BIBLE

BIBELE

Xitsonga

Xitsonga Language

Xitsonga - All Bible

Old Testament		NAHUME	1.580
GENESA	3	HABAKUKU	1.584
EKSODA	105	SOFONIYA	1.588
LEVHITIKA	189	HAGAYI	1.593
TINHLAYO	250	ZAKARIYA	1.596
DEUTERONOMA	332	MALAKIYA	1.612
YOXUWA	404	**New Testament**	
VAAVANYISI	451	MATEWU	1.617
RHUTI	497	MARKA	1.687
1 SAMIELE	504	LUKA	1.731
2 SAMIELE	566	YOHANE	1.805
1 TIHOSI	617	TIMHAKA	1.860
2 TIHOSI	679	VARHOMA	1.929
1 TIKRONIKA	735	1 VAKORINTO	1.959
2 TIKRONIKA	792	2 VAKORINTO	1.989
EZRA	857	VAGALATIYA	2.008
NEHEMIYA	876	VAEFESA	2.018
ESTERE	904	VAFILIPIYA	2.028
YOBO	919	VAKOLOSA	2.035
TIPISALEMA	978	1 VATESALONIKA	2.042
SWIVURISO	1.121	2 VATESALONIKA	2.049
EKLESIASTA	1.170	1 TIMOTIYA	2.053
RISIMU RA TINSIMU	1.187	2 TIMOTIYA	2.061
ESAYA	1.196	TITO	2.067
YEREMIYA	1.291	FILEMONI	2.071
SWIRILO	1.396	VAHEVERU	2.073
EZEKIELE	1.406	YAKOBO	2.095
DANIELE	1.503	1 PETRO	2.103
HOSIYA	1.533	2 PETRO	2.111
YUWELE	1.548	1 YOHANE	2.116
AMOSI	1.554	2 YOHANE	2.124
OBADIYA	1.565	3 YOHANE	2.125
YONASI	1.567	YUDA	2.127
MIKIYA	1.571	NHLAVUTELO	2.129

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Xitsonga - All Bible

GENESA

GENESA 1

Ta ku tumbuluka ka tilo ni misava.

1Eku sunguleni Xikwembu xi tumbuluxile tilo ni misava.

2Misava a yi nga ri na xivumbeko, a yi nga ri na nchumu, kambe munyama a wu funengeta xibakabaka; Moya wa Xikwembu a wu hungela ehenhla ka mati.

3Kutani Xikwembu xi ku: “Ku vonakala a ku ve kona! ” Ku vonakala ku va kona!

4Kutani Xikwembu xi vona leswaku ku vonakala ku sasekile. Xikwembu xi hambanyisa ku vonakala ni munyama.

5Xikwembu xi thya ku vonakala nhlekanhi, ni munyama xi ku, i vusiku. Kutani ku va madyambu, ku va nimixo, ri va siku ro rhanga.

6Kutani Xikwembu xi ku: “Mpfhuka a wu ve kona exikarhi ka mati, wu hambanyisa mati ni mati.”

7Xikwembu xi endla mpfhuka, xi hambanyisa mati ya le hansi ka mpfhuka, ni mati ya le henhla ka mpfhuka. Kutani swi va tano.

8Xikwembu xi thya mpfhuka tilo. Kutani ku va madyambu, ku va nimixo, ri va siku ra vumbirhi.

9Kutani Xikwembu xi ku: “Mati lama nga ehansi ka tilo a ma hlengeletane exivandleni xi ri xin'we, ku va ku humelela laha ku omeke.” Kutani swi va tano.

10Xikwembu xi thya laha ku omeke misava, ni ku hlengeletiwa ka mati, xi ku i malwandle. Xikwembu xi vona leswaku swi sasekile.

11Xikwembu xi ku: “Misava a yi mirise byanyi, ni matsavu lama vekaka mbewu, ni mirhi leyi nga ni mihandzu, leyi tswalaka vana lava nga ni timbewu ta vona, hi tinxaka ta yona ehenhla ka misava.” Kutani swi va tano.

12Misava yi mirisa mabyanyi, ni matsavu lama vekaka timbewu hi tinxaka ta wona, ni mirhi leyi tswalaka mihandzu leyi nga ni timbewu ta yona eka yona hi tinxaka ta yona. Xikwembu xi vona leswaku swi sasekile.

13Kutani ku va madyambu, ku va nimixo, ri va siku ra vunharhu.

14Kutani Xikwembu xi ku: “Swo voninga a swi ve kona empfhukeni wa matilo, swi hambanyisa nhlekanhi ni vusiku, swi va swikombiso swa tinguva, ni masiku ni malembe,

15swi tirha ku voninga empfhukeni wa matilo, swi voningela emisaveni.” Kutani swi va tano.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Xikwembu xi endla swo voninga swimbirhi leswikulu; xo voninga lexikulu ku fuma nhlekanhi, ni xo voninga lexitsongo ku fuma vusiku, xi endla na tona tinyeleti.

17Xikwembu xi swi veka empfhukeni wa matilo, swi ta voninga emisaveni,

18ni ku fuma nhlekanhi ni vusiku, ni ku hambanyisa ku vonakala ni munyama; Xikwembu xi vona leswaku swi sasekile.

19Kutani ku va madyambu, ku va nimixo, ri va siku ra vumune.

20Kutani Xikwembu xi ku: “Mati a ma tale hi vunyingi bya leswi hanyaka, ni tinyanyana a ti hahe ehenhla ka misava, emahlweni ka mpfhuka wa matilo.”

21Xikwembu xi endla swiharhi leswikulu swa mati, ni leswi hanyaka hinkwaswo leswi fambaka leswi talaka ematini, hi tinxaka ta swona, ni leswi hahaka hinkwaswo hi tinxaka ta swona; Xikwembu xi vona leswaku swi sasekile.

22Xikwembu xi swi katekisa, xi ku: “Tswalanani, mi andza, mi tata mati ya malwandle; ni tinyanyana a ti andze ehenhla ka misava.”

23Kutani ku va madyambu, ku va nimixo; ri va siku ra vuntlhanu.

24Kutani Xikwembu xi ku: “Misava a yi humese leswo hanya hi tinxaka ta swona, swifuwo, ni swikokovi, ni swiharhi swa misava hi tinxaka ta swona.” Kutani swi va tano.

25Xikwembu xi endla swiharhi swa misava hi tinxaka ta swona ni swifuwo hi tinxaka ta swona, ni leswi kokovaka emisaveni hi tinxaka ta swona. Xikwembu xi vona leswaku swi sasekile.

26Kutani Xikwembu xi ku: “A hi endleni munhu hi xifaniso xa hina a ta fana na hina; a ta fuma tinhlampfi ta lwandle, ni tinyanyana ta tilo, ni swifuwo, ni misava hinkwayo, ni swikokovi hinkwaswo leswi kokovaka emisaveni.”

27Xikwembu xi endla munhu hi xifaniso xa xona. Xi n'wi endla a fana ni Xikwembu; xi endla wanuna ni wansati.

28Xikwembu xi va katekisa. Xi ku eka vona: “Tswalanani, mi andza, mi tata misava mi yi fuma, mi fuma ni tinhlampfi ta lwandle, ni tinyanyana ta tilo, ni swin'wana hinkwaswo leswi hanyaka emisaveni.”

29Xikwembu xi ku: “Maswivo, ndza mi nyika matsavu hinkwawo lama vekaka mbewu, lama nga ehenhla ka misava hinkwayo, ni murhi wun'wana ni wun'wana lowu nga ni mihandzu leyi vekaka mbewu swi va swakudya swa n'wina.

30Loko swi ri swiharhi hinkwaswo swa misava, ni tinyanyana hinkwato ta tilo, ni swilo swin'wana hinkwaswo leswi fambaka emisaveni, leswi nga ni ku hefemula loku hanyaka ka swona, ndzi swi nyikile byanyi byin'wana ni byin'wana bya rihlaza, swi va swakudya swa swona.” Kutani swi va tano.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Xikwembu xi languta hinkwaswo leswi xi swi endleke, kutani maswivo, a swi ri swinene ngopfu. Kutani ku va madyambu, ku va nimixo, ri va siku ra ntlhanu na rin'we.

GENESA 2

1Hi kona ku endliwa ka matilo ni misava ni swilo hinkwaswo swa swona.

2Kutani hi siku ra ntlhanu na mambirhi, Xikwembu xi heta ntirho hinkwawo lowu xi nga wu endla; kutani hi siku ra ntlhanu na mambirhi, xi wisa entirhweni hinkwawo lowu xi wu endleke.

3Xikwembu xi katekisa siku ra ntlhanu na mambirhi, xi ri hlawula, hikuva hi siku lero, xi wisile entirhweni hinkwawo wa xona, lowu xi nga wu tumbuluxa hi ku wu tirha.

Ta ku vumbiwa ka wanuna ni wansati.

4Ku tumbuluka ka matilo ni misava loko swi endliwile hi Yehovha Xikwembu hi ko loku:

5A ku nga si va kona ximudyana ni xin'we xa nhova emisaveni, ni byanyi hinkwabyo bya nhova a byi nga si mila, hikuva Yehovha Xikwembu a a nga si nisa mpfula emisaveni, kutani a ku nga si va na munhu la rimaka misava.

6Kambe hunguva a yi huma emisaveni, yi tsakamisa misava hinkwayo.

7Kutani Yehovha Xikwembu a vumba munhu hi ntshuri wa misava, a huhutela etinhompfini ta yena ku hefemula ka vutomi, ka va loko munhu a endliwe xivumbiwa lexi hanyaka.

8Kutani Yehovha Xikwembu a endla ntanga etikweni ra Edeni, hitlhelo ra vuxa, kutani a veka kona munhu loyi a nga n'wi vumba.

9Kutani Yehovha Xikwembu a mirisa emisaveni mirhi ya tinxaka hinkwato leyi navetaka mahlo, ni leyi nandzihaka, ni murhi wa vutomi exikarhi ka ntanga, ni murhi wo tivisa swo saseka ni swo biha.

10Nambu a wu huma eEdeni wu chelela ntanga, kambe a wu hambana kona, wu endla milambu ya mune.

11Vito ra lowo rhanga, i Pixoni; hi wona lowu rhendzeleka tiko hinkwaro ra Havhila, laha ku nga ni nsuku kona.

12Nsuku wa tiko lero wu sasekile; kona ku nga kumiwa ni *bedelium* ni ribye ra *onikisi*.

13Vito ra nambu wa vumbirhi, i Gihoni; hi wona lowu rhendzelaka tiko hinkwaro ra Kuxi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Nambu wa vunharhu, i Hidekele; hi wona lowu khulukelaka evuxeni bya
Asiriya. Nambu wa vumune, i Yufrata.

15Kutani Yehovha Xikwembu a teka munhu, a n'wi veka entangeni wa Edeni ku
wu rima ni ku wu langutela.

16Yehovha Xikwembu a lerisa munhu, a ku: “U ta tidyela mirhi hinkwayo ya
ntanga;

17kambe loko wu ri murhi wo tivisa swo saseka ni swo biha, u nga tshuki u dya,
hikuva siku u dyaka, u ta fa.”

18Kutani Yehovha Xikwembu a ku: “A swi sasekanga loko munhu a tshama a ri
swakwe, ndzi ta n'wi endlela nakulobye la fanaka na yena.”

19Kambe Yehovha Xikwembu a a vumbile hi misava swiharhi hinkwaswo swa
tiko, ni tinyanyana hinkwato ta tilo, a swi neha ka munhu leswaku a ta vona
hilaha a nga ta swi thya mavito hakona, ni leswaku mavito hinkwawo lawa
munhu a nga ta thya swivumbiwa hinkwaswo ha wona, ma ve mavito ya swona.

20Kutani munhu a thya swifuwo hinkwaswo mavito, ni tinyanyana ta tilo, ni
swiharhi hinkwaswo swa tiko; kambe a nga kumanga nakulobye la fanaka na
yena.

21Kutani Yehovha Xikwembu a etlerisa munhu hi vurhongo lebyikulu, kutani
munhu a tietlelela; kutani a teka rimbambu rin'wana eka yena a tlherisela nyama
ematshan'weni ya rona.

22Kutani Yehovha Xikwembu a endla wansati hi rimbambu leri a nga ri teka ka
munhu, a n'wi tisa ka munhu.

23Kutani munhu a ku: “Sweswi, yeloyi, i rhambu ra marhambu ya mina, ni nyama
ya nyama ya mina; yeloyi u ta thyiwa wansati hikuva u tekiwile eka wanuna.”

24Hikwalaho-ke wanuna u ta siya tata wakwe ni mana wakwe, u ta namarhela
nsati wa yena, va ta endla nyama yi ri yin'we.

25Kutani wanuna ni nsati wa yena a va tshama va nga ambalanga nchumu, kambe
a va nga ri na tingana.

GENESA 3

Ta ku dyoha ka vanhu.

1Nyoka a yi tlula hi mano swiharhi hinkwaswo swa tiko, leswi Yehovha
Xikwembu a nga swi endla. Kutani yi ku eka wansati: “Kunene Xikwembu xi te:
‘Mi nga tshuki mi dya murhi ni wun'we wa ntanga! ’ ”

2Kambe wansati a ku eka nyoka: “Hi nga dya mihandzu ya mirhi ya ntanga;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3ntsena loko yi ri mihandzu ya murhi lowu nga exikarhi ka ntanga, Xikwembu xi te: ‘Mi nga ka mi nga dyi, ni ku khumba, mi nga yi khumbi, leswaku mi nga fi.’ ”

4Kutani nyoka yi ku eka wansati: “Loko ku ri ku fa mi nga ka mi nga fi;

5kambe Xikwembu xi tiva leswaku siku mi nga ta dya, mahlo ya n'wina ma ta pfuleka, mi ta kotisa Xikwembu, mi tiva swo saseka ni swo biha.”

6Wansati, kuteloko a vona leswaku murhi a wu nandziha, ni leswaku wu navetisa mahlo, ni leswaku wu navetisa ku tlhariha, a kha mihandzu ya wona, a dya, a nyika ni nuna wa yena loyi ngi a ri na yena, kutani a dya.

7Kutani mahlo ya lavambirhi ma pfuleka, va tiva leswaku va tshama ntsena; kutani va rhungelela matluka ya nkuwa, va tiendlela tinguvu.

8Kutani va twa rito ra Yehovha Xikwembu loko a famba entangeni hi nkarhi wa madyambu; wanuna ni nsati wa yena va tumbela emirhini ya ntanga, va chava mombo wa Yehovha Xikwembu.

9Kutani Yehovha Xikwembu a vita wanuna, a ku: “U kwihi? ”

10Yena a ku: “Ndzi twe rito ra wena entangeni, kutani ndzo chava, hikuva a ndzi ambalanga nchumu, kutani ndzo tumbela.”

11Yehovha a ku: “U byeriwile hi mani leswaku a ku ambalanga nchumu? Kumbe xana u dyile murhi lowu ndzi nga ku lerisa, ndzi ku: ‘U nga tshuki u dya? ’ ”

12Kutani wanuna a ku: “Hi yena wansati loyi u nga ndzi nyika yena a va na mina, la nga ndzi ha murhi, ndzi dya.”

13Yehovha Xikwembu a ku eka wansati: “U swi endlele yini xana? ” Wansati a ku: “I nyoka leyi nga ndzi kanganyisa, kutani ndzi dya.”

14Yehovha Xikwembu a ku eka nyoka: “Leswi u nga endlisa sweswo, u ta rhuketeriwa exikarhi ka swifuwo hinkwaswo, ni xikarhi ka swiharhi hinkwaswo swa tiko; u ta famba hi khwiri, u dya ntshuri hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka wena.

15Ndzi ta veka ku vengana exikarhi ka wena ni wansati, ni xikarhi ka rixaka ra wena ni rixaka ra wansati; ri ta ku faya nhloko, wena u ri luma xirhendze.”

16Eka wansati, a ku: “Ndzi ta ku engetelela ngopfu ku vaviseka ka ku tika ka wena, u ta veleka vana hi ku vaviseka; ku navela ka wena ku ta ya eka nuna wa wena, kambe yena u ta ku fuma.”

17Ni ka wanuna, a ku: “Leswi u yingiseke rito ra nsati wa wena, u dya murhi lowu ndzi nga ku lerisa, ndzi ku: ‘U nga tshuki u dya,’ misava yi rhuketeriwa hikwalaho ka wena. U ta dya swa yona hi ku vaviseka hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka wena;

18yi ta ku mirisela mitwa ni mahlwehlwe, u ta dya byanyi bya nhova.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19U ta dya vuswa hi nyuku wa mombo wa wena, u ko u tlhelela emisaveni, hikuva u humesiwile eka yona. Hikuva u ntshuri, u ta tlhelela entshurini."

20Adamu (munhu) a thya nsati wa yena vito ra Evha (vutomi), hikuva u ve mana wa lava hanyaka hinkwavo.

21Kutani Yehovha Xikwembu a endlela Adamu ni nsati wa yena tinguvu ta madzovo, a va ambexa tona.

22Kutani Yehovha Xikwembu a ku: "Maswivo, munhu u hundzukile, a kotisa un'wana wa hina loko ku ri ku tiva leswo saseka ni leswo biha; kambe sweswi, a nga fanekeli ku tshambuluta voko a teka na wona murhi wa vutomi, a dya, a hanya hilaha ku nga heriki."

23Kavaloko Yehovha Xikwembu a n'wi humesa entangeni wa Edeni ku ya rima misava leyi a nga humesiwa eka yona.

24A hlongola munhu, a veka tlhelo ra vuxa ka ntanga wa Edeni, tikerubu leti tamelaka fumu leri vangamaka hi matlhelo hinkwawo, a ta sivela ndlela ya murhi wa vutomi.

GENESA 4

Ta Kayini na Avele.

1Adamu a tiva Evha, nsati wa yena, kutani a tika nyimba, a veleka Kayini, a ku: "Ndzi kumile munhu ha Yehovha."

2A engeta a veleka ndzisana ya yena Avele; Avele a a ri murisi; Kayini, yena, a a rima misava.

3Endzhaku ka masiku man'wana, Kayini a humesela Yehovha nhlengo wa mihandzu ya misava.

4Avele a humesa, na yena, mativula ya ntlhambi wa yena, ni mafurha ya wona. Kutani Yehovha a khensa Avele ni nhlengo wa yena,

5kambe a nga langutanga hi ku tsaka Kayini, ni nhlengo wa yena; kutani Kayini a kariha ngopfu, ni mombo wa yena wu khanyana.

6Kutani Yehovha a byela Kayini, a ku: "Xana u karihela yini, ni mombo wa wena wu khanyana ha yini?

7Loko u endla swinene, xana a u nga ti khensiwa xana? Kambe loko u nga endli swinene, vudyoho byi tshamile enyangweni; ku navela ka byona ku ta ku wonga; kambe wena, u fanele ku byi hlula."

8Kutani Kayini a vulavula na Avele, ndzisana ya yena; kutani, kuteloko va ri emasin'wini, Kayini a pfukela Avele, ndzisana ya yena, a n'wi dlaya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kutani Yehovha a ku eka Kayini: “Makwenu Avele, u kwihi? ” Yena a ku: “A ndzi n'wi tivi. Xana hi mina mulanguteri wa makwerhu-ke? ”

10Kambe Yehovha a ku: “U endle yini? Rito ra ngati ya makwenu ri huwelele emisaveni, ri ta eka mina.

11Sweswi, u ta rhuketeriwa hi misava leyi nga ahlamisa nomu wa yona, yi amukela ngati ya makwenu hi voko ra wena.

12Kutakuloko u rima misava, yi nga ka yi nga ha ku nyiki mihandzu ya yona; u ta va la pepetsekaka ni la fambafambaka emisaveni.”

13Kutani Kayini a ku eka Yehovha: “Ku biwa ka mina kukulu, ku tlurisa lexi ndzi nga xi pingaka.

14Waswivo, u ndzi hlongole namuntlha ehenhla ka misava, ndzi ta va ndzi hambene ni mombo wa wena, kutani ndzi ta va mupepetseki ni mufambi emisaveni, kutani mani na mani loko a ndzi kuma, u ta ndzi dlaya.”

15Kutani Yehovha a ku eka yena: “Kungakuloko munhu a dlaya Kayini, Kayini u ta rihiseriwa kantlhanu na kambirhi. Kutani Yehovha a fungha Kayini, hileswaku un'wana ni un'wana la n'wi kumaka a nga ti n'wi dlaya.”

16Kutani Kayini a suka emahlweni ka Xikwembu, a ya tshama etikweni ra Nodo, evuxeni bya Edeni.

Ta Vana va Kayini.

17Kutani Kayini a tiva nsati wa yena; kutani a tika nyimba, a veleka Enoko; endzhaku, a aka muti, a thya muti lowu hi vito ra n'wana wa yena Enoko.

18Kutani Irada a velekeriwa Enoko; kutani Irada a va tata wa Mehuyaele; Mehuyaele a va tata wa Metuxaele; Metuxaele a va tata wa Lameke.

19Kutani Lameke a teka vasati vambirhi, vito ra un'wana a a ri Ada, ni vito ra un'wana a a ri Sila.

20Ada a veleka Yabala; hi yena loyi a nga tata wa lava hanyaka emitsongeni va ri ni mitlhambi.

21Vito ra ndzisana ya yena a a ri Yubala, hi yena loyi a nga tata wa hinkwavo lava yimbaka magupu ni tinanga.

22Sila na yena a veleka Tubala-Kayini, loyi a tshameke a fula mitirho ya nsuku ni nhumbu. Makwa wa xisati wa Tubala-Kayini a a ri Naama.

23Kutani Lameke a byela vasati va yena, a ku: “Ada na Sila, twanani rito ra mina! Vasati va Lameke, yingisani ku vulavula ka mina! Ndzi dlele munhu hikwalaho ka mbanga ya mina, ni jaha hikwalaho ka felangati ra mina.

24Kayini u rihiseriwa kantlhanu na kambirhi, yena Lameke, eka ntlhanu wa makume ni makume mambirhi, na ntlhanu na mambirhi! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Adamu a engeta a tiva nsati wa yena, kutani a veleka n'wana wa wanuna; a n'wi thya vito ra Seta (ku veka), a ku: “Hi leswi Xikwembu xi nga ndzi vekela vana ematshan'weni ya Avele, loyi a nga dlawa hi Kayini.”

26Seta na yena a veleka n'wana wa wanuna, loyi a n'wi chulaka vito ra Enosi. Hi wona nkarhi lowu va sungulaka ku khongela vito ra Yehovha.

GENESA 5

Rixaka ra Seta ku fika ka Nowa.

1Buku ya vatukulu va Adamu hi yoleyi: Siku Xikwembu xi vumbaka munhu, xi n'wi endla la fanaka ni Xikwembu.

2Xi va vumba wanuna ni wansati, kutani xi va katekisa, xi va thya vito ra vanhu, hi siku va vumbiweke ha rona.

3Adamu a hanya malembe ya 130, kutani a kuma n'wana la fanaka na yena, a ri ni nghohe ya yena, a n'wi thya vito va Seta.

4Kuteloko Adamu a kumile Seta, a hanya malembe ya 800, kutani a tswala vana va vavanuna ni va vavasati.

5Masiku hinkwawo lawa Adamu a hanyeke ha wona a ma ri malembe ya 930, kutani a fa.

6Seta, kuteloko a ri munhu wa malembe ya 105, a kuma Enosi;

7kuteloko a kumile Enosi, a hanya malembe ya 807; kutani a tswala vana va vavanuna ni va vavasati.

8Masiku hinkwawo ya Seta a ma ri malembe ya 912; kutani a fa.

9Enosi a hanya malembe ya 90 kutani a kuma Kenani;

10kuteloko a kume Kenani, a hanya malembe ya 815, kutani a tswala vana va vavanuna ni va vavasati.

11Masiku hinkwawo ya Enosi a ma ri malembe ya 905; kutani a fa.

12Kenani a hanya malembe ya 70, kutani a kuma Mahalalele;

13kuteloko a kume Mahalalele, a hanya malembe ya 840, kutani a tswala vana va vavanuna ni va vavasati.

14Masiku hinkwawo ya Kenani a ma ri malembe ya 910; kutani a fa.

15Mahalalele a hanya malembe ya 65, kutani a kuma Yarede;

16kuteloko a kume Yarede, a hanya malembe ya 830, kutani a tswala vana va vavanuna ni va vavasati.

17Masiku hinkwawo ya Mahalalele a ma ri malembe ya 895, kutani a fa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Yarede, loko a ri munhu wa malembe ya 162, a kuma Enoko:

19kuteloko a kume Enoko, a hanya malembe ya 800, kutani a tswala vana va vavanuna ni va vavasati.

20Masiku hinkwawo ya Yarede a ma ri malembe ya 962, kutani a fa.

21Enoko, loko a ri munhu wa malembe ya 65, a kuma Metuxela:

22kuteloko a kume Metuxela, a famba na Xikwembu hi malembe ya madzana manharhu, a tswala vana va vavanuna ni va vavasati.

23Masiku hinkwawo ya Enoko a ma ri malembe ya 365.

24Enoko a tshama a famba ni Xikwembu, kutani a nga ha vanga kona, hikuva Xikwembu xi n'wi tekile.

25Metuxela, loko a ri munhu wa malembe ya 187, a kuma Lameke;

26kuteloko a kume Lameke, a hanya malembe ya 782, kutani a tswala vana va vavanuna ni va vavasati.

27Masiku hinkwawo ya Metuxela a ma ri malembe ya 969; kutani a fa.

28Lameke, loko a ri munhu wa malembe ya 182, a kuma n'wana wa wanuna,

29kutani a n'wi thya vito ra Nowa (ku wisa), a ku: “Yeloyi u ta hi wisisa emikarhalweni ya hina, ni le ntirhweni lowo tika wa mavoko ya hina, lowu pfuxiweke hikwalaho ka ku rhuketeriwa ka misava hi Yehovha.”

30Kuteloko Lameke a kume Nowa, a hanya malembe ya 595, kutani a tswala vana va vavanuna ni va vavasati.

31Masiku hinkwawo ya Lameke a ma ri malembe ya 777; kutani a fa.

32Nowa, loko a ri munhu wa malembe ya ntlhanu wa madzana, a kuma Xeme na Hamu na Yafeta.

GENESA 6

Ta ku onhaka ka vanhu.

1Kuteloko vanhu va sungule ku tala ehenhla ka misava, ni loko vanhwanyana va velekeriwe vona,

2vana va Xikwembu va vona leswaku vanhwanyana va vanhu va sasekile, kutani va titekela eka vona vasati exikarhi ka hinkwavo lava va nga va hlawula.

3Kambe Yehovha a ku: “Moya wanga a wu nga ha tshami hi masiku emunhwini, hikuva munhu i nyama, kutani masiku ya yena ma ta va dzana ra malembe ni makume mambirhi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Emikarhini yeleyo a ku ri kona emisaveni vanhu va swihontlovila. Loko vana va Xikwembu va yile eka vanhwana va vanhu, va kuma vana ha vona. Hi tona tinhenha leti nga twakala ngopfu khale.

5Kutani Yehovha a vona leswaku ku biha ka vanhu ku kurile emisaveni, ni miehleketo hinkwayo ya timbilu ta vona yi kongoma ku biha ntsena hi masiku hinkwawo,

6kutani Yehovha a vilela hi leswi a nga vumba vanhu emisaveni, a vaviseka ngopfu embilwini ya yena.

7Kutani Yehovha a ku: “Ndzi ta lovisa ehenhla ka misava vanhu lava ndzi nga va tumbuluxa ku suka eka munhu, ku fika eka swifuwo ni swikokovi, ni tinyanyana ta tilo, hikuva ndza vaviseka hi leswi ndzi nga swi endla.”

8Kambe Nowa a kuma tintswalo emahlweni ka Yehovha.

9Hi vona lavo vana va Nowa: Nowa a a ri munhu la lulameke ni la sasekeke enkarhini wa yena. Nowa a tshama a famba ni Xikwembu.

10Nowa u kume vana va xinuna vanharhu, a va ri Xeme, na Hamu, na Yafeta.

Ta ndhambi ya mati.

11Misava a yi onhakile emahlweni ka Xikwembu. A yi tele mona.

12Xikwembu xi languta misava, kutani maswivo, a yi onhakile, hikuva nyama yin'wana ni yin'wana a yi onhile ndlela ya yona emisaveni.

13Kavaloko Xikwembu xi byela Nowa, xi ku: “Makumu ya nyama yin'wana ni yin'wana ya fikile emahlweni ka mina, hikuva va tate misava hi mona; kutani sweswi, ndzi ta va lovisa swin'we ni misava.

14Tiendlele ngalava hi murhi wa gofere; u ta avanyisa ngalava exikarhi ka yona hi makamara, u yi tota hi nhlaka endzeni ni le handle.

15U ta yi endlisa sweswo: Ngalava yi ta leha hi swisungunhu swa madzana manharhu, ni ku anama ka yona, swisungunhu swa ntlhanu wa makume, ni ku tlakuka ka yona, swisungunhu swa makume manharhu.

16U ta endla fasitere engalaveni, ehenhla yi va ya xisungunhu xin'we; u endla rivanti etlhelweni ra yona, u endla yindlu yin'we ehansi, ni yin'wana ya vumbirhi ehenhla, ni yin'wana ya vunharhu.

17Kutani mina, ndzi ta tisa ndhambi ya mati emisaveni, yi herisa ehansi ka tilo nyama yin'wana ni yin'wana leyi nga ni ku hefemula ka vutomi, kutani hinkwaswo leswi nga emisaveni swi ta lova.

18Kambe ndzi tiyisa ku twanana ka mina na wena; u ta nghena engalaveni, wena ni vana va wena, ni nsati wa wena, ni vasati va vana va wena swin'we na wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kutani exikarhi ka hinkwaswo leswi hanyaka eka nyama yin'wana ni yin'wana,
u nghenisa engalaveni swimbirhi swa rixaka rin'wana ni rin'wana, u swi hlayisa
na wena swi hanya; swa matsune ni nkati;

20tinyanyana hi tinxaka ta tona, ni swifuwo hi tinxaka ta swona, ni swikokovi swa
misava hi tinxaka ta swona, swimbirhi swa rixaka rin'wana ni rin'wana, swi ta ta
eka wena leswaku u swi hlayisa swi hanya.

21Kutani wena, u teka swakudya swin'wana ni swin'wana leswi dyekaka, u swi
hlengeleta eka wena, swi va swakudya swa wena ni swa swona."

22Kutani Nowa a endlisa sweswo; a endla hinkwaswo hilaha Xikwembu xi n'wi
leriseke hakona.

GENESA 7

**1Kutani Xikwembu xi byela Nowa, xi ku: "Nghena engalaveni, wena ni yindlu ya
wena hinkwayo, hikuva ndzi ku vonile u ri la lulameke emahlweni ka mina
exikarhi ka rixaka leri.**

2Eka swiharhi hinkwaswo leswi tengeke, u ta swi teka eka wena ha ntlhanu na
swimbirhi, matsune ni nkati; ni ka swiharhi leswi nga tengangiki u teka
swimbirhi, matsune ni nkati.

3Ni ka tinyanyana ta tilo, u teka ha ntlhanu na timbirhi, matsune ni nkati, rixaka
ra swona ri va ri hlayiseka ri hanya ehenhla ka misava hinkwayo.

4Hikuva ka ha sele masiku ya ntlhanu na mambirhi, kutani ndzi ta nisa mpfula
emisaveni hi masiku ya mune wa makume, ni vusiku bya mune wa makume, ndzi
herisa ehenhla ka misava hinkwaswo leswi hanyaka leswi ndzi nga swi endla."

5Kutani Nowa a endlisa sweswo, hilaha Yehovha a nga n'wi lerisa hinkwaswo
hakona.

6Nowa a a ri munhu wa malembe ya 600, loko ndhambi ya mati yi humelela
emisaveni.

7Kutani Nowa a nghena engalaveni, swin'we ni vana va yena, ni nsati wa yena, ni
vasati va vana va yena swin'we na yena, hikwalaho ka mati ya ndhambi.

8Eka swiharhi leswi tengeke ni ka leswi nga tengangiki, ni ka tinyanyana, ni ka
hinkwaswo leswi fambaka emisaveni,

9ku nghene eka Nowa engalaveni swimbirhi ha swimbirhi, matsune ni nkati,
hilaha Xikwembu xi leriseke Nowa hakona.

10Kuteloko ku hundzile masiku lawa ya ntlhanu na mambirhi, mati ya ndhambi
ma va kona emisaveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Hi lembe ra 600 ra ku hanya ka Nowa, hi n'hweti ya vumbirhi, hi siku ra khume na ntlhanu na mambirhi, hi siku lero, swihlovo hinkwaswo swa mpfhuka lowukulu swi pfelela, ni tinyangwa ta mati ya tilo ti pfuleka.

12Kutani mpfula yi na emisaveni hi masiku ya mune wa makume ni vusiku bya mune wa makume.

13Hi siku rolero Nowa a nghena engalaveni, na Xeme, na Hamu, na Yafeta, vana va Nowa, ni nsati wa Nowa, ni vasati lavanharhu va vana va yena:

14ni swiharhi hinkwaswo hi tinxaka ta swona ni swifuwo hinkwaswo hi tinxaka ta swona ni swikokovi hinkwaswo leswi fambaka emisaveni hi tinxaka ta swona, ni tinyanyana hinkwato hi tinxaka ta tona, xinyanyana xin'wana ni xin'wana lexitsongo, ni hinkwaswo leswi nga ni timpapa.

15Exikarhi ka nyama hinkwayo leyi nga ni ku hefemula ka vutomi eka yona, swi nghena eka Nowa engalaveni, ha swimbirhi.

16Leswi nga nghena, a swi ri matsune ni nkati; ku nghene swona exikarhi ka nyama yin'wana ni yin'wana, hilaha Xikwembu xi nga n'wi lerisa hakona. Kutani Yehovha a n'wi pfalela.

17Ndambi yi va kona emisaveni hi masiku ya mune wa makume, kutani mati ma tlakuka, ma tlakusa ngalava, yi suka ehenhla ka misava.

18Kutani mati ma tala ma engeteleka ngopfu emisaveni, ni ngalava yi famba ehenhla ka mati.

19Kambe mati ma tala ngopfungopfu emisaveni, tintshava hinkwato leto leha leti nga ehansi ka matilo ti funengetiwa.

20Mati ma ti tlula hi swisungunhu swa khume na ntlhanu, tintshava ti va ti funengetiwa.

21Kutani nyama yin'wana ni yin'wana leyi fambaka emisaveni yi fa, hambi ti ri tinyanyana, hambi swi ri swifuwo, ni swiharhi, ni hinkwaswo leswi nga tala emisaveni, ni vanhu hinkwavo.

22Hinkwaswo leswi ngi swi ri ni ku yingisa ni ku hefemula ka vutomi etinhompfini ta swona, hinkwaswo leswi ngi swi ri emisaveni leyo oma, swi fa swi hela.

23Hinkwaswo leswi hanyeke emisaveni swi herisiwa, ku suka eka munhu, ku fika eka swifuwo, ku fika eka swikokovi ni le ka tinyanyana ta tilo, swi herisiwa emisaveni, ku sala ntsena Nowa ni leswi ngi a ri na swona engalaveni.

24Kutani mati ma tala ngopfu emisaveni hi masiku ya dzana na ntlhanu wa makume.

GENESA 8

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kutani Xikwembu xi tsundzuka Nowa ni swiharhi hinkwaswo, ni swifuwo hinkwaswo leswi ngi swi ri na yena engalaveni; kutani Xikwembu xi hungisa moya emisaveni, kutani mati ma hunguteka.

2Swihlovo swa mpfhuka lowukulu swi pfariwa, swin'we ni tinyangwa ta matilo, kutani mpfula ya tilo yi xa.

3Mati ma tlhela ma suka ehenhla ka misava, ma engeta ma tlhela, kutani mati ma hunguteka, loko ku hundze masiku ya dzana na ntlhanu wa makume.

4Kutani hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, hi siku ra khume na ntlhanu na mambirhi ya n'hweti, ngalava yi yima etintshaveni ta Ararata.

5Kambe mati ma engeta ma hunguteka ku fika eka n'hweti ya khume. Hi n'hweti leya khume, hi siku ro rhanga, ku humelele tinhlohlorhi ta tintshava.

6Endzhaku ka masiku ya mune wa makume, Nowa a pfula fasitere leri a ri endleke engalaveni;

7kutani a tshiketa wukuwuku, kambe wukuwuku ri huma, ri suka ri tlhela ri vuya mati ma ko ma phya ehenhla ka misava.

8A engeta a tshiketa tuva a ta tiva leswaku xana mati ma phyile ehenhla ka misava.

9Kambe tuva a ri kumanga laha ri nga yimaka kona hi tincondzo ta rona kutani ri vuya eka yena engalaveni, hikuva mati a ma ri kona ehenhla ka misava hinkwayo; kutani a tshambuluta voko, a khoma tuva, a ri tlherisela eka yena engalaveni.

10A engeta a yimela masiku man'wana ya ntlhanu na mambirhi, kutani a engeta a tshiketa tuva ehandle ka ngalava.

11Kutani tuva ri vuya eka yena nimadyambu, ri tamele enon'wini wa rona tluka lerintshwa ra mutlhwari, hi kona Nowa a tivaka leswaku mati ma hungutekile emisaveni.

12A engeta a yimela kambe masiku man'wana ya ntlhanu na mambirhi, kutani a tshiketa tuva, kambe a ra ha tlhelelanga eka yena.

13Kutani hi lembe ra 601 ra Nowa, hi n'hweti yo rhanga, hi siku ro rhanga ra n'hweti, mati ma phya emisaveni. Nowa a susa lwangu ra ngalava, a languta, kutani waswivo, misava a yi omile ehenhla ka yona.

14Kutani hi n'hweti ya vumbirhi, hi siku ra 27, misava a yi omile.

15Kavaloko Xikwembu xi vulavula na Nowa, xi ku:

16“Huma engalaveni wena ni nsati wa wena, ni vana va wena, ni vasati va vana va wena swin'we na wena.

17Humesa ni swiharhi hinkwaswo leswi nga na wena, swa nyama yin'wana ni yin'wana, hambi ti ri tinyanyana, hambi swi ri swifuwo, ni swikokovi hinkwaswo

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

leswi fambaka emisaveni, swi va swi tala emisaveni, swi tswalana ni ku engeteleka emisaveni.”

18Kutani Nowa a huma ni vana va yena, ni nsati, ni vasati va vana va yena.

19Swiharhi hinkwaswo, ni swikokovi hinkwaswo, ni tinyanyana hinkwato; hinkwaswo leswi fambaka emisaveni, swi huma engalaveni hi tinxaka ta swona.

20Kutani Nowa a akela Yehovha alitari, kutani a pambula exikarhi ka swifuwo hinkwaswo leswi tengeke, ni le xikarhi ka tinyanyana hinkwato leti tengeke, a humesa holokosta ealitarini.

21Kutani Yehovha a twa ku nun'hwela loku tsakisaka; Yehovha a ku embilwini ya yena: “A ndzi nga ha tlheli ndzi rhuketela misava hikwalaho ka vanhu, hikuva makungu ya timbilu ta vanhu ma bihile ku suka evuhlangini bya vona, kutani a ndzi nga ha tlheli ndzi ba hinkwaswo leswi hanyaka hilaha ndzi endleke hakona.

22Hi masiku hinkwawo ya misava, ku byala ni ku tshovela, xirhami ni mumu, ximumu ni vuxika, nhlekanhi ni vusiku, swi nga ka swi nga pfumaleki.”

GENESA 9

Ta Nowa ni vana va yena.

1Kutani Xikwembu xi katekisa Nowa ni vana va yena, xi ku eka vona: “Tswalanani, mi andza, mi tata misava.

2Swiharhi hinkwaswo swa misava, ni tinyanyana hinkwato ta tilo, swi ta tshuka swi mi chava, ni hinkwaswo leswi kokovaka emisaveni, ni tinhlampfi hinkwato ta lwandle, swi vekiwile emavokweni ya n'wina.

3Hinkwaswo leswi fambaka ni leswi hanyaka swi ta va swakudya swa n'wina, ndzi mi nyikile hinkwaswo kukotisa byanyi.

4Ntsena, mi nga ka mi nga dyi nyama yi ri ni vutomi bya yona, yi nga ngati ya yona.

5Kutani ndzi ta rihisela ngati ya n'wina, byi nga vutomi bya n'wina; ndzi ta yi rihisela eka swiharhi hinkwaswo, ni ka vanhu, ndzi ta rihisela vutomi bya munhu un'wana ni un'wana eka voko ra makwavo.

6Un'wana ni un'wana la nga ta halata ngati ya munhu, ngati ya yena yi ta halatiwa hi munhukulobye; hikuva Xikwembu xi endle munhu hi xifaniso xa xona.

7Kambe n'wina, tswalanani mi andza, mi tala ni ku engeteleka emisaveni.”

8Kutani Xikwembu xi vulavula na Nowa ni vana va yena, xi ku:

9“Na mina, ndzi ta tiyisa ntwanano wa mina na n'wina ni vatukulu va n'wina endzhaku ka n'wina,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10ni leswi hanyaka hinkwaswo leswi nga na n'wina, hambi ti ri tinyanyana hambi swi ri swifuwo, hambi swi ri swiharhi swa misava, leswi nga na n'wina, ku suka eka leswi nga huma engalaveni, ku fika eka swiharhi hinkwaswo swa misava.

11Ndzi ta tiyisa na n'wina ntwanano wa mina wa leswaku nyama yin'wana ni yin'wana yi nga ka yi nga ha lovisiwi hi mati ya ndhambi, ni leswaku ku nga ka ku nga ha vi na ndhambi yin'wana leyi nga ta lovisa misava."

12Kutani Xikwembu xi ku: "Hi wona mfungho wa ntwanano lowu ndzi wu tiyisaka exikarhi ka mina na n'wina, ni nyama yin'wana ni yin'wana leyi hanyaka leyi nga na n'wina, eka mikarhi leyi nga heriki,

13ndzi ri ndzi ta tlhoma nkwangulatilo wa mina emapapeni, kutani xi ta va xikombiso xa ntwanano lowu nga exikarhi ka mina ni misava.

14Ndzi ta ku loko ndzi hlengeleta mapapa ehenhla ka misava, nkwangulatilo wu ta humelela epapeni;

15kutani ndzi ta tsundzuka ntwanano wa mina lowu nga exikarhi ka mina na n'wina, ni leswi hanyaka hinkwaswo swa nyama yin'wana ni yin'wana, leswaku mati ma nga ha engeti ma hundzuka ndhambi leyi lovisaka swivumbiwa swa tinxaka hinkwato.

16Nkwangulatilo wu ta va kona epapeni, kutani ndzi ta wu vona, ndzi tsundzuka ntwanano lowu nga riki na ku hela, lowu nga kona exikarhi ka Xikwembu ni leswi hanyaka hinkwaswo swa nyama yin'wana ni yin'wana leyi nga emisaveni."

17Kutani Xikwembu xi ku eka Nowa: "Hi wona lowu, mfungho wa ntwanano, lowu ndzi wu tiyisaka exikarhi ka mina ni nyama yin'wana ni yin'wana leyi nga kona emisaveni."

18Vana va Nowa lava humeke engalaveni a a ri Xeme, na Hamu, na Yafeta; yena Hamu i tata wa Kanana.

19Hi volavo vana lavanharhu va Nowa, kutani hi vona lava misava hinkwayo yi nga tala vanhu ha vona.

20Kavaloko Nowa a sungula ku rima misava, ni ku byala vhinya.

21Kutani a nwa vhinyo, a pyopya, a hluvula tinguvu entsongeni wa yena.

22Kutani Hamu, tata wa Kanana, a vona tata wa yena a nga ri na tinguvu, a ya ambela vamakwavo va yena lavambirhi, va ri handle.

23Kambe Xeme na Yafeta va teka nkumba, va kapeka emakatleni ya vona havambirhi, va famba hi xindzhakwandzahakwana, va ya funengeta tata wa vona; mombo wa vona wu n'wi fularhela, va nga vonanga vuhava bya tata wa vona.

24Kuteloko Nowa a xalamukile vhinyo, a tiva leswi n'wana wa yena lontsongo a nga n'wi endlisa swona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Kavaloko a ku: “A ku rhuketeriwe Kanana! Eka vamakwavo, u ta va nandza wa malandza ya vona! ”

26A engeta a ku: “A ku khensiwe Yehovha, Xikwembu xa Xeme, na Kanana a a ve nandza wa yena!

27Xikwembu a xi kurise Yafeta, a tshama emitsongeni ya Xeme, na Kanana a a ve nandza wa yena! ”

28Kutani Nowa a hanya malembe ya madzana manharhu na ntlhanu wa makume endzhaku ka ndhambi.

29Masiku hinkwawo ya Nowa a ma ri malembe ya 950, kutani a fa.

GENESA 10

Tinxaka ta vana va Nowa.

1Vatukulu va vana va Nowa hi volavo: Xeme, na Hamu, na Yafeta; kutani va kume vana va vavanuna endzhaku ka ndhambi.

2Vana va Yafeta: Gomere, Magogo, Madayi, Yavhani, Tubala, Mexeke na Tirasi.

3Vana va Gomere: Axikenazi, Rifata na Togarima.

4Vana va Yavhani: Elixa na Tarxixi, Kipra na Rhoda.

5Ku hambanyisiwe xikarhi ka volavo swihlale swa matiko hi matiko ya vona, un'wana ni un'wana hi ririmi ra yena, ni tinyimba ta vona, ematikweni ya vona.

6Vana va Hamu: Kuxi, Egipta, Putu na Kanana.

7Vana va Kuxi: Seba, Havhila, Sabita, Rhama, Sabiteka. Vana va Rhama: Xeba na Dedani.

8Kuxi a veleka Nimrodo; hi yena loyi a sunguleke ku va ni matimba emisaveni.

9A xi ri xihloti xa matimba emahlweni ka Yehovha; hikwalaho-ke va nga te: “Kukotisa Nimrodo, xihloti xa matimba emahlweni ka Yehovha.”

10Masungulo ya ku fuma ka yena a ri Babele na Ereke na Akade na Kaline, etikweni ra Xinara.

11Kuteloko a suke etikweni lero, a ya Asiriya, a aka eNinivha na Rehoboto-Ira na Kala,

12na Resene, exikarhi ka Ninivha, na Kala; hi wona muti lowukulu.

13Mitsrayimi a veleka Valudu, na Vaanamu, na Valehaba, na Vanafetuhi,

14na Vapatroso, na Vakasiluhi, (hi vona ku nga humelela Vafilista eka vona), na Vakafitoro.

15Kanana a veleka Sidoni, lowa mativula, na Heti,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16na Vayebusi na Vaamori na Vagirigaxi,

17na Vahivhi na Vaariki na Vasini,

18na Vaarivhada na Vasemari na Vahamata; endzhaku, tinyimba ta Vakanana ti hangalaka.

19Kutani maavana ya Vakanana ma suka eSidoni ku ya fika eGerara na Gaza, ni hitlhelo ra Sodoma na Gomora, na Adama na Seboyimi, ku fika eLaxa.

20Hi vona vana va Hamu hi tinyimba ta vona ni tindzimi ta vona, emaavaneni ni le matikweni ya vona.

21Ku velekiwe vana ni le ka Xeme, a nga tata wa vana hinkwavo va Ebere, ni makwa wa Yafeta lowa mativula.

22Vana va Xeme: Elamu, Axuru, Aripakixada, Ludu, Aramu.

23Vana va Aramu: Usi, Hulu, Getere na Maxa.

24Aripakixada a veleka Xela, Xela a veleka Ebere.

25Eka Ebere, ku velekiwe vana vambirhi; vito ra un'wana a a ri Pelege, hikuva enkarhini wa yena, misava yi avanyisiwile, vito ra makwavo a a ri Yokotani.

26Yokotani a veleka Alimodada, Xelefi, Hasari-Mavheti, Yera,

27Hadorama, Uzala, Dikila,

28Obala, Abimaele, Xeba,

29Ofira, Havhila na Yobabu; volavo hinkwavo a va ri vana va Yokotani.

30A va akile entshaveni ya Vuxa ku suka eMexa, tlhelo ra Sefara.

31Hi vona vana va Xeme hi tinyimba ta vona, ni tindzimi ta vona, ni maavana ya vona, ni matiko ya vona.

32Hi tona tinyimba ta vana va Nowa, hi tinxaka ta vona, ematikweni ya vona; matiko lama hangalakeke emisaveni endzhaku ka ndhambi, ya humile eka vona.

GENESA 11

Ta Xihondzo xa Babele.

1Misava hinkwayo a yi ri ni ku vulavula kun'we, ni marito man'we.

2Kuteloko va suke evuxeni, va kuma rivala etikweni ra Xinara, va aka kona.

3Kutani va byelana, va ku: “A hi yeni hi ya vumba switina hi swi hisa hi ndzilo.” Kutani va va ni switina ematshan'weni ya maribye, ni nhlaka ematshan'weni ya mbompfi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Va engeta va ku: “A hi yeni hi ya tiakela muti ni xihondzo, xihlungwa xa xona xi fika etilweni, hi tiendla vito, hi nga ti tshuka hi hangalasiwa ehenhla ka misava hinkwayo.”

5Kambe Yehovha a xika ku ta vona muti ni xihondzo xexo vana va vanhu a va ri karhi va xi aka.

6Kutani Yehovha a ku: “Maswivo, va tiko rin'we, ni ririmi ra vona hinkwavo i rin'we ntsena; kambe leswo i ku sungula ka makungu ya vona, kutani a ku na nchumu lexi nga va sivelaka ku heta hinkwaswo leswi va swi kaneleke.

7A hi yeni, hi xika, hi hambanyisa kona ku vulavula ka vona, leswaku va nga ha twanani.”

8Yehovha a va hangalasa emisaveni hinkwayo; kutani va tshika ku aka muti.

9Hi kwalaho va wu thya vito ra Babele, hikuva hi kona Yehovha a hambanyiseke ku vulavula ka misava hinkwayo; kutani hi kona Yehovha a va hangalaseke ehenhla ka misava hinkwayo.

10Tinxaka ta Xeme, hi leti: Xeme, loko a ri ni dzana ra malembe, a veleka Aripakixada hi lembe ra vumbirhi endzhaku ka ndhambi;

11kuteloko Xeme a velekile Aripakixada, a hanya malembe ya 500, a veleka vana va xinuna ni va xisati.

12Aripakixada, kuteloko a hanyile malembe ya 35, a veleka Xela;

13kuteloko Aripakixada a velekile Xela, a hanya malembe ya 403, a veleka vana va xinuna ni va xisati.

14Xela, loko a ri ni malembe ya makume manharhu, a veleka Ebere,

15kuteloko Xela a velekile Ebere, a hanya malembe ya 403, a veleka vana va xinuna ni va xisati.

16Ebere, loko a ri ni malembe ya 34, a veleka Pelege;

17kuteloko Ebere a velekile Pelege, a hanya malembe ya 430, a veleka vana va xinuna ni va xisati.

18Pelege, loko a ri ni makume manharhu ya malembe, a veleka Rhewu;

19kuteloko Pelege a velekile Rhewu, a hanya malembe ya 209, a veleka vana va xinuna ni va xisati.

20Rhewu, loko a ri ni malembe ya 32, a veleka Serugi;

21kuteloko Rhewu a velekile Serugi, a hanya malembe ya 207, a veleka vana va xinuna ni va xisati.

22Serugi, loko a ri ni malembe ya makume manharhu, a veleka Nahoro;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23kuteloko Serugi a velekile Nahoro, a hanya malembe ya 200, a veleka vana va xinuna ni va xisati.

24Nahoro, loko a ri ni malembe ya 29, a veleka Tera;

25kuteloko Nahoro a velekile Tera, a hanya malembe ya 119, a veleka vana va xinuna ni va xisati.

26Tera a hanya malembe ya 70, kutani a veleka Abrama, na Nahoro, na Harana.

27Tinxaka ta Tera hi leti: Tera a veleka Abrama, na Nahoro, na Harana, kutani Harana a veleka Lota.

28Kambe Harana a fa emahlweni ka Tera tata wa yena, etikweni leri a nga velekiwa eka rona, ku nga Uru wa Kalediya.

29Kutani Abrama na Nahoro va teka vasati; vito ra nsati wa Abrama a a ri Sarayi, vito ra nsati wa Nahoro a a ri Milika, n'wana Harana, tata wa Milika ni wa Yisika.

30Sarayi a a ri mhika, a a nga ri na vana.

31Kutani Tera a teka Abrama, n'wana wa yena, na Lota, n'wana Harana, n'wana wa n'wana wa yena, na Sarayi n'wingi wa yena, nkata Abrama n'wana wakwe, kutani va huma swin'we Uru wa Kalediya, va kongoma tiko ra Kanana. Kuteloko va fike eHarana, va aka kona.

32Masiku ya Tera a ma ri malembe ya 205, kutani Tera a fela kona eHarana.

GENESA 12

Timhaka ta Abrama.

1Kutani Yehovha a byela Abrama, a ku: “Huma etikweni ra wena ni le rixakeni ra wena, ni le ndlwini ya tata wa wena, u ya etikweni leri ndzi nga ta ku kombisa rona.

2Ndzi ta ku endla tiko lerikulu; ndzi ku katekisa, ndzi kurisa vito ra wena, u va xihlovo xa mikateko.

3Ndzi ta katekisa lava nga ta ku katekisa, ndzi rhuketela lava nga ta ku rhuketela, kambe ha wena ku ta katekisiwa tinxaka hinkwato ta misava.”

4Kutani Abrama a rhurha, hilaha Yehovha a n'wi byeleke hakona, na yena Lota a suka na yena. Abrama a a ri ni malembe ya 75, loko a huma eHarana.

5Abrama a teka Sarayi, nsati wa yena, na Lota, n'wana wa makwavo, ni swa vona hinkwaswo leswi va swi fuweke, ni vanhu lava va va velekeke eHarana, kutani va suka va ya etikweni ra Kanana; kutani va ya fika etikweni ra Kanana.

6Abrama a tsemakanya etikweni, a fika exivandleni xa Xikeme, ku nga eMikuhlwini ya More; kambe Vakanana a va ri etikweni lero enkarhini wolowo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kutani Yehovha a humelela eka Abrama, a ku eka yena: “Misava leyi, ndzi ta yi nyika vatukulu va wena.” Kutani a akela kona gandzelo eka Yehovha la nga humelela eka yena.

8Kutani a suka kona, a ya entshaveni ya le vuxeni ka Betele, a dzima kona ntsonga wa yena, a ri na Betele hitlhelo ra vupeladyambu, na Ayi hitlhelo ra vuxa: a aka kona gandzelo ra Yehovha, a khongela vito ra Yehovha.

9Kutani Abrama a suka, a famba mimpfhuka, a ya tlhelo ra dzonga.

Ta Abrama loko a ya Egipta.

10Ku we ndlala etikweni lero, kutani Abrama a rhelela eEgipta ku ya tshama kona, hikuva ndlala a yi kurile etikweni.

11Kuteloko a lave ku nghena eEgipta, a byela Sarayi, nsati wa yena, a ku: “Waswivo, ndza swi tiva leswaku u mbhuri ya wansati;

12kutakuloko Vaegipta va ku vona, va ta ku: ‘I nkatakwe! ’ Kutani va ta ndzi dlaya, wena va ku tshika u hanya.”

13Hikwalaho u nge u makwerhu, ndzi ta tiva ku rhurheriwa swinene hikwalaho ka wena, ndzi va ndzi hanya ha wena.

14Kutani kakuloko Abrama a nghena eEgipta, Vaegipta va vona nsati wa yena leswaku u sasekile ngopfu.

15Tindhuna ta Faro na tona ti n'wi vona, ti n'wi dzunisa emahlweni ka Faro, kutani nsati loyi, a yisiwa endlwini ya Faro.

16Kutani Abrama a rhurheriwa swinene hikwalaho ka nsati wa yena, a kuma swifuwo leswitsongo ni leswikulu, ni timbhongolo, ni makhumbi ya xinuna ni ya xisati, ni matswele ya timbhongolo, ni tikamela.

17Kambe Yehovha a ba Faro ni yindlu ya yena hi makhombo lamakulu hikwalaho ka Sarayi, nkata Abrama.

18Kavaloko Faro a vita Abrama, a ku eka yena: “U ndzi endlise yini? A ku ndzi tivisanga ha yini-ke leswaku i nsati wa wena?

19U vurise ku yini u ku: ‘I makwerhu,’ ndzi ko ndzi n'wi endla nsati wa mina? Kutani sweswi, nsati wa wena hi loyi; n'wi teke u famba na yena.”

20Kutani Faro a lerisa malandza ya yena leswaku ma n'wi hlongola, yena ni nsati, ni hinkwaswo leswi ngi a ri na swona.

GENESA 13

Ta Abrama loko a vuyela eKanana, a hambana na Lota.

1Kutani Abrama a suka eEgipta, a tlhelela etlhelo ra dzonga, a ri ni nsati ni hinkwaswo swa yena, na Lota a a ri na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Abrama a a fuwe ngopfu swifuwo, ni mali yo basa, ni ya nsuku.

3Kutani a famba mimpfhuka, a suka edzongeni a fika eBetele, laha ntsonga wa yena i ngi wu dzimiwile kona eku sunguleni, exikarhi ka Betele na Ayi,

4laha ngi ku ri ni gandzelo leri a ri akeke kona eku sunguleni, kutani Abrama a khongela kona vito ra Yehovha.

5Lota na yena, loyi a fambaka na Abrama, a a fuwe swifuwo leswitsongo ni leswikulu, ni mitsonga.

6Kambe tiko a ri nga ringananga leswaku va tshama swin'we.

7Kutani ku humelela mholovo exikarhi ka varisi va mitlhambi ya Abrama ni varisi va mitlhambi ya Lota (kasi Vakanana ni Vaperesi a va ri vaaki va tiko enkarhini wolowo).

8Kutani Abrama a byela Lota, a ku: “Ku nga tshuki ku humelela dzolonga exikarhi ka mina na wena, ni le xikarhi ka varisi va mina ni varisi va wena, hikuva hi vana va tata un'we.

9Xana tiko hinkwaro a ri kona emahlweni ka wena xana? Hambana na mina, ndza ku khongela. Loko u teka ra ximatsi, ndzi ta ya exineneni; loko u ya exineneni, ndzi ta ya eximatsini.”

10Kavaloko Lota a tlakusa mahlo, a vona tiko hinkwaro ra Yordani ku fika le Sowara, ri cheletiwa hinkwaro (Yehovha a nga si lovisa Sodoma na Gomora), ri fana ni ntanga wa Yehovha, ni misava ya Egipta.

11Lota a tihlawulela tiko hinkwaro ra Yordani; Lota a tifambela tlhelo ra vuxa; va avene kwalaho.

12Abrama a tshama etikweni ra Kanana kambe Lota a tshama emitini ya le rivaleni, a dzime mitsonga ya yena ku fika le Sodoma.

13Kasi vanhu va Sodoma a va bihile ngopfu, va ri vadyohi lavakulu emahlweni ka Yehovha.

14Kutani Yehovha a byela Abrama, loko Lota a hambene na yena, a ku: “Tlakusa mahlo u languta ku sukela laha u nga kona, tlhelo ra en'walungwini, ni le dzongeni, ni le vuxeni, ni le vupeladyambu;

15hikuva tiko leri u ri vonaka, ndzi ta ri nyika wena ni vatukulu va wena hilaha ku nga heriki.

16Ndzi ta andzisa vatukulu va wena va fana ni ntshuri wa misava; hileswaku loko munhu a nga hlaya ntshuri wa misava, na vona va ta hlayiwa.

17Suka u fambafamba etikweni leri, eku leheni ka rona, ni le ku anameni ka rona, hikuva ndzi ta ku nyika rona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kavaloko Abrama a andlamuka a ya tshama emikuhlwini ya Mamre, lowu nga Hebroni, kutani kona a akela Yehovha gandzelo.

GENESA 14

Ta Abrama loko a hlula tihosi.

1Enkarhini wa Amirafele, hosi ya Xinara, na Ariyoko, hosi ya Elasara, na Kedoro-Lawomere, hosi ya Elamu, na Tidala, hosi ya va Goyimi,

2va pfukela ku lwa na Bera, hosi ya Sodoma, na Birixa, hosi ya Gomora, na Xinabu, hosi ya Adama, na Xemebere, hosi ya Seboyimi, ni hosi ya Bela (wu nga Sowara).

3Hinkwavo lavo va hlangana erivaleni ra Sidimi (ri nga Lwandle-ra-ku-fa).

4A va fumiwile hi Kedoro-Lawomere hi malembe ya khume na mambirhi, kutani hi lembe ra khume na manharhu va sungula ku tiarisa.

5Kutani hi lembe ra khume na mune, ku ta Kedoro-Lawomere, ni tihosi leti ngi ti ri na yena, va hlula Varefayimi eAxiteroti-Karnayimi, ni va Zuzimi eHamu, ni va Emimi eXave-Kiriyatayimi,

6ni Vahori entshaveni ya vona ya Seyira, ku ya fika eEliparani, emaaveni ya mananga.

7Kutani va tlhela va ta exihlobyeni xa Eni-Mixipati, a nga Kadexe, va hlula tiko hinkwaro ra Vaamaleke, na vona Vaamori lava akeke eHasasoni-Tamara.

8Kutani hosi ya Sodoma, ni hosi ya Gomora, ni hosi ya Adama, ni hosi ya Seboyimi, ni hosi ya Bela (a nga Sowara), ti huma ti ya hlangana ku lwa na vona erivaleni ra Sidimi,

9vona va nga Kedoro-Lawomere, hosi ya Elamu, na Tidala, hosi ya va Goyimi, na Amirafele hosi ya Xinara, na Ariyoko, hosi ya Elasara: ti ri tihosi ta mune leti lwaka ni tihosi ta ntlhanu.

10Kasi rivala ra Sidimi a ri tele swihlovo swa nhlaka; kutani tihosi ta Sodoma na Gomora ti tsutsuma, ti wela kona, kambe leti poneke ti tsutsumela entshaveni.

11Kutani va teka vukosi hinkwabyo bya Sodoma, ni bya Gomora, ni swakudya hinkwaswo swa kona, va famba naswo.

12Va teka na yena Lota, n'wana wa makwa Abrama, ni swa yena hinkwaswo, hikuva a akile Sodoma.

13Kutani un'wanyana wa vatsutsumi a ta ambela Abrama wa Muheveru, loyi i ngi a tshame mikuhlwini ya Mamre, wa Muamori, makwa Exikolo ni wa Anere, hikuva a va ri vanakulobye va Abrama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kuteloko Abrama a twa leswaku n'wana wa yena u khomiwile, a hlengeleta
vanhu va yena va tinhenha, va nga va tswariwa endlwini, va ri 318, kutani a
landzelela tihosi ku fika eDani.

15Kutani a pambula malandza ya yena ku ya lwa na tona nivusiku, a ti hlula, a ti
tsutsumisa ku fikela eHoba, eximatsini xa Damaska.

16Kutani a vuyisa swifuwo hinkwaswo; a vuyisa na Lota makwavo, ni swa yena,
ni vavasati ni tiko.

17Kambe hosi ya Sodoma yi suka ku ya hlangana na Abrama loko a vuya eku
hluleni ka Kedoro-Lawomere, ni tihosi leti ngi ti ri na yena erivaleni ra Xave, ri
nga rivala ra Hosi.

Ta Melkisedeke.

18Kutani Melkisedeke, hosi ya Salema, a ta ni vuswa ni vhinyo; a a ri muprista wa
Xikwembu xa le henhlahenhla.

19Kutani a katekisa Abrama, a ku: "A ku katekisiwe Abrama hi Xikwembu xa le
henhlahenhla, n'wini wa tilo ni misava;

20a ku katekisiwe Xikwembu xa le henhlahenhla lexi nyiketeke valala va wena
evokweni ra wena." Kutani Abrama a n'wi pambulela ku avanyisa ka khume ka
hinkwaswo.

21Kutani hosi ya Sodoma yi byela Abrama, yi ku: "Ndzi nyike tinhloko, wena u
teka vukosi."

22Kambe Abrama a hlamula hosi ya Sodoma, a ku: "Ndzi tlakuse voko eka
Yehovha, Xikwembu xa le henhlahenhla, n'wini wa tilo ni misava, ndzi ri:

23Hambi ma ri marinya ku fika eka ringole ra ntanghu, ndzi nga ka ndzi nga teki
nchumu xa leswi nga swa wena! U nga tivula, u ku: 'Mina, ndzi fuwisile Abrama! '

24A ndzi tilaveli nchumu, loko ti nga ri timbuva ta majaha, ni swo pambulela lava
nga famba na mina, va nga Anere, na Exikolo, na Mamre; vona va ta teka ku
pambuleriwa ka vona."

GENESA 15

Ta ntwanano wa Yehovha na Abrama.

1Endzhaku ka timhaka teto, rito ra Yehovha ri fika eka Abrama enorhweni, ri ku:
"Abrama, u nga chavi. Ndzi xitlhangu xa wena ni hakelo ya wena leyikulu."

2Abrama a ku: "Hosi Yehovha, u ta ndzi nyika yini-ke? Ndza tifambela ndzi nga ri
na vana, ni mudyandzhaka wa yindlu yanga, hi loyi Eliezere wa Damaska."

3Abrama a engeta a ku: "Waswivo, a ku ndzi nyikanga n'wana, kutani vona, loyi a
nga ta dya ndzhaka ya mina i nandza la nga tswariwa endlwini."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kavaloko rito ra Yehovha ri fika eka yena, ri ku: “Yeloyi a nga ka a nga dyi
ndzhaka ya wena, kambe ku ta dya loyi a nga ta huma emarhumbyini ya wena.”

5Kutani a n'wi humesela ehandle, a ku: “Languta tilo u hlaya tinyeleti loko u nga
swi kota.” A engeta a ku: “Vatukulu va wena va ta kotisa sweswo.”

6Abrama a pfumela eka Yehovha, Yehovha a n'wi hlayela kona ku lulama.

7Yehovha a engeta, a ku: “Hi mina Yehovha, la nga ku humesa eUru wa Kalediya,
ku ta ku nyika tiko leri, u ri fuma.”

8Kutani a ku: “Ndzi ta swi tivisisa ku yini leswaku ndzi ta ri fuma? ”

9Kutani Yehovha a ku: “Ndzi tisele thokazi ra malembe manharhu, ni mbuti ya
malembe manharhu, ni khuna ra malembe manharhu, ni tuva, ni gugurhwana.”

10Kutani a n'wi tisela swilo leswo, a swi avanyisa hi le xikarhi, a swi xaxameta swi
lavana; ntsena a nga avanyisangi tinyanyana.

11Kutani makoti ma ta wela etinyameni, kambe Abrama a ma swukuta.

12Kavaloko dyambu ri lava ku pela, vurhongo lebyikulu byi khoma Abrama,
kutani maswivo, nchavo wa munyama lowukulu wu n'wi khoma.

13Kutani a ku eka Abrama: “U tivisisa swinene leswaku vatukulu va wena va ta
luvela etikweni leri nga ka ri nga vi ra vona, va ta va makhumbi ya kona, va ta
tsongahatiwa hi malembe ya mune wa madzana.

14Kambe ndzi ta avanyisa tiko leri va nga ta fumiwa hi rona, kutani ndzhaku va ta
huma kona va fuwe ngopfu.

15Loko u ri wena, u ta tifambela hi ku rhula eka vatata wa wena, u ta yimberiwa u
dyuhele swinene.

16Kambe erixakeni ra vumune, va ta vuya halenu, hikuva ku homboloka ka
Vaamori a ku si tala hi ku ringana.”

17Kuteloko dyambu ri perile, ku wa munyama; kutani maswivo, khele leri
pfurhaka, ni swisa leswi pfurhaka swi hundza exikarhi ka swilo leswi
avanyisiweke.

18Hi siku rolero, Yehovha a tiyisa ntwanano na Abrama, a ku: “Ndzi nyikile tiko
leri eka vatukulu va wena, ku suka enambyeni wa Egipta, ku fikela enambyeni
lowukulu, wu nga nambu wa Yufrata,

19tiko ra Vakeni, ni ra Vakenizi, ni ra Vakadimoni,

20ni ra Vahiti, ni ra Vaperesi, ni ra Varefayimi,

21ni ra Vaamori, ni ra Vakanana, ni ra Vagirigaxi, ni ra Vayebusi.”

GENESA 16

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku velekiwa ka Iximaele.

1Sarayi, nkata Abrama, a nga velekelanga Abrama vana. Kambe a a ri ni khumbi
ra Muegipta lo va nge i Hagara.

2Kutani Sarayi a byela Abrama, a ku: “Languta sweswi, Yehovha u ndzi alele ku
veleka; wa nga ta eka khumbi ra mina; kumbe ndzi nga kuma vana ha yena.”
Abrama a yingisa rito ra Sarayi.

3Kavaloko Sarayi, nkata Abrama, a teka Hagara, wa Muegipta, ri nga khumbi ra
yena, a n'wi nyika Abrama, nuna wa yena, leswaku a va nsati wa yena; ku ri loko
Abrama a akile khume ra malembe etikweni ra Kanana.

4Kavaloko a ya eka Hagara, kutani yena a tika nyimba. Kuteloko a vona leswaku u
xurhe nyimba, a sungula ku sola n'wini wa yena.

5Kutani Sarayi a byela Abrama, a ku: “Ku sandziwa ka mina ku va ehenhla ka
wena. Ndzi veke khumbi ranga exifuveni xa wena; kutani, kuteloko a vone
leswaku u tikile, a sungula ku ndzi sola. A ku avanyise Xikwembu exikarhi ka
mina na wena! ”

6Kutani Abrama a byela Sarayi, a ku: “Waswivo, khumbi ra wena ri le vokweni ra
wena; endla ha yena hilaha u rhandzaka hakona.” Kutani Sarayi a ri xanisa,
kutani ri baleka emahlweni ka yena.

7Ntsumi ya Yehovha yi kuma Hagara a ri ekusuhi ni xihlovo xa mati emananga,
kusuhi ni xihlovo xa ndlela ya Xuru;

8yi ku eka yena: “Hagara, khumbi ra Sarayi, u pfa kwihi, kambe u ya kwihi xana? ”
Yena a ku: “Ndzi balekile emahlweni ka Sarayi, n'wini wa mina.”

9Kutani ntsumi ya Yehovha yi ku eka yena: “Tlhelela eka n'wini wa wena, u tisola
ehansi ka voko ra yena.”

10Ntsumi ya Yehovha yi engeta, yi ku eka yena: “Ndzi ta andzisa ngopfu vatukulu
va wena, a va nga hlayiwi hi ku tala ka vona.”

11Ntsumi ya Yehovha yi tlhela yi ku eka yena: “Waswivo, u ni nyimba, kutani u ta
veleka n'wana wa wanuna; u ta n'wi thya vito ra Iximaele *(Xikwembu xa
yingisa)*, hikuva Yehovha u twile ku vaviseka ka wena.

12Wanuna loyi, u ta va bere leyo kariha; voko rakwe ri ta lwa na hinkwavo, ni
voko ra hinkwavo ri ta lwa na yena, kutani u ta aka a xaxamela ni vamakwavo
hinkwavo va yena.”

13Kutani a thya Yehovha la vulavuleke na yena vito ra Atta-el-royi*(Xikwembu lexi
ndzi vonaka)*, hikuva a a ku: “Kasi xana ndzi vonile kokwala Xikwembu lexi, xi ri
karhi xi ndzi vona.”

14Hilaha va nga thya xihlovo lexi vito ra xihlovo xa Berilahayi-Royi *(Muhanyi la
ndzi vonaka);*xihlovo lexi xi le xikarhi ka Kadexe na Berede.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kutani Hagara a velekela Abrama n'wana wa wanuna, Abrama a thya n'wana loyi Hagara a n'wi velekeleke yena vito ra Iximaele.

16Abrama a a ri ni malembe ya 86, enkarhini lowu Hagara a velekelaka Abrama Iximaele.

GENESA 17

Ta ntwanano wa Yehovha na Abrama.

1Kuteloko Abrama a hanyile malembe ya 99, Yehovha a tikombisa eka Abrama, a ku eka yena: "Hi mina Xikwembu xa matimba hinkwawo.

2Famba emahlweni ka mina, u va munhu lowo lulama; kutani ndzi ta tiyisa ntwanano exikarhi ka mina na wena, ndzi va ndzi ku andzisa hi ku hundzisisa."

3Kavaloko Abrama a wela emombyeni wa yena, kutani Xikwembu xi vulavula na yena, xi ku:

4"Loko ndzi ri mina, waswivo, ntwanano wa mina na wena, hi wolowo: U ta va tata wa matiko lamanyingi.

5A va nga ha ku vuli hi vito ra Abrama, kambe vito ra wena u ta va Abrahama, hikuva ndzi ku endle tata wa matiko lamanyingi.

6Kutani ndzi ta ku andzisela vana ngopfungopfu, ndzi endla matiko ha wena, ni tihosi ti ta huma eka wena.

7"Kutani ndzi ta tiyisa ntwanano wa mina exikarhi ka mina na wena, ni vatukulu va wena endzhaku ka wena, etinxakeni ta vona, wu va ntwanano lowu nga heriki, ndzi ta va Xikwembu xa wena ni xa vatukulu va wena endzhaku ka wena.

8Ndzi ta ku nyika, na vona vatukulu va wena endzhaku ka wena, tiko leri u nga ka rona u ri muluveri, ri nga tiko ra Kanana hinkwaro, va ri fuma hilaha ku nga heriki, kutani ndzi va Xikwembu xa vona."

9Xikwembu xi engeta xi ku eka Abrahama: "Loko u ri wena, u ta hlayisa ntwanano wa mina, wena ni vatukulu va wena, etinxakeni ta vona.

10Ntwanano lowu mi nga ta wu hlayisa lowu nga xikarhi ka mina na wena ni vatukulu va wena, hi wolowo: Wanuna un'wana ni un'wana exikarhi ka n'wina u ta yimba.

11Mi ta yimbisa nyama ya n'wina, wu va mfungho wa ntwanano exikarhi ka mina na n'wina.

12Wanuna un'wana ni un'wana wa masiku ya ntlhanu na manharhu u ta yimbisiwa exikarhi ka n'wina etinxakeni ta n'wina, hambi a ri loyi a tswariweke endlwini, hambi a ri la xaviweke hi mali eka valuveri lava nga riki va rixaka ra wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13A a yimbisiwe hambi a ri loyi a tswariweke endlwini, hambi a ri loyi a xaviweke
hi mali ya wena, kutani ntwanano wa mina wu ta va enyameni ya n'wina wu ri
ntwanano lowu nga heriki.

14Kutani rikhuna, wanuna la nga yimbisiwangiki enyameni ya yena, munhu loyi,
u ta susiwa exikarhi ka tiko ra yena, hikuva a tlule ntwanano wa mina."

15Kutani Xikwembu xi ku eka Abrahama: "Loko a ri Sarayi, nsati wa wena, a wu
nga ha tshami u n'wi vula hi vito ra Sarayi, kambe vito ra yena u ta va Sara.

16Ndzi ta n'wi katekisa, ndzi va ndzi ku nyika ha yena n'wana wa wanuna. Ndzi ta
n'wi katekisa, a va mana wa matiko; ni tihosi ta matiko ti ta huma eka yena."

17Kutani Abrahama a wa hi mombo, a hleka, a ku embilwini ya yena: "Xana
munhu wa dzana ra malembe a nga velekeriwa n'wana-ke? Na yena Sara a nga
tiva ku veleka a ri wansati wa makume ya ntlhanu na mune wa malembe? "

18Kambe Abrahama a ku eka Xikwembu: "I ngi loko Iximaele a hanya emahlweni
ka wena! "

19Kutani Xikwembu xi ku: "E-e, kambe Sara, nsati wa wena, u ta ku velekela
n'wana wa wanuna, u ta n'wi thya vito ra Isaka; ndzi ta tiyisa ntwanano wa mina
na yena, wu va ntwanano lowu nga ka wu nga heleli vatukulu va yena.

20Loko a ri Iximaele, ndzi ku yingisile: Waswivo, ndzi ta n'wi katekisa, ndzi n'wi
nyika vana, ndzi n'wi andzisa ngopfungopfu; u ta veleka tihosi ta khume na
timbirhi, ndzi ta endla ha yena tiko lerikulukumba.

21Kambe ndzi ta tiyisa ntwanano wa mina na Isaka, loyi Sara a nga ta ku velekela
enkarhini lowu, haxawu."

22Kuteloko Xikwembu xi hetile ku vulavula na Abrahama, xi n'wi sukela, xi
tlhandlukela ehenhla.

23Kavaloko Abrahama a teka Iximaele, n'wana wa yena, ni vavanuna hinkwavo
lava tswariweke endlwini ya yena, ni hinkwavo lava a nga va xava hi mali, vanhu
hinkwavo va xinuna va yindlu ya Abrahama, a yimbisa nyama ya vona hi siku
rolero, hilaha Xikwembu xi n'wi leriseke hakona.

24Abrahama a a ri ni malembe ya 99, siku a yimbisiwaka enyameni ya yena;

25na Iximaele, n'wana wa yena, a a ri ni malembe ya khume na manharhu, siku a
yimbisiwaka enyameni ya yena.

26Hi siku rolero, Abrahama a yimbisiwa, na yena Iximaele, n'wana wa yena;

27ni vavanuna hinkwavo va yindlu ya yena, hambi va ri va tswariwa endlwini,
hambi va ri lava xaviweke hi mali eka valuveri, va yimbisiwa swin'we na yena.

GENESA 18

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Abrahama loko a khongelela Sodoma.

1Yehovha a tikombisa eka Abrahama emikuhlwini ya Mamre, a tshamile enyangweni ya ntsonga wa yena ninhlekanhi lowukulu.

2A tlakusa mahlo, a languta, kutani a vona vavanuna vanharhu va yimile ekusuhi na yena; kuteloko a va vonile, a suka enyangweni ya ntsonga, a tsutsuma ku ya hlangana na vona, kutani a khinsama ehansi,

3a ku: “Hosi, kungakuloko ndzi kume tintswalo emahlweni ka wena, ndza ku khongela leswaku u nga hundzeli nandza wa wena.

4Ha nga lava matinyana, mi hlamba milenge, mi wisa ehansi ka murhi.

5Ndzi ta ya lava xipandzwa xa xinkwa, mi tiyisa matimba; hi kona mi nga ta khaluta, hikuva mi hambukele swona eka nandza wa n'wina.” Kutani va ku: “Hi swona, endla hilaha u nga vula.”

6Abrahama a hatlisa a nghena entsongeni eka Sara, a ku eka yena: “Hatlisa u teka mimpimo minharhu ya mapa, u kanyanga, u endla swinkwa.”

7Kutani Abrahama a tsutsumela etihon'wini, a hlawula rhole ra nyama ya ku olova ni ya ku nandziha, a nyika nandza leswaku a hatlisa a ri lunghisa.

8Kutani a teka mafurha, ni ntswamba, ni rhole leri lunghisiweke, a swi veka emahlweni ka vona; kambe yena a yimile ekusuhi na vona ehansi ka murhi, kutani va dya.

9Kutani va ku eka yena: “U kwihi Sara, nsati wa wena? ” A ku: “Hi loyi, entsongeni.”

10Kutani un'wana a ku: “Ndzi ta tlhela ndzi vuya eka wena haxawu hakunene, kutani vona, Sara, nsati wa wena, u ta va ni n'wana.” Kasi Sara a a ri karhi a yingisisa enyangweni ya ntsonga, endzhaku ka yena.

11Kambe Abrahama na Sara a va dyuhele, a va hanyile ngopfu, yena Sara a a hundzile nkarhi wa ku veleka.

12Kutani Sara a hleka embilwini ya yena, a ku: “Ndzi nga ha kuma ku tsaka ndzi ri xikoxa, kasi n'wini wa mina u dyuhele na yena! ”

13Kutani Yehovha a ku eka Abrahama: “Xana Sara u hlekela yini loko a ku: ‘Xana ndzi nga kumisa ku yini n'wana ndzi ri xikoxa? ’

14Xana yi kona mhaka leyi nga hlulaka Yehovha? Enguveni leyi, ndzi ta vuya eka wena haxawu, kutani Sara u ta va a kume n'wana.”

15Kambe Sara a kaneta, a ku: “A ndzi hlekanga,” hikuva a a chava. Kutani yena a ku: “Wa hemba, hikuva u hlekile.”

16Kavaloko vavanuna lavo va suka va famba, va kongoma etlhelo ra Sodoma, Abrahama a famba na vona ku va heleketa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kutani Yehovha a ku: “Xana ndzi nga fihlela Abrahama leswi ndzi nga ta swi endla?

18Hikuva kunene Abrahama u ta va tiko lerikulu, lera matimba; ha yena ku ta katekisiwa matiko hinkwawo ya misava.

19Hikuva ndzi n'wi hlawurile leswaku a lerisa vana va yena ni yindlu ya yena endzhaku ka yena, ku hlayisa ndlela ya Yehovha, ni ku endla leswo lulama leswinene, Yehovha a kondza a humesela Abrahama leswi a n'wi tshembiseke swona.”

20Kutani Yehovha a ku: “Leswi huwa leyi humaka eSodoma na Gomora yi kuleke, ni ku homboloka ka vona ku kuleke ngopfu,

21ndzi ta rhelela ndzi ya vona xana va endlile kunene hilaha huwa yi ndzi fikeleke hakona: loko swi nga ri tano, ndzi ta swi tiva.”

22Kutani vavanuna lavo va famba va kongoma eSodoma, kambe Abrahama a yima emahlweni ka Yehovha.

23Kambe Abrahama a tshinela, a ku: “Xana kunene u ta lovisa la lulameke swin'we ni la hombolokeke?

24Kumbe xana va kona lava lulameke va ntlhanu wa makume emutini? Xana u nga wu lovisa kunene, u nga ka u nga wu rivaleri hikwalaho ka lava ntlhanu wa makume lava nga kumeka eka wona xana?

25A swi ve kule na wena ku lovisa la lulameke swin'we ni la hombolokeke, swi va leswaku la lulameke a endliwa leswo nge u hombolokile! A swi ve kule na wena! Loyi a avanyisaka misava hinkwayo, a nga ka a nga avanyisi hi ku lulama xana? ”

26Yehovha a ku: “Kungakuloko ndzi kuma eSodoma vanhu va ntlhanu wa makume lava lulameke exikarhi ka muti, ndzi ta rivalela muti hinkwawo hikwalaho ka vona.”

27Abrahama a tlhela a ku: “Waswivo, ndzi tiyisile mbilu, ndzi vulavula ni Hosi, mina ndzi nga ntshuri ni nkuma!

28Kumbe eka lava ntlhanu wa makume lava lulameke, ku ta pfumaleka va ntlhanu; xana u nga herisa muti hinkwawo hikwalaho ka vanhu lava ntlhanu? ” Kutani a ku: “A ndzi nga wu herisi loko ndzi va kuma va ri mune wa makume na ntlhanu lava lulameke.”

29Abrahama a engeta a vulavula, a ku: “Kumbe va ta kumeka va ri mune wa makume ntsena.” Kutani a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga swi endli hikwalaho ka lava mune wa makume.”

30Kutani a ku: “Hosi yi nga tshuki yi holova loko ndzi vulavula: Kumbe va ta kumeka va ri makume manharhu ntsena? ” Kutani a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga swi endli loko ndzi va kuma va ri makume manharhu kona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Kutani a ku: “Waswivo, ndzi tiyisile mbilu ku vulavula ni Hosi: kumbe va nga kumeka va ri makume mambirhi ntsena? ” Kutani a ku: “Hikwalaho ka lava makume mambirhi ndzi nga ka ndzi nga wu herisi.”

32A engeta a ku: “Hosi yi nga karihi loko ndza ha vulavula kambe: Kumbe va nga kumiwa va ri khume ntsena? ” Kutani a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga wu herisi hikwalaho ka lava khume.”

33Kavaloko Yehovha a suka loko a hetile ku vulavula na Abrahama, Abrahama a tlhelela ekaya.

GENESA 19

Ta Sodoma na Gomora.

1Tintsumi letimbirhi ti fika eSodoma enkarhini wa madyambu, kutani Lota a a tshamile ehubyeni ya Sodoma. Kuteloko Lota a ti vona, a suka a ya hlangana na tona, a khinsama ehansi,

2a ku: “Vonani, tihosi tanga, ndza mi khongela, hambukelani endlwini ya nandza wa n'wina, mi etlela kona, mi hlamba milenge; kutani mi ta vindzuka nimixo mi famba hi ndlela ya n'wina.” Va ku: “E-e, kambe hi ta etlela ehubyeni.”

3Kutani Lota a phikelela ngopfu, va ko va hambukela eka yena, va nghena endlwini ya yena; kutani a va lunghisela xilalelo, a sweka xinkwa lexo kala comela, va dya.

4Kambe kuteloko va nga si ya etlela, vanhu va muti, vanhu va Sodoma, va rhendzelekela yindlu, ku suka ka lavantshwa ku fika eka swikoxa, muti hinkwawo wa matlhelo hinkwawo.

5Kutani va vitana Lota, va ku eka yena: “Va kwihi vanhu lava ngheneke eka wena hi vusiku lebyi? Va humesele ehandle hi va tiva.”

6Kutani Lota a humela eka vona enyangweni, a pfala nyangwa endzhaku ka yena.

7Kutani a ku: “Ndza mi khongela, vamakwerhu, mi nga endleni leswo biha.

8Vonani, ndzi ni vanhwana vambirhi lava nga tivanangiki na wanuna; ndzi pfumeleleni ndzi mi humesela vona ehandle, mi va endla hilaha mi rhandzaka hakona. Kambe ntsena, mi nga tshuki mi endla nchumu eka vanhu volavo, hikuva va nghene kwalaho endzhutini wa lwangu ra mina.”

9Kambe va ku: “Suka laho.” Va engeta va ku: “Munhu yeloyi u tile ku luvela halenu, kasi sweswi a rhandza ku hi avanyisa! Sweswi, hi ta ku endla ku tlurisa vona.” Kutani va kandziyela Lota, va va va tshinelela ku tshova rivanti.

10Kambe vanhu valavo va tshambuluta voko, va nghenisa Lota endlwini eka vona, va pfala rivanti.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani va ba hi riphume vanhu lava ngi va ri enyangweni ya yindlu, ku suka ka lontsongo ku fika eka lonkulu, va ko va karhala ku lava nyangwa.

12Kutani vanhu volavo va ku eka Lota: “U na mani kwalaho? Humesa vakon'wana va wena emutini lowu, ni vana va xinuna ni va xisati, ni hinkwavo lava u nga na vona emutini,

13hikuva hi ta herisa muti lowu, hikuva huwa ya wona yi kurile emahlweni ka Yehovha, kutani Yehovha u hi rhumile ku ta wu lovisa.”

14Lota a huma, a ya byela vakon'wana va yena lava ngi va vutile vana va yena, a ku eka vona: “Pfukani mi huma exivandleni lexi, hikuva Yehovha u ta lovisa muti.” Kambe eka vakon'wana va yena, a va swo ngi wa hleka.

15Kutani kakuloko vurhonga byi xa, tintsumi ti sindzisa Lota ti ku: “Pfuka u teka nsati wa wena, ni vana va wena lava u nga na vona la, u nga ti tshuka u lova hikwalaho ka ku homboloka ka muti.”

16Kambe a hlwela, kutani vanhu valavo va khoma voko ra yena, ni voko ra nsati wa yena, ni mavoko ya vana lavambirhi va yena, hikwalaho ka tintswalo ta Yehovha eka yena; va n'wi humesa handle, va n'wi tshika ehandle ka muti.

17Kuteloko va va byisile ehandle, un'wana wa vona a ku: “Baleka, hikwalaho ka vutomi bya wena, u nga languti endzhaku, u nga yimi kwihi na kwihi erivaleni; balekela entshaveni u nga ti tshuka u lova.”

18Kutani Lota a ku eka vona: “E-e, Hosi,

19waswivo, nandza wa wena u kume tintswalo emahlweni ka wena, kutani u ndzi kombisile nsovo lowukulu loko u hlayisile vutomi bya mina, kambe a ndzi nga swi koti ku tsutsumela entshaveni khombo ri nga si ndzi khoma ndzi lova.

20Vona, ndza ku khongela, muti lowuya, wu kusuhi, a wu kulanga; ndzi pfumelele ndzi balekela kona, (kasi a hi wu ntsongo xana?) ndzi va ndzi hanya! ”

21Kutani a ku eka yena: “Vona, ndza ku tsetselela ni le mhakeni yeleyo, a ndzi nga mbundzuxi muti lowu u wu vulaka.

22Ntsena, hatlisa u tsutsumela kona hikuva a ndzi nga swi koti ku endla nchumu u nga si fika kona.” Hikwalaho va nga thya muti wolowo vito ra Sowara (hileswaku vutsongo).

23Kutani dyambu a ri ri karhi ri huma emisaveni loko Lota a nghena eSowara.

24Kavaloko Yehovha a nisela Sodoma na Gomora xivavula ni ndzilo swi huma etilweni eka Yehovha.

25A herisa miti yeleyo ni rivala hinkwaro, ni vaaki hinkwavo va miti, ni timbewu ta misava.

26Nsati wa Lota a languta ndzhaku, kutani a hundzuka tshuka ra munyu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Kutani Abrahama a vindzuka ka hari mixo, a ta exivandleni lexi laha a nga yima emahlweni ka Yehovha.

28Kutani a languta tlhelo ra Sodoma na Gomora, ni ra tiko hinkwaro ra rivala, kutani a vona musi wa misava wu tlhlandlukela ehenhla, wu fana ni musi wa xivumbi.

29Kambe kakuloko Xikwembu xi herisa miti ya rivala, xi tsundzuka Abrahama, xi ponisa Lota ekhombyeni lero siku xi lovisaka miti leyi Lota a nga aka eka yona.

30Kutani Lota a suka eSowara a ya tshama entshaveni ni vanhwana lavambirhi va yena, hikuva a a chava ku tshama eSowara. A hanya ebakweni ni vana lavambirhi va yena.

31Kutani lowa hosi a byela ndzisana, a ku: “Tatana u dyuhele, kutani a ku na wanuna etikweni la nga ta ta eka hina hi mukhuva wa matiko hinkwawo.

32Tana, hi ta nwisa tatana vhinyo, hi etlela na yena, hi hanyisa hakona rixaka ra tata wa hina.”

33Kutani va nwisa tata wa vona vhinyo hi vusiku lebyi, kutani lowa hosi a ya etlela ni tata wa yena; kambe yena a nga tivanga nchumu ni loko a ya etlela ni loko a pfuka.

34Kuteloko ri xa, lowa hosi a byela ndzisana a ku: “Waswivo, ndzi etlele tolo na tatana, a hi n'wi nwiseni kambe ni vusiku lebyi, u ya etlela na yena; sweswo hi ta hanyisa rixaka ra tata wa hina.”

35Va nwisa tata wa vona vhinyo na byona vusiku lebyi, kutani lowa ndzisana a pfuka a ya etlela na yena; kambe yena a nga tivanga loko a ta etlela ni loko a pfuka.

36Vanhwana lavambirhi va Lota va xurha tinyimba hi tata wa vona.

37Kutani lowa hosi a veleka n'wana wa wanuna, a n'wi thya vito ra Mowabu (hileswaku *mbewu ya tatana*); hi yena a nga tata wa Vamowabu ku fikela namuntlha.

38Lowa ndzisana na yena a veleka n'wana wa wanuna, a n'wi thya vito ra Benami, (hileswaku *n'wana wa tiko ranga*); hi yena tata wa Vaamoni ku fikela namuntlha.

GENESA 20

Ta Abrahama na Abimeleke.

1Kutani Abrahama a suka, a ya etikweni ra le dzongeni, a tshama exikarhi ka Kadexe na Xuru; kambe a tshama nkarhi eGerara.

2Abrahama a a vula Sara, nsati wa yena, makwerhu. Kavaloko Abimeleke, hosi ya Gerara, a rhuma ku ya vutla Sara.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kambe Xikwembu xi ta eka Abimeleke, enorhweni wa vusiku, xi ku eka yena: “Waswivo, u ta fa hikwalaho ka nsati loyi u n'wi tekeke, hikuva u ni nuna.”

4Kambe Abimeleke a a nga si tshinelela eka yena, kutani a ku: “Hosi, xana u nga dlayisa tiko ni loko ri lulamile?

5Xana a nga ndzi byelanga leswaku i makwavo? Na yena wansati a nga ndzi byelanga leswaku i makwavo xana? Ndzi endlile sweswo eku lulameni ka mbilu yanga, ni le ku baseni ka mavoko ya mina.”

6Kutani Xikwembu xi n'wi byela enorhweni, xi ku: “Ndza swi tivisisa leswaku u endlise sweswo eku lulameni ka mbilu ya wena, hikwalaho-ke, ndzi nga ku sivela ku ndzi dyohela; ndzi nga ku pfumelelangiki ku n'wi khumba.

7Kutani sweswi, tlherisa nsati wa nuna loyi, hikuva i muprofeta, u ta ku khongelela, u va u hanya. Kambe loko u nga n'wi tlherisi, tiva leswaku u ta fa kunene, wena ni hinkwaswo leswi nga swa wena.”

8Kutani Abimeleke a pfuka ka hari mixo, a vitana malandza ya yena hinkwawo, a ma ambela marito walawo hinkwawo; kutani vanhu volavo va khomiwa hi ku chava lokukulu.

9Kavaloko Abimeleke a vitana Abrahama a ku eka yena: “U hi endle yini? Kumbe ndzi ku onhele kwihi, leswi u nga vangela mina ni tiko ra mina nandzu lowonghasi? U ndzi endlele mhaka leyi nga faneriki ku endliwa.”

10Abimeleke a engeta a ku eka Abrahama: “U anakanyile yini leswi u nga endlisa sweswo? ”

11Kutani Abrahama a ku: “A ndzi ku kumbe, ku chava Xikwembu ku hava etikweni leri, kutani va ta ndzi dlaya hikwalaho ka nsati wa mina.

12Kasi na kona, i makwerhu kunene, n'wana wa tatana, ntsena a hi n'wana wa manana, kambe i nsati wa mina.

13Kuteloko Xikwembu xi ndzi tsendzelekisile ekule ni yindlu ya tatana, ndzi te eka yena: ‘Vona, u ta ndzi pfunisa sweswo: Hinkwako laha hi yaka kona, u nge: i makwerhu.’ ”

14Kavaloko Abimeleke a teka swifuwo leswitsongo ni leswikulu, ni makhumbi ya xinuna ni ya xisati, a nyika Abrahama, a n'wi tlherisela na Sara nsati wa yena.

15Kutani Abimeleke a ku: “Waswivo, tiko ra mina hi leri, aka laha u ku rhandzaka.”

16Ni ka Sara, a ku: “Waswivo, ndzi nyikile makwenu khume ra madzana ya macheleni, xi ta va xisirhelo emahlweni ya wena eka hinkwavo lava nga na wena, kutani u ta va la lulameke emahlweni ka hinkwavo.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kutani Abrahama a khongela Xikwembu, Xikwembu xi hanyisa Abimeleke, ni nsati wa yena, ni makhumbi ya yena, va ta tlhela va tiva ku veleka vana.

18Hikuva Yehovha a a sivile timbeleko hinkwato endlwini ya Abimeleke, hikwalaho ka Sara, nkata Abrahama.

GENESA 21

Ta ku velekiwa ka Isaka.

1Yehovha a endzela Sara, hilaha a nga vula hakona; kutani Yehovha a endlisa Sara hilaha a n'wi tshembiseke hakona.

2Sara a tika nyimba, a velekela Abrahama n'wana eku dyuhaleni ka yena, enkarhini lowu Xikwembu i ngi xi va byerile wona.

3Kutani Abrahama a thya n'wana loyi a nga tswaleriwa yena, loyi Sara a n'wi velekeleke, vito ra Isaka.

4Kutani Abrahama a yimbisa Isaka, n'wana wa yena, a ri ni masiku ya ntlhanu na manharhu, hilaha Xikwembu xi n'wi leriseke hakona.

5Abrahama a a ri munhu wa dzana ra malembe siku Isaka, n'wanakwe, a velekeriweke yena.

6Kutani Sara a ku: “Xikwembu xi ndzi endlile nkarhi wa ku hleka, kutani hinkwavo lava nga swi twa va ta ndzi hleka.”

7A engeta a ku: “I mani loyi i ngi a ta byela Abrahama, a ku: ‘Sara u ta an'wisa vana! ’ Kasi ndzi n'wi nyikile n'wana eku dyuhaleni ya yena.”

8Kambe n'wana a kula, a va a lumuriwa; Abrahama a endla nkhuvo lowukulu siku Isaka a lumuriwaka ha rona.

Hagara na Iximaele va hlongoriwa.

9Kutani Sara a vona n'wana Hagara, wa Muegipta, loyi a nga n'wi velekela Abrahama, a ri karhi a hleka.

10Kutani a byela Abrahama, a ku: “Hlongola khumbi leri ni n'wana wakwe, hikuva n'wana wa khumbi leri a nga ka a nga dyi ndzhaka ni n'wananga, Isaka.”

11Kambe rito leri ri vavisa Abrahama, hikwalaho ka n'wana wa yena.

12Kutani Xikwembu xi ku eka Abrahama: “U nga tshuki u vaviseka hikwalaho ka wandzisanyana ni ka khumbi ra wena; hinkwaswo leswi Sara a nga ta ku byela, pfumela, hikuva eka yena Isaka, ku ta huma rixaka leri nga ta thyiwa ha wena.

13Hambiswiritano, ndzi ta endla tiko ha yena n'wana wa khumbi, hikuva u hume eka wena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kutani Abrahama a pfuka wa ha ri mixo, a teka vuswa ni nghotsa ya mati a nyika Hagara, a swi rhwexa ekhatleni ra yena, a n'wi nyika ni n'wana, kutani a n'wi hlongola. Yena a tifambela, a ya lahleka emananga ya Berexeba.

15Kavaloko mati ya nghotsa ma hela, kutani Hagara a lata n'wana wa yena ehansi ka ximudyana,

16a ya tshamisa a langutana na yena empfhukeni wa ku copa ka vurha, hikuva a a ku: “Ndzi nga ti vona ku fa ka n'wananga! ” A tshama a langutana na yena, kutani a tlakusa rito, a rila.

17Kambe Xikwembu xi twa rito ra wandzisanyana, kutani ntsumi ya Xikwembu yi vitana Hagara yi ri etilweni, yi ku: “U na yini, Hagara? U nga chavi, hikuva Xikwembu xi twile rito ra wandzisanyana laha a nga kona.

18Pfuka, u pfuxa wandzisanyana, u n'wi khoma hi voko, hikuva ndzi ta endla ha yena tiko lerikulukumba.”

19Xikwembu xi n'wi pfula mahlo, a vona xihlovo xa mati; a ya tata nghotsa hi mati, a nwisa wandzisanyana.

20Xikwembu xi va ni wandzisanyana, a va a kula, kutani a tshama emananga, a va mucopi wa vurha.

21A aka emananga ya Parani, kutani mana wa yena a n'wi tekela nsati etikweni ra Egipta.

Ta Abrahama loko a endla xinakulobye na Abimeleke.

22Enkarhini wolowo, Abimeleke na Pikolo, ndhuna ya nyimpi ya yena, a vulavula na Abrahama a ku: “Xikwembu xi na wena eswilweni hinkwaswo leswi u swi endlaka.

23Sweswi, ndzi hlambanyele kwala, hi Xikwembu, leswaku u nga ka u nga ndzi xisi, hambi va ri vana va mina ni vatukulu va mina. Kukotisa loko ndzi ku endlele hi tintswalo, na wena, endlisa sweswo na mina, ni tiko leri u endzelaka eka rona.”

24Abrahama a ku: “Ndzi ta hlambanya.”

25Kambe Abrahama a sola Abimeleke hikwalaho ka xihlovo xa mati lexi malandza ya Abimeleke i ngi ma xi tekile hi matimba.

26Kutani Abimeleke a ku: “A ndzi n'wi tivi loyi a nga endla leswo, kambe wena, a ku ndzi tivisanga swona, na mina, a ndzi nga si swi twa, loko ku nga ri namuntlha.”

27Kutani Abrahama a pambula swifuwo leswitsongo ni leswikulu, a nyika Abimeleke, va endla xinakulobye vona havambirhi.

28Abrahama a veka tlhelo tinyimpfu letitsongo ta ntlhanu na timbirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Kutani Abimeleke a ku eka Abrahama: “Tinyimpfu letitsongo leti ta ntlhanu na timbirhi u ti vekeke tlhelo, hi ku yini xana? ”

30Abrahama a ku: “Hi leswaku u amukela evokweni ra mina tinyimpfu letitsongo ta ntlhanu na timbirhi, ti va timbhoni ta leswaku hi mina loyi ndzi nga cela xihlovo lexi.”

31Hi laho-ke, xivandla lexi, xi vuriwaka Berexeba (hileswaku *xihlovo xa ku hlambanya*), hikuva va hlambanyile kona havambirhi.

32Kutani va endla xinakulobye kona eBerexeba. Abimeleke na Pikolo, ndhuna ya nyimpi ya yena, va suka, va tlhelela etikweni ra Vafilista.

33Kutani Abrahama a byala mikuhlu eBerexeba, a khongela kona vito ra Yehovha, Xikwembu xa mikarhi leyi nga heriki.

34Kutani Abrahama a tshama nkarhi lowo leha etikweni ra Vafilista.

GENESA 22

Ta Abrahama loko a ringiwa ha Isaka.

1Endzhaku ka timhaka teto, Xikwembu xi ringa Abrahama, xi ku eka yena: “Abrahama! ” A hlamula a ku: “Hi mina loyi! ”

2Kutani xi ku: “Teka n'wanaku, loyi a nga swakwe eka wena, loyi u n'wi rhandzaka, a nga Isaka, u ya etikweni ra Moriya, u n'wi tlhavela kona egandzelweni, entshaveni yin'wana leyi ndzi nga ta ku kombisa yona.”

3Kutani Abrahama a vindzuka, a boha mbhongolo ya yena, a teka malandza mambirhi, na Isaka n'wanakwe; a pandzela ni tihunyi ta gandzelo, kutani a suka a ya exivandleni lexi Xikwembu xi n'wi kombiseke xona.

4Hi siku ra vunharhu, Abrahama a tlakusa mahlo, a vona xivandla xexo a ha ri kule.

5Kutani Abrahama a ku eka malandza ya yena: “Tshamani la, n'wina ni mbhongolo; mina ni jaha, hi ta ya kwale hi gandzela kona, kutani hi ta tlhela hi mi kuma.”

6Kutani Abrahama a teka tihunyi ta gandzelo, a rhwexa Isaka, n'wana wa yena, a teka evokweni ra yena ndzilo ni mukwana, kutani va famba havambirhi swin'we.

7Kavaloko Isaka a vutisa Abrahama, tata wa yena, a ku: “Tatana! ” Yena a ku: “Hi mina loyi, n'wananga.” Isaka a ku: “Ndzilo hi lowu ni tihunyi hi leti, kambe nyimpfu yi kwihi leyo tlhavela? ”

8Abrahama a ku: “N'wananga, Xikwembu xi ta vona ku tilavela nyimpfu ya mhamba.” Kutani a va ri karhi va famba havambirhi swin'we.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Va fika exivandleni lexi Xikwembu xi n'wi byeleke xona. Abrahama a aka gandzelo, a lunghisa tihunyi, a boha Isaka, n'wana wa yena, a n'wi tlhandleka egandzelweni, ehenhla ka tihunyi.

10Kutani Abrahama a tshambuluta voko, a teka mukwana a ku a tlhava n'wanakwe.

11Kavaloko ntsumi ya Yehovha yi n'wi vitana yi ri etilweni, yi ku: “Abrahama, Abrahama! ” Yena a ku: “Hi mina loyi! ”

12Kutani yi ku: “U nga yisi voko ra wena eka n'wana, u nga n'wi endli nchumu; hikuva sweswi, ndza swi tiva leswaku u chava Xikwembu, ni leswaku a u ndzi alelanga n'wanaku, loyi a nga swakwe.”

13Abrahama a tlakusa mahlo, a languta, a vona khuna ri ri ndzhaku ka yena, ri phasiwile exihlahlaneni hi timhondzo; Abrahama a ya teka khuna, a ri tlhavela magandzelo ematshan'weni ya n'wanakwe.

14Kutani Abrahama a thya ndhawu leyi vito ra Yehova-yire (hileswaku *Yehovha u ta swi vona*); hilaha va nga te ni namuntlha: Swi ta vonaka entshaveni ya Yehovha.

15Ntsumi ya Yehovha yi tlhela yi vitana Abrahama yi ri etilweni,

16yi ku: “Ndzi hlambanyile ha mina, ku vula Yehovha, ndzi ri: ‘Leswi u endliseke sweswo, u nga ndzi alelanga n'wana wa wena, loyi a nga swakwe,

17ndzi ta ku katekisa kunene, ndzi andzisa vatukulu va wena ngopfungopfu, va ta kotisa tinyeleti ta le tilweni, ni sava ra le ribuwini ra lwandle, kambe rixaka ra wena ri ta fuma nyangwa ya valala va rona.

18Kutani matiko hinkwawo ya misava ma ta tikhensa hi rixaka ra wena, hikuva u yingisile rito ra mina.’ ”

19Abrahama a tlhelela eka malandza ya yena; kutani va pfuka va famba swin'we eBerexeba. Kutani Abrahama a tshama kona eBerexeba.

20Endzhaku ka timhaka teto, va ta ambela Abrahama, va ku: “Waswivo, Milika na yena, u velekele Nahoro, makwenu, vana;

21a ri Usi, lowa hosi, na Buzi, ndzisana, na Kemuwele, tata wa Aramu,

22na Kesede, na Hazo, na Pilidaxi, na Yidilafu, na Betuwele.

23Betuwele u veleke Rhaveka. Milika u velekele Nahoro, makwa wa Abrahama, vana lava ntlhanu na vanharhu.

24Nkatikulobye wa yena, loyi va nge i Rhewuma, na yena u veleke Tebaka, na Gahamu, na Tahaxi, na Maaka.”

GENESA 23

Ta ku fa ka Sara.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Malembe ya Sara a ma ri 127; hi wona malembe ya ku hanya ka Sara.

2Kutani Sara a fa eKiriyata-Araba (a nga Hebroni), etikweni ra Kanana; kutani Abrahama a ta ba nkosi wa Sara, a n'wi rila.

3Kutani Abrahama a suka emahlweni ka mufi wa yena, a ya vulavula ni Vahiti, a ku:

4“Ndzi muluveri ni muendzi exikarhi ka n'wina; ndzi nyikeni exikarhi ka n'wina sirha ndzi ri fuwa, ndzi tiva ku susa mufi wa mina emahlweni ka mina, ndzi n'wi yimbela.”

5Vahiti va hlamula Abrahama va ku eka yena:

6“Hi yingisise, hosi: U ndhuna ya Xikwembu exikarhi ka hina; lahla mufi wa wena esirheni ra hina leri u nga ta ri hlawula. A ku na un'we wa ka hina la nga ta ku alela sirha ra yena, u yimbela kona mufi wa wena.”

7Abrahama a suka a yima, a khinsama emahlweni ka vanhu va tiko, emahlweni ka Vahiti,

8a ku eka vona: “Loko timbilu ta n'wina ti ndzi pfumelela leswaku ndzi susa mufi emahlweni ka mina ndzi n'wi yimbela, ndzi yingiseni mi ndzi khongelela eka Efroni, n'wana Sohara,

9a ndzi nyika bako ra Makapela, leri nga ra yena, leri nge makumu ka nsimu ya yena, a ndzi nyika rona emahlweni ka n'wina ematshan'weni ya mali ya rona, ri va sirha ra mina exikarhi ka n'wina.”

10Kasi Efroni a a tshamile exikarhi ka Vahiti. Kavaloko Efroni, wa Muhiti, a hlamula Abrahama, Vahiti va ri karhi va swi twa, ni hinkwavo lava nga karhi va nghenaka hi nyangwa ya muti wa yena, a ku eka yena:

11“A swi nga vi tano, hosi yanga; ndzi yingise: Nsimu, ndzi ku nyika ntsena, na rona bako leri nga eka yona, ndzi ku nyika rona; ndzi ku nyika rona emahlweni ka vana va tiko ranga; yimbela ntsena mufi wa wena.”

12Abrahama a khinsama emahlweni ka vanhu va tiko,

13a vulavula na Efroni, vanhu va tiko va ri karhi va yingisa, a ku: “I ngi loko u ndzi yingisisa! Ndzi humesa mali ya nsimu, yi amukele emandleni ya mina, ndzi ta lahlela kona mufi wa mina.”

14Kutani Efroni a hlamula Abrahama, a ku eka yena:

15“Hosi yanga, yingisa: Nsimu ya mune wa madzana ya tixikele ta silivhere exikarhi ka mina na wena, i nxini-ke? Yimbela mufi wa wena.”

16Abrahama a twisisa Efroni, a pimela Efroni hi xikalo mali leyi a nga yi vula, Vahiti va ri karhi va swi twa, a nga tixikele ta silivhere ya mune wa madzana lama amukeriwaka exikarhi ka vaxavi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Sweswo nsimu ya Efroni, leyi nga eMakapela, ni ku vandzakana na Mamre,
nsimu ni bako leri nga eka yona, ni mirhi hinkwayo leyi nga ensin'wini, ni le
mindzilekaneni ya yona,

18swi tshamile swi ri swa Abrahama, emahlweni ka Vahiti, emahlweni ka
hinkwavo lava nga karhi va nghenaka hi nyangwa ya muti wa yena.

19Endzhaku ka swona, Abrahama a yimbela Sara nsati wa yena ebakweni ra
nsimu ya Makapela, hi ku vandzakana na Mamre (a nga Hebroni), etikweni ra
Kanana.

20Nsimu ni bako leri nga eka yona swi tshame swi fuyiwa hi Abrahama, ri va
sirha leri xaviweke eka Vahiti.

GENESA 24

Ta ku vuta ni ku teka ka Isaka.

1Abrahama a a dyuhele, a talele hi masiku; kambe Yehovha a a katekisile
Abrahama eswilweni hinkwaswo.

2Kavaloko Abrahama a byela nandza wa yena lonkulu wa yindlu ya yena, loyi a
nga mulanguteri wa swilo hinkwaswo swa yena, a ku eka yena: “Wa nga vekela
xandla xa wena ehansi ka ndzhumbi wa mina,

3ndzi ku hlambanyisa ha Yehovha Xikwembu xa tilo, ni Xikwembu xa misava,
leswaku u nga ka u nga tekeli n'wana wa mina nsati exikarhi ka vanhwana va
Vakanana, volavo ndzi akeke exikarhi ka vona;

4kambe u ta ya etikweni ra mina, ni laha ndzi tswariweke kona, u ya tekela
n'wananga Isaka, nsati kona.”

5Nandza a ku eka yena: “Kumbe xana wansati a nga ka a nga pfumeri ku ndzi
landzela etikweni leri; xana ndzi ta tlherisela n'wana wa wena etikweni leri u
humeke eka rona xana? ”

6Abrahama a ku eka yena: “U nga tshuki u tlherisela kona n'wananga.

7Yehovha Xikwembu xa tilo, la ndzi humeseke endlwini ya tatana, ni le tikweni ra
matswalo ya mina, a va a ndzi byela hi ku hlambanya, a ku: ‘Ndzi ta nyika
vatukulu va wena tiko leri’, yeloyi u ta rhumela ntsumi ya yena emahlweni ka
wena, u ta tekela n'wananga nsati kona.

8Kungakuloko wansati a nga swi rhandzi ku ku landzela, hi kona u nga ta
tshunxiwa eku hlambanyeni ka wena emahlweni ka mina; ntsena, u nga ka u nga
tlheriseli kona n'wananga.”

9Kutani nandza a vekela xandla xa yena ehansi ka ndzhumbi wa Abrahama,
n'wini wa yena, a n'wi hlambanyela mhaka leyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kutani nandza a teka tikamela ta khume, exikarhi ka tikamela ta n'wini wa yena, a tifambela; hikuva swa hosi ya yena hinkwaswo a swi ri emandleni ya yena. Kutani a suka a ya eMesopotamiya, emutini wa Nahoro.

11Kutani a khinsamisa tikamela ehandle ka muti, ekusuhi ni xihlovo xa mati, hi nkarhi wa madyambu, enkarhini lowu ku humaka vavasati lava yaka eku keni ka mati.

12Kutani a ku: “Yehovha Xikwembu xa n'wini wanga, Abrahama, ndzi hlanganise namuntlha ni loyi ndzi n'wi lavaka, u endla hi tintswalo eka n'wini wa mina, Abrahama.

13Waswivo, ndzi ta yima ekusuhi ni xihlovo xa mati enkarhini lowu vanhwana va vanhu va muti va humaka ha wona ku ya eku keni ka mati;

14u nge nhwanyana loyi ndzi nga ta ku eka yena: ‘Wa nga korhamisa khuwana ra wena ndzi nwa’, yena a ku eka mina: ‘Nwana, ndzi ta nwisa ni tikamela ta wena’, a a ve yena yeloyi u nga hlawulela nandza wa wena, Isaka; hi kona ndzi nga ta vonisisa leswaku u endla hi tintswalo eka n'wini wa mina.”

15Kakuloko a nga si heta ku vulavula, ku huma Rhaveka a rhwele khuwana ekhatleni ra yena. A a tswariwile hi Betuwele, n'wana Milika, nkata Nahoro, makwa Abrahama.

16Nhwanyana loyi, a a ri lowo saseka ngopfu loko a voniwa, a a ri wanhwana la nga siki tiviwa hi wanuna. A rhelela exihlobyeni, a tata khuwana ra yena, a vuya a tlhandluka.

17Kambe nandza a tsutsuma, a hlangana na yena, a ku eka yena: “Wa nga ndzi pfumelela ndzi nwa matinyana ya khuwana ra wena.”

18Yena a ku: “Nwana, hosi yanga.” A hatlisa, a korhamisa khuwana evokweni ra yena, a n'wi nwisa.

19Kuteloko a hetile ku n'wi nwisa, a ku: “Ndzi ta kelela ni tikamela ta wena, ti nwa ti ko ti kolwa.”

20Kutani a hatlisa a chulula khuwana ra yena exitsengeleni, a tlhela a tsutsumela exihlobyeni ku ka mati, a kela tikamela ta yena hinkwato.

21Kutani wanuna yeloyi a n'wi langutisa hi ku hlamala, a nga vuli nchumu, a tivutisa xana Yehovha u katekisile ndlela ya yena, kumbe a swi nga ri swona.

22Kuteloko tikamela ti hetile ku nwa, wanuna loyi, a teka xingwavila xa nsuku xa hafu ya xikele, ni masindza mambirhi ya khume ra tixikele ta nsuku, a n'wi vehela wona emavokweni.

23Kutani a ku eka yena: “U n'wana mani? Wa nga ndzi byela. Xana ndhawu yi kona endlwini ya tata wa wena laha ndzi nga etlelaka kona? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Yena a ku: “Ndzi n'wana Betuwele, n'wana Milika, loyi a nga n'wi velekela Nahoro.”

25A engeta a ku: “Ekaya ku ni byanyi byo oma ni swakudya swo tala swa swifuwo na yona ndhawu laha u nga etlelaka kona.”

26Kutani wanuna loyi a korhama a khinsama emahlweni ka Yehovha a ku:

27“A ku khensiwe Yehovha Xikwembu xa n'wini wa mina Abrahama, loyi a nga rhutelangiki ku hlayisela n'wini wa mina tintswalo ta yena, ni ku tshembeka ka yena. Na mina, Yehovha u ndzi fambisile endleleni ya mina, ekaya ka vamakwavo va n'wini wa mina.”

28Kutani lo wanhwana a tsutsuma, a ya amba endlwini ya mana wakwe timhaka teto.

29Rhaveka a a ri ni makwavo, lo va nge i Labani; kutani Labani a tsutsuma a ya eka wanuna loyi, ehandle, kusuhi ni xihlovo.

30Kuteloko a vonile xingwavila ni masindza emavokweni ya makwavo, ni loko a twa marito ya Rhaveka makwavo la nga te: “Wanuna loyi, u ndzi byele sweswo,” a suka, a ya eka nuna yeloyi; kutani a n'wi vona a yime ekusuhi ni tikamela exihlobyeni.

31A ku eka yena: “Tana, wena la nga katekisiwa hi Yehovha! U yimela yini la handle kasi ndzi lunghisile yindlu ni ndhawu ya tikamela? ”

32Kutani nuna loyi a fika endlwini, va tshunxa tikamela, va ti nyika byanyi byo oma ni swakudya swa swifuwo; ku nehiwa ni mati ku hlamba milenge ya yena, ni milenge ya vanhu lava i ngi a ri na vona.

33Kutani swakudya swi vekiwa emahlweni ka yena, kambe yena a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga dyi ndzi nga si vula mhaka ya mina.” Labani a ku: “Vulavula.”

34Kutani a ku: “Mina ndzi nandza wa Abrahama.

35Yehovha u katekisile ngopfu n'wini wa mina, la nga hundzuka munhu wa matimba; u n'wi nyikile swifuwo leswitsongo ni leswikulu ni mali yo basa ni nsuku, ni makhumbi ya xinuna ni ya xisati, ni tikamela ni timbhongolo.

36Na yena Sara, nsati wa n'wini wa mina, kuteloko a dyuhele, u velekele n'wini wanga n'wana wa wanuna, loyi a nga n'wi nyika hinkwaswo leswi nga swa yena.

37Kavaloko n'wini wa mina a ndzi hlambanyisa, a ku: ‘U nga tshuki u tekela n'wana wa mina nsati exikarhi ka vanhwana va Vakanana, volavo ndzi akeke etikweni ra vona;

38kambe u ta ya endlwini ya tatana, ni le rixakeni ra mina, u tekela n'wananga nsati kona.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

39Kutani ndzi ku eka n'wini wanga: ‘Kumbe xana wansati a nga ka a nga pfumeri ku ta na mina.’

40Kutani a ku eka mina: ‘Yehovha, yeloyi ndzi fambaka emahlweni ka yena, u ta rhumela eka wena ntsumi ya yena, u ta katekisa ndlela ya wena, u ta tekela n'wananga nsati wa ka rikwerhu, ni wa yindlu ya tatana.

41Kutakuloko u va u yile eka rixaka ra mina, u ta tshunxiwa emahlweni ka mina eku hlambanyeni kuloko; kutani kungakuloko va nga ku nyiki yena, u ta va u tshunxiwa emahlweni ka mina eku hlambanyeni kuloko.’

42“Hi kona ndzi fikeke namuntlha exihlobyeni ndzi ku: ‘Yehovha, Xikwembu xa n'wini wanga Abrahama, kungakuloko u katekisa ndlela leyi ndzi nga na yona,

43vona, ndzi ta yima ekusuhi ni xihlovo xa mati; a ku endleke leswaku nhwanyana loyi a nga ta huma ku ta ka mati, loyi ndzi nga ta ku eka yena: “Wa nga ndzi ha ndzi nwa matinyana ya khuwana ra wena,”

44kutani a nga ta ku eka mina: “Nwana-ke, ndzi ta nwisa ni tikamela ta wena,” a a ve yena yeloyi Yehovha a hlawuleleke n'wana wa n'wini wanga.’

45Kasi kavaloko ndzi nga si heta ku vulavula embilwini ya mina, maswivo, ku huma Rhaveka, a ri ni khuwana ekhatleni ra yena, a rhelela exihlobyeni, a ka mati. Kutani ndzi ku eka yena: ‘Wa nga ndzi ha ndzi nwa.’

46Kavaloko a hatlisa a voyeka khuwana ra yena leri ngi a ri rhwele, a ku eka mina: ‘Nwana, kambe ndzi ta nwisa ni tikamela ta wena.’ Ndzi nwile, yena a nwisa ni tikamela.

47Ndzi n'wi vutisisa, ndzi ku: ‘U n'wana mani? ’ Kutani a ku: ‘Ndzi n'wana Betuwele, n'wana Nahoro, loyi Milika a nga n'wi velekela.’ Kavaloko ndzi nghenisa xingwavila enhompfini ya yena, ni masindza emavokweni ya yena.

48Kutani ndzi korhama, ndzi khinsama emahlweni ka Yehovha, ndzi khensa Yehovha, Xikwembu xa n'wini wa mina Abrahama, leswi a nga ndzi fambisa endleleni leyo tshembeka, ndzi ta tekela n'wana wa n'wini wanga n'wana wa makwavo.

49Sweswi, kungakuloko mi rhandza ku endlela n'wini wanga hi tintswalo ni ku dzuneka, ndzi byeleni; kambe loko mi nga swi rhandzi, ndzi byeleni, ndzi tiva ku kongoma ra xinene kumbe ra ximatsi.”

50Labani na Betuwele va hlamula, va ku: “Mhaka leyi, yi huma eka Yehovha; hi nga tsandzeka ku ku hlamula swo biha kumbe swo saseka.

51Rhaveka hi loyi, emahlweni ka wena, n'wi teke u famba na yena, a va nsati wa n'wana wa n'wini wa wena, hilaha Yehovha a nga vula hakona.”

52Kuteloko nandza wa Abrahama a twe marito walawo, a khinsamela ehansi emahlweni ka Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

53Kutani nandza a humesa xuma xa silivhere ni xa nsuku, ni tinguvu, a nyika Rhaveka; ni makwavo wa yena, ni mana wa yena, a va nyika xuma xa risima.

54Kavaloko va dya va nwa, yena ni vanhu lava i ngi a ri na vona, kutani va ya etlela. Loko ri xa, va pfuka, kutani nandza a ku: “Ndzi tlheriseleni eka n'wini wa mina.”

55Kambe makwavo ni mana wa yena va ku: “I ngi nhwanyana a ha xwa na hina masikwanyana, hambi ma ri khume; endzhaku u ta famba.”

56Yena a ku eka vona: “Mi nga ndzi hlweriseni, leswi Yehovha a katekiseke pfhumba ra mina ndzi tlheriseni, ndzi muka eka n'wini wa mina.”

57Kutani va ku: “A hi vitaneni wanhwana, hi vutisa ku hlamula ka yena.”

58Va vitana Rhaveka, va ku eka yena: “Xana u ta famba ni munhu loyi? ” Yena a ku: “Ndzi ta ya.”

59Va tshika Rhaveka, makwavo wa vona, a famba ni muan'wisi wa yena, ni nandza wa Abrahama, ni vanhu vakwe.

60Kutani va katekisa Rhaveka va ku eka yena: “Wena, makwerhu, u ve mana wa madzana ya ntsanda vahlayi, ni vatukulu va wena a va fuwe nyangwa ya lava nga ta va venga.”

61Kavaloko Rhaveka a pfuka ni malandza ya yena ya vavanhwana, va khandziya tikamela, va landzela nuna loyi; sweswo, lo wa nandza a teka Rhaveka, a famba.

62Kambe Isaka a a vuyile ekaya, a suke exihlobyeni xa Berilahayi-Royi, kasi a a akile etikweni ra le dzongeni.

63Kutani Isaka a a humile emasin'wini, hi nkarhi wa madyambu, a ya tiyingisela; kakuloko a tlakusa mahlo, a languta, a tshuka a vona tikamela ti ri karhi ti ta.

64Kutani Rhaveka a tlakusa mahlo a vona Isaka, kutani a jitama ekameleni.

65Kutani a ku eka lowa nandza: “I mani nuna loyi a fambaka emasin'wini a ta hlangana na hina? ” Nandza a ku: “I n'wini wanga.” Kavaloko a teka xisirhelelo xa yena a tifunengeta hi xona.

66Kutani nandza a ambela Isaka timhaka hinkwato leti a nga ti endla.

67Isaka a nghenisa Rhaveka entsongeni wa Sara, mana wa yena; kutani a n'wi teka, a va nsati wa yena, a n'wi rhandza. Isaka a chaveleriwa sweswo hi leswi ngi a ferile hi mana wakwe.

GENESA 25

Ta ku fa ka Abrahama.

1Abrahama a tlhela a teka nsati; vito ra yena a a ri Ketura.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Nsati yeloyi, a n'wi velekela Zimrana, Yokixani, Medani, Midiyani, Yixibaka na Xuwaka.

3Kutani Yokixani a veleka Xeba na Dedani. Vana va Dedani a a ri Axuru na Letuxa na Lewumi.

4Vana va Midiyani: Efa, Efere, Hanoko, Abida na Elida. Hinkwavo volavo a va ri vana va Ketura.

5Abrahama a nyika Isaka hinkwaswo leswi ngi a ri na swona.

6Loko va ri vana va tinhlantswa leti Abrahama a a ti tekile, a va avela tinyiko, a va rhuma a ha hanya, kule na Isaka, n'wanakwe, tlhelo ra vuxa, etikweni ra le vuxeni.

7Masiku ya malembe ya ku hanya ka Abrahama hi walawo: u hanye malembe ya 175.

8Kutani Abrahama a nyiketa moya, a fa, a dyuhele swinene, a a hanye ngopfu, ni ku tsaleriwa hi masiku, kutani a amukeriwa eka varikwavo.

9Kutani Isaka na Iximaele, vana va yena, va n'wi yimbela ebakweni ra Makapela, ensin'wini ya Efroni, n'wana Sohara, wa Muhiti, ku vandzakana na Mamre,

10yi nga nsimu leyi Abrahama ingi a yi xavile eka Vahiti. Hi kona ku nga lahliwa Abrahama, swin'we na Sara, nsati wa yena.

11Kuteloko Abrahama a file, Xikwembu xi katekisa Isaka, n'wana wa yena; Isaka a tshama ekusuhi ni xihlovo xa Berilahayi-Royi.

Rixaka ra Iximaele.

12Hi vona volavo vatukulu va Iximaele, n'wana Abrahama, yeloyi Hagara, wa Muegipta, nandza wa Sara, i ngi a velekerile Abrahama.

13Hi wona lawo mavito ya vana va Iximaele, hi mavito ya vona ni tinxaka ta vona: Lowa mativula wa Iximaele a a ri Nebayoto; na Kedari, na Adibiele, na Mibisama,

14Mixima, Duma, na Masa,

15Hadada, Tema, Yeturu, Nafixi, na Kedema.

16Hi volavo vana va Iximaele, ni mavito ya vona hi walawo hi miti ya vona ni mindyangu ya vona; ti ri tihosi ta khume na timbirhi ta matiko ya vona.

17Malembe ya ku hanya ka Iximaele hi wolawo, a ma ri 137.

18Kutani a nyiketa moya, a fa a amukeriwa eka varikwavo. Kutani vana va yena va aka ku suka eka Havhila ku fika eka Xuru, hi ku vandzakana na Egipta, loko ku yiwa Asiriya; va tshamile kona va lavana ni vamakwavo hinkwavo va vona.

Timhaka ta Isaka.

19Rixaka ra Isaka, n'wana Abrahama, hi leri: Abrahama a veleka Isaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Kuteloko Isaka a ri munhu wa malembe ya mune wa makume, a teka Rhaveka, n'wana Betuwele wa Muaramu, wa le Padani-Aramu, ni makwavo wa Labani, wa Muaramu, a va nsati wa yena.

21Kutani Isaka a khongelela nsati wa yena eka Yehovha, hikuva a a ri mhika; kutani Yehovha a amukela ku khongela ka yena; kavaloko Rhaveka, nsati wa yena, a tika nyimba.

22Kambe vana a va susumetana endzeni ka yena, kutani a ku: “Loko swi ri tano, ndzi xurhele yini-ke nyimba leyi? ” Kutani a ya vutisisa Yehovha.

23Yehovha a ku eka yena: “Matiko mambirhi ma le khwirini ra wena. Tinxaka timbirhi ti ta avana siku ti humaka eka wena. Rixaka rin'wana ri ta hlula lerin'wana, ni lonkulu u ta tirhela ndzisana.”

24Nkarhi wa ku veleka wu fika, kutani maswivo, a ku ri ni mahahla enyimbeni ya yena.

25Kutani lowo rhanga la humeke a tshwukile, a fana ni xifunengelo xa voya hinkwako, kutani va n'wi thya vito ra Esawu (hileswaku *n'wa-voya*).

26Endzhaku, ku huma ndzisana a khomile xirhendze xa Esawu; yena va n'wi thya vito ra Yakobo (hileswaku*muhlungi*). Isaka a a ri munhu wa malembe ya 6o loko vana va velekiwa.

27Kutani varisanyana lavo va tshama va kula. Esawu a endla muhloti lowo tlhariha, a ri munhu wa nhova, kasi Yakobo a a ri munhu wo rhula, la tshamaka emitsongeni.

28Isaka a a rhandza Esawu, hikuva a a n'wi hlotela tinyama, kambe Rhaveka a a rhandza Yakobo.

Ta Esawu loko a xavisa vukulu byakwe.

29Kutani kuteloko Yakobo a sweka matsavu, Esawu a vuya emasin'wini, a karhele ngopfu.

30Kutani Esawu a ku eka Yakobo: “Ndzi nyike ndzi dya leswo tshwuka, leswo tshwuka leswi, hikuva ndzi karhele.” Hilaha va nga thya vito ra yena Edomu (hileswaku *swo tshwuka*).

31Yakobo a ku: “Rhanga u ndzi xavisela vukulukumba bya wena.”

32Esawu a ku: “Leswi ndzi lavaka ku fa, byi nga ndzi pfunisa ku yini vukulukumba lebyi? ”

33Yakobo a ku: “Rhanga u ndzi hlambanyela.” A n'wi hlambanyela; a xavisa sweswo vukulukumba bya yena eka Yakobo.

34Kavaloko Yakobo a nyika Esawu vuswa, ni murhu wa tinyawa; kutani a dya a nwa, a suka a famba. Esawu u sandzise sweswo vukulukumba bya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

GENESA 26

Ta Isaka loko a ya tshama etikweni ra Vafilista.

1Ndlala yi va kona etikweni lero; yi nga ri ndlala leyi ngi yi ri kona enkarhini wa
Abrahama. Kutani Isaka a ya eka Abimeleke, hosi ya Vafilista, eGerara.

2Kutani Yehovha a tikombisa eka yena, a ku: “U nga rheleli Egipta; tshama
etikweni leri ndzi nga ta ku byela rona.

3Sala etikweni roleri, kutani ndzi ta va na wena, ndzi ku katekisa, hikuva matiko
lawa, ndzi ta ma nyika wena ni vatukulu va wena, ndzi va ndzi tiyisa ku
hlambanya loku ndzi nga hlambanyela Abrahama, tata wa wena.

4Ndzi ta andzisa vatukulu va wena, va ta kota tinyeleti ta tilo; ndzi ta nyika
vatukulu va wena matiko lawa hinkwawo; matiko hinkwawo ya misava ma ta
titsakela erixakeni ra wena,

5hikuva Abrahama u yingisile rito ra mina, u hlayisile leswi ndzi n'wi vekeleke
swona, ni milawu ya mina, ni ku lerisa ka mina, ni tindlela ta mina.”

6Kutani Isaka a tshama eGerara.

7Vanhu va muti lowo, va n'wi vutisisa swa nsati wa yena, kutani a ku: “I
makwerhu”; hikuva a a chava ku vula, a ku: “I nsati wa mina, a ku vanhu va muti
va nga ti ndzi dlaya hikwalaho ka Rhaveka, hikuva i wansati wa mbhuri.”

8Kuteloko a tshamile kona khale, Abimeleke, hosi ya Vafilista, a languta hi fasitere
a vona Isaka a ri karhi a hleka na Rhaveka, nkatakwe.

9Kavaloko Abimeleke a vitana Isaka, a ku eka yena: “Hakunene i nsati wa wena;
kasi u vurise ku yini u ku: i makwenu? ” Isaka a ku eka yena: “A ndzi vula ndzi ku:
ndzi nga ta fa hikwalaho ka yena.”

10Abimeleke a ku: “U hi endlile yini? Kungakuloko ngi un'wana a teke nsati wa
wena, i ngi u hi kokele enandzwini.”

11Kavaloko a lerisa tiko hinkwaro, a ku: “Loyi a nga ta khumba wanuna loyi,
hambi a ri nsati wa yena, u ta dlawa.”

12Isaka a byala timbewu etikweni leri, kutani hi lembe rolero a tshovela ka dzana;
hikuva Yehovha a a n'wi katekisile.

13Munhu yeloyi a kula a fuwa ngopfungopfu, a ko a va munhu wa matimba
lamakulu.

14A a fuwe mitlhambi ya swifuwo leswitsongo ni leswikulu, ni malandza
lamanyingi; kutani Vafilista va n'wi vondzoka.

15Swihlovo hinkwaswo leswi malandza ya tata wa yena ngi ma swi cerile
enkarhini wa Abrahama, tata wa yena, Vafilista a va swi sivile, va swi tata hi
misava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Kavaloko Abimeleke a byela Isaka, a ku: “Suka eka hina, hikuva u kurile, wa hi tlula ngopfungopfu.”

17Kutani Isaka a suka kona, a ya dzima mitsonga yakwe erivaleni ra Gerara, a tshama kona.

18Kutani Isaka a tlhela a cela swihlovo swa mati leswi ngi swi ceriwile emikarhini ya Abrahama, tata wa yena, swi va swi siviwa loko Abrahama a file, a swi thya hi mavito walawo tata wakwe a nga swi thya wona.

19Malandza ya Isaka ma engeta ma cela erivaleni, ma kuma kona xihlovo xa mati lama pfelelaka.

20Varisi va Gerara va tengisana ni varisi va Isaka, va ku: “Mati, i ya hina! ” A thya xihlovo lexi, vito ra Eseke, hikuva a va tengisene na yena.

21Va ko va cela xihlovo xin'wana lexi va engeteke va tengisana hikwalaho ka xona; kutani a xi thya vito ra Sitina.

22Kutani a suka kona a ya cela xihlovo xin'wana, kambe a va tengisananga hikwalaho ka xona, kutani a xi thya vito ra Rehoboto, a ku: “Hikuva Yehovha u hi tshamisisile khwatsi, kutani hi ta tala etikweni.”

23Endzhaku a suka kona, a tlhandlukela eBerexeba.

24Yehovha a tikombisa eka yena hi vusiku byebyo, a ku eka yena: “Hi mina Xikwembu xa Abrahama, tata wa wena, u nga chavi nchumu, hikuva ndzi na wena, ndzi ta ku katekisa, ndzi andzisa vatukulu va wena hikwalaho ka Abrahama, nandza wa mina.”

25Isaka a aka kona gandzelo, a khongela vito ra Yehovha, a dzima kona ntsonga wa yena, kutani malandza ya Isaka ma cela kona xihlovo xa mati.

26Kavaloko Abimeleke a huma eGerara, a ta eka yena a ri na Ahuzata, nakulobye, na Pikolo, ndhuna ya nyimpi ya yena.

27Isaka a ku eka vona: “Mi tele yini eka mina, leswi mi ndzi vengaka, mi va mi ndzi hlongola exikarhi ka n'wina? ”

28Va hlamula, va ku: “Hi swi vonisise swinene leswaku Yehovha u na wena, kutani hi ku: ‘A ku ve ku hlambanya exikarhi ka hina, na wena’, hi va hi tiyisa xinakulobye na wena.

29U hlambanya u ku u nga hi endleli swo biha, kukotisa loko hi nga ku khumbanga, hi ku endlele swinene ntsena, hi va hi ku tshika u famba hi ku rhula, kutani sweswi, u katekisiwile hi Yehovha.”

30Isaka a va fihluta, va dya, va nwa.

31Kuteloko ri xa, va hlambanyelana, kutani Isaka a va tshiketa, va tifambela hi ku rhula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Hi siku rolero, malandza ya Isaka ma ta n'wi tivisa ta xihlovo leswi va nga ri karhi va xi cela, va ku eka yena: “Hi kume mati.”

33Kutani a xi thya vito ra Xiba. Hikwalaho-ke muti wu vuriwaka Berexeba ku fikela namuntlha.

Ta ku teka ka Esawu.

34Esawu, kuteloko a ri ni malembe ya mune wa makume, a teka vavasati: a a ri Yuditi, n'wana Beri, wa Muhiti, na Basemati, n'wana Elone, wa Muhiti;

35va tshama, va dyisa Isaka na Rhaveka mbitsi.

GENESA 27

Ta Isaka loko a katekisa Yakobo.

1Kuteloko Isaka a dyuhele, ni mahlo ya yena ma hele matimba, a nga ha voni nchumu, a vitana Esawu, n'wana wa yena lowa mativula, a ku eka yena: “N'wananga! ” Yena a ku: “Hi mina loyi.”

2Isaka a ku: “Waswivo, ndzi dyuhele, kambe a ndzi tivi siku leri ndzi nga ta fa ha rona.

3Sweswi, wa nga teka matlhari ya wena ni miseve ni vurha bya wena, u ya enhoveni, u ndzi dlayela nyama.

4U ta ndzi lunghisela murhu lowu ndzi wu rhandzaka, u ndzi nehela wona, ndzi dya, kutani moya wa mina wu ku katekisa ndzi nga si fa.”

5Kasi Rhaveka a a ri karhi a swi twa, loko Isaka a vulavula na Esawu, n'wana wa yena. Esawu a ya enhoveni ku ya hlota nyama, a ta vuya na yona.

6Kavaloko Rhaveka a vulavula sweswo eka Yakobo, n'wanakwe, a ku: “Yingisa, ndzi twe tata wa wena a ri karhi a vulavula sweswo eka Esawu makwenu, a ku:

7‘Ndzi nehele nyama, u ndzi lunghisela murhu wunene, ndzi dya, ndzi ku katekisa emahlweni ka Yehovha ndzi nga si fa.’

8Sweswo-ke, n'wananga, yingisa leswi ndzi nga ta ku lerisa swona.

9Yana entlhambini, u ndzi tekela swimbutana swimbirhi leswinene, ndzi ta lunghisela tata wa wena murhu wunene lowu a wu rhandzaka.

10Kutani u ta wu nehela tata wa wena, a dya, a ku katekisa a nga si fa.”

11Kambe Yakobo a byela Rhaveka, mana wakwe, a ku: “Waswivo, Esawu makwerhu, i munhu wa ringhala, kasi mina a ndzi na rona.

12Kumbe xana tatana u ta ndzi ambamba, kutani ndzi ta va eka yena munhu wa mudyeleri, ndzi tikokela hakona ndzhukano, ku nga ri ku katekisiwa.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Mana wa yena a ku eka yena: “Ndzhukano wu ta va eka mina, n'wananga; wena yingisa ntsena, famba u ya ndzi tekela swona.”

14Kavaloko a ya swi teka, a swi neha ka mana wa yena, kutani mana wa yena a endla murhu wunene hilaha tata wa yena a wu rhandzeke hakona.

15Kutani Rhaveka a teka tinguvu ta Esawu, mativula ya yena, leta nkoka leti ngi a ri na tona endlwini, a ambexa Yakobo, n'wana wa yena wa ndzisana.

16Kutani a funengeta hi dzovo ra swimbutana mavoko ya yena, ni nhamu leyi nga riki na ringhala;

17kutani a nyika Yakobo, n'wanakwe, murhu ni vuswa lebyi a nga byi lunghisa.

18Kavaloko a ta eka tata wa yena, a ku: “Tatana! ” Yeloyi a ku: “Hi mina loyi! U mani, n'wananga? ”

19Yakobo a ku eka tata wa yena: “Hi mina Esawu, mativula ya wena, ndzi endlile hilaha u nga ndzi byela hakona. Wa nga pfuka, u tshamisa, u dya vuhloti bya mina, kutani moya wa wena wu ta ndzi katekisa.”

20Isaka a ku eka n'wana wa yena: “U hatlisise ku yini ku swi kuma, n'wananga? ” Yakobo a ku: “Hi leswi Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ndzi hlanganisela swona.”

21Kutani Isaka a byela Yakobo, a ku: “Wa nga tshinela ekusuhi, n'wananga, ndzi ku ambamba, ndzi tiva xana u n'wananga Esawu, kumbe u nga ri yena.”

22Yakobo a tshinelela ekusuhi na Isaka, tata wa yena, kutani Isaka a n'wi ambamba, a ku: “Rito, i ra Yakobo; kambe mavoko i mavoko ya Esawu.”

23Sweswo a nga n'wi tivanga hikuva mavoko ya yena a ma ri ni ringhala, ma fana ni mavoko ya Esawu makwavo, kutani a n'wi katekisa.

24Kambe a ku: “Kunene hi wena u nga n'wananga Esawu, xana? ” Yakobo a ku: “Hi mina! ”

25Kutani Isaka a ku: “Ndzi phamele ndzi dya vuhloti bya n'wananga, leswaku moya wa mina wu ku katekisa.” Kutani a n'wi phamela, a dya; a n'wi nehela ni vhinyo, a nwa.

26Kavaloko Isaka, tata wa yena, a ku eka yena: “Wa nga tshinelela, u ndzi ntswontswa n'wananga.”

27Kutani a tshinela, a n'wi ntswontswa. Kutani Isaka a twa ku nun'hwela ka tinguvu ta yena, a n'wi katekisa, a ku: “Kunene, ku nun'hwela ka n'wananga ku ni ku nun'hwela ka nsimu leyi nga katekisiwa hi Yehovha.

28Xikwembu a xi ku nyike swa mberha ya tilo, ni swa mafurha ya misava, ni ndzalo ya vuswa, ni vhinyo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Matiko a ma ku tirhele, tinxaka ti ku khinsamela. U va hosi ya vamakwenu, ni vana va mana wa wena a va ku khinsamele! A ku rhuketeriwe loyi a nga ta ku rhuketela! Ku katekisiwa loyi a nga ta ku katekisa! ”

30Kuteloko Isaka a hetile ku katekisa Yakobo, ni loko Yakobo a ha ku huma emahlweni ka Isaka, tata wakwe, Esawu, makwavo, a vuya eku hloteni.

31Na yena a lunghisa murhu wo xawula, a wu tisa eka tata wakwe, a ku eka tata wa yena: “Wa nga pfuka tatana, u dya vuhloti bya n'wanaku, moya wa wena wu ta tiva ku ndzi katekisa.”

32Kutani Isaka, tata wa yena, a ku: “U mani? ” Yena a ku: “Hi mina, n'wana wa wena wa mativula, Esawu.”

33Kavaloko Isaka a khomiwa hi ku tshuka lokukulu, a ku: “I mani-ke yeloyi a nga ndzi hlotela nyama a ndzi nehela yona? Ndzi dye hinkwaswo u nga si vuya, ndzi va ndzi n'wi katekisa; hakunene ku katekisiwa ku na yena.”

34Kuteloko Esawu a twa marito ya tata wa yena, a huwelela hi rito lerikulu, leri tlhavekaka, a ku eka tata wa yena: “Oho! Tatana, ndzi katekise na mina! ”

35Kutani Isaka a ku: “Makwenu u tile hi mano, u tekile ku kateka ka wena.”

36Esawu a ku: “Xana hi leswi a nga churiwa vito ra Yakobo, kutani u ndzi dyelele kambirhi? U ndzi tekele vukulukumba, kutani waswivo, sweswi u ndzi tekele ku kateka ka mina.” A engeta, a ku: “Xana a ku ndzi hlayiselanga ku kateka kun'wana? ”

37Kutani Isaka a hlamula a ku eka Esawu: “Waswivo, ndzi n'wi endlile hosi ya wena, ndzi n'wi nyikile vamakwavo hinkwavo va yena, va ve malandza ya yena, ndzi vuya ndzi n'wi tatisela vuswa ni vhinyo; loko u ri wena-ke, ndzi nga ku endlela yini xana, n'wananga.”

38Esawu a ku eka tata wa yena: “Xana u ni ku katekisa koloko ntsena xana, tatana? Oho! Tatana, ndzi katekise na mina! ” Kutani Esawu a tlakusa rito, a rila.

39Kavaloko Isaka, tata wa yena, a hlamula, a ku: “Waswivo, muti wa wena wu ta pfumala mafurha ya misava, ni mberha leyi humaka etilweni, ehenhla.

40U ta hanya hi fumu ra wena, u va nandza wa makwenu. Kutakuloko u phonyokile, u ta tshova mpingu wa yena enhan'wini ya wena.”

41Kutani Esawu a venga Yakobo hikwalaho ka ku katekisiwa loku tata wa yena a nga n'wi katekisa hakona. Esawu a ku embilwini ya yena: “Masiku ya nkosi wa tatana ma kusuhi, kutani ndzi ta dlaya Yakobo, makwerhu.”

42Kambe va ya ambela Rhaveka marito ya Esawu, mativula ya yena, kutani a rhuma ku ya vitana Yakobo, n'wana wa yena wa ndzisana, a ku eka yena: “Waswivo, Esawu, makwenu, u lava ku tirihisela eka wena hi ku ku dlaya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43Sweswi, n'wananga, ndzi yingise: Pfuka u balekela eka Labani, makwerhu, eHarana,

44u tshama na yena nkarhinyana, vukari bya makwenu byi ko byi hola,

45vukari bya makwenu byi ko byi suka eka wena, a rivala leswi u n'wi endliseke swona; kutani ndzi ta rhumela rito ndzi ku vitana kona. Xana ndzi nga pfumarisiwa n'wina vambirhi hi siku rin'we? ”

46Kutani Rhaveka a ku eka Isaka: “Ndzi nyenya vutomi hikwalaho ka vana va Vahiti; kungakuloko Yakobo a teka exikarhi ka vanhwana va Vahiti nsati la kotisaka volavo, exikarhi ka vanhwana va tiko leri, vutomi byi nga ndzi pfuna yini xana? ”

GENESA 28

Ta Yakobo loko a balekela eMesopotamiya.

1Kavaloko Isaka a vitana Yakobo, a n'wi katekisa, a n'wi lerisisa sweswo, a ku: “U nga tshuki u teka nsati exikarhi ka vanhwana va Kanana.

2Pfuka u ya Padani-Aramu, eka Betuwele, tata wa mana wa wena, u titekela kona nsati exikarhi ka vanhwana va Labani, makwavo wa mana wa wena.

3Xikwembu lexi nga ni matimba, xi ta ku katekisa, xi ku andzisa, xi ku kurisa, u endla vunyingi bya matiko;

4xi ta ku nyika ku katekisiwa ka Abrahama, ni vatukulu va wena, u va u fuma tiko leri u luvelaka eka rona, leri Xikwembu xi ri nyikeke Abrahama.”

5Isaka a nyika Yakobo endlela; a suka a ya ePadani-Aramu, eka Labani, n'wana Betuwele, wa Muaramu, makwavo wa Rhaveka, mana wa Yakobo na Esawu.

6Esawu u tivile leswaku Isaka u katekisile Yakobo, a n'wi rhumela ePadani-Aramu, ku ya teka nsati kona, ni leswaku, loko a n'wi katekisile, u n'wi layile, a ku: “U nga tshuki u teka nsati exikarhi ka vanhwana va Kanana,”

7ni leswaku Yakobo u yingisile tata wa yena ni mana wa yena, a ya ePadani-Aramu;

8kutani Esawu, loko a vona leswaku vanhwana va Kanana va bihile emahlweni ka Isaka, tata wa yena,

9a ya eka Iximaele, a teka Mahalata, n'wana Iximaele, n'wana Abrahama, makwavo wa Nebayoto, a va nsati wa yena, ehandle ka vasati lava ingi a ri na vona.

Ta ku lorha ka Yakobo eBetele.

10Yakobo a suka eBerexeba a kongoma eHarana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kuteloko a fikile exivandleni lexi a nga etlela eka xona, hikuva dyambu a ri perile, a teka ribye rin'wana ra xivandla lexi, a seketela eka rona, a etlela kona.

12Kutani a lorha norho; a vona phandze ri yimile, ri ya fika etilweni; a vona ni tintsumi ta Xikwembu, ti ri karhi ti tlhandluka, ti tlhela ti xika ha rona.

13A vona na Yehovha, a yimile ehenhla ka rona, a ku: “Hi mina Yehovha Xikwembu xa Abrahama, tata wa wena, ni Xikwembu xa Isaka; tiko leri u etleleke eka rona, ndzi ta ri nyika wena ni vatukulu va wena.

14Vatukulu va wena va ta kotisa ntshuri wa misava, u ta nava evupeladyambu, ni le vuxeni, ni le n'walungwini, ni le dzongeni; mindyangu hinkwayo ya misava yi ta katekisiwa ha wena ni vatukulu va wena.

15Kutani waswivo, ndzi na wena, ndzi ta ku hlayisa hinkwako laha u yaka kona, ndzi va ndzi ku tlherisela etikweni leri; hikuva ndzi nga ka ndzi nga ku tshiki ndzi nga si endlisisa leswi ndzi ku byeleke swona.”

16Kavaloko Yakobo a sisimuka evurhongweni bya yena, a ku: “Kunene Yehovha u kona exivandleni xexi, kasi a ndzi nga swi tivi! ”

17A khomiwa hi ku chava, a ku: “Xivandla lexi, xa chavisa swonghasi! Kwala, i yindlu ya Xikwembu; i nyangwa ya matilo! ”

18Kuteloko ri xa, Yakobo a teka ribye leri ngi a seketerile eka rona, a ri yimisa xi va xitsundzuxo, kutani a chela mafurha ehenhla ka rona.

19Kutani a thya xivandla lexi vito ra Betele (*yindlu ya Xikwembu*); kasi eku sunguleni, vito ra muti a ri ri Luzi.

20Yakobo a hlambanya, a ku: “Kungakuloko Xikwembu xi va na mina, xi ndzi hlayisa endleleni leyi ndzi yi khomeke, xi ndzi nyika vuswa ndzi dya, ni tinguvu ndzi funengela,

21ndzi ko ndzi tlhela hi ku tsaka endlwini ya tatana, Yehovha u ta va Xikwembu xa mina.

22Kutani ribye leri ndzi ri yimiseke ndzi ri endla xitsundzuxo, yi ta va yindlu ya Xikwembu; kutani eka hinkwaswo leswi u nga ta ndzi nyika swona, ndzi ta ku humesela hakunene ku avanyisa ka vukhume.”

GENESA 29

Ta Yakobo loko a fika eHarani.

1Kavaloko Yakobo a suka, a kongoma tiko ra vanhu va le vuxeni.

2Kutani a languta a vona xihlovo emasin'wini; a vona ni mitlhambi minharhu ya tinyimpfu yi vundzile ekusuhi ka xona, hikuva mitlhambi a yi nwisiwa exihlobyeni xexo; kambe ribye leri sivaka nomu wa xihlovo a ri kurile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kuteloko mitlhambi hinkwayo yi hlengeletane kona, a va vumbuluxa ribye va ri susa enon'wini wa xihlovo, va nwisa mitlhambi, endzhaku va tlhela va veka ribye enon'wini wa xihlovo endhawini ya rona.

4Yakobo a ku eka varisi: “Vamakwerhu, mi huma kwihi? ” Va hlamula, va ku: “Hi huma eHarana.”

5A ku eka vona: “Xana mi tiva Labani, n'wana Nahoro? ” Va ku: “Ha n'wi tiva.”

6A ku eka vona: “Xana u tsakile xana? ” Va hlamula va ku eka yena: “Wa ha tsakile, kambe Rahele, n'wana wa yena, hi loyi a taka ni tinyimpfu.”

7Kutani a ku: “Maswivo, wa ha ri nhlekanhi lowukulu! A wu si va nkarhi wa ku hlengeleta swifuwo; nwisani swifuwana, swi tlhela swi ya eku dyeni.”

8Kutani va ku: “A hi swi koti loko mitlhambi hinkwayo yi nga si hlengeletiwa; kavaloko ribye ri susiwa enon'wini wa xihlovo, hi tiva ku nwisa swifuwana.”

9Kakuloko a ha vulavula na vona, Rahele a ta ni swifuwana swa tata wa yena, hikuva a a ri yena la risaka.

10Kuteloko Yakobo a vona Rahele, n'wana Labani, makwavo wa mana wa yena, ni swifuwana swa Labani, makwavo wa mana wa yena, a tshinela a susa ribye enon'wini wa xihlovo, a nwisa swifuwana swa Labani, makwavo wa mana wa yena.

11Kutani Yakobo a ntswontswa Rahele, a tlakusa rito, a rila.

12Yakobo a tivisa Rahele leswaku a a ri makwavo wa tata wa yena, ni n'wana Rhaveka; kavaloko yena a tsutsuma, a ya ambela tata wa yena.

13Kuteloko Labani a twa mahungu ya Yakobo, n'wana wa makwavo, a tsutsuma, a ya hlangana na yena a n'wi singarhela, a n'wi ntswontswa, a n'wi yisa endlwini ya yena. Kavaloko Yakobo a ambela Labani timhaka teto hinkwato.

14Kutani Labani a ku eka yena: “Kunene, u marhambu ya mina, ni nyama ya mina! ” Kutani Yakobo a tshama na yena n'hweti hinkwayo.

Ta ku teka ka Yakobo.

15Kavaloko Labani a ku eka Yakobo: “Xana leswi u nga makwerhu, u ta ndzi tirhela ntsena xana? Wa nga ndzi byela leswaku xana hakelo ya wena yi ta va yini? ”

16Kasi Labani a a ri ni vana vambirhi va vanhwana; vito ra lowa hosi a a ri Leya, ni vito ra lowa ndzisana a a ri Rahele.

17Leya a a ri ni mahlo ya tingana, kambe Rahele a a yimekile, a sasekile, a voniseka.

18Yakobo a a rhandza Rahele, a ku: “Ndzi ta ku tirhela hi malembe ya ntlhanu na mambirhi, u ta ndzi nyika Rahele, n'wana wa wena lowa ndzisana.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Labani a hlamula, a ku: “Hi swona loko ndzi ku nyika yena, ku tlurisa loko ngi ndzi n'wi nyike nuna un'wana. Tshama eka mina.”

20Kutani Yakobo a tirhela Rahele hi malembe ya ntlhanu na mambirhi; ma va eka yena masiku ma nga ri mangani, hikuva a a n'wi rhandza.

21Kutani Yakobo a ku eka Labani: “Ndzi he nsati wa mina, hikuva nkarhi wa mina wu herile, ndzi tiva ku ya eka yena.”

22Kutani Labani a rhamba vanhu hinkwavo va muti, a va endlela nkhuvo.

23Kuteloko ma ri madyambu, a teka Leya, n'wana wa yena, a n'wi neha eka Yakobo, kutani Yakobo a ya eka yena.

24Labani a nyika Leya, n'wanakwe, Zilipa, nandza wa yena, leswaku a n'wi tirhela.

25Kuteloko byi xile, Yakobo a vona leswaku i Leya. A ku eka Labani: “U ndzi endlile yini? Xana a hi yena Rahele loyi ndzi nga n'wi tirhela eka wena xana? U ndzi kanganyisele yini? ”

26Labani a ku: “A va endlisi sweswo laha eka rikwerhu leswaku ndzisana yi rhangela lowa hosi yi tekiwa.

27Heta vhiki leri ra yena, kutani hi ta ku nyika ni lowun'wana, u engeta u ndzi tirhela kambe malembe man'wana ya ntlhanu na mambirhi.”

28Yakobo a endlisa sweswo, a heta vhiki ra Leya; kutani Labani a n'wi nyika Rahele, n'wanakwe, leswaku a va nsati wa yena.

29Kambe Labani a nyika Rahele, n'wanakwe, Biliha, nandza wa yena, ku n'wi tirhela.

30Kutani Yakobo a ya na kona ka Rahele, kambe a a rhandza Rahele ku tlula Leya; kutani a tirhela Labani hi malembe man'wana ya ntlhanu na mambirhi.

Vana va Yakobo.

31Yehovha a vona leswaku Leya a a vengiwa, kutani a n'wi pfulela mbeleko; Rahele, yena, a a ri mhika.

32Leya a tika nyimba, a veleka n'wana wa wanuna, a n'wi thya vito ra Rhuveni (*vonani n'wana*), hikuva a a ku: “Yehovha u vone ku soriwa ka mina, kambe sweswi nuna wa mina u ta ndzi rhandza.”

33A engeta a xurha nyimba, a veleka n'wana wa wanuna, a ku: “Yehovha u swi yingisile leswaku ndza vengiwa, u engete a ndzi nyika na yena loyi.” A n'wi thya vito ra Simiyoni (*ku yingisa*).

34A tlhela a xurha nyimba, a veleka n'wana wa wanuna, a ku: “Namuntlha nuna wa mina u ta namarhelana na mina, hikuva ndzi n'wi velekele vana vanharhu va vavanuna.” Hikwalaho-ke, va n'wi thya vito ra Levhi (*ku namarhelana*).

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35A tlhela a tika nyimba, a veleka n'wana wa wanuna, a ku: “Namuntlha ndzi ta vonga Yehovha”; hikwalaho a n'wi thya vito ra Yuda (*ku vonga*). Kutani a nga ha engetanga a kuma vana.

GENESA 30

1Kuteloko Rahele a vona leswaku a nga velekeli Yakobo vana, a pfukela hosi ya yena, a ku eka Yakobo: “Ndzi he vana, loko swi nga ri tano ndzi ta fa.”

2Kutani Yakobo a karihela Rahele, a ku eka yena: “Xana ndzi tshamile ematshan'weni ya Xikwembu lexi ku aleke ku veleka? ”

3Yena a ku: “Nandza wa mina, Biliha, hi loyi; yana eka yena, a ta veleka ematsolweni ya mina, kutani na mina ndzi ta kuma vana ha yena.”

4Kavaloko a n'wi nyika Biliha, nandza wa yena, leswaku a va nsati wa yena. Yakobo a ya eka yena.

5Biliha a xurha nyimba, a velekela Yakobo n'wana wa wanuna.

6Kutani Rahele a ku: “Xikwembu xi ndzi avanyisele mhaka, xi twile rito ra mina, xi ndzi nyika n'wana”; hikwalaho-ke a n'wi thya vito ra Dani (*ku avanyisa*).

7Biliha, nandza wa Rahele, a engeta a xurha nyimba, a velekela Yakobo n'wana wa wanuna lowa vumbirhi.

8Rahele a ku: “Ndzi lwile ni makwerhu hi ku lwa ka Xikwembu, hi laho-ke ndzi nga n'wi hlula! ” Kutani a n'wi thya vito ra Neftali (*ku lwa ka mina*).

9Kuteloko Leya a vona leswaku a nga ha veleki vana, a teka Zilipa, nandza wa yena, a n'wi nyika Yakobo leswaku a va nsati wa yena.

10Kutani Zilipa, nandza wa Leya, a velekela Yakobo n'wana wa wanuna.

11Leya a ku: “Ndzi fuwile! ” Kutani a n'wi thya vito ra Gadi *(ku fuwa)*.

12Zilipa, nandza wa Leya, a engeta a velekela Yakobo n'wana wa wanuna lowa vumbirhi.

13Kutani Leya a ku: “Ndzi katekile! Hikuva vanhwana va ta ndzi vula lowa nkateko”; a n'wi thya vito ra Asere *(ku kateka)*.

14Kutani, kakuloko Rhuveni a huma a ya emasin'wini, enkarhini wa ku tshovela mavele, a kuma mandragora *(marhanga ya rirhandzu)*, a ya neha eka Leya, mana wakwe. Kambe Rahele a byela Leya, a ku: “Wa nga ndzi ha mandragora man'wana ya n'wanaku.”

15Leya a ku eka yena: “Xana i xilo lexitsongo loko u ndzi tekele nuna wa mina, kutani u lava ku ndzi tekela ni mandragora ya n'wananga? ” Rahele a ku: “Hi swona, Yakobo u ta etlela na wena hi vusiku lebyi, kutani ndzi ta kuma mandragora ya n'wanaku.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Kuteloko Yakobo a vuya emasin'wini enkarhini wa madyambu, Leya a huma a
ya hlangana na yena, a ku eka yena: “U ta ta endlwini ya mina, hikuva ndzi ku
lombile, ndzi ku lombile hi mandragora ya n'wananga.” A etlela na yena hi vusiku
byebyo.

17Xikwembu xi yingisa Leya, kutani a xurha nyimba, a velekela Yakobo n'wana
wa wanuna lowa vuntlhanu.

18Leya a ku: “Xikwembu xi ndzi nyikile hakelo ya mina, hikuva ndzi nyikile nuna
wanga nandza wa mina”; a n'wi thya vito ra Isakara *(hakelo)*. 19Leya a engeta a
xurha nyimba, a velekela Yakobo n'wana wa wanuna wa ntlhanu na un'we;

20kutani Leya a ku: “Xikwembu xi ndzi fuwisile ntsengo lowunene; sweswi, nuna
wa mina u ta tshama eka mina, hikuva ndzi n'wi velekele vana va vavanuna va
ntlhanu na un'we.” A n'wi thya vito ra Zebuloni *(ku tshama)*.

21Endzhaku ka swona, a veleka n'wana wa wanhwanyana, a n'wi thya vito ra
Dina.

22Kavaloko Xikwembu xi tsundzuka Rahele; Xikwembu xi n'wi yingisa, xi n'wi
pfulela mbeleko.

23A xurha nyimba, a veleka n'wana wa wanuna, a ku: “Xikwembu xi ndzi susele
tingana ta mina.”

24Kutani a n'wi thya vito ra Yosefa *(a xi engete!)* a ku: “Yehovha a a ndzi
engetelele n'wana un'wanyana wa wanuna! ”

Ta ku fuwa ka Yakobo.

25Kuteloko Rahele a velekile Yosefa, Yakobo a byela Labani a ku: “Ndzi tshike
ndzi muka ekaya ka mina eka rikwerhu.

26Ndzi nyike vasati va mina volavo ndzi va tirheleke eka wena, ni vana va mina,
ndzi tiva ku tifambela; hikuva u tiva swinene mitirho ya mina leyi ndzi ku
tirheleke yona.”

27Labani a ku eka yena: “I ngi ndzi nga kuma tintswalo emahlweni ka wena! Ndzi
tsundzukile leswaku Yehovha u ndzi katekisile hikwalaho ka wena.”

28A engeta a ku: “Ndzi byele hakelo ya wena, ndzi ta ku nyika yona.”

29Yakobo a ku eka yena: “Wa swi tivisisa na wena hilaha ndzi nga ku tirhela
hakona, ni laha mitlhambi ya wena yi nga hundzuka hakona yi ri na mina.

30Hikuva a wu ri ni swilo swi nga ri swingani, ndzi nga si ta, kambe sweswi, swi
andzile ngopfungopfu, Yehovha u ku katekisile mpfhuka ndzi ta. Kutani sweswi,
ndzi ta tirhela rini yindlu ya mina? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Labani a ku eka yena: “Ndzi ta ku nyika yini? ” Yakobo a ku: “U nga ka u nga
ndzi nyiki nchumu; kambe kungakuloko u rhandza ku ndzi endlela mhaka leyi,
ndzi ta tlhela ndzi risa, ndzi hlayisa swifuwana swa wena;

32namuntlha ndzi ta hundza exikarhi ka swifuwana swa wena hinkwaswo; wena
u pambula exikarhi ka swona xifuwana xin'wana ni xin'wana lexi nga ni mavala
ni mavalavala, ni xifuwana xin'wana ni xin'wana lexa ntima exikarhi ka
swinyimpfana, ni hinkwaswo leswi nga ni mavala ni mavalavala exikarhi ka
timbuti, kutani yi ta va hakelo ya mina.

33Ku suka siku ra mundzuku, ku lulama ka mina ku ta ndzi hlamulela siku u
hlanganaka ni hakelo ya mina emahlweni ka wena: hinkwaswo leswi nga ka swi
nga ri na mavala ni leswi nga riki na mavalavala exikarhi ka timbuti, ni loko swi ri
swa ntima exikarhi ka swinyimpfana, loko swi ri eka mina, ku ta va ku yiva ka
mina.”

34Kutani Labani a ku: “Hi swona, a swi ve hilaha u vuleke hakona.”

35Kutani hi siku lero, a pambula swiphongo swa mavala ni swa mavalavala, ni
timbuti hinkwato ta mavala ni ta mavalavala, hinkwaswo leswi nga hava ntima ni
hinkwaswo leswa ntima exikarhi ka swinyimpfana, a swi vekela emavokweni ya
vana va yena.

36Kutani a veka mpfhuka wa masiku manharhu exikarhi ka yena na Yakobo,
kutani Yakobo a tshama a risa ntlhambi lowu seleke wa Labani.

37Kutani Yakobo a tsema mikhavi leyo tsakama ya ndhlulameti ni ya
xirhomberhombe ni ya murhi wa alimondi, a yi vandlela tindlela to basa, ku
vonaka mbilu leyo basa ya mikhavi.

38Kutani a veka mikhavi leyi a nga yi vandla emahlweni ka swifuwana,
eswitsengeleni ni le swihlobyeni laha timbuti ti tshamaka ti nwa, leswaku ti ta
navetisa makhuna loko ti ta nwa;

39swifuwana a swi naverisiwa loko swi vona mikhavi, swi tswala swinyimpfana
swa mavala, ni swa mavalavala ni leswa mindzhati.

40Swinyimpfana leswo, Yakobo a swi pambulela etlhelo, kutani a hlanganisa
swin'we leswi nga ni mavala ni leswa ntima hinkwaswo swa ntlhambi wa Labani;
a tipambulerisa sweswo mitlhambi ya yena, a nga yi hlanganisi ni ntlhambi wa
Labani.

41Kutani kakuloko tinyimpfu ta matimba ti navela makhuna, Yakobo a veka
mikhavi emikambaneni emahlweni ka tinyimpfu, leswaku ti khandziyana kusuhi
ni mikhavi.

42Kambe loko ti ri tinyimpfu leti nga riki na matimba, a a nga veki mikhavi, swi va
leswaku swinyimpfana leswo tsana swi ri swa Labani, ni leswa matimba swi ri
swa Yakobo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43Sweswo munhu yeloyi a fuwa ngopfungopfu, a va ni swifuwana leswo tala ngopfu, ni malandza ya vavasati ni ya vavanuna, ni tikamela, ni timbhongolo.

GENESA 31

Ta Yakobo loko a tlhelela eKanana.

1Yakobo a twa marito ya vana va Labani loko va ku: "Yakobo u tekile swilo swa tatana hinkwaswo, kutani rifuwo ra tatana, u tiendlele ha rona ku fuwa loku, hinkwako."

2Kambe Yakobo a vona leswaku mombo wa Labani wu nga ha ri ka yena kukota tolo ni tolweni.

3Kavaloko Yehovha a ku eka Yakobo: "Tlhelela etikweni ra vatata wa wena ni le xivandleni xa matswalo ya wena, ndzi ta va na wena."

4Yakobo a rhuma ku ya vitana Rahele na Leya emasin'wini, eka swifuwana swa yena, a va byela a ku:

5"Ndza swi vona leswaku mombo wa tata wa n'wina a wa ha kotisi swa tolo na tolweni, kambe Xikwembu xa tatana a xi ri na mina.

6Ma tivisisa na n'wina, leswaku ndzi tirhele tata wa n'wina hi matimba ya mina hinkwawo.

7Kambe tata wa n'wina u ndzi kanganyisile, u hundzurile hakelo ya mina ka khume; hambiswiritano, Xikwembu xi n'wi alele leswaku a ndzi endla swo biha.

8Enkarhini lowuyani, loko a te: 'Leswa mavala swi ta va hakelo ya wena', swifuwana hinkwaswo a swi tswala leswa mavala; kutani loko a ku: 'Leswa mavalavala swi ta va hakelo ya wena', swifuwana hinkwaswo a swi tswala leswa mavalavala.

9Xikwembu xi tekisile sweswo ntlhambi wa tata wa n'wina, xi ndzi nyike wona.

10"Hikuva, kuteloko ndzi tlakuse mahlo enkarhini lowu swifuwana swi navelanaka, ndzi vona eku lorheni swiphongo leswi khandziyaka tinyimpfu swi ri ni mavalavala, ni mavala, ni mindzhati.

11Kutani ntsumi ya Xikwembu yi ku eka mina enorhweni: 'Yakobo! ' Mina ndzi ku: 'Hi mina loyi.'

12Kutani yi ku: 'Tlakusa mahlo u languta: swiphongo hinkwaswo leswi khandziyaka tinyimpfu swi ni mavalavala ni mavala ni mindzhati; hikuva ndzi vonile hinkwaswo leswi Labani a ku endlelaka swona.

13Hi mina Xikwembu xa Betele laha u nga tota xitsundzuxo, laha u nga ndzi hlambanyela kona, kutani sweswi, yima u suka etikweni leri, u tlhelela etikweni ra matswalo ya wena.' "

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Rahele na Leya va hlamula va ku eka yena: “Xana ha ha ri ni ku averiwa ni ku
dya ndzhaka endlwini ya tata wa hina xana?
15Xana a hi langutiwanga hi yena kukotisa loko ngi hi ri vamatiko, leswi a nga hi
xavisa, kutani a dya, kunene a dya ntsengo wa hina?
16Hikuva rifuwo hinkwaro leri Xikwembu xi tekeleke tata wa hina, i ra hina ni
vana va hina. Kutani sweswi, endla hinkwaswo leswi Xikwembu xi ku byeleke
swona.”
17Kavaloko Yakobo a pfuka, a khandziyisa etikameleni vana va yena ni vasati va
yena.
18Kutani a famba ni swifuwo hinkwaswo swa yena, ni rifuwo hinkwaro leri ngi a
ri na rona (yi nga mitlhambi leyi a yi kumeke, leyi a nga yi fuwa ePadani-Aramu),
a suka ku ya eka Isaka, tata wa yena, etikweni ra Kanana.
19Enkarhini lowo, Labani a a yile eku tsemeleni ka tinyimpfu; kutani Rahele a
yiva titerafi ta tata wa yena *(swifaniso swa swikwembu swa tata wa yena)*.20Yakobo
a kanganyisa Labani wa Muaramu, a nga n'wi tivisanga ku baleka ka yena.
21A balekisa sweswo ni hinkwaswo leswi ngi swi ri swa yena, a famba, a pela
nambu, a kongoma entshaveni ya Giliyadi.

Ta Labani loko a tsutsumela Yakobo.

22Hi siku ra vunharhu va tivisa Labani va ku: “Yakobo u balekile.”
23Kavaloko a teka na yena vamakwavo, a tsutsumela Yakobo hi mimpfhuka ya
masiku ya ntlhanu na mambirhi, a n'wi kuma entshaveni ya Giliyadi.
24Kutani Xikwembu xi ta eka Labani, wa Muaramu, enorhweni wa vusiku, xi ku
eka yena: “U nga tshuki u vulavula na Yakobo leswinene, hambi leswo biha.”
25Kutani Labani a ya kuma Yakobo. Yakobo a a dzimile ntsonga wa yena
entshaveni; na yena Labani, ni vamakwavo, va dzima ya vona entshaveni ya
Giliyadi.
26Kutani Labani a ku eka Yakobo: “U endle yini, leswi u nga baleka, u tsutsuma ni
vana va mina swa nge i vakhomiwa hi matlhari?
27U balekele yini-ke u nga vuli nchumu, u ndzi sukela, u nga ndzi tivisanga
nchumu? A ndzi ta ku fambisa hi ku tsaka, ni tinsimu, ni mirumba, ni timbila.
28Kambe a ku ndzi nyikanga nkarhi wa ku ntswontswa vana va mina va vavanuna
ni va vavasati. Kunene sweswi, u endlile hi ku hunguka.
29Ndzi ni matimba evokweni ra mina ya ku mi endla swo biha; kambe Xikwembu
xa tata wa n'wina xi vulavule na mina matolo, xi ku eka mina: ‘U nga tshuki u
vulavula na Yakobo leswinene, hambi swi ri leswo biha.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Kambe sweswi leswi u nga boha ndlela ya wena, hikuva u naverile ngopfu yindlu ya tata wa wena, xana u ndzi yivele yini swikwembu swa mina? ”

31Kutani Yakobo a hlamula, a ku eka Labani: “Hikuva a ndzi chava, ndzi ku: u nga ti ndzi tekela vana va wena.

32Kambe loko a ri loyi u nga ta kuma swikwembu swa wena eka yena, a nga ka a nga hanyi: Lavisisa swilo swa wena leswi nga na mina, vamakwerhu va ri kona, u teka.” Kasi Yakobo a nga tivanga leswaku Rahele u swi yivile.

33Labani a nghena entsongeni wa Yakobo, ni le ntsongeni wa Leya, ni le ntsongeni wa malandza lamambirhi, kambe a nga kumangi nchumu. Kutani a huma entsongeni wa Leya, a nghena entsongeni wa Rahele.

34Kasi Rahele a a tekile titerafi *(swifaniso swa swikwembu)*, a ti tumbeta exihlalweni xa kamela, kutani a tshamisa ehenhla ka rona. Labani a handzakaxa entsongeni hinkwawo, a nga kumi nchumu.

35Kutani Rahele a ku eka tata wa yena: “Hosi yanga, yi nga tshuki yi kariha loko ndzi tsandzeka ku yima emahlweni ka wena, hikuva ndzi ni leswi vavasati va tshamaka va ri na swona.” Kutani a lava, kambe a nga kumanga titerafi *(swifaniso swa swikwembu)*.

36Kavaloko Yakobo a kariha, a holovela Labani; kutani Yakobo a angula, a ku eka Labani: “Ndzi dyohe yini? Ndzi onhile yini, leswi u ndzi tsutsumerisaka sweswo hi matimba?

37Loko u handzakaxile mirhwalo hinkwayo ya mina, xana u kumile xilo xihi xa yindlu ya wena? Swi fumbe kokwala emahlweni ka vamakwenu ni vamakwerhu, va avanyisa exikarhi ka hina vambirhi.

38Hi malembe walawo ya makume mambirhi ndzi nga tshama na wena, tinyimpfu ta ku ni timbuti ta ku a ti holotanga, a ndzi dyanga swiphongo swa swifuwana swa wena.

39A ndzi ku nehelanga swifuwo leswi nga handzuriwa, ndzi titekele nandzu ndzi ri mina; u ndzi rihisile leswi nga yiviwa ninhlekanhi, ni loko swi ri leswi nga yiviwa nivusiku.

40Ninhlekanhi, a ndzi tshwa hi mumu, nivusiku ndzi nga kumi vurhongo hi xirhami.

41Hi malembe ya makume mambirhi, ndzi ku tirhele endlwini ya wena; hi malembe ya khume na mune ndzi tirhele vana va wena lavambirhi, ni malembe ya ntlhanu na rin'we ndzi tirhele swifuwana swa wena, kasi eka khume u hundzurile hakelo ya mina.

42Xikwembu xa tatana, Xikwembu xa Abrahama, lexi Isaka a xi chavaka, loko ngi xi nga ndzi lwelanga, i ngi u ndzi tlherisele hakunene ndzi nga ri na nchumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Kambe Xikwembu xi vonile ku soriwa ka mina, ni ku xaniseka ka mavoko ya mina, kutani matolo xi avanyisile."

43Kambe Labani a hlamula, a ku eka Yakobo: "Vana volavo va vavasati i vana va mina, ni vana volavo va vavanuna i vana va mina, ni swifuwo leswo i swifuwo swa mina, ni leswi u swi vonaka hinkwaswo, i swa mina! Ndzi nga endla yini namuntlha eka vana va mina, hambi eka vana lava va nga va veleka?

44Sweswi-ke, tana hi endla xinakulobye, wena na mina, yi va mbhoni exikarhi ka mina na wena."

45Kavaloko Yakobo a teka ribye a ri yimisa, xi va xitsundzuxo.

46Kutani Yakobo a ku eka vamakwavo: "Hlengeletani maribye, mi endla nhulu, va dyela kona ehenhla ka nhulu."

47Kutani Labani a yi thya vito ra Yegara-Sahaduta *(nhulu ya vumbhoni)*, Yakobo, yena a yi thya vito ra Galede*(nhulu ya mbhoni)*. 48Labani a engeta a ku: "Xitsundzuxo lexi, i mbhoni exikarhi ka mina na wena hi siku ra namuntlha"; hi laho-ke va nga thya vito ra xona Galede, na Mispa *(xihondzo xo kambela)*, 49hikuva a a ku: "Yehovha a a hi kambele wena na mina loko hi ta fularhelana.

50Kutakuloko u xanisa vana va mina, kumbe loko u teka vasati van'wana ehandle ka vana va mina, a hi munhu la nga ta va na hina, kambe waswivo, hi xona Xikwembu lexi nga ta va mbhoni exikarhi ka mina na wena."

51Labani a engeta a ku eka Yakobo: "Nhulu hi leyi, ni xitsundzuxo hi lexi, ndzi nga xi yimisa exikarhi ka mina na wena.

52Nhulu leyi i mbhoni, ni xitsundzuxo lexi i mbhoni ya leswaku ndzi nga ka ndzi nga hundzi nhulu leyi, ndzi ya eka wena, ni leswaku wena u nga ka u nga hundzi nhulu leyi, ni xitsundzuxo lexi, u ta eka mina ku ta ndzi endla swo biha.

53Xikwembu xa Abrahama, ni Xikwembu xa Nahoro, Xikwembu xa tata wa vona, a xi avanyise exikarhi ka hina." Kutani Yakobo a hlambanya ha Loyi a nga chaviwa hi Isaka.

54Yakobo a tlhava xitlhavelo entshaveni, kutani a rhamba vamakwavo va ta dya vuswa, sweswo va dya, va xwa vusiku lebyi entshaveni.

55Kutani Labani a pfuka nimixo, a ntswontswa vana va yena va vavanuna ni va vavasati, a va katekisa; a suka, a tlhelela ekaya ka yena.

GENESA 32

Ta Yakobo loko a hlangana ni tintsumi; a rhumela eka Esawu.

1Yakobo a famba hi ndlela ya yena: kutani tintsumi ta Xikwembu ti hlangana na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kuteloko Yakobo a ti vona, a ku: “I nxaxa wa Xikwembu! ” Kutani a thya xivandla lexi, vito ra Mahanayimi (*mixaxa mimbirhi*).

3Kavaloko Yakobo a rhangisa tintsumi emahlweni, ti ya eka Esawu, makwavo, etikweni ra Seyira, ebanyini ra Edomu,

4a va lerisa mhaka leyi, a ku: “Mi ta byerisisa swinene hosi ya mina Esawu, mi ku: ‘Yakobo, nandza wa wena, a ku: Ndzi tshamile nkarhi eka Labani, ndzi tshame eka yena ku fikela sweswi;

5ndzi ni tihomu ni timbhongolo, ni swifuwana, ni malandza ya vavanuna ni ya vavasati, ndzi tivisa sweswo hosi ya mina, ndzi ta tiva ku kuma tintswalo emahlweni ka wena.’ ”

6Kutani tintsumi ti vuya eka Yakobo ti ku: “Hi yile eka makwenu, eka Esawu, kambe na yena wa ta ku ta hlangana na wena, u ni vanhu va mune wa madzana.”

7Kutani Yakobo a chava ngopfungopfu, a hlomuriwa mbilu; kutani a pambula vanhu lava ngi a ri na vona, ni swifuwana, ni swifuwo, ni tikamela, a endla mitlhambi mimbirhi;

8a ku: “Kungakuloko Esawu a ta tlhava ntlhambi wun'wana, wun'wana ntlhambi lowu nga ta siyiwa, wu ta kuma ku pona.”

9Kutani Yakobo a ku: “Oho! Xikwembu xa tatana Abrahama, ni Xikwembu xa tatana Isaka, wena Yehovha, loyi u nga te eka mina: ‘Tlhelela eka rikwenu ni le tikweni ra vatata wa wena, ndzi ta ku endla swinene,’

10a ndzi ringani tintswalo ta wena hinkwato, ni ku tshembeka hinkwako loku u ku humeseleke nandza wa wena; kasi ndzi pele Yordani loyi, ndzi ri ni nhonga ya mina ntsena, kasi sweswi, ndzi hundzuke mixaxa mimbirhi.

11Ndza ku khongela, ndzi ponise evokweni ra hosi ya mina, evokweni ra Esawu, hikuva ndza n'wi chava, a nga ta ta a ta ndzi ba, a dlaya vana ni mana wa vona.

12Hikuva wena u te: ‘Hakunene ndzi ta ku katekisa, ndzi endla leswaku vatukulu va wena va kotisa sava ra lwandle, leri nga hlayekiki hi ku tala ka rona.’ ”

13Yakobo a xwa kona vusiku byebyo; kutani a hlawula exikarhi ka leswi ngi a ri na swona emavokweni, a ta rhumela Esawu nhlengo,

14ti ri timbuti ta madzana mambirhi, ni makume mambirhi ya swiphongo, ni madzana mambirhi ya tinyimpfu, ni makume mambirhi ya makhuna,

15ni makume manharhu ya tikamela leti an'wisaka ni swikamelana swa tona, ni tihomu ta matswele ta mune wa makume, ni tinkunzi ta khume; ni timbhongolo ta matswele ta makume mambirhi, ni leta xinuna ta khume.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16A swi veka emavokweni ya malandza ya yena, ntlhambi wun'wana ni wun'wana ha tlhelo, a ku eka malandza ya yena: “Ndzi rhangeleni emahlweni, mi siya mpfhuka exikarhi ka ntlhambi wun'wana ni wun'wana.”

17Kutani a lerisa lowo rhanga, a ku: “Kutakuloko hosi ya mina Esawu a hlangana na wena, a ku vutisa, a ku: ‘U wa mani? U ya kwihi? Leswi nga emahlweni ka wena, i swa mani? ’

18mi ta ku: ‘I swa nandza wa wena Yakobo; i nhlengo lowu a wu rhumelaka hosi yanga Esawu; kambe na yena hi loyi, a taka endzhaku ka hina.’ ”

19A lerisisa sweswo lowa vumbirhi, ni lowa vunharhu, ni hinkwavo lava landzelaka mitlhambi, a ku eka vona: “Mi ta vulavula sweswo loko mi hlangana na Esawu,

20mi ku eka yena: ‘Waswivo, nandza wa wena, Yakobo, wa ta na yena endzhaku ka hina.’ ” Hikuva a ku: “Ndzi ta rhulisa mbilu ya yena hi nhlengo lowu ndzi rhangelaka emahlweni, ndzhaku ndzi ta tiva ku vonana na yena;

21kumbe xana a nga ndzi amukela.” Kavaloko nhlengo wu rhangela emahlweni ka yena, kambe yena a xwa enxaxeni hi vusiku byebyo.

22Kutani a pfuka vusiku byebyo, a teka vasati va yena lavambirhi, ni malandza ya yena lamambirhi, ni vana va yena va khume na un'we, a pela hlaluko ra Yaboko.

23Kutani a va teka, a va perisa nambu, a perisa ni leswi ngi a ri na swona.

Ta ku lwa ka Yakobo na Xikwembu.

24Yakobo a sala a le swakwe; kutani munhu a lwa na yena, a kamana na yena byi ko byi xa.

25Kuteloko a vonile leswaku a a tsandzeka ku n'wi hlula, a ba nyonga ya Yakobo, nyonga ya Yakobo yi suleka loko va ri karhi va kamana.

26Kutani yeloyi a ku: “Ndzi tshike ndzi famba, hikuva byi lava ku xa.” Kambe Yakobo a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga ku tshiki u famba, u nga si ndzi katekisa.”

27Loyi a ku eka yena: “Vito ra wena u mani? ” Yena a ku: “Yakobo.”

28Loyi a ku: “Vito ra ku a ri nga ha vuriwi Yakobo, kambe u ta va Israele*(la hluleke Xikwembu);* hikuva u kamane na Xikwembu, u lwile ni vanhu, kutani u va hlurile.”

29Yakobo a n'wi vutisa, a ku: “Ndzi byele vito ra wena”; kambe loyi a ku: “U ndzi vutisela yini vito ra mina? ” Kutani a n'wi katekisa kona.

30Yakobo a thya xivandla xexo vito ra Penuwele *(mombo wa Xikwembu);*hikuva a a ku: “Ndzi vone Xikwembu emombyeni, kambe vutomi bya mina byi hlayisekile.”

31Kutani dyambu ri n'wi tsuvukela loko a ri karhi a khaluta Penuwele; kambe a khwita hi nyonga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Hikwalaho, ninamuntlha, vana va Israele a va dyi nsiha wa nyonga lowu nga enyenyeni, hikuva Yakobo a khumbiwile ensiheni wa nyonga.

GENESA 33

Ta Yakobo loko a hlangana na Esawu.

1Yakobo a tlakusa mahlo, a languta, a vona Esawu a ri karhi a ta, a ri ni vanhu va mune wa madzana; kutani a pambula vana exikarhi ka Leya na Rahele ni malandza lamambirhi.

2Kutani a rhangisa malandza ni vana va vona va ya emahlweni, va landzela hi Leya ni vana vakwe; endzhaku a ku ta Rahele na Yosefa.

3Kambe yena a va hundzela emahlweni, a ya khinsamela ehansi, kantlhanu na kambirhi, a ko a fika ekusuhi ni hosi ya yena.

4Kutani Esawu a tsutsuma a hlangana na yena; a n'wi singarhela, a wela enhan'wini ya yena, a n'wi ntswontswa, kutani va rila.

5Kutani a tlakusa mahlo, a vona vavasati ni vana, a ku: “I va mani volavo u nga na vona la? ” Yakobo a ku: “I vana lava Xikwembu xi pfuneke nandza wa wena ha vona.”

6Kutani malandza ma tshinelela kusuhi, ma ri ni vana va yena, va khinsama.

7Na yena Leya ni vana vakwe va tshinelela, va khinsama; endzhaku ka vona, ku ta Yosefa na Rahele va khinsama.

8Esawu a ku: “U endla yini hi ntlhambi hinkwawo lowu ndzi nga hlangana na wona xana? ” Yakobo a ku: “Hi leswaku ndzi tiva ku kuma tintswalo emahlweni ka hosi yanga.”

9Kambe Esawu a ku: “Ndzi ni leswo tala, makwerhu, swa wena a swi ve swa wena.”

10Kambe Yakobo a ku: “Ndza ku khongela, loko kumbe ndzi kume tintswalo emahlweni ka wena, amukela evokweni ra mina nhlengo wa mina, hikuva hikwalaho ka swona ndzi langutile mombo wa wena, hilaha i ngi munhu a languta mombo wa Xikwembu, kutani u ndzi amukerile hi tintswalo.

11Wa nga amukela nhlengo wa mina lowu byisiweke eka wena, hikuva Xikwembu xi ndzi tatele tintswalo; a ndzi pfumari nchumu.” A n'wi sindzisa a kondza a amukela.

12Kutani Esawu a ku: “A hi sukeni hi muka, ndzi ta famba na wena.”

13Kambe Yakobo a ku: “Hosi yanga, wa swi tiva leswaku swihlangi swi tsanile, ni leswaku ndzi talelwe hi tinyimpfu ni tihomu leti an'wisaka; kutakuloko swi angwetlisiwa hi siku rin'we, swifuwana hinkwaswo swi nga fa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hosi yanga, rhanga emahlweni ka nandza wa wena, mina ndzi ta sundzasundza khwatsinyana, hi ku pima mikondzo ya swifuwo leswi ndzi rhangelaka emahlweni, ni mikondzo ya swihlangi, ndzi kondza ndzi fika eSeyira, eka hosi yanga."

15Esawu a ku: "Loko swi ri tano, ndzi ta ku siyela vanhu van'wana eka valavo ndzi nga na vona." Kambe a ku: "Hikwalaho ka yini xana? I ngi ndzi kume tintswalo emahlweni ka hosi yanga."

16Kutani hi siku lero, Esawu a tlhela a famba hi ndlela ya yena ku ya eSeyira.

Ta ku fika ka Yakobo eKanana.

17Kutani Yakobo a ya eSukoti, a tiakela kona yindlu, a endlela ni swifuwo swa yena matshanganyana ya marhavi, hikwalaho-ke a nga thya vito ra xivandla xexo eSukoti (*matshanganyana*).

18Kutani Yakobo, nkarhi lowo a vuyaka Padani-Aramu, a fika hi ku tsaka emutini wa Xikeme, wu nga etikweni ra Kanana, a dzima mitsonga yakwe yi vandzamane ni muti.

19Kutani a xava xivandla lexi a dzimeke ntsonga wakwe eka xona, a humesa dzana ra makesita emavokweni ya vana va Hamoro, tata wa Xikeme.

20Kutani a aka gandzelo kona, a ri thya vito ra Eli-Elohe-Israele*(Xikwembu, i Xikwembu xa Israele)*.

GENESA 34

Ta Dina ni Vaxikeme.

1Dina, n'wana Leya lowa nhwanyana yeloyi a nga velekela Yakobo, a huma ku ya vona vanhwanyana va tiko.

2Kutani Xikeme, n'wana Hamoro, wa Muhivhi, hosi ya tiko, a n'wi vona, a n'wi khoma, a etlela na yena, a n'wi onha.

3Kutani mbilu ya yena yi namarhela na Dina, n'wana Yakobo, a rhandza lowa nhwanyana, a lava ku n'wi yenga hi marito yakwe.

4Kutani Xikeme a vulavula na Hamoro, tata wakwe, a ku: "Ndzi tekele n'wana loyi, a ve nsati wa mina."

5Kutani Yakobo a twa leswaku va onhile Dina, n'wana wa yena; kambe vana va yena va vavanuna a va ri enhoveni ni mitlhambi; Yakobo a timiyelela va ko va vuya.

6Hamoro, tata wa Xikeme, a huma ku ya eka Yakobo, a ya vulavula na yena.

7Kutani vana va Yakobo, loko va twa mhaka leyi, va vuya enhoveni, va vaviseka ngopfungopfu, va kariha swinene, hikuva Xikeme a a sandzile Israele siku a etleleke ni n'wana Yakobo, yi nga mhaka leyi nga fanelangiki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kutani Hamoro a vulavula na vona, a ku: “Mbilu ya Xikeme, n'wananga, yi
namarhele ni n'wana wa n'wina; ndza mi khongela, n'wi nyikeni yena a va nsati
wa yena,

9endlani xinakulobye na hina, hi ta mi nyika vanhwana va hina, n'wina mi teka
vanhwana va hina.

10Kutani mi ta tshama na hina, tiko ri va ra n'wina, mi aka kona, mi bindzula, mi
va ni rifuwo.”

11Xikeme a byela tata wa Dina ni vamakwavo vakwe, a ku: “I ngi ndzi kume
tintswalo emahlweni ka n'wina, a ndzi ta mi nyika leswi mi nga ta ndzi byela.

12Vitanani eka mina ndzovolo lowukulu ni tinyiko leto tala, ndzi ta mi nyika
swona hilaha mi nga ta ndzi byela hakona, kambe ndzi nyikeni lowa nhwanyana
a va nsati wa hina.”

13Kambe vana va Yakobo va hlamula hi vutlhari eka Xikeme ni ka Hamoro, tata
wakwe va endlisa sweswo hikuva a onhile Dina, makwavo wa vona.

14Va ku eka vona: “Hi nga tsandzeka ku endlisa sweswo, ni ku nyika makwerhu
eka nuna la nga yimbisiwangiki, hikuva xi nga va xisandzu eka hina.

15Hi ta pfumelelana hi mhaka yoleyi ntsena, ya leswaku mi kotisa hina: wanuna
un'wana ni un'wana wa ka n'wina a yimbisiwa.

16Kavaloko hi ta mi nyika vanhwana va hina, hi teka vanhwana va n'wina, hi aka
na n'wina, hi endla tiko rin'we.

17Kambe kungakuloko mi nga pfumeri ku yimba, hi ta teka n'wana wa hina hi
famba na yena.”

18Kutani marito ya vona ma nandziha emahlweni ka Hamoro, ni le mahlweni ka
Xikeme, n'wana Hamoro.

19Kutani lowa jaha a nga hlwelanga ku endlisa sweswo, hikuva a a tsakela
swinene n'wana wa Yakobo; kambe yena a a ri wanuna lonkulu endlwini
hinkwayo ya tata wa yena.

20Hamoro a ya na Xikeme, n'wanakwe, ehubyeni ya nyangwa ya muti wa vona;
kutani va vulavula ni vanhu va muti, va ku:

21“Vanhu valavo i vanhu lavo rhula exikarhi ka hina, va ta aka etikweni, va
bindzula; kasi maswivo, tiko leri nga emahlweni ka vona ri anamile. Hi ta teka
vanhwana va vona, hi va lovotela vanhwana va hina.

22Ntsena vanhu valavo va nga pfumela ku aka na hina, hi endla tiko rin'we, loko
wanuna un'wana ni un'wana wa ka hina a yimba, kukotisa leswi na vona va
yimbeke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society
of south africa

23Xana mitlhambi ya vona ni rifuwo ra vona ni tihomu ta vona hinkwato swi nga
ka swi nga vi swa hina xana? A hi pfumeleleni ntsena leswi va swi vulaka, kutani
va ta tshama na hina."

24Hinkwavo lava tshamaka va huma hi nyangwa ya muti, va pfumelela Hamoro
na Xikeme, n'wana wa yena; kutani vavanuna hinkwavo va yimbisiwa, va ri
hinkwavo lava humaka hi nyangwa ya muti.

25Kutani, hi siku ra vunharhu, kakuloko va ri karhi va ri ku vavisekeni, vana
vambirhi va Yakobo, Simiyoni na Levhi, vamakwavo va Dina, va teka un'wana ni
un'wana tlhari ra yena, va wela emutini va nga chavi nchumu, va dlaya vavanuna
hinkwavo.

26Va dlaya na Hamoro na Xikeme, n'wana wa yena, hi vukari bya tlhari, va teka
Dina endlwini ya Xikeme, va huma na yena.

27Kutani vana va Yakobo va tlula lava dlayiweke, va handza muti, hikuva a va
onhile makwavo.

28Va byisa swifuwana swa vona, ni swifuwo ni timbhongolo ta vona, hambi swi ri
leswi nga emutini, hambi swi ri leswi nga enhoveni;

29va teka ni ku gotsa xuma xa vona hinkwaxo, ni vana va vona hinkwavo, ni vasati
va vona ni hinkwaswo leswi nga etindlwini.

30Kutani Yakobo a ku eka Simiyoni ni le ka Levhi: "Mi ndzi dyisa mbitsi, mi ndzi
endle rivengo eka vaaki va tiko leri, ni ka Vakanana, ni ka Vaperesi; kasi mina
ndzi ni vanhu va nga ri vangani, kutani sweswi, va ta ndzi rhambela, va ndzi wela,
ndzi lova ni yindlu ya mina."

31Kutani va ku: "Xana va nga endla hi makwerhu leswo ngi i nsati wa mbhisa
xana? "

GENESA 35

Ta Yakobo loko a ri eBetele na le Hebroni.

1Xikwembu xi ku eka Yakobo: "Rhurha, u tlhandlukela eBetele, u ya aka kona, u
akela kona gandzelo eka Xikwembu lexi nga tikombisa eka wena, nkarhi lowu u
nga balekela mombo wa Esawu, makwenu."

2Yakobo a ku eka va yindlu ya yena ni le ka hinkwavo lava ngi va ri na yena:
"Susani swikwembu swin'wana leswi nga exikarhi ka n'wina, mi tihlantswa, mi
funengela tinguvu tin'wana;

3kutani hi ta suka hi tlhandlukela eBetele, ndzi akela kona gandzelo eka
Xikwembu lexi nga ndzi hlamula siku ra khombo ra mina, xi nga va na mina
endleleni leyi ingi ndzi fambile eka yona."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kavaloko va nyika Yakobo swikwembu hinkwaswo swin'wana leswi ngi swi ri emandleni ya vona, ni swingwavila swa le tindleveni ta vona, Yakobo a swi yimbela ehansi ka nkuhlu wa le kusuhi na Xikeme.

5Kavaloko va suka; kutani ku chava Xikwembu ku ve ehenhla ka miti leyi vandzamaneke na vona, hikwalaho a va landzelangi vana va Yakobo.

6Yakobo, ni vanhu hinkwavo lava ngi a ri na vona, va fika eLuzi, a nga Betele, etikweni ra Kanana.

7Kutani a akela kona gandzelo, a thya xivandla lexi vito ra Eli-Betele *(Xikwembu xa Betele);* hikuva hi kona Xikwembu xi nga tihlavutela eka yena enkarhini a balekaka emahlweni ka hosi ya yena.

8Kutani Debora, muan'wisi wa Rhaveka, a fa, a lahliwa ehansi ka Betele, ehansi ka nkuhlu; hikwalaho va wu thya vito ra Nkuhlu-wa-mikosi.

9Xikwembu xi engeta xi tikombisa eka Yakobo loko a ri karhi a vuya hi le Padani-Aramu, xi n'wi katekisa.

10Xikwembu xi ku eka yena: “Vito ra wena u Yakobo; vito ra wena a wu nga ha vuriwi Yakobo, kambe vito ra wena u ta va Israele”; sweswo xi n'wi thya vito ra Israele.

11Kutani Xikwembu xi ku eka yena: “Hi mina Xikwembu xa matimba hinkwawo: tswalani, ma andza, tiko ni vunyingi bya matiko swi ta huma eka wena, ni tihosi ti ta huma enkaveni wa wena.

12Kutani tiko leri ndzi nga ri nyika Abrahama na Isaka, ndzi ta ku nyika rona, ndzi ri nyika ni vatukulu va wena, endzhaku ka wena.”

13Kutani Xikwembu xi tlhandluka, xi suka eka yena exivandleni xexo xi nga vulavula na yena eka xona.

14Yakobo a aka xitsundzuxo exivandleni xexo Xikwembu xi nga vulavula na yena eka xona, xi ri xitsundzuxo xa maribye, kutani a gandzela ehenhla ka xona, a chela ni mafurha ehenhla ka xona.

15Kutani Yakobo a thya xivandla xexo Xikwembu xi nga vulavula na yena eka xona, vito ra Betele (*yindlu ya Xikwembu*).

16Kavaloko va suka eBetele, ka hari mpfhukanyana ku ya fika eEfrata, Rahele a lava ku veleka, kambe ku veleka ku nonon'hwa;

17kakuloko ku veleka ku n'wi karhata, sungakati ri ku eka yena: “U nga chavi, hikuva u tlhela u tela hi n'wana wa wanuna.”

18Kakuloko a lave ku nyiketa moya, u nge o fa, a n'wi thya vito ra Benoni *(n'wana wa ku vaviseka ka mina);*kambe tata wakwe a n'wi thya vito ra Benjamini *(n'wana wa voko ra xinene)*.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kavaloko Rahele a fa, a lahliwa endleleni ya Efrata, yi nga yona Betlehema.

20Kutani Yakobo a aka xitsundzuxo ehenhla ka sirha ra yena; hi xona xitsundzuxo xa sirha ra Rahele, ninamuntlha xa ha ri kona.

21Israele a suka, a dzima mitsonga ya yena emahlweni ka Edere.

22Kakuloko Israele a akile etikweni lero, Rhuveni a ya etlela na Biliha, nhlantswa ya mana wa yena; Israele a twa mhaka leyi.

Ntsengo wa vana va Yakobo.

23Vana va Yakobo a va ri khume na vambirhi: vana va Leya: Rhuveni, n'wana wa Yakobo wa mativula, na Simiyoni, na Levhi, na Yuda, na Isakara, na Zebuloni.

24Vana va Rahele: Yosefa na Benjamini.

25Vana va Biliha, nhlantswa ya Rahele: Dani na Neftali.

26Vana va Zilipa, nhlantswa ya Leya: Gadi na Asere. Hi vona lavo vana va Yakobo, lava nga velekeriwa ePadani-Aramu.

27Kutani Yakobo a fika eka Isaka, tata wakwe, eMamre, emutini wa Kiriyata-Araba, ku nge Hebroni, laha Abrahama na Isaka va akeke kona.

Ta ku fa ka Isaka.

28Masiku ya Isaka a ma ri malembe ya 180.

29Kutani Isaka a nyiketa moya, a fa, a rhurheliwa eka varikwavo, a dyuhele, a andzele hi masiku. Kutani Esawu na Yakobo, vana va yena, va n'wi lahla.

GENESA 36

Rixaka ra Esawu.

1Rixaka ra Esawu, a nga Edomu, hi leri:

2Esawu a a tekile vasati va yena eka vana va Vakanana: a a ri Ada, n'wana Elone wa Muhiti, na Oholibama, n'wana Ana, n'wana Sibeyoni wa Muhivhi,

3na Basemati, n'wana Iximaele, makwavo wa Nebayoto.

4Kutani Ada a velekela Esawu, Elifasi; Basemati a veleka Rhuwele;

5Oholibama a veleka Yewuxi, na Yalamu na Kora. Valavo i vana va Esawu a va velekeke etikweni ra Kanana.

6Kutani Esawu a teka vasati va yena ni vana va yena va xinuna ni va xisati, ni vanhu hinkwavo va yindlu ya yena, ni mitlhambi ya yena, ni swifuwo swa yena hinkwaswo, ni xuma xa yena hinkwaxo lexi a nga xi kuma etikweni ra Kanana, a ya aka kun'wana, ekule na Yakobo ndzisana ya yena;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7hikuva swifuwo swa vona a swi tele hi ku hundzisisa ni ku aka swin'we, kutani
tiko leri va nga luvela eka rona ri tsandzeka ku va eneta hikwalaho ka mitlhambi
ya vona.

8Kavaloko Esawu a ya aka entshaveni ya Seyira; Esawu hi yena Edomu.

9Rixaka ra Esawu, tata wa Vaedomu, entshaveni ya Seyira, hi ro leri:

10Mavito ya vana va Esawu hi lawa: Elifasi, n'wana Ada, nsati wa Esawu;
Rhuwele, n'wana Basemati, nkata Esawu.

11Vana va Elifasi: Temani, na Omara, na Sefo, na Gatamu, na Kenazi.

12Timina a a ri nhlantswa ya nkata Elifasi, n'wana Esawu; kutani a velekela
Elifasi, Amaleke. Hi vona vana va Ada, nkata Esawu.

13Vana va Rhuwele hi lava: Nahata, na Zera, na Xama, na Miza. Volavo a va ri vana
va Basemati, nkata Esawu.

14Vana va Oholibama, n'wana Ana, n'wana Sibeyoni, nkata Esawu, hi lava: a
velekela Esawu Yewuxi, na Yalamu, na Kora.

15Tihosana ta tinyimba ta vana va Esawu hi leti: eka vana va Elifasi, n'wana
Esawu wa mativula, hosana i Temani, ni hosana Omara, ni hosana Sefo, ni hosana
Kenazi,

16ni hosana Kora, ni hosana Gatamu, ni hosana Amaleke. Hi tona tihosana ta
Elifasi etikweni ra Edomu. Hi volavo vana va Ada.

17Vana va Rhuwele, n'wana Esawu, hi lava: hosana Nahata, ni hosana Zera, ni
hosana Xama, ni hosana Miza. Valavo i tihosana ta Rhuwele, etikweni ra Edomu.
Hi volavo vana va Basemati, nkata Esawu.

18Vana va Oholibama, nkata Esawu, hi lava: hosana Yewuxi, ni hosana Yalamu, ni
hosana Kora. Valavo i tihosana leti velekeke hi Oholibama, n'wana Ana, nkata
Esawu.

19Hi vona valavo vana va Esawu, a nga yena Edomu, ni tihosana ta vona, hi teto.

20Vana va Seyira, wa Muhori, valavo va nga vaaki va tiko, hi lava: Lotani, na
Xobala, na Sibeyoni, na Ana, na Dixoni, na Ezere, na Dixani.

21Hi tona tihosana ta Vahori, vana va Seyira, etikweni ra Edomu.

22Vana va Lotani, Hori na Hemami; makwavo wa xisati wa Lotani a a ri Timina.

23Vana va Xobala, hi lava: Alivhani, na Manahate, na Ebali, na Xefo, na Onamu.

24Vana va Sibeyoni hi lava: Aya na Ana. Hi yena Ana la nga kuma swihlovo leswo
kufumela emananga, loko a ri karhi a risa timbhongolo ta Sibeyoni, tata wa yena.

25Vana va Ana, hi lava: Dixoni na Oholibama, n'wana wa wansati wa Ana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society
of south africa

26Vana va Dixoni, hi lava: Hemi-Dani, na Exibani, na Yitirana, na Kerani.

27Vana va Ezere, hi lava: Bilihani, na Savhana, na Akani.

28Vana va Dixani hi lava: Usi na Arani.

29Tihosana ta Vahori hi leti: hosana Lotani, ni hosana Xobala, ni hosana Sibeyoni, ni hosana Ana,

30ni hosana Dixoni, ni hosana Ezere, ni hosana Dixani. Hi to teto tihosana ta Vahori, hi vuhosi bya tona etikweni ra Seyira.

31Hi leti, tihosi leti nga fuma etikweni ra Edomu, loko ku nga si fuma hosi eka vana va Israele.

32Etikweni ra Edomu ku fuma Bela, n'wana Beyori; vito ra muti wakwe a wu ri Dinihaba.

33Bela a fa, kutani ndzhaku ka yena ku fuma Yobabu, n'wana Zera, wa Bosira.

34Yobabu a fa, kutani ndzhaku ka yena ku fuma Huxama, wa tiko ra Vatemani.

35Huxama a fa; kutani ndzhaku ka yena ku fuma Hadadi, n'wana Bedadi, loyi a tshamaka a hlula Vamidiyani etikweni ra Mowabu, vito ra muti wa yena a wu ri Avhiti.

36Hadadi a fa, kutani ndzhaku ka yena ku fuma Samila, wa Masireka.

37Samila a fa; kutani ndzhaku ka yena ku fuma Xawulu wa Rehoboto, wa le kusuhi ni nambu.

38Xawulu a fa; kutani ndzhaku ka yena ku fuma Baali-Hanani, n'wana Akibora.

39Baali-Hanani, n'wana Akibora, a fa; kutani ndzhaku ka yena ku fuma Hadari; vito ra muti wa yena a wu ri Pawu, ni vito ra nsati wa yena a a ri Mehetabele, n'wana Matirede, n'wana wa xisati wa Mezahaba.

40Mavito ya tihosana leti nga huma eka Esawu, hi tinyimba ta vona, ni matiko ya vona, hi mavito ya vona, hi lawa: hosi Timina, hosi Alivha, hosi Yetete,

41hosi Oholibama, hosi Ela, hosi Pinoni, hosi Kenazi, hosi Temani, hosi Mibisara,

42hosi Magadiele, hosi Iramu.

43Hi tona tihosi ta Edomu hi maako ya tona etikweni leri ngi ti ri fuwile. Hi yena Esawu tata wa Vaedomu.

GENESA 37

Ta Yosefa loko a xavisiwa hi vamakwavo.

1Yakobo a a akile etikweni ra Kanana, leri tata wa yena ingi a luvele eka rona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Tinxaka ta Yakobo hi leti: Yosefa a a ri ni malembe ya 17, a ri karhi a risa swifuwana swin'we ni vamakwavo, kutani ndzisanyana leyo yi tolovelana ni vana va Biliha ni vana va Zilipa, vasati va tata wa yena; kambe Yosefa a hlevela tata wa vona ntwalo lowo biha wa vona.

3Kutani Israele a a rhandza Yosefa ku tlurisa vana va yena hinkwavo, hikuva a a ri n'wana wa ku dyuhala ka yena; a n'wi endlela nkhancu wa mavalavala.

4Kuteloko vamakwavo va vona leswaku tata wa vona u n'wi rhandza ku tlurisa vamakwavo hinkwavo, va n'wi venga, va nga vulavuri na yena hi ku tsaka.

5Kutani Yosefa a lorha norho, a byela vamakwavo, kutani va engeta ku n'wi venga ngopfungopfu.

6A ku eka vona: “Ma nga yingisela norho lowu ndzi wu lorheke.

7Ndzi lorhile hi tsimba tinyandza emasin'wini; kutani ndzi vona nyandza ya mina yi pfuka, yi yima, kutani ndzi vona tinyandza ta n'wina ti rhendzele nyandza ya mina exikarhi, ti khinsamela yona.”

8Vamakwavo va ku eka yena: “Xana u ri u ta fuma ehenhla ka hina xana, kumbe u ta tshama u hi risa xana? ” Kutani va engeta ku n'wi venga ngopfungopfu hikwalaho ka milorho ya yena ni ku vulavula ka yena.

9Kambe a lorha norho wun'wana, a byela vamakwavo, a ku: “Swi voneni, ndzi engete ndzi lorha, ndzi vona dyambu ni n'weti ni tinyeleti ta khume na yin'we ti khinsamela emahlweni ka mina.”

10Kutani a byela tata wa yena ni vamakwavo; tata wa yena a n'wi laya, a ku eka yena: “Hi wihi norho lowo u wu lorheke xana? Kunene mina ni mana wa wena ni vamakwenu hi ta ta hi khinsama emahlweni ka wena xana? ”

11Kutani vamakwavo va n'wi xondzolota; kambe tata wakwe a anakanya timhaka teto, a ti hlayisa.

12Kutani vamakwavo va Yosefa va ya risa swifuwana swa tata wa vona eXikeme.

13Kavaloko Israele a ku eka Yosefa: “A ndzi ku vamakwenu va ye ku riseni eXikeme? Tana-ke, ndzi ku rhuma eka vona.”

14Yena a ku: “Hi mina loyi.” Kutani a ku eka yena: “Wa nga famba, u ya va languta, xana va ha tsakile swinene ni mitlhambi ya vona, u ta ndzi byela mahungu.” A n'wi rhumisa sweswo, kutani Yosefa a suka enkoveni wa Hebroni, a ya fika eXikeme.

15Kutani munhu a n'wi kuma a ri karhi a tsendzeleka etikweni; munhu yeloyi a n'wi vutisa, a ku: “U lava yini? ”

16Yosefa a ku: “Ndzi lava vamakwerhu; wa nga ndzi byela laha va riselaka kona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Munhu yeloyi a ku eka yena: “Va sukile la, hikuva ndzi va twile va ku: ‘A hi yeni eDotani.’ ” Yosefa a landza vamakwavo, a ya va kuma eDotani.

18Kuteloko va n'wi vona a ha ri ekule a nga si va ekusuhi, va n'wi kanelela ku n'wi dlaya.

19Va byelana, va ku: “Vonani, N'wa milorho hi loyi, wa ta,

20tanani sweswi, hi n'wi dlaya, hi n'wi hoxa ekheleni ra xihlovo, hi ta ku: ‘U dlele hi xivandzana’; hi ta vona lomu milorho ya yena yi nga ta helela kona.”

21Kambe Rhuveni a swi twa, kutani a ta n'wi kutsula emavokweni ya vona, a ku: “Hi nga tshuki hi khumba vutomi bya yena.”

22Rhuveni a engeta a ku eka vona: “Mi nga halateni ngati, kambe n'wi hoxeni ekheleni leri nga emananga, mi nga tshuki mi veka mavoko ehenhla ka yena.” A endlisa sweswo leswaku a ta n'wi susa emavokweni ya vona, a n'wi mukisa eka tata wa yena.

23Kuteloko Yosefa a fikile eka vamakwavo, va n'wi hluvurisa nguvu ya yena, nkhancu lowu wa mavalavala a nga funengela wona.

24Kutani va n'wi teka, va n'wi hoxa ekheleni; kambe khele rero a ri nga ri na nchumu, a ri nga ri na mati.

25Kutani va tshamisa, va dya swakudya. Kuteloko va tlakusa mahlo ya vona, va languta, va vona pfhumba ra Vaiximaele leri humaka eGiliyadi ni tikamela ta vona, va velekise mirhi, ni *balsama*, ni *ladano*, va swi yisa eEgipta.

26Kutani Yuda a ku eka vamakwavo: “Xana hi ta bindzula yini loko hi dlaya makwerhu, hi fihla ngati ya yena?

27Tanani hi n'wi xavisa eka Vaiximaele, mavoko ya hina ma nga ti tshuka ma ve henhla ka yena, hikuva i makwerhu, i nyama ya hina.” Kutani vamakwavo va pfumela.

28Kakuloko ku hundza vaxavi valavo, Vamidiyani, va koka Yosefa va n'wi humesa ekheleni, kutani va n'wi xavisa eka Vaiximaele hi mali yo basa ya makume mambirhi ya tixikele. Kutani valavo va famba na Yosefa eEgipta.

29Kuteloko Rhuveni a tlhelela ekheleni, a kuma Yosefa a nga ha ri kona ekheleni.

30Kutani a handzula tinguvu ta yena, a tlhelela eka vamakwavo, a ku: “N'wana a nga ha ri kona, mina ndzi ta ya kwihi xana? ”

31Kavaloko va teka nguvu ya Yosefa, va tlhava xiphongonyana, va tota nguvu hi ngati;

32kutani va rhumela nkhancu lowa mavalavala eka tata wa vona, va ku: “Hi kume xilo lexi; wanga tiva leswaku xana i nkhancu wa n'wana wa wena, kumbe a hi wona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33Kutani Yakobo a wu tiva, a ku: “I nkhancu wa n'wananga! Xivandzana xi n'wi dyile! Yo! Yosefa, xi n'wi pfutlopfutlosile! ”

34Yakobo a handzula tinguvu ta yena, a titsimba hi saka lero khwaxa, a rila n'wana wa yena hi masiku layo tala.

35Kutani vana va yena hinkwavo va xinuna ni va xisati va ta n'wi chavelela, kambe a ala ku chaveleriwa, a ku: “Ndzi ta xikela exivandleni xa va ku fa eka n'wananga, ndzi ri karhi ndzi rila.” Tata wa yena a n'wi rilela sweswo.

36Kutani Vamidiyani va ya n'wi xavisa eEgipta eka Potifaro, ndhuna ya Faro, mutameri wa valanguteri.

GENESA 38

Timhaka ta ndyangu wa Yuda.

1Enkarhini wolowo, Yuda a suka eka vamakwavo, a hambukela eka wanuna wa Adulama la vuriwaka Hira.

2Kutani Yuda a vona kona n'wana wa wanhwana wa munhu wa Mukanana la vuriwaka Xuwa, a n'wi teka, a ya eka yena.

3Yena a kuma khwiri, a veleka n'wana wa wanuna, a n'wi thya vito ra Ere.

4A tlhela a kuma yin'wana nyimba, a veleka n'wana, a n'wi thya vito ra Onani.

5A engeta a veleka n'wana, a n'wi thya vito ra Xela; kambe Yuda a a ri eKezibi loko a n'wi veleka.

6Kutani Yuda a lovota Ere, n'wana wa yena wa mativula nsati, vito ra yena a a ri Tamara.

7Kambe Ere, n'wana wa mativula wa Yuda, a a ri munhu wo hunguka emahlweni ka Yehovha, kutani Yehovha a n'wi dlaya.

8Kutani Yuda a ku eka Onani: “Yana eka nsati wa hosi ya wena, u ya n'wi hlambela, u pfuxela hosi ya wena rixaka.”

9Kambe Onani, hi ku tiva leswaku vana va nga ka va nga vi va yena, kakuloko a ya eka nsati wa hosi ya yena, a halatela ehansi, a nga tshuki a nyika hosi ya yena vana.

10Kambe lexi a nga xi endla a xi bihile emahlweni ka Yehovha, kutani Yehovha a n'wi dlaya na yena.

11Kavaloko Yuda a ku eka Tamara, n'wingi wa yena: “Tlhelela ekaya ka tata wa wena u ri noni, Xela, n'wananga, a kondza a kula.” Hikuva a a ku: “Kumbe xana na yena a nga ta fa ku kotisa vamakwavo.” Tamara a famba a tlhelela eka rikwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Masiku layo tala ma hundza, kutani n'wana wa xisati wa Xuwa, nkata Yuda, a
lova; kuteloko Yuda a chaveleriwile, a tlhandlukela ku ya eTimina, ni nakulobye
wa yena Hira wa Adulama, va ya eka vatsemeri va swifuwana.

13Kutani Tamara, va n'wi byela, va ku: “Waswivo, n'wingi wa wena u tlhandlukele
eTimina ku ya tsemela swifuwana swa yena.”

14Kavaloko a hluvula tinguvu ta yena ta vunoni, a ambala nguvu yo vevuka, a
funengela yona, a ya tshamisa laha ku ngheniwaka eEnayini, leyi nga endleleni ya
Timina; hikuva a a vone leswaku Xela a kurile, kambe a nga nyikiwi leswaku a va
nsati wa yena.

15Kutani Yuda a n'wi vona, a ku: “Onge i mbhisa, hikuva u tifihlile mombo.”

16Kutani a hambukela eka yena endleleni, a ku: “U nga ndzi pfumelela leswaku
ndzi ta eka wena.” Kasi a a nga swi tivi leswaku i n'wingi wa yena. Kutani a ku: “U
ta ndzi nyika yini loko u ta eka mina? ”

17Yena a ku: “Ndzi ta ku rhumela xiphongo xa ntlhambi wa mina.” Wansati a ku:
“Xana u nga ndzi nyika mfungho u kondza u xi neha? ”

18Kutani a ku: “Ndzi ku nyika mfungho wihi? ” A ku: “Xingwavila xa ku tiyisa ka
wena, ni nghole ya wena, ni nhonga ya voko ra wena.” A n'wi nyika sweswo, a ya
eka yena, kutani wansati a xurhisa hi yena.

19Kutani a suka a famba, a funungula nguvu yeleyo, a funengela tinguvu ta yena
ta vunoni.

20Kutani Yuda a n'wi rhumela ximbutana hi voko ra nakulobye wa Adulama ku ta
teka mfungho emandleni ya lo wansati, kambe a nga n'wi vonanga.

21Kavaloko a vutisa vanhu va muti, a ku: “U kwihi lo wa mbhisa loyi i ngi a ri
eEnayini, ekusuhi ni ndlela? ” Vona va ku: “A ku vanga na mbhisa la.”

22A tlhelele eka Yuda, a ku: “A ndzi n'wi kumanga; vavanuna va muti va ndzi
byerile va ku: ‘A ku na mbhisa la.’ ”

23Yuda a ku: “A a swi hlayise leswi a nga na swona, leswaku kumbe xana a nga hi
terisa tingana; kasi ximbutana xolexo ndzi xi rhumerile, kambe a ku n'wi
kumanga.”

24Kuteloko ku hundzile tin'hweti tinharhu, Yuda a tivisiwa va ku: “Tamara,
n'wingi wa wena, u oswile, u vuya a ri ni nyimba ya vuoswi byebyo.” Kutani Yuda
a ku: “N'wi humeseni a ya hisiwa.”

25Kuteloko va ku va n'wi humesa, a rhumela eka n'wingi, a ku: “Ndzi xurhise hi
wanuna loyi swilo leswi swi nga swa yena.” A ku: “Wa nga tiva leswaku leswi, i
swa mani, xingwavila xa mfungho, ni tinghole leti, ni nhonga leyi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Kavaloko Yuda a swi tiva, a ku: “U sasekile ku tlurisa mina, hikuva a ndzi n'wi lovotanga Xela, n'wananga.” Kambe a nga ha engetanga a ya eka yena.

27Kutani, kuteloko nkarhi wa yena wa ku veleka wu fikile, a ku ri ni mahahla enyimbeni ya yena.

28Kutani loko a ri karhi a veleka, n'wana un'wana a humesa xandla; kutani sungakati ri xi teka ri xi tsimbelela hi rinya ra xivunguvungu, a ku: “Yeloyi, u rhange a velekiwa.”

29Kuteloko n'wana a tlherisa voko ra yena, makwavo a humelela. Sungakati ri ku: “U boxise ku yini, ku boxa a ku ve ka wena! ” Kutani a n'wi thya vito ra Perese*(ku boxa)*. 30Endzhaku ku huma makwavo loyi ngi a ri ni rinya ro tshwuka evokweni ra yena; a n'wi thya vito ra Zera *(ku phatima)*.

GENESA 39

Ta Yosefa loko a ri eEgipta.

1Kavaloko Yosefa a yisiwa eEgipta; kutani Potifaro, ndhuna ya Faro, mutameri wa valanguteri, wanuna wa le Egipta, a n'wi xava eka Vaiximaele, lava nga n'wi yisa kona.

2Kutani Yehovha a va na Yosefa; a a ri munhu wa nkateko; a tshama endlwini ya n'wini wa yena.

3Kutani n'wini wa yena a vona leswaku Yehovha a a ri na yena, ni leswaku hinkwaswo leswi a swi endlaka, Yehovha a a n'wi katekisela swona evokweni ra yena.

4Hi mukhuva wolowo, Yosefa a kuma tintswalo emahlweni ka yena hi ku n'wi tirhela; kutani n'wini wa yena a n'wi veka ku va muhlayisi wa yindlu ya yena, a veka evokweni ra yena hinkwaswo leswi i ngi a ri na swona.

5Kuteloko a n'wi vekile a va muhlayisi wa yindlu ya yena ni wa hinkwaswo leswi i ngi a ri na swona, Yehovha a katekisa yindlu ya Muegipta hikwalaho ka Yosefa: kutani ku katekisa ka Yehovha ku va hinkwako eka leswi i ngi a ri na swona endlwini ni le masin'wini.

6Kutani swilo hinkwaswo swa yena a swi siya emavokweni ya Yosefa, a nga ha tikarhati hi nchumu swa yena, loko swi nga ri swakudya leswi a swi dyaka ntsena. Kambe Yosefa a a ri ni nghohe leyo saseka, ni mombo lowunene.

7Endzhaku ka timhaka teto, nsati wa n'wini wa yena a languta Yosefa hi mahlo, a ku: “Etlela na mina.”

8Kambe a ala, a ku eka nsati wa n'wini wa yena: “Wa swi vona, n'wini wa mina a nga tikarhati hi leswi nga swa mina endlwini; hinkwaswo leswi a nga na swona, u swi vekile emavokweni ya mina;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9ku hava lonkulu eka mina la endlwini leyi; a nga ndzi aleri nchumu loko a nga ri wena, hikuva u nsati wa yena. Ndzi nga endlisa ku yini swo biha leswikulu swonghasi, ndzi dyohela Xikwembu xana? ”

10Ni loko a ri karhi a vulavula na Yosefa hi masiku ni masiku, a nga n'wi yingisanga a ko a etlela na yena, ni loko ku ri ku va na yena.

11Kambe siku rin'wana, kuteloko a yile endlwini ku ya tirha mitirho ya yena, ku nga ri na umbe wa vanhu va yindlu,

12lo wansati a n'wi khoma hi nguvu, a ku eka yena: “A hi etlele kun'we! ” Kambe a siya nguvu ya yena emavokweni ya yena, a tsutsuma, a humela ehandle.

13Kuteloko a vona leswaku u siye nguvu ya yena emavokweni ya yena, a tsutsumela ehandle,

14a vitana vanhu va yindlu ya yena, a va byela, a ku: “Vonani, ku tisiwile eka hina wanuna wa Muheveru ku ta tlanga ha hina. U te eka mina a ku ndzi etlela na yena, kutani ndzi be huwa hi rito lerikulu;

15kuteloko a twa leswaku ndzi tlakusa rito, ndzi ba huwa, a siya nguvu ya yena eka mina, a tsutsuma a humela ehandle.”

16Kutani a hlayisa nguvu ya Yosefa ekusuhi na yena, nuna wa yena a kondza a vuya ekaya.

17A vulavula na yena hi marito lawa, a ku: “Wandzisanyana wa Muheveru, yeloyi u n'wi tiseke eka hina, u tile eka mina ku ta tlanga hi mina;

18ndzi te loko ndzi tlakusa rito, ndzi ku ndzi ba nkosi, a siya nguvu ya yena eka mina, a tsutsumela ehandle.”

19Kuteloko n'wini wa yena a twa marito ya nsati wa yena loko a ku: “Wandzisanyana wa wena u ndzi endle leswo karhi ni swo karhi”, ku kariha ka yena ku pfurha.

20Kutani n'wini wa Yosefa a n'wi khoma, a n'wi hoxa endlwini ya khotso, exivandleni lexi lava bohiweke hi hosi va khotsiwaka eka xona; kutani a tshama kona ekhotsweni.

Ta Yosefa loko a ri ekhotsweni.

21Kambe Yehovha a va na Yosefa, a n'wi endla hi nsovo, a n'wi kumisa tintswalo emahlweni ka n'wini wa khotso.

22Kutani n'wini wa khotso a nyiketa emavokweni ya Yosefa hinkwavo lava bohiweke lava ngi va ri ekhotsweni; ni hinkwaswo leswi nga endliwa kona, a a ri yena la swi endlaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23N'wini wa khotso a a nga ha langutisi nchumu eka swilo hinkwaswo leswi ngi swi ri emavokweni ya Yosefa, hikuva Yehovha a a ri na yena; ni leswi a swi endlaka, Yehovha a a swi katekisa.

GENESA 40

1Endzhaku ka timhaka teto, mucheleri wa hosi ya Egipta ni muphameri wa xinkwa, va dyohela n'wini wa vona, hosi ya Egipta.

2Kutani Faro a karihela tindhuna letimbirhi ta yena, ndhuna ya vacheleri ni ndhuna ya vaphameri;

3kutani a va nyiketa leswaku va hlayisiwa endlwini ya hosi ya valanguteri, ekhotsweni laha Yosefa a a bohiwile kona.

4Kutani ndhuna ya valanguteri a byela Yosefa loyi a va tirhelaka leswaku a va hlayisa, kutani va tshama masiku ekhotsweni.

5Kutani mucheleri ni muphameri wa hosi ya Egipta, lava bohiweke ekhotsweni, va lorha milorho havambirhi, un'wana ni un'wana norho wa yena hi vusiku byi ri byin'we; wun'wana ni wun'wana wu ri ni ku hlamuseriwa ka wona.

6Yosefa a ta eka vona wa ha ri mixo, a va vona, kutani maswivo, a va tsuvile.

7A vutisa tindhuna ta Faro leti khotsiweke na yena endlwini ya n'wini wa yena, a ku: “Hikwalaho ka yini mimombo ya n'wina yi nga tsakanga namuntlha xana? ”

8Kutani va ku eka yena: “Hi lorhile milorho, kambe a ku na loyi a hi hlamuselaka.” Yosefa a ku eka vona: “Ku hlamusela a ku humi eka Xikwembu xana? Mi nga ndzi byela yona.”

9Ndhuna ya vacheleri yi byela Yosefa norho wa yona, yi ku eka yena: “Ndzi lorhile ndzi vona murhi wa vhinya emahlweni ka mina;

10murhi lowu, a wu ri ni marhavi manharhu; kuteloko ma hlukile, ma baleka swiluva, kutani swidzumba swa wona swi humesa vana lava vupfeke.

11Xidzuvulo xa Faro a xi ri evokweni ra mina; kutani ndzi teka vana va wona, ndzi kamela xidzuvulweni xa Faro, ndzi nyiketa Faro xidzuvulo emandleni.”

12Yosefa a ku eka yena: “Ku hlamusela ka wona, hi loku: Marhavi lamanharhu, i masiku manharhu.

13Ka ha ta hundza masiku manharhu, Faro u ta yimisa nhloko ya wena, a ku tlherisela entirhweni wa wena, u ta ya nyiketa Faro xidzuvulo evokweni ra yena, kukotisa leswi u nga tama u endla swona khale, loko wa ha ri mucheleri wa yena.

14Kutakuloko u tshamile swinene, u ndzi tsundzuka na wena; ndzi endlele hi tintswalo, u ndzi vika eka Faro a ta ndzi humesa endlwini leyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hikuva ndzi susiwe etikweni ra Vaheveru hi ku yiviwa, kambe ni kwala a ndzi
onhangi nchumu lexi va nga ndzi khotselaka xona."

16Ndhuna ya vaphameri, loko yi vona leswaku ku hlamusela ku ri lokunene, yi ku
eka Yosefa: "Na mina ndzi lorhile norho wa mina; a ndzi ri ni swirhundzu
swinharhu swa swinkwa leswo basa swi ri enhlokweni ya mina;

17kutani exirhundzwini lexi ngi xi ri ehenhla, a ku ri ni swakudya swa
tinxakaxaka, leswi swekeriwaka Faro; kambe tinyanyana ti dya exirhundzwini
lexi ndzi xi rhweleke enhlokweni ya mina."

18Yosefa a n'wi hlamula, a ku: "Ku hlamusela ka kona hi loku: Swirhundzu
leswinharhu, i masiku manharhu;

19ku ta hundza masiku manharhu, Faro u ta yimisa nhloko ya wena, a ku hayeka
emurhini, kutani tinyanyana ti ta dya nyama ya wena ehenhla ka wena."

20Kutani hi siku ra vunharhu, siku ra ku tswariwa ka Faro, a endlela malandza ya
yena hinkwawo nkhuvo; a tlakusa nhloko ya ndhuna ya vacheleri, ni nhloko ya
ndhuna ya vaphameri exikarhi ka malandza ya yena;

21a tlherisela ndhuna ya vacheleri eku cheleleni ka yena, leswaku a tama a
nyiketa Faro xidzuvulo emandleni,

22kambe a hayeka ndhuna ya vaphameri, hilaha Yosefa a nga n'wi hlamusela
hakona.

23Kambe ndhuna ya vacheleri a nga tsundzukanga Yosefa, kambe a n'wi rivala.

GENESA 41

Ta milorho ya Faro.

1Kuteloko malembe mambirhi ma hundzile, Faro a lorha norho: Vonani, a a
yimile ekusuhi ni nambu;

2kutani a vona tihomu ta matswele ta ntlhanu na timbirhi leto saseka, leto nona,
ti huma enambyeni, ti dya enhlangeni.

3A tlhela a vona tihomu tin'wana ta matswele ta ntlhanu na timbirhi ti huma
enambyeni endzhaku ka teto, ti ri leto biha, ta nyama leya ku ondza; kutani ti
yima ekusuhi ni tihomu tin'wana eribuwini ra nambu.

4Kutani tihomu leta ku biha, ta nyama leya ku ondza, ti dya leta ntlhanu na
timbirhi letinene, leto nona. Kavaloko Faro a sisimuka.

5Kutani a etlela kambe ra vumbirhi, a lorha, a vona min'oko ya ntlhanu na
mimbirhi ya koro (tirigo), a yi mirile erihlangeni ri ri rin'we, leyi cheleke
swinene;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6a tlhela a vona min'oko ya ntlhanu na mimbirhi leyi chochiweke, leyi tshweke hi
mheho ya le vuxeni, yi mirile ya timbakarhi.

7Kutani min'oko leya timbakarhi yi kulungela min'oko leya ntlhanu na mimbirhi
leyo chela swinene. Kutani Faro a khindlimuka, a kuma leswaku a a lorhile.

8Nimixo, moya wa Faro a wu tshukile; kutani a rhuma ku ya vitana vangoma
hinkwavo va Egipta ni tintlhari ta kona. Kutani Faro a va hlavutela milorho ya
yena, kambe a ku vanga na un'we wa vona la tivaka ku hlamusela swona eka
Faro.

9Kavaloko ndhuna ya vacheleri a vulavula na Faro, a ku: “Namuntlha ndzi
tsundzuka milandzu ya mina.

10Faro a a karihele malandza ya yena, a hi nghenise ekhotsweni, endlwini ya
ndhuna ya valanguteri, mina ni ndhuna ya vaphameri.

11Kutani hi lorhe milorho hi vusiku byin'we, mina na yena; un'wana ni un'wana a
lorha norho lowu nga ni ku hlamuseriwa ka wona.

12Kambe wandzisanyana wa Muheveru, a a ri kona na hina, nandza wa ndhuna ya
valanguteri; hi n'wi hlavutela, kutani a hi hlamusela milorho ya hina, un'wana ni
un'wana hilaha a lorheke hakona.

13Kute hilaha a nga hi hlamusela hakona, kunene swi endlise sweswo: Faro u ndzi
tlherisele entirhweni wa mina, kambe loyiya, a n'wi hayeka.”

14Kavaloko Faro a rhuma ku ya vitana Yosefa; kutani va ta hatlisa va n'wi humesa
ekhotsweni; va n'wi byewula, a ambala tinguvu tin'wana, a ta eka Faro.

15Kutani Faro a ku eka Yosefa: “Ndzi lorhe milorho, kambe a ku na la ndzi
hlamuselaka yona; ndzi twile va ku vula leswaku loko u twe norho, wa
hlamusela.”

16Yosefa a hlamula Faro, a ku: “A hi mina: Xikwembu hi xona lexi nga ta hlamula
Faro hi ku hlamula lokunene.”

17Kutani Faro a ku eka Yosefa: “Eku lorheni ka mina, ndzi vone ndzi yima
eribuwini ra nambu;

18kutani ku huma enambyeni tihomu ta matswele ta ntlhanu na timbirhi, leto
nona letinene, ti ri karhi ti dya enhlangeni;

19kutani ku huma tihomu tin'wana ta ntlhanu na timbirhi endzhaku ka tona, ti ri
ta ku ondza, ti bihe ngopfu, ti ondzile ni nyama; a ndzi nga si vona leto bihisa
sweswo emisaveni hinkwayo ya Egipta.

20Kutani tihomu leta ku ondza leto nyenyetsa, ti dya tihomu leta ntlhanu na
timbirhi leto rhanga, leto nona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kuteloko ti ti kulungela endzeni ka tona, a ti vonakanga leswaku ti dye nchumu kambe a ta ha vonaka ni ku ondza kukotisa khale. Kavaloko ndzi khindlimuka.

22Eku lorheni ka mina ndzi engeta ndzi vona min'oko ya ntlhanu na mimbirhi yi mirile erihlangeni rin'we, yi cherile swinene;

23ndzi va ndzi vona ni min'oko ya ntlhanu na mimbirhi ya timbakarhi, leyi swinyeke, leyi tshweke hi moya wa vuxa, yi hume ndzhaku ka yin'wana.

24Kutani min'oko ya timbakarhi yi kulungela min'oko leya ntlhanu na mimbirhi leyinene. Kutani ndzi byerile vangoma, kambe a ku na munhu la ndzi hlamuselaka."

25Yosefa a ku eka Faro: "Norho wa Faro i wun'we; Xikwembu xi tivisa Faro leswi xi nga ta swi endla.

26Tihomu letinene ta ntlhanu na timbirhi, i malembe ya ntlhanu na mambirhi; kutani min'oko leyinene ya ntlhanu na mimbirhi, i malembe ya ntlhanu na mambirhi; i norho wun'we.

27Kambe tihomu leta ntlhanu na timbirhi leta ku ondza, to nyenyetsa, leti nga huma endzhaku ka teto, i malembe ya ntlhanu na mambirhi; ni timbakarhi leta ntlhanu na timbirhi, leti swinyeke, leti nga tshwa hi moya wa vuxa, ma ta va malembe ya ntlhanu na mambirhi ya ndlala.

28Hi yona mhaka yoleyo ndzi byelaka Faro; leswi Xikwembu xi nga ta swi endla, xi kombise Faro.

29Waswivo, ku ta ta malembe ya ntlhanu na mambirhi ya ndzalo leyikulu etikweni hinkwaro ra Egipta.

30Kutani ku ta humelela malembe ya ntlhanu na mambirhi ya ndlala endzhaku ka walawo; ndzalo hinkwayo yi ta rivariwa etikweni ra Egipta, ndlala yi ta heta tiko;

31ndzalo a yi nga ha tiviwi etikweni leri hikwalaho ka ndlala yeleyo leyi landzanaka, hikuva yi ta va ndlala leyikulu ngopfu.

32Kutani norho, loko wu humelele Faro kambirhi, hileswaku i mhaka leyi tiyisiweke hi Xikwembu, kambe Xikwembu xi ta hatlisa ku yi endla.

33"Kutani sweswi, Faro a a lange munhu lowa mano, wo tlhariha, a n'wi veka ehenhla ka tiko ra Egipta.

34Faro a a veke ni vakamberi etikweni hinkwaro, va teka xirhundzu xa vuntlhanu xa leswi mirisiwaka etikweni ra Egipta hi malembe ya ntlhanu na mambirhi laya ndzalo.

35Kutani a va hlengelete swakudya hinkwaswo hi malembe walawo lamanene va hlengeleta koro emavokweni ya Faro, va hlayisa swakudya emitini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36Kutani swakudya sweswo yi ta va mbuva ya tiko hi malembe ya ntlhanu na mambirhi laya ndlala, lama nga ta va kona etikweni ra Egipta, tiko ri nga ti tshuka ri fa hi ndlala."

Ta ku tlakusiwa ka Yosefa.

37Mhaka yeleyo yi tsakise Faro ni malandza ya yena hinkwawo.

38Kutani Faro a ku eka malandza ya yena: "Xana hi nga kuma munhu la fanaka na loyi, yeloyi moya wa Xikwembu wu nga eka yena? "

39Kutani Faro a ku eka Yosefa: "Leswi Xikwembu xi nga ku kombisa mhaka leyi hinkwayo, a ku na munhu lowo tlhariha ni lowa ku twisisa kukotisa wena.

40Hi wena la nga ta va hosi ya yindlu ya mina, kutani tiko ra mina hinkwaro ri ta fumiwa hi nomu wa wena; ntsena ndzi ta va nkulukumba eka wena, hi xiluvelo xa mina."

41Faro a engeta a ku eka Yosefa: "Waswivo, ndzi ku vekile ehenhla ka tiko hinkwaro ra Egipta."

42Faro a susa xingwavila xa yena eritihweni ra yena, a vehela eritihweni ra Yosefa; a n'wi bombisa hi mikhancu leya ntsembyana lowo vevuka, a n'wi bela ritlama ra nsuku enhan'wini;

43a n'wi tshamisisa ekalichini leyi landzaka ya yena, kutani va huwelela emahlweni ka yena, va ku: "Abreke! " *(Khinsamani!)* Kutani a n'wi veka ehenhla ka tiko hinkwaro ra Egipta.

44Kutani Faro a ku eka Yosefa: "Hi mina Faro; loko ku nga ri hi ku lerisa ka wena, a ku na munhu la nga tlakusaka voko ra yena kumbe nenge wa yena etikweni hinkwaro ra Egipta."

45Kutani Faro a thya Yosefa vito ra Safanati-Paneyaka *(muhlavuteri wa leswi fihliweke);* kutani a n'wi lovota nsati, i Asnati, n'wana Potifera, muprista wa Ono. Kavaloko Yosefa a huma ku ya kambela tiko ra Egipta.

46Yosefa a a ri ni malembe ya makume manharhu nkarhi lowu a yimaka emahlweni ka Faro, hosi ya Egipta; kutani Yosefa a huma emahlweni ka Faro, a rhendzeleka etikweni hinkwaro ra Egipta.

47Kutani hi malembe laya ntlhanu na mambirhi ya ndzalo etikweni, va pfune ngopfungopfu.

48Yosefa a hlengeleta swakudya hinkwaswo swa malembe ya ntlhanu na mambirhi etikweni ra Egipta, a hlayisa swakudya emitini, a veka emutini wun'wana ni wun'wana swakudya swa tiko leri nga ekusuhi na wona.

49Yosefa a va a hlengeleta koro, i ngi i sava ra lwandle hi ku tala ngopfungopfu, va ko va tshika ku hlaya, hikuva a swi tsandza vahlayi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

50Kakuloko malembe ya ndlala ma nga si fika, vana vambirhi va velekele Yosefa hi Asnati, n'wana Potifera, muprista wa Ono.

51Lowa hosi, Yosefa a n'wi chula vito ra Manase (*ku rivala*) a ku: “Hikuva Xikwembu xi ndzi riverisile ku karhala ka mina, ni swa le kaya hinkwaswo swa le ka tatana.”

52Lowa ndzisana a n'wi thya vito ra Efrayimi (*mbhandzu wa vumbirhi*), a ku: “Hikuva Xikwembu xi ndzi tatisele etikweni ra nhlomulo wa mina.”

53Malembe laya ntlhanu na mambirhi ya ndzalo ma va kona etikweni hinkwaro ra Egipta.

54Kutani malembe ya ntlhanu na mambirhi ya ndlala ma sungula ku fika, hilaha Yosefa a nga vula hakona; ndlala yi va kona ematikweni hinkwawo, kambe etikweni ra Egipta swakudya a swi ri kona.

55Kuteloko tiko hinkwaro ra Egipta ri nghenele hi ndlala, ri rilela swakudya eka Faro, Faro a ku eka Vaegipta hinkwavo: “Yanani eka Yosefa, mi endla leswi a nga ta mi byela swona.”

56Kutani ndlala yi funengeta misava hinkwayo; kavaloko Yosefa a pfula tindlu ta mbuva hinkwato, a xavisa koro eka Vaegipta; kambe ndlala a yi ri kona leyikulu etikweni ra Egipta.

57Kutani va matiko hinkwawo va ta eEgipta ku ta xava koro eka Yosefa, hikuva ndlala a yi ri leyikulu ngopfu ematikweni hinkwawo.

GENESA 42

Ta ku rhumiwa ka vana va Yakobo eEgipta.

1Kuteloko Yakobo a vona leswaku koro yi kona Egipta, a ku eka vana va yena: “Mi langutisana ha yini? ”

2A ku: “Maswivo, ndzi twile leswaku koro yi kona eEgipta; rhelelani, mi ya kona, mi ya hi xavela, hi ta hanya, hi nga ti fa.”

3Kavaloko vamakwavo va Yosefa va rhelela va ri khume ku ya xava koro eEgipta.

4Kambe loko a ri Benjamini, ndzisana ya Yosefa, Yakobo a nga n'wi rhumanga ni vamakwavo, hikuva a a ku: “Kumbe xana a nga humelela hi khombo.”

5Vana va Israele va ya eku singileni, va ri ni van'wana lava yaka kona, hikuva ndlala a yi ri kona etikweni ra Kanana.

6A a ri yena Yosefa la fumaka etikweni ra Egipta, la xaviselaka vanhu hinkwavo va matiko; na vona vamakwavo va Yosefa va ta, va ta khinsama emahlweni ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Yosefa a vona vamakwavo, a va tiva, kambe a tiendla munhu la nga va tiviki, a vulavula na vona hi matimba, a ku eka vona: “Mi pfa kwihi? ” Va ku: “Hi pfa etikweni ra Kanana, hi tile ku ta xava swakudya.”

8Yosefa a a tiva vamakwavo, kambe vona a va n'wi tivanga.

9Kavaloko Yosefa a tsundzuka milorho ya yena leyi ingi a yi lorhile ehenhla ka vona; a ku eka vona: “Mi vakamberi, mi tele ku ta vona laha tiko ri pfulekeke kona.”

10Kambe va ku eka yena: “E-e, hosi, hi malandza ya wena, hi tile ku ta xava swakudya,

11hinkwerhu leswi hi nga la, hi vana va wanuna un'we, hi vanhu vanene, ni malandza ya wena, a hi vakamberi.”

12A ku eka vona: “E-e, mi tile ku ta vona laha tiko ri tsaneke kona.”

13Kambe va ku: “Hina, malandza ya wena, a hi ri vanhu va khume na vambirhi, vana va nuna un'we etikweni ra Kanana; lowa ndzisanyana u le kaya, eka tata wa hina kambe un'wanyana a nga ha ri kona.”

14Yosefa a ku eka vona: “Hi yo mhaka ndzi mi byeleke yona, ndzi nge: Mi vakamberi;

15mi ta ringiwa hi mhaka leyi: Hi vutomi bya Faro! Mi nga ka mi nga humi la, loko ndzisana ya n'wina yi nga si ta la.

16Rhumani un'wana wa n'wina a ya vita ndzisana ya n'wina; loko va ri van'wana va ta sala va bohiwile; marito ya n'wina ma ta vonaka leswaku xana i manene eka n'wina; loko swi nga ri tano, hi vutomi bya Faro mi vakamberi! ”

17A va nghenisa hinkwavo ekhotsweni hi masiku manharhu.

18Hi siku ra vunharhu, Yosefa a ku eka vona: “Endlisani sweswo, mi ta hanya; ndzi munhu la chavaka Xikwembu.

19Loko kunene mi ri vanhu vanene, un'wana wa vamakwenu a a sale la ekhotsweni, kutani van'wanyana va ta tifambela, va heleketa koro, va ya hanyisa tinghamu ta n'wina;

20mi ta tlhela mi vuya ni makwenu lontsongo, marito ya n'wina ma ta tiya, mi nga ti tshuka mi fa”; kutani va endlisa sweswo.

21Kavaloko va byelana, va ku: “Hakunene hi dyoherile makwerhu, loko hi ri karhi hi vona ku vaviseka ka mbilu ya yena, hi ala ku n'wi twela vusiwana, loko a ri karhi a hi khongela; hikwalaho khombo leri ri hi humelelaka.”

22Rhuveni a va hlamula, a ku: “Xana a ndzi mi byelanga, ndzi ku: ‘Mi nga dyoheleni makwerhu? ’ Kambe mi arile ku ndzi yingisa; hilaha ngati ya yena yi vitaniwaka.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23A va nga n'wi tivi leswaku i Yosefa, hikuva a a vulavula na vona hi mutoloki.

24Kutani Yosefa a va fularhela, a rila; kambe a tlhela a ta eka vona, a vulavula na vona; kutani a hlawula Simiyoni eka vona, a n'wi boha emahlweni ka vona.

25Yosefa a lerisa leswaku mikwama ya vona yi tatiwa hi koro, mali ya un'wana ni un'wana yi tlheriseriwa enkwameni wa yena, va va nyika ni timbuva ta ndlela; kutani va endlisa sweswo.

26Kavaloko va rhwexa timbhongolo ta vona hi mikwama, va suka.

27Un'wana wa vona, kuteloko a tshunxe nkwama wa yena a ku a nusela mbhongolo ya yena ebyetlelweni, a vona mali ya yena yi ri enon'wini wa nkwama.

28Kutani a ku eka vamakwavo: “Mali ya mina leyi tsimberiweke, hi leyi, enkwameni wa mina.” Kutani timbilu ta vona ti handzuka, va byelana va tshukile, va ku: “Xana Xikwembu xi hi endlela yini mhaka leyi? ”

29Kuteloko va fike eka Yakobo, tata wa vona, etikweni ra Kanana, va n'wi ambela hinkwaswo leswi nga va humelela, va ku:

30“Wanuna yeloyi, yi nga hosi ya tiko, u vulavule na hina hi tihanyi, a ku: ‘Mi tele ku ta kambela tiko.’

31Hi ku eka yena: ‘Hi vanhu vanene, a hi vakamberi;

32a hi ri vamakwavo va khume na vambirhi, vana va tata un'we; kambe un'wanyana a nga ha ri kona, ni lowa ndzisana u le kaya eka tatana, etikweni ra Kanana.’

33Kambe wanuna yeloyi yi nga hosi ya tiko, a ku eka hina: ‘Laha ndzi nga ta swi tiva leswaku mi vanhu vanene, hi loko mi siya un'wana, makwavo wa n'wina, laha ka mina, van'wana va rhwala koro hikwalaho ka ndlala ya tinghamu ta n'wina, mi famba.

34Mi ta tlhela mi vuya ni makwenu lontsongo, ndzi ta tiva leswaku a mi vakamberi, kambe mi vanhu va xiviri, ndzi ta mi nyiketa makwenu, mi ta hamba mi singila etikweni leri.’ ”

35Kuteloko va chulula mikwama ya vona, un'wana ni un'wana a kuma xiphutsa xa mali ya yena enkwameni wa yena; kuteloko va vone swiphutsa swa mali ya vona, va tshuka ni tata wa vona.

36Yakobo, tata wa vona, a ku eka vona: “Mi ndzi pfumarisa vana! Yosefa a nga ha ri kona, na yena Simiyoni a nga ha ri kona, sweswi mi ndzi tekela na Benjamini! Timhaka teto hinkwato ta ndzi dlaya! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Kambe Rhuveni a hlamula tata wa yena, a ku: “Loko ndzi nga vuyi na yena eka wena, u ta dlaya vana va mina lavambirhi; ndzi nyikete yena evokweni ra mina, ndzi ta vuya na yena.”

38Kambe Yakobo a ku: “Mi nga ka mi nga fambi na n'wananga, hikuva hosi yakwe yi file, yena u sele a ri swakwe; loko a humelela hi khombo endleleni yoleyo mi fambaka ka yona, mi ta xikisa hi xiviti misisi ya mina leyo basa exivandleni xa vafi.”

GENESA 43

Ta pfhumba ra vumbirhi ra vana va Yakobo.

1Kambe ndlala yi engeteleka etikweni.

2Kuteloko va hetile koro leyi va nga yi xava Egipta, Yakobo a ku eka vana va yena: “Vuyelani, mi ya hi xavela swakudyanyana.”

3Kutani Yuda a vulavula a ku: “Munhu loyi, u tiyisile eka hina, a ku: ‘Mi nga ka mi nga voni mombo wa mina loko mi nga ti ni ndzisana ya n'wina.’

4Loko u hi pfumelela ku famba ni makwerhu, hi ta rhelela hi ya ku xavela swakudya;

5kambe loko u nga hi rhumi na yena, hi nga ka hi nga rheleli, hikuva munhu loyiya u te eka hina: ‘Mi nga ka mi nga voni mombo wa mina loko mi nga vuyi ni makwenu.’ ”

6Kutani Israele a ku: “Mi ndzi endle yini swo biha swonghasi, hi ku byela munhu yeloyi, leswaku mi ni makwenu un'wana? ”

7Vona va hlamula va ku: “Munhu yeloyi, u hi vutisisile ehenhla ka hina ni rixaka ra hina, a ku: ‘Tata wa n'wina wa hanya xana? Makwenu un'wana u kona xana? ’ Kutani hi n'wi byela hi hlamula marito walawo. A hi ta swi tivisa ku yini leswaku a a ta ku: ‘Fambani, mi ya teka makwenu? ’ ”

8Yuda a ku eka Israele, tata wa yena: “Rhuma wandzisanyana loyi, na mina, hi ta pfuka hi famba; sweswo hi ta hanya, hi nga ta fa, hina na wena ni swihlangi swa hina.

9Ndzi tibohile hikwalaho ka yena, u ta n'wi lavela eka mina; kungakuloko ndzi nga vuyi na yena eka wena, ndzi n'wi veka emahlweni ka wena, ndzi ta va ni nandzu emahlweni ka wena hi masiku hinkwawo;

10loko ngi a hi hlwelanga, i ngi hi tlhele hi vuyela kambirhi sweswi.”

11Israele, tata wa vona, a ku eka vona: “Loko swi ri tano, mi fanele ku endlisa sweswo: Tekani emikwameni ya n'wina leswo saseka, leswi humesiwaka hi tiko mi ya nyika munhu yeloyi: mi teka *balsama*, ni vulombe, ni *asitiragala*, ni *ladano*, ni timanga, ni tialimondi;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12mi teka ni mali yin'wana yi hlayiwe kambirhi emavokweni ya n'wina, ni mali leyi yi nga tlherisiwa emilon'wini ya mikwama ya n'wina, mi yi heleketa; kumbe va hoxile.

13Mi va mi teka ni makwenu, mi famba na yena eka munhu yeloyi;

14kutani Xikwembu xa matimba hinkwawo a xi mi kumise tintswalo eka munhu yeloyi, a ta mi tlherisela ni makwenu lo un'wana na Benjamini. Loko ndzi ri mina, loko ndzi fanekele ku lahlekeriwa hi vana, a ndzi lahlekeriwe hi vona! ”

15Kavaloko va teka ndzuvo yeleyo, va teka ni mali leyi nga pimiwa kambirhi emavokweni ya vona, na Benjamini; va suka va rhelela eEgipta, va ya fika emahlweni ka Yosefa.

16Kuteloko Yosefa a vona Benjamini a ri na vona, a ku eka mulanguteri wa yindlu ya yena: “Yisa vanhu lava, ekaya, u ya va tlhavela u va lunghisela, hikuva vanhu lava, va ta dya hala ka mina nhlekanhi lowu.”

17Wanuna loyi, a endla hilaha Yosefa a n'wi leriseke hakona, a yisa vanhu lava endlwini ya Yosefa.

18Kambe va tshuka loko va yisiwa endlwini ya Yosefa, va ku: “Hi nghenisiwa hikwalaho ka mali leyi nga tlheriseriwa emikwameni ya hina enkarhini lowuyani; hi ta tengisiwa, va ta hi pfukela matimba, va hi wela ehenhla, va hi khoma ni timbhongolo ta hina, hi ta va makhumbi ya yena.”

19Kutani va tshinelela mulanguteri wa yindlu ya Yosefa, va vulavula na yena enyangweni ya yindlu,

20va ku: “Oho! Hosi ya hina, leswiya hi nga ta lero rhanga hi ta xava swakudya;

21kuteloko hi fike ebyetlelweni hi tshunxa mikwama ya hina, ho tshukela mali ya un'wana ni un'wana enon'wini wa nkwama wa yena, mali ya hina, hi matshamela ya yona; hi tlhela hi yi teka emavokweni ya hina;

22hi teke ni yin'wanyana kambe emavokweni ya hina yo xava swakudya; a hi tivi leswaku xana i mani la nga hoxa mali ya hina emikwameni ya hina.”

23Mulanguteri a ku eka vona: “Ku rhula a ku ve na n'wina, mi nga chaveni, hikuva Xikwembu xa n'wina ni Xikwembu xa tata wa n'wina, hi xona xi mi nyikeke vukosi emikwameni ya n'wina; mali ya n'wina yi fikele ka mina.” Kutani a va humesela Simiyoni.

24Munhu yeloyi a va heleketa endlwini ya Yosefa, a va nyika mati, va hlantswa milenge ya vona, a fihluta ni timbhongolo ta vona.

25Kutani va lunghisa ndzuvo ya vona, va ta nyika Yosefa loko a ta ta ninhlekanhi; hikuva a va twile leswaku va ta dya swakudya kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Kuteloko Yosefa a ta endlwini, va tisela eka yena endlwini ndzuvo leyi ngi va ri
na yona emavokweni, va korhama ehansi emahlweni ka yena.

27Kutani a va vutisa ku hanya ka vona, a ku: “Tata wa n'wina, lowa xikoxa, wa ha
tsakile xana, loyi mi nga ndzi byela yena xana? Wa ha hanya xana? ”

28Va ku: “Nandza wa wena, tata wa hina, wa ha tsakile, wa ha tihanyela.” Va
korhama, va n'wi khinsamela.

29Yosefa a tlakusa mahlo ya yena, a vona Benjamini ndzisana ya yena, n'wana wa
mana wa yena, a ku: “Xana hi yena loyi makwenu lontsongo, loyi mi nga ndzi
byela yena? ” A ku: “Xikwembu a xi ku katekise, n'wananga! ”

30Kutani Yosefa a hatlisa a huma, hikuva mbilu ya yena a yi pfurhela makwavo, a
ya lava laha a nga rilelaka kona, a nghena endlwini leyi ya le xikarhi, a rila kona.

31Loko a tihlangule emahlweni, a tlhela a huma, a titiyisa, a ku: “Phamani
swakudya! ”

32Kutani va n'wi phamela hitlhelo, ni Vaegipta lava ngi va dya na vona, va va
phamela hitlhelo, hikuva Vaegipta a va dyi ni Vaheveru, hikuva swi bihile eka
Vaegipta.

33Va tshamisa emahlweni ka Yosefa, lowa hosi hi vukulukumba byakwe, ni lowa
ndzisana hi vutsongo byakwe; kutani vavanuna valavo va langutana va hlamala.

34Kutani a va avela swakudya leswi nga la emahlweni ka yena, ntsena mpandzwa
wa Benjamini wu tlula mipandzwa ya vona hinkwavo kantlhanu. Va nwa, va
tsaka na yena.

GENESA 44

1Kutani Yosefa a lerisa mulanguteri wa yindlu ya yena, a ku: “Chela swakudya
emikwameni ya vanhu valavo, u encenyeta hilaha va nga rhwalaka hakona, u
tlherisa mali ya un'wana ni un'wana emilon'wini ya mikwama ya vona,

2u nghenisa ni xidzuvulo xa mina xa silivhere enon'wini wa nkwama wa
lontsongo wa vona, swin'we ni mali ya koro ya yena”; kutani a endla hilaha
Yosefa a n'wi leriseke hakona.

3Kuteloko byi xile, vavanuna valavo va tlherisiwa ni timbhongolo ta vona.

4Kuteloko va huma emutini, va nga si va kule, Yosefa a ku eka mulanguteri wa
yindlu ya yena: “Suka, u tsutsumela vanhu valavo; kutakuloko u fikile eka vona, u
ta ku eka vona: ‘Mi rihisela yini swo saseka hi leswo biha?

5Xana a mi na xidzuvulo xa hosi yanga, lexi a nwaka eka xona, ni lexi a
bvumbhaka ha xona? Mi onhile loko mi endlise sweswo.’ ”

6Kuteloko a ya va kuma, a va byerisa sweswo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Va ku eka yena: “Hosi ya hina yi vulela yini marito lawa xana? A swi ve kule ni malandza ya wena ku endla mhaka leyo tano!

8Vona, mali leyi hi nga yi kuma emilon'wini ya mikwama ya hina, hi tlherile hi yi neha eka wena loko hi vuya hi le Kanana; kutani hi nga yivisa ku yini silivhere kumbe nsuku endlwini ya hosi ya wena?

9Yeloyi wa malandza ya wena loyi xi kumiwaka eka yena a a dlawe; swi tsandza na hina, hi ta va makhumbi ya hosi ya wena.”

10A ku: “Hi swona, a ku endliwe hi ku vula ka n'wina: munhu yeloyi xi nga ta kumiwa eka yena, u ta va khumbi ra mina, kambe n'wina a mi nga vi na nandzu.”

11Kavaloko un'wana ni un'wana a hatlisa a veka ehansi nkwama wa yena, a wu tshunxa;

12mulanguteri a hangulusa hinkwako, a sungula hi lowa nkulukumba ku ya fikela eka lowa ndzisana, kutani xidzuvulo xi kumiwa enkwameni wa Benjamini.

13Kavaloko va handzula tinguvu ta vona, kutani un'wana ni un'wana a tlhela a rhwexa mbhongolo ya yena, va tlhelela emutini.

14Yuda ni vamakwavo va fika endlwini ya Yosefa, hikuva yena a a ha ri kona, kutani va tiwisa ehansi emahlweni ka yena.

15Yosefa a ku eka vona: “Mi endlele yini loko mi endle leswi? Xana a mi swi tivi leswaku munhu la kotisaka mina kunene u tiva ku bvumbha? ”

16Kutani Yuda a ku: “Hi to yini ka hosi yanga? Hi ta vula tihi kumbe hi ta tihlantswa hi tihi? Xikwembu xi vonile ku homboloka ka malandza ya wena; maswivo, hi makhumbi ya wena, hosi ya hina, hina ni munhu yeloyi xidzuvulo xi nga kumiwa enkwameni wa yena.”

17Kambe Yosefa a ku eka vona: “A ndzi na mhaka ya ku endlisa sweswo! Munhu loyi xidzuvulo xi kumiweke evokweni ra yena, hi yena la nga ta va khumbi ra mina; kambe n'wina, tifambeleni hi ku tsaka eka tata wa n'wina.”

18Kavaloko Yuda a tshinelela Yosefa, a ku: “Oho! Hosi yanga, nandza wa wena a nga vulavula rito ri ri rin'we etindleveni ta hosi yanga, kambe ku kariha ka wena ku nga tshuki ku holovela nandza wa wena, hikuva u ringana na Faro.

19Hosi yanga yi tshama yi vutisa malandza ya yena, yi ku: ‘Xana mi ni tata wa n'wina kumbe makwenu? ’

20Kutani hi ku eka hosi ya hina: ‘Hi na tatana, i munhu la dyuhaleke, ni n'wana loyi a nga n'wi veleka eku dyuhaleni ka yena, lowa ndzisana; hosi ya yena a yi kona, kutani hi yena a ri swakwe la seleke wa mana wa yena; kambe tatana a n'wi rhandza.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kutani u te eka malandza ya wena: ‘N'wi neheni ka mina, ndzi ta n'wi vona hi mahlo.’

22Kutani hi ku eka hosi yanga: ‘Wandzisanyana yeloyi a nga ka a nga siyi tata wakwe, hikuva loko a suka eka tata wa yena, tatana a nga fa.’

23Kambe u te eka malandza ya wena: ‘Loko makwenu lowa ndzisana a nga vuyi na n'wina, mi nga ka mi nga ha voni mombo wa mina’;

24kuteloko hi tlherile eka nandza wa wena, tata wa hina, hi n'wi byerile marito ya hosi yanga.

25Kutani tata wa hina a ku eka hina: ‘Tlhelani, mi ya hi singilela swakudyanyana.’

26Kambe hi ku eka yena: ‘Ha tsandzeka ku vuyela; loko makwerhu lowa ndzisanyana hi ri na yena, hi ta ngirimela hi ya, hikuva loko hi nga ri na yena, hi nga ka hi nga voni mombo wa munhu yeloyi.’

27Kutani nandza wa wena, tata wa hina, a ku eka hina: ‘Ma swi tiva leswaku nsati wa mina a a ndzi velekele vana vambirhi;

28un'wana, loko a ndzi siyile, ndzi anakanya leswaku kunene u handzuriwile; kutani ku sukela kwalaho a ndzi si va ndzi n'wi vona.

29Kungakuloko mi ndzi tekela na loyi, kutani a kumiwa hi khombo, mi ta xikisela misisi ya mina leyi ya timpfu exivandleni xa vafi hi xiviti.’

30“Sweswi, kutakuloko ndzi tlhela eka nandza wa wena, eka tata wa hina, hi nga ri na n'wana loyi, yeloyi vutomi bya tata wa hina byi namarhelaneke ni vutomi bya yena,

31ni loko a vona leswaku lowa jaha a nga kona, u ta fa, kutani hina malandza ya wena hi ta ngirimeta misisi leyi ya timpfu ya nandza wa wena, tata wa hina, exivandleni xa vafi hi xiviti.

32Hikuva mina ndzi tibohile eka tatana ematshan'weni ya n'wana loyi, ndzi ku: ‘Kungakuloko ndzi nga vuyi na yena eka wena, ndzi ta va ni nandzu eka tatana hi masiku.’

33Sweswi, wa nga pfumelela nandza wa wena a sala ematshan'weni ya n'wana loyi, ndzi va khumbi ra wena, hosi yanga, kutani n'wana a muka ni vamakwavo.

34Hikuva ndzi nga mukisa ku yini eka tatana ndzi nga ri na n'wana loyi? Oho! Ndzi nga tshuki ndzi vona khombo leri nga ta humelela tatana.”

GENESA 45

Ta Yosefa loko a titivisa eka vamakwavo.

1Kavaloko Yosefa a tsandzeka ku tikhoma emahlweni ka hinkwavo lava n'wi rhendzeleke, kutani a huwelela, a ku: “Vanhu hinkwavo lava nga laha, a va

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hume”; kutani a ku vanga na munhu la seleke na yena loko a titivisa eka vamakwavo.

2Kavaloko a tlakusa rito, a rila; Vaegipta va swi twa, ni yindlu ya Faro yi swi twa.

3Yosefa a ku eka vamakwavo: “Hi mina Yosefa! Tatana wa ha hanya xana? ” Kambe vamakwavo va tsandzeka ku n'wi hlamula, hikuva a va tshukisiwa emahlweni ka yena.

4Kambe Yosefa a ku eka vamakwavo: “Ndzi tshineleleni! ” Va tshinela. A ku: “Hi mina Yosefa, makwenu, loyi mi nga n'wi xavisa, ndzi ta halenu Egipta.

5Kambe sweswi, mi nga vavisekeni, mi nga vileli hi leswi mi nga ndzi xavisa ndzi ta halenu, hikuva Xikwembu xi ndzi rhumile ku rhangela n'wina, ndzi ta tiva ku mi hanyisa.

6Hikuva malembe mambirhi lawa ndlala a yi ri kona emisaveni; kambe ka ha ta ntlhanu wa malembe lawa, ku nga taka ku nga rimiwi, ni ku tshoveriwa nchumu ha wona.

7Xikwembu xi ndzi rhumile emahlweni ka n'wina ku mi ponisa emisaveni, ni ku mi hanyisa hi ku pona lokukulu.

8Kambe sweswi, a hi n'wina mi ndzi rhumeke halenu, i Xikwembu; xi ndzi endle leswaku ndzi va tata wa Faro, ni hosi ya yindlu ya yena hinkwayo, ni mufumi wa tiko hinkwaro ra Egipta.

9“Hatlisani mi ya eka tatana, mi ta ku eka yena: N'wana wa wena Yosefa u te: ‘Xikwembu xi ndzi endle hosi ya Egipta hinkwayo; rhelela u ta halenu eka mina, u nga tshuki u hlwela.

10U ta aka etikweni ra Goxeni, u va ekusuhi na mina, wena ni vana va wena, ni vana va vana va wena, ni swifuwana swa wena, ni swifuwo swa wena, ni hinkwaswo leswi nga swa wena.

11Ndzi ta ku wundla kona (hikuva malembe ya ntlhanu ya ndlala ma ha ta), hileswaku u nga ti tshuka u hungutiwa wena, ni yindlu ya wena, ni lava u nga na vona hinkwavo.’

12“Sweswi, mi swi vone hi mahlo, na Benjamini, ndzisana ya mina, u vone hi mahlo, leswaku i nomu wa mina lowu vulavulaka na n'wina.

13Mi ta ambela tatana vukulukumba bya mina hinkwabyo kwala Egipta, ni hinkwaswo leswi mi swi voneke; mi hatlisa mi tisa tatana halenu.”

14Kavaloko a wela enhan'wini ya Benjamini, ndzisana ya yena, a rila; Benjamini na yena a rila enhan'wini ya yena.

15A tlhela a ntswontswa vamakwavo hinkwavo, a rila na vona; endzhaku ka swona, vamakwavo va tiva ku vulavula na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Kambe mpfumawulo wa timhaka teto wu twakala endlwini ya Faro, va ku:
vamakwavo va Yosefa va tile; Faro ni malandza ya yena va swi khensa.

17Kutani Faro a ku eka Yosefa: “Byela vamakwenu, u ku: ‘Endlisani sweswo;
rhwexani timbhongolo ta n'wina, mi muka,

18mi ya etikweni ra Kanana, mi ta vuya ni tata wa n'wina ni tinghamu ta n'wina,
mi ta la ka mina; ndzi ta mi nyika laha ku sasekeke etikweni ra Egipta, mi dya ku
nona ka tiko.’

19Sweswi, u nyikiwe ku lerisa ka mina: ‘Endlisani sweswo; tekani etikweni ra
Egipta tigolonyi leti nga ta teka vana va n'wina ni vasati va n'wina, mi vuya ni tata
wa n'wina halenu.

20Mi nga tshuki mi kanakanela swibya swa n'wina, hikuva leswi sasekeke
etikweni hinkwaro ra Egipta i swa n'wina.’ ”

21Vana va Israele va endlisa sweswo; Yosefa a va nyika tigolonyi hi ku lerisa ka
Faro, a va longela ni timbuva ta ndlela.

22A nyika un'wana ni un'wana tinguvu ta ku hundzuluxela, kambe a nyika
Benjamini madzana manharhu ya tixikele ta silivhere, ni tinguvu to hundzuluxela
ta ntlhanu.

23Eka tata wa yena, a rhumela timbhongolo ta khume, ti rhwele leswo saseka swa
tiko ra Egipta, ni khume ra timbhongolo ta matswele, ti rhwele koro ni swinkwa
ni timbuva ta tata wa yena ta ndlela.

24Kutani a tlherisa vamakwavo va famba; a engeta a ku eka vona: “Mi nga tshuki
mi holovelana endleleni.”

25Vona va suka eEgipta, va tlhandluka va ya fika etikweni ra Kanana, eka Yakobo,
tata wa vona.

26Kutani va n'wi ambela, va ku: “Yosefa wa hanya; kunene hi yena a nga
nkulukumba etikweni hinkwaro ra Egipta.” Kambe mbilu ya Yakobo yi ku ntswo,
hikuva a a nga kholwi ha vona.

27Kambe va n'wi byela marito hinkwawo lawa Yosefa a nga va byela wona.
Kuteloko a vona tigolonyi leti Yosefa a nga ti rhumela ku ta n'wi teka, mbilu ya
Yakobo, tata wa vona, yi tlhela yi khindlimuka.

28Kutani Israele a ku: “Swi ringene! Yosefa n'wananga wa ha hanya; ndzi ta ya
ndzi ya n'wi vona ndzi nga si fa.”

GENESA 46

Ta Yakobo loko a suka eKanana a ya eEgipta.

1Israele a suka a ri ni swilo swa yena hinkwaswo; a fika eBerexeba, a humesela
Xikwembu xa Isaka, tata wa yena, magandzelo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani Xikwembu xi vulavula na Israele hi swivonakariso swa vusiku, xi ku: “Yakobo, Yakobo! ” A hlamula a ku: “Hi mina loyi.”

3Xi ku: “Hi mina Xikwembu, Xikwembu xa tata wa wena; u nga chavi ku ngirimela eEgipta, hikuva ndzi ta ku endla tiko lerikulu kona.

4Na mina ndzi ta ngirimela eEgipta na wena, kambe ndzi ta tlhela ndzi ku tlhandlukisela halenu hakunene; Yosefa u ta ku vuyetela mahlo.”

5Yakobo a suka eBerexeba; vana va Israele va fambisa Yakobo, tata wa vona, ni swihlangi swa vona, ni vasati va vona hi tigolonyi toleto Faro a nga ti rhuma ku ya va rhurhisa.

6Va teka ni mitlhambi ya vona ni swigotso leswi ngi va ri na swona etikweni ra Kanana, va kongoma eEgipta, a ri Yakobo ni rixaka ra yena hinkwaro.

7A teka na yena vana va yena, ni vatukulu va yena, ni vana va xisati va yena, ni vatukulu va xisati va yena, ni rixaka ra yena hinkwaro, va ya eEgipta.

Ntsengo wa lava yeke eEgipta.

8Mavito ya vana va Israele lava nga ya eEgipta, hi lawa: Yakobo ni vana va yena. Mativula ya Yakobo i Rhuveni.

9Vana va Rhuveni: Hanoko, na Palu na Hesironi na Karimi.

10Vana va Simiyoni: Yemuwele, na Yamini, na Ohada, na Yakini, na Sohari, na Xawulu, n'wana wa nsati wa Mukanana.

11Vana va Levhi: Gerixoni, na Kohata na Merari.

12Vana va Yuda: Ere, na Onani, na Xela, na Perese na Zera; kambe Ere na Onani a va fele etikweni ra Kanana. Vana va Perese a a ri Hesironi na Hamula.

13Vana va Isakara: Tola, na Puwa, na Yobo na Ximroni.

14Vana va Zebuloni: Seredi, na Elone na Yahaliele.

15Hi vona vana va Leya, lava a velekeleke Yakobo, loko va ha ri Padani-Aramu, na Dina, n'wana wa xisati wa Yakobo; vana va yena va xinuna ni va xisati a va ri vanhu va 33.

16Vana va Gadi: Sefoni, na Hagi, na Xuni, na Esiboni, na Eri, na Arodi na Areli.

17Vana va Asere: Yimina, na Yixivha, na Yixivhi, na Beriya, na Seraka, makwavo wa xisati wa vona. Vana va Beriya a va ri va Hebere na Malikiele.

18Hi vo lavo vana va Zilipa, yeloyi Labani a nyikeke Leya, n'wana wa yena; a velekele Yakobo vanhu valavo, va khume na ntlhanu na un'we.

19Vana va Rahele, nkata Yakobo: Yosefa na Benjamini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Etikweni ra Egipta, Yosefa a veleka Manase na Efrayimi, lava a velekeriweke hi Asnati, n'wana Potifera, muprista wa Ono.

21Vana va Benjamini: Bela, na Bekere, na Axibele, na Gera, na Naamani, na Ehi, na Roxa, na Mupimi, na Hupimi, na Aridi.

22Valavo i vana va Rahele, lava a velekeleke Yakobo; hinkwavo a va ri vanhu va khume na mune.

23N'wana wa Dani a a ri Huximi.

24Vana va Neftali: Yahasele, na Guni, na Yesere, na Xileme.

25Hi vona vana va Biliha, yeloyi Labani a nga nyika Rahele, n'wana wa yena; a velekela Yakobo vana valavo; hinkwavo a va ri vanhu va ntlhanu na vambirhi.

26Vanhu hinkwavo lava nga ya Egipta na Yakobo, va hume eswifungheni swa yena, a va ri vanhu va 66, ehandle ka vasati va vana va Yakobo.

27Kutani vana va Yosefa, lava velekeriweke yena eEgipta, a va ri vambirhi. Vanhu hinkwavo va yindlu ya Yakobo lava nga ya eEgipta, a va ri 70.

Ta ku fika ka Yakobo eEgipta a aka kona.

28Yakobo a rhangisa Yuda emahlweni, a n'wi rhumela eka Yosefa, a ta n'wi lunghisela ndlela ya eku ya eGoxeni. Va fikisa sweswo etikweni ra Goxeni.

29Kutani Yosefa a bohela kalichi yakwe, a khandziya, a ya hlangana na Israele, tata wakwe, eGoxeni, kutani a humelela eka yena, a wela enhan'wini ya yena, a rila a hlwela enhan'wini ya yena.

30Kutani Israele a ku eka Yosefa: “A ndzi fe sweswi, leswi ndzi nga vona mombo wa wena, hikuva wa karhi wa hanya.”

31Kutani Yosefa a ku eka vamakwavo ni ka va yindlu ya tata wa yena: “Ndza ha tlhela ndzi ya tivisa Faro, ndzi ta ku eka yena: ‘Vamakwerhu ni va yindlu ya tatana lava humaka etikweni ra Kanana, va fikele la ka mina;

32vanhu lava, i varisi, hikuva ntirho wa vona i ku risa mitlhambi, va tile ni swifuwana swa vona ni swifuwo swa vona, ni swigotso hinkwaswo leswi va nga na swona.’

33Kutakuloko Faro a mi vitana, a mi vutisa, a ku: ‘Mitirho ya n'wina i yihi? ’

34mi ta ku eka yena: ‘Malandza ya wena i varisi va mitlhambi, ku suka evutsongwaneni bya hina ku fikela sweswi, hina ni vatata wa hina.’ Hi kona mi nga ta tiva ku tshamisa etikweni ra Goxeni, hikuva varisi hinkwavo va mitlhambi va nyenyetsa etikweni ra Egipta.”

GENESA 47

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Yosefa a ya tivisa Faro, a ku eka yena: “Tatana u humile hi le Kanana, ni vamakwerhu ni swifuwana swa vona, ni swifuwo swa vona, ni swilo hinkwaswo swa vona, kutani hi lavaya etikweni ra Goxeni.”

2A teka vamakwavo va ntlhanu, a ya na vona emahlweni ka Faro.

3Faro a ku eka vamakwavo va Yosefa: “Mitirho ya n'wina hi yihi? ” Va ku eka Faro: “Malandza ya wena i varisi hambi va ri vatata wa hina.”

4Va engeta va ku eka Faro: “Hi tile ku ta luvela etikweni leri, hikuva a ka ha ri na vudyelo bya mitlhambi ya malandza ya wena, hikuva ndlala yi tikerile tiko ra Kanana; ha ku khongela sweswi, leswaku malandza ya wena ma pfumeleriwa ku aka etikweni ra Goxeni.”

5Faro a byela Yosefa a ku: “Tata wa wena ni vamakwenu va tile eka wena;

6tiko ra Egipta ri le mahlweni ka wena; akisa tata wa wena ni vamakwenu etikweni leri tlurisaka hi ku saseka: u va akisa etikweni ra Goxeni; kutani loko u tiva vavanuna lavo tlhariha exikarhi ka vona, u va veka varisa va mitlhambi ya mina.”

7Yosefa a tisa Yakobo, tata wa yena emahlweni ka Faro. Kutani Yakobo a katekisa Faro.

8Faro a ku eka Yakobo: “Masiku ya ku hanya ka wena i mangani xana? ”

9Yakobo a ku eka Faro: “Masiku ya ku hanya ka mina i malembe ya dzana ni makume manharhu, kambe masiku ya ku hanya ka mina ma komanyanile, ma vuya ma biha; a ndzi fikanga emasikwini ni le malembeni ya vatatana, emikarhini ya ku hanya ka vona.”

10Yakobo a katekisa Faro, kutani a suka emahlweni ka Faro.

11Yosefa a akisa tata wa yena ni vamakwavo etikweni ra Egipta, a va nyika vuako lebyo nona etikweni ra Ramsese, hilaha Faro a nga lerisa hakona.

12Kutani Yosefa a wundla tata wakwe ni vamakwavo, ni va yindlu ya tata wakwe, hi ku encenyeta ku tala ka vana va vona.

Ta ku fuma ka Yosefa etikweni ra Egipta.

13Kambe swakudya a swi pfumaleka emisaveni hinkwayo, hikuva ndlala a yi tikile ngopfungopfu etikweni ra Egipta, ni le tikweni ra Kanana, a va gon'hwela hikwalaho ka ndlala.

14Kutani Yosefa a hlengeletela mali hinkwayo ya lava telaka ku xava koro, yi ri leyi humaka etikweni ra Egipta ni le tikweni ra Kanana; kutani Yosefa a heleketa mali leyi endlwini ya Faro.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kuteloko mali yi herile etikweni ra Egipta ni le tikweni ra Kanana, Vaegipta hinkwavo va ta eka Yosefa, va ku: “Hi nyike swakudya! Xana hi ta fa emahlweni ka wena leswi hi nga helelwa hi mali? ”

16Yosefa a ku: “Nehani mitlhambi ya n'wina, ndzi ta mi ha swakudya ematshan'weni ya swifuwo swa n'wina, leswi mali yi heleke.”

17Kutani va neha mitlhambi ya vona eka Yosefa, Yosefa a va nyika swakudya, va neha ni tihanci, ni mitlhambi ya swifuwana ni mitlhambi ya swifuwo, ni ya timbhongolo; kutani a va hanyisa hi koro hi lembe lero hinkwaro, ematshan'weni ya mitlhambi ya vona hinkwayo.

18Kuteloko lembe lero ri hundzile, va ta eka yena hi lembe leri tlhandlamaka, va ku eka yena: “Hosi, hi nga ka hi nga ku fihleri, hikuva mali yi herile, ni mitlhambi ya swifuwo yi tlhelele eka n'wini wa hina; a ka ha salangi nchumu, loko yi nga ri miri ya hina ni masimu ya hina ntsena.

19Xana hi nga fela yini emahlweni ka wena, hina ni tiko ra hina? Wa nga hi xava sweswi, hina ni masimu ya hina hi swakudya; hina ni masimu ya hina, hi ta va makhumbi ya Faro; hi nyike ni mbewu, hi ta tiva ku hanya hi nga fi, ni masimu ya hina ma nga hundzuki nhova.”

20Hi mukhuva wulowo tiko hinkwaro ra Egipta, Yosefa a ri xavela Faro; hikuva Vaegipta va xavisa un'wana ni un'wana nsimu ya yena, hikuva ndlala yi va hlurile; kutani tiko ri fuwa hi Faro.

21Loko va ri vanhu, a va hlengeleta emitini ku sungula emaaveni ya tlhelo rin'wana ra Egipta ku yisa tlhelo rin'wana.

22Ntsena tiko ra vaprista a nga ri xavanga, hikuva vaprista a va ri ni nhlengo lowu humaka eka Faro, va dya nhlengo wa vona, lowu va nga hiwa hi Faro; hikwalaho a va xavisanga masimu ya vona.

23Kavaloko Yosefa a ku eka tiko: “Maswivo, ndzi mi xavele Faro, swin'we ni masimu ya n'wina. Mbewu ya n'wina hi leyi, mi ya rima tiko.

24Kutaku siku ra ku tshovela, xirhundzu xa vuntlhanu, mi ta nyika Faro, swirhundzu leswa mune swi ta va swa n'wina, swi va swa mbewu leyi mi nga ta byala yona, swi mi fihluta ni va tindlu ta n'wina, ni swihlangi swa n'wina.”

25Vona va ku: “U hi hanyisile! A hi kume tintswalo emahlweni ka hosi, hi ta va makhumbi ya Faro.”

26Hikwalaho Yosefa a veka nawu etikweni ra Egipta, ku kondza ku fika sweswi, hileswaku Faro a a nyikiwe ku pambula ka vuntlhanu. Masimu ya vaprista hi wona ntsena lama nga fuwangiki hi Faro.

27Vaisraele va ake etikweni ra Egipta, etikweni ra Goxeni, va fuwa kona, va tala, va engeteleka ngopfungopfu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Yakobo a hanya etikweni ra Egipta hi malembe ya 17; kambe masiku ya Yakobo, ni malembe ya ku hanya ka yena, a ma ri malembe ya 147.

29Kutani nkarhi wolowo Yakobo a nga ta fa ha wona, loko wu tshinerile, a vitana Yosefa, n'wana wa yena, a ku eka yena: “Loko ndzi kume tintswalo emahlweni ka wena, wanga veka voko ra wena ehansi ka ndzhumbi wa mina, u ndzi endlela hi tintswalo ni vunene, u nga ndzi lahli kwala Egipta.

30Kutakuloko ndzi etlela ni vatata wa mina, u ndzi teka laha Egipta, u famba u ya ndzi lahla esirheni ra vona.” Yosefa a ku: “Ndzi ta endla hilaha u nga vula hakona.”

31Yakobo a ku: “Ndzi hlambanyele”; kutani a n'wi hlambanyela. Kutani Israele a korhamela exiseketelweni xa byetlelo bya yena.

GENESA 48

Ta loko vana va Yosefa va hlayiwa exikarhi ka vana va Yakobo.

1Endzhaku ka timhaka teto, va ku eka Yosefa: “Waswivo, tata wa wena wa vabya.” Kavaloko a teka vana va yena vambirhi, Manase na Efrayimi.

2Kutani va tivisa Yakobo, va ku: “N'wana wa wena, Yosefa, hi loyi, wa ta eka wena.” Kutani Israele a sisimuka, a tshamisa emasangwini.

3Yakobo a ku eka Yosefa: “Xikwembu xa matimba hinkwawo xi tshama xi tikomba eka mina eLuzi, etikweni ra Kanana, xi ndzi katekisa,

4xi ku eka mina: ‘Waswivo, ndzi ta ku andzisa ndzi ku tata, ndzi ku endla vunyingi bya matiko, ndzi ku nyika tiko leri, ni vatukulu va wena, endzhaku ka wena, yi ta va ndzhaka leyi nga heriki.’

5“Kutani sweswi, vana va wena lavambirhi, lava u va velekeke etikweni ra Egipta, ndzi nga si ta eka wena etikweni ra Egipta, va ta va va mina: Efrayimi na Manase va ta va va mina kukotisa Rhuveni na Simiyoni.

6Kambe vana va wena lava u nga va veleka endzhaku ka vona, va ta va va wena; va ta hlayiwa hi mavito ya vamakwavo.

7Kuteloko ndzi ri karhi ndzi huma ePadani, ndzi fela hi Rahele, etikweni ra Kanana, endleleni, mpfhuka wu nga ri wungani ku fika eEfrata; ndzi n'wi lahla kona, endleleni leyi yaka eEfrata.” (Wu nge Betlehema).

8Kakuloko Israele a vona vana vambirhi va Yosefa, a ku: “Valavo i va mani xana? ”

9Yosefa a hlamula a ku eka tata wa yena: “I vana va mina, valavo Xikwembu xi ndzi nyikeke vona kwala.” Yakobo a ku eka yena: “Wa nga va neha eka mina, ndzi va katekisa.”

10Kambe mahlo ya Israele a ma kunguhele hi ku dyuhala, a tsandzeka ku vona. Yosefa a va tshineta, yena a va ntswontswa, a va singarhela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani Israele a ku eka Yosefa: “A ndzi nga ehleketanga leswaku ndzi ta vona mombo wa wena, kasi hilaha Xikwembu xi vuyeke xi ndzi langutisisa ni vana va wena.”

12Kutani Yosefa a va susa emarumbini ya tata wa yena, a khinsama ehansi.

13Yosefa a tlhela a va teka havambirhi, a veka Efrayimi evokweni ra yena ra xinene, a kongomana ni voko ra ximatsi ra Israele; Manase yena, a a ri evokweni ra ximatsi, a kongomana ni voko ra xinene ra Israele, a va tshinetela eka yena.

14Kambe Israele a tshambulutela voko ra xinene a ri veka enhlokweni ya Efrayimi (kasi a a ri wandzisana), kutani voko ra ximatsi a ri tlhandleka enhlokweni ya Manase, a hambanyisa mavoko ha vomu, kasi Manase a a ri lowa hosi.

15Kavaloko a katekisa Yosefa, a ku: “Xikwembu lexi vakokwana, Abrahama na Isaka, va fambeke emahlweni ka xona, Xikwembu lexi nga ndzi risa mpfhuka ndzi velekiwa ku fikela sweswi,

16ni ntsumi leyi nga ndzi lamula eku biheni hinkwako, a xi katekise varisanyana lavo; a va thyiwe vito ra mina, ni mavito ya vakokwana Abrahama na Isaka, va andza ngopfungopfu laha emisaveni.”

17Kambe, kuteloko Yosefa a vona leswaku tata wa yena a tlhandleke voko ra yena lera xinene enhlokweni ya Efrayimi, mhaka leyi, yi n'wi vavisa; kutani a tlakusa voko ra tata wa yena a ri susa enhlokweni ya Efrayimi, a tlhandlekisa enhlokweni ya Manase;

18Yosefa a ku eka tata wa yena: “U nga endlisi sweswo tatana, hikuva loyi hi lonkulu; tlhandleka voko ra wena ra xinene enhlokweni ya yena.”

19Kambe tata wa yena a ala, a ku: “Ndza swi tiva, n'wananga, ndza swi tiva; na yena u ta va tiko, na yena, u ta va nkulukumba, hambi swi ri sweswo, ndzisana u ta va lonkulu eka yena, ni vatukulu va yena va ta endla vunyingi bya matiko.”

20A va katekisa sweswo hi siku lero, a ku: “Vaisraele a va vule ku kateka ha wena, va ku: ‘Xikwembu a xi ku endle kukotisa Efrayimi ni kukotisa Manase.’ ” Hi mukhuva wolowo, a veka Efrayimi emahlweni ka Manase.

21Kutani Israele a ku eka Yosefa: “Waswivo, ndza fa; kambe Xikwembu xi ta va na n'wina, xi ta mi tlherisela etikweni ra vakokwa wa n'wina.

22Kutani mina ndzi ku nyika ku avela kun'wana ehandle ka vamakwenu, swi nga leswi ndzi swi kumeke eka Vaamori hi tlhari ra mina ni vurha bya mina.”

GENESA 49

Ta Yakobo loko a katekisa vana va yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kavaloko Yakobo a vitana vana va yena, a ku: “Hlengeletanani, ndzi ta mi tivisa
leswi nga ta mi humelela emikarhini leyi taka.

2“Hlengeletanani, vana va Yakobo, mi yingisa, Yingiselani tata wa n'wina, va
Israele.

3“Rhuveni, hi wena mativula ya nga, Matimba ya mina ni xirhangana xa xifungha
xa mina. U tlula van'wana hi vukulukumba, wa va tlula hi matimba.

4Wa khindlimuteka ku kotisa mati! U nga ka u nga vi wo rhanga, Hikuva u
khandziyile evulawini bya tata waku; U nyamisile sangu ra mina siku neneni u
khandziyeleke exilawini xa mina.

5“Simiyoni na Levhi va ringana; Timpanga ta vona, ma ta va matlhari ya ku
phanga.

6Moya wanga wu nga tshuki wu nghena exihundleni xa vona! Ku twala ka mina
ku nga tshuki ku hlangana ni makungu ya vona! Hikuva eku kariheni ka vona, va
dlaye vanhu; Eku titsakeleni ka vona, va tsemile misiha ya tinkunzi.

7A ku rhukaniwe ku kariha ka vona, hikuva ka pfurha, Ni ku leva ka vona, hikuva
a ku nga tsetseleri. Ndzi ta va hambanyisa exikarhi ka Yakobo, Ndzi va hangalasa
exikarhi ka Israele.

8“Wena, Yuda, vamakwenu va ta ku dzunisa; Voko raku ri ta va ehenhla ka
tinhamu ta valala va wena; Vana va tata waku va ta khinsama emahlweni ka
wena.

9Yuda i nghala leyitsongo. U tlhele eku hlaseleni, n'wananga! U ya korhama, u ya
kasela kukotisa nghala, Kukotisa ntswele ya nghala; i mani la nga n'wi pfuxaka?

10Ku fuma ku nga ka ku nga suki eka Yuda, Ni loko yi ri nhonga ya vuhosi,
exikarhi ka milenge ya yena, Ku kondza ku fika eXilo, Kutani va matiko va ta
yingisela yena.

11A kuleka mbhongolo yakwe eximudyaneni xa vhinya, Ni ximbhongolwana,
emurhini wa vhinya lowu hlawuriweke; A hlantswa nguvu ya yena evhinyeni. Ni
nkumba wa yena engatini ya vhinya.

12Mahlo ya yena ma hatima hi vhinyo; Ni meno ya yena yi basile hi ntswamba.

13“Zebuloni u ta ya aka eribuwini ra lwandle; U ta va eribuwini ra mabyatso; Ni
maava ya yena ma va ekusuhi na Sidoni.

14“Isakara i mbhongolo leya matimba, Yi etlele exikarhi ka matshanga.

15A twa ku nandziha ka ku wisa, Ni leswaku misava ya tsakisa; A korhamele
ndzhwalo hi khatla, U tiendle nandza la luvaka.

16“Dani u ta avanyisa timhaka ta tiko rakwe, Kukotisa un'wana wa rixaka ra
Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Dani u ta va nyoka endleleni, Mhiri emitileni, Leyi lumaka swirhendze swa
hanci, Leswaku mukhandziyi wa yona a wa hi xikosi.

18“Yehovha, ndzi langutele ku kutsuriwa hi wena!

19“Gadi, yena, u ta lwa ni mavandla, Kambe u ta va pfukela a va hlongorisa.

20“Asere u ta humesa swakudya leswo nona; Hi yena la humesaka swakudya
leswo xawula swa tihosi.

21“Neftali, i mbavala leyi dlalatsaka; Ku vulavula ka yena ku sasekile.

22“Yosefa i rhavi ra murhi lowu vekaka, I rhavi ra murhi lowu vekaka, lowu nga
ekusuhi ni xihlovo, Marhavi ya wona ma tlula ehenhla ka rihlampfu.

23Va n'wi pfukile, va n'wi hoxetela hi miseve, Vatlhonyi va n'wi karhata hi rivengo
ra vona;

24Kambe vurha bya yena byi tshame byi tiyile; Mavoko ni mandla ya yena ma
tiyisiwile Hi mandla ya Nhenha ya Yakobo, Hi loyi a nge Murisi ni Ribye ra
Israele.

25Hi wona ntirho wa Xikwembu xa tata wa wena, lexi nga ta ku pfuna; Ni wa
Lowa matimba hinkwawo la nga ta ku katekisa Hi mikateko ya matilo ya le
henhla, Ni mikateko ya xidziva xa le hansi, Ni mikateko ya mavele ni ya xifuva xa
mutswari.

26Ku katekisa ka tata wa wena ku katekisa ka vatata wa mina, Ni ku saseka ka
mitsunga leyi nga heriki. A ku tshame ehenhla ka nhloko ya Yosefa, Ni le
mombyeni wa la nga hosi exikarhi ka vamakwavo!

27“Benjamini, i hlolwa leri kuvutlulaka; Nimixo ri dya nyama ya swiharhi,
Nimadyambu ri avanyisela leswi a swi khomeke.”

28Lava khume na vambirhi valavo, hi tona tinyimba hinkwato ta Israele, na wona
marito lawa, hi wona lawa tata wa vona a nga ma vula siku a va katekisaka. A va
katekisa un'wana ni un'wana hi ku katekisiwa ka yena.

Ta ku fa ni ku lahliwa ka Yakobo.

29Kutani a va lela, a ku eka vona: “Sweswi, ndzi ta amukeriwa eka varikwerhu; mi
ta ndzi lahla eka vatatana, ebakweni ra le nsin'wini ya Efroni, wa Muhiti,

30ebakweni leri nga ensin'wini ya Makapela, leri vandzakanaka na Mamre,
etikweni ra Kanana; hi yona nsimu leyi Abrahama a yi xaveke eka Efroni, wa
Muhiti, ku endla xilahlo xa masirha.

31Hi laha Abrahama na Sara, nsati wa yena, va lahliweke kona; hilaha Isaka na
Rhaveka, nsati wa yena, va lahliweke kona; hilaha ndzi nga lahla Leya kona.

32Nsimu ni bako leri nga eka yona, a swi xaviwile eka Vahiti.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33Kuteloko Yakobo a hetile ku lelela vana va yena, a tlherisela milenge ya yena exilawini, a nyiketa moya, a rhurheliwa eka varikwavo.

GENESA 50

1Kavaloko Yosefa a tiwisa ehenhla ka mombo wa tata wa yena, a rila ehenhla ka yena, a n'wi ntswontswa.

2Yosefa a lerisa tin'anga leti n'wi tirhelaka ku phutsela ni ku tota tata wa yena; tin'anga ti phutsela Israele;

3ku hundza masiku ya mune wa makume, hikuva masiku ya ku phutsela ma endlisa sweswo; kutani Vaegipta va n'wi rila hi masiku ya 70.

4Kuteloko masiku ya nkosi wa yena ma hundzile, Yosefa a vulavula ni va yindlu ya Faro, a ku: "Kungakuloko ndzi kume tintswalo emahlweni ka n'wina, ma nga rhiyeketa tindleve ta Faro, mi ku:

5'Tatana u ndzi hlambanyisele, a ku: Waswivo, ndza fa; u va u ndzi lahla esirheni ra mina leri ndzi tixaveleke rona etikweni ra Kanana; ndzi pfumeleleni sweswi, ndzi tlhandluka ndzi ya lahla tatana; ndzi ta tlhela ndzi vuya.' "

6Kutani Faro a ku: "Tlhandluka, u ya lahla tata wa wena, hilaha a ku hlambanyiseleke hakona."

7Yosefa a tlhandluka, a ya lahla tata wa yena; kutani malandza hinkwawo ya Faro, vakulukumba va yindlu ya yena, ni vakulu hinkwavo va tiko ra Egipta, va tlhandluka na yena,

8swin'we ni va yindlu hinkwayo ya Yosefa, ni vamakwavo, ni va yindlu ya tata wa yena; va siya vana va vona, ni swifuwana, ni swifuwo swa vona ntsena etikweni ra Goxeni.

9Ku tlhandlukele tigolonyi na yena kun'we ni va tihanci; ri ri pfhumba lerikulu ngopfu.

10Va fika exivuyeni xa Atadi, lexi nga entsungeni wa Yordani, kutani va rila kona hi nhlomulo lowukulu, ni mikosi leyikulu; kutani Yosefa a tshamisela tata wa yena kona enkosini hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

11Kutani vaaki va tiko lero, va nga Vakanana, kuteloko va vona mikosi exivuyeni xa Atadi, va ku: "Mikosi ya vona Vaegipta, hi leyikulu," hikwalaho va thyaka xivuya lexi, Avele-Misrayimi *(nkosi wa Vaegipta);* xi le ntlhandlukweni wa Yordani.

12Vana va Yakobo va endla hi yena hilaha a va leriseke hakona.

13Vana va yena va n'wi yisa etikweni ra Kanana, va ya n'wi lahla ebakweni ra nsimu ya Makapela, leyo Abrahama ingi a yi xavile ka Efroni, wa Muhiti tlhelo ra vuxa ra Mamre, leswaku yi endla xilahlo xa masirha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kuteloko Yosefa a lahlile tata wa yena, a tlhelela eEgipta, ni vamakwavo, ni hinkwavo lava nga famba na yena ku ya lahla tata wa yena.

Ta ku fa ka Yosefa.

15Kuteloko vamakwavo va Yosefa va vona leswaku tata wa vona u file, va byelana, va ku: “Kumbe Yosefa u ta hi venga, a hi rihisela swo biha hinkwaswo leswi hi tshamaka hi n'wi endla swona.”

16Va tivisa Yosefa, va ku: “Tata wa wena u tshama a vula, a nga si fa, a ku:

17‘Mi ta byela Yosefa, mi ku: Wa nga rivalela milandzu ya vamakwenu ni ku dyoha ka vona, hikuva va ku endlile swo biha,’ kambe sweswi, wa nga khomela malandza ya Xikwembu xa tata wa wena ku dyoha ka vona! ” Kutani Yosefa a rila loko va vulavula na yena.

18Kambe vamakwavo va ta hi xiviri xa vona, va tiwisa emahlweni ka yena, va ku: “Waswivo, hi malandza ya wena! ”

19Yosefa a ku eka vona: “Mi nga tshuki mi chava; ndzi nga tiveka ematshan'weni ya Xikwembu xana?

20N'wina a mi anakanyile ku ndzi endla swo biha, kasi Xikwembu xi kanele vunene, leswaku xi ta endla leswi humeleleke sweswi, xi ta hanyisa tiko lerikulu.

21Sweswi, mi nga chaveni, ndzi ta mi fihluta ni vana va n'wina.” A va chavelerisa sweswo, a rhulisa ni timbilu ta vona.

22Yosefa a a akile eEgipta, ni va yindlu ya tata wa yena; kutani Yosefa a hanya malembe ya dzana na khume rin'we.

23A vona vana va Efrayimi ku yisa eka vatukulu va xikandzatsolo; ni vana va Makiri, n'wana Manase, na vona va velekiwile ematsolweni ya Yosefa.

24Kutani Yosefa a ku eka vamakwavo: “Ndza fa; Xikwembu xi ta mi endzela kunene, xi ta mi humesa etikweni leri, xi mi yisa etikweni leri xi nga hlambanyela Abrahama, na Isaka, na Yakobo, leswaku xi ta va nyika rona.”

25Yosefa a hlambanyisa vana va Israele, a ku: “Ndzi vurisile, Xikwembu xi ta mi endzela, emikarhini yeleyo mi ta susa marhambu ya mina kwala, mi famba na wona.”

26Kavaloko Yosefa a fa, a ri ni malembe ya dzana na khume rin'we; va n'wi phutsela, va n'wi veka enkaxeni, le Egipta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

EKSODA

EKSODA 1

Ta ku vaviseka ka vana va Israele eEgipta.

1Hi wona mavito ya vana va Israele lava yeke Egipta na Yakobo va ya un'wana ni
un'wana ni va yindlu ya yena:

2Rhuveni, na Simiyoni, na Levhi, na Yuda,

3na Isakara, na Zebuloni, na Benjamini,

4na Dani, na Neftali, na Gadi, na Asere.

5Vanhu hinkwavo va yindlu ya Yakobo a va ri 70. Yosefa a a tshamile Egipta.

6Kutani Yosefa a fa ni vamakwavo hinkwavo, ni ntangha yoleyo hinkwayo.

7Kutani vana va Israele va engeteleka, va andza, va tala ngopfu, va kuma
matimba, va tata tiko ra Egipta.

8Kambe ku humelela eEgipta hosi leyintshwa, leyi nga tivangiki Yosefa.

9Yi ku eka tiko ra yona: “Langutani rixaka ra vana va Israele, ri hi tlula hi ku tala
ni matimba.

10A hi va endleni hi mano, leswaku va nga andzi ngopfu; va nga tshuki, loko ku
humelela muvango, va hlangana ni valala va hina, va lwa na hina, kutani va suka
etikweni leri.”

11Kutani ku vekiwa valanguteri ehenhla ka vona va ta va karhata hi mitirho yo
vavisa. Hi mukhuva wolowo va akela Faro miti ya switlati ya Pitomu na Ramsese.

12Kambe, loko va xanisiwa sweswo, hi loko va andza ngopfu, va tala. Kutani vana
va Israele va vengiwa hakona.

13Kutani Vaegipta va tirhisa vana va Israele hi vukhumbi;

14va vavisa ku hanya ka vona hi mitirho leyo tika ya switina, ni mitirho hinkwayo
ya masimu; ntirho hinkwawo lowu, va va tirhisa hi ku va xanisa.

15Kutani hosi ya Egipta yi byela masungakati ya Vaheveru (vito ra un'wana a a ri
Xifira, ni ra un'wana, Puwa), yi ku:

16“Loko mi tshamela vasati va Vaheveru, loko mi va vona va veleka, loko n'wana a
ri wa wanuna, mi n'wi dlaya; kambe loko a ri wanhwanyana, n'wi tshikeni a
hanya.”

17Kambe masungakati ma chava Xikwembu; a ma endlanga hilaha hosi ya Egipta
yi ma byeleke hakona; kambe ma ponisa vandzisanyana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kambe hosi ya Egipta yi vitana masungakati, yi ku eka wona: “Mi endlele yini
sweswo mi ponisa vandzisanyana? ”

19Masungakati ma ku eka Faro: “Hi leswi vasati va Vaheveru va nga faniki na
Vaegipta; va ni matimba, kutani loko sungakati ri fika eka vona, ri va kuma va
velekile.”

20Kutani Xikwembu xi katekisa masungakati; tiko ri andza ri tala ngopfu.

21Kambe, hikuva masungakati ma chavile Xikwembu, Xikwembu xi katekisa
tindlu ta vona.

22Kutani Faro a lerisa tiko ra yena hinkwaro, a ku: “Vandzisanyana hinkwavo lava
nga ta velekiwa, va cukumeteni enambyeni; kambe vanhwanyana hinkwavo, mi
va tshika va hanya.”

EKSODA 2

Ta ku velekiwa ka Muxe.

1Kavaloko wanuna wa yindlu ya Levhi a ya teka wanhwana wa rixaka ra Levhi.

2Nsati loyi loko a tikile, a veleka n'wana wa wanuna; kuteloko a vona leswaku i
xihlangi xo saseka, a xi fihla hi tin'hweti tinharhu.

3Kambe leswi a tsandzekaka ku engeta a xi fihla, a ya teka xirhundzu xa
tinhlanga, a xi tota hi ntita ni nhlaka, kutani a nghenisa xihlangi eka xona, a xi
veka exikarhi ka tinhlanga eribuwini ra nambu.

4Kambe makwavo wa xihlangi, wa wanhwana, a yima ekulenyana ku languta lexi
nga ta n'wi humelela.

5Kutani n'wana Faro, wa wanhwana, a ngirimela enambyeni ku ya hlamba;
vanhwanyana va yena a va fambafamba eribuwini ra nambu, kuteloko a vonile
ngula exikarhi ka nhlanga, a rhuma nandza wa yena ku ya yi teka.

6Kuteloko a yi funungurile, a vona n'wana wa wanuna a ri karhi a rila. A n'wi
twela vusiwana, a ku: “I n'wana wa Vaheveru.”

7Kambe makwavo wa xihlangi a ku eka n'wana wa Faro: “Xana ndzi nga ya ndzi
ku vitanela muan'wisi exikarhi ka vavasati va Vaheveru, a ta ku an'wisela
xihlangi-ke? ”

8N'wana Faro a ku eka yena: “Yana.” Kutani wanhwana a suka, a ya vitana mana
wa n'wana.

9N'wana Faro a ku eka yena: “Teka xihlangi lexi, u ndzi an'wisela xona; ndzi ta ku
hakela.” Kutani wansati a teka xihlangi, a ya xi an'wisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kuteloko n'wana a kurile, a n'wi yisa eka n'wana Faro, yena a n'wi endla n'wana wa yena, a n'wi thya vito ra Muxe (hileswaku *la humesiweke ematini)*, a ku: “Hikuva ndzi n'wi humesile ematini.”

Ta Muxe loko a dlaya Muegipta, a balekela etikweni ra Midiyani.

11Emikarhini yoleyo, kuteloko Muxe a kurile, a endza eka varikwavo, a ta vona ntirho wo tika wa vona; kutani a vona wanuna wa Muegipta a ba wanuna wa rikwavo, wa Muheveru.

12A languta hala ni hala, kutani leswi ku nga vonakiki munhu, a dlaya Muegipta, a n'wi lahla esaveni.

13Siku leri tlhandlamaka a huma kambe, a vona vavanuna vambirhi va Vaheveru va karhi va lwa; a ku eka loyi a nga ni nandzu: “U n'wi bela yini warikwenu xana? ”

14Yena a ku: “I mani la ku vekeke hosi ni muavanyisi wa hina xana? Xana u rhandza ku ndzi dlaya tani hi leswi u nga dlaya Muegipta? ” Muxe a tshuka, a ku: “Kunene mhaka leyi yi twakarile.”

15Kambe Faro loko a twa mhaka leyi, a lava Muxe ku n'wi dlaya. Kambe Muxe a balekela Faro, a ya fika etikweni ra Midiyani, a tshamisa exihlobyeni.

16Muprista wa Midiyani a a ri ni vana va vanhwanyana va ntlhanu na vambirhi, kutani va ta eku keni ka mati, va tata switsengele ku nwisa mitlhambi ya tata wa vona.

17Kambe varisi va fika va va hlongola; kambe Muxe a suka a yima, a va lamulela, a nwisa mitlhambi ya vona.

18Kuteloko va tlhelele ekaya, eka Rhuwele, tata wa vona, a ku: “Mi hatlisile ha yini ku vuya namuntlha xana? ”

19Va ku: “Muegipta u hi lamulele eka varisi, a hi kelelela mati layo tala; a nwisa mitlhambi ya hina.”

20A ku eka vana va yena: “Wanuna loyi u kwihi, mi n'wi siyele yini? N'wi viteni, a ta dya swakudya.”

21Kutani Muxe a pfumela ku aka ni munhu loyi, kutani a teka Sipora, n'wana wa yena.

22Kutani Sipora a veleka n'wana wa wanuna; Muxe a n'wi thya vito ra Gerixomu *(muluveri)*, hikuva a ku: “Ndzi muluveri etikweni ra van'wana.”

23Kuteloko malembe layo tala ma hundzile, hosi ya Egipta yi fa. Loko va ri vana va Israele, a va ri karhi va rila hikwalaho ka vukhumbi bya vona; va huwelela, kutani ku huwelela ka vona hikwalaho ka vukhumbi bya vona ku fika eka Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Xikwembu xi yingisa ku rila ka vona, xi tsundzuka ntwanano wa xona na
Abrahama, na Isaka, na Yakobo;

25kutani Xikwembu xi languta vana va Israele, xi va tiva.

EKSODA 3

Ta xihlahla lexi pfurhaka; ta ku vitaniwa ka Muxe.

1Muxe a a ri murisi wa tinyimpfu ta Yetro, mukon'wana wa yena, muprista wa
Midiyani; kutani a yisa ntlhambi etlhelo ra mananga, a fika entshaveni ya
Xikwembu, eHorebe.

2Ntsumi ya Yehovha yi humelela eka yena emalangavini ya ndzilo, exikarhi ka
xihlahla; kuteloko Muxe a langutile, a vona xihlahla xi pfurha hi ndzilo, kambe
xihlahla xi nga heli.

3Muxe a ku: “Ndza ha hambuka, ndzi ya vona masingita lamakulu lawa, xihlahla
xi nga heli ha yini hi ku tshwa.”

4Yehovha a vona leswaku u hambukele ku ta languta, Xikwembu xi n'wi vitana xi
ri exikarhi ka xihlahla, xi ku: “Muxe, Muxe! ” Yena a ku: “Hi mina loyi.”

5Xikwembu xi ku: “U nga tshuki u tshinela la; susa tintanghu emilengeni ya wena,
hikuva xivandla lexi u yimeka eka xona i misava leyo kwetsima.”

6Xi engeta xi ku: “Hi mina Xikwembu xa tata wa wena, Xikwembu xa Abrahama,
ni Xikwembu xa Isaka, ni Xikwembu xa Yakobo.” Kavaloko Muxe a funengeta
mombo wa yena, hikuva a a chava ku languta Xikwembu.

7Kutani Yehovha a ku: “Ndzi vonisisile ku xaniseka ka tiko ra mina eEgipta, ndzi
yingisile ku rila ka vona hikwalaho ka lava va va xanisaka; hikuva ndzi tiva
nhlomulo wa vona;

8ndzi xikele ku ta va kutsula emavokweni ya Vaegipta, ni ku va humesa etikweni
lero, ndzi va yisa etikweni lerikulu, lero saseka, etikweni ra ntswamba ni
vulombe, evutshan'weni bya Vakanana, ni Vahiti, ni Vaamori, ni Vaperesi, ni
Vahivhi, ni Vayebusi.

9Sweswi, ku huwelela ka vana va Israele ku fikile eka mina; ndzi ku vonisisile ku
xaniseka loku Vaegipta va va xanisaka hakona.

10Sweswi, famba, ndza ku rhuma eka Faro, u ya humesa eEgipta tiko ra mina,
vana va Israele.”

11Muxe a ku eka Xikwembu: “Ndzi mani mina, ku ya eka Faro, ndzi ya humesa
vana va Israele eEgipta? ”

12Xikwembu xi ku: “Ndzi ta va na wena. Xikombiso xa leswaku hi mina la ku
rhumaka, hi lexi: kutakuloko u humesile tiko ra mina eEgipta, mi ta tirhela
Xikwembu entshaveni leyi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kutani Muxe a ku eka Xikwembu: “Waswivo, loko ndzi ta famba eka vana va
Israele, ndzi va byela, ndzi ku: ‘Xikwembu xa vatata wa n'wina xi ndzi rhumile
eka n'wina,’ vona va ku eka mina: ‘Vito ra xona i mani? ’ ndzi ta ku yini eka vona?
”

14Xikwembu xi ku eka Muxe: “Hi mina Loyi a nga kona.” Kambe xi ku: “U ta vurisa
sweswo eka vana va Israele, u ku: ‘Loyi a nga kona u ndzi rhumile eka n'wina.’ ”

15Xikwembu xi engeta xi ku eka Muxe: “U ta va byela, u ku: ‘Yehovha, Xikwembu
xa vatata wa n'wina, Xikwembu xa Abrahama, Xikwembu xa Isaka, Xikwembu xa
Yakobo, xi ndzi rhumile eka n'wina.’ Hi rona vito ra mina hilaha ku nga heriki; hi
xona xitsundzuxo xa mina etinxakeni ta tinxaka.

16Famba, u ya hlengeleta vakulukumba va Israele, u ku eka vona: ‘Yehovha,
Xikwembu xa vatata wa n'wina, Xikwembu xa Abrahama, ni xa Isaka, ni xa
Yakobo, xi tikombisile eka mina,’ xi ku: ‘Ndzi mi kambile kunene; ndzi vonile
leswi mi endliwaka swona eEgipta,’

17kutani ndzi ku: ‘Ndzi ta mi kutsula enhlomulweni wa n'wina wa Egipta, ndzi mi
akisa etikweni ra Vakanana ni ra Vahiti, ni ra Vaamori, ni ra Vaperesi, ni ra
Vahivhi, ni ra Vayebusi, etikweni ra ntswamba ni vulombe.’

18“Va ta yingisa rito ra wena; kutani u ta famba ni vakulukumba va Israele eka
hosi ya Egipta, mi ku eka yona: ‘Yehovha, Xikwembu xa Vaheveru, u humelele eka
hina; sweswi wanga hi pfumelela ku famba riendzo ra masiku manharhu
emananga, hi ta gandzela Yehovha, Xikwembu xa hina hi magandzelo.’

19Kambe ndza swi tiva leswaku hosi ya Egipta yi nga ka yi nga mi pfumeleri ku
famba, hambi mi nga endla hi matimba.

20Kambe ndzi ta tlakusa voko ra mina, ndzi ba Egipta hi masingita hinkwawo
lawa ndzi nga ta ma endla kona. Endzhaku ka swona, yi ta mi pfumelela ku
famba.

21“Ndzi ta endla leswaku tiko leri ri kuma tintswalo eka Vaegipta; kutani
kutakuloko mi famba, mi nga ka mi nga fambi ntsena,

22kambe wansati un'wana ni un'wana u ta kombela eka loyi a akeke na yena, ni le
ka loyi a tshameke endlwini ya yena mitirho ya silivhere ni ya nsuku ni tinguvu;
mi ta ambexa vana va n'wina ha tona; mi ta phangisa sweswo Vaegipta.”

EKSODA 4

Ta ku kaneta ka Muxe.

1Kutani Muxe a hlamula a ku: “Kambe va nga ka va nga pfumeri, va nga ka va nga
yingisi rito ra mina, hikuva va ta ku: ‘Yehovha a nga tikombisangi eka wena.’ ”

2Yehovha a ku eka yena: “Ncini lexi xi nga evokweni ra wena xana? ” A ku: “I
nhonga.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani Yehovha a ku: “Yi hoxe hansi,” a yi hoxa ehansi, kutani yi hundzuka nyoka, kutani Muxe a yi balekela.

4Kavaloko Yehovha a ku eka Muxe: “Tshambuluta voko ra wena, u yi khoma hi ncila.” (Kutani Muxe a tshambuluta voko a yi khoma, kutani yi hundzuka nhonga evokweni ra yena.)

5“U ta endlisa sweswo va ko va pfumela leswaku Xikwembu xa vatata wa vona, Xikwembu xa Abrahama, Xikwembu xa Isaka, Xikwembu xa Yakobo, xi tikombisile eka wena.”

6Yehovha a engeta, a ku eka yena: “Nghenisa voko ra wena exifuveni xa wena, kutani a nghenisa voko ra yena exifuveni,” loko a ri humesa, a vona voko ra yena ri basile hi nhlokonho, kukota gamboko.

7Kutani Xikwembu xi ku: “Tlherisa voko ra wena exifuveni,” kutani a ri tlherisa exifuveni; loko a ri humesa a ri vona ri hundzukile, ri fana ni miri wa yena.

8“Kungakuloko va nga pfumeri ka wena, va nga yingisi timhaka ta xikombiso lexo rhanga, va ta pfumela timhaka ta xikombiso xa vumbirhi.

9Kutani loko va nga pfumeri swikombiso leswimbirhi, va nga yingisi ni rito ra wena, u ta ya u ka mati ya nambu, u ma halatela ehansi, mati lawa u ma keke enambyeni, ma ta hundzuka ngati emisaveni.”

10Kutani Muxe a ku eka Yehovha: “Yo! Wena Hosi, a ndzi munhu la tivaka ku vulavula swinene, hambi ku ri tolo, ni le tolweni, hambi ku ri loko u sungurile ku vulavula ni nandza wa wena; hikuva ndzi munhu wa nomu wo tika, ni ririmi ro nonon'hwa.”

11Kutani Yehovha a ku eka yena: “I mani la endleke nomu wa munhu? Kumbe i mani la endlaka munhu mbheveve, kumbe lowo fa tindleve, kumbe la vonaka, kumbe lowo fa mahlo? Xana a hi mina Yehovha?

12Famba sweswi, ndzi ta va ni nomu wa wena, ndzi ku dyondzisa leswi u nga ta swi vulavula.”

13Muxe a ku: “Aa! Hosi, rhuma loyi u rhandzaka ku n'wi rhuma.”

14Kutani Yehovha a karihela Muxe, a ku: “A u na makwenu Aroni, wa Mulevhi xana? Ndzi tiva leswaku yena u vulavula swinene; ni sweswi hi loyi a taka ku hlangana na wena, kutani loko a ku vona u ta tsaka embilwini ya yena.

15U ta vulavula na yena, u veka marito enon'wini wa yena, kutani ndzi ta va ni milomu ya n'wina, ndzi mi dyondzisa leswi mi nga ta swi endla.

16U ta va muvulavuleri wa wena eka tiko, ni nomu wa wena, wena u va ematshan'weni ya Xikwembu eka yena.

17Kutani u ta tamela nhonga leyi evokweni ra wena, u endla xikombiso ha yona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Muxe loko a tlhelela eEgipta.

18Muxe a famba a tlhelela eka Yetro, mukon'wana wa yena, a ku eka yena: “Ndzi
pfumelele ndzi tlhelela eka rikwerhu, eEgipta, ku ya va kamba loko va ha hanya.”
Yetro a ku eka Muxe: “Famba hi ku rhula.”

19Kutani Yehovha a ku eka Muxe, le tikweni ra Midiyani: “Famba u tlhelela
eEgipta hikuva vanhu lava ngi va lave ku ku dlaya va file.”

20Kavaloko Muxe a teka nsati wa yena, ni vana va yena, a va khandziyisa
embhongolweni, a tlhelela etikweni ra Egipta. Kutani Muxe a teka nhonga ya
Xikwembu evokweni ra yena.

21Kambe Yehovha a ku eka Muxe: “Eku tlheleleni ka wena eEgipta, vona
masingita hinkwawo lawa ndzi vekeke wona emavokweni ya wena u ta ma endla
emahlweni ka Faro; kambe mina ndzi ta nonon'hwisa mbilu ya yena leswaku a
nga pfumeleli tiko ku famba.

22Kutani u ta ku eka Faro: ‘Yehovha u te: Israele i n'wananga wa mativula,

23ndzi ri eka wena: Tshika n'wananga, a ya ndzi tirhela; kambe loko u ala ku n'wi
tshika a famba, ndzi ta dlaya n'wana wa wena wa mativula.’ ”

24Kute endleleni loko va ri endlwini ya vaendzi, Yehovha a hlangana na Muxe, a
lava ku n'wi dlaya.

25Hilaha Sipora a tekaka ribye ro kariha, a yimbisa n'wana wa yena, a khumba hi
nyama ya yena milenge ya Muxe, a ku: “Kunene, eka mina u nuna wa ngati.”

26Kutani Yehovha a n'wi tshika; hikwalaho Sipora a ku: “Nuna wa ngati,”
hikwalaho ka ku yimba.

27Kutani Yehovha a ku eka Aroni: “Famba, u ya hlangana na Muxe emananga.”
Aroni a suka a ya n'wi kuma entshaveni ya Xikwembu, a n'wi ntswontswa.

28Kavaloko Muxe a rungulela Aroni marito hinkwawo ya Yehovha hilaha a n'wi
rhumeke hakona, ni swikombiso hinkwaswo leswi a n'wi leriseke swona.

29Kutani Muxe na Aroni va famba, va ya hlengeleta vakulukumba hinkwavo va
vana va Israele.

30Aroni a va byela marito hinkwawo lawa Yehovha a ma byeleke Muxe, a endla ni
swikombiso emahlweni ka tiko.

31Kutani tiko ri pfumela; va twa leswaku Yehovha u endzele vana va Israele, ni
leswaku u langutile ku xaniseka ka vona; kavaloko va khinsama, va korhame
hansi.

EKSODA 5

Ta Muxe na Aroni emahlweni ka Faro.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Endzhaku ka sweswo, Muxe na Aroni va ta eka Faro, va ku eka yena: “Yehovha, Xikwembu xa Israele, u te: ‘Tshika tiko ra mina ri ya ndzi endlela nkhuvo emananga.’ ”

2Kutani Faro a ku: “Yehovha i mani leswaku ndzi yingisa rito ra yena, ndzi tshika Israele a famba? Yehovha a ndzi n'wi tivi, na Israele ndzi nga ka ndzi nga n'wi tshiki a famba.”

3Va ku: “Xikwembu xa Vaheveru xi humelele eka hina; hi pfumelele hi famba riendzo ra masiku manharhu emananga, hi ya gandzela Yehovha, Xikwembu xa hina, hi magandzelo, leswaku a nga tshuki a hi dlaya hi ntungu, kumbe hi fumu.”

4Kutani hosi ya Egipta yi ku eka vona: “N'wina, Muxe na Aroni, mi tshimbisela yini tiko ku tirha ntirho wa rona? Tlhelelani emitirhweni ya n'wina.”

5Faro a engeta, a ku: “Vanhu lava va tele sweswi etikweni leri, kutani mi va tshimbisa mitirho ya vona.”

6Hi siku lero Faro a lerisa valanguteri va tiko ni vafambisi va rona, a ku:

7“Mi nga tshuki mi nyika tiko byanyi ku endla switina, tani hi leswi nga endliwa ku fika namuntlha; a va tilavele byanyi bya vona.

8Hambiswiritano, mi va lerisa switina leswi va nga swi endla khale, mi nga hunguti nchumu, hikuva va loloha; hikwalaho va huwelelaka, va ku: ‘A hi yeni, hi ya gandzela Xikwembu xa hina.’

9Ntirho a wu tikele vanhu lava, va wu khoma, va nga tshuki va yingisa marito ya vunwa.”

10Kutani valanguteri va tiko ni vafambisi va rona va byela tiko, va ku: “Faro u te: ‘A ndzi nga ha mi nyiki byanyi;

11fambani mi ri n'wina mi tilavela byanyi laha byi kumekaka kona, hikuva a ku nga hungutiwi nchumu entirhweni wa n'wina.’ ”

12Kutani vanhu va hangalaka etikweni hinkwaro ra Egipta ku hlengeleta byanyi bya nhova.

13Valanguteri va va hatlisisa, va ku: “Hetani mitirho ya n'wina, mi endla ntirho wa siku rin'wana ni rin'wana kukota khale loko ma ha ri ni byanyi.”

14Vafambisi va vana va Israele lava vekiweke hi valanguteri va Faro, va biwa; a va ku eka vona: “A mi hetanga ha yini mitirho ya n'wina ya switina tolo ninamuntlha kukota khale xana? ”

15Kutani vafambisi va vana va Israele va ya rila eka Faro, va ku: “U endlisela yini sweswo malandza ya wena?

16A va nyiki byanyi eka malandza ya wena, kambe va ku eka hina: ‘Endlani switina! ’ Kutani malandza ya wena ma biwa, ni tiko ra wena ri vekiwa nandzu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kutani a ku: “Ma loloha, ma loloha! Hikwalaho mi nge: ‘A hi yeni hi ya gandzela Yehovha.’

18Fambani mi ya tirha; kambe a mi nga ha nyikiwi byanyi; hambiswiritano mi ta humesa switina leswi mi nga lerisiwa swona.”

19Vafambisi va vana va Israele va vona leswaku va le ku xanisekeni, loko ku vuriwa va ku: “Mi nga hunguti switina swa n'wina swa siku rin'wana ni rin'wana.”

20Kutani loko va huma eka Faro va ya hlangana na Muxe na Aroni lava va va languteleke. Va ku eka vona:

21“Yehovha a a mi langute, kutani a hi avanyisela, hikuva mi hi endlile xisandzu emahlweni ka Faro, ni le mahlweni ka malandza ya yena, mi va nyikile fumu ro hi dlaya.”

22Kutani Muxe a tlhelela eka Yehovha a ku: “Hosi, u xanisele yini tiko leri? U ndzi rhumele yini xana?

23Hikuva ka hari mpfhuka ndzi ya eka Faro, ndzi vulavula hi vito ra wena, wa ha xanisa tiko leri, kutani a ku kutsulangi tiko ra wena.”

EKSODA 6

Ta Yehovha loko a ta kutsula tiko ra yena.

1Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Sweswi, u ta vona leswi ndzi nga ta swi endla eka Faro; hikuva hi voko ra matimba u ta va tshika va famba; hi voko ra matimba u ta va hlongola etikweni ra yena.”

2Xikwembu xi engeta xi vulavula na Muxe, xi ku eka yena: “Hi mina Yehovha.

3Ndzi tikombisile eka Abrahama, ni le ka Isaka, ni le ka Yakobo, ndzi ri Xikwembu xa matimba hinkwawo, kambe vito ra mina ra Yehovha a ri nga tiviwi hi vona.

4Kambe ndzi tiyisile ntwanano wa mina na vona ku va nyika tiko ra Kanana, tiko ra ku luvela ka vona.

5Ndzi yingisile ku huwelela ka vana va Israele, hilaha Vaegipta va va endleke makhumbi hakona; kutani ndzi tsundzukile ntwanano wa mina.

6Hikwalaho u nge eka vana va Israele: Hi mina Yehovha; ndzi ta mi rhula ku tika ka Vaegipta; ndzi mi lwela; ndzi ta mi tshunxa evukhumbini bya vona, ndzi mi kutsula hi voko ra matimba, ni ku avanyisa lokukulu.

7Kutani ndzi ta mi teka, mi va tiko ra mina, ndzi va Xikwembu xa n'wina; mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina, loyi a mi rhulaka ku tika ka Vaegipta;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8kutani ndzi ta mi nghenisa etikweni leri ndzi nga hlambanya, ndzi ku: 'Ndzi ta ri nyika Abrahama, na Isaka, na Yakobo; ndzi mi nyika rona, yi va ndzhaka ya n'wina. Hi mina Yehovha.' "

9Kutani Muxe a vurisa sweswo eka vana va Israele; kambe a va n'wi yingisanga hikwalaho ka ku vilela ka vona, ni vukhumbi bya vona.

10Kutani Yehovha a vulavula na Muxe, a ku:

11"Famba, u ya byela Faro, hosi ya Egipta a tshika vana va Israele va suka etikweni ra yena."

12Kutani Muxe a vulavula emahlweni ka Yehovha, a ku: "Waswivo, vana va Israele a va ndzi yingisanga; na yena Faro a nga ndzi yingisisa ku yini, leswi ndzi nga ni xirimi? "

13Yehovha a vulavula kambe na Muxe na Aroni, a va rhuma eka vana va Israele, ni le ka Faro, hosi ya Egipta, a va lerisa ku humesa vana va Israele etikweni ra Egipta.

Mavito ya vatata wa Muxe na Aroni.

14Hi vona vini va tinyimba ta vatata wa vona: Vana va Rhuveni, mativula ya Israele: Hanoko, na Palu, na Hesironi, na Karimi. Hi tona tinyimba ta Rhuveni.

15Vana va Simiyoni: Yemuwele, na Yamini, na Ohada, na Yakini, na Sohari na Xawulu, n'wana wa nsati wa Mukanana. Hi tona tinyimba ta Simiyoni.

16Mavito ya vana va Levhi, hi tinyimba ta vona, hi lawa: Gerixoni, na Kohata na Merari. Malembe ya ku hanya ka Levhi a ma ri 137.

17Vana va Gerixoni: Libini na Ximeyi, hi tinyimba ta vona.

18Vana va Kohata: Amirama, na Yisihara, na Hebroni, na Uziele. Malembe ya ku hanya ka Kohata a ma ri 133.

19Vana va Merari: Maheli na Muxi. Hi tona tinyimba ta Levhi hi tinxaka ta vona.

20Amirama a teka Yokebedi hahani wa yena, a n'wi velekela Aroni na Muxe. Malembe ya ku hanya ka Amirama a ma ri 137.

21Vana va Yisihara: Kora, na Nefege na Zikri.

22Vana va Uziele: Mixaele, na Elisafani na Sitri.

23Aroni a teka Elixeba, n'wana wa Aminadaba, makwavo wa Nahaxoni, a n'wi velekela Nadabu na Abihu, na Eliyazara na Itamara.

24Vana va Kora: Asiri, na Elikana na Abiyasafa. Hi tona tinyimba ta Vakora.

25Eliyazara, n'wana Aroni, a teka un'wana wa vana va Putiele, a n'wi velekela Finiyasi. Hi vona vini va vatata wa Levhi hi tinyimba ta vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Hi yena Aroni loyi na Muxe loyi, Yehovha a nga ku eka vona: “Humesani vana va
Israele eEgipta hi mavandla ya vona.”

27Hi vona va nga vulavula na Faro, hosi ya Egipta, leswaku va humesa vana va
Israele eEgipta, Hi yena Muxe loyi na Aroni loyi.

28Siku Yehovha a vulavulaka na Muxe etikweni ra Egipta, Yehovha a ku eka Muxe:

29“Hi mina Yehovha. Byela Faro, hosi ya Egipta, hinkwaswo leswi ndzi ku byeleke
swona.”

30Kutani Muxe a ku eka Yehovha: “Ndzi munhu wa xirimi; Faro u ta ndzi yingisisa
hi ku yini xana? ”

EKSODA 7

Ta Yehovha loko a lerisa Muxe na Aroni ku endla masingita emahlweni ka Faro.

1Yehovha a ku eka Muxe: “Vona, ndzi ku vekile Xikwembu eka Faro, kutani Aroni,
makwenu, u ta va muprofeta wa wena.

2U ta vula hinkwaswo leswi ndzi nga ta ku lerisa swona, yena Aroni makwenu u
ta byela Faro leswaku a tshika vana va Israele va suka etikweni ra yena.

3Kambe mina ndzi ta nonon'hwisa mbilu ya Faro, ndzi va ndzi andzisa
swikombiso ni masingita ya mina etikweni ra Egipta.

4Kambe Faro a nga ka a nga mi yingisi, kutani ndzi ta tlakusa voko ra mina henhla
ka Egipta, ndzi humesa etikweni leri mavandla ya mina ri nga tiko ra mina, vana
va Israele, hi ku avanyisa lokukulu.

5Kutani Vaegipta va ta tiva leswaku hi mina Yehovha loko ndzi tlakuse voko ra
mina ehenhla ka Egipta, ndzi humese vana va Israele exikarhi ka vona.”

6Muxe na Aroni va endlisa sweswo. Va endla hinkwaswo hilaha Yehovha a nga va
lerisa hakona.

7Muxe a a ri ni malembe ya 80; na Aroni a a ri ni malembe ya 83, loko va vulavula
na Faro.

8Kutani Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku:

9“Kutakuloko Faro a mi byela, a ku: ‘Endlani masingita,’ u ta ku eka Aroni: ‘Teka
nhonga ya wena, u yi hoxa emahlweni ka Faro, yi ta hundzuka nyoka.’ ”

10Kavaloko Muxe na Aroni va ya eka Faro, va endla hilaha Yehovha a va leriseke
hakona. Aroni a hoxa nhonga ya yena emahlweni ka Faro, ni le mahlweni ka
malandza ya yena, yi hundzuka nyoka.

11Kambe Faro a vitana tintlhari ni vangoma; kutani na vona, hikuva a ti ri
tintlhari ta Egipta, va endlisa sweswo hi vutlhari bya vona:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12un'wana ni un'wana a hoxa nhonga ya yena, kutani tinhonga ti hundzuka
tinyoka; kambe nhonga ya Aroni yi mita tinhonga ta vona.

13Kambe mbilu ya Faro yi nonon'hwa, kutani a nga va yingisanga, hilaha Yehovha
a nga vula hakona.

Ta swirha swa khume.

14Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Mbilu ya Faro yi nonon'hwile, wa ala ku
tshunxa tiko.

15Yana eka Faro nimixo; u ta huma ku ya etlhelweni ra mati, kutani u ta n'wi
yimela eribuwini ra nambu; u tamele nhonga leyi nga hundzuka nyoka,

16u ta ku eka yena: ‘Yehovha Xikwembu xa Vaheveru u ndzi rhumile eka wena, a
ku: Tshika tiko ra mina ri ya ndzi tirhela emananga. Kambe a ku ndzi yingisanga
ku fika sweswi.’

17Yehovha a ku: ‘U ta tiva hi sweswo leswaku hi mina Yehovha: Ndzi ta ba mati ya
nambu hi nhonga ya mina, ma ta hundzuka ngati,

18kutani tinhlampfi ta nambu ti ta fa, nambu wu ta nun'hwa, Vaegipta va ta
nyenya ku nwa mati ya nambu.’ ”

Mati ma hundzuka ngati.

19Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Byela Aroni, u ku: Teka nhonga ya wena, u
tlakusa voko ra wena ehenhla ka mati ya Egipta, ni le henhla ka milambu, ni le
henhla ka migerho ya vona, ni le henhla ka mativa ni tidamu ta vona, kutani ma ta
hundzuka ngati; ngati yi ta va kona etikweni hinkwaro ra Egipta, ni le swibyeni
swo vatliwa, ni swa ribye.”

20Kutani Muxe na Aroni va endla hilaha Yehovha a va leriseke hakona: Aroni a
yimisa nhonga ya yena, a ba mati ya nambu emahlweni ka Faro, ni le mahlweni
ka malandza ya yena, kutani mati hinkwawo ya nambu ma hundzuka ngati;

21tinhlampfi ta nambu ti fa, ni nambu wu nun'hwa; kutani Vaegipta va tsandzeka
ku nwa mati ya nambu, ni ngati yi va kona etikweni hinkwaro ra Egipta.

22Kutani tin'anga ta Egipta ti endlisa sweswo hi vutlhari bya tona. Kambe mbilu
ya Faro yi nonon'hwa, kutani a nga yingisanga, hilaha Yehovha a nga vula hakona.

23Faro a tlhela, a ya endlwini ya yena, a nga vekanga mbilu ya yena eka mhaka
leyi.

24Kutani Vaegipta va cela kusuhi ni nambu, va lava mati ya ku nwa, hikuva va
tsandzeka ku nwa mati ya nambu.

25Ku ta hundza masiku ya ntlhanu na mambirhi loko Yehovha a sungule ku ba
nambu.

EKSODA 8

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta mitlambya.

1Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Yana eka Faro, u ku eka yena: Yehovha u te:
‘Tshika tiko ra mina ri ya ndzi tirhela;

2kambe loko u ala ku ri tshunxa ndzi ta ba tiko hinkwaro ra wena hi mitlambya:

3Nambu wu ta tala hi yona, yi ta khandziya yi nghena endlwini ya wena, ni le
byetlelweni bya wena, ni le xilawini xa wena, ni le tindlwini ta malandza ya wena,
ni ta tiko ra wena, etimbiteni ni le swidyelweni swa wena.

4Mitlambya yi ta khandziya ehenhla ka wena, ni le henhla ka tiko ra wena, ni le
henhla ka malandza hinkwawo ya wena.’ ”

5Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Byela Aroni, u ku: Tlakusa voko ra wena ni
nhonga ya wena emilambyeni ni le migerhweni ni le mativeni, u humesela tiko ra
Egipta mitlambya.”

6Kutani Aroni a tlakusa voko ra yena ematini ya Egipta, mitlambya yi huma, yi
tata tiko ra Egipta.

7Kambe tin'anga na tona ti endlisa sweswo hi vutlhari bya tona: ti humesela tiko
ra Egipta mitlambya.

8Kutani Faro a vitana Muxe na Aroni, a ku eka vona: “Khongelani Yehovha
leswaku a susa mitlambya eka mina ni le ka tiko ra mina, hi kona ndzi nga ta
tshunxa tiko, ri ya gandzela Yehovha.”

9Muxe a ku eka Faro: “U nga tidzunisa ha mina! Ndzi byele nkarhi lowu ndzi nga
ta ku khongelela ha wona, wena ni malandza ya wena, ni tiko ra wena, leswaku
mitlambya yi suka eka wena ni le tindlwini ta wena, yi sala enambyeni ntsena.”

10Faro a ku: “Nimixo.” Muxe a ku: “A swi ve tano, u ta tiva hakona leswaku a ku na
loyi a fanaka na Yehovha, Xikwembu xa hina.

11Mitlambya yi ta suka eka wena, ni le ka malandza ya wena, ni le ka tiko ra wena,
yi sala enambyeni ntsena.”

12Muxe na Aroni va suka emahlweni ka Faro; kutani Muxe a huwelela eka
Yehovha hikwalaho ka mitlambya leyi a beke Faro ha yona.

13Yehovha a endla hilaha Muxe a kombeleke hakona; mitlambya yi fa etindlwini
ni le mitini ni le masin'wini;

14kutani va yi hlengeleta va endla tinhulu letikulu, misava yi nun'hwa yona.

15Kambe Faro loko a vona leswaku u pfuniwile, a ti nonon'hwisa mbilu, a nga va
yingisanga, hilaha Yehovha a nga vula hakona.

Ta tin'hwala.

16Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Byela Aroni, u ku: Tlakusa nhonga ya wena, u
ba ntshuri wa misava, wu ta hundzuka tin'hwala etikweni hinkwaro ra Egipta.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kutani va endlisa sweswo; Aroni a tlakusa voko ra yena a tamele nhonga, a ba
ntshuri wa misava; wu hundzuka tin'hwala eka vanhu ni le ka swifuwo. Ntshuri
hinkwawo wu hundzuka tin'hwala etikweni hinkwaro ra Egipta.

18Tin'anga na tona ti endla hi vutlhari bya tona, leswaku ti humesa tin'hwala;
kambe ti tsandzeka. Kutani tin'hwala ti va kona eka vanhu ni le ka swifuwo.

19Kavaloko tin'anga ti ku eka Faro: “I ritiho ra Xikwembu! ” Hambiswiritano,
mbilu ya Faro yi nonon'hwa, a nga yingisanga hilaha Yehovha a nga vula hakona.

Ta mabawa.

20Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Pfuka wa ha ri mixo, u ya yima emahlweni ka
Faro loko a ta huma ku ya enambyeni, u ku eka yena: Yehovha u te: ‘Tshunxa tiko
ra mina ri ya ndzi tirhela!

21Hikuva loko u ala ku tshunxa tiko ra mina, ndzi ta rhuma mabawa ehenhla ka
wena, ni le henhla ka malandza ya wena ni le ka tiko ra wena, ni le tindlwini ta
wena; tindlu ta Vaegipta ti ta tala hi mabawa, ni misava yi ta funengetiwa hi
wona.

22Kambe hi siku rero ndzi ta hlawula tiko ra Goxeni, leri tiko ranga ri tshamaka
eka rona, ku nga ka ku nga tshami mabawa kona u ta tiva hakona leswaku mina
Yehovha ndzi kona exikarhi ka tiko leri.

23Ndzi ta veka ku avanyisa exikarhi ka tiko ra mina ni tiko ra wena; xikombiso
lexi xi ta humelela mundzuku.’ ”

24Kutani Yehovha a endlisa sweswo. Mabawa layo tala ma ta endlwini ya Faro, ni
le tindlwini ta malandza ya yena, ni le tikweni hinkwaro ra Egipta, tiko ri onhaka
hi mabawa.

25Faro a vitana Muxe na Aroni, a ku eka vona: “Fambani mi ya gandzela
Xikwembu xa n'wina etikweni leri.”

26Kutani Muxe a ku: “A swi hi faneri ku endlisa sweswo, hikuva magandzelo lawa
hi gandzelaka Yehovha, Xikwembu xa hina, ha wona, swi ta va leswi yilaka eka
Vaegipta. Xana loko hi tlhava leswo yila emahlweni ka Vaegipta, xana va nga ka
va nga hi khandli hi maribye xana?

27Hi ta famba mpfhuka wa masiku manharhu emananga, hi kona hi nga ta
gandzela Yehovha, Xikwembu xa hina, hilaha a nga ta hi byela hakona.”

28Kutani Faro a ku: “Ndzi ta mi tshunxa mi ya gandzela Yehovha, Xikwembu xa
n'wina emananga, kambe mi nga tshuki mi ya ekule; ndzi khongeleleni.”

29Muxe a ku: “Ndzi ta suka eka wena, ndzi ya khongela Yehovha, kutani
mundzuku mabawa ma ta suka eka Faro, ni le ka malandza ya yena, ni le ka tiko
ra yena. Kambe Faro a nga ha engeti a hi kanganyisa, a ala ku tshunxa tiko, ri ya
gandzela Yehovha.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Kavaloko Muxe a suka emahlweni ka Faro, a ya khongela Yehovha.

31Kutani Yehovha a yingisa ku khongela ka Muxe, a susa mabawa eka Faro, ni le ka malandza ya yena, ni le tikweni ra yena, ri nga sari ni rin'we.

32Kambe Faro a engeta a ti nonon'hwisa mbilu, a ala ku tshunxa tiko.

EKSODA 9

Ta ku fa ka swifuwo.

1Kwalaho Yehovha a ku eka Muxe: "Yana eka Faro, u ku eka yena: Yehovha, Xikwembu xa Vaheveru, xi te: 'Tshunxa tiko ra mina, ri ya ndzi tirhela.

2Hikuva loko u ala ku ri tshunxa, u ri sivela kambe,

3voko ra Yehovha ri ta va ehenhla ka mitlhambi ya wena leyi nga enhoveni, ni le henhla ka tihanci, ni le henhla ka timbhongolo, ni le henhla ka tikamela, ni le henhla ka tihomu, ni le henhla ka tinyimpfu, wu ta va ntungu lowukulu.

4Kambe Yehovha u ta hlawula swifuwo swa Vaisraele exikarhi ka swifuwo swa Vaegipta, ku nga ka ku nga fi nchumu eka swilo hinkwaswo swa vana va Israele.' "

5Yehovha u vekile nkarhi a ku: "Mundzuku Yehovha u ta endla mhaka leyi etikweni leri."

6Kutani ku sungula nimixo, Yehovha a endlisa sweswo. Swifuwo hinkwaswo swa Vaegipta swi fa; kambe a ku fanga nchumu emitlhambini ya vana va Israele.

7Faro a vutisa leswi humeleleke, kutani a ku nga fanga ni xifuwo xin'we emitlhambini ya vana va Israele. Kambe mbilu ya Faro yi nonon'hwa, kutani a nga tshunxangi tiko.

Ta swilondza.

8Kutani Yehovha a ku eka Muxe na Aroni: "Tekani nkuma exitikweni xa mufuri, mi tata mavoko, kutani Muxe a ta wu tsutsuxa ehenhla emahlweni ka Faro;

9wu ta hundzuka ntshuri lowu nga ta funengeta tiko hinkwaro ra Egipta, wu humesa matshumba lama endlaka swilondza eka vanhu ni le ka swifuwo etikweni hinkwaro ra Egipta."

10Kutani va teka nkuma exitikweni xa mufuri va ya emahlweni ka Faro; kuteloko Muxe a wu tsutsuxile henhla, wu humesa matshumba lama endlaka swilondza eka vanhu ni le ka swifuwo.

11Kutani tin'anga ti tsandzeka ku endlisa sweswo emahlweni ka Muxe hikwalaho ka matshumba, hikuva tin'anga ta Vaegipta a ti ri ni matshumba swin'we ni Vaegipta hinkwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kambe Yehovha a nonon'hwisa mbilu ya Faro, a nga yingisanga Muxe na Aroni,
hilaha Yehovha a nga byela Muxe hakona.

Ta xihangu.

13Yehovha a ku eka Muxe: “U ta pfuka wa ha ri mixo, u ya emahlweni ka Faro, u
ku eka yena: Yehovha, Xikwembu xa Vaheveru xi te: ‘Tshunxa tiko ra mina ri ya
ndzi tirhela.

14Hikuva sweswi ndzi ta rhumela embilwini ya wena makhombo hinkwawo, ni le
henhla ka malandza ya wena, ni le tikweni ra wena, u ta tiva leswaku a ku na
un'wana la fanaka na mina emisaveni hinkwayo.

15Hikuva loko a ndzi tlakusile voko ra mina, ndzi ku ba hi ntungu, wena ni tiko ra
wena, i ngi u lovile emisaveni.

16Kambe ndzi ku tshikile hikwalaho leswaku u vona matimba ya mina, ni leswaku
vito ra mina ri twakala emisaveni hinkwayo.

17Loko u tikurisa ehenhla ka tiko ra mina, u engeta u ala ku ri tshunxa,

18nimixo, hi nkarhi wolowo, ndzi ta nisa xihangu lexikulu ngopfu, lexi mi nga
tshamiki mi xi vona etikweni ra Egipta, ka ha ri mpfhuka ri tumbuluka ku fikela
sweswi.

19Sweswi, rhuma u vuyisela swifuwo ni swilo hinkwaswo swa wena leswi nga
enhoveni. Xihangu xi ta wela vanhu hinkwavo ni swifuwo hinkwaswo leswi nga
ta kumiwa enhoveni, leswi nga ka swi nga pfaleriwi etindlwini, kutani swi ta fa.’ ”

20Lava yingiseke ku lerisa ka Yehovha exikarhi ka malandza ya Faro, va
tsutsumisa malandza ya vona ni swifuwo swa vona etindlwini.

21Kambe lava nga xiyangiki rito ra Yehovha, va tshike malandza ya vona ni
swifuwo swa vona enhoveni.

22Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Tlakusa voko ra wena ehenhla, xihangu xi wa
etikweni hinkwaro ra Egipta, xi wela vanhu ni swifuwo, ni byanyi hinkwabyo bya
tiko.”

23Kavaloko Muxe a yimisa nhonga ya yena ehenhla, kutani Yehovha a pfumisa tilo
a nisa ni xihangu, ni ndzilo a wu pfurha emisaveni; Yehovha a nisa xihangu
etikweni ra Egipta.

24Xihangu xi va kona, ni ndzilo lowu pfanganeke ni xihangu, kutani a xi ri lexikulu
ngopfu, lexi nga sike voniwaka etikweni hinkwaro ra Egipta, ka ha ri mpfhuka
tiko ri tumbuluka.

25Xihangu xi be tiko hinkwaro ra Egipta, ni hinkwaswo leswi nga enhoveni,
vanhu ni swifuwo, ni byanyi hinkwabyo bya tiko; ku tshoveka ni mirhi hinkwayo
ya tiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Xihangu a xi nga ri kona etikweni ra Goxeni ntsena, laha i ngi vana va Israele va ri kona.

27Kutani Faro a vitana Muxe na Aroni, a ku eka vona: “Sweswi, ndzi dyohile; i Yehovha la lulameke; mina ni tiko ra mina hi vadyohi.

28Khongelani Yehovha leswaku ku nga tshuki ku va ni ku pfuma ni xihangu, kutani ndzi ta mi tshunxa mi famba, mi nga ha siveriwi.”

29Muxe a ku eka yena: “Kutakuloko ndzi huma emutini, ndzi ta tlakusa mavoko ya mina eka Yehovha, kutani ku pfuma ku ta miyela, xihangu na xona xi ta hela, u ta tiva leswaku misava i ya Yehovha.

30Kambe loko u ri wena ni malandza ya wena, ndza swi tiva leswaku a mi nga chavi Xikwembu.”

31Ntsembyana ni *barley* swi onhaka, hikuva *barley* a yi rhumbukile ni ntsembyana a wu balekile swiluva.

32Koro ni swifake a swi biwanga, hikuva swi hlwele ku mila.

33Kutani Muxe a suka eka Faro, a huma emutini, kuteloko a tlakuse mavoko ya yena eka Yehovha, ku pfuma ni xihangu swi hela, ni mpfula yi xa emisaveni.

34Kambe Faro, kuteloko a vonile leswaku mpfula ni xihangu ni ku pfuma swi miyele, a engeta a dyoha, a ti nonon'hwisa mbilu, yena ni malandza ya yena.

35Mbilu ya Faro yi nonon'hwa, a ala ku tshunxa vana va Israele, hilaha Yehovha a nga vula hi nomu wa Muxe.

EKSODA 10

Ta tinjiya.

1Yehovha a ku eka Muxe: “Yana eka Faro, hikuva ndzi nonon'hwisile mbilu ya yena ni timbilu ta malandza ya yena, ndzi ta endla exikarhi ka vona swikombiso leswi u nga ta swi vona;

2kutani u ta byela vana va wena, ni vatukulu va wena, timhaka leti ndzi ti endleke eka Vaegipta, ni masingita ya mina lawa ndzi ma endleke exikarhi ka vona, mi ta ndzi tiva leswaku hi mina Yehovha.”

3Kutani Muxe na Aroni va ya eka Faro, va ku eka yena: “Yehovha, Xikwembu xa Vaheveru, xi te: ‘U ta ala ku fika kwihi ku titsongahata emahlweni ka mina? Tshunxa tiko ra mina ri ya ndzi tirhela.

4Loko u arisa tiko ra mina ku ya ndzi tirhela, mundzuku ndzi ta humesa tinjiya etikweni ra wena hinkwaro,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5ti ta funengeta misava hinkwayo, vanhu va ta tsandzeka ku vona misava; ti ta dya leswi seleke eka leswi nga biwa hi xihangu; ti ta dya ni mirhi hinkwayo leyi milaka emasin'wini ya n'wina.

6Ti ta tata tindlu ta wena, ni tindlu ta malandza ya wena hinkwawo, ni tindlu ta Vaegipta hinkwavo; vatata wa wena ni vakokwa wa wena a va nga si ti vona leto tano ka ha ri mpfhuka va tswariwa ku fika sweswi.' " Kutani Muxe a hundzuluka, a huma emahlweni ka Faro.

7Kutani malandza ya Faro ma ku eka yena: "Wanuna loyi u ta va ntlhamu eka hina ku fika rini xana? Tshunxa vanhu lavo, va ya tirhela Yehovha, Xikwembu xa vona. A ku swi voni leswaku Egipta wa lova xana? "

8Kutani va vita Muxe na Aroni emahlweni ka Faro, yena a ku eka vona: "Fambani mi ya tirhela Yehovha, Xikwembu xa n'wina. Xana ku ta famba vamani-ke? "

9Muxe a ku: "Hi ta famba ni vana va hina, ni swikoxa swa hina, ni vafana va hina, ni vanhwanyana va hina, ni tinyimpfu ta hina, ni tihomu ta hina; hikuva hi ya enkhubyeni wa Yehovha."

10Faro a ku eka vona: "Yehovha a a ve na n'wina tani hi leswi ndzi nga mi tshunxa leswaku mi famba ni vana va n'wina! Vonani! Mi ni miehleketo leyo biha!

11E-e; fambani n'wina vavanuna, mi ya tirhela Yehovha, hikuva hi lexi mi xi kombelaka." Kutani va va hlongola emahlweni ka Faro.

12Yehovha a ku eka Muxe: "Tlakusa voko ra wena ehenhla ka tiko ra Egipta, tinjiya ti ta ta etikweni ra Egipta, ti dya byanyi hinkwabyo bya misava, ni hinkwaswo leswi nga siyiwa hi xihangu."

13Muxe a yimisa nhonga ya yena ehenhla ka tiko ra Egipta, kutani Yehovha a hungisa mheho ya vuxa etikweni siku rero hinkwaro, ni vusiku hinkwabyo. Kuteloko byi xile, emheho ya vuxa a yi fikisile tinjiya.

14Tinjiya ti huma, ti tata tiko ra Egipta hinkwaro, ti eneta misava hinkwayo ya Egipta hi ku tala ka tona. A ku nga si va na tinjiya leto tano emikarhini ya khale, na swona ku nga ka ku nga ha vi na leto tano.

15Ti funengeta misava hinkwayo, kutani tiko ri phumela; ti dya hinkwaswo leswi milaka etikweni, ni mihandzu hinkwayo ya mirhi leyi nga pona xihangu; a ku salanga tlhuka emirhini, ni le ka leswi milaka emasin'wini, etikweni hinkwaro ra Egipta.

16Kutani Faro a hatlisa a vitana Muxe na Aroni, a ku eka vona: "Ndzi dyohele Yehovha, Xikwembu xa n'wina, na n'wina.

17Kambe sweswi u ndzi rivalela ku dyoha ka mina hi siku leri ntsena, kutani mi khongela Yehovha, Xikwembu xa n'wina, leswaku a susa ntungu lowu eka mina."

18Kavaloko Muxe a suka emahlweni ka Faro, a ya khongela Yehovha;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19kutani Yehovha a hungisa emheho leyikulu ya vupeladyambu, yi susa tinjiya, yi ti hoxa eLwandle-ro-Tshwuka. A ku salanga na njiya na yin'we etikweni hinkwaro ra Egipta.

20Kambe Yehovha a nonon'hwisa mbilu ya Faro, kutani Faro a nga tshunxanga vana va Israele.

Ta munyama.

21Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Tlakusa voko ra wena ehenhla, munyama wu ta va kona etikweni hinkwaro ra Egipta; vanhu va ta ambamba emunyameni.”

22Muxe a tlakusa voko ra yena ehenhla, kutani munyama lowa ntima wu va kona etikweni ra Egipta hi masiku manharhu.

23Vanhu va tsandzeka ku vonana, kutani a ku vanga na munhu la sukaka evutshan'weni bya yena hi masiku manharhu. Kambe vana va Israele a va tshama eku vonakaleni emitini ya vona.

24Kutani Faro a vitana Muxe, a ku: “Fambani mi tirhela Yehovha, Xikwembu xa n'wina; ntsena ku ta sala tinyimpfu ni tihomu ta n'wina; mi ta famba ni vana va n'wina.”

25Muxe a ku: “U ta hi nyika u ri wena magandzelo ya hina lawa hi nga ta gandzela Yehovha, Xikwembu xa hina ha wona.

26Mitlhambi ya hina, na yona, yi ta famba na hina, ku nga sali ni xinyondzwana. Hikuva hi ta teka eka yona ku tirhela Yehovha, Xikwembu xa hina, hikuva a hi tivi leswi hi nga ta tirhela Yehovha ha swona, hi kondza hi fika kona.”

27Kambe Yehovha a nonon'hwisa mbilu ya Faro, a ala ku va tshunxa.

28Kutani Faro a ku eka yena: “Suka eka mina, u chava ku vona mombo wa mina, hikuva siku leri hi vonanaka, u ta fa.”

29Muxe a ku: “Wa vurisa, ndzi nga ka ndzi nga ha voni mombo wa wena.”

EKSODA 11

Ta Muxe loko a tivisa Faro khombo ra khume.

1Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Ndza ha ta tisa khombo rin'we ehenhla ka Faro ni le henhla ka Egipta; hi kona a nga ta mi tshunxa, mi famba. Kutakuloko a mi tshunxa kunene, u ta mi hlongorisa.

2Byela vanhu va tiko leswaku wanuna un'wana ni un'wana, ni wansati un'wana ni un'wana a kombela eka loyi a akeke na yena swibya swa silivhere ni swa nsuku.”

3Kambe Yehovha a tsetselerise tiko eka Vaegipta; na yena Muxe a a ri munhu lonkulu ngopfu etikweni ra Egipta, emahlweni ka malandza ya Faro, ni le mahlweni ka tiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kutani Muxe a ku: “Yehovha u te: ‘Hi vusiku lebyikulu ndzi ta hundza exikarhi ka
Egipta;

5mativula hinkwawo ya tiko ra Egipta ma ta fa, ku sungula hi n'wana wa Faro la
tshamaka exiluvelweni xa yena, ku ta fika eka n'wana wa loyi a silaka, ni mativula
hinkwawo ya swifuwo.

6Ku ta va ni mikosi leyikulu etikweni hinkwaro ra Egipta, leyi nga siki twiwaka
leyo nghasi ni leyi nga taka yi nga ha twiwi.

7Kambe exikarhi ka vana va Israele, a ku nga vi na mbyana leyi nga ta
tsekatsekisa ririmi ra yona evanhwini, hambi eka swifuwo, mi ta tiva hakona
leswaku Yehovha u hlawurile Israele eka Vaegipta.’ ”

8Kutani malandza hinkwawo walawo ya wena ma ta ta eka mina, ma ta ndzi
khinsamela, ma ku: “Suka wena ni tiko hinkwaro ra wena leri ku landzaka. Hi
kona ndzi nga ta suka.” Kutani Muxe a suka emahlweni ka Faro a karihile ngopfu.

9Yehovha a engeta a ku eka Muxe: “Faro a nga ka a nga mi yingisi, leswaku
masingita ya mina ma andzisiwa etikweni ra Egipta.”

10Muxe na Aroni va endlile masingita hinkwawo emahlweni ka Faro. Kambe
Yehovha a nonon'hwisile mbilu ya Faro, kutani a nga tshunxanga vana va Israele,
leswaku va huma etikweni ra yena.

EKSODA 12

Ta ku lerisa ka Paseka.

1Yehovha a vulavula na Muxe na Aroni etikweni ra Egipta, a ku:

2“N'hweti leyi yi ta va eka n'wina masungulo ya tin'hweti, yi ta va n'hweti yo
sungula ya lembe.

3Byelani nhlengeletano hinkwayo ya Israele, mi ku: Hi siku ra vukhume ra
n'hweti leyi, un'wana ni un'wana u ta tihlawulela xinyimpfana kumbe ximbutana
swi ya hi tindlu; yindlu yin'wana ni yin'wana yi ta va ni xinyimpfana kumbe
ximbutana.

4Kutakuloko vanhu va yindlu va nga ringani ku dya xinyimpfana, va ta vitana lava
akeke na vona hi ku hlaya ka vanhu; mi ta pima hilaha munhu un'wana ni
un'wana a nga dyaka hakona.

5Xi va xinyimpfana lexi nga riki na vulema, xa khuna, xa lembe rin'we; mi ta xi
hlawula exikarhi ka tinyimpfu ni timbuti.

6Mi ta xi hlayisa ku fika siku ra vukhume na mune ra n'hweti leyi; xi ta tlhaviwa
nimadyambu hi nhlengeletano hinkwayo ya Israele.

7Va ta kelela ngati ya xona, va xuva ha yona emarimbeni ya nyangwa ya yindlu
leyi va nga ta dyela eka yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hi vusiku byebyo va ta dya nyama ya xona yi oxiwile; va ta yi dya ni vuswa lebyo kala comela, ni matsavu lama bavaka.

9Mi nga tshuki mi dya yi nga vupfanga; mi nga yi sweki hi mati, kambe mi yi oxa endzilweni; nhloko ni milenge ni swa le ndzeni.

10Mi nga siyeli siku ra mundzuku nchumu; ni leswi nga ta sala nimixo, mi swi hisa endzilweni.

11Mi ta yi dya hi mukhuva wolowo: Mi tibohile swifungha, mi veherile tintanghu emilengeni, mi tamele nhonga evokweni; mi dya hi ku hatlisa. Hi yona Paseka ya Yehovha.

12“Hi vusiku byebyo ndzi ta hundza etikweni ra Egipta, ndzi dlaya mativula hinkwayo ya tiko ra Egipta, ya vanhu ni ya swifuwo; kutani ndzi ta avanyisa swikwembu hinkwaswo swa Vaegipta. Hi mina Yehovha.

13Ngati yi ta va mfungho wa n'wina, etindlwini leti mi nga eka tona; ndzi ta vona ngati, kutani ndzi ta hundza; khombo ri nga ka ri nga vi eka n'wina ku mi dlaya, loko ndzi ba tiko ra Egipta.

14Siku lero xi ta va xitsundzuxo xa n'wina; mi ta ri hlawula wu va nkhuvo wa Yehovha etinxakeni ta tinxaka: ku ve ku lerisa loku nga heriki.

15“Mi ta dya vuswa lebyo kala comela hi masiku ya ntlhanu na mambirhi; mi ta humesa comela etindlwini hi siku ro rhanga; hikuva la nga ta dya vuswa lebyi nga ni comela, ku sungula siku ro rhanga, ku fika eka lera ntlhanu na mambirhi, munhu loyi u ta humesiwa eIsraeleni.

16Hi siku ro rhanga mi ta va ni nhlengeletano leyi hlawuriweke; yi ta va kona ni siku ra ntlhanu na mambirhi; a ku nga endliwi ntirho ni wun'we hi masiku lawa, loko wu nga ri wa swakudya swa un'wana ni un'wana ntsena.

17Mi ta hlawula sweswo nkhuvo wa vuswa lebyo kala comela, hikuva hi siku leri ndzi ta humesa mavandla ya n'wina etikweni ra Egipta; mi ta hlayisa siku lero etinxakeni ta n'wina, ku ve ku lerisa loku nga heriki.

18Hi n'hweti yo rhanga, hi siku ra vukhume na mune ra n'hweti, nimadyambu, mi ta dya vuswa lebyo kala comela, ku fika siku ra makume mambirhi na rin'we ra n'hweti, nimadyambu.

19Hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, comela xi nga tshuki xi kumeka etindlwini ta n'wina, hikuva la dyaka leswi dzungaka, u ta humesiwa enhlengeletanweni ya Israele, hambi a ri wa matiko, hambi a tswariwe etikweni ra n'wina.

20Mi nga tshuki mi dya leswi dzungaka; etindlwini ta n'wina hinkwato, mi ta dya vuswa lebyo kala comela.”

21Kutani Muxe a vita vakulukumba va Israele hinkwavo, a ku eka vona: “Yanani mi hlawula swinyimpfana hi tindlu ta n'wina kutani mi tlhava Paseka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Mi ta teka switluka swa hisopa, mi swi peta engatini, leyi nga ta va enkambaneni, mi xuva emarimbeni ya tinyangwa hi ngati leyi nga enkambaneni, kutani ku nga tshuki ku huma munhu endlwini ya yena ku fika nimixo.

23Kutani Yehovha u ta hundza exikarhi ka Egipta ku yi ba; kutakuloko a vona ngati emarimbeni ya nyangwa, u ta hundza ntsena etinyangweni, a nga pfumeleli mudlayi ku nghena kona a mi dlaya.

24Mi ta hlayisa ku lerisa loku, ku va nawu eka n'wina ni le ka vana va n'wina hilaha ku nga heriki.

25Kuteloko mi fikile etikweni leri Yehovha a nga ta mi nyika rona, hilaha a vuleke hakona, mi ta hlayisa maendlelo lawa.

26Kutakuloko vana va n'wina va mi vutisa, va ku: ‘Mi tsundzuka yini hi maendlelo lawa xana? ’

27Mi ta ku eka vona: ‘I gandzelo ra Paseka ya Yehovha la nga hundza etindlwini ta vana va Israele eEgipta, loko a ba Egipta, a hlayisa tindlu ta hina.’ ” Kutani tiko ri korhama ri khinsama.

28Kutani vana va Israele va famba va ya endlisa sweswo; va endla hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe na Aroni hakona.

Ta khombo ra vukhume; rifu ra mativula.

29Hi vusiku lebyikulu, Yehovha a dlaya mativula hinkwawo etikweni ra Egipta, ku sungula hi n'wana lonkulu wa Faro, la tshameke exiluvelweni xa yena, ku fika eka mativula ya vakhomiwa lava nga ekhotsweni, ni mativula hinkwawo ya swifuwo.

30Kutani Faro a pfuka nivusiku, ni malandza ya yena hinkwawo, ni Vaegipta hinkwavo; ku va ni xirilo lexikulu eEgipta, hikuva a ku nga ri na yindlu leyi pfumaleke mufi.

31Kutani a vitana Muxe na Aroni nivusiku, a ku eka vona: “Sukani etikweni ra mina, n'wina ni vana va Israele, mi ya tirhela Yehovha hilaha mi nga vula hakona.

32Mi teka tinyimpfu ni tihomu ta n'wina, hilaha mi nga vula hakona, mi famba; kambe mi ndzi katekisa.”

33Kutani Vaegipta va hluhlurheta tiko va ri hatlisisa ku huma etikweni ra vona; hikuva a va ku: “Hi file hinkwerhu.”

34Kutani Vaisraele va teka mbila ya vona yi nga si kukumuka, va phutsela mikambana etingubyini ta vona, va yi rhwala emakatleni.

35Vana va Israele va endla hilaha Muxe a va byeleke hakona; va lomba eka Vaegipta swibya swa silivhere, ni swa nsuku, ni tinguvu.

36Kambe Yehovha a katekisa tiko emahlweni ka Vaegipta, leswaku va va nyika. Kutani va tekela Vaegipta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta vana va Israele loko va suka eEgipta.

37Kutani vana va Israele va suka eRamsese, va ya eSukoti, va ri vavanuna va 600
000, ku nga hlayiwi vana.

38Kambe lavo tala va matiko va suka na vona, ni mitlhambi ya tinyimpfu ni
tihomu leto tala ngopfungopfu.

39Kutani va sweka vuswa lebyi nga kukumukangiki bya mbila leyi va humeke na
yona eEgipta, hikuva a yi nga ri na comela, hikuva a va humesiwile eEgipta, va
tsandzeka ku hlwela, va nga longangi mbuva.

40Ku tshama ka vana va Israele eEgipta a ma ri malembe ya 430.

41Eku heteleleni ka malembe ya 430, hi siku lero, mavandla hinkwawo ya
Yehovha ma huma etikweni ra Egipta.

42Vusiku byebyo byi fanele ku hlayiseriwa Yehovha, hikuva u va humesile ha
byona etikweni ra Egipta; vusiku byebyo byi ta hlayiseriwa Yehovha etinxakeni
hinkwato ta vana va Israele.

43Kutani Yehovha a ku eka Muxe na Aroni: “Ku lerisa ka Paseka hi kuloku: A ku
na munhu wa matiko la nga ta dya yona;

44kambe nandza wa munhu la xaviweke hi mali, kutakuloko u n'wi yimbisile, hi
kona a nga ta dya.

45Muluveri ni la tirhelaka mali va nga ka va nga yi dyi.

46Yi ta dyiwa endlwini; u nga ka u nga yisi nyama ehandle kambe mi nga tshuki
mi tshova marhambu ya yona.

47Nhlengeletano hinkwayo ya Israele yi ta endlisa sweswo.

48Kutakuloko munhu wa matiko la akeke na wena a rhandza ku endlela Yehovha
Paseka, u fanele ku yimbisa vavanuna hinkwavo va yena, ku va kona a
tshinelelaka, a dya; u ta fana ni la tswariweke ekaya; kambe la nga yimbangiki, a
nga ka a nga yi dyi.

49Nawu wu ta va wun'we eka la tswariweke ekaya, ni le ka wamatiko la luveleke
eka n'wina.”

50Kutani vana va Israele va endla hilaha Yehovha a leriseke Muxe na Aroni
hakona; va endlisa sweswo.

51Ha rona siku rero, Yehovha a humesa vana va Israele etikweni ra Egipta hi
mavandla ya vona.

EKSODA 13

Ta ku lerisa kun'wana ehenhla ka Paseka ni mativula.

1Yehovha a vulavula na Muxe, a ku: “U ndzi hlawulela mativula hinkwawo;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2hinkwaswo leswi tivulaka exikarhi ka vana va Israele, hambi va ri vanhu, hambi swi ri swifuwo, i swa mina.”

3Kutani Muxe a ku eka tiko: “Anakanyani siku leri mi humesiweke ha rona Egipta, endlwini ya vukhumbi; hikuva Yehovha u mi humesile kona hi voko ra matimba; kambe mi nga tshuki mi dya leswi dzungaka hi siku lero.

4Mi humile hi siku rero ra n'hweti ya Abibi.

5Kutakuloko Yehovha a mi fikisile etikweni ra Vakanana, ni ra Vahiti, ni ra Vaamori, ni ra Vahivhi, ni ra Vayebusi, leri a nga hlambanyela vatata wa n'wina ku mi nyika rona, tiko ra ntswamba ni vulombe; hi n'hweti leyi, mi ta hlayisa ku lerisa loku.

6Mi ta dya vuswa lebyo kala comela hi ntlhanu wa masiku ni masiku mambirhi; kutani hi siku ra ntlhanu na mambirhi, ku ta va nkhuvo wa Yehovha.

7Va ta dya vuswa lebyo kala comela hi ntlhanu wa masiku ni masiku mambirhi. Ku nga tshuki ku voniwa vuswa lebyi nga ni comela; ni comela xi nga tshuki xi voniwa etikweni ra wena hinkwaro.

8Hi kona u nga ta byela n'wana wa wena, u ku: ‘Lexi, i xitsundzuxo xa leswi Yehovha a ndzi endleleke swona loko ndzi huma eEgipta.’

9Xi ta va xikombiso evokweni ra wena, ni xitsundzuxo exikarhi ka mahlo ya wena. Nawu wa Yehovha wu ta va enon'wini wa wena, hikuva Yehovha a ku humesile eEgipta hi voko ra matimba.

10U ta hlayisa ku lerisa kuloku hi nkarhi wa kona hi malembe hinkwawo.

11“Kutakuloko Yehovha a ku fikisile etikweni ra Vakanana hilaha a hlambanyeleke wena ni vatata wa wena, a va a ku nyika rona,

12u ta avela Yehovha mativula hinkwawo, ni mativula hinkwawo ya swifuwo swa wena; swa matsune hinkwaswo swi ta va swa Yehovha.

13Kambe mativula hinkwawo ya timbhongolo ma ta kutsuriwa hi swinyimpfana; kambe loko u nga ma kutsulanga, u ta tshova nhamu. Kutani mativula hinkwawo ya vanhu exikarhi ka vana va wena, u ta ma kutsula.

14Kutakuloko n'wana wa wena a ku vutisa emikarhini yin'wana, a ku: ‘Mhaka leyi i yihi? ’ U ta ku eka yena: ‘Yehovha u hi humesile hi voko ra matimba endlwini ya vukhumbi;

15kuteloko Faro a arile ku hi tshunxa, Yehovha u dlayile mativula hinkwawo ya tiko ra Egipta, ku sungula hi mativula ya vanhu ku fikela eka mativula ya swifuwo; hikwalaho ndzi tlhavelaka Yehovha mativula hinkwawo ya matsune, kutani vana va mina hinkwavo va mativula, ndza va kutsula.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Xi ta va xikombiso evokweni ra wena, ni le mombyeni wa wena; hikuva
Yehovha u hi humesile eEgipta hi voko ra matimba."

Ta Vaisraele loko va famba hitlhelo ra mananga.

17Kuteloko Faro a tshunxe tiko, Xikwembu a xi ri fambisanga hi ndlela ya tiko ra
Vafilista leyi hatlisaka, hikuva Xikwembu a xi ku: "Kumbe tiko ri nga tlhela loko ri
vona nyimpi, kutani ri vuyela eEgipta."

18Kambe Xikwembu xi hambukise tiko hi ndlela ya mananga ya Lwandle ro
Tshwuka. Vana va Israele va hume etikweni ra Egipta va hlomile.

19Muxe a teka na yena marhambu ya Yosefa; hikuva Yosefa a hlambanyele vana
va Israele, a ku: "Kunene Xikwembu xi ta mi endzela kutani mi ta suka halenu mi
tekile; marhambu ya mina."

20Kutani va suka eSukoti, va ya fika eEtamu, va aka mitsonga kona, emaaveni ya
mananga.

21Yehovha a va rhangela emahlweni hi ku nembelela ka papa ninhlekanhi, ku va
komba ndlela, ni ku pfurha ka ndzilo nivusiku ku va voningela leswaku va famba
nhlekanhi ni vusiku.

22Ku nembelela ka papa ninhlekanhi, ni ku pfurha ka ndzilo nivusiku, a ku
sukanga emahlweni ka tiko.

EKSODA 14

Ta Faro loko a landza vana va Israele.

1Yehovha a vulavula na Muxe, a ku:

2"Byela vana va Israele va hambuka va dzima mitsonga emahlweni ka Pi-
Hahiroto, exikarhi ka Migidolo ni lwandle, ku langutana na Baala-Sefoni; mi ta
yimisa mitsonga ku langutana na kona, ekusuhi ni lwandle.

3Kutani Faro u ta vula hikwalaho ka vana va Israele a ku: 'Va lahlekile xikarhi ka
nhova; mananga ya va sivela.'

4Ndzi ta nonon'hwisa mbilu ya Faro, u ta va landza; kambe ndzi ta tidzunisa ha
Faro ni nyimpi ya yena hinkwayo; Vaegipta va ta tiva leswaku hi mina Yehovha."
Kutani va endlisa sweswo.

5Kuteloko hosi ya Egipta yi tivisiwa leswaku tiko ri balekile, mbilu ya Faro ni
timbilu ta malandza ya yena ti hundzukela tiko, va ku: "Hi endlile yini loko hi
tshunxile Israele leswaku a nga ha hi tirheli xana? "

6Kavaloko a pana kalichi ya yena a famba ni vanhu va yena.

7A teka ni makalichi ya 600 lama hlawuriweke, ni makalichi hinkwawo ya Egipta;
a ku ri ni tinhenha ehenhla ka wona hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kambe Yehovha a nonon'hwisa mbilu ya Faro, hosi ya Egipta, leswaku a landza
vana va Israele, hikuva vana va Israele a va humile hi voko ra matimba.

9Vaegipta va va landzela; tihanci ni makalichi hinkwawo ya Faro, ni lava
khandziyeke, ni nyimpi ya yena hinkwayo, yi va kuma va govile ekusuhi ni
lwandle, emahlweni ka Pi-Hahiroto, ku langutene na Baala-Sefoni.

10Loko Faro a ri karhi a tshinelela, vana va Israele va tlakusa mahlo, va vona
Vaegipta va va landzelela. Kutani vana va Israele va chava ngopfu, va huwelela
eka Yehovha.

11Va ku eka Muxe: “Xana a ku nga ri na masirha eEgipta, leswi u hi suseke
leswaku hi ta ta fela emananga? U hi endle yini loko u ta hi humesa eEgipta?

12Xana a hi tona timhaka leti hi ku byeleke tona eEgipta, loko hi ku: ‘Hi tshike, hi
tirhela Vaegipta,’ hikuva a swi sasekile loko hi tirhela Vaegipta, swi nga ri
leswaku hi fa emananga.”

13Kutani Muxe a ku eka tiko: “Mi nga chavi; yimani mi ta vona hilaha Yehovha a
nga ta mi lamulela hakona namuntlha; hikuva Vaegipta lava mi va vonaka
sweswi, a mi nga ha tlheli mi va vona kambe.

14Yehovha u ta mi lwela, kambe n'wina mi ta timiyelela ntsena.”

Ta Vaisraele loko va pela Lwandle ro Tshwuka.

15Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “U huwelela yini eka mina; byela vana va
Israele leswaku va famba.

16Kambe wena yimisa nhonga, u tlakusa voko ra wena ehenhla ka lwandle, u ri
tsemakanyisa, vana va Israele va ta famba exikarhi ka lwandle, laha ku omeke.

17Kambe mina ndzi ta nonon'hwisa timbilu ta Vaegipta, va ta mi landzela; kutani
ndzi ta tidzunisa ha Faro ni nyimpi ya yena hinkwayo, ni makalichi ya yena, ni 12
va khandziyaka tihanci.

18Vaegipta va ta tiva leswaku hi mina Yehovha, loko ndzi ta tidzunisa ha Faro ni
makalichi ya yena ni lava khandziyaka tihanci.”

19Ntsumi ya Xikwembu leyi rhangeleke mavandla ya Israele yi suka, yi famba
endzhaku ka vona; kutani ku nembelela ka papa ku suka emahlweni ka vona ku
ya yima endzhaku ka vona exikarhi ka nyimpi ya Vaegipta ni ya Vaisraele.

20Tlhelo rin'wana papa ri endle ntima, kambe tlhelo rin'wana a ri voninga vusiku;
kutani a va tshinelelananga vusiku hinkwabyo.

21Kutani Muxe a tlakusa voko ra yena ehenhla ka lwandle, kutani Yehovha a
fambisa lwandle hi vusiku hinkwabyo hi mheho ya matimba ya vuxa; a phyisa
lwandle, mati ma avana hi le xikarhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Kutani vana va Israele va famba exikarhi ka lwandle, laha ku omeke; mati ma endle tintshava hi matlhelo mambirhi.

23Kutani Vaegipta va va hlongorisa, va nghena exikarhi ka lwandle endzhaku ka vona, ni tihanci ta Faro hinkwato, ni makalichi ya yena ni vakhandziyi va yena.

24Hi nkarhi wa mixo, Yehovha a languta nyimpi ya Vaegipta a ri epapeni ra ndzilo, kutani a pfulunganya nyimpi ya Vaegipta,

25a hlumule masondzo ya makalichi ya vona, kutani va ma koka hi matimba. Kutani Vaegipta va ku: "A hi balekeni emahlweni ka Vaisraele, hikuva Yehovha a va lwela, a lwa ni Vaegipta."

26Kutani Yehovha a ku eka Muxe: "Tlakusa voko ra wena ehenhla ka lwandle, mati ma ta vuya henhla ka Vaegipta ni makalichi ya vona, ni vakhandziyi va tihanci."

27Kutani Muxe a tlakusa voko ra yena ehenhla ka lwandle; kutani, loko byi xa, lwandle ri tlhelela evutshan'weni bya rona, kutani kakuloko Vaegipta va baleka, va hlangana na rona; kavaloko Yehovha a wisa Vaegipta exikarhi ka lwandle.

28Mati ma vuya, ma funengeta makalichi ni nyimpi hinkwayo ya Faro leyi nga landza Vaisraele elwandle, a ku salangi munhu ni un'we.

29Kambe vana va Israele va famba exikarhi ka lwandle, laha ku omeke, mati ma va endlerile tintshava hi matlhelo mambirhi.

30Hi siku rero Yehovha a lamulela Israele emavokweni ya Vaegipta kutani Israele a vona mitsumbu ya Vaegipta eribuwini ra lwandle.

31Ku va kona Israele a vonaka matimba lamakulu ya Yehovha, lawa a ma kombiseke Vaegipta. Kutani tiko ri chava Yehovha; ri pfumela eka Yehovha ni le ka Muxe, nandza wa yena.

EKSODA 15

Risimu ra Muxe.

1Kutani Muxe ni vana va Israele va yimbelela eka Yehovha risimu leri, va ku: "Ndzi ta yimbelela Yehovha, hikuva u titlakusile ngopfu; U wisile lwandle hanci ni mukhandziyi wa yona.

2Yehovha i matimba ya mina, ni risimu ra mina; Hi yena Mukutsuri wa mina. Hi xona Xikwembu xanga; ndzi ta xi dzunisa; I Xikwembu xa tatana, ndzi ta xi twarisa.

3Yehovha i nhenha ya matimba, Vito ra yena i Yehovha.

4"U wisile lwandle makalichi ya Faro, ni nyimpi ya yena; Tinhenha ta yena leti hlawuriweke ti dyiwe hi Lwandle ro Tshwuka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Magandlati ma va funengetile; Va mbombomerile exidziveni kukotisa ribye.

6“Voko ra wena, Yehovha, ri twakale hi matimba; Voko ra xinene ra wena, Yehovha, ri pyanyise valala.

7Evukulwini bya vuhosi bya wena, U wisile lava nga ku pfukela matimba; U humese ku kariha ka wena, Ku va hisa kukotisa mungu.

8“Hi ku hefemula ka tinhompfu ta wena, mati ma hlengeletanile, Mati lama tsutsumaka ma yimisiwile, ma endle khumbi; Magandlati ma tiyile xikarhi ka lwandle.

9Nala u te: ‘Ndzi ta hlongorisa ndzi khoma, ndzi phanga. Moya wa mina wu ta titsakela ha vona; Ndzi ta hlomula tlhari, ndzi va dlaya.’

10U huhutile hi ku hefemula ka wena: Elwandle ri va funengeta; Va mbombomela kukotisa ntsopfu, Exidziveni xa ku enta xa mati.

11“I mani la fanaka na wena, Yehovha, exikarhi ka swikwembu! I mani la kwetsimaka, la tengeke kukotisa wena, La fanelaka ku dzunisiwa hi tinsimu, U endle masingita!

12U tshambulutile voko ro wena ra xinene, Misava yi va mita.

13“Hi tintswalo ta wena u fambisile u tshunxile tiko leri; U ri fambisile hi matimba ya wena, Evutshan'weni bya ku kwetsima ka wena.

14Matiko, loko ma swi twa, ma rhurhumela; Vafilista va khomiwa hi ku chava.

15Tihosana ta Edomu ta rhurhumela; Tinhenha ta Mowabu ti dlayiwa hi mapfalo; Vaaki hinkwavo va Kanana va khomiwa hi ku rhurhumela.

16Ku chava ni ku rhurhumela ku ta va wela ehenhla; Hi voko ra wena ra matimba Va ta hundzuka timbheveve leti fanaka ni maribye, Ku kondza tiko ra wena ri pela, oho Yehovha! Ku kondza ku pela tiko leri u ri kutsuleke.

17U ta va fikisa, u va simeka entshaveni ya ndzhaka ya wena, Exivandleni lexi u tiendleleke xona ku tshamisa kona, oho Yehovha! Eku kwetsimeni loku endliweke hi mavoko ya wena, Hosi!

18Yehovha u ta fuma hi masiku lama nga heriki.”

19Hikuva tihanci ta Faro ni makalichi ya yena, Ni vakhandziyi va swona va nghenile elwandle, Kutani Yehovha u tlherisile mati ya lwandle henhla ka vona; Kasi vana va Israele va fambile laha ku omeke exikarhi ka lwandle.

20Kutani Meriyamu, muprofeta, makwavo wa Aroni, a teka dzandzana evokweni ra yena, kutani vavasati hinkwavo va huma, va n'wi landza, va ri ni madzandzana, va cina.

21Meriyamu a pfumelelana na vona, a ku: “Tlangelani Yehovha, hikuva u tikurisile ngopfu; U wisile lwandle hanci ni mukhandziyi wa yona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta mati ya Mara.

22Kutani Muxe a suka ni Vaisraele eLwandle-ro-Tshwuka, va famba hitlhelo ra mananga ya Xuru; kutani va famba masiku manharhu emananga va nga kumi mati.

23Va fika eMara, kambe va tsandzeka ku nwa mati ya Mara hikuva a ma bava hikwalaho xivandla lexi xi thyiweke vito ra Mara*(ku bava)*. 24Kutani tiko ri holovela Muxe, ri ku: “Hi ta nwa yini? ”

25Kambe Muxe a khongela Yehovha hi matimba, kutani Yehovha a n'wi kombisa murhi leswaku a wu hoxa ematini. Kutani mati ma nandziha. Hi kona a nga va vekela milawu ni ku lerisa, a va ringa, a ku:

26“Loko u yingisa rito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, u endla leswi lulameke emahlweni ka yena, loko u rhiya ndleve eku leriseni ka yena, kutani u hlayisa milawu ya yena hinkwayo, ndzi nga ka ndzi nga ku tiseli makhombo lama nga wela Vaegipta; hikuva hi mina Yehovha muongori wa wena.”

27Kutani va fika eElimi; va kuma swihlovo swa khume na swimbirhi ni mimpfun'wana ya ntlhanu wa makume na makume mambirhi. Kutani va dzima mitsonga ya vona ekusuhi ni mati.

EKSODA 16

Ta ku dzumadzuma ka vana va Israele emananga ya Sina.

1Nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele yi suka eElimi, kutani va fika emananga ya Sina, la nga exikarhi ka Elimi na Sinayi, hi siku ra khume na ntlhanu ra n'hweti ya vumbirhi, ya ku huma ka vona etikweni ra Egipta.

2Kutani nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele yi karihela Muxe na Aroni emananga.

3Vana va Israele va ku: “Nge hi dlayiwe hi voko ra Yehovha etikweni ra Egipta, hi ri karhi hi titshamele xikarhi ka timbita ta nyama, hi dya ni vuswa, hi xurha. Hikuva mi hi humesile hi fika la mananga leswaku mi dlaya tiko leri hinkwaro hi ndlala.”

4Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Waswivo, ndzi ta mi nisela vuswa lebyi humaka etilweni, tiko ri ta huma ri tihlengeletela leswi ringanaka siku rin'wana ni rin'wana, leswaku ndzi va ringa loko va ta famba hi nawu wa mina, kumbe loko swi nga ri tano.

5Kutani hi siku ra ntlhanu na rin'we va ta sweka leswi ringanaka swa masiku mambirhi.”

6Kutani Muxe na Aroni va ku eka vana va Israele hinkwavo: “Nimadyambu mi ta tiva leswaku i Yehovha la mi humeseke etikweni ra Egipta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Nimixo mi ta vona ku kwetsima ka Yehovha, hikuva u yingisile hilaha mi dzumadzumeleke Yehovha: xana hina hi va mani leswi mi hi karihelaka? ”

8Muxe a engeta a ku: “Kunene Yehovha u ta mi nyika nyama nimadyambu mi dya, nimixo a mi nyika vuswa mi xurha, hikuva u yingisile ku dzumadzuma ka n'wina, hilaha mi n'wi kariheleke hakona. Hikuva hina ho va swini-ke? A mi karihelanga hina, mi karihele Yehovha.”

9Kutani Muxe a ku eka Aroni: “Byela nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele, u ku: ‘Tshinelani ekusuhi na Yehovha, hikuva u yingisile ku dzumadzuma ka n'wina.’ ”

10Kutani loko Aroni a ri karhi a vulavula ni nhlengeletano ya vana va Israele, a va languta tlhelo ra mananga, kutani ku kwetsima ka Yehovha ku vonaka epapeni;

11kutani Yehovha a vulavula na Muxe, a ku:

12“Ndzi yingisile ku dzumadzuma ka vana va Israele; u va byela, u ku: ‘Nimadyambu mi ta dya nyama, nimixo mi ta xurha vuswa; mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.’ ”

Ta switsatsatsa ni manna.

13Nimadyambu switsatsatsa swi huma swi tata mixaxa; nimixo mberha a yi wile, yi rhendzele mixaxa.

14Kuteloko mberha yi hlanhlekile, a ku ri ni swilo leswo nge tindzhohonyana laha erivaleni, swi fana ni gamboko ehenhla ka misava.

15Vana va Israele loko va swi vona, va vutisana, va ku: “I swini leswi? ” hikuva a va nga tivi leswaku i swini. Kutani Muxe a ku: “Hi byona vuswa lebyi Yehovha a mi nyikaka byona leswaku mi dya.

16Hi yona mhaka leyi Yehovha a mi leriseke, a ku: ‘Un'wana ni un'wana a tihlengeletele hi ku ringanisa ku dya ka yena, mpimo wa *homere* hi nhloko yin'wana ni yin'wana hi ku hlaya ka vanhu, un'wana ni un'wana u ta hlengeletela lava nga entsongeni wa yena.’ ”

17Vana va Israele va endlisa sweswo van'wana va tihlengeletela ngopfu van'wana switsongo.

18Kutani va pima hi *homere*; loyi ngi a hlengeletile ngopfu, a nga tlulanga van'wana, ni loyi ngi a hlengelete switsongo a nga pfumalanga. Un'wana ni un'wana a tihlengeletela hilaha a dyaka hakona.

19Kutani Muxe a ku eka vona: “Ku nga vi na munhu la tivekelaka swa nimixo.”

20Kambe a va yingisanga Muxe, van'wana va tivekele swa nimixo, kambe ku hume swivungu, swi nun'hwa; kutani Muxe a va karihela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Masiku hinkwawo, nimixo, un'wana ni un'wana a a tihlengeletela hilaha a dyaka hakona; kutani loko dyambu ri tlhava, a swi n'oka.

22Hi siku ra ntlhanu na rin'we va hlengeleta swakudya kambirhi, mipimo mimbirhi hi munhu un'wana ni un'wana. Kavaloko vakulukumba hinkwavo va nhlengeletano va ta tivisa Muxe.

23Kutani Muxe a ku eka vona: “Hi yona mhaka leyi lerisiweke hi Yehovha. Mundzuku i siku ra ku wisa, i Savata leri hlawuleriweke Yehovha; leswi mi swi swekaka, swekani namuntlha, mi oxa leswi oxiwaka, kutani hinkwaswo leswi salaka, mi swi hlayisela mundzuku.”

24Va swi hlayisa ku fika nimixo, hilaha Muxe a leriseke hakona; kambe a swi bolanga, a swi humangi swivungu.

25Kutani Muxe a ku: “Namuntlha dyanani swona, hikuva i ku wisa ka Yehovha; namuntlha mi nga ka mi nga kumi nchumu enhoveni.

26Mi ta tihlengeletela swona hi masiku ya ntlhanu na rin'we, kambe hi siku ra ntlhanu na mambirhi i Savata, swi nga ka swi nga vi kona.”

27Hi siku ra ntlhanu na mambirhi, van'wana va tiko va huma ku ya hlengeleta swona, kambe a va kumanga nchumu.

28Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Mi ta ala ku yisa kwihi ku hlayisa ku lerisa ka mina ni milawu ya mina?

29Anakanyani leswaku Yehovha u mi nyikile Savata, hikwalaho a mi nyikaka vuswa bya masiku mambirhi hi siku ra ntlhanu na rin'we. Un'wana ni un'wana a a tshame ekaya, ku nga tshuki ku va na munhu la humaka ekaya hi siku ra ntlhanu na mambirhi.”

30Kutani tiko ri wisa hi siku ra ntlhanu na mambirhi.

31Kutani va yindlu ya Israele va thya vuswa lebyi vito ra manna (hileswaku *i yini);* a yi fana ni tindzhoho leto basa ta khoriyanda, swi nandziha kukota swimbundzu leswi pfuviweke ni vulombe.

32Kutani Muxe a ku: “Mhaka leyi lerisiweke hi Yehovha hi leyi: A ku hlayisiwe *homere* leyi teleke hi manna exikarhi ka tinxaka ta n'wina ti ta vona vuswa lebyi ndzi mi phameleke byona emananga loko ndzi mi humesa etikweni ra Egipta.”

33Kutani Muxe a ku eka Aroni: “Teka mbita, u yi chela *homere* leyi teleke hi manna, u yi veka emahlweni ka Yehovha ku yi hlayisela tinxaka ta n'wina.”

34Hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona, Aroni a yi veka emahlweni ka Vumbhoni leswaku yi hlayisiwa kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Vana va Israele va dya manna hi mune wa makume ya malembe va kondza va nghena etikweni leri akiweke va dya manna va kondza va fika emaaveni ya tiko ra Kanana.

36Mpimo wa *homere*, loko wu hlayiwa eka khume, wu endla *efa*.

EKSODA 17

Ta Vaisraele loko va dzumadzuma eRefidimi. Muxe a ba ribye ra Horebe.

1Nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele yi suka emananga ya Sina va ri karhi va pima mimpfhuka ya vona hi ku lerisa ka Yehovha. Va ya dzima mitsonga eRefidimi; kambe a ku nga ri na mati lawa tiko ri nga nwaka wona.

2Kavaloko tiko ri tengisa Muxe, ri ku: “Hi nyike mati hi nwa.” Kutani Muxe a ku eka vona: “Mi ndzi karihela yini? Mi ringela yini Yehovha? ”

3Tiko a ri ri ni torha hi ku pfumala mati, kutani ri holovela Muxe, ri ku: “U hi humesele yini Egipta ku ta hi dlaya hi torha, hina ni vana va hina ni tihomu ta hina? ”

4Kutani Muxe a huwelele eka Yehovha, a ku: “Ndzi ta endla yini hi tiko leri? Va ta lava ku ndzi khandla hi maribye.”

5Yehovha a ku eka Muxe: “Rhanga emahlweni ka vanhu, u teka vakulukumba va Israele ni nhonga ya wena leyi u nga ba nambu ha yona.

6Waswivo, ndzi ta yima emahlweni ka wena lahaya eribyeni ra Horebe; u ta ba ribye, kutani ri ta humesa mati; vanhu va ta nwa.” Muxe a endlisa sweswo emahlweni ka vakulukumba va Israele.

7A thya xivandla lexi vito ra Masa na Meriba *(Miringo ni ku tenga)*, hikwalaho ka ku tengisa ka vana va Israele; ni ku ringa Yehovha, va ku: “Xana Yehovha u le xikarhi ka hina, kumbe a nga kona xana? ”

Ta Amaleke loko a hluriwa.

8Kutani ku fika Amaleke, a ta ta lwa na Israele eRefidimi.

9Muxe a ku eka Yoxuwa: “Hlawula vavanuna ku ya lwa na Amaleke; mundzuku ndzi ta yima enhlohlorhini ya ntshava, ndzi tamele nhonga ya Xikwembu.”

10Yoxuwa a endla hilaha Muxe a n'wi byeleke hakona ku ya lwa na Amaleke. Kutani Muxe na Aroni na Huru va khandziya enhlohlorhini ya ntshava.

11Kutani kakuloko Muxe a yimisa voko, Israele a va a hlula; kambe loko voko ra yena ri karhala Amaleke a hlula Vaisraele.

12Kambe loko mavoko ya Muxe ma karhele va n'wi tshamisisa eribyeni; Aroni na Huru va seketela mavoko ya yena, un'wana hitlhelo rin'wana, un'wana hitlhelo rin'wana; kutani mavoko ya yena ma seketeriwa ma rhula dyambu ri ko ri pela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kavaloko Yoxuwa a hlula Amaleke ni tiko ra yena hi matlhari.

14Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Tsala mhaka leyi ebukwini, xi va xitsundzuxo lexi hlayisiwaka, u tivisa Yoxuwa leswaku ndzi ta lovisa ku tsundzukiwa ka Amaleke ehansi ka tilo.”

15Kutani Muxe a aka alitari, a yi thya vito ra Yehova-nisi *(Yehovha i mfungho wa mina)*, 16a ku: “Leswi voko ra Amaleke ri pfukeke xiluvelo xa Yehovha, Yehovha u ta lwa na Amaleke etinxakeni ta tinxaka.”

EKSODA 18

Ta Yetro loko a endzela Muxe.

1Yetro, muprista wa Midiyani, mukon'wana wa Muxe a twa hinkwaswo leswi Xikwembu xi swi endleleke Muxe ni tiko ra yena ra Israele, ni leswaku Yehovha u humesile Israele Egipta.

2Kutani Yetro, mukon'wana wa Muxe, a teka Sipora nsati wa Muxe, loyi ngi a a n'wi tlherisele ekaya;

3a teka ni vana va yena lavambirhi vito ra un'wana a a ri Gerixomu hikuva Muxe a a ku: “A ndzi ri muluveri etikweni rin'wana,”

4vito ra un'wana a a ri Eliezere, hikuva a a ku: “Xikwembu xa tata wa mina xi ndzi pfunile, xi ndzi lamulele ematlharini ya Faro.”

5Yetro, mukon'wana wa Muxe, a ya ni vana va Muxe, ni nsati wa yena emananga, laha ingi a tidzimele kona nxaxa, entshaveni ya Xikwembu.

6Kutani a tivisa Muxe, a ku: “Mina Yetro, mukon'wana wa wena, ndzi tile eka wena ndzi ri ni nsati wa wena ni vana va wena lavambirhi.”

7Muxe a huma, a ya hlangana ni mukon'wana wa yena, a khinsama a n'wi ntswontswa; kutani va vutisana ku hanya ka vona; kavaloko va nghena entsongeni wa Muxe.

8Kutani Muxe a n'wi byela hinkwaswo leswi Yehovha a swi endleke eka Faro ni le ka Vaegipta hikwalaho ka Vaisraele, ni makhombo hinkwawo lama humeleleke endleleni, ni hilaha Yehovha a va humeseke hakona eka wona.

9Kutani Yetro a tsaka hikuva Yehovha u endlele Vaisraele hi tintswalo loko a va lamulela emavokweni ya Vaegipta.

10Kutani Yetro a ku: “A ku khensiwe Yehovha la mi lamuleleke emavokweni ya Vaegipta, ni le mavokweni ya Faro, la lamuleleke tiko emavokweni ya Vaegipta.

11Sweswi, ndza tiva leswaku Yehovha i nkulu eka swikwembu hinkwaswo; hikuva u va hangalasile emhakeni leyi va tikuriseke ha yona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kutani Yetro, mukon'wana wa Muxe, a tisela Yehovha mhamba ni magandzelo
Aroni ni vakulukumba hinkwavo va Israele va ta dya vuswa ni mukon'wana wa
Muxe emahlweni ka Xikwembu.

13Siku leri tlhandlamaka, Muxe a tshama a avanyisela tiko, kutani tiko ri yima
emahlweni ka Muxe ku sungula nimixo, ku fika madyambu.

14Kuteloko mukon'wana wa Muxe a vonile hinkwaswo leswi a swi endlelaka tiko,
a ku: “Ntirho lowo u wu endlelaka tiko hi lowo yini? U avanyisela yini tiko u ri
swaku, ni tiko hinkwaro ri yimele yini mpfhuka wa mpundzu ku ko ku fika
madyambu? ”

15Muxe a ku eka mukon'wana wa yena: “Hi leswi tiko ri taka ka mina ku vutisa
Xikwembu.

16Siku va nga ni mhaka, va ta eka mina, ndzi avanyisela un'wana ni un'wana, ndzi
va tivisisa ku lerisa ka Xikwembu ni milawu ya xona.”

17Mukon'wana wa Muxe a ku eka yena: “Leswi u swi endlaka, a hi swona.

18Kunene u ta karhala wena ni tiko leri nga na wena; hikuva ntirho lowu wu ta ku
hlula, u ta tsandzeka ku wu heta u ri swaku.

19Sweswi, yingisa rito ra mina, ndzi ta ku letela; Xikwembu a xi ve na wena. U va
wena la yimaka emahlweni ka Xikwembu ematshan'weni ya tiko, u byela
Xikwembu timhaka.

20U va dyondzisa ku lerisa ni milawu, u va tivisa ndlela leyi va faneleke ku famba
ha yona, ni ntirho lowu va faneleke ku wu tirha.

21U hlawula exikarhi ka tiko hinkwaro vavanuna lavanene, lava chavaka
Xikwembu, vavanuna lava lulameke, lava vengaka bindzu leri nga lulamangiki; u
va veka tindhuna ta madzanadzana, ni ta madzana, ni ta ntlhanu na makume, ni
ta makume;

22kutani ti avanyisela tiko hi masiku; timhaka letikulu hinkwato ti ti tisa eka
wena, letitsongo ti ti heta ti ri tona. Hunguta ndzhwalo wa wena va wu rhwala
swin'we na wena.

23Kutakuloko u endla mhaka leyi, Xikwembu na xona xi ku lerisa yona, u ta tiya,
tiko leri hinkwaro ri ta fika hi ku tsaka ri yaka kona.”

Ta ku vekiwa ka tindhuna.

24Muxe a yingisa ku letela ka mukon'wana wa yena, kutani a endla hinkwaswo
leswi a n'wi byeleke swona.

25Kavaloko Muxe a hlawula exikarhi ka tiko ra Israele hinkwaro vavanuna lava
lulameke, a va veka tindhuna ta tiko, ti ri tindhuna ta madzanadzana, ni ta
madzana, ni ta ntlhanu wa makume, ni ta makume,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26leti faneleke ku avanyisela tiko hi masiku; timhaka leto nonon'hwa, va ti tisa
eka Muxe; letitsongo va ti avanyisa va ri vona.

27Kutani Muxe a lelana ni mukon'wana wa yena; yena Yetro a tifambela eka
varikwavo.

EKSODA 19

Ta ntshava ya Sinayi.

1Kuteloko ku hundzile tin'hweti tinharhu, mpfhuka vana va Israele va humile
etikweni ra Egipta, hi siku rero, va fika emananga ya Sinayi.

2Kuteloko va sukile eRefidimi, va fika emananga ya Sinayi, va aka mitsonga ya
vona mananga; Israele a aka mitsonga yi langutene ni ntshava.

3Kutani Muxe a tlhandlukela eka Xikwembu, Yehovha a n'wi vitana a ri
entshaveni, a ku: “Vulavula ni yindlu ya Yakobo, u byela vana va Israele u ku:

4‘Mi vonile leswi ndzi swi endleke eka Vaegipta, hilaha ndzi mi velekeke ehenhla
ka timpapa ta gama, ndzi mi tisa eka mina.

5Kutani sweswi, loko mi yingisa rito ra mina, mi hlayisa ntwanano wa mina, mi ta
va rifuwo ra mina kunene ehenhla ka matiko man'wana hinkwawo, hikuva
misava hinkwayo i ya mina.

6Mi ta va tiko ra vaprista, tiko leri hlawuriweke.’ ” Hi wona marito lawa u nga ta
ma vula eka vana va Israele.

7Kutani Muxe a vitana vakulukumba va tiko, a va humesela marito hinkwawo
lawa Yehovha a n'wi leriseke wona.

8Kutani tiko hinkwaro ri hlamula swin'we ri ku: “Hinkwaswo leswi Yehovha a
swi vuleke, hi ta swi endla.” Kutani Muxe a yisa marito hinkwawo ya tiko eka
Yehovha.

9Kavaloko Yehovha a ku eka Muxe: “Languta, ndzi ta ta eka wena epapeni lero
tsindziyela, leswaku tiko ri switwa loko ndzi vulavula na wena ri va ri ku
yingisela hi masiku.” Kutani Muxe a tshama a byela Yehovha marito ya tiko.

10Yehovha a ku eka Muxe: “Yana eka tiko, u ri basisa namuntlha ni mundzuku, va
hlantswa tinguvu ta vona;

11va tilunghisela siku ra vunharhu; hikuva hi siku ra vunharhu Yehovha u ta
xikela entshaveni ya Sinayi emahlweni ka tiko hinkwaro.

12Kambe u ta byela tiko ndzilakana lowu rhendzelaka ntshava, u ku: ‘Mi nga
tshuki mi khandziya entshaveni, mi nga khumbi matlhelo ya yona,’ munhu la nga
ta khumba ntshava u ta dlawa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Va nga ka va nga n'wi khomi hi voko, kambe u ta khandliwa hi maribye, kumbe
a dlawa hi tlhari; hambi xi ri xifuwo, hambi a ri munhu, a nga ka a nga hanyi.
Kutakuloko nanga yi rila, va ta khandziya entshaveni."

14Kutani Muxe a ngirimela entshaveni, a ya eka tiko, a basisa tiko, vona va
hlantswa tinguvu ta vona.

15Muxe a ku ta tiko: "Tilunghiseleni siku ra vunharhu; mi nga tshuki mi
vundzamana ni vavasati."

16Hi siku ra vunharhu, loko byi xa, ku pfuma ku va kona ni ku hatima, ni papa lera
ntima ri va ehenhla ka ntshava, ni ku pfuma lokukulu ka nanga; kutani vanhu
hinkwavo lava ngi va ri emixaxeni, va rhurhumela.

17Kutani Muxe a humese tiko emixaxeni, ri ya hlangana ni Xikwembu, va yime
hansi ka ntshava.

18Kutani ntshava ya Sinayi a yi mbuluka musi hi matlhelo hinkwawo, hikuva
Yehovha a a xikile ka yona a ri endzilweni; musi wa yona wu mbulukele henhla
kukota musi wa xitiko; kutani ntshava hinkwayo a yi tsekatseka ngopfu.

19Mpfumawulo wa nanga a wu twakala ku tlurisa; Muxe a a ri karhi a vulavula,
kutani Xikwembu a xi n'wi hlamula hi rito.

20Sweswo Yehovha a rhelele entshaveni ya Sinayi, enhlohlorhini ya ntshava;
kutani Yehovha a vitana Muxe enhlohlorhini ya ntshava, kutani Muxe a
khandziyela kona.

21Yehovha a ku eka Muxe: "Ngirimela, u lerisa tiko leswaku ri nga tshuki ri
tshinela ku ta vona Yehovha; ku nga fa vanhu lavo tala exikarhi ka vona.

22Hambi va ri vaprista lava tshinelelaka Yehovha, va fanele ku tikwetsimisa na
vona, leswaku Yehovha a nga va dlayi."

23Kutani Muxe a ku eka Yehovha: "Tiko ri nga ka ri nga khandziyi entshaveni ya
Sinayi, hikuva u hi byerile leswaku: Rhendzelekela ntshava hi ndzilakana, u ri
kwetsimisa."

24Kutani Yehovha a ku eka yena: "Rhelela, u ta khandziya na Aroni kambe
vaprista ni tiko va nga tshuki va ringeta ku tlhandlukela eka Yehovha; va nga ti
dlawa."

25Muxe a rhelela, a ya byela tiko mhaka leyi.

EKSODA 20

Ta milawu ya khume na mimbirhi.

1Kutani Xikwembu xi vulavula marito walawo hinkwawo, xi ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“Hi mina Yehovha, Xikwembu xa wena la ku humeseke etikweni ra Egipta endlwini ya vukhumbi.

3“U nga tshuki u va ni swikwembu swin'wana emahlweni ka mina.

4“U nga tshuki u tiendlela xifaniso lexi vatliweke, ni loko xi ri xifaniso xihi ni xihi xa swilo leswi nga ehenhla etilweni, ni loko xi ri xa swilo leswi nga ehansi emisaveni, ni loko xi ri xa swilo leswi nga ematini, ehansi ka misava;

5u nga tshuki u swi khinsamela, ni loko ku ri ku swi tirhela; hikuva hi mina Yehovha, Xikwembu xa wena, xa rilaveta, lexi baka vana hikwalaho ka ku homboloka ka vatswari va vona, ku yisa erixakeni ra vunharhu ni ra vumune eka lava ndzi vengaka;

6kambe ndzi tsetselela lava ndzi rhandzaka, lava hlayisaka milawu ya mina ku yisa erixakeni ra khume ra madzana.

7“U nga tshuki u tlanga hi vito ra Yehovha Xikwembu xa wena, hikuva Yehovha a nga ka a nga tshiki nandzu wa la tlangaka hi vito ra yena.

8“Anakanya siku ra ku wisa ku ri hlawulekisa.

9U ta tirha hi masiku ya ntlhanu na rin'we, u tirha ntirho wa wena hinkwawo;

10kambe siku ra vuntlhanu na mambirhi, i siku ro wisa ra Yehovha, Xikwembu xa wena. U nga tshuki u tirha ntirho ni wun'we hi siku lero, hambi u ri wena, hambi a ri n'wana wa wena wa wanuna, kumbe wa wansati; hambi a ri nandza wa wena wa wanuna, kumbe wa wansati; hambi swi ri swifuwo swa wena, hambi a ri muendzi wa wena la nga emutini wa wena.

11Hikuva hi masiku ya ntlhanu na rin'we, Yehovha u endle tilo ni misava, ni lwandle, ni swilo hinkwaswo leswi nga eka swona; kambe u wisile hi siku ra vuntlhanu na mambirhi. Hikwalaho Yehovha a nga katekisa siku ra ku wisa, a va a ri hlawulekisa.

12“Xixima tata wa wena ni mana wa wena, leswaku masiku ya wena ma engeteriwa emisaveni leyi u yi nyikiwaka hi Yehovha, Xikwembu xa wena.

13“U nga tshuki u dlaya.

14“U nga tshuki u oswa.

15“U nga tshuki u yiva.

16“U nga tshuki u lumbeta warikwenu hi vumbhoni byo hemba.

17“U nga tshuki u navela yindlu ya warikwenu, u nga tshuki u navela nsati wa yena, hambi a ri nandza wa yena wa wanuna, kumbe wa wansati hambi yi ri homu ya yena, hambi yi ri mbhongolo ya yena, hambi xi ri xilo xin'wana xa warikwenu.”

Ta ku chava ka tiko.

Bibele Xitsonga
© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society of south africa

18Tiko hinkwaro ri yingisa ku pfuma ni mpfumawulo wa nanga ri vona ku hatima, ni ntshava loko yi ri karhi yi mbuluka musi. Kuteloko tiko ri vone sweswo, ri rhurhumela ngopfu, ri yimela ekule.

19Kutani va ku eka Muxe: “Vulavula na hina, hi ta ku yingisa; kambe Xikwembu xi nga tshuki xi vulavula na hina, hi nga ta fa.”

20Kutani Muxe a ku eka tiko: “Mi nga chaveni hikuva Xikwembu xi tile ku ta mi ringa leswaku nchavo wa xona wu va emahlweni ka n'wina leswaku mi nga dyohi.”

21Kutani tiko ri yima ekule, kambe Muxe a tshinela emunyameni, laha Xikwembu ingi xi ri kona.

Ta alitari ya magandzelo.

22Yehovha a ku eka Muxe: “U nge ka vana va Israele: Mi vonile hilaha ndzi nga vulavula na n'wina hakona ndzi ri ematilweni.

23Mi nga tshuki mi tiendlela swikwembu swa silivhere, ni swa nsuku ehandle ka mina.

24U ta ndzi akela alitari ya misava, laha u nga ta tlhavela kona magandzelo ya wena, ni timhamba ta wena ta tinyimpfu ni ta tihomu. Hinkwako laha ndzi nga ta veka xitsundzuxo xa vito ra mina, ndzi ta ta eka wena kona, ndzi ku katekisa.

25Loko u ndzi akele alitari hi maribye, u nga tshuki u yi aka hi maribye lama vatliweke; hikuva kungakuloko u tlakusa nsimbhi ya wena ehenhla ka wona, u nga yi nyamisa.

26U nga tshuki u khandziya ealitarini ya mina hi phandze, vuhava bya wena byi nga ti vonaka.

EKSODA 21

Ta milawu ehenhla ka lava fuyiweke.

1“Hi yona milawu leyi u nga ta va lerisa yona:

2“Kutakuloko u xave khumbi ra Muheveru, ri ta ku tirhela malembe ya ntlhanu na rin'we, kambe hi lembe ra ntlhanu na mambirhi, ri ta tshunxeka ntsena, ri nga rihanga ha nchumu.

3Loko ri fikile eka wena ri ri roxe, ri ta muka ri ri roxe; loko a ri ri ni nsati, ri ta suka ni nsati wa rona.

4Loko n'wini wa rona a ri nyikile nsati, kutani nsati loyi loko a ri velekele vana, wansati ni vana va rona va ta va va n'wini wa rona, kambe rona ri ta huma ri ri roxe.

5Kutakuloko khumbi ri ku: ‘Ndzi rhandza n'wini wa mina, ndzi rhandza ni nsati wa mina ni vana vanga, ndzi nga ka ndzi nga suki,’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6n'wini wa rona u ta ri tisa emahlweni ka Xikwembu, a ri tshinetela kusuhi ni
rivanti erimbeni ra rona, kutani n'wini wa rona u ta ri boxa ndleve hi risungunhu,
kutani ri ta n'wi tirhela masiku hinkwawo.

7“Loko munhu a xavisile n'wana wa yena wa wanhwana, a n'wi endle khumbi, a
nga ka a nga humi kukota makhumbi.

8Loko a nga tsakisi mahlo ya n'wini wa yena la rhandzeke ku n'wi teka, u ta
kutsuriwa; a nga ka a nga n'wi xavisi etikweni rin'wana, hikuva u n'wi
kanganyisile.

9Loko a rhandza ku n'wi tekanisa ni n'wana wa yena, u ta n'wi endla hilaha ku
endliwaka eka vana.

10Loko a teke nsati un'wana, a nga tshuki a hunguta nchumu eka swakudya, ni
tinguvu, ni le ka timfanelo ta vukati.

11Loko a nga n'wi endleli swilo leswinharhu, u ta tshunxeka ntsena, a nga rihi ha
nchumu.

Ta ku dlayana; ta ku vavisana, ni ta ku rihana.

12“Loko munhu a dlaye un'wana, na yena, u ta fanela ku dlawa kunene.

13Loko a nga n'wi dlayanga ha vomu, kambe Xikwembu xi n'wi dlele hi voko ra
yena, ndzi ta ku lavela xivandla laha a nga ta balekela kona.

14Loko un'wana a pfukele un'wana hi matimba ku n'wi dlaya ha vomu u ta n'wi
khoma ku n'wi dlaya, hambi a balekele egandzelweni.

15“La beke tata wa yena kumbe mana wa yena, u ta dlawa.

16“Loko un'wana a yive munhu ku n'wi xavisa, kutani a kumiwa emavokweni ya
yena, muyivi u ta dlawa.

17“La rhukaneke tata wa yena kumbe mana wa yena, u ta dlawa.

18“Loko vanhu va kanetana hi mhaka, kutani un'wana a ba un'wana hi ribye,
kumbe hi xibakela, kutani a nga fi, kambe a etlele emasangwini;

19loko a pfuka a xongotela hi nhonga, la n'wi beke u ta pfumala nandzu; ntsena u
ta riha ku tshama ka yena, a n'wi ongola a kondza a hanya swinene.

20“Loko munhu a ba nandza wa yena wa wanuna, kumbe wa wansati hi nhonga,
kutani a fela emavokweni ya yena, u ta rihiwa.

21Kambe loko a hanya siku rin'we kumbe mambirhi, a nga ka a nga rihiwi hikuva
i mali ya yena.

22“Loko vanhu va lwa, kutani va wisa wansati la tikeke, loko a humeriwa hi
khwiri, kambe a nga fi, u ta rihiwa hi hakelo leyi nga ta vekiwa hi nuna wa yena; u
ta rihiwa emahlweni ka vaavanyisi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Kambe loko wansati a fa, u ta riha vutomi hi vutomi,

24tihlo hi tihlo, tino hi tino, voko hi voko, nenge hi nenge,

25ku tshwa hi ku tshwa, mbanga hi mbanga, mimpfembeti hi mimpfembeti.

26“Loko munhu a be tihlo ra nandza wa yena wa wanuna, kumbe wa wansati, a ri lamata, u ta n'wi tshunxa a tifambela hikwalaho ka tihlo ra yena.

27Loko a tshove tino ra nandza wa yena wa wanuna kumbe wa wansati, u ta n'wi tshunxa hikwalaho ka tino ra yena.

28“Loko homu yi tlhava hi timhondzo wanuna kumbe wansati, kutani a fa, homu leyi, yi ta khandliwa hi maribye; nyama ya yona yi nga tshuki yi dyiwa; loko a ri n'wini wa homu, yena a nga na nandzu.

29Kambe homu leyi, loko yi tolovele ku tlhava hi timhondzo, kutani n'wini wa yona a tsundzuxiwa, kambe a nga yi hlayisanga; kutakuloko yi dlaya wanuna, kumbe wansati, yi ta khandliwa hi maribye, na yena n'wini wa yona u ta dlawa.

30Loko a rihisiwa, u ta humesa hakelo ya vutomi bya yena, hilaha va nga ta n'wi lerisa hakona.

31Loko homu leyi, yi tlhave jaha kumbe wanhwana, yi ta endliwa hi nawu lowo.

32Loko yi tlhave khumbi ra wanuna kumbe ra wansati, n'wini wa rona u ta riheriwa hi mali ya makume manharhu ya tixikele, kutani homu yi ta khandliwa hi maribye.

33“Loko munhu a cerile rindzi kumbe khele, kutani a nga ri seleteri kutani homu kumbe mbhongolo yi wela kona,

34n'wini wa rindzi u ta rihela n'wini wa xifuwo hi mali ya xona, kambe nyama ya xona yi ta va ya yena.

35“Kutakuloko homu ya munhu yi tlhave homu ya un'wana, kutani yi fa, va ta xavisa homu leyi hanyaka va ta hungulelana mali ya yona, va pambulelana ni homu leyi nga fa.

36Kambe loko homu leyi, yi tiviwa leswaku yi tolovele ku tlhava ni khale kutani n'wini wa yona a nga yi languteri, u ta riha homu hi homu, kambe leyi nga fa yi ta va ya yena.”

EKSODA 22

Milawu ehenhla ka ku yiva ni ku onha swa vanhu.

1“Loko munhu a yiva homu kumbe xinyimpfana, kutani a swi tlhava kumbe a swi xavisa, u ta riha homu hi ntlhanu wa tihomu, ni xinyimpfana hi mune wa swinyimpfana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“Loko khamba ri khomiwa ri ri karhi ri boxa ri yiva, kutani ri dlawa, a ku na
nandzu wa ngati eka loyi a ri dlayeke;

3kambe loko ri dlayiwa ri xile, mudlayi u ta va ni nandzu wa ngati. Loko ri ri
khamba, ri ta riha; loko ri pfumala, ri ta xavisiwa ku riha ku yiva ka rona.

4Loko xilo lexi yiviweke xi kumiwa emavokweni ya yena ha hanya, hambi yi ri
homu, hambi mbhongolo, hambi xinyimpfana, u ta swi riha kambirhi.

5“Loko munhu a dyisele nsimu, hambiloko yi ri ya vhinya kutani a tshike tihomu
ta yena ti dya nsimu ya un'wana; u ta riha hi leswinene swa nsimu ya yena ni swa
vhinya ya yena.

6“Loko ritshwa ri hisa mitwa, ri tlulela ensin'wini ya munhu, ri hisa mavele; la
lumekeke nhova u ta hakela leswi nga tshwa hinkwaswo.

7“Loko munhu a nyika warikwavo mali, kumbe swigotso ku swi hlayisa; kutani
swi yiviwa endlwini ya yena; loko khamba ri kumiwa, ri ta riha kambirhi.

8Loko khamba ri nga kumiwi, n'wini wa yindlu u ta tisiwa emahlweni ka
Xikwembu ku hlambanya leswaku a nga yivangi xuma xa warikwavo.

9“Loko yi ri mhaka yihi ni yihi ya nandzu wa homu, kumbe wa mbhongolo,
kumbe wa xinyimpfana, kumbe wa nguvu, hambi wu ri wa xilo lexi lahlekeke,
loko va ku: hi xona hakunene; ku tenga ka vanhu lavambirhi ku ta yisiwa eka
Xikwembu; loyi Xikwembu xi vulaka leswaku u ni nandzu, u ta rihela warikwavo
kambirhi.

10“Loko munhu a vekisa eka warikwavo mbhongolo, kumbe homu, kumbe
xinyimpfana, hambi xi ri xifuwo xin'wana ku xi hlayisa, kutani xi fa, kumbe xi
tshoveka xiro, kumbe xi yiviwa, xi nga voniwi hi munhu,

11ku hlambanya eka Yehovha ku ta va kona exikarhi ka vanhu lavambirhi, ku ta
tiviwa xana a nga ni yivanga swifuwo swa warikwavo; n'wini wa xona u ta
pfumela ku hlambanya, kutani a nga ka a nga riheriwi ha nchumu.

12Kambe loko xifuwo xi yiviwile, u ta rihela n'wini wa xona.

13Loko xi dlayiwile hi swivandzana, u ta humesa marhambu ya xona ku
tilandzula; a nga ka a nga rihi lexi dlayiweke.

14“Loko munhu a lombile xifuwo eka warikwavo, kutani xi tshuka xi tshoveka
xiro, kumbe xi fa, n'wini wa xona a nga ri kona, u ta riha.

15Loko n'wini wa xona a a ri kona, a nga ka a nga xi rihi; loko xi lombiwile hi
hakelo, u ta humesa hakelo leyi ntsena.

Milawu henhla ka mikhuva yin'wana.

16“Loko munhu a kanganyisa wanhwana, loyi a nga siki vutiwaka, kutani a etlela
na yena, u fanele ku n'wi teka, a humesa ni ndzovolo ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Loko tata wa wanhwana a ala ku n'wi nyika yena, u ta riha hi mali leyi nyikiwaka vanhwanyana loko va tekiwa.

18“U nga tshuki u tshika mungoma wa wansati a hanya.

19“Un'wana na un'wana la etlelaka ni xifuwo u ta dlawa.

20“La gandzelaka swikwembu swin'wana ehandle ka Yehovha, u ta dlawa.

21“U nga tshuki u xanisa wamatiko, hikuva na n'wina a mi ri vamatiko etikweni ra Egipta.

22Mi nga tshuki mi xanisa wansati wa noni, hambi xi ri xisiwana xa n'wana.

23Loko u va xanisa, kutani va ndzi khongela, ndzi ta va yingisa kunene, kutani ndzi ta kariha, ndzi mi dlaya hi tlhari;

24vasati va n'wina va ta va tinoni, ni vana va n'wina va ta va swisiwana.

25“Loko u lomba wa tiko ra mina, wa xisiwana, loyi nga eka wena, u nga tshuki u n'wi endla hi ku n'wi dyelela; mi nga tshuki mi n'wi lomba hi hakelo.

26“Loko u teke nguvu ya warikwenu hi ku langutela nandzu wa yena, u ta yi tlherisa, dyambu ri nga swi pela;

27hikuva a nga na xifunengelo xin'wana; hi wona nkumba wa yena wo funengela, u ta funengela ha yini xana? Kutani loko a ndzi khongela, ndzi ta n'wi yingisa, hikuva ndzi ni tintswalo.

28“U nga tshuki u sandza Xikwembu xa wena, nakambe u nga tshuki u rhukana hosi ya ka rikwenu.

29“U nga tshuki u hlwela ku humesa nhlengo wa leswi teleke enguleni, ni wa leswi kamiweke etimbiteni. U ta ndzi nyika mativula ya vana va wena.

30U ta endlisa sweswo hi homu ya wena, ni nyimpfu ya wena; swi ta tshama ni vamana wa swona hi masiku ya ntlhanu na mambirhi; hi siku ra vuntlhanu na manharhu, u ta ndzi nyika swona.

31“Mi ta va vanhu lava hlawuriweke eka mina; mi nga dyi nyama leyi dyiweke enhoveni hi swivandzana, mi ta yi cukumetela timbyana.

EKSODA 23

Ku lerisa kun'wana.

1“U nga tshuki u amba mhaka hi mavunwa; u nga tshuki u yima ni lowo biha leswaku u va mbhoni yo hemba.

2U nga tshuki u landzela lavo tala ku endla swo biha; u nga voyameli eka lavo tala ehubyeni loko va hombolokisa ku lulama.

3U nga tshuki u ya hi nghohe hambi ku ri eka xisiwana ehubyeni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4“Loko u hlangana ni homu, kumbe mbhongolo leyi lahlekeke ya nala wa wena, u yi tlherisela eka yena.

5Loko u vona mbhongolo ya la ku vengaka yi tikeriwa hi ndzhwalo wa yona, u nga yi tshiketi, u fanele ku n'wi pfuna ku yi tshunxa.

6“U nga hombolokisi mhaka leyi lulameke ya xisiwana xa warikwenu ehubyeni.

7Chava ku hemba. U nga tshuki u dlaya la nga riki na nandzu ni la lulameke, hikuva ndzi nga ka ndzi nga yimeli lowo biha, ndzi n'wi vula la lulameke.

8U nga tshuki u amukela tinyiko, hikuva i xilo lexi pfalaka mahlo ya lava vonaka ni ku hombolokisa timhaka ta lava lulameke ehubyeni.

9“U nga tshuki u xanisa wamatiko; na n'wina ma yi tiva miehleketo ya wamatiko, hikuva a mi ri vamatiko eEgipta.

10“Hi malembe ya ntlhanu na rin'we u ta rima nsimu ya wena, u tshovela mihandzu ya yona;

11kambe hi lembe ra vuntlhanu na mambirhi, u ta yi tshika yi etlela; kutani swisiwana swa tiko ra rikwenu swi ta dya mihandzu ya yona, kutani leswi salaka, swi ta dyiwa hi swiharhi. U ta endlisa sweswo hi vhinya ya wena ni mitlhwari ya wena.

12“U ta tirha ntirho wa wena hi masiku ya ntlhanu na rin'we, kambe u ta wisa hi siku ra vuntlhanu na mambirhi leswaku homu ya wena ni mbhongolo ya wena swi wisa na swona ni leswaku n'wana wa khumbi ra wena ni wamatiko va wisa na vona.

13Mi ta hlayisa hinkwaswo leswi ndzi mi leriseke swona. Mi nga tshuki mi vula mavito ya swikwembu swin'wana; ma nga humi emilon'wini ya n'wina.

Ta mikhuvo minharhu.

14“U ta ndzi endlela nkhuvo kanharhu hi lembe.

15U ta hlayisa nkhuvo wa vuswa lebyo kala comela hi masiku ya ntlhanu na mambirhi hi n'hweti ya Abibi, u ta dya vuswa lebyo kala comela hilaha u lerisiweke hakona; hikuva hi yona n'hweti leyi u humeke eEgipta ha yona; kutani vanhu va nga tshuki va humelela ntsena emahlweni ka mina.

16U ta hlayisa nkhuvo wa ku tshovela, wu nga wa swirhangana swa ntirho wa wena, leswi u swi byaleke emasin'wini. Va ta hlayisa ni nkhuvo wa ku hlengeleta, eku heleni ka lembe, loko u hlengeletile mitirho ya masimu ya wena.

17Kanharhu hi lembe, vavanuna va ta humelela hinkwavo emahlweni ka Hosi Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18“U nga tshuki u humesa ngati ya magandzelo ya mina swin'we ni vuswa lebyi
nga ni comela, ni mafurha ya nkhuvo wa mina ma nga tshuki ma hlayiseriwa
mundzuku.

19“U ta tisa endlwini ya Yehovha Xikwembu xa wena, swirhangana swa mihandzu
leyo sungula ya tiko ra wena. U nga tshuki u sweka ximbutana hi ntswamba wa
mana wa xona.

Ta ku hlayela ka ku kateka ka Israele.

20“Waswivo, ndzi rhuma ntsumi emahlweni ka wena, yi ta ku hlayisa endleleni yi
ku nghenisa etikweni leri ndzi ri lunghiseke.

21Chava emahlweni ka yona, u yingisa rito ra yona, u nga tshuki u ri alela, hikuva
yi nga ka yi nga mi khomeli ku biha ka n'wina, hikuva yi ni vito ra mina.

22“Kambe loko u yingisa rito ra yona, u endla hinkwaswo leswi ndzi nga ta ku
byela swona, ndzi ta va nala eka valala va wena, ndzi ku lwela eka lava ku
pfukaka.

23“Hikuva ntsumi ya mina yi ta ku rhangela emahlweni, yi ku nghenisa etikweni
ra Vaamori, ni ra Vahiti, ni ra Vaperesi, ni ra Vakanana, ni ra Vahivhi, ni ra
Vayebusi, kutani ndzi va heta.

24U nga tshuki u khinsamela swikwembu swa vona, u nga tshuki u swi tirhela, u
nga encisi mikhuva ya vona; kambe u ta va dlaya hinkwavo, u hlanhla swifaniso
hinkwaswo swa vona.

25Tirhelani Yehovha, Xikwembu xa n'wina, kutani xi ta katekisa vuswa bya
n'wina ni mati ya n'wina, kambe ndzi ta susa vuvabyi exikarhi ka n'wina.

26Ku nga ka ku nga vi na wansati la onhekeriwaka hi khwiri, kumbe nsati wa
mhika etikweni ra wena. Ndzi ta hetisa nhlayo ya masiku ya wena.

27“Ndzi ta rhuma nchavo wa mina emahlweni ka wena, ndzi hangalasa tiko
rin'wana ni rin'wana leri u nga ta fika eka rona; ndzi hlongorisa valala hinkwavo
va wena.

28Ndzi ta rhuma mimpfi, yi mi rhangela emahlweni, yi hlongorisa Vahivhi, ni
Vakanana, ni Vahiti emahlweni ka wena.

29Ndzi nga ka ndzi nga va susi emahlweni ka wena hi lembe rin'we, leswaku tiko
ri nga hundzuki mananga, kutani swivandzana swa nhova swi andza, swi mi
dlaya.

30Ndzi nga ka ndzi nga hatlisi ku va hlongola emahlweni ka wena; kambe ndzi ta
ku nyika nkarhi wa ku andza ni wa ku aka tiko hinkwaro.

31Ndzi ta veka mindzilekana ya wena ku suka eLwandle-ro-Tshwuka, ku fika
elwandle ra Vafilista, ni ku suka emananga ku fika enambyeni hikuva ndzi ta mi
hlulela vaaki va tiko leri, mi ta va hlongorisa emahlweni ka n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32U nga tshuki u endla xinakulobye na vona, kumbe ni swikwembu swa vona.

33Va nga tshuki va aka etikweni ra wena, leswaku va nga tshuki va ku dyohisa emahlweni ka mina; hikuva loko swi ri tano, u ta tirhela swikwembu swa vona, kutani wu ta va ntlhamu eka wena."

EKSODA 24

Ta Muxe loko a tlhandlukela kambe entshaveni ya Sinayi.

1Xikwembu xi ku eka Muxe: "Tlhandlukela eka Yehovha, wena na Aroni, na Nadabu, na Abihu, ni vakulukumba va Israele va ntlhanu wa makume ni makume mambirhi, mi ta khinsama ma ha ri ekule.

2Ku ta tshinela Muxe a le swakwe emahlweni ka Yehovha; van'wana va nga tshuki va tshinela; na rona tiko ri nga tshuki ri tlhandluka na yena."

3Kwalaho Muxe a ya byela vanhu timhaka hinkwato ta Yehovha, ni ku lerisa hinkwako. Kutani tiko ri hlamula hi rito rin'we, ri ku: "Timhaka hinkwato leti vuriweke hi Yehovha hi ta ti endla."

4Muxe a tala marito hinkwawo ya Yehovha, kutani a pfuka nimpundzu, a aka alitari ehansi ka ntshava, a yimisa maribye ya khume na mambirhi, ku ringanisa tinyimba ta Israele ta khume na timbirhi.

5Kutani a rhuma majaha ya vana va Israele ku endla magandzelo lama hisiwaka, ni magandzelo ya ku khensa Yehovha hi tinkunzi.

6Kutani Muxe a hungula ngati yin'wana, a chela emikambaneni; yin'wana a yi halata ealitarini.

7A teka ni buku ya ntwanano, a hlaya emahlweni ka tiko; kutani tiko ri ku: "Hinkwaswo leswi Yehovha a swi vuleke hi ta swi yingisa, hi va hi swi endla."

8Kavaloko Muxe a teka ngati, a xuva tiko ha yona, a ku: "Hi yona ngati ya ntwanano lowu Yehovha a wu endleke na n'wina hi marito lawa hinkwawo."

9Kutani Muxe na Aroni, na Nadabu na Abihu, ni vakulukumba va Israele va ntlhanu wa makume ni makume mambirhi, va tlhandluka, va vona Xikwembu xa Israele;

10va vona ehansi ka milenge ya xona wo nge ntirho wa *safiri* leyi vangamaka, leyi tengeke kukota rona tilo.

11Kutani a xi tlakusangi voko ehenhla ka vana va Israele lava hlawuriweke; kambe va vona Xikwembu, kutani va dya, va nwa.

12Kutani Yehovha a ku eka Muxe: "Tlhandlukela halenu entshaveni u yima kona, ndzi ta ku nyika maribye ya swimphampha lama nga ni milawu ni ku lerisa ka mina loku ndzi ku tsaleke ku va dyondzisa hakona."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kavaloko Muxe a suka, a ri na Yoxuwa la n'wi tirhelaka; kutani Muxe a tlhandlukela entshaveni ya Xikwembu.

14A ku eka vakulukumba: “Yimani kwala, hi ta tlhela hi vuya. Aroni na Huru va ta sala na n'wina; un'wana ni un'wana la nga ni mhaka u ta yi tisa eka vona.”

15Muxe a tlhandluka entshaveni, kutani papa ri funengeta ntshava.

16Kutani ku kwetsima ka Yehovha ku tshama entshaveni ya Sinayi; papa ri yi funengeta hi masiku ya ntlhanu na rin'we; hi siku ra ntlhanu na mambirhi a vita Muxe a ri epapeni.

17Kutani xikombiso xa ku kwetsima ka Yehovha enhlohlorhini ya ntshava emahlweni ya vana va Israele a xi fana ni ndzilo lowu dlayaka.

18Kutani Muxe a nghena epapeni, a khandziya entshaveni a tshama kona hi masiku ya mune wa makume, nhlekanhi ni vusiku.

EKSODA 25

Ta ku lerisiwa ka nhlengo.

1Yehovha a vulavula na Muxe, a ku:

2“Byela vana va Israele va ndzi humesela nhlengo. Mi ta amukela nhlengo wa mina eka munhu un'wana ni un'wana la humesaka hi mbilu.

3Hi lowu nhlengo mi nga ta wu amukela eka vona: nsuku ni silivhere, ni koporo;

4ni malapi ya xivunguvungu, ni ya*scarlet*, ni ya *crimson*, ni ntsembyana lowo basa, ni voya bya mbuti;

5ni madzovo ya tinyimpfu lama totiweke leswo tshwuka, ni madzovo ya ntini, ni mirhi ya munga;

6ni mafurha ya rivoni, ni mirhi ya risuna ku hlanganisa ni mafurha yo tola, ni ya magandzelo ya risuna;

7ni maribye ya *onikisi*, ni maribye lama nga ta nghenisiwa engubyeni ya efodi ni ya nguvu ya xifuva.

8Va ta ndzi lunghisela xikwetsimiso, ndzi ta tshamisa exikarhi ka vona.

9Mi ta endla hinkwaswo leswi ndzi mi kombisaka swona hi xifaniso xa yindlu ni mpimo wa yona, ni mitirho ya yona hilaha ndzi ku kombaka hakona.”

Ta Areka ya ntwanano.

10“Va ta endla areka hi murhi wa munga; ku leha ka yona swi ta va swisungunhu swimbirhi ni hafu; ku anama ka yona, xisungunhu xin'we ni hafu, ni ku yima ka yona, xisungunhu xin'we ni hafu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11U ta yi nameka hi nsuku lowo tenga; u yi nameka ehandle ni le ndzeni, kutani u yi endlela xirhendzevutana xa nsuku lexi yi rhendzelekelaka.

12U ta chulula mune wa swingwavila swa nsuku leswi u nga ta swi veka ematlhelweni ya yona ya mune; swingwavila swimbirhi hitlhelo rin'wana, ni swingwavila swimbirhi hitlhelo rin'wana.

13U ta yi endlela mimpingu ya murhi wa munga, a va u yi nameka hi nsuku;

14kutani u ta nghenisa mimpingu eswingwavileni, ematlhelweni ya areka ku yi byarha ha yona.

15Mimpingu yi ta tshama eswingwavileni swa areka, yi nga susiwi.

16U ta veka earekeni Vumbhoni lebyi ndzi nga ta ku nyika byona.

17“U ta endla vukhongelelo bya nsuku lowunene; ku leha ka byona swi ta va swisungunhu swimbirhi ni hafu, ku anama ka byona xisungunhu ni hafu.

18U ta endla ni tikerubu timbirhi ta nsuku, u ti endla hi nsuku lowu furiweke, emakun'wini mambirhi ya vukhongelelo.

19U ta endla kerubu yin'wana emakumu ya halenu, ni kerubu yin'wana emakumu ya hala; mi ta endla tikerubu ti huma emakun'wini mambirhi ya vukhongelelo.

20Tikerubu ti ta tshambuluta timpapa ta tona ehenhla, ti funengeta vukhongelelo hi timpapa, ti ri karhi ti langutene; mimombo ya tikerubu yi languta vukhongelelo.

21U ta funengeta areka hi vukhongelelo, u ta veka earekeni Vumbhoni lebyi ndzi nga ta ku nyika byona.

22Ndzi ta hlangana na wena kona kutani ndzi ta ku byela kona evukhongelelweni, xiharhi ha tikerubu leti nga ehenhla ka areka ya vumbhoni, hinkwaswo leswi u nga ta lerisa vana va Israele.”

Ta tafula ni kandelari.

23“U ta endla tafula hi murhi wa munga. Ku leha ka rona swi ta va swisungunhu swimbirhi, ku anama ka rona swi va xisungunhu xi ri xin'we, ni ku yima ka rona xisungunhu xin'we ni hafu.

24U ta ri nameka hi nsuku lowunene; u ri endlela xirhendzevutana lexi ri rhendzelekelaka.

25U ta ri endlela xirhendzevutana xa mune wa tintiho, kutani u xi nameka hi nsuku hi matlhelo hinkwawo.

26U ta ri endlela ni swingwavila swa mune swa nsuku, kutani u ta veka swingwavila ematlhelweni ya mune emilengeni ya mune ya tafula,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27swingwavila swi va ekusuhi ni xirhendzevutana leswaku u nghenisa eka swona
mimpingu yo pinga tafula.

28U ta endla mimpingu ya murhi wa munga, u yi nameka hi nsuku; tafula ri ta
pingiwa hi yona.

29U ta endla mikambana ya rona ni swidzuvulo swa rona, ni magombe leswaku
va hlamba ha swona; u swi endla hi nsuku lowunene.

30U ta veka etafuleni vuswa bya xikombiso, byi va kona hi masiku hinkwawo.

31“U ta endla kandelari ya nsuku lowo saseka; kandelari yi ta endliwa hi nsuku
lowu furiweke, ni nenge wa yona, ni nsinya wa yona; mikhava ni mabundzu swi
ta endliwa eka yona hi vumba byin'we.

32Marhavi ya ntlhanu na rin'we ma ta huma ematlhelweni ya yona; marhavi
manharhu hitlhelo rin'wana ra kandelari, ni marhavi manharhu hitlhelo rin'wana
ra kandelari.

33Mikambana minharhu leyi fanaka ni xiluva xa alimondi, ni bundzu ni xiluva, swi
ta va kona erhavini rin'wana; ni le rhavini rin'wana ku ta va mikambana
minharhu leyi fanaka ni xiluva xa alimondi, ni bundzu ni xiluva; swi ta va tano
eka marhavi ya ntlhanu na rin'we lama humaka ekandelarini.

34Yona kandelari yi ta va ni mune wa mikambana leyi fanaka ni xiluva xa
alimondi, swin'we ni mabundzu ni swiluva,

35bundzu rin'we ri ta va ehansi ka marhavi mambirhi lama humaka ekandelarini;
bundzu rin'wana ri ta va ehansi ka marhavi mambirhi man'wana lama humaka
ekandelarini, ni bundzu rin'wana ehansi ka marhavi man'wana mambirhi lama
humaka ekandelarini, ku ringanisa marhavi ya ntlhanu na rin'we ya kandelari.

36Mabundzu ni marhavi swi ta huma eka yona; xi ta va xilo xin'we lexi endliweke
hi nsuku lowu furiweke lowu kwetsimaka.

37U ta yi endlela mavoningo ya ntlhanu na mambirhi; kutani va ta tlhoma
mavoningo ehenhla ka yona, ma ta voningela tlhelo ra le mahlweni ra kandelari.

38Tintlawa ta yona ni swimbitana swa nkuma, swi ta endliwa hi nsuku lowo
kwetsima.

39Yona kandelari ni swibya hinkwaswo swa yona swi ta endliwa hi talenta ya
nsuku lowo kwetsima.

40Languta, u swi endla hi xifaniso lexi u nga xi kombisiwa entshaveni.”

EKSODA 26

Ta Tabernakela ya nhlengeletano.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1“U ta endla Tabernakela hi tinguvu ta khume ta ntsembyana lowo saseka leyi
lukiweke, ni xivunguvungu, ni *scarlet*, ni *crimson*; u ta fanisa kona tikerubu hi
ntirho wa vutlhari.

2Ku leha ka nguvu yin'wana swi ta va swisungunhu swa 28, ku anama ka yona
swi ta va swisungunhu swa mune; tinguvu hinkwato ti ta endliwa hi mpimo
wun'we.

3Tinguvu ta ntlhanu ti ta rhungiwa swin'we; tinguvu tin'wana ta ntlhanu ti ta
rhungiwa swin'we na tona.

4U ta swula ni tingoti ta xivunguvungu eku swonyeni ka nguvu yo sungula,
hitlhelo ra tinguvu leti rhungiweke swin'we; u ta endlisa sweswo emaswonyeni
ya nguvu leyi nga rhungiwa ni tin'wana.

5U ta swula tingoti ta ntlhanu wa makume engubyeni yin'wana, ni le tingoti ta
ntlhanu wa makume tlhelo ra nguvu yin'wana ya makumu; tingoti ti ta lavana.

6U ta endla swikhweketana swa nsuku swa ntlhanu wa makume, kutani u ta
hlanganisa tinguvu hi swikhweketana, leswaku Tabernakela xi va xilo xin'we.

7“U ta luka tinguvu ta voya bya timbuti ku endla tende ehenhla ka Tabernakela; u
ta endla tinguvu teto ta khume na yin'we.

8Ku leha ka nguvu swi ta va swisungunhu swa makume manharhu, ni ku anama
ka yona swisungunhu swa mune; tinguvu leti ta khume na yin'we ti ta endliwa hi
mpimo wun'we.

9U ta rhunga tinguvu ta ntlhanu hitlhelo rin'wana, ni tinguvu ta ntlhanu na yin'we
hitlhelo rin'wana, u ta funengeta hi nguvu ya ntlhanu na yin'we emahlweni ka
Tabernakela.

10U ta rhunga tingoti ta ntlhanu wa makume eku swonyeni ka nguvu yo sungula
ya leti rhungiweke swin'we ni tingoti ta ntlhanu wa makume emakun'wini ya
tinguvu tin'wana.

11U ta endla ni swikhweketana swa ntlhanu wa makume hi koporo, kutani u ta
nghenisa swikhweketana etingotini, u ta hlanganisa xi sweswo tende, xi va xilo
xin'we.

12Kambe loko ri ri ripepe leri seleke etingubyini ta tende, hileswaku hafu ya
nguvu leyi nga ta sala, ri ta nembelela emahosi ka Yindlu.

13Kutani xisungunhu lexi nga hala ni hala, leswi seleke eku anameni ka tinguvu ta
Tabernakela, swi ta nembelela ematlhelweni ya Yindlu, hala ni hala ku yi
funengeta.

14“U ta endlela tende xifunengeto hi madzovo ya tinyimpfu lama petiweke eka
leswo tshwuka, ni xifunengeto xa madzovo ya ntini lexi nga ta funengeta ehenhla.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15“Kutani u ta endlela Tabernakela mapulangi hi murhi wa munga, ma ta yimisiwa.

16Ku leha ka pulangi ri ta va khume ra swisungunhu, ku anama ka rona xisungunhu na hafu.

17Pulangi rin'wana ni rin'wana ri ta va ni swihlanganiso swimbirhi leswi lavaneke; u ta endla sweswo mapulangi hinkwawo ya yindlu.

18Mapulangi lawa u nga ta ma endlela Tabernakela ma ta va makume mambirhi hitlhelo ra dzonga.

19Kutani u ta endla switshamo swa silivhere swa mune wa makume, swi ta vekiwa ehansi ka mapulangi ya makume mambirhi; pulangi rin'wana ni rin'wana ri va ni switshamo swimbirhi ehansi ka swihlanganiso swimbirhi swa rona.

20Tlhelo ra n'walungu ra Yindlu, u ta yi endlela mapulangi ya makume mambirhi, ni switshamo swa wona swa silivhere swa mune wa makume;

21pulangi rin'wana ni rin'wana ri va ni switshamo swimbirhi.

22Tlhelo ra vupeladyambu, mpfungwe ka Yindlu, u ta veka ntlhanu wa mapulangi ni pulangi rin'we.

23Kutani u ta endlela Yindlu, tlhelo ra le mpfungwe, mapulangi mambirhi etikhonweni,

24ma ta fanana ku suka ehansi ku fika ehenhla ka xingwavila xo sungula; swi ta endlisiwa sweswo hi mapulangi mambirhi; ma ta vekiwa etikhonweni ha mambirhi.

25Loko swi ri sweswo, ku ta va ni mapulangi ya ntlhanu na manharhu, ni switshamo swa yona swa silivhere swa khume na ntlhanu na xin'we; swi ta va swimbirhi ehansi ka pulangi rin'wana ni rin'wana.

26“Kutani u ta endla timbalelo ta ntlhanu ta murhi wa munga, ti ta va ta mapulangi ya tlhelo rin'wana ra Yindlu,

27ni timbalelo tin'wana ta ntlhanu ta mapulangi ya tlhelo rin'wana, ni timbalelo ta ntlhanu ta mapulangi emahosi ka yindlu, hitlhelo ra vupeladyambu.

28Kambe rivalelo leri nga exikarhi ri ta hlanganisa mapulangi hinkwawo.

29U ta nameka mapulangi hi nsuku, kutani u ta endla swingwavila swa wona hi nsuku, timbalelo ti ta nghenisiwa eka swona; na tona timbalelo u ta ti nameka hi nsuku.

30U ta aka Tabernakela hilaha u nga kombisiwa hakona xifaniso entshaveni.

31“U ta endla nguvu ya xivunguvungu, ni *scarlet*, ni *crimson*, hi ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke. Yi ta endliwa hi ntirho wa vutlhari; va ta fanisa tikerubu eka yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32U ta yi hayeka etimhandzeni ta mune ta murhi wa munga leti namekiweke hi nsuku, leti nga ni swikhweketana swa nsuku; ti ta tlhomiwa eswitshan'weni swa mune swa silivhere.

33U ta tiyisa nguvu hi swikhweketana, kutani u ta nghenisa kona endzeni ka nguvu, areka ya vumbhoni, nguvu leyi yi ta tsemakanyisa vukwetsimelo ni xikwetsimisiso.

34U ta veka xikhongelelo earekeni ya vumbhoni exikwetsimisisweni.

35Tafula, u ta ri veka ehandle ka nguvu; rona rivoningo ri ta vandzamana ni tafula hitlhelo ra dzonga ra Tabernakela, kutani u ta veka tafula hitlhelo ra n'walungu.

36“U ta endlela nyangwa ya tende nguvu ya xivunguvungu, ni *crimson*, ni*scarlet*, hi ntsembyana lowo saseka leyi swuriweke, wu va ntirho wa vutlhari.

37Kutani u ta endlela nguvu leyi, timhandze ta ntlhanu ta munga, u ti nameka hi nsuku; swikhweketana swa tona swi ta va swa nsuku; kutani u ta chululela timhandze leti, switshamo swa ntlhanu swa koporo.”

EKSODA 27

Ta alitari ya magandzelo.

1“U ta vatla alitari hi murhi wa munga; ku leha ka yona swi ta va swisungunhu swa ntlhanu, ni ku anama ka yona swisungunhu swa ntlhanu. Alitari yi ta va ni matlhelo ya mune lama ringanaka; ku yima ka yona swi ta va swisungunhu swinharhu.

2U ta endla timhondzo ta mune etikhonweni ta alitari, kutani u ta yi nameka hi koporo.

3U ta yi endlela ni swimbitana swa ku ola nkuma, ni tifoxolo, ni mindzheko, ni tintlhavo, ni timbita ta makala; mitirho hinkwayo ya yona u ta yi endla hi koporo.

4U ta endlela alitari *roster* ya koporo kutani u ta endlela *roster* mune wa swingwavila swa koporo ematlhelweni ya yona ya mune.

5U ta yi tiyisa ehansi ka xirhendzevutana xa alitari, exikarhi ka yona.

6U ta endlela alitari mimpingu ya munga u yi nameka hi koporo.

7Va ta nghenisa mimpingu eswingwavileni; mimpingu yi ta va ematlhelweni mambirhi ya alitari loko yi rhwariwa.

8U ta endla vundzeni bya yona hi mapulangi. Yi ta endliwa hilaha u kombisiweke hakona entshaveni.

Ta xivava xa Tabernakela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9“Kutani u ta endla xivava xa Yindlu. Tlhelo ra dzonga u ta xi endlela tinguvu ta
ntsembyana lowo saseka leti nembelelaka, ku leha ka tinguvu leti, swi ta va
swisungunhu swa dzana tlhelo rin'wana.

10Tlhelo rero ku ta endliwa ni timhandze ta makume mambirhi, ni switshamo
swa tona swa koporo; timhingu ta timhandze ni swikhweketana swa tona swi ta
va swa silivhere.

11Ku ta endlisiwa sweswo hitlhelo ra n'walungu; eku leheni ka xivava, ku ta va
dzana ra swisungunhu ra tinguvu, ni timhandze ta makume mambirhi, ni
switshamo swa makume mambirhi swa koporo; timhingu ta timhandze ni
swikhweketana swa tona swi va swa silivhere.

12Loko ku ri eku anameni ka xivandla, hitlhelo ra vupeladyambu, ku ta vekiwa
tinguvu leti nembelelaka ta swisungunhu swa ntlhanu wa makume, ni timhandze
ta tona ta khume, ni switshamo swa tona swa khume.

13Loko ku ri ku anama ka xivandla hitlhelo ra vuxa, swi ta va swisungunhu swa
ntlhanu wa makume;

14ti ta va tinguvu leti nembelelaka ta swisungunhu swa khume na ntlhanu
hitlhelo rin'wana ra nyangwa,

15kutani hitlhelo rin'wana ti ta va tinguvu ta swisungunhu swa khume na
ntlhanu, ni timhandze ta tona tinharhu, ni switshamo swa tona swinharhu.

16Enyangweni ya xivava ku ta va nguvu ya swisungunhu swa makume mambirhi
ya xivunguvungu, ni*scarlet*, ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka leyi
swuriweke, leyi sasekisiweke hi ntirho wa vutlhari; ku ta endliwa ni timhandze
ta yona ta mune, ni switshamo swa tona swa mune.

17Timhandze hinkwato leti hlanganisaka xivava, ti ta va ni timbalelo ta silivhere,
ni timhingu ta tona ti ta va ta silivhere, kambe switshamo swa tona swi ta va swa
koporo.

18Ku leha ka xivandla swi ta va swisungunhu swa dzana, ku anama ka xona
swisungunhu swa ntlhanu wa makume ni ku yima ka xivava, swisungunhu swa
ntlhanu; xi ta endliwa hi ntsembyana lowu swuriweke, ni switshamo swa xona hi
koporo.

19Loko swi ri swibya hinkwaswo swa Tabernakela swa mitirho hinkwayo ya
yona, ni timhingu ta yona, ni timhingu hinkwato ta xivava, swi ta va swa koporo.

20“Kutani, u ta lerisa vana va Israele leswaku va ku nyika mafurha layo saseka ya
mihandzu ya mitlhwari leyi kamiweke, ma ta va ya ku voninga ma cheriwa
etimboningweni leswaku ti nga timeki.

21Aroni ni vana va yena va ta ti lunghisa eTabernakeleni, ehandle ka nguvu leyi
nga emahlweni ka vumbhoni, leswaku ti voninga emahlweni ka Yehovha, ku

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

sungula nimadyambu, ku fika nimixo. I ku lerisa loku nga heriki etinxakeni ta vana va Israele.”

EKSODA 28

Ta tinguvu ta vaprista.

1“U ta tshineta Aroni, makwenu, ni vana va yena, va ta hlawuriwa exikarhi ka vana va Israele leswaku va tirha ntirho wa vuprista emahlweni ka mina: U ta va yena Aroni, ni vana va yena, Nadabu, na Abihu, na Eliyazara, na Itamara.

2“U ta endlela Aroni, makwenu, tinguvu leti hlawuriweke, leto kwetsima, ta vukulukumba.

3U ta vulavula ni vanhu hinkwavo va vutlhari lava ndzi va nyikeke moya wa vutlhari, va ta endlela Aroni tinguvu leti n'wi hlawulaka leswaku a tirha mitirho ya vuprista emahlweni ka mina.

4“Tinguvu leti va nga ta ti endla hi leti: Nguvu ya xifuva, ni efodi, ni rhoko, ni baji, ni xihuku, ni vamba: va ta endlela Aroni, makwenu, ni vana va yena tinguvu leti hlawuriweke va ta tiva ku tirha ntirho wa vuprista emahlweni ka mina.

5Va ta teka nsuku, ni xivunguvungu, ni *scarlet*, ni*crimson*, ni ntsembyana lowo saseka.

6“Va ta endla efodi hi nsuku, ni xivunguvungu ni *scarlet*, ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke, wu va ntirho wa vutlhari.

7Emakun'wini ya yona ku ta va tingubyanyana timbirhi leti hlanganisaka makatla, yi ta hlanganisiwa sweswo.

8Vamba ra yona leri yi nga ta bohiwa ha rona, ri ta va ra rixaka ra yona nguvu, xi ta va xilo xin'we na yona, ri ta lukiwa hi nsuku, ni xivunguvungu, ni *scarlet* ni *crimson* ni ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke.

9“U ta teka maribye mambirhi ya *onikisi*, u tsala ehenhla ka wona mavito ya vana va Israele;

10mavito ya ntlhanu na rin'we ma tswariwa eribyeni rin'wana, mavito man'wana ya ntlhanu na rin'we eribyeni rin'wana, hi ku ya hi tinxaka ta vona.

11U ta tsala mavito ya vana va Israele emaribyeni mambirhi hi mukhuva wa lava tsalaka emaribyeni hi ku vatla, kukota mfungho; ma ta khomiwa hi swovetana swa nsuku.

12Maribye mambirhi u ta ma veka emakatleni ya efodi leswaku ma va maribye ya xitsundzuxo xa vana va Israele; Aroni u ta rhwala mavito ya vana va Israele emahlweni ka Yehovha emakatleni ya yena, xi va xitsundzuxo.

13U ta endla swovetana swimbirhi swa nsuku,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14ni tiketananyana ta nsuku lowo saseka; u ti swula hi mukhuva wa ku swula tingoti, kutani u ta lunghelela tiketana leti swuriweke eswovetaneni.

15“Kutani u ta endla nguvu ya xifuva, ya ku avanyisa, hi ntirho wa vutlhari; u ta yi endla hi mukhuva wu ri wun'we na efodi: u yi endla hi nsuku, ni xivunguvungu, ni *scarlet*, ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke.

16Yi ta va ni mune wa matlhelo, yi petsiwile kambirhi; ku leha ka yona ni ku anana ka yona swi ta va tani hi xandla.

17U ta yi nameka hi mukhuva lowu va namekaka maribye ha wona, yi ta va ni mune wa tinxaxa ta maribye; erixaxeni rin'wana, ku ta nghenisiwa *rubi*, ni *topazi*, ni *emeralda*,

18erixaxeni ra vumbirhi, *karbunkele*, ni *safiri*, ni *dayimani*;

19erixaxeni ra vunharhu, *yakinta*, ni *agata*, ni *ametisita*,

20erixaxeni ra vumune, *berila* ni *onikisi*, ni *yaspere*. Maribye lawa, ma ta namekiwa ensukwini, eswovetaneni swa wona.

21“Maribye ma ta vekiwa hi ku tlhandlamana ka mavito ya vana va Israele va khume na mambirhi; ma ta va khume na mambirhi hi ku hlaya ka mavito ya vona, rin'wana ni rin'wana ri ta va ni vito ra rixaka rin'we ra Israele, mavito ma ta tsariwa hi mukhuva wa mfungho.

22“Engubyeni ya xifuva, u ta lunghelela tiketananyana leti sohiweke hi mukhuva wa ngoti hi nsuku lowo saseka.

23U ta endlela nguvu ya xifuva swingwavila swimbirhi swa nsuku; u ta tiyisa swingwavila leswimbirhi emakun'wini ya nguvu ya xifuva.

24Kutani u ta khweketa tiketana letimbirhi ta nsuku eswingwavileni leswimbirhi leswi nga emakun'wini ya nguvu ya xifuva.

25Kutani u ta khweketa emakun'wini mambirhi ya tiketana swovetana swimbirhi; kutani swi ta vekiwa emakatleni ya efodi, tlhelo ra le mahlweni.

26U ta endla kambe swovetana swimbirhi swa nsuku, u swi veka emakun'wini mambirhi ya nguvu ya xifuva hitlhelo ra efodi.

27U ta endla ni swingwavila swimbirhi swa nsuku, u swi veka emakatleni mambirhi ya efodi, ehansi, kusuhi ni laha swi rhungiweke kona, ehenhla ka vamba ra efodi.

28Va ta boha nguvu ya xifuva hi swingwavila swa yona eswingwavileni swa efodi hi ngoti ya xivunguvungu, u ta yi tsimba evambeni ra efodi; nguvu ya xifuva yi nga tshuki yi tshunxeka eka efodi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Kutakuloko Aroni a nghena exikwetsimisweni, u ta rhwala mavito ya vana va
Israele exifuveni xa yena hi nguvu ya xifuva ya ku avanyisa, leswaku xi va
xitsundzuxo lexi nga heriki emahlweni ka Yehovha.

30“Kutani u ta veka Urimi na Thumimi engubyeni ya xifuva ya ku avanyisa
leswaku swi tshama exifuveni xa Aroni loko a ya emahlweni ka Yehovha; kutani
Aroni u ta rhwala ku avanyisa ka vana va Israele exifuveni xa yena, emahlweni ka
Yehovha, hi laha ku nga heriki.

31“Nguvu ya efodi, u ta yi endla hinkwayo hi xivunguvungu.

32Yi ta boxiwa exikarhi, laha ku nga ta nghenisiwa nhloko kona, yi ta swonyiwa
hinkwako enhan'wini leswaku yi nga tshuki yi handzuka.

33Ehansi ka yona u ta rhungelela magirenada ya xivunguvungu, ni *scarlet*,
ni *crimson*, u yi hlanganisa hinkwako; u ta rhungelela ni swingelengele swa nsuku
emaaveni ya magirenada;

34xingelengele xa nsuku ni girenada, ni xingelengele xa nsuku ni girenada, ehansi
ka nguvu, u yi hlanganisa hinkwako.

35Aroni u ta yi ambala loko a tirha; ku pfuma ka yona ku ta twakala loko a nghena
evukwetsimelweni, emahlweni ka Yehovha ni loko a huma, leswaku a nga tshuki
a fa.

36“Kutani u ta fula xiphepherhele xa nsuku lowo saseka, u tsala eka wona, hi
mukhuva lowu va tsalaka mifungho mhaka leyi nge: Ku kwetsima ka Yehovha.

37U ta xi rhungela hi ngoti ya xivunguvungu, kutani xi ta vekiwa emahlweni ka
xihuku, xi ta va emombyeni wa Aroni.

38Kutani Aroni u ta rhwala swidyoho leswi endliweke hi vana va Israele, loko va
tisa timhamba hinkwato leti hlawuriweke ta vona; xi ta va emombyeni wa yena
hi masiku, leswaku va sasekisiwa emahlweni ka Yehovha.

39“U ta endla ni hembe hi nguvu ya ntsembyana lowo saseka; u endla ni xihuku xa
ntsembyana lowo saseka, u endla ni vamba leri swonyiweke hi ntirho wa
vutlhari.

40“U ta endlela vana va Aroni tinguvu, ni mavamba, ni swihuku leswo bomba,
leswo kwetsima.

41U ta ambexa Aroni, makwenu, ni vana va yena, u va chela mafurha u va hlawula,
leswaku va va entirhweni wa vuprista emahlweni ka mina.

42U ta va rhungela ni maburuku ya ntsembyana leswaku va fihla tingana ta vona;
ma ta bohiwa eswisutini ma fika emirumbini.

43Aroni ni vana va yena va ta ti ambala loko va nghena eTabernakeleni ya
nhlengeletano ni loko va tshinela alitari ku ya tirha ntirho evukwetsimelweni va

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

nga tshuki va kuma nandzu, leswaku va nga ti fa. I ku lerisa loku nga heriki, loku nyikiweke Aroni ni vatukulu va yena."

EKSODA 29

Ta ku kwetsimisiwa ka vaprista.

1"Kutakuloko u va hlawula leswaku va endla vuprista emahlweni ka mina, u ta endla hi mukhuva lowo:

2"U ta teka xinkuzana, ni makhuna mambirhi lama nga riki na xivati, ni xinkwa lexi nga riki na comela; ni swinkwanyana leswi kalaka comela leswi pfuviweke hi mafurha; ni swimbundzunyana leswi kalaka comela leswi totiweke hi mafurha; u swi endla hi mapa lama hleriweke ya koro;

3u swi veka exirhundzwini, u swi neha hi xirhundzu, swin'we ni xinkuzana ni makhuna mambirhi.

4Kutani u ta tshineta Aroni ni vana va yena enyangweni ya Tabernakela ya nhlengeletano, u va hlantswa hi mati.

5Kutani u ta teka tinguvu, u ambexa Aroni baji, ni nguvu ya efodi, ni efodi, ni nguvu ya xifuva, u n'wi tsimba hi vamba ra efodi.

6U n'wi vehela ni xihuku enhlokweni, u boha ka xona xiphepherhele xo kwetsima.

7U ta teka mafurha ya ku tola, u n'wi chela enhlokweni u n'wi tota.

8U ta tshineta ni vana va yena, u va ambexa tinguvu.

9Kutani u ta tsimba Aroni ni vana va yena hi mavamba, u va vehela swihuku, kutani vuprista byi ta va bya vona hi masiku hinkwawo; i ku lerisa loku nga heriki. U ta hlawurisa sweswo Aroni ni vana va yena.

10"Kutani u ta tshineta xinkuzana emahlweni ka Tabernakela ya nhlengeletano, kutani Aroni ni vana va yena va ta tlhandleka mavoko enhlokweni ya xona.

11Kutani u ta xi tlhava emahlweni ka Yehovha enyangweni ya Tabernakela ya nhlengeletano.

12Kutani u ta teka ngati ya nkunzi, u yi tota etimhondzweni ta alitari hi ritiho; ngati hinkwayo yin'wana, u yi chela ekusuhi ni alitari.

13U ta teka mafurha hinkwawo lama pambelaka marhumbu ni mpambana wa xivindzi, ni tinswo timbirhi, ni mafurha ya tona, u swi hisa ealitarini.

14Loko yi ri nyama ya nkunzi, ni dzovo ra yona ni swanyi wa yona, u ta swi hisa ehandle ka mixaxa: i gandzelo ra xidyoho.

15"U ta teka khuna rin'wana, Aroni ni vana va yena va ta ri tlhandleka mavoko enhlokweni,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16kutani u ri tlhava, u teka ngati ya rona, u yi chela ematlhelo hinkwawo ya alitari.

17Kutani u ta ri phatlula hi swirho swa rona, u hlantswa marhumbu ya rona ni masondzo ya rona, u swi veka eswirhweni ni le nhlokweni,

18kutani u hisa khuna hinkwaro ealitarini; i gandzelo ra Yehovha leri nun'hwelaka swo nandziha; i gandzelo leri hiseriwaka Yehovha.

19“U ta teka khuna ra vumbirhi, Aroni ni vana va yena va ta tlhandleka mavoko ya vona enhlokweni ya khuna,

20kutani u ri tlhava, u teka ngati yin'wana, u yi tota emakumu ka ndleve ya xinene ya Aroni, ni makumu ka ndleve ya xinene ya vana va yena, ni le nkudzwini ra nenge ra swinene ra vona, ni le nkudzwini ra nenge wa xinene wa vona; ngati yin'wana u yi chela ematlhelweni hinkwawo ya alitari.

21U ta teka ngati leyi nga ealitarini ni mafurha ya ku tola, kutani u ta xuva Aroni ni tinguvu ta yena, ni vana va yena ni tinguvu ta vona; u ta va la hlawuriweke, ni vana va yena, ni tinguvu ta vona.

22“Kutani u ta teka mafurha ya nyimpfu, ni ncila, ni mafurha lama pambelaka marhumbu, ni mpambana wa xivindzi, ni tinswo timbirhi, ni mafurha ya tona, ni voko ra xinene, hikuva i nyimpfu leyi hlawulekeke;

23u ta teka ni ximbundzu, ni xinkwa lexi pfuviweke hi mafurha ni xinkwa lexi nga exirhundzwini xa swilo leswi nga riki na comela, lexi vekiweke emahlweni ka Yehovha.

24U ta veka swilo leswi hinkwaswo eswandleni swa Aroni, ni le swandleni swa vana va yena, u swi ndziwita emahlweni ka Yehovha;

25kutani u swi susa emavokweni ya vona, u swi hisa ealitarini, ehenhla ka gandzelo, swi ta nun'hwela emahlweni ka Yehovha: i magandzelo lama hiseriwaka Yehovha.

26“Kutani u ta teka xifuva xa nyimpfu ya ku hlawuleka ka Aroni u xi ndziwita kukota nyiko leyi ndziwitiweke emahlweni ka Yehovha; ku ta va ku averiwa ka wena.

27Kutani u ta hlawula xifuva lexi ndziwitiweke, ni voko leri tlakusiweke, hileswaku swa nyimpfu ya ku hlawuleka leswi nga ndziwitiwa, ni ku tlakusiwa, leswi nga swa Aroni ni vana va yena;

28swi ta va swa Aroni ni vana va yena hi ku lerisa loku nga heriki exikarhi ka vana va Israele, hikuva i ku nyika loku pamburiweke eka vana va Israele loku va nga ta ku pambulela emagandzelweni ya vona ya ku khensa; i ku nyika ka vona loku pambuleriweke Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29“Tinguvu ta Aroni leti hlawuriweke ti ta va ta vana va yena endzhaku ka yena leswaku va ti ambala siku va nga ta hlawuriwa ni ku totiwa.

30N'wana wa yena la nga ta va muprista endzhaku ka yena, la nga ta nghena endlwini ya nhlengeletano ku tirha ntirho evukwetsimelweni, u ta ti ambala hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

31“U ta teka nyama ya nyimpfu ya ku vekiwa, u yi sweka exivandleni lexo kwetsima.

32Kutani Aroni ni vana va yena va ta dya nyama ya nyimpfu, ni vuswa lebyi nga exirhundzwini, enyangweni ya yindlu ya nhlengeletano.

33Va ta dya swilo leswi va gandzeleke ha swona loko va vekiwa, ni loko va hlawuleriwa ntirho. Swi nga tshuki swi dyiwa hi munhu un'wana, hikuva i swilo leswi hlawuriweke.

34Loko ku salela mundzuku nyama yin'wana ya ku hlawuriwa, ni xinkwa xa kona, u ta swi hisa; swi nga tshuki swi dyiwa, hikuva swi hlawuriwile.

35“U ta endlela Aroni ni vana va yena hinkwaswo leswi ndzi ku leriseke swona, Ku vekiwa ka vona ku ta endliwa hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

36Siku rin'wana ni rin'wana u ta tlhava nkunzi ya xivi u endla mhamba ya ku susa xivi ealitarini, u yi tota ku yi hlawulela ntirho.

37Hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, u ta endlela alitari mhamba ku yi hlawulekisa; kutani alitari yi ta va xilo lexi hlawulekeke ngopfu; hinkwaswo leswi nga ta khumba alitari swi ta va swi hlawulekile.

Ta gandzelo ra masiku hinkwawo.

38“Leswi u nga ta swi tlhava ealitarini hi leswi: swinyimpfana swimbirhi swa lembe rin'we siku rin'wana ni rin'wana hi malembe hinkwawo.

39Xinyimpfana xin'wana u xi tlhava nimixo, xin'wana u xi tlhava nimadyambu;

40u ta swi humesa ni mpin'wanyana wa mapa lama hleriweke, lama pfuviweke hi hafunyana ya hini ya mafurha yo tenga, ni hafunyana ya hini ya vhinyo: i swa xinyimpfana xo rhanga.

41U ta tlhava xinyimpfana xa vumbirhi nimadyambu, u xi endlela mhamba ni ku xuva kukota xa mixo, ma ta va magandzelo lama hiseriwaka Yehovha, lama nun'hwelaka.

42Ri ta va rona gandzelo ra masiku hinkwawo etinxakeni ta n'wina, leri tisiwaka enyangweni ya yindlu ya nhlengeletano emahlweni ka Yehovha, laha ndzi nga ta hlengeletana na n'wina ku vulavula na n'wina.

43Ndzi ta hlengeletana kona ni vana va Israele, yindlu leyi yi ta endliwa leyi hlawuriweke hi ku vonakala ka mina;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

44ndzi ta hlawula yindlu ya nhlengeletano ni alitari; ndzi ta hlawula Aroni ni vana
va yena leswaku va ndzi tirhela entirhweni wa vuprista;

45ndzi ta aka exikarhi ka vana va Israele, ndzi va Xikwembu xa vona;

46va ta tiva leswaku hi mina Yehovha, Xikwembu xa vona lexi va humeseke
etikweni ra Egipta, leswaku ndzi aka exikarhi ka vona. Hi mina Yehovha
Xikwembu xa vona."

EKSODA 30

Ta alitari ya magandzelo ya mirhi ya risuna.

1"U ta endla alitari ya ku hisa mirhi ya risuna; u yi endla hi murhi wa munga.

2Ku leha ka yona xi ta va xisungunhu xin'we, ni ku anama ka yona xisungunhu
xin'we. Yi ta va ni matlhelo ya mune lama ringanaka; kambe xiyimo xa yona swi
ta va swisungunhu swimbirhi; timhondzo ti ta huma eka yona.

3U ta yi nameka hi nsuku lowo saseka ehenhla, ni matlhelo hinkwawo, ni le
timhondzweni; u ta yi endlela xirhendzevutana xa nsuku lexi yi rhendzelekelaka.

4U yi endlela ni swingwavila swimbirhi swa nsuku ehansi ka xirhendzevutana hi
matlhelo mambirhi: u swi veka ematlhelweni mambirhi leswaku mimpingu yi
nghena eka swona ku yi pinga.

5U ta endla ni mimpingu ya murhi wa munga, u yi nameka ni nsuku.

6U ta yimisa alitari, yi lavana ni nguvu leyi nga emahlweni ka areka ya vumbhoni,
ni xikhongelelo lexi nga ehenhla ka vumbhoni, laha ndzi nga ta hlengeletana kona
na wena.

7Aroni u ta hisela ka yona mirhi ya risuna hi masiku hinkwawo, nimixo loko a
lunghisa timboningo;

8nimadyambu, kakuloko a lumeka timboningo, u ta hisa mirhi ya risuna; yi va
mirhi ya risuna leyi nga heriki emahlweni ka Yehovha etinxakeni ta n'wina.

9Mi nga tshuki mi hisela kona mirhi ya rixaka rin'wana, kumbe magandzelo,
kumbe ku nyika kun'wana, hambi ku ri ku chela xilo xin'wana kona.

10Aroni u ta endla mhamba etimhondzweni ta alitari siku rin'we hi lembe hi ngati
ya gandzelo ra xidyoho. Kan'we hi lembe, u ta endla ealitarini mhamba
etinxakeni ta tinxaka. Alitari leyi, yi ta va leyi hlawuriweke ngopfu emahlweni ka
Yehovha."

Ta nhlengo wa vana va Israele.

11Kutani Yehovha a vulavula na Muxe, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12“Kutakuloko u hlaya vana va Israele hi vunyingi bya vona un'wana ni un'wana u ta kutsula vutomi bya yena emahlweni ka Yehovha siku leri va hlayiwaka, leswaku va nga tshuki va humeleriwa hi vuvabyi siku va hlayiwaka.

13Hinkwavo lava nga ta hlayiwa va ta humesa hafu ya xikele (hi mpimo wa xikele ya vukwetsimelo lexi nga ni makume mambirhi ya *tiobola)*, hafu ya xikele yi ta nyikiwa Yehovha.

14Un'wana ni un'wana la hlayiwaka, ku sungula hi va malembe ya makume mambirhi, ni lava hundzaka, va ta humesa nhlengo wa Yehovha.

15Mufumi a nga tshuki a engeta, ni xisiwana xi nga tshuki xi hunguta eka hafu ya xikele, loko va humesa nhlengo wa Yehovha, ku endla mhamba ya ku kutsula vutomi bya n'wina.

16U ta teka mali ya ku tikutsula, leyi humesiwaka hi vana va Israele, u ta tirha ha yona ntirho wa yindlu ya nhlengeletano; xi ta va xitsundzuxo eka vana va Israele emahlweni ka Yehovha, ku endla mhamba yo kutsula vutomi bya n'wina.”

Ta nkamba wa koporo.

17Kutani Yehovha a vulavula na Muxe, a ku:

18“U ta endla nkamba hi koporo, lowu nga ni tshako ra koporo, ku hlamba eka wona; u ta wu veka exikarhi ka yindlu ya nhlengeletano ni alitari, kutani u ta chela mati ka wona,

19leswaku Aroni ni vana va yena va hlambela kona mavoko ni milenge.

20Kutakuloko va nghena endlwini ya nhlengeletano, va ta hlamba hi mati, va nga ti tshuka va fa; va ta hlamba kambe loko va tshinela ealitarini ku tirha ntirho wa magandzelo lama hiseriwaka Yehovha;

21va ta hlamba mavoko ni milenge va nga ti fa. Ku ta va ku lerisa loku nga heriki ka Aroni ni vatukulu va yena etinxakeni ta vona.”

Ta ku hlanganisiwa ka mafurha leyo kwetsima.

22Yehovha a engeta a byela Muxe, a ku:

23“U ta teka mirhi ya risuna leyo saseka, yi ri mirha yo saseka, ku tika kantlhanu wa madzana ya tixikele, ni sinamoni, u ta teka hafu, hileswaku tixikele ta 250, ni rihlanga leri nun'hwelaka, tixikele ta 250;

24ni tixikele ta ntlhanu wa madzana ya kasiya, hi mpimo wa xikele ya vukwetsimelo, ni mpimo wa hini wa mafurha ya mitlhwari.

25U ta endla ha swona mafurha ya ku tola loku hlawuriweke, u swi hlanganisa hi mukhuva lowu va hlanganisaka ha wona swa risuna, ma ta va mafurha ya xitolelo lexi hlawuriweke.

26U ta tota ha wona yindlu ya nhlengeletano ni areka ya vumbhoni,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27ni tafula, ni mitirho hinkwayo ya rona, ni kandelari, ni mitirho ya yena, ni alitari
ya mirhi ya risuna,

28ni alitari ya magandzelo lama hisiwaka, ni mitirho hinkwayo ya yona; ni
nkamba ni ntshako ra wona.

29U ta swi hlawula, kutani swi ta va swilo leswi hlawuriweke ngopfu; hinkwaswo
leswi nga ta swi khumba swi ta hlawuriwa.

30Kutani u ta tota Aroni ni vana va yena u va hlawula leswaku va tirha vuprista
emahlweni ka mina,

31kutani u ta byela vana va Israele, u ku: 'Hi wona mafurha ya ku tola loku
hlawuriweke, ma ta va ya mina etinxakeni hinkwato ta n'wina.

32Ma nga tshuki ma toriwa hi munhu un'wana; mi nga tshuki mi hlanganisa
man'wana lama fanaka na wona, ma hlawuriwile; ni le ka n'wina ma ta va lama
hlawuriweke.

33Mani na mani la lunghisaka mirhi leyo tano, kumbe, la totaka wamatiko ha
wona, u ta humesiwa exikarhi ka varikwavo.' "

Ta murhi wa risuna lowo kwetsima.

34Yehovha a engeta, a ku eka Muxe: "U ta teka mirhi ya risuna, *sitakita*,
ni *galibanumi*, ni leswi nun'hwelaka ngopfu, u ta ringanisa hinkwaswo hi mpimo
wu ri wun'we;

35u swi endla mirhi ya risuna hi mukhuva wa mupfanganisi wa leswo nun'hwela,
swi lungiwa, swi va leswi sasekeke, leswi hlawuriweke.

36U ta swi sila, kutani u swi veka emahlweni ka vumbhoni, endlwini ya
nhlengeletano laha ndzi nga ta hlengeletana na wena kona. Xi ta va eka n'wina
xilo lexi hlawuriweke ngopfu.

37Loko wu ri murhi lowu u nga ta wu endla, mi nga tshuki mi tiendlela leswi
pfanganisiweke hi mukhuva lowo; swi ta va ka n'wina xilo lexi hlawuleriweke
Yehovha.

38Mani na mani la endlaka sweswo ku swi nun'hwetela, u ta humesiwa exikarhi
ka varikwavo."

EKSODA 31

Ta vatirhi lava hlawuleriweke ntirho.

1Yehovha a vulavula kambe na Muxe, a ku:

2"Waswivo ndzi vitanile hi vito ra yena Besalele, n'wana Uri, n'wana Huru, wa
rixaka ra Yuda;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3ndzi n'wi chelele moya wa Xikwembu, ni vutlhari, ni ku tiva mitirho ya tinxakaxaka,

4ku endla swilo leswi nga tiviwiki hi munhu, ku tirha nsuku, ni silivhere, ni koporo,

5ku tsala emaribyeni lama nghenisiwaka eswifukwaneni, ni ku vatla mirhi, ni ku tirha mitirho ya tinxakaxaka.

6Kutani waswivo, ndzi vekile Oholiyabu, n'wana Ahisamaki, wa rixaka ra Dani, leswaku a va mupfuni wa yena; kambe ndzi nghenisile vutlhari etimbilwini ta lavo tlhariha leswaku va tirha hinkwaswo leswi ndzi ku leriseke swona:

7Yindlu ya nhlengeletano, ni areka ya vumbhoni, ni vukhongelelo lebyi nga ehenhla ka yona, ni mitirho hinkwayo ya Tabernakela,

8ni tafula ni mitirho ya rona, ni kandelari ya nsuku lowo saseka, ni mitirho ya yona, ni alitari ya mirhi ya risuna,

9ni alitari ya magandzelo layo hisiwa, ni mitirho hinkwayo ya yona, ni nkamba ni ntshako la wona,

10ni tinguvu ta ntirho, ni tinguvu leti hlawuriweke ta muprista Aroni, ni tinguvu ta vana va yena ta vuprista,

11ni mafurha ya ku tola, ni mirhi ya risuna ya vukwetsimelo. Va ta endla hinkwaswo hilaha ndzi ku leriseke hakona.”

Ta nawu wa Savata.

12Yehovha a vulavula na Muxe, a ku:

13“Byela vana va Israele, u ku: ‘Mi ta hlayisa Tisavata ta mina; hikuva i xikombiso xa n'wina na mina etinxakeni ta n'wina, mi ta ti va leswaku hi mina Yehovha la mi hlawulaka.

14Mi ta hlayisa Savata, hikuva eka n'wina i siku leri hlawuriweke. Loyi a nga ri hlayisiki u ta dlawa; hikuva kungakuloko un'wana a tirha ntirho hi siku lero, u ta humesiwa exikarhi ka varikwavo.

15Ku ta tirhiwa hi masiku ya ntlhanu na rin'we, kutani ra ntlhanu na mambirhi ri ta va ra Savata, ra ku wisa, leri hlawuleriweke Yehovha. Mani na mani la tirhaka hi siku ra ku wisa, u ta dlawa.

16Vana va Israele va ta hlayisa Savata, va ri hlawula etinxakeni hinkwato ta vona, wu va ntwanano wa masiku hinkwawo.

17I xikombiso lexi nga heriki xikarhi ka mina ni vana va Israele, hikuva hi masiku ya ntlhanu na rin'we, Yehovha u endlile matilo ni misava, kutani hi siku ra ntlhanu na mambirhi u tshike ntirho, a wisa.’ ”

Ta maribye ya milawu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kuteloko Yehovha a hetile ku vulavula na Muxe entshaveni ya Sinayi, a n'wi nyika maribye mambirhi ya vumbhoni lama tsariweke hi voko ra Xikwembu.

EKSODA 32

Ta rhole ra nsuku.

1Kakuloko tiko ri vona leswaku Muxe a hlwela ku xika entshaveni, ri hlengeletana eka Aroni, ri ku eka yena: “Tana, u hi endlela swikwembu leswi hi rhangelaka emahlweni, hikuva loko a ri Muxe, wanuna loyi a hi humeseke etikweni ra Egipta, a hi tivi lexi n'wi humeleleke.”

2Kutani Aroni a ku eka vona: “Anyulani swingwavila swa nsuku leswi nga etindleveni ta vasati va n'wina ni ta vana va n'wina, mi ndzi tisela swona.”

3Kutani vanhu hinkwavo va anyula swingwavila swa nsuku leswi nga etindleveni ta vona, va swi tisa eka Aroni;

4kutani a swi amukela, a tsemelela nsuku hi nsindzu, a wu nyukisa, a chulula rhole. Kutani va ku: “Hi lexi xikwembu xa wena, Israele, lexi ku humeseke etikweni ra Egipta.”

5Kakuloko Aroni a vona sweswo, a aka alitari emahlweni ka rhole; kutani Aroni a huwelela, a ku: “Mundzuku wu ta va nkhuvo wa Yehovha! ”

6Kutani va pfuka ka ha ri mixo, va humesa magandzelo lama hisiwaka, ni magandzelo ya ku khensa; kutani tiko ri tshama hansi, ri dya, ri nwa, kutani va suka va cina.

7Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Suka u famba hikuva tiko ra wena, leri u ri humeseke etikweni ra Egipta ri tionhile.

8Va hatlisile ku hambuka ndlela leyi ndzi va leriseke yona; va tiendlele rhole leri chuluriweke va khinsama emahlweni ka rona, va ri endlele magandzelo va ku: ‘Hi xona xikwembu xa wena Israele lexi ku humeseke etikweni ra Egipta! ’ ”

9Yehovha a engeta, a ku eka Muxe: “Ndzi langutile tiko leri, ndzi ri: I tiko ra tinhamu leto nonon'hwa.

10Ndzi tshike sweswi, ndzi va karihela, ndzi va heta; kambe wena ndzi ta ku endla tiko lerikulu.”

11Kambe Muxe a khongela Yehovha, Xikwembu xa yena, a ku: “Oho Yehovha! U ri karihela yini tiko leri u ri humeseke eEgipta hi matimba lamakulu?

12Vaegipta va ta vulela yini va ku: ‘U va humesile ku va endla swo biha, ku va dlaya etintshaveni, ni ku va heta laha emisaveni? Tlherisa ku kariha ka wena, u tshika khombo leri u ri lavelaka tiko ra wena.

13Tsundzuka Abrahama na Isaka, na Israele, malandza ya wena, lava u va hlambanyeleke loko u te eka vona: ndzi ta andzisa vatukulu va n'wina, va ta kota

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tinyeleti ta le tilweni; kutani ndzi ta nyika vatukulu va n'wina tiko hinkwaro leri ndzi ri vuleke va ri fuma hilaha ku nga heriki.' "

14Hilaha Yehovha a tshikaka khombo leri a ri anakanyeleke tiko ra yena.

15Kutani Muxe a rhelela entshaveni, a tamele maribye mambirhi ya swimphampha ya vumbhoni emavokweni ya yena, ma tsariwile matlhelo mambirhi, hala ni hala;

16maribye walawo a wu ri ntirho wa Xikwembu, ni ku tsala loku tsariweke emaribyeni a ku ri ku tsala ka Xikwembu.

17Kambe Yoxuwa a twa marito ya tiko loko ri huwelela; kutani a ku eka Muxe: "Ku ni huwa ya ku lwa emixaxeni."

18Kutani Muxe a ku: "A hi marito ya vahluri, kumbe marito ya lava hluriweke Ndzi twa marito ya tinsimu."

19Kuteloko a tshinelela mixaxa, a vona rhole ni lava cinaka. Kavaloko Muxe a kariha, a cukumeta maribye emavokweni ya yena, ma fayeka ehansi ka ntshava.

20Kutani a teka rhole leri va ri endleke a ri hisa hi ndzilo, a ri sila, a ri endla mapa, a chela ematini, a nwisa vana va Israele.

21Kutani Muxe a ku eka Aroni: "Tiko leri ri ku endlile yini loko ri endlerile ku dyoha lokunghasi? "

22Aroni a ku: "Hosi yanga yi nga tshuki yi kariha! Wa swi tiva leswaku vanhu va tiko leri, va bihile;

23va tile eka mina, va ku: 'Hi endlele xikwembu lexi hi rhangelaka emahlweni; hikuva loko a ri wanuna loyi Muxe, la hi humeseke etikweni ra Egipta a hi tivi leswi n'wi khomeke.'

24Kutani ndzi ku eka vona: 'Un'wana ni un'wana la nga ni nsuku a wu anyula,' kutani va ndzi nyika, ndzi wu hoxa endzilweni, kutani ku humile rhole leri."

25Muxe a vona leswaku tiko ri tintshunxile, hikuva Aroni a ri tshikile leswaku ri soriwa hi valala va rona.

26Kutani Muxe a yima enyangweni ya mixaxa, a ku: "Mani na mani la rhandzaka Yehovha a a te eka mina! " Kutani vana va Levhi va hlengeletana eka yena.

27Kavaloko a ku eka vona: "Yehovha, Xikwembu xa Israele, xi ri: 'Un'wana ni un'wana wa n'wina a a hlome tlhari ra yena, kutani mi nghena emixaxeni, mi hundza enyangweni yin'wana ni yin'wana, mi dlaya vamakwenu, ni vanakuloni ni lava akeke na n'wina.' "

28Kutani vana va Levhi va endla hi ku vula ka Muxe; hi siku lero ku fa vanhu lava laveke ku va makume manharhu ya madzana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Kutani Muxe a ku: “Tihlawuleleni Yehovha sweswi, hikuva un'wana ni un'wana u lwile ni n'wana wa yena, kumbe ni makwavo, mi ta kuma hakona ku katekisiwa namuntlha.”

30Kuteloko byi xile, Muxe a ku eka tiko: “Mi dyohile hi ku dyoha a lokukulu. Kambe sweswi ndzi ta tlhandlukela eka Yehovha, kumbe ndzi ta kuma ku rivaleriwa ka ku dyoha ka n'wina.”

31Kwalaho Muxe a tlhelela eka Yehovha, a ku: “Yo! Tiko leri ri dyohile ngopfungopfu loko ri tiendlele xikwembu xa nsuku.

32Kambe sweswi, wanga va rivalela ku dyoha ka vona! Loko swi nga ri tano, hlangula vito ra mina ebukwini ya wena leyi u yi tsaleke.

33Yehovha a ku eka Muxe: La ndzi dyoheleke, hi yena loyi ndzi nga ta n'wi susa ebukwini ya mina.

34Suka sweswi, u fambisa tiko laha ndzi ku leriseke kona. Vona, ntsumi ya mina yi ta ku rhangela emahlweni, kambe siku leri ndzi nga ta avanyisa, ndzi ta va bela ku dyoha ka vona.”

35Yehovha u bile tiko hi mukhuva wulowo, hikuva va byerile Aroni ku va endlela rhole.

EKSODA 33

Ta Muxe loko a khongelela tiko ra Israele.

1Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Suka u famba, wena, ni tiko leri u ri humeseke eEgipta, u ya etikweni leri ndzi hlambanyeke leswaku ndzi ta ri nyika Abrahama, na Isaka, na Yakobo loko ndzi te: ‘Ndzi ta ri nyika vatukulu va vona.’

2Ndzi ta rhuma ntsumi leyi nga ta ku rhangela emahlweni kutani ndzi ta hlongola Vakanana ni Vaamori, ni Vahiti, ni Vaperesi, ni Vahivhi, ni Vayebusi,

3ndzi mi nghenisa etikweni leri pfelelaka ntswamba ni vulombe, hikuva ndzi nga ka ndzi nga fambi exikarhi ka n'wina mi nga tiko leri tinonon'hwisaka tinhamu, ndzi nga ti tshuka ndzi mi dlaya endleleni.”

4Kuteloko tiko ri yingisile rito leri chavisaka leri, ri rila, ri tshika ku tibombisa.

5Kambe Yehovha u byerile Muxe, a ku: “U nge eka vana va Israele: ‘Mi vanhu va tinhamu leti nonon'hwaka; loko ndzi famba na n'wina ku nga ri kungani, ndzi nga mi lovisa. Kutani sweswi, susa leswi u bombaka ha swona, ndzi ta tiva leswi ndzi nga ta swi endla.’ ”

6Kavaloko vana va Israele va susa leswi va bombaka ha swona ku suka entshaveni ya Horebe.

7Kavaloko Muxe a hahlula ntsonga, a tiakela wona ehandle ka mixaxa, kule na yona, kutani a wu thya ntsonga wa nhlengeletano; kutani mani na mani la

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

rhandzeke ku vutisa Yehovha, a ya entsongeni ya nhlengeletano lowu nga ehandle ka mixaxa.

8Kutani kakuloko Muxe a huma ku ya endlwini ya nhlengeletano, vanhu hinkwavo a va yima, un'wana ni un'wana enyangweni ya ntsonga wa yena, va languta, Muxe a ko a nghena endlwini;

9kuteloko Muxe a nghena endlwini, papa ri xika, ri yima enyangweni ya yindlu, kutani Yehovha a vulavula na Muxe.

10Vanhu hinkwavo, kakuloko va vone papa enyangweni ya yindlu va yima, va khinsama, un'wana ni un'wana enyangweni ya ntsonga wa yena.

11Yehovha a tshama a vulavula na Muxe va langutene, kukota munhu loko a vulavula ni nakulobye; kutani Muxe a tlhelela emixaxeni; kambe Yoxuwa, n'wana wa Nuni, nandza wa yena wa jaha, a a nga suki endlwini.

12Kutani Muxe a ku eka Yehovha: “Waswivo, u te eka mina: ‘Humesa tiko leri,’ kambe a ku ndzi byelanga loyi u nga ta n'wi rhuma a famba na mina Kambe u vurile, u ku: ‘Ndza ku tiva hi vito ra wena, u vonile tintswalo ta mina.’

13Sweswi, loko kunene ndzi vonile tintswalo ta wena, ndzi kombise tindlela ta wena, ndzi ta ku tiva, ndzi vona tintswalo ta wena! Kambe anakanya leswaku tiko leri i tiko ra wena.”

14Yehovha a ku: “Mombo wa mina wu ta famba, kutani ndzi ta ku wisisa.”

15Kutani Muxe a ku: “Loko mombo wa wena wu nga fambi na hina, hi nga ka hi nga suki kwala.

16Swi ta tiviwa ha yini leswaku ndzi vonile tintswalo ta wena, mina ni tiko ra wena? Xana a hi loko u famba na hina? Hi sweswo hi nga ta hlawuriwa, mina ni tiko ra wena eka matiko hinkwawo lama nga emisaveni.”

17Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Ndzi ta endla lexi u xi vulaka, hikuva u kumile tintswalo eka mina, kambe ndzi ku tivile hi vito ra wena.”

18Kutani Muxe a ku: “Wa nga ndzi komba ku vonakala ka wena.”

19Kutani Yehovha a ku: “Ndzi ta hundzisa vunene hinkwabyo bya mina emahlweni ka wena; ndzi vula vito ra Yehovha emahlweni ka wena, ndzi ta tsetselela loyi ndzi n'wi rhandzaka, ndzi n'wi endla hi tintswalo loyi ndzi n'wi rhandzaka.”

20A engeta a ku: “U nga ka u nga voni mombo wa mina; hikuva a ku na munhu la nga ndzi vonaka a va a hanya.”

21Yehovha a engeta a ku: “Waswivo, ku ni xivandla ekusuhi na mina; u ta yima eribyeni;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22kutakuloko ku kwetsima ka mina ku hundza, ndzi ta ku nghenisa ebakweni ra
ribye, ndzi ku funengeta hi voko ra mina, ndzi ko ndzi khaluta;

23hi kona ndzi nga ta susa voko ra mina, kutani u ta ndzi vona hi mafulara, kambe
mombo wa mina a wu voniwi."

EKSODA 34

Ta ntwanano wa Yehovha. Ta maribye lamantshwa ya milawu.

1Kutani Yehovha a ku eka Muxe: "Vatla maribye mambirhi lama fanaka ni lawo
rhanga, kutani ndzi ta tsala emaribyeni lawa marito lama ngi ma ri emaribyeni yo
sungula lawa u ma fayeke.

2U tilunghisa nimixo, kutani u tlhandlukela entshaveni ya Sinayi, u ta yima kona
emahlweni ka mina, enhlohlorhini ya ntshava.

3Munhu a nga tshuki a khandziya na wena; ku nga tshuki ku vonaka munhu
entshaveni, swi tsandza ni tinyimpfu ni tihomu, ti nga tshuki ti dya ekusuhi ni
ntshava leyi."

4Muxe a vatla maribye mambirhi lama fanaka ni layo rhanga, a pfuka wa ha ri
mpundzu, a khandziya ntshava ya Sinayi, hilaha Yehovha a nga n'wi lerisa
hakona, a khomile maribye mambirhi emavokweni ya yena.

5Kutani Yehovha a xikela epapeni, a yima kona ekusuhi na yena, a vula vito ra
Yehovha.

6Kutani Yehovha a hundza emahlweni ka yena, a ku: "Yehovha, Yehovha,
Xikwembu xa tintswalo ni vunene, lexi hlwelaka ku kariha, lexi teleke tintswalo
ni ku tshembeka,

7lexi tsetselelaka tinxaka ta madzana ya khume, lexi khomelaka munhu ku
homboloka ni ku dyoha, ni xivi; kambe lexi nga landzuriki nandzu wa loyi a nga
na wona; lexi baka vana ni vatukulu ku yisa erixakeni ra vunharhu, ni ra vumune
hikwalaho ka ku dyoha ka vatata wa vona."

8Kutani Muxe a hatlisa a khinsama ehansi, a ku:

9"Hosi, loko kunene ndzi vonile tintswalo ta wena, Hosi a yi fambe na hina,
hikuva kunene i tiko ra tinhamu leto nonon'hwa, kambe u hi khomela ku dyoha
ka hina, ni ku homboloka ka hina, kutani u hi fuwa, hi va ndzhaka ya wena."

10Yehovha a hlamula, a ku: "Waswivo, ndzi endla ntwanano. Ndzi ta endla
emahlweni ka tiko hinkwaro masingita lama nga siki endliwaka emisaveni
hinkwayo, hambi ku ri etikweni rihi ni rihi, kutani tiko hinkwaro leri u nga
exikarhi ka rona, ri ta vona ntirho wa Yehovha; hikuva lexi ndzi nga ta xi endla ha
wena, xi ta va xilo lexi chavisaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11“Hlayisa lexi ndzi ku lerisaka xona namuntlha. Ndzi ta hlongola emahlweni ka
wena, Vaamori, ni Vakanana ni Vahiti, ni Vaperesi, ni Vahivhi, ni Vayebusi.

12Chava ku endla ntwanano ni lava akeke etikweni leri u nga ta fika eka rona, va
nga ti tshuka va hundzuka ntlhamu exikarhi ka wena.

13Kambe mi ta hlanhla tialitari ta vona, mi faya swifaniso swa vona, mi susa
tiAxera.

14“U nga ka u nga khinsameli xikwembu xin'wana, hikuva Yehovha u vuriwa la
lavetaka; i Xikwembu xa rilondzo.

15U nga tshuki u endla ntwanano ni vaaki va tiko lero, leswaku loko va oswa ni
swikwembu swa vona, ni loko va tlhavela swikwembu swa vona, va ku vitana ku
ya dya nyama ya magandzelo ya vona;

16kutani u vutela vana va wena vanhwanyana va vona, kutani vanhwanyana va
vona va hambukisa vana va wena, leswaku va landzela swikwembu swa vona.

17“U nga tshuki u tiendla xikwembu lexi chuluriweke.

18“U ta hlayisa nkhuvo wa vuswa lebyo kala comela hilaha ndzi leriseke ha kona.
U ta dya vuswa lebyo kala comela hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, enkarhini
wa swona, en'hwetini ya Abibi, hikuva en'hwetini ya Abibi, u humile eEgipta.

19“Mativula hinkwawo i ya mina hambi ma ri mativula hinkwawo ya xinuna ya
tihomu, ni ya tinyimpfu ta mitlhambi hinkwayo ya wena.

20U ta kutsula mativula ya mbhongolo hi xinyimpfana; loko u nga ri kutsuli, u ta ri
tshova nhamu. U ta kutsula mativula hinkwawo ya vana va wena. “U nga tshuki u
humelela emahlweni ka mina u nga tamelanga nchumu.

21“U ta tirha hi masiku ya ntlhanu na rin'we, kutani u wisa hi siku ra ntlhanu na
mambirhi; u ta wisisa sweswo, hambi ku ri loko ku rimiwa, hambiloko ku
tshoveriwa.

22“U ta endla nkhuvo wa mavhiki, lowu nge wa swirhangana swa ku tshovela
koro, ni nkhuvo wa ku tleketlela, loko lembe ri hundzile.

23“Vavanuna hinkwavo exikarhi ka n'wina, va ta humelela kanharhu hi lembe
emahlweni ka Hosi Yehovha, Xikwembu xa Israele;

24hikuva ndzi ta hlongola matiko emahlweni ka wena, ndzi engetelela
mindzilekana ya wena; a ku na munhu la nga ta navela tiko ra rikwenu, loko u ya
humelela kanharhu hi lembe emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena.

25“U nga tshuki u humesa ngati ya magandzelo ya mina yi ri ni vuswa lebyi nga ni
comela. Gandzelo ra nkhuvo wa Paseka ri nga tshuki ri sala ri hundza vusiku ku
fika nimixo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26“U ta tisa endlwini ya Yehovha Xikwembu xa wena, swirhangana swa ku
sungula swa masimu ya wena. “U nga tshuki u sweka ximbutana hi ntswamba wa
mana wa xona.”

27Yehovha a engeta, a ku eka Muxe: “Tsala marito lawa, hikuva ndzi endlile
ntwanano na wena na Israele hi marito lawa.”

28Muxe a tshama na Yehovha hi masiku ya mune wa makume, ni vusiku bya
mune wa makume, a nga dyi vuswa, a nga nwi mati; kutani Yehovha a tsala
emaribyeni marito ya ntwanano, ma nge marito ya khume.

Ta Muxe loko a tlhelela emixaxeni.

29Kutani kuteloko Muxe a rhelele entshaveni ya Sinayi a ri ni maribye mambirhi
ya vumbhoni evokweni ra yena, kambe Muxe a a nga tivi leswaku nhlonge ya
mombo wa yena a yi hatima, loko a ri karhi a vulavula na Yehovha;

30kutani Aroni ni vana va Israele hinkwavo, loko va languta Muxe va vona
nhlonge ya mombo wa yena yi hatima, kutani va chava ku n'wi tshinelela.

31Kavaloko Muxe a va vitana, kutani Aroni ni tihosana hinkwato ta nhlengeletano
va ta eka yena, kutani Muxe a vulavula na vona.

32Endzhaku ka swona, vana va Israele hinkwavo va tshinelela, kutani a va lerisa
timhaka hinkwato leti Yehovha a n'wi byeleke tona entshaveni ya Sinayi.

33Kuteloko Muxe a hetile ku vulavula na vona, a tifunengeta mombo hi nguvu.

34Kutani loko Muxe a nghena emahlweni ka Yehovha ku vulavula na yena, a susa
nguvu a ko a huma; kuteloko a humile, a byela vana va Israele leswi a swi
lerisiweke.

35Vana va Israele va vone leswaku mombo wa Muxe wa hatima, kutani Muxe a
tlhela a tifunengeta mombo, a ko a tlhela a nghena ku ya vulavula na Yehovha.

EKSODA 35

Ta ku lerisa kun'wana ka Savata.

1Kutani Muxe a vitana nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele, a ku eka vona:
“Hi leti timhaka leti Yehovha a mi leriseke ku ti endla:

2Ku ta tirhiwa masiku ya ntlhanu na rin'we, kambe siku ra ntlhanu na mambirhi,
ri ta va leri hlawuriweke, i Savata leyi hlawuleriweke Yehovha. Mani na mani la
tirhaka ntirho hi siku lero, u ta dlawa.

3Mi nga tshuki mi tshivela ndzilo etindlwini hinkwato ta n'wina hi siku ra
Savata.”

Ta mihlengo ya ku aka Tabernakela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kutani Muxe a byela nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele, a ku: “Lexi
lerisiweke hi Yehovha hi lexi:

5Humesani swilo swa n'wina leswi mi swi nyikaka Yehovha. Munhu un'wana ni
un'wana la swi rhandzaka hi mbilu, u ta tisela Yehovha ku nyika ka yena: nsuku,
ni silivhere, ni koporo;

6ni xivunguvungu, ni *scarlet*, ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka, ni voya bya
timbuti,

7ni madzovo ya makhuna lama totiweke hi leswo tshwuka, ni madzovo ya
maxwale, ni mirhi ya munga;

8ni mafurha ya rivoningo, ni mirhi ya risuna ya ku endla mafurha yo tola, ni mirhi
ya risuna leyo hisiwa;

9ni maribye ya *onikisi*, ni maribye leyi nghenisiwaka etifukwaneni ta efodi, ni ya
nguvu ya xifuva.

10“Kutani vavanuna hinkwavo lavo tlhariha exikarhi ka n'wina, va ta ta, va ta
tirha hinkwaswo leswi lerisiweke hi Yehovha:

11Tabernakela, ni ntsonga wa yona, ni xifunengeto xa yona, ni swovetana, ni
mapulangi ya yona, ni timbalelo ta yona, ni timhandze ta yona, ni switshamo swa
yona;

12ni areka ni mimpingu ya yona, ni vukhongelelo, ni nguvu leyi lukiweke,

13ni tafula ni mimpingu ya rona, ni mitirho hinkwayo ya yona, ni vuswa bya
xikombiso;

14ni kandelari yo voninga, ni mitirho ya yona, ni mavoningo ya yona, ni mafurha
ya ku voninga;

15ni alitari ya mirhi ya risuna, ni mimpingu ya yona, ni mafurha yo tola, ni mirhi
ya risuna leyo hisiwa; ni nguvu leyi lukiweke leyi nga enyangweni ya
Tabernakela;

16ni alitari ya magandzelo lama hisiwaka, ni *roster* ya koporo ni mimpingu ya
yona, ni mitirho ya yona, ni nkamba ni xitshamo xa wona;

17ni tinguvu ta xivava, ni timhandze ta tona, ni switshamo swa tona, ni nguvu leyi
nga enyangweni ya huvo;

18ni timhingu ta Tabernakela, ni timhingu ta huvo ni tingoti ta tona;

19ni tinguvu ta ku tirha ntirho wa vukwetsimelo, ti nga tinguvu leti hlawuriweke
ta muprista Aroni, ni tinguvu ta vana va yena ta ku tirha ntirho wa vuprista.”

20Nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele yi suka emahlweni ka Muxe.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kutani munhu un'wana ni un'wana la tsundzuxiweke hi mbilu ya yena, ni hinkwavo lava swi rhandzeke va tisa leswi va swi nyikaka Yehovha, ku ta tirha ntirho wa Yindlu ya nhlengeletano, ni hinkwaswo swa ntirho wa yona, ni tinguvu leti hlawuriweke.

22Ku ta vavanuna ni vavasati; hinkwavo lava swi rhandzeke hi mbilu; va tisa swingwavila ni masindza ni tintlhama, ni tinxakaxaka ta mitirho ya nsuku; un'wana ni un'wana a humesa ku nyika ka yena ka nsuku loku a ku hlawuleleke Yehovha.

23Un'wana ni un'wana la ngi a ri ni xivunguvungu, ni *scarlet*, ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka, ni voya bya mbuti, ni madzovo ya makhuna lama totiweke hi leswo tshwuka, ni madzovo ya xwale, va swi tisa.

24Un'wana ni un'wana la nga humesa nyiko ya silivhere, ni koporo, va yi tisa eka Yehovha; ni hinkwavo lava nga ni mirhi ya munga ya mitirho ya Tabernakela, va yi tisa.

25Vavasati hinkwavo lavo tlhariha va luka hi mavoko ya vona, kutani va tisa lexi va xi lukeke, xivunguvungu, ni *scarlet*, ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka.

26Kutani vavasati hinkwavo lava tsundzuxiweke hi timbilu ta vona, va luka voya bya timbuti.

27Loko ti ri tihosana ta tiko, ti tisa maribye ya *onikisi* ni maribye lama nghenisiwaka etifukwaneni ta efodi ni le ngubyini ya xifuva,

28ni mirhi ya risuna, ni mafurha ya rivoni ni mafurha ya ku tola, ni ya mirhi ya risuna leyi hisiwaka.

29Vana va Israele, ni vavasati hinkwavo lava rhandzeke ku tisa swilo swa ntirho hinkwawo lowu Yehovha a nga lerisa Muxe leswaku wu endliwa, va tisela Yehovha nhlengo hi ku rhandza ka vona.

Ta Besalele na Oholiyabu.

30Kutani Muxe a ku eka vana va Israele: “Vonani, Yehovha u vitanile Besalele, n'wana Uri, n'wana Huru wa rixaka ra Yuda;

31u n'wi chele hi moya wa Xikwembu, ni vutlhari ni ku twisisa, ni ku tiva ku tirha mitirho hinkwayo,

32ni ku thya yin'wana, ku endla mitirho ya nsuku, ni ya silivhere, ni ya koporo,

33ni ku vatla maribye lama nghenisiwaka eswifukwaneni, ni ku vatla mirhi, ni ku tirha mitirho hinkwayo ya vutlhari.

34Kutani u n'wi nyikile swin'we na Oholiyabu, n'wana Ahisamaki, wa rixaka ra Dani, vutlhari bya ku dyondzisa van'wana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35U va tatisele vutlhari leswaku va tirha mitirho hinkwayo ya valuki, ni vaswuri va xivunguvungu, ni *scarlet* ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka, leswaku va endla mitirho hinkwayo, ni leswaku va chula yin'wana.

EKSODA 36

Ta ku akiwa ka Tabernakela.

1"Besalele na Oholiyabu, ni vavanuna hinkwavo lavo tlhariha, lava Yehovha a va nyikeke vutlhari, ni ku twisisa, ni ku tiva ku tirha, va ta va ta tirha ntirho hinkwawo wa vukwetsimelo hilaha Yehovha a leriseke hakona."

2Kutani Muxe a vitana Besalele, na Oholiyabu, ni vavanuna hinkwavo lavo tlhariha, lava Yehovha a ngheniseke vutlhari etimbilwini ta vona va ri hinkwavo lava byisiweke hi timbilu ta vona ku tirha ntirho.

3Kutani va teka nhlengo hinkwawo eka Muxe, lowu tisiweke hi vana va Israele ku tirha ntirho wa vukwetsimelo, kambe a va ha tisa nhlengo siku rin'wana ni rin'wana, nimixo.

4Kutani vavanuna hinkwavo lava tirhaka mitirho hinkwayo ya vukwetsimelo va tshika ntirho lowu va wu tirhaka va ta eka Muxe va ku:

5"Tiko ri tisile ku hundzisa leswi ringanaka ntirho lowu Yehovha a leriseke leswaku wu endliwa."

6Kutani Muxe a lerisa leswaku va huwelela emixaxeni mhaka leyi nge: "Vavanuna ni vavasati va nga ha tshuki va lunghisa mitirho ya nhlengo wa vukwetsimelo." Tiko ri siveriwa sweswo ku tisa swilo.

7Hikuva swilo swa ku endla ntirho hinkwawo a swi ringene, swi ko swi sala.

8Kutani vavanuna hinkwavo lava tlhariheke exikarhi ka lava tirhaka mitirho, va aka Tabernakela hi tinguvu ta khume ta ntsembyana lowo saseka leyi swuriweke, ni ta xivunguvungu ni ta *scarlet* ni *crimson*, va yi endlela ni tikerubu leti lukiweke hi ntirho wa vutlhari.

9Ku leha ka nguvu a swi ri swisungunhu swa makume mambirhi na ntlhanu na swinharhu, kutani ku anama ka yona a swi ri swisungunhu swa mune; tinguvu hinkwato a ti endliwa hi mpimo wun'we.

10Ku hlanganisiwa swin'we tinguvu ta ntlhanu, ni tinguvu tin'wana ta ntlhanu swin'we.

11Kutani va sula tingoti ta xivunguvungu eku swonyeni ka nguvu leyo rhanga, emakun'wini ka tinguvu leti rhungiweke va endlisa sweswo emaswonyeni ya nguvu yin'wana ya makumu eka leti rhungiweke.

12Va swula tingoti ta ntlhanu wa makume engubyeni yin'wana, ni ta ntlhanu wa makume engubyeni yin'wana ya makumu eka leti rhungiweke. Tingoti a ti lavana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kutani ku endliwa swovetana swa ntlhanu wa makume swa nsuku, kutani va hlanganisa tinguvu swin'we hi swovetana; hi mukhuva wolowo, Tabernakela yi endliwa xilo xin'we.

14Kutani va endla tinguvu ta voya bya timbuti ku endla ntsonga ehenhla ka Tabernakela, ku endliwa tinguvu teto ta khume na yin'we.

15Ku leha ka nguvu yin'wana ni yin'wana swi va swisungunhu swa makume manharhu, ni le ku anameni ka yona swisungunhu swa mune; tinguvu teto hinkwato ti endliwa hi mpimo wun'we.

16Kutani va rhunga tinguvu ta ntlhanu tlhelo rin'wana, ni tinguvu ta ntlhanu na yin'we tlhelo rin'wana.

17Va luka tingoti ta ntlhanu wa makume eku swonyeni ka nguvu yin'wana leyo rhanga, ni tingoti ta ntlhanu wa makume eku swonyeni ka nguvu yin'wana ya vumbirhi.

18Kutani va endla swovetana swa ntlhanu wa makume swa koporo, va hlanganisa ha swona ntsonga leswaku xi va xilo xin'we.

19Va endlela Tabernakela xifunengeto xa madzovo ya tinyimpfu lama petiweke eka leswo tshwuka, ni swifunengeto swa madzovo ya xwale ku funengeta ehenhla.

20Kutani ku vatleriwa Yindlu mapulangi hi murhi wa munga, va ma yimisa.

21Ku leha ka pulangi rin'wana ni rin'wana ku va khume ra swisungunhu, ni ku anama ka rona xisungunhu xin'we na hafu.

22Pulangi rin'wana ni rin'wana a ri ri ni swihlanganiso swimbirhi leswi lavaneke va vatla sweswo mapulangi hinkwawo ya Tabernakela.

23Va endlisa sweswo mapulangi ya Tabernakela, mapulangi ya makume mambirhi hitlhelo ra dzonga, exineneni.

24Ehansi ka mapulangi ya makume mambirhi lawa, va endla switshamo swa silivhere swa mune wa makume; switshamo swimbirhi ehansi ka pulangi rin'wana ni rin'wana, ehansi ka swihlanganiso swimbirhi swa pulangi rin'wana ni rin'wana.

25Va endla mapulangi ya makume mambirhi tlhelo rin'wana ra yindlu, en'walungwini;

26switshamo swa wona swa mune wa makume a swi ri swa silivhere, switshamo swimbirhi ehansi ka pulangi rin'wana ni rin'wana.

27Tlhelo ra vupeladyambu, hi mpfungwe wa Yindlu va endla ntlhanu wa mapulangi ni pulangi rin'we.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Kutani va endlela Yindlu, tlhelo ra mpfungwe, mapulangi mambirhi emagombyeni;

29a ma tsindziyerile ehansi ni le henhla ku fika exingwavileni lexo rhanga va endlisa sweswo mapulangi mambirhi emagombyeni.

30Loko swi ri sweswo, a ku ri ni mapulangi ya ntlhanu na manharhu, ni switshamo swa wona swa khume na ntlhanu na xin'we; a swi ri swimbirhi ehansi ka pulangi rin'wana ni rin'wana.

31Kutani va endla timbalelo ta ntlhanu ta murhi wa munga ta mapulangi ya tlhelo rin'wana ra Yindlu;

32ni timbalelo ta ntlhanu ta mapulangi ya tlhelo rin'wana, ni timbalelo ta ntlhanu ta mapulangi ya muhosi ka Yindlu, tlhelo ra vupeladyambu.

33Kambe rivalelo leri nga exikarhi, va ri endla leswaku ri hlanganisa mapulangi hinkwawo, ku suka etlhelo rin'wana, ku ya fika etlhelo rin'wana.

34Kutani va nameka mapulangi hi nsuku, va endla ni swingwavila swa wona hi nsuku, leswi timbalelo ti nghenisiwaka eka swona; na tona timbalelo va ti nameka hi nsuku.

35Va endla nguvu ya Tabernakela hi xivunguvungu, ni *scarlet*, ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke va yi endla hi mukhuva wa ntirho wa vutlhari, va endla ni tikerubu eka yona.

36Va endlela nguvu timhandze ta mune hi murhi wa munga, va ti nameka hi nsuku; swovetana swa tona a swi ri swa nsuku va chulula switshamo swa tona swa mune hi silivhere.

37Kutani va endlela nyangwa ya Tabernakela nguvu ya xivunguvungu ni ya *scarlet*, ni ya *crimson*, ni ya ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke, wu va ntirho lowu endliweke hi vutlhari,

38va endla ni timhandze ta yona ta ntlhanu, ni swovetana swa tona, kutani va nameka tinhloko ta tona ni timbalelo ta tona hi nsuku; kambe switshamo swa tona swa ntlhanu, a swi ri swa koporo.

EKSODA 37

Ta ku endliwa ka areka, ni tafula, ni kandelari; ni alitari ya mirhi ya risuna.

1Besalele a endla areka hi murhi wa munga; ku leha ka yona a swi ri swisungunhu swimbirhi ni hafu; ku anama ka yona, xisungunhu xin'we ni hafu, ni ku yima ka yona, xisungunhu xin'we ni hafu,

2a yi nameke ehandle ni le ndzeni hi nsuku lowunene, a yi endlela ni xirhendzevutana xa nsuku lexi yi rhendzelekelaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani a yi chululela mune wa swingwavila swa nsuku swa milenge ya yona ya mune; swingwavila swimbirhi tlhelo rin'wana, ni swingwavila swimbirhi tlhelo rin'wana.

4A yi vatlela mimpingu hi murhi wa munga, a yi nameka hi nsuku.

5Kutani a nghenisa mimpingu eswingwavileni, ematlhelweni ya areka ku yi pinga ha yona.

6A endla ni vukhongelelo hi nsuku lowunene; ku leha ka byona a swi ri swisungunhu swimbirhi ni hafu, ni ku anama ka byona, xisungunhu xin'we ni hafu.

7Kutani a endla tikerubu timbirhi, a ti fula hi nsuku, a ti yimisa emakun'wini mambirhi ya vukhongelelo;

8kerubu yin'wana yi ve makumu ya haleno, ni kerubu yin'wana emakun'wini ya hala. A endla tikerubu ti huma emakun'wini mambirhi ya vukhongelelo.

9Tikerubu a ti tshambuluta timpapa ta tona ehenhla, ti funengeta vukhongelelo hi timpapa ta tona, ti ri karhi ti langutene; mimombo ya tikerubu a yi languta vukhongelelo.

10A endla na rona tafula hi murhi wa munga; ku leha ka rona ku va swisungunhu swimbirhi, ku anama ka yona xisungunhu xin'we, ni ku yima ka yona xisungunhu xin'we ni hafu.

11A yi nameka hi nsuku lowunene, kutani a yi endlela xirhendzevutana xa nsuku lexi yi rhendzelekelaka.

12A yi endlela ni mbanga wa mune wa tintiho hi ku anama, ni xirhendzevutana xa nsuku hi matlhelo hinkwawo.

13Kutani a yi chululela swingwavila swa mune swa nsuku, a swi veka ematlhelweni ya mune emilengeni ya mune ya yona;

14swingwavila a swi ri kusuhi ni mbanga, leswaku va nghenisa kona mimpingu ya ku rhwala tafula.

15A endla mimpingu hi murhi wa munga, a yi nameka hi nsuku, leswaku tafula ri rhwariwa ha yona.

16Kutani a endla swibya swa tafula hi nsuku lowunene, a yi ri mikambana ya rona, ni mindzheko ya rona, ni magombe lawa va fanelaka ku hlamba ha wona.

17A endla kandelari hi nsuku lowunene, yona kandelari yi endliwa hi nsuku lowu furiweke, nenge wa yona, ni nsinya wa yona; mikhava, ni mavundzu ni swiluva swi kokiwe ka yona hi vumba byin'we;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18ku hume marhavi ya ntlhanu na rin'we ematlhelweni ya yona, marhavi manharhu ma hume tlhelo rin'wana ra kandelari; ni marhavi man'wana manharhu ma hume tlhelo rin'wana ra kandelari.

19Mikambana minharhu leyi fanaka ni alimondi, ni nungu, ni xiluva, a swi ri kona erhavini rin'wana, ni mikambana minharhu leyi fanaka ni alimondi, ni nungu, ni xiluva, erhavini rin'wana. A swi ri sweswo emarhavini ya ntlhanu na rin'we lama humaka ekandelarini.

20Yona kandelari a yi ri na mune wa mikambana leyi fanaka ni alimondi swin'we ni tinungu ni swiluva swa yona;

21nungu yin'we a yi ri hansi ka marhavi mambirhi lama humaka eka yona, nungu yin'wana a yi ri hansi ka marhavi mambirhi man'wana, ni nungu yin'wana ehansi ka marhavi mambirhi lama seleke ya marhavi ya ntlhanu na yin'we, lama humaka ekandelarini.

22Tinungu ni marhavi a swi huma eka yona; byi ri vumba byin'we bya nsuku lowu kwetsimaka, lowu furiweke.

23Kutani a yi endlela mavoningo ya ntlhanu na mambirhi, ni tintlawa ta yona, ni swimbitana swa nkuma swa yona; a swi endla hi nsuku lowunene.

24A endla kandelari ni swibya hinkwaswo swa yona hi talenta ya nsuku lowo kwetsima.

25Kutani a endla alitari ya mirhi ya risuna hi murhi wa munga; ku leha ka yona a xi ri xisungunhu xin'we, ni ku anama ka yona xisungunhu xin'we; matlhelo ya yona ya mune a ma ringana, xiyimo xa yona a swi ri swisungunhu swimbirhi; timhondzo ta yona ti endle xilo xin'we na yona.

26Kutani a yi nameka hi nsuku lowo saseka ehenhla, ni matlhelo hinkwawo, ni timhondzo; a yi endlela ni xirhendzevutana xa nsuku lexi yi rhendzelekelaka.

27A yi endlela ni swingwavila swimbirhi swa nsuku ehansi ka xirhendzevutana, ematlhelweni mambirhi, emagombyeni mambirhi, ku nghenisa kona timhandze leti va nga yi rhwalaka ha tona.

28A endla tona timhandze hi murhi wa munga, a ti nameka hi nsuku.

29A endla na wona mafurha yo hlawuleka ya ku tola, ni murhi wa risuna lowu tengeke a swi endla hi mukhuva wa lava tlhariheke ha swona.

EKSODA 38

Ta ku endliwa ka alitari ya magandzelo lama hisiwaka, ni nkamba, ni xivava.

1Kutani a endla hi murhi wa munga alitari ya magandzelo lama hisiwaka, ku leha ka yona a swi ri swisungunhu swa ntlhanu, ni ku anama ka yona, swisungunhu

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

swa ntlhanu; matlhelo ya yona ya mune a ma ringana; ku yima ka yona a swi ri swisungunhu swinharhu.

[2]A endla timhondzo ta mune leti humaka ealitarini, emagombyeni ya mune ya yona a ti nameka hi koporo.

[3]A endla ni swibya hinkwaswo swa alitari; a ti ri timbita, ni tifoxolo, ni mindzheko, ni tintlhavo, ni timbita ta makala; a endle swibya leswi hinkwaswo hi koporo.

[4]Kutani a endlela alitari *roster* ya koporo; a yi veka ehansi ka xirhendzevutana, yi yima endzeni ka alitari, yi fika exikarhi ka yona.

[5]A chulula mune wa swingwavila hi koporo, a swi veka ematlhelweni ya mune ya *roster*, leswaku va nghenisa timhandze ka swona.

[6]Kutani a endla timhandze hi murhi wa munga, a ti nameka hi koporo.

[7]Kutani a nghenisa timhandze eswingwavileni ematlhelweni ya alitari ku yi rhwala ha tona; a endla vundzeni bya yona hi mapulangi.

[8]Kutani a endla nkamba hi koporo ni xikhato xa wona hi koporo, a endla ntirho lowo hi swivonivoni swa vavasati lava hlengeletanaka enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

[9]Kutani a endla xivava. Tlhelo ra dzonga a endle tinguvu ta xivava hi ntsembyana lowo saseka; a swi ri swisungunhu swa dzana.

[10]Timhandze ta yona a ti ri makume mambirhi, ni switshamo swa tona swa koporo swa makume mambirhi; swovetana swa timhandze ni timhingu ta tona, a swi ri swa silivhere.

[11]Swi endleriwa sweswo tlhelo ra n'walungu; nguvu ya swisungunhu swa dzana, ni timhandze ta makume mambirhi ta yona, ni switshamo swa tona swa koporo swa makume mambirhi; timhingu ta timhandze ni swovetana swa tona a swi ri swa silivhere.

[12]Tlhelo ra vupeladyambu a ku endliwe nguvu ya swisungunhu swa ntlhanu wa makume, ni timhandze ta yona ta khume, ni switshamo swa tona swa khume; timhingu ta timhandze, ni swovetana swa tona a swi ri swa silivhere.

[13]Emahlweni, hitlhelo ra vuxa, swisungunhu swa ntlhanu wa makume;

[14]hileswaku nguvu ya swisungunhu swa khume na ntlhanu a yi ri tlhelo rin'we, swin'we ni timhandze tinharhu ta yona, ni switshamo swa tona swinharhu.

[15]Tlhelo rin'wana ra nyangwa ya xivava, kukotisa tlhelo ro sungula, nguvu ya swisungunhu swa khume na ntlhanu, ni timhandze tinharhu ta yona, ni switshamo swinharhu swa tona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Tinguvu hinkwato ta xivava le ti rhendzelekeleke, a ti ri ta ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke;

17switshamo swa timhandze a swi ri swa koporo; timhingu ta timhandze ni swovetana swa tona swa silivhere, ni swifunengeto swa tinhloko ta tona a swi ri swa silivhere; timhandze hinkwato ta xivava a ti hlanganisiwa hi timhingu ta silivhere.

18Nguvu ya nyangwa ya xivava a yi lukiwile hi mukhuva wa ntirho wa vutlhari, hi xivunguvungu, ni *scarlet*, ni*crimson*, ni ntsembyana lowo saseka leyi swuriweke; ku leha ka yona a swi ri swisungunhu swa makume mambirhi; ni ku yima ka yona a swi ri swisungunhu swa ntlhanu, ku fana ni ku anama la tinguvu ta xivava.

19Timhandze ta mune ta yona, ni switshamo swa tona swa mune a swi ri swa koporo; timhingu ta tona a ti ri ta silivhere, ni swifunengeto swa tinhloko ta tona a swi ri swa silivhere.

20Timhingu hinkwato ta tabernakela, ni ta xivava lexi yi rhendzelekeke, a ti ri ta koporo.

Ku hlaya ka xuma lexi tabernakela yi akiweke ha xona.

21Hi kona ku hlaya ka leswi humeseriweke tabernakela, yi nga yindlu ya vumbhoni; ku hlaya loku ku endliwile hilaha ku nga lerisiwa hi Muxe, hi Valevhi ehansi ka Itamara, n'wana Aroni, muprista.

22Besalele, n'wana Uri, n'wana Huru, wa nyimba ya Yuda, a endla hinkwaswo leswi Yehovha a nga swi lerisa Muxe.

23A a ri na Oholiyabu, n'wana Ahisamaki wa nyimba ya Dani, muvatli ni mutsila, ni munhu wa vutlhari emitirhweni ya xivunguvungu, ni ya *scarlet*, ni ya *crimson* ni ya ntsembyana lowo saseka.

24Nsuku hinkwawo lowu va nga endla ha wona ntirho hinkwawo wa yindlu leyo kwetsima, a wu ri nsuku lowu nga nyikiwa, a wu ri wa mpimo wa titalenta ta 29; ni tixikele ta 700, hi mpimo wa xikele ya vukwetsimelo.

25Silivhere ya vanhu va nhlengeletano lava hlayiweke a yi ri ya titalenta ta dzana, ni tixikele ta 1 775, hi mpimo wa xikele ya vukwetsimelo;

26nhloko yin'wana ni yin'wana yi humesa hafu ya xikele, hi mpimo wa xikele ya vukwetsimelo; hinkwavo lava hlayiweke va humesa sweswo, ku suka eka vanhu va malembe ya makume mambirhi, ni le henhla ka wona; a va ri vanhu va 603 550.

27Titalenta ta dzana ta silivhere ti tirhe ku chulula switshamo swa yindlu yo kwetsima, ni switshamo swa xisirhelo, dzana ra switshamo leswi ringanaka titalenta ta dzana; talenta yin'we hi xitshamo xin'wana ni xin'wana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Kutani hi maxikele lama seleke ya 1 775, va endle timhingu ta timhandze va endla ni swifunengeto swa tona ni timbalelo leti va hlanganisaka timhandze ha tona.

29Koporo leyi nga humeseriwa Xikwembu a yi ri ya titalenta ta 70, ni tixikele ta 2 400.

30Va endla ha yona switshamo swa nyangwa ya Tabernakela ya nhlengeletano, ni alitari ya koporo ni *roster* ya yona ya koporo ni swibya hinkwaswo swa alitari,

31ni switshamo swa xivava lexi rhendzelekaka, ni switshamo swa nyangwa ya xivava, ni timhingu hinkwato ta yindlu, ni timhingu hinkwato ta xivava lexi rhendzelekaka.

EKSODA 39

Ta ku endliwa ka tinguvu ta vuprista.

1Hi xivunguvungu ni *scarlet*, ni *crimson*, va endla tinguvu ta ntirho ku tirha ntirho endlwini leyo kwetsima, va endla ni tinguvu leto kwetsima leti nga ta Aroni, hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

2Va endla efodi hi nsuku, ni xivunguvungu ni *scarlet* ni *crimson* ni ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke.

3Va koka timpapa ta nsuku, va endla tingotinyana ha tona ku ti hlanganisa ni xivunguvungu, ni *scarlet*, ni*crimson*, ni ntsembyana, wu va ntirho lowu endliwaka hi vutlhari.

4Va endlela efodi tingubyana timbirhi leti veheriwaka emakatleni, yi hlanganisiwa hi tona emakun'wini ka yona.

5Vamba ra yona, leri bohiwaka henhla ka yona, a ri ri ra rixaka ra yona, a ri lukiwa swin'we na yona hi nsuku, ni xivunguvungu ni *scarlet*, ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke, hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

6Kutani va teka maribye ya *onikisi*, va ma nameka etifukweni ta nsuku, va tsala eka wona mavito ya vana va Israele, hi mukhuva wa lava tsalaka emaribyeni.

7Kutani va ya veka emakatleni ya efodi, leswaku ma va maribye ya xitsundzuxo eka vana va Israele, hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

8Va endla nguvu ya xifuva hi ntirho wa vutlhari, kukotisa ntirho wa efodi, hi nsuku, ni xivunguvungu ni *scarlet* ni *crimson* ni ntsembyana lowo saseka leyi swuriweke;

9a yi ri ni mune wa matlhelo, va yi endla yi petsiwile; ku leha ka yona a ku ri ku leha ka xandla xin'we, ni ku anama ka yona, xandla xin'we, loko yi petsiwile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Va yi nameka hi maribye ya mune wa tinxaxa, erixaxeni ro rhanga ku vekiwe *rubi*, ni *topazi* ni *emeralda*;

11erixaxeni ra vumbirhi: *karbunkele*, ni *safiri*, ni *dayimani*;

12erixaxeni ra vunharhu: *opali*, ni *agata*, ni *ametisita*;

13erixaxeni ra vumune: *krisolita*, ni*onikisi*, ni *yaspere*. Maribye lawa a ma namekiwile ensukwini, etifukweni ta wona.

14Maribye lawa ya khume na mambirhi ma vekiwile hi ku tlhandlamana ka mavito ya vana va Israele; rin'wana ni rin'wana ri tsariwile vito ra rixaka rin'we ra vona hi mukhuva wa ku tsariwa ka mfungho.

15Engubyeni ya xifuva, va lunghelela tiketananyana leti lukiweke hi mukhuva wa ngoti, hi nsuku lowunene.

16Va endla na swona swovetana swimbirhi, ni swingwavila emakun'wini mambirhi ya nguvu ya xifuva.

17Kutani va khweketa tiketana letimbirhi eswingwavileni leswimbirhi emakun'wini ya nguvu ya xifuva.

18Va khweketa emakun'wini mambirhi ya tiketana swovetana swimbirhi, swi ve makatleni ya efodi, tlhelo ra le mahlweni.

19Va endla ni swingwavila swin'wana swimbirhi hi nsuku, va swi veka emakun'wini mambirhi ya nguvu ya xifuva, ekusuhi ni laha ku rhungiweke tlhelo ra efodi, endzeni.

20Va endla kambe swingwavila swimbirhi swa nsuku, kutani va swi veka makatleni mambirhi ya efodi, ehansi, hitlhelo ra le handle ekusuhi ni laha yi hlanganisiweke ehenhla ka vamba ra efodi.

21Kutani va boha nguvu ya xifuva hi swingwavila swa yona eswingwavileni swa efodi, hi ngoti ya xivunguvungu, leswaku xi ve henhla ka vamba ra efodi, leswaku nguvu ya xifuva yi nga tshunxeki eka efodi, hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

22Va endla ni nguvu ya efodi; yi lukiwa hinkwayo hi xivunguvungu ntsena.

23Nguvu leyi, yi boxiwile exikarhi ka yona, laha ku nghenisiwaka nhloko kona, kukota nguvu ya vanhu va nyimpi; yi swonyiwile hi ku rhendzeleka hinkwako leswaku yi nga handzuki.

24Kutani va rhungela ehansi ka nguvu magirenada ya xivunguvungu, ni *scarlet*, ni *crimson*, ni tiharhani ta ntsembyana.

25Va endla swingelengele hi nsuku lowunene kutani va rhungelela swona exikarhi ka magirenada, ehansi ka nguvu, eku rhendzelekeni hinkwako:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26xingelengele ni girenada, xingelengele ni girenada, emakumu ka nguvu, eku rhendzelekeni hinkwako, hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

27Kutani va endlela Aroni ni vana va yena tinguvu leti lukiweke hi ntsembyana lowo saseka;

28ni swihuku swa ntsembyana lowo saseka, ni swihuku swo bomba swa ntsembyana ni maburuku ya ntsembyana lowo saseka, leyi swuriweke,

29ni vamba ra ntsembyana lowu swuriweke, ni xivunguvungu, ni *scarlet*, ni *crimson*, swi lukiwile hi mukhuva wa ntirho wa vutlhari, hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

30Va endla hi nsuku lowonene xiphepherhele, lowu nga musingasoro wo kwetsima, kutani va tsala henhla ka xona, hi mukhuva wa ku tsala mafungo, mhaka leyi: *Ku kwetsima ka Yehovha*. 31Va vehela eka xona ngotinyana ya xivunguvungu ku xi tiyisa ehenhla ka xihuku, hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

32Va hetisa sweswo ntirho hinkwawo wa Yindlu leyi nga Tabernakela ya nhlengeletano. Vana va Israele va endla hinkwaswo hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona, va endlisa sweswo.

33Va tisa yindlu eka Muxe, ntsonga, ni mitirho ya wona hinkwayo, swovetana swa yona, ni mapulangi ya yona, ni timbalelo ta yona, ni timhandze ta yona, ni switshamo swa yona;

34ni xifunengeto xa madzovo ya tinyimpfu lama petiweke eka leswo tshwuka, ni xifunengeto xa madzovo ya ntini, ni nguvu leyi hayekiwaka;

35ni areka ya vumbhoni, ni timhandze; ta yona, ni vukhongelelo;

36ni tafula, ni swibya swa rona hinkwaswo, ni vuswa bya xikombiso;

37ni kandelari ya nsuku lowo tenga, ni mavoningo ya yona, ni timboningo leti lunghisiweke, ni swibya swa yona hinkwaswo, ni mafurha ya rivoni;

38ni alitari ya nsuku, ni mafurha ya ku tota, ni mirhi ya risuna, ni nguvu ya nyangwa ya tabernakela;

39ni alitari ya koporo, ni *roster* ya yona ya koporo, ni mimpingu ya yona, ni swibya hinkwaswo swa yona;

40ni nkamba ni xitshamo xa wona, ni tinguvu ta xivava, ni timhandze ta tona, ni switshamo swa tona, ni nguvu ya nyangwa ya xivava, ni tingoti ta yona, ni timhingu ta yona ni swibya hinkwaswo swa ntirho wa yindlu, leyi nga tabernakela ya nhlengeletano.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

41Va tisa ni tinguvu ta ntirho, ku tirha ha tona ntirho wa yindlu yo kwetsima, ni tinguvu leto kwetsima ta muprista Aroni ni tinguvu ta vana va yena ku tirha ntirho wa vuprista.

42Vana va Israele va endla ntirho hinkwawo hilaha Yehovha a nga lerisela hinkwaswo eka Muxe.

43Kutani Muxe a vona ntirho hinkwawo, kutani maswivo, a va wu endlile hilaha Yehovha a nga lerisa hakona, va wu hetisile sweswo. Kutani Muxe a va katekisa.

EKSODA 40

Ta ku yimisiwa ka Tabernakela.

1Kutani Yehovha a vulavula na Muxe, a ku:

2“Hi siku ro rhanga ra n'hweti yo sungula, u ta dzima yindlu, yi nga Tabernakela ya nhlengeletano,

3u nghenisa kona areka ya vumbhoni, u sirhela areka hi nguvu,

4u ta tisa ni tafula, u ri lunghisela swibya swa rona; u tisa ni kandelari, u lumeka timboningo ta yona.

5U ta veka alitari ya nsuku ya mirhi ya risuna emahlweni ka areka ya vumbhoni, kutani u ta vamba nguvu enyangweni ya Tabernakela.

6U ta veka alitari ya ku hisa magandzelo enyangweni ya yindlu ya Tabernakela ya nhlengeletano.

7Kutani u ta veka nkamba exikarhi ka yindlu ya nhlengeletano ni alitari, u chela mati kona.

8U ta rhendzela hinkwako hi xivava u vamba nguvu enyangweni ya xivava.

9Kutani u ta teka mafurha ya ku tota, u tota tabernakela ni swilo hinkwaswo swa yona u yi hlawurisa sweswo ni mitirho hinkwayo ya yona kutani yi ta va yi hlawuriwile.

10U ta tota alitari ya magandzelo ni mitirho hinkwayo ya yona; u hlawula alitari, kutani alitari yi ta va leyi kwetsimaka ngopfu.

11U tota ni nkamba ni xikhato xa wona, u wu hlawula.

12“Kutani u ta tshineta Aroni, ni vana va yena enyangweni ya yindlu ya nhlengeletano, u va hlantswa hi mati,

13kutani u ta ambexa Aroni hi tinguvu leti hlawuriweke, u n'wi tota, u n'wi hlawula leswaku a tirha ntirho wa vuprista emahlweni ka mina.

14U tshineta ni vana va yena, u va ambexa tinguvu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15u va tota kukota tata wa vona, leswaku va tirha ntirho wa vuprista emahlweni
ka mina; ku totiwa ka vona ku ta va veka vaprista hi masiku etinxakeni ta vona."

16Kutani Muxe a endla hinkwaswo hilaha Yehovha a nga n'wi lerisa hakona.

17Hi siku ro sungula ra n'hweti yo rhanga ya lembe ra vumbirhi, tabernakela yi
yimisiwa.

18Muxe a yimisa tabernakela, a veka xifunengeto ni switshamo swa mapulangi, ni
timbalelo, a yimisa ni timhandze.

19Kutani a fulela yindlu hi tende, a tlhandleka ehenhla ka yona xifunengeto,
hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

20Kutani a teka vumbhoni a byi nghenisa earekeni; a vehela mimpingu earekeni,
kutani a veka vukhongelelo ehenhla ka areka;

21a tisa areka etabernakeleni, a vamba nguvu, a sirhela areka ya vumbhoni ha
yona hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

22Kutani a nghenisa tafula etabernakeleni ya nhlengeletano, en'walungwini ka
yindlu, haleno ka nguvu;

23a veka ni swinkwa emahlweni ka Yehovha, a xi lunghisa etafuleni, hilaha
Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

24Kandelari, yona a yi veka endlwini ya nhlengeletano, yi lavane ni tafula,
edzongeni ra tabernakela.

25Kutani a veka mavoningo emahlweni ka Yehovha, hilaha Yehovha a nga lerisa
Muxe hakona.

26A veka alitari ya nsuku endlwini ya nhlengeletano, kusuhi ni nguvu;

27a hisa mirhi ya risuna, hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

28Kutani a hayeka nguvu enyangweni ya tabernakela.

29Kutani a veka alitari ya magandzelo lama hisiwaka enyangweni ya yindlu, ya
tabernakela ya nhlengeletano, a humesa magandzelo lama hisiwaka, hilaha
Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

30Kutani a veka nkamba exikarhi ka yindlu ya nhlengeletano ni alitari, a va a
chela mati ka wona leswaku va hlamba kona.

31Muxe, na Aroni ni vana va yena, va hlamba mavoko ni milenge.

32Kakuloko va nghena endlwini ya nhlengeletano, ni loko va tshinelela alitari, va
hlamba hilaha Yehovha a nga lerisa Muxe hakona.

33Kutani a yimisa xivava lexi rhendzelekelaka tabernakela ni alitari, kutani a
hayeka nguvu enyangweni ya xivava; hi sweswo Muxe a hetaka ntirho lowu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kutani papa ri funengeta Yindlu ya nhlengeletano, kutani ku kwetsima ka
Yehovha ku tata Yindlu.

35Swi tsandza na Muxe a hluleka ku nghena endlwini ya nhlengeletano hikuva
papa a ri le henhla ka yona ni ku kwetsima ka Yehovha a ku tata Yindlu.

36Kutani loko papa ri tlakuka ehenhla ka Yindlu, vana va Israele va famba; swi
endlisa sweswo eku fambeni hinkwako ka vona.

37Kambe loko papa ri nga tlakuki, a va nga suki ku fikela siku leri papa ri
tlakukaka ha rona.

38Hikuva papa ra Yehovha a ri tshama ehenhla ka tabernakela ninhlekanhi,
kutani nivusiku, a ku voninga ndzilo epapeni emahlweni ka yindlu hinkwayo ya
Israele, eku fambeni hinkwako ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

LEVHITIKA

LEVHITIKA 1

Ta timhamba leti hisiwaka. (Tiholokosta.)

1Yehovha a vitana Muxe, a vulavula na yena a ri etabernakeleni ya nhlengeletano,
a ku:

2“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Kutakuloko un'wana wa n'wina a
humesela Yehovha nhlengo, mi ta humesa swifuwo leswikulu ni leswitsongo, wu
ve nhlengo wa n'wina.

3“ ‘Loko nhlengo wa yena yi ri holokosta ya xifuwo lexikulu, u ta humesa nkunzi
leyi nga riki na xivati; u ta yi humesa enyangweni ya tabernakela ya
nhlengeletano, yi ta amukeriwa emahlweni ka Yehovha.

4U ta tlhandleka voko ra yena enhlokweni ya holokosta kutani yi ta amukeriwa; u
ta endleriwa mhamba ha yona.

5Va ta tlhava nkunzi emahlweni ka Yehovha, kutani vaprista, vana va Aroni va ta
humesa ngati, va yi halatela ematlhelweni hinkwawo, ehenhla ka alitari leyi nga
enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

6Va ta yevula mhamba leyi hisiwaka, va tsemelela tinyama ta yona.

7Kutani vana va Aroni, muprista, va ta tshivela ndzilo ealitarini, va veketela
tihunyi endzilweni.

8Kutani vaprista, vana va Aroni va ta veketela tinyama, ni nhloko, ni mafurha
ehenhla ka tihunyi leti vekiweke endzilweni, ehenhla ka alitari.

9Va ta hlantswa marhumbu ni swirho ematini, kutani muprista u ta hisa
hinkwaswo ealitarini, yi va holokosta; i mhamba leyi hisiwaka, leyi nga ni risuna
eka Yehovha.

10“ ‘Loko nhlengo wa yena wu ri wa swifuwo leswitsongo, ti nga tinyimpfu
kumbe timbuti, ti va ta holokosta, u ta humesa ya xinuna leyi nga riki na xivati.

11Va ta yi tlhavela tlhelo ra n'walungu ra alitari, emahlweni ka Yehovha, kutani
vaprista, vana va Aroni va ta halatela ngati ealitarini, ematlhelweni hinkwawo.

12Va ta yi tsemelela, swin'we ni nhloko ni mafurha ya yona, kutani muprista u ta
swi veketela ehenhla ka tihunyi leti va tshiveleke ndzilo ealitarini ha tona.

13Va ta hlantswa marhumbu ni swirho ematini, kutani muprista u ta hisa
hinkwaswo ealitarini, yi va holokosta; i mhamba leyi hisiwaka, leyi nga ni risuna
eka Yehovha.

14“ ‘Loko nhlengo wa yena eka Yehovha, wu ri holokosta ya tinyanyana, u ta
humesa nhlengo wa matuva kumbe wa magugurhwana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Muprista u ta humesa nyanyana ealitarini, u ta tsema nhloko hi n'wala ku yi hisa ealitarini, yona ngati, yi ta kameriwa etlhelweni ra vuxa ra alitari.

16U ta susa xikwirikwiri ni thyaka ra xona, a swi cukumeta etaleni ekusuhi ni alitari, evuxeni.

17U ta handzula nyanyana exikarhi ka timpapa, a nga yi avanyisi, kutani muprista u ta yi hisa ealitarini, ehenhla ka tihunyi leti va tshiveleke ndzilo ha tona; i holokosta, i mhamba leyi hisiwaka leyi nga ni risuna eka Yehovha.

LEVHITIKA 2

Ta mihlengo.

1“ ‘Loko munhu a humesela Yehovha nhlengo wa nyiko, nhlengo wa yena wu ta va wa mapa layo saseka; u ta chela mafurha ni mirhi ya risuna ehenhla ka wona.

2U ta swi yisa eka vaprista, vana va Aroni; kutani va ta teka xandla xa mapa layo saseka, lama cheriweke mafurha, ni mirhi ya risuna hinkwayo; kutani muprista u ta swi hisa ealitarini kukotisa xitsundzuxo, yi va mhamba leyi hisiwaka leyi nga ni risuna eka Yehovha.

3Leswi seleke swa nyiko, i swa Aroni ni vana va yena: i xilo lexi hlawuriweke ngopfu exikarhi ka timhamba leti hiseriwaka Yehovha.

4“ ‘Loko u humesa nhlengo wa leswi swekiwaka exitikweni, u ta teka mapa layo saseka, u ma pfuva hi mafurha, u endla swimbundzu leswi nga riki na comela, ni swimbhundzwana leswi nga riki na comela, leswi totiweke hi mafurha.

5Loko nhlengo wa wena wu ri wa leswi katingiwaka exirhengeleni; ma ta va mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha, lama nga riki na comela.

6U ta swi fayetela, u swi cheleta hi mafurha: i nyiko.

7Loko nhlengo wa wena wu ri wa leswi swekiwaka embiteni, wu ta va wa mapa layo saseka, lama swekiweke hi mafurha.

8U ta tisela Yehovha nyiko leyi nga ta lunghisiwa hi swilo leswi, yi ta nyikiwa muprista, yena u ta yi tisa ealitarini.

9Muprista u ta pambula eka nyiko xitsundzuxo xa yona, u ta xi hisa ealitarini, yi va mhamba leyi hisiwaka leyi nga ni risuna eka Yehovha.

10Leswi seleke swa nyiko, i swa Aroni ni vana va yena; i xilo lexi kwetsimaka ngopfu exikarhi ka timhamba leti hiseriwaka Yehovha.

11“ ‘Nhlengo wun'wana ni wun'wana lowu mi wu humeselaka Yehovha, wu nga tshuki wu va wa swinkwa leswi nga ni comela, hikuva mi nga tshuki mi hisela Yehovha comela ni vulombe egandzelweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Mi ta swi tisela Yehovha kun'we ni nhlengo wa swirhangana, kambe swi nga ka swi nga vekiwi ealitarini, kukotisa nhlengo lowu nga ni risuna.

13U ta lunga hi munyu mihlengo hinkwayo ya wena; munyu wa ntwanano wa Xikwembu xa wena wu nga tshuki wu pfumaleka enhlengweni wa wena: u ta lunga hi munyu mihlengo hinkwayo ya wena.

14“ ‘Loko u humesela Yehovha nhlengo wa swirhangana swa mihandzu, u ta humesa min'oko leyintshwa leyi oxiweke endzilweni, yi ri min'oko leyinene leyi khumuriweke.

15U ta yi cheleta hi mafurha, u veka ni mirhi ya risuna ehenhla ka yona: hi wona nhlengo.

16Muprista u ta pambula tindzhoho leti khumuriweke, ni mafurha, ni mirhi hinkwayo ya risuna, a swi hisa xi va xitsundzuxo; i mhamba leyi hiseriwaka Yehovha.

LEVHITIKA 3

Ta magandzelo ya ku khensa.

1“ ‘Loko nhlengo wa munhu wu ri gandzelo ra ku khensa, ni loko a humesa xifuwo lexikulu, hambi xa xinuna, hambi xa ntswele, u ta xi humesa xi nga ri na xivati emahlweni ka Yehovha.

2U ta tlhandleka voko ra yena enhlokweni ya nhlengo wa yena; va ta tlhava xifuwo enyangweni ya Tabernakela ya nhlengeletano, kutani vaprista, vana va Aroni va ta halatela ngati ealitarini, ematlhelweni hinkwawo.

3Kutani va ta humesa mhamba leyi hiseriwaka Yehovha, yi huma egandzelweni ra ku khensa: ma ri mafurha lama funengetaka marhumbu, ni mafurha hinkwawo lama pambelaka marhumbu,

4ni tinswo timbirhi, ni mafurha lama nga ehenhla ka tona, lama nga ematsheveni, ni mpambana wa xivindzi va wu tsema ehenhla ka tinswo.

5Vana va Aroni va ta swi hisa ealitarini, ehenhla ka holokosta leyi vekiweke tihunyini leti va tshiveleke ndzilo ha tona, yi ta va mhamba leyi hisiwaka leyi nga ni risuna eka Yehovha.

6“ ‘Loko nhlengo wa yena wa gandzelo ra ku khensa Yehovha, xi ri xifuwo lexitsongo xa xinuna, hambi swa ntswele, u ta xi humesa xi nga ri na xivati.

7Loko a humesa xinyimpfana, wu va nhlengo wa yena, u ta xi humesa emahlweni ka Yehovha.

8U ta tlhandleka voko ra yena enhlokweni ya xifuwo; va ta xi tlhava emahlweni ka tabernakela ya nhlengeletano, kutani vana va Aroni va ta halatela ngati ya xona ealitarini ematlhelweni hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Va ta humesa mhamba leyi hiseriwaka Yehovha, yi huma egandzelweni ra ku khensa: ma ri mafurha, ni ncila lowu nga ta tsemiwa swinene, ku fika ekhondzweni, ni mafurha lama funengetaka marhumbu, ni mafurha hinkwawo lama pambelaka marhumbu,

10ni tinswo timbirhi, ni mafurha lama nga ehenhla ka tona, lama nga ematsheveni, ni mpambana wa xivindzi, va wu tsema ehenhla ka tinswo.

11Muprista u ta swi hisa ealitarini, swi ri swakudya swa mhamba leyi hiseriwaka Yehovha.

12“ ‘Loko nhlengo wa yena yi ri mbuti, u ta yi humesa emahlweni ka Yehovha.

13U ta tlhandleka voko ra yena enhlokweni ya yona; va yi tlhava emahlweni ka tabernakela ya nhlengeletano, kutani vana va Aroni va ta halatela ngati ya yona ealitarini, ematlhelweni hinkwawo.

14Kutani va ta humesa nhlengo wa yona, yi va mhamba leyi hiseriwaka Yehovha: ma ri mafurha lama funengetaka marhumbu, ni mafurha hinkwawo lama pambelaka marhumbu,

15ni tinswo timbirhi, ni mafurha lama nga ehenhla ka tona, ematsheveni, ni mpambana wa xivindzi, va wu tsema ehenhla ka tinswo.

16Muprista u ta swi hisa ealitarini, swi ri swakudya swa mhamba leyi hisiwaka, ni risuna ro nun'hwela. Mafurha hinkwawo i ya Yehovha.

17Hi ku lerisa loku nga heriki etinxakeni ta n'wina, hinkwako laha mi nga ta aka kona: mi nga tshuki mi dya mafurha, hambi yi ri ngati.’ ”

LEVHITIKA 4

Ta magandzelo ya ku riha.

1Yehovha a vulavula na Muxe, a ku:

2“Byela vana va Israele, u ku: ‘Loko munhu a tlula wun'wana wa milawu ya Yehovha ku nga ri ha vomu, eswilweni leswi nga faneriki ku endliwa, ni loko a endlile xin'wana xa swona:

3Loko a ri muprista la kwetsimisiweke hi mafurha loyi a dyoheke, a tisele tiko nandzu hikwalaho ka xidyoho lexi a xi endleke, u ta humesela Yehovha nkunzi leyi nga riki na xivati, ri va gandzelo ra nandzu.

4U ta tisa nkunzi enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, emahlweni ka Yehovha; u ta tlhandleka voko ra yena enhlokweni ya nkunzi, kutani va ta yi tlhava emahlweni ka Yehovha.

5Muprista, la kwetsimisiweke hi mafurha, u ta teka ngati ya nkunzi, a yi tisa etabernakeleni ya nhlengeletano;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6kutani muprista u ta peta ritiho ra yena engatini, a xuva kantlhanu na kambirhi hi ngati emahlweni ka Yehovha, a langutene ni xisirhelo xa vukwetsimelo.

7Muprista emahlweni ka Yehovha, u ta tota hi ngati timhondzo ta alitari ya mirhi ya risuna, leyi nga etabernakeleni ya nhlengeletano; kutani ngati hinkwayo ya nkunzi u ta yi halatela ehansi ka ya nkunzi u ta yi halatela ehansi ka alitari ya holokosta, leyi nga enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

8Va ta teka mafurha hinkwawo ya nkunzi ya nandzu, ni mafurha lama funengetaka marhumbu, ni mafurha hinkwawo lama pambelaka marhumbu,

9ni tinswo timbirhi, ni mafurha lama nga ehenhla ka tona ematsheveni, ni mpambana wa xivindzi, va wu tsema ehenhla ka tinswo,

10hilaha va swi pambulaka ehon'wini ya gandzelo ra ku khensa. Muprista u ta swi hisa ealitarini ya holokosta.

11Dzovo ra nkunzi, ni nyama hinkwayo ya yona, ni nhloko, ni swirho, ni marhumbu ni swanyi wa yona, yi ri nkunzi hinkwayo,

12va ta swi yisa ehandle ka mixaxa, exivandleni lexi tengeke, etaleni ra nkuma, va swi hisa kona ehenhla ka tihunyi, endzilweni: swi ta hisiwa etaleni ra nkuma.

13“ ‘Kungakuloko nhlengeletano hinkwayo ya Israele yi dyohile ku nga ri ha vomu, ni loko mhaka leyi, yi nga tiviwi hi nhlengeletano, loko va tlurile wun'wana wa milawu ya Yehovha hi ku endla xin'wana xa swilo leswi nga faneriki ku endliwa, kutani va tilavele nandzu;

14kutakuloko nandzu lowu va nga na wona wu humelela, nhlengeletano yi ta humesa nkunzi ya gandzelo ra nandzu kutani va ta yi tisa emahlweni ka tabernakela ya nhlengeletano.

15Vakulukumba va nhlengeletano va ta tlhandleka mavoko enhlokweni ya nkunzi, emahlweni ka Yehovha, kutani yi ta tlhaviwa emahlweni ka Yehovha.

16Muprista, la kwetsimisiweke hi mafurha, u ta yisa ngati ya nkunzi etabernakeleni ya nhlengeletano.

17Muprista u ta peta ritiho ra yena engatini, kutani u ta xuva kantlhanu na kambirhi emahlweni ka Yehovha, a langutene ni xisirhelo.

18U ta tota hi ngati timhondzo ta alitari leyi nga emahlweni ka Yehovha, etabernakeleni ya nhlengeletano, kutani a halatela ngati hinkwayo leyi seleke ehansi ka alitari ya holokosta, leyi nga enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano,

19kutani u ta pambula mafurha hinkwawo, ya nkunzi a ma hisa ealitarini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Va ta endla hi nkunzi leyi, kukotisa leswi va swi endleke hi nkunzi ya nandzu;
ku ta endlisiwa sweswo ha yona. Muprista u ta va phahlela mhamba, kutani va ta
rivaleriwa.

21Va ta yisa nkunzi ehandle ka mixaxa, kutani va ta yi hisa hilaha va hiseke
nkunzi yo rhanga. I gandzelo ra nandzu wa nhlengeletano.

22“ ‘Loko yi ri hosana leyi dyoheke ku nga ri ha vomu, yi tlule nawu wun'wana wa
milawu ya Yehovha Xikwembu xa yena, yi endle swilo leswi nga faneriki ku
endliwa, yi tilavele nandzu;

23kutakuloko yi tivisiwa nandzu wa yona, yi ta tisa xiphongo lexi nga riki na
xivati; wu va nhlengo wa yona.

24Yi ta tlhandleka voko ra yona enhlokweni ya xiphongo, va ta xi tlhava
exivandleni lexi va tlhavaka holokosta eka xona, emahlweni ka Yehovha: i
gandzelo ra nandzu.

25Muprista u ta nusa hi ritiho ngati ya gandzelo ra nandzu, a tota ha yona
timhondzo ta alitari ya holokosta, u ta halatela ngati ehansi ka alitari ya
holokosta.

26U ta hisa ealitarini mafurha hinkwawo, kukotisa mafurha ya gandzelo ra ku
khensa. Muprista u ta phahlela hosana leyo mhamba hikokwalaho ka nandzu wa
yona, kwalaho yi ta rivaleriwa.

27“ ‘Loko a ri munhu ntsena la nga dyoha ku nga ri ha vomu, a tlule nawu
wun'wana wa Yehovha hi ku endla leswi nga faneriki ku endliwa, u ni nandzu;

28kutakuloko a tivisiwile nandzu lowo, u ta humesa mbuti ya ntswele leyi nga riki
na xivati, hikwalaho ka nandzu wa yena.

29U ta tlhandleka voko ra yena enhlokweni ya mbuti leyi, kutani va ta tlhava
mhamba leyi ya nandzu exivandleni lexi va tlhavaka timhamba leti hisiwaka.

30Muprista u ta peta ritiho ra yena engatini ya mbuti, u ta yi tota etimhondzweni
ta alitari ya holokosta, kutani u ta halatela ngati hinkwayo ehansi ka alitari.

31Muprista u ta susa mafurha hinkwawo hi mukhuva lowu va susaka mafurha ya
magandzelo ya ku khensa kutani a ma hisa ealitarini, ri va risuna eka Yehovha.
Muprista u ta phahlela munhu loyi mhamba, kutani u ta rivaleriwa.

32“ ‘Loko a humese xinyimpfana yi va mhamba ya nandzu wa yena, u ta humesa
xa ntswele lexi nga riki na xivati.

33U ta tlhandleka voko ra yena enhlokweni ya xinyimpfana xa gandzelo ra
nandzu, kutani u ta xi tlhava hikwalaho ka nandzu wa yena exivandleni lexi va
tlhavaka timhamba leti hisiwaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kutani muprista u ta peta ritiho ra yena engatini ya gandzelo ra nandzu, a tota
ha yona timhondzo ta alitari ya magandzelo, kutani u ta halatela ngati hinkwayo
leyi seleke ehansi ka alitari.

35U ta susa mafurha hinkwawo hi mukhuva lowu va susaka ha wona mafurha ya
xinyimpfana xa gandzelo ra ku khensa, kutani muprista u ta ma hisa ealitarini,
ehenhla ka magandzelo lama hiseriwaka Yehovha. Muprista u ta endlela munhu
loyi, mhamba, hikwalaho ka nandzu wa yena, kutani u ta rivaleriwa.

LEVHITIKA 5

Ta magandzelo hikwalaho ka milandzu yin'wana.

1“ ‘Loko munhu a hlambanyile a ri mbhoni, kutani loyi a nga mbhoni la
hlambanyisiweke loko a nga vuri leswi a swi voneke, kumbe leswi a swi tivaka, u
ta rhwala nandzu wa yena.

2Kumbe loko munhu a khumba a nga swi tivi, xilo lexi yilaka, kukotisa ntsumbu
wa xiharhi, hambi wu ri ntsumbu wa xifuwo, hambi wu ri ntsumbu wa xikokovi,
u tinyamisile, u ni nandzu.

3Loko munhu a khumbile a nga swi tivi thyaka ra munhu, hambi ri ri rihi ni rihi
leri nyamisaka, kutakuloko u swi tiva, u ni nandzu.

4Loko munhu a tiboha ntsena hi nomu, kutani a hlambanya leswaku a ta endla
swo biha kumbe swo saseka hi mukhuva wokari ni wokari, hambi a nga swi
tivanga; kutakuloko a swi tiva; u ni nandzu.

5Munhu loyi a nga ni nandzu lowo tano, u ta tivula nandzu wa yena;

6u ta humesela Yehovha hikwalaho ka nandzu wa yena, ntswele ya xifuwo
lexitsongo, hambi yi ri nyimpfu, hambi mbuti leswaku yi va mhamba yo susa
nandzu, kutani muprista u ta n'wi phahlela mhamba hikwalaho ka nandzu wa
yena.

7“ ‘Kungakuloko a pfumala nyimpfu, kumbe mbuti, u ta humesela Yehovha
hikwalaho ka nandzu wa yena, matuva mambirhi, kumbe mavondlo mambirhi ya
magugurhwana, rin'wana ra mhamba yo susa nandzu, rin'wana ra gandzelo leri
hisiwaka.

8U ta ma tisa eka muprista yena u ta humesa eku sunguleni leri nga ra nandzu.
Muprista u ta tsema nhloko hi n'wala ekusuhi ni nhamu, a nga yi avanyisi ni miri
wa rona;

9kutani u ta xuva matlhelo ya alitari hi ngati ya mhamba ya nandzu; ngati leyi
seleke, yi ta kameriwa ehansi ka alitari; hi yona mhamba ya nandzu.

10Hi nyanyana leya vumbirhi, u ta endla gandzelo leri hisiwaka hi nawu wa kona.
Hi mukhuva wolowo, muprista u ta phahlela munhu loyi, mhamba, hikwalaho ka
nandzu wa yena, kutani u ta rivaleriwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11“ ‘Loko a pfumala matuva mambirhi hambi mavondlo mambirhi ya magugurhwana, u ta humesela nandzu wa yena ku avanyisa ka vukhume ka*efa* ya mapa layo basa, yi ta va mhamba ya nandzu. A nga tshuki a chela mafurha ehenhla ka wona, hambi yi ri mirhi ya risuna, hikuva i mhamba ya nandzu.

12U ta ma tisa eka muprista, yena muprista u ta nusa eka wona, xandla xin'we, ku endla xitsundzuxo, a xi hisa ealitarini kukota magandzelo lama hiseriwaka Yehovha; i gandzelo ra nandzu.

13Muprista u ta phahlela munhu loyi, mhamba ya nandzu lowu a wu kumeke emhakeni yin'wana ya leti, kutani u ta rivaleriwa. Mapa lama nga ta sala, ma ta va ya muprista, kukotisa leswi endliwaka egandzelweni ra nhlengo.’ ”

Ta magandzelo man'wana ya ku riha.

14Yehovha a byela Muxe, a ku:

15“Loko munhu a endla xilo lexi nga faneriki, a dyoha ku nga ri ha vomu, hi ku tshama ni xilo lexi hlawuleriweke Yehovha, u ta tisela Yehovha gandzelo ra ku riha; ri va khuna leri nga riki na xivati, leri hlawuriweke entlhambini, leri u ri ringaniseke hi mali ya tixikele, hi mpimo wa xikele ya vukwetsimelo; hi rona gandzelo ra ku riha.

16U ta humesa mali ya lexi a xi tekeke xi ri xa vukwetsimelo; kambe a engetela hi vuntlhanu bya swona, a swi nyika muprista; kutani muprista u ta n'wi phahlela mhamba hi khuna leri humesiwaka ku va gandzelo ra ku riha, kutani u ta rivaleriwa.

17“Loko munhu a dyohile, a endle xilo lexi nga pfumeleriwiki hi nawu wa Yehovha, kambe a nga swi tivi, u ta va ni nandzu, u ta rhwala nandzu wa yena.

18U ta tisela muprista ku riha nandzu wa yena, khuna leri nga riki na xivati, leri hlawuriweke entlhambini wa yena, leri u ri ringaniseke; muprista u ta n'wi phahlela mhamba hikwalaho ka nandzu lowu a nga wu kuma a nga swi tivi, kutani u ta rivaleriwa.

19Hi rona gandzelo ra ku riha, ra munhu loyi u dyoheleke Yehovha.”

LEVHITIKA 6

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Loko munhu a dyohile, a endle leswi nga faneriki emahlweni ka Yehovha, hi ku hembela warikwavo ehenhla ka xilo lexi vekiweke emavokweni ya yena, hambi lexi lombiweke, hambi lexi yiviweke, hambiloko a yivile xilo eka warikwavo;

3kumbe loko a rholele xilo lexi lahlekeke, kutani a hlambanya hi mavunwa exilweni lexo tano, lexi dyohisaka munhu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4kutakuloko a dyohile sweswo, kutani a tivula, u ta tlherisa xilo lexi a xi yiveke,
hambi xi ri xilo lexi nga vekiwa eka yena, hambi xi ri xilo lexi lahlekeke, lexi a nga
xi kuma,

5hambi xi ri xihi ni xihi lexi a nga hlambanya hi mavunwa ehenhla ka xona; u ta
swi tlherisa hinkwaswo, a engetela hi vuntlhanu bya swona, a swi nyika n'wini
wa swona siku leri a nga ta phahla mhamba ya yena ya ku riha.

6U ta yisa eka muprista mhamba ya yena ya ku rihela Yehovha, ri nga khuna leri
nga riki na xivati, leri hlawuriweke entlhambini, leri u ri ringaniseke.

7Muprista u ta n'wi phahlela mhamba emahlweni ka Yehovha, kutani u ta
rivaleriwa, hambi nandzu wa yena wu nga va wihi ni wihi."

Ta milawu leyi kombisaka mitirho ya vaprista ni ku averiwa ka vona etimhambeni.

8Yehovha a byela Muxe, a ku:

9"Lerisa Aroni ni vana va yena, u ku eka vona: 'Hi wona nawu wa holokosta:
Holokosta yi ta va exitikweni xa alitari vusiku hinkwabyo, byi ko byi xa, ndzilo
wu ri karhi wu pfurha.

10Muprista u ta ambala hembe ya ntsembyana, ni buruku ra ntsembyana, kutani
u ta susa nkuma wa ndzilo lowu nga hisa mhamba ealitarini, a wu veka
etlhelweni ra alitari.

11U ta susa tinguvu ta yena, a ambala tin'wana, hi kona a nga ta yisa nkuma
ehandle ka mixaxa, exivandleni lexi tengeke.

12Ndzilo wu ta pfurha ealitarini, wu nga timeki. Hi masiku hinkwawo nimixo,
muprista u ta hlanganyeta tihunyi, a lunghisa gandzelo ehenhla ka tona, a hisa
mafurha ya mihlengo ya ku khensa.

13Ndzilo wu ta pfurha hi masiku hinkwawo ealitarini, wu nga tshuki wu timeka.

14" 'Hi wona nawu wa nhlengo: Vana va Aroni va ta wu tisa emahlweni ka
Yehovha, emahlweni ka alitari.

15Kutani va ta hunguta xandla xa mapa layo saseka ya nyiko, ni mafurha ya yona,
ni mirhi ya risuna hinkwayo leyi engetelaka gandzelo kutani va ta swi hisa
ealitarini swi va xitsundzuxo xa risuna lero nun'hwela eka Yehovha.

16Leswi nga ta sala, xi ta dyiwa hi Aroni ni vana va yena; va ta swi dya ni xinkwa
lexo kala comela exivandleni lexo kwetsima, exivaveni xa tabernakela ya
nhlengeletano.

17Va nga tshuki va swi sweka hi comela. Hi kona ku averiwa loku ndzi va nyikeke
emagandzelweni ya mina lama hisiwaka hi ndzilo. I xilo lexi kwetsimaka ngopfu
kukotisa gandzelo ra xidyoho, ni gandzelo ra ku riha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Vana hinkwavo va xinuna va Aroni va ta xi dya. I ku averiwa loku nga heriki etinxakeni ta n'wina, emagandzelweni lama hiseriwaka Yehovha. Un'wana ni un'wana la nga ta khumba xona, a ta va la hlawulekeke.' "

19Yehovha a byela Muxe, a ku:

20"Hi wona nhlengo wa Aroni ni vana va yena, lowu va nga ta wu humesela Yehovha siku va nga ta cheriwa hi mafurha enhlokweni: ku avanyisa ka vukhume bya *efa* ya mapa yo saseka, ri ta va gandzelo leri nga heriki; va ta humesa hafu nimixo ni hafu nimadyambu.

21Ma ta katingiwa exirhengeleni hi mafurha, u ta ma tisa ma katingiwile ma phemiwile, ri va risuna eka Yehovha.

22N'wana wa yena la nga ta vekiwa muprista ematshan'weni ya yena, u ta humesa nhlengo wolowo. I ku lerisa loku nga heriki ka Yehovha, nhlengo wolowo wu ta hisiwa hinkwawo.

23Mihlengo hinkwayo ya vaprista, yi ta hisiwa hinkwayo, yi nga tshuki yi dyiwa."

24Yehovha a engeta, a byela Muxe, a ku:

25"Byela Aroni ni vana va yena, u ku eka vona: 'Hi wona nawu wa gandzelo ra nandzu. Exivandleni lexi va tlhavaka timhamba leti hisiwaka, hi kona ku nga ta tlhaviwa mhamba ya nandzu emahlweni ka Yehovha. I xilo lexi kwetsimaka ngopfu.

26Muprista la nga ta yi humesa, u ta yi dya; yi ta dyiwa exivandleni lexo kwetsima, exivaveni xa tabernakela ya nhlengeletano.

27Un'wana ni un'wana la nga ta khumba nyama ya yona u ta va la hlawulekeke, kutani kutakuloko ngati ya yona yi phyandlukela engubyeni, u ta yi hlantswa exivandleni lexo kwetsima.

28Mbita ya vumba leyi va swekeke ha yona, yi ta fayiwa; loko vi swekiwile embiteni ya koporo, yi ta basisiwa, yi hlantswiwa kambe ematini.

29Muprista un'wana ni un'wana wa wanuna u ta dya mhamba yoleyo; i xilo lexi kwetsimaka ngopfu.

30Kambe ku nga tshuki ku dyiwa mhamba ya nandzu, hambi yi ri yin'we, leyi va nga yisa ngati ya yona etabernakeleni ya nhlengeletano ku endla mhamba evukwetsimelweni; yona yi ta hisiwa endzilweni.

LEVHITIKA 7

1" 'Nawu wa gandzelo ra ku riha hi wolowo: i xilo lexi kwetsimaka ngopfu.

2Exivandleni lexi va tlhavaka timhamba leti hisiwaka, hi kona ku nga ta tlhaviwa xifuwo xa mhamba ya ku riha; va ta xuva ematlhelo ya alitari hi ngati ya yona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3va pambula mafurha hinkwawo, ni ncila, ni mafurha ya mpambana,

4ni tinswo timbirhi, ni mafurha ya tona lama namarheleke ematsheveni, ni mpambana wa xivindzi, wona, va ta wu tsema kusuhi ni tinswo.

5Muprista u ta swi hisa ealitarini, ri va gandzelo leri hiseriwaka Yehovha. I mhamba ya ku riha.

6Vavanuna hinkwavo va vaprista va ta dya yona. Va ta yi dya exivandleni lexo kwetsima; i xilo lexi kwetsimaka ngopfu.

7Mhamba ya ku riha ya fana ni mhamba ya nandzu; yi ni nawu wun'we na yona. Xifuwo xa mhamba xi ta va xa muprista la nga tirha ntirho egandzelweni.

8“ ‘Muprista la tlhaveke xifuwo xa gandzelo leri hisiwaka, u ta tshama ni dzovo ra xifuwo lexi a nga xi tlhava.

9Swilo hinkwaswo swa magandzelo leswi nga swekiwa exitikweni, hambi ku ri embiteni, hambi ku ri exirhengeleni, swi ta va swa muprista la tirhaka egandzelweni.

10Kambe mihlengo hinkwayo leyi nga pfuviwa hi mafurha, hambi yi ri leyi omeke, yi ta va ya vana hinkwavo va Aroni, ku nga hlawuriwi.

11“ ‘Hi wona nawu wa gandzelo ra ku khensa leri nga ta humeseriwa Yehovha.

12Loko munhu a ri humesa ku kombisa ku khensa ka yena, u ta humesa swin'we ni gandzelo ra ku khensa, swinkwa leswi nga riki na comela, leswi pfuviweke hi mafurha, ni swimbhundzwana leswi nga riki na comela, leswi totiweke hi mafurha, ni swimbundzu swa mapa layo saseka lama katingiweke, lama nga pfuviwa hi mafurha.

13Ku ta tisiwa kambe swimbundzu swa xinkwa lexi nga ni comela, swin'we ni xifuwo xa gandzelo ra ku khensa.

14Va ta pambula eka nyiko yin'wana ni yin'wana, ku avanyisa loku nga ta humeseriwa Yehovha; swi ta va swa muprista la xuveke ngati ya gandzelo ra ku khensa.

15Loko yi ri nyama ya xifuwo xa gandzelo ra ku khensa, yi ta dyiwa siku leri va gandzelaka ha rona. Va nga siyi nchumu swi fika nimixo.

16Loko gandzelo ri humesiwa hi munhu la tibohaka hi ku hlambanya, kumbe loko ri endliwa hi ku rhandza ka munhu ntsena, ri ta dyiwa siku leri va gandzelaka ha rona, kambe leswi nga ta sala swi ta dyiwa siku leri tlhandlamaka.

17Nyama ya gandzelo leyi nga ta salela siku ra vunharhu, yi ta hisiwa.

18Kungakuloko va dya nyama ya gandzelo ra ku khensa hi siku ra vunharhu, la ri humeseke a nga ka a nga amukeriwi, ri nga ka ri nga hlayeriwi yena; xi ta va xilo lexi yilaka; la nga ta dya xona u ta rhwala nandzu wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Nyama leyi khumbeke xilo lexi nyamisiweke, hambi xi ri xihi ni xihi, yi nga tshuki yi dyiwa; yi ta hisiwa endzilweni. “ ‘Loko yi ri nyama, mani na mani la tengeke u ta dya yona.

20Kambe un'wana la nga tengangiki, loko a dyile nyama ya gandzelo ra ku khensa, leri nga ra Yehovha, munhu loyi u ta susiwa eka varikwavo.

21Kungakuloko munhu a khumbile xilo lexi nga tengangiki, hambi xi ri xa munhu hambi xi ri xa xifuwo lexi nga tengangiki, hambi xi ri xin'wana lexi nyameke, a ya dya nyama ya gandzelo ra ku khensa leri nga ra Yehovha, munhu loyi u ta susiwa eka varikwavo.’ ”

22Yehovha a byela Muxe, a ku:

23“Byela vana va Israele, u ku: ‘Mi nga tshuki mi dya mafurha ya homu hambi ma ri ya xinyimpfana, hambi ma ri ya ximbutana.

24Mafurha ya xifuwo lexi nga fa, hambi ya lexi nga handzuriwa, ma nga pfuna entirhweni wihi ni wihi; kambe mi nga tshuki mi dya wona.

25Hikuva munhu, hambi a ri mani na mani, kutakuloko a dyile mafurha ya swifuwo leswi va endlaka ha swona timhamba leti hiseriwaka Yehovha, munhu loyi u ta susiwa eka varikwavo.

26“ ‘Mi nga tshuki mi dya ngati, hambi yi ri ya tinyanyana, hambi ya swifuwo, ematikweni hinkwawo lawa mi nga ta aka eka wona.

27Mani na mani la dyeke ngati, hambi yi ri yihi ni yihi, u ta susiwa eka varikwavo.’ ”

28Yehovha a byela Muxe a ku:

29“Byela vana va Israele u ku eka vona: ‘La nga ta tisela Yehovha gandzelo ra ku khensa, u ta tipambulela eka rona nhlengo wa yena ku wu humesela Yehovha.

30U ta tisa hi mavoko ya yena lexi nga ta humeseriwa Yehovha endzilweni. A tisa mafurha ni xifuva; xona xifuva xi ta ndziwitiwa emahlweni ka Yehovha.

31Muprista u ta hisa mafurha ealitarini, kambe xifuva xi ta va xa Aroni ni vana va yena.

32Emagandzelweni ya n'wina ya ku khensa, mi ta nyika muprista nyiko leyi pamburiweke, ri nga voko ra xinene.

33N'wana wa Aroni la nga ta humesa ngati ni mafurha ya mhamba ya ku khensa, u ta averiwa voko ra xinene.

34Hikuva ndzi tekile eka magandzelo ya ku khensa leyi humesiwaka hi vana va Israele, xifuva lexi ndziwitiweke, ni voko leri pamburiweke ku swi nyika muprista Aroni ni vana va yena; i nawu lowu nga heriki, lowu vana va Israele va nga ta wu hlayisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Hi kona ku averiwa ka Aroni ni ka vana va yena ehenhla ka timhamba leti hiseriwaka Yehovha, hikwalaho ka ku hlawuriwa ka vona entirhweni wa vuprista.' "

36Yehovha u lerisile vana va Israele leswaku wa va nyika swona ku sungula siku leri va hlawuriwaka ha rona hi ku cheriwa mafurha enhlokweni. Hi kona ku averiwa loku nga heriki erixakeni ra vona.

37Hi wona nawu wa holokosta, ni wa gandzelo ra nhlengo, ni ra nandzu ni ra ku riha, ni ra ku veka vaprista ni ra ku khensa.

38Yehovha u wu lerisile Muxe entshaveni ya Sinayi, siku a leriseke vana va Israele ku humesela Yehovha mihlengo ya vona, emananga ya Sinayi.

LEVHITIKA 8

Ta ku hlawuriwa ka Aroni ni vana va yena.

1Yehovha a lerisa Muxe, a ku:

2"Teka Aroni ni vana va yena, ni tinguvu, ni mafurha yo tola, ni nkunzi ya gandzelo ra nandzu, ni makhuna mambirhi, ni xirhundzu xa swinkwa leswi nga riki na comela,

3kutani u vitana nhlengeletano hinkwayo enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano."

4Muxe a endla hilaha Yehovha a n'wi leriseke hakona, nhlengeletano yi hlengeletana enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

5Kavaloko Muxe a ku eka nhlengeletano: "Lexi Yehovha a xi leriseke ku xi endla, hi lexi."

6Kavaloko Muxe a tshineta Aroni ni vana va yena, a va hlantswa hi mati.

7Kutani a ambexa Aroni hembe, a n'wi boha hi vamba, a n'wi ambexa ni rhoko, kutani a veka efodi ehenhla ka yena, a yi tiyisa hi ngoti ya yona.

8A n'wi ambexa ni nguvu ya xifuva, a veka eka yona Urimi na Thumimi.

9A n'wi vehela xihuku enhlokweni, ni le mahlweni ka xihuku, a bohela xiphepherhele xa nsuku, wu nga musingasoro lowo kwetsima, hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

10Kutani Muxe a teka mafurha ya ku tola, a tota Yindlu ni swilo hinkwaswo leswi nga ka yona, a swi hlawula.

11A xuva ha yona kantlhanu na kambirhi ealitarini, kutani a tota alitari ni swibya hinkwaswo swa yona, ni xihlambelo ni xikhato xa rona leswaku swi hlawuriwa.

12A chela mafurha ya ku tola enhlokweni ya Aroni ku n'wi hlawula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kutani Muxe a vitana vana va Aroni, a va ambexa tinguvu, a va tsimba hi mavamba, a va bohelela swihuku, hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

14A tshineta nkunzi ya gandzelo ra nandzu, Aroni ni vana va yena va tlhandleka mavoko enhlokweni ya nkunzi ya gandzelo ra nandzu.

15Muxe a yi tlhava, a teka ngati ya yona kuteloko a petile ritiho ra yena engatini, a tota timhondzo ta alitari hinkwako; a tengisa alitari; kutani a chela ngati ehansi ka alitari, a yi hlawula leswaku ku ta phahliwa timhamba ehenhla ka yona.

16Muxe a teka mafurha hinkwawo ya mpambana, ni mpambana wa xivindzi, ni tinswo timbirhi, ni mafurha ya tona, a swi hisa ealitarini.

17Loko yi ri nkunzi, ni dzovo ra yona, ni nyama ya yona, ni swanyi wa yona, a swi hisa ehandle ka mixaxa, hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

18Kavaloko a tshineta khuna ra holokosta; kutani Aroni ni vana va yena va tlhandleka mavoko enhlokweni ya khuna.

19Va yi tlhava, kutani Muxe a chela ngati ealitarini, hi matlhelo hinkwawo.

20Va hahula khuna hi swirho swa rona, kutani Muxe a hisa nhloko, ni swirho, ni mafurha.

21Va hlantswa marhumbu ni masondzo ematini, kutani Muxe a hisa khuna hinkwaro ealitarini; a yi ri holokosta ya ku nun'hwela ku saseka; a ri ri gandzelo leri hiseriwaka Yehovha, hilaha Yehovha a leriseke Muxe ha kona.

22A tshineta ni khuna ra vumbirhi khuna ra ku veka muprista, kutani Aroni ni vana va yena va tlhandleka mavoko enhlokweni ya khuna.

23Va ri tlhava, kutani Muxe a teka ngati yin'wana ya rona, a tota ha yona ripewapewani ra ndleve ya xinene ya Aroni, ni le khudzwini ra voko ra xinene ra yena, ni le khudzwini ra nenge wa xinene wa yena.

24A vitana vana va Aroni, kutani Muxe a tota hi ngati timpewapewani ta tindleve ta xinene ta vona, ni le tikhudzwini ta mavoko ya xinene ya vona, ni le tikhudzwini ta milenge ya xinene ya vona, kutani Muxe a xuva hi ngati matlhelo hinkwawo ya alitari.

25A teka mafurha ni ncila, ni mafurha hinkwawo ya mpambana, ni mpambana wa xivindzi, ni tinswo letimbirhi ni mafurha ya tona, ni voko ra xinene.

26A engeta a teka ni ximbundzu lexi nga riki na comela, ni ximbundzu lexi pfuviweke hi mafurha, ni xinkwa xa ximphampha exirhundzwini xa swimbundzu leswi nga emahlweni ka Yehovha; a swi veka ehenhla ka mafurha ni le henhla ka voko ra xinene;

27kutani a veka swilo leswi hinkwaswo eswandleni swa Aroni, ni le swandleni swa vana va yena, kutani a swi ndziwita emahlweni ka Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Kutani Muxe a swi teka emavokweni ya vona, a swi hisa ealitarini, ehenhla ka holokosta. A ri ri gandzelo ra ku veka leri nga ni risuna; a yi ri mhamba leyi hiseriwaka Yehovha.

29Kutani Muxe a teka xifuva xa khuna ra ku veka, a xi ndziwita kukotisa nhlengo lowu humesiweke emahlweni ka Yehovha; ku va ku averiwa ka Muxe hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

30Kutani Muxe a teka mafurha yo tola, ni ngati leyi nga ealitarini, a xuva ha swona Aroni ni vana va yena swin'we ni tinguvu ta vona; a hlawula sweswo Aroni, ni vana va yena, ni tinguvu ta vona.

31Muxe a byela Aroni ni vana va yena, a ku: “Swekani nyama enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, mi yi dyela kona ni swinkwa leswi nga exirhundzwini xa gandzelo ra ku veka hilaha ndzi leriseke hakona, ndzi ku Aroni ni vana va yena va ta dya swona.

32Leswi nga ta sala swa nyama ni swa swinkwa, mi ta swi hisa endzilweni.

33Hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, mi nga tshuki mi huma enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, ku ko ku hela masiku ya ku vekiwa ka n'wina; hikuva ku vekiwa ka n'wina ku ta endliwa hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

34Leswi endliweke namuntlha, Yehovha u swi lerisile leswaku mi phahleriwa mhamba.

35Mi ta tshama masiku ya ntlhanu na mambirhi enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, nhlekanhi ni vusiku, mi endla leswi Yehovha a mi leriseke swona, mi nga ti fa; hikuva ku lerisiwile sweswo.”

36Aroni ni vana va yena va endla sweswo hinkwaswo leswi Yehovha a swi leriseke ha Muxe.

LEVHITIKA 9

Ta Aroni ni vana va yena loko va sungula ntirho wa vuprista.

1Siku ra ntlhanu na manharhu, Muxe a vitana Aroni ni vana va yena, ni vakulukumba va Israele,

2a ku eka Aroni: “Teka xinkuzana xa gandzelo ra nandzu, ni khuna ra holokosta, swi nga ri na xivati, u swi tlhavela Yehovha.

3Kutani u byela vana va Israele, u ku: ‘Tekani xiphongo xa gandzelo ra nandzu, ni rhole, ni xinyimpfana swa lembe rin'we, swi nga ri na xivati, swi va swa holokosta;

4ni nkunzi, ni khuna ra gandzelo ra ku khensa ku swi tlhavela Yehovha, ni nhlengo lowu nga pfuviwa hi mafurha; hikuva namuntlha Yehovha u ta tikombisa eka n'wina.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kavaloko va tisa emahlweni ka tabernakela ya nhlengeletano leswi lerisiweke hi
Muxe; kutani nhlengeletano hinkwayo yi tshinela, yi yima emahlweni ka
Yehovha.

6Muxe a ku: “Hi xona lexi Yehovha a mi leriseke xona; xi endleni, kutani ku
kwetsima ka Yehovha ku ta mi humelela.”

7Muxe a ku eka Aroni: “Tshinela ekusuhi ni alitari, u humesa gandzelo ra nandzu,
ni holokosta, u tiphahlela mhamba ya wena ni ya tiko; u ta humesa ni nhlengo wa
tiko, u va phahlela mhamba hilaha Yehovha a leriseke hakona.”

8Aroni a tshinela ealitarini, a tlhava rhole ra gandzelo ra nandzu leri
humeseriweke yena.

9Vana va Aroni va n'wi tisela ngati, a peta ritiho ra yena engatini a yi tota
etimhondzweni ta alitari kutani a chela ngati ehansi ka alitari.

10A hisa mafurha ni tinswo, ni mpambana wa xivindzi, ehenhla ka alitari, swi ri
swa gandzelo ra nandzu, hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

11Loko yi ri nyama ni dzovo, a swi hisa ehandle ka mixaxa.

12Kutani a tlhava xifuwo xa holokosta. Vana va Aroni va n'wi tisela ngati, a yi
xuva ealitarini, ematlhelweni hinkwawo.

13Va n'wi tisela holokosta hi swirho swa yona, ni nhloko kutani a swi hisa
ealitarini.

14A hlantswa marhumbu ni masondzo, a swi hisa ehenhla ka holokosta, ealitarini.

15Kavaloko a tisa nhlengo wa tiko. A teka xiphongo xa gandzelo ra nandzu lexi
humeseriweke tiko a xi tlhava, a endla gandzelo ra nandzu ha xona, kukotisa
mhamba yo sungula.

16Kutani a humesa holokosta, a yi humesa hi nawu wa yona.

17A humesa ni nhlengo; a nusa hi xandla xin'we, a swi hisa ealitarini ku engetela
holokosta ya mixo.

18A tlhava ni nkunzi ni khuna, swi endleriwa tiko gandzelo ra ku khensa. Vana va
Aroni va n'wi tisela ngati, a xuva alitari ha yona ematlhelweni hinkwawo.

19Va n'wi tisela ni mafurha ya nkunzi ni ya khuna, ni ncila ni mpambana, ni
tinswo, ni mpambana wa xivindzi;

20va veka mafurha ehenhla ka swifuva, kutani a hisa mafurha ealitarini.

21Loko swi ri swifuva ni voko ra xinene, Aroni a swi ndziwita emahlweni ka
Yehovha yi va nyiko leyi ndziwitiweke, hilaha Muxe a leriseke hakona.

22Kutani Aroni a tlakusa mavoko tlhelo ra tiko a ri katekisa; kuteloko a hetile
gandzelo ra nandzu, ni holokosta, ni gandzelo ra ku khensa a xika ealitarini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Kutani Muxe na Aroni va nghena etabernakeleni ya nhlengeletano, kutani va huma, va katekisa tiko; ku kwetsima ka Yehovha ku vonakala eka tiko hinkwaro.

24Ndzilo wu huma emahlweni ka Yehovha, wu hisa holokosta, ni mafurha ealitarini; tiko hinkwaro ri wu vona, kutani va huwelela hi ku tsaka, va tiwisa ehansi hi mimombo ya vona.

LEVHITIKA 10

Ta nandzu wa vana vambirhi va Aroni; va lovisiwa hi ndzilo.

1Vana va Aroni, Nadabu na Abihu, va teka un'wana ni un'wana mbita ya yena ya mirhi ya risuna, va okela ndzilo eka tona, va veka ehenhla ka wona mirhi ya risuna, kutani va humesa emahlweni ka Yehovha ndzilo wa xiri, va endla lexi va nga xi lerisiwangiki.

2Kutani ndzilo wu huma emahlweni ka Yehovha, wu va hisa, va fa emahlweni ka Yehovha.

3Muxe a ku eka Aroni: “Hi lexi Yehovha a xi leriseke, loko a ku: ‘Ndzi ta kwetsimisiwa hi lava ndzi tirhelaka, ndzi dzunisiwa emahlweni ka tiko hinkwaro.’ ” Kambe Aroni a miyela.

4Kutani Muxe a vitana Mixaele, na Elisafani, vana va Uziele, makwa wa tata wa Aroni, a ku eka vona: “Tshinelani, mi susa vamakwenu emahlweni ka vukwetsimelo mi va yisa ehandle ka mixaxa.”

5Kutani va tshinela va va phutsela etingubyini ta vona va va yisa ehandle ka mixaxa, hilaha Muxe a leriseke hakona.

6Muxe a ku eka Aroni na Eliyazara na Itamara, vana va Aroni: “Mi nga tshuki mi funungula tinhloko ta n'wina ni ku handzula tinguvu ta n'wina, mi nga ta fa, Yehovha a nga tshuki a karihela nhlengeletano hinkwayo. Vamakwenu, va yindlu hinkwayo ya Israele hi vona lava nga ta rila hikwalaho ka ritshwa leri hisiweke i Yehovha.

7Mi nga tshuki mi huma enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano mi nga ta fa; hikuva mafurha ya ku tola ya Yehovha ma le henhla ka n'wina.” Kutani va endla hilaha Muxe a va byeleke hakona.

8Yehovha a engeta a byela Aroni a ku:

9“Mi nga tshuki mi nwa vhinyo ni byalwa, hambi u ri wena, hambi va ri vana va wena, loko mi ta nghena etabernakeleni ya nhlengeletano, mi nga ta fa; i nawu lowu nga heriki etinxakeni hinkwato,

10leswaku mi ta tiva ku hlawula lexi kwetsimaka eka lexi nga kwetsimangiki, ni lexi nyameke eka lexi tengeke;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11mi ta tiva ku dyondzisa vana va Israele milawu hinkwayo leyi Yehovha a va
leriseke hi nomu wa Muxe."

12Muxe a byela Aroni, na Eliyazara, na Itamara, vana va yena lava n'wi saleleke, a
ku: "Tekani leswi seleke swa timhamba leti hiseriweke Yehovha, mi dya swona
swi nga ri na comela, mi ri ekusuhi ni alitari, hikuva i xilo lexi kwetsimaka
ngopfu.

13Mi swi dya evukwetsimelweni, hikuva i ku averiwa ka wena ni ka vana va wena
swi huma etimhambeni leti hiseriwaka Yehovha, hikuva ndzi lerisiwile sweswo.

14Loko xi ri xifuva lexi ndziwitiweke, ni voko leri pamburiweke, u ta swi dya
exivandleni lexi tengeke, wena ni vana va wena va xinuna ni va xisati, hikuva mi
nyikiwile swona; i ku averiwa ka wena ni ka vana va wena, swi huma
etimhambeni ta ku khensa ta vana va Israele.

15Va ta tisa ni mafurha lama fanelaka ku hisiwa hi ndzilo, ni voko leri
pamburiweke, ni xifuva lexi ndziwitiweke va swi tlakusa emahlweni ka Yehovha
kutani swi ta va swa wena ni swa vana va wena; i nawu lowu nga heriki, hilaha
Yehovha a leriseke hakona."

16Muxe a vutisa leswi va swi endleke hi xiphongo xa gandzelo ra nandzu; kutani
maswivo a xi hisiwile. Kavaloko a karihela Eliyazara na Itamara vana lava
saleleke Aroni, a ku eka vona:

17"A mi dyanga ha yini gandzelo ra nandzu evukwetsimelweni? Hikuva i xilo lexi
kwetsimaka ngopfu; mi nyikiwile xona leswaku mi rhwala nandzu wa
nhlengeletano mi va phahlela mhamba emahlweni ka Yehovha.

18"Maswivo, kuteloko ngati ya xifuwo xa gandzelo yi nga yisiwanga
evukwetsimelweni, a mi fanela ku xi dya evukwetsimelweni, hilaha ndzi leriseke
hakona."

19Kutani Aroni a ku eka Muxe: "Waswivo, namuntlha va humesile gandzelo ra
nandzu wa vona, ni holokosta ya vona emahlweni ka Yehovha; kutani leswi ndzi
humeleriweke hi mhaka leyi namuntlha, ndzi nga dyisa ku yini gandzelo ra
nandzu, xana yi ta va mhaka leyinene emahlweni ka Yehovha, xana? "

20Muxe, kuteloko a twile marito lawa, a khensa.

LEVHITIKA 11

Ta leswi tengeke ni leswi nga tengangiki.

1Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku eka vona:

2"Byelani vana va Israele, mi ku: 'Swifuwo leswi mi nga ta swi dya exikarhi ka
swifuwo hinkwaswo leswi nga la emisaveni hi leswi:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Leswi hanyaka hinkwaswo leswi nga ni swinyondzwana, ni leswi hlampfunhaka, mi ta dya swona.

4Kambe leswi mi nga ka mi nga swi dyi, hi leswi: leswi hlampfunhaka ntsena, ni leswi nga ni swinyondzwana ntsena, kukota kamela leyi hlampfunhaka kambe a yi na swinyondzwana; ya yila eka n'wina;

5ni mbila leyi hlampfunhaka, kambe yi nga ri na swinyondzwana; ya yila ka n'wina;

6ni mpfundla lowu hlampfunhaka, kambe a wu na swinyondzwana, wa yila eka n'wina:

7ni khumba, hikuva hambi ri ri ni swinyondzwana swimbirhi, a ri hlampfunhi, ra yila eka n'wina.

8Mi nga tshuki mi dya nyama ya swona, ni ku khumba mitsumbu ya swona; swi ta va leswi yilaka eka n'wina.

9“ ‘Hi swona hinkwaswo leswi mi nga ta swi dya swa le matini. Mi ta dya leswi nga ni swicapila ni tihakatimba leswi nga ematini ni le lwandle, ni le milambyeni;

10kambe hinkwaswo leswi pfumalaka swicapila ni tihakatimba, leswi nge lwandle ni le milambyeni, exikarhi ka hinkwaswo leswi fambaka ematini, ni hinkwaswo leswi hanyaka kona, swa yila eka n'wina.

11Swi ta va leswi yilaka eka n'wina; mi nga tshuki mi dya tinyama ta swona, ni mitsumbu ya swona yi ta yila eka n'wina.

12Hinkwaswo leswi nga ematini, leswi nga riki ni swicapila ni tihakatimba swi ta yila eka n'wina.

13“ ‘Loko ti ri tinyanyana leti yilaka, hi leti: ti nga tshuki ti dyiwa, hikuva ta yila; gama, ni hwati, ni koti,

14ni rhandzana, ni tinxaka hinkwato ta swimhungu,

15tinxaka hinkwato ta mawukuwuku;

16yimbhu, ni nkhuhunu, ni nÃ¡nÃ¡na, ni tinxaka hinkwato ta tinkamane,

17xikotlwane, ni n'wapekupeku, ni monyanyane;

18ni moswe, ni gumba, ni mavalange,

19ntsavila, ni tinxaka hinkwato ta nyakukolwe, ni nghondho ni mangadyana.

20“ ‘Hinkwaswo leswi hanyaka, leswi fambaka hi mune wa tincondzo, leswi nga ni timpapa, swa yila eka n'wina.

21Kambe exikarhi ka leswi hahaka, leswi nga ni mune wa tincondzo, leswi mi nga ta dya hi leswi nga ni milenge ehenhla ka tincondzo ku tlula ehenhla ka misava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Exikarhi ka swona mi nga dya tinxaka hinkwato ta tinjiya, ni tinxaka hinkwato ta timhera, ni tinxaka hinkwato ta switsotso, ni tinxaka hinkwato ta marhida.

23Tinxaka hinkwato tin'wana ta leswi hanyaka, leswi fambaka hi mune wa tincondzo, swi ta yila eka n'wina.

24“ ‘Na swona leswi swi ta mi nyamisa, mani na mani la khumbeke ntsumbu wa swona u ta va la nga tengangiki ku fika nimadyambu;

25kutani mani na mani la rhwaleke mitsumbu ya swona, u ta hlantswa tinguvu ta yena, kambe u ta va la nga tengangiki ku fika nimadyambu.

26Swiharhi hinkwaswo, hambi leswi nga ni swinyondzwana, hambi leswa marhuvu, leswi nga hlampfunhiki, swi ta yila eka n'wina; mani na mani la swi khumbeke, u ta va la nga tengangiki.

27Hinkwaswo leswi fambaka hi xirhendze, exikarhi ka swiharhi hinkwaswo swa mune wa milenge, swi ta va leswi yilaka eka n'wina;

28un'wana ni un'wana la khumbeke mitsumbu ya swona, u ta hlantswa tinguvu ta yena, kambe u ta va la nga tengangiki ku fika nimadyambu; swiharhi leswi swi ta va leswi yilaka eka n'wina.

29“ ‘Exikarhi ka leswitsongo, leswi tsukatsukaka la emisaveni, leswi yilaka eka n'wina, hi leswi: tinghole, ni timbeva, ni tinxaka hinkwato ta makwahle;

30maduntu, ni xipyindzi, ni kolombya, ni olokompfa, ni lumpfana.

31Leswi swa yila eka n'wina exikarhi ka hinkwaswo leswi tsukatsukaka, un'wana ni un'wana la nga ta swi khumba loko swi file, u ta va la nga tengangiki ku fika nimadyambu.

32Kutakuloko swi wela eswilweni, swi ta va leswi yilaka, hambi swi ri swibya swa tindyelo, kumbe nguvu, kumbe dzovo, kumbe nkwama hambi xi ri xihi lexi va tirhaka ha xona xi ta hlantswiwa ematini, kambe xi ta va lexi yilaka ku fika nimadyambu; kavaloko xi ta va xi tengile.

33Kutakuloko xin'wana xa swona xi wele embiteni ya vumba, hinkwaswo swa le mbiteni, swi ta yirisiwa, mi ta faya mbita,

34ni swakudya hinkwaswo leswi nga ni murhu wa swona, swi ta va leswi yilaka; ni swakunwa hinkwaswo, hambi swi le xibyeni xihi ni xihi, swi ta yirisiwa.

35Swilo hinkwaswo, kakuloko swi weriwile hi leswi feke, swi ta va leswi yirisiwaka; hambi yi ri hondo ni xitiko, swi ta hlanhliwa; swi yirisiwile, swi ta va leswi yilaka eka n'wina.

36Kambe seledyane, kumbe xihlovo laha mati ma teleke kona, swi ta sala swi tengile; kambe la khumbaka miri ya swona loko swi file, u ta va la nga tengangiki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Kutakuloko ku wile nhluvi wa mitsumbu ya swona ehenhla ka mbewu leyi
byariwaka, yi ta tshama yi tengile,

38kambe loko yi lovekiwile, kutani yi weriwa hi nhluvi wa mitsumbu ya swona, yi
ta va leyi yilaka.

39“ ‘Kungakuloko ku file xifuwo xin'wana lexi mi xi dyaka; la khumbeke ntsumbu
wa xona, u ta va la nga tengangiki ku fika nimadyambu.

40La nga ta dya nyama ya ntsumbu wa xona, u ta hlantswa tinguvu ta yena,
kambe u ta va la nga tengangiki ku fika nimadyambu; ni loyi a nga ta rhwala
ntsumbu wa xona u ta va la nga tengangiki ku fika nimadyambu.

41“ ‘Hinkwaswo leswi kokovaka la emisaveni swa yila; ku nga tshuki ku dyiwa
swona.

42Loko swi ri swikokovi hinkwaswo swa la emisaveni, mi nga tshuki mi dya
swona, hambi swi ri leswi kokovaka hi khwiri, hambi leswi fambaka hi mune wa
milenge, kumbe hi milenge leyo tala.

43Mi nga tshuki mi tiyirisa hi swikokovi leswi hinkwaswo; mi nga tshuki mi
tiyirisa hi ku swi khumba; mi ta va lava nga tengangiki.

44Hikuva hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina; mi ta tihlawula, mi va lava
hlawuriweke, hikuva ndzi hlawulekile; mi nga tshuki mi yirisa miri ya n'wina hi
xin'wana xa leswi kokovaka la emisaveni.

45Hikuva hi mina Yehovha la mi humeseke etikweni ra Egipta leswaku ndzi va
Xikwembu xa n'wina; mi ta kwetsima hikuva ndzi kwetsimile.’ ”

46Hi wona nawu lowu vekiweke ehenhla ka leswi fambaka hi mune wa milenge,
ni le henhla ka tinyanyana, ni swilo hinkwaswo leswi hanyaka ematini, ni
hinkwaswo leswi kokovaka la emisaveni,

47leswaku mi hlawula leswi nga tengangiki eka leswi tengeke, ni xiharhi ka leswi
dyiwaka eka leswi nga dyiwiki.

LEVHITIKA 12

Ta nawu lowu vekeriwaka va tswedyana.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Byela vana va Israele, u ku: ‘Kutakuloko wansati a velekile n'wana wa wanuna a
ta va la nga tengangiki hi masiku ya ntlhanu na mambirhi; u ta yila kukotisa
emasikwini ya tin'hweti ta yena.

3Siku ra ntlhanu na manharhu va ta yimbisa n'wana,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4kutani hi masiku ya makume manharhu, wansati u ta tshama ekaya hikwalaho
ka ngati ya yena, a ri karhi a hlamba; a nga tshuki a khumba xilo lexi kwetsimeke,
a nga ka a nga yi evukwetsimelweni ku ko ku hela masiku ya ku tibasisa ka yena.

5Loko a velekile wanhwanyana u ta va la nga tengangiki hi mavhiki mambirhi,
kukotisa emasikwini ya tin'hweti ta yena, kutani u ta tshama ekaya hi masiku ya
66, hikwalaho ka ngati ya yena, a ri karhi a hlamba.

6“ ‘Kutakuloko masiku ya ku hlamba ka yena ma herile, hambi ma ri ya n'wana
wa wanuna, kumbe ya wanhwanyana, u ta tisa eka muprista, enyangweni ya
tabernakela ya nhlengeletano, xinyimpfana xa lembe rin'we, xi ri xa gandzelo leri
hisiwaka, ni vondlo, kumbe tuva, ku endla gandzelo ra nandzu ha swona.

7Muprista u ta swi humesa emahlweni ka Yehovha, a n'wi phahlela mhamba,
kutani u ta basisiwa hikwalaho ka ngati ya yena. Hi wona nawu wa lava velekeke,
hambi n'wana wa wanuna, hambi wanhwanyana.

8Kambe kutakuloko a nga swi koti ku humesa xinyimpfana, u ta teka matuva
mambirhi, kumbe mavondlo mambirhi ya swigugurwana, yin'wana ya gandzelo
leri hisiwaka, yin'wana ya gandzelo ra nandzu. Muprista u ta n'wi phahlela
mhamba, kutani u ta va a basile.’ ”

LEVHITIKA 13

Ta nawu wa nhlokonho.

1Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku:

2“Kutakuloko munhu a vona enhlongeni ya miri wa yena tshumba, kumbe
xilondza, kumbe xivati lexi lavaka ku hundzuka vuvabyi bya nhlokonho
enhlongeni ya miri wa yena, va ta n'wi tisa eka Aroni, muprista, kumbe eka
un'wana wa vana va yena va vaprista.

3Kuteloko muprista u vonile vuvabyi lebyi nge enhlongeni ya nyama ya yena, ni
loko voya bya xirho lexi vabyaka byi hundzuke lebyo basa, kutani xilondza xi lava
ku nghena enhlongeni, i nhlokonho, muprista kuteloko a swi vonile, u ta n'wi vula
la nga tengangiki.

4Kambe kungakuloko enhlongeni ya munhu ku voniwa xivati lexo basa, lexi nga
laviki ku nghena enhlongeni, ni loko voya byi nga hundzukanga lebyo basa,
muprista u ta pfalela la vabyaka hitlhelo hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

5Hi siku ra ntlhanu na mambirhi, muprista u ta n'wi kamba, kutani, kutakuloko a
ringanisa leswaku xilondza xi yimile, xi nga anamanga enhlongeni, muprista u ta
n'wi pfalela ra vumbirhi hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

6Muprista u ta n'wi kamba ra vumbirhi, hi siku ra ntlhanu na mambirhi; kutani,
kutakuloko xilondza lexi xi nga ha kwetsimi, xi nga anamanga enhlongeni,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

muprista u ta vula munhu loyi la tengeke; i ntshansi. U ta hlantswa tinguvu ta yena, kutani a ta va la tengeke.

7Kambe kutakuloko a tikombisile eka muprista leswaku a n'wi vula la baseke, kutani xilondza loko xi anamile enhlongeni, a ta tikombisa ra vumbirhi eka muprista.

8Kutani muprista loko a vona leswaku xilondza lexi xi anamile enhlongeni, muprista u ta n'wi vula la nga tengangiki; i nhlokonho.

9“Kungakuloko munhu a ri ni nhlokonho, va ta n'wi tisa eka muprista.

10Kutani muprista loko a vona xilondza xo basa enhlongeni, ni loko xi basisile voya, kutani ku va ni nyama leyo tshwuka exilondzeni,

11i nhlokonho leyi ngheneke enyameni ya yena; muprista u ta n'wi vula la nga tengangiki; a nga ka a nga n'wi pfaleri, hikuva wa yila.

12Kambe kungakuloko nhlokonho yi humele hinkwako enhlongeni, kutani yi funengeta nhlonge hinkwayo ya muvabyi, ku suka enhlokweni, ku fika emilengeni, hilaha muprista a swi voneke hakona,

13kutakuloko muprista a vona leswaku nhlokonho yi enetile nyama hinkwayo ya muvabyi, a ta n'wi vula la tengeke; u basile hinkwako, u tengile.

14Kambe siku leri ku nga ta humelela nyama leyo tshwuka, a ta va la nga tengangiki.

15Muprista, kuteloko a vonile nyama leyo tshwuka, u ta n'wi vula la nga tengangiki, nyama leyo tshwuka yi yirile; i nhlokonho.

16Kungakuloko nyama leyo tshwuka yi hundzuka, yi basa, u ta ya eka muprista.

17Kuteloko muprista a swi vonisisile leswaku laha ku vavaka ku basile, u ta vula muvabyi la tengeke; u tengile.

18“Kungakuloko munhu a ri ni tshumba leri holeke enhlongeni ya yena;

19kutani ku humelela kona xilondza lexo basa, kumbe xivati lexi baseke, xi tshwukilenyana, munhu loyi u ta tikombisa eka muprista.

20Kutakuloko muprista a vona leswaku xivati xi lava ku nghena enyameni, ni leswaku voya byi basile, u ta n'wi vula la nga tengangiki, i nhlokonho; yi humelele etshumbeni.

21Kambe, loko muprista a nga voni voya byo basa exivatini, ni loko xi nga nghenanga enyameni, kambe xi basilenyana, muprista u ta pfalela munhu loyi hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

22Kutakuloko xi anama enhlongeni, muprista u ta n'wi vula la nga tengangiki, u ni nhlokonho.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Kungakuloko xivati xi tshamile, swi nga anamanga, i tshumba leri swonyeke;
muprista u ta n'wi vula la tengeke.

24“Kungakuloko munhu a tshwile hi ndzilo, kutani laha ku tshweke ku humelele
xivati xo basa ni lexo tshwukanyana, kumbe lexo basa ntsena,

25loko muprista a swi kambile, kutani a vona leswaku voya byi hundzuke lebyo
basa exivatini, ni loko swi nghene enyameni; nhlokonho, yi humelele laha ku
tshweke. Muprista u ta vula munhu loyi, la nga tengangiki; u ni nhlokonho.

26Kambe muprista, loko a nga vonangi mavoya layo basa exivatini, ni loko xi nga
nghenanga enyameni, kambe xi basilenyana, muprista u ta pfalela munhu loyi hi
masiku ya ntlhanu na mambirhi.

27Kutakuloko muprista a n'wi kambile hi siku ra ntlhanu na mambirhi, loko xivati
xi anamile enhlongeni, muprista a ta n'wi vula la nga tengangiki; u ni nhlokonho.

28Kambe loko xivati xi tshamile, swi nga anamanga enhlongeni, ni loko xi
hundzuke lexo basanyana, i ndzosi wa ku tshwa. Muprista u ta n'wi vula la
tengeke, hikuva i mbanga leyi swonyeke ya ku tshwa.

29“Kutakuloko munhu, hambi wanuna, hambi wansati, u ni xivavi enhlokweni
hambi ku ri exilepfini,

30muprista u ta langutisisa xivavi lexi. Loko xi lava ku nghena enhlongeni, kutani
ku voniwa kona mavoya lama rhombeke, lamatsongo; muprista u ta n'wi vula la
nga tengangiki; i ntshansi rin'wana, i nhlokonho ya nhloko kumbe ya malebvu.

31Kambe, kuteloko muprista a langutisile xivavi, kutani a vona leswaku xivati xa
mbanga a xi nghenangi enhlongeni, hambiloko mavoya ya ntima ma nga ri kona,
u ta pfalela la nga ni ntshansi hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

32Kutani hi siku ra ntlhanu na mambirhi, kuteloko muprista a vona leswaku
ntshansi a ri yangi emahlweni, ni leswaku a ku na mavoya ya ribungwanyana, ni
leswaku mbanga a yi lavi ku nghena enhlongeni,

33munhu loyi u ta byewula misisi, kambe a nga byewuli laha ku nga ni ntshansi;
kutani muprista u ta pfalela ra vumbirhi, la nga ni ntshansi masiku ya ntlhanu na
mambirhi.

34Kutani, hi siku ra ntlhanu na mambirhi, muprista u ta langutisa ntshansi;
kutakuloko ri nga yangi emahlweni, ni loko ti nga lavanga ku nghena enhlongeni,
muprista u ta n'wi vula la tengeke: u ta hlantswa tinguvu ta yena, kutani u ta
tenga.

35“Kambe loko ntshansi ri anamile enhlongeni, hambi a vuriwile la tengeke,

36muprista u ta n'wi kamba, kutani loko ntshansi ri anamile enhlongeni, muprista
a nga na ku langutisa xana mavoya ma ri ya ribungu; u yirisiwile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Kambe loko ntshansi ra ha ri rona ra khale, kutani ku mirile mavoya ya ntima;
ntshansi ri horile; u horile; muprista u ta n'wi vula la tengeke.

38“Kungakuloko wanuna, kumbe wansati, a ni swivati enhlongeni ya yena, xi ri
xivati lexo basa,

39muprista u ta n'wi kamba, kutakuloko swivati swa nhlonge ya miri wa yena swi
basilenyana, i xilondza ntsena lexi humeke enhlongeni; u tengile.

40“Kungakuloko misisi ya munhu yi kundzumukile enhlokweni, i rihandla, u
tengile.

41Loko nhloko yi hava misisi tlhelo ra mombo, i tinhlohla, u tengile.

42Kambe loko rihandleni, kumbe etinhlohleni, ku rhombilenyana, i nhlokonho
leyi humeke.

43Kutakuloko muprista a n'wi kambile, kutani a vona leswaku xivati xi basile, swi
ri ni ribungwanyana erihandleni kumbe etinhlohleni, kutani xi fana ni nhlokonho
enhlongeni ya munhu,

44i wa nhlokonho, a nga tenganga; muprista u ta n'wi vula la nga tengangiki;
vuvabyi byi sungurile enhlokweni.

45“Wa nhlokonho la nga ni vuvabyi lebyi, u ta ambala tinguvu leti handzuriweke,
a nga funengeti nhloko; a tisirhelela malebvu, kutani u ta tshama a huwelela: ‘La
yilaka, la yilaka! ’

46Hi masiku hinkwawo ya vuvabyi bya yena, u ta va la nga tengangiki. Wa yila; u
ta tshama a ri swakwe; ntsonga wa yena wu ta va ehandle ka mixaxa.

47“Loko ti ri tinguvu, kutakuloko ku humelele nhlokonho eka tona hambi yi ri
nguvu ya voya bya tinyimpfu, hambi yi ri ya ntsembyana lowu nga lukiwa, kumbe
leyi nga swuriwa,

48kumbe ya mavoya, hambi ku ri edzobyeni, kumbe entirhweni wihi ni wihi wa
dzovo,

49loko xivati xi ri xa nkuxe, kumbe xa ribungwanyana engubyeni, kumbe
edzobyeni, hambi eka lexi nga lukiwa, hambi eka lexi nga swuriwa, hambi ku ri
entirhweni wa dzovo; i nhlokonho, va ta xi kombisa muprista.

50Muprista u ta kamba xivati, kutani u ta pfalela xilo lexi yileke hi masiku ya
ntlhanu na mambirhi.

51Siku ra ntlhanu na mambirhi, u ta langutisa xivati. Kutakuloko xivati xi anamile
engubyini, hambi eka lexi swuriweke, hambi eka lexi lukiweke, hambi xi le
edzobyeni, hambi entirhweni wihi ni wihi wa dzovo, i xivati xa nhlokonho lowo
leva; xilo lexi xi yirile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

52U ta hisa nguvu, hambi yi ri nguvu leyi swuriweke hi mavoya, kumbe leyi lukiweke, hambi wu ri ntirho wihi ni wihi wa dzovo, laha ku nga ni xivati kona, hikuva i nhlokonho lowo leva; yi fanele ku hisiwa endzilweni.

53“Kambe loko muprista a vona leswaku xivati a xi nga anamanga engubyeni, hambi ku ri eka lexi swuriweke hambi eka lexi lukiweke hambi entirhweni wihi ni wihi wa dzovo,

54muprista u ta va hlantswisa xilo lexi yileke, kutani a xi pfalela ra vumbirhi hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

55Kutani muprista a langutisa xivati loko xi hlantswiwile; kakuloko xivati xi nga hundzukanga, ni loko xi nga anamanga, xilo lexi xi yirile; u ta xi hisa endzilweni; xi dyiwile ehandle kumbe endzeni ka xona.

56“Kambe kungakuloko muprista a vonisisa leswaku xivati xi basilenyana hi ku hlantswiwa, u ta xi handzula engubyeni hambi edzobyeni, hambi eka lexi swuriweke, hambi eka lexi lukiweke.

57Kutakuloko xi vonaka kambe engubyini, hambi eka lexi swuriweke, kumbe eka lexi lukiweke, hambi eka xilo xihi ni xihi xa dzovo, i nhlokonho lowu humeke; u ta hisa xilo lexi nga ni xivati.

58Loko yi ri nguvu, hambi lexi swuriweke, hambi lexi lukiweke, hambi xilo lexi endliweke hi dzovo, kuteloko u xi hlantswile, ni loko xivati xi sukile eka xona, swi ta hlantswiwa ra vumbirhi, xi ta va lexi tengeke kutani.

59“Hi wona nawu lowu vekeriweke xivati xa nhlokonho lexi nga engubyini ya mavoya, hambi ya ntsembyana, kumbe eka lexi swuriweke, kumbe eka lexi lukiweke, hambi eka xilo xihi ni xihi lexi endliweke hi dzovo, leswaku xi vuriwa lexi tengeke kumbe lexi nga tengangiki.”

LEVHITIKA 14

Ta nawu wa ku tibasisa ku vanhlokonho.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Hi wona nawu wa loyi a nga ni nhlokonho wa siku ra ku basisiwa ka yena.

3“Va ta n'wi tisa eka muprista, muprista u ta huma emixaxeni, a ta vonisisa leswaku wa nhlokonho a horile nhlokonhweni ya yena,

4kutani muprista u ta va lerisa ku tisela la fanelaka ku basisiwa, tinyanyana timbirhi leti hanyaka, leti tengeke, ni murhi wa kedari, ni karmesi, ni hisopa.

5Muprista u ta va lerisa leswaku yin'wana ya tinyanyana yi tlhaveriwa embiteni ya vumba leyi cheriweke mati layo tenga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kutani u ta teka nyanyana leyi hanyaka, ni murhi wa kedari, ni karmesi, ni hisopa, a swi peta swin'we ni nyanyana leyi hanyaka engatini ya nyanyana leyi tlhaveriweke ehenhla ka mati layo tenga.

7Kutani u ta xuva ha yona kantlhanu ni kambirhi ehenhla ka loyi a faneleke ku basisiwa nhlokonho, u ta n'wi vula la tengeke, kutani a tshika nyanyana leyi hanyaka yi hahela emananga.

8La tibasisaka u ta hlantswa tinguvu ta yena, a byewula mavoya hinkwawo a va a hlamba, kutani u ta tenga, endzhaku ka swona, u ta nghena emixaxeni, kambe u ta tshama ehandle ka ntsonga wa yena hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

9Hi siku ra ntlhanu na mambirhi, u ta byewula mavoya ya yena hinkwawo, misisi, ni malebvu, ni tinxiyi; a byewula mavoya hinkwawo, a hlantswa tinguvu ta yena, a engeta a hlamba ematini, kutani u ta tenga.

10“Hi siku ra ntlhanu na manharhu, u ta teka swinyimpfana swimbirhi leswi nga riki na xivati, ni nyimpfu ya lembe rin'we leyi nga riki na xivati, ni ku avanyisa ka vukhume loku hlayiwaka kanharhu ka *efa* ya mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, wu va nhlengo, ni *loga* yin'we ya mafurha.

11Muprista la basisaka, u ta yisa munhu la tibasisaka swin'we ni swilo leswi emahlweni ka Yehovha, enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

12Kutani muprista u ta teka xin'wana xa swinyimpfana, a xi humesa ku phahla mhamba ya ku riha ni *loga* ya mafurha; a swi ndziwita yi va nyiko leyi ndziwitiweke emahlweni ka Yehovha.

13Kutani u ta tlhava xinyimpfana exivandleni lexi va tlhavaka eka xona mhamba ya nandzu ni holokosta, exivandleni lexi hlawuriweke hikuva mhamba ya ku riha yi ri ya muprista kukotisa mhamba ya nandzu; i xilo lexi hlawuriweke ngopfu.

14Muprista u ta teka ngati ya mhamba ya ku riha, a yi tota endleveni ya xinene ya la tibasisaka, ni le khudzwini ra voko ra xinene, ni le khudzwini ra nenge wa xinene wa yena.

15Kavaloko muprista u ta teka *loga* ya mafurha a yi chela exandleni xa yena xa ximatsi.

16Kutani muprista u ta peta ritiho ra yena ra voko ra xinene emafurheni lama nga exandleni xa yena xa ximatsi, a xuva hi ritiho leri nga ni mafurha kantlhanu ni kambirhi, emahlweni ka Yehovha.

17Loko ma ri mafurha lama seleke exandleni xa yena muprista u ta ma tota endleveni ya xinene ya la tibasisaka ni le khudzwini ra voko ra xinene, ni le khudzwini ra nenge wa xinene wa yena, ehenhla ka ngati ya mhamba ya ku riha.

18Mafurha lama nga ta sala exandleni xa yena u ta ma tota enhlokweni ya la tibasisaka kutani muprista u ta n'wi phahlela mhamba emahlweni ka Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kutani muprista u ta humesa gandzelo ra xidyoho, a phahlela loyi a tibasiselaka thyaka ra yena mhamba kutani u ta tlhava holokosta.

20Muprista u ta humesa holokosta ni nyiko ealitarini, kutani u ta phahlela munhu loyi mhamba, hi kona a nga ta tenga.

21“Kungakuloko xi ri xisiwana, ni loko swa yena swi nga ringani, u ta teka xinyimpfana xin'we lexi nga ta humesiwa ku endla gandzelo ra nandzu, yi va nyiko leyi ndziwitiwaka ku n'wi phahlela mhamba; u ta teka ni ku pambula ka vukhume bya *efa* ya mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha yi va nyiko, a teka ni *loga* ya mafurha,

22ni matuva mambirhi, kumbe mavondlo mambirhi ya matuva, hilaha a swi kotaka; rin'wana yi va mhamba ya xidyoho, rin'wana ri endla holokosta.

23U ta swi tisa eka muprista hi siku ra ntlhanu na manharhu, enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano emahlweni ka Yehovha, swi ta va swa ku tibasisa ka yena.

24Muprista u ta teka xinyimpfana xa gandzelo ra nandzu ni *loga* ya mafurha, kutani u ta swi ndziwita, yi va nyiko leyi ndziwitiweke emahlweni ka Yehovha.

25Kutani u ta tlhava xinyimpfana xa nandzu, muprista u ta teka ngati ya mhamba ya nandzu, a yi tota endleveni ya xinene ya la tibasisaka ni le khudzwini ra voko ra xinene, ni le khudzwini ra nenge wa xinene wa yena.

26Muprista u ta tichela mafurha exandleni xa yena xa voko ra ximatsi,

27kutani u ta xuva kantlhanu ni kambirhi emahlweni ka Yehovha hi mafurha lama nga exandleni xa ximatsi xa yena, a xi endla hi ritiho ra voko ra yena ra xinene.

28Kutani muprista u ta tota hi mafurha lama nga exandleni xa yena, ndleve ya xinene ya la tibasisaka, ni le khudzwini ra voko ra yena ra xinene, ni le khudzwini ra nenge wa yena wa xinene, laha a nga tota ngati ya mhamba ya ku riha kona.

29Mafurha lama nga ta sala exandleni xa muprista, u ta ya tota enhlokweni ya la tibasisaka ku n'wi phahlela mhamba emahlweni ka Yehovha.

30Kutani u ta humesa tuva rin'wana, hambi vondlo hilaha a swi kumeke hakona.

31Loko ti ri tinyanyana leti a ti kumeke, u ta humesa yin'wana ya gandzelo ra xidyoho, yin'wana ya holokosta swin'we ni nyiko; hi mukhuva wulowo, muprista u ta phahlela la tibasisaka mhamba emahlweni ya Yehovha.

32Hi wona nawu wa ku tibasisa ka wa nhlokonho loko rifuwo ra yena ri nga ringani.”

33Yehovha a engeta a byela Muxe na Aroni, a ku:

34“Kutakuloko mi nghenile etikweni ra Kanana leri ndzi mi nyikaka rona, loko ndzi nga ba hi nhlokonho yin'wana yindlu ya tiko leri nga ta va ra n'wina,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35n'wini wa yindlu u ta ya tivisa muprista, a ku: ‘Ndzi vonile lexi fanaka ni xivati xa nhlokonho endlwini ya mina.’

36Kutani muprista u ta va byela ku humesa swa le ndlwini a nga si nghena ku ya vona xivati, leswaku hinkwaswo swa le ndlwini swi nga yirisiwi, kutani u ta nghena ku kamba yindlu.

37U ta langutisa xivati, loko xivati lexi nga ekhumbini ra yindlu, xi ni swivatinyana swa rihlaza, hambi swa ribungwanyana leswi celekeke ekhumbini;

38muprista u ta huma endlwini, a yima enyangweni ya yindlu, kutani a pfala yindlu hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

39Muprista u ta engeta a ya kona hi siku ra ntlhanu na mambirhi, kutakuloko a vona xivati xi anamile ekhumbini ra yindlu,

40muprista u ta va byela ku susa maribye lama nga ni xivati, va ma cukumeta ehandle ka muti, exivandleni lexi nga tengangiki.

41Loko yi ri yindlu, va ta yi khwaya hinkwako endzeni, va halata ntshuri lowu khwayiweke ehandle ka muti, exivandleni lexi nga tengangiki.

42Va ta lava maribye man'wana, va ma veka ematshan'weni ya layo sungula; va teka ni ndzhope wun'wana ku phama yindlu.

43“Kambe loko xivati xi engeta xi humelela endlwini, maribye ma susiwile, ni loko va khwayile yindlu, va engete va yi phama,

44muprista u ta ya kona, kutakuloko a vonisisile leswaku xivati xi anamile endlwini, i nhlokonho leyo leva leyi nga endlwini, yindlu yi yirisiwile.

45Va ta hlanhla yindlu, kutani maribye, ni mapulangi, ni mabuwu, ni misava hinkwayo ya yindlu, hinkwaswo leswi swi ta yisiwa ehandle ka muti, exivandleni lexi nga tengangiki.

46Hi masiku hinkwawo lawa yindlu yi pfariweke ha wona, la ngheneke eka yona, u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

47La etleleke eka yona u ta hlantswa tinguvu ta yena, ni la dyeleke eka yona u ta hlantswa tinguvu ta yena.

48“Kuteloko yindlu yi phamiwile, ni loko muprista u vonile leswaku xivati a xi anamanga endlwini, u ta yi vula yindlu leyi baseke, hikuva swo biha swi herile.

49Ku basisa yindlu, u ta teka swinyanyana swimbirhi, ni murhi wa kedari, ni karmesi, ni hisopa;

50kutani u ta tlhava yin'wana ya tinyanyana embiteni ya vumba leyi nga ni mati yo tenga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

51U ta teka murhi wa kedari, ni karmesi, ni hisopa, ni nyanyana leyi hanyaka, a swi peta engatini ya nyanyana leyi tlhaviweke, ni le matini yo tenga, kutani a xuva yindlu ha yona kantlhanu ni kambirhi.

52U ta basisa yindlu hi ngati ya nyanyana, ni mati yo basa, ni nyanyana leyi hanyaka, ni murhi wa kedari, ni hisopa, ni karmesi.

53Kutani u ta tshika nyanyana leyi hanyaka, yi hahela ehandle ka muti, emananga, u ta phahlela yindlu mhamba, kutani yi ta va leyi tengeke."

54Hi wona nawu lowu vekeriweke swivavi hinkwaswo swa nhlokonho, ni swa matshansi,

55ni nhlokonho ya tinguvu, ni ya tindlu,

56ni matshumba, ni swilondza, ni swivati,

57leswaku ku ta kombisiwa loko xilo xi nga tenganga, ni loko xi tengile. Hi wona nawu hikwalaho ka nhlokonho.

LEVHITIKA 15

Ta mathyaka ya wanuna ni ya wansati.

1Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku:

2"Byelani vana va Israele, mi ku eka vona: 'Wanuna un'wana ni un'wana la nga ni ndzundzwana, u yirile ha wona.

3Hi wona nawu lowu vekeriweke lava nga ni ndzundzwana; loko wu hume emirini wa vona, ni loko wu sivekile va yirile.

4Swilawu hinkwaswo leswi loyi a nga ni ndzundzwana a etleleke eka swona, swi yirile, ni swilo hinkwaswo leswi a tshamiseke eka swona, swi yirile.

5La khumbeke xilawu xa yena, u ta hlantswa tinguvu ta yena a hlamba ematini, kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

6La tshamisaka ehenhla ka nchumu lowu munhu, a nga ni ndzundzwana a tshamiseke eka wona, u ta hlantswa tinguvu ta yena, a hlamba ematini kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

7La khumbeke miri wa muvabyi loyi, u ta hlantswa tinguvu ta yena a hlamba ematini kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

8Kutakuloko muvabyi loyi a tshwutela marhi ehenhla ka loyi a tengeke, munhu loyi u ta hlantswa tinguvu ta yena, a hlamba ematini kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

9Xihlalu xin'wana ni xin'wana lexi khandziyiweke hi munhu la nga ni ndzundzwana, xi ta va lexi yilaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Mani na mani la khumbeke xilo xihi ni xihi lexi ngi xi ri ehansi ka yena, u ta va la yilaka ku fika nimadyambu kutani mani na mani la rhwaleke xona u ta hlantswa tinguvu ta yena, a hlamba ematini, kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

11La khumbiweke hi muvabyi loyi, kambe a nga hlambanga, u ta hlantswa tinguvu ta yena, a hlamba ematini, kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

12Loko yi ri mbita ya vumba leyi khumbiweke hi la nga ni ndzundzwana, yi ta fayiwa, loko wu ri ndyelo yi ta hlantswiwa ematini.

13“ ‘Kutakuloko a horile, u ta hlaya masiku ya ntlhanu na mambirhi ya ku tibasisa; kutani u ta hlantswa tinguvu, a hlamba ematini lama kulukaka, kutani u ta va la tengeke.

14Hi siku ra ntlhanu na manharhu u ta tilavela matuva mambirhi, kumbe mavondlo mambirhi ya matuva, a ya tikombisa emahlweni ka Yehovha enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, a ya nyika muprista.

15Muprista u ta ma humesa, rin'wana ri va gandzelo ra xidyoho, rin'wana yi va holokosta; kutani muprista u ta n'wi phahlela mhamba emahlweni ka Yehovha hikwalaho ka ndzundzwana wa yena.

16“ ‘Kungakuloko eka wanuna ku hume mbewu ya ku veleka, u ta hlamba miri hinkwawo ematini, kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

17Tinguvu hinkwato ni madzovo hinkwawo leswi nga nyamisiwa, swi ta hlantswiwa ematini kambe swi ta va leswi yilaka ku fika nimadyambu.

18Loko a ri nsati la etleleke ni nuna loyi, u ta yila na yena, un'wana ni un'wana u ta hlamba ematini, kambe va ta va lava yilaka ku fika nimadyambu.

19“ ‘Kungakuloko wansati un'wana a ri ni tin'hweti ta yena, hileswaku ngati yi huma eka yena, u ta tshama eku nyameni ka yena hi masiku ya ntlhanu na mambirhi; un'wana ni un'wana la nga ta n'wi khumba, u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

20Xilawu xin'wana ni xin'wana lexi a etleleke eka xona loko a ri ethyakeni ra yena, xi ta va lexi yilaka, ni swilo hinkwaswo leswi a tshamiseke eka swona, swi ta va leswi yilaka.

21Mani na mani la khumbaka xilawu xa yena, u ta hlantswa tinguvu ta yena a hlamba ematini, kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

22Un'wana ni un'wana la khumbaka nchumu wihi ni wihi lowo a tshamiseke eka wona, u ta hlantswa tinguvu ta yena, a hlamba ematini, kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

23Kungakuloko xivati xi ri kona exilawini, kumbe exitshan'weni laha a tshameke kona, kutani loku munhu a swi khumbile, u ta va la yilaka ku fika ri madyambu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Kungakuloko wanuna a etlele na yena, ni loko masangu ya yena ma n'wi namarhela u ta va la yilaka hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, kutani swilawu hinkwaswo leswi a etleleke eka swona, swi ta va leswi yilaka.

25“ ‘Kungakuloko wansati a ri ni xitlhandla, loko ku nga ri hi nkarhi wa tin'hweti ta yena, kumbe loko masangu ya yena ma tlurisa nkarhi wa ku teka ka yena, u ta va la yilaka hi nkarhi hinkwawo wa xitlhandla xa yena, kukotisa enkarhini wa ku teka ka yena.

26Swilawu hinkwaswo leswi a etleleke ka swona enkarhini wa xitlhandla xa yena, swi ta yirisiwa kukota swilawu swa ku teka ka yena; kutani switshamo hinkwaswo leswi a tshamiseke eka swona swi ta va leswi yilaka kukotisa enkarhini wa ku teka ka yena.

27Mani na mani la khumbaka swona u ta va la yilaka; u ta hlantswa tinguvu ta yena, a hlamba ematini kambe u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.

28Kuteloko xitlhandla xa yena xi khawukile, u ta hlaya masiku ya ntlhanu na mambirhi, kutani u ta va a tengile.

29Hi siku ra ntlhanu na manharhu, u ta teka matuva mambirhi, kumbe mavondlo mambirhi ya magugurhwana, a ma tisa eka muprista enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

30Muprista u ta humesa rin'wana ri va gandzelo ra xidyoho, rin'wana ri va holokosta: kutani muprista u ta phahla mhamba emahlweni ka Yehovha hikwalaho ka xitlhandla lexi n'wi yiriseke.

31“ ‘Mi ta susa sweswo ku yila ka vana va Israele va nga tshuki va fa hikwalaho ka thyaka ra vona, loko va nyamisa yindlu ya mina leyi nga exikarhi ka vona.’ ”

32Hi wona nawu lowu vekeriweke la nga ni xitlhandla; hambi loyi a nga ni ku teka ka yena, hambi loyi a nga ni masangu ya yena,

33ni munhu un'wana ni un'wana la nga ni ndzundzwana, hambi a ri wanuna, hambi a ri wansati, ni wanuna la etleleke ni wansati la yilaka.

LEVHITIKA 16

Ta siku ra nkhuvo wa magandzelo ya ku riha.

1Yehovha a vulavula na Muxe endzhaku ka rifu ra vana vambirhi va Aroni lava feke siku va tshineleke emahlweni ka Yehovha.

2Yehovha a ku eka Muxe: “Byela Aroni, makwenu, a nga tshuki a nghena hi mikarhi hinkwayo evukwetsimelweni, endzeni ka nguvu ya xisirhelo emahlweni ka vukhongelelo lebyi nga earekeni, a nga ta tshuka a fa; hikuva ndzi ta tikombisa epapeni ehenhla ka vukhongelelo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3“Aroni u ta nghena evukwetsimelweni hi mukhuva wolowo: u ta teka nkunzi ya
gandzelo ra xidyoho, ni khuna ra holokosta.

4U ta ambala hembe leyi hlawuriweke ya ntsembyana, a ambala ni buruku ra
ntsembyana ku funengeta vuhava bya yena, a tikhama hi vamba ra ntsembyana, a
tifunengeta nhloko hi xihuku xa ntsembyana. Hi tona tinguvu leti hlawulekeke; u
ta rhanga a hlamba ematini, kutani u ta ti ambala.

5U ta nyikiwa hi nhlengeletano ya vana va Israele swiphongo swimbirhi swa
gandzelo ra xidyoho, ni khuna ra holokosta.

6Aroni u ta humesa nkunzi ya gandzelo ra xidyoho, a tiphahlela mhamba swin'we
ni yindlu ya yena.

7U ta teka swiphongo swimbirhi, a swi tisa emahlweni ka Yehovha, enyangweni
ya tabernakela ya nhlengeletano.

8Kutani Aroni u ta hlahluva hi vuhlolotwana ehenhla ka swiphongo swimbirhi,
vuhlolotwana byin'wana byi va bya Yehovha, byin'wana bya Azazele.

9Kutani Aroni u ta tshineta xiphongo lexi vuhlolotwana bya Yehovha byi xi
hlawuleke, u ta endla ha xona gandzelo ra xidyoho.

10Xiphongo lexi vuhlolotwana bya Azazele byi xi hlawuleke, xi ta tisiwa xi ri karhi
xi hanya emahlweni ka Yehovha, ku ta endla mhamba ehenhla ka xona ni ku xi
tshika xi famba emananga, xi va xa Azazele.

11“Aroni u ta tisa nkunzi ya gandzelo ra xidyoho leyi nga ya yena, a tiphahlela
mhamba swin'we ni va yindlu ya yena; u ta tlhava nkunzi leyi nga ya yena ya
gandzelo ra xidyoho.

12Kutani u ta teka nhlambeto leyi teleke hi makala lama vombeke lama humaka
ealitarini, emahlweni ka Yehovha, ni swandla swimbirhi swa mapa ya mirhi ya
risuna: u ta tisa swilo leswi endzeni ka nguvu ya xisirhelo,

13a veka mirhi ya risuna emakaleni, emahlweni ka Yehovha, kutani papa ra musi
wa mirhi ri ta funengeta vukhongelelo lebyi nga ehenhla ka vumbhoni, leswaku a
nga ti fa.

14U ta teka hi ritiho ngati ya nkunzi, a xuva ha yona ehenhla ka vukhongelelo,
evuxeni kutani u ta xuva hi ngati eka ntlhanu na kambirhi hi ritiho, emahlweni ka
vukhongelelo.

15“Kutani u ta tlhava xiphongo xa gandzelo ra vudyoho, leri nga ra tiko, a va a tisa
ngati ya xona endzeni ka nguvu ya xisirhelo; u ta endla hi ngati leyi kukotisa
leswi a swi endleke hi ngati ya nkunzi; a xuva ha yona ehenhla ka vukhongelelo,
ni le mahlweni ka byona.

16“U ta phahlela vukwetsimelo mhamba hikwalaho ka leswi nga tengangiki swa
vana va Israele, ni ka swidyoho swa vona, hambi wu ri nandzu wihi ni wihi. U ta

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

endlela sweswo tabernakela ya nhlengeletano leyi tshamaka na vona exikarhi ka leswi nga tengangiki eka vona;

17ku nga ka ku nga vi na munhu etabernakeleni ya nhlengeletano siku a nghenaka ku phahla mhamba evukwetsimelweni, a ko a huma kona; u ta tiphahlela mhamba ni va yindlu ya yena, ni nhlengeletano hinkwayo ya Israele.

18Kutakuloko a humile, u ta ya ealitarini leyi nga emahlweni ka Yehovha, u ta phahlela alitari mhamba; u ta teka ngati ya nkunzi, ni ngati ya xiphongo, a yi tota etimkondzweni ta alitari hi matlhelo hinkwawo.

19Kutani u ta xuva hi ngati hi ritiho kantlhanu ni kambirhi ealitarini, a yi basisa ni ku yi kwetsimisa hikwalaho ka swidyoho swa vana va Israele.

20“Kuteloko a hetile ku phahlela vukwetsimelo mhamba, ni tabernakela ya nhlengeletano, ni alitari, u ta tshineta xiphongo lexi hanyaka.

21Aroni u ta tlhandlekela mavoko ya yena enhlokweni ya xiphongo lexi hanyaka, kutani u ta vula ehenhla ka xona ku dyoha hinkwako ka vana va Israele, ni milandzu hinkwayo ya vona, hambi swi ri swidyoho swihi ni swihi a swi veka enhlokweni ya xiphongo kutani xi ta yisiwa emananga hi munhu la hlawuleriweke ntirho lowo.

22Xiphongo xi ta rhwala ehenhla ka xona ku dyoha hinkwako ka vona emananga; kutani munhu loyi u ta tshiketa xiphongo emananga.

23“Aroni u ta nghena etabernakeleni ya nhlengeletano, kutani u ta hluvula tinguvu ta ntsembyana leti a ti ambaleke ku nghena evukwetsimelweni, a ti veka kona.

24Kutani a hlamba miri ematini, exivandleni lexo kwetsima, a engeta a ambala tinguvu ta yena; kutani u ta huma, a ya humesa holokosta ya yena ni holokosta ya tiko, a va a tiphahlela mhamba swin'we ni tiko;

25kutani u ta hisa mafurha ya gandzelo ra xidyoho ealitarini.

26“Loko a ri la yiseke xiphongo xa Azazele, u ta hlantswa tinguvu ta yena, a hlamba ematini; u ta nghena emixaxeni kutani.

27Va ta rhwala ehandle ka mixaxa nkunzi ni xiphongo, swi ri swa gandzelo ra xidyoho, leswi ngati ya swona yi nga yisiwa evukwetsimelweni ku ta phahla mhamba; madzovo ya swona, ni tinyama, ni swanyi wa swona swi ta hisiwa endzilweni.

28Loyi a swi hiseke u ta hlantswa tinguvu ta yena a hlamba miri ematini, a ta tlhela a nghena emixaxeni kutani.

29“Hi wona nawu lowu nga heriki eka n'wina; hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, hi siku ra khume ra n'hweti, mi ta va ni nhlomulo etimbilwini ta n'wina, mi nga

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

endli ntirho ni wun'we hambi a ri warikwenu, hambi a ri wa matiko la akeke exikarhi ka n'wina.

30Hikuva hi siku leri, mi ta phahleriwa mhamba leswaku mi basisiwa; mi ta basisiwa eka swidyoho hinkwaswo swa n'wina emahlweni ka Yehovha.

31Ri ta va siku ra ku wisa eka n'wina, ni ra nhlomulo etimbilwini ta n'wina; i ku lerisa loku nga heriki.

32Mhamba yi ta phahliwa hi muprista la hlawuriweke ematshan'weni ya tata wa yena; u ta ambala tinguvu leti hlawuriweke ta ntsembyana.

33U ta phahlela vukwetsimelo lebyi hlawuriweke mhamba, a phahlela ni tabernakela ya nhlengeletano ni alitari mhamba; a phahlela vaprista ni tiko hinkwaro ra nhlengeletano mhamba.

34Leswi swi ta va ka n'wina ku lerisa loku nga heriki, hileswaku kan'we hi lembe, vana va Israele va ta phahleriwa mhamba, leswaku va rhuliwa swidyoho hinkwaswo swa vona." Ku endliwa hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

LEVHITIKA 17

Ta nawu lowu sivelaka ku dya ngati.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2"Byela Aroni, ni vana va yena, ni vana hinkwavo va Israele, u ku eka vona: 'Hi lexi Yehovha a ndzi leriseke xona:

3Munhu un'wana ni un'wana wa yindlu ya Israele, kungakuloko a tlhava homu, kumbe xinyimpfana kumbe mbuti emixaxeni, hambi ku ri ehandle ka mixaxa,

4kutani a nga xi tisi enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, ku xi humesela Yehovha emahlweni ka vukwetsimelo bya Yehovha, u ta vekeriwa nandzu wa ngati leyi: u halatile ngati, munhu loyi u ta susiwa exikarhi ka tiko ra yena.

5Hi leswaku vana va Israele va tisa timhamba leti va ti tlhavaka emananga eka muprista, emahlweni ka Yehovha, enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, kutani va ti humesela Yehovha, ma ri magandzelo ya ku khensa.

6Muprista u ta chela ngati ealitarini ya Yehovha, enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, kutani u ta hisa mafurha ri va risuna eka Yehovha.

7Va nga ha humesi magandzelo ya vona eka swikwembu leswi va oswanaka na swona. Wu va eka vona nawu lowu nga heriki etinxakeni ta tinxaka.'

8"U ta va byela, u ku: 'Munhu un'wana ni un'wana wa yindlu ya Israele, hambi a ri wa valuveri lava akeke exikarhi ka vona, la humesaka holokosta, kumbe gandzelo,

9kutani a nga yi tisi enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano ku yi humesela Yehovha, munhu loyi u ta susiwa exikarhi ka varikwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10“ ‘Munhu un'wana ni un'wana wa yindlu ya Israele, hambi a ri wa valuveri lava
akeke exikarhi ka vona, kungakuloko a dyile ngati, hambi yi ri yihi ni yihi, ndzi ta
n'wi languta hi vukari, ndzi va ndzi n'wi susa etikweni ra yena,

11hikuva moya wa nyama wu le ngatini. Ndzi mi nyikile yona ealitarini ku
phahlela mimoya ya n'wina mhamba; hikuva hi yona ngati leyi phahlelaka moya
mhamba.

12Hikwalaho ndzi byerile vana va Israele, ndzi ku: “Ku nga tshuki ku va ni munhu
la dyaka ngati, na yena muluveri la tshamaka exikarhi ka n'wina, a nga tshuki a
dya ngati.”

13Munhu un'wana ni un'wana wa vana va Israele, hambi wa valuveri lava
tshamaka exikarhi ka vona, kungakuloko a khomile xiharhi eku hloteni hambi yi
ri nyanyana leyi dyiwaka, u ta halata ngati ya yona, a yi seletela hi misava;

14hikuva moya wa nyama yin'wana ni yin'wana wu le ngatini ya yona. Hikwalaho
ndzi byeleke vana va Israele, ndzi ku: “Mi nga tshuki mi dya ngati ya nyama,
hambi yi ri yihi ni yihi, hikuva moya wa nyama yin'wana ni yin'wana, i ngati ya
yona; mani na mani la dyaka yona u ta susiwa.”

15“ ‘Munhu un'wana ni un'wana la velekiweke etikweni, hambi a ri wa matiko, la
dyeke xiharhi lexi feke kumbe leswi handzuriweke, u ta hlantswa tinguvu ta
yena, a hlamba ematini; u ta va la yilaka ku fika nimadyambu, kutani u ta tenga.

16Kungakuloko a nga hlantswi tinguvu ta yena, a nga hlambi miri, u ta rhwala
nandzu wa yena.’ ”

LEVHITIKA 18

Ta ku kwetsima ka ku tekana.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

3Mi nga tshuki mi endla leswi va swi endlaka etikweni ra Egipta, laha ingi mi
akile kona; mi nga tshuki mi endla leswi va swi endlaka etikweni ra Kanana laha
ndzi mi yisaka kona; mi nga tshuki mi landza mikhuva ya vona.

4Mi ta yingisa ku lerisa ka mina, mi landza milawu ya mina, mi famba ha yona. Hi
mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

5Mi ta yingisa milawu ya mina ni ku lerisa ka mina, munhu la swi endlaka u ta
hanya ha swona; hi mina Yehovha.

6“ ‘Ku nga tshuki ku va ni wanuna la tshinelelaka xaka ra yena, leyi nga nyama ya
yena, ku funungula vuhava bya yena: hi mina Yehovha.

7“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya tata wa wena, ni vuhava bya mana wa
wena; i mana wa wena, u nga funungulí vuhava bya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya nsati wa tata wa wena; i vuhava bya tata wa wena.

9“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya makwenu wa xisati, a nga n'wana wa tata wa wena, hambi a ri n'wana wa mana wa wena; hambiloko a velekiwile endlwini, hambiloko a velekiwile ehandle; u nga fununguli vuhava bya yena.

10“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya ntukulu wa wena wa xisati, hikuva i vuhava bya wena.

11“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya makwenu, n'wana wa xisati wa tata wa wena, la nga velekiwa hi tata wa wena; i makwenu.

12“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya hahani wa wena, hikuva i ngati ya tata wa wena.

13“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya makwavo wa xisati wa mana wa wena, hikuva i nyama ya mana wa wena.

14“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya makwavo wa tata wa wena; u nga tshuki u tshinela nsati wa yena; i hahani wa wena.

15“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya n'wingi wa wena; i nsati wa n'wana wa wena, u nga fununguli vuhava bya yena.

16“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya nsati wa makwenu; i vuhava bya makwenu.

17“ ‘U nga tshuki u funungula vuhava bya wansati ni n'wana wa yena; u nga tshuki u teka ntukulu wa yena ku funungula vuhava bya vona, i maxaka swinene; swi fana ni ku dlaya.

18“ ‘U nga tshuki u teka namu wa wena leswaku ku pfuxiwa ku vengana, i ku funungula vuhava bya namu wa wena swin'we ni bya nsati wa wena a ri karhi a hanya.

19“ ‘U nga tshuki u tshinelela wansati hi nkarhi wa n'hweti ya yena ku funungula vuhava bya yena.

20“ ‘U nga tshuki u hlangana ni nsati wa warikwenu ku tinyamisa na yena.

21“ ‘U nga tshuki u nyiketa vana va wena leswaku ku phahliwa timhamba ta Moloko ha vona. U nga tshuki u sorisa vito ra Xikwembu xa wena. Hi mina Yehovha.

22“ ‘U nga tshuki u etlela ni wanuna kukotisa loko u etlela ni wansati; i ku dyoha lokukulu ngopfu.

23“ ‘U nga tshuki u etlela ni xifuwo ku tinyamisa ha xona. Wansati a nga tshuki a tshinelela xifuwo ku oswana na xona; i tingana leti chavisaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24“ ‘Mi nga tshuki mi tinyamisa hi xilo xin'we swa swilo leswi: hikuva; matiko
lawa ndzi ma hlongoleke emahlweni ka n'wina, ma tinyamisile hi swilo leswi
hinkwaswo.

25Tiko ri nyamisiwile hi swona; ndzi avanyisile ku dyoha ka rona, kutani misava
yi hlantile vaaki va yona.

26Loko mi ri n'wina, mi ta hlayisa milawu ya mina ni ku lerisa ka mina, mi nga
tshuki mi endla ni xin'we xa swivi leswi, hambi a ri la tswariweke etikweni,
hambi muluveri la luveleke exikarhi ka n'wina.

27Hikuva swivi leswi, swi endliwe hi vanhu va tiko lava akeke kona, mi nga si va
kona, kutani misava yi nyamisiwile hi swona.

28Tilanguteleni leswaku misava yi nga tshuki yi mi hlanta loko mi yi nyamisile,
kukotisa leswi yi hlanteke tiko leri ngi ri ri kona emahlweni ka n'wina.

29Hikuva hinkwavo lava nga ta endla xin'wana xa swivi leswi, va ta susiwa
exikarhi ka varikwavo.

30Mi ta hlayisa milawu ya mina, leswaku mi nga tshuki mi landza ni wun'we wa
mikhuva leyo biha leyi landziweke hi vona mi nga si va kona; mi nga tshuki mi
tinyamisa ha yona.’ Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.”

LEVHITIKA 19

Ta milawu ya tinxakaxaka.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Byela nhlengeletano ya vana va Israele, u ku eka vona: ‘Hlawulekani hikuva
ndzi hlawulekile, mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

3“ ‘Un'wana ni un'wana a a xixime mana wa yena ni tata wa yena; a a hlayise ni
Tisavata ta mina. Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

4“ ‘Mi nga tshuki mi rhendzelekela eka swikwembu swa mavunwa, mi nga tshuki
mi tiendlela swikwembu swa vumba. Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

5“ ‘Kutakuloko mi humesela Yehovha mhamba ya ku khensa, mi ta yi humesa hi
mukhuva lowu fanelaka leswaku mi ta amukeriwa.

6Yi ta dyiwa hi siku mi yi humesaka ni leri tlhandlamaka; leswi nga ta salela siku
ra vunharhu, swi ta hisiwa endzilweni.

7Loko swi dyiwa hi siku ra vunharhu, i ku dyoha lokukulu; gandzelo ri nga ka ri
nga amukeriwi.

8La dyaka swona u ta rhwala nandzu wa yena, hikuva u onhile leswi
hlawuleriweke Yehovha. Munhu loyi u ta susiwa exikarhi ka varikwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9“ ‘Kutakuloko mi tshovela etikweni ra n'wina, u nga fiki emakun'weni ya nsimu
ya wena hi ku tshovela, u nga ka u nga rholeli leswi seleke eku tshoveleni ka
wena.

10U nga tshuki u kha leswi seleke evhinyeni ya wena, ni ku rholela mihandzu leyi
weke ensin'wini ya wena U ta swi tshikela xisiwana ni muluveri. Hi mina
Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

11“ ‘Mi nga tshuki mi yiva. Mi nga tshuki mi hembelana, hambi ku ri ku xisana.

12“ ‘Mi nga tshuki mi hlambanya hi vito ra mina hi ku hemba, hikuva mi ta va mi
tlangile hi vito ra Xikwembu xa n'wina. Hi mina Yehovha.

13“ ‘U nga tshuki u endla wa rikwenu hi matimba, ni ku teka xilo xa yena hi
matimba. U nga tshuki u khoma hakelo ya mutirhi ku fika siku ra mundzuku.

14“ ‘U nga tshuki u rhuketela la feke tindleve, u nga tshuki u veketela emahlweni
ka lowo fa mahlo xilo lexi nga n'wi khunguvanyisaka; u ta chava Xikwembu xa
wena: hi mina Yehovha.

15“ ‘Mi nga tshuki mi voyamisa ku lulama eku avanyiseni ka n'wina; u nga tshuki
u ya hi nghohe ku lamulela xisiwana, ni ku languta nghohe ya nkulukumba; u ta
avanyisa wa rikwenu hi ku lulama.

16“ ‘U nga tshuki u lumbeta loko u ri karhi u hungata exikarhi ka tiko ra wena. U
nga tshuki u tiendlela mbhoni ya ngati ya warikwenu: hi mina Yehovha.

17“ ‘U nga tshuki u venga makwenu embilwini ya wena; u nga tshiki ku tshinya
wa rikwenu leswaku u nga tirhwexi nandzu hikwalaho ka yena.

18“ ‘U nga tshuki u tirihisela, u nga tshami u va ni rivengo ni vana va tiko ra wena;
u ta rhandza warikwenu kukotisa loko u tirhandza: hi mina Yehovha.

19“ ‘Mi ta hlayisa ku lerisa ka mina. U nga tshuki u hlanganisa swifuwo swa
tinxaka timbirhi. U nga tshuki u byala timbewu ta tinxaka timbirhi ensin'wini ya
wena. U nga tshuki u ambala nguvu leyi lukiweke hi mavoya ya tinxakaxaka.

20“ ‘Kungakuloko munhu a etlela ni wansati la fuyiweke, la vutiweke hi wanuna
un'wana, a nga si kutsuriwa ni ku tshunxiwa, va ta biwa havambirhi, kambe ku
nga vi hi rifu, hikuva wansati a nga kutsuriwanga.

21Wanuna u ta tisa eka Yehovha enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano,
khuna ra gandzelo ra nandzu.

22“ ‘Muprista u ta n'wi phahlela mhamba emahlweni ka Yehovha hi khuna ra
gandzelo ra nandzu, hikwalaho ka xivi lexi a xi endleke, kutani u ta rivaleriwa xivi
lexi a xi endleke.

23“ ‘Kuteloko mi nghenile etikweni, kutani mi byarile mirhi ya mihandzu ya
tinxakaxaka; hi malembe manharhu mi ta ringanisa mihandzu leyi, kukotisa loko

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

yi nga yimbanga; eka n'wina yi ta va leyi nga yimbangiki, mi nga tshuki mi dya yona.

24Hi lembe ra vumune, mihandzu hinkwayo ya yona yi ta hlawuleriwa Yehovha hi ku khensa.

25Hi lembe ra vuntlhanu, mi ta dya mihandzu ya yona leswaku mirhi yi tshama yi mi vekela mihandzu: hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

26“ ‘Mi nga tshuki mi dya xilo lexi nga ni ngati. Mi nga tshuki mi bvumbha, hambi ku ri ku hlahluva.

27Mi nga tshuki mi byewula matlhelo ya tinhloko ta n'wina, mi rhendzelekela; u nga tshuki u byewula matlhelo ya malebvu ya wena.

28Mi nga tshuki mi titlhavela miri hikwalaho ka mufi, mi nga ti tsali swifaniso emirini ya n'wina: hi mina Yehovha.

29“ ‘U nga tshuki u khomisa n'wana wa wena wa wanhwana tingana hi ku n'wi nyiketa vuoswi, kambe tiko ri nga tshuki ri tinyiketa vuoswi, ri va ri tala hi ku dlayana.

30“ ‘Mi ta hlayisa Tisavata ta mina; mi xixima vukwetsimelo bya mina: hi mina Yehovha.

31“ ‘Mi nga tshuki mi ya evangomeni ni ka lava hlahluvaka, mi nga tshuki mi va vutisisa timhaka leswaku mi nga tinyamisi ha vona: hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

32“ ‘U ta yima emahlweni ka misisi leya timpfu, u xixima nkulukumba, u chava Xikwembu xa wena. Hi mina Yehovha.

33“ ‘Kutakuloko muluveri a luvela exikarhi ka n'wina, etikweni ra n'wina, mi nga tshuki mi n'wi xanisa.

34Muluveri, la luvelaka exikarhi ka n'wina u ta va eka n'wina kukotisa un'wana wa n'wina; u ta n'wi rhandza kukotisa loko u tirhandza; hikuva a mi ri valuveri etikweni ra Egipta; hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

35“ ‘Mi nga tshuki mi endla leswi nga lulamangiki ehubyeni, hambi ku ri ku pimeni ka leswo leha, ni le ku pimeni ka leswo tika, ni le mpin'weni lowu tatiwaka.

36Mi ta va ni xikalo lexo lulama, ni maribye ya xona yo lulama; ni *efa* leyi lulameke ni hino leyi lulameke: hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina, la mi humeseke eEgipta.

37Mi ta hlayisa milawu hinkwayo ya mina, ni ku lerisa hinkwako ka mina, mi va mi endla hakona: hi mina Yehovha.’ ”

LEVHITIKA 20

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku avanyisa ka ku dyoha kun'wana.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Mani na mani exikarhi ka vana va Israele, hambi exikarhi ka valuveri lava luvelaka eIsraeleni, la nyikaka un'wana wa vana va yena ku n'wi humesela Moloko, u ta avanyiseriwa rifu: vanhu va tiko va ta n'wi khandla hi maribye.

3Na mina ndzi ta languta munhu loyi, hi vukari, ndzi n'wi susa exikarhi ka tiko ra yena, hikuva u humesele Moloko n'wana wa yena ku nyamisa vukwetsimelo bya mina, ni ku endla xisandzu hi vito ra mina ro kwetsima.

4Kungakuloko vanhu va tiko va tisiva mahlo ehenhla ka munhu loyi, loko a humesele Moloko vana va yena, va nga n'wi dlayi,

5mina ndzi ta languta hi vukari munhu loyi ni yindlu ya yena, ndzi n'wi susa etikweni ra yena, swin'we ni hinkwavo lava tinyiketaka vuoswi kukotisa yena, hi ku oswana na Moloko.

6“Kungakuloko munhu a ya evangomeni ni ka lava hlahluvaka, a oswana na vona, ndzi ta languta hi vukari munhu loyi, ndzi n'wi susa etikweni ra yena.

7Mi ta tihlawula, kutani mi ta va lava hlawulekeke; hikuva hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

8Mi ta hlayisa milawu ya mina ni ku yi endla; hi mina Yehovha la mi hlawulaka.

9“Un'wana ni un'wana la rhukanaka tata wa yena, hambi mana wa yena, u ta dlawa: u rhukanile tata wa yena hambi mana wa yena; ngati ya yena yi le henhla ka yena.

10“Kungakuloko wanuna a oswana ni wansati la tekiweke, u oswana ni nsati wa warikwavo, wanuna ni wansati lava oswaneke va ta dlawa.

11“Loko wanuna a etlela ni nsati wa tata wa yena, u funungula vuhava bya tata wa yena; va ta dlawa havambirhi; ngati ya vona yi le henhla ka vona.

12“Kungakuloko wanuna a etlela ni n'wingi wa yena, va ta dlawa havambirhi; va onhile ngopfu; ngati ya vona yi le henhla ka vona.

13“Loko wanuna a etlela ni wanunakulobye, kukotisa loko munhu a etlela ni wansati va endlile havambirhi xilo lexo biha ngopfu, va ta dlawa; ngati ya vona yi le henhla ka vona.

14“Loko wanuna a teka wansati swin'we ni mana wa yena, i ku dyoha loku chavisaka; va ta hisiwa endzilweni havambirhi leswaku ku dyoha loku ku nga tshuki ku va kona exikarhi ka n'wina.

15“Loko wanuna a endla manyala ni xifuwo, u ta dlawa, mi ta dlaya ni xifuwo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Kungakuloko wansati a tshinelela xifuwo ku endla manyala na xona, u ta dlaya
wansati ni xifuwo: kunene u ta dlawa, na xona xifuwo xi ta dlawa; ngati ya
wansati yi ta va ehenhla ka yena, swi va tano ni xifuwo.

17“Loko wanuna a teka makwavo wa xisati, a nga n'wana wa tata wa yena, hambi
a ri n'wana wa mana wa yena, ni loko a vona vuhava bya yena ni wansati a vona
bya yena, i vuoswi lebyi yilaka ni ku tlurisa, va ta susiwa exikarhi ka tiko ra vona;
u funungule vuhava bya makwavo, u ta rhwala ku dyoha ka yena.

18“Kungakuloko wanuna a etlela ni wansati, loko a ri ni tin'hweti, a funungula
vuhava bya yena, u funungule masangu ya yena na yena wansati u funungule
tingati ta yena, va ta susiwa havambirhi etikweni ra vona.

19“U nga tshuki u funungula vuhava bya ndzisana ya mana wa wena, ni bya
hahani wa wena, hikuva sweswo i ku funungula xaka ra wena ra xiviri, va ta
rhwala xivi xa vona.

20“Loko wanuna a endla vuoswi ni nsati wa makwa tata wa yena, u funungule
vuhava bya makwa tata wa yena; va ta rhwala nandzu wa vona; va ta fa va nga ri
na vana.

21“Loko wanuna a teka nsati wa makwavo, swa yila; u funungule vuhava bya
makwavo, va ta pfumala vana.

22“Mi ta hlayisa milawu hinkwayo ya mina, ni ku lerisa hinkwako ka mina, mi
endla hakona, kutani tiko leri ndzi mi nghenisaka eka rona ku aka kona, ri nga ka
ri nga mi hlanti.

23Mi nga tshuki mi landza mikhuva ya tiko leri ndzi ri hlongolaka emahlweni ka
n'wina, hikuva va endlile swilo sweswo hinkwaswo, hakona va ndzi nyenyetsa.

24Ndzi mi byerile, ndzi te eka n'wina: Hi n'wina mi nga ta fuwa tiko ra vona, ndzi
ta mi nyika rona leswaku ri va ra n'wina; i tiko leri teleke ntswamba ni vulombe.
Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina, loyi ndzi mi hlawuleke exikarhi ka
matiko.

25“Hlawulani swiharhi leswi tengeke exikarhi ka leswi nga tengangiki, ni
tinyanyana leti tengeke eka leti nga tengangiki; mi nga tshuki mi tiendla lava nga
tengangiki hi swiharhi, ni tinyanyana, ni hinkwaswo leswi kokovaka emisaveni,
leswi ndzi mi tiviseke swona leswaku a swi lulamanga.

26Mi ta tihlawulela mina, hikuva ndzi hlawulekile, mina Yehovha; ndzi mi
hlawurile exikarhi ka matiko leswaku mi va va mina.

27“Kungakuloko wanuna, hambi wansati, a vutisa swikwembu, kumbe loko va
bvumbha, va ta dlawa; va ta khandliwa hi maribye; ngati ya vona yi le henhla ka
vona.”

LEVHITIKA 21

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta milawu ya vaprista.

1Yehovha a ku eka Muxe: “Byela vaprista, vana va Aroni, u ku eka vona: ‘Muprista
a nga tshuki a tiyirisa hi mufi etikweni ra yena,

2loko a nga ri mufi wa xaka ra yena, ra ngati ya yena, hambi mana wa yena, hambi
tata wa yena, hambi n'wana wa wanuna, hambi n'wana wa wanhwanyana, hambi
makwavo wa wanuna,

3hambi makwavo la nga tekiwangiki, la nga ekusuhi na yena, la nga riki na nuna;
u ta tinyamisa hikwalaho ka yena.

4Leswi a nga ni vuhosi etikweni ra yena, a nga tshuki a tinyamisa a nyamisa ni
vuhosi bya yena.

5Vaprista va nga tshuki va byewula misisi, va nga tshuki va titsemela ematlhelo
ya malebvu, va nga titlhaveli emirini ya vona.

6Va ta tihlawulela Xikwembu xa vona, hikuva va tshama va humesela Yehovha
magandzelo lama hisiwaka, swi ri swakudya swa Xikwembu xa vona: va ta va
lava hlawuriweke.

7“ ‘Va nga tshuki va teka nsati wa mbhisa, kumbe la nga ni xisandzu; va nga
tshuki va teka wansati la tshikiweke hi nuna wa yena, hikuva muprista u
hlawuleriwe Xikwembu xa yena.

8U ta n'wi vula la hlawuriweke, hikuva hi yena la humesaka swakudya swa
Xikwembu xa wena, hikuva ndzi hlawulekile, mina Yehovha la mi hlawulaka.

9Kungakuloko n'wana wa wanhwana wa muprista a tikhomisa tingana hi ku
tinyiketa vuoswi, a khomise tata wa yena tingana; u ta hisiwa endzilweni.

10“ ‘Loko a ri muprista lonkulu exikarhi ka vamakwavo, la hlawuriweke hi ku
cheriwa enhlokweni mafurha ya ku tola, la ambexiweke tinguvu leti
hlawuriweke, a nga ka a nga fununguli nhloko ya yena hambi ku ri ku handzula
tinguvu ta yena.

11A nga ka a nga tshineleli mufi ni un'we, a nga tshuki a tinyamisela tata wa yena,
hambi mana wa yena.

12A nga tshuki a huma evukwetsimelweni, a nga tshuki a endla vukwetsimelo bya
Xikwembu xa yena xilo xa hava; hikuva mafurha ya ku tola ya Xikwembu xa yena,
ma le henhla ka yena: hi mina Yehovha.

13“ ‘Loko a teka nsati, u ta teka wanhwana.

14A nga ka a nga teki noni, hambi a ri wa mbiri, hambi a ri la khomisiweke
tingana, kumbe nsati wa muoswi: kambe u ta teka wanhwana exikarhi ka tiko ra
yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15A nga tshuki a khomisa xivongo xa yena tingana etikweni ra yena; hikuva hi
mina Yehovha la n'wi hlawulaka.' "

16Yehovha a byela Muxe, a ku:

17"Byela Aroni, u ku eka yena: 'Munhu un'wana ni un'wana wa rixaka ra wena ni
wa vatukulu va wena, la nga ni vulema, a nga tshuki a tshinelela ku humesa
swakudya swa Xikwembu xa yena;

18hikuva ku nga tshuki ku tshinela munhu la nga ni vulema emirini wa yena.
Munhu un'wana ni un'wana la feke mahlo, kumbe la khwitaka hambiloko a ri ni
xivati, hambi xin'wana lexo mila emirini,

19kumbe munhu la tshovekeke nenge, kumbe voko,

20kumbe la nga ni lundza, kumbe xigono, kumbe la nga ni tihlo ra ndzololo, hambi
la nga ni ntshansi ra nhloko, kumbe ntshansi rin'wana, kumbe la tsheniweke.

21Munhu un'wana ni un'wana wa rixaka ra Aroni, muprista, la nga ni vulema, a
nga tshuki a tshinela ku humesa magandzelo lama hiseriwaka Yehovha, u ni
vulema, a nga ka a nga tshineleli ku humesa swakudya swa Xikwembu xa yena.

22U ta dya kunene vuswa bya Xikwembu xa yena, ni ku averiwa ka yena ka swilo
leswi hlawuriweke ngopfu, ni leswi kwetsimisiweke;

23kambe a nga ka a nga yi ekusuhi ni xisirhelelo ni ku tshinelela alitari, hikuva u
ni vulema. A nga tshuki a endla vukwetsimelo bya mina swahava, hikuva hi mina
Yehovha la n'wi kwetsimisaka.' "

24Kutani Muxe a byerisa sweswo Aroni ni vana va yena, ni vana hinkwavo va
Israele.

LEVHITIKA 22

Ta ku dyiwa ka tinyama ta magandzelo.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2"Byela Aroni ni vana va yena leswaku va tivonela loko va ri karhi va dya swilo
leswi hlawuriweke swa vana va Israele, ni leswaku va nga tshuki va endla
swahava vito ra mina leri kwetsimaka, eswilweni leswi va ndzi hlawulelaka
swona: hi mina Yehovha.

3U ku eka vona: 'Munhu un'wana ni un'wana wa rixaka ra n'wina, ni wa vatukulu
va n'wina la nga ta tshinelela swilo leswi hlawuriweke, leswi vana va Israele va
swi hlawuleleke Yehovha, loko a ri la nga tengangiki, munhu loyi, u ta susiwa
emahlweni ka mina: hi mina Yehovha.

4" 'Munhu un'wana ni un'wana wa rixaka ra Aroni, la nga ni nhlokonho, kumbe la
nga ni ndzundzwana, a nga tshuki a dya swilo leswi hlawuriweke a nga si tenga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Swi tano ni la khumbeke munhu la yirisiweke hi ntsumbu, ni loyi ku humeke eka yena mbewu ya mbeleko,

6kumbe la khumbeke xikokovi lexi n'wi yiriseke, hambiloko a khumbile la n'wi yiriseke hi thyaka rihi ni rihi; u ta va la nga tengangiki ku fika nimadyambu: a nga tshuki a dya swilo leswi hlawuriweke, kambe u ta hlamba ematini,

7kambe loko dyambu ri perile u ta tenga; kutani u ta dya swilo leswi hlawuriweke, hikuva i swakudya swa yena.

8“ ‘A nga tshuki a dya nyama ya swiharhi leswi feke, hambiloko yi handzuriwile leswaku a nga tiyirisi ha swona: hi mina Yehovha.

9“ ‘Va ta hlayisa milawu ya mina, leswaku va nga tirhwexi nandzu etimhakeni leti, va nga tshuki va fa hikwalaho ka ku onha ka vona: hi mina Yehovha loyi a va kwetsimisaka.

10“ ‘Muluveri, hambi a ri un'we, a nga tshuki a dya swilo leswi hlawuriweke, la tshamaka eka muprista, ni la rhambiweke hi yena, va nga tshuki va dya swilo leswi hlawuriweke.

11Kambe munhu la xaviweke hi muprista hi mali, u ta dya swona, hambi a ri la tswariweke endlwini ya yena vona va ta dya swakudya swa yena.

12“ ‘N'wana wa muprista la tekiweke hi muluveri, a nga ka a nga dyi leswi pamburiweke eka swilo leswi hlawuriweke;

13kambe n'wana wa muprista la nga noni, hambi a ri la tshikiweke a nga ri na vana, la tlheleleke endlwini ya tata wa yena a tshama kona kukotisa evuntshweni bya yena, u ta dya swakudya swa tata wa yena; kambe muluveri a nga ka a nga dyi swona.

14“ ‘Loko munhu a dya hi ku hoxa xilo lexi hlawuriweke, u ta tlherisela muprista mali ya xona, a engetela hi vuntlhanu bya mali leyi.

15Va nga tshuki va endla swahava hi swilo leswi hlawuriweke swa vana va Israele, leswi va swi pambulelaka Yehovha;

16va nga tshuki va va rhwexa nandzu lowu ngi va wu endlile hi ku dya swilo swa vona leswi hlawuriweke; hikuva hi mina Yehovha la va hlawulaka.’ ”

17Yehovha a byela Muxe, a ku:

18“Byela Aroni ni vana va yena, ni vana hinkwavo va Israele, u ku eka vona: ‘Mani na mani wa yindlu ya Israele, hambi wa valuveri va Israele, la humeselaka Yehovha holokosta ku tiyisa rito leri a nga ri vula eka Yehovha, hambi yi ri nyiko yihi ni yihi, hi ku tirhandzela ka yena,

19loko a rhandza ku amukeriwa, u ta teka xifuwo xa xinuna hambi ku ri exikarhi ka tihomu, hambi exikarhi ka tinyimpfu kumbe timbuti, swi nga ri na xivati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Mi nga tshuki mi humesa lexi nga ni xivati, hikuva gandzelo leri, a ri nga ta amukeriwa.

21Kungakuloko munhu a humesela Yehovha gandzelo ra ku khensa ra xifuwo lexikulu kumbe ra lexitsongo, ku tiyisa ku vula ka yena eka Yehovha, hambiloko yi ri nyiko ya ku rhandza ka yena, u ta humesa xifuwo lexi nga riki na xivati, leswaku xi ta amukeriwa; xi nga ka xi nga vi na xivati.

22Mi nga tshuki mi humesela Yehovha xifuwo lexi feke mahlo, hambi xa vulema, hambi lexi tsheniweke, hambi lexi nga ni xilondza, hambi mungundzu, hambiloko swi ri ni ntshansi; mi nga tshuki mi endla ha xona mhamba leyi hiseriwaka Yehovha ealitarini.

23Loko u ri ni homu hambi xinyimpfana lexi nga ni xirho lexi leheke, kumbe lexi komeke, u nga xi humesa yi va nyiko ya ku tirhandzela ka wena; kambe loko ku ri ku tiyisa ku vula ka wena, xi nga ka xi nga amukeriwi.

24Mi nga tshuki mi humesela Yehovha xifuwo lexi tsheniweke hi ku kamiwa, kumbe hi ku khandliwa, kumbe hi ku tshoviwa, hambi hi ku tsemiwa; mi nga tshuki mi endla xilo lexo tano etikweni ra n'wina.

25Hambi swifuwo leswi swi huma eka valuveri, mi nga tshuki mi swi humesa, swi va swakudya swa Xikwembu xa n'wina; leswi tsheniweke, swi ni xisandzu; swi nga ka swi nga amukeriwi loko mi swi humesa.' "

26Yehovha a byela Muxe, a ku:

27"Kutakuloko rhole, hambi xinyimpfana, hambi ximbutana swi tswariwile, swi ta tshama masiku ya ntlhanu na mambirhi ni mana wa swona, kutani ku suka eka siku ra ntlhanu na manharhu, ni masiku lama tlhandlamaka, swi ta amukeriwa loko swi humesiwa, ti ri timhamba leti hiseriwaka Yehovha.

28Mi nga tshuki mi tlhava xifuwo ni n'wana wa xona hi siku rin'we, hambi yi ri homu, hambi yi ri nyimpfu.

29"Kutakuloko mi humesela Yehovha gandzelo ra ku khensa, mi ta ri humesa hi mukhuva wo lulama leswaku mi ta amukeriwa.

30Ri ta dyiwa hi siku rin'we; mi nga siyeli siku leri tlhandlamaka nchumu: hi mina Yehovha.

31"Mi ta hlayisa milawu ya mina, mi landza yona: hi mina Yehovha.

32"Mi nga tshuki mi endla vito ra mina ro kwetsima swahava, kambe ndzi ta hlawuriwa exikarhi ka vana va Israele.

33Hi mina Yehovha la mi hlawulaka, loyi a mi humeseke etikweni ra Egipta, leswaku ndzi va Xikwembu xa n'wina. Hi mina Yehovha."

LEVHITIKA 23

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta mikhuvo.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Hi yona mikhuvo ya Yehovha leyi mi nga ta yi lerisa leswaku ti va tinhlengeletano leti hlawuriweke. Hi yona mikhuvo ya mina.

3“ ‘Ku ta tirhiwa hi masiku ya ntlhanu na rin'we; kambe siku ra ntlhanu na mambirhi, i Savata, siku ra ku wisa leri nga ni nhlengeletano leyi hlawuriweke; mi nga tshuki mi tirha ntirho ni wun'we; i ku wisa loku hlawuleriweke Yehovha emitini hinkwayo ya n'wina.

4“ ‘Hi leyi mikhuvo ya Yehovha, hileswaku tinhlengeletano leto kwetsima leti mi nga ta ti lerisa emikarhini ya tona:

5“ ‘En'hwetini yo sungula, hi siku ra khume na mune, nimadyambu, i Paseka ya Yehovha;

6kutani siku ra khume na ntlhanu ra n'hweti, i nkhuvo wa swinkwa leswi kalaka comela lowu endleriwaka Yehovha; mi ta dya swinkwa leswi kalaka comela hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

7Hi siku ro rhanga, mi ta va ni nhlengeletano leyo kwetsima; mi nga tshuki mi tirha ntirho ni wun'we lowo tika.

8Hi masiku ya ntlhanu na mambirhi mi ta humesela Yehovha magandzelo lama hisiwaka hi ndzilo. Hi siku ra ntlhanu na mambirhi, nhlengeletano leyo kwetsima yi ta va kona kambe mi nga tshuki mi endla ntirho ni wun'we lowo tika.’ ”

9Yehovha a byela Muxe, a ku:

10“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Kutakuloko mi nghenile etikweni leri ndzi mi nyikaka rona, loko mi va mi tshovela, mi ta tisa eka muprista nyandza leyo rhanga ya ku tshovela ka n'wina.

11U ta ndziwita nyandza leyi emahlweni ka Yehovha, leswaku mi amukeriwa ha yona; muprista u ta yi ndziwita siku leri tlhandlamaka Savata.

12Siku mi nga ta ndziwita nyandza, mi ta humesa xinyimpfana lexi nga riki na xivati, xa lembe rin'we, yi va holokosta eka Yehovha.

13Mi ta yi engetela hi nhlengo wa mipimo mimbirhi ya vukhume bya *efa* ya mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha; swi ta humesiwa yi ri mhamba leyi hisiwaka leyi nga ni risuna eka Yehovha; mi ta chela ku avanyisa ka vumune bya hino ya vhinyo.

14Mi nga tshuki mi dya vuswa, hambi ti ri tindzhoho leti oxiweke, kumbe leti siriweke, ku ko ku fika siku rolero mi tisaka nhlengo wa Xikwembu xa n'wina; i ku lerisa loku nga heriki etinxakeni ta n'wina ematikweni hinkwawo laha mi nga ta aka kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15“ ‘Ku suka siku leri tlhandlamaka Savata, siku leri mi nga ta tisa ha rona
nyandza yo ndziwita, mi ta hlaya mavhiki lama hetisekeke ya ntlhanu na
mambirhi.

16Mi hlaya masiku ya ntlhanu wa makume ku fika siku leri tlhandlamaka Savata
ra ntlhanu na mambirhi, kutani mi ta humesela Yehovha nhlengo lowuntshwa.

17Mi ta tisa swinkwa swimbirhi swa nhlengo lowu ndziwitiweke, swi ri leswi
humaka etindlwini ta n'wina, swi va swa mipimo mimbirhi ya vukhume
bya *efa* ya mapa yo saseka lama swekiweke hi comela; hi swona swirhangana
swa Yehovha.

18Swin'we ni swinkwa, mi ta humesa swinyimpfana swa ntlhanu na swimbirhi
swa lembe rin'we, leswi nga riki na xivati, ni xinkuzana, ni makhuna mambirhi, yi
va holokosta eka Yehovha, ni mihlengo ya swona, ni vhinyo ya swona; yi va
mhamba leyi hisiwaka, leyi nga ni risuna eka Yehovha.

19Mi ta humesa ni xiphongo, ri va gandzelo ra xidyoho, ni swinyimpfana
swimbirhi swa lembe rin'we, ri va gandzelo ra ku khensa.

20Muprista u ta swi ndziwita ni swinkwa swa swirhangana, wu va nhlengo lowu
ndziwitiwaka emahlweni ka Yehovha; swi ta hlawuleriwa Yehovha swin'we ni
swinyimpfana swimbirhi, kutani swi ta va swa muprista.

21Hi siku rolero mi ta tivisa nkhuvo, kutani mi ta va ni nhlengeletano leyi
hlawuriweke; mi nga tshuki mi tirha ntirho ni wun'we lowo tika. I ku lerisa loku
nga heriki ka vatukulu va n'wina, ematikweni hinkwawo lawa mi nga ta aka eka
wona.

22“ ‘Kutakuloko mi tshovela etikweni ra n'wina, u nga tshuki u fika endzilakaneni
wa nsimu; kambe u nga rholeli leswi seleke. U swi tshikela xisiwana ni muluveri.
Hi mina Yehovha Xikwembu xa n'wina.’ ”

23Yehovha a byela Muxe, a ku:

24“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, siku ro
rhanga ra n'hweti, ri ta va siku ro wisa leri tivisiwaka hi mpfumawulo wa tinanga,
ni nhlengeletano leyi hlawuriweke.

25Mi nga ka mi nga tirhi ntirho ni wun'we lowo tika, kambe mi ta humesela
Yehovha magandzelo lama hisiwaka.’ ”

26Yehovha a byela Muxe, a ku:

27“Hi siku ra khume ra n'hweti leyi ya ntlhanu na timbirhi, ri ta va siku ra
magandzelo ya ku riha; mi ta va ni nhlengeletano leyi hlawuriweke mi
titsongahata emimoyeni ya n'wina kutani mi humesela Yehovha magandzelo
lama hisiwaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Mi nga tshuki mi tirha ntirho ni wun'we hi siku lero, hikuva i siku ra
magandzelo ya ku riha, leri ku riha ka n'wina ku humesiwaka ha rona emahlweni
ka Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

29Munhu un'wana ni un'wana la nga titsongahatiki esikwini leri, u ta susiwa
etikweni ra yena.

30Mani na mani la tirhaka hi siku leri ntirho, hambi wu ri wihi ni wihi, ndzi ta
n'wi lovisa etikweni ra yena.

31Mi nga tshuki mi tirha ntirho ni wun'we. I nawu lowu nga heriki wa vatukulu va
n'wina ematikweni hinkwawo laha mi nga ta aka kona.

32Ri ta va Savata eka n'wina ni siku ra ku wisa, mi ta titsongahata emimoyeni ya
n'wina; ku suka nimadyambu ya siku ra ntlhanu na mune, ku fika nimadyambu
ya siku leri tlhandlamaka, mi ta hlayisa Savata ra n'wina."

33Yehovha a byela Muxe, a ku:

34"Byela vana va Israele, u ku eka vona: 'Hi siku ra khume na ntlhanu ra n'hweti
leyi ya ntlhanu na timbirhi, ku ta va nkhuvo wa mitsonga lowu endleriwaka
Yehovha hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

35Hi siku ro sungula, nhlengeletano leyi hlawuriweke yi ta va kona; mi nga tshuki
mi tirha ntirho ni wun'we lowo tika. Hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, mi ta
humesela Yehovha magandzelo lama hisiwaka.

36" 'Hi siku ra ntlhanu na manharhu, mi ta va ni nhlengeletano leyi hlawuriweke,
kutani mi ta humesela Yehovha magandzelo lama hisiwaka: i nkhuvo wa
makumu, mi nga tshuki mi tirha ntirho ni wun'we lowo tika.

37" 'Hi yona mikhuvo ya Yehovha, ti nga tinhlengeletano leti hlawuriweke, mi ta ti
tivisa leswaku ku humeseriwa Yehovha magandzelo lama hisiwaka, ti nga
tiholokosta, ni mihlengo, ni timhamba, ni vhinyo; xilo xin'wana ni xin'wana xi ta
humesiwa hi siku ra xona.

38Ehenhla ka swona, mi ta hlayisa Tisavata ta Yehovha, kutani mi ta tshama mi
tisela Yehovha mihlengo ya n'wina, ni magandzelo hinkwawo ya ku tiyisa marito,
ni tinyiko hinkwato ta ku tirhandzela ka n'wina.

39" 'Hi siku ra khume na ntlhanu ra n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, kutakuloko mi
tshoverile mihandzu ya misava, mi ta endla nkhuvo wa Yehovha hi masiku ya
ntlhanu na mambirhi. Siku ro rhanga ri va siku ro wisa, ni siku ra ntlhanu na
manharhu, i siku ro wisa na rona.

40Hi siku ro rhanga mi ta teka mihandzu yo saseka ya mirhi ni marhavi ya mirhi
ya micindzu, ni marhavi ya mirhi ya swihlahla, ni ya mirhi ya milambu, mi va mi
titsakela emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa n'wina hi masiku ya ntlhanu na
mambirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

41Lembe rin'wana ni rin'wana mi ta endlela Yehovha nkhuvo lowo hi masiku ya
ntlhanu na mambirhi. I ku lerisa loku nga heriki ka vatukulu va n'wina. Mi ta
endla nkhuvo hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi.

42Hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, mi ta tshama emitsongeni; hinkwavo lava
tswariweke eIsraeleni va ta tshama emitsongeni;

43vatukulu va n'wina va ta tiva leswaku ndzi akisile vana va Israele emitsongeni
loko ndzi va humesa etikweni ra Egipta: hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.' "

44Kutani Muxe a tivisa vana va Israele mikhuvo ya Yehovha.

LEVHITIKA 24

Ta milawu ya mavoningo ni ya swinkwa swa xikombiso.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2"Lerisa vana va Israele va ku tisela mafurha yo saseka ya mitlhwari leyi
khuvutiweke, leswaku ma cheriwa hi masiku hinkwawo emavoningweni ya
kandelari.

3Aroni a ta yi lunghisa ehandle ka xisirhelo xa vumbhoni, etabernakeleni ya
nhlengeletano; ya ta pfurha emahlweni ka Yehovha hi masiku hinkwawo, ku
sungula nimadyambu, ku fika nimixo: I ku lerisa loku nga heriki ka vatukulu va
n'wina.

4U ta vekela mavoningo ekandelarini ya nsuku leswaku ma pfurha emikarhini
hinkwayo emahlweni ka Yehovha.

5"U ta teka mapa layo saseka, u sweka ha wona swinkwa swa khume na
swimbirhi; xinkwa xin'wana ni xin'wana xi va xa mipimo mimbirhi ya vukhume
bya *efa*.

6U ta swi vekela etafuleni ra nsuku emahlweni ka Yehovha, swi xaxametana, swi
endla tinxaxa timbirhi; rixaxa rin'wana ni rin'wana ri va ni swinkwa swa ntlhanu
na xin'we.

7U ta veka ehenhla ka rixaxa rin'wana ni rin'wana murhi wa risuna, xi va
xitsundzuxo ehenhla ka swinkwa, yi nga nyiko leyi hisiwaka emahlweni ka
Yehovha.

8Hi Savata yin'wana ni yin'wana, swinkwa leswi swi ta vekiwa emahlweni ka
Yehovha, swi vekiwa kona hi masiku hinkwawo hi vana va Israele. I ntwanano
lowu nga heriki.

9Swi ta va swa Aroni ni vana va yena, va ta swi dya exivandleni lexo hlawuleka
hikuva i xilo lexi hlawulekeke ngopfu eka vona, lexi pamburiweke emihlengweni
leyi humeseriwaka Yehovha hi ndzilo. I ku lerisa loku nga heriki."

Ta ku avanyisa ka vasandzi ni vadlayi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10N'wana wa wansati wa Muisraele, kambe tata wa yena a a ri Muegipta, a ta exikarhi ka vana va Israele; a lwa emixaxeni ni wanuna wa Israele.

11Kavaloko n'wana wa wansati wa Israele a sandza ni ku rhuketela vito ra Xikwembu; kutani va n'wi tisa eka Muxe. Vito ra mana wa yena a a ri Xelomiti, n'wana Dibri, wa nyimba ya Dani.

12Va n'wi nghenisa ekhotsweni, Muxe a kondza a va byela leswi lerisiwaka i Yehovha.

13Kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

14“Humesa musandzi ehandle ka mixaxa, kutani hinkwavo lava n'wi tweke va ta tlhandleka mavoko ya vona enhlokweni ya yena, kutani nhlengeletano hinkwayo yi ta n'wi khandla hi maribye.

15U ta byela vana va Israele, u ku eka vona: Mani na mani la rhukanaka Xikwembu xa yena, u ta rhwala ku biwa ka ku dyoha ka yena.

16La sandzeke vito ra Yehovha u ta biwa hi rifu; nhlengeletano hinkwayo yi ta n'wi khandla hi maribye. Hambi muluveri, hambi wa tiko, u ta fa hikuva u sandzile vito ra Xikwembu.

17“La baka munhu, hambi a ri mani na mani, kutani a fa, u ta dlawa.

18“La baka xifuwo, kutani xi fa, u ta humesa xifuwo xin'wana ematshan'weni ya xona: vutomi byi rihisiwa hi vutomi.

19“La boxaka mbanga emirini wa un'wana wa rikwavo, u ta endliwa kukotisa leswi a n'wi endleke swona.

20Ku tshoviwa ku rihisiwa hi ku tshoviwa, tihlo hi tihlo, tino hi tino; mbanga leyi a yi boxeke ka munhu, yi ta boxiwa eka yena.

21“La dlayaka xifuwo, u ta riha hi xifuwo. La dlayaka munhu, u ta dlawa.

22“Mi ta va ni nawu wun'we eka hinkwavo; wu ta va wun'we eka muluveri ni ka la tswariweke etikweni; hikuva hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.”

23Kavaloko Muxe a byela vana va Israele timhaka leti, kutani va humesa ehandle ka mixaxa la sandzeke, va n'wi dlaya hi maribye. Vana va Israele va endla hi laha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

LEVHITIKA 25

Ta malembe ya Tisavata ni ya Jubili.

1Yehovha a byela Muxe entshaveni ya Sinayi, a ku:

2“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Kutakuloko mi fikile etikweni leri ndzi mi nyikaka rona, misava yi ta wisa; ku ta va ni Savata eka Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Hi malembe ya ntlhanu na rin'we, u ta byala ensin'wini ya wena, kutani hi
malembe ya ntlhanu na rin'we, u ta tshena vhinya ya wena, u tshovela mihandzu
ya yona.

4Kambe lembe ra ntlhanu na mambirhi, ri ta va ra Savata, ku nga ku wisa ka
misava ni Savata ra Yehovha; u nga tshuki u byala nchumu ensin'wini ya wena,
hambi ku ri ku tshena vhinya ya wena.

5U nga tshuki u tshovela ntuka, ni ku kha mihandzu ya vhinya ya wena leyi nga
tsheniwangiki; i lembe ra ku wisa ka misava.

6Kambe mihandzu ya misava hi lembe ra ku wisa ka yona, swi ta va swakudya
swa n'wina swi ri swa wena ni swa nandza wa wena hambi a ri wanuna, hambi a
ri wansati, ni swa mutirhi wa wena, ni swa muluveri wa wena, va ri lava akeke na
n'wina;

7hambi swa swifuwo swa wena, ni swa swiharhi leswi nga etikweni ra wena.
Mihandzu hinkwayo ya rona swi ta va swakudya.

8“ ‘U ta hlaya mavhiki ya ntlhanu na mambirhi ya malembe, hileswaku malembe
ya ntlhanu na mambirhi lama hlayiwaka kantlhanu ni kambirhi, kutani mavhiki
ya ntlhanu na mambirhi lawa ya malembe ma ta endla malembe ya 49.

9Kutani hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, hi siku ra khume ra n'hweti, u ta ririsa
nanga etikweni hinkwaro ra n'wina.

10Mi ta hlawula lembe ra ntlhanu wa makume, mi va mi huwelela ku tshunxeka
ka vaaki hinkwavo va tiko. Ri ta va ka n'wina lembe ra ku tsaka, ra Jubili;
un'wana ni un'wana wa n'wina u ta tlhelela endzhakeni ya yena, kambe un'wana
ni un'wana u ta tlhelela eka rikwavo.

11“ ‘Lembe ra ntlhanu wa makume ri ta va eka n'wina lembe ra ku tsaka: mi nga
tshuki mi byala nchumu, hambi ku ri ku tshovela mavele ya lembe leri, ni ku kha
mihandzu leyi nga timilela ntsena.

12Hikuva i Jubili; ri ta va leri hlawuriweke eka n'wina; mi ta dya mihandzu ya
masimu.

13“ ‘Hi lembe leri ra Jubili, un'wana ni un'wana u ta tlhelela endzhakeni ya yena.

14Kungakuloko mi xavisa xilo eka warikwenu, hambiloko mi xava xilo xa
warikwenu, ku nga tshuki ku va ni ku dyelelana.

15U ta xavelana ni warikwenu hi ku hlaya malembe ku suka eka Jubili; na yena u
ta xaviselana na wena hi ku hlaya malembe ya ku tshovela.

16U ta engetela nxavo hi ku tala ka malembe, kambe u ta hunguta nxavo hi
vutsongo bya nhlayo wa malembe, hikuva wa ku xavisela ku tshovela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Ku nga tshuki ku va ni un'we la dyelelaka warikwavo; kambe u chava
Xikwembu xa wena; hikuva hi mina Yehovha Xikwembu xa n'wina.

18“ ‘Mi ta hlayisa milawu ya mina, mi yingisa ku lerisa ka mina, mi endla hakona;
kutani mi ta aka etikweni, mi nga chavi nchumu.

19Misava yi ta humesa mihandzu ya yona, mi dya mi ko mi xurha, kutani mi ta aka
eka yona mi nga chavi nchumu.

20Loko mi ku: “Hi ta dya yini hi lembe ra ntlhanu na mambirhi, hikuva leswi hi
nga tiki byala, hi nga ka hi nga tshoveri nchumu? ”

21Ndzi ta katekisa ngopfu lembe ra ntlhanu na rin'we, ri va ri mi nyika swakudya
leswi ringanaka malembe manharhu;

22hi lembe ra ntlhanu na manharhu mi ta byala, kambe mi ta dya leswi
tshoveriweke khale, ku ko ku fika lembe ra ntlhanu na mune, mi ta dya mavele ya
khale ku ko ku fika ku tshovela ka rona.

23“ ‘Masimu ma nga tshuki ma xavisiwa hilaha ku nga heriki, hikuva misava i ya
mina; hikuva mi valuveri ni vaendzi eka mina.

24“ ‘Etikweni hinkwaro leri mi nga ta ri fuwa, mi ta pfumelela n'wini wa nsimu ku
yi kutsula.

25Kungakuloko makwenu a pfumala, kutani a xavisa ximpin'wana xa nsimu ya
yena, mulamuleri wa yena la nga ekusuhi na yena hi vuxaka, u ta kutsula lexi
xavisiweke hi makwavo.

26Kambe loko munhu a nga ri na mukutsuri, kutani loko a swi kota ku tilavela lexi
ringanaka nxavo,

27u ta hlaya malembe lama hundzeke ku suka eku xaviseni ka yena, kutani u ta
tlherisela muxavi mali leyi ringanaka, kutani u ta tlhelela endzhakeni ya yena.

28Kungakuloko a nga kumi leswi ringanaka nxavo, xilo lexi xavisiweke xi ta sala
emavokweni ya muxavi ku ko ku fika lembe ra Jubili; xi ta tshunxiwa hi Jubili,
kutani muxavisi u ta tlhelela endzhakeni ya yena.

29“ ‘Kungakuloko munhu a xavisa yindlu leyi nga emutini lowu nga ni rirhangu ra
maribye, u ta kota ku yi kutsula hi lembe leri a nga yi xavisa ha rona. Matimba ya
yena ya ku yi kutsula, i ya lembe rin'we.

30Loko lembe hinkwaro ri hela yi nga si xaviwa, yindlu leyi nga emutini lowu nga
ni rirhangu, yi ta salela muxavi ni vana va yena hi masiku; yi nga ka yi nga
kutsuriwi hi Jubili.

31Tindlu ta miti leyi nga biyiwangiki hi rirhangu, ti fanisiwa ni masimu, ti nga
kutsuriwa hi masiku, kambe ti ta tshunxiwa hi Jubili.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32“ ‘Loko yi ri miti ya Valevhi, ni tindlu ta miti leyi nga ta va ya vona, matimba ya nxavo ma ta tshama eka Valevhi hi masiku.

33Kungakuloko un'wana wa Valevhi u xavile yindlu leyi xavisiweke emutini wa yena, yi ta tshunxiwa hi Jubili; hikuva tindlu ta miti ya Valevhi, i rifuwo ra vona exikarhi ka vana va Israele.

34Masimu lama rhendzelaka miti ya vona, ma nga ka ma nga xavisiwi, hikuva i rifuwo ra vona hi, masiku.

35“ ‘Kungakuloko makwenu la nga ekusuhi na wena a pfumala, ni loko voko ra yena ri rhurhumela entirhweni, u ta n'wi amukela, hambi a ri muluveri, hambi muendzi leswaku a tshama eka wena.

36U nga ka u nga bindzuli ha yena ni ku n'wi dyelela; kambe u ta chava Xikwembu xa wena, kutani makwenu u ta tshama eka wena.

37U nga tshuki u n'wi lomba mali ya wena hi bindzu, hambi ku ri ku n'wi nyika swakudya swa wena hi ku n'wi dyelela.

38Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina, la mi humeseke etikweni ra Egipta, ku mi nyika tiko ra Kanana, ni ku va Xikwembu xa n'wina.

39“ ‘Kungakuloko makwenu la nga ekusuhi na wena a pfumala, kutani a tixavisa eka wena, u nga ka u nga n'wi tirhisi kukotisa khumbi;

40u ta tshama eka wena, a fana ni mutirhi, ni nandza; u ta ku tirhela ku ko ku fika lembe ra Jubili.

41Kutani u ta huma ka wena, yena ni vana va yena, a tshunxiwile; u ta tlhelela eka varikwavo, ni endzhakeni ya vatata wa yena.

42Hikuva i malandza ya mina, lawa ndzi ma humeseke etikweni ra Egipta; ma nga ka ma nga xavisiwi kukotisa leswi va xavisaka khumbi.

43U nga tshuki u n'wi fuma hi matimba; u ta chava Xikwembu xa wena.

44Lava fuyiwaka, va xinuna ni va xisati, lava mi nga ta va fuwa, va ta huma ematikweni lawa mi xaxameleke na wona; mi ta xava eka vona makhumbi ya xinuna ni ya xisati.

45Mi ta tiva ku xava makhumbi ni xikarhi ka vana va valuveri lava tshameke eka n'wina, ni xikarhi ka mindyangu ya vona leyi nga na n'wina, va ri vana lava nga ta velekiwa etikweni ra n'wina, va ta va vafuyiwa va n'wina.

46Mi ta va siyela vana va n'wina endzhaku ka n'wina, ri va rifuwo ra vona leswaku va va fuwa; mi va tirhisa hi masiku; kambe loko va ri vamakwenu vana va Israele, mi nga tshuki mi va fuma hi matimba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

47“ ‘Kungakuloko muluveri la akeke eka wena a va a fuwile, kambe makwenu la
nga ekusuhi na yena a pfumala, kutani a tixavisa eka muluveri la akeke eka wena,
hambi ka munhu wa yindlu ya muluveri;

48kutakuloko a tixavisile, a nga kutsuriwa; un'wana wa vamakwavo u ta tiva ku
n'wi kutsula.

49Tata wa yena u ta tiva ku n'wi kutsula, hambi n'wana wa tata wa yena, hambi
un'wana wa varikwavo wa ngati ya yena, u ta tiva ku n'wi kutsula; kumbe loko a
swi kota, u ta tikutsula a ri yena.

50U ta ringanisiwa hi muxavi wa yena ku suka lembe leri a tixaviseke ha rona, ku
fika lembe ra Jubili; nxavo wu ta ringanisiwa hi nhlayo ya malembe; u ta va eka
yena kukotisa la rhambiweke.

51Loko ku sele malembe layo tala, u ta humesa leswi ringanaka malembe lawa,
swi ri karhi swi ringanisiwa hi mali ya nxavo lowu a xaviweke ha wona.

52Kungakuloko malembe lama seleke ma nga talanga ku fikela lembe ra Jubili, u
ta popelana na yena, kutani u ta humesa mali ya nkutsulo wa yena hi ku ringanisa
ntsengo wa malembe.

53U ta tshama eka yena kukotisa mutirhi la tibohaka hi lembe; kutani n'wini wa
yena a nga tshuki a n'wi tirhisa hi matimba emahlweni ka wena.

54Loko a nga kutsuriwi hi mukhuva wolowo, u ta huma elembeni ra Jubili, yena ni
vana va yena.

55Hikuva vana va Israele, i malandza ya mina; i malandza ya mina lawa ndzi ma
humeseke etikweni ra Egipta: hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

LEVHITIKA 26

Ta mikateko ni mirhukano.

1“ ‘Mi nga tshuki mi tiendlela swifaniso swa swikwembu swahava; mi nga tshuki
mi tiyimisela swifaniso leswi vatliweke, ni swifaniso swa vanhu; kambe mi nga
tshuki mi yimisa etikweni ra n'wina ribye leri nga ni xifaniso ku khinsama
emahlweni ka xona hikuva hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

2Mi ta hlayisa Tisavata ta mina, mi chava vukwetsimelo bya mina. Hi mina
Yehovha.

3“ ‘Loko mi famba hi milawu ya mina ni loko mi hlayisa ku lerisa ka mina mi va
mi endla hakona,

4ndzi ta mi nyika timpfula emikarhini ya tona; misava yi ta humesa swa yona, ni
mirhi ya masimu yi ta veka mihandzu ya yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Etikweni ra n'wina, nkarhi wa ku hula wu ta hlangana ni nkarhi wa ku khuvuta ka vhinyo; ni ku khuvuta ka vhinyo ku ta hlangana ni nkarhi wa ku byala. Mi ta dya vuswa bya n'wina mi va mi xurha, mi ta aka hi ku rhula etikweni ra n'wina.

6Ndzi ta nghenisa ku rhula etikweni mi ta etlela mi nga tshukisiwi hi munhu; ndzi ta susa swivandzana etikweni, ni fumu ri nga ka ri nga fiki etikweni ra n'wina.

7Mi ta hlongorisa valala va n'wina, va wa hi matlhari emahlweni ka n'wina.

8Vanhu va ntlhanu va n'wina va ta hlongorisa dzana, ni dzana ra va ka n'wina va ta hlongorisa dzana ra madzana; valala va n'wina va ta dlawa hi matlhari emahlweni ka n'wina.

9“ ‘Ndzi ta hundzukela eka n'wina, ndzi mi andzisa mi tala, kambe ndzi ta tiyisa ntwanano wa mina na n'wina.

10Mi ta dya leswi tshoveriweke khale, mi va mi humesa mavele ya khale ku nghenisa lamantshwa.

11Ndzi ta aka yindlu ya mina exikarhi ka n'wina, ni moya wa mina wu nga ka wu nga phirweki ha n'wina.

12Ndzi ta famba exikarhi ka n'wina, ndzi va Xikwembu xa n'wina, n'wina mi va tiko ra mina.

13Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina lexi mi humeseke etikweni ra Egipta, leswaku mi nga ha tshuki mi va makhumbi kona. Ndzi fayile mpingu wa joko ra n'wina, ndzi mi fambisile mi yimisa tinhamu.

14“ ‘Kambe loko mi nga ndzi yingisi, ni loko mi nga fambi hi milawu hinkwayo leyi,

15loko mi sandza ku lerisa ka mina, ni loko mimoya ya n'wina yi phiriwa hi ku lerisa ka mina, leswaku mi nga fambi hi milawu ya mina hinkwayo, ni leswaku mi tlula ntwanano wa mina,

16na mina ndzi ta mi endla leswi: ndzi ta mi rhumela nchavo, xifuva, ni ku hisa ka miri swi ta heta mahlo ya n'wina, swi ta herisa ni timbilu ta n'wina; mi ta byalela timbewu ta n'wina mahala: valala va n'wina va ta ti dya.

17Ndzi ta mi languta hi vukari; mi ta tlhaviwa hi valala va n'wina; lava mi vengaka va ta mi fuma, kutani mi ta baleka mi nga hlongorisiwi hi munhu.

18“ ‘Kutani, kwalaho, loko mi nga ndzi yingisi, ndzi ta engeta ndzi mi ba kambe eka ntlhanu na kambirhi, hikwalaho ka ku dyoha ka n'wina.

19Ndzi ta tshova ku tikukumuxa ka n'wina ni matimba ya n'wina ndzi endla tiko ra n'wina ri fana ni nsimbhi, ni misava ya n'wina, yi fana ni koporo.

20Matimba ya n'wina ma ta helela mahala, misava ya n'wina yi nga ka yi nga nyiki swa yona, ni mirhi ya misava yi nga ka yi nga veki mihandzu ya yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21“ ‘Kutani loko mi rhandza ku lwa na mina, mi nga ndzi yingisi, ndzi ta engeta
ndzi mi ba kambe kantlhanu na kambirhi ku ringanisa ku dyoha ka n'wina.

22Ndzi ta mi nyiketa swivandzana, swi mi hlongorisa, swi khoma vana va n'wina,
swi heta swifuwo swa n'wina, swi mi siya mi nga ri vangani, kutani tindlela ta
n'wina ti va ti tlhuma.

23“ ‘Loko mi nga amukeri ku laya ka mina hi ku biwa loku, ni loko ma ha rhandza
ku lwa na mina,

24na mina ndzi ta lwa na n'wina, ndzi engeta ndzi mi ba kambe kantlhanu na
kambirhi, hikwalaho ka ku dyoha ka n'wina.

25Ndzi ta rhumela ehenhla ka n'wina matlhari yo rihisela ntwanano wa mina;
kutani, kutakuloko mi hlengeletanile emitini ya n'wina, ndzi ta rhuma ntungu
exikarhi ka n'wina kutani mi ta nyiketiwa emavokweni ya nala.

26Kutakuloko ndzi mi tekerile vuswa bya n'wina, vasati va khume va ta mi
swekela vuswa hi mbita yin'we va mi pimela vuswa bya n'wina hi mpimo; mi ta
dya, kambe mi nga ka mi nga xurhi.

27“ ‘Ku fika kwalaho, loko mi nga ndzi yingisi, kambe ma ha rhandza ku lwa na
mina,

28ndzi ta lwa na n'wina hi matimba, ndzi mi ba kambe kantlhanu na kambirhi,
hikwalaho ka ku dyoha ka n'wina.

29Mi ta dya nyama ya vana va n'wina va varisanyana, mi dya ni nyama ya
vanhwanyana va n'wina.

30Ndzi ta hlanhla swivandla leswi tlakukeke swa n'wina, ndzi wisa maribye lama
yimiseriweke dyambu, kutani ndzi veka mitsumbu ya n'wina ehenhla ka
mitsumbu ya swikwembu swa n'wina swa swifaniso, moya wa mina wu va wu mi
nyenyetsa.

31Ndzi ta onha miti ya n'wina, ma va marhumbi ndzi hlanhla vukwetsimelo bya
n'wina; ndzi nga ka ndzi nga nun'hweteli mirhi ya risuna ya mihlengo ya n'wina.

32Ndzi ta herisa tiko, kutani valala va n'wina lava nga ta aka kona, va ta hlamala
ngopfu.

33Loko mi ri n'wina, ndzi ta mi hangalasa ematikweni, ndzi humesa matlhari
endzhaku ka n'wina, tiko ra n'wina ri ta sala ri kotisa mananga, ni miti ya n'wina
yi va marhumbi.

34“ ‘Kavaloko tiko ri ta tsakela Tisavata ta rona emikarhini hinkwayo ya ku
onhaka ka rona, hambiloko mi hangalakile ematikweni ya valala va n'wina;
hakona tiko ri nga ta wisa ni ku titsakela eTisavateni ta rona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Hi masiku hinkwawo ya ku onhaka ka rona, ri ta wisa, hikuva a ri nga wisanga
eTisavateni ta n'wina, enkarhini lowu ngi mi akile eka rona.

36Loko va ri lava nga ta pona, ndzi ta va endla matoya etikweni ra valala va vona;
pongo ra tluka leri tsekatsekisiwaka ri ta va hlongola va ta baleka kukotisa loko
va baleka emahlweni ka matlhari; va ta wa va nga hlongorisiwi.

37Va ta khunguvanyeka va wa ingi va ri emahlweni ka matlhari, va nga
hlongorisiwi hi munhu, mi nga ka mi nga yimi emahlweni ka valala va n'wina.

38Mi ta lova ematikweni, kutani misava ya valala va n'wina yi ta mi heta.

39Lava nga ta sala exikarhi ka n'wina, va ta tshwa hikwalaho ka ku dyoha ka vona
etikweni ra valala va n'wina; va ta tshwa ni hikwalaho ka ku dyoha ka vatata wa
vona, loku nga eka vona.

40“ ‘Kutakuloko va tivula swidyoho swa vona, ni swidyoho swa vatata wa vona
eku dyoheni loku va ndzi dyoheleke hakona;

41(kambe na mina ndzi lwile na vona, kutani ndzi va nghenisile etikweni ra valala
va vona); kutakuloko timbilu ta vona leta ku ka ti nga yimbanga ti titsongahata, ni
loko va amukela ku biwa ka milandzu ya vona,

42ndzi ta tsundzuka ntwanano wa mina na Yakobo, kambe ndzi ta tsundzuka
ntwanano wa mina na Isaka, ni ntwanano wa mina na Abrahama, ndzi va ndzi
tsundzuka ni tiko;

43kambe tiko ri ta sala ntsena vona va nga ri kona, kutani ri ta titsakela
eTisavateni ta rona, hi nkarhi lowu ri nga ta tshama ntsena va nga ri kona, kutani
va ta amukela ku biwa ka milandzu ya vona, hikuva va sandzile ku lerisa ka mina
ni mimoya ya vona yi vengile milawu ya mina.

44Kambe, hambi va nghenile etikweni ra valala va vona, ndzi nga ka ndzi nga va
cukumeti, ndzi nga ka ndzi nga va tshiki ndzi ko ndzi va heta, ndzi va ndzi tlula
ntwanano wa mina na vona: hikuva hi mina Yehovha, Xikwembu xa vona.

45Ndzi ta tsundzuka ntwanano lowo ndzi wu endleke ni vatata wa vona lava ndzi
va humeseke ha wona etikweni ra Egipta, emahlweni ka matiko, leswaku ndzi va
Xikwembu xa vona: hi mina Yehovha.’ ”

46Hi wona marito, ni ku lerisa, ni milawu leyi Yehovha a yi vekeke ha Muxe,
exikarhi ka yena ni vana va Israele, entshaveni ya Sinayi.

LEVHITIKA 27

Ta ku tiboha hi ku hlambanya.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Byela vana va Israele u ku eka vona: ‘Kutakuloko munhu a tibohile hi ku
hlambanya leswaku a ta humesela Yehovha mali yo ringanisa nxavo wa munhu:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Loko a ri wanuna wa malembe ya makume mambirhi, ku yisa eka ntlhanu wa
makume na khume rin'we, ku ringanisa ku ta va ka tixikele ta silivhere ta ntlhanu
wa makume hi mpimo wa xikele ya vukwetsimelo;

4loko a ri wansati, ku ringanisa ku ta va ka tixikele ta makume manharhu.

5Loko va ri va malembe ya ntlhanu ku fika eka malembe ya makume mambirhi,
ku ringanisa ku ta va ka tixikele ta makume mambirhi loko a ri wandzisanyana;
loko a ri wanhwanyana, ti ta va tixikele ta khume.

6Loko va ri va n'hweti yin'we ku yisa eka malembe ya ntlhanu, ku ringanisa ku ta
va ka tixikele ta ntlhanu ta silivhere loko a ri wandzisanyana, ni tixikele tinharhu,
loko a ri wanhwanyana.

7Loko va ri lava tlulaka malembe ya ntlhanu wa makume na khume rin'we, ku
ringanisa ku ta va ka tixikele ta khume na ntlhanu loko a ri wanuna, eka tixikele
ta khume loko a ri wansati.

8Kungakuloko munhu a tsandzeka ku humesa mali hi mpimo wa kona, u ta yisiwa
eka muprista, kutani muprista la nga vula mpimo wa yena, u ta ringanisa loyi a
tiboheke hi ku hlambanya hi ku xaxameta leswi a swi fuweke.

9“ ‘Loko swi ri swifuwo leswi nga humeseriwaka Yehovha, hinkwaswo leswi
humeseriweke Yehovha swi hlawulekile.

10Va nga ka va nga swi hundzuluxi, ni ku humesa leswo biha ematshan'weni ya
leswo saseka, hambi swi ri leswo saseka ematshan'weni ya leswo biha; kambe
loko va humese xifuwo xin'wana ematshan'weni ya xin'wana, swi ta va leswi
hlawuriweke ha swimbirhi.

11Loko xi ri xifuwo lexi nga tengangiki, lexi va nga swi kotiki ku xi humesela
Yehovha, va ta yisa xifuwo eka muprista,

12kutani muprista u ta xi ringanisa hi ku saseka ka xona, kumbe hi ku biha ka
xona, kutani va ta endla hi ku ringanisa ka muprista.

13Kambe loko va rhandza ku xi kutsula, va ta engetela mali ya xona hi ku avanyisa
ka vuntlhanu bya nxavo.

14“ ‘Kutakuloko munhu a hlawulele Yehovha yindlu ya yena, muprista u ta yi
ringanisa hi ku saseka ka yona, kumbe hi ku biha ka yona kutani ku ta endliwa hi
ku ringanisa ka muprista.

15Kambe munhu la hlawuleleke Yehovha yindlu ya yena loko a rhandza ku yi
kutsula, u ta yi engetela hi ku avanyisa ka vuntlhanu bya mali ya yona, kutani yi
ta va ya yena.

16“ ‘Kungakuloko munhu a hlawulele Yehovha ndzima ya nsimu ya yena, ku
ringanisa ka wena ku ta endliwa hi mpimo wa leswi byariwaka kona, ti ri tixikele
ta ntlhanu wa makume ta silivhere, ematshan'weni ya *homere* ya mbewu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Loko a hlawulela Yehovha nsimu ya yena ku suka eka lembe ra Jubili, ku ta endliwa hi ku ringanisa kuloku.

18Kambe loko a hlawulela Yehovha nsimu ya yena endzhaku ka Jubili, muprista u ta ringanisa mali hi nhlayo ya malembe lama seleke ku ya fika Jubili, kutani ku ta hungutiwa mali leyi ringanaka.

19Kungakuloko loyi a hlawuleleke Yehovha nsimu ya yena, a rhandza ku yi kutsula, u ta engetela hi ku avanyisa ka vuntlhanu bya mali leyi ringanisiweke hi muprista, kutani nsimu yi ta va ya yena.

20Loko a nga kutsuli nsimu, kambe a yi xavisa eka munhu un'wana, yi nga ka yi nga ha kutsuriwi.

21Ni loko muxavi wa nsimu a ta huma eka yona hi lembe ra Jubili, yi ta hlawuleriwa Yehovha kukotisa nsimu leyi nyikiweke hi ku hlambanya; yi ta va ya muprista.

22“ ‘Kutakuloko munhu a hlawulela Yehovha nsimu leyi a yi xaveke, leyi nga riki ya ndzhaka ya yena,

23muprista u ta ringanisa mali ya yona hi ku hlaya ku fika eka lembe ra Jubili, kutani munhu loyi u ta humesa mali ya yona hi siku rolero, hikuva nsimu yi hlawuleriwe Yehovha.

24Hi lembe ra Jubili, nsimu yi ta tlhelela eka muxavisi wa yona, hikuva yi huma endzhakeni ya yena.

25“ ‘Ku ringanisa hinkwako ka wena ku ta endliwa hi xikele ya vukwetsimelo, xikele yi ni *tigera* ta makume mambirhi.

26“ ‘Kambe munhu a nga ka a nga hlawuli mativula ya swifuwo swa yena, hikuva i ya Yehovha hi leswi ma nga mativula, hambi ma ri ya swifuwo leswikulu hambi ya leswitsongo, i ya Yehovha.

27Loko xi ri xifuwo lexi nga tengangiki, xi ta kutsuriwa hi mali ya ku ringanisa, va engetela hi ku avanyisa ka vuntlhanu bya yona, kambe loko xi nga kutsuriwi, xi ta xavisiwa hi laha u xi ringaniseke hakona.

28“ ‘Ntsena hinkwaswo leswi nyikiweke Yehovha hi munhu hi ku hlambanya, i anathema; hambi a ri munhu, hambi xi ri xifuwo, hambi nsimu ya ndzhaka, swi nga ka swi nga xavisiwi, kambe swi nga ka swi nga kutsuriwi: hinkwaswo leswi swa anathema swi hlawulekile swinene, i swa Yehovha.

29Munhu la endliweke anathema, leswaku a va anathema, a nga kutsuriwi, u ta dlawa kunene.

30“ ‘Ku avanyisa ka vukhume hinkwabyo bya leswi tshoveriwaka, lebyi pamburiweke etimbewini, ni le mihandzwini ya mirhi, i swa Yehovha, swi hlawuleriwe Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Loko munhu a rhandza ku kutsula swa vukhume bya yena, u ta swi engetela hi ku avanyisa ka vuntlhanu bya swona.

32Loko swi ri swa vukhume swa swifuwo leswikulu ni leswitsongo swa hinkwaswo leswi risiwaka, xifuwo xin'wana ni xin'wana xa vukhume xi ta hlawuleriwa Yehovha.

33Va nga ka va nga hlawuli lexo saseka, kumbe lexo biha; va nga ka va nga humesi xin'wana ematshan'weni ya xin'wana, kambe loko va endlisa sweswo, xifuwo lexi hlawuriweke, ni lexi humesiweke ematshan'weni ya xona, swi ta va leswi hlawuriweke ha swimbirhi: swi nga ka swi nga kutsuriwi.’ ”

34Hi yona milawu leyi Yehovha a yi nyikeke Muxe entshaveni ya Sinayi, leswaku yi va milawu ya vana va Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TINHLAYO

TINHLAYO 1

Ntsengo wa tinyimba ta 12 ta Israele.

1Yehovha a byela Muxe loko a ri emananga ya Sinayi, etabernakeleni ya nhlengeletano, hi siku ro rhanga ra n'hweti ya vumbirhi, hi lembe ra vumbirhi ra ku huma ka vona etikweni ra Egipta, a ku:

2“Hlayani vana hinkwavo va Israele, mi ya hi tindlu ta vona, ni swivongo swa vatata wa vona, mi hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo hi tinhloko ta vona,

3ku sungula hi va malembe ya 20 ni lava tlulaka, mi hlaya, wanuna un'wana ni un'wana la hlomaka eIsraeleni; u ta hlaya ntsengo wa vona hi mavandla ya vona, u ri na Aroni;

4ku ta huma na n'wina wanuna wa nyimba yin'wana ni yin'wana, yi nga hosi ya yindlu ya vatata wa yena.”

5Hi wona mavito ya vavanuna lava nga ta mi pfuna: Enyimbeni, ya Rhuveni, Elizuri, n'wana Xedewuru;

6ya Simiyoni, Xelumiele, n'wana Suri-Xadayi;

7ya Yuda, Nahaxoni, n'wana Aminadaba;

8ya Isakara, Netanele, n'wana Suwara;

9ya Zebuloni, Eliyabu, n'wana Heloni;

10ya vana va Yosefa: ya Efrayimi, Elixama n'wana Amihudi; ya Manase, Gamaliele, n'wana Pedasuru;

11ya Benjamini, Abidana, n'wana Gidiyoni;

12ya Dani, Ahiezere, n'wana Amixadayi;

13ya Asere, Pagiele, n'wana Okirani;

14ya Gadi, Eliyasafa, n'wana Duwele;

15ya Neftali, Ahira, n'wana Enana.

16Hi vona lava nga vitaniwa enhlengeletanweni, ti ri tihosi ta tinyimba ta vatata wa vona; hi tona tihosi ta madzanadzana ya Israele.

17Muxe na Aroni va teka vavanuna valavo lava hlayiweke hi mavito ya vona,

18kutani hi siku ro rhanga ra n'hweti ya vumbirhi, va hlengeleta nhlengeletano hinkwayo, va tsariwa hi tindlu ta vona ni tinyimba ta vona, va ri karhi va hlaya mavito hi tinhloko ku sungula hi va malembe ya 20 ni lava tlulaka,

19hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona; a va hlaya emananga ya Sinayi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Vana va Rhuveni, mativula ya Israele, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito hi tinhloko, vavanuna hinkwavo, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka, va ri vavanuna hinkwavo lava hlomaka:

21lava tsariweke va nyimba ya Rhuveni, a va ri 46 500.

22Vana va Simiyoni, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta tona, lava tsariweke hi ku hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo hi tinhloko ta vona, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka, va ri vavanuna hinkwavo lava hlomaka:

23lava tsariweke va nyimba ya Simiyoni, a va ri 59 300.

24Vana va Gadi, vatukulu va vona hi tindlu ta vona ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo lava hlomaka ku sungula hi va malembe ya 20 ni lava tlulaka,

25lava tsariweke va nyimba ya Gadi, a va ri 45 650.

26Vana va Yuda, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta vona, lava tsariweke hi ku hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo lava hlomaka, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka;

27lava tsariweke va nyimba ya Yuda a va ri 74 600.

28Vana va Isakara, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo lava hlomaka, ku sungula hi va malembe ya 20 ni lava tlulaka;

29lava tsariweke va nyimba ya Isakara a va ri 54 400.

30Vana va Zebuloni, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo lava hlomaka, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka;

31lava tsariweke va nyimba ya Zebuloni a va ri 57 400.

32Vana va Yosefa: vana va Efrayimi, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito ya vavanuna hinkwato lava hlomaka, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka;

33lava tsariweke va nyimba ya Efrayimi, a va ri 40 500.

34Vana va Manase, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo lava hlomaka ku sungula hi va malembe ya 20 ni lava tlulaka;

35lava tsariweke va nyimba ya Manase a va ri 32 200.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36Vana va Benjamini, vatukulu va vona hi tindlu ta vona ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo lava hlomaka ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka;

37lava tsariweke va nyimba ya Benjamini a va ri 35 400.

38Vana va Dani, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo lava hlomaka, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka;

39lava tsariweke va nyimba ya Dani a va ri 62 700.

40Vana va Asere, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo lava hlomaka, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka;

41lava tsariweke va nyimba ya Asere a va ri 41 500.

42Vana va Neftali, vatukulu va vona hi tindlu ta vona, ni tinyimba ta vona, loko va hlaya mavito ya vavanuna hinkwavo lava hlomaka, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka;

43lava tsariweke va nyimba ya Neftali, a va ri 53 400.

44Hi vona lava tsariweke i Muxe na Aroni va ri ni vavanuna va 12 ti nga tihosi ta Israele; wanuna un'we wa nyimba yin'wana ni yin'wana ya vatata wa vona.

45Hinkwavo vana va Israele lava tsariweke hi tindlu ta vatata wa vona, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka, va ri vavanuna hinkwavo lava hlomaka;

46ntsengo hinkwawo wa vona lava tsariweke a va ri 603 550.

47Loko va ri vana va Levhi, hi nyimba ya tata wa vona, a va tsariwanga na vona.

48Yehovha a byela Muxe, a ku:

49“Loko yi ri nyimba ya Levhi ntsena, u nga tsali tinhloko ta vona exikarhi ka vana va Israele.

50U ta veka emavokweni ya vana va Levhi yindlu ya vumbhoni ni swibya hinkwaswo swa yona, ni hinkwaswo swa yona. Va ta rhwala yindlu ni swingolongondzwana hinkwaswo swa yona; va ta tirha ntirho wa yona, kambe va ta gova ekusuhi ni yindlu hi ku yi rhendzela.

51Kutakuloko yindlu yi suka, Valevhi va ta yi hlanhla, ni loko yindlu yi yima, Valevhi va ta yi dzima; kambe wamatiko la nga ta yi tshinelela u ta dlawa.

52“Vana va Israele va ta gova un'wana ni un'wana exivandleni xa yena, ekusuhi ni mfungho wa yena hi mitlawa ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

53Kambe Valevhi va ta gova ekusuhi ni yindlu ya vumbhoni, va yi rhendzela, leswaku vukari bya mina byi nga tshuki byi pfurhela nhlengeletano ya vana va Israele; kutani Valevhi va ta langutela yindlu ya vumbhoni."

54Vana va Israele va endla hinkwaswo hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona; va endlisa sweswo.

TINHLAYO 2

Ta milawu ya magovela ni ya ku famba.

1Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku:

2"Vana va Israele va ta gova un'wana ni un'wana ekusuhi ni mfungho wa yena, ni le hansi ka nceka wa tindlu ta vatata wa vona; va ta gova va langutene ni tabernakela ya nhlengeletano, va wu rhendzele hinkwako.

3"Emahlweni, hitlhelo ra vuxa, ku ta tlhomiwa mfungho wa nxaxa wa Yuda hi mitlawa ya vona; hosi ya vana va Yuda, Nahaxoni n'wana Aminadaba, ni vandla ra yena,

4ni vanhu va ntsengo wa yena va 74 600.

5Lava nga ta gova etsheveni ra yena, i nyimba ya Isakara, hosi ya vana va Isakara, Netanele, n'wana Suwara, ni vandla ra yena,

6ni vanhu va ntsengo wa yena va 54 400;

7ni nyimba ya Zebuloni, hosi ya vana va Zebuloni, Eliyabu, n'wana Heloni ni vandla ra yena,

8ni vanhu va ntsengo wa yena va 57 400.

9Ntsengo hinkwawo wa vavanuna va mixaxa ya Yuda, va ri 186 400, hi mavandla ya vona; hi vona lava nga ta rhanga ku suka.

10"Edzongeni, mfungho wa mixaxa ya Rhuveni hi mitlawa ya vona; hosi ya vana va Rhuveni, Elizuri, n'wana Xedewuru, ni vandla ra yena,

11ni vanhu va ntsengo wa yena va 46 500.

12Lava nga ta gova etsheveni ra yena, i nyimba ya Simiyoni; hosi ya vana va Simiyoni, Xelumiele, n'wana Suri-Xadayi, ni vandla ra yena,

13ni vanhu va ntsengo wa yena va 59 300;

14ni nyimba ya Gadi, hosi ya vana va Gadi, Eliyasafa, n'wana Duwele, ni vandla ra yena,

15ni vanhu va ntsengo wa yena va 45 650.

16Ntsengo hinkwawo wa vavanuna va mixaxa ya Rhuveni, va ri 151 450, hi mitlawa ya vona. Va ta suka va ri va vumbirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17“Kutani tabernakela ya nhlengeletano yi ta suka, nxaxa wa Valevhi wu va
xikarhi ka mixaxa; va ta suka hilaha va govaka hakona; un'wana ni un'wana
exivandleni xa yena, hi mifungho ya vona.

18“Evupeladyambu, mfungho wa mixaxa ya Efrayimi hi mitlawa ya vona; hosi ya
vana va Efrayimi, Elixama, n'wana Amihudi, ni vandla ra yena,

19ni vanhu va ntsengo wa yena va 40 500.

20Ekusuhi na yena, nyimba ya Manase; hosi ya vana va Manase, Gamaliele,
n'wana Pedasuru, ni vandla ra yena,

21ni vanhu va ntsengo wa yena va 32 200;

22ni nyimba ya Benjamini, hosi ya vana va Benjamini, Abidana, n'wana Gidiyoni,
ni vandla ra yena,

23ni vanhu va ntsengo wa yena va 35 400.

24Ntsengo hinkwawo wa vavanuna va mixaxa ya Efrayimi, va ri 108 100, hi
mitlawa ya vona. Va ta suka va ri va vunharhu.

25“En'walungwini, mfungho wa mixaxa ya Dani, hi mitlawa ya vona; hosi ya vana
va Dani, Ahiezere, n'wana Amixadayi, ni vandla ra yena,

26ni vanhu va ntsengo wa yena va 62 700.

27Lava nga ta gova ekusuhi na vona, i nyimba ya Asere hosi ya vana va Asere,
Pagiele, n'wana Okirani ni vandla ra yena,

28ni vanhu va ntsengo wa yena va 41 500;

29ni nyimba ya Neftali; hosi ya vana va Neftali, Ahira, n'wana Enana, ni vandla ra
yena,

30ni vanhu va ntsengo wa yena va 53 400.

31Ntsengo hinkwawo wa vavanuna va mixaxa ya Dani, va ri 157 600. Va ta suka va
ri ve ndzhaku, hi mifungho ya vona.”

32Hi vona vana va Israele lava tsariweke hi tinyimba ta vona. Ntsengo hinkwawo
wa mixaxa hi mitlawa ya vona a va ri va 603 550.

33Kambe Valevhi a va hlayiwanga exikarhi ka vana va Israele, hikuva Yehovha a
lerisile Muxe hi sweswo.

34Vana va Israele va endla hinkwaswo hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona. A
va govisa sweswo hi mifungho ya vona, kambe a va suka hi mukhuva wolowo,
un'wana ni un'wana hi yindlu ya yena ni nyimba ya yena.

TINHLAYO 3

Ta ntsengo wa vana va Levhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Hi vona vana va Aroni ni va Muxe, enkarhini lowu Yehovha a vulavulaka na
Muxe entshaveni ya Sinayi.

2Hi wona mavito ya vana va Aroni: mativula i Nadabu, na Abihu, na Eliyazara, na
Itamara.

3Hi wona mavito ya vana va Aroni va ri vaprista lava hlawuriweke, lava vekiweke
ku tirha vuprista.

4Loko a ri Nadabu na Abihu, va file emahlweni ka Yehovha loko va tisa
emahlweni ka Yehovha ndzilo wun'wana emananga ya Sinayi, kambe a va nga ri
na vana, kutani Eliyazara na Itamara va tirha vuprista emahlweni ka Aroni, tata
wa vona.

5Kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

6"Tshineta rixaka ra Levhi, u ri veka emahlweni ka Aroni, muprista, leswaku ri ta
n'wi pfuna.

7Va ta hlayisa leswi vekiweke eka yena, ni leswi vekiweke eka nhlengeletano, swi
ri swingolongondzwana hinkwaswo leswi ku tirheriwaka Yehovha ha swona
emahlweni ka tabernakela ya nhlengeletano va ta tirha ha swona ntirho wa
yindlu ya Xikwembu.

8Va ta hlayisa swibya hinkwaswo swa tabernakela ya nhlengeletano, ni
hinkwaswo leswi vana va Israele va fanelaka ku swi hlayisa ku tirha ntirho wa
yindlu ya Xikwembu.

9U ta nyika Aroni ni vana va yena, Valevhi; va ta va va nyikiwile yena kunene
exikarhi ka vana va Israele.

10U ta veka Aroni ni vana va yena leswaku va tirha ntirho wa vuprista, kambe
wamatiko la nga ta tshinelela u ta dlawa."

11Yehovha a byela Muxe, a ku:

12"Waswivo, ndzi tekile vana va Levhi exikarhi ka vana va Israele, ematshan'weni
ya mativula hinkwawo lama velekiweke hi vamana va vana va Israele, hi
mukhuva lowu Valevhi va ta va va mina.

13Hikuva mativula hinkwawo i ya mina. Siku ndzi beke mativula hinkwawo
etikweni ra Egipta, ndzi tihlawulele mativula hinkwawo ya Israele, ku sungula hi
vanhu, ku yisa eka swifuwo, ma va ya mina: hi mina Yehovha."

14Kutani Yehovha a byela Muxe emananga ya Sinayi, a ku:

15"Hlaya vana va Levhi hi tindlu ta vatata wa vona, ni tindlu ta vona; u ta hlaya
vavanuna hinkwavo, ku sungula hi va n'hweti yin'we ni lava tlulaka."

16Kutani Muxe a hlaya ntsengo lowo hi ku lerisa ka Yehovha, hilaha a lerisiweke
hakona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Hi vona vana va Levhi hi mavito ya vona: Gerixoni, na Kohata na Merari.

18Mavito ya vana va Gerixoni hi tindlu ta vona: Libini na Ximeyi.

19Vana va Kohata hi tindlu ta vona: Amirama, na Yisihara, na Hebroni, na Uziele.

20Vana va Merari, hi tindlu ta vona; Maheli na Muxi. Hi tona tinyimba ta Valevhi hi tindlu ta vatata wa vona.

21Vana va Gerixoni; nyimba ya va Libini, ni nyimba ya va Ximeyi; hi tona tinyimba ta va Gerixoni.

22Ntsengo wa vona, loko va hlaya va xinuna hinkwavo ku sungula hi va n'hweti yin'we ni lava tlulaka: lava hlayiweke a va ri 7 500.

23Tinyimba ta va Gerixoni a ti gova endzhaku ka Yindlu, tlhelo ra vupeladyambu.

24Hosi ya nyimba ya va Gerixoni a a ri Eliyasafa, n'wana Laele.

25Leswi va Gerixoni a va swi hlayisa swa tabernakela ya nhlengeletano, a yi ri Yindlu, ni tabernakela ni lwangu ra yona, ni nguvu ya nyangwa ya tabernakela ya nhlengeletano;

26ni tinguvu ta xivava, ni nguvu ya nyangwa ya xivava, lexi nga ekusuhi ni yindlu ni alitari, ematlhelweni hinkwawo, ni tingoti ta xona ta ntirho hinkwawo wa xona.

27Vana va Kohata: nyimba ya va Amirama, ni nyimba ya va Yisihara, ni nyimba ya va Hebroni, ni nyimba ya va Uziele; hi tona tinyimba ta va Kohata.

28Loko va hlaya va xinuna hinkwavo, ku sungula hi va n'hweti yin'we ni lava tlulaka, a va ri 8 600, lava hlayisaka swa vukwetsimelo.

29Tinyimba ta vana va Kohata a ti gova etsheveni ra yindlu, edzongeni.

30Hosi ya yindlu ya va Kohata a a ri Elisafani, n'wana Uziele.

31A va hlayisa areka ni tafula, ni kandelari, ni tialitari ni swibya swa ntirho wa vukwetsimelo, ni nguvu, ni swilo hinkwaswo swa yona.

32Hosi ya tihosana ta Valevhi a a ri Eliyazara, n'wana Aroni, muprista. A a ri mulanguteri wa lava hlayisaka vukwetsimelo.

33Vana va Merari: nyimba ya va Maheli, ni nyimba ya va Muxi; hi tona tinyimba ta Merari.

34Ntsengo wa vona loko va hlaya va xinuna hinkwavo, ku sungula hi va n'hweti yin'we ni lava tlulaka, a va ri 6 200.

35Hosi ya yindlu ya vatata va tinyimba ta Merari a a ri Suriele n'wana Abihayili. A va gova etsheveni ra yindlu, en'walungwini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36Vana va Merari a va hlayisa mapulangi ya yindlu, ni timbalelo ta yona, ni timhandze ta yona, ni switshamo swa yona, ni swibya hinkwaswo swa ntirho wa yona;

37ni timhandze ta xivava xa matlhelo hinkwawo, ni switshamo swa tona, ni timhingu ni tingoti ta tona.

38Lava govaka emahlweni ka yindlu, evuxeni, emahlweni ka tabernakela ya nhlengeletano, evurhongeni, a a ri Muxe na Aroni, ni vana va vona, a va hlayisela vana va Israele vukwetsimelo lebyi va byi tshembisiweke; kambe wamatiko la nga ta tshinela u ta dlawa.

39Ntsengo hinkwawo wa Valevhi, lava hlayiweke i Muxe na Aroni hi ku lerisa ka Yehovha hi tinyimba ta vona, hinkwavo va xinuna, ku sungula hi va n'hweti yin'we, ni lava tlulaka, a va ri 22 000.

40Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Hlaya mativula hinkwawo ya xinuna ya vana va Israele, ku sungula hi va n'hweti yin'we, ni lava tlulaka u tala ntsengo wa mavito ya vona.

41U ta ndzi tekela Valevhi (hi mina Yehovha), ematshan'weni ya mativula hinkwawo exikarhi ka vana va Israele; u ta teka ni swifuwo swa Valevhi ematshan'weni ya mativula hinkwawo exikarhi ka swifuwo swa vana va Israele.”

42Kutani Muxe a hlaya exikarhi ka vana va Israele mativula hinkwawo hilaha Yehovha a n'wi leriseke hakona.

43Ntsengo hinkwawo wa mativula ya xinuna, loko va hlaya mavito ku sungula hi va n'hweti yin'we ni lava tlulaka, a va ri 22 273.

44Yehovha a vulavula kambe na Muxe, a ku:

45“Teka Valevhi ematshan'weni ya mativula hinkwawo ya vana va Israele, teka ni swifuwo swa Valevhi ematshan'weni ya swifuwo swa vona; kutani Valevhi va ta va va mina: hi mina Yehovha.

46Ku kutsula mativula ya 273 lama tlulaka Valevhi, u ta teka tixikele ta ntlhanu hi nhloko yin'wana ni yin'wana;

47u ta pima hi xikele ya vukwetsimelo: i xikele leyi nga ni *tigera* ta 20.

48U ta nyika Aroni ni vana va yena mali leyi, ku kutsula lava va tlulaka.”

49Kutani Muxe a teka mali ya ku kutsula lava tlulaka lava kutsuriweke hi Valevhi;

50a a nyikiwile mali leyi hi vamativula va vana va Israele: ti ri tixikele ta 1 365, hi xikele ya vukwetsimelo.

51Kutani Muxe a nyika Aroni ni vana va yena mali ya nkutsulo, hi ku lerisa ka Yehovha, hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TINHLAYO 4

Ta mitirho ya Valevhi.

1Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku:

2“A ku hlayiwe vana va Kohata exikarhi ka vana va Levhi, hi tinyimba ta vona, ni tindlu ta vatata wa vona,

3ku sungula hi va malembe ya 30 ni lava tlulaka, ku fika eka va malembe ya 50, hinkwavo lava nghenaka enxaxeni wa ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano.

4“Hi wona ntirho wa vana va Kohata etabernakeleni ya nhlengeletano, xikwetsimisiso.

5“Kutakuloko mixaxa yi fanele ku suka, Aroni ni vana va yena va ta ta xikisa xisirhelo xa nguvu, va funengeta areka ya vumbhoni ha yona;

6va ta veka ehenhla ka yona nkumba wa madzovo ya tintini, va andlala ehenhla ka wona nguvu leyikulu ya xivunguvungu, va nghenisa ni mimpingu.

7Va ta funengeta tafula ra xikombiso hi nguvu ya xivunguvungu, va veka ehenhla ka rona mikambana, ni mindzheko, ni mikamba, ni makhuwana ya ku xuva; swinkwa swa masiku swi ta va ehenhla ka rona;

8kutani va ta funengeta swilo leswi hi nguvu ya karmesi; yona nguvu va ta yi funengeta hi madzovo ya tintini lama rhungiweke, kutani va ta nghenisa mimpingu eka rona.

9Va ta teka nguvu ya xivunguvungu, va funengeta ha yona kandelari ya rivoningo, ni mavoningo ya yona, ni swikero swa yona, ni swibya swa nkuma, ni makhuwana hinkwawo ya yona ya mafurha, swi ri swibya leswi va tirhaka ha swona ntirho wa yona;

10va ta yi veka swin'we ni swibya hinkwaswo swa yona emadzobyeni lama rhungiweke ya tintini; kutani va ta yi veka erihlakeni.

11Va ta funengeta alitari ya nsuku hi nguvu ya xivunguvungu; va yi funengeta kambe hi madzovo ya tintini lama rhungiweke, kutani va ta nghenisa mimpingu ka yona.

12Va ta teka swibya hinkwaswo swa ntirho, leswi va tirhaka ha swona ntirho evukwetsimelweni, va ta swi veka engubyeni ya xivunguvungu, va engeta va swi funengeta hi madzovo ya tintini lama rhungiweke, kutani va ta swi veka erihlakeni.

13Va ta susa nkuma ealitarini, kutani va yi funengeta hi nguvu ya *scarlet*;

14ehenhla ka yona va ta veka swibya hinkwaswo leswi va tirhaka ntirho wa yona ha swona: swimbitana swa mirhi ya risuna, ni tiforoko, ni tifoxolo ni mindzheko,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

yi ri mitirho hinkwayo ya alitari, va ta swi funengeta hi madzovo ya tintini lama rhungiweke, kutani va ta nghenisa mimpingu eka yona.

15“Aroni ni vana va yena loko va ta va va hetile ku funengeta vukwetsimelo ni mitirho hinkwayo ya byona, mixaxa yi ta fanela ku suka; kwalaho, vana va Kohata va ta nghena ku swi rhwala. Kambe va nga tshuki va khumba xilo lexi hlawuriweke hikuva va nga fa. Hi wona ndzhwalo wa vana va Kohata etabernakeleni ya nhlengeletano.

16“Eliyazara, n'wana Aroni, muprista, u ta va mulanguteri wa mafurha ya rivoni, ni wa mirhi ya risuna, ni wa mhamba ya masiku, ni wa mafurha ya xitolelo; u ta langutela Yindlu hinkwayo ni hinkwaswo swa yona, ni swa vukwetsimelo, ni mitirho ya byona.”

17Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku:

18“Chavani leswaku nyimba ya tindlu ta va Kohata yi susiwa exikarhi ka Valevhi;

19kambe va endleleni leswi, leswaku va hanya, va nga tshuki va fa loko va ta tshinelela xikwetsimisiso: Aroni ni vana va yena va ta ta veka un'wana ni un'wana entirhweni wa yena ni le ndzhwalweni wa yena.

20Kutani va nga ka va nga ngheni ku languta, hambi ku ri kutsongo, swilo leswi hlawuriweke; hikuva va nga fa.”

21Yehovha a byela Muxe, a ku:

22“Hlaya ni vana va Gerixoni, hi tindlu ta vatata wa vona, ni tinyimba ta vona.

23U va hlaya ku sungula hi va malembe ya 30 ni lava tlulaka, ku fika eka va malembe ya 50: hinkwavo lava nghenaka enxaxeni wa ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano.

24Hi wona ntirho wa tindlu ta va Gerixoni, hambi ku ri ku tirha, hambi ku ri ku rhwala.

25Va ta rhwala tinguvu ta yindlu ni tabernakela ya nhlengeletano, xifunengeto xa yona, ni xifunengeto xa madzovo ya tintini lama tlhandlekisiwaka ehenhla, ni nguvu ya nyangwa ya tabernakela ya nhlengeletano;

26ni tinguvu ta xivava, ni nguvu ya nyangwa ya xivava lexi nga ekusuhi ni Yindlu ni alitari, ematlhelweni hinkwawo; ni tingoti ta tona, ni swibya hinkwaswo swa mitirho ya tona; va ta tirha mitirho hinkwayo ya xona.

27Ntirho hinkwavo wa vana va Gerixoni wu ta lerisiwa hi Aroni ni vana va yena, hambi leswi va nga ta swi rhwala, hambi leswi va nga ta swi tirha: mi ta veka eka vona ni ku va tshembisa hinkwaswo leswi va nga ta swi rhwala.

28Hi wona ntirho wa tindlu ta va Gerixoni etabernakeleni ya nhlengeletano, ni leswi vekiweke eka vona, va ri ehansi ka Itamara, n'wana Aroni, muprista.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29“U ta hlaya vana va Merari hi tinyimba ta vona ni tindlu ta vatata wa vona.

30U va hlaya u sungula hi va malembe ya 30 ni lava tlulaka, ku fika eka va malembe ya 50: hinkwavo lava nga ta nghena enxaxeni wa ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano.

31Hi swona leswi tshembisiweke eka vona, leswi va nga ta swi rhwala, wu va ntirho hinkwawo wa vona etabernakeleni ya nhlengeletano: Mapulangi ya Yindlu, ni timbalelo ta yona, ni timhandze ta yona, ni switshamo swa yona,

32ni timhandze ta xivava swa matlhelo hinkwawo ni switshamo swa tona ni timhingu ni tingoti, ni swilo hinkwaswo swa tona, ni mitirho hinkwayo ya tona; mi ta swi veka eka vona hi ku hlaya mavito ya swilo leswi va fanelaka ku swi hlayisa ni ku swi rhwala.

33Hi wona ntirho wa vatukulu va vana va Merari; mitirho hinkwayo ya vona etabernakeleni ya nhlengeletano, yi lerisiwa hi Itamara, n'wana Aroni, muprista.”

34Kutani Muxe, na Aroni, ni tihosi ta nhlengeletano, va hlaya vana va Kohata hi tinyimba ta vona, ni tindlu ta vatata wa vona,

35va sungula hi va malembe ya 30, ni lava tlulaka, ku fika eka va malembe ya 50; hinkwavo lava nghenaka enxaxeni wa ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano.

36Ntsengo wa vona hi tindlu ta vona a wu ri wa 2 750.

37Hi vona lava hlayiweke va tindlu ta va Kohata; hinkwavo va khome ntirho etabernakeleni ya nhlengeletano, va ri lava Muxe na Aroni va va hlayeke hi ku lerisa ka Yehovha ha Muxe.

38Ntsengo wa vana va Gerixoni, hi tinyimba ta vona, ni tindlu ta vatata wa vona,

39ku sungula hi va malembe ya 30, ni lava tlulaka, ku fika eka va malembe ya 50 hinkwavo lava nghenaka enxaxeni wa ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano:

40ntsengo wa vona hi tinyimba ta vona, ni tindlu ta vatata wa vona, a va ri va 2 630.

41Hi vona lava hlayiweke va tindlu ta vana va Gerixoni, hinkwavo va khome ntirho etabernakeleni ya nhlengeletano, va ri lava Muxe na Aroni va va hlayeke hi ku lerisa ka Yehovha.

42Ntsengo wa vana va Merari, hi tinyimba ta vona, ni tindlu ta vatata wa vona,

43ku sungula hi va malembe ya 30, ni lava tlulaka, ku fika eka va malembe ya 50; hinkwavo lava nghenaka enxaxeni wa ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano:

44ntsengo wa vona hi tindlu ta vona a va ri va 3 200.

45Hi vona lava hlayiweke va tindlu ta Merari, lava Muxe na Aroni va va hlayeke hi ku lerisa ka Yehovha ha Muxe.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

46Ntsengo hinkwawo wa Valevhi, lava Muxe na Aroni ni tihosi ta Israele va va
hlayeke hi tinyimba ta vona, ni tindlu ta vatata wa vona,

47ku sungula hi va malembe ya 30, ni lava tlulaka, ku fika eka va malembe ya 50,
va ri hinkwavo lava khomaka ntirho, ni lava rhwalaka tabernakela ya
nhlengeletano:

48lava hlayiweke va vona a va ri va 8 580.

49Va hlayiwe i Muxe, hi ku lerisa ka Yehovha, un'wana ni un'wana a nyikiwa
ntirho wa yena, kumbe ndzhwalo wa yena; va hlayiwile hi yena, hilaha Yehovha a
leriseke Muxe hakona.

TINHLAYO 5

Ta lava yilaka, a va na ku tshama emixaxeni.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2"Lerisa vana va Israele leswaku va humesa emixaxeni un'wana ni un'wana wa
nhlokonho, ni wa ndzundzwana, hambi la nyamisiweke hi mufi.

3Mi ta va humesa, hambi va ri vavanuna, hambi vavasati; mi va humesa
emixaxeni, va nga tshuki va nyamisa mixaxa ya vona leyi ndzi tshamaka exikarhi
ka yona."

4Kavaloko vana va Israele va endlisa sweswo, va va humesa emixaxeni, hilaha
Yehovha a leriseke Muxe hakona; vana va Israele va endlisa sweswo.

Ta nawu wa ku tlherisa swilo leswi kumiweke.

5Yehovha a byela Muxe, a ku:

6"Byela vana va Israele, u ku: 'Loko munhu a dyohele warikwavo, hambi a ri
wanuna, hambi a ri wansati, u dyohele na yena Yehovha; ni loko munhu loyi a ri
ni nandzu wa xilo xihi ni xihi,

7u ta tivula nandzu wa yena kutani u ta tlherisela swilo hinkwaswo leswi a swi
kumeke, ku nga ri hi ku lulama, a swi engetela hi ku avanyisa ka vuntlhanu, a
nyika loyi a n'wi dyeleteke.

8Kutakuloko munhu loyi a nga ri na mudyandzhaka la tivaka ku amukela swilo
leswi dyeletiweke, swi ta nyikiwa Yehovha, eka muprista, swin'we ni khuna ra ku
riha, leri va nga ta phahlela lowa nandzu mhamba ha rona.

9Hinkwaswo leswi pamburiweke eka swilo leswi hlawuriweke, leswi vana va
Israele va swi tisaka eka muprista, swi ta va swa yena.

10Swilo leswi hlawuriweke swa un'wana ni un'wana swi ta va swa yena; leswi
nyikiweke muprista, swi ta va swa yena.' "

Ta nawu wa rilondzo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Yehovha a byela Muxe, a ku:

12“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Kungakuloko wansati a hunguka, u dyohele nuna wa yena;

13loko wanuna un'wana o etlela na yena, nuna wa yena a nga swi tivi; hambiloko a dyohile exihundleni, timbhoni ti nga ri kona ku vula swa yena, ni loko a nga khomiwangi eku dyoheni ka yena;

14loko moya wa rilondzo wu nghena eka nuna wa yena, kutani a va ni rilondzo eka nsati wa yena la endleke xivi, ni loko moya wa rilondzo wu nghene eka yena, kutani a londza nsati wa yena; hambiloko nsati wa yena a nga endlanga xivi,

15nuna loyi u ta yisa nsati wa yena emahlweni ka muprista, a tisa nyiko hikwalaho ka wansati, ku nga ku pambula ka vukhume bya *efa* ya mapa ya *barley*; ntsena a nga ka a nga cheli mafurha eka wona, hambi yi ri mirhi ya risuna, hikuva i nyiko ya rilondzo, i nyiko ya xitsundzuxo leyi tsundzuxaka xidyoho.

16Muprista u ta n'wi tshineta, kutani u ta yima emahlweni ka Yehovha.

17Muprista u ta teka mati lama hlawuriweke embiteni ya vumba, a teka ni ntshuri lowu nga ehansi endzeni ka yindlu, kutani a wu chela ematini.

18Muprista u ta yimisa wansati emahlweni ka Yehovha, kutani u ta fununguula nhloko ya wansati, kutani a veka eswandleni swa yena nyiko ya xitsundzuxo, leyi nga nyiko ya rilondzo, kutani muprista u ta tamela evokweni ra yena mati yo dzunga lama nga ni ndzhukano.

19Kutani muprista u ta hlambanyisa wansati, a ku eka yena: “Kungakuloko wanuna ni un'we a nga sivamanga na wena, ni loko u nga hungukanga ku endla xivi, leswi u nga ehansi ka nuna wa wena, u nga tshuki u twa ku vaviseka hi mati lawa yo dzunga ya ndzhukano.

20Kambe leswi u nga ni nuna wa wena, kutani u hambukele ku endla xivi ni nuna un'wana, a nga riki wa wena a oswana na wena,”

21muprista u ta hlambanyisa wansati hi ku hlambanya lokukulu, a ku eka yena: “Yehovha a a ku nyikete endzhukanweni ni ku yirisiwa etikweni ra wena, a ondzisa matsheve ya wena ni ku kukumukisa khwiri ra wena,

22ni mati lawa ya ndzhukano a ma nghene emarhumbyini ya wena, a kukumukisa khwiri ra wena, ni ku ondzisa matsheve ya wena”; wansati u ta ku: “Kunene, kunene.”

23Muprista u ta tsala ku hlambanya loku epapilweni, kutani u ta ku hlangula ematini yo dzunga;

24kutani u ta nwisa wansati mati yo dzunga ya ndzhukano, kutani mati ya ndzhukano ma ta nghena endzeni ka yena, ma n'wi luma;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25kutani muprista u ta teka emavokweni ya wansati nyiko ya rilondzo, a ndziwita
nyiko emahlweni ka Yehovha, kutani u ta yi tshineta ealitarini;

26muprista u ta nusa xandla xa nyiko leyi ya xitsundzuxo a swi hisa ealitarini, a ta
nwisa wansati mati.

27Kutakuloko a n'wi nwisile mati lawa, ku ta humelela leswaku loko a tinyamisile,
ni loko a dyohele nuna wa yena hi ku endla vuoswi, mati ya ndzhukano ma ta
nghena eka yena ku n'wi luma; khwiri ra yena ri ta kukumuka, matsheve ya yena
ma ta ondza, kutani nsati loyi, u ta va ndzhukano etikweni ra yena.

28“ ‘Kambe, kungakuloko nsati loyi a nga tinyamisanga, ni loko a tengile, a nga ka
a nga twi ku vaviseka ha nchumu, a ta engeta a veleka.

29“ ‘Hi wona nawu wa rilondzo; hileswaku loko wansati la nga ni nuna a
hambukele ku endla vuoswi,

30hambiloko moya wa rilondzo wu nghenile eka nuna un'wana, kutani a londza
nsati wa yena, u ta yimisa nsati wa yena emahlweni ka Yehovha, kutani muprista
u ta n'wi ringa hi nawu lowu hinkwawo.

31Wanuna u ta pfumala nandzu, kambe wansati u ta rhwala nandzu wa yena.’ ”

TINHLAYO 6

Ta nawu wa Vunaziri.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Kungakuloko munhu, hambi a ri wanuna,
hambi wansati, a tihlawulele hi ku tinyiketa Yehovha hi ku hlambanya, ku tiendla
Munaziri,

3u ta titsona vhinyo ni byalwa; a nga ka a nga n'wi vhiniga ya byalwa; a nga ka a
nga n'wi leswi humaka emihandzwini ya vhinya, a nga ka a nga dyi mihandzu ya
vhinya hambi yi ri yimbisi, hambiloko yi omile.

4Hi masiku hinkwawo ya vunaziri bya yena, a nga ka a nga dyi leswi humaka
evhinyeni, ku sungula hi timbewu ku yisa eka makamba.

5Hi masiku hinkwawo ya vunaziri bya yena, rikari ri nga tshuki ri khumba nhloko
ya yena ku ko ku fika ku hela ka masiku lawa a tihlawuleleke ha wona ku tirhela
Yehovha, u ta va la hlawuriweke, u ta tshika misisi ya yena yi tikulela ntsena.

6Hi masiku hinkwawo lawa a tihlawuleleke ha wona ku tirhela Yehovha, a nga
tshuki a tshinelela mufi;

7hambi a ri tata wa yena, hambi mana wa yena, hambi makwavo, a nga tshuki a
tinyamisela vona loko va file, hikuva ku hlawula ka Xikwembu xa yena ku le
nhlokweni ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hi masiku hinkwawo ya vunaziri bya yena u hlawuleriwe Yehovha.

9Kungakuloko munhu a fa kan'wekan'we ekusuhi na yena, kutani a nyamisa nhloko ya yena leyi hlawuriweke, u ta byewula misisi hi siku ra ku tibasisa ka yena; u ta byewula hi siku ra 7.

10Hi siku ra 8, u ta tisa eka muprista matuva mambirhi, hambi ma ri mavondlo mambirhi ya magugurhwana, enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

11Muprista u ta humesa yin'wana yi va mhamba ya nandzu, yin'wana yi va holokosta; u ta tiendlela sweswo mhamba hikuva u tinyamisile hi mufi; hi siku rolero u ta kwetsimisa nhloko ya yena.

12U ta hlawulela Yehovha masiku ya Vunaziri bya yena, kutani u ta humesa xinyimpfana xa lembe rin'we yi va mhamba ya ku riha; masiku lama hundzeke ma nga ka ma nga hlayiwi, hikuva Vunaziri bya yena byi nyamisiwile.

13“ ‘Hi wona nawu wa Munaziri. Siku a nga ta heta nkarhi wa Vunaziri bya yena, va ta n'wi yisa enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano,

14kutani u ta humesela Yehovha nyiko ya yena, xi va xinyimpfana xa lembe rin'we, lexi nga riki na xivati, xi va xa holokosta, ni nyimpfu ya lembe leyi nga riki na xivati, yi va ya gandzelo ra xidyoho ni khuna leri nga riki na xivati, ri va ra gandzelo ra ku khensa.

15U ta tisa ni xirhundzu xa swinkwa leswi nga riki na comela, swi ri swimbundzu swa mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha, ni swinkwa leswo kala comela, leswi totiweke hi mafurha: ehenhla ka swona, u ta tisa nhlengo ni swakunwa.

16Muprista u ta swi humesa emahlweni ka Yehovha, kutani u ta humesa mhamba ya yena ya nandzu, ni holokosta ya yena.

17U ta humesa khuna ra gandzelo ra ku khensa Yehovha, ni xirhundzu xa swinkwa leswo kala comela, kutani u ta humesa nhlengo wa yena ni swakunwa.

18Munaziri u ta byewula nhloko ya yena leyi hlawuriweke enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano; u ta teka misisi ya nhloko ya yena leyi hlawuriweke, a yi hisa endzilweni lowu nga ehansi ka gandzelo ra ku khensa.

19Muprista u ta teka voko ra khuna loko ri swekiwile, ni ximbundzu lexo kala comela exirhundzwini, ni xinkwa lexo kala comela, u ta swi veka emavokweni ya Munaziri loko a byewurile nhloko ya yena leyi hlawuriweke.

20Muprista u ta swi ndziwita emahlweni ka Yehovha; i xilo lexi hlawuriweke ngopfu, leswi nga swa muprista, ni xifuva lexi hlawuriweke, ni nenge lowu pamburiweke. Kutani Munaziri u ta tiva ku nwa vhinyo.

21“ ‘Hi wona nawu wa Munaziri la tiboheke hi ku hlambanya: hi wona nhlengo wa yena eka Yehovha hikwalaho ka vunaziri bya yena, swi ri handle ka leswi a swi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

kotaka ku swi humesa. U ta endlisa sweswo hi laha a tiboheke hi ku hlambanya; u ta endla hi nawu wa Vunaziri bya yena.' "

Ta ku katekisa ka vaprista.

22Yehovha a byela Muxe, a ku:

23"Byela Aroni ni vana va yena, u ku: 'Mi ta katekisa sweswo vana va Israele, mi ku eka vona:

24" 'Yehovha a a ku katekise, a a ku hlayise.

25Yehovha a a ku hatimisele mombo wa yena, a a ku endlele hi tintswalo!

26Yehovha a a ku hundzukele mombo wa yena, a a ku nyike ku rhula!

27" 'Va ta vekela sweswo vito ra mina ehenhla ka vana va Israele, kutani mina ndzi ta va katekisa.' "

TINHLAYO 7

Ta mihlengo ya tihosi ta Israele.

1Siku Muxe a hetiseke ku yimisa Yindlu, ni ku yi kwetsimisa, ni ku yi hlawula swin'we ni swibya hinkwaswo swa yona; kuteloko a swi kwetsimisile, ni loko a swi hlawurile,

2tihosi ta Israele, ti nga tihosi ta tindlu ta vatata wa vona leti fumaka etinyimbeni, ti nga leti pfuneke ku hlaya vanhu,

3ti humesa mihlengo ya tona, ti yi tisa emahlweni ka Yehovha: ti ri tigolonyi ta 6 leti nga ni malwango, ni tihomu ta 12; golonyi yin'we yi ri ya tihosi timbirhi, ni homu yin'we ya hosi yin'wana ni yin'wana va swi humesa emahlweni ka Yindlu.

4Kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

5"U swi amukela eka vona, swi ta pfuna ku tirha ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano, u ta swi nyika Valevhi, eka un'wana ni un'wana hi ntirho wa yena."

6Kavaloko Muxe a teka tigolonyi ni tihomu, a nyika Valevhi.

7A nyika tigolonyi letimbirhi ni tihomu ta mune eka vana va Gerixoni, hilaha va swi pfumaleke hakona entirhweni wa vona.

8A nyika tigolonyi ta mune ni tihomu ta 8 eka vana va Merari, hilaha va swi pfumaleke hakona entirhweni wa vona, va ri emavokweni ya Itamara, n'wana Aroni, muprista.

9Loko va ri vana va Kohata, a nga va nyikanga swona, hikuva leswi va tirhelaka swilo leswi hlawuriweke va swi pinga emakatleni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Tihosi ti humesa mihlengo ya tona ya ku khangula alitari, siku va yi kwetsimisaka: tihosi ti humelela emahlweni ka alitari ti ri ni mihlengo ya tona.

11Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Tihosi a ti humese mihlengo ya tona, yin'wana hi siku rin'wana, ni yin'wana hi siku rin'wana ku khangula alitari.”

12La humeseke nhlengo wa yena siku ro rhanga a a ri Nahaxoni, n'wana Aminadaba, wa nyimba ya Yuda.

13Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere; ku tika ka wona a ti ri tixikele ta 130, ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo; mikamba leyimbirhi a yi tele hi mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

14ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10, lowu teleke hi mirhi ya risuna;

15ni nkunzi ni khuna, ni xinyimpfana xa lembe rin'we ya holokosta,

16ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

17ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi, ni makhuna ya 5, ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa 5 swa lembe. Hi wona nhlengo wa Nahaxoni, n'wana Aminadaba.

18Siku ra vumbirhi, Netanele n'wana Suwara, hosi ya nyimba ya Isakara, a tisa nhlengo wa yena.

19A humesa nhlengo wa yena, wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130 ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo; mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

20ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10 lowu teleke hi mirhi ya risuna;

21ni xinkuzana, ni khuna, ni xinyimpfana xa lembe, swi va swa holokosta;

22ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

23ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi, ni makhuna ya 5, ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa 5 swa lembe. Hi wona nhlengo wa Netanele, n'wana Suwara.

24Siku ra vunharhu, hosi ya vana va Zebuloni, Eliyabu, n'wana Heloni.

25Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130, ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo; mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

26ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10, lowu teleke hi mirhi ya risuna;

27ni xinkuzana, ni khuna, ni xinyimpfana xa lembe swa holokosta;

28ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi, ni makhuna ya 5, ni swiphongo swa 5 ni swinyimpfana swa 5 swa lembe. Hi wona nhlengo wa Eliyabu, n'wana Heloni.

30Siku ra vumune, hosi ya vana va Rhuveni, Elizuri, n'wana Xedewuru.

31Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130, ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo; mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

32ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10, lowu teleke hi mirhi ya risuna;

33ni xinkuzana ni khuna, ni xinyimpfana xa lembe swa holokosta;

34ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

35ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi, ni makhuna ya 5 ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa lembe swa 5. Hi wona nhlengo wa Elizuri, n'wana Xedewuru.

36Siku ra vuntlhanu, hosi ya vana va Simiyoni, Xelumiele, n'wana Suri-Xadayi.

37Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130, ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo; mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko,

38ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10 lowu teleke hi mirhi ya risuna;

39ni xinkuzana, ni khuna, ni xinyimpfana xa lembe, swi va swa holokosta;

40ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

41ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi ni makhuna ya 5, ni swiphongo swa 5 ni swinyimpfana swa lembe swa 5. Hi wona nhlengo wa Xelumiele, n'wana Suri-Xadayi.

42Siku ra 6, hosi ya vana va Gadi, Eliyasafa n'wana Duwele.

43Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130, ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo, mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

44ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10 lowu teleke hi mirhi ya risuna;

45ni xinkuzana, ni khuna, ni nyimpfana ya lembe, swi va swa holokosta;

46ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

47ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi ni makhuna ya 5, ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa lembe swa 5. Hi wona nhlengo wa Eliyasafa, n'wana Duwele.

48Siku ra 7, hosi ya vana va Efrayimi, Elixama, n'wana Amihudi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

49Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130 ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo; mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

50ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10 lowu teleke hi mirhi ya risuna; lowu teleke hi mirhi ya risuna;

51ni xinkuzana, ni khuna, ni nyimpfana ya lembe, swi va swa holokosta;

52ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

53ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi ni makhuna ya 5, ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa lembe swa 5. Hi wona nhlengo wa Elixama, n'wana Amihudi.

54Siku ra 8, hosi ya vana va Manase, Gamaliele n'wana Pedasuru.

55Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130, ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo, mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

56ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10 lowu teleke hi mirhi ya risuna;

57ni xinkuzana, ni khuna, ni nyimpfana ya lembe, swi va swa holokosta;

58ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

59ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi, ni makhuna ya 5, ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa lembe swa 5. Hi wona nhlengo wa Gamaliele, n'wana Pedasuru.

60Siku ra 9, hosi ya vana va Benjamini, Abidana, n'wana Gidiyoni.

61Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 30, ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo, mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

62ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10 lowu teleke hi mirhi ya risuna;

63ni xinkuzana, ni khuna, ni nyimpfana ya lembe, swi va swa holokosta;

64ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

65ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi, ni makhuna ya 5 ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa lembe swa 5. Hi wona nhlengo wa Abidana, n'wana Gidiyoni.

66Siku ra khume, hosi ya vana va Dani, Ahiezere, n'wana Amixadayi.

67Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130 ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70 hi xikele ya vukwetsimelo; mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

68ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10 lowu teleke hi mirhi ya risuna;

69ni xinkuzana, ni khuna, ni nyimpfana ya lembe, swi va swa holokosta;

70ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

71ni swa gandzelo ra ku khensa, tinkunzi timbirhi, ni makhuna ya 5, ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa lembe swa 5. Hi wona nhlengo wa Ahiezere, n'wana Amixadayi.

72Siku ra 11, hosi ya vana va Asere, Pagiele, n'wana Okirani.

73Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130, ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo, mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha ma va ya nyiko;

74ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10 lowu teleke hi mirhi ya risuna;

75ni xinkuzana, ni khuna, ni xinyimpfana xa lembe, swi va swa holokosta;

76ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

77ni swa gandzelo ra ku khensa tinkunzi timbirhi, ni makhuna ya 5 ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa lembe swa 5. Hi wona nhlengo wa Pagiele, n'wana Okirani.

78Siku ra 12, hosi ya vana va Neftali, Ahira, n'wana Enana.

79Nhlengo wa yena a wu ri nkamba wa silivhere wa tixikele ta 130, ni nkambana wa silivhere wa tixikele ta 70, hi xikele ya vukwetsimelo, mikamba leyimbirhi yi tele hi mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, ma va ya nyiko;

80ni ndzheko wa nsuku wa tixikele ta 10, lowu teleke hi mirhi ya risuna;

81ni xinkuzana, ni khuna, ni nyimpfana ya lembe, swi va swa holokosta;

82ni xiphongo xa gandzelo ra xidyoho;

83ni swa gandzelo ra ku khensa tinkunzi timbirhi, ni makhuna ya 5, ni swiphongo swa 5, ni swinyimpfana swa lembe swa 5. Hi wona nhlengo wa Ahira n'wana Enana.

84Hi yona mihlengo ya tihosi ta Israele ya ku khangula alitari siku yi kwetsimisiweke: mikamba ya 12 ya silivhere, ni mikambana ya 12 ya silivhere, ni mindzheko ya 12 ya nsuku.

85Nkamba wun'wana ni wun'wana a wu ri wa tixikele ta 130 ta silivhere, ni nkambana wun'wana ni wun'wana wa 70, silivhere hinkwayo ya mikamba a yi ri ya tixikele ta 2 400, hi xikele ya vukwetsimelo.

86Ni mindzheko ya 12 leyi teleke hi mirhi ya risuna, ya tixikele ta 10, hi xikele ya vukwetsimelo, ntsengo wa nsuku hinkwawo wa mindzheko, a ti ri tixikele ta 120.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

87Ntsengo wa swifuwo swa holokosta a ti ri tinkuzana ta 12, ni makhuna ya 12, ni swinyimpfana swa lembe swa 12, ni tinyiko ta swona; ni swiphongo swa 12 swa gandzelo ra xidyoho.

88Ntsengo wa swifuwo swa gandzelo ra ku khensa a ti ri tinkunzi ta 24, ni makhuna ya 60, ni swiphongo swa 60, ni swinyimpfana swa 60 swa lembe. Hi wona nhlengo wa ku khangula alitari loko va yi kwetsimisile.

89Kutani kakuloko Muxe a tshama a nghena etabernakeleni ya nhlengeletano ku ya vulavula na Yehovha, a tshama a yingisa rito leri vulavulaka na yena, ri twakala evukhongelelweni lebyi nga ehenhla ka areka ya vumbhoni, exikarhi ka tikerubu timbirhi; hi sweswo Muxe a tshama a vulavula na Yena.

TINHLAYO 8

Ta ku lunghisiwa ka mavoningo.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Byela Aroni, u ku eka yena: ‘Kutakuloko u tlhoma mavoningo, mavoningo ya 7, ma ta voningela emahlweni ka kandelari.’ ”

3Kutani Aroni a endlisa sweswo, a tlhoma mavoningo ehenhla ka kandelari, emahlweni hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

4Kandelari a yi ri ya nsuku lowu furiweke. Ku suka ensinyeni wa yona ku fika eswiluveni swa yona, a yi ri ya nsuku lowu furiweke va endle kandelari hilaha Yehovha a kombiseke Muxe hakona.

Ta ku vekiwa ka Valevhi entirhweni.

5Yehovha a byela Muxe, a ku:

6“Teka Valevhi exikarhi ka vana va Israele, u va basisa.

7Lexi u nga ta va endlela xona ku va basisa, hi lexi: U ta va xuva hi mati lama hlantswaka swivi, kutani va ta fambisa rikari emirini hinkwawo wa vona; va hlantswa tinguvu ta vona, kutani va ta tibasisa.

8Va ta teka nkunzi ni nhlengo wa yona, lama nga mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, kutani u ta teka nkunzi ya gandzelo ra xidyoho.

9U ta tshineta Valevhi emahlweni ka tabernakela ya nhlengeletano, kutani u ta vitana nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele.

10Kavaloko u ta tshineta Valevhi emahlweni ka Yehovha; vana va Israele va ta tlhandleka mavoko ya vona ehenhla ka Valevhi;

11kutani Aroni u ta humesa Valevhi hi vito ra vana va Israele, wu va nhlengo lowu ndziwitiweke emahlweni ka Yehovha, wu huma eka vana va Israele; kutani va ta tirha ntirho wa Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Valevhi va ta tlhandleka mavoko ya vona etinhlokweni ta tinkunzi kutani u ta endla hi yin'wana gandzelo ra xidyoho, hi yin'wana u endla holokosta eka Yehovha, leswaku Valevhi va ta phahleriwa mhamba.

13U ta yimisa Valevhi emahlweni ka Aroni ni le mahlweni ka vana va yena, kutani u ta va humesa, wu va nhlengo lowu ndziwitiweke wa Yehovha.

14U ta hlawurisa sweswo Valevhi exikarhi ka vana va Israele, kutani Valevhi va ta va va mina.

15“Endzhaku ka swona va ta tiva ku tirha ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano. U ta va basisa, kutani u va humesa wu va nhlengo lowu ndziwitiweke;

16hikuva ndzi nyikiwile vona kunene exikarhi ka vana va Israele; ndzi titekele vona ematshan'weni ya mativula hinkwawo ya vana va Israele.

17Hikuva mativula hinkwawo ya vana va Israele, i ya mina hambi a ri munhu, hambi xi ri xifuwo; siku ndzi beke mativula hinkwawo etikweni ra Egipta, ndzi tihlawulele vona.

18Ndzi tekile Valevhi ematshan'weni ya mativula hinkwawo ya vana va Israele,

19kutani ndzi nyikile kunene Valevhi eka Aroni ni ka vana va yena, exikarhi ka vana va Israele, ku tirha ntirho wa vana va Israele etabernakeleni ya nhlengeletano, ni ku phahlela vana va Israele timhamba, leswaku khombo ri nga tshuki ri humelela exikarhi ka vana va Israele, loko vana va Israele va ta tshinelela vukwetsimelo.”

20Muxe na Aroni ni nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele va endlela vana va Levhi sweswo; va va endlela hinkwaswo hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

21Valevhi va tibasisa, va hlantswa tinguvu ta vona; Aroni a va humesa, wu va nhlengo lowu ndziwitiweke emahlweni ka Yehovha, kutani a va phahlela mhamba ku va basisa.

22Kavaloko Valevhi va ta, va tirha ntirho wa vona etabernakeleni ya nhlengeletano, emahlweni ka Aroni ni le mahlweni ka vana va yena, hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona ehenhla ka vana va Levhi; va va endlela sweswo.

23Yehovha a byela Muxe, a ku:

24“Milawu ya Valevhi hi leyi: Mulevhi wa malembe ya 25, ni la tlulaka, u ta nghena enxaxeni wa ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano.

25Wa malembe ya 50 u ta huma enxaxeni wa ntirho, a nga ha tirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26U ta pfuna vamakwavo etabernakeleni ya nhlengeletano ku hlayisa leswi fanelaka ku hlayisiwa, kambe a nga ha khomi ntirho lowo tika. U ta endlela Valevhi sweswo eswilweni leswi va swi vekeriweke."

TINHLAYO 9

Ta ku dya Paseka emananga ya Sinayi.

1Yehovha a byela Muxe emananga ya Sinayi, hi lembe ra vumbirhi ra ku huma ka vona eEgipta, hi n'hweti yo rhanga, a ku:

2"Vana va Israele a va endle Paseka enkarhini wa yona.

3Mi ta yi endla hi nkarhi lowu vekiweke hi siku ra 14 ra n'hweti leyi, nimadyambu, mi ta yi endla hi milawu hinkwayo ni ku lerisa hinkwako ka yona."

4Muxe a byela vana va Israele ku endla Paseka.

5Kutani va endla Paseka hi n'hweti yo rhanga, hi siku ra 14 ra n'hweti, nimadyambu, emananga ya Sinayi; vana va Israele va endlisa sweswo hilaha Yehovha a leriseke hinkwaswo eka Muxe.

6Kambe vanhu van'wana a va yirisiwile hi mufi, kutani va tsandzeka ku lunghisa Paseka hi siku rolero; va ta emahlweni ka Muxe na Aroni hi siku lero,

7va ku eka yena: "Hi yirisiwile hi mufi; kambe xana hi ta siveriwa ku humesa nhlengo wa Yehovha hi nkarhi lowu vekiweke exikarhi ka vana va Israele, xana? "

8Muxe a ku eka vona: "Tshamani la, ndzi ta yingisa leswi Yehovha a nga ta swi lerisa ehenhla ka n'wina."

9Kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

10"Byela vana va Israele, u ku: 'Kungakuloko munhu exikarhi ka n'wina a yirisiwile hi mufi, hambiloko a endzile ekule, hambi a ri un'wana wa ka n'wina, hambi wa vatukulu va n'wina, u ta endla Paseka ya Yehovha.

11Va ta yi endla hi n'hweti ya vumbirhi, hi siku ra 14, nimadyambu; va ta yi dya ni xinkwa lexo kala comela, ni matsavu layo bava.

12Va nga tshuki va siyela nchumu nimixo, va nga tshuki va faya ni rhambu rin'we va ta yi endla hi milawu hinkwayo ya Paseka.

13" 'Kambe la tengeke, ni la nga endzangiki, kutakuloko a titsona ku dya Paseka, munhu loyi u ta hungutiwa etikweni ra yena, hikuva a nga humeselanga Yehovha nhlengo hi nkarhi wa wona; munhu loyi, u ta rhwala nandzu wa yena.

14Kungakuloko muluveri u akile na n'wina, kutani a endla Paseka ya Yehovha, u ta yi endla hi nawu wa Paseka, hi ku lerisa ka wona. Nawu wu ta va wun'we eka n'wina hileswaku eka muluveri ni ka la tsariweke etikweni.' "

Ta papa leri ungamelaka Tabernakela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Siku va yimiseke Yindlu, papa ri ungamela Yindlu, yi nga tabernakela ya vumbhoni; nimadyambu kambe ku va ni leswi fanaka ni ndzilo ehenhla ka Yindlu ku fika nimixo.

16A swi ri tano hi masiku hinkwawo; papa a ri tshama ri ungamela Yindlu, nivusiku kambe, a ri fana ni ndzilo.

17Loko papa ri suka ehenhla ka tabernakela, vana va Israele a va suka, kutani laha papa ri nga yima kona, vana va Israele a va dzima mixaxa kona.

18A va tshama kona hi masiku hinkwawo lawa papa ri nga yima ehenhla ka Yindlu.

19Ni loko papa ri hlwela, ehenhla ka Yindlu masiku layo tala, vana va Israele a va yingisa ku lerisa ka Yehovha, a va nga suki.

20Kambe loko papa ri yima masikwanyana ntsena ehenhla ka Yindlu, a va dzima mitsonga hi rito ra Yehovha; kutani hi rito ra Yehovha a va suka.

21Ni loko papa ri yima ku suka nimadyambu ku fika nimixo, kutani nimixo ri suka, a va suka. Hambi ri suka ninhlekanhi, hambi vusiku, a va suka na vona.

22Hambi papa ri yima ehenhla ka Yindlu masiku mambirhi, kumbe n'hweti, kumbe nkarhi lowo leha ku tlurisa, vana va Israele va tshama emixaxeni, a va nga suki; kutani loko ri suka, a va suka.

23Hi rito ra Yehovha, a va dzima mitsonga, kambe hi rito ra Yehovha, a va suka; a va hlayisa ku lerisa ka Yehovha hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

TINHLAYO 10

Ta tinanga letimbirhi ta silivhere.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Tiendlele tinanga timbirhi ta silivhere u ti endla hi silivhere leyi furiweke. U ta tirha ha tona ku vitana nhlengeletano, ni ku simurisa mitsonga.

3Kungakuloko va yimba tona, nhlengeletano hinkwayo yi ta ta eka wena enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

4Kutakuloko va yimba nanga yin'we ntsena, ku ta hlengeletana eka wena tihosi leti nga tindhuna ta mavandla ya Israele.

5“Kungakuloko mi yimba hi matimba, mixaxa leyi yimaka evuxeni yi ta suka.

6Kungakuloko mi yimba hi matimba ra vumbirhi, mixaxa leyi yimaka edzongeni yi ta suka. Ku ta yimbiwa hi matimba eku sukeni.

7Kutakuloko mi vitana nhlengeletano, mi ta yimba nanga, kambe ku nga ri hi matimba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8I vaprista, vana va Aroni lava nga ta yimba tinanga. Ku ta va ku lerisa loku nga heriki eka n'wina ni ka vatukulu va n'wina.

9“Kutakuloko mi huma nyimpi etikweni ra n'wina ku ya lwa ni valala va n'wina, loko va mi pfuka mi ta yimba tinanga hi matimba kutani mi ta tsundzuxiwa emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa n'wina mi va mi ponisiwa emavokweni ya valala va n'wina.

10Emasikwini ya ku tsaka ka n'wina, ni le mikhubyeni ya n'wina, ni le ku sunguleni ka tin'hweti, mi ta yimba tinanga mi ri karhi mi humesa tiholokosta, ni magandzelo ya n'wina ya ku khensa, swi ta va xitsundzuxo emahlweni ka Xikwembu xa n'wina. Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.”

Ta ku suka eSinayi.

11Kute hi lembe ra vumbirhi, hi n'hweti ya vumbirhi, hi siku ra 20 papa ri suka ehenhla ka Yindlu ya vumbhoni.

12Kutani vana va Israele va suka emananga ya Sinayi, va famba hi mimpfhuka ya vona kutani papa ri ya yima emananga ya Parani.

13Va suka leswo rhanga hi nomu wa Yehovha, hilaha a leriseke Muxe hakona.

14Mfungho wa nxaxa wa Yuda wu suka eku sunguleni, va suka hi mavandla ya vona; vandla ra Yuda ri fambisiwa hi Nahaxoni, n'wana Aminadaba;

15vandla ra nyimba ya vana va Isakara, hi Netanele, n'wana Suwara;

16vandla ra nyimba ya vana va Zebuloni, hi Eliyabu, n'wana Heloni.

17Yindlu yi hlanhliwa, kutani vana va Gerixoni, ni vana va Merari va suka, va rhwele yindlu.

18Mfungho wa nxaxa wa Rhuveni wu suka hi mavandla ya vona: vandla ra Rhuveni ri fambisiwa hi Elizuri, n'wana Xedewuru;

19vandla ra nyimba ya vana va Simiyoni hi Xelumiele, n'wana Suri-Xadayi;

20vandla ra nyimba ya vana va Gadi, hi Eliyasafa, n'wana Duwele.

21Kutani va Kohata, lava rhwalaka swilo leswi hlawuriweke va suka, kutani van'wana va yimisa Yindlu, va ko va fika.

22Mfungho wa nxaxa wa vana va Efrayimi wu suka hi mavandla ya vona: vandla ra Efrayimi ri fambisiwa hi Elixama, n'wana Amihudi;

23vandla ra nyimba ya vana va Manase hi Gamaliele, n'wana Pedasuru;

24vandla ra nyimba ya vana va Benjamini hi Abidana, n'wana Gidiyoni.

25Mfungho wa nxaxa wa vana va Dani wu suka, wu famba endzhaku ka mixaxa hinkwayo, hi mavandla ya vona: vandla ra Dani ri fambisiwa hi Ahiezere, n'wana Amixadayi;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26vandla ra nyimba ya vana va Asere hi Pagiele, n'wana Okirani;

27vandla ra nyimba ya vana va Neftali hi Ahira, n'wana Enana.

28Hi wona mafambele ya vana va Israele hi tinyimba ta vona; kutani va suka.

29Muxe a ku eka Hobabu, n'wana Rhuwele, wa Midiyani, mukon'wana wa Muxe: “Ho famba ku ya etikweni leri Yehovha a nga vula loko a te: ‘Ndzi ta mi nyika rona.’ Famba na hina, hi ta ku endlela swinene, hikuva Yehovha u hlayele Israele leswinene.”

30Hobabu a ku eka yena: “Ndzi nga ka ndzi nga yi, kambe ndzi ta ya etikweni ra mina ni le ka varikwerhu.”

31Muxe a ku: “U nga hi tshiki, ndza ku khongela, hikuva wa tiva mimpfhuka ya hina emananga, u ta va mahlo ya hina.

32Kutakuloko u famba na hina, swinene leswi Yehovha a nga ta hi endlela swona, hi ta avelana na wena.”

33Kavaloko va suka entshaveni ya Yehovha, va famba ndlela ya masiku manharhu, areka ya ntwanano wa Yehovha yi ri karhi yi famba emahlweni ka vona endlela ya masiku manharhu, yi ya va lavela xivandla xa ku wisa.

34Papa ra Yehovha a ri ri ehenhla ka vona ninhlekanhi eku sukeni ka vona emixaxeni.

35Eku sukeni ka areka, Muxe a a ku: “Pfuka, Yehovha! Valala va wena a va hangalasiwe, lava ku vengaka a va hlongorisiwe emahlweni ka wena.”

36Ni le ku vekiweni ka yona, a a ku: “Vuya, Yehovha, eka madzana ya madzana ya Israele.”

TINHLAYO 11

Ta ku dzumadzuma ka vana va Israele. Ta ndzilo wa Yehovha, ni switsatsatsa.

1Tiko ri sungula ku n'unun'uta etindleveni ta Yehovha. Kuteloko Yehovha a swi twa, ku kariha ka Yehovha ku pfurha, kutani ndzilo wa Yehovha wu pfurha exikarhi ka vona, wu heta vanhu emakun'wini ya mixaxa.

2Kavaloko tiko ri huwelela eka Muxe; Muxe a khongela Yehovha, kutani ndzilo wu timeka,

3va thya xivandla lexi vito ra Tabera (ku hisa) hikuva ndzilo wa Yehovha a wu pfurhile exikarhi ka vona.

4Kutani vunyingi bya valuveri lava nga exikarhi ka vona, va khomiwa hi ku navela; na vona vana va Israele va engeta va rila, va ku: “I mani la nga ta hi nyika nyama, hi dya?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Ha tsundzuka tinhlampfi leti hi tshamaka hi ti dya ntsena eEgipta, ni marhanga, ni makalavatla, ni tinyala, ni swinyalanyana.

6Sweswi timbilu ta hina ti omile; hi kala hinkwaswo; mahlo ya hina ma vona manna ntsena."

7Manna a yi fana ni timbewu ta khoriyanda, nghohe ya yona a yi kotisa nghohe ya *bedelium*.

8Vanhu a va hangalaka va ya rholela yona; a va yi sila hi xisilo, kumbe va yi kandza entshurini; a va yi sweka embiteni; va endla ni swimbundzu; ku nandziha ka yona ku fana ni ku nandziha ka swimbundzu leswi swekiweke hi mafurha.

9Kuteloko mberha yi wele emisaveni nivusiku, na yona manna yi wela kona.

10Muxe a yingisa tiko loko ri rila emindyangwini hinkwayo, un'wana ni un'wana a ri enyangweni ya ntsonga wa yena. Kutani Yehovha a kariha ngopfu; kambe Muxe a twa ku vaviseka.

11Kutani Muxe a ku eka Yehovha: "U vavisela yini nandza wa wena, a ku ndzi twelanga vusiwana ha yini, leswi u ndzi tikeriseke hi ndzhwalo wa tiko leri hinkwaro?

12Xana ndzi tikile ndzi ni nyimba ya tiko leri hinkwaro, xana? Kumbe xana ndzi ri tswarile, leswi u nga te eka mina: 'Ri veleke hilaha muveleki a velekaka n'wana loyi a n'wi an'wisaka,' ku fika etikweni leri u ri tshembiseke vatata wa vona?

13Ndzi ta kuma kwihi nyama ndzi yi nyika tiko hinkwaro leri xana? Hikuva va rila endzhaku ka mina, va ku: 'Hi nyike nyama hi dya.'

14A ndzi swi koti ku rhwala tiko leri hinkwaro ndzi ri swanga hikuva ra ndzi hlula.

15Loko u ndzi endlisa sweswo, ndzi dlaye, ndza khongela, loko u ndzi twela vusiwana, ndzi dlaye, ndzi nga tshuki ndzi vona khombo ra mina."

16Kutani Yehovha a ku eka Muxe: "Ndzi hlengeletele vavanuna va 70, vakulukumba va Israele, lava u va tivaka leswaku vakulu va tiko, ni vanhu lava vulavulaka timhaka; u va tisa etabernakeleni ya nhlengeletano va ta yima kona na wena.

17Ndzi ta xika, kutani ndzi ta vulavula na wena kona; ndzi ta pambula moya lowu nga eka wena, ndzi wu veka ehenhla ka vona, va ta rhwala na wena ndzhwalo wa tiko, u nga tshuki u wu rhwala u ri wena ntsena.

18U ta byela vanhu va tiko, u ku: 'Tibasiseleni siku ra mundzuku, mi ta dya nyama, leswi mi nga rila etindleveni ta Yehovha, mi ku: "I mani la nga ta hi dyisa nyama? Hikuva a hi tsakile eEgipta." Yehovha u ta mi nyika nyama, mi dya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Mi nga ka mi nga dyi siku rin'we ntsena, hambi masiku mambirhi, hambi masiku manharhu, hambi masiku ya ntlhanu, hambi masiku ya khume, hambi masiku ya makume mambirhi;

20kambe mi ta dya n'hweti hinkwayo, yi ko yi huma etinhompfini ta n'wina, mi yi nyenya, hikuva mi sandzile Yehovha la nga exikarhi ka n'wina; mi va mi rila emahlweni ka yena, mi ku: “Hi humele yini-ke eEgipta? ” ’ ”

21Muxe a ku: “Tiko leri ndzi nga exikarhi ka rona ri ni vavanuna va 600 000, kutani wena u ri, ‘Ndzi va nyika nyama, va dya n'hweti yi ko yi hela.’

22Xana va ta tlhaveriwa tinyimpfu ni tihomu, va ko va xurha, kumbe xana va ta hlengeleteriwa tinhlampfi hinkwato ta lwandle va ko va xurha-ke? ”

23Yehovha a ku eka Muxe: “Xana voko ra Yehovha ri komile xana? U ta vona sweswi kumbe rito ra mina ri ta endleka, kumbe a ri nga endleki.”

24Muxe a huma, a ya byela tiko marito ya Yehovha, kutani a hlengeleta vakulukumba va 70 va tiko, a va veka va rhendzela tabernakela.

25Kutani Yehovha a xika epapeni, a vulavula na Muxe, kutani a pambula Moya lowu nga ehenhla ka yena, a wu veka ehenhla ka vakulukumba va 70. Kuteloko Moya wu tshamile ehenhla ka vona, va bvumbha, kambe a va tlhelanga va engeta.

26Vavanuna vambirhi a va sele emixaxeni; vito ra un'wana a a ri Elidada, ra un'wana Medada, kutani Moya wu tshame ehenhla ka vona; a va ri lava tsariweke, kambe a va nga humanga ku ya etabernakeleni, kutani a va bvumbha emixaxeni.

27Jaha rin'wana ri tsutsuma, ri ya byela Muxe, ri ku: “Elidada na Medada va ri karhi va bvumbha emixaxeni.”

28Kavaloko Yoxuwa, n'wana Nuni, nandza wa Muxe ku sukela evuhlangini bya yena, a vulavula, a ku eka Muxe: “Hosi yanga, va tshimbise! ”

29Muxe a ku eka yena: “Xana u ni ritsimbo hikwalaho ka mina, xana? Mawako loko tiko hinkwaro ra Yehovha ri bvumbha ni loko Yehovha a veke moya wa yena ehenhla ka vona! ”

30Kutani Muxe a tlhela emixaxeni a ri ni vakulukumba va Israele.

Ta switsatsatsa.

31Kutani Yehovha a hungisa mheho, yi byisa switsatsatsa leswi humaka etlhelo ra lwandle, yi swi wisa emixaxeni ni matlhelo hinkwawo ya mixaxa, ku ringanisa mpfhuka wa siku rin'we, swi rhendzela mixaxa; swi lava ku ringanisa swisungunhu swimbirhi emisaveni.

32Kutani tiko ri pfuka siku leri hinkwaro, ni vusiku hinkwabyo, ni siku hinkwaro leri tlhandlamaka, ri hlengeleta switsatsatsa; la nga swi hlengeleta swi nga ri swingani, a tatile*tihomere* ta khume va tianekela swona ehandle ka mixaxa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33Kakuloko nyama ya ha ri emenweni ya vona, yi nga si mitiwa, vukari bya Yehovha byi pfurhela tiko, kutani Yehovha a ba tiko hi khombo lerikulu ngopfu.

34Kutani va thya xivandla lexi vito ra Kibroti-Hatavha, hileswaku sirha ra ku navela, hikuva va lahlile kona vanhu lava nga navela.

35Tiko ri suka eKibroti-Hatavha, kutani ri famba ku ya fika eHaseroti, kutani ri tshama eHaseroti.

TINHLAYO 12

Ta mahlevo ya Meriyamu na Aroni.

1Meriyamu na Aroni va hleva Muxe hikwalaho ka wansati wa Mukuxi loyi a n'wi tekeke, hikuva a a tekile wansati wa Mukuxi.

2Va ku: “Xana Yehovha u vulavurile ha Muxe ntsena? Xana a nga vuli nchumu ha hina xana? ” Kutani Yehovha a swi yingisa.

3Kambe wanuna loyi, Muxe, a a ri ni tintswalo swinene ku tlula munhu un'wana ni un'wana la nga emisaveni.

4Kutani hi nomu lowu, Yehovha a ku eka Muxe ni ka Aroni ni ka Meriyamu: “Humani n'wina vanharhu, mi ya etabernakeleni ya nhlengeletano.” Kutani va huma ha vanharhu.

5Yehovha a xika a ri epapeni, kutani a vitana Aroni na Meriyamu, kutani va huma havambirhi.

6Kavaloko a ku: “Yingisani swinene marito ya mina! Loko muprofeta u kona exikarhi ka n'wina, mina Yehovha ndzi tikombisa ka yena hi mahlori, ndzi vulavula na yena enorhweni.

7A hi swona na Muxe, nandza wa mina; u tshembekile endlwini ya mina hinkwayo;

8ndzi vulavula na yena hi nomu, ndzi tikombisa eka yena kunene, ku nga ri hi xifaniso, kutani a vona xivumbeko lexinene xa Yehovha. A mi chavanga ha yini ku hleva nandza wa mina, Muxe xana? ”

9Kavaloko vukari bya Yehovha byi va pfurhela, kutani a suka, na rona papa ri sukela ehenhla ka tabernakela.

10Kutani, maswivo, Meriyamu a hundzuka a basile hi nhlokonho leyi fanaka ni gamboko; yena Aroni, kakuloko a n'wi hundzukela, a n'wi vona a ri wa nhlokonho.

11Kavaloko Aroni a ku eka Muxe: “Hosi yanga, ndza ku khongela, u nga hi vekeli nandzu wa xidyoho lexi hi nga xi endla hi vuphukuphuku lebyi hi tilaveleke nandzu ha byona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Yo! A nga tshuki a kotisa n'wana wa rixixwa loyi i ngi nyama ya yena yi borile loko a hume ekhwirini ra mana wa yena! ”

13Kavaloko Muxe a huwelela eka Yehovha, a ku: “Yo! Xikwembu, ndza ku khongela, wanga n'wi hanyisa! ”

14Yehovha a ku eka Muxe: “Kungakuloko tata wa yena a n'wi tshwutele hi marhi emahlweni, xana a nga faneli ku va ni tingana hi masiku ya ntlhanu na mambirhi xana? U ta pfaleriwa masiku ya ntlhanu na mambirhi ehandle ka mixaxa, kutani a ta tlhela a amukeriwa kona.”

15Kutani Meriyamu a pfaleriwa hi masiku ya ntlhanu na mambirhi ehandle ka mixaxa; kambe tiko a ri sukanga Meriyamu a ko a amukeriwa.

16Endzhaku ka swona tiko ri suka eHaseroti, ri ya dzima mitsonga emananga ya Parani.

TINHLAYO 13

Ta vakamberi va khume na vambirhi.

1Kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Rhuma vanhu va ya kambela tiko ra Kanana, leri ndzi ri nyikaka vana va Israele. Mi ta rhuma wanuna hi nyimba yin'wana ni yin'wana ya vatata wa n'wina, hinkwavo va va vakulukumba exikarhi ka vona.”

3Kutani Muxe a va rhuma hi ku lerisa ka Yehovha, loko va ri emananga ya Parani; vanhu lava a va ri vakulukumba va vana va Israele.

4Mavito ya vona hi lawa: Wa nyimba ya Rhuveni, Xamuwa n'wana Zakuru;

5wa nyimba ya Simiyoni, Xafati, n'wana Hori;

6wa nyimba ya Yuda, Kalebe, n'wana Yefune;

7wa nyimba ya Isakara, Yigala, n'wana Yosefa;

8wa nyimba ya Efrayimi, Hoxeya, n'wana Nuni;

9wa nyimba ya Benjamini, Palati, n'wana Rafu;

10wa nyimba ya Zebuloni, Gadiele, n'wana Sodi;

11wa nyimba ya Yosefa, hileswaku, wa nyimba ya Manase, Gadi n'wana Susi;

12wa nyimba ya Dani, Amiele, n'wana Gemali;

13wa nyimba ya Asere, Setura, n'wana Mikaele;

14wa nyimba ya Neftali, Nahabi n'wana Vhofosi;

15wa nyimba ya Gadi, Guwele, n'wana Maki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Hi wona mavito ya vavanuna lava Muxe a va rhumeke ku ya kamba tiko; kutani
Muxe a thya Hoxeya, n'wana Nuni, vito ra Yoxuwa.

17Muxe a va rhuma ku ya kamba tiko ra Kanana, a ku eka vona: “Tlhandlukani
kona hitlhelo ra dzonga, mi khandziya entshaveni,

18mi ta vona tshamela ra tiko; mi vona ni vanhu lava akeke kona xana va tiyile
kumbe va tsanile xana va tele kumbe a va talangi;

19mi ta vona ni tiko leri va akeke eka rona, xana ri sasekile kumbe ri bihile, ni miti
leyi va akeke eka yona, xana i mixaxa kumbe makhokholo;

20ni misava, mi ta vona xana yi nonile kumbe yi ondzile; ni mirhi yi kona xana,
kumbe ku hava? Tiyani, mi ta teka ni mihandzu ya tiko.” Kambe a wu ri nkarhi wa
swirhangana swa vhinya.

21Kutani va tlhandluka, va ya kamba tiko, va suka emananga ya Sini, va ya fika
eRehobo, endleleni ya Hamata.

22Va tlhandluka edzongeni, va ya fika eHebroni, laha Ahimani, na Xexayi, na
Talimayi, vatukulu va Anaka i ngi va ri kona. Muti wa Hebroni wu rhangele
Sowani wa Egipta hi malembe ya ntlhanu na mambirhi ku akiwa.

23Va ya fika enkoveni wa Exikolo, kutani va tsema xidzumba xa vhinya, va xi
rhwala va ri vambirhi hi mpingu; va teka ni magirenada ni makuwa.

24Va thya xivandla lexi nkova wa Exikolo, hikwalaho ka xidzumba lexi vana va
Israele va xi tsemeke kona.

25Kuteloko ku hundzile masiku ya 40, va tlhela eku kambeleni ka tiko.

26Kutani va famba va ya fika eka Muxe na Aroni, ni nhlengeletano hinkwayo ya
vana va Israele, emananga ya Parani, ekusuhi ni Kadexe. Kutani va va ambela
timhaka ni ka nhlengeletano hinkwayo, va va kombisa mihandzu ya tiko.

27Va byela Muxe timhaka, va ku: “Hi yile etikweni leri u hi rhumeke eka rona;
kunene i tiko leri pfelelaka hi ntswamba ni vulombe, mihandzu ya kona hi leyi.

28Ntsena vanhu lava akeke etikweni leri, va tiyile, miti ya vona yikulu ngopfu, yi
ni makhokholo; kambe hi vonile kona vatukulu va Anaka.

29Vaamaleke va akile edzongeni; Vahiti, ni Vayebusi, ni Vaamori va akile
etintshaveni, Vakanana va akile ekusuhi ni lwandle, ni le ribuwini ra Yordani.”

30Kutani Kalebe a miyeta tiko hikuva a ri karihela Muxe; kambe a ku: “A hi
fambeni, hi ya teka tiko, hikuva kunene hi ta va hlula.”

31Kambe vavanuna lava yeke na yena, a va ku: “Hi nga ka hi nga swi koti ku ya
hlasela tiko leri hikuva ra hi tlula hi matimba.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Kutani va sandza tiko leri va ri kambeleke emahlweni ka vana va Israele va ku:
“Tiko leri hi ri tsemakanyeke ku ri kamba, i tiko leri dlayaka vaaki va rona: vanhu
hinkwavo lava hi va voneke va lehile ngopfu;

33hi vonile kona swihontlovila, vana va Anaka, va rixaka ra va swinkontlonkontlo,
kutani, loko hi ri hina, a hi tifanisa ni tinjiya; kambe emahlweni ka vona hi fana ni
tinjiya.”

TINHLAYO 14

Ta ku dzumadzuma ka tiko.

1Nhlengeletano hinkwayo yi tlakusa rito, yi ba huwa, kutani tiko ri rila vusiku
byebyo.

2Vana va Israele va dzumadzumela Muxe na Aroni, kutani nhlengeletano yi ku
eka vona: “Mawako nge hi file etikweni ra Egipta, kumbe hi file emananga!

3Xana Yehovha u hi yisela yini etikweni leri leswaku hi ya wa kona hi tlhari, ni
leswaku vasati va hina, ni vananyana va hina va khomiwa? Xana a swi nga hi
sasekeli loko hi tlhelela eEgipta-ke? ”

4Kutani va byelana, va ku: “A hi tivekeleni hosi, hi ta tlhelela eEgipta.”

5Kavaloko Muxe na Aroni va tiwisa ehansi hi mimombo ya vona emahlweni ka
nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele.

6Kutani Yoxuwa, n'wana Nuni, na Kalebe n'wana Yefune va ri va lava kambeke
tiko, va tihandzulela tinguvu,

7va vulavula ni nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele va ku: “Tiko leri hi
hundzeke eka rona ku ri kamba ri sasekile ngopfungopfu.

8Loko Yehovha a titsakele ha hina, u ta hi nghenisa etikweni leri, u ta hi nyika
rona, ri nga tiko leri pfelelaka hi ntswamba ni vulombe.

9Ntsena mi nga tshuki mi pfukela Yehovha; loko mi ri n'wina, mi nga chaveni
vanhu va tiko leri, hikuva swi ta va swakudya swa hina; ndzhuti wa vona wu
sukile ehenhla ka vona, kasi Yehovha u na hina, mi nga tshuki mi va chava.”

10Kutani nhlengeletano hinkwayo yi lava ku va khandla ni maribye. Kavaloko ku
kwetsima ka Yehovha ku humelela ehenhla ka tabernakela ya nhlengeletano,
emahlweni ka vana va Israele hinkwavo.

11Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “Tiko leri ri ta ndzi sandza ku yisa kwihi xana?
Ri ta ndzi kaneta ku yisa kwihi; hambi ndzi endlile masingita hinkwawo lawa
exikarhi ka rona!

12Ndzi ta ri ba hi ntungu ndzi ri heta, kutani ndzi ta endla ha wena tiko lerikulu,
leri nga ni matimba ku tlula rona! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Muxe a ku eka Yehovha: “Vaegipta va swi twile leswaku u humesile tiko leri
exikarhi ka vona hi matimba ya wena;

14kutani va swi byerile vaaki va tiko leri. Va swi twile leswaku wena Yehovha u le
xikarhi ka tiko leri, ni leswaku u va kombisa mombo wa wena; ni leswaku papa
ra wena ri tshama ehenhla ka vona, ni leswaku u famba emahlweni ka vona u ri
epapeni ninhlekanhi, nivusiku kambe u ri mbulukweni wa ndzilo.

15Kungakuloko u dlaya tiko leri kukotisa munhu un'we, vamatiko lava yingiseke
timhaka ta wena, va ta ku:

16‘Hi leswi Yehovha a tsandzekeke ku nghenisa tiko leri emisaveni leyi a va
hlambanyeleke leswaku a ta va nyika yona, kutani u va dlayile emananga.’

17Sweswi Hosi a yi kombise vukulu bya matimba ya yona hi laha u nga vula
leswaku:

18‘Yehovha u hlwele ku kariha, u tele tintswalo, wa khomela nandzu ni ku dyoha;
kambe xidyohi, a nga xi vuri la nga riki na nandzu, kutani a londza ku dyoha ka
vatatana ehenhla ka vana va vona, ku fika erixakeni ra vunharhu ni ra vumune.’

19Wa nga rivalela tiko leri nandzu wa rona hi vukulu bya tintswalo ta wena,
kukotisa leswi u rivaleleke tiko leri ku suka eEgipta, ku fika kwala.”

20Kutani Yehovha a ku: “Ndzi va rivalele hilaha u nga vula hakona.

21Kambe ndzi loyi a hanyaka, ku kwetsima ka Yehovha ku ta tata misava
hinkwayo.

22Loko va ri vanhu lava voneke ku kwetsima ka mina ni masingita lawa ndzi ma
endleke eEgipta ni le mananga, va ri lava va ndzi ringeke ka khume, kambe va
nga yingisangi rito ra mina,

23hinkwavo lava va nga ka va nga voni tiko leri ndzi ri hlambanyeleke vatata wa
vona leswaku ndzi ta va nyika rona. A ku na un'we wa lava va ndzi sandzeke, la
nga ta ri vona.

24Loko a ri nandza wa mina, Kalebe, leswi moya wun'wana ingi wu ri eka yena, ni
leswi a nga landza swinene ndlela ya mina, ndzi ta n'wi nghenisa etikweni leri a
yeke eka rona, ri ta va ra vatukulu va yena.

25Leswi Vaamaleke ni Vakanana va akeke enkoveni, mundzuku mi ta hundzuka,
mi suka ku ya emananga tlhelo ra Lwandle ro Tshwuka.”

26Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku:

27“Ndzi ta tshika nhlengeletano leyo biha leyi, yi ndzi dzumadzumela ku fikela
kwihi? Ndzi yingisile ku dzumadzuma ka vana va Israele lava ndzi
dzumadzumelaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28U va byela, u ku: ‘Ndza hanya, ku vula Yehovha: ndzi ta mi endlela hilaha mi nga vula etindleveni ta mina hakona.

29Mitsumbu ya n'wina yi ta wa emananga lawa. N'wina hinkwenu lava hlayiweke, loko va hlaya ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka, lava ndzi dzumadzumeleke,

30mi nga ka mi nga ngheni etikweni leri ndzi hlambanyeke leswaku ndzi ta mi akisa eka rona, loko a nga ri Kalebe, n'wana Yefune, na Yoxuwa, n'wana Nuni.

31Vananyana va n'wina lava mi nga te henhla ka vona leswaku va ta khomiwa hi valala, ndzi ta va nghenisa, kutani va ta tiva tiko leri mi ri sandzeke.

32Loko mi ri n'wina, mitsumbu ya n'wina yi ta wa emananga;

33kutani vana va n'wina va ta tshama va risa emananga hi malembe ya 40, va ta rhwala nandzu wa vuoswi bya n'wina ku ko ku hela mitsumbu ya n'wina emananga.

34Kukotisa leswi mi nga heta masiku ya 40 ku kamba tiko, mi ta rhwala milandzu ya n'wina hi malembe ya 40 lembe rin'we hi siku; kutani mi ta tiva leswaku ku tshama ekule na mina i yini! ’

35Mina Yehovha ndzi vurisile, ndzi ta endlisa sweswo eka nhlengeletano leyo biha leyi hlengeletaneke ku lwa na mina, va ta hela emananga lawa, va fa kona.”

36Kutani vavanuna lava Muxe a va rhumeleke ku ya kamba tiko, lava, loko va vuyile va dzumadzumerisa nhlengeletano hinkwayo ehenhla ka Yehovha hi ku sandza tiko,

37vanhu valavo lava sandzeke tiko, va fa hi rifu emahlweni ka Yehovha.

38Loko a ri Yoxuwa, n'wana Nuni, na Kalebe, n'wana Yefune va sala va hanyile exikarhi ka vanhu lava fambeke ku ya kamba tiko.

39Muxe a byela marito lawa eka vana hinkwavo va Israele; kavaloko tiko ri humesa xirilo lexikulu.

40Kutani va pfuka nimixo, va famba, va khandziya enhlohlorhini ya ntshava, va ku: “Hi lava! Hi ta khandziya endhawini leyi Yehovha a yi vuleke, hikuva hi dyohile.”

41Kutani Muxe a ku: “Mi tlulela yini ku lerisa ka Yehovha? Mi nga ka mi nga hluri!

42Mi nga tshuki mi khandziya, hikuva Yehovha a nga kona exikarhi ka n'wina; mi nga tshuki mi ya biwa hi valala va n'wina;

43hikuva Vaamaleke ni Vakanana va kona emahlweni ka n'wina; ingi mi ta wa hi tlhari, hikuva mi fularhele Yehovha; Yehovha a nga ka a nga vi na n'wina.”

44Kambe va tikurisa, va ya khandziya enhlohlorhini ya ntshava; ntsena areka ya vumbhoni ya Yehovha yi sala na Muxe, yi nga sukangi exikarhi ka mixaxa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

45Kavaloko Vaamaleke, ni Vakanana lava akeke entshaveni leyi, va xika, va lwa na vona, va va dlaya, va va heta, ku ya fika eHorma.

TINHLAYO 15

Ta milawu yin'wana ya magandzelo ni ya tinxakaxaka.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Kutakuloko mi nghenile etikweni leri mi nga ta aka eka rona, leri ndzi mi nyikaka,

3loko mi humesela Yehovha gandzelo leri hisiwaka, hambi yi ri holokosta, hambi ri ri gandzelo ro tiyisa rito ra ku hlambanya, hambi yi ri nyiko ya ku tirhandzela ka n'wina, hambi ku ri emikhubyeni ya n'wina; loko mi rhandza ku humesela Yehovha risema leri nun'hwelaka, exikarhi ka swifuwo leswikulu kumbe leswitsongo:

4la nga ta humesela Yehovha nhlengo wa yena, u ta humesa nhlengo wa ku avanyisa ka vukhume bya mapa layo saseka, lama pfuviweke hi ku avanyisa ka vumune bya hini ya mafurha,

5ni vhinyo ya ku avanyisa ka vumune bya hini ku endla vucheleto; u ta swi humesa xin'we ni holokosta, kumbe ni gandzelo ra xinyimpfana xin'wana ni xin'wana.

6Loko ri ri khuna, u ta humesa nhlengo wa ku avanyisa kambirhi ka vukhume bya mapa ya ku saseka lama pfuviweke hi ku avanyisa ka vunharhu bya hini ya mafurha,

7ni ku avanyisa ka vunharhu bya hini ya vhinyo ya vucheleto, u ta swi humesa ri va risuna eka Yehovha.

8“ ‘Loko u humesa nkunzi ya ku endla holokosta, kumbe gandzelo ra ku tiyisa rito ra ku hlambanya, kumbe gandzelo ra ku khensa Yehovha,

9va ta humesa swin'we ni nkunzi ku avanyisa kanharhu ka vukhume bya mapa layo saseka lama pfuviweke hi hafu ya hini ya mafurha;

10u ta humesa ni hafu ya hini ya vhinyo, yi va ya vucheleto: i gandzelo leri phahliwaka hi ndzilo leri nga ni risema leri nun'hwelaka eka Yehovha.

11Ku ta endleriwa sweswo nkunzi yin'wana ni yin'wana, ni khuna rin'wana ni rin'wana, ni xifuwo xin'wana ni xin'wana xa tinyimpfu ni timbuti.

12Mi ta endlisa sweswo eka xifuwo xin'wana ni xin'wana hi ntsengo wa xona, hambi wu ri wihi ni wihi.

13Un'wana ni un'wana wa tiko u ta endla swilo leswi hi mukhuva wolowo, loko a ta humesa gandzelo leri hisiwaka, leri nga ni risema leri nun'hwelaka eka Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14“ ‘Kutakuloko muluveri a luvela exikarhi ka n'wina, hambiloko u akile khale
exikarhi ka n'wina, kutani a humesa gandzelo leri hisiwaka, ri va risuna eka
Yehovha, u ta ri humesa kukotisa n'wina.

15Wu ta va nawu wun'we wa nhlengeletano, hi leswaku wa n'wina ni wa
muluveri la akeke eka n'wina: i ku lerisa loku nga heriki ka vatukulu va n'wina;
swi ta va xilo xin'we eka muluveri ni ka n'wina emahlweni ka Yehovha.

16Wu ta va nawu wun'we, ni ku lerisa kun'we eka n'wina ni ka muluveri la
luveleke eka n'wina.’ ”

17Yehovha a byela Muxe, a ku:

18“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Kutakuloko mi fikile etikweni leri ndzi
mi yisaka eka rona,

19ni loko mi dya kona swakudya swa tiko, mi ta pambulela Yehovha nhlengo.

20Mi ta pambula swinkwa, swi va swirhangana swa mbila ya n'wina; yi va
mhamba leyi ndziwitiwaka, mi ta yi humesa kukota mhamba leyi ndziwitiwaka
ya xivuya.

21Etinxakeni ta tinxaka, mi ta pambulela Yehovha nhlengo lowu humaka
eswirhanganeni swa mbila ya n'wina.

22“ ‘Kungakuloko mi dyoha ku nga ri ha vomu, hi ku ka mi nga hlayisi milawu
hinkwayo leyi Yehovha a yi byeleke Muxe,

23swi ri hinkwaswo leswi Yehovha a mi leriseke ha Muxe, ku sungula siku
Yehovha a leriseke milawu, ni ndzhaku ka swona etinxakeni ta n'wina;

24kutakuloko ku dyohiwile ku nga ri ha vomu, nhlengeletano yi nga swi tivi,
nhlengeletano hinkwayo yi ta humesa nkunzi yi va holokosta ya risuna eka
Yehovha, yi ri ni nyiko ya yona, ni vucheleto bya yona, hi nawu wa kona; yi ta
humesa ni xiphongo, ri va gandzelo ra xidyoho.

25Muprista u ta phahlela nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele mhamba
kutani va ta khomeriwa, hikuva i ku dyoha loku endliweke ku nga ri ha vomu;
naswona va tisile nhlengo wa vona, ri ri gandzelo leri hiseriwaka Yehovha, ni
gandzelo ra vona ra nandzu emahlweni ka Yehovha, hikwalaho ka xidyoho xa
vona lexi endliweke ku nga ri ha vomu.

26Nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele, ni muluveri la luveleke exikarhi ka
vona, va ta khomeriwa, hikuva tiko hinkwaro ri dyohile ku nga ri ha vomu.

27“ ‘Kungakuloko munhu un'we ntsena a dyohile ku nga ri ha vomu, u ta humesa
mbuti ya lembe rin'we yi va mhamba ya nandzu.

28Muprista u ta phahlela munhu la dyoheke hi ku hoxa mhamba emahlweni ka
Yehovha; kutakuloko mhamba yi phahleriwe yena, u ta khomeriwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Wu ta va nawu wun'we eka vana va Israele ni ka muluveri la akeke exikarhi ka vona. Loko munhu a dyoha ku nga ri ha vomu, mi ta va ni nawu wun'we.

30“ ‘Kambe kungakuloko munhu, hambi a ri wa tiko, hambi muluveri a dyohile hi ku tlakusa voko, a sandza Yehovha; munhu loyi u ta susiwa etikweni ra yena.

31Hikuva u sandzile rito ra Yehovha, u tlurile ku lerisa ka yena; munhu loyi u ta susiwa, nandzu wa yena wu le henhla ka yena.’ ”

32Vana va Israele a va ri mananga, kutani va kuma munhu la rhotelaka tihunyi hi siku ra Savata.

33Lava n'wi kumeke loko a a ri karhi a rhotela tihunyi va n'wi tisa eka Muxe ni ka Aroni, ni ka nhlengeletano hinkwayo.

34Va n'wi nghenisa ekhotsweni, hikuva lexi va faneleke ku n'wi endla xona a xi nga si vuriwa.

35Kavaloko Yehovha a ku eka Muxe: “Munhu loyi u ta dlawa nhlengeletano hinkwayo yi ta n'wi khandla hi maribye ehandle ka mixaxa.”

36Kutani nhlengeletano hinkwayo yi n'wi humesa ehandle ka mixaxa, yi n'wi khandla, kutani a fa, hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

37Yehovha a ku eka Muxe:

38“Byela vana va Israele, u va lerisa leswaku va tiendlela etinxakeni ta vona makhaxa, va ma rhungela emakun'wini ya tinguvu ta vona, va ma bohela ematlhelweni hinkwawo hi tingotinyana ta xivunguvungu.

39Swi va eka n'wina xilo lexi vonakaka; kutakuloko mi xi languta, mi ta anakanya milawu hinkwayo ya Yehovha ku yi endla, mi nga tshuki mi lahleka hi ku landza timbilu ta n'wina ni mahlo ya n'wina, kasi swirho leswi swi mi koka evuoswini.

40Mi ta tsundzuka milawu hinkwayo ya mina, mi yi endla, kutani mi ta va lava hlawuriweke eka Xikwembu xa n'wina.

41Hi mina Xikwembu xa n'wina lexi mi humeseke eEgipta leswaku ndzi va Xikwembu xa n'wina. Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.”

TINHLAYO 16

Ta ku tiarisa ka va Kora na Datani na Abirama.

1Kavaloko Kora, n'wana Yisihara n'wana Kohata, n'wana Levhi, a ri na Datani, na Abirama, n'wana Eliyabu, na Ono, n'wana Pelete vona lavanharhu a va ri vana va Rhuveni;

2va pfukela Muxe va ri ni vavanuna va 250 va vana va Israele, ti ri tihosi ta nhlengeletano leti vitaniwaka ehubyeni, va nga lava dzuniwaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani va hlengeletana va rhendzela Muxe na Aroni va ku eka vona: “Swi ringene, hikuva nhlengeletano hinkwayo yi kwetsimile, kutani Yehovha u le xikarhi ka vona! Xana mi tikurisela yini ehenhla ka nhlengeletano ya Yehova-ke? ”

4Muxe, kuteloko a swi yingisile, a wa ehansi hi mombo.

5Kutani a byela Kora ni vandla ra yena, a ku: “Mundzuku Yehovha u ta tivisa loyi a nga wa yena, ni la hlawuriweke ku tshinela ekusuhi na yena; kutani loyi Yehovha a nga ta n'wi hlawula, u ta n'wi tshinetela eka yena.

6Wena Kora ni vandla hinkwaro ra wena endlani sweswo; mi ta titekela tinhlambeto,

7mundzuku mi ta okela ndzilo eka tona, mi veka ni mirhi ya risuna ehenhla ka tona, emahlweni ka Yehovha, kutani loyi Yehovha a nga ta n'wi hlawula, hi loyi a hlawuriweke. Swi ringene, vana va Levhi! ”

8Kutani Muxe a ku eka Kora: “Yingisani vana va Levhi:

9Xana i mhaka leyitsongo eka n'wina, leswi Xikwembu xa Israele xi mi hlawuleke enhlengeletanweni ya Israele hi ku mi tshineta eka yena ku tirha ntirho wa yindlu ya Yehovha, ni ku yima emahlweni ka nhlengeletano ku yi tirhela-ke?

10U ku tshinetile eka yena, wena ni vamakwenu hinkwavo, vana va Levhi, kasi mi navela kambe vuprista!

11Hikwalaho mi hlengeletene, wena ni vandla ra wena hinkwaro ku lwa na Yehovha! Aroni, i mani, leswi mi n'wi dzumadzumelaka xana? ”

12Muxe a rhuma ku ya vitana Datani na Abirama, vana va Eliyabu. Kutani va ku: “Hi nga ka hi nga khandziyi.

13Xana i mhaka leyitsongo eka hina leswi u hi humeseke etikweni leri pfelelaka ntswamba ni vulombe, ku hi dlaya emananga u engeta u tiveka hosi ehenhla ka hina-ke?

14Kunene a ku hi nghenisanga etikweni leri pfelelaka ntswamba ni vulombe; a ku hi fuwisangi masimu ni tivhinya! Xana u rhandza ku boxa mahlo ya vanhu lava xana? Hi nga ka hi nga khandziyi.”

15Muxe a kariha ngopfu, kutani a ku eka Yehovha: “U nga ka u nga amukeli nhlengo wa vona! A ndzi va tekelanga mbhongolo ni yin'we; a ndzi dyelelanga ni un'we wa vona.”

16Kutani Muxe a ku eka Kora: “Tanani mundzuku emahlweni ka Yehovha, wena ni nhlengeletano hinkwayo ya wena, mi va na Aroni;

17tekani un'wana ni un'wana tinhlambeto ta n'wina, mi vekela eka tona mirhi ya risuna, kutani un'wana ni un'wana u ta humesa nhlambeto ya yena emahlweni ka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Yehovha, ti va tinhlambeto ta 250; wena na Aroni mi ta teka un'wana ni un'wana nhlambeto ya yena."

18Kavaloko va teka tinhlambeto ta vona, va nghenisa ndzilo eka tona, va vekela ni mirhi ya risuna endzeni ka tona, kutani va yima enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, va ri na Muxe na Aroni.

19Kutani Kora a rhamba nhlengeletano hinkwayo enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, kutani ku kwetsima ka Yehovha ku humelela emahlweni ka nhlengeletano hinkwayo.

20Kutani Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku:

21"Hambanani ni nhlengeletano leyi, ndzi ta va hisa kan'we."

22Kavaloko va wa ehansi hi mimombo, va ku: "Oho! Xikwembu, Xikwembu xa mimoya ya tinyama hinkwato! Munhu un'we u dyohile, kambe u karihela nhlengeletano hinkwayo! "

23Kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

24"Kendlukelani tindlu ta Kora, na Datani, na Abirama."

25Kavaloko Muxe a pfuka a ya eka Datani ni ka Abirama, a landziwa hi vakulu va Israele.

26Kutani a byela nhlengeletano, a ku: "Kendlukelani mitsonga ya lavo biha lava, mi nga khumbi nchumu eka leswi nga swa vona, mi chava ku lova hikwalaho ka swidyoho; hinkwaswo swa vona."

27Kutani va sukela mitsonga ya Kora ni ya Datani ni ya Abirama, ematlhelweni hinkwawo, kutani Datani na Abirama va huma, va yima etinyangweni ta mitsonga ya vona, va ri ni vasati va vona ni vana va vona, ni vatukulu va vona.

28Kavaloko Muxe a ku: "Mi ta tiva hi leswi leswaku Yehovha u ndzi rhumele ku endla swilo leswi hinkwaswo, ni leswaku a swi humi embilwini ya mina.

29Kungakuloko vanhu lava va fa hi rifu ra munhu un'wana ni un'wana, ni loko va humeleriwa hi leswi humelelaka eka vanhu hinkwavo, a hi Yehovha la ndzi rhumeke.

30Kambe loko Yehovha a tumbulukisa xilo lexintshwa, ni loko misava yi ahlamisa nomu wa yona yi va mita ni swilo hinkwaswo swa vona, ni loko va ngirimela va ha hanya exivandleni xa vafi, mi ta tiva leswaku vanhu lava va sandzile Yehovha."

31Kuteloko a hetile ku vula marito lawa hinkwawo, misava leyi ngi yi ri ehansi ka vona yi handzuka;

32kutani misava yi ahlamisa nomu wa yona, yi va mita ni tindlu ta vona, ni vanhu hinkwavo va Kora, ni rifuwo ra vona hinkwaro.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33Va ngirimela va ha hanya, ni swilo hinkwaswo swa vona exivandleni xa vafi;
misava yi va funengeta, va lova exikarhi ka nhlengeletano.

34Kutani Vaisraele hinkwavo lava va rhendzeleke va tsutsuma hi ku kolola ka
vona; hikuva a va ku: “A hi chaveni leswaku misava yi nga hi miti na hina.”

35Kutani ndzilo wu huma eka Yehovha, wu heta vanhu va 250, lava humeseleke
mirhi ya risuna.

36Kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

37“Byela Eliyazara, n'wana Aroni, muprista, leswaku a susa tinhlambeto ta mirhi
ya risuna exikarhi ka ndzilo, a hangalasa ndzilo wa tona ekule, hikuva a ti
hlawulekile.

38Hi tinhlambeto leti vanhu va dyoheleke mimoya ya vona ha tona, ku ta furiwa
swiphepherhele ku nameka alitari ha swona; hikuva ti humeseriwe emahlweni
ka Yehovha, kutani ti hlawuriwile; swi ta va xitsundzuxo eka vana va Israele.”

39Kavaloko Eliyazara, muprista, a teka tinhlambeto ta koporo leti humesiweke hi
lava hisiweke va ti fula ku nameka alitari ha tona xi va xitsundzuxo eka vana va
Israele,

40leswaku ku nga tshuki ku va na munhu ni un'we la nga riki wa rixaka ra Aroni
la tshinelaka ku humesa mirhi ya risuna emahlweni ka Yehovha, a nga tshuki a
kotisa Kora ni vandla ra yena, hilaha Yehovha a n'wi byeleke hakona ha Muxe.

41Siku leri tlhandlamaka, nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele yi
dzumadzumela Muxe na Aroni, yi ku: “Hi n'wina lava mi dlayaka tiko ra
Yehovha.”

42Kutani, kutakuloko nhlengeletano yi hlengeletela Muxe na Aroni, vona va
hundzukela eka tabernakela ya nhlengeletano, kutani papa ri yi funengeta, ku
kwetsima ka Yehovha ku humelela.

43Muxe na Aroni va ya emahlweni ka tabernakela ya nhlengeletano,

44kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

45“Sukani exikarhi ka nhlengeletano leyi, ndzi ta va heta kan'wekan'we.”
Kavaloko va wa hi mimombo,

46kutani Muxe a ku eka Aroni: “Teka nhlambeto, u nghenisa eka yona ndzilo wa
alitari u vekela kona ni mirhi ya risuna, u swi yisa sweswi exikarhi ka
nhlengeletano, u va phahlela mhamba; hikuva vukari byi humile emahlweni ka
Yehovha, ni ntungu wu sungurile.”

47Kutani Aroni a teka nhlambeto hilaha Muxe a nga vula hakona, a tsutsuma
exikarhi ka nhlengeletano, kutani waswivo, ntungu a wu sungurile exikarhi ka
tiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

48A vekela mirhi ya risuna ehenhla ka ndzilo, kutani a phahlela tiko mhamba a yima exikarhi ka lava feke ni lava hanyaka, kutani ntungu wu khawuka.

49Lava feke hi ntungu lowu a va ri vanhu va 14 700, ehandle ka lava feke hikwalaho ka mhaka ya Kora.

50Kutani Aroni a tlhelela eka Muxe enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, hikuva ntungu a wu khawukile.

TINHLAYO 17

Ta nhonga ya Aroni.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Byela vana va Israele va ku tisela tinhonga; nhonga yin'we hi nyimba ya vatata wa vona, ti ri tinhonga ta 12, ti huma eka tihosi hinkwato ta vona, hi tinyimba ta vatata wa vona; u ta tsala vito ra un'wana ni un'wana enhongeni ya yena;

3u ta tsala vito ra Aroni enhongeni ya Levhi, hikuva yi ta va nhonga yin'we hi hosi yin'wana ni yin'wana ya tinyimba ta vatatana.

4U ta ti veka etabernakeleni ya nhlengeletano, emahlweni ka vumbhoni, laha ndzi nga ta hlangana kona na n'wina.

5Munhu loyi ndzi nga ta n'wi hlawula, nhonga ya yena yi ta hluka, kutani ndzi ta hetisa ku dzumadzuma ka vana va Israele ehenhla ka n'wina.”

6Muxe a byela vana va Israele mhaka leyi, kutani tihosi hinkwato ta vona ti n'wi tisela tinhonga, hosi yin'wana ni yin'wana nhonga yin'we, hi tinyimba ta vatata wa vona, ti ri tinhonga ta 12; nhonga ya Aroni a yi ri exikarhi ka tin'wana.

7Kutani Muxe a veka tinhonga emahlweni ka Yehovha, etabernakeleni ya vumbhoni.

8Hi siku leri tlhandlamaka, Muxe a nghena etabernakeleni ya vumbhoni, kutani maswivo, ku hlukile nhonga ya Aroni leyi nga ya nyimba ya Levhi; yi hlukile kunene yi balekile swiluva yi vekile ni mihandzu leyi vupfeke.

9Muxe a teka tinhonga hinkwato emahlweni ka Yehovha, a ti neha eka vana va Israele; kuteloko va ti vonile va teka un'wana ni un'wana nhonga ya yena.

10Yehovha a ku eka Muxe: “Tlherisa nhonga ya Aroni emahlweni ka vumbhoni, yi ta hlayisiwa kona, xi ri xitsundzuxo xa vana va ku tiarisa; u ta hetisa sweswo ku dzumadzuma ka vona leswaku va nga tshuki va fa.”

11Kutani Muxe a endlisa sweswo, a endla hilaha Yehovha a n'wi leriseke hakona.

12Kavaloko vana va Israele va ku eka Muxe: “Waswivo, hi file, hi lovile, hi lovile hinkwerhu!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Un'wana ni un'wana la tshinelelaka Yindlu ya Yehovha a fa. Xana hi ta hela hinkwerhu hi ku fa xana? ”

TINHLAYO 18

Ta mitirho ya vaprista ni ku averiwa ka vona ni ka Valevhi.

1Yehovha a ku eka Aroni: “Wena ni vana va wena, ni yindlu ya tata wa wena, mi ta rhwala milandzu ya vukwetsimelo, kutani wena ni vana va wena, mi ta rhwala milandzu ya ntirho wa vuprista bya n'wina.

2U ta tshineta eka wena ni ka vamakwenu va nyimba ya Levhi, nyimba ya tata wa wena, va ta tshama na wena, va ku tirhela loko wena ni vana va wena mi yima emahlweni ka tabernakela ya vumbhoni.

3Va ta hlayisa leswi vekeriweke wena, ni swa tabernakela hinkwayo; kambe va nga tshuki va tshinelela swibya swa vukwetsimelo ni alitari, leswaku mi nga tshuki mi fa, hambi vona hambi n'wina.

4Va ta tshama na wena, va hlayisa leswi fanelaka ku hlayiseriwa tabernakela ya nhlengeletano, ni mitirho hinkwayo ya tabernakela; kambe ku nga vi na muluveri la nga ta mi tshinelela.

5Mi ta hlayisa swibya swa vukwetsimelo ni swa alitari leswaku vukari byi nga ha vi kona ehenhla ka vana va Israele.

6Vonani, ndzi tekile vamakwenu, vana va Levhi, exikarhi ka vana va Israele; va nyikiwile Yehovha, kambe va nyikiwile n'wina ku tirha ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano.

7Loko u ri wena ni vana va wena mi ta tirha mitirho ya vuprista bya n'wina bya hinkwaswo swa alitari, ni bya leswi nga emahlweni ka xisirhelo; mi ta tirha ntirho wa n'wina kona. Vuprista bya n'wina i ntirho, leyi nga nyiko ntsena, kutani wa le handle la nga ta tshinela u ta dlawa.”

8Yehovha a byela Aroni, a ku: “Vona, exikarhi ka swilo hinkwaswo leswi hlawuriweke swa vana va Israele, ndzi ku nyikile leswi va ndzi pambulelaka swona, ndzi ku nyika swona wena ni vana va wena, ku va ku averiwa ka wena hi ku lerisa loku nga heriki.

9Leswi nga ta va swa wena exikarhi ka swilo leswi hlawuriweke, ehandle ka leswi hisiwaka, hi leswi: mihlengo hinkwayo ya vona, ni tinyiko hinkwato, ni magandzelo hinkwawo ya xidyoho, ni magandzelo hinkwawo ya ku riha, lawa va ndzi rihelaka ha wona, swilo leswi hlawuriweke ngopfu swi ta va swa wena ni swa vana va wena.

10U ta swi dya exivandleni lexo kwetsima ngopfu; wanuna un'wana ni un'wana u ta swi dya: swi ta va leswo kwetsima eka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11“Kambe leswi nga ta va swa wena hi leswi: leswi pamburiweke emihlengweni
ya vona, ni hinkwaswo leswi ndziwitiweke swa vana va Israele; ndzi ku nyika
swona ni vana va wena va xinuna ni va xisati, hi ku lerisa loku nga heriki.
Un'wana ni un'wana la tengeke endlwini ya wena, u ta swi dya.

12Ndzi ku nyika ni swirhangana leswi va nga ta swi tisa eka Yehovha, swi ri leswo
saseka hinkwaswo swa mafurha, ni leswo saseka hinkwaswo swa vhinyo ni swa
mavele.

13Swirhangana hinkwaswo swa leswi milaka etikweni ra vona leswi va nga ta swi
tisa eka Yehovha, swi ta va swa wena. Un'wana ni un'wana la tengeke endlwini ya
wena, u ta swi dya.

14Swilo hinkwaswo leswi nyikiwaka Xikwembu eIsraeleni swi ta va swa wena.

15Mativula hinkwawo ya tinyama hinkwato leti va ti humeselaka Yehovha, hambi
va ri vanhu, hambi swi ri swifuwo, ma ta va ya wena. Ntsena u ta kutsula
mativula ya munhu, u kutsula ni mativula ya leswi nga tengangiki.

16U ta ma kutsula ma ri ya n'hweti yin'we ni lama tlulaka hi ku ringanisa
kantlhanu wa tixikele, hi xikele ya vukwetsimelo, leyi nga ni *tigera* ta 20.

17Kambe mativula ya tihomu ni mativula ya tinyimpfu, ni mativula ya timbuti, u
nga ka u nga ma kutsuli, ma hlawulekile. U ta halata ngati ya wona ealitarini,
kutani u ta hisa mafurha ya wona; i gandzelo leri hisiwaka, leri nun'hwelaka eka
Yehovha.

18Nyama ya wona yi ta va ya wena swin'we ni xifuva lexi ndziwitiweke, ni nenge
wa xinene.

19Hinkwaswo leswi pamburiwaka eka swilo leswi hlawuriweke, leswi vana va
Israele va swi pambulelaka Yehovha, ndzi ku nyikile swona wena ni vana va
wena hi ku lerisa loku nga heriki. I ntwanano lowu tiyeke, lowu nga heriki
emahlweni ka Yehovha, wu ri wa wena ni wa vatukulu va wena.”

20Yehovha a ku eka Aroni: “U nga ka u nga kumi ndzhaka etikweni ra vona, u nga
ka u nga vi na ku averiwa exikarhi ka vona; hi mina ndzi nga ku averiwa ka wena
ni ndzhaka ya wena exikarhi ka vana va Israele.

21Loko va ri vana va Levhi, ndzi va nyikile ku pambula hinkwako ka vukhume
lebyi humesiwaka eIsraeleni, yi va ndzhaka ya vona; swi ta ringaniswa ntirho
lowu va wu tirhaka wu ri ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano.

22Kutani vana va Israele va nga ha tshineleli tabernakela ya nhlengeletano, va nga
ti tshuka va tirhwexa nandzu lowu fanelaka hi rifu.

23Valevhi va ta tirha ntirho wa tabernakela ya nhlengeletano, kutani va ta rhwala
milandzu ya vona. I ku lerisa loku nga heriki etinxakeni ta tinxaka; va nga ka va
nga vi na ndzhaka exikarhi ka vana va Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Hikuva ku avanyisa ka vukhume loku vana va Israele va nga ta pambulela
Yehovha, ndzi nyikile Valevhi, yi va ndzhaka ya vona; hikwalaho ndzi vurile
leswaku va nga ka va nga vi na ndzhaka exikarhi ka vana va Israele."

25Yehovha a byela Muxe, a ku:

26"U ta byela Valevhi, u ku eka vona: 'Kutakuloko mi amukela eka vana va Israele
ku pambula ka vukhume lebyi ndzi mi nyikeke hi vito ra vona leswaku yi va
ndzhaka ya n'wina, mi ta pambulela Yehovha nhlengo, hi leswaku vukhume bya
vukhume;

27kutani ku pambula ka n'wina ku ta hlayeriwa n'wina kukotisa leswi
pamburiweke emaveleni exivuyeni, ni ka leswi andzeke exikhuvutelweni.

28Mi ta pamburisa sweswo na n'wina nhlengo wa Yehovha eka vukhume
hinkwabyo lebyi mi nga ta byi amukela eka vana va Israele; kutani mi ta nyika
nhlengo lowu wa Yehovha eka muprista Aroni.

29Eswilweni hinkwaswo leswi mi nga ta nyikiwa swona, mi ta pambula nhlengo
hinkwawo wa Yehovha, eka swilo hinkwaswo leswo saseka, mi ta pambula
nhlengo lowu hlawuriweke.'

30U ta ku eka vona: 'Kuteloko mi pamburile leswo saseka eka swona, leswi nga ta
sala, swi ta va swa Valevhi, kukotisa leswi humaka exivuyeni ni leswi humaka
exikhuvutelweni.

31Mi ta swi dya hinkwaswo, n'wina ni va tindlu ta n'wina; hikuva i hakelo ya
n'wina leyi ringanaka ntirho wa n'wina etabernakeleni ya nhlengeletano.

32Kuteloko mi pamburile leswo saseka eka swona, mi nga ka mi nga vekeriwi
nandzu ni wun'we kambe mi nga tshuki mi sandza swilo leswi hlawuriweke swa
vana va Israele, mi nga ti tshuka mi fa.' "

TINHLAYO 19

Ta homu ya ribungu; mati ya ku basisa.

1Yehovha a byela Muxe na Aroni, a ku:

2"Hi kona ku lerisa ni nawu lowu Yehovha a wu leriseke loko a ku: 'Byela vana va
Israele va ku tisela homu ya ntswele ya ribungu, leyi nga riki na xisandzu ni
xivati, leyi nga rhwalangiki joko.

3Mi ta yi nyika Eliyazara, muprista, kutani va ta yi humesa emixaxeni, va yi tlhava
emahlweni ka yena.

4Eliyazara, muprista, u ta teka ngati ya homu hi ritiho ra yena, u ta xuva ha yona
kantlhanu ni kambirhi etlhelweni ra nyangwa ya tabernakela ya nhlengeletano.

5Kutani va ta hisa homu emahlweni ka wena; va ta hisa dzovo ra yona ni nyama,
ni ngati, ni swanyi wa yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Muprista u ta teka murhi wa kedari ni hisopa ni karmesi a swi hoxa endzilweni,
laha homu yi hisiwaka kona.

7Muprista u ta hlantswa tinguvu ta yena, a hlamba miri ematini, kutani u ta
nghena emixaxeni; kambe muprista u ta va la nga tengangiki ku fika
nimadyambu.

8Munhu la hiseke homu u ta hlantswa tinguvu ta yena ematini, a hlamba miri,
kutani u ta va la nga tengangiki ku fika nimadyambu.

9Munhu la tengeke u ta ola nkuma wa homu, a wu veka endhawini leyi tengeke,
ehandle ka mixaxa, kutani wu ta hlayiseriwa nhlengeletano ya vana va Israele
kukotisa mati ya ku basisa; i gandzelo ra ku dyoha.

10La oleleke nkuma wa homu, u ta hlantswa tinguvu ta yena, kutani u ta va la nga
tengangiki ku fika nimadyambu. Ku ta va ku lerisa loku nga heriki ka vana va
Israele, ni ka muluveri la luvelaka exikarhi ka vona.

11“ ‘La khumbeke mufi hi leswaku miri wihi ni wihi wa munhu, u ta va la nga
tengangiki hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

12U ta tibasisa hi mati lawa hi siku ra vunharhu, ni siku ra ntlhanu na mambirhi,
kutani u ta tenga; kambe loko a nga tibasisi hi siku ra vunharhu ni ra ntlhanu na
mambirhi, a nga ka a nga tengi.

13La khumbeke mufi, hileswaku miri wa munhu la feke, a va a nga tibasisi, u
nyamisa Yindlu ya Yehovha. Munhu loyi, u ta susiwa eIsraeleni hikuva mati ya ku
basisa a ma cheriwangi ehenhla ka yena; wa ha ri la yilaka; thyaka ra yena ra ha
ri ehenhla ka yena.

14“ ‘Hi wona nawu: Kutakuloko munhu a file entsongeni, mani na mani la
nghenaka entsongeni, ni swilo hinkwaswo leswi nga entsongeni, swi ta va leswi
yilaka hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

15Mbita yin'wana ni yin'wana leyi fununguriweke, leyi nga riki na xifunengeto
lexi bohiweke ehenhla ka swona, yi ta va leyi yilaka.

16Mani na mani la khumbeke munhu la dlayiweke hi tlhari emasin'wini, kumbe
mufi, kumbe marhambu ya vanhu, kumbe sirha u ta va la yilaka hi masiku ya
ntlhanu na mambirhi.

17Va ta tekela la yilaka nkuma wa gandzelo leri hiseriweke ku dyoha, kutani va ta
chela mali layo basa ehenhla ka wona ma ri enhlambetweni;

18kutani munhu la tengeke u ta teka hisopa, a yi peta ematini, kutani u ta xuva
ntsonga ni swibya hinkwaswo, ni vanhu hinkwavo lava nga kona, ni loyi a
khumbeke marhambu, hambi munhu la dlayiweke, hambi mufi, hambi sirha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19La tengeke u ta xuva la yilaka hi siku ra vunharhu ni ra ntlhanu na mambirhi,
kutani ku yila ka yena ku ta susiwa hi siku ra ntlhanu na mambirhi, U ta hlantswa
tinguvu ta yena, a hlamba ematini, kutani nimadyambu u ta tenga.

20La tinyamiseke, a va a nga tibasisi; munhu loyi u ta susiwa enhlengeletanweni,
hikuva u nyamisile vukwetsimelo bya Yehovha; mati ya ku basisa a ma
cheriwanga ehenhla ka yena, u nyamile.

21Ku ta va eka vona ku lerisa lo ku nga heriki. La nga xuva hi mati ya ku basisa, u
ta hlantswa tinguvu ta yena; kutani la khumbeke mati ya ku basisa, u ta va la
yilaka ku fika nimadyambu.

22Hinkwaswo leswi khumbeke la yilaka swi ta va leswi yilaka; ni loyi a n'wi
khumbeke u ta va la yilaka ku fika nimadyambu.' "

TINHLAYO 20

Ta ka fa ka Meriyamu.

1Nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele yi fika emananga ya Sini hi n'hweti
yo sungula, kutani tiko ri gova eKadexe. Kutani Meriyamu a fa endhawini leyo, a
lahliwa kona.

2Kambe a ku nga ri na mati ya ku nwa ya tiko; kutani va hlengeletana ku pfuka
Muxe na Aroni.

3Tiko ri karihela Muxe, ri ku: "Mawako loko ngi hi file ni vamakwerhu loko va fa
emahlweni ka Yehovha!

4Xana mi fambisele yini nhlengeletano ya Xikwembu emananga lawa hi ta fa
kona, hina ni swifuwo swa hina?

5Mi hi humesele yini eEgipta ku hi fikisa etikweni lero biha, laha ku nga byalekiki,
ni laha ku nga riki na nkuwa ni vhinya ni girenada ni mati ya ku nwa? "

6Kavaloko Muxe na Aroni va sukela nhlengeletano ku ya enyangweni ya
tabernakela ya nhlengeletano; va wa hi mimombo ya vona kutani ku kwetsima ka
Yehovha ku va humelela.

7Yehovha a byela Muxe, a ku:

8"Teka nhonga, u vitana nhlengeletano, u ri na Aroni makwenu, mi ta vulavula ni
ribye emahlweni ka vona, kutani ri ta humesa mati ya rona; u ta va humesela
mati eribyeni, u va u nwisa nhlengeletano ni swifuwo swa vona."

9Muxe a teka nhonga emahlweni ka Yehovha hilaha Yehovha a n'wi leriseke
hakona.

10Kutani Muxe na Aroni va vitana nhlengeletano emahlweni ka ribye, kutani
Muxe a ku eka vona: "Yingisani, vakaneti! Xana hi ta mi humesela mati eribyeni
leri xana? "

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Muxe a tlakusa voko, a ba ribye kambirhi hi nhonga ya yena. Kutani ku huma mati ya ku tala. Nhlengeletano yi nwa ni swifuwo swa yona.

Ta mati ya Meriba.

12Kambe Yehovha a ku eka Muxe na Aroni: “Leswi mi nga pfumelangiki eka mina ku ndzi hlawula emahlweni ka vana va Israele, mi nga ka mi nga nghenisi nhlengeletano leyi etikweni leri ndzi va nyikeke rona.”

13Hi wona mati ya Meriba (ku kaneta), laha vana va Israele va nga kanetela Yehovha kona; kutani a tikwetsimisa eka vona.

14Loko va ri eKadexe, Muxe a rhuma tintsumi eka hosi ya Edomu, a ku: “Israele, makwenu, u ri: Wa tiva mikarhalo hinkwayo leyi hi yi rhweleke.

15Vatata wa hina va rhurhile eEgipta, kutani hi akile malembe ya ku tala eEgipta; kambe Vaegipta va hi xanisile, hina ni vatata wa hina.

16Hi huwelele eka Yehovha, kutani u yingisile rito ra hina, a rhumile ntsumi, a hi humesa eEgipta. Sweswi hi le Kadexe, muti lowu nga endzilakaneni wa tiko ra wena.

17Hi pfumelele ku tsemakanya tiko ra wena; hi nga ka hi nga tsemakanyi exikarhi ka masimu ni tivhinya, hi nga ka hi nga nwi mati ya swihlovo; hi ta famba hi gondzo, hi nga hambukeli etlhelweni ra xinene ni ra ximatsi, hi ko hi hundza emindzilekaneni ya wena.”

18Edomu a ku eka yena: “U nga ka u nga hundzi eka rikwerhu; loko swi nga ri tano, ndzi ta huma, ndzi ya hlangana na wena hi fumu.”

19Vana va Israele va ku eka yena: “Hi ta famba hi gondzo; kungakuloko mina ni mitlhambi ya mina hi nwa mati ya wena, ndzi ta hakela; a ku na mhaka yin'wana, u nga kanakani, ndzi ta hundza ntsena hi milenge.”

20Kambe Edomu a ku: “U nga ka u nga hundzi! ” Kutani Edomu a huma ku ya hlangana na yena a ri ni tiko lerikulu leri hlomeke swinene.

21Hi sweswo Edomu a arisa Israele ku tsemakanya tiko ra yena; kutani Israele a n'wi hambukela.

Ta ku fa ka Aroni.

22Kutani nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele yi suka eKadexe, yi ya fika entshaveni ya Hori.

23Kavaloko Yehovha a byela Muxe na Aroni entshaveni ya Hori, endzilakaneni wa tiko ra Edomu a ku:

24“Aroni u ta fa, a ya eka varikwavo; hikuva a nga ka a nga ngheni etikweni leri ndzi ri nyikeke vana va Israele, hikuva mi landzurile marito ya mina ematini ya Meriba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25U ta teka Aroni ni n'wana wa yena Eliyazara, u va khandziyisa entshaveni ya Hori.

26Kutani u ta hluvurisa Aroni tinguvu ta yena, u ti ambexa Eliyazara, n'wana wa yena. Kutani Aroni u ta fa kona, a ya eka varikwavo."

27Muxe a endla hilaha Yehovha a leriseke hakona. Va khandziya entshaveni ya Hori, emahlweni ka nhlengeletano hinkwayo.

28Kutani Muxe a hluvurisa Aroni tinguvu ta yena, a ti ambexa Eliyazara, n'wana wa yena. Kutani Aroni a fa kwalaho enhlohlorhini ya ntshava. Kutani Muxe na Eliyazara va ngirimela entshaveni.

29Nhlengeletano hinkwayo yi vona leswaku Aroni a file, kutani yindlu ya Israele hinkwayo yi rilela Aroni hi masiku ya makume manharhu.

TINHLAYO 21

Ta tinyoka leti hisaka.

1Hosi ya Aradi, wa Kanana, la akeke edzongeni, kuteloko yi twile leswaku Israele a ta hi ndlela ya Atarimi, a ya lwa na Israele, a khoma vanhu.

2Israele a hlambanya eka Yehovha, a ku: "Loko u neha tiko leri emavokweni ya mina, ndzi ta lovisa miti ya rona, ndzi yi yirisa."

3Yehovha a yingisa rito ra Israele, kutani a va nyiketa Vakanana ni miti ya vona va va lovisa, va va heta; kutani va thya xivandla lexi vito ra Horma (ku yila).

4Kutani va suka entshaveni ya Hori hi ndlela ya Lwandle ro Tshwuka, va ya rhendzeleka tiko ra Edomu. Kambe tiko ri hela timbilu endleleni leyi.

5Tiko ri dzumadzumela Xikwembu na Muxe, ri ku: "Mi hi humesele yini eEgipta leswaku hi ta fa emananga? Hikuva a ku na vuswa a ku na mati; timbilu ta hina ti nyenya swakudya leswi sandzekaka leswi."

6Yehovha a rhumela tiko tinyoka leti hisaka, ti va luma; kutani vanhu lavo tala va fa eIsraeleni.

7Kavaloko tiko ri ta eka Muxe, ri ku: "Hi dyohile hikuva hi dzumadzumele Yehovha na wena; hi khongelele eka Yehovha leswaku a hlongola tinyoka ekule na hina." Kutani Muxe a khongelela tiko.

8Yehovha a ku eka Muxe: "Tiendlele nyoka leyi hisaka u yi hayeka emhandzeni; leswaku, mani na mani la lumiweke, loko a languta nyoka, a ta hanya."

9Kutani Muxe a endla nyoka ya koporo a yi hayeka emhandzeni kutani kuteloko munhu a lumiwile hi nyoka, a a languta nyoka ya koporo, a hanya.

10Kutani vana va Israele va suka, va ya dzima mixaxa eOboto.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani va suka eOboto, va ya dzima mixaxa erhumbini ra Abarimi, emananga la languteneke na Mowabu, tlhelo ra vuxa.

12Kutani va suka kona, va ya gova enkoveni wa Zarede.

13Va suka kona, kutani va ya gova entlhandlukweni wa Arinoni, lowu nga emananga, lowu humaka etikweni ra Vaamori; hikuva nambu wa Arinoni i ndzilakana wa Mowabu, exikarhi ka Mowabu ni Vaamori.

14Hikwalaho ku vuriwile ebukwini ya Mivango ya Yehovha: “Vhahebe lowu nge ka Sufa, ni mikova ya Arinoni,

15ni ku rhelela ka mikova loku kongomaka etlhelo ra Ara, ku fika endzilakaneni wa Mowabu.”

16Loko va suka kona, va ya eswihlobyeni swa Bera. Hilaha Yehovha a nga ku eka Muxe: “Hlengeleta tiko, ndzi ta va nyika mati.”

17Kavaloko Israele a yimbelela risimu leri:

18“Pfelela xihlovo! Mi xi yimbelela! Xihlovo lexi tihosi ti xi celeke; Lexi vakulu va tiko va xi celeke Hi tinhonga ta vona ta vuhosi.”

19Loko va suka emananga, va ya eMatana; kutani va suka eMatana, va ya eNahaliele, va suka eNahaliele, va ya eBamoto;

20va suka eBamoto, va ya enkoveni lowu nga emasin'wini ya Mowabu, ehenhla ka Pisga, tlhelo ra mananga.

Ta ku hluriwa ka Vaamori.

21Kutani Israele a rhuma tintsumi eka Sihoni, hosi ya Vaamori, ti ku eka yena:

22“Ndzi pfumelele ku tsemakanya etikweni ra wena; hi nga ka hi nga hambukeli emasin'wini, hambi evhinyeni hi nga ka hi nga nwi mati ya swihlovo; hi ta famba hi gondzo, hi ko hi huma etikweni ra wena.”

23Sihoni a nga pfumelelanga Israele ku tsemakanya etikweni ra yena; kutani Sihoni a hlengeleta tiko ra yena hinkwaro, a huma ku ya hlangana na Israele emananga, a fika eYahasi, kutani a lwa na Israele.

24Israele a n'wi heta hi vukari bya tlhari, kutani a teka tiko ra yena ku suka eArinoni, ku ya fika eYaboko, ku ya fika ni ka vana va Amoni; hikuva ndzilakana wa vana va Amoni a wu tiyile.

25Israele a teka miti leyi hinkwayo, kutani Israele a aka emitini hinkwayo ya Vaamori, wu nga Hexiboni ni le mitini hinkwayo leyi nga ehansi ka wona.

26Hikuva Hexiboni a wu ri ntsindza wa Sihoni, hosi ya Vaamori, la nga lwa ni hosi ya Mowabu leyi ngi yi ri kona emahlweni, kutani a yi tekela tiko hinkwaro ku fika eArinoni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Hikwalaho vayimbeleri va ku: “Tanani eHexiboni! Muti wa Sihoni a wu akiwe
ni ku tiyisiwa!

28Hikuva ndzilo wu humile eHexiboni, Langavi ri humile emutini wa Sihoni; Ri
hisile Ara-Mowabu, Ni vini va tintshava ta Arinoni.

29Khombo ri na wena Mowabu! U lovile, tiko ra Kemoxi! Ri nyiketile vana va
rona eku balekeni, Ni vanhwanyana va rona va va makhumbi ya Sihoni, hosi ya
Vaamori.

30Hi va copetele hi miseve, Ku suka eHexiboni, ku fika eDiboni, Hinkwaswo swi
herisiwile, Hi hlaserile ku ya fika eNofaka; Ndzilo wu ya fika eMedeba.”

31Israele a aka etikweni ra Vaamori,

32kutani Muxe a rhuma tintsumi ku ya kamba Yazere. Va teka miti leyi nga ehansi
ka wona, kutani va hlongola Vaamori lava akeke eka wona.

33Kutani va hundzuka, va khandziya hitlhelo ra Baxani. Kutani Ogo, hosi ya
Baxani, a huma ku ya hlangana na vona eEdreyi, a ri ni tiko ra yena hinkwaro, a
lava ku lwa na vona.

34Kutani Yehovha a ku eka Muxe: “U nga n'wi chavi, hikuva ndzi n'wi nyiketile
emavokweni ya wena, yena ni vanhu va yena hinkwavo, ni tiko ra yena; u ta n'wi
endla kukotisa leswi u nga swi endlela Sihoni, hosi ya Vaamori, la akeke
eHexiboni.”

35Kutani va lwa na yena, va n'wi hlula ni vana va yena, ni tiko ra yena hinkwaro,
ku nga ponanga na un'we; kutani va teka tiko ra yena.

TINHLAYO 22

Timhaka ta Balaama.

1Vana va Israele va suka, va ya gova erivaleni ra Mowabu, endzhandzheni wa
Yordani, ku lavana na Yeriko.

2Balaka, n'wana Siporo a vona hinkwaswo leswi Israele a swi endleleke Vaamori.

3Kutani Mowabu a chava ngopfu loko a va vona va tele swonghasi; Mowabu a
rhurhumela hikwalaho ka vana va Israele.

4Kutani Mowabu a ku eka vakulu va Midiyani: “Vunyingi lebyi, byi ta dya tiko
hinkwaro leri hi rhendzeleke kukotisa tihomu loko ti heta rilambyana ra nhova.”
Balaka, n'wana Siporo, a a ri hosi ya Mowabu enkarhini wolowo.

5A rhuma tintsumi eka Balaama, n'wana Beyori, emutini wa Petoro, enambyeni,
etikweni ra vana va tiko ra yena, ku ya n'wi vita; va ku eka yena: “Waswivo, tiko
ri humile eEgipta, ri funengeta misava, kambe ri akile ri langutene na mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Sweswi tana, ndza ku khongela, u ndzi rhukanela tiko leri, hikuva ri ndzi tlula hi matimba. Kumbe ndzi ta swi kota ku ri hlula, ni ku ri hlongorisa handle ka tiko, hikuva ndza swi tiva leswaku loyi u n'wi katekisaka u katekile, ni loyi u n'wi rhukanaka u rhuketeriwile."

7Vakulu va Mowabu ni vakulu va Midiyani va suka, va tamerile swa ku hakela mungoma, va ya fika eka Balaama, va n'wi byela marito ya Balaka.

8Balaama a ku eka vona: "Tshamani kwala nivusiku, kutani ndzi ta mi hlamula hilaha Yehovha a nga ta ndzi byela hakona." Tihosi ta Mowabu ti tshama eka Balaama.

9Kavaloko Xikwembu xi ta eka Balaama, xi ku: "Vanhu lava nga eka wena, va mani xana? "

10Balaama a ku eka Xikwembu: "Balaka, n'wana Siporo, hosi ya Mowabu, u va rhumele eka mina, a ku:

11'Tiko leri humeke eEgipta ri kona, ri funengeta misava! Sweswi tana, u ri rhuketela kumbe ndzi ta swi kota ku ri hlasela, ndzi ri hlongola.' "

12Xikwembu xi ku eka Balaama: "U nga ka u nga fambi na vona. U nga ka u nga rhukaneli tiko leri hikuva ri katekisiwile."

13Ni mixo, Balaama a pfuka, a ku eka tindhuna ta Balaka: "Tlhelelani ekarikwenu, hikuva Yehovha u ndzi arisile ku famba na n'wina."

14Kavaloko tihosi ta Mowabu ti suka ti tlhelela eka Balaka, ti ku: "Balaama u arile ku famba na hina."

15Kutani Balaka a engeta a rhuma tindhuna leto talanyana, leti tlulaka leto rhanga hi vukulu.

16Kuteloko ti fikile eka Balaama, ti ku eka yena: "Balaka, n'wana Siporo, u vula sweswo, a ku: 'Ndzi ku khongela, u nga siveriwi ha nchumu ku ta eka mina;

17ndzi ta ku dzunisa ngopfu; kambe hinkwaswo leswi u nga ta ndzi byela, ndzi ta swi endla. Wa nga ta u ndzi rhukanela tiko leri! ' "

18Balaama a hlamula a ku eka malandza ya Balaka: "Hambiloko Balaka a ndzi nyika yindlu ya yena yi tele hi silivhere ni nsuku, ndzi nga ka ndzi nga tluri ku lerisa ka Yehovha, Xikwembu xanga, ku endla xilo lexitsongo hambi lexikulu.

19Na n'wina, tshamani kwala vusiku lebyi, ndzi ta tiva lexi Yehovha a nga ta engeta a ndzi byela xona."

20Kutani Xikwembu xi ta eka Balaama nivusiku, xi ku eka yena: "Leswi vanhu lava va teke ku ku vita, famba na vona, ntsena u ta endla lexi ndzi nga ta ku byela xona."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Ni mixo, Balaama a pfuka, a bohela xihlalu embhongolweni ya yena, kutani a
famba ni tihosi ta Mowabu.

22Kambe Xikwembu xi n'wi karihela leswi a sukeke, kutani ntsumi ya Yehovha yi
yima endleleni, yi n'wi sivela. Balaama a a khandziyile mbhongolo ya yena, a ri ni
malandza mambirhi ya yena.

23Mbhongolo yi vona ntsumi ya Yehovha leyi yimeke endleleni, yi ri ni tlhari lero
hatima evokweni. Mbhongolo yi hambukela emasin'wini, kutani Balaama a ba
mbhongolo ku yi tlherisa endleleni.

24Kambe ntsumi ya Yehovha yi ya yima endleleni ya ku enta leyi hundzaka
exikarhi ka masimu ya vhinya, leyi biyiweke ematlhelweni mambirhi.

25Mbhongolo yi vona ntsumi ya Yehovha, kutani yi tikamela erihlampfini, yi
manyisa nenge wa Balaama, kambe yena a engeta a yi ba.

26Kutani ntsumi ya Yehovha yi hundzela emahlweni, yi ya yima exivandleni lexo
khuma, laha ku nga ka ku nga hambukeki, hambi exineneni, hambi eximatsini.

27Mbhongolo yi vona ntsumi, kutani yi tiwisa ehansi, kutani Balaama a kariha, a
ba mbhongolo hi nhonga.

28Kavaloko Yehovha a pfula nomu wa mbhongolo, kutani yi ku eka Balaama:
“Ndzi ku endle yini leswi u ndzi beke kanharhu sweswi xana? ”

29Balaama a ku eka mbhongolo: “Hi leswi u tlangeke ha mina. Loko a ndzi ri ni
tlhari evokweni a ndzi ta ku dlaya sweswi.”

30Mbhongolo yi ku eka Balaama: “Xana a hi mina mbhongolo ya wena leyi u yi
khandziyeke ku fika namuntlha-ke? Xana ndzi tolovele ku ku endlisa sweswo
xana? ” Kutani a ku: “E-e! ”

31Kavaloko Yehovha a pfula mahlo ya Balaama, kutani a vona ntsumi ya Yehovha
leyi yimeke endleleni, yi tamele tlhari leri hatimaka evokweni ra yona kutani a
korhama, a khinsama emombyeni wa yena.

32Ntsumi ya Yehovha yi ku eka yena: “U bele yini kanharhu sweswi mbhongolo
ya wena xana? Hi mina loyi ndzi humeke ku ku sivela, hikuva ndzi vonile leswaku
ndlela leyi yi ku yisa eku loveni.

33Mbhongolo yi ndzi vonile, kutani yi hambukile kanharhu emahlweni ka mina.
Loko nge yi nga hambukanga emahlweni ka mina ingi ndzi ku dlayile u ri wena,
kambe yona, i ngi ndzi yi tshikile yi hanya.”

34Balaama a ku eka ntsumi ya Yehovha: “Ndzi dyohile hikuva a ndzi swi tivanga
leswaku u yimile emahlweni ka mina endleleni. Kutani sweswi, loko swi bihile
emahlweni ka wena, ndzi ta tlhelela ekaya.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Ntsumi ya Yehovha yi ku eka Balaama: “Famba ni vanhu lava, kambe u ta vula ntsena lexi ndzi nga ta ku byela xona.” Kutani Balaama a famba ni tindhuna ta Balaka.

36Kuteloko Balaka a twa leswaku Balaama a fika, a huma ku ya hlangana na yena eAra-Mowabu, lowu nga endzilakaneni wa Arinoni, emakun'wini ya tiko.

37Kutani Balaka a ku eka Balaama: “Xana a ndzi rhumanga eka wena ku ku vita; a ku tanga ha yini eka mina-ke? Xana kunene a ndzi swi koti ku ku dzunisa xana? ”

38Balaama a ku eka Balaka: “Wa swi vona, ndzi tile eka wena; kambe sweswi xana ndzi ta swi kota ku vula lexi ndzi xi rhandzaka xana? Rito leri Xikwembu xi nga ta veka enon'wini wa mina, hi rona leri ndzi nga ta ri vula.”

39Kutani Balaama a famba na Balaka, va ya Kiriyata-Husoti.

40Balaka a endla magandzelo ya tihomu ni tinyimpfu, kutani a rhumela Balaama ni tihosi leti ngi ti ri na yena nyama.

41Ni mixo Balaka a ya teka Balaama, a n'wi khandziyisa Bamoto-Baali, leswaku a vona a ri kwalaha, emakumu ya tiko.

TINHLAYO 23

1Balaama a ku eka Balaka: “Ndzi akele kwala tialitari ta 7, kutani u ndzi lavela kwala tinkunzi ta 7 ni makhuna ya 7.”

2Balaka a endla hilaha Balaama a nga vula ha kona; kutani Balaka na Balaama va tlhava nkunzi ni khuna ehenhla ka alitari yin'wana ni yin'wana.

3Kutani Balaama a ku eka Balaka: “Yima ekusuhi ni holokosta ya wena mina ndzi ta ya etlhelo, swimbe Yehovha u ta hlangana na mina, kutani ndzi ta ku byela leswi a nga ta ndzi kombisa.” Kavaloko a ya exivandleni lexi ngi rivala.

4Xikwembu xi ya hlangana na Balaama kutani Balaama a ku eka xona: “Ndzi lunghisile tialitari leti ta 7, ndzi humesile nkunzi ni khuna ehenhla ka alitari yin'wana ni yin'wana.”

5Kavaloko Yehovha a veka rito enon'wini wa Balaama a ku: “Tlhela eka Balaka, u n'wi byela leswo karhi ni swo karhi.”

6A tlhelela eka yena, kutani a n'wi kuma a yimile ekusuhi ni holokosta ya yena, a ri ni tihosi hinkwato ta Mowabu.

7Kutani Balaama a bvumbha, a ku: “Balaka u ndzi vitanile ndzi ri eAramu, Hosi ya Mowabu yi ndzi rhelerisile etintshaveni ta le vuxeni. ‘Tana u ndzi rhukanela Yakobo! Tana u karihela Israele! ’

8Ndzi ta rhukanela yini? Xikwembu a xi n'wi rhukananga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Ndzi ta karihela yini, loko Yehovha a nga karihanga? Ndzi n'wi vona ndzi ri
enhlohlorhini ya ribye, Ndzi n'wi languta ndzi ri etintshaveni. Vonani, i tiko leri
tshamaka hitlhelo, Leri nga hlayiwiki ni matiko.

10I mani la nga ta hlaya ntshuri wa Yakobo? Ni ntsengo wa ku avanyisa ka
vukhume bya Israele? A ndzi fe hi rifu ra lava lulameke, Ku hela ka mina a ku
kotise ka vona! ”

11Balaka a ku eka Balaama: “U ndzi endlele yini xana? Ndzi ku rhambele ku
rhukana valala va mina, kasi u va katekisile ntsena! ”

12A hlamula, a ku: “Xana a ndzi faneri ku vula ntsena lexi Yehovha a ndzi vekeleke
enon'wini xana? ”

13Balaka a ku eka yena: “Tana sweswi na mina, hi ya endhawini yin'wana laha u
nga ta ri vona hitlhelo ntsena u nga tshuki u ri vona hinkwaro; u ta ri rhukana u ri
kwalaha.”

14Kutani a n'wi yisa emasin'wini ya Tsofimi, ehenhla ka Pisga, a aka kona tialitari
ta 7, a tlhava nkunzi ni khuna ehenhla ka alitari yin'wana ni yin'wana.

15Kutani Balaama a ku eka Balaka: “Yima la ekusuhi ni holokosta ya wena! Mina
ndzi ta ya hlangana na Yehovha.”

16Kavaloko Yehovha a ya hlangana na Balaama, a veka rito enon'wini wa yena, a
ku: “Tlhela eka Balaka, u ta n'wi byela leswo karhi ni swo karhi.”

17Kutani a tlhelela eka yena, a n'wi kuma a yimile ekusuhi ni holokosta ya yena,
tihosi ta Mowabu ti ri na yena. Balaka a ku eka yena: “Yehovha u te yini xana? ”

18Kavaloko Balaama a bvumbha, a ku: “Pfuka Balaka, u yingisa, Rhiya ndleve
n'wana Siporo:

19Xikwembu a hi munhu leswaku xi nga hemba, Ni n'wana wa munhu leswaku xi
nga tisola. Xana hi yena la vulaka, kutani a nga endli, Loyi a vurisaka, kutani a nga
hetisisi?

20Kunene, ndzi lerisiwe ku katekisa; U katekisile, ndzi nga ka ndzi nga hundzuli.

21A nga voni nandzu eka Yakobo, A nga voni ku homboloka ka Israele. Yehovha,
Xikwembu xa yena, u na yena, I hosi ya yena loyi va n'wi bumabumelaka.

22Xikwembu xi va humesile eEgipta; Xi va nyikile matimba ya nyarhi,

23Hikuva a ku na vuloyi eka Yakobo; A ku na vungoma eka Israele; Ku ta byeriwa
Yakobo na Israele hi nkarhi wa swona, Leswi Xikwembu xi swi endleke.

24I tiko leri pfukaka kukotisa ntswele ya nghala, Ri yima kukotisa nghala ya
xinuna. Ri nga ka ri nga etleri, ri nga si dya lexi a xi khomeke, Ri nga si nwa ngati
ya lava dlayiweke.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Kutani Balaka a ku eka Balaama: “Loko kunene u nga ka u nga ri rhukani, u nga tshuki u ri katekisa! ”

26Balaama a hlamula, a ku eka Balaka: “Xana a ndzi ku byelanga leswaku hinkwaswo leswi Yehovha a nga ta swi vula, ndzi ta swi endla xana? ”

27Balaka a ku eka Balaama: “Tana sweswi na mina endhawini yin'wana; kumbe Yehovha u ta ku pfumelela ku ri rhukana.”

28Kutani Balaka a yisa Balaama enhlohlorhini ya Peyori leyi langutanaka hitlhelo ra mananga.

29Kutani Balaama a ku eka Balaka: “Ndzi akele kwala tialitari ta 7, u ndzi lavela tinkunzi ta 7, ni makhuna ya 7.”

30Balaka a endla hilaha Balaama a n'wi byeleke hakona a tlhava nkunzi ni khuna ehenhla ka alitari yin'wana ni yin'wana.

TINHLAYO 24

1Balaama a vona leswaku Yehovha u titsakele ku katekisa Israele, kutani a nga lavangi vungoma kukotisa mikarhi yin'wana, kambe a hundzuluxa mombo wa yena etlhelo ra mananga.

2Kutani Balaama a tlakusa mahlo a vona tiko ra Israele ri le mixaxeni hi tinyimba ta rona, kutani moya wa Xikwembu wu ta ehenhla ka yena,

3a bvumbha, a ku: “Ku bvumbha ka Balaama, n'wana Beyori; Rito ra munhu la pfuriweke tihlo;

4Rito ra la yingisaka marito ya Xikwembu, La vonaka mahlori ya Lowa matimba hinkwawo, La korhamaka, kutani mahlo ya yena ma pfuleka.

5Oho Yakobo! Ku saseka ka mixaxa ya wena!

6Oho Israele! Vuako bya wena byi nava kukotisa mikova, Kukotisa mitanga ekusuhi ni nambu, Kukotisa mhanga leyi byariweke hi Yehovha, Kukotisa tikedari leti nga ekusuhi ni mati.

7Mati ma huma eswikutswini swa yena, Mbewu ya yena yi ni mati layo tala. Hosi ya yena yi titlakusile ehenhla ka Agaga, Ku fuma ka yona ku ni matimba.

8Xikwembu xi n'wi humese Egipta, A heta matiko, va nga valala va yena; A faya marhambu ya vona, a khandla miseve ya vona.

9A khinsama, a khondla kukota nghala, kukotisa ntswele ya nghala: I mani la nga ta n'wi pfuxa? Ku katekile lava ku katekisaka, A ku rhukaniwe lava ku rhukanaka.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kavaloko Balaka a karihela Balaama, kutani a phokota mandla, a ku eka
Balaama: “Ndzi ku vitanile ku rhukana valala va mina; kutani waswivo, u va
katekisile kanharhu.

11Sweswi tifambele ekarikwenu, ndzi vurile leswaku ndzi ta ku dzunisa ngopfu;
kambe Yehovha u ku sivele ku amukela nchumu.”

12Balaama a ku eka Balaka: “Xana a ndzi byelangi tintsumi leti u ndzi rhumeleke
tona, ndzi te:

13‘Hambiloko Balaka a ndzi tatisela yindlu ya yena hi silivhere ni nsuku, a ndzi
nyika swona, ndzi nga ka ndzi nga tluli ku lerisa ka Yehovha hi ku tisungulela
ndzi ri mina, xilo lexo saseka, kumbe lexo biha, leswi Yehovha a nga ta ndzi lerisa
swona, ndzi ta swi vula’?

14Kutani sweswi ndzi tiyela eka rikwerhu. Tana, ndzi ta ku tivisa leswi tiko leri ri
nga ta swi endla eka tiko ra wena masiku man'wana.”

15Kavaloko a bvumbha, a ku: “Rito ra Balaama n'wana Beyori, Rito ra munhu la
pfuriweke mahlo,

16Rito ra la yingisaka marito ya Xikwembu, La tivaka vutivi bya La nge
henhlahenhla, La hlalelaka mahlori ya La nga ni matimba hinkwawo, La
khinsamaka, kutani mahlo ya yena ma pfuleka.

17Ndzi n'wi vona, kambe a hi sweswi, Ndza n'wi hlalela, kambe ku nga ri kusuhi.
Nyeleti yi hume eka Yakobo, Nhonga ya vuhosi yi hume eIsraeleni. Yi tlhava
matsheve ya Mowabu, Yi heta vana hinkwavo va dzolonga.

18Edomu a fumiwa hi yena, Seyira, nala wa yena, u ta fuyiwa hi yena, Israele a
kombisa matimba ya yena,

19La humaka eka Yakobo wa fuma, U va heta lava salaka emitini.”

20Balaama a vona Amaleke, a bvumbha, a ku: “Amaleke i xirhangana xa matiko,
Kambe siku rin'wana u ta herisiwa.”

21Balaama a vona Vakeni, a bvumbha, a ku: “Yindlu ya wena yi tiyile, Xisaka xa
wena xi vekiwile eribyeni ra ntshava.

22Kambe Mukeni u ta hlongoriwa, Loko Asuru a ta ku yisa ekule, u ri mubohiwa.”

23Balaama a engeta a bvumbha, a ku: “Ku ni khombo loyi a nga ta va kona, Loko
Xikwembu xi ta swi endla, ku ta sala mani?

24Tingalava ti ta ta hi le Kitimi, Ti ta tsongahata Asuru, ti ta tsongahata Ebere;
Kutani na yena u ta herisiwa.”

25Kavaloko Balaama a pfuka, kutani a tlhelela karikwavo; na yena Balaka a
tifambela hi ndlela ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TINHLAYO 25

Timhaka ta Baala-Peyori.

1Israele a a tshamile Xitimi, kutani tiko ri sungula ku tinyiketa vuoswi ni vanhwanyana va Mowabu.

2Va vitana tiko emagandzelweni ya swikwembu swa vona, kutani tiko ri dya, ri khinsama emahlweni ka swikwembu swa vona.

3Israele a namarhela Baala-Peyori, kutani vukari bya Yehovha byi pfurhela Israele.

4Kavaloko Yehovha a ku eka Muxe: “Vitana tihosi hinkwato ta tiko, u hayeka swidyohi emahlweni ka Yehovha emun'wini, kutani ku pfurha ka vukari bya Yehovha ku ta sukela Israele.”

5Muxe a ku eka vaavanyisi va Israele: “Dlayani vanhu hinkwavo lava namarheleke Baala-Peyori.”

6Kavaloko munhu wa vana Vaisraele a ta a tisa eka vamakwavo wansati wa Midiyani, Muxe, ni nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele va n'wi vona, loko va ri karhi va rila enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

7Kuteloko Finiyasi, n'wana Eliyazara, n'wana Aroni, muprista, a vona sweswo, a suka enhlengeletanweni, a teke tlhari evokweni ra yena,

8a landza munhu wa Israele entsongeni wa yena, kutani a va tlhava havambirhi makhwiri, yena Muisraele, na yena wansati loyi. Kutani ntungu wu hlela exikarhi ka vana va Israele.

9Lava nga fa hi ntungu lowu a va ri vanhu va 24 000.

10Kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

11“Finiyasi, n'wana Eliyazara, n'wana Aroni, muprista, u susile vukari bya mina ehenhla ka vana va Israele, hikuva a a ri ni rilondzo ra mina exikarhi ka vona; kutani a ndzi lovisanga vana va Israele evukarini bya mina.

12Hikwalaho u ta n'wi byela leswaku ndzi endla na yena ntwanano wa ku rhula,

13wu ta va eka yena ni ka vatukulu va yena ntwanano wa vuprista lowu nga heriki, hikuva u hisekele Xikwembu xa yena, kutani u endlele vana va Israele mhamba.”

14Vito ra wanuna wa Israele la dlayiweke ni wansati wa Midiyani, a a ri Zimri, n'wana Salu, hosi ya nyimba ya va Simiyoni.

15Vito ra wansati wa Midiyani la dlayiweke, a a ri Kozibi, n'wana Suru, la nga hosi ya nyimba yin'wana ya va Midiyani.

16Yehovha a byela Muxe, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17“Hlayani Vamidiyani kukotisa valala va n'wina, mi va dlaya;

18hikuva va mi endlile valala va vona hi ku mi rivata hi mano ya vona emhakeni ya Peyori, ni le mhakeni ya Kozibi n'wana hosi yin'wana ya Midiyani, a ri makwavo wa vona, la nga dlawa siku ra khombo leri nga humelela emhakeni ya Peyori.”

TINHLAYO 26

Ntsengo wa va Israele lava humaka nyimpi.

1Endzhaku ka khombo leri, Yehovha a ku eka Muxe na Eliyazara, n'wana Aroni, muprista:

2“Hlayani nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele, ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka, hi tinyimba ta vona, mi hlaya vavanuna hinkwavo va Israele lava hlomaka.”

3Kutani Muxe na Eliyazara, muprista, va vulavula na vona erivaleni ra Mowabu, ekusuhi na Yordani na Yeriko, va ku eka vona:

4“Mi ta hlayiwa ku sungula hi va malembe ya 20, ni lava tlulaka,” hi laha Yehovha a leriseke Muxe ni vana va Israele hakona loko va huma eEgipta.

5Rhuveni, mativula ya Israele: Vana va xinuna va Rhuveni a a ri Hanoko ni nyimba ya va Hanoko; na Palu, ni nyimba ya va Palu;

6na Hesironi, ni nyimba ya va Hesironi; na Karimi, ni nyimba ya va Karimi.

7Hi tona tinyimba ta va Rhuveni: lava hlayiweke va vona a va ri 43 730.

8N'wana Palu a a ri Eliyabu.

9Vana va Eliyabu, a a ri Nemuwele na Datani, na Abirama. I Datani na Abirama lava ngi va ri vakulukumba lava landzuleke Muxe na Aroni enhlengeletanweni ya Kora, siku va pfukeleke Yehovha;

10kutani misava yi ahlamise nomu wa yona, yi va mita va ri na Kora, kutani nhlengeletano yi fa; ni loko ndzilo wu hisa vanhu va 250, leswaku xi va xikombiso.

11Kambe vana va Kora a va fanga.

12Vana va Simiyoni, hi tinyimba ta vona hi lava: va Nemuwele, nyimba ya va Nemuwele; va Yamini, nyimba ya va Yamini; va Yakini, nyimba ya va Yakini,

13va Zera, nyimba ya va Zera; va Xawulu, nyimba ya va Xawulu.

14Hi tona tinyimba ta va Simiyoni: a va ri 22 200.

15Vana va Gadi, hi tinyimba ta vona: va Sefoni, nyimba ya va Sefoni; va Hagi, nyimba ya va Hagi; va Xuni, nyimba ya va Xuni;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16va Ozini, nyimba ya va Ozini; va Eri, nyimba ya va Eri;

17va Arodi, nyimba ya va Arodi; va Areli, nyimba ya va Areli.

18Hi tona tinyimba ta vana va Gadi, hi ntsengo wa vona: a va ri 40 500.

19Vana va Yuda: Ere na Onani; Ere na Onani va file etikweni ra Kanana.

20Kutani vana va Yuda, hi tinyimba ta vona a va ri va Xela, nyimba ya va Xela; va Perese, nyimba ya va Perese; va Zera, nyimba ya va Zera.

21Vana va Perese a va ri: va Hesironi, nyimba ya va Hesironi, va Hamula, nyimba ya va Hamula.

22Hi tona tinyimba ta Yuda, hi ntsengo wa tona: a va ri 76 500.

23Vana va Isakara, hi tinyimba ta vona: Tola, nyimba ya va Tola; va Puwa, nyimba ya va Puwa:

24va Yaxubu, nyimba ya va Yaxubu; va Ximroni, nyimba ya va Ximroni.

25Hi tona tinyimba ta Isakara, hi ntsengo wa tona: a va ri 64 300.

26Vana va Zebuloni, hi tinyimba ta vona, va Seredi, nyimba ya va Seredi; va Elone, nyimba ya va Elone; va Yahaliele, nyimba ya va Yahaliele.

27Hi tona tinyimba ta Zebuloni, hi ntsengo wa tona: a va ri 60 500.

28Vana va Yosefa, hi tinyimba ta vona: Manase na Efrayimi.

29Vana va Manase: va Makiri, nyimba ya va Makiri, Makiri a tswala Giliyadi: va Giliyadi, nyimba ya Vagiliyadi.

30Hi vona vana va Giliyadi: Iyezere, nyimba ya va Iyezere; va Heleke, nyimba ya va Heleke; Asiriele, nyimba ya va Asiriele;

31Xikeme, nyimba ya Vaxikeme; Xemida, nyimba ya va Xemida;

32Hefere, nyimba ya va Hefere;

33Selofihada n'wana Hefere, a nga vanga na vana va xinuna, kambe a a ri ni vanhwanyana, mavito ya vanhwanyana va Selofihada a a ri Mahela, na Nowa, na Hogila, na Milika, na Tirisa.

34Hi tona tinyimba ta Manase kutani lava hlayiweke va vona, a va ri 52 700.

35Hi vona vana va Efrayimi, hi tinyimba ta vona: va Xutela, nyimba ya va Xutela; va Bekere, nyimba ya va Bekere; va Tahani, nyimba ya va Tahani.

36Hi vona vana va Xutela: va Erani, nyimba ya va Erani.

37Hi tona tinyimba ta vana va Efrayimi, hi ntsengo wa tona: a va ri 32 500. Hi vona vana va Yosefa, hi tinyimba ta vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

38Vana va Benjamini, hi tinyimba ta vona: va Bela, nyimba ya va Bela; va Axibele, nyimba ya va Axibele; va Ahirame, nyimba ya va Ahirame;

39va Xefufama, nyimba ya va Xefufama; va Hufamu, nyimba ya va Hufamu.

40Vana va Bela a a ri Aridi na Naamani; va Aridi, nyimba ya va Aridi; va Naamani, nyimba ya va Naamani.

41Hi vona vana va Benjamini hi tinyimba ta vona: lava hlayiweke a va ri 45 600.

42Hi vona vana va Dani hi tinyimba ta vona: va Xuhamu, nyimba ya va Xuhamu. Hi tona tinyimba ta Dani.

43Tinyimba hinkwato ta va Xuhamu, hi ntsengo wa tona, a va ri 64 400.

44Vana va Asere, hi tinyimba ta vona: va Yimina, nyimba ya va Yimina; va Yixivhi, nyimba ya va Yixivhi; va Beriya, nyimba ya va Beriya.

45Vana va Beriya: va Hebere, nyimba ya va Hebere; va Malikiele, nyimba ya va Malikiele.

46Vito ra n'wana wa wanhwanyana wa Asere a a ri Seraka.

47Hi tona tinyimba ta vana va Asere, hi ntsengo wa tona: a va ri 53 400.

48Vana va Neftali hi tinyimba ta vona: va Yahasele, nyimba ya va Yahasele; va Guni, nyimba ya va Guni;

49va Yesere, nyimba ya va Yesere va Xileme, nyimba ya va Xileme.

50Hi tona tinyimba ta Neftali hi tindlu ta vona; lava hlayiweke va vona a va ri 45 400.

51Hi wona ntsengo wa vana va Israele: a va ri vavanuna va 601 730.

52Yehovha a byela Muxe, a ku:

53“Tiko ri ta avanyiseriwa vona lava; yi va ndzhaka ya vona hi ntsengo wa mavito.

54Eka lava taleke, u ta va nyika ndzhaka leyikulu; eka lava nga talangiki, u va nyika ndzhaka leyitsongo, un'wana ni un'wana u ta nyikiwa ndzhaka leyi ringanaka ntsengo wa yena.

55Ntsena tiko ri ta averiwa hi vuhlolotwana; va ta amukela ku averiwa ka vona hi mavito ya tinyimba ta vatata wa vona.

56Endzhaku yi ta avanyisiwa hi vuhlolotwana exikarhi ka lava teleke, ni le xikarhi ka lava nga talangiki.”

57Hi wona ntsengo wa Valevhi, hi tinyimba ta vona, va Gerixoni, nyimba ya va Gerixoni; va Kohata, nyimba ya va Kohata; va Merari, nyimba ya va Merari.

58Hi tona tinyimba ta Levhi: nyimba ya va Libini, ni nyimba ya va Hebroni, ni nyimba ya va Maheli, ni nyimba ya va Muxi, ni nyimba ya va Kora.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

59Kohata a tswala Amirama; vito ra nsati wa Amirama a a ri Yokebedi, n'wana Levhi, la tswaleriweke Levhi eEgipta; kutani a velekela Amirama Aroni na Muxe, na Meriyamu, makwavo wa vona.

60Aroni a tswala Nadabu na Abihu, na Eliyazara na Itamara.

61Nadabu na Abihu va file loko va humesela emahlweni ka Yehovha ndzilo wa xiri.

62Ntsengo wa vona, a va ri 23 000, hinkwavo vavanuna, ku sungula hi va n'hweti yin'we, ni lava tlulaka hikuva a va nghenisiwanga entsengweni wa vana va Israele hikuva a va averiwangi ndzhaka exikarhi ka vana va Israele.

63Hi wona ntsengo wa vana va Israele lowu Muxe na Eliyazara, muprista, va wu hlayeke erivaleni ra Mowabu, ekusuhi na Yordani na Yeriko.

64Exikarhi ka vona lava, a ku vanga na un'we wa vana va Israele la hlayiweke hi Muxe na Aroni, muprista, emananga ya Sinayi.

65Hikuva Yehovha a a te henhla ka vona: Va ta fa emananga, kutani a ku vanga na un'we la hanyeke, loko a nga ri Kalebe, n'wana Yefune, na Yoxuwa, n'wana Nuni.

TINHLAYO 27

Ta vanhwanyana va Selofihada. Ta nawu wa ndzhaka.

1Vanhwanyana va Selofihada, n'wana Hefere, n'wana Giliyadi, n'wana Makiri, n'wana Manase, n'wana Yosefa (mavito ya vona a a ri Mahela, na Nowa, na Hogila, na Milika, na Tirisa);

2va ya humelela emahlweni ka Muxe na Eliyazara, muprista, ni le mahlweni ka tihosi ta nhlengeletano, enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano, va ku:

3“Tata wa hina u fele emananga kambe a nga vanga exikarhi ka nhlengeletano ya lava lwiseke Yehovha, va nga va nhlengeletano ya Kora; kambe u file hikwalaho ka ku dyoha ka yena, a nga ri na n'wana wa wanuna.

4Xana vito ra tata wa hina ri ta susiwa enyimbeni ya yena hikuva a nga siyangi n'wana wa wanuna-ke? Hi nyike ndzhaka exikarhi ka vamakwavo va tatana.”

5Muxe a yisa mhaka ya vona emahlweni ka Yehovha.

6Kutani Yehovha a ku eka Muxe:

7“Vana va Selofihada va vula swona. U ta va nyika ndzhaka exikarhi ka vamakwavo va tata wa vona! U va avela ndzhaka ya tata wa vona.

8Kutani u ta byela vana va Israele, u ku: ‘Kungakuloko munhu a fa a nga ri na n'wana wa wanuna, mi ta avela n'wana wa yena wa wansati ndzhaka ya yena.

9Loko a nga ri na n'wana wa wansati, mi ta nyika ndzhaka ya yena eka vamakwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Loko a nga ri na vamakwavo, mi ta nyika ndzhaka ya yena eka vamakwavo va
tata wa yena.

11Loko ku nga ri na vamakwavo va tata wa yena, mi ta nyika ndzhaka ya yena eka
xaka ra yena leri nga ekusuhi na yena, endlwini ya yena, kutani yi ta va ya yena.
Eka vana va Israele, wu ta va nawu wa leswi fanelaka, hilaha Yehovha a leriseke
Muxe hakona.' "

Ta ku vekiwa ka Yoxuwa.

12Yehovha a ku eka Muxe: "Tlhandlukela entshaveni leyi ya Abarimi, u languta
tiko leri ndzi ri nyikeke vana va Israele;

13kutakuloko u ri vonile, u ta rhurhiwa, na wena, eka varikwenu hilaha Aroni,
makwenu, a rhurhiweke hakona;

14hikuva mi landzurile ku lerisa ka mina emananga ya Sini, hi nkarhi wa ku
kaneta ka nhlengeletano, mi nga ndzi dzunisanga emahlweni ka vona emhakeni
ya mati." I mati ya Meriba, ya Kadexe, emananga ya Sini.

15Kutani Muxe a vulavula na Yehovha, a ku:

16"Yehovha, Xikwembu xa mimoya ya tinyama hinkwato a a veke ehenhla ka
nhlengeletano wanuna la humaka emahlweni ka vona, ni la nghenaka emahlweni
ka vona,

17loyi a va humesaka, ni loyi a va nghenisaka; nhlengeletano ya Yehovha yi nga vi
ku kotisa ntlhambi lowu nga riki na murisi."

18Kutani Yehovha a ku eka Muxe: "Teka Yoxuwa, n'wana Nuni, munhu loyi Moya
wu tshameke eka yena u ta veka voko ra wena ehenhla ka yena;

19kutani u ta n'wi yimisa emahlweni ka Eliyazara, muprista, ni le mahlweni ka
nhlengeletano hinkwayo, kutani u ta n'wi lerisa milawu ya wena emahlweni ka
vona.

20U ta n'wi pambulela vukulukumba bya wena, leswaku nhlengeletano hinkwayo
ya vana va Israele yi n'wi yingisa.

21U ta yima emahlweni ka Eliyazara, muprista, kutani yena u ta n'wi kombelela hi
nawu wa Urimi, emahlweni ka Yehovha: hi ku lerisa ka yena, vana va Israele
hinkwavo va ta huma, kambe hi ku lerisa ka yena, va ta tlhela va nghena."

22Muxe a endla hilaha Yehovha a n'wi leriseke hakona a teka Yoxuwa a n'wi
yimisa emahlweni ka Eliyazara muprista, ni le mahlweni ka nhlengeletano
hinkwayo;

23a tlhandleka mavoko ehenhla ka yena, kutani a n'wi veka hilaha Yehovha a
leriseke Muxe hakona.

TINHLAYO 28

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Magandzelo ya masiku, ni ya mavhiki, ni ya tin'hweti, ni ya malembe.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Lerisa vana va Israele, u ku eka vona: ‘Mi ta ndzi humesela nhlengo hi nkarhi wa wona, swi ri swakudya swa mina leswi hisiwaka, leswi nga ni risuna leri nun'hwelaka eka mina.’

3“U ta ku eka vona: magandzelo lama hisiwaka hi ndzilo, lawa mi nga ta ma humesela Yehovha, hi lawa: “Siku rin'wana ni rin'wana, swinyimpfana swimbirhi swa lembe rin'we leswi nga riki na xivati, yi va holokosta ya masiku ni masiku.

4U ta humesa xinyimpfana nimixo, ni xinyimpfana xin'wana nimadyambu;

5ni nyiko ya vukhume bya *efa* ya mapa layo saseka, lama pfuviweke hi ku avanyisa ka vumune bya hini ya mafurha lamanene.

6I holokosta ya masiku leyi humesiweke entshaveni ya Sinayi, i gandzelo leri nga ni risuna, leri hiseriwaka Yehovha.

7Vucheleto bya rona byi ta va bya ku avanyisa ka vumune bya hini, swi ri swa xinyimpfana xo sungula: vuchelo bya vhinyo leyinene byi ta cheleriwa Yehovha evukwetsimelweni.

8U ta humesa xinyimpfana xa vumbirhi nimadyambu; xi ta humesiwa xi ri ni nyiko ni vucheleto kukotisa xa nimixo: i gandzelo leri hisiwaka, leri nga ni risuna leri nun'hwelaka eka Yehovha.

9“Siku ra Savata ku ta humesiwa swinyimpfana swimbirhi swa lembe rin'we leswi nga riki na xivati, ni nyiko ya ku avanyisa ka vumbirhi bya mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, ni vucheleto bya yona.

10I holokosta ya Savata yin'wana ni yin'wana: swi ri ehenhla ka holokosta ya masiku, ni vucheleto bya yona.

11“Eku sunguleni ka tin'hweti ta n'wina, mi ta humesela Yehovha holokosta ya tinkunzi timbirhi, ni khuna, ni swinyimpfana swa 7 swa lembe rin'we, leswi nga riki na xivati;

12ni ku avanyisa ka khume loku hlayiweke kanharhu, ka mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, yi va nyiko leyi lulamelaka nkunzi yin'wana ni yin'wana, ni ku avanyisa ka vukhume loku hlayiweke kambirhi ka mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, yi va nyiko leyi lulamelaka khuna rin'wana ni rin'wana;

13ni ku avanyisa ka vukhume bya mapa layo saseka, lama pfuviweke ni mafurha, yi va nyiko leyi lulamelaka xinyimpfana xin'wana ni xin'wana; i holokosta leyi nga ni risuna le ri nun'hwelaka, ni gandzelo leri hiseriwaka Yehovha.

14Vucheleto bya swona i hafu ya hini ya vhinyo hi nkunzi yin'wana ni yin'wana, ni ku avanyisa ka vunharhu bya hini hi khuna rin'wana ni rin'wana, ni ka avanyisa

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ka vumune ka hini hi xinyimpfana xin'wana ni xin'wana. Hi yona holokosta ya n'hweti yi va ya tin'hweti hinkwato ta Lembe.

15Ku ta humeseriwa Yehovha ni xiphongo, ri va gandzelo ra xidyoho, ehenhla ka holokosta ya masiku hinkwawo, ni vucheleto bya yona.

16“Hi n'hweti yo sungula, hi siku ra 14, yi ta va Paseka ya Yehovha.

17Siku ra 15 ra n'hweti leyi ku ta va ni nkhuvo. Hi masiku ya 7 ku ta dyiwa xinkwa lexo kala comela.

18Siku ro rhanga, ku ta va ni nhlengeletano leyo kwetsima; mi nga tshuki mi tirha ntirho lowo tika ha rona.

19Mi ta humesela Yehovha magandzelo lama hisiwaka, ti va tiholokosta: mi humesa tinkunzi timbirhi, ni khuna, ni swinyimpfana swa 7 swa lembe rin'we; mi swi teka swi nga ri na xivati;

20nyiko ya swona ma ta va mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha; mi ta humesa ku avanyisa kanharhu ka vukhume hi nkunzi yin'wana ni yin'wana; ni ku avanyisa kambirhi ka vukhume hi khuna rin'wana ni rin'wana;

21u ta humesela xinyimpfana xin'wana ni xin'wana ku avanyisa ka vukhume bya wona.

22Mi ta humesa ni xiphongo, ri va gandzelo ra xidyoho, mi tiphahlela mhamba ha xona.

23Mi ta xi humesa ehenhla ka holokosta ya nimixo, yi nga holokosta leyi nga heriki.

24“Mi ta humesa swilo leswi siku rin'wana ni rin'wana hi masiku ya 7 swi ri swakudya ni gandzelo leri hisiwaka ri va risuna eka Yehovha. Mi ta swi humesa ehenhla ka holokosta leyi nga heriki ni vucheleto bya yona.

25Hi siku ra ntlhanu na mambirhi, mi ta va ni nhlengeletano leyo kwetsima; mi nga tshuki mi tirha mi ntirho leyo tika.

26“Hi siku ra swirhangana, kutakuloko mi humesela Yehovha nhlengo lowuntshwa, enkhubyeni wa n'wina wa mavhiki, mi ta va ni nhlengeletano leyi hlawuriweke; mi nga tshuki mi tirha ntirho ni wun'we lowo tika.

27Mi ta humesa holokosta leyi nga ni risuna leri nun'hwelaka eka Yehovha, ti va tinkunzi timbirhi, ni khuna, ni swinyimpfana swa 7, swa lembe.

28Nyiko ya swona ma ta va mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha, ku avanyisa kanharhu ka vukhume hi nkunzi yin'wana ni yin'wana, ni ku avanyisa kambirhi ka vukhume hi khuna rin'wana ni rin'wana;

29ni ku avanyisa ka vukhume hi xinyimpfana xin'wana ni xin'wana xa leswi swa 7;

30mi ta humesa ni xiphongo ku tiphahlela mhamba ha xona:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Mi ta humesa swilo leswi ehenhla ka holokosta leyi nga heriki, ni nyiko ya yona;
mi ta swi hlawula, swi nga ri na xivati, swi va ni vucheleto bya swona.

TINHLAYO 29

1“Hi n'hweti ya 7, hi siku ro rhanga ra n'hweti, mi nga va ni nhlengeletano leyi
hlawuriweke; mi nga tshuki mi tirha ntirho ni wun'we lowo tika, ri ta va siku ra
ku yimba tinanga eka n'wina.

2Mi ta humesa holokosta ya risuna eka Yehovha, yi va nkunzi ni khuna, ni
swinyimpfana swa 7 swa lembe, swi nga ri na xivati;

3ni nyiko ya mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha: ku avanyisa ka
vukhume loku hlayiwaka kanharhu ku va ka nkunzi ni ku avanyisa ka vukhume
loku hlayiwaka kambirhi eka khuna,

4ni ku avanyisa ka vukhume ka xinyimpfana xin'wana ni xin'wana.

5Mi ta humesa ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho; mi tiphahlela mhamba ha
xona.

6Mi ta swi humesa ehenhla ka holokosta ya n'weti ni nyiko ya yona, ni le henhla
ka holokosta leyi nga heriki ni nyiko ya yona, ni vucheleto bya swona, hi nawu wa
swona; i gandzelo leri hisiwaka hi ndzilo, leri nga ni risuna leri nun'hwelaka eka
Yehovha.

7“Hi siku ra khume ra n'hweti leyi ya 7, mi ta va ni nhlengeletano leyi
hlawuriweke, mi ta tsongahata mimoya ya n'wina, mi nga tshuki mi tirha ntirho
ni wun'we;

8mi ta humesela Yehovha holokosta ri va risuna; yi va nkunzi, ni khuna, ni
swinyimpfana swa 7 swa lembe: mi swi teka swi nga ri na xivati.

9Nyiko ya swona yi ta va ya mapa layo saseka, lama pfuviweke hi mafurha: ku
avanyisa ka vukhume loku hlayiweke kanharhu ku va ka nkunzi;

10ni ku avanyisa ka vukhume loku hlayiweke kambirhi eka khuna, ni ku avanyisa
ka vukhume eka xinyimpfana xin'wana ni xin'wana xa swinyimpfana swa 7;

11mi ta humesa ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho, ehandle ka gandzelo ra ku
riha, ni holokosta ya masiku, ni nyiko ya yona, ni vucheleto bya swona.

12“Hi siku ra 15 ra n'hweti ya 7, mi ta va ni nhlengeletano leyi hlawuriweke, mi
nga tshuki mi tirha ntirho lowo tika, kambe hi masiku ya 7 mi ta endlela Yehovha
nkhuvo.

13Mi ta humesa holokosta, ri va gandzelo leri hisiwaka ni risuna eka Yehovha,
tinkunzi ta 13, ni makhuna mambirhi, ni swinyimpfana swa 14 swa lembe, leswi
nga riki na xivati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Nyiko ya swona yi ta va ya mapa layo saseka lama pfuviweke hi mafurha: ku ri
ku avanyisa ka vukhume loku hlayiweke kanharhu eka nkunzi yin'wana ni
yin'wana ya tinkunzi leta 13, ni ku avanyisa ka vukhume loku hlayiweke
kambirhi, eka khuna rin'wana ni rin'wana ra makhuna lamambirhi,

15ni ku avanyisa ka vukhume ka xinyimpfana xin'wana ni xin'wana xa
swinyimpfana swa 14;

16mi ta humesa ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho ehandle ka holokosta ya
masiku, ni nyiko ya yona, ni vucheleto bya yona.

17“Hi siku ra vumbirhi mi ta humesa tinkunzi ta 12, ni makhuna mambirhi, ni
swinyimpfana swa 14 swa lembe, leswi nga riki na xivati;

18mi ta humesa ni tinyiko ni vucheleto, swi ri swa tinkunzi ni swa makhuna ni
swa swinyimpfana hi ntsengo wa swona, ni nawu wa swona;

19ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho, ehandle ka holokosta ya masiku, ni nyiko
ya yona, ni vucheleto bya yona.

20“Hi siku ra vunharhu, tinkunzi ta 11 ni makhuna mambirhi, ni swinyimpfana
swa 14, swa lembe, leswi nga riki na xivati,

21ni tinyiko ni vucheleto, swi ri swa tinkunzi, ni swa makhuna, ni swa
swinyimpfana, hi ntsengo wa swona, ni nawu wa swona;

22ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho, ehandle ka holokosta ya masiku ni nyiko
ya yona, ni vucheleto bya vona.

23“Siku ra vumune, tinkunzi ta khume, ni makhuna mambirhi ni swinyimpfana
swa 14 swa lembe;

24ni tinyiko ni vucheleto, swi ri swa tinkunzi ni swa makhuna, ni swa
swinyimpfana, hi ntsengo wa swona, ni nawu wa swona,

25ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho, ehandle ka holokosta ya masiku ni nyiko
ya yona, ni vucheleto bya yona.

26“Hi siku ra vuntlhanu, tinkunzi ta 9, ni makhuna mambirhi, ni swinyimpfana
swa 14, swa lembe, leswi nga riki na xivati;

27ni tinyiko ni vucheleto, swi ri swa tinkunzi, ni swa makhuna, ni swa
swinyimpfana hi ntsengo wa swona, ni nawu wa swona;

28ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho, ehandle ka holokosta ya masiku, ni nyiko
ya yona, ni vucheleto bya yona.

29“Hi siku ra ntlhanu na rin'we, tinkunzi ta 8, ni makhuna mambirhi, ni
swinyimpfana swa 14, swa lembe, leswi nga riki na xivati;

30ni tinyiko ni vucheleto, swi ri swa tinkunzi, ni swa makhuna, ni xa
swinyimpfana, hi ntsengo wa xona, ni nawu wa swona;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho, ehandle ka holokosta ya masiku, ni nyiko
ya yona, ni vucheleto bya yona.

32“Hi siku ra ntlhanu na mambirhi, tinkunzi ta 7, ni makhuna mambirhi, ni
swinyimpfana swa 14, swa lembe, leswi nga riki na xivati;

33ni nyiko ni vucheleto, swi ri swa tinkunzi ni swa makhuna, ni swa
swinyimpfana, hi ntsengo wa swona, ni nawu wa swona;

34ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho, ehandle ka holokosta ya masiku ni nyiko
ya yona, ni vucheleto bya yona.

35“Hi siku ra ntlhanu na manharhu, mi ta va ni nhlengeletano leyi hlawuriweke,
mi nga tshuki mi tirha ntirho ni wun'we lowo tika;

36mi ta humesa holokosta, ri va gandzelo leri hisiwaka ra risuna eka Yehovha,
nkunzi, ni khuna, ni swinyimpfana swa 7 swa lembe, leswi nga riki na xivati,

37ni nyiko, ni vucheleto; swi ri swa nkunzi ni swa khuna ni swa swinyimpfana hi
ntsengo wa swona, ni nawu wa swona,

38ni xiphongo xa gandzelo ra vudyoho, ehandle ka holokosta ya masiku, ni nyiko
ya yona, ni vucheleto bya yona.

39“Hi swona leswi mi nga ta humesela Yehovha emikhubyeni ya n'wina, ehenhla
ka magandzelo lawa mi ma humesaka ku tiyisa ku hlambanya ka n'wina, ni
mihlengo ya ku tirhandzela ka n'wina, ti ri tiholokosta, ni tinyiko, ni vucheleto, ni
magandzelo ya ku khensa.”

TINHLAYO 30

Nawu wa ku tiboha hi ku hlambanya.

1Muxe a byela vana va Israele hinkwaswo hilaha Yehovha a leriseke Muxe
hakona.

2Muxe a byela tihosi ta tinyimba ta vana va Israele, a ku: “Leswi lerisiweke hi
Yehovha, hi leswi:

3Kungakuloko munhu a tibohile eka Yehovha hi ku hlambanya, kumbe loko a
hlambanyile a va a tiboha hi rito ra yena, a nga tshuki a kaneta rito ra yena, u ta
endla hinkwaswo leswi a swi vuleke hi nomu wa yena.

4“Loko wansati a tibohile eka Yehovha hi ku hlambanya, ni loko a tibohile hi rito
ra yena a ri endlwini ya tata wa yena, evutsongweni bya yena,

5kutani tata wa yena, loko a twile ku hlambanya ka yena, ni rito ra yena leri a
tiboheke ha rona, a miyela; ku hlambanya hinkwako ka yena ku ta tiyisiwa, ni
marito hinkwawo lawa a tiboheke ha wona, ma ta tiya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kambe tata wa yena, siku a swi twaka, loko a n'wi arisa, ku hlambanya hinkwako ka yena ni marito hinkwawo lawa a tiboheke ha wona, ma nga ka ma nga tiyi; Yehovha u ta n'wi rivalela, hikuva tata wa yena u n'wi landzulele.

7“Kungakuloko a tekiwile, kutani a tiboha hi ku hlambanya ka yena, kumbe hi rito leri humeke enon'wini wa yena,

8kutani nuna wa yena siku a swi twaka, loko a miyela, ku hlambanya ka yena ku ta tiya, ni marito ya yena lawa a tiboheke ha wona, ma ta tiya,

9kambe siku nuna wa yena a swi twaka, loko a n'wi alela u hlanhlile ku hlambanya ka yena, ni rito leri humeke enon'wini wa yena leri n'wi boheke; kutani Yehovha u ta n'wi rivalela.

10“Loko ku ri ku hlambanya ka wansati wa noni, hambi ka wansati la tshikiweke, marito hinkwawo lawa a tiboheke ha wona ma ta tiya eka yena.

11Kutakuloko a tibohile hi ku hlambanya a ri endlwini ya nuna wa yena,

12kutani nuna wa yena loko a swi twile, a miyela, a nga n'wi landzulelanga, ku hlambanya ka yena ku ta tiya, ni marito hinkwawo lawa a tiboheke ha wona ma ta tiya.

13Kambe loko nuna wa yena a swi landzurile siku a swi tweke, hinkwawo marito ya ku hlambanya, ni ya ku tiboha lama humeke enon'wini wa yena, ma ta hlanhliwa, nuna wa yena u swi landzurile, kutani Yehovha u ta n'wi rivalela.

14Marito hinkwawo ya ku tiboha, ni ku hlambanya hinkwako, loku a tiboheke hakona, ku titsongahata hakona, ku nga tiyisiwa; kumbe ku nga landzuriwa hi nuna wa yena.

15Kambe loko nuna a miyela hi masiku, a tiyisa ku hlambanya hinkwako ni marito hinkwawo lawa nsati wa yena a tiboheke ha wona, u swi tiyisile hikuva u miyerile siku a swi tweke.

16Swingaku loko a swi landzula, siku a swi yingiseke loko ri hundzile, u ta rhwala nandzu wa nsati wa yena.”

17Hi yona milawu leyi Yehovha a yi leriseke Muxe etimhakeni ta nuna ni nsati wa yena, ni ta munhu ni n'wana wa yena wa wanhwana, hi nkarhi lowu a nga endlwini ya tata wa yena, evunhwaneni bya yena.

TINHLAYO 31

Ta Vamidiyani loko va hluriwa.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2“Rihisela vana va Israele eka Vamidiyani; kutani u ta rhurhela eka varikwenu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani Muxe a byela tiko, a ku: “Vavanuna exikarhi ka n'wina va ta hloma va huma nyimpi, va ya hlasela Midiyani ku rihisela Yehovha eka Vamidiyani.

4Mi ta rhuma enyimpini vavanuna va 1 000 hi nyimba yin'wana ni yin'wana ya Vaisraele, va ta huma etinyimbeni hinkwato.”

5Ku hume vanhu va 1 000, enyimbeni yin'wana ni yin'wana exikarhi ka magidi ya Israele va ri vavanuna va 12 000 lava hlomeke ku huma nyimpi.

6Muxe a va rhuma eku lweni, va ri na Finiyasi, n'wana Eliyazara, muprista, a tamele swibya leswi hlawuriweke, ni tinanga leto pfuma.

7Va ya lwa na Midiyani hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona; va dlaya vavanuna hinkwavo.

8Va dlaya ni tihosi ta Midiyani a ri Evhi, na Rekemu, na Suru, na Huru, na Reba, ti ri tihosi ta ntlhanu ta Midiyani; va dlaya hi tlhari na Balaama, n'wana Beyori.

9Vana va Israele va khoma vavasati va Midiyani ni swihlangi swa vona; va teka ni swifuwo swa vona hinkwaswo, ni mitlhambi ya vona hinkwayo, ni rifuwo ra vona hinkwaro.

10Kutani va hisa miti hinkwayo leyi va akeke eka yona, ni mixaxa hinkwayo ya vona.

11Va teka xuma ni hinkwaswo leswi va swi khomeke, hambi vanhu hambi swifuwo.

12Kutani va tisa eka Muxe ni ka Eliyazara muprista ni ka nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele, vakhomiwa, ni leswi va swi khomeke ni xuma, va swi tisa emixaxeni, erivaleni ra Mowabu, ekusuhi na Yordani na Yeriko.

13Muxe na Eliyazara, muprista ni tihosi hinkwato ta nhlengeletano va huma ku ya hlangana na vona ehandle ka mixaxa.

14Kavaloko Muxe a karihela tindhuna ta nyimpi ti ri tindhuna ta magidi ni tindhuna ta madzana leti vuyeke eku lweni.

15Muxe a ku eka vona: “Xana mi tshikile vavasati hinkwavo va hanya xana?

16Kasi hi vona loko va byeriwe i Balaama, lava susumeteke vana va Israele ku dyohela Yehovha emhakeni ya Peyori kutani ku humelele ntungu enhlengeletanweni ya Yehovha.

17Sweswi, dlayani wanuna un'wana ni un'wana exikarhi ka swihlangi, mi dlaya ni vavasati hinkwavo lava tivaneke ni vavanuna.

18Kambe vanhwanyana lava nga tivanangiki ni vavanuna mi va tshika va hanya, va ta va va n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Loko mi ri n'wina, mi ta gova masiku ya 7 ehandle ka mixaxa, hinkwenu lava mi
dlayeke munhu ni hinkwenu lava mi khumbeke mufi, mi ta tibasisa siku ra
vunharhu, ni siku ra vu-7, mi ri n'wina ni vakhomiwa va n'wina.

20Mi ta basisa tinguvu hinkwato, ni madzovo hinkwawo, ni hinkwaswo leswi
lukiweke hi mavoya ya timbuti, ni swibya hinkwaswo swa ku vatliwa."

21Eliyazara, muprista, a ku eka vanhu va nyimpi lava humeke eku lweni: "Hi kona
ku lerisa ka nawu lowu Yehovha a wu leriseke Muxe.

22Loko wu ri nsuku, ni silivhere, ni koporo, ni nhumbu, ni thini, ni ntsopfu,

23hinkwaswo leswi nga tshwiki endzilweni, mi ta swi nghenisa endzilweni,
kutani swi ta va swi tengile; hambiswiritano swi ta basisiwa hi mati ya ku basisa.
Hinkwaswo leswi nga tshwaka endzilweni, mi ta swi nghenisa ematini.

24Mi ta hlantswa tinguvu ta n'wina hi siku ra vu-7, kutani mi ta tenga; kavaloko
mi ta nghena emixaxeni."

25Yehovha a ku eka Muxe:

26"Hlaya leswi khomiweke, vanhu ni swifuwo, u swi hlaya u ri na Eliyazara,
muprista, ni tihosi ta tindlu ta nhlengeletano.

27Kutani u ta avanyisa leswi khomiweke exikarhi ka lava hlomeke, lava humeke
nyimpi, ni nhlengeletano hinkwayo.

28U ta pambulela Yehovha nhlengo eku averiweni ka lava hlomeke, lava humeke
nyimpi, nhloko yin'we hi ntlhanu wa madzana, hambi vanhu, hambi tihomu, ni
timbhongolo, ni swifuwo leswitsongo.

29Mi ta swi pambula ehenhla ka hafu ya leswi va swi kumeke, kutani u ta swi
nyika Eliyazara, muprista, wu va nhlengo lowu pambuleriweke Yehovha.

30Eku avanyisiweni ka vana va Israele, u ta pambula nhloko yin'we eka ntlhanu
wa makume, hambi vanhu, hambi tihomu, ni timbhongolo, ni swifuwo
leswitsongo, ni leswi hanyaka hinkwaswo; u ta swi nyika Valevhi lava hlayisaka
yindlu ya Yehovha."

31Muxe na Eliyazara va endla hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

32Leswi khomiweke, swi ri leswi seleke swa xuma lexi vanhu va nyimpi va xi
tekeke, a ti ri tinhloko ta swifuwo leswitsongo ta 675 000 ni tihomu ta 72 000,

33ni timbhongolo ta 61 000;

34ni vanhu, va nga vavasati lava nga tivanangiki na vavanuna, va 32 000.

35Hafu ya swona ku ve ku averiwa ka lava humeke nyimpi,

36a swi ri swifuwo leswitsongo swa 337 500;

37ni nhlengo wa Yehovha wa swifuwo leswitsongo a swi ri swa 675;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

38hafu ya tihomu, ti ri ta 36 000, ni nhlengo wa Yehovha wa tihomu ti ri ta 72;

39hafu ya timbhongolo, ti ri ta 30 500, ni nhlengo wa Yehovha wa timbhongolo ti ri ta 61,

40hafu ya vanhu, va ri va 16 000, ni nhlengo wa Yehovha wa vanhu va ri va 32.

41Kutani Muxe a nyika Eliyazara muprista, nhlengo lowu pambuleriweke Yehovha, hi laha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

42Loko yi ri hafu leyi averiweke vana va Israele, leyi Muxe a yi avanyiseke ni leyi ya vanhu va nyimpi,

43ku averiwa ka nhlengeletano a swi ri swifuwo leswitsongo swa 337 500;

44ri swifuwo leswikulu swa 36 000;

45ni timbhongolo ta 30 500;

46ni vanhu va 16 000.

47Eka hafu ya vana va Israele, Muxe a pambula nhloko yin'we eka tinhloko ta 50 ta vanhu ni ta swifuwo; kutani a ti nyika Valevhi lava hlayisaka yindlu ya Yehovha, hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

48Kavaloko tindhuna ta makume ya madzana ta nyimpi, ti ri tindhuna ta makume ya madzana ni ta madzana, ti ta ka Muxe, ti ku eka yena:

49“Hina, malandza ya wena, hi hlayile vanhu va nyimpi lava nga ehansi ka hina, kutani a ku pfumariwi munhu exikarhi ka hina.

50Kutani hi tisile nhlengo wa Yehovha, un'wana ni un'wana leswi a swi kumeke, swi ri swilo swa nsuku, tiketananyana, ni masindza, ni swingwavila ni swingwavila swa tindleve, ni tintlhama, hi ta tiphahlela ha swona mhamba emahlweni ka Yehovha.”

51Muxe na Eliyazara, muprista, va amukela eka vona nsuku lowu, swi ri hinkwaswo swa mitirho leyo saseka.

52Nsuku hinkwawo lowu pamburiweke lowu va wu humeseleke Yehovha, a wu ri wa tixikele ta 16 750, swi huma eka tindhuna ta makume ya madzana, ni ka tindhuna ta madzana.

53Vanhu va nyimpi va tihlayisele un'wana ni un'wana leswi a swi phangeke.

54Kavaloko Muxe na Eliyazara, muprista, va teka nsuku wa tindhuna ta makume ya madzana ni ta madzana, kutani va wu tisa etabernakeleni ya nhlengeletano, swi va xitsundzuxo xa vana va Israele emahlweni ka Yehovha.

TINHLAYO 32

Ta ku averiwa ka tinyimba ta Rhuveni na Gadi tiko ra Giliyadi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Vana va Rhuveni ni vana va Gadi a va ri ni mitlhambi leyo tala ngopfungopfu;
kutani va vona tiko ra Yazere, ni tiko ra Giliyadi leswaku i tiko leri sasekelaka
swifuwo.

2Hi sweswo vana va Gadi ni vana va Rhuveni va ta eka Muxe ni ka Eliyazara,
muprista, ni ka tihosi ta nhlengeletano, va ku eka vona:

3“Miti ya Ataroti na Diboni, na Yazere, na Nimra, na Hexiboni, na Eleyale, na
Sebamu, na Nebo, na Beyoni,

4tiko leri Yehovha a ri hlaseleke emahlweni ka nhlengeletano ya Israele, i tiko leri
sasekelaka swifuwo, kutani hina, malandza ya wena hi ni mitlhambi.”

5Va engeta, va ku: “Loko hi kumile tintswalo emahlweni ka wena, tiko leri a ri
nyikiwe malandza ya wena, ri va tiko ra wona; u nga hi perisi Yordani.”

6Muxe a ku eka vana va Gadi ni ka vana va Rhuveni: “Xana vamakwenu va ta
huma nyimpi, kasi n'wina mi ta tshama kwala xana?

7Mi herisela yini timbilu ta vana va Israele leswaku va nga peleli etikweni leri
Yehovha a va nyikeke rona?

8Vatata wa n'wina va endlile sweswo loko ndzi va rhumile va ri eKadexe-Bariniya
ku ya vona tiko.

9Va khandziya ku ya fika enkoveni wa Exikolo, va vona tiko, kutani va herisa
timbilu ta vana va Israele, leswaku va nga ngheni etikweni leri Yehovha a va
nyikeke rona.

10Yehovha a kariha siku lero, kutani a hlambanya, a ku:

11‘Vanhu lava humeke eEgipta, ku suka eka va malembe ya makume mambirhi, ni
lava tlulaka, va nga ka va nga voni tiko leri ndzi ri hlambanyeleke Abrahama na
Isaka, na Yakobo, hikuva a va ndzi landzanga swinene;

12loko a nga ri Kalebe, n'wana Yefune, Mukenizi, na Yoxuwa, n'wana Nuni, lava
landzeke Yehovha kunene.’

13Kutani Yehovha a karihela Israele, a n'wi fambisa emananga hi malembe ya
mune wa makume, ku ko ku hela rixaka hinkwaro leri endleke swo biha
emahlweni ka Yehovha.

14Kutani sweswi mi yima ematshan'weni ya vatata wa n'wina, mi ri rixaka ra
vadyohi, mi lavela Israele ku engetela ku kariha ha Yehovha.

15Hikuva loko mi n'wi hundzukela, u ta tshama a mi tshika emananga, kutani mi
ta herisa tiko leri hinkwaro.”

16Kavaloko va tshinela eka Muxe va ku: “Hi ta akela mitlhambi ya hina kwala
matshanga, ni miti ya vana va hina:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17loko hi ri hina hi ta hloma sweswi ku famba emahlweni ka vana va Israele, hi ko hi va nghenisa eka rikwavo; vananyana va hina va ta tshama emitini leyi tiyeke hikwalaho ka vaaki va tiko.

18Hi nga ka hi nga muki ekaya, vana va Israele va nga si nghena un'wana ni un'wana endzhakeni ya yena;

19hi nga ka hi nga vi na ndzhaka ehase ka Yordani, hambi ku ri emahlweni, leswi hi averiweke ndzhaka ya hina ehaleni ka Yordani, evuxeni."

20Muxe a ku eka vona: "Loko mi endla sweswo, loko mi hloma ku ya lwa emahlweni, ka Yehovha,

21ni loko un'wana ni un'wana la hlomaka exikarhi ka n'wina a wela eYordani emahlweni ka Yehovha, a ko a hlongola valala va yena emahlweni ka mombo wa yena,

22kutani mi vuya ntsena loko tiko ri etlele emahlweni ka Yehovha, a mi nga vi na nandzu eka Yehovha ni le ka Israele, kutani tiko leri, yi ta va ndzhaka ya n'wina emahlweni ka Yehovha.

23Kambe loko mi nga endlisi sweswo, mi ta dyohela Yehovha; kutani tivani leswaku nandzu wa n'wina wu ta mi kuma.

24Tiakeleni miti ya vana va n'wina, ni matshanga ya mitlhambi ya n'wina; mi va mi endla leswi humeke emilon'wini ya n'wina."

25Kavaloko vana va Gadi, ni vana va Rhuveni va byela Muxe va ku: "Malandza ya wena ma ta endla hilaha hosi yanga yi leriseke hakona.

26Vana va hina ni vasati va hina, ni mitlhambi ya hina, ni swifuwo swa hina hinkwaswo swi ta tshama emitini ya Giliyadi,

27kambe malandza ya wena, va ri hinkwavo lava hlomaka, va ta famba eku lweni emahlweni ka Yehovha, hilaha hosi yanga yi vulaka hakona."

28Muxe a lerisa timhaka ta vona eka Eliyazara, muprista, ni ka Yoxuwa, n'wana Nuni, ni ka tihosi ta tindlu ta tinyimba ta vana va Israele.

29Kutani Muxe a ku eka vona: "Kungakuloko vana va Gadi ni vana va Rhuveni va wela eYordani na n'wina, emahlweni ka Yehovha, ni loko tiko ri rhula emahlweni ka n'wina, mi ta va nyika tiko ra Giliyadi, yi va ndzhaka ya vona.

30Kambe loko va nga weli na n'wina va hlomile, va ta aka exikarhi ka n'wina etikweni ra Kanana."

31Vana va Gadi ni vana va Rhuveni va hlamula, va ku: "Hi ta endla hilaha Yehovha a byeleke malandza ya wena hakona.

32Hi ta wela hi hlomile emahlweni ka Yehovha, etikweni ra Kanana, kambe ndzhaka ya hina yi ta va entlhandlukweni wa Yordani."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33Kavaloko Muxe a nyika vana va Gadi, ni vana va Rhuveni, ni hafu ya nyimba ya Manase, n'wana Yosefa, tiko ra vuhosi bya Sihoni, hosi ya Vaamori, ni tiko ra vukosi bya Ogo, hosi ya Baxani, ni miti ya kona, ni masimu ya miti ya tiko, ku rhendzeleka hinkwako.

34Vana va Gadi va aka Diboni, na Ataroti, na Arowere,

35na Atiroto-Xofana, na Yazere, na Yogibeha,

36na Beta-Nimra, na Beta-Harana, yi ri miti ya makhokholo ni ya matshanga ya tinyimpfu.

37Vana va Rhuveni va aka Hexiboni, na Eleyale na Kiriyatayimi, na Nebo, na Baala-Meoni (mavito ya miti leyi ma hundzuluxiwile),

38va aka na Sibima, kutani va thya miti leyi va yi akeke mavito man'wana.

39Vana va Makiri, n'wana Manase va ya lwa na Giliyadi, kutani va teka tiko va hlongola Vaamori lava akeke kona.

40Kutani Muxe a nyika Makiri, n'wana Manase, tiko ra Giliyadi, a aka kona.

41Yayiro, n'wana Manase, a famba a ya teka miti ya vona, kutani a yi thya miti ya Yayiro.

42Noba a famba, a ya teka Kenata ni miti leyi nga ehansi ka wona, kutani a wu thya Noba, hi vito ra yena.

TINHLAYO 33

Mimpfhuka ya vana va Israele loko va suke eEgipta ku ya fika erivaleni ra Mowabu.

1Hi yona mimpfhuka ya vana va Israele lava humeke etikweni ra Egipta, hi mavandla ya vona, va ri karhi va fambisiwa hi Muxe na Aroni.

2Muxe a tsala mimpfhuka ya vona, hi magovela ya vona, hi ku lerisa ka Yehovha; kutani hi leyi mimpfhuka ya vona hilaha va fambeke hakona.

3Va suka eRamsese hi n'hweti yo sungula, hi siku ra 15 ra n'hweti yo sungula. Siku leri tlhandlamaka Paseka, vana va Israele va huma va hlomile emahlweni ka tiko ra Egipta hinkwaro.

4Vaegipta a va ri karhi va lahla lava Yehovha a va dlayeke exikarhi ka vona, ma ri mativula hinkwawo; hikuva Yehovha a avanyisile na swona swikwembu swa vona.

5Kutani vana va Israele va suka eRamsese, va ya gova eSukoti.

6Va suka eSukoti, va ya gova eEtamu, lowu nga endzilakaneni wa mananga.

7Va suka eEtamu, va tlhelela ePi-Hahiroto lowu langutaneke na Baala-Sefoni, va ya gova ekusuhi na Migidolo;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8va suka emahlweni ka Hahiroto, va hundza exikarhi ka lwandle, tlhelo ra mananga, kutani va famba masiku manharhu emananga ya Etamu, va ya gova eMara.

9Va suka eMara, va ya fika eElimi; a ku ri ni swihlovo swa 12 eElimi, ni mimpfun'wana ya 70, kutani va gova kona.

10Va suka eElimi, va ya gova ekusuhi ni Lwandle ro Tshwuka.

11Va suka eLwandle-ro-Tshwuka, va ya gova emananga ya Sina;

12va suka emananga ya Sina, va ya gova eDofika;

13va suka eDofika, va ya gova eAluxi;

14va suka eAluxi, va ya gova eRefidimi, laha ku nga riki na mati ya ku nwisa tiko;

15va suka eRefidimi, va ya gova emananga ya Sinayi.

16Va suka emananga ya Sinayi, va ya gova eKibroti-Hatavha;

17va suka eKibroti-Hatavha, va ya gova eHaseroti;

18va suka eHaseroti, va ya gova eRitima;

19va suka eRitima, va ya gova eRimoni-Perese,

20va suka eRimoni-Perese, va ya gova eLibina;

21va suka eLibina, va ya gova eRisa;

22va suka eRisa, va ya gova eKehelata;

23va suka eKehelata, va ya gova entshaveni ya Xefere;

24va suka entshaveni ya Xefere, va ya gova eHarada,

25va suka eHarada, va ya gova eMakeloto;

26va suka eMakeloto, va ya gova eTahata;

27va suka eTahata, va ya gova eTera;

28va suka eTera, va ya gova eMiteka;

29va suka eMiteka, va ya gova eHaximona;

30va suka eHaximona, va ya gova eMaseroto;

31va suka eMaseroto, va ya gova eBene-Yakani;

32va suka eBene-Yakani, va ya gova ebakweni ra Gidigada;

33va suka ebakweni ra Gidigada, va ya gova eYotibata;

34va suka eYotibata, va ya gova eAbrona;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35va suka eAbrona, va ya gova eEsiyoni-Gebere;

36va suka eEsiyoni-Gebere, va ya gova emananga ya Sini (i Kadexe);

37va suka eKadexe, va ya gova entshaveni ya Hori, endzilakaneni wa Edomu.

38Kutani Aroni, muprista, a tlhandlukela entshaveni ya Hori, hi ku lerisa ka Yehovha, kutani a fa kona, hi lembe ra 40 ra ku huma ka vana va Israele etikweni ra Egipta, hi n'hweti ya vuntlhanu, hi siku ro sungula ra n'hweti.

39Aroni a a ri ni malembe va 123, loko a fa entshaveni ya Hori.

40Mukanana, hosi ya Aradi, la akeke edzongeni ka tiko ra Kanana, a twa leswaku vana va Israele va ta;

41kutani va suka entshaveni ya Hori, va ya gova eSalimona,

42va suka eSalimona, va ya gova ePunono;

43va suka ePunono, va ya gova eOboto;

44va suka eOboto, va ya gova erhumbini ra Abarimi, endzilakaneni wa Mowabu;

45va suka erhumbini ra Abarimi, va ya gova eDiboni-Gadi;

46va suka eDiboni-Gadi, va ya gova eAlimoni-Diblatayimi:

47va suka eAlimoni-Diblatayimi, va ya gova etintshaveni ta Abarimi, va langutene na Nebo;

48va suka etintshaveni ta Abarimi, va ya gova erivaleni ra Mowabu, kusuhi na Yordani na Yeriko:

49va gova ekusuhi na Yordani, ku suka eBeta-Yeximoto ku fika eAvele-Xitimi, erivaleni ra Mowabu.

50Kutani Yehovha a byela Muxe erivaleni ra Mowabu, ekusuhi na Yordani na Yeriko, a ku:

51“Byela vana va Israele, u ku eka vona; kutakuloko mi nghenile etikweni ra Kanana, mi perile Yordani,

52mi ta hlongola emahlweni ka n'wina vaaki hinkwavo va tiko, mi onha swifaniso hinkwaswo swa vona, mi heta swifaniso hinkwaswo swa vona leswi chuluriweke; mi hlanhla swivandla swa vona hinkwaswo leswi tlakukeke.

53Mi ta teka tiko, mi aka kona, hikuva ndzi mi nyikile tiko ku ri fuma.

54Mi ta avanyisa tiko hi vuhlolotwana, hi tinyimba ta n'wina: mi nyika ndzhaka leyikulu eka lava taleke; eka lava nga talangiki, mi va nyika ndzhaka leyitsongo. Un'wana ni un'wana u ta fuma lexi a nga ta averiwa xona hi vuhlolotwana, mi ta amukela ndzhaka ya n'wina hi tinyimba ta vatata wa n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

55Kambe loko mi nga hlongoli emahlweni ka n'wina vaaki va tiko, lava mi nga ta
va tshika exikarhi ka n'wina, va ta va kukotisa mitwa emahlweni ya n'wina, ni
risungunhu ematsheveni ya n'wina va ta mi endla valala va vona etikweni leri mi
nga ta aka eka rona.

56Kutani leswi ndzi tiyiseke ku swi endla eka vona, ndzi ta swi endla eka n'wina."

TINHLAYO 34

Ta ku avanyisa ka tiko ra Kanana. Mindzilekana ya rona.

1Yehovha a byela Muxe, a ku:

2"Lerisa vana va Israele, u ku eka vona: Kutakuloko mi nghenile etikweni ra
Kanana, hi rona tiko leri nga ta va ndzhaka ya n'wina: i tiko ra Kanana, hi
mindzilekana ya rona.

3"Tlhelo ra le dzongeni, ri sungula emananga ya Sini, ku ya fika eEdomu, kutani
ndzilakana wa n'wina wa le dzongeni wu ta sungula emakun'wini ya Lwandle-ra-
ku-fa, evuxeni;

4ndzilakana wu ta rhendzeleka edzongeni hi ndlela leyi tlhandlukaka ya
Akrabimi, kutani wu ta hundzela Sini, wu ya fika edzongeni, eKadexe-Bariniya;
kutani wu ta kongoma eHasari-Adara, wu tsemakanya Asimoni.

5Ku suka eAsimoni, ndzilakana wu ta kongoma exinambyana xa Egipta, wu ya
fika eLwandle.

6"Ndzilakana wa n'wina wa vupeladyambu ri ta va Lwandle Lerikulu: hi wona
ndzilakana wa n'wina wa vupeladyambu.

7"Ndzilakana wa n'wina, wa le n'walungwini, hi lowu. Ku suka eLwandle
Lerikulu, mi ta wu fikisa entshaveni ya Hori;

8loko mi suka entshaveni ya Hori, mi ta wu fambisa hi ndlela ya Hamata, kutani
ndzilakana wu ta ya fika eSedada;

9wu ta hundza eZifironi, kutani wu ta fika eHasari-Enana: hi wona ndzilakana wa
n'wina wa le n'walungwini.

10"Mi ta pandza ndzilakana wa n'wina wa le vuxeni, ku suka eHasari-Enana ku ya
fika eXefamu;

11kutani ndzilakana wu ta suka eXefamu, wu rhelela eRibila, evuxeni bya Ayini;
ndzilakana wu ta rhelela, wu lulama hi Lwandle ra Kinereta, evuxeni;

12kutani ndzilakana wu ta rhelela eYordani, wu ya fika eLwandle-ra-ku-fa. Hi
rona tiko ra n'wina ni mindzilekana ya rona ematlhelweni hinkwawo."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Muxe a lerisa vana va Israele, a ku: “Hi rona tiko leri mi nga ta ri averiwa hi vuhlolotwana, leri Yehovha a leriseke ku ri nyika tinyimba ta ntlhanu na mune ni hafu.

14Hikuva nyimba ya vana va Rhuveni, hi tindlu ta vatata wa vona, ni nyimba ya vana va Gadi, hi tindlu ta vatata wa vona, ni hafu ya nyimba ya vana va Manase va tekile ndzhaka ya vona.

15“Tinyimba letimbirhi ni hafu ya nyimba, va tekile ndzhaka ya vona ehase ka Yordani, ni wa Yeriko, evuxeni.”

16Kutani Yehovha a byela Muxe, a ku:

17“Hi wona mavito ya vavanuna lava nga ta mi avanyisela tiko: Eliyazara, muprista, na Yoxuwa, n'wana Nuni;

18mi ta teka ni hosi yin'we hi nyimba yin'wana ni yin'wana ku mi avanyisela tiko.

19Hi wona mavito ya vanhu lava:

20“wa nyimba ya Yuda: Kalebe n'wana Yefune; wa nyimba ya vana va Simiyoni: Xemuwele, n'wana Amihudi:

21wa nyimba ya Benjamini: Elidada n'wana Kisiloni;

22wa nyimba ya vana va Dani: hosi Buki, n'wana Yogili;

23wa vana va Yosefa, wa nyimba ya vana va Manase: hosi Haniele, n'wana Efodi;

24wa nyimba ya vana va Efrayimi: Hosi Kemuwele, n'wana Xifitani;

25wa nyimba ya vana va Zebuloni hosi Elisafani, n'wana Parinaka;

26wa nyimba ya vana va Isakara: hosi Palatiele, n'wana Azana;

27wa nyimba ya vana va Asere: hosi Ahihudu, n'wana Xelomi;

28wa nyimba ya vana va Neftali: hosi Padahele, n'wana Amihudi.”

29Hi vona lava Yehovha a va leriseke ku avanyisela vana va Israele tiko ra Kanana.

TINHLAYO 35

Ta miti ya Valevhi.

1Yehovha a byela Muxe emabanyini ya Mowabu, ekusuhi na Yordani, na Yeriko, a ku:

2“Lerisa vana va Israele leswaku va nyika Valevhi, endzhakeni leyi nga ta va ya vona, miti ya ku aka eka yona; mi ta nyika Valevhi ni matikwana ematlhelweni ya miti leyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Va ta aka emitini kutani matikwana ma ta va ya tihomu ta vona, ni ya rifuwo ra vona, ni ya swifuwo hinkwaswo swa vona.

4Matikwana ya miti leyi mi nga ta nyika Valevhi, ma ta va ya swisungunhu swa khume ra madzana, ematlhelweni hinkwawo, ku suka erirhangwini ra muti.

5Mi ta pima ehandle ka muti swisungunhu swa 2 000 evuxeni, ni swisungunhu swa 2 000 edzongeni, ni swisungunhu swa 2 000 evupeladyambu, ni swisungunhu swa 2 000 en'walungwini, muti wu va exikarhi; hi wona masimu ya miti ya vona.

6“Exikarhi ka miti leyi mi nga ta nyika Valevhi, ku ta va ni miti ya ntlhanu na wun'we ya xichavelo, leswaku mudlayi a ta tiva ku ya chavela kona; mi ta va nyika miti yin'wana ya 42.

7Miti hinkwayo leyi mi nga ta nyika Valevhi, yi ta va ya 48, yi ri ni matikwana ya yona.

8Loko yi ri miti leyi mi nga ta teka endzhakeni ya Vaisraele ku va nyika, mi ta teka leyo tala eka loyi a nga ni leyo tala, kambe mi ta teka leyi nga talangiki eka loyi a nga ni leyi nga talangiki; un'wana ni un'wana u ta nyika Valevhi miti ya yena hi mpimo wa ndzhaka leyi a yi amukeleke.”

Ta miti ya vuchavelo. Ta murihiseri wa ngati.

9Yehovha a byela Muxe, a ku:

10“Byela vana va Israele, u ku eka vona: ‘Kutakuloko mi perile Yordani, mi nghenile etikweni ra Kanana,

11mi ta tihlawulela miti leyi nga ta va miti ya vuchavelo eka n'wina, mudlayi la dlayeke munhu, ku nga ri ha vomu, u ta tiva ku ya chavela kona.

12Miti leyi, yi ta mi pfuna hikwalaho ka murihiseri, leswaku mudlayi a nga tshuki a fa, a nga si humelela eku avanyiseni, emahlweni ka nhlengeletano.

13Exikarhi ka miti leyi mi nga ta yi nyika Valevhi, miti ya 6 yi ta va miti ya vuchavelo.

14Mi ta nyika miti minharhu ehase ka Yordani, ni miti minharhu etikweni ra Kanana: Yi ta va miti ya vuchavelo.

15Miti leyi ya 6 swi ta va swichavelo swa vana va Israele, ni swa muluveri la akeke exikarhi ka vona leswaku mani na mani la dlayeke munhu, ku nga ri ha vomu, a ta tiva ku chavela kona.

16“ ‘Kungakuloko a n'wi bile hi nsimbhi, kutani a fa, i mudlayi: mudlayi u ta dlawa.

17Loko a n'wi bile hi ribye leri munhu a nga dlayiwaka ha rona, kutani a fa; i mudlayi: mudlayi u ta dlawa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kutakuloko u n'wi bile hi mbhinyi lowu munhu a nga dlayiwaka ha wona, kutani a fa, i mudlayi: mudlayi u ta dlawa.

19Murihisi u ta dlaya mudlayi; kutakuloko a hlangana na yena, u ta n'wi dlaya.

20Kungakuloko munhu a susumeta warikwavo hi rivengo, kumbe loko a n'wi hoxe xilo ha vomu, kutani a fa,

21kumbe loko a n'wi bile hi voko hi ku vengana, kutani a fa, la n'wi beke, u ta dlawa, i mudlayi: murihisi u ta dlaya mudlayi loko a hlangana na yena.

22“ ‘Kambe loko a n'wi susumetile ntsena, ku nga ri hi rivengo, kumbe loko a n'wi hoxele xilo ku nga ri ha vomu;

23hambiloko a wisile ehenhla ka yena, a nga n'wi voni, ribye leri munhu a nga dlayiwaka ha rona, kutani a fa, a nga ri nala wa yena, a nga n'wi lavelanga ni swo biha,

24nhlengeletano yi ta avanyisa exikarhi ka loyi a n'wi beke ni murihisi, hi milawu leyi.

25Nhlengeletano yi ta kutsula mudlayi evokweni ra murihisi, yi ta n'wi tlherisela emutini wa xichavelo laha a chaveleke kona. U ta tshama kona ku ko ku fika rifu ra muprista lonkulu, la cheriweke hi mafurha lama hlawulekeke.

26Kambe loko mudlayi a tlula endzilakaneni wa muti wa xichavelo xa yena,

27ni loko murihisi a n'wi kuma ehandle ka mindzilekana ya miti ya vuchavelo xa yena, ni loko a dlaya mudlayi, a nga na nandzu wa mudlayi.

28Hikuva mudlayi a fanele ku tshama emutini wa xichavelo ku ko ku fika rifu ra muprista lonkulu; kutakuloko muprista lonkulu a file, u ta tlhelela etikweni leri ndzhaka ya yena yi nga eka rona.

29Wu ta va eka n'wina nawu wa leswi lulameke etinxakeni ta tinxaka, hinkwako laha mi nga ta aka kona.

30“ ‘Kungakuloko ku dlayiwile munhu, va ta dlaya mudlayi, ku ri loko ku yingisiwile milomu ya timbhoni. Mbhoni yin'we yi nga ka yi nga ringani ku dlayisa munhu.

31“ ‘Mi nga tshuki mi amukela ntsengo wa vutomi bya mudlayi la fanelaka ku dlayiwa, hikuva u ta dlawa kunene.

32Mi nga tshuki mi amukela ntsengo leswaku la balekeke emutini wa xichavelo xa yena, a tiva ku tlhelela etikweni ra rikwavo, muprista a nga si fa.

33Mi nga tshuki mi onha tiko leri mi nga eka rona, hikuva ngati yi onha tiko; hikuva a ku na mhamba yin'wana ya ngati leyi halatiweke, loko yi nga ri ngati ya loyi a yi halateke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Mi nga tshuki mi onha tiko leri mi nga ta aka eka rona, laha ndzi akeke kona;
hikuva hi mina Yehovha la akeke exikarhi ka vana va Israele.’ ”

TINHLAYO 36

Ta ndzhaka ya vana va Selofihada.

1Veni va tindlu ta vana va Giliyadi, n'wana Makiri, n'wana Manase, exikarhi ka
tindlu ta vana va Yosefa, va tshinelela, kutani va vulavula emahlweni ka Muxe ni
le mahlweni ka tihosi, va nga vafumi va tindlu ta vana va Israele va ku:

2“Yehovha u lerisile hosi ya hina ku avela tiko hi vuhlolotwana eka vana va
Israele yi va ndzhaka ya vona, na swona hosi ya hina yi lerisiwile hi Yehovha ku
nyika ndzhaka ya Selofihada, makwerhu, eka vana va yena va vanhwanyana.

3Kungakuloko va tekiwa hi n'wana wa nyimba yin'wana ya vana va Israele,
ndzhaka ya vona yi ta hungutiwa endzhakeni ya vatata wa vona, kutani yi ta ya
engetela ndzhaka ya nyimba leyi va nga ta tekiwa eka yona, kambe yi ta
hungutiwa endzhakeni ya hina.

4Kutakuloko ku fika Jubili eka vana va Israele, ndzhaka ya vona yi ta ya engetela
nyimba leyi va tekiweke eka yona, kambe ndzhaka ya vona yi ta hungutiwa
endzhakeni ya nyimba ya vatata wa hina.”

5Kavaloko Muxe a byela vana va Israele! Hi ku lerisa ka Yehovha, a ku: “Nyimba
ya vana va Yosefa yi vula swona.

6Yehovha a lerisa sweswo emhakeni va vana va Selofihada: ‘Va ta tekiwa hi lava
va va rhandzaka; kambe va ta tekiwa emindyangwini ya nyimba ya vatata wa
vona,

7leswaku ndzhaka ya vana va Israele yi nga tshuki yi sukela nyimba yin'wana ku
nghena eka yin'wana; vana va Israele va ta namarhela un'wana ni un'wana
endzhakeni ya nyimba ya vatata wa yena.

8Kutani wanhwana un'wana ni un'wana la nga ni ndzhaka etinyimbeni ta vana va
Israele, u ta tekiwa hi nuna wa yindlu ya nyimba ya tata wa yena, leswaku vana
va Israele va tshama un'wana ni un'wana ni ndzhaka ya tata wa yena.

9Ndzhaka yin'wana yi nga tshuki yi sukela nyimba ku yisiwa eka yin'wana;
hikuva tinyimba ta vana va Israele ti ta namarhela, yin'wana ni yin'wana
endzhakeni ya yona.’ ”

10Vana va Selofihada va endla hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona;

11Mahela, na Tirisa, na Hogila, na Milika, na Nowa, vana va Selofihada, va tekiwa
hi vana va vakokwana va vona.

12Va tekiwa emindyangwini ya vana va Manase n'wana Yosefa, kutani ndzhaka ya
vona yi tshama enyimbeni ya yindlu ya tata wa vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hi yona milawu ni ku lerisa loku Yehovha a nyikeke vana va Israele hi Muxe, erivaleni ra Mowabu, ekusuhi na Yordani, na Yeriko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

DEUTERONOMA

DEUTERONOMA 1

Ta Muxe loko a tsundzuxa vana va Israele mifambo ya vona, ku suka eHorebe ku fika eKadexe-Bariniya.

1Hi wona marito lawa Muxe a ma byeleke Vaisraele hinkwavo ehase ka Yordani,
emananga, erivaleni, ku lavene na Sufu, exikarhi ka Parani na Tofele, na Labani,
na Haseroti, na Dizahaba.

2Loko munhu a suka eHorebe hi ndlela ya ntshava ya Seyira, a famba masiku ya
11 ku ya fika eKadexe-Bariniya.

3Hi lembe ra 40, hi n'hweti ya 11, hi siku ro rhanga ra n'hweti, Muxe a byela vana
va Israele hinkwaswo hilaha Yehovha a n'wi leriseke hakona ku va byela.

4Hi loko a hlurile Sihoni, hosi ya Vaamori, la akeke eHexiboni na Ogo, hosi ya
Baxani, la akeke eAxitaroto, na Edreyi.

5Muxe a sungula ku va hlamusela ti nawu lowu ehase ka Yordani, etikweni ra
Mowabu, a ku:

6“Yehovha, Xikwembu xa hina xi vulavurile na hina eHorebe, xi te: ‘Mi tshamile
nkarhi lowu ringanaka entshaveni leyi.

7Hundzukani, mi suka, mi ya nghena entshaveni ya Vaamori ni ka hinkwavo lava
akeke kona, mi ya enkoveni, ni le ntshaveni, ni le rivaleni, leri nga ehansi, ni le
dzongeni, ni le ribuwini ra lwandle, etikweni ra Vakanana, na Lebanoni, ku ya
fika enambyeni lowukulu, enambyeni wa Yufrata.

8Vonani, ndzi mi nyikile tiko; fambani, mi ya teka tiko leri Yehovha a
hlambanyeleke vatata wa n'wina Abrahama, na Isaka, na Yakobo, ku va nyika
rona, ni vatukulu va vona endzhaku ka vona.’

9“Enkarhini wolowo ndzi mi byerile, ndzi te: ‘Ndzi nga ka ndzi nga mi rhwali ndzi
ri swanga.

10Yehovha, Xikwembu xa n'wina, xi mi andzisile, kutani namuntlha mi tarile
kukotisa tinyeleti ta le tilweni.

11Yehovha Xikwembu xa n'wina a xi mi andzise kambe ka khume ra madzana, a xi
mi katekise hi laha xi mi byeleke hakona!

12Ndzi ta rhwarisa ku yini, ndzi ri swanga, ndzhwalo wa n'wina, ni ku tika ka
n'wina, ni mitengo ya n'wina xana?

13Hlawulani etinxakeni hinkwato ta n'wina vavanuna lava tlhariheke, lava nga ni
ku twisisa, ni lava tiviwaka, ndzi ta va veka ehenhla ka n'wina.’

14Mi ndzi hlamurile, mi te: ‘Mhaka leyi u yi vulaka, yi lulamile.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kavaloko ndzi teka vakulukumba va tinxaka ta n'wina, vavanuna va ku twisisa,
ni lava tiviwaka, ndzi va veka ehenhla ka n'wina, ti ri tindhuna ta khume ra
madzana, ni tindhuna ta madzana, ni tindhuna ta ntlhanu wa makume, ni
tindhuna ta khume va ri valanguteri etinxakeni ta n'wina.

16"Enkarhini wolowo ndzi lerisile vaavanyisi va n'wina, ndzi te: 'Yingisani
timhaka ta vamakwenu, mi avanyisa hi ku lulama mitengo ya vona, hambi yi ri ya
wamatiko loyi a nga ka n'wina.

17Mi nga tshuki mi avanyisa hi ku ya hi nghohe ya vanhu; mi ta yingisa lontsongo
kukotisa lonkulu; mi nga tshuki mi chava vanhu, hikuva ku avanyisa ku huma eka
Xikwembu; kutakuloko yin'wana mhaka yi mi tsandza, mi ta yi tisa emahlweni ka
mina, ndzi ta yi yingisa.'

18Enkarhini wolowo ndzi mi lerisile sweswo, swi ri hinkwaswo leswi mi
fanekeleke ku swi endla.

19"Kuteloko hi sukile eHorebe, hi tsemakanyile mananga lawa hinkwawo
lamakulu, lama chavisaka, lawa mi ma voneke; hi fambile hi ndlela ya ntshava ya
Vaamori, hilaha Yehovha a hi leriseke hakona, hi ko hi ya fika eKadexe-Bariniya.

20Kavaloko ndzi ku eka n'wina: 'Mi fikile entshaveni ya Vaamori, leyi Yehovha,
Xikwembu xa hina xi hi nyikeke yona.

21Languta, Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku nyikile tiko: khandziya, u ya ri
teka, hilaha Yehovha a ku byeleke hakona, xi ri Xikwembu xa vatata wa wena; u
nga chavi, u nga rhurhumeli.'

22"Kutani, mi tile hinkwenu eka mina, mi ku: 'A hi rhumeni vanhu emahlweni ka
hina, va ya hi kambela tiko, va ta hi byela timhaka ta ndlela leyi hi nga ta famba
ha yona, ni ta miti leyi hi nga ta fika eka yona.'

23Ndzi vonile ku saseka ka rito leri; kutani ndzi teke vanhu va 12 exikarhi ka
n'wina, wanuna un'we hi nyimba yin'wana ni yin'wana.

24Va suka va ya khandziya ntshava, kutani va ya fika enkoveni wa Exikolo, va wu
kamba.

25Va teka emavokweni ya vona mihandzu ya tiko, va yi tisa eka hina, va hi ambela
timhaka, va ku: 'I tiko lerinene leri Yehovha Xikwembu xa hina, xi hi nyikeke
rona.'

26Kambe mi arile ku khandziya ka rona, eka Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

27Kutani mi ya dzumadzuma emixaxeni ya n'wina, mi ku: 'Yehovha u hi humesile
eEgipta hi leswi a hi vengaka, a ta hi nyiketa emavokweni ya Vaamori ku hi heta.

28Hi ta khandziya kwihi-ke? Vamakwerhu va herisile timbilu ta hina loko va te: "I
tiko leri hi tlulaka hi ku tala, ni xiyimo xa vanhu i miti leyikulu, leyi biyeriweke ku
fika etilweni, kambe hi vonile kona ni vana va Anaka." '

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29“Kavaloko ndzi ku eka n'wina: ‘Mi nga tshuki mi tsemeka nhlana, kambe mi nga va chaveni.

30Yehovha, Xikwembu xa n'wina, lexi fambaka emahlweni ka n'wina, xi ta mi lwela xi ri xona, hilaha xi nga mi endlela swilo hinkwaswo emahlweni ka n'wina eEgipta,

31ni le mananga, laha u voneke leswaku Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku velekile kukotisa loko munhu a veleka n'wana wa yena ku ri endleleni hinkwayo leyi mi fambeke ha yona, mi ko mi fika exivandleni lexi.’

32“Hambiswiritano, a mi tshembanga Yehovha, Xikwembu xa n'wina,

33lexi fambeke emahlweni ka n'wina, endleleni, ku mi lavisa magovela, ni ku mi kombisa ndlela, xi ri endzilweni nivusiku, kambe ninhlekanhi xi ri epapeni.

34“Yehovha u yingisile marito ya n'wina, kutani a kariha, a va a hlambanya, a ku:

35‘Ku nga ka ku nga vi na munhu wa rixaka leri biheke leri la nga ta vona tiko lerinene, leri ndzi hlambanyeke ku ri nyika vatata wa vona, loko a nga ri Kalebe n'wana Yefune!

36Yena u ta ri vona ndzi ta nyika yena ni vana va yena tiko leri a kandziyeke ehenhla ka rona, hikuva u chivirikile ku landza Yehovha.’

37“Na mina, Yehovha u ndzi karihele hikwalaho ka n'wina, loko a te: ‘Na wena, u nga ka u nga ngheni kona.

38Yoxuwa, n'wana Nuni, la yimaka emahlweni ka mina, u ta nghena kona; n'wi tiyise, hikuva hi yena loyi a nga ta nyika Vaisraele tiko, yi va ndzhaka ya yena.

39Loko va ri vananyana va n'wina, lava mi nga vula hikwalaho ka vona mi ku: “Va ta khomiwa! ” Ni vana va n'wina lava nga tiviki namuntlha leswo saseka ni leswo biha, hi vona lava nga ta nghena eka rona; ndzi ta ri nyika vona, ri va ra vona.

40Kambe n'wina hundzukani, mi famba hi ndlela ya Lwandle ro Tshwuka.’

41“Kutani mi hlamurile, mi te eka mina: ‘Hi dyohele Yehovha. Hi ta famba hi ya lwa hilaha Yehovha, Xikwembu xa hina, xi hi leriseke hinkwaswo hakona.’ Kutani mi hlomile, mi nga chavanga ku khandziya ntshava.

42Kavaloko Yehovha a ku eka mina: ‘U va byela, u ku: “Mi nga tshuki mi khandziya, kambe mi nga tshuki mi ya lwa, hikuva a ndzi kona exikarhi ka n'wina; mi nga tshuki mi ya hluriwa hi valala va n'wina.” ’

43Ndzi vulavurile na n'wina, kambe a mi yingisangi nchumu, mi landzurile rito ra Yehovha, mi va mi tikukumuxa, kutani mi ya khandziya entshaveni.

44Kutani Vaamori, lava akeke entshaveni leyi, va huma, va mi hlongorisa kukotisa tinyoxi, va mi hlasela Seyira, ku fika eHorma.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

45Kuteloko mi vuyile, mi ya rila emahlweni ka Yehovha, kambe Yehovha a nga yingisanga rito ra n'wina, a nga rhiyangi ndleve ya yena ku mi yingisa.

46Kutani mi tshamile eKadexe masiku layo tala, ma ri masiku lawa mi akeke kona.

DEUTERONOMA 2

Ta Vaisraele loko va tlhelela emananga.

1“Kuteloko hi hundzukile, hi suka ku ya emananga hi ndlela ya Lwandle ro Tshwuka, hilaha Yehovha a ndzi byeleke hakona, kutani hi rhendzelekela ntshava ya Seyira hi masiku layo tala.

2“Kutani Yehovha a vulavula na mina, a ku:

3‘Mi rhendzelekerile ku ringana ntshava leyi; fambani sweswi en'walungwini.

4Kambe u ta lerisa tiko, u ku: “Mi ta hundza endzilakaneni wa vamakwenu, vana va Esawu lava akeke eSeyira, va ta mi chava. Tilanguteleni swinene,

5mi nga vi na mhaka na vona, hikuva ndzi nga ka ndzi nga mi nyiki nchumu etikweni ra vona, hambi ku ri laha mi nga ta kandziya kona hi nenge, hikuva ndzi nyikile Esawu ntshava ya Seyira, yi va ndzhaka ya yena.

6Mi ta xava eka vona hi mali hinkwaswo leswi mi nga ta swi dya, mi ta xava ni mati lawa mi nga ta ma nwa.

7Hikuva Yehovha Xikwembu xa wena, xi ku katekisile emitirhweni hinkwayo ya mavoko ya wena; xi tivile ku famba ka wena emananga lamakulu lawa. Hi malembe ya mune wa makume lawa Yehovha Xikwembu xa wena, a xi ri na wena; a u pfumalanga nchumu.” ’

8“Kutani hi hundza, hi siya hitlhelo vamakwerhu, vana va Esawu, lava akeke eSeyira, ni ndlela ya nkova, wu ri Elata na Esiyoni-Gebere, kutani hi hundzuka, hi ya hundza endleleni ya mananga ya Mowabu.

9“Kavaloko Yehovha a ku eka mina: ‘U nga tshuki u pfuka Mowabu, u nga lwi na yena, hikuva ndzi nga ka ndzi nga ku nyiki nchumu etikweni ra vona hikuva ndzi nyikile Ara eka vana va Lota, leswaku wu va wa vona.’

10(Va Emimi a va akile kona khale, a ri ri tiko lerikulu, leri ngi ri ri ni vanhu lavo tala, a va lehile kukotisa Vaanaka.

11Va vuriwa, na vona Varefayimi, swin'we ni Vaanaka, kambe Vamowabu va va vula va Emimi.

12Khale Seyira u akiwile hi Vahori, kambe vana va Esawu va va tekele tiko, va va heta emahlweni ka vona, kutani va aka ematshan'weni ya vona, kukotisa leswi endliweke hi Israele etikweni leri Yehovha a n'wi nyikeke leswaku ri va ra yena.)

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13‘Sweswi pfukani, mi ya pela xinambyana xa Zarede.’ Kutani hi ya pela xinambyana xa Zarede.

14“Masiku lawa hi nga famba ha wona ku suka eKadexe-Bariniya ku fika siku leri hi peleke xinambyana xa Zarede, a ma ri malembe ya 38; ku ko ku hela emixaxeni rixaka hinkwaro ra vavanuna lava hlomaka hilaha Yehovha a va hlambanyeleke hakona.

15Na rona voko ra Yehovha a ri ri ehenhla ka vona ku va heta emixaxeni, va ko va hela.

16“Kuteloko vavanuna hinkwavo lava hlomaka va herisiwile hi ku fa exikarhi ka tiko,

17Yehovha a ndzi byela, a ku:

18‘Namuntlha u ta nghena endzilakaneni wa Mowabu, lowu nga Ara,

19u ta tshinelela vana va Amoni. U nga tshuki u va pfuka, u nga lwi na vona, hikuva ndzi nga ka ndzi nga ku nyiki nchumu etikweni ra vana va Amoni leswaku ri va ra wena hikuva ndzi ri nyikile vana va Lota leswaku ri va ra vona.’

20(Na rona tiko leri a ri ri tiko ra Varefayimi: Varefayimi a va akile khale eka rona; va thyiwe Zamuzumi hi Vaamoni.

21A ri ri tiko lerikulu, ra vanhu lavo tala lava leheke kukotisa Vaanaka; kambe Yehovha u va herisile emahlweni ka Vaamoni, kutani vona va teka tiko ra vona, va aka ematshan'weni ya vona.

22U endlele sweswo vana va Esawu lava akeke eSeyira, loko a heta Vahori emahlweni ka vona, ni loko va teka tiko ra vona kutani va aka ematshan'weni ya vona ku fika namuntlha.

23Na vona Vaavhimi, lava akeke eswimitaneni ku ya fika eGaza, va herisiwile hi Vakafitoro lava humeke eKafitoro, kutani va aka ematshan'weni ya vona.)

24“ ‘Pfukani; mi suka, mi ya pela xinambyana xa Arinoni. Languta, ndzi nehile emavokweni ya wena Sihoni, hosi ya Hexiboni, Muamori ni tiko ra yena: Suka u ya teka tiko, u ya lwa na rona.

25Namuntlha ndzi ta sungula ku chavisa ni ku rhurhumerisa ha wena matiko hinkwawo lama nga ehansi ka matilo, ma ko ma rhurhumela, ma hela timbilu emahlweni ka wena, loko ma yingisa ku twala ka wena.’

Ta Vaisraele loko va hlasela tiko ra Sihoni, hosi ya Hexiboni.

26“Kuteloko hi ri emananga ya Kedemoto, ndzi rhumela Sihoni, hosi ya Hexiboni tintsumi leti ngi ti ri ni marito ya ku rhula, ndzi ku eka yena:

27‘Ndzi pfumelele ku hundza etikweni ra wena. Ndzi ta famba hi gondzo ndzi nga ka ndzi nga hambukeli exineneni kumbe eximatsini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28U ta ndzi xavisela hi mali swakudya swa mina, u ndzi xavisela ni mati lawa ndzi
nga ta ma nwa; ndzi ta hundza hi milenge ya mina ntsena;

29vana va Esawu Lava akeke eSeyira, ni Vamowabu lava akeke eAra, va ndzi
pfumelele sweswo ndzi ko ndzi ya pela eYordani ku ya nghena etikweni leri
Yehovha Xikwembu xa hina, xi hi nyikaka rona.'

30Kambe Sihoni, hosi ya Hexiboni, u hi arisile ku tsemakanya eka rikwavo, hikuva
Yehovha, Xikwembu xa wena, xi nonon'hwisile moya wa yena, xi sihalarisile
mbilu ya yena, leswaku xi ta n'wi neha emavokweni ya wena hilaha swi
humeleleke hakona.

31"Kutani Yehovha u te eka mina: 'Vona, ndzi sungurile ku neha emahlweni ka
wena Sihoni ni tiko ra yena. Sungula u ya hlasela, u va u teka tiko ra yena.'

32Kambe Sihoni a ta hlangana na hina eYahasi, a ri ni tiko ra yena hinkwaro, a
lava ku lwa.

33Kutani Yehovha, Xikwembu xa hina, xi n'wi nehile emahlweni ka hina, hi n'wi
hlula hi ku lwa, a ri yena ni vana va yena, ni tiko ra yena hinkwaro.

34Enkarhini wolowo hi tekile miti hinkwayo ya yena, hi yi yirisa, va ri vavanuna
ni vavasati, ni vananyana, ku nga balekanga na un'we.

35Ntsena hi titekele swifuwo, ni leswi phangiweke emitini leyi hi yi tekeke.

36Ku suka eArowere, la nga kusuhi ni nkova wa Arinoni, ni muti lowu nga
exikarhi ka nkova, ku ya fika eGiliyadi, a ku vanga na muti lowu hi hluleke hi ku
tiya; Yehovha, Xikwembu xa hina xi nehile hinkwaswo emahlweni ka hina.

37Kambe a ku tshinelanga tiko ra vana va Amoni, ni loko ri ri ribuwu hinkwaro ra
nambu wa Yaboko, ni loko yi ri miti ya ntshava, ni loko swi ri hinkwaswo leswi
Yehovha, Xikwembu xa hina, xi hi siveleke swona.

DEUTERONOMA 3

Ta tiko ra Ogo, hosi ya Baxani, loko ri hlaseriwa.

1"Hi lo hundzuka, kutani hi tlhandluka etlhelo ra Baxani. Kavaloko Ogo, hosi ya
Baxani, ni tiko ra yena hinkwaro, va ta hlangana na hina eEdreyi, va lava ku lwa
na hina.

2Kambe Yehovha a ku eka mina: 'U nga n'wi chavi, hikuva ndzi n'wi nehile
emavokweni ya wena, yena ni vanhu va yena hinkwavo, ni tiko ra yena, u ta n'wi
endla kukotisa leswi u nga endla eka Sihoni, hosi ya Vaamori la akeke eHexiboni.'

3Kutani Yehovha, Xikwembu xa hina, xi neha emavokweni ya hina, na yena Ogo,
hosi ya Baxani, ni tiko hinkwaro ra yena, hi n'wi hlasela ku ko ku hela vanhu va
yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Enkarhini wolowo hi tekile miti hinkwayo ya yena; a ku vanga na muti wun'we
lowu hi nga wu tekangiki: yi ri miti ya 60, ni tiko hinkwaro ra Arigobi, ku ri ku
fuma ka Ogo wa Baxani.

5Miti leyi hinkwayo a yi biyiwile hi marhangu layo leha, ni timbanti ni tinghole;
ku nga hlayiwangi miti leyi nga biyiwangiki leyo tala ngopfu.

6Hi va yirisile kukotisa leswi hi nga swi endla eka Sihoni, hosi ya Hexiboni, loko hi
yirisa vavanuna ni vavasati ni vana.

7Kambe hi titekele swifuwo hinkwaswo, ni leswi phangiweke emitini.

8“Enkarhini wolowo hi tekile ka tihosi letimbirhi ta Vaamori tiko leri nge hase ka
Yordani, ku suka enambyeni wa Arinoni, ku ya fika entshaveni ya Hermoni.

9(Vasidoni va vula Hermoni eSiriyoni, kambe Vaamori va yi vula Seniri.)

10Hi tekile miti hinkwayo leyi nga erivaleni ri nga tiko ra Giliyadi hinkwaro, ni
tiko ra Baxani hinkwaro, ku ya fika eSaleka na Edreyi, leyi nga miti ya ku fuma ka
Ogo, wa Baxani.

11(Hikuva Ogo hosi ya Baxani a a sarile a ri swakwe wa rixaka ra
swinkontlonkontlo. Xana mubedo wa yena, wu nga mubedo wa nsimbhi a wu nga
ri eRabata, emutini wa Vaamoni xana? Ku leha ka wona swi ri swisungunhu swa
9, ni ku anama ka wona swisungunhu swa mune, swi ri swisungunhu swa
wanuna.)

Ku avanyisiwa ka tiko leri nga evuxeni bya Yordani.

12“Hi tekile tiko leri enkarhini wolowo. Ku suka eArowere loyi nga enambyeni wa
Arinoni, ni hafu ya ntshava ya Giliyadi, ni miti ya yona ndzi swi nyikile va
Rhuveni ni va Gadi;

13leswi seleke swa Giliyadi, ni tlhelo hinkwaro ra Baxani leri nga tiko ra Ogo, ndzi
ri nyikile hafu ya nyimba ya Manase; tiko hinkwaro ra Arigobi ni ra Baxani
hinkwaro, hi leri vuriwaka tiko ra Varefayimi.

14“Yayiro, n'wana Manase, a teka tiko hinkwaro ra Arigobi, ku fika endzilakaneni
wa Vagexuri ni Vamaakati; kutani a ri thya vito ra yena; i miti ya Baxani leyi
vuriwaka ninamuntlha miti ya Yayiro.

15Kutani ndzi nyikile Makiri tiko ra Giliyadi.

16Eka va Rhuveni ni va Gadi ndzi va nyikile tlhelo ra tiko ra Giliyadi, ni tiko leri
fikaka enambyeni wa Arinoni, exikarhi ka nkova lowu nga ndzilakana, ni ku ya
fika enkoveni wa Yaboko, endzilakaneni wa vana va Amoni,

17ni rivala, na Yordani lowu nga ndzilakana, ku suka eKinereta, ku ya fika
eLwandle ra Rivala, ri nga Lwandle ra Munyu, ehansi ka ntshava ya Pisga
evuxeni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18“Enkarhini wolowo ndzi mi lerisile ndzi te: ‘Yehovha, Xikwembu xa n'wina xi mi nyikile tiko leri leswaku ri va ra n'wina. N'wina hinkwenu vavanuna va matimba, mi ta famba mi hlomile emahlweni ka vamakwenu, vana va Israele.

19Vasati va n'wina ntsena ni vananyana va n'wina, ni swifuwo swa n'wina â€” (ndza swi tiva leswaku mi ni mitlhambi leyo tala) â€” swi ta sala emitini leyi ndzi mi nyikeke yona,

20Yehovha a ko a wisisa vamakwenu kukotisa n'wina, kutani na vona va ta fuma tiko leri Yehovha a va nyikeke rona ehase ka Yordani; kutani un'wana ni un'wana u ta tlhelela erifuweni ra yena leri ndzi mi nyikeke rona.’

21“Enkarhini wolowo ndzi lerisile Yoxuwa, ndzi te: ‘Mahlo ya wena ma vonile hinkwaswo leswi Yehovha, Xikwembu xa n'wina, xi swi endleke eka tihosi letimbirhi Yehovha u ta endlisa sweswo eka matiko hinkwawo lawa u nga ta nghena eka wona:

22Mi nga tshuki mi va chava, hikuva Yehovha, Xikwembu xa n'wina, xi ta mi lwela xi ri xona.’

23“Enkarhini wolowo, ndzi khongerile Yehovha, ndzi te:

24‘Hosi Yehovha u sungurile ku kombisa nandza wa wela vukulu bya wena, ni matimba ya voko ra wena, hikuva Xikwembu i xihi ematilweni ni le misaveni lexi tivaka ku tirha mitirho ni maendlelo kukotisa ya wena?

25Wa nga ndzi pfumelela ku hundza ndzi ta vona tiko lerinene leri nga emahlweni ka Yordani, ni ntshava leyinene ya Lebanoni.’

26Kambe Yehovha u ndzi holoverile hikwalaho ka n'wina, a nga ndzi yingisanga; kutani Yehovha u te eka mina: ‘Swi ringene, u nga ha engeti u ndzi byela mhaka leyi.

27Khandziya enhlohlorhini ya Pisga, u tlakusa mahlo ya wena evupeladyambu, ni le n'walungwini, ni le dzongeni, ni le vuxeni, u languta hi mahlo ya wena, hikuva u nga ka u nga peli Yordani loyi.

28Lerisa Yoxuwa, u n'wi tiyisa, ni ku n'wi khongotela, hikuva hi yena la nga ta famba emahlweni ka tiko, ni loyi a nga ta va nyika tiko leri u nga ta ri vona, ri va ndzhaka ya vona.’

29Kutani hi tshamile entshaveni, hi langutene na Beta-Peyori.

DEUTERONOMA 4

Mikhongotelo.

1“Sweswi, Israele, yingisa milawu ni ku lerisa leswi ndzi mi dyondzisaka ku swi endla leswaku mi hanya, kutani mi ta nghena, mi va mi fuma tiko leri Yehovha, Xikwembu xa vatata wa n'wina, xi mi nyikaka rona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Mi nga tshuki mi engetela nchumu eka leswi ndzi mi lerisaka swona, kambe mi nga tshuki mi hunguta nchumu eka swona; mi ta hlayisa milawu ya Yehovha, Xikwembu xa n'wina, leyi ndzi mi lerisaka yona.

3“Mahlo ya n'wina ma vonile leswi Yehovha a swi endleke hikwalaho ka Baala-Peyori; hikuva munhu un'wana ni un'wana la landzeke Baala-Peyori, Yehovha, Xikwembu xa wena, xi n'wi herisile xikarhi ka n'wina.

4Kambe n'wina, lava mi namarheleke Yehovha, Xikwembu xa n'wina, ma ha hanya hinkwenu ni namuntlha.

5“Langutani, ndzi mi dyondzisile milawu ni ku lerisa, hilaha Yehovha, Xikwembu xa mina, xi ndzi leriseke hakona, leswaku mi ta tirha ha yona etikweni leri mi nghenaka eka rona ku ri fuma.

6Mi ta yi hlayisa ni ku tirha ha yona, hikuva byi ta va vutlhari bya n'wina, ni ku twisisa ka n'wina, emahlweni ka matiko lawa ma nga ta yingisa milawu leyi hinkwayo, kutani ma ta ku: ‘Tiko lerikulu leri, hi rona ntsena leri nga ni vutlhari ni ku twisisa! ’

7Hikuva i rihi tiko lerikulu leri swikwembu swa rona swi nga ekusuhi na rona, kukotisa leswi Yehovha, Xikwembu xa hina, xi nga ekusuhi na hina, hi masiku hinkwawo loko hi xi khongela?

8Ri kwihi kambe tiko lerikulu leri nga ni milawu, ni ku lerisa loku lulameke, kukotisa nawu hinkwawo lowu ndzi wu vekaka namuntlha emahlweni ka n'wina?

9“Ntsena tivonele, u hlayisa swinene moya wa wena, leswaku u nga tshuki u rivala swilo leswi mahlo ya wena ma swi voneke; swi nga tshuki swi huma embilwini ya wena, ni siku ni rin'we ra ku hanyaka wena; u swi dyondzisa vana va wena ni vatukulu va wena.

10Anakanya siku leri u yimeke ha rona emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena, eHorebe, loko Yehovha a te eka mina: ‘Ndzi hlengeletele tiko ndzi ta va yingiserisa marito ya mina, leswaku va dyondza ku ndzi chava masiku hinkwawo lawa va nga ta hanya emisaveni, va ta ma dyondzisa vana va vona.’

11Kutani mi tshinerile, mi yimile ehansi ka ntshava; yona ntshava a yi pfurha hi ndzilo lowu fikeke emakun'wini ya matilo; kambe a ku ri ni vusiku, ni mapapa, ni munyama.

12Kutani Yehovha a vulavula na n'wina a ri exikarhi ka ndzilo; mi yingisile mpfumawulo wa marito, kambe a mi vonanga nghohe ya yena, a ri ri rito ntsena.

13U mi twisisile ntwanano lowu a mi leriseke ku wu hlayisa, ma ri marito ya khume, kutani u ma tsarile emaribyeni mambirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14“Enkarhini wolowo, Yehovha u ndzi lerisile ku mi dyondzisa milawu ni ku
lerisa leswaku mi ta swi hlayisa etikweni leri mi nga ta nghena eka rona ku ri
fuma.

15“Mi ta tivonela swinene mimoya ya n'wina, hikuva a mi vonangi xifaniso ni
xin'we siku Yehovha a vulavuleke na n'wina eHorebe, exikarhi ka ndzilo,

16leswaku mi nga tshuki mi onhaka, ni ku tiendlela xifaniso lexi vatliweke, xi nga
xikombiso xa swikwembu swahava, kumbe xifaniso xa wanuna, hambi xa
wansati,

17hambi xifaniso xa xiharhi lexi fambaka emisaveni, hambi xi ri xifaniso xa
nyanyana leyi hahaka etilweni,

18ni xifaniso xa xilo xin'wana lexi hanyaka, lexi kokovaka la emisaveni, ni xifaniso
xa nhlampfi leyi hanyaka ematini, ehansi ka misava.

19Hlayisa moya wa wena, leswaku loko u ta tlakusela mahlo ya wena etilweni, u
vona dyambu ni n'weti, ni tinyeleti, yi ri nyimpi hinkwayo ya matilo, u nga tshuki
u navela ku khinsama emahlweni ka swona, u swi tirhela: Yehovha, Xikwembu xa
wena, u nyikile swilo leswi eka matiko hinkwawo ehansi ka matilo hinkwawo,
leswaku yi va ndzhaka ya vona.

20Kambe loko mi ri n'wina, Yehovha u mi tekile, a va a mi humesa efulweni ra
Egipta, leswaku mi va tiko ra yena hi xiviri, hilaha mi swi vonaka hakona
namuntlha.

21“Kambe Yehovha u ndzi karihele hikwalaho ka n'wina, kutani a hlambanya
leswaku ndzi nga ka ndzi nga peli Yordani, ni leswaku ndzi nga ka ndzi nga
ngheni etikweni lerinene leri Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku nyikaka rona,
leswaku yi va ndzhaka ya wena.

22Hikuva ndzi ta fela etikweni leri; ndzi nga ka ndzi nga peli Yordani; kambe
n'wina mi ta wu pela, mi ta fuma tiko lerinene leri.

23“Chavani ku rivala ntwanano lowu Yehovha, Xikwembu xa n'wina, xi wu
endleke na n'wina mi nga tiendleli xifaniso lexi vatliweke, xi nga xikombiso xa
hinkwaswo leswi Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku siveleke swona.

24Hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, i ndzilo lowu pfurhaka, i Xikwembu lexi
nga ni rilondzo.

25“Kungakuloko u velekile vana ni vatukulu, ni loko mi akile khale etikweni,
kutani mi tionha, ni loko mi tivatlela swifaniso, swi va swikombiso swa xilo xihi
ni xihi, mi endla leswi biheke emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena, ku swi
pfukela,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26ndzi vitana namuntlha tilo ni misava, ti va timbhoni ta n'wina leswaku mi ta fa
hi ku hatlisa etikweni leri mi nga ta ri fuma loko mi perile Yordani; masiku ya
n'wina ma nga ka ma nga lehi kona, hikuva mi ta herisiwa kunene.

27Yehovha u ta mi hangalasa ematikweni, kutani mi ta sala mi nga ri vangani
exikarhi ka matiko lawa Yehovha a nga ta mi yisa eka wona;

28mi ta tirhela kona swikwembu leswi endliweke hi mavoko ya vanhu, wu ri
ntsandze ni ribye, leswi nga voniki, ni leswi nga yingisiki ni leswi nga dyiki, ni
leswi nga nun'hweteriki.

29Hi kona mi nga ta lava Yehovha, Xikwembu xa n'wina, kutani, kutakuloko u xi
lava hi mbilu hinkwayo ya wena, ni moya hinkwawo wa wena, u ta xi kuma.

30Kutakuloko u le khombyeni, ni loko swilo hinkwaswo leswi swi fikele ka wena
emikarhini leyi nga ta ta, u ta tlhelela eka Yehovha, Xikwembu xa wena, kutani u
ta yingisa rito ra yena.

31Hikuva, Yehovha, Xikwembu xa wena, i Xikwembu xa tintswalo; xi nga ka xi nga
ku tshiki, kambe xi nga ka xi nga ku herisi, xi nga ka xi nga rivali ntwanano wa
vatata wa wena lowu xi va hlambanyeleke wona.

32“Vutisa timhaka ta masiku yo sungula lama nga emahlweni ka wena, ku sungula
siku Xikwembu xi tumbuluxeke munhu emisaveni, ku suka emakun'wini ya tilo
ku fika eku heleni ka rona, xana ku humelele leswikulu swonghasi, kambe xana
va yingisile leswotano?

33Tiko hi rihi leri nga yingisa kukotisa wena rito ra Xikwembu leri vulavulaka
endzilweni, kutani ri sala ri hanya?

34Kambe xana xikwembu xin'wana xi kona, lexi ringeteke ku titekela tiko
exikarhi ka tiko rin'wana hi miringo, ni swikombiso, ni mahlori ni ku lwa hi voko
leri tlakukeke ra matimba, ni mitirho leyikulu leyi chavisaka, hilaha Yehovha,
Xikwembu xa n'wina, xi mi endleleke hinkwaswo hakona eEgipta emahlweni ka
wena?

35A wu ri mbhoni ya swilo leswi, u ta tiva leswaku Yehovha i Xikwembu, ni
leswaku a ku na xin'wana ehandle ka xona.

36Xi ku twisile rito ra xona xi ri etilweni ku ku dyondzisa; kambe la emisaveni, ku
vonisile ndzilo wa xona lowukulu, kutani u yingisile marito ya xona endzilweni.

37Hikuva xi rhandzile vatata wa wena, kutani xi hlawurile vatukulu va vona
endzhaku ka vona, xi ku humesile eEgipta hi mombo wa xona, ni matimba
lamakulu ya xona,

38ku ta hlongola emahlweni ka wena matiko lama ku tlulaka hi vukulu ni
matimba, ni ku ku nghenisa etikweni ra vona, ni ku ku nyika rona leswaku yi va
ndzhaka ya wena hilaha u swi vonaka ha kona namuntlha;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

39swi tive namuntlha, u tsala embilwini ya wena leswaku Yehovha i Xikwembu
ehenhla etilweni, ni le hansi emisaveni; a ku na xin'wana.

40Hlayisa milawu ya xona, ni ku lerisa ka xona loku ndzi ku lerisaka namuntlha,
leswaku u tsaka, ni vana va wena endzhaku ka wena, ni leswaku u tshama u
lehisa masiku ya wena emisaveni leyi Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku nyikaka
yona, yi va ya wena hi masiku."

Ta miti ya vuchavelo hase ka Yordani.

41Kutani Muxe a hlawula miti minharhu ehase ka Yordani, evuxeni,

42byi va vuchavelo bya mudlayi la dlayeke warikwavo, ku nga ri ha vomu, ni loko
a nga n'wi venganga, hambi ku ri tolo, hambi ku ri tolweni; u ta ya chavela eka
wun'wana wa miti leyi, a va a hanya.

43I Beseri lowu nga emananga, erivaleni, wu ri wa va Rhuveni, na Ramoto wa
Giliyadi, wa va Gadi, na Golani etikweni ra Baxani, wa va Manase.

Milawu ya khume na mimbirhi.

44Hi wona nawu lowu Muxe a wu vekeleke vana va Israele:

45Hi byona vumbhoni ni milawu ni ku lerisa, leswi Muxe a swi nyikeke vana va
Israele loko va humile eEgipta,

46va ri hase ka Yordani, enkoveni ku langutana na Beta-Peyori, etikweni ra
Sihoni, hosi ya Vaamori, la tshameke eHexiboni, loyi Muxe ni vana va Israele va
n'wi hlaseleke loko va humile eEgipta.

47A va tekile tiko ra yena, ni tiko ra Ogo, hosi ya Baxani, ti ri tihosi timbirhi leti
akeke ehase ka Yordani, evuxeni,

48ku suka eArowere la nga eribuwini ra nambu wa Arinoni, ku ya fika entshaveni
ya Sihoni, leyi nge Hermoni,

49ni rivala hinkwaro ehase ka Yordani, evuxeni, ku ya fika eLwandle ra Mananga,
ehansi ka Pisga.

DEUTERONOMA 5

1Kutani Muxe a vitana vana va Israele hinkwavo, a ku eka vona: "Yingisani,
Vaisraele, milawu ni ku lerisa leswi ndzi swi vulaka namuntlha etindleveni ta
n'wina; mi ta swi dyondza, mi va mi tivonela ku swi hlayisa.

2"Yehovha, Xikwembu xa hina, xi endlile na wena ntwanano eHorebe.

3Yehovha a nga endlanga ntwanano lowu ni vatata wa hina, kambe u wu endle na
hina, lava hi nga kwala namuntlha, hi hanyile hinkwerhu.

4Yehovha u vulavurile na n'wina entshaveni mi langutene na yena, a ri
endzilweni;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5kambe a ndzi yimile exikarhi ka n'wina na Yehovha, ku mi byela rito ra Yehovha,
hikuva a mi chava ndzilo lowu, kutani a mi khandziyanga entshaveni leyi, i a ku:

6“ ‘Hi mina Yehovha, Xikwembu xa wena, la ku humeseke etikweni ra Egipta ni le
ndlwini ya vukhumbi.

7“ ‘U nga tshuki u va ni swikwembu swin'wana emahlweni ka mina.

8“ ‘U nga tshuki u tiendlela xifaniso lexi vatliweke, ni loko xi ri xifaniso xihi ni xihi
xa swilo leswi nga ehenhla etilweni, ni loko xi ri xa swilo leswi nga ehansi
emisaveni ni loko xi ri xa swilo leswi nga ematini, ehansi ka misava.

9“ ‘U nga tshuki u xi khinsamela, ni loko ku ri ku xi tirhela; hikuva hi mina
Yehovha, Xikwembu xa wena, xa rilondzo, lexi baka ku homboloka ka vatswari
ehenhla ka vana va vona, ku yisa erixakeni ra vunharhu ni ra vumune eka lava
ndzi vengaka;

10kambe ndzi tsetselela lava ndzi rhandzaka, lava hlayisaka milawu ya mina, ku
yisa erixakeni ra khume ra madzana.

11“ ‘U nga tshuki u tlanga hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, hikuva Yehovha
a nga ka a nga tshiki nandzu wa loyi a tlangaka hi vito ra yena.

12“ ‘Anakanya siku ra ku wisa ku ri hlawula, hilaha Yehovha Xikwembu xa wena,
xi ku leriseke hakona.

13U ta tirha hi masiku ya ntlhanu na rin'we, u tirha ntirho wa wena hinkwawo;

14kambe siku ra ntlhanu na mambirhi, i siku ro wisa ra Yehovha, Xikwembu xa
wena, U nga tshuki u tirha ntirho ni wun'we, hambi u ri wena, ni n'wana wa wena
wa xinuna, ni wa xisati, ni nandza wa wena wa wanuna ni wa wansati, hambi yi ri
homu ya wena, ni mbhongolo ya wena, hambi xi ri xifuwo xin'wana xa wena,
hambi a ri muendzi wa wena la nga emitini ya wena, leswaku nandza wa wena
wa wanuna ni wa wansati a wisa kukotisa wena.

15U ta anakanya leswaku a wu ri khumbi etikweni ra Egipta, ni leswaku Yehovha,
Xikwembu xa wena, xi ku humesile hi voko ra matimba, ni voko leri tlakukeke;
hikwalaho Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku leriseke ku hlayisa siku ra ku wisa.

16“ ‘U va ni xichavo eka tata wa wena ni mana wa wena, hilaha Yehovha,
Xikwembu xa wena, xi ku leriseke hakona, leswaku masiku ya wena ma
andzisiwa, u va u katekisiwa emisaveni leyi u yi nyikiweke i Yehovha, Xikwembu
xa wena.

17“ ‘U nga tshuki u dlaya.

18“ ‘U nga tshuki u endla vuoswi.

19“ ‘U nga tshuki u yiva.

20“ ‘U nga tshuki u lumbeta warikwenu hi vumbhoni byo hemba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21“ ‘U nga tshuki u navela nsati wa warikwenu u nga tshuki u navela yindlu ya
warikwenu, hambi yi ri nsimu ya yena, hambi a ri nandza wa yena wa wanuna
kumbe wa wansati, hambi yi ri homu ya yena, kumbe mbhongolo ya yena, hambi
xi ri xilo xin'wana xa warikwenu.’

22“Yehovha a byela nhlengeletano hinkwayo marito lawa entshaveni, a ri
endzilweni, epapeni, nemunyameni, a vulavula hi rito lerikulu, kambe a nga
engetelanga ha nchumu, kutani a tsala marito lawa emaribyeni mambirhi ya
swimphampha, a ndzi nyika swona.

23“Kuteloko mi yingisile rito, ri le munyameni, ni loko mi vonile ntshava
hinkwayo yi pfurha hi ndzilo, mi tshinerile eka mina, ti ri tihosi hinkwato ta
tinyimba ni vakulukumba,

24mi te: ‘Vonani, Yehovha, Xikwembu xa hina, xi hi kombisile ku kwetsima ka
xona, ni vukulu bya xona, hi yingisile rito ra xona endzilweni, hi vonile
namuntlha Xikwembu loko xi vulavula ni vanhu, kambe vanhu va ha hanya.

25Kutani sweswi, hi ta fela yini-ke? Hikuva ndzilo lowukulu lowu wu ta hi heta;
kungakuloko hi twa kambe rito ra Yehovha Xikwembu xa hina, hi ta fa.

26Hikuva va kwihi vanhu lava nga yingisa kukotisa hina rito ra Xikwembu lexi
hanyaka loko xi vulavula endzilweni, kutani va sala va hanya?

27Tshinela u ri wena, u ta yingisa hinkwaswo leswi vuriwaka hi Yehovha,
Xikwembu xa hina, kutani u ta hi byela hinkwaswo leswi Yehovha, Xikwembu xa
hina, xi ku byeleke swona, hi ta swi yingisa kambe hi ta swi endla.’

28“Yehovha u yingisile marito ya n'wina loko mi ri karhi mi vulavula na mina,
kutani Yehovha a ku eka mina: ‘Ndzi yingisile marito lawa tiko leri ri ku byeleke
wona, va vurile swona hinkwaswo.

29Ngi loko va ri ni timbilu leti ku ndzi chava ni ku hlayisa milawu ya mina
hinkwayo, va ta tsaka vona ni vana va vona, hilaha ku nga heriki!

30Famba, u ta ku eka vona: “Tlhelelani emixaxeni ya n'wina,”

31kambe wena, tshama kwala na mina, ndzi ta ku byela milawu hinkwayo ni
timhaka ni ku lerisa; u ta va dyondzisa swona leswaku va swi landza etikweni leri
ndzi va nyikaka rona ku ri fuwa.’

32“Tilanguteleni, mi ta endla hilaha Yehovha, Xikwembu xa n'wina xi mi leriseke
hakona; mi nga tshuki mi hambukela exineneni, hambi ku ri eximatsini,

33mi ta famba endleleni hinkwayo leyi Yehovha Xikwembu xa n'wina xi mi
leriseke yona leswaku mi hanya, mi va mi tsaka; ni leswaku masiku ya n'wina ma
lehisiwa etikweni leri mi nga ta ri fuwa.

DEUTERONOMA 6

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society
of south africa

Ta ku hlayisa milawu ya Yehovha.

1“Hi wona nawu, ni timhaka, ni ku lerisa, leswi Yehovha Xikwembu xa n'wina, xi
leriseke ku mi dyondzisa swona, mi ta swi endla etikweni leri mi nga ta nghena
eka rona ku ri fuma;

2u ta chava Yehovha, Xikwembu xa wena, u ri karhi u hlayisa milawu hinkwayo
ya xona, ni ku lerisa hinkwako ka xona loku ndzi ku byelaka; u ta swi hlayisa hi
masiku hinkwawo ya ku hanyaka wena, u ri wena, ni n'wana wa wena, ni n'wana
wa n'wana wa wena, leswaku masiku ya wena ma ta lehisiwa.

3“Oho Israele! U ta swi yingisa, u ta chivirikela ku swi endla leswaku u tsaka,
kutani mi ta andza ngopfu etikweni leri kulukeke hi ntswamba ni vulombe, hilaha
Yehovha, Xikwembu xa vatata wa wena, a ku byeleke hakona.

4“Yingisa, Israele! Yehovha, Xikwembu xa hina, hi xona Xikwembu lexi hanyaka
ntsena.

5“U ta rhandza Yehovha, Xikwembu xa wena, hi mbilu hinkwayo ya wena, ni
moya hinkwawo wa wena, ni matimba hinkwawo ya wena.

6Milawu leyi ndzi ku nyikaka namuntlha yi ta va embilwini ya wena.

7U ta yi dyondzisa vana va wena, u yi vula endlwini ya wena, ni le ku endzeni ka
wena, ni loko u ya etlela, ni loko u pfuka.

8U ta yi bohelela evokweni ra wena, xi va xitsundzuxo xa wena, ni xikombiso
exikarhi ka mahlo ya wena,

9u ta yi tsala etimhandzeni ta yindlu ya wena, ni le timbantini ta wena.

10“Kutakuloko Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku nghenisile etikweni leri xi
hlambanyeleke Abrahama, na Isaka, na Yakobo ku ku nyika rona (yi nga miti
leyikulu, leyinene leyi u nga ka u nga yi aki,

11ni tindlu leti teleke hi rifuwo lero tala, leti u nga ti tatangiki, ni swihlovo leswi
ceriweke, leswi u nga swi celangiki, ni tivhinya ni mitlhwari leyi u nga yi
byalangiki), kutani kutakuloko u dya, u xurha,

12u ta chava ku rivala Yehovha la ku humeseke etikweni ra Egipta, endlwini ya
vukhumbi.

13“U ta chava Yehovha, Xikwembu xa wena, u xi tirhela, ni ku hlambanya hi vito
ra xona.

14Mi nga tshuki mi landza swikwembu swin'wanyana exikarhi ka swikwembu
swa matiko lama nga ta mi rhendzela;

15hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, la nga exikarhi ka n'wina, i Xikwembu xa
rilondzo. Vukari bya Yehovha, Xikwembu xa wena, byi nga ku pfurhela kutani a
nga ku herisa emisaveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16“Mi nga tshuki mi ringa Yehovha, Xikwembu xa n'wina, kukotisa leswi mi nga xi
ringa eMasa;

17kambe mi ta hlayisa swinene milawu ya Yehovha, Xikwembu xa n'wina, ni
vumbhoni bya xona, ni ku lerisa loku xi mi leriseke kona.

18U ta endla leswo lulama ni leswinene emahlweni ka Yehovha leswaku u tsaka,
ni leswaku u ya nghena etikweni lerinene, leri Yehovha a ri hlambanyeleke vatata
wa wena, u va u ri fuma,

19a va a hlongola valala va wena hinkwavo emahlweni ka wena, hilaha Yehovha a
nga vula hakona.

20“Kungakuloko n'wana wa wena a ku vutisa mundzuku, a ku: ‘Xana vumbhoni
lebyi, ni milawu leyi, ni ku lerisa loku, leswi Yehovha Xikwembu xa hina, xi mi
leriseke swona, i yini xana? ’

21U ta ku eka n'wana wa wena: ‘A hi ri makhumbi ya Faro etikweni ra Egipta,
kambe Yehovha u hi humesile eEgipta hi voko ra matimba.

22Kutani Yehovha u endlile emahlweni ka hina swikombiso ni masingita
lamakulu, lama chavisaka ku ba Egipta na Faro, ni yindlu ya yena hinkwayo.

23Kutani u hi humesile kona ku hi fikisa halenu, ni ku hi nyika tiko leri a ri
hlambanyeleke vatata wa hina.

24Yehovha u hi lerisile ku hlayisa hinkwayo milawu leyi ni ku endla hakona, hi ri
karhi hi chava Yehovha, Xikwembu xa hina, leswaku hi tsaka hi mikarhi
hinkwayo, ni leswaku xi hi hanyisa kukotisa namuntlha.

25Ku ta va ku lulama eka hina loko hi hlayisa hi ku chivirika milawu hinkwayo
leyi, emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa hina, hilaha xi nga hi lerisa hakona.’

DEUTERONOMA 7

Vakanana va fanele ku herisiwa.

1“Kutakuloko Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nghenisile etikweni leri u yaka
eka rona ku ri fuma, ni loko xi hlongorile emahlweni ka wena matiko layo tala, va
nga Vahiti, ni Vagirigaxi, ni Vaamori, ni Vakanana, ni Vaperesi, ni Vahivhi, ni
Vayebusi, ma nga matiko lama ku tlulaka hi ku tala ni matimba,

2ni loko Yehovha, Xikwembu xa wena, a va nyiketile emahlweni ka wena, kutani u
va hlurile, u ta va heta, u va yirisa; u nga tshuki u endla xinakulobye na vona, ni
ku va tsetselela.

3U nga tshuki u va ni ku tekana na vona; u nga tshuki u nyika vanhwanyana va
wena eka vana va vona; kambe u nga tshuki u tekela vana va wena vanhwanyana
va vona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4hikuva va ta hambukisa vana va wena ekule na mina, va ya tirhela swikwembu swin'wana, kutani vukari bya Yehovha ingi byi ta mi pfurhela, a mi heta kan'we.

5Kambe mi ta va endlisa sweswo: mi ta hlanhla magandzelo ya vona, mi faya swifaniso swa vona, mi wisa swifaniso swa vona swa Axera, mi hisa ni swifaniso swa vona leswi vatliweke.

6Hikuva u tiko leri hlawuleriweke Yehovha, Xikwembu xa wena; Yehovha, Xikwembu xa wena, u ku hlawurile leswaku u va tiko ra yena hi xiviri exikarhi ka matiko hinkwawo lama nga emisaveni.

7Yehovha a nga namarhelangi eka n'wina, na swona a nga mi hlawulanga leswi mi tlulaka hi ku tala matiko hinkwawo, hikuva tiko ra n'wina hi leritsongo eka matiko hinkwawo;

8kambe hi leswi Yehovha a mi rhandzaka, naswona a hlayisa ku hlambanya loku a ku hlambanyeleke vatata wa n'wina; hikwalaho ka swona Yehovha a mi humeseke hi voko ra matimba, kambe u ku kutsurile endlwini ya vukhumbi, evokweni ra Faro, hosi ya Egipta.

9U ta tiva leswaku i Yehovha, Xikwembu xa wena, la nga Xikwembu, Xikwembu lexi tshembekaka, lexi hlayisaka ntwanano wa xona ni tintswalo, ku fika etinxakeni ta khume ra madzana, eka lava n'wi rhandzaka, ni ka lava hlayisaka milawu ya yena;

10kambe u rihisa lava n'wi vengaka, hi ku va heta; a nga hlweri ku rihisa la n'wi vengaka.

11U ta hlayisa milawu ni timhaka ni ku lerisa: leswi ndzi ku lerisaka namuntlha, u ta swi endla.

12“Kungakuloko mi yingisa ku lerisa loku, ni loko mi ku hlayisa, ni loko mi endla hakona, Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta ku hlayisela ntwanano ni tintswalo, leswi a swi hlambanyeleke vatata wa wena;

13u ta ku rhandza, a ku katekisa, a ku andzisa, u ta katekisa vana va khwiri ra wena, ni mihandzu ya masimu ya wena, ni mavele ya wena, ni swakunwa swa wena, ni mafurha ya wena, ni ku tswala ka tihomu ni tinyimpfu ta wena, emisaveni leyi a hlambanyeleke vatata wa wena ku ku nyika yona.

14U ta tlula hi ku kateka matiko hinkwawo; ku nga ka ku nga vi na mhika eka rikwenu, hambi a ri wanuna, hambi wansati, hambi swi ri swifuwo emitlhambini ya wena.

15Yehovha u ta hlongola vuvabyi hinkwabyo ekule na wena; a nga ka a nga ku vavisi hi xin'we xa swivabyi leswo biha swa Egipta, leswi u swi tivaka, kambe u ta vavisa ha swona hinkwavo lava ku vengaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16“U ta heta matiko hinkwawo lawa Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka
wona, u nga ka u nga ma languti hi tintswalo, kambe u nga tshuki u tirhela
swikwembu swa wona, hikuva wu ta va ntlhamu eka wena.

17Kambe loko u vula embilwini ya wena u ku: ‘Matiko lawa, ma ndzi tlula hi ku
tala; ndzi ta va tekerisa ku yini tiko xana? ’

18U nga tshuki u va chava! Tsundzuka swinene leswi Yehovha, Xikwembu xa
wena, a swi endleke Faro na Egipta hinkwaro,

19miringo leyikulu leyi voniweke hi mahlo ya wena, ni swikombiso ni masingita,
ni xandla xa matimba, ni voko leri tshambulukeke, swi ri leswi Yehovha,
Xikwembu xa wena a ku humeseke ha swona: Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta
endlisa sweswo eka matiko hinkwawo lawa u ma chavaka.

20Na swona Yehovha, Xikwembu xa wena, a ta va rhumela mimpfi ku ko ku
herisiwa lava nga ta sala, lava tifihleke emahlweni ka wena.

21U nga tshuki u chava emahlweni ka vona, hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena,
u kona exikarhi ka wena, xi ri Xikwembu lexikulu, lexi chavisaka.

22Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta hlongola matiko lawa ha rin'we emahlweni
ka wena, u nga ka u nga va heti kan'we, hikuva swivandzana swa nhova swi nga
ku andzela.

23Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta va nyiketa emavokweni ya wena, u va
pfilunganyisa, va ko va herisiwa;

24a ta neha tihosi ta vona emavokweni ya wena, kutani u ta hlangula mavito ya
tona ehansi ka tilo. A ku na munhu la nga ta tiya emahlweni ka wena u ko u va
heta.

25“Mi ta hisa endzilweni swifaniso leswi vatliweke swa swikwembu swa vona; u
nga tshuki u navela silivhere ni nsuku lowu nga ehenhla ka swona, kambe u nga
tshuki u titekela swona leswaku wu nga tshuki wu va ntlhamu eka wena, hikuva
swa yila emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena.

26U nga tshuki u nghenisa leswi yilaka endlwini ya wena, leswaku u nga tshuki u
yila kukotisa swilo leswo; u ta swi chava ngopfungopfu, ma ta va manyala eka
wena, hikuva swa yila.

DEUTERONOMA 8

Israele u fanela ku chava ku rivala Xikwembu etikweni ra Kanana.

1“Mi ta chivirika ku hlayisa milawu hinkwayo leyi ndzi mi lerisaka namuntlha,
leswaku mi hanya ni ku andza; kutani mi ta nghena etikweni leri Yehovha a ri
hlambanyeleke vatata wa n'wina, mi va mi ri fuma.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“Tsundzuka ndlela hinkwayo leyi Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku fambiseke
ha yona emananga, hi malembe ya 40 ku ku tsongahata ni ku ku ringa, u ta tiva
leswi nga embilwini ya wena: leswaku kumbe xana u ta hlayisa milawu ya yena,
kumbe u nga yi hlayisi.

3U ku tsongahatile, u ku tshikile u ri ni ndlala, u ku dyisile manna, leyi u nga yi
tivangiki, leyi vatata wa wena, na vona, va nga yi tivangiki, a va a ku dyondzisa
leswaku munhu a nga ka a nga hanyi hi vuswa ntsena, kambe munhu a hanya hi
hinkwaswo leswi humaka enon'wini wa Xikwembu.

4Nguvu ya wena a yi hlakalangi henhla ka wena, na yona milenge ya wena a yi
pfimbanga hi malembe ya 40 lawa.

5Pfumela embilwini ya wena leswaku Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku laya
kukotisa munhu loko a laya n'wana wa yena.

6“U ta hlayisa milawu ya Yehovha Xikwembu xa wena, hi ku famba etindleleni ta
yena, ni ku n'wi chava.

7Hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, a ta ku nghenisa etikweni lerinene,
etikweni ra milambu, ni ra swihlovo, ni ra mativa, laha mati ma humaka
emikoveni ni le tintshaveni;

8etikweni ra koro, ni ra *barley*, ni ra vhinya, ni ra makuwa, ni ra magirenada;
etikweni ra mitlhwari ni ra mafurha ni vulombe;

9etikweni leri, u nga ka u nga dyi vuswa bya wena evusiwaneni, laha u nga ka u
nga pfumali nchumu, etikweni leri maribye ti nga tinsimbhi, ni leri u nga ta cela
nsuku etintshaveni ta rona.

10U ta dya u ko u xurha, kambe u ta khensa Yehovha, Xikwembu xa wena,
hikwalaho ka tiko lerinene leri a ku nyikeke rona.

11“Chava ku rivala Yehovha, Xikwembu xa wena, u nga ti loloha ku hlayisa
milawu ya yena, ni timhaka ta yena, ni ku lerisa ka yena loku ndzi ku lerisaka
namuntlha.

12Kutakuloko u dya u xurha, ni loko u akile tindlu leto saseka u va u tshama eka
tona,

13ni loko tihomu ta wena ni timbuti ta wena swi andzile, ni loko mali ya wena ni
nsuku wa wena swi tarile, ni loko rifuwo hinkwaro ra wena ri andzile,

14mbilu ya wena yi nga tshuki yi tikurisa, u va u rivala Yehovha, Xikwembu xa
wena, lexi ku humeseke etikweni ra Egipta, endlwini ya vukhumbi,

15lexi ku fambiseke hi mananga lamakulu, lama chavisaka, exikarhi ka tinyoka
leto hisa, ni swipame, ni le swivandleni leswi omeke, laha ku nga riki na mati; hi
xona lexi ku humeseleke mati eribyeni,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16lexi ku dyiseke emananga, manna leyi nga tiviwiki hi vatata wa wena, ku ku
tsongahata, ni ku ku ringa, kambe xi ta ku katekisa kandzhaku.

17Chava ku vula embilwini ya wena, u ku: ‘Matimba ya mina, ni voko ra mina ra
matimba swi ndzi fuwisile sweswo.’

18Anakanya Yehovha, Xikwembu xa wena, hikuva hi yena la ku nyikaka matimba
ku tilavela rifuwo, a ta tiyisa ntwanano lowu a wu hlambanyeleke vatata wa
wena, hilaha a swi endlaka namuntlha.

19“Kungakuloko u rivala Yehovha, Xikwembu xa wena, kutani u landza
swikwembu swin'wana ku swi gandzela, ni ku khinsama emahlweni ka swona,
ndza tiyisa mhaka namuntlha emahlweni ka n'wina leswaku mi ta lova kunene.

20Mi ta lova kukotisa matiko lawa Yehovha a ma loviseke emahlweni ka n'wina,
hikuva a mi yingisanga rito ra Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

DEUTERONOMA 9

Ta xitsundzuxo xa ku dyoha ka Israele.

1“Yingisa Israele! Namuntlha u ya pela Yordani, u ta nghena ku ya hlula matiko
lama ku tlulaka hi vukulu, ni matimba, ni miti leyikulu leyi biyiweke ku fika
etilweni,

2ni vanhu lavo tala, lavo leha, vana va Anaka, lava u va tivaka, lava u tweke
timhaka ta vona, va ku: ‘I mani la nga ta tiya emahlweni ka vana va Anaka? ’

3Tiva namuntlha leswaku Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta hundza a ri yena
emahlweni ka wena, a kotisa ndzilo lowu pfurhaka, hi yena la nga ta va heta; a va
tsongahata emahlweni ka wena; kutani u ta teka swa vona, u va heta kan'we
hilaha Yehovha a ku byeleke hakona.

4“Kutakuloko Yehovha, Xikwembu xa wena, xi va hlongorile emahlweni ka wena,
u nga tshuki u vula embilwini ya wena u ku: ‘Yehovha u ndzi fumisile tiko leri,
hikwalaho ka ku lulama ka mina’; hikuva Yehovha u ta hlongola matiko lawa
emahlweni ka wena hikwalaho ka ku biha ka vona.

5A hi ku lulama ka wena, ni vunene bya mbilu ya wena lebyi ku ngheniseke
etikweni ra vona, kambe Yehovha u ta teka tiko ra vona emahlweni ka wena
hikwalaho ka ku biha ka matiko lawa, ni ku tiyisa rito leri Yehovha a ri
hlambanyeleke vatata wa wena, Abrahama, na Isaka, na Yakobo.

6Tiva leswaku a hi hikwalaho ka ku lulama ka wena Yehovha a ku nyikaka tiko
lerinene ku ri fuma, hikuva u tiko leri nga ni mikolo yo nonon'hwa.

7“Tsundzuka, u nga rivali hilaha u nga karihisa Yehovha swonghasi emananga, ku
sungula siku u humeke etikweni ra Egipta, ku yisa eku fikeni ka n'wina kwalaho,
mi pfukile Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hambi ku ri eHorebe, mi karihisile Yehovha, kutani Yehovha a mi karihela, a lava ku mi heta.

9Kuteloko ndzi khandziyile entshaveni, ku ya teka maribye, ma nga maribye ya ntwanano lowu Yehovha a nga wu endla na n'wina, ndzi tshamile entshaveni masiku ya 40, ni vusiku bya 40, ndzi nga dyi vuswa, ndzi nga nwi mati;

10kutani Yehovha u ndzi nyikile maribye lamambirhi lama tsariweke hi ritiho ra Xikwembu, ehenhla ka wona ku tsariwile marito hinkwawo lawa Xikwembu xi ni byeleke entshaveni, xi ri endzilweni, siku ra nhlengeletano.

11Kuteloko masiku ya 40 ni vusiku bya 40 swi hundzile, Yehovha u ndzi nyikile maribye lamambirhi ya ntwanano.

12Kavaloko Yehovha a ku eka mina: ‘Pfuka, u hatlisa u rhelela, hikuva tiko ra wena leri u ri humeseke eEgipta ri tionhile; va hatlisile ku tshika ndlela leyi ndzi va leriseke yona, va tiendla xifaniso lexi chuluriweke.’

13“Kutani Yehovha a ndzi byela, a ku: ‘Ndzi vonile leswaku tiko leri, i tiko leri nga ni mikolo leyo nonon'hwa.

14Ndzi tshike, ndzi va heta, ndzi ta hlangula vito ra vona ehansi ka tilo, kambe ndzi ta endla ha wena tiko leri nga ni matimba ni vanhu ku tlurisa leri.’

15Kavaloko ndzi tlhela, ndzi rhelela entshaveni; yona ntshava hinkwayo yi pfurha hi ndzilo; kambe a ndzi tamele emavokweni ya mina, maribye lamambirhi ya ntwanano.

16Ndzi languta, kutani maswivo! A mi dyoherile Yehovha, Xikwembu xa n'wina; mi tichululele rhole, a mi hambukile hi ku hatlisa endleleni leyi Yehovha a mi leriseke yona.

17Kutani ndzi teka maribye lamambirhi, ndzi ma cukumeta hi mavoko ya mina, ndzi ma faya emahlweni ka n'wina.

18Kutani ndzi tiwisa ehansi emahlweni ka Yehovha, kukotisa leswo sungula, hi masiku ya 40, ni vusiku bya 40; ndzi nga dyi vuswa, ndzi nga nwi mati, hikwalaho ka xidyoho lexikulu lexi mi dyoheke ha xona loko mi endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, ku n'wi karihisa.

19Hikuva a ndzi chavisiwa ngopfu hi vukari lebyi chavisaka bya Yehovha, lebyi a mi kariheleke ha byona ku mi heta. Kambe Yehovha u ndzi yingisile kambe enkarhini wolowo.

20Na yena Aroni, Yehovha u n'wi kariherile a lava ku n'wi dlaya, kutani enkarhini wolowo, na yena Aroni ndzi n'wi khongelerile.

21Xidyoho xa n'wina, ri nga rhole leri mi ri endleke, ndzi ri tekile, ndzi hisa, kambe ndzi ri faya, ndzi kandza swinene, ndzi endla ntshuri ha rona, kutani ndzi cukumeta ntshuri lowo exinambyaneni lexi rhelelaka hi le ntshaveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Kambe mi karihisile Yehovha eTabera, na Masa, na Kibroti-Hatavha.

23Ni loko Yehovha a mi rhumile, mi ri eKadexe-Bariniya, a ku: 'Tlhandlukani, mi ya teka tiko leri ndzi mi nyikeke rona,' mi landzurile ku lerisa ka Yehovha, Xikwembu xa n'wina; a mi pfumelangi eka yena, a mi yingisanga rito ra yena.

24Mi tshama mi pfuka Yehovha ku suka siku leri ndzi sunguleke ku mi tiva.

25Kutani ndzi khinsamile emahlweni ka Yehovha hi masiku ya 40, ni vusiku bya 40, ndzi tshama ehansi, hikuva Yehovha a a vurile leswaku a ta mi heta.

26Ndzi khongele Yehovha, ndzi ku: 'Hosi Yehovha, u nga heti tiko ra wena ni ndzhaka ya wena leyi u nga yi kutsula hi vukulu bya wena, leyi u nga yi humesa eEgipta hi voko ra matimba.

27Tsundzuka malandza ya wena Abrahama, na Isaka, na Yakobo u nga languti ku nonon'hwa ka tiko leri, ni ku biha ka rona, ni xidyoho xa rona,

28leswaku ku nga tshuki ku vuriwa etikweni leri u hi humeseke eka rona, va ku: "Hi leswi Yehovha a tsandzekeke ku va nghenisa etikweni leri a nga va hlayela rona kambe hi leswi a nga va venga, kutani u va humesile ku va dlaya emananga."

29Hambiswiritano, i tiko ra wena, ni ndzhaka ya wena, leyi u yi humeseke eEgipta, hi matimba lamakulu ya wena, ni voko ra wena leri tlakukeke.'

DEUTERONOMA 10

Rirhandzu ra Xikwembu ri fanela ku dyondzisa Israele xichavo, ni ku yingisa.

1"Enkarhini wolowo Yehovha u te eka mina: 'Tivatlele swimphampha swimbirhi swa maribye kukotisa leswo sungula, u ta khandziya ka mina entshaveni u tivatlela ni areka ya murhi.

2Ndzi ta tsala emaribyeni lawa, marito lama ngi ma ri emaribyeni layo sungula lawa u ma fayeke, kutani u ta ma veka earekeni.'

3Kavaloko ndzi endla areka hi murhi wa munga, kutani ndzi vatla maribye mambirhi kukotisa layo sungula, kutani ndzi khandziya entshaveni, ndzi tamele maribye lamambirhi evokweni ra mina.

4Yehovha a tsala emaribyeni leswi a swi tsaleke eka layo sungula, ma ri marito ya khume lawa Yehovha a ma vuleke entshaveni, a ri endzilweni, siku ra nhlengeletano; kutani Yehovha a ndzi nyika wona.

5Ndzi tlhela ndzi rhelela entshaveni kutani ndzi ya veka maribye earekeni leyi ndzi yi endleke, kambe ma tshamile kona hilaha Yehovha a ndzi leriseke hakona."

6Kutani vana va Israele va suka exihlobyeni xa vana va Yakani ku ya eMosera. Aroni a fa kona, a lahliwa kona; kutani Eliyazara, n'wana wa yena, a tirha vuprista ematshan'weni ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Va suka kona va ya eGudigoda, kutani va suka eGudigoda ku ya eYotibata, ri nga
tiko ra milambu.

8Enkarhini wolowo, Yehovha a hlawula rixaka ra Levhi ku rhwala areka ya
vumbhoni bya Yehovha, ni ku yima emahlweni ka Yehovha, ni ku n'wi tirhela, ni
ku katekisa tiko hi vito ra yena, ku fika siku ra namuntlha.

9Hikwalaho, Levhi a nga na ku averiwa, ni ndzhaka kun'we ni vamakwavo;
ndzhaka ya yena i Yehovha, hilaha Yehovha, Xikwembu xa wena, a n'wi byeleke
hakona.

10“Loko ndzi ri mina, ndzi xwe entshaveni masiku ya 40, ni vusiku bya 40,
kukotisa eku sunguleni. Yehovha u ndzi yingisile kambe enkarhini lowo, Yehovha
a nga rhandzangi ku ku heta.

11Yehovha a ku eka mina: ‘Pfuka, u famba ku ya rhangela tiko leri, va ta nghena va
teka tiko leri ndzi hlambanyeleke vatata wa vona ku va nyika rona.’

12“Kutani sweswi, Israele, Yehovha Xikwembu xa wena, a lava yini eka wena-ke?
A hileswaku u chava Yehovha, Xikwembu xa wena, u famba etindleleni hinkwato
ta yena, u n'wi rhandza, u tirhela Yehovha, Xikwembu xa wena, hi mbilu
hinkwayo ya wena, ni moya hinkwawo wa wena;

13u ri karhi u hlayisa milawu ya Yehovha ni ku lerisa ka yena, leswi ndzi ku
leriseke namuntlha leswaku u tsaka?

14“Waswivo! Matilo, ni matilo ya matilo i ya Yehovha, swin'we ni misava, ni
hinkwaswo leswi nga eka yona.

15Kambe Yehovha u namarhele vatata wa wena ntsena ku va rhandza; kutani u
hlawurile vana va vona endzhaku ka vona, u hlawurile n'wina exikarhi ka matiko
hinkwawo hilaha mi swi vonaka namuntlha.

16Yimbisani timbilu ta n'wina, mi nga ha nonon'hwisi mikolo ya n'wina;

17hikuva Yehovha, Xikwembu xa n'wina, Xikwembu xa swikwembu ni Hosi ya
tihosi, i Xikwembu lexikulu, lexa matimba, ni lexi chavisaka, lexi nga yiki hi
nghohe ya vanhu, lexi nga amukeriki tinyiko;

18lexi yingisaka timhaka ta xisiwana, ni ta noni; la rhandzaka muluveri, a n'wi
nyika vuswa ni nguvu.

19Hikwalaho mi ta rhandza muluveri, hikuva a mi ri valuveri etikweni ra Egipta.

20“U ta chava Yehovha, Xikwembu xa wena, u xi tirhela, u namarhela xona, u va u
hlambanya hi vito ra xona.

21Ku dzuna ka wena, hi xona Xikwembu xa wena; hi xona lexi nga ku endlela
timhaka letikulu ni leti chavisaka leti u ti voneke hi mahlo ya wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Vatata wa wena va rhelele Egipta va ri 70, kutani sweswi, Yehovha, Xikwembu xa wena, u ku andzisile kukotisa tinyeleti ta matilo.

DEUTERONOMA 11

Mikateko ni mirhukano.

1“U ta rhandza Yehovha, Xikwembu xa wena, u va u hlayisa leswi a ku vekeleke swona, ti ri timhaka ta yena ni ku lerisa ka yena, ni milawu ya yena.

2Tivisisani namuntlha (kambe a ndzi vuli vana va n'wina lava nga tivangiki ni lava nga vonangiki ku laya ka Yehovha, Xikwembu xa n'wina), tivisisani vukulu bya yena, ni voko ra matimba ya yena, ni voko ra yena leri tlakukeke;

3ni masingita ya yena, ni mitirho ya yena; ni leswi a swi endleke exikarhi ka Egipta, eka Faro, hosi ya Egipta, ni le ka tiko hinkwaro ra yena;

4ni leswi a swi endleleke nyimpi ya Egipta, ni tihanci ta yona, ni tigolonyi ta yona, hilaha a nga khulukisa ehenhla ka vona mati ya Lwandle ro Tshwuka, loko va mi hlongorisa, kutani Yehovha a va heta ku fika namuntlha;

5ni leswi a mi endleleke emananga mi ko mi fika exivandleni lexi,

6ni leswi a swi endleleke Datani na Abirama, vana va Eliyabu, n'wana Rhuveni hilaha misava yi pfuleke nomu wa yona, yi va mita ni tindlu ta vona, ni mitsonga ya vona, ni hinkwaswo leswi va landzeke exikarhi ka Vaisraele hinkwavo.

7Hikuva mahlo ya n'wina ma vonile mitirho hinkwayo leyikulu leyi Yehovha a yi tirheke.

8“Mi ta hlayisa milawu hinkwayo leyi ndzi mi lerisaka namuntlha, mi ta va ni matimba, kutani mi ta nghena, mi teka tiko leri mi nga ta pelela eka rona ku ri fuma,

9mi ta lehisa masiku ya n'wina emisaveni leyi Yehovha a hlambanyeleke vatata wa n'wina ku yi nyika vona ni vatukulu va vona, yi nga misava leyi khulukaka ntswamba ni vulombe.

10“Hikuva tiko leri u nga ta nghena eka rona ku ri fuma, a ri fani ni ra Egipta, laha mi humeke kona, laha ngi u tshama u byala mbewu ya wena, kutani u cheleta nsimu ya wena hi nenge, kukotisa ntanga wa matsavu.

11Tiko leri mi nga ta pelela eka rona, i tiko ra tintshava ni mikova, leri nwaka mati ya mpfula ya le tilweni.

12I tiko leri hlayisiwaka i Yehovha, Xikwembu xa wena; mahlo ya Yehovha ma tshama ma ri languta eku sunguleni ka lembe, ku fika eku heleni ka rona.

13“Kungakuloko mi yingisa swinene milawu ya mina leyi ndzi mi lerisaka namuntlha, mi va mi rhandza Yehovha, Xikwembu xa n'wina, mi n'wi tirhela hi timbilu hinkwato ta n'wina, ni mimoya hinkwayo ya n'wina,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14ndzi ta nyika tiko ra n'wina mpfula hi nkarhi wa yona, ti ri timpfula leto
sungula, ni leto hetelela; u ta tshovela koro ya wena, ni vhinyo ya wena ni
mafurha ya wena.

15Ndzi ta mirisa byanyi bya swifuwo swa wena enhoveni ya wena, kutani u ta
dya, u xurha.

16“Tilanguteleni leswaku timbilu ta n'wina ti nga tshuki ti ringiwa, kutani mi
hambuka, mi ya tirhela swikwembu swin'wana, mi khinsama emahlweni ka
swona;

17hikuva vukari bya Yehovha byi ta mi pfurhela, u ta pfala tilo leswaku mpfula yi
nga ha ni, na yona misava yi nga ha veki swa yona, kutani mi ta hatlisa ku fa
emisaveni leyinene leyi Yehovha, Xikwembu xa n'wina, xi mi nyikaka yona.

18“Nghenisani marito lawa ndzi mi byelaka wona etimbilwini ta n'wina ni le
mimoyeni ya n'wina; mi ya bohelela emavokweni ya n'wina xi va xitsundzuxo xa
n'wina, ni xikombiso exikarhi ka mahlo ya n'wina,

19u ta ma dyondzisa vana va wena, u vulavula ha wona hambiloko u ri endlwini,
ni le ku fambeni ka wena, ni loko u ya eku etleleni, ni loko u pfuka;

20u ta ya tsala etinyangweni ta wena ni le timhandzeni ta yindlu ya wena,

21leswaku masiku ya n'wina ni masiku ya vana va n'wina ma tarisiwa etikweni
leri Yehovha a hlambanyeleke vatata wa n'wina ku va nyika rona, ma fana ni
masiku ya matilo lama nga ehenhla ka misava.

22“Hikuva loko mi hlayisa swinene milawu hinkwayo leyi ndzi mi lerisaka yona,
ni loko mi endla ha yona, mi va mi rhandza Yehovha, Xikwembu xa n'wina, mi
famba etindleleni hinkwato ta yena, mi ri karhi mi n'wi namarhela,

23Yehovha u ta hlongola matiko lawa hinkwawo emahlweni ka n'wina, kambe mi
ta hlula matiko lama mi tlulaka hi vukulu ni matimba.

24Xivandla hinkwaxo lexi nkondzo wa n'wina wu nga ta xi kandziya, xi ta va xa
n'wina; ndzilakana wa n'wina wu ta suka emananga ku ya fika eLebanoni, ni ku
suka enambyeni, enambyeni wa Yufrata, ku ya fika eLwandle ra Vupeladyambu.

25Ku nga ka ku nga tiyi munhu ni un'we emahlweni ka n'wina; Yehovha u ta
nghenisa xichavo ni ku rhurhumela hinkwako laha mi nga ta famba kona, hilaha a
mi byeleke hakona.

26“Languta, ndzi veka namuntlha ku kateka ni ku rhukana emahlweni ka n'wina:

27Ku kateka, loko mi yingisa milawu ya Yehovha, Xikwembu xa n'wina, leyi ndzi
mi lerisaka namuntlha,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28ni ku rhukana loko mi nga yingisi milawu ya Yehovha, Xikwembu xa n'wina, ni
loko mi hambuka endleleni leyi ndzi mi lerisaka namuntlha, ku landza
swikwembu swin'wana leswi mi nga swi tivangiki.

29Kutakuloko Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku nghenisile etikweni leri u yaka
eka rona ku ri teka, u ta vula ku kateka entshaveni ya Gerizimi, ni ku rhukana
entshaveni ya Ebali.

30Tintshava leti, ti le hase ka Yordani, endzhaku ka ndlela ya vupeladyambu,
etikweni ra Vakanana lava akeke enkoveni, ku langutana na Giligala, ekusuhi ni
mikuhlu ya More.

31Hikuva mi ya pela Yordani ku ya teka tiko leri Yehovha, Xikwembu xa n'wina, xi
mi nyikaka rona ku ri fuma, ni ku aka eka rona.

32Mi ta chivirika ku hlayisa milawu hinkwayo ni ku lerisa hinkwako loku ndzi ku
vekaka namuntlha emahlweni ka n'wina.

DEUTERONOMA 12

Yehovha u ta gandzeriwa exivandleni lexi a nga ta xi hlawula.

1“Hi yona milawu ni ku lerisa leswi mi nga ta swi hlayisa etikweni leri Yehovha,
Xikwembu xa vatata wa n'wina, xi mi nyikaka ku ri fuma hi masiku hinkwawo
lawa mi nga ta hanya emisaveni.

2“Mi ta herisa kunene swivandla hinkwaswo leswi matiko lawa mi nga ta teka
tiko ra wona, ma gandzeleke swikwembu swa wona eka swona, etintshaveni leti
tlakukeke, ni le switsungeni, ni le hansi ka murhi wun'wana ni wun'wana lowu
hlukeke;

3mi ta hlanhla magandzelo ya vona, mi faya swifaniso swa vona, mi hisa
swifaniso swa vona swa Axera, mi mbundzuxa swifaniso leswi vatliweke swa
swikwembu swa vona, mi va mi herisa vito ra swona exivandleni xexo.

4“Mi nga ka mi nga endlisi sweswo eka Yehovha, Xikwembu xa n'wina,

5kambe xivandla lexi Yehovha, Xikwembu xa n'wina, a nga ta hlawula exikarhi ka
tinxaka hinkwato ta n'wina ku veka kona vito ra yena, hi xona xivandla xa yindlu
ya yena; mi ta n'wi lavisisa kona, mi va mi ya kona.

6Mi ta tisa kona tiholokosta ta n'wina, ni magandzelo ya n'wina, ni swa vukhume
bya n'wina, ni leswi mavoko ya n'wina ma nga ta swi pambula, ni magandzelo ya
n'wina ya ku tiboha hi ku hlambanya, ni magandzelo ya ku tirhandzela ka n'wina,
ni mativula ya swifuwo leswikulu ni leswitsongo swa n'wina.

7Mi ta dya kona emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa n'wina, mi titsakela, mi ri
ni mindyangu ya n'wina, eswilweni hinkwaswo leswi mi nga ta swi endla, leswi
Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku katekiseke ha swona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8“Un'wana ni un'wana a nga tshuki a endla leswi a swi ringanisaka swo lulama,
hilaha hi swi endlaka namuntlha kwala.

9Hikuva, ku fika sweswi, a mi nghenanga eku wiseni, ni le ndzhakeni leyi
Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka yona.

10Mi ta pela Yordani, kutani mi ta aka etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa
n'wina, a nga ta mi dyisa ndzhaka ya rona; a ta mi nyika ku wisa, mi nga
karhatiwi hi valala hinkwavo lava mi rhendzelaka, kutani mi ta aka, mi nga chavi
nchumu.

11Exivandleni, lexi Yehovha, Xikwembu xa n'wina, a nga ta hlawula ku ta akisa
kona vito ra yena, hi kona mi nga ta tisa hinkwaswo leswi ndzi mi lerisaka swona,
tiholokosta ta n'wina, ni magandzelo ya n'wina, ni swa vukhume bya n'wina, ni
leswi mavoko ya n'wina ma swi pambuleke, ni mihlengo ya n'wina ya leswo
saseka leyi mi nga ta yi tisa eka Yehovha ku tiyisa leswi mi tiboheke hi ku
hlambanya ku swi endla.

12Mi ta titsakela emahlweni ka Yehovha, n'wina ni vana va n'wina va xinuna ni va
xisati, ni malandza ya n'wina ya xinuna ni ya xisati, ni Mulevhi la nga emitini ya
n'wina, hikuva a nga nyikiwanga ku averiwa ni ndzhaka swin'we na n'wina.

13“Chava ku humesa tiholokosta ta wena eswivandleni hinkwaswo leswi u nga ta
swi vona.

14Kambe u ta humesa tiholokosta ta wena exivandleni lexi Yehovha a nga ta xi
hlawula erixakeni rin'wana ra wena, hi kona laha u nga ta humesa tiholokosta ta
wena kona; u ta endla kona hinkwaswo leswi ndzi ku leriseke swona.

15“Kambe kungakuloko u swi rhandza, u ta tiva ku tlhava swifuwo ni ku dya
nyama emitini hinkwayo ya wena hilaha Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta
ku katekisa hakona; la nga tengangiki ni la tengeke va ta dya kukotisa loko va dya
mhunti ni nhlangu.

16Ntsena mi nga tshuki mi dya ngati; mi ta yi halata ehansi kukotisa mati.

17“U nga ka u nga dyi emindyangwini ya wena swa vukhume bya mavele ya wena,
ni bya vhinyo ya wena, ni bya mafurha ya wena, hambi ma ri mativula ya tihomu
ta wena ni ya timbuti ta wena, ni loko xi ri xilo lexi u nga ta xi humesa loko u
hlambanyile, hambi yi ri mihlengo ya ku tirhandzela ka wena, hambi xi ri lexi
voko ra wena ri xi pambuleke.

18U ta dya swilo leswi emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena, exivandleni
lexi Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta xi hlawula, u ta dya u ri ni vana va
wena va xinuna ni va xisati, ni malandza ya wena ya xinuna ni ya xisati, ni Valevhi
lava nga emitini ya wena; u ta titsakela emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa
wena, emitirhweni hinkwayo ya mavoko ya wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Tilangutele leswaku u nga rivali Mulevhi hi masiku hinkwawo lawa u nga ta hanya emisaveni.

20“Kutakuloko Yehovha, Xikwembu xa wena, a anamisile mindzilekana ya wena, hilaha a nga ku byela hakona, kutani kungakuloko u rhandza ku dya nyama, u ta ku: ‘Mbilu yanga yi navela ku dya nyama,’ u ta tiva ku dya nyama mikarhi hinkwayo leyi u yi rhandzaka.

21Kungakuloko xivandla lexi Yehovha Xikwembu xa wena, a nga ta xi hlawula ku veka vito ra yena kona, xi le kule na wena, u ta titlhavela tihomu ni timbuti leti Yehovha a ku nyikeke tona, hilaha ndzi ku leriseke hakona kutani u ta dya emindyangwini ya wena hilaha u nga ta swi rhandza hakona.

22Kambe u ta swi dya kukotisa mhunti ni nhlangu; la nga tengangiki ni la tengeke va ta dya havambirhi.

23Ntsena tiya, u chava ku dya ngati, hikuva ngati i vutomi, kutani u nga ka u nga dyi vutomi swin'we ni nyama.

24U nga tshuki u yi dya; u ta yi halatela ehansi kukotisa mati.

25U nga tshuki u dya yona, leswaku u tsaka u ri wena ni vana va wena endzhaku ka wena loko u ta endla leswo lulama emahlweni ka Yehovha.

26“Kambe loko swi ri swilo leswi u swi hlawuleke, ni leswi u nga ta swi humesa hi ku hlambanya, u ta swi teka, u ya na swona exivandleni lexi Yehovha a nga ta xi hlawula;

27kutani u ta humesa tiholokosta ta wena, yi ri nyama ni ngati; loko ma ri magandzelo man'wana ya wena, ngati yi ta cheriwa ealitarini ya Yehovha, Xikwembu xa wena, kutani u ta dya nyama ya wona.

28Tilangutele, u yingisa timhaka hinkwato leti ndzi ku lerisaka tona leswaku u tsaka, ni vana va wena endzhaku ka wena, hilaha ku nga yiki helo, hikuva u ta va u endlile leswinene ni leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena.

29“Kutakuloko Yehovha, Xikwembu xa wena, a susile emahlweni ka wena matiko lawa u nga ta ma hlongola ni loko u tekile tiko ra wona, u akile kona,

30chava ku phasiwa entlhan'wini hi ku landza mitila ya wona (loko kutani ma herisiwile emahlweni ka wena) ni ku lava swikwembu swa wona, hilaha u nga ta ku: ‘Xana matiko lawa ma tirhelisa ku yini swikwembu swa wona xana? Ndzi ta endla kukotisa wona, na mina.’

31U nga tshuki u endlela Yehovha, Xikwembu xa wena hi sweswo: hikuva va endlela swikwembu swa vona hinkwaswo leswi yilaka emahlweni ka Yehovha ni leswi a swi vengaka, hikuva hambi va ri vana va vona va varisanyana ni va vanhwanyana, va va hisela swikwembu swa vona endzilweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32“Timhaka hinkwato leti ndzi mi lerisaka tona, mi ta ti hlayisa mi endla ha tona;
u nga tshuki u ti engetela hi nchumu, kambe u nga tshuki u hunguta nchumu eka
tona.

DEUTERONOMA 13

Ku avanyisiwa ka lava gandzelaka swikwembu swa mavunwa.

1“Kungakuloko muprofeta kumbe mulorhi a tikurisa exikarhi ka n'wina kutani a
ku bvumbhela xikombiso kumbe masingita,

2ni loko ku humelela xikombiso ni masingita leswi a ku byeleke loko a te: ‘A hi
landzeni swikwembu swin'wana leswi,’ u nga swi tivangiki, ‘hi ta swi tirhela,’

3u nga tshuki u yingisa marito ya muprofeta loyi, ni ya mulorhi loyi, hikuva
Yehovha, Xikwembu xa n'wina, a mi ringa ku tiva xana mi rhandza Yehovha,
Xikwembu xa n'wina, hi timbilu hinkwato ta n'wina, ni mimoya hinkwayo ya
n'wina.

4Mi ta landza Yehovha, Xikwembu xa n'wina; mi n'wi chava, mi hlayisa milawu ya
yena, mi yingisa rito ra yena; mi n'wi tirhela, kambe mi n'wi namarhela.

5Muprofeta loyi, hambi mulorhi loyi, u ta dlawa hikuva u susumetile vanhu ku
landzula Yehovha, Xikwembu xa n'wina (la mi humeseke etikweni ra Egipta, a va
a mi kutsula endlwini ya vukhumbi), a lava ku ku hambukisa endleleni leyi
Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku leriseke ku famba ha yona, U ta susa lowo biha
exikarhi ka n'wina.

6“Kungakuloko makwenu, a nga n'wana wa mana wa wena, kumbe n'wana wa
wena wa wanuna, hambi wanhwana wa wena, hambi nsati wa mbilu ya wena,
hambi nakuloni loyi u n'wi rhandzaka kukotisa mbilu ya wena, a ku kokela
exihundleni, a ku: ‘A hi yeni hi ya tirhela swikwembu swin'wana,’ leswi wena ni
vatata wa wena mi nga swi tivangiki,

7exikarhi ka swikwembu swa matiko lama mi rhendzelaka exikarhi, hambi ma ri
ekusuhi na wena, hambi ma ri ekule na wena, ku suka emakun'wini man'wana ya
misava ku fika emakun'wini man'wana,

8u nga tshuki u n'wi pfumelela, u nga tshuki u n'wi yingisa, tihlo ra wena ri nga
tshuki ri n'wi tsetselela; u nga ka u nga n'wi tweli vusiwana, u nga ka u nga n'wi
funengeti.

9Kambe u ta n'wi dlaya u nga kanakani; voko ra wena ri ta sungula ku n'wi dlaya,
kutani mavoko ya tiko hinkwaro ma ta landza;

10u ta n'wi khandla hi maribye leswaku a fa; hikuva u lavile ku ku susumetela
ekule na Yehovha, Xikwembu xa wena la ku humeseke etikweni ra Egipta,
endlwini ya vukhumbi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Vaisraele hinkwavo va ta swi twa, va ta chava, kutani va nga ka va nga sunguli kambe ku endla leswo biha leswo tano exikarhi ka n'wina.

12“Kungakuloko u yingisa timhaka ta wun'wana wa miti leyi Yehovha Xikwembu xa wena, a ku nyikaka ku aka kona; va te:

13‘Vanhu va hava va hume eka wena, va khunguvanyisile vaaki va muti wa vona va ku: “A hi yeni, hi ya tirhela swikwembu swin'wana,” ’ leswi mi nga swi tivangiki;

14u ta lavisa timhaka, u vutisisa swinene. Kutani waswivo! Loko mhaka hi yoleyo, yi tiyisiwile, leswo biha leswi, swi endliwile exikarhi ka wena;

15hi kona u nga ta dlaya kunene hi tlhari vaaki va muti lowo, u wu yirisa ni hinkwaswo leswi nga eka wona, u dlaya ni swifuwo swa wona hi tlhari.

16U ta hlengeleta rifuwo hinkwaro ra wona exivandleni xa muti, kutani u ta hisela Yehovha Xikwembu xa wena, muti ni rifuwo hinkwaro ra wona, ri ta va rhumbi hi masiku; wu nga ka wu nga akiwi kambe.

17Ku nga tshuki ku namarhela ni xilo xin'we xa leswo yila evokweni ra wena; leswaku Yehovha a vuyela evukarini bya yena, a ku twela vusiwana, a ku endlela hi musa kutani a ku andzisela hilaha a hlambanyeke hakona eka vatata wa wena,

18leswaku loko u yingisa rito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, u ri karhi u hlayisa milawu ya yena hinkwayo leyi ndzi ku lerisaka namuntlha, ni loko u endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena.

DEUTERONOMA 14

Ku titlhavela.

1“Mi vana va Yehovha, Xikwembu xa n'wina: Mi nga tshuki mi titlhavela tinhlanga emirini, kambe mi nga tshuki mi byewula misisi emahlweni hikwalaho ka mufi.

2Hikuva u tiko leri hlawuleriweke Yehovha, Xikwembu xa wena, kambe Yehovha u ku hlawurile leswaku u va tiko ra yena ra xiviri, exikarhi ka matiko hinkwawo lama nga ehenhla ka misava.

Leswi tengeke ni lexi nga tengangiki.

3“U nga tshuki u dya xilo ni xin'we lexi yilaka.

4Leswi hanyaka leswi mi nga ta swi dya, hi leswi:

5homu ni nyimpfu ni mbuti, ni nhlangu, ni mhunti, ni mhitlwa, ni mhalamhala, ni nhongo, ni nyarhi, ni nhutlwa.

6Mi ta dya swifuwo hinkwaswo leswa min'wala leyi avanyisiweke ni swa masondzo lama endlaka maharhi leswi nga ni min'wala mimbirhi, ni leswi hlampfunhaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kambe leswi mi nga ta ka mi nga swi dyi exikarhi ka leswi hlampfunhaka, ni le xikarhi ka leswi nga ni min'wala leyi avanyisiweke, ni sondzo leri endlaka maharhi, hi leswi: kamela, ni mpfundla ni mbila, hikuva swa hlampfunha, kambe min'wala ya swona a yi avanyisiwanga, swi ta va leswi nga tengangiki eka n'wina;

8ni nguluve, hikuva min'wala ya yona yi avanyisiwile kambe a yi hlampfunhi; yi ta va leyi nga tengangiki eka n'wina. Mi nga tshuki mi dya nyama ya swona, ni ku khumba mitsumbu ya swona.

9“Leswi mi nga ta swi dya eka hinkwaswo leswi nga ematini hi leswi: Mi ta dya hinkwaswo leswi nga ni swicapila ni tihakatimba;

10kambe hinkwaswo leswi pfumalaka swicapila ni tihakatimba, mi nga swi dyi, a swi tenganga eka n'wina.

11“Mi ta dya tinyanyana hinkwato leto tenga. Kambe leti mi nga ta ka mi nga ti dyi, hi leti:

12gama ni hwati, ni koti, ni rhandzala, ni tinxaka hinkwato ta swimhungu;

13tinxaka hinkwato ta mawukuwuku;

14yimbhu, ni nkhuhunu, ni nÃ¡nÃ¡na, ni tinxaka hinkwato ta tinkamane,

15xikotlwane, ni n'wapekupeku, ni munyanyane,

16ni muswe, ni gumba, ni mavalange;

17ni ntsavila, ni tinxaka hinkwato ta nyakukolwe,

18gondzo ni mangadyana.

19Hinkwaswo leswitsongo leswi hanyaka leswi nga ni timpapa swi ta yila eka n'wina, mi nga xi dyi.

20Mi ta dya tinyanyana hinkwato leti tengeke.

21“Mi nga dyi ntsumbu ni wun'we. U ta swi nyika muluveri la akeke emitini ya wena, a swi dya; kumbe u ta swi xavisa eka wamatiko; hikuva u tiko leri hlawuleriweke Yehovha, Xikwembu xa wena. “U nga tshuki u sweka ximbutana entswambeni wa mana wa xona.

Swa vukhume.

22“U ta pambula swa vukhume eka hinkwaswo leswi nga ta huma etimbewini ta wena, leswi nga ta mila ensin'wini ya wena hi lembe rin'wana ni rin'wana.

23Kutani u ta dya emahlweni ka Yehovha Xikwembu xa wena exivandleni lexi a nga ta xi hlawula ku akisa vito ra yena kona, swa vukhume bya koro ya wena, ni bya vhinya ya wena, ni bya mafurha ya wena, ni mativula ya swifuwo swa wena leswikulu ni leswitsongo, u ta dyondza hakona ku chava Yehovha, Xikwembu xa wena, hi masiku hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Kutakuloko ndlela yi va yi lehile eka wena, kutani u tsandzeka ku rhwala swa
vukhume bya wena, hikuva xivandla xi ve kule na wena, lexi Yehovha, Xikwembu
xa wena, a xi hlawuleke ku akisa vito ra yena kona;

25kuteloko Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku katekisile, u ta xava mali hi xona xa
vukhume kutani u ta suka u tamele mali leyi evokweni ra wena, u ya exivandleni
lexi Yehovha, Xikwembu xa wena, a xi hlawuleke;

26kutani u ta xava kona hinkwaswo leswi mbilu ya wena yi swi rhandzaka, hambi
swi ri swifuwo leswikulu ni leswitsongo, hambi yi ri vhinyo ni byalwa ni
hinkwaswo leswi mbilu ya wena yi nga ta swi rhandza; u ta dya kona emahlweni
ka Yehovha, Xikwembu xa wena, u titsakela wena ni yindlu ya wena.

27Kambe u nga rivali Mulevhi la nga emitini ya wena hikuva a nga na ku averiwa
ndzhaka kun'we na wena.

28“Kutakuloko ku hundzile malembe manharhu, u ta humesa swa vukhume
hinkwaswo swa leswi u swi tshoveleke hi lembe leri, u ta swi veka
emindyangwini ya wena.

29Kutani Mulevhi u ta ta (hikuva a nga na ku averiwa ni ndzhaka na wena), ni
muluveri, ni xisiwana ni wansati wa noni, lava nga emitini ya wena, va ta dya va
xurha; hi kona Yehovha, Xikwembu xa wena a nga ta ku katekisa emitirhweni
hinkwayo leyi u nga ta yi tirha hi mavoko ya wena.

DEUTERONOMA 15

Lembe ra ku tshunxa. Swisiwana. Vafuyiwa.

1“Loko ku hundzile malembe ya ntlhanu na mambirhi, u ta va ni lembe ra ku
tshunxa:

2Hi yona mhaka ya ku tshunxa: Un'wana ni un'wana la lombeke mali u ta tshunxa
warikwavo enandzwini wa yena. Kutakuloko ku tshunxa ku tivisiwile hi vito ra
Yehovha, a nga tshuki a sindzisa warikwavo ni makwavo.

3U ta tiva ku sindzisa muluveri, kambe leswi u swi lombeke makwenu, voko ra
wena ri ta swi tshunxa.

4Kambe ku nga ka ku nga vi na xisiwana eka rikwenu, hikuva Yehovha u ta ku
katekisa kunene etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka ku ri
fuwa, yi ri ndzhaka ya wena;

5ntsena u ta yingisa rito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, u tivonela ku endla hi
milawu hinkwayo leyi ndzi ku lerisaka yona namuntlha.

6Hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta ku katekisa hilaha a ku byeleke
hakona; u ta lomba mali eka matiko layo tala, kambe wena u nga ka u nga
lombiwi, u ta fuma matiko layo tala, kambe ma nga ka ma nga ku fumi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7“Kutakuloko un'wana wa vamakwenu xi ri xisiwana emutini wun'wana wa wena, etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka, u nga tshuki u nonon'hwisa mbilu ya wena, ni ku pfalela makwenu wa xisiwana xandla xa wena,

8kambe u ta n'wi pfulela xandla xa wena, u n'wi lomba leswi ringanaka hinkwaswo leswi a swi pfumalaka.

9Tilangutele leswaku ku nga tshuki ku ve embilwini ya wena miehleketo ya ku biha, u ta ku: ‘Lembe ra ntlhanu na mambirhi ra ku tshunxa ra tshinela,’ kutani u languta makwenu wa xisiwana, hi tihlo ra wena ra ku biha u nga n'wi nyiki nchumu; hikuva a nga huwelela eka Yehovha, kutani u nga kumiwa u ri ni nandzu.

10N'wi nyike hi ku tsaka, kambe kungakuloko u n'wi nyika, mbilu ya wena yi nga tshuki yi vilela; hikuva hikwalaho ka mhaka leyi, Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ta ku katekisa emitirhweni hinkwayo ya wena, ni le ku endleni hinkwako ka mavoko ya wena.

11Hikuva mupfumari a nga ka a nga tshiki ku va kona etikweni; hikwalaho ndzi ku nyikaka nawu lowo namuntlha, ndzi ku: ‘U ta pfulela makwenu ni xisiwana, ni mupfumari la nga etikweni ra wena voko ra wena.’

12“Kungakuloko makwenu, hambi wanuna, hambi wansati, exikarhi ka Vaheveru a tixavisile eka wena, u ta ku tirhela malembe ya ntlhanu na rin'we; hi lembe ra ntlhanu na mambirhi, u ta n'wi humesa endlwini ya wena a tshunxiwile.

13Kutakuloko u n'wi humesile, u n'wi tshunxile, u nga ka u nga n'wi rhumeli karikwavo a nga tamelanga nchumu.

14U ta n'wi nyika xilo xin'wana xa swifuwo leswitsongo swa wena, ni swa xivuya xa wena, ni swa xikhuvuto xa wena, u n'wi nyika, u pambula eka leswi Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku katekiseke ha swona;

15u ta tsundzuka leswaku a wu ri khumbi eEgipta; ni leswaku Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku kutsurile; hikwalaho ndzi ku nyikaka nawu lowo namuntlha.

16Kungakuloko khumbi ra wena ri ku eka wena: ‘Ndzi nga ka ndzi nga humi eka wena,’ hi leswi a ku rhandzaka, wena ni yindlu ya wena, kambe u tsakile eka wena,

17u ta teka xitlhavo kutani u n'wi boxa ndleve enyangweni; hi kona a nga ta va nandza wa wena hi masiku; u ta endlela nandza wa wena wa wansati sweswo.

18Yi nga tshuki yi va mhaka leyi nonon'hwaka emahlweni ka wena ku n'wi humesa eka wena a tshunxiwile, hikuva a ku tirhele malembe ya ntlhanu na rin'we, u ku kumisile kambirhi hakelo ya mutirhi; kutani Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta ku katekisa eswilweni hinkwaswo leswi u nga ta swi endla.

Mativula ya swifuwo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19“U ta hlawulela Yehovha, Xikwembu xa wena, mativula hinkwawo ya xinuna ya
swifuwo leswikulu ni leswitsongo swa wena. U nga tshuki u tirhisa mativula ya
swifuwo leswikulu swa wena, kambe u nga tshuki u tsemela mativula ya swifuwo
leswitsongo swa wena.

20U ta ma dya hi lembe rin'wana ni rin'wana u ri ni yindlu ya wena, emahlweni ka
Yehovha, Xikwembu xa wena, exivandleni lexi Yehovha a nga ta xi hlawula.

21Kungakuloko xifuwo lexi, xi ni vulema, loko xi khwita, kumbe loko xi file mahlo,
kumbe loko xi ri ni vulema lebyikulu byin'wana, u nga ka u nga xi humeseli
Yehovha, Xikwembu xa wena egandzelweni,

22u ta xi dya endyangweni wa wena; la nga tengangiki ni la tengeke va ta dya
hinkwavo, kukotisa loko va dya mhunti ni nhlangu.

23Ntsena u nga tshuki u dya ngati ya xona; u ta yi halata ehansi kukotisa mati.

DEUTERONOMA 16

Mikhuvo.

1“U ta hlayisa n'hweti ya Abibi, u endlela Yehovha, Xikwembu xa wena, Paseka,
hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, u ku humesile eEgipta nivusiku hi n'hweti
ya Abibi.

2U ta tlhavela Yehovha, Xikwembu xa wena, Paseka, swi ri swifuwo leswikulu ni
leswitsongo, exivandleni lexi Yehovha a nga ta xi hlawula ku akisa vito ra yena
kona.

3U nga tshuki u yi dya ni xinkwa lexi nga ni comela, u ta yi dya hi masiku ya
ntlhanu na mambirhi ni xinkwa lexo kala comela, swi ri xinkwa xa khombo, â€”
hikuva u humile hi ku hatlisa etikweni ra Egipta.

4U ta tsundzuka hi masiku hinkwawo ya ku hanyaka wena siku leri u humeke
etikweni ra Egipta ha rona. Ku nga tshuki ku voniwa comela endyangweni wa
wena emindzilekaneni hinkwayo ya wena, hi masiku ya ntlhanu na mambirhi;
loko yi ri nyama ya gandzelo leri u nga ta ri humesa nimadyambu ya siku ro
rhanga, yi nga tshuki yi salela nimixo.

5U nga ka u nga tlhavi Paseka emitini leyi Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku
nyikaka; yona,

6u ta yi tlhava ntsena exivandleni lexi Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta xi
hlawula ku akisa vito ra xona kona: u ta yi tlhava nimadyambu loko dyambu ri
pela, hi nkarhi lowu u humeke eEgipta ha wona.

7U ta yi oxa, u dya exivandleni lexi Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta xi
hlawula, kutani, nimixo, u ta tlhelela emitsongeni ya wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hi masiku ya ntlhanu na rin'we u ta dya xinkwa lexo kala comela; hi siku ra ntlhanu na mambirhi, ku ta va ni nhlengeletano leyi hlawuleriweke Yehovha, Xikwembu xa wena: u nga tshuki u tirha ntirho ni wun'we lowo tika.

9“U ta hlaya mavhiki ya ntlhanu na mambirhi; u ta sungula ku hlaya mavhiki lawa ya ntlhanu na mambirhi, hi nkarhi lowu va sungulaka ku tsema koro hi sikela; kutani u ta endlela Yehovha, Xikwembu xa wena, nkhuvo.

10Mihlengo leyi u nga ta yi humesa yi ta huma eku tirhandzeleni ka mbilu ya wena, hilaha Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku katekiseke hakona.

11U ta titsakela emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena, u ri ni n'wana wa wena wa wanuna, ni wa wansati, ni nandza wa wena wa wanuna ni wa wansati, ni Mulevhi la nga emindyangwini ya wena, ni xisiwana, ni noni, va ri lava nga ta tshama exikarhi ka n'wina, exivandleni lexi Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta xi hlawula ku akisa vito ra xona kona;

12u ta tsundzuka leswaku a wu ri khumbi eEgipta kutani u ta hlayisa ni ku endla ku lerisa loku.

13“U ta va ni nkhuvo wa mitsonga hi masiku ya ntlhanu na mambirhi; kutakuloko u hlengeletile mihandzu ya xivuya xa wena, ni ya xikhuvuto xa wena,

14u ta titsakela enkhubyeni lowu, u ri wena, ni n'wana wa wena wa wanuna, ni wa wansati, ni nandza wa wena wa wanuna, ni wa wansati, ni Mulevhi, ni muluveri ni xisiwana, ni noni lava nga emitini ni ya wena.

15Hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, u ta endlela Yehovha, Xikwembu xa wena, nkhuvo exivandleni lexi Yehovha a nga ta xi hlawula, hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta ku katekisa eku tshoveleni hinkwako ka wena, ni le mitirhweni hinkwayo ya mavoko ya wena, hi kona u nga ta tsaka swinene.

16“Kanharhu hi lembe, wanuna un'wana ni un'wana u ta humelela emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena, exivandleni lexi a nga ta xi hlawula; hileswaku enkhubyeni wa xinkwa lexo kala comela, ni le nkhubyeni wa mavhiki, ni le nkhubyeni wa mitsonga kambe va nga ka va nga humeleli emahlweni ka Yehovha va nga tamelanga nchumu:

17Un'wana ni un'wana u ta tisa nhlengo wa yena hilaha Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta ku katekisa hakona.

Ku vekiwa ka vaavanyisi.

18“U ta veka vaavanyisi ni vatsari emitini hinkwayo leyi Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta ku nyika yona, hi tinxaka ta wena; va ta avanyisa tiko hi ku avanyisa loko lulama.

19U nga tshuki u voyamisa ku lulama; u nga tshuki u ya hi nghohe ya vanhu, kambe u nga tshuki u amukela tinyiko, hikuva nyiko yi phumerisa mahlo ya tintlhari, kambe yi onha timhaka ta lavo lulama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20U ta lavisisa ku lulama ntsena leswaku u hanya, ni leswaku u fuma tiko leri
Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka rona.

Swifaniso swa swikwembu.

21"U nga tshuki u byala murhi, hambi wu ri wihi, ku endla Axera (rihlampfu)
ekusuhi ni alitari leyi u nga ta yi akela Yehovha, Xikwembu xa wena;

22kambe u nga tshuki u tiyimisela swifaniso leswi Yehovha, Xikwembu xa wena, a
swi vengaka.

DEUTERONOMA 17

Ta ku gandzela Xikwembu xa mavunwa. Ta ku avanyisiwa ka timhaka.

1"U nga tshuki u tlhavela Yehovha, Xikwembu xa wena, xifuwo lexikulu hambi
lexitsongo lexi nga ni xivati, hambi byi ri vulema, hikuva swi yila ngopfu
emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena.

2"Kungakuloko emutini wun'wanyana wa miti leyi Yehovha, Xikwembu xa wena,
a ku nyikaka yona, wanuna hambi wansati a ri kona exikarhi ka n'wina, la
endlaka leswo biha emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena, hi ku tlula
ntwanano wa yena,

3loko a gandzela swikwembu swin'wana, a va a khinsama emahlweni ka swona,
emahlweni ka dyambu ni n'weti, hambi ku ri emahlweni ka vandla hinkwaro ra
matilo, yi ri mhaka leyi ndzi nga yi lerisangiki,

4kuteloko mhaka leyi yi tisiwile eka wena, ni loko u yi twile, u ta yi vutisisa
swinene; kutani kutakuloko mhaka yi ri yona, yi tiyisiwile, xidyoho lexi xi
endliwile eIsraeleni,

5u ta humesa enyangweni ya muti wanuna loyi, hambi wansati loyi a endleke swo
biha leswi, kutani u ta va khandla hi maribye, hambi a ri wanuna, hambi a ri
wansati, va ta fa.

6Hi milomu ya timbhoni timbirhi hambi tinharhu, va ta dlaya la faneleke hi rifu; a
nga ka a nga dlawi hi nomu wa mbhoni yin'we.

7Mavoko ya timbhoni ma ta rhanga ku va ehenhla ka yena ku n'wi dlaya, kutani
ma ta landziwa hi mavoko ya tiko hinkwaro. Hi mukhuva wolowo, u ta susa lowo
biha exikarhi ka n'wina.

8"Kutakuloko ku tisiwa eka wena mhaka leyi ku tsandzaka, yi ri mhaka ya ku
dlaya, kumbe ya ku lwa, kumbe ya timbanga, ti ri timhaka leti pfuxaka
madzolonga emindyangwini ya n'wina, u ta pfuka, u ya exivandleni lexi Yehovha,
Xikwembu xa wena, a nga ta xi hlawula;

9u ta ya eka vaprista ni le ka Valevhi, ni le ka muavanyisi la nga ta va kona
emasikwini lawa; u va vutisisa, kutani va ta ku tivisa rito ra leswo lulama;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10u ta endla hilaha va nga ta ku byela hakona exivandleni lexi Yehovha a nga ta xi
hlawula, kutani u ta endla hinkwaswo hilaha va ku byeleke hakona swinene.

11U ta endla hilaha va ku leriseke hakona, ni laha va lunghiseke mhaka hakona; u
nga tshuki u hambukela exineneni, hambi eximatsini eka rito leri va ku byeleke
rona.

12Kambe munhu la nga ta tikurisa, a nga yingisi muprista la yimaka ku tirhela
Yehovha Xikwembu xa wena, kumbe muavanyisi, munhu loyi u ta fa. U ta susa
lowo biha eIsraeleni.

13Tiko hinkwaro ri ta swi yingisa, kutani va ta chava, va nga ha tikurisi.

Ta vuhosi.

14“Kutakuloko u nghenile etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku
nyikaka rona, loko u ri fumile ni loko u akile eka rona, loko u ku: ‘Ndzi rhandza ku
tivekela hosi kukotisa matiko hinkwawo lama ndzi rhendzeleke’;

15u ta tivekela hosi leyi! Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta yi hlawula; u ta
teka un'wana wa varikwenu ku n'wi veka hosi ehenhla ka wena; u nga ka u nga
veki muluveri, ni munhu la nga riki makwenu.

16Ntsena a nga tshuki a va ni tihanci leto tala, kambe a nga tshuki a tlherisela tiko
eEgipta leswaku a ta kuma tihanci leto tala; hikuva Yehovha u te eka n'wina: Mi
nga ka mi nga ha tlheli hi ndlela leyi!

17A nga tshuki, na swona, a va ni vasati lavo tala, mbilu ya yena yi nga ti tshuka yi
hambuka; a nga tshuki kambe a va ni nsuku ni silivhere leyo tala.

18Kutakuloko a tshamisile exiluvelweni xa vuhosi bya yena, u ta titsalela
ebukwini nawu lowo, hilaha ingi wu tsariwile ebukwini leyi tshamaka ni vaprista
ni Valevhi.

19Yi ta tshama ekusuhi na yena, u ta hlaya kona masiku hinkwawo ya ku hanya ka
yena, leswaku a dyondza ku chava Yehovha, Xikwembu xa yena, ni ku hlayisa
marito hinkwawo ya nawu lowo, ni ya ku lerisa loku, a va a swi endla;

20swi va leswaku mbilu ya yena yi nga tshuki yi tikurisa ehenhla ka vamakwavo,
ni leswaku yi nga hambuki enawini, hambi exineneni, hambi eximatsini, a ta
lehisa masiku ya yena evuhosini bya yena, a ri yena ni vana va yena exikarhi ka
Israele.

DEUTERONOMA 18

Ta ku averiwa ka vaprista ni Valevhi.

1“Vaprista va Valevhi, ni nyimba hinkwayo ya Valevhi, va nga ka va nga vi na
ndzhaka ni vana va Israele, va ta kuma swakudya swa vona emagandzelweni
lama hiseriwaka Yehovha ni le ndzhakeni ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Va nga ka va nga vi na ndzhaka exikarhi ka vamakwavo; Yehovha i ndzhaka ya
vona hi laha a va byeleke hakona.

3Hi swona leswi faneleke vaprista, swi ta huma eka tiko, ku ri ka lava humesaka
magandzelo, hambi yi ri homu, hambi xi ri xinyimpfana: va ta nyika voko eka
muprista, ni tinhlaya ni xihlakahla.

4U ta n'wi nyika swirhangana swa mavele ya wena, ni swa vhinyo ya wena, ni swa
mafurha ya wena, ni swirhangana swa voya bya tinyimpfu ta wena;

5hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, u n'wi hlawurile exikarhi ka tinyimba
hinkwato, ku yima emahlweni ka yena, ni ku tirha ntirho hi vito ra Yehovha, a ri
yena ni vana va yena, hilaha ku nga heriki.

6“Kutakuloko Mulevhi a suka emutini wun'wana wa wena laha a a tshameke kona
eIsraeleni, ku ya hi ku rhandza ka yena exivandleni lexi Yehovha a nga ta xi
hlawula,

7kakuloko a tirha ntirho hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, kukotisa
vamakwavo hinkwavo va Valevhi lava yimaka emahlweni ka Yehovha,

8u ta dya leswi ringanaka swa vona, ku nga hlayiwi leswi a swi kumeke
endzhakeni ya vatata wa yena.

Ta vuloyi.

9“Kutakuloko u nghenile etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka
rona, u nga tshuki u dyondza ku endla swo biha swa matiko lawa.

10Ku nga tshuki ku kumiwa munhu ni un'we eka wena la nghenisaka n'wana wa
yena wa wandzisanyana, kumbe wa wanhwanyana endzilweni ni la hlahluvaka,
ni mungoma, ni mulorhi,

11ni noyi, ni la vutisaka mimoya ni la bvumbhaka, ni la vutisaka vafi.

12Hikuva un'wana ni un'wana la endlaka swilo leswi, wa yila eka Yehovha, kambe
Yehovha, Xikwembu xa wena, u hlongole matiko lawa emahlweni ka wena
hikwalaho ka swidyoho leswi.

13U ta va wa Yehovha, Xikwembu xa wena, ntsena;

14hikuva matiko lawa u nga ta ma hlongola, va yingisa vangoma ni valoyi; kambe
wena, Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ku pfumeleli ku endlisa sweswo.

Ta vaprofeta.

15“Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta ku pfuxela muprofeta kukotisa mina
exikarhi ka wena, exikarhi ka vamakwenu; mi ta n'wi yingisa.

16U ta endla hilaha u kombeleke hakona eka Yehovha, Xikwembu xa wena,
eHorebe, hi siku ra nhlengeletano, loko u te: ‘Ndzi nga ka ndzi nga ha yingisi rito

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ra Yehovha, Xikwembu xa mina; ni ndzilo lowukulu lowu, ndzi nga tshuki ndzi wu vona kambe, leswaku ndzi nga ta fa.'

17Kutani Yehovha u te eka mina: 'Va vurile swona.

18Ndzi ta va pfuxela muprofeta kukotisa wena exikarhi ka vamakwavo, ndzi ta nghenisa marito ya mina enon'wini wa yena, kutani u ta va byela hinkwaswo leswi ndzi nga ta n'wi lerisa swona.

19Kungakuloko munhu a nga yingisi marito ya mina lawa muprofeta a nga ta ma vula hi vito ra mina, ndzi ta n'wi vutisa emhakeni leyi.

20Kambe muprofeta la nga ta tikurisa hi ku vula hi vito ra mina rito leri ndzi nga n'wi lerisangiki ku ri vula, kumbe loko a vulavula hi mavito ya swikwembu swin'wana, muprofeta loyi u ta fa.'

21Kumbe u ta ku embilwini ya wena: 'Hi ta tivisa ku yini rito leri Yehovha a nga ri vulangiki xana? '

22Kungakuloko muprofeta a vulavula hi vito ra Yehovha, kutani mhaka leyi, loko yi nga humeleli, hi rona rito leri Yehovha a nga ri vulangiki; muprofeta u ri vurile hi ku tikukumuxa; u nga ka u nga n'wi chavi.

DEUTERONOMA 19

Ta miti ya vuchavelo.

1"Kutakuloko Yehovha, Xikwembu xa wena, a susile matiko lawa Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka tiko ra wona ku ri fuma, kuteloko u va tekele swa vona, ni loko u akile emitini ya vona, ni le tindlwini ta vona,

2u ta hlawula miti minharhu etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka rona ku ri fuma.

3U ta tilunghisela tindlela ta yona, kambe u ta endla ku avanyisa kanharhu emindzilekaneni ya tiko leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka rona leswaku yi va ndzhaka ya wena; swi ta va sweswo leswaku mudlayi un'wana ni un'wana a ya chavela kona.

4"Mhaka ya mudlayi la nga ta chavela kona leswaku a hanya, hi leyi: La beke warikwavo a nga swi tivi, ni loko a nga n'wi venganga, hambi tolo ni tolweni;

5kukotisa loko munhu a ya exihlahleni a ri ni makwavo, va ya tsema tihunyi, kutani loko voko ra yena ri tlakusa xihloka ku tsema rikunyi, swi nga humelela leswaku nsimbhi yi huma mbhinyini, yi ba warikwavo, kutani a fa. Munhu loyi, u ta balekela emutini wun'wanyana wa leyi, hi kona a nga ta hanya.

6Loko swi nga ri tano murihiseri wa ngati a nga n'wi landza evukarini bya yena, kutani a nga n'wi kuma loko ndlela yi lehile ku tlurisa, a n'wi dlaya; kambe a nga fanelanga ku dlawa, leswi a nga vengangiki warikwavo, hambi tolo ni tolweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Hikwalaho ndzi ku lerisa, ndzi ku: ‘Hlawula miti minharhu.’

8Kutakuloko Yehovha, Xikwembu xa wena a anamisa mindzilekana ya wena, hilaha xi hlambanyeke hakona eka vatata wa wena, kutani a ku nyika tiko hinkwaro leri a nga vula leswaku u ta ri nyika vatata wa wena;

9hikuva loko kunene u hlayisa milawu hinkwayo leyi ndzi ku lerisaka namuntlha, u ri karhi u rhandza Yehovha, Xikwembu xa wena, u famba etindleleni ta yena hi masiku,

10u ta engetela kambe miti yin'wanyana minharhu eka leyinharhu leyi, leswaku ngati leyi nga riki na nandzu, yi nga tshuki yi halatiwa etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka leswaku yi va ndzhaka ya wena, ni leswaku ku nga tshuki ku va ni ngati ehenhla ka wena.

11“Kungakuloko munhu la vengaka warikwavo, a n'wi khunguvanyisa, kutani a balekela emutini wun'wana wa leyi,

12vakulukumba va muti wa yena, va ta rhuma vanhu va ya n'wi teka kona, va ta n'wi neha emavokweni ya murihiseri wa ngati leswaku a ta fa.

13U nga ka u nga n'wi tsetseleri, kambe u ta susa ngati leyi nga riki na nandzu eIsraeleni, hi kona u nga ta tsaka.

Ta ku tshineta mindzilekana.

14“U nga tshuki u tshineta ndzilakana wa warikwenu, wu ri lowu vakulu va n'wina va wu vekeke endzhakeni leyi u nga ta yi kuma etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka rona ku ri fuma.

Ta timbhoni ta mavunwa.

15“Mbhoni yin'we yi nga ka yi nga ringani ku vula mhaka ehenhla ka munhu, hambi u endlile xidyoho xihi, ni nandzu wa yena wu nga va wihi, mhaka yi ta tiyisiwa hi milomu ya timbhoni timbirhi kumbe tinharhu.

16“Kungakuloko mbhoni ya vunwa yi yima ku hehla munhu,

17vanhu lavambirhi lava tengisanaka va ta yima emahlweni ka Yehovha, ni le mahlweni ka vaprista ni vaavanyisi lava nga ta va kona hi masiku lawa.

18Vaavanyisi va ta lavisisa swinene mhaka, kutani waswivo loko mbhoni leyi yi ri ni vunwa, yi hembele makwavo,

19mi ta n'wi endla hilaha a rhandzeke ku endlela makwavo hakona, u ta susa lowo biha exikarhi ka n'wina.

20Van'wana va ta swi twa, va chava, kutani va nga ka va nga ha endli swo biha leswotano exikarhi ka n'wina.

21Tihlo ra wena ri nga tshuki ri va ni musa: vutomi byi rihisiwa hi vutomi, tihlo hi tihlo, tino hi tino, voko hi voko, nenge hi nenge.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

DEUTERONOMA 20

Ta ku huma nyimpi loko yi ya hlasela.

1“Kutakuloko u huma nyimpi ku ya lwa ni valala va wena, ni loko u vona tihanci
ni tigolonyi, ni nyimpi leyi ku tlulaka hi ku tala, u nga tshuki u va chava, hikuva
Yehovha, Xikwembu xa wena, u na wena, yena la ku humeseke etikweni ra
Egipta.

2Loko mi fikile ekusuhi ni nyimpi ku lwa, muprista u ta tshinela emahlweni, u ta
vulavula ni tiko a ku:

3‘Yingisa Israele! Mi ta tilunghisa namuntlha ku ya lwa ni valala va n'wina.
Timbilu ta n'wina ti nga tshuki ti tsana; mi nga tshuki mi chava, mi nga tshuki mi
rhurhumela, ni ku va ni vutoya emahlweni ka vona;

4hikuva Yehovha, Xikwembu xa n'wina, u famba na n'wina ku mi lwela eka valala
va n'wina ni ku mi ponisa.’

5“Kavaloko tindhuna ti ta vulavula ni tiko, ti ku: ‘I mani la akeke yindlu
leyintshwa xana, kambe a nga siki yi khangula? A a tifambele, a tlhelela ekaya ka
yena, a nga ya fa eku lweni, kutani un'wana a nga titekela yona.

6I mani la byaleke vhinya xana, kambe a nga siki dya mihandzu ya yona? A a
tifambele, a tlhelela eka rikwavo, hikuva a nga ya fa eku lweni, kutani un'wana a
ta dya mihandzu ya yona.

7I mani kambe la vuteke nsati, a nga siki n'wi hlomisa xana? A a fambe, a
timukela eka rikwavo, hikuva a nga ya fa eku lweni, kutani un'wana a ta n'wi
hlomisa.’

8Tindhuna ti ta engeta ti vulavula ni tiko, ti ku: ‘I mani la chavaka la pfumalaka
mbilu xana? A a fambe, a timukela eka rikwavo, leswaku timbilu ta vamakwavo ti
nga tshuki ti nyuka kukotisa ya yena.’

9Kutakuloko tindhuna ti hetile ku vulavula ni tiko, va ta veka tindhuna ta
mavandla emahlweni ka tiko.

10“Kutakuloko u tshinele ekusuhi ni muti ku wu hlasela, u ta wu kombela hi ku
rhula.

11Loko va ku hlamula hi ku rhula, va ku pfulela tinyangwa ta wona, tiko hinkwaro
leri nga eka wona, ri ta va ehansi ka wena, ri ku tirhela.

12Kambe loko wu nga yingisani na wena, wu rhandza ku lwa na wena, u ta wu
hlasela;

13Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta wu neha emavokweni ya wena, kutani u ta
dlaya hi tlhari vavanuna hinkwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Loko va ri vavasati ni vana ni swifuwo, ni hinkwaswo leswi nga ta va emutini,
nhundzu ya wona hinkwayo u ta yi teka yi va ya wena, u ta dya xuma xa valala va
wena, lexi Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikeke xona.

15U ta endlisa sweswo eka miti hinkwayo leyi nga ekule na wena leyi nga
hlayiwiki exikarhi ka miti ya matiko lawa.

16Loko yi ri miti ya matiko lawa Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka wona
leswaku yi va ndzhaka ya wena, u nga tshuki u tshika munhu ni un'we a hanya.

17U ta yirisa Vahiti, ni Vaamori ni Vakanana, ni Vaperesi, ni Vahivhi, ni Vayebusi,
hilaha Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku leriseke hakona,

18swi va leswaku va nga tshuki va mi dyondzisa ku endla leswo biha hinkwaswo
leswi va endlelaka swikwembu swa vona, ni leswaku mi nga tshuki mi dyohela
Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

19“Kutakuloko u sivelela hi nkarhi lowo leha muti lowu u lwaka na wona ku wu
teka, u nga tshuki u onha mirhi hi xihloka; u ta dya mihandzu ya yona; kambe u
nga yi tsemi ku yi vekela emahlweni ka wena eku lweni, hikuva murhi wa le
masin'wini i ku hanya ka vanhu.

20Kambe u nga tsema mirhi leyi nga vekiki swakudya u ta endla ha yona mitirho
ya ku sivelela muti lowu lwaka na wena, wu ko wu wa.

DEUTERONOMA 21

Ta vadlayi lava nga tiviwiki.

1“Kungakuloko va kuma emisaveni leyi Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku
nyikaka yona ku yi fuma, munhu la dlayiweke; u wile emasin'wini, ku nga tiviwi
mudlayi wa yena;

2vakulukumba va wena, ni vaavanyisi va wena va ta huma, va ya pima vukule hi
ku suka ka la dlayiweke ku ya fika emitini leyi n'wi rhendzeleke.

3“Kutani vakulukumba va muti lowu nga ekusuhi ni la dlayiweke, va ta teka
thokazi leri nga siki tirhisiwaka, leri nga siki rhwalaka joko.

4Vakulukumba va muti lowu va ta yisa thokazi enambyeni lowu khulukaka hi
masiku, laha ku nga rimiwiki, ni laha ku nga byariwiki kona, hi kona va nga ta ri
tshova nhamu enambyeni.

5Vaprista, vana va Levhi, va ta tshinela, hikuva hi vona lava Yehovha, Xikwembu
xa wena, a va hlawuleke ku tirha ntirho wa yena, ni ku katekisa hi vito ra
Yehovha, kutani milomu ya vona yi ta avanyisa ku tengisana hinkwako, ni
timhaka hinkwato ta timbanga.

6Vakulukumba hinkwavo va muti lowu, va ri lava nga ekusuhi ni ntsumbu, va ta
hlamba mavoko ehenhla ka thokazi leri va ri tshoveke nhamu enambyeni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kavaloko va ta vulavula, va ku: ‘Mavoko ya hina a ma halatanga ngati leyi, kambe mahlo ya hina a ma vonangi nchumu.

8Oho Yehovha! Wa nga rivalela tiko ra wena ra Israele, leri u ri kutsuleke, kambe u nga vekeli ngati leyi pfumaleke nandzu exikarhi ka tiko ra wena ra Israele! Hi kona ku nga ta phahleriwa vona mhamba hikwalaho ka ngati.’

9Kutani wena u ta susa ngati leyi pfumaleke nandzu exikarhi ka wena, hikuva u ta endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha.

Ta vavasati lava khomiweke enyimpini.

10“Kutakuloko u huma nyimpi ku ya hlasela valala va wena, loko Yehovha, Xikwembu xa wena, a va neha emavokweni ya wena u va u teka vakhomiwa,

11kungakuloko u vona exikarhi ka vakhomiwa wansati la sasekeke, ni loko u n'wi rhandza u ehleketa ku n'wi endla nsati wa wena,

12u ta n'wi nghenisa endlwini ya wena, a byewula misisi enhlokweni, a titsemela min'wala;

13kutani u ta hluvula tinguvu leti a ti ambaleke evukhumbini bya yena, a tshama endlwini ya wena, a ri karhi a rilela tata wa yena ni mana wa yena n'hweti yin'we; kavaloko u ta nghena eka yena, u va nuna wa yena, na yena a va nsati wa wena.

14Kungakuloko u nga ha n'wi rhandzi, u ta n'wi tshika a tifambela, kambe u nga n'wi xavisi hi mali, u nga n'wi endli khumbi, hikuva u n'wi endle nsati wa wena.

Ta mativula.

15“Kutakuloko wanuna a tekile vasati vambirhi, un'wana loko a rhandziwa, kambe un'wana a vengiwa; loko va n'wi velekele vana va vavanuna havambirhi, hambi a ri la rhandziwaka, hambi la vengiwaka, loko mativula a ri n'wana wa loyi a vengiwaka,

16siku a nga ta nyika vana va yena rifuwo ra yena leswaku yi va ndzhaka ya vona, a nga ka a nga veki hosi n'wana wa loyi a rhandziwaka emahlweni ka n'wana wa loyi a vengiwaka, a nga mativula.

17Kambe u ta veka hosi n'wana wa la vengiwaka ku n'wi nyika ku averiwa kambirhi ka hinkwaswo leswi a nga na swona; hikuva hi xona xirhangana xa matimba ya yena; hi yena hosi.

Ta vana lava nga yingisiki.

18“Kungakuloko munhu a ri ni n'wana la nga yingisiki, la tiarisaka, la nga yingisiki rito ra tata wa yena ni rito ra mana wa yena; ni loko ingi va n'wi layile, kambe a nga va yingisanga;

19tata wa yena ni mana wa yena va ta n'wi khoma, va n'wi yisa emahlweni ka vakulukumba va muti wa yena, enyangweni ya vuako bya yena;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20kutani va ta ku eka vakulukumba va muti: ‘N'wana wa hina loyi a tiarisaka, a nga yingisi rito ra hina, i muoswi ni munwi.’

21Vavanuna hinkwavo va muti wa yena va ta n'wi khandla hi maribye leswaku a fa, hi mukhuva wolowo u ta susa lowo biha exikarhi ka wena kutani Vaisraele hinkwavo va ta swi yingisa, va ta chava.

Ta lava hayekiweke.

22“Kungakuloko munhu a endlile leswo biha leswi fanelaka hi rifu kutani u n'wi dlayile hi ku n'wi hayeka emurhini,

23ntsumbu wa yena wu nga tshuki wu hundza vusiku wu ri emutini; u ta n'wi lahla hi siku rolero, hikuva la hayekiweke, wa yila eka Xikwembu, kambe u nga tshuki u nyamisa tiko ra wena leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka rona leswaku yi va ndzhaka ya wena.

DEUTERONOMA 22

Ta xifuwo lexi lahlekeke.

1“Kungakuloko u vona homu ya makwenu, hambi yi ri nyimpfu ya yena leyi lahlekeke, u nga tshuki u yi fularhela; u ta yi tlherisela eka makwenu.

2Loko makwenu a nga akanga kusuhi na wena; kumbe loko u nga n'wi tivi, u ta hlayisa xifuwo emutini wa wena; xi ta tshama eka wena, makwenu a ko a ta xi lava, hi kona u nga ta n'wi tlherisela xona.

3U ta endlisa sweswo hi mbhongolo ya yena, ni nguvu ya yena, ni xilo xin'wana ni xin'wana lexi makwenu a xi lahleke lexi u xi kumeke; u nga tshuki u xi fularhela.

4“Loko u vona mbhongolo ya makwenu, hambi homu ya yena loko yi wile endleleni, u nga tshuki u yi fularhela; u ta n'wi pfuna ku yi pfuxa.

5“Wansati a nga tshuki a ambala nguvu ya wanuna, ni wanuna a nga tshuki a ambala nguvu ya wansati; hikuva la endlaka xilo lexi, wa yila eka Yehovha, Xikwembu xa wena.

6“Kungakuloko u vona endleleni ya wena xisaka xa tinyanyana lexi nga emurhini, kumbe ehansi, xi ri ni mavondlo kumbe mandza, mana wa wona a ri karhi a alamela mavondlo, hambi mandza, u nga tshuki u teka mavondlo ni mana wa wona;

7u ta tshika mana wa wona a tihahela, kambe u nga titekela mavondlo, swi ri leswaku u kuma ku tsaka, ni leswaku masiku ya wena ma lehisiwa.

Ta tindlu letintshwa, ni ta timbewu, ni ta tinguva, ni ta vaoswi.

8“Kutakuloko u aka yindlu leyintshwa, u ta biyela lwangu ra wena leswaku u nga vekeli ngati endlwini ya wena, loko kumbe munhu a wa a ri ehenhla ka yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9“U nga tshuki u byala evhinyeni ya wena timbewu ta tinxakaxaka, leswaku timbewu hinkwato leti u ti byaleke ni mihandzu ya vhinya, u nga tshuki u tekeriwa swona.

10“U nga tshuki u rima hi homu leyi paniweke ni mbhongolo.

11“U nga tshuki u ambala nguvu leyi lukiweke hi voya bya tinyimpfu swin'we ni ntsembyana.

12“U ta rhungela madziva ematlhelweni ya mune ya nguvu leyi u yi funengelaka.

13“Kutakuloko munhu a tekile nsati kutani a yile eka yena, kambe a sungula ku n'wi venga,

14a n'wi vekela nandzu wa xivi lexikulu, a n'wi lumbeta hi swilo leswo biha, a ku: ‘Nsati loyi, ndzi n'wi tekile, ndzi yile eka yena kambe a ndzi n'wi kumanga a ri wanhwana! ’

15Tata wa nsati loyi ni mana wa yena, va ta teka xikombiso xa vunhwana bya yena, va xi yisa eka vakulukumba va muti ehubyeni.

16Tata wa wansati u ta ku eka vakulukumba: ‘Ndzi nyikile n'wana wa mina eka munhu loyi leswaku a va nsati wa yena, kambe u n'wi vengile,

17kutani u n'wi vekile nandzu wa swilo leswo biha, u te: “A ndzi kumangi n'wana wa wena a ha ri wanhwana.” Kambe xikombiso xa vunhwana bya n'wana wa mina hi lexi.’ Kavaloko va ta tshandzavuta nceka emahlweni ka vakulukumba va muti.

18Vakulukumba va muti lowo va ta teka munhu loyi, va n'wi avanyisa.

19Kambe leswi a lumbeteke wanhwana wa Israele hi xilo lexo biha, va ta n'wi rihisa hi tixikele ta dzana ta silivhere, va ti nyika tata wa wansati loyi; kutani u ta va nsati wa yena hi masiku hinkwawo ya yena, a nga ka a nga n'wi hlongoli.

20Kambe kungakuloko mhaka leyi, yi tiyile, swi ri leswaku ku nga kumiwanga swa vunhwana eka nsati loyi,

21va ta humesa wansati enyangweni ya yindlu ya tata wa yena, kutani vanhu va muti wa yena va ta n'wi khandla hi maribye, a ko a fa, hikuva u endlile xivi lexikulu ngopfu eIsraeleni hi ku oswa endlwini ya tata wa yena. Hi sweswo u nga ta susa lowo biha exikarhi ka wena.

22“Kungakuloko va kuma wanuna a etlele ni wansati la tekiweke va ta fa havambirhi, wanuna la etleleke ni wansati, na yena wansati. U ta susisa sweswo lowo biha eIsraeleni.

23“Kungakuloko wanhwana a vutiwile, kutani a hlangana ni wanuna emutini, a etlela na yena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24mi ta va humesa havambirhi enyangweni ya muti lowo, mi va khandla hi
maribye va fa: wanhwana u ta fa hikuva a nga huwelelanga emutini, ni wanuna u
ta fa hikuva u khomisile nsati wa warikwavo tingana. Sweswo u ta susa lowo biha
exikarhi ka wena.

25“Kambe wanuna loko a hlangana emasin'wini ni wanhwana la vutiweke, kutani
a n'wi sindzisa a etlela na yena, wanuna la etleleke na yena u ta fa, a ri yena
ntsena.

26U nga ka u nga endli nchumu eka wanhwana, hikuva a nga na nandzu lowu
faneleke rifu, swi kotisa ni loko munhu a pfukela makwavo hi matimba, a n'wi
dlaya; i mhaka yin'we.

27Hikuva u n'wi kumile emasin'wini: wanhwana la vutiweke a huwelerile, kambe
a ku tangi munhu ku n'wi ponisa.

28“Kungakuloko wanuna a hlangana ni wanhwana la nga vutiwangiki, kutani a
n'wi khoma a etlela na yena, kambe va voniwile;

29wanuna la etleleke na yena u ta nyika tata wa wanhwana tixikele ta 50 ta
silivhere, kutani u ta va nsati wa yena hikuva u n'wi sindzisile, a nga ka a nga n'wi
tshiki eku hanyeni ka yena hinkwako.

30“Wanuna ni un'we a nga tshuki a teka nsati wa tata wa yena, ni ku funungula
nguvu ya tata wa yena.

DEUTERONOMA 23

Ta nhlengeletano ya Yehovha.

1“La nga mutsheniwa, hambi hi ku kamiwa, hambi hi ku tsemiwa, a nga ka a nga
ngheni enhlengeletanweni ya Yehovha.

2“La tswariweke hi lava nga tekanangiki a nga ka a nga ngheni
enhlengeletanweni ya Yehovha: hambi ri ri rixaka ra yena ra vukhume, vatukulu
va yena va nga ka va nga ngheni enhlengeletanweni ya Yehovha.

3“Vaamoni ni Vamowabu va nga ka va nga ngheni enhlengeletanweni ya Yehovha
hambi rixaka ra vona ra vukhume ri nga ka ri nga ngheni enhlengeletanweni ya
Yehovha; va nga ka va nga ngheni ni siku ni rin'we,

4hikuva a va hlangananga na n'wina hi vuswa ni mati endleleni, loko mi humile
eEgipta, na swona hikuva va hakerile Balaama, n'wana Beyori, wa Petoro, muti
wa Mesopotamiya, leswaku a ta eka wena a ku rhukana.

5Kambe Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga rhandzanga ku yingisa Balaama,
kutani Yehovha, Xikwembu xa wena, u ku hundzuluxele ku rhukana ku kateka,
hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku rhandzile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6U nga tikarhati, ku va ni ku rhula na vona, hambi ku ri hi ku tsaka ka vona eku
hanyeni ka wena hinkwako, hilaha ku nga heriki.

7“U nga tshuki u sandza Vaedomu, hikuva i vamakwenu; u nga sandzi Vaegipta,
hikuva u luvele etikweni ra vona.

8Vana va vona va rixaka ra vunharhu va ta tiva ku nghena enhlengeletanweni ya
Yehovha.

Ta mixaxa.

9“Kutakuloko u hume nyimpi, u nghene emixaxeni ku lwa ni valala va wena, u ta
chava swilo hinkwaswo leswo biha.

10Kungakuloko ku tshama eka wena, munhu la nga tengangiki hikwalaho ka leswi
n'wi humeleleke nivusiku, u ta huma emixaxeni; a nga ka a nga ngheni emixaxeni,

11nimadyambu u ta hlamba ematini, kutakuloko ri perile u ta tlhela a nghena
emixaxeni.

12U ta va ni xivandla ehandle ka mixaxa; u ta huma kona loko u ya ehandle.

13U ta va ni xikomu etimpahleni ta wena, kutani loko u rhandza ku ya ehandle, u
ta cela hi xikomu lexi, kambe loko u suka, u ta funengeta thyaka ra wena.

14Hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, a famba exikarhi ka mixaxa ya wena ku
ku ponisa ni ku nyiketa valala va wena emavokweni ya wena; mixaxa ya wena yi
ta va leyi hlawuriweke, Yehovha a nga tshuki a vona leswo biha eka wena,
leswaku a nga suki eka wena.

Ta makhumbi lama balekeke.

15“U nga tshuki u nyiketa n'wini wa rona khumbi leri chaveleke eka wena loko ri
balekele n'wini wa rona;

16ri ta tshama eka wena ni le tikweni ra wena exivandleni lexi ri nga ta xi
hlawula, ni le mutini lowu ri nga ta wu rhandza; kambe u nga tshuki u ri xanisa.

17“Ku nga tshuki ku va ni wansati la nyiketiweke vuoswi exikarhi ka
vanhwanyana va Israele, kambe ku nga tshuki ku va ni wanuna la nyiketiweke
vuoswi exikarhi ka vana va Israele.

18“U nga tshuki u tisa endlwini ya Yehovha Xikwembu xa wena hakelo ya nsati
wa mbhisa, hambi mali ya mbyana, ku tiyisa rito rin'wana ra ku hlambanya;
hikuva swilo leswimbirhi swa yila eka Yehovha, Xikwembu xa wena.

Ta ku lomba.

19“U nga ka u nga lavi bindzu eka makwenu, hambiloko u n'wi lombile mali,
hambi swakudya, hambi xilo xin'wana lexi lombiwaka hi bindzu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20U nga lava bindzu eka wamatiko, kambe u nga ka u nga lavi bindzu eka
makwenu, leswaku Yehovha Xikwembu xa wena a ku katekisa emitirhweni
hinkwayo ya wena, etikweni leri u nga ta nghena eka rona ku ri fuma.

Ta ku tiboha hi ku hlambanya.

21"Kutakuloko u tibohile hi ku hlambanya eka Yehovha, Xikwembu xa wena, ku
endla xilo, u nga tshuki u hlwela ku xi endla; hikuva Yehovha, Xikwembu xa
wena, u ta swi lava eka wena, kutani u nga kumiwa u ri ni nandzu.

22Loko u nga tibohi hi ku hlambanya ku endla mhaka u nga ka u nga vi na nandzu.

23Kambe u fanele ku tiyisa rito leri humeke enon'wini wa wena, hilaha u
hlambanyeke hakona eka Yehovha, Xikwembu xa wena, hi ku rhandza ka wena,
ni laha u vuleke hakona hi nomu wa wena, u endla hakona.

Ta ku dya xa masimu.

24"Kungakuloko u nghena ensin'wini ya vhinya ya warikwenu, u ta dya mihandzu
hi ku rhandza ka mbilu ya wena, u xurha, kambe u nga tshuki u nghenisa nchumu
exirhundzwini xa wena:

25Kutakuloko u nghena emaveleni ya warikwenu, u ta tshova min'oko hi voko,
kambe u nga tshuki u nghenisa sikela emaveleni ya warikwenu.

DEUTERONOMA 24

Timhaka ta mindyangu.

1"Kungakuloko wanuna a tekile nsati, a va a n'wi hlomisile, kambe loko a nga
n'wi tsakisi, hikuva u kumile eka yena xilo lexi sandzekaka; kuteloko a n'wi
tsalele papila ra ku n'wi tshika, a n'wi vekela rona evokweni, a va a n'wi humesa
endlwini ya yena;

2kutakuloko a hume eka yena, kutani a ya tekiwa hi nuna un'wana,

3ni nuna lowa vumbirhi loko a n'wi venga, a n'wi tsalela na yena papila raku n'wi
tshika, a n'wi vekela rona evokweni, kutani a n'wi humesa endlwini ya yena;
kutani nuna lowa vumbirhi la n'wi tekeke loko a fa,

4nuna lowo rhanga, la n'wi tshikeke a nga ka a nga n'wi teki kambe, leswi a n'wi
susumeteleke eswivini hikuva swa yila emahlweni ka Yehovha kutani u nga
dyohisi tiko leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka leswaku yi va
ndzhaka ya wena.

5"Kutakuloko wanuna a ha ku teka nsati, a nga ka a nga humi nyimpi kambe ku
nga ka ku nga vekiwi ntirho wun'wana ehenhla ka yena, u ta tshunxiwa hi lembe
rin'we, hikwalaho ka yindlu ya yena, a ta tsakisa nsati loyi a n'wi tekeke.

Ta ku lomba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6“Maribye lamambirhi ya ku sila u nga ka u nga teki ku endla xitshembiso ha wona, hambi ri ri ribye ra le henhla, hikuva i ku teka vutomi ematshan'weni ya xitshembiso.

Ta va ku yiva vanhu.

7“Kungakuloko munhu a yiva munhu wa varikwavo, exikarhi ka vana va Israele, a n'wi endla khumbi ra yena kutani a n'wi xavisa, muyivi loyi u ta fa; hi kona u nga ta humesa lowo biha exikarhi ka wena.

Ta nhlokonho.

8“Tilangutele emhakeni ya nhlokonho, ku yingisa swinene ni ku endla hinkwaswo hilaha mi nga ta lerisiwa hakona hi vaprista va Valevhi; mi ta endla hilaha ndzi va leriseke hakona.

9Tsundzuka leswi Yehovha, Xikwembu xa wena, a endleleke Meriyamu, endleleni, loko mi humile eEgipta.

10“Kungakuloko u lomba xilo eka warikwenu, u nga tshuki u nghena endlwini ya yena ku landza xitshembiso xa yena,

11u ta yima ehandle, kutani loyi u n'wi lombeke u ta ku tisela xitshembiso ehandle.

12Loko xi ri xisiwana, u nga ka u nga yi eku etleleni u ri ni xitshembiso xa yena;

13u ta n'wi tlherisela xitshembiso kunene loko dyambu ri pela; u ta etlela engubyeni ya yena, a ku katekisa, kutani u ta va u lulamile emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena.

Vatirhi. Valuveri. Swisiwana. Tinoni.

14“U nga tshuki u dyelela mutirhi wa xisiwana la nga mupfumari exikarhi ka vamakwenu, kumbe exikarhi ka valuveri lava nga ta luvela etikweni ra wena ni le mitini ya wena;

15u ta n'wi nyika hakelo ya yena hi siku rolero kambe dyambu ri nga tshuki ri pelela nandzu lowo, hikuva i xisiwana, kutani mbilu ya yena yi navela yona; loko swi nga ri tano, u ta huwelela ha wena eka Yehovha, kutani u ta va ni nandzu.

16“Vatatana va nga ka va nga dlayeriwi vana, ni vana va nga ka va nga dlayeriwi vatatana; un'wana ni un'wana u ta dlayeriwa xidyoho xa yena.

17“U nga tshuki u voyamisa ku lulama ka muluveri ni ka xisiwana, kambe u nga ka u nga teki nguvu ya noni xi va xitshembiso.

18U ta anakanya leswaku a wu ri khumbi eEgipta, ni leswaku Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku kutsurile kona; hikwalaho ndzi ku lerisaka ku endlisa sweswo.

19“Kutakuloko u tshovela ensin'wini ya wena, u nga ka u nga tlheli u ya teka nyandza leyi u yi rivaleke; yi ta va ya muluveri ni ya xisiwana ni ya noni, leswaku

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku katekisa emitirhweni hinkwayo ya mavoko ya wena.

20Kutakuloko u hlakahla mitlhwari ya wena, u nga tshuki u lavisisa emarhavini endzhaku ka wena; swi ta va swa muluveri, ni swa xisiwana, ni swa noni.

21Kutakuloko u kha mihandzu ya vhinya ya wena, u nga tshuki u lavisisa leswi seleke endzhaku ka wena; swi ta va swa muluveri, ni swa xisiwana, ni swa noni.

22U ta anakanya leswaku a wu ri khumbi etikweni ra Egipta; hikwalaho ndzi ku lerisaka ku endlisa sweswo.

DEUTERONOMA 25

Ta ku tengisana.

1“Kutakuloko vanhu va tengisana kutani va humelela emahlweni ka vaavanyisi leswaku va ta avanyisiwa, la nga riki na nandzu u ta vuriwa la lulameke, kambe la nga na nandzu u ta vuriwa lowo biha.

2Lowo biha, loko a fanele ku biwa, muavanyisi u ta n'wi etlerisa ehansi, kutani u ta biwa emahlweni ka yena hi ku ringana vukulu bya nandzu wa yena.

3A nga ka a nga n'wi bi hi mikhavi leyi tlulaka 40, leswaku kumbe loko a tlula mpimo lowu, makwenu a nga sandziwa emahlweni ka wena.

4“U nga tshuki u siva nomu wa homu loko yi hula.

Ta ku teka nsati wa makwavo.

5“Kungakuloko vamakwavo va akile swin'we, kutani ku fa un'wana a nga siyanga n'wana, nsati wa loyi a feke a nga ka a nga tekiwi ehandle hi nuna wa rixaka rin'wana, namu wa yena u ta ya eka yena, a n'wi teka, a va nsati wa yena, u ta n'wi endlela hi mfanelo ya yena ya namu.

6Kutani mativula ya yena loyi a nga ta n'wi veleka, u ta pfuxa vito ra makwavo la feke; hi sweswo, vito leri ri nga ka ri nga hlanguriwi eIsraeleni.

7Kambe loko munhu loyi a nga swi rhandzi ku teka namu wa yena, yeloyi u ta ya ehubyeni eka vakulukumba, u ta ku: ‘Namu wanga u ala ku pfuxa vito ra makwavo eIsraeleni; a nga rhandzi ku ndzi teka hi mfanelo ya namu.’

8Kavaloko vakulukumba va muti wa yena va ta vita wanuna, va vulavula na yena.

9Kutani loko a phikelela, a ku: ‘A ndzi swi rhandzi ku n'wi teka,’ namu wa yena u ta n'wi tshinelela emahlweni ka vakulukumba, a n'wi tshunxela ntanghu enengeni, kutani a n'wi tshwutela marhi emahlweni; hi kona a nga ta vulavula, a ku: ‘Ku ta endlisiwa sweswo eka munhu loyi a nga akiki yindlu ya makwavo.’

10Kutani vito ra yindlu leyi, eIsraeleni, yi ta vuriwa yindlu ya la susiweke ntanghu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11“Kutakuloko vavanuna va lwa, a ri wanuna ni makwavo, kutani nsati wa
un'wana loko a tshinela ku ta ponisa nuna wa yena emavokweni ya loyi a n'wi
baka, kutani a tshambuluta voko ra yena, a khoma lowun'wana hi swa tingana ta
yena,

12u ta n'wi tsema voko; tihlo ra wena ri nga ka ri nga n'wi tsetseleri.

Mipimo.

13“U nga tshuki u va ni maribye mambirhi ya mpimo enkwameni wa wena, ri ri
lerikulu ni leritsongo.

14U nga tshuki u va ni *tiefa* timbirhi endlwini ya wena, leyikulu ni leyitsongo.

15U ta va ni ribye ra mpimo lowo lulama, ni *efa* ya mpimo lowo lulama, leswaku
masiku ya wena ma ta lehisiwa emisaveni leyi Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku
nyikaka yona.

16Hikuva mani na mani la endlaka swilo leswi, na mani na mani la hombolokaka,
wa yila eka Yehovha, Xikwembu xa wena.

Amaleke u ta herisiwa.

17“Tsundzuka leswi Amaleke a ku endleke endleleni loko mi huma eEgipta,

18hilaha a ku pfukeke endleleni, a wela ehenhla ka lava saleke endzhaku; loko u ri
wena a u karhele, u herile matimba, kambe a nga chavangi Xikwembu.

19Kutakuloko Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikile ku wisa, a ku ponisa eka
valala hinkwavo lava ku rhendzelaka exikarhi, etikweni leri Yehovha, Xikwembu
xa wena, a ku nyikaka leswaku yi va ndzhaka ya wena u ri fuma, u ta hlangula ku
tsundzukiwa ka Amaleke ehansi ka matilo, mi nga va rivali.

DEUTERONOMA 26

Ta swirhangana.

1“Kutakuloko u nghenile etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka
leswaku yi va ndzhaka ya wena, ni loko u ri tekile, u va u akile eka rona,

2u ta teka swirhangana swa mihandzu hinkwayo leyi u yi hlengeleteke etikweni
leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikeke rona, u ta yi veka exirhundzwini,
kutani u ya exivandleni lexi Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta hlawula ku
akisa vito ra yena kona.

3U ta ya eka muprista la nga ta va kona hi masiku lawa, u ku eka yena:
‘Namuntlha ndzi tivisa Yehovha, Xikwembu xa wena leswaku ndzi nghenile
etikweni leri Yehovha a hlambanyeleke vatatana ku hi nyika rona.’

4Muprista u ta teka xirhundzu emavokweni ya wena, kutani u ta xi veka
emahlweni ka alitari ya Yehovha, Xikwembu xa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kutani u ta vulavula emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena, u ku: ‘Tatana a
a ri Muaramu, a lave ku fa, kutani a xikela eEgipta a ri ni vanhu lava nga talangiki,
a tshama kona a ri muluveri; kambe a hundzukela kona tiko lerikulu, leri nga ni
matimba, ni vanhu lavo tala.

6Vaegipta va hi xanisile va hi tsongahatile, ni ku hi tirhisa hi vukhumbi lebyo
nonon'hwa.

7Kambe hi huwelele eka Yehovha, Xikwembu xa vatata wa hina, kutani Yehovha u
yingisile rito ra hina, a vona ku tsongahatiwa ka hina, ni mitirho ya hina, ni ku
xaniseka ka hina.

8Kutani Yehovha u hi humesile eEgipta hi xandla xa matimba ni voko leri
tlakukeke, ni xichavo lexikulu, ni swikombiso ni mahlori.

9U hi fikisile exivandleni lexi, kambe u hi nyikile tiko leri, tiko leri khulukaka
ntswamba ni vulombe.

10Oho! Yehovha, waswivo sweswi ndzi tisile swirhangana swa mihandzu ya
misava leyi u ndzi nyikeke yona! ’ U ta yi veka emahlweni ka Yehovha, Xikwembu
xa wena, kutani u ta khinsama emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena.

11U ta titsakela u ri ni Mulevhi, ni muluveri la nga ta va exikarhi ka wena, hi
rifuwo hinkwaro leri Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikeke rona ni yindlu
ya wena.

Ta vukhume bya lembe ra vunharhu.

12“Kutakuloko u hetile ku pambula swa vukhume hinkwaswo swa ku tshovela ka
wena hi lembe ra vunharhu, ri nga lembe ra swa vukhume, u va u swi nyikile
Mulevhi, ni muluveri, ni xisiwana, ni noni, vona va ta dya, va xurha emitini ya
wena;

13hi kona u nga ta vulavula emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena, u ku:
‘Ndzi humesile endlwini ya mina swilo leswi hlawuriweke, ndzi swi nyikile
Mulevhi, ni muluveri, ni xisiwana, ni noni hilaha u ndzi leriseke hakona; a ndzi
tlulanga ni wun'we wa milawu ya wena, na swona a ndzi yi rivalanga.

14A ndzi dyangi swilo leswi enhlomulweni wa mina, a ndzi swi hungutanga ndzi
ri la nga tengangiki, a ndzi nyikanga nchumu wa swona hikwalaho ka mufi; ndzi
yingisile rito ra Yehovha, Xikwembu xa mina, kambe ndzi endlile hinkwaswo
hilaha u ndzi leriseke hakona.

15Languta u ri etilweni, endlwini leyo kwetsima ya wena, u katekisa tiko ra wena
ra Israele, ni misava leyi u hi nyikeke yona, u yi endla misava leyi khulukaka
ntswamba ni vulombe, hilaha u hlambanyeke hakona eka vatata wa hina.’

16“Namuntlha Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku lerisa ku endla hi milawu leyi,
ni ku lerisa loku. U ta swi hlayisa, ni ku swi endla hi mbilu hinkwayo ya wena, ni
moya hinkwawo wa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Namuntlha u endlile leswaku Yehovha a tivula Xikwembu xa wena, kambe
wena u tibohile ku famba etindleleni ta yena, ni ku hlayisa ku vula ka yena, ni ku
lerisa ka yena, ni milawu ya yena, ni ku yingisa rito ra yena.

18Yehovha kambe u endlile hilaha u nga tivula hakona namuntlha leswaku u va
eka yena tiko ra xiviri, hilaha a ku byeleke hakona u ri karhi u yingisa milawu
hinkwayo ya yena;

19yena kambe u ta ku tlakusa ehenhla ka matiko hinkwawo lawa a ma endleke, a
ku nyika ku dzuna, ni ku twala, ni ku kwetsima, u va tiko leri hlawuleriweke
Yehovha, Xikwembu xa wena, hilaha a ku byeleke hakona."

DEUTERONOMA 27

Ku ta yimisiwa maribye ya xitsundzuxo ekusuhi na Yordani.

1Muxe a ri ni vakulukumba va Israele, a lerisa tiko, a ku: "Mi ta hlayisa nawu
hinkwawo lowu ndzi mi nyikaka wona namuntlha.

2"Siku mi nga ta pela Yordani, ku nghena etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa
wena, a ku nyikaka rona, u ta yimisa maribye lamakulu, u ma tota hi mhemba;

3kutani u tsala ehenhla ka wona marito hinkwawo ya nawu lowu, loko u perile ku
nghena emisaveni leyi Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka yona, tiko leri
khulukaka ntswamba ni vulombe, hilaha Yehovha, Xikwembu xa vatata wa wena,
a ku byeleke hakona.

4Kutakuloko mi perile Yordani, mi ta yimisa entshaveni ya Ebali maribye lawa
hilaha ndzi mi lerisaka hakona namuntlha, kutani u ma tota hi mhemba.

5Kona u ta akela Yehovha, Xikwembu xa wena alitari ya maribye; u nga ka u nga
yisi nsimbhi henhla ka wona;

6u ta akela Yehovha alitari hi maribye lama nga vatliwangiki, kutani u ta
humesela Yehovha, Xikwembu xa wena, tiholokosta ealitarini leyi.

7U ta humesa ni timhamba ta ku khensa, u dya kona, u titsakela emahlweni ka
Yehovha, Xikwembu xa wena.

8U ta tsala emaribyeni lawa, marito hinkwawo ya nawu lowu; u ma tsala
swinene."

9Muxe a ri ni vaprista va Valevhi a byela Vaisraele hinkwavo, a ku: "O! Israele!
Miyela, u yingisa; namuntlha u tiko ra Yehovha, Xikwembu xa wena.

10U ta yingisa rito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, u va u hlayisa milawu ya yena
ni ku lerisa ka yena leswi ndzi ku lerisaka namuntlha."

Mikateko ni mirhukano.

11Hi siku rolero, Muxe a lerisa tiko, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12“Kutakuloko mi perile Yordani, lava nga ta yima entshaveni ya Gerizimi ku katekisa tiko, hi lava: va Simiyoni, ni Valevhi, ni va Yuda, ni va Isakara, ni va Yosefa, ni va Benjamini.

13Lava nga ta yima entshaveni ya Ebali ku rhukana, hi lava: va Rhuveni, ni va Gadi, ni va Asere, ni va Zebuloni, ni va Dani, ni va Neftali.

14Kutani Valevhi va ta vulavula hi rito leri tlakukeke va ku eka vanhu hinkwavo Vaisraele:

15“ ‘A ku rhukaniwe munhu la endlaka xifaniso lexi vatliweke, hambi xi ri lexi chuluriweke, xi ri xilo lexi yilaka eka Yehovha, wu ri ntirho wa mavoko ya mutirhi, kutani a xi veka endhawini leyi fihliweke! ’ Kavaloko tiko hinkwaro ri ta hlamula ri ku: ‘Amen! ’

16“ ‘A ku rhukaniwe la sandzaka tata wa yena, hambi a ri mana wa yena! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula, ri ku: ‘Amen! ’

17“ ‘A ku rhukaniwe la tshinetaka ndzilakana wa warikwavo! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula, ri ku: ‘Amen! ’

18“ ‘A ku rhukaniwe la hambukisaka lowo fa mahlo endleleni ya yena! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula, ri ku: ‘Amen! ’

19“ ‘A ku rhukaniwe la voyamisaka ku lulama ka muluveri, ni ka xisiwana, ni ka noni! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula, ri ku: ‘Amen! ’

20“ ‘A ku rhukaniwe la etlelaka ni nsati wa tata wa yena, hikuva u funungule nguvu ya tata wa yena! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula, ri ku: ‘Amen! ’

21“ ‘A ku rhukaniwe la etlelaka ni xifuwo xihi ni xihi! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula ri ku: ‘Amen! ’

22“ ‘A ku rhukaniwe la etlelaka ni makwavo, a nga n'wana wa tata wa yena, hambi n'wana wa mana wa yena! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula, ri ku: ‘Amen! ’

23“ ‘A ku rhukaniwe la etlelaka ni mukon'wana wa yena! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula, ri ku: ‘Amen! ’

24“ ‘A ku rhukaniwe la baka warikwavo exihundleni! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula, ri ku: ‘Amen! ’

25“ ‘A ku rhukaniwe la amukelaka nyiko ku dlaya munhu la nga riki na nandzu! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula, ri ku: ‘Amen! ’

26“ ‘A ku rhukaniwe mani na mani la nga tiyiseriki marito ya nawu lowu hi ku endla ha wona! ’ Kutani tiko hinkwaro ri ta hlamula ri ku: ‘Amen! ’

DEUTERONOMA 28

Ta mikateko ni makhombo ya tiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1“Kutakuloko u yingisa swinene rito ra Yehovha, Xikwembu xa wena ku endla hi
milawu hinkwayo leyi ndzi ku lerisaka yona namuntlha Yehovha, Xikwembu xa
wena, u ta ku tlakusa ehenhla ka matiko hinkwawo ya misava;

2kutani mikateko hinkwayo leyi, yi ta ku tela ehenhla, u averiwa yona loko u
yingisa rito ra Yehovha, Xikwembu xa wena.

3“U ta katekisiwa emutini, kambe u ta katekisiwa emasin'wini.

4Ku ta katekisiwa mihandzu ya khwiri ra wena, ni mihandzu ya misava ya wena,
ni mihandzu ya mitlhambi ya wena, ya tihomu ta wena ni ya tinyimpfu ta wena.

5Ku ta katekisiwa xirhundzu xa wena ni mbita ya wena.

6U ta katekisiwa loko u nghena, u katekisiwa ni loko u huma.

7“Yehovha u ta ku nyika ku hlula valala va wena lava nga ta ku pfuka va ta huma
hi ndlela yin'we ku lwa na wena, kambe va ta baleka emahlweni ka wena hi
tindlela ta ntlhanu na timbirhi.

8Yehovha u ta lerisa ku kateka leswaku ku va na wena etinguleni ta wena ni le
mitirhweni hinkwayo ya mavoko va wena, kutani u ta ku katekisa emisaveni leyi
Yehovha, Xikwembu xa wena, a ku nyikaka yona.

9“Yehovha u ta ku veka leswaku u va tiko leri hlawuleriweke yena, hi laha a ku
hlambanyeleke hakona, loko u hlayisa milawu ya Yehovha, Xikwembu xa wena,
ni loko u famba etindleleni ta yena.

10Kutani matiko hinkwawo ya misava ma ta vona leswaku vito ra Yehovha ri
vuriwa ehenhla ka wena, hi kona va nga ta ku chava.

11Yehovha u ta ku andzisela rifuwo hi mihandzu ya khwiri ra wena, ni mihandzu
ya swifuwo swa wena, ni mihandzu ya misava ya wena emisaveni leyi Yehovha a
hlambanyeleke vatata wa wena ku ku nyika yona.

12Yehovha u ta ku pfulela tilo, byi nga vukosi bya yena lebyinene, ku nyika
misava ya wena mpfula hi nkarhi wa yona, ni ku katekisa mitirho hinkwayo ya
mavoko ya wena. Matiko layo tala ma ta lomba eka wena, kambe wena u nga ka u
nga lombi eka vona.

13Yehovha u ta ku veka enhlokweni, ku nga ri encileni; u ta tshama u ri henhla, ku
nga ri ehansi, loko u yingisa milawu ya Yehovha, Xikwembu xa wena, leyi ndzi ku
lerisaka namuntlha ku yi hlayisa ni ku yi endla,

14ni loko u nga hambukeli exineneni kumbe eximatsini eka marito hinkwawo
lawa ndzi ku lerisaka wona namuntlha ku landza swikwembu swin'wana ni ku
swi tirhela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society
of south africa

15“Kutakuloko u nga yingisi rito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, ku hlayisa milawu hinkwayo va yena ni ku lerisa hinkwako ka yena, leswi ndzi ku lerisaka namuntlha, makhombo hinkwawo lawa ma ta ku tela henhla, ma ta ku fikela:

16“U ta rhukaniwa emutini, kambe u ta rhukaniwa emasin'wini.

17Xirhundzu xa wena ni mbita ya wena swi ta rhukaniwa;

18ku ta rhukaniwa mihandzu ya khwiri ra wena, ni mihandzu ya misava ya wena, ni ku tswala ka tihomu ta wena, ni ka tinyimpfu ta wena.

19U ta rhukaniwa eku ngheneni ka wena, u rhukaniwa ni le ku humeni ka wena.

20“Yehovha u ta ku rhumela ku rhukana ni ku kanakana, ni ku chavisiwa emitirhweni hinkwayo leyi u nga ta yi sungula, ni leyi u nga ta yi tirha, u ko u herisiwa, u hatlisa u lova hikwalaho ka mitirho leyo biha ya wena, leyi u ndzi fularheleke ha yona.

21Yehovha u ta ku namarheta rifu, u ko u herisiwa emisaveni leyi u nga ta nghena eka yona ku yi fuma.

22“Yehovha u ta ku ba hi vuvabyi bya xifuva, ni ku hisa ka miri, ni ku pfimba, ni mumu lowukulu, ni fumu, ni dyandza, ni ku bola ka mavele; makhombo lawa, ma ta ku hlongorisa u ko u lova.

23“Tilo ri ta va ra koporo ehenhla ka nhloko ya wena, ni misava yi ta va ya nhumbu ehansi ka wena.

24Yehovha u ta nyika tiko ra wena sava ni ntshuri ematshan'weni ya mpfula; swi ta ku wela ehenhla u ko u herisiwa.

25“Yehovha u ta endla leswaku u hlaseriwa emahlweni ka valala va wena: u ta huma ku lwa na vona hi ndlela yin'we, kambe u ta hlongorisiwa emahlweni ka vona hi tindlela ta ntlhanu na timbirhi, kutani u ta va xihlamariso ematikweni hinkwawo ya misava.

26Mitsumbu ya n'wina swi ta va swakudya swa tinyanyana hinkwato ta tilo, ni swa swivandzana swa misava, kambe ku nga ka ku nga vi na munhu la swi hlongolaka.

27“Yehovha u ta ku ba hi swilondza swa Egipta, ni marhumba, ni tinhlalu, ni muna, swilo leswi, u nga ka u nga holi eka swona.

28Yehovha u ta ku ba hi rihuhu, ni riphume;

29u ta ambamba ninhlekanhi kukotisa lowo fa mahlo a ambambaka emunyameni, kutani u nga ka u nga tsaki etindleleni ta wena. U ta xanisiwa ni ku yiveriwa ntsena hi masiku hinkwawo, kutani ku nga ka ku nga vi na muponisi!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30“U ta vuta wansati, kambe un'wana u ta etlela na yena; u ta aka yindlu, kambe u
nga ka u nga tshami eka yona; u ta byala vhinya, kambe u nga ka u nga dyi swa
yona.

31Homu ya wena yi ta tlhaviwa emahlweni ka wena kutani u nga ka u nga dyi
nyama ya yona; mbhongolo ya wena yi ta tekiwa emahlweni ka wena, kambe yi
nga ka yi nga tlheleli eka wena; swifuwo leswitsongo swa wena swi ta nyikiwa
valala va wena, kambe u nga ka u nga vi na muponisi!

32“Vana va wena va vavanuna ni va vavasati va ta nyiketiwa tiko rin'wana; mahlo
ya wena ma ta swi vona, kutani ma ta tshwa hi masiku hinkwawo hikwalaho ka
vona; kambe voko ra wena ri ta pfumala matimba.

33Tiko leri u nga ri tiviki ri ta dya mihandzu ya misava ya wena ni ya mitirho ya
wena hinkwayo; kambe u ta xanisiwa ni ku khandliwa ntsena hi masiku
hinkwawo;

34kutani u ta hlanya hikwalaho ka leswi u nga ta swi vona hi mahlo ya wena.

35“Yehovha u ta ku ba ematsolweni ni le tinyongeni hi swilondza leswo leva leswi
nga ta ka swi nga holi eka wena, leswi nga ta ku funengeta ku suka
eminkondzweni ku fikela erhavarhaveni.

36“Yehovha u ta ku fambisa, wena ni hosi ya wena leyi u nga ta yi veka ehenhla ka
wena, eka tiko leri u nga ri tivangiki, hambi va ri vatata wa wena, mi ta tirhela
kona swikwembu swin'wana swa mitsandze ni swa maribye.

37U ta va xihlamariso ni ntsheketo, ni xihlekiso exikarhi ka matiko hinkwawo
lawa Yehovha a nga ta ku fambisa eka wona.

38“U ta hlwanya mbewu ya ku tala ensin'wini ya wena, kambe u ta tshovela
switsongo, hikuva tinjiya ti ta yi heta.

39U ta byala ni ku hlakula tivhinya, kambe u nga ka u nga nwi vhinyo ya tona, ni
ku tshovela mihandzu ya tona, hikuva swivungu swi ta yi heta.

40U ta va ni mitlhwari etikweni ra wena hinkwaro, kambe u nga ka u nga toli
mafurha, hikuva mihandzu ya mirhi ya wena yi ta dzudzeka.

41U ta veleka vana va xinuna ni va xisati, kambe va nga ka va nga vi va wena,
hikuva va ta ya evukhumbini.

42Swivungu swi ta funengeta mirhi hinkwayo ya wena, ni mihandzu ya misava ya
wena.

43“Muluveri la nga ta luvela eka wena u ta tikurisa ehenhla ka wena
ngopfungopfu; loko u ri wena u ta tsongahala hansihansi;

44yena u ta ku lomba, kambe wena u ta pfumala swo n'wi lomba; yena u ta va
enhlokweni; kambe wena u ta va endzhaku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

45“Makhombo lawa ma ta ta ehenhla ka wena, ma ku landza, ma ku kuma u ko u
herisiwa, hikuva a ku yingisangi rito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, ku hlayisa
milawu ya yena ni ku lerisa ka yena leswi a ku leriseke swona:

46swi ta va swikombiso ni masingita ehenhla ka wena ni vatukulu va wena hi
masiku ni masiku.

47“Hikuva a ku tirhelanga Yehovha, Xikwembu xa wena, hi ku tsaka, ni mbilu
hinkwayo ya wena, hikwalaho ka ndzalo ya swilo hinkwaswo,

48u ta tirhela valala va wena lava Yehovha a nga ta va rhumela eka wena, u ri ni
ndlala ni torha, ni vusweti, ni ku pfumala hinkwaswo; u ta ku vekela joko ra
nsimbhi enhan'wini, u ko u herisiwa hi yena.

49“Yehovha u ta ku pfuxela tiko leri nga ekule, ri nga emakun'wini ya misava, tiko
leri fanaka ni gama loko ri haha, tiko leri u nga ka u nga twisisi ririmi ra rona;

50va nga vanhu va mimombo yo tiya, lava va nga ka va nga tweli wa khale
vusiwana, va nga vi na tintswalo eka n'wana;

51va ta dya marhole ya swifuwo swa wena, ni mihandzu ya misava ya wena, u ko
u herisiwa; va nga ka va nga ku siyeli nchumu, hambi yi ri koro, ni vhinyo, ni
mafurha, ni marhole ya tihomu ta wena, ni swinyimpfana swa tinyimpfu ta wena,
va kondza va ku herisa.

52Va ta ku rhendzela emitini hinkwayo ya wena, ku ko ku wa etikweni hinkwaro
ra wena makhokholo lama tlakukeke ni lama tiyeke lawa u ma tshembeke; va ta
ku hlasela emitini hinkwayo ya wena, ni le tikweni hinkwaro leri Yehovha,
Xikwembu xa wena, a nga ta ku nyika rona.

53Eku hlaseleni ni le ku xanisekeni loku valala va wena va nga ta ku xanisa
hakona, u ta dya mihandzu ya khwiri ra wena, yi ri nyama ya vana va wena va
varisanyana ni va vanhwanyana lava Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ta ku
nyika vona.

54Kutani wanuna la tirhandzaka hi ku tlurisa exikarhi ka n'wina, u ta languta hi
tihlo lero biha makwavo, ni nsati wa xifuva xa yena, ni lava seleke va vana va
yena, lava a va tshikeke va hanya,

55kambe u ta ala ku nyika ni ka un'we wa vona, nyama ya vana va yena leyi a nga
ta yi dya, hikuva a ku nga n'wi saleli nchumu eku hlaseleni, ni le ku xanisekeni
loku valala va wena va nga ta ku xanisa hakona emitini hinkwayo ya wena.

56Wansati la tirhandzaka hi ku tlurisa exikarhi ka n'wina, la chavaka hi ku
tirhandza ka yena, ku kandziya ehansi hi nkondzo wa yena, u ta languta hi tihlo
lero biha nuna wa xifuva xa yena, ni n'wana wa yena wa wanuna, hambi wa
wansati,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

57kutani u ta ala ku va nyika gula leri humeke exikarhi ka milenge ya yena, hambi va ri vana lava a va velekeke; hikuva u ta va dya exihundleni hi ku pfumala hinkwaswo, eku hlaseleni ni le ku xanisekeni loko valala va wena va nga ta ku xanisa hakona emitini ya wena.

58“Loko u nga tilanguteli ku landza marito hinkwawo ya nawu lowu, lama tsariweke ebukwini leyi, ni ku chava vito leri kwetsimaka ni leri chavisaka ra Yehovha, Xikwembu xa wena,

59Yehovha u ta ku ba hi mimpfembeti leyi hlamarisaka wena ni vatukulu va wena, yi ri mimfembeti leyikulu! Leyi hlwelaka ku phya, ni mavabyi layo leva ni lama hlulaka vadyahi.

60U ta vuyisa ehenhla ka wena mavabyi hinkwawo ya Egipta, lawa u nga rhurhumela emahlweni ka wona, kutani ma ta ku namarhela.

61Kambe Yehovha u ta tisa henhla ka wena mavabyi hinkwawo, ni makhombo, hinkwawo lama nga tsariwangiki ebukwini ya nawu lowu, u ko u herisiwa.

62Mi ta sala mi ri ni vanhu va nga ri vangani, hambi mi kotisile tinyeleti ta tilo hi ku tala ka n'wina, hikuva a mi yingisangi rito ra Yehovha Xikwembu xa n'wina.

63Kukotisa leswi Yehovha a titsakeleke ku mi katekisa, ni ku mi andzisa, hi sweswo, Yehovha u ta titsakela ku mi lovisa, ni ku mi herisa; kambe mi ta tsuvuriwa emisaveni leyi mi nga ta nghena eka yona ku yi fuma.

64Yehovha u ta ku hangalasa ematikweni hinkwawo, ku suka emakun'wini ya misava, ku yisa emakun'weni man'wana ya misava, kutani u ta tirhela kona swikwembu swin'wanyana leswi wena ni vatata wa wena mi nga swi tivangiki, wu ri ntsandze ni ribye.

65“Ematikweni lawa, u nga ka u nga kumi ku wisa, kambe ku nga ka ku nga vi na ku wisa ka mikondzo ya wena; Yehovha u ta ku nyika kona mbilu leyi rhurhumelaka, ni mahlo lama timekeke ni mbilu leyi kalaka matimba.

66Vutomi bya wena byi ta va lebyi nga tiyiki emahlweni ka wena; u ta rhurhumela vusiku ni nhlekanhi, kambe u nga ka u nga tshembi vutomi bya wena.

67Ni mixo u ta ku: ‘I ngi loko ma ri madyambu.’ Nimadyambu u ta ku: ‘I ngi loko ku ri nimixo! ’ U ta vula sweswo hikwalaho ka nchavo wa mbilu ya wena ni ka swilo leswi u nga ta swi vona hi mahlo ya wena.

68Yehovha u ta ku tlherisela eEgipta etingalaveni, a ku fambisa endleleni leyi ndzi nga te eka wena: ‘U nga ka u nga ha yi voni,’ kutani mi ta tixavisa kona eka valala va n'wina ku va makhumbi ya vavanuna ni ya vavasati kambe a ku nga vi na muxavi.”

DEUTERONOMA 29

Ta ntwanano wa Yehovha ni vana va Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Hi wona marito ya ntwanano lowu Yehovha a leriseke Muxe ku wu endla ni vana
va Israele etikweni ra u Mowabu, wu ri handle ka ntwanano lowu a nga wu endla
na vona eHorebe.

2Muxe a hlengeleta Vaisraele hinkwavo, a ku eka vona: “Mi vonile hinkwaswo
leswi Yehovha a swi endleke emahlweni ka n'wina, etikweni ra Egipta eka Faro,
ni ka malandza ya yena hinkwawo, ni ka tiko ra yena hinkwaro,

3miringo leyikulu leyi mahlo ya wena ma yi voneke, ni swikombiso, ni mahlori
lamakulu.

4Kambe ku fika siku ra namuntlha Yehovha a nga mi nyikangi mbilu ya ku
twisisa, ni mahlo ya ku vona, ni tindleve ta ku yingisa.

5Ndzi mi fambisile mananga hi malembe ya 40: tinguvu ta n'wina a ti hlakalanga
henhla ka n'wina, ni tintanghu ta wena a ti hlakalangi emikondzweni ya wena;

6a mi dyanga vuswa, a mi nwanga vhinyo ni byalwa, ingi mi ta tiva leswaku mina
Yehovha ndzi Xikwembu xa n'wina.

7Kuteloko mi fikile endhawini yoleyo, Sihoni, hosi ya Hexiboni, na Ogo hosi ya
Baxani, va humile ku hlangana ni ku lwa na hina; kambe hi va hlurile.

8Hi tekile tiko ra vona, hi ri nyikile va Rhuveni, ni va Gadi, ni va hafu ya nyimba ya
Manase.

9Hlayisani-ke marito ya ntwanano lowu, mi endla ha wona leswaku mi kateka
eku endleni hinkwako ka n'wina.

10“Mi yimile namuntlha emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa n'wina mi ri
n'wina hinkwenu, ni tihosi ta tinyimba ta n'wina, ni vakulukumba va n'wina, ni
tindhuna ta n'wina, ni vavanuna hinkwavo va Israele,

11ni vana va n'wina, ni vasati va n'wina ni muluveri la nga emisaveni ya n'wina,
ku sungula hi mupandzi wa tihunyi, ku yisa ka muki wa mati;

12mi yima leswaku mi nghena entwananweni wa Yehovha, Xikwembu xa wena,
lowu tiyisiweke hi ku hlambanya, lowu Yehovha, Xikwembu xa wena, xi wu
endlaka na wena namuntlha,

13u ta ku endla namuntlha tiko ra yena, na yena a va Xikwembu xa wena hilaha a
ku byeleke hakona, ni laha a hlambanyeke hakona eka vatata wa wena
Abrahama, na Isaka, na Yakobo.

14“A ndzi endli ntwanano lowu na n'wina ntsena, ni ku hlambanya loku;

15kambe ndzi wu endla ni un'wana ni un'wana la yimaka kwala na hina
namuntlha, emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa hina, ni lava nga riki kona na
hina namuntlha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16“Ma tiva hilaha hi hanyeke ha kona etikweni ra Egipta, ni laha hi hundzeke
hakona ematikweni lawa mi hundzeke xikarhi ka wona,

17mi vonile swivi swa vona, ni swifaniso swa vona swa thyaka, wu ri ntsandze, ni
ribye, ni silivhere, ni nsuku, leswi nga ka vona.

18“Ku nga tshuki ku va xikarhi ka n'wina wanuna, hambi wansati hambi yindlu, ni
loko ri ri rixaka leri mbilu ya rona yi hambukaka namuntlha eka Yehovha,
Xikwembu xa hina, ku ya tirhela swikwembu swa matiko lawa; ku nga tshuki ku
va xikarhi ka n'wina, ni rimitsu leri humesaka tsefu, ni ku pyopya;

19kambe ku nga tshuki ku va ri munhu, kutakuloko a yingisile marito ya
ndzhukano, a miyeta mbilu ya yena, a ku: ‘Ndzi ta va ni ku rhula, hambi ndzi nga
famba eku tirhandzeleni ka mbilu yanga,’ leswaku la xurheke a kokela la nga ni
torha.

20Yehovha a nga ka a nga pfumeli ku n'wi rivalela, hikuva vukari bya Yehovha, ni
rilondzo ra yena swi ta pfurhela munhu loyi; kutani makhombo hinkwawo lama
tsariweke ebukwini leyi ma ta tshama ehenhla ka yena, kutani Yehovha u ta
hlangula vito ra yena ehansi ka matilo.

21Yehovha u ta n'wi hlawula etinyimbeni hinkwato ta Israele, u ta humeleriwa hi
makhombo, hilaha ku rhukaniwa hinkwako ku tsariweke hakona ebukwini ya
nawu.

22“Kutani vana va n'wina lava nga ta ta ndzhaku ka n'wina, ni muluveri la nga ta
fika, a suke etikweni leri nga ekule, loko va vona xirha ni makhombo, leswi
Yehovha a beke tiko leri ha swona,

23va ta ku: ‘I tiko ra xivavula ni munyu, leri tshweke hinkwaro, ri nga riki na
mbewu ni swakudya, ni loko byi ri byanyi, a byi mili kona; swi kotisa ku
pfilunganya ka Sodoma na Gomora, ni ka Adama na Seboyimi, miti leyi Yehovha a
yi pfilunganyeke ku holoveni ka yena, ni le vukarini bya yena! ’

24Matiko hinkwawo ma ta ku: ‘Yehovha u endlele yini sweswo eka tiko leri xana?
Ku pfurha ka vukari lebyikulu lebyi, ku lo yini xana? ’

25Va ta humula, va ku: ‘Hi leswi va tshikeke ntwanano wa Yehovha, Xikwembu xa
vatata wa vona, lowu a wu tiyiseke na vona loko a va humesa etikweni ra Egipta;

26kutani va tifambela, va ya tirhela swikwembu swin'wana va khinsama
emahlweni ka swona, swi ri swikwembu leswi va nga swi tivangiki, ni leswi va
nga swi averiwangiki.

27Vukari bya Yehovha byi pfurhele tiko leri ku fikisa ehenhla ka rona mirhukano
hinkwayo leyi tsariweke ebukwini leyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Kambe Yehovha u va tsuvurile emisaveni ya vona hi vukari, ni ku holova, ni ku hiseka lokukulu, kutani u va cukumetile emisaveni yin'wana, hilaha swi vonekaka hakona namuntlha.’

29“Timhaka leti fihliweke i ta Yehovha, Xikwembu xa hina, kambe timhaka leti hlavuteriweke i ta hina ni vana va hina, hilaha ku nga heriki, leswaku hi ta endla hi marito hinkwawo ya nawu lowu.

DEUTERONOMA 30

Ta ku hlayeriwa ni ku chavisiwa.

1“Kutakuloko swilo leswi ndzi swi vekeke emahlweni ka wena, yi nga mikateko ni mirhukano, loko swi fikile henhla ka wena, ni loko u swi anakanya embilwini ya wena, ematikweni hinkwawo lawa Yehovha, Xikwembu xa wena ingi xi ku hlongorisile ka wona,

2loko u tlhelela eka Yehovha, Xikwembu xa wena, ni loko u yingisa rito ra yena hi mbilu hinkwayo ya wena, ni moya hinkwawo wa wena, u ri wena ni vana va wena, hi laha ndzi ku lerisaka swilo hinkwaswo hakona namuntlha;

3Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ta tlherisa vakhomiwa va wena, xi ku tsetselela, xi engeta xi ku hlengeleta ematikweni hinkwawo lawa Yehovha, Xikwembu xa wena, ingi xi ku hangalasele kona.

4“Ni loko vahlongoriwa va wena va ri emakun'weni ya matilo, Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ta va hlengeleta kona, xi ta ya ku teka kona.

5Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ta ku vuyisa etikweni leri vatata wa wena va ri fumeke, kutani u ta ri fuma, xi ku katekisa, xi ku andzisa ku tlurisa vatata wa wena.

6Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta yimbisa mbilu ya wena, ni timbilu ta vatukulu va wena leswaku u rhandza Yehovha, Xikwembu xa wena, hi mbilu hinkwayo ya wena, ni moya hinkwawo wa wena, leswaku u hanya.

7Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta veka makhombo lawa hinkwawo ehenhla ka valala va wena, ni le henhla ka vavengi va wena lava ku hlongoriseke.

8Loko u ri wena, u ta tlhela u yingisa rito ra Yehovha, u hlayisa milawu hinkwayo leyi ndzi ku lerisaka namuntlha;

9kutani Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta andzisa ku kateka ka wena emitirhweni hinkwayo ya mavoko ya wena, u ta andzisa mihandzu ya khwiri ra wena, ni mihandzu ya swifuwo swa wena, ni mihandzu ya misava ya wena; hikuva Yehovha u ta tlhela a titsakela ha wena a ku katekisa, hilaha u titsakeleke hakona hi vatata wa wena;

10loko u ta yingisa rito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, u hlayisa milawu ya yena, ni ku lerisa ka yena leswi tsariweke ebukwini ya nawu lowu, ni loko u tlhelerile

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

eka Yehovha, Xikwembu xa wena, hi mbilu hinkwayo ya wena, ni moya hinkwawo wa wena.

11“Hikuva nawu lowu ndzi ku lerisaka wona namuntlha a wu tlakukanga henhla ka wena ku tlurisa, kambe a wu nga ri kule na wena.

12A wu nga ri etilweni, leswaku va nga ku: ‘I mani la nga ta hi khandziyela etilweni, a ya hi tekela wona, a hi dyondzisa wona leswaku hi wu endla? ’

13A wu nga ri hase ka lwandle, leswaku va nga ku: ‘I mani la nga ta hi pelela ehase ka lwandle, a ya hi tekela wona, a ta hi dyondzisa wona leswaku hi endla ha wona? ’

14Hikuva rito ri kusuhi ngopfu na wena, ri le non'wini wa wena ni le mbilwini ya wena, leswaku u ri hlayisa.

15“Languta, ndzi vekile namuntlha emahlweni ka wena vutomi ni leswinene, rifu ni ku biha;

16hikuva ndzi ku lerisa namuntlha ku rhandza Yehovha, Xikwembu xa wena, ni ku famba etindleleni ta yena, ni ku hlayisa milawu ya yena, ni timhaka ta yena, ni ku lerisa ka yena, hi kona u nga ta hanya, ni ku andza, kutani Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ta ku katekisa etikweni leri u nga ta nghena eka rona ku ri fuma.

17Kambe loko mbilu ya wena yi hunguka, ni loko u nga yingisi, kambe u pfumela ku kokiwa ni ku khinsama emahlweni; ka swikwembu swin'wana, ni ku swi tirhela,

18ndza mi byela namuntlha leswaku mi ta lova kunene; mi nga ka mi nga lehiseriwi masiku ya n'wina emisaveni leyi u nga ta nghena eka yona ku yi fuma loko u perile Yordani.

19“Namuntlha ndzi vitana tilo ni misava, ti va timbhoni ta mina emahlweni ka n'wina, leswaku ndzi vekile emahlweni ka wena vutomi ni rifu, ku kateka ni ku rhukana; hlawula vutomi leswaku u hanya, wena ni vatukulu va wena,

20u ri karhi u rhandza Yehovha, Xikwembu xa wena, u yingisa rito ra yena ni ku namarhela yena; hikuva hi yena la nga ku hanya ka wena, ni ku leha ka masiku ya wena, leswaku u ta aka emisaveni leyi Yehovha a hlambanyeleke vatata wa wena, Abrahama, na Isaka, na Yakobo, ku va nyika yona.”

DEUTERONOMA 31

Ta ku vekiwa ka Yoxuwa ematshan'weni ya Muxe.

1Muxe a ya byela marito lawa eka Vaisraele hinkwavo, a ku eka vona:

2“Namuntlha ndzi ni malembe ya 120; ndzi ta hluleka ku huma ni ku nghena exikarhi ka n'wina, kambe Yehovha u te eka mina: ‘U nga ka u nga peli Yordani loyi.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Yehovha, Xikwembu xa wena, u ta va loyi a pelaka emahlweni ka wena, ni la nga ta heta matiko lawa emahlweni ka wena, leswaku u ma fuma. Yoxuwa u ta va loyi a pelaka emahlweni ka wena, hilaha Yehovha a vuleke hakona.

4Yehovha u ta va endlela kukotisa leswi a endleleke Sihoni na Ogo, tihosi ta Vaamori, ni matiko ya vona lawa a ma heteke.

5Yehovha u ta va nyiketa emavokweni ya n'wina, kutani mi ta va endla hi ku lerisa hinkwako loku ndzi mi leriseke hakona.

6Tiyisani mbilu, mi tiya! Mi nga chaveni, kambe mi nga chavisiwi hi vona, hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, a famba emahlweni ka wena, a nga ka a nga ku siyi, a nga ka a nga ku tshiki."

7Kutani Muxe a vitana Yoxuwa, a ku eka yena emahlweni ka Vaisraele hinkwavo: "Tiyisa mbilu, u tiya, hikuva hi wena la nga ta nghena ni tiko leri etikweni leri Yehovha a hlambanyeleke vatata wa vona ku va nyika rona, hi wena, kambe loyi u nga ta va nyika rona leswaku va ri fuma.

8Yehovha u ta famba emahlweni ka wena, u ta va na wena; a nga ka a nga ku tshiki, a nga ka a nga ku siyi; u nga chavi, u nga heli mbilu."

Ta ku lerisiwa ka Valevhi ku hlaya nawu.

9Muxe a tsala nawu lowu, kutani a wu nyika vaprista, vana Valevhi, lava rhwalaka areka ya ntwanano wa Yehovha, ni hinkwavo vakulukumba va Israele.

10Muxe a va lerisa a ku: "Loko ku hundzile malembe ya 7, hi nkarhi wa lembe ra ku tshunxeka, enkhubyeni wa Mitsonga,

11kutakuloko Vaisraele hinkwavo va ta ku humelela emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena, endhawini leyi a nga ta yi hlawula, u ta hlaya nawu lowu emahlweni ka Vaisraele hinkwavo, va wu yingisa.

12Hlengeleta tiko, vavanuna, ni vavasati, ni vana, ni muluveri wa wena la nga emitini ya wena, va ta swi yingisa va ta dyondza ku chava Yehovha, Xikwembu xa n'wina, va chivirika ku hlayisa marito hinkwawo ya nawu lowu.

13Kutani vana va vona lava nga wu tivangiki, va ta wu yingisa, va dyondza ku chava Yehovha, Xikwembu xa n'wina, hi masiku hinkwawo lawa mi nga ta hanya etikweni leri mi nga ta nghena eka rona ku ri fuma, loko mi perile Yordani."

14Yehovha a ku eka Muxe: "Waswivo! Masiku ya rifu ra wena ma tshinela. Vitana Yoxuwa, mi ta yima etabernakeleni ya nhlengeletano, hi kona ndzi nga ta n'wi lerisa." Kavaloko Muxe a suka na Yoxuwa, va ya yima etabernakeleni ya nhlengeletano.

15Kutani Yehovha a humelela etabernakeleni, epapeni leri yimeke enyangweni wa tabernakela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Yehovha a ku eka Muxe: “Waswivo, u ta ya etlela ni vatata wa wena; kambe tiko
leri ri ta pfuka ri ya oswana ni swikwembu swin'wana swa misava leyi ri nga ta
nghena eka yona; ri ta ndzi tshika, kutani ri ta tlula ntwanano wa mina lowu ndzi
wu endleke na rona.

17Kambe vukari bya mina byi ta va pfurhela hi siku lero, kutani ndzi ta va tshika,
ndzi va fihlela mombo wa mina, va ta dyiwa, kutani makhombo layo tala ni
nhlomulo swi ta va wela ehenhla kutani va ta ku hi siku leri: ‘A hi leswi
Xikwembu xa mina xi nga riki xikarhi ka hina leswi makhombo lawa ma ndzi
weleke ehenhla xana? ’

18Loko ndzi ri mina ndzi ta fihla kunene mombo wa mina hi siku lero, hikwalaho
ka leswo biha hinkwaswo leswi a nga ta swi endla hikuva u ta hundzukela eka
swikwembu swin'wana.

19“Kutani sweswi titsaleleni risimu leri mi ri dyondzisa vana va Israele, u ri
nghenisa emilon'wini ya vona, leswaku risimu leri ri va mbhoni ya mina eka vana
va Israele.

20Kutakuloko ndzi va nghenisile etikweni leri ndzi ri hlambanyeleke vatata wa
vona, tiko leri khulukaka ntswamba ni vulombe ni loko va dyile, kutani va xurhile
va nonile, ni loko va hundzukele ka swikwembu swin'wana, va swi tirhela, ni loko
va ndzi sandzile kambe va tlurile ntwanano wa mina,

21ni loko makhombo layo tala ni nhlomulo swi va wela ehenhla, hi kona risimu
leri ri nga ta hlamula yi va mbhoni emahlweni ka vona; hikuva ri nga ka ri nga
rivariwi emilon'wini ya vatukulu va vona. Hikuva ndza tiva miehleketo ya
namuntlha ya timbilu ta vona, ndzi nga si va nghenisa etikweni leri ndzi va
hlambanyeleke rona.”

22Kavaloko Muxe a tsala risimu leri hi siku lero, kutani a ri dyondzisa vana va
Israele.

23Yehovha a lerisa Yoxuwa, n'wana Nuni, a ku eka yena: “Tiyisa mbilu, u tiya,
hikuva hi wena la nga ta nghenisa vana va Israele etikweni leri ndzi va
hlambanyeleke rona; kambe mina, ndzi ta va na wena.”

24Kuteloko Muxe a hetile ku tsala marito ya nawu lowu ebukwini,

25a lerisa Valevhi lava, rhwalaka areka ya ntwanano wa Yehovha, a ku:

26“Tekani buku leyi ya nawu, mi yi veka ekusuhi ni areka ya ntwanano wa
Yehovha, Xikwembu xa n'wina, yi va mbhoni kona emahlweni ka wena.

27Hikuva ndza tiva ku kaneta ka wena ni ku nonon'hwa ka nhamu ya wena; ni
namuntlha leswi ndza ha hanyaka exikarhi ka n'wina, ma ha kaneta Yehovha,
kambe swi ta ku yini loko ndzi ta va ndzi file!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Hlengeletani ka mina vakulukumba hinkwavo va tinyimba ta n'wina, ni tindhuna ta n'wina; ndzi ta va byela marito lawa etindleveni ta vona, ndzi ta teka matilo ni misava, ti va timbhoni ta mina emahlweni ka vona.

29Hikuva ndza swi tiva leswaku kutakuloko ndzi file, mi ta tionha kunene, kambe mi ta hambuka endleleni leyi ndzi mi leriseke yona; kutani khombo ri ta mi fikela emikarhini leyi nga ta ta; hikuva mi ta endla leswo biha emahlweni ka Yehovha; mi ta n'wi karihisa hi mitirho ya mavoko ya n'wina."

30Kutani Muxe a byela nhlengeletano hinkwayo ya Israele marito ya risimu leri, ri ko ri hela.

DEUTERONOMA 32

Risimu ra Muxe.

1"N'wina matilo! Yingisani, ndzi ta vulavula; Na wena misava! Yingisa marito ya nomu wa mina!

2Dyondzo ya mina yi ta swama kukota mpfula, Rito ra mina ri ta xiririka kukotisa mberha; Kukota mpfula erihlazeni, Kukota mberha leyo tala ebyanyini!

3Hikuva ndzi ta vula vito ra Yehovha: Dzunisani Xikwembu xa hina!

4"Yehovha i Ribye lero tiya; mitirho ya yena yi hetisekile; Hikuva tindlela hinkwato ta yena ti lulamile! I Xikwembu xo tshembeka, a xi na nandzu; Xi ni vunene, xi lulamile,

5Leswi va tionheke, a nga na nandzu ka vona, Tingana ti ni vana va yena, I rixaka ro homboloka ni ro hemba.

6Xana mi tlherisela Yehovha leswo tano xana? N'wina mi nga tiko ro hunguka, leri pfumalaka vutlhari A hi yena tata wa wena, ni muendli wa wena La ku endleke, ni la ku tiyiseke xana?

7"Anakanya masiku ya khale; Tsundzukani malembe ya tixaka leti hundzeke, Vutisa tata wa wena, u ta ku dyondzisa, Ni vakulukumba va wena, va ta ku byela.

8La nge henhla loko a nyikile matiko ndzhaka ya wona, Ni loko a avanyisile vana va vanhu, U tsarile mindzilekana ya matiko Hi ntsengo wa vana va Israele,

9Hikuva ku averiwa ka Yehovha, i tiko ra yena; Yakobo, i ku averiwa ka ndzhaka ya yena. U n'wi kumile mananga, Emananga ya ku huwelela loku chavisaka.

10"U n'wi biyerile, u n'wi wundlile, U n'wi hlayisile kukota xanga ya tihlo ra yena,

11Kukotisa gama loko ri pfuxa mavondlo ya rona, Loko ri hahela ehenhla ka vana va rona, Ri tlharamula timpapa, ri va teka, Ri va veleka etinsiveni ta rona.

12I Yehovha ntsena la fambiseke tiko ra yena, Xikwembu xin'wana a xi nga ri na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13“U n'wi khandziyisile etintshaveni ta misava, Israele u dyile mihandzu ya
nhova; U n'wi an'wisile hi vulombe bya le ribyeni, Hi mafurha lama humaka
emaribyeni yo nonon'hwa;

14Hi mafurha ya tihomu, ni ntswamba wa timbuti, Hi mafurha ya swinyimpfana,
Ni ya makhuna la tswariweke Baxani, ni ya swiphongo, Hi mapa ya ku saseka ya
koro. U nwile vhinyo yo nandziha, yi ri ngati ya xidzumba.

15“Yexuruni (Israele) u tinonisile, kambe u khadlanyile. U nonile, u kule miri, u
tele mafurha, Kambe u tshikile Xikwembu lexi n'wi vumbeke, U sandzile Ribye ra
ku hayiseka ka yena.

16Va pfuxile vukwele bya xona hi swikwembu swin'wana, Va xi karihisile hi
manyala.

17Va gandzerile mademona ku nga ri Xikwembu, Ni swikwembu leswi va nga swi
tivangiki, Swi ri leswintshwa, leswi fikeke sweswi, Leswi vatata wa n'wina va nga
swi chavangiki.

18U tshikile Ribye leri ku velekeke, U rivele Xikwembu lexi ku tumbuluxeke.

19“Yehovha u swi vonile, kutani a kariha, U holovele vana va yena va xinuna ni va
xisati,

20U te: ‘Ndzi ta va fihlela mombo wa mina, Ndzi ta vona leswi nga ta va humelela;
Hikuva i rixaka ro homboloka, I vana lava nga tshembekiki.

21Vona va ndzi pfuxele vukwele hi leswi nga riki Xikwembu, Va ndzi karihisa hi
swahava swa vona; Kambe mina ndzi ta va pfuxela vukwele hi lexi nga riki tiko,
Ndzi va karihisa hi tiko leri hungukeke.

22Hikuva ndzilo wa vukari bya mina wu tshiveriwile, Wu ta pfurha ku fikela
endhawini ya lava feke, Wu ta hisa misava ni mihandzu ya yona, Wu hisa ni
masungulo ya tintshava.

23“ ‘Ndzi ta va andzisela makhombo. Ndzi heta miseve ya mina ehenhla ka vona.

24Va ta oma hi ndlala, va dyiwa hi ku hisa ka miri Ni ntungu lowo leva ngopfu;
Ndzi ta va rhumela meno ya swivandzana, Ni vuxungu bya leswi kokovaka
entshurini.

25Ehandle va ta dlawa hi tlhari, Endzeni, va ta fa hi nchavo: Jaha ri ta lova
kukotisa wanhwanyana, La an'waka, kukota nkulukumba.

26Ingi ndzi ta ku: “Ndzi ta va kukula; Ndzi ta hlangula xitsundzuxo xa vona
exikarhi ka vanhu,”

27Kambe ndza chava ku pfuka ka nala, Ni leswaku valala va vona va ta
tikanganyisa, Va ku: “Mavoko ya hina ma tlakusiwile,” Kambe a hi Yehovha la swi
endleke hinkwaswo.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28“Hikuva i tiko leri pfumalaka ku anakanya, A ku na ku twisisa ka vona.

29Ingi loko va tlharihile va ta swi twa, Va ta anakanya ku hela ka vona.

30Xana munhu a nga hlongorisa ku yini va 1 000 xana? Ni vambirhi va nga hlongorisa va 10 000 xana? Loko ngi ribye ra vona ri nga va xavisanga, Ni loko Yehovha a nga va nyiketanga xana?

31Hikuva Ribye ra vona a ri fani ni Ribye ra hina, Valala va hina va ta avanyisa mhaka leyi,

32Hikuva vhinya ya vona yi hume ensinyeni wa Sodoma, Ni le masin'wini ya Gomora; Mavhinya ya vona i mavhinya ya vuxungu, Swidzumba swa vona swa bava.

33Vhinyo ya vona i vuxungu bya dragona, Ni vuxungu lebyo leva bya mhiri.

34“Xana timhaka leti a ti hlayisiwanga ka mina, A ti vekiwangi exumeni xa mina xana?

35Ku tirihisela ni ku hakela, i ka mina, Siku nenge wa vona wu nga ta tsekatseka; Hikuva siku ra khombo ra vona ri tshinele, Lexi va xi lunghiseriweke xa hatlisa.

36Hikuva Yehovha u ta avanyisa tiko ra yena, Kambe u ta tsetselela malandza ya yena. Loko a vona leswaku matimba ya vona ma herile, Ni leswaku ku nga sali la fuyiweke ni la nga fuyiwangiki.

37Kutani u ta ku: ‘Swikwembu swa vona swi kwihi xana? Ni ribye ra vuchavelo bya vona?

38Swikwembu leswi dyeke mafurha ya magandzelo ya vona, Leswi nweke vhinyo ya ku xuva ka vona. A swi pfuki, a swi mi lamuleri. A swi mi funengeti hi mavoko ya swona! ’

39“Vonani sweswi leswaku hi mina, mina ntsena, Ni leswaku a ku na xikwembu xin'wana ehandle ka mina. Hi mina la dlayaka, naswona hi mina la hanyisaka; Ndzi boxile mbanga, kambe ndzi ta ongola, A ku na munhu la kutsulaka evokweni ra mina.

40Hikuva ndzi tlakusa voko ra mina etilweni, Ndzi ku: ‘Ndzi loyi a hanyaka hi masiku:

41Loko ndzi ta lota rihati hi tlhari ra mina, Ni loko voko ra mina ri khoma ku avanyisa, Ndzi ta tirihisela henhla ka valala va mina, Ndzi ta hakela lava ndzi vengaka;

42Ndzi ta pyopyisa miseve ya mina hi ngati, Tlhari ra mina ri ta xurha hi nyama, Hi ngati ya lava tlhaviweke, ni ya vakhomiwa, Ni tinhloko ta tihosi ta valala.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43“N'wina matiko, yimbelelani hi ku tsaka kun'we ni tiko ra xona, Hikuva
Xikwembu xi rihisela ngati ya malandza ya xona, Xi ta tirihisela ehenhla ka valala
va xona Xi phahlela misava ya xona, ni tiko ra xona mhamba.”

44Muxe a ta, kutani a byela tiko marito hinkwawo ya risimu leri, a ri na Yoxuwa,
n'wana Nuni.

45Kuteloko Muxe a hetile ku byela Vaisraele hinkwavo marito lawa hinkwawo, a
ku eka vona:

46Hlayisani etimbilwini ta n'wina marito lawa hinkwawo, lawa ndzi endlaka
vumbhoni namuntlha ha wona emahlweni ka n'wina; mi ta ma lerisela vana va
n'wina, va ta yingisa ni ku endla hi marito hinkwawo ya nawu lowu.

47Hikuva a hi rito ro hava eka n'wina kambe i vutomi bya n'wina; kutani mi ta
lehisa ha rona masiku ya n'wina emisaveni leyi mi nga ta yi teka loko mi perile
Yordani.

48Hi siku rolero, Yehovha a byela Muxe, a ku:

49“Khandziya entshaveni leyi ya Abarimi, enhlohlorhini ya Nebo, leyi nga
etikweni ra Mowabu, ku langutene na Yeriko; kutani u languta tiko ra Kanana leri
ndzi ri fumisaka vana va Israele.

50Kavaloko u ta fa entshaveni leyi u nga ta khandziya ka yona, kutani u ta
amukeriwa karikwenu, kukotisa Aroni, makwenu, la feke entshaveni ya Hori,
kutani u amukeriwile karikwavo;

51hikuva mi ndzi dyohele xikarhi ka vana va Israele emhakeni ya mati ya Meriba
wa Kadexe, emananga ya Sini; hikuva a mi ndzi kwetsimisanga xikarhi ka vana va
Israele.

52Hikuva u ta vona tiko emahlweni ka wena, kambe u nga ka u nga ngheni eka
rona, ri nga tiko leri ndzi ri nyikaka vana va Israele.”

DEUTERONOMA 33

Marito ya Muxe loko a katekisa tiko.

1Hi kona ku katekisa ka Muxe wanuna wa Xikwembu, loko a katekisa vana va
Israele, a nga si fa, a ku:

2“Yehovha u hume Sinayi, U va tsuvukele a ri Seyira; U vonakile a ri entshaveni ya
Parani, U suke exikarhi ka mavandla layo kwetsima. Evokweni ra xinene ra yena,
ndzilo wa nawu wu va humelele.

3Kunene, wa rhandza matiko; Vahlawuriwa va yena hinkwavo va le vokweni ra
yena; Vona va tshama emilengeni ya wena, Va amukela marito ya wena.

4Muxe u hi lerisile nawu, Yi nga ndzhaka ya nhlengeletano ya Yakobo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5A a ri hosi ya Yexuruni (Israele). Siku tihosi ta tiko ti hlengeletene Ni tinyimba ta Israele.

6“A ku hanye Rhuveni; a nga tshuki a fa, Ni vanhu va yena va ve lavo tala! ”

7Ku katekisa Yuda, a ku: “Oho Yehovha, yingisa rito ra Yuda, U n'wi vuyisa etikweni ra yena. Mavoko ya yena a ma ve ni matimba, U ve mupfuni wa yena ku n'wi kutsula eka valala va yena! ”

8Eka Levhi, a ku: “Mathumimi ni Maurimi ya wena a ma vekiwe ka muhlawuriwa wa wena, Loyi u n'wi ringeke Masa, Loyi u n'wi tengiseke ematini ya Meriba,

9La nga te henhla ka tata wa yena ni mana wa yena: A ndzi va vonanga! La nga tivangiki vamakwavo, La nga tiviki vana va yena, Hikuva va hlayisa rito ra wena, Va chivirikela ntwanano wa wena,

10Va dyondzisa ku lerisa ka wena eka Yakobo, Ni nawu wa wena eka Israele. Va vekela mirhi ya risuna etinhompfini ta wena, Ni holokosta ealitarini ya wena.

11Oho! Yehovha, katekisa matimba ya yena, U amukela ntirho wa mavoko ya yena. Tshova nhlana wa valala va yena, ni wa lava n'wi vengaka Leswaku va nga ha pfuki.”

12Eka Benjamini, a ku: “I murhandziwa wa Yehovha, U ta aka hi ku tshemba kusuhi na yena; Yehovha u ta n'wi funengeta hi masiku, U ta tshama emakatleni ya yena.”

13Eka Yosefa, a ku: “Tiko ra yena ri ta katekisiwa i Yehovha Hi leswo saseka swa le tilweni, yi ri mberha, Ni swa le xidziveni lexi nga ehansi,

14Ni mihandzu yo nandziha ya dyambu, Ni mihandzu yo nandziha ya tin'hweti,

15Ni mihandzu yo nandziha ya tintshava ta khale, Ni mihandzu yo nandziha ya mitsunga leyi nga heriki,

16Ni mihandzu yo nandziha ya misava, ni ya ndzalo ya yona. Tintswalo ta Loyi a humeleleke exihlahleni A ti tshame enhlokweni ya Yosefa, Emombyeni wa hosi ya vamakwavo!

17Nkunzi ya yena ya mativula i ku kwetsima ka yena, Timhondzo ta yona i timhondzo ta nyarhi; U ta tlhava ha tona matiko hinkwawo swin'we, Ku ya fika emakun'wini ya misava. Hi byona vunyingi bya Efrayimi, Hi wona madzanadzana ya Manase.”

18Eka Zebuloni, a ku: “Titsakele, Zebuloni, eku humeni ka wena, Na wena Isakara, emitsongeni ya wena!

19Va ta vita matiko entshaveni; Va humesa kona magandzelo ya ku lulama, Hikuva va ta an'wa endzalweni ya malwandle, Ni le rifuweni leri fihliweke esaveni.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Eka Gadi, a ku: “Ku katekile loyi a tshunxaka Gadi! U etlele kukotisa ntswele ya nghala, Wa handzula voko ni nhloko.

21U hlawurile swirhangana swa tiko, Hikuva ku averiwa ka hosi ku vekeriwe yena kona, A famba ni tihosi ta tiko, A endla leswo lulama emahlweni ka Yehovha, Ni ku lerisa ka yena eka Israele.”

22Eka Dani, a ku: “Dani i mbhuri ya nghala Leyi humaka eBaxani.”

23Eka Neftali, a ku: “Oho Neftali! U xurhe tintswalo, U tarile hi ku kateka ka Yehovha! Yana u fuma tlhelo ra vupeladyambu ni le dzongeni! ”

24Eka Asere, a ku: “Asere u ta katekisiwa hi vana va vavanuna va yena, U ta rhandziwa hi vamakwavo! U ta peta nenge wa yena emafurheni.

25Swilotlelo swa wena i swa tinsimbhi ni swa koporo, Matimba ya wena ma ta fana ni masiku ya wena.

26“Oho Yexuruni! A nga kona la fanaka ni Xikwembu. Lexi ku tiyisaka xi ri etilweni: Evukulwini bya xona, xi tlakusiwe emapapeni.

27Xikwembu xa khale i vuchavelo! Mavoko lama nga heriki ma ku tlakusile. Xi hlongorile nala emahlweni ka wena, Kutani xi ku: ‘Herisa! ’

28Israele u akile hi ku rhula, Xihlovo xa Yakobo xi pfelela Etikweni ra koro ni ra vhinyo; Kunene tilo ra yena ri tshona mberha.

29U katekile, Israele! I mani la fanaka na wena, U nga tiko leri ponisiweke i Yehovha! Xi nga xitlhangu xa ku pfuna ka wena, Ni tlhari ra vukulu bya wena! Valala va wena va ta tsongahatiwa emahlweni ka wena, Kambe wena u ta kandziyela swivandla leswi tlakukeke swa vona! ”

DEUTERONOMA 34

Ta ku fa ka Muxe.

1Kutani Muxe a suka etimbaleni ta Mowabu, a va khandziya entshaveni ya Nebo, enhlohlorhini ya Pisga, leyi langutaneke na Yeriko. Kutani Yehovha a n'wi kombisa tiko hinkwaro: ra Giliyadi ni ku ya fika eDani,

2na Neftali hinkwawo, ni tiko ra Efrayimi, ni ra Manase, ni tiko hinkwaro ra Yuda ku ya fika eLwandle ra Vupeladyambu;

3ni le dzongeni, ni tlhelo ra Yordani, nkova wa Yeriko, muti wa mimpfun'wana, ku fika eSowara.

4Yehovha a ku eka yena: “Hi rona tiko leri ndzi ri hlambanyeleke Abrahama, na Isaka, na Yakobo, loko ndzi te: ‘Ndzi ta ri nyika vatukulu va wena; ndzi ku kombisile rona emahlweni ya wena, kambe u nga ka u nga peleli ka rona.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kavaloko Muxe, nandza wa Xikwembu, a fa kona, etikweni ra Mowabu, hi ku lerisa ka Yehovha.

6Kutani Yehovha a n'wi lahla enkoveni, etikweni ra Mowabu, ku langutene na Beta-Peyori; kambe a ku na munhu la tivaka sirha ra yena ku fika namuntlha.

7Muxe a a ri ni malembe ya 120 loko a fa; mahlo ya yena ma nga tsananga, ni matimba ya yena ma nga helanga.

8Vana va Israele va rila Muxe erivaleni ra Mowabu hi masiku ya makume manharhu, kutani masiku ya ku rila Muxe ma hela.

9Kambe Yoxuwa, n'wana Nuni, a tala moya wa vutlhari, hikuva Muxe a a n'wi tlhandlekile mavoko ya yena ehenhla. Vana va Israele va n'wi yingisa, va endla hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

10A ku pfukanga eIsraeleni muprofeta kukotisa Muxe loyi Yehovha a nga n'wi tiva hi xivumbeko,

11hambi ku ri hi masingita ni mahlori lawa Yehovha a n'wi leriseke ku ma endla etikweni ra Egipta, emahlweni ka Faro, ni le mahlweni ka malandza ya yena hinkwawo, ni le mahlweni ka tiko hinkwaro;

12hambi ku ri hi voko ra matimba ni mitirho hinkwayo leyi chavisaka leyi Muxe a yi endleke emahlweni ka Vaisraele hinkwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YOXUWA

YOXUWA 1

Ta ku vekiwa ka Yoxuwa ku va mufambisi wa tiko.

1Kuteloko Muxe, nandza wa Yehovha, a file, Yehovha a byela Yoxuwa, n'wana
Nuni, nandza wa Muxe, a ku:

2“Muxe, nandza wa mina u file; pfuka, u ya pela Yordani loyi, wena, ni tiko
hinkwaro leri, mi ta nghena etikweni leri ndzi ri nyikeke vana va Israele.

3Ndzi mi nyikile ndhawu hinkwayo leyi nga ta kandziyiwa hi mikondzo ya
n'wina, hilaha ndzi byeleke Muxe hakona,

4ku sukela emananga na Lebanoni loyi, ku fika enambyeni lowukulu, enambyeni
wa Yufrata, ri nga tiko hinkwaro ra Vahiti, ni ku fika eLwandle Lerikulu
evupeladyambu, ri ta va tiko ra n'wina.

5A ku na munhu la nga ta tiya ku yima emahlweni ka wena hi masiku hinkwawo
ya vutomi bya wena; hilaha ndzi byeleke Muxe hakona, ndzi ta va na wena, ndzi
nga ka ndzi nga ku tshiki, ndzi nga ka ndzi nga ku siyi.

6Tiya mbilu, u tiya hikuva hi wena la nga ta fumisa tiko leri misava leyi ndzi
hlambanyeleke vatata wa vona ku va nyika yona.

7Tiya mbilu, u tiya swinene, u hiseka ku endla hi nawu hinkwawo lowu Muxe,
nandza wa mina a ku leriseke wona; u nga tshuki u hambuka eka wona
exineneni, hambi ku ri eximatsini, leswaku u ta kateka eswilweni hinkwaswo
leswi u nga ta swi sungula.

8Buku ya nawu lowu, yi nga tshuki yi va kule ni nomu wa wena, kambe u yi
anakanya vusiku ni nhlekanhi, u hiseka ku endla hinkwaswo leswi tsariweke
kona, hi kona u nga ta kateka etindleleni ta wena, u ta tsaka.

9Xana a ndzi ku lerisanga ndzi ku: ‘Tiya mbilu, u tiya: u nga chavi, u nga tsemeki
nhlana; hikuva Yehovha, Xikwembu xa wena, xi na wena hinkwako laha u nga ta
ya kona.’ ”

10Kutani Yoxuwa a lerisa tindhuna ta tiko, a ku:

11“Fambani exikarhi ka mixaxa, mi lerisa tiko, mi ku: ‘Longani, hikuva loko ku
hundzile masiku manharhu, mi ta pela Yordani loyi, ku ya teka tiko leri Yehovha,
Xikwembu xa n'wina, a mi nyikaka rona ku ri fuma.’ ”

12Yoxuwa a byela va Rhuveni ni va Gadi, ni va hafu ya nyimba ya Manase, a ku:

13“Tsundzukani leswi Muxe, nandza wa Yehovha, a mi leriseke swona, loko a te:
‘Yehovha, Xikwembu xa n'wina, u mi nyikile ku wisa, u mi nyikile tiko leri,’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14vasati va n'wina, ni swihlangi swa n'wina, ni swifuwo swa n'wina swi ta sala
etikweni leri Muxe a mi nyikeke rona ehase ka Yordani; kambe n'wina mi ta
famba mi hlomile emahlweni ka vamakwenu, mi ri hinkwenu vavanuna va
matimba, ni tinhenha, mi ta va pfuna,

15Yehovha a kondza a nyika vamakwenu ku wisa kukotisa n'wina; kutani na vona
va ta nghena etikweni leri Yehovha, Xikwembu xa n'wina, a va nyikaka rona ku ri
fuma; hi kona mi nga ta tlhelela etikweni leri nga ra n'wina, kutani mi ta ri fuma,
ri ri tiko leri Muxe, nandza wa Yehovha, a mi nyikeke rona ehase ka Yordani,
evuxeni."

16Va hlamula, va ku eka Yoxuwa: "Hi ta endla hinkwaswo leswi u hi leriseke
swona, hi ta ya hinkwako laha u nga ta hi rhumela kona.

17Kukotisa leswi hi yingiseke Muxe etimhakeni hinkwato, hi ta ku yingisa. Ntsena
Yehovha, Xikwembu xa wena, a a ve na wena kukotisa leswi ingi a a ri na Muxe.

18Un'wana ni un'wana la nga ta ala ku endla hi ku lerisa ka wena, loko a nga
yingisi marito ya wena eswilweni hinkwaswo leswi u nga ta n'wi lerisa swona, u
ta dlawa; ntsena, tiya mbilu, u tiya."

YOXUWA 2

Ta vakamberi vambirhi loko va rhumiwa.

1Yoxuwa, n'wana Nuni, a rhuma vakamberi vambirhi exihundleni, a ri eXitimi, a
ku eka vona: "Fambani, mi ya kamba tiko ra Kanana na Yeriko." Va suka, kutani
va ya fika endlwini ya nghwavava, vito ra yena a a ri Rahava, va etlela kona.

2Hosi ya Yeriko yi byeriwa mhaka leyi, va ku: "Waswivo, vavanuna va vana va
Israele va tile halenu nivusiku ku kamba tiko."

3Kutani hosi ya Yeriko yi lerisa Rahava yi ku: "Humesa vavanuna lava fikeke eka
wena, lava ngheneke endlwini ya wena, hikuva va tile ku kambela tiko
hinkwaro."

4Kavaloko loyi a teka vavanuna lavambirhi a va fihla, kutani a ku: "Kunene
vavanuna va tile eka mina kambe a ndzi va tivi laha va pfaka kona;

5kutani loko va lava ku pfala nyangwa ya muti byi ri vusikwanyana, vanhu lava va
humile; a ndzi tivi laha va yeke kona; hatlisani ku va landza, hikuva mi nga va
kuma."

6Kambe a a va khandziyisile elwangwini, a va fihla ehansi ka tinyandza ta
ntsembyana, leti a ti anekeke elwangwini.

7Kutani vanhu lava va va landzela endleleni leyi kongomaka emahlalukweni ya
Yordani; kuteloko ku humile lava va va hlongorisaka, nyangwa yi pfariwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kakuloko vakamberi va nga si etlela, wansati a khandziya eka vona ehenhla ka lwangu;

9a ku eka vona: “Ndza swi tiva leswaku Yehovha u mi nyikile tiko leri, hikuva nchavo lowu mi wu pfuxeke wu hi wele ehenhla, kutani vaaki hinkwavo va tiko va hele timbilu emahlweni ka n'wina.

10Hikuva hi twile hilaha Yehovha a omiseke mati ya Lwandle ro Tshwuka emahlweni ka n'wina, loko mi huma eEgipta, ni laha mi endleke hakona eka tihosi timbirhi ta Vaamori ehase ka Yordani, a nga Sihoni na Ogo, lava mi nga va yirisa.

11Hi swi yingisile, kutani timbilu ta hina ti n'okile; a ku nga ha vi na ku tiya eka hina emahlweni ka n'wina: hikuva i Yehovha, Xikwembu xa n'wina, lexi nga Xikwembu le henhla ematilweni, ni la hansi emisaveni.

12Sweswi, ndza mi khongela, ndzi hlambanyeleni ha Yehovha leswaku, kukotisa leswi ndzi mi tsetseleleke, na n'wina mi ta tsetselela yindlu ya tatana, kambe ndzi nyikeni xitshembiso lexi tiyeke,

13leswaku mi ta hanyisa tatana na manana, ni vamakwerhu va vavanuna, ni va vavasati, ni hinkwavo va tindlu ta vona, mi ponisa mimoya ya hina eku feni.”

14Vavanuna lava va ku eka yena: “Vutomi bya hina ematshan'weni ya n'wina ku fa loko mi nga byeli munhu timhaka ta hina kutakuloko Yehovha a hi nyikile tiko, hi ta mi tsetselela ni ku mi endlela leswinene.”

15Kavaloko a va xikisa hi pindza efasitereni, hikuva yindlu ya yena a yi akiwile swin'we ni rirhangu, kutani a akile erirhangwini.

16A ku eka vona: “Yanani entshaveni leswaku lava mi landzaka va nga tshuki va hlangana na n'wina, mi ta tumbela kona hi masiku manharhu, va ko va vuya; hi kona mi nga ta famba endleleni ya n'wina.”

17Vanhu lava va ku eka yena: “Hi ta endla hi mukhuva wolowo ku tintshunxa ka leswi u hi hlambanyiseke swona sweswi:

18Kutakuloko hi fikile etikweni leri, u ta boha ngoti leyi ya xivunguvungu efasitereni leri u hi xikiseke ha rona; kambe u ta hlengeleta endlwini ya wena, tata wa wena, ni mana wa wena ni vamakwenu, ni ndyangu hinkwawo wa tata wa wena.

19Mani na mani la nga ta huma enyangweni ya yindlu ya wena, ku ya ehandle, ngati ya yena yi ta va enhlokweni ya yena, kutani hi nga ka hi nga vi na nandzu. Kambe un'wana ni un'wana la nga ta va na wena endlwini, loko a dlawa, ngati ya yena yi ta va etinhlokweni ta hina.

20Ni loko u rungula timhaka ta hina, hi ta tshunxiwa eku hlambanyeni loko u hi boheke hakona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kutani a ku: “A swi ve tano hilaha mi nga vula hakona! ” Kavaloko a va lela, va
famba. Yena a sala a boha ngoti ya xivunguvungu efasitereni.

22Kutani va famba va ya fika entshaveni; va tshama kona masiku manharhu, lava
va va landzeke va ko va vuya; lava va va landzeke va va lava endleleni hinkwayo
kambe a va va kumanga.

23Vavanuna lavambirhi va timukela, va rhelela entshaveni, va pela Yordani,
kutani va fika eka Yoxuwa, n'wana Nuni, va n'wi ambela timhaka hinkwato leti va
humeleleke.

24Va ku eka Yoxuwa: “Kunene Yehovha u nyiketile tiko hinkwaro emavokweni ya
hina, na vona vaaki hinkwavo va tiko va hele timbilu emahlweni ka hina.”

YOXUWA 3

Ta ku pela ka Yordani.

1Yoxuwa a pfuka nimixo, kutani vana va Israele hinkwavo va suka eXitimi na
yena, va ya fika eYordani, va yima kona, va nga si pela nambu.

2Endzhaku ka masiku manharhu, tindhuna ti famba emixaxeni,

3ti lerisa vunyingi ti ku: “Kutakuloko mi vona areka ya ntwanano wa Yehovha,
Xikwembu xa n'wina, yi rhwariwa hi vaprista va Valevhi, mi ta suka laha mi
goveke kona, mi famba endzhaku ka yona.

4Ntsena mpfhuka wa swisungunhu swa 2 000 wu ta va kona exikarhi ka yona, na
n'wina; mi nga tshuki mi yi tshinelela leswaku mi vona swinene ndlela leyi mi
nga ta famba ha yona, hikuva a mi si famba endleleni leyi hambi tolo hambi
tolweni.”

5Yoxuwa a byela tiko, a ku: “Tibasisani, hikuva mundzuku Yehovha u ta endla
mahlori exikarhi ka n'wina.”

6Kutani Yoxuwa a byela vaprista, a ku: “Tekani areka ya ntwanano, mi famba
emahlweni ka tiko.” Kavaloko va tlakula areka ya ntwanano, kutani va famba
emahlweni ka tiko.

7Yehovha a ku eka Yoxuwa: “Namuntlha ndzi ta sungula ku ku kurisa emahlweni
ka Vaisraele hinkwavo, va ta tiva leswaku ndzi ta va na wena kukotisa leswi ingi
ndzi ri na Muxe.

8Kambe wena lerisa vaprista lava rhwalaka areka ya ntwanano, u ku eka vona:
‘Kutakuloko mi fika ekusuhi ni mati ya Yordani, mi ta yima enambyeni wa
Yordani.’ ”

9Yoxuwa a ku eka vana va Israele: “Tshinelani, mi yingisa marito ya Yehovha,
Xikwembu xa n'wina.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kutani Yoxuwa a ku: “Mi ta tiva hi lexi, leswaku ku ni Xikwembu lexi hanyaka
exikarhi ka n'wina, ni leswaku xi ta hlongola kunene emahlweni ka n'wina
Vakanana, ni Vahiti, ni Vahivhi, ni Vaperesi, ni Vagirigaxi, ni Vaamori, ni Vayebusi.

11Maswivo, areka ya ntwanano wa Hosi ya misava hinkwayo, yi ta famba
emahlweni ka n'wina enambyeni wa Yordani.

12Kutani sweswi, humesani vavanuna va 12 exikarhi ka tinxaka ta Israele, wanuna
un'we enyimbeni yin'wana ni yin'wana:

13Kutakuloko mikondzo ya vaprista lava rhwalaka areka ya Yehovha, Hosi ya
misava hinkwayo, yi nghena ematini ya Yordani, mati ya Yordani lama pfaka hi le
henhla ma ta avanyisiwa, kutani ma ta yima ma endla xitsunga.”

14Tiko ri huma emixaxeni ya rona ku ya pela Yordani, kutani vaprista lava
rhwalaka areka ya ntwanano, va famba emahlweni ka tiko.

15Kuteloko vaprista lava rhwalaka areka va fika eYordani, ni loko mikondzo ya
vona yi nghena ematini (kambe nambu wa Yordani wu tala, wu huma eribuwini
hinkwako enkarhini hinkwawo wa ku tshovela),

16hi kona mati lama rhelelaka, lama humaka ehenhla, ma yima, ma tlakuka, ma
endla nhlengeleto ekule swinene, ku fika ekusuhi na Adama, muti lowu nga tlhelo
ra Saretani; ni mati lama rhelelaka Lwandle ra Rivala, ri nga Lwandle ra Munyu,
ma hungutiwa hinkwawo, kutani tiko ri pela ku langutana na Yeriko.

17Vaprista lava rhwalaka areka ya ntwanano wa Yehovha, va yima va tiyile hi
milenge laha ku omeke exikarhi ka Yordani, kutani Vaisraele hinkwavo va famba
laha ku omeke, vaprista va yima kona, tiko hinkwaro ri ko ri heta ku pela
Yordani.

YOXUWA 4

Ta ku aka xitsundzuxo xa maribye.

1Kuteloko tiko hinkwaro ri perile Yordani, Yehovha a ku eka Yoxuwa:

2“Tekani vavanuna va 12, wanuna un'we hi nyimba yin'wana ni yin'wana;

3mi va lerisa, mi ku: ‘Tekani kwala exikarhi ka nambu, laha vaprista va yimeke
kona va tiyile, maribye ya 12, mi ma rhwala, mi ma veka laha mi nga ta gova kona
vusiku lebyi.’ ”

4Yoxuwa a vitana vanhu lava va 12 lava a va hlawuleke exikarhi ka vana va
Israele, wanuna un'we hi nyimba yin'wana ni yin'wana;

5a ku eka vona: “Hundzelani emahlweni ka areka ya Yehovha, Xikwembu xa
n'wina exikarhi ka Yordani un'wana ni un'wana a tlakula ribye a ri rhwala
ekhatleni ra yena, hi ntsengo wa tinyimba ta vana va Israele,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6leswaku wu va mfungho exikarhi ka n'wina. Kutakuloko vana va n'wina va mi vutisa siku rin'wana, va ku: ‘Maribye lawa ma mi kombisa yini xana? ’

7Mi ta ku eka vona: Mati ya Yordani ma avanile emahlweni ka areka ya ntwanano wa Yehovha; loko yi pela Yordani, mati ya Yordani ma avanile, kutani maribye lawa, i xitsundzuxo eka vana va Israele hilaha ku nga heriki.”

8Vana va Israele va endla hilaha Yoxuwa a va leriseke hakona; va teka maribye ya 12 exikarhi ka Yordani, hilaha Yehovha a leriseke Yoxuwa hakona, hi ntsengo wa tinyimba ta vana va Israele; va ma rhwala ku ya fika exivandleni lexi va etleleke eka xona, va ma veka kona.

9Yoxuwa a yimisa ni maribye ya 12 exikarhi ka Yordani, laha ku nga yima mikondzo ya vaprista lava rhwalaka areka ya ntwanano, kutani ma yimile kona ku fika namuntlha.

10Vaprista lava rhwalaka areka va yimile exikarhi ka Yordani ku ko ku endliwa hinkwaswo leswi Yehovha a leriseke Yoxuwa ku byela tiko, hilaha Muxe a leriseke swilo hinkwaswo eka Yoxuwa, kutani tiko ri hatlisa ri pela.

11Kuteloko tiko hinkwaro ri perile ri hela, areka ya Yehovha, ni vaprista va hundza emahlweni ka tiko.

12Vana va Rhuveni, ni vana va Gadi, ni hafu ya nyimba ya Manase, va famba va hlomile emahlweni ka vana va Israele, hilaha Muxe a va byeleke hakona.

13Va lava ku va vavanuna va 40 000, lava hlomeke, lava hundzeke emahlweni ka Yehovha ku ya lwa erivaleni ra Yeriko.

14Hi siku lero, Yehovha a kurisa Yoxuwa emahlweni ka Vaisraele hinkwavo, kutani va n'wi chava kukota leswi va chaveke Muxe hi masiku hinkwawo ya ku hanyaka yena.

15Yehovha a byela Yoxuwa, a ku:

16“Byela vaprista lava rhwalaka areka ya vumbhoni va huma eYordani.”

17Kutani Yoxuwa a lerisa vaprista, a ku: “Humani eYordani! ”

18Kuteloko vaprista lava rhwalaka areka ya ntwanano wa Yehovha va humile exikarhi ka Yordani, enkarhini lowu mikondzo ya vona yi suka yi kandziya laha ku omeke, mati ya Yordani ma tlhelela endhawini ya wona, ma huma kukotisa khale eribuwini hinkwako.

19Tiko ri humile eYordani hi siku ra khume ra n'hweti yo sungula, kutani ri ya gova eGiligala, endzilakaneni wa le vuxeni ka Yeriko.

20Yoxuwa a yimisa eGiligala, maribye ya 12 lawa va ma humeseke eYordani.

21Kutani a byela vana va Israele, a ku: “Kungakuloko vana va n'wina va vutisa siku rin'wana vatata wa vona, va ku: ‘Maribye lawa i yini xana? ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Mi ta dyondzisa vana va n'wina ha wona, mi ku eka vona: Israele u perile
Yordani loyi, laha ku omeke.

23Hikuva Yehovha Xikwembu xa n'wina, xi phyisile mati ya Yordani emahlweni
ka n'wina mi ko mi pela,

24leswaku matiko hinkwawo ya misava ma tiva leswaku voko ra Yehovha ri ni
matimba, mi ta chava Yehovha, Xikwembu xa n'wina hi laha ku nga heriki."

YOXUWA 5

Ta ku yimbisiwa ka Vaisraele.

1Tihosi ta Vaamori leti nga evupeladyambu ka Yordani, ni tihosi hinkwato ta
Vakanana leti nga eribuwini ra lwandle, kuteloko ti twile leswaku Yehovha a
omisile mati ya Yordani emahlweni ka vana va Israele va ko va pela, timbilu ta
tona ti nyuka, ti tsemeka mihlana emahlweni ka vana va Israele.

2Enkarhini wolowo, Yehovha a ku eka Yoxuwa: "Endla mikwana ya maribye, u
yimbisa kambe vana va Israele ra vumbirhi."

3Kavaloko Yoxuwa a endla mikwana ya maribye kutani a yimbisa vana va Israele
entsungeni wa Haraloti.

4Yoxuwa a va yimbisa hikwalaho ka mhaka leyi: Tiko hinkwaro leri humeke
eEgipta, va nga vavanuna lava hlomeke hinkwavo, a va file emananga, endleleni,
loko va humile eEgipta;

5tiko hinkwaro loko ri hume eEgipta ri yimbisiwile; kambe hinkwavo lava
tswariweke emananga, endleleni, loko va humile eEgipta, a va yimbisiwanga.

6Hikuva hi malembe ya 40, vana va Israele a va famba emananga, tiko hinkwaro
ri ko ri herisiwa, va ri vavanuna lava hlomaka, lava humeke eEgipta, lava nga
yingisangiki rito ra Yehovha; hikwalaho, Yehovha u va hlambanyele leswaku va
nga ka va nga voni tiko leri Yehovha a hlambanyeleke vatata wa vona ku hi nyika
rona, ri nga tiko leri khulukelaka hi ntswamba ni vulombe.

7Kutani u vekile vana va vona ematshan'weni ya vona; hi vona lava yimbisiweke
hi Yoxuwa, hikuva a va nga yimbanga, leswi va nga yimbisiwangiki endleleni.

8Kuteloko va hetile ku yimbisa tiko hinkwaro, va tshama evutshan'weni bya
vona, emixaxeni, va ko va hola.

9Kutani Yehovha a ku eka Yoxuwa: "Namuntlha ndzi vumbuluxile tingana ta
Egipta, ndzi ti susile ehenhla ka n'wina." Kutani xivandla lexi xi thyiwa
Giligala *(ku vumbuluxa)* ku fika namuntlha.

Ta Paseka loko yi dyiwa erivaleni ra Yeriko.

10Vana va Israele va dzima mixaxa eGiligala, kutani va endla Paseka hi siku ra 14
ra n'hweti, nimadyambu erivaleni ra Yeriko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Hi siku leri tlhandlamaka Paseka va dya mavele ya tiko: xi ri xinkwa lexo kala
comela ni tindzhoho leti oxiweke.

12Kutani manna yi kala siku leri tlhandlamaka leri va dyeke ha rona mavele ya
tiko; vana va Israele a va ha yi kumanga manna, kambe va dya lembe leri, leswi
milaka etikweni ra Kanana.

13Kuteloko Yoxuwa a ri ekusuhi na Yeriko, a tlakusa mahlo a languta; kutani
waswivo, wanuna a a yimile emahlweni ka yena, a ri ni tlhari leri vangamaka
evokweni ra yena; Yoxuwa a ya eka yena, a ku: “U wa ka hina xana, kumbe u wa
valala va hina? ”

14A hlamula, a ku: “E-e, hikuva ndzi hosi ya nyimpi ya Yehovha; ndza ha ku ta
sweswi.” Kavaloko Yoxuwa a korhama ehansi hi mombo wa yena, a khinsama,
kutani a ku eka yena: “Xana hosi yanga yi ri yini eka nandza wa yena xana? ”

15Hosi ya nyimpi ya Yehovha yi ku eka Yoxuwa: “Susa tintanghu emilengeni ya
wena hikuva ndhawu leyi u yimeke eka yona yi hlawuriwile.” Kutani Yoxuwa a
endlisa sweswo.

YOXUWA 6

Ta ku nghena emutini wa Yeriko.

1Yeriko a wu biyiwile kambe wu pfariwile hikuva a va chava vana va Israele; a ku
vanga na munhu la humaka ni la nghenaka.

2Yehovha a ku eka Yoxuwa: “Languta, ndzi nyiketile emavokweni ya wena, Yeriko
ni hosi ya kona, ni tinhenha ta kona.

3Fambani, mi rhendzelekela muti, n'wina vavanuna hinkwenu lami hlomeke, mi
rhendzelekela muti kan'we hi ku famba ematlhelweni hinkwawo: u ta endlisa
sweswo hi masiku ya 6.

4Vaprista va 7 va ta rhwala tinanga ta 7 leti pfumaka emahlweni ka areka; siku ra
7 mi ta rhendzelekela muti kantlhanu na kambirhi; kutani vaprista va ta yimba
tinanga.

5Kutakuloko va yimba mhalamhala leyi pfumaka, ni loko mi twa mpfumawulo wa
nanga, tiko hinkwaro ri ta ba huwa leyikulu, hikwalaho rirhangu ra muti ri ta wa,
ri mbundzumuka, kutani tiko ri ta khandziya, un'wana ni un'wana a kongoma
emahlweni ka yena.”

6Kutani Yoxuwa, n'wana Nuni, a vitana vaprista, a ku eka vona: “Tlakulani areka
ya ntwanano, kambe vaprista va 7 a va tamele tinanga ta 7 leti pfumaka
emahlweni ka areka ya Yehovha.”

7Kutani va ku eka tiko: “Fambani, mi rhendzelekela muti kutani vanhu lava
hlomaka a va hundze emahlweni ka areka ya Yehovha.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kuteloko Yoxuwa a byerile tiko, vaprista va 7 lava rhwalaka tinanga leti pfumaka ta 7 emahlweni ka Yehovha, va hundza, va yimba tinanga, kutani areka ya ntwanano wa Yehovha yi famba endzhaku ka vona.

9Vavanuna lava hlomaka a va famba emahlweni ka vaprista lava yimbaka tinanga, kutani ntlawa wa le ndzhaku a wu landza areka; loko va ri karhi va famba, a va yimba tinanga.

10Yoxuwa a a lerisile tiko a ku: “Mi nga huweleli; marito ya n'wina ma nga twakali, ku nga humi ni rito rin'we emilon'wini ya n'wina, ku ko ku fika siku leri ndzi nga ta ku eka n'wina: ‘Huwelelani! ’ hi kona mi nga ta huwelela.”

11Kavaloko areka ya Yehovha yi famba yi rhendzelekela muti kan'we kutani va ya nghena emixaxeni va etlela kona emixaxeni.

12Kute nimixo, Yoxuwa a hatlisa a pfuka, kutani vaprista va ya rhwala areka ya Yehovha.

13Vaprista va 7 lava tameleke tinanga ta 7 leti pfumaka emahlweni ka areka ya Yehovha, va ri karhi va famba va yimba tinanga, ni vanhu lava hlomaka a va famba emahlweni ka vona, kutani ntlawa wa le ndzhaku a wu landza areka ya Yehovha; loko a va ri karhi va famba, a va yimba tinanga.

14Hi siku ra vumbirhi va rhendzelekela muti kan'we, kutani va tlhelela emixaxeni, va endlisa sweswo hi masiku ya ntlhanu na rin'we.

15Hi siku ra 7, va vindzuka, loko vurhonga byi tsuvuka, kutani va rhendzelekela muti eka ntlhanu na kambirhi hi mukhuva wolowo.

16Kakuloko va ha famba eka ntlhanu na kambirhi, ni loko vaprista va yimba tinanga, Yoxuwa a ku eka tiko: “Huwelelani! Hikuva Yehovha u mi nyiketile muti.

17Muti ni hinkwaswo leswi nga eka wona swi ta yila eka Yehovha; ku ta hanya Rahava nghwavava ntsena, ni hinkwavo lava nga na yena endlwini ya yena, hikuva u fihlile tintsumi leti hi ti rhumeke.

18Ntsena, loko mi ri n'wina, chavani leswo yila leswaku mi nga tshuki mi tiyirisa hi ku teka swo yila, mi nga yirisi mixaxa ya Israele, ni ku yi pfilunganya.

19Silivhere hinkwayo, ni nsuku hinkwawo, ni swibya hinkwaswo swa koporo ni swa nhumbu, swi ta hlawuleriwa Yehovha; swi ta nghena exumeni xa Yehovha.”

20Kavaloko tiko ri ba huwa, ni vaprista va yimba tinanga. Kuteloko tiko ri twile mpfumawulo wa nanga, ri ba huwa leyikulu, kutani rirhangu ri mbundzumuka ri wa ehansi, kutani tiko ri khandziya emutini, un'wana ni un'wana a kongoma emahlweni ka yena, kutani va teka muti.

21Va yirisa hinkwaswo leswi nga emutini, vavanuna ni vavasati ni lavantshwa, ni va khale, ni tihomu, ni tinyimpfu ni timbhongolo, va swi dlaya hi matlhari.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Yoxuwa a ku eka vanhu lavambirhi lava kambeke tiko: “Yanani endlwini ya nghwavava, mi humesa kona nsati loyi ni vanhu hinkwavo va yena, hilaha mi n'wi hlambanyeleke hakona.”

23Kavaloko majaha, lawa ingi ma ri tinhlori, ma nghena, ma ya humesa Rahava ni tata wa yena, ni mana wa yena, ni vamakwavo, ni hinkwaswo leswi ngi swi ri swa yena: va humesa va yindlu ya yena hinkwavo kutani va va yisa ehandle ka mixaxa ya Israele.

24Kutani va hisa muti ni hinkwaswo leswi nga eka wona; ntsena va veka exumeni xa yindlu ya Yehovha silivhere, ni nsuku, ni swibya swa koporo ni swa nhumbu.

25Yoxuwa a hanyisa Rahava wa nghwavava, ni yindlu ya tata wa yena, ni hinkwaswo leswi ngi swi ri swa yena; kutani u akile exikarhi ka Israele ku fika namuntlha, hikuva u fihlile tintsumi leti Yoxuwa a nga ti rhuma ku kamba Yeriko.

26Enkarhini wolowo Yoxuwa a hlambanya, a ku: “Ku ta rhukaniwa emahlweni ka Yehovha, munhu la nga ta pfuxa muti lowu wa Yeriko; u ta aka masungulo ya wona ehenhla ka mativula ya yena, ni tinyangwa ta wona ehenhla ka xigumandzeni xa yena.”

27Yehovha a a ri na Yoxuwa, kutani ku twala ka yena a ku hangalaka etikweni hinkwaro.

YOXUWA 7

Ta ku dyoha ka Akani.

1Vana va Israele va tilavele nandzu hikwalaho ka anathema (leswo yila); Akani, n'wana Karimi, n'wana Zabidi, n'wana Zera, wa nyimba ya Yuda, a teka leswi yirisiweke kutani Yehovha a karihela vana va Israele.

2Yoxuwa, loko a a ri Yeriko, a rhuma vanhu eka Ayi, ekusuhi na Beta-Avene, evuxeni bya Betele, a ku eka vona: “Khandziyani mi ya kamba tiko. Kutani vanhu lava va khandziya, va ya kamba Ayi.

3Va tlhelela eka Yoxuwa, va ku eka yena: Tiko ri nga tshuki ri tlhandluka hinkwaro, vanhu lava lavaka ku va 2 000, kumbe 3 000, a va khandziye kona, va ta hlula Ayi. U nga karhati tiko hinkwaro hikuva a va talanga.”

4Kutani vanhu va tiko lava lavaka ku va 3 000, va khandziya kona, kambe va baleka emahlweni ka vanhu va Ayi.

5Vanhu va Ayi va dlaya vanhu va vona lava lavaka ku va 36, kutani va va hlongorisa emahlweni ka nyangwa, ku fika eXebarimi, va va hlula eku rheleleni, kutani mbilu ya tiko yi nyuka yi fana ni mati.

6Yoxuwa a handzula tinguvu ta yena, kutani a tiwisa ehansi hi mombo wa yena emahlweni ka areka ya Yehovha ku fika nimadyambu, a ri ni vakulukumba va Israele, kutani va chela ntshuri etinhlokweni ta vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kavaloko Yoxuwa a ku: “Yo! Hosi Yehovha, u perisele yini-ke tiko leri eYordani,
ku hi nyiketa emavokweni ya Vaamori, ni ku hi lovisa? Ingi loko hi pfumerile ku
tshama ehase ka Yordani!

8Ndzi nga vula yini, Hosi, leswi Israele a fularheleke valala va yena?

9Vakanana, ni vaaki hinkwavo va tiko va ta swi twa, va ta hi rhendzela, va ta susa
vito ra hina emisaveni; kutani u ta endla yini hi vito ra wena lerikulu xana? ”

10Yehovha a ku eka Yoxuwa: “Pfuka, u titlatlalatela yini hi mombo xana?

11Israele u dyohile, u tlurile ntwanano wa mina lowu ndzi va leriseke wona
kambe va tekile leswo yila, va swi yivile va va, va swi fihla etinhundzwini ta vona.

12Hikwalaho, vana va Israele va nga ka va nga tiyi emahlweni ka valala va vona,
va ta fularhela valala va vona hikuva va yila. Ndzi nga ka ndzi nga ha vi na n'wina
loko mi nga herisi leswo yila exikarhi ka n'wina.

13Pfuka, u hlawula tiko, u ku: ‘Tihlawulelani mundzuku. Hikuva Yehovha,
Xikwembu xa Israele, u vula sweswo, a ku: “Ku ni ku yila exikarhi ka wena,
Israele! U nga ka u nga ha tiyi emahlweni ka valala va wena, mi ko mi susa leswo
yila exikarhi ka n'wina.”

14Ni mixo mi ta tshinela hi tinyimba, kutani nyimba leyi Yehovha a nga ta yi
khoma, vi ta tshinela hi tindlu, kutani yindlu leyi Yehovha a nga ta yi khoma, yi ta
tshinela hi mindyangu, kutani ndyangu lowu Yehovha a nga ta wu khoma, wu ta
tshinela hi vanhu.

15Kutani loyi a nga ta kumiwa a ri ni leswo yila, u ta hisiwa ni hinkwaswo leswi
nga swa yena, hikuva u tlurile ntwanano wa Yehovha, u endlile leswo biha
ngopfu eIsraeleni.’ ”

16Yoxuwa a pfuka nimixo, kutani a tshineta Israele hi tinyimba, kutani nyimba ya
Yuda yi khomiwa.

17A tshineta tindlu ta Yuda, kutani yindlu ya Zera yi khomiwa, a tshineta yindlu ta
Zera hi mindyangu, kutani Zabidi a khomiwa.

18A tshineta ndyangu wa yena hi vanhu, kutani Akani, n'wana Karimi, n'wana
Zabidi, n'wana Zera, wa nyimba ya Yuda, a khomiwa.

19Yoxuwa a ku eka Akani: “N'wananga dzunisa Yehovha, Xikwembu xa Israele u
n'wi vonga, kutani u ndzi byela lexi u xi endleke, u nga ndzi fihleli xona.”

20Kutani Akani a hlamula, a ku eka Yoxuwa: “Hi swona, hi mina loyi ndzi nga
dyohela Yehovha, Xikwembu xa Israele ndzi endlile swoleswo:

21Ndzi vonile exumeni nguvu leyo saseka, ya Xinara, ni madzana mambirhi ya
tixikele ta silivhere, ni nsuku lowu vumbiweke wa tixikele ta 50 ta ku tika, ndzi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

swi naverile, ndzi va ndzi swi teka; kutani waswivo, swi fihliwile emisaveni entsongeni wa mina, kambe mali yi le hansi ka swona."

22Yoxuwa a rhuma tintsumi; ti tsutsuma entsongeni wa yena, kutani maswivo, swilo leswi a swi fihliwile entsongeni, ni mali a yi ri ehansi.

23Va ya swi teka entsongeni, va swi tisa eka Yoxuwa ni ka vana va Israele kutani va swi veka emahlweni ka Yehovha.

24Kavaloko Yoxuwa ni Vaisraele hinkwavo va khoma Akani, n'wana Zera, ni mali, ni nguvu, ni nsuku, ni vana va yena va xinuna ni va xisati, ni tihomu ta yena, ni timbhongolo ta yena, ni tinyimpfu ta yena, ni ntsonga wa yena, ni hinkwaswo swa yena, va swi yisa enkoveni wa Akora.

25Kutani Yoxuwa a ku: "U hi pfilunganyisele yini-ke? Yehovha u ta ku pfilunganyisa namuntlha! " Kavaloko Vaisraele hinkwavo va n'wi khandla hi maribye, kutani va va hisa, va va dlaya hi maribye.

26Kambe va aka ehenhla ka yena nhulu leyikulu leyi nga kona ni namuntlha. Kutani Yehovha a tlhela evukarini lebyikulu bya yena; hikwalaho va thya, ni namuntlha, ndhawu leyi, nkova wa Akora (ku pfilunganya).

YOXUWA 8

Ta ku hlasela eAyi.

1Yehovha a ku eka Yoxuwa: "U nga chavi, u nga heli mbilu! Famba ni hinkwavo lava hlomaka, u ya lwa na Ayi. Vona, ndzi nyiketile emavokweni ya wena hosi ya Ayi, ni vanhu va yona, ni muti wa yona, ni tiko ra yona.

2U ta endlela Ayi ni hosi ya yena kukota leswi u swi endleleke Yeriko ni hosi ya yena ntsena mi ta titekela vukosi bya yena ni swifuwo swa yena. Veka vanhu endzhaku ka muti, va wu tumbelela."

3Kavaloko Yoxuwa a pfuka a ri ni vanhu hinkwavo lava hlomeke ku ya lwa na Ayi, kambe Yoxuwa a hlawula vanhu va 30 000, ti nga tinhenha, a va rhuma nivusiku,

4a va lerisa, a ku: "Tilanguteleni, mi ta etlelela muti endzhaku ka wona, mi nga tshineli ekule ni muti, kambe mi tilunghisa swinene.

5Loko ndzi ri mina ni tiko hinkwaro leri nga na mina, hi ta tshinela ekusuhi ni muti. Kutani, kutakuloko va huma ku ta hlangana na hina kukota leswo sungula, hi ta baleka emahlweni ka vona.

6Kutani va ta huma va hi landza, hi ko hi va kokela ekule ni muti; hikuva va ta ku: 'Va hi balekela kukotisa leswo sungula.' Sweswo hi ta baleka emahlweni ka vona.

7Loko mi ri n'wina, mi ta pfuka eku tumbeleni mi ta nghena emutini, kutani Yehovha Xikwembu xa n'wina, xi ta wu nyiketa emavokweni ya n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kutakuloko mi tekile muti, mi ta wu hisa hi ndzilo. Mi ta endla hilaha Yehovha a leriseke hakona. Vonani, ndzi mi lerisile sweswo.”

9Yoxuwa a va rhuma kutani va suka va ya tumbela, va ya yima exikarhi ka Betele na Ayi, evupeladyambu ka Ayi; kambe Yoxuwa a tshama vusiku lebyi exikarhi ka tiko.

10Yoxuwa a pfuka nimixo, a kamba tiko, kutani a famba ku ya lwa na Ayi, yena ni vakulukumba va Israele va ri emahlweni ka tiko.

11Hinkwavo vanhu lava hlomeke lava ngi va ri na yena va famba, va tshinelela kutani va ya yima emahlweni ka muti, va gova en'walungwini ka Ayi; nkova a wu ri exikarhi ka vona na Ayi.

12Kavaloko a teka vanhu lava lavaka ku va 5 000 kutani a va veka va tumbela, exikarhi ka Betele na Ayi, evupeladyambu ka muti.

13Kutani tiko hinkwaro leri nga emixaxeni ri tilunghisa en'walungwini ka muti, kambe vatumberi a va ri evupeladyambu ka muti kutani Yoxuwa a famba vusiku lebyi exikarhi ka nkova.

14Kakuloko hosi ya Ayi yi vona sweswo, vanhu va muti va pfuka nimixo, va hatlisa va huma ku ya hlangana na Israele ku lwa na yena ni tiko ra yena hinkwaro, va ya hlengeletana endhawini leyi hlawuriweke emahlweni ka nkova; kambe a nga tivanga leswaku va kona lava n'wi tumbelelaka endzhaku ka muti.

15Kutani Yoxuwa ni Vaisraele hinkwavo va endla swange va hluriwa hi vona, va baleka endleleni ya mananga.

16Kutani tiko hinkwaro leri nga emutini ri hlengeleta hi huwa leyikulu ku va hlongorisa; kutani va hlongorisa Yoxuwa, va kokiwa ekule ni muti.

17A ku nga salanga munhu ni un'we eAyi na Betele la nga humangiki ku ya hlongorisa Israele; va siya muti wu pfuriwile va landza Israele.

18Kutani Yehovha a ku eka Yoxuwa: “Tshambulutela etlhelo ra Ayi tlhari leri nga evokweni ra wena, hikuva ndzi ta wu nyiketa emavokweni ya wena,” kutani Yoxuwa a tshambulutela etlhelo ra muti tlhari leri ngi ri ri evokweni ra yena.

19Kuteloko a tshambulutile voko ra yena, vatumberi va hatlisa va pfuka laha ingi va ri kona, va tsutsuma va nghena emutini, va wu teka, kutani va hatlisa ku wu hisa hi ndzilo.

20Vanhu va Ayi va hundzuka va languta, kutani maswivo, musi wa muti wu mbulukela etilweni, a va nga tivi laha va nga balekelaka kona, hikuva tiko leri ngi ri balekele emananga, ri hundzukela leri ri va hlongorisaka.

21Yoxuwa ni Vaisraele hinkwavo, kuteloko va vonile leswaku vatumberi va nghenile emutini ni leswaku musi wa muti a wu mbuluka, va hundzuka, kutani va lwa ni vanhu va Ayi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Van'wana kambe va huma emutini, va ya hlangana na vona; hi mukhuva wolowo, vanhu va Ayi va rhendzeriwa hi va Israele, van'wana va ri etlhelweni rin'wana, van'wana etlhelweni rin'wana; kutani va va dlaya, va ko va nga tshiki mubaleki ni mutsutsumi.

23Va khoma hosi ya Ayi, yi ri karhi yi hanya, va yi tisa eka Yoxuwa.

24Kuteloko Vaisraele va hetile ku dlaya vaaki hinkwavo va Ayi emasin'wini, ni le nhoveni, laha va va hlongoriseke kona, ni loko hinkwavo va wile hi vukari bya tlhari ku fika eka lowa ku hetelela, Vaisraele hinkwavo va tlhelela eAyi, va wu hlasela hi tlhari.

25Hinkwavo lava loveke hi siku lero, vavanuna ni vavasati, a va ri 12 000, hinkwavo vanhu va Ayi.

26Yoxuwa a nga tlherisangi voko ra yena leri a ri tshambuluteke ri ri ni tlhari, va ko va endla vaaki hinkwavo va Ayi anathema (ku yila).

27Vaisraele va titekela swifuwo ntsena ni vukosi bya muti lowu, hilaha Yehovha a leriseke Yoxuwa hakona.

28Yoxuwa a hisa Ayi, a endla rhumbi ha wona hilaha ku nga heriki; kambe swi tano ni namuntlha.

29Loko yi ri hosi ya Ayi, va n'wi hayeka emurhini ku fika nimadyambu, kutani kakuloko dyambu ri pela, Yoxuwa a va lerisa ku hawula ntsumbu wa yena emurhini, kutani va n'wi cukumeta enyangweni ya muti, va aka ehenhla ka yena nhulu leyikulu ya maribye leyi nga kona ni namuntlha.

Ta ku aka alitari entshaveni ya Ebali.

30Kavaloko Yoxuwa a akela Yehovha Xikwembu xa Israele, alitari entshaveni ya Ebali,

31hilaha Muxe nandza wa Yehovha a leriseke vana va Israele hakona, hilaha ku tsariweke hakona ebukwini ya nawu wa Muxe; yi ri alitari ya maribye lama nga vatliwangiki hi nsimbhi. Va humesela Yehovha kona tiholokosta, ni magandzelo ya ku khensa.

32Kutani a tsala emaribyeni ya alitari timhaka ta nawu wa Muxe lowu a wu tsaleke emahlweni ka vana va Israele.

33Kutani Vaisraele hinkwavo ni vakulukumba va vona, ni tindhuna ta vona, ni vaavanyisi va vona, va yima ematlhelweni mambirhi ya areka, va langutene ni vaprista ni Valevhi lava rhwalaka areka ya ntwanano wa Yehovha; valuveri va ri swin'we ni vanhu va tiko va ri hafu etlhelweni ra ntshava ya Gerizimi, ni hafu etlhelweni ra ntshava ya Ebali, hilaha Muxe, nandza wa Yehovha, a leriseke hakona ku katekisa tiko ra Israele eku sunguleni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Endzhaku ka swona a hlaya marito hinkwawo ya nawu, mikateko ni mirhukano, hilaha yi tsariweke hakona hinkwayo ebukwini ya nawu.

35A ku vanga na rito rin'we eka hinkwaswo leswi lerisiweke hi Muxe, leri nga hlayiwangiki hi Yoxuwa emahlweni ka nhlengeletano hinkwayo ya Israele, ni le mahlweni ka vavasati, ni vana ni valuveri, lava fambaka exikarhi ka vona.

YOXUWA 9

Ta vutlhari bya va Gibiyoni.

1Kuteloko tihosi hinkwato leti nga haleno ka Yordani entshaveni, ni le tikweni leri nga ehansi ni le ribuwini hinkwaro ra Lwandle Lerikulu, laha ku langutaneke na Lebanoni, Vahiti, ni Vaamori, ni Vakanana, ni Vaperesi, ni Vahivhi, ni Vayebusi, loko va twile timhaka teto,

2va hlengeletana swin'we hinkwavo, va twanana, ku ya lwa na Yoxuwa na Israele.

3Kambe vaaki va Gibiyoni, kuteloko va twile hilaha Yoxuwa a tirheke hakona na Yeriko na Ayi,

4va endla hi vutlhari na vona: va suka va tekile timbuva va ri ni masaka ya khale timbhongolweni ta vona, ni mikwama ya vhinyo ya khale leyi boxiweke, leyi rhungiweke;

5emilengeni ya vona, va vehele tintanghu leta khale, leti laperiweke; emirini, va ambele tinguvu leti hlakaleke, ni vuswa hinkwabyo bya timbuva ta vona a byi omile, ma ri mahlanhla ntsena.

6Va ya eka Yoxuwa emixaxeni ya Giligala, kutani va ku eka yena ni ka vavanuna va Israele: “Hi pfe etikweni leri nga ekule, hambiswiritano endlani xinakulobye na hina.”

7Kutani vanhu va Israele va ku eka Vahivhi lava: “Swimbe mi akile exikarhi ka hina, xana hi nga endlisa ku yini xinakulobye na n'wina xana? ”

8Kutani va ku eka Yoxuwa: “Hi malandza ya wena.” Yoxuwa a ku eka vona: “Mi va mani, mi huma kwihi-ke? ”

9Va ku eka yena: “Malandza ya wena ma sukile etikweni leri nga ekule swinene hikwalaho ka vito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, hikuva hi yingisile ntwalo wa yena, ni hinkwaswo leswi a swi endleke eEgipta,

10ni hinkwaswo leswi a swi endleleke tihosi timbirhi ta Vaamori ehase ka Yordani, a nga Sihoni hosi ya Hexiboni, na Ogo, hosi ya Baxani, lava akeke eAxitaroto.

11Kutani vakulukumba ni vaaki hinkwavo va tiko ra hina va ku eka hina: ‘Tekani timbuva ta ndlela, mi ya hlangana na vona, mi ku eka vona: “Hi malandza ya n'wina, kutani sweswi endlani xinakulobye na hina.” ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Vuswa bya hina hi lebyi hi byi tekeke bya ha hisa etindlwini ta hina loko hi suka ku ta eka n'wina; kutani sweswi, byi omile, i mahlanhla ntsena.

13Ni mikwama leyi, hi yi cherile yi ri leyintshwa, sweswi yi boxekile; tinguvu ta hina ni tintanghu ta hina hi leti; ti hlakarile hi ku leha lokukulu ka ndlela."

14Kutani vanhu va Israele va pambula timbuva ta vona, kambe va nga vutisanga nomu wa Yehovha.

15Kavaloko Yoxuwa a twanana na vona, kutani a endla xinakulobye na vona leswaku va ta tshikiwa va hanya, ni tihosi ta nhlengeletano ti va hlambanyela swona.

16Kuteloko ku hundzile masiku manharhu ana va endlile xinakulobye na vona, va twa leswaku va tshama ekusuhi na vona, ni leswaku va akile exikarhi ka vona.

17Kavaloko vana va Israele va suka va famba, kutani siku ra vunharhu va fika emitini ya vona; miti ya vona a wu ri Gibiyoni, na Kefira, na Beroto na Kiriyata-Yeyarimi.

18Kambe vana va Israele a va lwanga na vona hikuva tihosi ta nhlengeletano ti va hlambanyele hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa Israele; kambe nhlengeletano hinkwayo yi dzumadzumela tihosi.

19Kutani tihosi ti ku eka nhlengeletano hinkwayo: "Hi va hlambanyele hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa Israele kutani sweswi hi nga ka hi nga va endli nchumu.

20Hi ta endlisa sweswo na vona: Hi ta va tshika va hanya leswaku hi nga tshuki hi kariheriwa hikwalaho ka leswi hi va hlambanyeleke."

21Kutani tihosi ti ku eka vona: "Va ta hanya." Kutani va va vapandzeri va tihunyi, ni vaki va mati va nhlengeletano hinkwayo, hi laha tihosi ti va byeleke hakona.

22Kutani Yoxuwa a va vita, a va byela, a ku: "Xana mi hi xisele yini loko mi te: 'Hi akile ekule na n'wina,' kasi mi akile exikarhi ka hina?

23Sweswi, mi rhuketeriwile; mi nga ka mi nga tshiki ku va makhumbi, mi va vapandzeri va tihunyi ni vaki va mati va yindlu ya Xikwembu xa mina."

24Va hlamula, va ku eka Yoxuwa: "Makhumbi ya wena ma byeriwile leswaku Yehovha, Xikwembu xa wena, xi lerisile Muxe, nandza wa xona, ku mi nyika tiko hinkwaro ni ku heta emahlweni ka n'wina vaaki hinkwavo va tiko; sweswo hi chavile ngopfu hikwalaho ka vutomi bya hina, emahlweni ka n'wina, kutani hi endlile sweswo.

25Sweswi-ke, hi le vokweni ra wena. U nga endla eka hina hi ku saseka ni ku lulama, hi laha u nga vonaka hakona."

26Kutani a va endlela sweswo; a va kutsula emavokweni ya vana va Israele leswaku va nga va dlayi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Yoxuwa a va veka siku lero vapandzeri va tihunyi ni vaki va mati va nhlengeletano ni alitari ya Yehovha ku fika namuntlha, endhawini leyi a nga ta yi hlawula.

YOXUWA 10

Ta ku lwa ekusuhi na Gibiyoni; va hlasela ni miti ya le dzongeni.

1Adoni-Sedeke, hosi ya Yerusalema, kuteloko a twile leswaku Yoxuwa a tekile Ayi, a va a wu yirisa, ni leswaku a endlele Ayi ni hosi ya kona kukotisa leswi a endleke Yeriko ni hosi ya kona, ni leswaku vaaki va Gibiyoni a va kumile ku rhula ni Vaisraele, ni leswaku a va ri exikarhi ka vona,

2a chava ngopfungopfu, hikuva Gibiyoni a wu ri muti lowukulu, kukotisa muti wa tihosi, wu tlula Ayi, kambe vavanuna va wona a ti ri tinhenha.

3Kutani Adoni-Sedeke, hosi ya Yerusalema, a rhuma eka Hohamu, hosi ya Hebroni, ni le ka Piramu, hosi ya Yaramutu, ni le ka Yafiya, hosi ya Lakixi, ni ka Debiri, hosi ya Egiloni, a ku eka vona:

4Khandziyani eka mina, mi ta ndzi pfuna, hi ta hlasela Gibiyoni, hikuva va twananile na Yoxuwa ni vana va Israele.

5Kavaloko tihosi ta ntlhanu ta Vaamori, yi ri hosi ya Yerusalema, ni hosi ya Hebroni, ni hosi ya Yaramutu, ni hosi ya Lakixi, ni hosi ya Egiloni, ti hlengeletana ti khandziya ni tinyimpi ta tona hinkwato, ti ya gova emahlweni ka Gibiyoni ti wu rhendzela.

6Kutani vanhu va Gibiyoni va rhuma eka Yoxuwa, emixaxeni ya Giligala, va ku eka yena: “U nga tshiki malandza ya wena, hatlisa u khandziya eka hina, u hi kutsula ni ku hi pfuna, hikuva tihosi hinkwato ta Vaamori, leti akeke entshaveni ti hlengeletanele hina.”

7Kavaloko Yoxuwa a suka eGiligala a ri ni vanhu hinkwavo lava hlomeke ni tinhenha hinkwato.

8Kutani Yehovha a ku eka Yoxuwa: “U nga va chavi hikuva ndzi va nyiketile emavokweni ya wena, ku nga ka ku nga tiyi ni un'we emahlweni ka wena.”

9Kavaloko Yoxuwa a fika kan'we eka vona; a fambile vusiku hinkwabyo loko a suka eGiligala.

10Kutani Yehovha a va hangalasa emahlweni ka Israele kutani Israele a lwa na vona, a va hlula swinene ekusuhi na Gibiyoni; kutani Israele a va hlongorisa endleleni leyi khandziyaka ya Bet-Horoni, a lwa na vona ku fika eAzeka na Makeda.

11Kutani, kuteloko va ha balekele Israele eku rheleleni ka Bet-Horoni, Yehovha a va nisela hi le tilweni maribye lamakulu ku fika eAzeka, kutani va fa, lava

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

dlayiweke hi maribye lawa ya xihangu a va tlula lava vana va Israele va va dlayeke hi tlhari.

12Kavaloko Yoxuwa a vulavula na Yehovha siku Yehovha a nyiketeke Vaamori eka vana va Israele, a ku: “Dyambu, yima ehenhla ka Gibiyoni, na wena n'weti enkoveni wa Ayaloni.”

13Kavaloko dyambu ri yima, ni n'weti wu yimisa ku famba ka yona, tiko ri ko ri tirihisela eka valala va rona. A hi timhaka leti tsariweke ebukwini ya La Lulameke xana? Dyambu ri yima etilweni, ri nga hatlisanga ku pela, ku lava ku ringana siku rin'we.

14A ku vanga na siku kukota siku lero, hambi ku ri emahlweni, hambi ku ri ndzhaku, loko Yehovha a yingisa rito ra munhu; hikuva Yehovha a a lwela Israele.

15Kutani Yoxuwa a tlhelela emixaxeni, eGiligala, a ri ni Vaisraele hinkwavo.

16Kutani tihosi leti ta ntlhanu ti baleka, ti ya tumbela ebakweni ra Makeda.

17Kutani va ya byela Yoxuwa, va ku: “Tihosi leti ta ntlhanu, va ti kumile ti tumbele ebakweni ra Makeda.”

18Kutani Yoxuwa a ku: “Vumbuluxelani maribye lamakulu enyangweni ya bako, mi veka kona vavanuna ku ti langutela.

19Loko mi ri n'wina, mi nga yimi, hlongorisani valala va n'wina, mi va pfukela ku lwa hi le ndzhaku; mi nga va pfumeleli ku nghena emitini ya vona, hikuva Yehovha, Xikwembu xa n'wina, u va nyiketile emavokweni ya n'wina.”

20Kuteloko Yoxuwa ni vana va Israele va va hlaserile va ko va va heta, kambe van'wana va balekela emitini ya makhokholo,

21tiko hinkwaro ri vuya ka Yoxuwa, emixaxeni, eMakeda ri tsakile; kambe a ku vanga na munhu un'we la hlevaka vana Vaisraele.

22Kutani Yoxuwa a ku: “Pfulani nyangwa ya bako, mi humesa tihosi leti ta ntlhanu, mi ti tisa eka mina.”

23Va endlisa sweswo, va ya n'wi humesela ebakweni tihosi leti ta ntlhanu, hosi ya Yerusalema, ni hosi ya Hebroni, ni hosi ya Yaramutu, ni hosi ya Lakixi, ni hosi ya Egiloni.

24Kuteloko va tisile tihosi leti emahlweni ka Yoxuwa, Yoxuwa a hlengeleta vavanuna hinkwavo va Israele, kutani a ku eka tihosi ta vanhu va nyimpi lava fambeke na yena: “Tshinelani mi kandziya hi mikondzo ya n'wina emikolweni ya tihosi leti.” Kutani va tshinelela va kandziya hi mikondzo ya vona emikolweni ya tona.

25Kutani Yoxuwa a ku eka vona: “Mi nga chavi, mi nga tsemeki nhlana, tiyani, mi va ni mbilu, hikuva Yehovha u ta endlela valala va n'wina hinkwavo lava mi lwaka na vona hi sweswo.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Endzhaku ka swona, Yoxuwa a ti tlhava, a ti dlaya, kutani a ti hayeka emirhini ya ntlhanu, ti tshama ti hayekiwa emirhini ku fika nimadyambu.

27Kakuloko dyambu ri ya eku peleni, Yoxuwa a lerisa leswaku ti hawuriwa emirhini, ti cukumetiwa ebakweni, laha ti tumbeleke kona; kutani va veka enyangweni ya bako maribye lamakulu, lama nga kona ni namuntlha.

28Hi siku leri, Yoxuwa a teka Makeda, a wu heta hi matlhari, kutani a yirisa hosi ya wona, ni hinkwavo lava hanyaka lava ngi va ri eka wona; a nga tshikanga mubaleki, kambe a endlela hosi ya Makeda kukotisa leswi a endleleke hosi ya Yeriko.

29Yoxuwa ni Vaisraele hinkwavo va suka eMakeda, va ya Libina, a lwa na Libina.

30Kutani Yehovha a wu nyiketa emavokweni ya Israele, wona ni hosi ya wona, kutani a dlaya hi tlhari hinkwaswo leswi hanyaka leswi ngi i swi ri kona, ku nga balekanga munhu, kutani a endlela hosi ya kona kukotisa leswi a endleleke hosi ya Yeriko.

31Yoxuwa ni Vaisraele hinkwavo va suka eLibina, kutani va ya eLakixi, va gova emahlweni ka wona, va lwa na wona.

32Kutani Yehovha a nyiketa Lakixi emavokweni ya Vaisraele kutani hi siku ra vumbirhi a wu teka a dlaya hi tlhari hinkwaswo leswi hanyaka, leswi ngi swi ri eka wona, kukotisa leswi a endleleke Libina.

33Kavaloko Horamu, hosi ya Gezere, a ya pfuna Lakixi; kambe Yoxuwa a lwa na yena ni tiko ra yena, a va dlaya, ku nga balekanga munhu.

34Yoxuwa ni Vaisraele hinkwavo, va suka eLakixi, va ya eEgiloni, kutani va gova emahlweni ka wona, va lwa na wona.

35Va wu teka hi siku rolero va wu herisa hi tlhari: hi siku leri, va yirisa hinkwaswo leswi hanyaka leswi ngi swi ri eka wona kukotisa leswi va swi endleleke Lakixi.

36Kutani Yoxuwa ni Vaisraele hinkwavo va suka eEgiloni, va ya eHebroni, va lwa na wona,

37va wu teka, kutani va wu heta hi tlhari, ni hosi ya wona, ni miti hinkwayo ya wona, ni leswi hanyaka hinkwaswo leswi ngi swi ri eka wona, a nga tshikangi munhu a baleka, kambe a wu yirisa kukotisa leswi a swi endleleke Egiloni, ni hinkwaswo leswi hanyaka leswi ngi swi ri eka wona.

38Kutani Yoxuwa ni Vaisraele hinkwavo va kongoma eDebiri, va lwa na wona.

39Kutani va wu teka, ni hosi ya kona, ni miti hinkwayo ya wona, va wu heta hi tlhari, kutani va yirisa leswi hanyaka hinkwaswo leswi ngi swi ri ka wona, a nga tshikanga mubaleki hilaha a endleleke Hebroni hakona, kambe a endlela Debiri ni hosi ya kona kukotisa leswi a swi endleleke Libina ni hosi ya kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

40Yoxuwa a hlasela tiko leri hinkwaro etintshaveni ni le dzongeni, ni le tikweni
leri nga ehansi, ni le eku rheleleni ka tintshava, ni tihosi hinkwato ta kona, a nga
tshikanga mubaleki, kambe a yirisa hinkwaswo leswi hefemulaka, hilaha
Yehovha, Xikwembu xa Israele a leriseke hakona.

41Yoxuwa a hlasela ku suka eKadexe-Bariniya ku ya fika eGaza, ni tiko hinkwaro
ra Goxeni ku ya fika eGibiyoni.

42Yoxuwa a teka kan'we tihosi hinkwato ni matiko ya tona, hikuva Yehovha,
Xikwembu xa Vaisraele, a a lwela Israele.

43Kutani Yoxuwa ni Vaisraele hinkwavo va tlhelela emixaxeni, eGiligala.

YOXUWA 11

Ta tihosi ta le n'walungwini, loko ti lwa na Yoxuwa ekusuhi na Meromi.

1Yabini, hosi ya Hasoro, kuteloko a yingisile timhaka teto, a rhuma tintsumi eka
Yobabu, hosi ya Madona ni ka hosi ya Ximroni, ni ka hosi ya Akixafa,

2ni ka tihosi ta le n'walungwini entshaveni, ni le rivaleni, edzongeni ka Kinereta,
ni le tikweni leri nga ehansi, ni le mitsungeni ya Dori, evupeladyambu;

3ni le ka Vakanana va le vuxeni ni vupeladyambu, ni le ka Vaamori, ni le ka Vahiti,
ni le ka Vaperesi, ni le ka Vayebusi, entshaveni, ni le ka Vahivhi, ehansi ka
Hermoni, ni le tikweni ra Mispa.

4Kutani va huma vona, ni tinyimpi hinkwato ta vona, byi ri vunyingi lebyikulu
ngopfu, byi fana ni sava leri nga eribuwini ra lwandle va ri ni tihanci, ni tigolonyi
leto tala ngopfu.

5Tihosi hinkwato leti ti hlengeletana endhawini leyi hlawuriweke, kutani ti ya
gova swin'we ekusuhi ni mati ya Meromi, ku ya lwa na Israele.

6Yehovha a ku eka Yoxuwa: “U nga tshuki u va chava, hikuva mundzuku,
enkarhini lowo, ndzi ta va nyiketa hinkwavo va tlhaviwile emahlweni ka Israele;
u ta tsema milenge ya tihanci ta vona, u hisa ni tigolonyi ta vona endzilweni.”

7Kavaloko Yoxuwa ni vanhu hinkwavo va yena lava hlomeke, va fika hi nomu
lowu eka vona ekusuhi ni mati ya Meromi, kutani va va tshuketa.

8Yehovha a va nyiketa emavokweni ya Vaisraele, kutani va va tlhava va va
hlongorisa ku ya fika eSidoni lowukulu ni Misrefoto-Mayimi, ni ku fika enkoveni
wa Mispa, evuxeni; va lwa na vona, va nga siyi mubaleki ni un'we.

9Yoxuwa a va endla hilaha Yehovha a n'wi byeleke hakona: a tsema milenge ya
tihanci, a va a hisa tigolonyi ta vona endzilweni.

10Enkarhini wolowo Yoxuwa a engeta a teka Hasoro, kutani a dlaya hosi ya kona
hi tlhari; hikuva khale Hasoro a wu ri ntsindza wa tihosi leti hinkwato.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani va dlaya hi tlhari hinkwaswo leswi hanyaka leswi ngi swi ri eka wona, a swi yirisa, a ku salangi nchumu eka leswi hefemulaka; kutani a hisa Hasoro hi ndzilo.

12Yoxuwa a teka miti hinkwayo ya tihosi leti, ni tihosi hinkwato ta kona a ti yirisa, a ti dlaya hi tlhari, hilaha Muxe, nandza wa Yehovha, a leriseke hakona.

13Kambe Yoxuwa a nga hisanga ni wun'we wa miti leyi ngi yi akiwile eswitsungeni, loko wu nga ri Hasoro ntsena, lowu Yoxuwa a nga wu hisa.

14Vana Vaisraele va avelana xuma hinkwaxo, ni swifuwo swa miti leyi, kambe va dlaya hi tlhari vanhu hinkwavo va ko va va heta kunene va nga siyanga munhu.

15Hilaha Yehovha a leriseke Muxe, nandza wa yena, hakona, Muxe a lerisa sweswo Yoxuwa, kutani Yoxuwa a endlisa sweswo; a nga siyanga nchumu eka hinkwaswo leswi Yehovha a swi leriseke Muxe.

16Yoxuwa a teka tiko leri hinkwaro, yi ri ntshava, ni tlhelo ra dzonga hinkwaro, ni misava ya Goxeni, ni tiko leri nga ehansi, ni rivala, ni ntshava ya Israele, ni tiko leri nga ehansi ka yona,

17ku suka entshaveni ya Ripalo leyi yimeke etlhelo ra Seyira, ku fika eBaali-Gadi, enkoveni wa Lebanoni, ehansi ka ntshava ya Hermoni; a khoma tihosi hinkwato ta kona, a ti dlaya.

18Yoxuwa a lwa ni tihosi leti hi masiku layo tala.

19A ku vanga na muti wun'we lowu kombeleke ku rhula eka vana va Israele, loko va nga ri Vahivhi lava akeke eGibiyoni; va teka miti leyi hinkwayo hi ku lwa.

20Hikuva a swi huma ka Yehovha leswi va nonon'hwiseke timbilu ta vona ku lwa na Israele, leswaku a va yirisa va nga kumi tintswalo, kambe a va heta hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona.

21Enkarhini wolowo, Yoxuwa a ta, a heta Vaanaka va le ntshaveni ya Hebroni, ni le Debiri, ni le Anabu, ni le ntshaveni hinkwayo ya Yuda, ni le ntshaveni hinkwayo ya Israele; Yoxuwa a va yirisa swin'we ni miti ya vona.

22A ku salanga Vaanaka etikweni ra vana va Israele va sala ntsena eGaza, na Gati na Axidodo.

23Yoxuwa a teka tiko hinkwaro hilaha Yehovha a byeleke Muxe hakona, kutani Yoxuwa a ri nyika Israele, yi va ndzhaka ya yena, a nyika nyimba yin'wana ni yin'wana hi ku averiwa ka vona; kutani tiko ri wisa, ri nga vi na ku lwa.

YOXUWA 12

Tihosi leti hluriweke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Hi tona tihosi leti nga hluriwa hi vana va Israele, leti va tekeke tiko ra tona ehase
ka Yordani, evuxeni, ku suka exinambyaneni xa Arinoni ku ya fika entshaveni ya
Hermoni, ni rivala hinkwaro ra le vuxeni:

2Sihoni, hosi ya Vaamori, leyi akeke eHexiboni; a a fuma Arowere, ni ribuwu ra
xinambyana xa Arinoni, ku suka exikarhi ka nkova, ni hafu ya Giliyadi, ku fika
exinambyaneni xa Yaboko lowu nga endzilakaneni wa vana va Amoni;

3ni le rivaleni, ku fika eLwandle ra Kinereta, evuxeni, ni ku fika eLwandle ra
Rivala, ri nga Lwandle ro Dzuma, evuxeni, tlhelo ra Beta-Yeximoto, ni le
dzongeni, ehansi ka ntshava ya Pisga.

4Va teka ni tiko ra Ogo hosi ya Baxani, la saleke wa Varefayimi, a akile eAxitaroto,
na Edreyi;

5a a fuma entshaveni ya Hermoni, na Saleka, na Baxani hinkwayo ku fika
endzilakaneni wa Vagexuri, ni Vamaakati, ni ku fika eka hafu ya Giliyadi,
endzilakaneni wa tiko ra Sihoni, hosi ya Hexiboni.

6Muxe, nandza wa Yehovha, ni vana Vaisraele, va va hlurile, kutani Muxe, nandza
wa Yehovha, a nyikile va Rhuveni, va Gadi, ni hafu ya nyimba ya Manase, tiko ra
vona.

7Hi tona tihosi ta tiko leti Yoxuwa ni vana Vaisraele va nga ti hlula halenu ka
Yordani, evupeladyambu, ku suka eBaali-Gadi, enkoveni wa Lebanoni, ku ya fika
entshaveni ya Ripalo leyi yimeke etlhelweni ra Seyira. Yoxuwa a nyika tinyimba
ta Vaisraele tiko leri leswaku va ri fuma hi ku averiwa ka vona,

8ku ri entshaveni, ni le tikweni leri nga ehansi, ni le rivaleni, ni le ku rheleleni ka
tintshava, ni le mananga, ni le dzongeni: va ri Vahiti, ni Vaamori, ni Vakanana, ni
Vaperesi ni Vahivhi ni Vayebusi.

9Hosi ya Yeriko, yin'we; hosi ya Ayi, ekusuhi na Betele, yin'we;

10hosi ya Yerusalema, yin'we; hosi ya Hebroni, yin'we;

11hosi ya Yaramutu, yin'we; hosi ya Lakixi, yin'we,

12hosi ya Egiloni, yin'we; hosi ya Gezere, yin'we,

13hosi ya Debiri, yin'we; hosi ya Gedere, yin'we;

14hosi ya Horma, yin'we; hosi ya Aradi, yin'we;

15hosi ya Libina, yin'we; hosi ya Adulama yin'we;

16hosi ya Makeda, yin'we; hosi ya Betele, yin'we;

17hosi ya Tapuwaka, yin'we; hosi ya Hefere, yin'we;

18hosi ya Afeke, yin'we; hosi ya Laxaroni, yin'we; hosi ya Madona, yin'we;

19hosi ya Hasoro, yin'we; hosi ya Ximroni-Meroni, yin'we,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20hosi ya Akixafa, yin'we; hosi ya Taanaka, yin'we;

21hosi ya Megido, yin'we; hosi ya Kedexe, yin'we;

22hosi ya Yokineyama, eKarmele, yin'we, hosi ya Dori, etintshaveni ta Dori, yin'we;

23hosi ya Goyimi, ekusuhi na Giligala, yin'we, hosi ya Tirisa, yin'we.

24Loko ti hlanganisiwa, ti ri tihosi ta 31.

YOXUWA 13

Ta ku averiwa ka tiko evuxeni bya Yordani.

1Yoxuwa loko a dyuhele, a andzeriwe masiku, Yehovha a ku eka yena: "U dyuharile, u tsaleriwe masiku, kambe ku sele tiko lerikulu, leri fanelaka ku fumiwa.

2Tiko leri seleke hi leri: Matikwanyana hinkwawo ya Vafilista, ni ya Vagexuri hinkwavo,

3ku suka eXihoro, lowu khulukelaka Egipta, ku fika endzilakaneni wa Ekroni, en'walungwini, tiko leri vuriwaka ra Vakanana: hileswaku tihosi ta ntlhanu ta Vafilista, ya Gaza, ya Axidodo, ya Axikeloni, ya Gati, ya Ekroni, ni Vaavhimi;

4edzongeni, tiko hinkwaro ra Vakanana, na Meyara leri nga ra Vasidoni, ku fika eAfeke, ku fika endzilakaneni wa Vaamori;

5ni tiko hinkwaro ra Vagebali, na Lebanoni hinkwayo evuxeni, ku suka eBaali-Gadi, ehansi ka ntshava ya Hermoni, ku fika enyangweni ya Hamata;

6ni vaaki hinkwavo va ntshava ku suka eLebanoni, ku fika eMisrefoto-Mayimi; Vasidoni hinkwavo, Ndzi ta va hlongola emahlweni ka vana Vaisraele. Avanyisa ntsena matiko lawa hi vuhlolotwana, yi ta va ndzhaka ya Israele hilaha ndzi ku leriseke hakona.

7Kutani sweswi, avela tiko leri hi vuhlolotwana, yi va ndzhaka ya tinyimba ta ntlhanu na mune, ni ya hafu ya nyimba ya Manase."

8Va Rhuveni ni va Gadi, swin'we ni hafu yin'wana ya nyimba ya Manase va kumile ndzhaka ya vona leyi Muxe a va nyikeke ehase ka Yordani, evuxeni,

9ku suka eArowere, eribuwini ra xinambyana xa Arinoni, ku suka emutini lowu nga exikarhi ka nkova, ni rivala hinkwaro ra Medeba, ku fika eDiboni,

10ni miti hinkwayo ya Sihoni, hosi ya Vaamori, leyi nga fuma Hexiboni, ku fika endzilakaneni wa Vaamoni,

11na Giliyadi, ni tiko ra Vagexuri, ni Vamaakati, ni ntshava hinkwayo ya Hermoni, ni Baxani hinkwayo, ku fika eSaleka;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12ni ku fuma hinkwako ka Ogo, etikweni ra Baxani, loyi a fumeke eAxitaroto na
Edreyi, a ri la seleke wa Varefayimi. Muxe a va hlula, a va tekela tiko ra vona.

13Kambe vana va Israele a va titekelanga tiko ra Vagexuri, ni ra Vamaakati.
Kutani Gexuri na Maaka va akile exikarhi ka Israele ku fika namuntlha.

14Ntsena a nga nyikangi nyimba ya Levhi ndzhaka, magandzelo lama hiseriwaka
Yehovha, Xikwembu xa Israele, hi yona ndzhaka ya yona hi laha a yi byeleke ha
kona.

15Muxe a a nyikile nyimba ya vana va Rhuveni ku averiwa ka vona hi tindlu ta
vona.

16Tiko ra vona a ri suka eArowere eribuwini ra xinambyana xa Arinoni, ku suka
emutini lowu nga exikarhi ka nkova, ni rivala hinkwaro, kusuhi na Medeba,

17Hexiboni ni miti hinkwayo ya wona erivaleni: wu nga Diboni, Bamoto-Baali,
Beta-Baala-Meyoni,

18Yahasi, Kedemoto, Mefata,

19Kiriyatayimi, Sibima, Sereta-Xahara, entshaveni ya nkova;

20Beta-Peyori, ni mitsunga ya Pisga, na Beta-Yeximoto;

21ni miti hinkwayo ya rivala, ni tiko hinkwaro ra Sihoni, hosi ya Vaamori, la
fumeke Hexiboni, loyi Muxe a n'wi hluleke swin'we ni tihosi ta Midiyani a ri Evhi,
na Rekemu, na Suru na Huru na Reba, tihosi leti fumiweke i Sihoni, va ri vaaki va
tiko.

22Vana va Israele a va dlayile hi tlhari Balaama n'wana Beyori, mungoma; va
engetela ha yena lava dlayiweke.

23Ndzilakana wa vana va Rhuveni a wu fika eYordani ni le ribuwini ra wona. Hi
yona ndzhaka ya vana va Rhuveni, hi tindlu ta vona, yi ri miti ni swimitana swa
yona.

24Muxe a a nyikile nyimba ya Gadi, va ri vana va Gadi, ndzhaka ya vona, hi tindlu
ta vona.

25Tiko ra vona a ku ri Yazere, ni miti hinkwayo ya Giliyadi, ni hafu ya tiko ra vana
va Amoni, ku fika eArowere lowu langutanaka na Rhaba,

26ku suka eHexiboni ku fika eRamati-Misipe na Betonimi, ku suka eMahanayimi
ku fika endzilakaneni wa Debiri,

27ni le nkoveni, Beta-Harama, na Beta-Nimra, na Sukoti na Safoni, wu nga nsalo
wa tiko ra Sihoni, hosi ya Hexiboni Yordani a wu ri ndzilakana wa wona ku ya
fika emakumo ya Lwandle ra Kinereta, ehase ka Yordani, evuxeni.

28Hi yona ndzhaka ya vana va Gadi, hi tindlu ta vona, yi ri miti ni swimitana swa
yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Muxe a a nyikile hafu ya nyimba ya Manase va ri vana va Manase, ndzhaka ya
vona hi tindlu ta vona:

30Tiko ra vona hi leri: Ku suka eMahanayimi, Baxani hinkwawo, ni tiko hinkwaro
ra Ogo, hosi ya Baxani, ni miti hinkwayo ya Yayiro leyi nga eBaxani, hinkwayo yi
ri miti ya 60.

31Ni hafu ya Giliyadi, na Axitaroto, na Edreyi, yi nga miti ya tiko ra Ogo eBaxani, yi
nyikiwile vana va Makiri, n'wana Manase, ku ri ka hafu ya vana va Makiri, hi
tindlu ta vona.

32Hi tona tindzhaka leti Muxe a ti aveleke erivaleni ra Mowabu, ehase ka Yordani,
ku lavene na Yeriko, evuxeni.

33Kambe Muxe a nga nyikanga ndzhaka eka nyimba ya Levhi: Yehovha,
Xikwembu xa Israele, hi yona ndzhaka ya vona hilaha a va byeleke hakona.

YOXUWA 14

Ta ku averiwa ka Kalebe.

1Hi tona tindzhaka leti vana va Israele va ti kumeke etikweni ra Kanana leti
Eliyazara, muprista, na Yoxuwa n'wana Nuni, ni tindhuna ta tindlu ta tinyimba ta
vana va Israele va ti aveleke vona.

2Ku averiwa ka ndzhaka ku endliwile hi vuhlolotwana hilaha Yehovha a leriseke
hakona ha Muxe eka tinyimba ta 9 ni hafu ya nyimba.

3Hikuva Muxe a a nyikile ndzhaka eka tinyimba letimbirhi ni ka hafu ya nyimba
ehase ka Yordani; kambe a nga nyikanga Valevhi ndzhaka exikarhi ka vona.

4Hikuva vana va Yosefa, Manase na Efrayimi, a ti ri tinyimba timbirhi; kutani a ku
nyikiwangi Valevhi ku averiwa etikweni, loko yi nga ri miti ya ku aka eka yona, ni
matikwana ya yona lama fanelaka mitlhambi ya vona ni rifuwo ra vona.

5Vana va Israele va endla hilaha Yehovha a leriseke Muxe hakona, kutani va
avanyisa tiko.

6Vana va Yuda va tshinelela Yoxuwa eGiligala, kutani Kalebe n'wana Yefune,
Mukenizi, a ku eka yena: “Wa tiva rito leri Yehovha a ri byeleke Muxe, munhu wa
Xikwembu, ehenhla ka mina, ni le henhla ka wena loko a ri eKadexe-Bariniya.

7A ndzi ri munhu wa malembe ya 40 loko Muxe, nandza wa Yehovha, a ndzi
rhuma, loko hi ri eKadexe-Bariniya; ku ya kamba tiko, kutani ndzi n'wi ambele
timhaka hilaha ingi ti ri kona embilwini ya mina.

8Vamakwerhu lava khandziyeke na mina a va tsema mihlana ya tiko, kambe mina
ndzi landzele swinene Yehovha, Xikwembu xa mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kutani Muxe a hlambanya siku lero, a ku: ‘Tiko leri kandziyiweke hi milenge ya wena, yi ta va ndzhaka ya wena ni ya vana va wena hilaha ku nga heriki, hikuva u landzile swinene Yehovha, Xikwembu xa mina! ’

10Sweswi, waswivo, Yehovha u ndzi hanyisile hilaha a nga vula hakona, hi malembe lawa ya 45 lama hundzeke, ku suka enkarhini lowu Yehovha a byeleke Muxe rito lero, loko Israele a ri karhi a famba emananga; kutani sweswi, ndzi munhu wa malembe ya 85.

11Ni namuntlha, ndza ha tiyile kukota siku leri ndzi rhumiweke hi Muxe, matimba ya mina ya sweswi ma fana ni matimba ya khale ku ya eku lweni, ku huma ni ku nghena.

12Sweswi, ndzi nyike ntshava leyi Yehovha a nga yi vula siku rolero; hikuva u swi yingisile u ri wena siku rolero, leswaku Vaanaka va kona, ni miti leyikulu leyi biyeriweke. Kumbe Yehovha u ta va na mina, kutani ndzi ta va hlongola, hilaha Yehovha a nga vula hakona.”

13Kavaloko Yoxuwa a n'wi katekisa, kutani a nyika Hebroni eka Kalebe n'wana Yefune, Mukenizi,

14yi va ndzhaka ya yena ku fika ni namuntlha, hikuva a a tiyile: ku landza Yehovha, Xikwembu xa Israele.

15Khale a va thya Hebroni Kiriyata-Araba; (muti wa Araba): Araba a a ri wanuna lonkulu ngopfu exikarhi ka Vaanaka. Kutani tiko ri etlela, ri nga ri na ku lwa.

YOXUWA 15

Tiko ra nyimba ya Yuda.

1Ku averiwa loku averiweke hi vuhlolotwana eka nyimba ya vana va Yuda hi tindlu ta vona, ku ri etlhelweni ra ndzilakana wa Edomu, ku fika emananga ya Sini, emakun'wini ya mananga edzongeni.

2Ndzilakana wa vona wa le dzongeni wu suka emakun'wini ya Lwandle ro Dunga, tlhelo ra lwandle leri langutaka edzongeni;

3wu huma edzongeni eka ndlela leyi khandziyaka ya Akrabimi, kutani wu hundzela eSini, wu khandziya edzongeni eKadexe-Bariniya, wu hundzela eHesironi, wu khandziya eAdara, kutani wu rhendzeleka hitlhelo ra Karaka;

4wu ya hundza eAsimoni, kutani wu huma exinambyaneni xa Egipta, wu ya hela elwandle. Hi wona ndzilakana wa n'wina wa le dzongeni.

5Ndzilakana wa le vuxeni, i Lwandle ro Dunga, ku fika emakun'wini ya Yordani. Ndzilakana wa le n'walungwini wu suka etlhelo ra lwandle laha ku nga ni nomu wa Yordani;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6wu khandziya eBeta-Hogila, wu hundza en'walungwini ka Beta-Araba, kutani
wu khandziya ku ya fika eribyeni ra Bohani, n'wana Rhuveni,

7kutani ndzilakana wu khandziya etlhelo ra Debiri, kusuhi ni nkova wa Akora, wu
ya en'walungwini, wu kongoma eGiligala, lowu langutanaka ni ndlela leyi
khandziyaka ya Adumimi, yona yi le dzongeni ka xinambyana; wu hundza
ekusuhi ni mati ya Eni-Xemexi, wu ya fika eEni-Rogele.

8Kutani wu khandziya enkoveni wa Bene-Hinomu, ku fika eku rheleleni ka
ntshava ya Vayebusi edzongeni, laha Yerusalema, a nga kona; kutani wu
khandziya enhlohlorhini ya ntshava leyi langutaka nkova wa Hinomu,
evupeladyambu, ku nga emakun'weni ya rivala ra Varefayimi en'walungwini.

9Ku suka enhlohlorhini ya ntshava, ndzilakana wu ya fika exihlobyeni xa mati ya
Nefitowaka, kutani wu kongoma miti ya ntshava ya Efroni, kutani wu ya fika
eBaala lowu nga Kiriyata-Yeyarimi;

10wu suka eBaala, wu rhendzeleka evupeladyambu, tlhelo ra ntshava va Seyira,
kutani wu hundza eku rheleleni ka ntshava ya Yeyarimi leyi nga eKesaloni,
en'walungwini, kutani wu rhelela eBeta-Xemexe, wu hundza ni le ka Timina.

11Kutani wu huma en'walungwini, eku rheleleni ka Ekroni wu kongoma
eXikeroni, wu hundza entshaveni ya Baala, kutani wu ya humela eYabinele
kambe wu ya hela elwandle.

12Ndzilakana wa le vupeladyambu i Lwandle Lerikulu. Hi yona mindzilekana ya
vana va Yuda ematlhelweni hinkwavo, hi tindlu ta vona.

13Va nyika Kalebe, n'wana Yefune, ku averiwa ka yena exikarhi ka vana va Yuda,
hilaha Yehovha a leriseke Yoxuwa hakona, wu ri muti wa Araba tata wa Anaka,
lowu nga Hebroni.

14Kalebe a hlongola vana lavanharhu va Anaka, a ri Xexayi na Ahimani na
Talimayi, vana va Anaka.

15A suka kona ku ya lwa ni vaaki va Debiri; khale vito ra Debiri a wu ri Kiriyata-
Sefere.

16Kutani Kalebe a ku: “La nga ta lwa na Kiriyata-Sefere, a wu teka, ndzi ta n'wi
nyika Akisa, n'wananga a va nsati wa yena.”

17Kavaloko Otiniele, n'wana Kenazi, makwa Kalebe, a yi hlula, kutani Kalebe a
n'wi nyika n'wana wa yena, Akisa, a va nsati wa yena.

18Kutani kakuloko a ha ya eka nuna wa yena, a n'wi kucetela leswaku a kombela
nsimu eka tata wa yena. Kavaloko a xikela mbhongolweni ya yena, kutani Kalebe
a ku eka yena: “U na yini-ke? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19A ku: “Ndzi nyike ku kateka hikuva u ndzi nyikile masimu ya le dzongeni, ndzi nyike ni xihlovo xa mati! ” Kavaloko a n'wi nyika swihlovo swa le henhla ni swihlovo swa le hansi.

20Hi yona ndzhaka ya nyimba ya vana va Yuda, hi tindlu ta vona.

21Miti leyi akiweke edzongeni, emakun'wini ya nyimba ya vana va Yuda, ekusuhi ni ndzilakana wa Edomu hi leyi:

22Kabisele, Edere, Yaguru, Kina, Dimona, Adada;

23Kedexe, Hasoro, Yitinana;

24Zifi, Teleme, Beyaloto;

25Hasoro-Hadata, Keriyoti-Hesironi, hileswaku Hasoro;

26Amama, Xema, Molada;

27Hasari-Gada, Heximoni, Beta-Pelete,

28Hasari-Xuwala, Berexeba, Biziyotiya;

29Baala, Iyimi, Esemu;

30Elitolada, Kesili, Horma;

31Sikilaga, Madimana, Sanisana;

32Lebawoto, Xilehimi, Ayini, Rimoni. Loko yi hlanganisiwa: miti ya 29 ni swimitana swa yona.

33Erivaleni: Exitawulu, Sora, Axina;

34Zanowaka, Eni-Ganimi, Tapuwaka, Enama;

35Yaramutu, Adulama, Soko, Azeka;

36Xaarayimi, Aditayimi, Gedera, Gederotayimi: miti ya 14 ni swimitana swa yona.

37Sanani, Hadaxa, Migidali-Gadi;

38Dileyani, Mispe, Yokitele;

39Lakixi, Bosikata, Egiloni;

40Kaboni, Lahimasi, Kitilixi;

41Gederoti, Beta-Dagoni, Naama, Makeda: miti ya 16 ni swimitana swa yona.

42Libina, Etere, Axani;

43Yifita, Axina, Nesibi;

44Keyila, Akizibi, Marexa: miti ya 9 ni swimitana swa yona.

45Ekroni ni miti ya yona ni swimitana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

46Ku suka eEkroni evupeladyambu, hinkwaswo leswi nga ekusuhi na Axidodo, ni swimitana swa swona;

47Axidodo ni miti ya yona ni swimitana; Gaza, ni miti ya yona ni swimitana, ku fika exinambyaneni xa Egipta ni Lwandle Lerikulu, endzilakaneni.

48Entshaveni: Xamiri, Yatiri, Soko;

49Dana, Kiriyata-Sana, hileswaku Debiri;

50Anabu, Exitemoka, Animi;

51Goxeni, Holoni, Gilo: miti ya 11 ni swimitana swa yona.

52Araba, Duma, Exana;

53Yanimi, Beta-Tapuwaka, Afeka;

54Humuta, Kiriyata-Araba (lowu nge Hebroni), Siyori: miti ya 9 ni swimitana swa yona.

55Mawoni, Karmele, Zifi, Yuta;

56Yizriele, Yokideyama, Zanowaka;

57Kayini, Gibeya, Timina: miti ya khume ni swimitana swa yona.

58Halahula, Beta-Suru, Gedori;

59Marati, Beta-Anoto, Elitekona: miti ya 6 ni swimitana swa yona.

60Kiriyata-Baala, lowu nga Kiriyata-Yeyarimi, Raba: miti mimbirhi ni swimitana swa yona.

61Emananga: Beta-Araba, Midini, Sekaka;

62Nibixani, Iri-Melaka (muti wa munyu), Eni-Gedi: miti ya 6 ni swimitana swa yona.

63Loko va ri Vayebusi, lava akeke eYerusalema, vana va Yuda va tsandzekile ku va hlongola, kutani Vayebusi va akile ni vana va Yuda ku fika ni namuntlha.

YOXUWA 16

Tiko ra nyimba ya Efrayimi.

1Ku averiwa ka vana va Yosefa loku humeke hi vuhlolotwana, ku ve ku suka eYordani ni le Yeriko, ematini ya Yeriko, evuxeni, emananga lama sukaka eYeriko ku fika entshaveni ya Betele;

2ku suka eBetele, ndzilakana wu ya eLuzi, wu hundza ekusuhi ni ndzilakana wa Vaariki, eAtaroti;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3kutani wu rhelela evupeladyambu ekusuhi ni ndzilakana wa Vayafeleti, wu fika endzilakaneni wa Bet-Horoni wa le hansi, ni ku fika eGezere, kutani wu ya huma elwandle.

4Vana va Yosefa, Manase na Efrayimi, va kuma kona ku averiwa ka vona.

5Hi wona ndzilakana wa vana va Efrayimi, hi tindlu ta vona: Ndzilakana wa ndzhaka ya vona wu le vuxeni ka Ataroti-Adara ku fika eBet-Horoni wa le henhla,

6ndzilakana wu ya evupeladyambu, tlhelo ra Mikimeta, en'walungwini; kutani ndzilakana wu rhendzeleka evuxeni eTaana-Xilo, wu ya emahlweni evuxeni, tlhelo ra Yanowaka;

7kutani wu suka eYanowaka, wu rhelela eAtaroti na Naara, wu ya fika eYeriko, kutani wu ya hela eYordani.

8Ndzilakana wu suka eTapuwaka, wu ya evupeladyambu, exinambyaneni xa Kana, wu ya hela elwandle. Hi yona ndzhaka ya nyimba ya vana va Efrayimi hi tindlu ta vona.

9Vana va Efrayimi a va ri ni miti hitlhelo, exikarhi ka ndzhaka ya vana va Manase; miti hinkwayo leyi yi ri ni swimitana swa yona.

10Kambe a va hlongolanga Vakanana lava akeke eGezere; sweswo Vakanana va akile exikarhi ka va Efrayimi ku fika ni namuntlha; ntsena va tirhisiwa mitirho.

YOXUWA 17

Tiko ra hafu ya nyimba ya Manase.

1Manase a kuma ku averiwa ka yena hi vuhlolotwana, hikuva i mativula ya Yosefa. Loko a ri Makiri, mativula ya Manase, tata wa Giliyadi a nyikiwa Giliyadi na Baxani hikuva a a ri nhenha.

2Va hoxa vuhlolotwana ku nyika vana lava seleke va Manase ndzhaka, hi tindlu ta vona; va ri vana va Abiezere, ni vana va Heleke, ni vana va Asiriele, ni vana va Xikeme, ni vana va Hefere, ni vana va Xemida: hi vona vana va xinuna va Manase, n'wana Yosefa, hi tindlu ta vona.

3Loko a ri Selofihada n'wana Hefere, n'wana Giliyadi, n'wana Makiri, n'wana Manase, a nga vanga na vana va xinuna, kambe a a ri ni vanhwanyana; hi wona mavito ya vona: Mahela, Nowa, Hogila, Milika Tirisa.

4Va ta humelela emahlweni ka Eliyazara, muprista, ni le mahlweni ka Yoxuwa, n'wana Nuni, ni le mahlweni ka tihosi, va ku: “Yehovha u lerisile Muxe ku hi nyika ndzhaka exikarhi ka vamakwerhu.” Kavaloko va nyikiwa ndzhaka hi ku lerisa ka Yehovha exikarhi ka vamakwavo va tata wa vona.

5Manase a averiwa ku avanyisa ka khume, ehandle ka tiko ra Giliyadi ni ra Baxani, leri nga hase ka Yordani;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6hikuva vana va xisati va Manase va nyikiwa ndzhaka exikarhi ka vana va yena va xinuna kutani tiko ra Giliyadi ri va ra vana va xinuna lava seleke va Manase.

7Ndzilakana wa Manase wu suka eAsere, wu ya eMikimeta lowu langutaneke na Xikeme, kutani ndzilakana wu ya edzongeni eka vaaki va Eni-Tapuwaka.

8Tiko ra Tapuwaka i ra Manase; kambe Tapuwaka lowu nga endzilakaneni wa Manase, i wa vana va Efrayimi.

9Ndzilakana wu rhelela exinambyaneni xa Kana, edzongeni ka xinambyana. Miti leyi i ya Efrayimi, exikarhi ka miti ya Manase. Ndzilakana wa Manase wu le n'walungwini ka xinambyana, wu ya fika elwandle.

10Edzongeni, tiko i ra Efrayimi, kambe en'walungwini, i ra Manase ndzilakana wa rona i lwandle. Va fika eka Asere en'walungwini ni ka Isakara evuxeni.

11Manase a nyikiwa etikweni ra Isakara ni ra Asere: Beta-Xeyani ni miti ya wona, na Yibiliyamu ni miti ya wona, ni vaaki va Dori ni miti ya wona, ni vaaki va Eni-Dori ni miti ya wona, ni vaaki va Taanaka ni miti ya wona, ni vaaki va Megido ni miti ya wona; ma ri matikwana manharhu.

12Kambe vana va Manase va tsandzeka ku fuma miti leyi; kutani Vakanana va tiya ku aka etikweni lero.

13Kutani, kuteloko vana va Israele va kumile matimba, va tirhisa Vakanana mitirho, kambe a va nga va tekelanga tiko ra vona kunene.

14Vana va Yosefa va vulavula na Yoxuwa, va ku: “Xana u ndzi nyikele yini-ke ndzhaka ya ku averiwa kun'we ntsena, ni ku avanyisa kun'we, kasi ndzi tiko leri teleke, leri Yehovha a ri katekiseke ngopfungopfu ku fika sweswi.”

15Yoxuwa a ku eka vona: “Leswi u nga tiko leri teleke, khandziya exihlahleni, u tixakatsela masimu etikweni ra Vaperesi, ni ra Varefayimi, leswi ntshava ya Efrayimi yi laleke eka wena.”

16Vana va Yosefa va hlamula, va ku: “Ntshava leyi, a yi nga hi ringani, na swona tigolonyi ta tinsimbhi ti kona eka Vakanana hinkwavo lava akeke etikweni ra nkova, eka vanhu va Beta-Xeyani ni miti leyi nga ehansi ka vona, ni ka lava nga enkoveni wa Yizriele.”

17Yoxuwa a byela va yindlu ya Yosefa, va ri va Efrayimi ni va Manase, a ku: “Mi tiko lerikulu, ni matimba ya n'wina ma ri lamakulu; mi nga ka mi nga vi na ku averiwa kun'we ntsena,

18hikuva ntshava yi ta va ya n'wina, leswi xi nga xihlahla, mi ta xi xakatsa, kutani tindlela ta yona ti ta va ta n'wina; hikuva mi ta hlongola Vakanana, hambi va ri ni tigolonyi ta tinsimbhi, hambi va ri ni matimba.”

YOXUWA 18

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ku averiwa ka nyimba ya Benjamini.

1Nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele yi hlangana eXilo; kutani va dzima
kona tabernakela ya nhlengeletano, hikuva tiko a ri fumiwa hi vona.

2Kambe a ku sala tinyimba ta 7 exikarhi ka vana va Israele leti nga amukelangiki
ku averiwa ka vona.

3Kavaloko Yoxuwa a ku eka vana va Israele: “Mi ta hlwela ku yisa kwihi ku ya
teka tiko leri Yehovha, Xikwembu xa vatata wa n'wina, a mi nyikeke rona xana?

4Hlawulani vavanuna vanharhu hi nyimba yin'wana ni yin'wana, ndzi ta va
rhuma va tifambela etikweni, va ta ri tsala hi ku averiwa ka vona; kutani va ta
vuya eka mina.

5Mi ta ri avanyisa hi ku averiwa kantlhanu na kambirhi. Yuda u ta tshama
etikweni ra yena edzongeni, ni yindlu ya Yosefa yi ta tshama etikweni ra yena
en'walungwini.

6Mi ta tsala tiko, mi pima ku averiwa kantlhanu na kambirhi, kutani mi ta ndzi
tisela mapapila ya rona halenu, kavaloko ndzi ta mi hoxela vuhlolotwana
exivandleni lexi, emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa hina.

7Hikuva ku nga ka ku nga vi na ndzhaka ya Valevhi exikarhi ka n'wina, hikuva
vuprista bya Yehovha hi yona ndzhaka ya vona. Loko a ri Gadi na Rhuveni, ni
hafu ya nyimba ya Manase va kumile ndzhaka ya vona ehase ka Yordani, evuxeni,
yi ri ndzhaka leyi Muxe, nandza wa Yehovha, a va nyikeke yona.”

8Kavaloko vanhu lava va suka, va famba. Kutani Yoxuwa a lerisa lava sukeke ku
ya tsala tiko, a ku: “Fambani, mi tifambela etikweni, mi tsala rona, kutani mi ta
vuya eka mina. Kutani ndzi ta mi encenyetela hi vuhlolotwana exivandleni lexi,
emahlweni ka Yehovha, eXilo.”

9Kutani vanhu lava va suka va tifambela etikweni, va tsala rona ebukwini hi miti,
va pima ku averiwa ka 7; kutani va vuyela ka Yoxuwa, emixaxeni ya Xilo.

10Kutani Yoxuwa a va encenyetela hi vuhlolotwana eXilo, emahlweni ka Yehovha,
kutani Yoxuwa a avanyisela vana va Israele tiko, a nyika un'wana ni un'wana ku
averiwa ka yena.

11Ku huma ku averiwa ka nyimba ya vana va Benjamini, hi tindlu ta vona; kutani
mindzilekana ya ku averiwa ka vona a yi ri exikarhi ka vana va Yuda ni vana va
Yosefa.

12Ndzilakana wa vona en'walungwini, wu suka eYordani, wu khandziya
entsungeni wa Yeriko, en'walungwini; kutani wu khandziya entshaveni,
evupeladyambu, kutani wu ya fika emananga ya Beta-Avene.

13Wu suka kona, kutani wu hundza eLuzi, edzongeni, eBetele; kutani wu rhelela
eAtaroti-Adara, entshaveni leyi nga edzongeni ka Bet-Horoni wa le hansi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kutani wu rhendzeka, wu kongoma evupeladyambu, edzongeni ka ntshava leyi langutaneke na Bet-Horoni edzongeni, kutani wu ya fika eKiriyata-Baala, hileswaku Kiriyata-Yeyarimi, wu nga muti wa vana va Yuda; hi rona tlhelo ra vupeladyambu.

15Le dzongeni, wu suka emakun'weni ya Kiriyata-Yeyarimi, evupeladyambu, kutani wu kongoma xihlovo xa mati ya Nefitowaka;

16kutani wu rhelela emakun'weni ya ntshava leyi langutaneke ni nkova wa Bene-Hinomu lowu nga enkoveni wa Varefayimi, en'walungwini, kutani wu rhelela hi nkova wa Bene-Hinomu, wu kongoma etlhelo ra le dzongeni ra ntshava ya Vayebusi ku fika eEni-Rogele;

17kutani wu kongoma en'walungwini wu ya eEni-Xemexi wu huma etlhelweni ra Geliloto lowu langutaneke ni ndlela yo khandziya ya Adumimi, kutani wu rhelela eribyeni ra Bohani, n'wana Rhuveni.

18Kutani wu hundza eku rheleleni tlhelo ra n'walungu leri langutaneke ni rivala, kutani wu rhelela erivaleni.

19Wu famba eku rheleleni, hi le n'walungwini ka Beta-Hogila, kutani wu ya hela emakun'weni ya le n'walungwini ya Lwandle ro Dunga, emakun'wini ya Yordani. Hi wona ndzilakana wa le dzongeni.

20Yena Yordani a endla ndzilakana hitlhelo ra vuxa Hi yona ndzhaka ya vana va Benjamini, hi mindzilekana ya yona, ematlhelweni hinkwawo, hi tindlu ta vona.

21Miti ya nyimba ya vana va Benjamini, hi tindlu ta vona: hi leyi: Yeriko, Beta-Hogila, Emeke-Kesisi;

22Beta-Araba, Semarayimi, Betele;

23Avhimi, Para, Ofira;

24Kefara-Amonayi, Ofini, Geba; miti ya 12 ni swimitana swa yona.

25Gibiyoni, Rhama, Beroto;

26Mispe, Kefira, Moza;

27Rekemu, Yiripele, Tarala;

28Sela, Hayelefe, Yebusi (lowu nge Yerusalema) Gibeya, na Kiriyata: miti ya 14 ni swimitana swa yona. Hi yona ndzhaka ya vana va Benjamini, hi tindlu ta vona.

YOXUWA 19

Tiko ra nyimba ya Simiyoni.

1Ku averiwa ka vumbirhi ku humeseriwa Simiyoni, nyimba ya vana va Simiyoni, hi tindlu ta vona: ndzhaka ya vona yi ve exikarhi ka ndzhaka ya vana va Yuda.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Endzhakeni ya vona a va ri na Berexeba, Xeba, Molada;

3Hasari-Xuwala, Bala, Esemu;

4Elitolada, Betuli, Horma;

5Sikilaga, Beta-Marikaboto, Hasari-Susa;

6Beta-Lebawoto; Xaruheni; miti ya 13 ni swimitana swa yona;

7Ayini, Rimoni, Etere, Axani: miti ya mune ni swimitana swa yona; ni swimitana hinkwaswo leswi rhendzelaka miti leyi ku fika

8eBaalata-Bere, lowu nga Rhama wa le dzongeni. Hi yona ndzhaka ya nyimba ya vana va Simiyoni, hi tindlu ta vona.

9Ndzhaka ya vana va Simiyoni yi humesiwile etikweni ra vana va Yuda, hikuva ku averiwa ka vana va Yuda a ku ri lokukulu ku tlurisa vona; hikwalaho vana va Simiyoni va kumile ndzhaka ya vona exikarhi ka ndzhaka ya Yuda.

Tiko ra nyimba ya Zebuloni.

10Ku averiwa ka vunharhu ku humeseriwa vana va Zebuloni, hi tindlu ta vona. Ndzilakana wa ndzhaka ya vona wu ya fika eSaridi.

11Wu khandziya vupeladyambu etlhelweni ra Mariyala, wu fika eDabexeti ni xinambyana lexi langutaneke na Yokineyama.

12Kutani wu suka eSaridi, wu tlhela evuxeni, eku humeni ka dyambu, endzilakaneni wa Kisiloti-Taboro, wu huma etlhelweni ra Daberata, kutani wu khandziya Yafiya;

13wu suka kona, kutani wu hundza evuxeni, eGati-Hefere na Eti-Kasini kutani wu huma eRimoni, wu ya fika eNeya;

14ndzilakana wu rhendzeleka en'walungwini hitlhelo ra Hanatoni, kutani wu ya hela enkoveni wa Yifita-Eli.

15Kambe a ku ri na Katati, Nahalala, Ximroni, Yidala na Betlehema: miti ya 16 ni swimitana swa yona.

16Hi yona ndzhaka ya vana va Zebuloni, hi tindlu ta vona: miti yoleyo ni swimitana swa yona.

Tiko ra nyimba ya Isakara.

17Ku averiwa ka vumune ku humeseriwa vana va Isakara, hi tindlu ta vona.

18Ndzilakana wa vona a wu ri Yizriele, Kesuloto, Xuneme;

19Hafarayimi, Xiyoni, Anaharati;

20Rabiti, Kixiyoni, Ebeze;

21Remete, Eni-Ganimi, Eni-Hada na Beta-Pasese;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22ndzilakana wu fika eTaboro eXahasuma na Beta-Xemexe; kutani wu ya fika
eYordani: miti ya 16 ni swimitana swa yona.

23Hi yona ndzhaka ya nyimba ya vana va Isakara, hi tindlu ta vona: yi ri miti
yoleyo ni swimitana swa yona.

Tiko ra nyimba ya Asere.

24Ku averiwa ka vuntlhanu ku humeseriwa nyimba ya vana va Asere, hi tindlu ta
vona.

25Ndzilakana wa vona wu va Helikati, Hali, Beteni, Akixafa;

26Alameleke, Amadi na Mixala; wu ya fika eKarmele evupeladyambu na Xihoro-
Libinata;

27kutani wu tlhela evuxeni, ekusuhi na Beta-Dagoni wu fika eZebuloni ni le
nkoveni wa Yifita-Eli, en'walungwini ka Beta-Emeke na Neyiele, kutani wu huma
ekusuhi na Kabulu en'walungwini,

28ni le kusuhi na Ebrona, na Rehobo, na Hamoni na Kana, ku fika eSidoni
lowukulu;

29ndzilakana wu tlhela eRhama, wu ya fika emutini wa khokholo wa Tiri; kutani
ndzilakana wu tlhela eHosa, wu ya hela elwandle, ku suka eMahalabu, ku fika
eAkizibi.

30Va nyikiwa na Uma, Afeke na Rehobo: miti ya 22 ni swimitana swa yona.

31Hi yona ndzhaka ya nyimba ya vana va Asere, hi tindlu ta vona: miti yoleyo ni
swimitana swa yona.

Tiko ra nyimba ya Neftali.

32Ku averiwa kantlhanu na kan'we ku humeseriwa vana va Neftali, hi tindlu ta
vona.

33Ndzilakana wa vona wu suka eHelefa, enkuhlwini ekusuhi na Saananimi, wu
hundza eAdaminekeba, ni le Yabinele, ku fika eLakumi kutani wu ya hela
eYordani.

34Ndzilakana wu tlhela evupeladyambu eAzinoto-Tabori, wu humela eHukoko,
wu fika eZebuloni edzongeni, wu fika eka Asere evupeladyambu, ni le ka Yuda
eYordani, evuxeni.

35Va kuma ni miti ya makhokholo: Sidimi, na Sere, na Hamata, na Rakata, na
Kinereta;

36na Adama, na Rhama, na Hasoro;

37Kedexe, na Edreyi, na Eni-Hasori;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

38na Yironi, na Migidali-Ele, na Horeme, na Beta-Anati, na Beta-Xemexe; miti ya
19 ni swimitana swa yona.

39Hi yona ndzhaka ya nyimba ya vana va Neftali, hi tindlu ta vona; miti yoleyo ni
swimitana swa yona.

Tiko ra nyimba ya Dani.

40Ku averiwa kantlhanu ni kambirhi ku humeseriwa nyimba ya vana va Dani, hi
tindlu ta vona.

41Ndzilakana wa ndzhaka ya vona a wu ri Sora; na Exitawulu, na Yiri-Xemexe;

42na Xaalabini, na Ayaloni, na Yitila;

43na Elone, na Timina, na Ekroni;

44na Eliteke, na Gibetoni, na Baalata;

45Yehudi, na Bene-Beraka, na Gati-Rimoni;

46na Me-Yarikona, na Rakoni, ni tikwanyana emahlweni ka Yopa.

47Ndzilakana wa vana va Dani wu hume ehandle ka rikwavo, hikuva vana va Dani
va humile va ya hlasela Lexeme, va wu teka, va wu heta hi vukari bya tlhari,
kutani wu va wa vona, va aka kona; kavaloko va thya Lexeme Dani, hi vito ra
Dani, tata wa vona.

48Hi yona ndzhaka ya nyimba ya vana va Dani, hi tindlu ta vona; miti voleyo ni
swimitana swa yona.

49Kuteloko va hetile ku avanyisa tiko hi mindzilekana ya rona, vana va Israele va
nyika Yoxuwa, n'wana Nuni, ndzhaka exikarhi ka vona.

50Hi ku lerisa ka Yehovha, va n'wi nyika muti lowu a wu kombeleke, eTiminata-
Sera, entshaveni ya Efrayimi; a aka muti, kutani a tshama eka wona.

51Hi tona tindzhaka leti averiweke hi Eliyazara, muprista, na Yoxuwa, n'wana
Nuni, ni tihosi ta vatata va tinyimba ta vana va Israele, hi vuhlolotwana, eXilo,
emahlweni ka Yehovha, enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano; kutani va
heta ku avanyisa tiko.

YOXUWA 20

Ta miti ya vuchavelo.

1Yehovha a byela Yoxuwa a ku:

2“Byela vana va Israele u ku eka vona: ‘Tivekeleni miti ya vuchavelo leyi ndzi mi
byeleke yona hi nomu wa Muxe,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3leswaku mudlayi la dlayeke munhu hi ku hoxa, ku nga ri ha vomu, a ta tiva ku balekela kona: swi ta va swichavelo swa n'wina hikwalaho ka murihiseri wa ngati.

4Mudlayi u ta balekela eka wun'wana wa miti leyi, u ta yima enyangweni ya muti, kutani u ta vula timhaka ta yena etindleveni ta vakulukumba va muti lowu. Kavaloko va ta n'wi amukela ekarikwavo emutini, va ta n'wi komba yindlu, kutani u ta tshama na vona.

5Kutaku va nga ka va nga nyiketi mudlayi emavokweni ya yena, hikuva u dlayile warikwavo ku nga ri ha vomu, a nga n'wi venganga ni tolo ni tolweni.

6U ta tshama emutini lowu a ko a yima eku avanyisiweni, emahlweni ka nhlengeletano, ni ku fika erifuni ra muprista lonkulu wa nkarhi wolowo. Kavaloko mudlayi u ta timukela, a tlhelela emutini wa yena ni le ndlwini ya yena, emutini lowu a sukeke eka wona.' "

7Kavaloko va hlawula Kedexe wa Galeliya, entshaveni ya Neftali, na Xikeme entshaveni ya Efrayimi, na Kiriyata-Araba; wu nga Hebroni, entshaveni ya Yuda.

8Ehase ka Yordani, evuxeni bya Yeriko, va hlawula Beseri, emananga, erivaleni wu ri muti wa nyimba ya Rhuveni, na Ramoto wa Giliyadi, muti wa nyimba ya Gadi, na Golani wa Baxani, wu ri muti wa nyimba ya Manase.

9Hi yona miti leyi vekeriweke vana va Israele hinkwavo, ni muluveri la luvelaka exikarhi ka vona, leswaku un'wana ni un'wana la dlayeke munhu, ku nga ri ha vomu, a tiva ku balekela kona. A nga tshuki a dlawa hi voko ra murihiseri wa ngati, a nga si humelela emahlweni ka nhlengeletano.

YOXUWA 21

Ta miti ya Valevhi.

1Tindhuna ta tindlu ta Valevhi ti tshinelela muprista Eliyazara, na Yoxuwa, n'wana Nuni, ni tindhuna ta tindlu ta tinyimba ta vana va Israele,

2kutani ti vulavula na vona eXilo, etikweni ra Kanana, ti ku: "Yehovha u lerisile hi Muxe leswaku hi nyikiwa miti ya ku aka kona, ni matikwana va yona ya swifuwo swa hina."

3Kavaloko vana va Israele va nyika Valevhi hi ku lerisa ka Yehovha, miti leyi ni matikwana ya yona, va ma pambula endzhakeni ya vona.

4Ku huma tindlu ta va Kohata hi vuhlolotwana; kutani vana va muprista Aroni va Valevhi, va kuma hi vuhlolotwana miti ya 13, Yi ri ya nyimba ya Yuda, ni ya nyimba ya Simiyoni, ni ya rixaka ya Benjamini.

5Vana van'wana va Kohata va kuma hi vuhlolotwana miti ya 10, yi nga ya tindlu ta nyimba ya Efrayimi, ni ta nyimba ya Dani, ni ta hafu ya nyimba ya Manase.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Vana va Gerixoni va kuma hi vuhlolotwana miti ya 13, yi ri ya tindlu ta nyimba ya Isakara, ni ta nyimba ya Asere, ni ta nyimba ya Neftali, ni ta hafu ya nyimba ya Manase, eBaxani.

7Vana va Merari va kuma hi tinyimba ta vona miti ya 12 ya nyimba ya Rhuveni, ni ya nyimba ya Gadi, ni ya nyimba ya Zebuloni.

8Sweswo vana va Israele va nyika Valevhi hi vuhlolotwana, miti leyi, ni matikwana ya yona, hilaha Yehovha a va leriseke hakona hi Muxe.

9Hi mukhuva wolowo, va nyika miti leyi yi huma enyimbeni ya vana va Yuda, ni le nyimbeni ya vana va Simiyoni; va vula erivaleni mavito ya yona.

10Eka vana va Aroni, exikarhi ka tindlu ta va Kohata, exikarhi ka vana va Levhi (hikuva ku averiwa loko sungula a ku ri ka vona),

11va va nyika muti wa Araba, tata wa Anaka (i Hebroni) entshaveni ya Yuda, ni tikwanyana ra wona, ematlhelweni hinkwawo;

12loko ma ri masimu ya muti ni swimitana swa wona, va swi nyika Kalebe, n'wana Yefune, swi va swa yena.

13Va nyika vana va Aroni, muprista, muti wa xichavelo xa mudlayi, Hebroni, ni tikwanyana ra wona,

14na Libina ni tikwanyana ra wona, na Yatiri ni tikwanyana ra wona, na Exitemoka ni tikwanyana ra wona,

15na Holoni ni tikwanyana ra wona, na Debiri ni tikwanyana ra wona, na Ayini ni tikwanyana ra wona,

16na Yuta ni tikwanyana ra wona, na Beta-Xemexe ni tikwanyana ra wona: miti ya 9 tinyimba timbirhi leti;

17ni ya nyimba ya Benjamini Gibiyoni ni tikwanyana ra wona, na Geba ni tikwanyana ra wona,

18na Anatoto ni tikwanyana ra wona, na Alimoni ni tikwanyana ra wona: miti ya mune.

19Miti hinkwayo ya vana va Aroni, a yi ri miti ya 13.

20Miti ya ku averiwa ka tindlu ta vana va Kohata, va ri Valevhi lava seleke va vana va Kohata, yi hume enyimbeni ya Efrayimi.

21Va va nyika Xikeme, muti wa xichavelo xa mudlayi ni tikwanyana ra wona, entshaveni ya Efrayimi, na Gezere ni tikwanyana ra wona,

22na Kibisayimi ni tikwanyana ra wona, na Bet-Horoni ni tikwanyana ra wona: miti ya mune;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23ni ya nyimba ya Dani, Eliteke ni tikwanyana ra wona, na Gibetoni ni tikwanyana
ra wona,

24na Ayaloni ni tikwanyana ra wona, na Gati-Rimoni ni tikwanyana ra wona: miti
ya mune;

25ni ya hafu ya nyimba ya Manase, Taanaka ni tikwanyana ra wona, na Gati-
Rimoni ni tikwanyana ra wona: miti mimbirhi.

26Miti hinkwayo ya vana lava seleke va Kohata, a yi ri ya khume, ni matikwana ya
yona.

27Va nyika vana va Gerixoni, va ri va tindlu ta Valevhi, Golani wa Baxani, muti wa
xichavelo xa mudlayi, ni tikwanyana ra wona, na Bexetera ni tikwanyana ra
wona, yi hume enyimbeni ya Manase;

28ni ya nyimba ya Isakara, Kixiyoni ni tikwanyana ra wona, na Daberata ni
tikwanyana ra wona,

29na Yaramutu ni tikwanyana ra wona, na Eni-Ganimi, ni tikwanyana ra wona:
miti ya mune;

30ni ya nyimba ya Asere, Mixala ni tikwanyana ra wona, na Abidoni ni
tikwanyana ra wona,

31na Helikati ni tikwanyana ra wona, na Rehobo ni tikwanyana ra wona: miti ya
mune;

32ni ya nyimba ya Neftali, Kedexe wa Galeliya, muti wa xichavelo xa mudlayi, ni
tikwanyana ra wona, na Hamoti-Dori ni tikwanyana ra wona, na Karitana ni
tikwanyana ra wona: miti minharhu.

33Miti hinkwayo ya va Gerixoni, hi tindlu ta vona, a yi ri ya 13, ni matikwana ya
yona.

34Va nyika tindlu ta vana va Merari, va ri Valevhi lava saleke, Yokineyama ni
tikwanyana ra wona, na Karita ni tikwanyana ra wona,

35na Dimina ni tikwanyana ra wona, na Nahalala ni tikwanyana ra wona: miti ya
mune ya nyimba ya Zebuloni,

36ni ya nyimba ya Rhuveni, Beseri ni tikwanyana ra wona, na Yahasi ni
tikwanyana ra wona,

37na Kedemoto ni tikwanyana ra wona, na Mefata ni tikwanyana ra wona; miti ya
mune;

38ni ya nyimba ya Gadi, Ramoto wa Giliyadi, muti wa xichavelo xa mudlayi, ni
tikwanyana ra wona, na Mahanayimi ni tikwanyana ra wona,

39na Hexiboni ni tikwanyana ra wona, na Yazere ni tikwanyana ra wona: miti
hinkwayo yi ri mune.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

40Hi yona miti hinkwayo ya vana va Merari hi tindlu ta vona, va ri lava saleke va tindlu ta Valevhi; ku averiwa ka vona a yi ri miti ya 12.

41Miti hinkwayo ya Valevhi, exikarhi ka ndzhaka ya vana va Israele, yi ri miti ya 48 ni matikwana ya yona.

42Hi yona miti yoleyo; muti wun'wana ni wun'wana wu ri ni tikwanyana ra wona leri wu rhendzeleke; a swi ri sweswo eka miti leyi hinkwayo.

43Yehovha a nyika Israele tiko hinkwaro leri a hlambanyeleke vatata wa vona ku va nyika rona, kutani va ri fuma, va aka eka rona.

44Yehovha a va nyika ku wisa hi matlhelo hinkwawo, hilaha a hlambanyeleke vatata wa vona hakona; a ku vanga na un'we wa valala va vona la kotaka ku tiya emahlweni ka vona, Yehovha a va nyiketa hinkwavo emavokweni ya vona.

45A ku wanga na rito rin'we ra marito hinkwawo yo saseka lawa Yehovha a ma byeleke yindlu ya Israele: hinkwaswo swi humelele.

YOXUWA 22

Ta ku tlhelela eka tinyimba ta le vuxeni endzhakeni ya tona.

1Kavaloko Yoxuwa a vitana va Rhuveni, ni va Gadi, ni va hafu ya nyimba ya Manase, a ku eka vona:

2“Mi hlayisile hinkwaswo leswi Muxe, nandza wa Yehovha, a mi leriseke swona, kambe mi yingisile rito ra mina etimhakeni hinkwato leti ndzi mi leriseke tona.

3A mi tshikanga vamakwenu hi masiku layo tala lawa, ku fikela namuntlha, kambe mi hlayisile leswi fanelaka ku hlayisiwa, wu ri nawu wa Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

4Sweswi, Yehovha, Xikwembu xa n'wina, u nyikile vamakwenu ku wisa hilaha a va byeleke hakona: kutani sweswi, tlhelelani mi timukela emitsongeni ya n'wina, etikweni ra rifuwo ra n'wina, leri Muxe, nandza wa Yehovha, a mi nyikeke rona ehase ka Yordani.

5Ntsena tilanguteleni swinene, mi endla hi ku lerisa ni nawu lowu Muxe, nandza wa Yehovha, a mi leriseke wona, ni ku rhandza Yehovha, Xikwembu xa n'wina, ni ku famba etindleleni hinkwato ta yena, ni ku hlayisa ku lerisa ka yena, ni ku namarhela yena, ni ku n'wi tirhela hi timbilu hinkwato ta n'wina, ni mimoya hinkwayo ya n'wina.”

6Kutani Yoxuwa a va katekisa, a va rhumela ekaya; kutani va timukela emitsongeni ya vona.

7Muxe a a nyikile hafu ya nyimba ya Manase tikwanyana eBaxani, kambe Yoxuwa a a nyikile hafu yin'wana ya nyimba ya Manase, tikwanyana halenu ka Yordani,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

evupeladyambu; kakuloko Yoxuwa a va rhumela emitsongeni ya vona, a va katekisa,

8kutani a va byela, a ku: “Mi tlhelela ekaya mi ri ni xuma lexikulu, ni swifuwo leswo tala, ni silivhere, ni nsuku, ni koporo, ni nhumbu, ni tinguvu leto tala ngopfu. Avelanani ni vamakwenu xuma xa valala va n'wina.”

9Kavaloko vana va Rhuveni, ni vana va Gadi, ni va hafu ya nyimba ya Manase va timukela, va hambana ni vana va Israele eXilo, etikweni ra Kanana, va timukela etikweni ra Giliyadi, leri nga tiko leri va ri kumeke hi ku lerisa ka Yehovha, hi nomu wa Muxe.

10Va fika eribuwini ra Yordani leri nga endzilakaneni wa tiko ra Kanana, kutani vana va Rhuveni, ni vana va Gadi, ni va hafu ya nyimba ya Manase, va aka alitari eribuwini ra Yordani, yi nga alitari leyikulu swinene.

11Kavaloko vana va Israele va twa leswaku va ku: “Maswivo! Vana va Rhuveni ni vana va Gadi, ni va hafu ya nyimba ya Manase va akile alitari leyi langutaneke ni tiko ra Kanana, eribuwini ra Yordani, hitlhelo ra vana va Israele.”

12Vana va Israele va swi twa, kutani va vitana nhlengeletano hinkwayo ya vana va Israele eXilo, ku ya lwa na vona.

13Vana va Israele va rhumela eka vana va Rhuveni, ni ka vana va Gadi, ni ka va hafu ya nyimba ya Manase etikweni ra Giliyadi, Finiyasi, n'wana Eliyazara, muprista,

14ni tindhuna ta khume, ndhuna yin'we hi nyimba yin'wana ni yin'wana ya tinyimba hinkwato ta Israele; yin'wana ni yin'wana a yi ri hosi ya yindlu yin'wana ya vatata wa vona emavandleni ya Israele.

15Va ta eka vana va Rhuveni ni ka vana va Gadi, ni ka va hafu ya nyimba ya Manase, etikweni ra Giliyadi, kutani va va byela, va ku:

16“Nhlengeletano hinkwayo ya Yehovha yi vula sweswo, yi ku: ‘Xana ku dyoha ka n'wina loku mi dyoheleke Xikwembu xa Israele hakona hi kwihi, leswi mi fularhelaka Yehovha namuntlha, mi ri karhi mi tiakela alitari ku pfuka Yehovha namuntlha xana?

17Xana xidyoho xa Peyori a hi nchumu eka n'wina lexi hi nga siki basisiwaka eka xona ni namuntlha, hambi khombo ri bile nhlengeletano ya Yehova-ke?

18Kambe n'wina mi fularhela Yehovha namuntlha! Kungakuloko mi pfukela Yehovha namuntlha, mundzuku u ta karihela nhlengeletano hinkwayo ya Israele.

19Kambe loko tiko ra ndzhaka ya n'wina ri nga tenganga, pelelani etikweni ra ndzhaka ya Yehovha, laha yindlu ya Yehovha yi yimisiweke kona, kutani mi va ni ndzhaka exikarhi ka hina; kambe mi nga tshuki mi pfuka Yehovha, kutani mi nga hambani na hina hi ku tiakela alitari ehandle ka alitari ya Yehovha, Xikwembu xa hina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Xana Akani, n'wana Zera, a nga dyohanga emhakeni ya leswo yila? Kutani ku
kariha a ku ri ehenhla ka nhlengeletano hinkwayo ya Israele; kambe a nga felangi
xidyoho xa yena a ri yena ntsena xana? ' "

21Vana va Rhuveni, ni vana va Gadi ni va hafu ya nyimba ya Manase va hlamula va
ku eka tindhuna ta madzanadzana ya Israele:

22"Xikwembu xa matimba, Xikwembu, Yehovha wa swi tiva, na yena Israele u ta
swi tiva! Loko hi endlile sweswo ku pfuka Yehovha ni ku n'wi dyohela, u nga
tshuki u hi ponisa namuntlha.

23Loko hi tiakele alitari ku fularhela Yehovha ni ku humesa tiholokosta ni
mihlengo kona, ni ku humesa kona magandzelo ya ku khensa, Yehovha a a ve
yena la hi avanyisaka;

24kambe hi swi endlile hi ku chava mhaka yin'wana, hileswaku: Mundzuku vana
va n'wina va ta ku eka vana va hina: 'Xana mhaka ya n'wina hi yihi na Yehovha,
Xikwembu xa Israele-ke?

25Hikuva exikarhi ka hina na n'wina, vana va Rhuveni ni vana va Gadi, Yehovha u
vekile ndzilakana, a ri Yordani: a mi na ku averiwa na Yehovha! ' Hi mukhuva
wolowo vana va n'wina va ta sivela vana va hina ku chava Yehovha.

26Hikwalaho hi nga te: 'A hi tiakeleni alitari, ku nga ri alitari ya tiholokosta ni ya
magandzelo;

27kambe leswaku yi va mbhoni exikarhi ka hina na n'wina, ni le tinxakeni ta hina
endzhaku ka hina, leswaku hi tirhela Yehovha emahlweni ka yena hi tiholokosta
ta hina, ni timhamba ta hina, ni magandzelo ya ku khensa, ni leswaku vana va
n'wina va nga tshuki va byela vana va hina siku rin'wana va ku: "A mi na ku
averiwa na Yehovha." '

28Kutani hi ku: Kungakuloko siku rin'wana va hi byela sweswo ni vatukulu va
hina, hi ta ku eka vona: 'Langutani xivumbeko xa alitari ya Yehovha leyi vatata wa
hina va yi akeleke, yi nga ri ya tiholokosta ni ya magandzelo, kambe leswaku yi va
mbhoni exikarhi ka hina na n'wina.'

29A swi ve kule na hina ku pfuka Yehovha ni ku fularhela Yehovha namuntlha hi
ku aka alitari ya tiholokosta, ni ya mihlengo, ni ya magandzelo ehandle ka alitari
ya Yehovha, Xikwembu xa hina leyi nga emahlweni ka yindlu ya yena."

30Finiyasi, muprista, ni tindhuna ta nhlengeletano, ni tindhuna ta madzanadzana
ya Israele, leti ngi ti ri na yena, va yingisa marito lama vuriwaka hi vana va
Rhuveni, ni vana va Gadi, ni vana va Manase, kutani mhaka yi lulama emahlweni
ka vona.

31Kavaloko Finiyasi, n'wana Eliyazara, muprista, a ku eka vana va Rhuveni, ni ka
vana va Gadi, ni ka vana va Manase: "Namuntlha ha tiva leswaku Yehovha u le

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

xikarhi ka hina, leswi mi nga dyohelangiki Yehovha hi mukhuva lowu: Sweswi mi ponisile vana va Israele evokweni ra Yehovha."

32Finiyasi, n'wana Eliyazara, muprista, ni tindhuna, va suka eka vana va Rhuveni, ni le ka vana va Gadi, etikweni ra Giliyadi, kutani va tlhelela etikweni ra Kanana, eka vana va Israele va ya va ambela timhaka leti.

33Timhaka leti ti lulama emahlweni ka vana va Israele, kutani vana va Israele va dzunisa Xikwembu, kambe a va ha kanelangi ku ya lwa na vona, ni ku onha tiko leri vana va Rhuveni ni vana va Gadi va akeke eka rona.

34Vana va Rhuveni ni vana va Gadi va thya alitari vito; hikuva va ku: "Hi yona mbhoni exikarhi ka hina leswaku Yehovha i Xikwembu."

YOXUWA 23

Ta tiko loko ri hlengeletiwa ni ku khongoteriwa hi Yoxuwa.

1Kuteloko masiku layo tala ma hundzile, mpfhuka Yehovha a nyikile vana va Israele ku wisa eka valala va vona hinkwavo, ematlhelweni hinkwawo, yena Yoxuwa a dyuharile, a taleriwe hi masiku.

2Yoxuwa a hlengeleta Vaisraele hinkwavo, va ri vakulukumba va vona, ni tindhuna ta vona, ni vaavanyisi va vona, ni tindhuna ta nyimpi ya vona, a ku eka vona:

3"Ndzi dyuharile, ni ku taleriwa hi masiku. Mi vonile hinkwaswo leswi Yehovha, Xikwembu xa n'wina, a swi endleleke matiko hinkwawo lawa, emahlweni ka n'wina; hikuva i Yehovha, Xikwembu xa n'wina, loyi a mi lwelaka.

4Vonani, ndzi mi averile hi vuhlolotwana matiko lama saleke ku suka eYordani, ni matiko hinkwawo lawa ndzi ma heriseke ku fika eLwandle Lerikulu, evupeladyambu, leswaku yi va ndzhaka ya n'wina hi tinxaka ta n'wina.

5Yehovha, Xikwembu xa n'wina, u ta va hlongola a ri yena emahlweni ka n'wina, u ta va tekela tiko emahlweni ka n'wina, kutani mi ta ri fuma hilaha Yehovha, Xikwembu xa n'wina a mi byeleke hakona.

6Loko swi ri tano, tiyani swinene ku hlayisa ni ku endla hinkwaswo leswi tsariweke ebukwini ya nawu wa Muxe, mi nga hambuki exineneni hambi eximatsini,

7mi nga hlangani na matiko lama saleke exikarhi ka n'wina; mi nga tshuki mi vula mavito ya swikwembu swa vona, kambe mi nga hlambanyi ha swona, mi nga tshuki mi swi tirhela ni ku khinsama emahlweni ka swona;

8kambe namarhelani Yehovha, Xikwembu xa n'wina, hilaha mi swi endleke hakona ku fika namuntlha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hikuva Xikwembu xi hlongorile emahlweni ka n'wina matiko lamakulu lama nga
ni matimba, kutani a ku na munhu la swi koteke ku tiya emahlweni ka n'wina ku
fika namuntlha.

10Munhu un'we exikarhi ka n'wina u ta hlongorisa khume ra madzana ya vona;
hikuva i Yehovha, Xikwembu xa n'wina, la mi lwelaka hilaha a mi byeleke hakona.

11Hikwalaho, tilanguteleni swinene emimoyeni ya n'wina leswaku mi rhandza
Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

12"Hikuva loko mi tlhelela endzhaku, ni loko mi namarhela leswi saleke swa
matiko lawa lama tshameke exikarhi ka n'wina, ni loko mi tekelana vavasati na
vona, kutani mi hlangana na vona, na vona va hlangana na n'wina,

13tivani swinene leswaku Yehovha, Xikwembu xa n'wina, a nga ka a nga ha
tshami a hlongola matiko lawa emahlweni ka n'wina, kambe ri ta va sole ni rindzi
eka n'wina, ni nkharisa ematsheveni ya n'wina, ni mitwa emahlweni ya n'wina,
mi ko mi herisiwa henhla ka tiko lerinene leri Yehovha, Xikwembu xa n'wina a mi
nyikeke rona.

14"Maswivo, ndza famba namuntlha hi ndlela ya misava hinkwayo. Pfumelani hi
timbilu hinkwato ta n'wina ni mimoya hinkwayo ya n'wina, mi tiva leswaku a ku
wanga na rito rin'we ra marito hinkwawo lamanene lawa Yehovha, Xikwembu xa
n'wina, a ma vuleke ehenhla ka n'wina; kambe mi endleriwe hinkwawo, a ku
wanga na rito rin'we.

15Kutani, kukotisa loko marito hinkwawo lamanene, lawa Yehovha a mi byeleke
wona, ma endleriwile n'wina, na swona Yehovha u ta tiyisa ehenhla ka n'wina,
marito hinkwawo layo biha mi ko mi hela ehenhla ka tiko lerinene leri Yehovha
Xikwembu xa n'wina, a mi nyikeke rona.

16Kutakuloko mi tlula ntwanano lowu Yehovha, Xikwembu xa n'wina, a mi
leriseke wona, mi ya tirhela swikwembu swin'wana, mi khinsama emahlweni ka
swona vukari bya Yehovha byi ta mi pfurhela kutani mi ta hatlisa mi fa etikweni
lerinene leri a mi nyikeke rona."

YOXUWA 24

Ta ku lelana ka Yoxuwa ni tiko ni ta ku fa ka yena.

1Yoxuwa a hlengeleta tinyimba hinkwato ta Israele eXikeme, kutani a vitana
vakulukumba va Vaisraele, ni tindhuna ta vona, ni vaavanyisi va vona, ni
tindhuna ta nyimpi; va ta yima emahlweni ka Xikwembu.

2Kavaloko Yoxuwa a ku eka tiko hinkwaro: "Yehovha, Xikwembu xa Israele, u
vula sweswo, a ku: 'Emikarhini ya khale vatata wa n'wina, a a ri Tera tata wa
Abrahama, ni tata wa Nahoro a va akile ehase ka nambu, a va tirhela swikwembu
swin'wana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani ndzi tekile tata wa n'wina, Abrahama, ehase ka nambu, ndzi n'wi
fambisile etikweni hinkwaro ra Kanana, ndzi va ndzi n'wi andzisela vana, ndzi
n'wi nyika Isaka.

4Ndzi nyikile Yakobo na Esawu eka Isaka, eka Esawu ndzi n'wi nyikile ntshava ya
Seyira, yi va ya yena; kutani Yakobo ni vana va yena va xikele eEgipta.

5“ ‘Ndzi va ndzi rhuma Muxe na Aroni kutani ndzi ba Egipta hilaha ndzi endleke
hakona exikarhi ka rona, kavaloko ndzi mi humesa kona.

6Sweswo ndzi humesile vatata wa n'wina Egipta, kutani mi ya fika elwandle;
Vaegipta va hlongorisa vatata wa n'wina va ri ni tigolonyi ni vakhandziyi va
tihanci, va fika eLwandle-ro-Tshwuka.

7Va huwelela eka Yehovha, kutani Yehovha a veka munyama exikarhi ka n'wina
ni Vaegipta, a vuyisa lwandle ehenhla ka vona ri va funengeta; sweswo mahlo ya
vona ma vonile leswi ndzi swi endleleke Vaegipta; kutani mi tshamile emananga
masiku layo tala.

8“ ‘Ndzi mi fambisile etikweni ra Vaamori lava akeke ehase ka Yordani, kutani va
lwa na n'wina, kambe ndzi va nyiketile emavokweni ya n'wina mi va mi teka tiko
ra vona; sweswo ndzi va herisile emahlweni ka n'wina.

9Kavaloko Balaka n'wana Siporo, hosi ya Mowabu, a pfuka a lwa na Israele; a
rhuma vanhu ku ya vitana Balaama, n'wana Beyori, a ta ta n'wi rhuketelela.

10Kambe a ndzi rhandzangi ku yingisa Balaama, kutani a mi katekisa, ndzi va ndzi
mi ponisa emavokweni ya yena.

11“ ‘Kutani mi perile Yordani, mi ya fika eYeriko. Vini va Yeriko, ni Vaamori, ni
Vaperesi, ni Vakanana ni Vahiti ni Vagirigaxi, ni Vahivhi, ni Vayebusi va lwile na
n'wina, kambe ndzi va nyiketile emavokweni ya n'wina.

12Ndzi rhumile mimpfi emahlweni ka n'wina, leyi va hlongoriseke emahlweni ka
n'wina, swin'we ni tihosi letimbirhi ta Vaamori: a ku nga ri hi tlhari ra wena ni
vurha bya wena.

13Ndzi mi nyikile tiko leri mi nga tirhangiki eka rona ni miti leyi mi nga yi
akangiki; sweswi, mi akile kona, mi dya mihandzu ya tivhinya ni mitlhwari swi ri
leswi mi nga swi byalangiki.’

14“Sweswi, chavani Yehovha, mi n'wi tirhela hi ku hetiseka ni ntiyiso. Susani
swikwembu leswi vatata wa n'wina va swi tirheleke ehase ka nambu, na Egipta,
mi tirhela Yehovha.

15Kambe loko swi bihile emahlweni ya n'wina ku tirhela Yehovha, hlawulani
namuntlha loyi mi rhandzaka ku n'wi tirhela, hambi swikwembu leswi vatata wa
n'wina va swi tirheleke ehase ka nambu, hambi swikwembu swa Vaamori,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

etikweni leri mi akeke eka rona. Loko ndzi ri mina ni yindlu ya mina, hi ta tirhela Yehovha."

16Tiko ri hlamula, ri ku: "A swi ve kule na hina ku tshika Yehovha hi ya tirhela swikwembu swin'wana!

17Hikuva Yehovha i Xikwembu xa hina. Hi yena la hi humeseke, hina ni vatata wa hina, etikweni ra Egipta endlwini ya vukhumbi, ni loyi a endleke emahlweni ka hina, mahlori lamakulu lawa; hi yena kambe la hi hlayiseke endleleni hinkwayo leyi hi fambeke eka yona, ni le xikarhi ka matiko hinkwawo lawa hi hundzeke exikarhi ka wona.

18Yehovha u hlongorisile emahlweni ka hina, matiko hinkwawo, ni Vaamori lava akeke etikweni leri. Na hina hi ta tirhela Yehovha, hikuva hi xona Xikwembu xa hina."

19Yoxuwa a ku eka tiko: "Mi nga ka mi nga tirheli Yehovha, hikuva i Xikwembu lexo kwetsima, i Xikwembu xa rilondzo: Xi nga ka xi nga rivaleli milandzu ya n'wina ni swivi swa n'wina.

20Kutakuloko mi fularhela Yehovha, mi ya tirhela swikwembu swin'wana swa matiko man'wanyana, u ta mi hundzukela, a mi endla leswo biha, a mi herisa, hambi a tshamile a mi endlela leswinene."

21Kavaloko tiko ri ku eka Yoxuwa: "E-e! Hikuva hi ta tirhela Yehovha."

22Yoxuwa a ku eka tiko: "Mi timbhoni ta ku tirhambela leswaku mi hlawurile Yehovha, mi ri n'wina ku n'wi tirhela."

23Kutani va ku: "Hi timbhoni."

24Loko swi ri tano: "Susani swikwembu swa matiko man'wana, swa valuveri lava luveleke exikarhi ka n'wina, mi hundzuka hi timbilu ta n'wina eka Yehovha, Xikwembu xa Israele." Kavaloko tiko ri ku eka Yoxuwa: "Hi ta tirhela Yehovha, Xikwembu xa hina, hi ta yingisa rito ra xona."

25Hi siku rolero Yoxuwa a endlela tiko ntwanano, kutani a va vekela nawu ni ku lerisa eXikeme.

26Kutani Yoxuwa a tsala timhaka leti ebukwini ya nawu wa Xikwembu, a va a teka ribye lerikulu, a ri yimisa kwalaho, ehansi ka nkuhlu lowu nga ekusuhi ni vukwetsimelo bya Yehovha.

27Kutani Yoxuwa a ku eka tiko hinkwaro: "Maswivo, ribye leri ri ta va mbhoni leyi nga ta hi kaneta, hikuva ri yingisile marito hinkwawo lawa Yehovha a hi byeleke wona, yi ta va mbhoni eka n'wina leswaku mi nga tshuki mi landzula Yehovha, Xikwembu xa n'wina."

28Kutani Yoxuwa a tlherisa tiko un'wana ni un'wana endzhakeni ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Endzhaku ka timhaka teto, Yoxuwa, n'wana Nuni, nandza wa Yehovha, a fa, a ri
ni malembe ya 110.

30Va n'wi lahla emindzilekaneni ya ndzhaka ya yena, eTiminata-Sera, entshaveni
ya Efrayimi, en'walungwini ka ntshava ya Gaaxi.

31Kutani Israele a tirhela Yehovha hi masiku hinkwawo ya Yoxuwa, ni masiku
hinkwawo ya vakulukumba lava lehiseke masiku ya vona endzhaku ka Yoxuwa,
lava nga tiva ntirho hinkwawo lowu Yehovha a nga wu endlela Israele.

32Marhambu ya Yosefa lama rhwariweke hi vana va Israele loko va suka eEgipta,
va ma lahla eXikeme, etlhelweni ra nsimu leyi Yakobo a yi xaveke eka vana va
Hamoro, tata wa Xikeme, hi makesita ya dzana, kutani nsimu leyi yi va ya
ndzhaka ya vana va Yosefa.

33Kutani Eliyazara, n'wana Aroni, a fa, va n'wi lahla entsungeni wa Finiyasi
n'wana wa yena, lowu a wu nyikiwile entshaveni ya Efrayimi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

VAAVANYISI

VAAVANYISI 1

Ta vana va Israele loko, va hlasela matiko ya Vakanana.

1Kuteloko Yoxuwa a file vana va Israele va vutisa Yehovha va ku: “I mani exikarhi
ka hina la nga ta rhanga a khandziya eka Vakanana, a lwa na vona? ”

2Yehovha a hlamula a ku: “Ku ta huma Yuda; vonani, ndzi nyiketile tiko
emavokweni ya yena.”

3Kutani Yuda a byela makwavo Simiyoni, a ku: “A hi tlhandluke swin'we etikweni
leri ndzi ri averiweke, hi ya pfuka Vakanana, hi lwa na vona. Kutani ndzi ta ya na
wena eka leri averiweke wena.”

4Simiyoni a famba na yena; kutani Yuda a tlhandluka, Yehovha a nyiketa
Vakanana ni Vaperesi emavokweni ya vona, kutani va dlaya vavanuna va 10 000
eBezeki.

5Kutani va kuma Adoni-Bezeki emutini wa Bezeki, va lwa na yena, va hangalasa
Vakanana ni Vaperesi.

6Kambe Adoni-Bezeki a baleka, kutani va n'wi hlongorisa, va ya n'wi khoma, va
n'wi tsema makhudzu ya mavoko ni ya milenge.

7Adoni-Bezeki a ku: “Ku ni tihosi ta 70 leti tsemiweke makhudzu ya mavoko ni ya
milenge, leti a ti tshama ti rholela mahlanhla ehansi ka tafula ra mina. Xikwembu
xi ndzi tlherisele leswi ndzi swi endleke.” Kutani va n'wi yisa eYerusalema, a ya
fela kona.

8Kutani vana va Yuda va pfukela Yerusalema, va wu nghena, va dlaya vaaki va
kona hi ku kariha ka fumu, va hisa muti.

9Vana va Yuda va ngirimela va ya pfuka Vakanana lava akeke etintshaveni, ni le
dzongeni, ni le timbaleni.

10Kambe va Yuda va pfukela Vakanana lava akeke eHebroni. (Vito ro sungula ra
Hebroni a a ri Kiriyata-Araba.) Va hlula miti ya Xexayi, na Ahimani, na Talimayi.

11Kuteloko va suka kona, va pfuka lava akeke eDebiri; (vito ro sungula ra Debiri a
a ri Kiriyata-Sefere).

12Kutani Kalebe a ku: “La nga ta hlula Kiriyata-Sefere, a wu teka, ndzi ta n'wi
nyika n'wana wa mina Akisa, a va nsati wa yena.”

13Otiniele, n'wana Kenazi, ndzisana ya Kalebe, a wu teka, kutani Kalebe a n'wi
nyika n'wana wa yena, Akisa, a va nsati wa yena.

14Kuteloko Akisa a fikile ekaya, a kucetela nuna wa yena leswaku a kombela
nsimu eka tata wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kavaloko Akisa a xika embhongolweni, kutani Kalebe a ku eka yena: “U na yini? ” Yena a ku: “Ndzi nyike xilo xin'wana, hikuva u ndzi nyikile tiko leri nga etlhelo ra le dzongeni, u ndzi ha ni swihlovo.” Hikwalaho Kalebe a n'wi nyika swihlovo swa le henhla ni swihlovo swa le hansi.

16Loko, va ri vana va Mukeni, mukon'wana wa Muxe, a va sukile emutini wa micindzu, va tlhandlukela ni vana va Yuda emananga ya Yuda, edzongeni ka Aradi; kutani va ya kona, va aka ni vanhu va kona.

17Kambe Yuda a famba swin'we na Simiyoni, makwavo, va ya hlula Vakanana lava akeke eSefata, va va endla lavo yila (anathema). Hikwalaho muti wolowo wu thyiwile vito ra Horma (anathema).

18Yuda a teka na Gaza ni tiko ra kona, na Axikeloni, ni tiko ra kona, na Ekroni, ni tiko ra kona.

19Yehovha a va na Yuda, kutani a hlongorisa lava akeke etintshaveni, kambe a tsandzeka ku hlongorisa lava akeke erivaleni, hikuva a va ri ni tigolonyi ta nsimbhi.

20Kalebe a nyikiwa Hebroni, hilaha Muxe a nga vula hakona, kutani a hlongorisa kona vana va Anaka lavanharhu va vavanuna.

21Loko, va ri vana va Benjamini, a va hlongorisanga Vayebusi lava akeke eYerusalema; hikwalaho Vayebusi va ha akile eYerusalema, kun'we ni vana va Benjamini ni namuntlha.

22Va yindlu ya Yosefa va tlhandlukele eBetele, kutani Yehovha a va na vona.

23Va yindlu ya Yosefa va rhumela ku ya kambela Betele (vito ro sungula ra muti wolowo a wu ri Luzi).

24Kutani tinhlori ti vona munhu la humaka emutini, ti ku eka yena: “Hi kombise laha ku nga ngheniwaka emutini, hi ta ku endlela hi tintswalo.”

25Kuteloko a va kombisile laha ku nga ngheniwaka hakona emutini, va dlaya va muti wolowo hi ku kariha ka fumu, kambe va tshika munhu yeloyi, ni va yindlu ya yena hinkwavo, va tifambela.

26Kutani munhu yeloyi a rhurhela etikweni ra Vahiti; a aka muti kona, a wu thya vito ra Luzi. Ra ha ri vito ra wona ni namuntlha.

27Manase, yena, a nga hlongorisangi va Beta-Xeyani ni va miti ya kona, hambi va ri va Taanaka ni va miti ya kona, hambi va ri lava akeke eDori ni va miti ya kona, hambi va ri lava akeke eYibiliyamu ni va miti ya kona hambi va ri lava akeke eMegido ni va miti ya kona; kambe Vakanana va alela etikweni rero.

28Kuteloko Vaisraele va kumile matimba, va luvisa Vakanana, kambe va tsandzeka ku va hlongolela makumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Loko a ri Efrayimi, a nga hlongolanga Vakanana lava akeke eGezere kutani
Vakanana va aka na vona eGezere.

30Zebuloni, na yena, a nga hlongolangi lava akeke eKitironi, hambi va ri lava
akeke eNahalala; kutani Vakanana va aka na vona, kambe va va humesisa
ndzuvo.

31Loko a ri Asere, a nga hlongolanga lava akeke eAko, hambi va ri lava akeke
eSidoni, na Ahalabu, na Akizibi, na Heliba, na Afeke, na Rehobo.

32Va Asere va aka ni Vakanana lava akeke etikweni rero, va nga va hlongorisi.

33Na yena Neftali, a nga hlongolangi lava akeke eBeta-Xemexe, hambi va ri lava
akeke eBeta-Anati, a aka ni Vakanana lava akeke etikweni rero; lava akeke eBeta-
Xemexe na Beta-Anati va n'wi humesela ndzuvo.

34Kutani Vaamori va va ni sindziso eka vana va Dani entshaveni, va nga va
pfumeleri ku xikela erivaleni.

35Hikwalaho Vaamori va alela Hara-Herexi, na Ayaloni, na Xaalabimi,
hambiswiritano, va nyimba ya Yosefa va va tikela, va ko va humesisiwa ndzuvo.

36Loko ri ri tiko ra Vaamori, a ri sukela entshaveni ya Akrabimi, eribyeni, ku ya
etlhelo ra le henhla.

VAAVANYISI 2

Ta ku tshinyiwa hi ntsumi ya Yehovha.

1Kutani ntsumi ya Yehovha yi suka eGiligala yi tlhandlukela eBokimi, yi ku: “Ndzi
te ndzi ta mi humesa eEgipta, ndzi mi tisa etikweni leri ndzi hlambanyeke
leswaku ndzi ta ri nyika vatata wa n'wina; a ndzi te, ndzi nga ka ndzi nga onhi ni
siku ni rin'we ntwanano wa mina lowu ndzi wu endleke na n'wina.

2A ndzi ku: ‘Na n'wina mi nga ka mi nga endli ntwanano ni lava akeke etikweni
leri, kambe mi mbundzuxa tialitari ta vona.’ Kambe a mi yingisangi rito ra mina.
Mi endlele yini sweswo xana?

3Loko swi ri tano, ndzi te: ‘Ndzi nga ka ndzi nga va hlongorisi emahlweni ka
n'wina; va ta kotisa mitwa ematlhelweni ya n'wina, ni swikwembu swa vona swi
ta va mitlhamu eka n'wina.’ ”

4Kakuloko ntsumi ya Yehovha ya ha vulavula timhaka teto eka vana va Israele
hinkwavo, tiko ri kolola hi ku rila.

5Hikwalaho, va thya xivandla xexo vito ra Bokimi (varili), kutani va humesela
Yehovha magandzelo kona.

Ta vaavanyisi.

6Yoxuwa, kuteloko a tlherisile tiko, vana va Israele va muka, un'wana ni un'wana
endzhakeni ya yena ku fuma tiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kutani tiko ri tirhela Yehovha hi masiku hinkwawo ya Yoxuwa, ni masiku hinkwawo lawa vakulukumba va nga hanya ha wona endzhaku ka Yoxuwa, va ri lava voneke mitirho hinkwayo leyikulu leyi Yehovha a yi endleleke vana va Israele.

8Kutani Yoxuwa, n'wana Nuni, nandza wa Yehovha, a fa a ri ni malembe ya dzana ni khume.

9A lahliwa etikweni ra ndzhaka ya yena, eTiminata-Heresi, entshaveni ya Efrayimi, hitlhelo ra n'walungu ka ntshava ya Gaaxi.

10Na vona vanhu va nkarhi lowuya hinkwavo, va tlhelela eka vatata wa vona, kutani ku humelela vanhu va nkarhi lowu, lava nga tivangiki Yehovha, hambi yi ri mitirho leyi a yi endleleke Israele.

11Kutani Vaisraele va endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, va tirhela Baali.

12Va fularhela Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona, la nga va humesa etikweni ra Egipta; va landzela swikwembu swin'wana, swi nga swikwembu swa matiko lawa ma va rhendzeleke, va swi khinsamela va karihisa Yehovha.

13Va fularhela Yehovha, va tirhela Baali ni va Astarte.

14Kutani ku kariha ka Yehovha ku pfurhela Vaisraele, a va nyiketa emavokweni ya vaonhi lava va onhaka, kutani a va nyiketa emavokweni ya valala va vona lava va va rhendzeleke; va tsandzeka ku yima emahlweni ka valala va vona.

15Hinkwako laha va yaka kona, voko ra Yehovha a ri lwa na vona, hilaha Yehovha a nga vula hakona, ni hilaha Yehovha a va hlambanyeleke hakona, kutani va va ekhombyeni lerikulu.

16Hambiswiritano, Yehovha a va humesela vaavanyisi, va va lamulela emavokweni ya lava va va onhaka.

17Na swona a va yingisangi vaavanyisi va vona, kambe va tinyiketa eka swikwembu swin'wana, va swi khinsamela, kutani va hatlisa ku hambuka endleleni leyi vatata wa vona va nga famba ha yona, loko va ri karhi va yingisa milawu ya Yehovha, kambe vona a va endlanga swona.

18Kakuloko Yehovha a a va humesela vaavanyisi, Yehovha a a ri ni muavanyisi, a a va lamulela emavokweni ya valala va vona hi masiku hinkwawo ya muavanyisi, hikuva Yehovha a a hundzuka hi ku twa swirilo swa vona loko va ririsiwa hi lava va va xanisaka ni lava va va karhataka.

19Loko muavanyisi a file, a va engeta va tionha va tlula vatata wa vona hi ku landzelela swikwembu swin'wana, leswaku va swi tirhela ni ku khinsama emahlweni ka swona, va nga hunguti nchumu eka mitirho ya vona ni mikhuva ya vona leyo nonon'hwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Kutani ku kariha ka Yehovha ku pfurhela Vaisraele, a ku: “Leswi tiko leri ri onheke ntwanano lowu ndzi wu endleke ni vatata wa vona ri nga yingisanga rito ra mina,

21na mina ndzi nga ka ndzi nga hlongorisi munhu ni un'we wa matiko lama siyiweke hi Yoxuwa siku a faka.

22Ndzi ta ringa Vaisraele ha wona, ndzi ta vona loko kumbe va ta hlayisa ndlela ya Yehovha ku famba ha yona, kukotisa leswi vatata wa vona va nga yi hlayisa, kumbe a swi nga vi tano.”

23Hikwalaho Yehovha a siya matiko lawa, a nga hatlisi ku ma hlongorisa, hikuva a nga ma nyiketanga emavokweni ya Yoxuwa.

VAAVANYISI 3

1Hi wona matiko lawa Yehovha a nga ma siya ku ringa ha wona Vaisraele, va nga hinkwavo lava nga vonangiki tinyimpi hinkwato ta Kanana,

2leswaku tinyimba ta vana va Israele ti ta tiva ku dyondza nyimpi, ti ri leti nga tivangiki tinyimpi to sungula:

3I tihosi ta ntlhanu ta Vafilista, ni Vakanana hinkwavo, ni Vasidoni ni Vahivhi, lava akeke entshaveni ya Lebanoni, ku sukela entshaveni ya Baala-Hermoni ku yisa eHamata.

4Matiko lawa ma va kona ku ringa Vaisraele, hileswaku ku ta tiviwa loko kumbe va ta yingisa milawu leyi Yehovha a nga yi lerisa vatata wa vona ha Muxe.

5Loko swi ri tano, vana va Israele va sala va akile exikarhi ka Vakanana, ni Vahiti, ni Vaamori, ni Vaperesi, ni Vahivhi, ni Vayebusi.

6Kutani va tekana ni vana va vamatiko wolawa, va nyiketa ni vana va vona leswaku na vona va va teka, kutani va tirhela swikwembu swa vamatiko.

Ta Otiniele.

7Kutani vana va Israele va endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, va rivala Yehovha, Xikwembu xa vona, va tirhela Baali na Axera.

8Ku kariha ka Yehovha ku pfurhela Vaisraele, kutani a va nyiketa emavokweni ya Kuxani-Rixitayimi, hosi ya Mesopotamiya; vana va Israele va fumiwa hi Kuxani-Rixitayimi hi malembe ya ntlhanu na manharhu.

9Kutani vana va Israele va huwelela eka Yehovha; Yehovha a humesela vana va Israele mulamuleri loyi a va lamulelaka, a nga Otiniele, n'wana Kenazi, ndzisana ya Kalebe.

10Moya wa Yehovha wu va eka yena; a avanyisa ta Israele, a huma nyimpi; kutani Yehovha a nyiketa Kuxani-Rixitayimi hosi ya Mesopotamiya emavokweni ya yena. Kutani voko ra yena ri hlula Kuxani-Rixitayimi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani tiko ri etlela hi malembe ya mune wa makume. Kutani Otiniele, n'wana Kenazi, a fa.

Ta Ehudi.

12Kutani vana va Israele va vuyela kambe va endla leswo biha emahlweni ka Yehovha; Yehovha a pfuxa Egiloni, hosi ya Mowabu, leswaku a lwa ni Vaisraele hikuva va endlile leswo biha emahlweni ka Yehovha.

13Kutani Egiloni a tihlengeletela vana Vaamoni, ni Vaamaleke, a ya hlula Vaisraele, a teka muti wa micindzu.

14Kutani vana va Israele va fumiwa hi Egiloni, hosi ya Mowabu, hi malembe ya 18.

15Kutani vana Vaisraele va huwelela eka Yehovha; Yehovha a va humesela mulamuleri, Ehudi, n'wana Gera, wa Benjamini, wanuna wa ximatsi. Kutani vana va Israele va rhumela ha yena ndzuvo eka Egiloni hosi ya Mowabu.

16Kutani Ehudi a tiendlela banga leri nga ni vukari hi matlhelo mambirhi, ku leha ka rona xi ri xisungunhu xin'we kutani a ri boha endzhumbini wa yena wa xinene ehansi ka nkhancu wa yena.

17Kutani a tisela Egiloni, hosi ya Mowabu, ndzuvo. Egiloni a a ri munhu la noneke ngopfu.

18Kuteloko Ehudi a hetile ku nyika Egiloni ndzuvo, a tlherisa vanhu lava teke ni ndzuvo.

19Loko a ri yena a tlhela hi le Pesilimi ekusuhi na Giligala, a ku: “Ndzi ni mhaka ya xihundla na wena hosi.” Kutani Egiloni a ku: “Miyelani! ” Kutani vanhu hinkwavo lava ngi va ri kona eka yena, va suka eka yena.

20Kutani Ehudi a n'wi tshinelela endlwini ya yena laha ku titimelaka, yi ri ya yena swakwe, kutani Ehudi a ku eka yena: “Ndzi ku tiserile mhaka ya Xikwembu.” Kwalaho Egiloni a suka exitshan'weni xa yena.

21Kutani Ehudi a yisa voko ra yena ra ximatsi, a khoma banga endzhumbini wa xinene wa yena, a n'wi tlhava ekhwirini.

22Ni xitamelo xi nghena endzhaku ka nsimbhi, mafurha va manya nsimbhi, hikuva a nga humesanga banga ekhwirini ra yena kambe ri boxa ri humela hala.

23Ehudi a huma hi rikupakupa, a pfalela hosi endlwini leyi nga ehenhla, a tiyisa rivanti hi mpfungura.

24Kuteloko a humile, malandza ya Egiloni ma ta ta languta kutani ma vona timbanti ta yindlu leyi nga ehenhla ti pfariwe hi mpfungura; va ku: “Kumbe u tifunengetile milenge endlwini ya yena laha ku titimelaka.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Va langutela sweswo, va ko va va ni tingana kutani leswi a nga pfuliki timbanti ta yindlu leyi nga ehenhla, va teka mpfungura, kuteloko, va pfurile va kuma n'wini wa vona a wile ehansi, a file.

26Ehudi a baleka loko va ri karhi va rhendzelekarhendzeleka, a hundza emahlweni ka Pesilimi, a balekela eSeyira.

27Kuteloko a fikile kona, a yimba nanga entshaveni ya Efrayimi, vana va Israele va ngirimela na yena entshaveni, a va rhangela emahlweni.

28Kutani a ku eka vona: “Ndzi landzeni, hikuva Yehovha u nyiketile Vamowabu, valala va n'wina, emavokweni ya n'wina.” Kutani va ngirimela va n'wi landza, va ya yimelela emahlalukweni ya Yordani, ku lavana na Mowabu, va nga pfumeleri munhu ku pela.

29Enkarhini wolowo, va dlaya Vamowabu lava laveke ku va 10 000, hinkwavo, va ri va matimba ni tinhenha; ku nga poni ni un'we.

30Enkarhini wolowo, Vamowabu va tsongahatiwa hi Vaisraele, kutani tiko ri etlela hi malembe ya 80.

Ta Xamgari.

31Endzhaku ka Ehudi a ku ri na Xamgari, n'wana Anati, la nga dlaya Vafilista va 600 hi mbhingo wa tihavi; na yena a lamulela Israele.

VAAVANYISI 4

Ta Muprofeta Debora.

1Kuteloko Ehudi a file, vana va Israele va engeta va endla swo biha emahlweni ka Yehovha.

2Kutani Yehovha a va nyiketa emavokweni ya Yabini, hosi ya Kanana, la nga fuma Hasoro; mufambisi wa mavandla ya yena a a ri Sisera, a akile eHaroxete-Goyimi.

3Kutani vana va Israele va huwelela eka Yehovha hikwalaho ka tigolonyi ta nsimbhi ta Sisera ta 900; kambe vana va Israele va xanisiwa hi yena hi malembe ya makume mambirhi.

4Enkarhini wolowo, Debora, muprofeta wa wansati, nsati wa Lapidoto, a avanyisela Israele.

5A a tshamisa ehansi ka ncindzu wa Debora, emaaveni ya Rhama na Betele, entshaveni ya Efrayimi. Kutani vana va Israele a va tlhandlukela eka yena ku ta avanyiseriwa kona.

6Kutani Debora a rhuma a vitana Baraka n'wana Abinowama, wa Kadexe-Neftali, a ku eka yena: “Xana Yehovha, Xikwembu xa Israele a nga lerisangi mhaka leyi xana? Yana u khandziya ntshava ya Taboro u ri ni vavanuna va 10 000 va vana va Neftali ni vana va Zebuloni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Ndzi ta kokela eka wena, enambyeni wa Kixoni, Sisera, mufambisi wa mavandla
ya Yabini, ni tigolonyi ta yena, ni tiko ra yena ndzi ta va nyiketa emavokweni ya
wena."

8Kutani Baraka a ku eka yena: "Loko hi famba kun'we ndzi ta famba, loko hi nga
fambi kun'we ndzi nga ka ndzi nga fambi."

9Debora a ku: "Ku ya, ndzi ta ya na wena, kambe u nga ka u nga voni ku
dzunisiwa endleleni leyi u nga ta famba ha yona, hikuva Yehovha u ta nyiketa
Sisera emavokweni ya wansati."

10Debora a suka a ya eKedexe a ri na Baraka. Kutani Baraka a vitanela eKedexe va
Zebuloni ni va Neftali, a tlhandluka a ri ni vanhu va 10 000, na yena. Debora a
tlhandluka na yena.

11(Loko a ri Hebere, Mukeni, a a hambene ni Vakeni, vana va Hobabu,
mukon'wana wa Muxe, a a akile ntsonga wa yena ekusuhi ni nkuhlu wa
Saanayimi, ekusuhi na Kedexe.)

12Kutani Sisera a tivisiwa leswaku Baraka, n'wana Abinowama, u tlhandluke
entshaveni ya Taboro.

13Kutani Sisera a hlengeleta tigolonyi ta yena hinkwato ti nga tigolonyi ta
nsimbhi ta 900, ni tiko ra yena hinkwaro ku sukela eHaroxete-Goyimi ku ya fika
enambyeni wa Kixoni.

14Kutani Debora a ku eka Baraka: "Tlhandluka, hikuva hi rona siku leri Yehovha a
nga ta nyiketa Sisera emavokweni ya wena! Xana Yehovha a nga ku rhangelangi
emahlweni xana? " Hikwalaho Baraka a rhelela entshaveni ya Taboro, a
landzeriwa endzhaku hi vanhu va 10 000.

15Kutani Yehovha a hangalasa Sisera ni tigolonyi ta yena hinkwato, ni mavandla
ya yena hinkwawo hi ku kariha ka fumu, emahlweni ka Baraka; Sisera a xika
egolonyini ya yena, a baleka hi milenge.

16Kutani Baraka a hlongorisa tigolonyi ni mavandla ku ya fika eHaroxete-Goyimi,
mavandla hinkwawo ya Sisera ma dlawa hi ku kariha ka fumu, ku nga poni
munhu.

17Kutani Sisera a baleka hi milenge endlwini ya Yaele, nsati wa Hebere, Mukeni;
hikuva ku rhula a ku ri kona exikarhi ra Yabini, hosi ya Hasoro, ni yindlu ya
Hebere Mukeni.

18Kutani Yaele a huma a ya hlangana na Sisera, a ku eka yena: "Hambuka, n'wini
wanga, hambukela eka mina, u nga chavi! " Kutani Sisera a hambukela endlwini
ya yena, Yaele a n'wi funengeta hi nguvu.

19Kutani Sisera a ku eka yena: "Wa nga ndzi ha matinyana ndzi nwa, hikuva ndzi
ni torha." A pfula xikutsu xa ntswamba, a n'wi nwisa, a va a n'wi funengeta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Sisera a engeta kambe, a ku eka yena: “Yima enyangweni ya yindlu kutakuloko
ku ta munhu, a vutisa a ku: ‘Xana munhu u kona kwalaho? ’ u ta ku: ‘A ku na
munhu.’ ”

21Kutani Yaele, nsati wa Hebere, a hlumula mhingu ya yindlu, a tamele nyundzu
hi voko, kutani a tshinela ekusuhi na Sisera hi ku nyanimela a n'wi bela
exihlayeni hi mhingu yi huma ni le hansi, loko a ri karhi a etlele ngopfu, a karhele,
kutani a fa.

22Kutani Baraka a fika, a ri karhi a hlongorisa Sisera; kutani Yaele a huma a ya
hlangana na yena, a ku eka yena: “Tana, ndzi ku kombisa munhu loyi u n'wi
lavaka.” Kutani Baraka a nghena endlwini ya yena a vona Sisera a etlele a file,
mhingu yi ri exihlayeni xa yena.

23Hi siku rero Xikwembu xi tsongahata Yabini, hosi ya Kanana, emahlweni ka
vana va Israele.

24Kutani vana va Israele va tshama va lwa na Yabini, hosi ya Kanana, va ko va
herisa Yabini hosi ya Kanana.

VAAVANYISI 5

Risimu ra Debora.

1Hi siku rero, Debora na Baraka n'wana Abinowama, va yimbelela, va ku:

2“Khensani Yehovha! Hikuva varihiseri va Vaisraele va rhangile emahlweni, Na
rona tiko ri titisile kona hi ku swi rhandza.

3Yingisani, n'wina tihosi, mi rhiya tindleve, n'wina tihosana! Hi mina, hi mina,
ndzi ta yimbelela Yehovha, Ndzi ta yimbelela Yehovha, Xikwembu xa Israele!

4Oho! Yehovha, kuteloko u suke eSeyira, Loko u huma etikweni ra Edomu, Misava
yi tsekatseka, matilo ma n'oka, Ni mapapa ma tshona mati.

5“Tintshava ti suka emahlweni ka Yehovha, Na yena Sinayi, emahlweni ka
Yehovha, Xikwembu xa Israele.

6“Emikarhini ya Xamgari, n'wana Anati, Ni le mikarhini ya Yaele, tindlela a ti nga
fambeki, vaendzi a va hambukela etindleleni leto homboloka.

7Vafambisi a va pfumaleka, a va pfumaleka eIsraeleni, Ku fika loko ndzi humelela,
mina Debora, Ndzi yima kukota mana wa Israele.

8Kakuloko Vaisraele va hlawula swikwembu leswintshwa, Nyimpi yi humelela
etinyangweni. Xana xitlhangu, kumbe tlhari a ri kumiwa Eka Vaisraele va 40 000
xana?

9Mbilu ya mina yi ni vafumi va Israele, Yi ni va tiko lava humeke hi ku rhandza ka
vona. Khensani Yehovha!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10N'wina lava khandziyaka timbhongolo leto basa, N'wina lava tshamaka emasangwini, Na n'wina lava fambaka hi tindlela! Yimbelelani!

11Exikarhi ka swihlovo swa mati, lava copaka miseve A va dzunise mitirho yo lulama ya Yehovha, Mitirho yo lulama ya vafambisi va Israele! "Kutani tiko ra Yehovha ri xikela etinyangweni.

12Pfuka, pfuka, Debora! Pfuka, pfuka, u vula risimu! Pfuka Baraka, u fambisa lava u va khomeke, n'wana Abinowama!

13Hi nkarhi wolowo lava seleke va tiko va hlule tinhenha, Yena Yehovha a ndzi hlurisa vamatimba.

14Van'wana a va ri va Efrayimi, lava sukeke eAmaleke. Endzhaku ka wena ku huma Benjamini, exikarhi ka vanhu va wena; Ku humelela ni vafambisi va Makiri, Ni va Zebuloni lava tamelaka peni ya mutsari.

15Tihosana ta Isakara ti ta na Debora, va Isakara na Baraka va n'wi landza enkoveni. Eswinambyaneni swa Rhuveni, Ku endliwile makungu lamakulu ya timbilu.

16Xana a u tshamisela yini emadyelweni? Xana a ku ri ku yingisela swirilo swa mitlhambi? Eswinambyaneni swa Rhuveni, A ku endliwa makungu lamakulu ya timbilu!

17Giliyadi a titshamele ekaya ehase ka Yordani! Xana Dani u tshamela yini emabyatsweni? Asere a titshamele eribuwini ra lwandle, A titshamele emahlalukweni ya yena.

18Zebuloni i tiko leri nga chaviki rifu, Na yena Neftali swi va tano Eswitsungeni swa le nhoveni.

19"Tihosi ti fika ti lwa; Ku lwa tihosi ta Kanana, Ekusuhi na Taanaka, ematini yi Megido; Kambe a va kumanga nchumu, hambi yi ri mali.

20Tinyeleti ta le matilweni ti lwa, Ti lwa na Sisera loko ti hundza hi tindlela ta tona.

21Nambu wa Kixoni wu va kukurile, Nambu wa khale, nambu wa Kixoni. Oho! Moya wanga, u kandziyela va matimba ehansi.

22Enkarhini lowu masondzo ya tihanci ma vandza ehansi Hi ku tsutsuma, hi ku tsutsuma ka tinhenha ta vona.

23"Rhuketelani Merozo, ku vula ntsumi ya Yehovha, Rhuketelani, rhuketelani lava akeke kona; Hikuva a va tangi ku ta pfuna Yehovha, Ku ta pfuna Yehovha kun'we ni lava matimba.

24"A ku dzunisiwe Yaele, exikarhi ka vavasati, Nsati wa Hebere, Mukeni! A a dzunisiwe exikarhi ka vavasati lava akeke emitsongeni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Sisera a a kombele mati, a n'wi nyika ntswamba, A n'wi tisela mafurha ya wona hi nkambana wa tihosi.

26A teka mhingu hi voko ra yena, Hi lera xinene, a tamela nyundzu ya vafuri; A bela Sisera, a n'wi bela enhlokweni, Loko a n'wi tlhavile, a n'wi boxa xihlaya.

27A korhama emilengeni ya yena, a wa, a lo lulululu, A korhama emilengeni ya yena, a wa, Laha a korhameke kona, hi kona a weleke ehansi, a fa.

28"Mana wa Sisera a languta hi fasitere, Emavonini ya fasitere a huwelela: 'Golonyi ya yena yi hlwele ha yini ku fika xana? Tigolonyi ta yena ti famba khwatsi ha yini-ke? '

29Vavasati va vutlhari va rikwavo, va n'wi hlamula, Na yena a tihlamula, a ku:

30'A va kumanga nchumu xana? A va avelananga leswi phangiweke? Wanuna un'wana ni un'wana a teka nhwanyana kumbe vambirhi. Tinguvu ta mavala leti phangiweke, i ta Sisera! Tinguvu ta mavala leti lukiweke leti phangiweke, Tinguvu timbirhi ta mavala leti lukiweke, Ta ku bombisa nhamu ya muhluri.'

31"Oho! Yehovha! Valala hinkwavo va wena a va lovisiwe sweswo! Loko, va ri lava ku rhandzaka, va ta fana ni dyambu, Loko ri tsuvuka ematimbeni ya rona." Kutani tiko ri etlela hi malembe ya mune wa makume.

VAAVANYISI 6

Ta Gidiyoni.

1Vana va Israele va engeta va endla leswo biha emahlweni ka Yehovha kutani Yehovha a va nyiketa emavokweni ya Vamidiyani hi malembe ya ntlhanu na mambirhi.

2Vamidiyani va xanisa Vaisraele ngopfu, vana Vaisraele va ko va chavela emabakweni ya tintshava ni le timhakweni, ni le makhokholweni hi ku chava Vamidiyani.

3Kakuloko Vaisraele va rimile, Vamidiyani ni Vaamaleke, ni va tlhelo ra le vuxeni, va tlhandluka ku ya va hlasela.

4Va fika va gova ekusuhi na vona, va herisa mavele emasin'wini ku ya fika eGaza, a va nga siyeri Vaisraele swakudya, hambi yi ri nyimpfu, kumbe homu, kumbe mbhongolo.

5Va ta hi mitlhambi ya vona, ni matende ya vona, va ta kukota tinjiya, va nga hlayiwi, hambi ti ri tikamela ta vona, va onha tiko.

6Kutani Vaisraele va endliwa swisiwana ngopfu hi Vamidiyani; kutani vana Vaisraele va huwelela eka Yehovha.

7Kuteloko vana Vaisraele va huwelerile eka Yehovha hikwalaho ka Vamidiyani,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Yehovha a rhuma wanuna wa muprofeta eka vana Vaisraele, a ku eka vona:
“Yehovha Xikwembu xa Israele, u ri: ‘Ndzi mi humesile eEgipta, ndzi mi humesile
endlwini ya vukhumbi.

9Ndzi mi lamulerile emavokweni ya Vaegipta, ni le mavokweni ya hinkwavo lava
mi xanisaka, ndzi va hlongorisa emahlweni ka n'wina, ndzi va ndzi mi nyika tiko
ra vona.

10Ndzi te eka n'wina: “Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina, mi nga tshuki mi
chava swikwembu swa Vaamori, lava mi akeke etikweni ra vona.” Kambe a mi
yingisangi rito ra mina.’ ”

11Kutani ntsumi ya Yehovha yi ta, yi tshamisa ehansi ka nsinya wa munga lowu
nga eOfira, wa Yowasi, Muabiezere. Gidiyoni, n'wana wa yena, a a ri karhi a hula
mavele exikhuvutelweni, leswaku a ta ya fihlela Vamidiyani.

12Kutani ntsumi ya Yehovha yi humelela eka yena, yi ku eka yena: “Yehovha u na
wena, wanuna wa matimba.”

13Gidiyoni a ku eka yona: “Yo! N'wini wanga, loko ngi Yehovha a ri na hina, leswo
hinkwaswo a swi ta hi humelerisa ku yini? Ma kwihi masingita ya yena
hinkwawo lawa vatata wa hina va hi byeleke wona va ku: ‘Xana a hi Yehovha la
nga hi humesa eEgipta? ’ Sweswi Yehovha u hi fularhele, u hi nyiketile
emavokweni ya Vamidiyani.”

14Kutani Yehovha a rhendzelekela eka yena, a ku: “Yana hi matimba lawa u nga
na wona, u ta lamulela Vaisraele emavokweni ya Vamidiyani. Xana a ndzi ku
rhumanga xana? ”

15Gidiyoni a ku eka yena: “Yo, n'wini wanga, ndzi ta lamulela Israele ha yini xana?
Vona, ndyangu wa mina hi lowutsongo exikarhi ka va Manase; na mina ndzi
lontsongo eka yindlu ya tatana.”

16Yehovha a ku eka yena: “Kunene ndzi ta va na wena u ta hlula Vamidiyani
kukotisa loko a ri munhu un'we.”

17Gidiyoni a ku eka yena: “Loko kunene ndzi kumile tintswalo emahlweni ka
wena; wanga ndzi nyika xikombiso xa leswaku hi wena la vulavulaka na mina.

18U nga tshuki u suka kwala, ndzi nga si tlhela ndzi ta eka wena, ndzi ku tisela
nyiko ya mina, ndzi yi veka emahlweni ka wena.” Yena a ku: “Ndzi ta tshama u ko
u vuya.”

19Kutani Gidiyoni a famba, a ya lunghisa ximbutana, ni *efa* ya mapa, a endla
swinkwa leswi nga riki na comela, a veka nyama exirhundzwini a chela murhu
embiteni, a n'wi tisela swona ehansi ka munga, kutani a n'wi vekela swona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Ntsumi ya Yehovha yi ku eka yena: “Teka nyama ni swinkwa leswi nga riki na comela, u swi veka eribyeni lero, kutani u chela murhu kona.” Kutani a endla sweswo.

21Kutani ntsumi ya Yehovha yi kombeta hi yinhla va nhonga leyi, ngi yi ri evokweni ra yona, yi khumba nyama ni swinkwa leswi nga riki na comela kwalaho ku huma ndzilo eribyeni wu hisa nyama ni swinkwa leswi nga riki na comela, kutani ntsumi ya Yehovha yi suka eka yena.

22Kutani Gidiyoni a vona leswaku i ntsumi ya Yehovha, a ku: “Yo, Yehovha! N'wini wanga, ndzi ni khombo hikuva ndzi vonile ntsumi ya Yehovha hi langutene hi mimombo.”

23Yehovha a ku eka yena: “Ku rhula a ku ve na wena. U nga tshuki u chava, u nga ka u nga fi.”

24Kutani Gidiyoni a akela Yehovha alitari kona, a yi thya vito ra Yehova-salomo (Yehovha wa ku rhula). Ya ha ri kona, eOfira wa va Abiezere ni namuntlha.

25Hi vusiku byebyo, Yehovha a ku eka yena: “Teka xinkuzana xa tata wa wena, ni nkunzi yin'wana ya ntlhanu wa malembe ni malembe mambirhi, u mbundzumuxa alitari ya Baali ya tata wa wena, u pandza xifaniso lexi nga eka yona.

26Kutani u akela Yehovha, Xikwembu xa wena, alitari, ehenhla ka ribye rero, hi mukhuva lowu fanelaka; u ta teka nkunzi ya vumbirhi, u yi endla gandzelo leri hisiwaka hi tihunyi ta xifaniso lexi u nga ta xi tsema.”

27Gidiyoni a teka vavanuna va khume va malandza ya yena, a endla hilaha Yehovha a n'wi byeleke hakona; kambe, hikuva a a chava va yindlu ya tata wa yena, ni vanhu va muti, a swi endla nivusiku, ku nga ri ninhlekanhi.

28Ni mixo, loko vanhu va muti va pfuka, va vona alitari ya Baali yi mbundzuxiwile, ni xifaniso xa kona xi pandziwile, ni nkunzi ya vumbirhi yi endliwile gandzelo ealitarini leyi akiweke;

29kutani va vutisana, va ku: “I mani la endleke sweswo? ” Kakuloko va lava ni ku vutisisa, va ku: “Swi endliwile hi Gidiyoni, n'wana Yowasi.”

30Kutani vanhu va muti va ku eka Yowasi: “Humesa n'wana wa wena, a fa, hikuva u mbundzuxile alitari ya Baali, u pandzile ni xifaniso xa kona.”

31Yowasi a hlamula vanhu hinkwavo lava teke eka yena, a ku: “Xana hi n'wina lava nga ta lwela Baali xana? Xana hi n'wina lava nga ta n'wi ponisa-ke? La nga ta n'wi lwela u ta va a file ri nga si xa. Loko Baali a ri xikwembu, a a tilwele a ri swakwe, leswi alitari ya yena yi mbundzuxiweke.”

32Hi siku rero, Gidiyoni a thyiwa Yerubaali (Baali a a tilwele), va ku: “Baali a a tilwele leswi va nga mbundzuxa alitari ya yena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33Kutani Vamidiyani hinkwavo ni Vaamaleke ni vana va le vuxeni, va hlengeletana, va pela Yordani, va gova erivaleni ra Yizriele.

34Kutani Gidiyoni a ngheniwa hi moya wa Yehovha, a yimba nanga, kutani va Abiezere va hlengeletana eka yena.

35Kambe a rhumela tintsumi eka va Manase hinkwavo, na vona va hlengeletana eka yena hi mukhosi; a rhumela tintsumi ni le ka va Asere, ni le ka va Zebuloni, ni le ka va Neftali; na vona va tlhandluka ku ta hlangana na vona.

36Kutani Gidiyoni a ku eka Xikwembu: "Loko kunene u rhandza ku lamulela Israele hi voko ra mina kukotisa leswi u nga swi vula,

37vona, ndzi ta veka exivuyeni dzovo leri ra nyimpfu leri nga ni voya, loko mberha yi wela edzobyeni ntsena, kutani ku sala ku omile hinkwako ehansi, ndzi ta swi tiva leswaku u ta lamulela Israele hi voko ra mina, hilaha u vuleke hakona."

38Kutani swi va tano. Ni mixo, loko a pfuka, a kama dzovo, a humesa mberha edzobyeni, a tata nkambana hi mati ya rona.

39Kutani Gidiyoni a ku eka Xikwembu: "Ku kariha ka wena ku nga tshuki ku ndzi pfurhela, ndza ha ta vulavula kan'we ntsena, ndzi ringeta kambe kan'we ntsena hi dzovo, ndzi ri: 'Dzovo rona ri ri roxe a ri kumiwe ri omile, mberha yi wele hinkwako emisaveni.' "

40Kutani Xikwembu xi endlisa sweswo, evusikwini byebyo, dzovo ri kumiwa ri omile ri ri roxe kambe mberha yi wele hinkwako ehansi.

VAAVANYISI 7

1Kutani Yerubaali, la nga Gidiyoni a pfuka nimpundzu, ni vanhu hinkwavo lava ngi va ri na yena, va ya gova exihlobyeni xa Haroda, Mixaxa ya Vamidiyani, yona, a yi ri etlhelo ra en'walungwini ka Gidiyoni, kusuhi ni xitsunga xa More, enkoveni.

2Yehovha a ku eka Gidiyoni: "Vanhu lava u nga na vona va tele ngopfu, ndzi nga ka ndzi nga nyiketi Vamidiyani emavokweni ya vona, Vaisraele va nga ti tshuka va tidzunisa ematshan'weni ya ku dzunisa mina, va ku: 'Hi tilamulerile hi mavoko ya hina.'

3Yana sweswi u ya byela vanhu, u ku: 'La chavaka, ni la karheleke, a a tlhele, a a suke entshaveni ya Giliyadi.' " Hikwalaho-ke ku tlhela vanhu va 22 000, ku sala vanhu va 10 000.

4Yehovha a engeta a ku eka Gidiyoni: "Vanhu va ha tele ku tlurisa; u va yisa ematini, ndzi ta ku hlawulela kona lava nga ta famba na wena. Loyi ndzi nga ta ku byela, ndzi ku: 'Loyi u ta famba na wena,' u ta famba na yena, kutani un'wana ni un'wana loyi ndzi nga ta ku byela, ndzi ku: 'Loyi a nga ka a nga fambi na wena,' a nga ka a nga yi."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kutani Gidiyoni a ngirimerisa vanhu ematini; Yehovha a ku eka Gidiyoni:
“Un'wana ni un'wana la nga ta kapitela mati hi ririmi kukotisa mbyana, u n'wi
veka etlhelo; u ta veka hitlhelo rin'wana, un'wana ni un'wana la nga ta khinsama
hi matsolo ku orhovela.”

6Kutani ntsengo wa lava kapiteleke mati hi mavoko enon'wini, ma va madzana
manharhu ya vavanuna, van'wana hinkwavo, va khinsama hi matsolo ku
orhovela mati.

7Kutani Yehovha a ku eka Gidiyoni: “Ndzi ta mi lamulela hi vanhu lava va
kapiteleke va madzana manharhu, ndzi ta nyiketa Vamidiyani emavokweni ya
wena ha vona; van'wana hinkwavo a va titlhelele, un'wana ni un'wana ekaya ka
yena.”

8Kutani lava madzana manharhu, va teka timbuva ta vona emavokweni ya vona,
ni tinanga ta vona; Vaisraele van'wana hinkwavo Gidiyoni a va tlherisa, un'wana
ni un'wana entsongeni wa yena; kambe ku sala vavanuna va madzana manharhu.
Loko yi ri mixaxa ya Vamidiyani, a yi ri ehansi ka Yena enkoveni.

9Hi vusiku byebyo, Yehovha a ku eka yena: “Yima, u ngirimela emixaxeni, hikuva
ndzi yi nyiketile emavokweni ya wena.

10Loko u chava ku ngirimela kona u ta ngirimela emixaxeni, u ri na Pura, nandza
wa wena.

11U ta twa leswi vulavuriwaka kona, mavoko ya wena ma ta tiyisiwa, kutani u ta
ngirimela emixaxeni.” Kutani a ngirimela kona, a ri na Pura, nandza wa yena a ya
laha ku nga ni valanguteri lava hlomeke emixaxeni.

12Kambe Vamidiyani ni Vaamaleke, ni vana va le vuxeni hinkwavo, a va
hangalakile hinkwako enkoveni, va fana ni tinjiya, ni tikamela ta vona ti nga
hlayiwi, ti fana ni sava leri nga eribuwini ra lwandle.

13Kakuloko Gidiyoni a fika kona, maswivo, a ku ri ni munhu un'wana a byelaka
nakulobye wa yena norho a ku: “Vona, ndzi lorhile norho; ndzi vonile xilo lexi
fanaka ni ximbundzu xa *barley* xi vumbulukela emixaxeni ya Vamidiyani, xi ko xi
fika entsongeni xi wu ba, xi wu wisela ehansi; wu ku mpfuta.”

14Nakulobye wa yena a hlamula, a ku: “Norho lowu, a wu vuri nchumu, loko ri
nga ri tlhari ra Gidiyoni n'wana Yowasi wanuna wa Israele. Xikwembu xi
nyiketile Vamidiyani ni mixaxa hinkwayo emavokweni ya yena.”

15Kuteloko Gidiyoni a twile timhaka ta norho ni nhlamuselo ya wona, a khinsama,
a tlhelela emixaxeni ya Vaisraele, a ku: “Yimani, hikuva Yehovha u nyiketile
mixaxa ya Vamidiyani emavokweni ya n'wina.”

16Kutani a avanyisa lava madzana manharhu hi mitlawa minharhu, a nyika
un'wana ni un'wana nanga evokweni ra yena, ni timbita leti nga hava nchumu,
leti nga ni swisa endzeni ka tona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17A ku eka vona: “Langutani mina, mi endla kukotisa mina, vonani, kutakuloko
ndzi fika emixaxeni, mi ta endla kukotisa leswi ndzi nga ta swi endla.

18Kutakuloko ndzi yimba nanga, mina ni hinkwavo lava ndzi nga na vona, na
n'wina mi ta yimba tinanga hi matlhelo hinkwawo ya mixaxa, mi ku: ‘Fumu ra
Yehovha ni ra Gidiyoni! ’ ”

19Kavaloko Gidiyoni a famba ni vanhu va dzana lava ingi a ri na vona, va fika
emakun'wini ya mixaxa, ka ha ku sungula ku langutela ka vusiku lebyikulu, ka ha
ku vekiwa valanguteri. Kutani va yimba tinanga, va faya timbita leti nga
emavokweni ya vona.

20Kutani mitlawa leyi minharhu yi yimba tinanga, va faya timbita, va tamela
un'wana ni un'wana xisa hi voko ra ximatsi, ni tinanga hi voko ra xinene ku ririsa,
va ba huwa, va ku: “Tlhari ra Yehovha ni ra Gidiyoni! ”

21Kutani va yima un'wana ni un'wana endhawini ya yena, va rhendzele mixaxa
exikarhi kutani hinkwavo lava nga emixaxeni; va sungula ku tsutsumela hala ni
hala, va ba huwa, va baleka.

22Kambe va madzana manharhu va karhi va yimba tinanga; Yehovha a endla
leswaku un'wana ni un'wana wa Vamidiyani a tlhava warikwavo hi tlhari ra yena
emixaxeni hinkwayo, hinkwavo lava ngi va ri emixaxeni va baleka ku ya fika
eBeta-Xita, tlhelo ra Serera, ku ya fika endzilakaneni wa Avele-Mehola, tlhelo ra
Tabata.

23Kutani vavanuna va Israele, ni va Neftali, ni va Asere, ni hinkwavo, va Manase
va hlengeletana, va hlongorisa Vamidiyani.

24Gidiyoni a rhumerile tintsumi eka hinkwavo lava nga entshaveni ya Efrayimi, a
ku: “Ngirimelani ku ya hlangana ni Vamidiyani, mi yima emahlalukweni ku ya
fika eBeta-Bara, na Yordani.” Hikwalaho vavanuna hinkwavo va Israele va
hlengeletana, va yima emahlalukweni ku ya fika eBeta-Bara na Yordani.

25Kutani va khoma tihosi timbirhi ta Vamidiyani, Orebe na Zeba; va dlaya Orebe
eribyeni ra Orebe, Zeba yena, va n'wi dlayela exikhuvutelweni xa Zeba; kutani va
hlongorisa Vamidiyani. Tinhloko ta Orebe na Zeba va ti neha eka Gidiyoni, ehase
ka Yordani.

VAAVANYISI 8

1Kambe vavanuna va Efrayimi va ku eka Gidiyoni: “U hi endlisele yini sweswo
loko u nga hi rhambangi loko u ya lwa ni Vamidiyani,” va n'wi tengisa ngopfu.

2Kutani a ku eka vona: “Xana ndzi endlile ntirho wihi lowu nga xaxametiwaka ni
wa n'wina xana? Xana ku kunhula ka va Efrayimi a ku tluri ku tshovela ka vhinya
ya Abiezere xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Xikwembu xi nyiketile emavokweni ya n'wina, tihosi timbirhi ta Vamidiyani.
Orebe na Zeba, kutani mina ndzi endlile ntirho wihi lowu nga xaxametiwaka ni
wa n'wina xana? ” Kuteloko a vulavurile na vona sweswo, va rheleta ku kariha ka
vona.

4Kutani Gidiyoni, loko a fika eYordani, a pela ni vavanuna va madzana manharhu
lava ingi a ri na vona, va karhele, kambe va ri karhi va hlongorisa Vamidiyani.

5Kutani a ku eka vanhu va Sukoti: “Nyikani vuswa eka vavanuna lava ndzi nga na
vona, hikuva va karhele, ndzi ta hlongorisa Zeba na Salmuna, tihosi ta Midiyani.”

6Vakulukumba va Sukoti va ku: “Xana swandla swa Zeba na Salmuna swi le
mavokweni ya wena, leswi u nge hi nyika mavandla ya wena vuswa-ke? ”

7Gidiyoni a ku: “Loko swi ri tano siku Yehovha a nyiketaka Zeba na Salmuna
emavokweni ya mina, ndzi ta handzula tinyama ta n'wina hi mitwa ya le
mananga ni mahlwehlwe.”

8Loko a suka kona a fika ePenuwele, a vulavula kona hi mukhuva wu ri wun'we,
vanhu va Penuwele va n'wi hlamula hilaha vanhu va Sukoti va n'wi hlamuleke
hakona.

9Kutani a vulavula ni vanhu va Penuwele, a ku: “Loko ndzi tlhela hi ku rhula, ndzi
ta mbundzuxa khokholo rolero.”

10Loko a ri Zeba na Salmuna a va fikile eKarikoro ni mavandla ya vona; hinkwavo
lava nga sala va mavandla hinkwawo ya vana va le vuxeni, va ri vanhu va 15 000;
ku dlayiwile va 120 000 lava hlomuleke tlhari.

11Kutani Gidiyoni a tlhandluka hi ndlela ya lava akeke ematendeni hitlhelo ra
vuxa ka Noba na Yogibeha, a hangalasa mavandla hinkwawo, loko ma ha
titsakele.

12Kutani Zeba na Salmuna va baleka, kambe Gidiyoni a va hlongorisa, a khoma
tihosi teto timbirhi ta Midiyani, Zeba na Salmuna, kutani a hangalasa mavandla
hinkwawo.

13Kutani Gidiyoni, n'wana Yowasi, a tlhela enyimpini hi ntsunga wa Heresi.

14Kutani a khoma jaha ra va Sukoti, a n'wi vutisa; yeloyi a n'wi nyika papila ra
mavito ya tihosana ni ya vakulukumba va Sukoti, va nga vanhu va 77.

15Kutani a fika eka vanhu va Sukoti, a ku eka vona: “Zeba na Salmuna, hi vona
lava mi ndzi holoveleke hikwalaho ka vona mi ku: ‘Xana swandla swa Zeba ni swa
Salmuna swi le vokweni ra wena, loko u ku, hi nyika vavanuna va wena lava
karheleke vuswa xana? ’ ”

16Kwalaho a teka vakulukumba va muti, a teka ni mitwa ya le mananga ni
mahlwehlwe, kutani a ba va Sukoti ha swona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17A mbundzuxa ni khokholo ra Penuwele, a dlaya vavanuna va muti.

18A byela Zeba na Salmuna a ku: “Vavanuna lava mi va dlayeke eTaboro a va ri lavo yini xana? ” Va ku: “A va fana na wena; un'wana ni un'wana a fana ni n'wana wa hosi.”

19A ku: “A va ri vamakwerhu, vana va manana. Ha Yehovha la hanyaka! Loko a mi va hanyisile, a ndzi nga ta mi dlaya na mina.”

20Kavaloko a byela Yetere, n'wana wa yena wa mativula, a ku: “Yima, u va dlaya.” Kambe jaha a ri hlomulanga tlhari ra rona hi ku chava, hikuva a ra ha ri jahanyana.

21Kutani Zeba na Salmuna va ku eka yena: “Yima wena u hi dlaya, hikuva munhu hilaha a nga hakona, matimba ya yena na wona ma tano.” Kutani Gidiyoni a yima, a dlaya Zeba na Salmuna, a teka ni swibombiso leswi ngi swi ri etinhan'wini ta tikamela ta vona.

22Kutani vana va Israele va ku eka Gidiyoni: “U hi fuma u ri wena, ni n'wana wa wena, ni ntukulu wa wena, hikuva u hi lamulerile emavokweni ya Vamidiyani.”

23Gidiyoni a ku eka vona: “Loko ndzi ri mina, ndzi nga ka ndzi nga mi fumi, na yena n'wana wa mina, a nga ka a nga mi fumi. Yehovha, hi yena la nga ta mi fuma.”

24Gidiyoni a engeta a ku eka vona: “Ndzi kombela xilo xin'we eka n'wina, ndzi ri: Ndzi nyikeni un'wana ni un'wana swingwavila swa nsuku leswi mi swi phangeke.” Hikuva Vamidiyani a va ri ni swingwavila swa nsuku, hikuva a va ri Vaiximaele.

25Va ku: “Hi ta ku nyika swona hi ku tsaka,” kutani va andlala nguvu; hinkwavo, va hoxa kona swingwavila leswi va swi phangeke.

26Kutani ku tika ka swingwavila leswi a nga swi kombela, ti va tixikele ta nsuku ta 1 700; ku nga hlayiwi swibombiso, hambi swi ri swingwavila swa tindleve, hambi ti ri tinguvu ta xivunguvungu leti ngi ti ambariwile hi tihosi ta Midiyani, hambi ti ri tintlhama leti ngi ti ri etinhan'wini ta tikamela ta vona.

27Kutani Gidiyoni a endla efodi ha swona, a yi veka eOfira, emutini wa varikwavo; kambe Vaisraele hinkwavo va endla vuoswi ha yona, wu va ntlhamu eka Gidiyoni ni ka hinkwavo, va yindlu ya yena.

28Vamidiyani va tsongahatiwa sweswo emahlweni ka vana Vaisraele, a va ha tshamangi va tlakusa tinhloko ta vona, kutani tiko ri etlela hi malembe ya mune wa makume emikarhini ya Gidiyoni.

29Kutani Yerubaali, n'wana Yowasi, a ya tshama endlwini ya yena.

30Gidiyoni a va ni vana va vavanuna va 70, lava tswariweke hi yena, hikuva a a tekile vasati lavo tala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Kutani xigangu xa yena lexi akeke eXikeme, na xona xi n'wi velekela wandzisanyana, xi n'wi thya vito ra Abimeleke.

32Kutani Gidiyoni, n'wana Yowasi, a fa a dyuhele ngopfu, a lahliwa esirheni ra Yowasi, tata wa yena, eOfira wa va Abiezere.

33Kuteloko Gidiyoni a file, vana Vaisraele va engeta va tinyiketa vuoswi ni va Baali, va tivekela Baala-Beriti xi va xikwembu xa vona.

34Kutani vana va Israele va nga ha tsundzukanga Yehovha, Xikwembu xa vona, loyi a va lamuleleke emavokweni ya valala hinkwavo, va vona lava va rhendzeleke.

35Kambe a va endlelanga yindlu ya Yerubaali, a nga Gidiyoni, ku khensa loku ringaneke ni swilo hinkwaswo leswinene leswi a swi endleleke Israele.

VAAVANYISI 9

Ta Abimeleke.

1Kutani Abimeleke, n'wana Yerubaali, a ya eXikeme eka vakokwa wa yena; a vulavula na vona, ni hinkwavo, va yindlu ya tata wa mana wa yena, a ku:

2“Mi nga vulavula ni vini va Xikeme, mi ku: ‘Xana loko ku ri ku fumiwa hi vanhu va 70, va nga hinkwavo vana va Yerubaali, kumbe ku fumiwa hi munhu a ri un'we ntsena, leswinene ka n'wina hi swihi-ke? Kambe mi tsundzuka leswaku hi mina marhambu ya n'wina ni nyama ya n'wina.’ ”

3Kutani vakokwa wakwe va n'wi vula hi timhaka leti hinkwato eka vini hinkwavo, va Xikeme; timbilu ta vona ti voyamela eka Abimeleke, va ku: “I makwerhu.”

4Kutani va n'wi nyika tixikele ta 70 ta yindlu ya Baala-Beriti, kutani Abimeleke a hakela ha tona vanhu va swahava, va mikhuva leyo biha, leswaku va ta n'wi landzela.

5Kavaloko a ya endlwini ya tata wa yena eOfira, a dlaya vamakwavo, vana va Yerubaali, va 70 eribyeni rin'we; ku pona Yotamu ntsena, n'wana lontsongo wa Yerubaali, hi ku va a tumberile.

6Kutani vini va Xikeme hinkwavo, ni hinkwavo, va yindlu ya Milo, va hlengeletana, va veka Abimeleke hosi ekusuhi ni nkuhlu lowu nge Xikeme.

7Loko Yotamu a tivile mhaka leyi, a ya yima enhlohlorhini ya ntshava ya Gerizimi, kutani a tlakusa rito ra yena, a huwelela, a ku eka vona: “Ndzi yingiseni, vini va Xikeme, Xikwembu a xi mi yingise na n'wina!

8“Mirhi yi sukile ku ya tivekela hosi; kutani yi ta, yi ku eka mutlhwari: ‘U ve hosi ya hina.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Mutlhwari wu ku eka yona: ‘Ndzi nga tshikisa ku yini mafurha ya mina, lama dzunisiwaka hi Xikwembu ni vanhu leswaku ndzi ya ungamela mirhi yin'wana xana? ’

10Kutani mirhi yi ku eka murhi wa nkuwa: ‘Tana, wena! U ve hosi ya hina.’

11Murhi wa nkuwa wu ku eka yona: ‘Ndzi nga tshikisa ku yini ku tsokombela ni mihandzu ya mina leyo nandziha leswaku ndzi ya ungamela mirhi yin'wana xana? ’

12Kutani mirhi yi ku eka vhinya: ‘Tana wena u ve hosi ya hina.’

13Vhinya yi ku eka yona: ‘Ndzi nga tshikisa ku yini vhinyo ya mina leyi tsakisaka Xikwembu ni vanhu, leswaku ndzi ya ungamela mirhi yin'wana xana? ’

14Kutani mirhi hinkwayo yi byela ndzhenga, yi ku: ‘Tana wena u ve hosi ya hina.’

15Ndzhenga wu ku eka mirhi: ‘Loko kunene swi ri swona, mi ndzi chela hi mafurha ndzi va hosi ya n'wina, tanani mi chavela endzhutini wa mina, loko swi nga ri tano, ndzilo a wu hume emitweni, wu heta mirhi ya tikedari ta Lebanoni.’

16“Sweswi, loko mi endlile swinene ni ku lulama hi ku veka Abimeleke hosi, loko mi endlerile Yerubaali ni yindlu ya yena swinene, mi va mi tlherisile eka yena hi mfanelo ya ntirho wa mavoko ya yena.

17Hikuva tatana u mi lwerile, a nga vulangi nchumu hi vutomi bya yena, u mi lamulerile emavokweni ya Vamidiyani.

18Kasi n'wina namuntlha, mi pfukerile yindlu ya tatana, mi dlayile vana va yena, vanhu va 70, eribyeni rin'we, mi vekile Abimeleke n'wana wa nandza wa yena, hosi ya vini va Xikeme, leswi a nga makwenu.

19Loko kunene namuntlha mi endlerile Yerubaali ni yindlu ya yena swinene ni ku lulama, tsakelani Abimeleke, na yena a mi tsakela.

20Loko swi nga ri tano ndzilo a wu hume eka Abimeleke wu herisa vini va Xikeme ni va yindlu ya Milo; ndzilo a wu hume kambe eka vini va Xikeme ni le ndlwini ya Milo, wu herisa Abimeleke.”

21Kutani Yotamu a suka a baleka, a ya eBera, a tshamisa kona hi ku chava Abimeleke, makwavo.

22Kuteloko Abimeleke a fumile Vaisraele hi malembe manharhu,

23Xikwembu xi rhuma moya lowo biha eka Abimeleke ni ka vini va Xikeme kutani vini va Xikeme va endla hi lunya eka Abimeleke;

24swi ri leswaku nandzu wa ku dlaya, vana va Yerubaali va 70, ni ngati ya vona yi tlheriseriwa eka Abimeleke, makwavo wa vona la nga va dlaya ni ka vini va Xikeme lava nga n'wi pfuna ku dlaya vamakwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Kutani vini va Xikeme va veka vanhu ku n'wi etlelela etinhlohlorhini ta tintshava, va vutla swilo swa hinkwavo lava hundzaka ekusuhi na vona endleleni, kutani Abimeleke a byeriwa swona.

26Enkarhini wolowo ku fika Gaali, n'wana Ebede, a ri ni vamakwavo, a ta eXikeme, na vona vini va Xikeme va n'wi tshemba.

27Kutani va humela ehandle va tshovela masimu ya yona ya vhinya, va khuvuta mihandzu ya yona, va titsakela, va nghena endlwini ya xikwembu xa vona, va dya, va nwa, va rhuketela Abimeleke.

28Kutani Gaali, n'wana Ebede, a ku: “Abimeleke i mani, na Xikeme i mani leswaku hi n'wi tirhela? Xana a hi n'wana Yerubaali, ni ndhuna ya yena a hi Zebulu xana? Tirhelani vanhu va Hamoro tata wa Xikeme! Loko hi ri hina hi ta n'wi tirhela yini-ke?

29Loko ngi tiko leri a ri fumiwa hi mina, a ndzi ta hlongorisa Abimeleke! Kutani a ku eka Abimeleke: ‘Hlengeleta mavandla ya wena, u huma! ’ ”

30Zebulu, n'wini wa muti, loko a twa marito ya Gaali, n'wana Ebede, a kariha ngopfu.

31A rhuma varhumiwa eka Abimeleke hi le xihundleni, a ku: “Vona, Gaali, n'wana Ebede, ni vamakwavo, va tile eXikeme, waswivo, va ku karihisela muti.

32Loko swi ri tano, pfuka nivusiku, wena ni vanhu lava u nga na vona, u va etlelela erivaleni.

33Kutani nimixo, loko dyambu ri huma, u suka, u pfukela muti; kutani vona, Gaali ni vanhu lava a nga na vona, va ta huma ku ta lwa na wena, kutani u ta n'wi endla hilaha u nga ta anakanya hakona.”

34Kutani Abimeleke a pfuka nivusiku, ni vanhu hinkwavo lava ingi a ri na vona, va etlelela Xikeme va endla mune wa mavandla.

35Masuku Gaali, n'wana Ebede, a huma, a yima enyangweni ya muti. Kutani Abimeleke ni vanhu lava ingi a ri na vona, va suka laha va etleleke kona.

36Kuteloko Gaali a vona vanhu valavo, a ku eka Zebulu: “Vona, vanhu hi lavaya, va ngirimela hi le tinhlohlorhini ta tintshava.” Zebulu a ku eka yena: “U vona ndzhuti wa tintshava lowu fanaka ni vanhu.”

37Gaali a vulavula a ku: “Vanhu hi lavaya va ngirimelaka hi le henhla, ku ni vandla rin'wana kambe leri taka hi ndlela ya murhi wa swibvumbi.”

38Zebulu a ku eka yena: “Mhaka ya wena yi kwihi sweswi, leyi u yi vuleke loko u ku: ‘Abimeleke i mani, leswaku hi n'wi tirhela? ’ Vanhu lava a hi lava sandziweke hi wena xana? Huma sweswi u ya lwa na vona.”

39Kutani Gaali a huma emahlweni ka vini va Xikeme, a ya lwa na Abimeleke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

40Abimeleke a n'wi hlongorisa, kutani Gaali a a baleka emahlweni ka yena, lavo tala va wa va dlayiwile ku fika enyangweni ya muti.

41Kutani Abimeleke a ya yima eAruma. Zebulu, yena, a hlongorisa Gaali ni vamakwavo, leswaku va nga ha tshami eXikeme.

42Ni mixo tiko ri humela erivaleni, kutani va ya tivisa Abimeleke.

43Yena a teka vanhu va yena, a va avanyisa hi mitlawa minharhu, kutani a va veka ku etlelela ehandle. Kuteloko a languta, a vona tiko ri huma emutini, a tsutsumela eka vona, a lwa na vona.

44Kutani Abimeleke ni mitlawa leyi ngi a ri na yona, va tsutsuma va ya fika enyangweni ya muti; mitlawa mimbirhi yin'wana, yona, yi hlongorisa hinkwavo lava nga ehandle yi va dlaya.

45Kutani Abimeleke a lwa na vona dyambu hinkwaro, a ko a nghena emutini, a dlaya vanhu va kona, a mbundzuxa muti, a haxa munyu kona.

46Vini hinkwavo, va khokholo ra Xikeme, loko, va twa sweswo, va nghena ekhokholweni ra yindlu ya xikwembu Beriti.

47Kutani Abimeleke a tivisiwa leswaku vini hinkwavo, va khokholo ra Xikeme va hlengeletene kun'we.

48Kutani Abimeleke a tlhandlukela entshaveni ya Salimoni, a ri ni vanhu va yena hinkwavo; kutani Abimeleke a tamela xihloka evokweni ra yena, a tsema rhavi ra murhi, a ri tlakula, a ri veka ekhatleni, a ku eka vanhu hinkwavo lava ingi a ri na vona: “Hatlisani, mi endla kukotisa leswi mi ndzi vonaka ndzi swi endla.”

49Hikwalaho vanhu hinkwavo, va tsema, un'wana ni un'wana rhavi, va landzela Abimeleke, va ma veka ekusuhi ni khokholo, va hisa khokholo swin'we ni lava nga eka rona. Vanhu hinkwavo, va khokholo ra Xikeme va fisa sweswo, va ri 1 000, vavanuna ni vavasati.

50Abimeleke a ya eTebese, a sivelela Tebese, a wu teka.

51Kambe khokholo lero tiya a ri ri kona exikarhi ka muti, laha vavanuna ni vavasati hinkwavo ni vakulukumba hinkwavo, va muti va nga balekela kona. Kuteloko, va tipfalele kona va khandziya elwangwini ra khokholo.

52Kutani Abimeleke a tshinelela ekhokholweni, a lwa ka rona, a tshinela ekusuhi ni khokholo leswaku a ri hisa.

53Kambe wansati a hoxa ribye ro sila enhlokweni ya Abimeleke a n'wi faya rhavarhava.

54Kutani Abimeleke a hatlisa a vitana jaha, mutameri wa matlhari ya yena, a ku eka yena: “Hlomula tlhari ra wena, u ndzi dlaya, va nga ti tshuka va ku: ‘U dlayiwile hi wansati.’ ” Kutani jaha ri n'wi tlhava a fa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

55Kutani vavanuna va Israele loko, va vona leswaku Abimeleke a file, va timukela, un'wana ni un'wana ekaya ka rikwavo.

56Xikwembu xi tlherisela sweswo eka Abimeleke ku biha loku a ku endleleke tata wa yena, loko a dlayile vamakwavo va 70.

57Xikwembu xi tlherisela ni le tinhlokweni ta vavanuna va Xikeme ku biha hinkwako loku va ku endleke. Ku rhuketela ka Yotamu, n'wana Yerubaali, ku va wele ehenhla hi sweswo.

VAAVANYISI 10

Ta Tola na Yayiro.

1Endzhaku ka Abimeleke, ku humelela Tola n'wana Puwa, n'wana Dodo, wanuna wa Isakara, a lamulela Israele, a akile eXamiri, entshaveni ya Efrayimi.

2A avanyisela Israele hi malembe ya 23, kutani a fa, a lahliwa eXamiri.

3Endzhaku ka yena, ku humelela Yayiro, Mugiliyadi; yena a avanyisela Israele hi malembe ya 22.

4A a ri ni vana va 30, lava khandziyaka timbhongolo ta 30, a va ri ni miti ya 30 etikweni ra Giliyadi, leyi nga thyiwa vito ra miti ya Yayiro, ni namuntlha.

5Kutani Yayiro a fa, a lahliwa eKamona.

Ta Yefta.

6Kutani vana va Israele va engeta va endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, va tirhela Baali na Astarte, ni swikwembu swa Siriya, ni swikwembu swa Sidoni, ni swikwembu swa Mowabu, ni swikwembu swa vana va Amoni, ni swikwembu swa Vafilista; va fularhela Yehovha, va tshika ku n'wi tirhela.

7Kutani ku kariha ka Yehovha ku pfurhela va Israele; a va nyiketa emavokweni ya Vafilista, ni le mavokweni ya vana va Amoni.

8Hi lembe rero, va xanisa ni ku karhata vana va Israele ngopfu, kambe va xanisa vana va Israele hinkwavo lava ngi va ri hase ka nambu wa Yordani, etikweni ra Vaamori, ku nga Giliyadi, hi malembe ya 18.

9Vana va Amoni va pela Yordani ku ya lwa na Yuda na Benjamini, ni nyimba ya Efrayimi; vana va Israele va ri enhlomulweni lowukulu.

10Kutani vana va Israele va huwelela eka Yehovha, va ku: “Hi ku dyohele, hikuva hi fularhele Xikwembu xa hina, hi tirhela Baali.”

11Yehovha a ku eka vana va Israele: “Xana a ndzi mi lamulelangi emavokweni ya va Egipta, ni le ya Vaamori, ni le ya vana Vaamoni, ni le ya Vafilista xana?

12Ni siku mi xanisiwaka hi Vasidoni, ni Vaamaleke, ni Vamidiyani, mi huwelele ka mina, kutani ndzi mi lamulela emavokweni ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hambiswiritano, mi ndzi fularhele, mi tirhele swikwembu swimbe, hikwalaho, a ndzi nga ha mi lamuleli.

14Fambani, mi ya huwelela eka swikwembu leswi mi tihlawuleleke swona, a swi mi lamulele enkarhini lowu wa khombo ra n'wina."

15Vana va Israele va ku eka Yehovha: "Hi dyohile; endla ha hina hinkwako hi laha u swi rhandzaka hakona, ntsena u hi lamulela namuntlha! "

16Kwalaho, va tshika swikwembu swa matiko leswi ngi swi ri exikarhi ka vona, va tirhela Yehovha; Yehovha a tsetselela Vaisraele hikwalaho ka khombo ra vona.

17Kutani vana Vaamoni va hlengeletana, va ya gova eGiliyadi, na vona vana va Israele va hlengeletana, va ta gova eMispa.

18Kutani vanhu ni vakulukumba va Giliyadi, va vutisana, va ku: "I mani la nga ta sungula ku lwa ni vana va Amoni xana? La nga ta sungula, u ta va yena hosi ya hinkwavo lava akeke eGiliyadi."

VAAVANYISI 11

1Yefta, Mugiliyadi, a a ri nhenha, n'wana wa nghwavava, a tswariwile hi Giliyadi.

2Kutani nsati wa Giliyadi a a n'wi velekele vana; kuteloko vana va nsati wa yena va kurile va hlongola Yefta, va ku eka yena: "U nga ka u nga dyi ndzhaka ya yindlu ya tata wa hina, hikuva u n'wana wa nsati un'wana."

3Kutani Yefta a baleka hi ku chava vamakwavo, a ya aka etikweni ra Toba, kutani vavanuna va swahava va hlengeletana eka yena, va huma nyimpi na yena.

4Endzhakunyana, vana va Amoni va huma nyimpi ku ya lwa ni Vaisraele.

5Kakuloko vana va Amoni va ha lwa ni Vaisraele, vakulukumba va Giliyadi va ya teka Yefta etikweni ra Toba.

6Va ku eka Yefta: "Tana, u va mufambisi wa hina, hi ta ya lwa ni vana va Amoni."

7Yefta a ku eka vakulukumba va Giliyadi: "Xana a hi n'wina lava ndzi vengeke, mi va mi ndzi hlongola ni le ndlwini ya tatana? Mi tele yini eka mina sweswi, leswi mi nga ekhombyeni? "

8Vakulukumba va Giliyadi va ku eka Yefta: "Hi leswi hi teke eka wena sweswi leswaku u famba na hina, u ya lwa ni vana Vaamoni, kutani u ta va hosi ya hina hinkwerhu lava akeke eGiliyadi."

9Yefta a ku eka vakulukumba va Giliyadi: "Leswi mi ndzi lavaka ku ya lwa ni vana va Amoni, loko Yehovha a va nyiketa emavokweni ya mina, ndzi ta va hosi ya n'wina."

10Vakulukumba va Giliyadi va ku eka Yefta: "Yehovha a hi yingise emaritweni ya hina loko hi nga endli hilaha u vuleke hakona."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani Yefta a famba ni vakulukumba va Giliyadi; tiko ri n'wi veka hosi ni mufambisi wa rona Kutani Yefta a vula timhaka ta yena hinkwato emahlweni ka Yehovha eMispa.

12Kutani Yefta a rhumela vana va Amoni tintsumi, a ku: “Mhaka ya wena na mina hi yihi, leswi u teke ku ta lwa na mina etikweni leri nga ra mina xana? ”

13Hosi ya vana va Amoni yi ku eka tintsumi ta Yefta: “Hi leswi Vaisraele va tekeke tiko ra mina ku sukela eArinoni ku fika eYaboko na Yordani, siku va humaka eEgipta; sweswi ri tlherisele eka mina hi ku rhula.”

14Yefta a engeta a rhumela tintsumi eka hosi ya vana va Amoni;

15va ku eka yena: Yefta u te: “Vaisraele a va tekanga tiko ra Mowabu, hambi ri ri tiko ra vana va Amoni.

16Kuteloko, va Israele va hume eEgipta, va famba emananga, ku ta fika eLwandle-ro-Tshwuka, va ya fika eKadexe.

17Vaisraele va rhumele hosi ya Edomu tintsumi, va ku: ‘Wa nga ndzi pfumelela ku hundza exikarhi ka tiko ra wena.’ Hosi ya Edomu yi ala. Va rhuma tintsumi ni ka hosi ya Mowabu; na yona yi ala Kutani va Israele va tshamisa eKadexe.

18Kutani va famba mananga, va rhendzeleka tiko ra Mowabu, ni tiko ra Edomu, va fika hitlhelo ra vuxa eka tiko ra Mowabu va gova hase ka nambu wa Arinoni, va nga tluli ndzilakana wa Mowabu, hikuva Amoni hi wona ndzilakana wa Mowabu.

19Vaisraele va rhumela tintsumi eka Sihoni hosi ya Vaamori, yi nga hosi ya Hexiboni; Vaisraele va ku eka yena: ‘Wa nga hi pfumelela ku tsemakanya tiko ra wena, ku ya fika ekarikwerhu.’

20Kambe Sihoni a nga pfumelelangi Vaisraele ku tlula ndzilakana wa yena, kambe Sihoni a hlengeleta tiko ra yena hinkwaro, va ya eYahasi, va lwa ni Vaisraele.

21Kutani Yehovha, Xikwembu xa Israele, a nyiketa Sihoni tiko ra yena hinkwaro emavokweni ya Vaisraele va va dlaya, kutani Vaisraele va kuma tiko hinkwaro leri Vaamori ingi va akile eka rona.

22Kutani va fuma tiko hinkwaro ra Vaamori, ku sukela eArinoni ku ya fika eYaboko, ni ku sukela emananga ku yisa eYordani.

23Xana loko Yehovha, Xikwembu xa Israele, a hlongorisile Vaamori emahlweni ka tiko ra xona ra Israele, tiko rero ri nga va ra wena hi mukhuva wihi xana?

24Xana u nga ka u nga fumi leswi Kemoxi, xikwembu xa wena, xi ku fumisaka swona xana? Na hina hi kuma tiko ra hinkwavo lava Yehovha, Xikwembu xa hina, xi va hlongoriseke emahlweni ka hina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Xana sweswi wena u tlula Balaka, n'wana Siporo hosi ya Mowabu xana? Xana u swi kotile ku tengisa Vaisraele, kumbe xana u lwile na vona xana?

26Ka ha ri mpfhuka loko, va Israele va akile eHexiboni ni le mitini ya kona, na Arowere ni le mitini ya kona, ni le mitini hinkwayo leyi nga eribuwini ra Arinoni, hi malembe ya madzana manharhu, mi tsandzekile ha yini ku yi teka hi nkarhi wolowo-ke?

27Loko ndzi ri mina a ndzi na nandzu eka wena; hi wena la ndzi endlaka swo biha hi ku lwa na mina. Yehovha a a ve yena muavanyisi namuntlha, la avanyiselaka vana va Israele ni vana va Amoni! ”

28Kambe hosi ya vana va Amoni a yi yingisanga marito lawa Yefta a nga rhumela wona.

29Kutani moya wa Yehovha wu tela Yefta, a tsemakanya tiko ra Giliyadi na Manase, a hundza eMispa wa Giliyadi, a ya eka vana va Amoni.

30Kutani Yefta a tiboha hi ku hlambanya eka Yehovha, a ku: “Kungakuloko u nyiketa vana va Amoni emavokweni ya mina,

31la nga ta huma etinyangweni ta yindlu ya mina ku ta ndzi hlanganisa siku ndzi tlhelaka hi ku rhula, loko ndzi hlurile vana va Amoni, u ta va wa Yehovha, ndzi ta n'wi endla holokosta (gandzelo leri hisiwaka).”

32Kutani Yefta a hundzela emahlweni eka vana va Amoni ku ya lwa na vona, kutani Yehovha a va nyiketa emavokweni ya yena.

33Kutani a va dlaya ngopfu, ku sukela eArowere ku yisa eMiniti, a onha ni miti ya kona ya makume mambirhi ku fikela eAvela-Keramini. Vana va Amoni va tsongahatiwa emahlweni ka vana va Israele.

34Yefta a tlhelela eMispa, endlwini ya yena; kutani vonani, n'wana wa yena wa wanhwana a ta a ta hlangana na yena hi swingomana ni ku cina, a ri yena n'wana a ri swakwe eka Yefta, a pfumale n'wana wa wanuna ni wa wanhwana loko a nga ri yena ntsena.

35Kakuloko Yefta a n'wi vona, a handzula tinguvu ta yena, a ku: “Yo! N'wananga, u ndzi vavisile, u un'wana wa lava ndzi xanisaka; kasi ndzi ahlamisile nomu wa mina eka Yehovha; ndzi tsandzeka ku hundzuka.”

36N'wana wa yena a ku eka yena: “Tatana, kungakuloko u ahlamisile nomu wa wena eka Yehovha, ndzi endle hilaha u nga vula hakona, leswi Yehovha a nga ku rihisela eka valala va wena, vana va Amoni.”

37A engeta a ku eka tata wa yena: “A ndzi endleriwe mhaka yin'we: ndzi tshike tin'hweti timbirhi, ndzi fambafamba etintshaveni, ndzi rilela vunhwana bya mina kun'we ni tintangha ta mina.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

38A ku eka yena: “Yana.” A n'wi tshika tin'hweti timbirhi, kutani a ya ni tintangha ta yena a rilela vunhwana bya yena etintshaveni.

39Kuteloko tin'hweti timbirhi ti herile, a tlhelela eka tata wa yena, kutani a n'wi endla hi ku hlambanya ka yena, a nga tivanga wanuna.

40Kutani wu va mukhuva wa va Israele: Hi malembe hinkwawo, vanhwana va Israele va ya hi mune wa masiku hi lembe rin'wana ni rin'wana ku ya yimbelela n'wana Yefta, Mugiliyadi.

VAAVANYISI 12

1Kutani vavanuna va Efrayimi va hlengeletana va hundzela tlhelo ra le n'walungwini, va ta, va ku eka Yefta: “Siku u yeke ku ya lwa ni vana va Amoni, a ku hi vitananga ha vini, leswaku hi famba na wena? Sweswi hi ta ku hisela endlwini ya wena.”

2Yefta a ku eka vona: “Mina ni vanhu va mina a hi ri ni ku kanetana lokukulu ni vana va Amoni, ndzi mi vitanile kambe a mi ndzi lamulelanga emavokweni ya vona.

3Kuteloko ndzi vona leswaku a mi ndzi lamuleli, a ndzi vulanga nchumu hi ku hanya ka mina, ndzi yile emahlweni ka vana va Amoni, kutani Yehovha a va nyiketa emavokweni ya mina. Mi tele yini, namuntlha, ku ta lwa na mina? ”

4Kutani Yefta a hlengeleta vavanuna hinkwavo, Vagiliyadi, a lwa ni Vaefrayimi, vavanuna Vagiliyadi va hlula Vaefrayimi hikuva a va te: “N'wina Vagiliyadi mi vahlongoriwa Vaefrayimi, mi tshamile exikarhi ka Efrayimi na Manase.”

5Kutani Vagiliyadi va hlongorisa Vaefrayimi, va ya yima emahlalukweni ya Yordani loko munhu un'wana wa ka Efrayimi la balekaka, a ku: “Ndza ha pela,” vavanuna va Giliyadi va n'wi vutisa, va ku: “Xana u Muefrayimi, xana? ” Yeloyi loko a ku: “E-e,”

6va ku eka yena: “Vula Xibolete,” yena a ku: “Sibolete,” hikuva a a nga xiyi ku vulavula swinene; kutani va n'wi khoma, va n'wi dlaya emahlalukweni ya Yordani. Enkarhini wolowo, ku dlayiwa Vaefrayimi va 42 000.

7Yefta a avanyisela Israele hi malembe ya ntlhanu na rin'we. Kutani Yefta, Mugiliyadi, a fa, a lahliwa emutini wun'wana wa Giliyadi.

Ta Ibisani, na Elone, na Abidoni.

8Endzhaku ka yena, Ibisani, wa Betlehema, a avanyisela Israele.

9A a ri ni vana va xinuna va 30; a tekisa vana va yena vanhwana va 30, kambe a lavela vana va yena va xinuna vanhwana va 30 ehandle.

10A avanyisela Israele hi malembe ya ntlhanu na mambirhi; kutani Ibisani a fa, a lahliwa eBetlehema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Endzhaku ka yena, Elone, wa Zebuloni, a avanyisela Israele. A avanyisela Israele hi malembe ya khume.

12Kutani Elone, wa Zebuloni, a fa, a lahliwa eAyaloni, etikweni ra Zebuloni.

13Endzhaku ka yena, Abidoni, n'wana Hilele, wa Piratoni, a avanyisela Israele.

14A a ri ni vana va xinuna va 40 ni vatukulu va 30; lava khandziyaka timbhongolo ta 70. A avanyisela Israele hi malembe ya ntlhanu na manharhu.

15Kutani Abidoni, n'wana Hilele, wa Piratoni, a fa, a lahliwa ePiratoni, etikweni ra Efrayimi, entshaveni ya Vaamaleke.

VAAVANYISI 13

Ta ku tswariwa ka Samsoni.

1Kutani vana va Israele va engeta va endla leswo biha emahlweni ka Yehovha; Yehovha a va nyiketa emavokweni ya Vafilista hi malembe ya 40.

2Wanuna un'wana a a ri kona eSora, wa nyimba ya Dani; vito ra yena a a ri Manowaka; nsati wa yena a a ri mhika, a a nga veleki.

3Kutani ntsumi ya Yehovha yi humelela eka wansati, yi ku eka yena: “Languta, u mhika, a ku veleki, kambe u ta tika, u va u veleka n'wana wa wandzisanyana.

4Kutani sweswi, u nga tshuki u nwa vhinyo, hambi swi ri leswi pyopyisaka, u nga tshuki u dya xilo lexi nga tengangiki.

5Hikuva vona, u ta tika, u va u veleka wandzisanyana rikari ri nga tshuki ri n'wi byewula nhloko, hikuva n'wana u ta va Munaziri wa Xikwembu, a ha ri ekhwirini ra mana wa yena; hi yena la nga ta sungula ku lamulela Vaisraele emavokweni ya Vafilista.”

6Kutani wansati a ya byela nuna wa yena, a ku: “Ku tile eka mina wanuna wa Xikwembu, xivumbeko xa yena a xi fana ni xivumbeko xa ntsumi ya Xikwembu hi ku chavisa, a ndzi n'wi vutisanga laha a humaka kona, kambe a nga ndzi byelangi vito ra yena.

7U te eka mina: ‘Languta, u ta tika, u ta veleka n'wana wa wandzisanyana; sweswi, u nga tshuki u nwa vhinyo, hambi leswi pyopyisaka u nga tshuki u dya xilo lexi nga tengangiki, hikuva n'wana u ta va Munaziri wa Xikwembu, a ha ri ekhwirini ra mana wa yena, a ko a fa.’ ”

8Manowaka a khongela Yehovha, a ku: “Oho! N'wini wanga, munhu wa Xikwembu la rhumiweke hi wena a engeta a ta eka hina, a ta hi dyondzisa hilaha hi fanelaka ku endla hakona eka n'wana la nga ta tswariwa.”

9Xikwembu xi yingisa rito ra Manowaka kutani ntsumi ya Xikwembu yi tlhela yi ta eka wansati a tshamile emasin'wini, Manowaka nuna wa yena a ri kona na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kutani wansati a hatlisa a tsutsuma, a ya tivisa nuna wa yena, a ku eka yena: “Languta, wanuna la nga ta eka mina tolweni u tlhele a humelela eka mina.”

11Manowaka, a landzela nsati wa yena hi le ndzhaku, a fika eka munhu wa Xikwembu, a ku eka yena: “Xana hi wena wanuna la nga vulavula ni nsati loyi xana? ” A hlamula, a ku: “Hi mina.”

12Manowaka a ku: “Kutaku lexi u xi vuleke loko xi endlakala, nawu lowu nga ta fuma n'wana ni ntirho wa yena wu ta va wihi xana? ”

13Ntsumi ya Yehovha yi ku eka Manowaka: “Wansati a a titsone hinkwaswo leswi ndzi swi vuleke.

14A nga tshuki a dya nchumu eka leswi humaka eka vhinya, a nga tshuki a nwa vhinyo, hambi xi ri lexi pyopyisaka, a nga tshuki a dya nchumu eka leswi nga tengangiki; a hlayisa hinkwaswo leswi ndzi n'wi leriseke swona.”

15Manowaka a ku eka ntsumi ya Yehovha: “Hi pfumelele hi ku sivela, hi ku lunghisela ximbutana.”

16Ntsumi ya Yehovha yi ku eka Manowaka: “Hambi u nga ndzi sivela, ndzi nga ka ndzi nga dyi swakudya swa wena; kambe loko u endla magandzelo lama hisiwaka, u ta ma humesela Yehovha.” Hikuva Manowaka a a nga swi tivi leswaku i ntsumi ya Yehovha.

17Kutani Manowaka a vutisa ntsumi, a ku: “Vito ra wena u mani xana, hi ta tiva ku ku dzunisa loko ku humelele lexi u xi vuleke? ”

18Ntsumi ya Yehovha yi ku eka yena: “U vutisela yini vito ra mina xana? Hi leri chavisaka! ”

19Kutani Manowaka a teka ximbutana ni nhlengo a swi humesela Yehovha eribyeni. Kutani ntsumi yi endla lexi hlamarisaka, Manowaka ni nsati wa yena va ri karhi va langutile.

20Kakuloko, malangavi ya ndzilo ya alitari ma pfurhela ehenhla, ntsumi ya Yehovha yi tlhandluka na yona emalangavini ya alitari, Manowaka ni nsati wa yena, va ri karhi va languta; va tiwisela ehansi hi mimombo ya vona.

21Kambe ntsumi ya Yehovha a ya ha tlhelanga yi humelela eka Manowaka ni nsati wa yena. Kutani Manowaka a swi tiva leswaku a yi ri ntsumi ya Yehovha.

22Manowaka a ku eka nsati wa yena: “Kunene hi ta fa, hikuva hi vonile Xikwembu.”

23Nsati wa yena a ku eka yena: “Loko Yehovha a a rhandzile ku hi dlaya, ingi a nga amukelangi magandzelo lama hisiwaka, ni nhlengo wa hina, kambe ingi a nga hi kombisanga swilo leswo hinkwaswo, hambi ku ri ku hi tivisa namuntlha timhaka leto nghasi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Kutani wansati a veleka wandzisanyana, a n'wi thya vito ra Samsoni; n'wana a kula, Yehovha a n'wi katekisa.

25Kutani moya wa Yehovha wu sungula ku n'wi kucetela a ri Mahane-Dani, exikarhi ka Sora na Exitawulu.

VAAVANYISI 14

Ta ku teka ka Samsoni wanhwana wa Mufilista.

1Samsoni a ngirimela eTimina, a vona wansati exikarhi ka vanhwanyana va Vafilista eTimina.

2Kutani a tlhela, a tivisa tata wa yena ni mana wa yena, a ku: “Ndzi vonile wansati exikarhi ka vanhwanyana va Vafilista, eTimina, mi ndzi tekela yena sweswi, a va nsati wa mina.”

3Kambe tata wa yena ni mana wa yena, va ku eka yena: “Xana a ku na wansati exikarhi ka vanhwana va vamakwenu ni le tikweni ra rikwenu hinkwaro xana, leswaku u ya titekela nsati eka Vafilista lava nga yimbangiki? ” Samsoni a ku eka tata wa yena: “Ndzi tekele yena, hikuva u ndzi tsakisile.”

4Loko a ri tata wa yena ni mana wa yena, a va nga swi tivi leswaku mhaka yoleyo yi hume eka Yehovha; kasi Samsoni a a lava nkarhi wa ku lwa ni Vafilista; hikuva enkarhini wolowo, Vafilista a va fuma Vaisraele.

5Loko swi ri tano, Samsoni a ngirimela eTimina a ri ni tata wa yena ni mana wa yena; kakuloko, va fika emasin'wini ya vhinya ya Timina, vonani, nghalanyana leyi bongaka yi hlangana na yena.

6Kutani Moya wa Yehovha wu n'wi tela hi matimba. A handzula nghala kukotisa loko ku handzuriwa ximbutana, a nga tamelanga nchumu emavokweni ya yena; kambe a nga byelangi tata wa yena ni mana wa yena lexi a xi endleke.

7Kutani a ngirimela, a ya vulavula ni wansati; kutani Samsoni a tsakisiwa hi yena.

8Endzhaku ka masikwanyana, loko, a ya n'wi teka, a hambuka ndlela ku ya vona ntsumbu wa nghala, a vona tinyoxi entsumbyini wa nghala ni vulombe.

9Kutani a hakula, vulombe hi mavoko ya yena, a suka a famba, a dya; kuteloko a fika eka tata wa yena ni mana wa yena, a va pambulela, va dya; kambe a nga va tivisanga leswaku u hakule vulombe entsumbyini wa nghala.

10Kutani tata wa yena a ngirimela eka wansati; Samsoni a endla nkhuvo kona, hilaha wu nga mukhuva wa majaha.

11Kutani loko, va n'wi vona va n'wi hlawulela tinxangwana ta 30, va va na yena.

12Kutani Samsoni a ku eka vona: “Ndza ha mi byela mawetana, loko mi ndzi hlamusela wona swinene hi masiku ya ntlhanu na mambirhi ya nkhuvo, mi vula, ndzi ta mi nyika tinguvu ta 30 ta ntsembyana, ni swiambalo swin'wana swa 30.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kambe loko mi tsandzeka ku ndzi hlamusela wona, hi n'wina lava nga ta ndzi nyika tinguvu ta ntsembyana ta 30 ni swiambalo swin'wana swa 30." Va ku eka yena: "Hi byele mawetana ya wena, hi ma twa."

14A ku eka vona: "Swakudya swi humile eka mudyi, leswi nandzihaka swi humile eka lowa matimba." Kutani va tsandzeka ku hlamusela mawetana hi masiku manharhu.

15Kute hi ra ntlhanu na mambirhi, va ku eka nsati wa Samsoni: "Yengetela nuna wa wena, leswaku a hi hlamusela mawetana; loko swi nga ri tano, hi ta ku hisa wena ni yindlu ya tata wa wena. Xana mi hi vitanele halenu ku ta hi tekela swa hina, kumbe a swi tano xana? "

16Nsati wa Samsoni a ya rila emahlweni ka yena, a ku: "Kunene wa ndzi venga, a ku ndzi rhandzi; u vekele vana va tiko ra rikwerhu mawetana, kambe a ku ndzi hlamuselanga wona! " A ku eka yena: "Vona, hambi a ri tatana na manana, a ndzi va hlamuselanga wona, ndzi nga ku hlamuserisa ku yini xana? "

17Kambe nsati wa yena a rila emahlweni ka yena hi masiku ya ntlhanu na mambirhi ya nkhuvo wa vona, kambe hi ra vuntlhanu na mambirhi a n'wi hlamusela mawetana, hikuva a a tshama a n'wi karhata, yena a hlamusela vana va tiko ra rikwavo mawetana.

18Hi siku ra ntlhanu na mambirhi dyambu ri nga si pela, vanhu va muti va n'wi byela, va ku: "Leswi tlulaka vulombe hi ku nandziha i yini xana? Ni leswi tlulaka nghala hi matimba, i yini? " A ku eka vona: "Loko a mi nga rimanga hi thokazi ra mina; a mi nga ta kuma mawetana ya mina."

19Kutani Moya wa Yehovha wu n'wi tela, a ngirimela eAxikeloni, a dlaya kona vavanuna va 30, a famba ni swilo swa vona, a ya nyika lava nga hlamusela mawetana ya yena tinguvu ta vona. Kutani a tala ku kariha, a tlhelela eka tata wa yena.

20Kutani nsati wa Samsoni a nyikiwa nakulobye, loyi a n'wi endleke nxangwana ya yena.

VAAVANYISI 15

Ta Samsoni loko a karhata Vafilista.

1Kuteloko ku hundzile masiku man'wana, hi nkarhi wa ku tshovela koro, Samsoni a endzela nsati wa yena, a ri ni ximbutana, a ku: "Ndza ha nghena eka nsati wa mina endlwini." Kambe tata wa yena a nga n'wi pfumelelanga ku nghena.

2Tata wa yena a ku: "Kunene ndzi ehleketile leswaku u n'wi vengile, ndzi n'wi nyikile nxangwana ya wena. Xana ndzisana ya yena a nga n'wi tluri hi ku saseka xana? A ve yena nsati wa wena ematshan'weni ya yeloyi."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Samsoni a ku eka vona: “Sweswi ndzi ta pfumala nandzu eka Vafilista loko ndzi
va endla hi nsele.”

4Kutani Samsoni a famba, a ya khometela timhungubye ta 300, a teka swisa,
kuteloko a hlanganisile micila ha mimbirhi, a vehela xisa exikarhi ka micila.

5Kutani a lumeka swisa a tshiketa timhungubye emasin'wini ya Vafilista, a hisa
tinhulu ta tinyandza ni koro leyi yimeke, ni masimu ya mitlhwari.

6Kutani Vafilista va vutisa, va ku: “Swi endliwe hi mani xana? ” Va ku: “I Samsoni,
mukon'wana wa nuna wa Timina, hi leswi a n'wi tekeleke nsati wa yena, a n'wi
nyika nxangwana ya yena.” Kutani Vafilista va tlhandluka, va hisa nsati yeloyi, ni
tata wa yena.

7Kutani Samsoni a ku eka vona: “Leswi mi endleke leswi, ndzi nga ka ndzi nga
fambi, ndzi nga si tirihisela eka n'wina.”

8Kutani a va ba ndzhumbi ni xisuti, ku va ku dlayiwa lokukulu. Kutani a suka
kona, a ya tshama ebakweni ra ribye ra Etamu.

9Kutani Vafilista va huma nyimpi, va ya gova etikweni ra Yuda, va makanyeka
eLehi.

10Vavanuna va Yuda va ta, va ku: “Mi hi humele hi fumu hikwalaho ka yini xana? ”
Va ku: “Hi tile ku boha Samsoni, hi ta n'wi endla kukotisa leswi a nga endla eka
hina.”

11Kutani vavanuna va Yuda va 3 000 va ngirimela ebakweni ra ribye ra Etamu, va
ku eka Samsoni: “Xana a ku swi tivi leswaku Vafilista va hi fuma xana? U hi
endlele yini sweswo? ” A ku eka vona: “Ndzi va endlile hilaha va ndzi endleke
hakona.”

12Va ku eka yena: “Hi tile ku ta ku boha, hi ku nyiketa emavokweni ya Vafilista.”
Samsoni a ku: “Ndzi hlambanyeleni leswaku mi nga ka mi nga ndzi pfukeli
matimba mi ri n'wina! ”

13Va n'wi hlamula, va ku: “E-e, hi ta ku boha, hi ku nyiketa emavokweni ya vona;
kambe hi nga ka hi nga ku dlayi.” Kutani va n'wi boha hi mapindza mambirhi
lamantshwa, va n'wi susa eribyeni.

14Kuteloko a fika eLehi, Vafilista va huwelela loko va hlangana na yena. Kutani
Moya wa Yehovha wu n'wi tela hi matimba, mapindza lama boheke mavoko ya
yena ma hundzuka swangi i harhana leyi tshweke; leswi a bohiweke ha swona
swi tshunxeka emavokweni ya yena.

15Kutani a vona rihlaya leri tsakamaka ra mbhongolo, a ri teka, kutani a dlaya
vanhu va 1 000 ha rona.

16Kavaloko Samsoni, a ku: “Hi rihlaya ra mbhongolo ndzi endlile nhulu ni tinhulu;
hi rihlaya ra mbhongolo ndzi dlele vanhu va khume ra madzana.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17A ku a ha ku heta ku vulavula, a cukumeta rihlaya; kutani a thya vito ra kona
Ramati-Lehi (ntsunga wa rihlaya).

18Kutani a khomiwa ngopfu hi torha, a huwelela eka Yehovha, a ku: “Leswi u nga
pfuna nandza wa wena swonghasi, xana sweswi ndzi nga fa hi torha ndzi wela
emavokweni ya lava nga yimbangiki xana? ”

19Kutani Xikwembu xi handzula ribye ra Lehi, ri va khele, mati ma huma eka
rona; a nwa, kutani a pfuneka, mbilu ya yena yi tlhelela evutshan'weni bya yona.
Hikwalaho ku thyiweke vito ra kona Eni-Hakori (xihlovo xa la huwelelaka), xi
kona eLehi ni namuntlha.

20Kutani a avanyisela Vaisraele hi malembe ya 20, emikarhini ya Vafilista.

VAAVANYISI 16

Ta ku xisiwa ka Samsoni hi Delila.

1Kutani Samsoni a ya eGaza, a vona kona nsati wa mbiri, a ya eka yena.

2Kutani vanhu va Gaza va swi twa, va ku: “Samsoni u tile halenu.” Va n'wi
rhendzela, va n'wi etlelela vusiku hinkwabyo enyangweni ya muti, va miyela
vusiku hinkwabyo, va ku: “Mundzuku nimixo hi ta n'wi dlaya.”

3Loko a ri Samsoni, a etlela byi ko byi va vusiku lebyikulu, kavaloko a pfuka, a
khoma timbanti ta nyangwa ya muti ni timhandze timbirhi ta tona, a ti hlomula ni
xipfalo a swi rhwala emakatleni, a swi yisa enhlohlorhini ya ntshava leyi
langutaneke na Hebroni.

4Endzhakunyana, a rhandza nsati un'wana la akeke enambyeni wa Soreke, vito ra
yena a a ri Delila.

5Kutani tihosi ta Vafilista ti ta eka yena, ti ku: “N'wi yengetele, u ta tiva xana
matimba ya yena lamakulu ma huma kwihi, ni laha hi nga ta tiva ku n'wi hlula
hakona, hi ta n'wi boha, hi n'wi tsongahata; kutani un'wana ni un'wana wa hina,
u ta ku nyika tixikele ta silivhere ta 1 100.”

6Kutani Delila a ku eka Samsoni: “Wa nga ndzi byela laha matimba ya wena
lamakulu ma humaka kona ni hilaha u nga bohiwaka hakona leswaku u ta
tsongahatiwa? ”

7Samsoni a ku eka yena: “Loko ndzi nga bohiwa hi tinsinga letintshwa ta vurha ta
ntlhanu na timbirhi, leti nga siki omaka, ndzi nga tsana, ndzi fana ni vanhu
van'wana.”

8Kutani tihosi ta Vafilista ti tisela Delila tinsinga ta ntlhanu na timbirhi letintshwa
ta vurha, leti nga siki omaka, a n'wi boha ha tona.

9Kambe vavanuna a va n'wi etlelele endlwini leyi nga exikarhi. Kutani Delila a ku
eka yena: “Oho Samsoni, Vafilista hi lava! ” Yena a tsema tinsinga kukotisa loko

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ku tsemiwa ngoti ya mbangi loko yi twe ndzilo. Hi mukhuva wolowo, matimba ya yena a ma tiviwanga laha ma humaka kona.

10Kutani Delila a ku eka Samsoni: “Vona, u ndzi vungunyile, u ndzi byerile mavunwa; ndzi byele sweswi leswi nga ku bohaka.”

11A ku eka yena: “Loko ndzi nga bohiwa hi matimba hi mapindza lamantshwa lama nga siki tirhaka nchumu, ndzi nga tsana, ndzi kotisa vanhu van'wana.”

12Delila a teka mapindza lamantshwa, a n'wi boha ha wona, a ku eka yena: “Oho Samsoni, Vafilista hi lava! ” Kambe vanhu a va ri kona, va n'wi etlelele endlwini leyi nga exikarhi. Kambe a tsemelela mapindza lama nga emavokweni ya yena, kukotisa ngotinyana.

13Kutani Delila a ku eka Samsoni: “Ku fika sweswi u ndzi vungunyile, u ndzi byerile mavunwa. Ndzi byeleke, lexi nga ta ku boha.” A ku eka yena: “Loko u nga luka miluku ya ntlhanu na mimbirhi ya misisi ya nhloko ya mina kun'we ni tingoti leti va lukaka ha tona! ” Kutani Delila a luka a yi tiyisa hi mhingu.

14Kutani a ku eka yena: “Oho Samsoni, Vafilista hi lava! ” Kambe a pfuka evurhongweni a hlomula mhingu enukwini, kun'we ni ngoti.

15Delila a ku eka yena: “U vurisa ku yini leswaku wa ndzi rhandza, kasi mbilu ya wena a yi ka mina? Vona u ndzi vungunyile kanharhu, kambe a ku si ndzi byela laha matimba ya wena lamakulu ma humaka kona.”

16Kutani, leswi ngi a a tshama a n'wi karhata hi marito ya yena hi masiku hinkwawo, ni ku n'wi tinga, mbilu ya Samsoni yi karhala, ni ku yisa eku feni.

17Kutani a n'wi byela hinkwaswo leswi nga embilwini ya yena, a ku eka yena: “A ndzi si byewuriwa nhloko hi rikari, hikuva ndzi Munaziri wa Xikwembu ka ha ri mpfhuka ndzi huma ekhwirini ra manana; kambe loko ndzi byewuriwa, matimba ya mina ma nga ndzi sukela, ndzi nga tsana, ndzi kotisa vanhu van'wana.”

18Kutani Delila loko a vona leswaku u n'wi byerile hinkwaswo leswi nga embilwini ya yena a rhuma ku ya vitana tihosi ta Vafilista, a ku: “Tanani namuntlha, hikuva u ndzi byerile hinkwaswo leswi nga embilwini ya yena.” Kutani tihosi ta Vafilista ti tlhandlukela eka yena, ti tamele mali emavokweni ya tona.

19Kuteloko Delila a n'wi etlerisile ematsolweni ya yena, a vitana munhu ku ta n'wi tsemela miluku ya ntlhanu na mimbirhi na misisi ya nhloko ya yena, a sungula ku n'wi tsanisa; matimba ya yena ma n'wi sukela.

20A ku eka yena: “Oho Samsoni, Vafilista hi lava! ” Kutani a pfuka evurhongweni bya yena, a ku: “Ndzi ta pona kukotisa masiku, ndzi tilamulela emavokweni ya vona,” kasi a a nga swi tivi leswaku Yehovha u n'wi fularhele.

21Vafilista va n'wi khoma, va n'wi xokola mahlo, va n'wi ngirimerisa eGaza, va n'wi boha kona hi timpecana timbirhi ta koporo, a sila a ri ekhotsweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Samsoni a tirihisela eka Vafilista, a fa.

22Kambe misisi ya nhloko ya yena yi engeta yi mila, kukotisa eku sunguleni loko,
a nga si byewuriwa.

23Kutani tihosi ta Vafilista ti hlengeletana ku ta tlhavela Dagona, xikwembu xa
vona, magandzelo lamakulu, ni ku endla nkhuvo, va ku: “Xikwembu xa hina xi hi
nyiketile Samsoni, nala wa hina, emavokweni ya hina.”

24Loko vanhu va tiko, va n'wi vona, va dzunisa xikwembu xa vona, va ku:
“Xikwembu xa hina xi nyiketile emavokweni ya hina, nala wa hina, loyi a nga hi
onhela tiko ra rikwerhu, loyi a andziseke ku dlaya varikwerhu.”

25Kutani leswi timbilu ta vona ti tsakeke va ku: “A ku vitaniwe Samsoni a ta
tlanga emahlweni ka hina.” Kutani va ya teka Samsoni ekhotsweni, a ta, a tlanga
emahlweni ka vona; kambe a va n'wi yimisile exikarhi ka timhandze.

26Kutani Samsoni a ku eka wandzisanyana la n'wi khomaka hi voko: “Ndzi
yimise, ndzi tikhomelela hi timhandze leti tlhivaka yindlu, ndzi tiseketela ha
tona.”

27Kambe yindlu a yi tele hi vavanuna ni vavasati, ni tihosi ta Vafilista a ti ri kona
hinkwato swi tsandza ni le lwangwini, a ku ri ni vavanuna ni vavasati, a va lava
ku va 3 000, lava langutaka Samsoni loko a tlanga.

28Kavaloko Samsoni a huwelela eka Yehovha, a ku: “Oho Hosi Yehovha, ndzi
anakanye! Oho Xikwembu ndzi nyike matimba namuntlha ntsena, ndzi tirihisela
kan'we mahlo ya mina mambirhi eka Vafilista.”

29Kutani Samsoni a khoma timhandze timbirhi leti tlhivaka yindlu, a tiseketela
eka yin'wana hi voko ra xinene, ni ka yin'wana hi lera ximatsi.

30Samsoni a ku: “Moya wanga a wu fe ni Vafilista! ” Kutani a ololoka hi matimba,
yindlu yi wela ehenhla ka tihosi ni vanhu hinkwavo lava ngi va ri kona; kutani
eku feni ka yena a dlaya lavo tala ku tlula lava a nga va dlaya eku hanyeni ka
yena.

31Kutani vamakwavo, ni hinkwavo, va yindlu ya tata wa yena, va ta n'wi susa, va
n'wi tisa ku ta n'wi lahla esirheni ra tata wa yena, Manowaka, exikarhi ka Sora na
Exitawulu. A avanyisile Israele hi malembe ya 20.

VAAVANYISI 17

Ta swifaniso swa swikwembu endlwini ya Mika; a rhamba Mulevhi ku n'wi endla muprista wa yena.

1A ku ri ni wanuna entshaveni ya Efrayimi, vito ra yena a a ri Mika.

2A ku eka mana wa yena: “Tixikele ta silivhere ta 1 100 leti yiviweke eka wena, leti
u nga vulavula hi ku kariha hikwalaho ka tona ndzi ri kona, vona, mali yoleyo yi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

le ka mina; hi mina loyi ndzi yi tekeke." Mana wa yena a ku eka yena: "N'wananga a a katekisiwe hi Yehovha! "

3Kuteloko a tlherisile tixikele teto ta 1 100, mana wa yena a ku: "Ndzi hlawulele Yehovha mali yoleyo, leswaku ku ta endleriwa n'wananga ha yona xifaniso lexi vatliweke ni xifaniso lexi chuluriweke, kutani sweswi, ndzi ti tlherisela eka wena."

4Kavaloko Mika a tlherisa mali yoleyo eka mana wa yena, kutani mana wa yena a teka tixikele ta 200, a ti nyika muchuluri, a endla xifaniso lexi vatliweke ni xifaniso lexi chuluriweke, swi vekiwa endlwini ya Mika.

5Hi mukhuva wolowo, wanuna yeloyi, Mika, a a ri ni yindlu ya swikwembu; a tiendlela ni efodi, ni *titerafi*, kutani a hlawula un'wana wa vana va yena, a n'wi endla muprista wa yena.

6Emikarhini yoleyo, a ku nga ri na hosi eIsraeleni, un'wana ni un'wana a a endla hilaha a tirhandzelaka hakona.

7A ku ri ni jaha ra Betlehema-Yuda, wa nyimba ya Yuda, a a ri Mulevhi, a akile kona.

8Kutani wanuna yeloyi a rhurha emutini wa Betlehema-Yuda ku ya luvela laha a nga ta kuma xivandla kona. A ko a ha famba, a fika eka Mika entshaveni ya Efrayimi.

9Mika a ku eka yena: "U huma kwihi? " A ku eka yena: "Ndzi Mulevhi wa Betlehema-Yuda, ndzi ya luvela laha ndzi nga ta kuma xivandla kona."

10Mika a ku eka yena: "Tshama eka mina, u va tatana ni muprista wa mina ndzi ta ku nyika tixikele ta khume hi lembe rin'wana ni rin'wana; ni tinguvu ta wena ni swakudya swa wena."

11Kutani Mulevhi a nghena kona. Mulevhi a pfumela ku tshama ni wanuna yeloyi Kutani jaha leri ri va eka yena kukotisa un'wana wa vana va yena.

12Kutani Mika a hlawula Mulevhi, a veka jaha leri muprista wa yena, kutani a tshama eka Mika.

13Mika a ku: "Sweswi, ndza swi tiva leswaku Yehovha u ta ndzi katekisa hikuva ndzi ni muprista wa Mulevhi."

VAAVANYISI 18

Ta va Dani loko va yiva swifaniso swa Mika ni loko va teka Layixi, va aka kona.

1Emikarhini yoleyo, a ku nga ri na hosi eIsraeleni. Enkarhini wolowo, va nyimba ya Dani a va tilavela tiko ra ndzhaka leri va nga akaka eka rona, hikuva a va nga si averiwa ndzhaka etinyimbeni ta Israele ku fikela siku rero.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani vana va Dani va hlawula exikarhi ka vona hinkwavo vavanuna va ntlhanu va tinhenha, va huma eSora na Exitawulu, va va rhuma ku ya kambela tiko, ni ku ri lavisisa. Va ku eka vona: “Yanani mi ya kambela tiko.” Va ya, va ko va ta fika eka Mika, entshaveni ya Efrayimi, va etlela kona.

3Kakuloko va ha ri ekusuhi ni yindlu ya Mika, va twa rito ra jaha ra Mulevhi, kutani va hambukela kona, va ku eka yena: “U tisiwe halenu hi mani-ke? U endla yini kwala, mhaka ya wena kwala hi yihi? ”

4A ku eka vona: “Mika u ndzi endlile hi mukhuva lowu na lowu, a ndzi nyika ni hakelo, kambe mina ndzi muprista wa yena.”

5Va ku eka yena: “Wa nga vutisa Xikwembu, hi ta swi tiva loko kunene riendzo ra hina ri ta kateka xana? ”

6Muprista a ku: “Yanani hi ku rhula; riendzo ra n'wina leri mi fambaka ha rona, ri le mahlweni ka Yehovha.”

7Kutani vavanuna valavo, va ntlhanu va suka, va ya fika eLayixi, va vona vanhu va kona va tshamile va titsakela, va ri ni mikhuva ya Vasidoni, va tshama hi ku rhula va nga chavi nchumu; ku nga ri na munhu etikweni rero loyi a va fumaka hi nsele; va ri kule ni Vasidoni, va nga ri na mhaka ni vanhu van'wana.

8Kutani va tlhelela eka vamakwavo lava nga eSora na Exitawulu; vamakwavo, va ku: “Mi ri yini? ”

9Va ku: “Sukani mi yima, hi va hlasela, hikuva hi vonile tiko lero saseka ngopfu. Mi miyela ha yini-ke? Mi nga lolohi ku famba ku ya fuma tiko lero saseka.

10Loko mi fika kona, mi ta kuma vanhu lava nga chaviki nchumu, na rona tiko ri kulukumba; hikuva Xikwembu xi mi nyikile rona; kambe i tiko leri ku nga pfumariwiki nchumu wa leswi kumiwaka emisaveni.”

11Kavaloko vavanuna va nyimba ya Dani va 600, va suka eSora na Exitawulu va hlomile.

12Va tlhandluka, va ya gova eKiriyata-Yeyarimi wa Yuda, hikwalaho vito ra kona ku nga Mahane-Dani (magovela ya Dani), ku fikela namuntlha. Ku le ndzhaku ka Kiriyata-Yeyarimi.

13Loko va suka kona, va ya fika eka Mika, entshaveni ya Efrayimi.

14Kutani vavanuna va ntlhanu lava yeke ku ya kambela tiko ra Layixi, va vutisa vamakwavo, va ku: “Xana a mi swi tivi leswaku efodi yi kona kwala etindlwini teto, ni *titerafi*, ni xifaniso lexi vatliweke ni lexi chuluriweke xana? Vonani sweswi leswi mi nga ta swi endla.”

15Kutani va hambukela kona, va nghena endlwini ya jaha ra Mulevhi, endlwini ya Mika, va n'wi xeweta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Loko, va ri vavanuna va 600 lava hlomeke vana va Dani, va yime enyangweni.

17Kutani vavanuna lava yeke ku ya kambela tiko, va tlhandluka, va nghena, va teka xifaniso lexi vatliweke, ni efodi, ni *titerafi*, ni xifaniso lexi chuluriweke muprista, yena, a ri karhi a yimile enyangweni kun'we ni vavanuna va 600 lava hlomeke.

18Kuteloko valavo, va ntlhanu va nghenile endlwini ya Mika, va teka xifaniso lexi vatliweke, ni efodi, ni*titerafi*, ni xifaniso lexi chuluriweke, muprista a ku eka vona: "Mi endla yini? "

19Va ku eka yena: "Miyela, u siva nomu wa wena hi voko, u famba na hina, u va tata wa hina ni muprista wa hina; xana loko ku ri ku va muprista wa yindlu ya munhu a ri un'we, kumbe ku va muprista wa nyimba yin'wana, ni wa yindlu ya n'wana ya Israele, ku sasekile xihi eka wena-ke? "

20Kutani mbilu ya muprista yi tsaka, a teka efodi, ni *titerafi*, ni xifaniso Lexi vatliweke, a ta, a yima exikarhi ka vanhu valavo.

21Kutani va suka va tifambela; va rhangisa vana emahlweni, ni mitlhambi, ni swigotso.

22Va ku va ha ku fularhela yindlu ya Mika, lava akisaneke na Mika, va hlengeletana kun'we va tlhava mukhosi, va landza vana va Dani.

23Kutani va huwelela eka vana va Dani valavo, va rhendzeleka, va ku eka Mika: "U dyiwa hi yini loko u tlhavile mukhosi u va hlengeleta? "

24A ku: "Mi tekile swikwembu swa mina leswi ndzi swi endleke, ni muprista wa mina, mi fambile na swona; sweswi, ku sele yini eka mina xana? Mi ndzi vutisela yini sweswi loko mi ku: 'U dyiwa hi yini? ' "

25Vana va Dani va ku eka yena: "U nga tshuki u twakarisa rito ra wena, hikuva kumbe vavanuna va timbilu leti karihaka va nga mi wela ehenhla, u va u tidlayisa ni va yindlu ya wena."

26Kutani vana va Dani va hundzela emahlweni endleleni ya vona. Kuteloko Mika a vona leswaku va n'wi tlula hi matimba, a tlhela a tiyela ekaya.

27Loko, va ri vona va teka swilo leswi endliweke hi Mika, ni muprista wa yena, va fika eLayixi; vanhu va kona va tshamile hi ku rhula, va nga chavi nchumu, kutani va va dlaya hi ku kariha ka fumu, va hisa ni muti.

28Kambe a ku vanga na munhu la lamulelaka muti, hikuva a wu ri ekule na Sidoni, kambe vanhu va kona a va nga ri na mhaka ni vanhu van'wana. Muti wolowo a wu ri enkoveni wa Beta-Rehobo.

29Va Dani va engeta va pfuxa muti, va aka kona. Kutani va thya vito ra muti lowu Dani, hi vito ra Dani, tata wa vona, la nga velekiwa i Israele. Vito ro rhanga ra muti a wu ri Layixi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Kutani vana va Dani va tiyimisela xifaniso lexi vatliweke. Kutani Yonatani, n'wana Gerixomu, n'wana Manase, ni vana va yena, a va ri vaprista va nyimba ya Dani, ku fikela siku tiko ri yisiwaka evukhumbini.

31Va tiyimisela xifaniso lexi vatliweke lexi endliweke hi Mika, hi mikarhi hinkwayo leyi yindlu ya Xikwembu yi nga tshama eXilo ha yona.

VAAVANYISI 19

Ta ku onhiwa ka nsati wa Mulevhi eGibeya.

1Enkarhini wolowo a ku nga ri na hosi eIsraeleni. A ku ri ni wanuna wa Mulevhi la nga luvela entshaveni ya Efrayimi, a titekele nsati wa mbiri eBetlehema-Yuda.

2Nsati yeloyi wa yena a oswana, a n'wi tshika, a tlhelela eka tata wa yena eBetlehema-Yuda, a tshamisa kona mune wa tin'hweti.

3Kutani nuna wa yena a suka, a n'wi landzela ku ya vulavula na yena hilaha mbilu ya yena yi swi rhandzaka hakona, a ta n'wi tlherisa; a famba ni nandza wa yena ni timbhongolo timbirhi. Kutani nsati yeloyi a n'wi amukela endlwini ya tata wa yena, kuteloko tata wa wansati a n'wi vona, a ya hlangana na yena hi ku tsaka.

4Tata wa wansati, mukon'wana wa yena, a n'wi sivela, kutani a tshamisa na yena masiku manharhu va dya, va nwa, va etlela kona.

5Kute hi siku ra vumune va pfuka nimpundzu, kuteloko Mulevhi a ku wa famba, tata wa wansati a ku eka mukon'wana wa yena: “Tiyisa mbilu ya wena hi xipandzwa xa vuswa, mi ta tifambela.”

6Hikwalaho, va tshamisa, va dya, va nwa kun'we havambirhi; kutani tata wa wansati a ku eka wanuna: “Etlela kambe vusiku lebyi haleno, mbilu ya wena yi ta tsaka.”

7Kambe wanuna a yima a ku wa famba; mukon'wana wa yena a n'wi sindzisa, kutani a tlhela, a etlela vusiku byebyo kona.

8Hi siku ra vuntlhanu, a pfukela ku famba wa ha ri mixo, kambe tata wa wansati a ku: “Tiyisa mbilu ya wena. Va hlwerisana sweswo, dyambu ri ko ri rhenga,” va ri karhi va dya havambirhi.

9Kutani wanuna a pfuka, a ku wa famba ni nsati wa yena, ni nandza wa yena; kambe mukon'wana wa yena, tata wa wansati a ku eka yena: “Vona, dyambu ri perile; etlelani vusiku lebyi halenu; vona dyambu ri ya eku peleni, etlelani vusiku lebyi halenu, mbilu ya wena yi ta tsaka. Ni mixo u ta pfukela riendzo ra wena, u tifambela eka rikwenu.”

10Kambe wanuna a ala ku etlela vusiku kona, a yima a famba, a fika ekusuhi na Yebusi (a nga Yerusalema) a ri ni timbhongolo timbirhi leti rhweleke, ni nsati wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Loko, va ri ekusuhi na Yebusi dyambu ri rhengile, nandza a ku eka n'wini wa yena: “Tana, hi hambukela emutini lowuya wa Vayebusi, hi etlela vusiku kona.”

12N'wini wa yena a ku eka yena: “Hi nga ka hi nga hambukeli emutini wa vamatiko, lowu nga riki wa vana va Israele, kambe a hi yeni emahlweni ku ya fika eGibeya.”

13A engeta a ku eka nandza wa yena: “Tana, hi tshinela ekusuhi ni wun'wana wa miti leyi, hi etlela eGibeya kumbe eRhama.”

14Kavaloko, va hundzela emahlweni, va famba, dyambu ri va pelela eGibeya wa Benjamini.

15Va hambukela eGibeya, va nghena kona ku etlela nivusiku. Kuteloko, va nghenile va tshamisa erivaleni ra muti, ku nga ri na munhu loyi a va amukelaka endyangweni wa yena, leswaku va etlela kona vusiku byebyo.

16Kutani, maswivo, wanuna wa xidyuhati a vuya hi le masin'wini entirhweni wa yena, hi nkarhi wa mpimavayeni, a ri wanuna wa ntshava ya Efrayimi, kambe a akile eGibeya, kasi vanhu va muti wolowo a va ri va Benjamini.

17Kuteloko a tlakusa mahlo, a vona wanuna wa muendzi erivaleni ra muti, kutani wanuna wa xidyuhati a ku eka yena: “U ya kwihi? U huma kwihi xana? ”

18Yeloyi a ku eka yena: “Hi huma eBetlehema-Yuda, hi ya tlhelo ra ntshava ya Efrayimi; ndzi wa kona, a ndzi yile eBetlehema-Yuda, ndzi ya endlwini ya Yehovha, hambiswiritano, a ku na munhu la ndzi amukelaka endyangweni wa yena.

19Kasi ndzi ni byanyi ni swakudya swa timbhongolo ta hina; kambe ndzi ni vuswa ni vhinyo leyi ringanaka mina ni nandza wa wena wa wansati, ni nandza loyi malandza ya wena va nga na yena; a hi pfumari nchumu.”

20Wanuna wa xidyuhati a ku: “Ku rhula a ku ve na wena! A swi na mhaka; hinkwaswo leswi u swi pfumalaka, hi mina la nga ta ku lavela swona. Ntsena u nga tshuki u etlela nivusiku erivaleni.”

21A n'wi yisa endlwini ya yena, a nyika timbhongolo byanyi, kutani va tihlantswa milenge va dya, va nwa.

22Va ku va ha tsakisa timbilu ta vona, vonani, vavanuna va muti, vanhu va Beliyali, va fika va rhendzela yindlu exikarhi, va bakanya rivanti, va vulavula ni wanuna wa xidyuhati, n'wini wa yindlu, va ku: “Humesela ehandle nuna la hambukeleke eka wena, hi ta n'wi tiva.”

23Kambe n'wini wa yindlu a humela eka vona, a ku eka vona: “E-e, vamakwerhu, mi nga endleni swo biha; leswi munhu loyi a hambukeleke eka mina, mi nga tshuki mi endla manyala yo nghasi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24N'wana wa mina hi yeloyi, wa ha ri wanhwana; kambe nsati wa yena hi yeloyi;
ndza ha va tisa ka n'wina ehandle, mi va tsongahata, mi endla ha vona hilaha mi
swi rhandzaka hakona, wanuna, yena, mi nga tshuki mi n'wi endla manyala layo
nghasi."

25Kambe vanhu valavo a va n'wi yingisanga; kutani wanuna a khoma nsati wa
yena, a n'wi tisa eka vona ehandle, kutani va n'wi tiva, va n'wi onha vusiku
hinkwabyo ku fikela nimixo, va n'wi tlherisa loko ri lava ku xa.

26Loko byi xile, wansati a tlhela, a ya wela enyangweni ya yindlu ya wanuna loyi
n'wini wa yena a hambukeleke eka yena, a tshama kona ri kondza ri tsuvuka.

27Kutani n'wini wa yena a pfuka wa ha ri mixo, a pfula tinyangwa ta yindlu, a
humela ehandle ku ya emahlweni erendzweni ra yena, kambe a vona wansati,
mbuya ya yena, a lo nhavalala enyangweni ya yindlu, mavoko ya yena ma ri
xitsulweni xa nyangwa.

28A ku eka yena: "Pfuka, hi famba." Kambe a nga hlamulanga nchumu. Kutani
nuna yeloyi a n'wi khandziyisa mbhongolweni, a famba, a ya fika ekaya.

29Kuteloko a fikile ekaya, a teka mukwana, a khoma mbuya ya yena, a avanyisa
swirho swa yona hi swihlubyana swa khume na swimbirhi, a swi rhumela
etikweni hinkwaro ra Israele.

30Kutani hinkwavo loko, va vona sweswo, va ku: "Leswo tano a swi si humelela, a
swi si voniwa, ka ha ri mpfhuka vana va Israele va humile etikweni ra Egipta ku
fikela namuntlha. Tsundzukani mhaka leyi mi endla makungu kun'we, mi
vulavula."

VAAVANYISI 20

Ta vana va Israele loko, va pfukela Gibeya, va herisa va Benjamini.

1Kutani vana va Israele hinkwavo, va huma ku sukela eDani ku ya fika eBerexeba
ni le tikweni ra Giliyadi, Vaisraele va hlengeletana eMispa emahlweni ka
Yehovha, kukotisa loko a ri munhu un'we.

2Kutani vakulukumba va tiko hinkwaro, va tinyimba hinkwato ta Israele va
humelela enhlengeletanweni ya tiko ra Xikwembu va ri 400 000 lava fambaka hi
milenge, lava hlomeke matlhari. Kutani vana va Benjamini va twa leswaku vana
va Israele va tlhandlukele eMispa.

3Kutani vana va Israele va ku: "Hi byeleni hilaha ku biha ku nga humelela
hakona."

4Kutani Mulevhi, nuna wa nsati la dlayiweke, a hlamula, a ku: "A ndzi hambukele
eGibeya wa Benjamini ni mbuya ya mina ku etlela kona vusiku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kutani vini va Gibeya va ndzi pfukela matimba, va rhendzela yindlu exikarhi
nivusiku, va ku va lave ku ndzi dlaya; kambe va tsongahatile mbuya ya mina yi
kondza yi fa.

6Kutani ndzi teka mbuya ya mina, ndzi yi endla swihlubyana, ndzi rhumela
swihlubyana swa yona etikweni hinkwaro ra ndzhaka ya Israele, hikuva va
Gibeya va endlile leswo biha ni manyala eIsraeleni.

7Langutani, mi kwala hinkwenu, n'wina vana va Israele, ehleketani mi
tsundzuxana."

8Kutani tiko hinkwaro ri yima kukotisa loko a ri munhu un'we, ri ku: "A ku nga vi
na un'we wa hina la nga ta tlhelela entsongeni wa yena, hambi ku ri ku tlhelela
endlwini ya yena.

9Kambe sweswi, hi swona leswi hi nga ta swi endla eka va Gibeya; hi ta ya lwa na
vona.

10Hi ta teka etinyimbeni hinkwato ta Vaisraele vavanuna va khume exikarhi ka va
dzana, ni va dzana exikarhi ka va khume ra madzana, ni va khume ra madzana
exikarhi ka va khume ra *magidigidi*, ku ya tekela tiko timbuva, kutani hi ya
eGibeya wa Benjamini, hi ta wu endlela hi manyala hinkwawo lama endliweke hi
vona eIsraeleni."

11Hikwalaho vavanuna hinkwavo va Israele va hlengeletanaka ku lwa na muti
wolowo, va hlangana kukotisa munhu un'we.

12Kutani va tinyimba ta Israele va rhumela vavanuna eka nyimba hinkwayo ya
Benjamini, va ku: "Ku biha loku endliweke exikarhi ka n'wina hi loku yini?

13Kutani sweswi, hi nyiketeni vanhu lavo, va Gibeya, vana va Beliyali, hi ta va
dlaya, hi herisa leswo biha eIsraeleni. Kambe va Benjamini va ala ku yingisa
marito ya vamakwavo, vana va Israele."

14Kutani vana va Benjamini va huma emitini ya vona, va hlengeletana eGibeya ku
ya lwa ni vana va Israele.

15Hi siku rero, vana va Benjamini loko va hlayiwa, a va ri vavanuna va 26 000 lava
hlomeke matlhari, ehandle ka lava akeke eGibeya, va nga 700 lava hlawuriweke,
loko va hlayiwa.

16Exikarhi la tiko hinkwaro leri a ku ri ni vavanuna va 700, lava hlawuriweke, va
ximatsi; valavo hinkwavo, a va hoxa maribye hi xipelupelu, va nga pfumari, va
tlhava ni nsisi.

17Ehandle ka Benjamini, loko ku hlayiwa vavanuna va Israele, a va ri vavanuna va
400 000, vavanuna va nyimpi hinkwavo, lava hlomeke matlhari.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kutani vana Vaisraele va suka, va tlhandlukela eBetele ku ya vutisa Xikwembu, va ku: “I mani eka hina la nga ta hi rhangela emahlweni ku lwa ni vana va Benjamini? ” Yehovha a ku: “A ku rhange Yuda.”

19Kutani vana va Israele va pfuka wa ha ri mixo, va ya gova ekusuhi na Gibeya.

20Vana va Israele va huma ku ya lwa ni va Benjamini; kutani vavanuna va Israele va lunghisa nyimpi ekusuhi na Gibeya.

21Kutani vana va Benjamini va huma eGibeya, va dlayela ehansi Vaisraele va 22 000 hi siku rero.

22Hambiswiritano, tiko, vavanuna va Israele va tiyisa mbilu, va engeta va lunghisa nyimpi hilaha va nga yi lunghisa kona eku sunguleni.

23Kutani vana va Israele va tlhandluka va ya rila emahlweni ka Yehovha, ku fika madyambu, va engeta va vutisa Yehovha, va ku: “Xana hi ta engeta hi ya lwa ni vamakwerhu, vana va Benjamini xana? ” Yehovha a ku: “Tlhandlukani mi ya lwa na yena.”

24Kutani vana va Israele va tshinelela vana va Benjamini ra vumbirhi.

25Kutani va Benjamini va huma eGibeya ku ya hlangana na vona ra vumbirhi, va dlayela ehansi vana va Israele va 18 000, hinkwavo lava hlomeke matlhari.

26Kutani vana va Israele hinkwavo ni tiko hinkwaro, va tlhandlukela eBetele va karhi va rila, va yima kona emahlweni ka Yehovha, va titsonile swakudya hi siku rero, ku fikela madyambu, va humesela Yehovha magandzelo lama hisiwaka, ni magandzelo ya ku khensa.

27Kutani vana va Israele va vutisa Yehovha hikuva areka ya ntwanano wa Xikwembu a yi ri kona eka vona enkarhini wolowo.

28Finiyasi, n'wana Eliyazara, n'wana Aroni, a a yimile emahlweni ka yona enkarhini wolowo, va ku: “Xana hi ta engeta hi huma hi ya lwa ni vana va Benjamini, vamakwerhu, kumbe hi tshika xana? ” Yehovha a ku: “Tlhandlukani, hikuva mundzuku ndzi ta va nyiketa emavokweni ya n'wina.”

29Kutani Vaisraele va veka vavanuna lava etlelelaka ematlhelweni hinkwawo ya Gibeya,

30kutani vana va Israele va tlhandluka ra vunharhu ku ya pfuka vana va Benjamini va lunghisa nyimpi emahlweni ka Gibeya, kukotisa eku sunguleni.

31Kutani vana va Benjamini va huma ku ya hlangana ni nyimpi, kambe va kokeriwa ekule ni muti, kutani va dlaya van'wana vanhu kukotisa eku sunguleni, endleleni leyi tlhandlukelaka eBetele ni le ndleleni leyi yaka eGibeya, exikarhi ka nkova, va dlaya Vaisraele va 30.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Kutani vana va Benjamini va ku: “Va hluriwa emahlweni ka hina kukotisa eku
sunguleni.” Kasi vana va Israele a va te: “A hi balekeni hi ta va kokela etindleleni
ekule ni muti.”

33Kutani vana va Israele hinkwavo, va yima laha ingi va ri kona, va lunghisa
nyimpi eBaala-Tamara; ni Vaisraele lava etleleleke va hatlisa va huma laha ingi
va ri kona erivaleni ra Gibeya.

34Kutani vavanuna hinkwavo lava hlawuriweke exikarhi ka Vaisraele va 10 000,
va humelela emahlweni ka Gibeya; nyimpi yi lwa hi ku vaviseka, kambe va
Benjamini va nga tivi khombo leri nga ta va humelela.

35Kutani Yehovha a ba Benjamini emahlweni ka Israele, vavanuna va Israele va
lovisa vavanuna va Benjamini hi siku rero, va 25 100, va ri lava hlomeke matlhari
hinkwavo.

36Hi mukhuva wolowo vana va Benjamini va vona leswaku va Israele va
hluriwile, hikuva vana va Israele a va baleka emahlweni ka va Benjamini, kasi a
va tshembile lava etleleleke eGibeya.

37Kutani lava etleleleke a va hatlisile va tsutsumela eGibeya, lava etleleleke va ya
emahlweni, va dlaya hinkwavo, va muti hi ku kariha ka fumu.

38Vaisraele a va endlile xikombiso ni lava etleleleke va te: “Endlani musi wa
langavi lerikulu emutini.”

39Kutani vavanuna va Israele va rhendzeleka eku lweni, va Benjamini a va
sungurile ku tlhava ni ku dlaya vavanuna van'wana va Israele, lava laveke ku va
vavanuna va 30; hikuva a va ku: “Va hluriwile emahlweni ka hina kukotisa
enyimpini ya ku sungula.”

40Kambe kuteloko musi wu sungula ku tlhandluka emutini hi langavi ra ndzilo, va
Benjamini va rhendzeleka va vona musi wa muti hinkwawo wu tlhandluka
etilweni.

41Kutani vavanuna va Israele va hundzuka, kambe vavanuna va Benjamini va
chava loko va vona leswaku khombo ri va humelele.

42Hikwalaho, va baleka emahlweni ka Vaisraele, hi ndlela leyi yaka emananga,
kambe nyimpi yi va wela ehenhla, ni va miti ya kona va dlayiwa.

43Hi mukhuva wolowo a va rhendzerile va Benjamini exikarhi, va va hlongorisa
ni ku va tshika va fularhela Gibeya hitlhelo ra vuxa, va nga va siveri.

44Va Benjamini lava dlayiweke a va ri va 18 000, vavanuna va tinhenha hinkwavo.

45Kutani va rhendzeleka, va balekela emananga ku ya fika eribyeni ra Rimoni;
kambe va dlaya etindleleni vavanuna va vona va 5 000. Va va tsutsumela ku ya
fika eGidomo, va dlaya kambe vavanuna va 2 000.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

46Vavanuna hinkwavo, va Benjamini lava nga dlayiwa hi siku rero, a va ri 25 000
lava hlomeke matlhari, vanhu va tinhenha hinkwavo.

47Kambe vavanuna va 600, va balekela emananga, eribyeni ra Rimoni, va tshama
kona mune wa tin'hweti.

48Kambe vavanuna va Israele va tlhelela eka vana va Benjamini lava seleke va va
dlaya hi ku kariha ka fumu, ku sungula hi vanhu va miti ku yisa eka swifuwo ni
swilo hinkwaswo swa kona; va hisa ni miti ya kona hinkwayo.

VAAVANYISI 21

Ta ku pfuxiwa ka nyimba ya Benjamini.

1Vavanuna va Israele a va hlambanyile eMispa, va te: “A ku nga vi na un'we wa
hina la nga ta nyika n'wana wa yena ku tekiwa hi va Benjamini.”

2Kutani tiko ri ya eBetele va tshama kona emahlweni ka Xikwembu ku fika
nimadyambu, va rila, va kolola hi ku kolola lokukulu ngopfu.

3Va ku: “Oho Yehovha, Xikwembu xa Israele, mhaka leyi yi humelerise ku yini
eIsraeleni! Namuntlha ku pfumaleka ha yini nyimba yin'wana eIsraeleni? ”

4Kutani siku leri tlhandlamaka, wa ha ri mixo, tiko ri pfuka ri aka alitari kona, va
tlhava magandzelo lama hisiwaka ni magandzelo ya ku khensa.

5Kutani vana va Israele va ku: “I va mani etinyimbeni hinkwato ta Israele lava nga
tlhandlukelangiki eka Yehovha enhlengeletanweni? ” Va vula sweswo hikuva a va
hlambanyile hi ku hlambanya lokukulu hikwalaho ka lava nga ala ku tlhandlukela
eka Yehovha eMispa, va ku: “Kunene va ta dlawa.”

6Kambe vana va Israele va va ni tingana hikwalaho ka vamakwavo, va Benjamini,
va ku: “Nyimba yin'wana yi tsemiwile namuntlha eIsraeleni.

7Hi ta va endlerisa ku yini lava seleke ku va nyika vavasati, leswi hi nga
hlambanya eka Yehovha, hi ku: ‘Hi nga ka hi nga va nyiki vana va hina leswaku va
va vasati va vona? ’ ”

8Kutani va ku: “Xana hi vahi va tinyimba ta Israele lava nga tlhandlukelangiki eka
Yehovha eMispa xana? ” Kutani va kuma leswaku a ku nga ri na un'we wa va
Yabexe wa Giliyadi la tlhandlukeleke emixaxeni ni le nhlengeletanweni.

9Hikuva loko tiko ri hlayiwa, ku kumiwa leswaku a ku nga ri na un'we wa lava
akeke eYabexe wa Giliyadi.

10Kavaloko nhlengeletano yi rhumela kona vavanuna va tinhenha va 12 000, va va
lerisa, va ku: “Fambani mi ya dlaya lava akeke eYabexe wa Giliyadi hi vukari bya
tlhari, vavasati kun'we ni vana lavatsongo.

11Kambe lexi mi nga ta xi endla hi lexi: Mi ta dlaya vavanuna hinkwavo ni
vavasati hinkwavo lava tivaneke ni vavanuna.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kutani va kuma exikarhi ka lava akeke eYabexe wa Giliyadi, vanhwana va 400
lava nga tivanangiki ni vavanuna, kutani va va tisa emixaxeni, eXilo, etikweni ra
Kanana.

13Kutani nhlengeletano hinkwayo yi rhumela ku ya twanana ni vana va
Benjamini lava tshameke eribyeni ra Rimoni, ku va tivisa leswaku ku rhula ku
kona.

14Hi siku rero, va Benjamini va tlhela, kutani va nyikiwa vavasati lava
hanyisiweke va Yabexe wa Giliyadi. Ntsena a va va ringananga.

15Kambe tiko ri va ni tingana hikwalaho ka va Benjamini, hikuva Yehovha a a
endlile xipetlu etinyimbeni ta Israele.

16Kutani vakulukumba va nhlengeletano, va ku: “Hi ta endlisa ku yini hi lava nga
sala leswaku va va ni vasati, leswi vavasati va Benjamini va nga herisiwa? ”

17Va ku: “Va Benjamini lava nga hanya va fanele ku va ni ndzhaka ya vona,
leswaku nyimba yin'wana yi nga tshuki yi onhiwa eIsraeleni.

18Loko hi ri hina, hi nga ka hi nga va nyiki vana va hina, hikuva vana va Israele va
hlambanyile leswaku: ‘A ku rhuketeriwe la nga ta nyika va Benjamini nsati.’ ”

19Kutani va ku: “Vonani nkhuvo wa Yehovha wu kona eXilo, hi lembe rin'wana ni
rin'wana, hitlhelo ra n'walungu ra Betele, ni tlhelo ra vuxa eka ndlela leyi sukaka
eBetele ku tlhandlukela eXikeme, ni tlhelo ra dzonga ra Lebona.”

20Hikwalaho, va lerisa vana va Benjamini, va ku: “Fambani mi ya etlelela
emasin'wini ya vhinya;

21mi ta languta loko mi vona vanhwana va Xilo va huma, va cina, mi ta huma
emasin'wini ya vhinya kutani un'wana ni un'wana wa n'wina a tikhomela nsati
exikarhi ka vanhwana va Xilo, kutani mi famba na vona etikweni ra Benjamini.

22Kutakuloko vatata wa vona, kumbe vamakwavo va vona va ta eka hina ku ta mi
hehla, hi ta ku eka vona: Mi va tsetselela hikwalaho ka hina, hikuva a hi swi
kotanga ku va khomela hinkwavo vavasati enyimpini; loko mi ri n'wina, hilaha mi
nga hluleka ku va nyika vana va n'wina, a mi na nandzu.”

23Kutani vana va Benjamini va endlisa sweswo, va titekela vavasati exikarhi ka
lava cinaka, hi ku ringana vunyingi bya vona, kutani va suka va tlhelela
endzhakeni ya vona, va pfuxa miti, va aka kona.

24Na vona vana va Israele va suka hi nkarhi wolowo, va tlhelela ekaya, un'wana ni
un'wana enyimbeni ya yena, ni le ndlwini ya yena; un'wana ni un'wana a suka a
ya endzhakeni ya yena.

25Enkarhini wolowo, a ku nga ri na hosi eIsraeleni; un'wana ni un'wana a a endla
hi laha a swi rhandzaka hakona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

RHUTI

RHUTI 1

Ta ku rhandzana ka Rhuti na Nahumi.

1Enkarhini lowu wa ku fuma ka vaavanyisi, a ku ri ni ndlala etikweni ra Israele.
Kutani munhu wa Betlehema-Yuda a ya luvela etikweni ra Mowabu, a ri ni nsati
wa yena, ni vana va yena va xinuna vambirhi.

2Vito ra munhu loyi a a ri Elimeleke ni vito ra nsati wa yena a a ri Nahumi ni
mavito ya vana vambirhi va yena a a ri Mahaloni na Kiliyoni; a va ri Vaefrata, va
Betlehema-Yuda, kutani va ya aka etikweni ra Mowabu.

3Elimeleke, nuna wa Nahumi, a fa kutani Nahumi a sala ni vana va yena vambirhi;

4vona va teka vasati va Vamowabu, vito ra un'wana a a ri Oripa, ra un'wana
Rhuti, kutani va tshama kona, malembe lama lavaka ku va khume.

5Mahaloni na Kiliyoni va fa na vona havambirhi. Sweswo wa nsati loyi a sala a ri
swakwe ndzhaku ka rifu ra vana vambirhi va yena ni nuna wa yena.

6Kutani a pfuka ni vingi va yena, a a sukela etikweni ra Mowabu, hikuva a a twile
etikweni ra Mowabu leswaku Yehovha u endzele tiko ra yena, a ri nyike
swakudya.

7A rhurhisa sweswo etikweni leri ngi a ri ka rona, a ri ni vingi va yena vambirhi,
va tifambela, va tlhelela etikweni ra Yuda.

8Kutani Nahumi a ku eka vingi va yena vambirhi: “Tlhelani, timukelani un'wana
ni un'wana endlwini ya mana wakwe. Yehovha a mi endle hi tintswalo kukota
leswi mi endleleke lava feke na mina.

9Yehovha a mi nyike un'wana ni un'wana ku tsaka endlwini ya nuna wa yena.”
Kutani a va ntswontswa. Kambe va tlakusa marito, va rila, va ku eka yena:

10“Swi tlula hi loko hi famba na wena etikweni ra wena.”

11Kutani Nahumi a hlamula a ku eka vona: “Tlhelani, vana vanga, mi ta ndzi
landzela yini xana? Xana mi ri ndzi ni vana enyimbeni ya mina leswaku mi ta
kuma vanuna va n'wina-ke?

12Tlhelani, vana vanga, mi timukela; hikuva ndzi dyuhele ngopfu, ndzi hluleka ku
tekiwa, ni loko ndzi nga mi tshembisa leswaku ndzi nga va ni nuna nivusiku
lebyi; kutani ndzi veleka vana,

13xana mi nga va tshamela va ko va kula? Xana mi ta va yimela, mi ala ku tekiwa?
A hi swona, vana vanga. Kunene ndzi le khombyeni ku tlula n'wina, hikuva voko
ra Yehovha ri ndzi tsongahatile ngopfu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kutani va tlakusa marito, va engeta va rila. Kutani Oripa a ntswontswa n'wingi wa yena. Kambe Rhuti a namarhela yena.

15Kutani Nahumi a ku eka yena: “Waswivo, makwenu u mukile etikweni ra yena ni swikwembyini swa rikwavo. Sweswi, tlhela u n'wi landza.”

16Kambe Rhuti a hlamula, a ku: “U nga tshuki u ndzi sindzisa leswaku ndzi ku siya, ndzi ku fularhela; hikuva ndzi ta ya laha u yaka kona, ndzi ta tshama laha u nga ta tshama kona; tiko ra wena ri ta va tiko ra mina, Xikwembu xa wena xi ta va Xikwembu xa mina.

17Laha u nga ta fa kona, ndzi ta fa, ndzi lahliwa kona. Yehovha a a ndzi endle hi matimba ku tlurisa loko ndzi hambana na wena loko ku nga ri hi ku fa.”

18Kakuloko Nahumi a vona leswaku a rhandza ku n'wi landzela, a tshika ku vulavula na yena.

19Kutani va famba va ri vambirhi, va ko va fika eBetlehema. Kakuloko va nghena eBetlehema muti hinkwawo wu hlamala ha vona; vavasati va ku: “Xana a hi yena Nahumi xana? ”

20Kambe a va hlamula, a ku: “Mi nga ndzi vuleni Nahumi, mi ndzi vula Mara, hikuva La nga ni matimba hinkwawo u ndzi dyise mbitsi ngopfu! A ndzi fambile ndzi ri ni ndzalo,

21kambe Yehovha a ndzi tlherisa ndzi nga ri na nchumu. Mi ta ndzi vula Nahumi ha yini-ke? Kasi Yehovha u ndzi avanyisile; La nga ni matimba hinkwawo, u ndzi nghenise enhlomulweni.”

22Hi kona ku vuya ka Nahumi, a ri na Rhuti, wa Mowabu n'wingi wa yena, la humeke etikweni ra Mowabu, kutani va nghena eBetlehema eku sunguleni ka ku tshovela ka *barley*.

RHUTI 2

Ta Rhuti loko a ya nkun'hula ensin'wini ya Bowazi.

1Nahumi a a ri ni xaka ra nuna wa yena, a nga munhu wa rifuwo ni matimba, wa ndyangu wa Elimeleke; vito ra yena a a ri Bowazi.

2Kutani Rhuti wa Mowabu a ku eka Nahumi: “Ndzi kombela ku ya emasin'wini, ndzi ta nkun'hula min'oko mi nga ri mingani, ndzi ta landza loyi ndzi nga ta kuma tintswalo emahlweni ka yena.” Kutani a n'wi hlamula, a ku: “Famba, n'wananga.”

3Kutani a famba, a nghena ensin'wini, a nkun'hula endzhaku ka lava tshovelaka. Kutani a kongomisa ensin'wini ya Bowazi a nga xaka ra Elimeleke.

4Enkarhini lowo Bowazi a pfa eBetlehema, a ku eka lava tshovelaka: “Yehovha a ve na n'wina! ” Va n'wi hlamula, va ku: “Yehovha a a ku katekise! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kutani Bowazi a ku eka nandza wa yena la langutelaka vatshoveri: “Wanhwana loyi i mani xana? ”

6Nandza la langutelaka vatshoveri, a n'wi hlamula, a ku: “I wanhwana wa Mowabu la nga vuya na Nahumi a etikweni ra Mowabu;

7u te eka hina: ‘Ndzi kombela leswaku ndzi nga nkun'hula, ndzi hlengeleta swinyandzana swi nga ri swingani endzhaku ka lava tshovelaka.’ Kutani a ta, a tshama kona ku suka nimixo ku fika sweswi, a wisanyana ntsena endlwini.”

8Kutani Bowazi a ku eka Rhuti: “Yingisa, n'wananga, u nga tshuki u ya nkun'hula ensin'wini yin'wana; u nga humi kona; kambe sweswi, tshama ni malandza ya mina ya xisati.

9Languta nsimu leyi va nga ta tshovela eka yona, kutani u famba endzhaku ka vona. Ndzi arisile vanhu va mina ku ku khumba. Kutani loko u twa torha u nga ya makhuwaneni, u nwa mati lawa vanhu va mina va ma keke.”

10Kavaloko a wa ehansi hi mombo wa yena, a khinsama, a ku eka yena: “Ndzi kumise ku yini tintswalo emahlweni ya wena xana, leswaku u ndzi tiva, mina ndzi nga wamatiko? ”

11Bowazi a hlamula, a ku: “Ndzi tivisiwile swilo hinkwaswo leswi u swi endleleke n'wingi wa wena eku feni ka nuna wa wena, hilaha u tshikeke tata wa wena ni mana wa wena, ni tiko leri u nga tswariwa eka rona, u tile etikweni leri u nga ri tivangiki ni tolo ni tolweni.

12Yehovha a a ku tlherisele leswi u swi endleke! U amukela hakelo leyi hetisekeke ya Yehovha, Xikwembu xa Israele, loyi u teke ku ta chavela etimpapeni ta yena! ”

13Kutani a ku eka yena: “Hosi yanga! Ndzi kumile tintswalo emahlweni ka wena, hikuva u ndzi chavelele, u ndzi byerile hilaha mbilu ya mina yi rhandzaka hakona, hambi ndzi nga fani ni un'wana wa malandza ya wena.”

14Bowazi a engeta a ku eka yena enkarhini wa ku dya: “Tshinela, u dya vuswa, u peta buwu ra wena ka vhiniga.” Kutani a tshama ekusuhi ni lava tshovelaka; Bowazi a n'wi nyika tindzhoho leti oxiweke, a dya, a xurha, a veka leti saleke.

15Kutani a suka a ya nkun'hula. Bowazi a lerisa vanhu va yena, a ku: “A nga rholela exikarhi ka tinyandza, kambe mi nga tshuki mi n'wi khomisa tingana,

16kambe mi ta n'wi tshikela swinyandzana swi nga ri swingani ha vomu; mi n'wi tshikela swona a ta swi hlengeleta, mi nga n'wi tshinyi.”

17A nkun'hula ensin'wini ku fika madyambu, kutani a hula leswi a swi hlengeleteke, swi lava ku endla *efa* ya *barley*.

18Kutani a yi teka, a ya na yona ekaya, kutani n'wingi wa yena a vona leswi a swi rholeleke. A teka ni leswi a swi vekeke loko a xurhile, a n'wi nyika.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kavaloko n'wingi wa yena a ku eka yena: “U nkun'hule kwihi, namuntlha, u tirhe kwihi xana? A ku katekisiwe munhu la ku tiveke! ” Kutani a byela n'wingi wa yena vito ra munhu loyi a nga ya tirha eka yena, a ku eka yena: “Vito ra munhu loyi ndzi nga tirha eka yena namuntlha i Bowazi.”

20Kutani Nahumi a ku eka n'wingi wa yena: “A a katekisiwe hi Yehovha! Hikuva u endle hi tintswalo eka lava hanyaka ni ka lava feke.” Nahumi a engeta a ku eka yena: “Munhu loyi i xaka ra hina, i un'wana wa vadyi va ndzhaka ya hina.”

21Kutani Rhuti wa Mowabu a engeta, a ku: “Kambe u ndzi byerile, a ku: ‘U nga tshuki u tshika malandza yanga, va ko va heta ku tshovela ka mina hinkwako.’ ”

22Kutani Nahumi a byela Rhuti, n'wingi wa yena a ku: “N'wananga! Swa saseka loko u huma ni malandza ya yena ya vavasati, u nga kumiwi ensin'wini yin'wana.”

23Kutani a namarhela malandza ya Bowazi, eku tshoveleni ka yena, ku kondza ku tshovela ka *barley* ni ka koro ku hela; kutani a tshama ni n'wingi wa yena.

RHUTI 3

Ta ku tekiwa ka Rhuti hi Bowazi.

1Kutani Nahumi, n'wingi wa yena, a ku eka yena: “N'wananga, xana ndzi nga ka ndzi nga ku laveli laha u nga ta wisa kona, laha u nga ta tsaka kona-ke?

2Kasi Bowazi, loyi u nga tirha ni malandza va yena, a hi xaka ra hina xana? Vona, wa hehera vusiku lebyi exivuyeni xa *barley*.

3Hikwalaho, hlamba, u tola mafurha u ambala tinguvu ta wena leto saseka, u ngirimela exivuyeni. Kambe u nga tshuki u titivisa eka munhu loyi a nga si heta ku dya ni ku nwa.

4Kutakuloko a tilata, tiva laha a nga ta tilata kona, kutani u ta nghena, u funungula milenge ya yena, u tilata kona. Yena, u ta ku byela lexi u fanelaka ku xi endla.”

5A n'wi hlamula, a ku: “Ndzi ta endla hinkwaswo leswi u ndzi byelaka swona.”

6Kutani a ngirimela exivuyeni, a endla hinkwaswo leswi n'wingi wa yena a n'wi leriseke swona.

7Kutani Bowazi a dya a nwa, a tsaka a ya tilata emakun'wini ya tinhulu. Kutani Rhuti a ta khwatsi, a funungula milenge ya yena, a tilata kona.

8Kutani exikarhi ka vusiku, munhu loyi a chava, a khwanyeta milenge, kutani, vona, nsati un'wanyana a tilatile emilengeni ya yena.

9Kutani a ku eka yena: “U mani? ” A hlamula, a ku: “Ndzi Rhuti, nandza wa wena: Andlala nguvu ya wena ehenhla ka nandza wa wena, hikuva u mudyi wa ndzhaka.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kutani a ku eka yena: “N'wananga, Yehovha a a ku katekise. Vunene lebyi u byi kombisaka sweswi eka mina, byi tlula byo sungula leswi u nga landzangiki majaha, hambi va ri lava fuweke, hambi swi ri swisiwana.

11Sweswi, n'wananga, u nga tshuki u chava, hikuva ndzi ta ku endla hinkwaswo leswi u nga ta ndzi byela swona, hikuva huvo hinkwayo ya tiko ra mina yi tiva leswaku u nsati lonene.

12Kambe, kunene, ndzi un'wana wa vadyi va ndzhaka, ntsena, u kona mudyandzhaka la ndzi tlulaka.

13Tilate kona vusiku lebyi, byi ko byi xa, kutani nimixo, loko munhu loyi a rhandza ku dya ndzhaka, hi swona, a nga dya. Kambe loko a nga rhandzi ku dya ndzhaka, ndzi ta dya, Yehovha wa hanya! Tshama la byi ko byi xa! ”

14Kutani a tshama a tilata emilengeni ya yena byi ko byi xa. Kutani a suka a famba ku nga si vonaka. Kutani Bowazi a ku: “A va faneli ku tiva leswaku nsati un'wanyana a a nghenile exivuyeni.”

15A engeta a ku eka yena: “Ndzi nyike nguvu leyi u ambaleke yona, u yi kangatela.” A yi kangatela, kutani Bowazi a pima mipimo ya ntlhanu na wun'we ya *barley*, a n'wi rhwexa; kutani a tlhelela emutini.

16Rhuti a ta eka n'wingi wa yena kutani yena a ku: “U endlile yini n'wananga? ” Kutani a n'wi tivisa hinkwaswo leswi munhu loyi a n'wi endleke swona.

17Kutani a ku: “U ndzi nyikile mipimo leyi ya ntlhanu na wun'we ya *barley*, a ku: ‘U nga tshuki u muka ntsena eka n'wingi wa wena.’ ”

18Kutani Nahumi a ku: “N'wananga, tshama kwala u ko u tiva leswi nga ta humelela, hikuva munhu loyi a nga ka a nga kumi ku wisa, mhaka leyi yi nga si hela.”

RHUTI 4

1Kutani Bowazi a ya ehubyeni, a tshama kona. Kutani, waswivo, mudyandzhaka loyi Bowazi a n'wi vuleke a hundza. Bowazi a ku eka yena: “Wena nasikana, tana haleno, tshama la.” Tatani a ta, a tshamisa.

2Kavaloko Bowazi a rhamba vavanuna va khume, vakulukumba va muti, a ku eka vona: “Tshamani la,” kutani va tshamisa.

3Kutani a ku eka mudyandzhaka: “Nahumi, la vuyeke etikweni ra Mowabu, a xavisa ndzima ya nsimu leyi ngi yi ri ya Elimeleke, makwerhu wa hina.

4Kutani ndzi anakanyile ku ku tivisa, ndzi ku: ‘Yi xave emahlweni ka lava tshamaka kona, ni le emahlweni ka vakulukumba va tiko ra mina, loko u rhandza ku yi xava, u va mudyandzhaka, yi xave. Kambe loko u nga rhandzi ku xava, ndzi tivise, leswaku ndzi swi tiva. Hikuva a ku na munhu la swi kotaka ku yi sava, a ri mudyandzhaka, loko a nga ri wena, kambe mina ndza ku landza.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5A hlamula, a ku: “Ndzi ta yi xava, ndzi va mudyandzhaka.” Kutani Bowazi a ku: “Siku u nga ta xava nsimu evokweni ra Nahumi na Rhuti wa Mowabu, nsati wa loyi a feke, u ta xava Rhuti, na yena, ku hlayisa vito ra loyi a feke, endzhakeni ya yona.”

6Kutani mudyandzhaka a ku: “A ndzi swi koti ku yi xava leswaku kumbe ndzi nga ta lahlekeriwa hi ndzhaka ya mina. Wena, u nga tixavela ematshan'weni ya mina, hikuva a ndzi swi koti ku xava.”

7Kambe a ku ri ni mukhuva wun'wana wa khale eIsraeleni emhakeni ya ku kutsula, hileswaku loko munhu a tshike ndzhaka, a a tiyisa mhaka hi ku susa ntanghu ya yena a yi nyika makwavo, byi ri vumbhoni eIsraeleni leswaku a tshikile ndzhaka.

8Kakuloko mudyandzhaka a byela Bowazi a ku: “Xava, wena, nsimu! ” A susa ntanghu.

9Kutani Bowazi a ku eka vakulukumba ni ka tiko hinkwaro: “Mi timbhoni namuntlha leswaku ndzi xavile evokweni ra Nahumi, hinkwaswo leswi ngi swi ri swa Elimeleke, ni swa Kiliyoni, ni swa Mahaloni.

10Ndzi xavile na Rhuti wa Mowabu, nsati wa Mahaloni, leswaku ndzi hlayisa rixaka ra loyi a feke, ri nga tshuki ri lova exikarhi ka vamakwavo, ni le hubyeni ya rikwavo. Mi timbhoni namuntlha.”

11Kutani tiko hinkwaro na huvo, ni vakulukumba va ku: “Hi timbhoni! Yehovha a a endle leswaku nsati loyi a nghenaka endlwini ya wena a va kukota Rahele na Leya lava akeke havambirhi yindlu ya Israele. Tiyisa mbilu emutini wa Efrata, vito ra wena a ri twakale eBetlehema!

12Hi vana lava Yehovha a nga ta ku nyika hi nsati loyi, yindlu ya wena a yi ve kukota yindlu ya Perese, loyi Tamara a nga n'wi velekela Yuda.”

13Sweswo Bowazi a teka Rhuti a va nsati wa yena, kutani a ta eka yena: “Yehovha a n'wi endla hi tintswalo, a n'wi nyika nyimba. Kutani a veleka n'wana wa wandzisanyana.

14Vavasati va ku eka Nahumi: Yehovha a a khensiwe, loyi a nga rhandzangiki ku ku tshika u pfumala mudyandzhaka, loyi vito ra yena ri nga ta twakala eIsraeleni!

15U ta chavelela moya wa wena, u ta ku tiyisa eku dyuhaleni ka wena! Hikuva u velekiwe hi n'wingi wa wena, la ku rhandzaka, yena la tlulaka eka wena, vana va xinuna vanthlanu na vambirhi.”

16Kutani Nahumi a teka xihlangi, a xi vukarha, a va muhlayisi wa yena.

17Kutani vavasati lava akeke na yena, va n'wi thya vito, va ku: “N'wana wa wandzisanyana u velekiwele Nahumi.” Kutani va n'wi thya Obede. Yena a va tata wa Yese, tata wa Davhida.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Hi rona rixaka ra Perese: Perese a veleka Hesironi;
19Hesironi a veleka Rhamu; Rhamu a veleka Aminadaba;
20Aminadaba a veleka Nahaxoni, Nahaxoni a veleka Salmoni;
21Salmoni a veleka Bowazi; Bowazi a veleka Obede:
22Obede a veleka Yese; Yese a veleka Davhida.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 SAMIELE

1 SAMIELE 1

Ta ku velekiwa ka Samiele.

1A ku ri ni munhu wa Ramatayimi-Sofimi, entshaveni ya Efrayimi, vito ra yena a a ri Elikana. A a ri n'wana Yerohama, n'wana Elihu, n'wana Tohu, n'wana Sufu, wa Efrayimi.

2A a ri ni vasati vambirhi, vito ra lowo rhanga a a ri Hana, ra lowa vumbirhi a a ri Penina; Penina a a ri ni vana, kambe Hana a a nga ri na vana.

3Lembe rin'wana ni rin'wana munhu loyi a a suka emutini wa yena, a tlhandluka ku ya khinsama emahlweni ka Yehovha wa mavandla, ni ku n'wi humesela mihlengo eXilo. Vana vambirhi va Heli a va ri kona, Hofini na Finiyasi, va ri vaprista va Yehovha.

4Kuteloko siku ri fikile, Elikana a humesa gandzelo, kutani a nyika Penina nsati wa yena, ni vana va yena hinkwavo swipandzwa.

5Kambe a nyika Hana swipandzwa swimbirhi hikuva a a rhandza Hana. Ntsena Yehovha a a n'wi endlile mhika.

6Penina a a ri ni vukwele hikwalaho ka yena, kutani a n'wi pfuka ni ku n'wi khomisa tingana leswaku a n'wi vilerisa, hikuva Yehovha a a n'wi endlile mhika.

7A swi ri tano hi malembe hinkwawo. Mikarhi hinkwayo loko Hana a tlhandlukela endlwini ya Yehovha, Penina a tshama a n'wi endlela sweswo kutani Hana a tshama a rila, a nga dyi nchumu.

8Nuna wa yena Elikana a ku eka yena: “Hana, u rilela yini? A ku dyi ha yini? Mbilu ya wena yi vavisekela yini xana? A ndzi tluli khume ra vana eka wena-ke? ”

9Kuteloko va dyile, ni loko va nwile eXilo, Hana a pfuka (Heli muprista a a tshamile exitulwini, a seketele erimbeni ra nyangwa ya yindlu ya Xikwembu);

10kambe Hana a a ri ni gome emoyeni wa yena, kutani a khongela Yehovha, a rila ngopfu, a ku:

11“Yehovha wa mavandla, loko u languta masangu ya nandza wa wena, ni loko u ndzi tsundzuka u nga rivali nandza wa wena, kutani u nyika nandza wa wena n'wana wa wanuna, ndzi ta n'wi nyika Yehovha, a va wa yena masiku hinkwawo ya vutomi bya yena, kutani rikari ri nga ka ri nga hundzi enhlokweni ya yena.”

12Kakuloko a chivirika a khongela emahlweni ka Yehovha, Heli a langutisa nomu wa yena.

13Kambe Hana a a vulavula embilwini ya yena, milomu ya yena yi vendzavendza ntsena, kambe rito ra yena ri nga twakali.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Heli a ehleketa leswaku u pyopyiwile, kutani Heli a ku eka yena: “U ta pyopya
ku yisa kwihi-ke? Famba u ya xalamuka.”

15Hana a hlamula a ku: “E-e, hosi yanga. Ndzi wansati la twaka ku vaviseka
emoyeni wa mina. A ndzi nwangi vhinyo, hambi byi ri byalwa, kambe ndzi
halatile moya wa mina emahlweni ka Yehovha.

16U nga hlayi nandza wa wena exikarhi ka vanhwanyana va Beliyali; hikuva ndzi
vulavurile ku fika sweswi evukulwini bya ku vilela ka mina, ni bya ku vaviseka ka
mina.”

17Heli a hlamula, a ku: “Famba hi ku rhula, Xikwembu xa Israele a xi ku nyike lexi
u xi kombeleke.”

18Kutani a ku: “Nandza wa wena a a kume tintswalo emahlweni ka wena.”
Kavaloko wansati loyi a famba hi ndlela ya yena, a dya, kutani mombo wa yena
wu hundzuka.

19Kutani va pfuka nimixo, va ya khinsama emahlweni ka Yehovha; va tlhela va
famba ekaya ka vona eRhama.

20Kutani Elikana a tiva Hana, nsati wa yena, kutani Yehovha a n'wi tsundzuka. Hi
lembe rolero, Hana a tika nyimba, kutani a veleka n'wana wa wanuna. A n'wi thya
vito ra Samiele hikuva a ku: “Ndzi n'wi komberile eka Yehovha.”

21Nuna wa yena, Elikana, a tlhandluka, a ri ni yindlu ya yena hinkwayo, ku ya
humesela Yehovha magandzelo ya lembe rin'wana ni rin'wana, ni ku ya endla lexi
a xi tiyiseke hi ku hlambanya.

22Kambe Hana a nga tlhandlukanga, hikuva a ku eka nuna wa yena: “Loko
wandzisanyana a lumukile, ndzi ta n'wi yisa, u ta kombisiwa emahlweni ka
Yehovha, kutani u ta tshama kona masiku hinkwawo.”

23Elikana, nuna wa yena, a ku eka yena: “Endla hi ku twisisa ka wena; tshama u
ko u n'wi lumula. Ntsena Yehovha a a endlise rito ra yena! ” Kutani wansati a
tshama a an'wisa n'wana wa yena a ko a n'wi lumula.

24Kuteloko a n'wi lumurile, a n'wi tlhandlukisa na yena, a a ri ni tinkunzi
tinharhu, ni *efa* ya mapa, ni nkwama wa vhinyo; kutani a n'wi heleketa endlwini
ya Yehovha, eXilo, kambe wandzisanyana a a ri lontsongo ngopfu.

25Va tlhava nkunzi, kutani va yisa wandzisanyana eka Heli.

26Kavaloko wansati a ku: “Ha! Hosi yanga, hi lahla moya wa wena wu hanyaka
hakona, hi mina wansati loyi ingi a yimile kwala emahlweni ka wena, a khongela
Yehovha.

27Ndzi komberile n'wana loyi eka Yehovha, kutani u ndzi nyikile lexi ndzi xi
kombeleke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Hikwalaho, ndzi n'wi nyikile Yehovha: u nyikiwile Yehovha hi masiku hinkwawo ya vutomi bya yena.” Kutani a khinsama emahlweni ka Yehovha.

1 SAMIELE 2

Risimu ra Hana.

1Kavaloko Hana a khongela, a ku: “Mbilu yanga yi titsakela eka Yehovha. Matimba ya mina ma tlakusiwa hi Yehovha, Nomu wa mina wu tipfulele valala va mina; Hikuva ndza titsakela eku hlayisekeni ka wena.

2“La kwetsimaka kukotisa Yehovha, a nga kona; Hikuva a ku na Xikwembu ehandle ka wena; A ku na Ribye lero tiya kukota Xikwembu xa hina.

3Mi nga ha tarisi marito ya n'wina ya ku tikurisa; Ku tikukumuxa ku nga ha humi emilon'wini ya n'wina; Hikuva Yehovha i Xikwembu lexi nga ni vutivi, Hi yena la ringanisaka maendlelo ya vanhu.

4Vurha bya lava matimba byi tshoviwile, Kambe lava tsaneke va tiboha hi matimba.

5Lava xurheke va tirhela vuswa, Kambe lava tweke ndlala, va wisa; Lowa mhika u veleka eka ntlhanu na kambirhi, Kambe la nga ni vana lavo tala, u tshama ntsena.

6I Yehovha la lovisaka ni la hanyisaka, Wa xikisa vanhu exivandleni xa vafi, kutani a va humesa kona. I Yehovha la endlisaka vusiwana ni ku fuwisa,

7Wa tsongahata, kambe wa tlakusa, Wa humesa swisiwana entshurini,

8Wa pfuxa mupfumari ethyakeni, Ku va tshamisa ni tihosi, Ni ku va avela swiluvelo swa ntwalo. Hikuva masungulo ya misava i ya Yehovha; U tiyisile misava ehenhla ka wona.

9“Wa hlayisa mikondzo ya lava n'wi rhandzaka, Kambe lavo biha va miyela emunyameni; Hikuva munhu a nga ka a nga kurisiwi hi matimba.

10Valala va Yehovha va ta rhurhumela, U ta va balesela hi rihati a ri etilweni. Yehovha u ta avanyisa makumu ya misava; U ta nyika ku fuma eka hosi ya yena, U ta tlakusa rimhondzo ra Muhlawuriwa wa yena.”

11Elikana a tlhelela ekaya ka yena eRhama, kutani wandzisanyana a pfuna entirhweni wa Yehovha, emahlweni ka Heli, muprista.

Ta ku biha ka vana va Heli.

12Vana va Heli a va ri vana va Beliyali (lavo biha); a va nga tivi Yehovha.

13Mikhuva ya vaprista lava eka tiko a yi ri leyi: Loko munhu a humesa gandzelo, nandza wa muprista a fika loko va ri karhi va sweka nyama, a tamele evokweni ra yena foroko ya meno manharhu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14kutani a tlhava embiteni, kumbe enkambaneni, kumbe ekhuwaneni, kumbe epotweni, kutani hinkwaswo leswi humesiwaka hi foroko, muprista a titekela swona. Va tshama va endlisa sweswo eka Vaisraele hinkwavo lava taka kona eXilo.

15Swi tsandza ni loko va nga si hisa mafurha, nandza wa muprista a a tshama a ta, a ku eka munhu la humesaka gandzelo: “Ndzi nyike nyama, ndzi yi oxela muprista, a nga ka a nga amukeli eka wena nyama leyi swekiweke, kambe a lava leyimbisi.”

16Kungakuloko munhu a n'wi hlamula a ku: “U ta teka leswi u swi rhandzaka loko va hisile mafurha,” muprista a a ku: “U ta ndzi nyika sweswi, loko swi nga ri tano, ndzi ta yi teka hi matimba.”

17Sweswo ku dyoha ka majaha lawa a ku ri lokukulu emahlweni ka Yehovha, hikuva a va sandza mihlengo ya Yehovha.

18Samiele a tshama a tirha ntirho emahlweni ka Yehovha, a ri wandzisanyana la ambaleke efodi ya ntsembyana.

19Mana wa yena a a n'wi rhungela xingubyana hi lembe rin'wana ni rin'wana, kutani a n'wi tisela xona loko a tlhandluka ni nuna wa yena ku humesa gandzelo ra lembe rin'wana ni rin'wana.

20Heli a katekisa Elikana ni nsati wa yena, a ku: “Yehovha a a ku kumise vana hi nsati loyi, ematshan'weni ya n'wana loyi a n'wi lombeke Yehovha.” Kavaloko va tlhelela eka rikwavo.

21Kuteloko Yehovha a endzele Hana, a tika nyimba, kutani a veleka vana vavanuna vanharhu ni vanhwanyana vambirhi. Kambe wandzisanyana Samiele a a kulela emahlweni ka Yehovha.

22Kambe Heli a a dyuhele ngopfu; kutani a twa hinkwaswo leswi vana va yena va swi endlaka eka Vaisraele hinkwavo, a twa ni leswaku va etlela ni vavasati lava hlengeletanaka enyangweni ya tabernakela ya nhlengeletano.

23Kutani a ku eka vona: “Xana mi endlela yini leswi xana? Hikuva ndzi twa timhaka leto biha ta n'wina hi tiko hinkwaro.

24A hi swona vana vanga; leswi ndzi swi yingisaka a swi lulamanga; mi dyohisa tiko ra Yehovha.

25Kungakuloko munhu a dyohele munhukulobye, Xikwembu xi ta n'wi avanyisa; kambe loko a dyohela Yehovha, i mani la nga ta n'wi khongelela? ” Kambe a va yingisangi rito ra tata wa vona, hikuva Yehovha a a rhandza ku va lovisa.

26Loko a ri wandzisanyana Samiele, a kula, a tsakisa Yehovha ni vanhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Kutani munhu wa Xikwembu a ta eka Heli, a ku eka yena: Yehovha a vula
sweswo, a ku: “Xana a ndzi tikombisanga eka yindlu ya tata wa wena loko va ri
eEgipta, endlwini ya Faro xana?

28Ndzi n'wi hlawurile xikarhi ka tinxaka hinkwato ta Israele leswaku a va
muprista wa mina, ni ku gandzela ealitarini ya mina, ni ku hisa mirhi ya risuna, ni
ku ambala efodi emahlweni ka mina; kambe ndzi nyikile yindlu ya tata wa wena
magandzelo hinkwawo lama hisiwaka ya vana va Israele.

29Xana mi kandziyela yini hi milenge magandzelo ya mina ni mihlengo ya mina,
leswi ndzi swi leriseke ku swi humesa endlwini ya mina-ke? U dzunisile vana va
wena ku tlurisa mina, mi tinonisa hi swirhangana hinkwaswo swa Israele, tiko ra
mina.

30Hikwalaho-ke Yehovha, Xikwembu xa Israele, u vula sweswo, a ku: ‘A ndzi
vurile leswaku yindlu ya wena ni yindlu ya tata wa wena yi ta famba emahlweni
ka mina hilaha ku nga heriki,’ kambe sweswi, Yehovha u vurisa, a ku: ‘A swi ve
kule na mina! Hikuva ndzi ta dzunisa lava ndzi dzunisaka, kambe lava ndzi
sandzaka va ta tsongahatiwa.

31Masiku ma ta, lawa ndzi nga ta tshova voko ra wena ni voko ra yindlu ya tata
wa wena leswaku ku nga ha vi na wanuna la dyuhalaka endlwini ya wena.

32U ta vona nala endlwini ya mina, enkarhini lowu Israele a nga ta nyikiwa ku
kateka hi Yehovha. A ku nga ha vi na munhu la dyuhaleke endlwini ya wena hi
masiku.

33Ndzi ta tshika un'wana wa wena ekusuhi ni alitari ya mina, ku hisa mahlo ya
wena ni ku dyisa moya wa wena mbitsi; kambe hinkwavo va yindlu ya wena va ta
fa va nga si dyuhala.

34Xikombiso xa wena, hi leswi nga ta humelela eka vana vambirhi va wena, Hofini
na Finiyasi: va ta fa havambirhi hi siku rin'we.

35Ndzi ta tivekela muprista la tshembekeke; u ta endla hi ku rhandza ka mbilu
yanga ni moya wa mina, ndzi ta n'wi akisela yindlu leyi tiyeke, kutani u ta famba
hilaha ku nga heriki emahlweni ka Muhlawuriwa wa mina.

36Kutani mani na mani la nga ta sala endlwini ya wena u ta ta n'wi khinsamela,
leswaku a ta kuma malinyana ni xipandzwa xa vuswa, u ta ku: “Wa nga ndzi
nghenisa entirhweni wun'wana wa vuprista, ndzi ta kuma vuswanyana, ndzi
dya.” ’ ”

1 SAMIELE 3

Ta ku vitaniwa ka Samiele.

1Wandzisanyana Samiele a a tirhela Yehovha emahlweni ka Heli. Kambe rito ra
Yehovha a ri kala emasikwini lawa; ni mahlori ma nga talanga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Rin'wana siku, loko Heli a etlele endlwini ya yena, kambe mahlo ya yena ma
sungurile ku phumela, a nga ha voni,

3rivoningo ra Xikwembu loko ri nga si timeka, na yena Samiele a a etlela endlwini
ya Yehovha, laha areka ya Xikwembu ingi yi ri kona;

4Yehovha a vitana Samiele. Yena a ku: “Hi mina loyi.”

5Kutani a tsutsuma, a ya eka Heli, a ku eka yena: “Hi mina loyi, hikuva u ndzi
vitanile.” Heli a ku eka yena: “A ndzi ku vitananga; tlhela u ya etlela.” Kutani a ya
etlela.

6Yehovha a vitana kambe Samiele; kutani Samiele a pfuka, a ya eka Heli, a ku eka
yena: “Hi mina loyi, hikuva u ndzi vitanile.” Heli a ku eka yena: “A ndzi ku
vitananga, n'wananga; famba u ya etlela.”

7A ku ri loko Samiele a a nga si tiva Yehovha, ni loko rito ra Yehovha ri nga si
humelela eka yena.

8Yehovha a vitana kambe Samiele ra vunharhu. Kavaloko Samiele a pfuka, a ya
eka Heli, a ku eka yena: “Hi mina loyi, hikuva u ndzi vitanile.” Heli a twisisa
leswaku Yehovha a a vitana wandzisanyana.

9Kutani Heli a ku eka Samiele: “Famba u ya etlela. Kutakuloko u vitaniwa, u ta ku:
‘Vulavula, Yehovha, hikuva nandza wa wena wa yingisa.’ ” Kutani Samiele a
famba a ya etlela endhawini ya yena.

10Kutani Yehovha a ta, a yima, a vitana kambe kukotisa eku sunguleni, a ku:
“Samiele, Samiele! ” Kutani Samiele a ku: “Vulavula, hikuva nandza wa wena wa
yingisa.”

11Kavaloko Yehovha a ku eka Samiele: “Waswivo, ndzi ta endla eIsraeleni mhaka
leyi; kutakuloko munhu a yi twa, tindleve ta yena ti ta pfuma.

12Hi siku lero ndzi ta hetisa henhla ka Heli hinkwaswo leswi ndzi swi vuleke
hikwalaho ka yindlu ya yena; ndzi ta sungula, ndzi va ndzi heta.

13Ndzi n'wi byerile leswaku ndzi ta avanyisa yindlu ya yena hilaha ku nga heriki
hikwalaho ka xidyoho lexi a xi tivaka. Hikuva vana va yena va tilavele ndzhukano
ehenhla ka vona, kambe a nga va layanga.

14Hikwalaho ndzi hlambanyile ehenhla ka yindlu ya Heli leswaku ku dyoha ka
yindlu ya Heli ku nga ka ku nga hlanguriwi, hambi hi magandzelo, hambi hi
mihlengo hi masiku.”

15Samiele a etlela ku fika nimixo; kutani a pfula tinyangwa ta yindlu ya Yehovha;
kambe Samiele a a chava ku ya byela Heli mahlori.

16Kambe Heli a vitana Samiele, a ku: “Samiele, n'wananga! ” A ku: “Hi mina loyi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Heli a ku: “Yehovha u ku byele rito rihi Xana? U nga ndzi fihleli nchumu. Xikwembu a xi ku endlise hi matimba ni ku engetela, loko u ndzi fihlela rito rin'we ra hinkwaswo leswi xi ku byeleke swona! ”

18Kavaloko Samiele a n'wi byela hinkwaswo, a nga n'wi fihlelanga nchumu, Kutani Heli a ku: “Yehovha; a a endle hi ku twisisa ka yena.”

19Samiele a a kula, kutani Yehovha a a ri na yena; kambe a nga tshikanga rito rin'we ra marito hinkwawo ya yena ri wa ehansi.

20Kutani Vaisraele hinkwavo, ku suka eDani ku fika eBerexeba, va tiva leswaku Samiele a vekiwile muprofeta wa Yehovha.

21Yehovha a tshama a humelela eXilo; hikuva Yehovha a a tihlavutela eka Samiele eXilo, hi rito ra Yehovha. Kutani rito ra Samiele ri tshama ri yisiwa eka Vaisraele hinkwavo.

1 SAMIELE 4

Ta ku biwa ka Israele hi Vafilista.

1Israele a huma ku ya hlangana ni Vafilista ni ku lwa na vona, kutani va gova ekusuhi na Ebenezere; vona Vafilista a va gova eAfeke.

2Vafilista va tilunghisa ku ya hlangana na Israele, kutani ku lwa ku va kona hinkwako. Israele a hluriwa hi Vafilista lava dlayeke vanhu eku lweni ni le nhoveni, va lava ku fika 4 000.

3Tiko ri tlhela ri nghena emixaxeni, kutani vakulukumba va Israele va ku: “Xana Yehovha u hi tshikele yini hi hluriwa hi Vafilista namuntlha xana? A hi yeni Xilo, hi ya lava areka ya ntwanano wa Yehovha, a yi te xikarhi ka hina, yi hi ponisa emavokweni ya valala va hina.”

4Kavaloko tiko ri rhuma vanhu eXilo, kutani va tisa areka ya ntwanano wa Yehovha wa mavandla, la tshamaka xikarhi ka tikerubu. Na vona vana vambirhi va Heli, Hofini na Finiyasi, a va ri kona, ni areka ya ntwanano wa Xikwembu.

5Kakuloko areka ya ntwanano wa Yehovha yi nghena emixaxeni, Vaisraele hinkwavo va ba huwa leyikulu ngopfu, misava yi ko yi tsekatseka.

6Vafilista va yingisa rito ra huwa leyi, kutani va ku: “Mpfumawulo wa huwa leyikulu emixaxeni ya Vaheveru i yini xana? ” Kutani va byeriwa leswaku areka ya Yehovha yi tile emixaxeni.

7Kutani Vafilista va chava, hikuva a va ku: “Xikwembu xi tile emixaxeni.” Va engeta va ku: “Hi le khombyeni! Hikuva a swi nga ri tano tolo ni tolweni.

8Hi le khombyeni! I mani la nga ta hi kutsula emavokweni ya swikwembu leswi swi matimba xana? Hi swona swikwembu leswi nga ba Vaegipta hi makhombo ya tinxakaxaka emananga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Tiyani, Vafilista, mi va vavanuna, leswaku mi nga tshuki mi fumiwa hi Vaheveru, kukotisa leswi va fumiwaka hi n'wina. Lwanani hi vunhenha! ”

10Kutani Vafilista va lwa, kutani va Israele va hluriwa kutani va balekela un'wana ni un'wana entsongeni wa yena; khombo ri va lerikulu; ku wa vavanuna va Israele lava hlomeke va 30 000.

Areka yi tekiwa. Ta ku fa ka Heli ni vana va yena.

11Areka ya Xikwembu yi tekiwa, na vona vana vambirhi va Heli, Hofini na Finiyasi, va dlawa.

12Munhu wa Benjamini a tsutsuma, a sukile eku lweni, kutani a fika eXilo siku rolero, tinguvu ta yena ti handzuriwile, ni misava yi ri enhlokweni ya yena.

13Kakuloko a fika, Heli a tshamisile exitshan'weni, a langutele tlhelo ra ndlela, hikuva mbilu ya yena a yi rhurhumela hikwalaho ka areka ya Xikwembu. Kuteloko munhu loyi a fikile a byela emutini timhaka, kutani muti hinkwawo wu ba huwa.

14Heli a twa mpfumawulo wa huwa, a ku: “Mpfumawulo wa nkitsikitsi lowu, i yini xana? ” Kavaloko munhu a hatlisa a ta, a byela Heli timhaka hinkwato.

15Heli a a ri ni malembe ya 98, mahlo ya yena a ma file, a a nga voni nchumu.

16Munhu loyi a ku eka Heli: “Ndzi sukile eku lweni, ndzi balekile kona namuntlha.”

17Heli a ku: “Mahungu ya wena hi wahi, n'wananga? ” La tiseke mahungu a hlamula, a ku: “Israele u balekile emahlweni ka Vafilista na swona tiko ri le khombyeni lerikulu, vana vambirhi va wena, Hofini na Finiyasi va file, kutani areka ya Xikwembu yi tekiwile.”

18Kakuloko a vula areka ya Xikwembu, Heli a wa hi xikosi, a ri exitshan'weni xa yena, kusuhi ni nyangwa, nhamu ya yena yi tshoveka, kutani a fa, hikuva a a ri munhu wa khale, wo tika. A a avanyisile Israele hi malembe ya 40.

19N'wingi wa yena, nsati wa Finiyasi a a tikile, a ri ekusuhi ni ku veleka; kakuloko a twa mahungu leswaku areka ya Xikwembu yi tekiwile, ni leswaku n'wingi wa yena, ni nuna wa yena va file, a korhamela hansi kutani a veleka, hikuva ku luma ku n'wi sungule kan'we.

20Kuteloko a ri ekusuhi ni le ku fa, vavasati lava ngi va ri ekusuhi na yena, va ku eka yena: “U nga chavi, hikuva u velekile wanuna.”

21Kambe a nga hlamulanga nchumu, ni ku n'wi languta. A thya n'wana vito ra Ikabodo, hikuva a ku: “Ku twala ku sukile eIsraeleni”; a ku ri hikwalaho ka areka ya Xikwembu leyi tekiweke, ni hikwalaho ka n'wingi wa yena ni nuna wa yena.

22A ku: “Ku twala ku sukele Israele, hikuva areka ya Xikwembu yi tekiwile.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 SAMIELE 5

Ta areka ya Xikwembu loko yi ri ka Vafilista.

1Vafilista va teka areka ya Xikwembu, va yi susa Ebenezere, va yi yisa eAxidodo.

2Kuteloko Vafilista va tekile areka ya Xikwembu, va yi nghenisa endlwini ya Dagona, va yi veka ekusuhi na Dagona.

3Siku leri tlhandlamaka, va Axidodo va pfuka nimixo, kutani maswivo Dagona a wile hansi emombyeni, emahlweni ka areka ya Yehovha; kutani va teka Dagona, va n'wi veka evutshan'weni bya yena.

4Siku leri tlhandlamaka va Axidodo va pfuka kambe nimixo, kutani maswivo Dagona a wile hansi emombyeni emahlweni ka areka ya Yehovha; nhloko ya Dagona ni mavoko mambirhi ya yena swi tsemekile, swi ri exitulwini xa nyangwa; ku sele miri ntsena.

5Hikwalaho vaprista va Dagona, hambi va ri hinkwavo lava nghenaka endlwini ya Dagona, eAxidodo, a va kandziyi xitsulu xa yindlu ya Dagona, ku fika namuntlha.

6Kutani voko ra Yehovha ri tikela va Axidodo, a va nghenisa ekhombyeni a ba va Axidodo ni va matlhelo ya kona hi matshumba.

7Va Axidodo kuteloko va vonile swoleswo, va ku: “Areka ya Xikwembu xa Israele yi nga ka yi nga tshami ka rikwerhu, hikuva voko ra xona ri hi tikela ngopfu, hina na Dagona, Xikwembu xa hina.”

8Kavaloko va rhuma vanhu, va ya vitana tindhuna hinkwato ta Vafilista, va ku: “Hi ta endla yini hi areka ya Xikwembu xa Israele xana? ” Kutani va ku: “Areka ya Xikwembu xa Israele a yi heleketiwe Gati,” kutani va heleketa areka ya Xikwembu xa Israele kona.

9Kuteloko va yi heleketile kona, voko ra Yehovha ri va henhla ka muti: khombo lerikulu ri va kona, ri ba vanhu va muti, ku suka eka lavatsongo, ku yisa eka lavakulu; kutani matshumba ma humelela emirini wa vona.

10Kutani va rhuma areka ya Xikwembu eEkroni. Kakuloko areka ya Xikwembu yi nghena eEkroni, va huwelela, va ku: “Va fikisile areka ya Xikwembu xa Israele eka hina, ku hi dlaya hina ni tiko ra hina.”

11Kutani va rhuma vanhu ku ya hlengeleta tindhuna hinkwato ta Vafilista, va ku: “Tlherisani areka ya Xikwembu xa Israele, yi muka ekaya ka yona, yi nga tshuki yi hi dlaya, hina ni tiko ra hina.” Hikuva ku chava ka rifu a ku wele emutini hinkwawo; voko ra Xikwembu a ri wu tikela ngopfu.

12Vanhu lava nga siki faka, a va vavisiwa hi matshumba, kutani huwa ya muti a yi tlhandluka ku fika etilweni.

1 SAMIELE 6

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku tlherisiwa ka areka eKiriyata-Yeyarimi.

1Areka ya Yehovha yi tshamile tin'hweti ta ntlhanu na timbirhi etikweni ra Vafilista.

2Kutani Vafilista va vitana vaprista ni vangoma, va ku: “Hi ta endla yini hi areka ya Yehovha xana? Hi tiviseni mukhuva lowu hi nga ta yi tlherisela ekaya ka yona ha wona.”

3Va ku: “Kungakuloko mi tlherisa areka ya Xikwembu xa Israele, mi nga tshuki mi yi mukisa ntsena, kambe mi ta yi humesela nhlengo wa nandzu; kutani mi ta horisiwa, kumbe mi ta tiva xana voko ra Xikwembu a ri mi sukelanga ha yini? ”

4Kutani va ku: “Hi ta yi humeselela nhlengo lowo yini xana? ” Va ku: “Mi ta humesa matshumba ya nsuku ya ntlhanu, ni timbeva ta nsuku ta ntlhanu, hi ntsengo wa tindhuna ta Vafilista; hikuva khombo rin'we a ri ri ehenhla ka vona hinkwavo ni le henhla ka tindhuna ta n'wina.

5Mi ta endla swifaniso swa matshumba ya n'wina, ni swifaniso swa timbeva leti onhaka tiko ra n'wina, kutani mi ta dzunisa Xikwembu xa Israele: kumbe xana xi ta vevukisa voko ra xona ehenhla ka n'wina, ni le henhla ka swikwembu swa n'wina, ni le henhla ka tiko ra n'wina.

6Xana mi ta nonon'hwisela yini timbilu ta n'wina, kukotisa leswi Vaegipta na Faro va nonon'hwiseke timbilu ta vona xana? Xana a swi nga vi kukotisa loko xi va endleke hi matimba, kutani va va tshika va famba?

7Sweswi endlani golonyi leyintshwa, mi teka ni tihomu timbirhi letintshwa ta matswele leti an'wisaka, leti nga siki rhwala joko, Mi ta pana tihomu leti egolonyini kutani mi ta tlherisela ekaya marhole ya tona.

8Kavaloko mi ta teka areka ya Yehovha, mi yi veka ehenhla ka golonyi; loko swi ri swilo swa nsuku leswi mi nga ta yi humesela swona, wu nga nhlengo wa nandzu, mi ta swi nghenisa ebokisini, kusuhi ni areka, kutani mi ta tshika tihomu ti famba, hi kona yi nga ta timukela.

9Mi ta yi languta; kutani kungakuloko yi tlhandluka endleleni ya ndzilakana wa yona, tlhelo ra Beta-Xemexe, i Yehovha la hi tiseleke khombo lerikulu leri; loko swi nga ri tano, hi ta tiva leswaku voko ra yena a ri hi khumbanga, kambe swi hi humelele ntsena.”

10Vanhu lava va endlisa sweswo. Va teka tihomu timbirhi; letintshwa ta matswele lama an'wisaka, va ti pana egolonyini, kutani va pfalela marhole ya tona endlwini;

11kutani va veka areka ya Yehovha egolonyini, swin'we ni bokisi, leri nga ni timbeva ta nsuku, ni swifaniso swa matshumba ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Tihomu ti famba ti lulama hi ndlela ya Beta-Xemexe; ti rila ti ri karhi ti famba hi ndlela yin'we, ti nga hambuki tlhelo ra xinene kumbe ra ximatsi. Tindhuna ta Vafilista ti ti landza ku fika endzilakaneni wa Beta-Xemexe.

13Va Beta-Xemexe a va ri karhi va tshovela koro enkoveni; kuteloko va tlakusa mahlo, va vona areka, kutani va tsakela ku yi vona.

14Golonyi yi va fika ensin'wini ya Yoxuwa wa Beta-Xemexe, yi yima kona; kambe ribye lerikulu a ri ri kona. Kavaloko va pandzela golonyi va endla tihunyi, kutani va humesela Yehovha tihomu letimbirhi, yi va holokosta.

15Valevhi a va xikisile areka ya Yehovha ni bokisi leri ngi ri ri na yona leri nga ni swilo swa nsuku; kutani a va swi vekile eribyeni lerikulu. Siku lero vanhu va Beta-Xemexe va humesela Yehovha tiholokosta ni magandzelo.

16Tindhuna ta ntlhanu ta Vafilista, kuteloko ti swi vonile, ti tlhelela eEkroni hi siku rolero.

17Hi wona matshumba ya nsuku lama humeseriweke Yehovha hi Vafilista wu va nhlengo wa nandzu: tshumba rin'we ra Axidodo, rin'we ra Gaza, rin'we ra Axikeloni, rin'we ra Gati, rin'we ra Ekroni.

18Ni timbeva ta nsuku a ti ri kona, hi ntsengo wa miti hinkwayo ya Vafilista leyi fumiwaka hi tindhuna ta ntlhanu, ku suka miti ya makhokholo ku fika mitinyana ya le masin'wini, swi ya fika eribyeni lerikulu leri va vekeke areka ya Yehovha ehenhla ka rona; na rona ra ha ri kona ni namuntlha ensin'wini ya Yoxuwa wa Beta-Xemexe.

19Yehovha a ba ngopfu vanhu va Beta-Xemexe, hikuva a va langutile areka ya Yehovha; a dlaya vanhu va 70 exikarhi ka tiko leri ngi ri ri ni vanhu va 50 000. Kutani vanhu va va ni mikosi hikuva Yehovha a a bile tiko hi khombo lerikulu.

20Va Beta-Xemexe va ku: “I mani la tivaka ku yima emahlweni ka Yehovha, Xikwembu lexo kwetsima xana? Areka yi ta tlhandlukela eka mani loko yi suka ka hina-ke? ”

21Kavaloko va rhuma tintsumi eka va Kiriyata-Yeyarimi, va ku: “Vafilista va tlherisile areka ya Yehovha, tanani mi ta yi tlhandlukisa eka rikwenu.”

1 SAMIELE 7

Ta vana va Israele loko va navela Yehovha. Va hlengeletana Mispa. Va lwa ni Vafilista.

1Va Kiriyata-Yeyarimi va ta, va tlhandlukisa areka ya Yehovha, va yi nghenisa endlwini ya Abinadaba exitsungeni, kutani va hlawula Eliyazara, n'wana wa yena, a ta hlayisa areka ya Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Mpfhuka areka yi vekiwa Kiriyata-Yeyarimi, ku hundza masiku layo tala kuteloko ku hundzile malembe ya 20, yindlu hinkwayo ya Israele yi navela Yehovha.

3Kavaloko Samiele a byela yindlu ya Israele hinkwayo, a ku: “Ku nga ku loko mi tlhelela eka Yehovha hi timbilu hinkwato ta n'wina, susani xikarhi ka n'wina swikwembu swimbe ni va Astarte, mi tiyisa timbilu ta n'wina eka Yehovha, mi tirhela yena ntsena; hi kona a nga ta mi ponisa emavokweni ya Vafilista.”

4Kutani vana va Israele va susa va Baali ni va Astarte va tirhela Yehovha ntsena.

5Samiele a ku: “Hlengeletani Vaisraele hinkwavo eMispa, kutani ndzi ta mi khongelela eka Yehovha.”

6Kavaloko va hlengeletana eMispa, kutani va ka mati, va ma halatela emahlweni ka Yehovha. Va titsona swakudya hi siku lero, va ku: “Hi dyohele Yehovha! ” Kutani Samiele a avanyisa vana va Israele eMispa.

7Vafilista, kuteloko va twile leswaku vana va Israele a va hlengeletanile eMispa, tindhuna ta Vafilista ti tlhandluka ku ya lwa na Israele; vana va Israele va swi twa kutani va chava emahlweni ka Vafilista.

8Kavaloko vana va Israele va byela Samiele, va ku: “U nga tshiki ku hi khongelela ka Yehovha, Xikwembu xa hina, leswaku a hi ponisa emavokweni ya Vafilista.”

9Kutani Samiele a teka xinyimpfana lexi an'waka, a xi humesela Yehovha hinkwaxo, yi va holokosta eka yena; kavaloko Samiele a khongelela Israele eka Yehovha, kutani Yehovha a n'wi hlamula.

10Kakuloko Samiele a ha humesa holokosta, Vafilista va tshinela ku ta lwa na Israele. Kambe Yehovha a pfumisa tilo hi matimba ehenhla ka Vafilista, a va pfilunganya, kutani va hluriwa emahlweni ka Israele.

11Va ka Israele va huma eMispa, va hlongorisa Vafilista, kutani va va hlasela ku ya fika ehansi ka Beta-Kara.

12Kutani Samiele a teka ribye, a ri yimisa exikarhi ka Mispa na Yexana, a ri thya vito ra Ebenezere (ribye ra ku pfuna), kutani a ku: “Yehovha u hi pfunile ku fika kwala.”

13Sweswo Vafilista va tsongahatiwa, kutani a va ha nghenanga etikweni ra Israele kambe voko ra Yehovha ri va henhla ka Vafilista hi masiku hinkwawo ya Samiele.

14Loko yi ri miti leyi Vafilista va yi tekeke ka Israele, yi tlhelele ka Israele, ku suka eEkroni, ku fika eGati, kutani Israele a tshunxa matikwana ya kona emavokweni ya Vafilista. Kambe ku rhula ku va kona exikarhi ka Vaisraele ni Vaamori.

15Samiele a avanyisela Israele masiku hinkwawo ya ku hanyaka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Lembe rin'wana ni rin'wana a a suka, a ya rhendzeleka hi Betele, na Giligala, na
Mispa, a avanyisela Israele emitini hinkwayo leyi.

17Kutani a vuyela Rhama, hikuva yindlu ya yena a yi ri kona; hi kona kambe a
tshamaka a avanyisela Israele; kutani a akela Yehovha alitari kona.

1 SAMIELE 8

Ta Vaisraele loko va kombela hosi.

1Samiele, kuteloko a dyuharile, a veka vana va yena va va vaavanyisi va Israele.

2Vito ra n'wana wa wanuna wa yena wa mativula a a ri Yuwele, ni vito ra lowa
vumbirhi a a ri Abiya: a va ri vaavanyisi eBerexeba.

3Kambe vana va yena a va fambanga etindleleni ta yena, va hambuka hi ku navela
mali, a va amukela ni tinyiko, va voyamisa ku lulama.

4Kutani vakulukumba va Israele hinkwavo va hlengeletana, va ya ka Samiele
eRhama, va ku eka yena:

5“Waswivo, u dyuharile, kutani vana va wena a va fambi etindleleni ta wena.
Sweswi hi vekele hosi ku hi avanyisa, kukotisa ematikweni hinkwawo.”

6Mhaka leyi yi biha emahlweni ka Samiele, leswi va nga te: “Hi nyike hosi ku hi
avanyisa.”

7Kavaloko Samiele a khongela Yehovha; kutani Yehovha a ku eka Samiele:
“Yingisa rito ra tiko etimhakeni hinkwato leti va ku byelaka tona, hikuva a hi
wena va ku tshikaka, kambe va tshika mina, leswaku ndzi nga tshuki ndzi va
fuma.

8Va endla hilaha va endleke hakona ku suka siku leri ndzi va humeseke eEgipta,
ku fika siku leri hilaha va ndzi tshikeke ku ya tirhela swikwembu swin'wana; va
endlisa sweswo ni ka wena.

9Sweswi yingisa rito ra vona; ntsena u va laya swinene, u va tivisa milawu ya hosi
leyi nga ta va fuma.”

10Samiele a byela marito walawo hinkwawo ya Yehovha eka tiko loko ri kombele
hosi. A ku:

11“Hi wona nawu wa hosi leyi nga ta mi fuma: U ta teka vana va n'wina, a va
khandziyisa etigolonyini ta yena ni le tihancini ta yena, va ta tsutsuma
emahlweni ka golonyi ya yena.

12U ta va veka tindhuna ta makume ya madzana, ni tindhuna ta ntlhanu wa
makume va ta n'wi rimela, ni ku n'wi tshovelela, va ta n'wi fulela matlhari ya
nyimpi ni mitirho ya tigolonyi ta yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13U ta teka vana va n'wina va vanhwana va va vahlanganisi va mirhi ya risuna ni vasweki, ni vapfuvi va swinkwa.

14U ta teka masimu ya n'wina, ni tivhinya ta n'wina ni mitlhwari leyinene ya n'wina, a swi nyika malandza ya yena.

15U ta teka ku avanyisa ka khume ka timbewu ta n'wina ni ka vhinyo ya n'wina a swi nyika malandza ya yena swa vatsheniwa, ni makhumbi ya yena.

16U ta teka malandza ya n'wina ya vavanuna ni ya vavasati, ni majaha ya n'wina ya timburi, ni timbhongolo ta n'wina, a swi tirhisa emitirhweni ya yena.

17U ta teka ku avanyisa ka khume ka mitlhambi ya n'wina kambe, na n'wina, mi ta va makhumbi ya yena.

18Mi ta huwelela hi siku lero hikwalaho ka hosi ya n'wina leyi mi nga ta tihlawulela yona, kambe hi siku lero, Yehovha a nga ka a nga mi hlamuli."

19Tiko ri ala ku yingisa rito ra Samiele, kutani va ku:

20"A hi swona kambe hosi yi ta va henhla ka hina na hina hi ta fana ni matiko hinkwawo: hosi ya hina yi ta hi avanyisa, yi ta huma emahlweni ka hina, yi ta tiyisa tinyimpi ta hina."

21Kuteloko Samiele a yingisile marito walawo hinkwawo ya tiko, a ma vula etindleveni ta Yehovha.

22Kutani Yehovha a ku eka Samiele: "Yingisa rito ra vona, u va vekela hosi."

23Kavaloko Samiele a byela Vaisraele, a ku: "Tlhelani un'wana ni un'wana emutini wa yena."

1 SAMIELE 9

Ta Sawulo loko a lava timbhongolo ta tata wa yena; a ya fika eka Samiele.

1A ku ri ni wanuna wa Benjamini wa nhenha, vito ra yena a a ri Kixi, n'wana Abiele, n'wana Seroro, n'wana Bekorati n'wana Afiya, n'wana wa Mubenjamini.

2A a ri ni n'wana la thyiweke Sawulo; loyi ingi a ri mburhi, a tlula vana va Israele hinkwavo hi ku saseka ka yena; a va tlula hi ku leha, hinkwavo a va fika ekhatleni ri ra yena.

3A ku lahlekile timbhongolo ta matswele ta Kixi, tata wa Sawulo, kutani Kixi a ku eka Sawulo, n'wana wa yena: "Teka un'wana wa malandza, u pfuka u ya lava timbhongolo."

4A ya hundza entshaveni ya Efrayimi, kutani a tsemakanya etikweni ra Xalixa, kambe a va ti kumanga; va ya hundza etikweni ra Xalima; kutani a ti nga ri kona. Va engeta va famba etikweni ra Benjamini, kambe a va ti kumanga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kuteloko va fikile etikweni ra Sufu, Sawulo a ku eka nandza wa yena loyi ngi a ri
na yena: “A hi muke ekaya, hikuva kumbe tatana a nga ha anakanyi timbhongolo,
kambe a vavisekela hina.”

6Kutani nandza a ku eka yena: “Waswivo, munhu wa Xikwembu u kona emutini
lowu, kambe i munhu la dzuniwaka. Hinkwaswo leswi a swi vulaka swi humelela.
Sweswi, a hi yeni kona, kumbe u ta hi tivisa ndlela leyi hi nga ta famba ha vona.”

7Sawulo a ku eka nandza wa yena: “Hi swona, kambe loko hi ya kona, hi ta
heleketa yini eka munhu wa Xikwembu xana? Swinkwa a swi kona, emikwameni
ya hina, kambe a hi na mihlengo ku yi humesela munhu wa Xikwembu. Hi na yini
xana? ”

8Nandza a ku eka Sawulo: “Ndzi ni ku avanyisa ka vumune ka xikele ya silivhere;
ndzi ta xi nyika munhu wa Xikwembu, kutani u ta hi tivisa ti ndlela ya hina.”

9(Khale ka Vaisraele, loko va ya vutisa Xikwembu, a va ku: “Tanani, a hi yeni ka
Muvoni,” hikuva muprofeta wa namuntlha a a thyiwa khale Muvoni.)

10Sawulo a ku eka nandza wa yena: “U vula swona; tana, a hi fambe.” Kavaloko va
ya emutini, laha munhu wa Xikwembu ingi a ri kona.

11Kakuloko va tlhandlukela emutini, va kuma vanhwanyana lava humaka eku
keni ka mati, va ku eka vona:

12“Xana Muvoni u kona xana? ” Va va hlamula, va ku: “U kona le mahlweni ka
wena. Hatlisa sweswi, hikuva namuntlha u tile emutini leswi ku nga ni gandzelo
leri phahleriwaka tiko exivandleni lexi tlakukeke.

13Kutakuloko mi fikile emutini, mi ta n'wi kuma kunene loko a nga si khandziya
exivandleni lexi tlakukeke ku ya dya; hikuva tiko ri nga ka ri nga dyi, a nga si fika,
hikuva hi yena la katekisaka magandzelo; kutani lava vitaniweke va dya.
Tlhandlukani sweswi, hikuva mi ta hatlisa mi n'wi kuma.”

14Kavaloko va tlhandlukela emutini. Kuteloko va fikile exikarhi ka muti, Samiele a
hlangana na vona loko a huma a ku khandziya exivandleni lexi tlakukeke.

15Ku sele siku rin'we, a nga si fika Sawulo, Yehovha a ana a tivisile Samiele, a ku:

16“Mundzuku, enkarhini wolowo, ndzi ta ku rhumela munhu wa tiko ra
Benjamini, u ta n'wi chela hi mafurha leswaku a va mufambisi wa tiko ra mina ra
Israele, kutani u ta ponisa tiko ra mina emavokweni ya Vafilista; hikuva ku
huwelela ka rona ku fikile eka mina.”

17Samiele, kakuloko a vona Sawulo, Yehovha a ku eka yena: “Munhu loyi ndzi ku
byeleke timhaka ta yena, hi yena loyi, hi yena la nga ta fuma tiko ra mina.”

18Kavaloko Sawulo a tshinelela Samiele enyangweni, a ku: “U nga ndzi komba
laha ku nga ni yindlu ya Muvoni kona? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Samiele a hlamula, a ku eka Sawulo: “Hi mina Muvoni; tlhandluka emahlweni
ka mina exivandleni lexi tlakukeke, mi ta dya na mina namuntlha, nimixo ndzi ta
ku tshika u famba, ndzi va ndzi ku byela hinkwaswo leswi u nga na swona
embilwini ya wena.

20Loko ti ri timbhongolo leti ti ku lahlekeleke ku hundzile masiku manharhu
namuntlha, u nga tikarhati hikwalaho ka tona, hikuva ti kumiwile. Kambe ku
navela hinkwako ka Israele ku ya ka mani xana? A hi ka wena ni ka yindlu
hinkwayo ya tata wa wena xana? ”

21Sawulo a hlamula, a ku: “A ndzi wa Benjamini xana, wa nyimba leyitsongo ya
Israele, kutani ndyangu wa tatana a hi lowutsongo wa mindyangu hinkwayo ya
nyimba ya Benjamini-ke? U ndzi byelela yini rito leri xana? ”

22Kavaloko Samiele a teka Sawulo ni nandza wa yena, a va nghenisa endlwini,
kutani a va veka switshan'weni leswo rhanga exikarhi ka lava vitaniweke, lava
lavaka ku va vanhu va makume manharhu.

23Samiele a ku eka musweki: “Phamela xipandzwa lexi ndzi ku nyikeke, lexi ndzi
ku byeleke, ndzi ku: ‘Xi veke tlhelo! ’ ”

24Kutani musweki a ya teka voko ni leswi nga na rona, a ri veka emahlweni ka
Sawulo. Kutani Samiele a ku: “Hi swona leswi u swi vekeriweke; swi veke
mahlweni ka wena, u dya, hikuva swi vekeriwe wena enkarhini lowu, loko ndzi
vitanile tiko.” Sweswo Sawulo a dya na Samiele siku rero.

25Kutani va suka exivandleni lexi tlakukeke va ngirimela emutini, kutani Samiele
a vulavula na Sawulo elwangwini.

26Va pfuka nimixo, kutani loko vurhonga byi tsuvuka, Samiele a vitana Sawulo
elwangwini, a ku: “Pfuka, ndzi ta ku tshika u famba.” Kavaloko Sawulo a pfuka,
kutani va huma swin'we, yena na Samiele.

27Kakuloko va ha ngirimela, va ri emakun'weni ya muti, Samiele a ku eka Sawulo:
“Byela nandza a hundza emahlweni ka hina (kutani a hundza), kambe wena yima
sweswi, ndzi ta ku byela rito ra Xikwembu.”

1 SAMIELE 10

Ta ku cheriwa ka Sawulo hi mafurha, a bvumbha ni vaprofeta.

1Kutani Samiele a teka rimhondzo ra mafurha, a ri chela enhlokweni ya Sawulo,
kutani a n'wi ntswontswa a ku: “Xana Yehovha a nga ku chelanga hi mafurha
leswaku u va hosi ehenhla ka ndzhaka ya yena xana?

2Namuntlha loko u ta famba u hambana na mina, u ta kuma vanhu vambirhi
kusuhi ni sirha ra Rahele, endzilakaneni wa Benjamini, eSelesaka, va ta ku eka
wena: ‘Timbhongolo leti ngi u ti lava, ti kumiwile, kutani tata wa wena u rivele

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

mhaka ya timbhongolo, kambe u vavisekela n'wina, a ku: “Ndzi ta endla yini hikwalaho ka n'wananga? ” ’

3U ta suka kona, u ya emahlweni, kutani u ta fika enkuhlwini wa Taboro: u ta hlanganisiwa kona ni vanhu vanharhu lava tlhandlukelaka eka Xikwembu, eBetele, un'wana a rhwele swimbutana swinharhu, un'wana a rhwele swinkwa swinharhu, un'wana kambe a rhwele xikutsu xa vhinyo;

4va ta ku rungurisa ku hanya ka wena, kutani va ta ku nyika swinkwa swimbirhi, u ta swi amukela emavokweni ya vona.

5Endzhaku ka swona u ta fika eGibeya-Elohimi, laha ku nga ni yindlu ya valanguteri va tiko ra Vafilista. Kutakuloko u nghena kona, emutini, u ta hlangana ni ntlawa wa vaprofeta lava ngirimelaka va suka exivandleni lexi tlakukeke va ri ni timbila, ni ngoma, ni nanga, ni haripa, va ri karhi va bvumbha.

6Kutani Moya wa Yehovha wu ta ku khoma, u ta bvumbha na vona, u ta hundzuriwa u va munhu un'wana.

7Kutakuloko swikombiso leswi swi ku humelela, u ta endla leswi nga ta va emahlweni ka wena, hikuva Xikwembu xi na wena.

8Kambe u ta ndzi rhangela ku ya Giligala, kutani ndzi ta ta eka wena ku ta humesa tiholokosta ni ku humesa magandzelo ya ku khensa; u ta ndzi langutela masiku ya ntlhanu na mambirhi, ndzi ko ndzi fika eka wena, hi kona ndzi nga ta ku byela leswi u nga ta fanela ku swi endla.”

9Kuteloko Sawulo a fularhele Samiele, Xikwembu xi n'wi hundzuluxa mbilu, kutani swikombiso hinkwaswo leswi, swi n'wi humelela hi siku lero.

10Kuteloko va fika eGibeya, waswivo, ntlawa wa vaprofeta wu ta hlangana na yena kutani Moya wa Xikwembu wu n'wi khoma, a bvumbha exikarhi ka vona.

11Hinkwavo lava nga n'wi tiva khale, kuteloko va n'wi vona a ri karhi a bvumbha swin'we ni vaprofeta, vanhu lava va byelana va ku: “Ku humelele yini eka n'wana wa Kixi xana? Sawulo u le xikarhi ka vaprofeta xana? ”

12Kutani un'wana wa kona a hlamula, a ku: “Tata wa vona i mani xana? ” Hikwalaho rito leri ri hundzuke xivuriso, va ku: “Xana Sawulo u le xikarhi ka vaprofeta? ”

13Kuteloko Sawulo u tshikile ku bvumbha, a ya exivandleni lexi tlakukeke.

14Kutani makwa tata wa Sawulo a ku eka Sawulo ni ka nandza wa yena: “A mi yile kwihi xana? ” A ku: “A hi ya lava timbhongolo, kambe leswi hi nga ti vonangiki, hi yile eka Samiele.”

15Kutani makwa tata wa Sawulo a ku: “Ndzi tivise leswi Samiele u mi byeleke swona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Sawulo a ku eka yena: “U hi khorwisile leswaku timbhongolo ti kumiwile.”
Kambe loko yi ri emhakeni ya vuhosi, a nga n'wi byelanga leswi Samiele a swi
vuleke.

Ta ku hlawuriwa ka Sawulo hi vuhlolotwana emahlweni ka tiko.

17Kutani Samiele a hlengeleta tiko emahlweni ka Yehovha eMispa;

18a ku eka vana va Israele: “Yehovha, Xikwembu xa Israele, a ku: ‘Ndzi humesile
Israele Egipta, ndzi mi ponisile emavokweni ya Vaegipta ni le mavokweni ya
tihosi hinkwato, leti ngi ti mi xanisa.’

19Kambe n'wina, namuntlha, mi sandzile Xikwembu xa n'wina, xona lexi nga mi
ponisa emakhombyeni hinkwawo ya n'wina, ni le ku xanisekeni ka n'wina, kutani
mi te eka xona: ‘Kunene, u ta veka hosi ehenhla ka hina! ’ Sweswi humelelani
emahlweni ka Yehovha hi tinyimba ta n'wina ni madzanadzana ya n'wina.”

20Samiele a tshineta tinyimba hinkwato ta Israele, kutani nyimba ya Benjamini yi
kombisiwa;

21kutani a tshineta nyimba ya Benjamini hi tindlu, kutani yindlu ya Matri yi
kombisiwa; kutani Sawulo, n'wana Kixi a kombisiwa. Kutani va n'wi lava, kambe
a nga kumiwanga.

22Va engeta va vutisisa Yehovha, va ku: “Xana a ku tanga munhu un'wana? ”
Yehovha a ku: “Maswivo, u tumberile etinhundzwini.”

23Kavaloko va tsutsuma, va ya n'wi teka kona, kutani a yima exikarhi ka vunyingi;
kambe a tlula tiko hinkwaro, a te hlwa exikarhi ka vona.

24Samiele a ku eka tiko hinkwaro: “Langutani loyi Yehovha a n'wi hlawuleke! A
ku na munhu etikweni hinkwaro la fanaka na yena.” Kutani tiko hinkwaro ri
huwelela hi ku tsaka, ri ku: “A ku hanye hosi! ”

25Kavaloko Samiele a byela tiko timhaka ta vuhosi, kutani a ti tsala ebukwini, a yi
veka emahlweni ka Yehovha. Kutani Samiele a tlherisa tiko hinkwaro ekaya,
un'wana ni un'wana endlwini ya yena.

26Na yena Sawulo a ya ekaya ka yena eGibeya, kutani vavanuna lava
tshembekaka, lava Xikwembu xi va oloviseke timbilu, va famba na yena;

27kambe vanhu van'wana lavo biha a va ku: “Xana loyi a nga hi ponisa ku yini-ke?
” Kutani va n'wi sandza, a va n'wi tiselanga ndzuvu. Kambe Sawulo a nga vulanga
nchumu ha swona.

1 SAMIELE 11

Ta Sawulo loko a hlula Vaamoni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kutani Nahaxi, wa ka Amoni, a ya dzima mixaxa kusuhi na Yabexe wa Giliyadi ku ya hlasela; kutani vanhu hinkwavo va Yabexe va ku eka Nahaxi: “Endla xinakulobye na hina, hi ta ku tirhela.”

2Nahaxi, wa ka Amoni, a va hlamula, a ku: “Ndzi ta endla xinakulobye na n'wina hi mukhuva lowu: Ndzi ta boxa tihlo ra xinene ra n'wina hinkwenu; hi kona ndzi nga ta veka xisandzu ehenhla ka Vaisraele hinkwavo.”

3Vakulukumba va Yabexe va ku eka yena: “Hi nyike masiku ya ntlhanu na mambirhi, hi ta rhuma tintsumi etikweni hinkwaro ra Israele, kutani loko hi nga kutsuriwi hi munhu, hi ta tinyiketa ka wena.”

4Tintsumi ti ya Gibeya wa Sawulo, ti tivisa tiko marito lawa; kutani tiko hinkwaro ri tlakusa rito ri rila.

5Kambe Sawulo a a vuya emasin'wini a landza tihomu ta yena, kutani a ku: “Tiko leri ri rilela yini hi mukhuva lowu xana? ” Kutani va n'wi ambela timhaka leti nga vuriwa hi va Yabexe.

6Kutani Moya wa Xikwembu wu n'wi khoma loko a twile marito lawa; vukari bya yena byi pfurha ngopfu;

7kutani a tlhava tihomu timbirhi a xindla tinyama ta tona, a endla mihluvi, kutani a yi rhumela hi vanhu etikweni hinkwaro ra Israele; a ku: “Un'wana ni un'wana loyi a nga tiki huma ku landza Sawulo na Samiele tihomu ta yena ti ta xindliwa hi mukhuva wolowo.” Kutani nchavo wa Yehovha wu khoma tiko, vanhu va huma kukota munhu un'we.

8Sawulo a va hlaya eBezeki: kutani vana va Israele a va ri 300 000, ni vanhu va Yuda a va ri 30 000.

9Va ku eka tintsumi leti nga fika: “Mi ta va byela sweswo va Yabexe wa Giliyadi, mi ku: ‘Mundzuku, loko dyambu ri hisa hi matimba, mi ta ponisiwa.’ ” Kutani tintsumi ti tlhela, ti ya byela timhaka leti eka va Yabexe, kutani va tsaka.

10Va Yabexe va ku eka Vaamoni: “Mundzuku hi ta tinyiketa ka n'wina kutani mi ta endla ha hina hinkwaswo leswi mi swi rhandzaka.”

11Siku leri tlhandlamaka, Sawulo a avanyisa tiko hi mavandla manharhu, kutani va nghena emixaxeni ya valala hi nkarhi wa ku langutela ka mixo kutani va lwa ni Vaamoni ri ko ri hisa; lava seleke va hangalasiwa; a ka ha salanga vambirhi va ri swin'we.

12Kutani tiko ri ku eka Samiele: “I mani la nga ku: ‘Xana Sawulo u ta hi fuma xana? ’ Hi nyikeni vanhu lava hi va dlaya.”

13Kambe Sawulo a ku: “Ku nga ka ku nga dlayiwi munhu siku leri, hikuva namuntlha Yehovha u tirhile ku hlayiseka eIsraeleni.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kutani Samiele a ku eka tiko: “Tanani, a hi yeni Giligala, hi ta tiyisa vuhosi kona.”

15Kavaloko tiko hinkwaro ri ya Giligala, kutani va veka kona Sawulo, a va hosi emahlweni ka Yehovha eGiligala; kutani va tlhava kona magandzelo ya ku khensa emahlweni ka Yehovha; kutani Sawulo ni vanhu hinkwavo va Israele va tsaka ngopfu.

1 SAMIELE 12

Ta Samiele loko a tshika ku avanyisa tiko.

1Samiele a ku eka Vaisraele hinkwavo: “Maswivo, ndzi yingisile marito ya n'wina etimhakeni hinkwato leti mi ndzi byeleke tona, ndzi vekile hosi ehenhla ka n'wina,

2sweswi hosi leyi nga ta famba emahlweni ka n'wina hi yoleyi; loko ndzi ri mina ndzi dyuhele, ndzi basile misisi, kutani vana va mina hi lava exikarhi ka n'wina. Loko ndzi ri mina, ndzi fambile emahlweni ka n'wina ku suka evutsongwaneni bya mina ku fika namuntlha.

3Hi mina loyi; ndzi landzuleni emahlweni ka Yehovha, ni le mahlweni ka muhlawuriwa wa yena: Ndzi tekile homu ya mani xana? Ndzi tekile mbhongolo ya mani xana? Ndzi dyelele mani? Ndzi xanisile mani? Ndzi khandlile mani? Ndzi amukerile tinyiko emavokweni ya mani leswaku ndzi pfala mahlo ehenhla ka yena ndzi ta mi tlherisela swona! ”

4Va ku: “A ku dyanga swa hina, a ku hi kandlanga, kambe a ku amukelangi nchumu eka munhu ni un'we! ”

5A ku eka vona: “Yehovha i mbhoni ya ku mi landzula, na yena muhlawuriwa wa yena i mbhoni namuntlha leswaku a mi kumangi nchumu emavokweni ya mina.” Kutani tiko ri ku: “Hi tona timbhoni.”

6Samiele a engeta a ku eka tiko: “I Yehovha la vekeke Muxe na Aroni, ni la humeseke vatata wa n'wina etikweni ra Egipta.

7Sweswi humelelani, ndzi ta kanela na n'wina emahlweni ka Yehovha eswilweni hinkwaswo swa ku lulama swa Yehovha, leswi a mi endleleke swona, n'wina ni vatata wa n'wina.

8“Kuteloko Yakobo a nghenile eEgipta, ni loko vatata wa n'wina va huwelele eka Yehovha, Yehovha a rhuma Muxe na Aroni, kutani va humesa vatata wa n'wina eEgipta, va va akisa exivandleni lexi.

9Kambe va rivele Yehovha, Xikwembu xa vona, kutani a va nyiketela Sisera, hosi ya nyimpi ya Hasoro, ni Vafilista ni hosi ya Mowabu, lava va hlaseleke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kutani va huwelela eka Yehovha, va ku: ‘Hi dyohile, hikuva hi tshikile Yehovha, hi tirhele va Baali ni va Astarte. Sweswi hi ponise emavokweni ya valala va hina, kutani hi ta ku tirhela.’

11Kavaloko Yehovha a rhuma Yerubaali, na Bedani, na Yefta, na Samiele, a mi ponisa emavokweni ya valala va n'wina lava mi rhendzeriweke hi vona, kutani mi akile hi ku rhula.

12Kuteloko mi vonile Nahaxi, hosi ya vana va Amoni, a ta ku lwa na n'wina, mi te eka mina: ‘E-e, kambe hosi yi ta hi fuma,’ kambe Yehovha, Xikwembu xa n'wina, a yi ri hosi ya n'wina.

13Sweswi hosi leyi mi nga yi hlawula, leyi mi yi kombeleke, hi leyi; Yehovha u yi vekile hosi ehenhla ka n'wina.

14Kungakuloko mi chava Yehovha, ni loko mi n'wi tirhela, ni loko mi yingisa rito ra yena, mi nga ali ku lerisa ka Yehovha, n'wina ni hosi ya n'wina leyi mi fumaka, mi ta landza Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

15Kambe loko mi nga yingisi rito ra Yehovha, ni loko mi arisa ku lerisa ka Yehovha, voko ra Yehovha ri ta va henhla ka n'wina kukotisa loko ingi ri va henhla ka vatata wa n'wina.

16Kambe sweswi yimani la, mi ta vona masingita lamakulu, lawa Yehovha a nga ta ma endla emahlweni ka n'wina.

17Namuntlha a hi nkarhi wa ku tshovela ka koro xana? Ndzi ta huwelela eka Yehovha, kutani u ta pfumisa tilo, a nisa mpfula, mi ta tiva ni ku vona vukulu bya ku dyoha ka n'wina emahlweni ka Yehovha, loko mi tikombelele hosi.”

18Samiele a huwelela eka Yehovha, kutani Yehovha a pfumisa tilo, a nisa mpfula siku leri, kutani tiko hinkwaro ri chava ngopfu Yehovha na Samiele.

19Kavaloko tiko hinkwaro ri ku eka Samiele: “Khongelela malandza ya wena eka Yehovha, Xikwembu xa wena, leswaku hi nga tshuki hi fa: hikuva hi engeterile swidyoho hinkwaswo swa hina hi nandzu wa ku tikombelela hosi.”

20Samiele a ku eka tiko: “Mi nga chavi; mi endlile ku biha hinkwako loku, ntsena mi nga tshiki ku landza Yehovha, kambe mi tirhela Yehovha hi timbilu hinkwato ta n'wina.

21Mi nga tshuki mi n'wi fularhela, hikuva mi ta landza swilo swahava leswi nga pfuniki nchumu, ni leswi nga ponisiki, hikuva swi ri swilo swahava.

22Hikuva Yehovha a nga ka a nga tshiki tiko ra yena hikwalaho ka vito ra yena lerikulu, hi leswi Yehovha a titsakeleke ku mi endla tiko ra yena.

23Loko ndzi ri mina a swi ve kule na mina ku dyohela Yehovha, ni ku tshika ku mi khongelela, kambe ndzi ta mi kombisa ndlela leyinene ni ya ku lulama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Chavani ntsena Yehovha, mi n'wi tirhela hakunene hi timbilu hinkwato ta n'wina, hikuva langutani mitirho leyikulu leyi a yi endleke xikarhi ka n'wina!

25Kungakuloko mi phikelela ku endla leswo biha, mi ta lova, n'wina, ni hosi ya n'wina."

1 SAMIELE 13

Ta ku lwa ni Vafilista.

1Sawulo a a ri ni lembe rin'we eku fumeni ka yena; kuteloko a fumile Israele hi malembe mambirhi,

2Sawulo a tihlawulela vanhu va Israele va 3 000; va 2 000 a va ri na Sawulo eMikamaxa ni le ntshaveni ya Betele, kambe va 1 000 a va ri na Yonatani eGibeya wa Benjamini; loko va ri lava seleke va tiko, a va rhuma un'wana ni un'wana entsongeni wa yena.

3Yonatani a tlhava ntlawa wa Vafilista eGeba na vona Vafilista va swi twa. Kutani Sawulo a yimba nanga etikweni hinkwaro, a ku: "Vaheveru a va yingise! "

4Kutani Vaisraele hinkwavo va yingisa leswi va swi vulaka loko va ku: "Sawulo u hangalasile khokholo ra Vafilista na yena Israele a vengiwa hi Vafilista. Kavaloko tiko ri hlengeletana eGiligala ku landza Sawulo."

5Kutani Vafilista va hlengeletana ku ya lwa na Israele. A va ri ni tigolonyi ta 30 000, ni vakhandziyi va tihanci va 6 000, ni vunyingi lebyi teleke kukotisa sava leri nga eribuwini ra lwandle va tlhandluka, va ya gova eMikamaxa, evuxeni bya Beta-Avene.

6Vanhu va Israele va tivona leswaku va le khombyeni lerikulu, hikuva tiko ri susumetiwa swinene; kutani va tumbela emabakweni, ni le swihlahleni, ni le maribyeni, ni le makhokholweni, ni le makheleni.

7Van'wana va Vaheveru va wela eYordani, va ya etikweni ra Gadi ni ra Giliyadi; kambe Sawulo a a ri eGiligala kutani tiko hinkwaro a ri rhurhumela endzhaku ka yena.

Sawulo a gandzela.

8A yimela masiku ya ntlhanu na mambirhi lama vekiweke hi Samiele kambe Samiele a hlwela ku fika eGiligala, kutani tiko ri hangalaka ri hambana na Sawulo.

9Kavaloko Sawulo a ku: "Ndzi tiseleni holokosta ni magandzelo ya ku khensa." Kutani a humesa holokosta.

10Kakuloko a heta ku humesa holokosta, Samiele a fika, kutani Sawulo a ya hlangana na yena ku n'wi xeweta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Samiele a ku eka yena: “U endle yini? ” Sawulo a ku: “Kuteloko ndzi vonile tiko
ri hangalaka, na wena u nga fiki hi siku leri vekiweke, kambe Vafilista a va
hlengeletanile eMikamaxa,

12ndzi ku: ‘Vafilista va ta ngirimela ku lwa na mina eGiligala, ndzi nga si khongela
Yehovha! ’ Kavaloko ndzi kanya mbilu, ndzi humesa holokosta.”

13Samiele a ku eka Sawulo: “U endlile hi vuhunguki, a ku hlayisangi ku lerisa loku
Yehovha, Xikwembu xa wena, a nga ku lerisa kona. Hikuva Yehovha a a ta tiyisa
ku fuma ka wena ehenhla ka Israele, hilaha ku nga heriki;

14kambe sweswi, ku fuma ka wena ku nga ka ku nga tiyi. Yehovha u tihlawulele
munhu la rhandziwaka hi yena, kutani Yehovha u n'wi vekile ku va hosi ya tiko ra
yena, hikuva a ku hlayisanga leswi Yehovha a ku leriseke swona.”

15Kutani Samiele a pfuka, a suka eGiligala, a tlhandlukela eGibeya wa Benjamini,
kutani Sawulo a kamba ntlawa lowu ngi wu ri na yena, a va lava ku va vanhu va
600.

16Sawulo na Yonatani, n'wana wa yena, ni nyimpi leyi ngi yi ri na vona a va
tshama eGeba wa Benjamini, kambe Vafilista a va gova eMikamaxa.

17Ku huma emagoveleni ya Vafilista tinyimpi tinharhu ti ya onha tiko; yin'wana yi
famba hi ndlela ya Ofira etlhelweni ra tiko ra Xuwala;

18yin'wana yi famba endleleni ya Bet-Horoni; ya vunharhu yi famba hi ndlela ya
ndzilakana leyi nga ehenhla ka nkova wa Seboyimi, hitlhelo ra mananga.

19A ku nga kumeki vafuri etikweni hinkwaro ra Israele, hikuva Vafilista a va te:
“Swi fanekela leswaku Vaheveru va siveriwa ku fula mabanga ni matlhari.”

20Sweswo Vaisraele hinkwavo a va xikela eka Vafilista ku lota, un'wana ni
un'wana xikalo xa yena, kumbe xikomu xa yena, kumbe xihloka xa yena, kumbe
foxolo ya yena,

21lotela ra kona a ri ri pimi (â…” wa xikele) ka tifoxolo, ni swikomu, ni ka tiforoko,
ni ka swihloka.

22Sweswo siku ra ku lwa a ku kumiwanga banga ni tlhari emavokweni ya tiko
hinkwaro leri ngi ri ri na Sawulo na Yonatani; matlhari a ma ri emavokweni ya
Sawulo ni n'wana wa yena, Yonatani, ntsena.

23Kambe nyimpi yin'wana ya Vafilista yi ya tshama endleleni ya Mikamaxa.

1 SAMIELE 14

Ta vunhenha bya Yonatani, ni ta ku hlambanya ka Sawulo.

1Siku rin'wana Yonatani, n'wana Sawulo, a ku eka jaha leri ngi ri tamele matlhari
ya yena a ku: “Tana, a hi yeni ekhokholweni ra Vafilista leri nge hase.” Kambe a
nga byelanga nchumu eka tata wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Sawulo a a tshamile emakun'weni ya Gibeya, ehansi ka murhi wa girenada lowu
nga eMigirono; kutani vanhu lava ngi va ri na yena a va ri 600.

3Ahiya, n'wana Ahituba, makwa Ikabodo, n'wana Finiyasi, n'wana Heli, muprista
wa Yehovha eXilo, a ambele Efodi, kambe tiko a ri tivanga leswaku Yonatani a
fambile.

4Exikarhi ka tindlela leto khuma leti Yonatani a ringetaka ku famba ha tona ku ya
ekhokholweni ra Vafilista hakona, a ku ri ni ribye ro leha hitlhelo rin'wana, ni
ribye ro leha hitlhelo rin'wana vito ra rin'wana a va ku i Bosesi ra rin'wana, Sene.

5Ribye rin'wana a ri yimile en'walungwini, ri langutene na Mikamaxa, rin'wana ri
ri edzongeni, ri langutene na Geba.

6Yonatani a ku eka jaha leri ngi ri tamele matlhari ya yena a ku: "Tana, a hi ye, hi
ya fika ekhokholweni ra lava nga yimbangiki, kumbe Yehovha u ta hi lwela,
hikuva a ku na xilo lexi sivelaka Yehovha ku ponisa, hambi vanhu va tele, hambi
va nga ri vangani."

7Mutameri wa matlhari ya yena a ku eka yena: "Endla hinkwaswo leswi nga
embilwini ya wena; yana laha u swi rhandzaka kona; ndzi ta ku landza laha mbilu
ya wena yi nga ta ku fambisa kona."

8Yonatani a ku: "Hi ta ya eka vanhu lava, hi tikombisa eka vona;

9loko va hi byela, va ku: 'Yimani la, hi ko hi ta eka n'wina! ' Hi ta yima kona,
kutani hi nga tlhandlukeli eka vona.

10Kambe loko va ku: 'Tanani ka hina! ' Hi ta tlhandluka, hikuva Yehovha u va
nyiketile emavokweni ya hina; hi xona xikombiso xa hina."

11Kavaloko va tikombisa havambirhi ekhokholweni ra Vafilista, kutani Vafilista
va ku: "Vaheveru hi lava, va huma emakheleni lawa va tumbeleke eka wona."

12Kutani vanhu va khokholo va vulavula na Yonatani ni mutameri wa matlhari ya
yena, va ku: "Tanani ka hina, hi ta mi tivisa timhaka." Kutani Yonatani a ku eka
mutameri wa matlhari ya yena: "Tlhandluka endzhaku ka mina, hikuva Yehovha
u va nyiketile emavokweni ya Israele."

13Kavaloko Yonatani a tlhandluka, a tipfuna hi mavoko ni milenge, a landziwa hi
mutameri wa matlhari ya yena. Kutani Vafilista va wa emahlweni ka Yonatani, va
dlawa hi mutameri wa matlhari endzhaku ka yena.

14Eku dlayiweni loko sungula loku, Yonatani ni mutameri wa matlhari ya yena va
dlaye vanhu lava lavaka ku va makume mambirhi, endhawini leyi ringanaka ni
hafu ya ndzima.

15Kutani nchavo wu va kona emixaxeni ni le tikweni ni le xikarhi ka vanhu
hinkwavo va tiko; vanhu va khokholo ni lava fambeke ku ya phanga, va khomiwa
hi ku chava na vona; kutani tiko ri tsekatseka; a ku ri ku chava ka Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Valanguteri va Sawulo lava ngi va ri eGibeya wa Benjamini, va vona vunyingi loko byi hangalaka, byi tsutsuma hinkwako.

17Kutani Sawulo a ku eka vanhu lava ngi va ri na yena: “Hlayani, mi ta vona xana i mani la sukeke eka hina! ” Va hlaya, kutani maswivo, Yonatani ni mutameri wa matlhari ya yena a va pfumaleka.

18Sawulo a ku eka Ahiya: “Tshineta areka ya Xikwembu! ” Hikuva areka ya Xikwembu a yi ri kona siku lero ni vana va Israele.

19Kakuloko Sawulo a ha vulavula ni muprista, nkitsikitsi a wu ri karhi wu kula emixaxeni ya Vafilista. Kutani Sawulo a ku eka muprista: “Tlherisa voko ra wena! ”

20Kavaloko Sawulo ni tiko hinkwaro leri ngi ri ri na yena va hlengeletana va ya laha va waka kona, kutani maswivo, Vafilista a va tlhavana hi matlhari, kambe nkitsikitsi a wu ri lowukulu ngopfu.

21Vaheveru lava ngi va ri na Vafilista emixaxeni ya vona, va hundzuka va ya yima etlhelweni ra Vaisraele lava ngi va ri na Sawulo na Yonatani.

22Kutani vanhu va Israele lava tumbeleke entshaveni ya Efrayimi, loko va twa leswaku Vafilista va chavile, va chivirika na vona ku va hlongorisa va ri karhi va lwa.

23Yehovha a ponisa Israele siku lero; kutani nyimpi yi ya fika eBeta-Avene.

24Vanhu va Israele a va karhele ngopfu siku leri, hikuva Sawulo a a hlambanyisile tiko, a ku: “A ku rhuketeriwe munhu la nga ta dya swakudya ku fikela nimadyambu, ndzi nga si tirihisela eka valala va mina! ” Kutani a ku vanga na munhu la nantseke swakudya.

25Kasi vunyingi hinkwabyo a byi nghena exihlahleni, laha ku nga ni vulombe ehansi.

26Kuteloko tiko ri nghenile exihlahleni, ri vona vulombe lebyi tshonelaka ehansi, kambe a ku vanga na munhu la yisaka voko ra yena enon'wini, hikuva tiko a ri chava ku hlambanya.

27Yonatani a a nga swi twanga loko tata wa yena a hlambanyisa tiko, kutani a tshineta yinhla ya nhonga ya yena, a yi peta exihlengeni xa vulombe, a yisa enon'wini, kutani mahlo ya yena ma pfuleka.

28Kambe un'wana wa tiko a vulavula na yena, a ku: “Tata wa wena u hlambanyisile tiko, a ku: ‘A ku rhuketeriwe munhu la nga ta dya swakudya namuntlha! ’ ” Kambe tiko a ri herile matimba.

29Kutani Yonatani a ku: “Tatana u pfilunganyisa tiko; langutani mahlo ya mina hilaha ma nga pfuleka hakona hikuva ndzi nantswile vulombenyana lebyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Ingi loko tiko ri dyile namuntlha, ri pambule eka leswi ri swi phangeke eka valala va rona, xana ku biwa ka Vafilista a ku nga vanga lokukulu ku tlurisa xana? ”

31Siku leri va hlasela Vafilista ku suka eMikamaxa, ku ya fika eAyaloni, kambe vanhu a va herile matimba ngopfu.

32Kutani tiko ri tsutsumela leswi phangiweke, ri teka tinyimpfu ni tihomu ni marhole; va swi tlhava ehansi va dya nyama yi ri ni ngati.

33Kambe va ya byela Sawulo, va ku: “Waswivo, tiko ri dyohele Yehovha hi ku dya nyama ni ngati.” Kutani Sawulo a ku: “Mi dyohile. Sweswi, vumbuluxelani ribye lerikulu eka mina! ”

34Kambe Sawulo a ku: “Hangalakani exikarhi ka tiko, mi ku eka vona: ‘Ndzi tiseleni un'wana ni un'wana homu ya yena kumbe nyimpfu ya yena, mi yi tlhava kwala! Mi ta dya mi nga dyoheli Yehovha hi ku dya ni ngati.’ ” Kavaloko tiko hinkwaro ri tisa nivusiku swifuwo leswi ri swi tameleke va swi tlhava kona.

35Kutani Sawulo a akela Yehovha alitari: yi va alitari leyo rhanga leyi a yi akeleke Yehovha.

36Kutani Sawulo a ku: “A hi ngirimeleni, hi landza Vafilista nivusiku, hi va hlasela ku fikela nimixo, hi nga va siyeli munhu.” Kutani va ku: “Endla hinkwaswo leswi u swi rhandzaka.” Kambe muprista a ku: “A hi tshineleni ka Xikwembu kwala! ”

37Kavaloko Sawulo a vutisa Xikwembu, a ku: “Xana ndzi ta ngirimela ku landza Vafilista xana? U ta va nyiketa emavokweni ya Vaisraele-ke? ” Kambe Xikwembu a xi n'wi hlamulanga nchumu siku leri.

38Kutani Sawulo a ku: “Tshinelani, n'wina vakulukumba hinkwenu va tiko! Lavisisani mi ta yona xana xidyoho i xihi lexi nga endliwa namuntlha!

39Hikuva Yehovha la ponisaka Israele wa hanya! Hambi nandzu wu ri wa Yonatani; n'wananga, u ta fa.” Kambe exikarhi ka tiko hinkwaro a ku hlamulanga munhu.

40Kutani a ku eka Vaisraele hinkwavo: “Yimani hitlhelo, mina ni n'wananga, Yonatani, hi ta yima hitlhelo.” Tiko ri ku eka Sawulo: “Endla leswi u swi rhandzaka! ”

41Kutani Sawulo a ku eka Yehovha: “Oho! Xikwembu xa Israele! Hi kombise timhaka! ” Kutani ku khomiwa Yonatani na Sawulo, kambe tiko ri tshunxiwa.

42Sawulo a engeta, a ku: “Hlahluvani hi vuhlolotwana exikarhi ka mina na Yonatani, n'wananga.” Kutani Yonatani a khomiwa.

43Sawulo a ku eka Yonatani: “Ndzi byele lexi u xi endleke.” Kutani Yonatani a n'wi byela, a ku: “Ndzi nantswile vulombenyana hi yinhla ya nhonga leyi ndzi yi tameleke, hi mina loyi, ndzi ta fa! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

44Sawulo a ku: “Xikwembu a xi endle hi matimba loko u nga fi Yonatani! ”

45Kambe tiko ri ku eka Sawulo: “Yonatani u ta fa xana, yena la nga ponisa Israele swonghasi-ke? A hi swona! Yehovha wa hanya: ku nga ka ku nga wi ehansi nsisi ni wun'we enhlokweni ya yena, hikuva u tirhile na Xikwembu namuntlha! ” Sweswo tiko ri kutsula Yonatani, kutani a nga fanga.

46Sawulo a tlhela eku hlongoriseni ka Vafilista, kutani Vafilista va famba eka rikwavo.

47Sawulo, kuteloko a nghenile evuhosini bya Israele a hlasela valala hinkwavo lava ngi va n'wi rhendzele, va ri Vamowabu, ni vana va Amoni, na Edomu, ni tihosi ta Soba, ni Vafilista; kutani hinkwako laha ingi a kongoma kona, a a ri muhluri.

48A endla hi matimba, kutani a hlula Amaleke, a va a kutsula Israele emavokweni ya lava n'wi hlaselaka.

49Vana va vavanuna va Sawulo a a ri Yonatani, na Ixivhi na Maliki-Xuwaka. Mavito ya vanhwanyana vambirhi va yena hi lawa: ra lowa hosi i Meraba, ni ra ndzisana ya yena i Mikala.

50Vito ra nsati wa Sawulo a a ri Ahinowama, n'wana Ahimaasi, ni vito ra ndhuna ya nyimpi ya yena a a ri Abinere, n'wana Neri, makwa tata wa Sawulo.

51Hikuva Kixi, tata wa Sawulo, na Neri, tata wa Abinere, a va ri vana va Abiele.

52Masiku hinkwawo ya ku hanya ka Sawulo, a ku lwiwa hi matimba ni Vafilista; kutani, kakuloko Sawulo a vona wanuna lowo tiya ni wa vunhenha, a n'wi hlawula a famba na yena.

1 SAMIELE 15

Ta ku lwa na Amaleke.

1Samiele a ku eka Sawulo: “Yehovha u ndzi rhumile ku ku chela hi mafurha, leswaku u va hosi ya tiko ra yena ra Israele; sweswi, yingisa marito ya Yehovha:

2Yehovha wa mavandla a ku: ‘Ndzi tsundzukile leswi Amaleke a swi endleleke Israele, loko a ya lwa na yena endleleni loko a huma eEgipta.

3Sweswi, famba u ya hlasela Amaleke, mi yirisa hinkwaswo leswi nga swa yena; u nga tshuki u n'wi tsetselela, kambe u ta dlaya vavanuna ni vavasati, ni vana ni swihlangi leswi an'waka ni tihomu ni tinyimpfu, ni tikamela ni timbhongolo.’ ”

4Kutani Sawulo a hlengeleta tiko, a ri hlaya eTelayimi; va ri vavanuna lava fambaka hi milenge va 200 000, ni vavanuna va Yuda va 10 000.

5Sawulo, kuteloko a fikile emutini wa Amaleke, a veka varindzi enkoveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kutani Sawulo a ku eka Vakeni: “Sukani, mi huma exikarhi ka Amaleke leswaku ndzi nga tshuki ndzi mi herisa na yena, hikuva mi kombisile tintswalo eka vana va Israele hinkwavo loko va huma eEgipta.” Kutani Vakeni va huma exikarhi ka Amaleke.

Nandzu wa vumbirhi wa Sawulo.

7Kutani Sawulo a hlasela Amaleke ku suka eHavhila ku ya fika eXuru, lowo langutanaka na Egipta;

8a khoma Agaga, hosi ya Amaleke a ha hanya, kutani a yirisa tiko hinkwaro hi vukari bya tlhari.

9Sawulo ni tiko va hlayisa Agaga, ni tinyimpfu leto saseka, ni tihomu leti noneke, ni swifuwo swin'wana, ni swinyimpfana, ni hinkwaswo leswinene leswi ngi swi ri kona; a va rhandzanga ku swi yirisa; kambe hinkwaswo leswi sandzekaka, leswi onhakeke, va swi yirisa.

10Kavaloko Yehovha a vulavula na Samiele, a ku:

11“Ndza vilela hi leswi ndzi vekeke Sawulo hosi, hikuva u ndzi fularhele, kambe a nga hlayisanga marito ya mina.” Kutani Samiele a holova, a huwelela eka Yehovha vusiku hinkwabyo.

12Kutani Samiele a pfuka nimixo ku ya hlangana na Sawulo. Kambe va ku eka Samiele: “Sawulo u yile eKarmele, u tiakele xitsundzuxo, kutani a hundza kun'wana, a ya ngirimela eGiligala.”

13Samiele a ta eka Sawulo, kutani Sawulo a ku eka yena: “A ku katekisiwe hi Yehovha! Ndzi hetisile ku lerisa ka Yehovha.”

14Kutani Samiele a ku: “Kambe swini ku rila ka tinyimpfu loku fikaka etindleveni ta mina, ni ku rila ka tihomu loku ndzi ku twaka-ke? ”

15Sawulo a ku: “Va swi tisile, swi huma eka Vaamaleke, hikuva tiko ri ponisile tinyimpfu ni tihomu leto saseka ku endla magandzelo eka Yehovha Xikwembu xa wena, kambe leswi saleke, hi swi yirisile.”

16Samiele a ku eka Sawulo: “Swi ringene! Ndzi ta ku byela leswi Yehovha a ndzi byeleke swona nivusiku.” Kutani a ku: “Vulavula! ”

17Samiele a ku: “Hambi u tiringanisa lontsongo, a ku vekiwanga hosi ya tinyimba ta Israele, kutani Yehovha a nga ku chelanga hi mafurha leswaku u va hosi ya Israele xana?

18Yehovha u ku rhumile, a ku eka wena: ‘Famba, u ya yirisa vadyohi va ka Amaleke, u va hlasela, va ko va herisiwa.’

19A ku yingisanga ha yini rito ra Yehovha xana? U tsutsumele yini xuma u endla leswo biha emahlweni ka Yehovha? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Sawulo a ku eka Samiele: “Ndzi yingisile rito ra Yehovha, kambe ndzi fambile endleleni leyi Yehovha a ndzi rhumeleke eka yona, ndzi tisile Agaga hosi ya Vaamaleke kutani ndzi yirisile Vaamaleke;

21kambe eka leswi phangiweke, tiko ri tekile tinyimpfu ni tihomu, swi ri swirhangana swa leswi yirisiweke va ta swi tlhavela Yehovha, Xikwembu xa wena eGiligala.”

22Samiele a ku: “Xana Yehovha u tsakisiwa hi tiholokosta ni magandzelo ku fana ni loko va yingisa rito ra Yehovha xana? Waswivo! Ku yingisa ku tlula magandzelo; ku hlayisa rito ra yena, ku tlula mafurha ya tinyimpfu.

23Hikuva ku tiarisa ku ringana ni ku hlahluva, ni vuphukuphuku byi fana ni ku tirhela swifaniso swa swikwembu ni *titerafi*. Leswi u cukumeteke rito ra Yehovha, u ku cukumetile na yena leswaku u nga ha vi hosi.”

24Kavaloko Sawulo a ku eka Samiele: “Ndzi dyohile, hikuva ndzi tlurile ku lerisa ka Yehovha ni marito ya wena; hi leswi ndzi chaveke tiko, ndzi yingiseke rito ra rona.

25Sweswi, ndza ku khongela, ndzi khomele nandzu wa mina; ndzi ta khinsama emahlweni ka Yehovha.”

26Samiele a ku eka Sawulo: “Ndzi nga ka ndzi nga tlheri ndzi muka na wena, hikuva u cukumetile rito ra Yehovha, na yena Yehovha u ku cukumetile leswaku u nga ha vi hosi ya Israele.”

27Kambe kakuloko Samiele a a fularha ku tifambela, Sawulo a n'wi khoma hi nguvu ya yena, kutani nguvu yi handzuka.

28Samiele a ku eka yena: “Namuntlha Yehovha u handzurile vuhosi bya Israele ehenhla ka wena, u byi nyikile warikwenu la ku tlulaka.

29Loyi a nga ku tshemba loku tiyeke ka Israele a nga hembi ni ku tilandzula, hikuva a hi munhu leswaku a nga tilandzula.”

30Kutani Sawulo a ku: “Ndzi dyohile! Wa nga ndzi dzunisa sweswi emahlweni ka vakulukumba va tiko ra mina, ni le mahlweni ka Israele, u ta tlhela na mina, kutani ndzi ta khinsama emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa wena! ”

31Samiele a famba endzhaku ka Sawulo kutani Sawulo a khinsama emahlweni ka Yehovha.

32Kutani Samiele a ku: “Ndzi tiseleni Agaga hosi ya Amaleke.” Agaga a ta eka yena a tsakile; hikuva Agaga a te: “Kunene mbitsi ya rifu yi hundzile.”

33Kambe Samiele a ku eka yena: “Hilaha u nga dlayela vavasati vana va vona, hikwalaho mana wa wena u ta pfumala n'wana.” Kavaloko Samiele a dlaya Agaga emahlweni ka Yehovha eGiligala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kutani Samiele a tlhela a muka eRhama; Sawulo yena, a muka endlwini ya yena
eGibeya wa Sawulo.

35Samiele a nga ha vonanga Sawulo a ko a fa; kambe Samiele a a rila Sawulo
hikuva Yehovha a a vilela hi leswi a nga veka Sawulo hosi ya Israele.

1 SAMIELE 16

Ta ku cheriwa ka Davhida hi mafurha hi Samiele; a vitaniwa hi Sawulo.

1Yehovha a ku eka Samiele: "U ta rila Sawulo ku yisa kwihi-ke, loko mina ndzi
n'wi cukumetile leswaku a nga ha fumi Israele? Tata rimhondzo ra wena hi
mafurha, u famba; ndza ku rhuma eka Yese wa Betlehema hikuva ndzi vonile
exikarhi ka vana va Yese loyi a faneleke ku va hosi."

2Samiele a ku: "Ndzi nga yisa ku yini xana? Sawulo u ta swi tiva, a ndzi dlaya."
Yehovha a ku: "U ta teka thokazi na wena, u ku: 'Ndzi tile ku ta humesela Yehovha
magandzelo.'

3U ta vitana Yese egandzelweni, kutani ndzi ta ku tivisa leswi u fanelaka ku swi
endla; u ta ndzi chelela loyi ndzi nga ta ku byela yena."

4Samiele a endla hilaha Yehovha a nga vula hakona; a ya eBetlehema. Kutani
vakulukumba va muti va chava loko va ya hlangana na yena, va ku: "U tele mhaka
leyinene xana? "

5A ku: "I mhaka leyinene; ndzi tele ku humesela Yehovha magandzelo; tibasisani,
mi ta na mina egandzelweni." Kutani a basisa Yese ni vana va yena, a va vitanela
egandzelweni.

6Kuteloko va nghenile, a vona Eliyabu, a ku: "Kunene muhlawuriwa wa Yehovha
u le mahlweni ka yena."

7Kambe Yehovha a ku eka Samiele: "U nga languti nghohe ya yena, hambi xi ri
xiyimo xa yena, hikuva ndzi n'wi cukumetile; Yehovha a nga languti leswi
langutiwaka hi vanhu, hikuva vanhu va languta nghohe, kambe Yehovha u
languta mbilu."

8Kutani Yese a vitana Abinadaba, a n'wi tisa emahlweni ka Samiele; yena a ku:
"Na yena loyi, Yehovha a nga n'wi hlawulanga."

9Yese a tisa Xama, kutani Samiele a ku: "Na yena loyi, Yehovha a nga n'wi
hlawulanga."

10Yese a tisa vana va yena va vavanuna va ntlhanu na vambirhi emahlweni ka
Samiele, kambe Samiele, a ku eka Yese: "Yehovha a nga hlawulangi vona lava."

11Samiele a ku eka Yese: "Xana hi wona majaha hinkwawo ya wena-ke? " A ku:
"Ku sele ndzisana ya vona, la risaka timbuti." Kutani Samiele a ku eka Yese:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

“Rhuma munhu a ya n'wi lava, hikuva hi nga ka hi nga tshami etafuleni loko a nga si ta la.”

12Kavaloko Yese a rhuma ku ya n'wi vita. A a ri wa ribungwanyana, mahlo ya yena a ma sasekile, ni nghohe ya yena a yi sasekile. Yehovha a ku eka Samiele: “Pfuka u n'wi chela hi mafurha, hikuva hi yena loyi.”

13Kavaloko Samiele a teka rimhondzo ra mafurha a n'wi chela exikarhi ka vamakwavo, kutani Moya wa Yehovha wu khoma Davhida, ku sungula siku leri ni ku ya emahlweni, Kavaloko Samiele a pfuka a muka eRhama.

14Moya wa Xikwembu wu tshika Sawulo, kutani a xanisiwa hi moya lowo biha lowu humaka eka Yehovha.

15Malandza ya Sawulo ma ku eka yena: “Waswivo! Moya lowo biha wa Xikwembu wa ku xanisa.

16Hosi ya hina a yi vulavule! Malandza ya wena ma kona emahlweni ka wena; ma ta lava munhu la tivaka ku yimba haripa; kutakuloko moya lowo biha wa Xikwembu wu ta ehenhla ka wena, u ta yimba hi voko ra yena, kutani swi ta ku tsakisa.”

17Kavaloko Sawulo a ku eka malandza ya yena: “Ndzi laveleni-ke munhu la tlhariheke hi ku yimba haripa, mi n'wi tisa eka mina.”

18Un'wana wa malandza ya yena a hlamula, a ku: “Waswivo, ndzi vonile n'wana un'wana wa Yese wa Betlehema, la tivaka ku yimba haripa; i nhenha leyi hlomaka, wa vulavula swinene, u ni miri lowo saseka, kambe Xikwembu xi na yena.”

19Kavaloko Sawulo a rhuma tintsumi eka Yese, a ku eka yena: “Ndzi rhumele Davhida, la risaka timbuti! ”

20Kutani Yese a teka mbhongolo leyi rhwexiweke vuswa, ni nghotsa ya vhinyo, ni ximbutana, a swi rhumela Sawulo hi Davhida, n'wana wa yena.

21Kuteloko Davhida a fikile eka Sawulo, a yima emahlweni ka yena, Sawulo a n'wi rhandza ngopfu; kutani Davhida a va mutameri wa matlhari ya yena.

22Kutani Sawulo a rhuma eka Yese, a ku: “Wa nga tshika Davhida a tshama a ndzi tirhela, hikuva u kumile tintswalo emahlweni ka mina.”

23Kutani kakuloko moya lowo biha, lowu humaka eka Xikwembu, wu ri henhla ka Sawulo, Davhida a teka haripa ya yena a yimba, kutani Sawulo a rhula a tsaka, moya lowo biha a wu suka ka yena.

1 SAMIELE 17

Ta ku hluriwa ka Goliyadi hi Davhida.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kutani Vafilista va hlengeleta tinyimpi ta vona ku ya eku lweni. Va hlengeletana eSoko, lowu nga wa Yuda; va gova exikarhi ka Soko na Azeka, ku nga eEfese-Damimi.

2Sawulo ni vavanuna va Israele va hlengeletana na vona; va ya gova enkoveni wa mikanyi, kutani va huma nyimpi, va langutene ni Vafilista.

3Vafilista vona, va ri entshaveni, hitlhelo rin'wana, nkova a wu ri exikarhi ka vona.

4Ku huma emixaxeni ya Vafilista wanuna la tiyeke, lo va nge i Goliyadi; a a ri wa Gati; xiyimo xa yena a xi ri xa swisungunhu swa ntlhanu na xin'we, ni xandla xin'we.

5Enhlokweni ya yena a a ri ni xihuku xa koporo, a ambele nkhancu wa tihakatimba, kutani ku tika ka nkhancu a ti ri tixikele ta koporo ta 5 000.

6A a ri ni makausi ya koporo emilengeni, ni ntlhuvana wa nhumbu ekhatleni.

7Mbhingo wa tlhari ra yena a wu fana ni mhandze ya muluki wa tinguvu, kambe nsimbhi ya tlhari ra yena a yi ri ni ku tika ka tixikele ta 600; kutani la tamelaka xitlhangu xa yena a a famba emahlweni ka yena.

8Kutani a a yima a huwelela eka tinyimpi ta Israele, a ku: “Xana mi humele yini nyimpi? Ndzi Mufilista xana? Kambe a mi malandza ya Sawulo xana? Hlawulani exikarhi ka n'wina wanuna la nga ta lwa na mina!

9Loko a ndzi hlula a ndzi dlaya, hi ta fumiwa hi n'wina. Kambe loko mina ndzi n'wi hlula, ndzi n'wi dlaya, mi ta fumiwa hi hina, mi hi tirhela.”

10Kutani Mufilista a ku: “Namuntlha ndzi rhukana tinyimpi ta Israele! Ndzi humeseleni nhenha hi ta lwa swin'we! ”

11Sawulo ni Vaisraele hinkwavo va twa marito ya Mufilista, kutani va hela timbilu va chava ngopfu.

12Davhida a a ri n'wana wa Muefrata wa Betlehema wa Yuda lo va nge i Yese; munhu loyi a a ri ni vana va vavanuna va ntlhanu na vanharhu, kambe enkarhini wa Sawulo a a ri wa khale swinene.

13Vana vanharhu lavo rhanga va Yese a va landzile Sawulo enyimpini; kutani vana lavanharhu lava humeke nyimpi a va thyiwa sweswo: lowa hosi, Eliyabu, wa vumbirhi, Abinadaba, wa vunharhu, Xama.

14Davhida a a ri ndzisana, kuteloko lavanharhu va tihosi ta yena va landzile Sawulo,

15Davhida a suka eka Sawulo, a tlhelela ekaya ku ya risa tinyimpfu ta tata wa yena eBetlehema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Mufilista a a humela emahlweni nimixo ni madyambu; a tshama a humelela
sweswo hi masiku ya mune wa makume.

17Kutani Yese a ku eka Davhida, n'wana wa yena: “Wa nga tekela
vamakwenu *efa* leyi ya mavele lama kantingiweke, ni swinkwa leswi swa khume
swa *barley*, u hatla u swi yisa emixaxeni eka vamakwenu.

18U ta yisa ni machizi lawa ya khume ya ntswamba eka ndhuna ya vona ya khume
ra madzana; u ta famba u ya xeweta vamakwenu, kutani u ta ndzi vuyisela
mahungu lama tiyeke.”

19Sawulo a a ri na vona, ni vavanuna hinkwavo va Israele, enkoveni wa nkanyi, va
ri karhi va lwa ni Vafilista.

20Kutani Davhida a pfuka nimixo, a siya ntlhambi eka murisi un'wana, kutani a
teka ndzhwalo wa yena, a famba hilaha Yese a n'wi byeleke hakona. Kakuloko a
fika emixaxeni ya tigolonyi, nyimpi yi ri karhi yi huma ku ya tilunghisa eku lweni,
yi be huwa ya ku lwa.

21Sweswo Vaisraele ni Vafilista va huma va longoloxa tinyimpi ta vona, va
langutene.

22Davhida a tshika ndzhwalo wa yena emavokweni ya mulanguteri wa timpahla,
kutani a tsutsumela etinxaxeni ta nyimpi. A fika, kutani a vutisa vamakwavo e ta
ku hanya ka vona.

23Kakuloko a ha vulavula na vona, nhenha lo va nge i Goliyadi, wa le Gati, a huma
etinxaxeni ta Vafilista, a ya emahlweni, a vula marito walawo ya masiku, Davhida
a va a n'wi yingisa.

24Vavanuna hinkwavo va Israele, kuteloko va vonile wanuna loyi, va baleka
emahlweni ka yena, va chava ngopfu.

25Kutani vanhu va Israele va ku: “Xana a mi vonanga wanuna la fambaka
emahlweni? U humile ku sandza Israele. La nga ta n'wi dlaya, hosi yi ta n'wi nyika
xuma lexikulu, yi n'wi nyika ni wanhwana wa yena, kutani yi ta tshunxa yindlu ya
tata wa yena eIsraeleni.”

26Davhida a ku eka vavanuna lava yimeke ekusuhi na yena: “Xana va ta endla yini
eka loyi a nga ta hlula Mufilista loyi, a susa xisandzu ehenhla ka Israele? I mani
Mufilista loyi, la nga yimbangiki, leswi a sandzaka mavandla ya Xikwembu lexi
hanyaka? ”

27Va n'wi byela marito lawa, va ku: “Hi swona leswi nga ta endleriwa loyi a nga ta
n'wi hlula.”

28Kambe hosi ya yena, Eliyabu, a n'wi yingisa loko a vulavula ni vanhu lava,
kutani a karihela Davhida ngopfu, a ku eka yena: “Xana u tele yini kwala, u siye na

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

mani tinyimpfunyana leti nga kole mananga? Ndza tiva ku tikurisa ka wena, ni vutlhari bya mbilu ya wena. U tile ku ta vona nyimpi! ”

29Davhida a hlamula, a ku: “Ndzi endle yini-ke? Nandzu wu kwihi loko ndzi vula sweswo xana? ”

30Kutani a n'wi fularhela, a ya vulavula ni un'wana a n'wi vutisisa timhaka teto, kutani vanhu va n'wi hlamula kukotisa eku sunguleni.

31Kambe marito lama nga vuriwa hi Davhida, ma yingisiwile, kutani va ya tivisa Sawulo; kavaloko yena a n'wi vita.

32Davhida a ku eka Sawulo: “Mbilu ya munhu ni un'we yi nga tshuki yi hela hikwalaho ka yena! Nandza wa wena u ta ya lwa ni Mufilista loyi.”

33Kutani Sawulo a ku eka Davhida: “U nga ka u nga lwi ni Mufilista loyi, hikuva u ntsongo, kambe yena a a ri muhlomi ni le vutsongwaneni bya yena.”

34Davhida a ku eka Sawulo: “Nandza wa wena a a risa swifuwana swa tata wa yena, loko nghala yi ta, na yona bere, yi teka nyimpfu ya ntlhambi;

35kutani ndzi yi hlongorisa, ndzi yi ba, ndzi namurhuta swifuwo enon'wini wa yona; kuteloko yi yime mahlweni ka mina, ndzi yi khoma hi tinhlaya, ndzi ba, ndzi yi dlaya.

36Sweswo nandza wa wena u dlayile nghala hambi yi ri bere, kutani Mufilista loyi, wa khuna u ta kotisa xin'wana xa swona, hikuva u sandzile tinyimpi ta Xikwembu lexi hanyaka.”

37Davhida a engeta, a ku: “Yehovha la ndzi poniseke evokweni ra nghala ni le vokweni ra bere, u ta ndzi ponisa, a ri yena, emavokweni ya Mufilista loyi.” Kutani Sawulo a ku eka Davhida: “Famba, Yehovha a a ve na wena.”

38Sawulo a ambexa Davhida tinguvu ta yena, a n'wi vehela xihuku xa koporo enhlokweni, a n'wi ambexa ni nkhancu wa nsimbhi.

39Kutani Davhida a bohela banga ra Sawulo ehenhla ka tinguvu ta yena, kutani a ringeta ku famba, hikuva a a nga si ringeta. Kavaloko a ku eka Sawulo: “A ndzi swi koti ku famba ha tona, hikuva a ndzi si swi ringeta.”

40Kutani Davhida a hluvula a teka nhonga ya yena evokweni, a ya exinambyaneni, a hlawula maribye ya ntlhanu layo tshwulungeka, a ma veka enkwameni wa yena wa murisi, kutani a tshinelela Mufilista a ri ni xipelupelu evokweni ra yena.

41Yena Mufilista a suka a famba, a tshinelela Davhida. Kambe munhu la rhwaleke xitlhangu xa yena a a famba emahlweni ka yena.

42Kuteloko Mufilista u vonile Davhida, a n'wi sandza hikuva a a ri ntsongo, a a ri wa ribungwanyana, a sasekile emahlweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43Kavaloko Mufilista a ku eka Davhida: “Xana ndzi mbyana, leswi u taka ka mina hi tinhonga! ” Kutani Mufilista a rhuketela Davhida hi swikwembu swa yena.

44Mufilista a engeta a ku eka Davhida: “Tana eka mina, ndzi ta nyika tinyanyana ta tilo ni swivandzana swa nhova nyama ya wena.”

45Davhida a hlamula a ku eka Mufilista: “U tile eka mina hi banga, ni tlhari, ni ntlhuvana, kambe mina ndzi ta eka wena hi vito ra Yehovha wa mavandla, ni ra Xikwembu xa tinyimpi ta Israele leti u ti sandzeke.

46Namuntlha Yehovha u ta ku nyiketa emavokweni ya mina; ndzi ta ku tlhava, ndzi ku tsema nhloko; namuntlha ndzi ta nyika tinyanyana ta tilo ni swivandzana swa misava mitsumbu ya nyimpi ya Vafilista: misava hinkwayo yi ta tiva leswaku Xikwembu xa Israele xi kona.

47Nhlengeletano hinkwayo leyi, yi ta tiva leswaku Yehovha wa ponisa, kambe ku nga ri hi banga ni matlhari; hikuva ku lwa ni ku hlula, i ka Yehovha, kutani u mi nyiketile emavokweni ya hina.”

48Kavaloko Mufilista a suka a famba, a lava ku ya hlangana na Davhida; kambe Davhida a hatlisa a tsutsumela eku lweni, a a ya hlangana ni Mufilista.

49Kutani Davhida a yisa voko enkwameni, a teka ribye, a ri hoxa hi xipelupelu, a tlhava Mufilista emombyeni; ribye ri nghena emombyeni wa yena, kutani a wa hansi emahlweni ka yena.

50Sweswo Davhida a hlula Mufilista hi xipelupelu ni ribye, a n'wi dlaya, Kambe Davhida a a nga ri na banga.

51Kutani Davhida tsutsuma, a ya eka Mufilista; a teka banga ra yena a ri hlomula enkotlotweni, a n'wi dlaya, a n'wi tsema nhloko. Vafilista, kuteloko va vonile leswaku nhenha ya vona yi file, va baleka.

52Kutani vanhu va Israele ni va Yuda va pfuka va ba huwa, va hlongorisa Vafilista ku fika eku sunguleni ka nkova, ni le tinyangweni ta Ekroni; mitsumbu ya Vafilista yi andlarile ndlela ya Xaarayimi, ku fika eGati ni ku fika eEkroni.

53Kutani vana va Israele va tlhela va vuya eku hlongoriseni ka Vafilista, va phanga mixaxa ya vona.

54Kutani Davhida a teka nhloko ya Mufilista, a yi yisa eYerusalema, loko ma ri matlhari ya yena, a ma veka entsongeni wa yena.

55Kakuloko Sawulo a vona Davhida a huma ku ya hlangana ni Mufilista, a ku eka Abinere, ndhuna ya nyimpi: “Wandzisanyana loyi i n'wana mani, Abinere? ” Abinere a hlamula, a ku: “Hi ku hanya ka wena, wee hosi, a ndzi n'wi tivi.”

56Kutani hosi yi ku: “Vutisa xana jaha leri i n'wana mani-ke.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

57Kakuloko Davhida a vuya eku dlayeni ka Mufilista, Abinere a n'wi teka a n'wi yisa emahlweni ka Sawulo, a ha khomile nhloko ya Mufilista evokweni ra yena.

58Sawulo a ku eka yena: “Wee jaha, un'wana mani xana? ” Davhida a ku: “Ndzi n'wana wa nandza wa wena Yese, wa Betlehema.”

1 SAMIELE 18

Ta ku rhandzana ka Davhida na Yonatani.

1Kuteloko Davhida a hetile ku vulavula na Sawulo, moya wa Yonatani wu namarhela moya wa Davhida, kutani Yonatani a n'wi rhandza kukota moya wa yena.

2Siku rolero Sawulo a n'wi teka eka yena, a nga n'wi pfumelelanga ku tlhelela ekaya ka tata wa yena.

3Kutani Yonatani a endla xinakulobye na Davhida, hikuva a a n'wi rhandza kukota moya wa yena.

4Kavaloko Yonatani a hluvula nkhancu lowu a wu ambaleke, a wu nyika Davhida swin'we ni tinguvu ta yena, hambi ri ri banga, ni vurha, ni vamba ra yena.

5Kutani Davhida a huma a famba hinkwako laha Sawulo a n'wi rhumaka kona; kambe a a tlharihile; kutani Sawulo a n'wi veka ndhuna ya vanhu va nyimpi; kutani a a tsakisa tiko hinkwaro, hambi ma ri malandza ya Sawulo.

Sawulo a venga Davhida.

6Kakuloko va nghena loko Davhida a dlayile Mufilista, vavasati va huma emitini hinkwayo ya Israele va ri karhi va yimbalela, va cina emahlweni ka hosi Sawulo, va ri ni madzandzana ni tintlhama, va huwelela hi ku tsaka;

7vavasati a va cina va ri karhi va hlamulana, va ku: “Sawulo u dlele khume ra madzana, Kambe Davhida u dlele dzana ra madzana! ”

8Kutani Sawulo a kariha ngopfu; rito leri a ri biha emahlweni ka yena kutani a ku va nyika Davhida dzana ra madzana, kambe va ndzi nyika khume ra madzana ntsena, a pfumala vuhosi ntsena.

9Ku sungula siku lero ni ku ya emahlweni, Sawulo a languta Davhida hi tihlo lero biha.

10Hi siku leri tlhandlamaka, moya lowo biha lowu rhumiwaka hi Xikwembu wu khoma Sawulo, kutani a bvumbha a ri endlwini ya yena, Davhida yena a a yimba haripa kukotisa siku rin'wana ni rin'wana, kambe Sawulo a a tamele tlhari evokweni ra yena.

11Kutani Sawulo a tlakusa tlhari, a ku: “Ndzi ta tlhava Davhida ni khumbi.” Kambe Davhida a bvutama kambirhi emahlweni ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kutani Sawulo a chava Davhida, hikuva Yehovha a a ri na Davhida, kambe a sukile eka yena.

13Kavaloko Sawulo a n'wi rhuma ekule na yena, a n'wi endla ndhuna ya vanhu va khume ra madzana; kutani Davhida a tshama a huma a nghena, a ri emahlweni ka tiko;

14Davhida a a endla hi vutlhari etimhakeni hinkwato, kutani Yehovha a a ri na yena.

15Sawulo a vona leswaku a tlharihile ngopfu, kutani a n'wi chava.

16Kambe Vaisraele hinkwavo ni va Yuda hinkwavo a va rhandza Davhida hikuva a a tshama a nghena ni ku huma emahlweni ka vona.

17Sawulo a ku eka Davhida: “Meraba, n'wananga wa mativula hi loyi; ndzi ta ku nyika yena, a va nsati wa wena, ntsena u va nhenha ya mina u lwa mivango ya Yehovha.” Kambe Sawulo a anakanya, a ku: “Voko ra mina ri nga ka ri nga vi ehenhla ka yena, kambe voko ra Vafilista a ri ve ehenhla ka yena! ”

18Davhida a ku eka Sawulo: “Ndzi mani xana, ni ku hanya ka mina i yini, ni yindlu ya tatana i yini eIsraeleni xana, leswaku ndzi va mukon'wana wa Sawulo? ”

19Kutakuloko Meraba, n'wana Sawulo, a fanekele ku nyikiwa Davhida, a nyikiwa Adriele wa Mehola, a va nsati wa yena.

20Kambe Mikala n'wana Sawulo a a rhandza Davhida, kutani va ya byela Sawulo, kutani swi n'wi tsakisa.

21Sawulo a ku: “Ndzi ta n'wi nyika yena, wu ta va ntlhamu eka yena leswaku voko ra Vafilista ri va ehenhla ka yena.” Sawulo a ku eka Davhida ra vumbirhi: “Namuntlha u ta va mukon'wana wa mina.”

22Kutani Sawulo a lerisa malandza ya yena, a ku: “Vulavulani hi vutlhari na Davhida, mi ku eka yena: ‘Waswivo, hosi ya ku rhandza, ni malandza hinkwawo ya yena ma ku rhandza; sweswi, u va mukon'wana wa hosi.’ ”

23Malandza ya Sawulo ma ya byela Davhida marito lawa; kutani Davhida a ku: “Xana i xilo lexitsongo emahlweni ka n'wina ku va mukon'wana wa hosi xana? Loko ndzi ri mina, ndzi munhu wa xisiwana, ni wa matimba lamatsongo.”

24Kutani malandza ya Sawulo ma n'wi byela, ma ku: “Davhida u vurile swo karhi.”

25Sawulo a ku: “Mi ta byela Davhida, mi ku: ‘Hosi a yi lavi ndzovolo, kambe yi lava dzana ra misuvu ya Vafilista hosi yi ta tirihisela ha yona eka valala va yena.’ ” Kasi Sawulo a a ehleketa ku lovisa Davhida hi mavoko ya Vafilista.

26Kutani malandza ya yena ma ya byela Davhida marito lawa, kutani a swi tsakisa Davhida ku va mukon'wana wa hosi; kambe masiku a ma nga si hela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Kavaloko Davhida a pfuka, a famba ni vanhu va yena, a dlaya vavanuna va madzana mambirhi exikarhi ka Vafilista, kutani Davhida a tisa misuvu ya vona, va ya nyika hosi ntsengo hinkwawo wa yona, leswaku a va mukon'wana wa hosi. Kutani Sawulo a n'wi nyika Mikala, n'wana wa yena, a va nsati wa yena.

28Sawulo a vona ni ku tiva leswaku Yehovha a a ri na Davhida; kambe yena Mikala, n'wana Sawulo, a a n'wi rhandza.

29Sawulo a engeta a chava Davhida ku tlurisisa, a va nala wa yena hi masiku.

30Kakuloko tihosi ta Vafilista ti huma ku ya hlasela, emikarhini hinkwayo loko ti huma, Davhida a a tlula hi vutlhari malandza hinkwawo ya Sawulo; kutani vito ra yena ri dzunisiwa ngopfu.

1 SAMIELE 19

Ta Sawulo loko a lava ku dlaya Davhida.

1Sawulo a vulavula na Yonatani, n'wana wa yena, ni malandza hinkwawo ya yena, a ku: “Ndzi lava ku dlaya Davhida”; kambe Yonatani, n'wana Sawulo, a a rhandza ngopfu Davhida;

2kutani Yonatani a byela Davhida, a ku: “Tatana Sawulo a lava ku ku dlaya. Sweswi, wanga tivonela nimixo, u tshama exihundleni, u tifihla.

3Loko ndzi ri mina, ndzi ta huma, ndzi ta yima ekusuhi na tatana, emasin'wini, laha u nga ta va kona; ndzi ta ku vulavulela eka tatana, kutani ndzi ta vona leswi nga swona, ndzi va ndzi ku tivisa.”

4Yonatani a vulavulela Davhida eka Sawulo, tata wa yena, a ku eka yena: “Hosi yi nga tshuki yi dyohela nandza wa yena, Davhida, hikuva a nga ku dyohelanga, kambe leswi a swi endleke, swi ku pfunile ngopfu.

5U vekile vutomi bya yena exandleni xa yena loko a dlaya Mufilista, kutani Yehovha u pfunile Vaisraele hinkwavo hi ku pona lokukulu. U swi vonile, kutani u tsakisiwe ha swona. U nga dyohela yini ngati leyi nga riki na nandzu, loko u dlaya Davhida ntsena xana? ”

6Sawulo a yingisa rito ra Yonatani, kutani Sawulo a hlambanya, a ku: “Yehovha wa hanya! A nga ka a nga dlayiwi.”

7Kavaloko Yonatani a vitana Davhida, a n'wi byela marito hinkwawo lawa, kutani Yonatani a tlherisela Davhida eka Sawulo, kutani a yima emahlweni ka yena, kukotisa khale.

Davhida a baleka.

8Ku lwa ku sunguriwa kambe, kutani Davhida a huma ku ya lwa ni Vafilista, a va hlula swinene, kutani va tsutsuma emahlweni ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kambe moya lowo biha lowu humaka eka Yehovha wu nghena eka Sawulo loko
a tshamisile endlwini ya yena, a ri ni tlhari ra yena evokweni; Davhida a ri karhi a
yimba haripa.

10Kutani Sawulo a lava ku tlhava Davhida hi tlhari, a n'wi pfanga ni khumbi;
kambe Davhida a bvutama emahlweni ka Sawulo, kutani tlhari ri tlhava khumbi.
Kavaloko Davhida a baleka, a tsutsuma hi vusiku byebyo.

11Kutani Sawulo a rhuma vanhu endlwini ya Davhida ku n'wi langutela ni ku n'wi
dlaya nimixo. Kambe Mikala, nsati wa Davhida, a n'wi tivisa, a ku: “Loko u nga
baleki vusiku lebyi, u ta dlawa nimixo.”

12Kavaloko Mikala a xikisa Davhida, hi fasitere, kutani a tsutsuma a baleka.

13Kutani Mikala a teka *terafi* a yi veka esangwini, kutani a lunghisa dzovo ra
mbuti enhlokweni, a swi funengeta hi nguvu.

14Kutani Sawulo a rhuma vanhu ku ya khoma Davhida, kambe Mikala a ku: “Wa
vabya.”

15Sawulo a rhuma kambe vanhu ku ya vona Davhida, a ku: “N'wi tiseni eka mina
esangwini, ndzi n'wi dlaya.”

16Tintsumi ti nghena kutani waswivo, *terafi* a yi ri esangwini, enhlokweni.

17Sawulo a ku eka Mikala: “U ndzi xisele yini hi ku balekisa nala wa mina xana? ”
Mikala a ku eka Sawulo: “Hi yena a nga te: ‘Ndzi tshike ndzi famba, ndzi ta ku
dlayela yini-ke? ’ ”

18Davhida a tsutsuma a baleka, kutani a ya eka Samiele eRhama; a ya n'wi byela
hinkwaswo leswi Sawulo a n'wi endleke. Kavaloko va suka yena na Samiele va ya
aka eNayoto.

19Kutani va tivisa Sawulo, va ku: “Davhida u le Nayoto wa Rhama.”

20Kavaloko Sawulo a rhuma vanhu ku ya khoma Davhida; kutani va vona ntlawa
wa vaprofeta lava bvumbhaka, Samiele a ri exikarhi ka vona a va dyondzisa,
kutani Moya wa Xikwembu wu khoma varhumiwa va Sawulo, na vona va
bvumbha.

21Va ya vikela Sawulo, kutani a rhuma vanhu van'wana, kambe, na vona, va
bvumbha. Sawulo a va rhuma kambe ra vunharhu, kutani, na vona, va bvumbha.

22Kavaloko Sawulo, na yena, a ya eRhama; kuteloko a fikile exihlobyeni lexikulu
lexi nga eSeku, a vutisa, a ku: “Samiele na Davhida va kwihi xana? ” Va ku eka
yena: “Va le Nayoto wa Rhama.”

23Kutani a ya kona eNayoto wa Rhama. Kavaloko Moya wa Xikwembu wu n'wi
khoma, na yena, kakuloko a famba endleleni ya yena, a bvumbha a ko a ya fika
eNayoto wa Rhama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Kutani a hluvula na yena tinguvu ta yena, a bvumbha na yena emahlweni ka Samiele, kutani a tshama siku hinkwaro leri ni vusiku hinkwabyo a etlele ehansi, a nga ambalangi nchumu. Hikwalaho va ku: “Xana Sawulo, na yena, u le xikarhi ka vaprofeta xana? ”

1 SAMIELE 20

Ta Yonatani loko a tivisa Davhida ku venga ka Sawulo.

1Kutani Davhida a suka eNayoto wa Rhama; a ya humelela eka Yonatani, a ku eka yena: “Ndzi endle yini xana? Nandzu wa mina hi wihi, kambe ndzi dyohele tata wa wena hi yini, leswi a lavaka vutomi bya mina? ”

2Yonatani a ku: “A hi swona! U nga ka u nga fi! Waswivo, tatana a nga endli nchumu, hambi xi ri lexikulu hambi lexitsongo, a nga ndzi tivisanga; xana tatana a nga ndzi fihlelela yini mhaka leyi? A swi tano.”

3Kutani Davhida a hlambanya kambe, a ku: “Tata wa wena wa swi tiva swinene leswaku ndzi kumile tintswalo emahlweni ka wena, kutani u te: ‘Yonatani a nga tshuki a swi tiva, leswaku swi nga n'wi dyisi mbitsi! ’ Kambe Yehovha wa hanya, ni moya wa wena wa hanya: ku ni nkondzo wun'we ntsena exikarhi ka mina ni ku fa.”

4Yonatani a ku eka Davhida: “Mbilu ya wena yi ri yini? Ndzi ta ku endlela swona.”

5Davhida a ku eka Yonatani: “N'weti yi ta vonaka mundzuku, ndzi ta fanela ku tshamisa eku dyeni ni hosi; ndzi tshike ndzi famba, ndzi ya tumbela emasin'wini ku fika siku ra vunharhu nimadyambu.

6Kungakuloko tata wa wena a vutisa ta ku pfumariwa ka mina, u ta ku eka yena: ‘Davhida u ndzi kombele ngopfu ku pfumeleriwa ku tsutsuma eBetlehema, emutini wa yena, hikuva ku ni xitlhavelo xa lembe rin'wana ni rin'wana xa yindlu hinkwayo ya yena.’

7Loko a ku: ‘Hi swona! ’ Ku ni ku rhula eka nandza wa wena; kambe loko a kariha ngopfu, tiva leswaku ku biha loku, ku kaneriwile hi yena.

8Wa nga kombisa nandza wa wena tintswalo ta wena leswi u endleke vunakulobye hi vito ra Yehovha ni nandza wa wena. Ni loko ku ni nandzu wun'wana eka mina, ndzi dlaye u ri wena, u ta ndzi yisela yini eka tata wa wena? ”

9Yonatani a ku eka yena: “U nga vurisi sweswo! Kasi loko ndzi nga tiva kunene leswaku tatana u kanerile ku ku lovisa, ndzi nga ka ndzi nga ku tivisi xana? ”

10Davhida a ku eka Yonatani: “I mani la nga ta ndzi tivisa timhaka leti, kumbe ku hlamula loko biha ka tata wa wena xana? ”

11Yonatani a ku eka Davhida: “Tana, hi ya emasin'wini! ” Kutani va ya havambirhi emasin'wini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kutani Yonatani a ku eka Davhida: “Yehovha i Xikwembu xa Israele!
Kutakuloko ndzi vutisisile tatana, mundzuku kumbe mundlwana enkarhini
wolowo, kutani timhaka ta yena ti lulamela Davhida, loko ndzi nga ku rhumeli
munhu ku ku tivisa tona,

13Yehovha a endle hi matimba eka Yonatani, ni ku n'wi engetelela! Kambe loko
tatana a rhandza ku ku endla leswo biha, ndzi ta ku tivisa, ndzi ku balekisa, u
tifambela hi ku tsaka; ntsena Yehovha a ve na wena, kukotisa loko ingi a ri na
tatana!

14Kutani loko ndza ha hanya, wa nga ndzi endlela hi vunene bya Yehovha
leswaku ndzi nga fi.

15Kambe u nga tlherisi vunene bya wena endlwini ya mina hi masiku, hambiloko
Yehovha a pulukanya valala va Davhida hinkwavo emisaveni.”

16Kutani Yonatani a endla xinakulobye ni yindlu ya Davhida, a ku: “Yehovha a a
tirihisele eka valala va Davhida! ”

17Yonatani a hlambanyisa kambe Davhida hi rirhandzu leri a n'wi rhandzeke ha
rona; hikuva a a n'wi rhandza kukota moya wa yena.

18Yonatani a ku: “Mundzuku n'weti wu ta vonaka, swi ta vonaka leswaku a u nga
vi kona, hikuva xitshamo xa wena xi ta pfumala n'wini wa xona.

19U ta tshama masiku manharhu, kutani u ta ngirimela hi ku hatlisa, u ta ta
endhawini leyi u tumbeleke eka yona siku ra mhaka; u tshama ekusuhi ni ribye
ra Ezele.

20Loko ndzi ri mina, ndzi ta hoxa miseve minharhu etlhelo leri, kukotisa loko ngi
ndzi komba pakana.

21Kutani ndzi ta rhumela wandzisanyana, ndzi ku eka yena: ‘Famba u lava
miseve.’ Kutakuloko ndzi ku eka wandzisanyana: ‘Languta, miseve yi haleno ka
wena, yi teke,’ u ta vuya, hikuva hinkwaswo swi ku lulamele, a ku na ku chava
nchumu; Yehovha wa hanya.

22Kambe loko ndzi ku eka wandzisanyana: ‘Languta, miseve yi le mahlweni ka
wena! ’ Hi kona u nga ta famba, hikuva Yehovha a ku balekisa.

23Loko ri ri rito leri hi ri vuleke, mina na wena, waswivo, Yehovha u le xikarhi ka
mina na wena hilaha ku nga heriki.”

24Kavaloko Davhida a tumbela emasin'wini, kutani ku vonaka n'weti, kutani hosi
yi tshamisa etafuleni ku dya swakudya.

25Hosi yi tshamisa hi laha yi toloveleke hakona exitshan'weni xa yona,
exitshan'weni lexi nga ekhumbini, kutani Yonatani a yima, kambe Abinere a
tshamisa ekusuhi na Sawulo; kambe xitshamo xa Davhida a xi nga ri na munhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Sawulo a nga vulangi nchumu siku lero hikuva a a ku: “A humelele hi nchumu, a nga tengangi; kunene a nga tengangi.”

27Kutani siku leri tlhandlamaka, ri nga ra vumbirhi ra n'weti leyintshwa, xitshamo xa Davhida a xi nga ri na munhu; Sawulo a ku eka Yonatani, n'wana wa yena: “Hi ku yini leswi n'wana Yese a nga tangi eswakudyeni tolo, hambi ku ri namuntlha? ”

28Yonatani a hlamula, a ku eka Sawulo: “Davhida u ndzi komberile ku pfumeleriwa ku ya eBetlehema.

29U te: ‘Wa nga ndzi tshika ndzi famba, hikuva ku ni xitlhavelo xa yindlu ya hina emutini, kutani makwerhu u ndzi lerisile ku ya kona; sweswi, loko ndzi kumile tintswalo emahlweni ka wena, ndzi ta hatlisa ndzi ya kona ndzi ta vonana ni vamakwerhu.’ Hikwalaho ka swona a nga tangi etafuleni ra hosi.”

30Kavaloko Sawulo a karihela Yonatani a ku eka yena: “N'wana wa lunya ni wa nsele, xana a ndzi swi tivi leswaku u twanana ni n'wana Yese swi va tingana ta wena ni tingana ta vuhava bya mana wa wena?

31Hikuva hi mikarhi hinkwayo leyi n'wana Yese a nga ta hanya la emisaveni, u nga ka u nga tiyisiwi, hambi u ri wena, hambi byi ri vuhosi bya wena. Sweswi, rhuma vanhu va ya n'wi khoma va n'wi tisa eka mina, hikuva u fanekele hi rifu.”

32Yonatani a hlamula a ku eka Sawulo, tata wa yena: “U ta fela yini-ke? U endle yini xana? ”

33Kutani Sawulo a tlakusa tlhari ra yena ku n'wi tlhava ha rona; sweswi Yonatani a tiva leswaku mhaka yi tiyile eka tata wa yena ku dlaya Davhida.

34Kutani Yonatani a huma etafuleni hi ku kariha ngopfu, a nga dyanga swakudya siku ra vumbirhi ra n'weti le yintshwa, hi ku va a twa ku vaviseka hikwalaho ka Davhida, hi ku va tata wa yena a n'wi sandzile ngopfu.

35Ni mixo, Yonatani a huma ku ya emasin'wini laha a twananeke na Davhida; kambe wandzisanyana a a ri na yena.

36Kutani a ku eka wandzisanyana: “Tsutsuma, u ya lava miseve leyi ndzi nga ta yi copa.” Wandzisanyana a tsutsuma, kutani a hoxa nseve wu n'wi tlula;

37wandzisanyana a fika laha ku nga ni nseve lowu Yonatani a wu copeke, kutani Yonatani a huwelela eka wandzisanyana a ku: “Xana nseve a wu kona emahlweni ka wena-ke? ”

38Kutani Yonatani a huwelela eka wandzisanyana, a ku: “Angwetla, u nga yimi! ” Kutani wandzisanyana wa Yonatani a rhola nseve a vuya eka hosi ya yena.

39Kambe wandzisanyana a a nga tivi nchumu; a a ri Yonatani na Davhida ntsena lava nga tiva mhaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

40Kavaloko Yonatani a neha matlhari ya yena eka wandzisanyana la ngi a ri na yena, a ku eka yena: “Famba u swi yisa emutini! ”

Va lelana.

41Kuteloko wandzisanyana a sukile, Davhida a yima a languta edzongeni, a tiwisa ehansi emombyeni, a khinsama kanharhu. Kutani va ntswontswana va rila swin'we; Davhida a rila ngopfu ku tlurisa.

42Kutani Yonatani a ku eka Davhida: “Famba hi ku tsaka leswi hi nga hlambanyelana hi vito ra Yehovha, hi te: ‘Yehovha a a ve exikarhi ka mina na wena, ni le xikarhi ka vana va mina ni vana va wena hi masiku! ’ ”

43Kutani Davhida a suka a famba, kambe Yonatani a tlhela a nghena emutini.

1 SAMIELE 21

Ta ku baleka ka Davhida; a ya eNobo na le Gati.

1Kutani Davhida a ya eNobo eka Ahimeleke, muprista. Ahimeleke a ya hlangana na Davhida hi ku rhurhumela, a ku eka yena: “Xana u ri swaku ha yini, a ku na munhu na wena ha yini-ke? ”

2Davhida a hlamula, a ku eka Ahimeleke, muprista: “Hosi yi ndzi lerisele mhaka, yi te: ‘Ku nga tshuki ku va na munhu la tivaka mhaka leyi ndzi ku rhumelaka yona, ni ku lerisa loku ndzi ku leriseke.’ Loko va ri vanhu va mina, ndzi va kombisile kun'wana ni kun'wana.

3Sweswi, u na yini emavokweni ya wena? Ndzi nyike swinkwa swa ntlhanu, hambi swi ri leswi u nga ta swi kuma.”

4Muprista a hlamula, a ku eka Davhida: “A ndzi na vuswa bya masiku, kambe ku ni swinkwa leswi hlawuriweke; loko ntsena vanhu va wena va avanile ni vavasati.”

5Davhida a hlamula a ku eka muprista: “Ku ni masiku manharhu leswi hi nga riki na vavasati, loko swi ri swibya swa vanhu va mina swi basile; kutani, hambi ndlela leyi yi nga basanga, yi ta kwetsimisiwa namuntlha hi swibya.”

6Kavaloko muprista a n'wi nyika swinkwa leswi hlawuriweke, hikuva a ku nga ri na vuswa byin'wana loko swi nga ri swinkwa swa xikombiso leswi va swi suseke emahlweni ka Yehovha, va ta veka kona swinkwa leswi kufumelaka siku va tekeke swin'wana.

7Kambe nandza un'wana wa Sawulo, a a ri kona siku lero, a hlwerisiwe emahlweni ka Yehovha. Vito ra yena a a ri Dowege wa Edomu, a a ri ndhuna ya varisi va Sawulo.

8Kutani Davhida a ku eka Ahimeleke: “Xana a ku na tlhari, hambi ri ri banga ekusuhi na wena-ke? Hikuva a ndzi tekanga banga ra mina, hambi ma ri matlhari ya mina, hikuva mhaka ya hosi yi ndzi hatlisele.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Muprista a ku: “Ku ni banga ra Goliyadi, Mufilista, loyi u n'wi dlayeke enkoveni wa mikanyi, hi rona, ri phutseriwile engubyini endzhaku ka efodi; loko u rhandza ku ri teka, ri teke, hikuva a ku na rin'wana kwala.” Kutani Davhida a ku: “A ku na rin'wana leri fanaka na rona, ndzi nyikete rona.”

10Kavaloko Davhida a suka a baleka siku lero emahlweni ka Sawulo, a ya eka Akixi, hosi ya Gati.

11Kutani malandza ya Akixi ma ku eka yena: “Loyi a hi Davhida hosi ya tiko xana? A hi yena loyi va n'wi yimbeleleke tinsin'wini, va ku: “ ‘Sawulo u dlele khume ra madzana! Kambe Davhida u dlele dzana ra madzana! ’ ”

12Davhida a nghenisa marito lawa embilwini ya yena, kutani a chava ngopfu Akixi, hosi ya Gati.

13Kutani a endla swange a hlanya emahlweni ka vona, a tsala marimba ya tinyangwa, a tshika rihlakahla ri xiririka emalebvini ya yena.

14Akixi a ku eka malandza ya yena: “Ma vona kunene leswaku munhu loyi u ni rihuhu; mi n'wi tisele yini ka mina?

15Xana lava hlanyaka va pfumariwa eka mina, leswi mi ndzi tiseleke loyi leswaku a ta hlanya emahlweni ka mina? Xana loyi a nga nghena endlwini ya mina-ke? ”

1 SAMIELE 22

Ta Davhida loko a ri eAdulama ni le tikweni ra Mowabu.

1Davhida a suka kona, a tsutsumela ebakweni ra Adulama. Kutani vamakwavo ni yindlu hinkwayo ya tata wa yena va swi twa, va ngirimela kona eka yena.

2Kavaloko vanhu hinkwavo lava nga eku chaveni, ni hinkwavo lava ingi va ri ni milandzu ni hinkwavo lava vavisekaka emimoyeni ya vona, va hlengeletana eka yena, kutani a va hosi ya vona. Vanhu lava lavaka ku va mune wa madzana a va ri na yena.

3Davhida a suka kona, a ya eMispe wa Mowabu; kutani a ku eka hosi ya Mowabu: “Wa nga pfumelela tatana na manana va tshama eka wena, ndzi ko ndzi tiva leswi Xikwembu xi nga ta endla swona ha mina.”

4Kavaloko a va tisa emahlweni ka hosi ya Mowabu; kutani va tshama eka yena hi masiku hinkwawo lawa Davhida a tshamaka ekhokholweni ha wona.

5Kutani Gadi, muprofeta, a ku eka Davhida: “U nga tshami ekhokholweni; suka u ya etikweni ra Yuda.” Kutani Davhida a suka a ya exihlahleni xa Hereti.

6Kutani Sawulo a twa leswaku vanhu va tiva timhaka ta Davhida ni ta vanhu lava ngi va ri na yena. Kambe Sawulo a a tshamisile eGibeya, ehansi ka nkuhlu, exitsungeni; a a ri ni tlhari evokweni ra yena, ni malandza ya yena hinkwawo a ma yimile ekusuhi na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kavaloko Sawulo a ku eka malandza ya yena lama yimeke ekusuhi na yena:
“Yingisani, va Benjamini! Xana n'wana Yese u ta mi nyika hinkwenu masimu ni
tivhinya? Xana u ta mi veka hinkwenu tindhuna ta khume ra madzana ni ta
dzana,

8leswi mi twananeke ku ndzi pfuka, hikuva a ku na munhu la ndzi byelaka
leswaku n'wananga u endlile xinakulobye ni n'wana Yese, na swona a ku na
un'we wa n'wina la ndzi vavisekelaka, a ndzi byela leswaku n'wananga a ndzi
pfuxele nandza wa mina ku ndzi etlelela hilaha a swi endlaka hakona namuntlha!
”

9Kutani Dowege, wa Edomu, la yimeke swin'we ni malandza ya Sawulo, a
hlamula a ku: “Ndzi vonile n'wana Yese a ta eNobo eka Ahimeleke, n'wana
Ahituba.

10Kutani Ahimeleke u n'wi vutisisile Yehovha a n'wi nyika timbuva, kambe u n'wi
nyika ni banga ra Goliyadi, Mufilista.”

11Kutani hosi yi rhuma ku ya vitana Ahimeleke n'wana Ahituba, muprista, ni
yindlu hinkwayo ya tata wa yena, va ri vaprista lava nga eNobo; kutani va ta
hinkwavo ehosini.

12Sawulo a ku: “Wa nga yingisa n'wana Ahituba.” Kutani a ku: “Hi mina loyi, hosi
yanga.”

13Sawulo a ku eka yena: “Xana mi ndzi dlumamele yini wena ni n'wana Yese,
leswi u n'wi nyikeke vuswa ni banga kutani u n'wi vutisisile Yehovha, leswaku a
ndzi pfuka, a ndzi etlelela hilaha a endlaka hakona namuntlha? ”

14Ahimeleke a hlamula, a ku eka yena: “I mani exikarhi ka malandza hinkwawo
ya wena la tshembekaka kukotisa Davhida, mukon'wana wa hosi yi nga ndhuna
leyi tivaka timhaka ni leyi dzunisiwaka endlwini ya wena?

15Xana ndzi sungula namuntlha ku n'wi vutisela Xikwembu xana? Mhaka leyi yi le
kule na mina! Hosi yi nga vekeli nandza wa yona nandzu ni wun'we, hambi ka
un'wana wa yindlu ya tatana, hikuva exikarhi ka timhaka hinkwato leti, nandza
wa wena a nga tivi mhaka ni yin'we, hambi leyitsongo, hambi leyikulu.”

16Kutani hosi yi ku eka yena: “U ta fa kunene, wena Ahimeleke, ni yindlu
hinkwayo ya tata wa wena.”

17Kutani hosi yi ku eka malandza lama yimeke ekusuhi na yena: “Hundzukani mi
dlaya vaprista va Yehovha, hikuva na vona va twanana na Davhida, va swi tivile
swinene leswaku a a baleka, kambe a va ndzi tivisanga nchumu.” Kambe
malandza ya hosi ma ala ku tlakusa mavoko ya vona ehenhla ka vaprista va
Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kutani hosi yi ku eka Dowege: “Wena, hundzuka, u dlaya vaprista.” Kutani
Dowege, wa Edomu, a hundzuka a dlaya vaprista. A dlaya siku lero vanhu va 85
lava ambaleke efodi ya ntsembyana.

19Kutani Sawulo a hlasela Nobo, muti wa vaprista, hi vukari bya banga, a dlaya
vavanuna ni vavasati ni vana ni swihlangi, ni tihomu ni timbhongolo ni tinyimpfu,
a heta hinkwaswo hi vukari bya banga.

20Ku baleka un'wana wa vana va Ahimeleke, n'wana Ahituba, vito ra yena a a ri
Abiyatara; a tsutsumela eka Davhida.

21Kutani Abiyatara a vikela Davhida leswaku Sawulo u dlayile vaprista va
Yehovha.

22Davhida a ku eka Abiyatara: “Ndzi swi tivile swinene siku leri Dowege wa
Edomu, la ngi a ri kona leswaku a nga ka a nga tshiki ku ya byela Sawulo timhaka.
Hi mina ndzi nga ni nandzu wa rifu ra yindlu hinkwayo ya tata wa wena.

23Tshama na mina u nga chavi, hikuva loyi a lavaka vutomi bya mina a lava
vutomi bya wena; u ta hlayisiwa swinene ka mina.”

1 SAMIELE 23

Ta Davhida loko a ya eKeyila, ni le mananga ya Zifi ni ya Mawoni.

1Kutani va ya byela Davhida, va ku: “Waswivo, Vafilista va hlasela Keyila, va ri
karhi va phanga swivuya.”

2Kavaloko Davhida a vutisa Yehovha, a ku: “Xana ndzi ta ya hlasela Vafilista lava?
” Yehovha a ku eka Davhida: “Famba, u ta hlula Vafilista kutani u ta ponisa
Keyila.”

3Kambe vanhu va Davhida va ku eka yena: “Waswivo, ni haleno etikweni ra Yuda
ha ha chava, kutani hi ta ku yini loko hi ya eKeyila, hi ya lwa ni tinyimpi ta
Vafilista? ”

4Davhida a vutisa kambe Yehovha, kutani Yehovha a n'wi hlamula, a ku: “Pfuka, u
ngirimela eKeyila, hikuva ndzi ta nyiketa Vafilista emavokweni ya wena.”

5Sweswo Davhida a suka ni vanhu va yena, a ya eKeyila, a lwa ni Vafilista, a teka
mitlhambi ya vona, a va hlula swinene. Sweswo Davhida a ponisa vaaki va Keyila.

6Kakuloko Abiyatara, n'wana Ahimeleke, a balekela eka Davhida eKeyila, efodi a
yi ri evokweni ra yena.

7Kutani va ya tivisa Sawulo leswaku Davhida u nghene eKeyila. Sawulo a ku:
“Xikwembu xi n'wi nyiketile emavokweni ya mina; hikuva u tipfalele emutini
lowu nga ni timbanti ni tinghole.”

8Kutani Sawulo a vitana tiko hinkwaro va huma nyimpi, va ta ngirimela eKeyila,
va rhendzela Davhida ni vanhu va yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kambe Davhida a swi tiva leswaku Sawulo a a n'wi lava, kutani a ku eka
Abiyatara, muprista: “Tisa efodi! ”

10Kutani Davhida a ku: “Yehovha, Xikwembu xa Israele, nandza wa wena u swi
twile leswaku Sawulo a lava ku nghena eKeyila ku herisa muti hikwalaho ka
mina.

11Xana vanhu va Keyila va ta ndzi nyiketa emavokweni ya yena-ke? Xana Sawulo
u ta ngirimela hilaha nandza wa wena a swi tweke hakona? Oho Yehovha,
Xikwembu xa Israele! Wa nga tivisa nandza wa wena! ” Yehovha a hlamula, a ku:
“U ta ngirimela.”

12Kutani Davhida a ku: “Vanhu va Keyila va ta ndzi nyiketa emavokweni ya
Sawulo, mina ni vanhu va mina xana? ” Yehovha a ku: “Va ta mi nyiketa.”

13Kavaloko Davhida a suka ni vanhu va yena, va lava ku va vavanuna va 600,
kutani va huma eKeyila va famba va rhendzeleka hilaha va swi kotaka hakona.
Kutani va tivisa Sawulo leswaku Davhida u tsutsumile u suke eKeyila kutani a
tshika ku humesa nyimpi.

14Davhida a tshama emananga, emakhokholweni, kutani a tshama entshaveni ya
mananga ya Zifi; Sawulo a a n'wi lava masiku hinkwawo, kambe Xikwembu a xi
n'wi nehanga emavokweni ya yena.

15Davhida a vona leswaku Sawulo a a humile ku lava vutomi bya yena, kutani a
tshama emananga ya Zifi, exihlahleni.

16Kambe Yonatani n'wana Sawulo, a suka a ya eka Davhida exihlahleni, kutani a
tiyisa mavoko ya yena eka Xikwembu.

17A ku eka yena: “U nga chavi, hikuva voko ra tatana Sawulo ri nga ka ri nga ku
kumi; u ta fuma Israele, na mina ndzi ta va ndhuna ya wena; tatana Sawulo wa
swi tiva na yena.”

18Kavaloko va endla xinakulobye vona havambirhi emahlweni ka Yehovha.
Kutani Davhida a tshama exihlahleni Yonatani yena, a tlhelela endlwini ya yena.

19Va ka Zifi va tlhandlukela eka Sawulo eGibeya, va ku: “Davhida a nga
tumbelanga exikarhi ka hina, hambi emakhokholweni hambi exihlahleni, hambi
exitsungeni xa Hakila, lexi nga exineneni ka rivala xana?

20Sweswi, wee hosi, leswi mbilu ya wena yi navelaka ngopfu ku ngirimela, u nga
ngirimela, kutani hi ta n'wi nyiketa emavokweni ya hosi.”

21Sawulo a ku eka vona: “A mi katekisiwe hi Yehovha hikuva mi ndzi twele
vusiwana.

22Fambani-ke, mi vutisisa swinene mi ta tiva ni ku vona ndhawu ya yena laha
nenge wa yena wu nga kona; ni loyi a n'wi voneke kona; hikuva va ndzi byerile
leswaku u tlharihile ngopfu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Mi ta vona ni ku tiva vutumbelo bya yena hinkwabyo; kutani mi ta tlhela eka
mina mi ndzi byela mahungu lama tiyeke, kutani ndzi ta famba na n'wina;
kungakuloko a ri etikweni leri, ndzi ta n'wi lavisisa exikarhi ka madzanadzana
hinkwawo ya Yuda.

24Kutani va suka va famba va ya Zifi, va rhangela Sawulo. Yena Davhida ni vanhu
va yena, a va ri emananga ya Mawoni, erivaleni edzongeni ka mananga lamakulu.

25Kutani Sawulo a suka ni vanhu va yena, a ya lava Davhida; kambe Davhida a
tivisiwa mahungu lawa, kutani a suka emaribyeni, a tshama emananga ya
Mawoni. Sawulo a swi twa, kutani a landzelela Davhida emananga ya Mawoni.

26Sawulo a a famba hitlhelo rin'wana ra ntshava, kambe Davhida ni vanhu va
yena, va famba hitlhelo rin'wana ra ntshava. Kakuloko Davhida a tsutsuma ku
balekela Sawulo, Sawulo ni vanhu va yena a va ri karhi va lava ku rhendzelekela
Davhida ni vanhu va yena ku va khoma.

27Kambe ntsumi yi fika eka Sawulo, yi ku: “Hatlisa u ta, hikuva Vafilista va nghene
etikweni.”

28Sawulo a tshika ku hlongorisa Davhida, kutani a tlhela ku ya hlangana ni
Vafilista. Hikwalaho, va thyile xivandla lexi, Sela-Maklekoto (Ribye ra ku
hambana).

1 SAMIELE 24

Ta Davhida loko a ri ebakweni ra Eni-Gedi.

1Davhida a suka kona, a ya tshama emakhokholweni ya Eni-Gedi.

2Kutani kuteloko Sawulo a tlhela eku hlongoriseni ka Vafilista, va ta n'wi byela,
va ku: “Waswivo, Davhida u le mananga ya Eni-Gedi.”

3Kavaloko Sawulo a teka vanhu va 3 000 lava hlawuriweke eIsraeleni hinkwawo,
kutani a ya lava Davhida ni vanhu va yena emaribyeni ya tintshembe.

4A ya fika emadyelweni ya tinyimpfu; endleleni a ku ri ni bako kona, kutani
Sawulo a nghena eka rona ku tifunengeta milenge; kambe Davhida ni vanhu va
yena a va ri emakun'weni ya bako.

5Kutani vanhu va Davhida va ku eka yena: “Hi rona siku Yehovha a ku byelaka, a
ku: ‘Waswivo, ndzi nyiketa nala wa wena emavokweni va wena: u n'wi endla
hilaha u swi rhandzaka hakona.’ ” Kambe Davhida a pfuka a ya xeka hi vutlhari
nguvu ya Sawulo.

6Kutani ndzhaku ka swona, ripfalo ra yena ri n'wi tshinya, hikuva a a xekile
nguvu ya Sawulo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kutani a ku eka vanhu va yena: “Yehovha a a ndzi sivele ku endlela hosi ya mina,
a nga muhlawuriwa wa Yehovha, mhaka leyi, ndzi tlakusa voko ra mina ehenhla
ka yena! Hikuva i muhlawuriwa wa Yehovha.”

8Sweswo Davhida a yimisa vanhu va yena hi marito lawa, kutani a nga va
pfumelelanga ku pfuka Sawulo. Kutani Sawulo a pfuka a huma ebakweni, a famba
hi ndlela ya yena.

9Endzhaku ka swona, Davhida a pfuka a huma ebakweni kutani a huwelela
endzhaku ka Sawulo, a ku: “Oho hosi! Hosi yanga! ” Sawulo a languta endzhaku
ka yena, kutani Davhida a korhama ehansi hi mombo wa yena, a khinsama.

10Kutani Davhida a ku eka Sawulo: “U yingisela yini marito ya vanhu lava ku
byelaka, va ku: ‘Waswivo, Davhida a lava ku ku dyohela’?

11Wa swi vona sweswi hi mahlo ya wena leswaku Yehovha a a ku nyiketile
emavokweni ya mina ebakweni. Va ndzi byele ku ku dlaya, kambe ndzi ku
tsetselerile, ndzi ku: ‘Ndzi nga ka ndzi nga tlakusi voko ra mina ehenhla ka hosi
ya mina, hikuva u muhlawuriwa wa Yehovha.’

12Languta tatana, vona nguvu ya wena evokweni ra mina. Leswi ndzi xekeke
nguvu ya wena ndzi nga ku dlayanga, tiva ni ku vona leswaku a ku na ku biha ni
ku dlaya evokweni ra mina, ni leswaku a ndzi ku dyohelanga; kambe wena wa
ndzi hlongorisa ku ndzi tekela vutomi.

13Yehovha a a ve muavanyisi exikarhi ka mina na wena; Yehovha kambe a ndzi
rihisela eka wena; ntsena voko ra mina ri nga ka ri nga vi ehenhla ka wena.

14Hilaha xivuriso xa va khale xi nga te: ‘Swo biha swi huma eka lavo biha,’ kambe
voko ra mina ri nga ka ri nga vi ehenhla ka wena.

15Hosi ya Israele yi humile endzhaku ka mani xana? U landzela mani xana? I
mbyana leyi feke, kumbe vutseka xana?

16Yehovha u ta va muavanyisi, u ta avanyisa xikarhi ka mina na wena! A a vone,
kambe a a kanele mhaka ya mina, kutani a a ndzi ponise evokweni ra wena.”

17Kuteloko Davhida a hetile ku byela Sawulo marito lawa, Sawulo a ku: “Xana i
rito ra wena, Davhida, n'wananga? ” Kutani Sawulo a tlakusa rito a rila.

18Kutani a ku eka Davhida: “Wa ndzi tlula hi ku lulama, hikuva u ndzi tlherisele
leswinene, kambe mina ndzi ku tlherisele leswo biha.

19U kombisile namuntlha leswaku u ndzi endle hi vunene: Yehovha u ndzi vekile
namuntlha emavokweni ya wena, kambe a ku ndzi dlayanga.

20Loko munhu a hlangana ni nala wa yena, xana a n'wi tshika a famba endleleni
ya yena hi ku tsaka xana? Yehovha a a ku tlherisele hi vunene, hikwalaho ka leswi
u ndzi endleleke namuntlha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Sweswi, ndza swi tiva leswaku u ta va hosi, ni leswaku vuhosi bya Israele byi ta
tiya evokweni ra wena.

22Kambe sweswi, ndzi hlambanyele hi Yehovha leswaku u nga ka u nga herisi
vana va mina endzhaku ka mina ni ku hlangula vito ra mina endlwini ya tatana."

23Davhida a hlambanyela Sawulo, kutani Sawulo a suka a famba ekaya ka yena,
kambe Davhida ni vanhu va yena va tlhandlukela ekhokholweni.

1 SAMIELE 25

Ta Davhida na Nabala.

1Samiele a fa, kutani Vaisraele hinkwavo va hlengeletana, va n'wi rila, va n'wi
lahla eRhama, ekaya ka yena. Kavaloko Davhida a suka, a ngirimela emananga ya
Parani.

2EMawoni, a ku ri ni munhu loyi ingi rifuwo ra yena ri le Karmele. Munhu loyi a a
fuwile ngopfu; a a ri ni tinyimpfu ta 3 000, ni timbuti ta 1 000, kutani a a yile
eKarmele ku tsemela voya bya tinyimpfu ta yena.

3Vito ra munhu loyi a a ri Nabala, kambe vito ra nsati wa yena a a ri Abigayele.
Nsati loyi, a a ri ni ku twisisa, a a sasekile, kambe nuna wa yena a a ri munhu wo
nonon'hwa wa tihanyi. A a ri wa yindlu ya ka Kalebe.

4Loko a ri emananga, Davhida a twa leswaku Nabala a a tsemela voya bya
tinyimpfu ta yena.

5Kutani Davhida a rhuma majaha ya khume, a ku eka majaha lawa:
"Tlhandlukelani eKarmele, mi ya eka Nabala, mi n'wi rungula hi vito ra mina.

6Mi ta ku eka yena: 'Hanya swinene, ku rhula a ku ve na wena, ni yindlu ya wena,
ni hinkwaswo leswi nga swa wena.

7Sweswi, ndzi twile leswaku u ni vatsemeri. Sweswi, varisi va wena a va ri na
hina, a hi va karhatanga, kutani a va pfumalangi nchumu enkarhini hinkwawo
lowu ngi va ri eKarmele.

8Vutisa malandza ya wena, ma ta ku byela. Majaha lawa, a makume tintswalo
emahlweni ka wena, leswi hi fikeke hi siku ro tsaka. Wa nga nyika malandza va
wena ni n'wana wa wena Davhida leswi u nga ta swi kuma evokweni ra wena.' "

9Majaha ya Davhida ma fika, kutani ma byela Nabala hi vito ra Davhida marito
lawa hinkwawo, kutani ma tshama ma miyela.

10Nabala a hlamula, a ku eka malandza ya Davhida: "Davhida i mani xana, ni
n'wana Yese i mani? Emasikwini lawa, malandza ma tele lama balekelaka tihosi
ta wona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Xana ndzi ta teka vuswa bya mina, ni mati ya mina, ni nyama ya mina, swi ri leswi ndzi swi lunghiseleke vatsemeri va mina, ndzi nyika vanhu lava ndzi nga va tiviki laha va humaka kona? ”

12Malandza ya Davhida ma tlhela ma ya byela Davhida timhaka hinkwato leti.

13Kutani Davhida a ku eka vanhu va yena: “Un'wana ni un'wana a a tibohe banga ra yena! ” Kutani hinkwavo va hloma, na yena Davhida a hloma. Kutani vanhu lava lavaka ku va 400 va tlhandluka na yena; kambe vanhu va 200 va salela tinhundzu.

14Kambe un'wanyana wa malandza ya Nabala a ya byela Abigayele, nsati wa Nabala, a ku: “Waswivo, Davhida u rhumile tintsumi, ti suka emananga ku ta rungula hosi ya hina, kambe u va karihele.

15Hambiswiritano vanhu lava, va hi endlele hi vunene, a va hi karhatanga, kambe a hi kiyelanga nchumu enkarhini hinkwawo lowu hi nga famba na vona, loko ha ha ri enhoveni.

16A va ri rihlampfu ra hina vusiku ni nhlekanhi, enkarhini hinkwawo lowu ngi hi ri na vona loko hi risa swifuwo.

17Sweswi, anakanya, u vona leswi u nga ta swi endla, hikuva khombo ri kaneriwile ehenhla ka hosi ya hina, ni yindlu ya yena hinkwayo; kambe leswi a nga munhu wa tihanyi ngopfu, hi tsandzeka ku vulavula na yena.”

18Kavaloko Abigayele a hatlisa a teka madzana mambirhi ya swinkwa, ni tinghotsa timbirhi ta vhinyo, ni tinyimpfu ta ntlhanu leti swekiweke, ni swirhundzu swa ntlhanu swa mavele lama oxiweke, ni dzana ra mabuwu ya mihandzu ya vhinya leyi omeke, ni madzana mambirhi ya mabuwu ya makuwa, a swi bohela timbhongolweni.

19Kutani a ku eka malandza ya yena: “Ndzi rhangeleni ndzi ta mi landza.” Kambe a nga n'wi byelanga nchumu Nabala, nuna wa yena.

20Kutani, kuteloko a ngirimela entshaveni, a khandziyile mbhongolo, a famba laha ku tlhumeke, waswivo, Davhida ni vanhu va yena a va ngirimela emahlweni ka yena, kutani a hlangana na vona.

21Kambe Davhida a ku: “Kunene ndzi hlayisile ntsena hinkwaswo leswi munhu loyi a swi fuweke emananga, ku nga kayivelanga nchumu eka leswi a swi fuweke; kutani a ndzi tlherisela ku saseka hi ku biha!

22Xikwembu a xi endle hi matimba ni ku engetelela, eka valala va Davhida, loko eka hinkwaswo swa yena ndzi siya munhu un'we a ha hanya loko dyambu ri huma! ”

23Kuteloko Abigayele a vona Davhida, a hatlisa a xika mbhongolweni, a wela ehansi emombyeni, emahlweni ka Davhida, a khinsama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Kutani a tiwisa emilengeni ya yena, a ku: “Nandzu wu na mina, hosi yanga. Wa nga pfumelela nandza wa wena ku vulavula na wena; u yingisa marito ya nandza wa wena.

25Hosi yanga yi nga tshuki yi anakanya munhu loyi wa tihanyi, a nga Nabala, hikuva hi rona vito ra yena, kunene Nabala i vito ra yena, ku ni vuhunguki eka yena. Loko ndzi ri mina, nandza wa wena, a ndzi vonanga majaha lawa u ma rhumeke.

26Kutani sweswi, hosi yanga, Yehovha wa hanya, ni moya wa wena wa hanya, Yehovha u ku sivele ku halata ngati ni ku tirihisela hi voko ra wena. Sweswi, valala va wena, ni lava lavelaka hosi yanga swo biha, a va kotise Nabala!

27Sweswi, nhlengo lowu nandza wa wena a wu tiselaka hosi yanga, u nga wu nyika majaha lama landzaka hosi yanga.

28Wa nga rivalela nandza wa wena nandzu, hikuva Yehovha u ta tiyisa kunene yindlu ya hosi yanga, hikuva hosi yanga yi lwa tinyimpi ta Yehovha, kutani ku biha ku nga ka ku nga kumiwi eka wena hi masiku hinkwawo ya wena.

29Loko munhu a pfuka ku ku landzela ni ku lava vutomi bya wena, vutomi bya hosi yanga byi ta hlayiseka eka Yehovha, Xikwembu xa wena, enyandzeni ya vahanyi; loko byi ri vutomi bya valala va wena, u ta byi cukumeta ekule hi xipelupelu.

30Kutakuloko Yehovha a endlele hosi yanga hinkwaswo leswinene leswi a ku hlayeleke swona, ni loko a ku vekile hosi ya Israele,

31a yi nga vi mhaka ya ku khomisa tingana kumbe ya ku khunguvanyisa hosi yanga loko ngi yi halatile ngati ntsena, ni loko hosi yanga yi tirihisele yi ri yona. Kambe kutakuloko Yehovha a katekisile hosi yanga, u ta tsundzuka nandza wa wena.”

32Davhida a ku eka Abigayele: “A ku katekisiwe Yehovha, Xikwembu xa Israele, loyi a ku rhumeke namuntlha ku ta hlangana na mina.

33Kambe a ku katekisiwe ku twisisa ka wena, a ku katekisiwe na wena loyi u ndzi siveleke namuntlha ku halata ngati ni ku tirihisela hi voko ra mina!

34Loko a swi nga ri sweswo, Yehovha, Xikwembu xa Israele, la ndzi siveleke ku ku endla leswo biha, wa hanya, loko u nga hatlisangi ku ta hlangana na mina, a ku nga ti sala nchumu eka Nabala, hambi a ri munhu un'we, dyambu ri nga si huma.”

35Kutani Davhida a amukela evokweni ra yena leswi a n'wi tiseleke. Kutani a ku eka yena: “Tlhela hi ku tsaka endlwini ya wena; languta, ndzi yingisile rito ra wena, ndzi ku tsetselerile.”

36Abigayele a fika eka Nabala, kutani waswivo, a a endla endlwini ya yena xifihlulo kukota xifihlulo xa hosi; kutani mbilu ya Nabala yi tsakile; a pyopyiwile

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ngopfu; kambe a nga n'wi byelanga nchumu, hambi lexitsongo, hambi lexikulu ri ko ri xa.

37Ni mixo, loko Nabala a xalamukile, nsati wa yena a n'wi vikela timhaka teto, kutani mbilu ya yena yi fa endzeni ka yena, yi fana ni ribye.

38Kuteloko ku hundzile masiku lama lavaka ku va khume. Yehovha a ba Nabala, kutani a fa.

39Davhida a twa leswaku Nabala u file, kutani a ku: “A ku katekisiwe Yehovha la kaneleke mhaka ya mina exisandzwini lexi Nabala a ndzi sandzeke ha xona, kutani a sivele nandza wa yena ku dyoha, Yehovha u tlherisile ku biha ka Nabala enhlokweni ya yena.” Kavaloko Davhida a rhuma vanhu eka Abigayele ku n'wi vutela yena.

40Malandza ya Davhida, kuteloko ma fikile eka Abigayele eKarmele, ma n'wi byela, ma ku: “Davhida u hi rhumele eka wena ku ku teka leswaku u va nsati wa yena.”

41Kutani a pfuka, a khinsama, a ku: “Waswivo, nandza wa wena u ta va khumbi leri nga ta hlantswa milenge ya malandza ya hosi yanga.”

42Kutani Abigayele a hatlisa a pfuka, a khandziya mbhongolo, a landziwa hi vanhwanyana va ntlhanu. A landza tintsumi ta Davhida, kutani a va nsati wa yena.

43Davhida a a tekile na Ahinowama wa Yizriele, kutani havambirhi va ri vasati va yena.

44Kambe Sawulo a a nyikile Palati, n'wana Layixi, wa Galimi, n'wana wa yena, Mikala, nsati wa Davhida.

1 SAMIELE 26

Ta Davhida loko a ya entsongeni wa Sawulo.

1Vanhu va Zifi va ta eka Sawulo eGibeya, va ku: “Davhida a nga tumbelanga exitsungeni xa Hakila, ku langutene ni mananga xana? ”

2Kavaloko Sawulo a pfuka, a ngirimela emananga ya Zifi, a ri ni vanhu lava hlawuriweke Vaisraele va 3 000, a ya lava Davhida emananga ya Zifi.

3Kutani Sawulo a gova exitsungeni xa Hakila, ku langutene ni rivala, kusuhi ni ndlela; kambe Davhida a a tshamile emananga, kutani a vona leswaku Sawulo a a tile ku ta n'wi lava emananga.

4Davhida a rhuma tinhlori, kutani a tiva leswaku Sawulo u fikele kunene.

5Kavaloko Davhida a suka a ya laha Sawulo a goveke kona Davhida a vona ndhawu leyi Sawulo e etleleke ka yona na Abinere, n'wana Neri, ndhuna ya

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

nyimpi ya yena. Sawulo a a etlele exikarhi ka tigolonyi, kutani tiko a ri govile ematlhelweni hinkwawo ya yena.

6Kutani Davhida a vulavula na Ahimeleke, Muhiti, na Abixayi, n'wana Seruya makwa Yowabu, a ku eka vona: “I mani la nga ta xikela na mina eka Sawulo emagoveleni? ” Abixayi a ku: “Mina, ndzi ta famba na wena.”

7Kavaloko Davhida na Abixayi va ya fika nivusiku ekusuhi ni nyimpi, kutani maswivo, Sawulo a etlele vurhongo exikarhi ka tigolonyi, kambe tlhari ra yena ri dzimiwile ehansi evuseketelweni bya yena. Kambe Abinere ni vanhu va tiko a va etlele ematlhelweni ya yena.

8Abixayi a ku eka Davhida: “Namuntlha Xikwembu xi nyiketile nala wa wena evokweni ra wena; sweswi ndzi pfumelele ndzi n'wi tlhava hi tlhari, ndzi n'wi bela ehansi kan'we; a ndzi nga ha bi ra vumbirhi.”

9Davhida a ku eka Abixayi: “U nga tshuki u n'wi dlaya, hikuva i mani la nga ta tlakusa voko ehenhla ka muhlawuriwa wa Yehovha, a nga vi na nandzu xana? ”

10Davhida a ku: “Yehovha wa hanya! I Yehovha ntsena a nga ta n'wi ba, hambi siku ra ku fa ka yena ri fika, kumbe loko a ya eku lweni a dlawa kona!

11Yehovha a a ndzi sivele ku tlakusa voko ra mina ehenhla ka muhlawuriwa wa Yehovha! Sweswi, teka tlhari leri nga evuseketelweni bya yena, ni nghotsa ya mati, kutani hi suka hi famba.”

12Davhida a teka tlhari ni nghotsa evuseketelweni bya Sawulo, kutani va famba. Kambe a va voniwanga hi munhu ni ku tiviwa; a ku pfukanga na un'we, hikuva a va etlele hinkwavo; Yehovha a a va etlerisile hi vurhongo lebyo tika.

13Davhida a pelela etlhelo rin'wana, kutani a yima enhlohlorhini ya ntshava a ri kule; mpfhuka lowo leha wu ri exikarhi ka vona.

14Kutani Davhida a huwelela eka nyimpi ni ka Abinere, n'wana Neri, a ku: “Xana a ku hlamuli Abinere? ” Kutani Abinere a hlamula a ku: “U mani, wena la huwelelaka eka hosi? ”

15Davhida a ku eka Abinere: “A ku wanuna xana? I mani la fanaka na wena eIsraeleni xana? A ku hitekelanga hosi, mufumi wa wena xana? Hikuva un'wana wa tiko u tile ku ta dlaya hosi, n'wini wa wena.

16A hi swona leswi u swi endleke. Yehovha wa hanya! Mi fanekele hi rifu n'wina mi nga hitekelangiki n'wini wa n'wina, a nga muhlawuriwa wa Yehovha. Languta sweswi, ri kwihi tlhari ra hosi, ni nghotsa ya mati, leswi ngi swi ri evuseketelweni bya yena xana? ”

17Sawulo a tiva rito ra Davhida, kutani a ku: “Xana a hi rito ra wena, n'wananga, Davhida? ” Davhida a ku: “I rito ra mina, wee hosi, n'wini wanga.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18A ku: “Xana hosi yanga yi hlongorisela yini sweswo nandza wa yena? Hikuva
ndzi endle yini xana? Ku dyoha ku kwihi evokweni ra mina xana?

19Sweswi hosi yanga yi nga yingisa marito ya nandza wa yena! Loko a ri Yehovha
la ku susumetaka ku ndzi hlongorisa, a a amukele mhamba! Kambe loko va ri
vanhu, a va rhukaniwe emahlweni ka Yehovha, hikuva va ndzi hlongorile ku ndzi
sivela ku hlangana ni ndzhaka ya Yehovha, va te: ‘Famba u ya tirhela swikwembu
swin'wana! ’

20Sweswi, ngati ya mina yi nga tshuki yi wela ehansi kule ni mombo wa Yehovha;
hikuva hosi ya Israele yi humile ku ya lava vutseka, kukotisa munhu loko a
hlongorisa n'hwari etintshaveni.”

21Kavaloko Sawulo a ku: “Ndzi dyohile; tlhela, n'wananga Davhida, hikuva ndzi
nga ka ndzi nga ku dyoheli, hikuva namuntlha vutomi bya mina a byi ri ni risima
ngopfu emahlweni ka wena. Waswivo, ndzi endlile hi vuphukuphuku, ndzi ni
nandzu lowukulu ngopfu.”

22Davhida a hlamula, a ku: “Tlhari ra hosi hi leri; a ku te jaha rin'wana ra wena ri
ta ri teka.

23Yehovha u ta tlherisela un'wana ni un'wana hi vunene bya yena ni ku
tshembeka ka yena, hikuva Yehovha a a ku vekile namuntlha emavokweni ya
mina, kambe a ndzi rhandzanga ku tlakusa voko ra mina ehenhla ka
muhlawuriwa wa Yehovha.

24Waswivo, kukotisa leswi namuntlha vutomi bya wena a byi ri ni risima ngopfu
emahlweni ka mina, vutomi bya mina byi ta va ni risima sweswo emahlweni ya
Yehovha, kutani u ta ndzi ponisa emakhombyeni hinkwawo.”

25Kutani Sawulo a ku eka Davhida: “A ku katekisiwe n'wananga, Davhida! Kunene
u ta katekisiwa emitirhweni ya wena.”

26Kutani Davhida a famba endleleni ya yena, kambe Sawulo a tlhelela ekaya ka
yena.

1 SAMIELE 27

Ta Davhida loko a ri eSikilaga.

1Kutani Davhida a ehleketa embilwini ya yena, a ku: “Ndzi ta dlawa siku rin'wana
hi mavoko ya Sawulo; a ndzi na ku endla kun'wana loko ku nga ri ku tsutsumela
etikweni ra Vafilista; Sawulo a ta tshika ku ndzi lava etikweni hinkwaro ra
Israele; sweswo ndzi ta chupuka evokweni ra yena.”

2Kavaloko Davhida a pfuka a ri ni vanhu va yena va 600 kutani va kongoma eka
Akixi, n'wana Mawoko, hosi ya Gati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani Davhida a tshama na Akixi eGati, ni vanhu va yena, un'wana ni un'wana a ri ni va yindlu ya yena. Davhida a a ri ni vasati va yena vambirhi, Ahinowama wa Yizriele, na Abigayele, nsati wa Nabala, wa Karmele.

4Kutani va ya byela Sawulo leswaku Davhida u tsutsumela eGati, kambe a nga ha engetangi ku n'wi landzelela.

5Davhida a ku eka Akixi: “Loko ndzi kumile tintswalo emahlweni ka wena a va ndzi nyike ndhawu emutini wun'wana wa miti ya le handle, ndzi ta aka kona; xana nandza wa wena u ta akela yini na wena entsindza? ”

6Kutani siku lero, Akixi a n'wi nyika Sikilaga; hikwalaho Sikilaga i wa tihosi ta va Yuda ku fika namuntlha.

7Ntsengo wa masiku lawa Davhida a tshameke etikweni ra Vafilista, i lembe rin'we na mune wa tin'hweti.

8Davhida ni vanhu va yena a va tlhandluka va ya hlasela Vagexuri ni Vagirizi, ni Vaamaleke, hikuva matiko lawa, a ma akile etikweni leri ma akeke khale eka rona, etlhelo ra Xuru, ni ku ya fika etikweni ra Egipta.

9Davhida a hlasela tiko leri, a dlaya vavanuna ni vavasati, a teka swifuwo, ni timbhongolo, ni tikamela, ni tinguvu, kutani a tlhelela eka Akixi.

10Kakuloko Akixi a vutisa, a ku: “A mi yile mi ya hlasela kwihi namuntlha xana? ” Davhida a a ku: “Edzongeni ra Yuda, ni le dzongeni ra va Yerahamiele, ni le dzongeni ra Vakeni.”

11Davhida a nga tshikanga munhu un'we a hanya, hambi a ri wanuna, hambi a ri wansati ku va tisa eGati, hikuva a a chava leswaku va nga ta vula timhaka tin'wanyana leti va nga kanetaka Davhida ha tona, va ku: “Davhida u endlile leswo karhi.” A tshama a endla sweswo emikarhini hinkwayo leyi a akeke etikweni ra le handle ka Vafilista.

12Kambe Akixi a a tshemba Davhida, a ku: “U tiendlele ndzhukano eka tiko ra yena ra Israele, kutani u ta va nandza wa mina hi masiku.”

1 SAMIELE 28

Ta Sawulo loko a ya vutisa mungoma wa wansati.

1Emasikwini lawa, Vafilista va hlengeleta tinyimpi ta vona ku ya pfuka Vaisraele. Kavaloko Akixi a ku eka Davhida: “Wa swi tiva leswaku ndzi ta huma na wena ku ya emixaxeni ni vanhu va wena.”

2Davhida a ku eka Akixi: “U ta vonisisa leswi nga ta endliwa hi nandza wa wena.” Kutani Akixi a ku eka Davhida: “Hi swona, ndzi ta ku veka mulanguteri wa nhloko ya mina hi masiku.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Samiele a a file, kutani Vaisraele hinkwavo a va n'wi rila; a va n'wi lahlile eRhama, emutini wa yena. Kambe Sawulo a a susile lava vitanaka vafi, ni vangoma, etikweni.

4Kutani Vafilista va hlengeletana, va ya gova eXuneme. Kutani Sawulo a hlengeleta Vaisraele hinkwavo, va ta gova eGilibowa.

5Sawulo a vona magovela ya Vafilista, kutani a chava, mbilu ya yena yi rhurhumela ngopfu.

6Sawulo a vutisa Yehovha, kambe Yehovha a nga n'wi hlamulanga nchumu, hambi ku ri milorhweni, hambi hi Urimi, hambi hi vaprofeta.

7Sawulo a ku eka malandza ya yena: “Ndzi laveleni wansati la tivaka ku vitana vafi, ndzi ta ya eka yena, ndzi n'wi vutisa.” Malandza ya yena ma ku eka yena: “Emutini wa Eni-Dori, ku ni wansati la tivaka ku vitana vafi.”

8Kutani Sawulo a tihundzula munhu un'wana, a ambala tinguvu tin'wana, a famba ni vanhu vambirhi. Va ya fika nivusiku eka wansati. Kutani Sawulo a ku: “Wa nga ndzi hlahluvela, hi ku vitana vafi, u ndzi vitanela loyi ndzi nga ta ku byela.”

9Wansati a ku eka yena: “Waswivo, wa tiva leswi endliweke hi Sawulo, hi laha a heriseke etikweni lava vitanaka vafi, ni vangoma, u ndzi vekela yini rindzi ku ndzi dlaya xana? ”

10Kutani Sawulo a n'wi hlambanyela hi Yehovha, a ku: “Yehovha wa hanya! Ku nga ka ku nga ku humeleli ku biha emhakeni leyi.”

11Kutani wansati a ku: “Ndzi ta ku vitanela mani-ke? ” A ku: “Ndzi vitanele Samiele.”

12Kuteloko wansati a vona Samiele, a ba huwa leyikulu, kutani wansati a ku eka Sawulo: “U ndzi kanganyisele yini-ke? Hi wena Sawulo! ”

13Hosi yi ku eka yena: “U nga tshuki u chava! Kambe u vona yini xana? ” Wansati a ku eka Sawulo: “Ndza vona xikwembu xin'wana lexi tlhandlukaka xi huma emisaveni.”

14Sawulo a ku eka yena: “Xivumbeko xa xona i xini xana? ” A hlamula, a ku: “I nkulukumba la humaka, u ambele nguvu leyo leha.” Sawulo a tiva leswaku i Samiele, kutani a korhamela hansi hi mombo, a khinsama.

15Samiele a ku eka Sawulo: “U ndzi pfuxele yini hi ku ndzi tlhandlukisa xana? ” Sawulo a ku: “Ndzi le khombyeni lerikulu, hikuva Vafilista va lwa na mina, kambe Xikwembu xi sukile eka mina, a xa ha ndzi hlamuli, hambi ku ri hi vaprofeta, hambi hi milorho. Kutani ndzi ku vitanile leswaku u ndzi tivisa leswi ndzi fanelaka ku swi endla.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Samiele a ku: “U ndzi vutisela yini leswi Yehovha a ku sukeleke a hundzuke
nala wa wena?

17Yehovha u endlile hilaha a vuleke hakona ha mina; Yehovha u handzurile
vuhosi bya wena u byi nyikile warikwenu, Davhida.

18Hikuva a ku yingisangi rito ra Yehovha, a ku endlelanga Amaleke hi ku
avanyisiwa ka vukari bya yena hikwalaho ka mhaka leyi, Yehovha u ku endlele
sweswo namuntlha.

19Na swona Yehovha u ta nyiketa Israele na wena emavokweni ya Vafilista;
kutani mundzuku, wena ni vana va wena mi ta va na mina. Yehovha u ta nyiketa
ni mixaxa ya Israele emavokweni ya Vafilista.”

20Kutani hi nomu lowu, Sawulo a wa ehansi hi xiyimo xa yena hinkwaxo, hikuva
marito ya Samiele ma n'wi chavisile ngopfu, na swona a ku nga ha vanga na
matimba eka yena, hikuva a nga dyanga nchumu siku hinkwaro ni vusiku
hinkwabyo.

21Wansati a ta eka Sawulo, kutani a vona leswaku a chava ngopfu, a ku eka yena:
“Waswivo, nandza wa wena u yingisile rito ra wena, kambe ndzi vekile vutomi
bya mina exandleni xa mina, ndzi yingisile marito lawa u ndzi byeleke wona.

22Kambe sweswi, wanga yingisa, na wena, rito ra nandza wa wena; u ndzi
pfumelela ku veka emahlweni ka wena xipandzwa xa vuswa, u dya, u ta kuma
matimba ku famba endleleni ya wena.”

23Kambe a ala, a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga dyi.” Kambe malandza ya yena ni
wansati va n'wi sindzisa, kutani a yingisa rito ra vona, a pfuka a tshamisa
esangwini.

24Wansati a a ri ni rhole leri noneke; kutani a hatlisa a ri tlhava, a teka ni mapa a
ma pfuva, a sweka swinkwa leswi nga riki na comela.

25A swi tisa emahlweni ka Sawulo ni le mahlweni ka malandza ya yena, va dya;
kutani va pfuka va famba vusiku byebyo.

1 SAMIELE 29

Ta ku tlherisiwa ka Davhida enyimpini ya Vafilista; a hlula Vaamaleke.

1Vafilista va hlengeleta tinyimpi ta vona hinkwato eAfeke; kutani Vaisraele a va
govile ekusuhi ni xihlovo lexi nge Yizriele.

2Tihosi ta Vafilista a ti hundza hi madzana ni mavandla hi makume ya madzana;
kutani Davhida ni vanhu va yena a va famba endzhaku, va ri na Akixi.

3Kutani tihosi ta Vafilista ti ku: “Vaheveru lava i yini xana? ” Akixi a ku eka tihosi
ta Vafilista: “A hi Davhida loyi ingi a ri nandza wa Sawulo, hosi ya Israele, loyi ngi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

a ri na mina masiku layo tala, hambi ma ri malembe; a ndzi kumanga nchumu eka yena, ku suka siku leri a fikeke eka mina ku fika namuntlha."

4Tihosi ta Vafilista ti n'wi karihela, ti ku eka yena: "Tlherisa munhu loyi, a a muke ekaya ka yena laha u n'wi akiseke kona, a nga ka a nga fambi eku lweni na hina, leswaku a nga tshuki a hundzuka nala wa hina eku lweni. Hikuva u ta kumisa ku yini tinswalo eka hosi ya yena, loko ku nga ri hi tinhloko ta vanhu lava xana?

5A hi Davhida loyi va nga hlamulana eku cineni, va n'wi dzunisa, va ku: " 'Sawulo u dlele khume ra madzana, Kambe Davhida u dlele dzana ra madzana! '? "

6Kavaloko Akixi a vitana Davhida a ku eka yena: "Yehovha, wa hanya! U munhu la lulameke, a ndzi ta rhandza ku ku vona u huma u va u nghena na mina enyimpini, hikuva a ndzi kumanga ku biha eka wena ku suka siku leri u ngheneke eka mina ku fika namuntlha; kambe tihosi a ti ku tsakeri?

7Sweswi, tlhela u muka hi ku tsaka leswaku u nga endli nchumu lowo biha emahlweni ka tihosi ta Vafilista."

8Davhida a ku eka Akixi: "Ndzi endle yini xana? U kume yini eka nandza wa wena, ku sungula siku leri ndzi teke mahlweni ka wena, ku fika namuntlha, leswaku ndzi siveriwa ku ya lwa ni valala va hosi, mufumi wanga xana? "

9Akixi a hlamula, a ku eka Davhida: "Ndza swi tiva, hikuva u lulamile emahlweni ka mina kukotisa ntsumi ya Xikwembu. Ntsena tihosi ta Vafilista ti ku: 'A nga ka a nga tlhandluki na hina eku lweni.'

10Sweswi, pfuka nimpundzu ni malandza ya hosi ya wena lama teke na wena; mi ta pfuka nimpundzu, kutani kutakuloko ri sungula ku xa, mi ta suka."

11Sweswo Davhida a pfuka nimpundzu ni vanhu va yena, va suka wa ha ri mixo, va tlhelela etikweni ra Vafilista. Kambe Vafilista va tlhandlukela eYizriele.

1 SAMIELE 30

1Kute siku ra vunharhu, loko Davhida a fika eSikilaga ni vanhu va yena, maswivo, Vaamaleke a va hlaserile edzongeni na Sikilaga; a va nghenile eSikilaga, va wu hisa hi ndzilo.

2A va khomile vavasati, ni lava va va kumeke lavatsongo ni lavakulu, va nga dlayanga munhu, va fambile na vona.

3Davhida a nghena ni vanhu va yena emutini; kutani va wu kuma wu hisiwile hi ndzilo, vasati va vona ni vana va vona va varisanyana ni vanhwanyana va khomiwile.

4Kavaloko Davhida ni tiko leri ngi ri ri na yena va tlakusa rito va rila, va kondza va nga ha ri na matimba ya ku rila.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Vasati vambirhi va Davhida, a va khomiwile na vona, a a ri Ahinowama wa Yizriele, na Abigayele nsati wa Nabala, wa Karmele.

6Davhida a a ri enhlomulweni lowukulu, hikuva vunyingi a byi ehleketa ku n'wi khandla hi maribye, hikuva mimoya ya vona hinkwavo a yi tele mbitsi, un'wana ni un'wana hikwalaho ka vana va yena. Kambe Davhida a lava matimba eka Yehovha, Xikwembu xa yena.

7Davhida a ku eka Abiyatara, muprista, n'wana Ahimeleke: “Wa nga ndzi tisela efodi.” Kavaloko Abiyatara a tisa efodi eka Davhida.

8Kutani Davhida a vutisa Yehovha, a ku: “Loko ndzi landzela nyimpi leyi, ndzi ta yi kuma xana? ” A ku eka yena: “Yi landze, hikuva kunene u ta yi kuma, u ta kutsula.”

9Kutani Davhida a suka a ri ni vanhu va yena va 600, va ya fika exinambyaneni xa Besori, kutani lava seleke endzhaku va yima kona.

10Kambe Davhida a ya emahlweni a ri ni vanhu va 400, kutani vanhu va 200 va yima hikuva va karhele ngopfu, va tsandzeka ku wela xinambyana xa Besori.

11Kutani va ya kuma Muegipta emananga, va n'wi tisa eka Davhida, va n'wi nyika vuswa a dya, va n'wi nwisa ni mati.

12Va n'wi nyika ni xipandzwa xa buwu ra makuwa, ni swidzumba swimbirhi swa vhinya leyi omeke; a dya swona kutani a kuma matimba, hikuva a a nga dyanga swakudya, a nga nwangi mati hi masiku manharhu, vusiku ni nhlekanhi.

13Kutani Davhida a ku eka yena: “U wa ka mani u huma kwihi xana? ” A ku: “Ndzi ntsongwana wa Muegipta, a ndzi ri khumbi ra munhu wa Amaleke, kutani n'wini wanga u ndzi tshikile hikuva a ndzi vabya, sweswi ku hundze masiku manharhu.

14A hi yile hi ya hlasela edzongeni ra Vakereti ni le tikweni ra Yuda edzongeni ra ka Kalebe, kutani hi hisile Sikilaga.”

15Davhida a ku eka yena: “U nga ndzi fambisa eka nyimpi leyi xana? ” Kutani a ku: “Ndzi hlambanyele hi Xikwembu leswaku u nga ka u nga ndzi dlayi, hambi ku ndzi nyiketa emavokweni ya n'wini wa mina, kutani ndzi ta ku fambisa eka nyimpi leyi.”

16Kavaloko a n'wi yisa kona. Kutani maswivo, a va hangalakile ematlhelweni hinkwawo ya tiko, va ri karhi va dya, va nwa va titsakela hi xuma hinkwaxo lexikulu lexi va xi phangeke etikweni ra Vafilista, ni le tikweni ra Yuda.

17Kutani Davhida a va hlasela, a sungula nimixo ku fika nimadyambu ya siku leri tlhandlamaka; a ku balekanga na un'we loko ma nga ri majaha ya 400 lama khandziyeke tikamela, ma tsutsuma ha tona.

18Davhida a kutsula hinkwaswo leswi tekiweke hi Vaamaleke; Davhida a kutsula ni vasati vambirhi va ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19A va pfumalanga munhu hambi lontsongo, hambi lonkulu, hambi va ri vana va
varisanyana, hambi vanhwanyana, hambi xi ri xilo xin'wana xa xuma lexi
phangiweke eka vona; Davhida a vuyisa hinkwaswo.

20Davhida a teka swifuwo hinkwaswo leswitsongo ni leswikulu; kutani vanhu va
famba, va rhangela ntlhambi, va ku: "I xuma xa Davhida."

21Davhida a fika eka vavanuna va 200 lava ingi va karhele ku tlurisa, va tsandzeka
ku n'wi landza, va siyiwile exinambyaneni xa Besori. Vona va huma ku ya
hlangana na Davhida ni vanhu lava ngi va ri na yena. Kutani Davhida a va
tshinelela a va vutisa ku tsaka ka vona.

22Kambe vanhu hinkwavo lavo biha ni va Beliyali exikarhi ka lava fambeke na
Davhida, va vulavula, va ku: "Leswi a va nga fambanga na hina, hi nga ka hi nga va
nyiki nchumu wa xuma lexi hi xi kutsuleke, loko ku nga ri eka un'wana ni
un'wana nsati wa yena ni vana va yena va vavanuna; a va va teke va famba."

23Kavaloko Davhida a ku: "Mi nga ka mi nga endlisi sweswo, vamakwerhu, hi
leswi Yehovha a hi nyikeke swona; u hi hlayisile, kutani u nyiketile emavokweni
ya hina nyimpi leyi teke ku ta lwa na hina.

24Kutani i mani la nga ta mi yingisa emhakeni leyi? Hikuva ku averiwa ka loyi a
fambeke eku lweni u ta fana ni ku averiwa ka loyi a tshameke enhundzwini, va ta
avelana swin'we."

25Ku sungula siku leri, ni ku ya emahlweni, swi va tano, va swi endla xitoloveto ni
nawu eIsraeleni ku fika namuntlha.

26Davhida a fika eSikilaga, kutani a rhumela vakulukumba va Yuda ni
vanakulobye xuma, a ku: "Nyiko ya n'wina hi leyi, i xuma xa valala va Yehovha."

27A yi rhuma eka lava ngi va ri eBetele, ni ka va Ramoto wa le dzongeni, ni ka va
Yatiri,

28ni ka va Arowere, ni ka va Sifimoto, ni ka va Exitemoka,

29ni ka va Rakala, ni ka lava ngi va ri emitini ya Yerahamiele ni ka lava ngi va ri
emitini ya Vakeni,

30ni ka va Horma, ni ka va Boraxani, ni ka va Ataki,

31ni ka va Hebroni, ni le matikweni hinkwawo lawa Davhida ni vanhu va yena va
hundzeke eka wona.

1 SAMIELE 31

Ta ku hluriwa ka Vaisraele hi Vafilista. Sawulo ni vana va yena va dlawa.

1Vafilista va pfuka Israele, kutani vanhu va Israele va tsutsuma emahlweni ka
Vafilista, va wa va tlhaviwile entshaveni ya Gilibowa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Vafilista va chivirika ku landza Sawulo ni vana va yena; kutani va tlhava
Yonatani, na Abinadaba, na Maliki-Xuwaka, vana va Sawulo.

3Ku lwa a ku hisa laha ku nga na Sawulo, vacopi va vurha va fika eka yena, kutani
a hlongorisiwa ngopfu hi vacopi va vurha.

4Kutani Sawulo a ku eka mutameri wa matlhari ya yena: “Hlomula banga ra wena
u ndzi tlhava ha rona, leswaku lava nga yimbangiki va nga tshuki va ta ndzi
tlhava, va tlanga ha mina.” Kambe mutameri wa matlhari ya yena a nga
pfumelanga, hikuva a a chavile ngopfu. Kavaloko Sawulo a teka banga ra yena, a
titlhava ha rona.

5Kakuloko mutameri wa matlhari a vona leswaku Sawulo a file, a titlhava na yena
hi banga ra yena, kutani a fa na yena.

6Hi siku rolero ku file Sawulo swin'we ni vana va yena va vavanuna vanharhu, ni
mutameri wa matlhari ya yena, ni vanhu va yena hinkwavo.

7Va Israele lava akeke etlhelo ra haleno ra rivala, ni tlhelo ra haleno ra Yordani,
kakuloko va vona leswaku vavanuna va Israele va tsutsumile, ni leswaku Sawulo
ni vana va yena lavanharhu va file, va tshika miti ya vona, va tsutsuma. Kutani
Vafilista va ta aka eka yona.

8Siku leri tlhandlamaka, Vafilista va ta ku hluvula lava dlayiweke, kutani va kuma
Sawulo ni vana va yena lavanharhu va weke entshaveni ya Gilibowa.

9Kutani va n'wi tsemela nhloko, va teka matlhari ya yena, kutani va rhuma
etikweni hinkwaro ra Vafilista ku vika timhaka etindlwini ta swifaniso swa
swikwembu swa vona, ni le xikarhi ka tiko.

10Va veka matlhari ya yena endlwini ya Astarte, kutani va hayeka ntsumbu wa
yena erirhangwini ra Beta-Xani.

11Vaaki va Yabexe wa Giliyadi va twa leswi Vafilista va swi endleleke Sawulo,

12kutani vavanuna hinkwavo lava tiyeke va pfuka, va famba vusiku hinkwabyo,
va ya hlawula mitsumbu ya Sawulo ni ya vana va yena erihlampfini ra Beta-Xani;
kutani va tlhelela eYabexe va yi hisa kona.

13Kutani va teka marhambu ya vona, va ma yimbela ehansi ka nkanyi wa Yabexe;
kutani va titsona swakudya masiku ya ntlhanu na mambirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 SAMIELE

2 SAMIELE 1

Ta Davhida loko a rila Sawulo na Yonatani hi risimu.

1Kuteloko Sawulo a file, ni loko Davhida a vuyile eku hlaseleni ka Vaamaleke,
Davhida a tshama masiku mambirhi eSikilaga.

2Siku ra vunharhu, ku fika munhu la humaka enyimpini, eka Sawulo, tinguvu ta
yena ti handzuriwile, a a ri ni ntshuri enhlokweni; a ta eka Davhida, kutani a wela
ehansi, a khinsama.

3Davhida a ku eka yena: “U pfa kwihi? ” Kutani a ku eka yena: “Ndzi balekile
enyimpini ya Israele.”

4Davhida a ku eka yena: “Ku humelele yini xana? Ndzi byele! ” Kutani a ku: “Tiko
ri chavile, ri tsutsumile enyimpini, kutani vanhu lavo tala va tiko va wile, va file;
na yena Sawulo na Yonatani, n'wana wa yena, va file.”

5Davhida a ku eka jaha leri n'wi vikelaka timhaka teto: “U swi tivisa ku yini
leswaku Sawulo u file ni n'wana wa yena Yonatani xana? ”

6Kutani jaha leri n'wi vikelaka timhaka ri ku: “A ndzi tshuka ndzi hundza
entshaveni ya Gilibowa; kutani waswivo, Sawulo a tiseketela hi tlhari, kutani
tigolonyi ni vakhandziyi va tihanci a va n'wi susumeta ngopfu.

7Kavaloko a hundzuka a ndzi vona, a ndzi vita; kutani ndzi ku: ‘Hi mina loyi! ’

8A ku eka mina: ‘U mani xana? ’ Ndzi hlamula, ndzi ku: ‘Ndzi wa ka Amaleke.’

9Kutani a ku: ‘Tshinela u ndzi dlaya, hikuva ndza titivala, hambi moya wa mina
wa ha ri kona hinkwawo eka mina.’

10Kavaloko ndzi n'wi tshinelela, ndzi n'wi dlaya, hikuva a ndzi tiva leswaku a nga
ka a nga hanyi leswi a weke; kutani ndzi tekile harhi leyi ngi yi ri enhlokweni ya
yena, ni sindza ra le vokweni, ndzi swi tisile halenu eka hosi yanga.”

11Kavaloko Davhida a handzula tinguvu ta yena, ni vanhu hinkwavo va yena va
endlisa sweswo;

12kutani va rila, va endla nkosi, va titsona swakudya ri ko ri pela, hikwalaho ka
Sawulo na Yonatani, n'wana wa yena, ni tiko ra Yehovha, ni yindlu ya Israele,
hikuva a va wile hi tlhari.

13Kutani Davhida a vutisa jaha leri n'wi runguleleke timhaka leti, a ku: “U wa ka
mani xana? ” A hlamula, a ku: “Ndzi n'wana wa muluveri, wa ka Amaleke.”

14Davhida a ku eka yena: “A ku chavanga ha yini ku tlakusa voko ehenhla ka
muhlawuriwa wa Yehovha ku n'wi dlaya xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kutani Davhida a vitana un'wana wa vanhu va yena, a ku eka yena: “Tshinela u n'wi dlaya! ” Kavaloko a n'wi tlhava, a fa.

16Davhida a ku eka yena: “Ngati ya wena yi le nhlokweni ya wena, hikuva nomu wa wena wu ku landzurile, wu te: ‘Hi mina ndzi dlayeke muhlawuriwa wa Yehovha.’ ”

17Kavaloko Davhida a endla risimu leri, ehenhla ka Sawulo ni le henhla ka Yonatani, n'wana wa yena, a ku, a ri dyondzisiwe vana va Yuda.

18I risimu ra vurha: “Ri tsariwile ebukwini ya La Lulameke:

19“Mburhi ya wena Israele, yi tlhaviwile eswitsungeni swa wena! Tinhenha ti wile hi mukhuva wihi xana?

20Mi nga tshuki mi vikela Gati, Mi nga vuli mahungu emitsendzeleni ya Axikeloni. Vanhwanyana va Vafilista va nga ta tsaka, Vanhwana va vukhuna va nga ti tsakisisa.

21“Tintshava ta Gilibowa! A ku nga vi na mberha ni mpfula ehenhla ka n'wina, A ku nga vi na nsimu ya mihlengo! Hikuva ku cukumetiwe kona switlhangu swa tinhenha. Xitlhangu xa Sawulo, Kukotisa loko ngi xi nga cheriwanga hi mafurha.

22Vurha bya Yonatani a byi tlhelanga endzhaku Emahlweni ka ngati ya lava tlhaviweke, Emahlweni ka mafurha ya tinhenha; Ni banga ra Sawulo a ri tlhelanga ntsena.

23“Sawulo na Yonatani, varhandziwa ni lava tsakisaka evutomini bya vona, A va hambananga eku feni ka vona; A va tlula magama hi ku vevuka, A va tlula tinghala hi matimba.

24“Vanhwana va Israele! Rilani Sawulo, La mi ambexeke hi xivunguvungu, La bombiseke tinguvu ta n'wina hi nsuku.

25“Tinhenha ti wile hi ku yini enyimpini? Yonatani u dlayiwe hi ku yini eswitsungeni?

26“Mbilu yanga yi vavisekela wena Yonatani, makwerhu! A u ndzi tsakisa ngopfungopfu. Rirhandzu ra wena a ri ndzi nandzihela Ku tlula rirhandzu ra vavasati.

27“Tinhenha ti wile hi ku yini? Matlhari ya tona ma lahlekile hi ku yini? ”

2 SAMIELE 2

Ta Davhida loko a ri hosi ya Yuda eHebroni.

1Endzhaku ka swona, Davhida a vutisa Yehovha, a ku: “Xana ndzi ta khandziyela emutini wun'wana wa Yuda xana? ” Yehovha a ku eka yena: “Khandziya.” Davhida a ku: “Ndzi ta khandziyela kwihi xana? ” Yehovha a ku: “EHebroni.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kavaloko Davhida a ya kona, a ri ni vasati va yena vambirhi, Ahinowama wa
Yizriele, na Abigayele, nkata Nabala, wa Karmele.

3Davhida a tlhandlukisa ni vanhu lava ngi a ri na vona, un'wana ni un'wana ni
yindlu ya yena; va ya aka emitini ya Hebroni.

4Vanhu va Yuda va ta kona, kutani va chela Davhida hi mafurha leswaku a va hosi
ya yindlu ya Yuda. Kavaloko va ya byela Davhida mahungu, va ku: “I vanhu va
Yabexe wa Giliyadi lava nga lahla Sawulo.”

5Kutani Davhida a rhuma tintsumi eka vanhu va Yabexe wa Giliyadi, a ku eka
vona: “A mi katekisiwe hi Yehovha, n'wina mi nga kombisa tintswalo eka hosi ya
n'wina, Sawulo, mi va mi n'wi lahla.

6Sweswi, Yehovha a a mi kombise tintswalo ni vunene! Na mina ndzi ta mi
endlela leswinene hikuva mi endlile swona.

7Sweswi, mavoko ya n'wina a ma tinyike matimba, mi va tinhenha, hikuva hosi ya
n'wina, Sawulo, u file, kutani yindlu ya Yuda yi ndzi cherile ku ndzi veka hosi
ehenhla ka yona.”

Ixi-Boxete, n'wana Sawulo, a fuma Israele eMahanayimi.

8Kambe Abinere, n'wana Neri, ndhuna ya nyimpi ya Sawulo, a teka Ixi-Boxete,
n'wana Sawulo, a n'wi yisa eMahanayimi,

9kutani a n'wi veka hosi ya Giliyadi ni ya Vaaxuri, ni ya Yizriele, ni ya Efrayimi, ni
ya Benjamini, ni le henhla ka Vaisraele hinkwavo.

10Ixi-Boxete, n'wana Sawulo, a a ri munhu wa malembe ya mune wa makume
loko a fuma Vaisraele, kutani a fuma malembe mambirhi. Yindlu ya Yuda ntsena
yi landza Davhida.

11Masiku ya Davhida loko a fuma yindlu ya Yuda eHebroni, a ma ri malembe ya
ntlhanu na mambirhi, ni tin'hweti ta ntlhanu na yin'we.

Nyimpi ya Davhida yi lwa ni nyimpi ya Ixi-Boxete.

12Kutani Abinere, n'wana Neri, a huma eMahanayimi ni malandza ya Ixi-Boxete,
n'wana Sawulo va ya eGibiyoni;

13kambe Yowabu, n'wana Seruya, ni malandza ya Davhida, va huma, na vona.
Kutani va ya hlangana kusuhi ni tiva ra Gibiyoni; kavaloko va tshamisa, van'wana
va ri tlhelo rin'wana ra tiva, van'wana tlhelo rin'wana ra tiva.

14Abinere a ku eka Yowabu: “A ku pfuke majaha ma ta tlanga emahlweni ka hina!
” Yowabu a ku: “A ma pfuke! ”

15Kutani va pfuka va tshinelela hi ku ringanisana, va ri khume na vambirhi va
Benjamini, ni va Ixi-Boxete, n'wana Sawulo, ni khume na vambirhi va malandza
ya Davhida;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16kutani un'wana ni un'wana a khoma nala wa yena enhlokweni, a n'wi tlhava tsheve hi banga ra yena, kutani va wa swin'we. Kavaloko va thya xivandla lexi Helikathatsurimi (nsimu ya mafumu), ku ri Gibiyoni.

17Ku lwa a ku ri loko nonon'hwa ngopfu siku leri; Abinere ni vanhu va yena va hluriwa hi vanhu va Davhida.

18Vana va Seruya lavanharhu a va ri kona; a a ri Yowabu, na Abixayi, na Asahele; Asahele a a kota ku tsutsuma kukotisa mhunti ya nhova.

19Kutani Asahele a landzela Abinere, a nga n'wi hambukeri exineneni hambi eximatsini.

20Kutani Abinere a languta endzhaku ka yena, a ku: “Hi wena Asahele xana? ” A ku: “Hi mina.”

21Kutani Abinere a ku eka yena: “Hambuka exineneni hambi eximatsini, u khoma rin'wana ra majaha, u teka swiambalo swa yena.” Kambe Asahele a ala ku n'wi hambukela.

22Abinere a engeta a ku eka Asahele: “Ndzi hambukele! Ndzi ta ku tlhavela yini u wela ehansi? Kutani ndzi ta tlakusa mombo wa mina hi mukhuva wihi emahlweni ka Yowabu makwenu xana? ”

23Kambe a ala ku hambuka, kutani Abinere a n'wi tlhava khwiri hi tlhari ra yena, tlhari ri va ri huma endzhaku, kutani a wa, a fa kwalaho. Kutani hinkwavo lava fikaka laha Asahele a weke kona a fa, a va yima kona.

24Kambe Yowabu na Abixayi va landzela Abinere, kutani kakuloko ri pela, va fika exitsungeni xa Ama, lexi langutaneke na Giya, endleleni ya mananga ya Gibiyoni.

25Vana va Benjamini va hlengeletana ku landza Abinere, va endla vandla, kutani va yima enhlohlorhini ya xitsunga.

26Kavaloko Abinere a huwelela eka Yowabu, a ku: “Xana tlhari ri ta tshama ri heta vanhu xana? A ku swi tivi leswaku mbitsi yi ta va kona emakumo xana? U ta hlwela ku fika rini ku byela tiko va tshika ku hlongorisa vamakwavo xana? ”

27Yowabu a ku: “Xikwembu xa hanya! Loko ngi u nga vulanga nchumu, tiko a ri nga ti tshika ku landzela vamakwavo ku fika nimixo.”

28Kavaloko Yowabu a yimba nanga, kutani tiko hinkwaro ri yima, ri tshika ku hlongorisa Israele va tshika ni ku lwa.

29Abinere ni vanhu va yena va famba erivaleni vusiku hinkwabyo lebyi, kutani va pela Yordani, va tsemakanya tiko ra Bitironi hinkwaro, va ya fika eMahanayimi.

30Kutani Yowabu a tlhela eku landzeleni ka Abinere, a hlengeleta tiko hinkwaro kutani ku pfumariwa vanhu va khume na ntlhanu na mune va malandza ya Davhida, na Asahele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Malandza ya Davhida a ma dlayile vanhu va 360 va Benjamini ni va vanhu va Abinere.

32Kutani va tlakula Asahele va ya n'wi lahla esirheni ra tata wa yena eBetlehema. Yowabu ni vanhu va yena va famba vusiku hinkwabyo, kutani ri sungula ku xa loko va fika eHebroni.

2 SAMIELE 3

Ta Yowabu loko a dlaya Abinere.

1Ku lwa ku va kona enkarhini lowo leha exikarhi ka yindlu ya Sawulo ni yindlu ya Davhida, kutani Davhida a a tinyiketa matimba, kambe yindlu ya Sawulo a yi ri karhi yi tsana.

2Vana va xinuna va velekeriwe Davhida eHebroni: mativula ya yena i Aminoni, wa Ahinowama wa Yizriele;

3wa vumbirhi, Kileyabu, wa Abigayele nkata Nabala, wa Karmele; wa vunharhu, Abixalomu, n'wana Maaka, n'wana Talimayi, hosi ya Gexuri;

4wa vumune, Adoniya, n'wana Hagiti; wa vuntlhanu, Xefatiya, n'wana Abitali;

5wa ntlhanu na un'we, Yitereyamu, n'wana Egila, nkata Davhida. Hi vona lava velekeriweke Davhida eHebroni.

6Kakuloko ku lwa ku ri kona exikarhi ka yindlu ya Sawulo ni yindlu ya Davhida, Abinere a tiyela eka yindlu ya Sawulo.

7Kambe a ku ri ni nsati lontsongo wa Sawulo, vito ra yena a a ri Risipa, n'wana Aya; kutani Ixi-Boxete a ku eka Abinere: “U nghenise ku yini eka nsati wa tatana xana? ”

8Kutani Abinere a kariha ngopfu hikwalaho ka marito ya Ixi-Boxete; a ku: “Xana ndzi nhloko ya mbyana ya Yuda xana? Namuntlha ndzi endla hi tintswalo ni yindlu ya Sawulo, tata wa wena, ni vamakwavo, ni vanakulobye va yena, kambe a ndzi ku nyiketangi emavokweni ya Davhida; kutani namuntlha u ndzi vekela nandzu wa nsati loyi!

9Xikwembu a xi endle hi matimba ni ku engetela eka Abinere! Kunene hi laha Xikwembu xi hlambanyeleke Davhida hakona, ndzi ta n'wi endlela sweswo,

10ndzi ta tiyisa xiluvelo xa Davhida ehenhla ka Israele ni le henhla ka Yuda, ku suka eDani ku fika eBerexeba.”

11Kutani Ixi-Boxete a nga kotanga ku hlamula rito ni rin'we eka Abinere, hikuva a a n'wi chava.

12Kutani Abinere a rhuma tintsumi eka Davhida, a ku: “Tiko i ra mani xana? ” A engeta a ku: “Endla xinakulobye na mina, kutani voko ra mina ri ta va na wena ku hundzuluxela eka wena Vaisraele hinkwavo.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Davhida a hlamula, a ku: “Hi swona, ndzi ta endla xinakulobye na wena; ndzi kombela xilo xin'we ntsena eka wena, ndzi ri: U nga ka u nga voni mombo wa mina loko u nga si ndzi tisela Mikala, n'wana Sawulo, siku u taka ku ndzi vona.”

14Kavaloko Davhida a rhumela Ixi-Boxete, n'wana Sawulo tintsumi, a ku: “Ndzi nyike nsati wanga Mikala loyi ndzi n'wi lovoleke hi misuvu ya dzana ya Vafilista.”

15Kutani Ixi-Boxete a rhuma vanhu va ya n'wi teka eka nuna wa yena, eka Palatiele, n'wana Layixi.

16Nuna wa yena a ta na yena, a n'wi landza a ri karhi a rila ku fika eBahurimi; kutani Abinere a ku eka yena: “Tlhela u muka! ” Kavaloko a muka.

17Abinere a vulavula ni vakulukumba va Israele, a ku: “Tolo ni le tolweni a mi lava Davhida leswaku a va hosi ya n'wina;

18swi endleni sweswi, hikuva Yehovha u vurisile ehenhla ka Davhida u te: ‘Hi voko ra Davhida, nandza wa mina, ndzi ta ponisa tiko ra mina ra Israele emavokweni ya Vafilista ni le mavokweni ya valala va yena hinkwavo.’ ”

19Abinere a vulavula ni le tindleveni ta Benjamini, kutani a ya byela ni le tindleveni ta Davhida, eHebroni, timhaka hinkwato leti sasekeke emahlweni ka Israele, ni le mahlweni ka yindlu hinkwayo ya Benjamini.

20Kavaloko Abinere a ta eka Davhida eHebroni, a ri ni vanhu va makume mambirhi kutani Davhida a endlela Abinere ni vanhu lava ingi a ri na vona xifihlulo.

21Kavaloko Abinere a ku eka Davhida: “Ndzi ta pfuka, ndzi ya hlengeleta Vaisraele hinkwavo eka hosi, mufumi wa mina; va ta endla xinakulobye na wena, kutani u ta fuma hinkwako laha mbilu ya wena yi ku navelaka.” Kavaloko Davhida a lelana na Abinere, kutani yena a famba hi ku tsaka.

22Kutani waswivo, malandza ya Davhida, ni ya Yowabu, a ma ri karhi ma vuya enyimpini, a ma tisa xuma lexikulu; kambe Abinere a nga ha vanga na Davhida eHebroni, hikuva a a n'wi tlherisile kutani a fambile hi ku tsaka.

23Yowabu a fika ni nyimpi hinkwayo leyi ngi yi ri na yena, kutani va ya byela Yowabu, va ku: “Abinere n'wana Neri, u tile eka hosi, kutani u yi lerile, kutani u fambile hi ku tsaka.”

24Kavaloko Yowabu a ta ehosini, a ku: “U endle yini xana? Waswivo, Abinere u tile eka wena! U n'wi tlherisele yini, a famba hi ku tsaka?

25Wa tiva Abinere, n'wana Neri; u tile eka wena ku ku kanganyisa, ni ku tiva ku huma ka wena ni ku nghena ka wena, ni ku tivisisa hinkwaswo leswi u swi endlaka.”

26Kavaloko Yowabu a huma eka Davhida, kutani a rhuma vanhu va landza Abinere, va n'wi tlherisa a ri exihlobyeni xa Sira; yena Davhida a a nga swi tivi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Kuteloko Abinere a vuyile eHebroni, Yowabu a n'wi vitana hitlhelo enyangweni ku vulavula na yena khwatsi; kavaloko a n'wi tlhava khwiri, a fa, ku ri hikwalaho ka ngati ya makwavo Asahele.

28Davhida a swi twa ndzhaku, kutani a ku: “A ndzi na nandzu wa ngati ya Abinere n'wana Neri, mina, ni vuhosi bya mina emahlweni ka Yehovha hi masiku,

29a yi ve enhlokweni ya Yowabu ni le ndlwini hinkwayo ya tata wa yena. Ku nga pfumariwi ni siku ni rin'we endlwini ya Yowabu munhu la nga ni ngati, hambi wa nhlokonho, hambi la xongotelaka hi nhonga, hambi la waka hi tlhari, hambi la pfumalaka vuswa.”

30Sweswo Yowabu na Abixayi makwavo, va dlayile Abinere, hikuva a a dlayile Asahele, makwavo wa vona, eGibiyoni, enyimpini.

31Davhida a ku eka Yowabu ni ka tiko hinkwaro leri ngi ri ri na yena: “Handzulani tinguvu ta n'wina mi ambala tinguvu leto khwaxa, mi endla nkosi emahlweni ka Abinere.” Kutani hosi Davhida a yi famba endzhaku ka vuhlaka.

32Va lahla Abinere eHebroni, kutani hosi yi tlakusa rito, yi rila esirheni ra Abinere, na rona tiko hinkwaro ri rila.

33Hosi yi endla risimu ra swirilo hikwalaho ka Abinere, yi ku: “Xana Abinere u fise ku yini Kukotisa munhu wa hava?

34Mavoko ya wena a ma bohiwanga; Milenge ya wena a yi khotsiwanga etinsimbhini! U wile kukotisa loko va wa emahlweni ka vana va swidyohi.”

35Tiko hinkwaro ri tshama ri n'wi rila; kutani tiko hinkwaro ri ta eka Davhida ku n'wi khongotela leswaku a dya loko wa ha ri nhlekanhi; kambe Davhida a hlambanya a ku: “Xikwembu a xi ndzi endle hi matimba ni ku engetela, loko ndzi nantswa vuswa, hambi xi ri xilo xihi, dyambu ri nga si pela! ”

36Tiko hinkwaro ri twisisa mhaka leyi, kutani xi va xilo xo saseka emahlweni ka rona; hinkwaswo leswi endliweke hi hosi, swi ri swo saseka emahlweni ka tiko hinkwaro.

37Kutani tiko hinkwaro, va ri Vaisraele hinkwavo va tiva siku leri, leswaku Abinere, n'wana Neri, a nga dlayiwanga hi ku lerisa ka hosi.

38Kutani hosi yi ku eka malandza ya yena: “A mi swi tivi leswaku hosi yin'wana, yi nga nhenha leyikulu, yi wile namuntlha eIsraeleni!

39Ndzi tsanile namuntlha, hambi ndzi cheriwile hi mafurha, ndzi vekiwe hosi; hikuva vanhu lava, vana va Seruya, va ndzi tlula hi matimba. Yehovha a a rihisele la dyohaka hi lunya ra yena.”

2 SAMIELE 4

Ta ku dlayiwa ka Ixi-Boxete.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kuteloko n'wana Sawulo a twa leswaku Abinere a file eHebroni, mavoko ya yena
ma kala matimba, kambe tiko hinkwaro ra Israele ri khomiwa hi ku chava
lokukulu.

2N'wana Sawulo a a ri ni tindhuna timbirhi, vito ra yin'wana a a ri Baana, ra
yin'wana, Rekaba. A va ri vana va Rimoni wa Beroto, wa vana va Benjamini;
hikuva muti wa Beroto, na wona wu vuriwa wa Benjamini;

3kutani va Beroto a va balekile eGitayimi, laha va akeke kona ku fika namuntlha.

4Yonatani, n'wana Sawulo, a a ri ni n'wana la khwanyaleke milenge. A a ri wa
malembe ya ntlhanu loko mahungu ya Sawulo na Yonatani ma fikile ma pfa
eYizriele, kutani muan'wisi wa yena a n'wi teka a tsutsuma, kambe kakuloko a
hatlisa ku tsutsuma, n'wana a wa kutani a lamala; vito ra yena a a ri Mefiboxete.

5Vana va Rimoni wa Beroto, Rekaba na Baana, va famba, va nghena dyambu a ri
hisa endlwini ya Ixi-Boxete loko a ri karhi a etlela a wisa;

6va nghena exikarhi ka yindlu, swange ku ya nusa koro kutani va n'wi tlhava
khwiri; kavaloko Rekaba na Baana, makwavo, va baleka.

7Va nghenisile sweswo endlwini loko a etlele esangwini ebyetlelweni bya yena,
va n'wi tlhava a fa, va n'wi tsema nhamu. Kutani va teka nhloko ya yena, va famba
vusiku hinkwabyo hi ndlela ya rivala,

8va ta tisa nhloko ya Ixi-Boxete eka Davhida, eHebroni, va ku eka hosi: “Hi yona
nhloko ya Ixi-Boxete, n'wana Sawulo, nala wa wena la laveke vutomi bya wena.
Namuntlha Yehovha u rihisile hosi, mufumi wanga, eka Sawulo ni vana va yena! ”

9Davhida a hlamula, a byela Rekaba na Baana makwavo vana va Rimoni wa
Beroto a ku: “Yehovha wa hanya, loyi a kutsuleke moya wa mina emakhombyeni
ya wona hinkwawo, leswaku loyi a ndzi vikeleke mahungu, a te:

10‘Waswivo, Sawulo u file! ’ A a tiringanisa emahlweni ya yena, ntsumi ya
mahungu ya ku saseka, ndzi n'wi khomile, ndzi n'wi dlaya eSikilaga, ndzi n'wi
nyika sweswo hakelo ya mahungu ya yena ya ku saseka!

11Xana a hi ku tlurisa sweswo loko vanhu lavo biha va dlaya munhu wa ku lulama
endlwini ya yena ni le sangwini ra yena-ke? Xana a ndzi nga laveli sweswi ngati
ya yena emavokweni ya n'wina, ndzi mi susa la emisaveni xana? ”

12Kavaloko Davhida a lerisa majaha, ku va dlaya, kutani va va tsema mavoko ni
milenge va va hayeka eribuwini ra tiva, eHebroni. Loko yi ri nhloko ya Ixi-Boxete,
va yi teka va yi lahla esirheni ra Abinere, eHebroni.

2 SAMIELE 5

Ta Davhida loko a fuma tiko hinkwaro; a aka eYerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kutani tinyimba hinkwato ta Israele ti ta eka Davhida, eHebroni, ti ku: “Hi hina
lava hi nga marhambu ya wena ni nyama ya wena.

2Khale, loko Sawulo a hi fuma, a a ri wena u tshamaka u humesa ni ku vuyisa
Israele. Kutani Yehovha a ku eka wena: ‘Hi wena la nga ta risa tiko ra mina ra
Israele; hi wena la nga ta va hosi ya Israele.’ ”

3Kutani vakulukumba hinkwavo va Israele va ta ehosini, eHebroni, kutani hosi
Davhida a endla xinakulobye na vona, eHebroni, emahlweni ka Yehovha; kutani
va chela Davhida hi mafurha va n'wi veka hosi ya Israele.

4Davhida a a ri ni malembe ya makume manharhu loko a sungula ku fuma, kutani
a fuma hi malembe ya mune wa makume.

5A fuma ehenhla ka Yuda, eHebroni, hi malembe ya ntlhanu na mambirhi, ni
tin'hweti ta ntlhanu na yin'we; ni le Yerusalema, a fuma malembe ya makume
manharhu na manharhu ehenhla ka Vaisraele ni Vayuda hinkwavo.

6Kutani hosi yi famba eYerusalema, ni vanhu va yona, yi ya lwa ni Vayebusi, vaaki
va tiko. Kambe va byela Davhida, va ku: “U nga ka u nga ngheni halenu; hikuva
hambi va ri vo fa mahlo ni swilema va ta ku hlongola! ” Hi leswaku: “Davhida a
nga ka a nga ngheni halenu.”

7Kutani Davhida a teka khokholo ra Siyoni (i muti wa Davhida).

8Siku leri, Davhida a ku: “Ku katekile mani na mani la nga ta hlasela Vayebusi a ya
fika enkovotlweni, a heta swilema leswi ni vo fa mahlo lava vengiwaka hi moya
wa Davhida! ” Hikwalaho va te: “Mufa mahlo ni swilema swi nga ka swi nga
ngheni endlwini.”

9Davhida a aka ekhokholweni, a ri thya muti wa Davhida. Kutani a aka
ematlhelweni hinkwawo, ku suka ekhokholweni, ni le ndzeni ka rona.

10Davhida a a ri karhi a ya emahlweni a kula, kutani Yehovha, Xikwembu xa
mavandla a a ri na yena.

11Kutani Hiramu, hosi ya Tiri, a rhumela Davhida tintsumi, ni mirhi ya Kedari, ni
vavatli va mapulangi ni va maribye va ta akela Davhida yindlu.

12Kutani Davhida a tiva leswaku Yehovha u n'wi tiyisile evuhosini bya Israele, ni
leswaku u tlakusile vuhosi bya yena hikwalaho ka tiko ra yena ra Israele.

13Davhida, kuteloko a tile a suka eHebroni, a engeta a teka tinhlantswa ni
vavasati va Yerusalema, kutani vana va varisanyana ni va vanhwanyana va
velekeriwa Davhida.

14Hi wona mavito ya lava velekeriweke yena eYerusalema: Xamuwa na Xobabu,
na Natani, na Solomoni;

15na Yibehari, na Elixuwa na Nefege, na Yafiya;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16na Elixama, na Eliyada, na Elifelete.

17Kambe Vafilista va twa leswaku va cherile Davhida hi mafurha, va n'wi veke hosi ya Israele, kutani Vafilista hinkwavo va tlhandluka ku ya lava Davhida; Davhida a swi twa, kutani a ngirimela ekhokholweni.

18Vafilista va ta va hangalaka enkoveni wa Varefayimi. Kavaloko Davhida a vutisa Yehovha, a ku: “Xana ndzi ta tlhandluka ndzi ya lwa ni Vafilista xana?

19Xana u ta va nyiketa emavokweni ya mina? ” Yehovha a hlamula, a ku eka Davhida: “Tlhandluka, hikuva kunene ndzi ta nyiketa Vafilista emavokweni ya wena.”

20Kutani Davhida a ta eBaala-Perasimi. Kutani a va hlula kona, a ku: “Yehovha u hangalasile valala va mina emahlweni ka mina, kukotisa mati loko ma boxa ma hangalaka,” hikwalaho a thya xivandla lexi Baala-Perasimi (n'wini wa ku boxa).

21Va tshika kona swifaniso swa vona, kutani swi tekiwa hi Davhida ni vanhu va yena.

22Vafilista va tlhandluka kambe va hangalaka enkoveni wa Varefayimi.

23Kutani Davhida a vutisa Yehovha, yena a te: “U nga tlhandluki, kambe u va rhendzelekela hi le ndzhaku, kutani u ta ya hlangana na vona laha ku langutaneke ni mirhi ya mirhibeila.

24“Kutakuloko u twa vunyingi bya milenge eswicapilweni swa mirhibeila, hi kona u nga ta huma hi matimba, hikuva Yehovha u ta va a humile emahlweni ka wena ku hlula nyimpi ya Vafilista.”

25Davhida a endlisa sweswo, hilaha Yehovha a n'wi leriseke hakona, kutani a hlula Vafilista ku suka eGeba ku lava ku fika eGezere.

2 SAMIELE 6

Ta ku yisiwa ka areka eYerusalema.

1Davhida a hlengeleta kambe tinhenha hinkwato ta Israele va ri vavanuna va 30 000:

2Kutani Davhida a pfuka ni tiko hinkwaro leri ngi ri ri na yena, a suka eBaale-Yuda ku heleketa areka ya Xikwembu, leyi ku khongeriwaka ehenhla ka yona vito ra Yehovha wa mavandla, la tshamaka exikarhi ka tikerubu ehenhla ka yona.

3Va veka areka ya Xikwembu egolonyini leyintshwa, va yi tekile endlwini ya Abinadaba, leyi nga exitsungeni; kutani Uza na Ahiyo, vana va Abinadaba, a va fambisa golonyi leyintshwa.

4Sweswo va yi teka endlwini ya Abinadaba leyi nga exitsungeni swin'we ni areka ya Xikwembu, kutani Ahiyo a a famba emahlweni ka areka;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Davhida ni yindlu hinkwayo ya Israele, a va yimba emahlweni ka Yehovha hi tinxaka leto tala ta timbila, ta murhi wa kipresi, ni tiharipa, ni magupu, ni madzandzana, ni tinanga, ni swiphambati.

6Kakuloko va fika exivuyeni xa Nakono, Uza a tshambuluta voko! A khoma areka ya Xikwembu, hikuva tihomu a ti lava ku yi wisa;

7kutani vukari bya Yehovha byi pfurhela Uza, kutani Xikwembu xi n'wi dlaya kona hikuva a nga chavanga; sweswo a fa ekusuhi ni areka ya Xikwembu.

8Davhida a twa ku vaviseka hikuva Yehovha a bile Uza hi ku avanyisa loku, kutani a thya ndhawu leyi Perese-Uza (ku petluka ka Uza), ku fika ni namuntlha.

9Kutani Davhida a chava Yehovha siku leri, a ku: “Areka ya Yehovha yi ta nghenisa ku yini endlwini ya mina xana? ”

10Sweswo Davhida a nga rhandzanga ku rhurhela areka ya Yehovha endlwini ya yena, emutini wa Davhida, kutani Davhida a yi hambukisa endlwini ya Obede-Edomu wa Gati;

11areka ya Yehovha yi tshama tin'hweti tinharhu endlwini ya Obede-Edomu, wa Gati; kavaloko Yehovha a katekisa Obede-Edomu ni yindlu hinkwayo ya yena.

12Kutani va ya byela hosi Davhida, va ku: “Yehovha u katekisile yindlu ya Obede-Edomu ni hinkwaswo leswi nga swa yena hikwalaho ka areka ya Xikwembu.” Kavaloko Davhida a ya kona, a tlhandlukisa areka ya Xikwembu hi ku tsaka emutini wa Davhida, yi susiwa endlwini ya Obede-Edomu.

13Kutani lava rhwaleke areka ya Yehovha, kuteloko va fambile mpfhuka wa mikondzo ya ntlhanu na wun'we va tlhava nkunzi ni rhole leri noneke;

14kutani Davhida a cina hi matimba hinkwawo ya yena emahlweni ka Yehovha, kambe Davhida a a ambarile efodi ya ntsembyana.

15Davhida ni yindlu ya Israele hinkwayo, a va tlhandlukisa areka ya Yehovha hi ku huwelela ni ku yimba tinanga.

16Kakuloko areka ya Yehovha yi nghena emutini wa Davhida, Mikala, n'wana Sawulo, a languta hi fasitere, kutani a vona hosi Davhida loko a ri karhi a cina hi matimba emahlweni ka Yehovha; kutani a n'wi sandza embilwini ya yena.

17Kambe va tisa areka ya Yehovha, kutani va yi veka ekaya ka yona, entsongeni lowu Davhida a wu lunghiseleke yona; kutani Davhida a humesa tiholokosta ni magandzelo ya ku khensa, emahlweni ka Yehovha.

18Kuteloko a hetile ku humesa tiholokosta ni magandzelo ya ku khensa, a katekisa tiko hi vito ra Yehovha wa mavandla;

19kutani a avela swakudya eka tiko hinkwaro vunyingi hinkwabyo bya Israele va ri vavasati ni vavanuna; a nyika un'wana ni un'wana xinkwa xin'we, ni nhluvi wa

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

nyama, ni buwu ra mihandzu ya vhinya. Kavaloko tiko hinkwaro ri muka, un'wana ni un'wana endlwini ya yena.

20Na yena Davhida a muka ku ya katekisa yindlu ya yena; kutani Mikala, n'wana Sawulo, a huma ku ya hlangana na Davhida, a ku: “Hosi ya Israele yi tidzunisile swonghasi namuntlha, yi tifunungula namuntlha emahlweni ka malandza ya xisati ya malandza ya yona, hi laha munhu wa hava a nga endlaka hakona! ”

21Kutani Davhida a ku eka Mikala: “A ku ri emahlweni ka Yehovha la ndzi hlawuleke ematshan'weni ya tata wa wena ni yindlu ya yena hinkwayo, ku ndzi veka mufambisi wa tiko ra Yehovha, ni wa Israele!

22Ndzi ta cina kambe emahlweni ka Yehovha, ndzi ta titsongahata ni ku tlurisa, ndzi ta tsongahatiwa emahlweni ya mina kambe emahlweni ya malandza ya xisati lawa u ma vuleke ndzi ta dzunisiwa.”

23Kutani Mikala, n'wana Sawulo, a nga ha velekanga vana ku fika siku ra ku fa ka yena.

2 SAMIELE 7

Ta Davhida loka a lave ku akela Yehovha yindlu.

1Kuteloko hosi yi akile endlwini ya yena, ni loko Yehovha a yi nyikile ku wisa ematlhelweni hinkwawo eka valala va yena,

2hosi yi ku eka Natani muprofeta: “Wa nga languta: loko ndzi ri mina, ndzi akile endlwini ya kedari, kasi areka ya Xikwembu yi tshama entsongeni.”

3Natani a ku eka hosi: “Famba u endla hinkwaswo leswi nga embilwini ya wena, hikuva Yehovha u na wena.”

4Kutani hi vusiku lebyi, rito ra Yehovha ri ta eka Natani ri ku:

5“Famba, u ya byela Davhida, nandza wa mina, u ku: ‘Yehovha u te: Xana ndzi ta akeriwa hi wena yindlu leyi ndzi nga ta tshama eka yona xana?

6Hikuva a ndzi tshamangi endlwini ku suka siku leri ndzi humeseke Israele eEgipta ku fika namuntlha, kutani a ndzi ri muendzi, ndzi tshamile etendeni ni le ntsongeni.

7Hinkwako laha ndzi fambeke kona ni vana va Israele hinkwavo, xana ndzi vurile rito rin'we eka rin'wana ra tinyimba ta Israele leti ndzi ti leriseke ku risa Israele, tiko ra mina, ndzi te: “A mi ndzi akelanga ha yini yindlu ya kedari xana? ” ’

8Sweswi, u ta ya vurisa sweswo eka Davhida nandza wanga, u ku: ‘Yehovha wa mavandla u te: Ndzi ku tekile ematshangeni, exikarhi ka tinyimpfu leswaku u va mufambisi wa Israele, tiko ra mina;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9a ndzi ri na wena hinkwako laha u fambeke kona, ndzi hetile valala hinkwavo va
wena emahlweni ka wena; ndzi ku endlile vito lerikulu, kukotisa mavito ya
vakulu lava nga emisaveni.

10Kutani ndzi vekele tiko ra mina ra Israele ndhawu; ndzi ri simekile, kutani ri
akile ekaya ka rona; kutani ri nga ka ri nga ha xanisiwi, ni vanhu vo biha a va nga
ha tshuki va ri tsongahata kukotisa eku sunguleni,

11ni ku suka siku ndzi leriseke vaavanyisi etikweni ra mina ra Israele; ndzi ku
nyikile ni ku wisa eka valala hinkwavo va wena, kutani Yehovha a ku tivisa
leswaku Yehovha u ta ku endlela yindlu.

12Kutakuloko masiku ya wena ma herile, ni loko u etlerile ni vatata wa wena, ndzi
ta pfuxa endzhaku ka wena mbewu leyi nga ta huma eswifungheni swa wena,
kutani ndzi ta tiyisa vuhosi bya yona.

13U ta va yena la nga ta akela vito ra mina yindlu, kambe ndzi ta tiyisa xiluvelo xa
ku fuma ka yena hi masiku.

14Ndzi ta va tatana eka yena, na yena u ta va n'wana wa mina, kungakuloko a
endla leswo biha, ndzi ta n'wi laya hi nkhavi wa vanhu ni makhombo ya vana va
vanhu;

15kambe tintswalo ta mina ti nga ka ti nga suki eka yena, kukotisa loko ingi ndzi ti
susile eka Sawulo loyi ndzi n'wi suseke emahlweni ka wena.

16Kambe yindlu ya wena, ni vuhosi bya wena byi ta tshama hilaha ku nga heriki
emahlweni ka wena: swiluvelo swa wena swi ta tiya hi masiku.’ ”

17Natani a byela Davhida marito hinkwawo lawa, ni mahlori hinkwawo lawa.

18Kavaloko hosi Davhida a ya tshamisa emahlweni ka Yehovha, a ku: “Ndzi mani,
Hosi Yehovha, ni yindlu yanga hi yihi, leswi u ndzi fikiseke kwalaho!

19Ntsena a yi ri mhaka leyitsongo emahlweni ka wena, Hosi Xikwembu, kambe u
vurile ni mhaka ya yindlu ya nandza wa wena ya nkarhi lowu nga ekule
emahlweni; kambe mhaka leyi, oho Hosi Yehovha, xana i nawu wa vanhu xana?

20Kutani Davhida a ta engeta a ku byela yini xana? Wa tiva nandza wa wena, wee
Hosi Yehovha!

21U endlile mhaka leyikulu leyi, hikwalaho ka rito ra wena ni mbilu ya wena, ni
ku yi tivisa nandza wa wena.

22Sweswo u nkulukumba, Yehovha Xikwembu! Hikuva a ku na un'we la fanaka na
wena, kutani a ku na Xikwembu ehandle ka wena, hilaha hi nga swi twa
hinkwaswo hi tindleve ta hina.

23Kambe i mani la kotisaka tiko ra wena ra Israele, ri nga tiko ra xiviri emisaveni,
leri Xikwembu xi teke ku tikutsulela rona, xi ta va ni tiko ra xona xi ta va vekela

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

vito ni ku va endlela xilo lexikulu, ni swilo leswi chavisaka etikweni ra wena, hi ku hlongola matiko ni swikwembu swa wona, emahlweni ka tiko ra wena leri u tikutsuleleke rona Egipta?

24Kutani u tivekele tiko ra wena ra Israele ku va tiko ra wena hi masiku; kutani wena, Yehovha, a wu ri Xikwembu xa vona.

25Sweswi Yehovha Xikwembu! Endla hi masiku hi rito leri u ri vuleke ehenhla ka nandza wa wena ni le henhla ka yindlu ya yena, u endla hilaha u vuleke hakona.

26A va dzunise vito ra wena hi masiku, va ku: 'Yehovha wa mavandla i Xikwembu xa Israele! ' Yindlu ya nandza wa wena Davhida a yi tiyisiwe emahlweni ka wena.

27Hikuva wena, Yehovha wa mavandla Xikwembu xa Israele, u tivisile nandza wa wena, u ku: 'Ndzi ta ku akela yindlu,' hikwalaho nandza wa wena u tiyile mbilu ku ku khongela hi xikhongelo lexi.

28Sweswi, Hosi Yehovha, hi wena loyi u nga Xikwembu; marito ya wena hi lama tiyeke, kutani u vurisile mhaka leyinene eka nandza wa wena.

29Sweswi kambe, wanga katekisa yindlu ya nandza wa wena, leswaku yi tshama hi masiku emahlweni ka wena; hikuva hi wena, Hosi Yehovha, la nga vurisa sweswo, kutani yindlu ya nandza wa wena yi ta katekisiwa hi masiku hi ku kateka ka wena."

2 SAMIELE 8

Ta Davhida loko a hlula Vafilista, ni Vamowabu, ni Vasiriya, ni Vaedomu.

1Endzhaku ka sweswo, Davhida a lwa ni Vafilista, a va hlula, kutani Davhida a teka Metege-Ama emavokweni ya Vafilista.

2Kutani a hlasela Vamowabu, a va etlerisa ehansi a va pima hi ngoti: lava ringanaka tingoti timbirhi a va dlaya, ni lava ringanaka ngoti yin'we a va hanyisa. Hi sweswo Vamowabu va fumiwa hi Davhida, va ta luva eka yena.

3Kutani Davhida a lwa na Hadadi-Esere, n'wana Rehobo, hosi ya Soba, loko a ha ya tiyisa vuhosi bya yena enambyeni wa Yufrata;

4Davhida a n'wi tekela vanhu lava khandziyaka tihanci va 1 700, ni vanhu lava fambaka hi milenge va 20 000; Davhida a xeka swihlapfa swa tihanci ta tigolonyi hinkwato, kambe a hlayisa swipani swa dzana.

5Vasiriya va Damaska va ta pfuna Hadadi-Esere, hosi ya Soba, kambe Davhida a dlaya vanhu va 22 000 va Vasiriya.

6Kutani Davhida a veka vanhu va nyimpi ya yena ku langutela Siriya ya Damaska; kutani Vasiriya va fumiwa hi Davhida, va ya luva eka yena. Sweswo Yehovha a a ponisa Davhida hinkwako laha a yaka kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Davhida a teka switlhangu swa nsuku leswi ngi swi ri swa malandza ya Hadadi-
Esere, a swi tisa eYerusalema.

8Kutani Davhida a teka koporo leyo tala ngopfu eBeta ni le Berotayi, miti ya
Hadadi-Esere.

9Kambe Toyi, hosi ya Hamata, a twa leswaku Davhida a a hlurile tinyimpi
hinkwato ta Hadadi-Esere;

10kutani Toyi a rhuma n'wana wa yena Yoramu eka hosi Davhida ku n'wi rungula
ni ku khensa hikuva a a lwile na Hadadi-Esere, a va a n'wi hlula; hikuva Hadadi-
Esere a a lwa na Toyi. Yoramu a a tamele swibya swa silivhere ni swibya swa
nsuku, ni swibya swa koporo.

11Kutani hosi Davhida a swi hlawulela Yehovha, swin'we ni silivhere ni nsuku
leswi a swi hlawuleke, swi hume ematikweni hinkwawo lawa a ma hluleke:

12etikweni ra Siriya ni ra Mowabu, ni ka vana va Amoni, ni ka Vafilista, ni ka
Vaamaleke, ni le xumeni xa Hadadi-Esere n'wana Rehobo, hosi ya Soba.

13Davhida a kurisa kambe vito ra yena loko a vuya eku hlaseleni ka Vasiriya
enkoveni wa mungu, a dlaya vanhu va 18 000.

14Kutani a veka varindzi etikweni hinkwaro ra Edomu, Vaedomu hinkwavo va
fumiwa hi Davhida. Sweswo Yehovha a a ponisa Davhida hinkwako laha a yaka
kona.

15Davhida a a fuma Vaisraele hinkwavo, kutani Davhida a tshama a yingisa
timhaka ta tiko hinkwaro ra yena, a va a ti lulamisa.

16Yowabu n'wana Seruya, a a ri ndhuna ya nyimpi; na Yoxafati, n'wana Ahiludi a
a ri muhlayisi wa matsalwa;

17Sadoki, n'wana Ahituba, na Ahimeleke n'wana Abiyatara a va ri vaprista;
Seraya, yena, a a ri mutsari.

18Benaya, n'wana Yehoyada, a a ri ndhuna ya Vakereti ni ya Vapeleti. Loko va ri
vana va Davhida, a ti ri tindhuna ta hosi.

2 SAMIELE 9

Ta Davhida loko a rhurhela Mefiboxete.

1Kutani Davhida a ku: “Xana ka ha sele munhu wa yindlu ya Sawulo; leswaku
ndzi n'wi kombisa tintswalo hikwalaho ka Yonatani xana? ”

2Endlwini ya Sawulo a ku ri ni nandza la thyiwaka Siba, va ya n'wi vitela Davhida,
kutani hosi yi ku eka yena: “Hi wena Siba xana? ” Yena a ku: “Ndzi nandza wa
wena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani hosi yi ku: “Xana a ka ha salanga munhu ni un'we wa yindlu ya Sawulo,
leswaku ndzi n'wi kombisa tintswalo ta Xikwembu? ” Siba a ku eka hosi: “Ka ha
sele n'wana un'wana wa wanuna wa Yonatani, a lamaleke milenge.”

4Hosi yi ku eka yena: “U kwihi xana? ” Siba a ku eka hosi: “U le ndlwini ya Makiri,
n'wana Amiele, wa Lo-Debara.”

5Kavaloko hosi Davhida a rhuma vanhu, va ya n'wi teka endlwini ya Makiri,
n'wana Amiele, wa Lo-Debara.

6Kutani Mefiboxete, n'wana Yonatani n'wana Sawulo, a ta eka Davhida, a wela
ehansi emahlweni ka yena, a khinsama; kutani Davhida a ku: “Mefiboxete! ” Yena
a ku: “Nandza wa wena hi loyi.”

7Davhida a ku eka yena: “U nga chavi, hikuva ndzi rhandza ku ku kombisa
tintswalo hikwalaho ka Yonatani, tata wa wena, ndzi va ndzi ku nyika vurimo
hinkwabyo bya Sawulo, tata wa wena, loko u ri wena u ta dya swakudya hi
masiku hinkwawo etafuleni ra mina.”

8Kavaloko a khinsama, a ku: “Nandza wa wena i yini, leswi u langutaka mbyana
leyi feke leyi ndzi nga yona! ”

9Kutani hosi yi vitana Siba nandza wa Sawulo yi ku eka yena: “Swilo hinkwaswo
leswi ngi swi ri swa Sawulo, ni swa yindlu ya yena hinkwayo, ndzi swi nyikile
n'wana wa hosi ya wena.

10U ta rima vurimo lebyi, wena ni vana va wena, ni malandza ya wena, kutani u ta
tisa swakudya swa byona leswaku n'wana wa hosi ya wena a va ni swakudya ku
dya; kutani Mefiboxete, n'wana wa hosi ya wena, u ta dya swakudya masiku
hinkwawo etafuleni ra mina.” Yena Siba, a a ri ni vana va xinuna va khume na
ntlhanu, ni malandza ya makume mambirhi.

11Kutani Siba a ku eka hosi: “Hinkwaswo leswi hosi, n'wini wanga, a swi lerisaka
nandza wa yena, nandza wa wena u ta swi endla.” Kutani Mefiboxete a ta dya
etafuleni ra Davhida kukota un'wana wa vana va hosi.

12Kambe Mefiboxete a a ri ni n'wana wa wandzisanyana la thyiwaka Mika, kutani
hinkwavo lava akeke endlwini ya Siba a ma ri malandza ya Mefiboxete.

13Mefiboxete a a akile eYerusalema, hikuva a a dya masiku hinkwawo etafuleni ra
hosi; kambe a a lamele milenge mimbirhi.

2 SAMIELE 10

Ta Davhida loko a lwa ni Vaamoni.

1Endzhaku ka sweswo, hosi ya vana va Amoni yi fa, kutani Hanunu, n'wana wa
yena, a fuma ematshan'weni ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani Davhida a ku: “Ndzi ta kombisa tintswalo eka Hanunu, n'wana Nahaxi,
kukotisa leswi tata wa yena a ndzi kombiseke tintswalo.” Kavaloko Davhida a
rhuma malandza ya yena ma ya n'wi chavelela hikwalaho ka tata wa yena; kutani
malandza ya Davhida ma fika etikweni ra vana va Amoni.

3Tindhuna ta vana va Amoni ti ku eka Hanunu, hosi ya tona: “Xana kunene
Davhida u rhumile emahlweni ka wena vachaveleri ku dzunisa tata wa wena-ke?
Xana a hi ku kamba muti, ni ku wu hlola, ni ku wu mbundzuxa, leswi Davhida a
ku rhumeleke malandza ya yena xana? ”

4Kutani Hanunu a teka malandza ya Davhida, a ma byewula malebvu hitlhelo, a
xeka ni tinguvu ta vona hitlhelo ku fika ehansi ka swifungha, kutani a va tlherisa.

5Sweswo va yisa mahungu eka Davhida, kutani a rhuma vanhu va ya hlangana na
vona, hikuva vanhu lava a va sandziwile ngopfu; kutani hosi yi ku eka vona:
“Tshamani eYeriko, malebvu ya n'wina ma ko ma mila, hi kona mi nga ta vuya.”

6Kambe vana va Amoni va vona leswaku va tiendlile lava vengiwaka eka Davhida,
kutani vana va Amoni va rhuma, va ya rhamba vanhu va 20 000 Vasiriya va Beta-
Rehobo, ni Vasiriya va Soba; ni hosi ya Maaka leyi ngi yi ri ni vanhu va 1 000; ni
va ka Toba, va ri va 12 000.

7Kuteloko Davhida a swi twa, a rhuma Yowabu ni nyimpi hinkwayo, ti ri
tinhenha.

8Kutani vana va Amoni va huma va tilunghisile ku lwa enyangweni; kambe
Vasiriya va Soba ni va Rehobo, ni va Toba, ni va Maaka a va yima etlhelweni,
emasin'wini.

9Kuteloko Yowabu a vonile leswaku tinyimpi a ti ri kona emahlweni ka yena ni
ndzhaku ka yena, a hlawula vavanuna lavo tiya exikarhi ka tinhenha hinkwato ta
Israele, kutani a va rhuma ku ya hlangana ni Vasiriya;

10lava seleke va tiko, a va vekela emavokweni ya Abixayi makwavo, ku ta lwa ni
vana va Amoni.

11Kutani a ku eka yena: “Loko Vasiriya va ndzi hlula, u ta ndzi ponisa, kambe loko
vana va Amoni va ku hlula, ndzi ta ku ponisa.

12U va ni matimba, kambe a hi tiyeleni eka tiko ra hina ni le ka miti ya Xikwembu
xa hina; kambe Yehovha a a endle leswi lulameke emahlweni ka yena! ”

13Kutani Yowabu ni tiko leri ngi a ri na rona, a tshinela emahlweni ku ya lwa ni
Vasiriya, kambe vona va baleka emahlweni ka yena.

14Vana va Amoni, kuteloko va vonile Vasiriya va baleka, na vona va baleka
emahlweni ka Abixayi, va tlhelela emutini. Kavaloko Yowabu a tlhela eku lweni ni
vana va Amoni, a muka eYerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Vasiriya, kuteloko va vonile ku hluriwa ka vona emahlweni ka Israele va
hlengeletana hinkwavo;

16kutani Hadadi-Esere a rhuma vanhu va ya vitana Vasiriya lava nga ehase ka
nambu, kutani va ta eHelama, va ri ni hosi ya vona, Xobaki, ndhuna ya nyimpi ya
Hadadi-Esere.

17Timhaka leti ti yisiwa eka Davhida, kutani a hlengeleta Vaisraele hinkwavo, a
pela Yordani, a ya fika eHelama; kavaloko Vasiriya va tilunghisa ku ya hlangana
na Davhida, kutani va lwa na yena.

18Vasiriya va tsutsuma emahlweni ka Israele, kutani Davhida a dlaya swipani swa
tigolonyi swa madzana ya ntlhanu na mambirhi swa Vasiriya, ni vakhandziyi va
tihanci va 40 000; a tlhava na Xobaki ndhuna ya nyimpi a fa kona.

19Tihosi hinkwato le ti fumiwaka hi Hadadi-Esere ti vona leswaku ti hluriwile
emahlweni ka Israele, kutani ti kombela ku rhula eka Vaisraele, kambe ti fumiwa
hi vona; kutani Vasiriya va chava ku pfuna kambe vana va Amoni.

2 SAMIELE 11

Ta Davhida loko a dyoha na Batixeba.

1Kutani hi lembe leri tlhandlamaka, enkarhini lowu tihosi ti humaka nyimpi,
Davhida a rhuma Yowabu, ni malandza ya yena, ni Vaisraele hinkwavo, va ya
hlasela tiko ra vana va Amoni, kutani va rhendzela Rhaba; kambe Davhida a sala
eYerusalema.

2Siku rin'wana, nimadyambu Davhida a pfuka ebyetlelweni bya yena, a
fambafamba elwangwini ra yindlu ya hosi, kutani a vona a ri elwangwini wansati
la hlambaka; wansati loyi, a a sasekile ngopfu.

3Kutani Davhida a rhuma va ya vutisa ta wansati loyi kutani va ku eka yena: “A hi
Batixeba n'wana Eliyama, nsati wa Uriya, munhu wa ka Hiti xana? ”

4Kavaloko Davhida a rhuma tintsumi, ku ya n'wi teka; kutani a ta eka yena, a
etlela na yena (kambe wansati a a tibasisile ethyakeni ra yena); kutani a tlhelela
endlwini ya yena.

5Kutani wansati loyi, a tika nyimba; kutani a rhuma eka Davhida, a n'wi tivisa, a
ku: “Ndzi xurhile nyimba.”

6Kavaloko Davhida a rhuma eka Yowabu, a ku: “Ndzi rhumele Uriya wa Muhiti.”
Sweswo Yowabu a rhuma Uri eka Davhida.

7Uriya a ta eka yena, kutani Davhida a n'wi vutisa timhaka ta Yowabu, ni ta tiko,
ni ta nyimpi.

8Davhida a ku eka Uriya: “Xikela endlwini ya wena, u ya hlamba milenge,” kutani
Uriya a huma endlwini ya hosi, kambe tinyiko ta hosi ti huma endzhaku ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kutani Uriya a etlela enyangweni ya yindlu ya hosi ni malandza hinkwawo ya
hosi ya yena; kambe a nga xikelanga endlwini ya yena.

10Kavaloko va ya byela Davhida, va ku: “Uriya a nga xikelanga endlwini yakwe.”
Kutani Davhida a ku eka Uriya: “A ku vuyangi erendzweni xana? A ku xikelanga
ha yini endlwini ya wena-ke? ”

11Uriya a ku eka Davhida: “Areka na Israele na Yuda va tshame emitsongeni, ni
n'wini wa mina Yowabu ni malandza ya hosi yanga va govile enhoveni, xana mina
ndzi ta nghena endlwini ya mina ku ta dya ni ku nwa, ni ku etlela ni nsati wa
mina xana? Wa hanya, ni moya wa wena wu hanya, ndzi nga ka ndzi nga endli
xilo lexo tano! ”

12Kutani Davhida a ku eka Uriya: “Tshama la kambe namuntlha, mundzuku ndzi
ta ku tlherisela.” Sweswo Uriya a xwa eYerusalema, siku lero ni leri
tlhandlamaka.

13Kavaloko Davhida a rhuma ku n'wi vita, leswaku a dya a nwa emahlweni ka
yena, kutani Davhida a n'wi pyopyisa; kambe nimadyambu, a huma ku ya etlela
esangwini ra yena ni malandza ya hosi ya yena, a nga xikelanga endlwini ya yena.

14Kambe nimixo, Davhida a tsalela Yowabu papila, a ri rhuma hi voko ra Uriya.

15A tsarile epapileni leri, a ku: “Vekani Uriya laha nyimpi yi hisaka kona, mi n'wi
sukela kona leswaku a tlhaviwa, a fa.”

16Kuteloko Yowabu a rhendzerile muti, a veka Uriya laha a tivaka leswaku
tinhenha ti ta va kona.

17Kutani vanhu va muti va huma, va lwa na Yowabu, kutani van'wana va tiko va
malandza ya Davhida va dlawa, na yena Uriya wa ka Hiti a dlawa.

18Kutani Yowabu a rhuma vanhu va ya vikela Davhida mahungu hinkwawo ya ku
lwa, kambe a byela ntsumi, a ku:

19“Kutakuloko u hetile ku byela hosi timhaka ta ku lwa,

20loko hosi yi kariha, yi ku eka wena: ‘Mi tshinelele yini muti ku lwa xana? A mi
swi tivi leswaku va balesela va ri erirhangwini xana?

21I mani la dlayeke Abimeleke n'wana Yerubexete xana? A hi wansati la n'wi
hoxeke hi tamba ra ku sila, a ri erirhangwini, kutani a fa eTebese? Mi tshinelele
rirhangu ha yini xana? ’ Kutani u ta ku eka yena: ‘Nandza wa wena Uriya wa ka
Hiti u file na yena.’ ”

22Ntsumi yi suka; kuteloko yi fikile, yi ya vikela Davhida hinkwaswo leswi
Yowabu a n'wi rhumeleke swona.

23Ntsumi yi ku eka Davhida: “Vanhu lava va humile hi matimba ku lwa na hina, hi
hlanganile na vona emasin'wini, kutani hi va hlongorisa ku fika enyangweni,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24kambe lava copaka hi vurha va copa malandza ya wena va ri ehenhla ka
rirhangu kutani malandza layo tala ya hosi ma file, ni nandza wa wena Uriya wa
ka Hiti u file, na yena."

25Kutani Davhida a ku eka ntsumi: "U ta vurisa sweswo eka Yowabu, u ku: 'Mhaka
leyi yi nga tshuki yi biha emahlweni ka wena, hikuva tlhari ri dlaya hala ni hala:
tiyisa ku lwa ni muti lowu, u wu hlanhla.' Sweswo u ta n'wi tiyisa."

26Nsati wa Uriya a tiva leswaku nuna wa yena u file, kutani a rila nuna wa yena;

27kuteloko nkosi wu hundzile, Davhida a rhuma va ya n'wi vita kutani a n'wi
rhurhela endlwini ya yena, a va nsati wa yena, kutani a n'wi velekela n'wana wa
wanuna. Kambe mhaka leyi Davhida a yi endleke, yi biha emahlweni ka Yehovha.

2 SAMIELE 12

Ta ku tshinyiwa ka Davhida; Natani.

1Kutani Yehovha a rhuma Natani eka Davhida. Kavaloko a ta eka Davhida, a ku
eka yena: "Emutini wun'wana a ku ri ni vanhu vambirhi un'wana a a ri mufuwi,
un'wana a a ri xisiwana.

2Mufuwi a a fuwe tihomu ni tinyimpfu leto tala ngopfu;

3kasi lowa xisiwana a a fuwe xinyimpfana xi ri xin'we ntsena lexi a nga xi xava, a
xi wundla, xi kula endlwini ya yena swin'we ni vana va yena, xi dya swakudya
swa yena, xi nwa exidzuvulweni xa yena, xi etlela exifuveni xa yena, xi ri kukotisa
n'wana eka yena.

4Ku fika munhu la endzaka eka mufuwi, kutani a swi nonon'hwa eka yena ku teka
xifuwo lexitsongo hambi lexikulu xa yena ku xi tlhavela muendzi la n'wi
endzeleke, kutani a ya teka xinyimpfana xa xisiwana, a tlhava a lunghisela munhu
la n'wi endzeleke."

5Kavaloko Davhida a karihela munhu loyi ngopfu, a ku eka Natani: "Yehovha wa
hanya! La endliseke sweswo u fanekele hi ku fa!

6U ta riha xinyimpfana eka mune, hi leswi a endleke mhaka leyi, a nga vanga na
tintswalo."

7Kutani Natani a ku eka Davhida: "Munhu loyi hi wena! Yehovha Xikwembu xa
Israele, xi vurisile, xi te: 'Ndzi ku cherile hi mafurha leswaku u va hosi ya Israele,
ndzi ku kutsurile evokweni ra Sawulo,

8ndzi ku nyikile yindlu ya hosi ya wena, ndzi vekile vasati va hosi ya wena
exifuveni xa wena; ndzi ku nyikile yindlu ya Israele ni ya Yuda; ni loko xi ri xilo
lexitsongo, ingi ndzi ta ku engetela xilo xihi ni xihi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9U sandzise ku yini rito ra Yehovha u endla leswi biheke emahlweni ka yena? U
dlayile Uriya wa ka Hiti hi tlhari, u tekile nsati wa yena u n'wi endla nsati wa
wena; kambe u n'wi dlayile hi tlhari ra vana va Amoni.

10Sweswi, tlhari ri nga ka ri nga humi endlwini ya wena ni siku ni rin'we, hikuva
u ndzi sandzile, hi ku teka nsati wa Uriya wa ka Hiti u n'wi endla nsati wa wena.'

11Yehovha u vurisile; a ku: 'Waswivo, ndzi ta humesa khombo endlwini ya wena:
ndzi ta teka vasati va wena emahlweni ka wena, ndzi va nyika vanakuloni, va ta
etlela ni vasati va wena emahlweni ka dyambu leri;

12hikuva u swi endlile eswihundleni, kambe mina ndzi ta swi endla emahlweni ka
Vaisraele hinkwavo, ni le mahlweni ka dyambu.' "

13Kutani Davhida a ku eka Natani: "Ndzi dyohele Yehovha." Kutani Natani a ku
eka Davhida: "Yehovha u hundzisile xidyoho xa wena; u nga ka u nga fi;

14kambe leswi u tsan'wiseke Yehovha eka valala va yena emhakeni leyi, n'wana
loyi u velekeriweke yena u ta fa hakunene."

15Kutani Natani a muka endlwini ya yena. Kavaloko Yehovha a ba n'wana loyi
nsati wa Uriya a velekeleke Davhida, kutani a vabya, a lava ku fa.

16Kambe Davhida a lava Xikwembu hikwalaho ka n'wana, a titsona swakudya, a
nghena endlwini a tshama vusiku hinkwabyo a etlele hansi.

17Vakulukumba va yindlu ya yena va pfuka va ta eka yena, va n'wi khongotela ku
pfuka ehansi, kambe a ala ni ku dya swakudya na vona.

18Kute hi siku ra ntlhanu na mambirhi, n'wana a fa, kutani malandza ya Davhida
ma chava ku n'wi byela ku fa ka n'wana, hikuva a va ku: "Loko n'wana a ha hanya,
a hi vulavula na yena kambe a nga yingisanga rito ra hina; xana hi ta tiya ku ya
n'wi byela leswaku n'wana u file xana? U ta endla ku biha kun'wana! "

19Kambe Davhida a vona ku n'unun'uta ka malandza ya yena, kutani Davhida a
tiva leswaku n'wana a file; kutani a ku eka malandza ya yena: "N'wana u file
xana? " Va ku: "U file! "

20Kavaloko Davhida a pfuka ehansi, a hlamba, a tola, a ambala tinguvu tin'wana,
kutani a nghena endlwini ya Yehovha, a khinsama; a tlhela a nghena endlwini ya
yena, a kombela ku phameriwa swakudya, kutani a dya.

21Malandza ya yena ma ku eka yena: "U endla yini xana? Loko n'wana a ha hanya,
a u titsona swakudya, u rila, kambe loko n'wana a file, u pfuka u dya! "

22Kutani a ku: "Loko n'wana a ha hanya, a ndzi titsona swakudya, ndzi rila,
hikuva a ndzi ku: 'Ku tiva mani xana? Kumbe Yehovha u ta ndzi tsetselela, kutani
n'wana u ta hanya.'

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Sweswi u file ndzi ta titsonela yini swakudya? Ndzi ta swi kota ku n'wi vuyisa xana? Mina ndzi ta ya eka yena, kambe yena a nga ka a nga vuyi eka mina."

24Kutani Davhida a chavelela Batixeba, nsati wa yena; kutani a ya eka yena, a etlela na yena, kutani a veleka n'wana, loyi Davhida a n'wi thyeke vito ra Solomoni; kutani Yehovha a n'wi rhandza;

25a tivisa Davhida mhaka leyi hi Natani, muprofeta kutani yena a n'wi thya vito ra Yedidiya (murhandziwa wa Yehovha), hikwalaho ka Yehovha.

26Kutani Yowabu a lwa na Rhaba wa vana va Amoni, a teka muti wa ntsindza.

27Kutani Yowabu a rhumela Davhida tintsumi, a ku: "Ndzi lwile na Rhaba, ndzi tekile ni muti wa mati.

28Sweswi hlengeleta lava seleke va tiko, u rhendzela muti, u wu teka, leswaku loko ndzi teka muti, wu nga vitaniwi hi vito ra mina."

29Davhida a hlengeleta tiko hinkwaro, a ya eRhaba, kutani a lwa na wona, a wu teka.

30Kutani a teka harhi ya vuhosi enhlokweni ya hosi ya vona (ku tika ka yona a yi ri talenta ya nsuku, yi ri ni maribye lama pfumariwaka) kutani yi vekiwa enhlokweni ya Davhida; a teka xuma lexikulu ngopfu emutini, a famba na xona.

31Loko va ri vanhu va kona, a va humesa, a va tirhisa emasaheni ni le tipikeni ta nsimbhi, ni le swihlokeni swa nsimbhi, a va vumbisa ni switina; a endlela Sweswo miti hinkwayo ya vana va Amoni. Kutani Davhida a tlhela a muka eYerusalema ni tiko hinkwaro.

2 SAMIELE 13

Ta ku dyoha ka Aminoni: a dlawa hi malandza ya Abixalomu.

1Endzhaku ka sweswo, Abixalomu, n'wana Davhida, a a ri ni makwavo wa wanhwana la sasekeke; vito ra yena a a ri Tamari, kutani Aminoni, n'wana Davhida, a n'wi rhandza.

2Aminoni a xaniseka a ko a vabya hikwalaho ka Tamari, makwavo, hikuva a a nga si tivana ni wanuna, kutani a swi nonon'hwa ngopfu emahlweni ka Aminoni ku n'wi endla nchumu.

3Aminoni a a ri ni nakulobye, vito ra yena a a ri Yonadabu, n'wana Ximeya, makwa Davhida, kambe Yonadabu a a ri munhu wa ku tlhariha ngopfu.

4A ku eka yena: "U ondzela yini-ke siku rin'wana ni rin'wana ku tlurisa, wena, n'wana hosi? Xana a u nga ndzi byeri xana? " Aminoni a ku eka yena: "Ndzi rhandza Tamari, makwa Abixalomu, makwerhu."

5Kutani Yonadabu a ku eka yena: "Famba u tilata elawini ra wena, u endla swange wa vabya, kutani kutakuloko tata wa wena a ta ku ku vona, u ta ku eka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

yena: ‘U nga pfumelela Tamari, makwerhu, a ta ndzi phamela swakudya: U ta sweka swakudya emahlweni ka mina, ndzi n'wi vona, kutani ndzi ta swi amukela evokweni ra yena.’ ”

6Sweswo Aminoni a ya etlela, a endla swange wa vabya, kutani hosi yi ya n'wi vona. Aminoni a ku eka hosi: “U nga pfumelela Tamari, makwerhu, a ta ndzi swekela swinkwa swimbirhi emahlweni ka mina, ndzi ta swi dya evokweni ra yena.”

7Kutani Davhida a rhuma va ya byela Tamari endlwini, va ku: “Famba endlwini ya Aminoni, makwenu, u ta n'wi lunghisela swakudya.”

8Kavaloko Tamari a ya endlwini ya Aminoni, makwavo la etleleke; a teka mbila a yi pfuva, a endla swinkwa emahlweni ka yena, kutani a sweka swinkwa;

9a teka ni pani a swi phama emahlweni ka yena; kambe a ala ku dya. Kutani Aminoni a ku: “Humesani vanhu hinkwavo lava nga ekusuhi na mina.” Sweswo lava nga endlwini ya yena va huma hinkwavo.

10Kutani Aminoni a ku eka Tamari: “Tisa swakudya ekamareni, hi kona ndzi nga ta dya evokweni ra wena.” Kutani Tamari a teka swinkwa leswi a swi endleke, a swi neha eka Animoni, makwavo, ekamareni.

11Kakuloko a n'wi phamela swakudya, a n'wi khoma, a ku eka yena: “Tana makwerhu, u etlela na mina.”

12Yena a n'wi hlamula, a ku: “A hi swona, makwerhu, u nga ndzi khomisi tingana hikuva swi nga ka swi nga endleki eIsraeleni; u nga tshuki u endla manyala lawa.

13Na mina ndzi ta ya rhwala kwihi tingana ta mina xana? Loko u ri wena u ta fana ni un'wana wa manyala eIsraeleni. Sweswi vulavula na hosi, kutani a nga ka a nga ndzi arisi eka wena.”

14Kambe a nga rhandzanga ku yingisa rito ra yena, kutani a n'wi hlula hi matimba, a n'wi khomisa tingana, a etlela na yena.

15Kutani Aminoni a n'wi venga hi ku venga lokukulu, hikuva rivengo ra yena a ri tlula rirhandzu leri a n'wi rhandzeke ha rona. Kutani Animoni a ku eka yena: “Suka u famba! ”

16A hlamula, a ku eka yena: “U nga endli xo biha lexi tlulaka xin'wana lexi u ndzi endleleke xona, hi ku ndzi hlongola.”

17Kambe a ala ku n'wi yingisa, kutani a vitana nandza loyi a n'wi tirhelaka, a ku eka yena: “Hlongolani nsati loyi ekule na mina, u pfala rivanti hi mpfungura endzhaku ka yena.”

18Kambe a a ri ni nguvu ya mavalavala, hikuva vana va vanhwana va hosi a va ambala tinguvu teto. Kutani loyi a tirhelaka Aminoni a n'wi humesa ehandle, a lotlela rivanti endzhaku ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kavaloko Tamari a teka nkuma a wu hoxa enhlokweni ya yena, a handzula
nguvu ya mavalavala leyi a yi ambaleke, a tlakusa voko enhlokweni ya yena, a
suka a famba, a ri karhi a huwelela.

20Kutani Abixalomu, makwavo, a ku eka yena: “Aminoni, makwenu, u tshamile na
wena xana? Sweswi miyela, makwerhu: i makwenu; u nga tivavisi mbilu hi
mhaka leyi.” Kambe Tamari a tshama endlwini ya Abixalomu, makwavo, a ri
enhlomulweni.

21Hosi Davhida, kuteloko a twile timhaka hinkwato leti, a kariha ngopfu.

22Kambe Abixalomu a a nga vulavuli na Aminoni leswo biha hambi swi ri leswo
saseka;

23hikuva Abixalomu a a venga Aminoni, hikuva a onhile Tamari, makwavo.
Kuteloko ku hundzile malembe mambirhi, Abixalomu a a ri ni vatsemeri emutini
wa Baala-Hazoro, lowu nga ekusuhi na Efrayimi; kutani Abixalomu a vitana vana
va hosi hinkwavo.

24Abixalomu a ya eka hosi, a ku: “Waswivo, nandza wa wena u ni vatsemeri, ndzi
kombela hosi ni malandza ya yena leswaku va ta eka nandza wa wena.”

25Hosi yi ku eka Abixalomu: “E-e, n'wananga; hi nga ka hi nga yi hinkwerhu
leswaku hi nga tshuki hi ku tikela.” A n'wi sindzisa, kambe Davhida a ala ku ya
kutani a n'wi katekisa.

26Abixalomu a ku: “Kambe makwerhu Aminoni ntsena a a te na hina.” Hosi yi ku
eka yena: “U ta fambela yini na wena xana? ”

27Kambe Abixalomu a n'wi sindzisa, kutani a rhuma Aminoni, ni vana hinkwavo
va hosi va famba na yena.

28Abixalomu a lerisa malandza ya yena, a ku: “Xiyani swinene, kutakuloko mbilu
ya Aminoni yi tsakisiwa hi vhinyo, ni loko ndzi ku eka n'wina: ‘Dlayani Aminoni! ’
Mi ta n'wi dlaya, mi nga chavi, a ndzi mi lerisanga sweswo xana? Tiyani timbilu,
mi va tinhenha! ”

29Kavaloko malandza ya Abixalomu ma endlela Aminoni hilaha Abixalomu a
leriseke hakona; kutani vana va hosi hinkwavo va pfuka, va khandziya un'wana
ni un'wana mula ya yena, va tsutsuma.

30Kakuloko va ha ri endleleni, mpfumawulo wu ya fika eka Davhida, va ku:
“Abixalomu u dlayile vana hinkwavo va hosi, a ku salanga na un'we.”

31Kutani hosi yi pfuka, yi handzula tinguvu ta yona, yi tilata ehansi, ni malandza
hinkwawo ya yona ma yima la, tinguvu ta wona ti handzuriwile.

32Kutani Yonadabu, n'wana Ximeya, makwa Davhida, a vulavula, a ku: “Hosi
yanga yi nga tshuki yi vula, yi ku: ‘Va dlayile majaha hinkwawo, vana va hosi,’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hikuva i Aminoni ntsena a feke, hikuva nomu wa Abixalomu wu swi tiyisile, siku Aminoni a nga onha Tamari, makwavo.

33Sweswi hosi, n'wini wanga, a nga tshuki a vaviseka embilwini hi mhaka leyi, a ku: 'Vana va hosi va file hinkwavo,' hikuva i Aminoni ntsena a feke."

34Kambe Abixalomu a a balekile. Kutani jaha leri nga vekiwa mulanguteri ri tlakusa mahlo ri languta, kutani waswivo, vanhu lavo tala a va ta hi ndlela ya le muhosi, tlhelo ra ntshava.

35Yonadabu a ku eka hosi: "Vana va hosi hi lava va fikaka, tani hi leswi nga vuriwa hi nandza wa wena."

36Kakuloko a ha heta ku vulavula, vana va hosi va fika, kutani va tlakusa marito va rila; na yona hosi ni malandza ya yona hinkwawo va rila, va endla nkosi lowukulu ngopfu.

37Kambe Abixalomu a baleka, a ya eka Talimayi, n'wana Amihudi, hosi ya Gexuri. Kutani Davhida a a rila n'wana wa yena hi masiku hinkwawo.

38Sweswo Abixalomu a baleka, a ya eGexuri, a tshama kona malembe manharhu.

39Kutani hosi Davhida a tshika ku landzelela Abixalomu, hikuva a a chaveleriwile hikwalaho ka rifu ra Aminoni.

2 SAMIELE 14

Ta Abixalomu loko a tshamile eGexuri, a tlhelela eYerusalema.

1Yowabu, n'wana Seruya, a vona leswaku mbilu ya hosi yi navela Abixalomu;

2kutani a rhuma vanhu eTekowa, a vitana kona wansati la tlhariheke, a ku eka yena: "Endla swange u rila munhu, u ambala tinguvu leto khwaxa, u nga toli mafurha, u endla kukotisa wansati la rileke mufi masiku layo tala.

3U ta nghena ehosini, kutani u ta vulavula sweswo na yena." Kavaloko Yowabu a n'wi vekela marito enon'wini.

4Wansati lowa Tekowa a ya vulavula ni hosi, a wela ehansi emombyeni, a khinsama, a ku: "Ndzi ponise, wee hosi! "

5Kutani hosi yi ku eka yena: "U na yini xana? Mhaka ya wena i yihi xana? " Yena a ku: "Kunene ndzi nsati wa noni, nuna wa mina u file.

6Nandza wa wena a a ri ni vana va xinuna vambirhi lava lweke emasin'wini, kutani leswi ku nga vangi na mulamuri exikarhi ka vona, un'wana a bile makwavo, a n'wi dlaya.

7Kutani maxaka ya mina hinkwawo ma pfukele nandza wa wena, ma ku: 'Hi nyikete la beke makwavo, hi ta n'wi dlayela vutomi bya makwavo loyi a n'wi dlayeke,' hi ta dlaya ni mudyandzhaka! Va ta tima sweswo kala leri vavamelaka leri ndzi saleleke va nga siyeli nuna wa mina vito ni ndzhaka la emisaveni! "

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hosi yi hlamula yi ku eka wansati: “Famba ekaya ka wena, ndzi ta lerisa vanhu emhakeni ya wena.”

9Nsati lowa Tekowa a ku eka hosi: “Nandzu wu ta va ehenhla ka mina, wee hosi, n'wini wanga, ni le henhla ka yindlu ya tatana, kambe hosi ni xiluvelo xa yona swi ta pfumala nandzu.”

10Hosi yi ku eka yena: “Ndzi tisele loyi a nga ta vulavula na wena, kutani a nga ka a nga ha engeteli a ku xanisa.”

11Wansati a ku: “Hosi a yi anakanye Yehovha, Xikwembu xa wena, leswaku mukutsuri wa ngati a nga tshuki a engetela khombo leri, va nga dlayi n'wana wa mina.” Hosi yi hlamula yi ku: “Yehovha wa hanya! Ku nga ka ku nga wi hansi ni nsisi wun'we wa n'wana wa wena! ”

12Wansati a ku: “Nandza wa wena a a vule rito rin'we eka hosi, n'wini wanga.”

13Yi ku: “Vulavula.” Wansati a ku: “Xana u anakanyela yini timhaka teto ehenhla ka tiko ra Xikwembu xana? Hilaha hosi yi vuleke hakona, ingi hosi yi ni nandzu hi leswi yi nga vuyisiki mubaleki wa yona loyi a n'wi hlongoleke.

14Hikuva hi ta fa kunene, hi fana ni mati lama halatiweke hansi, lama nga hlayisiwiki; Xikwembu a xi teki vutomi bya munhu, kambe xi ehleketa leswaku la hlongoriweke a nga ha tshuki a tshama ekule na xona.

15Sweswi, leswi ndzi teke ku ta byela hosi, n'wini wanga, rito leri, hileswaku tiko ri ndzi chavisile; kutani nandza wa wena a ku: ‘Ndzi rhandza ku vulavula ni hosi; kumbe hosi yi ta endla lexi nandza wa yona a nga ta yi byela xona;

16hikuva hosi yi ta yingisa nandza wa yona ku n'wi kutsula evokweni ra munhu loyi a nga ta ndzi heta, swin'we ni n'wananga endzhakeni ya Xikwembu.’

17Kambe nandza wa wena u te: ‘Rito ra hosi, n'wini wanga, a ri hi nyike ku wisa,’ hikuva hosi, n'wini wa mina, yi fana ni ntsumi ya Xikwembu ku yingisa leswo lulama ni lexo biha; kambe Yehovha Xikwembu xa wena, a a ve na wena! ”

18Hosi yi hlamula, yi ku eka wansati: “U nga ndzi fihleli mhaka leyi ndzi nga ta yi kombela ka wena.” Wansati a ku: “Hosi, n'wini wanga, a yi vulavule.”

19Kutani hosi yi ku: “Xana voko ra Yowabu ri na wena etimhakeni hinkwato leti xana? ” Wansati a hlamula, a ku: “Moya wa wena wa hanya, wee hosi, n'wini wanga, a ku na nchumu exineneni, hambi eximatsini eka hinkwaswo leswi nga vuriwa hi hosi, n'wini wanga, hikuva i nandza wa wena Yowabu la ndzi leriseke, ni la vekeke marito hinkwawo lawa enon'wini wa nandza wa wena.

20Nandza wa wena Yowabu u endlise sweswo ku hundzuluxa mhaka; kambe hosi yanga yi ni vutlhari kukotisa vutlhari bya ntsumi ya Xikwembu ku tiva hinkwaswo swa la emisaveni.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kutani hosi yi ku eka Yowabu: “Waswivo, ndzi ta endla sweswo; famba-ke u vuyisa jaha, Abixalomu.”

22Yowabu a wela ehansi emombyeni a khinsama, a katekisa hosi, kutani Yowabu a ku: “Namuntlha nandza wa wena a tiva leswaku ndzi kumile tintswalo emahlweni ka wena hosi, n'wini wanga, hikuva hosi yi endla hi rito ra nandza wa yona.”

23Kutani Yowabu a pfuka a ya eGexuri, a vuyisa Abixalomu eYerusalema.

24Kutani hosi yi ku: “A a tshame endlwini ya yena, kambe a nga ka a nga voni mombo wa mina.” Kutani Abixalomu a tshama endlwini ya yena, a nga voni mombo wa hosi.

25Exikarhi ka Vaisraele hinkwavo, a ku vanga na munhu la sasekeke kukotisa Abixalomu; a va n'wi dzunisa ngopfu; ku suka emikondzweni ku yisa enhlokweni, a ku nga ri na xivati emirini wa yena.

26Kakuloko a byewula misisi (kambe a a byewula lembe rin'wana ni rin'wana, hikuva misisi ya yena a yi n'wi tikela, kutani a a yi tsema), misisi ya nhloko ya yena a yi ringana ku tika ka tixikele ta madzana mambirhi exikalweni xa hosi.

27Vana vanharhu va varisanyana va tswaleriwe Abixalomu, ni wanhwanyana; vito ra yena a a ri Tamari; a a ri wansati wa mburhi.

28Abixalomu a tshama malembe mambirhi eYerusalema, a nga voni mombo wa hosi.

29Kutani a rhuma vanhu ku ya vitana Yowabu a ta n'wi rhuma ehosini, kambe Yowabu a ala ku ya eka yena. A n'wi vitana ra vumbirhi, kambe a ala ku ya.

30Kavaloko Abixalomu a ku eka malandza ya yena: “Yanani, nsimu ya Yowabu yi le kusuhi ni leya mina; ku ni *barley* ka yona: Yanani, mi yi hisa hi ndzilo.” Sweswo malandza ya Abixalomu ma ya hisa nsimu.

31Kavaloko Yowabu a pfuka a ya eka Abixalomu endlwini, a ku eka yena: “Malandza ya wena ma hisele yini nsimu ya mina xana? ”

32Abixalomu a ku eka Yowabu: “Waswivo, ndzi rhumile eka wena, ndzi te: ‘Tana halenu, ndzi ta ku rhumela ehosini, u ku eka yena: “Ndzi vuyele yini hi le Gexuri xana? A swi sasekile loko ngi ndzi ri kona.” Sweswi, ndzi rhandza ku vona mombo wa hosi, kutani loko nandzu wu ri kona eka mina, a a ndzi dlaye.’ ”

33Kavaloko Yowabu a nghena eka hosi, a n'wi byela timhaka teto. Kutani a vitana Abixalomu; yena a ta ehosini, kutani a khinsama ehansi hi mombo wa yena emahlweni ka hosi; kutani hosi yi ntswontswa Abixalomu.

2 SAMIELE 15

Ta Abixalomu loko a tiveka hosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Endzhaku ka sweswo, Abixalomu a tilavela tigolonyi ni tihanci, ni vavanuna va
ntlhanu wa makume lava tsutsumaka emahlweni ka yena.

2Abixalomu a a pfuka nimixo, a yima ekusuhi ni ndlela ya nyangwa; kutani
munhu un'wana ni un'wana la ngi a ri ni mhaka leyi n'wi yisaka ehosini ku ta
avanyisiwa, Abixalomu a a n'wi vita, a ku: “U huma emutini wihi xana? ” Yena a
ku: “Nandza wa wena u huma eka yin'wana ya tinyimba ta Israele.”

3Kutani Abixalomu a a ku eka yena: “Vona, mhaka ya wena yi nene, yi lulamile,
kambe a ku na munhu la nga ku yingisaka wa le hosini.”

4Abixalomu a engeta, a ku: “A a ndzi vekiwe muavanyisi etikweni! Munhu
un'wana ni un'wana la nga ni mhaka ya ku tenga hambi ya ku tengisana a ta ta
eka mina, ndzi ta lulamisa ta yena! ”

5Kutani kakuloko munhu a a tshinela ku ta n'wi khinsamela, a tshambuluta voko
a n'wi khoma hi voko, a n'wi ntswontswa.

6Abixalomu a tshama a endlisa sweswo eka hinkwavo va Israele lava taka ehosini
ku ta avanyisiwa; sweswo Abixalomu a a yiva timbilu ta vanhu va Israele.

7Kuteloko ku hundzile malembe ya mune, Abixalomu a ku eka hosi: “Ndzi
pfumelele ku ya eHebroni, ndzi ya hetisa leswi ndzi tiboheleke swona eka
Yehovha hi ku hlambanya,

8hikuva nandza wa wena u tibohile loko ndza ha tshama eGexuri, eSiriya, ndzi te:
‘Kungakuloko Yehovha a ndzi vuyisela eYerusalema, ndzi ta tirhela Yehovha.’ ”

9Kutani hosi yi ku eka yena: “Famba hi ku rhula.” Kavaloko a pfuka, a ya
eHebroni.

10Kambe Abixalomu a rhuma tinhlori etinyimbeni hinkwato ta Israele, ti ku:
“Kutakuloko mi twa mpfumawulo wa nanga, mi ta ku: ‘Abixalomu u fuma
eHebroni.’ ”

11Vanhu va Yerusalema, lava vitaniweke va madzana mambirhi va famba na
Abixalomu, a va famba ntsena va nga tivanga nchumu.

12Kakuloko Abixalomu a humesa magandzelo, a rhuma vanhu va ya lava
Ahitofele, wa le Gilo: ndhuna ya Davhida, a a ri emutini wa rikwavo eGilo; kutani
makungu ya lava yimeleke Abixalomu ma tiya, ni vanhu lava n'wi landzaka va
engeteleka.

Davhida a baleka.

13Kavaloko munhu a fika eka Davhida a n'wi vikela timhaka teto, a ku: “Timbilu
ta vanhu va Israele ti landza Abixalomu.”

14Kutani Davhida a ku eka malandza hinkwawo ya yena lawa ngi ma ri na yena
eYerusalema: “Pfukani hi tsutsuma, hikuva hi nga ka hi nga kumi laha hi nga ta

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

pona emahlweni ka Abixalomu. Hatlisani mi suka, hikuva a nga hatlisa a hi kuma, a ta hi nghenisa ekhombyeni, a ta onha muti hi vukari bya tlhari."

15Malandza ya hosi ma ku eka hosi: "Malandza ya wena ma ta endla hinkwaswo leswi u nga ta swi rhandza."

16Kutani hosi yi huma, yi landziwa hi yindlu hinkwayo ya yona, kambe hosi yi siya vavasati lavatsongo va yona va khume ku hlayisa yindlu.

17Sweswo hosi yi huma, yi landziwa hi tiko hinkwaro va ya yima eBeta-Merkaka.

18Kutani malandza hinkwawo ya yona ma famba ematlhelweni ka yona, swin'we ni Vakereti ni Vapeleti; ni Vagiti, va ri vanhu va ntlhanu wa madzana na dzana rin'we va sukile eGati va n'wi landza kutani va famba emahlweni ka hosi.

19Kutani hosi yi ku eka Itayi wa Gati: "U ta fambela yini na hina xana? Tlhela u muka, u ya tshama ni hosi, hikuva u muluveri, kambe u ta tlhelela ekarikwenu.

20U fikile tolo, kutani namuntlha ndzi ta ku rhendzelekisa hinkwako na hina xana? Loko ndzi ri mina, ndzi ya laha ndzi nga ta ya kona. Tlhela u muka, u teka vamakwenu na wena. Tintswalo ni ntiyiso a swi ve na wena! "

21Itayi a hlamula a ku eka hosi: "Yehovha wa hanya, ni hosi n'wini wanga, wa hanya, leswaku laha hosi, n'wini wa mina, a nga ta va kona, hambi ku ri eku feni, hambi ku ri eku hanyeni, nandza wa wena u ta va kona."

22Kavaloko Davhida a ku eka Itayi: "Suka hi famba! " Kutani Itayi, wa Gati a hundza ni vanhu hinkwavo va yena, ni vana hinkwavo lava ngi va ri na yena.

23Tiko hinkwaro a ri tshama ri rila ri kolola, kambe tiko hinkwaro a ri hundza; kutani hosi yi pela nambu wa Kedroni, ni tiko hinkwaro ri pela laha ku langutaneke ni ndlela leyi yisaka emananga.

24Sadoki ni Valevhi hinkwavo a va famba na yena, va rhwele areka ya ntwanano wa Xikwembu; kutani va veka areka ya Xikwembu ehansi, vanhu va ko va hela ku huma emutini; na yena Abiyatara a tlhandluka.

25Kutani hosi yi ku eka Sadoki: "Tlherisa areka ya Xikwembu emutini; kungakuloko Yehovha a ndzi twela vusiwana, u ta ndzi vuyisa, a ndzi kombisa yona ni yindlu ya yona.

26Kambe loko a ku: 'A ndzi titsakeli ha wena,'

27hi mina loyi, a a ndzi endle hilaha a swi rhandzaka hakona." Hosi yi engeta yi ku eka Sadoki, muprista: "A hi wena muvoni xana? Tlhela hi ku tsaka emutini, na Ahimaasi, n'wana wa wena, na Yonatani, n'wana Abiyatara vana va n'wina havambirhi.

28Langutani, ndzi ta tshama emananga rito rin'wana ra n'wina ri ko ri ndzi fikela ku ndzi letela."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Kutani Sadoki na Abiyatara va tlherisa areka ya Xikwembu eYerusalema, va tshama kona.

30Kutani Davhida a a tlhandluka ntshava ya mitlhwari, a ri karhi a rila; nhloko ya yena yi funengetiwile, a famba a nga ri na tintanghu emilengeni; kutani vanhu hinkwavo va tiko lava ngi va ri na yena a va tifunengeta tinhloko va rila loko va ri karhi va tlhandluka.

31Kutani va ya byela Davhida, va ku: “Ahitofele u nghenile eka vanhu lava yimaka na Abixalomu.” Kutani Davhida a ku: “Yehovha, wanga hundzuluxa makungu ya Ahitofele! ”

32Davhida a ha ku fika enhlohlorhini laha va khinsamaka emahlweni ka Xikwembu, loko Huxayi wa Muariki a ta bakana na yena nguvu ya yena yi handzuriwile, ni misava yi ri enhlokweni ya yena.

33Davhida a ku eka yena: “Loko u famba na mina u ta ndzi tikela,

34kambe loko u tlhelela emutini, u ya tivula eka Abixalomu, u ku: ‘Wee hosi, ndzi nandza wa wena! Khale a ndzi ri nandza wa tata wa wena, kambe sweswi ndzi nandza wa wena,’ sweswo u ta hlanhla makungu ya Ahitofele.

35Sadoki na Abiyatara, vaprista a va nga vi na wena xana? Hinkwaswo leswi u nga ta swi yingisa endlwini ya hosi, u ta byela Sadoki na Abiyatara, vaprista.

36Waswivo, vana va vona havambirhi va kona na vona, Ahimaasi n'wana Sadoki, na Yonatani, n'wana Abiyatara; mi ta ndzi rhumela hi vona hinkwaswo leswi mi nga ta swi yingisa.”

Abixalomu a nghena eYerusalema.

37Kutani Huxayi, nakulobye wa Davhida, a nghena emutini; na yena Abixalomu a nghena eYerusalema.

2 SAMIELE 16

Ta Siba loko a ta pfuna Davhida hi swakudya.

1Davhida, kuteloko a hundzanyanile nhlohlorhi, ku ta Siba, nandza wa Mefiboxete, emahlweni ka yena, a ri ni timbhongolo timbirhi leti rhwaleke swinkwa swa madzana mambirhi, ni mabuwu ya dzana ya vhinya leyi omeke, ni dzana ra mabuwu ya mihandzu ya hlovo, ni nghotsa ya vhinyo.

2Hosi yi ku eka Siba: “U ta endla yini hi swilo leswi? ” Siba a ku: “Timbhongolo, ti ta va swifuwo swa yindlu ya hosi, swinkwa ni mihandzu ya hlovo, i swakudya swa majaha, ni vhinyo i swakunwa swa loyi a nga ta karhala emananga.”

3Kutani hosi yi ku: “N'wana wa hosi ya wena u kwihi xana? ” Siba a ku eka hosi: “Waswivo, u sele eYerusalema, hikuva a a ku: ‘Namuntlha yindlu ya Israele yi ta ndzi tlherisela ku fuma ka tatana.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Hosi yi ku eka Siba: “Waswivo, hinkwaswo leswi ngi swi ri swa Mefiboxete i swa wena.” Kutani Siba a ku: “Ndza khinsama. A ndzi kume tintswalo emahlweni ka wena hosi, n'wini wanga! ”

Ximeyi a rhukana Davhida.

5Kakuloko Davhida a fika eBahurimi, ku huma kona munhu la nga xaka ra yindlu ya Sawulo, la thyiwaka Ximeyi, n'wana Gera; a huma a ri karhi a rhuketela.

6A hoxetela Davhida hi maribye ni malandza hinkwawo ya hosi Davhida, ni tiko hinkwaro, ni vavanuna hinkwavo va tinhenha lava nga evokweni ra yena ra xinene ni ra ximatsi.

7Ximeyi a vulavula a ri karhi a rhukana, a ku: “Huma, huma, munhu wa ngati, munhu wa Beliyali!

8Yehovha a a tlherisele ehenhla ka wena ngati hinkwayo ya yindlu ya Sawulo, loyi u fumaka ematshan'weni ya yena, kutani Yehovha u vekile vuhosi emavokweni ya Abixalomu, n'wana wa wena; loko u ri wena u le khombyeni ra xiviri xa wena, hikuva u munhu wa ngati! ”

9Kavaloko Abixayi, n'wana Seruya, a ku eka hosi: “Xana mbyana ya ku fa leyi yi rhuketela yini hosi, n'wini wanga? Ndzi pfumelele leswaku ndzi ya n'wi tsema nhloko! ”

10Hosi yi ku: “Ku ni mhaka yihi exikarhi ka mina na n'wina, vana va Seruya xana? A a rhuketele; hikuva Yehovha u n'wi byerile, a ku: ‘U ta rhuketela Davhida.’ Kutani i mani la nga ta ku: ‘U endlisela yini sweswo xana? ’ ”

11Kutani Davhida a ku eka Abixayi ni ka malandza ya yena hinkwawo: “Maswivo, n'wananga la humeke exisutini xa mina, u lava vutomi bya mina; ngopfungopfu loyi wa Benjamini u ta byi lavisisa! N'wi tshikeni a rhuketela, hikuva Yehovha u n'wi byerise sweswo.

12Kumbe Yehovha u ta languta ku tsongahatiwa ka mina, kutani Yehovha u ta ndzi tlherisela leswinene ematshan'weni ya mirhukano ya siku leri.”

13Sweswo Davhida ni vanhu va yena a va famba hi ndlela ya vona, kambe Ximeyi a a famba hitlhelo ra ntshava a langutene na yena, kutani loko a ri karhi a famba, a rhuketela, a hoxetela maribye emahlweni ka yena, a hoxa ni ntshuri.

14Kutani hosi ni tiko hinkwaro leri nga na yena, va fika va karhele, kutani va hefemula kona.

Huxayi a ya eka Abixalomu.

15Kambe Abixalomu ni tiko hinkwaro, va ri vanhu va Israele, a va tile eYerusalema; na yena Ahitofele a a ri na yena.

16Kuteloko Huxayi, Muariki, nakulobye wa Davhida, a ta eka Abixalomu, a ku eka Abixalomu: “Hosi a yi hanye! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kavaloko Abixalomu a ku eka Huxayi: “Xana hi rona rirhandzu ra wena leri u rhandzaka nakuloni ha rona xana? A ku yanga ha yini ni nakuloni xana? ”

18Huxayi a ku eka Abixalomu: “E-e; kambe la hlawuriweke hi Yehovha ni tiko leri, ni vanhu va Israele hinkwavo, xana a ndzi nga vi na yena ni ku tshama na yena xana?

19Na swona ndzi ta tirhela mani-ke? A hi n'wana wa yena xana? Kukotisa leswi ndzi tirheleke tata wa wena, ndzi ta ku tirhela na wena.”

20Abixalomu a ku eka Ahitofele: “Endlani makungu, mi kanela leswi hi nga ta swi endla! ”

21Kutani Ahitofele a ku eka Abixalomu: “Yana eka vasati lavatsongo va tata wa wena, lava a va siyeke ku langutela yindlu; sweswo, Vaisraele hinkwavo va ta tiva leswaku u tiendle xisandzu eka tata wa wena kutani mavoko ya hinkwavo lava nga na wena ma ta tiyisiwa.”

22Kavaloko va dzimela Abixalomu tende elwangwini, kutani Abixalomu a nghena eka vasati lavatsongo va tata wa yena emahlweni ka Vaisraele hinkwavo.

23Hi masiku lawa, timhaka leti vuriwaka hi Ahitofele a ti ringanisiwa ni rito ra Xikwembu. A swi ri tano ni makungu hinkwawo ya Ahitofele, hambi ku ri eka Davhida, hambi eka Abixalomu.

2 SAMIELE 17

Ta Huxayi loko a onha makunga ya Ahitofele.

1Ahitofele a ku eka Abixalomu: “Ndzi pfumelele ku ya hlawula vavanuna va 12 000. Kutani ndzi ta pfuka ndzi landzela Davhida hi vusiku lebyi;

2ndzi ta n'wi kuma a ha karhele, ni mavoko ya yena ma ha tsanile; ndzi ta n'wi chavisa, kutani tiko hinkwaro leri nga na yena ri ta baleka.

3Ndzi ta dlaya hosi ntsena, kutani ndzi ta ku vuyisela tiko hinkwaro; ku fa ka wanuna loyi u n'wi lavaka ku ta tlherisa hinkwavo; tiko hinkwaro ri ta rhula.”

4Rito leri, ri tsakisa Abixalomu ni vakulukumba hinkwavo va Israele.

5Kambe Abixalomu a ku: “Vitanani na yena Huxayi Muariki, hi ta yingisa leswi a nga ta swi vula na yena.”

6Kavaloko Huxayi a ta eka Abixalomu, kutani Abixalomu a ku eka yena: “Ahitofele u vurise sweswo; xana hi ta endla leswi a swi vuleke xana? Loko swi nga ri tano, vulavula wena! ”

7Huxayi a ku eka Abixalomu: “Namuntlha makungu ya Ahitofele a ma sasekanga.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kutani Huxayi a ku: “Wa tiva vunhenha bya tata wa wena ni bya vanhu va yena,
va kariha kukotisa bere leyi lahlekeriweke hi vana va yona emananga. Kambe
tata wa wena i wanuna wa nyimpi, kutani a nga ka a nga tshami ni tiko nivusiku.

9Waswivo, u tumberile sweswi ekheleni rin'wana, kumbe endhawini yin'wana;
kutani kutakuloko van'wana va dlayiwa eku sunguleni, mahungu ma ta
hangalaka kutani va ta ku: ‘Tiko leri landzaka Abixalomu ra hluriwa.’

10Kutani hambi la tiyeke ku tlurisa, ni lowa mbilu leyi kotisaka ya nghala, u ta
chava; hikuva Vaisraele hinkwavo va tiva leswaku tata wa wena i wanuna wa
matimba ni leswaku u landziwa hi tinhenha.

11Hikwalaho ndzi vula leswaku Vaisraele hinkwavo va hlengeletana eka wena, ku
suka eDani ku fika eBerexeba, byi ri vunyingi lebyi fanaka ni sava leri nga
eribuwini ra lwandle; kavaloko u ta famba u ri wena eku lweni.

12Hi ta n'wi kuma kwihi ni kwihi laha a nga ta va kona, kutani hi ta n'wi wela
ehenhla kukotisa mberha loko yi wela misava, ku nga baleki munhu ni un'we,
hambi a ri yena, hambi va ri lava fambaka na yena.

13Kungakuloko a ya chavela emutini wun'wana, Vaisraele hinkwavo va ta tisa
tingoti emutini lowu, hi wu koka enambyeni, ku nga sali ni ribye rin'we eka
wona.”

14Abixalomu ni vanhu hinkwavo va Israele va ku: “Makungu ya Huxayi, Muariki,
ma tlula hi vutlhari makungu ya Ahitofele.” Kambe Yehovha a a kanerile ku onha
makungu lamanene ya Ahitofele, leswaku khombo ri tela Abixalomu.

15Huxayi a ku eka Sadoki ni le ka Abiyatara, vaprista: “Ahitofele u vurile makungu
ya ku karhi ni ku karhi eka Abixalomu ni ka vakulukumba va Israele, na mina
ndzi vurile makungu ya ku karhi.

16Sweswi, rhumani hi ku hatlisa mi tivisa Davhida, mi ku: ‘U nga tshami nivusiku
ekusuhi ni mahlaluko ya mananga, kambe famba emahlweni, leswaku ku nga lovi
hosi ni tiko hinkwaro leri ngi ri ri na yona.’ ”

17Yonatani na Ahimaasi a va yimile eEni-Rogele, kutani nandza wa wansati a ta
va byela timhaka leswaku va ya tivisa hosi Davhida; hikuva a va chava ku
tikombisa emutini.

18Kambe jaha ri va vona kutani ri ya vikela Abixalomu. Vona lavambirhi va suka
hi ku hatlisa, va ya fika endlwini ya munhu wa Bahurimi, loyi ngi a ri ni xihlovo xa
ku enta emutini wa yena, kutani va ngirimela eka xona.

19Kutani wansati a teka nkumba a wu andlala enyangweni ya xihlovo, a aneka
mavele lama kandziweke ehenhla ka wona, leswaku ku nga vonaki nchumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

[20]Malandza ya Abixalomu ma ta eka wansati endlwini ma ku: “Va Ahimaasi na Yonatani va kwihi xana? ” Wansati a ku eka vona: “Va perile xinambyana.” Kutani va va lava, kambe va nga va kumi kutani va tlhelela eYerusalema.

[21]Kuteloko va sukile, Ahimaasi na Yonatani va huma exihlobyeni, va ya byela hosi Davhida mahungu, va ku eka Davhida: “Pfukani, mi hatlisa ku pela nambu, hikuva hi wona makungu ya Ahitofele ehenhla ka n'wina.”

[22]Kavaloko Davhida ni tiko hinkwaro leri ngi ri ri na yena va pfuka, va pela Yordani; loko ri xa nimixo, a ku nga salanga na un'we la nga pelangiki Yordani.

[23]Kuteloko Ahitofele a vonile leswaku makungu ya yena a ma yingisiwanga, a pana mbhongolo ya yena, a pfuka a famba karikwavo, emutini wa yena, kutani kuteloko a lerisile va yindlu ya yena timhaka ta yena, a tisunga; sweswo a fa, a lahliwa esirheni ra tata wa yena.

[24]Davhida a fika eMahanayimi kutani Abixalomu a pela Yordani, ni vanhu hinkwavo va Israele lava ngi va ri na yena.

[25]Abixalomu a a vekile Amasa leswaku a va ndhuna ya nyimpi ematshan'weni ya Yowabu. Amasa a a ri n'wana wa wanuna la thyiweke Yitira, wa Muisraele, la nga ya ka Abigayele, n'wana Nahaxi, makwa Seruya, mana wa Yowabu.

[26]Kutani Vaisraele na Abixalomu va gova etikweni ra Giliyadi.

[27]Kakuloko Davhida a fika eMahanayimi, Xobi, n'wana Nahaxi wa Rhaba, wa vana va Amoni, na Makiri n'wana Amiele, wa Lo-Debara, na Barizilayi Mugiliyadi wa Rogelimi,

[28]va tisa masangu ni mikambana, ni timbita ta vumba, ni koro, ni *barley* ni mapa, ni mavele lama oxiweke ni tinyawa, ni tindluwa ni mavele man'wana lama oxiweke,

[29]ni vulombe, ni mafurha ya ntswamba, ni tinyimpfu, ni machizi ya tihomu, va swi tisela Davhida ni tiko leri ngi ri ri na yena, va ta dya, hikuva a va te: “Tiko ri ni ndlala, va karhele va ni torha emananga.”

2 SAMIELE 18

Ta nyimpi ya Abixalomu na Davhida, Abixalomu a dlawa.

[1]Kutani Davhida a kamba tiko leri ngi ri ri na yena, a veka ehenhla ka vona tindhuna ta madzanadzana ni tindhuna ta madzana;

[2]kutani Davhida a rhuma tiko: ku avanyisa ka vunharhu a ku ri emavokweni ya Yowabu, ni ku avanyisa kun'wana emavokweni ya Abixayi, n'wana Seruya, makwa Yowabu, ni ku avanyisa ka vunharhu kun'wana emavokweni ya Itayi wa Gati, kutani hosi yi ku eka tiko: “Na mina ndzi ta huma na n'wina.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kambe tiko ri ku: “U nga ka u nga humi; hikuva kutakuloko hi fanele ku tsutsuma, a va nga vuli nchumu ha hina, hambi ku nga fa hafu ya hina, a va nga vuli nchumu ha hina, hikuva wena u ringanisa khume ra madzanadzana ya hina. Kambe sweswi, swi sasekile loko u hi pfuna u ri emutini.”

4Kavaloko hosi yi ku eka vona: “Ndzi ta endla leswi mi swi pimisaka leswaku hi leswinene.” Sweswo hosi yi yima etlhelweni ra nyangwa, kutani tiko hinkwaro ri huma hi madzana ni madzanadzana.

5Hosi yi lerisa Yowabu, na Abixayi, na Itayi, yi ku: “Ndzi tsetseleleleni jaha Abixalomu,” kutani tiko hinkwaro ri yingisa ku lerisa ka hosi eka tindhuna hinkwato ehenhla ka Abixalomu.

6Tiko ri huma erivaleni ku ya hlangana na Israele, kutani ku lwa ku va kona exihlahleni xa Efrayimi.

7Tiko ra Israele ri hluriwa kona hi malandza ya Davhida; ku dlawa ku va lokukulu siku leri; ku dlayiwa vanhu va 20 000.

8Ku lwa ku eneta tiko hinkwaro, kambe xihlahla xi heta vanhu siku leri ku tlurisa tlhari.

9Abixalomu a hlangana ni malandza ya Davhida, kambe Abixalomu a a khandziyile mula, kutani mula yi nghena emarhavini lama hlanganeke ngopfu ya nkuhlu lowukulu, kutani nhloko ya Abixalomu yi phasiwa enkuhlwini, a sala a hayekiwa exikarhi ka tilo ni misava, yona mula leyi ngi yi ri hansi ka yena, yi hundzela emahlweni.

10Wanuna un'wana a n'wi vona, kutani a ya byela Yowabu, a ku: “Waswivo, ndzi vonile Abixalomu a hayekiwe enkuhlwini.”

11Yowabu a ku eka munhu la n'wi byeleke mhaka leyi: “U n'wi vonile! Kasi a ku n'wi tlhavanga ha yini, a wa hansi xana? A ndzi ta fanela ku ku ha tixikele ta khume ta silivhere ni vamba.”

12Munhu loyi a ku eka Yowabu: “Hambi ndzi nga pima tixikele ta khume ra madzana, hi voko ra mina exikalweni, ndzi nga ka ndzi nga tlakusi voko ra mina ehenhla ka n'wana wa hosi, hikuva hi swi twile hi tindleve ta hina loko hosi yi ku lerisa swin'we na Abixayi na Itayi, yi ku: ‘Un'wana ni un'wana a a tsetselele jaha Abixalomu.’

13Kumbe loko ndzi endlile vutomi bya yena hi mona, hosi a yi fihleriwi nchumu na wena ingi u ta va mbhoni ya mina.”

14Yowabu a hlamula, a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga hlweri sweswo emahlweni ka wena! ” Kavaloko a teka mafumu manharhu, a tlhava Abixalomu ha wona embilwini, hikuva a a ha hanya exikarhi ka nkuhlu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15kutani majaha ya khume lama tameleke matlhari ya Yowabu, ma rhendzela
Abixalomu exikarhi, ma n'wi tlhava, ma n'wi dlaya.

16Yowabu a yimba nanga, kutani tiko ri tlhela eku hlongoriseni ka Israele hikuva
Yowabu a a tsetselela tiko.

17Kutani va teka Abixalomu va n'wi cukumeta exihlahleni, ekheleni lerikulu, va
hlengeleta ehenhla ka yena nhulu leyikulu ngopfu ya maribye; kutani Vaisraele
va tsutsuma, un'wana ni un'wana entsongeni wa yena.

18Kambe Abixalomu a a tiakerile loko a ha hanya, xitsundzuxo lexi nga enkoveni
wa hosi, hikuva a a te: “A ndzi na n'wana wa wanuna ku hlayisa xitsundzuxo xa
vito ra mina,” kutani a xi thya hi vito ra yena; xi thyiwile ku fika namuntlha
xitsundzuxo xa Abixalomu.

19Ahimaasi, n'wana Sadoki, a ku: “Ndzi tshike ndzi tsutsuma ku ya vikela hosi
mahungu yo saseka hilaha Yehovha a n'wi rihiseleke hakona evokweni ra valala
va yena.”

20Yowabu a ku eka yena: “U nga ka u nga vi muvikeri wa mahungu yo saseka
namuntlha; u ta ya vika mahungu siku rin'wana, kambe u nga fambi namuntlha
leswi n'wana wa hosi a feke.”

21Kutani Yowabu a ku eka Mukuxi un'wana: “Famba u ya vikela hosi leswi u swi
voneke.”

22Mukuxi a khinsama emahlweni ka Yowabu, kutani a tsutsuma. Ahimaasi,
n'wana Sadoki, a engeta kambe a ku eka Yowabu: “Hambi ku nga humelela yini
wanga ndzi tshika ndzi tsutsuma na mina endzhaku ka Mukuxi.” Yowabu a ku: “U
ta tsutsumela yini, n'wananga, leswi mahungu ya wena ma nga sasekangiki xana?
” “Hambi ku nga humelela yini,” ku vula Ahimaasi, “ndzi rhandza ku tsutsuma.”

23Kutani Yowabu a ku eka yena: “Tsutsuma.” Kavaloko Ahimaasi a tsutsuma hi
ndlela ya rivala a hundza Mukuxi.

24Davhida a a tshamisile exikarhi ka tinyangwa letimbirhi; kutani mulanguteri a
khandziya elwangwini ra nyangwa, erirhangwini, kuteloko a tlakusa mahlo, a
languta a vona munhu la tsutsumaka a ri swakwe.

25Mulanguteri a huwelela a tivisa hosi; kutani hosi yi ku: “Loko a ri swakwe, u ni
mahungu enon'wini.” Kambe a a ha tsutsuma a tshinela.

26Mulanguteri a vona un'wana munhu la tsutsumaka; kutani mulanguteri a
huwelela eka mutshameri wa nyangwa, a ku: “Munhu u kona la tsutsumaka a ri
swakwe.” Kutani hosi yi ku: “Na loyi i muvikeri wa mahungu.”

27Mulanguteri a ku: “Ku tsutsuma ka lowo rhanga ku fana ni ku tsutsuma ka
Ahimaasi, n'wana Sadoki.” Hosi yi ku: “I munhu lonene; a ta a ri ni mahungu ya ku
saseka.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Ahimaasi a huwelela, a ku eka hosi: “Ku rhula! ” Kutani a khinsama emahlweni
ka hosi, mombo wa yena wu ri hansi. Kambe a ku: “A ku dzunisiwe Yehovha,
Xikwembu xa wena la hluleke vanhu lava tlakuseke voko ku lwa ni hosi, n'wini
wanga.”

29Hosi yi ku: “Xana ku rhula ku kona ni ka jaha Abixalomu xana? ” Ahimaasi a ku:
“Ndzi vonile nkitsikitsi lowukulu loko Yowabu a rhuma nandza wa hosi ni nandza
wa wena, kambe a ndzi tivi xana a yi ri yini? ”

30Hosi yi ku eka yena: “Hundzuka u yima la! ” Kutani a hundzuka a yima kona.

31Kavaloko Mukuxi a fika, a ku: “Hosi, n'wini wanga a a amukele mahungu layo
saseka, hikuva Yehovha u ku rihisele namuntlha emavokweni ya hinkwavo lava
ku pfukeleke.”

32Kutani hosi yi ku eka Mukuxi: “Xana ku rhula ku kona ni ka jaha Abixalomu
xana? ” Mukuxi a ku: “Valala va hosi, n'wini wanga, ni hinkwavo lava ku
pfukeleke hi nsele a va ve kukotisa jaha leri.”

33Kutani hosi yi twa ku vaviseka ngopfu embilwini, yi khandziyela endlwini leyi
nga ehenhla ka nyangwa, kutani yi rila; loko yi ri karhi yi famba, yi vula sweswo
yi ku: “N'wananga Abixalomu! N'wananga, n'wananga Abixalomu! Ingi ku file
mina ematshan'weni ya wena Abixalomu, n'wananga, n'wananga! ”

2 SAMIELE 19

Ta Davhida loko a tlhela a vekiwa hosi; a ya eYerusalema.

1Kutani va ya vikela Yowabu, va ku: “Hosi yi le nkosini, yi rila Abixalomu.”

2Kutani ku pona ku hundzuka swirilo eka tiko hinkwaro siku leri, hikuva vanhu a
va twa siku leri leswaku va ku: “Hosi yi le nhlomulweni hikwalaho ka n'wana wa
yona.”

3Tiko ri tlhela ri nghena emutini hi siku leri, hi ku tifihla, kukotisa loko vanhu va
tifihla hi ku khomiwa hi tingana loko va balekile enyimpini.

4Hosi a yi tifunengetile mombo wa yona, yi tlakusa rito, yi rila, yi ku: “N'wananga
Abixalomu! Abixalomu, n'wananga, n'wananga! ”

5Kutani Yowabu a nghena eka hosi endlwini a ku: “Namuntlha u khomisile
tingana malandza hinkwawo ya wena lama poniseke vutomi bya wena
namuntlha, ni vutomi bya vana va wena va vavanuna ni va vanhwanyana, ni
vutomi bya vasati lavatsongo va wena.

6U rhandza lava ku vengaka, kambe u venga lava ku rhandzaka, hikuva u vurisile
namuntlha leswaku tindhuna ni malandza a hi nchumu eka wena; hikuva ndza
swi tiva namuntlha leswaku loko Abixalomu a a ha hanya, hina hi file hinkwerhu
namuntlha, a swi ta saseka emahlweni ka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Sweswi, pfuka u huma, u ya vulavula eka timbilu ta malandza ya wena; hikuva
ndza hlambanya hi vito ra Yehovha leswaku loko u nga humi, ku nga ka ku nga
sali munhu na wena nivusiku lebyi, kutani khombo leri, ri ta tlula eka wena,
makhombo hinkwawo lama ku humeleleke, ku suka evuntshweni bya wena ku
fika sweswi."

8Kavaloko hosi yi pfuka, yi ya tshamisa enyangweni; kutani va ya vikela etikweni
hinkwaro, va ku: "Maswivo, hosi yi tshamisile enyangweni." Kutani tiko hinkwaro
ri ta emahlweni ka hosi.

9Kambe Vaisraele a va tsutsumile un'wana ni un'wana entsongeni wa yena.
Kutani tiko hinkwaro a ri kanela etinyimbeni hinkwato ta Israele va ku: "Hosi yi
hi ponisile emavokweni ya valala va hina; hi yena la hi tshunxeke emavokweni ya
Vafilista, kambe sweswi, u sukile etikweni emahlweni ka Abixalomu;

10Abixalomu loyi ingi hi n'wi cherile ku n'wi veka ehenhla ka hina, u file
enyimpini; sweswi, xana a mi vuli ha yini ku tlherisa hosi xana? "

11Kavaloko hosi Davhida a rhuma eka Sadoki ni ka Abiyatara, vaprista, a ku eka
vona: "Vulavulani ni vakulukumba va Yuda, mi ku: 'Xana mi ta va va le ndzhaku
ha yini ku vuyisa hosi endlwini ya yona xana, hikuva marito ya Vaisraele
hinkwavo ma fikile eka hosi?

12Mi vamakwerhu, mi marhambu ya mina ni nyama ya mina, xana mi ta va va le
ndzhaku ha yini ku vuyisa hosi xana? '

13Mi ta ku eka Amasa: 'Xana a ku rhambu ra mina ni nyama ya mina xana?
Xikwembu a xi ndzi endle hi matimba ni ku engetela, loko u nga vekiwi ndhuna
ya nyimpi emahlweni ka mina hilaha ku nga heriki ematshan'weni ya Yowabu.' "

14Kutani a hundzuluxa timbilu ta vanhu hinkwavo va Yuda kukotisa mbilu ya
munhu un'we, kutani va rhuma eka hosi, va ku eka yena: "Vuya, wena ni
malandza hinkwawo ya wena."

15Kavaloko hosi yi tlhela, yi ya fika eYordani kutani va Yuda va ta eGiligala ku ya
hlangana ni hosi, ni ku ya perisa hosi eYordani.

16Ximeyi, n'wana Gera, wa Benjamini, wa Bahurimi, a hatlisa a rhelela ni vanhu
va Yuda, ku ya hlangana na hosi Davhida;

17vanhu va khume ra madzana va Benjamini a va ri na yena, na Siba, nandza wa
yindlu ya Sawulo, a a ri ni vana va yena va vavanuna va khume na ntlhanu, ni
malandza ya yena ya makume mambirhi va pela Yordani emahlweni ka hosi.

18Kutani byatso byi pela byi ya tluta yindlu ya hosi, ni ku endla leswi nga ta
saseka emahlweni ka yona. Kutani Ximeyi, n'wana Gera a tiwisa ehansi
emahlweni ka hosi loko a ha pela Yordani, a ku eka hosi:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19“N'wini wanga a nga ndzi vekeli nandzu, a nga anakanyi lunya ra nandza wa
wena siku hosi, n'wini wanga, a humeke eYerusalema, swi va leswaku hosi yi nga
swi veki embilwini ya yona!

20Hikuva nandza wa wena a tiva leswaku u dyohile, kutani waswivo, ndzi tile
namuntlha, ndzi rhangele yindlu hinkwayo ya Yosefa ndzi ngirimele ku ta
hlangana ni hosi n'wini wanga.”

21Kavaloko Abixayi, n'wana Seruya, a hlamula, a ku: “Xana a ku fanelanga
leswaku Ximeyi a dlawa hikuva u rhuketerile muhlawuriwa wa Yehovha xana? ”

22Davhida a ku: “Ndzi ni mhaka yihi na n'wina, vana va Seruya, hikuva
namuntlha, mi rhandza ku ndzi kaneta. Ku nga ka ku nga dlayiwi munhu
namuntlha eIsraeleni! Xana a ndzi tivi leswaku namuntlha ndzi vekiwa hosi ya
Israele xana? ”

23Kavaloko hosi yi ku eka Ximeyi: “U nga ka u nga fi! ” Kutani hosi yi n'wi
hlambanyela swona.

24Mefiboxete, n'wana Sawulo, a ta ku hlangana ni hosi; a nga bohelanga milenge
ya yena, a nga lunghisanga malebvu ya yena, ni ku hlantswa tinguvu ta yena ku
sungula siku hosi yi sukeke ku fika siku yi vuyeke hi ku rhula.

25Kuteloko a tile eYerusalema ku hlangana ni hosi, hosi yi ku eka yena: “A ku
tanga ha yini na mina, Mefiboxete xana? ”

26Yena a ku: “Hosi, n'wini wanga, nandza wa mina u ndzi kanganyisile. Hikuva
nandza wa wena a a ku: ‘Ndzi ta va byela va ndzi panela mbhongolo, ndzi ta yi
khandziya ndzi famba ni hosi.’ Hikuva nandza wa wena u lamele.

27Kambe u lumbetile nandza wa wena eka hosi, n'wini wanga. Sweswi hosi,
n'wini wanga, yi kotisa ntsumi ya Xikwembu:

28hambiswiritano endla hilaha u rhandzaka hakona, hikuva yindlu hinkwayo ya
tatana, i vanhu lava fanelaka hi ku fa ntsena emahlweni ka hosi, n'wini wanga,
kambe u nghenisile nandza wa wena exikarhi ka lava dyaka etafuleni ra wena! Ku
lulama kun'wana ku kwihi eka mina xana? Ndzi ta huwelela yini kambe eka hosi
xana? ”

29Hosi yi ku eka yena: “U vulavulela yini swonghasi-ke?

30Ndzi vurisile: Wena na Siba mi ta pandza nsimu hi le xikarhi.” Mefiboxete a ku
eka hosi: “A a teke hinkwayo leswi hosi, n'wini wanga, yi tlheleke hi ku rhula
endlwini ya yona.”

31Kutani Barizilayi wa Giliyadi a a xikile eRogelimi, a perile eYordani ni hosi ku ya
yi heleketa hase ka Yordani.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Barizilayi a dyuhele ngopfu, a a ri munhu wa malembe ya ntlhanu wa makume na makume manharhu; a a phamerile hosi loko yi tshamile eMahanayimi, hikuva a a ri mufuwi lonkulu.

33Hosi yi ku eka Barizilayi: “Wena famba na mina ndzi ta ku phamela na mina eYerusalema.”

34Barizilayi a ku eka hosi: “Masiku ya malembe ya vutomi bya mina ma ri mangani xana, leswi u nge, ndzi tlhandlukela eYerusalema, ni hosi xana?

35Namuntlha ndzi ni malembe ya ntlhanu wa makume, na makume manharhu; ndza ha ta swi kota ku tiva leswo nandziha ni leswo biha xana? Xana nandza wa wena u ta swi kota ku twa ku nandziha ka leswi a nga ta swi dya ni ka leswi a nga ta swi nwa? Kumbe ndzi ta twa marito ya vayimbeleri va vavanuna ni va vavasati xana? Nandza wa wena a nga ta tikela yini kambe hosi, n'wini wanga xana?

36Nandza wa wena u ta pela Yordani ni hosi, a famba na yona mpfhukanyana, kutani hosi yi ta ndzi tsakisela yini hi leswo nghasi xana?

37Wa nga pfumelela nandza wa wena a tlhela a muka, ndzi ya fela emutini wa mina, emasirheni ya tatana na manana. Kambe Kimihama, nandza wa wena hi loyi, u ta pela ni hosi n'wini wanga; u ta n'wi endlela leswi nga ta va swona embilwini ya wena.”

38Kutani hosi yi ku: “Kimihama a a fambe na mina, ndzi ta n'wi endlela leswi nga ta va swona emahlweni ka wena, ni hinkwaswo leswi u nga ta swi vula eka mina, ndzi ta ku endlela swona.”

39Kuteloko tiko hinkwaro ri perile Yordani, na yona hosi yi pela; kutani hosi yi ntswontswa Barizilayi yi n'wi katekisa, kutani a tlhelela ekaya ka yena.

40Hosi yi hundzela eGiligala; Kimihama a famba na yona. Kutani tiko hinkwaro ra Yuda, ni hafu ya tiko ra Israele va perisa hosi.

41Kutani vanhu hinkwavo va Israele va ta eka hosi, va ku eka yona: “Vamakwerhu va ka Yuda va ku tekele yini eka hina, va tluta hosi, ni yindlu ya yona eYordani, ni vanhu hinkwavo va Davhida xana? ”

42Hinkwavo vanhu va Yuda va hlamula eka vanhu va Israele, va ku: “Hikuva hosi i xaka ra hina; Kambe u holovela yini emhakeni leyi xana? Xana hi dyile swa hosi, kumbe hi amukerile tinyiko xana? ”

43Kutani vanhu hinkwavo va Israele va hlamula eka vanhu va Yuda, va ku: “Ndzi ni ku averiwa ka khume ka hosi, hambi ka yena Davhida ndza ku tlula; u ndzi ringanisele yini xilo lexitsongo xana? Rito ra mina a ri vanga ro sungula ku vuyisa hosi yanga xana? ” Kambe rito ra vanhu va Yuda ri tlurisa rito ra vanhu va Israele hi ku nonon'hwa.

2 SAMIELE 20

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku pfuka ka Xeba.

1Kutani ku humelela kona munhu wa Beliyali, vito ra yena a a ri Xeba n'wana
Bikri, wa Benjamini; a yimba nanga, a ku: “A hi na ku averiwa na Davhida, a hi na
ndzhaka na n'wana Yese! Va ka Israele, un'wana ni un'wana a a muke entsongeni
wa yena! ”

2Kavaloko vanhu va Israele va hambana na Davhida, va landza Xeba n'wana Bikri;
kambe vanhu va Yuda va namarhela hosi ya vona, ku suka eYordani ku fika
eYerusalema.

3Davhida a tlhelela endlwini ya yena eYerusalema, kutani hosi yi teka vasati va
khume lavatsongo lava a va siyeke ku hlayisa yindlu, a va veka endlwini yin'wana
laha va languteriwaka kona, a va phamela swakudya, kambe a nga ha yanga eka
vona; va tshama va pfaleriwa ku fika siku ra rifu ra vona, va hanya va ri vasati va
tinoni.

Yowabu a dlaya Amasa.

4Hosi yi ku eka Amasa: “Ndzi hlengeletele vanhu va Yuda hi masiku manharhu, na
wena u va kona haleno.”

5Amasa a ya hlengeleta va Yuda, kambe a hlwela a tlula siku leri a ri vekeriweke.

6Kutani Davhida a ku eka Abixayi: “Sweswi Xeba, n'wana Bikri, u ta hi onha, ku
tlula Abixalomu! Wena, teka malandza ya hosi ya wena u n'wi landzela, a nga
tshuki a kuma miti ya makhokholo, kutani a tifihla emahlweni ka hina.”

7Kavaloko vanhu va Yowabu va huma endzhaku ka yena, ni Vakereti, ni Vapeleti
ni tinhenha hinkwato; va huma eYerusalema ku landzela Xeba, n'wana Bikri.

8A va ri ekusuhi ni ribye lerikulu leri nga eGibiyoni, loko Amasa a fika emahlweni
ka vona; kambe Yowabu a a ambele nguvu leyi a yi toloveleke; ehenhla ka yona a
ku ri ni vamba ra banga leri bohiweke exifungheni xa yena, ri ri enkotlotweni wa
rona; kakuloko a ya emahlweni, ri wa.

9Kutani Yowabu a ku eka Amasa: “U tsakile, makwerhu, xana? ” Kutani Yowabu a
khoma hi voko ra ximatsi malebvu ya Amasa ku n'wi ntswontswa.

10Kambe Amasa a a nga xiyi banga leri nga evokweni ra Yowabu; kutani Yowabu
a n'wi tlhava khwiri, ha rona a hangalasa marhumbu ya yena ehansi, a nga n'wi
tlhavanga ra vumbirhi; sweswo Amasa a fa. Kutani Yowabu na Abixayi, makwavo
va hlongorisa Xeba, n'wana Bikri.

11Rin'wanyana ra majaha ya Yowabu ri yima ekusuhi na Amasa, ri ku: “Mani na
mani la tsakelaka Yowabu, na mani na mani la yimelaka Davhida, a a landze
Yowabu! ”

12Kambe Amasa a puluvundza engatini ya yena endleleni; kuteloko munhu loyi a
vona leswaku vunyingi hinkwabyo bya yima, a susumeta Amasa ensin'wini

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ehandle ka ndlela, a hoxa nguvu ehenhla ka yena; a endlisa sweswo loko a vona hinkwavo lava fikaka eka yena va yima.

13Kuteloko a susiwile endleleni, hinkwavo va hundza, va landza Yowabu ku ya hlongorisa Xeba, n'wana Bikri.

14Xeba a hundza etinyimbeni hinkwato ta Israele, a ya fika emutini wa Avele-Beta-Maaka, ni ka va Beri hinkwavo; vona a va hlengeletanile, kutani va famba, na vona, endzhaku ka yena.

15Kutani vanhu va Yowabu va famba, va ya n'wi rhendzela emutini wa Avele-Beta-Maaka, va wu akela xitsulutsulu lexi gimetaka erirhangwini ra le handle, na rona tiko hinkwaro leri ngi ri ri na Yowabu ri tirha ku hlanhla rirhangu.

16Kutani wansati la tlhariheke a huwelela a ri emutini, a ku: “Yingisani, Yingisani! Ma nga byela Yowabu, mi ku: ‘Tshinela u fika haleno, ndzi ta vulavula na wena! ’ ”

17Yena a tshinela a ya eka yena, kutani wansati a ku: “Hi wena Yowabu xana? ” A ku: “Hi mina.” A ku eka yena: “Yingisa marito ya nandza wa wena.” Yena a ku: “Ndza yingisa.”

18Kutani a ku: “Khale a va tolovela ku vula, va ku: ‘A va vutise Avele,’ sweswo mhaka yi ta hela.

19Ndzi un'wana wa lava rhulaka ni lava tshembekaka eka Vaisraele; u lava ku dlaya muti lowu nga manana un'wana wa Vaisraele. U nga mitela yini ndzhaka ya Yehovha xana? ”

20Yowabu a hlamula, a ku: “Kule, kule na mina ku rhandza ku mita ni ku heta!

21Mhaka a yi tano; kambe munhu wa le ntshaveni ya Efrayimi, la thyiwaka Xeba, n'wana Bikri, u tlakusile voko ku lwa ni hosi, na Davhida. N'wi nyiketeni, yena ntsena, kutani ndzi ta sukela muti.” Wansati a ku eka Yowabu: “Waswivo, nhloko ya yena yi ta hoxeriwa wena hi le henhla ka rirhangu.”

22Kavaloko wansati a ta eka tiko hinkwaro hi vutlhari bya yena, kutani va tsema nhloko ya Xeba, n'wana Bikri, va yi hoxa eka Yowabu. Kutani a yimba nanga; va hangalaka emahlweni ka muti, un'wana ni un'wana a ya entsongeni wa yena; yena Yowabu a tlhelela eYerusalema, eka hosi.

23Yowabu a a ri ndhuna ya nyimpi hinkwayo ya Israele, na Benaya, n'wana Yehoyada, a a vekiwile ehenhla ka Vakereti ni Vapeleti;

24Adorama a a lerisa mitirho, na Yoxafati, n'wana Ahiludi, a a ri muhlayisi wa matsalwa;

25Xeva a a ri mutsari na Sadoki na Abiyatara a va ri vaprista;

26Ira wa Yayiro a a ri, na yena muprista wa Davhida.

2 SAMIELE 21

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ndlala ya malembe manharhu.

1Emikarhini ya Davhida a ku ri ni ndlala ya malembe manharhu; lembe ri landza
lembekulobye; Davhida a lava mombo wa Yehovha, kutani Yehovha a ku:
"Hikwalaho ka Sawulo ni ka yindlu ya ngati, hikuva u dlayile va Gibiyoni."

2Kutani hosi yi vitana va Gibiyoni, yi ku eka vona. (Va Gibiyoni a va nga ri va vana
va Israele, kambe a va ri lava seleke va Vaamori kutani vana va Israele a va
tibohile eka vona hi ku hlambanya, kambe Sawulo a a lavile ku va dlaya hi ku
hisekela vana va Israele ni va Yuda.) Sweswo Davhida a ku eka va Gibiyoni:

3"Ndzi ta mi endlela yini, ndzi ta endla mhamba ha yini, leswaku mi ta katekisa
ndzhaka ya Yehovha xana? "

4Va Gibiyoni va ku eka yena: "A hi mhaka ya mali kumbe ya nsuku exikarhi ka
hina na Sawulo ni yindlu ya yena kambe a hi mhaka ya hina ku dlaya munhu
eIsraeleni." Yena a ku: "Leswi mi nga ta swi vula, ndzi ta mi endlela swona."

5Kutani va ku eka hosi: "Munhu loyi, la nga hi heta, la nga tivekela makungu ku ta
hi dlaya leswaku hi nga ha tivi ku hanya emindzilekaneni hinkwayo ya Israele;

6hi nyikeni vanhu va ntlhanu na vambirhi exikarhi ka vana va yena hi ta va
hayeka emahlweni ya Yehovha, eGibeya wa Sawulo, muhlawuriwa wa Yehovha."
Kutani hosi yi ku: "Ndzi ta mi nyiketa vona."

7Hosi yi tsetselela Mefiboxete n'wana Yonatani n'wana Sawulo, hikwalaho ka ku
hlambanya ka Yehovha loku ngi ku ri exikarhi ka vona, exikarhi ka Davhida na
Yonatani, n'wana Sawulo.

8Sweswo hosi yi teka Arimoni na Mefiboxete, vana lavambirhi va Risipa, n'wana
wa wansati wa Aya, lava a va velekeleke Sawulo, ni vana va xinuna va ntlhanu va
Mikala, n'wana Sawulo, lava a va velekeleke Adriele, n'wana Barizilayi, wa
Mehola,

9kutani a va nyiketa emavokweni ya va Gibiyoni; vona va va hayeka entshaveni
emahlweni ka Yehovha; lava ntlhanu na vambirhi va fa swin'we. Va dlawa
emasikwini layo rhanga ya ku tshovela, eku sunguleni ka ku tshovela ka *barley*.

10Risipa, n'wana Aya, a teka nguvu yo khwaxa, a yi aneka eribyeni lerikulu, ku
suka eku sunguleni ka ku tshovela, ku fika nkarhi lowu mati ya matilo ma va wela
ehenhla; a nga pfumelelanga nyanyana ya matilo yi ta tshama ehenhla ka vona
ninhlekanhi, kumbe xiharhi xa nhova nivusiku.

11Va ya vikela Davhida leswi endliweke hi Risipa, n'wana Aya, nsati lontsongo wa
Sawulo.

12Kutani Davhida a ya teka marhambu ya Sawulo ni marhambu ya Yonatani,
n'wana wa yena eka vini va Yabexe wa Giliyadi, lava yiveke wona erivaleni ra
Beta-Xani, laha Vafilista va va hayekeke kona siku Vafilista va nga hlula Sawulo
eGilibowa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13A teka kona marhambu ya Sawulo, ni marhambu ya Yonatani, n'wana wa yena,
va hlayisa ni marhambu ya lava hayekiweke,

14kutani va lahla marhambu ya Sawulo ni ya Yonatani, n'wana wa yena etikweni
ra Benjamini, eSela esirheni ra Kixi, tata wa yena. Va endla hinkwaswo leswi
lerisiweke hi hosi; kutani Xikwembu xi tsetselela tiko.

Ta ku lwa ni Vafilista.

15Vafilista va engeta va pfuka Vaisraele. Kutani Davhida a ngirimela a ri ni
malandza ya yena, va lwa ni Vafilista; kambe Davhida a karhala.

16Kavaloko Yixibi wa Nobo, a nga un'wana wa vana va Rafa, la ngi a ri ni tlhari
leri nsimbhi ya rona yi ringanaka tixikele ta madzana manharhu ya koporo
exikalweni, a ambele ni xisirhelo xa nsimbhi lexintshwa, a anakanya ku tlhava
Davhida.

17Kambe Abixayi, n'wana Seruya a n'wi ponisa, a tlhava Mufilista a n'wi dlaya;
kavaloko vanhu va Davhida va n'wi hlambanyela, va ku: “U nga ka u nga ha humi
na hina enyimpini, u nga tshuki u tima rivoni ra Israele.”

18Endzhaku ka sweswo, ku lwa a ku ri kona kambe ni Vafilista eGobo, Kavaloko
Sibekayi, wa Huxa, a dlaya Safu, un'wanyana wa vana va Rafa.

19Ku lwa a ku ri kona kambe eGobo, ni Vafilista. Elihanani, n'wana Yaare-Oregimi,
wa Betlehema, a dlaya Goliyadi wa Gati, la ngi a ri ni tlhari leri mbhingo wa rona
wu ringanaka ni mhandze ya valuki.

20Ku lwa a ku ri kona kambe eGati. Munhu wa ku leha a a ri kona, a ri ni tintiho ta
ntlhanu na rin'we emavokweni, ni swikunwana swa ntlhanu na xin'we
emilengeni, swi ri makume mambirhi na mune loko swi hlayiwa hinkwaswo; na
yena a a tswariwile hi Rafa.

21Kakuloko a rhukana Israele, Yonatani, n'wana Ximeya makwa Davhida, a n'wi
dlaya.

22La va mune a va tswariwile hi Rafa eGati; kutani va dlawa hi voko ra Davhida,
ni voko ra malandza ya yena.

2 SAMIELE 22

Risimu ra Davhida loko a ponisiwile emavokweni ya valala va yena.

1Davhida a vula eka Yehovha marito ya risimu leri, siku Yehovha a n'wi poniseke
emavokweni ya valala va yena hinkwavo, ni le mavokweni ya Sawulo. A ku:

2“Oho! Yehovha ribye ra mina, ni khokholo ra mina, ni mulweri wa mina!

3Oho! Xikwembu xa mina, ribye ra mina leri ndzi chavelaka eka rona, Xitlhangu
xa mina, ni matimba lawa ndzi hlayisekaka ha wona, Ni khokholo leri tlakukeke

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ra mina, ni xichavelo xa mina! Muponisi wanga! U ndzi sirhelela eka lava ndzi endlaka hi matimba.

4Ndzi huwelela, ndzi ku: 'Yehovha a a vongiwe! ' Kutani ndzi lweriwa eka valala va mina.

5"Hikuva magandlati ya rifu ma ndzi rhendzele, Maboboma ya lavo biha ma ndzi tshukisile;

6Tinsinga ta sirha a ti ndzi rhendzele, A ndzi khomiwile emarindzini ya rifu. Emapfalweni ya mina, a vitana Yehovha, Kambe ndzi huwelela eka Xikwembu xa mina;

7U yingisile rito ra mina endlwini ya yena; Ku huwelela ka mina ku fikile etindleveni ta yena.

8"Kavaloko misava yi tsekatseka, yi rhurhumela, Masungulo ya matilo ma susumetiwa, Ma tsekatseka, hikuva a a karihile.

9Ku tlhandluka musi, wu huma etinhompfini ta yena, Ni ndzilo lowu lovisaka emilon'wini ya yena; Ku huma eka yona ni makala lama vavamelaka,

10A andlala matilo, a xika; Munyama a wu ri ehansi ka mikondzo ya yena.

11U khandziyile kerubu, a haha, A humelela a ri etimpapeni ta moya.

12A tirhendzele hi munyama, wu va ntsonga wa yena. A hlengeleta mati layo tala ni mapapa ya munyama,

13Eku vonakaleni loku n'wi rhangelaka emahlweni, Ku huma makala lama vavamelaka.

14"Yehovha a pfuma a ri ematilweni, Loyi a nga ehenhlahenhla a twakarisa rito ra yena;

15A copa miseve ya yena, a hangalasa valala va mina hi yona, A vangamisa rihati, kutani a va hambanyisa.

16Vuento bya lwandle byi humelela erivaleni, Masungulo ya misava ma funungurìwa, Hi ku tshinya ka Yehovha, Ni ku huhuta ka moya wa vukari bya yena.

17"A ololoxa voko a ri henhla, a ndzi khoma, A ndzi humesa ematini lamakulu.

18A ndzi lwela eka nala wa mina lowa matimba, Ni ka lava ndzi vengeke, lava ndzi hlulaka.

19Va ndzi sivelele siku ndzi nga ekhombyeni; Kambe Yehovha a va xongotelo ra mina.

20A ndzi humesela erivaleni; A ndzi kutsula, hikuva a ndzi rhandzile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21“Yehovha u ndzi endlile hi ku lulama ka mina. Kambe u ndzi tlherisile hi ku basa ka mavoko ya mina;

22Hikuva ndzi hlayisile tindlela ta Yehovha, A ndzi dyohelanga Xikwembu xa mina.

23Hikuva ku lerisa hinkwako ka yena ku le mahlweni ka mina, Kambe a ndzi fularhelanga milawu ya yena.

24Ndzi pfumarile xisolo emahlweni ka yena, Ndzi tihlayisile leswaku ndzi nga vi na nandzu.

25Hikwalaho Yehovha u ndzi tlherisile hi ku lulama ka mina, Ni ku basa ka mina emahlweni ka yena.

26“Lonene, u n'wi endlela vunene Munhu la lulameke, u n'wi endla hi ku lulama.

27La baseke u n'wi endla hi ku basa ka yena, Kambe lowo homboloka u n'wi endla hi ku homboloka ka yena.

28U ponisa vanhu lava nga ekhombyeni, Kambe u tsongahata mahlo lama tlakukeke.

29“Wena Yehovha, u rivoningo ra mina, Xikwembu xi vonakarisa munyama wa mina.

30Hikuva loko ndzi ri na wena ndzi nga tsutsumela vandla ra valala, Kambe hi Xikwembu xa mina ndzi nga tlula rirhangu.

31“Ndlela ya Xikwembu yi lulamile, Rito ra Yehovha ri hlawulekile; I xitlhangu xa hinkwavo lava chavelaka ka yena.

32I mani Xikwembu, loko a nga ri Yehovha? I mani ribye, loko xi nga ri Xikwembu xa hina?

33Xikwembu i khokholo leri tiyeke ra mina, Xi lulamisile ndlela ya mina.

34U endlile milenge ya mina leyi fanaka ni ya mhala ya ntswele, U ndzi vekile henhla ka tintshava ta mina.

35U vumbele nyimpi mavoko ya mina, Ni swandla swi mina swi kwaya vurha bya nsuku.

36“U ndzi nyikile xitlhangu xa ku hlayiseka ka wena, Vunene bya wena byi ndzi kurisile.

37U anamisile ndlela ehansi ka mikondzo ya mina, Kambe milenge ya nuna a yi rhetemuki.

38Ndzi tsutsumela valala va mina, ndzi va lovisa, A ndzi tlheli ndzi nga si va heta.

39Ndzi va hisa, ndzi va kandziyela kutani va hluleka ku pfuka; Va wa hansi ka mikondzo ya mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

40Hikuva u ndzi bohile hi vamba ra matimba ra nyimpi, U ndzi tsongahatela lava
ndzi pfukelaka matimba.

41U rhendzelekisile mihlana ya valala va mina emahlweni ka mina, Kutani ndzi
herisile lava ndzi vengaka.

42Va languta; kambe va pfumala mulweri! Va huwelela eka Yehovha, kambe a
nga va hlamuli!

43Ndzi va sirile kukotisa ntshuri wa misava, Ndzi va pyanya, ndzi va kandziyela
kukotisa ndzhope wa tindlela.

44"U ndzi lwerile eku kanetaneni ka tiko; Kambe u ndzi vekile hosi ya matiko;
Tiko leri ngi ndzi nga ri tiviki ra ndzi tirhela.

45Vana va valuveri va ta ndzi xengetela, Kakuloko va twile hi tindleve va
titsongahata.

46Vana va vamatiko va ni gome, Va rhurhumela loko va huma emakhokholweni
ya vona.

47"Yehovha wa hanya! Ribye ra mina a ri dzunisiwe! Xikwembu, ri nga ribye ra
ku hlayiseka ka mina, a xi kurisiwe.

48Xikwembu lexi ndzi rihiselaka, Lexi ndzi tsongahatelaka matiko,

49U ndzi lwela eka valala va mina! U ndzi tlakusile henhla ka lava lwaka na mina;
U ndzi ponisile ka wanuna wa vukari.

50Hikwalaho, oho Yehovha! Ndzi ta ku vonga exikarhi ka matiko! Ndzi ta
yimbelela vito ra wena.

51U ponisa hosi ya yena hi ku hlayisa lokukulu, U endla hi tintswalo eka
muhlawuriwa wa yena, Eka Davhida, ni ka rixaka ra yena hi laha ku nga heriki."

2 SAMIELE 23

Marito ya Davhida ya ku hetelela.

1Hi wona marito ya Davhida ya ku hetelela: Rito ra Davhida n'wana Yese, Rito ra
munhu la tlakusiweke, Ra muhlawuriwa wa Xikwembu xa Yakobo, Ra
muyimbeleri la rhandzekaka wa Israele.

2Moya wa Yehovha wu vulavula ha mina, Rito ra wona ri le ririmini ra mina.

3Xikwembu xa Israele xi vurisile, Ribye ra xichavelo xa Israele ri te eka mina:
"Un'wana la lulameke u ta fuma vanhu, Mufumi la chavaka Xikwembu,

4La fanaka ni vurhonga loko dyambu ri huma, Ninhlekanhi, loko mapapa ma nga
ri kona, Ku vonakala ka yena ku mirisa byanyi bya misava endzhaku ka mpfula."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Xana a hi swona eka yindlu ya mina emahlweni ka Xikwembu, Leswi a nga endla
na mina ntwanano lowu nga heriki, Lowu lunghisiweke swinene ni ku tiyisiwa?
Xana a nga mirisi ku hlayiseka ka mina hinkwako ni ku navela hinkwako ka
mina?

6Kambe vana va Beliyali va fana ni mahlwehlwe lama cukumetiwaka, Lama nga
khomiwiki hi voko;

7La rhandzaka ku ma khoma a teka nsimbhi kumbe mbhingo wa tlhari, Kutani ma
hisiwa hi ndzilo kwalaho.

Tinhenha ta Davhida.

8Hi wona mavito ya tinhenha ta Davhida: Yoxebe-Baxebete wa Hakimoni, a a ri
ndhuna ya tinhenha ta matimba. U tlhavile hi tlhari vanhu va 800, va fa hi siku
rin'we.

9Endzhaku ka yena, Eliyazara, n'wana Dodo, n'wana wa munhu wa Ahohi. A yi ri
yin'wana ya tinhenha leti ngi ti ri na Davhida loko va pfukela Vafilista lava
hlengeletaneke eku lweni, kutani Vaisraele va tlhandluka.

10A pfuka a tlhava Vafilista, voko ra yena ri ko ri karhala, ri namarhela etlharini;
sweswo Yehovha a tirha ku hlayiseka lokukulu siku lero. Kutani tiko ri vuya
endzhaku ka Eliyazara, ri ta phanga xuma ntsena.

11Endzhaku ka yena, a ku ri na Xama, n'wana Agi, wa Harari. Vafilista a va
hlengeletanile eLehi, laha nsimu ya tinyawa ingi yi ri kona; kutani vanhu a va
balekile emahlweni ka Vafilista,

12kambe yena a yima exikarhi ka nsimu a yi ponisa, a ri karhi a lwa ni Vafilista.
Kutani Yehovha a tirha ku hlayiseka lokukulu.

13Tindhuna tinharhu leti humaka eka leti ta makume manharhu, ti xikela eka
Davhida hi nkarhi wa ku tshovela ebakweni ra Adulama, loko nyimpi ya Vafilista
a yi gova enkoveni wa Varefayimi.

14Enkarhini lowu Davhida a a ri ekhokholweni, a ku ri ni xirindzo xa Vafilista
eBetlehema.

15Davhida a sungula ku navela, a ku: “I mani la nga ta ndzi nwisa mati ya xihlovo
lexi nga enyangweni ya Betlehema xana? ”

16Kavaloko tinhenha tinharhu ti ya hundza exikarhi ka magovela ya Vafilista, ti ka
mati exihlobyeni xa Betlehema, lexi nga enyangweni ya muti, ti ma tisa eka
Davhida,

17kambe a ala ku ma nwa, kutani a ma halatela emahlweni ka Yehovha, a ku: “Oho
Yehovha, a swi ve kule na mina ku endlisa sweswo! A hi ngati ya vanhu lava
fambeke va nga hlayisanga vutomi bya vona xana? ” Kutani a ala ku ma nwa.
Tinhenha letinharhu ti endlise sweswo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Abixayi, makwa Yowabu, n'wana Seruya, a a ri ndhuna ya lavanharhu. A tlakusa
tlhari ra yena ehenhla ka vanhu va madzana manharhu, a va dlaya, kutani a va ni
vito exikarhi ka lavanharhu.

19A dzunisiwa exikarhi ka lavanharhu, a va hosi ya vona, kambe a nga kotisanga
lavanharhu vo sungula.

20Benaya, n'wana Yehoyada, n'wana wa nhenha ya Kabisele, a nga nkulukumba
hi mitirho ya yena; a dlaya tinghala letimbirhi ta Mowabu; Kutani a ngirimela
exihlobyeni a dlaya nghala kona hi siku ra gamboko.

21A dlaya ni Muegipta wa xiyimo lexi chavisaka; Muegipta loyi, a a ri ni tlhari
evokweni ra yena; kutani a ya eka yena hi nhonga, a hlomula tlhari evokweni ra
Muegipta, a n'wi dlaya hi tlhari ra yena.

22Hi swona leswi endliweke hi Benaya, n'wana Yehoyada; a a ri ni vito exikarhi
ka tinhenha letinharhu.

23A a tlula hi ku twala lava makume manharhu, kambe a nga ringananga ni
lavanharhu vo sungula. Kutani Davhida a n'wi endla ndhuna ya huvo ya yena.

24Asahele, makwa Yowabu, a a ri un'wana wa lava makume manharhu; na
Elihanani, n'wana Dodo, wa Betlehema.

25Xama wa Haroda; Elika, wa Haroda.

26Helese, wa Pelete, Ira n'wana Ikexe, wa Tekowa.

27Abiezere wa Anatoto; Mebunayi, wa Huxa.

28Salimoni, wa Ahohi; Maharayi wa Netofa.

29Helebe, n'wana Baana wa Netofa; Itayi, n'wana Ribayi, wa Gibeya wa vana va
Benjamini.

30Benaya, wa Piratoni; Hidayi, wa Nakale-Gaaxi.

31Abi-Aliboni, wa Araba; Azimavhete, wa Bahurimi.

32Eliyahaba wa Xaaliboni, Bene-Yaxeni, Yonatani.

33Xama, wa Harari; Ayihama, n'wana, Xarare wa Harari;

34Elifelete, n'wana Ahasibayi, n'wana wa Mumaaka; Eliyama, n'wana Ahitofele,
wa Gilo.

35Hesiro, wa Karmele; Paarayi, wa Araba.

36Yigala, n'wana Natani, wa Soba, Bani, wa Gadi.

37Seleke wa va Amoni, na Naharayi, wa Beroto, lava tameleke matlhari ya
Yowabu, n'wana Seruya.

38Ira wa Yitira; Garebe, wa Yitira.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

39Uriya wa ka Vahiti; a va ri 37 loko va hlayiwa hinkwavo.

2 SAMIELE 24

Ta ku tidzunisa ka Davhida hi ku hlayiwa ka tiko, a biwa.

1Vukari bya Yehovha byi pfurhela kambe Vaisraele, kutani a va pfuka hi Davhida loko a ku: “Yana, u hlaya Vaisraele ni va Yuda.”

2Kavaloko hosi yi byela Yowabu, ndhuna ya nyimpi, loyi ngi a ri ekusuhi na yena, yi ku eka yena: “Famba etinyimbeni hinkwato ta Israele, ku suka eDani ku fika eBerexeba, u ya hlaya vanhu va tiko, ndzi ta tiva ntsengo wa rona.”

3Yowabu a ku eka hosi: “Yehovha, Xikwembu xa wena, a xi engetele vanhu va tiko eka dzana, kutani mahlo ya hosi, n'wini wanga, a ma swi vone! Kambe hosi, n'wini wanga yi rhandzela yini ku endla sweswo xana? ”

4Kambe rito ra hosi ri hlula Yowabu ni tindhuna ta nyimpi, kutani Yowabu ni tindhuna ta nyimpi ti suka emahlweni ka hosi ti ya hlaya vanhu va tiko ra Israele.

5Va pela Yordani, va ya gova eArowere, tlhelo ra xinene ra muti lowu nga exikarhi ka nkova wa Gadi, ni le kusuhi na Yazere.

6Kutani va fika eGiliyadi ni le tikweni ra Tahatimi-Hodoxi va fika eDani-Yaani, ni le kusuhi na Sidoni.

7Kutani va fika emutini wa makhokholo wa Tiri, ni le mitini hinkwayo ya Vahivhi ni ya Vakanana, va ya huma edzongeni ka Yuda, eBerexeba.

8Va famba etikweni hinkwaro ra Israele, kuteloko ku hundzile tin'hweti ta ntlhanu na mune, ni masiku ya makume mambirhi, va fika eYerusalema.

9Kutani Yowabu a yisa eka hosi ntsengo wa vanhu va tiko Vaisraele a va ri vavanuna lava humaka nyimpi va 800 000; ni va Yuda a va ri vavanuna va 500 000.

10Kuteloko Davhida a hlayile tiko, ripfalo ra yena ri n'wi tlhava. Kutani Davhida a ku eka Yehovha: “Ndzi dyohile ngopfu eku endleni ka mina! Sweswi, oho Yehovha, wanga susa ku dyoha ka nandza wa wena, hikuva kunene ndzi hungukile.”

11Siku leri tlhandlamaka, kakuloko Davhida a pfuka, rito ra Yehovha ri ya eka Gadi, muprofeta, a nga muvoni wa Davhida, ri ku: “Famba, u ya byela Davhida u ku:

12‘Yehovha u vurisa sweswo, u ri: “Ndzi ku vekela makhombo manharhu, langa rin'wana eka wona, ndzi ta ku ba ha rona.” ’ ”

13Gadi a ya eka Davhida, a n'wi tivisa mhaka, a ku eka yena: “U ta humeleriwa hi yini xana? Xana malembe ya ntlhanu na mambirhi ya ndlala ma ta va kona etikweni ra wena, kumbe u ta hlongorisiwa hi valala va wena hi tin'hweti

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tinharhu, kumbe ku ta va ni ntungu wa masiku manharhu etikweni ra wena xana? Sweswi ku ta tiva ni ku vona lexi ndzi nga ta hlamula a ka Loyi a ndzi rhumeke."

14Davhida a ku eka Gadi: "Ndzi le mapfalweni lamakulu. A hi weleni emavokweni ya Yehovha, hikuva tintswalo ta yena tikulu: ndzi nga weli emavokweni ya vanhu! "

15Kutani Yehovha a rhuma ntungu lowu dlayaka vanhu etikweni ra Israele; wu va kona ku suka nimixo ku fikela nkarhi lowu vekiweke, kutani ku fa vanhu va 70 000, ku suka eDani ku fika eBerexeba.

16Kutani kakuloko ntsumi yi tshambuluta voko ra yona ehenhla ka Yerusalema ku wu heta, Yehovha a tlhela eku biheni loku, kutani a ku eka ntsumi leyi dlayaka vanhu: "Swi ringene, wisa i voko ra wena sweswi." Ntsumi ya Yehovha a yi ri ekusuhi ni xivuya xa Arawuna, wa ka Yebusi.

17Davhida kuteloko a vonile ntsumi ya Yehovha yi dlaya vanhu exikarhi ka tiko, a vulavula na Yehovha, a ku: "Waswivo, hi mina ndzi dyoheke, hi mina loyi a endleke leswo biha; kambe tinyimpfu leti ti onhile yini xana? Voko ra wena a ri ve ehenhla ka mina ni le henhla ka yindlu ya tatana! "

18Kutani Gadi a ta eka Davhida hi siku leri, a ku eka yena: "Tlhandluka, u ya akela Yehovha alitari exivuyeni xa Arawuna, wa ka Yebusi."

19Davhida a tlhandluka hi rito ra Gadi, hilaha Yehovha a leriseke hakona.

20Kutani Arawuna a languta a ri ehenhla, a vona hosi ni malandza ya yena lava nga ta eka yena; kutani Arawuna a huma, a ya khinsama emahlweni ka hosi.

21Arawuna a ku: "N'wini wanga, u tele yini eka nandza wa yena? " Davhida a ku: "Ndzi ta xava xivuya xa wena ku ta akela Yehovha alitari kona, leswaku khombo leri, ri susiwa etikweni."

22Arawuna a ku eka Davhida: "Hosi, n'wini wanga, a a teke a humesa leswi lulameke emahlweni ka yena. Vona, tihomu ti ta va ta holokosta, ni tigolonyi ni majoko swi ta va tihunyi."

23Arawuna a nyika hinkwaswo leswi, eka hosi. Kutani Arawuna a byela hosi a ku: "Yehovha, Xikwembu xa wena, a a ku tsetselele! "

24Hosi yi ku eka Arawuna: "A hi swona, kambe ndzi ta swi xava eka wena hi mali hikuva ndzi nga ka ndzi nga humeseli Yehovha, Xikwembu xa mina, magandzelo lama nga humeseriwangiki nchumu hi mina." Kutani Davhida a xava xivuya ni tihomu hi tixikele ta silivhere ya ntlhanu wa makume.

25Kutani Davhida a aka kona alitari eka Yehovha, a humesa magandzelo lama hisiwaka, ni magandzelo ya ku khensa; kavaloko Yehovha a tsetselela tiko kutani ntungu wu tlherisiwa eka Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 TIHOSI

1 TIHOSI 1

Ta Davhida loko a dyuhala.

1Hosi Davhida a a dyuharile, a lehisa masiku ya yena; a va n'wi funengeta hi
tinguvu, kambe a a nga kufumeri.

2Kutani malandza ya yena ma ku eka yena: “A ku laveriwe hosi, n'wini wa hina,
wanhwana la nga tivanangiki na wanuna a ta yima emahlweni ka hosi, a yi
hlayisa, a etlela exifuveni xa yona, kutani hosi n'wini wanga, u ta kufumela.”

3Va lava wanhwana lowo saseka etikweni hinkwaro ra Israele va kuma Abixaga
wa Xuneme, va n'wi tisa eka hosi.

4Wanhwana a a sasekile ngopfu, a hlayisa hosi, a yi tirhela kambe hosi a yi n'wi
tivanga.

Adoniya a lava ku tiveka hosi.

5Kutani Adoniya, n'wana Hagiti, a tikurisa, a ku: “Ndzi ta va hosi! ” A tilavela
tigolonyi ni vakhandziyi va tihanci, ni vanhu va ntlhanu wa makume lava
tsutsumaka emahlweni ka yena.

6Tata wa yena a nga n'wi tshinyanga ni siku ni rin'we, a ku: “U endlela yini
sweswo? ” Kambe, a a sasekile ngopfu emirini; Hagiti a a n'wi velekile endzhaku
ka Abixalomu.

7A vulavula na Yowabu, n'wana Seruya, na Abiyatara muprista, kutani va landza
Adoniya va n'wi pfuna.

8Kambe muprista Sadoki, na Benaya, n'wana Yehoyada, ni muprofeta Natani, na
Ximeyi, na Rheyi, ni tinhenha ta Davhida, a va n'wi landzanga, Adoniya.

9Adoniya a tlhava tinyimpfu ni tihavi ni marhole lama noneke ekusuhi ni ribye ra
Zohelete leri nga ekusuhi na Eni-Rogele; kutani a vitana vamakwavo hinkwavo,
vana va hosi, ni vanhu hinkwavo va Yuda, malandza ya hosi.

10Kambe a nga vitananga Natani, muprofeta, na Benaya, ni tinhenha, na Solomoni
makwavo.

Solomoni a vekiwa hosi hi Davhida.

11Kavaloko Natani a vulavula na Batixeba, mana wa Solomoni a ku: “A ku twanga
leswaku Adoniya n'wana Hagiti wa fuma xana? Kambe hosi ya hina Davhida yi
nga swi tivi.

12Sweswi tana, ndzi ta ku byela timhaka, u ta ponisa vutomi bya wena ni vutomi
bya n'wana wa wena, Solomoni:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Famba u ya nghena eka hosi Davhida, u ku eka yena: ‘Wee hosi, n'wini wanga, a ku hlambanyanga u ri wena eka nandza wa wena, u ku: “Kunene Solomoni, n'wana wa wena, u ta fuma endzhaku ka mina; hi yena la nga ta tshama exitshan'weni xa vuhosi xa mina xana”? Kutani Adoniya u fuma hikwalaho ka yini xana? ’

14Waswivo, kutakuloko wa ha vulavula ni hosi, ndzi ta nghena eka wena, ndzi tatisa marito ya wena.”

15Batixeba a nghena eka hosi, endlwini, kambe hosi a yi dyuhele ngopfu, kutani Abixaga wa Xuneme a a tirhela hosi.

16Batixeba a korhama, a khinsama emahlweni ka hosi. Kutani hosi yi ku: “U na yini xana? ”

17A ku eka yona: “N'wini wanga, u hlambanyele nandza wa wena, hi Yehovha, Xikwembu xa wena, u te: ‘Kunene Solomoni, n'wana wa wena, u ta fuma endzhaku ka mina; hi yena la nga ta tshamisa exiluvelweni xa mina.’

18Sweswi, waswivo, Adoniya wa fuma, kasi wena hosi, n'wini wanga, a ku tivi nchumu!

19U tlhavile tihomu ni marhole lama noneke, ni tinyimpfu leto tala. U vitanile vana va hosi hinkwavo, na Abiyatara, muprista, na Yowabu, ndhuna ya nyimpi, kambe a nga vitananga Solomoni, nandza wa wena.

20Loko u ri wena hosi, n'wini wanga, mahlo ya Vaisraele hinkwavo ma languta eka wena, leswaku u ta vula eka vona loyi a nga ta tshama exiluvelweni xa hosi n'wini wanga endzhaku ka yena.

21Kutakuloko hosi, n'wini wanga, a ta etlela ni vatata wa yena, mina ni n'wananga Solomoni, hi ta vuriwa vadyohi.”

22Kakuloko a ha vulavula ni hosi, ku fika Natani, muprofeta.

23Kutani va ya byela hosi, va ku: “Natani, muprofeta, hi loyi.” Kavaloko a nghena emahlweni ka hosi, a khinsama hi mombo emahlweni ka hosi.

24Natani a ku: “O hosi, n'wini wanga, xana u vurile, u ku: ‘Adoniya u ta fuma endzhaku ka mina; hi yena la nga ta tshama exiluvelweni xa mina xana? ’

25Hikuva u ngirimerile namuntlha, u tlhavile tihomu, ni marhole layo nona, ni swifuwo leswitsongo leswo tala, kutani u vitanile vana va hosi hinkwavo, ni tindhuna ta nyimpi, na Abiyatara muprista: waswivo va dya, va nwa emahlweni ka yena, va ku: ‘A ku hanye hosi Adoniya! ’

26Kambe mina, nandza wa wena, na Sadoki, muprista, na Benaya, n'wana Yehoyada, na Solomoni nandza wa wena, a nga hi vitananga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Xana mhaka leyi, yi endliwe hi hosi, n'wini wa mina, kambe u nga tivisanga
malandza ya wena loyi a nga ta tshamisa exiluvelweni xa hosi, n'wini wa mina
endzhaku ka yena xana? ”

28Hosi Davhida a hlamula, a ku: “Ndzi vitaneleni Batixeba.” Kutani a nghena
emahlweni ka hosi, a yima emahlweni ka hosi.

29Kutani hosi yi hlambanya, yi ku: “Yehovha wa hanya, loyi a kutsuleke moya wa
mina emakhombyeni hinkwawo,

30leswaku hilaha ndzi ku hlambanyeleke hi Yehovha, Xikwembu xa Israele, loko
ndzi te: ‘Kunene Solomoni, n'wana wa wena, u ta fuma endzhaku ka mina, hi yena
la nga ta tshama exiluvelweni xa mina, ematshan'weni ya mina! ’ Ndzi ta endlisa
sweswo namuntlha.”

31Kutani Batixeba a korhama ehansi, a khinsama emahlweni ka hosi, a ku: “A ku
hanye n'wini wa mina, hosi Davhida, hi masiku! ”

32Kutani hosi Davhida a ku: “Ndzi vitaneleni Sadoki, muprista, na Natani,
muprofeta, na Benaya, n'wana Yehoyada.” Kutani va nghena emahlweni ka hosi.

33Hosi yi ku eka vona: “Fambani mi ya teka malandza ya hosi ya n'wina, mi
khandziyisa Solomoni, n'wananga, emuleni ya mina, mi n'wi heleketa eGihoni.

34Sadoki, muprista, na Natani, muprofeta va ta n'wi chela hi mafurha, a ta va hosi
ya Israele; kutani mi ta yimba nanga, mi ku: ‘A ku hanye hosi Solomoni! ’

35Mi ta famba endzhaku ka yena, kutani u ta nghena, a tshamisa exiluvelweni xa
mina, hi yena la nga ta fuma ematshan'weni ya mina; ndzi lerisile leswaku a va
mufambisi wa Israele ni wa Yuda.”

36Kutani Benaya, n'wana Yehoyada, a hlamula, a ku eka hosi: “Amen! A ku vurise
sweswo Yehovha, Xikwembu xa hosi, n'wini wa mina!

37Hilaha Yehovha a nga va ni hosi, n'wini wanga, a a ve na Solomoni hi mukhuva
wolowo, a a kurise xiluvelo xa yena ku tlurisa xiluvelo xa hosi Davhida, n'wini wa
mina! ”

38Kavaloko Sadoki muprista, a suka na Natani, muprofeta, na Benaya, n'wana
Yehoyada, ni Vakereti, ni Vapeleti; va khandziyisa Solomoni emuleni ya hosi
Davhida, va n'wi fambisa eGihoni.

39Kutani Sadoki muprista, a teka eTabernakeleni ya Yehovha rimhondzo ra
mafurha, a chela Solomoni; kavaloko va yimba tinanga, kutani tiko hinkwaro ri
ku: “A ku hanye hosi Solomoni! ”

40Kutani tiko hinkwaro ri tlhandluka endzhaku ka yena, vanhu a va ri karhi va
yimbelela hi swintiringo, va titsakela ngopfu, misava yi ko yi pfuma hi ku
huwelela ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

41Adoniya ni hinkwavo lava vitaniweke lava ngi va ri na yena va twa pongo leri loko va ha ku heta ku dya. Na yena Yowabu a yingisa ku pfuma ka nanga, kutani a ku: “Pongo leri humaka le ntsindza leri endlaka nkitsikitsi, i yini xana? ”

42Kakuloko a ha vulavula, Yonatani, n'wana Abiyatara, muprista, a fika. Kutani Adoniya a ku: “Tana, hikuva u wanuna, kambe u tisa mahungu ya ku saseka.”

43Yonatani a hlamula, a ku eka Adoniya: “A hi swona! N'wini wa hina, hosi Davhida, u vekile Solomoni ku va hosi.

44Kutani hosi yi rhumile na yena Sadoki, muprista, na Natani muprofeta, na Benaya, n'wana Yehoyada ni Vakereti, ni Vapeleti, va n'wi khandziyisa emuleni ya hosi.

45Sadoki, muprista, na Natani, muprofeta, va n'wi cherile hi mafurha ku n'wi veka hosi eGihoni, kutani va tlhela va muka hi ku titsakela; hikwalaho entsindza ku nga ni nkitsikitsi; hi kona ku huwelela loku mi ku tweke.

46Na yena Solomoni u tshamisile exiluvelweni xa vuhosi: na wona malandza ya hosi ma tile ku katekisa n'wini wa hina, hosi Davhida, ma te: ‘Xikwembu xa wena a xi dzunise vito ra Solomoni ku tlurisa vito ra wena; a xi kurise xiluvelo xa yena ku tlurisa xiluvelo xa wena! ’

47Kavaloko hosi yi khinsama exilawini xa yona.

48Kambe hosi yi vurisa sweswo, yi ku: ‘A ku dzunisiwe Yehovha Xikwembu xa Israele, lexi nyikeke namuntlha munhu la tshamisaka exitshan'weni xa vuhosi xa mina, ndzi n'wi vona hi mahlo! ’ ”

49Kutani hinkwavo lava vitaniweke hi Adoniya va sungula ku rhurhumela va suka, va famba, un'wana ni un'wana endleleni ya yena.

50Adoniya a chava hikwalaho ka Solomoni; na yena a suka a famba, a ya khoma timhondzo ta alitari.

51Kutani va ya byela Solomoni, va ku: “Waswivo, Adoniya u chava hosi Solomoni, ni sweswi u khomile timhondzo ta alitari, a ku: ‘Hosi Solomoni a yi rhange yi ndzi hlambanyela leswaku a yi nga dlayi nandza wa yena hi tlhari! ’ ”

52Solomoni a ku: “Loko a tikombisa munhu la tshembekaka, ku nga ka ku nga wi hansi ni nsisi wun'we wa nhloko ya yena; kambe loko ku biha ku kumiwa eka yena, u ta fa.”

53Kutani hosi Solomoni a rhuma vanhu va ya n'wi xikisa ealitarini, kutani a ta a ta khinsama emahlweni ka hosi Solomoni, kavaloko Solomoni a ku eka yena: “Famba endlwini ya wena.”

1 TIHOSI 2

Ta Davhida loko a lela Solomoni, a fa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Loko Davhida a ri ekusuhi ni ku fa, a lerisa Solomoni, n'wana wa yena, a ku:

2“Ndza famba hi ndlela ya misava hinkwayo: Tiyisa mbilu, u va wanuna.

3Hlayisa milawu ya Yehovha, Xikwembu xa wena, u famba etindleleni ta yena, u hlayisa ku lerisa ka yena, ni milawu ya yena, ni ku avanyisa ka yena, ni vumbhoni bya yena, hilaha ku tsariweke hakona enawini wa Muxe leswaku, u tlhariha eswilweni hinkwaswo leswi u nga ta swi endla, ni hinkwako laha u nga ta hundzukela kona;

4leswaku Yehovha a tatisa rito ra yena leri a ri vuleke ehenhla ka mina, loko a te: ‘Kutakuloko vana va wena va tihlayisa etindleleni ta vona, va famba emahlweni ka mombo wa mina hi ntiyiso, etimbilwini ta vona hinkwato, ni le mimoyeni ya vona hinkwayo, a ku nga pfumari munhu wa yindlu ya wena exitshan'weni xa vuhosi xa Israele hilaha ku nga heriki.’

5“Wa swi tiva leswi Yowabu n'wana Seruya a ndzi endleleke swona, leswi a swi endleke eka tindhuna letimbirhi ta nyimpi ya Israele, a ri Abinere, n'wana Neri, na Amasa, n'wana Yetere; u va dlayile; u halatile eku rhuleni ngati ya nyimpi; u totile ngati ya nyimpi evambeni leri nga exisutini xa yena, ni le tintanghwini leti nga emilengeni ya yena.

6U ta n'wi endla hi ku tlhariha ka wena, kambe u nga tshiki misisi ya yena leyo basa yi xikela hi ku rhula exivandleni xa vafi.

7“Loko va ri vana va Barizilayi wa Giliyadi, u ta va endla hi tintswalo: Va ta dya etafuleni ra wena; hikuva va endlise sweswo eka mina loko ndzi ri karhi ndzi baleka emahlweni ka Abixalomu, makwenu.

8“Waswivo, ekusuhi na wena ku na Ximeyi, n'wana Gera, wa Benjamini, wa Bahurimi; u ndzi rhukanile hi mukhuva lowo biha ngopfu siku ndzi yaka eMahanayimi. Kambe u rhelele ku hlangana na mina eYordani, kutani ndzi n'wi hlambanyele hi Yehovha, ndzi te: ‘Ndzi nga ka ndzi nga ku dlayi hi tlhari.’

9Sweswi, u nga n'wi ringanisi ni la nga riki na nandzu, hikuva wena u munhu la tlhariheke, u tiva leswi u fanelaka ku swi endla; kambe u ta xikisa misisi ya yena leyo basa hi ngati exivandleni xa vafi.”

10Davhida a tietlelela ni vatata wa yena, kutani a lahliwa emutini wa Davhida.

11Masiku hinkwawo lawa Davhida a nga fuma Israele ha wona a ma ri malembe ya mune wa makume: a fuma malembe ya ntlhanu na mambirhi eHebroni, ni malembe ya makume manharhu na manharhu eYerusalema.

12Solomoni a tshamisa exiluvelweni xa Davhida, tata wa yena, kutani vuhosi bya yena byi tiyisiwa swinene.

Solomoni a tiyisa vuhosi bya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Adoniya, n'wana Hagiti, a ya eka Batixeba, mana wa Solomoni. Kutani yena a ku: “Xana u tile hi ku rhula? ” A ku: “Hi ku rhula.”

14A engeta a ku: “Ndzi ni rito leri ndzi rhandzaka ku ku byela rona.” Batixeba a ku: “Vulavula.”

15Kutani a ku: “Wa swi tiva leswaku vuhosi a byi ri bya mina, kutani Vaisraele hinkwavo a va languta eka mina, leswaku ndzi va hosi; kambe vuhosi byi hundzukile, byi ye eka makwerhu, hikuva leswi byi nga ya eka yena swi hume eka Yehovha.

16Sweswi, ndzi ta kombela xilo xin'we eka wena, u nga ndzi arisi! ” Batixeba a ku eka yena: “Vulavula.”

17Yena a ku: “Wa nga byela hosi Solomoni (hikuva a nga ka a nga ku arisi nchumu) leswaku a ndzi nyika Abixaga wa Xuneme, a va nsati wa mina.”

18Batixeba a ku: “Hi swona! Ndzi ta ku vulavulela eka hosi.”

19Kutani Batixeba a ya eka hosi Solomoni ku vulavulela Adoniya. Hosi yi pfuka ku ya hlangana na yena, yi khinsama emahlweni ka yena; kutani yi tshamisa exiluvelweni xa yona, yi lerisa xiluvelo xin'wanyana xi vekeriwa mana wa hosi, kutani Batixeba a tshamisa evokweni ra yona ra xinene.

20A ku: “Ndzi ta kombela mhaka leyitsongo eka wena, u nga ndzi ariseri yona.” Hosi yi ku eka yena: “Kombela, manana; hikuva ndzi nga ka ndzi nga ku ariseri nchumu.”

21A ku: “Abixaga wa Xuneme a a nyikiwe Adoniya, makwenu, a va nsati wa yena.”

22Hosi Solomoni a hlamula, a ku eka mana wa yena: “U n'wi kombelelela yini Adoniya, Abixaga wa Xuneme xana? N'wi kombelele ni vuhosi, hikuva makwerhu i hosi ya mina; kunene, u byi kombelela yena, na Abiyatara, muprista, na Yowabu, n'wana Seruya! ”

23Kutani hosi Solomoni a hlambanya hi Yehovha, a ku: “Xikwembu a xi ndzi endle hi matimba ni ku engetela! Kunene Adoniya u vurile rito leri lovisaka vutomi bya yena!

24Sweswi Yehovha wa hanya, la nga ndzi tiyisa ni ku ndzi tshamisisa exiluvelweni xa tatana Davhida, a ndzi endla ni yindlu hilaha a vuleke hakona! Kunene namuntlha Adoniya u ta dlawa.”

25Kutani hosi Solomoni a rhuma Benaya, n'wana Yehoyada, a ya n'wi dlaya, a fa.

26Loko a ri Abiyatara, muprista, hosi yi ku eka yena: “Suka u famba emasin'wini ya wena, eAnatoto, hikuva u fanekele hi rifu; kambe namuntlha a ndzi nga ku dlayi, hikuva u pingile areka ya Hosi Yehovha emahlweni ka Davhida, tata wa mina, kambe u tsongahatiwile na tatana, eku tsongahatiweni hinkwako ka yena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Kavaloko Solomoni a hlongola Abiyatara leswaku a nga ha vi muprista wa
Yehovha, ni leswaku ku ta hetisiwa rito leri Yehovha a nga ri vula ehenhla ka
yindlu ya Heli, eXilo.

28Kambe mpfumawulo wu fikela Yowabu (hikuva Yowabu a a landzile Adoniya,
hambi a nga landzanga Abixalomu); kutani Yowabu a ya chavela eTabernakeleni
ya Yehovha, a khoma timhondzo ta alitari.

29Va ya byela hosi Solomoni leswaku Yowabu u tsutsumele eTabernakeleni ya
Yehovha u le kusuhi ni alitari; kutani Solomoni a rhuma Benaya, n'wana
Yehoyada, a ku eka yena: “Famba u n'wi dlaya.”

30Kutani Benaya a fika eTabernakeleni ya Yehovha, a ku eka Yowabu: “Hosi yi
vurisa sweswo, yi ku: ‘Huma! ’ ” Yena a ku: “E-e, hikuva ndzi ta fa kolaho.” Benaya
a ya byela hosi, a ku: “Yowabu u vurisile sweswo, u ndzi hlamule sweswo.”

31Kutani hosi yi ku eka yena: “Endla hilaha a nga vula hakona; n'wi dlaye, u n'wi
lahla; sweswo u ta susa ehenhla ka mina ni le henhla ka yindlu ya tatana, ngati
leyi Yowabu a yi halateke ntsena.

32Yehovha u ta veka ngati ya yena enhlokweni ya yena, hikuva u dlayile vavanuna
vambirhi lavo lulama lavanene ku tlula yena, a va dlaya hi tlhari, tatana Davhida a
nga tivanga nchumu: a ri Abinere, n'wana Neri, ndhuna ya nyimpi ya Israele, na
Amasa, n'wana Yetere, ndhuna ya nyimpi ya Yuda.

33Ngati ya vona yi ta wela enhlokweni ya Yowabu, ni le tinhlokweni ta vatukulu
va yena hi masiku; kambe ku rhula ku ta va eka Davhida ni le vatukulweni va
yena, ni le ndlwini ya yena, ni le xiluvelweni xa yena hi masiku.”

34Kutani Benaya n'wana Yehoyada, a tlhandluka, a tlhava Yowabu, a n'wi dlaya;
kutani a lahliwa endlwini ya yena, emananga.

35Kavaloko hosi yi veka Benaya, n'wana Yehoyada, ematshan'weni ya Yowabu,
enhlokweni ya nyimpi; kutani hosi yi veka Sadoki, muprista, ematshan'weni ya
Abiyatara.

36Hosi yi rhuma leswaku va ya vitana Ximeyi, kutani yi ku eka yena: “Tiakele
yindlu eYerusalema, u tshama eka yona, u nga humi kona ku ya kwihi ni kwihi.

37Kutaku siku u humaka, u pela xinambyana xa Kedroni, tiva swinene leswaku u
ta fa kunene! Ngati ya wena yi ta va enhlokweni ya wena.”

38Ximeyi a ku eka hosi: “Rito leri, rinene; hilaha hosi, n'wini wanga, yi nga vula
hakona, nandza wa wena u ta endlisa sweswo.” Kutani Ximeyi a tshama
eYerusalema, masiku layo tala.

39Kuteloko ku hundzile malembe manharhu, malandza mambirhi ya Ximeyi ma
tsutsumela eka Akixi, n'wana Maaka, hosi ya Gati; kutani va ya byela Ximeyi, va
ku: “Waswivo, malandza ya wena ma le Gati.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

40Kavaloko Ximeyi a pfuka, a pana mbhongolo ya yena, a ya eGati, eka Akixi, ku lava malandza ya yena; sweswo Ximeyi a famba a vuyisa malandza ya yena hi le Gati.

41Va tivisa Solomoni leswaku Ximeyi u sukile eYerusalema, u ye eGati, a tlhela a vuya.

42Kavaloko hosi yi rhuma va ya vitana Ximeyi, yi ku eka yena: "Xana a ndzi ku hlambanyelanga hi Yehovha, a ndzi tiyisanga xana ndzi ku eka wena: 'Tiva swinene leswaku siku u nga ta huma ku ya kwihi na kwihi u ta fa kunene'? Kutani u te eka mina: 'Rito leri, rinene; ndzi swi twile.'

43A ku hlayisanga ha yini ku hlambanya ka Yehovha ni ku lerisa loku ndzi ku vekeleke kona xana? "

44Kutani hosi yi ku eka Ximeyi: "Wa tiva ku biha hinkwako loku u ku endleleke Davhida, tata wa mina, mbilu ya wena ya swi tiva; Yehovha u wisele enhlokweni ya wena lunya ra wena;

45hosi Solomoni u ta katekisiwa, ni xiluvelo xa Davhida xi ta tiyisiwa emahlweni ka Yehovha hi masiku."

46Kavaloko hosi yi lerisa Benaya, n'wana Yehoyada, a huma a ya dlaya Ximeyi; kutani a fa. Kutani vuhosi byi tiyisiwa emavokweni ya Solomoni.

1 TIHOSI 3

Ta Solomoni loko a kombela vutlhari.

1Solomoni a endla xinakulobye na Faro, hosi ya Egipta, a teka n'wana Faro a va nsati wa yena; a n'wi tisa emutini wa Davhida, a ko a heta ku aka yindlu ya yena, ni yindlu ya Yehovha, ni rirhangu ra Yerusalema ematlhelweni hinkwawo.

2Ntsena tiko a ri gandzela eswitsungeni, hikuva a ku nga si akeriwa vito ra Yehovha yindlu ku fika masiku lawa.

3Solomoni a a rhandza Yehovha, a famba emilawini ya Davhida, tata wa yena; ntsena a a gandzela ni ku hisa mirhi ya risuna eswitsungeni.

4Hosi yi ya eGibiyoni ku ya gandzela kona, hikuva a xi ri xitsunga lexikulu. Solomoni a humesa kona tiholokosta ta khume ra madzana.

5Yehovha a humelela eka Solomoni eGibiyoni, eku lorheni nivusiku; kutani Xikwembu xi ku eka yena: "Kombela lexi u rhandzaka ku nyikiwa xona."

6Solomoni a ku: "U kombisile tintswalo letikulu eka nandza wa wena Davhida, tata wa mina, hilaha a nga famba emahlweni ka wena entiyisweni, ni le ku lulameni, ni le vuneneni bya mbilu; u n'wi hlayisele tintswalo letikulu leti, kutani u n'wi nyikile n'wana la tshamisaka exitshan'weni xa vuhosi xa yena hilaha swi nga swona namuntlha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Sweswi Yehovha, Xikwembu xa mina, u fumisile nandza wa wena ematshan'weni ya Davhida, tata wa mina: kambe ndzi wandzisanyana ntsena a ndzi tivi ku huma ni ku nghena.

8Kutani nandza wa wena u le xikarhi ka tiko ra wena, leri u ri hlawuleke, tiko leri teleke hi vanhu, leri va nga tiviki ku ri hlaya ni ku ri pima hikwalaho ka vunyingi bya rona:

9loko swi ri tano, nyika nandza wa wena mbilu ya ku tiva ku avanyisa tiko ra wena ni ku hlawula leswo saseka eka leswo biha! Hikuva i mani la nga tivaka ku avanyisa tiko leri teleke leronghasi, leri nga ra wena? ”

10Rito leri, ri tsakisa Hosi, hikuva Solomoni a a komberile swona.

11Kutani Xikwembu xi ku eka yena: “Leswi u kombeleke swona, u nga tikombelelanga masiku layo tala, hambi rifuwo, hambi vutomi bya valala va wena, kambe u tikombelele ku twisisa ku yingisisa leswo lulama;

12waswivo, ndzi endlile hi laha u nga vula hakona: ndzi ku nyikile mbilu leyi tlhariheke leyi nga ni ku twisisa leswaku, emahlweni ka wena a ku nga si va ni munhu kukotisa wena, ni ndzhaku ka wena a ku nga humi munhu la kotisaka wena.

13Ehenhla ka swona, ndzi ta ku nyika ni leswi u nga swi kombelangiki, ri nga rifuwo ni ku twala, leswaku ku nga ka ku nga vi na munhu la kotisaka wena exikarhi ka tihosi eku hanyeni hinkwako ka wena.

14Kutakuloko u famba etindleleni ta mina u ri karhi u hlayisa ku lerisa ka mina ni milawu ya mina, hilaha Davhida, tata wa wena, a fambeke hakona, ndzi ta lehisa masiku ya wena.”

Ku avanyisa ka Solomoni.

15Solomoni a sisimuka evurhongweni, kutani maswivo, a ku ri ku lorha. Kuteloko a fikile eYerusalema, a yima emahlweni ka areka ya ntwanano wa Yehovha, a humesa tiholokosta ni magandzelo ya ku khensa. Kutani a endlela malandza hinkwawo ya yena nkhuvo.

16Kutani vavasati vambirhi va tinghwavava va ta eka hosi, va yima emahlweni ka yona.

17Un'wanyana wa vona a ku: “Yo! Hosi yanga! Mina ni nsati loyi, a hi tshama endlwini yin'we, kutani ndzi veleka n'wana endlwini leyi, ekaya ka yena.

18Kute siku ra vunharhu loko ndzi velekile, nsati loyi a veleka na yena. A hi ri swin'we: a ku vanga na munhu un'wanyana na hina endlwini; a hi ri hina vambirhi ntsena endlwini!

19Kavaloko n'wana wa nsati loyi, a fa nivusiku, hikuva a etlele henhla ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Kutani a pfuka exikarhi ka vusiku, a teka n'wananga etsheveni ra mina, loko
nandza wa wena a ha etlele, a n'wi lata exifuveni xa yena; kambe n'wana wa
yena, la feke, a n'wi lata exifuveni xa mina.

21Kute nimixo, loko ndzi pfuka ku an'wisa n'wana wa mina, waswivo, a file, ndzi
n'wi langutisisa nimixo, kutani waswivo, a a nga ri n'wana wa mina loyi ndzi n'wi
velekeke."

22Nsati lowun'wanyana a ku: "A hi swona, hikuva i n'wananga la hanyaka, kambe
n'wana wa wena hi loyi a feka! " Loyi a ku: "E-e, kambe n'wana wa wena hi loyi a
feke, kutani n'wana wa mina hi la hanyaka! " A va tengisana sweswo emahlweni
ka hosi.

23Kavaloko hosi yi ku: "Un'wana u ri: 'N'wana wa mina hi loyi a hanyaka, kutani
n'wana wa wena hi loyi a feke,' kasi lowun'wana u ri: 'E-e, hikuva n'wana wa
wena hi loyi a feke kambe n'wananga hi la hanyaka! ' "

24Kutani hosi yi ku: "Ndzi tiseleni ripanga." Va tisa ripanga emahlweni ka hosi.

25Kavaloko hosi yi ku: "Pandzani hi le xikarhi n'wana la hanyaka, mi avela hafu
eka un'wana ni hafu eka un'wana."

26Kutani wansati loyi n'wana wa yena a hanyaka, a tshuka embilwini ya yena, a
ku eka hosi: "Yo! Hosi yanga! N'wi nyikeni n'wana la hanyaka, va nga tshuki va
n'wi dlaya! " Kambe lowun'wanyana a a ku: "A nga ka a nga vi wa mina, hambi wa
wena: a a pandziwe hi le xikarhi."

27Kutani hosi yi hlamula, yi ku: "Nyikani lowo rhanga n'wana la hanyaka, mi nga
ka mi nga n'wi dlayi; hikuva hi yena mana wa yena."

28Kutani Vaisraele hinkwavo va yingisa mhaka ya ku avanyisa loku vuriweke hi
hosi, kutani va chava hosi, hikuva va vona leswaku vutlhari bya Xikwembu a byi
ri ka yona ku tiva ku avanyisa.

1 TIHOSI 4

Tindhuna ta Solomoni.

1Hosi Solomoni a yi fuma Vaisraele hinkwavo.

2Tindhuna ta yena a ti ri leti: Azariya, n'wana Sadoki, muprista; Elihorefe na
Ahiya, vana va Xixa, a va ri vatsari;

3Yoxafati n'wana Ahiludi a a ri mutsari wa timhaka; na Benaya n'wana Yehoyada,
a a ri ndhuna ya nyimpi.

4Sadoki na Abiyatara a va ri vaprista;

5na Azariya n'wana Natani, ndhuna ya valanguteri; na Zabudu, n'wana Natani,
muprista, ndhuna leyikulu ni nakulobye wa hosi;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Ahixara, a a ri muhlayisi wa yindlu ya hosi; na Adonirama, n'wana Abida, ndhuna ya xibalo.

7Solomoni a a ri ni tindhuna ta khume na timbirhi leti vekiweke henhla ka Vaisraele hinkwavo; a va lavela hosi ni yindlu ya yona swakudya; yin'wana ni yin'wana swa n'hweti yin'we hi lembe.

8Mavito ya tona hi lawa: N'wana Huru, entshaveni ya Efrayimi.

9N'wana Dekera, a vekiwile ehenhla ka Makasa na Xaalabimi, na Beta-Xemexe, na Eloni-Beta-Hanana.

10N'wana Hesede eka Aruboto, na Soko ni tiko hinkwaro ra Hefere.

11N'wana Aminadaba eka mitsunga hinkwayo ya Dori. (Tafata, n'wana Solomoni a a ri nsati wa yena.)

12Baana, n'wana Ahiludi a a ri ehenhla ka Taanaka, na Megido, ni tiko ra Beta-Xeyani hinkwaro leri nga ekusuhi na Saretani, ehansi ka Yizriele, ku suka eBeta-Xeyani, ku fika eAvele-Mehola, ku fika emahlweni ka Yokimeyama.

13N'wana Gebere eka Ramoto wa Giliyadi: a a ri ni miti ya Yayiro, n'wana Manase, leyi nga eGiliyadi, ni tiko ra Arigobi, lowu nga eBaxani: yi ri miti leyikulu ya 60, yi ri ni rirhangu ni timhandze ta koporo.

14Ahinadaba, n'wana Ido a a ri ehenhla ka Mahanayimi.

15Ahimaasi a a ri etikweni ra Neftali (na yena a a tekile n'wana Solomoni, Basemati, a va nsati wa yena).

16Baana, n'wana Huxayi, a a ri etikweni ra Asere na Beyaloto.

17Yoxafati, n'wana Paruwaka, etikweni ra Isakara.

18Ximeyi, n'wana Ela, etikweni ra Benjamini.

19Gebere, n'wana Uri, etikweni ra Giliyadi, etikweni ra Sihoni, hosi ya Vaamori, ni ra Ogo, hosi ya Baxani. A ku ri ni ndhuna yin'we etikweni leri.

Ta vukulu bya yena, ni ku twala ka yena, ni vutlhari bya yena.

20Va Yuda ni Vaisraele a va tele ngopfu, byi ri vunyingi lebyi fanaka ni sava leri nga eribuwini ra lwandle. A va dya, va nwa, va tsaka.

21Solomoni a a fuma kambe ematikweni hinkwawo, ku suka enambyeni wa Yufrata ku fika etikweni ra Vafilista, ni ku fika endzilakaneni wa Egipta; a va luva eka Solomoni, va n'wi tirhela hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka yena.

22Swakudya swa Solomoni swa siku rin'wana ni rin'wana a swi ri swa tikore ta makume manharhu ya mapa layo saseka, ni tikore ta mapa ta ntlhanu wa makume ni khume rin'we,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23ni tihomu leti noneke ta khume, ni tihomu ta mirhanga ta makume mambirhi ni
tinyimpfu ta dzana, leswi a swi ri ehandle ka tinhlangu, ni timhunti, ni timbavala,
ni tihuku leti nonisiweke.

24Hikuva a a fuma etikweni hinkwaro leri nge halenu ka nambu, ku suka eTifisa
ku fika eGaza, etihosini leti nge halenu ka nambu, kutani a ku ri ni ku rhula
ematlhelweni hinkwawo.

25Ku suka eDani ku fika eBerexeba va Yuda ni va Israele, a va akile va nga chavi
nchumu, un'wana ni un'wana ehansi ka vhinya ya yena ni le hansi ka nkuwa wa
yena, emasikwini hinkwawo ya Solomoni.

26Solomoni a a ri ni switsengele swa tihanci swa 40 000, swi ri swa tihanci ta
tigolonyi ta yena; a a ri ni vakhandziyi va tihanci va 12 000.

27Tindhuna leti a ti phamela hosi Solomoni, ni hinkwavo lava dyaka etafuleni ra
yena, yin'wana ni yin'wana en'hwetini ya yena, a ti endla leswaku va nga pfumari
nchumu.

28A ti tisa *barley* ni byanyi lebyi omeke, yin'wana ni yin'wana hi nawu wa yona,
swi ri swa tihanci leti paniwaka, ni tihanci leti khandziyiwaka, lomu ingi hosi a yi
ri kona.

29Xikwembu xi nyika Solomoni vutlhari ni ku twisisa ngopfungopfu, ni mbilu leyi
anameke ku fana ni sava ra le ribuwini ra lwandle.

30Vutlhari bya Solomoni a byi tlula vutlhari bya vanhu hinkwavo va le vuxeni, ni
vutlhari hinkwabyo bya Vaegipta.

31A a tlharihile ku tlurisa mani na mani; a tlula Etani, wa ka Ezra, na Hemani, na
Kalikolo, na Darda, vana va Maholi. Vito ra yena a ri tiviwa ematikweni
hinkwawo ya le matlhelweni.

32A thya swivuriso swa 3 000, ni tinsimu ta yena a ti ri ta 1 005.

33A vula timhaka ta mirhi, ku suka eka wa kedari lowu nga ehenhla ka Lebanoni
ku fika eka wa hisopa lowu humaka ekhumbini; a vula ni timhaka ta swifuwo, ni
ta tinyanyana, ni ta swikokovi, ni ta tinhlampfi.

34Vanhu a va ta hi le matikweni hinkwawo ku ta yingisa vutlhari bya Solomoni, va
rhumiwa hi tihosi hinkwato ta misava leti yingiseke ta vutlhari bya yena.

1 TIHOSI 5

Ta xinakulobye xa Solomoni na Hiramu, hosi ya Tiri. A lunghisa mitirho ya ku aka Tempele.

1Hiramu, hosi ya Tiri, a rhumela malandza ya yena eka Solomoni, hikuva a a twile
leswaku va n'wi vekile hosi ematshan'weni ya tata wa yena, hi ku n'wi chela
mafurha; hikuva Hiramu a a ri nakulobye wa Davhida hi masiku hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani Solomoni a rhuma eka Hiramu, a ku eka yena:

3“Wa swi tiva swinene leswaku tatana Davhida a nga swi kotanga ku akela vito ra Yehovha, Xikwembu xa yena yindlu, hikwalaho ka tinyimpi leti ngi a ri na tona hi ku rhendzeriwa hi valala va yena, Yehovha a ko a va veka ehansi ka mikondzo ya yena.

4Sweswi, Yehovha, Xikwembu xa mina, u ndzi nyikile ku wisa ematlhelweni hinkwawo; a ku na valala, hambi ti ri timhaka leto biha.

5Kutani waswivo, ndzi lava ku akela vito ra Yehovha, Xikwembu xa mina, yindlu, hilaha Yehovha a nga byela tatana Davhida hakona, a ku: ‘N'wana wa wena, loyi ndzi nga ta n'wi veka ematshan'weni ya wena exiluvelweni xa wena, hi yena la nga ta akela vito ra mina yindlu.’

6Sweswi, rhuma vanhu va ya ndzi tsemela mirhi ya kedari ehenhla ka Lebanoni, kambe malandza ya mina a ma fambe ni malandza ya wena; kutani ndzi ta ku nyika hinkwaswo leswi u nga ta swi vula, yi va hakelo ya malandza ya wena, hikuva wa swi tivisisa leswaku eka hina a ku na vanhu lava tivaka ku tsema mirhi kukotisa Vasidoni.”

7Kuteloko Hiramu a twile marito ya Solomoni, a tsaka ngopfu, a ku: “Namuntlha a ku katekisiwe Yehovha loyi a nyikeke Davhida n'wana la tlhariheke, a ta fuma tiko leri ri teleke! ”

8Kutani Hiramu a rhuma eka Solomoni, a ku: “Ndzi yingisile marito lawa u ndzi rhumeleke wona. Loko ndzi ri mina, ndzi ta endla hinkwaswo leswi ku tsakisaka emhakeni ya mirhi ya kedari ni ya mirhi ya kipresi.

9Malandza ya mina ma ta yi fulameta eLebanoni, va yi fikisa elwandle, kutani mina ndzi ta rhuma vanhu va yi boha elwandle, yi ta ya fika laha u nga ta yi rhumela eka mina; ndzi ta yi tshunxa kona, kutani u ta yi teka. Na wena, u ta endla leswi ndzi tsakisaka hi ku phamela yindlu ya mina swakudya.”

10Hiramu a nyika Solomoni mirhi ya kedari ni mirhi ya kipresi leyo tala hilaha a rhandzeke hakona.

11Kutani Solomoni a nyika Hiramu tikore ta koro ta 20 000, swi va swakudya swa yindlu ya yena, ni tikore ta 20 ta mafurha ya ku saseka: Solomoni a tshama a nyika swona Hiramu hi lembe rin'wana ni rin'wana.

12Yehovha a nyika Solomoni vutlhari hilaha a n'wi byeleke hakona. Kutani ku rhula ku va kona exikarhi ka Hiramu na Solomoni, va endla xinakulobye vona havambirhi.

13Hosi Solomoni yi vitana exikarhi ka Vaisraele hinkwavo vanhu va xibalo; xibalo a xi ringana 30 000 wa vavanuna.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kutani a va rhumela eLebanoni, va ri va 10 000 hi n'hweti yin'wana ni yin'wana,
va tlhandlamana hi mitlawa ya vona; a va tshama n'hweti yin'we eLebanoni, ni
tin'hweti timbirhi ekaya ka vona. Adonirama a a vekiwile ndhuna ya xibalo.

15Kambe Solomoni a a ri ni varhwari va mirhwalo va 70 000, ni vanhu va 80 000
lava tshamaka va tsema entshaveni,

16va ri handle ka tindhuna ta Solomoni leti vekiweke ehenhla ka ntirho, ti ri 3 300
leti fumaka vunyingi bya vanhu lava khomaka ntirho.

17Kutani hosi yi va lerisa ku humesa maribye lamakulu, ma ri maribye ya nxavo
wa risima, ku ta aka masungulo ya Yindlu hi maribye lama vatliweke.

18Sweswo vatirhi va Solomoni ni vatirhi va Hiramu, ni Vagebali va vatla ni ku
lunghisa mirhi ni maribye ya ku aka Yindlu.

1 TIHOSI 6

Ta ku aka ka tempele.

1Hi lembe ra 480 ra ku huma eka vana va Israele etikweni ra Egipta hi lembe ra
vumune ra ku fuma ka Solomoni ehenhla ka Israele, hi n'hweti ya Zifi (i n'hweti
ya vumbirhi), Solomoni a aka Yindlu ya Yehovha.

2Yindlu leyi hosi Solomoni a yi akeleke Yehovha, a yi ri ya swisungunhu swa 60
eku leheni ka yona ni swisungunhu swa 20 eku anameni, ni swisungunhu swa 30
eku tlakukeni ka yona.

3Ku leha ka rikupakupa leri nga emahlweni ka yindlu ya Tempele, a swi ri
swisungunhu swa 20, loko ku hlayiwa ku anama ka Yindlu, ni ku anama ka rona,
a swi ri swisungunhu swa khume emahlweni ka Yindlu.

4A endlela Yindlu mafasitere lama tiyisiweke hi timhandze.

5A akela ematlhelweni hinkwawo ya khumbi ra Yindlu vuako, byi longoloka ni
Tempele ni vukwetsimelo bya le ndzeni, kutani a endla makamara ematlhelweni
hinkwawo.

6Ku anama ka vuako bya le hansi, a swi ri swisungunhu swa ntlhanu; eka bya le
xikarhi, swisungunhu swa ntlhanu na xin'we, ni ka bya vunharhu, swisungunhu
swa ntlhanu na swimbirhi; hikuva a akile hi maribye lama humeseke tinhla
ematlhelweni hinkwawo ya yindlu ehandle, leswaku timhandze ti nga ngheni
ekhumbini ra Yindlu.

7Loko yi ri Yindlu, kakuloko yi akiwa, a va aka hi maribye lama vatliweke
ematlhelweni hinkwawo, ku nga twalanga nyundzu, hambi xi ri xihloka, hambi yi
ri nsimbhi ni yin'we eNdlwini loko va aka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Nyangwa ya makamara ya vuako bya le hansi a yi ri etlhelweni ra xinene ra Yindlu, kutani a va tlhandluka evuakweni bya le xikarhi hi swikhandziyo leswi rhendzelekaka, kutani va suka kona va tlhandluka evuakweni bya vunharhu.

9Kuteloko a hetile ku aka Yindlu, a veka timhandze a yi fulela hi mapulangi ya kedari.

10Kutani a aka tinxaxa ta makamara ematlhelweni ya Yindlu; ku tlakuka ka yin'wana ni yin'wana a swi ri swisungunhu swa ntlhanu, kutani a hlanganisa vuako eka Yindlu hi timhandze ta kedari.

11Kavaloko rito ra Yehovha ri yisiwa eka Solomoni, ri ku:

12“Loko yi ri yindlu leyi u yi akeke, kutakuloko u famba emilawini ya mina, ni loko u endla hi ku lerisa ka mina ni loko u hlayisa milawu ya mina hinkwayo ku famba ha yona, ndzi ta hetisa eka wena rito ra mina leri ndzi nga ri vula eka Davhida, tata wa wena;

13kutani ndzi ta aka exikarhi ka vana va Israele, ndzi nga tshiki tiko ra mina ra Israele.”

14Kuteloko Solomoni a hetile ku aka Yindlu,

15a bela khumbi ra yona endzeni hi mapulangi ya kedari, ku suka ehansi, ku fika elwangwini, kutani a vekela ehansi ka Yindlu, mapulangi ya kipresi.

16A akela empfungwe ka Yindlu hi mapulangi ya kedari ku suka ehansi ku fika elwangwini, swi ri swisungunhu, swa makume mambirhi; a lunghisa sweswo ku endla vukwetsimelo bya le ndzeni, xi ri xikwetsimisiso.

17Swisungunhu swa mune wa makume swa le mahlweni a yi ri Yindlu, hileswaku Tempele.

18Mapulangi ya kedari lama nga endzeni ka Yindlu, ma vatliwile ku fanisa marhakarhaka ni swiluva leswi balekeke; murhi wa kedari a wu ri kona hinkwako; maribye a ma nga vonaki.

19Exikarhi ka Yindlu, endzeni, a lunghisa vukwetsimelo bya le ndzeni ku veka kona areka ya ntwanano wa Yehovha.

20Ku leha ka vukwetsimelo bya le ndzeni a swi ri swisungunhu swa makume mambirhi emahlweni, ni ku anama ka byona, swisungunhu swa makume mambirhi, ni ku tlakuka ka byona, swisungunhu swa makume mambirhi; kutani a byi nameka hi nsuku lowo saseka. A funengeta ni alitari hi kedari.

21A nameka hi nsuku lowo saseka endzeni ka Yindlu, kutani a tiyisa xisirhelo hi tiketana letitsongo ta nsuku, emahlweni ka vukwetsimelo bya le ndzeni lebyi a byi namekeke hi nsuku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22A nameka hi nsuku Yindlu hinkwayo; yi ri yona Yindlu hinkwayo kunene; a nameka kambe hi nsuku alitari hinkwayo leyi nga ekusuhi ni vukwetsimelo bya le ndzeni.

23Evukwetsimelweni bya le ndzeni, a endla tikerubu timbirhi hi murhi wa mutlhwari; ti ri ta swisungunhu swa khume eku leheni ka tona.

24Ku leha ka ripapa rin'wana ra kerubu a swi ri swisungunhu swa ntlhanu, ni ku leha ka ripapa rin'wana ra kerubu, swisungunhu swa ntlhanu: swi ri swisungunhu swa khume ku suka emakun'wini ya timpapa ta yona, ku yisa emakun'wini yan'wana ya timpapa ta yona.

25Kerubu yin'wana a yi ri ni swisungunhu swa khume: tikerubu timbirhi ti endliwa hi mpimo wun'we ni xifaniso xin'we.

26Ku leha ka kerubu leyo rhanga a swi ri swisungunhu swa khume, kambe a swi ri tano ni ka kerubu ya vumbirhi.

27A veka tikerubu endzeni ka Yindlu, exikarhi ka yona. Kutani va endla timpapa ta tikerubu ti tshambulutiwile leswaku ripapa ra yin'wana ri fikela ekhumbini etlhelo rin'wana, ni ripapa ra kerubu ya vumbirhi ri khoma ekhumbini etlhelo rin'wana, kambe timpapa tin'wana ta tona ti hlangana exikarhi ka Yindlu.

28Kutani a nameka tikerubu hi nsuku.

29Ematlhelweni hinkwawo ya khumbi ra Yindlu, emapulangeni, a vatla tikerubu, ni micindzu ni swiluva leswi balekeke; swi vatliwa endzeni ni le handle ka Yindlu.

30Kutani a nameka hi nsuku ehansi ka Yindlu endzeni ni le handle.

31Kutani a endla nyangwa ya vukwetsimelo bya le ndzeni hi mutlhwari wa nhova; timhandze ta yona ni xirhendzevutana xa yona a swi ringana ku avanyisa kantlhanu ka khumbi.

32Timbanti letimbirhi ti endliwa hi mutlhwari wa nhova; a vatla ehenhla ka tona tikerubu, ni micindzu, ni swiluva leswi balekeke; kutani a swi nameka hi nsuku; a nameka hi nsuku tikerubu ni micindzu.

33Hi mukhuva wolowo, a endlela nyangwa ya tempele timhandze ta mutlhwari, leswo nga ku avanyisa ka vumune ka khumbi; timbanti letimbirhi a ti ri ta murhi wa kipresi;

34timbanti letimbirhi ta nyangwa yin'wana a ti pfuleka hi matlhelo hinkwawo, ni timbanti timbirhi ta nyangwa yin'wana a ti pfuleka sweswo na tona.

35A vatla kona tikerubu, ni micindzu, ni swiluva leswi balekeke, a swi nameka hi nsuku lowu namarhelaka lomu ku vatliweke kona.

36Kutani a aka xivava xa le xikarhi hi tinxaxa tinharhu ta maribye lama vatliweke, ni rixaxa rin'we ra timhandze ta kedari.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Masungulo ya Yindlu ya Yehovha ma sunguriwile hi lembe ra vumune ra ku
fuma ka Solomoni hi n'hweti ya Zifi;

38hi lembe ra khume na rin'we, hi n'hweti ya Bulu (yi nga n'hweti ya ntlhanu na
tinharhu), Yindlu yi hela hi ku lerisa hinkwako ka yona; va yi heta hi malembe ya
ntlhanu na mambirhi.

1 TIHOSI 7

Ta ku aka ka yindlu ya Solomoni.

1Solomoni a aka ni yindlu ya yena; a heta yindlu ya yena hinkwayo hi malembe ya
khume na manharhu.

2A sungula ku aka yindlu ya Lebanoni leyi ngi yi ri exihlahleni, ku leha ka yona a
swi ri swisungunhu swa dzana, ku anama ka yona, swisungunhu swa ntlhanu wa
makume, ni ku tlakuka ka yona, swisungunhu swa makume manharhu. Yi akiwile
ehenhla ka tinxaxa ta mune ta timhandze ta kedari, mapulangi ya kedari a ma ri
ehenhla ka timhandze.

3A yi fuleriwile hi murhi wa kedari, ku ri ehenhla ka makamara ya matlhelo lama
akiweke ehenhla ka timhandze; tona a ti ri mune wa makume na ntlhanu, khume
na ntlhanu hi rixaxa rin'wana ni rin'wana.

4A ku ri ni tinxaxa tinharhu ta mafasitere lama langutaneke.

5Tinyangwa hinkwato ni marimba ya tona a ti ri ni matlhelo ya mune lama
ringanaka etinxaxeni letinharhu ta makamara, tinyangwa a ti langutene.

6A endla ni rikupakupa ra timhandze; ku leha ka rona a swi ri swisungunhu swa
ntlhanu wa makume, ku anama ka rona, swisungunhu swa makume manharhu,
rikupakupa rin'wana a ri ri emahlweni ka lero sungula; rona a ri ri ni timhandze
ni swikhandziyo emahlweni ka rona.

7A endla ni rikupakupa ra xiluvelo laha a avanyisaka timhaka kona, ri ri
rikupakupa ra ku avanyisa; ri akiwe hi kedari ku suka ehansi ku fika ehenhla.

8Yindlu ya yena, laha a tshamaka kona, a yi akisiwe xi sweswo exivaveni
xin'wana, endzeni ka rikupakupa. A akela n'wana Faro, loyi a nga n'wi teka ku va
nsati wa yena, yindlu leyi fanaka ni rikupakupa leri.

9Tindlu leti hinkwato ti akiwile hi maribye layo saseka lama vatliweke hi mpimo,
ma sahiwile etlhelweni ni le ndzeni ni le handle ku suka emasungulweni ku fika
exirhendzevutaneni xa le henhla; ni ku suka ehandle ku fika exivaveni lexikulu.

10Wona masungulo ma akiwile hi maribye layo saseka lamakulu, ma ri maribye
ya swisungunhu swa khume, ni maribye ya swisungunhu swa ntlhanu na
swinharhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Ni le henhla ka wona a ku ri ni maribye layo saseka lama vatliweke hi mipimo
ni murhi wa kedari.

12Xivava lexikulu a xi akiwile hi tinxaxa tinharhu ta maribye lama vatliweke ni
rixaxa rin'we ra mapulangi ya kedari; a swi ri tano exivaveni xa le xikarhi ka
Yindlu ya Yehovha, ni le rikupakupeni ra yindlu.

Ta timhandze timbirhi letikulu ta koporo; ni lwandle ra koporo ni swigotso swin'wana swa tempele.

13Kutani hosi Solomoni a rhuma ku ya vitana Hiramu, a ta hi le Tiri;

14a a ri n'wana wa nsati wa noni wa rixaka ra Neftali, kambe tata wa yena a a ri
munhu wa Tiri, mufuri wa koporo; Hiramu a tele vutlhari, ni ku twisisa, ni vutivi
bya ku tirha tinxaka hinkwato ta mitirho ya koporo. A fika eka hosi Solomoni, a
tirha mitirho ya yena hinkwayo.

15A endla timhandze letimbirhi letikulu ta koporo. Ku leha ka mhandze yin'wana
a swi ri swisungunhu swa khume na ntlhanu na swinharhu; ni ngoti ya
swisungunhu swa khume na swimbirhi yi ringana ku rhendzela yin'wana.

16Kutani a chulula swirhendzevutana swimbirhi swa koporo ku swi veka ehenhla
ka timhandze. Ku tlakuka ka xin'wana a swi ri swisungunhu swa ntlhanu, ni ku
tlakuka ka xin'wana a swi ri swisungunhu swa ntlhanu.

17A ku ri ni swikhaviso leswi lukiweke hi ntirho lowu fanaka ni tiketana eka
swirhendzevutana leswi ngi swi ri ehenhla ka timhandze, a ti ri ta ntlhanu na
timbirhi eka xin'wana, ni ta ntlhanu na timbirhi eka xin'wana.

18A endla ni tinxaxa timbirhi ta magirenada ti rhendzela swikhaviso, swi
funengeta swirhendzevutana leswi nga ehenhla ka timhandze; a endlela sweswo
xirhendzevutana xin'wana.

19Swirhendzevutana leswi ngi swi ri ehenhla ka timhandze, erikupakupeni swi
endliwe swi fana ni makhon'wa, a swi ri ni swisungunhu swa mune.

20Swirhendzevutana leswi ngi swi ri ehenhla ka timhandze letimbirhi a swi
rhendzeriwa hi magirenada ya madzana mambirhi ehenhla ka swikhaviso;
magirenada ya madzana mambirhi a ma rhendzela hi tinxaxa xirhendzevutana
xin'wana ni xin'wana.

21Kutani a yimisa timhandze letimbirhi enyangweni ya Yindlu. Kuteloko a
yimisile mhandze ya xinene a yi thya vito ra Yakini (u ta tiyisa); ni loko a yimisile
mhandze ya ximatsi a yi thya vito ra Bowazi (matimba ma na Yena).

22Ehenhla ka timhandze, emakun'wini ka tona, a ku ri ni ntirho lowu fanisaka
makhon'wa. Va heta sweswo ntirho wa timhandze.

23Kutani a chulula lwandle ra koporo, xi ri xirhendzevutana ematlhelweni
hinkwawo; ku suka etlhelo rin'wana ku fika etlhelo rin'wana a swi ri

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

swisungunhu swa khume, ni ku enta ka rona swisungunhu swa ntlhanu ngoti ya swisungunhu swa makume manharhu a yi ringana ku ri rhendzela hinkwaro.

24Ri rhendzeriwa hi marhakarhaka ehansi ka nomu wa rona, ematlhelweni hinkwawo, khume hi xisungunhu, ma rhendzela lwandle hinkwako, marhakarhaka ma lulamisiwa hi tinxaxa timbirhi leti chuluriweke swin'we na rona.

25Ri vekiwile ehenhla ka tihomu ta khume na timbirhi; tihomu tinharhu a ti languta en'walungwini; tinharhu ti languta evupeladyambu, tinharhu ti languta edzongeni tinharhu ti languta evuxeni; lwandle a ri ri ehenhla ka tona; micila hinkwayo yi ri exikarhi.

26Ku tsindziyela ka rona a xi ri xandla xin'we; nomu wa rona a wu fana ni nomu wa ndzheko lowu fanaka ni khon'wa; ri eneta tibati ta magidi mambirhi.

27Kutani a endla khume ra switikirheto swa koporo; ku leha ka xin'wana ni xin'wana a swi ri swisungunhu swa mune, ni ku anama, swisungunhu swa mune, ni ku tlakuka, swisungunhu swinharhu.

28Maendlelo ya switikirheto hi lawa: a swi ri ni matlhelo lama lulameke, lama khavisiweke emakun'weni ya wona.

29Ematlhelweni a ku ri ni tinghala, ni tihomu, ni tikerubu ehenhla ka swikhaviso, a ku ri ni xirhendzevutana ehenhla; ni le hansi ka tinghala ni tihomu, a ku ri ni swiluva leswi xaxametiweke, leswi lengalengaka.

30Xikhato xin'wana ni xin'wana a xi ri ni mune wa masondzo ya koporo, ni tiakisele (eixo) ta koporo; etinhleni ta mune ta xona, a xi ri ni timhondzo. Timhondzo ti chuluriwile ehansi ka nkamba etlhelweni ra swiluva.

31Nomu wa xona endzeni ka xirhendzevutana, ehenhla ka xona, a wu ri wa xisungunhu xin'we, ni nomu wa xirhendzevutana a wu ri wa xisungunhu ni hafu; enon'wini wa xona a ku khavisiwile; matlhelo ya swikhato a ma ri ni mune wa tinhla, swi nga ri swirhendzevutana.

32Masondzo ya mune a ma ri ehansi ka matlhelo, ni mavoko ya masondzo a ma tiyisiwa exitikirhetweni; ku tlakuka ka sondzo rin'wana ni rin'wana a xi ri xisungunhu ni hafu;

33wona masondzo a ma fana ni masondzo ya golonyi; tiakisele (eixo) ta wona, ni mabanti, ni swipoko, ni matshuri ya wona, hinkwaswo a swi ri swa koporo.

34A ku ri ni timhondzo ta mune etinhleni ta mune ta xikhato xin'wana ni xin'wana; timhondzo ta xikhato a ti huma eka xona.

35Ehenhla ka xikhato a ku ri ni xirhendzevutana xa hafu ya xisungunhu hi ku tlakuka; ni le henhla ka xikhato, tiakisele (eixo) ta xona ni matlhelo ya xona a swi huma eka xona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36Evutshan'weni bya mavoko ya xona ni le matlhelweni, a endla tikerubu, ni tinghala, ni micindzu hi mipimo ya swona, ni swiluva leswi xaxametiwaka ematlhekweni hinkwawo.

37A endlisa sweswo switikirheto swa khume: hinkwaswo swi chuluriwile hi mpimo wun'we ni xifaniso xin'we.

38Kutani a endla mikamba ya khume ya koporo; nkamba wun'wana ni wun'wana a wu enela tibati ta mune wa makume; nkamba wun'wana ni wun'wana a wu ri wa mune wa swisungunhu; nkamba wun'wana ni wun'wana a wu ri exitikirhetweni, ku eneta swikhato swa khume.

39Kutani a veka swikhato swa ntlhanu etlhelweni ra xinene ra Yindlu ni swikhato swa ntlhanu etlhelweni ra ximatsi ra Yindlu. Rona lwandle a ri veka etlhelweni ra xinene ra Yindlu, evuxeni, ku langutana ni le dzongeni.

40Hiramu a endla mikamba ni tifoxolo, ni mikambana; Hiramu a heta ntirho hinkwawo lowu a wu endleleke hosi Solomoni, wu ri wa yindlu ya Yehovha:

41Ti ri timhandze timbirhi, ni mabundzu mambirhi ya swirhendzevutana leswi nga etinhleni ta timhandze; ni mitirho mimbirhi leyi lukiweke leyi funengetaka mabundzu mambirhi ya swirhendzevutana leswi nga etinhleni ta timhandze,

42ni ya mune wa madzana magirenada ya mitirho leyi lukiweke, tinxaxa timbirhi ta magirenada eka wun'wana ni wun'wana, swi ri swo funengeta mabundzu mambirhi ya swirhendzevutana leswi nga etinhleni ta timhandze;

43ni swikhato swa khume, ni mikamba ya khume leyi nga eswitikirhetweni;

44ni lwandle leri nga rin'we, ni tihomu ehansi ka lwandle;

45ni timbita, ni tifoxolo, ni mikambana, ni swingolongondzwana hinkwaswo leswi Hiramu a swi endleleke hosi Solomoni hi koporo leyi vangamisiweke, swi ri swa Yindlu ya Yehovha.

46Hosi yi swi chulula etlhelweni ra Yordani, evumbeni bya misava exikarhi ka Sukoti na Saretani.

47Solomoni a va tshika va endla swingolongondzwana hinkwaswo leswi, ku nga lavisiwanga ku tika ka koporo, hikuva a swi ri leswo tala ngopfu.

48Solomoni a endla swingolongondzwana hinkwaswo leswi nga eNdlwini ya Yehovha, yi ri alitari ya nsuku, ni tafula ra nsuku, leri swinkwa swa xikombiso swi vekiwaka ehenhla ka rona;

49ni tikandelari ta nsuku lowo saseka; leta ntlhanu a ti ri exineneni, leta ntlhanu tin'wana a ti ri eximatsini, emahlweni ka vukwetsimelo bya le xikarhi; ni swiluva, ni mavoningo, ni xigere, swi ri swa nsuku;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

50ni mikwana, ni mikambana ni mindzheko, ni swimbitana swa mirhi ya risuna,
swa nsuku lowo saseka; ni swikhuleketo swa nsuku swa timbanti ta Yindlu,
endzeni, exikwetsimisisweni, ni ya timbanti ta Yindlu leyi nga Tempele.

51Ntirho hinkwawo lowu hosi Solomoni yi wu endleleke Yindlu ya Yehovha wu
hela hinkwawo. Kutani Solomoni a tisa silivhere ni nsuku ni
swingolongondzwana leswi hlawuriweke hi tata wa yena, a swi veka
evuhlayiselweni bya Yindlu ya Yehovha.

1 TIHOSI 8

Ta ku khanguriwa ka tempele.

1Kavaloko Solomoni a vitana vakulukumba va Israele, ni tihosi hinkwato ta
tinyimba, ni vini va tindlu ta vana va Israele va ta eka hosi Solomoni
eYerusalema, ku tlhandlukisa areka ya ntwanano wa Yehovha, yi ta huma
emutini wa Davhida, lowu nga Siyoni.

2Vanhu hinkwavo va Israele va hlengeletana eka hosi Solomoni, enkhubyeni, hi
n'hweti ya Etanimi leyi nga n'hweti ya ntlhanu na timbirhi.

3Kuteloko vakulukumba hinkwavo va Israele va fikile, vaprista va pinga areka.

4Va tlhandlukisa areka ya Yehovha, ni Tabernakela ya nhlengeletano, ni swigotso
hinkwaswo leswi hlawuriweke leswi nga eTabernakeleni; vaprista ni Valevhi va
swi rhwala.

5Hosi Solomoni ni nhlengeletano hinkwayo ya Israele va ri lava nga vitaniwa eka
yena, va yima emahlweni ka areka; va humesa magandzelo ya tinyimpfu ni ya
tihomu leti a va tsandzeka ku ti hlaya, ni ku vula ntsengo wa tona hikwalaho ka
vunyingi bya tona.

6Kutani vaprista va nghenisa areka ya ntwanano wa Yehovha exivandleni xa
yona, evukwetsimelweni bya Yindlu, exikwetsimisisweni, ehansi ka timpapa ta
tikerubu.

7Hikuva tikerubu a ti tshambuluta timpapa exivandleni xa areka, ti funengeta
areka ni mimpingu ya yona.

8A va lehisile mimpingu laha ka ku va tinhla ta tona ti vonaka exikwetsimisweni,
emahlweni ka vukwetsimelo bya le xikarhi, kambe a ti nga vonaki hi le handle; yi
kona ku fika namuntlha.

9A ku nga ri na nchumu earekeni, loko ma nga ri maribye mambirhi ya
swimphampha lawa Muxe a ma vekeke kona eHorebe, loko Yehovha a endla
ntwanano ni vana va Israele loko va huma etikweni ra Egipta.

Ku khongela ka Solomoni.

10Kuteloko vaprista va humile exikwetsimisweni, papa ri tata Yindlu ya Yehovha,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11vaprista va tsandzeka ku yima kona ku tirha ntirho hikwalaho ka papa; hikuva
ku kwetsima ka Yehovha ku tatile Yindlu ya Yehovha.

12Kavaloko Solomoni a ku: “Yehovha, u te a ta tshama emunyameni lowukulu!

13Kunene ndzi ku akele Yindlu, vutshamo lebyi u nga ta tshama eka byona hilaha
ku nga heriki.”

14Kutani hosi yi hundzuka, yi katekisa nhlengeletano hinkwayo ya Israele kambe
nhlengeletano hinkwayo ya Israele a yi yimile.

15Kutani a ku: “A ku dzunisiwe Yehovha, Xikwembu xa Israele; la nga vulavula hi
nomu wa yena na tatana, Davhida, kutani a hetisa hi voko ra yena rito leri a nga ri
vula loko a te:

16‘Mpfhuka ndzi humesile tiko ranga ra Israele eEgipta a ndzi hlawulanga muti
exikarhi ka tinxaka hinkwato ta Israele, leswaku va ndzi akela kona Yindlu laha
vito ra mina ri nga ta tshama kona, kambe ndzi hlawurile Davhida leswaku a
fuma tiko ra mina ra Israele! ’

17Tatana Davhida a rhandzile ku akela vito ra Yehovha, Xikwembu xa Israele,
Yindlu,

18kambe Yehovha a ku eka tatana Davhida: Leswi u rhandzeke ku akela vito ra
mina Yindlu, u endlile swona loko u swi rhandzile;

19hambiswiritano a hi wena la nga ta aka Yindlu, kambe i n'wana wa wena, la
humeke exisutini xa wena la nga ta akela vito ra mina Yindlu.

20Yehovha u hetisile rito leri a nga ri vula, ndzi tivekile ematshan'weni ya tatana
Davhida, ndzi tshamile exiluvelweni xa Israele hilaha Yehovha a nga vula hakona,
ndzi akele vito ra Yehovha, Xikwembu xa Israele, Yindlu;

21ndzi lunghisile kona vutshamo bya areka, laha ntwanano wa Yehovha wu nga
kona, ntwanano lowo a wu endleke ni vatatana loko a va humesa etikweni ra
Egipta.”

22Kutani Solomoni a yima emahlweni ka alitari ya Yehovha, emahlweni ka
nhlengeletano hinkwayo ya Israele, a tlakusa mavoko ya yena ehenhla, a ku:

23“O Yehovha, Xikwembu xa Israele! A ku na Xikwembu lexi fanaka na wena,
hambi ku ri ehenhla etilweni hambi ku ri la hansi emisaveni; u hlayisa ntwanano
ni tintswalo eka malandza ya wena lama fambaka emahlweni ka wena hi timbilu
Hinkwato ta vona!

24Hikuva u tiyisile eka nandza wa wena, tatana Davhida, rito leri u nga ri vula eka
yena; u vurile hi nomu wa wena, kutani hi voko ra wena u hetisile rito ra wena,
hilaha swi nga hakona namuntlha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Sweswi, Yehovha, Xikwembu xa Israele, tiyisa eka nandza wa wena tatana
Davhida, lexi u n'wi tshembiseke xona loko u te: 'U nga ka u nga pfumali
emahlweni ka mina, munhu la tshamisaka exiluvelweni xa Israele, loko kunene
vana va wena va hitekela tindlela ta vona ku famba emahlweni ka mina, kukotisa
leswi u nga famba emahlweni ka mina.'

26Sweswi, Xikwembu xa Israele, wanga tiyisa marito lawa u ma vuleke eka
nandza wa wena, tatana Davhida!

27"Kambe, xana kunene Xikwembu xi nga aka emisaveni xana? Waswivo, matilo
ni matilo ya matilo a ma ku eneri; xana-ke Yindlu leyi ndzi akeke yona a hi
yitsongo ku tlurisa xana?

28Hambiswiritano, Yehovha, Xikwembu xa mina, yingisa xikhongelo xa nandza
wa wena ni ku kombela ka yena! Yingisa ku huwelela ni ku khongela loku nandza
wa wena a ku humesaka namuntlha emahlweni ka wena.

29Mahlo ya wena a ma langute vusiku ni nhlekanhi Yindlu leyi, ni xivandla lexi u
nga xi vula loko u te: 'Vito ra mina ri ta va kona! ' Yingisa xikhongelo lexi nandza
wa wena a xi humesaka exivandleni lexi.

30Wa nga yingisa ku khongela ka nandza wa wena ni ka tiko ra wena ra Israele,
loko va ta khongela exivandleni lexi: Loko u ri wena, yingisa u ri ematilweni,
endlwini ya wena, yingisa u rivalela!

31"Kutakuloko munhu a dyohela warikwavo, kutani va n'wi boha hi ku
funghisiwa, kungakuloko a ta hlambanya emahlweni ka alitari ya wena, eNdlwini
leyi,

32wena, yingisa u ri ematilweni, u tirha u avanyisa malandza ya wena; u kombisa
lowo biha ku n'wi tlherisela enhlokweni ya yena ku biha ka yena; kambe u
kombisa la lulameke ku n'wi endla hi ku lulama ka yena.

33"Kungakuloko tiko ra wena ra Israele ri hluriwile hi valala hikuva va ku
dyohele, loko va tlhelela eka wena, va dzunisa vito ra wena, va humesa
mikhongelo emahlweni ka wena eNdlwini leyi:

34Wena, yingisa u ri ematilweni, u rivalela tiko ra wena ra Israele xidyoho xa
rona, u va tlherisela emisaveni leyi u yi nyikeke vatata wa vona!

35"Kutakuloko tilo ri pfariwa, mpfula yi nga ni, hikuva a va ku dyohele, loko va
khongela exivandleni lexi, va dzunisa vito ra wena, va tshika xidyoho xa vona,
hikuva u va tsongahatile:

36Wena, yingisa u ri ematilweni, u rivalela malandza ya wena ni tiko ra wena ra
Israele xidyoho xa vona, u va dyondzisa ndlela leyinene leyi va fanelaka ku famba
ha yona, kutani u rhuma mpfula emisaveni leyi u yi nyikeke tiko ra wena ku va
ndzhaka ya rona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37“Kungakuloko ndlala yi ta va kona etikweni, ni ntungu, ni mumu, ni ku bola ka
mavele, ni tinjiya ta tinxakaxaka, loko valala va ta hlasela etikweni laha ku nga ni
miti ya rona loko ntungu ni vuvabyi bya tinxakaxaka byi va kona;

38loko munhu, hambi a ri mani na mani, kumbe tiko ra wena hinkwaro ra Israele,
a kombela a va a khongela, kutani un'wana ni un'wana a tivula xidyoho xa mbilu
ya yena, a va a tlakusela mavoko ya yena etlhelo ra Yindlu leyi:

39Wena, yingisa u ri ematilweni laha u akeke kona, u rivalela, u tirha! U nyika
un'wana ni un'wana hi tindlela hinkwato ta yena, wena la tivaka mbilu ya yena,
hikuva hi wena, wena ntsena, la tivaka timbilu ta vana hinkwavo va vanhu,

40va ta ku chava hi masiku hinkwawo lawa va nga ta hanya etikweni leri u ri
nyikeke vatata wa hina.

41“Ni loko a ri muluveri la nga riki wa tiko ra wena ra Israele, kambe a ta a sukile
etikweni leri nga ekule hikwalaho ka vito ra wena,

42(hikuva va ta yingisa timhaka ta vito ra wena lerikulu, ni ta voko ra wena ra
matimba ni ta voko ra wena leri tlakukeke) kungakuloko a ta khongela eNdlwini
leyi:

43Wena, yingisa u ri ematilweni, laha u akeke kona, u tirha, u nyika muluveri loyi,
hinkwaswo leswi a nga ta swi kombela eka wena, leswaku matiko hinkwawo ya
misava ma tiva vito ra wena, ma ku chava kukotisa tiko ra wena ra Israele, ma ta
tiva leswaku vito ra wena ri khongeriwa eNdlwini leyi ndzi yi akeke.

44“Kutakuloko tiko ra wena ri huma nyimpi ku ya lwa ni nala wa rona, ri famba hi
ndlela leyi u nga ta va kombisa yona, loko va languta hitlhelo ra muti lowu u wu
hlawuleke, ni tlhelo ra Yindlu leyi ndzi yi akeleke vito ra wena, va khongela
Yehovha:

45Yingisa, u ri ematilweni, ku khongela ni ku kombela ka vona, u lulamisa
timhaka ta vona.

46“Kutakuloko va ku dyohela, (hikuva a ku na munhu la nga dyohiki) loko u va
hlundzukela, u va nyiketa valala, kutani va va yisa etikweni ra valala, hambi
ekule, hambi ekusuhi;

47loko va tiyingisa etikweni leri va nga ta va makhumbi eka rona, loko va tlhelela
eka wena va ku khongela etikweni ra lava va va khomeke va ku: ‘Hi dyohile, hi
endlile leswo biha, hi onhile! ’

48Kungakuloko va tlhelela eka wena hi timbilu hinkwato ta vona, ni mimoya
hinkwayo ya vona etikweni ra valala va vona lava va va khomeke; loko va ku
khongela va languta hitlhelo ra tiko leri u ri nyikeke vatata wa vona, ni tlhelo ra
muti lowu u wu hlawuleke ni tlhelo ra yindlu leyi ndzi yi akeleke vito ra wena:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

49Yingisa, u ri ematilweni, laha u akeke kona, ku khongela ni ku kombela ka vona,
u va yimela etimhakeni ta vona,

50rivalela tiko ra wena ku dyoha loku va ku dyoheleke hakona ni ku tiarisa
hinkwako loku va ku dyoheleke hakona, u va endla lava tweriwaka vusiwana hi
lava va va khomeke, leswaku va va tsetselela,

51hikuva i tiko ra wena ni ndzhaka ya wena leyi u yi humeseke eEgipta, exikarhi
ka ndzilo wa le fulweni.

52“Mahlo ya wena a ma langute ku khongela ka nandza wa wena, ni ku khongela
ka tiko ra wena ra Israele, ku va nyika hinkwaswo leswi va nga ta swi kombela
eka wena;

53hikuva u va humesile xikarhi ka matiko hinkwawo ya misava ku va ndzhaka ya
wena, hilaha u vuleke ha Muxe nandza wa wena, loko u humesile vatata wa hina
eEgipta, o, Hosi Yehovha! ”

Xikwembu xi humelela eka Solomoni.

54Kuteloko Solomoni a hetile ku humesela Yehovha ku khongela hinkwako loku,
ni ku kombela loku, a suka a yima emahlweni ka alitari ya Yehovha, laha a
khinsameke kona ematsolweni ya yena, a yimisile mavoko ehenhla,

55kutani a yima a katekisa hi rito lerikulu nhlengeletano hinkwayo ya Israele, a
ku:

56“A ku dzunisiwe Yehovha la nyikeke tiko ra yena ra Israele ku wisa, hilaha a
vuleke hakona! A ku wanga ni rito rin'we ra marito hinkwawo layo saseka lawa a
nga ma vula hi Muxe, nandza wa yena.

57Yehovha, Xikwembu xa hina, a a ve na hina kukotisa leswi ngi a ri ni vatatana; a
nga hi tshiki, a nga hi rivali,

58kambe a tikokela eka yena, timbilu ta hina, leswaku hi famba etindleleni
hinkwato ta yena, hi hlayisa milawu hinkwayo ya yena ni marito hinkwawo ya
yena ni ku lerisa hinkwako ka yena loku a ku leriseke vatatana!

59Marito lawa ndzi ma humesaka sweswi, hi ku khongela emahlweni ka Yehovha,
a ma ve emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa hina, nhlekanhi ni vusiku, leswaku
a yingisa nandza wa yena ni tiko ra yena ra Israele, a ri nyika hi masiku swa siku
rin'wana ni rin'wana;

60matiko hinkwawo ya misava ma ta tiva leswaku Xikwembu i Yehovha, ni
leswaku a ku na xin'wana.

61Timbilu ta n'wina a ti ve hinkwato na Yehovha, Xikwembu xa hina, ku famba
eku leriseni ka yena ni ku hlayisa milawu ya yena kukotisa namuntlha.”

62Kutani hosi, ni Vaisraele hinkwavo, va humesa magandzelo emahlweni ka
Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

63Solomoni a humesa magandzelo ya ku khensa lawa a ma tlhaveleke Yehovha,
tihomu ta 22 000, ni tinyimpfu ta 120 000; sweswo hosi ni vana hinkwavo va
Israele va khangula Yindlu ya Yehovha.

64Hi siku rolero, hosi yi hlawula xivandla xa le xikarhi ka xivava lexi nga
emahlweni ka Yindlu ya Yehovha, ku humesela kona tiholokosta ni mihlengo, ni
mafurha ya magandzelo ya ku khensa, hikuva alitari ya koporo leyi nga
emahlweni ka Yehovha a yi ri leyitsongo ku ringanisa tiholokosta, ni mihlengo, ni
mafurha ya magandzelo ya ku khensa.

65Enkarhini wolowo, Solomoni ni Vaisraele hinkwavo va endla nkhuvo; vunyingi
lebyikulu lebyi humaka ku suka etlhelo ra Hamata ku fika exinambyaneni xa
Egipta, byi hlengeletana emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa hina, hi masiku ya
ntlhanu na mambirhi, ni masiku ya ntlhanu na mambirhi, kambe ma ri masiku ya
khume na mune.

66Hi siku ra ntlhanu na manharhu a tlherisa tiko; kutani va katekisa hosi, va
tlhelela emitsongeni ya vona hi ku tsaka ni ku khensa ka mbilu, hikwalaho ka ku
kateka hinkwako loku Yehovha a katekiseke Davhida nandza wa yena hakona, ni
tiko ra yena ra Israele.

1 TIHOSI 9

1Kuteloko Solomoni a hetile ku aka Yindlu ya Yehovha ni yindlu ya hosi, ni
hinkwaswo leswi Solomoni a rhandzeke ku swi endla,

2Yehovha a humelela eka Solomoni ra vumbirhi, kukotisa loko a n'wi
humeleleleke eGibiyoni.

3Yehovha a ku eka yena: “Ndzi yingisile xikhongelo xa wena ni ku kombela loku u
ku humeseke emahlweni ka mina: Ndzi hlawurile Yindlu leyi u yi akeke, ku veka
vito ra mina kona hilaha ku nga heriki; mahlo ya mina ni mbilu ya mina swi ta va
kona hi masiku.

4Kutani wena, kungakuloko u famba emahlweni ka mina kukotisa Davhida, tata
wa wena, hi ku tenga ka mbilu ni ku lulama, ku endla hinkwaswo leswi ndzi ku
leriseke swona, ni loko u hlayisa milawu ya mina ni ku lerisa ka mina,

5ndzi ta tiyisa xiluvelo xa vuhosi bya wena ehenhla ka Israele hi masiku, hilaha
ndzi byeleke Davhida, tata wa wena hakona, loko ndzi te: ‘U nga ka u nga
pfumari, ni siku ni rin'we, munhu wa rixaka ra wena exiluvelweni xa Israele.’

6Kambe loko mi ndzi fularhela, n'wina ni vana va n'wina, loko mi nga hlayisi
milawu ya mina, ku ri ku lerisa loku ndzi ku vekeke emahlweni ka n'wina, ni loko
mi ya tirhela swikwembu swin'wana, mi khinsama emahlweni ka swona;

7ndzi ta susa Israele ehenhla ka tiko leri ndzi n'wi nyikeke rona, ndzi ta cukumeta
ekule na mina Yindlu leyi ndzi yi hlawuleleke vito ra mina; kutani Israele u ta va
xivuriso ni xihlekiso exikarhi ka matiko hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Loko yi ri Yindlu leyi tlakukeke swonghasi, mani na mani la nga ta hundza
ekusuhi na yona, u ta hlamala, a ba noti;

9va ta ku: 'Yehovha u endlele leswi, tiko leri ni Yindlu leyi, ha yini xana? ' Va ta ku:
'Hi leswi va tshikeke Yehovha Xikwembu xa vona, lexi humeseke vatata wa vona
etikweni ra Egipta, kutani va namarhele swikwembu swin'wana, va khinsama
emahlweni ka swona, va swi tirhela: Hikwalaho ka swona, Yehovha u rhumile
ehenhla ka vona, makhombo lawa hinkwawo.' "

Miti leyi akiweke hi Solomoni.

10Loko ku hundzile malembe ya makume mambirhi, Solomoni a a akile tindlu
letimbirhi, yi ri Yindlu ya Yehovha ni yindlu ya hosi; hosi Solomoni a nyika
Hiramu miti ya makume mambirhi etikweni ra Galeliya,

11(hikuva Hiramu, hosi ya Tiri, a a nyikile Solomoni mirhi ya kedari, ni mirhi ya
kipresi, ni nsuku, hilaha Solomoni a swi rhandzeke hakona).

12Kutani Hiramu a huma eTiri ku ya vona miti leyi a yi nyikiweke hi Solomoni,
kambe a yi tsakisanga mahlo ya yena;

13kutani a ku: "U ndzi nyikile miti yihi, makwerhu xana? " Kutani a yi thya tiko ra
Kabulu, (kukotisa nchumu); i vito ra yona ku fika namuntlha.

14Hiramu a a rhumele hosi titalenta ta nsuku ta dzana ni makume mambirhi.

15Hi tona timhaka ta vanhu lava tirhisiweke hi hosi Solomoni, lava a va rhambeke
ku aka Yindlu ya Yehovha, ni yindlu ya yena, na Milo, ni rirhangu ra Yerusalema,
na Hasoro na Megido, na Gezere:

16Faro, hosi ya Egipta, a a tekile Gezere a wu hisa hi ndzilo, a dlaya Vakanana lava
akeke emutini, kutani a wu nyika n'wana wa yena, nsati wa Solomoni ku va ku
averiwa ka yena.

17Solomoni a aka Gezere na Bet-Horoni wa le hansi,

18na Baalata, na Tadimora emananga etikweni,

19ni miti hinkwayo ya matlhari leyi nga ya Solomoni, ni miti ya makalichi, ni miti
ya vakhandziyi va tihanci ni hinkwaswo leswi Solomoni a rhandzeke ku swi aka
eYerusalema, ni le Lebanoni ni le tikweni hinkwaro leri a ri fumeke.

20Vanhu hinkwavo lava saleke va Vaamori ni Vahiti, ni Vaperesi, ni Vahivhi, ni
Vayebusi, a va nga hlayiwi exikarhi ka vana va Israele;

21vana va vona lava seleke endzhaku ka vona etikweni (hikuva vana va Israele va
tsandzekile ku va herisa), Solomoni a va lerisa ku va tirhisa mitirho ku fika
namuntlha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Solomoni a nga rhambanga vanhu va Israele ku va tirhisa mitirho, hikuva a va
ri vanhu va nyimpi, ni malandza ya yena, ni tindhuna ta yena, ni tinhenha ta yena,
ni tindhuna ta makalichi ya yena ni ta vakhandziyi va tihanci va yena.

23Tindhuna ta mitirho leti vekiweke hi Solomoni, a ti ri 550 ti langutela vanhu
lava khomeke mitirho.

24N'wana Faro, kuteloko a sukile emutini wa Davhida, ku ya nghena endlwini ya
yena leyi Solomoni a n'wi akeleke, Solomoni a aka Milo.

25Solomoni a tshama a humesa kanharhu hi lembe tiholokosta ni magandzelo ya
ku khensa ealitarini leyi a yi akeleke Yehovha, kambe a hisa mirhi ya risuna
ehenhla ka leyi ngi yi ri emahlweni ka Yehovha. Kutani a hetisa Yindlu.

A rhuma tingalava eOfiri.

26Hosi Solomoni a aka tingalava eEsiyoni-Gebere, ekusuhi na Eloto, eribuwini ra
Lwandle ro Tshwuka, etikweni ra Edomu.

27Kutani Hiramu a rhuma malandza ya yena, va ri vatluti, lava tivaka lwandle,
etingalaveni, swin'we ni malandza ya Solomoni.

28Kutani va ya eOfiri, va ya teka kona nsuku, ti ri titalenta ta 420, leti va ti yisaka
eka hosi Solomoni.

1 TIHOSI 10

Ta hosi ya wansati ya Xeba loko yi ta eYerusalema.

1Hosi ya wansati ya Xeba, kuteloko yi yingisile ku twala ka Solomoni hi vito ra
Yehovha, yi ta ku n'wi ringa hi mawetana.

2Yi fika eYerusalema yi landziwa hi vanhu lavo tala ngopfu, va ri ni tikamela leti
rhwalaka mirhi ya risuna, ni nsuku lowu teleke ngopfu, ni maribye ya risima. A ta
eka Solomoni, a n'wi byela hinkwaswo leswi ngi swi ri embilwini ya yena.

3Solomoni a n'wi hlamusela marito hinkwawo ya yena, a ku nga ri na xilo ni
xin'we lexi fihleriweke hosi, lexi a tsandzekeke ku n'wi hlamusela xona.

4Hosi ya wansati ya Xeba yi vona vutlhari hinkwabyo bya Solomoni, ni Yindlu leyi
a yi akeke, ni swakudya swa tafula ra yena, ni tindlu ta malandza ya yena,

5ni ku tlakuka ka tindhuna ta yena, ni tinguvu ta vona, ni vatameri va mindzheko,
ni tiholokosta leti a ti humeseke eNdlwini ya Yehovha, kutani a hela moya hi ku
hlamala.

6A ku eka hosi: “A swi ri leswi tiyeke leswi ndzi swi tweke etikweni ra mina
ehenhla ka marito ya wena ni vutlhari bya wena!

7A ndzi swi pfumelanga ndzi nga si ta, ndzi nga si swi vona hi mahlo ya mina.
Kambe, waswivo, a va ndzi byelanga hafu ya swona: U tlula hi vutlhari ni rifuwo
hinkwaswo leswi ndzi swi tweke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Ku katekile vanhu va wena, ku katekile malandza ya wena lama yimaka hi
masiku emahlweni ka wena, lama yingisaka vutlhari bya wena!

9A ku khensiwe Yehovha, Xikwembu xa wena, loyi a titsakeleke ha wena ku ku
veka exiluvelweni xa Israele! Leswi Yehovha a rhandzaka Israele hi masiku hi
leswi a ku vekeke hosi ku avanyisa ni ku lulamisa timhaka."

10Kutani a nyika hosi titalenta ta nsuku ta dzana ni makume mambirhi, ni mirhi
ya risuna leyi teleke ngopfu, ni maribye ya risima. A ku fikanga ni siku ni rin'we
mirhi ya risuna leyi teleke ku fana ni leyi hosi ya wansati ya Xeba yi yi nyikeke
hosi Solomoni.

11Tingalava ta Hiramu, leti tisaka nsuku wa Ofiri, ti tisa ni mirhi ya*sandal* leyi
teleke ngopfu, ni maribye ya risima, swi huma eOfiri.

12Kutani hosi yi endla hi murhi wa *sandal* timhandze ta Yindlu ya Yehovha ni ta
yindlu ya hosi, ni tiharipa, ni timbila ta vayimbeleri. A ku nga si fika murhi
wa *sandal* lowo tano ni siku ni rin'we, kambe a wa ha voniwanga lowo tano ku
fika namuntlha.

13Hosi Solomoni a nyika hosi ya wansati ya Xeba hinkwaswo leswi yi swi
naveleke ni leswi yi swi kombeleke; kambe ehenhla ka swona, a yi nyika tinyiko
ta vuhosi leti ngi ti fanela hosi Solomoni. Kutani yi tlhela yi muka etikweni ra
yona ni malandza ya yona.

Rifuwo ra Solomoni.

14Ku tika ka nsuku lowu fikeleke Solomoni hi lembe rin'wana ni rin'wana, a ti ri
titalenta ta 666 ta nsuku,

15ehandle ka leswi a swi kumeke eka vapindzuri ni ka vaxavisi, ni ka tihosi
hinkwato ta Arabiya, ni ka tindhuna ta tiko.

16Hosi Solomoni a endla switlhangu swa madzana mambirhi hi nsuku lowu
furiweke; xitlhangu xin'wana ni xin'wana xi va ni tixikele ta 6oo ta nsuku;

17a endla ni tinhlungula ta madzana manharhu hi nsuku lowu furiweke;
nhlungula yin'wana ni yin'wana yi endliwa hi timina tinharhu ta nsuku, hosi yi ti
veka endlwini ya Lebanoni ya le xihlahleni.

18Kutani hosi yi endla xitshamo lexikulu xa xiluvelo, xa timhondzo ta tindlopfu, a
xi nameka hi nsuku lowo saseka.

19Xiluvelo a xi ri ni swikhandziyo swa ntlhanu na xin'we; ehenhla ka xitshamo a
ku ri ni xirhendzevutana endzhaku; ematlhelweni ya xona a ku ri ni mavoko; ni
tinghala timbirhi a ti yimile ematlhelweni ya mavoko,

20tinghala tin'wana ta khume na timbirhi a ti yimile eswikhandziweni,
ematlhelweni mambirhi. Xilo lexo tano a xi endleriwanga vuhosi byin'wana ni
siku ni rin'we.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Swinwelo hinkwaswo swa hosi Solomoni a swi ri swa nsuku, ni swibya hinkwaswo swa yindlu ya xihlahla xa Lebanoni, a swi ri swa nsuku lowo saseka. A ku vanga na swibya swin'we swa silivhere. Emasikwini ya Solomoni a ku vuriwanga nchumu hi silivhere.

22Hikuva hosi a yi ri ni tingalava ta Tarxixi elwandle swin'we ni ta Hiramu kan'we hi malembe manharhu, tingalava ta Tarxixi a ti fika ti rhwele nsuku, ni silivhere, ni timhondzo ta tindlopfu, ni tifenhe, ni tiphikoko (mapavawu).

23Hosi Solomoni yi tlula tihosi hinkwato ta misava hi rifuwo ni vutlhari,

24vanhu hinkwavo va misava a va lava ku vona Solomoni, ku yingisa vutlhari lebyi Xikwembu xi byi vekeke embilwini ya yena;

25un'wana ni un'wana a tisa nhlengo wa yena, swi ri swibya swa silivhere ni swa nsuku, ni tinguvu, ni matlhari, ni mirhi ya risuna, ni tihanci, ni timula, lembe rin'wana ni rin'wana.

26Solomoni a hlengeleta makalichi ni vakhandziyi va tihanci, kutani a va ni makalichi ya 1 400, ni vakhandziyi va tihanci va 12 000; a va yisa emitini ya makalichi, ni le hosini, eYerusalema.

27Hosi yi endla leswaku silivhere yi tala ku fana ni maribye eYerusalema, ni tikedari ti tala ku fana ni mikuwa leyi nga erivaleni.

28Solomoni a lava tihanci ta yena eEgipta; va ti tisa hi mitlhambi: Vapindzuri va hosi va ya lava ntlhambi hi mali leyi vuriweke;

29va humesa kalichi eEgipta hi tixikele ta 600, ni hanci hi tixikele ta 150; va swi tisela ni tihosi hinkwato ta Vahiti, ni tihosi ta Siriya.

1 TIHOSI 11

Ta vasati va Solomoni. Ku gandzeriwa swikwembu swin'wana.

1Hosi Solomoni a rhandza vavasati lavo tala va matiko man'wana, ehandle ka n'wana Faro; a va ri Vamowabu, ni Vaamoni, ni Vaedomu, ni Vasidoni, ni Vahiti,

2va ri va matiko lawa Yehovha a nga byela vana va Israele, a ku: “Mi nga tshuki mi nghena eka vona, kambe va nga ka va nga ngheni eka n'wina; kunene va ta hambukisa timbilu ta n'wina, ti landza swikwembu swa vona.” Solomoni a namarhela matiko lawa hi rirhandzu.

3A teka vasati va 700, va ri vana va tihosi, ni tinhlantswa ta 300; kutani vasati va yena va hambukisa mbilu ya yena.

4Kuteloko Solomoni a dyuhele, vasati va yena va hambukisa mbilu ya yena yi landza swikwembu swin'wana; kutani mbilu ya yena yi nga ha ri hinkwayo eka Yehovha, Xikwembu xa yena, kukotisa mbilu ya Davhida, tata wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Solomoni a landza Astarte, swikwembu swa Vasidoni, ni Milikomo, manyala ya Vaamoni.

6Kutani Solomoni a endla leswo biha emahlweni ka Yehovha; a nga landzanga swinene Yehovha kukotisa Davhida, tata wa yena.

7Kavaloko Solomoni a akela Kemoxi manyala ya Mowabu, na Moloko, manyala ya vana va Amoni, xivandla lexi tlakukeke entshaveni leyi langutanaka na Yerusalema.

8A endlisa sweswo eka vasati va yena hinkwavo va matiko, lava hisaka mirhi ya risuna ni ku humesela swikwembu swa vona magandzelo.

9Kutani Yehovha a karihela Solomoni, hikuva mbilu ya yena yi fularhele Yehovha, Xikwembu xa Israele, la n'wi humeleleke kambirhi.

10Emhakeni yoleyo, a n'wi lerisile ku fularhela swikwembu swin'wana; kambe a nga hlayisanga ku lerisa ka yena.

11Kutani Yehovha a ku eka Solomoni: “Leswi u endleke sweswo, u nga hlayisanga ntwanano wa mina, ni milawu leyi ndzi ku leriseke yona, ndzi ta handzula ku fuma ka wena, ndzi ku nyika nandza wa wena.

12Ntsena ndzi nga ka ndzi nga swi endli eku hanyeni ka wena hikwalaho ka Davhida, tata wa wena: Ndzi ta ku handzula emavokweni ya n'wana wa wena.

13Hambiswiritano, ndzi nga ka ndzi nga vutli vuhosi hinkwabyo; ndzi ta siyela n'wana wa wena nyimba yin'we, hikwalaho ka Davhida, nandza wa mina, ni hikokwalaho ka Yerusalema, lowu ndzi wu hlawuleke.”

Valala va Solomoni.

14Yehovha a pfuxela Solomoni ku va nala wa yena, Hadadi, wa Edomu, la ngi a ri wa rixaka ra tihosi ta Edomu.

15Hikuva enkarhini lowu Davhida a lweke ni Vaedomu, Yowabu, ndhuna ya nyimpi, a tlhandluka ku ya lahla lava dlayiweke, kutani a dlaya hinkwavo vavanuna lava ngi va ri Edomu.

16Yowabu a xwa kona tin'hweti ta ntlhanu na yin'we, a ri ni Vaisraele hinkwavo, a ko a heta vavanuna hinkwavo Vaedomu.

17Kavaloko Hadadi a balekela eEgipta ni Vaedomu van'wana va malandza ya tata wa yena; Hadadi a a ri wandzisanyana.

18Va suka eMidiyani, va fika eParani va teka na vona vanhu va Parani va ya fika eEgipta eka Faro, hosi ya Egipta. Faro a n'wi nyika yindlu, a n'wi phamela swakudya, a n'wi nyika ni tiko.

19Hadadi a kuma tintswalo letikulu emahlweni ka Faro, kutani a n'wi nyika makwa nsati wa yena, makwa hosi ya wansati Tahapanese, a va nsati wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Makwa Tahapanese a n'wi velekela n'wana wa wanuna Genubata, loyi
Tahapanese a n'wi lumuleke exikarhi ka vana va Faro; kutani Genubata a tshama
endlwini ya Faro, exikarhi ka vana va Faro.

21Kuteloko Hadadi a twile etikweni ra Egipta leswaku Davhida u latiwile ni vatata
wa yena, ni leswaku Yowabu, ndhuna ya nyimpi, u file, a ku eka Faro: “Ndzi
pfumelele ku famba ndzi ta muka etikweni ra mina.”

22Faro a ku eka yena: “U pfumala yini eka mina leswi u lavaka ku muka etikweni
ra wena-ke? ” A hlamula, a ku: “A ndzi pfumali nchumu, kambe ndzi tshike ndzi
famba.”

23Xikwembu xi pfuxela kambe Solomoni ku va nala wa yena, Rezoni n'wana
Eliyada, la balekeleke n'wini wa yena Hadadi-Esere, hosi ya Soba.

24A tihlengeletela vanhu; kambe a a ri ndhuna ya vandla loko Davhida a dlaya
nyimpi ya hosi ya yena kutani va ya eDamaska, va aka kona va fuma eDamaska.

25A va nala wa Israele hi masiku hinkwawo ya Solomoni, a engetela ku onha ka
Hadadi; kutani a nyenya Israele; a fuma etikweni ra Siriya.

26Na yena, Yerobuwamu, n'wana Nebati, wa ka va Efrata wa Sereda, nandza wa
Solomoni (mana wa yena a a ri noni la thyiweke Seruwa), a tlakusa voko ra yena
ku pfuka hosi.

27Timhaka ti humelela hi mukhuva lowo, loko a tlakuse voko ku pfuka hosi.
Solomoni a a ri karhi a aka khokholo, a siva rirhangu ra muti wa Davhida, tata wa
yena.

28Yerobuwamu a a ri nhenha, kutani Solomoni a n'wi vona loko a tirha kutani a
n'wi veka mulanguteri wa vatirhi hinkwavo va yindlu ya Yosefa.

29Enkarhini wolowo Yerobuwamu a huma eYerusalema, a ambele nguvu
leyintshwa, a hlanganisiwa endleleni hi muprofeta Ahiya wa Xilo; a va ri
havambirhi ntsena emasin'wini.

30Kavaloko Ahiya a khoma nguvu leyintshwa leyi a yi ambaleke, a yi handzula, a
endla switiva swa khume na swimbirhi, a ku eka Yerobuwamu:

31“Titekele khume ra switiva, hikuva Yehovha, Xikwembu xa Israele, u vurisa
sweswo, a ku: ‘Ndzi ta handzula vuhosi evokweni ra Solomoni, ndzi ku nyika
khume ra tinyimba;

32kambe u ta sala ni nyimba yin'we hikwalaho ka nandza wa mina, Davhida, ni
hikwalaho ka Yerusalema, muti lowu ndzi wu hlawuleke exikarhi ka tinyimba
hinkwato ta Israele.

33Ndzi ta endla sweswo hikuva va ndzi fularhele va khinsamile emahlweni ka
Astarte, xikwembu xa Vasidoni ni le mahlweni ka Kemoxi, xikwembu xa Mowabu,
ni le mahlweni ka Milikomo, xikwembu xa vana Vaamoni; a va fambangi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

etindleleni ta mina ku endla leswi lulameke emahlweni ka mina, ni ku hlayisa milawu ya mina ni ku lerisa ka mina hilaha Davhida tata wa Solomoni, a endleke hakona.

34Ndzi nga ka ndzi nga teki ku fuma hinkwako evokweni ra yena, hikuva ndzi ta tiyisa vuhosi bya yena hi masiku hinkwawo ya ku hanyaka yena hikwalaho ka Davhida nandza wa mina, loyi ndzi n'wi hlawuleke, la hlayiseke milawu ya mina, ni ku lerisa ka mina.

35Kambe ndzi ta teka ku fuma evokweni ra n'wana wa yena, ndzi ku nyika, ti ri tinyimba ta khume.

36Ndzi ta nyika n'wana wa yena nyimba yin'we, leswaku Davhida, nandza wa mina, a tshama a va ni rivoningo emahlweni ka mina eYerusalema, muti lowu ndzi tihlawuleleke wona ku veka vito ra mina kona.

37Kutani, ndzi ta ku teka u fuma ehenhla ka hinkwaswo leswi mbilu ya wena yi nga ta swi rhandza, u va hosi ya Israele.

38Kungakuloko u yingisa hinkwaswo leswi ndzi nga ta ku lerisa swona, ni loko u famba etindleleni ta mina, u endla leswi lulameke emahlweni ka mina, u hlayisa milawu ya mina ni ku lerisa ka mina hilaha Davhida, nandza wa mina, a endleke hakona, ndzi ta va na wena, ndzi ku akela yindlu leyi tiyeke kukotisa leswi ndzi yi akeleke Davhida ndzi va ndzi ku nyika Israele.

39Ndzi ta tsongahata hakona vatukulu va Davhida, kambe ku nga ri hilaha ku nga heriki.' "

40Solomoni a lavile ku dlaya Yerobuwamu kambe Yerobuwamu a balekela eEgipta, eka Xixaka hosi ya Egipta, kutani a tshama kona eEgipta ku fika siku ra rifu ra Solomoni.

Rifu ra Solomoni.

41Leswi seleke swa timhaka ta Solomoni, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, ni vutlhari bya yena, xana a swi tsariwanga ebukwini ya timhaka ta Solomoni xana?

42Solomoni a fuma hi malembe ya mune wa makume ehenhla ka Vaisraele hinkwavo eYerusalema.

43Solomoni a tilata ni vatata wa yena, kutani a lahliwa emutini wa Davhida, tata wa yena; kutani Rhobuwamu, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

1 TIHOSI 12

Ta tiko ra Israele loko ri nga twanani ni ra Yuda. Rhobuwamu, hosi ya Yuda.

1Rhobuwamu a ya eXikeme, hikuva Vaisraele hinkwavo a va tile eXikeme ku n'wi veka hosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Yerobuwamu, n'wana Nebati, a swi twa a ha ri eEgipta, laha a balekeleke kona emahlweni ka hosi Solomoni, hikuva a a akile eEgipta, kutani va rhuma ku ya n'wi vita;

3kavaloko Yerobuwamu ni nhlengeletano hinkwayo ya Israele, va ta, va vulavula na Rhobuwamu, va ku:

4“Tata wa wena u tikisile mpingu wa hina, wena sweswi, u nga vevukisa ntirho lowo nonon'hwa wa tata wa wena, ni mpingu lowo tika lowu a hi vekeleke ehenhla, hi kona hi nga ta ku tirhela.”

5Yena a ku eka vona: “Tlhelani, mi ya xwa masiku manharhu, mi ta tlhela mi vuya eka mina,” kutani tiko ri muka.

6Hosi Rhobuwamu a vitana vakulukumba lava tshameke na Solomoni, tata wa yena loko a ha hanya, a va vutisa, a ku:

7“Ndzi ta hlamula yini eka tiko leri xana? ” Kutani va vulavula na yena, va ku: “Namuntlha, loko u rhandza ku pfuna tiko leri, loko u va hlamula u va byela marito ya tintswalo, va ta ku tirhela hi masiku.”

8Kambe Rhobuwamu a tshika marito ya vakulukumba, a vitana majaha lama nga tintangha ta yena, lama yimeke emahlweni ka yena.

9A ku eka vona: “Ndzi ta hlamula yini eka tiko leri xana leri vulavuleke na mina, ri ku: ‘Vevukisa mpingu lowu tata wa wena a wu vekeke ehenhla ka hina.’? ”

10Majaha lama kuleke na yena, ma n'wi hlamula, ma ku: “U ta vurisa sweswo eka tiko leri vulavuleke na wena, ri ku: ‘Tata wa wena u tikisile mpingu wa hina kambe wena, wu vevukise ehenhla ka hina.’ U ta va byela, u ku: ‘Xintihwana xa mina xi tlula xifungha xa tatana.

11Sweswi, tatana u mi rhwexile mpingu lowo tika, kambe mina ndzi ta wu tikisa; tata wa mina u mi layile hi mikharisa, kambe mina ndzi ta mi laya hi swipame.’ ”

12Kavaloko Yerobuwamu ni tiko hinkwaro va ta eka Rhobuwamu siku ra vunharhu hilaha hosi yi va byeleke hakona, loko yi te: “Tlhelani, mi vuya eka mina hi siku ra vunharhu.”

13Kutani hosi yi hlamula marito ya ku nonon'hwa eka tiko, yi tshika marito ya vakulukumba,

14yi va byela hilaha majaha ma vuleke hakona, yi ku: “Tata wa mina u tikisile mpingu wa n'wina, kambe mina ndzi ta wu tikisa ku tlurisa; tata wa mina u mi layile hi mikharisa, kambe mina ndzi ta mi laya hi swipame.”

15Sweswo hosi a yi yingisanga tiko; hikuva mhaka leyi, yi lunghisiwe hi Yehovha, leswaku ku endliwa hilaha Yehovha a nga vula hakona hi Ahiya wa Xilo eka Yerobuwamu, n'wana Nebati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Vaisraele hinkwavo, kuteloko va vonile leswaku hosi a yi va yingisanga, tiko ri hlamula hosi, ri ku: “Hi ni ku averiwa kwihi na Davhida xana? A hi na ndzhaka ni n'wana wa Yese! Vaisraele, mukani emitsongeni ya n'wina! Wena, Davhida, tilangutele yindlu ya wena! ” Kavaloko va Israele va tlhela emitsongeni ya vona.

17Loko va ri vana va Israele lava akeke emitini ya Yuda, va fumiwa hi Rhobuwamu.

18Kutani hosi Rhobuwamu yi rhuma Adorama, ndhuna ya mitirho, kambe Vaisraele va n'wi khandla hi maribye, a fa. Kavaloko hosi Rhobuwamu a hatlisa a khandziya ekalichini a tsutsumela eYerusalema.

19Hi sweswo Vaisraele va nga hambana ni yindlu ya Davhida ku fika namuntlha.

Yerobuwamu, hosi ya Israele.

20Vaisraele hinkwavo, kuteloko va twile leswaku Yerobuwamu u vuyile, va rhuma, va n'wi vita enhlengeletanweni, kutani va n'wi veka hosi ehenhla ka va Israele hinkwavo. Nyimba ya Yuda ntsena yi landza yindlu ya Davhida.

21Rhobuwamu, kuteloko a fikile eYerusalema, a hlengeleta yindlu hinkwayo ya Yuda, ni nyimba ya Benjamini, va ri vavanuna lava hlomaka va 180 000 ku ya lwa ni yindlu ya Israele va ta vuyisela Rhobuwamu, n'wana Solomoni, ku fuma.

22Kambe rito ra Xikwembu ri ta eka Xemaya, munhu wa Xikwembu, ri ku:

23“Byela Rhobuwamu, n'wana Solomoni hosi ya Yuda, ni yindlu hinkwayo ya Yuda ni ya Benjamini, ni vanhu lava seleke va tiko, u ku eka vona:

24‘Yehovha u vurisa sweswo, a ku: “Mi nga tshuki mi khandziya ku ya lwa ni vamakwenu, vana va Israele. Tlhelani, un'wana ni un'wana endlwini ya yena, hikuva mhaka leyi, yi huma eka mina.” ’ ” Kutani va yingisa rito ra Yehovha, va tlhela va muka hilaha Yehovha a nga vula hakona.

Ta Yerobuwamu loko a endla marhole mambirhi ya nsuku.

25Yerobuwamu a aka Xikeme, entshaveni ya Efrayimi, a tshama kona; a tlhela a huma kona a ya aka Penuwele.

26Kavaloko Yerobuwamu a vulavula embilwini ya yena, a ku: “Sweswi, ku fuma ku nga tlhelela endlwini ya Davhida.

27Kungakuloko tiko leri, ri tlhandluka ku ya humesa magandzelo endlwini ya Yehovha eYerusalema, timbilu ta vanhu ti ta tlhelela eka Rhobuwamu, hosi ya Yuda, kutani va ta ndzi dlaya, va ta tlhelela eka Rhobuwamu, hosi ya Yuda.”

28Hosi yi endla makungu, kutani yi chulula marhole mambirhi ya nsuku, yi ku eka tiko ra yona: “Mi tlhandlukile eYerusalema hi nkarhi lowu ringanaka: O Israele! Hi xona xikwembu lexi ku humeseke etikweni ra Egipta! ”

29A veka rin'wana eBetele; rin'wana a ri veka eDani;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30kambe mhaka leyi, a yi bihile, tiko a ri famba ri ya emahlweni ka rhole rin'wana
ku fika eDani.

Ta alitari ya Betele.

31Kutani a aka yindlu exivandleni lexi tlakukeke, a veka vaprista lava humaka
ematlhelweni hinkwawo ya tiko, lava nga riki va yindlu ya Levhi.

32Hi n'hweti ya ntlhanu na tinharhu, hi siku ra khume na ntlhanu ra n'hweti,
Yerobuwamu a endla nkhuvo lowu fanaka ni nkhuvo lowu endliwaka etikweni ra
Yuda, a humesa magandzelo ealitarini. A endlisa sweswo eBetele, a humesela
marhole lawa a ma endleke magandzelo, kutani a veka eBetele vaprista va tindlu
ta swivandla leswi tlakukeke leti a ti akeke.

33Kutani a khandziya ealitarini leyi a yi akeke eBetele, hi siku ra khume na
ntlhanu ra n'hweti ya ntlhanu na tinharhu, leyi a yi hlawuleke hi ku rhandza ka
yena; a endlela vana va Israele nkhuvo, a khandziya ealitarini ku hisa mirhi ya
risuna.

1 TIHOSI 13

Ta voko ra Yerobuwamu loko ri omile.

1Kakuloko Yerobuwamu a yimile ealitarini ku hisa mirhi ya risuna, maswivo,
munhu wa Xikwembu, la humeke etikweni ra Yuda, a fika eBetele, hi ku lerisa ka
Yehovha.

2A huwelela emahlweni ka alitari hi rito ra Yehovha, a ku: “Alitari, alitari!
Yehovha u vurisa sweswo, a ku: ‘Waswivo, ku ta velekeriwa yindlu ya Davhida
n'wana wa wanuna, vito ra yena u ta va Yosiya; u ta tlhava ehenhla ka wena
vaprista va swivandla leswi tlakukeke, lava hisaka mirhi ya risuna ehenhla ka
wena, va ta hisa ni marhambu ya vanhu ehenhla ka wena! ’ ”

3Kutani hi siku rolero a endla masingita, a ku: “Hi xona xikombiso leswaku
Yehovha u vulavurile: ‘Waswivo, alitari yi ta handzuka ni nkuma lowu nga
ehenhla ka yona wu ta hangalasiwa.’ ”

4Kuteloko hosi Yerobuwamu a twile rito leri munhu wa Xikwembu a ri
huwelelaka emahlweni ka alitari ya Betele, a tshambuluta voko a ri ealitarini, a
ku: “N'wi khomeni! ” Kasi voko leri a ri tshambuluteleke yena, ri oma, a
tsandzeka ku ri tlherisa eka yena.

5Kavaloko alitari yi handzuka, nkuma lowu nga ehenhla ka yona wu hangalaka;
hilaha munhu wa Xikwembu a va nyikeke xikombiso hakona hi rito ra Xikwembu.

6Kutani hosi yi vulavula yi ku eka munhu wa Xikwembu: “Wa nga khongela
Yehovha, Xikwembu xa wena, u ndzi khongelela leswaku voko ra mina ri tlhela
eka mina! ” Munhu wa Xikwembu a khongela Yehovha, kutani voko ra hosi ri
tlhela eka yena, ri va kukotisa khale.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Hosi yi ku eka munhu wa Xikwembu: “Nghena na mina endlwini, u dya
Swakudya, ndzi ta ku ha nyiko.”

8Munhu wa Xikwembu a hlamula a ku eka hosi: “Kungakuloko u ndzi nyika hafu
ya yindlu ya wena, ndzi nga ka ndzi nga ngheni na wena; ndzi nga ka ndzi nga dyi
swakudya, ni ku nwa mati exivandleni lexi.

9Hikuva ndzi lerisiwile sweswo hi rito ra Yehovha, ri ku: ‘U nga ka u nga dyi
swakudya ni ku nwa mati, u nga ka u nga tlheri hi ndlela leyi u fambeke ha yena.’
”

10Kutani a timukela hi ndlela yin'wana; a nga mukanga hi ndlela leyi a teke ha
yona eBetele.

Muprofeta a dlayiwa hi nghala.

11A ku ri ni muprofeta la dyuhaleke la akeke eBetele; kutani vana va yena va ya
n'wi rungulela timhaka hinkwato leti munhu wa Xikwembu a ti endleke eBetele
hi siku rolero, ni marito lawa a ma byeleke hosi; kuteloko va rungulele tata wa
vona, a ku eka vona:

12“U tlherile hi ndlela yihi xana? ” Kambe vana va yena a va vonile ndlela leyi
munhu wa Xikwembu la humaka etikweni ra Yuda a fambeke ha yona,

13kutani a ku eka vana va yena: “Ndzi paneleni mbhongolo.” Va pana mbhongolo,
kutani a yi khandziya.

14Kavaloko a suka a landza munhu wa Xikwembu, kutani a n'wi kuma a
tshamisile ehansi ka nkuhlu; a ku eka yena: “Xana u munhu wa Xikwembu la
humeke etikweni ra Yuda xana? ” Yena a ku: “Hi mina.”

15Kutani a ku eka yena: “Tana na mina endlwini, u dya swakudya.”

16Yena a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga tlheri na wena, hambi ku ri ku nghena na
wena; ndzi nga ka ndzi nga dyi swakudya ni ku nwa mati na wena exivandleni
lexi,

17hikuva ndzi byeriwile hi rito ra Yehovha, ri te: ‘U nga ka u nga dyi swakudya
kona, hambi ku ri ku nwa mati kona; loko u vuya, u nga ka nga fambi hi ndlela
leyi u fambeke ha yona loko u ya kona.’ ”

18Kutani a ku eka yena: “Na mina ndzi muprofeta kukota wena, kambe ntsumi ya
Xikwembu yi ndzi byerile hi rito ra Yehovha, ri te: ‘N'wi tlherise endlwini ya
wena, a ta dya swakudya, a nwa mati.’ ” Kambe a a hemba mavunwa.

19Kavaloko munhu wa Xikwembu a tlhela na yena; a dya swakudya, a nwa mati
endlwini ya yena.

20Kuteloko va ha tshamisile etafuleni, rito ra Yehovha ri ta eka muprofeta la n'wi
tlheriseke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kutani a huwelela eka munhu wa Xikwembu la nga ta a sukile etikweni ra Yuda,
a ku: “Yehovha u vula sweswo, a ku: ‘Leswi u nga ka u nga yingisanga rito ra
Yehovha, u nga ka u nga hlayisanga ku lerisa loku Yehovha, Xikwembu xa wena, a
ku leriseke kona;

22kambe u tlherile, u dya swakudya, u nwa mati exivandleni lexi a nga ku byela, a
ku: “U nga tshuki u dya swakudya kona, hambi ku ri ku nwa mati,” ntsumbu wa
wena wu nga ka wu nga ngheni esirheni ra vatata wa wena! ’ ”

23Muprofeta loyi a n'wi tlheriseke, kuteloko a dyile swakudya, a nwile mati, a
n'wi panela mbhongolo.

24Kavaloko munhu wa Xikwembu a suka a famba; kutani nghala yi hlangana na
yena endleleni, yi n'wi dlaya. Ntsumbu wa yena wu etlela endleleni, mbhongolo
yi ri kusuhi na wona, na yona nghala yi yimile ekusuhi ni ntsumbu.

25Kutani waswivo, vanhu lava fambaka va vona ntsumbu wu etlele endleleni, ni
nghala leyi yimaka ekusuhi ni ntsumbu; va ya fika emutini laha muprofeta la
dyuhaleke a akeke kona kutani va vula mhaka leyi.

26Muprofeta la n'wi tlheriseke endleleni a swi twa a ku: “I munhu wa Xikwembu
la nga yingisangiki ku lerisa ka Yehovha; kutani Yehovha u n'wi nyiketile nghala
leyi n'wi handzuleke yi n'wi dlaya hilaha Yehovha a nga n'wi byela hakona.”

27Kutani a byela vana va yena, a ku: “Ndzi paneleni mbhongolo.” Va yi pana,

28kutani a suka a famba, a ya kuma ntsumbu wu etlele endleleni, ni mbhongolo yi
ri ni nghala swi yimile ekusuhi ni ntsumbu: Nghala yi nga dyanga ntsumbu, yi nga
handzulanga mbhongolo.

29Kavaloko muprofeta a tlakula ntsumbu wa munhu wa Xikwembu, a wu veka
embhongolweni, a wu tisa ekaya. Muprofeta la dyuheleke a tlhela emutini ku n'wi
rila ni ku n'wi lahla.

30A lata mufi esirheni ra yena, kutani va n'wi rila, va ku: “Yo, makwerhu! ”

31Kuteloko a n'wi lahlile, a byela vana va yena, a ku: “Kutakuloko ndzi fa, mi ta
ndzi lahla esirheni leri munhu wa Xikwembu a lahliweke eka rona: mi ta veka
marhambu ya mina ekusuhi ni marhambu ya yena.

32Hikuva ri ta hetiseka rito leri a nga ri huwelela hi ku lerisa ka Yehovha,
emahlweni ka alitari ya Betele ni le mahlweni ka tindlu hinkwato ta swivandla
leswi tlakukeke, leswi nga emitini ya Samariya.”

33Endzhaku ka timhaka teto, Yerobuwamu a nga hundzukanga endleleni leyo
biha ya yena. A engeta a veka vaprista va switsunga lava humaka exikarhi ka tiko
hinkwaro; a hlawula loyi a swi rhandzaka, kutani a va muprista wa xitsunga.

34Mhaka leyi, xi va xidyoho lexikulu xa yindlu ya Yerobuwamu; hikwalaho ka
xona, yi herisiwile ehenhla ka misava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 TIHOSI 14

Ta nsati wa Yerobuwamu loko a ya vutisa muprofeta Ahiya.

1Enkarhini wolowo, Abiya, n'wana Yerobuwamu, a vabya.

2Kutani Yerobuwamu a ku eka nsati wa yena: “Wa nga pfuka u tihundzula munhu un'wana leswaku va nga ku tivi leswaku u nsati wa Yerobuwamu, u ya eXilo, u ta kuma kona Ahiya, muprofeta loyi a ndzi byeleke leswaku ndzi ta va hosi ya tiko leri.

3Teka emavokweni ya wena swinkwa swa khume, ni swimbhundzwana, ni mbita ya vulombe, u ya eka yena: u ta ku byela leswi nga ta humelela eka n'wana loyi.”

4Nsati wa Yerobuwamu a endlisa sweswo; a suka a ya eXilo, a ya fika endlwini ya Ahiya. Ahiya a a nga voni, hikuva mahlo ya yena a ma ri ni riphume hi ku dyuhala.

5Kambe Yehovha a a byerile Ahiya, a te: “Nsati wa Yerobuwamu u ta ta ku vutisela n'wana wa yena, hikuva wa vabya. U ta n'wi byela swo karhi ni swo karhi.” Kutakuloko a fikile, u ta tivula munhu un'wana.

6Kuteloko Ahiya a twa swigingi swa milenge ya yena loko a nghena enyangweni, a ku: “Nghena, wee nkata Yerobuwamu! U tihundzulele yini munhu un'wana xana! Loko ndzi ri mina, ndzi rhumiwile ku ku byela mhaka leyi nonon'hwaka.

7Tlhelela eka Yerobuwamu, u ku: ‘Yehovha, Xikwembu xa Israele, u te: “Ndzi ku tlakusile exikarhi ka tiko, ndzi ku vekile mufambisi wa tiko ranga ra Israele,

8ndzi handzurile vuhosi, ndzi byi susa endlwini ya Davhida, ndzi ku nyika byona; kambe a ku fananga na nandza wa mina Davhida, la hlayiseke ku lerisa ka mina, la ndzi landzeke hi mbilu hinkwayo ya yena a endla ntsena leswi lulameke emahlweni ka mina;

9u tlurile hinkwavo lava ku rhangeleke hi ku dyoha; u ya tiendlela swikwembu swin'wana ni swifaniso leswi chuluriweke ku ndzi hlundzukisa, kambe mina, u ndzi fularherile:

10Hikwalaho ndzi ta tisela endlwini ya Yerobuwamu khombo, ndzi ta susa munhu un'wana ni un'wana wa Yerobuwamu la bohiweke ni la tshunxiweke eIsraeleni, ndzi ta kukula yindlu ya Yerobuwamu hi mukhuva lowu va kukulaka thyaka ri ko ri hela.

11Munhu wa Yerobuwamu la nga ta fa emutini, u ta dyiwa hi timbyana, ni loyi a nga ta fa enhoveni u ta dyiwa hi tinyanyana ta le tilweni; hikuva Yehovha u vurisile.” ’

12Loko u ri wena, suka u famba endlwini ya wena: kutakuloko u nghene emutini, n'wana u ta fa.

13Vaisraele hinkwavo va ta n'wi rila, va n'wi lahla; hikuva hi yena ntsena wa yindlu ya Yerobuwamu la nga ta nghena esirheni, hikuva eka yena ntsena wa

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

yindlu ya Yerobuwamu, ku kumiwile leswinene emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa Israele.

14“Yehovha u ta veka ehenhla ka Israele hosi leyi nga ta heta yindlu ya Yerobuwamu hi siku lero! Ndzi ri yini xana? Hi sweswisweswi!

15Yehovha u ta ba Israele! Kukotisa rihlanga loko ri tsekatsekisiwa ematini, u ta susa Israele ehenhla ka tiko lerinene leri a ri nyikeke vatata wa vona, u ta va hangalasa ehase ka nambu, hikuva va tiendlele swifaniso swa swikwembu, va ri karhi va hlundzukisa Yehovha.

16Kutani Yehovha u ta nyiketa Israele hikwalaho ka swidyoho swa Yerobuwamu leswi a swi endleke ni leswi a dyohiseke Israele ha swona.”

17Kavaloko nsati wa Yerobuwamu a suka a famba, a ya fika eTirisa. Kuteloko a fikile exikhandziweni xa yindlu, n'wana a fa.

18Va n'wi lahla, Vaisraele hinkwavo va n'wi rila hi laha Yehovha a nga vula hakona hi nandza wa yena, Ahiya, muprofeta.

Ku fa ka Yerobuwamu.

19Leswi seleke swa timhaka ta Yerobuwamu, hilaha a humeke nyimpi ni ku fuma hakona, swi tsariwile ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele.

20Yerobuwamu a fuma malembe ya makume mambirhi na mambirhi. Kutani a tilata ni vatata wa yena, Nadabu, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

Ta ku fuma ka Rhobuwamu.

21Rhobuwamu, n'wana Solomoni, a fuma etikweni ra Yuda. A a ri ni malembe ya 41 loko a vekiwa hosi, kutani a fuma malembe ya 17 eYerusalema, muti lowu Yehovha a wu hlawuleke exikarhi ka tinyimba hinkwato ta Israele ku veka vito ra yena kona. Vito ra mana wa yena a a ri Naama, wa ka Amoni.

22Va Yuda va endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, va n'wi vilerisa ku tlurisa vatata wa vona hi swidyoho leswi va swi endleke.

23Va tiakela, na vona, tindlu eswitsungeni, ti ri ni swifaniso swa Axera va endla sweswo ehenhla ka switsunga hinkwaswo leswi tlakukeke, ni le hansi ka mirhi hinkwayo leyi hlukeke.

24Etikweni ra Yuda a ku ri ni vavanuna lava hlawuleriweke vuoswi. Va etisa manyala hinkwawo ya matiko lawa Yehovha a ma hlongoleke emahlweni ka vana va Israele.

Xixaka, hosi ya Egipta a ta hlasela Yerusalema.

25Hi lembe ra vuntlhanu ra ku fuma ka Rhobuwamu, Xixaka, hosi ya Egipta, a tlhandluka ku ta hlasela Yerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

[26]A teka xuma xa Yindlu ya Yehovha, ni xuma xa yindlu ya hosi; a teka hinkwaswo. A teka ni switlhangu swa nsuku leswi endliweke hi Solomoni.

[27]Rhobuwamu a endla ematshan'weni ya swona switlhangu swa koporo, a swi veka emavokweni ya tindhuna ta vatsutsumi leti hlayisaka nyangwa ya yindlu ya hosi.

[28]Emikarhini hinkwayo leyi hosi yi sukeke ku ya endlwini ya Yehovha, vatsutsumi a va swi teka, va swi tamela, kutani va swi vuyisa endlwini ya vatsutsumi.

Ku fa ka Rhobuwamu.

[29]Leswi seleke swa timhaka ta Rhobuwamu, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, xana a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda?

[30]Emikarhini hinkwayo, ku lwa a ku ri kona exikarhi ka Rhobuwamu na Yerobuwamu.

[31]Rhobuwamu a tilata ni vatata wa yena, kutani a lahliwa ni vatata wa yena emutini wa Davhida. Vito ra mana wa yena a a ri Naama, wa ka Amoni. Kutani Abiyama, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

1 TIHOSI 15

Ta Abiyama na Asa, tihosi ta Yuda.

[1]Hi lembe ra 18 ra hosi Yerobuwamu n'wana Nebati, Abiyama a fuma etikweni ra Yuda.

[2]A fuma malembe manharhu eYerusalema; vito ra mana wa yena a a ri Maaka, n'wana Abixalomu.

[3]A endla swidyoho hinkwaswo leswi endliweke hi tata wa yena, loko a nga si fuma; mbilu ya yena yi nga ri hinkwayo ya Yehovha, Xikwembu xa yena, kukotisa mbilu ya Davhida, tata wa yena.

[4]Hambiswiritano, hikwalaho ka Davhida, Yehovha, Xikwembu xa yena, u n'wi nyikile rivoningo eYerusalema, loko a veka n'wana wa yena endzhaku ka yena, ni loko a tiyisa Yerusalema.

[5]Hikuva Davhida a a endlile leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, a nga hambukanga hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka yena eka hinkwaswo leswi a swi lerisiweke, loko ku nga ri emhakeni ya Uriya wa Muhiti.

[6]Ku lwa ku va kona exikarhi ka Rhobuwamu na Yerobuwamu hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka Rhobuwamu.

[7]Leswi seleke swa timhaka ta Abiyama, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, xana a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda? Ku lwa ku va kona exikarhi ka Abiyama na Yerobuwamu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Abiyama a tilata ni vatata wa yena, va n'wi lahla emutini wa Davhida, kutani Asa,
n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

9Hi lembe ra makume mambirhi ra Yerobuwamu, hosi ya Israele, Asa, a fuma
etikweni ra Yuda.

10A fuma malembe ya 41 eYerusalema, vito ra mana wa yena a a ri Maaka, n'wana
Abixalomu.

11Asa a endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, kukota Davhida, tata wa
yena.

12A susa etikweni ra Yuda vavanuna lava tinyiketeke vuoswi, a susa ni swifaniso
hinkwaswo leswi endliweke hi vatata wa yena.

13Hambi a ri Maaka, mana wa yena, a n'wi tekela vuhosi bya yena, hikuva a
endlele Axera xifaniso. Asa a mbundzuxa xifaniso xa yena, a xi hisa
exinambyaneni xa Kedroni.

14Hambiswiritano, magandzelo ya switsunga a ma herisiwanga; kambe mbilu ya
Asa yi va hinkwayo na Yehovha eku hanyeni ka yena hinkwako.

15A veka endlwini ya Yehovha swilo leswi hlawuriweke hi tata wa yena, ni leswi a
swi hlawuleke a ri yena yi ri silivhere, ni nsuku, ni swigotso.

Ta Baaxa, na Ela, na Zimri, na Omri, tihosi ta Israele.

16Ku va ni tinyimpi exikarhi ka Asa na Baaxa, hosi ya Israele, hi masiku
hinkwawo ya vona.

17Baaxa, hosi ya Israele, a tlhandluka ku pfuka tiko ra Yuda, kutani a aka Rhama
ku sivela vanhu va Asa, hosi ya Yuda, ku huma ni ku nghena.

18Asa a teka silivhere hinkwayo, ni nsuku hinkwawo lowu seleke exumeni xa
Yindlu ya Yehovha, ni xuma xa yindlu ya Hosi, a swi veka emavokweni ya
malandza ya yena, a ma rhuma eka Bene-Hadada, n'wana Tabrimona, n'wana
Heziyoni, hosi ya Siriya, la akeke eDamaska, a ku eka yena:

19“Xinakulobye a xi ve kona exikarhi ka mina na wena, kukotisa exikarhi ka tata
wa wena ni tata wa mina. Waswivo, ndzi ku rhumela nhlengo wa silivhere ni wa
nsuku; Yana, u tintshunxa exinakulobyeni xa Baaxa, hosi ya Israele, leswaku a
ndzi tshika.”

20Bene-Hadada a yingisa hosi Asa, a rhuma tindhuna ta tinyimpi ta yena, ti ya
hlasela miti ya Israele; a onha Iyoni na Dani, na Avele-Beta-Maaka, na Kinereta
hinkwawo, ni tiko hinkwaro ra Neftali.

21Kuteloko Baaxa a swi twa, a tshika ku aka Rhama, a ya tshama eTirisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Kavaloko hosi Asa a hlengeleta va Yuda hinkwavo, ku nga pfumaleki munhu,
kutani va ya susa maribye ni mirhi, swi ri leswi Baaxa a akeke eRhama ha swona,
kutani hosi Asa a aka ha swona Geba wa Benjamini na Mispa.

23Leswi seleke swa timhaka hinkwato ta Asa, ni mitirho hinkwayo ya yena, ni
hinkwaswo leswi a swi endleke, ni miti leyi a yi akeke xana a swi tsariwanga
ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana? Ntsena a a vabya hi milenge eku
dyuhaleni ka yena.

24Asa a tilata ni vatata wa yena, a lahliwa ni vatata wa yena emutini wa Davhida,
tata wa yena, kutani Yoxafati, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

25Nadabu, n'wana Yerobuwamu, a fuma etikweni ra Israele hi lembe ra vumbirhi
ra Asa, hosi ya Yuda; a fuma malembe mambirhi etikweni ra Israele.

26A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a famba endleleni ya tata wa yena,
ni le swidyohweni swa yena leswi a dyohiseke Israele ha swona.

27Baaxa, n'wana Ahiya, wa yindlu ya Isakara, a endla makungu ku n'wi pfuka;
kutani Baaxa a n'wi dlaya eGibetoni, lowu nga wa Vafilista loko Nadabu ni
Vaisraele hinkwavo va ri karhi va rhendzela Gibetoni.

28Baaxa a n'wi dlaya hi lembe ra vunharhu ra Asa, hosi ya Yuda, kutani a fuma
ematshan'weni ya yena.

29Kuteloko a sungula ku fuma, a dlaya vanhu hinkwavo va yindlu ya
Yerobuwamu, a nga siyelanga Yerobuwamu ni munhu un'we, a heta hinkwaswo
swa yena leswi hefemulaka, hilaha Yehovha a nga vula hakona, hi nandza wa
yena Ahiya wa Xilo,

30hikwalaho ka swidyoho swa Yerobuwamu leswi a swi endleke, ni leswi a
dyohiseke Israele ha swona, a ri karhi a karihisa ha swona Yehovha, Xikwembu
xa Israele.

31Leswi seleke swa timhaka ta Nadabu, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, xana a
swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

32Ku lwa ku va kona exikarhi ka Asa na Baaxa, hosi ya Israele, hi masiku
hinkwawo ya vona.

33Hi lembe ra vunharhu ra Asa, hosi ya Yuda Baaxa, n'wana Ahiya, a fuma
ehenhla ka Vaisraele hinkwavo eTirisa; a fuma hi malembe ya 24.

34A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a famba endleleni ya Yerobuwamu,
ni le swidyohweni swa yena leswi a dyohiseke Israele ha swona.

1 TIHOSI 16

1Rito ra Yehovha ri ya eka Yehu, n'wana Hanani, ehenhla ka Baaxa ri ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“Ndzi ku humesile entshurini ndzi ku vekile mufambisi wa tiko ranga ra Israele;
kambe, leswi u fambeke endleleni ya Yerobuwamu, u dyohiseke tiko ranga ra
Israele ku ndzi hlundzukisa hi swidyoho swa vona;

3waswivo, ndzi ta kukula Baaxa ni yindlu ya yena, ndzi ta endla yindlu ya wena yi
kotisa yindlu ya Yerobuwamu, n'wana Nebati.

4Munhu wa Baaxa la nga ta fa emutini u ta dyiwa hi timbyana, ni munhu wa yena
la nga ta fa enhoveni, u ta dyiwa hi tinyanyana ta tilo.”

5Leswi seleke swa timhaka ta Baaxa, ni leswi a swi endleke, ni mitirho ya yena,
xana a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

6Baaxa a tilata ni vatata wa yena, a lahliwa eTirisa, kutani Ela, n'wana wa yena, a
fuma ematshan'weni ya yena.

7Rito ra Yehovha ri ya eka muprofeta Yehu, n'wana Hanani, ehenhla ka Baaxa ni
le henhla ka yindlu ya yena, hikwalaho ka leswo biha hinkwaswo leswi a swi
endleke emahlweni ka Yehovha, a n'wi hlundzukisa hi mitirho ya mavoko ya
yena, a fana ni yindlu ya Yerobuwamu, ni leswi a nga herisa yindlu ya
Yerobuwamu.

8Hi lembe ra 26 ra Asa, hosi ya Yuda Ela, n'wana Baaxa, a fuma ehenhla ka Israele
eTirisa. A fuma malembe mambirhi.

9Zimri, nandza wa yena, ndhuna ya hafu ya makalichi ya yena, a endla ximhuku.
Kakuloko Ela a ri eTirisa a ri karhi a nwa a pyopya endlwini ya Arisa la ngi a ri
mulanguteri wa yindlu ya Tirisa,

10Zimri a nghena, a n'wi tlhava, a n'wi dlaya hi lembe ra 27 ra Asa hosi ya Yuda;
kutani a fuma ematshan'weni ya yena.

11Kuteloko a sungurile ku fuma a tshamisile exiluvelweni xa yena, a dlaya vanhu
hinkwavo va yindlu ya Baaxa; a nga n'wi siyelanga munhu, ni un'we, hambi ma ri
maxaka, hambi va ri vanakulobye.

12Zimri a heta yindlu hinkwayo ya Baaxa, hilaha Yehovha a nga vula hakona
ehenhla ka Baaxa hi muprofeta Yehu,

13hikwalaho ka swidyoho hinkwaswo swa Baaxa, ni swidyoho swa Ela, n'wana
wa yena, leswi va swi endleke, ni leswi va dyohiseke Israele ha swona, va ri karhi
va hlundzukisa Yehovha, Xikwembu xa Israele hi swifaniso swahava swa vona.

14Leswi seleke swa timhaka ta Ela, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, xana a swi
tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

15Hi lembe ra 27 ra Asa, hosi ya Yuda, Zimri a fuma hi masiku ya ntlhanu na
mambirhi eTirisa. Tiko a ri govile emahlweni ka Gibetoni, lowu ngi wu ri wa
Vafilista.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Kutani tiko leri ngi ri ri emixaxeni ri twa loko va ku: “Zimri u endle ximhuku, na swona, u dlayile hosi.” Kutani, hi siku rolero, Vaisraele hinkwavo lava nga emixaxeni va veka Omri ndhuna ya nyimpi, yi va hosi ya Israele.

17Kavaloko Omri ni Vaisraele hinkwavo, va suka eGibetoni va ya rhendzela Tirisa.

18Zimri kakuloko a vona leswaku muti wu tekiwile, a nghena endlwini ya hosi, a hisa yindlu ya hosi ehenhla ka yena;

19kutani a fa hikwalaho ka swidyoho swa yena leswi a swi endleke hi ku endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a ri karhi a famba endleleni ya Yerobuwamu ni le swidyohweni swa yena, leswi a dyohiseke Israele ha swona.

20Leswi seleke swa timhaka ta Zimri, ni ximhuku lexi a xi endleke, xana a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

21Kavaloko tiko ra Israele ri hambana; van'wana va tiko va landza Tibini, n'wana Ginati, ku n'wi endla hosi: van'wana va landza Omri.

22Lava landzeke Omri va hlula lava landzeke Tibini, n'wana Ginati; kutani Tibini a fa, Omri a fuma.

23Hi lembe ra 33 ra Asa, hosi ya Yuda, Omri a fuma ehenhla ka Vaisraele: a fuma hi malembe ya khume na mambirhi.

24A fuma eTirisa hi malembe ya khume na rin'we, kutani a xava eka Xemere ntshava ya Samariya hi titalenta timbirhi ta silivhere; a aka entshaveni, a thya muti lowu a wu akeke vito ra Samariya hikwalaho ka vito ra Xemere, hosi ya ntshava.

25Omri a endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a tlula hi ku biha hinkwavo lava n'wi rhangeleke.

26A famba endleleni hinkwayo ya Yerobuwamu, n'wana Nebati, ni le swidyohweni swa yena leswi a dyohiseke Israele ha swona, va hlundzukisa Yehovha, Xikwembu xa Israele; hi swifaniso swahava swa vona.

27Leswi seleke swa timhaka ta Omri, leswi a swi endleke, ni mitirho ya yena, xana a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

28Omri a tilata ni vatata wa yena a lahliwa eSamariya; kutani Akabu n'wana wa yena a fuma ematshan'weni ya yena.

Ta Akabu, hosi ya Israele loko a teka Yezabele, n'wana wa hosi ya Vasidoni.

29Akabu, n'wana Omri, a sungula ku fuma Vaisraele hi lembe ra 38 ra Asa, hosi ya Yuda. Akabu, n'wana Omri a fuma hi malembe ya 22 ehenhla ka Israele eSamariya.

30Akabu, n'wana Omri, a endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, ku tlurisa hinkwavo lava ngi va ri emahlweni ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31A nga kolwanga ku endla swidyoho leswi endliweke hi Yerobuwamu, n'wana
Nebati, kambe a engeta a teka Yezabele, n'wana Eti-Baali, hosi ya Vasidoni, kutani
a ya tirhela Baali, a khinsama emahlweni ka yena.

32A akela Baali alitari endlwini ya Baali, leyi a yi akeke eSamariya.

33Akabu a endla ni xifaniso xa Axera. Akabu a tlula tihosi ta Israele hinkwato leti
ngi ti ri emahlweni ka yena hi ku hlundzukisa Yehovha, Xikwembu xa Israele.

34Enkarhini wa yena, Hiele, wa Betele, a aka Yeriko: a aka masungulo ya wona
ehenhla ka Abirama mativula ya yena, a bela timbanti ta wona ehenhla ka
Segubu, n'wana wa yena wa xigumandzeni, hilaha Yehovha a nga vula hakona ha
Yoxuwa, n'wana Nuni.

1 TIHOSI 17

Ta muprofeta Eliya loko a phameriwa hi mawukuwuku.

1Kutani Eliya, wa Tixibe, munhu wa tiko ra Giliyadi, a ku eka Akabu: "Yehovha,
Xikwembu xa Israele, loyi ndzi yimaka emahlweni ka yena, wa hanya! Malembe
lawa ku nga ka ku nga vi na mpfula ni mberha, loko ku nga ri hi rito ra mina."

2Kutani rito ra Yehovha ri ya eka Eliya, ri ku:

3"Suka u famba etlhelo ra vuxa, u ya tumbela exinambyaneni xa Keriti lexi nga
emahlweni ka Yordani.

4U ta nwa mati ya xinambyana; ndzi lerisile mawukuwuku ku ku phamela kona."

5Kavaloko a famba, a endla hilaha Yehovha a n'wi byeleke hakona: a ya tshama
exinambyaneni xa Keriti lexi nga emahlweni ka Yordani.

6Kutani mawukuwuku ma n'wi tisela vuswa ni nyama nimixo, ni vuswa ni nyama
nimadyambu, a ri karhi a nwa mati ya xinambyana.

Eliya a tshama eSarepta.

7Loko ku hundze masiku, xinambyana xi phya, hikuva mpfula a yi nga nanga
emisaveni.

8Kutani Yehovha a ku eka Eliya:

9"Pfuka, u ya eSarepta wa Sidoni, u tshama kona: Waswivo, ndzi lerisile noni ku
ku phamela kona."

10Eliya a suka a famba, a ya eSarepta. Kuteloko a fikile enyangweni ya muti,
waswivo, noni a a rhotela tihunyi kona; kutani a n'wi vita, a ku eka yena: "Wa nga
ndzi kela matinyana enkambaneni, ndzi nwa."

11Kakuloko a ha ya n'wi kela, a n'wi vita, a ku: "Wa nga ndzi lavela ni xipandzwa
xa vuswa."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Yena a ku: “Yehovha, Xikwembu xa wena, xa hanya! A ndzi na vuswa, ni
byitsanana; ndzi ni xandla xa mapa ntsena embiteni, ni mafurhanyana
exikutswini, ndzi rhotela tihunyi timbirhi, ndzi muka, ndzi ya swekela n'wananga
na mina vuswanyana, kutani kutakuloko hi dyile, hi ta fa.”

13Eliya a ku eka yena: “U nga chavi! Muka u endla hilaha u nga vula hakona;
ntsena rhanga u ndzi swekela ximbhundzwana, u ndzi tisela xona ehandle, kutani
u ya tiswekela, u swekela ni n'wana wa wena.

14Hikuva Yehovha, Xikwembu xa Israele, a ku: ‘Mapa ma nga ka ma nga heri
embiteni, ni mafurha exikutswini, Yehovha a ko a nisa mpfula emisaveni.’ ”

15Kutani wansati a famba a ya endla hilaha Eliya a n'wi byeleke hakona; hi
masiku layo tala a dya, yena, ni yindlu ya yena, na Eliya.

16Mapa a ma helanga embiteni, ni mafurha a ma pfumariwanga exikutswini
hilaha Yehovha a nga vula hakona hi Eliya.

Eliya a pfuxa n'wana wa noni.

17Endzhaku ka leswo, n'wana wa wansati la nga n'wini wa yindlu, a vabya;
vuvabyi bya yena byi kula ngopfu, a ko a nga sari na hika.

18Kavaloko wansati a ku eka Eliya: “Ndzi ni mhaka yihi na wena, wena, munhu
wa Xikwembu-ke? Xana u tile eka mina ku ndzi tsundzuxa ku dyoha ka mina, ni
ku dlaya n'wana wa mina-ke? ”

19A ku eka yena: “Ndzi nyike n'wana wa wena.” A n'wi teka exifuveni xa wansati,
a n'wi tlakula a ya n'wi veka endlwini ya le henhla, laha a tshamaka kona, a n'wi
lata exilawini xa yena.

20Kutani a huwelela eka Yehovha, a ku: “Yehovha, Xikwembu xa nga, xana u ta
tisa khombo lero tano eka wansati lowa noni, loyi a ndzi rhurheleke endlwini ya
yena, leswaku n'wana wa yena a fa xana? ”

21Kavaloko a sivama kanharhu henhla ka n'wana, a huwelela eka Yehovha, a ku:
“Yehovha, Xikwembu xanga, wanga tlherisa moya wa n'wana loyi emirini wa
yena! ”

22Yehovha a yingisa rito ra Eliya, moya wa n'wana wu tlhelela emirini wa yena, a
hanya.

23Kavaloko Eliya a teka n'wana a n'wi xikisa hi le ndlwini ya le henhla, a n'wi
nyika mana wa yena.

24Kutani Eliya a ku: “Vona, n'wana wa wena wa hanya.” Wansati a ku eka Eliya:
“Sweswi, ndzi tiva leswaku u munhu wa Xikwembu, ni leswaku rito ra Yehovha
leri nga enon'wini wa wena ri tiyile.”

1 TIHOSI 18

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Eliya loko a ya eka Akabu.

1Masiku yo tala loko ma hundzile, rito ra Yehovha ri ta eka Eliya hi lembe ra vunharhu, ri ku: “Famba u tikombisa eka Akabu, kutani ndzi ta nisa mpfula emisaveni.”

2Kavaloko Eliya a suka a famba ku ya tikombisa eka Akabu.

3Ndlala a yi ri leyikulu eSamariya. Kavaloko Akabu a vitana Obadiya, mulanguteri wa yindlu ya yena. Obadiya a a ri munhu la chavaka ngopfu Yehovha;

4kakuloko Yezabele a herisa vaprofeta va Yehovha, Obadiya a teka vaprofeta va dzana, a va fihla ha ntlhanu wa makume ebakweni, a va phamela vuswa ni mati.

5Akabu a ku eka Obadiya: “Rhendzelekela tiko, u ya eswihlobyeni hinkwaswo ni le swinambyaneni hinkwaswo: kumbe u ta kuma byanyi kutani hi ta hanyisa tihanci ni timulwa, hi nga ti tshuka hi feriwa hi swifuwo.”

6Va avelana tiko ku ri kamba; Akabu a famba a ri swakwe hi ndlela yin'wana, na Obadiya a famba a ri swakwe hi ndlela yin'wana.

7Kakuloko Obadiya a ha ri endleleni, Eliya a ta hlangana na yena. Obadiya a n'wi tiva, kutani a wa hi mombo wa yena, a ku: “Xana hi wena kunene, hosi yanga Eliya? ” Yena a ku: “Hi mina.

8Famba u ya byela hosi ya wena, u ku: ‘Eliya hi loyi.’ ”

9Kutani Obadiya a ku: “Ndzi dyohe yini leswi u nyiketaka nandza wa wena emavokweni ya Akabu, leswaku a ndzi dlaya!

10Yehovha, Xikwembu xa wena, wa hanya! Ku hava tiko ni ku fuma lomu hosi ya mina yi nga rhumangiki kona ku ku lava; kutani loko va te: ‘A nga kona,’ hosi yi hlambanyise tiko leswaku a va ku kumanga.

11Kutani sweswi u ku: ‘Famba u ya byela hosi ya wena, u ku: “Eliya hi loyi.” ’

12Kutakuloko ndzi sukile eka wena, moya wa Yehovha wu ta ku tlakula, wu ku yisa laha ndzi nga ku tiviki; kutani ndzi ta ya tivisa Akabu, kasi loko a nga ku kumi, u ta ndzi dlaya. Hambiswiritano, nandza wa wena a chava Yehovha, ku suka evutsongwaneni bya yena.

13Xana hosi ya nga a yi byeriwanga leswi ndzi swi endleke loko Yezabele a dlayile vaprofeta va Yehovha xana? Ndzi fihlile dzana ra vaprofeta va Yehovha ha ntlhanu wa makume ebakweni, ndzi va phamela vuswa ni mati.

14Kambe sweswi u ri: ‘Famba, u ya byela hosi ya wena, u ku: “Eliya hi loyi.” ’ U ta ndzi dlaya! ”

15Eliya a ku: “Yehovha wa mavandla, loyi ndzi yimaka emahlweni ka yena, wa hanya! Namuntlha ndzi ta tikombisa eka yena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Obadiya a ya kuma Akabu, a n'wi tivisa timhaka teto. Kavaloko Akabu a ya a hlangana na Eliya.

17Kuteloko Akabu a vonile Eliya, a ku eka yena: “Xana a hi wena, la pfilunganyisaka Israele? ”

18Yena a ku: “A ndzi pfilunganyisi Israele, kambe hi wena ni yindlu ya tata wa wena, hikuva mi tshikile milawu ya Yehovha, mi landza va Baali.

19Sweswi rhuma vanhu va ya ndzi hlengeletela Vaisraele hinkwavo entshaveni ya Karmele ni vaprofeta va Baali va 450, ni vaprofeta va Axera va 400 lava dyaka etafuleni ra Yezabele.”

Vaprofeta va Baali va dlawa eKarmele.

20Kavaloko Akabu a rhuma vanhu eka vana va Israele hinkwavo, a hlengeleta vaprofeta entshaveni ya Karmele.

21Eliya a tshinelela tiko hinkwaro, a ku: “Mi ta khwita hi milenge mimbirhi ku yisa kwihi xana? Loko Yehovha xi ri Xikwembu, n'wi landzeni; kambe loko Baali xi ri Xikwembu, n'wi landzeni! ” Tiko ri miyela, ri ku ntsee.

22Eliya a engeta a ku eka tiko: “Muprofeta wa Yehovha la seleke, hi mina ntsena, kasi vaprofeta va Baali va kona va 450.

23Hi nyikeni tinkunzi timbirhi; va ta hlawula yin'wana, va yi yevula, va yi veka ehenhla ka tihunyi, kambe va nga tshiveri ndzilo; na mina ndzi ta humesa nkunzi yin'wana, ndzi ta yi veka etihunyini, kambe a ndzi nga tshiveri ndzilo.

24Kutani mi ta khongela xikwembu xa n'wina, na mina ndzi ta khongela Yehovha; kutani xikwembu lexi nga ta hlamula hi ndzilo hi xona Xikwembu.” Tiko hinkwaro ri hlamula, ri ku: “Hi swona.”

25Kutani Eliya a ku eka vaprofeta va Baali: “Rhangani mi tilangela nkunzi, mi yi lunghisa, hikuva hi n'wina mi teleke; mi ta khongela xikwembu xa n'wina, kambe mi nga tshiveri ndzilo.”

26Kutani va teka nkunzi leyi va yi nyikiweke va yi lunghisa; kutani va khongela Baali ku suka nimixo ku yisa nhlekanhi, va ku: “O Baali, hi hlamule! ” Kambe va nga twi rito ra ku hlamula. Kutani va cina hi matimba, va rhendzela alitari leyi va yi endleke.

27Ninhlekanhi, Eliya a sungula ku va vungunya a ku: “Huwelelani hi matimba, leswi xi nga xikwembu! Kumbe u anakanya swin'wana, kumbe u tirha swa yena, kumbe u endzile, kumbe u etlele, loko swi ri tano u ta pfuka! ”

28Kutani va huwelela hi rito lerikulu va tixeka hi mikwana, ni mafumu ngati yi ko yi huma ehenhla ka vona.

29Kuteloko nhlekanhi wu hundzile va bvumbha ku fika enkarhini wa ku humesa gandzelo; kambe va nga twi rito ni ku hlamula, va nga voni nchumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Kavaloko Eliya a ku eka tiko hinkwaro: “Ndzi tshineleleni! ” Kutani tiko hinkwaro ri n'wi tshinelela; va lunghisa alitari ya Yehovha leyi mbundzuxiweke.

31Kutani Eliya a teka maribye ya khume na mambirhi hi ntsengo wa tinyimba ta vana va Yakobo loyi Yehovha a n'wi byeleke, a ku: “Vito ra wena ri ta va Israele.”

32Hi maribye lawa a akela vito ra Yehovha alitari; a cela khele hi matlhelo hinkwawo ya alitari, ri ringana mipimo mimbirhi ya timbewu.

33A lunghisa tihunyi, a yevula nkunzi, a yi veka ehenhla ka tihunyi.

34Kutani a ku: “Tatani mune wa makhuwana hi mati, mi chela henhla ka holokosta ni le tihunyini.” A tlhela a ku: “Endlani ra vumbirhi.” Va chela ra vumbirhi. A engeta a ku: “Endlani ra vunharhu.” Va chela ra vunharhu.

35Kutani mati ma xiririka ematlhelweni hinkwawo ya alitari, khele ri ko ri tala.

36Kutani hi nkarhi wa ku humesa magandzelo, muprofeta Eliya a tshinela, a ku: “Yehovha, Xikwembu xa Abrahama, na Isaka, na Israele, a ku tiviwe namuntlha leswaku hi wena Xikwembu xa Israele, ni leswaku ndzi nandza wa wena, ni leswaku ndzi endlile swilo hinkwaswo leswi, hi ku lerisa ka wena!

37Ndzi hlamule, Yehovha ndzi hlamule! Tiko leri ri ta tiva leswaku wena Yehovha u Xikwembu la tlherisaka timbilu ta vona.”

38Kavaloko ndzilo wa Yehovha wu wa, wu heta holokosta, ni tihunyi, ni maribye, ni misava; wu phyisa ni mati ya khele.

39Tiko hinkwaro ri swi vona, va khinsama hi mimombo ya vona, va ku: “Xikwembu i Yehovha! Xikwembu i Yehovha! ”

40Kutani Eliya a ku eka vona: “Khomani vaprofeta va Baali, ku nga baleki na un'we.” Va va khoma. Kutani Eliya a va ngirimerisa exinambyaneni xa Kixoni, a va dlaya kona.

Mpfula yi na.

41Eliya a ku eka Akabu: “Tlhandluka, u ya dya, u nwa, hikuva ku twala mpfula.”

42Akabu a tlhandluka ku ya dya ni ku nwa; kambe Eliya a khandziya enhlohlorhini ya Karmele a khinsama hansi a veka mombo wa yena exikarhi ka matsolo ya yena.

43A ku eka nandza wa yena: “Wa nga tlhandluka, u languta tlhelo ra lwandle.” A tlhandluka, a languta, kutani a ku: “A ku na nchumu.” Eliya a ku: “Famba u ya kantlhanu na kambirhi.”

44Kuteloko a yile kantlhanu na kambirhi, a vuya, a ku: “Ku ni papanyana leri fanaka ni xandla xa munhu, ri hume elwandle.” Kutani Eliya a ku: “Famba u ya ka Akabu, u ku eka yena: ‘Pana kalichi ya wena u ngirimela, u nga ti sivela hi mpfula.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

45Kutani, hi nkarhi lowu, tilo ri hlanganisiwa hi mapapa, moya wu va kona mpfula yi na hi matimba.

46Kutani Akabu a khandziya ekalichini ya yena, a muka eYizriele. Kambe voko ra Yehovha ri va henhla ka Eliya a tiboha xisuti a tsutsuma emahlweni ka Akabu, ku fika enyangweni ya Yizriele.

1 TIHOSI 19

Ta Eliya loko a ya entshaveni ya Horebe.

1Akabu a byela Yezabele hinkwaswo leswi endliweke hi Eliya, hilaha a dlayeke vaprofeta hinkwavo hi tlhari.

2Kavaloko Yezabele a rhuma munhu eka Eliya, a ku eka yena: “Swikwembu a swi ndzi endle hi matimba ni ku engetela, loko mundzuku hi nkarhi lowu ndzi nga endli hi vutomi bya wena, leswi u swi endleke hi vutomi bya un'wana wa vona.”

3Kuteloko a swi vona, a suka a famba hikwalaho ka vutomi bya yena. Kutani a ya fika eBerexeba wa Yuda, a siya kona nandza wa yena;

4loko a ri yena, a famba mananga siku hinkwaro, kutani a ya tshamisa ehansi ka ximudyana, a kombela ku fa, a ku: “Swi ringene! Sweswi Yehovha, teka moya wa mina, hikuva a ndzi tluri vatatana hi vunene! ”

5Kavaloko a tilata a etlela hansi ka ximudyana. Kutani, waswivo, ntsumi yi ta, yi n'wi khumba, yi ku eka yena: “Pfuka, u dya.”

6Kavaloko a languta, kutani a vona exiseketelweni xa yena ximbundzu lexi katingiweke henhla ka maribye lama hisaka ni khuwana ra mati: a dya, a nwa kutani a engeta a etlela.

7Ntsumi ya Yehovha yi tlhela yi ta ra vumbirhi yi n'wi khumba, yi ku: “Pfuka, u dya hikuva ndlela ya wena yi lehile ngopfu ku tlula matimba ya wena.”

8A pfuka, a dya, a nwa, kutani hi matimba lawa a ma kumeke eswakudyeni leswi, a famba masiku ya mune wa makume, vusiku ni nhlekanhi, a ya fika eHorebe, entshaveni ya Xikwembu.

9Kutani a nghena ebakweni, a etlela kona. Kutani, maswivo, rito ra Yehovha ri ta eka yena, ri ku: “U endla yini kwala, wee Eliya? ”

10Yena a ku: “Ndzi khomiwile hi rilondzo hikwalaho ka Yehovha, Xikwembu xa mavandla; hikuva vana va Israele va tshikile ntwanano wa wena, va mbundzuxile tialitari ta wena, va dlayile vaprofeta va wena hi tlhari, ndzi sala ndzi ri swanga, kutani va lava ku ndzi dlaya! ”

11Yehovha a ku eka yena: “Huma u yima entshaveni emahlweni ka Yehovha.” Kutani maswivo, Yehovha a hundza; moya wa xidzedze wu handzula tintshava, wu faya maribye emahlweni ka Yehovha. Kambe Yehovha a a nga ri kona

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

exidzedzeni. Endzhaku ka xidzedze ku va ni ku tsekatseka ka misava. Kambe Yehovha a a nga ri kona eku tsekatsekeni ka misava.

12Endzhaku ka ku tsekatseka, ku huma ndzilo. Kambe Yehovha a a nga ri kona endzilweni. Endzhaku ka ndzilo ku twala mpfumawulonyana lowo nandziha.

13Kuteloko Eliya a wu twa a tifunengeta mombo hi nkhancu wa yena, a huma, a yima enyangweni ya bako. Kutani, maswivo, a twa rito leri nge ka yena: “U endla yini kwala, wena Eliya? ”

14Yena a ku: “Ndzi khomiwile hi rilondzo hikwalaho ka Yehovha, Xikwembu xa mavandla, hikuva vana va Israele va tshikile ntwanano wa wena, va mbundzuxe tialitari ta wena, va dlayile vaprofeta va wena hi tlhari, ndzi sala ndzi ri swanga, kutani va lava ku ndzi dlaya.”

15Yehovha a ku eka yena: “Tlhela, u famba hi ndlela ya wena ya mananga, u ya fika eDamaska u ta nghena, kutani u chela Hazaele hi mafurha, a ta va hosi ya Siriya,

16u ta chela na Yehu, n'wana Nimxi, ku va hosi ya Israele; u ta chela na Elixa, n'wana Xafati, wa Avele-Mehola, a ta va muprofeta ematshan'weni ya wena.

17Kutani la nga ta balekela ripanga ra Hazaele, Yehu u ta n'wi dlaya, ni la nga ta balekela tlhari ra Yehu, Elixa u ta n'wi dlaya.

18Kambe ndzi tihlayisele vanhu va 7 000 exikarhi ka va Israele va ri hinkwavo lava nga khinsamelangiki Baali, ni ku n'wi ntswontswa.”

Eliya a vita Elixa.

19Eliya a suka kona, a ya kuma Elixa, n'wana Xafati, a ri karhi a rima; majoko ya tihomu ya khume na mambirhi a ma famba emahlweni ka yena; yena a a ri ni majoko ya khume na mambirhi. Eliya a hundza ekusuhi na yena, kutani a n'wi hoxela jasi ra yena.

20Kavaloko Elixa a tshika tihomu ta yena, a tsutsuma endzhaku ka Eliya, a ku: “Wa nga ndzi pfumelela ku ya ntswontswa tatana na manana, kutani ndzi ta ku landza.” Eliya a ku eka yena: “Famba, u tlhela u vuya. Ntsena anakanya lexi ndzi ku endleke xona.”

21Kutani a tlhela, a ya teka tihomu timbirhi, a endla gandzelo ha tona; a sweka nyama hi majoko ya tihomu, a yi nyika vanhu, va dya. Kavaloko a suka, a landza Eliya, a n'wi tirhela.

1 TIHOSI 20

Ta Akabu loko a lwa ni Vasiriya, a va hlula.

1Bene-Hadada, hosi ya Siriya a hlengeleta nyimpi ya yena hinkwayo; tihosi ta makume manharhu na timbirhi a ti ri na yena; a a ri ni tihanci ni makalichi. Kutani a tlhandluka, a ya rhendzela Samariya, a wu pfuka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2A rhuma vanhu eka Akabu, hosi ya Israele, emutini, a ku eka yena:

3“Bene-Hadada u vurisa sweswo, a ku: ‘Silivhere ya wena ni nsuku wa wena, i swa mina; ni vasati va wena, ni vana va wena lavo saseka, i va mina.’ ”

4Hosi ya Israele yi hlamula, yi ku eka yena: “Hilaha u nga vula hakona, wena hosi, n'wini wanga, ndzi wa wena, ni hinkwaswo leswi nga swa mina.”

5Kutani varhumiwa va tlhela va ya ka Akabu, va ku: “Bene-Hadada u vurisa sweswo, a ku: ‘Ndzi ku byerile, ndzi ku: “U ta ndzi nyika silivhere ya wena, ni nsuku wa wena, ni vasati va wena, ni vana va wena.”

6Kunene mundzuku, enkarhini wolowo ndzi ta rhuma malandza ya mina eka wena, va ta lavisisa yindlu ya wena, ni tindlu ta malandza ya wena, va ta teka hinkwaswo leswo saseka swa wena, va muka na swona.’ ”

7Kavaloko hosi ya Israele yi vitana vakulukumba hinkwavo va tiko, yi ku eka vona: “Tivani swinene, mi twisisa leswaku munhu loyi u hi lavele ku biha, hikuva u rhumile vanhu eka mina ku kombela vasati va mina, ni vana va mina, ni silivhere ya mina, ni nsuku wa mina, kambe a ndzi swi arisanga ka yena! ”

8Vakulukumba hinkwavo ni tiko hinkwaro, va n'wi hlamula, va ku: “U nga n'wi yingisi, u nga pfumeri.”

9Kutani a ku eka varhumiwa va Bene-Hadada: “Byelani hosi, n'wini wa mina, mi ku: ‘Ndzi ta endla hinkwaswo leswi u swi kombeleke ka nandza wa wena eku sunguleni; kambe swilo leswi, ndzi nga ka ndzi nga swi endli.’ ” Kutani varhumiwa va muka va ya n'wi hlamula sweswo.

10Bene-Hadada a engeta a rhuma vanhu eka Akabu, a ku: “Swikwembu a swi ndzi endle hi matimba, ni ku engetela, loko ntshuri wa Samariya wu ringana swandla swa tiko hinkwaro leri ndzi landzaka.”

11Hosi ya Israele yi hlamula yi ku: “Fambani, mi ku eka yena: ‘La tibohaka hi vamba a nga tshuki a tidzunisa kukotisa loyi a ri tshunxaka.’ ”

12Bene-Hadada, kuteloko a twile rito leri (a a ri karhi a nwa swin'we ni tihosi emitsongeni), a ku eka malandza ya yena: “Tilunghiseni! ” Kutani va tilunghisa ku ya hlasela muti.

13Kambe, maswivo, muprofeta a tshinelela Akabu, hosi ya Israele, a ku: “Yehovha u vula sweswo, a ku: ‘Wa vona vunyingi lebyi hinkwabyo xana? Ndzi ta byi nyiketa namuntlha emavokweni ya wena, u ta tiva leswaku hi mina Yehovha.’ ”

14Akabu a ku: “Swi ta endliwa hi mani xana? ” Yena a hlamula a ku: “Yehovha u vurisa sweswo, a ku: ‘Hi malandza ya tindhuna ta tiko.’ ” Kutani Akabu a ku: “I mani la nga ta sungula ku lwa xana? ” A hlamula a ku: “Wena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kavaloko Akabu a kamba malandza ya tindhuna ta tiko: A va ri vavanuna va
232; endzhaku ka vona, a kamba tiko hinkwaro, vana va Israele hinkwavo, va ri
vavanuna va 7 000.

16Kutani va huma ninhlekanhi, kambe Bene-Hadada a a ri emitsongeni, a ri karhi
a nwa, a pyopyiwa ni tihosi, ti ri tihosi ta 32 leti n'wi pfunaka.

17Malandza ya tindhuna ta tiko ma rhanga ma huma. Kutani Bene-Hadada a
rhuma vanhu va ya vutisa, kutani va ta n'wi byela, va ku: “Vanhu va humile
Samariya.”

18Yena a ku: “Loko va humele ku rhula, va khomeni, va ha hanya; loko va humele
eku lweni, va khomeni, va ha hanya! ”

19Malandza ya tindhuna ta tiko, ma rhanga ma huma emutini, ma landziwa hi
nyimpi;

20kutani un'wana ni un'wana a dlaya munhu, kutani Vasiriya va baleka, Vaisraele
va va hlongorisa. Bene-Hadada, hosi ya Siriya, a baleka a ri henhla ka hanci
swin'we ni vakhandziyi.

21Kutani hosi ya Israele yi huma, yi lwa ni tihanci ni makalichi, yi dlaya Vasiriya
lavo tala.

22Muprofeta a tshinelela hosi ya Israele, a ku eka yona: “Tiyise matimba u
anakanya, u vona leswi u nga ta swi endla, hikuva lembe leri taka, hosi ya Siriya
yi ta tlhandluka ku lwa na wena.”

23Kutani malandza ya hosi ya Siriya ma ku eka yena: “Xikwembu xa vona i
xikwembu xa tintshava hikwalaho va hi hluleke, kambe a hi lweni na vona
erivaleni, va ta vona xana hi nga ka hi nga va hluri!

24U endla ni mhaka leyi: Susa hosi yin'wana ni yin'wana evutshan'weni bya yona,
u veka kona tindhuna ta nyimpi;

25loko u ri wena, u tilavela nyimpi leyi fanaka ni leyi yi lahlekeke, ni tihanci leti
ringanaka ni leti ngi u ri na tona ni makalichi lama ringanaka ni lawa ingi u ri na
wona, hi ta lwa na vona erivaleni; hi ta vona xana hi nga ka hi nga va hluri? ” Yena
a va yingisa, a endlisa sweswo!

26Lembe leri tlhandlamaka, Bene-Hadada a kamba nyimpi ya Vasiriya kutani a
tlhandluka eAfeke ku ya lwa ni Vaisraele.

27Vana va Israele va kambiwa, na vona, va nyikiwa timbuva, kutani va famba ku
ya hlangana ni Vasiriya. Vana va Israele va gova va langutene na vona va fana ni
mitlhambinyana mimbirhi ya timbuti kambe Vasiriya va tate tiko.

28Munhu wa Xikwembu a tshinelela a byela hosi ya Israele, a ku: “Yehovha u vula
sweswo, a ku: ‘Leswi Vasiriya va nga ku: “Yehovha i xikwembu xa tintshava xi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

nga ri xikwembu xa mikova," ndzi ta nyiketa vunyingi hinkwabyo lebyi, emavokweni ya wena, mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha.' "

29Va gova va langutene hi masiku ya ntlhanu na mambirhi. Hi siku ra ntlhanu na mambirhi, va sungula ku lwa, vana va Israele va dlaya Vasiriya va 100 000 va milenge hi siku rin'we.

30Lava seleke va tsutsuma emutini wa Afeke, kutani rirhangu ra muti ri wela ehenhla ka vavanuna lava seleke va 27 000. Bene-Hadada a tsutsuma, a nghena emutini, a suka ekamareni yin'wana ku ya ekamareni yin'wana.

31Malandza ya yena ma ku eka yena: "Waswivo, hi swi twile leswaku tihosi ta yindlu ya Israele ti ni tintswalo. Wa nga hi pfumelela ku ambala tinguvu leto khwaxa eswifungheni swa hina, ni tingoti etinhlokweni ta hina, hi ta huma emahlweni ka hosi ya Israele: kumbe u ta ku tshika u hanya."

32Kavaloko va ambala tinguvu leto khwaxa eswisutini swa vona, ni mapindza etinhlokweni, kutani va ya eka hosi ya Israele va ku: "Nandza wa wena Bene-Hadada u ri: 'Wa nga ndzi tshika ndzi hanya! ' " Akabu a hlamula a ku: "Wa ha hanya xana? I makwerhu! "

33Vanhu lava va anakanya leswinene, Kutani va hatlisa va amukela rito ra yena, va ku: "Makwerhu Bene-Hadada." Kutani a ku: "Fambani mi n'wi tisa." Bene-Hadada a huma a ta eka yena, kutani a n'wi khandziyisa ekalichini ya yena.

34Bene-Hadada a ku eka yena: "Ndzi ta ku tlherisela miti leyi tatana a yi tekeke eka tata wa wena, kutani u ta tiakela mitsendzele eDamaska kukotisa tatana a tiakeleke yona eSamariya." Akabu a hlamula, a ku: "Loko ndzi ri mina, ndzi ta ku tshika u famba loko hi endlile xinakulobye." Kavaloko a endla xinakulobye na yena, kutani a n'wi tshika a famba.

35Kutani munhu un'wana exikarhi ka vana va vaprofeta a ku eka nakulobye, hi ku lerisiwa hi Yehovha: "Wa nga ndzi ba! " Kambe munhu loyi a ala ku n'wi ba.

36Kutani a ku eka yena: "Leswi u nga yingisangiki rito ra Yehovha, waswivo, kutakuloko u hambanile na mina, nghala yi ta ku dlaya." Kutani a n'wi sukela, a famba, nghala yi n'wi kuma, yi n'wi dlaya.

37A hlangana ni munhu un'wana a ku eka yena: "Wa nga ndzi ba! " Munhu loyi a n'wi ba, a n'wi ba, a n'wi tlhava.

38Kutani muprofeta a suka a famba, a ya yima endleleni ya hosi, a tihundzula hi ku tibohela duku emahlweni ya yena.

39Kakuloko hosi yi hundza, a huwelela, a ku eka hosi: "Nandza wa wena a a humile nyimpi, kutani waswivo, wanuna a ndzi tshinelela, a tisa munhu, a ku: 'Hlayisa munhu loyi, loko a pfumariwa, vutomi bya wena byi ta rihela vutomi bya yena, loko swi nga ri tano, u ta humesa talenta ya silivhere.'

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

40Kakuloko nandza wa wena a endla swin'wana hala ni hala, munhu loyi a baleka.” Kutani hosi ya Israele yi ku eka yena: “Hi kona ku avanyisa ka wena: u avanyisile u ri wena.”

41Kavaloko muprofeta a hatlisa a susa duku emahlweni ya yena, kutani hosi ya Israele yi n'wi tiva leswaku a ri un'wana wa vaprofeta. Kutani a ku eka hosi: “Yehovha u vurisa, a ku:

42‘Leswi u tshikeke munhu loyi ndzi n'wi yiriseke a baleka emavokweni ya wena, vutomi bya wena byi ta rihela vutomi bya yena, ni tiko ra wena ri ta rihela tiko ra yena.’ ”

43Kutani hosi ya Israele yi muka ekaya ka yona, yi ri ni gome, yi hlundzuka; kutani yi ya fika eSamariya.

1 TIHOSI 21

Ta nsimu ya vhinya ya Naboto. Ta mitirho leyo biha ya Akabu ni ya Yezabele.

1Endzhaku ka timhaka leti, waswivo, Naboto wa Yizriele a a ri ni nsimu ya vhinya eYizriele, kusuhi ni yindlu ya vuhosi ya Akabu, hosi ya Samariya.

2Kavaloko Akabu a vulavula na Naboto, a ku: “Ndzi nyike vhinya ya wena ndzi ta endla ha yona entanga, hikuva yi kusuhi ni yindlu ya mina, kutani ndzi ta ku nyika ematshan'weni ya yona, nsimu ya vhinya leyi tlulaka yona; kumbe, loko u swi rhandza, ndzi ta ku nyika mali ya yona.”

3Naboto a ku eka Akabu: “Hi vito ra Yehovha, ndzi nga ka ndzi nga ku nyiki ndzhaka ya vatata wa mina! ”

4Kutani Akabu a muka endlwini ya yena a ri ni gome, a hlundzuka hikwalaho ka rito ra Naboto, wa Yizriele, loko a te: “Ndzi nga ka ndzi nga ku nyiki ndzhaka ya vatata wa mina.” A ya etlela esangwini ra yena, a fularha mombo wa yena, a nga dyanga nchumu.

5Yezabele, nsati wa yena, a ta eka yena, a ku: “Xana u tsuvela yini, leswi u nga dyiki xinkwa xana? ”

6Yena a ku: “Hi leswi ndzi vulavuleke na Naboto wa Yizriele, ndzi ku eka yena: ‘Ndzi xavisele vhinya ya wena, kumbe loko u swi rhandza, ndzi ta ku nyika nsimu ya vhinya ematshan'weni ya yona.’ Kambe u te: ‘Ndzi nga ka ndzi nga ku nyiki nsimu ya mina.’ ”

7Kutani Yezabele, nsati wa yena, a ku: “Xana kunene hi wena la fumaka sweswi etikweni ra Israele xana? Pfuka u dya swakudya, u tsaka; mina ndzi ta ku nyika nsimu ya vhinya ya Naboto wa Yizriele.”

8Kavaloko a tsala mapapila hi vito ra Akabu, a ma nameka hi mfungho wa yena; kutani a rhuma mapapila lawa eka vakulukumba ni ka tindhuna leti akeke na Naboto emutini wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9A a tsarile emapapileni, a ku: “Lerisani nkhuvo wa ku titsona swakudya, mi veka
Naboto emahlweni ka tiko,

10mi veka ni vanhu vambirhi lavo biha emahlweni ka yena, leswaku va vula
vumbhoni ehenhla ka yena, va ku: ‘U rhukanile Xikwembu ni hosi.’ Kutani mi n'wi
humesela ehandle, mi n'wi khandla hi maribye, a fa.”

11Vavanuna va muti wa yena, vakulukumba ni tindhuna, lava akeke emutini wa
yena, va endla hilaha Yezabele a va leriseke hakona, hilaha ku tsariweke hakona
emapapileni lawa a va rhumeleke wona.

12Va lerisa nkhuvo wa ku titsona swakudya, va veka Naboto emahlweni ka tiko,

13kutani vanhu vambirhi lavo biha va ta tshamisa emahlweni ka yena; vanhu vo
biha lava, va vula vumbhoni ehenhla ka Naboto, emahlweni ka tiko, va ku:
“Naboto u rhukanile Xikwembu ni hosi.” Kutani va n'wi humesela ehandle ka
muti, va n'wi khandla hi maribye, a fa.

14Kavaloko va tivisa Yezabele, va ku: “Naboto u khandliwe hi maribye a ko a fa.”

15Yezabele, kuteloko a twile leswaku Naboto u khandliwe hi maribye, u file, a ku
eka Akabu: “Pfuka, u ya teka nsimu ya vhinya ya Naboto wa Yizriele la aleke ku
ku nyika yona hi mali, hikuva Naboto a nga ha ri kona, u file.”

16Loko Akabu a twa leswaku Naboto u file, a pfuka, a ngirimela ensin'wini ya
Naboto, wa Yizriele, ku ya yi teka.

17Kavaloko rito ra Yehovha ri ya eka Eliya wa Tixibe, ri ku:

18“Pfuka u ngirimela ku ya hlangana na Akabu hosi ya Israele, leyi fumaka
eSamariya, hi loyi ensin'wini ya Naboto, laha a ngirimeleke kona ku yi teka.

19U ta ku eka yena: ‘Yehovha u vurisa sweswo, a ku: “A hi wena mudlayi ni muyivi
xana? ” ’ Kutani u ta ku eka yena: ‘Yehovha u ri: “Laha timbyana ti nantsweke
ngati ya Naboto, hi kona timbyana ti nga ta nantswa ngati ya wena kunene! ” ’ ”

20Akabu a ku eka Eliya: “Xana u ndzi kumile, nala wanga? ” Eliya a ku: “Ndzi ku
kumile hikuva u tixavisile ku endla leswo biha emahlweni ka Yehovha!

21Waswivo, ndzi ta tisa khombo ehenhla ka wena, ndzi ta ku kukula, ndzi heta
mani na mani la nga wa Akabu, hambi la bohiweke, hambi la tshunxekeke
eIsraeleni;

22Ndzi ta fanisa yindlu ya wena ni yindlu ya Yerobuwamu, n'wana Nebati, ni
yindlu ya Baaxa, n'wana Ahiya, hikuva u ndzi hlundzukisile, u dyohisile Israele.

23Yehovha a vulavula ni le henhla ka Yezabele, a ku: ‘Timbyana ti ta dya Yezabele
ekusuhi ni rirhangu ra Yizriele.’

24Munhu wa Akabu la nga ta fa emutini, timbyana ti ta n'wi dya, ni la nga ta fa
enhoveni tinyanyana ta tilo ti ta n'wi dya.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Kunene a ku vanga na hosi kukotisa Akabu la tixaviseke ku endla leswo biha
emahlweni ka Yehovha, hikuva Yezabele, nsati wa yena a a n'wi kucetela.

26U endlile leswo biha ku tlurisa hi ku landza swifaniso swa swikwembu, ni ku
endla hinkwaswo leswi endliweke hi Vaamori, lava Yehovha a va hlongoleke
emahlweni ka vana va Israele.

27Akabu, kuteloko a yingisile marito lawa, a handzula tinguvu ta yena, a ambala
nguvu yo khwaxa a titsona swakudya; a tilata a ri ni nguvu yo khwaxa, a famba
khwatsi.

28Kavaloko rito ra Yehovha ri ya eka Eliya wa Tixibe, ri ku:

29"Xana u swi vonile hilaha Akabu a titsongahateke hakona emahlweni ka mina
xana? Leswi a titsongahateke emahlweni ka mina, ndzi nga ka ndzi nga tisi
khombo eku hanyeni ka yena; ndzi ta tisela yindlu ya yena khombo hi masiku ya
n'wana wa yena."

1 TIHOSI 22

Ta Akabu na Yoxafati loko va lwa ni Vasiriya.

1Tiko ri etlela hi malembe manharhu, ku nga ri na ku lwa exikarhi ka Vasiriya na
Israele.

2Hi lembe ra vunharhu, Yoxafati, hosi ya Yuda, a ngirimela eka hosi ya Israele.

3Hosi ya Israele yi ku eka malandza ya yena: "Xana a mi tivi leswaku Ramoto wa
Giliyadi i wa hina xana? Kambe a hi endli nchumu ku wu teka emavokweni ya
hosi ya Siriya! "

4Kutani a ku eka Yoxafati: "Xana u nga huma nyimpi na mina ku ya hlasela
Ramoto wa Giliyadi xana? " Yoxafati a hlamula a ku eka hosi ya Israele: "Mina,
ndzi fana na wena; tiko ra mina ri fana ni tiko ra wena, ni tihanci ta mina ti fana
ni tihanci ta wena."

5Kambe Yoxafati a ku eka hosi ya Israele: "Wa nga rhanga ku vutisa rito ra
Yehovha."

6Kavaloko hosi ya Israele yi hlengeleta vaprofeta, va lava ku va mune wa
madzana, kutani a ku eka vona: "Xana ndzi nga ya hlasela Ramoto wa Giliyadi,
kumbe ndzi nga yi xana? " Kutani va ku: "Tlhandluka, Yehovha u ta wu nyiketa
emavokweni ya hosi."

7Yoxafati a engeta a ku: "Xana a ka ha ri na muprofeta un'wana wa Yehovha
leswaku hi n'wi vutisa ha yena-ke? "

8Hosi ya Israele yi ku eka Yoxafati: "Ka ha sele munhu un'we loyi hi nga vutisaka
Yehovha ha yena; kambe ndza n'wi venga hikuva a nga ndzi bvumbheri swo

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

saseka, kambe leswo biha: I Mikaya, n'wana Imila." Yoxafati a ku: "Hosi yi nga tshuki yi vula sweswo! "

9Kavaloko hosi ya Israele yi vitana nandza, yi ku eka yena: "Ndzi vitanele sweswi Mikaya, n'wana Imila."

10Hosi ya Israele na Yoxafati, hosi ya Yuda, a va tshamisile, un'wana ni un'wana exiluvelweni xa yena, va ambarile tinguvu ta vuhosi, va ri exivuyeni, enyangweni ya Samariya, kutani vaprofeta hinkwavo a va bvumbha emahlweni ka vona.

11Sedekiyasi, n'wana Kenana, a a tiendlele timhondzo ta nsimbhi, a ku: "Yehovha u vula sweswo, u ri: 'Hi timhondzo leti, u ta lwa ni Vasiriya, u ko u va heta.' "

12Kutani vaprofeta hinkwavo a va bvumbha sweswo, va ku: "Tlhandlukela eRamoto wa Giliyadi, u ta hlula, Yehovha u ta wu nyiketa emavokweni ya hosi."

13Nandza la fambeke ku ya vitana Mikaya a ku eka yena: "Waswivo, vaprofeta va ve nomu wun'we ku bvumbhela hosi leswo saseka. Rito ra wena a ri fane ni rito ra un'wana wa vona, u vula swo saseka! "

14Mikaya a hlamula, a ku: "Yehovha wa hanya, lexi Yehovha a nga ta ndzi byela xona, ndzi ta xi vula."

15Kuteloko a fikile ehosini, hosi yi ku eka yena: "Wee Mikaya, xana hi nga ya hlasela Ramoto wa Giliyadi kumbe hi nga yi-ke? " A hlamula a ku eka yena: "Tlhandluka, u hlula, kutani Yehovha u ta wu nyiketa emavokweni ya hosi."

16Hosi yi ku eka yena: "Ndzi ta ku hlambanyisa kangani leswaku u ndzi byela ntsena leswi tiyeke hi vito ra Yehovha xana? "

17Kutani Mikaya a ku: "Ndzi vonile Vaisraele hinkwavo va hangalakile etintshaveni kukotisa tinyimpfu leti nga riki na murisi. Kutani Yehovha a ku: 'Vanhu lava, a va na n'wini, un'wana ni un'wana a a tlhele hi ku rhula endlwini ya yena.' "

18Kutani hosi ya Israele yi ku eka Yoxafati: "A ndzi ku byelanga xana? A nga ndzi bvumbheli swo saseka kambe a ndzi bvumbhela leswo biha ntsena."

19Kutani Mikaya a ku: "Hikwalaho, yingisa rito ra Yehovha: Ndzi vonile Yehovha a tshamisile exiluvelweni xa yena, a ri ni vandla hinkwaro ra matilo ekusuhi na yena exineneni ni le ximatsini.

20Kutani Yehovha a ku: 'I mani la nga ta kanganyisa Akabu leswaku a tlhandlukela eRamoto wa Giliyadi a ya fa kona? ' Kutani un'wana a vula swo karhi; un'wana a vula swo karhi.

21Kavaloko moya wun'wana wu huma, wu yima emahlweni ka Yehovha, wu ku: 'Mina ndzi ta ya, ndzi n'wi kanganyisa.' Yehovha a ku eka yena: 'Hi mukhuva wihi xana? '

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Wu ku: ‘Ndzi ta huma ndzi va moya wa vunwa emilon'wini ya vaprofeta va
yena hinkwavo.’ Yehovha a ku: ‘U ta n'wi kanganyisa, u n'wi hlula: Huma, u ya
endlisa sweswo.’

23Sweswi, waswivo, Yehovha u nghenisile moya wa vunwa emilon'wini ya
vaprofeta va wena hinkwavo lava. Kambe Yehovha u vurile leswo biha ehenhla
ka wena.”

24Kavaloko Sedekiyasi, n'wana Kenana, a tshinelela Mikaya a n'wi phakata
rhama, a ku: “Xana moya wa Yehovha wu humise ku yini eka mina wu vulavula
na wena-ke? ”

25Kutani Mikaya a ku: “U ta swi vona siku leri u nga ta huma ekamareni yin'wana
ku ya tumbela ekamareni yin'wana.”

26Kutani hosi ya Israele yi ku eka nandza un'wana: “Khoma Mikaya, u n'wi yisa
eka Amoni, ndhuna ya muti, ni ka Yowasi, n'wana wa hosi, u ku eka vona:

27‘Hosi yi vurisa sweswo, yi ku: “Nghenisani munhu loyi, ekhotsweni, mi n'wi
phamela vuswa ni mati ya khombo, ndzi ko ndzi vuya hi ku rhula.” ’ ”

28Kutani Mikaya a ku: “Kungakuloko u vuya hi ku rhula, Yehovha a nga
vulavulanga ha mina.” A engeta a ku: “N'wina, matiko, yingisani hinkwenu! ”

Ta ku fa ka Akabu.

29Hosi ya Israele yi tlhandlukela eRamoto wa Giliyadi na Yoxafati, hosi ya Yuda.

30Kutani hosi ya Israele yi ku eka Yoxafati: “Ndzi ta tihundzula ku ya enyimpini;
kambe wena ambala mabaji ya wena ya vuhosi.” Kavaloko hosi ya Israele yi
tihundzula, yi ya enyimpini.

31Hosi ya Siriya a yi lerisile tindhuna ta makalichi ya yena ti ri ta makume
manharhu na timbirhi, yi ku: “Mi nga tshuki mi pfuka munhu hambi lontsongo,
hambi lonkulu, loko yi nga ri hosi ya Israele ntsena.”

32Kuteloko tindhuna ta makalichi ti vona Yoxafati, ti ku: “Kunene i hosi ya Israele!
” Kutani ti n'wi tshinelela ku n'wi dlaya kambe Yoxafati a huwelela.

33Tindhuna ta makalichi, loko ti vona leswaku a yi nga ri hosi ya Israele, ti n'wi
sukela ti n'wi tshika.

34Kavaloko munhu a copa nseve hi vurha, a nga kongomisi munhu, kutani a
tlhava hosi ya Israele, laha tinsimbhi ta xisirhelo xa yena ti hlanganaka kona.
Kutani Akabu a ku eka mufambisi wa yena: “Hundzuka, u ndzi humesa enyimpini,
hikuva ndzi tlhaviwile.”

35Ku lwa ku va lokukulu siku lero, kutani hosi yi etlerisiwa ekalichini ya yena
emahlweni ka Vasiriya, kakuloko dyambu ri pela, a fa. Ngati ya mbanga ya yena yi
halakela ekalichini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36Loko dyambu ri pela, ku huweleriwa emixaxeni hinkwayo, va ku: “Un'wana ni un'wana a a ye emutini wa yena ni le tikweni ra yena.”

37Hosi yi fa, kutani va n'wi yisa eSamariya, va lahla hosi eSamariya.

38Va ya hlantswa kalichi etiveni ra Samariya, kutani timbyana ti ta ta nantswa ngati ya Akabu, laha tinghwavava ti hlambaka kona, hilaha Yehovha a nga vula hakona.

39Leswi seleke swa timhaka ta Akabu, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, ni yindlu ya timhondzo ta tindlopfu leyi a yi akeke, ni miti hinkwayo leyi a yi akeke, xana a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

40Akabu a tilata ni vatata wa yena; kutani Ahaziya, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

Ta Yoxafati, hosi ya Yuda ni ta Ahaziya, hosi ya Israele.

41Yoxafati n'wana Asa, a sungula ku fuma etikweni ra Yuda hi lembe ra vumune ra Akabu, hosi ya Israele.

42Yoxafati a a ri munhu wa malembe ya 35 loko a sungula ku fuma; a fuma hi malembe ya 25 eYerusalema; vito ra mana wa yena a a ri Azuba n'wana Xilihi.

43A famba endleleni hinkwayo ya Asa, tata wa yena; a nga hambukanga, kambe a endla leswo lulama emahlweni ka Yehovha.

44Ntsena tindlu ta switsunga ti nga hlanhliwanga: tiko ri tshama ri hisa mirhi ya risuna eswitsungeni.

45Kambe Yoxafati a rhula ni hosi ya Israele.

46Leswi seleke swa timhaka ta Yoxafati, ni mitirho ya yena, ni tinyimpi leti a ti humeke, xana a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

47A susa etikweni ra Yuda vavanuna lava hlawuleriweke vuoswi, lava ha seleke emasikwini ya Asa, tata wa yena.

48Kambe a ku nga ri na hosi etikweni ra Edomu; ku fuma mulanguteri.

49Yoxafati a aka tingalava a Tarxixi ku ya lava nsuku eOfiri; kambe a va yanga kona, hikuva tingalava ti onhaka Esiyoni-Gebere.

50Kavaloko Ahaziya, n'wana Akabu, a ku eka Yoxafati: “Malandza ya mina a ma fambe ni malandza ya wena etingalaveni.” Kambe Yoxafati a ala.

51Yoxafati a tilata ni vatata wa yena, a lahliwa ni vatata wa yena emutini wa Davhida, tata wa yena; kutani Yoramu, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

52Ahaziya, n'wana Akabu, a sungula ku fuma ehenhla ka Israele eSamariya, hi
lembe ra 17 ra Yoxafati, hosi ya Yuda, a fuma ehenhla ka Israele hi malembe
mambirhi.

53A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a famba endleleni ya tata wa yena,
ni le ndleleni ya mana wa yena, ni le ndleleni ya Yerobuwamu, n'wana Nebati, la
nga dyohisa Israele.

54A tirhela Baali, a khinsama emahlweni ka yena, kutani a hlundzukisa Yehovha,
Xikwembu xa Israele, hilaha tata wa yena a endleke hakona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 TIHOSI

2 TIHOSI 1

Ta Ahaziya loko a vabya, a vutisa Baala-Zebubu. A vitana Eliya.

1Kuteloko Akabu a file, Mowabu a pfukela Israele.

2Ahaziya a wa hi fasitere ra yindlu ya yena leyi tlakukeke, leyi ngi yi ri Samariya, kutani a vabya. A rhuma tintsumi, a ku eka tona: “Fambani, mi ya vutisa Baala-Zebubu, xikwembu xa Ekroni, ndzi ta tiva xana ndzi ta hanya evuvabyini lebyi.”

3Ntsumi ya Yehovha yi ku eka Eliya wa Tixibe: “Pfuka u ya hlangana ni tintsumi ta hosi ya Samariya, u ku eka tona: ‘Xana a ku na Xikwembu etikweni ra Israele, leswi mi fambaka mi ya vutisa Baala-Zebubu, xikwembu xa Ekroni? ’

4Hikwalaho, Yehovha u vurisa sweswo, a ku: ‘U nga ka u nga pfuki esangwini leri u etlelaka eka rona, hikuva u ta fa kunene.’ ” Kavaloko Eliya a suka.

5Tintsumi ti tlhelela eka Ahaziya, kutani a ku eka tona: “Mi tlhelela yini-ke? ”

6Va ku eka yena: “Munhu u tlhandlukile ku ta hlangana na hina, a ku eka hina: ‘Tlhelelani eka hosi leyi mi rhumeke, mi ku eka yona: Yehovha u vurisa sweswo, a ku: “Xana a ku na Xikwembu etikweni ra Israele, leswi u hi rhumaka ku ya vutisa Baala-Zebubu, xikwembu xa Ekroni xana? Hikwalaho u nga ka u nga ha pfuki esangwini leri u etlelaka eka rona hikuva u ta fa kunene.” ’ ”

7Ahaziya a ku eka vona: “Munhu la nga hlangana na n'wina, a mi byela marito lawa, hi lowo yini-ke? ”

8Va ku eka yena: “I munhu la ambaleke mavoya, a tibohe xisuti hi vamba ra dzovo.” Kutani a ku: “I Eliya wa Tixibe.”

9Kavaloko a rhuma eka Eliya, ndhuna ya ntlhanu wa makume, yi ri ni vanhu va yona va ntlhanu wa makume; yi tlhandluka eka yena, yi n'wi kuma a tshamisile enhlohlorhini ya ntshava, kutani yi ku eka yena: “Munhu wa Xikwembu! Hosi yi ku: ‘Xika! ’ ”

10Eliya a hlamula a ku eka ndhuna ya ntlhanu wa mahume: “Loko ndzi ri munhu wa Xikwembu, a ku xike ndzilo wu huma etilweni, wu ku hisa, wena ni vanhu va wena va ntlhanu wa makume.” Kavaloko ndzilo wu huma etilweni, wu n'wi hisa ni vanhu va yena va ntlhanu wa makume.

11Ahaziya a engeta a rhuma eka yena ndhuna yin'wana ya ntlhanu wa makume, yi ri ni vanhu va yona va ntlhanu wa makume; yi vulavula, yi ku eka Eliya: “Munhu wa Xikwembu, hosi yi ri: ‘Hatlisa u xika! ’ ”

12Eliya a hlamula a ku eka vona: “Loko ndzi ri munhu wa Xikwembu, a ku xike ndzilo, wu huma etilweni, wu ku hisa, wena ni vanhu va wena va ntlhanu wa

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

makume.” Kavaloko ndzilo wa Xikwembu wu huma etilweni, wu n'wi hisa, yena, ni vanhu va yena va ntlhanu wa makume.

13Ahaziya a engeta a rhuma ndhuna ya vunharhu ya ntlhanu wa makume, yi ri ni vanhu va yona va ntlhanu wa makume. Ndhuna leya vunharhu, yi tlhandluka; kuteloko yi fikile yi khinsama hi matsolo ya yona emahlweni ka Eliya, yi n'wi khongela, yi ku eka yena: “Munhu wa Xikwembu! Wa nga tsetselela moya wa mina ni mimoya ya vanhu lava va ntlhanu wa makume, malandza ya wena!

14Waswivo, ndzilo lowu humaka etilweni, wu hisile tindhuna leto rhanga letimbirhi, ni vanhu va tona va ntlhanu wa makume; kambe sweswi, wanga tsetselela moya wanga.”

15Kutani ntsumi ya Yehovha yi ku eka Eliya: “Xika na yena, u nga n'wi chavi.” Eliya a pfuka, a ngirimela na yona ehosini.

16Kavaloko a ku eka yona: “Yehovha u vurisa, a ku: ‘Hikuva u rhumile tintsumi ku ya vutisa Baala-Zebubu, xikwembu xa Ekroni, (kasi a ku na Xikwembu etikweni ra Israele, ku hetisa rito ra xona xana?), u nga ka u nga pfuki esangwini leri u etleleke eka rona hikuva u ta fa.’ ”

Ku fa ka Ahaziya.

17Ahaziya a fa hilaha Yehovha a nga vula hakona hi Eliya, kutani Yoramu a fuma ematshan'weni ya yena hi lembe ra vumbirhi ra Yehoramu, n'wana Yoxafati, hosi ya Yuda; hikuva a a nga ri na n'wana wa wanuna.

18Leswi seleke swa timhaka ta Ahaziya ni leswi a swi endleke, xana a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

2 TIHOSI 2

Ta ku tlhandluka ka Eliya etilweni. Elixa.

1Kakuloko Yehovha, a tlhandlukisa Eliya etilweni hi xihuhuri, Eliya a a sukile eGiligala, a ri na Elixa.

2Eliya a ku eka Elixa: “Tshama la, hikuva Yehovha u ndzi rhumela eBetele.” Elixa a ku: “Yehovha wa hanya, ni moya wa wena wa hanya, ndzi nga ka ndzi nga ku tshiki.

3Kavaloko va ngirimela eBetele.” Vana va vaprofeta lava ngi va ri eBetele va huma va ta eka Elixa, va ku eka yena: “Xana wa swi tiva leswaku namuntlha Yehovha u ta tlakusa hosi ya wena ehenhla? ” Kutani a ku: “Ndza swi tiva na mina: miyelani.”

4Kutani Eliya a ku eka yena: “Wa nga tshama la, wee Elixa, hikuva Yehovha a ndzi rhuma eYeriko.” Yena a hlamula, a ku: “Yehovha wa hanya, ni moya wa wena wu hanya, ndzi nga ka ndzi nga ku tshiki.” Kavaloko va fika eYeriko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kutani vana va vaprofeta lava ngi va ri Yeriko, va tshinelela Elixa, va ku eka yena: “Xana wa swi tiva leswaku namuntlha Yehovha u ta tlakusela hosi ya wena ehenhla? ” Kutani a ku: “Ndza swi tiva na mina: miyelani.”

6Kutani Eliya a ku eka yena: “Wa nga tshama la, hikuva Yehovha a ndzi rhuma eYordani.” Yena a hlamula, a ku: “Yehovha wa hanya ni moya wa wena wa hanya, ndzi nga ka ndzi nga ku tshiki.” Kutani va famba swin'we.

7Kutani vanhu va ntlhanu wa makume va vana va vaprofeta va ta, va yima emahlweni ka vona va ri ekulenyana; loko va ri vona havambirhi va yima eribuwini ra Yordani.

8Kavaloko Eliya a teka jasi ra yena, a ri petsa, a ba ha rona mati ya nambu, kutani ma avana hala ni hala; va pela havambirhi laha ku omeke.

9Kuteloko va perile, Eliya a ku eka Elixa: “Kombela lexi u xi rhandzaka ku endleriwa hi mina, ndzi nga si tlakuriwa, ndzi hambana na wena.” Elixa a ku: “Ndzi kombela ku averiwa moya wa wena kambirhi.”

10Eliya a ku: “U kombele xilo lexikulu! Kambe loko u ndzi vona ndzi tlhandlukisiwa, u ta endleriwa sweswo; kambe loko u nga ndzi voni, swi nga ka swi nga vi tano.”

11Kakuloko va ha famba va vulavula, ku ta golonyi ya ndzilo, ni tihanci ta ndzilo swi va hambanyisa kutani Eliya a tlhandlukela etilweni exihuhurini.

12Elixa a ri karhi a n'wi languta, a huwelela a ku: “Tatana, tatana! Golonyi ya Israele ni tihanci ta yona! ” Kutani a nga ha n'wi voni. Kavaloko Elixa a khoma tinguvu ta yena a ti handzula hi le xikarhi.

13Kutani a teka jasi ra Eliya leri a ri tshikeke ri wa ehansi, a tlhela, a ya yima eribuwini ra Yordani.

14Kavaloko a teka jasi ra Eliya leri weke, a ba ha rona mati, a ku: “Yehovha, Xikwembu xa Eliya, u kwihi xana? ” Sweswo a ba na yena mati, kutani ma avana hala ni hala, Elixa a pela.

15Vana va vaprofeta lava ngi va ri eYeriko va langutene na yena, kuteloko va n'wi vona, va ku: “Moya wa Eliya wu tshame eka Elixa.” Va ya hlangana na yena, kutani va khinsama ehansi emahlweni ka Yena.

16Va ku eka yena: “Waswivo, exikarhi ka malandza ya wena, ku ni vavanuna va matimba va ntlhanu wa makume; u nga va pfumelela ku ya lava hosi ya wena, hikuva kumbe moya wa Yehovha wu n'wi vutlile, wu ya n'wi hoxa etintshaveni, kumbe enkoveni.” Yena a ku: “Mi nga tshuki mi va rhuma.”

17Kambe va n'wi sindzisa ngopfu, kutani a ku: “Va rhumeni.” Va rhuma vavanuna va ntlhanu wa makume va ya n'wi lava hi masiku manharhu, kambe a va n'wi kumanga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kuteloko va vuyile eka Elixa la tshameke eYeriko, a ku eka vona: “Xana a ndzi mi byelanga, ndzi ku: ‘Mi nga tshuki mi ya.’? ”

Ta Mati ya Yeriko.

19Kavaloko vanhu va muti va ku eka Elixa: “Ku sasekile ku tshama emutini lowu, hilaha hosi yanga yi swi vonaka hakona, ntsena mati ma bihile ni tiko i ra nyumba.”

20Kutani a ku: “Ndzi tiseleni nkambana lowuntshwa, mi chela munyu eka wona.” Va n'wi tisela wona.

21Kavaloko a huma, a ya exihlobyeni xa mati, a hoxa munyu kona, a ku: “Yehovha u vurisa sweswo, a ku: ‘Ndzi sasekisa mati lawa. Ku nga ka ku nga ha humi rifu eka wena ni ndlala.’ ”

22Kutani mati ma sasekisiwa, ma va manene ku fika namuntlha, hilaha Elixa a nga vula hakona.

Ta varisanyana va Betele.

23A suka kona, a ya eBetele, kutani kakuloko a tlhandluka hi ndlela, varisanyana va huma emutini, va n'wi hleka, va ku: “Tlhandluka, wee mpandhla! Tlhandluka wee mpandhla! ”

24Yena a hundzuluka, a va vona, a va rhukana hi vito ra Yehovha. Kutani tibere timbirhi ti huma exihlahleni, ti handzulela varisanyana va mune wa makume na vambirhi exikarhi ka vona.

25A suka kona, a ya entshaveni ya Karmele, kutani a tlhela a ya eSamariya.

2 TIHOSI 3

Ta Yoramu, hosi ya Israele. Ta ku lwa na Mowabu.

1Yoramu, n'wana Akabu, a fuma etikweni ra Israele eSamariya hi lembe ra 18 ra Yoxafati, hosi ya Yuda, a fuma hi malembe ya khume na mambirhi.

2A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, ntsena ku nga ri kukotisa tata wa yena ni mana wa yena; hikuva u susile xifaniso xa Baali lexi tata wa yena a xi endleke.

3Ntsena a namarhela swidyoho swa Yerobuwamu, n'wana Nebati, leswi a dyohiseke Israele ha swona, a nga swi fularhelanga.

4Mexa, hosi ya Mowabu, a a fuwe tinyimpfu, kutani a a hamba a humesela hosi ya Israele ndzuvo wa swinyimpfana swa 100 000 ni tinyimpfu ta 100 000, swi ri ni voya bya swona.

5Kuteloko Akabu a file, hosi ya Mowabu a pfuka hosi ya Israele.

6Kavaloko hosi Yoramu a huma eSamariya, a kamba nyimpi hinkwayo ya Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kutani a suka a famba, a rhumela Yoxafati, hosi ya Yuda, tintsumi, a ku: “Hosi ya Mowabu yi ndzi pfukile; xana u ta famba na mina, hi ya lwa na Mowabu xana? ” Yena a ku: “Ndzi ta famba kukota wena; ni tiko ranga ri ta va kukota tiko ra wena, ni tihanci ta mina ti va kukota tihanci ta wena.”

8Kutani a ku: “Hi ta famba hi ndlela yihi xana? ” Yoramu a ku: “Hi ndlela ya mananga ya Edomu.”

9Hosi ya Israele yi suka yi ri ni hosi ya Yuda ni hosi ya Edomu. Kuteloko va fambile masiku ya ntlhanu na mambirhi, nyimpi ni swifuwo leswi va landzeke swi pfumala mati.

10Kutani hosi ya Israele yi ku: “Yo! Mowabu! ”

11Yoxafati a ku: “A ku na muprofeta wa Yehovha haleno, leswaku hi vutisa Yehovha ha yena-ke? ” Kavaloko nandza un'wanyana wa hosi ya Israele a hlamula, a ku: “Ku na Elixa, n'wana Xafati la ngi a chela mati emavokweni ya Eliya.”

12Yoxafati a ku: “Rito ra Yehovha ri na yena.” Kutani hosi ya Israele na Yoxafati, ni hosi ya Edomu, va ngirimela eka yena.

13Elixa a ku eka hosi ya Israele: “Ndzi ni mhaka yihi na wena-ke? Yana eka vaprofeta va tata wa wena, ni le ka vaprofeta va mana wa wena! ” Hosi ya Israele yi ku eka yena: “E-e, hikuva Yehovha u vitanile tihosi letinharhu ku ti nyiketa emavokweni ya Mowabu.”

14Elixa a ku: “Yehovha wa mavandla, loyi ndzi yimaka emahlweni ka yena wa hanya! Loko ku nga ri hikwalaho ka Yoxafati, hosi ya Yuda, ingi ndzi nga ku languti, ndzi nga ku voni.

15Kambe sweswi, ndzi tiseleni la tivaka ku yimba haripa.” Kutani kakuloko muyimbi a yimba, voko ra Yehovha ri va ehenhla ka Elixa.

16Kutani a ku: “Yehovha u vurisa sweswo, a ku: ‘Celani makhele layo tala enkoveni lowu! ’

17Hikuva Yehovha u vurisa sweswo, a ku: ‘Mi nga ka mi nga voni moya, mi nga ka mi nga voni mpfula, kambe xinkobyana lexi, xi ta tala hi mati, mi ta nwa n'wina ni mitlhambi ya n'wina, ni swifuwo swa n'wina.’

18Kambe i xilo lexitsongo emahlweni ka Yehovha, a ta engeta a nyiketa Mowabu emavokweni ya n'wina:

19Mi ta hlasela miti hinkwayo ya makhokholo, ni miti hinkwayo ya tinhenha, mi ta tsema mirhi hinkwayo leyo saseka, mi siva swihlovo hinkwaswo swa mati, mi onha masimu hinkwawo layo saseka hi maribye.”

20Kute nimixo, hi nkarhi wa ku humesa gandzelo, maswivo, mati ma ta hi ndlela ya Edomu, tiko ri tala hi mati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Vamowabu hinkwavo, kuteloko va swi twile leswaku tihosi leti a ti tlhandlukile ku lwa na vona, va hlengeletana, va yima endzilakaneni va ri hinkwavo lava hlomeke ni van'wana.

22Va pfuka nimixo kutani kakuloko dyambu ri tsuvuka ehenhla ka mati, Vamowabu va vona emahlweni ka vona mati layo tshwuka kukotisa ngati.

23Kutani va ku: “I ngati! Tihosi ti dlayanile ti tlhavanile! Sweswi, n'wee Vamowabu a hi phangeni! ”

24Kuteloko va fika emixaxeni ya Israele, Vaisraele va pfuka, va lwa ni Vamowabu, kutani va tsutsuma emahlweni ka vona; va Israele va nghena etikweni ra vona, va heta Vamowabu.

25Va mbundzuxa miti, kutani wanuna un'wana ni un'wana a hoxa ribye ra yena emasin'wini hinkwawo layo saseka, va ma tata, va siva swihlovo hinkwaswo swa mati, va tsema ni mirhi hinkwayo leyo saseka; lava hoxaka hi swipelupelu va rhendzela Kiri-Harasete, va wu hlasela, va tshika maribye ntsena eka wona.

26Hosi ya Mowabu, kuteloko yi vonile leswaku ya hluriwa, yi teka na yona vavanuna va 700 lava hlomeke va lava ku huma etlhelo ra hosi ya Edomu, kambe va tsandzeka.

27Kavaloko yi teka n'wana wa yona wa mativula, loyi a faneleke ku fuma ematshan'weni ya yona, yi n'wi humesa yi endla gandzelo leri hisiwaka ha yena erirhangwini. Kutani ku holova lokukulu ku va kona exikarhi ka Vaisraele, va tshika hosi ya Mowabu, va suka va tlhelela etikweni ra vona.

2 TIHOSI 4

Ta Elixa loko a andzisa mafurha.

1Kutani wansati exikarhi ka vasati va vana va vaprofeta a huwelela eka Elixa, a ku: “Nandza wa wena, la ngi a ri nuna wa mina, u file; Wa swi tiva leswaku a a ri munhu la chavaka Yehovha. Kambe loyi a n'wi lombeke u tile ku teka vana va mina vambirhi a ta va endla makhumbi ya yena.”

2Elixa a ku eka yena: “Ndzi nga ku pfuna ha yini-ke? Ndzi byele lexi u nga na xona ekaya.” Yena a hlamula, a ku: “Nandza wa wena a nga na nchumu endlwini, loko xi nga ri ximbitana xa mafurha.”

3Kutani Elixa a ku: “Famba u ya lomba timbita emutini, eka hinkwavo lava akeke na wena, timbita leti nga riki na nchumu, ti ri leto tala.

4Kutakuloko u nghenile, u tipfalela endlwini ni vana va wena, u chela etimbiteni hinkwato leti, va ya veka leti teleke.”

5Kutani wansati a suka, a famba, a ya tipfalela endlwini ni vana va yena; vona a va n'wi tisela timbita, yena a chela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kuteloko timbita ti tatiwile, a ku eka n'wana wa yena: “Ndzi tisele mbita yin'wana.” Kambe yena a ku: “A ka ha ri na mbita.” Kutani mafurha ma yima.

7Kavaloko a suka a ya tivisa munhu wa Xikwembu; yena a ku: “Famba u ya xavisa mafurha, u riha nandzu wa wena, kutani hi leswi seleke u ta hanya wena ni vana va wena.”

Elixa a pfuxa n'wana wa wansati wa Xuneme.

8Hi siku rin'wana, Elixa a a hundza eXuneme; wansati wa mufuwi a a ri kona, kutani a n'wi sindzisa ku dya swakudya. Siku rin'wana ni rin'wana, loko a hundza, a ya dya eka yena.

9Kutani wansati a ku eka nuna wa yena: “Waswivo, ndza tiva leswaku munhu la hambukelaka eka hina hi masiku hinkwawo, i munhu wa Xikwembu.

10A hi akeni xiyindlwana lexi tlakukeke ekhumbini hi n'wi lunghisela kona xilawu ni tafula, ni xitshamo ni rivoni, a ta tiva ku etlela kona loko a hi endzela.”

11Kute siku rin'wana Elixa a ta, a ya etlela endlwini leyi tlakukeke.

12Kutani a ku eka Gehazi, nandza wa yena: “Vitana wansati loyi wa Xuneme.” Yena a ya n'wi vita, kutani wansati a ta a yima emahlweni ka yena.

13Elixa a ku eka Gehazi: “N'wi byele, u ku: ‘Waswivo, u hi amukerile swinene ndzi nga ku pfuna ha yini xana; Xana u rhandza ku vulavuleriwa ehosini, kumbe eka ndhuna ya nyimpi xana? ’ ” Yena a ku: “Ndzi akile exikarhi ka tiko ra mina.” Kutani Elixa a ku:

14“Hi nga n'wi endlela yini xana? ” Gehazi a hlamula a ku: “Kambe kunene a nga na n'wana, ni nuna wa yena u dyuhele.”

15Kutani a ku: “N'wi vite.” A n'wi vita, kutani a ta, a yima enyangweni.

16Elixa a ku eka yena: “Haxawu, hi nkarhi lowo, u ta ntswontswa n'wana.” Yena a ku: “E-e, hosi yanga, u nga hembeli nandza wa wena! ”

17Kavaloko wansati loyi a tika nyimba, kutani a veleka n'wana wa wanuna, enkarhini wolowo, hi lembe leri tlhandlamaka, hilaha Elixa a n'wi byeleke hakona.

18N'wana a kula; kutani siku rin'wana a huma ku ya vona tata wa yena emasin'wini eka vatshoveri.

19Kavaloko a ku eka tata wa yena: “Nhloko yanga! Nhloko yanga! ” Yena a ku eka nandza wa yena: “N'wi tlakule, u n'wi heleketa eka mana wa yena.”

20A n'wi tlakula a n'wi yisa eka mana wa yena; n'wana a tshama a ri emindzhumbini ya mana wa yena ku fika nhlekanhi, kutani a fa.

21Yena a khandziya, a n'wi lata exilawini xa munhu wa Xikwembu kutani a pfala yindlu, a huma.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22A vitana nuna wa yena, a ku: “Ndzi rhumele un'wana wa malandza ni mbhongolo: ndzi tsutsuma ndzi ya fika eka munhu wa Xikwembu, ndzi tlhela ndzi vuya.”

23Yena a ku: “U yela yini eka yena namuntlha-ke? N'weti a wu si vonaka, naswona a hi Savata.”

24Wansati a ku: “Swi lulamile! ” A lunghisa mbhongolo, kutani a ku eka nandza wa yena: “Yi byise, u famba; u nga ndzi yimisi endleleni ndzi ko ndzi ku byela.”

25Kavaloko a suka a ya eka munhu wa Xikwembu entshaveni ya Karmele. Kuteloko munhu wa Xikwembu a n'wi vona a ri ekule, a ku eka Gehazi nandza wa yena: “Wansati wa Xuneme hi loyi!

26Sweswi, tsutsuma u ya hlangana na yena, u ku eka yena: ‘Xana wa hanya xana? Ni nuna wa wena wa hanya-ke? Ni n'wana wa hanya-ke? ’ ”

27Yena a ku: “Va hanya! ” Kutani a ta eka munhu wa Xikwembu entshaveni, a khoma milenge ya yena. Gehazi a tshinelela ku n'wi tlherisa, kambe munhu wa Xikwembu a ku eka yena: “N'wi tshike, hikuva moya wa yena wu tele mbitsi, kambe Yehovha u ndzi fihlele swona, a nga ndzi tivisanga.”

28Kutani wansati a ku: “Xana ndzi komberile n'wana eka hosi yanga xana? A ndzi ku byelanga, ndzi ku: ‘U nga ndzi xisi? ’ ” Kutani Elixa a ku eka Gehazi:

29“Tibohe xisuti, u teka nhonga yanga evokweni ra wena, u famba; kungakuloko u hlangana ni munhu, u nga n'wi xeweti, ni loko munhu a ku xeweta, u nga n'wi hlamuli. U ta veka nhonga ya mina emombyeni wa wandzisanyana.”

30Kambe mana wa wandzisanyana a ku: “Yehovha wa hanya, ni moya wa wena wa hanya! Ndzi nga ka ndzi nga ku tshiki.”

31Kavaloko Elixa a suka a n'wi landza. Gehazi a a hundzile emahlweni ka vona, a a vekile nhonga emombyeni wa n'wana; kambe a ku vanga na rito, hambi xi ri xikombiso xa ku yingisa. Kutani a tlhela a ya hlangana na Elixa, a n'wi tivisa mhaka, a ku: “Wandzisanyana a nga pfukanga.”

32Kuteloko Elixa a nghenile endlwini, waswivo, wandzisanyana a a file, a latiwile exilawini xa yena.

33Elixa a nghena endlwini, a tipfalela ni n'wana, kutani a khongela Yehovha.

34A sivama ehenhla ka n'wana, a veka nomu wa yena ehenhla ka nomu wa yena, ni mahlo ya yena ehenhla ka mahlo ya yena, ni swandla swa yena ehenhla ka swandla swa yena, a sivama ehenhla ka yena; kutani nyama ya n'wana yi kufumela.

35Elixa a suka eka yena, a fambafamba endlwini hala ni hala, a tlhela a khandziya, a sivama ehenhla ka yena. Kutani wandzisanyana a entshemula kantlhanu na kambirhi, a hanyanya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36Kutani Elixa a vitana Gehazi, a ku eka yena: “Vitana wansati loyi wa Xuneme.”
Gehazi a n'wi vita, kutani a ta eka yena Elixa a ku: “Teka n'wana wa wena.”

37Wansati a tiwisa emilengeni ya yena, a khinsama ehansi; kutani a teka n'wana
wa yena, a huma.

Rifu leri nga embiteni.

38Kakuloko Elixa a tlhelela eGiligala, a ku ri ni ndlala etikweni. Vana va vaprofeta
a va tshamisile emahlweni ka yena; kutani a ku eka nandza wa yena: “Tseleka
mbita leyikulu, u swekela vana va vaprofeta matsavu.”

39Un'wana wa vona a huma a ya emasin'wini ku ya kha matsavu. Kutani a kuma
vhinya ya nhova, a kha kona marhakarhaka ya nhova, a tata nguvu ya yena.
Kuteloko a vuyile, a ma tsemelela embiteni ya matsavu, hikuva a va nga ma tivi.

40Va phamela vanhu lava, va dya; kuteloko va sungule ku dya matsavu lawa, va
huwelela, va ku: “Rifu ri le mbiteni, wee munhu wa Xikwembu! ” Kutani va
tsandzeka ku dya:

41Elixa a ku: “Hi swona! Tisani mapa! ” Kutani a ma chela embiteni, a ku:
“Phamela vanhu lava, va dya! ” Kutani a ka ha vanga leswo biha embiteni.

Ku andzisiwa ka swinkwa.

42Ku te munhu la sukeke eBaala-Xalixa, a tisele munhu wa Xikwembu swakudya
ni swirhangana, swi ri swinkwa swa makume mambirhi swa*barley* ni min'oko,
enkwameni wa yena. Elixa a ku eka yena: “Nyika vanhu lava, va dya.”

43Nandza wa yena a ku: “Swi ta endlise ku yini ku phamela dzana ra vanhu xana?
” Elixa a hlamula, a ku: “Nyika vanhu lava, va dya, hikuva Yehovha u vurisa, a ku:
‘Va ta dya, swi sala.’ ”

44Kavaloko a va phamela va dya, kutani swi sala, hilaha Yehovha a nga vula
hakona.

2 TIHOSI 5

Ta Naamani loko a hanyisiwa nhlokonho.

1Naamani ndhuna ya nyimpi ya hosi ya Siriya, a a ri munhu lonkulu emahlweni
ka hosi ya yena, a a dzunisiwa, hikuva Yehovha a a ponisile Vasiriya ha yena.
Kambe wanuna loyi, wa nhenha, a a ri ni nhlokonho.

2Vasiriya a va humile nyimpi, va khomile etikweni ra Israele wanhwanyana, la
tirhelaka nsati wa Naamani.

3Kutani a ku eka n'wini wa yena: “Loko hosi yanga ingi a ri emahlweni ka
muprofeta la nga eSamariya, a a ta n'wi hanyisa.”

4Naamani a yisa marito lawa eka hosi ya yena, a ku: “Wanhwanyana la humaka
etikweni ra Israele u vurile swo karhi ni swo karhi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kutani hosi ya Siriya yi ku: “Suka u famba, ndzi ta rhumela hosi ya Israele papila.” Kavaloko a suka a tekile titalenta ta khume ta silivhere ni tixikele ta nsuku ta 6 ooo, ni tinguvu leto saseka ta khume.

6A yisela hosi ya Israele papila leri nge: “Sweswi, kutakuloko papila leri ri fikile eka wena, u ta tiva leswaku ndzi ku rhumerile Naamani, nandza wa mina, leswaku u n'wi hanyisa nhlokonho ya yena.”

7Kuteloko hosi ya Israele yi hlayile papila, yi handzula tinguvu ta yona yi ku: “Xana ndzi Xikwembu lexi tivaka ku dlaya ni ku hanyisa, leswi loyi a rhumeke eka mina leswaku ndzi hanyisa munhu nhlokonho ya yena? Tivani, mi twisisa leswaku a ndzi lavela nandzu.”

8Elixa, munhu wa Xikwembu, kuteloko a swi twile leswaku hosi ya Israele yi handzule tinguvu ta yona, a rhuma munhu eka hosi, a ku: “U handzulele yini tinguvu ta wena-ke? A a te eka mina, u ta tiva leswaku ku ni muprofeta etikweni ra Israele.”

9Kavaloko Naamani a fika ni tihanci ta yena ni golonyi ya yena, a yima enyangweni ya yindlu ya Elixa.

10Kutani Elixa a n'wi rhumela munhu, a ku eka yena: “Famba u ya hlamba kantlhanu na kambirhi enambyeni wa Yordani, nyama ya wena yi ta hanya, u ta tenga.”

11Kavaloko Naamani a kariha, a suka a famba, a ku: “Waswivo, a ndzi ku, u ta humela eka mina, u ta yima a khongela Yehovha, Xikwembu xa yena a ndzi khumba hi xandla, a hanyisa nhlokonho ya mina.

12Milambu ya Damaska, Abana na Paripari, a yi tluri mati hinkwawo ya tiko ra Israele xana? A ndzi nga swi koti ku ya hlamba kona, ndzi tenga xana? ” Sweswo a tlhela a famba, a kariha.

13Kambe malandza ya yena ma n'wi tshinelela, ma ku eka yena: “Tatana, ingi loko muprofeta u ku lerisile xilo lexo nonon'hwa a u nga ti swi endla xana? Kutani leswi a ku byeleke, a ku: ‘Hlamba u ta basa,’ a ku faneri ku swi endla-ke? ”

14Sweswo, Naamani a ngirimela, a nghena kantlhanu na kambirhi eYordani, hilaha munhu wa Xikwembu a n'wi byeleke hakona, kutani nyama ya yena yi hola yi fana ni nyama ya xihlangi, a tenga.

15Naamani a tlhelela eka munhu wa Xikwembu ni vanhu va yena hinkwavo, kuteloko a fikile a yima emahlweni ka yena, a ku: “Waswivo, ndza tiva leswaku a ku na Xikwembu emisaveni hinkwayo loko ku nga ri etikweni ra Israele. Sweswi, wanga amukela nhlengo wa ku khensa evokweni ra nandza wa wena.”

16Kambe Elixa a ku: “Yehovha, loyi ndzi yimaka emahlweni ka yena, wa hanya! Ndzi nga ka ndzi nga wu amukeli.” Naamani a n'wi sindzisa ku wu amukela, kambe a ala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Naamani a ku: “Leswi u alaka, wanga va pfumelela ku nyika nandza wa wena
misava leyi ringanaka mirhwalo ya timula timbirhi, hikuva nandza wa wena a
nga ka a nga gandzeli swikwembu swin'wana hi tiholokosta; ni magandzelo, u ta
swi humesela Yehovha ntsena.

18Kambe Yehovha a a rivalele nandza wa wena loko hosi yanga yi nghena
endlwini ya Rimoni ku ya khinsama kona, kutani a tiseketela evokweni ra mina,
na mina ndzi khinsama endlwini ya Rimoni; Yehovha a a rivalele nandza wa
wena loko ndzi ta ya khinsama endlwini ya Rimoni.”

19Elixa a ku eka yena: “Famba hi ku rhula.”

Gehazi a biwa hi nhlokonho.

Kuteloko Naamani a fambile kulenyana,

20Gehazi, nandza wa Elixa, munhu wa Xikwembu, a ku: “Waswivo, hosi yanga yi
tsetselele Naamani, Musiriya loyi, a nga amukelanga evokweni ra yena leswi a
swi tiseke: Yehovha wa hanya! Ndzi ta tsutsuma endzhaku ka yena, ndzi ta kuma
nchumu eka yena.”

21Kavaloko Gehazi a tsutsumela Naamani. Naamani, kakuloko a vona munhu a
tsutsuma endzhaku ka yena, a xika egolonyini, a ya hlangana na yena, a ku: “Ku ni
ku rhula xana? ” A hlamula, a ku: “Ku rhurile.

22Hosi yanga yi ndzi rhumile, yi ku: ‘Waswivo, vaendzi lava sukeke entshaveni ya
Efrayimi, va ha ku fika eka mina, ma ri majaha mambirhi ya vana va vaprofeta.
Wa nga va nyika talenta ya silivhere, ni tinguvu timbirhi.’ ”

23Naamani a ku eka yena: “Teka titalenta timbirhi.” A n'wi sindzisa, kutani a
bohela titalenta timbirhi ta silivhere emikwameni mimbirhi ni tinguvu timbirhi a
swi rhwarisa emahlweni ka Gehazi hi malandza ya yena mambirhi.

24Kuteloko a fikile exitsungeni, Gehazi a swi teka emavokweni ya vona, a swi
veka endlwini; kutani a tlherisa vanhu lava, va famba.

25Loko a ri yena, a ya yima emahlweni ka n'wini wa yena, kutani Elixa a ku eka
yena: “U pfa kwihi, Gehazi? ” Yena a ku: “Nandza wa wena a a nga yangi helo.”

26Kambe Elixa a ku eka yena: “Xana moya wa mina a wu yanga kona loko munhu
loyi a xika egolonyini ya yena ku ta hlangana na wena xana? Xana hi nkarhi wa ku
teka mali, ni tinguvu ni mitlhwari, ni tivhinya, ni swifuwo leswitsongo ni
leswikulu, ni malandza ya xinuna ni ya xisati xana?

27Nhlokonho ya Naamani yi ta ku namarhela wena, ni vana va wena hi laha ku
nga heriki.” Kutani Gehazi a huma emahlweni ka yena, a tele nhlokonho leyi
fanaka ni gamboko.

2 TIHOSI 6

Ta xihloka lexi papamaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Vana va vaprofeta va ku eka Elixa: “Yindlu leyi hi tshamaka eka yona, emahlweni
ka wena, a yi hi eneri.

2A hi yeni eYordani, hi ta teka un'wana ni un'wana mhandze, hi aka kwala yindlu
yin'wana.” Yena a ku: “Fambani.”

3Un'wana wa vona a ku eka yena: “Wa nga famba ni malandza ya wena.” Kutani a
ku: “Ndzi ta famba.”

4Kavaloko a famba na vona. Kuteloko va fikile eYordani, va tsema mirhi.

5Kambe kakuloko un'wana a tsema mhandze, xihloka xi guleka xi wela ematini,
Kutani a huwelela, a ku: “Yo! N'wini wanga! Kambe a xi lombiwile! ”

6Munhu wa Xikwembu a ku: “Xi wele kwihi-ke? ” Kuteloko a n'wi kombisile, Elixa
a tsema rikunyi, a ri hoxa kona, a papamisa xihloka.

7Kutani a ku: “Xi teke.” A tshambuluta voko, a xi teka.

Ta Vasiriya loko va lava ku khoma Elixa, va tsandzeka.

8Hosi ya Siriya a yi lwa ni Vaisraele; yi endla makungu ni malandza ya yona, yi
ku: “Mixaxa ya mina yi ta va ko karhi.”

9Kambe munhu wa Xikwembu a tivisa hosi ya Israele, a ku: “Chava ku hundza
endhawini leyo karhi, hikuva Vasiriya va ngirimela kona.”

10Kutani hosi ya Israele yi rhuma vanhu endhawini leyi munhu wa Xikwembu a
n'wi byeleke ku yi langutela. Mhaka leyi, a yi humelelanga kan'we, hambi ku ri
kambirhi.

11Mbilu ya hosi ya Siriya yi tsekatsekisiwa ha swona, kutani yi vitana malandza
ya yona, yi ku eka wona: “Xana mi nga ka mi nga ndzi byeli leswaku i mani eka
hina la yimaka ni hosi ya Israele xana? ”

12Un'wana wa malandza ya yena a ku eka yena: “A hi swona, hosi, n'wini wanga,
kambe Elixa, muprofeta la nga etikweni ra Israele, u byela hosi ya Israele marito
lawa u ma vulaka endlwini leyi u etlelaka eka yona.”

13Kutani hosi yi ku: “Fambani mi ya vona laha a nga kona, ndzi ta rhuma vanhu va
ya n'wi khoma.” Kavaloko va ta n'wi byela, va ku: “Waswivo, u le Dotani.”

14Kutani a rhuma tihanci ni tigolonyi, ni ntlawa lowukulu, va famba nivusiku va
rhendzela muti.

15Nandza wa munhu wa Xikwembu a pfuka nimixo a huma, kutani maswivo,
tinyimpi ti rhendzele muti, ti ri ni tihanci ni tigolonyi. Kutani nandza a ku eka
munhu wa Xikwembu: “Yo! Hosi yanga. Hi ta endla yini-ke? ”

16Yena a ku: “U nga chavi, hikuva lava nga na hina va tele va tlula lava nga na
vona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kutani Elixa a khongela, a ku: “Yehovha, wanga n'wi hanyanyisa, a swi vona.”
Kavaloko Yehovha a pfula mahlo ya nandza, kutani a vona ntshava yi tele hi
tihanci ni tigolonyi ta ndzilo, swi rhendzele Elixa exikarhi.

18Vasiriya va ngirimela eka Elixa, kutani a khongela Yehovha, a ku: “Wa nga ba
mahlo ya tiko leri hi riphume.” Kutani Yehovha a ba mahlo ya vona hilaha Elixa a
nga vula hakona.

19Kutani Elixa a ku eka vona: “A hi yona ndlela, ni muti a hi wona; ndzi landzeni
ndzi ta mi fikisa eka munhu loyi mi n'wi lavaka.” Kutani a va yisa eSamariya.

20Kuteloko va nghenile eSamariya, Elixa a ku: “Oho! Yehovha! Va hanyanyise
leswaku va vona.” Kutani Yehovha a va hanyanyisa va vona, kutani maswivo, a va
ri exikarhi ka muti wa Samariya.

21Kuteloko hosi ya Israele yi va vona, yi ku eka Elixa: “Xana ndzi va dlaya, ndzi va
dlaya, tatana? ” Elixa a ku: “U nga va dlayi.

22Xana u dlaya lava u va khomaka hi banga ra wena ni vurha bya wena-ke? Va
nyike swakudya ni mati va dya, va nwa; kutani a va tlhele va muka eka hosi ya
vona.”

23Kavaloko hosi ya Israele yi va endlela xifihlulo lexikulu, va dya, va nwa, kutani a
lelana na vona, va tlhela, va muka eka hosi ya vona. Kutani mavandla ya Siriya a
ma ha tlhelanga ma nghena etikweni ra Israele.

Ta ndlala emutini wa Samariya.

24Endzhaku ka sweswo, Bene-Hadada, hosi ya Siriya, a hlengeleta nyimpi ya yena
hinkwayo, a tlhandluka ku ya hlasela Samariya a wu rhendzela.

25Kutani ndlala leyikulu swonghasi yi va kona emutini wa Samariya, ni nhlomulo
lowukulu, leswaku nhloko ya mbhongolo yi xaviwa hi tixikele ta 8o ta silivhere,
ni ku avanyisa ka vumune ka *kab* ya macimba ya magugurhwana, hi ntlhanu wa
tixikele ta silivhere.

26Kakuloko hosi ya Israele yi hundza erirhangwini, wansati a ta a huwelela, a ku
eka yena: “Ndzi ponise wee, hosi yanga! ”

27Hosi yi ku eka yena: “Loko Yehovha a nga ku ponisi, ndzi ta ku ponisa ha yini-
ke? Xana hi leswi humaka exivuyeni kumbe exikhuvutelweni? ”

28Hosi yi engeta yi ku eka yena: “U na yini? ” Wansati a ku: “Wansati loyi, u ndzi
byerile, a ku: ‘Ndzi nyike n'wana wa wena, hi dya namuntlha; mundzuku hi ta dya
n'wana wa mina.’

29Kutani hi swekile n'wana wa mina, hi dya; siku leri tlhandlamaka ndzi n'wi
byerile ndzi ku: ‘Neha n'wana wa wena, hi dya,’ kavaloko a fihla n'wana wa yena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Hosi, kuteloko yi twile marito ya wansati loyi, yi handzula tinguvu ta yona,
kutani kakuloko yi hundza erirhangwini tiko ri vona leswaku yi ambele nguvu
leyo khwaxa emirini, endzeni.

31Kutani yi ku: “Xikwembu a xi ndzi be hi matimba loko nhloko ya Elixa, n'wana
Xafati, yi tshama ehenhla ka yena namuntlha! ”

32Elixa a a tshamile endlwini ya yena kutani vakulukumba va tshamisile na yena;
kavaloko hosi yi rhuma nandza un'wana eka yena. Loko ntsumi yi nga si fika eka
yena, Elixa a ku eka vakulukumba: “Vonani, n'wana wa mudlayi loyi, u rhumile
munhu ku ndzi tsema nhloko! Vonani! Loko ntsumi yi fika, pfalani nyangwa, mi
n'wi susumeta hi rivanti: xana a mi twi swigingi swa hosi ya yena leyi n'wi
landzaka? ”

33Kakuloko a ha vulavula na vona, ntsumi yi ngirimela eka yena, yi ku: “Waswivo,
khombo leri, ri huma eka Yehovha; xana ndza ha langutela yini eka Yehovha? ”

2 TIHOSI 7

Ta ndlala ni ndzalo emutini wa Samariya.

1Kutani Elixa a ku: “Yingisani rito ra Yehovha! ” Yehovha u vurisa sweswo, a ku:
“Mundzuku hi nkarhi wolowo, mpimo wun'we wa mapa yo saseka wu ta xaviwa
hi xikele, ni mipimo mimbirhi ya *barley* hi xikele, enyangweni ya Samariya.”

2Kutani ndhuna ya hosi leyi yi tiseketelaka evokweni ra yona, yi hlamula yi ku
eka munhu wa Xikwembu: “Hambi Yehovha a nga boxa mafasitere etilweni,
mhaka leyo tano yi nga ka yi nga humeleli.” Elixa a hlamula, a ku: “U ta swi vona
hi mahlo, kambe u nga ka u nga dyi swona.”

3Enyangweni ya muti a ku ri ni vanhu va nhlokonho, va mune va byelana, va ku:
“Hi ta tshama kwala hi ko hi fa xana?

4Loko hi ku: ‘A hi ngheneni emutini,’ ndlala yi kona emutini hi ta ya fela kona,
loko hi tshama halenu, hi ta fa na kona. Loko swi ri tano, a hi sukeni, hi ngirimela
emagoveleni ya Vasiriya, loko va hi tshika hi hanya, hi ta hanya; loko va hi dlaya,
hi ta fa.”

5Kutani va suka nimadyambu va ya nghena emixaxeni ya Vasiriya; kutani
waswivo, a ku nga ri na munhu.

6Hikuva Yehovha a a twarisile emagoveleni ya Vasiriya mpfumawulo wa
tigolonyi ni wa tihanci ni wa nyimpi leyikulu, kutani va byelana, va ku: “Hosi ya
Israele yi hi rhambele tihosi ta Vahiti ni tihosi ta Egipta ku ta hi hlasela.”

7Kutani va pfuka va tsutsuma nimadyambu, va tshika mitsonga ya vona ni
tihanci, ni timbhongolo ta vona, mixaxa yi sarise xi sweswo, vona va tsutsuma ku
ponisa vutomi bya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Va nhlokonho va ya fika emakun'wini ya mixaxa, va nghena entsongeni wun'wana, va dya, va nwa, va tlakula silivhere ni nsuku, ni tinguvu, va ya swi fihla. Kuteloko va tlherile va nghena entsongeni wun'wana, va phanga xuma, va ya xi fihla.

9Kutani va byelana, va ku: “A hi endli swona! Siku leri i siku ra mahungu lamanene kasi ho miyela ntsena: kutakuloko hi langutela ku xa, hi ta kumiwa hi ri ni nandzu. Sweswi, a hi yeni, hi ya tivisa yindlu ya hosi.”

10Kavaloko va famba va ya huwelela eka valanguteri va muti, va va tivisa, va ku: “Hi nghenile emixaxeni ya Vasiriya, kutani a hi kumanga munhu, a hi twanga na rito ra munhu; i tihanci ntsena leti bohiweke, ni timbhongolo leti hohiweke ni mitsonga yi lo rhula ntsena.”

11Sweswo va vitana valanguteri, kutani va tivisa timhaka leti endlwini ya hosi.

12Hosi yi pfuka nivusiku, yi ku eka malandza ya yona: “Ndzi ta mi tivisa leswi Vasiriya va hi endleke swona. Va tiva leswaku hi ni ndlala leyikulu, kutani va humile emixaxeni ku ya tumbela enhoveni, va ku: ‘Kutakuloko va huma emutini, hi ta va khoma va ha hanya kutani hi nghena emutini.’ ”

13Kambe un'wana wa malandza ya yena a hlamula, a ku: “A va rhange va teka tihanci ta ntlhanu leti seleke emutini, ti fana ni vunyingi hinkwabyo bya Israele lebyi herisiwaka, a hi ti rhumeni, hi ta swi vona.”

14Kavaloko va teka tigolonyi letimbirhi ni tihanci ta wona, kutani hosi yi rhuma vanhu emixaxeni ya Vasiriya, yi ku eka vona: “Fambani mi ya swi vona.”

15Kutani va suka, va va landza ku ya fika eYordani, va vona ndlela leyi andlariweke hi tinguvu ni matlhari leswi cukumetiweke hi Vasiriya loko va tsutsuma; kutani tintsumi ti tlhela ti ya tivisa hosi.

16Kavaloko tiko ri huma ri ya phanga mixaxa ya Vasiriya, kutani mpimo wa mapa layo saseka wu xaviwa hi xikele, ni mipimo mimbirhi ya *barley* hi xikele, hilaha Yehovha a nga vula hakona.

17Hosi a yi rhumile enyangweni ndhuna leyi yi tiseketelaka evokweni ra yona kutani yi phyandlasiwa enyangweni ehansi ka mikondzo ya vunyingi. Kutani yi fa, hilaha munhu wa Xikwembu a nga vula hakona, siku hosi yi ngirimeleke eka yena.

18Hikuva, kakuloko munhu wa Xikwembu a vulavula ni hosi, a ku: “Mundzuku hi nkarhi wolowo, enyangweni ya Samariya, mipimo mimbirhi ya *barley* yi ta xaviwa hi xikele, ni mpimo wa mapa layo saseka hi xikele,”

19ndhuna a yi hlamurile, yi ku eka munhu wa Xikwembu: “Hambi Yehovha a nga boxa mafasitere etilweni, swi nga va tano xana? ” Elixa a hlamula, a ku: “U ta swi vona hi mahlo kambe u nga ka u nga dyi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20A humeleriwa hi sweswo, vunyingi byi n'wi phyandlasa hi mikondzo enyangweni, a fa.

2 TIHOSI 8

Ta wansati wa Xuneme.

1Elixa a a byerile wansati loyi a hanyiseke n'wana wa yena, a ku: “Pfuka u famba wena ni yindlu ya wena, u ya luvela kun'wana, hikuva Yehovha u vitanile ndlala, ni sweswi yi le tikweni; yi ta va kona hi malembe ya ntlhanu na mambirhi.”

2Wansati a pfuka a endla hilaha munhu wa Xikwembu a n'wi byeleke hakona; a suka, yena, ni yindlu ya yena, a ya luvela etikweni ra Vafilista, hi malembe ya ntlhanu na mambirhi.

3Kuteloko malembe ya ntlhanu na mambirhi ma hundzile, wansati loyi a suka etikweni ra Vafilista, kutani a ya ehosini a ya kombela yindlu ya yena ni masimu ya yena.

4Kambe hosi a yi vulavula na Gehazi, nandza wa munhu wa Xikwembu, yi ku eka yena: “Wa nga ndzi ambela timhaka hinkwato letikulu leti endliweke hi Elixa.”

5Kutani kakuloko Gehazi a ambela hosi hilaha Elixa a hanyiseke mufi hakona, wansati loyi Elixa a hanyiseke n'wana wa yena a ta ehosini ku kombela yindlu ya yena ni masimu ya yena. Kutani Gehazi a ku: “Hosi, n'wini wanga, hi yena wansati loyi! Hi yena n'wana wa yena loyi Elixa a n'wi hanyiseke! ”

6Kavaloko hosi yi vutisa wansati, yena a n'wi ambela timhaka ta yena, kutani hosi yi rhuma na yena nandza, yi ku eka yena: “N'wi tlherisele hinkwaswo leswi nga swa yena, ni hinkwaswo leswi humeke ensin'wini ya yena, ku suka siku a fambeke, ku fika sweswi.”

Ta Elixa loko a ya eDamaska.

7Elixa a ya eDamaska, kambe Bene-Hadada, hosi ya Siriya, a a vabya. Kutani va ya n'wi byela, va ku: “Munhu wa Xikwembu u fikile halenu.”

8Kutani hosi yi ku eka Hazaele: “Teka mihlengo u ya hlangana ni munhu wa Xikwembu, u vutisa Yehovha ha yena, u ku: ‘Xana ndzi ta hanya evuvabyini lebyi xana? ’ ”

9Hazaele a ya hlangana na yena, a teka mihlengo ni hinkwaswo leswo saseka ku tlurisa leswi ngi swi ri Damaska, yi ri mirhwalo ya tikamela ta mune wa makume; kutani a fika a yima emahlweni ka yena, a ku: “N'wana wa wena, Bene-Hadada, hosi ya Siriya, u ndzi rhumile eka wena ku ku vutisa, u ri: ‘Xana ndzi ta pfuka evuvabyini lebyi xana? ’ ”

10Elixa a ku eka yena: “Famba u ya n'wi byela, u ku: ‘U ta hanya,’ kambe Yehovha u ndzi kombisile leswaku u ta fa kunene.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kavaloko munhu wa Xikwembu a n'wi honolela hi mahlo, a ko a phirweka. Kutani munhu wa Xikwembu a rila.

12Hazaele a ku: “Hosi yanga yi rilela yini xana? ” Yena a hlamula, a ku: “Hi leswi ndzi tivaka hilaha u nga ta onha vana va Israele hakona, u ta hisa miti ya vona ya makhokholo, u dlaya majaha ya vona hi tlhari, u phyandlasa swihlangi swa vona, u boxa makhwiri ya vasati va vona lava tikeke.”

13Kutani Hazaele a ku: “Nandza wa wena hi yini, mbyana leyi, ku endla swilo leswo tano? ” Elixa a hlamula, a ku: “Yehovha u ndzi kombisile leswaku u ta va hosi ya Siriya.”

14Kavaloko Hazaele a suka eka Elixa, a ta eka hosi ya yena yona yi ku eka yena: “Elixa u ku byele yini xana? ” A hlamula, a ku: “U ndzi byerile leswaku u ta hanya kunene! ”

15Hi siku leri tlhandlamaka, Hazaele a teka nkumba, a wu peta ematini a funengeta vuso bya hosi, yi ko yi fa. Kutani Hazaele a fuma ematshan'weni ya yena.

Ta Yoramu, hosi ya Yuda.

16Hi lembe ra vuntlhanu ra Yoramu, n'wana Akabu, hosi ya Israele, loko Yoxafati a ha ri hosi ya Yuda, Yehoramu, n'wana Yoxafati, hosi ya Yuda, a sungula ku fuma.

17A a ri wa malembe ya 32 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma Yerusalema, hi malembe ya ntlhanu na manharhu.

18A famba endleleni ya tihosi ta Israele, hilaha yindlu ya Akabu yi fambeke hakona, hikuva nsati wa yena a a ri n'wana Akabu, kutani a endla leswo biha emahlweni ka Yehovha.

19Hambiswiritano, Yehovha a nga rhandzangi ku heta Yuda, hikwalaho ka Davhida, nandza wa yena, hilaha a n'wi byeleke leswaku u ta n'wi nyika rivoni exikarhi ka vana va yena hi masiku.

20Enkarhini wa yena, Edomu a tintshunxa eka Yuda, kutani va tivekela hosi.

21Yehoramu a hundza eSeriya, a ri ni tigolonyi ta yena hinkwato. Kavaloko a pfuka nivusiku, a hlula Vaedomu lava n'wi rhendzeleke, ni tindhuna ta tigolonyi, kutani nyimpi ya yena yi tsutsuma yi muka ekaya.

22Edomu a tshamile a tshunxeka eka Yuda ku fika namuntlha. Enkarhini wolowo ku xandzuka Libina.

23Leswi seleke swa timhaka ta Yehoramu, ni hinkwaswo leswi a swi endleke a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

24Kutani Yehoramu a etlela ni vatata wa yena, a lahliwa ni vatata wa yena emutini wa Davhida. Kutani Ahaziya, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Ahaziya, hosi ya Yuda.

25Hi lembe ra khume na mambirhi ra Yoramu n'wana Akabu, hosi ya Israele
Ahaziya n'wana Yehoramu, hosi ya Yuda a sungula ku fuma.

26Ahaziya a a ri wa malembe ya 22 loko a sungula ku fuma. A fuma lembe rin'we
Yerusalema; vito ra mana wa yena a a ri Ataliya n'wana Omri, hosi ya Israele.

27A famba endleleni ya yindlu ya Akabu, a endla leswo biha emahlweni ka
Yehovha, kukotisa yindlu ya Akabu, hikuva a a ri mukon'wana wa yindlu ya
Akabu.

28Kutani a suka na Yoramu, n'wana Akabu, a huma nyimpi, ku ya lwa na Hazaele
hosi ya Siriya eRamoto wa Giliyadi, kambe Vasiriya va hlula Yoramu.

29Hosi Yoramu a tlhelela eYizriele ku ya hola kona timbanga leti Vasiriya va n'wi
tlhaveke eRhama, enyimpini leyi a yi lweke na Hazaele, hosi ya Siriya. Kutani
Ahaziya, n'wana Yehoramu, hosi ya Yuda, a ngirimela eYizriele ku ya vona
Yoramu n'wana Akabu, hikuva a a vabya.

2 TIHOSI 9

Ta Yehu, hosi ya Israele loko a dlaya Yoramu na Ahaziya.

1Muprofeta Elixa a vitana un'wana wa vana va vaprofeta, a ku eka yena: “Tibohe
xisuti, u teka xikutswana lexi xa mafurha, u ya eRamoto wa Giliyadi.

2Kutakuloko u fikile kona u ta lava Yehu, n'wana Yoxafati, n'wana Nimxi, kutani u
ta nghena u n'wi byela a yima exikarhi ka vamakwavo, u n'wi yisa ekamareni leyi
nga exikarhi,

3u ta teka xikutswana xa mafurha, u xi chela enhlokweni ya yena, u ku: ‘Yehovha
u vurisa sweswo, a ku: Ndzi ku cherile hi mafurha leswaku u va hosi ya Israele.’
Kutani u ta pfula nyangwa, u tsutsuma u nga yimi.”

4Kavaloko jaha leri, nandza wa muprofeta, ri suka ku ya eRamoto wa Giliyadi.

5Kuteloko ri fikile, ri kuma tindhuna ta nyimpi ti tshamile, kutani ri ku: “Ndzi ni
rito ku ku byela, wee hosi! ” Yehu a hlamula, a ku: “U vula mani exikarhi ka hina
hinkwerhu.” Yena a ku: “Ndzi vula wena, hosi.”

6Kutani Yehu a pfuka a nghena ekamareni, nandza wa muprofeta a chela mafurha
enhlokweni ya yena, a ku: “Yehovha, Xikwembu xa Israele u vurisile, a ku: ‘Ndzi
ku cherile hi mafurha leswaku u va hosi ya Israele, etikweni ra Yehovha.

7U ta dlaya va yindlu ya Akabu, hosi ya wena, ndzi ta tirihisela eka Yezabele
hikwalaho ka ngati ya malandza ya mina, vaprofeta, ni hikwalaho ka ngati ya
malandza hinkwawo ya Yehovha.

8Yindlu hinkwayo ya Akabu yi ta herisiwa, ndzi ta susa munhu un'wana ni
un'wana wa yona, hambi lonkulu, hambi lontsongo, etikweni ra Israele;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9ndzi ta endla hi yindlu ya Akabu kukotisa leswi ndzi swi endleke hi yindlu ya
Yerobuwamu n'wana Nebati, ni yindlu ya Baaxa n'wana Ahiya.

10Loko a ri Yezabele, timbyana ti ta n'wi dya ensin'wini ya Yizriele; a ku nga vi na
munhu la nga ta n'wi lahla.' " Kavaloko nandza wa muprofeta a pfula nyangwa a
tsutsuma.

11Yehu a huma eka malandza ya hosi ya yena, kutani ma ku eka yena: "Ku
lulamile xana? Munhu loyi wa rihuhu u tele yini eka wena xana? " A va hlamula, a
ku: "Ma tiva swinene munhu loyi ni mavulela ya yena."

12Vona va ku: "Mavunwa! Hi byele leswi nga swona! " Yena a ku: "U ndzi byerile
swo karhi ni swo karhi, u te: 'Yehovha u vurisile sweswo, a ku: Ndzi ku cherile hi
mafurha leswaku u va hosi ya Israele.' "

13Hi nomu lowu, un'wana ni un'wana a teka nguvu ya yena, va ti veka ehansi ka
yena ehenhla ka xitulu; va yimba nanga, va ku: "Hosi i Yehu! "

14Yehu, n'wana Yoxafati, n'wana Nimxi, a endla makungu ku ya lwa na Yoramu.
Kambe Yoramu a a hlayisa Ramoto wa Giliyadi a ri ni Vaisraele hinkwavo
hikwalaho ka Hazaele, hosi ya Siriya.

15Ntsena hosi Yoramu a a tlherile eYizriele ku ya hola timbanga leti Vasiriya va
n'wi tlhaveke loko a lwa na Hazaele, hosi ya Siriya, Yehu a ku: "Loko ku ri ku
ehleketa ka n'wina, ku nga tshuki ku huma munhu ni un'we emutini ku ya tivisa
mahungu eYizriele."

16Kavaloko Yehu a khandziya egolonyini ya yena, a suka ku ya eYizriele, hikuva
Yoramu a a ri kona esangwini; kutani Ahaziya, hosi ya Yuda, a ngirimerile kona, a
ya vona Yoramu.

17Mulanguteri la ngi a ri endlwini leyi tlakukeke eYizriele, kuteloko a vonile
nyimpi leyikulu ya Yehu yi ta, a ku: "Ndzi vona nyimpi leyikulu." Kutani Yoramu a
ku: "Rhuma mukhandziyi wa hanci a ya hlangana na vona, a va vutisa, a ku: 'Ku ni
ku rhula xana? ' "

18Mukhandziyi wa hanci a suka, a ya hlangana na Yehu, a ku: "Hosi yi vutisa, yi
ku: 'Ku ni ku rhula xana? ' " Yehu a hlamula, a ku: "U ni mhaka yihi ni ku rhula-ke?
Hundzela endzhaku ka mina." Kutani mulanguteri a tivisa hosi, a ku: "Ntsumi yi
fikile eka vona, kambe a yi vuyi."

19A rhuma mukhandziyi wa hanci wa vumbirhi, kutani a ya fika eka vona, a ku:
"Hosi yi vutisa, yi ku: 'Ku ni ku rhula xana.' " Yehu a hlamula, a ku: "U ni mhaka
yihi ni ku rhula-ke? Hundzela endzhaku ka mina."

20Mulanguteri a tivisa hosi, a ku: "U fikile eka vona, kambe a nga vuyi, ntsena
mafambele ma fana ni mafambele ya Yehu, n'wana Nimxi, hikuva a fambisa hi
matimba."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kutani Yoramu a ku: “Pana golonyi! ” Va pana golonyi ya yena; kutani Yoramu, hosi ya Israele a huma na Ahaziya, hosi ya Yuda, un'wana ni un'wana a ri egolonyini ya yena; va ya hlangana na Yehu, va n'wi kuma ensin'wini ya Naboto, wa Yizriele.

22Kuteloko Yoramu a vonile Yehu a ku eka yena: “Ku ni ku rhula, wee Yehu xana? ” A hlamula, a ku: “Ku rhula ku nga va kwihi loko mikhuva ya mbhisa ya Yezabele, mana wa wena, ni ku tala ka vuloyi bya yena swa ha ri kona? ”

23Yoramu a hundzuka a tlhela hi ku tsutsuma, a ku eka Ahaziya: “Ku ni ku xengiwa, wee Ahaziya! ”

24Kavaloko Yehu a teka vurha bya yena, a tlhava Yoramu exikarhi ka makatla, nseve wu ya huma embilwini, kutani Yoramu a wa egolonyini ya yena.

25Yehu a ku eka Bidikara, ndhuna ya yena: “N'wi tlakule u n'wi cukumeta ensin'wini ya ndzhaka ya Naboto wa Yizriele; hikuva u nga tsundzuka leswaku, kakuloko mina na wena a hi khandziyile tihanci hi landza swin'we Akabu tata wa yena Yehovha a vula rito leri ehenhla ka yena:

26‘Kukotisa loko ndzi vonile tolo ngati ya Naboto, ni ngati ya vana va yena, ndzi ta ku tlherisela sweswo ensin'wini yoleyo,’ ku vula Yehovha. Sweswi, n'wi tlakule u n'wi cukumeta ensin'wini yoleyo hilaha Yehovha a nga vula hakona.”

27Ahaziya, hosi ya Yuda, kuteloko a swi vonile, a tsutsuma hi ndlela ya yindlu ya ntanga, kambe Yehu a n'wi hlongola a ku: “N'wi tlhaveni, na yena,” kutani va n'wi tlhava egolonyini ya yena eku tlhandlukeni ka Guri, lowu nga ekusuhi na Yibiliyamu; a tsutsuma a ya eMegido, a fa kona.

28Malandza ya yena ma n'wi vuyisela eYerusalema, ma n'wi lahla esirheni ra yena ni vatata wa yena, emutini wa Davhida.

29Ahaziya a a sungurile ku fuma etikweni ra Yuda hi lembe ra khume na rin'we ra Yoramu, n'wana Akabu.

Ku fa ka Yezabele.

30Kutani Yehu a fika eYizriele. Yezabele, kuteloko a swi twile, a titota mahlo, a bombisa nhloko ya yena, kutani a languta hi fasitere.

31Kakuloko Yehu a nghena enyangweni, a ku: “Ku ni ku rhula xana, wee Zimri, mudlayi wa hosi ya wena? ”

32Yehu a tlakusa mahlo ya yena tlhelo ra fasitere, a ku: “I mani la yimaka na mina? I mani xana? ” Kavaloko malandza mambirhi kumbe manharhu ma tshinelela fasitere ma languta tlhelo ra yena; kutani a ku:

33“N'wi hoxeni ehansi! ” Va n'wi hoxa, kutani ngati ya yena yi phyandlukela ekhumbini ni le tihancini, kutani ti n'wi phyandlasa hi mikondzo ya tona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kavaloko a nghena, a dya, a nwa, kutani a ku: “Hlayisani murhuketeriwa loyi,
mi n'wi lahla, hikuva i n'wana wa hosi.”

35Va famba va ya n'wi lahla, kambe va kuma pala ra yena ntsena, ni mikondzo ni
swandla.

36Va vuya, va ya tivisa Yehu, kutani a ku: “Hi rona rito ra Yehovha leri a nga ri
vula hi nandza wa yena, Eliya wa Tixibe, loko a ku: ‘Emasin'wini ya Yizriele,
timbyana ti ta dya nyama ya Yezabele.

37Ntsumbu wa Yezabele wu ta fana ni vulongo emasin'wini, etikweni ra Yizriele,
leswaku va nga ka va nga vuli: Hi yena Yezabele! ’ ”

2 TIHOSI 10

Ta ku fuma ka Yehu. A dlaya va yindlu ya Akabu ni vaprofeta va Baali.

1Akabu a a siyile vana va xinuna va 70 eSamariya. Kutani Yehu a tsala mapapila a
ma rhumela eSamariya eka tihosi ta Yizriele, ni ka vakulukumba, ni ka
valanguteri va vana va Akabu;

2a ku: “Sweswi, kutakuloko papila leri ri mi fikela n'wina lava mi nga ni vana va
hosi ya n'wina, ni tigolonyi, ni tihanci, ni muti wa khokholo, ni matlhari,

3vonani exikarhi ka vana va hosi ya n'wina, mi hlawula lonene ni la lulameke mi
n'wi veka exiluvelweni xa tata wa yena, mi lwela yindlu ya hosi ya n'wina.”

4Vona va chava ngopfungopfu, va ku: “Maswivo, tihosi letimbirhi a ti tiyanga
emahlweni ka yena, loko hi ri hina hi ta tiya hi ku yini xana? ”

5Kutani mulanguteri wa yindlu ya hosi, ni ndhuna ya muti, ni vakulukumba, ni
valanguteri va vana va hosi, va rhuma eka Yehu, va ku eka yena: “Hi malandza ya
wena, hi ta endla hinkwaswo leswi u nga ta hi byela swona; hi nga ka hi nga veki
munhu hosi; endla leswi u swi rhandzaka.”

6Yena a va tsalela papila ra vumbirhi a ku: “Loko n'wina mi va mina, ni loko mi
yingisa rito ra mina, tekani tinhloko ta vavanuna lava, vana va hosi ya n'wina, mi
ta eka mina mundzuku enkarhini wolowo, eYizriele.” Vana va hosi va 70 a va ri
eka vakulukumba va muti lava va va hlayisaka.

7Papila leri, kuteloko ri va fikela, va teka vana va hosi va va dlaya, va ri vavanuna
va 70, kutani va veka tinhloko ta vona eswirhundzwini va n'wi rhumela tona
eYizriele.

8Kavaloko ntsumi yi nghena yi n'wi tivisa mhaka leyi, yi ku: “Va tisile tinhloko ta
vana va hosi.” Kutani a ku: “Endlani ha tona switsulutsulu swimbirhi enyangweni
ya muti ku fikela nimixo.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Ni mixo a huma, a yima kona a ku eka tiko hinkwaro: “Mi lulamile! Hi mina ndzi nga endla makungu ya ku pfukela hosi ya mina, ndzi n'wi dlaya. Kambe i mani la nga dlaya hinkwavo lava xana?

10Tivisisani leswaku a ku na rito rin'we ra marito ya Yehovha lawa a nga ma vula ehenhla ka yindlu ya Akabu, leri nga ta wa ehansi; Yehovha u endlile hinkwaswo leswi a nga swi vula hi nandza wa yena Eliya.”

11Kutani Yehu a dlaya hinkwavo lava seleke va yindlu ya Akabu eYizriele, ni vakulukumba hinkwavo va yena, ni vanakulobye, ni tindhuna ta yena, ku nga balekanga munhu.

12Kutani a suka, a ya eSamariya. Endleleni kuteloko a fikile endlwini laha varisi va hlengeletanaka kona,

13Yehu a kuma vamakwavo va Ahaziya, hosi ya Yuda, a ku eka vona: “Mi va mani xana? ” Va hlamula va ku: “Hi vamakwavo va Ahaziya, hi ngirimerile ku ya xeweta vana va hosi ni vana va mana wa hosi.”

14Kutani a ku: “Va khomeni, va ha hanya! ” Kutani va va khoma va va dlaya ekusuhi ni xihlovo xa yindlu ya nhlengeletano, va ri vavanuna va 42; a nga siyanga na un'we.

15A suka kona, kutani a hlangana na Yonadabu, n'wana Rekaba, la teke ku hlangana na yena. A n'wi xeweta, a ku eka yena: “Xana mbilu ya wena yi basile kukotisa mbilu yanga emahlweni ka wena-ke? ” Yonadabu a hlamula, a ku: “Yi basile.” Yehu a ku: “Loko yi basile a hi khomaneni hi mavoko! ” Va khomana hi mavoko, kutani Yehu a n'wi khandziyisa ekusuhi na yena egolonyini.

16Kutani a ku: “A hi fambe swin'we, u ta vona ku hiseka ka mina eka Yehovha.” Kutani a n'wi fambisa egolonyini ya yena.

17A ya nghena eSamariya, kutani a dlaya hinkwavo lava seleke va Akabu eSamariya, a va heta hinkwavo hi rito leri Yehovha a nga ri vula eka Eliya.

18Kutani Yehu a hlengeleta tiko hinkwaro, a ku eka rona: “Akabu u tirhele Baali switsongo, Yehu u ta n'wi tirhela ngopfu.

19Sweswi ndzi vitaneleni vaprofeta va Baali hinkwavo, malandza ya yena hinkwawo, ni vaprista va yena hinkwavo; ku nga pfumariwi na un'we! Hikuva ndzi rhandza ku humesela Baali gandzelo lerikulu. Mani na mani la nga ta pfumaleka, a nga ka a nga hanyi.” Yehu a a endlisa sweswo hi vutlhari ku lovisa lava tirhelaka Baali.

20Kutani Yehu a ku: “Endlelani Baali nhlengeletano leyo kwetsima.” Kavaloko va yi tivisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Yehu a rhuma etikweni ra Israele hinkwaro, kutani hinkwavo lava tirhelaka
Baali va ta, ku nga salanga na un'we la nga tangiki va nghena endlwini ya Baali,
yindlu ya Baali yi tala swinene.

22Kutani Yehu a ku eka mulanguteri wa yindlu ya tinguvu: “Humesela hinkwavo
lava tirhelaka Baali tinguvu.” Kutani a va nyika tinguvu.

23Yehu a nghena endlwini ya Baali, a ri na Yonadabu n'wana Rekaba, kutani a ku
eka malandza ya Baali: “Lavisisani, mi vona leswaku ku nga tshuki ku va na
un'we wa malandza ya Yehovha haleno; ku va ntsena lava tirhelaka Baali.”

24Kavaloko va nghena ku humesa magandzelo ni tiholokosta kutani Yehu a veka
ehandle ka yindlu vavanuna va 80, a ku eka vona: “Kungakuloko munhu a tshika
un'wana wa lava ndzi va nyiketaka emavokweni ya n'wina a baleka, vutomi bya
yena byi ta riha vutomi bya munhu loyi.”

25Kuteloko va hetile ku humesa holokosta, Yehu a ku eka tinhenha ni ka
tindhuna: “Nghenani, mi va dlaya! Ku nga humi munhu! ” Kavaloko vatsutsumi ni
tinhenha ti va dlaya hi matlhari, ti va cukumeta hitlhelo; kutani ti ya fika emutini
wa yindlu ya Baali.

26Va humesa swifaniso endlwini ya Baali, va swi hisa;

27va mbundzuxa xifaniso xa Baali; va mbundzuxa ni yindlu ya Baali, va endla tala
ha yona ku fika namuntlha.

28Yehu a herisa sweswo Baali exikarhi ka Israele.

29Ntsena loko swi ri swidyoho swa Yerobuwamu, n'wana Nebati, la nga dyohisa
Israele, ma ri marhole ya nsuku lama ngi ma ri eBetele na Dani, Yehu a nga swi
fularhelanga.

30Yehovha a ku eka Yehu: “Leswi u endleke leswi lulameke emahlweni ka mina, u
endleke yindlu ya Akabu hinkwaswo leswi ndzi swi anakanyeke embilwini ya
mina, vana va wena va ta tshama exiluvelweni xa Israele ku fika erixakeni ra
vumune.”

31Kambe Yehu a nga chivirikanga hi mbilu hinkwayo ya yena ku famba enawini
wa Yehovha, Xikwembu xa Israele, a nga fularhelanga swidyoho swa
Yerobuwamu la nga dyohisa Israele ha swona.

32Emikarhini yoleyo Yehovha a sungula ku hunguta tiko ra Israele; Hazaele a
hlasela va Israele endzilakaneni hinkwawo wa vona,

33ku suka eYordani evuxeni, tiko hinkwaro ra Giliyadi, va Gadi, ni va Rhuveni ni
va Manase, ku suka eArowere lowu nga enambyeni wa Arinoni, na Giliyadi, na
Baxani.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Leswi seleke swa timhaka ta Yehu, hinkwaswo leswi a swi endleke, ni mitirho
ya matimba hinkwawo ya yena, timhaka leti a ti tsariwanga ebukwini ya
Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

35Kutani Yehu a etlela ni vatata wa yena; va n'wi lahla eSamariya; kutani
Yowahazi, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

36Yehu a a fumile Israele eSamariya hi malembe ya 28.

2 TIHOSI 11

Ta Ataliya, hosi ya Yuda.

1Ataliya, mana wa Ahaziya, kuteloko a vonile leswaku n'wana wa yena a file, a
pfuka, a dlaya vanhu hinkwavo va yindlu ya hosi.

2Kambe Yoxeba, n'wana wa wansati wa hosi Yehoramu, makwa Ahaziya, a teka
Yowasi n'wana Ahaziya, a n'wi susa exikarhi ka vana va hosi loko va dlawa,
kutani a n'wi fihla ni muan'wisi wa yena endlwini ya masangu. A fihliwa sweswo
emahlweni ka Ataliya, a nga dlawanga.

3A tshama na yena endlwini ya Yehovha a ri karhi a fihliwa hi malembe ya
ntlhanu na rin'we; Ataliya a a fuma etikweni ra Yuda.

4Hi lembe ra ntlhanu na mambirhi, Yehoyada a vitana tindhuna ta madzana ta
Vakereti ni ta vatsutsumi; a va lerisa ku nghena na yena endlwini ya Yehovha; a
endla xinakulobye na vona, a va hlambanyisa endlwini ya Yehovha, kutani a va
kombisa hosi.

5A va lerisa a ku: “Mi ta endlisa sweswo: Ku avanyisa ka vunharhu ka n'wina, lava
nghenaka entirhweni hi Savata, mi ta langutela yindlu ya hosi;

6ku avanyisa kun'wana ka vunharhu, ku ta yima enyangweni ya Suru, ku avanyisa
kun'wana ka vunharhu ku ta yima enyangweni leyi nga endzhaku ka vatsutsumi;
mi ta langutela yindlu leswaku ku nga ngheni munhu.

7Loko mi ri n'wina, yi ri mitlawa mimbirhi ya hinkwavo lava humaka entirhweni
hi siku ra Savata, mi ta langutela yindlu ya Yehovha ekusuhi ni hosi.

8Kutani mi ta rhendzela hosi, un'wana ni un'wana a tamerile matlhari ya yena,
kutani mani na mani la nga ta nghena etinxaxeni, u ta dlawa; mi ta va ni hosi loko
yi ta huma ni loko yi ta nghena.”

9Tindhuna ta madzana ti endla hinkwaswo leswi Yehoyada, muprista, a va
leriseke swona; ti teka un'wana ni un'wana vanhu va yena, va ri lava nghenaka
siku ra Savata, ni lava humaka siku ra Savata, va ta eka Yehoyada, muprista.

10Muprista a nyika tindhuna ta madzana mafumu ni switlhangu leswi ngi swi ri
swa hosi Davhida, leswi ngi swi ri endlwini ya Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Vatsutsumi lava tameleke matlhari ya vona, a va yima ku suka etlhelo ra xinene
ra yindlu ku fika etlhelo ra ximatsi ra yindlu, ekusuhi ni alitari ni yindlu, va
rhendzele hosi.

12Kavaloko va humesa n'wana wa hosi, va veka harhi ya vuhosi ehenhla ka yena,
va n'wi nyika vumbhoni, va n'wi veka hosi, va n'wi chela hi mafurha, va
phokotela mavoko va ku: “A ku hanye hosi! ”

13Ataliya, kuteloko a twile mpfumawulo wa vatsutsumi, ni wa tiko, a ta eka tiko
endlwini ya Yehovha.

14A languta, kutani waswivo hosi a yi yimile evuyimisweni hi mukhuva wa kona;
tindhuna ni vayimbi va tinanga a va ri ekusuhi ni hosi, ni vanhu hinkwavo va tiko
a va tsakile, a va yimba tinanga. Kavaloko Ataliya a handzula tinguvu ta yena, a
huwelela, a ku: “Ku xenga! ”

15Kutani Yehoyada, muprista, a lerisa tindhuna ta madzana leti fambisaka
nyimpi, a ku eka vona: “N'wi humeseni etinxaxeni; la nga ta n'wi landza, mi n'wi
dlaya hi tlhari,” hikuva muprista a a ku: “A nga tshuki a dlawa endlwini ya
Yehovha.”

16Kutani va xaxamelana, va n'wi tshika a hundza, kutani a ya fika endlwini ya hosi
hi ndlela ya Nyangwa ya Tihanci, va n'wi dlaya kona.

17Kutani Yehoyada a endla ntwanano na Yehovha, ni hosi ni tiko, leswaku ri va
tiko ra Yehovha; a endlisa sweswo ni le xikarhi ka hosi ni tiko.

18Kutani vanhu hinkwavo va tiko va ta endlwini ya Baali, va yi mbundzuxa va
fayetela tialitari ta yena ni swifaniso swa yena, va dlaya Matani, muprista wa
Baali emahlweni ka tialitari, kutani muprista a vekela yindlu ya Yehovha
valanguteri.

19A teka tindhuna ta madzana ni Vakereti, ni vatsutsumi ni vanhu hinkwavo va
tiko, va ngirimerisa hosi hi le ndlwini ya Yehovha, va ya nghena endlwini ya hosi
hi ndlela ya nyangwa ya vatsutsumi, kutani Yowasi a tshamisa exiluvelweni xa
tihosi.

20Vanhu hinkwavo va tiko va tsaka ni muti wu rhula; kasi a va dlayile Ataliya hi
tlhari endlwini ya hosi.

2 TIHOSI 12

Ta Yowasi, hosi ya Yuda.

1Yowasi a a ri wa malembe ya ntlhanu na mambirhi loko a sungula ku fuma.
Yowasi a sungula ku fuma hi lembe ra ntlhanu na mambirhi ra Yehu; a fuma
eYerusalema, hi malembe ya mune wa makume. Vito ra mana wa yena a a ri
Sibiya, wa Berexeba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Yowasi a endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha hi masiku hinkwawo ya yena, hikuva muprista Yehoyada a a n'wi dyondzisa.

3Ntsena switsunga a swi susiwanga; tiko ri tshama ri endla magandzelo ni ku hisa mirhi ya risuna eswitsungeni.

4Yowasi a ku eka vaprista: “Mali hinkwayo ya swilo leswi kwetsimaka, leyi tisiwaka endlwini ya Yehovha, yi ri mali ya ku hlayiwa, ni mali hinkwayo ya ku kutsula ka vanhu, leyi muprista un'wana ni un'wana a nga ta ringanisa, ni mali hinkwayo leyi munhu a yi tisaka hi mbilu endlwini ya Yehovha;

5vaprista va ta titekela yona, un'wana ni un'wana ya varikwavo, va ta siva timfa ta yindlu, va lunghisa ni hinkwaswo leswi nga ta kumiwa swi onhakile.”

Ta ku pfuxiwa ka tempele.

6Kambe hi lembe ra 26, ra hosi Yowasi, vaprista a va nga si siva timfa ta yindlu.

7Kutani hosi Yowasi a vitana Yehoyada, muprista, ni vaprista van'wana, a ku eka vona: “Xana a mi sivi ha yini timfa ta yindlu? Sweswi, mi nga tshuki mi teka mali ya varikwenu, kambe mi ta yi nyika ku lunghisa yindlu.”

8Kutani vaprista va pfumelelana leswaku va nga ha amukeli mali ya tiko, kambe va tshika ntirho wa ku lunghisa yindlu.

9Kutani Yehoyada, muprista, a teka bokisi, a boxa xifunengeto xa rona, a ri veka ekusuhi ni alitari, hitlhelo ra xinene loko va nghena endlwini ya Yehovha; kutani vaprista, valanguteri va xitsulu, va nghenisa kona mali hinkwayo leyi tisiwaka endlwini ya Yehovha.

10Kakuloko va vona leswaku mali yi tele ebokisini, mutsari wa hosi a tlhandluka ni muprista lonkulu, va ya hlaya mali leyi va yi kumeke endlwini ya Yehovha, va yi veka.

11Mali leyi, loko va yi pimile exikalweni, va yi veka emavokweni ya lava khomaka ntirho, lava lerisaka mitirho endlwini ya Yehovha vona va hakela ha yona vavatli ni vaaki lava tirhaka endlwini ya Yehovha.

12Va hakela ni vaaki va maribye, ni vavatli va maribye va xava mirhi yo aka, ni maribye lama vatliweke ya ku siva timfa ta yindlu ya Yehovha, ni ku hakela hinkwayo mitirho ya ku lunghisa yindlu.

13Ntsena a va endlelangi yindlu ya Yehovha mikambana ya silivhere, ni mikwana, ni swinwelo, ni tinanga, hambi xi ri xibya xin'wana xa nsuku ni xa silivhere, hi mali leyi tisiwaka endlwini ya Yehovha;

14kambe va yi nyika lava fambisaka mitirho, leswaku va lunghisa ha yona yindlu ya Yehovha.

15Kambe vanhu lava tshembisiweke mali leswaku va yi nyika lava khomaka ntirho, a va nga vutisiwi, hikuva a va endla hi ku lulama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Mali ya magandzelo ya milandzu, ni mali ya magandzelo ya xidyoho, a yi tisiwanga endlwini ya Yehovha a yi ri ya vaprista.

17Kavaloko Hazaele, hosi ya Siriya, a tlhandluka, a pfuka Gati, a wu teka. Kutani Hazaele a lava ku tlhandluka ku ya pfuka Yerusalema.

18Kambe Yowasi, hosi ya Yuda, a teka swingolongondzwana hinkwaswo leswi hlawuriweke leswi hlawurisiweke hi Yoxafati, na Yehoramu, na Ahaziya, vatata wa yena tihosi ta Yuda, ni leswi a swi hlawuleke a ri yena ni nsuku hinkwawo lowu ngi wu ri exumeni xa yindlu ya Yehovha, ni swa yindlu ya hosi, a swi rhumela Hazaele, hosi ya Siriya, kutani a sukela Yerusalema.

19Leswi seleke swa timhaka ta Yowasi, hinkwaswo leswi a swi endleke, timhaka leti a ti tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

20Malandza ya yena ma pfuka, ma endla makungu ya ku n'wi xandzukela; kutani ma dlaya Yowasi endlwini ya Milo eku rheleleni ka Sila.

21Yozakari, n'wana Ximeyata, na Yozabadi, n'wana Xomere, malandza ya yena, ma n'wi tlhava a fa; kutani va n'wi lahla ni vatata wa yena emutini wa Davhida. Kutani Amasiya, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIHOSI 13

Ta Yowahazi na Yowasi, tihosi ta Israele.

1Hi lembe ra 23 ra Yowasi, n'wana Ahaziya, hosi ya Yuda, Yowahazi, n'wana Yehu, a sungula ku fuma etikweni ra Israele eSamariya; a fuma hi malembe ya 17.

2A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha; a landza swidyoho swa Yerobuwamu, n'wana Nebati, la dyohiseke Israele, a nga swi fularhelanga.

3Vukari bya Yehovha byi pfurhela Israele, kutani a va nyiketa Hazaele, hosi ya Siriya, na Bene-Hadada, n'wana Hazaele, emikarhini yoleyo hinkwayo.

4Kutani Yowahazi a khongela Yehovha, Yehovha a n'wi yingisa, hikuva a a vonile ku xaniseka ka Vaisraele hilaha hosi ya Siriya yi va xaniseke hakona.

5Yehovha a nyika Vaisraele mulamuleri. Kutani Vaisraele va tshunxiwa emavokweni ya Vasiriya; kavaloko vana va Israele va aka emitsongeni ya vona kukotisa khale.

6Hambiswiritano, a va fularhelanga swidyoho swa yindlu ya Yerobuwamu la nga dyohisa Israele va tinyiketa eka swona, na xona xifaniso xa Axera xi sala xi yimile eSamariya.

7Hikuva Yehovha a a siyele Yowahazi nyimpi ya ntlhanu wa makume wa vakhandziyi va tihanci ntsena, ni tigolonyi ta khume, ni vavanuna lava fambaka hi milenge va 10 000; hikuva hosi ya Siriya a yi herisile Vaisraele, yi va endlile kukotisa ntshuri lowu kandziyeriwaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Leswi seleke swa timhaka ta Yowahazi, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, ni vunhenha bya yena, timhaka leti a ti tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

9Yowahazi a etlela ni vatata wa yena, kutani va n'wi lahla eSamariya; Yowasi, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

10Hi lembe ra 37 ra Yowasi, hosi ya Yuda, Yowasi, n'wana Yowahazi, a sungula ku fuma etikweni ra Israele, eSamariya; a fuma hi malembe ya 16.

11A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a nga fularhelanga swidyoho hinkwaswo swa Yerobuwamu, n'wana Nebati, la dyohiseke Israele; a tinyiketa swona.

12Leswi seleke swa timhaka ta Yowasi, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, ni vunhenha bya yena, loko a lwa na Amasiya, hosi ya Yuda, xana a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

13Yowasi a etlela ni vatata wa yena kutani Yerobuwamu a tshamisa exiluvelweni xa yena. Yowasi a lahliwa eSamariya ni tihosi ta Israele.

Ta ku fa ka Elixa.

14Elixa a a vabya hi vuvabyi lebyi a feke ha byona, kutani Yowasi, hosi ya Israele, a ngirimela eka yena, a rila emombyeni wa yena, a ku: “Tatana! Tatana! Golonyi ya Israele ni vakhandziyi va yona! ”

15Elixa a ku eka yena: “Teka vurha ni miseve.” Kutani a teka vurha ni miseve.

16Elixa a ku eka hosi ya Israele: “Khoma vurha hi voko ra wena.” Kuteloko a tamerile vurha, Elixa a tlhandlekisa mavoko ya yena emavokweni ya hosi,

17kutani a ku: “Pfula fasitere hitlhelo ra vuxa! ” Kuteloko a ri pfurhile, Elixa a ku: “Copa! ” A copa, kutani Elixa a ku: “I nseve wa ku ponisa ka Yehovha! I nseve wa ku ponisiwa emavokweni ya Vasiriya, u ta lwa ni Vasiriya eAfeke, u ko u va heta.”

18A engeta a ku: “Teka miseve,” kutani a teka; kavaloko Elixa a ku eka hosi ya Israele: “Gongondza ehansi.” A gongondza kanharhu kutani a yima.

19Munhu wa Xikwembu a n'wi holovela, a ku: “Ingi loko u gongondzile kantlhanu, kumbe kantlhanu na kan'we; a u ta hlula Vasiriya u ko u va heta; kambe sweswi, u ta hlula Vasiriya kanharhu.”

20Kutani Elixa a fa; va n'wi lahla. Hi lembe leri tlhandlamaka, eku sunguleni ka rona, mavandla ya Vamowabu ma nghena etikweni.

21Kakuloko va lahla munhu, va vona vandla rin'wana ri ta, kutani va cukumeta mufi esirheni ra Elixa. Mufi a ya kumba marhambu ya Elixa, kutani a pfuka a hanyile, a yima emilengeni ya yena.

22Hazaele, hosi ya Siriya, a a xanisile Israele eku fumeni hinkwako ka Yowahazi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Kambe Yehovha a twela Vaisraele vusiwana, a va endla hi tintswalo, a va hundzukela hi mombo, hikwalaho ka ntwanano wa yena na Abrahama, na Isaka, na Yakobo a nga rhandzangi ku va heta, ni ku fika sweswi a nga va cukumetangi ekule ni mombo wa yena.

24Hazaele, hosi ya Siriya, a fa, kutani Bene-Hadada, n'wana wa yena, a fuma, ematshan'weni ya yena.

25Yowasi, n'wana Yowahazi, a tlhela a teka emavokweni ya Bene-Hadada, n'wana Hazaele, miti leyi a yi tekeke enyimpini, emavokweni ya Yowahazi, tata wa yena. Yowasi a n'wi hlula kanharhu, kutani a tlhela a kuma miti ya Israele.

2 TIHOSI 14

Ta Amasiya, hosi ya Yuda.

1Hi lembe ra vumbirhi ra Yowasi, n'wana Yowahazi, hosi ya Israele, Amasiya, n'wana Yowasi, hosi ya Yuda, a sungula ku fuma.

2A a ri wa malembe ya 25 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma hi malembe ya 29 eYerusalema, Vito ra mana wa yena a a ri Yowadana, wa Yerusalema.

3A endla leswo lulama emahlweni ka Yehovha, ntsena ku nga ri kukotisa Davhida, tata wa yena; a endla hinkwaswo hi laha Yowasi, tata wa yena a endleke hakona.

4Kambe switsunga a swi susiwanga, tiko ri tshama ri hisa mirhi ya risuna eswitsungeni.

5Kuteloko vuhosi byi tiyile emavokweni ya yena, a dlaya malandza ya yena lama dlayeke hosi, tata wa yena.

6Kambe a nga dlayanga vana va vadlayi hilaha ku tsariweke hakona ebukwini ya nawu wa Muxe, laha Yehovha a leriseke, a ku: “Vatatana va nga tshuki va dlayeriwa vana, ni vana va nga tshuki va dlayeriwa vatatana, hikuva un'wana ni un'wana u ta dlayeriwa swidyoho swakwe.”

7A dlaya vavanuna va 10 000 Vaedomu enkoveni wa Munyu, enyimpini yoleyo a teka Sela, a wu thya Yokitele; wu hlayisile vito leri ku fika namuntlha.

8Kavaloko Amasiya a rhumela Yowasi, n'wana Yowahazi, n'wana Yehu, hosi ya Israele tintsumi a ku eka yena: “Tana, hi vonana! ”

9Yowasi, hosi ya Israele, a rhuma eka Amasiya hosi ya Yuda, a ku: “Mutwa lowu nga eLebanoni wu rhumile eka murhi wa kedari lowu nga eLebanoni, wu ku: ‘Nyika n'wana wa mina, n'wana wa wena a va nsati wa yena.’ Kambe swiharhi swa nhova leswi nga eLebanoni, swi hundza, swi kandziyela mutwa.

10U hlurile Edomu, kutani mbilu ya wena yi ku kukumuxile: tsakela ku twala ka wena, u sala ekaya! U pfuxela yini khombo leswaku u hluriwa wena, ni va Yuda na wena? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kambe Amasiya a nga n'wi yingisanga, kutani Yowasi, hosi ya Israele, a tlhandluka, kutani va vonana, yena na Amasiya, hosi ya Yuda eBeta-Xemexe lowu nga wa Yuda.

12Yuda a hluriwa emahlweni ka Israele, kutani va baleka un'wana ni un'wana entsongeni wa yena.

13Yowasi, hosi ya Israele, a khoma Amasiya hosi ya Yuda, n'wana Yowasi, n'wana Ahaziya, eBeta-Xemexe; kutani a ta eYerusalema, a mbundzuxa rirhangu ra Yerusalema, ku suka enyangweni ya Efrayimi, ku fika enyangweni ya yinhla, swi ri swisungunhu swa mune wa madzana.

14A teka nsuku hinkwawo, ni silivhere hinkwayo, ni swingolongondzwana hinkwaswo leswi ngi swi ri endlwini ya Yehovha, ni le vuhlayiselweni bya yindlu ya hosi; a khoma ni vanhu van'wana, a tlhelela eSamariya.

15Leswi seleke swa timhaka ta Yowasi, leswi a swi endleke, ni vunhenha bya yena, ni ku lwa ka yena na Amasiya, hosi ya Yuda, timhaka leti a ti tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

16Yowasi a etlela ni vatata wa yena, kutani a lahliwa eSamariya ni tihosi ta Israele, Yerobuwamu, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

17Amasiya, n'wana Yowasi, hosi ya Yuda, a hanya malembe ya khume na ntlhanu endzhaku ka rifu ra Yowasi, n'wana Yowahazi, hosi ya Israele.

18Leswi seleke swa timhaka ta Amasiya a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

19Va endla makungu eYerusalema, ku n'wi xandzukela, kambe a tsutsumela eLakixi; va n'wi landza eLakixi, kutani va n'wi dlaya kona.

20Va n'wi rhwala hi tihanci, kutani a lahliwa ni vatata wa yena eYerusalema, emutini wa Davhida.

21Tiko hinkwaro ra Yuda ri teka Azariya, la nga ri wa malembe ya 16 va n'wi veka hosi ematshan'weni ya Amasiya, tata wa yena.

22A pfuxa Elata, a wu tlherisela evuhosini bya Yuda, ku ri loko hosi yi etlerile ni vatata wa yena.

Ta Yerobuwamu II, hosi ya Israele.

23Hi lembe ra khume na ntlhanu ra Amasiya, n'wana Yowasi, hosi ya Yuda, Yerobuwamu, n'wana Yowasi, hosi ya Israele, a sungula ku fuma eSamariya; a fuma hi malembe ya 41.

24A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a nga hundzukelanga eswidyohweni hinkwaswo swa Yerobuwamu, n'wana Nebati, la dyohiseke Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25A pfuxa ndzilakana wa Israele ku sungula enyangweni ya ndlela ya Hamata, ku
fika eLwandle ra Rivala hilaha Yehovha, Xikwembu xa Israele, a nga vula hakona
hi nandza wa yena Yonasi, n'wana Amitayi, muprofeta loyi ngi a ri wa Gati-
Hefere.

26Hikuva Yehovha a a vonile khombo lerikulu ngopfu ra Israele, ni leswaku va
herile hinkwavo, hambi va ri va matimba, hambi lavatsongo, a ku nga ri na
munhu la pfunaka Israele.

27Kambe Yehovha a nga vulanga leswaku u ta herisa vito ra Israele ehansi ka
matilo; kutani a va kutsula ha Yerobuwamu, n'wana Yowasi.

28Leswi seleke swa timhaka ta Yerobuwamu, ni hinkwaswo leswi a swi endleke,
ni vunhenha bya yena enyimpini, ni laha a tlheriseke Israele eDamaska na
Hamata wa Yuda, timhaka leti, a ti tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta
Israele xana?

29Yerobuwamu a etlela ni vatata wa yena, tihosi ta Israele, kutani Zakariya,
n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIHOSI 15

Ta Azariya (Uziya) hosi ya Yuda.

1Hi lembe ra 27 ra Yerobuwamu, hosi ya Israele, Azariya, n'wana Amasiya, hosi ya
Yuda a sungula ku fuma.

2A a ri wa malembe ya 16 loko a vekiwa hosi, kutani a fuma hi malembe ya 52
eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Yekoliya, wa Yerusalema.

3A endla leswo lulama emahlweni ka Yehovha, hinkwaswo hilaha Amasiya, tata
wa yena, a endleke hakona.

4Ntsena switsunga a swi susiwanga: tiko a ri tshama ri humesa magandzelo, ni ku
hisa mirhi ya risuna eswitsungeni.

5Kutani Yehovha a rhumela hosi vuvabyi, a va ni nhlokonho ku fika siku ra ku fa
ka yena. A a tshama endlwini ya vavabyi; Yotamu n'wana hosi, a lerisa endlwini
ya hosi, a ri karhi a avanyisa vanhu va tiko.

6Leswi seleke swa timhaka ta Azariya, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, xana a
swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

7Azariya a etlela ni vatata wa yena, kutani va n'wi lahla ni vatata wa yena emutini
wa Davhida; Yotamu, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

Ta Zakariya, na Xalumi, na Menahema, na Pekahiya, na Peka, tihosi ta Israele.

8Hi lembe ra 38 ra Azariya, hosi ya Yuda, Zakariya, n'wana Yerobuwamu a
sungula ku fuma etikweni ra Israele eSamariya; a fuma hi tin'hweti ta ntlhanu na
yin'we.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, kukotisa vatata wa yena; a nga
fularhelanga swidyoho swa Yerobuwamu, n'wana Nebati, la nga dyohisa Israele.

10Xalumi, n'wana Yabexe a endla makungu ku n'wi xandzukela, kutani a n'wi
tlhava emahlweni ka tiko, a n'wi dlaya; a fuma ematshan'weni ya yena.

11Timhaka leti seleke ta Zakariya, ti tsariwile ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta
Israele.

12Hi rona rito ra Yehovha leri a ri byeleke Yehu loko a ku: “Vana va wena va ta
tshama exiluvelweni xa Israele, ku fika erixakeni ra vumune”; swi va tano.

13Xalumi, n'wana Yabexe, a sungula ku fuma hi lembe ra 39 ra Uziya, hosi ya
Yuda. A fuma n'hweti yin'we eSamariya.

14Menahema, n'wana Gadi, a tlhandluka a suke eTirisa, a ta eSamariya, a tlhava
Xalumi, n'wana Yabexe, eSamariya, a n'wi dlaya; a fuma ematshan'weni ya yena.

15Leswi seleke swa timhaka ta Xalumi, ni ku xandzuka loku a ku kaneleke, swi
tsariwile ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele.

16Kutani Menahema a hlasela Tifisaka, ni hinkwavo lava ngi va ri ka wona ni
tikwanyana ra wona, ku suka eTirisa hikuva a wu n'wi pfulelanga tinyangwa ta
wona, a wu hlasela, kutani a boxa makhwiri ya vavasati hinkwavo lava ngi va ri ni
tinyimba.

17Hi lembe ra 39 ra Azariya, hosi ya Yuda, Menahema, n'wana Gadi a sungula ku
fuma etikweni ra Israele; a fuma khume ra malembe eSamariya.

18A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a nga fularhelangi eku hanyeni
hinkwako ka yena, ku dyoha ka Yerobuwamu, n'wana Nebati la nga dyohisa
Israele.

19Pulu, hosi ya Asiriya a nghena etikweni ra Israele, kutani Menahema a nyika
Pulu titalenta ta silivhere ta 1 000 leswaku a n'wi pfuna ku tiyisa vuhosi
evokweni ra yena.

20Menahema a hlenga mali leyi etikweni ra Israele ku yi nyika hosi ya Asiriya;
mufuwi un'wana ni un'wana a humesa tixikele ta ntlhanu wa makume; kutani
hosi ya Asiriya, a tlhela a muka a nga ha hlwelangi etikweni ra Israele.

21Leswi seleke swa timhaka ta Menahema, ni hinkwaswo leswi a swi endleke a
swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele xana?

22Menahema a etlela ni vatata wa yena kutani Pekahiya, n'wana wa yena, a fuma
ematshan'weni ya yena.

23Hi lembe ra ntlhanu wa makume ra Azariya, hosi ya Yuda, Pekahiya, n'wana
Menahema, a sungula ku fuma etikweni ra Israele; a fuma malembe mambirhi
eSamariya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha; a nga fularhelanga ku dyoha ka
Yerobuwamu, n'wana Nebati, la nga dyohisa Israele.

25Peka, n'wana Remaliya, ndhuna ya yena, a n'wi xandzukela, a n'wi tlhava
eSamariya endlwini ya hosi, swin'we na Arigobi, na Ariye; vavanuna va ntlhanu
wa makume va Giliyadi a va ri na yena; a n'wi dlayisa sweswo, a fuma
ematshan'weni ya yena.

26Timhaka leti seleke ta Pekahiya, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, swi
tsariwile ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele.

27Hi lembe ra 52 ra Azariya, hosi ya Yuda, Peka, n'wana Remaliya, a sungula ku
fuma etikweni ra Israele a fuma hi malembe ya makume mambirhi eSamariya.

28A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a nga fularhelanga swidyoho swa
Yerobuwamu n'wana Nebati, la nga dyohisa Israele.

29Emasikwini ya Peka, hosi ya Israele, Tiglata-Pilezere, hosi ya Asiriya, a ta,
kutani a teka Iyoni, na Avele-Beta-Maaka, na Yanowaka, na Kedexe, na Hasoro, na
Giliyadi, na Galeliya, ni tiko hinkwaro ra Neftali, kutani a fambisa vaaki va kona
eAsiriya.

30Kutani Hoxeya, n'wana Ela, a xandzukela Peka, n'wana Remaliya, a n'wi tlhava,
a n'wi dlaya; a fuma ematshan'weni ya yena, hi lembe ra makume mambirhi ra
Yotamu, n'wana Uziya.

31Leswi seleke swa timhaka ta Peka, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, swi
tsariwile ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele.

Ta Yotamu, hosi ya Yuda.

32Hi lembe ra vumbirhi ra Peka, n'wana Remaliya, hosi ya Israele, Yotamu,
n'wana Uziya, hosi ya Yuda, a sungula ku fuma.

33A a ri wa malembe ya 25 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya 16
eYerusalema; vito ra mana wa yena a a ri Yeruxa n'wana Sadoki.

34A endla leswo lulama emahlweni ka Yehovha; a endla hinkwaswo hilaha Uziya,
tata wa yena, a endleke hakona.

35Ntsena switsunga a swi susiwanga; tiko ri tshama ri humesa magandzelo, ni ku
hisa mirhi ya risuna eswitsungeni. Hi yena la nga aka nyangwa ya le henhla ya
yindlu ya Yehovha.

36Leswi seleke swa timhaka ta Yotamu, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, xana a
swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

37Emikarhini yoleyo, Yehovha a sungula ku rhumela tiko ra Yuda ku ri pfuka,
Resini, hosi ya Siriya, na Peka, n'wana Remaliya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

38Yotamu a etlela ni vatata wa yena, a lahliwa ni vatata wa yena emutini wa
Davhida tata wa yena; kutani Akazi, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya
yena.

2 TIHOSI 16

Ta Akazi, hosi ya Yuda.

1Hi lembe ra 17 ra Peka, n'wana Remaliya, Akazi, n'wana Yotamu, hosi ya Yuda, a
sungula ku fuma.

2Akazi a a ri wa malembe ya makume mambirhi loko a sungula ku fuma; a fuma
malembe ya 16 eYerusalema. A nga endlangi leswi lulameke emahlweni ka
Yehovha, Xikwembu xa yena, kukotisa Davhida, tata wa yena;

3kambe a famba endleleni ya tihosi ta Israele, a hisa n'wana wa yena endzilweni,
a landzisa sweswo manyala ya matiko lawa Yehovha a ma hlongoleke emahlweni
ka vana va Israele.

4A humesa magandzelo, ni ku hisa mirhi ya risuna eswitsungeni ni le
swintshabyaneni, ni le hansi ka murhi wun'wana ni Wun'wana lowu hlukeke.

5Kavaloko Resini, hosi ya Siriya, na Peka, n'wana Remaliya, hosi ya Israele va
tlhandluka ku ya hlasela Yerusalema; va rhendzela Akazi, kambe va tsandzeka ku
n'wi hlula.

6Enkarhini wolowo, Resini, hosi ya Siriya, a tlherisela Elata evuhosini bya Siriya;
a hlongola va Yuda, a va humesa eElata; kutani Vasiriya va nghena eElata; va
tshamile kona ku fika namuntlha.

7Akazi a rhumela Tiglata-Pilezere, hosi ya Asiriya, tintsumi, a ku eka yena: “Ndzi
nandza wa wena ni n'wana wa wena; tlhandluka u ndzi ponisa evokweni ra hosi
ya Siriya, ni le vokweni ra hosi ya Israele, tihosi leti ti ndzi pfukeke.”

8Kutani Akazi a teka silivhere ni nsuku, leswi ngi swi ri endlwini ya Yehovha, ni le
xumeni xa yindlu ya hosi a swi rhumela hosi ya Asiriya, wu va ndzuvo.

9Hosi ya Asiriya yi n'wi yingisa; kutani hosi ya Asiriya yi tlhandluka! Yi ya lwa na
Damaska yi wu teka, yi yisa vaaki va kona eKiri, yi dlaya Resini.

10Hosi Akazi a ya eDamaska ku ya hlangana na Tiglata-Pilezere, hosi ya Asiriya,
kutani a vona alitari leyi nga eDamaska. Kutani hosi Akazi a rhumela Uriya,
muprista, xifaniso ni xivumbeko xa alitari leyi.

11Kutani Uriya, muprista, a aka alitari a endla hinkwaswo hilaha hosi Akazi a n'wi
leriseke hakona loko a ri Damaska; Uriya, muprista, a endlisa sweswo, hosi Akazi
a nga si vuya hi le Damaska.

12Kutani hosi yi vuya hi le Damaska, yi vona alitari, hosi yi tshinelela alitari, yi
khandziya kona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13yi hisela kona holokosta ya yona, ni gandzelo ra yona, kutani yi chela
swakunwa swa yona kona, yi halata ni ngati ya magandzelo ya ku khensa
ealitarini.

14Loko yi ri alitari ya koporo leyi nga emahlweni ka Yehovha, a yi susa
evutshan'weni bya yona, emahlweni ka tempele, exikarhi ka alitari leyintshwa ni
yindlu ya Yehovha, a yi veka ekusuhi ni alitari ya yena, en'walungwini.

15Kutani hosi Akazi a lerisa Uriya, muprista, a ku: "U ta hisa ealitarini leyikulu,
holokosta ya nimixo ni gandzelo ra madyambu, ni holokosta ya hosi, ni gandzelo
ra yona, ni holokosta ya vanhu hinkwavo va tiko, ni magandzelo ya vona, ni
vucheleto bya vona; u ta halatela kona ngati hinkwayo ya tiholokosta, ni ngati
hinkwayo ya magandzelo; loko yi ri alitari ya koporo, ndzi ta tivonela yona."

16Uriya, muprista, a endla hinkwaswo hilaha Akazi a leriseke hakona.

17Hosi Akazi a fayetela matlhelo ya swikhato, a susa mikamba leyi nga ehenhla ka
swona, a xikisa ni lwandle leri nga ehenhla ka tihomu ta koporo, leti ngi ti ri
ehansi ka rona, kutani a yi veka exikhatweni xa maribye.

18A hundzuluxa endlwini ya Yehovha nyangwa ya Savata leyi akiweke endlwini,
ni nyangwa ya handle ya hosi, hikwalaho ka hosi ya Asiriya.

19Leswi seleke swa timhaka ta Akazi, ni leswi a swi endleke, xana a swi
tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

20Akazi a etlela ni vatata wa yena, a lahliwa ni vatata wa yena, emutini wa
Davhida; kutani Hezekiya, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIHOSI 17

Ta Hoxeya, hosi ya Israele.

1Hi lembe ra khume na mambirhi ra Akazi, hosi ya Yuda, Hoxeya, n'wana Ela, a
sungula ku fuma etikweni ra Israele, eSamariya, a fuma malembe ya ntlhanu na
mune.

2A endla leswi biheke emahlweni ka Yehovha, ntsena ku nga ri kukotisa tihosi ta
Israele leti ngi ti ri emahlweni ka yena.

3Xalimanezere, hosi ya Asiriya a tlhandluka ku lwa na yena; kutani Hoxeya a va
ehansi ka yena, a n'wi humesela ndzuvo.

4Hosi ya Asiriya yi vona leswaku Hoxeya a endle makungu ku yi pfuka, hikuva a a
rhumile tintsumi eka So, hosi ya Egipta; na swona a nga ha rhumelanga hosi ya
Asiriya ndzuvo kukotisa hi malembe. Kutani hosi ya Asiriya yi n'wi pfalela, yi n'wi
boha ekhotsweni.

Ta Xalimanezere loko a teka Samariya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kutani hosi ya Asiriya yi nghena etikweni hinkwaro, yi tlhandlukela eSamariya, yi wu rhendzela hi malembe manharhu.

6Hi lembe ra ntlhanu na mune ra Hoxeya, hosi ya Asiriya yi teka Samariya, yi fambisa Vaisraele etikweni ra Asiriya, kutani yi va akisa eHala, ni le henhla ka Habori, nambu wa Gozana, ni le mitini ya Vameda.

7Hikuva vana va Israele a va dyohele Yehovha, Xikwembu xa vona, loyi a va humeseke etikweni ra Egipta, ehansi ka voko ra Faro, hosi ya Egipta, kutani va chavile swikwembu swin'wana.

8Va landzile mikhuva ya matiko lawa Yehovha a ma hlongoleke emahlweni ka vana va Israele, ni leyi tihosi ta Israele ti yi leriseke.

9Vana va Israele va sandzile Yehovha, Xikwembu xa vona hi swilo leswi nga lulamangiki. Va tiakerile xitsunga emitini hinkwayo ya vona, ku sungula hi tindlu leto leha ta valanguteri ku fika emitini ya makhokholo.

10Va tiyimisele swifaniso, ni swifaniso swa Axera eswitsungeni hinkwaswo leswi tlakukeke, ni le hansi ka murhi wun'wana ni wun'wana lowu hlukeke.

11Va hisile mirhi ya risuna eswitsungeni hinkwaswo, kukotisa matiko lawa Yehovha a ma suseke emahlweni ka vona; va endlile swilo leswo biha ku pfuka Yehovha.

12Kambe va tirhela swifaniso leswi Yehovha a va byeleke ha swona: “Mi nga tshuki mi swi endla.”

13Yehovha u byerile Israele na Yuda hi vaprofeta hinkwavo va yena, ni vavoni hinkwavo, a ku: “Tlhelani etindleleni leto biha ta n'wina, mi hlayisa ku lerisa ka mina ni milawu ya mina, hilaha ndzi nyikeke vatata wa n'wina nawu hinkwawo, hilaha ndzi mi rhumeleke wona hi malandza ya mina vaprofeta.”

14Kambe a va yingisanga, va nonon'hwisile tinhamu ta vona kukotisa vatata wa vona lava nga pfumelangiki eka Yehovha Xikwembu xa vona.

15Va sandza milawu ya yena, ni ntwanano wa yena lowu a wu endleke ni vatata wa vona, ni ku layiwa loku a va layeke hakona; va landza swahava, kutani va hundzuka swahava, va ri karhi va famba endzhaku ka matiko lawa ma va rhendzeleke, lawa Yehovha a va leriseke leswaku va nga tshuki va endla kukotisa wona.

16Va tshika milawu hinkwayo ya Yehovha, Xikwembu xa vona, kutani va tiendlela marhole lama chuluriweke va tiendlela ni swifaniso swa Axera va khinsama emahlweni ka vandla hinkwaro ra matilo, va tirhela Baali.

17Va hisa endzilweni vana va vona va xinuna ni va xisati, va tinyiketa ku bvumbha ni vuloyi, va tinyiketa ku endla leswo biha emahlweni ka Yehovha ni ku n'wi pfuka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kutani Yehovha a karihela ngopfu Vaisraele, a va susa emahlweni ka yena, a ku salanga nchumu wa vona loko yi nga ri nyimba ya Yuda ntsena.

19Hambi a ri Yuda a nga hlayisangi milawu ya Yehovha, Xikwembu xa yena, va landza mikhuva ya Vaisraele leyi va tivekeleke yona.

Vanhu va Israele va yisiwa evukhumbini.

20Kutani Yehovha a cukumeta rixaka hinkwaro ra Israele, a va tsongahata, a va nyiketa emavokweni ya vayivi, a ko a va susa emahlweni ka yena.

21Hikuva Vaisraele va tiavanyisile eka yindlu ya Davhida, va vekile hosi Yerobuwamu, n'wana Nebati, kutani Yerobuwamu a hambukisa Israele leswaku va nga landzi Yehovha, a va dyohisa hi xidyoho lexikulu.

22Vana va Israele va landza swidyoho hinkwaswo leswi endliweke hi Yerobuwamu, a va fularhelanga swona.

23Yehovha a ko a susa Israele emahlweni ka yena, hilaha a nga vula hi nomu wa malandza ya yena hinkwawo, va nga vaprofeta, a susa va Israele etikweni ra vona a va yisa eAsiriya, laha va nga kona ku fika namuntlha.

24Hosi ya Asiriya yi tisa vanhu va Babilona, ni va Kuta, ni va Avha, ni va Hamata, ni va Sefari-Vhayimi, yi va akisa emitini ya Samariya ematshan'weni ya vana va Israele, kutani va fuma tiko ra Samariya, va aka emitini ya rona.

25Kuteloko va sungurile ku aka kona, a va nga chavi Yehovha, kutani Yehovha, a va rhumela tinghala ti va dlaya.

26Kutani va tivisa hosi ya Asiriya, va ku: “Matiko lawa u ma yiseke kona, lawa u ma akiseke emitini ya Samariya, a va tivi nawu wa Xikwembu xa tiko leri, kutani xi va rhumele tinghala leti va dlayaka, hikuva a va tivi nawu wa Xikwembu xa tiko leri.”

27Kavaloko hosi ya Asiriya, yi lerisa, yi ku: “Tlheriselani kona un'wana wa vaprista lava mi va suseke kona, a ya aka kona, a va dyondzisa nawu wa Xikwembu xa kona.”

28Kutani un'wana wa vaprista lava susiweke eSamariya, a ta aka eBetele, a va dyondzisa hilaha va fanelaka ku chava Yehovha hakona.

29Kutani tiko rin'wana ni rin'wana ri tiendlela swikwembu swa rona emitini leyi va akeke eka yona, va swi veka etindlwini ta xitsunga leti Vasamariya va ti akeke.

30Vanhu va Babilona va endla Sukoti-Benoti, vanhu va Kuta va endla Nergala, vanhu va Hamata va endla Axima.

31Va Avha va endla Nibahazi na Tartaka, va Sefari-Vhayimi va humesela Adrameleke na Anameleke, swikwembu swa Sefari-Vhayimi vana va vona va xinuna, va va hisa hi ndzilo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32A va chava na Yehovha, kutani va tiendlela vaprista lava humaka etikweni hinkwaro; vona va va humesela magandzelo etindlwini ta switsunga.

33A va chava Yehovha, kambe a va tirhela swikwembu swa vona hi mikhuva ya matiko lawa va tekiweke ka wona.

34Ku fikela namuntlha va landzela mikhuva ya vona ya ku sungula, va nga chavi Yehovha ntsena; kambe a va landzi milawu ni mikhuva ya vona, hambi wu ri nawu ni ku lerisa loku Yehovha a ku leriseleke vana va Yakobo, loyi a n'wi thyeke vito ra Israele.

35Yehovha a a endlile ntwanano na vona, a va lerisile, a ku: “Mi nga tshuki mi chava swikwembu swin'wana, mi nga khinsami emahlweni ka swona, mi nga swi tirheli ni ku swi gandzela.

36Kambe mi ta chava Yehovha la mi humeseke etikweni ra Egipta hi matimba lamakulu ni voko leri tlakukeke, mi ta khinsama emahlweni ka yena, mi n'wi humesela magandzelo.

37Mi ta hlayisa hi masiku mikhuva ni ku lerisa, ni nawu, ni marito lawa a mi leriseke wona, mi nga tshuki mi chava swikwembu swin'wana.

38Mi nga tshuki mi rivala ntwanano lowu ndzi wu endleke na n'wina, mi nga tshuki mi chava swikwembu swin'wana;

39kambe mi ta chava Yehovha, Xikwembu xa n'wina, hikuva hi yena la nga ta mi ponisa emavokweni ya valala hinkwavo va n'wina.”

40A va yingisanga, kambe va landzile mikhuva ya vona yo sungula.

41Vamatiko lawa, va chava Yehovha, kambe va tirhela swifaniso swa vona, kutani vana va vona ni vatukulu va vona va endla hilaha vatata wa vona va endleke hakona, ku fika namuntlha.

2 TIHOSI 18

Ta Hezekiya, hosi ya Yuda.

1Hi lembe ra vunharhu ra Hoxeya, n'wana Ela, hosi ya Israele, Hezekiya n'wana Akazi, hosi ya Yuda, a sungula ku fuma.

2A a ri wa malembe ya 25 loko a vekiwa hosi; a fuma malembe ya 29 eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Abi, n'wana Zakariya.

3A endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, hinkwaswo hilaha Davhida, tata wa yena a endleke hakona.

4A susa switsunga, a faya swifaniso, a mbundzuxa swifaniso swa Axera, a fayetela nyoka ya koporo leyi endliweke hi Muxe; hikuva ku fika masiku lawa, vana va Israele a va hisela mirhi ya risuna emahlweni ka yona; a yi thya Nehuxitani (xiphemu xa koporo).

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5A tshemba Yehovha, Xikwembu xa Israele; kutani exikarhi ka tihosi hinkwato ta
Yuda, leti n'wi landzeke, ni leti n'wi rhangeleke, a ku vanga na yin'we kukotisa
yena.

6A namarhela Yehovha a nga n'wi fularheli, a hlayisa milawu leyi Yehovha a yi
leriseke Muxe.

7Yehovha a a ri na yena; a endla swinene etimhakeni hinkwato leti a ti endlaka. A
ala ku tirhela hosi ya Asiriya, kutani a nga ha luvanga eka yena.

8A hlasela Vafilista ku ya fika eGaza ni tiko ra kona, ku sungula etindlwini leto
leha ta valanguteri, ku fika emitini ya makhokholo.

9Hi lembe ra vumune ra ku fuma ka Hezekiya, ri nga lembe ra ntlhanu na
mambirhi ra Hoxeya, n'wana Ela, hosi ya Israele, Xalimanezere, hosi ya Asiriya a
tlhandlukela eSamariya, a wu rhendzela.

10Loko ku hundzile malembe manharhu, va wu teka; hi lembe ra ntlhanu na
rin'we ra Hezekiya, ri nga lembe ra ntlhanu na mune ra Hoxeya, hosi ya Israele,
Samariya wu ngheniwa.

11Hosi ya Asiriya yi yisa Vaisraele etikweni ra Asiriya, yi va akisa eHala, ni le
nambyeni wa Habori, etikweni ra Gozana, ni le mitini ya Mediya,

12hikuva a va yingisanga rito ra Yehovha, Xikwembu xa vona, kambe va tlurile
ntwanano wa yena, ni ku lerisa hinkwako ka Muxe, nandza wa Yehovha; a va swi
yingisanga ni ku endla ha swona.

Ta Senakeribi, hosi ya Asiriya loko a ta hlasela tiko ra Yuda.

13Hi lembe ra khume na mune ra ku fuma ka Hezekiya, Senakeribi, hosi ya
Asiriya, a tlhandluka ku ya hlasela miti hinkwayo ya makhokholo ya Yuda, kutani
a yi teka.

14Hezekiya, hosi ya Yuda, a rhuma eka hosi ya Asiriya eLakixi, a ku eka yona:
“Ndzi dyohile! Ndzi sukele! Nandzu lowu u nga ta ndzi rhwexa ndzi ta wu
rhwala.” Kutani hosi ya Asiriya yi vekela Hezekiya, hosi ya Yuda, nandzu wa
titalenta ta silivhere ta madzana manharhu ni titalenta ta nsuku ta makume
manharhu.

15Kutani Hezekiya a humesa mali hinkwayo leyi nga endlwini ya Yehovha, ni le
xumeni xa yindlu ya hosi.

16Enkarhini wolowo Hezekiya a susa timbanti ta tempele ya Yehovha, ni
timhandze leti Hezekiya hosi ya Yuda, a ti namekeke hi nsuku, kutani a ti nyika
hosi ya Asiriya.

17Hosi ya Asiriya yi rhuma Tartani, na Rhabi-Sarisi, na Rhabi-Xake va suka
eLakixi, va ta eka hosi Hezekiya eYerusalema, va ri ni mavandla lamakulu; kutani

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

va tlhandluka, va fika eYerusalema, Kuteloko va fikile va yima ekusuhi ni nkovotlo wa tiva ra le henhla, leri nga endleleni ya nsimu ya vahlantswi.

18Va vitana hosi; kutani Eliyakimi, n'wana Hilkiya ndhuna ya yindlu ya hosi, a huma eka vona a ri na Xebina, mutsari na Yowa n'wana Asafa muhlayisi wa matsalwa.

19Kutani Rhabi-Xake a ku eka vona: Mi nga byela Hezekiya, mi ku: “Hosi leyikulu, hosi ya Asiriya yi vurisa sweswo, yi ku: ‘Ku tshemba ka wena lokukulu, ku huma kwihi-ke?

20U vurile marito ya hava. Makungu ni matimba swi fanele ku va kona loko va huma nyimpi. Sweswi u tshemba mani ku ndzi pfukela-ke?

21Waswivo, sweswi, u tshembile Egipta, ri nga rihlanga leri tshoviweke, leri tlhavaka voko ra loyi a tiseketelaka ha rona; Faro, hosi ya Egipta, u tano eka hinkwavo lava n'wi tshembaka.

22Loko mi ku eka mina: “Hi tshemba Yehovha, Xikwembu xa hina,” hi yena loyi Hezekiya a mbundzuxeke switsunga ni tialitari, a ku eka Yuda ni ka Yerusalema: “Mi ta khinsama emahlweni ka alitari leyi eYerusalema”?

23Sweswi, wanga tiboha eka n'wini wanga, hosi ya Asiriya, kutani ndzi ta ku nyika tihanci ta 2 000, loko u kuma vavanuna ku ti khandziya!

24Xana u ta fularhisa yini ndhuna yin'we ntsena exikarhi ka malandza lamatsongo ya hosi yanga xana? Wa tshemba Egipta hikwalaho ka tigolonyi ni tihanci ta kona.

25Sweswi, a ndzi khandziyelanga exivandleni lexi ku xi heta hi ku rhandza ka Yehovha xana? Yehovha u ndzi byerile, u te: “Khandziyela etikweni leri u ri heta.” ’ ”

26Kutani Eliyakimi, n'wana Hilkiya, na Xebina, na Yowa, va ku eka Rhabi-Xake: “Wa nga vulavula ni malandza ya wena hi ririmi ra Siriya hikuva ha ri tiva; u nga vulavuli na hina hi Xiyuda, etindleveni ta tiko leri nga erirhangwini.”

27Rhabi-Xake a ku eka vona: “Xana hosi yanga yi ndzi rhumile eka hosi ya wena ni ka wena ku vula marito lawa xana? A hi ka vanhu lava tshameke erirhangwini lava nga ta dya thyaka ra vona, ni ku nwa mitsamakiso ya vona na n'wina xana! ”

28Kutani Rhabi-Xake a yima, a huwelela hi rito lerikulu hi ririmi ra Vayuda, a ku: “Yingisani rito ra hosi leyikulu, ra hosi ya Asiriya.

29Hosi yi vurisa sweswo, yi ku: ‘Mi nga tshuki mi xisiwa hi Hezekiya, hikuva a nga ka a nga mi kutsuli evokweni ra mina.

30Hezekiya a nga tshuki a mi khongotela ku tshemba Yehovha, a ku eka n'wina: “Yehovha u ta hi kutsula kunene, ni muti lowu wu nga ka wu nga nyiketiwi emavokweni ya hosi ya Asiriya.” ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Mi nga yingisi Hezekiya hikuva hosi ya Asiriya yi vurisa sweswo yi ri: ‘Lavani
ku rhula na mina, mi tinyiketa eka mina, kutani un'wana ni un'wana u ta dya
mihandzu ya vhinya ya yena ni ya nkuwa wa yena, u ta nwa mati ya xihlovo xa
yena,

32ndzi ko ndzi ta ndzi mi teka ku mi yisa etikweni leri kotaka ra n'wina, etikweni
ra mavele ni ra vhinyo, etikweni ra vuswa ni ra tivhinya, etikweni ra mitlhwari ya
mafurha ni ra vulombe; kutani mi ta hanya, a mi nga tshuki mi fa. Mi nga tshuki
mi yingisa Hezekiya, hikuva wa mi xisa, a ku: “Yehovha u ta hi kutsula.”

33Xana swikwembu swa matiko swi kutsurile matiko ya swona evokweni ra hosi
ya Asiriya-ke?

34Swi kwihi swikwembu swa Hamata ni swa Aripadi? Swi kwihi swikwembu swa
Sefari-Vhayimi, ni swa Hena, ni swa Ivha xana? Xana Samariya wu kutsuriwile
evokweni ra mina-ke?

35Hi swihi swikwembu exikarhi ka swikwembu hinkwaswo swa matiko lawa
leswi kutsuleke matiko ya swona evokweni ra mina, leswaku Yehovha a kutsula
Yerusalema, evokweni ra mina-ke? ’ ”

36Kutani tiko ri miyela, ri nga hlamuli ni rito ni rin'we, hikuva hosi a yi lerisile, yi
ku: “Mi nga tshuki mi n'wi hlamula.”

37Kavaloko Eliyakimi, n'wana Hilkiya, ndhuna ya yindlu ya hosi, na Xebina,
mutsari, na Yowa, n'wana Asafa, muhlayisi wa timhaka, va ta eka Hezekiya,
tinguvu ta vona ti handzuriwile va n'wi byela marito ya Rhabi-Xake.

2 TIHOSI 19

Ta ku pona ka Yerusalema.

1Hosi Hezekiya, kuteloko a swi yingisile, a handzula tinguvu ta yena, a funengela
nguvu leyo khwaxa, kutani a nghena endlwini ya Yehovha.

2A rhuma Eliyakimi, ndhuna ya yindlu ya hosi, na Xebina, mutsari, ni vaprista
lavakulu, va ta eka Esaya, muprofeta, n'wana Amotsi, va funengele tinguvu leto
khwaxa.

3Va ku eka yena: “Hezekiya u vurisa sweswo, a ku: ‘Siku leri i siku ra nhlomulo, ni
ra ku layiwa, ni ra tingana; hikuva n'wana u lave ku huma ekhwirini, kambe
matimba ya ku veleka, ku hava.

4Kumbe Yehovha Xikwembu xa wena, xi yingisile marito hinkwawo ya Rhabi-
Xake, la rhumiweke hi n'wini wa yena, hosi ya Asiriya, ku sandza Xikwembu lexi
hanyaka; kumbexana Yehovha, Xikwembu xa wena, a ta avanyisa marito lawa a
ma yingiseke kutani u ta humesa xikhongelo hikwalaho ka tiko leri ra ha seleke.’ ”

5Malandza ya hosi Hezekiya ma ta eka Esaya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kutani Esaya a ku eka vona: “Mi ta vurisa sweswo eka hosi ya n'wina, mi ku:
‘Yehovha u vurisile sweswo, a ku: “U nga chavi hikwalaho ka marito lawa u ma
yingiseke, lawa malandza ya hosi ya Asiriya ma ndzi sandzeke ha wona.

7Ndzi ta nghenisa eka yena moya wun'wana leswaku kungakuloko a yingisile
mahungu man'wana, u ta tlhelela etikweni ra yena; kutani ndzi ta n'wi wisa hi
tlhari etikweni ra yena.” ’ ”

8Rhabi-Xake kuteloko a tlherile, a kuma hosi ya Asiriya yi ri karhi yi lwa na
Libina, hikuva a a twile leswaku a sukile eLakixi.

9Kavaloko Senakeribi a byeriwa mahungu lawa, va ku: “Tirihaka, hosi ya
Etiyopiya, u humile nyimpi ku lwa na wena.” Kutani a engeta a rhumela Hezekiya
tintsumi a ku:

10“Mi ta vurisa sweswo eka Hezekiya, hosi ya Yuda, mi ku: ‘U nga tshuki u xisiwa
hi Xikwembu xa wena lexi u xi tshembaka loko u ku: “Yerusalema, a nga ka a nga
nyiketiwi emavokweni ya hosi ya Asiriya.”

11Waswivo u twile leswi endleriweke matiko hinkwawo hi tihosi ta Asiriya,
hilaha ti ma heriseke hakona; wena-ke u ta ponisiwa xana?

12Xana swikwembu swa matiko lama herisiweke hi vatata wa mina swi ma
ponisile xana? Ri ri Gozana, na Harana, na Resefa ni vana va Edeni lava nga
eTelasara?

13Yi kwihi hosi ya Hamata, ni hosi ya Aripadi, ni hosi ya muti wa Sefari-Vhayimi,
ni ya Hena ni ya Ivha xana? ’ ”

14Kavaloko Hezekiya a teka papila emavokweni ya tintsumi, a ri hlaya, kutani a
tlhandlukela endlwini ya Yehovha. Hezekiya a ri phurumula emahlweni ka
Yehovha.

15Kutani Hezekiya a khongela Yehovha, a ku: “Yehovha, Xikwembu xa Israele, la
tshamiseke exikarhi ka tikerubu! Wena ntsena u Xikwembu xa matiko hinkwawo
ya misava; hi wena la endleke matilo ni misava.

16Oho! Yehovha, rhiya ndleve, u yingisa; oho! Yehovha! Pfula mahlo ya wena u
vona; u yingisa marito ya Senakeribi, lawa a ma rhumeke ku sandza Xikwembu
lexi hanyaka.

17Oho! Yehovha, kunene tihosi ta Asiriya ti herisile matiko ni misava ya wona;

18ti hisile hi ndzilo swikwembu swa wona hikuva a swi nga ri swikwembu,
kambe mitirho ya mavoko ya vanhu, misinya ni maribye, ti swi herisile.

19Sweswi, Yehovha, Xikwembu xa hina, wanga hi ponisa evokweni ra Senakeribi
matiko hinkwawo ya misava ma ta tiva leswaku wena Yehovha u Xikwembu,
wena ntsena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Kutani Esaya, n'wana Amotsi, a rhuma eka Hezekiya, a ku: “Yehovha, Xikwembu xa Israele, u ri: ‘Ndzi yingisile ku khongela ka wena hikwalaho ko Senakeribi, hosi ya Asiriya.

21Hi rona rito leri Yehovha a ri vulaka ehenhla ka yena: “ ‘Wa ku sandza, wa ku monya, wanhwanyana, n'wana Siyoni.

22“ ‘U rhukanile mani, u sandzile mani, xana? U tlakusile rito ra wena ehenhla ka mani? U tlakusile mahlo ya wena ehenhla ku lwa ni Mukwetsimi wa Israele.

23Hi tintsumi ta wena, u monyile Hosi, u ku: “Hi vunyingi bya tigolonyi ta mina, ndzi khandziyile enhlohlorhini ya tintshava, ndzi nghenile laha-ke enteke ka Lebanoni; ndzi ta tsema mirhi ya kedari leyikulu, ni mirhi leyo saseka ya kipresi. Ndzi ta fika endhawini ya yena ya ku hetelela, exihlahleni xa yena lexo saseka ngopfu!

24Ndzi cerile, kutani ndzi nwile mati ya wumbe, ndzi ta omisa hi mikondzo ya mina milambu hinkwayo ya Egipta! ”

25“ ‘A ku swi twangi hilaha ndzi lunghiseke swilo leswi khale xana? Ndzi swi kanerile emasikwini ya khale ngopfu; sweswi ndzi swi tshika, swi humelela leswaku u endla marhumbi hi miti ya makhokholo.

26Vaaki va wona va pfumala matimba, va pyatsapyatseka va khomiwa hi tingana; va fana ni byanyi bya nhova ni rihlaza, va kotisa byanyi bya malwango, ni mavele lama tshweke loko ma nga si rhumbuka.

27“ ‘Kambe ndzi tiva loko u tshamisa, ni loko u huma, ni loko u nghena, ni loko u ndzi pfukela vukari.

28Hikuva u ndzi karihela, leswi ku tikurisa ka wena ku tlhandlukeke etindleveni ta mina, ndzi ta nghenisa sindza ra mina etinhompfini ta wena, ni tomu ra mina enon'wini wa wena, ndzi ku tlherisa endleleni leyi u teke ha yona.’

29“Xikombiso xa wena xi ta va lexi: Va ta dya nan'waka ntuka, ni lembe ra vumbirhi leswi milaka ntsena kambe lembe ra vunharhu mi ta byala, mi va mi tshovela; mi ta rima masimu ya tivhinya ta n'wina, kutani mi ta dya mihandzu ya tona.

30Loko va ri lava seleke va yindlu ya Yuda leswi nga ta pona, swi ta mila kambe timitsu ehansi, swi ta veka mihandzu ehenhla.

31Hikuva nsalo wu huma eYerusalema, ni lava ponisiweke va ta huma entshaveni ya Siyoni. Swi ta endliwa hi ku hiseka ka Yehovha.

32“Hikwalaho Yehovha a vurisa sweswo ehenhla ka hosi ya Asiriya a ku: ‘A nga ka a nga ngheni emutini lowu; a nga ka a nga copi miseve kona; a nga ka a nga humeleli ka wona hi xitlhangu; a nga ka a nga wu celeli marindzi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33U ta tlhela hi ndlela leyi a teke ha vona, a nga ka a nga ngheni emutini lowu, ku
vula Yehovha.

34Ndzi ta sirhelela muti lowu ku wu hlayisa, hikwalaho ka mina, ni hikwalaho ka
Davhida, nandza wa mina.' "

Nyimpi ya Senakeribi yi herisiwa.

35Hi vusiku byebyo, ntsumi ya Yehovha yi huma, yi dlaya vavanuna va 185 000
emixaxeni ya Vaaxuru; nimixo kuteloko va pfukile, maswivo va file hinkwavo.

36Kavaloko Senakeribi, hosi ya Asiriya, a susa mixaxa ya yena, kutani a suka a
tlhela a ya tshama eNinivha.

37Kutani, kakuloko a khinsamile endlwini ya Nisiroko xikwembu xa yena,
Adrameleke na Xarezere, vana va yena, va n'wi dlaya hi tlhari, kutani va baleka va
ya etikweni ra Ararata; Esari-Hadoni, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya
yena.

2 TIHOSI 20

Ta ku vabya ka Hezekiya; a lehisiwa masiku ya yena, Tintsumi ta Babilona.

1Enkarhini wolowo Hezekiya a vabya ku yisa eku feni. Kutani Esaya, muprofeta,
n'wana Amotsi, a ta eka yena, a n'wi byela, a ku: "Yehovha a ku: 'Lerisa timhaka
ta yindlu ya wena, hikuva u ta fa, u nga ha pfuki.' "

2Kavaloko Hezekiya a hundzukela ekhumbini, a khongela Yehovha, a ku:

3"Oho! Yehovha, wa nga anakanya leswaku ndzi fambile emahlweni ka wena hi
ku lulama, ni mbilu leyi tengeke, ndzi endlile leswinene emahlweni ka wena."
Kutani Hezekiya a rila ngopfu.

4Esaya, kakuloko a nga si fika exikarhi ka muti, rito ra Yehovha ri ta eka yena, ri
ku:

5"Tlhela ka Hezekiya, mufambisi wa tiko ra mina, u ku eka yena: Yehovha,
Xikwembu xa Davhida, tata wa wena, xi ku: 'Ndzi yingisile xikhongelo xa wena,
ndzi vonile mihloti ya wena, ndzi ta ku hanyisa. Siku ra vunharhu u ta
tlhandlukela endlwini ya Yehovha.

6Na swona ndza engetela masiku ya wena hi malembe ya khume na ntlhanu, ndzi
ta ku lwela evokweni ra hosi ya Asiriya, wena ni muti lowu; ndzi ta sirhelela muti
lowu hikwalaho ka mina ni hikwalaho ka Davhida, nandza wa mina.' "

7Kutani Esaya a ku: "Tekani buwu ra makuwa. Kutani va ri teka, va tsimba
exilondzeni, kutani Hezekiya a tlhela a hanya."

8Hezekiya a ku eka Esaya: "Xikombiso hi xihi leswaku Yehovha u ta ndzi hanyisa,
ni leswaku ndzi ta tlhandlukela endlwini ya Yehovha siku ra vunharhu xana? "

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Esaya a hlamula, a ku: “Xikombiso lexi u xi nyikiwaka hi Yehovha, leswaku
Yehovha u ta endla lexi a xi vuleke, hi lexi: Xana ndzhuti wu ta ya emahlweni hi
khume ra swikhandziyo, kumbe wu ta tlhela hi khume ra swikhandziyo xana? ”

10Hezekiya a ku: “Swa olova eka ndzhuti ku ya emahlweni hi khume ra
swikhandziyo, kambe a hi swona loko ndzhuti wu tlhela ndzhaku hi khume ra
swikhandziyo.”

11Kavaloko Esaya muprofeta a huwelela eka Yehovha, kutani Yehovha a tlherisa
ndzhuti hi khume ra swiswikhandziyo eswikhandziyeni swa Akazi leswi wu swi
hundzeke.

12Enkarhini wolowo Merodaka-Baladani, n'wana Baladani, hosi ya Babilona, a
rhumela Hezekiya papila ni nyiko, hikuva a swi twile leswaku Hezekiya a a
vabyile.

13Hezekiya a yingisa tintsumi leti, kutani a va kombisa yindlu hinkwayo ya xuma
xa yena, wu ri nsuku ni silivhere, ni maakha, ni mafurha ya risima, ni matlhari ya
yena hinkwawo, ni hinkwaswo leswi ngi swi ri exumeni xa yena. A ku salanga
nchumu endlwini ya yena ni le ku fumeni hinkwako ka yena lowu Hezekiya a nga
va kombisanga wona.

14Esaya, muprofeta, a ya eka hosi Hezekiya, a ku eka yena: “Vanhu lava teke eka
wena, va vula yini, va pfa kwihi xana? ” Hezekiya a hlamula, a ku: “Va pfa
etikweni leri nga ekule, eBabilona.”

15Kutani a ku: “Va vonile yini endlwini ya wena-ke? ” Hezekiya a ku: “Va vonile
hinkwaswo leswi nga endlwini ya mina; a ku na nchumu exumeni xa mina lowu
ndzi nga va kombisangiki wona.”

16Kutani Esaya a ku eka Hezekiya: “Yingisa rito ra Yehovha!

17‘Waswivo, masiku ma ta lawa hinkwaswo leswi nga endlwini ya wena, ni
hinkwaswo leswi vatata wa wena va swi hlengeleteke ku fika siku leri, swi ta
yisiwa eBabilona, ku nga ka ku nga sali nchumu, ku vula Yehovha.

18Kutani va ta teka vana va wena lava humaka eka wena, lava u va velekeke, ma
ta va malandza endlwini ya hosi ya Babilona.’ ”

19Hezekiya a ku eka Esaya: “Rito ra Yehovha leri u ri vuleke, ri nene! ” A engeta a
ku: “Xana ku nga ka ku nga vi na ku rhula ni ku etlela ka tiko eku hanyeni ka
mina-ke? ”

20Leswi seleke swa timhaka ta Hezekiya, ni vunhenha bya yena hinkwabyo, ni
laha a endleke hakona tiva ni nkovotlo ku tisa mati emutini, timhaka leti a ti
tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

21Kutani Hezekiya a etlela ni vatata wa yena; Manase, n'wana wa yena a fuma
ematshan'weni ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 TIHOSI 21

Ta Manase na Amoni, tihosi ta Yuda.

1Manase a a ri wa malembe ya khume na mambirhi loko a sungula ku fuma, a
fuma malembe ya 55 eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Hefesiba.

2A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a landza manyala ya matiko lawa
Yehovha a ma hlongoleke emahlweni ka vana va Israele.

3A pfuxa tindhawu leti tlakukeke leti mbundzuxiweke hi Hezekiya, tata wa yena,
a akela Baali tialitari, a endla xifaniso xa Axera hilaha Akabu, hosi ya Israele, a
endleke hakona, a khinsama emahlweni ka vandla hinkwaro ra matilo, a ri
tirhela.

4A aka tialitari endlwini ya Yehovha, hambi leswi Yehovha ingi a te: “Ndzi ta akisa
vito ra mina eYerusalema.”

5A akela vandla hinkwaro ra matilo tialitari eswivaveni leswimbirhi swa yindlu
ya Yehovha.

6A hisa n'wana wa yena endzilweni, a namarhela vungoma ni vuloyi, kutani a
veka vangoma ni vabvumbi, a ri karhi a endla leswo biha hi ku tlurisa emahlweni
ka Yehovha ku n'wi pfuka.

7A veka xifaniso xa Axera lexi a xi endleke endlwini leyi Yehovha a nga te
hikwalaho ka yona eka Davhida ni le ka Solomoni, n'wana wa yena a ku:
“Endlwini leyi, ni le mutini wa Yerusalema, lowu ndzi wu hlawuleke exikarhi ka
tinxaka hinkwato ta Israele, ndzi ta akisa vito ra mina kona hi masiku.

8Ndzi nga ka ndzi nga rhendzelekisi hala ni hala milenge ya Israele ehandle ka
tiko leri ndzi ri nyikeke vatata wa vona, loko va chivirika ku endla hinkwaswo
leswi ndzi va leriseke swona, va hlayisa nawu hinkwawo lowu nandza wa mina
Muxe a va leriseke wona.”

9Kambe a va yingisanga, kutani Manase a va rhendzelekisa ku endla leswo biha
ku tlurisa matiko lawa Yehovha a ma heriseke emahlweni ka vana va Israele.

10Kavaloko Yehovha a vulavula hi malandza ya yena, vaprofeta, a ku:

11“Leswi Manase, hosi ya Yuda, a endleke manyala lawa, a dyoheke ku tlurisa
Vaamori lava ngi va ri emahlweni ka yena, a dyohise ni Vayuda hi swifaniso swa
yena;

12hikwalaho ka swona, Yehovha, Xikwembu xa Israele a ku: ‘Ndzi ta tisela
Yerusalema, ni tiko ra Yuda khombo lerikulu swonghasi, leswaku mani na mani
la nga ta ri yingisa, tindleve ta yena ti ta pfuma.

13Ndzi ta pima Yerusalema, hi ngoti ya Samariya ni levele ya yindlu ya Akabu;
ndzi ta hlantswa Yerusalema kukotisa loko va hlantswa nkambana, va wu
hlantswa kutani va wu siveka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Ndzi ta tshika lexi seleke xa ndzhaka ya mina, kutani ndzi ta va nyiketa
emavokweni ya valala va vona; va ta phangiwa ni ku khomiwa hi valala hinkwavo
va vona,

15hikuva va endlile leswo biha emahlweni ka mina, va ndzi pfukile ku sungula
siku leri vatata wa vona va humeke eEgipta ku fika namuntlha.' "

16Kambe Manase a halata hi ku tala ngati leyi nga riki na nandzu a ko a tata
Yerusalema, ha yona, ku sukela enyangweni yin'wana ku fikela yin'wana, ehandle
ka xidyoho xa yena lexi a dyohiseke Yuda ha xona, hi ku endla leswo biha
emahlweni ka Yehovha.

17Leswi seleke swa timhaka ta Manase, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, ni
xidyoho lexi a xi endleke, a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta
Yuda xana?

18Manase a etlela ni vatata wa yena, a lahliwa entangeni wa yindlu ya yena,
entangeni wa Uza; kutani Amoni, n'wana wa yena a fuma ematshan'weni ya yena.

19Amoni a a ri wa malembe ya 22 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe
mambirhi eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Mexulemete, n'wana Harusi,
wa Yotiba.

20A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha hilaha Manase tata wa yena a
endleke hakona.

21A famba endleleni hinkwayo leyi tata wa yena a fambeke ha yona, a tirhela
swifaniso swahava leswi tata wa yena a swi tirheleke, a khinsama emahlweni ka
swona.

22A tshika Yehovha, Xikwembu xa vatata wa yena, a nga fambanga endleleni ya
Yehovha.

23Malandza ya Amoni ma endla makungu ku n'wi pfukela, kutani va dlaya hosi
endlwini ya yena.

24Kavaloko tiko ra Yuda ri dlaya hinkwavo lava pfukeleke hosi Amoni, kutani tiko
ri veka Yosiya, n'wana wa yena, ku va hosi ematshan'weni ya yena.

25Leswi seleke swa timhaka ta Amoni ni leswi a swi endleke, xana a swi
tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

26Va n'wi lahla esirheni ra yena, entangeni wa Uza; kutani Yosiya, n'wana wa
yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIHOSI 22

Ta Yosiya, hosi ya Yuda.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Yosiya a a ri wa malembe ya ntlhanu na manharhu loko a sungula ku fuma,
kutani a fuma malembe ya 31, eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Yedida,
n'wana Adaya, wa Bosikata.

2A endla leswo lulama emahlweni ka Yehovha, a famba endleleni hinkwayo ya
Davhida, tata wa yena, a nga yi hambukanga, hambi exineneni, hambi eximatsini.

Buku ya nawu yi kumiwa etempeleni.

3Hi lembe ra 18 ra hosi Yosiya, hosi yi rhuma Xafani, mutsari, n'wana Asaliya,
n'wana Mexulama, endlwini ya Yehovha, a ku eka yena:

4"Tlandluka eka Hilkiya, muprista lonkulu, a ta humesa mali hinkwayo leyi
tisiweke endlwini ya Yehovha, leyi hlengiweke ka vanhu va tiko hi valanguteri va
nyangwa,

5yi ta vekiwa emavokweni ya lava khomaka ntirho, va nga valanguteri va yindlu
ya Yehovha, va ta yi nyika lava tirhaka ntirho endlwini ya Yehovha ku siva timfa
ta yindlu,

6va ri vavatli, ni vatirhi, ni vaaki va maribye; ni ku xava mirhi, ni maribye lama
vatliweke ku lunghisa yindlu.

7Ntsena va nga vutisiwi nchumu hi mali leyi vekiwaka emavokweni ya vona,
hikuva va tirha hi ku tshembeka."

8Kutani Hilkiya, muprista lonkulu, a ku eka Xafani, mutsari: "Ndzi kumile buku ya
nawu endlwini ya Yehovha." Hilkiya a nyika Xafani buku, kutani a yi hlaya.

9Kavaloko Xafani, mutsari, a ya eka hosi, a tivisa hosi, a ku: "Malandza ya wena
ma hlengeletile mali leyi ngi yi ri Ndlwini, va yi vekile emavokweni ya lava
khomaka ntirho, va nga valanguteri va yindlu ya Yehovha."

10Xafani, mutsari, a engeta a ku eka hosi: "Hilkiya, muprista, u ndzi nyikile buku."
Kutani Xafani a yi hlaya emahlweni ka hosi.

11Hosi, kuteloko yi twile marito ya buku ya nawu, yi handzula tinguvu ta yona.

12Kutani hosi yi lerisa Hilkiya, muprista, na Ahikama, n'wana Xafani, na Akibora,
n'wana Mikaya, na Xafani, mutsari, na Asaya, nandza wa hosi, yi ku:

13"Yanani, mi ndzi vutisela Yehovha, mi vutisela ni tiko ni va Yuda hinkwavo
hikwalaho ka buku leyi kumiweke; hikuva vukari bya Yehovha lebyi hi
pfurheleke byikulu, hikuva vatata wa hina a va yingisangi marito ya buku leyi, ku
endla hinkwaswo hilaha hi tsaleriweke hakona eka yona."

14Kavaloko Hilkiya, muprista, na Ahikama, na Akibora na Xafani, na Asaya, va ya
ka Hulida, muprofeta, nsati wa Xalumi, n'wana Tikivha, n'wana Harihasi,
muhlayisi wa tinguvu, a a akile eYerusalema, etlhelweni lerintshwa ra muti, va
vulavula na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kutani a ku eka vona: “Yehovha, Xikwembu xa Israele, xi ku: ‘Byelani munhu loyi a mi rhumeke eka mina, mi ku: Yehovha u vurisa, a ku:

16Ndzi ta tisa khombo endhawini leyi ni le henhla ka vaaki va yona, hi marito hinkwawo ya buku leyi hosi ya Yuda yi yi hlayeke.

17Hikuva va ndzi tshikile va hisele swikwembu swin'wana mirhi ya risuna ku ndzi pfuka hi mitirho hinkwayo ya mavoko ya vona, vukari bya mina byi pfurhele ndhawu leyi, byi nga ka byi nga timeki.

18Loko yi ri hosi ya Yuda leyi mi rhumeke ku vutisa Yehovha, mi ta n'wi byela, mi ku: Yehovha, Xikwembu xa Israele xi vurisa sweswo ehenhla ka marito lawa u ma tweke, xi ku:

19Leswi mbilu ya wena yi oloveke, kutani u titsongahatile emahlweni ka Yehovha loko u yingisile leswi ndzi swi vuleke ehenhla ka ndhawu leyi, ni le henhla ka vaaki va yona, leswaku va ta herisiwa ni ku rhukaniwa, kutani leswi u handzuleke tinguvu ta wena, u ko u rila emahlweni ka mina, na mina ndzi yingisile, ku vula Yehovha.

20Hikwalaho, ndzi ta ku amukela eka vatata wa wena, u ta amukeriwa hi ku rhula esirheni ra wena; mahlo ya wena ma nga ka ma nga voni makhombo hinkwawo lawa ndzi ma tiselaka ndhawu leyi.’ ” Kutani va yisa rito leri eka hosi.

2 TIHOSI 23

Ta Yosiya loko a herisa ku gandzela ka swikwembu etikweni ra Yuda.

1Hosi yi lerisa leswaku vakulukumba hinkwavo va Yuda ni va Yerusalema, va hlengeletana eka yena.

2Kutani hosi yi tlhandluka endlwini ya Yehovha swin'we ni vanhu hinkwavo va Yuda, ni vaaki hinkwavo va Yerusalema, ni vaprista, ni vaprofeta, ni tiko hinkwaro, ku suka eka lontsongo, ku fika eka lonkulu; kutani a va hlayela marito hinkwawo ya buku ya ntwanano leyi kumiweke endlwini ya Yehovha.

3Hosi yi yima exiyimisweni, kutani yi tiboha emahlweni ka Yehovha ku landza Yehovha, ni ku hlayisisa milawu ya yena, ni marito ya yena, ni ku lerisa ka yena hi mbilu hinkwayo ya yona ni moya hinkwawo wa yona, ni ku chivirika hi marito ya ntwanano lowu, lama tsariweke ebukwini leyi. Kutani tiko hinkwaro ri nghena entwananweni lowu.

4Kavaloko hosi yi lerisa Hilkiya, muprista lonkulu, ni vaprista lavatsongo, ni valanguteri va nyangwa ku humesa etempeleni ya Yehovha swibya hinkwaswo leswi endleriweke Baali na Axera, ni vandla hinkwaro ra matilo, kutani a swi hisa ehandle ka Yerusalema, enhoveni ya Kedroni, a yisa ntshuri wa swona eBetele.

5A susa vaprista va mavunwa lava tihosi ta Yuda ti va vekeke ku hisa mirhi ya risuna eswitsungeni, ni le mitini ya Yuda, ni le handle ka Yerusalema, ni lava

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

humeselaka Baali, ni dyambu, ni n'weti, ni xirimela, ni vandla hinkwaro ra matilo, mirhi ya risuna.

6A humesa xifaniso xa Axera endlwini ya Yehovha, a xi yisa ehandle ka Yerusalema, enkoveni wa Kedroni, a xi endla ntshuri, a cukumeta ntshuri wa xona emasirheni ya vanhu va tiko.

7A mbundzuxa tindlu ta vanhu lava tinyiketeke vuoswi, lava tshameke endlwini ya Yehovha, ingi laha vavasati va lukelaka Axera matende.

8A vitana vaprista hinkwavo lava tshameke emitini ya Yuda, a onha switsunga laha vaprista va hiselaka mirhi ya risuna, ku suka eGeba ku fika eBerexeba; a mbundzuxa switsunga swa tinyangwa leswi nga endleleni ya nyangwa ya Yoxuwa, ndhuna ya muti, tlhelo ra ximatsi loko munhu a nghena enyangweni ya muti.

9Ntsena vaprista va switsunga a va ha khandziyanga ealitarini ya Yehovha, eYerusalema, kambe a va dya swinkwa leswo kala comela exikarhi ka varikwavo.

10Hosi yi nyamisa Tofete lowu nga enkoveni wa vana va Hinomu, leswaku ku nga tshuki ku va na munhu la hiselaka Moloko n'wana wa yena wa xinuna kumbe wa xisati endzilweni.

11A nga ha pfumelanga leswaku tihanci leti tihosi ta Yuda ti ti hlawuleleke dyambu, ti tisiwa endlwini ya Yehovha, ekusuhi ni yindlu ya Natani-Meleke, mutsheniwa, la akeke exivaveni xa le ndzhaku; kutani a hisa tigolonyi ta dyambu.

12A mbundzuxa tialitari leti nga elwangwini ra yindlu leyi tlakukeke ya Akazi, leti endliweke hi tihosi ta Yuda; ni tialitari leti Manase a ti endleke eswivaveni swimbirhi swa yindlu ya Yehovha; hosi yi ti hlanhla, yi ti hoxa ehansi, kutani yi cukumeta ntshuri wa tona exinambyaneni xa Kedroni.

13A nyamisa ni switsunga leswi langutaneke na Yerusalema evokweni ra ximatsi ra ntshava ya ku Lova, leswi Solomoni, hosi ya Israele, a swi akeleke Astarte, ma nga manyala ya Vasidoni, na Kemoxi, manyala ya Vamowabu, na Milikomo, manyala ya vana va Amoni.

14A faya swifaniso, a tsema swifaniso swa Axera, kutani a tata ndhawu ya swona hi marhambu ya vanhu.

15Hambi yi ri alitari leyi nga eBetele, ni xitsunga lexi endliweke! Yerobuwamu, n'wana Nebati, la dyohiseke Israele, a mbundzuxa alitari yoleyo ni xitsunga; a hisa yindlu ya xitsunga, a yi endla ntshuri, a hisa ni xifaniso xa Axera.

16Yosiya a hundzula, a vona masirha lama nga entshaveni, kutani a humesa marhambu ya masirha lawa, a ma hisa ealitarini a yi nyamisa, hilaha Yehovha a nga vula hakona hi munhu wa Xikwembu loyi a vuleke timhaka leti.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kutani hosi yi ku: “Xitsundzuxo lexi ndzi xi vonaka, i xa yini? ” Vanhu va muti va hlamula, va ku eka yena: “I sirha ra munhu wa Xikwembu la nga suka eYuda, a ta huwelela emahlweni ka alitari ya Betele swilo leswi u swi endleke.”

18Kutani a ku: “N'wi tshikeni a rhula! Ku nga tshuki ku va na munhu la khumbaka marhambu ya yena.” Kutani va tshika marhambu ya yena ni marhambu ya muprofeta la humeke eSamariya.

19Yosiya a susa ni tindlu hinkwato ta switsunga leti ngi ti ri emitini ya tiko ra Samariya, leti endliweke hi tihosi ta Israele ku pfuka Yehovha; a endla ha tona hinkwaswo leswi a swi endleke eBetele.

20A dlaya etialitarini vaprista hinkwavo va switsunga lava ngi va ri kona; a hisa marhambu ya vanhu kona; kavaloko a tlhelela eYerusalema.

21Kutani hosi yi lerisa tiko hinkwaro, yi ku: “Endlelani Yehovha, Xikwembu xa n'wina, Paseka hilaha ku tsariweke hakona ebukwini leyi ya ntwanano.”

22Hikuva a ku endliwanga Paseka kukotisa leyi, ku suka emasikwini ya vaavanyisi lava avanyiseke Israele, ni masiku hinkwawo ya tihosi ta Israele ni ya tihosi ta Yuda.

23Kambe hi lembe ra 18 ra hosi Yosiya, Paseka leyi, yi endleriwe Yehovha eYerusalema.

24Yosiya a susa ni vangoma, ni vabvumbi, ni “titerafi” ni swifaniso swa swikwembu, ni manyala hinkwawo lama voniweke etikweni ra Yuda na Yerusalema, leswaku ku endliwa hi marito ya nawu lama tsariweke ebukwini leyi Hilkiya, muprista, a yi kumeke endlwini ya Yehovha.

25Emahlweni ka yena a ku vanga na hosi kukotisa yena, leyi tlheleke eka Yehovha hi mbilu hinkwayo ya yona, ni moya hinkwawo wa yona, ni matimba hinkwawo wa yona hi nawu wa Muxe; endzhaku ka yena a ku humelelanga yin'wana leyi fanaka na yena.

26Hambiswiritano Yehovha a a nga tlhelangi evukarini lebyikulu bya yena, hikuva vukari bya yena a byi pfurhela Yuda hikwalaho ka timhaka hinkwato leti Manase a n'wi pfukeke ha tona.

27Hikuva Yehovha a a ku: “Ndzi ta susa na yena Yuda emahlweni ka mina, hilaha ndzi suseke Israele hakona, ndzi ta cukumeta muti lowu ndzi wu hlawuleke, Yerusalema, ni yindlu leyi ndzi nga vula ehenhla ka yona, ndzi ku: ‘Vito ra mina ri ta va kona.’ ”

28Leswi seleke swa timhaka ta Yosiya ni hinkwaswo leswi a swi endleke, a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Enkarhini wa yena, Faro Neko, hosi ya Egipta, a tlhandluka ku ya lwa ni hosi ya
Asiriya, enambyeni wa Yufrata; hosi Yosiya a ya hlangana na yena, kutani Faro
Neko, kakuloko a n'wi vona, a n'wi dlaya eMegido.

30Malandza ya yena ma suka eMegido, ma n'wi rhwele hi golonyi, ma n'wi yisa
eYerusalema, kutani ma n'wi lahla esirheni ra yena. Kwalaho vanhu va tiko va
teka Yowahazi, n'wana Yosiya, va n'wi chela hi mafurha, va n'wi veka hosi
ematshan'weni ya tata wa yena.

Ta Yowahazi, na Yoyakimi, na Yoyakini, tihosi ta Yuda.

31Yowahazi a a ri wa malembe ya 23 loko a sungula ku fuma, a fuma tin'hweti
tinharhu eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Hamutala n'wana Yeremiya,
wa Libina.

32A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, hinkwaswo hilaha vatata wa yena
va endleke hakona.

33Faro Neko a n'wi khotsa eRibila, etikweni ra Hamata leswaku a nga ha fumi
eYerusalema, kutani a lerisa etikweni ra Yuda ndzuvo wa titalenta ta silivhere ta
dzana, ni talenta ya nsuku.

34Faro Neko a veka Eliyakimi, n'wana Yosiya, ku va hosi ematshan'weni ya Yosiya
tata wa yena, kutani a hundzuluxa vito ra yena, a va Yoyakimi, loko a ri Yowahazi
a n'wi teka a famba na yena eEgipta, laha a nga fela kona.

35Yoyakimi a nyika Faro silivhere ni nsuku; kambe a lerisa tiko ku humesa
ndzuvo wa mali leyi, hilaha Faro a leriseke hakona, a endla hi matimba leswaku
vanhu va tiko va humesa silivhere ni nsuku, un'wana ni un'wana hi ku ringanisa
ka yena, ku swi nyika Faro Neko.

36Yoyakimi a a ri wa malembe ya 25 loko a sungula ku fuma, a fuma malembe ya
khume na rin'we eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Zebuda, n'wana
Pedaya, wa Rhuma.

37A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, hinkwaswo hilaha vatata wa yena
va endleke hakona.

2 TIHOSI 24

1Enkarhini wa yena, Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, a huma nyimpi, kutani
Yoyakimi a va ehansi ka yena malembe manharhu; kambe ndzhaku a n'wi
hundzukela, a n'wi pfuka.

2Kutani Yehovha a rhuma mavandla ku lwa na Yoyakimi, ma ri mavandla ya
Vakalediya, ni mavandla ya Vasiriya, ni mavandla ya Mowabu, ni mavandla ya
vana va Amoni; a ma rhumela eka va Yuda ku va heta, hilaha Yehovha a nga vula
hakona hi malandza ya yena vaprofeta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Leswi swi humelele eka va Yuda hi ku lerisa ka Yehovha ntsena, leswaku a ta va susa emahlweni ka yena hikwalaho ka swidyoho swa Manase, hilaha a endleke hinkwaswo hakona,

4ni hikwalaho ka ngati leyi nga riki na nandzu leyi a yi halateke; hikuva a tatile Yerusalema hi ngati leyi nga riki na nandzu; kutani Yehovha a nga rhandzangi ku rivalela.

5Timhaka leti seleke ta Yoyakimi, ni hinkwaswo leswi a swi endleke, a swi tsariwanga ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Yuda xana?

6Yoyakimi a etlela ni vatata wa yena; kutani Yoyakini, n'wana wa yena a fuma ematshan'weni ya yena.

7Hosi ya Egipta a ya ha engetanga yi huma etikweni ra yona, hikuva hosi ya Babilona a yi tekile hinkwaswo leswi ngi swi ri swa hosi ya Egipta, ku suka exinambyaneni xa Egipta ku fika enambyeni wa Yufrata.

8Yoyakini a a ri wa malembe ya 18 loko a sungula ku fuma; a fuma tin'hweti tinharhu eYerusalema, vito ra mana wa yena a a ri Nehuxita, n'wana Elinatani, wa Yerusalema.

9A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, hinkwaswo hilaha tata wa yena a endleke hakona.

10Enkarhini wolowo malandza ya Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, ma tlhandluka ku ta hlasela Yerusalema, kutani muti wu rhendzeriwa.

11Nebukadnetsara, hosi ya Babilona a fika emahlweni ka muti, loko malandza ya yena ma ri karhi ma wu rhendzela.

12Kavaloko Yoyakini, hosi ya Yuda, a huma eka hosi ya Babilona, a ri ni mana wa yena, ni malandza ya yena, ni tindhuna ta yena, ni vatsheniwa va yena. Kutani hosi ya Babilona yi n'wi teka, yi n'wi boha hi lembe ra ntlhanu na manharhu ra ku fuma ka yena.

13Kutani a teka xuma hinkwaswo xa yindlu ya Yehovha, ni xuma xa yindlu ya hosi; a tsemetela swibya hinkwaswo swa nsuku leswi Solomoni, hosi ya Israele, a swi endleleke tempele ya Yehovha, hilaha Yehovha a vuleke hakona.

14A teka vaaki hinkwavo va Yerusalema, ni tindhuna hinkwato ni vafuwi hinkwavo, a famba na vona, va ri vakhomiwa va 10 000, a teka ni vavatli hinkwavo ni vafuri; ku sala swisiwana swa tiko ntsena.

15A yisa Yoyakini eBabilona; kutani a yisa evukhumbini mana wa hosi, ni vasati va hosi, ni malandza ya yona, ni vakulukumba va tiko, a va teka eYerusalema, ku va yisa eBabilona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Ni vavanuna hinkwavo va nyimpi, va ri 7 000, ni vavatli ni vafuri, va ri 1 000, ni vavanuna hinkwavo lava tiyeke, lava hlomaka; hosi ya Babilona yi va yisa evukhumbini eBabilona.

17Kutani hosi ya Babilona yi veka hosi ematshan'weni ya Yoyakini, Mataniya, makwa tata wa yena, kutani a hundzuluxa vito ra yena, a n'wi thya Sedekiyasi.

Ta Sedekiyasi, hosi ya Yuda, Yerusalema a herisiwa hi Nebukadnetsara.

18Sedekiyasi a a ri wa malembe ya 21 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya khume na rin'we eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Hamutala, N'wa Yeremiya, wa Libina.

19A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, swi ri hinkwaswo hilaha Yoyakimi a endleke hakona.

20Hikuva vukari bya Yehovha byi humelele ehenhla ka Yerusalema na Yuda, a ko a va cukumeta emahlweni ka yena. Kutani Sedekiyasi a hundzukela hosi ya Babilona.

2 TIHOSI 25

Vanhu va tiko ra Yuda va yisiwa evukhumbini.

1Hi lembe ra ntlhanu na mune ra ku fuma ka yena, hi n'hweti ya khume, hi siku ra khume ra n'hweti, Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, a ta ni nyimpi hinkwayo ya yena ku hlasela Yerusalema. A gova emahlweni ka wona, kutani va wu akela switsulutsulu ematlhelweni hinkwawo.

2Muti wu rhendzeriwa ku fikela lembe ra khume na rin'we ra hosi Sedekiyasi.

3Hi siku ra ntlhanu na mune ra n'hweti, ndlala a yi ri kona emutini, vanhu va tiko a va pfumala swakudya.

4Kutani rirhangu ra muti ri boxiwa, vavanuna hinkwavo va nyimpi va huma nivusiku hi ndlela ya nyangwa, exikarhi ka makhumbi mambirhi, ekusuhi ni ntanga wa hosi; kutani va famba hi ndlela ya rivala loko Vakalediya a va ri karhi va rhendzela muti.

5Kambe nyimpi ya Vakalediya yi hlongorisa hosi, va yi kuma erivaleni ra Yeriko, kutani nyimpi hinkwayo ya yona yi yi tshika yi hangalaka.

6Va khoma hosi, va yi yisa eka hosi ya Babilona eRibila, va yi avanyisa kona.

7Va dlaya vana va Sedekiyasi emahlweni ka yena, va boxa mahlo ya Sedekiyasi kutani va n'wi boha hi tiketana ta koporo, va n'wi yisa eBabilona.

8Hi n'hweti ya vuntlhanu, hi siku ra ntlhanu na mambirhi ra n'hweti (a ri ri lembe ra 19 ra ku fuma ka Nebukadnetsara, hosi ya Babilona) Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, nandza wa hosi ya Babilona, a nghena eYerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9A hisa yindlu ya Yehovha, ni yindlu ya hosi; a hisa tindlu hinkwato ta
Yerusalema, ni tindlu hinkwato ta vakulukumba.

10Kutani nyimpi hinkwayo ya Vakalediya leyi ngi yi ri ni ndhuna ya valanguteri,
yi mbundzuxa rirhangu leri rhendzeleke Yerusalema.

11Loko va ri vanhu lava seleke, lava tshameke emutini ni lava balekeke, lava
tinyiketeke eka hosi ya Babilona, ni leswi seleke swa vunyingi bya vanhu,
Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, a va yisa evukhumbini.

12Ntsena, hosi ya valanguteri, yi siya van'wana exikarhi ka swisiwana swa tiko ku
hlayisa tivhinya ni ku rima masimu.

13Vakalediya va faya timhandze ta koporo leti ngi ti ri endlwini ya Yehovha, ni
swikhato, ni lwandle ra koporo leri ngi ri ri endlwini ya Yehovha; kutani va yisa
koporo ya swona eBabilona.

14Va teka ni timbita, ni tifoxolo, ni mikwana, ni mikombe, ni swibya hinkwaswo
swa koporo leswi va tirhaka ntirho ha swona.

15Ndhuna ya valanguteri yi teka ni swimbitana swa mirhi ya risuna ni
mindzheko, hinkwaswo leswi ngi swi ri swa nsuku ni swa silivhere.

16Loko ti ri timhandze timbirhi, ni lwandle ni swikhato leswi Solomoni a swi
endleleke yindlu ya Yehovha, koporo ya swilo leswi hinkwaswo, a yi pimiwanga
exikalweni.

17Ku leha ka mhandze yin'wana ni yin'wana a swi ri swisungunhu swa 18, ni ku
tlakuka ka swirhendzevutana swa koporo leswi ngi swi ri ehenhla ka tona, a swi
ri swisungunhu swinharhu. Swirhendzevutana swi rhendzeriwa hi ntirho wa
longwe ni magirenada, hinkwaswo a swi ri swa koporo. A swi ri tano eka
mhandze ya vumbirhi.

18Ndhuna ya valanguteri yi teka Seraya, muprista lonkulu, na Sofoniya muprista
wa vumbirhi, ni valanguteri vanharhu va nyangwa;

19emutini, a teka nandza wa mutsheniwa la ngi a ri ndhuna ya vanhu va nyimpi,
ni vavanuna va ntlhanu lava tshamaka va vona mombo wa hosi, lava kumiweke
emutini, ni mutsari wa ndhuna ya nyimpi la ngi a ri ni ntirho wa ku rhamba
vanhu va tiko, ni vavanuna va 60 va tiko lava ngi va ri emutini.

20Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, a va teka a va yisa eka hosi ya Babilona,
eRibila.

21Hosi ya Babilona yi va dlaya eRibila, etikweni ra Hamata. Kutani va Yuda va
yisiwa evukhumbini ekule ni tiko ra vona.

22Loko va ri vanhu lava seleke etikweni ra Yuda, lava siyiweke hi
Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, hosi yi veka ehenhla ka vona Gedaliya n'wana
Ahikama, n'wana Xafani.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Tindhuna hinkwato ta nyimpi, ni vanhu va tona, kuteloko va swi twile leswaku hosi ya Babilona yi vekile Gedaliya, va ta eka Gedaliya eMispa, a ri Iximaele, n'wana Netaniya, na Yohanani, n'wana Kariyaka, na Seraya, n'wana Tanahumeti, wa Netofa, na Yaazaniya, n'wana wa munhu wa Maaka, va ta ni vanhu va vona.

24Gedaliya a va hlambanyela vona ni vanhu va vona, a ku: “Mi nga chavi malandza ya Vakalediya, akani etikweni, tirhelani hosi ya Babilona, kutani mi ta tsaka.”

25Kambe, hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, Iximaele, n'wana Netaniya, n'wana Elixama wa rixaka ra hosi, a ta a ri ni vavanuna va khume, va tlhava Gedaliya, kutani a fa swin'we ni Vayuda, ni Vakalediya, lava ngi va ri na yena eMispa.

26Kutani tiko hinkwaro, ku suka eka lontsongo, ku fika eka lonkulu, ni tindhuna ta nyimpi va suka va ya eEgipta, hikuva a va chava Vakalediya.

27Hi lembe ra 37, ra ku khomiwa ka Yoyakini, hosi ya Yuda, hi n'hweti ya 12, hi siku ra 27 ra n'hweti, Evhili-Merodaka, hosi ya Babilona, lembe leri a sunguleke ku fuma, a tlakusa nhloko ya Yoyakini, hosi ya Yuda, a n'wi humesa ekhotsweni.

28A vulavula na yena hi vunene, kutani a n'wi tlakusa ehenhla ka tihosi leti ngi ti ri na yena eBabilona.

29A n'wi hluvurisa tinguvu ta yena ta mukhomiwa, kutani a dya swakudya emahlweni ka hosi hi masiku hinkwawo ya ku hanyaka yena.

30Loko swi ri leswi a swi pfumaleke, a nyikiwa hi hosi siku rin'wana ni rin'wana, hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 TIKRONIKA

1 TIKRONIKA 1

Vatukulu va Adamu ku fika eka Yakobo.

1Adamu, Seta, Enosi,

2Kenani, Mahalalele, Yarede,

3Enoko, Metuxela, Lameke,

4Nowa; Xeme, Hamu na Yafeta.

5Vana va xinuna va Yafeta: Gomere, Magogo, Madayi, Yavhani, Tubala, Mexeke na Tirasi.

6Vana va xinuna va Gomere: Axikenazi, Difata na Togarima.

7Vana va xinuna va Yavhani: Elixa, Tarxixi, Kitimi na Rhodanimi.

8Vana va xinuna va Hamu: Kuxi na Mitsrayimi, Putu na Kanana.

9Vana va xinuna va Kuxi: Seba, Havhila, Sabita, Rhama na Sabiteka. Vana va xinuna va Rhama: Xeba na Dedani.

10Kuxi a tswala Nimrodo; hi yena la sunguleke ku va ni matimba emisaveni.

11Mitsrayimi a tswala Valudu ni Vaanamu, ni Valehaba, ni Vanafetuhi,

12ni Vapatroso, ni Vakasiluhi; Vafilista va hume eka vona, ni Vakafitoro.

13Kanana a tswala Sidoni, mativula ya yena, na Heti,

14ni Vayebusi, ni Vaamori, ni Vagirigaxi,

15ni Vahivhi, ni Vaariki, ni Vasini,

16ni Vaarivhada, ni Vasemari, ni Vahamata.

17Vana va xinuna va Xeme: Elamu, Axuru, Aripakixada, Ludu na Aramu; Usi, Hulu, Getere na Mexeke.

18Aripakixada a tswala Xela, Xela a tswala Ebere.

19Ku tswaleriwe Ebere vana vambirhi: vito ra un'wana a a ri Pelege (ku averiwa), hikuva enkarhini wa yena misava yi averiwile. Vito ra makwavo a a ri Yokotani.

20Yokotani a tswala Alimodada, Xelefi, Hasari-Mavheti, Yera,

21Hadorama, Uzala, Dikila;

22Ebali, Abimaele, Xeba,

23Ofira, Havhila, na Yobabu; hinkwavo lava a va ri vana va Yokotani.

24Xeme, Aripakixada, Xela,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Ebere, Pelege, Rhewu;

26Serugi, Nahoro, Tera,

27Abrama (i Abrahama).

28Vana va xinuna va Abrahama: Isaka na Iximaele.

29Rixaka ra vona hi leri: Mativula ya Iximaele, Nebayoto; na Kedari, Adibiele, Mibisama,

30Mixima, Duma, Masa, Hadada na Tema;

31Yeturu, Nafixi na Kedema; hi vona vana va xinuna va Iximaele.

32Vana va xinuna va Ketura nsati lontsongo wa Abrahama: a veleka Zimrana, Yokixani, Medani, Midiyani, Yixibaka, na Xuwaka. Vana va xinuna va Yokixani: Xeba na Dedani.

33Vana va xinuna va Midiyani: Efa na Efere, na Hanoko na Abida na Elida; hinkwavo lava i vana va Ketura.

34Abrahama a tswala Isaka. Vana va xinuna va Isaka: Esawu na Israele.

35Vana va xinuna va Esawu: Elifasi, Rhuwele, Yewuxi, Yalamu na Kora.

36Vana va xinuna va Elifasi: Temani, Omara, Sefo, Gatamu, Kenazi, Timina, na Amaleke.

37Vana va xinuna va Rhuwele: Nahata, Zera, Xama na Miza.

38Vana va xinuna va Seyira: Lotani, Xobala, Sibeyoni na Ana; Dixoni, Ezere na Dixani.

39Vana va xinuna va Lotani: Hori na Homami; makwavo wa xisati wa Lotani i Timina.

40Vana va xinuna va Xobala: Aliyani, Manahate, Ebali, Xefi na Onamu. Vana va xinuna va Sibeyoni: Aya na Ana.

41Vana va xinuna va Ana: Dixoni; vana va xinuna va Dixoni: Hamirani, Exibani, Yitirana na Kerani.

42Vana va xinuna va Ezere: Bilihani, Savhana, na Yakani. Vana va xinuna va Dixani: Usi na Arani.

43Hi tona tihosi leti nga fuma etikweni ra Edomu loko hosi yi nga si fuma vana va Israele: Bela, n'wana Beyori; vito ra muti wa yena a wu ri Dinihaba.

44Bela a fa, kutani Yobabu, n'wana Zera, wa Bosira, a fuma ematshan'weni ya yena.

45Yobabu a fa, kutani Huxama, wa tiko ra Vatemani, a fuma ematshan'weni ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

46Huxama a fa, kutani Hadadi, n'wana Bedadi, a fuma ematshan'weni ya yena; hi
yena la nga hlula Midiyani emasin'wini ya Mowabu; vito ra muti wa yena a wu ri
Avhiti.

47Hadadi a fa; kutani Samila wa Masireka a fuma ematshan'weni ya yena.

48Samila a fa, kutani Xawulu wa Rehoboto wa le nambyeni, a fuma
ematshan'weni ya yena.

49Xawulu a fa, kutani Baali-Hanani, n'wana Akibora, a fuma ematshan'weni ya
yena.

50Baali-Hanani a fa, kutani Hadadi a fuma ematshan'weni ya yena. Vito ra muti
wa yena a wu ri Payi; ni vito ra nsati wa yena a a ri Mehetabele, n'wana Matirede,
n'wana Mezahaba.

51Kuteloko Hadadi a file, tihosana ta Edomu ti va kona: hosana Timina, hosana
Aliya, hosana Yetete,

52hosana Oholibama, hosana Ela, hosana Pinoni,

53hosana Kenazi, hosana Temani, hosana Mibisara,

54hosana Magadiele, hosana Iramu. Hi tona tihosana ta Edomu.

1 TIKRONIKA 2

Rixaka ra Yakobo ni ra Yuda.

1Hi vona vana va xinuna va Israele: Rhuveni, Simiyoni, Levhi, Yuda, Isakara,
Zebuloni;

2Dani, Yosefa, Benjamini, Neftali, Gadi, Asere.

3Vana va xinuna va Yuda: Ere, Onani, Xela; lavanharhu va tswaleriwe yena hi
Bata-Xuwaka, wa Mukanana. Ere, mativula ya Yuda, a a ri lowo biha emahlweni
ka Yehovha, kutani Yehovha a n'wi dlaya.

4Tamara, n'wingi wa Yuda, a n'wi velekela Perese na Zera. Ntsengo wa vana va
xinuna va Yuda i ntlhanu.

5Vana va xinuna va Perese: Hesironi na Hamula.

6Vana va xinuna va Zera: Zimri, Etani, Hemani, Kalikolo na Dara. Hinkwavo a va ri
ntlhanu.

7Vana va xinuna va Karimi: Akari la pfilunganyeke Israele loko a dyoha
hikwalaho ka anathema.

8N'wana wa xinuna wa Etani: Azariya.

9Vana va xinuna lava tswaleriweke Hesironi: Yerahamiele, Rhamu na Kelubayi
(Kalebe).

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Rhamu a veleka Aminadaba, Aminadaba a veleka Nahaxoni, hosana ya vana va Yuda.

11Nahaxoni a veleka Salma, Salma a veleka Bowazi,

12Bowazi a veleka Obede, Obede a veleka Yese,

13Yese a veleka Eliyabu mativula ya yena, na Abinadaba lowa vumbirhi, na Ximeya lowa vunharhu,

14na Netanele wa vumune, na Rhadayi wa vuntlhanu,

15na Oseme, wa ntlhanu na un'we, na Davhida wa ntlhanu na vambirhi.

16Vamakwavo va vona va xisati a a ri Seraya, na Abigayele. Vana va xinuna va Seruya: Abixayi, Yowabu na Asahele; vanharhu.

17Abigayele a veleka Amasa; tata wa Amasa a a ri Yetere, Muiximaele.

18Kalebe, n'wana Hesironi, a kuma vana na Azuba, nsati wa yena, na Yeriyoti. Vana va xinuna va Azuba hi lava: Yexere, Xobabu na Aridoni.

19Azuba a fa, kutani Kalebe a teka Efrata; yena a n'wi velekela Huru.

20Huru a veleka Uri, Uri a veleka Besalele.

21Kutani Hesironi a ya eka n'wana Makiri, tata wa Giliyadi, a n'wi teka loko a ri wa malembe ya 60, kutani a n'wi velekela Segubu.

22Segubu a veleka Yayiro la ngi a ri ni miti ya 23 etikweni ra Giliyadi.

23A tekela Vagexuri ni Vaaramu miti ya Yayiro, na Kenata, ni miti ya kona, miti ya 60, Hinkwavo lava a va ri vana va Makiri, tata wa Giliyadi.

24Endzhaku ka ku fa ka Hesironi, eKalebe-Efrata, Abiya, nsati wa Hesironi, a n'wi velekela Axuru, tata wa Tekowa.

25Vana va xinuna va Yerahamiele, mativula ya Hesironi, a a ri Rhamu, mativula, na Buna, na Orene, na Oseme, n'wana Ahiya.

26Yerahamiele a a ri ni nsati un'wana, vito ra yena a a ri Atara; a va mana wa Onamu.

27Vana va xinuna va Rhamu, mativula ya Yerahamiele, a a ri Maasa, Yamini, na Ekere.

28Vana va xinuna va Onamu: Xamayi na Yada. Vana va xinuna va Xamayi: Nadabu na Abixuri.

29Vito ra nsati wa Abixuri a a ri Abihayili: a n'wi velekela Ahabana na Molidi.

30Vana va xinuna va Nadabu: Seledi na Apayimi. Seledi a fa a nga siyanga vana va xinuna.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31N'wana wa wanuna wa Apayimi: Yixi. N'wana wa wanuna wa Yixi: Xexana. N'wana wa wanuna wa Xexana: Ahilayi.

32Vana va xinuna va Yada, makwa Xamayi: Yetere na Yonatani. Yetere a fa a nga ri na vana va xinuna.

33Vana va xinuna va Yonatani: Pelete na Zaza. Hi vona vana va Yerahamiele.

34Xexana a nga vanga na vana va xinuna, a a ri ni vanhwanyana ntsena. Xexana a a ri ni nandza wa Muegipta. Vito ra yena a a ri Yariha.

35Xexana a nyika Yariha, nandza wa yena, n'wana wa yena ku va nsati wa yena; kutani a n'wi velekela Atayi.

36Atayi a veleka Natani, Natani a veleka Zabada,

37Zabada a veleka Elifale, Elifale a veleka Obede,

38Obede a veleka Yehu, Yehu a veleka Azariya,

39Azariya a veleka Helese, Helese a veleka Eliyasa,

40Eliyasa a veleka Sisamayi, Sisamayi a veleka Xalumi,

41Xalumi a veleka Yekamiya, Yekamiya a veleka Elixama.

42Vana va xinuna va Kalebe, makwa Yerahamiele: Mexa, mativula ya yena, la nga tata wa Zifi, ni vana va xinuna va Marexa, tata wa Hebroni.

43Vana va xinuna va Hebroni: Kora, Tapuwaka, Rekemu na Xema.

44Xema a veleka Rahamu, tata wa Yorkowamu, Rekemu a veleka Xamayi.

45N'wana wa wanuna wa Xamayi a a ri Mawoni; Mawoni a va tata wa Beta-Suru.

46Efa, nsati lontsongo wa Kalebe, a veleka Harana na Moza na Gazeze. Harana a veleka Gazeze.

47Vana va xinuna va Yadayi: Regemu, Yotamu, Gexani, Pelete, Efa na Xaafu.

48Maaka, nsati lontsongo wa Kalebe, a veleka Xebere na Tirihana;

49a veleka na Xaafu, tata wa Madimana, na Xeva, tata wa Makabena na Gibeya. N'wana wa wansati wa Kalebe a a ri Akisa.

50Lava a va ri vana va xinuna va Kalebe: Xobala, n'wana Huru, mativula ya Efrata ni tata wa Kiriyata-Yeyarimi;

51Salma, tata wa Betlehema; Harefi, tata wa Beta-Gadere.

52Vana va xinuna va Xobala, tata wa Kiriyata-Yeyarimi, a a ri: Harowa, Hatsi-Hamenuhoto,

53ni tindlu ta Kiriyata-Yeyarimi, va Yitira, ni va Puti ni va Xuma, ni va Mixira; eka valavo ku humile va Sora ni va Exitawulu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

54Vana va xinuna va Salma: Betlehema ni va Netofa, Atiroto-Beta-Yowabu, Hatsi-Hamanahate, ni va Sora,

55ni tindlu ta vatsari lava akeke eYabese: va Tiriha, ni va Ximeya ni va Suka. Vona Vakeni lava humaka eka Hamata, tata wa yindlu ya Rekaba.

1 TIKRONIKA 3

Rixaka ra Davhida.

1Hi vona vana va xinuna va Davhida lava velekeriweke yena eHebroni: Mativula i Aminoni, wa Ahinowama wa Yizriele; wa vumbirhi i Daniele, wa Abigayele wa Karmele;

2wa vunharhu i Abixalomu, n'wana Maaka, n'wana wa wansati wa Talimayi, hosi ya Gexuri; wa vumune i Adoniya, n'wana Hagiti;

3wa vuntlhanu i Xefatiya, wa Abitali, wa ntlhanu na un'we i Yitereyamu, wa Egila, nsati wa yena.

4Vana va xinuna lava ntlhanu na un'we va velekeriwe yena eHebroni; a fuma kona malembe ya ntlhanu na mambirhi ni tin'hweti ta ntlhanu na yin'we kutani a fuma malembe ya 33 eYerusalema.

5Hi vona lava velekeriweke yena eYerusalema: Ximeya, Xobabu, Natani na Solomoni, va mune va Bata-Xuwaka n'wana Amiele,

6Yibehari, Elixama, Elifelete,

7Noga, Nefege, Yafiya,

8Elixama, Eliyada, Elifelete; va ntlhanu na mune.

9Hi vona lava vana hinkwavo va xinuna va Davhida, loko ku nga hlayiwi vana va vasati lavatsongo; Tamari a a ri makwavo wa vona wa wansati.

10N'wana wa wanuna wa Solomoni: i Rhobuwamu; Abiya n'wanakwe; Asa, n'wanakwe; Yoxafati, n'wanakwe;

11Yehoramu, n'wanakwe, Ahaziya, n'wanakwe; Yowasi, n'wanakwe;

12Amasiya, n'wanakwe; Azariya, n'wanakwe; Yotamu, n'wanakwe;

13Akazi, n'wanakwe; Hezekiya, n'wanakwe; Manase n'wanakwe,

14Amoni, n'wanakwe; Yosiya, n'wanakwe.

15Vana va xinuna va Yosiya: mativula, i Yohanani; wa vumbirhi, i Yoyakimi, wa vunharhu, i Sedekiyasi; wa vumune, i Xalumi.

16Vana va xinuna va Yoyakimi: Yekoniya, n'wanakwe; Sedekiyasi, n'wanakwe.

17Vana va xinuna va Yekoniya, mukhomiwa: Salatiele, n'wanakwe,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Malikirama, Pedaya, Xenasara, Yekamiya, Hoxama, Nebadiya.

19Vana va xinuna va Pedaya: Zerubabele na Ximeyi. Vana va xinuna va Zerubabele: Mexulama na Hananiya; na Xelomiti, makwavo wa vona wa wansati;

20na Haxuba na Ohele, na Berekiya, na Hasadiya, na Yuxabi-Hesede: va ntlhanu.

21Vana va xinuna va Hananiya: Pelatiya, na Yexaya, ni vana va Refaya, ni vana va Arinani, vana va Obadiya, ni vana va Xekaniya.

22N'wana wa xinuna wa Xekaniya: Xemaya. Vana va xinuna va Xemaya: Hatuxi, Yigala, Bariya, Neyariya, Xafati; va ntlhanu na un'we.

23Vana va xinuna va Neyariya: Eli-Howenayi, Hezekiya, Azirikama, vanharhu.

24Vana va xinuna va Eli-Howenayi. Hodavhiya, Eliyaxibi, Pelaya, Akubu, Yohanani, Delaya, Anani; va ntlhanu na vambirhi.

1 TIKRONIKA 4

Rixaka ra Yuda ni ra Simiyoni.

1Vana va xinuna va Yuda: Perese, Hesironi, Karimi, Huru, Xobala.

2Reyaya, n'wana Xobala a veleka Yahata; Yahata a veleka Ahumayi na Lahada. Hi tona tinyimba ta va Sora.

3Hi vona vana va xinuna va Etamu: Yizriele, Ixima, Yidibaxa; vito ra makwavo wa vona wa wansati a a ri Haseleli-Poni.

4Penuwele a a ri tata wa Gedori, na Ezere a a ri tata wa Huxa. Hi vona vana va xinuna va Huru, mativula ya Efrata, tata wa Betlehema.

5Axuru, tata wa Tekowa, a a ri ni vasati vambirhi: Hela na Naara.

6Naara a n'wi velekela Ahuzama, na Hefere, na Temeni na Ahaxitari. Hi vona vana va xinuna va Naara.

7Vana va xinuna va Hela: Sereta, Yisihara na Etinana.

8Hakosi a veleka Anuba na Sobeba, ni tinyimba ta Aharele, n'wana Harumu.

9Yabese a dzunisiwa ku tlurisa vamakwavo; mana wa yena a n'wi thya Yabese (ntirho), a ku: “Ndzi n'wi velekile hi ku vaviseka.”

10Yabese a khongela Xikwembu xa Israele, a ku: “Ingi loko u ndzi katekisa, loko u tshineta mindzilekana ya mina, ingi loko voko ra wena ri va na mina, loko u ndzi sirhelela eka leswo biha, leswaku ndzi nga tshuki ndzi twa ku vaviseka! ” Kutani Xikwembu xi n'wi nyika leswi a swi kombeleke.

11Kelubi, makwa Xuwa, a veleka Mehiri la nga tata wa Exitoni.

12Exitoni a veleka Beta-Rhafa na Paseyaka na Tehina, tata wa muti wa Iri-Nahaxa. Hi vona vanhu va Rheka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Vana va xinuna va Kenazi: Otiniele na Seraya. N'wana Otiniele: Hatati.

14Meonotayi a veleka Ofira. Seraya a veleka Yowabu tata wa nkova wa vavatli; hikuva a va ri vavatli.

15Vana va xinuna va Kalebe, n'wana Yefune: Iru, Ela na Naama, ni vana va Ela, na Kenazi.

16Vana va xinuna va Yehaleleli: Zifi, Zifa, Tiriya na Asarele.

17Vana va xinuna va Ezra: Yetere, Merede, Efere, na Yaloni. Hi vona vana va xinuna va Bitiya, n'wana Faro, la nga tekiwa hi Merede: a veleka Meriyamu, na Xamayi, na Yixibaka, tata wa Exitemoka.

18Nsati wa yena wa Muyuda, a veleka Yarede, tata wa Gedori, na Hebere; tata wa Soko, na Yekutiele, tata wa Zanowaka.

19Vana va xinuna va nsati wa Hodiya, makwa Nahamu: tata wa Keyila, Mugarimi, na Exitemoka, wa Maaka.

20Vana va xinuna va Ximoni: Aminoni na Rhina, Beni-Hanani na Tiloni. Vana va xinuna va Yixi: Zohete na Beni-Zohete.

21Vana va xinuna va Xela, n'wana Yuda: Ere, tata wa Leka, na Layada, tata wa Marexa, ni tinyimba ta yindlu laha va tirhaka, wa yindlu ya Axabeya,

22na Yokimi, ni vanhu va Kozeba, na Yowasi, na Sarafu, lava fumeke etikweni ra Mowabu na Yaxubi-Lehema. Hi tona timhaka ta khale.

23A va ri vavumbi lava akeke eNetayimi ni le Gedera; va akile kona ni hosi ku yi tirhela.

24Vana va xinuna va Simiyoni: Nemuwele, Yamini, Yaribi, Zera Xawulu.

25Xalumi, n'wana Xawulu; Mibisama, n'wanakwe; Mixima, n'wanakwe.

26N'wana Mixima: Hamuwele, n'wanakwe; Zakuru, n'wanakwe; Ximeyi, n'wanakwe.

27Ximeyi a va ni vana va xinuna va 16, ni vanhwanyana va 6; kambe vamakwavo a va kumanga vana va xinuna lavo tala; ni tindlu ta vona hinkwato a ti andzangi kukotisa vana va Yuda.

28A va akile Berexeba na Molada, na Hasari-Xuwala,

29na Biliha, na Esemu, na Tolada,

30na Betuwele, na Horma, na Sikilaga,

31na Beta-Marikaboto, na Hasari-Susimi, na Beta-Biri, na Xaarayimi. Hi yona miti ya vona ku fika enkarhini wa ku fuma ka Davhida;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32mitinyana ya vona a ku ri Etamu, na Ayini, na Rimoni, na Tokene, na Axani, miti
ya ntlhanu,

33ni swimitana hinkwaswo swa vona leswi ngi swi ri ekusuhi ni miti leyi, ku fika
eBaali. Hi byona vuako bya vona ni mavito ya rixaka ra vona.

34Mexobaba, na Yamileke, na Yoxa, vana va xinuna va Amasiya;

35Yuwele na Yehu, vana va xinuna va Yoxibiya, n'wana Seraya, n'wana Asiele;

36Eli-Howenayi, Yaakoba, Yexohaya, Asaya, Adiele, Yesimiele, Benaya,

37na Ziza, vana va xinuna va Xifi, n'wana Aloni, n'wana Yedaya, n'wana Ximri,
n'wana Xemaya.

38Valavo, lava tsariweke hi mavito ya vona, a ti ri tihosana etinyimbeni ta vona,
tindlu ta vatata wa vona ti andzile ngopfu.

39Va ya etlhelo ra Gedori ku fika etlhelo ra vuxa ra nkova, ku lava byanyi bya
mitlhambi ya vona.

40Va kuma vudyelo lebyi noneke lebyinene, ni tiko lerikulu ematlhelweni
hinkwawo, tiko ro rhula leri etleleke, hikuva lava akeke kona eku sunguleni a va
ri va rixaka ra Hamu.

41Enkarhini wa Hezekiya, hosi ya Yuda, vavanuna lava tsariweke hi mavito ya
vona va ta, va hlasela mitsonga ya kona, ni Vamehuni, lava akeke kona, va va
heta, va va endla anathema ku fika namuntlha; kutani va aka ematshan'weni ya
vona, hikuva vudyelo bya mitlhambi ya vona a byi ri kona.

42Van'wana va vona va vana va Simiyoni, va ta entshaveni ya Seyira, va ri ntlhanu
wa madzana; va fambisiwa hi Pelatiya, na Neyariya, na Refaya, na Uziele, n'wana
Yixi;

43kutani va hlula lava seleke Vaamaleke lava poneke va aka kona ku fika
namuntlha.

1 TIKRONIKA 5

Rixaka ra Rhuveni, ni ra Gadi, ni ra Manase.

1Vana va xinuna va Rhuveni, mativula ya Israele. Hikuva a a ri mativula, ntsena hi
leswi a nga nyamisa xilawu xa tata wa yena, vuhosi bya yena byi nyikiwile vana
va Yosefa, n'wana Israele; swi nga ri leswaku Yosefa a tsariwa mativula;

2hikuva Yuda a a ri nkulukumba exikarhi ka vamakwavo, kutani hosi yi humile
eka yena; kambe vuhosi a byi ri bya Yosefa.

3Vana va xinuna va Rhuveni, mativula ya Israele: Hanoko, Palu, Hesironi, Karimi.

4N'wana wa wanuna wa Yuwele: Xemaya, n'wanakwe; Gogo, n'wanakwe; Ximeyi,
n'wanakwe;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Mika n'wanakwe, Reyaya, n'wanakwe; Baali, n'wanakwe;

6Bera, n'wanakwe; la yisiweke evukhumbini i Tiglata-Pilezere, hosi ya Asiriya: a a ri hosana ya va Rhuveni.

7Ni vamakwavo hi tindlu ta vona, hilaha va tsariweke hakona hi tinxaka ta vona: hosana Yeyiele, na Zakariya;

8na Bela, n'wana Azaza, n'wana Xema, n'wana Yuwele. A a akile eArowere ni ku fika eNebo ni le Baala-Meoni.

9Evuxeni a a akile ku fika emananga la fikaka enambyeni wa Yufrata, hikuva mitlhambi ya vona a yi ri leyikulu etikweni ra Giliyadi.

10Enkarhini wa Sawulo, va lwa ni va Hagara, va va hlula, kutani va aka emitsongeni ya vona, tlhelo hinkwaro ra vuxa ra tiko ra Giliyadi.

11Vana va xinuna va Gadi a va akile etikweni ra Baxani ku fika eSaleka, va langutene na vona.

12Yuwele, hosana, na Xafami wa vumbirhi, na Yanayi na Xafati, etikweni ra Baxani.

13Vamakwavo, hi tindlu ta vatata wa vona, a a ri Mikaele, Mexulama, Xeba, Yorayi, Yakani, Ziya, Ebere, ntlhanu na vambirhi.

14Hi vona vana va xinuna va Abihayili, n'wana Huri, n'wana Yarowa, n'wana Giliyadi, n'wana Mikaele, n'wana Yexixayi n'wana Yahado, n'wana Buzi;

15Ahi n'wana Abidiele, n'wana Guni a a ri hosana ya yindlu ya vatata wa vona.

16Va akile eGiliyadi wa Baxani, ni le mitini ya kona ni le vudyelweni hinkwabyo bya Xaroni, ku fika emindzilekaneni ya kona.

17Va tsariwile hinkwavo emasikwini ya Yotamu, hosi ya Yuda, ni le masikwini ya Yerobuwamu, hosi ya Israele.

18Vana va Rhuveni, ni va Gadi ni hafu ya nyimba ya Manase, leti nga tinhenha, lava tamelaka switlhangu ni matlhari, lava copaka hi vurha lava tlharihiseriweke nyimpi va ri vavanuna va 44 760, lava hlomaka;

19va huma nyimpi, va ya hlasela va Hagara, na Yeturu, na Nafixi, na Nodaba.

20Va pfuniwile loko va lwa na vona, kutani va Hagara ni hinkwavo lava ngi va ri na vona, va nyiketiwa emavokweni ya vona. Hikuva, loko va ha lwa va huwelela eka Xikwembu, kutani Xikwembu xi va yingisa, hikuva a va xi tshembile.

21Va teka mitlhambi ya vona, ti ri tikamela ta 50 000 ni tinyimpfu ta 250 000, ni timbhongolo ta 2 000, ni vanhu va 100 0000.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Hikuva lavo tala va dlayiwile, hikuva nyimpi a yi huma eka Xikwembu; kutani va aka ematshan'weni ya vona, ku fika nkarhi lowu va yisiwaka evukhumbini ha wona.

23Vana va hafu ya nyimba ya Manase va aka na vona etikweni leri, ku suka eBaxani ku fika eBaala-Hermoni, na Seniri ni le ntshaveni ya Hermoni, a va ri lavo tala.

24Hi tona tihosana ta tindlu ta vatata wa vona: Efere, Yixi, Eliele, Azariele, Yeremiya, Hodavhiya, Yahadiele, ti ri tinhenha ni vanhu lava twaleke, ni tihosana ta tindlu ta vatata wa vona.

25Kambe va dyohele Xikwembu xa vatata wa vona, va tinyiketa vuoswi hi ku landza swikwembu swa matiko lawa Xikwembu xi ma heriseke emahlweni ka vona.

26Xikwembu xa Israele xi kucetela moya wa Pulu, hosi ya Asiriya, ni moya wa Tiglata-Pilezere hosi ya Asiriya, kutani a yisa evukhumbini va Rhuveni, ni va Gadi ni va hafu ya nyimba ya Manase, a va yisa eHala na le Habori na le Hara, ni le nambyeni wa Gozana, laha va akeke kona ku fika namuntlha.

1 TIKRONIKA 6

Rixaka ra Levhi.

1Vana va xinuna va Levhi: Gerixoni, Kohata, Merari.

2Vana va xinuna va Kohata: Amirama, Yisihara, Hebroni, Uziele.

3Vana va Amirama: Aroni, Muxe, Mariya (Meriyamu). Vana va xinuna va Aroni, Nadabu, Abihu, Eliyazara, Itamara.

4Eliyazara a veleka, Finiyasi; Finiyasi a veleka Abixuwa;

5Abixuwa a veleka Buki; Buki a veleka Uzi;

6Uzi a veleka Zerahiya; Zerahiya a veleka Merayoto;

7Merayoto a veleka Amariya; Amariya a veleka Ahituba;

8Ahituba a veleka Sadoki; Sadoki a veleka Ahimaasi,

9Ahimaasi a veleka Azariya; Azariya a veleka Yohanani;

10Yohanani a veleka Azariya; loyi ngi a ri muprista endlwini leyi Solomoni a yi akeke eYerusalema.

11Azariya a veleka Amariya, Amariya a veleka Ahituba;

12Ahituba a veleka Sadoki; Sadoki a veleka Xalumi;

13Xalumi a veleka Hilkiya; Hilkiya a veleka Azariya;

14Azariya a veleka Seraya; Seraya a veleka Yosadaki;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Yosadaki a suka loko Yehovha a yisa Yuda na Yerusalema, evukhumbini hi voko ra Nebukadnetsara.

16Vana va xinuna va Levhi: Gerixomu, Kohata, Merari.

17Hi wona mavito ya vana va xinuna va Gerixomu: Libini na Ximeyi.

18Vana va xinuna va Kohata; Amirama, Yisihara, Hebroni na Uziele.

19Vana va xinuna va Merari: Maheli na Muxi. Hi tona tindlu ta Levhi hi vatata wa vona.

20Ya Gerixomu: Libini, n'wanakwe; Yahata, n'wanakwe; Zima, n'wanakwe;

21Yowa, n'wanakwe; Ido, n'wanakwe; Zera, n'wanakwe; Yeyaterayi, n'wanakwe;

22vana va xinuna va Kohata: Aminadaba, n'wanakwe; Kore, n'wanakwe; Asiri, n'wanakwe;

23Elkana, n'wanakwe, Ebiyasafa, n'wanakwe; Asiri, n'wanakwe;

24Tahata, n'wanakwe; Uriele, n'wanakwe; Uziya, n'wanakwe Xawulu, n'wanakwe.

25Vana va xinuna va Elikana: Amasayi na Ahimoto;

26Elikana, n'wanakwe; Elikana Sofayi n'wanakwe; Nahata, n'wanakwe;

27Eliyabu, n'wanakwe; Yerohama, n'wanakwe; Elkana, n'wanakwe;

28Vana va xinuna va Samiele: mativula, Vhaxini; wa vumbirhi, Abiya.

29Vana va xinuna va Merari: Maheli; Libini, n'wanakwe; Ximeyi, n'wanakwe; Uza, n'wanakwe;

30Ximeya, n'wanakwe; Hagiya, n'wanakwe; Asaya, n'wanakwe.

31Hi vona lava Davhida a va vekeke ku yimbelela endlwini ya Yehovha, ku sungula hi nkarhi lowu areka yi kumeke ndhawu yo wisa.

32Va tirha ntirho wa ku yimbelela emahlweni ka Yindlu ya Tabernakela ya nhlengeletano, ku fika nkarhi lowu Solomoni a akeke yindlu ya Yehovha Yerusalema; va tirha ntirho wa vona hi nawu lowu va wu vekeriweke.

33Hi vona lava khomeke ntirho lowu, ni vana va vona. Exikarhi ka vana va xinuna va Kohata: Hemani, muyimbeleri, n'wana Yuwele, n'wana Samiele,

34n'wana Elikana, n'wana Yerohama, n'wana Eliele, n'wana Towa,

35n'wana Sufu, n'wana Elkana, n'wana Mahata, n'wana Amasayi,

36n'wana Elkana, n'wana Yuwele n'wana Azariya n'wana Sofoniya,

37n'wana Tahata n'wana Asiri, n'wana Ebiyasafa,

38n'wana Kora, n'wana Yisihara, n'wana Kohata, n'wana Levhi, n'wana Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

39Na Asafa makwavo, la yimeke evokweni ra yena ra xinene: Asa n'wana
Berekiya, n'wana Ximeya,

40n'wana Mikaele, n'wana Baaseya, n'wana Malikiya,

41n'wana Etini, n'wana Zera, n'wana Adaya,

42n'wana Etani, n'wana Zima, n'wana Ximeyi,

43n'wana Yahata, n'wana Gerixomu, n'wana Levhi.

44Vana va xinuna va Merari, vamakwavo, va le ximatsini: Etani, n'wana Kixi;
n'wana Abidi, n'wana Maluka,

45n'wana Haxabiya, n'wana Amasiya, n'wana Hilkiya,

46n'wana Amisi n'wana Bani, n'wana Xemere,

47n'wana Maheli, n'wana Muxi, n'wana Merari, n'wana Levhi.

48Vamakwavo, Valevhi, a va vekeriwe mitirho hinkwayo ya yindlu ya Xikwembu.

49Aroni ni vana va yena va tirha ntirho wa alitari ya tiholokosta ni wa alitari ya
mirhi ya risuna, a va tirha ni ntirho hinkwawo wa xikwetsimisiso, va phahlela
Israele timhamba hilaha Muxe, nandza wa Yehovha, a leriseke hinkwaswo
hakona.

50Hi vona vana va xinuna va Aroni: Eliyazara, n'wanakwe; Finiyasi n'wanakwe;
Abixuwa, n'wanakwe.

51Buki, n'wanakwe; Uzi, n'wanakwe; Zerahiya, n'wanakwe;

52Merayoto, n'wanakwe; Amariya, n'wanakwe, Ahituba, n'wanakwe;

53Sadoki, n'wanakwe; Ahimaasi, n'wanakwe.

54Hi byona vuako bya vona ni laha va akeke kona emindzilekaneni ya vona. A va
ri vana va Aroni va yindlu ya va Kohata, hikuva va hlawuriwe hi vuhlolotwana
eku sunguleni,

55va nyikiwa Hebroni etikweni ra Yuda, ni tikwana ra wona ematlhelweni
hinkwawo.

56Kambe masimu ya muti ni swimitana swa wona, swi nyikiwa Kalebe, n'wana
Yefune.

57Vana va Aroni va nyikiwa miti ya vuchavelo, Hebroni, na Libina ni tikwana ra
wona, Yatiri na Exitemoka ni tikwana ra wona,

58Hileni, ni tikwana ra wona, Debiri, ni tikwana ra wona,

59Axani ni tikwana ra wona, Beta-Xemexe, ni tikwana ra wona;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

60wa nyimba ya Benjamini, Geba ni tikwana ra wona, na Alemete, ni tikwana ra wona; na Anatoto ni tikwana ra wona. Miti hinkwayo ya vona a yi ri khume na minharhu, hi tindlu ta vona.

61Vana va xinuna van'wana va Kohata va nyikiwa miti ya khume hi vuhlolotwana, yi huma eka tindlu ta nyimba ya Efrayimi, ni ka nyimba ya Dani, ni ka hafu ya nyimba ya Manase.

62Vana va xinuna va Gerixomu, hi tindlu ta vona, va nyikiwa miti ya khume na minharhu, yi huma enyimbeni ya Isakara, ni le nyimbeni ya Neftali, ni le nyimbeni ya Manase, eBaxani.

63Vana va xinuna va Merari, hi tindlu ta vona, va nyikiwa hi vuhlolotwana, miti ya khume na mimbirhi yi huma enyimbeni ya Rhuveni ni le nyimbeni ya Gadi, ni le nyimbeni ya Zebuloni.

64Vana va Israele va nyika Valevhi miti ni matikwana ya yona.

65Va va nyika hi vuhlolotwana miti leyi va yi vuleke hi mavito ya yona, yi huma enyimbeni ya vana va Yuda, ni le nyimbeni ya vana va Simiyoni, ni le nyimbeni ya vana va Benjamini.

66Loko ti ri tindlu ta vana va Kohata leti nyikiweke miti ya tiko ra vona enyimbeni ya Efrayimi,

67va nyikiwa miti ya vuchavelo entshaveni ya Efrayimi, wu ri Xikeme ni tikwana ra wona, na Gezere ni tikwana ra wona,

68na Yokimeyama ni tikwana ra wona na Bet-Horoni ni tikwana ra wona,

69na Ayaloni ni tikwana ra wona, na Gati-Rimoni ni tikwana ra wona;

70ni ka hafu ya nyimba ya Manase: Anere ni tikwana ra wona, na Bileyama ni tikwana ra wona, yi va ya yindlu ra vana van'wana va Kohata.

71Vana va xinuna va Gerixomu va nyikiwa Golani wa Baxani, ni tikwana ra wona, na Axitaroto, ni tikwana ra wona, swi huma endlwini ya hafu ya nyimba ya Manase,

72swa nyimba ya Isakara: Kedexe ni tikwana ra wona, Daberata, ni tikwana ra wona,

73Ramoto, ni tikwana ra wona, Aneme ni tikwana ra wona;

74swa nyimba ya Asere: Maxale, ni tikwana ra wona, na Abidoni, ni tikwana ra wona;

75na Hukoko, ni tikwana ra wona, na Rehobo ni tikwana ra wona;

76swa nyimba ya Neftali: Kedexe wa Galeliya, ni tikwana ra wona, na Hamoni, ni tikwana ra wona, na Kiriyatayimi, ni tikwana ra wona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

77Vana va xinuna va Merari lava seleke va nyikiwa Rimoni, ni tikwana ra wona, na Taboro, ni tikwana ra wona, swi huma enyimbeni ya Zebuloni,

78ni le hase ka Yordani, wa Yeriko, evuxeni bya Yordani, enyimbeni ya Rhuveni, va nyikiwa Beseri emananga, ni tikwana ra wona, na Yahasa, ni tikwana ra wona,

79na Kedemoto, ni tikwana ra wona, na Mefata, ni tikwana ra wona;

80ni le nyimbeni ya Gadi: Ramoto wa Giliyadi, ni tikwana ra wona, na Mahanayimi, ni tikwana ra wona,

81na Hexiboni, ni tikwana ra wona, na Yazere, ni tikwana ra wona.

1 TIKRONIKA 7

Rixaka ra Isakara ni ra Benjamini, ni ra Neftali, ni ra Manase ni ra Efrayimi, ni ra Asere.

1Vana va xinuna va Isakara a va ri mune: Tola, Puwa, Yaxubu, Ximroni.

2Vana va Tola: Uzi, Refaya, Yeriele, Yahamayi, Ibisamu, Xemuwele, ti ri tihosana ta tindlu ta vatata wa vona, va Tola, ti ri tinhenha etinxakeni ta vona. Enkarhini wa Davhida, ntsengo wa vona, a va ri 22 600.

3Vana va Uzi: Yizirahiya; vana va Yizirahiya: Mikaele, Obadiya, Yuwele, Yixiya: tihosana ta ntlhanu.

4Ehandle ka swona a va ri ni mavandla lama hlomeke ya vavanuna va 36 000, hi tinyimba ta vona ni tindlu ta vatata wa vona, hikuva a va ri ni vavasati lavo tala, ni vana vo tala.

5Vamakwavo va tindlu hinkwato ta Isakara, va ri lava tiyeke enyimpini, va tsariwile hinkwavo, va ri 87 000.

6Vana va xinuna va Benjamini a va ri vanharhu: Bela, Bekere, Yediele.

7Vana va xinuna va Bela: Esiboni, Uzi, Uziele, Yerimoto, Iri, tihosana ta ntlhanu ta tindlu ta vatatana, ti ri tinhenha; va tsariwile va ri 22 034.

8Vana va xinuna va Bekere: Zemira, Yowasi, Eliezere, Eli-Howenayi, Omri, Yeremoto, Abiya, Anatoto, Alemete; hinkwavo lava a va ri vana va Bekere;

9va tsariwile hi tindlu ta vona, hi tihosana ta tindlu ta vatata wa vona va ri vavanuna va 20 200, lava tiyeke enyimpini.

10Vana va xinuna va Yediele: Bilihani, vana va xinuna va Bilihani: Yewuxi, Benjamini, Ehudi, Kenaana, Zetana, Tarxixi, Ahixakara.

11Hinkwavo lava i vana va Yediele, tihosana ta tindlu ta vatata wa vona va ri lava tiyeke enyimpini: va ri vavanuna va 17 200, lava humaka nyimpi.

12Xupimi na Hupimi, vana va Iri; Huximi n'wana Ahere.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Vana va xinuna va Neftali: Yahasiele, Guni, Yesere, Xalumi, vana va Biliha.

14Vana va xinuna va Manase: Asiriele la velekiweke hi nsati lontsongo wa yena, wa Musiriya; a veleka Makiri, tata wa Giliyadi.

15Makiri a teka nsati wa ka Hupimi na Xupimi, vito ra makwavo wa wansati a a ri Maaka. Vito ra lowa vumbirhi a a ri Selofihada, Selofihada a kuma vana va xisati.

16Maaka, nsati wa Makiri, a veleka n'wana wa wanuna, a n'wi thya vito ra Perexe vito ra makwavo a a ri Xerexe, vana va xinuna va yena a a ri Ulamu na Rakeme.

17N'wana wa wanuna wa Ulamu: Bedani. Hi vona vana va Giliyadi, n'wana Makiri, n'wana Manase.

18Makwavo wa wansati Hamoleketa a veleka Ixihodo, Abiezere na Mahela.

19Vana va Xemida a a ri Ahiyana na Xikeme na Liki na Aniyama.

20Vana va xinuna va Efrayimi: Xutela na Berede, n'wanakwe, na Tahata, n'wanakwe, na Eleyada, n'wanakwe, na Tahata, n'wanakwe,

21na Zabada, n'wanakwe, na Xutela, n'wanakwe; na Ezere na Eleyada, Vanhu va Gati, lava tswariweke etikweni, va va dlaya, hikuva a va ngirimerile ku ya teka mitlhambi ya vona.

22Efrayimi, tata wa vona a va enkosini enkarhini lowo leha, kutani vamakwavo va ta ku n'wi chavelela.

23Kutani Efrayimi a ya eka nsati wa yena, a tika nyimba, a veleka n'wana wa wanuna; a n'wi thya vito ra Beriya (ekhombyeni) hikuva khombo a ri ri endlwini ya yena.

24N'wana wa xisati wa yena a a ri Xera; a aka Bet-Horoni wa le hansi, na Bet-Horoni wa le henhla na Uzeni-Xera.

25Refa, n'wanakwe na Rexefi, Tela n'wanakwe, na Tahani, n'wanakwe;

26Ladani, n'wanakwe; Amihudi, n'wanakwe; Elixama, n'wanakwe;

27Nuni, n'wanakwe, Yoxuwa, n'wanakwe;

28tiko ra vona ni vuako bya vona a byi ri eBetele, ni miti ya wona, na Naarani evuxeni; na Gezere, ni miti ya wona evupeladyambu, na Xikeme, ni miti ya wona, ku fika eGaza, ni miti ya wona.

29Hi tlhelo ra vana va Manase, Beta-Xeyani, ni miti ya wona, na Taanaka ni miti ya wona na Megido ni miti ya wona, na Dori, ni miti ya wona. Vana va Yosefa, n'wana Israele, va akile emitini leyi.

30Vana va xinuna va Asere: Yimina, Yixivha, Ixivhi, Beriya, na Seraka, makwavo wa wansati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Vana va xinuna va Beriya: Hebere na Malikiele hi yena la nga va tata wa Birizayiti.

32Hebere a veleka Yafelete na Xomere na Hotamu, na Xuwa, makwavo wa xisati.

33Vana va xinuna va Yafelete: Pasaka, na Bimihala, na Axivata. Hi vona vana va Yafelete.

34Vana va xinuna va Xomere: Ahi, na Rohoga, na Yehuba na Aramu.

35Vana va xinuna va Heleme, makwavo: Sofa, Yimna, Xelexi, na Amali.

36Vana va xinuna va Sofa: Suwaka, Harinefere, Xuwala, Beri, Imra,

37Beseri, Hodi, Xama, Xilixa, Yitirani, na Bera.

38Vana va xinuna va Yetere: Yefune na Pisipa, na Ara.

39Vana va xinuna va Ula: Ara, na Haniele, na Risiya.

40Hinkwavo lava i vana va Asere, i tihosana ta tindlu ta vatata wa vona, vanhu lava hlawuriweke ni tinhenha, ti ri tihosi exikarhi ka tihosana. Ntsengo wa vavanuna lava tsaleriweke nyimpi a va ri 26 000.

1 TIKRONIKA 8

Rixaka ra Benjamini; lava akeke eYerusalema.

1Benjamini a veleka Bela, mativula ya yena, Axibele, wa vumbirhi, Ahara, wa vunharhu,

2Noha wa vumune, na Rafa wa vuntlhanu.

3Bela a kuma vana va xinuna: Adara, Gera, Abihudi,

4Abixuwa, Naamani, Ahowaka,

5Gera, Xefufana, na Huramu.

6Hi vona vana va xinuna va Ehudi; a ti ri tihosana ta tindlu ta lava akeke eGeba, kutani va rhurhisiwa eManahate:

7Naamani na Ahiya na Gera; hi yena loyi a va rhurhiseke. A veleka Uza na Ahihudu.

8Xaharayimi a veleka vana ebanyini ra Mowabu, loko a tlherisile vasati va yena Huximi na Baara.

9Kutani a veleka hi Hodexe, nsati wa yena, Yobabu na Sibiya na Mexa, na Malikamu,

10na Yewusi, na Sakiya na Mirima; hi vona vana va yena, tihosana ta tindlu.

11Huximi a a velekile Abitubi na Elifali.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Vana va xinuna va Elifali: Ebere, na Mixamu, na Xemeda. Hi yena la akeke eOno, na Lodo ni miti ya wona.

13Beriya na Xema, leti nga tihosana ta tindlu ta vaaki va Ayaloni, va hlongorisa lava akeke eGati.

14Ahiyo, Xaxaka, Yeremoto,

15Zebadiya, Aradi, Edere,

16Mikaele, Yixipa, Yoha, a va ri vana va Beriya.

17Zebadiya, Mexulama, Hiziki, Hebere,

18Yiximerayi, Yiziliya, na Yobabu, a va ri vana va Elifali.

19Yakimi, Zikri, Zabidi,

20Eliyenayi, Ziletayi, Eliele,

21Adaya, Beraya, na Ximrata, a va ri vana va Ximeyi.

22Yixipana, Ebere, Eliele,

23Abidoni, Zikri, Hanana,

24Hananiya, Elamu, Anatotiya,

25Yifedeya, na Penuwele, a va ri vana va Xaxaka.

26Xamaxerayi, Xehariya, Ataliya.

27Yarexiya, Eliya na Zikri a va ri vana va Yerohama.

28Hinkwavo lava a ti ri tihosana ta tindlu hi tinxaka ta tona. Va akile eYerusalema.

29Tata wa Gibiyoni a akile eGibiyoni; vito ra nsati wa yena a a ri Maaka.

30Mativula ya yena a a ri Abidoni kutani a kuma Suru, na Kixi, na Baali na Nadabu,

31na Gedori, na Ahiyo na Zakere.

32Mikiloto a veleka Ximeya. A va akile na vona eYerusalema, ekusuhi ni vamakwavo.

33Neri a veleka Kixi, Kixi a veleka Sawulo; Sawulo a veleka Yonatani na Maliki-Xuwaka, na Abinadaba, na Exi-Baali.

34Vana va Yonatani: Meriba-Baali; Meriba-Baali a veleka Mika.

35Vana va Mika: Pitoni, na Meleki, na Tareya, na Akazi.

36Akazi a veleka Yoyada; Yoyada a veleka Alemete na Azimavhete na Zimri; Zimri a veleka Moza.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Moza a veleka Bineya; Rafa, n'wanakwe; Eliyasa, n'wanakwe; Asele, n'wanakwe.

38Asele a a ri ni vana va xinuna va ntlhanu na un'we, mavito ya vona hi lawa: Azirikama, Bokeru, Iximaele, Xeyariya, Obadiya, Hanana, hinkwavo lava a va ri vana va Asele.

39Vana va xinuna va Exeke, makwavo: Ulamu, mativula ya yena, Yewuxi, wa vumbirhi, Elifelete, wa vunharhu.

40Vana va Ulamu a va ri vavanuna va matimba lava copaka hi vurha, a va ri ni vana ni vatukulu lavo tala, va ri 150. Hinkwavo lava, a va ri vatukulu va Benjamini.

1 TIKRONIKA 9

Ta vaaki va Yerusalema, loko va vuyile evukhumbini.

1Vaisraele hinkwavo va tsariwile, va tsariwa kunene ebukwini ya tihosi ta Israele; kutani va Yuda va yisiwa eBabilona evukhumbini, hikwalaho ka swidyoho swa vona.

2Vaaki vo rhanga lava akeke etikweni ra vona ni le mitini ya vona a va ri Vaisraele, ni vaprista, ni Valevhi ni Vanetinimi.

3EYerusalema, ku akile vana van'wana va Yuda, ni vana van'wana va Benjamini, ni vana van'wana va Efrayimi na Manase,

4a a ri Utayi, n'wana Amihudi, n'wana Omri, n'wana Imri, n'wana Bani; va ri vatukulu va Perese, n'wana Yuda.

5Ni va Xiloni: Asaya, mativula, ni vana va yena.

6Vana va Zera: Yuwele, ni vamakwavo, va ri 690.

7Vana va Benjamini: Salu, n'wana Mexulama n'wana Hodavhiya, n'wana Hasenuwa,

8na Yibineya, n'wana Yerohama, na Ela, n'wana Uzi, n'wana Mikri, na Mexulama, n'wana Xefatiya, n'wana Rhuwele, n'wana Yibiniya;

9ni vamakwavo hi tinxaka ta vona, va ri 956. Vanhu lava hinkwavo a ti ri tihosana ta tindlu ta vatata wa vona.

10Ni exikarhi ka vaprista, Yedaya, na, Yoyaribi, na Yakini;

11na Azariya, n'wana Hilkiya, n'wana Mexulama, n'wana Sadoki, n'wana Merayoto, n'wana Ahituba, mulanguteri wa yindlu ya Xikwembu;

12na Adaya, n'wana Yerohama, n'wana Paxahuru, n'wana Malikiya; na Maasayi, n'wana Adiele, n'wana Yahazera, n'wana Mexulama, n'wana Mexilemi, n'wana Imere;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13ni vamakwavo, va ri vini va tindlu ta vatata wa vona, va ri 1 760, vavanuna lava tiyeke ku tirha ntirho wa yindlu ya Xikwembu.

14Exikarhi ka Valevhi: Xemaya, n'wana Haxuba, n'wana Azirikama, n'wana Haxabiya, wa vana va Merari;

15na Bakabakara, Herexe na Galala na Mataniya, n'wana Mikaya, n'wana Zikri, n'wana Asafa;

16na Obadiya, n'wana Xemaya, n'wana Galala, n'wana Yedutuni, na Berekiya, n'wana Asa, n'wana Elikana, la akeke emitini ya va Netofa.

17Valanguteri va tinyangwa: Xalumi, na Akubu, na Talimoni, na Ahimani, ni vamakwavo; Xalumi a yi ri hosana;

18ni ku fika namuntlha, va yimile enyangweni ya hosi evuxeni; hi vona lava ngi va ri valanguteri va tinyangwa va nxaxa wa vana va Levhi.

19Xalumi, n'wana Kore, n'wana Ebiyasafa, n'wana Kora, ni vamakwavo va yindlu ya tata wa yena, Vakora a va ri valanguteri va ntirho ni valanguteri va nyangwa ya Tabernakela, vatata wa vona a va ri valanguteri va nyangwa ya nxaxa wa Yehovha.

20Finiyasi, n'wana Eliyazara, a a ri hosana ya vona khale, Yehovha a a ri na yena.

21Zakariya, n'wana Mexelemiya, a a ri mulanguteri wa nyangwa ya Tabernakela ya nhlengeletano.

22Hinkwavo lava hlawuriweke ku va valanguteri va tinyangwa, a va ri va 212 lava tsariweke emitini ya vona, hilaha Davhida na Samiele, muvoni, va va vekeke emitirhweni ya vona.

23Vona ni vana va vona va vekiwile etinyangweni ta yindlu ya Yehovha, ya Tabernakela, ku ti hlayisa.

24Valanguteri va tinyangwa a va ri ematlhelweni ya mune, evuxeni, ni le vupeladyambu, ni le n'walungwini, ni le dzongeni.

25Vamakwavo, lava ngi va ri emitini ya vona, a va fanele ku ta eka vona, va tshama masiku ya ntlhanu na mambirhi, hi nkarhi lowu vekiweke;

26hikuva valanguteri lavakulu va mune, Valevhi, a va ri ni mfanelo ya ku langutela makamara ni xuma xa yindlu ya Xikwembu.

27A va tshama nivusiku ekusuhi ni yindlu ya Xikwembu, hikuva a va fanele ku yi hlayisa ni ku yi pfula hi masiku hinkwawo nimixo.

28Van'wana a va hlayisa swigotso swa ntirho, hikuva va tshama va swi hlaya loko va swi veka endlwini, va swi hlaya ni loko va swi humesa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Van'wana va vekiwile ku hlayisa swibya swin'wana ni swingolongondzwana hinkwaswo leswi hlawuriweke, ni mapa ya ku saseka ni vhinyo, ni mafurha ni mirhi ya risuna.

30Lava hlanganisaka mirhi ya risuna, a va ri vana va vaprista.

31Matitiya, wa Mulevhi, mativula ya Xalumi, wa Kora, a a vekiwile entirhweni wa swinkwanyana.

32Van'wana va vana va Kohata, vamakwavo, a va ri ni ntirho wa swinkwa leswi hlawuriweke ku swi lunghisa ni ku swi veka hi tinxaxa hi Savata rin'wana ni rin'wana.

33Hi vona vayimbeleri, tihosana ta vatatana va Valevhi; a va tshama etindlwini loko va nga ri na ntirho wun'wana; hikuva nhlekanhi ni vusiku a va khoma ntirho wa vona.

34Hi tona tihosana ta vatatana va Valevhi, ti ri tihosana hi tinxaka ta vona; a va akile eYerusalema.

35Tata wa Gibiyoni, Yeyiele, a a akile eGibiyoni; vito ra nsati wa yena a a ri Maaka;

36mativula ya yena a a ri Abidoni, na Suru, na Kixi, na Baali, na Neri, na Nadabu,

37na Gedori, na Ahiyo, na Zakariya, na Mikiloto.

38Mikiloto a veleka Ximeya; na vona a va akile ni vamakwavo eYerusalema.

39Neri a veleka Kixi, Kixi a veleka Sawulo, Sawulo a veleka Yonatani na Maliki-Xuwaka, na Abinadaba, na Exi-Baali.

40N'wana Yonatani a a ri Meriba-Baali, Meriba-Baali a veleka Mika.

41Vana va xinuna va Mika a a ri Pitoni, na Meleki, na Tareya.

42Akazi a veleka Yara; Yara a veleka Alemete, na Azimavhete, na Zimri; Zimri a veleka Moza;

43Moza a veleka Bineya, na Refaya; Eliyasa, n'wanakwe, Asele, n'wanakwe.

44Asele a a ri ni vana va xinuna va ntlhanu na un'we. Mavito ya vona hi lawa: Azirikama, Bokeru, Iximaele, Xeyariya, Obadiya, na Hanana. Hi vona vana va Asele.

1 TIKRONIKA 10

Ta ku fa ka Sawulo.

1Vafilista va huma nyimpi ku ya lwa ni Vaisraele, kutani vanhu va Israele va tsutsuma emahlweni ka Vafilista, va wa, va tlhaviwile entshaveni ya Gilibowa, va fa kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Vafilista va chivirika ku landza Sawulo ni vana va yena, kutani Vafilista va tlhava
Yonatani na Abinadaba, na Maliki-Xuwaka, vana va Sawulo.

3Ku lwa a ku tikela Sawulo, kwalaho vacopi va n'wi kuma, va n'wi tlhava.

4Kutani Sawulo a ku eka mutameri wa matlhari ya yena: “Hlomula banga ra wena
u ndzi tlhava leswaku lava nga yimbangiki va nga tshuki va ndzi onha.” Mutameri
wa matlhari ya yena a ala, hikuva a a chava ngopfu; kwalaho Sawulo a teka banga
ra yena a titlhoma ha rona.

5Mutameri wa matlhari, kakuloko a vona leswaku Sawulo a file, a titlhoma na
yena ebangeni ra yena, a fa.

6Sawulo a fisa sweswo ni vana va yena vanharhu, ni yindlu ya yena hinkwayo; va
file swin'we.

7Vavanuna hinkwavo va Israele, lava akeke ebanyini, kuteloko va vonile leswaku
Vaisraele va tsutsumile, ni leswaku Sawulo ni vana va yena va file, va tshika miti
ya vona, va baleka. Kutani Vafilista va ta aka kona.

8Siku leri tlhandlamaka, Vafilista va ta ku hluvula vafi, kutani va kuma Sawulo ni
vana va yena, lava weke entshaveni ya Gilibowa.

9Kuteloko va n'wi hluvurile va teka nhloko ya yena ni matlhari ya yena; kutani va
rhuma vanhu etikweni hinkwaro ra Vafilista ku tivisa timhaka leti eka swifaniso
swa vona ni ka vanhu va tiko.

10Kutani va veka matlhari ya yena endlwini ya xikwembu xa vona, va bela pala ra
yena endlwini ya Dagona.

11Hinkwavo va Yabexe wa Giliyadi va twa hinkwaswo leswi Vafilista va swi
endleleke Sawulo,

12kutani vavanuna hinkwavo lava tiyeke va pfuka va ya teka ntsumbu wa Sawulo
ni mitsumbu ya vana va yena, va yi tisa eYabexe. Va lahla marhambu ya vona
ehansi ka nkanyi wa Yabexe; kutani va titsona swakudya hi masiku ya ntlhanu na
mambirhi.

13Sawulo a fa hikwalaho ka xidyoho lexi a dyoheleke Yehovha ha xona, hikwalaho
ka rito ra Yehovha leri a nga ri hlayisangiki, na swona hikuva a vutisile lava
vitanaka vafi ku byeriwa timhaka hi vona.

14A nga vutisanga Yehovha, kutani Yehovha a n'wi dlaya, a nyika Davhida, n'wana
Yese, vuhosi.

1 TIKRONIKA 11

Ta hosi Davhida ni tinhenha ta yena.

1Vaisraele hinkwavo va hlengeletana eka Davhida, eHebroni, va ku eka yena:
“Waswivo hina hi marhambu ya wena ni nyama ya wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Hambi ku ri khale, loko Sawulo a ha ri hosi, hi wena loyi a wu humesa tiko ra
Israele, ni ku ri tlherisa; Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ku byerile, xi ku: 'Hi
wena loyi u nga ta risa tiko ra mina ra Israele, hi wena loyi u nga ta va mufambisi
wa tiko ra mina ra Israele.' "

3Kavaloko vakulukumba hinkwavo va Israele va ta eka hosi eHebroni, Davhida a
endla xinakulobye na vona emahlweni ka Yehovha eHebroni, kutani va chela
Davhida hi mafurha leswaku a va hosi ya Israele, hilaha Yehovha a nga lerisa
hakona hi nomu wa Samiele.

4Davhida a famba ni Vaisraele hinkwavo a kongoma eYerusalema, (i Yebusi);
Vayebusi, lava akeke etikweni, a va ri kona.

5Vaaki Vayebusi va ku eka Davhida: "U nga ka u nga ngheni halenu! " Kavaloko
Davhida a teka khokholo ra Siyoni, a nghena: i muti wa Davhida.

6Kambe Davhida a ku: "Mani na mani la nga ta rhanga a hlula Vayebusi u ta va
hosana ni ndhuna." Kutani Yowabu, n'wana Seruya, a rhanga a tlhandluka, kutani
a vekiwa hosana.

7Davhida a aka ekhokholweni, hikwalaho va ri thyile muti wa Davhida.

8A tiyisa rirhangu ra muti ku suka eMilo, ematlhelweni hinkwawo, kutani
Yowabu a pfuxa leswi seleke swa muti.

9Davhida a a ri karhi a ya emahlweni, a kula hi matimba, kutani Yehovha wa
mavandla a a ri na yena.

10Hi tona tindhuna ta tinhenha ta Davhida leti n'wi tiyiseke evuhosini bya yena,
kun'we ni Vaisraele hinkwavo, ku n'wi veka hosi, hilaha Yehovha a nga vula
hakona ehenhla ka Israele.

11Hi wona ntsengo wa tinhenha ta Davhida: Yaxobeyama, n'wana Hakimoni
ndhuna yin'wana leyikulu a tlakusa tlhari ra yena ehenhla eka vavanuna va
madzana manharhu lava a va dlayeke kan'we.

12Endzhaku ka yena, Eliyazara, n'wana Dodo, wa Ahohi; a yi ri yin'wana ya
tinhenha tinharhu.

13A a ri na Davhida ePasa-Damini, loko Vafilista va hlengeletanile kona ku lwa;
nsimu ya *barley* a yi ri kona, kutani tiko a ri ri karhi ri tsutsuma emahlweni ka
Vafilista.

14Va yima exikarhi ka nsimu, va yi lwela, va hlula Vafilista; kutani Yehovha a va
ponisa hi matimba.

15Tindhuna tinharhu ta leta makume manharhu, ti xikela eribyeni eka Davhida,
ebakweni ra Adulama; Vafilista a va govile enkoveni wa Varefayimi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Enkarhini wolowo Davhida a a ri ekhokholweni, kutani a ku ri ni ntlawa wa valanguteri va Vafilista, eBetlehema.

17Davhida a sungula ku navela, a ku: “I mani la nga ta ndzi nwisa mati ya xihlovo lexi nga enyangweni ya Betlehema? ”

18Kavaloko tinhenha letinharhu ti suka, ti hundza exikarhi ka mixaxa ya Vafilista, ti ya ka mati exihlobyeni lexi nga enyangweni ya Betlehema; va ma tisa, va nyika Davhida; kambe Davhida a ala ku ma nwa, kutani a ma halatela emahlweni ka Yehovha,

19a ku: “Kule na mina! Xikwembu a xi ndzi sivele ku endlisa sweswo! Xana ndzi ta nwa ngati ya vanhu lava nga hlayisangiki vutomi bya vona xana? ” Hikuva va tisile mati lawa hi ku tshika vutomi bya vona, kutani a ala ku nwa. Hi swona leswi endliweke hi tinhenha letinharhu.

20Abixayi, makwa Yowabu, a a ri hosi ya tindhuna, a tlakusa tlhari ra yena ehenhla ka vanhu va madzana manharhu, a va dlaya A dzunisiwa exikarhi ka lavanharhu.

21Exikarhi ka lavanharhu, a tlula van'wana hi ku dzunisiwa, a va hosi ya vona, kambe a nga kotisanga lavanharhu vo sungula.

22Benaya, n'wana Yehoyada, n'wana Kabisele, nhenha leyikulu hi mitirho ya yena, hi yena la tlhaveke tinghala timbirhi ta xikwembu ta Mowabu, Hi yena kambe la ngirimeleke exihlobyeni, a tlhava nghala kona hi siku ra gamboko.

23Hi yena kambe la tlhaveke Muegipta, wanuna lonkulu wa swisungunhu swa ntlhanu exiyin'weni xa yena. Muegipta a a tamele evokweni ra yena tlhari leri fanaka ni mhandze ya muluki; Benaya a ngirimela eka yena a tamele nhonga kutani a hlomula tlhari evokweni ra Muegipta, a n'wi dlaya hi tlhari ra yena.

24Hi swona leswi endliweke hi Benaya, n'wana Yehoyada; a dzunisiwa exikarhi ka tinhenha letinharhu.

25A tlula lava makume manharhu hi ku dzunisiwa kambe a nga kotisanga lavanharhu vo sungula. Davhida a n'wi nghenisa ehubyeni ya yena ya le xihundleni.

26Tinhenha ta nyimpi a a ri: Asahele, makwa Yowabu; Elihanani, n'wana Dodo, wa Betlehema;

27Xama wa Haroda; Helese, wa Peloni;

28Ira n'wana Ikexe, wa Tekowa; Abiezere, wa Anatoto;

29Sibekayi, wa Huxa; Ilayi, wa Ahohi;

30Maharayi, wa Netofa; Helede, n'wana Baana, wa Netofa;

31Itayi, n'wana Ribayi, wa Gibeya wa vana va Benjamini, Benaya, wa Piratoni;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Hurayi, wa Nakale-Gaaxi; Abiele, wa Araba;

33Azimavhete, wa Baharumi; Eliyahaba, wa Xaaliboni;

34Bene-Haxeme, wa Gizoni; Yonatani, n'wana Xage, wa Harari;

35Ayihama, n'wana Sakara, wa Harari; Elifala n'wana Uri;

36Hefere, wa Mekera; Ahiya, wa Peloni;

37Hesiro, wa Karmele; Naarayi, n'wana Ezibayi;

38Yuwele, makwa Natani; Mibihara, n'wana Hageri;

39Seleke, wa ka Amoni; Naharayi, wa Beroto, mutameri wa matlhari ya Yowabu, n'wana Seruya;

40Ira wa Yitira; Garebe, wa Yitira;

41Uriya, wa ka Hiti; Zabada n'wana Ahilayi;

42Adina, n'wana Xiza, wa Rhuveni, ndhuna ya va Rhuveni, vavanuna va makume manharhu a va ri na yena;

43Hanana, n'wana Maaka; na Yoxafati, wa Mitina;

44Uziya, wa Axitaroto, Xama na Yehiele, vana va Hotamu, wa Arowere.

45Yediele, n'wana Ximri; na Yoha, makwavo wa Tisi;

46Eliele, wa Mahavha, Yeribayi, na Yoxavhiya, vana va Elnaama; Yitima, wa Mowabu;

47Eliele, na Obede, na Yaasiele wa Metsobaya.

1 TIKRONIKA 12

Ta tinhenha leti landzeke Davhida loko Sawulo a ha fuma.

1Hi vona lava yeke eka Davhida eSikilaga, loko a ha tshamile ekule na Sawulo, n'wana Kixi; a va ri exikarhi ka tinhenha leti n'wi pfuneke enyimpini;

2a va copa miseve hi vurha, va tiva ni ku hoxa maribye hi voko ra xinene ni voko ra ximatsi, va huma exikarhi ka vamakwavo va Sawulo, va ka Benjamini:

3Ndhuna Ahiezere na Yowasi, n'wana Xema, wa Gibeya, na Yeziele, na Pelete, n'wana Azimavhete; na Beraka, na Yehu, wa Anatoto;

4na Iximaya, wa Gibiyoni munhu wa matimba exikarhi ka lava makume manharhu, ni ndhuna ya vona; na Yeremiya, na Yahaziele na Yohanani, na Yozabadi wa Gedera;

5Eluzayi, na Yerimoto, na Beyaliya, na Xemariya, na Xefatiya, wa Harufi;

6Elikana na Yixiya, na Asarele, na Yowezere, na Yaxobeyama, va ka Kora;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7na Yowela, na Zebadiya, n'wana Yerohama, wa Gedori.

8Vavanuna van'wana va matimba, va sukele va Gadi ku ya eka Davhida ekhokholweni emananga, ti ri tinhenha, leti tivaka ku lwa enyimpini, ti tamele switlhangu ni matlhari; tinghohe ta tona a ti fana ni tinghohe ta tinghala, a ti tsutsuma kukotisa timbavala etintshaveni:

9A a ri: Ezere, ndhuna; Obadiya, wa vumbirhi, Eliyabu, wa vunharhu;

10Miximana, wa vumune; Yeremiya, wa vuntlhanu;

11Atayi, wa ntlhanu na un'we Eliele, wa ntlhanu na vambirhi:

12Yohanani, wa ntlhanu na vanharhu; Elizabada, wa ntlhanu na mune;

13Yeremiya, wa vukhume; Maki-Banayi, wa khume na un'we.

14Vavanuna lava a va huma exikarhi ka vana va Gadi a ti ri tindhuna ta nyimpi, lontsongo wa vona a a pfukela dzana, ni lonkulu khume ra madzana.

15Hi vona lava peleke Yordani hi n'hweti yo sungula loko wu halaka emabuweni ya wona, va hlongorisa hinkwavo vaaki va mikova, evuxeni ni le vupeladyambu.

16A ku ri ni vana va Benjamini, ni va Yuda lava yeke eka Davhida ekhokholweni.

17Davhida a humela emahlweni ka vona, a vulavula na vona, a ku: “Kungakuloko mi ta eka mina hi ku rhula, ku ndzi pfuna, ndzi ta hlangana na n'wina hi mbilu; kambe loko ku ri ku ndzi xenga, mi va mi ndzi nyiketa eka valala va mina hambi ndzi nga endlelanga munhu hi matimba, Xikwembu xa vatata wa hina a xi swi vone, a xi avanyise! ”

18Kavaloko Moya wu ta eka Amasayi ndhuna ya tinhenha, a ku: “Hi vanhu va wena, Davhida, hi na wena, n'wana Yese! Ku rhula, ku rhula a ku ve na wena, ku rhula ku va na loyi a ku pfunaka, hikuva Xikwembu xa wena xi ku pfunile.” Kutani Davhida a va amukela, a va veka exikarhi ka tindhuna ta nyimpi ya yena.

19A ku ri ni vanhu va Manase lava yeke eka Davhida loko a huma nyimpi ni Vafilista ku lwa na Sawulo. Kambe a va pfunanga Vafilista, hikuva, kuteloko va endlile makungu, tindhuna ta Vafilista ti tlherisa Davhida, ti ku: “U ta hundzela eka hosi ya yena Sawulo, hambiloko a fanele ku humesa tinhloko ta hina.”

20Loko a ya eSikilaga, valavo va Manase va ya eka yena: a a ri Adina na Yozabadi, na Yediyaele, na Mikaele na Yozabadi, na Elihu, na Silitayi, ti ri tindhuna ta khume ra madzana ta Manase.

21Vanhu lava va pfuna Davhida loko a lwa ni mavandla ya vayivi, hikuva a va ri hinkwavo vanhu va matimba, va vekiwa tindhuna enyimpini.

22Siku rin'wana ni rin'wana vanhu va ta eka Davhida ku n'wi pfuna, a kondza a va ni mixaxa leyikulu, kukotisa mixaxa ya Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Hi wona ntsengo wa vavanuna lava hlomeke, lava yeke eka Davhida eHebroni, ku n'wi veka hosi ematshan'weni ya Sawulo hilaha Yehovha a leriseke hakona.

24Vana va Yuda lava tamelaka xitlhangu ni tlhari va ri 6 800, lava hlomaka ku huma nyimpi.

25Vana va Simiyoni, vavanuna va matimba lava tiyeke enyimpini, va ri 7 100.

26Vana va Levhi va ri 4 600;

27na Yehoyada, hosana ya yindlu ya Aroni, a a ri ni vavanuna va 3 700;

28na Sadoki, jaha ra matimba, ni yindlu ya tata wa yena, ti ri tihosana ta 22.

29Vana va Benjamini, vamakwavo va Sawulo, a va ri 3 000, hikuva ku fika enkarhini lowu, vunyingi bya vona bya ha namarhele yindlu ya Sawulo.

30Vana va Efrayimi, a va ri 20 800, vavanuna va matimba lava twakaleke, hi tindlu ta vatata wa vona.

31Va hafu ya nyimba ya Manase a va ri 18 000 lava vitaniweke hi mavito ya vona ku ya veka Davhida hosi.

32Vana va Isakara, lava tivisisaka mikarhi ku tiva leswi Israele a fanelaka ku swi endla; ti ri tihosana ta madzana mambirhi, ni vamakwavo hinkwavo ehansi ka vona.

33Va Zebuloni, vavanuna lava humaka nyimpi, lava hlomeke matlhari hinkwawo ya nyimpi, a va ri 500 000 lava humaka eku lweni hi timbilu leti tiyeke.

34Va Neftali, tihosana ta khume ra madzana, a ti ri ni vavanuna va 37 000, lava tamelaka switlhangu ni matlhari.

35Va Dani, lava hlomeke a va ri 28 600.

36Va Asere, vavanuna lava humaka nyimpi, lava tilunghiseleke ku lwa, a va ri 40 000.

37Ehase ka Yordani, va Rhuveni, ni va Gadi, ni va hafu ya nyimba ya Manase, lava tamelaka matlhari hinkwawo ya nyimpi, a va ri 120 000.

38Vavanuna lava hinkwavo, lava hlomeke, lava humaka nyimpi, va ta Hebroni, va ri ni mbilu yin'we ku veka Davhida hosi ehenhla ka Vaisraele hinkwavo. Ni hinkwavo lava seleke va Israele, a va ri ni mbilu yin'we ku veka Davhida hosi.

39Kutani va tshama kona masiku manharhu na Davhida, va dya, va nwa, hikuva vamakwavo a va va lunghisele hinkwaswo.

40Hambi va ri lava akeke ekusuhi na vona, ku fika eka Isakara na Zebuloni, na Neftali, a va tisa timbuva hi timbhongolo, ni tikamela, ni timula, ni tihomu, ti ri timbuva ta mapa, ni mabuwu ya makuwa lama omeke, ni mihandzu ya vhinya

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

leyi omeke, ni vhinyo, ni mafurha, ni tihomu, ni tinyimpfu leto tala, hikuva va Israele a va tsakile ngopfu.

1 TIKRONIKA 13

Ta Davhida loko a ya teka areka, a yi veka endlwini ya Obede-Edomu.

1Davhida a endla makungu ni tindhuna ta khume ra madzana, ni ta dzana, ni tihosana hinkwato;

2kutani Davhida a ku eka nhlengeletano hinkwayo ya Israele: “Loko swi ri swona eka n'wina, ni loko swi hume eka Yehovha, Xikwembu xa hina, a hi rhumeni vanhu ematlhelweni hinkwawo eka vamakwerhu lava seleke ematikweni hinkwawo ya Israele, ni ka vaprista ni Valevhi emitini ya vona ni le swimitaneni swa vona, leswaku va ta hlangana na hina,

3hi ta vuyisela eka hina, areka ya Xikwembu xa hina, hikuva a hi vutisanga ta yona emikarhini ya Sawulo.”

4Kutani nhlengeletano hinkwayo yi pfumela ku endlisa sweswo hikuva mhaka leyi a yi lulamile emahlweni ka tiko hinkwaro.

5Kavaloko Davhida a hlengeleta Vaisraele hinkwavo, ku suka enambyeni wa Xihoro wa Egipta, ku fika enyangweni ya Hamata, ku ya teka areka ya Xikwembu eKiriyata-Yeyarimi.

6Kutani Davhida ni Vaisraele hinkwavo va tlhandluka eBaala (eKiriyata-Yeyarimi), lowu nga wa Yuda ku ya teka kona areka ya Xikwembu Yehovha loyi a tshamaka exikarhi ka tikerubu, laha ku khongeriwaka vito ra yena kona.

7Va veka areka ya Xikwembu egolonyini leyintshwa, kutani va yi susa endlwini ya Abinadaba; Uza na Ahiyo va fambisa golonyi,

8kutani Davhida ni Vaisraele hinkwavo va ri karhi va cina emahlweni ka Xikwembu, hi matimba hinkwawo ya vona, va yimbelela, va ri ni tiharipa, ni magubu, ni madzandzana, ni swiphambati, ni tinanga.

9Kuteloko va fikile exivuyeni xa Kidoni, Uza a tshambuluta voko ku khoma areka, hikuva tihomu a ti lava ku yi wisa.

10Kavaloko vukari bya Yehovha byi pfurhela Uza, a n'wi dlaya, hikuva a tshambulutile voko ra yena ehenhla ka areka, kwalaho a fa emahlweni ka Xikwembu.

11Davhida a twa ku vaviseka hi leswi Yehovha a nga ba Uza; kutani va thya ndhawu leyi Perese-Uza ku fika ni namuntlha.

12Davhida a chava Xikwembu siku lero, a ku: “Ndzi ta yi nghenisisa ku yini areka ya Xikwembu endlwini ya mina xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kutani Davhida a nga rhurhelanga areka ekaya ka yena, emutini wa Davhida, kambe a yi veka endlwini ya Obede-Edomu wa Gati.

14Areka ya Xikwembu yi tshame tin'hweti tinharhu emutini wa Obede-Edomu, endlwini ya yena; Yehovha a katekisa yindlu ya Obede-Edomu ni hinkwaswo leswi ngi swi ri swa yena.

1 TIKRONIKA 14

Ta Davhida loko a hlula Vafilista.

1Hiramu, hosi ya Tiri, a rhumela Davhida tintsumi ni mirhi ya kedari ni vavatli va maribye, ni vaaki, ku n'wi akela yindlu.

2Kutani Davhida a tiva leswaku Yehovha u tiyisile vuhosi bya yena ehenhla ka Israele, ni leswaku vuhosi bya yena byi tlakukile hikwalaho ka tiko ra yena ra Israele.

3Davhida a engeta a teka vasati eYerusalema, a engeta a veleka vana va xinuna ni va xisati.

4Hi wona mavito ya vana lava velekeriweke yena eYerusalema: Xamuwa, na Xobabu, Natani na Solomoni,

5na Yibehari, na Elixuwa, na Elipalete,

6na Noga, na Nefege, na Yafiya,

7na Elixama, na Beliada, na Elifelete.

8Vafilista, kuteloko va swi twile leswaku Davhida u cheriwile mafurha ku va hosi ya Vaisraele hinkwavo, Vafilista hinkwavo va tlhandluka ku lava Davhida. Davhida a swi twa, kutani a humela emahlweni ka vona.

9Vafilista va ta, va phalala enkoveni wa Varefayimi.

10Kutani Davhida a vutisa Yehovha, a ku: “Xana ndzi ta tlhandluka ku ya lwa ni Vafilista; xana u ta va nyiketa emavokweni ya mina-ke? ” Yehovha a n'wi hlamula, a ku: “Tlhandluka, ndzi ta va nyiketa emavokweni ya wena.”

11Kavaloko va tlhandlukela eBaala-Perasimi, Davhida a va hlula kona; kutani Davhida a ku: “Xikwembu xi hangalasile valala va mina hi voko ra mina kukotisa mati lama khulukelaka.” Hikwalaho va thyile ndhawu leyi vito ra Baala-Perasini.

12Va tshika swikwembu swa vona kona, kutani Davhida a va lerisa ku swi hisa hi ndzilo.

13Vafilista va engeta, va ta va phalala enkoveni.

14Kutani Davhida a vutisa kambe Xikwembu, kutani Xikwembu xi ku eka yena: “U nga ka u nga tlhandluki ndzhaku ka vona; kambe u va fularhela, u ta ya va kuma etlhelo ra mirhibeila.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kungakuloko u twa swigingi eswicapilweni swa mirhibeila, hi kona u nga ta huma ku ya eku lweni, hikuva Xikwembu xi ta va xi humile emahlweni ka wena ku lwa ni nyimpi ya Vafilista."

16Davhida a endla hi laha Xikwembu xi n'wi leriseke hakona, kutani va lwa ni nyimpi ya Vafilista ku suka eGibiyoni ku fika eGezere, va yi hlula.

17Kutani ku twala ka Davhida ku hangalaka ematikweni hinkwawo, Yehovha a chavisa matiko hinkwawo hi vito ra Davhida.

1 TIKRONIKA 15

Ta ku yisa ka areka eYerusalema.

1Davhida a tiakela tindlu emutini wa Davhida, kutani a lunghisela areka ya Xikwembu ndhawu, a yi yimisela ntsonga.

2Kutani Davhida a ku: "A ku na munhu la nga ta rhwala areka ya Xikwembu loko va nga ri Valevhi, hikuva Yehovha u va hlawurile ku rhwala areka ya Xikwembu, ni ku tirha ntirho wa yona hi masiku."

3Davhida a hlengeleta Vaisraele hinkwavo eYerusalema, ku heleketa areka ya Yehovha endhawini leyi a yi lunghiseleke.

4Kutani Davhida a hlengeleta vana va Aroni ni Valevhi:

5va vana va Kohata: Uriele, hosana, ni vamakwavo va ri 120.

6Va vana va Merari: Asaya, hosana, ni vamakwavo, va ri vavanuna va 220.

7Va vana va Gerixomu: Yuwele, hosana, ni vamakwavo, va ri 130.

8Va vana va Elisafani: Xemaya, hosana, ni vamakwavo, va ri 200.

9Va vana va Hebroni: Eliele, hosana ni vamakwavo, va ri 80.

10Va vana va Uziele: Aminadaba, hosana, ni vamakwavo, va ri 112.

11Davhida a vitana vaprista Sadoki na Abiyatara ni Valevhi, Uriele Asaya na Yuwele, na Xemaya na Eliele a Aminadaba,

12a ku eka vona: "Hi n'wina mi nga tihosana ta tindlu ta Valevhi; tibasiseni n'wina ni vamakwenu, mi ta rhwala areka ya Yehovha, Xikwembu xa Israele, mi ya yi veka endhawini leyi ndzi yi lunghiseleke yona.

13Hikuva a mi nga ri kona eku sunguleni, kutani Yehovha, Xikwembu xa hina u endlile mbhovo exikarhi ka hina, hikuva a hi n'wi lavanga hilaha ku lerisiweke hakona."

14Kutani vaprista ni Valevhi va tibasisa ku ya rhwala areka ya Yehovha, Xikwembu xa Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Vana va Levhi va rhwala areka ya Xikwembu emakatleni ya vona, hi mimpingu leyi vekiweke ehenhla ka vona, hilaha Muxe a leriseke hakona hi rito ra Yehovha.

16Davhida a lerisa tihosana ta Valevhi ku nghenisa vamakwavo, vayimbeleri, entirhweni, va va ni timbila, ni tiharipa, leti va fanelaka ku yimba tona hi matimba, ku kombisa ku tsaka.

17Valevhi va nghenisa entirhweni Hemani, n'wana Yuwele ni exikarhi ka vamakwavo, Asafa, n'wana Berekiya; ni le xikarhi ka vana va Merari vamakwavo, Etani, n'wana Kuxaya;

18vamakwavo lavatsongo a va ri na vona, a a ri Zakariya, n'wana Yaaziele, na Xemiramoto, na Yehiele, na Uni, na Eliyabu, na Benaya, na Maaseya, na Matitiya, na Elifale na Mikineya, na Obede-Edomu, na Yehiele valanguteri va tinyangwa.

19Vayimbeleri, a va ri Hemani, na Asafa na Etani, va ri ni swiphambati swa koporo ku swi pfumisa,

20na Zakariya, na Yaaziele, na Xemiramoto, na Yehiele, na Uni, na Eliyabu, na Maaseya na Benaya, va ri ni timbila ta alamoto (ta tinoto leti tlakukeke).

21Na Matitiya, na Elifale, na Mikineya, na Obede-Edomu na Yehiele, na Azaziya, va ri ni tiharipa ta xeminiti (ta tinoto ta le hansi), ku fambisa tinsimu;

22Kenaniya, ndhuna ya Valevhi, a a ri mufambisi wa swiyimbeleri; a dyondzisa ku yimbelela, hikuva a a tlharihile;

23Berekiya na Elikana a va ri vahlayisi va areka;

24Xebaniya na Yoxafati na Netanele na Amasayi na Zakariya, na Benaya na Eliezere, a va ri vaprista lava yimbaka tinanga emahlweni ka areka ya Xikwembu; Obede-Edomu, na Yehiya a va ri valanguteri va areka.

25Davhida ni vakulukumba va Israele ni tindhuna ta khume ra madzana, va suka ku ya teka areka ya ntwanano wa Yehovha endlwini ya Obede-Edomu hi ku tsaka.

26Kavaloko Xikwembu xi pfuna Valevhi lava rhwaleke areka ya ntwanano wa Yehovha, kutani va tlhava tinkunzi ta ntlhanu na timbirhi, ni makhuna ya ntlhanu na mambirhi.

27Davhida a ambarile nguvu ya ntsembyana lowo saseka swin'we ni Valevhi hinkwavo lava rhwaleke areka, ni swiyimbeleri, na Kenaniya, mufambisi wa swiyimbeleri exikarhi ka swona, na yena Davhida a ambarile efodi ya ntsembyana.

28Vaisraele hinkwavo va heleketa areka ya ntwanano wa Yehovha, va ri karhi va huwelela hi ku tsaka, va pfumisa timhalamhala, ni tinanga, ni swiphambati, ni magubu, ni tiharipa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Kakuloko areka ya ntwanano wa Yehovha yi nghena emutini wa Davhida,
Mikala, n'wana Sawulo, a a languta efasitereni, a vona hosi Davhida loko a ri
karhi a tlula, a cina kutani a n'wi sandza embilwini ya yena.

1 TIKRONIKA 16

Ta ku lunghisa ntirho wa Xikwembu.

1Kuteloko va tisile areka ya Xikwembu, va yi veka eTabernakeleni leyi Davhida a
yi akeleke yona, kutani va humesa tiholokosta ni magandzelo ya ku khensa
emahlweni ka Xikwembu.

2Kuteloko Davhida a hetile ku humesa tiholokosta ni magandzelo ya ku khensa, a
katekisa tiko hi vito ra Yehovha.

3Kutani a avela Vaisraele hinkwavo, vavanuna ni vavasati, un'wana ni un'wana
xinkwa, ni nhluvi wa nyama ni buwu ra mihandzu ya vhinya.

4A veka Valevhi van'wana emahlweni ka areka ya Yehovha ku tirha ntirho ni ku
twarisa, ni ku dzunisa, ni ku vonga Yehovha, Xikwembu xa Israele:

5Asafa a a ri hosana, na Zakariya wa vumbirhi, endzhaku ka yena; na Yaaziele, na
Xemiramoto, na Yehiele, na Matitiya na Eliyabu, na Benaya, na Obede-Edomu, na
Yehiele. Va ri ni magubu ni tiharipa, Asafa, yena, a a pfumisa swiphambati.

6Vaprista Benaya na Yahaziele a va fanele ku yima hi masiku emahlweni ka areka
ya ntwanano wa Xikwembu, va tamele tinanga.

Risimu.

7Siku lero, Davhida a sungula ku lerisa Asafa ni vamakwavo ku dzunisa Yehovha
va ku:

8“Dzunisani Yehovha, khongelani vito ra yena! Tivisani exikarhi ka matiko,
mitirho leyikulu ya yena!

9Yimbelelani, mi tlangela vito ra yena! Anakanyani masingita hinkwavo ya yena!

10Mi tidzunisa hi vito lero kwetsima ra yena! Timbilu ta lava lavaka Yehovha a ti
tsake!

11Lavani Yehovha ni matimba ya yena! Lavisisani mombo wa yena hi masiku!

12Anakanyani masingita lawa a ma endleke, Mahlori ni ku avanyisa ka nomu wa
yena,

13Wena, rixaka ra Israele, nandza wa yena, Na n'wina, vana va Yakobo,
vahlawuriwa va yena!

14Yena Yehovha i Xikwembu xa hina; Ku avanyisa ka yena ku kona emisaveni
hinkwayo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Tsundzukani ntwanano wa yena hi masiku, Ni ku lerisa ka yena etinxakeni ta khume ra madzana.

16Ni ntwanano lowu a wu endleke na Abrahama, Ni lowu a wu hlambanyeleke Isaka;

17U swi vekile kukotisa nawu eka Yakobo, Kukotisa ntwanano lowu nga heriki eka Israele,

18A ku: 'Ndzi ta ku nyika tiko ra Kanana, Ri va ra wena kukotisa ndzhaka.'

19Enkarhini lowu mi nga riki vangani, Mi ri van'wana ntsena lava luveleke etikweni,

20A mi sukela etikweni rin'wana ku ya etikweni rin'wanyana, Ni ku fuma kun'wana ku ya eku fumeni kun'wanyana;

21A nga pfumelelanga munhu ku va xanisa, A bile tihosi hikwalaho ka vona, a ku:

22'Mi nga khumbi vahlawuriwa va mina, Mi nga vavisi vaprofeta va mina! '

23Yimbelelani Yehovha, n'wina va misava hinkwayo! Tivisani ku hlayiseka ka yena hi masiku;

24Vulani xidzumo xa yena exikarhi ka matiko, Ni masingita ya yena exikarhi ka vanhu hinkwavo!

25Hikuva Yehovha u nkulukumba, u fanele ku dzunisiwa, Wa chavisa ku tlurisa swikwembu hinkwaswo;

26Hikuva swikwembu hinkwaswo swa vamatiko i swifaniso ntsena, Kambe Yehovha u endlile matilo.

27Vukulu ni ku kwetsima swi le mahlweni ka yena, Matimba ni ku tsaka swi le vuakweni bya yena.

28Tlheriselani Yehovha, n'wina vamatiko, Tlheriselani Yehovha ku twala ni matimba!

29Tlheriselani Yehovha ku twala ka vito ra yena! Tlakulani, mihlengo mi ta emahlweni ka yena, Khinsamelani Yehovha hi swibombiso leswi hlawuriweke!

30Rhurhumelani emahlweni ka yena, n'wina va misava hinkwayo! Misava yi tiyile yi nga ka yi nga tsekatseki.

31A ku tsake matilo, ni misava a yi tsakisise! A va vule exikarhi ka matiko, va ku: 'Ku fuma Yehovha! '

32A ku huwelele elwandle ni leswi teleke eka rona. A ku tsake switsunga ni hinkwaswo leswi nga eka swona!

33Kavaloko mirhi hinkwayo ya swihlahla Yi ta huwelela hi ku tsaka emahlweni ka Yehovha! Hikuva wa ta ku avanyisa misava!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Dzunisani Yehovha, hikuva u lulamile, Hikuva tintswalo ta yena ti kona hi masiku!

35Mi ku: ‘Oho! Xikwembu xa ku hlayiseka ka hina hi ponise! Hi hlengelete, hi kutsule exikarhi ka vamatiko, Leswaku hi tlangela vito ra wena lero kwetsima, Hi va hi tidzunisa hi xidzumo xa wena! ’

36A ku khensiwe Yehovha, Xikwembu xa Israele! Hi masiku lama nga heriki! ” Kutani tiko hinkwaro ri ku: “Amen! ” Tlangelani Yehovha.

37Davhida a siya kona emahlweni ka areka ya ntwanano wa Yehovha, yena Asafa ni vamakwavo, leswaku va khoma ntirho hi masiku emahlweni ka areka, hilaha swi fanelaka hi siku rin'wana ni rin'wana.

38A nghenisa entirhweni Obede-Edomu ni vamakwavo, va ri 68, a veka Obede-Edomu, n'wana Yedutuni, na Hosa, valanguteri va nyangwa.

39A veka Sadoki, muprista, ni vamakwavo vaprista, emahlweni ka yindlu ya Yehovha, exitsungeni lexi ngi xi ri eGibiyoni,

40ku humesela Yehovha hi masiku tiholokosta ealitarini ya tiholokosta, nimixo ni madyambu, ni ku endla hinkwaswo hilaha ku tsariweke hakona enawini wa Yehovha, lowu a wu leriseke Israele.

41Hemani a a ri na vona, na Yedutuni ni van'wana lava hlawuriweke lava vitaniweke hi mavito ya vona ku dzunisa Yehovha; hikuva tintswalo ta yena ti tshama hi masiku.

42Hemani na Yedutuni a va ri na vona, va ri ni tinanga, ni swiphambati swa vayimbeleri, ni timbila ta ku yimbelela tinsimu ta Xikwembu, vana va Yedutuni a va ri etinyangweni.

43Kutani tiko hinkwaro ri muka, un'wana ni un'wana a ya ekaya ka yena; na yena Davhida a muka ku ya katekisa yindlu ya yena.

1 TIKRONIKA 17

Ta Davhida loko a lava ku aka tempele. Yindlu ya yena yi hlayeriwa ku kateka.

1Davhida, kuteloko a tshamile endlwini ya yena, a ku eka Natani, muprofeta: “Waswivo, ndzi akile endlwini ya kedari, kutani areka ya ntwanano wa Yehovha yi le ntsongeni.”

2Natani a ku eka Davhida: “Endla hinkwaswo leswi nga embilwini ya wena, hikuva Xikwembu xi na wena.”

3Vusiku byebyo rito ra Xikwembu ri ya ka Natani, ri ku:

4“Yana eka Davhida, nandza wanga, u ku eka yena: ‘Yehovha a vurisa sweswo, a ku: “A hi wena loyi a nga ta ndzi akela yindlu leyi ndzi nga ta tshama eka yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Hikuva a ndzi akanga endlwini ku suka siku leri ndzi humeseke Israele eEgipta
ku fika namuntlha kambe ndzi sukele ntsonga wun'wana ku nghena entsongeni
wun'wana, ni yindlu yin'wana ku nghena endlwini yin'wana.

6Emikarhini hinkwavo leyi ndzi fambeke ha yona ni Vaisraele hinkwavo, xana
ndzi humesile rito eka un'wana wa vaavanyisi va Israele, loyi ndzi n'wi leriseke
ku risa tiko ranga, ndzi te: Xana a mi ndzi akelangi ha yini yindlu ya kedari xana?
”

7Sweswi, u ya byela nandza wa mina Davhida, u ku: “Yehovha wa mavandla u
vurisa sweswo, a ku: Ndzi ku humesile evudyelweni, laha u landzeke tinyimpfu
kona, leswaku u va mufambisi wa tiko ranga, ra Israele.

8A ndzi ri na wena hinkwako laha u fambeke kona; ndzi susile valala hinkwavo
emahlweni ka wena; ndzi twarisile vito ra wena kukotisa mavito ya lavakulu lava
nga emisaveni;

9ndzi nyikile tiko ra mina ra Israele ndhawu, ndzi n'wi simekile kona kutani u
akile ekarikwavo; a nga ka a nga ha pfilunganyisiwi, ni vana va mbabva va nga ka
va nga ha n'wi dyi kukotisa khale,

10ni enkarhini lowu ndzi vekeleke tiko ranga ra Israele vaavanyisi. Ndzi
tsongahatile valala va wena hinkwavo, kutani ndzi ku tivisa leswaku Yehovha u
ta ku akela yindlu.

11Kutakuloko masiku ya wena ma hetisekile, kutani u ya eka vatata wa wena,
ndzi ta tlakusa endzhaku ka wena vatukulu va wena, ndzi tiyisa ku fuma ka
un'wana wa vana va wena.

12Hi yena la nga ta ndzi akela yindlu, ndzi ta tiyisa xiluvelo xa yena hilaha ku nga
heriki.

13Ndzi ta va tata wa yena, na yena u ta va n'wananga; ndzi nga ka ndzi nga n'wi
tekeli tintswalo ta mina, hilaha ndzi ti tekeleke loyi a ku rhangeleke;

14kambe ndzi ta n'wi veka endlwini ya mina, ni le ku fumeni ka mina, hilaha ku
nga heriki, kutani xiluvelo ya yena xi ta tiya hi masiku.” ’ ”

15Natani a byela Davhida marito lawa hinkwawo ni mahlori lawa hinkwawo.

16Kavaloko hosi Davhida a ya humelela emahlweni ka Yehovha, a ku: “Xana ndzi
mani, Yehovha Xikwembu! Ni yindlu ya mina hi yini leswaku u ndzi fikisa
kwalaho xana?

17Oho! Xikwembu! I mhaka leyitsongo emahlweni ka wena; kambe u vurile ni
mhaka ya yindlu ya nandza wa wena ya mikarhi leyi nga ta ta; kutani u ndzi
langutile hi mukhuva wa vanhu, wee, Yehovha, Xikwembu, la nge henhlahenhla!

18Xana Davhida a ta engeta a ku byela yini ehenhla ka ku twala loku u ku nyikeke
nandza wa wena? U tiva nandza wa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Oho Yehovha! U endlile mhaka leyikulu leyi hinkwayo hikwalaho ka nandza wa wena, ni hikwalaho ka mbilu ya wena, ku n'wi tivisisa timhaka letikulu leti.

20Oho Yehovha! A ku na loyi a fanaka na wena; a ku na Xikwembu xin'wana ehandle ka wena, hilaha hi swi tweke hinkwaswo hi tindleve ta hina.

21Kutani i mani la fanaka ni tiko ra wena ra Israele, tiko leri nga rin'we emisaveni, leri Xikwembu xi tikutsuleleke rona ku ri endla tiko ra xona, ni ku titwarisa hi timhaka letikulu leti chavisaka, hi ku hlongola matiko emahlweni ka tiko ra wena leri u tikutsuleleke rona eEgipta?

22Kutani u vekile tiko ra wena ra Israele ku va tiko ra wena hilaha ku nga heriki: loko u ri wena Yehovha, a wu ri Xikwembu xa vona.

23Sweswi, oho Yehovha! Rito leri u ri vuleke ehenhla ka nandza wa wena, ni le henhla ka yindlu ya yena, a ri tiyisiwe hi masiku, u endla hilaha u vuleke hakona!

24Vito ra wena a ri tshembisiwe, a ri dzunisiwe hi masiku; leswaku va ku: ‘Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele hi xona Xikwembu eka Israele! ’ Kutani yindlu ya Davhida, nandza wa wena, yi ta tiyisiwa emahlweni ka wena.

25Hikuva wena, Xikwembu xanga, u tivisile nandza wa wena leswaku u ta n'wi akela yindlu, hikwalaho nandza wa wena u kumile xikhongelo lexi a xi humesaka emahlweni ka wena.

26Sweswi, oho Yehovha! Hi wena Xikwembu, u tshembisile nandza wa wena leswaku u ta n'wi endla hi tintswalo leti.

27Sweswi, wanga katekisa yindlu ya nandza wa wena, leswaku yi va kona hi masiku emahlweni ka wena! Hikuva leswi u swi katekisaka, wee Yehovha, swi katekisiwa hi masiku.”

1 TIKRONIKA 18

Ta ku hluriwa ka Vafilista, ni Vamowabu, ni Vasiriya, ni Vaedomu.

1Endzhaku ka sweswo, Davhida a hlula Vafilista, a va tsongahata, a teka Gati emavokweni ya Vafilista, ni miti ya wona.

2A hlula ni Vamowabu, kutani Vamowabu va va ehansi ka Davhida, va n'wi humesela ndzuvo.

3Davhida a hlula Hadadi-Esere hosi ya Soba, ekusuhi na Hamata, loko a ha yile ku tiyisa ku fuma ka yena enambyeni wa Yufrata.

4Davhida a n'wi tekela tigolonyi ta khume ra madzana ni vakhandziyi va tihanci va 7 000, ni lava fambaka hi milenge va 20 000; kutani Davhida a tsema misiha ya milenge ya tihanci ta tigolonyi hinkwato a tihlayisela tigolonyi ta dzana ntsena.

5Vasiriya va Damaska va ta pfuna Hadadi-Esere, hosi ya Soba, kutani Davhida a dlaya vanhu va Siriya va 22 000.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Davhida a veka valanguteri etikweni ra Siriya ra Damaska, kutani Vasiriya va fumiwa hi Davhida, va n'wi humesela ndzuvo. Yehovha a a ponisa Davhida hinkwako laha a yaka kona.

7Davhida a teka switlhangu swa nsuku leswi ngi swi ri swa malandza ya Hadadi-Esere, a swi yisa eYerusalema.

8Davhida a teka emitini ya Tibihata na Kuni ya Hadadi-Esere koporo ya ku tala ngopfu. Hi koporo leyi, Solomoni u endlile lwandle ra koporo, ni timhandze ni swigotso swa koporo.

9Tohu hosi ya Hamata, kuteloko a swi twile leswaku Davhida a hlurile tinyimpi hinkwato ta Hadadi-Esere, hosi ya Soba,

10a rhuma Hadorama n'wana wa yena, eka hosi Davhida ku n'wi rungula ni ku tlangela hikuva a lwile na Hadadi-Esere, a va a n'wi hlula; hikuva Hadadi-Esere a a tshama a lwa na Tohu. Hadorama a tisa timbita ta nsuku ni ta silivhere ni ta koporo ta tinxaka to tala.

11Kutani hosi Davhida a swi hlawulela Yehovha, swin'we ni silivhere ni nsuku leswi a swi tekeke ematikweni hinkwawo, ya Edomu, ni ya Mowabu, ni ya vana va Amoni, ni ya Vafilista, ni ya Vaamaleke.

12Abixayi, n'wana Seruya, a hlula Vaedomu va 18 000 enkoveni wa Munyu.

13Kutani a veka valanguteri etikweni ra Edomu; Vaedomu hinkwavo va fumiwa hi Davhida. Yehovha a tshama a ponisa Davhida hinkwako laha a yaka kona.

14Davhida a fuma Vaisraele hinkwavo, a avanyisa hi ku lulama timhaka ta tiko ra yena hinkwaro.

15Yowabu, n'wana Seruya, a a ri ndhuna ya nyimpi; na Yoxafati, n'wana Ahiludi, a a ri muhlayisi wa matsalwa;

16Sadoki, n'wana Ahituba, na Ahimeleke n'wana Abiyatara, a va ri vaprista, Xavixa, yena, a a ri mutsari;

17Benaya, n'wana Yehoyada, a a ri ndhuna ya Vakereti ni ya Vapeleti; kambe vana va Davhida a va ri lavo rhanga, ekusuhi ni hosi.

1 TIKRONIKA 19

Ta ku sandziwa ka malandza ya Davhida hi hosi ya Vaamoni.

1Endzhaku ka sweswo Nahaxi hosi ya vana Vaamoni, a fa, kutani n'wana wa yena a fuma ematshan'weni ya yena.

2Davhida a ku: “Ndzi ta endla hi tintswalo na Hanunu, n'wana Nahaxi, hilaha tata wa yena a ndzi endleleke tintswalo.” Kutani Davhida a rhuma tintsumi ku n'wi chavelela hikwalaho ka tata wa yena. Kavaloko malandza ya Davhida ma ta etikweni ra vana Vaamoni, eka Hanunu ku n'wi chavelela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Tindhuna ta vana va Amoni ti ku eka Hanunu: “Xana wa ehleketa leswaku
Davhida u ku rhumele vachaveleri ku dzunisa tata wa wena-ke? A hi ku hlola
muti ni ku wu mbundzuxa, ni ku kamba tiko leswi malandza ya yena ma teke eka
wena xana? ”

4Kavaloko Hanunu a khoma malandza ya Davhida a ma byewula, a tsema tinguvu
ta vona hi le xikarhi ku fika eswifungheni, kutani a va tlherisa.

5Va ta tivisa Davhida mhaka ya vanhu lava kutani a rhuma vanhu ku ya hlangana
na vona, hikuva vavanuna lava, a va ri ni tingana ngopfu; hosi yi ku eka vona:
“Tshamani eYeriko, malebvu ya n'wina ma ko ma mila, kutani mi ta vuya.”

Ta ku lwa ni Vaamoni.

6Vana va Amoni va vona leswaku va pfukile Davhida, kutani Hanunu ni vana va
Amoni va rhumela Vasiriya va Mesopotamiya ni va Aramu-Maaka ni va Soba,
titalenta ta silivhere ta 1 000 ku rhamba kona tigolonyi ni vakhandziyi va tihanci.

7Va rhamba tigolonyi ta 32 000 ni hosi ya Maaka, ni tiko ra yena, kutani va ta, va
gova emahlweni ka Medeba; vana va Amoni va huma emitini ya vona, va
hlengeletana ku ta lwa.

8Davhida, kuteloko a swi twile, a rhuma Yowabu ni nyimpi hinkwayo, ni
tinhenha.

9Vana Vaamoni va huma nyimpi enyangweni ya muti, kambe tihosi leti teke ku va
pfuna, a ti ri etlhelweni, erivaleni.

10Yowabu a vona leswaku a ti ri tinyimpi timbirhi, yin'wana emahlweni, yin'wana
endzhaku ka yena; kutani a hlawula vavanuna lava tiyeke exikarhi ka Vaisraele
hinkwavo, a va rhuma ku lwa ni Vasiriya,

11kutani a veka lava seleke va tiko emavokweni ya makwavo Abixayi, va
tilunghisela ku lwa ni vana va Amoni.

12A ku eka yena: “Kungakuloko Vasiriya va ndzi hlula, u ta ta ndzi pfuna, kambe
loko Vaamoni va ku hlula, ndzi ta ku pfuna.

13Tiyani timbilu! A hi tiyeleni tiko ra hina ni miti ya Xikwembu xa hina, Yehovha
u ta endla leswi lulameke emahlweni ka yena! ”

14Kavaloko Yowabu ni tiko leri ngi ri ri na yena, va famba emahlweni ku ya pfuka
Vasiriya, kutani vona va tsutsuma emahlweni ka yena.

15Vana va Amoni, kuteloko va vonile leswaku Vasiriya va tsutsumile emahlweni
ka Yowabu, na vona va tsutsuma emahlweni ka makwavo Abixayi, va tlhela va
nghena emutini. Kutani Yowabu a tlhelela eYerusalema.

16Vasiriya, kuteloko va vonile leswaku va hluriwile hi Vaisraele, va rhuma
tintsumi, va vitana Vasiriya lava nga ehase ka nambu; Xopaki, ndhuna ya nyimpi
ya Hadadi-Esere, a a ri mufambisi wa vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Davhida a tivisiwa mhaka leyi, kutani a hlengeleta Vaisraele hinkwavo, a pela
Yordani, a ya eka vona, a tilunghisa ku lwa na vona. Davhida a huma nyimpi, a ya
hlangana ni Vasiriya, kutani va lwa na yena.

18Kambe Vasiriya va baleka emahlweni ka Vaisraele, kutani Davhida a dlayela
Vasiriya tihanci ta tigolonyi ta 1 000, ni vavanuna lava fambaka hi milenge va 40
000; a dlaya na Xopaki, ndhuna ya nyimpi ya vona.

19Malandza ya Hadadi-Esere kuteloko ma vonile leswaku ma hluriwa hi Vaisraele
ma kombela ku rhula eka Davhida, kutani ma fumiwa hi yena. Kutani Vasiriya a
va ha rhandzangi ku pfuna vana va Amoni.

1 TIKRONIKA 20

Ta muti wa Raba loko wu mbundzuxiwa.

1Lembe leri tlhandlamaka, hi nkarhi lowu tihosi ti humaka nyimpi, Yowabu a
fambisa nyimpi, a ya hlasela tiko ra vana va Amoni, a rhendzela Rhaba, kambe
Davhida a sala eYerusalema; Yowabu a hlula Raba, a wu mbundzuxa.

2Davhida a teka harhi ya vuhosi ya hosi ya vona enhlokweni ya yona, a yi kuma yi
ri ya talenta ya nsuku, yi namekiwile hi maribye ya risima; kutani yi vekiwa
enhlokweni ya Davhida; a teka ni xuma lexikulu ngopfu emutini, a famba ra xona.

3Loko va ri vaaki va wona, a va humesa, a va tirhisa emasaheni, ni le tipikeni ta
nsimbhi, ni le swihlokeni. Davhida a endlisa sweswo emitini hinkwayo ya vana va
Amoni. Kutani Davhida a tlhela a muka eYerusalema, ni tiko hinkwaro.

Vafilista va hluriwa.

4Endzhaku ka sweswo a ku ri ni ku lwa ni Vafilista eGezere. Sibekayi, wa Huxa, a
dlaya Sipayi, un'wana wa vana va Rafa. Kutani Vafilista va tsongahatiwa.

5A ku ri ni ku lwa kun'wana ni Vafilista, Elihanani, n'wana Yayiro, a dlaya Lahimi,
makwa Goliyadi, wa Gati, la ngi a ri ni tlhari leri mbhingo wa rona wu fanaka ni
mhandze ya muluki.

6A ku ri ni ku lwa kun'wana eGati. Wanuna wa xiyimo lexikulu, la ngi a ri ni
tintiho ta ntlhanu na rin'we emavokweni ni le milengeni, ti ri ta makume
mambirhi na mune; na yena a a ri ntukulu wa Rafa.

7Kakuloko a sandza Israele, Yonatani, n'wana Ximeya, makwa Davhida, a n'wi
dlaya.

8Vavanuna lava a va ri vana va Rafa, wa Gati; va dlawa hi voko ra Davhida, ni
voko ra malandza ya yena.

1 TIKRONIKA 21

Ta ku hlayiwa ka vanhu va tiko, ni ta ntungu.

1Satana a pfukela Vaisraele, kutani a kucetela Davhida ku hlaya Vaisraele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani Davhida a ku eka Yowabu ni ka tindhuna ta tiko: “Fambani, mi ya hlaya
Vaisraele, ku suka eBerexeba ku fika eDani, mi ta ndzi tivisa leswaku ndzi tiva
ntsengo wa vona.”

3Yowabu a ku: “Yehovha a a engetele tiko ra yena eka dzana! Oho, hosi yanga!
Xana hinkwavo a hi malandza ya hosi yanga xana? Hosi yanga yi lavela yini
mhaka leyi? Israele a ta va ni nandzu wa swona hikwalaho ka yini-ke? ”

4Kambe rito ra hosi ri hlula Yowabu, kutani Yowabu a suka a rhendzeleka
etikweni hinkwaro ra Israele, kutani a tlhelela eYerusalema.

5Yowabu a tivisa Davhida ntsengo wa ku hlayiwa ka tiko: etikweni hinkwaro ra
Israele, a ku ri ni vavanuna va 1 100 000 lava tamelaka timpanga, ni le tikweni ra
Yuda, vavanuna va 470 000 lava tamelaka timpanga.

6A nga hlayanga Valevhi ni va Benjamini exikarhi ka vona, hikuva ku lerisa ka
hosi a ma ri manyala eka Yowabu.

7Mhaka leyi yi biha emahlweni ka Xikwembu, kutani xi ba Israele.

8Davhida a ku eka Xikwembu: “Ndzi dyohile ngopfu hi ku endla mhaka leyi!
Sweswi, wa nga susa xidyoho xa nandza wa wena, hikuva ndzi endlile hi
vuphukuphuku lebyikulu! ”

9Kavaloko Yehovha a vulavula na Gadi, muvoni wa Davhida, a ku:

10“Famba u vulavula na Davhida, u ku: ‘Yehovha u vurisa sweswo, a ku: “Ndzi
veka swilo swinharhu emahlweni ka wena: Hlawula xin'wana, ndzi ta ku endlela
xona.” ’ ”

11Kutani Gadi a ta eka Davhida, a ku eka yena: “Yehovha u vurise sweswo, a ku:

12‘Hlawula, hambi ndlala ya malembe manharhu; hambi ku hlongorisiwa
tin'hweti tinharhu hi valala va wena, u ri karhi u tlhaviwa hi tlhari ra vona; hambi
masiku manharhu lawa tlhari ra Yehovha ni ntungu swi nga ta va etikweni ra
Israele ha wena, ni ntsumi ya Yehovha yi ri karhi yi onha etikweni hinkwaro.’
Sweswi, vona leswi ndzi nga ta swi hlamula eka loyi a ndzi rhumeke.”

13Davhida a ku eka Gadi: “Ndzi ni gome lerikulu! A ndzi wele emavokweni ya
Yehovha, hikuva tintswalo ta yena i tikulu ngopfu; ndzi nga tshuki ndzi wela
emavokweni ya vanhu! ”

14Yehovha a rhuma ntungu etikweni ra Israele, kutani ku fa vanhu va Israele va
70 000.

15Kutani Xikwembu xi rhumela eYerusalema, ntsumi ku wu heta; kakuloko
ntsumi yi ri karhi yi onha, Yehovha a languta! A va a tlhela eku biheni loku, a ku
eka ntsumi leyi ngi yi ri karhi yi onha: “Swi ringene! Sweswi, tlherisa voko ra
wena! ” Kutani ntsumi ya Yehovha yi yima ekusuhi ni xivuya xa Orinani wa ka
Yebusi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Davhida, kuteloko a tlakusile mahlo ya yena, a vona ntsumi ya Yehovha leyi yimaka exikarhi ka misava ni tilo, yi ri ni banga leri hlomuriweke evokweni ra yona, yi komba Yerusalema ha rona. Kavaloko Davhida ni vakulukumba va wela ehansi emimombyeni ya vona, va ambele tinguvu to khwaxa.

17Davhida a ku eka Xikwembu: “A hi mina loyi ndzi leriseke ku hlaya tiko Xana? Hi mina ndzi dyoheke ndzi endleke lexo biha lexikulu, kambe tinyimpfu leti ti endle yini xana? Yehovha, Xikwembu xanga, voko ra wena a ri ve ehenhla ka mina, ni le henhla ka yindlu ya tatana, ri nga tshuki ri va ehenhla ka tiko ra wena ku ri dlaya! ”

18Kavaloko ntsumi ya Yehovha yi byela Gadi ku ya vulavula na Davhida, leswaku a tlhandluka ku ya yimisela Yehovha alitari exivuyeni xa Orinani wa ka Yebusi.

19Kutani Davhida a tlhandluka hilaha Gadi a n'wi byeleke ha kona hi vito ra Yehovha.

20Kuteloko Orinani a hundzulukile, a vona ntsumi, kutani a tumbela ni vana va yena va xinuna va mune lava ngi va ri na yena; Orinani a a ri karhi, a hula koro.

21Davhida a fika eka Orinani, kutani Orinani a languta, a vona Davhida, a huma exivuyeni, a khinsama ehansi emahlweni ka Davhida.

22Davhida a ku eka Orinani: “Ndzi nyike ndhawu ya xivuya, ndzi ta akela Yehovha alitari kona; ndzi nyike yona u yi ringanisa hi mali hinkwayo ya yona, leswaku mbanga leyi yi tlherisiwa ehenhla ka tiko.”

23Orinani a ku eka Davhida: “Yi teke: hosi, n'wini wanga, a yi endle hilaha swi lulameke emahlweni ya yona: waswivo, ndzi nyika ni tihomu leti ta holokosta, ni tigolonyi ti va tihunyi, ni koro ya nyiko; ndzi nyika hinkwaswo.”

24Hosi Davhida a ku eka Orinani: “E-e! Kambe ndzi rhandza ku yi xava hi mali hinkwayo ya yona hikuva ndzi nga ka ndzi nga nyiki Yehovha leswi nga swa wena; ndzi nga ka ndzi nga humesi holokosta leyi ndzi nga yi humeselangiki nchumu.”

25Kavaloko Davhida a nyika Orinani tixikele ta nsuku ta 600, ti va ta ndhawu leyi.

26Davhida a akela Yehovha alitari kona, kutani a humesa tiholokosta ni magandzelo ya ku khensa, kutani a khongela Yehovha la n'wi hlamulaka hi ndzilo lowu xikeke hi le tilweni ealitarini ya tiholokosta.

27Kolaho Yehovha a vulavula ni ntsumi, kutani yi tlherisa banga ra yona enkotlotweni.

28Enkarhini wolowo, Davhida, kuteloko a vonile leswaku Yehovha a n'wi yingisile exivuyeni xa Orinani, wa ka Yebusi, a humesa magandzelo kona.

29Loko yi ri yindlu ya Yehovha leyi Muxe a yi endleke emananga, ni alitari ya tiholokosta, a swi ri exitsungeni xa Gibiyoni enkarhini wolowo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Kambe Davhida a tsandzeka ku ya emahlweni ka alitari leyi, ku lava Xikwembu,
hikuva a a chavile hikwalaho ka banga ra ntsumi ya Yehovha.

1 TIKRONIKA 22

1Kutani Davhida a ku Yindlu ya Yehovha Xikwembu yi ta va kwalaho ni alitari ya
tiholokosta ta Israele yi ta va kwala na yona.

Ta Davhida loko a lunghisa mitirho ya ku aka tempele.

2Davhida a hlengeleta valuveri lava ngi va ri etikweni ra Israele, kutani a lerisa
vavatli va maribye ku vatla maribye ya ku aka yindlu ya Xikwembu.

3Davhida a lunghisa ni tinsimbhi ta ku tala ta swipikiri, ni ta marimba ya
timbanti, ni ta timhingu, ni koporo ya ku tala ngopfu, yi nga ri na mpimo,

4ni mirhi ya kedari leyi nga hlayiwiki hikuva Vasidoni ni Vatiri, a va tisile eka
Davhida mirhi ya kedari leyi teleke ngopfu.

5Hikuva Davhida a a ku: “N'wana wa mina, Solomoni, wa ha ri lontshwa, a
pfumala matimba, kutani yindlu leyi fanelaka ku akeriwa Yehovha, yi fanele ku
tlakuka ngopfu hi ku twala ni ku dzunisiwa ematikweni hinkwawo; ndzi rhandza
ku n'wi lunghisela mitirho.” Kutani Davhida a lunghisa leswo tala, a nga si fa.

6Kavaloko a vitana Solomoni n'wana wa yena a n'wi lerisa ku akela Yehovha,
Xikwembu xa Israele, yindlu.

7Davhida a byela Solomoni, n'wana wa yena a ku: “Loko ndzi ri mina, a ndzi
rhandzile ku akela vito ra Yehovha, Xikwembu xanga, yindlu.

8Kambe rito ra Yehovha ri tile eka mina ri te: ‘U halatile ngati ya ku tala, u lwile
tinyimpi letikulu; u nga ka u nga akeli vito ra mina yindlu, hikuva u halatile ngati
ya ku tala emisaveni emahlweni ka mina.

9Waswivo, u ta velekeriwa n'wana; u ta va munhu wo rhula; ndzi ta n'wi nyika ku
rhula eka valala hinkwavo va yena va matlhelo hinkwawo; hikuva vito ra yena a
ta va Solomoni (wa ku rhula), kutani ndzi ta nyika Israele ku rhula, ni ku tsaka
eku hanyeni ka yena.

10Hi yena la nga ta akela vito ra mina yindlu; u ta va n'wana wa mina, mina ndzi
va tata wa yena; ndzi ta tiyisa xiluvelo xa vuhosi bya yena ehenhla ka Israele hi
masiku.’

11“Sweswi, n'wananga, Yehovha a a ve na wena, u va u kateka kutani u aka yindlu
ya Yehovha, Xikwembu xa wena, hilaha a vuleke hakona ehenhla ka wena.

12Ntsena Yehovha a a ku nyike vutlhari ni ku twisisa, a a ku fumise ehenhla ka
Israele, a a ku nyike ku hlayisa nawu wa Yehovha, Xikwembu xa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hi kona u nga ta kateka loko u chivirika ku hlayisa milawu ni ku lerisa loku
Yehovha a ku leriseleke Israele ha Muxe. Tiyisa mbilu u tiya! U nga chavi, u nga
heli mbilu!

14Waswivo, hi ku tirha ka mina, ndzi lunghisele yindlu ya Yehovha titalenta ta
nsuku ta 100 000, ni titalenta ta silivhere ta 1 000 000, ni koporo ni tinsimbhi, swi
ri leswi nga pimiwiki exikalweni hikuva swi tele ngopfu. Ndzi lunghisile ni mirhi,
ni maribye, u ta swi engetela kambe.

15U ni vatirhi lavo tala: vavatli va maribye, ni vaaki, ni vavatli va mapulangi, ni
tinxaka hinkwato ta vanhu lava tlhariheke emitirhweni yihi ni yihi.

16Loko wu ri nsuku ni silivhere, ni koporo ni nhumbu, a swi hlayiwi. Pfuka u
tirha! Yehovha a a ve na wena! ”

17Kutani Davhida a lerisa tindhuna hinkwato eka va Israele ku pfuna Solomoni,
n'wana wa yena;

18a ku eka tona: “Xana Yehovha, Xikwembu xa n'wina, u na n'wina-ke; a nga mi
nyikangi ku wisa ematlhelweni hinkwawo xana? Hikuva u nyiketile emavokweni
ya mina vaaki va tiko kutani tiko ri rhula emahlweni ka Yehovha ni le mahlweni
ka tiko ra yena.

19Sweswi lavani Yehovha, Xikwembu xa n'wina, hi timbilu hinkwato ta n'wina ni
mimoya hinkwayo ya n'wina; pfukani, mi aka vukwetsimelo bya Yehovha
Xikwembu, mi ta tisa areka ya ntwanano wa Yehovha, ni swigotso leswi
hlawuriweke swa Xikwembu, endlwini leyi nga ta akeriwa vito ra Yehovha.”

1 TIKRONIKA 23

Ta Valevhi: ntsengo wa vona ni mitirho ya vona.

1Davhida, kuteloko a dyuhele, a taleriwe hi masiku, a veka Solomoni, n'wana wa
yena, hosi ya Israele.

2A hlengeleta tihosana hinkwato ta Israele, ni vaprista, ni Valevhi.

3Kutani ku hlayiwa Valevhi, ku sungula hi va malembe ya makume manharhu, ni
le henhla ka wona; ntsengo wa vona, hi tinhloko ta vona, a va ri vavanuna va 38
000.

4Kutani Davhida a ku: “Va 24 000 a va langutele ntirho wa yindlu ya Yehovha; va
6 000 a va ve etihubyeni ni vaavanyisi,

5va 4 000 a va ve valanguteri va tinyangwa, ni va 4 000 a va dzunise Yehovha hi
timbila leti ndzi ti endleke ku n'wi dzunisa.”

6Davhida a va avanyisa hi mitlawa hi tinyimba ta vana va Levhi, Gerixoni, Kohata
na Merari.

7Va Gerixoni: Ladani na Ximeyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Vana va Ladani: hosana Yeyiele, na Zetamu, na Yuwele, vanharhu.

9Vana va Ximeyi: Xelomoto, na Haziele, na Harana, vanharhu; hi tona tihosana ta tindlu ta Ladani.

10Vana va Ximeyi: Yahata, na Zina na Yewuxi, na Beriya; hi vona vana va Ximeyi, mune.

11Yahata a a ri hosana, na Zina wa vumbirhi; loko a ri Yewuxi na Beriya, a va kumanga vana va vavanuna lavo tala, va endla yindlu yin'we ntsena ya vatatana entsengweni.

12Vana va Kohata: Amirama, Yisihara, Hebroni, Uziele, mune.

13Vana va Amirama: Aroni na Muxe. Aroni a hlayiwa hitlhelo leswaku a hlawuriwa, a va loyi a kwetsimisiweke ngopfu, yena ni vana va yena hi masiku, ku humesa mirhi ya risuna emahlweni ka Yehovha, ku n'wi tirhela ni ku katekisa tiko hi vito ra yena hi masiku.

14Loko a ri Muxe, munhu wa Xikwembu, vana va yena va hlayiwile enyimbeni ya Levhi.

15Vana va Muxe: Gerixomu na Eliezere.

16Vana va Gerixomu: Xebuwele, hosana.

17Vana va Eliezere, a a ri Rehabiya hosana. Eliezere a nga vanga na vana va vavanuna van'wana, kambe vana va Rehabiya a va ri lavo tala ngopfu.

18Vana va Yisihara Xelomiti, hosana.

19Vana va Hebroni: Yeriya, hosana; Amariya, wa vumbirhi, Yahaziele, wa vunharhu, Yekameyamu, wa vumune.

20Vana va Uziele: Mika, hosana, na Yixiya, wa vumbirhi.

21Vana va Merari: Maheli na Muxi. Vana va Maheli: Eliyazara na Kixi.

22Eliyazara, loko a fa, a nga vanga na vana va xinuna, kambe a a ri ni vanhwanyana lava tekiweke hi vana va Kixi, vamakwavo.

23Vana va Muxi: Maheli na Edere, na Yeremoto, vanharhu.

24Hi vona vana va xinuna Valevhi, hi tindlu ta vatata wa vona, ti ri tihosana ta tindlu ta vatatana, hilaha va tsariweke hakona loko va hlaya mavito ya vona hi tinhloko. A va tirha ntirho wa yindlu ya Yehovha, ku sungula hi va malembe ya makume mambirhi, ni le henhla ka wona. Hikuva Davhida a a ku:

25“Yehovha, Xikwembu xa Israele, u nyikile tiko ra yena ku wisa kutani u ta aka eYerusalema, hi masiku.

26Sweswo vana va Levhi va nga ha rhwali Tabernakela ni swigotso hinkwaswo swa ntirho wa yona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Ku hlayiwa ka vana va xinuna Valevhi, ku sungula hi va malembe ya makume mambirhi, ni le henhla ka wona, ku endliwile hi ku lerisa ka ku hetelela ka Davhida.

28“Hikuva va vekiwile ekusuhi ni vana va Aroni ku tirha ntirho wa yindlu ya Yehovha a va ri valanguteri va swivava ni makamara; va basisa swilo hinkwaswo leswi hlawuriweke va tirha ntirho wa yindlu ya Xikwembu;

29va hlayisa swinkwa leswi vekiwaka emahlweni ka Xikwembu, ni mapa layo saseka ya tinyiko, ni swimbhundzwana leswi nga riki na comela, ni leswi katingiweke ni leswi oxiweke; ni mimpimo hinkwayo ya leswi chuluriwaka, ni ya leswo leha;

30ehandle ka swona, a va fanela ku yima emahlweni ka Xikwembu siku rin'wana ni rin'wana, nimixo ni madyambu, ku vonga ni ku dzunisa Yehovha;

31va fanele ku humesela Yehovha tiholokosta hinkwato, hi Tisavata, ni le mikarhini ya n'weti leyintshwa, ni ya tinhlengeletano hi ntsengo wa tona, hilaha ku lerisiweke hakona, hi mikarhi hinkwayo emahlweni ka Yehovha.

32Va fanele ku hlayisa Tabernakela ya nhlengeletano, ni vukwetsimelo, ni ku pfuna vana va Aroni, vamakwavo, entirhweni wa Yindlu va Yehovha.”

1 TIKRONIKA 24

Ta ku avanyisiwa ka vaprista hi mitlawa ya 24.

1Hi yona mitlawa ya vana va Aroni. Vana va xinuna va Aroni: Nadabu na Abihu, Eliyazara na Itamara.

2Nadabu na Abihu va rhangela tata wa vona hi ku fa, va nga siyangi vana va xinuna; kutani Eliyazara na Itamara va va vaprista.

3Kutani Davhida, na Sadoki, wa vatukulu va Eliyazara, na Ahimeleke, wa vatukulu va Itamara, a va avela emitirhweni ya vona, hi ku tswariwa ka vona.

4Va kuma leswaku vana va Eliyazara a va ri ni tihosana ta tindlu ku tlurisa vana va Itamara, kutani va va avanyisa sweswo: vana va Eliyazara a va ri ni tihosana ta 16 ta tindlu ta vatata wa vona, ni vana va Itamara a va ri ni tihosana ta 8 ta tindlu ta vatata wa vona.

5Va va avanyisa hi vuhlolotwana van'wana ni van'wana, hikuva a ti ri tihosana ta vukwetsimelo ni tihosana ta Xikwembu exikarhi ka vana va Eliyazara ni ka vana va Itamara.

6Xemaya, n'wana Netanele, mutsari, wa nyimba ya Levhi, a va tala emahlweni ka hosi ni tindhuna ni le mahlweni ka Sadoki muprista, na Ahimeleke, n'wana Abiyatara, ni le mahlweni ka tihosana ta tindlu ta vaprista ni ta Valevhi. Va hlawula hi vuhlolotwana yindlu yin'we yi va ya Eliyazara, yin'wana yi va ya Itamara.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Vuhlolotwana byo sungula byi hlawula Yoyaribi; bya vumbirhi, Yedaya;

8bya vunharhu, Harimi; bya vumune, Seyorimi;

9bya vuntlhanu, Malikiya; bya 6, Miyamini;

10bya 7, Hakosi, bya 8, Abiya;

11bya 9, Yexuwa; bya 10, Xekaniya;

12bya 11, Eliyaxibi; bya 12, Yakimi;

13bya 13, Hupa; bya 14, Yexebeyabu;

14bya 15, Biliga bya 16, Imere;

15bya 17, Heziri; bya 18, Hapisesi;

16bya 19, Petahiya; bya 20, Yehezekeli;

17bya 21, Yakini; bya 22, Gamuli;

18bya 23, Delaya; bya 24, Maaziya.

19Hi kona ku longoloka ka vona entirhweni wa vona, ku nghena endlwini ya Yehovha, hilaha Aroni, tata wa vona, a va leriseke hakona, hilaha Yehovha, Xikwembu xa Israele, a n'wi byeleke hakona.

20Loko va ri lava seleke va vana va Levhi, hi ta vona lava: Va vana va Amirama, Xubaele; va vana va Xubaele, Yehedeya.

21Va Rehabiya, va vana va Rehabiya, hosana Yixiya;

22va Yisihara, Xelomoto; va vana va Xelomoto, Yahata;

23ni vana va Hebroni; Yeriya, Amariya, wa vumbirhi, Yahaziele, wa vunharhu, Yekameyamu, wa vumune.

24Vana va Uziele: Mika; va vana va Mikiya, Xamiri;

25Makwa Mika, Yixiya; va vana va Yixiya, Zakariya.

26Vana va Merari: Maheli na Muxi, ni vana va Yaaziya, n'wanakwe.

27Vana va Merari, va Yaaziya, n'wanakwe: Xohamu na Zakuru, na Ibri.

28Va Maheli, Eliyazara, la nga riki na vana va xinuna.

29Va Kixi, vana va Kixi Yerahamiele.

30Ni vana va Muxi. Maheli, Edere na Yerimoto. Hi vona vana va xinuna va Valevhi, hi tindlu ta vatata wa vona.

31Na vona, kukotisa vamakwavo, vana va Aroni va hlawuriwa hi vuhlolotwana emahlweni ka hosi Davhida, na Sadoki, na Ahimeleke, ni tihosana ta tindlu ta

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

vaprista ni ta Valevhi, tihosana ta tindlu ta vatata wa vona ti hlawuriwa kukotisa vamakwavo lavatsongo.

1 TIKRONIKA 25

Mitlawa ya 24 ya vayimbeleri.

1Davhida ni tindhuna ta nyimpi va hlawulela ntirho vana va Asafa ni va Hemani, ni va Yedutuni lava yimbelelaka, va tipfuna hi tiharipa, ni magubu, ni swiphambati. Hi wona ntsengo wa lava vekeriweke ntirho lowu:

2Va vana va Asafa: Zakuru, na Yosefa, na Netaniya, na Asarela; vana va Asafa, va fambisiwa hi Asafa, la tshamaka a profeta hi ku lerisa ka hosi.

3Va ka Yedutuni, vana va Yedutuni: Gedaliya, na Seri, na Yexaya, na Haxabiya, na Matitiya, na Ximeyi, ntlhanu na un'we va fambisiwa hi Yedutuni, tata wa vona la nga profeta hi haripa, ku dzunisa ni ku twarisa Yehovha.

4Va ka Hemani, vana va Hemani: Bukiya, Mataniya, Uziele, Xebuwele, Yerimoto, Hananiya, Hanani, Eliyata, Gidaliti Rhomamiti-Ezere, Yoxibekaxa, Maloti, Hotiri, Mahaziyoto.

5Hinkwavo lava a va ri vana va xinuna va Hemani, muvoni wa hosi, hilaha Xikwembu xi nga vula leswaku xi ta tlakusa rimhondzo ra Hemani. Xikwembu xi nyika Hemani vana va xinuna va khume na mune, ni vana va xisati vanharhu.

6Hinkwavo lava a va ri ehansi ka tata wa vona ku yimbelela endlwini ya Yehovha; a va ri ni swiphambati ni magubu, ni tiharipa, swi ri swa ntirho wa yindlu ya Xikwembu. Asafa, na Yedutuni, na Hemani, a va lerisiwa hi hosi.

7Ntsengo wa vona, loko ku hlayiwa vamakwavo lava tivaka tinsimu ta Yehovha, hinkwavo lava tivaka ku yimbelela, a va ri 288.

8Va hlawuleriwa ntirho wa vona hi vuhlolotwana, lavantshwa kukotisa lava khale, vadyondzisi ni vadyondzisiwa.

9Vuhlolotwana byo sungula a byi ri bya Asafa, byi hlawula Yosefa; bya vumbirhi Gedaliya, yena ni vamakwavo, ni vana va yena, a va ri 12;

10bya vunharhu, Zakuru, vana va yena ni vamakwavo, 12;

11bya vumune, Izri, vana va yena ni vamakwavo, 12;

12bya vuntlhanu, Netaniya, vana va yena ni vamakwavo, 12;

13bya ntlhanu na byin'we, Bukiya, vana va yena ni vamakwavo, 12;

14bya ntlhanu na byimbirhi: Yexarela, vana va yena ni vamakwavo, 12;

15bya ntlhanu na byinharhu, Yexaya, vana va yena ni vamakwavo, 12;

16bya ntlhanu na mune, Mataniya, vana va yena ni vamakwavo, 12;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17bya khume, Ximeyi, vana va yena ni vamakwavo 12;

18bya khume na byin'we, Asarele, vana va yena ni vamakwavo 12;

19bya khume na byimbirhi Haxabiya, vana va yena ni vamakwavo, 12;

20bya 13, Xubaele, vana va yena ni vamakwavo, 12;

21bya 14, Matitiya, vana va yena ni vamakwavo, 12;

22bya 15, Yeremoto, vana va yena ni vamakwavo, 12;

23bya 16, Hananiya, vana va yena ni vamakwavo, 12;

24bya 17, Yoxibekaxa, vana va yena ni vamakwavo, 12;

25bya 18, Hanani, vana va yena ni vamakwavo, 12;

26bya 19, Maloti, vana va yena ni vamakwavo, 12;

27bya 20, Eliyata, vana va yena ni vamakwavo, 12;

28bya 21, Hotiri, vana va yena ni vamakwavo, 12;

29bya 22, Gidaliti, vana va yena ni vamakwavo 12;

30bya 13, Mahaziyoto, vana va yena ni vamakwavo, 12;

31bya 24, Rhomamiti-Ezere, vana va yena ni vamakwavo, 12.

1 TIKRONIKA 26

Ta valanguteri va tinyangwa ta tempele.

1Hi yona mitlawa ya valanguteri va tinyangwa. Va Kora: Mexelemiya, n'wana Kore, wa vana va Asafa.

2Vana va Mexelemiya: Zakariya, mativula, Yediele, wa vumbirhi, Zebadiya wa vunharhu, Yatiniele, wa vumune,

3Elamu, wa vuntlhanu, Yohanani, wa ntlhanu na un'we, Eli-Howenayi, wa ntlhanu na vambirhi.

4Vana va Obede-Edomu: Xemaya, mativula, Yozabadi, wu vumbirhi, Yowa, wa vunharhu, Sakara, wa vumune, Netanele, wa vuntlhanu,

5Amiele, wa ntlhanu na un'we, Isakara wa ntlhanu na vambirhi, Pewuletayi, wa ntlhanu na vanharhu; hikuva Xikwembu a xi n'wi katekisile.

6Xemaya, n'wana wa yena, a velekeriwa vana lava nga fuma yindlu ya tata wa vona, hikuva a va ri vanhu va matimba.

7Vana va Xemaya: Otini, na Rafaele, na Obede, na Elizabada ni vamakwavo, vanhu va matimba Elihu na Semakiya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hinkwavo lava a va ri vana va Obede-Edomu, vona ni vana va vona, ni vamakwavo, a va ri vanhu lava tiyeke va matimba lamakulu ku tirha ntirho: va ri vatukulu va 62 va Obede-Edomu.

9Mexelemiya a a ri ni vana va xinuna ni vamakwavo, vanhu va matimba va 18.

10Hosa, wa vana va Merari a a ri ni n'wana wa wanuna; vito ra yena a a ri Ximri, hosana, hikuva hambi a nga ri mativula, tata wa yena a n'wi vekile hosana;

11Hilkiya wa vumbirhi, Tebaliya wa vunharhu, Zakariya wa vumune; vana hinkwavo va Hosa, ni vamakwavo, a va ri 13.

12Ntirho wa ku langutela yindlu ya Yehovha wu vekiwile eka mitlawa leyi ya valanguteri ni le ka tihosana ta tindlu ta vona ni le ka vamakwavo.

13Va hlawuleriwa nyangwa yin'wana ni yin'wana hi vuhlolotwana, lavantshwa kukotisa va khale, hi tindlu ta vatata wa vona.

14Xelemiya a hlawuleriwa hi vuhlolotwana hitlhelo ra vuxa. Zakariya, n'wana wa yena, la ngi a ri munhu wa ku twisisa, a hlawuleriwa tlhelo ra n'walungu.

15Obede-Edomu a hlawuleriwa tlhelo ra dzonga, ni vana ti va yena yindlu ya xuma.

16Xupimi na Hosa va hlawuleriwa tlhelo ra vupeladyambu ni nyangwa ya Xalekete, endleleni leyi tlhandlukaka: mulanguteri un'wana a langutene ni un'wana.

17Evuxeni, Valevhi a va ri ntlhanu na un'we; en'walungwini, a va ri mune, hi siku rin'wana ni rin'wana; edzongeni, mune, hi siku rin'wana ni rin'wana; ni le ndlwini ya xuma, a va ri vambirhi;

18exivaveni xa le ndzhaku, evupeladyambu, a va ri mune endleleni, na vambirhi exivaveni xa le ndzhaku.

19Hi yona mitlawa ya valanguteri, va ri vana va Kora ni vana va Merari.

Mitirho yin'wana ya Valevhi.

20Exikarhi la Valevhi, Ahiya a a ri muhlayisi wa xuma xa yindlu ya Xikwembu, ni wa xuma xa swilo leswi hlawuriweke.

21Vana va Ladani, ni vana va Gerixoni, lava humeke eka Ladani, ni tihosana ta tindlu ta vatata wa Ladani, wa Gerixoni, a a ri Yehieli;

22ni vana va Yehieli, Zetamu na Yuwele, makwavo, a va ri vahlayisi va xuma xa yindlu ya Yehovha.

23Loko va ri va Amirama, ni va Yisihara, ni va Hebroni, ni va Uziele,

24Xebuwele, n'wana Gerixomu, n'wana Muxe, a a ri mulanguteri wa vahlayisi va xuma.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Vamakwavo lava humeke eka Eliezere a a ri Rehabiya, n'wanakwe, na Yexaya, n'wanakwe, na Yoramu, n'wanakwe na Zikri, n'wanakwe, na Xelomoto, n'wanakwe.

26Xelomoto loyi, ni vamakwavo, a va ri vahlayisi va xuma hinkwaxo xa swilo leswi hlawuriweke leswi kwetsimisiweke hi hosi Davhida, ni tihosana ta tinyimba, ni tindhuna ta khume ra madzana, ni ta dzana, ni tindhuna ta nyimpi;

27va swi hlawulele yindlu ya Yehovha, swi huma exumeni lexi va xi kumeke enyimpini,

28ni hinkwaswo leswi hlawuriweke hi Samiele muvoni, na Sawulo, n'wana Kixi, na Abinere, n'wana Neri, na Yowabu, n'wana Seruya, hambi mani na mani la hlawuleke xilo, hinkwaswo swi vekiwa emavokweni ya Xelomoto, ni ya vamakwavo.

29Exikarhi ka va Yisihara, Kenaniya ni vana va yena va lerisiwa timhaka ta le handle ta Vaisraele, va ri valawuri va timhaka ni vaavanyisi.

30Exikarhi ka va Hebroni, Haxabiya ni vamakwavo, va ri vavanuna lava tiyeke va 1 700, va vekiwa valanguteri va Vaisraele, ehase ka Yordani, evupeladyambu, etimhakeni hinkwato ta Yehovha, ni le mitirhweni hinkwayo ya hosi.

31Loko va ri va Hebroni Yeriya a yi ri hosana ya vona; hi lembe ra mune wa makume ra ku fuma ka Davhida, va lavisisa etinxakeni ta vona ni le tinyimbeni ta vona, kutani va kuma exikarhi ka vona vavanuna va matimba emutini wa Yazere, wa Giliyadi.

32Vamakwavo va Yeriya a va ri 2 700, ti ri tinhenha ni tihosana ta tindlu ta vatata wa vona; hosi Davhida a va veka ehenhla ka va Rhuveni ni va Gadi, ni va hafu ya nyimba ya Manase, ku lunghisa timhaka hinkwato ta Xikwembu, ni timhaka ta hosi.

1 TIKRONIKA 27

Tindhuna ta nyimpi.

1Hi vona vana va Israele hi ntsengo wa vona, tihosana ta tinyimba ni tindhuna ta dzana ni ta khume ra madzana, ni malandza ya vona lama tirhelaka hosi etimhakeni hinkwato ta mitlawa, yi ri leyi nghenaka entirhweni ni leyi humaka kona, en'hwetini yin'wana ni yin'wana, hi tin'hweti hinkwato ta lembe; ntlawa wun'wana ni wun'wana a wu ri wa vavanuna va 24 000.

2Entlaweni lowo rhanga, wa n'hweti yo sungula, ku vekiwile Yaxobuwama, n'wana Zabadiele, ndhuna, ntlawa wa yena a wu ri wa vavanuna va 24 000.

3A a ri ntukulu wa Perese; a a ri ehenhla ka tindhuna hinkwato ta nyimpi ya n'hweti yo sungula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Entlaweni wa n'hweti ya vumbirhi, ku vekiwile Dodayi, wa Ahohi ndhuna. Entlaweni wa yena, Mikiloto a yi ri ndhuna; ntlawa wa yena a wu ri wa vavanuna va 24 000.

5Ndhuna ya ntlawa wa vunharhu, wa n'hweti ya vunharhu, a a ri Benaya, n'wana Yehoyada, muprista; ntlawa wa yena a wu ri wa vavanuna va 24 000.

6Benaya loyi, a a ri nhenha exikarhi ka lava makume manharhu, ni le henhla ka vona, ntlawa wa yena a wu fambisiwa hi Amizabada, n'wana wa yena.

7Wa vumune, wa n'hweti ya vumune, a a ri Asahele, makwa Yowabu, ni le hansi ka yena, Zebadiya, n'wanakwe; entlaweni wa yena a a ri ni vavanuna va 24 000.

8Wa vuntlhanu, wa n'hweti ya vuntlhanu, ndhuna, a a ri Xamihuti wa Yiziraha; entlaweni wa yena a a ri ni vavanuna va 24 000.

9Wa ntlhanu na un'we, wa n'hweti ya ntlhanu na yin'we, a a ri Ira, n'wana Ikexe, wa Tekowa; entlaweni wa yena a a ri ni vavanuna va 24 000.

10Wa ntlhanu na vambirhi, wa n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, a a ri Helese, wa Peloni, wa vatukulu va Efrayimi; entlaweni wa yena a a ri ni vavanuna va 24 000.

11Wa ntlhanu na vanharhu, wa n'hweti ya ntlhanu na tinharhu, a a ri Sibekayi, wa Huxa, wa rixaka ra va Zera; entlaweni wa yena a ri ni vavanuna va 24 000.

12Wa ntlhanu na mune, wa n'hweti ya ntlhanu na mune, a a ri Abiezere, wa Anatoto, wa nyimba ya Benjamini; entlaweni wa yena a a ri ni vavanuna va 24 000.

13Wa vukhume, wa n'hweti ya vukhume, a a ri Maharayi wa Netofa, wa rixaka ra va Zera; entlaweni wa yena a a ri ni vavanuna va 24 000.

14Wa khume na un'we, wa n'hweti ya khume na yin'we, a a ri Benaya, wa Piratoni, wa nyimba ya Efrayimi; entlaweni wa yena a a ri ni vavanuna, va 24 000.

15Wa khume na vambirhi, wa n'hweti ya khume na timbirhi, a a ri Helidayi, wa Netofa, wa rixaka ra Otiniele; entlaweni wa yena a a ri ni vavanuna va 24 000.

16Hi tona tihosana ta tinyimba ta Israele: Hosana ya ka Rhuveni: Eliezere, n'wana Zikri, ya ka Simiyoni: Xefatiya n'wana Maaka;

17ya ka Levhi: Haxabiya, n'wana Kemuwele: ya ka Aroni, Sadoki;

18ya ka Yuda: Elihu, un'wana wa vamakwavo va Davhida; ya ka Isakara: Omri, n'wana Mikaele;

19ya ka Zebuloni: Iximaya, n'wana Obadiya ya ka Neftali: Yerimoto, n'wana Aziriele;

20ya vana va ka Efrayimi: Hoxeya, n'wana Azaziya; ya hafu ya nyimba ya ka Manase: Yuwele, n'wana Pedaya;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21ya hafu ya nyimba ya ka Manase, etikweni ra Giliyadi, Ido, n'wana Zakariya; ya
ka Benjamini: Yaasiele, n'wana Abinere;

22ya ka Dani: Asarele, n'wana Yerohama: Hi tona tihosana ta tinyimba ta Israele.

23Davhida a nga talangi va malembe ya makume mambirhi ni le hansi ka wona,
hikuva Yehovha a a vurisile leswaku a ta andzisa va Israele kukotisa tinyeleti ta
tilo.

24Yowabu, n'wana Seruya, a sungurile ku va hlaya kambe a nga hetanga, hikuva
Yehovha a karihela va Israele hikwalaho ka mhaka leyi; kutani ku tala loku a ku
hlayiwanga exikarhi ka ku hlaya ka Tikronika ta hosi Davhida.

25Azimavhete, n'wana Adiele, a a ri mulanguteri wa vuhlayiselo bya hosi;
Yonatani, n'wana Uziya, a a ri mulanguteri wa tindlu ta xuma leti ngi ti ri
emasin'wini, ni le mitini, ni le swimitaneni, ni le makhokholweni;

26Ezri, n'wana Kelubi, a a ri mulanguteri wa lava tirhaka emasin'wini ku rima
masimu;

27Ximeyi, wa Rhama, a langutela tivhinya; na Zabidi, wa Xifimi, a langutela vhinyo
leyi ngi yi ri tivhinyeni;

28Baala-Hanana, wa Gedere, a langutela mitlhwari ni mirhi ya makuwa leyi ngi yi
ri erivaleni; Yowasi a hlayisa tindlu ta mafurha;

29Xitrayi, wa Xaroni, a langutela tihomu leti dyaka Xaroni; na Xafati, n'wana
Adilayi, a langutela tihomu leti ngi ti ri emikoveni;

30Obili, wa Iximaele, a langutela tikamela, na Yehedeya, wa Meronoti
timbhongolo;

31na Yazizi, wa ka Hagara, a langutela tinyimpfu. Hinkwavo lava a va ri
valanguteri va swifuwo leswi ngi swi ri swa hosi Davhida.

Tindhuna tin'wana ta Davhida.

32Yonatani, makwa tata wa Davhida a yi ri ndhuna ya huvo, a a ri munhu wa ku
twisisa ni wa vutivi; Yeyiele, n'wana Hakimoni, a a hlayisa vana va hosi.

33Ahitofele, a a ri wa huvo ya hosi; Huxayi, Muariki, a a ri nakulobye wa hosi.

34Endzhaku ka Ahitofele, Yehoyada, n'wana Benaya, na Abiyatara, va nghena
ematshan'weni ya yena. Ndhuna ya nyimpi ya hosi a a ri Yowabu.

1 TIKRONIKA 28

Ta Davhida loko a lerisa Solomoni timhaka ta tempele.

1Davhida a hlengeleta eYerusalema, tihosana hinkwato ta Israele, ti ri tihosana ta
tinyimba, ni tindhuna ta mitlawa leyi tirhelaka hosi, ni tindhuna ta khume ra
madzana, ni tindhuna ta dzana, ni valanguteri va xuma hinkwaxo, ni va swifuwo

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hinkwaswo swa hosi, ni lava hlayisaka Vana va yona, ni vatsheniwa, ni vavanuna va matimba ni tinhenha hinkwato.

2Kutani hosi Davhida a yima hi milenge ya yena, a ku: “Ndzi yingiseni, vamakwerhu ni tiko ranga! A ndzi rhandzile ku akela areka ya ntwanano wa Yehovha, ni vunavelo bya Xikwembu xa hina, yindlu ya ku wisa; ndzi lunghisile mitirho ya ku aka.

3Kambe Xikwembu xi te eka mina: ‘U nga ka u nga akeli vito ra mina yindlu, hikuva u munhu wa nyimpi u va u halatile ngati.’

4Yehovha Xikwembu xa Israele, u ndzi hlawurile endlwini hinkwayo ya tatana, leswaku ndzi va hosi ya Israele hi masiku; hikuva u hlawurile Yuda ku va hosi, ni le nyimbeni ya Yuda, u hlawurile yindlu ya tatana; ni le xikarhi ka vana va tatana, hi mina loyi a tsakeleke ku ndzi veka hosi ya Vaisraele hinkwavo.

5Ni le xikarhi ka vana va mina hinkwavo (hikuva Yehovha u ndzi nyikile vana va xinuna lavo tala), u hlawurile Solomoni, n'wananga, leswaku a tshamisa exiluvelweni xa vuhosi bya Yehovha, ehenhla ka Israele,

6a ku eka mina: ‘Hi yena Solomoni, n'wana wa wena, la nga ta aka yindlu ya mina, ni swivava swa mina, hikuva ndzi tihlawulele yena leswaku a va n'wananga, kutani ndzi ta va tata wa yena.

7Ndzi ta tiyisa vuhosi bya yena hi masiku, loko a tiya ku hlayisa milawu ya mina, ni ku lerisa ka mina kukotisa namuntlha.’

8Sweswi ndzi vulavula ndzi ri emahlweni ka Vaisraele hinkwavo, leyi nge nhlengeletano ya Yehovha, ni le tindleveni ta Xikwembu xa hina, ndzi ku: ‘Hlayisani, mi lavisisa milawu hinkwayo ya Yehovha, Xikwembu xa n'wina, leswaku mi fuma tiko lerinene leri, mi ta ri siyela vana va n'wina endzhaku ka n'wina, yi va ndzhaka ya vona hi masiku.

9Na wena, Solomoni, n'wananga, tiva Xikwembu xa tata wa wena, u xi tirhela hi mbilu leyi tengeke ni ku tsaka ka moya; hikuva Yehovha a kamba timbilu hinkwato, kutani a tivisisa makungu hinkwawo ya ku anakanya. Kungakuloko u n'wi lavisisa, u ta n'wi kuma; kambe loko u n'wi tshika, u ta ku cukumeta hilaha ku nga heriki.

10Vona sweswi leswaku Yehovha u ku hlawurile ku aka yindlu ya vukwetsimelo Tiya mbilu, u tirha! ’ ”

11Kutani Davhida a nyika Solomoni n'wana wa yena, xifaniso xa nyangwa ya tempele, ni xa tindlu ta yona, ni xa tindlu ta xuma xa yona, ni swa makamara lawa tlakukeke ta yona, ni xa makamara ya le xikarhi ka yona, ni xa yindlu ya vukhongelelo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12A n'wi nyika xifaniso xa hinkwaswo leswi ngi a ri na swona emoyeni wa yena,
xa swivava swa yindlu ya Yehovha ni xa makamara hinkwawo ya matlhelo, ta
xuma xa yindlu ya Xikwembu, ni ta xuma xa swilo leswi hlawuriweke,

13ni xa mitlawa ya vaprista ni Valevhi, ni swa ntirho hinkwawo wa yindlu ya
Yehovha ni swa swigotso hinkwaswo swa ntirho wa yindlu ya Yehovha.

14A n'wi nyika swifaniso swa swibya swa nsuku ni ku tika ka nsuku wa swona,
swi ri swa ntirho wun'wana ni wun'wana, ni swa swibya hinkwaswo swa
silivhere, ni ku tika ka silivhere ya swibya swa mitirho ya tinxakaxaka;

15ni ku tika ka tikandelari ta nsuku, ni mavoningo ya tona ya nsuku; ni ku tika ka
kandelari yin'wana ni yin'wana, ni mavoningo ya yona; ni ku tika ka tikandelari
ta silivhere, hi ku tika ka kandelari yin'wana ni yin'wana, ni mavoningo ya yona
swi ya hi ntirho wa kandelari yin'wana ni yin'wana.

16A n'wi lerisa ni ku tika ka nsuku wa matafula ya swinkwa leswi vekiwaka
emahlweni ka Yehovha, eka tafula rin'wana ni rin'wana, ni ku tika ka silivhere ya
matafula ya silivhere;

17ni ka tiforoko, ni mikambana, ni mindzheko, swi ri swa nsuku lowo saseka; ni
ka makhuwana ya nsuku hi ku tika ka khuwana rin'wana ni rin'wana ni ka
makhuwana ya silivhere, hi ku tika ka khuwana rin'wana ni rin'wana;

18ni ka alitari ya mirhi ya risuna, wu ri nsuku lowu ringiweke, hi ku tika loku
fanelaka; a n'wi nyika ni xifaniso xa golonyi ya tikerubu leti ungamelaka hi
timpapa ta tona, ti funengeta areka ya ntwanano wa Yehovha.

19Timhaka hinkwato leti, ni swifaniso hilaha ku nga ta tirhiwa hakona, swi
tsariwile; i Yehovha, la nga ndzi nyika ku twisisa eka swona.

20Davhida a engeta a ku eka Solomoni, n'wana wa yena: “Tiya mbilu u tiya, u
endla hakona! U nga chavi, u nga heli mbilu, hikuva Yehovha, Xikwembu,
Xikwembu xa mina, u ta va na wena, a nga ka a nga ku tshiki, a nga ka a nga ku
rivali, mitirho hinkwayo ya ntirho wa yindlu ya Yehovha yi ko yi hela.

21Hi yona mitlawa ya vaprista ni Valevhi ya ku tirha ntirho hinkwawo wa yindlu
ya Xikwembu; kutani u ni vanhu lava tlhariheke, lavo tala lava rhandzaka ku
endla hi timbilu tinxaka hinkwato ta mitirho, ni tindhuna ta tiko hinkwaro ti
kona ku endla hinkwaswo hilaha u nga ta va byela hakona.”

1 TIKRONIKA 29

Ta mihlengo leyi humeseriwaka tempele.

1Hosi Davhida a ku eka nhlengeletano hinkwayo: “Solomoni, n'wananga, loyi a
nga yena la hlawuriweke hi Xikwembu, a ha ri lontshwa, u pfumala matimba,
kambe ntirho wukulu hikuva yindlu leyi, yi nga ka yi nga vi ya munhu, kambe i ya
Yehovha Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Ndzi endlile hi matimba hinkwawo ya mina ku hlengeletela yindlu ya Xikwembu
xa mina, nsuku wa leswi nga ta va swa nsuku, ni silivhere ya leswi nga ta va swa
silivhere ni koporo ya leswi nga ta va swa koporo ni nhumbu ya leswi nga ta va
swa nhumbu, ni mirhi ya leswi nga ta va swa mirhi; maribye ya *onikisi* ni maribye
ya ku namekiwa, ni maribye ya ku vangama, ni maribye ya mavala ya
tinxakaxaka, ni tinxaka hinkwato ta maribye ya risima, ni mabulu ya ku basa ya
ku tala ngopfu.

3Kambe, hi ku rhandza loku ndzi rhandzaka hakona yindlu ya Xikwembu xanga,
leswi ndzi nga na swona swa nsuku ni swa silivhere, leswi nga swa mina kunene,
ndza swi nyika swi va swa yindlu ya Xikwembu xanga, ehandle ka hinkwaswo
leswi ndzi swi hlengeleteleke yindlu ya vukwetsimelo:

4ti ri titalenta ta 3 000 ta nsuku wa Ofiri, ni titalenta ta 7 000 ta silivhere leyi
basisiweke, ku nameka emakhumbini ya tindlu;

5nsuku wu va wa leswi nga ta va swa nsuku, ni silivhere ya leswi nga ta va swa
silivhere, ni swa mitirho hinkwayo ya mavoko ya vatirhi. I mani la rhandzaka
namuntlha ku humesela Yehovha nhlengo wa yena xana? ”

6Kutani tihosana ta tindlu ta vatatana, ni tihosana ta tinyimba ta Israele, ni
tindhuna ta khume ra madzana, ni ta dzana, ni malandza lamakulu ya hosi, va
humesa mihlengo hi timbilu hinkwato ta vona;

7va humesela ntirho wa yindlu ya Xikwembu, titalenta ta nsuku ta 5 000 leti nga
ni tidarika ta 10 000 ni titalenta ta silivhere ta 10 000, ni titalenta ta koporo ta 18
000, ni titalenta ta nhumbu ta 100 000.

8Lava ngi va ri ni maribye ya risima, va ma nyika ku nghenisiwa exumeni xa
yindlu ya Yehovha, va ma veka emavokweni ya Yehiele, wa ka Gerixoni.

9Tiko ri tsakela ku nyika ka vona, hikuva a va humeserile Yehovha mihlengo hi
timbilu hinkwato ta vona, na yena hosi Davhida, a tsaka hi ku tsaka lokukulu.

Ta ku khongela ka Davhida.

10Kavaloko Davhida a khensa Yehovha emahlweni ka nhlengeletano hinkwayo, a
ku: “A ku khensiwe Yehovha, Xikwembu xa Israele tata wa hina, hi masiku ni
masiku!

11Eka wena Yehovha ku ve vukulu, ni matimba ni ku twala, ni ku kwetsima, ni
vuhosi, hikuva hinkwaswo leswi nga etilweni ni le misaveni, swi na wena; eka
wena Yehovha, ku ve ku fuma, wena la titlakuseke ku va hosi ehenhla ka swilo
hinkwaswo!

12Ku fuma ni ku twala ku hume eka wena; wa fuma ehenhla ka swilo hinkwaswo:
matimba ni ku tiya swi le vokweni ra wena; hi wena la tivaka ku nyika vukulu
hinkwabyo ni matimba hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Oho! Xikwembu xa hina! Sweswi ha ku vonga, hi dzunisa vito ra wena leri kwetsimaka.

14Hikuva ndzi mani xana, ni tiko ranga i yini xana, leswaku hi tiva ku humesa swilo leswi? Hikuva hinkwaswo swi huma eka wena, kutani leswi hi ku humeselaka swona hi nyikiwile hi voko ra wena.

15Hikuva hi valuveri emahlweni ka wena ni vaendzi, kukotisa vatata wa hina hinkwavo, masiku ya hina ma fana ni ndzhuti emisaveni, kutani ku tshemba a ku kona.

16Yehovha, Xikwembu xa hina, swilo leswi hinkwaswo leswi hi swi hlengeleteke ku akela vito ra wena lero kwetsima yindlu, swi hume evokweni ra wena, hinkwaswo i swa wena.

17Oho! Xikwembu xanga! Ndzi tiva leswaku u kamba mbilu, ni leswaku! U tsakela ku lulama; loko ndzi ri mina, ndzi humesile swilo leswi hinkwaswo hi ku lulama ka mbilu yanga, kutani sweswi, tiko ra wena leri nga kwala, ndzi ri vonile hi ku tsaka loko ri ku humesela mihlengo ya rona.

18Oho! Yehovha, Xikwembu xa vatata wa hina, Abrahama, na Isaka, na Israele! Hlayisa hi masiku etimbilwini ta tiko ra wena, ku rhandza loku ka miehleketo ya vona, u tiyisa timbilu ta vona eka wena.

19Loko a ri n'wananga, Solomoni, n'wi nyike mbilu leyo tiya ku hlayisa milawu ya wena, ni marito ya wena, ni ku lerisa ka wena, ni ku heta hinkwaswo, ni ku aka yindlu leyi ndzi yi lunghiseke! ”

20Davhida a ku eka nhlengeletano hinkwayo: “Dzunisani Yehovha, Xikwembu xa n'wina! ” Kutani nhlengeletano hinkwayo yi dzunisa Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona, va korhama, va khinsama emahlweni ka Yehovha ni le mahlweni ka hosi.

21Siku leri tlhandlamaka, va tlhavela Yehovha magandzelo, va n'wi humesela ni tiholokosta, ti ri tinkunzi ta 1 000, ni makhuna ya 1 000 ni swinyimpfana swa 1 000, ni vuchelo bya swona, ni magandzelo ya ku tala ngopfu ya Vaisraele hinkwavo.

22Va dya, va nwa siku lero, emahlweni ka Yehovha, va ri ni ku tsaka lokukulu; kutani Solomoni, n'wana Davhida a vekiwa hosi ra vumbirhi, va n'wi chela hi mafurha emahlweni ka Yehovha, ku va hosi, na Sadoki ku va muprista.

23Solomoni a tshamisa exiluvelweni xa Yehovha a va hosi ematshan'weni ya Davhida, tata wa yena, a kateka kutani Vaisraele hinkwavo va n'wi yingisa.

24Tindhuna hinkwato, ni tinhenha, na vona vana hinkwavo va hosi Davhida, va tiveka ehansi ka hosi Solomoni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Yehovha a tlakusa ngopfu Solomoni emahlweni ka Vaisraele hinkwavo, a twarisa ku fuma ka yena ku tlurisa ku fuma ka tihosi ta Israele leti ngi ti ri emahlweni ka yena.

Ku fa ka Davhida.

26Davhida, n'wana Yese, a fumile ehenhla ka Vaisraele hinkwavo.

27Nkarhi lowu a fumeke Vaisraele ha wona, a ma ri malembe ya mune wa makume, a fuma malembe ya ntlhanu na mambirhi eHebroni, kutani a fuma malembe ya 33 eYerusalema.

28Kutani a fa eku dyuhaleni lokunene, a taleriwa hi masiku, ni rifuwo, ni ku twala; kutani Solomoni, n'wanakwe, a fuma ematshan'weni ya yena.

29Timhaka ta hosi Davhida, ta ku sungula ni ta ku hetelela, ti tsariwile ebukwini ya Samiele, muvoni, ni le bukwini ya Natani, muprofeta, ni le bukwini ya Gadi, muvoni;

30ku tsariwile ni ta ku fuma ka yena hinkwako ni matimba lamakulu ya yena, ni leswi humeleleke enkarhini wa yena, hambi ku ri etikweni ra Israele ni le matikweni man'wana hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 TIKRONIKA

2 TIKRONIKA 1

Ta magandzelo ya Solomoni; ku khongela ka yena.

1Solomoni n'wana Davhida a titiyisa eku fumeni ka yena, kutani Yehovha,
Xikwembu xa yena, a va na yena, a n'wi kurisa ngopfu.

2Solomoni a vulavula ni Vaisraele hinkwavo ni tindhuna ta khume ra madzana, ni
ta dzana, ni vaavanyisi, ni tihosana ta va Israele hinkwavo, ti ri tihosana ta tindlu
ta vatatana;

3kutani Solomoni ni nhlengeletano hinkwayo, va ya exitsungeni lexi ngi xi ri
eGibiyoni, hikuva Tabernakela ya nhlengeletano ya Xikwembu leyi Muxe, nandza
wa Yehovha, a yi endleke emananga, a yi ri kona.

4Kambe Davhida a a tekile areka ya Xikwembu eKiriyata-Yeyarimi, ku yi yisa
endhawini leyi a yi lunghiseleke, hikuva a a yi yimisele ntsonga eYerusalema.

5Loko yi ri alitari ya koporo leyi endliweke hi Besalele, n'wana Uri, n'wana Huru,
a yi ri kona emahlweni ka yindlu ya Yehovha; kutani Solomoni ni nhlengeletano
hinkwayo va lava Yehovha kona.

6Solomoni a humesa kona emahlweni ka Yehovha, tiholokosta ta khume ra
madzana ealitarini ya koporo leyi ngi yi ri emahlweni ka Tabernakela ya
nhlengeletano.

7Hi vusiku byebyo, Xikwembu xi humelela eka Solomoni, xi ku eka yena:
“Kombela lexi u rhandzaka leswaku ndzi ku nyika xona! ”

8Solomoni a ku eka Xikwembu: “U kombisile tintswalo letikulu eka tatana
Davhida, kutani u ndzi vekile hosi ematshan'weni ya yena.

9Oho! Yehovha Xikwembu, sweswi, rito ra wena eka Davhida, tata wanga, a ri
tiyisiwe, hikuva u ndzi vekile hosi ya tiko leri teleke kukotisa ntshuri wa misava.

10Sweswi, ndzi nyike vutlhari ni ku twisisa leswaku ndzi tiva ku huma ni ku
nghena emahlweni ka tiko leri; hikuva i mani la nga tivaka ku avanyisa tiko leri
teleke swonghasi, leri nga ra wena xana? ”

11Xikwembu xi ku eka Solomoni: “Leswi u nga ni miehleketo leyi embilwini ya
wena, u nga kombelanga rifuwo ni xuma, ni ku twala, ni rifu ra valala va wena, ni
leswi u nga kombelangiki masiku yo tala, kambe u tikombelele vutlhari ni ku
twisisa ku avanyisa tiko ranga leri ndzi ku vekeke hosi ya rona,

12u nyikiwile vutlhari ni ku twisisa; ndzi ta engeta ndzi ku nyika rifuwo ni xuma,
ni ku twala, hilaha tihosi leti ngi ti ri emahlweni ka wena ti nga riki na swona, ni
laha lava nga ta ku landza va nga ka va nga vi na swona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Solomoni a suka emahlweni ka Tabernakela ya nhlengeletano leyi nga
exitsungeni xa Gibiyoni, kutani a tlhelela eYerusalema. Kutani a fuma ehenhla ka
Vaisraele.

14Solomoni a hlengeleta tigolonyi ni vakhandziyi va tihanci, kutani a va ni
tigolonyi ta 1 400, ni vakhandziyi va tihanci va 12 000; a va veka emitini ya
tigolonyi ni kusuhi ni hosi eYerusalema.

15Hosi yi endla leswaku silivhere ni nsuku swi ringanisiwa kukotisa maribye, ni
mirhi ya kedari yi tala kukotisa mikuwa leyi milaka erivaleni.

16Solomoni a a lava tihanci ta yena eEgipta; a ti tisiwa hi mitlhambi: vaxavi va
hosi a va ya xava ntlhambi hi mali leyi ringanisiweke.

17Va humesa golonyi eEgipta ni ku ri tlhandlukisa, hi tixikele ta 600, ni hanci hi
tixikele ta 150; a va swi tisela ni tihosi hinkwato ta Vahiti, ni tihosi ta Siriya.

2 TIKRONIKA 2

Ta Solomoni loko a lunghisa mitirho ya ku aka tempele.

1Solomoni a lerisa leswaku ku akeriwa vito ra Yehovha yindlu, ni yindlu ya yena
ya vuhosi.

2Solomoni a hlaya vavanuna va 70 000 ku rhwala mirhwalo ni va 80 000 ku vatla
maribye entshaveni, ni valanguteri va vona va 3 600.

3Solomoni a rhuma eka Hiramu hosi ya Tiri, a ku eka yena: “Leswi u swi
endleleke tatana Davhida, loko u n'wi rhumerile mirhi ya kedari leswaku a
tiakela yindlu ku tshama kona, u ndzi endlela na mina.

4Waswivo, ndzi lava ku akela vito ra Yehovha Xikwembu xanga, yindlu ku n'wi
hlawulela yona, ku hisa emahlweni ka yena mirhi ya risuna, ni ku veka hi masiku
emahlweni ka yena swinkwa swa xikombiso, ni ku n'wi humesela tiholokosta ta
mixo ni ta madyambu, ni ta Tisavata, ni ta tin'weti letintshwa, ni ta mikhuvo ya
Yehovha, Xikwembu xa hina: hi yona mfanelo eka Israele hilaha ku nga heriki.

5Yindlu leyi ndzi lavaka ku yi aka, yi ta va leyikulu hikuva Xikwembu xa hina
xikulu ku tlurisa swikwembu hinkwaswo.

6Kambe i mani la nga va ni matimba ya ku xi akela yindlu xana? Hikuva matilo, ni
matilo ya matilo ma nga ka ma nga xi eneli; kutani mina ndzi mani ku xi akela
yindlu, loko yi nga ri ya ku hisa mirhi ya risuna emahlweni ka xona?

7Sweswi, wanga ndzi rhumela munhu la tlhariheke emitirhweni ya nsuku ni ya
silivhere, ni ya koporo, ni ya nhumbu, ni ya*scarlet*, ni ya *crimson*, ni ya
xivunguvungu, la tivaka mitirho ya swivatli; u ta tirha ni vatirhi lava nga na mina
etikweni ra Yuda na Yerusalema, lava hlawuriweke hi tatana Davhida.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Ndzi rhumele ni mirhi ya kedari, leyi humaka eLebanoni ni mirhi ya kipresi ni
ya *sandal*, hikuva ndza swi tiva leswaku malandza ya wena ma tlharihile ku tsema
mirhi ya Lebanoni. Kutani malandza ya mina ma ta va ni malandza ya wena.

9Va ta ndzi lunghisela mirhi ya ku tala, hikuva yindlu leyi ndzi nga ta yi aka, yi ta
va leyikulu, ni ya ku saseka ngopfu.

10Kutani ndzi ta nyika malandza ya wena lama nga ta tsema mirhi tikore ta koro
ta 20 000, ni tikore ta *barley* ta 20 000, ni tibati ta vhinyo ta 20 000, ni tibati ta
mafurha ta 20 000."

11Hiramu, hosi ya Tiri, a hlamula hi papila leri a ri rhumeleke Solomoni, a ku:
"Leswi Yehovha a rhandzaka tiko ra yena, u ku vekile hosi ehenhla ka vona! "

12Hiramu a engeta, a ku: "A ku khensiwe Yehovha, Xikwembu xa Israele, la nga
endla matilo ni misava, hikuva u nyikile hosi Davhida n'wana la tlhariheke, la nga
ni vutivi ni ku twisisa, la nga ta akela Yehovha yindlu, a ta tiakela ni yindlu ya
vuhosi.

13Sweswi ndzi ku rhumela munhu wa vutlhari, la nga ni ku twisisa, a nga
Huramu-Abi,

14n'wana wa wansati la humaka eka vana va Dani, kambe tata wa yena i munhu
wa Tiri. A tiva ku tirha mitirho ya nsuku ni ya silivhere, ni ya koporo, ni ya
nhumbu, ni ya maribye, ni ya mirhi, ni ya xivunguvungu, ni ya *scarlet*, ni ya
ntsembyana, ni ya tinguvu ta *crimson*; a tiva ni ku vatla tinxaka hinkwato ta
swifaniso leswi vatliweke, ni ku endla tinxaka hinkwato ta mitirho ya vatirhi leyi
laviwaka eka yena. U ta tirha ni vatirhi va wena ni vatirhi va hosi yanga, Davhida,
tata wa wena.

15Sweswi hosi yanga a yi rhumele malandza ya yona, koro ni *barley* ni mafurha, ni
vhinyo, leswi yi swi vuleke.

16Loko hi ri hina, hi ta tsema mirhi ya Lebanoni leyo tala, hinkwayo leyi u nga ta
yi pfumala; hi ta ku rhumela yona, yi tlutiwa hi lwandle ku fika eYopa, wena u ta
yi tlhandlukisela eYerusalema."

17Solomoni a hlaya valuveri hinkwavo lava ngi va ri etikweni ra Israele a ya hi
ntsengo lowu Davhida, tata wa yena a wu kumeke; a va ri vavanuna va 153 600.

18A teka va 70 000 ku rhwala mirhwalo ni va 80 000 ku vatla maribye entshaveni,
kutani a veka valanguteri va 3 600 ku tirhisa tiko.

2 TIKRONIKA 3

Ta ku aka tempele.

1Solomoni a sungula ku aka yindlu ya Yehovha eYerusalema, entshaveni ya
Moriya, laha Yehovha a humeleleke eka Davhida, tata wa yena, endhawini leyi
Davhida a yi lunghiseke exivuyeni xa Orinani, wa ka Yebusi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2A sungula ku aka hi siku ra vumbirhi ra n'hweti ya vumbirhi ya lembe ra vumune ra ku fuma ka yena.

3Hi wona mpimo wa masungulo lawa Solomoni a akeleke yindlu ya Xikwembu ehenhla ka wona: ku leha ka wona, hi mpimo wa khale, a swi ri swisungunhu swa 60, ni ku anama ka wona, swisungunhu swa 20.

4Nyangwa a yi ri emahlweni ka yindlu, ku leha ka yona a swi ri swisungunhu swa 20, ku ringana ni ku anama ka yindlu; ku tlakuka ka yona a swi ri swisungunhu swa 120; a yi nameka endzeni hi nsuku lowo saseka.

5A fulela yindlu leyikulu hi mirhi ya kipresi kutani a yi nameka hi nsuku lowunene, a wu sasekisa hi micindzu, ni tiketananyana.

6A nameka yindlu hi maribye ya risima ku yi sasekisa; nsuku a wu ri nsuku wa Paravhiyami.

7Kutani a nameka yindlu hi nsuku timhandze, ni mivundzu, ni khumbi ni timbanti ta yona, a vatla ni tikerubu ematlhelweni, ekhumbini.

8A aka ni yindlu ya xikwetsimisiso; ku leha ka yona ku ringana ni ku anama ka yindlu, a swi ri swisungunhu swa 20, ni ku anama ka yona, swisungunhu swa 20; a yi nameka hi nsuku lowunene lowu ringanaka titalenta ta 600;

9ku tika ka swipikiri a ti ri tixikele ta 50 ta nsuku. Kutani a nameka hi nsuku makamara lawa tlakukeke.

10A endla endlwini ya xikwetsimisiso tikerubu timbirhi leti vatliweke, kutani va ti nameka hi nsuku.

11Timpapa ta tikerubu a ti ri ta swisungunhu swa 20 eku leheni: ripapa ra yin'wana ri fika ekhumbini ra yindlu; ku leha ka rona a swi ri swisungunhu swa ntlhanu, ni ripapa rin'wana ra swisungunhu swa ntlhanu ri fika eripapeni ra kerubu yin'wana,

12ripapa ra kerubu yin'wana, ra swisungunhu swa ntlhanu, ri fika ekhumbini ra yindlu, ni ripapa rin'wana, ra swisungunhu swa ntlhanu, ri hlangana ni ripapa ra kerubu yin'wana.

13Timpapa leti tshambulutiweke ta tikerubu leti, a ti endla swisungunhu swa 20. A ti yimile hi milenge ya tona, mimombo ya tona yi languta yindlu.

14A endla ni xisirhelo hi xivunguvungu, ni *scarlet* ni *crimson*, ni ntsembyana lowo saseka, kutani a tsala tikerubu ehenhla ka xona.

15Emahlweni ka yindlu, a endla timhandze timbirhi leti ngi ti ri ta swisungunhu swa 35 eku leheni; swirhendzevutana leswi ngi swi ri ehenhla ka tona, a swi ri swa swisungunhu swa ntlhanu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16A endlela xikwetsimisiso tiketananyana, a ti veka ni le yinhleni ya timhandze; a endla ni magirenada ya dzana etiketaneni.

17Kutani a yimisa timhandze emahlweni ka yindlu, yin'wana hitlhelo ra xinene, yin'wana hitlhelo ra ximatsi; a thya leya xinene Yakini, ni leya ximatsi Bowazi.

2 TIKRONIKA 4

Alitari, ni lwandle ra koporo, ni swigotso swa tempele.

1Kutani a endla alitari ya koporo; ku leha ka yona a swi ri swisungunhu swa 20, ni ku anama ka yona swisungunhu swa 20; ni ku tlakuka ka yona, swisungunhu swa 20.

2A chulula ni lwandle ra koporo; a ri ri ra swisungunhu swa 10, ku suka etlhelo rin'wana ku fika etlhelo rin'wana; a xi ri xirhendzevutana; ku tlakuka ka rona a swi ri swisungunhu swa ntlhanu, kutani ngoti ya swisungunhu swa 30 yi kota ku ri rhendzela hinkwaro.

3Swifaniso swa tihomu a swi ri ehansi ka rona ematlhelweni hinkwawo, a swi ri khume hi swisungunhu; tihomu leti a ti endla tinxaxa timbirhi, ti chuluriwile swin'we na rona.

4A ri vekiwile ehenhla ka tihomu ta 12; tinharhu ta tona ti langute en'walungwini, tinharhu ti langute evupeladyambu, tinharhu ti langute edzongeni, tinharhu ti langute evuxeni; lwandle a ri ri ehenhla ka tona, kutani micila hinkwayo ya tona a yi ri exikarhi.

5Ku tsindziyela ka rona a xi ri xandla xin'we, nomu wa rona a wu fana ni nomu wa ndzheko, ri fana ni khon'wa; ri enela tibati ta 3 000.

6A endla ni mikamba ya khume; a veka ntlhanu wa yona tlhelo ra xinene, ni ntlhanu tlhelo ra ximatsi; a va hlantswa kona mitirho ya holokosta; rona lwandle ri pfuna vaprista ku hlamba kona.

7A endla ni tikandelari ta khume ta nsuku hi nawu wa tona; a ti veka etempeleni, leta ntlhanu exineneni ni ta ntlhanu eximatsini.

8A endla ni matafula ya khume a ma veka etempeleni, ya ntlhanu a ma veka exineneni, ni ya ntlhanu eximatsini. A endla ni mindzheko ya dzana ya nsuku.

9Kutani a endla xivava xa vaprista, ni xivava lexikulu, ni timbanti ta swona; a nameka timbanti hi koporo.

10Loko ri ri lwandle, a ri veka etlhelo ra xinene ra yindlu evuxeni ri languta edzongeni.

11Huramu a endla timbita ni tifoxolo ni mikambana. Huramu a heta ntirho wa yindlu ya Xikwembu lowu a wu endleleke Solomoni:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12timhandze timbirhi ni tinhloko timbirhi ta swirhendzevutana leti ngi ti ri etinhleni ta timhandze; ni mitirho mimbirhi leyi lukiweke ku funengeta tinhloko letimbirhi ta swirhendzevutana leti ngi ti ri etimhandzeni,

13ni magirenada ya 400 ya mitirho mimbirhi leyi lukiweke, tinxaxa timbirhi ta magirenada eka ntirho wun'wana ni wun'wana ku funengeta tinhloko letimbirhi ta swirhendzevutana leti ngi ti ri etinhleni ta timhandze;

14a endla ni switikirheto, ni mikamba ehenhla ka swona;

15ni lwandle leri nga rin'we, ni tihomu ta 12 leti ngi ti ri ehansi ka rona;

16ni timbita, ni tifoxolo, ni tiforoko, ni swigotso hinkwaswo swa swona. Huramu-Abi a swi endlela hosi Solomoni hi koporo leyi vangamisiweke, swi ri swa yindlu ya Yehovha.

17Hosi yi va lerisa ku swi chulula ebanyini ra Yordani, emisaveni ya vumba, exikarhi ka Sukoti na Sereda.

18Solomoni a endla swigotso leswi, swi tele ngopfungopfu, hikuva a va lavisisanga ku tika ka koporo.

19Solomoni a endla ni swingolongondzwana hinkwaswo swa yindlu ya Xikwembu: yi nga alitari ya Xikwembu, ni matafula ku veka swinkwa ehenhla ka wona;

20ni tikandelari ta nsuku lowunene, ni mavoningo ya tona, lawa va ma lumekaka hi nawu emahlweni ka vukwetsimelo,

21ni swiluva ni mavoningo, ni swikero swa mavoningo, swi ri swa nsuku lowunene ngopfu;

22ni mikwana, ni mindzheko, ni mikombe, ni timbita ta ndzilo, swi ri swa nsuku lowunene.

23Loko yi ri nyangwa ya yindlu, ni timbanti ta yona ta le ndzeni, enyangweni ya xikwetsimisiso, ni timbanti ta yindlu enyangweni ya tempele, ti ri ta nsuku.

2 TIKRONIKA 5

Ta ku khanguriwa ka tempele.

1Kuteloko ntirho hinkwawo lowu Solomoni a wu endleleke yindlu ya Yehovha wu herile, Solomoni a tisa leswi Davhida, tata wa yena, a swi hlawuleke: yi nga silivhere, ni nsuku ni swigotso hinkwaswo, kutani a swi veka exumeni xa yindlu ya Xikwembu.

2Kavaloko Solomoni a hlengeleta eYerusalema, vakulukumba va Israele, ni tihosana hinkwato ta tinyimba, ni tihosana ta tindlu ta vana va Israele, ku ya teka emutini wa Davhida lowu nga Siyoni, areka ya ntwanano wa Yehovha, ni ku yi tlhandlukisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Vanhu hinkwavo va Israele va hlengeletana ni hosi enkhubyeni, a yi ri n'hweti ya ntlhanu na timbirhi.

4Vakulukumba va Israele, kuteloko va fikile, Valevhi va rhwala areka;

5kutani va tlhandlukisa areka ni Tabernakela ya nhlengeletano, ni swigotso hinkwaswo leswi hlawuriweke leswi ngi swi ri eTabernakeleni, swi rhwariwa hi vaprista ni Valevhi.

6Kutani hosi Solomoni, ni nhlengeletano hinkwayo ya Israele leyi hlengeletaneke na yona, va yima emahlweni ka areka, va endla switlhavelo swa tinyimpfu ni swa tihomu leti nga hlayiwangiki hikwalaho ka vunyingi bya tona.

7Kutani vaprista va nghenisa areka ya ntwanano wa Yehovha endhawini ya yona, evukwetsimelweni bya yindlu exikwetsimisisweni, ehansi ka timpapa ta tikerubu.

8Timpapa ta tikerubu ti tshambulutiwile endhawini ya areka, tikerubu ti ungamela areka ni mimpingu ya yona ehenhla.

9Mimpingu a yi lehile swonghasi leswaku tinhla ta yona ti voniwa emahlweni ka areka, emahlweni ka xikwetsimisiso; kambe a ti voniwanga hi le handle; areka yi va kona ku fika ni namuntlha.

10A ku nga ri na nchumu earekeni, loko swi nga ri swimphampha swimbirhi leswi Muxe a swi vekeke kona eHorebe, loko Yehovha a endla ntwanano ni vana va Israele, eku humeni ka vona Egipta.

11Vaprista, kakuloko va huma exikwetsimisisweni (hikuva vaprista hinkwavo lava ngi va ri kona va tibasisile va nga landzanga nawu wa mitlawa);

12ni vayimbeleri hinkwavo va Valevhi, Asafa, Hemani, Yedutuni, ni vana va vona ni vamakwavo, va yimile evuxeni bya alitari, va ambele tinguvu ta ntsembyana va ri ni swiphambati ni magubu ni tiharipa; ekusuhi na vona, vaprista va 120 a va yimba tinanga;

13kutani lava yimbaka tinanga ni lava yimbelelaka a va fanela ku yimbelela swin'we, hi rito rin'we ku dzunisa ni ku vonga Yehovha; kutani, kakuloko va yimba tinanga ni swiphambati, ni timbila tin'wana ni loko va yimbelela, va ku: “Dzunisani Yehovha, hikuva i wa vunene, hikuva tintswalo ta yena ti kona hi masiku! ” Kavaloko yindlu, yindlu ya Yehovha yi tatiwa hi papa;

14kutani vaprista va tsandzeka ku yima kona ku tirha ntirho hikwalaho ka papa; hikuva ku twala ka Yehovha a ku tatile yindlu ya Xikwembu.

2 TIKRONIKA 6

Ku khongela ka Solomoni.

1Kavaloko Solomoni a ku: “Yehovha u rhandzile ku aka emunyameni!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani mina ndzi akile yindlu laha u nga ta tshama kona, ni vuako laha u nga ta
aka kona hi masiku."

3Kutani hosi yi hundzuluka, yi katekisa nhlengeletano hinkwayo ya Israele;
nhlengeletano hinkwayo ya Israele a yi yimile.

4Kutani yi ku: "A ku dzunisiwe Yehovha, Xikwembu xa Israele, la vulavuleke hi
nomu wa yena na tatana Davhida, a heta hi voko ra yena leswi a swi vuleke, loko
a ku:

5'Ku sungula siku leri ndzi humeseke tiko ranga etikweni ra Egipta, a ndzi
hlawulanga muti exikarhi ka tinyimba ta Israele ku aka kona yindlu leswaku vito
ra mina ri va kona, kutani a ndzi hlawulanga munhu leswaku a va hosi ya tiko
ranga ra Israele;

6kambe ndzi hlawurile Yerusalema, leswaku vito ra mina ri va kona, kutani ndzi
hlawurile Davhida leswaku a fuma ehenhla ka tiko ranga ra Israele.'

7Tatana Davhida u rhandzile ku akela vito ra Yehovha, Xikwembu xa Israele,
yindlu;

8kambe Yehovha a ku eka Davhida, tata wanga: 'Leswi u rhandzeke ku akela vito
ra mina yindlu, u endlile swona hi ku swi rhandza,

9ntsena a hi wena loyi a nga ta aka yindlu, kambe i n'wana wa wena, la humeke
exisutini xa wena, la nga ta akela vito ra mina yindlu.'

10Yehovha u hetisile rito leri a ri vuleke; ndzi tivekile ematshan'weni ya tatana
Davhida, ndzi tshamisile exiluvelweni xa Israele, hilaha Yehovha a nga vula
hakona, kutani ndzi akele vito ra Yehovha, Xikwembu xa Israele, yindlu.

11Ndzi vekile kona areka laha ku nga ni ntwanano wa Yehovha, lowu a wu
endleke ni vana va Israele."

12Kutani Solomoni a yima emahlweni ka alitari ya Yehovha, a langutene ni
nhlengeletano hinkwayo ya Israele, kutani a tshambuluta mavoko ya yena;

13hikuva Solomoni a a endlile ndhawu ya ku yima eka yona ya koporo, a yi vekile
exikarhi ka xivava; ku leha ka yona a swi ri swisungunhu swa ntlhanu, ni ku
anama ka yona swisungunhu swa ntlhanu ni ku tlakuka ka yona swisungunhu
swinharhu; a khandziya kona, kutani, kuteloko a khinsamile hi matsolo
emahlweni ka nhlengeletano hinkwayo ya Israele, a tlakusela mavoko ya yena
ehenhla,

14a ku: "Oho! Yehovha, Xikwembu xa Israele! A ku na Xikwembu lexi fanaka na
wena, hambi ku ri ematilweni, hambi ku ri emisaveni: wena la hlayiselaka
malandza ya wena lama fambaka emahlweni ka wena hi timbilu hinkwato ta
vona, ntwanano ni tintswalo;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15hikuva u endlele nandza wa wena Davhida, tata wanga, leswi u n'wi
tshembiseke swona; u vurisile hi nomu wa wena kutani hi voko ra wena u swi
hetisile namuntlha.

16Oho! Yehovha, Xikwembu xa Israele! Sweswi, endlela nandza wa wena Davhida,
tata wanga, leswi u n'wi byeleke swona loko u te: 'U nga ka u nga pfumali ni siku
ni rin'we emahlweni ka mina, munhu la tshamaka exiluvelweni xa Israele, loko
kunene vana va wena va hlayisa tindlela ta vona, ku famba enawini wa mina
hilaha u fambeke hakona emahlweni ka mina.'

17Oho! Yehovha, Xikwembu xa Israele! A ku hetisiwe sweswi, rito leri u ri vuleke
eka nandza wa wena, Davhida!

18"Kambe xana kunene Xikwembu xi nga aka ni munhu emisaveni xana?
Waswivo, matilo, ni matilo ya matilo ma nga ka ma nga ku ringani; swi tsandza ni
yindlu leyi ndzi yi akeke!

19Oho! Yehovha, Xikwembu xanga! Amukela xikhongelo xa nandza wa wena ni ku
kombela ka yena, u yingisa ku huwelela ni ku khongela loku nandza wa wena a
ku humesaka emahlweni ka wena,

20leswaku mahlo ya wena ma hanyanya vusiku ni nhlekanhi, ma languta yindlu
leyi ni ndhawu leyi u nga vula leswaku u ta veka vito ra wena kona; ni leswaku u
yingisa xikhongelo lexi nandza wa wena a xi humeselaka ndhawu leyi.

21U ta yingisa ni mikhongelo ya nandza wa wena ni ya tiko ra wena ra Israele
loko va khongela endhawini leyi; kutani wena u ta yingisa u ri etilweni
endhawini ya vuako bya wena: u ta yingisa ni ku rivalela!

22"Kungakuloko munhu a dyohela warikwavo, kutani va n'wi hlambanyisa
leswaku a ta hlambanya emahlweni ka alitari ya wena, endlwini leyi,

23wena yingisa u ri ematilweni, u tirha, u avanyisa malandza ya wena; u kaneta la
nga ni nandzu, u n'wi tlherisela enhlokweni ya yena hi mitirho ya yena, kambe u
khanisa la lulameke, u n'wi tlherisela hi ku lulama ka yena!

24"Kutakuloko tiko ra wena ra Israele ri hluriwa hi valala, hikuva ingi va ku
dyohele; kungakuloko va tlhelela eka wena, va dzunisa vito ra wena, kutani va
humesa mikhongelo ni ku kombela emahlweni ka wena endlwini leyi,

25wena yingisa u ri ematilweni, u rivalela xidyoho xa tiko ra wena ra Israele u va
tlherisa etikweni leri u ri nyikeke vona ni vatata wa vona!

26"Kutakuloko tilo ri pfariwa, ku nga ni mpfula hikuva a va ku dyohele, loko va
khongela endhawini leyi, va dzunisa vito ra wena ni ku tshika swidyoho swa
vona, hikuva ingi u va tsongahatile:

27wena, yingisa u ri etilweni, u rivalela malandza va wena ni tiko ra wena ra
Israele swidyoho swa vona, hikuva u va dyondzisile ndlela leyinene leyi va

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

faneleke ku famba ha yona, kutani u rhuma mpfula etikweni leri u ri nyikeke tiko ra wena ku va ndzhaka ya rona!

28“Kutakuloko ndlala yi va kona etikweni, ni ntungu, ni mumu, ni ku bola ka mavele, ni tinjiya ta tinxakaxaka; kutakuloko valala va hlasela tiko ra wena emitini ya vona, ni loko makhombo ni vuvabyi bya tinxakaxaka byi va kona;

29kungakuloko munhu, hambi a ri mani na mani kumbe tiko hinkwaro ra wena ra Israele ri khongela, ri endla xikhongelo xihi ni xihi, kutani un'wana ni un'wana a tivula mbanga ya yena ni ku vaviseka ka yena, va ri karhi va tlakusa mavoko ya vona tlhelo ra yindlu leyi:

30wena, yingisa u ri ematilweni, laha u akeke kona, u rivalela; u nyika un'wana ni un'wana hi tindlela hinkwato ta yena, wena la tivaka mbilu ya munhu un'wana ni un'wana (hikuva wena ntsena u tiva timbilu ta vana va vanhu),

31va ta ku chava, va ta famba etindleleni ta wena hi masiku hinkwawo lawa va nga ta hanya etikweni leri u ri nyikeke vatata wa hina!

32“Hambi a ri muluveri la nga riki wa tiko ra wena ra Israele, kambe a ta a sukile etikweni leri nga ekule hikwalaho ka vito ra wena lerikulu ni hikwalaho ka xandla xa wena xa matimba, ni voko ra wena leri tlakukeke, kungakuloko a khongela a ri karhi a languta tlhelo ra yindlu leyi:

33wena yingisa u ri ematilweni, laha u akeke kona, u tirha, u nyika muluveri loyi, hinkwaswo leswi a swi kombeleke eka wena, leswaku matiko hinkwawo ya misava ma tiva vito ra wena, ma ku chava kukotisa tiko ra wena ra Israele, ma ta tiva leswaku vito ra wena ri khongeriwa endlwini leyi ndzi yi akeke!

34“Kutakuloko tiko ra wena ri huma nyimpi ku ya lwa ni valala va rona ri famba hi ndlela leyi u nga ta ri kombisa, kutani va ku khongela, va languta tlhelo ra muti lowu u wu hlawuleke, ni tlhelo ra yindlu leyi ndzi yi akeleke vito ra wena:

35yingisa u ri ematilweni, ku khongela ni ku kombela ka vona, u lulamisa timhaka ta vona!

36“Kutakuloko va ku dyohele (hikuva a ku na munhu la nga dyohiki), kutani u va karihele, u va nyiketile valala, ni loko vahluri va vona va va yisile evukhumbini, va ri vakhomiwa etikweni leri nga ekule, hambi ekusuhi;

37loko va ku yingisa etikweni ra vukhumbi bya vona, loko va tlhelela eka wena va ku khongela etikweni ra vukhumbi bya vona, va ku: ‘Hi dyohile, hi endlile leswo biha, hi onhile’;

38kungakuloko va tlhelela eka wena hi timbilu hinkwato ta vona, ni mimoya hinkwayo ya vona, etikweni ra vukhumbi bya vona, laha va yisiweke kona; loko va ku khongela, va languta tlhelo ra tiko leri u ri nyikeke vatata wa vona, ni tlhelo ra muti lowu u wu hlawuleke, ni tlhelo ra yindlu leyi ndzi yi akeleke vito ra wena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

39yingisa u ri ematilweni, laha u akeke kona, mikhongelo ni ku kombela ka vona u
lulamisa timhaka ta vona, u rivalela tiko ra wena leri ku dyoheleke.

40“Oho, Xikwembu xanga! Sweswi mahlo ya wena a ma hanyanye, u yingisa hi
tindleve ta wena xikhongelo lexi humesiweke endhawini leyi!

41Sweswi, Yehovha Xikwembu, pfuka u ta endhawini ya ku wisa ka wena, wena ni
areka ya matimba ya wena! Yehovha Xikwembu, vaprista va wena a va
funengetiwe hi ku hlayiseka, ni lava ku rhandzaka a va titsakele eku tsakeni ka
vona.

42Oho! Yehovha Xikwembu, u nga cukumeti muhlawuriwa wa wena, anakanya
tintswalo leti u ti endleleke Davhida, nandza wa wena! ”

2 TIKRONIKA 7

Ta Yehovha loko a tikombisa eka Solomoni.

1Kuteloko Solomoni a hetile ku khongela, ndzilo wu xika hi le tilweni, wu hisa
holokosta ni magandzelo, kutani ku kwetsima ka Yehovha ku tata yindlu.

2Vaprista va tsandzeka ku nghena endlwini ya Yehovha, hikuva ku kwetsima ka
Yehovha a ku tatile yindlu ya Yehovha.

3Kutani vana va Israele hinkwavo va vona ndzilo ni ku kwetsima ka Yehovha loko
swi xika endlwini, kutani va korhama ehansi emaribyeni, va khinsama va dzunisa
Yehovha, va ku: “Hikuva i wa vunene, hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki.”

4Kutani hosi ni tiko hinkwaro va humesa magandzelo emahlweni ka Yehovha.

5Hosi Solomoni a humesa magandzelo ya tihomu ta 22 000, ni ya tinyimpfu ta 120
000. Hi mukhuva wolowo hosi ni tiko hinkwaro va khangula yindlu ya
Xikwembu.

6Vaprista va yimile va tirha mitirho ya vona swin'we ni Valevhi, va ri ni timbila
leti hlawuleriweke Yehovha, leti hosi Davhida a ti endleke ku dzunisa Yehovha,
va ku: “Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki”; loko Davhida a dzunisa
Yehovha ha tona; vaprista a va yimba tinanga va langutene na vona, kutani
Vaisraele hinkwavo a va yimile.

7Solomoni a hlawula ndhawu exikarhi ka xivava lexi nga emahlweni ka yindlu ya
Yehovha; hikuva a humesa kona tiholokosta ni mafurha ya magandzelo ya ku
khensa, hikuva alitari ya koporo leyi Solomoni a yi endleke a yi ringananga
tiholokosta, ni mihlengo, ni mafurha.

8Enkarhini wolowo Solomoni a endla nkhuvo hi masiku ya ntlhanu na mambirhi,
a ri ni Vaisraele hinkwavo; vunyingi lebyikulu ngopfu byi hlengeletanile ku suka
enyangweni ya Hamata, ku fika exinambyaneni xa Egipta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hi siku ra ntlhanu na manharhu, va endla nhlengeletano leyi hlawuriweke;
hikuva va khangurile alitari hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, kutani va va ni
nkhuvo hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

10Hi siku ra makume mambirhi na manharhu ra n'hweti ya ntlhanu na timbirhi,
Solomoni a tlherisa tiko emitsongeni ya rona, va tsakile etimbilwini ta vona,
hikuva Yehovha a a katekisile Davhida na Solomoni, na Israele, tiko ra yena.

11Solomoni a heta yindlu ya Yehovha ni yindlu ya vuhosi, a hetisisa hinkwaswo
leswi Solomoni a a rhandzile ku swi endla endlwini ya Yehovha ni le ndlwini ya
yena.

12Kutani Yehovha a humelela eka Solomoni nivusiku, a ku eka yena: “Ndzi
yingisile ku khongela ka wena, kutani ndzi tihlawulele ndhawu leyi, yi va yindlu
ya magandzelo.

13Kutakuloko ndzi pfala matilo, ku nga ni mpfula, ni loko ndzi lerisa tinjiya ku
heta masimu, ndzi rhuma ni ntungu etikweni ranga,

14loko tiko ranga leri vito ra mina ri khongeriwaka ehenhla ka rona, ri
titsongahata, loko va khongela, va lava mombo wa mina, va fularhela tindlela leto
biha ta vona, ndzi ta va yingisa hi le tilweni, ndzi va rivalela swidyoho swa vona,
ndzi horisa tiko ra vona.

15Sweswi, mahlo ya mina ma hanyanya, ni tindleve ta mina ti ta yingisa
xikhongelo xa ndhawu leyi;

16hikuva sweswi, ndzi hlawurile, ndzi va ndzi kwetsimisa yindlu leyi, leswaku
vito ra mina ri va kona hi masiku, ni leswaku mahlo ya mina ni mbilu ya mina yi
va kona hilaha ku nga heriki.

17Na wena loko u famba emahlweni ka mina hilaha Davhida, tata wa wena, a
fambeke hakona, ku endla hinkwaswo leswi ndzi ku leriseke swona, ni loko u
hlayisa milawu ya mina ni ku lerisa ka mina,

18ndzi ta tiyisa xiluvelo xa vuhosi bya wena hilaha ndzi swi boheke hakona ni tata
wa wena, Davhida, loko ndzi te: ‘U nga ka u nga pfumali, ni siku ni rin'we, munhu
wa rixaka ra wena la fumaka Vaisraele.’

19Kambe loko mi hundzuka, ni loko mi fularhela ku lerisa ka mina, ni milawu ya
mina leyi ndzi yi vekeke emahlweni ka wena, kutani mi ya tirhela swikwembu
swin'wana, mi khinsama emahlweni ka swona;

20ndzi ta mi tsuvula etikweni ra mina leri ndzi va nyikeke rona, ni yindlu leyi ndzi
yi hlawuleleke vito ra mina, ndzi ta yi cukumeta ekule na mina, ndzi yi endla
mitsheketo ni swihlekiso swa matiko hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Loko yi ri yindlu leyi tlakukeke swonghasi mani na mani la nga ta hundza
ekusuhi na yona, u ta hlamala a ku: 'Xana Yehovha u endlele yini leswi, eka tiko
leri ni ka yindlu leyi xana? ' "

22Va ta hlamula, va ku: "Hi leswi va tshikeke Yehovha, Xikwembu xa vatata wa
vona, loyi a va humeseke etikweni ra Egipta, va namarheleke swikwembu
swin'wana, va khinsama emahlweni ka swona, va swi tirhela; hikwalaho ka
swona u rhumele ehenhla ka vona makhombo lawa hinkwawo."

2 TIKRONIKA 8

Ta miti leyi akiweke hi Solomoni.

1Loko ku hundzile malembe ya makume mambirhi, lawa Solomoni a akeke yindlu
ya Yehovha ni yindlu ya yena ha wona,

2Solomoni a aka miti leyi Hiramu a yi nyikeke Solomoni, a akisa kona vana va
Israele.

3Solomoni a ya hlasela Hamata na Soba, a wu hlula.

4Kutani a aka Tadimora, emananga, ni miti hinkwayo ya vuhlayiselo leyi a yi
akeke etikweni ra Hamata.

5A aka na Bet-Horoni wa le henhla, na Bet-Horoni wa le hansi, ma ri makhokholo
lawa ngi ma ri ni rirhangu, ni timbanti ni tinghole,

6na Baalata ni miti hinkwayo ya vuhlayiselo leyi ngi yi ri ya yena, ni miti
hinkwayo ya tigolonyi, ni miti ya vakhandziyi va tihanci, ni hinkwaswo leswi
Solomoni a rhandzeke ku swi aka eYerusalema ni le Lebanoni ni le tikweni
hinkwaro ra ku fuma ka yena.

7Vanhu hinkwavo lava seleke va Vahiti, ni Vaamori, ni Vaperesi ni Vahivhi, ni
Vayebusi lava nga riki Vaisraele,

8vatukulu va vona lava seleke endzhaku ka vona etikweni (hikuva vana va Israele
a va va hetanga), Solomoni a va rhamba, va va vanhu va xibalo ku fika ni
namuntlha.

9Kambe Solomoni a nga endlanga vana va Israele makhumbi ku tirha mitirho ya
yena, hikuva a va ri vanhu va nyimpi, ni tindhuna ta yena, ni tindhuna ta lava
lwaka hi tigolonyi, ni ta lava khandziyaka tihanci.

10Hi wona ntsengo wa tindhuna ta valanguteri lava vekiweke hi hosi Solomoni; a
va ri va 250 lava ngi va ri ni ntirho wa ku langutela tiko.

11Solomoni a fambisa n'wana Faro endlwini leyi a n'wi akeleke, a huma emutini
wa Davhida, hikuva a a ku: "Nsati wa mina a nga ka a nga aki endlwini ya
Davhida, hosi ya Israele, hikuva tindhawu leti areka ya Yehovha yi ngheneke eka
tona ti kwetsimile."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kavaloko Solomoni a humesela Yehovha tiholokosta ealitarini ya Yehovha leyi a
yi akeke emahlweni ka nyangwa;

13a humesa magandzelo ya siku rin'wana ni rin'wana, hilaha Muxe a leriseke
hakona, ma ri ya Tisavata, ni ya tin'weti letintshwa, ni ya mikhuvo, kanharhu hi
lembe, enkhubyeni wa swinkwa leswo kala comela, ni le nkhubyeni wa mavhiki,
ni le nkhubyeni wa mitsonga.

14Kutani a veka, hi ku lerisa ka Davhida, tata wa yena, mitlawa ya vaprista
emitirhweni ya yona, ni Valevhi emitirhweni ya vona, ku dzunisa Yehovha ni ku
tirha mitirho ya vona emahlweni ka vaprista siku rin'wana ni rin'wana; a veka ni
valanguteri va tinyangwa, hi mitlawa ya vona enyangweni yin'wana ni yin'wana
hikuva a ku ri ku lerisa ka Davhida, munhu wa Xikwembu.

15A va hambukanga eku leriseni ka hosi etimhakeni ta vaprista, ni ta Valevhi, ni ta
xuma.

16Ntirho hinkwawo wa Solomoni wu lunghisisiwa xisweswo ku fika siku
masungulo ya yindlu ya Yehovha ma sunguriweke ku akiwa ha rona, ni ku fika
siku leri yi hetisiweke ha rona; yindlu ya Yehovha yi hetisisiwa xisweswo.

Solomoni a rhuma tingalava eOfiri.

17Kavaloko Solomoni a ya Esiyoni-Gebere na Eloto, eribuwini ra lwandle,
etikweni ra Edomu.

18Kutani Hiramu a n'wi rhumela hi malandza ya yena tingalava, ni malandza lama
tivaka lwandle va ya eOfiri, ni malandza ya Solomoni, va teka kona titalenta ta
nsuku ta 450, leti va ti tiselaka hosi Solomoni.

2 TIKRONIKA 9

Ta hosi ya wansati ya Xeba loko yi ta eYerusalema.

1Hosi ya wansati ya Xeba, kuteloko yi yingisile ku twala ka Solomoni, yi ta
eYerusalema, ku ringa Solomoni hi mawetana; yi ta yi ri ni vanhu lavo tala
ngopfu, ni tikamela leti rhwalaka mirhi ya risuna, ni nsuku wa ku tala, ni maribye
ya risima. A ta eka Solomoni, kutani a n'wi byela hinkwaswo leswi ngi swi ri
embilwini ya yena.

2Solomoni a n'wi hlamusela swivutiso swa yena hinkwaswo; a ku vanga ni xilo
xin'we lexi fihleriweke Solomoni, lexi a nga n'wi hlamuselangiki.

3Hosi ya wansati ya Xeba yi vona vutlhari bya Solomoni, ni yindlu leyi a yi akeke,

4ni swakudya swa tafula ra yena, ni tindlu ta malandza ya yena ni yindlu ya
tindhuna ta yena, ni tinguvu ta tona, ni vatameri va mindzheko ya yena, ni
tinguvu ta vona, ni ndlela yo tlhandluka leyi va tlhandlukaka ha yona endlwini ya
Yehovha, kutani a va ni mahika, a ku eka hosi:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5“Hi tona kunene leti ndzi ti tweke etikweni ranga, ta ku vulavula ka wena, ni ta
vutlhari bya wena!

6Kambe a ndzi pfumelanga leswi va swi vulaka, ndzi ko ndzi ta, ndzi swi vona hi
mahlo ya mina. Kutani waswivo, a va ndzi byelanga hafu ya vukulu bya vutlhari
bya wena; u tlula hinkwaswo leswi ndzi swi tweke.

7Ku katekile vanhu va wena! Ku katekile malandza ya wena lawa, lama yimaka hi
masiku emahlweni ka wena, lama yingisaka vutlhari bya wena!

8A ku khensiwe Yehovha, Xikwembu xa wena, la titsakeleke ha wena ku ku veka
exiluvelweni xa wena ku va hosi hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa wena! Hikuva
Xikwembu xi rhandzile Israele ku n'wi hanyisa hi masiku, kutani xi ku vekile hosi
ehenhla ka vona ku lulamisa timhaka ni ku avanyisa.”

9Kutani a nyika hosi titalenta ta nsuku ta 120, ni mirhi ya risuna leyi teleke
ngopfu, ni maribye ya risima. A ka ha vanga na mirhi ya risuna kukotisa leyi hosi
ya Xeba yi yi nyikeke hosi Solomoni.

10Malandza ya Hiramu ni malandza ya Solomoni, lama nga tisa nsuku wa Ofiri ma
tisile ni mirhi ya *sandal*, ni maribye ya risima.

11Hosi yi endlela yindlu ya Yehovha ni yindlu ya hosi swibiyelo hi murhi
wa *sandal*, ni tiharipa, ni magubu ya swiyimbeleri. A va vonanga, ni siku ni rin'we,
murhi lowotano etikweni ra Yuda.

12Hosi Solomoni a nyika hosi ya wansati ya Xeba hinkwaswo leswi yi swi
naveleke, ni hinkwaswo leswi yi swi kombeleke, ehandle ka leswi a yi nyikeke
ematshan'weni ya leswi yi swi tiseleke hosi. Kutani yi tlhela yi muka etikweni ra
yona ni malandza ya yona.

Rifuwo ra Solomoni.

13Ku tika ka nsuku lowu tshamaka wu fikela hosi Solomoni hi lembe rin'wana ni
rin'wana, a ku ri ka titalenta ta 666 ta nsuku,

14ehandle ka leswi a swi kumeke hi vapindzuri, ni vaxavisi, ni tihosi hinkwato ta
Arabiya, ni tindhuna ta tiko leti tiselaka Solomoni nsuku ni silivhere.

15Hosi Solomoni a endla switlhangu leswikulu swa 200 swa nsuku lowu furiweke,
xitlhangu xin'wana ni xin'wana xi furiwa hi tixikele ta 600 ta nsuku,

16a endla ni switlhangu leswitsongo swa 300 swa nsuku lowu furiweke, xitlhangu
xin'wana ni xin'wana xi endliwa hi tixikele ta 300 ta nsuku; kutani hosi yi swi
veka endlwini ya xihlahla xa Lebanoni.

17Hosi yi endla ni xiluvelo lexikulu xa timhondzo ta tindlopfu, a xi nameka hi
nsuku lowunene.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Xiluvelo lexi a xi ri ni swikhandziyo swa ntlhanu na xin'we, ni vunavelo bya nsuku; a swi hlanganisiwa ni xiluvelo; a ku ri ni mavoko ematlhelweni mambirhi ya xitshamo; tinghala timbirhi a ti yimile ekusuhi ni mavoko,

19tinghala tin'wana ta khume na timbirhi a ti ri kona eswikhandziyeni swa ntlhanu na xin'we, ematlhelweni mambirhi. Xilo lexotano a xi endleriwanga vuhosi byin'wana ni siku ni rin'we.

20Swinwelo hinkwaswo swa hosi Solomoni a swi ri swa nsuku, ni swibya hinkwaswo swa yindlu ya xihlahla xa Lebanoni a swi ri swa nsuku lowunene. A ku vanga na xibya xin'we xa silivhere; emasikwini ya Solomoni a ku vuriwanga nchumu hi silivhere.

21Hikuva hosi a yi ri ni tingalava leti yaka eTarxixi ni malandza ya Hiramu; kan'we hi malembe manharhu, tingalava ta Tarxixi a ti fika, ti tisa nsuku, ni silivhere, ni timhondzo ta tindlopfu, ni tifenhe, ni tiphikoko (mapavawu).

22Hosi Solomoni a a tlula hi rifuwo ni vutlhari, tihosi hinkwato ta misava.

23Kutani tihosi hinkwato ta misava a ti lava ku vona Solomoni ku yingisa vutlhari bya yena, lebyi Xikwembu xi byi vekeke embilwini ya yena.

24Yin'wana ni yin'wana yi tisa nhlengo wa yona yi ri mitirho ya silivhere ni ya nsuku ni tinguvu, ni matlhari, ni mirhi ya risuna, ni tihanci, ni timula; a swi ri sweswo lembe rin'wana ni rin'wana.

25Solomoni a a ri ni swidyelo swa tihanci swa 4 000, ni tigolonyi ni vakhandziyi va tihanci va 12 000; a va veka emitini ya tigolonyi, ni kusuhi ni hosi eYerusalema.

26A a fuma ehenhla ka tihosi hinkwato, ku suka enambyeni, ku fika etikweni ra Vafilista, ni le ndzilakaneni wa Egipta.

27Hosi yi endla leswaku silivhere yi fana ni maribye eYerusalema, ni mirhi ya kedari yi tala kukotisa mikuwa leyi milaka erivaleni.

28Solomoni a a laveriwa tihanci eEgipta, ni le matikweni hinkwawo.

29Leswi seleke swa timhaka ta Solomoni, leto sungula ni leta ku hetelela, xana a ti tsariwanga ebukwini ya Natani, muprofeta, ni le bukwini ya vuprofeta bya Ahiya wa Xilo, ni le ku hlavuteleni ka Ido, muprofeta, la bvumbheke timhaka ta Yerobuwamu, n'wana Nebati xana?

Ku fa ka Solomoni.

30Solomoni a fuma eYerusalema, ehenhla ka Vaisraele hinkwavo, hi malembe ya mune wa makume.

31Kutani Solomoni a etlela ni vatata wa yena, va n'wi lahla emutini wa Davhida, tata wa yena; kutani Rhobuwamu, n'wanakwe, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIKRONIKA 10

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku avana ka tiko ra Rhobuwamu, hosi ya Yuda. Ta Yerobuwamu hosi ya Israele.

1Rhobuwamu a ya eXikeme hikuva Vaisraele hinkwavo a va tile eXikeme ku n'wi veka hosi.

2Yerobuwamu, n'wana Nebati, kuteloko a swi twile (hikuva a a ri eEgipta laha a a balekele kona hikwalaho ka hosi Solomoni), a tlhela hi le Egipta.

3Va rhuma vanhu, va ya n'wi vita, kutani Yerobuwamu ni Vaisraele hinkwavo va ta, va vulavula na Rhobuwamu, va ku:

4“Tata wa wena u hi rhwexe mpingu lowo tika, wena sweswi u nga vevukisa mitirho leyo nonon'hwa, ni mpingu lowo tika lowu tata wa wena a hi rhwexeke, kutani hi ta ku tirhela.”

5Yena a ku eka vona: “Tlhelani mi ya xwa masiku manharhu, kutani mi vuya eka mina.” Kutani tiko ri muka.

6Hosi Rhobuwamu a vutisa vakulukumba lava tirheleke Solomoni, tata wa yena, loko a ha hanya, a ku eka vona: “Ndzi ta hlamurisa ku yini eka tiko leri xana? ”

7Kavaloko va vulavula na yena, va ku: “Kungakuloko u endlela tiko leri hi vunene ni loko u va amukela hi tintswalo, u vulavula na vona hi vunene va ta ku tirhela hi masiku.”

8Kambe Rhobuwamu a tshika marito lawa vakulukumba va n'wi byeleke wona, kutani a endla makungu ni majaha lama kuleke na yena, lama n'wi tirhelaka.

9A ku eka vona: “Hi nga hlamula yini eka tiko leri vulavuleke na mina, ri ku: ‘Vevukisa mpingu lowu tata wa wena a wu vekeke ehenhla ka hina’? ”

10Majaha lama kuleke na yena ma n'wi hlamula, ma ku: “U ta vurisa sweswo eka tiko leri vulavuleke na wena, ri ku: ‘Tata wa wena u vekile ehenhla ka hina mpingu lowo tika, kambe wena, wu vevukise,’ u ta va byela sweswo u ku: ‘Xintihwana xa mina xi tlula xifungha xa tatana.

11Tatana u mi rhwexile mpingu lowo tika, kambe mina ndzi ta engeta ndzi wu tikisa; tatana u mi layile hi mikharisa, mina ndzi ta mi laya hi swipame! ’ ”

12Kutani Yerobuwamu ni tiko hinkwaro va ta eka Rhobuwamu siku ra vunharhu, hilaha hosi yi va byeleke hakona, loko yi te: “Tlhelani, mi ta vuya eka mina hi siku ra vunharhu.”

13Kutani hosi yi va hlamula hi ku nonon'hwa; hosi Rhobuwamu a tshika marito ya vakulukumba,

14kutani a vulavula na vona hilaha majaha ma n'wi byeleke hakona, yi ku: “Tatana u mi rhwexile mpingu lowo tika, kambe mina ndzi ta engeta ndzi wu tikisa; tatana u mi layile hi mikharisa, mina ndzi ta mi laya hi swipame.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Sweswo hosi a yi yingisangi tiko, hikuva a swi huma eka Xikwembu, leswaku
Yehovha a hetisa rito leri a nga ri vula eka Yerobuwamu, n'wana Nebati, ha Ahiya,
wa Xilo.

16Vaisraele hinkwavo, kuteloko va vonile leswaku hosi a yi va yingisanga, va
hlamula, va ku eka hosi: “Hi ni ku averiwa kwihi na Davhida xana? A hi na
ndzhaka ni n'wana Yese! Vaisraele, tlhelelani emitsongeni ya n'wina! Sweswi wee
Davhida, langutela yindlu ya wena! ” Kutani Vaisraele hinkwavo va timukela
ekaya ka vona.

17Loko va ri vana va Israele lava akeke emitini ya Yuda, Rhobuwamu a fuma
ehenhla ka vona.

18Kutani hosi Rhobuwamu a rhuma Hadorama, ndhuna ya xibalo; kambe vana va
Israele va n'wi khandla hi maribye, a fa. Kutani hosi Rhobuwamu a hatlisa ku
khandziya egolonyini, a tsutsumela eYerusalema.

19Hi mukhuva wolowo Vaisraele va xandzukele yindlu ya Davhida ku fika siku
leri.

2 TIKRONIKA 11

Ta Rhobuwamu loko a tiyisa vuhosi bya yena.

1Rhobuwamu, kuteloko a fikile eYerusalema, a hlengeleta yindlu ya Yuda ni ya
Benjamini, va ri vavanuna lava hlawuriweke va 180 000, lava humaka nyimpi; ku
ya lwa ni Vaisraele, va ta tlherisela Rhobuwamu vuhosi.

2Kutani rito ra Yehovha ri ta eka Xemaya, munhu wa Xikwembu, ri ku:

3“Byela Rhobuwamu, n'wana Solomoni, hosi ya Yuda ni Vaisraele hinkwavo lava
nga etikweni ra Yuda ni ra Benjamini, u ku eka vona:

4Yehovha u vurisa sweswo, a ku: ‘Mi nga tshuki mi khandziya ku ya lwa ni
vamakwenu; tlhelani un'wana ni un'wana endlwini ya yena, hikuva mhaka leyi, yi
huma eka mina.’ ” Kutani va yingisa marito ya Yehovha, va tlhela, va tshika ku ya
lwa na Yerobuwamu.

5Rhobuwamu a tshama eYerusalema, kutani a aka miti ya makhokholo etikweni
ra Yuda.

6A aka Betlehema, na Etamu, na Tekowa,

7na Beta-Suru, na Soko, na Adulama,

8na Gati, na Marexa, na Zifi,

9na Adorayimi, na Lakixi, na Azeka,

10na Sora, na Ayaloni, na Hebroni; miti leyi a yi ri etikweni ra Yuda ni ra
Benjamini; miti ya makhokholo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11A tiyisa miti leyi, a veka kona tindhuna, kutani a hlengeleta kona swakudya, ni
mafurha, ni vhinyo;

12a veka emutini wun'wana ni wun'wana switlhangu, ni mafumu, a tiyisa swinene
miti leyi. Hikuva va Yuda ni va Benjamini a va ri va yena.

13Vaprista ni Valevhi lava ngi va ri etikweni ra Israele hinkwaro, va sukela miti ya
vona ku ya tshama na yena;

14Valevhi va tshika matikwana ya vona ni rifuwo ra vona, va ta etikweni ra Yuda
na Yerusalema, hikuva Yerobuwamu ni vana va yena a va va humesile
emitirhweni ya vona ya vuprista bya Yehovha;

15a tivekela vaprista va switsunga ni va swiphongo, ni va marhole, leswi a swi
endleke.

16Valevhi va landziwa hi vanhu hinkwavo va tinxaka hinkwato ta Israele lava ngi
va rhandza ku lava Yehovha, Xikwembu xa Israele; vona va ta eYerusalema, ku
humesela Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona, magandzelo.

17Sweswo, va tiyisa vuhosi bya Yuda, va nyika Rhobuwamu, n'wana Solomoni,
matimba, hi malembe manharhu, hikuva va famba endleleni ya Davhida ni ya
Solomoni hi malembe manharhu.

18Rhobuwamu a teka Mahalata, n'wana Yerimoto, n'wana Davhida, ni wa
Abihayili, n'wana wa wansati wa Eliyabu, n'wana Yese.

19A n'wi velekela vana va xinuna, a ri Yewuxi, na Xemariya na Zahama.

20Endzhaku ka yena a teka Maaka, n'wana Abixalomu; yena a n'wi velekela Abiya,
na Atayi, na Ziza na Xelomiti.

21Rhobuwamu a a rhandza Maaka, n'wana Abixalomu, ku tlurisa vasati va yena
hinkwavo ni vasati lavatsongo; hikuva a a tekile vasati va 18 ni vasati lavatsongo
va 60; a veleka vana va xinuna va 28, ni vana va xisati va 60.

22Rhobuwamu a veka Abiya, n'wana Maaka ku va hosi exikarhi ka vamakwavo
hikuva a a rhandza ku n'wi endla hosi.

23A endla hi vutlhari, hikuva a hangalasa vana va yena va xinuna ematlhelweni
hinkwawo ya Yuda ni ya Benjamini, ni le mitini hinkwayo ya makhokholo, a va
nyika swakudya leswotala, kutani a va lavelela vasati lavo tala.

2 TIKRONIKA 12

Ta Xixaka, hosi ya Egipta, loko a ta hlasela tiko.

1Vuhosi bya Rhobuwamu, kuteloko byi tiyisiwile, ni loko a tiyile matimba, a
tshika nawu wa Yehovha swin'we ni Vaisraele hinkwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Hi lembe ra vuntlhanu ra hosi Rhobuwamu, Xixaka, hosi ya Egipta, a tlhandluka ku ta hlasela Yerusalema, hikuva a va dyohele Yehovha.

3A a ri ni tigolonyi ta 1 200, ni vakhandziyi va tihanci va 60 000, ni nyimpi leyi nga ta na yena ku suka eEgipta a yi ri leyikulu ngopfu, va ri Valibiya, ni va Suka, na Vaetiyopiya.

4A teka miti ya makhokholo leyi ngi yi ri ya Yuda, kutani a fika eYerusalema.

5Kavaloko Xemaya, muprofeta, a ya eka Rhobuwamu ni ka tindhuna ta va Yuda leti hlengeletaneke eYerusalema, hi ku chava Xixaka, a ku eka vona: “Yehovha u vurisa sweswo, a ku: ‘Mi ndzi tshikile; na mina ndzi mi tshikile emavokweni ya Xixaka.’ ”

6Kutani tindhuna ta Israele ni hosi, va titsongahata, va ku: “Yehovha u lulamile! ”

7Kuteloko Yehovha a vonile leswaku va titsongahata, rito ra Yehovha ri ta eka Xemaya, ri ku: “Va titsongahatile; ndzi nga ka ndzi nga va heti, kambe sweswi, ndzi ta va ponisa, kutani vukari bya mina byi nga ka byi nga teli Yerusalema ha Xixaka;

8kambe va ta n'wi tirhela, va ta tiva leswaku i yini ku ndzi tirhela, kumbe ku tirhela vuhosi bya matiko man'wana.”

9Xixaka, hosi ya Egipta, a tlhandlukela eYerusalema, kutani a teka xuma xa yindlu ya Yehovha, ni xuma xa yindlu ya hosi; a teka hinkwaswo. A teka ni switlhangu swa nsuku leswi endliweke hi Solomoni.

10Hosi Rhobuwamu a endla ematshan'weni ya swona switlhangu swa koporo, kutani a swi veka emavokweni ya tindhuna ta vatsutsumi lava hlayisaka nyangwa ya yindlu ya hosi.

11Emikarhini hinkwayo leyi hosi yi nghenaka endlwini ya Yehovha, vatsutsumi va ta, va swi tamela, kutani va tlhela va ya swi veka endlwini ya vatsutsumi.

12Kambe leswi Rhobuwamu a titsongahateke, Yehovha a tlherisa vukari bya yena, a nga n'wi hetelanga makumu; kambe a ku ri ni swilo leswinene etikweni ra Yuda.

Ku fa ka Rhobuwamu.

13Hosi Rhobuwamu a titiyisa Yerusalema, a fuma kona. Rhobuwamu a a ri ni malembe ya 41 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya 17 eYerusalema, muti lowu Yehovha a wu hlawuleke etinxakeni hinkwato ta Israele ku veka vito ra yena kona. Vito ra mana wa yena a a ri Naama wa ka Amoni.

14A endla leswo biha, hikuva a nga lavanga Yehovha hi mbilu hinkwayo ya yena.

15Timhaka ta Rhobuwamu, leto sungula ni ta ku hetelela, xana a ti tsariwanga etimhakeni ta Xemaya, muprofeta, ni ta Ido, muvoni, tibukwini ta mavito ya

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tinyimba ta tiko xana? Emikarhini hinkwayo ku lwa a ku ri kona exikarhi ka Rhobuwamu na Yerobuwamu.

16Rhobuwamu a etlela ni vatata wa yena, a lahliwa emutini wa Davhida. Kutani Abiya, n'wanakwe, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIKRONIKA 13

Ta Abiya, hosi ya Yuda; a lwa na Yerobuwamu.

1Hi lembe ra 18 ra ku fuma ka Yerobuwamu, Abiya a sungula ku fuma ehenhla ka Yuda.

2A fuma malembe manharhu eYerusalema; vito ra mana wa yena a a ri Mikaya, n'wana Uriele, wa Gibeya. Ku lwa ku va kona exikarhi ka Abiya na Yerobuwamu.

3Abiya a huma nyimpi a ri ni vavanuna lava hlawuriweke va 400 000 ti ri tinhenha; Yerobuwamu a huma nyimpi ku lwa na yena, a ri ni vavanuna lava hlawuriweke va 800 000, ti ri tinhenha.

4Kavaloko Abiya a yima enhlohlorhini ya ntshava ya Semarayimi leyi nga etintshaveni ta Efrayimi, a ku: “Wee Yerobuwamu, ni Vaisraele hinkwenu, ndzi yingiseni!

5A mi swi tivi leswaku Yehovha, Xikwembu xa Israele, u nyikile Davhida ni vana va yena vuhosi bya Israele hi ntwanano lowu tiyeke hi masiku?

6Kambe Yerobuwamu, n'wana Nebati, nandza wa Solomoni, n'wana Davhida, u pfukile kutani u xandzukele hosi ya yena;

7kutani vanhu lava nga riki va nchumu, vavanuna lavo biha, va hlengeletanile eka yena, va titiyisa ku hlula Rhobuwamu, n'wana Solomoni. Rhobuwamu a a ri lontshwa, a nga tiyangi mbilu, kutani a nga kumangi matimba emahlweni ka vona.

8Sweswi mi ehleketa ku kuma matimba emahlweni ka vuhosi bya Yehovha, lebyi nga emavokweni ya vana va Davhida; mi vunyingi lebyikulu, kutani mi ni marhole ya nsuku lawa Yerobuwamu a mi endleleke ku va swikwembu swa n'wina.

9Xana a mi hlongolanga vaprista va Yehovha, vana va Aroni ni Valevhi xana? Kutani mi tivekele vaprista kukotisa matiko man'wana. Mani na mani la taka ku hlawuleriwa, a ri ni nkunzi ni makhuna ya ntlhanu na mambirhi u vekiwa muprista wa lexi nga riki xikwembu.

10Loko hi ri hina, Yehovha i Xikwembu xa hina; a hi n'wi tshikanga, kutani vaprista lava tirhaka ntirho wa Yehovha, i vana va Aroni, ni Valevhi va tirha mitirho ya vona.

11Siku rin'wana ni rin'wana, nimixo ni madyambu, va hisela Yehovha tiholokosta ni mirhi ya risuna, va veka ni swinkwa swa xikombiso etafuleni leri tengeke va

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

lumeka nimadyambu masiku hinkwawo mavoningo ya kandelari ya nsuku, hikuva hi hlayisa milawu ya Yehovha, Xikwembu xa hina, kambe n'wina mi n'wi tshikile.

12Kutani maswivo, Xikwembu xi na hina emahlweni ka hina, swin'we ni vaprista va xona, ni tinanga leti pfumaka ku ta pfumisela n'wina. Vana va Israele! Mi nga humi nyimpi ku lwa na Yehovha, Xikwembu xa vatata wa n'wina, hikuva mi nga ka mi nga hluli."

13Kavaloko Yerobuwamu a va rhendzela hi le ndzhaku hi vatumbeleri; kutani nyimpi ya yena yi langutana ni va Yuda lava rhendzeriweke hi le ndzhaku.

14Va ka Yuda va hundzuluka, kutani waswivo a va ri ni nyimpi emahlweni ni le ndzhaku. Kambe va huwelela eka Yehovha, ni vaprista va yimba tinanga;

15vanhu va Yuda va tlhava mukhosi, kutani kakuloko Vayuda va huwelela, Xikwembu xi lwa na Yerobuwamu ni Vaisraele hinkwavo, xi va hlula emahlweni ka Abiya ni va Yuda.

16Vana va Israele va tsutsuma emahlweni ka va Yuda, kutani Xikwembu xi va nyiketa emavokweni ya vona.

17Abiya ni tiko ra yena va va hlula ngopfu hikuva ku wile vavanuna va Israele lava hlawuriweke va 500 000, va tlhaveriwe ku fa.

18Vana Vaisraele va tsongahatiwa enkarhini wolowo, kambe vana va Yuda va tiyisiwa hikuva va tshembile Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona.

19Abiya a hlongorisa Yerobuwamu, a n'wi tekela miti: eBetele, ni miti ya wona, na Yexana ni miti ya wona, na Efroni, ni miti ya wona.

20Yerobuwamu a nga ha kumanga matimba emasikwini ya Abiya; kutani Yehovha a n'wi ba, a fa.

21Kambe Abiya a kuma matimba; a teka vasati va 14, a veleka vana va xinuna va 22 ni vana va xisati va 16.

22Leswi seleke swa timhaka ta Abiya, leswi a swi endleke, ni leswi a swi vuleke swi tsariwile etimhakeni ta muprofeta Ido.

2 TIKRONIKA 14

Ta Asa, hosi ya Yuda.

1Abiya a etlela ni vatata wa yena, va n'wi lahla emutini wa Davhida; kutani Asa, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena. Enkarhini wa yena, tiko ri etlela hi malembe ya khume.

2Asa a endla leswinene ni leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3A susa tialitari ta valuveri, ni switsunga, a faya swifaniso, a mbundzuxa swifaniso swa Axera.

4Kutani a lerisa va Yuda ku lava Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona, ni ku hlayisa milawu ni swileriso.

5A susa switsunga ni timhandze ta dyambu emitini hinkwayo ya Yuda. Kutani tiko ri etlela emahlweni ka yena.

6A aka miti ya makhokholo etikweni ra Yuda, hikuva tiko a ri etlele; a ku vanga na tinyimpi etikweni ra yena malembe lawa, hikuva Yehovha a n'wi nyikile ku wisa.

7A ku eka va Yuda: “A hi akeni miti leyi, hi yi rhendzela hi rirhangu, yi va ni makhokholo, ni timbanti, ni tinghole ta tona; tiko ra ha ri kona emahlweni ka hina, hikuva hi lavile Yehovha, Xikwembu xa hina; hi n'wi lavile, kutani u hi nyikile ku wisa ematlhelweni hinkwawo.” Kavaloko va aka, va tsaka.

8Asa a a ri ni nyimpi ya vavanuna va 300 000 va Yuda, lava tamelaka switlhangu ni mafumu, ni va 280 000 va Benjamini lava tamelaka tinhlungula, va karhi va copa hi vurha hinkwavo a ti ri tinhenha.

9Kutani Zera, wa Mukuxi, a huma nyimpi ku lwa na vona, a a ri ni vanhu va 1 000 000, ni tigolonyi ta 300, a fika eMarexa.

10Asa a huma nyimpi ku ya hlangana na yena, kutani va tilunghisela ku lwa enkoveni wa Sefata, ekusuhi na Marexa.

11Asa a khongela Yehovha, Xikwembu xa yena, a ku: “Oho Yehovha! Handle ka wena, a ku na un'wana la kotaka ku pfuna la nga riki na matimba loko a pfukiwa hi Lowa matimba. Hi pfune wee Yehovha, Xikwembu xa hina! Hikuva hi tshemba wena, kutani hi humile nyimpi hi vito ra wena ku ta lwa ni vunyingi lebyi. Hi wena Yehovha Xikwembu xa hina; u nga tshuki u hluriwa hi munhu! ”

12Kutani Yehovha a hlula Vakuxi emahlweni ka Asa ni le mahlweni ka va Yuda; kutani Vakuxi va tsutsuma.

13Asa ni tiko leri ngi ri ri na yena, va va hlongorisa ku fika eGerara, kutani ku dlayiwa Vakuxi lavo tala swonghasi, ku nga poni na un'we, hikuva va herisiwile emahlweni ka Yehovha ni le mahlweni ka nyimpi ya yena. Kutani va Yuda va kuma xuma lexo tala ngopfu;

14va hlasela miti hinkwayo leyi nga ekusuhi na Gerara, hikuva ku chava ka Yehovha a ku va khomile, va phanga miti hinkwayo hikuva a yi ri ni xuma lexikulu ngopfu.

15Va hlasela ni matshanga ya mitlhambi, kutani va famba ni tinyimpfu leto tala ngopfu, ni tikamela; va tlhelela eYerusalema.

2 TIKRONIKA 15

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Asa loko a hisekela Yehovha.

1Moya wa Xikwembu wu va ehenhla ka Azariya, n'wana Odede,

2kutani a humelela emahlweni ka Asa, a ku eka yena: “Wee Asa, ni va Yuda hinkwenu, ni va Benjamini, ndzi yingiseni! Yehovha u na n'wina loko mi ri na yena; kungakuloko mi n'wi lava, u ta pfumela ku kumiwa hi n'wina; kambe loko mi n'wi tshika, u ta mi tshika.

3Enkarhini lowo leha, Israele u pfumarile Xikwembu lexi nga xona, ni muprista la dyondzisaka, ni nawu;

4kambe loko va ri eku chaveni, va hundzulukele eka Yehovha, Xikwembu xa Israele, va n'wi lavile, kutani va n'wi kumile.

5Emikarhini yoleyo vafambi a va nga ri na ku rhula, hikuva mikitsikitsi a yi tele exikarhi ka vaaki hinkwavo va matiko,

6tiko rin'wana ri pfukela tiko rin'wana, ni muti wun'wana wu pfukela muti wun'wana, hikuva Xikwembu xi va pfilunganya hi ku chava ka tinxakaxaka.

7Loko mi ri n'wina, tiyani timbilu; mavoko ya n'wina ma nga tshuki ma tsana, hikuva ntirho wa n'wina wu ta va ni hakelo.”

8Asa, kuteloko a yingisile marito lawa ni ku profeta ka Odede, muprofeta, a tiya mbilu, kutani a susa manyala ya tiko hinkwaro ra Yuda ni ra Benjamini ni ya miti leyi a yi tekeke entshaveni ya Efrayimi, a pfuxa ni alitari ya Yehovha leyi ngi yi ri emahlweni ka nyangwa ya Yehovha.

9Kutani a hlengeleta vanhu hinkwavo va Yuda, ni va Benjamini, ni va Efrayimi, ni va Manase, ni va Simiyoni lava akeke exikarhi ka vona; hikuva Vaisraele lavo tala a va tinyiketile eka yena hi ku va va vona leswaku Yehovha, Xikwembu xa yena, a a ri na yena.

10Va hlengeletana eYerusalema, hi n'hweti ya vunharhu ya lembe ra khume na ntlhanu ra ku fuma ka Asa.

11Siku rolero, va humesela Yehovha magandzelo lama humaka eka swifuwo leswi va swi tiseke, ti ri tihomu ta 700, ni tinyimpfu ta 7 000.

12Kutani va tiboha ku lava Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona, hi timbilu hinkwato ta vona ni mimoya hinkwayo ya vona;

13kutani mani ni mani la nga rhandziki ku lava Yehovha, Xikwembu xa Israele, a a fanele ku dlawa, hambi a ri lontsongo, hambi a ri lonkulu, hambi a ri wanuna, hambi a ri wansati.

14Kutani va tiboha eka Yehovha hi ku hlambanya hi rito lerikulu, ni ku huwelela ka ku tsaka, ni ku pfuma ka tinanga ni ka timhalamhala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hinkwavo va Yuda va tsakela ku hlambanya loku, hikuva a va hlambanyile hi timbilu hinkwato ta vona, kutani va lavile Yehovha hi ku rhandza ka vona, kutani va n'wi kumile; kutani Yehovha u va nyikile ku wisa ematlhelweni hinkwawo.

16Hambi a ri Maaka, mana wa yena, hosi Asa a n'wi humesa evuhosini bya yena, hikuva a endlele Axera xifaniso; Asa a mbundzuxa xifaniso xa yena, a xi fayetela, a xi hisa exinambyaneni xa Kedroni.

17Kambe switsunga a swi susiwanga etikweni ra Israele; hambiswiritano, mbilu ya Asa a yi tengile hi masiku hinkwawo ya yena,

18a tisa endlwini ya Xikwembu, swilo leswi hlawuriweke hi tata wa yena na yena; yi ri silivhere, ni nsuku, ni mikambana.

19A ku vanga na nyimpi ku fikela lembe ra 35 ra ku fuma ka Asa.

2 TIKRONIKA 16

Ta Asa loko a endla xinakulobye ni hosi ya Siriya.

1Hi lembe ra 36 ra ku fuma ka Asa, Baaxa, hosi ya Israele, a tlhandlukela etikweni ra Yuda, a aka Rhama leswaku a ta sivela vanhu va Asa, hosi ya Yuda, ku huma ni ku nghena.

2Kavaloko Asa a humesa silivhere ni nsuku exumeni xa yindlu ya Yehovha ni xa yindlu ya hosi, kutani a swi rhumela Bene-Hadada, hosi ya Siriya, la akeke eDamaska, a ku:

3“Ku ni xinakulobye exikarhi ka mina na wena, ni le xikarhi ka tatana ni tata wa wena. Waswivo, ndzi ku rhumela silivhere ni nsuku; famba u onha xinakulobye xa wena, na Baaxa, hosi ya Israele, leswaku a ndzi sukela.”

4Bene-Hadada a yingisa hosi Asa, kutani a rhuma tindhuna ta nyimpi ya yena ku ya lwa ni miti ya Israele va hlasela Iyoni, na Dani, na Avele-Mayimi, ni tindlu hinkwato ta matlhari ta miti ya Neftali.

5Baaxa, kuteloko a swi twile, a tshika ku aka Rhama, a tshika ni mitirho ya yena.

6Hosi Asa a vitana va Yuda hinkwavo, kutani va ya teka maribye ya Rhama ni timhandze leti Baaxa a akeke ha tona, va aka Geba na Mispa ha swona.

7Enkarhini wolowo, Hanani, muvoni, a ta eka Asa, hosi ya Yuda, a ku eka yena: “Leswi u tshembeke hosi ya Siriya, u nga tshembangiki Yehovha, Xikwembu xa wena, hikwalaho ka swona, nyimpi ya hosi ya Siriya yi chupukile emavokweni ya wena.

8Xana nyimpi ya Vaetiyopiya ni Valibiya a yi vanga leyikulu ngopfu, va ri ni vunyingi lebyikulu ngopfu bya tigolonyi ni vakhandziyi va tihanci xana? Kambe leswi u tshembeke Yehovha, u va nyiketile emavokweni ya wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hikuva mahlo ya Yehovha ma fambafamba emisaveni hinkwayo ku tiyisa lava
nga va yena hi timbilu hinkwato ta vona. U endlile hi vuhunguki emhakeni leyi,
hikuva ku sungula sweswi, u ta va ni tinyimpi."

10Kavaloko Asa a karihela muvoni, a n'wi nghenisa ekhotsweni, hikuva a a n'wi
karihele emhakeni leyi. Enkarhini wolowo Asa a xanisa van'wana va tiko.

11Timhaka ta Asa, leto sungula ni ta ku hetelela, ti tsariwile ebukwini ya tihosi ta
Yuda ni ta Israele.

12Hi lembe ra 39 ra ku fuma ka yena, Asa a vabya hi milenge, hi vuvabyi lebyo
leva ngopfu, kambe ni le vuvabyini bya yena, a nga lavanga Yehovha, kambe a
lava tin'anga.

13Asa a etlela ni vatata wa yena, a fa hi lembe ra 41 ra ku fuma ka yena,

14va n'wi lahla esirheni leri a ticeleleke rona emutini wa Davhida. Va n'wi lata
esangwini leri teleke hi mirhi ya risuna, ni tinxaka hinkwato ta mirhi leyi
hlanganisiweke hi vutlhari; kutani va n'wi hisela mirhi ya risuna ya ku tala
ngopfu.

2 TIKRONIKA 17

Ta Yoxafati, hosi ya Yuda.

1Yoxafati, n'wanakwe, a fuma ematshan'weni ya yena, a tiya mbilu hikwalaho ka
Israele;

2a veka mavandla emitini hinkwayo ya makhokholo ya Yuda, a ya veka ni le
tikweni ra Yuda ni le mitini ya Efrayimi leyi nga tekiwa hi Asa, tata wa yena.

3Yehovha a va na Yoxafati, hikuva a fambile etindleleni to sungula ta Davhida,
tata wa yena; a nga lavanga va Baali,

4hikuva a a lava Xikwembu xa tata wa yena, a famba emilawini ya xona, ku nga ri
hi mukhuva wa Vaisraele.

5Kutani Yehovha a tiyisa vuhosi evokweni ra yena, va Yuda hinkwavo va luva eka
Yoxafati; a va ni rifuwo lerikulu ni ku twala lokukulu.

6Mbilu ya yena yi tiyisiwa etindleleni ta Yehovha a ko a susa switsunga ni
swifaniso etikweni ra Yuda.

7Hi lembe ra vunharhu ra ku fuma ka yena, a rhuma tindhuna ta yena, a ri Bene-
Hayili, na Obadiya, na Zakariya, na Netanele, na Mikaya ku ya dyondzisa emitini
ya Yuda;

8a rhuma na vona Valevhi, a a ri Xemaya, na Netaniya, na Zebadiya, na Asahele, na
Xemiramoto, na Yonatani, na Adoniya, na Tobiya, na Tobi-Adoniya, va ri Valevhi;
ni vaprista Elixama na Yehoramu a va ri na vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Va dyondzisa etikweni ra Yuda, va ri ni buku ya nawu wa Yehovha; va ya hi miti hinkwayo ya Yuda, va dyondzisa tiko.

10Xichavo xa Yehovha xi va eku fumeni ka matiko hinkwawo lama rhendzeleke Yuda hi le xikarhi, kutani a va humanga nyimpi ku lwa na Yoxafati.

11A ku ri ni Vafilista van'wana lava tiseleke Yoxafati mihlengo ni mali ya ndzuvo; hambi va ri Maarabu va n'wi tisela swifuwo leswitsongo, ma ri makhuna ya 7 700 ni swiphongo swa 7 700.

12Yoxafati a ya emahlweni hi ku kula, a fika eku hetisekeni; a aka tindlu ta vuhosi ni miti ya xuma etikweni ra Yuda.

13A a ri ni mitirho leyo tala emitini ya Yuda, ni vanhu va nyimpi, ti ri tinhenha eYerusalema.

14Hi wona ntsengo wa vona hi tindlu ta vatata wa vona. Eka Yuda, tindhuna ta khume ra madzana; Adina a yi ri ndhuna leyikulu, a a ri ni tinhenha ta 300 000;

15kusuhi na yena, ndhuna Yohanani, a a ri ni vavanuna va 280 000;

16kusuhi na yena, Amasiya, n'wana Zikri, la tinyiketeke Yehovha hi ku rhandza ka yena, a a ri ni tinhenha ta 200 000.

17Eka va Benjamini: Eliyada, wanuna wa matimba, la ngi a ri ni vavanuna lava tamelaka mavurha ni tinhlungula, va 200 000;

18kusuhi na yena Yozabadi, la ngi a ri ni vavanuna lava hlomaka va 180 000.

19Hi vona lava tirheleke hosi, ehandle ka lava vekiweke hi hosi emitini ya makhokholo, etikweni hinkwaro ra Yuda.

2 TIKRONIKA 18

Ta Yoxafati loko a huma nyimpi na Akabu ku ya lwa ni Vasiriya.

1Yoxafati a a fuwile ngopfu, ni ku twala ka yena a ku ri lokukulu kutani a endla xinakulobye na Akabu hi ku tekana.

2Loko ku hundzile malembe man'wana, a ngirimela eka Akabu eSamariya; kutani Akabu a n'wi tlhavela ni tiko leri ngi ri ri na yena, tinyimpfu ni tihomu leto tala ngopfu, kutani a n'wi kucetela ku tlhandlukela eRamoto wa Giliyadi.

3Akabu, hosi ya Israele, a ku eka Yoxafati, hosi ya Yuda: “Xana u nga famba na mina eRamoto wa Giliyadi xana? ” Yoxafati a ku eka yena: “Ndzi ta kotisa wena, ni vanhu va mina va ta kotisa vanhu va wena, ndzi ta huma nyimpi na wena.”

4Yoxafati a ku eka hosi ya Israele: “Wa nga rhanga hi ku vutisa rito ra Yehovha.”

5Kavaloko hosi ya Israele yi hlengeleta vaprofeta, va ri vavanuna va 400, a ku eka vona: “Xana hi ta huma nyimpi ku ya lwa na Ramoto wa Giliyadi, kumbe ndzi nga

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

yi-ke? ” Kutani va ku: “Tlhandluka, Xikwembu xi ta wu nyiketa emavokweni ya hosi.”

6Kambe Yoxafati a ku: “Xana a ka ha ri na muprofeta wa Yehovha leswaku hi n'wi vutisa ha yena-ke? ”

7Hosi ya Israele yi hlamula, yi ku eka Yoxafati: “Ka ha sele munhu un'we loyi hi nga vutisaka Yehovha ha yena, kambe ndza n'wi venga, hikuva a nga ndzi bvumbheli leswinene ni siku ni rin'we, kambe u ndzi bvumbhela leswo biha hi masiku; i Mikaya, n'wana Imila.” Yoxafati a ku: “Hosi yi nga tshuki yi vurisa sweswo! ”

8Kutani hosi ya Israele yi vitana nandza, yi ku eka yena: “Ndzi vitanele sweswi, Mikaya, n'wana Imila.”

9Hosi ya Israele, na Yoxafati, hosi ya Yuda, a va tshamisile un'wana ni un'wana exitshan'weni xa yena xa vuhosi, va ambarile tinguvu ta vuhosi; va tshamisile ehubyeni enyangweni ya Samariya; kutani vaprofeta hinkwavo a va bvumbha emahlweni ka vona.

10Kavaloko Sedekiyasi, n'wana Kenana, a tiendlela timhondzo ta nsimbhi, a ku: “Yehovha a vurisa sweswo, a ku: ‘Hi timhondzo leti u ta gotsola Vasiriya, u ko u va heta.’ ”

11Kutani vaprofeta hinkwavo va bvumbha sweswo, va ku: “Tlhandlukela eRamoto wa Giliyadi, u ta hlula; Yehovha u ta wu nyiketa emavokweni ya hosi.”

12Nandza la fambeke ku ya vitana Mikaya, a vulavula na yena, a ku: “Waswivo, vaprofeta va va nomu wun'we ku bvumbhela hosi leswinene; rito ra wena a ri ve kukotisa rito ra un'wana wa vona, u vula leswinene! ”

13Mikaya a hlamula, a ku: “Yehovha wa hanya! Ndzi ta vula leswi Yehovha a nga ta ndzi byela swona! ”

14Kavaloko a ta eka hosi, kutani hosi yi ku eka yena: “Wee Mikaya, xana hi ta huma nyimpi hi ya pfuka Ramoto wa Giliyadi, kumbe ndzi nga yi-ke? ” A hlamula a ku: “Tlhandlukani, mi va mi hlula; va ta nyiketiwa emavokweni ya n'wina.”

15Hosi yi ku eka yena: “Ndzi ta ku hlambanyisa kangani leswaku u ndzi byela ntsena leswinene hi vito ra Yehova-ke? ”

16Kutani Mikaya a ku: “Ndzi vonile Vaisraele hinkwavo va hangalakile etintshaveni, va kotisa tinyimpfu leti nga riki na murisi; kambe Yehovha a ku: ‘Vanhu lava, a va na n'wini, un'wana ni un'wana a a tlhele hi ku rhula endlwini ya yena! ’ ”

17Kavaloko hosi ya Israele yi ku eka Yoxafati: “Xana a ndzi ku byelanga leswaku a nga ndzi bvumbheli leswinene kambe leswo biha ntsena xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kutani Mikaya a ku: “Yingisani-ke rito ra Yehovha: Ndzi vonile Yehovha a tshamisile exiluvelweni xa yena, a ri ni vandla hinkwaro ra matilo ekusuhi na yena, exineneni ni le ximatsini.

19Kutani Yehovha a ku: ‘I mani la nga ta kanganyisa Akabu, hosi ya Israele, leswaku a tlhandlukela eRamoto wa Giliyadi, a ya fela kona xana? ’ Un'wana a hlamula leswo karhi, un'wana leswo karhi.

20Kavaloko moya wu huma, wu yima emahlweni ka Yehovha, wu ku: ‘Mina ndzi ta n'wi kanganyisa.’ Yehovha a ku eka wona: ‘Hi mukhuva wihi xana? ’

21Wu ku: ‘Ndzi ta huma, ndzi va moya wa vunwa emilon'wini ya vaprofeta hinkwavo va yena.’ Yehovha a ku: ‘U ta n'wi kanganyisa, u va u n'wi hlula; huma u ya endlisa sweswo.’

22Sweswi, waswivo, Yehovha u nghenisile moya wa vunwa emilon'wini ya vaprofeta va wena hinkwavo lava, kambe Yehovha u vurile leswo biha ehenhla ka wena.”

23Kavaloko Sedekiyasi, n'wana Kenana, a tshinelela Mikaya, a n'wi phakata rhama, a ku: “Xana moya wa Yehovha wu humise ku yini eka mina ku vulavula ha wena-ke? ”

24Mikaya a n'wi hlamula, a ku: “U ta swi vona siku u nga ta huma ekamareni yin'wana ku ya tifihla ekamareni yin'wana.”

25Kutani hosi ya Israele yi ku: “Khomani Mikaya mi n'wi yisa eka Amoni, ndhuna ya muti ni le ka Yowasi n'wana wa hosi;

26mi ku eka vona: ‘Hosi yi vurisa sweswo, yi ku: “Nghenisani munhu loyi ekhotsweni, mi n'wi phamela vuswa ni mati ya khombo, ndzi ko ndzi vuya hi ku rhula.” ’ ”

27Mikaya a hlamula, a ku: “Ku nga ku loko u vuya hi ku rhula, Yehovha a nga vulavulangi ha mina.” A engeta, a ku: “N'wina, matiko yingisani hinkwenu.”

Akabu a tlhaviwa.

28Kavaloko hosi ya Israele yi tlhandlukela eRamoto wa Giliyadi na Yoxafati, hosi ya Yuda.

29Kutani hosi ya Israele yi ku eka Yoxafati: “Ndzi ta tihundzula ku huma nyimpi; kambe wena ambala mikhancu ya wena ya vuhosi.” Kutani hosi ya Israele yi tihundzula, kwalaho va huma nyimpi.

30Hosi ya Siriya a yi lerisile tindhuna ta tigolonyi ta yena, yi te: “Mi nga tshuki mi pfuka munhu hambi lontsongo, hambi lonkulu, loko yi nga ri hosi ya Israele ntsena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Tindhuna ta tigolonyi, kuteloko ti vonile Yoxafati, ti ku: “I hosi ya Israele! ”
Kutani va yi rhendzela ku yi pfuka, Kambe Yoxafati a huwelela, kutani Yehovha a
n'wi ponisa; Xikwembu xi va kucetela ku n'wi sukela.

32Kuteloko tindhuna ta tigolonyi, ti vonile leswaku a yi nga ri hosi ya Israele, ti
n'wi sukela ti n'wi tshika.

33Kavaloko munhu a copa nseve hi vurha, a tlhava hosi ya Israele, a nga yi
tivanga, a yi tlhava laha tinsimbhi ta xisirhelo xa yena ti hlanganaka kona. Akabu
a ku eka muchayeri wa yena: “Hundzuluka, u ndzi humesa enyimpini, hikuva ndzi
tlhaviwile.”

34Kambe ku lwa ku va lokukulu siku lero; hosi ya Israele yi yima egolonyini ya
yena yi langutene ni Vasiriya ku fika nimadyambu; kakuloko dyambu ri pela, yi
fa.

2 TIKRONIKA 19

Ta muprofeta Yehu, ni ta Yoxafati loko a lulamisa tihuvo ta tiko.

1Yoxafati, hosi ya Yuda, a tlhela hi ku rhula endlwini ya yena eYerusalema.

2Kavaloko Yehu, n'wana Hanani, muprofeta, a huma a ya hlangana na yena, a ku
eka hosi Yoxafati: “Xana lowo biha u fanekele ku pfuniwa-ke, xana u rhandza lava
vengaka Yehova-ke? Hikwalaho ka swona, Yehovha u ku karihele.

3Ntsena u kumiwile u ri ni timhaka letinene, hikuva u susile etikweni swifaniso
swa Axera, u lavile Xikwembu hi mbilu hinkwayo ya wena.”

4Yoxafati a tshama eYerusalema; kambe a engeta a huma, a famba exikarhi ka
tiko, ku suka eBerexeba ku ya fika entshaveni ya Efrayimi, kutani a tlherisela
vanhu eka Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona.

5A veka vaavanyisi etikweni, emitini hinkwayo ya makhokholo ya Yuda, emutini
wun'wana ni wun'wana.

6A ku eka vaavanyisi: “Tivoneleni leswi mi nga ta swi endla, hikuva a mi avanyisi
mi rhumiwa hi vanhu, kambe mi rhumiwa hi Yehovha, kutani u na n'wina loko mi
ri karhi mi avanyisa.

7Sweswi, xichavo xa Yehovha a xi ve ehenhla ka n'wina; tivoneleni hilaha mi nga
ta endla hakona, hikuva eka Yehovha, Xikwembu xa hina, a ku na vumbabva
hambi ku ri ku ya hi nghohe ya vanhu, ni ku amukela tinyiko.”

8Ni le Yerusalema, Yoxafati a veka Valevhi van'wana exikarhi ka vaprista, ni le
xikarhi ka tihosana ta tindlu ta vatatana va Israele, etimhakeni ta Yehovha, ni le
timhakeni ta ku hambana ka vanhu; hikuva a va vuyile eYerusalema.

9A va lerisa, a ku: “Mi ta endlisa sweswo hi ku chava Yehovha, mi va ni ku
tshembeka, ni timbilu leto basa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Emhakeni yin'wana ni yin'wana leyi nga ta tisiwa eka n'wina hi vamakwenu
lava akeke emitini ya vona, loko yi ri mhaka ya ku dlawa, ni ya nawu, hambi ya ku
lerisa, kumbe ya marito, kumbe ya ku letela, mi ta va kombisa leswinene, leswaku
va nga tshuki va dyohela Yehovha, ni leswaku mi nga kariheriwi swin'we ni
vamakwenu. Mi ta endlisa sweswo leswaku mi nga tshuki mi va ni nandzu.

11Amariya, muprista lonkulu, u vekiwile ehenhla ka n'wina ku vulavula timhaka
hinkwato ta Yehovha; na Zebadiya, n'wana Iximaele, hosana ya yindlu ya Yuda, u
lerisiwile timhaka hinkwato ta hosi; kutani valanguteri lava nga ta mi pfuna, hi
vona Valevhi. Tiyani timbilu, mi va mi tirha, kutani Yehovha u ta va ni munhu
lonene! ”

2 TIKRONIKA 20

Ta Yoxafati loko a hlula Vamowabu ni Vaamoni.

1Endzhaku ka sweswo, vana Vamowabu, ni vana Vaamoni, va ri ni Vamehuni
van'wana, va ta pfuka Yoxafati ku lwa na yena.

2Va ta byela Yoxafati, va ku: “Vunyingi lebyikulu byi ta byi sukile eEdomu, ehase
ka lwandle byi lava ku lwa na wena, kutani waswivo, va le Hasasoni-Tamara,”
lowu nga Eni-Gedi.

3Yoxafati a chava, a tilunghisa ku lava Yehovha, kutani a lerisa va Yuda hinkwavo
ku titsona swakudya.

4Kavaloko Vayuda va hlengeletana ku lava matimba eka Yehovha, va suka ni le
mitini hinkwayo ya Yuda, va ta lava Yehovha.

5Yoxafati a yima enhlengeletanweni ya va Yuda ni va Yerusalema, endlwini ya
Yehovha, emahlweni ka xivava lexintshwa,

6kutani a ku: “Oho! Yehovha, Xikwembu xa vatata wa hina, a hi wena Xikwembu
xa matilo, ni mufumi wa matiko hinkwawo xana? Evokweni ra wena ku ni
matimba ni ntamu, a ku na munhu la tivaka ku lwa na wena.

7Oho! Xikwembu xa hina, a hi wena la hlongoleke vaaki va tiko leri emahlweni ka
tiko ra wena ra Israele, ku ri nyika hilaha ku nga heriki eka rixaka ra Abrahama,
loyi a ku rhandzeke xana?

8Va akile kona, kutani va akele vito ra wena vukwetsimelo kona, va te:

9‘Kungakuloko hi humeleriwa hi khombo rin'wana, kumbe matlhari, ni ku
avanyisa, kumbe ntungu, kumbe ndlala, hi ta yima emahlweni ka yindlu leyi, ni le
mahlweni ka wena, hikuva vito ra wena ri le ndlwini leyi; ekhombyeni ra hina hi
ta huwelela eka wena, kutani u ta hi yingisa, u va u hi ponisa.’

10Sweswi, languta vana va Amoni, ni Vamowabu, ni va ntshava ya Seyira, lava u
nga pfumelelangiki Vaisraele ku nghena eka vona loko va humile etikweni ra
Egipta, hikuva va va hambukele va nga va hetanga,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11hi vona lava taka ku khensa hi ku hi hlongola endzhakeni leyi u hi ngheniseke eka yona!

12Oho! Xikwembu xa hina! Xana u nga ka u nga va avanyisi xana? Hikuva hi pfumala matimba emahlweni ka vunyingi lebyi, lebyikulu, lebyi taka ehenhla ka hina; loko hi ri hina, a hi tivi leswi hi nga ta swi endla, kambe mahlo ya hina ma langutela wena."

13Hinkwavo va Yuda a va yimile emahlweni ka Yehovha, hambi va ri vana va vona lavatsongo, ni vasati va vona, ni vana va vona va xinuna.

14Kutani moya wa Yehovha wu va ehenhla ka Yahaziele, n'wana Zakariya, n'wana Benaya, n'wana Yeyiele, n'wana Mataniya, Mulevhi, exikarhi ka vana va Asafa,

15a ri enhlengeletanweni, a ku: "N'wina hinkwenu, va Yuda, ni vaaki hinkwavo va Yerusalema, na wena hosi Yoxafati, yingisani! Yehovha u mi byela sweswo, a ku: 'Mi nga tshuki mi chava, mi nga heli timbilu emahlweni ka vunyingi lebyikulu lebyi, hikuva nyimpi a hi ya n'wina, kambe i ya Xikwembu.

16Mundzuku, ngirimelani eka vona; vonani, va tlhandluka exitsungeni xa Sisi, mi ta hlangana na vona emakun'wini ya nkova lowu langutanaka ni mananga ya Yeruwele.

17A hi n'wina lava mi nga ta lwa emhakeni leyi; humani, mi va kona, kutani mi ta vona ku pona ka Yehovha, la nga na n'wina.' N'wina, va Yuda ni va Yerusalema, mi nga chaveni, mi nga heli timbilu! Mundzuku, humani, mi ya hlangana na vona, Yehovha u ta va na n'wina."

18Kavaloko Yoxafati a khinsama, a wa hi mombo, kutani va Yuda hinkwavo ni vaaki va Yerusalema, va wela emahlweni ka Yehovha, va khinsama emahlweni ka Yehovha.

19Kutani Valevhi va vana va Kohata, ni va vana va Kora va pfuka ku tlangela Yehovha, Xikwembu xa Israele, hi rito lerikulu leri tlakukeke.

20Siku leri tlhandlamaka, va pfuka nimixo, va huma etlhelo ra mananga ra Tekowa; kakuloko va huma, Yoxafati a yima kona, a ku: "Ndzi yingiseni, n'wina va Yuda, na n'wina vaaki va Yerusalema! Tshembani Yehovha, Xikwembu xa n'wina, mi ta tiyisiwa; tshembani vaprofeta va yena, mi ta humeleriwa hi ku kateka."

21Kutani a endla makungu ni tiko leswaku va ta veka vanhu ku yimbelelela Yehovha ni ku n'wi dzunisa, va ambele tinguvu ta vuvombi leti hlawuliweke va ta rhangela nyimpi, va ku: "Dzunisani Yehovha, hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki! "

22Kutani kakuloko va sungula ku yimbelela hi ku tsaka ni ku dzunisa, Yehovha a vekela vana Vaamoni ni Vamowabu, ni va ntshava ya Seyira lava teke ku pfuka Yuda, varindzi, kutani va hluriwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Kavaloko vana Vaamoni ni Vamowabu, va pfuka vaaki va ntshava ya Seyira, ku va dlaya ni ku va heta; kuteloko va hetile vaaki va Seyira, va pfunana ku herisana.

24Va Yuda, kuteloko va fikile entsungeni lowu va vonaka mananga va ri ehenhla ka wona, va languta tlhelo ra vunyingi, kutani maswivo, a yi ri mitsumbu leyi weke ehansi ku nga ponangi munhu.

25Yoxafati ni tiko ra yena va ta ku va hluvula kutani va kuma exikarhi ka mitsumbu xuma lexo tala ni mitirho leyi pfumalekaka; va swi teka swi ri leswo tala swonghasi leswaku va tsandzeka ku swi rhwala hinkwaswo. Va phanga xuma hi masiku manharhu, hikuva a xi ri lexikulu ngopfu.

26Hi siku ra vumune va hlengeletana enkoveni wa Beraka (ku khensa), hikuva va khensile Yehovha kona; hikwalaho, va thyile ndhawu leyi, vito ra nkova wa Beraka, ku fika ninamuntlha.

27Kutani va Yuda hinkwavo ni va Yerusalema, va tlhela va muka eYerusalema hi ku tsaka, Yoxafati a ri emahlweni ka vona; hikuva Yehovha u va tsakisile hi ku va ponisa eka valala va vona.

28Va nghena eYerusalema, ni le ndlwini ya Yehovha, va ri ni magubu ni tiharipa ni tinanga.

29Kutani ku chava Xikwembu ku va eku fumeni hinkwako ka matiko ya matlhelo, loko va yingisa leswaku Yehovha u lwile ni valala va Israele.

30Kwalaho ku fuma ka Yoxafati ku va ni ku rhula, Xikwembu xi n'wi nyika ku wisa ematlhelweni hinkwawo.

31Yoxafati a fuma ehenhla ka va Yuda. A a ri wa malembe ya 35 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya 25 eYerusalema; vito ra mana wa yena a a ri Azuba, n'wana Xilihi.

32A famba endleleni ya tata wa yena, Asa a nga yi hambukanga, a tshama a endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha.

33Ntsena switsunga, a swi susiwanga, ni vanhu va tiko a va tiyanga ku lava Xikwembu xa vatata wa vona.

34Leswi seleke swa timhaka ta Yoxafati, leto sungula ni ta ku hetelela, ti tsariwile etimhakeni ta Yehu, n'wana Hanani, ti nghenisiwile ebukwini ya tihosi ta Israele.

35Endzhaku ka sweswo, Yoxafati, hosi ya Yuda, a endla xinakulobye na Ahaziya, hosi ya Israele, la nga tshama a endla leswo biha.

36A hlangana na yena ku aka tingalava ku ti rhuma eTarxixi, va aka tingalava Esiyoni-Gebere.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Eliezere, n'wana Dodavhahu, wa Marexa, a bvumbha emahlweni ka Yoxafati, a ku: “Leswi u hlanganeke na Ahaziya, Yehovha u onhile ntirho wa wena.” Kutani tingalava ti onheka, ti tsandzeka ku ya Tarxixi.

2 TIKRONIKA 21

Ta Yoramu, hosi ya Yuda.

1Yoxafati a etlela ni vatata wa yena, a lahliwa ni vatata wa yena, emutini wa Davhida; kutani Yehoramu, n'wanakwe, a fuma ematshan'weni ya yena.

2A a ri ni vamakwavo va xinuna, vana va Yoxafati: a ri Azariya, na Yehiele, na Zakariya, na Azariya, na Mikaele, na Xefatiya, hinkwavo lava a va ri vana va Yoxafati, hosi ya Israele.

3Tata wa vona u va nyikile xuma lexikulu xa silivhere, ni xa nsuku, ni xa mitirho leyi pfumalekaka, swin'we ni miti ya makhokholo etikweni ra Yuda, kambe a a nyikile Yehoramu vuhosi, hikuva a a ri mativula.

4Yehoramu, kuteloko a kumile vuhosi bya tata wa yena, ni loko a titiyisile, a dlaya hi tlhari vamakwavo hinkwavo, hambi ti ri tihosana tin'wana ta Israele.

5Yehoramu a a ri wa malembe ya 32 loko a sungula ku fuma; a fuma malembe ya ntlhanu na manharhu eYerusalema.

6A famba endleleni ya tihosi ta Israele, hilaha yindlu ya Akabu yi endleke hakona, hikuva nsati wa yena a a ri n'wana wa Akabu; a endla leswo biha emahlweni ka Yehovha.

7Kambe Yehovha a nga rhandzanga ku heta yindlu ya Davhida, hikwalaho ka ntwanano lowu a wu endleke na Davhida, ni hikwalaho ka leswi a swi vuleke leswaku a ta n'wi nyika, ni vana va yena, rivoni hi masiku.

8Enkarhini wa yena Edomu a tintshunxa eka Yuda, kutani va tivekela hosi.

9Kavaloko Yehoramu a huma ni tindhuna ta yena, ni tigolonyi ta yena hinkwato; kutani a pfuka nivusiku a hlula Vaedomu lava n'wi rhendzeleke, ni tindhuna ta tigolonyi.

10Va Edomu va sala va ntshuxekile eka Yuda ku fika namuntlha. Enkarhini wolowo, Libina a n'wi xandzukela, hikuva a fularhele Yehovha, Xikwembu xa vatata wa yena.

11Na yena, a aka tindhawu leti tlakukeke etintshaveni ta Yuda; kutani a kucetela vaaki va Yerusalema, leswaku va tinyiketa vuoswi, a kanganyisa ni Vayuda.

12Ku fikile eka yena papila leri tsariweke i Eliya, muprofeta, ri te: “Yehovha, Xikwembu xa Davhida, tata wa wena u vurisa sweswo, a ku: ‘Leswi u nga fambangiki etindleleni ta Yoxafati, tata wa wena, ni le tindleleni ta Asa, hosi ya Yuda,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13kambe u fambile etindleleni ta tihosi ta Israele, u kuceterile va Yuda ni vaaki va
Yerusalema, evuoswini, hilaha yindlu ya Akabu yi endleke hakona, kambe u
dlayile ni vamakwenu va yindlu ya tata wa wena, lava ku tluleke hi vunene,

14waswivo, Yehovha u ta boxa mbanga leyikulu etikweni ra wena, u ta ba vana va
wena ni vasati va wena, ni hinkwaswo leswi nga swa wena;

15loko u ri wena u ta biwa hi khombo lerikulu, byi nga vuvabyi bya marhumbu
lebyi nga ta engeteleka, marhumbu ya wena ma ko ma huma hi matimba ya
vuvabyi.' "

16Yehovha a hlohlotela Vafilista ni Maarabu, lava akeke ekusuhi ni Vaetiyopiya,
leswaku va ta pfuka Yehoramu;

17kutani va tlhandlukela etikweni ra Yuda, va nghena eka rona, va phanga xuma
hinkwaxo lexi ngi xi ri endlwini ya hosi; va teka ni vana va yena, ni vasati va yena;
ku nga sali na n'wana wa wanuna loko a nga ri Yowahazi, ndzisana ya vana va
yena.

18Endzhaku ka sweswo hinkwaswo. Yehovha, a n'wi ba hi vuvabyi bya
marhumbu lebyi nga horiki;

19vuvabyi byi engeteleka siku rin'wana ni rin'wana, kutani eku heleni ka lembe ra
vumbirhi, marhumbu ya yena ma huma hi matimba ya vuvabyi, a fa, eku
vavisekeni lokukulu. Tiko ra yena a ri n'wi hiselanga mirhi ya risuna hilaha va
endleleke vatata wa yena hakona.

20A a ri wa malembe ya 32 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya
ntlhanu na manharhu eYerusalema. A fa, va nga twi ku vaviseka, kutani va n'wi
lahla emutini wa Davhida, kambe ku nga ri emasirheni ya tihosi.

2 TIKRONIKA 22

Ta Ahaziya, hosi ya Yuda.

1Vaaki va Yerusalema, va veka Ahaziya, n'wana wa yena wa xigumandzeni a va
hosi ematshan'weni ya yena; hikuva vandla leri ngheneke ni Maarabu emixaxeni,
ri dlayile vana lavakulu hinkwavo va hosi. Kutani Ahaziya, n'wana Yehoramu,
hosi ya Yuda, a sungula ku fuma.

2Ahaziya a a ri wa malembe ya 42 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma lembe
rin'we eYerusalema, vito ra mana wa yena a a ri Ataliya, n'wana Omri.

3Na yena a famba etindleleni ta yindlu ya Akabu, hikuva mana wa yena, la ngi a ri
wa huvo ya yena a n'wi hlohlotela ku endla leswo biha.

4A endla leswi biheke emahlweni ka Yehovha, hilaha va yindlu ya Akabu va
endleke hakona; hikuva valavo a va ri va huvo ya yena endzhaku ka rifu ra tata
wa yena, ku n'wi lovisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Hi ku susumetiwa hi vona, a suka a famba na Yoramu, n'wana Akabu, hosi ya
Israele, va huma nyimpi ku ya lwa na Hazaele, hosi ya Siriya, eRamoto wa
Giliyadi; kutani Vasiriya va tlhava Yoramu,

6a tlhela a muka eYizriele ku ya tshungula timbanga leti va n'wi tlhaveke tona
eRhama loko a lwa na Hazaele, hosi ya Siriya. Ahaziya, n'wana Yoramu, hosi ya
Yuda, a ngirimela eYizriele ku ya vona Yoramu, n'wana Akabu, hikuva a a vabya.

7Hi ku rhandza ka Xikwembu, Ahaziya a lovisiwa hi leswi a teke eka Yoramu;
hikuva, kuteloko a fikile, a huma nyimpi na Yoramu ku ya lwa na Yehu, n'wana
Nimxi, loyi Yehovha a n'wi hlawuleke ku heta yindlu ya Akabu.

8Kutani, kakuloko Yehu a avanyisa yindlu ya Akabu, a kuma tindhuna ta Yuda, ni
vana va vamakwavo va Ahaziya lava tirhelaka Ahaziya, a va dlaya.

9A rhuma vanhu, va ya lava Ahaziya, kutani va n'wi khoma eSamariya, laha a
tumbeleke kona; va n'wi tisa eka Yehu, kutani va n'wi dlaya. Kambe va n'wi lahla,
hikuva va ku: “I n'wana wa Yoxafati, la laveke Yehovha hi mbilu hinkwayo ya
yena.” Kutani a ka ha salanga munhu wa yindlu ya Ahaziya la tivaka ku fuma.

Ta Ataliya, hosi ya wansati ya Yuda.

10Ataliya, mana wa Ahaziya, kuteloko a vonile leswaku n'wana wa yena u file, a
pfuka, a heta rixaka hinkwaro ra yindlu ya tihosi ta Yuda.

11Kambe Yoxabati, n'wana wa wansati wa hosi, a teka Yowasi, n'wana Ahaziya, a
n'wi susa exikarhi ka vana va hosi loko va va dlaya: kutani a n'wi nghenisa, yena
ni muan'wisi wa yena, endlwini ya masangu. Hi mukhuva wolowo, Yoxabati,
n'wana wa hosi Yehoramu, nsati wa Yehoyada muprista, a n'wi fihla emahlweni
ka Ataliya, hikuva a a ri makwa Ahaziya, kutani Ataliya a nga n'wi dlayanga.

12Sweswo a fihliwa ekusuhi na vona endlwini ya Xikwembu, hi malembe ya
ntlhanu na rin'we; kambe Ataliya a a fuma etikweni ra Yuda.

2 TIKRONIKA 23

1Hi lembe ra ntlhanu na mambirhi, Yehoyada a tiya mbilu, a endla xinakulobye ni
tindhuna ta dzana: a a ri Azariya, n'wana Yerohama, na Iximaele, n'wana
Yohanani, na Azariya n'wana Obede, na Maaseya, n'wana Adaya, na Elixafati,
n'wana Zikri.

2Va teka riendzo etikweni ra Yuda, kutani va hlengeleta Valevhi va miti hinkwayo
ya Yuda ni tihosana ta tindlu ta vatatana va Israele va ta eYerusalema.

3Nhlengeletano hinkwayo yi endla xinakulobye ni hosi endlwini ya Xikwembu.
Kutani Yehoyada a ku eka vona: “Hi loyi n'wana wa hosi, loyi a fanelaka ku fuma
hilaha Yehovha a vuleke hakona ehenhla ka vana va Davhida.

4Mi ta endlisa sweswo: Ku avanyisa ka vunharhu ka n'wina lava nghenaka
entirhweni hi siku ra Savata, va ri vaprista ni Valevhi, mi ta langutela tinyangwa;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5ku avanyisa kun'wana ka vunharhu ka n'wina mi ta va endlwini ya hosi, ni ku
avanyisa kun'wana ka vunharhu, enyangweni ya Yesodi; kambe tiko hinkwaro ri
ta yima eswivaveni swa yindlu ya Yehovha.

6Ku nga ka ku nga ngheni munhu endlwini ya Yehovha, loko va nga ri vaprista ni
Valevhi lava nga entirhweni; vona va ta nghena, hikuva va hlawulekile; kutani
tiko hinkwaro ri ta hlayisa ku lerisa ka Yehovha.

7Valevhi va ta rhendzela hosi, un'wana ni un'wana a tamele matlhari ya yena;
kutani mani na mani la nga ta rhandza ku nghena endlwini, u ta dlawa; mi ta va ni
hosi loko a nghena ni loko a huma."

8Valevhi ni va Yuda hinkwavo va endla hinkwaswo hilaha Yehoyada, muprista, a
va leriseke hakona; un'wana ni un'wana a teka vanhu va yena lava nghenaka hi
siku ra Savata, ni lava humaka hi siku ra Savata; hikuva Yehoyada, muprista, a
nga tshunxanga mitlawa leyi humaka.

9Yehoyada, muprista, a nyika tindhuna ta madzana mafumu, ni tinhlungula, ni
switlhangu leswi ngi swi ri swa hosi Davhida, leswi ngi swi ri endlwini ya
Xikwembu.

10Kutani a yimisa tiko hinkwaro, un'wana ni un'wana a tamele tlhari ra yena; ku
suka etlhelo ra xinene ra yindlu ku fika etlhelo ra ximatsi, ekusuhi ni alitari ni
yindlu, va rhendzela hosi.

11Kavaloko va humesa n'wana wa hosi, va veka harhi ya vuhosi henhla ka yena,
va n'wi nyika ni vumbhoni kutani va n'wi veka hosi; Yehoyada ni vana va yena va
n'wi chela mafurha, va ku: "A ku hanye hosi! "

12Ataliya, kuteloko a twile rito ra tiko leri tsutsumaka ni leri dzunisaka hosi, a ta,
a nghena eka tiko endlwini ya Yehovha.

13Kutani a vona hosi yi yimile exiyimisweni xa yona enyangweni, tindhuna ni lava
tamelaka tinanga a va ri kusuhi ni hosi; vanhu hinkwavo va tiko a va tsakile va
yimba tinanga; vayimbeleri a va ri ni timbila, va fambisa tinsimu ta ku vonga.
Kavaloko Ataliya a handzula tinguvu ta yena, a ku: "Ku xenga! Ku xenga! "

14Kutani Yehoyada, muprista, a lerisa tindhuna ta dzana leti fambisaka nyimpi,
ku humela emahlweni, a ku eka vona: "N'wi humeseni etinxaxeni, mani na mani
la nga ta n'wi landza u ta dlawa hi tlhari! " Hikuva muprista a a ku: "Mi nga tshuki
mi n'wi dlaya endlwini ya Yehovha! "

15Kavaloko va xaxamelana ematlhelweni mambirhi ya yena, kutani a nghena hi
nyangwa ya tihanci endlwini ya hosi; va n'wi dlaya kona.

16Yehoyada a endla xinakulobye exikarhi ka yena ni tiko hinkwaro, ni hosi,
leswaku va va tiko ra Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kutani tiko hinkwaro ri nghena endlwini ya Baali, va ri mbundzuxa, va faya tialitari ta yena ni swifaniso swa yena, kambe va dlaya Matani muprista wa Baali, emahlweni ka tialitari.

18Yehoyada a veka valanguteri endlwini ya Yehovha, va ri hansi ka vaprista Va Valevhi, lava Davhida a vekeke mitlawa ya vona endlwini ya Yehovha ku humesa tiholokosta ta Yehovha, hilaha ku tsariweke hakona enawini wa Muxe va ri karhi va tsaka, va yimbelela hilaha Davhida a leriseke hakona.

19A veka valanguteri etinyangweni ta yindlu ya Yehovha, leswaku ku nga tshuki ku nghena munhu la nyamisiweke hi xilo xihi ni xihi.

20A teka ni tindhuna ta dzana, ni vakulukumba, ni valerisi va tiko, ni vanhu hinkwavo va tiko, kutani a xikisa hosi, yi suka endlwini ya Yehovha kutani va nghena endlwini ya hosi enyangweni leyi tlakukeke; kutani va tshamisa hosi exitshan'weni xa vuhosi.

21Vanhu hinkwavo va tiko va tsaka, kambe muti wu rhula loko va dlayile Ataliya hi tlhari.

2 TIKRONIKA 24

Ta Yowasi, hosi ya Yuda.

1Yowasi a a ri wa malembe ya ntlhanu na mambirhi, loko a sungula ku fuma; a fuma malembe ya mune wa makume eYerusalema, Vito ra mana wa yena a a ri Sibiya, wa Berexeba.

2Yowasi a endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha eku hanyeni hinkwako ka Yehoyada, muprista.

3Yehoyada a n'wi tekisa vasati vambirhi, kutani a veleka vana va xinuna ni vana va xisati.

4Endzhaku la sweswo Yowasi a anakanya ku tiyisa yindlu ya Yehovha.

5A hlengeleta vaprista ni Valevhi, kutani a ku eka vona: “Fambani emitini ya Yuda, mi hlengeleta mali etikweni hinkwaro ra Israele ku lunghisa yindlu ya Xikwembu xa n'wina, hi lembe rin'wana ni rin'wana; mi hatlisa emhakeni leyi.” Kambe Valevhi a va hatlisanga.

6Kavaloko hosi yi vitana Yehoyada, muprista lonkulu, yi ku eka yena: “A ku lerisanga ha yini Valevhi leswaku va tisa ndzuvo lowu lerisiweke ehenhla ka nhlengeletano ya Israele hi Muxe, nandza wa Yehovha, wu huma etikweni ra Yuda ni le Yerusalema, wu va wa Tabernakela ya vumbhoni? ”

7Hikuva Ataliya, munhu lowo biha, ni vana va yena, va phangile yindlu ya Xikwembu, swi tsandza ni mitirho hinkwayo leyi hlawuriweke ya yindlu ya Yehovha, va tirhele ha yona va Baali.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kavaloko hosi yi lerisa leswaku va endla bokisi ku ri veka enyangweni ya yindlu
ya Yehovha, ehandle.

9Kutani va tivisa etikweni ra Yuda ni le Yerusalema, leswaku va tisela Yehovha
ndzuvo lowu lerisiweke ehenhla ka Israele emananga, hi Muxe, nandza wa
Xikwembu.

10Tindhuna hinkwato ni tiko hinkwaro va tsakela mhaka leyi, kutani va tisa mali
ya ndzuvo, va yi hoxa ebokisini va ko va heta.

11Kakuloko nkarhi wu fikile ku tisa bokisi leswaku ri kambiwa hi hosi, Valevhi va
ri tisa, ni loko va vona leswaku mali yi tele, mutsari wa hosi, ni murhumiwa wa
muprista lonkulu va chulula bokisi, kutani va ri tlherisa evutshan'weni bya rona;
va tshama va endla sweswo hi siku rin'wana ni rin'wana, va hlengeleta mali leyo
tala.

12Kutani hosi na Yehoyada va yi nyika mulanguteri wa mitirho ya yindlu ya
Yehovha, kutani va rhamba vavatli va maribye, ni vaaki ku lunghisa yindlu ya
Yehovha; va rhamba ni lava tirhaka hi tinhumbu ni koporo ku lunghisa yindlu ya
Yehovha.

13Valanguteri va mitirho va tirha swinene, kutani mitirho yi ya emahlweni
emavokweni ya vona; va pfuxa yindlu ya Xikwembu hi ku yima ka yona, va yi
tiyisa.

14Kuteloko va hetile va tisa mali leyi seleke emahlweni ka hosi na Yehoyada;
kutani va endla ha yona swigotso swa yindlu ya Yehovha, swi ri swibya swa
ntirho ni swa magandzelo, ni mindzheko, ni swibya swin'wana swa nsuku ni swa
silivhere. Va humesa tiholokosta hi masiku hinkwawo endlwini ya Yehovha, eku
hanyeni hinkwako ka Yehoyada.

15Yehoyada a dyuhala, a taleriwa hi masiku, kutani a fa; a a ri wa malembe ya 130
loko a fa.

16Va n'wi lahla emutini wa Davhida swin'we ni tihosi, hikuva a a endlile le
swinene etikweni ra Israele, a tirhele Xikwembu ni yindlu ya xona.

17Endzhaku ka rifu ra Yehoyada, tihosana ta Yuda ti ta, ti khinsama emahlweni ka
hosi, kutani hosi yi va yingisa.

18Va tshika yindlu ya Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona, va tirhela swifaniso
swa Axera ni swifaniso swin'wana; kavaloko Yehovha a karihela va Yuda ni va
Yerusalema, hikuva a va dyohile emhakeni leyi.

19Yehovha a rhuma exikarhi ka vona vaprofeta lava va layaka ku va tlherisela eka
yena; kambe a va va yingisanga.

20Kutani moya wa Xikwembu wu ta eka Zakariya, n'wana Yehoyada, muprista, a
yima emahlweni ka tiko, a ku eka vona: “Xikwembu xi vurisa sweswo: ‘Xana mi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tlulela yini milawu ya Yehovha? Mi nga ka mi nga kateki. Leswi mi tshikeke Yehovha, u mi tshikile na yena? ' "

21Kavaloko va endla rhengu ku n'wi lovisa, kutani va n'wi khandla hi maribye exivaveni xa yindlu ya Yehovha, hi ku lerisa ka hosi.

22Hosi Yowasi a nga anakanyanga vunene lebyi Yehoyada, tata wa Zakariya, a n'wi endleleke byona; kambe a dlaya n'wana wa yena, Zakariya; loyi, kakuloko a fa, a ku: "Yehovha a a vonisise, a a lavisise! "

23Lembe leri, kuteloko ri herile, nyimpi ya Vasiriya yi tlhandluka ku lwa na Yowasi, yi ta etikweni ra Yuda ni le Yerusalema; va dlaya exikarhi ka tiko tihosana hinkwato ta tiko, kutani va rhumela hosi ya Damaska xuma hinkwaxo xa vona.

24Hambi nyimpi ya Vasiriya yi fikile hi vanhu va nga ri vangani, Yehovha a nyiketa emavokweni ya vona, nyimpi leyikulu ngopfu, hikuva a va tshikile Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona; sweswo Vasiriya va avanyisa Yowasi.

25Kuteloko va n'wi sukerile, hikuva va n'wi tshikile eku vavisekeni lokukulu, malandza ya yena ma endla rhengu hikwalaho ka ku dlawa ka vana va Yehoyada, muprista, kutani va n'wi dlaya esangwini ra yena, a fa. Va n'wi lahla emutini wa Davhida, kambe a va n'wi lahlanga vulahlelweni bya tihosi.

26Hi vona lava n'wi endleleke rhengu: a a ri Zabada, n'wana Ximeyata, wansati wa ka Amoni, na Yozabadi, n'wana Ximriti, wansati wa ka Mowabu.

27Loko va ri vana va yena, ni vukulu bya ndzuvo lowu vekiweke ehenhla ka yena, ni ku lunghisiwa ka yindlu ya Xikwembu, timhaka leti, ti tsariwile etimhakeni ta buku ya tihosi. Kutani Amasiya, n'wanakwe, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIKRONIKA 25

Ta Amasiya, hosi ya Yuda.

1Amasiya a sungula ku fuma loko a ri wa malembe ya 25; kutani a fuma malembe ya 29 eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Yowadana, wa Yerusalema.

2A endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, ntsena ku nga ri hi mbilu hinkwayo ya yena.

3Kuteloko vuhosi bya yena byi tiyile, a dlaya malandza ya yena lama dlayeke hosi, tata wa yena;

4kambe a nga dlayanga vana va vona, hikuva a endla hilaha ku tsariweke hakona enawini, ebukwini ya Muxe, laha Yehovha a leriseke kona, a ku: "Vatatana va nga tshuki va dlayeriwa vana, ni vana va nga tshuki va dlayeriwa vatatana; kambe un'wana ni un'wana u ta dlayeriwa xidyoho xa yena."

5Amasiya a hlengeleta Vayuda, kutani a va xaxameta hi tindlu ta vatata wa vona hi tindhuna ta khume ra madzana, ni tindhuna ta dzana, ti ri ta tiko ra Yuda

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hinkwaro ni ra Benjamini; a tsala ni hinkwavo va malembe ya makume mambirhi ni le henhla ka wona; kutani a va kuma va ri vavanuna lava hlawuriweke lava humaka nyimpi, lava tamelaka tlhari ni xitlhangu, va ri 300 000.

6Kutani a rhamba vavanuna va Israele va 100 000, ti ri tinhenha, a va hakela hi titalenta ta dzana ta silivhere.

7Kambe munhu wa Xikwembu a ta eka yena, a ku: “Oho, hosi! Nyimpi ya Israele yi nga tshuki yi huma na wena, hikuva Yehovha a nga tshami na Vaisraele, ni vana va Efrayimi hinkwavo.

8Kambe loko u famba na vona, hambi u tiya enyimpini, Xikwembu xi ta ku wisa emahlweni ka valala; hikuva Xikwembu xi ni matimba ku pfuna ni ku wisa.”

9Amasiya a ku eka munhu wa Xikwembu: “Ndzi ta endla yini emhakeni ya titalenta ta dzana leti ndzi ti nyikeke vandla ra Israele xana? ” Munhu wa Xikwembu a hlamula, a ku: “Yehovha a nga ku nyika leswi tlurisaka ngopfu.”

10Kavaloko Amasiya a hlawula vandla leri humeke eka Efrayimi leswaku va timukela ekaya ka vona. Kambe va karihela ngopfu va Yuda va timukela ekaya ka vona hi vukari lebyikulu.

11Amasiya a tiya mbilu, kutani a fambisa tiko ra yena enkoveni wa Munyu, a dlaya kona vanhu va 10 000 va vana va Seyira.

12Vana va Yuda va khoma van'wana va 10 000, va va yisa enhlohlorhini ya ntshava ya ribye, kutani va va hoxa ehansi; va phyandlasiwa hinkwavo.

13Kambe vanhu va vandla leri Amasiya a ri tlheriseke leswaku va nga humi nyimpi na yena, va ya hlasela miti ya Yuda, ku suka eSamariya ku fika eBet-Horoni, va dlaya vanhu va 3 000, va phanga ni xuma lexikulu.

14Amasiya, kuteloko a vuyile eku hlaseleni ka Vaedomu, a tisa swikwembu swa vana va Seyira a tivekela swona, swi va swikwembu swa yena; a khinsama emahlweni ka swona, a swi hisela mirhi ya risuna.

15Kavaloko Yehovha a karihela Amasiya, kutani a n'wi rhumela muprofeta la nga te eka yena: “U lavele yini swikwembu swa tiko leri, leswi nga ponisangiki tiko ra swona evokweni ra wena-ke? ”

16Kakuloko a vulavula na yena, Amasiya a ku eka yena: “Xana va ku vekile wa huvo ya hosi-ke? Suka wena! Va ta ku dlayela yini-ke? ” Kutani muprofeta a suka, a ku: “Ndza vona leswaku Yehovha u kanerile ku ku lovisa, hikuva u endlile mhaka leyi, kutani a ku yingisanga marito ya mina.”

17Amasiya, hosi ya Yuda, kuteloko a endla makungu, a rhuma eka Yowasi, n'wana Yowahazi, n'wana Yehu, hosi ya Israele, a ku eka yena: “Tana hi ta vonana, hi langutana hi mahlo! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kutani Yowasi, hosi ya Israele, a rhuma eka Amasiya, hosi ya Yuda, a ku eka yena: “Mutwa lowu nge Lebanoni wu rhumile eka murhi wa kedari lowu nge Lebanoni, wu ku: ‘Nyika n'wananga n'wana wa wena, a va nsati wa yena.’ Kutani swiharhi swa nhova leswi nge Lebanoni, swi hundza, swi kandziyela mutwa.

19U vurile, u ku: ‘Waswivo, ndzi hlurile Edomu,’ kutani mbilu ya wena yi ku kucetele ku tidzunisa; sweswi, tshama ekaya ka wena! Xana u nga lavela yini khombo leswaku u lovisiwa, wena, ni va Yuda na wena-ke? ”

20Kambe Amasiya a nga n'wi yingisanga, hikuva mhaka leyi, a yi huma eka Xikwembu, ku va lovisa, hikuva a va lavile swikwembu swa Edomu.

21Yowasi, hosi ya Israele, a tlhandluka, kutani yena na Amasiya, hosi ya Yuda, va langutana hi mahlo, eBeta-Xemexe, lowu nga wa Yuda.

22Yuda a hluriwa emahlweni ka Israele, kutani va tsutsuma, un'wana ni un'wana ekaya ka yena.

23Yowasi, hosi ya Israele, a khoma Amasiya, hosi ya Yuda, n'wana Yowasi, n'wana Yowahazi eBeta-Xemexe, a n'wi yisa eYerusalema, kutani a mbundzuxa rirhangu ra Yerusalema, ku suka enyangweni ya Efrayimi, ku ya fika enyangweni ya yinhla, ku leha ka leswi mbundzuxiweke a swi ri swisungunhu swa mune wa madzana.

24A teka nsuku hinkwawo, ni silivhere, ni swibya hinkwaswo leswi ngi swi ri endlwini ya Xikwembu, eka Obede-Edomu, ni xuma xa yindlu ya hosi, a khoma ni vanhu, kutani a tlhelela eSamariya.

25Amasiya, n'wana Yowasi, hosi ya Yuda a hanya malembe ya khume na ntlhanu, endzhaku ka rifu ra Yowasi n'wana Yowahazi, hosi ya Israele.

26Leswi seleke swa timhaka ta Amasiya, leto sungula, ni leta ku hetelela xana a swi tsariwanga ebukwini ya tihosi ta Yuda ni ta Israele xana?

27Ku sungula hi nkarhi lowu Amasiya a fularheleke Yehovha, ku endliwe makungu eYerusalema ku n'wi pfukela, kutani a balekela eLakixi. Va rhuma vanhu lava n'wi landzeke eLakixi, va n'wi dlaya kona.

28Va n'wi rhwala hi tihanci, kutani va n'wi lahla ni vatata wa yena emutini wa Yuda.

2 TIKRONIKA 26

Ta Uziya, hosi ya Yuda.

1Kavaloko tiko hinkwaro ra Yuda ri teka Uziya, la ngi a ri wa malembe ya 16, ri n'wi veka hosi ematshan'weni ya tata wa yena, Amasiya.

2Hi yena la pfuxeke Eloto, a wu tlherisela eku fumeni ka Yuda, loko hosi yi etlele ni vatata wa yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Uziya a a ri wa malembe ya 16 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe
ya 52 eYerusalema; vito ra mana wa yena a a ri Yekoliya, wa Yerusalema.

4A endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha hinkwaswo hilaha Amasiya, tata
wa yena, a endleke hakona.

5A chivirika ku lava Xikwembu eku hanyeni ka Zakariya, munhu la nga twisisa
swivono swa Xikwembu; emasikwini hinkwawo lawa a laveke Yehovha ha wona,
Xikwembu xi n'wi katekisa.

6A huma nyimpi ku ya lwa ni Vafilista, a mbundzuxa rirhangu ra Gati, ni rirhangu
ra Yabine, ni rirhangu ra Axidodo; kutani a aka miti etikweni ra Axidodo ni ra
Vafilista.

7Xikwembu xi n'wi pfuna ku hlula Vafilista ni Maarabu, lava akeke eGuri-Baali ni
Vamehuni.

8Vaamoni a va humesela Uziya ndzuvo, kutani ku twala ka yena ku ya fika etlhelo
ra Egipta, hikuva a a kuma matimba lamakulu.

9Uziya a aka makhokholo eYerusalema, enyangweni ya yinhla, ni le nyangweni ya
nkova ni le yinhleni, kutani a ma tiyisa.

10A aka makhokholo ni le mananga, a cela kona swihlovo leswo tala; hikuva a a ri
ni mitlhambi leyo tala enkoveni ni le rivaleni, ni varimi, ni varimi va tivhinya
etintshaveni ta Karmele, hikuva a a rhandza mitirho ya masimu.

11Uziya a a ri ni nyimpi leyi tshamaka yi huma eku lweni; a va huma hi mitlawa
leyi hlayiweke, hilaha va tsariweke hakona hi Yeyiele, mutsari, na Maaseya,
mulanguteri; yi fambisiwa hi Hananiya, yin'wana ya tindhuna ta hosi.

12Ntsengo hinkwawo wa tihosana ta tindlu ta vatatana ni wa tinhenha, a va ri 2
600.

13Ehansi ka vona a ku ri ni nyimpi ya vavanuna va 307 500 lava lwaka hi matimba
lamakulu ku pfuna hosi loko yi lwa ni valala va yona.

14Uziya a lavela vanhu va nyimpi hinkwayo leyi, switlhangu, ni matlhari, ni
swihuku, ni swisirhelelo swa swifuva, ni mavurha, ni maribye ya swipelupelu.

15A endla eYerusalema swilo leswi nga swipelupelu leswi lunghisiweke hi
tintlhari, swi vekiwa emakhokholweni, ni le tinhleni, ku hoxa miseve ni maribye
lamakulu. Ku twala ka yena ku fika ekule, hikuva a a pfuniwa hi mukhuva lowu
hlamarisaka, a ko a kuma matimba.

16Kuteloko a kumile matimba, mbilu ya yena yi tikukumuxa yi ko yi n'wi lovisa; a
dyohela Yehovha, Xikwembu xa yena, hi ku nghena etempeleni ya Yehovha ku
hisa mirhi ealitarini ya mirhi ya risuna.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kavaloko Azariya, muprista, a nghena endzhaku ka yena, a ri ni vaprista va
Yehovha va 80, ti ri tinhenha;

18kutani va arisa hosi Uziya, va ku eka yena: “A hi ntirho wa wena, Uziya, ku
hisela Yehovha mirhi ya risuna! I ntirho wa vaprista, vana va Aroni, lava
hlawuriweke ku hisa mirhi ya risuna. Huma evukwetsimelweni, hikuva u dyohile!
Kutani ku nga ka ku nga vi ku dzuniseni ka wena emahlweni ka Yehovha
Xikwembu.”

19Kavaloko Uziya a kariha, evokweni ra yena a a tamele ximbitana ku hisa mirhi;
kutani kakuloko a karihela vaprista, nhlokonho wu humelela emombyeni wa
yena, emahlweni ka vaprista, endlwini ya Yehovha, ekusuhi ni alitari ya mirhi ya
risuna.

20Azariya, muprista lonkulu ni vaprista hinkwavo va n'wi languta, kutani
maswivo, nhlokonho a wu ri emombyeni wa yena; va n'wi humesa hi ku hatlisa,
na yena a angwetla a huma, hikuva Yehovha a a n'wi bile.

21Hosi Uziya a va wa nhlokonho ku fikela siku ra ku fa ka yena, a tshama endlwini
ya vavabyi hi leswi ngi a ri wa nhlokonho, hikuva a siveriwile ku nghena endlwini
ya Yehovha; kutani Yotamu, n'wana wa yena, a lerisa timhaka ta yindlu ya hosi, a
ri karhi a avanyisa vanhu va tiko.

22Leswi seleke swa timhaka ta Uziya, leto sungula ni leta ku hetelela, swi
tsariwile hi muprofeta Esaya, n'wana Amotsi.

23Uziya a etlela ni vatata wa yena, kutani va n'wi lahla ni vatata wa yena
ensin'wini ya masirha ya tihosi, hikuva a va ku: “I wa nhlokonho.” Kutani Yotamu,
n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIKRONIKA 27

Ta Yotamu, hosi ya Yuda.

1Yotamu a a ri wa malembe ya 25 loko a sungula ku fuma, a fuma malembe ya 16
eYerusalema; vito ra mana wa yena a a ri Yeruxa, n'wana Sadoki.

2A endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, hinkwaswo hilaha Uziya, tata wa
yena a endleke hakona; ntsena a nga nghenanga etempeleni ya Yehovha. Kambe
tiko ri ya emahlweni hi ku dyoha.

3Hi yena la nga aka nyangwa leyi tlakukeke ya yindlu ya Yehovha, a endla ni
mitirho leyikulu erirhangwini ra Ofele.

4A aka miti entshaveni ya Yuda; a aka ni tindlu ta vuhosi, ni makhokholo
eswihlahleni.

5A lwa ni hosi ya vana va Amoni, kutani a va hlula. Vana va Amoni va n'wi nyika
lembe lero titalenta ta dzana ta silivhere, ni tikore ta 10 000 ta koro, ni ta 10 000

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ta *barley*; vana va Amoni va humesa ndzuvo wolowo hi lembe ra vumbirhi ni ra vunharhu.

6Yotamu a kuma matimba hikuva a tshama a famba emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa yena.

7Leswi seleke swa timhaka ta Yotamu, ni tinyimpi hinkwato ta yena, ni mitirho hinkwayo ya yena, maswivo, swi tsariwile ebukwini ya tihosi ta Israele ni ta Yuda.

8A a ri wa malembe ya 25 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya 16 eYerusalema.

9Yotamu a etlela ni vatata wa yena, va n'wi lahla emutini wa Davhida; kutani Akazi, n'wana wa yena a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIKRONIKA 28

Ta Akazi, hosi ya Yuda.

1Akazi a a ri wa malembe ya 20 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya 16 eYerusalema. A nga endlanga leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, kukotisa Davhida, tata wa yena,

2kambe a famba etindleleni ta tihosi ta Israele, a endlela va Baali swifaniso leswi chuluriweke.

3A hisa mirhi ya risuna enkoveni, wa vana va Hinomu, kutani a hisa vana va yena endzilweni, a landza manyala ya matiko lawa Yehovha a ma hlongoleke emahlweni ka vana va Israele.

4A tshama a humesa magandzelo ni ku hisa mirhi ya risuna etindhawini leti tlakukeke, ni le switsungeni, ni le hansi ka mirhi hinkwayo leyi hlukeke.

5Kutani Yehovha, Xikwembu xa yena, a n'wi nyiketa emavokweni ya hosi ya Siriya; Vasiriya va n'wi hlula, va khoma vanhu va yena lavo tala va va yisa eDamaska. A nyiketiwa ni le mavokweni ya hosi ya Israele, a hluriwa ngopfu hi yena.

6Hikuva Peka, n'wana Remaliya, a dlaya hi siku rin'we, etikweni ra Yuda, vavanuna va 120 000, hinkwavo ti ri tinhenha, hikuva a va tshikile Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona.

7Kavaloko Zikri, wanuna wa matimba wa Efrayimi, a dlaya Maaseya, n'wana hosi, na Azirikama, ndhuna ya yindlu ya hosi, na Elikana, la landzeke hosi hi vukulukumba.

8Vana va Israele va khoma exikarhi ka vamakwavo vanhu va 200 000, va ri vavasati, ni varisanyana, ni vanhwanyana ku va endla makhumbi; va va tekela ni xuma lexikulu, kutani va yisa xuma eSamariya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Muprofeta wa Yehovha a a ri kona, vito ra yena a a ri Odede, a huma ku ya
hlangana ni nyimpi leyi tlhelaka eSamariya, a ku eka vona: “Maswivo, Yehovha,
Xikwembu xa va tata wa n'wina, u karihele va Yuda, u va nyiketile emavokweni
ya n'wina, mi va dlayile hi vukari, kutani mhaka leyi, yi fikile etilweni.

10Kutani sweswi, vana va Yuda lava ni va Yerusalema, mi rhandza ku va endla
makhumbi ya n'wina ya xinuna ni ya xisati! Xana na n'wina a mi na nandzu
emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa n'wina-ke?

11Sweswi, ndzi yingiseni, mi tlherisa vakhomiwa lava mi va khomeke exikarhi ka
vamakwenu, hikuva vukari bya Yehovha byi le henhla ka n'wina.”

12Kavaloko van'wana exikarhi ka tihosana ta vana va Efrayimi, a ri Azariya,
n'wana Yohanani, na Berekiya n'wana Mexilemoto, na Yehizikiya, n'wana Xalumi,
na Amasa n'wana Hadilayi, va pfukela lava tlheleke enyimpini,

13va ku eka vona: “Mi nga ka mi nga nghenisi vakhomiwa lava halenu, hikuva mi
rhandza ku engetela xidyoho xa hina ni milandzu ya hina, mi hi lavela nandzu
emahlweni ka Yehovha hikuva nandzu wa hina wukulu, kutani vukari lebyikulu
byi le henhla ka Israele.”

14Kutani lava hlomeke va tshika vakhomiwa ni xuma emahlweni ka tihosana, ni
le mahlweni ka nhlengeletano hinkwayo.

15Kutani vavanuna lava vitaniweke hi mavito ya vona, va pfuka va teka
vakhomiwa, va ambexa hinkwavo lava seleke, hi tinguvu ta le xumeni; va va
ambexa, va va nyika tintanghu, va va nyika swakudya ni swakunwa, va va chela
mafurha, va khandziyisa etimbhongolweni hinkwavo lava karheleke va va
heleketa eYeriko, emutini wa micindzu, eka varikwavo; kutani va tlhela va muka
eSamariya.

16Enkarhini wolowo, hosi Akazi a rhumela eka tihosi ta Asiriya, a kombela ku
pfuniwa hi vona.

17Na vona Vaedomu va ta, va lwa ni va Yuda, va khoma van'wana va vona.

18Kambe Vafilista va nghena emitini ya le nkoveni ni le dzongeni ra tiko ra Yuda,
va teka Beta-Xemexe na Ayaloni, na Gederoti, na Soko, ni miti ya kona, na Timina,
ni miti ya kona, na Gimizo, ni miti ya kona, va aka kona.

19Hikuva Yehovha a a tsongahatile Yuda hikwalaho ka Akazi, hosi ya Israele,
hikuva a a tshunxile milawu hinkwayo etikweni ra Yuda, a a dyohele Yehovha hi
swidyoho leswo tala.

20Kutani Tiglata-Pilezere, hosi ya Asiriya, a ta n'wi pfuka, a n'wi endla nala wa
yena, a nga n'wi tiyisanga.

21Hikuva Akazi a phangile yindlu ya Yehovha ni tindlu ta vuhosi ni ta tihosana,
kutani a nyika hosi ya Asiriya mihlengo; kambe a swi n'wi pfunanga nchumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Hambiloko a ri ekhombyeni, a engeta a dyohela Yehovha.

23Yena hosi Akazi a humesela swikwembu swa Damaska leswi n'wi hluleke, magandzelo, a ku: “Leswi swikwembu swa tihosi ta Siriya swi ti pfunaka, ndzi ta swi tlhavela magandzelo, swi ta ndzi pfuna.” Kambe swi pfuna ku n'wi lovisa swin'we ni Vaisraele hinkwavo.

24Akazi a hlengeleta swigotso swa yindlu ya Xikwembu kutani a fayetela swigotso swa yindlu ya Xikwembu, a pfala tinyangwa ta yindlu ya Yehovha, kutani a tiakela tialitari ematlhelweni hinkwawo ya Yerusalema.

25Hambi ku ri emitini hinkwayo ya tiko ra Yuda, a endla tindhawu leti tlakukeke ku hisela swikwembu swimbe mirhi ya risuna; sweswo a karihisa Yehovha, Xikwembu xa vatata wa yena.

26Leswi seleke swa timhaka ta yena, ni mitirho hinkwayo ya yena, leyo sungula ni leya ku hetelela, maswivo, swi tsariwile ebukwini ya tihosi ta Yuda ni ta Israele.

27Akazi a etlela ni vatata wa yena, kutani va n'wi lahla emutini, eYerusalema, hikuva a va n'wi nghenisanga emasirheni ya tihosi ta Israele. Kutani Hezekiya, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIKRONIKA 29

Ta Hezekiya, hosi ya Yuda.

1Hezekiya a sungula ku fuma loko a ri wa malembe ya 25; a fuma hi malembe ya 29 eYerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Abiya, n'wana Zakariya.

2A endla leswi lulameke emahlweni ka Yehovha, hinkwaswo hilaha Davhida, tata wa yena a endleke hakona.

Tempele yi basisiwa.

3Hi lembe ro sungula ra ku fuma ka yena, hi n'hweti yo rhanga, a pfula tinyangwa ta yindlu ya Yehovha, kutani a ti lunghisa.

4A vitana vaprista ni Valevhi a va hlengeleta erivaleni ra le vuxeni,

5kutani a ku eka vona: “Ndzi yingiseni, n'wina Valevhi, tihlawuleni sweswi, mi hlawula ni yindlu ya Yehovha, Xikwembu xa vatata wa n'wina, mi humesa leswi nyameke handle ka vukwetsimelo!

6Hikuva vatata wa hina va tiarisile va endlile leswo biha emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa hina, va xi tshikile va hundzukisile mimombo ya vona, va nga languti Yindlu ya Yehovha, va yi fularhela.

7Va pfarile ni timbanti ta nyangwa leyikulu, va timile timboni, a va hisanga mirhi ya risuna, a va humesangi tiholokosta evukwetsimelweni bya Xikwembu xa Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kutani Yehovha u karihele Yuda na Yerusalema, u va nyiketile exisandzwini ni le
makhombyeni, ni le xisolweni hilaha mi swi vonaka hi mahlo ya n'wina.

9Hikwalaho ka swona, vatata wa hina, ni vana va hina va xinuna ni va xisati va
wile hi tlhari, ni vasati va hina va le ku bohiweni.

10Sweswi ndzi rhandza ku endla ntwanano na Yehovha, Xikwembu xa Israele,
leswaku ku hisa ka vukari bya yena ku hi sukela.

11Vana vanga, mi nga tshuki mi hlwela hikuva Yehovha u mi hlawurile leswaku
mi yima emahlweni ka yena ku n'wi tirhela, ni leswaku mi va malandza ya yena,
mi n'wi hisela mirhi ya risuna."

12Kavaloko Valevhi va pfuka, a a ri Mahata, n'wana Amasayi, na Yuwele n'wana
Azariya, wa vana va Kohata; ni va vana va Merari: Kixi, n'wana Abidi, na Azariya,
n'wana Yehaleleli; ni va Gerixoni: Yowa, n'wana Zima, na Edeni, n'wana Yowa;

13ni va vana va Elisafani: Ximri, na Yuwele; ni va vana va Asafa: Zakariya na
Mataniya;

14ni va vana va Hemani: Yehuele na Ximeyi; ni va vana va Yedutuni: Xemaya na
Uziele.

15Va hlengeleta vamakwavo, va tibasisa, kutani va ta hi ku lerisa ka hosi, hilaha
Yehovha a nga vula hakona ku basisa yindlu ya Yehovha.

16Vaprista va nghena endlwini ya Yehovha ku yi basisa; va humesa handle,
exivaveni xa yindlu ya Yehovha, thyaka hinkwaro leri va ri kumeke endlwini ya
Yehovha, kutani Valevhi va ri teka va ri cukumeta handle, exinambyaneni xa
Kedroni.

17Va sungula siku ro rhanga ra n'hweti yo sungula ntirho wa ku basisa; kutani
siku ra ntlhanu na manharhu ra n'hweti va nghena enyangweni ya Yehovha; va
basisa yindlu ya Yehovha hi masiku ya ntlhanu na manharhu; kutani hi siku ra
khume na ntlhanu na rin'we ra n'hweti yo sungula, va heta.

18Kutani va nghena endlwini ya hosi Hezekiya, va ku: "Hi basisile yindlu
hinkwayo ya Yehovha, ni alitari ya magandzelo, ni swibya hinkwaswo swa yona,
ni tafula ra swinkwa leswi xaxametiwaka, ni swibya hinkwaswo swa yona.

19Ni swigotso hinkwaswo leswi nga nyamisiwa hi hosi Akazi eku fumeni ka yena
enkarhini wa ku tiarisa ka yena hi swi lunghisile ni ku swi basisa; waswivo, swi le
mahlweni ka alitari ya Yehovha."

20Siku leri tlhandlamaka, hosi Hezekiya a pfuka nimixo, a hlengeleta tihosana ta
muti, kutani a tlhandluka endlwini ya Yehovha.

21Va tisa tinkunzi ta ntlhanu na timbirhi, ni makhuna ya ntlhanu na mambirhi ni
swinyimpfana swa ntlhanu na swimbirhi ni swiphongo swa ntlhanu na
swimbirhi, ma va magandzelo ya ku susa swidyoho, ma ri ya vuhosi, ni ya

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

vukwetsimelo, ni ya Yuda. Kutani hosi yi byela vaprista, vana va Aroni, ku swi tlhava ealitarini ya Yehovha.

22Kutani va tlhava tihomu, kutani vaprista va hlengeleta ngati, va xuva alitari ha yona; va tlhava ni tinyimpfu, kutani va xuva alitari hi ngati ya tona; va tlhava ni swinyimpfana, kutani va xuva alitari hi ngati ya swona.

23Va tisa ni swiphongo swa gandzelo ra xidyoho emahlweni ka hosi ni ka nhlengeletano, kutani va tlhandleka mavoko ya vona henhla ka swona.

24Kutani vaprista va swi tlhava, va humesa ngati ya swona ealitarini hikwalaho ka swidyoho, ku phahlela Vaisraele hinkwavo mhamba; hikuva hosi a yi lerisile leswaku holokosta ni gandzelo ra xidyoho swi humeseriwa Vaisraele hinkwavo.

25Kutani a ve ka Valevhi endlwini ya Yehovha, va ri ni swiphambati ni magubu ni tiharipa, hilaha Davhida na Gadi, muvoni wa hosi, na Natani, muprofeta, va leriseke hakona; hikuva ku lerisa loku a ku humile ka Yehovha hi vaprofeta va yena.

26Kutani Valevhi va yima kona, va ri ni timbila ta Davhida, ni vaprista va ri ni tinanga.

27Kavaloko Hezekiya a va lerisa ku humesa holokosta ealitarini; kutani, kakuloko holokosta yi sungula ku humesiwa va sungula ku yimbelela risimu ra Yehovha hi tinanga, va ririsa ni timbila ta Davhida, hosi ya Israele.

28Nhlengeletano hinkwayo yi khinsama, kutani risimu ri yimbeleriwa tinanga ti pfuma, hinkwaswo swi va tano ku ko ku hela holokosta.

29Kuteloko va hetile ku humesa holokosta, hosi ni hinkwavo lava ngi a ri na vona, va korhama, va khinsama ematsolweni.

30Kutani hosi Hezekiya ni tihosana va byela Valevhi ku dzunisa Yehovha hi marito ya Davhida na Asafa, muvoni; va n'wi dzunisa sweswo, va tsakile, kutani va korhama, va khinsama.

31Kutani Hezekiya a vulavula, a ku: “Leswi mi tihlawuleleke Yehovha, tshinelani sweswi, mi tisela yindlu ya Yehovha switlhavelo ni magandzelo ya ku khensa! ” Kavaloko nhlengeletano yi tisa switlhavelo ni magandzelo ya ku khensa, kutani hinkwavo lava nga swi rhandza va humesa tiholokosta.

32Ntsengo wa tiholokosta leti humesiweke hi nhlengeletano, wu va tihomu ta 70, ni tinyimpfu ta 100 ni swinyimpfana swa 200 hinkwaswo leswi swi va swa tiholokosta ta Yehovha.

33Swifuwo leswi hlawuriweke a ti ri tihomu ta 600, ni tinyimpfu ta 3 000.

34Ntsena vaprista a va nga talanga, kutani va tsandzeka ku yevula tiholokosta hinkwato, va fanele ku pfuniwa hi vamakwavo Valevhi, va ko va heta ntirho ni

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

vaprista va ko va tibasisa; hikuva Valevhi a va tiyile mbilu ku tlula vaprista ku tibasisa.

35Tiholokosta a ti tele ngopfu, hikuva a ku ri ni mafurha ya magandzelo ya ku khensa, ni vuchelo bya tiholokosta. Sweswo ntirho wa yindlu ya Yehovha wu pfuxiwa.

36Hezekiya ni tiko hinkwaro va tsaka, hikuva Xikwembu a xi nghenisile moya lowunene ka vanhu va tiko; hikuva mhaka leyi yi endliwile kan'wekan'we.

2 TIKRONIKA 30

Ta ku endla nkhuvo wa Paseka.

1Hezekiya a rhuma eka va Israele hinkwavo, ni ka va Yuda, a tsala ni mapapila eka va Efrayimi ni va Manase, leswaku va ta endlwini ya Yehovha eYerusalema, ku endlela Yehovha, Xikwembu xa Israele, Paseka.

2Hosi ni tindhuna ta yena ni nhlengeletano hinkwayo va tiyisa mhaka eYerusalema, leswaku Paseka yi ta endliwa hi n'hweti ya vumbirhi;

3hikuva va tsandzeka ku yi endla enkarhini wolowo, hikuva vaprista lava tibasiseke a va nga ringananga, kutani tiko a ri hlengeletananga eYerusalema.

4Mhaka leyi yi va yi lulama emahlweni ka hosi ni le mahlweni ka nhlengeletano hinkwayo;

5kutani va kanela makungu ku tivisa etikweni hinkwaro ra Israele, ku suka eBerexeba ku ya fika eDani, leswaku va ta Yerusalema, ku endlela Yehovha, Xikwembu xa Israele, Paseka; hikuva hi malembe layo tala, a va yi endlanga hilaha ku tsariweke hakona.

6Kutani vatsutsumi va ya etikweni hinkwaro ra Israele ni ra Yuda, va ri ni matsalwa ya hosi ni ya tindhuna ta yena, va vula hi ku lerisa ka hosi va ku: “Vana va Israele, tlhelani ka Yehovha, Xikwembu xa Abrahama, ni xa Isaka, ni xa Israele, kutani yena u ta tlhela eka lava poneke xikarhi ka n'wina emavokweni ya tihosi ta Asiriya.

7Mi nga tshuki mi endla kukotisa vatata wa n'wina ni vamakwenu lava tiariseke ka Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona kutani a va nyiketile emakhombyeni hi laha mi swi vonaka hakona.

8Sweswi mi nga nonon'hwisi tinhamu ta n'wina kukotisa vatata wa n'wina; khomani voko ra Yehovha, mi ta evukwetsimelweni bya yena lebyi a byi hlawuleke hi masiku, mi tirhela Yehovha Xikwembu xa n'wina, kutani ku hisa ka vukari bya yena ku ta mi sukela.

9Hikuva loko mi tlhela eka Yehovha, vamakwenu ni vana va n'wina va ta kuma tintswalo eka lava va va yiseke evukhumbini, kutani va ta vuya etikweni leri;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hikuva Yehovha, Xikwembu xa n'wina, u tele tintswalo ni vunene, a nga ka a nga mi fularheli loko mi vuya ka yena."

10Vatsutsumi va ya emutini wun'wana ni wun'wana etikweni ra Efrayimi ni ra Manase va ya fika eZebuloni; kambe va va hleka va va sandza.

11Hambiswiritano, vanhu van'wana va Asere ni va Manase ni va Zebuloni va titsongahata, kutani va ta Yerusalema.

12Voko ra Yehovha ri va kona ni le tikweni ra Yuda ku va nyika mbilu yin'we ku endla hilaha hosi ni tihosana ti leriseke hakona hi rito ra Yehovha.

13Vunyingi lebyikulu bya vanhu byi hlengeletana Yerusalema, ku endla nkhuvo wa swinkwa leswo kala comela hi n'hweti ya vumbirhi: a yi ri nhlengeletano leyikulu ngopfu.

14Va sungula ku susa tialitari leti ngi ti ri Yerusalema, va susa tialitari hinkwato ta ku hisa mirhi ya risuna, va ti cukumeta exinambyaneni xa Kedroni.

15Kutani va tlhava Paseka hi siku ra khume na mune ra n'hweti ya vumbirhi. Vaprista ni Valevhi va khomiwa hi tingana kutani va tihlawula va humesa tiholokosta endlwini ya Yehovha.

16Kutani va yima endhawini ya vona hilaha va lerisiweke hakona hi nawu wa Muxe, munhu wa Xikwembu. Vaprista va xuva hi ngati leyi va tshamaka va yi amukela emavokweni ya Valevhi.

17Hikuva a ku ri ni vanhu lavo tala enhlengeletanweni lava nga tihlawulangiki, kutani Valevhi va va tlhavela timhamba ta Paseka, va va basisela Yehovha va ri hinkwavo lava nga basangiki.

18Hikuva vanhu lavo tala va tiko, lavo tala va ka Efrayimi ni va Manase, ni va Isakara ni va Zebuloni, a va tibasisanga, kutani a va dyile Paseka, ku nga ri hilaha ku tsariweke hakona. Kambe Hezekiya a va khongelerile, a ku: "Yehovha la nga ni vunene a a rivalele mani na mani la tiyeke mbilu ku lava Xikwembu, Yehovha, Xikwembu xa vatata wa yena,

19hambi a nga basisiwanga hilaha ku fanelaka evukwetsimelweni."

20Yehovha a yingisa Hezekiya, kutani a hanyisa tiko.

21Vana va Israele lava ngi va ri Yerusalema, va endla nkhuvo wa swinkwa leswo kala comela hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, va tsakile ngopfu; siku rin'wana ni rin'wana Valevhi ni vaprista a va dzunisa Yehovha hi timbila leti hlawuleriweke Yehovha.

22Hezekiya a khongotela hi marito lamanene Valevhi hinkwavo lava tlhariheke entirhweni wa Yehovha. Kutani va dya hi masiku ya ntlhanu na mambirhi leswi lerisiweke va ri karhi va tlhava magandzelo ya ku khensa, va dzunisa Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Nhlengeletano hinkwayo yi endla makungu ku va ni nkhuvo wa masiku man'wana ya ntlhanu na mambirhi, kutani va endla nkhuvo hi masiku lawa ya ntlhanu na mambirhi hi ku tsaka.

24Hikuva Hezekiya, hosi ya Yuda, a a nyikile nhlengeletano tinkunzi ta 1 000, ni tinyimpfu ta 7 000; kambe tihosana a ti nyikile nhlengeletano tinkunzi ta 1 000 ni tinyimpfu ta 10 000, kutani vaprista lavo tala a va tihlawurile.

25Nhlengeletano hinkwayo ya Yuda, ni vaprista ni Valevhi, ni nhlengeletano hinkwayo ya lava humeke etikweni ra Israele, ni valuveri lava humeke etikweni ra Israele, ni lava akeke etikweni ra Yuda, va tinyiketa ku tsaka.

26Ku va ku tsaka lokukulu Yerusalema, hikuva ku suka ka masiku ya Solomoni, n'wana Davhida, hosi ya Israele, a ku vanga na mhaka leyo tano Yerusalema.

27Kavaloko vaprista va Valevhi va pfuka va katekisa tiko; kutani rito ra vona ri yingisiwa hi Yehovha, xikhongelo xa vona xi fikela evuakweni bya ku kwetsima ka yena etilweni.

2 TIKRONIKA 31

Ta u lunghisa ka mitirho ya vaprista ni ya Valevhi.

1Swilo hinkwaswo leswi, kuteloko swi herile, Vaisraele hinkwavo lava ngi va ri kona va suka ku ya emitini ya Yuda, va ya faya swifaniso, va tsema swihlahla swa swifaniso swa Axera va mbundzuxa tindhawu leti tlakukeke ni tialitari ta tiko hinkwaro ra Yuda ni ra Benjamini, ni ra Efrayimi na Manase va ko va heta. Kutani vana va Israele hinkwavo va tlhelela emitini ya vona, un'wana ni un'wana endzhakeni ya yena.

2Kutani Hezekiya a veka mitlawa ya vaprista ni ya Valevhi emitirhweni ya vona, un'wana ni un'wana hi ntirho wa yena; vaprista ni Valevhi a va fanele ku humesa tiholokosta ni magandzelo ya ku khensa, ni ku khoma ntirho, ni ku dzunisa Yehovha ni ku yimbelela etinyangweni ta mixaxa ya Yehovha.

3Nhlengo wa hosi, lowu humaka erifuweni ra yena, wu va wa tiholokosta, ti ri tiholokosta ta mixo ni madyambu ni tiholokosta ta Tisavata, ni ta tin'weti letintshwa, ni ta mikhuvo hilaha ku tsariweke hakona enawini wa Yehovha.

4Kutani a byela vanhu va tiko, ni vaaki va Yerusalema, ku humesela vaprista ni Valevhi, nhlengo wa vona, leswaku va kuma matimba ku namarhela nawu wa Yehovha.

5Ku lerisa loku, kuteloko ku tivisiwile, vana va Israele va humesa hi ku tala swirhangana swa mavele, ni swa vhinyo, ni swa mafurha, ni swa vulombe ni swa mihandzu hinkwayo ya masimu va tisa swirhangana swa hinkwaswo hi ku tala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Vana va Israele ni Vayuda lava akeke emitini ya Yuda, va tisa, na vona, swa vukhume swa swifuwo leswikulu ni leswitsongo, ni swa vukhume swa swilo leswi hlawuleriweke Yehovha, Xikwembu xa vona, va endla tinhulu ha swona.

7Va sungula ku endla tinhulu leti hi n'hweti ya vunharhu kutani va heta hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi.

8Hezekiya ni tihosana va ta vona tinhulu leti, kutani va khensa Yehovha ni tiko ra yena ra Israele.

9Hezekiya a vutisa vaprista ni Valevhi ehenhla ka tinhulu leti.

10Kutani Azariya, muprista lonkulu, wa yindlu ya Sadoki. A hlamula, a ku eka yena: “Ku suka enkarhini lowu va sunguleke ku tisa mihlengo endlwini ya Yehovha, hi dyile, hi xurhile, hi siyile leswo tala hikuva Yehovha u katekisile tiko ra yena; kutani leswi seleke, hi swona leswo tala leswi.”

11Kavaloko Hezekiya a va lerisa ku lunghisa makamara endlwini ya Yehovha, va ti lunghisa.

12Kutani va tisa kona hi ku chivirika mihlengo, ni swa vukhume ni swilo leswi hlawuriweke. Konaniya, Mulevhi, a a ri mulanguteri wa swona, kutani Ximeyi, makwavo a a ri mupfuni wa yena.

13Yehiele na Azaziya, na Nahata, na Asahele, na Yerimoto, na Yozabadi, na Eliele, na Yixi-Makiya, na Mahata, na Benaya, a va ri entirhweni lowo, va lerisiwa hi Konaniya na Ximeyi, makwavo, hilaha ku lerisiweke ha kona hi hosi Hezekiya na Azariya, mufambisi wa yindlu ya Xikwembu.

14Kore, n'wana Imina, Mulevhi, mulanguteri wa nyangwa ya le vuxeni, a a ri muhlayisi wa tinyiko leti humeseriweke Xikwembu hi ku rhandza, ku avela mihlengo leyi humeseriweke Yehovha, ni swilo leswi hlawuriweke ngopfu.

15Ehansi ka yena, Edeni, na Miniyamini, na Yexuwa, na Xemaya, na Amariya, na Xekaniya, va vekiwile emitini ya vaprista, va ri vanhu vo tshembeka, ku avela vamakwavo, lavakulu ni lavatsongo, hi mitlawa ya vona,

16ehandle ka vana va vavanuna lava tsariweke ku sungula hi va malembe manharhu ni le henhla ka wona; va ri hinkwavo lava nghenaka endlwini ya Yehovha hi timhaka ta siku rin'wana ni rin'wana, hi mitirho ya vona, hi mitlawa ya vona.

17Loko ku ri ku tswariwa ka vaprista, va tswariwa hi tindlu ta vatata wa vona; vona Valevhi va tswariwa ku sungula hi va malembe ya makume mambirhi ni lava tlulaka; va tsaleriwa mitirho ya vona hi mitlawa ya vona.

18Nhlengeletano hinkwayo yi fanele ku tsariwa ni vana va vona lavatsongo, ni vasati va vona, ni vana va vona va xinuna ni va xisati; hikuva a va tihlawulela vukwetsimelo hi ku tshembeka ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Loko va ri vana va Aroni, vaprista lava akeke emasin'wini, ematlhelweni ya miti
ya vona, a ku ri ni vanhu lava rhumiweke va vitaniwa hi mavito ya vona emutini
wun'wana ni wun'wana ku nyika vanhu hinkwavo va xinuna va vaprista, ni va
Valevhi hinkwavo lava tsariweke, swilo leswi va swi averiweke.

20Hezekiya a endlisa sweswo etikweni hinkwaro ra Yuda; a endla leswinene, ni
leswi lulameke, ni leswi nga swona emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa yena.

21Etimhakeni hinkwato leti a ti endleke ta ntirho wa yindlu ya Xikwembu, ni ta
nawu, ni ta ku lerisa, a swi endla hi mbilu hinkwayo ya yena, a ri karhi a lava
Xikwembu xa yena, kutani a kateka.

2 TIKRONIKA 32

Ta ku hlasela ka Senakeribi.

1Endzhaku ka timhaka leti ni ku hanya loku lulameke loku, Senakeribi, hosi ya
Asiriya, a ta, a nghena etikweni ra Yuda, a rhendzela miti ya makhokholo, a
rhandza ku nghena eka yona.

2Hezekiya, kuteloko a vonile leswaku Senakeribi a tile, a lava ku hlasela
Yerusalema,

3a endla makungu ni tindhuna ta yena, ni tinhenha ta yena ku siva swihlovo swa
mati leswi ngi swi ri handle ka muti, kutani va n'wi pfuna.

4Ku hlengeletiwa vunyingi lebyikulu bya vanhu, kutani va siva swihlovo
hinkwaswo ni swinambyana leswi khulukelaka exikarhi ka tiko, va ku: “Tihosi ta
Asiriya loko ti ta ti nga kumela yini mati ya ku tala xana? ”

5Kavaloko a tiya mbilu, a lunghisa rirhangu hinkwako laha ri mbundzukeke kona,
a lehisa makhokholo, kutani a aka rirhangu rin'wana ehandle, a tiyisa Milo
emutini wa Davhida, a endla ni matlhari ya ku tala, ni switlhangu.

6A veka tindhuna ta nyimpi exikarhi ka tiko, kutani a va hlengeleta eka yena
erivaleni ra nyangwa ya muti, a vulavula hi marito lama hlanganeke ni timbilu ta
vona a ku:

7“Tiyani timbilu, mi tiya! Mi nga chavi, mi nga herisiwi timbilu hi hosi ya Asiriya
ni vunyingi lebyi nga na yena; hikuva lava nga na hina va tlula lava nga na yena.

8Voko ra nyama ri na yena, kambe Yehovha, Xikwembu xa hina, u na hina ku hi
pfuna ni ku lwa nyimpi ya hina.” Kutani tiko ri tiyisiwa hi marito ya Hezekiya,
hosi ya Yuda.

9Endzhaku ka sweswo, Senakeribi, hosi ya Asiriya, loko a ri karhi a rhendzela
Lakixi, a ri ni nyimpi ya yena hinkwayo, a rhuma malandza ya yena Yerusalema,
eka Hezekiya, hosi ya Yuda, ni ka hinkwavo va Yuda lava ngi va ri Yerusalema, va
ku eka vona:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10“Senakeribi, hosi ya Asiriya, u vurisa sweswo, a ku: ‘Mi tshemba yini, leswi mi
tshamaka mi tipfalele Yerusalema?

11Xana Hezekiya a nga mi kuceteli ku tinyiketa rifu hi ndlala ni torha, loko a ku:
“Yehovha, Xikwembu xa hina, u ta hi kutsula evokweni ra hosi ya Asiriya”?

12A hi yena Hezekiya la heteke tindhawu leti tlakukeke ta yena ni tialitari ta yena,
ni loyi a nga byela va Yuda ni va Yerusalema, a ku eka vona: “Mi ta khinsama
emahlweni ka alitari yi ri yin'we, mi hisa kona mirhi ya risuna, xana”?

13A mi tivi leswi endliweke hi mina ni vatata wa mina eka vanhu hinkwavo va
matiko xana? Xana swikwembu swa matiko lawa swi kumile matimba ku ponisa
matiko ya swona evokweni ra mina-ke?

14Hi xihi xikarhi ka swikwembu hinkwaswo swa matiko lawa vatata wa mina va
ma yiriseke lexi koteke ku ponisa tiko ra xona evokweni ra mina-ke?

15Sweswi Hezekiya a nga tshuki a mi xisa, a nga ha mi kuceteli hi mukhuva lowu
kambe mi nga pfumeli ka yena; hikuva a ku na xikwembu xa tiko rihi ni rihi ni xa
ku fuma kwihi ni kwihi, le xi koteke ku ponisa tiko ra xona evokweni ra mina, ni
le mavokweni ya vatata wa mina: swi tsandza ni Xikwembu xa n'wina, xi nga ka
xi nga mi ponisi evokweni ra mina! ’ ”

16Malandza ya yena ma engeta ma sandza Yehovha Xikwembu, na Hezekiya,
nandza wa yena.

17A tsala ni matsalwa ya ku sandza Yehovha Xikwembu xa Israele, a ku: “Hilaha
swikwembu swa matiko ya misava swi nga ponisangiki matiko ya swona
evokweni ra mina, na xona Xikwembu xa Hezekiya xi nga ka xi nga ponisi tiko ra
xona evokweni ra mina.”

18Kavaloko va huwelela hi matimba hi ririmi ra Vayuda eka vanhu va
Yerusalema, lava ngi va ri erirhangwini, ku va chavisa ni ku va rhurhumerisa va
ta tiva ku nghena emutini.

19Va fanisa timhaka ta Xikwembu xa Yerusalema ni timhaka ta swikwembu swa
matiko ya misava, leswi endliweke hi mavoko ya vanhu.

20Kambe hosi Hezekiya a khongela emhakeni leyi a ri na Esaya, n'wana Amotsi,
muprofeta, va huwelela eka tilo.

21Kavaloko Yehovha a rhuma ntsumi leyi yi nga lovisa tinhenha hinkwato ni
vafambisi, ni tindhuna emixaxeni ya hosi ya Asiriya; kutani Senakeribi a tlhelela
etikweni ra yena a ri ni tingana; kutani, kuteloko a nghenile endlwini ya
xikwembu xa yena, lava humeke exifungheni xa yena va n'wi dlaya kona hi tlhari.

22Yehovha a ponisa Hezekiya ni vaaki va Yerusalema, evokweni ra Senakeribi,
hosi ya Asiriya ni le mavokweni ya hinkwavo, a va hlayisa ematlhelweni
hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Vanhu lavo tala a va tisa mihlengo eka Yehovha eYerusalema, ni swilo swa risima eka Hezekiya, hosi ya Yuda, a ko a tlakusiwa, endzhaku ka swona, emahlweni ka matiko hinkwawo.

24Emasikwini lawa Hezekiya a vabya ku yisa eku feni; kutani a khongela Yehovha, Yehovha a n'wi hlamula, ni ku n'wi kombisa mahlori.

25Kambe Hezekiya a nga tlheriselanga Xikwembu hilaha a katekisiweke hakona, hikuva mbilu ya yena yi tikurisa; ku kariha ka Yehovha ku va kona henhla ka yena ni le henhla ka Yuda na Yerusalema.

26Kambe kuteloko Hezekiya a titsongahatile hikwalaho ka ku tikurisa ka mbilu ya yena, swin'we ni vaaki va Yerusalema, vukari bya Yehovha a byi telanga vona emasikwini ya Hezekiya.

27Hezekiya a va ni rifuwo lerikulu ngopfu, ni ku twala lokukulu ngopfu; a tilavele xuma xa silivhere, ni xa nsuku, ni xa maribye ya risima, ni xa mirhi ya risuna, ni xa switlhangu, ni swa tinxaka hinkwato ta mitirho leyi navelekaka;

28a tiakela tindlu ta vuhlayiselo bya koro, ni bya vhinyo ni bya mafurha, ni matshanga ya swifuwo swa tinxakaxaka, a tilavela ni mitlhambi ya swona.

29A tiakela miti, kutani a va ni mitlhambi leyo tala ya swifuwo leswikulu ni leswitsongo; hikuva Xikwembu a xi n'wi nyikile rifuwo lerikulu ngopfu.

30Hi yena Hezekiya la nga siva mati ya Gihoni hi le henhla, a ma fambisa ehansi hi ndlela ya ku lulama evuxeni bya muti wa Davhida. Sweswo Hezekiya a kateka emitirhweni ya yena hinkwayo.

31Kakuloko tihosi ta Babilona ti rhuma tintsumi eka yena ku vutisa mahlori lama humeleleke etikweni ra Israele, Xikwembu xi n'wi tshika ku n'wi ringa xi ta tiva hinkwaswo leswi ngi swi ri embilwini ya yena.

Ku hela ka ku fuma ka Hezekiya.

32Timhaka leti seleke ta Hezekiya ni vukhongeri bya yena, swi tsariwile ebukwini ya xivono xa Esaya, n'wana Amotsi, muprofeta, ebukwini ya tihosi ta Yuda ni ta Israele.

33Hezekiya a etlela ni vatata wa yena, kutani va n'wi lahla endhawini leyi tlakukeke, exikarhi ka masirha ya vana va Davhida; hinkwavo va Yuda ni vaaki va Yerusalema, va n'wi dzunisa loko a file; kutani Manase, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

2 TIKRONIKA 33

Ta Manase na Amoni, tihosi ta Yuda.

1Manase a a ri wa malembe ya khume na mambirhi loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya 55 eYerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, a landza manyala ya matiko lawa
Yehovha a ma hlongoleke emahlweni ka vana va Israele.

3A pfuxa tindhawu leti tlakukeke leti vumbuluxiweke hi Hezekiya, tata wa yena;
kutani a akela va Baali tialitari, a endla ni swifaniso swa Axera; a va a khinsamela
vandla hinkwaro ra matilo, a swi tirhela.

4A aka tialitari endlwini ya Yehovha, leyi Yehovha a nga vula, a ku: “Vito ra mina
ri ta va emutini wa Yerusalema, hilaha ku nga heriki.”

5A akela vandla hinkwaro ra matilo tialitari eswivaveni leswimbirhi swa Yindlu
ya Yehovha.

6A nghenisa vana va yena va xinuna endzilweni, enkoveni wa vana va Hinomu; a
tinyiketa tinhlolo, ni vuloyi, ni mhondzo; a tiyisa lava vitanaka vafi, ni vangoma; a
ya emahlweni hi ku endla ku tlurisa leswo biha emahlweni ka Yehovha ku n'wi
pfuka.

7A yimisa ni xifaniso lexi vatliweke, xi ri lexi a xi endleke, endlwini ya Xikwembu,
leyi Xikwembu xi nga vula eka Davhida ni ka Solomoni n'wanakwe xi te:
“Endlwini leyi, ni le mutini wa Yerusalema lowu ndzi wu hlawuleke exikarhi ka
tinxaka hinkwato ta Israele, ndzi ta veka vito ra mina hilaha ku nga heriki.

8Ndzi nga ka ndzi nga ha endli leswaku sondzo ra Israele ri tshinela kule ni tiko
leri ndzi ri vekeleke vatata wa n'wina, loko kunene va chivirika ku endla
hinkwaswo leswi ndzi va leriseke swona, va hlayisa nawu hinkwawo, ni marito,
ni ku lerisa, swi ri leswi lerisiweke ha Muxe.”

9Manase a rhendzelekisa va Yuda ni vaaki va Yerusalema, ku endla leswo biha, hi
ku tlurisa matiko lawa Yehovha a ma heriseke emahlweni ka vana va Israele.

10Kambe Yehovha a tshama a vulavula na Manase ni tiko ra yena; ntsena a va
yingisanga nchumu.

11Kutani Yehovha a tisa eka vona ku va pfuka, tindhuna ta hosi ya Asiriya, tona ti
khoma Manase exikarhi ka mitwa, ti n'wi boha hi tiketana ta koporo, ti n'wi yisa
eBabilona.

12Kuteloko a ri ekhombyeni, a khongela emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa
yena, a titsongahata ngopfu emahlweni ka Xikwembu xa vatata wa yena.

13Kakuloko a xi khongela, Xikwembu xi yingisa ku khongela ka yena, kutani xi
n'wi tlherisela Yerusalema, eku fumeni ka yena, kutani Manase a tiva leswaku
Yehovha hi xona Xikwembu.

14Endzhaku ka sweswo a aka rirhangu ra le handle, evupeladyambu bya muti wa
Davhida, tlhelo ra Gihoni, enkoveni, ni ku fika enyangweni ya tinhlampfi, a
rhendzela ntsunga ha rona, a ri tlakusa ngopfu; a veka ni tindhuna ta mavandla
emitini hinkwayo ya makhokholo ya Yuda.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kutani a susa endlwini ya Yehovha, swikwembu swa matiko, ni xifaniso, ni
tialitari hinkwato leti a ti akeke entshaveni ya Yindlu ya Yehovha, na Yerusalema,
a swi cukumeta handle ka muti.

16A pfuxa alitari ya Yehovha, a humesa kona magandzelo ya ku khensa ni ya ku
dzuna; a byela va Yuda ku tirhela Yehovha, Xikwembu xa Israele.

17Kambe tiko a ri tshikanga ku gandzela eswitsungeni; ntsena a va gandzela kona
Yehovha, Xikwembu xa vona.

18Timhaka leti seleke ta Manase, ni xikhongelo xa yena eka Xikwembu xa yena, ni
marito ya vavoni lava vulavuleke na yena hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa
Israele, swi tsariwile ebukwini ya Tikronika ta tihosi ta Israele.

19Ni xikhongelo, xa yena ni ku hlamuriwa ka xona ni swidyoho swa yena, ni ku
homboloka ka yena, ni ndhawu leyi a akeke eka yona tindlu ta switsunga, ni laha
a yimiseke kona swifaniso swa Axera, ni swifaniso leswi vatliweke loko a nga si
titsongahata, swi tsariwile etimhakeni ta vavoni.

20Manase a etlela ni vatata wa yena, va n'wi lahla endlwini ya yena Kutani Amoni,
n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

21Amoni a a ri wa malembe ya 22 loko a sungula ku fuma, a fuma malembe
mambirhi eYerusalema.

22A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, hilaha Manase, tata wa yena, a
endleke hakona; Amoni a gandzela swifaniso hinkwaswo leswi endliweke hi tata
wa yena, a swi tirhela.

23A nga titsongahatanga emahlweni ka Yehovha hilaha Manase tata wa yena a
titsongahateke hakona; hikuva yena Amoni a dyoha hi ku tlurisa.

24Kutani malandza ya yena ma endla makungu ya ku n'wi pfukela, ma n'wi dlaya
endlwini ya yena.

25Kutani va tiko ra Yuda va dlaya hinkwavo lava pfukeleke hosi Amoni kutani
vanhu va tiko va veka Yosiya n'wana wa yena, ku va hosi ematshan'weni ya yena.

2 TIKRONIKA 34

Ta Yosiya, hosi ya Yuda. Ku hiseka ka yena.

1Yosiya a a ri wa malembe ya ntlhanu na manharhu loko a sungula ku fuma,
kutani a fuma malembe ya 31 eYerusalema.

2A endla leswo lulama emahlweni ka Yehovha, a famba etindleleni ta Davhida,
tata wa yena, a nga ti hambukanga, hambi exineneni, hambi eximatsini.

3Hi lembe ra ntlhanu na manharhu ra ku fuma ka Yosiya loko a ha ri lontshwa, a
sungula ku lava Xikwembu xa Davhida, tata wa yena; hi lembe ra 12 ra ku fuma ka
yena, a sungula ku basisa Yuda na Yerusalema, a susa tindlu ta switsunga ni

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

swifaniso swa Axera, ni swifaniso leswi vatliweke, ni swifaniso leswi chuluriweke.

4Va mbundzuxa emahlweni ka yena tialitari ta Baali, a faya timhandze ta dyambu leti ngi ti ri henhla ka tona, a faya ni swifaniso swa Axera, ni swifaniso leswi vatliweke ni swifaniso leswi chuluriweke; a swi endla ntshuri; kutani a wu hangalasa emasirheni ya lava swi gandzeleke.

5A hisa marhambu ya vaprista etialitarini ta vona, a basisa Yuda na Yerusalema.

6Emitini ya Manase, ni ya Efrayimi, ni ya Simiyoni ni ku fika eka Neftali, hileswaku emarhumbini ya yona, ematlhelweni hinkwawo, a mbundzuxa tialitari,

7a fayetela swifaniso swa Axera, ni swifaniso leswi vatliweke, a swi endla ntshuri; a tsema ni timhandze ta dyambu etikweni hinkwaro ra Israele; kutani a tlhelela eYerusalema.

Va kuma buku ya nawu etempeleni.

8Hi lembe ra 18 ra ku fuma ka yena, a rhuma Xafani, n'wana Asaliya, na Maaseya, ndhuna ya muti na Yowa, n'wana Yowahazi, mutsari wa timhaka, ku basisa tiko ni yindlu ya Yehovha, ni ku lunghisa yindlu ya Yehovha, Xikwembu xa yena.

9Va ta eka Hilkiya, muprista lonkulu, kutani va nyikiwa mali leyi nga tisiwa endlwini ya Xikwembu, leyi Valevhi valanguteri va nyangwa, a va yi hlengeletile emavokweni ya va Manase, ni va Efrayimi, ni ya hinkwavo lava saleke Va Israele, ni va Yuda hinkwavo, ni va Benjamini ni vaaki va Yerusalema.

10Va yi veka emavokweni ya lava khomeke ntirho, va ri lava vekiweke valanguteri va wona endlwini ya Yehovha; lava khomaka ntirho lowu, va yi nyika lava tirhaka endlwini ya Yehovha ku yi lunghisa ni ku yi tiyisa;

11va yi nyika vavatli ni vaaki ku xava maribye lama vatliweke, ni mirhi ya mitirho ya ku tiyisa vuako, ni ya malwango ya tindlu leti hlanhliweke hi tihosi ta Yuda.

12Vavanuna lava a va tirha hi ku tshembeka. Ehenhla ka vona ku vekiwile Yahata na Obadiya, Valevhi, exikarhi ka vana va Merari, na Zakariya, na Mexulama, vatukulu va Kohata, ku lerisa mitirho Valevhi hinkwavo a va tiva ku yimba timbila.

13A va ri valanguteri va lava rhwalaka mirhwalo, ni valerisi va hinkwavo lava khomaka ntirho wihi ni wihi, a ku ri ni vatsari, ni vakamberi, ni valanguteri va tinyangwa exikarhi ka Valevhi.

14Kakuloko va ha humesa mali leyi nga tisiwa endlwini ya Yehovha, Hilkiya, muprista, a kuma buku ya nawu wa Yehovha lowu nyikiweke ha Muxe.

15Kutani Hilkiya a vulavula na Xafani, mutsari, a ku eka yena: “Ndzi kumile buku ya nawu endlwini ya Yehovha.” Hilkiya a nyika Xafani buku;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16yena a tisa buku eka hosi, a ambela hosi timhaka, a ku: “Hinkwaswo leswi
lerisiweke eka malandza ya wena, ma swi endlile.

17Va humesile mali leyi kumiweke endlwini ya Yehovha va yi vekile emavokweni
ya lava lerisaka mitirho, ni le mavokweni ya lava khomaka ntirho.”

18Xafani, mutsari, a engeta a ku eka hosi: “Hilkiya, muprista, u ndzi nyikile buku.”
Kutani Xafani a yi hlaya emahlweni ka hosi.

19Kuteloko hosi yi yingisile marito ya nawu, yi handzula tinguvu ta yona;

20kutani yi lerisa Hilkiya, na Ahikama, n'wana Xafani, na Abidoni, n'wana Mikaya,
na Xafani, mutsari, na Asaya nandza wa hosi yi ku eka vona:

21“Fambani, mi ya ndzi vutisela Yehovha, ni lava seleke va Israele ni va Yuda,
emhakeni ya marito ya buku leyi va yi kumeke, hikuva vukari bya Yehovha lebyi
a hi karihelaka ha byona byikulu, hikuva vatata wa hina a va hlayisangi rito ra
Yehovha ku endla hinkwaswo hilaha ku tsariweke hakona ebukwini leyi.”

22Kutani Hilkiya ni lava hosi yi va leriseleke va ya ka Hulida, muprofeta wa
wansati, nsati wa Xalumi, n'wana Tokata, n'wana Hasira, muhlayisi wa tinguvu; a
akile eYerusalema, etlhelweni rin'wana ra muti, va n'wi byela timhaka teto.

23Yena a ku eka vona: Yehovha, Xikwembu xa Israele, u vurisa sweswo, a ku:
“Fambani, mi ya byela munhu loyi a mi rhumeke ka mina, mi ku:

24‘Yehovha u vurisa sweswo, a ku: “Ndzi ta tisa khombo ehenhla ka ndhawu leyi
ni le henhla ka vaaki va yona, hi mirhukano hinkwayo leyi tsariweke ebukwini
leyi va yi hlayeke emahlweni ka hosi ya Yuda.

25Hikuva va ndzi tshikile va hisele swikwembu swin'wana mirhi ya risuna, va ta
ndzi pfuka hi mitirho hinkwayo ya mavoko ya vona; hikwalaho vukari bya mina
byi pfurhela ndhawu leyi, byi nga ka byi nga timeki.”

26Loko yi ri hosi ya Yuda leyi mi rhumeke ku vutisa Yehovha, mi ta vurisa
sweswo eka yona, mi ku: “Yehovha, Xikwembu xa Israele, u vurisa sweswo
hikwalaho ka marito lawa u ma yingiseke, a ku:

27Leswi mbilu ya wena yi oloveke, u va u titsongahata emahlweni ka Xikwembu
siku u tweke marito ya xona henhla ka ndhawu leyi ni le henhla ka vaaki va xona,
kutani u handzurile tinguvu ta wena, u va u rila emahlweni ka mina, ndzi swi
yingisile, ku vula Yehovha.

28Ndzi ta ku amukela eka vatata wa wena, kutani u ta vekiwa hi ku rhula esirheni
ra wena, kutani mahlo ya wena ma nga ka ma nga voni makhombo hinkwawo
lawa ndzi nga ta ma tisela endhawini leyi ni le henhla ka vaaki va yona.” ’ ” Kutani
va yisa rito leri eka hosi.

29Kutani hosi yi hlengeleta vakulukumba hinkwavo va Yuda ni va Yerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Hosi yi khandziya endlwini ya Yehovha, yi ri ni vanhu hinkwavo va Yuda, ni vaaki va Yerusalema, ni vaprista ni Valevhi, ni tiko hinkwaro, ku suka ka lonkulu, ku yisa ka lontsongo; kutani va hlaya etindleveni ta vona marito hinkwawo ya buku ya ntwanano leyi kumiweke endlwini ya Yehovha.

31Hosi yi yima endhawini ya yona, kutani yi endla ntwanano emahlweni ka Yehovha ku landza Yehovha, ni ku hlayisa milawu ya yena, ni vumbhoni bya yena, ni ku lerisa ka yena, hi mbilu hinkwayo ya yona, ni moya hinkwawo wa yona, ni ku famba hi marito ya ntwanano lama tsariweke ebukwini leyi.

32Yi nghenisa entwananweni hinkwavo lava ngi va ri Yerusalema, ni le tikweni ra Benjamini; kutani vaaki va Yerusalema, va hlayisa ntwanano wa Xikwembu xa vatata wa vona.

33Kutani Yosiya a susa manyala hinkwawo ya matiko hinkwawo ya vana va Israele; a va a byisa hinkwavo lava ngi va ri etikweni ra Israele, ku tirhela Yehovha, Xikwembu xa vona. Hi masiku hinkwawo ya yena, a va fularhelanga Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona.

2 TIKRONIKA 35

Ta ku endla Paseka.

1Yosiya a endla Paseka ya Yehovha eYerusalema, va tlhava Paseka hi siku ra 14 ra n'hweti yo sungula.

2Kutani a veka vaprista emitirhweni ya vona, a va tiyisa entirhweni wa yindlu ya Yehovha.

3A byela Valevhi lava hlawuleriweke Yehovha, lava dyondziseke Vaisraele hinkwavo a ku eka vona: “Vekani areka leyi hlawuriweke endlwini leyi akiweke hi Solomoni, n'wana Davhida, hosi ya Israele; a mi na ku yi pinga emakatleni. Sweswi, tirhelani Yehovha, Xikwembu xa n'wina ni tiko ra xona ra Israele.

4Tilunghiseni hi tindlu ta vatata wa n'wina, hi mitlawa ya n'wina, hilaha ku tsariweke hakona hi Davhida, hosi ya Israele, na Solomoni, n'wana wa yena;

5mi tshama evukwetsimelweni, hi marhavi ya tindlu ta vatatana, ni ta vamakwenu, vana va tiko, mi landza mitlawa ya mindyangu ya vatata ya Valevhi.

6Tlhavani Paseka, mi tihlawula, mi yi lunghisela vamakwenu mi endla hi rito ra Yehovha leri nyikiweke ha Muxe.”

7Yosiya a nyika vana va tiko swifuwo leswitsongo, swi ri swinyimpfana ni swimbutana swa 30 000, xi ri xitlhavelo xa Paseka xa hinkwavo lava ngi va ri kona, ni tihomu ta 3 000, swi huma eswifuweni swa hosi.

8Tihosana ti humesela tiko, ni vaprista ni Valevhi, tinyiko hi ku rhandza ka vona: Hilkiya, na Zakariya, na Yehiele, tihosana ta yindlu ya Xikwembu, va nyika vaprista ku endla xitlhavelo xa Paseka, swinyimpfana swa 2 600 ni tihomu ta 300.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Konaniya, na Xemaya, na Netanele, ni vamakwavo na Haxabiya, na Yeyiele, na
Yozabadi, tihosana ta Valevhi, ti nyika Valevhi ku endla xitlhavelo xa Paseka
swinyimpfana swa 5 000, ni tihomu ta 500.

10Kuteloko ntirho wu lunghisiwile, vaprista va yima endhawini ya vona, ni
Valevhi va yima hi mitlawa ya vona hi ku lerisa ka hosi.

11Kavaloko va tlhava Paseka, kutani vaprista va halata ngati leyi va yi amukeleke
emavokweni ya vona; Valevhi, vona a va ri karhi va yevula.

12Kutani va veka etlhelweni tiholokosta, ku ti nyika eka mitlawa ya tindlu ta
vatata wa vana va tiko, va ta ti humesela Yehovha, hilaha ku tsariweke hakona
ebukwini ya Muxe va endlisa sweswo ni tihomu.

13Va sweka Paseka hi ku lerisa ka yona; va sweka tinyama leti hlawuriweke
etimbiteni, ni le mapotweni, ni le mapaneni; va hatlisa ku ti yisa eka vana va tiko.

14Kutani va tilunghisela vona ni vaprista tinyama, hikuva vaprista, vana va Aroni,
a va tirha ku humesa holokosta ni mafurha ku ko ku fika vusiku kutani Valevhi va
tilunghisela vona ni vaprista, vana va Aroni.

15Vayimbeleri, vana va Asafa, a va ri endhawini ya vona hi ku lerisa ka Davhida,
na Asafa, na Hemani, na Yedutuni, muvoni wa hosi; valanguteri va tinyangwa a va
ri enyangweni yin'wana ni yin'wana; a va sukelanga mitirho ya vona, hikuva
vamakwavo, Valevhi, va va lunghisele Paseka.

16Ntirho hinkwawo wa Yehovha wu lunghisiwa hi siku lero ku endla Paseka ni ku
humesa tiholokosta ealitarini ya Yehovha hilaha hosi Yosiya a leriseke hakona.

17Vana va Israele lava ngi va ri kona, va dya Paseka enkarhini lowu, va endla ni
nkhuvo wa swinkwa leswo kala comela hi masiku ya ntlhanu na mambirhi.

18Ku suka emasikwini ya Samiele, muprofeta, a ku endliwanga Paseka leyi fanaka
na yona etikweni ra Israele, ni le xikarhi ka tihosi hinkwato ta Israele, a ku vanga
na yin'we leyi nga endla Paseka leyi fanaka ni leyi Yosiya ni vaprista ni Valevhi va
yi endleke, swin'we ni va Yuda ni va Israele hinkwavo lava ngi va ri kona ni vaaki
va Yerusalema.

19Paseka leyi yi endliwe hi lembe ra 18 ra ku fuma ka Yosiya.

Yosiyasi a dlawa hi vacopi va Neko, hosi ya Egipta.

20Endzhaku ka sweswo hinkwaswo, kuteloko Yosiya a lunghisile yindlu ya
Yehovha, Neko, hosi ya Egipta, a tlhandlukela eKarkemixi, henhla ka Yufrata, ku
ya lwa kona, kutani Yosiya a huma ku ya hlangana na yena.

21Neko a n'wi rhumela tintsumi, ti ku: “Ku ni mhaka yihi exikarhi ka mina na
wena, hosi ya Yuda? A ndzi telanga ku lwa na wena namuntlha, kambe ndzi tele
yindlu leyi ndzi nga karhi ndzi lwaka na yona; kambe Xikwembu xi vula leswaku

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ndzi hatlisa. Tshika ku lwa ni Xikwembu lexi nga na mina, xi nga tshuki xi ku lovisa! ”

22Kambe Yosiya a nga n'wi fularhelanga; a tihundzula ku n'wi pfukela, a nga yingisanga marito ya Neko lama humeke enon'wini wa Xikwembu; kutani a ta ku lwa enkoveni wa Megido.

23Kutani vacopi va copa etlhelweni ra hosi Yosiya, kutani hosi yi ku eka malandza ya yona: “Ndzi tlakuleni, hikuva ndzi tlhaviwile ngopfu.”

24Malandza ya yena ma n'wi tlakula, ma n'wi susa egolonyini, ma n'wi khandziyisa egolonyini ya yena yin'wana, ma n'wi yisa eYerusalema; kutani a fa, a lahliwa emasirheni ya vatata wa yena. Kutani va Yuda hinkwavo ni va Yerusalema, va va enkosini hikwalaho ka yena.

25Yeremiya a thya risimu ra ku rila Yosiya; vayimbeleri va xinuna ni va xisati va vurile timhaka ta Yosiya etinsin'wini ta vona ku fika ni namuntlha; va wu endla nawu eka Vaisraele; kutani maswivo, timhaka leti ti tsariwile ebukwini ya tinsimu ta mikosi.

26Leswi seleke swa timhaka ta Yosiya, ni vukhongeri bya yena, hilaha a landzeke marito ya nawu wa Yehovha,

27ni mitirho ya yena ya ku sungula ni ya ku hetelela, maswivo, swi tsariwile ebukwini ya tihosi ta Israele ni ta Yuda.

2 TIKRONIKA 36

Ta Yowahazi, ni ta Yoyakimi, ni ta Yoyakini, tihosi ta Yuda.

1Kutani tiko ri teka Yowahazi n'wana Yosiya, ri n'wi veka hosi ematshan'weni ya tata wa yena eYerusalema.

2Yowahazi a a ri wa malembe ya 23 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma tin'hweti tinharhu Yerusalema.

3Hosi ya Egipta yi n'wi tekela vuhosi bya yena eYerusalema, yi lerisa tiko ndzuvo wa titalenta ta dzana ta silivhere ni talenta ya nsuku.

4Kutani hosi ya Egipta yi veka Eliyakimi, makwavo hosi ya Yuda na Yerusalema; yi hundzula vito ra yena, yi n'wi thya Yoyakimi. Kutani Neko a teka Yowahazi, makwavo, a n'wi yisa eEgipta.

5Yoyakimi a a ri wa malembe ya 23 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya 11 eYerusalema, a endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa yena.

6Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, a tlhandluka ku n'wi pfuka, kutani a n'wi boha hi tiketana ta koporo ku n'wi yisa eBabilona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Nebukadnetsara a yisa Babilona swibya swin'wana swa yindlu ya Yehovha, a swi veka endlwini ya yena ya vuhosi eBabilona.

8Leswi seleke swa timhaka ta Yoyakimi, manyala lawa a ma endleke, ni leswi kumiweke ka yena, maswivo swi tsariwile ebukwini ya tihosi ta Israele ni ta Yuda. Yoyakini, n'wana wa yena, a fuma ematshan'weni ya yena.

9Yoyakini a a ri wa malembe ya 18 loko a sungula ku fuma; kutani a fuma tin'hweti tinharhu na khume ra masiku eYerusalema, a endla leswo biha emahlweni ka Yehovha.

10Eku heleni ka lembe, hosi Nebukadnetsara a rhuma vanhu ku n'wi khoma, va n'wi yisa eBabilona, ni swibya leswo saseka swa yindlu ya Yehovha. A veka Sedekiyasi makwavo, hosi ya Yuda na Yerusalema.

11Sedekiyasi a a ri wa malembe ya 21 loko a sungula ku fuma, kutani a fuma malembe ya 11 eYerusalema.

12A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa yena; a nga titsongahatangi emahlweni ka Yeremiya, muprofeta, loyi a n'wi byeleke rito ra Yehovha.

13A va a xandzukela hosi Nebukadnetsara leyi n'wi hlambanyiseke hi vito ra Xikwembu; kutani a nonon'hwisa nhamu ya yena, a nonon'hwisa ni mbilu ya yena, a nga ti tshuka a tlhelela eka Yehovha Xikwembu xa Israele.

14Swi tsandza ni tihosana hinkwato ta vaprista, ni vanhu va tiko, va andzisa ku homboloka ka vona, va landza manyala hinkwawo ya matiko; va va va nyamisa yindlu ya Yehovha leyi a tikwetsimiseleke yona eYerusalema.

15Yehovha, Xikwembu xa vatata wa vona, a va layile emikarhini leyo tala hi tintsumi ta yena, hikuva a a rhandza ku ponisa tiko ra yena ni vuako bya yena.

16Kambe a va rhukana tintsumi ta Xikwembu, va sandza marito ya xona, va hleka vaprofeta va xona, vukari bya Yehovha byi ko byi pfuka tiko ra yena swonghasi leswaku ku nga ha vi na ku ponisiwa.

17A rhuma eka vona hosi ya Vakalediya ku va pfuka, a dlaya hi tlhari majaha ya vona evukwetsimelweni bya vona; a nga tsetselelanga majaha, hambi vanhwanyana hambi vakulukumba, hambi misisi leyo basa; a n'wi nyiketa hinkwaswo.

18Ni swingolongondzwana swa yindlu ya Xikwembu, leswikulu ni leswitsongo, ni xuma xa yindlu ya Yehovha, ni xuma xa hosi ni xa tindhuna ta yena, Nebukadnetsara a yisa hinkwaswo eBabilona.

19Va hisa yindlu ya Xikwembu, va mbundzuxa rirhangu ra Yerusalema, va hisa tindlu hinkwato ta vuhosi, va onha swilo hinkwaswo swa risima.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20A yisa Babilona lava poneke matlharini, kutani va n'wi tirhela ni vana va yena,
ku ko ku pfuka vuhosi bya ku fuma ka Peresi,

21leswaku ku hetiseka rito ra Yehovha leri nga vuriwa hi nomu wa Yeremiya, tiko
ri ko ri tsakela Tisavata ta rona; ri wisa hi nkarhi hinkwawo lowu, ku ko ku hela
malembe ya 70.

22Hi lembe ro sungula ra Korexe, hosi ya Peresi hileswaku ku endlakala rito ra
Yehovha leri a ri vuleke hi nomu wa Yeremiya, Yehovha a pfuxa mbilu ya Korexe,
hosi ya Peresi, kutani a twarisa hinkwako eku fumeni ka yena, hi mukhosi ni
matsalwa mhaka leyi nge:

23“Ku vula Korexe, hosi ya Peresi: ‘Yehovha, Xikwembu xa le matilweni, xi ndzi
nyikile vuhosi hinkwabyo bya misava; kambe xi ndzi lerisile leswaku ndzi n'wi
akela yindlu eYerusalema, etikweni ra Yuda. U kwihi exikarhi ka n'wina la nga wa
tiko ra xona? Yehovha, Xikwembu xa yena a a ve na yena, a a tlhandluke! ’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

EZRA

EZRA 1

Ta ku lerisa ka Korexe.

1Hi lembe ro sungula ra Korexe, hosi ya Peresi, hileswaku ku endlakala rito ra
Yehovha leri a ri vuleke hi nomu wa Yeremiya, Yehovha a pfuxa mbilu ya Korexe,
hosi ya Peresi, kutani a twarisa hinkwako eku fumeni ka yena hi mukhosi ni
matsalwa mhaka leyi nge:

2“Ku vula Korexe, hosi ya Vaperesi: Yehovha, Xikwembu xa le matilweni, xi ndzi
nyikile vuhosi hinkwabyo bya misava; kambe xi ndzi lerisile leswaku ndzi n'wi
akela yindlu eYerusalema, etikweni ra Yuda.

3U kwihi exikarhi ka n'wina la nga wa tiko ra xona? Xikwembu xa yena a xi ve na
yena, a ta tlhandlukela eYerusalema, etikweni ra Yuda, a pfuxa yindlu ya
Yehovha, Xikwembu xa Israele! Hi xona Xikwembu lexi nga eYerusalema!

4Kutani hinkwavo lava poneke va tiko ra Yehovha, hinkwako laha va luveleke
kona, vanhu va kona a va va pfune hi silivhere, ni nsuku, ni xuma, ni tihomu,
swin'we ni magandzelo lama humeseriwaka yindlu ya Xikwembu lexi nga
eYerusalema.”

Vayuda va suka eBabilona.

5Kutani tihosi ta tinyimba ta ka Yuda na Benjamini, ni vaprista, ni Valevhi,
swin'we ni lava timbilu ta vona ti pfuxiweke hi Yehovha, va suka va ya aka yindlu
ya Yehovha eYerusalema.

6Kutani hinkwavo lava akisaneke na vona, va va engetela hi timbita ta silivhere,
ni ta nsuku, ni xuma, ni tihomu, ni swilo swo saseka, ehandle ka leswi va nga swi
humesa hi ku rhandza ka vona.

7Kambe hosi Korexe a humesa swingolongondzwana swa yindlu ya Yehovha
leswi ngi swi tekiwile eYerusalema hi Nebukadnetsara; a a swi vekile endlwini ya
xikwembu xa yena.

8Korexe, hosi ya Peresi, a swi humesa hi voko ra Mitiredata, muhlayisi wa xuma
xa yena, kutani a nyika Xexebasara, hosana ya Yuda.

9Hi lowu ntsengo wa swona: makume manharhu ya mikamba ya nsuku, na
khume ra madzana ya mikamba ya silivhere, ni mikwana ya switlhavelo ya 29;

10ni makume manharhu ya mindzheko ya nsuku, ni mindzheko ya silivhere ya
rixaka rin'wana ya 410, ni swigotso swin'wana swa 1 000.

11Hinkwaswo swigotso swa nsuku ni silivhere a swi ri swa 5 400. Swilo leswi
hinkwaswo, Xexebasara a ya na swona enkarhini lowu lava bohiweke eBabilona
va nga tlheriseriwa eYerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

EZRA 2

Ntsengo wa Vaisraele lava nga tlhelela etikweni ra Yuda.

1Hi lava vanhu va tiko lava vuyeke eku khomiweni, lava ngi va fambisiwile eku bohiweni eBabilona hi Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, va tlhelele eYerusalema, na Yuda, un'wana ni un'wana emutini wa rikwavo.

2Lava nga famba na Zerubabele Yexuwa, Nehemiya, Seraya, Relaya, Mordekayi, Bilixani, Mispara, Bigivhayi, Rehumi na Baana.

3Ntsengo hi lowu wa vavanuna va tiko ra Israele: Vana va Paroxi a va ri 2 172.

4Vana va Xefatiya, 372.

5Vana va Ara, 775.

6Vana va Pahata-Mowabu, vatukulu va Yexuwa na Yowabu 2 812.

7Vana va Elamu, 1 254.

8Vana va Zatu, 945.

9Vana va Zakayi, 760.

10Vana va Bani, 642.

11Vana va Bebayi, 623.

12Vana va Azigadi 1 222.

13Vana va Adonikama, 666.

14Vana va Bigivhayi, 2 056.

15Vana va Adina, 454.

16Vana va Atere va nyimba ya Hezekiya, 98.

17Vana va Besayi, 323.

18Vana va Yora, 112.

19Vana va Haxumu, 223.

20Vana va Gibara, 95.

21Vana va Betlehema, 123.

22Vanhu va Netofa, 56.

23Vanhu va Anatoto, 128.

24Vana va Azimavhete, 42.

25Vana va Kiriyata-Arimi, na Kefira, na Beroto, 743.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Vana va Rhama ni va Geba, 621.

27Vanhu va Mikamasa, 122.

28Vanhu va Betele ni va Ayi, 223.

29Vana va Nebo, 52.

30Vana va Magibixi, 156.

31Vana va Elamu un'wana, 1 254.

32Vana va Harimi, 320.

33Vana va Lodo, va Hadidi ni va Ono, 725.

34Vana va Yeriko, 345.

35Vana va Sena, 3 630.

36Loko va ri vaprista, a va ri: Vana va Yedaya, va yindlu ya Yexuwa 973.

37Vana va Imere, 1 052.

38Vana va Paxahuru, 1 247.

39Vana va Harimi, 1 017.

40Valevhi: Vana va Yexuwa ni va Kadimiele, va nyimba ya ka Hodavhiya, 74.

41Vayimbeleri: Vana va Asafa, 128.

42Vana va valanguteri va tinyangwa: Vana va Xalumi, ni vana va Atere, ni vana va Talimoni, ni vana va Akubu, ni vana va Hatita, ni vana va Xobayi, hinkwavo va endla 139.

43Loko va ri va Netinimi, a va ri: Vana va Siha, vana va Hasufa, vana va Tabawoto,

44vana va Kerosi, vana va Siyaha, vana va Padoni,

45vana va Lebana, vana va Hagaba, vana va Akubu,

46vana va Hagabu, vana va Xamilayi vana va Hanana,

47vana va Gidela, vana va Gahara, vana va Reyaya,

48vana va Resini, vana va Nekoda, vana va Gazumu,

49vana va Uza, vana va Paseyaka, vana va Besayi,

50vana va Asina, vana va Mewunimi, vana va Nefisimi,

51vana va Bakibuku, vana va Hakufa, vana va Hare-Huru,

52vana va Basiluti, vana va Mehida, vana va Harexa,

53vana va Barkosi, vana va Sisera, vana va Tema,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

54vana va Nesiya, vana va Hatifa.

55Loko va ri vana va malandza ya Solomoni, a va ri: Vana va Sotayi, vana va Hasoferete, vana va Peruda,

56vana va Yaala, vana va Darkoni, vana va Gidela,

57vana va Xefatiya, vana va Hatili, vana va Pokerete-Hasebayimi, ni vana va Ami.

58Hinkwavo va Netinimi ni vana va malandza ya Solomoni, 392.

59Van'wana va suka eTeli-Mela, na Teli-Harixa, na Keruba-Adani-Imere, va tsandzeka ku komba tindlu ta vatata wa vona ni rixaka ra vona, ni ku tiyisa leswaku a va ri Vaisraele.

60Vana va Delaya, vana va Tobiya, vana va Nekoda, 652.

61Ni vana va vaprista, va ri: vana va Habaya, vana va Hakosi, ni vana va Barizilayi, yeloyi tata wa yena a tekile un'wana wa vana va Barizilayi, wa Giliyadi, kutani a thyiwa varikwavo.

62Va tshama va lava mavito ya vona ematsalweni ya tinxaka ta vona, va nga ma kumi, kutani va humesiwa evupristeni bya vona.

63Kutani hosi yi va byela leswaku va nga ka va nga dyi swilo swo kwetsima, ku fikela siku ku humelelaka muprista la nga ta yima emahlweni ka Xikwembu, a tamele Urimi na Thumimi.

64Nhlengeletano hinkwayo loko yi hlayiwa a va ri vanhu va 42 360,

65ehandle ka malandza ya vona, ya xinuna ni ya xisati, va endla 7 377, va 200 eka vona a swi ri swiyimbeleri swa vavanuna ni swa vavasati.

66Kambe a va ri ni tihanci ta 736, ni timula ta 245,

67ni tikamela ta 435, ni timbhongolo ta 6 720.

68Kuteloko va fika endlwini ya Yehovha ya le Yerusalema, vakulukumba van'wana, ti nga tihosana ta vatata wa vona, va humesela yindlu ya Yehovha mihlengo hi ku rhandza ka vona, leswaku ku pfuxiwa xita xa yona.

69Kambe hi ku titwa matimba ya vona va humesela vuhlayiselo bya mali ya mitirho tidarika ta nsuku ta 61 000, ni timina ta silivhere ta 5 000, ni tinguvu ta 100 ta vaprista.

70Kutani vaprista ni Valevhi, ni vanhu ntsena, ni swiyimbeleri, ni valanguteri va tinyangwa, ni va Netinimi va aka emitini ya vona ni Vaisraele hinkwavo va aka emitini ya vona.

EZRA 3

Ta ku sungula ku aka alitari ya magandzelo ni tempele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Siku ku tshamaka n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, vana va Israele a va ri emitini
ya vona; kutani tiko ri hlengeletana eYerusalema, kukotisa loku a ri munhu
un'we.

2Yexuwa, n'wana Yosadaka, ni vamakwavo va nga vaprista, na Zerubabele,
n'wana Salatiele, ni vamakwavo, va yima va aka alitari ya Xikwembu xa Israele,
ku ta tlhavela eka yona magandzelo lama hisiwaka, hi ku landza leswi tsariweke
emilawini ya Muxe, munhu wa Xikwembu.

3Va pfuxa alitari exiteni xa yona, hambi va ri ni ku chava hikwalaho ka matiko ya
matlhelo kutani va tlhavela Yehovha magandzelo ya ku hisa, ma nga lawa va ma
hisaka nimixo ni madyambu.

4Va endla ni nkhuvo wa mitsonga hi ku landza leswi tsariweke ni ku humesa
holokosta ya siku rin'wana ni rin'wana hi maendlelo ya kona, ni ku lerisa ka kona
hi mfanelo ya siku rin'wana ni rin'wana.

5Kambe ku humesiwa holokosta ya masiku, ni ya n'weti loko yi tshama, ni ya
tinhlengeletano hinkwato leto kwetsima ta Yehovha ni ya munhu un'wana ni
un'wana la swi rhandzaka ku tlhavela Yehovha mhamba.

6Siku ro rhanga ra n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, va sungula ku tlhavela
Yehovha magandzelo lama hisiwaka; kambe tempele ya Yehovha yi nga si
sunguriwa;

7va humesela swivatli swa maribye ni swa timhandze mali; va nyika Vasidoni ni
Vatiri swakudya ni swakunwa, ni mafurha, leswaku va tisa eYopa, hi le lwandle,
mirhi ya kedari ya Lebanoni, hilaha va pfumeleriweke hakona hi Korexe, hosi ya
Peresi.

8Hi lembe ra vumbirhi ra ku fika ka vona endlwini ya Yehovha eYerusalema, hi
n'hweti ya vumbirhi, Zerubabele n'wana Salatiele, na Yexuwa, n'wana Yosadaka
ni vamakwavo lava nga vaprista, ni Valevhi, ni hinkwavo lava nga tlhelela
eYerusalema, va huma eku bohiweni, va sungula ku tirha, kutani ku vekiwa
Valevhi lava nga ni malembe ya makume mambirhi, ni lava nga emahlweni,
leswaku va fambisa mitirho ya yindlu ya Yehovha.

9Kutani Yexuwa ni vana va yena, ni vamakwavo, na Kadimiele, ni vana va yena va
nga vana va Yuda, va yima kukotisa loko ingi a ri munhu un'we, leswaku va
fambisa mitirho ya yindlu ya Xikwembu, va ri ni vana va Henadada, ni vana va
vona, ni vamakwavo Valevhi.

10Kakuloko vaaki va sungula masungulo ya tempele vaprista va yima kona, va
ambele swa vona, va tamele tinanga, va ri ni Valevhi, ni vana va Asafa, va tamele
swiphambati, va dzunisa Yehovha, va ya hi ku lerisa ka Davhida, hosi ya Israele.

11Kutani va pfumelelana, va dzunisa, va vonga Yehovha, va ku: “Kunene u ni
vunene, hikuva nsovo wa yena eka Israele hi lowu nga heriki.” Kutani tiko

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hinkwaro ri endla huwa leyikulu ku dzunisa Yehovha, hikuva ku sunguriwa masungulo ya yindlu ya Yehovha.

12Kutani vaprista lavo tala ni Valevhi, ni vakulukumba va vatatana, swi nga swikoxa, lava nga vona yindlu ya khale yi ri emasungulweni ya yona, va rila, va kolola loko va vona yindlu yoleyo; kambe van'wana lavo tala, va huwelela hi ku tsaka;

13kutani exikarhi ka tiko a ku nga ri na munhu la tivaka ku hlawula mpfumawulo wa ku huwelela ka ku tsaka eka mpfumawulo wa lava rilaka va tiko; hikuva tiko a ri endla pongo lerikulu, leri mpfumawulo wa rona wu nga twala ekule.

EZRA 4

Ta ku akiwa ka tempele.

1Kuteloko valala va Yuda ni va Benjamini va twa leswaku vana va vukhumbi va aka tempele ya Yehovha, Xikwembu xa Israele,

2va tshinelela Zerubabele ni tihosana ta vatata wa vona, va ku: “A hi akeni na n'wina, hikuva na hina hi lava Xikwembu xa n'wina kukotisa n'wina, kutani ha xi humesela gandzelo mpfhuka Esari-Hadoni, hosi ya Asiriya, a hi tlhandlukiseke halenu.”

3Kambe Zerubabele na Yexuwa, ni tihosana tin'wana ta vatatana va Israele va ku eka vona: “Mi nga ka mi nga akeli Yehovha, Xikwembu xa hina yindlu swin'we na hina; hi ta akelela Yehovha, Xikwembu xa Israele, hi ri sweru, hilaha hi lerisiweke hakona hi hosi Korexe, hosi ya Peresi.”

4Kutani vanhu va tiko va sungula ku herisa matimba ya tiko ra Yuda ni ku va chavisa ku aka,

5ni ku hakela valeteri leswaku va onha makungu ya vona; swi endlisa sweswo hinkwawo masiku ya ku hanya ka Korexe, hosi ya Peresi, ku ya fika enkarhini wa ku fuma ka Dariyosi, hosi ya Peresi.

6Emikarhini ya hosi Ahasuwerusi, eku sunguleni ka ku fuma ka yena, va tsala papila ra ku hehla vaaki va Yuda ni va Yerusalema.

7Kambe enkarhini wa Ataserkisi, Bixilama, na Mitiredata, na Tabele, ni vanakulobye van'wana va vona, va tsalela Ataserkisi, hosi ya Peresi, papila; va tsala hi matsalwa ya Xiaramu, ni ku hundzuluxa hi Xiaramu.

8Hi sweswo Rehumi, mulerisi wa timhaka, na Ximixayi, mutsari, va tsalela hosi Ataserkisi papila ehenhla ka Yerusalema, va ku:

9“Rehumi mulerisi wa timhaka na Ximixayi mutsari, ni vanakulobye van'wana va vona, va Dina, ni va Afarsataka, ni va Tarpela, ni va Afarasi, ni va Ereke, ni va Babele, ni va Susa, ni va Deha, ni va Elamu,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10ni va matiko man'wana lava luveleke, lava vekiweke hi Asinapara lonkulu, la twaleke emutini wa Samariya, ni le tikweni leri nge hase ka nambu."

11Hi wona marito ya papila leri va ri rhumeleke yena hosi Ataserkisi; va ku: "Hina, malandza ya wena lama akeke entsungeni wa hase wa nambu ...

12A swi tiviwe hi hosi leswaku Vayuda lava sukeke eka wena, va ta eka hina eYerusalema, va aka muti wa ku ti nonon'hwisa ka ku biha, kambe va lava ku heta rirhangu, va pfuxa masungulo ya wona.

13Loko swi ri tano, a swi tiviwe hi wena hosi, leswaku kunene loko muti lowu, wu pfuxiwa, ni rirhangu ra wona loko ri hela, a va nga ha humesi muthelo ni ndzuvo ni nhlengo, kutani vuhlayiselo bya tihosi byi ta onhaka.

14Leswi hi lungaka swakudya swa hina hi munyu lowu humaka endlwini ya hosi, na swona a swi hi lulameri ku vona hosi loko yi onhakelwa hi xilo, hikwalaho hi rhumelaka eka hosi ku n'wi tivisa leswaku

15a ku laviwe ebukwini ya timhaka ta ku hanya ka vatata wa wena, u ta kuma ebukwini ya timhaka, u ta tiva leswaku muti lowu, i muti wa ku ti nonon'hwisa, wa ku onha tihosi ni matiko, kambe ku tiarisa a ku ri kona emutini wolowo, ni le mikarhini ya khale, muti lowu, wu onhiwile hi sweswo.

16Hi tivisa hosi, hi ku: 'Loko muti lowu wu pfuxiwa, ni rirhangu ra wona loko ri hela, a ku nga ha vi na tiko entsungeni wa hase ka nambu.' "

17Kutani hosi yi rhuma ku hlamula, yi ku eka Rehumi, muleteri, ni ka Ximixayi, mutsari, ni ka vanakulobye van'wana lava akeke eSamariya, ni ka van'wana ehase ka nambu: "Ku tsaka a ku ve kona ...

18"Papila leri mi ndzi rhumeleke rona ri hlayiwile swinene emahlweni ka mina,

19ndzi va ndzi lerisa ku lavisisa, kutani va kuma leswaku muti lowu, wu tshama wu tiarisa eka tihosi emikarhini ya khale; ku huma ku tiarisa ni madzolonga eka wona.

20Kambe Yerusalema, i muti lowu tshamaka wu fumiwa hi tihosi ta matimba leti nga fuma matiko hinkwawo ehase ka nambu, leti muthelo, ni ndzuvo, ni nhlengo swi nga humeseriwa tona.

21Loko swi ri tano, byelani vanhu valavo va yimisa mitirho ya vona, ni leswaku muti lowu, wu nga pfuxiwi, ku fikela loko va byeriwa hi mina.

22Kambe tivoneleni, mi nga tshuki mi hoxa ku endla sweswo, tihosi ti nga tshuki ti onhakelwa hikwalaho."

23Kuteloko marito ya papila ra hosi Ataserkisi ma hlayiwile emahlweni ka Rehumi, na Ximixayi, mutsari ni vanakulobye va hatlisa va ya eka Vayuda eYerusalema, va va yimisa hi matimba ya mavoko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Kavaloko ku yima ntirho wa yindlu ya Xikwembu eYerusalema, wu yima ku fikela lembe ra vumbirhi ra ku fuma ka Dariyosi, hosi ya Peresi.

EZRA 5

Ta ku tlhela va aka tempele.

1Kute nkarhi lowu muprofeta Hagayi na muprofeta Zakariya, n'wana Ido, va nga profeta eka Vayuda va le Yudiya ni va le Yerusalema, hi vito ra Xikwembu xa Israele lexi nga vulavula na vona.

2Hiloko ku pfuka Zerubabele, n'wana Salatiele, na Yexuwa, n'wana Yosadaka, va tlhela va sungula ku aka yindlu ya Xikwembu eYerusalema, va ri ni vaprofeta va Xikwembu lava va pfunaka.

3Enkarhini wolowo ku ta eka vona Tatenayi, hosi ya tiko ra le ntsungeni wa nambu, a ri na Xetara-Bozenayi, ni vanakulobye va ku eka vona: “Mi byeriwile hi mani ku aka yindlu yoleyo, ni ku heta rirhangu rolero xana? ”

4Kutani hi va byela ni mavito ya vavanuna lava akeke vuako byolebyo.

5Kambe tihlo ra Xikwembu xa vona ri languta vakulukumba va Vayuda, kutani va tshika ku va sivela loko mhaka yoleyo ya ha yisiwile ka Dariyosi, va langutela papila ra ku hlamula mhaka yoleyo.

6Hi wona marito ya papila leri rhumeriweke hosi Dariyosi hi Tatenayi hosi ya tiko ra hase ka nambu, a ri na Xetara-Bozenayi ni vanakulobye va Afarsaka, va hase ka nambu.

7Va n'wi rhumela papila ra ku n'wi tivisa, leri ku tsariweke timhaka leti eka rona, ri nge: “Eka hosi Dariyosi a ku ve ku rhula hinkwako lokukulu!

8“Hosi a yi tive leswaku a hi yile etikweni ra Yuda, endlwini ya Xikwembu lexikulu; yona yi akiwa hi maribye lamakulu, lama vatliweke ni makhumbi ma fuleriwa hi mapulangi; mitirho ya hatlisa, ni mavoko ya vona ma ni vulwandla.

9Kambe hi vutisile vakulukumba, hi vulavula na vona, hi ku: ‘Mi byeriwile hi mani ku aka yindlu yoleyo, ni ku aka rirhangu rolero xana? ’

10Hi va vutisa ni mavito ya vona, hi ta ku byela wona hi ta tsala mavito ya vavanuna lava va va tirhisaka.

11Kutani va hi hlamule, va ku: ‘Hi malandza ya Xikwembu xa le matilweni ni le misaveni, hi pfuxa yindlu leyi akiweke khale, ku ni malembe layo tala yi akiwile yi va yi hela hi hosi yin'wana leyikulu ya Vaisraele.

12“ ‘Kuteloko vatata wa hina va karihisile Xikwembu xa le matilweni xi va nyiketa emavokweni ya Nebukadnetsara, Mukalediya, hosi ya Babilona, hi yena la onheke yindlu yoleyo, a yisa tiko leri eBabilona, evukhumbini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hambiswiritano, hi lembe ro sungula ra ku fuma ka Korexe, hosi ya Babilona,
hosi Korexe yi vula leswaku yindlu ya Xikwembu a yi pfuxiwe;

14swi tsandza ni mitirho ya nsuku ni ya silivhere ya yindlu ya Xikwembu leyi ngi
yi humesiwile etempeleni ya Yerusalema hi Nebukadnetsara, a famba na yona, a
yi veka etempeleni ya Babilona; hosi Korexe a yi humesa etempeleni ya Babilona,
a yi tlherisa, a yi veka emavokweni ya Xexebasara, loyi a vekiweke vuhosi hi
yena.

15A ku eka yena: "Teka mitirho leyi, u famba na yona u yi veka etempeleni ya le
Yerusalema, yindlu ya Xikwembu yi va yi pfuxiwa exiteni xa yona."

16Xexebasara, yeloyi u tile, u cerile masungulo ya yindlu ya Xikwembu leyi nga
eYerusalema, kutani mpfhuka yi akiwa, ni sweswi a yi si hela.'

17"Loko swi ri tano, loko hosi yi pfumela, a ku laviwe evuhlayiselweni bya xuma
xa hosi ya Babilona loko ku vuriwile hi hosi Korexe leswaku ku akiwa yindlu ya
Xikwembu eYerusalema, kutani hosi yi ta hi tivisa ku rhandza ka yona emhakeni
leyi."

EZRA 6

Ta ntirho loko wu hela hi ku lerisa ka Dariyosi.

1Kutani hosi Dariyosi a va byela leswaku ku laviwa endlwini ya mapapila ya
tihosi ta Babilona, laha ku hlayiseriwaka kona xuma.

2Kutani ku kumiwa eEkibatana, emutini wa hosi, etikweni ra Mediya, papila leri
songiweke, leri ngi ri ri ni timhaka leti tsariweke ta ku tsundzuxa leti nge:

3"Hi lembe ro sungula ra ku fuma ka Korexe, hosi Korexe yi vurile ematshan'weni
ya yindlu ya Xikwembu eYerusalema, leswaku yindlu yeleyo yi tlhela yi pfuxiwa,
ku va laha va nga ta tlhava magandzelo kona, ni masungulo ya yona ma ta
pfuxiwa. Ku leha ka yona ku va swisungunhu swa 6o; ku anama ka yona ku va
swisungunhu swa 6o.

4Yi va ni tinxaxa tinharhu ta maribye lamakulu, ni yin'we ya timhandze
letintshwa; mali yo hakela yi ta huma endlwini ya hosi.

5Loko yi ri mitirho ya nsuku ni ya silivhere yi nga ya yindlu ya Xikwembu, leyi
Nebukadnetsara ngi a yi tekile etempeleni ya Yerusalema, a yi tisa Babilona, a yi
nehiwe yi muka etempeleni ya Yerusalema, evutshan'weni bya yona; u ta yi veka
endlwini ya Xikwembu.

6"Loko swi ri tano, wena Tatenayi, hosi ya hase ka nambu, na Xetara-Bozenayi ni
vanakulobye va vona va Afarsaka, va le hase ka nambu, mi titshamela etlhelo;

7mi tshika ntirho wa yindlu ya Xikwembu wu humela emahlweni; hosi ya Vayuda
ni vakulukumba va Vayuda a va ake yindlu yoleyo ya Xikwembu exiteni xa yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kambe ku lerisa ka mina emhakeni ya leswi mi nga ta swi endlela vakulukumba
volavo va Vayuda, leswaku yindlu yoleyo ya Xikwembu kunene yi akiwa, ndzi ri:
Mali ya ndzuvo ya hosi leyi humaka ehase ka nambu, nyikani vavanuna volavo ku
humesela ntirho hi mukhuva wa kona, va nga kanakanisiwi.

9Hambi swi ri leswi va swi pfumalaka, kumbe tinkunzi, kumbe makhuna, ni
swinyimpfana swa tiholokosta ta Xikwembu xa le matilweni, hambi yi ri koro,
kumbe munyu, ni vhinyo, ni mafurha ni laha vaprista va Yerusalema, va nga
kombelaka hakona, a va nyikiwe hi siku rin'wana ni rin'wana, mi nga hoxi kona;

10va ta tiva ku humesela Xikwembu xa le henhla magandzelo ya risuna, kambe va
ta khongelela ku hanya ka hosi ni ka vana va yona.

11Ndzi lerisa ndzi ri mina, ndzi ku: Rito leri ra mina loko ri hambuxiwa hi munhu,
mhandze yi ta hlomuriwa endlwini ya yena, yi yimberiwa, kutani a beriwa eka
yona; yindlu ya yena yi ta hundzuriwa tala hikwalaho ka swona.

12Kutani Xikwembu lexi akiseke vito ra xona kona, a xi wisele ehansi hosi
yin'wana ni yin'wana, ni tiko rin'wana ni rin'wana leri nga ta tlakusa voko ku
hambuxa mhaka leyi, ni ku onha yindlu yoleyo ya Xikwembu leyi nga
eYerusalema. Mina, Dariyosi ndzi swi lerisile; endlani hakona sweswi."

Ta ku khangula tempele.

13Kutani Tatenayi, hosi ya hase ka nambu, a ri na Xetara-Bozenayi, ni
vanakulobye, loko va vona leswi rhumiweke hi hosi Dariyosi, va hatlisa va
endlisa sweswo.

14Kutani vakulukumba va Vayuda va aka va tsakile va tiyisiwa hi ku bvumbha ka
muprofeta Hagayi ni ka Zakariya, n'wana Ido; va aka va heta hilaha ku nga vula
hakona Xikwembu xa Israele, ni hilaha ku nga vula Korexe, na Dariyosi, na
Ataserkisi, hosi ya Peresi.

15Kutani yindlu yi hetiwa hi siku ra vunharhu ra n'hweti ya Adara, hi lembe ra
ntlhanu na rin'we ra ku fuma ka hosi Dariyosi.

16Kutani vana va Israele, ni vaprista, ni Valevhi ni lava tlheleke eku bohiweni, va
khangula yindlu leyi ya Xikwembu hi ku tsaka;

17eku khanguleni ka yindlu leyi ya Xikwembu, va tlhava tinkunzi ta dzana rin'we,
ni makhuna ya madzana mambirhi, ni swinyimpfana swa madzana ya mune, ni
swiphongo swa khume na swimbirhi swa mhamba ya swidyoho swa Vaisraele
hinkwavo, hi ntsengo wa tinyimba ta va Israele.

18Kutani vaprista va vekiwa etinxaxeni ta vona, ni Valevhi emintlaweni ya vona
ku tirha mitirho ya Xikwembu xa le Yerusalema, kukotisa leswi ku tsariweke
ebukwini ya Muxe.

19Lava tlheleke eku bohiweni, va endla Paseka, hi siku ra khume na mune ra
n'hweti yo sungula,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20hikuva vaprista ni Valevhi a va tibasisile kukotisa loko ngi a ri munhu un'we, va tengile hinkwavo; Paseka yoleyo va yi tlhavela hinkwavo lava tlheleke eku bohiweni, ni vaprista, vamakwavo va vona.

21Kutani vana va Israele lava tlheleke eku bohiweni, va yi dya hinkwavo, lava aveneke ni mathyaka ya matiko, lava teke ku ta hlangana na vona ku lava Yehovha, Xikwembu xa Israele.

22Va endla nkhuvo wa swinkwa leswo kala comela, hi masiku ya ntlhanu na mambirhi hi ku tsaka, hikuva Yehovha a a va tsakisile, ni ku kucetela mbilu ya hosi ya Asiriya, leswaku yi tiyisa mavoko ya vona emitirhweni ya yindlu ya Xikwembu, ya Xikwembu xa Israele.

EZRA 7

Ta Ezra loko a ya eYerusalema, a ri ni papila ra Ataserkisi.

1Endzhaku ka sweswo, enkarhini lowu ku fumaka Ataserkisi, hosi ya Peresi, Ezra, n'wana Seraya, n'wana Azariya n'wana Hilkiya,

2n'wana Xalumi, n'wana Sadoki, n'wana Ahituba,

3n'wana Amariya, n'wana Azariya, n'wana Merayoto,

4n'wana Zerahiya, n'wana Uzi, n'wana Buki,

5n'wana Abixuwa, n'wana Finiyasi, n'wana Eliyazara, n'wana Aroni, muprista lonkulu,

6Ezra yeloyi, a suka eBabilona. A a ri mutsari wa ku tlhariha emilawini ya Muxe, leyi nyikiweke hi Yehovha, Xikwembu xa Israele. Hosi yi n'wi nyika hinkwaswo leswi a swi kombelaka hikuva voko ra Yehovha, Xikwembu xa yena, a ri ri na yena.

7Kutani van'wana va vana va Israele, vaprista, ni Valevhi, ni vayimbeleri, ni valanguteri va tinyangwa, ni malandza, va tlhandlukela eYerusalema na yena, hi lembe ra ntlhanu na mambirhi ra ku fuma ka Ataserkisi.

8A fika eYerusalema hi n'hweti ya vuntlhanu; a ri ri lembe ra ntlhanu na mambirhi ra hosi.

9A suka eBabilona hi siku ro rhanga ra n'hweti yo sungula, kutani a fika eYerusalema, hi siku ro rhanga ra n'hweti ya vuntlhanu, hilaha voko ra tintswalo ra Xikwembu ingi ri ri na yena.

10Hikuva Ezra a a vekile mbilu ya yena ku lava milawu ya Yehovha, ni ku tirha ha yona, ni ku dyondzisa Vaisraele milawu, ni ku lerisa.

11Hi wona marito ya papila leri hosi Ataserkisi a ri nyikeke Ezra muprista ni mutsari, a nga mutsari wa ku lerisa ka Yehovha, ni milawu ya yena leyi byeriweke va Israele:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12“Ataserkisi, hosi ya tihosi, eka Ezra, muprista ni mutsari la hetisekeke wa nawu
wa Xikwembu xa le henhla ...

13“Ndzi lerisa leswaku hinkwavo va ku fuma ka mina lava nga va tiko ra Israele,
ni vaprista va vona, ni Valevhi, lava rhandzaka ku tlhelela eYerusalema, na wena,
hi ku rhandza ka vona, va nga famba;

14hikuva u rhumiwa hi hosi ni tindhuna ta yena ta ntlhanu na timbirhi ta huvo, ku
ya kambela Yudiya ni le Yerusalema, hilaha ku vuriweke hakona emilawini ya
Xikwembu xa wena leyi u yi tamelaka emavokweni ya wena;

15u ya ni silivhere, ni nsuku, leswi hosi ni tindhuna ta yona ta huvo va swi
humeseleke Xikwembu xa Israele hi ku swi rhandza, leswi vutshamo bya xona
byi nga eYerusalema,

16ni silivhere hinkwayo, ni nsuku leswi u nga swi kumaka etikweni hinkwaro ra
Babilona, swin'we ni mihlengo leyi nga ta humeseriwa yindlu ya Xikwembu xa
vona eYerusalema hi tiko, ni vaprista, hi ku tirhandzela ka vona.

17Hikwalaho, hatlisa u xava hi mali yoleyo tinkunzi, ni tinyimpfu, ni
swinyimpfana, ni tinyiko ta swona, ni swakunwa leswi cheriwaka ehenhla ka
swona, u swi humesa ealitarini ya yindlu ya Xikwembu xa n'wina eYerusalema.

18Loko yi ri silivhere ni nsuku, leswi nga ta salela wena ni vamakwenu, mi ta tirha
ha swona, hi ku rhandza ka Xikwembu xa n'wina, hilaha mi vonaka hakona.

19Loko swi ri swibya leswi u swi nyikiweke swa ntirho wa yindlu ya Xikwembu
xa wena, u ta swi veka emahlweni ka Xikwembu xa Yerusalema.

20Swin'wana leswi nga laveriwaka yindlu ya Xikwembu xa wena, leswi u
fanekelaka ku swi humesa, u ta swi teka evuhlayiselweni bya hosi.

21Kutani mina, ndzi nga hosi Ataserkisi, ndzi byela n'wina hinkwenu va hase ka
nambu lava hlayisaka xuma xa mina, leswaku mi hatlisa mi endla hinkwaswo
hilaha Ezra, muprista ni mutsari wa milawu ya Xikwembu xa le matilweni, a nga
ta kombela hakona,

22ku fika ka titalenta ta dzana ta silivhere, ni tikore ta dzana ta koro, ni vhinyo ya
dzana ra tibati, ni tibati ta dzana ta mafurha, ni munyu lowu va ringanaka.

23Hinkwaswo leswi lerisiweke hi Xikwembu xa le matilweni a swi endliwe hi
mukhuva lowu hetisekeke, leswaku ku kwetsima ka xona ku nga tshuki ku va ni
ku holova ehenhla ka ku fuma ka hosi ni ka vana va yona.

24Kambe ha mi tivisa leswaku loko va ri vaprista hinkwavo, ni Valevhi, ni
vayimbeleri ni valanguteri va tinyangwa, ni Vanetinimi, ni malandza ya yindlu ya
Xikwembu, va nga humesi ndzuvo, hambi yi ri kungiso, kumbe muthelo.

25“Loko u ri wena, Ezra hi vutlhari bya Xikwembu xa wena lebyi u nga na byona,
wanga veka vaavanyisi, ni vakamberi va ku avanyisa tiko hinkwaro ra hase ka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

nambu, va ri hinkwavo lava tivaka milawu ya Xikwembu xa wena; loko a ri un'wana ni un'wana la nga yi tiviki, mi n'wi dyondzisa yona.

26Mani na mani la nga endliki hi milawu ya Xikwembu xa wena, ni milawu ya tihosi, a a avanyisiwe, kumbe hi ku dlawa, kumbe a hlongoriwa, kumbe ku dyiwa swilo swa yena kumbe a nghenisiwa ekhotsweni."

27A ku vongiwe Yehovha, Xikwembu xa vatata wa hina, lexi vekeke timhaka letonghasi embilwini ya hosi, ta ku dzunisa yindlu ya Yehovha eYerusalema, ni la ndzi kumiseke tintswalo eka hosi, ni ka tindhuna ta yena ta huvo, ni ka tihosana hinkwato ta matimba ta hosi!

28Loko ndzi ri mina, ndzi tiya mbilu hilaha voko ra Yehovha Xikwembu xa mina, ingi ri ri ehenhla ka mina hakona, ndzi hlengeleta vakulukumba va Israele leswaku va tlhandluka na mina.

EZRA 8

Lava yeke na Ezra.

1Hi leti tihosana ta tindlu ta vatata wa vona, ni mavito ya tinyimba leti nga huma eBabilona na mina, enkarhini wa hosi Ataserkisi:

2Eka vana va Finiyasi, Gerixomu; eka vana va Itamara, Daniele; eka vana va Davhida, Hatuxi;

3eka vana va Xekaniya eka vana va Paroxi Zakariya; ku tsariwile na yena vavanuna va 150.

4Eka vana va Pahata-Mowabu, Eli-Howenayi, n'wana Zerahiya, a ri ni vavanuna va 200;

5eka vana va Xekaniya, n'wana Yahaziele, a ri ni vavanuna va 300,

6eka vana va Adina, Ebede, n'wana Yonatani, a ri ni vavanuna va 50;

7eka vana va Elamu, Yexaya, n'wana Ataliya, a ri ni vavanuna va 70;

8eka vana va Xefatiya, Zebadiya, n'wana Mikaele, a ri ni vavanuna va 80;

9eka vana va Yowabu, Obadiya, n'wana Yehiele, a ri ni vavanuna va 218;

10eka vana va Xelomiti, Beni-Yosifiya, a ri ni vavanuna va 160;

11eka vana va Bebayi, Zakariya, n'wana Bebayi, a ri ni vavanuna va 28;

12eka vana va Azigadi, Yohanani, n'wana Hakatani, a ri ni vavanuna va 110;

13eka vana va Adonikama, va nga vo hetelela, hi lawa mavito ya vona: Elifelete na Yuwele, na Xemaya, va ri ni vavanuna va 60;

14eka vana va Bigivhayi, Utayi na Zabudu, va ri ni vavanuna va 70.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Ndzi va hlengeleta enambyeni lowu khulukelaka eAhavha, kutani hi gova kona
masiku manharhu. Kuteloko ndzi kamberile tiko ni vaprista, ndzi nga kumi na
un'we wa vana va Levhi;

16ndzi rhuma vanhu ku ya vita Eliezere, na Ariele, na Xemaya, na Elinatani na
Yaribi, na Elinatani, na Natani na Zakariya, na Mexulama, ti nga tihosana na
Yoyaribi, na Elinatani, vavanuna va ku anakanya;

17ndzi va lerisa ematshan'weni ya Ido, hosana ya tikonyana ra Kasifiya, ndzi va
nyika timhaka leti va nga ta byela Ido makwavo wa vona, ni Vanetinimi lava
akeke etikwanyaneni ra Kasifiya, ndzi ku: “A va nehe vanhu ku ta khoma ntirho
wa yindlu ya Xikwembu xa hina.”

18Hilaha voko ra vunene ra Xikwembu xa hina ingi ri ri eka hina hakona, va hi
nehela wanuna wa miehleketo wa vana va Maheli, n'wana wa Levhi, n'wana
Israele, a nga Xerebiya ni vana va yena, ni vamakwavo, va ri 18;

19un'wanyana i Haxabiya, na Yexaya, wa vana va Merari, ni vamakwavo, ni vana
va vona, va ri 20;

20ku ta ni Vanetinimi va 220, va hlawuriwa hinkwavo hi mavito, va nga
Vanetinimi lava Davhida ni tihosana ingi va va nyikile ku tirhela Valevhi.

21Loko ha ha ri enambyeni wa Ahavha, ndzi vula siku ra ku titsona swakudya, hi
ta titsongahata emahlweni ka Xikwembu xa hina, leswaku hi tikombelela eka
xona riendzo lerinene ra hina, ni ra vana va hina ni ra swilo hinkwaswo swa hina.

22Hikuva a ndzi ri ni tingana ku kombela vandla ra tinhenha, ni vakhandziyi va
tihanci eka hosi, leswaku va hi lwela eka valala endleleni, hikuva a hi byerile hosi,
hi ku: “Voko ra Xikwembu xa hina ri yimela hinkwavo lava xi lavaka, kasi
matimba ni vukari bya xona byi lwa ni hinkwavo lava xi fularhelaka.”

23Hi titsona swakudya sweswo, hi lava ku pfuniwa hi Xikwembu xa hina
hikwalaho ka mhaka leyi, kutani xi hi yingisa.

24Kavaloko ndzi hlawula tihosana ta vaprista ta khume na timbirhi, a nga
Xerebiya, na Haxabiya, ni vamakwavo va vona va khume.

25Ndzi va pimela ku tika ka silivhere ni nsuku, ni swigotso swa nhlengo lowu
humeseriweke yindlu ya Xikwembu xa hina hi hosi ni tindhuna ta huvo, ni
tihosana ta yena, ni Vaisraele hinkwavo lava ngi va ri kona.

26Ndzi pima, ndzi va nyika titalenta ta silivhere ta 650, ni swibya swa silivhere
leswi endlaka titalenta ta dzana, ni titalenta ta nsuku ta dzana;

27ni mindzheko ya makume mambirhi ya nsuku, ya nxavo wa tidarika ta khume
ra madzana, ni timbita timbirhi ta koporo leto saseka, leto vangama kukotisa
nsuku, leti ngi i nsuku hi nxavo; ndzi ku eka vona:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28“Mi hlawuleriwe Yehovha, timbita na tona ti hlawulekile loko yi ri silivhere ni nsuku, swilo leswi humeseriwaka Yehovha, Xikwembu xa vatata wa n'wina, hi ku rhandza.

29Hanyanyani, mi swi hlayisa ku fikela siku mi nga ta pima ku tika ka swona emahlweni ka vakulukumba va vaprista, ni Valevhi, ni tihosana ta tinyimba ta vatatana va Vaisraele eYerusalema, evuhlayiselweni bya yindlu ya Yehovha.”

30Sweswo, vaprista ni Valevhi va amukela silivhere ni nsuku, ni swigotso swin'wana hi ku tika ka swona, leswaku va swi heleketa eYerusalema, endlwini ya Xikwembu xa hina.

31Hi sukile enambyeni wa Ahavha, siku ra khume na mambirhi ra n'hweti yo rhanga hi kongoma eYerusalema; voko ra Xikwembu xa hina a ri ri na hina, xi hi lamulela emavokweni ya valala, ni lava tumbeleke etindleleni,

32hi kondza hi fika eYerusalema, kutani hi wisa kona masiku manharhu.

33Hi ra vumune, hi pima ku tika ka silivhere, ni nsuku, ni swigotso hi ri endlwini ya Xikwembu xa hina hi swi veka emavokweni ya muprista Meremoto, n'wana Uriya, a ri na Eliyazara, n'wana Finiyasi, na Yozabadi, n'wana Yexuwa, na Nowadiya, n'wana Binuyi, va ri Valevhi,

34hi ntsengo ni ku tika ka swona hinkwaswo; ku tika ka swona hinkwaswo, ku tsariwa kona enkarhini wolowo.

35Kutani va le ku bohiweni lava tlheleke va humesela Xikwembu xa Israele tiholokosta; ku tlhaveriwa Vaisraele hinkwavo tinkunzi ta khume na timbirhi, ni makhuna ya 96, ni swinyimpfana swa 77; ni swiphongo swa 12 swa magandzelo ya swidyoho hinkwaswo leswi swi tlhaveriwa Yehovha hi mukhuva wa ku hisa.

36Kambe va nyika tindhuna ta hosi ni vafumi va hase ka nambu, ku lerisa ka hosi, kutani valavo va yimela tiko ni yindlu ya Xikwembu.

EZRA 9

Ta mikosi ni ku khongela ka Ezra.

1Timhaka leti, loko ti herile, tihosana ti ndzi tshinelela mina, ti ku: “Tiko ra Israele ni vaprista, ni Valevhi a va tihlawulangi eka vanhu va matiko, kambe va etisa manyala ya vona, va nga Vakanana, ni Vahiti, ni Vaperesi, ni Vayebusi, ni Vaamoni, ni Vamowabu, ni Vaegipta ni Vaamori.

2Hilaha va tekeke vana va vona, va va tekanisa ni vana va vona, kutani rixaka ra ku kwetsima, va ri hlanganisile ni vamatiko, ku dyoha koloko ku sungurile hi tihosana ta tiko ni valerisi va rona.”

3Kuteloko ndzi twile mhaka leyi, ndzi handzula banci ra mina, ni nguvu, ndzi hluva misisi ya nhloko ya mina, ni malebvu ya mina ndzi tshama ehansi ndzi ri ni gome.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kutani ku hlengeletana eka mina, hinkwavo lava rhurhumerisiweke hi marito ya
Xikwembu xa Israele, hikwalaho ka ku dyoha ka vona, lava tlheleke evukhumbini.
Loko ndzi ri mina, ndzi tshama hansi, ndzi ri ni gome ku kondza ku fika nkarhi
wa magandzelo ya madyambu.

5Hi nkarhi wa magandzelo ya madyambu, ndzi yima kona eku titsongahateni ka
mina, banci ni nguvu ya mina swi handzuriwile, ndzi khinsama hi matsolo, ndzi
tlakusa mavoko ya mina eka Yehovha, Xikwembu xanga,

6ndzi ku: “Oho! Xikwembu xa mina, ndzi tsanile hi tingana ku tlakusa mombo
wanga eka wena, Xikwembu xa mina, hikuva swivi swa hina swi andzile ehenhla
ka tinhloko ta hina, ni nandzu wa hina wu kurile ku fika ematilweni.

7Ka ha ri mpfhuka wa vatata wa hina, hi tshama enandzwini lowukulu ku fikela
sweswi hikwalaho ka swidyoho swa hina, hi nyiketiwile ni tihosi ta hina, ni
vaprista va hina, emavokweni ya tihosi ta matiko walawo, hi nyiketiwa fumu ni
ku bohiwa, ni ku onhaka, ni tingana, kukotisa namuntlha.

8Kutani sweswi, Yehovha, Xikwembu xa hina, xi hi tsetselela hi nkarhinyana,
leswaku xi hi siyela masalela ma nga ri mangani, ni ku hi nyika mhandze
exivandleni xa xona lexi hlawuriweke, leswaku Xikwembu xa hina xi tlhela xi
rhendzeleta mahlo ya hina, ni ku pfuxa vutomi bya hina switsanana eku bohiweni
ka hina.

9Hikuva hi makhumbi kunene, kambe evukhumbini bya hina Xikwembu xa hina a
xi hi tshikanga xi va xi hi kombisa tintswalo ta xona emahlweni ka tihosi ta
Peresi, xi hi hanyisa, leswaku yindlu ya Xikwembu xa hina yi akiwa yi pfuxiwa
erhumbini ra yona, hi ta nyikiwa rirhangu etikweni ra Yuda na Yerusalema.

10Oho! Xikwembu, hi to yini sweswi, endzhaku ka mhaka leyi? Hikuva hi fularhele
milawu ya wena,

11leyi u hi leriseke yona hi malandza ya wena vaprofeta, u te: ‘Tiko leri mi nga ta
nghena eka rona ku ri teka, i tiko leri nyamisiweke hi thyaka ra matiko ya rona,
ma ri tatisile hi manyala ya vona, ku sungula emakumo man'wana, ku yisa
emakumo man'wana.

12Oho! Sweswi, mi nga tshuki mi nyika vana va n'wina eka vana va vona, mi nga
tekeli vana va n'wina vanhwana va vona, mi nga naveli ndzalo wa vona, ni loko xi
ri xuma xa vona, ni siku ni rin'we, mi ta tiva ku kuma matimba, ni ku dya ku nona
ka tiko, mi ta siyela vana va n'wina tiko leri, yi va ndzhaka ya vona hilaha ku nga
heriki.’

13“Loko ku ri laha hi nga humelela hi leswo tala, hikwalaho ka ku endla ka hina ka
ku biha, ni milandzu leyikulu ya hina (kasi wena Xikwembu xa hina, u hi
tsetselele, a ku hi banga hi ku biwa loku ringanaka ni makhombo ya hina, u tlhele
u hi hlayisela masalela layonghasi);

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14hi nga tlhela hi tlula milawu ya wena hi ku yini, ni ku tipfanganyeta ni matiko
walawo ya manyala, hi ku tekana na vona xana? Xana u nga ka u nga hi kariheli, u
hi heta, u nga ha siyi ni masiyela, hambi wu ri lowu poneke xana?

15Oho Yehovha, Xikwembu xa Israele, u lulamile; hina, hi lo sala hi ri lava poneke
kukotisa leswi voniwaka namuntlha. Hi hina kwala, hi yimeke emahlweni ka
wena hi ri ni nandzu; hikuva hi nga ka hi nga hanyi emahlweni ka wena
hikwalaho ka swona."

EZRA 10

Ta ku hlongola vavasati va matiko.

1Ezra a ku a ha khongela, a tivula, a ri karhi a rila, a khinsamile emahlweni ka
yindlu ya Xikwembu, ku hlengeletana eka yena nhlengeleto leyikulu ngopfu, ya
Vaisraele, vavanuna, ni vavasati, ni vana; kambe tiko ri rila hi ku vaviseka
lokukulu.

2Kutani Xekaniya, n'wana Yehiele, wa vana va Elamu, a vulavula, a ku eka Ezra:
"Hi dyohele Xikwembu xa hina hi ku teka vasati vambe va matiko lawa;
hambiswiritano ku tshemba ka ha ri kona eka Vaisraele, emhakeni yoleyo.

3Sweswi, a hi endleni ntwanano na Xikwembu xa hina ku tlherisa vasati valavo
hinkwavo, ni vana lava velekiweke hi vona, hi laha hosi yanga yi vulaka hakona,
ni lava rhurhumerisiwaka hi milawu ya Xikwembu xa hina; kutani a ku endliwe
hi milawu.

4Yima, hikuva mhaka leyi yi na wena, hi ta ku yimela, tiyisa mbilu, u tirha."

5Kavaloko Ezra a yima a hlambanyisa tihosana ta vaprista, ni ta Valevhi, ni ta
Vaisraele, hinkwavo leswaku va endla hi marito walawo kutani va hlambanya.

6Ezra a suka emahlweni ka yindlu ya Xikwembu a nghena ekamareni ya
Yohanani, n'wana Eliyaxibi, kuteloko a nghenile kona, a nga dyi vuswa, a nga nwi
mati, hikuva a a vavisekile hi ku tiarisa ka lava nga tlhela eku bohiweni.

7Kutani va tivisa hinkwavo lava tlheleke eku bohiweni etikweni ra Yuda na
Yerusalema, va ku:

8"Hlengeletanani eYerusalema, kutani mani na mani la nga tiki hi masiku
manharhu hi ku vula ka tihosana ni vakulukumba, swilo hinkwaswo swa yena
swi ta dyiwa, yena a humesiwa enhlengeletanweni ya lava tlheleke eku
bohiweni."

9Kutani vanhu hinkwavo va Yuda, ni va Yerusalema, ni va Benjamini, va
hlengeletana eYerusalema hi masiku manharhu; yi nga n'hweti ya ntlhanu na
mune, hi siku ra makume mambirhi ra n'hweti. Tiko hinkwaro ri ta tshamisa
erivaleni, emahlweni ka yindlu ya Xikwembu, va ri karhi va rhurhumela
hikwalaho ka mhaka leyi nga kona, ni hikwalaho ka timpfula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kutani muprista Ezra a yima a ku eka vona: “Mi dyohile hi ku teka vasati vambe, mi engeterile hakona, milandzu ya Israele.

11Sweswi, dzunisani Yehovha Xikwembu xa vatata wa n'wina, mi endla hi ku rhandza ka yena mi tihlawula eka vamatiko ya misava, ni le ka vavasati vambe.”

12Kutani nhlengeletano hinkwayo yi hlamula hi marito lama tlakukeke, va ku: “E, hi fanele ku endla swoleswo hilaha u vulaka hakona.

13Kambe tiko ri kurile, kutani hi nkarhi wa timpfula letikulu, a ku na laha hi nga yimaka kona ehandle, kambe a hi ntirho wa siku rin'we, kumbe wa masiku mambirhi, hikuva hi tele ngopfu, lava hi dyoheke emhakeni yoleyo.

14A ku yime tihosana ta hina ematshan'weni ya nhlengeletano hinkwayo, kutani hinkwavo lava tekeke vasati vambe emitini ya vona, va ta ta hi nkarhi lowu nga ta vekiwa, va ri ni vakulukumba va muti wun'wana ni wun'wana, ni vaavanyisi va vona, mahlundzu ya vukari bya Xikwembu xa hina ma ko ma suka ehenhla ka hina hikwalaho ka mhaka leyi.”

15Kambe Yonatani, n'wana Asahele na Yahaziya, n'wana Tikivha, va ala, va yimeriwa hi Mexulama na Xabetayi, Valevhi.

16Loko va ri lava tlheleke eku bohiweni, vona va endlisa sweswo, va veka muprista Ezra, ni vavanuna van'wana, lava va nga tihosana ta tindlu ta vatata wa vona, va hlawuriwa hi tindlu ta vatata wa vona, hinkwavo va vuriwa hi mavito ya vona, va ta swin'we, hi siku ro sungula ra n'hweti ya vukhume, ku ta lavisisa mhaka yoleyo.

17Hi siku ro sungula ra n'hweti yo rhanga, va hetisa timhaka ta vavanuna lava tekeke vasati vambe.

18Ku kumiwa vana van'wana va vaprista lava tekeke vavasati valavo; eka vana va Yexuwa, n'wana Yosadaka, ni ka vana va vamakwavo, Maaseya, Eliezere, Yaribi, Gedaliya;

19vona va tlakusa mavoko, va tiboha, leswaku va ta tlherisa vasati va vona, hikuva a va ri ni nandzu; va tlhavela milandzu ya vona magandzelo ya khuna lerintshwa.

20Eka vana va Imere, Hanani, na Zebadiya;

21eka vana va Harimi, Maaseya, Eliya, Xemaya, Yehiele, Uziya;

22eka vana va Paxahuru, Eli-Howenayi, Maaseya, Iximaele, Netanele, Yozabadi, Eliyasa.

23Eka vana va Levhi: Yozabadi, Ximeyi, Kelaya (a nga Kelita), Petahiya, Yuda, Eliezere.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Exikarhi; ka vayimbeleri: Eliyaxibi; eka valanguteri va tinyangwa: Xalumi, na Teleme, na Uri.

25Loko va ri va Israele, eka vana va Paroxi: Ramiya, Yiziya, Malikiya, Miyamini, Eliyazara, Malikiya, Benaya.

26Eka vana va Elamu: Mataniya, Zakariya, Yehiele, Abidi, Yeremoto, Eliya.

27Eka vana va Zatu: Eli-Howenayi, Eliyaxibi, Mataniya, Yeremoto, Zabada, Aziza.

28Eka vana va Bebayi: Yohanani, Hananiya, Zabayi, Atalayi.

29Eka vana va Bani: Mexulama, Maluka, Adaya, Yaxubu, Xeyala, Yeremoto.

30Eka vana va Pahata-Mowabu: Adina, Kelala, Benaya, Maaseya, Mataniya, Besalele, Binuyi, Manase.

31Eka vana va Harimi: Eliezere, Yixiya, Malikiya, Xemaya, Ximeyoni,

32Benjamini, Maluka, Xemariya.

33Eka vana va Haxumu: Matenayi, Matata, Zabada, Elifelete, Yeremayi, Manase, Ximeyi.

34Eka vana va Bani; Maadayi, Amirama, Uwele,

35Benaya, Bedeya, Keluhi,

36Vhaniya, Meremoto, Eliyaxibi,

37Mataniya, Matenayi, Yaasu,

38Bani, Binuyi, Ximeyi,

39Xelemiya, Natani, Adaya,

40Makina-Debayi, Xaxayi, Xarayi,

41Asarele, Xelemiya, Xemariya,

42Xalumi, Amariya, Yosefa.

43Eka vana va Nebo: Yeyiele, Matitiya, Zabada, Zebina, Yadayi, Yuwele, Benaya.

44Valavo hinkwavo, a va tekile vasati vambe, van'wana eka vona a va velekeriwe vana hi vasati valavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

NEHEMIYA

NEHEMIYA 1

Nehemiya loko a khongelela tiko ra yena.

1Timhaka ta Nehemiya, n'wana Hakaliya. Hi n'hweti ya Kislevhu ya lembe ra
makume mambirhi, loko ndza ha ri Xuxani, emutini wa ntsindza,

2ku fika Hanani, un'wana wa vamakwerhu, a ri ni vavanuna va Yada; ndzi va
vutisa timhaka ta Vayuda lava poneke, lava seleke eku bohiweni, ni ta va
Yerusalema;

3va ku eka mina: “Masalela, lama saleke eku bohiweni, lava akeke etikweni leriya,
va le nhlomulweni lowukulu, ni le tinganeni; rirhangu ra Yerusalema, i
swiphemu, ni timbanti ta kona ti tshwile hi ndzilo.”

4Kuteloko ndzi twile timhaka leti, ndzi tshama ehansi, ndzi rila, ndzi va enkosini
hi masiku layo talanyana, kambe ndzi titsona swakudya, ndzi khongela
emahlweni ka Xikwembu xa le matilweni,

5ndzi ku: “Yo! Yehovha Xikwembu xa matilo! Xikwembu lexikulu, lexi chavisaka,
u hlayisela lava ku rhandzaka lava hlayisaka milawu ya wena, ntwanano ni
tintswalo!

6Oho! Ndleve ya wena a yi rhiyete, ni mahlo ya wena a ma hanyanye, u ta yingisa
mikhongelo ya nandza wa wena, leyi ndzi nga karhi ndzi tlhandlukiselaka eka
wena enkarhini wa sweswi, nhlekanhi ni vusiku, ndzi khongelela malandza ya
wena, vana va Israele, ndzi karhi ndzi vula swidyoho swa vana va Israele, leswi hi
ku dyoheleke ha swona, hikuva mina ni yindlu ya tatana hi dyohile.

7Kunene, hi ku dyohele ngopfu, a hi hlayisanga ku lerisa ni milawu ya ku avanyisa
loku u ku leriseke Muxe, nandza wa wena.

8Wa nga anakanya rito leri u tshamaka u ri byela nandza wa wena, Muxe, u te:
‘Kutakuloko mi tiarisa, ndzi ta mi hangalasa exikarhi ka matiko;

9kambe loko mi hundzukela eka mina, mi endla hakona, hambi mi nga
hangalasiwa emakun'wini ya matilo, ndzi ta mi hlengeleta ndzi mi vuyisela
endhawini leyi ndzi yi hlawuleke ku veka vito ra mina ka yona.’

10Kutani valavo, malandza ya wena, i tiko ra wena leri u ri kutsuleke hi matimba
ya wena lamakulu, ni voko ra wena ra matimba.

11Oho! Yehovha, ndleve ya wena a yi rhiyeketele mikhongelo ya nandza wa wena,
ni mikhongelo ya malandza ya wena lama tirhandzeleke ku chava vito ra wena;
wanga tiyisa nandza wa wena, kutani u n'wi kumisa tintswalo emahlweni ka
wanuna loyi.” Kambe a ndzi ri mucheleri wa hosi.

NEHEMIYA 2

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Nehemiya loko a fika eYerusalema.

1En'hwetini ya Nisani, hi lembe ra makume mambirhi ra ku fuma ka Ataserkisi,
kakuloko vhinyo yi ri emahlweni ka yena, ndzi teka vhinyo, ndzi nyika hosi;
kambe a ndzi nga si vusangana mombo emahlweni ka yena.

2Kutani hosi yi ku eka mina: “Mombo wa wena wu khwanyela yini, kasi a ku
vabyi xana? A ku na ximbe loko ri nga ri gome ra mbilu.” Kutani ndzi tshuka
ngopfu,

3ndzi ku eka hosi: “Hosi a yi hanye hilaha ku nga heriki! Xana ndzi nga tshika ku
khanyana mombo ha yini, leswi muti wa masirha ya vatatana wu onhakeke,
timbanti ta wona ti tshama ti tshwile hi ndzilo? ”

4Kutani hosi yi ku eka mina: “U kombela yini ka mina-ke? ” Kutani ndzi khongela
Xikwembu xa le matilweni,

5ndzi ku eka hosi: “Loko hosi yi pfumela, ni loko nandza wa wena a kuma
tintswalo emahlweni ka wena, u ndzi rhumela eYudiya emutini wa masirha ya
vatatana, ndzi ta tlhela ndzi wu aka.”

6Hosi a yi ri ni nsati wa yona, a tshamisile ekusuhi na yona, yi ku eka mina:
“Rendzo leri ra wena ri ta va ra masiku mangani-ke? U ta vuya rini xana? ” Kutani
hosi yi pfumela ku ndzi rhuma, ndzi va ndzi n'wi byela nkarhi wokari.

7Kambe ndzi ku eka hosi: “Loko hosi yi pfumela, a ndzi nyikiwe papila leri yaka
eka tihosi ta hase ka nambu, va ta ndzi pfulela ndlela ndzi ko ndzi ya fika eYudiya.

8Kambe a ndzi nyikiwe papila leri yaka eka Asafa, mukamberi wa swihlahla swa
hosi, leswaku a ta ndzi nyika timhandze ta ku endla timbanti ta tinyangwa ta
khokholo ra yindlu ya Yehovha, ni ta rirhangu ra muti, ni ta yindlu leyi ndzi nga
ta tshama eka yona.” Hosi yi ndzi nyika mapapila walawo hilaha voko ra vunene
bya Xikwembu xanga ngi ana ri le ka mina.

9Kutani ndzi fika eka tihosi ta hase ka nambu, ndzi va nyika mapapila ya hosi,
kambe hosi a yi rhumile valerisi van'wana va mavandla, ni vakhandziyi, va ndzi
heleketa.

10Sanibalati, Muhoroni, na Tobiya, nandza wa Muamoni, va va ni gome hi ku
tlurisa, loko va twa leswaku ku fikile wanuna la nga ta endla vana va Israele
vunene.

11Ndzi fika eYerusalema, ndzi tshama masiku manharhu,

12kutani ndzi suka nivusiku, ndzi ri ni vanhu va nga ri vangani, hikuva a ndzi
byelanga munhu leswi Xikwembu xa mina xi swi vekeke embilwini ya mina,
leswaku ndzi ya swi endla eYerusalema, kambe a ndzi nga ri na xifuwo ximbe,
loko xi nga ri lexi ngi ndzi xi khandziyile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Ndzi huma nivusiku hi nyangwa ya Nkova, ndzi languta tlhelo ra xihlovo xa
Dragona, ni tlhelo ra nyangwa ya Vulongo, ndzi languta rirhangu ra Yerusalema,
hilaha ri mbundzuxiweke hakona, ni timbanti ta kona hilaha ti tshameke ti
tshwile.

14Ndzi hundzela etlhelo ra nyangwa ya Xihlovo, ni le tiveni ra hosi; kambe a ku
nga ri na laha xifuwo lexi ndzi xi khandziyeke xi nga hundzaka kona.

15Kambe vusiku byebyo, ndzi tlhandluka enambyeni, ndzi valanga rirhangu, ndzi
tlhela ndzi ta nghena enyangweni ya Nkova, ndzi vuyisa sweswo.

16Tihosana a ti nga tivi laha ndzi yeke kona, ni leswi ndzi swi endleke; a ndzi nga
si byela Vayuda, hambi va ri vaprista, ni vakulukumba, ni tihosana, ni van'wana
vatirhi va ntirho.

17Kutani ndzi ku eka vona: “Ma ri vona khombo leri hi nga eka rona, hilaha
Yerusalema, wu onhakeke hakona ni hilaha timbanti ta wona ti tshweke hakona;
tanani, a hi pfuxeni rirhangu ra Yerusalema, hi nga ti tshama exisandzwini.”

18Kambe ndzi va hlamusela hilaha voko ra vunene bya Xikwembu xa mina ingi ri
ri eka mina: ndzi va byela marito lawa hosi yi ma vulavuleke na mina, kutani va
ku: “A hi sukeni hi aka,” kutani va titiyisa ku tirha ntirho wolowo wo saseka.

19Sanibalati, Muhoroni, na Tobiya nandza wa Muamoni, na Gexeme Muarabu,
kuteloko va twile mhaka leyi, va tlanga ha hina, va hi hleka, va ku: “I xini lexi mi xi
endlaka? Xana mi rhandza ku tiarisela eka hosi xana? ”

20Ndzi va hlamula ndzi ku eka vona: “Xikwembu xa matilo, hi xona xi nga ta hi
pfuna hina, malandza ya xona, hi ta pfuka hi aka. Loko mi ri n'wina, a mi na ku
averiwa, ni loko yi ri mfanelo, hambi xitsundzuxo eYerusalema.”

NEHEMIYA 3

Ta ku aka rirhangu ra Yerusalema.

1Kutani Eliyaxibi, muprista lonkulu ni vaprista vamakwavo va suka va aka
nyangwa ya Tinyimpfu, va yi hlawulela Yehovha, va nghenisa timbanti ta kona,
kambe va aka va hlawulela Yehovha rirhangu ku fika ekhokholweni ra Mea, ni ku
fika ekhokholweni ra Hananele.

2Ku xaxamela na vona, ku aka vavanuna va Yeriko, kusuhi na vona, ku aka
Zakuru, n'wana Imri.

3Nyangwa ya Tinhlampfi yi akiwa hi vana va Hasena, va endla timhandze ta kona,
va vehela timbanti ni swilotlela ni tinghole.

4Ekusuhi na vona ku lunghisa Meremoto, n'wana Uriya, n'wana Hakosi; ekusuhi
na vona, ku lunghisa Mexulama, n'wana Berekiya, n'wana Mexezabele; ekusuhi
na vona, ku lunghisa Sadoki, n'wana Baana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Ekusuhi na vona, ku lunghisa va Tekowa, kambe vakulu va vona a va pfumelanga ku khoma ntirho wa hosi ya vona.

6Nyangwa ya Khale, yona, yi lunghisiwa i Yehoyada, n'wana Paseyaka na Mexulama, n'wana Besodeya; va veka timhandze ta yona, va vehela timbanti ni swilotlela ni tinghole.

7Ekusuhi na vona ku lunghisa Melatiya, wa Gibiyoni, na Yadoni, wa Meronoti, ni vanhu va Gibiyoni, ni va Mispa, va le kufumeni ka hosi ya hase ka nambu.

8Ekusuhi na vona, ku lunghisa Uziele, n'wana Harahaya, mufuri wa nsuku, ekusuhi na yena, ku lunghisa Hananiya, un'wana wa vaendli va mirhi yo tola. Va lunghisa sweswo rirhangu ra Yerusalema, va tshika muti ku fika erirhangwini ro anama.

9Ekusuhi na vona, ku lunghisa Refaya, n'wana Huru, n'wini wa ku avanyisa kun'wana ka ntsendzele wa Yerusalema.

10Ekusuhi na yena ku lunghisa Yedaya, n'wana Harumafa, a lunghisa ku vandzamana ni yindlu ya yena; ekusuhi na yena, ku lunghisa Hatuxi, n'wana Haxabiniya.

11Loko a ri Malikiya, n'wana Harimi, na Haxubu, n'wana Pahata-Mowabu, va lunghisa xiyenge xin'wana ni khokholo ra Tihondo.

12Ekusuhi na vona, ku lunghisa Xalumi, n'wana Halohexi, n'wini wa ku avanyisa kun'wana ka ntsendzele wa Yerusalema, a ri ni vana va yena va vanhwana.

13Enyangweni ya Nkova ku lunghisa Hanunu, ni lava akeke eZanowaka, va aka va vehela timbanti ta kona ni swilotlela ni tinghole va aka ni swisungunhu swa khume ra madzana swa rirhangu, ku ya fika enyangweni ya Vulongo.

14Enyangweni ya Vulongo ku lunghisa Malikiya, n'wana Rekaba, n'wini wa ntsendzele wa Beta-Hakereme; a aka, a vehela timbanti ta kona, ni swilotlela ni tinghole.

15Nyangwa ya Xihlovo, yona yi lunghisiwa hi Xalumi, n'wana Kolohoza, n'wini wa ntsendzele wa Mispa, a yi aka, a yi fulela, a vehela ni timbanti ta kona, a vehela swilotlela ni tinghole, a aka ni rirhangu ra tiva ra Xihlovo, emahlweni ka nsimu ya hosi, ku ya fika eswikhandziweni swa ku ngirimela, swi suka emutini wa Davhida.

16Emahlweni ka yeloyi, ku lunghisa Nehemiya, n'wana Azibuku, n'wini wa hafu ya ntsendzele wa Beta-Suru, ku ya fika emasirheni ya Davhida, ni le tiveni leri akiweke, ni le ndlwini ya tinhenha.

17Emahlweni ka yena, ku lunghisa Valevhi: a a ri Rehumi, n'wana Bani; ekusuhi na yena ku lunghisa Haxabiya, n'wini wa hafu ya ntsendzele wa Keyila.

18Emahlweni ka yena, ku lunghisa vamakwavo, a a ri Bavhayi, n'wana Henadada, n'wini wa hafu yin'wana ya ntsendzele wa Keyila.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Ekusuhi na yena, ku lunghisa Ezere, n'wana Yexuwa, n'wini wa Mispa, a
lunghisa xiyenge xin'wana xa rirhangu, a lavana ni ndlela leyi tlhandlukaka
endlwini ya matlhari, eyinhleni.

20Emahlweni ka yena Baruku, n'wana Zabayi, a lunghisa xiyenge xin'wana hi
mapfundzu, ku suka eyinhleni ya rirhangu ku fika enyangweni ya yindlu ya
muprista lonkulu, Eliyaxibi.

21Emahlweni ka yena, Meremoto, n'wana Uriya, n'wana Hakosi, a lunghisa
xiyenge xin'wana, ku suka enyangweni ya yindlu ya Eliyaxibi, ku fika emakumo
ya yindlu ya Eliyaxibi.

22Emahlweni ka yena, ku lunghisa vaprista lava akeke ehandle ka muti.

23Emahlweni ka vona ku lunghisa Benjamini na Haxubu, emahlweni ka yindlu ya
vona. Emahlweni ka vona, ku lunghisa Azariya, n'wana Maaseya, n'wana Ananiya,
emalunganeni ya yindlu ya yena.

24Emahlweni ka yeloyi ku aka Binuyi n'wana Henadada, a lunghisa xiyenge
xin'wana, ku suka endlwini ya Azariya, ku fika eyinhleni yo hela.

25Palala, n'wana Uzayi, a sungula ni yinhla ni khokholo leri humelaka ehandle
emahlweni ka yindlu leyo leha ya hosi, leyi ungameleke xivava xa khotso.
Emahlweni ka yena, ku aka Pedaya, n'wana Paroxi.

26Vanetinimi va aka laha va tshameke kona eswitsungeni ku ya fika
emalunganeni ya nyangwa ya Mati ya tlhelo ra vuxa, ni ka khokholo leri
humelaka ehandle.

27Emahlweni ka valavo, va Tekowa va aka xiyenge xin'wana xa rirhangu, va
sungula emalunganeni ya khokholo lerikulu, leri humelaka ehandle ku ya fika
erirhangwini ra Ofele.

28Emahlweni ka Nyangwa ya Tihanci, vaprista va lunghisa un'wana ni un'wana
ku langutana ni yindlu ya yena.

29Emahlweni ka vona, Sadoki, n'wana Imere, a lunghisa ku langutana ni yindlu ya
yena; emahlweni ka yena ku lunghisa Xemaya, n'wana Xekaniya, mulanguteri wa
nyangwa ya vuxa.

30Emahlweni ka yena, Hananiya, n'wana Xelemiya, na Hanunu, n'wana wa
ntlhanu na un'we wa Salafa, va lunghisa xiyenge xin'wana. Emahlweni ka vona,
Mexulama, n'wana Berekiya, a lunghisa ku lavana ni kamara ya yena.

31Emahlweni ka yena, Malikiya, mufuri wa nsuku, a lunghisa ku ya fika etindlwini
ta Vanetinimi, ni ta vaxavisi, ku lavana ni nyangwa ya Mifikadi, ni ku ya fika laha
ku tlhandlukaka, le yinhleni.

32Exikarhi ka yinhla laha ku tlhandlukaka, ni nyangwa ya Tinyimpfu, ku lunghisa
vafuri va nsuku ni vaxavisi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

NEHEMIYA 4

Ntirho wu ya emahlweni, hambi valala va sivela vatirhi.

1Kuteloko Sanibalati a twa leswaku hi tlhela hi pfuxa rirhangu, a vilela a kariha ngopfu, a sola Vayuda.

2Kutani a vulavula emahlweni ka vamakwavo ni le mahlweni ka tinhenha ta Samariya, a ku: "Vayuda lava va swisiwana, va endla yini? Xana va titshemba swonghasi-ke? Xana va ta tlhava magandzelo-ke? Va ta heta sweswi xana? Xana va ta hanyisa maribye lama tshweke ehansi ka tinhulu leti ta ntshuri xana? "

3Tobiya, Muamoni, la ngi a yimile ekusuhi na yena, a ku: "Leswi va swi akaka, hambi mhungubye loko yi nga khandziya kona, yi nga mbundzuxa rirhangu ra vona ra maribye! "

4Oho Xikwembu xa hina! Yingisa hilaha hi endliwaka xisandzu hakona, u va tlherisela swirhukano swa vona etinhlokweni ta vona, u va nyiketa leswaku va ya xupuriwa etikweni ra ku bohiwa.

5U nga funengeti ku homboloka ka vona, u nga hlanguli xidyoho xa vona emahlweni ka wena hikuva va ku karihele emahlweni ka vaaki.

6Sweswo hi pfuxa rirhangu, kutani rirhangu hinkwaro ri hlangana ku fika exikarhi ka ku tlakuka ka rona; loko ri ri tiko, ri khoma ntirho lowu hi mbilu.

7Kuteloko Sanibalati na Tobiya, ni Maarabu, ni Vaamoni, ni va Axidodo va twa leswaku ku pfuxa ka rirhangu ra Yerusalema, ku ya emahlweni, ni hafu yi lava ku hlangana, va kariha ngopfu.

8Va pfumelelana hinkwavo ku kanela makungu ya ku hlasela Yerusalema, ni ku wu onha.

9Kambe hina hi khongela Xikwembu xa hina hi ku va chava, hi veka valanguteri nhlekanhi ni vusiku, leswaku hi tisivela eka vona.

10Kambe Vayuda va ku: "Matimba ya varhwari ma tsana, kasi ntshuri wu tele, wu ta hi tsandza ku heta rirhangu."

11Kasi valala va hina a va ku: "Va nga ka va nga tivi nchumu, va nga ka va nga voni nchumu, hi kondza hi nghena exikarhi ka vona, hi va dlaya, hi yimisa mitirho ya vona."

12Vayuda lava ngi va akile ekusuhi na vona va ta hi hlevela makungu walawo ku fika ka khume va huma ematlhelo hinkwawo, va ku: "Mi fanele ku vuyela eka hina."

13Kutani ndzi veka valanguteri exivandleni xa le hansi endzhaku ka rirhangu; exivandleni lexi ahlameke, ndzi veka tiko kona hi tinyimba ta vona va ri ni mikwana ya vona, ni matlhari ya vona, ni miseve ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kutani ndzi languta ndzi yimile, ndzi ku eka vakulukumba, ni ka tihosana, ni ka
van'wana va tiko: “Mi nga va chaveni; mi anakanya Hosi leyikulu leyi chavisaka,
mi lwela vamakwenu ni vana va n'wina, ni vana va xisati va n'wina, ni vasati va
n'wina, ni tindlu ta n'wina.”

15Valala va hina, kuteloko va twile leswaku timhaka ta vona ha ti tiva, ni loko
Xikwembu xi hangalasile makungu ya vona, hi tlhelela erirhangwini un'wana ni
un'wana a ya entirhweni wa yena.

16Ku suka siku lero, vanhu van'wanyana va mina va tirha mitirho, van'wanyana
va yima va tamele matlhari, ni switlhangu, ni miseve va ri ni swisirhelelo swa
swifuva; tindhuna tona a ti yimile endzhaku ka hinkwavo va yindlu ya Yuda.

17Vaaki va rirhangu, ni varhwari va mirhwalo hi voko rin'wana va tirha mitirho,
hi rin'wana va tamele matlhari.

18Hinkwavo vaaki a va tsimbile, un'wana ni un'wana mukwana wa yena
enyongeni, a ri karhi a aka; loko a ri loyi a yimbaka nanga, a a yimile ekusuhi na
mina.

19Ndzi ku eka vakulukumba ni ka tihosana ni ka van'wana va tiko: “Ntirho
wukulu, kambe wu anamile hi avanile ehenhla ka rirhangu, un'wana ni un'wana
u le kule ni makwavo.

20Loko swi ri tano, tanani mi hlengeletana eka hina exivandleni xihi ni xihi laha
mi nga ta yingisa mpfumawulo wa nanga, laha yi twalaka kona; Xikwembu xa
hina xi ta hi lwela.”

21Hi khoma mitirho sweswo, van'wana va hina va tamele matlhari, ku suka
nimixo ku fikela eku humeni ka tinyeleti.

22Kambe enkarhini wolowo, ndzi ku eka tiko: “Un'wana ni un'wana a a tshame
vusiku ni malandza ya yena exikarhi ka Yerusalema, leswaku va hi pfuna vusiku
ku langutela, nhlekanhi hi ta khoma mitirho.”

23Loko ndzi ri mina, ni vamakwerhu, ni malandza ya mina, ni valanguteri lava
ndzi landzaka, a hi nga susi tinguvu ta hina; un'wana ni un'wana a a tamerile
tlhari ra yena evokweni ra yena ra xinene.

NEHEMIYA 5

Ta vanhu va tiko loko va vilela hi vakulukumba.

1Vanhu va tiko ni vasati va vona va hehla vamakwavo Vayuda hi pongo.

2Van'wana va ku: “Hina, ni vana va hina hi tele, hi nyikeni mavele, hi dya hi
hanya.”

3Van'wana va ku: “Hina hi fanele ku lomba hi masimu ya hina, ni tivhinya ta hina,
ni tindlu ta hina, ku kuma mavele endlaleni leyi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kambe van'wana va ku: “Hi lombile mali hi masimu ya hina ni tivhinya ta hina
ku ta humesa ndzuvo wa hosi;

5kasi miri wa hina wu fana ni miri wa vamakwerhu, ni vana va vona va fana ni
vana va hina; hambiswiritano hina hi fanele ku yisa vana va hina evukhumbini,
swi tsandza ni sweswi, vana va hina van'wana va xisati i makhumbi; hi pfumala
matimba ya ku tipfuna, hikuva masimu ya hina ni tivhinya ta hina i swa
van'wana.”

6Kuteloko ndzi twa ku hehla kuloku, ni marito walawo, ndzi kariha ngopfu.

7Ndzi hlamulana ni mbilu ya mina leswaku ndzi fanele ku tshinya ngopfu
vakulukumba ni tihosana, ndzi ku eka vona: “Kasi un'wana ni un'wana mi lomba
eka vamakwenu hi bindzu-ke! ” Kutani ndzi va vitanela enhlengeletanweni
leyikulu,

8ndzi ku eka vona: “Hi kutsurile vamakwerhu va Vayuda lava ngi va xavisiwile
ematikweni hi lexi ngi hi ri na xona, kutani hi n'wina sweswi mi xavisaka
vamakwenu-ke! Kambe mi ri va xavisiwa eka hina xana? ” Kutani va miyela, va
nga kumi mhaka leyi va nga yi hlamulaka.

9Kutani ndzi ku: “Leswi mi swi endlaka a swi lulamanga; a mi fanele ku famba
eku chaveni ka Xikwembu xa hina, hi nga tshuki hi sandziwa hi matiko lawa va
nga valala va hina.

10Kambe mina ni vamakwerhu ni malandza ya mina, hi va lombile mali ni mavele;
a hi tshikeni sindziso yoleyo!

11Kona sweswi, tlheriselani eka vona masimu ya vona, ni tivhinya ta vona, ni
mitlhwari ya vona, ni tindlu ta vona, ni ku avanyisa ka dzana ka mali, ni mavele,
ni vhinyo leyintshwa, ni mafurha, ri ri bindzu leri mi ri tekeke eka vona.”

12Kutani va ku: “Hi ta va tlherisela, kambe hi nga ka hi nga ha lavi nchumu, hi ta
endla leswi u nga swi vula.” Kutani ndzi vitana vaprista ku va hlambanyisa
leswaku va ta endla hi marito walawo.

13Ndzi phumunha tinguvu ta mina, ndzi ku: “Xikwembu a xi phumunhise sweswo
ehandle ka yindlu ya yena, ni mitirho ya yena, munhu un'wana ni un'wana la nga
hlayisiki marito lawa, a a phumunhisiwe; sweswo, a halatiwa.” Kutani
nhlengeletano hinkwayo yi ku: “E, hi swona! ” Kutani va dzunisa Yehovha, kambe
tiko ri endla hi marito walawo.

14Naswona, ku sukela siku ndzi nga vekiwa hosi ya vona, etikweni ra Yuda, ku
suka lembe ra makume mambirhi, ku fika lembe ra makume manharhu na
mambirhi ra ku fuma ka Ataserkisi, ku nga hi malembe ya khume na mambirhi,
mina ni vamakwerhu a hi dyangi vuswa lebyi averiwaka hosi;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15kasi vafumi vo rhanga lava ngi va ri kona emahlweni ka mina, a va tikela tiko, va teka vuswa ni vhinyo eka vona, ehandle ka tixikele ta mune wa makume ta silivhere, ni malandza ya vona a ma fuma hi matimba ehenhla ka tiko.

16Kambe mina a ndzi endlanga sweswo, hi ku chava Xikwembu. Kambe ndzi tirha mitirho ya rirhangu leri, a hi xavanga masimu, ni malandza ya mina hinkwawo a ma hlengeletana kwala emitirhweni.

17Etafuleni ra mina a ku tshama Vayuda ni tihosana, vavanuna va 150, ehandle ka lava nga ta eka hina va hume ematikweni ya matlhelo.

18Loko swi ri leswi nga swekiwa hi siku rin'wana ni rin'wana, a ndzi swekeriwa homu yin'we, ni tinyimpfu ta ntlhanu na yin'we leti hlawuriweke, ni tihuku: Ni vhinyo leyo tala ya tinxakaxaka hi khume rin'wana ni rin'wana ra masiku. Hambiswiritano, a ndzi lavanga vuswa bya mufumi, hikuva mitirho leyi a yi tikela ngopfu tiko leri.

19Oho Xikwembu xa mina! Anakanya hinkwaswo leswi ndzi swi endleleke tiko leri, u ndzi endla hi vunene hikwalaho ka swona!

NEHEMIYA 6

Ta valala va Nehemiya.

1Sanibalati, na Tobiya, na Gexeme, Muarabu, ni lava seleke va valala va hina, kuteloko va twile leswaku ndzi pfuxile rirhangu, ni leswaku a ka ha ri na laha ngi ri mbundzuxiwile, hambi ndzi nga si vehela timbanti ta tinyangwa ku fikela enkarhini wolowo,

2Sanibalati na Gexeme va rhumela eka mina, va ku: “Tana, hi hlangana na wena emitini leyi nga enkoveni wa Ono,” kasi a va kanerile ku ndzi humesela khombo.

3Ndzi va rhumela tintsumi, ndzi ku: “Ndzi khomiwile hi mitirho leyikulu, ndza tsandzeka ku ngirimela; ndzi nga yimisela yini mitirho ku yi siya ndzi ta eka n'wina xana? ”

4Va ndzi rhumela mhaka yoleyo ka mune, na mina ndzi va hlamula rito rin'we.

5Hi loko Sanibalati a tlhela a rhuma mhaka yoleyo ra vuntlhanu hi nandza wa yena, a ta a tamele papila leri phurunuriweke evokweni ra yena,

6leri ku tsariweke eka rona mhaka leyi nge: “Ku twakele exikarhi ka matiko, na yena Gexeme u vula sweswo leswaku wena ni Vayuda mi kanele makungu ya ku xandzuka, hikwalaho mi pfuxaka rirhangu; mavunwa ma ri hi wena u nga ta va hosi ya vona.

7U vekile ni vaprofeta ku vula eYerusalema leswaku u hosi ya Vayuda. Sweswi mhaka yoleyo yi ta byeriwa hosi, loko swi ri tano, tana hi ta kanela kun'we.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kutani ndzi rhumela eka yena, ndzi ku: “A ku na mhaka ni yin'we ya leti u ti vulavulaka, u lo sungula embilwini ya wena ntsena.”

9Hikuva hinkwavo a va lava ku hi chavisa, va ku: “Mavoko ya vona ma ta hela matimba leswaku ntirho wu nga yi emahlweni.” Oho Xikwembu xanga! Sweswi wa nga tiyisa mavoko ya mina!

10Kutani ndzi nghena endlwini ya Xemaya, n'wana Delaya, n'wana Mehetabele (a a tipfalele kona); a ku eka mina: “A hi hlengeletaneni endlwini ya Xikwembu, endzeni ka tempele, hi pfala timbanti ta tempele, hikuva va ta ta ku dlaya; hi vusiku lebyi, va ta ku dlaya.”

11Ndzi ku: “Xana munhu wo kota mina a nga baleka xana? U kwihi munhu loyi a kotaka mina la nga nghenaka etempeleni leswaku a ta hanya? Ndzi nga ka ndzi nga ngheni kona.”

12Ndzi vona leswaku Xikwembu a xi n'wi rhumanga, kambe u vurile vuprofeta lebyi ku ndzi pfuka, hikuva Tobiya na Sanibalati a va n'wi hakela.

13Leswi va nga n'wi hakelelaka swona hileswaku ndzi chava ndzi dyoha hi ku endla sweswo va ta kuma leswi va nga ta onha vito ra mina ha swona hi ku ndzi hembela.

14Oho Xikwembu xa mina! Anakanya Tobiya na Sanibalati, ni ku endla ka vona! Na yena Nowadiya, muprofeta wa wansati, ni vaprofeta van'wana lava laveke ku ndzi chavisa!

15Loko ri ri rirhangu, ri hela hi siku ra makume mambirhi na ntlhanu ra n'hweti ya Elulu, ri tirhiwile hi masiku ya 52.

16Kuteloko valala hinkwavo va hina va swi twa, va matiko hinkwawo lama hi rhendzeleke va tshuka, va pfimba timbilu, va chava hi ku vona leswaku mitirho yoleyo yi endliwile hi Xikwembu xa hina.

17Kambe enkarhini wolowo a ku ri ni vakulukumba van'wana va Vayuda lava nga rhumela mapapila layo tala eka Tobiya, va tlhela va kuma mapapila ya Tobiya.

18Hikuva a ku ri ni vanhu lavo tala va Vayuda lava ngi va hlanganile na yena hi ku hlambanya; hikuva a a ri mukon'wana wa Xekaniya, n'wana Ara, kutani n'wana wa yena Yohanani, a a tekile n'wana Mexulama n'wana Berekiya;

19kambe a va n'wi vula hi timhaka letinene emahlweni ka mina, a va n'wi hlevela ku vulavula ka mina. Kambe Tobiya a a rhuma mapapila ku ndzi chavisa.

NEHEMIYA 7

Ta ku hlayiwa ka vanhu lava vuyeke na Zerubabele.

1Kuteloko rirhangu ri herile, ndzi vehela timbanti etinyangweni, kutani valanguteri va vekiwa emitirhweni va vona, na vona vayimbeleri, ni Valevhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Ndzi veka Hanani, makwerhu, na Hananiya, mulerisi wa khokholo, leswaku va
langutela Yerusalema, hikuva a a ri wanuna lonene, la chavaka Xikwembu ku
tlurisa van'wana lavo tala.

3Ndzi ku eka vona: “Tinyangwa ta Yerusalema, ti nga pfuriwi loko dyambu ri nga
si tlhava; mi ri karhi ma ha yimile kona, ku ta pfariwa tinyangwa, mi ti tiyisa; lava
akeke eYerusalema, va ta va valanguteri, un'wana ni un'wana entlaweni wa yena,
van'wana va ta langutela ku lavana ni tindlu ta vona.”

4Hikuva muti a wu anamile, wu ri wukulu, kambe vanhu va wona a va nga
talanga, na tona tindlu a ti nga si akiwa.

5Kutani Xikwembu xa mina xi nghenisa embilwini ya mina ku anakanya ka ku
hlengeleta vakulukumba ni tihosana ni tiko, leswaku va hlayiwa hi tinyimba ta
vona; ndzi kuma buku ya tinyimba ta lavo rhanga, ndzi kuma kona va tsarile va
ku:

6Hi lava vanhu va tiko lava tlheleke eku bohiweni, a va yisiwile eku bohiweni hi
Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, va tlherile Yerusalema le Yuda, un'wana ni
un'wana emutini wa yena.

7Lava teke na Zerubabele, i Yexuwa, Nehemiya, Azariya, Ramiya, Nahamani,
Mordekayi, Bilixani, Misperete, Bigivhayi, Nehumi, Baana.

8Ntsengo hi lowu wa vavanuna va tiko ra Israele:

9Vana va Paroxi a va ri 2 172. Vana va Xefatiya, 372.

10Vana va Ara, 652.

11Vana va Pahata-Mowabu, vana va Yexuwa, ni va rixaka ra Yowabu, 2 818.

12Vana va Elamu, 1 254.

13Vana va Zatu, 845.

14Vana va Zakayi 760.

15Vana va Binuyi, 648.

16Vana va Bebayi, 628.

17Vana va Azigadi, 2 322.

18Vana va Adonikama, 667.

19Vana va Bigivhayi, 2 067.

20Vana va Adina, 655.

21Vana va Atere, va rixaka ra Hezekiya, 98.

22Vana va Haxumu, 328.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Vana va Besayi, 324.

24Vana va Harifi, 112.

25Vana va Gibiyoni, 95.

26Vavanuna va Betlehema ni va Netofa, 188.

27Vavanuna va Anatoto, 128.

28Vavanuna va Beta-Azimavhete, 42.

29Vavanuna va Kiriyata-Yeyarimi, na Kefira, na Beroto, 743.

30Vavanuna va Rhama na Geba, 621.

31Vavanuna va Mikamasa 122.

32Vavanuna va Betele na Ayi, 123.

33Vavanuna va Nebo wun'wana, 52.

34Vana va Elamu un'wana, 1 254.

35Vana va Harimi, 320.

36Vana va Yeriko, 345.

37Vana va Lodo, na Hadidi, na Ono, 721,

38vana va Sena, 3 930.

39Loko va ri vaprista a va ri: Vana va Yedaya, wa yindlu ya Yexuwa, 973.

40Vana va Imere, 1 052.

41Vana va Paxahuru, 1 247.

42Vana va Harimi, 1 017.

43Loko va ri Valevhi, vana va Yexuwa na va Kadimiele, ni vana va Hodavhiya, va ri 74.

44Loko va ri vayimbeleri: Vana va Asafa, 148.

45Loko va ri valanguteri va tinyangwa: Vana va Xalumi, vana va Atere, vana va Talimoni, vana va Akubu, vana va Hatita, vana va Xobayi, 138.

46Loko va ri va Netinimi, vana va Siha, vana va Hasufa, vana va Tabawoto,

47vana va Kerosi, vana va Siya, vana va Padoni,

48vana va Lebana, vana va Hagaba, vana va Xalimayi,

49vana va Hanana, vana va Gidela, vana va Gahara,

50vana va Reyaya, vana va Resini, vana va Nekoda,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

51vana va Gazumu, vana va Uza, vana va Paseyaka,

52vana va Besayi, vana va Mewunimi, vana va Nefuxesimi,

53vana va Bakibuku, vana va Hakufa, vana va Hare-Huru,

54va na va Basiliti, vana va Mehida, vana va Harexa,

55vana va Barkosi, vana va Sisera, vana va Tema,

56vana va Nesiya, vana va Hatifa.

57Loko va ri vana va malandza ya Solomoni, a va ri vana va Sotayi, vana va Soferete, vana va Perida.

58Vana va Yaala, vana va Darkoni, vana va Gidela,

59vana va Xefatiya, vana va Hatili, vana va Pokerete-Hasebayimi vana va Amoni.

60Hinkwavo va Netinimi ni vana va malandza ya Solomoni a va ri 392.

61Van'wana va sukile eTeli-Mela, na Teli-Harixa, na Keruba-Adoni, na Imere, kambe va tsandzekile ku komba tindlu ta vatata wa vona, ni tinyimba ta vona, ni ku tiyisa leswaku a va ri Vaisraele:

62I vana va Delaya, ni vana va Tobiya, ni vana va Nekoda va ri 642.

63Kambe van'wana va vaprista: Vana va Hobaya, vana va Hakosi, vana va Barizilayi, valavo tata wa vona a tekeke n'wana Barizilayi Mugiliyadi, a thyiwa hi vito ra vona.

64Vona va lava mapapila ya mavito ya vona, ni ya tinyimba, va nga ma kumi, hikwalaho va humesiwa evupristeni.

65Mufumi, a va byela leswaku va nga dyi swilo leswo kwetsima, ku kondza ku fika muprista la nga ta vutisa Urimi na Thumimi.

66Nhlengeletano hinkwayo loko yi hlayiwa yi endla ntsengo wa vanhu va 42 360,

67ehandle ka malandza ya vona ya vavanuna ni vavasati va nga va 7 337; va ri ni vayimbeleri va vavanuna ni va vavasati va 245.

68Kambe a va ri ni tihanci ta 736; ni timula ta 245,

69ni tikamela ta 345; ni timbhongolo ta 6 720.

70Van'wanyana va tihosana ta tindlu ta vatatana wa vona va humesela ntirho mihlengo; mufumi, yena, a humesela vuhlayiselo tidarika ta nsuku ta 1 000, ni mikambana ya 50, ni tinguvu ta vaprista ta 530;

71van'wanyana va tihosana ta tindlu ta vatata wa vona, va humesela vuhlayiselo bya mali ya mitirho tidarika ta nsuku ta 20 000, ni timina ta silivhere ta 2 200.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

72Leswi humesiweke hi van'wana va tiko i tidarika ta nsuku ta 20 000, ni timina ta silivhere ta 2 000, ni tinguvu ta vaprista ta 67.

73Kutani vaprista, ni Valevhi, ni valanguteri va tinyangwa, ni vayimbeleri, ni vanhu va tiko, ni va Netinimi, ni Vaisraele hinkwavo, va aka emitini ya vona. Loko ku tshamile n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, vana va Israele a va akile emitini ya vona.

NEHEMIYA 8

Ta ku hlayiwa ka nawu; nkhuvo wa mitsonga.

1Kutani tiko hinkwaro ri hlengeletana erivaleni, emahlweni ka nyangwa ya Mati, kukotisa loko a ri munhu un'we va byela Ezra, mutsari ku tisa buku ya milawu ya Muxe, leyi Yehovha a yi leriseke Israele.

2Hi siku ro sungula ra n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, Ezra, muprista, a tisa milawu emahlweni ka nhlengeletano ya vavanuna ni vavasati, ni hinkwavo lava ngi va kota ku twisisa.

3A hlaya kona erivaleni laha emahlweni ka nyangwa ya Mati, a sungula nimixo ku ko ku fika nhlekanhi, emahlweni ka vavanuna ni vavasati ni lava nga ni ku twisisa, kutani tiko hinkwaro ri rhiya tindleve ku yingisa buku ya milawu.

4Ezra, mutsari, a a yimile ehenhla ka tshala ra timhandze leri endleriweke enkarhini lowu; ekusuhi na yena, evokweni ra xinene, ku yimile Matitiya, na Xema, na Anaya, na Uriya, na Hilkiya, na Maaseya; hitlhelo ra ximatsi, ku yimile Pedaya, na Mixaele, na Malikiya, na Haxumu, na Haxibadana, na Zakariya na Mexulama.

5Ezra a phendla buku emahlweni ka tiko hinkwaro, a ungamerile tiko hinkwaro; kakuloko a phendla, tiko hinkwaro ri yima.

6Ezra a vonga Yehovha, Xikwembu lexikulu, kutani tiko hinkwaro ri hlamula, ri ku: “Amen! Amen! ” va yimisile mavoko ehenhla, va korhama, va khinsama emahlweni ka Yehovha, va jovotela ehansi.

7Kutani Yexuwa, Bani, Xerebiya, Yamini, Akubu, Xabetayi, Hodiya, Maaseya, Kelita, Azariya, Yozabadi, Hanana, Pelaya, ni Valevhi, va hlamusela tiko milawu, tiko ri ri karhi ri yima kwalaho.

8A va hlaya buku ya milawu ya Xikwembu hi rito leri twalaka, va ri karhi va hlamusela, va twisisisa leswi hlayiwaka.

9Kutani Nehemiya la ngi a ri hosi, a ri na Ezra muprista ni mutsari, ni Valevhi, va dyondzisa tiko, va ku eka tiko hinkwaro: “Siku leri, hi leri hlawuleriweke Yehovha, Xikwembu xa n'wina, mi nga tshami enkosini, mi nga tshuki mi rila! ” Hikuva va tiko hinkwaro a va rila loko va twa marito ya milawu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Va engeta va ku eka vona: “Fambani mi dya tinyama leti noneke, mi nwa leswo
nandziha, mi rhumela lava nga lunghiseriwangiki nchumu swakudya, hikuva siku
leri hi leri hlawuleriweke hosi ya hina; mi nga hlunami, hikuva ku tsaka ka
Yehovha i matimba ya n'wina.”

11Sweswo Valevhi va wisisa tiko hinkwaro, va ku: “Miyelani, hikuva siku leri, hi
leri hlawuriweke, mi nga tshuki mi hlunama! ”

12Kutani tiko hinkwaro ri suka ri ya dya, ni ku nwa, va rhumela van'wana
swakudya, va endla nkhuvo lowukulu, hikuva a va twisisile marito lawa va ma
byeriweke.

13Hi ra vumbirhi, tihosana ta tindlu ta vatatana wa tiko hinkwaro, ni vaprista, ni
Valevhi, va hlengeletana eka Ezra, mutsari, ku ta dyondza marito ya milawu.

14Va kuma ku tsariwile emilawini leyi Yehovha a yi leriseke Muxe, leswaku vana
va Israele va fanele ku aka emitsongeni hi masiku ya nkhuvo wa n'hweti ya
ntlhanu na timbirhi,

15ni leswaku va fanele ku hangalasa ni ku rhuma xitiviso emitini hinkwayo ya
vona ni Yerusalema, lexi nge: “Yanani entshaveni mi ya teka marhavi ya
mutlhwari lowu velekaka mafurha, ni marhavi ya mutlhwari wa nhova, ni
marhavi ya mirta, ni marhavi ya micindzu, ni marhavi ya mirhi leyi teleke
matluka, mi ta endla mitsonga ha wona, hilaha ku tsariweke hakona.”

16Hi kona tiko ri sukaka, ri ya lava marhavi kutani va tiendlela mitsonga, un'wana
ni un'wana ehenhla ka yindlu ya yena, kumbe erivaleni ra yona, ni le rivaleni ra
yindlu ya Xikwembu, ni le ntsendzeleni wa nyangwa ya Mati, ni le ntsendzeleni
wa nyangwa ya ka Efrayimi.

17Nhlengeletano hinkwayo ya lava tlheleke eku bohiweni, va endla mitsonga,
kutani va tshama emitsongeni yeleyo; hikuva vana va Israele a va nga si endla
sweswo, ka ha ri mpfhuka Yoxuwa, n'wana Nuni, a ri kona, ku fikela sweswi. Ku
tsaka ku va lokukulu ngopfu.

18Ku hlayiwa buku ya milawu ya Xikwembu, siku rin'wana ni rin'wana, ku
sungula hi siku ro rhanga, ku fika ro hetelela; va endla nkhuvo hi masiku ya
ntlhanu na mambirhi; hi ra ntlhanu na manharhu ku endliwa nhlengeletano
leyikulu ngopfu, hilaha ku lerisiweke hakona.

NEHEMIYA 9

Ta loko va titsona swakudya, va tivula swidyoho swa vona.

1Hi siku ra makume mambirhi na mune ra n'hweti leyi, vana va Israele va
hlengeletana ku titsona swakudya, va ambele maxuka layo khwaxa, va tikhuva
tinhloko hi ntshuri.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Va rixaka ra Israele va tihlawula eka vana va matiko, va tihumesa erivaleni, va tivula swivi swa vona ni ku dyoha ka vatata wa vona.

3Va yimile ematshan'weni ya vona, kutani ku hlayiwa buku ya milawu ya Yehovha, Xikwembu xa vona, hi ku avanyisa ka vumune ka siku rin'wana ni rin'wana; hi ku avanyisa kun'wana ka vumune va humesa ku tivula ka vona kutani va khinsama emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa vona.

4Kutani Yexuwa, Bani, Kadimiele, Xebaniya, Buni, Xerebiya, Bani, na Kenani, va yima etshaleni ra Valevhi, va huwelela eka Yehovha, Xikwembu xa vona, hi rito lerikulu.

5Kutani Valevhi na Yexuwa, Kadimiele, Bani, Haxabiniya, Xerebiya, Hodiya, Xebaniya, na Petahiya, va ku: “Yimani, mi vonga Yehovha Xikwembu xa n'wina, hilaha ku nga heriki, ku vongiwa vito ra wena lero kwetsima leri tlakukeke ehenhla ka ku vonga hinkwako ni tinsimu hinkwato!

6Hi wena Yehovha u ri swaku, hi wena u endleke matilo ni matilo ya matilo, ni mavandla hinkwawo ya wona, ni misava, ni hinkwaswo leswi nga ehenhla ka yona, ni malwandle, ni leswi nga eka wona, hi wena la hanyisaka swilo leswi hinkwaswo, mavandla ya le matilweni ma karhi ma khinsama emahlweni ka wena.

7Hi wena Yehovha, Xikwembu la hlawuleke Abrama, u n'wi rhurhisela Uru wa Kalediya, u n'wi thya vito ra Abrahama,

8u n'wi kumile a ri ni mbilu leyi tshembekaka emahlweni ka wena, u endla ntwanano na yena ku n'wi nyika tiko ra Kanana, ni ra Vahiti ni ra Vaamori, ni ra Vaperesi ni ra Vayebusi, ni ra Vagirigaxi, leswaku u ri nyika vatukulu va yena; kunene u hetile rito ra wena, hikuva u lulamile.

9“U vonile mahlomulo ya vatata wa hina loko va ri Egipta, u twile ku huwelela ka vona, loko va ri ekusuhi ni Lwandle ro Tshwuka,

10u endle swikombiso ni masingita ehenhla ka Faro, ni le henhla ka malandza ya yena hinkwawo, ni le henhla ka tiko hinkwaro ra misava ya yena, hikuva a u tiva hilaha va va xaniseke hakona, kutani u tiendlele ku twala hilaha ku nga kona namuntlha;

11u hikile lwandle emahlweni ka vona, va ko va pela lwandle hi ndlela leyi omeke; lava va landzeke u va wisile eswidziveni, kukotisa ribye leri hoxiwaka ematini ya matimba;

12u va fambisile hi ku nembelela ka papa ninhlekanhi, ni ku nembelela ka ndzilo nivusiku, u va voningela ndlela leyi va faneleke ku famba ha yona.

13U va u xikela entshaveni ya Sinayi, u vulavula na vona u ri ematilweni u va nyika ku avanyisa ematilweni, u va nyika ku avanyisa loko lulama ni milawu leyinene, ni ku lerisa, ni switsundzuxo leswo lulama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14U va tivisile Savata ra wena leri kwetsimaka; u va vekele ku lerisa, ni
switsundzuxo, ni milawu ha Muxe nandza wa wena;

15u va nyikile vuswa lebyi humaka ematilweni ku va fihluta, u va humesela mati
eribyeni ku tima torha ra vona, u ku eka vona: 'Nghenani, mi fuma misava leyi
ndzi nga hlambanya ndzi ku, ndzi ta va nyika yona.'

16"Kambe vatata wa hina va tikukumuxile va nonon'hwisa tinhamu ta vona, a va
yingisanga ku lerisa ka wena,

17va ala ku twa, a va anakanyangi swihlamariso swa wena leswi u va endleleke
swona, kambe va nonon'hwisa tinhamu ta vona, va tiarisa, va tivekela tihosi va ta
tlhelela eku bohiweni ka vona. Kambe wena u Xikwembu lexi teleke ku rivalela ni
tintswalo ni vunene, u hlwela ku kariha, u tele ku tsetselela, a ku va fularhelanga.

18Kute ni siku va tiendleleke rhole leri chuluriweke va ku: 'Hi xona Xikwembu xa
hina lexi hi humeseke eEgipta,' hambi va sandza swonghasi,

19hi ku tsetselela ka wena lokukulu, a ku va tshikanga mananga; ku nembelela ka
papa a ku tshikangi ku va ungamela ninhlekanhi loko va famba hi ndlela,
nivusiku, ku nembelela ka ndzilo a ku tshikanga ku voninga ndlela leyi va
faneleke ku famba ha yona.

20U va nyikile moya wa wena lowunene ku va tlharihisa, a ku tsonangi milomu ya
vona manna ya wena, u va nyika ni mati ya ku nwa.

21Hi malembe ya mune wa makume, u va hlayisile mananga, a va pfumalanga
nchumu; swa ku ambala swa vona a swi onhakanga, ni milenge ya vona a yi
pfimbanga.

22U va nyikile ni ku fuma matiko, u va avela wona hi tindzima, va fuma misava ya
Sihoni, hosi ya Hexiboni, ni tiko ra Ogo, hosi ya Baxani.

23U andzisile vana va vona va fana ni tinyeleti ta le tilweni, u va nghenisa
etikweni leri u nga byela vatata wa vona leswaku va ta nghena eka rona, va ri
fuma.

24Vana va vona kunene va nghenile va fuma tiko, u tsongahata emahlweni ka
vona Vakanana lava ngi va akile etikweni rolero, u va nyiketa emavokweni ya
vona swin'we ni tihosi ta vona ni vanhu va tiko, leswaku va endla ha vona hilaha
va swi rhandzaka.

25Va teka miti ya rirhangu ni tiko leri noneke va fuwa tindlu leti teleke xuma xa
tinxakaxaka hinkwato ni swihlovo leswi ceriweke, ni tivhinya ni mitlhwari, ni
mirhi yo tala leyi vekaka mihandzu, va dya, va xurha va nona, kutani va hanya
eku tsakeni hinkwako hi tintswalo ta wena letikulu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26“Hambiswiritano va tiarisile va ku hundzukela, va cukumeta milawu ya wena endzhaku, va dlaya vaprofeta va wena lava nga endla vumbhoni exikarhi ka vona, leswaku va va hundzuluxela ka wena, kambe va ku sandza ngopfu.

27Hikwalaho u va nyiketeke emavokweni ya valala va vona, va va xanisa. Emikarhini ya ku xanisiwa ka vona, va huwelela ka wena, kutani wena u va yingisile u ri ematilweni, hi mitsetselelo ya wena yo tala u va nyikile valamuleri va va lamulela emavokweni ya valala va vona.

28Kuteloko va wisile va tlhela va sungula ku endla swo biha emahlweni ka wena, na wena u va nyiketa emavokweni ya valala va vona, va va fuma; kutani va tlhela va huwelela ka wena, na wena u va yingisa u ri ematilweni, kutani hi ku tsetselela ka wena, u va ponisile ha kangani.

29U va khongoterile ku tlhelela emilawini ya wena, kambe va tialele ku yingisa milawu ya wena, va dyohele ku lerisa ka wena loku munhu a nga ta hanya hakona loko a endla hakona; va humesile khatla leri alaka joko, va nonon'hwisa tinhamu ta vona, va nga yingisi nchumu.

30U va byarha hi malembe yo tala, u va laya hi moya wa wena, u vulavula na vona hi vaprofeta va wena, kambe a va rhiyanga tindleve; hikwalaho u va nyiketeke emavokweni ya matiko ya misava.

31Kambe hi mitsetselelo ya wena ya ku tala, a ku va hetanga, a ku va fularhelanga, hikuva u Xikwembu xa tintswalo ni vunene.

32“Kutani sweswi, Xikwembu xa hina Xikwembu lexikulu xa matimba, lexi chavisaka, lexi hlayisaka ntwanano ni tintswalo, mahlomulo ma nga tshuki ma va matsanana emahlweni ya wena lama hi humeleleke hina ni tihosi ta hina, ni tihosana ta hina ni vaprista va hina, ni vaprofeta va hina, ni vatata wa hina, ni tiko ra hina hinkwaro, ka ha ri emikarhini ya tihosi ta Asiriya ku ta fikela siku ra sweswi.

33Loko u ri wena, u endlile hi ku lulama etimhakeni hinkwato leti humeleleke, u endlile swinene, kambe hina hi endlile leswo biha.

34Tihosi ta hina, ni vakulu va hina, ni vaprista va hina, ni vatata wa hina a va endlanga hi nawu wa wena, a va tsundzukangi ku lerisa ka wena ni milawu ya wena, hilaha u endleke vumbhoni exikarhi ka vona hakona.

35Kambe eku fumeni ka vona, hambi u va pfunile hi vunene byo tala, u va nyikile tiko lerikulu leri velekaka, a va ku tirhelanga a va fularhelanga mitirho leyo biha ya vona,

36vona, sweswi hi makhumbi; loko ri ri tiko leri u ri nyikeke vatata wa hina leswaku va dya mihandzu ni xuma xa rona, wanga vona, hi makhumbi eka rona,

37ku nona ka rona ku talele tihosi leti u ti vekeke ku hi fuma hikwalaho ka swidyoho swa hina, va ni matimba ehenhla ka hina, ni miri wa hina, ni tihomu ta

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hina, hinkwako, hilaha va swi rhandzaka hakona, kutani hina hi le khombyeni lerikulu! ”

Ta ku pfuxa ntwanano. Va lunghisa ta mihlengo.

38Hikwalaho ka swilo leswi hinkwaswo hi endlile ntwanano, hi wu tsala, hi wu tiyisa hi ku tiyisa ka vakulu va hina ni Valevhi va hina ni vaprista va hina.

NEHEMIYA 10

1Lava nga tiyisa papila hi ku tiyisa ka vona, i Nehemiya, mufumi n'wana Hakaliya, na Sedekiyasi,

2Seraya, Azariya, Yeremiya,

3Paxahuru Amariya, Malikiya,

4Hatuxi, Xebaniya, Maluka,

5Harimi, Meremoto, Obadiya,

6Daniele, Ginetoni, Baruku,

7Mexulama, Abiya, Miyamini,

8Maaziya, Biligayi, Xemaya. Vona a va ri vaprista.

9Ni Valevhi, Yexuwa, n'wana Azaniya, na Binuyi, exikarhi ka vana va Henadada, Kadimiele.

10Ni vamakwavo va vona: Xebaniya, Hodiya, Kelita, Pelaya, Hanana,

11Mikaya Rehobo, Haxabiya,

12Zakuru, Xerebiya, Xebaniya,

13Hodiya, Bani, Beninu.

14Vakulukumba va tiko: Paroxi Pahata-Mowabu, Elamu, Zatu, Bani,

15Buni, Azigadi, Bebayi,

16Adoniya, Bigivhayi, Adina,

17Atere, Hezekiya, Azuri,

18Hodiya, Haxumu, Besayi,

19Harifi, Anatoto, Nebayi,

20Magipiyaxi, Mexulama, Heziri,

21Mexezabele, Sadoki, Yaduwa,

22Pelatiya, Hanana, Anaya,

23Hoxeya Hananiya, Haxuba,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Halohexi, Pileha, Xobeke,

25Rehumi, Haxabina, Maaseya,

26Ahiya, Hanana, Anani,

27Maluka, Harimi, Baana.

28Van'wanyana va tiko, ni vaprista ni Valevhi, ni valanguteri va tinyangwa, ni vayimbeleri, ni Vanetinimi ni hinkwavo lava ngi va tihlawurile eka matiko lama akeke ekusuhi, leswaku va namarhela milawu ya Xikwembu va ri ni vasati va vona, ni vana va vona va xinuna ni va xisati va nga hinkwavo lava ngi va ri ni ku tiva ni ku twisisa,

29va hlangana ni vamakwavo va tihosana, va nghena na vona eku hlambanyeni ni le ku tiyiseni, va ku va ta famba emilawini ya Xikwembu, leyi va yi nyikiweke hi Muxe, nandza wa Xikwembu, va ta hlayisa ku lerisa hinkwako ka Yehovha, hosi ya hina ni marito ya yena ni milawu ya yena, va ta famba ha swona.

30Hi tiboha leswaku hi nga ka hi nga nyiki vamatiko vana va hina, ni loko ku ri ku tekela vana va hina vana va xisati va vona,

31kambe hi ku: “Loko va ri vanhu va tiko lava tisaka xuma ni swakudya swa tinxaka hinkwato hi siku ra Savata ku xavisa ha swona, hi nga ka hi nga xavi eka vona hi siku ra Savata, hambi ma ri masiku man'wana lama hlawuriweke; kambe hi ta va ni ku tshunxa hi lembe ra ntlhanu na mambirhi, hi ta tshikela un'wana ni un'wana milandzu ya yena.

32“Kambe hi tivekela milawu, hi tiboha leswaku hi ta humesela yindlu ya Xikwembu xa hina ku avanyisa ka vunharhu ka xikele, hi lembe rin'wana ni rin'wana,

33xi va xa swinkwa swa xikombiso, ni nyiko leyi nga heriki, ni tiholokosta ta masiku, ni Tisavata, ni swa tin'weti loko ti tshama ni swa mikhuvo, ni swa swilo swo kwetsima, ni swa magandzelo ya swidyoho lama humeseriwaka Vaisraele, ni swa mitirho hinkwayo ya yindlu ya Xikwembu xa hina.

34Hi hlahluva hi vuhlolotwana emhakeni ya tihunyi leti (hina, ni vaprista, ni Valevhi, ni van'wana va tiko, hi ku ya hi tindlu ta vatata wa hina) hi fanelaka ku ti humesela yindlu ya Xikwembu xa hina hi mikarhi leyi vekiweke, hi malembe hinkwawo, va ta tshivela ndzilo ha tona ealitarini ya Yehovha, Xikwembu xa hina, hilaha ku tsariweke hakona enawini;

35ni ku neha endlwini ya Yehovha swirhangana swa tiko ra hina, ni swirhangana swa mihandzu hinkwayo ya mirhi hinkwayo hi lembe rin'wana ni rin'wana,

36ni mativula ya vana va hina ni ya swifuwo swa hina, hilaha ku tsariweke hakona emilawini, ni ku tisa endlwini ya Xikwembu xa hina, eka vaprista lava

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tirhaka mitirho endlwini ya Xikwembu xa hina, mativula ya tihomu ta hina ni ya tinyimpfu ta hina.

37Hi ta tisa leswi hlawuriweke swa mapa ya hina, ni swa tinyiko ta hina, ni swa mihandzu ya mirhi hinkwayo, ni swa vhinyo leyintshwa, ni mafurha, hi swi nehela vaprista emakamareni ya yindlu ya Xikwembu xa hina, swin'we ni ku pambula ka khume ka swa misava, swi nga swa Valevhi; hikuva vona Valevhi va ta teka ku pambula ka khume eka swona emitini hinkwayo leyi nga ni masimu ya tiko ra hina;

38muprista, n'wana Aroni, u ta va ni Valevhi siku va tekaka ku pambula ka khume, kutani Valevhi va ta neha ku pambula ka khume eka swa vukhume endlwini ya Xikwembu xa hina, emakamareni ya yindlu ya vuhlayiselo.

39Vana va Israele ni vana Valevhi va ta neha nhlengo lowu pamburiweke ka koro ni ka vhinyo leyintshwa, ni ka mafurha emakamareni, laha mitirho ya magandzelo yi nga kona, ni laha ku tshamaka vaprista lava tirhaka mitirho, ni valanguteri va tinyangwa ni vayimbeleri, kutani hi nga fularheli yindlu ya Xikwembu xa hina."

NEHEMIYA 11

Ta vanhu va tiko loko va byeriwa miti leyi va nga ta aka eka yona.

1Tihosana ta tiko, tona, a ti akile eYerusalema; loko va ri van'wana va tiko va hlawuriwa hi vuhlolotwana leswaku exikarhi ka lava khume, un'wana a ta aka eYerusalema, emutini lowo kwetsima, lava ntlhanu na mune va aka emitini.

2Tiko ri katekisa vanhu hinkwavo lava tilangeleke ha voxe ku aka eYerusalema.

3Hi lava vakulukumba va matlhelo lava tshamaka va aka Yerusalema, ni le mitini ya Yuda; Vaisraele, ni vaprista, ni Valevhi, ni Vanetinimi, ni vana va malandza ya Solomoni, va aka un'wana ni un'wana etikweni leri a ri fumeke, emutini wa yena.

4Lava akeke eYerusalema, hi lava: Vana va Yuda ni vana va Benjamini; vana va Yuda, a ri Ataya, n'wana Uziya, n'wana Zakariya, n'wana Amariya, n'wana Xefatiya, n'wana Mahalalele wa vana va Perese;

5na Maaseya, n'wana Baruku, n'wana Kolo-Hoze, n'wana Hazaya, n'wana Adaya, n'wana Yoyaribi, n'wana Zakariya, n'wana Xiloni.

6Hinkwavo vana va Perese lava akeke eYerusalema, a va ri vavanuna va matimba va 468.

7Vana va Benjamini hi lava: Salu, n'wana Mexulama, n'wana Yowede, n'wana Pedaya, n'wana Kolaya, n'wana Maaseya, n'wana Itiele, n'wana Yexaya.

8Endzhaku ka yena a a ri Gabayi, na Salayi, va ri vavanuna va 928.

9Na Yuwele, n'wana Zikri, a vekiwa mukamberi wa vona, Yuda, n'wana Hasenuwa, yena a vekiwa mukamberi wa vumbirhi emutini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Exikarhi ka vaprista, a va Yedaya, n'wana Yoyaribi, na Yakini,

11na Seraya, n'wana Hilkiya, n'wana Mexulama, n'wana Sadoki, n'wana Merayoto, n'wana Ahituba, murisi wa yindlu ya Xikwembu,

12swin'we ni vamakwavo lava nga tirha mitirho ya yindlu va ri vavanuna va 822, na Adaya, n'wana Yerohama, n'wana Pelaliya, n'wana Amisi, n'wana Zakariya, n'wana Paxahuru, n'wana Malikiya,

13ni vamakwavo ti nga tihosana ta tindlu ta vatata wa vona, va nga vavanuna va 242, na Amaxayi, n'wana Asarele, n'wana Ahazayi, n'wana Mexilemoto, n'wana Imere,

14ni vamakwavo, ti ri tinhenha, va ri 128; ndhuna ya vona a a ri Zabadiele, n'wana Hagedolimi.

15Eka Valevhi, a a ri Xemaya, n'wana Haxuba, n'wana Azirikama, n'wana Haxabiya, n'wana Buni,

16na Xabetayi, na Yozabadi, a va ri vakamberi va mitirho ya le handle ka yindlu ya Xikwembu, a va ri van'wana va tihosana ta Valevhi,

17na Mataniya, n'wana Mikaya, n'wana Zabidi, n'wana Asafa, loyi a nga suma tinsimu ta xikhongelo, exikarhi ka vamakwavo a a ri Bakibukiya na Abida, n'wana Xamuwa, n'wana Galala, n'wana Yedutuni.

18Hinkwavo Valevhi lava akeke emutini lowo kwetsima, a va ri 284.

19Eka valanguteri va tinyangwa, a a ri Akubu na Talimoni, ni vamakwavo lava nga languta tinyangwa va endla 172.

20Van'wana Vaisraele ni vaprista, ni Valevhi, a va akile emitini hinkwayo ya Yuda, un'wana ni un'wana endzhakeni ya yena.

21Vanetinimi, vona, a va akile eOfele; Siha na Gixipa a va ri vakamberi va Vanetinimi.

22Mukamberi wa Valevhi eYerusalema, a a ri Uzi, n'wana Bani, n'wana Haxabiya n'wana Mataniya, n'wana Mikaya, wa vana va Asafa; valavo i vayimbeleri lava tirhaka mitirho ya yindlu ya Xikwembu;

23hikuva hosi a yi lerisile mitirho ya vona, ni leswaku hakelo leyi vuriweke yi nyikiwa vayimbeleri hi siku rin'wana ni rin'wana.

24Petahiya, n'wana Mexezabele, wa vana va Zera, n'wana Yuda, a a vekiwile hi hosi ku lunghisa timhaka hinkwato ta tiko.

25Loko yi ri miti ni masimu ya kona, vana va Yuda van'wana va akile eKiriyata-Araba ni miti ya kona, na Diboni ni miti ya kona, na Yekabiele ni miti ya kona,

26na Yexuwa, na Molada, na Beta-Pelete,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27na Hasari-Xuwala, na Berexeba ni miti ya kona,

28na Sikilaga, na Mekona ni miti ya kona,

29na Eni-Rimoni, na Sora, na Yaramutu,

30na Zanowaka, na Adulama ni miti ya kona, na Lakixi, ni masimu ya kona, na Azeka ni miti ya kona, va aka ku suka eBerexeba ku fika enkoveni wa Hinomu.

31Loko va ri vana va Benjamini, va ake ku sukela eGeba na Mikamaxa, na Aya, na Betele ni le mitini ya kona,

32na Anatoto, na Nobo, na Ananiya,

33na Hasoro, na Rhama, na Gitayimi,

34na Hadidi, na Seboyimi, na Nebalata,

35na Lodo, na Ono, enkoveni wa vavatli.

36Valevhi van'wana va ku avanyisa ka Yuda, va aka exikarhi ka va Benjamini.

NEHEMIYA 12

Ntsengo wa vaprista ni Valevhi.

1Vaprista ni Valevhi lava nga vuya na Zerubabele, n'wana Salatiele na Yexuwa: Seraya, Yeremiya, Ezra,

2Amariya, Maluka, Hatuxi,

3Xekaniya, Rehumi, Meremoto,

4Ido, Ginetoyi, Abiya,

5Miyamini, Maadiya, Biliga,

6Xemaya, Yoyaribi, Yedaya,

7Salu, Amoko, Hilkiya, Yedaya; lava a ti ri tihosana ta vaprista ni ta vamakwavo emasikwini ya Yexuwa.

8Ni Valevhi: Yexuwa, Binuyi, Kadimiele, Xerebiya, Yuda, Mataniya; yena ni vamakwavo a va fambisa tinsimu ta ku dzunisa.

9Na Bakibukiya na Uno, vamakwavo; a va hlamulana na vona.

10Yexuwa a veleka Yoyakimi, Yoyakimi a veleka Eliyaxibi, Eliyaxibi a veleka Yoyada,

11Yoyada a veleka Yonatani, Yonatani a veleka Yaduwa.

12Emasikwini ya Yoyakimi, vaprista, vini va tindlu, a a ri: wa Seraya, Meraya; wa Yeremiya, Hananiya;

13wa Ezra, Mexulama; wa Amariya, Yohanani;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14wa Maluki, Yonatani; wa Xebaniya, Yosefa;

15wa Harimi, Adina; wa Merayoto, Helikayi;

16wa Ido, Zakariya; wa Ginetoni, Mexulama;

17wa Abiya, Zikri; wa Miniyamini; wa Mowadiya Pilitayi;

18wa Biliga, Xamuwa; wa Xemaya Yonatani,

19wa Yoyaribi, Matenayi; wa Yedaya, Uzi;

20wa Salayi, Kalayi; wa Amoko, Ebere;

21wa Hilkiya, Haxabiya; wa Yedaya, Netanele.

22Loko va ri Valevhi, tihosana ta tindlu ti tsariwile enkarhini wa Eliyaxibi, ni wa Yoyada, ni wa Yohanani ni wa Yaduwa; ni vaprista va tsariwile eku fumeni ka Dariyosi Muperesi.

23Vana va Levhi, tihosana ta tindlu ti tsariwile ebukwini ya Tikronika ku ta fika enkarhini wa Yohanani, n'wana Eliyaxibi.

24Tihosana ta Valevhi a a ri: Haxabiya, na Xerebiya, na Yexuwa, n'wana Kadimiele, ni vamakwavo lava langutaneke na vona, a va ri ni mfanelo ya ku dzunisa Yehovha, hilaha Davhida, munhu wa Xikwembu, a leriseke hakona; ntlawa wu ri karhi wu hlamulana ni ntlawakulobye.

25Mataniya, na Bakibukiya, na Obadiya, na Mexulama, na Talimoni, na Akubu, a va ri valanguteri va tinyangwa ta tindlu ta xuma leti nga etinyangweni.

26Lava a va hanya emikarhini ra Yoyakimi n'wana Yexuwa, n'wana Yosadaka, ni le mikarhini ya Nehemiya, mufumi, ni ya muprista, Ezra, mutsari.

Ta ku khangula ka rirhangu ra Yerusalema; va pfuxa mihlengo.

27Enkarhini wa ku khangula rirhangu ra Yerusalema, Valevhi va vitaniwa emitini hinkwayo ya vona, va ku va ta eYerusalema, va ta khangula rirhangu hi ku tsaka, ni tinsimu, ni ku yimbelela hi swiphambati, ni magubu, ni tiharipa.

28Vana va vayimbeleri, na vona, va hlengeletana ematikweni lama rhendzelekaka Yerusalema, exikarhi, ni le mitini ya Vanetofati,

29na Beta-Giligala, ni tiko ra Geba, ni ra Azimavhete, hikuva vayimbeleri a va tiakele miti ematlhelweni ya Yerusalema.

30Vaprista ni Valevhi va tibasisa ngopfu, va basisa tiko ni nyangwa ni rirhangu.

31Kutani ndzi khandziyisa tihosana ta va Yuda ehenhla ka rirhangu, ndzi veka mitlawa mimbirhi leyikulu leyi yimbelelaka va yimile hi ku longoloka, wun'wana wu famba ehenhla ka rirhangu hitlhelo ra xinene, wu langutile enyangweni ya Vulongo;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32va landziwa hi Hoxaya ni ku pambula kun'wana ka tihosana ta Yuda,

33na Azariya, na Ezra, na Mexulama,

34na Yuda, na Benjamini, na Xemaya, na Yeremiya,

35ni vana va vaprista lava tameleke tinanga; Zakariya, n'wana Yonatani, n'wana Xemaya, n'wana Mataniya, n'wana Mikaya, n'wana Zakuru, n'wana Asafa,

36ni vamakwavo a nga Xemaya, Asarele, Milalayi, Gilalayi, Maayi, Netanele, Yuda, Hanani, va ri ni timbila ta Davhida, munhu wa Xikwembu; mutsari Ezra, yena a va rhangela emahlweni.

37Kuteloko va fikile enyangweni ya Tiva, ku lavana ni laha va nga kona, va khandziya hi swikhandziyo swa muti wa Davhida hi ndzulamo wa rirhangu leri ungameleke yindlu ya Davhida, ku ya fika enyangweni ya Mati evuxeni.

38Ntlawa wa vumbirhi lowu yimbelaka wu famba hitlhelo rin'wana, mina ndzi landza endzhaku, ndzi ri ni hafu ya tiko, hi famba ehenhla ka rirhangu leri ungamelaka khokholo ra switofu, ku fika erirhangwini lero anama,

39ni le henhla ka nyangwa ya Efrayimi, ni le nyangweni ya Khale, ni le nyangweni ya Tinhlampfi, ni le khokholweni ra Hananele, ni le khokholweni ra Mea, ku ya fika eNyangweni ya Tinyimpfu, kutani va yima enyangweni ya Khotso.

40Mitlawa mimbirhi ya vayimbeleri yi yima emahlweni ka yindlu ya Xikwembu, na mina ndzi yima sweswo, ndzi ri ni ku avanyisa kun'wana ka tihosana.

41Ni vaprista Eliyakimi, Maaseya, Miniyamini, Mikaya, Eli-Howenayi, Zakariya, Hananiya, va tamele tinanga;

42Maaseya, Xemaya, Eliyazara, Uzi, Yohanani, Malikiya, Elamu, na Ezere, vayimbeleri va yimbelela, va fambisiwa hi Yizirahiya.

43Siku rero Vaisraele va tlhava magandzelo lamakulu va tsaka, hikuva Xikwembu a xi va tsakisile hi ku tsaka lokukulu; swi tsandza ni vavasati ni vana a va tsaka; ku tsaka ka Yerusalema, ku twakala kule.

44Siku lero ku vekiwa vakamberi ku kambela makamara ya vuveko bya mihlengo, ni bya swirhangana, ni bya ku pambula ka hi khume va ta hlayisela kona mihlengo leyi humaka emitini ya matlhelo, swi ri leswi averiwaka eka vaprista ni Valevhi hi nawu, hikuva ku tsaka a ku ri kona eka Yuda, hikuva vaprista ni Valevhi va tlherile va yima emahlweni ka Xikwembu,

45vona va hlayisa hinkwaswo leswi nga swa ntirho wa Xikwembu xa vona, ni leswi nga swa ku tibasisa, na vona vayimbeleri, ni valanguteri va nyangwa va endla sweswo, hilaha ku lerisiweke hakona hi Davhida na Solomoni, n'wana wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

46Hikuva emikarhini ya Davhida na Asafa, eku sunguleni a ku ri ni mufambisi wa vayimbeleri, ni tinsimu ta ku dzunisa ni ku khensa Xikwembu.

47Emikarhini ya Zerubabele ni le mikarhini ya Nehemiya, Vaisraele hinkwavo a va humesa mihlengo ya vayimbeleri ni ya valanguteri va tinyangwa hilaha ku faneleke ku humesiwa hakona hi siku rin'wana ni rin'wana swilo leswi hlawuriweke, swi nyikiwa Valevhi; Valevhi, vona, va nyika vana va Aroni.

NEHEMIYA 13

Ta Nehemiya loko a hisekela nawu wa Yehovha.

1Enkarhini wolowo ku hlayiwa buku ya Muxe, emahlweni ka tiko, va kuma ku tsariwile leswaku Vaamoni ni Vamowabu, va nga ka va nga ngheni enhlengeletanweni ya Xikwembu, ni siku ni rin'we,

2hikuva a va yanga va ya hlangana ni vana va Israele hi vuswa ni mati kambe va hakela Balaama leswaku a va rhukana, ntsena Xikwembu xa hina hi xona lexi nga n'wi hlamula ku rhukana hi ku katekisa.

3Kuteloko va twile milawu, va hlawula vamatiko hinkwavo eka Vaisraele.

4Leswo swi nga si va kona, Eliyaxibi muprista la nga vekiwa mukamberi wa makamara ya yindlu ya Xikwembu xa hina, warikwavo eka Tobiya,

5a n'wi lunghiserile kamara leyikulu, laha ku nga hlayisiwa mihlengo ni mirhi ya risuna khale, ni mitirho, ni ku pambula ka vukhume eka koro, ni ka vhinyo leyintshwa, ni mafurha, leswi ngi swi lerisiwile Valevhi ni vayimbeleri, ni valanguteri va tinyangwa, ni mihlengo leyi hlawuleriwaka vaprista.

6Enkarhini wa timhaka toleto, a ndzi nga ri Yerusalema, hikuva hi lembe ra 32 ra Ataserkisi, hosi ya Babilona, a ndzi tlherile, ndzi ya eka hosi;

7kuteloko lembe ri herile, ndzi pfumeleriwa hi hosi ku tlhelela eYerusalema, kutani ndzi tsundzuka swo biha leswi endliweke hi Eliyaxibi ematshan'weni ya Tobiya, hilaha a n'wi lunghiseleke kamara hakona exivaveni xa yindlu ya Xikwembu.

8Ndzi va ni tingana ngopfu, hikwalaho ndzi cukumeta timpahla hinkwato ta yindlu ya Tobiya ehandle ka kamara;

9ndzi va byela leswaku makamara a ma basisiwe, ndzi vuyisela kona mitirho ya yindlu ya Xikwembu, ni mihlengo, ni mirhi ya risuna.

10Ndzi twa kambe leswaku Valevhi a va nga nyikiwanga ku averiwa ka vona, ni leswaku Valevhi ni vayimbeleri lava tirhaka mitirho, va hangalakile un'wana ni un'wana ensin'wini ya yena;

11kutani ndzi holovela tihosana, ndzi ku: “Yindlu ya Xikwembu mi yi fularhele yini xana? ” Ndzi tlhela ndzi va hlengeleta ndzi va tlherisela emitirhweni ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kutani Vayuda hinkwavo va tlhela va humesa ku pambula ka vukhume eka
koro ni vhinyo leyintshwa, ni mafurha, evuhlayiselweni;

13ndzi veka Xelemiya, muprista, na Sadoki, mutsari, na Pedaya, va Valevhi,
vakamberi va vuhlayiselo, ndzi va tiyisa hi Hanana n'wana Zakuru, n'wana
Mataniya; hikuva a va ri lava tshembekaka, va byeriwa leswaku va pambulela
vamakwavo ku averiwa ka vona.

14Oho! Xikwembu xa mina, u ndzi anakanya hikwalaho ka sweswo, u nga hlanguli
ku endla ka vukhongeri loku ndzi ku endleleke yindlu ya Xikwembu xa mina ni
mitirho ya yona!

15Enkarhini wolowo ndzi vona vanhu va kandziya exikhuvutelweni hi Savata,
etikweni ra Yuda, ni lava chochaka tinyandza ekaya, va rhwexile timbhongolo, ti
rhwele vhinyo, ni mihandzu ya vhinya, ni makuwa, ni mitirho yin'wana ya
tinxaka, va neha eYerusalema, hi siku ra Savata; kutani ndzi va holovela hi siku
rolero va xavisaka swakudya ha rona.

16Ni va Tiri lava akeke eYerusalema, a va tisa tinhlampfi ni mitirho yin'wana ya
tinxaka, va xavisa swona hi Savata eka vana va Yuda ni le Yerusalema.

17Ndzi holovela vakulu va Yuda ndzi ku eka vona: “Ku biha loko mi ku endlaka hi
ku yini, loko mi nyamisa siku ra Savata-ke?

18Xana leswi Xikwembu xa hina xi hi humeseleke hina ni muti lowu makhombo
walawo hinkwawo, xana a hi leswi vatata wa hina va tshamaka va endla leswo
tano-ke? Kasi na n'wina mi engetelela Israele vukari, hi ku nyamisa Savata.”

19Sweswo, kuteloko tinyangwa ta Yerusalema, ti funengetiwe hi ndzhuti, loko
Savata ri ta sungula, ndzi vula leswaku tinyangwa ti ta pfariwa, ndzi vula kambe,
ndzi ku: “Ti nga ha pfuriwi loko ku nga ri loko Savata ri hundzile,” ndzi veka
malandza ya mina etinyangweni leswaku ku nga ngheni ndzhwalo ni wun'we hi
siku ra Savata.

20Hikwalaho vaxavi ni lava xavisaka mitirho ya tinxaka hinkwato, va tshama
nivusiku ehandle ka Yerusalema, kan'we kumbe kambirhi.

21Ndzi va holovela, ndzi ku eka vona: “Mi vundzela yini vusiku ehandle ka
rirhangu-ke? Loko mi tlhela mi engeta, ndzi ta mi khoma.” Ku sukela enkarhini
wolowo, a va ha tanga hi Savata.

22Kambe ndzi byela Valevhi leswaku va tibasisa, va ta langutela tinyangwa
leswaku siku ra Savata ri ta hlawuriwa. Oho! Xikwembu xa mina! Ndzi anakanye
ni le mhakeni leyi, u ndzi tsetselela hi vukulu bya tintswalo ta wena!

23Emikarhini yoleyo kambe, ndzi vona leswaku Vayuda van'wanyana va tekile
vasati va Vaaxidodo, ni va Vaamoni, ni va Vamowabu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24vana va vona a va vulavula hi ririmi ra Vaaxidodo kambe a swi nga hetiseki a va nga tivi ku vulavula hi ririmi ra Vayuda, va vulavula hi ririmi ra matiko man'wana hambi man'wanyana.

25Kutani ndzi va holovela, ndzi va rhukana, ndzi va ni van'wana, ndzi va hluva misisi, ndzi va hlambanyela hi Xikwembu, ndzi ku: “Mi nga nyika vana va n'wina eka vana va vona, mi nga teki vana va vona, na n'wina mi nga tekelani na vona.

26Solomoni, hosi ya Israele a nga dyohanga emhakeni leyi xana? Exikarhi ka matiko layo tala a ku nga ri na hosi leyi fanaka na yena, kambe a a rhandziwa hi Xikwembu xa yena, kutani Xikwembu a xi n'wi vekile hosi ya Vaisraele hinkwavo kambe, hambiswiritano, vasati va matiko va n'wi dyohisile na yena.

27Hi nga mi pfumelerisa ku yini leswaku mi endla swo biha leswo tano, mi karihisa Xikwembu xa hina hi ku teka vavasati va vamatiko? ”

28Un'wanyana wa vana va Yehoyada, n'wana Eliyaxibi, muprista lonkulu, a nga mukon'wana wa Sanibalati, Muhoroni, ndzi n'wi hlongola emahlweni ka mina.

29Oho! Xikwembu xa mina, u va anakanya, hikuva va nyamisile vuprista ni xinakulobye xa vaprista ni Valevhi.

30Kutani ndzi va basisa, ndzi va tshikisa hinkwaswo leswi nga swa vamatiko, kutani ndzi lerisa hinkwaswo leswi vaprista ni Valevhi va faneleke ku swi endla, un'wana ni un'wana entirhweni wa yena,

31ndzi lunghisa ni timhaka ta nhlengo wa tihunyi hi mikarhi leyi vekiweke, ni ya swirhangana. Oho! Xikwembu xa mina, u ndzi anakanya, u ndzi endlela leswinene!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ESTERE

ESTERE 1

Ta nkhuvo wa Ahasuwerusi; nkosikazi Vhasiti a susiwa evukosikazini bya yena.

1Emikarhini ya Ahasuwerusi. (I Ahasuwerusi loyi ingi a fuma ehenhla ka matiko
ya 127, ku suka eIndiya ku ya fika eEtiyopiya),

2ndzi ri, emikarhini leyo, kuteloko hosi Ahasuwerusi a tshamisile exitshan'weni
xa vuhosi bya yena, eXuxani, wu nga ntsindza,

3elembeni ra vunharhu ra ku fuma ka yena, a endla nkhuvo, a wu endlela
tihosana hinkwato ta yena, ni malandza hinkwawo ya yena; ni nyimpi ya Peresi
ni ya Mediya, ni tihosana, ni vakulukumba va matiko ya yena, lava hlengeletaneke
emahlweni ka yena.

4A va kombisa xuma ni ku kwetsima ka ku fuma ka yena, ni ku saseka ni vubombi
bya vukulu bya yena, hi masiku lamanyingi, ma nga masiku ya 180.

5Masiku lawa loko ma hundzile, hosi yi endlela vanhu hinkwavo ku sungula hi
lavakulu ku fika eka lavatsongo lava nga eXuxani, ntsindza, nkhuvo wa masiku ya
ntlhanu na mambirhi, exikarhi ka rivala ra masimu ya yindlu ya hosi.

6Kona, a ku ri ni tinguvu ta ntsembyana lowo basa, ni ta rihlaza, ni ta ribungu,
ingi ti hayekiwile hi tingoti ta ntsembyana lowa ribungu eswingwavileni swa
silivhere, ni le timhandzeni ta mabulu lowo basa; kambe, a ku ri ni swilawu swa
nsuku ni silivhere evukandziyweni bya*porfira*, ni bya mabulu lowo basa, ni bya
tinkatla, ni bya maribye laya ntima.

7Ku nweriwa emikambaneni ya nsuku; mikambana yi ri ya tinxakaxaka; vhinyo
ya hosi a yi tele hilaha hosi yi rhandzeke ku nyika hakona.

8Ku lerisa ku va kona leswaku munhu a nga sindzisiwi ku nwa, hikuva hosi a yi
lerisile tindhuna hinkwato ta yindlu ya yona, leswaku ku endleriwa un'wana ni
un'wana hi ku rhandza ka yena.

9Loko yi ri nkosikazi Vhasiti, yena a endlela vavasati nkhuvo endlwini ya vuhosi,
yi nga ya hosi Ahasuwerusi.

10Hi siku ra ntlhanu na mambirhi, kuteloko mbilu ya hosi yi tsakile hi vhinyo, yi
lerisa Mehumani, na Bizita, na Harabona, na Bigita, na Abagita, na Zetara, na
Karakasi, ti nga tindhuna ta ntlhanu na timbirhi leti yimaka emahlweni ka hosi
Ahasuwerusi ku n'wi tirhela,

11leswaku ti tisa emahlweni ka hosi nkosikazi Vhasiti, a rhwele harhi ya vuhosi
enhlokweni ya yena leswaku a ta ta kombisa vumbhurhi bya yena eka vanhu ni
tihosana hinkwato ta yena; hikuva a a ri munhu wa nghohe leyo saseka ngopfu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kambe nkosikazi Vhasiti a ala ku ta hi nomu wa hosi lowu yisiweke eka yena hi tindhuna; hosi yi kariha ngopfu ha swona, kutani vukari bya yena byi pfurha endzeni ka yena.

13Hilaha hosi yi vulavulaka ni lava vutlhari lava tivaka mikarhi (hikuva mhaka yihi ni yihi ya hosi a yi vulavurisiwa xisweswo emahlweni ka hinkwavo lava tivaka ku lerisa ni timfanelo);

14kambe lava ingi va ri ekusuhi na yena a a ri Karixena, na Xetara, na Adimata, na Tarxixi, na Merese, na Marisena na Memukana, ti nga tihosana ta ntlhanu na timbirhi ta Peresi na Mediya, leti ngi ti vona nghohe ya hosi, kambe a ti ri leti ngi ti tshama eswitshan'weni leswi tlakukeke evuhosini. A ku eka vona:

15“Hi ta endla yini eka nkosikazi Vhasiti hilaha milawu yi nga kona, hikuva a nga endlanga hi rito ra hosi Ahasuwerusi leri yisiweke eka yena hi tindhuna? ”

16Hilaha Memukana a hlamulaka emahlweni ka hosi ni tihosana, a ku: “Nkosikazi Vhasiti a nga dyohelenga hosi swakwe, u dyohele ni tihosana hinkwato, ni vanhu hinkwavo va le matikweni hinkwawo ya hosi Ahasuwerusi.

17Hikuva ku endla loko ka nkosikazi ku ta twala exikarhi ka vavasati hinkwavo, kutani vanuna va vona va ta soriwa emahlweni ka vona va ta ku: ‘Hosi Ahasuwerusi a lerisile leswaku ku tisiwa nkosikazi Vhasiti emahlweni ka yena, kambe u arile ku ta.’

18Loko swi ri tano, ku suka esikwini leri, tinkosikazi ta Peresi na Mediya leti tweke ku endla ka nkosikazi, ti ta vulavula mhaka yi ri yin'we eka tihosana, kutani xisolo ni vukari lebyo tala swi ta va kona.

19Hikwalaho, loko hosi yi pfumela, ku lerisa ka ku fuma a ku endliwe hi yena, kutani ku tsariwa ebukwini ya milawu ya Peresi na Mediya, ku va loku nga riki na ku hundzuka, leswaku, Vhasiti a nga ha tshuki a ta emahlweni ka hosi Ahasuwerusi, kutani hosi a yi nyike vukosikazi bya yena eka un'wana la n'wi tlulaka hi ku lulama.

20Ku lerisa loku endliwaka hi hosi ku ta twiwa eku fumeni ka yena hinkwako (hambi ku kurile), kutani vavasati hinkwavo va ta chava vanuna va vona ku sungula hi lonkulu ku yisa ka lontsongo.”

21Marito walawo ma tsakisa hosi ni tihosana, kutani hosi yi endla hi marito ya Memukana.

22A rhumela matsalwa ematikweni hinkwawo ya hosi, etikweni rin'wana ni rin'wana hi matsalele ya rona, ni vanhu van'wana ni van'wana hi ku vulavula ka vona, va ku, wanuna un'wana ni un'wana a a ve hosi endlwini ya yena, kutani a vulavula hi ririmi ra varikwavo.

ESTERE 2

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku hlawuriwa ka Estere ku va nkosikazi.

1Endzhaku ka sweswo, kuteloko vukari bya Ahasuwerusi byi herile, a tsundzuka
Vhasiti ni leswi endliweke hi yena ni leswi kaneriweke hi yena.

2Kutani malandza lama tirhelaka hosi ma ku: “A ku laveriwe hosi vanhwana
lavantshwa, lava sasekeke;

3kutani ematikweni hinkwawo ya ku fuma ka yona, hosi a yi lerise tindhuna
leswaku va hlengeleta vanhwana hinkwavo lavantshwa, lavo saseka, va tisiwa
eXuxani, ntsindza, endlwini ya vavasati, evuhlayiselweni bya Hegayi, ndhuna ya
hosi ni mulanguteri wa vavasati;

4va nyikiwa hi yena maakha ya vona; kambe wanhwana la nga ta tsakisa hosi, a a
vekiwe nkosikazi ematshan'weni ya Vhasiti.” Mhaka yoleyo yi tsakisa hosi, kutani
a endla sweswo.

5A ku ri ni wanuna wa Muyuda eXuxani ntsindza, la vuriwaka Mordekayi, n'wana
Yayiro, n'wana Ximeyi, n'wana Kixi, Mubenjamini.

6A a susiwe eYerusalema a yisiwa evukhumbini kun'we na Yekoniya hosi ya
Yuda, loyi ingi a yisiwile evukhumbini hi Nebukadnetsara, hosi ya Babilona.

7A a ri karhi a wundla Hadasa, la nga Estere, n'wana hahani wa yena, a nga ri na
tata wa yena ni mana wa yena; nhwanyana yeloyi a a sasekile, a languteka; siku
ku faka tata wa yena ni mana wa yena, Mordekayi u n'wi hlayisile, a n'wi endla
n'wana wa yena.

8Kuteloko rito ra hosi ni ku lerisa ka yona swi tiviwile, ni loko vanhwana
lavanyingi va hlengeletiwile eXuxani, ntsindza, evulangutelweni bya Hegayi, na
yena Estere a yisiwa endlwini ya hosi, evulangutelweni bya Hegayi, mulanguteri
wa vavasati.

9Wanhwana a n'wi tsakisa, kutani a kuma tintswalo eka yena; a hatlisa a n'wi
nyika maakha ya yena ni swakudya swa yena, a n'wi nyika ni vanhwanyana va
ntlhanu na vambirhi lava hlawuriweke endlwini ya hosi, kutani yena a n'wi yisa
ni vanhwana va yena ekamareni leyo saseka ku tlurisa endlwini ya vavasati.

10Kambe Estere a nga n'wi tivisanga xivongo xa rikwavo; ni loko ku ri ku
tswariwa ka yena, hikuva Mordekayi a a n'wi lerisile leswaku a nga tshuki a
titivisa.

11Hi siku rin'wana ni rin'wana, Mordekayi a a tifambela emahlweni ka rivala ra
yindlu ya vavasati, ku tiva hilaha Estere a tshameke hakona, ni leswi nga ta n'wi
humelela.

12Kuteloko ku fike nkarhi wa vanhwana hinkwavo wa ku nghena ha un'we un'we
eka hosi Ahasuwerusi, va ri karhi va tilunghisile hi ku lerisa loku lerisiwaka
vavasati hi tin'hweti ta khume na timbirhi, hikuva masiku ya ku tilunghisa ka
vona a ma tshamisise sweswo: hi tin'hweti ta ntlhanu na yin'we, a va tola

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

mafurha ya mirha, hi tin'hweti tin'wana ta ntlhanu na yin'we va tola maakha lama nun'hwelaka ni swin'wana;

13wanhwana yeloyi a nghena eka hosi; hinkwaswo leswi ingi a swi lava, a nyikiwa swona leswaku a huma na swona endlwini ya vavasati a ya endlwini ya hosi.

14A nghena kona nimadyambu; nimixo a tlhelela endlwini ya vumbirhi ya vavasati, evulangutelweni bya Xaaxigazi, ndhuna ya hosi, mulanguteri wa vasati va hosi; a a nga tlheri a nghena eka hosi, loko ku nga ri loko a naveriwa hi hosi, a vuya a vitiwa hi vito ra yena.

15Loko a ri Estere, n'wana Abihayili, hahani wa Mordekayi, loyi ingi a n'wi hlayisile, a n'wi endle n'wana wa yena, siku ku fikaka nkarhi wa yena wa ku nghena eka hosi, a nga lavanga nchumu loko xi nga ri lexi ingi a xi byeriwile hi Hegayi, ndhuna ya hosi, mulanguteri wa vavasati; kutani Estere a kuma tintswalo eka hinkwavo lava n'wi vonaka.

16Estere a yisiwa sweswo eka hosi Ahasuwerusi, endlwini ya yena ya vuhosi, en'hwetini ya vukhume, yi nga n'hweti ya Tebete, elembeni ra vuntlhanu na mambirhi ra ku fuma ka yena.

17Hosi yi rhandza Estere ku tlurisa vavasati van'wana hinkwavo, kutani a kuma tintswalo ni ku amukeriwa emahlweni ka yena ku tlula vanhwana van'wana hinkwavo; kwalaho a n'wi tlhandleka harhi ya vukosikazi enhlokweni, kutani a n'wi veka nkosikazi ematshan'weni ya Vhasiti.

18Kutani hosi yi endlela tihosana ta yena hinkwato ni tindhuna ta yena nkhuvo lowukulu, wu nga nkhuvo wa Estere, a hunguta ndzuvo wa matiko, kutani a nyika tinyiko hilaha hosi yi nga nyikaka hakona.

19Siku ku hlengeletanaka vanhwana ra vumbirhi, Mordekayi a a tshamise emahlweni ka nyangwa ya hosi.

20Tanihi loko Estere a lerisiwile hi Mordekayi, a nga tivisangi ku tswariwa ka yena ni loko ri ri rixaka ra rikwavo hikuva Estere a endle leswi a swi byeriweke hi Mordekayi, kukotisa siku lero loko a ri karhi a kurisiwa hi yena.

21Emikarhini yoleyo, Mordekayi loko a ri karhi a tshamile emahlweni ka nyangwa ya hosi Bigitana na Terexi tindhuna letimbirhi ta hosi, va nga valanguteri va tinyangwa, va karihela hosi, kutani va ringeta ku khoma hosi Ahasuwerusi.

22Mhaka yoleyo yi tiviwa hi Mordekayi, kutani a yi tivisa nkosikazi Estere, Estere yena a byela hosi hi vito ra Mordekayi.

23Mhaka leyo yi lavisisiwa, yi kumiwa leswaku yi tano, kutani va hayekiwa havambirhi emhandzeni; kutani timhaka leto ti tsariwa ebukwini ya timhaka ta ku fuma, emahlweni ka hosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ESTERE 3

Ta Hamani, loko a kucetela hosi ku lovisa Vayuda.

1Endzhaku ka sweswo, hosi Ahasuwerusi a tlakusa Hamani, n'wana Hamedata Muagaga; a n'wi kurisa, a tlakusa xitshamo xa yena ku tlurisa swa tihosana hinkwato leti ngi a ri na tona.

2Malandza hinkwawo ya hosi lawa ingi ma yima emahlweni ka nyangwa ya hosi, a ma korhama, ma khinsama emahlweni ka Hamani; hikuva hosi a yi lerise sweswo enkarhini wa yena. Kambe Mordekayi a nga korhami, a nga khinsami.

3Malandza ya hosi lawa ingi ma yima emahlweni ka nyangwa ya hosi, ma ku eka Mordekayi: “U tlulela yini ku lerisa ka hosi? ”

4Va tshama va n'wi vulavulela sweswo hinkwawo masiku, a ala ku va yingisa; hilaha va byelaka Hamani leswaku va ta vona loko rito ra Mordekayi ri nga va leri tiyeke, hikuva a va byerile leswaku i Muyuda.

5Kuteloko Hamani a vona leswaku Mordekayi a nga korhami, a nga khinsami emahlweni ka yena, Hamani a tala hi ku kariha.

6A nyenya ku khoma Mordekayi a ri yena, hikuva a a byeriwile rixaka ra Mordekayi; hikwalaho Hamani a lava hilaha a nga herisaka rixaka ra Mordekayi hakona, va nga Vayuda va ku fuma hinkwako ka Ahasuwerusi.

7Loko swi ri tano, hi n'hweti ya ku sungula, yi nga n'hweti ya Nisani, elembeni ra khume na mambirhi ra hosi Ahasuwerusi, ku hlahluviwa hi Puru, hileswaku vuhlolotwana emahlweni ka Hamani, enkarhini wa siku rin'wana ni rin'wana, ni wa n'hweti yin'wana ni yin'wana, ku yisa en'hwetini ya khume na timbirhi, yi nga n'hweti ya Adara.

8Hamani a ku eka hosi Ahasuwerusi: “Ku ni vanhu van'wana lava hangalakeke, lava avaneke exikarhi ka vanhu va matiko hinkwawo ya ku fuma ka wena; milawu ya vona yi hambanile ni ya vanhu van'wana; a va yi hi milawu ya hosi; a hi swinene leswaku hosi yi va tshika va rhula.

9Loko hosi yi pfumela, a ku tsariwe ku lerisa ka ku va dlaya, kutani ndzi ta humesa lava khomaka ntirho wa hosi titalenta ta silivhere ta 10 000, va ta ti nghenisa evuhlayiselweni bya hosi.”

10Kutani hosi yi susa xingwavila evokweni ra yona, yi xi nyika Hamani, n'wana Hamedata, Muagaga, nala wa Vayuda.

11Kutani hosi yi ku eka Hamani: “Mali leyo yi nyikiwile wena, u nyikiwile ni vanhu valavo, u ta endla ha vona hilaha u rhandzaka hakona.”

12Hi laha vatsari va hosi va vitaniwaka hi siku ra khume na manharhu ra n'hweti yo sungula; ku tsaleriwa hinkwako hilaha Hamani a leriseke hakona; ku tsaleriwa tindhuna ta hosi, ni vafumi va tiko rin'wana ni rin'wana, ni tihosana ta vanhu

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

van'wana ni van'wana; ku tsaleriwa tiko rin'wana ni rin'wana hi matsalele ya rona, ni vanhu van'wana ni van'wana hi ku vulavula ka vona; matsalwa ma tsariwa hi vito ra hosi Ahasuwerusi, kutani ku tiyisiwa hi xingwavila xa hosi.

13Matsalwa ma rhumeriwa ematikweni hinkwawo ya hosi hi vatsutsumi, va ku: "Ku lovisiwa, ku dlayiwa, ku herisiwa Vayuda hinkwavo, lavakulu ni lavatsongo, vana ni vavasati, hi siku rin'we, hi siku ra khume na manharhu ra n'hweti ya khume na timbirhi, yi nga n'hweti ya Adara, va phanga ni xuma xa vona."

14Leswi nga tsariwa a wu ri nawu wa matiko hinkwawo, leswaku vanhu hinkwavo va tilunghisela siku lero.

15Kutani vatsutsumi va suka hi ku hatlisa hi ku lerisa ka hosi.

16Ku lerisa ku tivisiwa ni le Xuxani, ntsindza. Kutani hosi na Hamani va tshamisa va nwa, kambe muti wa Xuxani a wu tele tingana.

ESTERE 4

Ta nhlomulo wa Vayuda, va titsona swakudya.

1Kuteloko Mordekayi a tivile hinkwaswo leswi endliweke, a handzula tinguvu ta yena, a funengela tinguvu leto khwaxa ni nkuma, kutani a humelela exikarhi ka muti, a ri karhi a rila hi ku rila lokukulu, ko vavisa.

2A fikisa xisweswo emahlweni ka nyangwa ya hosi, hikuva munhu la funengeleke tinguvu leto khwaxa a nga pfumeleriwi ku nghena hi nyangwa ya hosi.

3Etikweni rin'wana ni rin'wana, eswivandleni hinkwaswo laha rito ra hosi ni ku lerisa ka yona swi fikeke kona, nhlomulo wu va lowukulu eka Vayuda, ni ku titsona swakudya, ni ku rila, ni ku tiba swifuva; kutani nguvu leyo khwaxa ni nkuma swi va swilawu swa lavo tala.

4Vanhwanyana va Estere ni malandza ya yena va ta, va n'wi byela timhaka leto. Nkosikazi yi vaviseka ngopfu kutani yi rhumela Mordekayi swifunengelo leswaku, a funengela swona, a susa nguvu ya yena leyo khwaxa; kambe a nga swi amukelanga.

5Hilaha Estere a vitaka Hataki, un'wana wa malandza lama vekiweke hi hosi emahlweni ka yena, a n'wi lerisa leswaku a ya eka Mordekayi, a ta twa mhaka leyi nga kona ni timbhoni ta mhaka yoleyo.

6Hataki a humela eka Mordekayi entsendzeleni wa muti, ni le mahlweni ka nyangwa ya hosi.

7Mordekayi a n'wi tivisa hinkwaswo leswi humeleleke, a n'wi ringanisela ni mali leyo Hamani a nga te, u ta yi humesela vuhlayiselo bya hosi ematshan'weni ya Vayuda, leswaku va dlawa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8A n'wi nyika ni marito ya tsalwa ra ku lerisa loku pfaka eXuxani ku va dlaya ku yi kombisa Estere, a ta n'wi tivisa hinkwaswo; kambe a lerisa Estere ku nghena eka hosi, a ta va khongelela, a khongelela vanhu va rikwavo eka yena.

9Kutani Hataki a ta, a tivisa Estere marito ya Mordekayi.

10Hilaha Estere a vulavulaka na Hataki, a n'wi lerisa leswaku a tivisa Mordekayi rito leri nge:

11“Malandza hinkwawo ya hosi ni vanhu va matiko ya hosi, va tiva leswaku munhu, kumbe wanuna, kumbe wansati, loko a nghena eka hosi erivaleni ra le xikarhi a nga vitaniwanga, nawu wu kona lowu nga hundzukiki lowu lerisaka leswaku a dlayiwa loko ku nga ri loko hosi yi nga n'wi yimisela nhonga ya yona ya vuhosi, ya nsuku, leswaku a hanya; kasi mina a ndzi si vitaniwa leswaku ndzi nghena eka hosi hi masiku ya makume manharhu.”

12Timhaka ta Estere ti yisiwa eka Mordekayi.

13Hilaha Mordekayi a lerisaka leswaku Estere a hlamuriwa hileswaku: “U nga anakanyi embilwini ya wena leswaku u ta pona, hambi u ri endlwini ya hosi, ku tlula Vayuda hinkwavo;

14hikuva, hambi u nga miyela enkarhini wolowo ku pfuna ni ku hanyisiwa swi ta humelela Vayuda swi pfa kun'wana; loko u ri wena ni yindlu ya tata wa wena, mi ta lovisiwa, kambe swi tiviwa hi mani loko kumbe u fikile evukosikazini hikwalaho ka nkarhi lowo tano? ”

15Kutani Estere a lerisa leswaku Mordekayi a hlamuriwa hi leswaku:

16“Famba u ya hlengeleta Vayuda hinkwavo lava nga kona eXuxani; mi titsona swakudya ematshan'weni ya mina; mi nga tshuki mi dya, ni loko ku ri ku nwa hi masiku manharhu, vusiku ni nhlekanhi; na mina ni vanhwanyana va mina, hi ta titsona swakudya sweswo, ndzi ta nghena eka hosi, ni loko nawu wu nga pfumeri; hambi ndzi nga dlawa, a ndzi dlayiwe.”

17Kutani Mordekayi a suka, a ya endla hinkwaswo hilaha Estere a n'wi leriseke hakona.

ESTERE 5

Ta Estere loko a nghena eka hosi.

1Hi siku ra vunharhu, Estere a funengela swifunengelo swa yena swa vukosikazi, kutani a ya yima erivaleni leri nga exikarhi ka yindlu ya hosi, emahlweni ka yindlu ya hosi, hosi a yi tshamisile exiluvelweni xa ku fuma ka yena, endlwini ya vuhosi, kusuhi ni nyangwa ya yindlu.

2Kuteloko hosi yi vona nkosikazi Estere a yime erivaleni, a kuma tintswalo emahlweni ka hosi, kutani yi yimisela Estere nhonga ya vuhosi ya nsuku leyi ngi yi ri evokweni ra yena; kutani Estere a tshinela, a khoma makumu ya nhonga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Hosi yi ku eka yena: “Oho, nkosikazi Estere, u ni mhaka yihi; u kombela yini?
Hambi u nga kombela ku avanyisa ka vumbirhi ka ku fuma, u ta nyikiwa.”

4Estere a ku: “Loko hosi yi pfumela, hosi a yi te namuntlha na Hamani
eswakudyeni leswi ndzi n'wi lunghiseleke swona.”

5Hosi yi ku: “Hatlisani mi landza Hamani, a ta, a endla leswi vuriwaka hi Estere.”
Kutani hosi yi ta na Hamani eswakudyeni leswi Estere a swi lunghiseke.

6Kakuloko ku nwiwa vhinyo, hosi yi ku eka Estere: “U kombela yini? U ta swi
nyikiwa. U kombela yini? Ni loko ku nga va ku averiwa ka vumbirhi ka ku fuma, u
ta endleriwa swona.”

7Estere a hlamula, a ku: “Ku khongela ka mina, ni ku kombela ka mina, ndzi ri:

8Loko swange ndzi kume tintswalo emahlweni ka hosi loko hosi yi nga pfumela
ku ndzi nyika ku kombela ka mina, ni ku endla tani hi ku khongela ka mina, ndzi
ri, hosi a yi engete yi ta na Hamani eswakudyeni leswi ndzi nga ta va lunghisela
swona, kutani mundzuku ndzi ta endla hi ku vula ka hosi.”

Hamani a lava ku dlaya Mordekayi.

9Hi siku rolero, Hamani a huma a tsakile embilwini ya yena, a tikorisile; kambe
kakuloko Hamani a vona Mordekayi a ri emahlweni ka nyangwa ya hosi, a nga
yimanga ku n'wi tshinelela, a karihela Mordekayi.

10Kambe Hamani a tikhoma; kutani, kuteloko a fikile ekaya, a rhumela ku ya
vitana maxaka ya yena na Zerexa, nsati wa yena.

11Hamani a va byela ku kateka ka rifuwo ra yena, ni ku tala ka vana va yena, ni
hinkwaswo leswi hosi yi n'wi tlakuseke ha swona, ni laha a n'wi kuriseke ku n'wi
veka lonkulu wa tihosana ni wa malandza ya hosi.

12Hamani a engeta a ku: “Kambe, nkosikazi Estere a nga rhambangi munhu
ehandle ka hosi ku ta eswakudyeni leswi a swi endleke, loko ndzi nga ri mina; ni
mundzuku na kambe ndza ha rhambiwile ku ya eka yena kun'we ni hosi.

13Kambe leswo hinkwaswo a swi ringani eka mina, loko ndza ha ri karhi ndzi
vona Mordekayi, Muyuda loyi, a tshamisaka emahlweni ka nyangwa ya hosi.”

14Zerexa, nsati wa yena, ni maxaka ya yena, va ku eka yena: “A ku yimisiwe
mhandze leyo leha ya ntlhanu wa makume ya swisungunhu, kutani mundzuku, u
kombela eka hosi leswaku Mordekayi a hayekiwa eka yona; kutani wena, u ta ya
eswakudyeni ni hosi u tsakile.” Mhaka yoleyo yi tsakisa Hamani, kutani a lerisa
leswaku ku yimisiwa mhandze.

ESTERE 6

Ta ku dzunisiwa ka Mordekayi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Hi vusiku byolebyo, hosi a yi nga kumi vurhongo; kutani yi ku, ku tisiwa buku ya
switsundzuxo, ya timhaka ta ku fuma, yi va yi hlayiwa emahlweni ka hosi.

2Ku kumiwa ku tsariwe hilaha Mordekayi ingi a tivisile timhaka ta Bigitana na
Terexi tindhuna letimbirhi ta hosi va nga valanguteri va nyangwa, ta leswi va nga
lava ku khoma hosi Ahasuwerusi.

3Hosi yi ku: “Ku dzuna ni ku khensa hi loku yini leswi Mordekayi a swi
endleriweke enkarhini wolowo? ” Malandza lawa ma tirhelaka hosi, ma ku: “A
nga endleriwangi nchumu.”

4Hosi yi ku: “I mani la nga ehandle? ” Kutani Hamani a a fikile exivandleni lexi nga
exikarhi ka yindlu ya hosi, a tele ku ta kombela eka hosi leswaku ku hayekiwa
Mordekayi emhandzeni leyi a n'wi lunghiseleke yona.

5Malandza ya hosi ma ku eka yona: “Hamani hi loyi, u yime erivaleni.” Hosi yi ku:
“A a nghene.”

6Hilaha Hamani a nghenaka, kutani hosi yi ku eka yena: “Ku ta endliwa yini eka
munhu loyi hosi yi rhandzaka ku n'wi tsakisa xana? ” Hamani a ku embilwini ya
yena: “Hosi yi nga rhandza ku tsakisa mani loko ndzi nga ri mina xana?

7Kutani Hamani a ku eka hosi: Loko a ri munhu loyi hosi yi rhandzaka ku n'wi
tsakisa,

8a ku tisiwe xifunengelo xa vuhosi lexi funengelaka hi hosi, ni hanci leyi
khandziyaka hi hosi, ni harhi ya vuhosi leyi vekeriwaka enhlokweni ya yona,

9xifunengelo ni hanci swi vekiwa emavokweni ya ndhuna yin'wana ya hosi ya
letikulu; ku funengetiwa munhu loyi hosi yi rhandzaka ku n'wi tsakisa, kutani a
fambisiwa hi hanci entsendzeleni wa muti, kutani ku huweleriwa emahlweni ka
yena, va ku: ‘Ku endliwa sweswo eka munhu loyi hosi yi rhandzaka ku n'wi
tsakisa! ’ ”

10Kutani hosi yi ku eka Hamani: “Hatlisa u teka xifunengelo ni hanci, hilaha u nga
vula hakona, kutani u endla sweswo eka Mordekayi, Muyuda la tshamaka
emahlweni ka nyangwa ya hosi; u nga tshiki mhaka ni yin'we ya hinkwaswo
leswi u swi vuleke.”

11Kutani Hamani a teka xifunengelo ni hanci, a funengeta Mordekayi, kutani a
n'wi fambisa hi hanci entsendzeleni wa muti, a ri karhi a huwelela emahlweni ka
yena, a ku: “Ku endliwa sweswo eka munhu loyi hosi yi rhandzaka ku n'wi
tsakisa.”

Ta ku tsongahatiwa ka Hamani.

12Kutani Mordekayi a vuya a tlhelela enyangweni ya hosi, Hamani, yena, a hatlisa
a tiyela ekaya, a ri ku vavisekeni, a tifunengete nhloko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hamani a rungulela Zerexa, nsati wa yena, ni maxaka hinkwawo ya yena, hinkwaswo leswi n'wi humeleleke. Tintlhari ta yena, ni nsati wa yena Zerexa, va ku eka yena: “Leswi Mordekayi yeloyi u sunguleke ku wa emahlweni ka yena, a ri wa rixaka ra Vayuda, u nga ka u nga n'wi hluli, kambe hakunene u ta wa emahlweni ka yena.”

14Va ku va ha vulavula, ku fika tindhuna ta hosi, ti hatlisa ti yisa Hamani eswakudyeni leswi endliweke hi Estere.

ESTERE 7

Ta ku dlayiwa ka Hamani.

1Hosi yi ya na Hamani eswakudyeni swa nkosikazi Estere.

2Na kambe hosi yi ku eka Estere, hi siku ra vumbirhi, loko ku nwiwa vhinyo: “U kombela yini, nkosikazi Estere? U ta xi nyikiwa. U kombela yini? Ni loko ku nga va ku avanyisa ka vumbirhi ka ku fuma, u ta endleriwa swona.”

3Nkosikazi Estere a hlamula, a ku: “Loko ngi ndzi kume tintswalo emahlweni ka wena, hosi, loko hosi yi nga pfumela, a ndzi nyikiwe ku hanya ka mina hi ku kombela ka mina, ni ku hanya ka varikwerhu hi ku kombela ka mina;

4hikuva hi xavisiwile, mina ni varikwerhu, leswaku hi herisiwa hi dlawa, hi lovisiwa. Kambe; loko hi xavisiwile leswaku hi ta endliwa makhumbi ya vavanuna ni ya vavasati, ingi ndzi miyerile ndzi ku ntsee; kambe muxanisi a nga hluleka ku riha leswi hosi yi nga ta onhakelwa hi swona.”

5Kutani hosi Ahasuwerusi a hlamula, a ku eka nkosikazi Estere: “La tiyeke mbilu ku endla sweswo, i mani-ke, u kwihi? ”

6Estere a ku: “Muxanisi ni nala, i Hamani, munhu lowo biha! ” Kutani Hamani a tshuka ngopfu emahlweni ka hosi ni nkosikazi.

7Hilaha hosi, eku kariheni ka yona, yi sukaka eswakudyeni, yi tiyelaka entangeni wa yindlu ya vuhosi; Hamani, yena, a yima kwalaho, a tikhongelela vutomi bya yena eka nkosikazi Estere hikuva a swi vonisisile leswaku rifu ra yena ri kaneriwile hi hosi.

8Hosi yi vuya hi le ntangeni wa yindlu ya vuhosi, yi vuyela endlwini, laha ingi ku nwiwa vhinyo. Kasi Hamani a tiwisele exilawini lexi Estere a nga eka xona. Hosi yi ku: “Xana hileswaku, u pfukela nkosikazi matimba emahlweni ka mina endlwini ya mina? ” Mhaka yoleyo ya ku ya ha huma enon'wini wa hosi, ku funengetiwa nghohe ya Hamani.

9Ndhuna yin'wana, Harabona, yi ku eka hosi: “Vona, mhandze ya ku leha kantlhanu wa makume ya swisungunhu, leyi Hamani a yi celeleke Mordekayi la vulavuleke swinene eka hosi, yi yimisiwe endlwini ya Hamani.” Kutani hosi yi ku: “N'wi hayekeni eka yona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kutani va hayeka Hamani emhandzeni leyi ngi yi lunghiseriwe Mordekayi, kutani vukari bya hosi byi vomba.

ESTERE 8

Ta nawu wa ku yimela Vayuda.

1Hi siku rolero, hosi Ahasuwerusi a nyika nkosikazi Estere yindlu ya Hamani, muxanisi wa Vayuda; Mordekayi yena, a ta emahlweni ka hosi, hikuva Estere a a n'wi byerile lexi a nga xona eka yena.

2Hosi yi humesa xingwavila xa yena lexi ingi a xi tekerile Hamani, a xi nyika Mordekayi; kutani Estere a veka Mordekayi n'wini wa yindlu ya Hamani.

3Estere a engeta a vulavula emahlweni ka hosi, a tiwisela emahlweni ka milenge ya yena, a rila, a n'wi khongela leswaku a herisa ku biha ka Hamani, Muagaga, ni vutlhari bya yena lebyi ingi a hehleke Vayuda ha byona.

4Hosi yi yimisela Estere nhonga ya nsuku, kutani Estere a suka, a yima emahlweni, ka hosi;

5a ku: “Loko hosi yi pfumela, ni loko ndzi kume tintswalo emahlweni ka yona, loko mhaka ya mina yi lulamile emahlweni ka hosi, kambe loko ndzi ri la tsakisaka emahlweni ka yona, a ku tsariwe leswaku ku hundzuluxiwa mapapila lawa ma tsariweke hi vutlhari bya Hamani, n'wana Hamedata, Muagaga, lawa ma tsariweke hi yena ku dlaya Vayuda va matiko hinkwawo ya hosi.

6Hikuva ndzi nga tiyisa ku yini matimba ku vona ku biha loku nga ta wela ehenhla ka vanhu va rikwerhu xana? Kumbe ndzi nga tiyisa ku yini matimba ku languta ku dlayiwa ka varikwerhu xana? ”

7Hosi Ahasuwerusi a ku eka nkosikazi Estere ni ka Muyuda Mordekayi: “Vonani, ndzi nyike Estere yindlu ya Hamani, kutani yena a hayekiwile emhandzeni, hikuva a yise voko eka Vayuda.

8Loko swi ri tano, tsalani n'wina hi vito ra hosi ematshan'weni ya Vayuda hilaha mi swi rhandzaka, kutani mi tiyisa hi xingwavila xa hosi; hikuva papila leri tsariweke hi vito ra hosi, ri tiyisiweke hi xingwavila xa hosi, a ri na ku hundzukeriwa.”

9Kwalaho vatsari va hosi va vitaniwa hi nkarhi wolowo, ri nga siku ra makume mambirhi na manharhu ra n'hweti ya vunharhu, yi nga n'hweti ya Sivani; ku tsariwa hinkwako hilaha Mordekayi a lerisaka hakona; ku tsaleriwa Vayuda ni tindhuna ta tihosi, ni vafumi, ni tihosana ta matiko, ku suka eIndiya ku fika eEtiyopiya, ma nga matiko ya 127, ku tsaleriwa tiko rin'wana ni rin'wana hi matsalele ya rona, ni vanhu van'wana ni van'wana hi ku vulavula ka vona, ni Vayuda hi matsalele ni ku vulavula ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Mordekayi a tsala hi vito ra hosi Ahasuwerusi, kutani a tiyisa hi xingwavila xa hosi, a rhumela mapapila hi vatsutsumi lava khandziyeke tihanci ni vakhandziyi va tikamela, ni timula leti tswalaka hi tihanci leta matswele.

11Mapapila lawa, hosi a ma rhumela Vayuda, emutini wun'wana ni wun'wana, leswaku va pfumeleriwa ku hlengeletana endhawini yin'we, ni ku yimela ku hanya ka vona, ku dlaya, ni ku lovisa hinkwavo vanhu ni tiko leri va pfukelaka, kun'we ni vana va vona ni vasati va vona, ni ku phanga swilo swa vona.

12Va ku va endla sweswo hi siku rin'we ematikweni hinkwawo ya hosi Ahasuwerusi, ri nga siku ra khume na manharhu ra n'hweti ya khume na timbirhi, yi nga n'hweti ya Adara.

13Kopi ya papila lero yi endliwa leswaku ku va ku lerisa etikweni rin'wana ni rin'wana, kutani yi khensiwa evanhwini hinkwavo, leswaku Vayuda va ta va va tilunghisile hi siku rolero, leswaku va ta tirihisela eka valala va vona.

14Vatsutsumi lava khandziyeke tihanci ni timula, va hatlisa va huma, va hatlisisiwa hi ku lerisa ka hosi. Ni le Xuxani, ntsindza, ku lerisa koloko ku lerisiwa.

15Mordekayi a suka emahlweni ka hosi a funengele xifunengelo xa vuhosi xa rihlaza ni xa ntsembyana lowo basa, a vehele harhi leyikulu ya nsuku, a ri ni nguvu ya ntsembyana leya ribungu. Kutani muti wa Xuxani wu ba huwa, wu tsakile ngopfu.

16Vayuda va tshama eku vonakaleni ni le ku tsakeni eku tsakisiseni ni le xichabyeni.

17Etikweni rin'wana ni rin'wana, ni le mutini wun'wana ni wun'wana, eswivandleni hinkwaswo leswi rito ra hosi ni ku lerisa ka yona swi fikeke eka swona, Vayuda va tshamisa eku tsakeni ni le ku tsakisiseni va endla nkhuvo hi siku lerinene; ku tsandza ni lavanyingi exikarhi ka vanhu va matiko va tiendla Vayuda, hikuva ku chava ka Vayuda a ku va wele ehenhla.

ESTERE 9

Ta ku ti tiyisa ka Vayuda.

1En'hwetini ya khume na timbirhi, yi nga n'hweti ya Adara, hi siku ra khume na manharhu ra n'hweti, leri rito ni ku lerisa ka hosi ingi swi fanele ku hetiseka ha rona, ri nga siku leri valala va Vayuda ingi va tshembile leswaku va ta va pfukela matimba ha rona, timhaka ti hundzuka, kutani Vayuda va va vona lava pfukelaka lava ngi va va venga hi matimba.

2Vayuda va hlengeletana emitini ya vona, ematikweni hinkwawo ya hosi Ahasuwerusi, leswaku va yisa voko eka hinkwavo lava rhandzeke ku va humesela khombo; a ku vanga na un'we la nga tiva ku yima emahlweni ka vona, hikuva nchavo wa vona a wu wele vanhu hinkwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Tihosana hinkwato ta matiko, ni tindhuna, ni vafumi, ni hinkwavo lava khomeke timhaka ta hosi, va yimela Vayuda hikuva nchavo wa Mordekayi a wu va wele ehenhla.

4Hikuva Mordekayi a a ri nkulu endlwini ya hosi, kutani ku twala ka yena a ku yile ematikweni hinkwawo; hikuva wanuna yeloyi, Mordekayi, a a ri karhi a kula.

5Vayuda va dlaya valala va vona hinkwavo hi fumu, ku va ku dlawa ni ku lovisa lokukulu, kutani va endla lava va va vengeke hi ku rhandza ka vona.

6Ni le Xuxani, ntsindza, Vayuda va dlaya vanhu va ntlhanu wa madzana;

7va dlaya na Parixani-Data, Dalafoni, Asipata,

8Porata, Adaliya, Aridata,

9Parimaxata, Arisayi, Aridayi, na Vhayezata,

10va nga vana va khume va Hamani, n'wana Hamedata, muxanisi wa Vayuda, kambe a va byisanga nchumu.

11Esikwini rolero, nhlayo ya lava dlayiweke eXuxani, ntsindza, yi vikeriwa emahlweni ka hosi.

12Kutani hosi yi ku eka nkosikazi Estere: “EXuxani, ntsindza, Vayuda va dlayile vanhu va ntlhanu wa madzana ni vana va Hamani va khume. Loko swi ri tano va endlise ku yini eka matiko man'wana ya hosi xana? Ni sweswi, u kombela yini? U ta xi nyikiwa. Wa ha kombela yini? Ku ta endliwa sweswo.”

13Estere a ku: “Loko hosi yi pfumela, Vayuda va le Xuxani va tlhela va pfumeleriwa ni mundzuku ku endla hi ku lerisa ka sweswi, kambe ku hayekiwa etimhandzeni vana va Hamani va khume.

14Hosi yi lerisa leswaku ku endlisiwa sweswo, ni leswaku ku vuriwa ku lerisa eXuxani; kutani vana va Hamani va khume va hayekiwa etimhandzeni.”

15Loko swi ri tano, Vayuda va le Xuxani va tlhela va hlengeletana hi siku ra khume na mune ra n'hweti ya Adara, kutani va dlaya vanhu va madzana manharhu eXuxani, kambe a va phanganga nchumu.

16Vayuda van'wana, lava nga ematikweni ya hosi, va hlengeletana na vona, va yimela ku hanya ka vona; va vona ku wisa eka valala va vona, kutani va dlaya vanhu va 75 000 exikarhi ka lava va va vengeke, kambe a va phanganga nchumu.

17Leswo va swi endla hi siku ra khume na manharhu ra n'hweti ya Adara, kutani va wisa hi ra vukhume na mune va ri endla siku ra nkhuvo ni ra ku tsaka.

18Kambe Vayuda va le Xuxani va hlengeletana hi ra vukhume na manharhu ni ra vukhume na mune ra n'hweti yoleyo, kutani va wisa hi ra vukhume na ntlhanu, va ri endla siku ra nkhuvo ni ro tsaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Hikwalaho Vayuda va le tikweni, lava akeke emitini leyi nga riki na marhangu, va endla siku ra vukhume na mune ra n'hweti ya Adara siku ro tsaka ni ro dya, ni siku ra nkhuvo, leri ku rhumelaniwaka tinyiko ha rona.

Nkhuvo wa Purimi.

20Mordekayi a tsala timhaka toleto kutani a rhumela mapapila eka Vayuda hinkwavo va le matikweni hinkwawo ya hosi Ahasuwerusi, eka lava nga ekusuhi ni ka lava nga ekule,

21leswaku ku tiyisiwa exikarhi ka vona leswaku hi lembe rin'wana ni rin'wana, va hlawula siku ra khume na mune ra n'hweti ya Adara ni siku ra khume na ntlhanu,

22hileswaku hi masiku lawa Vayuda va voneke ku wisa eka valala va vona, kambe en'hwetini leyi tingana ta vona ti hundzukeke ku tsaka, ni ku rila ka vona ku hundzukeke nkhuvo; va ku va ma endla masiku ya nkhuvo ni ya ku tsaka lawa ku rhumelaniwaka tinyiko, lawa kambe ku hiwaka swisiwana ha wona.

23Vayuda va pfumela ku endla leswi ingi va sungurile ku swi endla, swi nga leswi Mordekayi a va tsaleleke swona.

24Hikuva Hamani, n'wana Hamedata, Muagaga, muxanisi wa Vayuda hinkwavo, a kanerile makungu yo dlaya Vayuda kutani a hlahluve Puru, byi nga vuhlolotwana, leswaku a va heta, a va dlaya.

25Kambe loko Estere a ta emahlweni ka hosi, a lerisa hi mapapila leswaku makungu layo biha lawa ma kaneriweke hi Hamani ya ku hehla Vayuda, ma tlheriseriwa enhlokweni ya yena, kutani a hayekiwa emhandzeni, yena ni vana va yena.

26Hilaha va thyeke masiku walawo Purimi, hi vito ra Puru. Hikwalaho, kuteloko va hlaye timhaka hinkwato ta papila lero ni ku vona leswi va swi voneke, ni leswi swi va humeleleke,

27Vayuda va kanela, kutani va tihlawulela, va hlawulela ni vatukulu va vona ni hinkwavo lava nga va namarhelaka, leswaku va nga ka va nga tshiki ku hlawula masiku walawo mambirhi, elembeni rin'wana ni rin'wana, hi nawu wa kona lowu tsariweke, ni nkarhi lowu vekiweke;

28va kanela leswaku masiku walawo ma ta tsundzukiwa ni ku hlawuriwa emikarhini hinkwayo, endlwini yin'wana ni yin'wana, ni le tikweni rin'wana ni rin'wana, ni le mutini wun'wana ni wun'wana, ni leswaku masiku walawo ya Purimi ma nga ka ma nga pfumaleki exikarhi ka Vayuda, ni loko ku ri ku tsundzuka ka kona ku nga heli eka vatukulu va vona.

29Nkosikazi Estere, n'wana wa Abihayili, ni Muyuda Mordekayi, va tsala va nyikiwile matimba hinkwawo, va tiyisa papila rolero ra vumbirhi ehenhla ka Purimi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Vayuda hinkwavo, lava nga ematikweni ya 127 ya ku fuma ka Ahasuwerusi, va rhumeriwa mapapila ya timhaka ta ku rhula ni ta vunene,

31ya ku veka masiku walawo ya Purimi enkarhini wa kona lowu vekiweke, hilaha Muyuda Mordekayi ni nkosikazi Estere va va vekeleke wona, ni laha va tivekeleke wona ni vatukulu va vona enkarhini wa timhaka ta ku titsona swakudya, ni ta ku huwelela ka vona.

32Ku lerisa ka Estere ku tiyisa timhaka toleto ta Purimi, kutani ti tsarisiwa sweswo epapilweni.

ESTERE 10

Ta vukulukumba bya Mordekayi.

1Hosi Ahasuwerusi a hlengisa tiko ra yena ni swihlale swa lwandle ndzuvo.

2Loko yi ri mitirho hinkwayo ya mandla ya yena, ni swiendlo swa yena leswi tlakukeke, ni loko ku ri ku runguriwa ka vukulukumba bya Mordekayi, hilaha hosi yi nga n'wi tlakusa hakona, a ndzi ku, timhaka toleto ti tsariwe ebukwini ya timhaka ta tihosi ta Mediya na Peresi.

3Hikuva Muyuda Mordekayi a a ri wa vumbirhi, la tlhandlamaka hosi Ahasuwerusi; a va nkulukumba exikarhi ka Vayuda, ni la tsakisaka eka vunyingi bya varikwavo; a a lavela vanhu va rikwavo tintswalo, a kanelela hinkwavo va rixaka ra yena ku rhula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YOBO

YOBO 1

Ta Yobo loko a ri ekhombyeni, a endzeriwa hi vanakulobye vanharhu.

1Munhu a a ri kona etikweni ra Usi, vito ra yena a a ri Yobo. A a ri munhu la fambaka hi ku tenga ni ku lulama; a chava Xikwembu, a tinga swo biha.

2A a velekile vana va ntlhanu na vambirhi, ni vanhwanyana vanharhu.

3Swifuwo swa yena a ti ri tinyimpfu ta 7 000, ni tikamela ta 3 000, ni tihomu leti ringanaka majoko ya 500, ni timbhongolo ta matswele ta 500, ni malandza layo tala; munhu yeloyi a a tlula vavanuna hinkwavo va le vuxeni hi vukulu.

4Vana va yena a va ri ni mukhuva wo endlelana mikhuvo etindlwini ta vona, un'wana ni un'wana hi siku ra yena; a va vitana ni vamakwavo va xisati lavanharhu ku ya dya ni ku nwa na vona.

5Kuteloko va hetile mikhuvo ya vona, Yobo a a va vitana ku ta va basisa, a pfuka nimixo, a tlhava magandzelo yo hisiwa lama ringanaka ntsengo wa vona hinkwavo, hikuva Yobo a a ku: “Kumbe vana va mina va dyohile; va rivele Xikwembu etimbilwini ta vona.” Yobo a a tshama a endlisa sweswo hi masiku hinkwawo.

6Siku rin'wana vana va Xikwembu va ya humelela emahlweni ka Yehovha na yena Satana a nghena exikarhi ka vona.

7Kutani Yehovha a ku eka Satana: “U huma kwihi? ” Satana a hlamula, a ku eka Yehovha: “Ndzi huma emisaveni, a ndzi valanga kona.”

8Yehovha a ku eka Satana: “A ku tsundzukanga Yobo nandza wa mina xana? Hikuva a ku na munhu la fanaka na yena emisaveni, la fambaka hi ku lulama ni ku tenga, la chavaka Xikwembu ni ku fularhela swo biha.”

9Satana a hlamula, a ku eka Yehovha: “Xana Yobo a chava Xikwembu ntsena?

10Xana a hi leswi u n'wi sivelelaka yena, ni yindlu ya yena, ni swilo hinkwaswo swa yena-ke? A ku andzisanga mitirho ya mavoko ya yena, ni ku andzisa mitlhambi ya yena emisaveni xana?

11Wa nga tshambuluta voko ra wena u khumba hinkwaswo leswi a nga na swona, u ta vona xana a nga ka a nga ku sandzi emahlweni erivaleni-ke? ”

12Yehovha a ku eka Satana: “Vona, leswi a nga naswo hinkwaswo, ndzi swi veka emavokweni ya wena; ntsena, u nga yisi voko ra wena emirini wa yena.” Kutani Satana a suka emahlweni ka Yehovha.

13Hi siku rin'wana, vana va Yobo va xinuna ni va xisati, kakuloko va dya, va nwa vhinyo endlwini ya hosi ya vona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14ku fika ntsumi eka Yobo, yi ku eka yena: “Tihomu a ti rima, ni timbhongolo a ti
dya ekusuhi na tona;

15kutani va ka Xeba va hi wela ehenhla, va teka swifuwo, va dlaya varisi hi
matlhari; ku pona mina ntsena ndzi ku byelaka.”

16Kakuloko yeloyi a ha vulavula, ku fika un'wana, a ku: “Ndzilo wa Xikwembu wu
wile hi le henhla, wu hisile tinyimpfu ni varisi, va herile; ku lo pona mina ntsena
ndzi ku byelaka.”

17Yeloyi loko a ha vulavula, ku fika un'wana, a ku: “Vakalediya va mavandla
manharhu va wele tikamela ehenhla, va ti byisa, va dlaya ni varisi hi matlhari; ku
pona mina ntsena ndzi ku byelaka.”

18Yeloyi a ha vulavula, ku fika un'wana a ku: “Vana va wena va vavanuna ni va
vavasati loko va ri karhi va dya, va nwa vhinyo endlwini ya hosi ya vona,

19moya lowukulu wu huma hi le mananga, wu ba tinhla ta mune ta yindlu, yi wela
ehenhla ka vona, yi va dlaya, ku pona mina ntsena ndzi ku byelaka.”

20Yobo a yima, a handzula tinguvu ta yena, a byewula nhloko, a tiwisa ehansi a
khinsama, a ku:

21“Ndzi humile ekhwirini ra manana ndzi ri hava nchumu, ndzi ta tlhelela kona
ndzi ri hava nchumu. Yehovha u ndzi nyikile, Yehovha u tlhele a teka; a ku
dzunisiwe vito ra Yehovha! ”

22Eka swona hinkwaswo, Yobo a nga sandzanga, a nga vekangi nandzu eka
Xikwembu, ni lowutsongo.

YOBO 2

1Kambe hi siku rin'wana loko vana va Xikwembu va ya humelela emahlweni ka
Yehovha, Satana na yena, a humelela na vona emahlweni ka Yehovha.

2Kutani Yehovha a ku eka Satana: “U huma kwihi? ” Satana a hlamula, a ku eka
Yehovha: “Ndzi huma emisaveni, a ndzi valanga kona.”

3Yehovha a ku eka Satana: “Xana u tsundzukile Yobo nandza wa mina-ke? Hikuva
a ku na la fanaka na yena emisaveni, la fambaka hi ku lulama ni ku tenga, la
chavaka Xikwembu, la fularhelaka swo biha. Wa ha tiyisile eku lulameni ka yena,
hambi u ndzi phikelerile ku n'wi lovisa ntsena.”

4Satana a hlamula a ku eka Yehovha: “Dzovo ri ringana ni dzovo! Hinkwaswo
leswi munhu a nga na swona, a nga swi humesela vutomi bya yena.

5Wa nga tlakusa voko ra wena, u khumba marhambu ya yena ni nyama ya yena u
vona loko a nga ku rhukani erivaleni xana? ”

6Yehovha a ku eka Satana: “U le mavokweni ya wena, ntsena u tsetselela vutomi
bya yena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kutani Satana a suka emahlweni ka Yehovha.

8Kutani a ba Yobo hi marhumba layo vavisa, ku suka emikondzweni ku fika enhlokweni. Yobo a lava xirhengele ku tinwaya ha xona, a tshamile enkumeni.

9Kutani nsati wa yena a ku eka yena: “Xana wa ha tiyisile eku lulameni ka wena-ke? Rhukana Xikwembu, u fa! ”

10Yobo a ku eka yena: “U vulavula kukotisa xihunguki loko xi vulavula. Xana hi ta amukela leswo saseka emavokweni ya Xikwembu, hi nga amukeri swo biha-ke? ” Etimhakeni toleto hinkwato Yobo a nga dyohanga hi nomu wa yena.

11Vanakulobye va Yobo ha vanharhu, va twa khombo leri n'wi weleke, kutani un'wana ni un'wana a suka eka rikwavo, Elifasi wa ka Temani, Bilidada wa ka Xuwaka, na Sofara wa ka Naama, va hlangana marito, va ta swin'we ku ta tsetsa Yobo ni ku n'wi chavelela.

12Kuteloko va tlakuse mahlo va ha ri kule, a va n'wi tivanga; kutani va tlakusa marito, va rila, va handzula tinguvu ta vona va tikhuva hi ntshuri etinhlokweni ta vona, va wu tsutsuxa ehenhla.

13Kutani va tshama na yena ehansi, hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, ni vusiku bya ntlhanu na byimbirhi, va nga vulavuli na yena, hi ku vona leswaku ku vaviseka ka yena ku kurile ngopfu.

YOBO 3

Ta ku vilela ka Yobo.

1Endzhaku ka sweswo, Yobo a ahlamisa nomu wa yena, a rhukana siku ra ku velekiwa ka yena.

2Yobo a vulavula, a ku:

3“A ku love siku leri ndzi nga velekiwa ha rona, Ni vusiku lebyi va nga te: ‘N'wana u humele.’

4Siku rolero a ri hundzuke munyama, Xikwembu xi nga ri tsetseleli xi ri etilweni, Ku vonakala ku nga ri voningi!

5A ri laviwe hi munyama ni mindzhuti ya rifu, Mapapa a ma ri funengete, A ri chavisiwe hi leswi nyamisaka dyambu!

6Vusiku byebyo! A byi phorhiwe hi munyama, Byi nga tsaki exikarhi ka masiku ya lembe, Byi nga hlayiwi entsengweni wa masiku ya tin'hweti!

7Vusiku byebyo a byi nyumbe, Ku tsaka a ku pfumaleke eka byona!

8A byi rhukaniwe hi lava rhukanaka masiku, Lava nga ni vutlhari byo pfuxa Levhiyatani!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Tinyeleti ta vupeladyambu bya byona a ti nyamisiwe; A byi langutele ku vonakala, mahala, byi nga ku voni, Byi nga voni tin'hwembeti ta vurhonga!

10Hikuva a byi pfalangi khwiri leri ndzi humeke eka rona, A byi fihlanga ku vaviseka emahlweni ka mina.

11“A ndzi fanga ha yini ndza ha ri ekhwirini ra manana? Kumbe a ndzi lahlekanga ha yini ndza ha huma enyimbeni ya yena?

12Ndzi kumele yini matsolo ya ku ndzi vukarhela xana? Ni mavele ya ku ndzi an'wisa?

13Hikuva sweswi, ingi ndzi te nhavalala, ndzi timiyelele; Ingi ndzi etlele, ndzi wisa na mina,

14Ndzi ri ni tihosi ni vakulukumba va misava, Lava tiakeleke masirha

15Ni tihosana leti fuweke nsuku, Lava tateke tindlu ta vona hi silivhere.

16Kumbe a ndzi ta fana ni mhondlwana leyi yimberiweke, Ndzi kotisa vana lava nga vonangiki ku vonakala.

17Kona lavo biha va tshika ku pfilunganya, Ku wisa kona lava heleriweke hi matimba.

18Lava bohiweke hinkwavo va hlangana kona hi ku tsaka, A va ha twi rito ra muxanisi.

19Lavatsongo ni lavakulukumba va hlangana kona, Ni nandza u tshunxekile eka n'wini wa yena.

20“Lowa khombo u nyikiwa ku vonakala ha yini-ke? Ni vutomi byi nyikiwa lava nga ni mbitsi etimbilwini ha yini-ke?

21Va nga lava langutelaka rifu, kambe a ri fiki; Ni lava ri navelaka ku tlula xuma lexi fihliweke.

22A va ta tsaka hi ku tsaka loku tlurisaka, Va nyarhula loko ngi va kuma sirha?

23Ndzi vula munhu la lahlekeriweke hi ndlela ya yena, Loyi Xikwembu xi n'wi sivelaka hinkwako:

24Hikuva vuswa bya mina i mbitsi yanga, Ku kolola ka mina ku khuluka kukota makhukhumba.

25Hikuva ku chavisa loku ndzi ku chavaka ku ndzi tele, Leswi ndzi swi tshukaka hi leswi ndzi humelelaka.

26Loko ndzi nga si kuma nkarhi wa ku rhula ni ku wisa, Ku xaniseka lokuntshwa ku ndzi tela ehenhla.”

YOBO 4

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kutani Elifasi wa Temani, a hlamula, a ku:

2“Loko hi tiya ku vulavula na wena, xana hi ta ku karhata-ke? Kambe la nga tibohaka i mani, leswaku a nga vulavuri?

3Vona, a u dyondzisa vanhu lavo tala, U tiyisa va mavoko lama karheleke:

4Rito ra wena a ri pfuxa lava heleke matimba, U tiyisa matsolo la ma rhekarhekaka.

5Kutani loko khombo ri ku humelele, wa tsana! Loko ri ku khumbile, wa nembuluka!

6Vukhongeri bya wena a hi ku tshemba ka wena xana? Xana a ku titshembisi hi ku pfumala nandzu eku hanyeni ka wena xana?

7“Wa nga tsundzuka, i mani a nga lova a nga ri na nandzu? Va kwihi lavo lulama lava nga lovisiwa?

8Mina ndzi swi vonile, lava rimeke ku homboloka, Va byale ku pfilunganya, va tshovele swona;

9Va lovile hi ku huhuta ka Xikwembu, Va herisiwile hi ku hefemula ka ku kariha ka xona.

10Ku dzumadzuma ka nghala ku herile, Meno ya tinghalanyana ma tshoviwile;

11Nghala leyi tiyeke yi fa hi ku pfumala, Kutani swivanana swa nghala ya ntswele swi hangalasiwile.

12“Kambe ndzi fikeriwe hi rito rin'wana, Ndleve ya mina yi twa mahlevo ya rona.

13Kakuloko mianakanyo yi pfuxiwa hi ku vona ka vusiku, Enkarhini lowu vurhongo byi khomaka vanhu,

14Ku tshuka ni ku rhurhumela swi ndzi wela ehenhla, Swi dzedzemerisa ni marhambu ya mina hinkwawo;

15Ndzhuti wu hundza emahlweni ka mina, Misisi hinkwayo ya mina yi ku dzuu.

16Xifaniso lexi ndzi nga tsandzeka ku hlamula xiyimo xa xona, xi yima emahlweni ka mina. Ndzi twa ku te ti-ti-ti, kutani rito ri vulavula khwatsi na mina, ri ku:

17‘Xana wa ku fa a nga lulama emahlweni ka Xikwembu xana? Kumbe munhu a nga basa emahlweni ka muvumbi wa yena xana?

18Vona, swi tsandza ni malandza ya xona, a xi va tshembi, Xi vona vuhunguki ni le ka tintsumi ta xona!

19Swi nga vi tano ngopfu eka lava akeke tindlu ta vumba! Va humile entshurini, va phyandlasiwa kukotisa xivungu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Ku sungula nimixo ku fika madyambu, va khandliwa, Va lova hilaha ku nga heriki, va nga tsundzukiwi;

21Risinga leri tiyisaka vutomi bya vona ri tsemiwa, Va fa, va nga si kuma vutlhari.’

YOBO 5

1“Huwelela sweswi!

Xana un'wana u kona la nga ta ku hlamulela?

Kutani hi wihi wa vakwetsimi la nga ta hundzukela eka wena xana?

2Kasi vukari byi dlaya wa rihuhu, Ni xihunguki xi dlayiwa hi mona.

3Ndzi vonile xihunguki xi mirile rimitsu, Kutani hi nomu lowu, ndzi vona yindlu ya xona yi rhuketeriwa;

4Vana va xona a va na ku titsakela, Va kandziyeriwa etihubyeni, va nga lamuleriwi.

5La nga ni ndlala a ya dya ku tshovela ka xona, A ya vutla ni le xikarhi ka mitwa;

6Kambe makhamba ma mita rifuwo ra xona. Ntsena khombo a ri humi entshurini, Na wona nhlomulo a wu hluki emisaveni;

7Kambe munhu u tswaleriwe gome, Kukotisa tinhlahle ku haha.

8“Loko ndzi ri mina, a ndzi ta tshinela eka Xikwembu, Ndzi veka eka Xikwembu timhaka ta mina.

9Xi nga xona lexi endlaka swilo leswikulu swonghasi, leswi nga kambekiki, Ni mahlori lama nga hlayekiki?

10U chulula mpfula emisaveni, U chelela mati emasin'wini.

11U tshamisisa vanhu lava tsongahaleke endhawini leyi tlakukeke, Lava rilaka va pfuka va hlayisekile.

12U hangalasa makungu ya vanhu va mano, Leswaku mavoko ya vona ma nga ka ma nga endli nchumu.

13U phasa tinthari hi mano ya tona, Makungu ya valunya wa ma hangalasa;

14Nimixo, va banana ni munyama, Ninhlekanhi, va hulumeta kukotisa loko byi ri vusiku.

15Lowa khombo, u n'wi tshunxisa sweswo eka fumu ra nomu wa vona, Ni le vokweni ra lowa matimba;

16Ku tshemba ku ta tlhelela eka loyi a tsaneke, Kasi ku homboloka ku siviwa milomu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17“Vonani, ku katekile munhu loyi Xikwembu xi n'wi layaka! U nga soli nkhavi wa la nga ni matimba hinkwawo,

18Hikuva wa tlhava, kambe a tlhela a bohelela timbanga, Wa tshova, kutani mavoko ya yena ma horisa.

19Emakhombyeni ya ntlhanu na rin'we u ta ku kutsula, Ni ka laya ntlhanu na mambirhi, a ku na swo biha leswi nga ku khumbaka.

20Etindlaleni u ta ku hlayisa, u nga tshuki u fa, Etinyimpini u ta ku hlayisa, u nga tlhaviwi hi fumu.

21U ta sirheliwa eku biweni ka ririmi, U nga ka u nga chavi ku onhaka loko ku fikile.

22U ta hleka ku onhaka ni ndlala, U nga chavi swivandzana swa nhova,

23Hikuva u ta endla xinakulobye ni maribye ya nhova, Kambe swivandzana swa nhova swi ta rhula na wena.

24U ta kuma ku rhula entsongeni wa wena, U ta kamba matshanga ya wena kutani u nga pfumali nchumu.

25U ta kuma leswaku nyimba ya wena ya engeteleka, Ni leswaku vatukulu va wena va ta tala ku fana ni byanyi bya nhova.

26U ta rhelela esirheni ra wena eku dyuhaleni lokunene, Kukota nyandza ya koro loko yi susiwa hi nkarhi wa yona.

27Vona, hi teto hi ti laviseke, ti tshamisise sweswo, U ti yingisisa, u ti veka exifuveni.”

YOBO 6

1Kutani Yobo a hlamula, a ku:

2“Loko swange ku ringanisiwa ku vaviseka ka mina, Ni loko makhombo ya mina, na wona, ma nga vekiwa exikalweni!

3A swi ta tlula sava ra lwandle hi ku tika, Hikwalaho marito ya mina ma hungukile!

4Miseve ya lowa matimba yi ndzi tlhavile, Mbilu ya mina yi nwile vuxungu bya yona; Michavo ya Xikwembu yi sisimukile ku ndzi lwisa.

5Xana mbhongolo ya nhova yi rila exinambyaneni? Kumbe homu yi nga bonga ebyanyini lebyi teleke xana?

6Leswi phyamaka swi nga dyiwa loko munyu wu nga ri kona xana? Ntsutsu wa tandza wa twakala xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Leswi moya wa mina wu alaka ku swi khumba, Hi swona swakudya swa mina leswi ndzi nyenyetsaka.

8“Oho! Loko ingi ku kombela ka mina ku endleka, Ni loko Xikwembu xi ndzi nyika lexi ndzi xi languteleke!

9Loko Xikwembu xi nga pfumela ku ndzi pfurhakanya, Xi tshambuluta voko ra xona leswaku xi ndzi heta;

10Loko ngi swi tano, ngi ndzi ta va ni ku chavelela, Ni ku tsaka emakhombyeni lawa ndzi tikeriwaka ha wona, Hikuva a ndzi tlulanga ku lerisa ka Lowo kwetsima.

11Matimba ya mina hi wahi leswaku ndzi va ni ku tshemba? Ku hela ka mina hi kwihi leswaku ndzi yingisela?

12Xana matimba ya mina i matimba ya ribye xana? Miri wa mina i wa nsimbhi xana?

13A ndzi ku, a ku na ku pfuniwa eka mina, Ku kutsuriwa ku tshinele ekule na mina xana?

14“Maxaka ya la vavisekaka ma fanele ku n'wi twela vusiwana, Hikuva a nga tshika ku chava Lowa matimba hinkwawo.

15Vamakwerhu va tele ku kanganyisa kukota boboma. Kukota mati ya xinambyana lama nyumbaka.

16Ma tiya hi xirhami, Ni gamboko ri tiwisela kona.

17Ma phya hi nkarhi wa mumu, Ma nyuka loko dyambu ri hisa.

18Mavandla ya vafambi ma tingatinga hi ndlela ya wona, Ma nghena emananga, ma lova kona.

19Mavandla ya Tema a ma kongomile kona, Vafambi va Xeba va tele hi ku tshemba.

20Kutani va tela hi tingana hikwalaho ka ku tshemba ka vona; Loko va fikile kona va va ni gome.

21Swi tano na n'wina, mi herile, Mi vona khombo ra mina, kutani ma chava!

22Xana ndzi te eka n'wina: ‘Ndzi heni, Ndzi humeseleni tinyiko hi rifuwo ra n'wina,’ xana?

23Ndzi lamuleleni emavokweni ya nala, Ndzi kutsuleni emavokweni ya lavo biha!

24“Ndzi dyondziseni, ndzi ta miyela, Ndzi hlamuseleni laha ndzi hoxeke.

25Marito lamanene ma ni matimba swonghasi! Kambe ku tshinyiwa ka n'wina ku tshinyela yini xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Xana ku vulavula ka mina ma ku tshinya xana? Leswi timhaka ta la nga ni gome
wu nga moya ntsena-ke?

27Mi tikerisa xisiwana, Mi celela nakuloni marindzi.

28Kambe mi nga ndzi langutisa! Ndzi nga ka ndzi nga mi hembeli emahlweni ka
n'wina.

29Tlhelani, mi nga hunguki; Tlhelani, mi vonisisa ku lulama ka mina.

30Xana leswo homboloka swi kona ra mina; Malaka ya mina a ma tivi ku hlawula
swo biha-ke?

YOBO 7

1"Vutomi bya munhu la emisaveni i matlhari;

Masiku ya yena ma fana ni masiku ya munhu la thoriweke.

2Kukotisa khumbi loko ri navela ndzhuti, Ni mutirhi loko a langutela hakelo ya
yena,

3Ndzi averiwe tin'hweti ta ku vaviseka, Ndzi hlayeriwe vusiku bya mahlomulo hi
masiku.

4Loko ndzi etlela, ndzi ku: 'Ndzi ta pfuka rini? Vusiku byi ta xa rini? ' Ndzi
karhala hi ku hundzuluka vurhonga byi kondza byi huma.

5Nyama ya mina yi tlhomene hi swivungu ni mabuwu ya misava Nhlonge ya mina
yi oma, yi tlhela yi huma vuvopfu.

6Masiku ya mina ma tsemiwa hi ku hatlisa kukota xiluko xa muluki, Ma
hangalaka, ku nga ri na ku tshemba.

7"Yehovha tsundzuka leswaku vutomi bya mina i ku huhuta ntsena, Mahlo ya
mina ma nga ha voni ku tsaka;

8Tihlo ra la vonaka a ri nga ha tlheli ri ndzi vona; Mahlo ya wena ma ta ndzi lava,
kutani ndzi ta va ndzi nga ha ri kona,

9Mapapa ma hangalakile, ma mukile; Hi sweswo, ni loyi a rhelelaka exivandleni
xa vafi, a nga na ku tlhela kona.

10A nga ha vuyeli endlwini ya yena, Vuako bya yena a byi nga n'wi tivi.

11"Loko swi ri tano ndzi nga ka ndzi nga tipfali nomu, Kambe ndzi ta vulavula hi
gome ra mbilu ya mina, Ndzi ta humesa ku bava ka moya wa mina.

12Xana ndzi lwandle, kumbe dragona, Leswi u ndzi vekeleke valanguteri?

13Loko ndzi ku: 'Masangu ya mina ma ta ndzi wisisa,' Xilawu xa mina xi ta olovisa
ku vaviseka ka mina,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kava laha u ndzi khindlimusaka hi milorho, U ndzi rhurhumerisa hi mahlori.

15Hilaha mbilu ya mina yi nga hlawula mbitsi ni ku fa! Ku tlurisa loko ndzi hlayisa marhambu lawa!

16Ndzi phiriwa hi ku hanya! A ndzi rhandzi ku hanya hilaha ku nga heriki! Ndzi tshike, hikuva masiku ya mina i huhuto ntsena,

17Munhu i yini leswaku u n'wi endla lonkulu, Ni leswaku u n'wi tsetselela;

18U va u n'wi endzela hi siku rin'wana ni rin'wana, U n'wi ringa hi mikarhi hinkwayo xana?

19U ta tshika rini ku ndzi xondzolota hi mahlo, U ta ndzi ha rini nkarhi wa ku mita marhi?

20Loko kumbe ndzi endlile xivi, ndzi ku endlele yini, wena mulanguteri wa vanhu? U ndzi veke ha yini lexi u copaka nseve wa wena ka xona, Ndzi hundzuka ndzi va ndzhwalo eka mina,

21A ku ndzi khomeri ku dyoha ka mina ha yini, U va u susa ku homboloka ka mina-ke? Hikuva ndzi ya etlela entshurini, U ta ndzi lava, kutani ndzi ta pfumaleka."

YOBO 8

1Kutani Bilidada wa Xuwaka a vulavula, a ku:

2"Timhaka letonghasi, u ta tivulavula ku yisa kwihi? Ni marito ya nomu wa wena ma ta fana ni moya lowu hungelaka ku fika kwihi?

3Xana Xikwembu xi nga voyamisa leswo lulama-ke? Lowa matimba a nga voyamisa ku lulama xana?

4Loko kumbe vana va wena va n'wi dyohele, U va nyiketile hi ku dyoha ka vona.

5Kambe wena loko u lava Xikwembu, Loko u tikhongelela tintswalo eka Lowa matimba hinkwawo,

6Loko u basile, u lulamile kunene u ta ku hlayisa, U ta katekisa yindlu ya wena leyi lulameke.

7Masungulo ya wena a ma ri lamatsongo, Kambe swa makumu swi ta tlurisisa ngopfu hi ku twakala.

8Vutisisa tinyimba ta khale, U tsundzuka leswi vatatana wa vona va swi kumeke.

9Hikuva hina hi va tolo, a hi tivi nchumu, Masiku ya hina la misaveni i mindzhuti ntsena.

10Vona, va nga ku dyondzisa, va vulavula na wena, Va humesa exifuveni xa vona timhaka leti!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11“Xana mavungu ma nga mila laha ndzhope ku nga hava, Kumbe tinhlanga ti nga
tala laha mati ku nga hava xana?

12Ra ha ri khava, hambi ri nga tsemiwi, Ri ta vuna, byanyi byin'wana bya ha
tsakama.

13Tindlela ta lava rivalaka Xikwembu ti tano, Ni ku langutela ka musandzi ka hela.

14Ku tshemba ka yena ku phonyokile, Ku tshemba ka yena i xisaka xa pume.

15U tiseketele hi yindlu ya yena, kambe a yi yimi, U tikhomelela ha yona, kambe a
yi tiyi.

16I murhi lowu taleke hi matimba loko dyambu ri hisa, Marhavi ya wona ma nava
ensin'wini ya wona,

17Timitsu ta wona ti phaphama emaribyeni, Ti nghena ni le xikarhi ka maribye ya
yindlu.

18Kambe loko va wu susa endhawini ya wona, Wu ta landzula, wu ku: ‘A ndzi ku
vonanga ni siku ni rin'we.’

19Hi kona ku tsaka loku a ku kumaka endleleni ya wona; Kambe yin'wana yi ta
mila endzhaku ka wona.

20“Vona, Xikwembu a xi soli la pfumalaka nandzu, Kambe xi nga ka xi nga
sirheleli swidyohi.

21Wa ha ta tata nomu wa wena hi mahleko, Ni milomu ya wena hi ku tsaka.

22Lava ku vengeke va ta tela hi tingana; Kutani ntsonga wa lavo biha a wu nga ha
vi kona.”

YOBO 9

1Kutani Yobo a hlamula, a ku:

2“Ndzi tiva swinene leswaku swi tano! Munhu la faka a nga lulama hi ku yini
emahlweni ka Xikwembu xana?

3Ni loko a rhandza ku tenga na xona, A nga ka a nga hlamuli mhaka na yin'we, ni
ka leta madzanadzana.

4Vutlhari ni matimba hinkwawo swi na xona: I mani la nga kanetanaka na xona, a
vuya a hanya?

5U tshineta tintshava, ti nga swi tivi Leswaku u ti phyandlasa hi vukari bya xona.

6U tsekatsekisa misava emasungulweni ya yona, Timhandze ta yona ta
dzedzemela.

7U lerisa dyambu leswaku ri nga humi, U sirhela tinyeleti hi fungu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hi yena ntsena la anekaka matilo, A famba emitsungeni ya lwandle.

9U endlile Gongomela na Mahlahle na Xirimela, Ni leswi enteke swa le dzongeni.

10U endlile swilo leswikulu leswi nga tiviwiki, Swilo leswi hlamarisaka leswi nga hlayiwiki.

11Vona, u hundza eka mina, a ndzi n'wi voni, Wa hundza emahlweni ka mina, a ndzi n'wi tsundzuki.

12Vona, wa susa; a nga siveriwa hi mani? I mani la nga ta ku eka yena: 'U endla yini? '

13"Xikwembu a xi tlherisi vukari bya xona, Lava tikurisaka va tikerisiwa ehansi ka xona.

14Mina ndzi mani leswaku ndzi xi hlamula xana? Ndzi nga hlawurisa ku yini timhaka ta ku xi hlamula?

15Hambi ndzi lulamile, ndzi nga ka ndzi nga hlamuli nchumu; Ndzi ta tikombelela tintswalo eka muavanyisi wa mina.

16Hambi a hlamula, loko ndzi n'wi vita, Ndzi nga tsandzeka ku pfumela leswaku u yingisile rito ra mina,

17Xona lexi ndzi khandlaka hi xidzedze, Xi engetela timbanga ta mina ntsena,

18A xi ndzi nyiki nkarhi wa ku hefemula, Hikuva xi ndzi xurhisa hi leswo bava.

19Loko ndzi tivitela matimba! U ri, hi mina wa matimba, Kumbe ku lulama! U ri, i mani la nga ta ndzi vitana ehubyeni?

20Hambi ndzi lulamile, nomu wa mina wu fanele ku ndzi vula lowo biha; Loko ndzi nga ri na nandzu, u ta ndzi vula ndzi ri mbabva.

21Hambi ndzi lulamile, a ndzi tivi mbilu ya mina, Ndzi phiriwa hi vutomi bya mina.

22Ku ni mhaka yin'we ntsena leyi ndzi yi tiyisaka, Ndzi ri: Xi onha la nga tiki na nandzu ni lowa nandzu.

23Loko ngi fumu ri nga dlaya kan'we! ... Kambe xi hleka hi miringo ya loyi a nga riki na nandzu.

24Misava yi nyikiwile emavokweni ya lavo biha; Xi sirhela mahlo ya vaavanyisi va yona; Loko xi nga ri xona la endleke sweswo, a nga va mani xana?

25"Masiku ya mina ma hatlisa ma hundza, ma tlula vatsutsumi; Ma balekile, ma nga si vona ku kateka.

26Ma hundza kukota mabyatso ya rihlanga, Kukota gama leri vutlaka xiharhi xa rona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Loko ndzi ku: ‘Ndzi ta rivala ku dzumadzuma ka mina, Ndzi tshika ku khwanyanisa mombo,’

28Ndzi chavisiwa hi ku vaviseka ka mina hinkwako, Ndzi karhi ndzi tiva leswaku u nga ka u nga ndzi vuli la pfumalaka nandzu.

29Loko ndzi ri ni nandzu, Ndza ha tikarhatela yini mahala?

30Hambi ndzi tihlantswa ematini ya gamboko, Kumbe ndzi hlamba mavoko hi xisibi;

31Hambiswiritano, u ta ndzi puluvundzisa endzhopeni, Ndzi va ndzi phiriwa hi tinguvu ta mina.

32Hikuva a hi munhu wo kota mina, ndzi nga hlamulana na xona, Hi yisana ehubyeni na xona;

33A ku na mulamuleri exikarhi ka hina, La nga hi lamulelaka hi voko ra yena.

34A xi suse nhonga ya xona eka mina, Ni mavoko ya xona a ma tshike ku ndzi hungukisa;

35Hilaha ndzi nga ta vulavula ndzi nga xi chavi, Kambe a swi tano na mina.

YOBO 10

1“Mbilu ya mina yi phiriwile hi vutomi bya mina! Ndzi fanela ku nyika ku dzumadzuma ka mina nkarhi, Ndzi vulavula eku vavisekeni ka moya wa mina.

2Ndzi ta ku eka Xikwembu: ‘U nga si ndzi vula lowo biha, Vula lexi hi tengisanaka ha xona!

3U tsakela yini ku ndzi endla swo biha, Leswaku u tshika mitirho ya mavoko ya wena, U tivonakisa emakun'weni ya lavo biha xana?

4Xana mahlo ya wena i ya nyama-ke? Xana u vona kukotisa munhu xana?

5Xana masiku ya wena ma fana ni ya vanhu lava faka? Ni malembe ya wena ma fana ni ya vanhu xana?

6Loko u lava nandzu wa mina, U vutisisa xidyoho xa mina xana?

7Kasi wa swi tiva leswaku a ndzi na nandzu, Ni leswaku a ku na munhu la nga ndzi lamulelaka evokweni ra wena.

8Mavoko ya wena ma ndzi vumbile, Ma ndzi hetisisa hinkwako. Kasi u rhandza ku ndzi mita!

9Wa nga anakanya leswaku u ndzi vumbile kukota vumba; Kutani u ri ndzi tlhelela entshurini xana?

10Xana a ku ndzi chululanga kukotisa ntswamba? U ndzi minya kukota masi layo tiya!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Xana a ku ndzi funengetanga hi nhlonge leyi nga le mirini, Ni ku ndzi tiyisa hi
marhambu ni misiha-ke?

12U ndzi hile vutomi ni tintswalo, Ku tsetselela ka wena ku ndzi sirhelele ku
hefemula ka mina.

13Kambe embilwini ya wena u fihlile timhaka, Ndzi tiva leswi u swi khumbuleke
eka wena.

14Loko ndzi dyohile, u ndzi siya, Wa ala ku ndzi khomela milandzu ya mina.

15Loko ndzi ri ni nandzu, i khombo ra mina! Loko ndzi nga ri na nandzu, ndzi
chava ku tlakusa nhloko, Hikuva ndzi xurhile tingana, ndzi vona makhombo ya
mina.

16Loko ndzi nga yimisa nhloko, u ta ndzi tsutsumela kukotisa nghala, U engetela
mahlori ya wena ehenhla ka mina.

17U ndzi humesela kambe timbhoni ta wena, U lwa, u andzisela vukari bya wena,
U ndzi tela hi mavandla ku ta ndzi hlasela.

18“ ‘Yo! U ndzi humesele yini ekhwirini ri manana? Ingi ndzi file kona, ndzi nga
voniwi hi tihlo ra munhu;

19A ndzi ta kota lava nga riki kona; Ingi ndzi nghenisiwe esirheni ndza ha huma
ekhwirini.

20Masiku ya mina i mangani-ke? Loko swi ri tano, ndzi tshike, Ndzi tlhela ndzi
tlakusa mombo switsanana,

21Ndzi nga si famba laha ndzi nga tiki tlhela ndzi vuya kona, Etikweni ra
munyama ni le ndzhutini wa rifu,

22Ri nga tiko ra ntima kukota vusiku lebyikulu, Tiko ra ndzhuti wa rifu ni wa
mpfilumpfilu, Laha ku vonakala ku fanaka ni munyama.’ ”

YOBO 11

1Kutani Sofara wa Naama, a hlamula, a ku:

2“Marito layo tala lawa, ma ta pfumala ku hlamuriwa xana? Ni munhu wa
rivulavulo u ta vuriwa la lulameke xana?

3Xana timhaka ta wena ta hava ti nga miyeta vavanuna? Xana u ta sola, ku nga ri
na la ku khomisaka tingana xana?

4U ri: ‘Mikhuva ya mina yi lulamile, Ndzi basile emahlweni ka wena.’

5Loko ngi Xikwembu xi nga vulavula! Xi ahlamisa nomu wa xona, xi vulavula na
wena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Ku ku boxela xihundla xa vutlhari bya xona lebyi enteke, Ku tlula ku twisisa ka wena, U ta swi vona leswaku Xikwembu xi rivele vukulu bya xidyoho xa wena.

7“Xana u fikele eku tlakukeni ka Xikwembu, U twisisile ku enta ka Lowa matimba hinkwawo xana?

8I ku tlakuka loku kotaka ka le tilweni, u ta endla yini? Ku entile ku tlula xivandla xa vafi, u ta tiva yini?

9Ku leha ka kona ku tlula misava, Ku anama ka kona ku tlula lwandle.

10Loko xi hundza, ni loko xi khoma, Loko xi vitana vanhu eku avanyisiweni xi ta siveriwa hi mani xana?

11Hikuva xi tiva vumbabva bya vanhu, Xi vona swidyoho hambi xi nga swi chavuki.

12Kambe munhu la nga riki na ku twisisa, loko a kumile miehleketo, Ximbhongolwana xa nhova xi ta fanana na yena.

13“Kambe wena loko u yisa mbilu ya wena eka xona, Loko u tlakusa mavoko ya wena eka xona,

14Loko u tshineta ku biha ekule na wena, U nga tshiki ku homboloka ku tshama entsongeni wa wena.

15U ta tiva ku yimisa nhloko ya wena u nga ri na xivati. U ta tiya matimba, u nga chavi nchumu;

16U ta rivala ku vaviseka ka wena, U ta ku anakanya ku kota mati lama hundzeke.

17Vutomi bya wena byi ta tlhavela byi tlula dyambu ra nhlekanhi, Loko wu ri munyama, wu ta fana ni loko wu ri mixo.

18U ta tiya mbilu, hikuva ku tshemba ku ta va kona. U ta hiteka, kutani u ta etlela vurhongo lebyinene.

19Ku wisa ka wena a ku nga karhatiwi hi munhu, Lavo tala va ta tsakela mombo wa wena.

20Kambe mahlo ya timbabva ma ta herisiwa; Va ta pfumala vuchavelo, Ku langutela ka vona ri ta va rifu ntsena.”

YOBO 12

1Yobo a tlhela a hlamula, a ku:

2“Kunene ingi mi tiko hinkwaro, Kutani vutlhari, mi ta fa na byo!

3Na mina, mbilu, ndzi na yo kukota n'wina; A ndzi xihlangi eka n'wina, Timhaka teto, i mani la nga ti tiviki xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Ndzi hundzukile mahleko eka vanakulorhi, Loko ndzi kombela ku pfuniwa hi
Xikwembu; Ingi la lulameke, la pfumalaka nandzu, i mahleko!

5Makhombo ma lulamele hi xisolo, hi ku vula ka lava tsakeke! Ku soriwa ku
langutele loyi sondzo ra yena ri rhetemukaka.

6Mitsonga ya vaonhi yi ni ku tsaka; Ku rhula i ka lava nga vuriki nchumu hi
Xikwembu, Lava tamelaka xikwembu xa vona emavokweni ya vona.

7"Wa nga vutisa tihomu, ti ta ku dyondzisa, Ni tinyanyana ta le tilweni, ti ta ku
byela;

8Kumbe xana u vutisa misava, yi ta ku dyondzisa, Ni tinhlampfi ta lwandle, ti ta
ku hlamusela.

9Ka swona hinkwaswo, i mani la nga alaka ku vona leswaku voko ra Yehovha ri
endlile swilo hinkwaswo.

10Loyi mimoya ya leswi hanyaka hinkwaswo yi nga evokweni ra yena, Ni ku
hefemula ka vanhu hinkwavo.

11A ndzi ku: Ndleve a yi nga hlawuli ku vulavula, Kukota malaka lama tivaka ku
hlawula swakudya-ke?

12Swikoxa swi ni vutlhari, Ni va malembe yo tala, va ni ku twisisa.

13"Eka xona Xikwembu ku tshama vutlhari ni matimba; Xi ni mianakanyo ni ku
twisisa.

14Vona, loko xi onha, a ku na la nga vuyetelaka, Loko xi pfalela munhu, a ku na la
nga n'wi pfulelaka.

15Waswivo xi sivela mati, kutani ma phya, Xi tlhela xi ma tshika, kutani misava yi
onhaka.

16Eka xona ku tshamile matimba ni vutlhari; La hambukeke ni loyi a
hambukisaka va le mavokweni ya xona;

17Xi yisa valerisi ekhotsweni, va ri lava phangiweke, Xi hungukisa vaavanyisi,

18Xi tshova tinhamu ta tihosi; Xi boha swifungha swa tona hi tiketana.

19Xi yisa vaprista ekhotsweni, Xi wisa ehansi lava matimba.

20Lava tivaka ku vulavula, xi va pfumata timhaka; Xi tekela vakulu ku twisisa.

21Xi chela xisandzu ehenhla ka tihosana, Xi tshunxa vamba ra lava matimba.

22Xi boxa makungu lama fihliweke emunyameni, Xi humesa ndzhuti wa rifu eku
vonakaleni,

23Xi andzisa matiko, kutani xi ma lovisa; Xi navisa matiko, xi tlhela xi ma vuyisela
emindzilekaneni ya wona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Xi susa ku twisisa ka tihosi ta matiko, Xi ti rhendzelekisa emananga laha ndlela
ku nga hava;

25Va hulumeta emunyameni, ku nga ri na ku vonakala; Xi va dedelekisa kukota
vanhu lava phyophyiweke.

YOBO 13

1“Mahlo ya mina ma vonile timhaka leto hinkwato,

Tindleve ta mina ti ti twile, ti ti hlayisile.

2Leswi mi swi tivaka, ndza swi tiva na mina, A ndzi xihlangi eka n'wina.

3Kambe ndzi nga rhandza ku vulavula na Lowa matimba hinkwawo, Ndzi nga
navela ku nghena eku tengeni ni Xikwembu.

4Hikuva n'wina mi luka mavunwa, Mi tinanga leti nga pfuniki nchumu.

5Loko mi nga miyela hinkwenu, A ndzi ta ku, mi tlharihile.

6Yingiselani ku hlamula ka mina, Mi twa hi nomu wa mina timhaka leti ndzi
yimeke ha tona.

7Xana mi rhandza ku yimela Xikwembu hi mavunwa-ke? Xana mi nga xi tiyisa hi
ku vula swa ku dyelela?

8Xana mi ta languta nghohe ya xona? Kumbe mi rhandza ku tiveka vayimeri va
Xikwembu xana?

9Xana mi rhandza loko xi mi vutisisa hinkwaswo-ke? Kumbe mi nga xi
kanganyisa kukotisa loko va kanganyisa munhu xana?

10Hakunene xi ta mi kaneta, Loko mi tirha exihundleni xa n'wina, mi languta hi
nghohe ya vanhu.

11Xana vukulu bya xona byi nga ka byi nga mi tateli ku chava? Ni nchavo wa xona
wu nga ka wu nga mi khomi xana?

12Marito walawo ya n'wina, i timhaka ta ntshuri, Makhokholo ya n'wina ma fana
ni makhokholo ya vumba.

13“Miyelani, mi ndzi tshika ndzi vulavula! Ndzi ta humeleriwa hi lexi ndzi nga
humelelaka ha xona.

14Swi pfuna yini hambi ndzi nga khoma nyama ya mina hi meno ya mina, Ndzi
fumbarhela moya wa mina hi voko ra mina.

15Vonani, a nga ndzi dlaya, a ndza ha ri na ntshembo; Ntsena ndzi rhandza ku
tengisa mikhuva ya mina emahlweni ka xona.

16Hi kona ku nga ta va ku hlayiseka ka mina, Hikuva musandzi a nga ka a nga yimi
emahlweni ka xona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Xiyani, mi yingisela marito ya mina, Timhaka ta mina ti va ti nghena etindleveni
ta n'wina.

18Vonani, ndzi tlhandlakanyile timhaka ta mina; Ndzi tiva leswaku ndzi ta vekiwa
la lulameke.

19U kwihi la rhandzaka ku tengisana na mina? Hikuva ndzi nga miyela, ndzi fa
sweswi.

20Ntsena u ndzi humesele hi swilo swimbirhi, Hilaha ndzi nga tiki fihla mombo
wa mina emahlweni ka wena.

21U khwanyeta voko ra wena ekule na mina, U va u ndzi tshunxa hi nchavo wa
wena.

22Kutani u vitana, ndzi ta pfumela, Kumbe ku vulavula mina, wena u ndzi
hlamula!

23Swidyoho swa mina ni swivi swa mina swingani xana? U ndzi byela ku dyoha
ka mina ni nandzu wa mina.

24U ndzi fihlela yini mombo wa wena, U ndzi ringanisela yini nala wa wena?

25Xana u rhandza ku chavisa tluka leri hehukeke? Kumbe ku hlongola mungu
lowu omeke xana?

26Leswi u ndzi baka hi leswi bavaka, U ndzi ba hikwalaho ka swidyoho swa
vuntshwa bya mina xana?

27Swi lo yini loko u ndzi bohela milenge hi misinya, Hambi ku ri ku siva tindlela
ta mina hinkwato, Ni ku rhendzerisa mikondzo ya mina;

28Kasi ndzi hela kukota rikunyi leri dyiweke hi swivungu, Ni nguvu leyi dyiweke
hi mahele.

YOBO 14

1“Munhu la velekiweke hi wansati U ni masiku ma nga ri mangani; u xurha
makhombo;

2Wa mila, kutani a tsemiwa kukota xiluva; Wa hundza kukotisa ndzhuti, a nga
tshami a va kona.

3Hi yena loyi u n'wi langutaka! Kutani hi mina u ndzi yisaka emitengweni na
wena!

4Xana ku nga huma munhu la baseke eka munhu wa thyaka? Ku nga ka ku nga
humi na un'we.

5Loko masiku ma hlayiwile, ni ntsengo wa tin'hweti ta yena loko wu tiviwile hi
wena, Loko a vekiwile endzilakaneni wolowo, a nga ka a nga wu tluli.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Susa mahlo ya wena eka yena, u n'wi ha nkarhi leswaku a tsaka Kukota la thoriweke loko a tsakela ku hela ka ntirho wakwe.

7Hikuva ku dzuna ku kona eka murhi; Hambi wu tsemiwa, wu tlhela wu mila, a wu tshiki ku hluka,

8Hambi timitsu ta wona ti nga dyuhala emisaveni, Xikundzu xa wona xi nga fela entshurini.

9Hi ku twa mati wu pfuka, Wu hluketa marhavi kukota murhi lowuntshwa.

10Kumbe munhu, loko a file, a herile matimba; U nyiketa moya, kutani u kwihi xana?

11Mati ma helela emativeni, Nambu wu phya, wu omelela;

12Hi mukhuva wolowo munhu u etlela a nga ha pfuki, Ku ko ku hela matilo, a nga ka a nga ha pfuki, A nga ka a nga khindlimuki evurhongweni bya yena.

13Yo! Loko ngi u ndzi fihlile exivandleni xa vafi, U ndzi pfalela hi nkarhi, vukari bya wena byi ko byi hundza, U ndzi vekela siku leri u nga ta ndzi anakanya ha rona.

14Loko ngi munhu la feke a nga tlhela a hanya, A ndzi ta yingisela hi masiku hinkwawo ya tinyimpi ta mina, Ku fikela enkarhini lowu timhaka ta mina ti nga ta hundzuka.

15A u ta ndzi vitana, a ndzi ta pfumela; A u ta navela ntirho wa mavoko ya wena.

16Kambe u hlaya vukandziyo bya mina, U xiya swidyoho swa mina.

17Ku dyoha ka mina ku lemiwile enkwameni, U fungha hi fungho ku homboloka ka mina.

18“Loko yi ri ntshava, loko yi mbundzuxiwile yi hela, Ni ribye ri rhetemuka evutshan'weni bya rona.

19Mati ma hlula maribye; Maboboma ma kukuta ntshuri wa misava; U onhisa sweswo ku dzuna ka munhu.

20U n'wi sungula hi masiku, a kondza a suka; U khwanyanisa mombo wa yena, u va u n'wi tlherisa.

21Vana va yena, ni loko va chaviwa, a nga swi tivi; Hambi va tsongahatiwa, a nga va tsundzuki.

22Nyama ya yena yi twa ku vaviseka ka yona ntsena; Moya wa yena wu ni gome ha swa wona ntsena.”

YOBO 15

1Elifasi wa Temani a hlamula, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“Xana munhu wa vutlhari a nga hlamula hi timhaka ta hava xana? Xifuva xa
yena xi nga tshuka xi tele moya wa le vuxeni xana?

3Xana ku hlamula ka yena ku fana ni loko ku nga ri nchumu? Ni marito ya yena
ma nga pfumala ku pfuna-ke?

4Na wena u herisa ku chava ka Xikwembu, U sivela xikhongelo emahlweni ka
Xikwembu,

5Hikuva ku homboloka ka wena ku risa nomu wa wena, Hambi u tekele marito ya
vumbabva.

6Nomu wa wena, hi wona lowu ku kanetaka, a hi mina, Kambe milomu ya wena i
timbhoni leti ku hehlaka.

7“Xana hi wena munhu la nga rhanga a tswariwa-ke? U humele, tintshava ti nga
si va kona xana?

8Xana u dyondzile makungu ya Xikwembu, U titekele vutlhari xana?

9U tiva mhaka yihi leyi hi nga yi tiviki? U twisisa mhaka yihi leyi hina hi nga yi
twisisiki?

10Van'wana va kona exikarhi ka hina lavakulu, va misisi yo basa, Lava tlulaka tata
wa wena hi malembe.

11Xana u tsan'wa ku chavelela ka Xikwembu, Ni marito ya ku olova lawa u
khongoteriwaka ha wona?

12Mbilu ya wena yi ku yisa kwihi xana? U ponyola mahlo ya wena ha yini-ke?

13Loko u pfukela Xikwembu vurhenha, Ni loko nomu wa wena wu humesile
marito layo nghasi.

14Munhu i yini leswaku a basa? La velekiweke hi wansati i yini, leswaku a
lulama?

15Vona, swi tsandza ni vakwetsimi va xona, a xi va tshembi, Hambi ma ri matilo, a
ma basanga emahlweni ka xona,

16Ngopfungopfu xi nga tsandzeka ku tshemba munhu wa thyaka la onhakeke, La
nwaka ku homboloka kukotisa mati!

17“Ndzi ta ku dyondzisa, u ndzi yingisela! Ndzi ta ku byela leswi ndzi swi voneke,

18Leswi vuriwaka hi lava vutlhari, Leswi va nga swi fihlangiki hilaha va nga swi
teka eka vatata wa vona.

19Hilaha tiko ingi ri nyikiwile vona ntsena, Ku nga ri na wumbe wa matiko la
ngheneke exikarhi ka vona.

20Munhu wa mbabva wa xaniseka hi masiku hinkwawo ya ku hanyaka yena, Hi
malembe hinkwawo lawa a ma averiweke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Nkosi wu pfuma etindleveni ta yena, Hambi ku tsakiwile, muonhi a n'wi wela ehenhla;

22A nga tshembi leswaku u ta huma emunyameni, Fumu ri n'wi etlelele;

23U pepetseka hala ni hala a lava swakudya swi kwihi xana? U tiva leswaku siku ra munyama ri n'wi tshinelele.

24Makhombo ni ku xaniseka swi n'wi chavisa, Swi n'wi kama kukotisa hosi leyi tilunghiseleke ku huma nyimpi.

25Hikuva u tshambulutile voko ra yena ku lwa na Xikwembu, U yeyisile Lowa matimba hinkwawo.

26U tsutsumile ku lwa na yena, a tiyisa nhamu, A tisirhelela ehansi ka mihlana ya switlhangu swa yena.

27Hikuva mombo wa yena wu nonile, U nonisile matsheve ya yena.

28Hikwalaho u ta aka emitini leyi onhakeke, Etindlwini leti tshikiweke, leti lavaka ku endla rhumbi.

29A nga ka a nga fuwi; rifuwo ra yena ri nga ka ri nga sali, Ni vukosi bya yena byi nga ka byi nga andzi emisaveni.

30A nga ka a nga poni munyama; Ritshwa ri ta omisa marhavi ya yena, U ta susiwa hi ku huhuta ka nomu wa yena.

31Hambi a titshembisa hi swo biha, o tikanganyisa, Hikuva u ta kuma hakelo ya yena leyo biha;

32Malembe ya yena ma nga si hela, u ta yi kuma, Marhavi ya yena ma nga ka ma nga hluki.

33U ta kotisa vhinya leyi tshikaka mihandzu ya yona ya ha ri mimbisi, Ni kukota mutlhwari lowu hohlokaka vulangi bya wona.

34Hikuva yindlu ya lowo biha yi ta nyumba, Kutani ndzilo wu ta dya ntsonga wa lowo homboloka.

35U ahlamula ku biha, u tswala ku homboloka. Exifuveni xa yena ku tirha ku tikanganyisa."

YOBO 16

1Kutani Yobo a hlamula, a ku:

2"Timhaka leto tano, ndzi xurhile tona; Hinkwenu mi vachaveleri lava ndzi karhataka.

3Marito ya swahava ma herile xana? Kumbe leswi ku hlamurisaka ngopfu, i yini-ke?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Na mina a ndzi ta vulavula kukotisa n'wina, Loko ngi mi ri exitshan'weni xa
mina, A ndzi ta luka timhaka ehenhla ka n'wina, Ndzi nonon'hwisa nhloko eka
n'wina,

5A ndzi ta va muhlamuri hi nomu wa mina, A ndzi ta mi tiyisa hi ku ndzakambula
ka milomu ya mina.

6“Hambi ndzi vulavula, ku vaviseka ka mina a ku nga miyeli; Hambi ndzi nga
tshika, ndzi nga vona ku pfuniwa kwihi?

7Oho! Sweswi, u ndzi hete matimba, U hangalasile yindlu ya mina hinkwayo;

8U ndzi khomile ku ndzi endla vumbhoni; Ku ondza ka mina ku yimile ku ndzi
kaneta emahlweni.

9Vukari bya yena byi ndzi handzula, byi ndzi landzelela; U ndzi getselela meno.
Loyi a nga nala eka mina, u ndzi tlhava hi mahlo layo kariha.

10Va ahlamisile milomu ya vona ngopfu ehenhla ka mina ku ndzi hlota, Va ndzi
rhukana, va ndzi phakata marhama, Va hlangene ku lwa na mina.

11Xikwembu xi ndzi nyiketile emavokweni ya timbabva, Xi ndzi hoxile emandleni
ya lavo biha.

12A ndzi hanya swinene, kambe xi ndzi hlakahlile, Xi ndzi khoma hi nhamu, xi
ndzi pulukanya hi le xikarhi, Xi ndzi veka evuvekweni bya ku hoxa ka xona.

13Miseve ya xona yi ndzi tele hi le henhla, yi huma ematlhelo hinkwawo; Xi ndzi
tlhavile xi nga ri na tintswalo; Xi chululela nyongwa ya mina ehansi,

14Xi ndzi boxela mbanga ehenhla ka mbanga, Xi ndzi wele ehenhla kukotisa
nhenha.

15Ndzi funengetile nhlonge ya mina hi nguvu leyo khwaxa, Ndzi nyamise mombo
wa mina hi ntshuri;

16Mombo wa mina wu pfimbisiwa hi swirilo! Ndzhuti wa rifu wu funengeta
tinxiyi ta mina.

17Hambiswiritano, a ku na ku homboloka emavokweni ya mina, Xikhongelo xa
mina xi basile.

18“Wena misava, u nga tshuki u fihla ngati ya mina, Mikololo ya mina a yi twakale
hinkwako.

19Ni sweswi, vona, mbhoni ya mina yi le matilweni, Mulandzuleri wa mina u le
tlhelweni ra le henhlahenhla.

20Hambi vanakulorhi va hundzukile va ndzi hleka, Mahlo ya mina ma halatile
mihloti eka Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Ngi ku ri ni muyimeri wa munhu emahlweni ka Xikwembu, Ni wa n'wana wa munhu emahlweni ka nakulobye.

22Hikuva malembe lama hlayiweke ma hundza, Ndzi tifambela hi ndlela leyi ndzi nga tiki tlhelaka ha yona.

YOBO 17

1“Ku hefemula ka mina ka lahleka,

Masiku ya mina ma timeka,

Sirha ri ndzi langutele.

2Hakunene mitseketselo yi ndzi rhendzele. Kutani mahlo ya mina ma byisiwile hi ku hlohlotela ka vona!

3“Wa nga ndzi vekela xilangutelo ematshan'weni ya mina, u va wena u humelelaka, Hikuva i mani la nga ndzi yimelelaka, a katsakanya na mina?

4Hikuva timbilu ta vona u ti pfalele ku twisisa; Hikwalaho u nga ka u nga va tlakusi.

5Loyi a nyiketaka vanakulobye leswaku va phangiwa, Mahlo ya vana va yena ma ta hela.

6“U ndzi endlile xivuriso xa matiko, Ndzi loyi va n'wi tshwutelaka marhi emahlweni,

7Mikosi yi sivile mahlo ya mina; Kutani swirho hinkwaswo swa mina swi fana ni mindzhuti.

8Lavo lulama va hlamala hikwalaho, Lava nga hava milandzu va pfukela vakanganyisi vukari.

9Hambiswiritano, lowo lulama u tiyisela endleleni ya yena, Ni lowa mavoko yo basa u engetela ku tiya mbilu.

10Loko mi ri n'wina hinkwenu, tlhelani mi vuya; Ndzi nga ka ndzi nga voni munhu loyi a tlhariheke exikarhi ka n'wina.

11Masiku ya mina ma hundzile, Makungu ya mina lama rhandziwaka hi mbilu ya mina, Makungu ya mina ma wile hansi.

12Va ku: ‘Vusiku i nhlekanhi, Ku vonakala, loko ku ri kona,’ va ku: ‘Munyama wu kusuhi! ’

13Kutani ndzi langutile tlhelo ra vafi leswaku yi va yindlu ya mina, Ndzi andlarile masangu ya mina tlhelo ra munyama.

14Ndzi ri eka sirha: ‘U tatana! ’ Ni ka swivungu: ‘Mi manana ni vamakwerhu! ’

15Kutani sweswi, ku tshemba ka mina ku kwihi? Ku ta voniwa hi mani, xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Ku ta xikela enyangweni ya ndhawu ya vafi, Laha hi nga ta etlela swin'we entshurini.”

YOBO 18

1Kutani Bilidada wa Xuwaka, a hlamula, a ku:
2“Mi ta heta rini ku vulavula koloko xana?
Mi va ni ku twisisa, kutani hi ta vulavula.
3Hi endliwile ha yini tihomu?
Hi hungukise ha yini emahlweni ka n'wina?
4Wena la tihandzulaka hi vukari bya wena,
Xana misava yi ta hundzuka swahava hikwalaho ka wena-ke?
Ni maribye ma tshinetiwa evutshan'weni bya wona xana?
5“Ku vonakala ka lowo biha ku ta timeka,
Kutani malangavi ya ndzilo wa yena ma nga ka ma nga pfurhi.
6Ku vonakala ku ta hundzuka munyama entsongeni wa yena,
Rivoningo ra yena ra le henhla ka yona ri ta timiwa.
7Mikondzo ya yena leyi tiyeke yi ta larisiwa,
U ta wisiwa hi makungu ya yena.
8Hikuva u ta kandziya kukuto hi milenge ya yena;
U ta famba ehenhla ka marindzi,
9Ntlhamu wu ta n'wi phasa xirhendze,
Kukuto wu ta n'wi boha;
10Ntlhamu wu fihliwile emisaveni emahlweni ka yena,
Xirimbana xi n'wi langutele endleleni.
11Michavo yi n'wi tshukisa
matlhelo hinkwawo.
Yi n'wi tshunxa, yi n'wi tsutsumela.
12Ndlala yi n'wi heta matimba;
Ku onhaka ku n'wi khoma hi matsheve.
13Nhlonge ya miri wa yena
yi dyiwa hinkwayo,
Swilo swa yena swi dyiwa hi mativula ya rifu.
14U ta susiwa entsongeni wa yena
lowu a wu tshembeke,
U kokiwa ka hosi ya ku chaviseka.
15A ku na ombe wa varikwavo la akaka entsongeni wa yena,
Xivavula xi halatiwa henhla ka vuako bya yena.
16Ehansi, timitsu ta yena ta oma,
Ehenhla, marhavi ya yena ma tsemiwa.
17Xitsundzuxo xa yena xi herile emisaveni;
U pfumala vito erivaleni ra le masin'wini.
18U ta hlongoriwa eku vonakaleni, a ya emunyameni,
A susiwa emisaveni leyi akiweke.
19A nga siyi n'wana, hambi a ri ntukulu exikarhi ka tiko ra yena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Evuakweni bya yena ku pfumaleka masiyela lama humaka eka yena.
20Tinxaka leti nga ta ta ti ta hlamala eku onhakeni ka yena,
Rixaka ra sweswi ri khomiwa hi ku rhurhumela.
21Vuako bya mbabva byi tano,
Ni vutshamo bya la nga tiviki Xikwembu byi tano.”

YOBO 19

1Yobo a hlamula, a ku:

2“Mi ta hlokohlisa moya wa mina, Ni ku ndzi tikerisa hi marito ya n'wina ku yisa kwihi xana?

3Mi ndzi endlile munhu wo biha ka khume; A mi na tingana ku ndzi sandza.

4Loko kunene ndzi hambukile, Nandzu i wa mina:

5Loko mi tikukumuxa ehenhla ka mina, Mi ndzi khorwisa leswaku ndzi ni nandzu wa tingana,

6Twisisani leswaku i Xikwembu lexi ndzi landzeke,

7Ku ndzi rhiyela xirimbana xa xona. Vonani, ndzi ba nkosi hi leswi ndzi endliwaka hi ku nonon'hwa kambe a ndzi voni ku hlamula, Ndzi kombela ku pfuniwa, kambe ku lulama ku hava!

8U sivile mitila ya mina leswaku ndzi nga hundzi; Endleleni ya mina u vekile munyama

9U ndzi tekerile ku twala ka mina, U hluvurile harhi ya vuhosi enhlokweni ya mina.

10U ndzi hlanhlile matlhelo hinkwawo, ndzi herile: U tsuvurile ku tshemba ka mina kukotisa murhi.

11Vukari bya yena byi pfurhile ehenhla ka mina. U ndzi languta kukota nala wa yena;

12Mavandla ya yena ma ndzi hlomele swin'we, Ma ndzi boxele ndlela ku ta ndzi khoma, Ma rhendzele ntsonga wa mina exikarhi.

13“U ndzi tshineterile vamakwerhu ekule na mina, Lava ndzi tivanaka na vona va tiendlile vambe ka mina,

14Varikwerhu va titshamele etlhelo, Lava ngi va ri vanakulorhi lavanene va ndzi tshikile.

15Ndzi wumbe eka malandza ya mina ya xinuna ni ya xisati, Emahlweni ka vona ndzi loyi a nga tiviwiki.

16Ndzi vitana nandza wa mina, a nga pfumeri, Ndzi n'wi khongotela hi nomu wa mina, na swona, a swi pfuni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Ku hefemula ka mina ka nun'hwa eka nsati wa mina, Ndzi nyenyetsa ni le ka vana lava humeke eka mina.

18Swi tsandza ni vana lavatsongo, va ndzi hlekula, na vona, Loko ndzi pfuka, va vulavula ehenhla ka mina.

19Ndzi manyala eka vanakulorhi va xiviri, Lava ndzi nga va rhandza va hundzukile valala eka mina.

20Marhambu ya mina ma namarhele nhlonge ya mina ni nyama ya mina, Ndzi ponile ndzi ri ni nhlonge ya meno ya mina ntsena.

21Ndzi tweleni vusiwana! Ndzi tweleni vusiwana, n'wina vanakulorhi! Hikuva voko ra Xikwembu, hi rona leri ndzi beke.

22Xana mi ndzi xanisela yini kukotisa Xikwembu? A mi kolwi ha yini hi nyama ya mina?

23"Loko ingi marito ya mina ma nga tsariwa! Loko ngi ma tsariwa ebukwini!

24A ma tsariwe hi chizele ya nsimbhi ni hi nhumbu eribyeni, Hilaha ku nga heriki!

25Kambe ndza swi tiva leswaku Mukutsuri wa mina wa hanya, Hikuva u ta pfuka emisaveni a ri yena wa ku hetelela.

26Hambi nhlonge ya mina yi onhakile, u ta pfuka; Ndzi ta vona Xikwembu ndzi nga ha ri enyameni.

27Ndzi ta tilangutela xona, xi ta ndzi tsetselela; Ndzi ta xi vona hi mahlo ya mina, ma nga ri ya wumbe, Mbilu ya mina yi navela swonghasi exifuveni xa mina.

28Enkarhini wolowo mi ta ku: 'A hi n'wi xanisela yini? ' Kasi ku lulama ka timhaka ta mina ku ta tiviwa.

29Tichaviseni fumu, Hikuva vumbabva i xidyoho lexi lulameleke hi fumu! Mi ta twa leswaku ku avanyisa ku kona."

YOBO 20

1Kutani Sofara wa Naama a hlamula, a ku:

2"Meehleketo ya mina yi ndzi hlohlotela ku hlamula, Na kona ndzi hluleka ku tikhoma eku anakanyeni ka mina.

3Ndzi twile ku tshinya loku ndzi teriseke tingana; Kambe moya wa mina wu ndzi hlamurisa hi ku twisisa ku mina.

4Xana a ku tivi leswaku khalekhale, Ka ha ri mpfhuka munhu a vekiwa emisaveni,

5Xichavo xa timbabva xi hatle ku hela, Ni ku tsaka ka lowo biha i ka nkarhinyana ntsena?

6Hambi a nga kula, a ya fika etilweni, Ni loko nhloko ya yena yi fika emapapeni,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7U ta hela kukota vulongo bya yena hilaha ku nga heriki. Lava n'wi voneke va ta
ku: 'U kwihi? '

8U ta hela kukota norho, a nga ka a nga kumiwi, U ta tlhaka kukota mahlori ya
vusiku.

9Mahlo lama tshamaka ma n'wi vona, a ma nga ha tlheli ma n'wi vona, Ni
vutshamo bya yena a byi nga ha tlheli byi n'wi tiva.

10Vana va yena va ta lava ku tsetseleriwa hi swisiwana, Mavoko ya yena ma ta
vuyisela rifuwo leri a ri tekeke.

11Marhambu ya yena a ma tele matimba ya vuntshwa, Kasi sweswi, ma ta etlela
na yena entshurini.

12"Vumbabva a byi nandziha enon'wini wa yena, A byi fihliwile ehansi ka ririmi
ra yena;

13U byi hlayisile, a ri na byona, U byi hlayisile emalakeni ya yena.

14Swakudya swa yena swi ta hundzuka emarhumbyini ya yena, Byi va vuhlungu
bya mhiri endzeni ka yena.

15U mitile ku nona, u fanele ku tlhela a hlanta, Xikwembu xi ta swi humesa
ekhwirini ra yena.

16U an'wile vuhlungu bya mamba, Ririmi ra mhiri ri ta n'wi dlaya.

17Mahlo ya yena a ma nga ha tsakeli swinambyana, Hambi yi ri milambu, hambi
yi ri milambyana ya vulombe ni ntswamba.

18U ta tlherisa bindzu ra yena, a nga ka a nga ha fuwi nchumu, U ta tlherisa leswi
a swi tekeke, a nga ha swi tsakeli.

19Hikuva u karhatile swisiwana, u va cukumetile, Kambe u onhile tindlu, a nga ti
pfuxi.

20"Hikuva a nga tivanga ku kolwa embilwini ya yena, U ta hluleka ku tiponisa hi
leswi a swi rhandzisisaka.

21A ku na nchumu wa leswi chupukeke eka yena, Hikwalaho ku tsaka ka yena ku
nga ka ku nga tiyi.

22U ta pfumala, hambi rifuwo ra yena ri n'wi andzele ngopfu, Mavoko ya lava
xanisiweke ma ta n'wi wela ehenhla.

23Hi nkarhi lowu a xurhisaka khwiri ra yena, Xikwembu xi ta n'wi ba hi ku hisa ka
ku kariha ka xona, Xi ta n'wi nisela emarhumbyini ya yena ematshan'weni ya
vuswa.

24Hambi a nga balekela matlhari ya nhumbu, Vurha bya koporo byi ta n'wi tlhava,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25U ta hlomula nseve emirini wa yena, Nhumbu leyo hatima yi huma exivindzini xa yena; U khomiwile hi ku chavisa ka rifu.

26Makhombo hinkwawo ma vekeriwile evuhlayiselweni bya yena, Ndzilo lowu nga pfurhetiwiki hi munhu wu ta n'wi hisa, Wu ta hisa ni leswi nga ta sala entsongeni wa yena.

27Tilo ri ta nyanyula ku homboloka ka yena, Misava yi ta pfuka yi n'wi kaneta.

28Rifuwo ra yindlu ya yena ri ta lova, Ri hela hi dyambu ra vukari bya Xikwembu.

29Hi kona ku averiwa ka mbabva loku humaka eka Xikwembu, Ni ndzhaka leyi yi vekeriweke yona hi Xikwembu."

YOBO 21

1Kutani Yobo a hlamula, a ku:

2"Yingiselani, yingiselani marito ya mina, Mi ndzi nyika ku chavelela koloko.

3Ndzi tshikeni, ndzi vulavula; Loko ndzi vulavurile, u ta tiva ku ndzi hleka.

4Xana ndzi vilela hi vanhu xana? Swi nga va yini loko mbilu ya mina ya vilela-ke?

5Ndzi languteni hi mahlo mi ta hlamala; Mi nga veka mavoko emilon'wini ya n'wina.

6Loko ndzi swi tsundzuka, ndzi khomiwa hi ku chava, Kutani miri wa mina wu kindlimuka.

7Xana timbabva ti hanya ha yini? Va dyuhala, va talela hi xuma ha yini xana?

8Rixaka ra vona ri tiyisiwa na vona emahlweni ka vona, Ni vatukulu va vona va yima emahlweni ka vona.

9Tindlu ta vona ti tshamile eku tsakeni, ti sirheriwa, a ti chavi, Nhonga ya Xikwembu a yi tshami ehenhla ka vona.

10Tinkunzi ta vona a ti pfumali vana, Mathokazi ya vona ma tswala, a ma holoti.

11Vana va vona va huma etindlwini kukotisa ntlhambi, Swihlangi na swona, swa tlalamba.

12Va yimba miloti ya swingomana ni mandzandzana, Va titsakisa hi vunanga.

13Va heta masiku ya vona emitlangweni, Kutani va xikela endhawini ya vafi hi nomu lowu.

14Hambiswiritano, va ku eka Xikwembu: 'Suka eka hina, A hi rhandzi ku tiva tindlela ta wena.

15Lowa matimba hinkwawo i yini, leswaku hi n'wi tirhela, Hi ta kuma yini hi ku n'wi khongela xana? '

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Vonani! Ku tsaka ka vona a ku le mavokweni ya vona-ke? Ku tiyingisa ka timbabva a ku ve kule na mina!

17“Hi nkarhi wun'wana rivoni ra timbabva ri timeka, A va tali ku wela hi khombo, Xikwembu a xi andzise ku va avela vukari bya xona.

18Va kota byanyi lebyi hungiwaka hi mheho, Kumbe mungu lowu vutliwaka hi xihuhuri.

19Mi ku: ‘Xikwembu xi hlayisela vana ku biwa ka ku homboloka ka tata wa vona,’ Kambe a xi n'wi be yena, a ta yingisa!

20A a tivone yena hi mahlo ya yena ku wa ka yena, A nwisiwa vukari bya Lowa matimba hinkwawo,

21Hikuva a nga vuri nchumu hi yindlu ya yena ni vana va yena, Loko ntsengo wa tin'hweti ta yena wu herile.

22Xana Xikwembu xi nga dyondzisiwa vutivi? Kasi hi xona lexi avanyisaka mimoya ya le tilweni!

23Un'wana u fa a tshamile endzalweni, A tsakile a ri ni ku rhula loko nandziha.

24Matshanga ya yena ma tele ntswamba, Ni mongo wa marhambu ya yena wu tsakama hi masiku.

25Kasi un'wana u fela emasangwini ya moya wa yena, A nga nantswangi ku tsaka.

26Lavambirhi va etlele entshurini, va xaxamele, Swivungu swi va funengeta havambirhi.

27“Vonani, ndzi tiva mianakanyo ya n'wina, Ni ku avanyisa loku mi ndzi avanyisaka ha kona, loku nga lulamangiki.

28Hikuva mi ri: ‘Yi kwihi yindlu ya hosanyana? Wu kwihi ntsonga wa timbabva laha ti akeke kona? ’

29Xana a mi vutisanga vaendzi xana? Mi hlula hi yini ku pfumela vumbhoni lebyi tiyisiwaka hi vona?

30Loko va ku: ‘Timbabva ta sirheleriwa hi siku ra ku onhaka, Hi siku ra vukari, ti vekiwa hitlhelo.’

31I mani la nga ta n'wi holovela emahlweni hikwalaho ka mafambele yakwe, U ta tlheriseriwa hi mani leswi a nga swi endla?

32U yisiwa esirheni. Kutani wa ha ri yena la langutelaka exitsulutsulwini xa rona.

33Mabuwu ya nkova ma vevuka ehenhla ka yena; Vanhu hinkwavo va longolokile hile ndzhaku ka yena, Lavo rhanga a va hlayiwi hi ku tala ka vona.

34Loko swi ri tano mi ndzi humesele yini ku chavelela ka hava? Eku hlamuseleni ka n'wina ku sele mona ntsena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YOBO 22

1Elifasi wa Temani, a tlhela a hlamula, a ku:

2“Xana munhu a nga pfuna Xikwembu hi xilo xin'wana xana? E-e, ni ku ringa;
munhu wa vutlhari u tipfuna yena n'wini ntsena?

3Lowa matimba hinkwawo a nga vona vunene bya wena hi ku tsaka-ke? Kumbe
xana a nga kuma bindzu hi mikhuva ya wena ya ku lulama-ke?

4Xana a ku laya hikuva wa ku chava, Kumbe a yisana na wena ehubyeni xana?

5A ndzi ku: Ku biha ka wena ka chavisa, Ni ku dyoha ka wena a ku pfumali
ntsengo xana?

6Hikuva u tekile ntsena xikhensanandzu eka varikwenu, U hluvule vapfumari, u
teke tinguvu ta vona;

7A ku nyikanga munhu wa torha mati, U alele la nga ni ndlala vuswa bya wena.

8Munhu wa matimba a a fuma tiko, Ni nkulukumba a tiendla muaki wa rona.

9A u tlherisa vasati va tinoni, va pfumala, Mavoko ya xisiwana ma tshoviwa.

10Hikwalaho u rhendzeriwile hi mitlhamu, U khomiwa hi nchavo kan'wekan'we.

11Kumbe a ku voni munyama, Ni ndhambi ya mati layo tala lama ku funengeteke?

12“Xana Xikwembu a xi tlakukangi kukota tilo xana? Languta ku tlakuka ka
tinyeleti ti tlakukile swonghasi!

13U ri: ‘Xikwembu xi nga tiva yini? Xana xi nga avanyisa xi boxa munyama xana?

14Mapapa ma xi sivekile leswaku xi tsandzeka ku vona, Xi fambafamba
emaninginingini ya le tilweni.’

15Xana u rhandza ku teka ndlela ya khale, Laha ku kandziyeke vanhu va hava
xana?

16Kasi va susiwile wu nga si va nkarhi, Vuako bya vona byi fana ni nambu lowu
khulukaka.

17A va ku eka Xikwembu: ‘Tshinela kule! Xana Lowa matimba hinkwawo a nga hi
endlela yini xana? ’

18Hambiswiritano, u tatile tindlu ta vona hi xuma, Makungu ya timbabva a ma ve
ekule na mina!

19Lavo lulama va vona sweswo, va tsaka, La pfumalaka nandzu u hleka vona, a
ku:

20‘Valala va hina va herisiwile, Ndzilo wu hisile rifuwo ra vona! ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21“Hikwalaho u endla ntwanano na Xikwembu, u ta vona ku tsaka; Hi mukhuva wulowo rihleko ri ta ta eka wena;

22Wa nga amukela dyondzo leyi humaka enon'wini wa xona, U nghenisa marito ya xona embilwini ya wena.

23Loko u tlhelela eka Lowa matimba u ta tlhela u pfuxiwa, Ntsena u hlongola ku homboloka entsongeni wa wena;

24U cukumeta nsuku entshurini, Ni nsuku wa Ofiri emaribyeni ya milambyana;

25Hi kona Lowa matimba hinkwawo a nga ta va nsuku wa wena, Ni silivhere ya wena ya nkoka.

26Hikuva hi kona u nga ta kuma ku tsaka eka Lowa matimba hinkwawo. U ta yimisa mombo wa wena eka Xikwembu.

27U ta xi khongela, xi ta ku yingisa, U ta heta ku hlambanya ka wena.

28Loko u kanela mhaka yin'wana yi ta humelela eka wena, Ku vonakala ku ta vangama etindleleni ta wena.

29Hambi u famba eku titsongahateni, u ta tikombelela matimba ya ku tipfuxa, Xikwembu xi ta pfuxa munhu la titsongahataka,

30Swi tsandza ni la nga pfumariki nandzu, U ta n'wi lamulela hi ku basa ka mavoko ya wena.”

YOBO 23

1Kutani Yobo a hlamula, a ku:

2“Ni sweswi ku dzumadzuma ka mina ka ha tele ku bava, Voko leri ndzi baka ra ndzi tikela, ri funengeta ku n'unun'uta ka mina.

3Yo! Loko ndzi nga tiva laha ndzi nga xi kumaka kona, Leswaku ndzi ta fika eka xiluvelo xa xona!

4A ndzi ta tlhandlakanya timhaka ta mina emahlweni ka xona, Ndzi tata nomu wa mina hi timhaka,

5A ndzi ta tiva timhaka leti xi nga ta ndzi hlamula ha tona, Ndzi twa ni leswi xi nga ta ndzi byela swona.

6Xana xi ta lwa na mina hi matimba lamakulu ya xona-ke? E-e, niswitsanana, xi ta ndzi tsetselela!

7Loko ngi hi lowo lulama a kanetanaka na xona, Ndzi ta va ndzi tshunxekile hilaha ku nga heriki eka muavanyisi wa mina.

8“Kambe, loko ndzi ya evuxeni a xi kona, Hambi ndzi ya evupeladyambu a ndzi xi kumi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hambi xi tirha en'walungwini, a ndzi xi voni, Hambi xi tifihla edzongeni, a ndzi xi vonisisi.

10Kasi xi tiva tindlela ta mina; Ni loko xi nga ndzi ringa, a ndzi ta huma ndzi basile kukota nsuku.

11Nenge wa mina wu tiyile emitileni ya xona; Ndzi hlayisile ndlela ya xona, a ndzi hambukanga eka yona.

12Milawu ya milomu ya xona a ndzi yi hambukanga; Ndzi hlayisile timhaka ta nomu wa xona ku tlula leswi ndzi tihlambanyisaka ha swona.

13Hambiswiritano, xi ni ku anakanya kun'we ntsena, i mani la nga xi rhendzevetaka? Leswi moya wa xona wa swi rhandzaka, wu swi endla.

14Xi ta hetisa mhaka leyi xi yi vuleke ehenhla ka mina, Timhaka leto tano ti tele eka xona.

15Hikwalaho ndzi rhurhumelaka emahlweni ka xona, Loko ndzi xi anakanya, ndzi xi chava ngopfu.

16Kasi Xikwembu xi tsanisile mbilu ya mina, Lowa matimba hinkwawo u ndzi chavisile ngopfu.

17Hikuva a ndzi herisiwi hi munyama, A hi vusiku lebyi ndzi funengetaka.

YOBO 24

1“Mikarhi leyi vekiweke a yi hlayisiwi hi Lowa matimba hinkwawo xana? Lava n'wi chavaka a va tivi ha yini masiku ya yena xana?

2Ku risiwa mitlhambi leyi yiviweke; Ku tshinetiwa maribye ya mindzilekana,

3Va byisa mbhongolo ya xisiwana, Homu ya nsati wa noni yi vekiwa ku languteriwa.

4Vapfumari va tshinetiwa endleleni, Swisiwana hinkwaswo swa tiko swi fanela ku tumbela.

5Vona, kukotisa timbhongolo ta nhova, Va humele swakudya swa vona wa ha ri mpundzu; Emananga ntsena va ta kumela vana va vona swakudya.

6Va tsemela byanyi lebyi seleke emasin'wini, Va nkun'hula dzumba evhinyeni ya lowo homboloka.

7Va tshama nivusiku va nga ri na tinguvu, Hi xirhami, va pfumala xifunengelo.

8Va neriwa hi timpfula ta tintshava, Va namarhela maribye hi ku pfumala vuako.

9Ku tekiwa swisiwana emaveleni ya vamana wa swona, Vapfumari va tekeriwa swa vona, swi vekiwa ku languteriwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Va famba va swerile va nga ri na tinguvu; Va rhwexiwa tinyandza leto tala va ri ni ndlala.

11Va kandletela mafurha eswivaveni swa lavo homboloka, Va khuvuta exikhuvutweni xa vona, va ri ni torha.

12Mikosi ya lava faka yi twakala emitini; Mimoya ya lava tlhaviweke ya huwelela, Hambiswiritano, Xikwembu a xi chawuki manyala ya vanhu!

13“Van'wanyana va venga ku vonakala, A va tivi tindlela ta kona, A va yi hi mitila ya kona.

14Mudlayi u pfuka nimixo, A dlaya xisiwana ni mupfumari, Nivusiku wa huma ku ya yiva.

15Mahlo ya muoswi ma langutela mpimavayeni, U ri: ‘A ku na tihlo leri ndzi vonaka,’ Kambe u tifunengeta mombo hi xisirhelo.

16Nivusiku va boxa tindlu. Ninhlekanhi va tipfalela; A va vuli nchumu hi ku vonakala.

17Hikuva kuteloko byi xile, eka vona i ndzhuti wa rifu; Va tiva ku chavisa ka ndzhuti wa rifu.

18“Lavo biha va hatla ku khaluta kukota swilo leswi rhetemukaka ehenhla ka mati; Ndzhaka ya vona yi rhukaniwile laha emisaveni, A va ha languti tlhelo ra tivhinya!

19Kukota loko mati ya gamboko ma lahleka, ma munyeka hi ku oma ka dyandza, Vaendlaswivi va munyisiwa sweswo hi xivandla xa vafi!

20Va rivala hi nyimba leyi va velekeke, Va dyiwa hi swivungu, a va anakanyiwi! Mbabva yi susiwa kukota murhi lowu omeke.

21“A ri loyi a dyaka swa mhika leyi nga velekiki, Loyi a nga endlangiki nsati wa noni swinene ni kan'we! ...

22Xikwembu xi lehisa masiku ya vamatimba hi matimba ya xona, Va pfuka, hambi va nga tshembi leswaku va ta hanya;

23Va hiwa ku tsaka, va ta tiya, Kutani mahlo ya xona ma languta tindlela ta vona.

24Va kurisiwile; kambe hi mikarhi yi nga ri yingani, a va ha ri kona: Va wa, va tekiwa kukota vanhu hinkwavo, Va tshoveriwa kukota swidzumba.

25Loko swi nga ri tano, i mani la nga ndzi landzulaka, Ku vulavula ka mina ku ta endliwa swahava hi mani-ke? ”

YOBO 25

1Kutani Bilidada wa Xuwaka, a hlamula, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“Matimba ni ku chavisa swi na Xikwembu; Xi tiyisa ku rhula exivandleni lexi
tlakukeke xa xona.

3Xana mavandla ya xona ma nga hlayiwa xana? I mani a nga humeleriki hi ku
vonakala ka xona?

4Munhu la faka a nga lulamisa ku yini emahlweni ka Xikwembu? La velekiweke
hi wansati a nga tenga hi ku yini xana?

5Swi tsandza ni n'weti, xi nga xilo lexi nga vonakaliki, Na tona tinyeleti ti nga
tengangiki emahlweni ka xona;

6Swi nga va yini ka munhu xi nga xivungu ntsena, Ni n'wana wa munhu lexi nga
xivungunyana ntsena! ”

YOBO 26

1Kutani Yobo a hlamula, a ku:

2“U pfunise ku yini la nga riki na matimba! U tiyisile ku yini voko leri nga riki na
matimba!

3U byeleterise ku yini loyi a pfumalaka vutlhari! U vonakisile ku twisisa
kunghasi!

4Timhaka leti u byela mani xana? I moya wa mani lowu humaka enon'wini wa
wena-ke?

5Lava feke va rhurhumela, Ehansi ka mati ni swiaki swa kona.

6Ndhawu ya vafi yi fununguriwe emahlweni ka xona, Swidziva a swi sirheriwi,

7Xi andlala n'walungu, ehenhla ka xibakabaka, Xi lengeleta misava ehenhla ka
hava.

8Xi sivela mati emapepeni ya xona, Mapapa ma nga phatluki hi ku tika ka wona.

9Xi pfalela masungulo ya xiluvelo xa xona, Hi ku ma funengeta hi mapapa ya xona.

10Xi akerile empfhukeni wa mati xirhendzevutana, Ku fika laha ku vonakala ku
avanaka kona ni munyama.

11Timhandze ta le tilweni ta tsekatseka, Ti khindlimuka hi ku holoveriwa ka
xona.

12Hi matimba ya xona xi kukumukisa lwandle, Hi vutlhari bya xona xi hlula ku
tikukumuxa ka rona.

13Ku huhutela ka xona ku xisa ehenhla. Voko ra xona ri tlhava nyoka leyi
balekaka.

14Vona, sweswo i vuhandle bya tindlela ta xona, Hi twa tingomela letitsanana ta
xona ntsena; Loko ti ri tindlati ta matimba ya xona, i mani la nga ti twaka xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YOBO 27

1Yobo a tlhela a vulavula hi marito ya vutlhari bya yena, a ku:

2“I Xikwembu lexi hanyaka, lexi ndzi tekeleke ku lulama ka mina! Ni Lowa matimba hinkwawo la vavisaka moya wa mina!

3Loko ndza ha hefemula, Ni loko ku hefemula ka Xikwembu ka ha nghena etinhompfini ta mina,

4Milomu ya mina yi nga ka yi nga vuli vunwa, Ni ririmi ra mina ri nga ka ri nga dyeleri.

5A ku ve kule na mina ku mi vula lava lulameke! Ndzi ta tiya ndzi tivula la pfumalaka nandzu ndzi kondza ndzi fa;

6Ndzi tikhomelela hi ku lulama ka mina, ndzi nga ka ndzi nga ku tshiki, Mbilu ya mina a yi avanyisi ni siku ni rin'we ra ku hanya ka mina.

7“Loyi a nga nala wa mina a a ve kukota mbabva, Ni loyi a lwaka na mina a a kotise lowo homboloka!

8Hikuva ntshembo wa mbabva hi wihi, Loko Xikwembu xi n'wi tsema, Ni loko xi n'wi tekela vutomi bya yena?

9Xana Xikwembu xi ta twa ku huwelela ka yena, Siku a dyiwaka hi mapfalo xana?

10Kumbe xana u lave ku titsakela hi Lowa matimba hinkwawo-ke? Xana a nga khongela Xikwembu hi masiku hinkwawo xana?

11Ndzi ta mi dyondzisa maendlelo ya Xikwembu; Ndzi nga ka ndzi nga fihli makungu ya Lowa matimba hinkwawo.

12Vonani, hinkwenu mi tsundzuka swinene, ma twanana; Loko swi ri tano, mi humesa ha yini marito ya hava?

13“Xona hi ku akeriwa ka mbabva loku humaka eka Xikwembu, Ni ndzhaka leyi va ku homboloka va yi tekaka eka Lowa matimba hinkwawo.

14Loko vana va yena va tele, swi ta va swakudya swa matlhari, Vatukulu va yena va nga ka va nga xurhi vuswa.

15Lava seleke va yena va ta yimberiwa hi ntungu, Vasati va tinoni va yena va nga ka va nga rili.

16Hambi a nga hlengeleta mali, yi fana ni ntshuri. Ni tinguvu to saseka, ti fana ni ndzhope,

17Hi yena la hlengeletaka, kambe hi lowo lulama la nga ta tifunengeta ha swona, Mali ya yena, lava nga riki na nandzu va ta avelana yona.

18U akile yindlu kukota leyi akiweke hi nsumba, Kukota xitsumba xa la rindzaka nsimu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19U tietlelela a fuwile, kutani a fa a nga lahliwi; Loko a hanyanya, hinkwaswo swi fambile.

20Mapfalo ma ta eka yena kukota ndhambi ya mati; Nivusiku u susiwa hi xidzedze.

21Moya wa le vuxeni wa n'wi susa, a famba; Wa n'wi vutla hi matimba endhawini ya yena.

22Hikuva Xikwembu xi n'wi copa hi miseve xi nga n'wi tsetseleli, A rhandza ku phonyomuka evokweni ra xona.

23Vanhu va ba mandla ha yena, Va n'wi yimbelela miloti loko a suka evutshan'weni bya yena.

YOBO 28

1"Ku ni mugodi laha silivhere yi humaka kona, Ni nsuku wu kona laha va celaka kona, wu ta basisiwa.

2Nhumbu yi huma emisaveni, Koporo yi huma emaribyeni loko ma nyukisiwile.

3Munhu u herisa munyama; U vonisisa vuento hinkwabyo, Leswaku a kuma ribye leri fihliweke emunyameni ni le ndzhutini wa rifu.

4U cela mugodi ekule ni laha vanhu va akeke kona; Nenge wa yena wa rivala ku n'wi pfuna, U lengalenga, a hayekiwile ekule ni vanhu.

5Misava, hi kona ku humaka vuswa, Kasi ehansi ka yona, yi pfilunganyisiwa kukotisa ndzilo.

6Emaribyeni ya yona ku huma *safiri*, Ni ntshuri wa nsuku.

7"Gama a ri tivi ndlela ya kona, A yi voniwi hi mahlo ya makoti.

8Swiharhi leswi chavisaka a swi kandziyi kona, Nghala ya matimba a yi hundzi kona.

9"Munhu a nghenisa voko ra yena eribyeni lero nonon'hwa, U phema tintshava hi timitsu ta tona.

10U cela mikovotlo emaribyeni, Kutani tihlo ra yena ri vona swilo hinkwaswo leswi tengeke.

11U sivela mati lama pfutaka ya milambu, U humesela eku vonakaleni leswi fihliweke.

12"Kambe vutlhari, byi kumiwa kwihi? Ku twisisa, ku tshamele tlhelo rihi?

13Munhu a nga ka a nga ringanisi risima ra byona; A byi kumiwi emisaveni ya lava hanyaka.

14Xidziva xi ku: 'A byi kona ka mina'; Kutani lwandle ri ku: 'A ndzi na byona.'

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Nsuku lowu tengeke wu nga ka wu nga byi xavi, Ni ntsopfu, wu nga ka wu nga pimeriwi nxavo wa byona;

16Nsuku wa Ofiri wu nga ka wu nga pimiwi na byona exikalweni, Hambi yi ri *onikisi* ya risima, ni *safiri*;

17Nsuku ni nghilazi, a swi xaxameri na byona, Byi nga ka byi nga xaviwi hi swibya swa nsuku lowunene.

18Kor*ale* ni *kristala* swi nga ka swi nga vuriwi eka byona: Kutani vutlhari byi tlula ngopfu *tiperela*;

19Top*azi* ya Etiyopiya a yi ringani na byona, Ni nsuku lowo tenga wu nga ka wu nga ngheni exikalweni na byona.

20Loko swi ri tano, vutlhari byi huma kwihi-ke? Ni ku twisisa ku akile tlhelo rihi-ke?

21Byi fihleriwe mahlo ya hinkwavo lava hanyaka, Byi fihleriwe tinyanyana ta le tilweni.

22Khele ni rifu swi te: 'Hi twile mpfumawulo wa byona hi tindleve.'

23"Hi xona Xikwembu lexi tivaka tindlela ta byona. Xi tiva laha byi tshamaka kona;

24Hikuva xi vona ku fikela makumu ya misava, Xi languta hinkwaswo swa le hansi ka tilo.

25Siku xi nyikaka moya ku tika ka wona, Ni loko xi pima mati hi mpimo,

26Siku xi byelaka mpfula milawu, Ni ndlati leyi pfumaka, endlela ya yona,

27Enkarhini wolowo xi byi vona, xi byi hlaya, Xi byi tiyisa, ni ku byi ringa.

28Kutani xi ku eka munhu: 'Vona, xichavo xa Hosi, hi byona vutlhari; Ku papalata swo biha, hi kona ku twisisa.' "

YOBO 29

1Yobo a engeta a vula marito ya vutlhari bya yena, a ku:

2"Loko ndzi nga vona kambe tin'hweti ta khale, Ni masiku lawa Xikwembu xi nga ndzi hlayisa exikarhi ka wona,

3Enkarhini wolowo rivoningo ra xona ri voningeke nhloko ya mina, Eku vonakaleni ka xona, a ndzi tiva ku famba exikarhi ka munyama.

4Ingi loko ndzi ri kukotisa emasikwini ya ku tiya ka mina, Loko Xikwembu xa ha tshamile entsongeni wa mina kukota nakulorhi.

5Loko Lowa matimba a a ri na mina, Ni loko vana va mina va ndzi rhendzele;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Loko mikondzo ya mina yi hlantsweka entswambeni, Ni loko ribye ri ndzi humesela swinambyana swa mafurha!

7Loko ndzi ri karhi ndzi huma ku ya ehubyeni ya muti, A ndzi veka xitshamo xa mina erivaleni,

8Lavantshwa, loko va ndzi vona, va ndzi kendlukela, Lava kuleke a va suka va yima.

9Tihosana a ti tshika ku vulavula, Ti khoma milomu ya tona hi mavoko.

10Rito ra valerisi a ri miyela, Kutani ririmi ra vona ri namarhela emalakeni ya vona.

11Ndleve leyi ngi yi ndzi twa a yi ku ndzi katekile, Na rona tihlo leri ngi ri ndzi vona ri ndzi dzunisa.

12Hikuva a ndzi lwela lava xanisekaka loko va kombela ku pfuniwa, Ni xisiwana lexi pfumalaka mupfuni;

13A ndzi katekisiwa hi loyi a lavaka ku fa, Ndzi nghenisa ku tsaka embilwini ya wansati wa noni.

14A ndzi funengela ku lulama, kutani ku lulama ku tifunengeta ha mina; Ku tenga ka mina a yi ri nguvu ya mina ni xihuku xa nuna.

15A ndzi ri mahlo ya lavo fa mahlo, Ni milenge ya lava khwitaka.

16A ndzi ri tata wa swisiwana, Kambe a ndzi vutisisa mhaka ya la nga tiviwiki;

17A ndzi faya meno ya mbabva, A ndzi tlatlambuta emenweni ya yena lexi a xi vutleke.

18A ndzi ku: ‘Ndzi ta fa exisakeni xa mina, Ndzi ta andzisa masiku ya mina kukotisa sava;

19Rimitsu ra mina ri ta nava ematini, Kutani mberha yi ta wa nivusiku emarhavini ya mina.

20Ku vonakala ka mina ku ta hluka hi masiku, Vurha bya mina byi ta tiyisiwa evokweni ra mina.’

21“A va rhiya tindleve va langutisisa, Kuteloko ndzi vulavurile va miyela.

22A ku nga ri na loyi a hlamulaka loko ndzi vulavurile, Timhaka ta mina a yi ri mberha ehenhla ka vona.

23Va ndzi langutela kukotisa mpfula, Va ahlamisa milomu ya vona kukotisa loko va amukela mpfula ya munakan'we.

24A ndzi va hleka loko va kanakana, A va tivanga ku susa ku tsaka enghoheni ya mina,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Loko ndzi hlawula ku ya eka vona, a ndzi tshama emahlweni ka vona, Ndzi kotisa hosi exikarhi ka vunyingi, Ni la chavelelaka lava rilaka."

YOBO 30

1"Kambe sweswi, ndzi xihlekiso eka lava nga vatsongo eka mina, Lava ndzi nga sola ku veka vatata wa vona Exikarhi ka timbyana ta mitlhambi ya mina.

2Xana a ndzi ta endla yini hi matimba ya mavoko ya vona xana? Matimba ma herile eka vona.

3Va omile hi ku pfumala, ni ndlala, Va pepetseka emananga, laha ku tshweke khale ni ku onhaka.

4Va tsuvula leswo mila leswi bavaka eswihlahleni, Timitsu ta swimidyana i swakudya swa vona.

5Va hlongoriwa exikarhi ka vanhu, Va huweleriwa kukotisa vayivi.

6Va tiakele exiweni lexi chavisaka, Ni le malakeni ya misava, ni le maribyeni.

7Va kolola exikarhi ka swihlahla, Va etlela swin'we ehansi ka swigatlu.

8I vana va swihunguki ni va vanhu lava nga riki na vito. Va hlongoriwa emisaveni ya vanhu.

9"Sweswi ndzi hundzukile risimu ra vona. Ni ku vulavula ka vona.

10Ndzi manyala eka vona, va ndzi sukela, A va chavi ku ndzi tshwutela marhi emahlweni.

11A va ha tikhomi, va ndzi tsongahata, Va tshikile ku tikhoma hinkwako emahlweni ka mina.

12Rixaka leri ra ku biha, ri yima evokweni ra mina ra xinene, Va susumeta milenge ya mina ehansi ka mina, Va tiboxela tindlela ku ta ndzi onha.

13Va onha ndlela ya mina, va engetela ku onhakeriwa ka mina, Kasi vona va nga ka va nga pfuniwi hi munhu.

14Va ndzi tela kukotisa loko ngi va nghena hi xipfhanyo lexi anameke, Va tihoxa exikarhi ka marhumbi.

15Ku chavisa hinkwako ku ndzi kumile, Ku hlongola xidzumo xa mina kukotisa mheho, Ku kateka ka mina ku hundzile kukota papa.

16"Sweswi, moya wanga wu halakela endzeni ka mina, Masiku ya khombo ma ndzi kumile.

17Vusiku bya ndzi tlhava, byi tsuvula marhambu ya mina, Vuvabyi bya ndzi phorha, a byi miyeri;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Byi hundzurile nguvu ya mina hi matimba ya byona, Byi ndzi kamanyeta
kukotisa banci.

19Xikwembu xi ndzi wisile endzhopeni, Kutani ndzi fana ni ntshuri, ni nkuma.

20Ndzi huwelela eka wena, kambe a ku ndzi hlamuri; Ndzi yimile kwala, kutani a
ndzi honolela hi mahlo.

21Eka mina u hundzukile nala la levaka, Wa ndzi hlongorisa hi voko ra wena ra
matimba.

22U ndzi tlakula hi mheho, u ndzi fambisa ekule, U ndzi herisa hi mpfumawulo wa
xihuhuri.

23Hikuva ndza swi tiva leswaku u ndzi yisa eku feni, Endlwini yoleyo hinkwavo
lava hanyaka va faneleke ku hlengeletana eka yona.

24"Ntsena lava lovaka a va tshambuluti mavoko xana? Lava nga ekhombyeni a va
kombeli ku pfuniwa-ke?

25Xana a ndzi rilangi ehenhla ka loyi a tshameke enhlomulweni? Mbilu ya nga a
yi tsetselelanga xisiwana-ke?

26A ndzi langutela ku kateka, kutani ndzi tele hi khombo; A ndzi langutela ku
vonakala, kambe munyama wu fikele.

27Marhumbu ya mina ma vila, ma nga miyeli; Ndzi kumeriwe hi masiku ya
swirilo.

28Ndzi famba ndzi tshwile, kambe ku nga ri hi dyambu; Ndzi yima
enhlengeletanweni, ndzi huwelela.

29Ndzi hundzukile makwavo wa goya, Ni nakulobye wa yimbhu.

30Nhlonge ya mina yi dyuhele, yi phumunheka, Marhambu ya mina ma hisa, ma
omile.

31Haripa ya mina yi hundzukile xirilo, Ni nanga ya mina, rito ra lava rilaka."

YOBO 31

1"A ndzi endla xinakulobye ni mahlo ya mina, Leswaku ndzi nga tshuki ndzi
languta wanhwana.

2Kambe a ndzi ta vona ku averiwa loku yini eka Xikwembu ehenhla xana? A ndzi
ta vona ndzhaka leyo yini ehenhla, eka Lowa matimba hinkwawo?

3Ku onhaka, a hi ka mudyohi xana? Ni makhombo a hi ya vatirhi va leswo
homboloka xana?

4Xikwembu a xi vonanga tindlela ta mina-ke? Xana a xi hlayanga vukandziyo bya
mina hinkwabyo?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5“Loko ndzi tshama ndzi famba hi vunwa, Ni loko nenge wa mina wu hatlisile ku kanganyisa,

6Xikwembu a xi ndzi veke exikalweni lexo lulama, Xi ta kuma leswaku ndzi hava nandzu!

7Loko nkondzo wa mina wu hambukile ndlela, Kumbe mbilu ya mina yi landzelele mahlo ya mina, Ni loko xivati xi namarhele emavokweni ya mina,

8Loko swi ri tano, ndza ha rima, un'wana u ta dya, Vusimekelo bya mina a byi tsuvuriwe!

9“Loko mbilu ya mina yi kanganyisiwe hi wansati, Kumbe ndzi tshama enyangweni ya loyi ndzi akeke na yena ku n'wi etlela,

10Loko swi ri tano, nsati wa mina a a silele van'wana, A a nyiketiwe nuna un'wana!

11Hikuva lexo, i ku dyoha lokukulu, I ku biha loku fanelaka hi ku biwa hi vaavanyisi;

12Kunene i ndzilo lowu hisaka ku fika etiheleni, A wu faneli ku heta rifuwo ra mina hinkwaro.

13“Loko ndzi arile ku yingisa nandza wa mina wa xinuna kumbe wa xisati, Siku va kanetanaka na mina,

14Ndzi to yini loko Xikwembu xi lo ndzi pfukela xana? Ni loko xi vutisisa timhaka, ndzi to yini ka xona-ke?

15La ndzi vumbeke ekhwirini, na vona u va vumbile, Xana a hi xona lexi hi humeseke ekhwirini ra wansati-ke?

16“Loko ndzi arile xikhongelo xa xisiwana, Ndzi va ndzi languta wansati wa noni a kondza a karhala mahlo,

17Loko ndzi dyile vuswa bya mina ndzi ri swanga, Ndzi nga phemelangi xisiwana?

18Kasi loko ndza ha ri lo ntshwa, swi kurile ka mina, Ndzi va ka swona kukotisa tatana. Ndzi fambisile nsati wa noni mpfhuka ndzi huma ekhwirini ra manana.

19Loko ndzi vona un'wana a lova hi ku pfumala tinguvu, Kumbe xisiwana xi pfumala xifunengelo,

20Loko swifungha swa vona swi nga ndzi katekisanga, Va nga kufumelanga hi voya bya tinyimpfu ta mina,

21Loko voko ra mina ri tshama ri phakata xisiwana, Hikuva ingi ndzi kume ku yimeriwa ehubyeni;

22Loko swi ri tano, khatla ra mina a ri huma emahlanganweni ya rona, Voko ra mina a ri we, ri tshoveka!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Hikuva ku rihisa ka Xikwembu ka ndzi chavisa, Ndzi tsandzeka ku yima emahlweni ka ku tlakuka ka xona.

24“Loko ndzi endlile nsuku ku tshemba ka mina, Ndzi ku eka nsuku lowunene: Ku dzuna ka mina ku le ka wena.

25Loko ndzi tsakele vukulu bya rifuwo ra mina. Ni leswo tala leswi ndzi hlengeleteke hi voko ra mina,

26Loko ndzi langutile dyambu loko ri kwetsima, Kumbe n'weti loko wu famba eku vonakaleni ka wona.

27Loko mbilu yanga yi hluriwa exihundleni, Ni loko ndzi yisile voko enon'wini wa mina ku khensa;

28Na kona i ku dyoha loku fanelaka ku biwa hi muavanyisi. Hikuva ingi ndzi landzurile Xikwembu xa le henhla.

29“Loko ndzi tsakele ku onhaka ka nala wa mina, Ndzi khanerile siku khombo ri n'wi weleke ehenhla;

30Kasi a ndzi pfumelanga malaka ya mina ku hleva, Ni ku kombela vutomi bya yena eku rhukaneni.

31Vanhu va ntsonga wa mina a va vulanga, va ku: ‘U kwihi la nga ka a nga xurhi hi tinyama ta swifuwo swa yena? ’

32Muendzi a nga tshamanga nivusiku ehandle, A ndzi tshama ndzi pfulela mufambi nyangwa ya mina.

33Loko ndzi funengetile ku homboloka ka mina kukota Adamu, Ndzi va ndzi fihla milandzu ya mina exifuveni xa mina,

34Hi ku chava vunyingi bya vanhu, Hikuva xisandzu xa tinxaka a xi ndzi chavisa, Ndzi tshama exihundleni ndzi nga humi enyangweni ya mina.

35Loko ngi a ri kona la ndzi yingisaka! Vonani, ku tiyisiwa ka mina hi kuloku: ‘Lowa matimba a a ndzi hlamule! Loko a ndzi ri ni mhaka ya ku kanela ingi yi tsariwe hi la ndzi lwisaka! ’

36A ndzi ta yi rhwala ekhatleni ra mina, Kumbe ndzi yi boha emombyeni kukota musingasoro;

37A ndzi ta n'wi hlayela mikondzo ya mina hinkwayo, Ndzi n'wi tshinelela kukotisa loko ngi a ri hosi.

38“Loko ngi nsimu ya mina ya ndzi hehla, Ni loko tindzima ta yona ti humesa mihloti;

39Loko ndzi dyile mavele ya yona ndzi nga yi xavanga, Ndzi vavisa timbilu ta vini va yona va khale;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

40A ku mile mitwa ematshan'weni ya koro, Ni rihunga, ematshan'weni ya *barley*! ”
Ku hela ka marito ya Yobo.

YOBO 32

Marito ya Elihu.

1Kutani vavanuna lavanharhu va tshika ku vulavula na Yobo, hikuva a ha tivula la lulameke.

2Kavaloko ku pfurha vukari bya Elihu, n'wana Barakele wa Buzi, wa yindlu ya Rhamu. Vukari bya yena byi pfurhela Yobo hikuva a a tivekile la lulameke emahlweni ka Xikwembu.

3Vukari bya yena byi pfurhela ni vanakulobye lavanharhu hikuva a va pfumarile swo hlamula, hambiswiritano, a va kaneta Yobo.

4Kambe Elihu a a hlwerile ku hlamula Yobo, hikuva a va n'wi tlula hi malembe.

5Kakuloko Elihu a vona leswaku a nga hlamuriwanga hi milomu ya vavanuna lavanharhu, a kariha ngopfu!

6Kutani Elihu n'wana Barakele wa Buzi, a hlamula, a ku: “Ndzi xihlangi hi malembe, kambe n'wina mi vakulu; Hikwalaho ndzi tlherile, ndzi chava Ku vula miehleketo ya mina emahlweni ka n'wina.

7A ndzi ku: ‘Masiku ma ta vulavula, Malembe ya ku tala ma ta hi byela vutlhari.’

8Kambe i moya lowu nga ka munhu, Ni ku huhutela ka Lowa matimba hinkwawo leswi nyikaka ku twisisa;

9A hi malembe layo tala lama tlharihisaka, Lavakulu a va twisisi leswo lulama hi masiku.

10Hikwalaho ndzi nge: ‘Yingisa: Na mina, ndzi rhandza ku vula ku anakanya ka mina.’

11A ndzi langutela ku hela ka marito ya n'wina, A ndzi yingisela ku hlamula ka n'wina hi ndleve, Mi ko mi heta ku hlamula;

12Ndzi yingisile, ndzi mi xiya swinene, Kambe a ku na un'we la hlamuleke Yobo, A ku na un'we wa n'wina la kaneteke marito ya yena.

13Hambiswiritano, mi nga tshuki mi ku: ‘Hi kumile vutlhari; Xikwembu ntsena xi nga n'wi hlula, a nga ri munhu.’

14Kambe a nga tisangi marito eka mina, Hikwalaho ndzi ta n'wi hlamula hi marito lama nga faniki ni ya n'wina.

15“Va chava, a va ha hlamuli! Va lahlekele hi marito.

16Ndzi langutele ku miyela ka vona, Loko va yimile va nga ha hlamuli.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Ndzi ta hlamula, na mina, enkarhini wa mina, Ndzi ta humesa, na mina, leswi ndzi swi tivaka.

18Hikuva ndzi xurhile timhaka, Moya wu kona eka mina lowu ndzi kucetelaka.

19Mapfalo ya mina ma kotisa vhinyo leyi nga pfuriwangiki, Kukota swikutsu leswintshwa leswi handzukaka.

20Ndzi rhandza ku vulavula, ndzi ta tiva ku hefemula, Ndzi ta ahlamisa nomu wa mina, ndzi hlamula,

21Kambe a ndzi nga languti nghohe ya munhu, A ndzi nga heti munhu,

22Hikuva a ndzi tivi ku lwisa, Muvumbi wa mina a nga hatlisa ku ndzi susa.

YOBO 33

1"Kambe sweswi, wee Yobo, wa nga yingisa marito ya mina,

U rhiya tindleve eka marito ya mina hinkwawo.

2Vona, ndzi ahlamisile nomu wa mina, Ririmi ra mina ri ndzakambula emalakeni ya mina.

3Ndzi ta vulavula hi ku lulama ka mbilu yanga, Milomu ya mina yi ta vula miehleketo ya mina hi ntiyiso.

4I moya wa Xikwembu lowu ndzi endleke, Ku huhutela ka Lowa matimba hinkwawo ka ndzi hanyisa.

5Ndzi hlamule, loko u swi kota, Lunghisa marito emahlweni ka mina, u yima la.

6Waswivo, ndzi fana na wena emahlweni ka Xikwembu, Na mina ndzi vumbiwe hi vumba;

7Ku chava ka mina ku nga ka ku nga ku tshukisi, Ni ku tika ka mina ku nga ka ku nga ku tikeri.

8"Kunene u vurile etindleveni ta mina, Ndzi twile mpfumawulo wa marito ya wena, u te:

9'Ndzi basile, a ndzi dyohanga, A ndzi na nandzu, a ndzi hombolokanga.

10Kambe, Xikwembu xi kumile nandzu eka mina, Xi ndzi languta kukotisa nala wa xona.

11Xi bohile milenge ya mina hi khotso, Xi langutisa tindlela ta mina hinkwato.'

12"Vona, ndza ku byela, u hoxile kwalaho, Hikuva Xikwembu xi tlula vanhu hi vukulu.

13U xi tengisela yini? Hikuva a xi hlamuli etimhakeni ta xona hinkwato.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hambiswiritano, Xikwembu xi vulavula kan'we, Na kambirhi, kambe a xi tsundzuki hi munhu.

15Xi vulavula hi milorho ni ku vona ka vusiku, Loko vanhu va khomiwile hi vurhongo lebyo tika, Loko va khutsehela emasangwini ya vona.

16Hi laha xi hlavutelaka vanhu, Xi tiyisa dyondzo leyi xi va dyondzisaka ha yona.

17Xi ta tlherisa munhu eku endleni ka yena, Xi papalatisa ku tikurisa eka yena;

18Xi n'wi sivela leswaku a nga xikeli esirheni, Ni ku dlawa hi fumu lero kariha.

19"Ku vaviseka, na kona, ka n'wi laya loko a ri emasangwini; A twa marhambu ma pandza, ma nga miyeri.

20Loko malaka ma phiriwa hi vuswa, A nga naveri swakudya leswi xawulaka.

21Vumbhurhi bya miri wa yena byi hela, Ku vonaka marhambu lama nga voniwangiki.

22Moya wa yena wu ri kusuhi ni sirha, Vutomi bya yena byi tshinelela lava lovisaka.

23Loko ntsumi yi ri kona leyi n'wi khongelelaka, Yi ri yin'we exikarhi ka khume ra madzana, Yi kombisa munhu ndlela leyi lulameke,

24Xikwembu xi n'wi tsetselela, xi ku eka yona: 'N'wi lamulele, a nga ti tshuka a xikela esirheni; Ndzi kumile lexi nga n'wi kutsulaka.

25Kutani miri wa yena wu hlukela ku tlula evuhlangini. A tlhelela emasikwini ya vuntshwa bya yena.'

26Loko a khongela Xikwembu, xi n'wi endla hi tintswalo, Xi n'wi kombisa mombo wa xona hi ku tsaka, Xi n'wi tlherisela ku lulama ka yena.

27A yimbelela emahlweni ka vanhu a ku: 'Ndzi dyohile, ndzi homboloxe ku lulama. Kambe a ndzi beriwanga ku dyoha ka mina.

28Xikwembu xi kutsurile moya wa mina leswaku ndzi nga xikeli esirheni, Kutani vutomi bya mina byi tsakela ku vonakala.'

29"Vona, Xikwembu xi endle sweswo hinkwaswo, Kambirhi, ni kanharhu eka munhu,

30Ku tlherisa moya wa yena, wu nga ngheni esirheni, Leswaku a voningiwa hi ku vonakala ka vutomi.

31Yingisela, Yobo, u ndzi twa! U miyela, kutani mina ndzi ta vulavula!

32Loko u ni ku vulavula, ndzi hlamule! Vulavula, hikuva ndzi rhandza ku ku lukela;

33Loko swi nga ri tano, wena, ndzi yingise! Miyela, ndzi ta ku dyondzisa vutlhari."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YOBO 34

1Elihu a engeta a vulavula, a ku:

2“N'wina lavo tlhariha, yingisani timhaka ta mina! Rhiyani tindleve, n'wina vini va ku twisisa!

3Hikuva ndleve yi ringa timhaka, Kukota malaka loko ma nantswa swakudya.

4A hi laveni leswi lulameke, Hi languta swin'we leswi nga ni vunene.

5Hikuva Yobo u te: ‘Ndzi lulamile, Xikwembu xi kanetile ku lulama ka mina.

6Hambi ndzi lulamile, ndzi endliwa muhembi; Ndzi tlhaviwile hi nseve lowu dlayaka, ndzi nga ri na nandzu.’

7Munhu i mani la kotisaka Yobo, La nwaka mapfindlu kukota mati xana?

8Hikuva a famba exikarhi ka lavo biha, A longoloka ni swidyohi.

9Hikuva u te: ‘Munhu a nga pfuniwi nchumu, Hi ku tsakela ku va na Xikwembu.’

10“Hikwalaho n'wina vavanuna vo twisisa, ndzi yingiseni! Swo biha swi le kule na Xikwembu; A ku na ku homboloka eka Lowa matimba hinkwawo!

11Hikuva u tlherisela eka munhu leswi ringanaka mitirho ya yena. U n'wi nyika ku ringana mikhuva ya yena.

12Kunene, Xikwembu a xi endli lexi nga lulamangiki; Lowa matimba hinkwawo a nga ka a nga hombolosi ku lulama.

13I mani loyi a vekeke misava eku leriseni ka yena? I mani la n'wi tshembiseke xirhendzevutana xa misava hinkwayo?

14Loko xi tianakanya xi ri xoxe ntsena, Loko xi titekela moya wa xona ni ku huhutela ka xona,

15Nyama hinkwayo ingi yi ta fa kan'we, Munhu u ta tlhelela entshurini.

16“Loko u ni ku twisisa, yingisa mhaka leyi, U yingisisa mpfumawulo wa marito ya mina!

17La vengaka ku lulama u ta fuma xana? Kumbe u nga kaneta lowo lulama ha kunene-ke?

18Xana va ta ku eka hosi: ‘U bihile! ’ ni ka tihosana: ‘Mi vadyohi? ’

19Xikwembu a xi yi hi nghohe ya tihosi, A xi languti vafuwi ku tlula swisiwana; Hikuva hinkwavo i mitirho ya mavoko ya xona.

20Va ku fa hi nkarhinyana, Exikarhi ka vusiku, vanhu va tiko va tsekatseka, va hundza; Lava matimba va tlherisiwa, ku nga ri hi voko ra munhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21“Hikuva mahlo ya xona ma languta mikhuva ya vanhu. Xi languta mafambele ya
vona hinkwawo.

22A ku na munyama, a ku na mindzhuti ya rifu, Laha vadyohi va nga tumbelaka
kona.

23Hikuva Xikwembu a xi lavi nkarhi lowo leha ku tiva munhu; Xi ta n'wi humesa
eku avanyisiweni emahlweni ka xona;

24Xi pfutlakanya vamatimba, xi nga vutisi nchumu, Xi veka van'wana
ematshan'weni ya vona;

25Hikuva xi tiva mitirho ya vona, Xi va wisa nivusiku, xi va phyandlasa;

26xi va ba kukota swidyohi, Emahlweni ka vanhu hinkwavo,

27Hikuva va xi fularhele; A va xiyangi tindlela hinkwato ta xona.

28Va tlhandlukisile eka xona mihuwelelo ya swisiwana; Xi twile mikosi ya
vanhlomulo.

29Loko xi va humesela ku rhula, i mani la nga endlaka dzolonga xana? Loko xi
fihla mombo wa xona, i mani la nga ta xi vona? Xi fuma matiko ni vanhu hi
mukhuva wun'we,

30Leswaku munhu wa mbabva a nga tshuki a fuma, Vanhu va nga ti phasiwa.

31“Hikuva xana u kona la nga ku eka Xikwembu. ‘Ndzi biwile, a ndzi nga ha tlheli
ndzi dyoha.

32Ndzi kombe lexi ndzi nga xi voniki, Loko kumbe ndzi dyohile, a ndzi nga ha swi
endli’?

33Xana Xikwembu xi ta vutisa wena loko xi avanyisa? Hi wena la fanelaka ku
hlawula ku nga ri mina, Loko swi ri tano, humesa leswi u swi tivaka!

34Vavanuna va ku twisisa va ta vula kukota mina. Ni munhu wo tlhariha, la ndzi
yingisaka, u ta ku:

35‘Yobo a nga vulavuri hi ku twisisa, Timhaka ta yena a ti twakali.’

36Ingi ndzi rhandza leswaku u ringiwa ku yisa emahlweni, Leswi a hlamuleke hi
mukhuva wa lavo biha!

37Hikuva u engeterile ku dyoha ka yena hi ku homboloka, A phokotela mavoko
exikarhi ka hina, A andzisa marito ya yena ku pfuka Xikwembu.”

YOBO 35

1Elihu a engeta a vulavula, a ku:

2“Xana u ri i mhaka yo lulama loko u te: ‘Ndzi tlula Xikwembu hi ku lulama? ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Hikuva u vutisa, u ku: ‘Ndzi fuwa yini? Ndzi ta kuma yini loko ndzi nga dyohi? ’

4Mina ndzi ta ku hlamula, Ni vanakuloni lava u nga na vona.

5Languta matilo, u ma vonisisa! Languta mapapa hikuva ma tlakukile ngopfu ehenhla ka wena!

6Loko u dyoha, u n'wi onhela yini? Ni loko u andzisa ku homboloka ka wena, u n'wi endle yini?

7Loko u lulamile, u n'wi nyika yini? U amukela yini evokweni ra wena-ke?

8Ku biha ka wena ku nga onha munhu wo kotisa wena, Ku lulama ka wena ku nga pfuna n'wana wa munhu ntsena.

9“Va huwelela hikwalaho ka vunyingi bya lava xanisaka, Va rila ehansi ka ku nonon'hwa ka vamatimba.

10Kambe a va vutisi, va ku: ‘Xikwembu, muvumbi wa mina u kwihi-ke? Xona lexi nyikaka munhu nivusiku tinsimu ta ku tsaka,

11Xi hi nyikile ku twisisa loku tlulaka ka swiharhi, Ni vutlhari lebyi tlulaka bya tinyanyana ta le tilweni.’

12Va huwelela, kambe a xi hlamuli, Hikwalaho ka ku tikukumuxa ka lavo biha.

13Xikwembu xi nga ka xi nga twi mikhongelo ya swahava, Lowa matimba hinkwawo a nga ka a nga swi languti.

14Hambiloko u vula leswaku a ku xi voni, Mhaka ya wena yi le mahlweni ka xona; u xi langutela!

15Kambe, hikuva vukari bya xona a byi si ba, A hi leswaku a nga anakanyi ngopfu vuhunguki.

16Hikwalaho Yobo a ahlamisa nomu ntsena, A andzisa marito lama nga twakariki.”

YOBO 36

1Elihu a yisa timhaka emahlweni, a ku:

2“Wa nga ndzi rhulela mbilu switsongo, ndzi ta ku tsundzuxa, Hikuva ndza ha ri ni lexi ndzi nga xi vulelaka Xikwembu.

3Ndzi ta landza ku tiva ka mina ekule, Ndzi ta veka La lulameke emuvumbi wa mina.

4Hikuva kunene marito ya mina a hi ya ku hemba; Emahlweni ka wena, ku yima la hetisekeke eku tiveni.

5“Vona, Xikwembu xi ni matimba, kambe a xi tengisi munhu; Xikulu hi matimba ya ku twisisa ka xona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6A xi hlayisi vutomi bya mbabva, Xi avanyisela lava xanisiwaka,

7A xi fularheli lavo lulama, Kambe xi va veka ni tihosi exiluvelweni, Xi va tshamisisa kona hi masiku leswaku va kurisiwa.

8Kungakuloko va bohiwile hi timpecana, Loko va bohiwa hi tinghole ta makhombo,

9Xi va hlavutela ku endla ka vona, Ni ku dyoha ka vona, hikuva va tikukumuxile;

10Xi pfula tindleve ta vona leswaku ti yingisa ku laya, Xi va byela ku tshika ku homboloka.

11Loko va yingisa, kutani va xi tirhela, Va ta hetisela masiku ya vona eku katekeni, Ni malembe ya vona eku tsakeni.

12Kambe loko va nga yingisi, va ta tlhaviwa hi tlhari, Va lova hi ku kala ku twisisa.

13“Va timbilu to biha va tihlengeletela vukari, A va khongeri Xikwembu loko xi va bohile;

14Va fa va ha ri lavantshwa, Vutomi bya vona byi lova kukota bya vaoswi.

15Kambe xi ponisa xisiwana emakhombyeni ya xona, Xi pfula tindleve ta swona ha wona mahlomulo.

16Xi ta ku ponisa na kona emin'waleni ya masangu, Xi ku veka endhawini laha u nga kamanyetiwiki, Swakudya leswi xawulaka swi ta vekiwa etafuleni ra wena.

17“Kambe loko u tele miehleketo ya timbabva, Ku biwa ku ta landzelana ni ku avanyisa.

18Vukari byi nga tshuki byi ku yisa exisolweni, Ni vukulu bya ndziho byi nga ti ku hambuxa.

19Ku huwelela ka wena ku nga ku humesa ekhombyeni xana? Hambi ma ri matimba hinkwawo ya wena ma nga ku pfuna xana?

20U nga tshuki u navela vusiku, Lebyi susaka vanhu endhawini ya vona.

21Tilangutele, u chava ku tinyiketa leswo biha, Hikuva u swi hlawurile ku tlula mahlomulo.

22Vona, Xikwembu xi tlakukile hi matimba ya xona, I mani la dyondzisaka kukotisa xona?

23I mani la nga xi dyondzisaka ndlela ya xona? I mani la nga ku eka xona: ‘U endlile swo biha’?

24“U nga tshuki u rivala ku twakarisa mitirho ya xona. Leyi dzunisiwaka hi tinsimu ta vanhu.

25Yi langutiwa hi vanhu hinkwavo, Hambi munhu wa ku fa a yi languta a ri kule.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Xikwembu i xikulu, kambe hi nga ka hi nga tivisisi vukulu bya xona; Ntsengo wa
malembe ya xona a wu hlayiwi.

27Xi tlhandlukisa mathonsi ya mati, Kutani mpfula yi na, yi huma emapapeni lama
vumbiweke hi xona;

28Mapapa ma halata timpfula, Ma ti nisela ehenhla ka vunyingi bya vanhu.

29I mani la tivisisaka ku handzuka ka mapapa, Ni mpfumawulo wa ntsonga wa
xona?

30Vona, xi haxa ku vonakala emahlweni ka xona, Kutani xi tifunengeta hi swidziva
swa malwandle.

31Xi avanyisa vamatiko ha swona; Kambe xi va nyika ha swona swakudya leswo
tala.

32Xi tatela mavoko ya xona hi rihati, Xi hlasela ha rona valala va xona.

33Mpfumawulo wa rona wu xi vikela, Swi tsandza ni swifuwo, swi tiva loko xi
tshinela.

YOBO 37

1"Kunene mbilu ya mina yi tshukile;

Yi khindlimuka yi huma ematshan'weni ya yona.

2Yingisani ku pfuma ka rito ra xona, Ni mpfumawulo lowu humaka enon'wini wa
xona!

3Wu twakala hinkwako empfhukeni wa le tilweni, Tindlati ta xona ti ya fika
emakun'wini ya misava.

4Kutani rito ra xona ri pfuma, xi ri pfumisa hi vukulu bya xona; Kambe a xi pfali
tindlati loko rito ra xona ri twakala.

5Hi rito ra xona Xikwembu xi pfuma hi mukhuva lowu hlamarisaka, Xi endla
swilo leswikulu leswi hi tsandzekaka ku swi twisisa.

6Xi ku eka gamboko: 'Nela emisaveni,' Xi vurisa sweswo eka mpfula, ni ka
makhukhumba lamakulu.

7Kavaloko xi fungha mavoko ya vanhu hinkwavo, Leswaku vanhu hinkwavo lava
xi va vumbeke va xi tivisisa.

8Swivandzana swi kokovela emabakweni ya swona, Swi tshama emiceleni ya
swona.

9Xihuhuri xi huma edzongeni, Moya lowu pfaka en'walungwini wu tisa xirhami.

10Hi ku huhutela ka Xikwembu ku huma gamboko, Ni mati yo khuluka ma tiya hi
xirhami.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kambe xi rhwexa mapapa hi mati, Xi tsutsumisa mapapa, ma rhwele ndlati ya xona.

12Ma tihundzuluxa hinkwako laha ma byeriwaka kona, Ma tirha hinkwaswo hi laha ma lerisiweke hakona Erivaleni ra misava leyi akiweke hi vanhu;

13Yi nga va nhonga leyi xi baka misava ha yona, Kumbe xi nga humesa ha wona ku kateka ka xona.

14“Wee Yobo, yingisa mhaka leyi hi tindleve; Yima la, u tsundzuka masingita ya Xikwembu.

15Xana u tiva hi laha Xikwembu xi ma kaneleke hakona? Ni laha xi hatimisaka rihati epapeni ra xona?

16Xana wa twisisa ntshamelo ya mapapa? Ni masingita ya la hetisekeke hi vutlhari?

17Swiambalo swa wena swi kufumela ha yini, Loko misava yi rhula emhehweni ya le dzongeni?

18Xana u nga tiva ku andlala xibakabaka xa le tilweni kukotisa yena, U xi tiyisa kukota xivonivoni xa nsimbhi leyi chuluriweke?

19Hi dyondzise lexi hi nga n'wi byelaka xona; Hikuva munyama wa hina wu hi sivela ni ku vula mhaka na yin'we.

20I mani la nga yisaka eka xona marito ya mina? Kumbe i mani la navelaka ku mitiwa?

21“Kasi munhu wa tsandzeka ku languta dyambu Loko ri hatima empfhukeni wa le tilweni, Loko mheho yi hundzile yi wu kukurile.

22Ku hatima loku nga ka nsuku ku huma en'walungwini; Xikwembu xi rhendzeriwa hi ku kwetsima loku chavisaka.

23Hi nga ka hi nga tshineli Lowa matimba hinkwawo, U tlakukile hi matimba, ni ku twisisa, ni ku lulama hinkwako, A nga hlamuli nchumu.

24Hikwalaho, vanhu va fanele ku chava Xikwembu; A xi languti la tshembaka vutlhari bya yena.”

YOBO 38

1Kutani Yehovha a hlamula Yobo, a ri exidzedzeni, a ku:

2“La nyamisaka makungu ya mina Hi marito lama kalaka ku twisisa, i mani xana?

3Sweswi, tibohe xisuti kukota wanuna; Ndzi ta ku vutisa, u ta ndzi dyondzisa!

4“A wu ri kwihi siku ndzi akeke masungulo ya misava? Vulavula loko u ri ku twisisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5I mani la vekeke mpimo wa yona, wa n'wi tiva xana? Kumbe i mani la yi
ringanyeteke hi ngoti?

6Masungulo ya timhandze ta yona ma celeleke eka yini? Kumbe i mani la vekeke
ribye ra yinhla ra yona?

7Siku tinyeleti ta vuxa ti baka huwa yo tsaka, Ni vana hinkwavo va Xikwembu va
yimbelelaka hi ku tsakisisa?

8“I mani la pfaleleke lwandle hi timbanti, Siku ri humaka hi matimba ekhwirini ra
mana wa rona?

9Loko ndzi ri nyika mapapa ti va tinguvu ta rona, Ni hunguva ya ntima ku
tifunengeta ha yona?

10Ndzi va ndzi ri vekela mindzilekana ya rona, Ndzi tiyisa timbanti ni swipfalo
swa rona.

11Ndzi ri: ‘U ta fika kwala, a ku na ku hundzela emahlweni, Ku kukumuka ka
magandlati ya wena ku ta helela kwala’?

12“Mpfhuka u tumbuluka, u tshama u byela mixo ku humelela xana? Kumbe u
byerile vurhonga laha byi nga ta tshama kona,

13Leswaku byi khoma makumu ya misava, Byi va byi hangalasa timbabva ta
yona?

14Misava yi hundzuka hi nghohe kukotisa vumba loko byi kandziyisiwa hi fungho.
Eswilweni hinkwaswo, ku vonaka swiambalo leswo saseka.

15Kambe ku vonakala ka timbabva ku susiwa eka vona, Ni voko leri
tshambulukeke ra tshoveka.

16“Xana u fikile emakun'weni ya lwandle? U ya valanga eku enteni ka xidziva
xana?

17Xana tinyangwa ta rifu ti tikombisile eka wena-ke? Xana u vonile tinyangwa ta
ndzhuti wa rifu?

18Xana u kambile hi mahlo ku anama ka misava xana? Vulavula, loko u tiva
sweswo hinkwaswo!

19“Yi kwihi ndlela leyi yaka endlwini ya ku vonakala? Ni munyama, wu ake kwihi
xana?

20Xana u ta wu lava endzilakaneni wa wona, U ta tiva ni tindlela leti yaka
endlwini ya wona-ke?

21Wa swi tiva, hikuva a u velekiwile, Ku hlaya ka masiku ya wena kukulu ngopfu!

22“Xana u fikele evuhlayiselweni bya gamboko? Xana u vonile laha xihangu xi
hlayisiwaka kona-ke?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Lexi ndzi xi vekeleke siku ra ku onhaka, Ni siku ra ku huma nyimpi ni ra ku lwa?

24Ndlela hi yihi, leyi ku vonakala ku avanyisiwaka eka yona, Laha mheho ya le vuxeni yi humaka kona ku hungela misava-ke?

25“I mani la endleke tinyangwa leti haxaka timpfula, Ni ndlela ya tindlati ni ku pfuma,

26Ku nisa mpfula emisaveni leyi nga akiwangiki, Ni mananga, laha ku nga akangiki munhu!

27Ku nwisela mananga laha ku nga riki na nchumu, Ni ku mirisa byanyi bya rilambyana?

28“Xana mpfula yi ni tatana wa yona-ke? Kumbe mathonsi ya mberha ma vekiwile hi mani xana?

29Xirhami xi huma emarhumbyini ya mani-ke? I mani la velekeke gamboko ya le mpfhukeni xana?

30Loko mati ma tiyile, ma nonon'hwa kukota ribye, Ni loko mati ya rivala ra xidziva ma bohiwe swinene?

31“Wa swi kota ku boha Xirimela hi pindza xana? Kumbe u ni matimba ya ku tshunxa tinghole ta Nhlahle?

32Xana u nga humesa swikombiso swa le tilweni enkarhini wa swona? Kumbe hi wena la fambisaka Gongomela ni vana va yona?

33Xana wa yi tiva milawu ya le tilweni. Ni mitirho ya yona emisaveni xana?

34“Xana u nga huwelela eka mapapa hi rito ra wena, Leswaku ma funengeta hi maboboma ya mpfula?

35Xana u nga rhuma tindlati, ti famba, Ti ku eka wena: ‘Hi hina valava’?

36I mani la vekeke vutlhari embilwini ya munhu-ke? I mani la nyikeke moya wa yena ku twisisa xana?

37I mani la kumeke ntsengo wa mapapa hi vutlhari? I mani la chelaka makhuwana ya le tilweni,

38Leswaku ntshuri wu va wu hlangana, Ni leswaku mabuwu ya misava ma namarhelana?

39“Xana u nga dlayela ntswele ya nghala xiharhi, U nga xurhisa ndlala ya swinghalana xana?

40Loko ti etlela etindhawini ta tona, Ni loko ti bvutamile exihlahleni?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

41I mani la tsetselelaka wukuwuku hi swakudya swa rona? Loko mavondlo ya rona ma huwelela eka Xikwembu, Loko ma solovanya hala ni hala hi ku twa ndlala?

YOBO 39

1“Xana u tiva nkarhi wa ku veleka ka timbavala,

Xana u tsundzukile tinhlangu loko ti tswala-ke?

2Xana u hlayile tin'hweti ta ku tika ka tona, Ni nkarhi wa ku veleka ka tona-ke?

3Ti khinsama ku tswala swirhodyana swa tona, Ti phumunha ku vaviseka ka tona.

4Marhole ya tona ma tiyela, ma kulela enhoveni, Ma suka, ma nga vuyeri eka tona.

5“I mani la tshunxeke mbhongolo ya nhova, La tshunxeke mapindza ya mangwa ya nhova-ke?

6Ndzi yi nyikile mananga ku va vutshamo bya yona, Ni rivala ra munyu, byi va vuako bya yona.

7Yi hleka pongo ra miti, Rito ra muchayeri a ri fiki etindleveni ta yona.

8Yi rhendzeleka etintshaveni yi lava swakudya swa yona, Yi tilavela hinkwaswo swa rihlaza.

9“Xana nyarhi yi ta pfumela ku ku tirhela? Kumbe xana yi ta etlela ekusuhi ni tshanga ra wena-ke?

10Xana u nga bohelela nyarhi exikon'wini hi ngole? Kumbe yi nga bela mabuwu, yi ku landzelela emikoveni xana?

11Xana u nga yi tshemba leswi yi nga ni matimba lamakulu? Kumbe u ta yi lerisa mitirho ya wena-ke?

12Xana u ta yi tshemba leswaku yi tleketlela mavele ya wena ekaya? Yi ma hlengeleta exivuyeni xa wena xana?

13“Yimbhu yi tlakusa timpapa yi tsakile, Kambe a hi timpapa na tinsiva ta gumba;

14Hikuva yimbhu yi sukela mandza ya yona ehansi, Ma alamiwa hi ntshuri wa misava;

15Yi rivele leswaku ma nga kandziyiwa hi masondzo, Ni ku onhiwa hi swivandzana swa nhova.

16Yi karihela mavondlo ya yona kukota loko ma nga ri ya yona; Yi lo tshikela ntsena, a yi tsawuki nchumu;

17Hikuva Xikwembu xi yi tsonile vutlhari, A xi yi nyikanga ku twisisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Hi nkarhi lowo yi pfukaka, yi kuputela timpapa ta yona, Yi hleka hanci ni mukhandziyi wa yona.

19“Xana hi wena la nyikeke hanci matimba ya yona? Ni ku bombisa nhamu ya yona hi ntshiva lowu tshukatshukaka?

20Xana u nga yi tlurisa kukota njiya? Mampfarhampfarha ya tinhompfu ta yona ma chavisa.

21Yi cela misava ehansi, yi titsakela hi matimba ya yona; Yi huma ku ya hlangana ni matlhari;

22Yi hleka vutoya a yi chavi nchumu, A yi hambukeli matlhari.

23Ehenhla ka yona yi ketlaketla miseve enkotlotweni, Ku kwetsima malangavi ya mafumu ni ntlhuvana.

24Yi pfurha ndzilo, yi kwendzula misava, Yi nga ka yi nga siveriwi loko nanga yi yimba.

25Loko yi twa mpfumawulo wa yona yi ku: ‘AhÃ¡Ã ! ’ Loko ya ha ri ekule yi nun'hwetela nyimpi, Ni rito ra tindhuna, ni nkosi wa nyimpi.

26“Xana koti ri haha hi ku endla ka ku twisisa ka wena? Ri tlakusela tlhelo ra dzonga timpapa ta rona xana?

27Xana i ku lerisa ka wena loko gama ri tlhandluka, Ri ya aka xisaka xa rona emaninginingini xana?

28Ri tshama emaribyeni, ri tiakela kona, Etinhleni ta maribye, ni le tinhlohlorhini ta tintshava?

29Loko ri ri kona ri rhalarhala swakudya swa rona, Mahlo ya rona ma langutisa ekule.

30Mavondlo ya rona ma tian'wela ngati; Laha mitsumbu yi nga kona, na rona ri kona.”

YOBO 40

1Kutani Yehovha a vulavula na Yobo, a ku:

2“Xana mukaneti u ta tenga yini ni Lowa matimba hinkwawo? La landzulaka mhaka ni Xikwembu a a hlamule! ”

3Kutani Yobo a hlamula Yehovha, a ku:

4“Vona, ndzi lontsongo ntsena, ndzi nga ku hlamula yini? Ndzi veka voko ra mina enon'wini wa mina.

5Ndzi vulavurile kan'we, a ndzi nga ha hlamuli; Ndzi angule kambirhi, a ndzi nga ha vuli nchumu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kutani Yehovha a hlamula Yobo a ri exihuhurini, a ku:

7“Wa nga tiboha swisuti kukota wanuna; Ndzi ta ku vutisa, wena u ndzi hlamula.

8Xana kunene u nga handzula ku lulama ka mina? Xana u ta ndzi kaneta ku tibasisa-ke?

9U ni voko leri fanaka ni ra Xikwembu xana? Ni rito ra wena ri nga pfuma kukota ra xona-ke?

10“Tifunengete hi vuhosi ni vukulukumba, U tibombisa hi ku kwetsima ni vumbhurhi,

11U chela ku hiseka ka vukari bya wena, U languta vatikukumuxi hinkwavo, u va tsongahata!

12Languta vatiarisi hinkwavo, u va wisa, U kandziyela timbabva laha ti yimaka kona;

13U va lahla hinkwavo entshurini, U yimbela mimombo ya vona emunyameni!

14Hi laha, na mina, ndzi nga ta tiva ku ku dzunisa, Hikuva voko ra wena ra xinene ingi ri ku hlayisile!

15“Languta mpfuvu leyi ndzi yi endleke swin'we na wena; Yi dya byanyi kukota homu.

16Vona, matimba ya yona ma le xisutini xa yona, Ni ku tiya ka yona ku le misiheni ya khwiri ra yona;

17Yi yimisa ncila wa yona kukotisa kedari, Misiha ya mirumbi ya yona yi lukiwe swin'we.

18Marhambu ya yona, ingi i timpompi ta koporo; Swirho swa yona swi fana ni timhandze ta nsimbhi.

19“I xirhangana xa mitirho ya Xikwembu; Loyi a yi vumbeke u yi nyikile tlhari ra yona;

20Tintshava ti yi mirisele byanyi bya yona, Laha swiharhi swa nhova swi tlangelaka kona.

21Yi etlela emindzhutini ya *lotusi*. Ni le vufihlelweni bya tinhlanga ni bya mitlhangasi;

22Mirhi ya *lotusi* yi yi funengeta hi mindzhuti ya yona; Mixumati ya nambu yi yi rhendzeleka exikarhi.

23Loko milambu yi tala, a yi chavi nchumu, A yi hlamari ni loko Yordani a nga kukumuka ku fika enon'wini wa yona.

24Xana u ta ringeta ku yi khoma yi ri karhi yi ku languta, Kumbe u nga yi phasa ku yi boxa nhompfu xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YOBO 41

1“Xana u nga phasa ngwenya hi xinjovo? U nga boha ririmi ra yona hi ngole-ke?

2U nga nghenisa muhalo etinhompfini ta yona? U yi boxa rihlaya ku nghenisa sindza xana?

3Xana yi ta ku khongela ngopfu, Kumbe yi ta vulavula na wena hi marito ya ku nandziha-ke?

4Xana yi ta tiboha eka wena, Leswaku yi ta ku tirhela hi masiku xana?

5Xana u ta tlanga na yona kukotisa nyanyana, U yi kuleka ku tlangisa vana va wena xana?

6Xana vanhu va ta hlangana ku bindzula ha yona? Va nga pambulelana ni vaxavi xana?

7Xana u nga funengeta dzovo ra yona hi matlhari? Ni nhloko ya yona hi miseve ya vaphasi xana?

8Yisa voko ra wena ehenhla ka yona, Kutani u nga ha tlheli u anakanya ku yi pfuka.

9Ku langutela ka loyi a yi pfukaka ku hela kan'we, Wa hela mbilu loyi a yi langutaka.

10A ku na nhenha leyi nga tiyaka mbilu ku yi pfuxa, Kambe i mani la nga yimaka emahlweni ka mina?

11I mani loyi ndzi nga ni nandzu ka yena, ndzi ta n'wi rihela, Ehansi ka tilo, hinkwaswo i swa mina!

12“Ndzi rhandza kambe ku vula ta swirho swa yona, Ni ta matimba ya yona, ni vumbhurhi bya xivumbeko xa yona.

13I mani la nga ta funungula nguvu ya yona? Ni ku nghena exikarhi ka tinhlaya ta yona?

14I mani la nga pfulaka tinyangwa ta nomu wa yona? Ku chavisa ku le menweni ya yona!

15A hi ku saseka ka tinxaxa ta switlhangu swa yona! Swi xaxamelana, swi tiyisiwa swin'we,

16Xin'wana xi namarhelana xin'wana, Moya wu nga ka wu nga ngheni emilotini ya swona.

17Swi namarhelana, swi mumakanile, Swi nga ka swi nga namuriwi.

18Ku entshemula ka yona ku humesa ku vonakala, Ni mahlo ya yona ma kotisa tin'hwembeti ta vurhonga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Swisa swi huma enon'wini wa yona, Ni tinhlahle ta ndzilo ti baleka kona.

20Musi wu huma etinhompfini ta yona, Kukotisa musi lowu humaka embiteni leyi vilaka.

21Ku huhuta ka yona ku nga hisa makala, Malangavi ma huma enon'wini wa yona.

22Matimba ma tiakele enhan'wini ya yona, Kutani ku chava ku famba emahlweni ka yona.

23Misiha ya nyama ya yona yi hlangene swin'we, Yi chuluriwe ehenhla ka yona, a yi tsekatseki.

24Nyama ya mbilu ya yona yi nonon'hwa kukota ribye, Yi kotisa tamba ra le hansi ka xisilelo.

25Loko yi pfuka, va matimba va tshuka, Ku chava ka vona ku va tsutsumisa.

26Hambi u yi tlhava hi tlhari, a ri ngheni, A yi vuri nchumu hi nseve ni tlhuvana, ni xisirhelo xa xifuva.

27Eka yona, nhumbu yi kotisa byanyi, Ni koporo, yi kota rikunyi leri boleke.

28N'wana wa vurha a nga yi chavisi; Maribye ya xipelupelu ma fana ni mungu eka yona.

29Yi languta xigombo kukota rihlanga, Yi hleka ku ntswiririka ka matlhari.

30Khwiri ra yona ri tlhomiwe hi swirhengele leswi tlhavaka; Endzopeni, yi endla ndlela kukotisa xileyi.

31Yi pfindlusa xidziva, ingi i mbita yo vila; Yi phyaphyarhisa lwandle kukota khuwana leri teleke mirhi ya risuna.

32Mitila ya yona i ndlela leyi vangamaka. Lwandle ri fana ni misisi ya timpfu.

33A yi na n'wini wa yona la emisaveni; Yi endliwile yi pfumala nchavo.

34A yi chavi ku languta leswi tlakukeke hinkwaswo, I hosi ya swiharhi hinkwaswo swa matimba.”

YOBO 42

Ta ku titsongahata ni ku tisola ka Yobo.

1Kutani Yobo a hlamula Yehovha, a ku:

2“Ndza swi tiva leswaku a ku tsandzi hi nchumu, Hikuva a ku na makungu lawa u nga ma hetiki.

3‘I mani la timelaka makungu ya mina hi vuhunguki bya yena? ’ Ndzi vulavurile ndzi nga ri na ku twisisa, I mahlori lama ndzi hlulaka, lawa ndzi nga ma twisisiki?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4‘Oho! Ndzi yingisele sweswi ndzi ta vulavula; Ndzi ta ku vutisa, u ta ndzi dyondzisa.’

5Tindleve ta mina ti yingisile timhaka ta wena; Kambe sweswi, mahlo ya mina ma ku vonile.

6Ndza tisola, ndzi tiba xifuva, Ndzi ri entshurini ni le nkumeni.”

7Kuteloko Yehovha a kanerile na Yobo, Yehovha a ku eka Elifasi wa Temani: “Vukari bya mina byi pfurhele wena ni vanakuloni lavambirhi, hikuva a mi vulanga swa mina swinene kukotisa Yobo, nandza wa mina.

8Hikwalaho, humesani tinkunzi ta ntlhanu na timbirhi, ni makhuna ya ntlhanu na mambirhi, mi ya eka nandza wa mina Yobo, mi ya titlhavela magandzelo, kutani Yobo, nandza wa mina, u ta mi khongelela; hikwalaho ka yena swakwe, ndzi nga ka ndzi nga mi bi hi ku hunguka ka n'wina, hikuva a mi vulavulanga swa mina hi ku lulama, kukotisa nandza wa mina, Yobo.”

9Kutani Elifasi wa Temani, na Bilidada, wa Xuwaka, na Sofara wa Naama, va ya endla hi laha Yehovha a va byeleke hakona, kutani Yehovha a yingisa xikhongelo xa Yobo.

10Kutani Yehovha a humesa Yobo eku bohiweni ka yena, loko a khongelerile vanakulobye, Yehovha a n'wi andzisela kambirhi hinkwaswo leswi ngi a ri na swona.

11Kutani vamakwavo hinkwavo va xinuna ni va xisati, ni hinkwavo lava a nga tivana na vona, va ta eka yena, va dya na yena endlwini ya yena, va hlangula mihloti ya yena va n'wi chavelela eku vavisekeni ka yena hinkwako loku Yehovha a ku tiseleke ehenhla ka yena; un'wana ni un'wana a n'wi nyika xiphemu xa silivhere ni sindza ra nsuku.

12Kutani Yehovha a katekisa mahetelelo ya Yobo ku tlurisa ku sungula ka yena; a fuwa tinyimpfu ta 14 000, ni tikamela ta 6 000, ni tihavi ta majoko ya 1 000, ni timbhongolo ta mantswele ta 1 000.

13A kuma ni vana va vavanuna va ntlhanu na vambirhi, ni vanhwanyana vanharhu;

14lowo rhanga, a n'wi tshula vito ra Yemima, wa vumbirhi, Kesiya, wa vunharhu, Kereni-Hapuku.

15Etikweni hinkwaro, a ku nga ri na wansati la nga kotaka vana va Yobo hi ku saseka. Tata wa vona a va pambulela ndzhaka exikarhi ka vamakwavo.

16Endzhaku ka swona, Yobo a hanya malembe ya 140, a vona vana vi yena ni vana va vona, ku fika erixakeni ra vumune.

17Kutani Yobo a fa a dyuhele, a talele hi masiku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TIPISALEMA

TIPISALEMA 1

BUKU YO RHANGA

(Tipisalema 1 -- 41)

Lavo lulama ni lavo homboloka.

1Ku katekile munhu la nga fambiki hi ku letela ka lavo homboloka, La nga yimiki endleleni ya vadyohi, La nga tshamisiki exitshan'weni xa vasandzi,

2Kambe a titsakela enawini wa Yehovha, A wu anakanya nhlekanhi ni vusiku.

3U fana ni murhi lowu simekiweke kusuhi ni milambu ya mati, Lowu tswalaka mihandzu ya wona hi nkarhi wa wona, Lowu matluka ya wona ma nga omiki: Hinkwaswo leswi a swi endlaka swi ta kateka.

4A swi tano ka lavo homboloka: Va fana ni mungu lowo hungiwaka hi mheho.

5Hikwalaho, lavo homboloka va nga ka va nga yimi eku avanyisiweni, Hambi va ri vadyohi enhlengeletanweni ya lavo lulama;

6Hikuva Yehovha u tiva ndlela ya lavo lulama, Kambe ndlela ya lavo homboloka yi helela eku onhakeni.

TIPISALEMA 2

Ku averiwa ni ku fuma ka Mesiya.

1Xana matiko ma dzumadzumela yini? Ni vamatiko va anakanyela yini swahava xana?

2Xana tihosi ta misava ti pfukele yini, Ni tihosana ti hlengeletene ha yini na vona, Ku pfukela Yehovha ni Muhlawuriwa wa yena?

3Va ku: “A hi tsemeni tinsinga ta vona, A hi cukumeteni mapindza ya vona! ”

4Loyi a tshameke ematilweni wa va hleka; Hosi yi va sandza.

5U ta vulavula na vona hi ku kariha ka yena, A va chavisa hi ku pfurha ka vukari bya yena.

6A ku: “Hi mina ndzi toteke hosi yanga eSiyoni, Entshaveni ya mina leyi hlawuriweke.”

7Ndzi ta twarisa makungu: Yehovha u te eka mina: “U n'wananga; Ndzi ku velekile namuntlha.

8Kombela ka mina, ndzi ta ku nyika matiko, ma ta va ndzhaka ya wena. Ni makumu ya misava, ma ta fumiwa hi wena.

9U ta ma tshova hi nhonga ya nsimbhi, U ta ma fayetela kukotisa mbita ya muvumbi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Sweswi, n'wina tihosi, mi va ni vutlhari; Na n'wina vaavanyisi va misava, mi
dyondzisiwa.

11Tirhelani Yehovha hi xichavo, Kutani mi tsaka hi ku rhurhumela.

12Ntswontswani n'wana, leswaku a nga ti kariha, Kutani mi lova etindleleni ta
n'wina, Hikuva vukari bya yena bya hatlisa ku pfurha. Va katekile hinkwavo lava
chavelaka ka yena!

TIPISALEMA 3

Ku hlayiseka ku huma eka Yehovha.

Pisalema ya Davhida, loko a tsutsuma emahlweni ka Abixalomu, n'wana wa yena.

1Oho Yehovha, lava nga valala eka mina va tele swonghasi! Lava ndzi pfukelaka
matimba, va tele ngopfu!

2Va tele ngopfu lava nge ka moya wa mina: "A wu nga ha ri na ku hlayiseka eka
Xikwembu! "

3Kambe wena Yehovha, u xitlhangu xa mina, U ku kwetsima ka mina ni loyi a
yimisaka nhloko ya mina.

4Ndzi vitana eka Yehovha hi rito ra mina, Kutani u ndzi hlamula a ri entshaveni
ya yena ya ku kwetsima.

5Ndza sivama, ndzi etlela, Ndzi tlhela ndzi pfuka, hikuva Yehovha wa ndzi tiyisa.

6A ndzi chavi vanhu va madzana ya madzana, Lava ndzi rhendzeleke hi matlhelo
hinkwawo.

7Pfuka Yehovha! U ndzi ponisa, Xikwembu xanga! Hi wena la baka marhama ya
valala va mina hinkwavo, U tshova meno ya lavo homboloka.

8Ku hlayiseka ku huma eka Yehovha; Ku kateka ka wena a ku ve ehenhla ka tiko
ra wena.

TIPISALEMA 4

Ku miyetiwa enhlomulweni.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi magubu. Pisalema ya Davhida.

1Loko ndzi vitana, ndzi hlamule, wena; Xikwembu xa ku lulama ka mina! Loko
ndzi ri emapfalweni, ndzi tshunxe! Ndzi tsetselele, u va u yingisa ku khongela ka
mina.

2N'wina, vana va vanhu, xana mi ta hundzula ku vonakala ka mina xisandzu, Mi ta
rhandza swahava, mi tiyisa vunwa, ku yisa kwihi-ke?

3Tivani leswaku Yehovha u tihlawulele munhu la khongelaka; Loko ndzi vitana
ka yena, Yehovha wa ndzi yingisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Rhurhumelani, mi nga tshuki mi dyoha; Mi vulavula hi timbilu loko mi etlela, kambe mi miyela.

5Humesani magandzelo ya ku lulama, Kutani mi titshembela Yehovha.

6Lavo tala va ku: “Hi ta kombiwa ku kateka hi mani? Oho Yehovha! Wa nga hi tsuvukisela ku vonakala ka mombo wa wena! ”

7U tsakisile mbilu yanga ku tlurisa ku tsaka ka vona Loko va andzeriwa hi mavele ni vhinyo.

8Ndzi sivama, ndzi etlela hi ku rhula, Hikuva hi wena Yehovha u ri swaku la ndzi akisaka eku sasekeni.

TIPISALEMA 5

Ku khongela Yehovha ku lweriwa eka vadyohi.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi tinanga. Pisalema ya Davhida.

1Oho Yehovha! Rhiya ndleve eka marito ya mina! U yingisa ku anakanya ka mbilu ya mina!

2Yingisa rito ra mina loko ndzi huwelela, wena hosi yanga, ni Xikwembu xanga! Hikuva ndza ku khongela.

3Yehovha, u yingisa rito ra mina ka ha ri mixo; Wa ha ri mixo, ndzi hundzuka eka wena, ndzi languta.

4Hikuva a ku Xikwembu lexi tsakelaka ku biha; Lowo biha a nga ka a nga aki na wena.

5Lavo hunguka va nga ka va nga yimi emahlweni ka wena; U venga vadyohi hinkwavo.

6U herisa lava vulavulaka hi vunwa; Vanhu va ngati ni lava xisaka, va sandzeka eka Yehovha.

7Kambe mina hi tintswalo ta wena letikulu ndzi ta nghena endlwini ya wena, Ndzi ta khinsama hi ku chava etempeleni ya wena leyo kwetsima.

8Yehovha, ndzi fambise eku lulameni ka wena hikwalaho ka lava lwaka na mina. U lunghisa ndlela ya mina emahlweni ka mina.

9Hikuva a ku na ku tshembeka emilon'wini ya vona; Timbilu ta vona ti tele vumbabva, Mikolo ya vona i masirha lama ahlameke, Tindzimi ta vona ti ni marito ya ku kanganyisa.

10U va ba, Xikwembu, u va wisa hi makungu ya vona. U va wisa hikwalaho ka swidyoho swa vona leswi teleke; Hikuva va ku hundzukele.

11Kutani hinkwavo lava ku tshembaka va ta tsaka; Va ta tsakisisa hilaha ku nga heriki, kutani u ta va lwela. Lava rhandzaka vito ra wena va ta ku tsakela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Hikuva, wena Yehovha, u katekisa la lulameke, Hi tintswalo ta wena u n'wi rhendzela swanga hi xitlhangu.

TIPISALEMA 6

Ku rila eka xikwembu eku vavisekeni.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi magubu. Hi xeminiti. Pisalema ya Davhida.

1Oho Yehovha! U nga ndzi holoveli hi vukari bya wena; U nga ndzi bi hi ku holova ka wena.

2U ndzi tsetselela, Yehovha, hikuva ndzi pfumala matimba; U ndzi horisa, Yehovha hikuva marhambu ya mina ma rhurhumela.

3Moya wanga wu chava ngopfu; Kambe wena Yehovha, u ta hlwela ku yisa kwihi?

4Tlhela, Yehovha! U tshunxa moya wa mina; U ndzi ponisa hikwalaho ka tintswalo ta wena.

5Hikuva eku feni a ka ha anakanyiwi; I mani la nga ta ku dzunisa exivandleni xa vafi?

6Ndzi karhele hi ku keta; Hi vusiku byin'wana ni byin'wana, ndzi tsakamisa xilawu xa mina hi ku rila; Byetlelo bya mina byi tsakama hi mihloti ya mina.

7Mahlo ya mina ma hela hi nhlomulo; Ma ondza hikwalaho ka hinkwavo lava ndzi xanisaka.

8Tshinelani ekule na mina, n'wina hinkwenu lava tirhaka swo biha; Hikuva Yehovha u yingisile rito ra swirilo swa mina.

9Yehovha u yingisile ku kombela ka mina. Yehovha u amukele xikhongelo xa mina.

10Hinkwavo valala va mina va ta khomiwa hi tingana, va rhurhumela; Va ta tlhela endzhaku, va khomiwa hi tingana.

TIPISALEMA 7

La lumbetiwaka a a tshembe Xikwembu.

Risimu ra Davhida leri a ri yimbeleleke Yehovha hikwalaho ka Kuxi Mubenjamini.

1Yehovha, Xikwembu xa mina, ndzi chavela ka wena; Ndzi ponise ka hinkwavo lava ndzi xanisaka, u ndzi londzovota,

2Leswaku nala a nga tshuki a ndzi handzula kukotisa nghala, A ndzi khandletela loko ndzi nga ri na mulweri.

3Yehovha, Xikwembu xa mina! Loko ndzi endlile xin'wana, Loko ku homboloka ku kona emavokweni ya mina;

4Loko ndzi rihele la nga hanya hi ku rhula na mina, swo biha, Loko ndzi phangile la ndzi vengeke ntsena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Nala a a ndzi hlongorise, a ndzi khoma, A kandziyela vutomi bya mina ehansi,
Kutani a etlerisa ku kwetsima ka mina entshurini!

6Pfuka, Yehovha, evukarini bya wena, U pfukela ku leva ka lava nga valala eka
mina, Pfuka ku ndzi yimela, u lerisa ku avanyisa!

7Nhlengeletano ya matiko a yi ku rhendzele! U khandziya endhawini leyi
tlakukeke, u va ungamela!

8Yehovha a a avanyise matiko; Oho Yehovha! U ndzi lunghisela! Leswaku ndzi
endliwa hi ku lulama ni ku tenga ka mina.

9Herisa lunya ra lavo homboloka, Kambe u tiyisa la lulameke, Wena la kambaka
timbilu ni swisuti, oho Xikwembu xo lulama!

10Xitlhangu xa mina xi le ka Xikwembu, Lexi lwelaka lava timbilu to lulama.

11Xikwembu i muavanyisi la lulameke; I Xikwembu lexi karihelaka lavo biha hi
masiku hinkwawo.

12Loko lowo biha a nga hundzuki, xi ta lota tlhari ra xona; Xi kungile vurha bya
xona, xi byi rhiyile;

13Xi n'wi copa hi miseve leyi dlayaka, Hi miseve leyi a yi pfurhisaka.

14Maswivo, lowo biha a tilunghisela swo biha ntsena; A xurhe swona exifuveni,
kutani a tswala swahava.

15A cela rindzi a ri hakuta, Kambe a wela erindzini leri a ri celeke.

16Mano ya yena ma ta wela enhlokweni ya yena, Ni ku kariha ka yena ku ta wela
emombyeni wa yena.

17Ndzi ta dzunisa Yehovha hikwalaho ka ku lulama ka yena, Ndzi ta yimbelela
vito ra Yehovha la nge henhlahenhla.

TIPISALEMA 8

Munhu u vekiwile hosi ya misava.

Eka mufambisi wa vasimi. Ha Gittite. Pisalema ya Davhida.

1Oho Yehovha, Hosi ya hina! Vito ra wena ri kwetsimile swonghasi emisaveni
hinkwayo! Ku vonakala ka wena ku tlakukile henhla ka matilo.

2Wa tiyisa matimba ya wena hi milomu ya swihlangi ni ya lava an'waka.
Hikwalaho ka lava lwaka na wena, Ku miyeta nala wa wena, ni la tirihiselaka.

3Loko ndzi hlalela matilo, ntirho wa tintiho ta wena, Ni n'weti, ni tinyeleti leti u ti
lunghiseke;

4Ndzi ku: “Munhu wa ku fa i yini, leswaku u n'wi anakanya? Ni n'wana wa
munhu, leswaku u n'wi endzela xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5U n'wi endlile loyi a nga hansinyana ka Xikwembu; Kutani u n'wi rhwexe ku kwetsima ni vukulu.

6U n'wi fumisile mitirho ya mavoko ya wena; U vekile hinkwaswo ehansi ka mikondzo ya yena,

7Tinyimpfu ni tihomu, ni swiharhi swa nhova;

8Ni tinyanyana ta tilo, ni tinhlampfi ta lwandle, Ni hinkwaswo leswi fambafambaka etindleleni ta malwandle.

9Oho Yehovha, Hosi ya hina! Vito ra wena ri kwetsimile swonghasi emisaveni hinkwayo!

TIPISALEMA 9

Yehovha i muavanyisi wa vamatiko ni muhlayisi wa lava xanisiwaka.

Eka mufambisi wa vasimi. Ha Muthilabene. Pisalema ya Davhida.

1Ndzi ta dzunisa Yehovha hi mbilu hinkwayo ya mina, Ndzi ta vula mahlori ya wena hinkwawo.

2Ndzi ta tsaka, ndzi titsakela ha wena; Ndzi ta yimbelela vito ra wena la nge henhlahenhla.

3Valala va mina va tlhelele endzhaku, Va khunguvanyeka, va lova emahlweni ka wena.

4Hikuva u yimele timhaka ta mina ni timfanelo ta mina; U tshamisile exiluvelweni xa wena, u ri muavanyisi la lulameke.

5U tshinya vamatiko, u lovisa lavo homboloka, U hlangula mavito ya vona hi masiku, hilaha ku nga heriki.

6Valala va herisiwile; ku onhaka ka vona ku herile. U onhile miti ya vona; ni vito ra vona ri herile na vona.

7Kambe Yehovha u fuma hilaha ku nga heriki, U tilunghisele xiluvelo xa ku avanyisa;

8U ta avanyisa misava hi ku lulama, A nyiketa matiko eku avanyiseni loku lulameke.

9Yehovha i xichavelo xa la xanisekaka, I xichavelo xa yena enkarhini wa mahlomulo.

10Lava tivaka vito ra wena va titshembisa ha wena; Hikuva wena Yehovha, a ku tshiki lava ku lavaka.

11Yimbelelani Yehovha la tshamaka Siyoni, Byelani matiko mitirho leyikulu ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Hikuva murihiseri wa ngati u anakanya lava nga ekhombyeni, A nga rivali ku huwelela ka lava nga ni nhlomulo.

13Ndzi twele vusiwana, oho Yehovha! Languta khombo leri ndzi nga ka rona hikwalaho ka lava ndzi vengaka, Wena la ndzi humesaka etinyangweni ta rifu;

14Leswaku ndzi twarisa tinsimu ta wena hinkwato, Etinyangweni ta wanhwanyana wa Siyoni, Kutani ndzi ta tsakela ku hlayiseka ka wena.

15Matiko ma wile erindzini leri ma ri celeke; Milenge ya vona yi phasiwile entlhan'wini lowu va wu fihleke.

16Yehovha u tikombisile, u lulamisile timhaka, U phasile mudyohi hi mitirho ya mavoko ya yena.

17Lavo homboloka va ta tlhelela exivandleni xa vafi, Ni matiko hinkwawo lama rivalaka Xikwembu.

18Hikuva xisiwana xi nga ka xi nga rivariwi hi masiku, Kambe ku langutela ka lava nga ekhombyeni, ku nga ka ku nga lovi hi laha ku nga heriki.

19Pfuka, Yehovha, leswaku munhu a nga tshuki a tiha matimba, Matiko a ma avanyisiwe emahlweni ka wena!

20Yehovha, chela nchavo exikarhi ka wona! Matiko a ma tivisise leswaku i vanhu ntsena!

TIPISALEMA 10

Ku hlula ka mudyohi.

1Oho Yehovha u yimela yini hitlhelo? U tifihlela yini enkarhini wa nhlomulo xana?

2La nga ni khombo u xaniseka hi ku tikurisa ka lavo homboloka; U phasiwa emahirini lama hiriweke hi vona.

3Hikuva lowo biha u tidzunisa hi ku navela ka mbilu ya yena; Ni khamba ri rhukana, kambe ri sandza Yehovha.

4Lowo biha, eku tikuriseni ka yena, a ku: A nga ka a nga vutisisi; “Xikwembu a xi kona”; hi kona ku anakanya ka yena hinkwako.

5Ku kateka ku le ndleleni ya yena hi masiku; Ku avanyisa ka wena ku n'wi tsandza hi vukulu bya kona; U huhutela eka hinkwavo lava nga valala va yena.

6A ku embilwini ya yena: Ndzi nga ka ndzi nga tsekatsekisiwi, Ndzi sirheriwe makhombo hi masiku.

7Nomu wa yena wu tele tinhlambha, ni ku xisa, ni mano; Ririmi ra yena ri fihlile lunya ni ku homboloka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8U etlele kusuhi ni swimitana, U dlaya la nga riki na nandzu endhawini ya
munyama; Mahlo ya yena ma xiya la nga ni khombo.

9Wa rindza emunyameni kukotisa nghala leyi nga ebakweni ra yona; Wa rindza
ku khoma la nga enhlomulweni; A n'wi khoma, a n'wi koka hi ntlhamu wa yena.

10Wa bvutama, wa wonga, Kutani xisiwana xi wela emin'waleni ya yena.

11A ku embilwini ya yena: “Xikwembu xi rivele; Xi fihlile mombo wa xona, a xi
languti ni siku ni rin'we.”

12Pfuka, Yehovha! Oho Xikwembu, tlakusa voko ra wena! U nga rivali lava nga
ekhombyeni!

13Xana lowo homboloka a tsan'wela yini Xikwembu? Leswi a nga embilwini ya
yena: “U nga ka u nga lavisisi”?

14Kasi wa swi vona, hikuva u languta khombo ni ku xaniseka, Kutani u swi tekela
emavokweni ya wena. La nga ekhombyeni u titshembela wena, Hi wena
muyimeri wa xisiwana.

15Tshova voko ra lowo homboloka, U lavisisa ku homboloka ka yena, u ko u nga
ha n'wi voni!

16Yehovha i hosi hi masiku, hilaha ku nga heriki; Vamatiko va herisiwa emisaveni
ya yena.

17Oho Yehovha! U yingisa mikhongelo ya lava xanisiwaka; U tiyisa timbilu ta
vona, u va yingisela hi tindleve ta wena,

18Ku lulamisa timhaka ta swisiwana ni ta la xanisiwaka, Leswaku munhu wa ku fa
a nga ha chavisi la emisaveni.

TIPISALEMA 11

Yehovha u hlayisa va yena, u avanyisa va ku homboloka.

Eka mufambisi wa vasimi. Ya Davhida.

1Ndzi tshembile Yehovha; Xana mi nga vurisa ku yini eka moya wa mina:
“Tsutsumela etintshaveni ta n'wina tani hi nyanyana”?

2Hikuva lavo homboloka va khotsa mavurha ya vona, Va rhiyeketa miseve ya
vona erisingeni, Ku copa emunyameni vanhu va timbilu leti lulameke.

3Loko masungulo ma mbundzukile, La lulameke a nga endlisa ku yini?

4Yehovha u le tempeleni ya yena leyo kwetsima, Yehovha u ni xiluvelo xa yena
ematilweni; Mahlo ya yena ma languta, Tinkohe ta yena ti ringa vana va vanhu.

5Yehovha u kamba la lulameke; Moya wa yena wu venga lowo homboloka ni la
rhandzaka ku pfukela matimba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6U ta nisela lavo homboloka mitlhamu, ni ndzilo ni xivavula; Mheho leyi hisaka, i
xinwelo lexi va xi averiweke.

7Hikuva Yehovha u lulamile, u rhandza mitirho ya ku lulama; Vanhu lava
lulameke va ta hlalela nghohe ya yena.

TIPISALEMA 12

Ku kanganyisa ka munhu ni ku lulama ka Xikwembu.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi haripa ya tingoti ta ntlhanu na tinharhu. Pisalema ya Davhida.

1Hi hlayise, Yehovha! Hikuva vanhu lavanene va hela, Lavo tshembeka va lova
exikarhi ka vana va vanhu.

2Va hembelana ku yenga ku le milon'wini ya vona, Va vulavula, va ni timbilu
timbirhi.

3Yehovha u ta herisa milomu leyi yengaka, Ni ririmi leri tisaselaka hi leswikulu,

4Va nga vona lava nge: “Hi ta hlula hi tindzimi ta hina, Milomu yi na hina; hi nga
fuma hi mani? ”

5“Hikwalaho ka khombo ra swisiwana ni ku rila ka vapfumari, Ndzi ta pfuka
sweswi,” ku vula Yehovha; “Ndzi ta ponisa lava xanisiwaka.”

6Marito ya Yehovha i marito layo tenga; I ntsopfu lowu basisiweke
entshengelweni, Lowu nyukisiweke kantlhanu na kambirhi.

7Wena Yehovha u ta va hlayisa; U va sirhelela eka rixaka leri hi masiku.

8Loko ku fuma vanhu lava fanelaka ku soriwa, Lavo homboloka va tifambela
hinkwako.

TIPISALEMA 13

Xikhongelo xa loyi a karheleke ngopfu.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Oho Yehovha, u ta yisa kwihi ku ndzi rivala hi masiku xana? U ta ndzi fihlela
mombo wa wena ku yisa kwihi-ke?

2Moya wa mina wu ta tivilerisa ku yini, Ni mbilu ya mina yi ta va ni nhlomulo hi
masiku ku yisa kwihi? Nala wa mina u ta tshika rini ku ndzi pfukela?

3Yehovha, Xikwembu xanga, languta, u ndzi hlamula! U hanyanyisa mahlo ya
mina,

4Leswaku ndzi nga tshuki ndzi etlela vurhongo bya rifu, Nala wa mina a nga
tshuki a ku: “Ndzi n'wi hlurile! ”

5Ni lava ndzi xanisaka va nga tshuki va tsaka loko ndzi tsekatseka. Loko ndzi ri
mina, ndzi tshembile tintswalo ta wena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Mbilu yanga yi tsaka hi ku hlayiseka ka wena; Ndzi ta twarisa Yehovha, hikuva u ndzi endle swinene.

TIPISALEMA 14

Va dyohile hinkwavo.

Eka mufambisi wa vasimi. Ya Davhida.

1Xihunguki xi te embilwini ya xona: “A ku na Xikwembu! ” Va borile; mitirho ya vona yi ni manyala; A ku na la endlaka swinene.

2Yehovha u langutile vana va vanhu a ri etilweni, A ta vona xana u kona la nga ni ku twisisa, La lavaka Xikwembu.

3Hinkwavo va hambukile, va tionhile swin'we; A ku na la endlaka swinene, hambi a ri un'we.

4Xana hinkwavo lava endlaka swo biha va pfumala ku tiva xana? Va dya tiko ra mina kukotisa loko ku dyiwa vuswa; A va khongeri Yehovha.

5Va ta rhurhumela hi ku chava, Hikuva Yehovha u le xikarhi ka rixaka leri lulameke.

6Khomisani la nga ekhombyeni hi tingana eku tshembeni ka yena! Kasi Yehovha i xichavelo xa yena.

7Loko ingi ku hlayiseka ku nga tela Israele hi le Siyoni! Siku Yehovha a tlherisaka tiko ra yena eku bohiweni, Yakobo u ta tsaka, Israele u ta tsakisisa.

TIPISALEMA 15

Ku hanya ka la lulameke.

Pisalema ya Davhida.

1Oho Yehovha! N'eni wa wena u ta va mani entsongeni wa wena? U ta va mani la nga ta aka entshaveni ya wena leyo kwetsima xana?

2Hi la hanyaka eku lulameni, a endla leswi lulameke, Kutani a vula leswi tiyeke hilaha swi nga kona embilwini ya yena.

3Ririmi ra yena a ri hembeli munhu, A nga endli warikwavo leswo biha, A nga humeseri makwavo xisolo.

4Emahlweni ka yena munhu la solekaka u fanele ku cukumetiwa, Kambe u chava vanhu lava chavaka Yehovha. Loko a hlambanyile, a nga hundzuki, hambi a nga onhakeriwa.

5A nga lombi mali ya yena hi bindzu, Kambe a nga amukeri tinyiko, a ta avanyisa la nga riki na nandzu. La endlaka sweswo a nga ka a nga tsekatsekisiwi, ni siku ni rin'we.

TIPISALEMA 16

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ku averiwa lokunene.
Risimu ra Davhida.

1Ndzi hlayise, Xikwembu, hikuva ndzi chavele ka wena.

2Ndzi te eka Yehovha: “Hi wena hosi yanga, A ndzi na rifuwo leri ku tlurisaka! ”

3Vahlawuriwa lava nga emisaveni, Vanhu va vukhongeri, hi valavo ndzi va rhandzaka ngopfu.

4Ku andzisiwa swikwembu swo hemba, ku tsutsumeriwa eka swikwembu swimbe; Ndzi nga ka ndzi nga swi humeseri ku chela ka ngati; Kambe mavito ya swona ma nga ka ma nga humi emilon'wini ya mina.

5Yehovha i ku averiwa ka mina ni ndzheko wa mina; Hi wena la ndzi tiyiselaka ndzhaka ya mina;

6Ndzi pandzeriwe ndzilakana endhawini leyinene, Ni ndzhaka ya mina ematikweni lama tsakisaka.

7Ndzi vonga Yehovha, hikuva hi yena muleteri wa mina; Swi tsandza nivusiku, mbilu ya mina yi ndzi dyondzisa.

8Ndzi vekile Yehovha emahlweni ka mina hi masiku; Ndzi nga ka ndzi nga tsekatseki, hikuva u le tsheveni ra mina ra xinene.

9Hikwalaho mbilu yanga yi tsakile; Moya wa mina wu tsakile ngopfu; Na yona nyama ya mina yi ta wisa hi ku tshemba.

10Hikuva u nga ka u nga tshiki moya wanga exivandleni xa vafi; U nga ka u nga pfumeri leswaku muhlawuriwa wa wena a vona ku bola.

11U ta ndzi tivisa ndlela ya vutomi; Ku xurha ka ku tsaka ku kona emahlweni ka wena; Ni ku tsaka loku nga heriki evokweni ra wena ra xinene.

TIPISALEMA 17

Xikhongelo xa la lulameke la xanisiwaka.
Xikhongelo xa Davhida.

1Yehovha! Yingisa ku lulama, u yingisela ku huwelela ka mina; U ndzi twa loko ndzi khongela hi nomu lowu nga riki na ku xisa!

2Ku lulama ka mina a ku humelele emahlweni ka wena, Mahlo ya wena a ma langute vunene bya mina!

3U kambile mbilu ya mina, u yi lavisise nivusiku; U ndzi ringile, kambe a ku kumanga nchumu: Ku anakanya ka mina a ku tluli rito ra mina.

4Loko ndzi anakanya mitirho ya vanhu hi rito ra wena, Ndzi ku, ndzi ta chava tindlela ta lava pfukelaka matimba.

5Milenge ya mina yi tiyile emitileni ya wena, Mikondzo ya mina a yi tsekatseki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Oho Xikwembu! Ndzi vitana ka wena, hikuva wa ndzi hlamula! Ndzi yingise hi tindleve ta wena, u yingisa rito ra mina!

7Kombisa tintswalo ta wena, wena la hlayisaka lava chavelaka ka wena; Hi voko ra xinene ra wena, u va lwela eka valala va vona.

8Ndzi hlayise kukota xanga ya tihlo, U ndzi fihla ehansi ka timpapa ta wena,

9Hikwalaho ka lavo biha lava ndzi pfukelaka matimba, Ni ka valala va mina lava ndzi rhendzelaka exikarhi hi ku wonga.

10Va tipfalela timbilu ta vona leti noneke, Hi milomu ya vona va vulavula hi ku tikurisa.

11Va rhendzele ku famba ka hina exikarhi; Mahlo ya vona ma hiteka ku hi wisela ehansi.

12Va kotisa nghala leyi rhandzaka ku handzula, Ni xinghalana lexi etlelaka enceleni wa xona.

13Pfuka, Yehovha, u va rhangela emahlweni, u va wisa! U ponisa moya wa mina hi tlhari ra wena eka lavo homboloka;

14Hi voko ra wena, Oho Yehovha! U ndzi ponisa eka vanhu va misava leyi, Va ni ku averiwa ka vona evutomini lebyi; U tatile swifuva swa vona hi rifuwo ra wena; Vana va vona va xurhile, Kambe va siyela vatukulu va vona leswi salaka.

15Loko ndzi ri mina eku lulameni ka mina, ndzi ta hlalela mombo wa wena; Loko ndzi pfuka evurhongweni, ndzi ta xurha xivumbeko xa wena.

TIPISALEMA 18

Loko a hlurile valala, Davhida a khensa Yehovha.

(2 Sam. 22:1-51)

Eka mufambisi wa vasimi. Risimu ra Davhida, nandza wa Yehovha, la vuleke timhaka ta risimu leri eka Yehovha, loko Yehovha a n'wi lwerile emavokweni ya valala hinkwavo va yena, ni le mavokweni ya Sawulo. A ku:

1Ndzi ta ku rhandza ngopfu, wena Yehovha, matimba ya mina!

2Oho Yehovha! Ribye ra mina, ni khokholo ra mina, ni mulweri wa mina! Oho Xikwembu xanga! Ribye ra mina leri ndzi chavelaka eka rona! Xitlhangu xa mina, ni matimba lama ndzi ponisaka, ni xichavelo xa mina!

3Ndzi huwelela, ndzi ku: “Yehovha a a vongiwe! ” Kutani ndzi lweriwa eka valala va mina.

4Tinsinga ta rifu a ti ndzi rhendzele, Ni maboboma lama onhaka a ma ndzi tshukisile;

5Tinsinga ta sirha a ti ndzi rhendzele; A ndzi khomiwile emarindzini ya rifu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Emapfalweni ya mina, ndzi vitanile eka Yehovha; Ndzi huwelele eka Xikwembu
xanga; U yingisile rito ra mina, a ri endlwini ya yena; Kambe ku huwelela ka mina
ku fikile emahlweni ka yena etindleveni ta yena.

7Misava yi va yi tsekatseka, yi rhurhumela, Masungulo ya tintshava ma
susumetiwa, Ma tsekatseka, hikuva a a karihile.

8Ku tlhandluka musi etinhompfini ta yena, Ni ndzilo lowu lovisaka enon'wini wa
yena; Ku huma ka wona makala lama vavamelaka.

9A xikisa matilo, kutani a rhelela; Munyama a wu ri hansi ka mikondzo ya yena.

10U khandziyile kerubu, kutani a haha, A tsemakanya exibakabakeni, a ri
etimpapeni ta moya.

11A tifunengeta hi munyama, wu kotisa ntsonga, A tirhendzele hi mati ya ntima ni
mapapa ya munyama.

12Eku vonakaleni loku n'wi rhangelaka emahlweni, Ku huma mapapa ya xihangu,
ni makala lama vavamelaka.

13Yehovha u pfuma ematilweni Loya nge henhla a twakarisa rito ra yena, Ku va ni
xihangu ni makala lama vavamelaka.

14A copa miseve ya yena, a hangalasa valala va mina, A vangamisa tihati leti nga
hlayiwiki, a va hambanyisa.

15Vuento bya lwandle byi humelela, Masungulo ya misava ma hluvuleka, Hi ku
holova ka wena, Yehovha! Hi ku huhutela ka moya wa tinhompfu ta wena.

16A tshambuluta voko a ri ehenhla a ndzi khoma, A ndzi humesa ematini
lamakulu.

17A ndzi lwela eka nala wa mina lowa matimba, Ni le ka lava ndzi vengeke, lava
ndzi tlulaka hi matimba.

18Va ndzi sivelele siku ndzi nga va ekhombyeni; Kambe Yehovha u ve xongotelo
ra mina.

19A ndzi humesela erivaleni, A ndzi kutsula hikuva a ndzi rhandza.

20Yehovha u ndzi endlile hi ku lulama ka mina, Kambe u ndzi tlherisile hi ku basa
ka mavoko ya mina;

21Hikuva ndzi hlayisile tindlela ta Yehovha, A ndzi hundzukelangi Xikwembu xa
mina.

22Hikuva ku lerisa hinkwako ka yena ku le mahlweni ka mina, Kambe a ndzi
fularhelanga milawu ya yena.

23Ndzi pfumarile swisolo emahlweni ka yena, Kutani ndzi tihlayisile leswaku ndzi
nga vi na nandzu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Hikwalaho Yehovha u ndzi hakerile hi ku lulama ka mina, Ni ku basa ka swandla swa mina emahlweni ka yena.

25Lonene, u n'wi endla hi vunene, Munhu la lulameke, u n'wi endla hi ku lulama,

26La baseke, u n'wi endla hi ku basa ka wena, Kambe lowo homboloka u n'wi endla hi ku homboloka ka yena.

27Hikuva hi wena la ponisaka lava titsongahataka, Kambe u tsongahata mahlo lama tlakukeke.

28Hi wena la vangamisaka ku vonakala ka mina; Yehovha, Xikwembu xanga, u vonakarisa munyama wa mina.

29Loko ndzi ri na wena, ndzi nga tihoxa evandleni ra valala, Kambe hi Xikwembu xa mina, ndzi nga tlula rihlampfu.

30Tindlela ta Xikwembu ti lulamile, Rito ra Yehovha ri hlawulekile; I xitlhangu eka hinkwavo lava titshembeleke yena.

31I mani Xikwembu, loko a nga ri Yehovha? I mani ribye lero tiya, loko xi nga ri Xikwembu xa hina?

32Xikwembu lexi ndzi boheke hi vamba ra matimba, Kambe wa ndzi fambisa hi ndlela leyi lulameke.

33U endle milenge ya mina yi fana ni ya tinhlangu, U ndzi tiyisile etindhawini ta mina leti tlakukeke.

34U tlharihisele nyimpi swandla swa mina. Kutani mavoko ya mina ma kunga vurha bya koporo.

35U ndzi nyikile xitlhangu xa ku hlayiseka ka wena, Voko ra wena ra xinene ri ndzi tiyisile, Kambe vunene bya wena byi ndzi kurisile.

36U anamisile ndlela ehansi ka mikondzo ya mina, Kutani milenge ya mina a yi rhetemuki.

37Ndzi tsutsumele valala va mina, ndzi va kuma, Kutani a ndzi tlhelanga ndzi nga si va heta.

38Ndzi va kandziyela, va hluleka ku pfuka; Va wa ehansi ka mikondzo ya mina.

39U ndzi bohile hi vamba ra matimba ro huma nyimpi, U ndzi tsongahatela lava ndzi pfukelaka matimba.

40U rhendzelekisile mihlana ya valala va mina emahlweni ka mina, Kutani ndzi herisile lava ndzi vengeke.

41Va huwelela, kambe va pfumala mulweri; Va huwelele eka Yehovha, kambe a nga va hlamulanga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

42Ndzi va sirile kukota ntshuri lowu hungiwaka hi moya, Ndzi va cukumeta ekule
kukota ndzhope wa mitsendzele.

43U ndzi lwerile eku kanetaneni ka tiko, Kambe u ndzi vekile hosi ya matiko; Tiko
leri ingi ndzi nga ri tivi, ra ndzi tirhela.

44Loko va twa vito ra mina, va hatlisa, va yingisa, Vana va matiko i vayengi va
mina;

45Vana va matiko va ni gome, Va rhurhumela loko va huma emakhokholweni ya
vona.

46Yehovha wa hanya, a ku dzunisiwe ribye ra mina! A ku twarisiwe Xikwembu xa
ku hlayiseka ka mina!

47Xikwembu lexi ndzi rihiselaka, Lexi ndzi tsongahatelaka matiko.

48Kambe u ndzi lwela eka valala va mina, U ndzi tlakurile ehenhla ka lava ngi va
lwa na mina, U ndzi ponisile eka munhu wa vukari.

49Hikwalaho ndzi ta ku vonga exikarhi ka matiko, oho Yehovha! Ndzi ta
yimbelela ku kwetsima ka vito ra wena.

50U ponisa hosi ya yena hi ku kutsula lokukulu, U endla hi tintswalo eka
muhlawuriwa wa yena, Eka Davhida, ni ka rixaka ra yena hilaha ku nga heriki.

TIPISALEMA 19

Ku kwetsima ka Yehovha ku vonaka ematilweni, ni le ritweni ra yena.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Matilo ma vula ku kwetsima ka Xikwembu, Ni mpfhuka wu tivisa ntirho wa
mavoko ya xona.

2Siku ri vulavula ni siku rin'wana, Ni vusiku byi dyondzisa byin'wana.

3A hi mhaka, a hi marito Lawa mpfumawulo wa wona wu nga twakariki;

4Ku twakala ka swona ku hangalakile emisaveni hinkwayo, Marito ya swona ma
yile emakun'wini ya misava. Xi akele dyambu ntsonga wa rona kona.

5Rona ri huma kukotisa muteki endlwini ya yena; Ri tsaka kukota nhenha leyi
tsutsumaka eku siyisaneni;

6Ri suka emakun'wini ya matilo, Kutani riendzo ra rona ri helela emakun'wini
man'wana; A ku na nchumu lowu fihlekaka eku hiseni ka rona.

7Nawu wa Yehovha wu hetisekile, wu wisisa moya; Vumbhoni bya Yehovha bya
tshembeka, byi tlharihisa xihunguki.

8Ku letela ka Yehovha ku lulamile ku tsakisa mbilu; Ku lerisa ka Yehovha ku
basile, ku hanyanyisa mahlo;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Xichavo xa Yehovha xi tengile, xi kona hi masiku; Ku avanyisa ka Yehovha ku
nene, ku lulamile hinkwako.

10Swi naveriwa ngopfu ku tlula nsuku ku tlula nsuku lowu tengeke wa ku tala.
Swi tlula ni vulombe hi ku nandziha, ni leswi tshonaka eswihlengeni swa byona.

11Hikwalaho nandza wa wena u dyondzisiwa ha swona; La hlayisaka swona u ni
hakelo leyikulu.

12I mani la tivaka ku hoxa ka yena xana? U ndzi khomela milandzu leyi ndzi yi
rivaleke.

13Kambe u hlayisa nandza wa wena eka lava tikurisaka; Va nga tshuki va ndzi
fuma! Hi laha ndzi nga ta tenga, ndzi va ndzi pfumala milandzu leyikulu.

14Wa nga amukela marito ya nomu wa mina, Ni ku anakanya ka mbilu ya mina,
Wena Yehovha, ribye ra mina ni mulweri wa mina!

TIPISALEMA 20

Israele a khongelela hosi loko va ya eku lweni.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Yehovha a a ku hlamule hi siku ra nhlomulo, Vito ra Xikwembu xa Yakobo, a ri
ku sirhelele!

2A a ku rhumele ku pfuna ka yena loku humaka evukwetsimelweni, A ku nyika ku
tiya a ri Siyoni!

3A a anakanye timhamba ta wena hinkwato, A va a amukela magandzelo ya
wena!

4A a ku nyike leswi rhandziwaka hi mbilu ya wena, A hetisa ni makungu ya wena
hinkwawo!

5Hi ta ba mikulungwana hikwalaho ka ku hlayiseka ka wena, Kutani hi tlakusa
mujeko hi vito ra Xikwembu xa hina; Yehovha u ta ku nyika hinkwaswo leswi u
swi kombelaka.

6Ni sweswi, ndza swi tiva leswaku Yehovha u hlayisa muhlawuriwa wa yena, U ta
n'wi hlamula a ri ematilweni ya ku kwetsima ka yena, Hi mitirho ya ku lwela ka
voko ra yena ra xinene.

7Van'wana va tidzunisa hi tigolonyi ta vona, van'wana hi tihanci; Kambe hina hi
tidzunisa hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa hina.

8Vona va oveka va wa ehansi, Kambe hina hi ta pfuka, hi yima hi tiya kona.

9Yehovha, hlayisa! Hosi a yi hi yingise siku hi huwelelaka eka yona!

TIPISALEMA 21

Ku khensa hikwalaho ka ku pfuniwa ka hosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Yehovha, matimba ya wena ma tsakisa hosi. Ku ponisa ka wena ka n'wi tsakisa swonghasi!

2U n'wi nyikile hilaha mbilu ya yena yi naveleke hakona, Kambe a ku solanga ku kombela ka milomu ya yena,

3Hikuva u n'wi rhangele hi ku kateka lokunene; U n'wi vekerile enhlokweni harhi ya nsuku lowu tengeke.

4U kombele vutomi, kutani u n'wi nyikile byona, Byi ri vutomi lebyi tiyeke, lebyi nga heriki.

5Ku kwetsima ka yena kukulu hikwalaho ka ku pfuna ka wena. U n'wi nyikile ku chaviwa ni vukulu;

6Hikuva u n'wi endlile wa ku kateka hi masiku, U n'wi tsakisisa hi mombo wa wena.

7Hikuva hosi yi titshembele Yehovha, Kutani hi ku tsetselela ka La nge henhlahenhla a nga ka a nga tsekatseki.

8Voko ra wena ri ta khoma valala va wena hinkwavo, Voko ra wena ra xinene ri ta kuma lava ku vengaka.

9U va endla tani hi hondo leri pfurhaka, Esikwini leri u humelelaka ha rona; Yehovha u ta va herisa hi vukari bya yena, Kutani va ta hisiwa hi ndzilo.

10U ta herisa rixaka ra vona emisaveni, Ni vatukulu va vona exikarhi ka vana va vanhu,

11Hikuva va ku endlele makungu yo biha, Va lukile mano, kambe va ta pfumala matimba.

12Hikuva u ta va tsutsumisa va ku fularhele, Kutani u va copa hi vurha bya wena.

13Pfuka Yehovha, hi matimba ya wena, Hi rhandza ku yimbelela ni ku twarisa matimba ya wena.

TIPISALEMA 22

Eli, Eli, lama sabaktani.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi "ntshembe ya mixo." Pisalema ya Davhida.

1Xikwembu xanga! Xikwembu xanga! U ndzi tshikele yini? U yimela yini hitlhelo leswaku u nga ti ndzi hlayisa, U nga ti ndzi yingisa loko ndzi huwelela?

2Xikwembu xanga, ndzi vitana ninhlekanhi, kambe a ku hlamari; Nivusiku, kambe a ndzi voni ku wisa.

3Hambiswiritano, u Mukwetsimi, U tshama exikarhi ka ku dzunisa ka Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Vatata wa hina va vekile eka wena ku tshemba ka vona; Va ku tshembile kutani
u va tshunxile.

5Va huwelele eka wena, kutani va ponisiwile; Va titshembele wena, kutani a va
khomiwanga hi tingana.

6Kambe mina ndzi xivungu, a ndzi munhu; Ndzi xisolo eka vanhu, ni la
cukumetiweke hi tiko.

7Ndzi xisandzu eka hinkwavo lava ndzi vonaka; Va ahlamisa milomu, va ndzi
ninginisela tinhloko,

8Va ku: “U titshembele Yehovha! A a n'wi tshunxe-ke! A a n'wi ponise loko a n'wi
tsakela.”

9Kunene u ndzi humesile ekhwirini ra manana, U ndzi wisisile hi ku rhula
emaveleni ya yena.

10A ndzi ri emavokweni ya wena mpfhuka ndzi tswariwa; Loko ndza ha ri
ekhwirini ra manana, u ri Xikwembu xa mina.

11U nga tshuki u va ekule na mina loko mahlomulo ma ri ekusuhi, Loko ndzi nga
ri na loyi a ndzi pfunaka!

12Ndzi rhendzeriwe exikarhi hi tinkunzi to tala; Tinkunzi ta Baxani, leta matimba,
ti ndzi rhendzele;

13Ti ahlamisa milomu ya tona eka mina, Kukotisa nghala leyi handzulaka leyi
mpfandzaka.

14Ndzi khuluka kukotisa mati, Marhambu ya mina hinkwawo ma sulekile; Mbilu
ya mina yi fana ni xihlenge xa tinyoxi, Yi nyukile emarhumbyini ya mina.

15Matimba ya mina ma omile tani hi mbita ya vumba, Ririmi ra mina ri
namarherile emalakeni ya mina; Kutani u ndzi latile entshurini wa rifu.

16Hikuva timbyana ti ndzi rhendzele; Vandla ra lavo biha ri ndzi rhendzele; Va
tlhavile swandla swa mina ni mikondzo ya mina.

17Ndzi nga hlaya marhambu ya mina hinkwawo. Vona va ndzi langutisa va
khorwisa mahlo ya vona ha mina;

18Va avelana tinguvu ta mina, Va hlahluva nguvu ya mina.

19Kambe wena Yehovha, u nga yimi ekule na mina! Wena u nga matimba ya
mina, hatlisa ku ta ndzi pfuna.

20U lwela vutomi bya mina etlharini, Ni moya wa mina emin'waleni ya timbyana.

21U ndzi ponisa enon'wini wa nghala, Kambe u ndzi lwela etimhondzweni ta
tinyarhi!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Ndzi ta vula vito ra wena eka vamakwerhu; Ndzi ta ku twarisa exikarhi ka nhlengeletano.

23“N'wina lava chavaka Yehovha, n'wi vongeni! N'wina hinkwenu rixaka ra Yakobo, n'wi twariseni! Rhurhumelani emahlweni ka yena n'wina rixaka hinkwaro ra Israele!

24Hikuva a nga solanga ni ku nyenya la nga enhlomulweni, A nga n'wi fihlelangi mombo wa yena; Kambe u n'wi yingisile loko a huwelele eka yena.”

25U ta khensiwa hi mina enhlengeletanweni leyikulu: Ndzi ta ku rihela ku hlambanya ka mina emahlweni ka lava ku chavaka.

26Lava nga ekhombyeni va ta dya va xurha; Lava lavaka Yehovha va ta yimbelela tinsimu ta yena; Timbilu ta n'wina ti ta hanya hi laha ku nga heriki.

27Matlhelo hinkwawo ya misava ma ta tsundzuka Yehovha, ma hundzulukela ka yena. Ni tinxaka hinkwato ta matiko ti ta khinsama emahlweni ka yena.

28Hikuva ku fuma i ka Yehovha; Kambe hi yena la fumaka matiko.

29Hinkwavo vafuwi va misava va ta dya, va khinsama, Hinkwavo lava xikelaka entshurini va ta korhama emahlweni ka yena, Lava hlulekaka ku hlayisa vutomi bya vona.

30Vatukulu, va ta n'wi tirhela, Rixaka leri nga ta ta ri ta byeriwa ku kwetsima ka Hosi.

31Loko ri ta, ri ta vula ku lulama ka yena; Ri ta tivisa tiko leri nga ta tswariwa mitirho ya yena.

TIPISALEMA 23

Yehovha i murisi wa mina.

Risimu ra Davhida.

1Yehovha i murisi wa mina: ndzi nga ka ndzi nga pfumari nchumu.

2U ndzi wisisa emadyelweni ya rihlaza, U ndzi fambisa ekusuhi ni mati layo rhula;

3U hanyisa moya wa mina, U ndzi fambisa etindleleni leto lulama, Hikwalaho ka vito ra yena.

4Ni loko ndzi famba enkoveni wa ndzhuti wa rifu, A ndzi chavi ku biha ni kun'we, hikuva u na mina: Nhonga ya wena ni xongotelo ra wena, hi swona leswi ndzi tiyisaka.

5U ndzi lunghisela tafula emahlweni ka valala va mina, U totile nhloko ya mina hi mafurha, Kutani ndzheko wa mina wa khapa.

6Kunene, ku kateka ni tintswalo swi ta ndzi landzela Hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka mina, Kutani ndzi ta tshama endlwini ya Yehovha hi masiku hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TIPISALEMA 24

Ku ta ka Hosi ya ku kwetsima.
Pisalema ya Davhida.

1Misava i ya Yehovha, ni leswi nga eka yona, Misava ni lava akeke eka yona.

2Hikuva u yi sungurile ehenhla ka malwandle, U yi tiyisile ehenhla ka milambu.

3I mani la nga ta tlhandlukela entshaveni ya Yehovha? Kambe i mani la nga ta tshama evukwetsimelweni bya yena?

4Hi loyi a nga ni swandla leswi nga riki na nandzu, ni mbilu leyi tengeke. Loyi a nga nyiketiki moya wa yena ku hemba mavunwa, La nga hlambanyiki hi ku xisa.

5U ta vona ku kateka ka Yehovha, Ni ku lulama ka Xikwembu xa ku hlayiseka ka yena.

6Hi rona rixaka ra lava xi lavaka, Ra lava lavisaka mombo wa wena, Yakobo.

7N'wina tinyangwa, tlakusani marimba ya n'wina! Titlakuseni, n'wina tinyangwa ta masiku lama nga heriki! Ku ta nghena hosi ya ku kwetsima.

8Hosi ya ku kwetsima, i mani? I Yehovha wa matimba la nga tsandziwiki ha nchumu, Yehovha la nga ni matimba enyimpini.

9N'wina tinyangwa, tlakusani marimba ya n'wina! Ma tlakuseni, n'wina tinyangwa ta masiku! Ku ta nghena hosi ya ku kwetsima.

10Hosi ya ku kwetsima i mani? I Yehovha wa tinyimpi; Hi yena la nga hosi ya ku kwetsima.

TIPISALEMA 25

Xikhongelo xa loyi a kombelaka ku fambisiwa hi Yehovha.
Ya Davhida.

1Yehovha! Ndzi tlakusa moya wa mina eka wena.

2Xikwembu xanga! Ndzi vekile ku tshemba ka mina eka wena; Ndzi nga tshuki ndzi khomiwa hi tingana. Lava nga valala eka mina, va nga tshuki va tsaka ha mina!

3Hinkwavo lava ku tshembaka va nga ka va nga khomiwi hi tingana. Tingana i ta lava endlaka swo biha ha vomu ntsena.

4Yehovha! Ndzi kombe tindlela ta wena, U ndzi dyondzisa mikhuva ya wena.

5Ndzi fambise entiyisweni wa wena u ri karhi u ndzi dyondzisa; Hikuva hi wena Xikwembu xa ku hlayiseka ka mina; Hi masiku, ndzi ku tshembile.

6Oho Yehovha! Anakanya tintswalo ta wena ni nsovo wa wena, Hikuva i swa masiku hinkwawo,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7U nga anakanyi swidyoho swa vuntshwa bya mina, ni ku tlula ka mina; U ndzi
anakanya hi nsovo wa wena, Hikwalaho ka tintswalo ta wena, oho Yehovha!

8Yehovha u ni vunene, u lulamile: Hikwalaho a kombisaka vadyohi ndlela;

9A fambisa eku lulameni lava olovaka etimbilwini, A dyondzisa lava
titsongahataka ndlela ya yena.

10Tindlela hinkwato ta Yehovha i tintswalo ni ku tshembeka, Eka hinkwavo lava
hlayisaka ntwanano wa yena ni swileriso swa yena.

11Hikwalaho ka vito ra wena, Yehovha, U ndzi khomele ku homboloka ka mina,
hikuva kukulu.

12Xana munhu hi wihi la chavaka Yehovha? U ta n'wi komba ndlela leyi a
fanelaka ku yi hlawula.

13Moya wa yena wu ta tshama endzalweni, Kutani vatukulu va yena va ta fuma
misava.

14Makungu ya Yehovha i ya lava n'wi chavaka, Ku va dyondzisa ntwanano wa
yena.

15Mahlo ya mina ma languta Yehovha hi masiku, Hikuva u tshunxile milenge ya
mina entlhan'wini.

16Rhendzelekela eka mina, u ndzi tsetselela, Hikuva ndzi ri swanga, ndzi le
khombyeni.

17Mahlomulo ya mbilu ya mina ma engetelelekile; U ndzi humesa emakhombyeni
ya mina!

18Languta nhlomulo ni ku vaviseka ka mina, U va u ndzi khomela ku dyoha
hinkwako ka mina.

19Languta valala va mina, hikuva va tele, Va ndzi venga hi rivengo lero leva.

20Hlayisa moya wa mina, u ndzi kutsula; Ndzi nga khomiwi hi tingana, hikuva
ndzi ku tshembile!

21Ku tenga ni ku lulama a swi ndzi tiyise, Hikuva ndzi ku langutele.

22Oho Xikwembu! Ponisa Israele emapfalweni ya yena hinkwawo!

TIPISALEMA 26

Davhida a khongela Xikwembu a ri karhi a tshemba ku lulama ka yena.

Ya Davhida.

1Yehovha, ndzi avanyisele, hikuva ndzi hanya hi ku lulama ka mina. Ndzi
tshembile Yehovha, ndzi nga ka ndzi nga tsekatseki.

2Ndzi kambe, Yehovha, u ndzi lavisisa; U ringa xisuti xa mina ni mbilu ya mina;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Hikuva tintswalo ta wena ti le mahlweni ka mina, Kutani ndzi landzele ntiyiso wa wena.

4A ndzi tshami ni vanhu lava rhandzaka vunwa; Naswona a ndzi endzelani ni lava fihlaka leswi nga embilwini.

5Ndzi vengile nhlengeletano ya lavo homboloka, A ndzi tshamisi ni vanhu lavo biha.

6Ndzi hlamba swandla swa mina eku lulameni, Kutani ndzi yima ekusuhi ni alitari ya wena, Yehovha!

7Ndzi ta tlakusa rito ra ku khensa, Ndzi va ndzi vula mahlori ya wena hinkwawo.

8Yehovha, ndzi rhandza vutshamo bya yindlu ya wena, Ni ndhawu laha ku kwetsima ka wena ku nga kona.

9U nga susi moya wanga swin'we ni vadyohi. Ni vutomi byanga swin'we ni vanhu va ngati,

10Lava khomeke ku dlaya emavokweni ya vona, Kambe swandla swa vona swa xinene swi tele ku hanana ka ku xenga.

11Loko ndzi ri mina, ndzi famba hi ku lulama ka mina; U ndzi hlayisa, u ndzi endla hi tintswalo.

12Nenge wa mina wu tiyile endleleni leyi lulameke; Ndzi ta dzunisa Yehovha etinhlengeletanweni.

TIPISALEMA 27

Matimba ya ku pfumela.

Ya Davhida.

1Yehovha i ku vonakala ka mina, ni ku hlayiseka ka mina: Ndzi nga tshukisiwa hi mani? Yehovha i khokholo ra vutomi bya mina: Ndzi nga rhurhumela emahlweni ka mani xana?

2Kungakuloko lavo biha va ndzi tela Ku ta phorha nyama ya mina, Valala va mina ni lava ndzi vengaka, Hi vona lava khunguvanyekaka va wa ehansi.

3Ni loko nyimpi yi nga ta ku ndzi lavelela, Mbilu ya mina yi nga ka yi nga chavi nchumu; Ni loko fumu ri nga ndzi pfuka, Na kona, mbilu ya mina yi ta va ni ku tshemba.

4Ndzi komberile xilo xin'we eka Yehovha, ndza ha xi navela ngopfu: Hi leswaku ndzi tshama endlwini ya Yehovha hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka mina. Ndzi ta hlalela ku kwetsima ka Yehovha, Ndzi va ndzi kambisisa tempele ya yena.

5Hikuva u ta ndzi fihla entsongeni wa yena hi siku ra khombo, U ta ndzi tumbeta exichavelweni xa Tabernakela ya yena, Kutani a ndzi khandziyisa ehenhla ka ribye lero tiya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Sweswi, nhloko ya mina yi ta ungamela valala lava ndzi rhendzeleke; Kambe
ndzi ta humesa magandzelo va ku tsaka eTabernakeleni ya yena, Ndzi ta
yimbelela, ndzi va ndzi twarisa Yehovha.

7Yingisa, Yehovha, rito ra nga ra ku vita; Ndzi twele vusiwana, u ndzi hlamula.

8Mbilu ya nga yi ndzi byela swa wena, yi ku: "Lavani mombo wa mina! " Ndzi ta
lava mombo wa wena, oho Yehovha!

9U nga ndzi fihleri mombo wa wena, U nga cukumeti nandza wa wena hi ku
kariha; Hi wena la ndzi pfunaka; u nga ndzi lahli, u nga ndzi tshiki, Xikwembu xa
ku hlayiseka ka mina.

10Hambiloko tatana na manana va nga ndzi tshika, Yehovha u ta ndzi rhola.

11Yehovha, ndzi kombise ndlela ya wena, U ndzi fambisa endleleni leyi lulameke,
Hikwalaho ka lava nga valala eka mina.

12U nga ndzi nyiketi eku rhandzeni ka lava lwaka na mina, Hikuva timbhoni ta
vunwa ti ndzi pfukele, Ni vanhu lava hefemulaka ku kariha ntsena.

13Loko ngi ndzi nga pfumeri leswaku ndzi ta vona vunene bya Yehovha
Emisaveni ya lava hanyaka! ...

14Langutela Yehovha, u tshama u tiya; Mbilu ya wena a yi tiye! U titshembela
Yehovha!

TIPISALEMA 28

Ku kombela ku pfuniwa.

Ya Davhida.

1Yehovha, ndzi huwelela eka wena! Ribye ra nga! U nga ndzi siveli tindleve ta
wena: Swi nga ku, kumbexana loko u ndzi miyelela, Ndzi nga va tani hi lava
ngirimelaka esirheni.

2Yingisa rito ra mikhongelo ya mina loko ndzi huwelela eka wena, Ni loko ndzi
tlakusa mavoko ya mina evukwetsimelweni bya wena.

3U nga ndzi susi ni lavo biha, ni lava endlaka swo homboloka. Lava vulaka ku
rhula eka varikwavo, kasi lunya ri le timbilwini ta vona.

4U va nyika leswi lulamelaka mitirho ya vona, ni lunya ra vona; U va hakela hi
ntirho wa mavoko ya vona; U va tlherisela hi laha va endleke hakona.

5Hikuva a va anakanyi mitirho ya Yehovha, Hambi wu ri ntirho wa mavoko ya
yena. U ta va wisa ehansi, a nga ka a nga va akisi.

6A ku dzunisiwe Yehovha! Hikuva u yingisile rito ra mikhongelo ya mina,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Yehovha i matimba ya mina ni xitlhangu xa mina; Mbilu ya mina yi titshembele
yena kutani ndzi pfunekile; Mbilu ya mina yi tsakile hikwalaho, Kutani ndzi n'wi
twarisa hi tinsimu ta mina.

8Yehovha i matimba ya tiko ra yena, I khokholo ra ku hlayiseka ka muhlawuriwa
wa yena.

9Ponisa tiko ra wena, u va u katekisa ndzhaka ya wena! U va risa, u va veleka hi
laha ku nga heriki!

TIPISALEMA 29

Rito ra Yehovha ri tirha hi matimba.

Pisalema ya Davhida.

1N'wina vana va Xikwembu, nyikani Yehovha, Nyikani Yehovha ku kwetsima ni
xichavo,

2Nyikani Yehovha ku twakala ka vito ra yena. Khinsamelani Yehovha, mi ambele
xo kwetsima!

3Rito ra Yehovha ri pfuma ehenhla ka mati, Xikwembu xo kwetsima xi twakarisa
ku dzindza; Yehovha u le henhla ka mati lamakulu.

4Rito ra Yehovha ri ni matimba, Rito ra Yehovha ri twakala hi vukulu,

5Rito ra Yehovha ri tshovelela tikedari; Yehovha u tshovelela tikedari ta
Lebanoni.

6U ti khanisa kukotisa marhole; Lebanoni, na Siriyoni, kukotisa tinyarhi
letintshwa.

7Rito ra Yehovha ri hoxa malangavi ya ndzilo.

8Rito ra Yehovha ri tsekatsekisa mananga. Yehovha u tsekatsekisa mananga ya
Kadexe.

9Rito ra Yehovha ri tswarisa tinhlangu, Ri hlanhla swihlahla. Etempeleni ya yena
hinkwaswo swi ku: “Ku kwetsima! ”

10Yehovha a a fuma enguveni ya ndhambi; Yehovha u ta fuma a ri Hosi hi laha ku
nga heriki.

11Yehovha u ta nyika tiko ra yena matimba; Yehovha u ta katekisa tiko ra yena hi
ku rhula.

TIPISALEMA 30

Xikhongelo xa loyi a pfuniweke evuvabyini.

Pisalema. Risimu ra Davhida, ra ku khangula yindlu.

1Yehovha, ndza ku kurisa hikuva u ndzi tshunxile; A ku tshikanga valala va mina
va tsaka ha mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Yehovha, Xikwembu xa mina, Ndzi huwelele eka wena, kutani u ndzi horisile.

3Yehovha, u humesile moya wa mina exivandleni xa vafi, U ndzi hanyisile exikarhi ka lava xikelaka esirheni.

4Yimbelelani Yehovha, n'wina lava n'wi rhandzaka, Mi dzunisa vito ra yena leri kwetsimaka, mi ri tsundzuka.

5Hikuva vukari bya yena i bya nkarhinyana ntsena, Kambe tintswalo ta yena, i ta vutomi hinkwabyo; Swirilo swi nga hambukela eka munhu nimadyambu, Kambe nimixo i ku tsaka.

6Eku tiphineni ka mina, a ndzi ku: “Ndzi nga ka ndzi nga tsekatseki, ni siku ni rin'we? ”

7Yehovha! Hi tintswalo ta wena, u tiyisile ntshava ya mina; Kambe u fihle mombo wa wena, kutani ndzi kanakana.

8Oho Yehovha! Ndzi huwelele eka wena; Ndzi khongerile Yehovha, ndzi ku:

9“Xana u nga fuwa yini hi ngati ya mina, Loko ndzi xikela esirheni? Xana ntshuri wu nga ku dzunisa? Xana wu nga vula ku tshembeka ka wena xana?

10Yehovha, ndzi yingise, u va u ndzi twela vusiwana; Yehovha, u va mupfuni wa mina! ”

11U hundzuluxile mihloti ya mina ku tsaka, U tshunxile nguvu ya mina leyo khwaxa, kutani u ndzi ambexe ku tsaka,

12Leswaku mbilu ya mina yi ku yimbelela yi nga miyeli. Yehovha, Xikwembu xa mina, ndzi ta ku dzunisa hi masiku.

TIPISALEMA 31

Ku rila loku hundzuluxiweke ku tsaka.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Yehovha, ndzi chavela eka wena: Ndzi nga khomiwi hi tingana ni siku ni rin'we! Ndzi tshunxe eku lulameni ka wena!

2Wa nga ndzi yingisa, u hatlisa ku ndzi ponisa! U va ribye ra mina ra xichavelo, Ni khokholo laha ndzi nga chavelaka kona.

3Hikuva hi wena ribye ra mina ni khokholo ra mina; Hikwalaho ka vito ra wena, u ta ndzi komba ndlela, u ndzi fambisa,

4U ta ndzi tshunxa entlhan'wini lowu va ndzi lunghiseleke wona; Hikuva hi wena xichavelo xa mina.

5Ndzi nyiketa moya wa mina emavokweni ya wena; U ta ndzi kutsula, wee Yehovha, Xikwembu xa ku tshembeka!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Ndzi venga lava namarhelaka swikwembu swahava; Loko ndzi ri mina, ndzi titshembela Yehovha.

7Ndzi ta ba mikulungwana, ndzi tsakela musa wa wena, Wena la langutaka khombo ra mina, u tivaka mahlomulo ya moya wa mina,

8A ku ndzi nyiketanga emavokweni ya nala, Kambe u tiyisile mikondzo ya mina erivaleni.

9Yehovha, ndzi tsetselele, hikuva ndzi le mahlomulweni; Mahlo ya mina ma herisiwa hi swirilo, swin'we ni moya wa mina, ni marhumbu ya mina;

10Hikuva vutomi bya mina byi helela eku vavisekeni, Ni malembe ya mina eku konyeni. Matimba ya mina ma tsanile hikwalaho ka ku homboloka ka mina, Kutani marhambu ya mina ma gudlagudla.

11Ndzi xisandzu hikwalaho ka valala va mina hinkwavo; Xisandzu lexikulu eka lava akeke na mina; Lava ndzi vonaka ehandle va tsutsumela ekule na mina.

12Ndzi rivariwile etimbilwini kukota mufi, Ndzi fana ni swirhengele.

13Hikuva ndzi twa ku sandza ka lavo tala, Ku tshuka ku ndzi rhendzele, Loko va hlamulana kun'we ehenhla ka mina; Va anakanya ku susa vutomi bya mina.

14Kambe ndzi vekile ku tshemba ka mina eka wena, Yehovha; Ndzi ku: “U Xikwembu xanga! ”

15Mikarhi ya mina yi le vokweni ra wena; Ndzi tshunxe emavokweni ya valala va mina, ni ya lava ndzi xanisaka.

16Tsuvukisa mombo wa wena ehenhla ka nandza wa wena, U ndzi ponisa hi nsovo wa wena.

17Yehovha, ndzi nga tshuki ndzi khomiwa hi tingana, hikuva ndzi ku khongele; Lavo homboloka vona a va khomiwe hi tingana, A va xike va miyela exivandleni xa vafi!

18Milomu leyi hembaka, a yi hundzuke ya mbheveve, Leyi sandzaka la lulameke, Leyi vulavulaka hi ku tikukumuxa ni ku sola!

19Ku kurile swonghasi ku kateka ka wena. Loku ku vekelaka lava ku chavaka, Loku u tirhaka hakona emahlweni ka vana va vanhu, Ni ku pfuna lava chavelaka eka wena.

20U va fihla exihundleni lexi nga emahlweni ka wena ekule ni lava xanisaka; U va sirhelela entsongeni wa wena; ekule ni tindzimi leti lumaka.

21A ku dzuniwe Yehovha! Hikuva u ndzi kombisile nsovo wa yena, Kukotisa loko ngi ndzi vekiwe ekhokholweni.

22A ndzi hatlisa, ndzi ku: “Ndzi susiwile emahlweni ka wena”; Kambe u yingisile rito ra ku khongela ka mina, Loko ndzi huwelele eka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Rhandzani Yehovha, n'wina hinkwenu varhandziwa va yena. Yehovha u hlayisa
lava tshembekaka, Kambe u tlherisela eka la tikurisaka, hinkwaswo leswi n'wi
faneleke.

24Tiheni matimba; timbilu ta n'wina a ti tiye, N'wina hinkwenu lava langutelaka
Yehovha!

TIPISALEMA 32

Ku tsaka ka loyi a rivaleriweke swidyoho swa yena.

Ya Davhida. Risimu.

1Ku katekile munhu loyi ku rivaleriweke ku dyoha ka yena, Loyi swidyoho swa
yena swi funengetiweke!

2Ku katekile munhu loyi Yehovha a nga n'wi hlayeriki ku biha ka yena, Loyi ku
nga riki na mano embilwini ya yena!

3Loko ndzi miyerile, marhambu ya mina a ma gudlagudla, Hi ku konya ka mina hi
siku hinkwaro.

4Hikuva nhlekanhi ni vusiku voko ra wena ri tshama ri ndzi tikela, Matimba ya
mina ma hundzuka ku oma ka ximumu.

5Ndzi ku tivisile xidyoho xa nga, A ndzi fihlanga ku homboloka ka nga; Ndzi te:
"Ndzi ta tivula ka Yehovha ku dyoha ka mina," Kutani u hlangurile nandzu wa
xidyoho xanga.

6Hikwalaho, un'wana ni un'wana la ku rhandzaka U ta ku khongela hi nkarhi
lowu u kumiwaka ha wona; Hambi mati lamakulu loko ma hundza, ma nga ka ma
nga n'wi fikeri.

7U xichavelo xa mina; u ndzi sivelela maxangu; U ta ndzi rhendzela hi tinsimu ta
ku hlayiseka.

8Ndzi ta ku tlharihisa ndzi ku komba ndlela leyi u faneleke ku famba ha yona;
Ndzi ta ku letela, ni mahlo ya mina ma ta va eka wena.

9Mi nga tshuki mi fana ni hanci kumbe mbhongolo leyi nga riki na ku twisisa; Swi
fanele ku khomiwa enon'wini hi matomu, Loko swi nga ri tano, swi nga ka swi
nga ku tshineleri.

10Mahlomulo layo tala ma tela lowo biha, Kambe la tshembaka Yehovha u ta
rhendzeriwa hi tintswalo.

11Titsakeleni ha Yehovha, mi va mi tsakisisa, n'wina va ku lulama! Yimbelelani hi
ku tsaka, n'wina hinkwenu va timbilu to lulama!

TIPISALEMA 33

Ku tsakela Yehovha ni ku tshemba yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Tsakelani Yehovha, n'wina lava lulameke! Ku vonga ku fanele vanhu va ku lulama.

2Twarisani Yehovha hi haripa, N'wi yimbeleleni hi timbila ta khume ra tingoti.

3Yimbelelani yena risimu lerintshwa! Mi pfumisa timbila ni marito ya n'wina!

4Hikuva rito ra Yehovha ri lulamile, Ni mitirho hinkwayo ya yena yi tshembekile;

5U rhandza ku lulama ni ku tenga; Misava yi tele hi vunene bya Yehovha.

6Matilo ma endliwile hi rito ra Yehovha, Ni vandla hinkwaro ra wona hi ku hefemula ka nomu wa yena.

7A hlengeleta mati ya lwandle ma endla nhulu, A veka swidziva evuhlayiselweni.

8Misava hinkwayo a yi chave Yehovha! Vaaki hinkwavo va misava a va rhurhumele emahlweni ka yena!

9Hikuva wa vula, kutani xilo xi kona; Wa lerisa, kutani swi humelela.

10Yehovha u onha makungu ya vamatiko; Wa endla mianakanyo ya matiko swahava.

11Makungu ya Yehovha ma tiyile hi laha ku nga heriki; Mianakanyo ya mbilu ya yena yi yima etinxakeni hinkwato.

12Ku katekile tiko leri Yehovha a nga Xikwembu xa rona! Ni vanhu lava a tihlawuleleke ku va ndzhaka ya vona!

13Yehovha u languta a ri ematilweni, U vona vana hinkwavo va vanhu.

14Endhawini leyi a akeke eka yona, U languta vaaki hinkwavo va misava;

15Hi yena la vumbeke timbilu ta vona hinkwavo, La anakanyaka ku endla hinkwako ka vona.

16Hosi a yi ponisiwi hi nyimpi leyikulu, Nhenha a yi tshunxiwi hi matimba lamakulu

17Hanci ya hluleka ku ponisa, Munhu a nga hlayisiwi hi matimba hinkwawo ya yona.

18Vonani, mahlo ya Yehovha ma le henhla ka lava n'wi chavaka, Ehenhla ka lava tshembaka vunene bya yena,

19Ku tshunxa mimoya ya vona eku feni, Ni ku va hanyisa enkarhini wa ndlala.

20Mimoya ya hina yi titshembele Yehovha; U mupfuni wa hina ni switlhangu swa hina.

21Hikuva timbilu ta hina ti n'wi tsakerile, Hikuva hi tshembile vito ra yena lero kwetsima.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Oho Yehovha! Tintswalo ta wena a ti ve ehenhla ka hina, Kukotisa leswi hi ku
languteleke!

TIPISALEMA 34

Yehovha i vuchavelo bya ku tiya.

Ya Davhida, siku a nga tihundzula wa rihlanyi emahlweni ka Abimeleke, a hlongoriwa hi yena, a baleka.

1Ndzi ta twarisa Yehovha hi masiku hinkwawo; Ku dzunisa ka yena ku ta va
enon'wini wa mina hi masiku.

2Moya wanga wu ta tidzunisa ha Yehovha; Lava nga ni khombo va ta swi yingisa,
va tsaka.

3Dzunisani Yehovha kun'we na mina! A hi kuriseni swin'we vito ra yena!

4Ndzi lavile Yehovha, kutani u ndzi hlamurile; A ndzi kutsula eku chaveni
hinkwako ka mina.

5La langutaka eka yena wa voningiwa, Kutani tingana ti nga ka ti nga vi kona
emombyeni wa yena.

6Munhu loyi wa nhlomulo u khongerile, kutani Yehovha u n'wi yingisile, A va a
n'wi ponisa enhlomulweni wa yena hinkwawo.

7Ntsumi ya Yehovha yi rhendzela lava n'wi chavaka, Kutani yi va kutsula.

8Nantswani, mi va mi vona leswaku Yehovha hi lonene swonghasi! Ku katekile
munhu la chavelaka eka yena.

9Chavani Yehovha, n'wina vahlawuriwa va yena! Hikuva lava n'wi chavaka a va
pfumari nchumu.

10Swinghalana swi nga pfumala, swi nga va ni ndlala, Kambe lava lavaka Yehovha
a va nga kiyeriwi hi leswinene.

11Tanani vana, mi ndzi yingisela, Ndzi ta mi dyondzisa xichavo xa Yehovha.

12I mani la rhandzaka ku hanya, La navelaka ku vona masiku ya ku kateka?

13Chavisa ririmi ra wena eka leswo biha, Ni milomu ya wena eka marito ya ku
kanganyisa.

14Fularhela leswo biha, u endla leswinene; Lava ku rhula, u ku landzelela.

15Mahlo ya Yehovha ma languta lava lulameke, Ni tindleve ta yena ti pfulekela ku
huwelela ka vona.

16Mombo wa Yehovha wu honolela lava endlaka swo biha Ku susa ku tsundzuka
ka vona emisaveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Lava lulameke va huwelela, kutani Yehovha a va yingisa, U va wisisa emapfalweni hinkwawo ya vona.

18Yehovha u kusuhi ni lava nga ni timbilu leti tshovekeke, U ponisa va mimoya leyi khinyekeke.

19Makhombo ya la lulameke ma tele ngopfu, Kambe Yehovha u n'wi humesa eka wona hinkwawo.

20U hlayisa marhambu ya yena hinkwawo, A ku na rin'we leri tshovekaka.

21Khombo ri ta dlaya lowo biha, Kutani lava nga valala eka la lulameke va ta avanyisiwa.

22Yehovha u kutsula mimoya ya malandza ya yena, Kutani hinkwavo lava chavelaka eka yena, va nga ka va nga avanyisiwi.

TIPISALEMA 35

Xikhongelo xa loyi a xanisiwaka.

Ya Davhida.

1Oho Yehovha! Ndzi lwele eka lava ndzi pfukaka, Lwana ni lava lwaka na mina!

2Khoma xitlhangu lexitsongo ni lexikulu, U pfuka ku ta ndzi pfuna!

3Hlomula tlhari, u sivela lava ndzi hlongorisaka! U ku eka moya wa mina: “Hi mina ku hlayiseka ka wena! ”

4A va kanakane, a va khomiwe hi tingana, lava lavaka vutomi bya mina! A va tlhelele endzhaku, a va kanakane, lava ehleketaka ku ndzi lovisa!

5A va fane ni mungu lowu hungiwaka hi mheho, Ntsumi ya Yehovha a yi va hlongorise!

6Ndlela ya vona a yi ve leya munyama, leyi rhetemukaka, Ntsumi ya Yehovha a yi va hlongorise!

7Hikuva va lunghisile exihundleni ntlhamu ku ndzi phasa mahala, Va cerile rindzi ku rindzela vutomi bya mina mahala.

8Ku onhaka a ku va wele ehenhla va nga swi tivi, A va phasiwe hi ntlhamu lowu va wu fihleke; A va wele kona, va lova.

9Hi kona moya wanga wu nga ta titsakela eka Yehovha, Wu ta tsakela ku hlayiseka ka yena.

10Marhambu hinkwawo ya mina ma ta ku: “Yehovha, i mani la fanaka na wena, La ponisaka xisiwana eka la n'wi tlulaka hi matimba, La nga ekhombyeni ni swisiwana, eka vawutleri va vona.”

11Timbhoni ta ku hemba ti yima, Ti ndzi vutisa timhaka leti ndzi nga ti tiviki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Ti ndzi rihela vunene hi leswo biha; Moya wa mina wu le vusiwaneni.

13Kasi mina, eku vabyeni ka vona, a ndzi funengela tinguvu to khwaxa; A ndzi tsongahata moya wa mina hi ku titsona swakudya, Xikhongelo xa mina xi tlhela xi vuya exifuveni xa mina.

14A ndzi famba khwatsi kukotisa loko ngi ndzi rilela nakulorhi, kumbe makwerhu; A ndzi famba ndzi korhamile enkosini kukotisa loko ndzi feriwe hi manana.

15Kambe loko ndzi lava ku wa, va tsaka, va hlengeletana; Va hlengeletana ku ndzi sola, ndzi nga swi tivi; Va nga rhuteli ku ndzi handzula.

16Kun'we ni vasandzi lava hlekisaka emikhubyeni, Va ndzi getselela meno.

17Wena Hosi, u ta swi hlalela ku fika rini xana? Ponisa moya wanga eku onheni ka vona, Ni vutomi bya mina etinghaleni!

18Ndzi ta ku twarisa enhlengeletanweni leyikulu, Ndzi ku vonga exikarhi ka vanhu lavo tala.

19Va nga tshuki va tsaka ha mina lava nga valala eka mina ntsena, Va nga tshuki va tshunyeta hi mahlo lava ndzi vengaka ntsena!

20Hikuva ku rhula a ku kona eku vulavuleni ka vona, Va anakanyela va ku rhula va le tikweni, marito ya ku hemba.

21Va ndzi anamele milomu ya vona, Va ku: “Haha! Haha! Mahlo ya hina ma vonile! ”

22U swi vonile, Yehovha, u nga tshuki u miyela! U nga yimi ekule na mina, we Hosi!

23Pfuka u yima ku ndzi lulamisela timhaka, Xikwembu xanga ni Hosi ya mina, pfuka ku ndzi lwela!

24U ndzi avanyisa hi ku lulama ka wena, Yehovha, Xikwembu xanga! Va nga tshuki va tsaka ha mina.

25Va nga tshuki va vula etimbilwini ta vona va ku: “Haha! Hi leswi hi swi navelaka! ” Va nga tshuki va ku: “Hi n'wi mitile! ”

26A va khomiwe hi tingana, a va kanakanisiwe kun'we Lava tsakelaka swo biha leswi ndzi telaka! A va funengetiwe hi tingana ni xisandzu Lava tikurisaka ehenhla ka mina!

27A va yimbelele, a va tsake lava rhandzaka ku lulama ka mina, A va vule hi masiku: “A ku vongiwe Yehovha! La rhandzaka ku rhula ka nandza wa yena! ”

28Ririmi ra mina ri ta vula ku lulama ka wena, Ri ta vula ku dzuna ka wena hi masiku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TIPISALEMA 36

Khombo ra loyi a fularheleke Xikwembu.

Eka mufambisi wa vasimi. Ya nandza wa Yehovha, ya Davhida.

1Timhaka to biha ti kona embilwini ya munhu lowo homboloka; Ku chava
Xikwembu a ku kona emahlweni ya yena.

2Hikuva u tidzunisa a ri yena, Ku hetisa ku biha ka yena ni ku kombisa ku venga
ka yena.

3Marito ya nomu wa yena i ku homboloka ni ku xisa; U tshikile vutlhari ni ku
endla leswinene.

4U anakanya swo homboloka emasangwini ya yena. U famba hi ndlela leyi nga
riki leyinene; A nga fularheli leswo biha.

5Yehovha! Tintswalo ta wena tifika ematilweni, Ku tshembeka ka wena ku fika
emapapeni.

6Ku lulama ka wena ku fana ni tintshava ta Xikwembu; Ku avanyisa ka wena i
xidziva lexikulu; Yehovha, u hlayisa vanhu ni swiharhi.

7Xikwembu, tintswalo ta wena ti rhandzeka swonghasi! Vana va vanhu va
chavela endzhutini wa timpapa ta wena.

8Va xurha hi mafurha ya yindlu ya wena, Kutani u va nwisa enambyeni wa mati
yo nandziha ya wena;

9Hikuva nseledyana ya vutomi yi na wena, Kutani eku vonakaleni ka wena hi
vona ku vonakala.

10Engeta tintswalo ta wena eka lava ku tivaka, Ni ku lulama ka wena eka vanhu
va timbilu to lulama!

11Milenge ya lava tikurisaka yi nga tshuki yi ndzi fikela, Ni mavoko ya lavo biha
ma nga tshuki ma ndzi hlongorisa!

12Vona, va wile ehansi lava endlaka swo biha; Va wisiwile, va nge swi koti ku
pfuka.

TIPISALEMA 37

Lavo lulama va ta katekisiwa ni la emisaveni.

Ya Davhida.

1U nga tshuki u karihela lavo homboloka, U nga tshuki u navela lava endlaka
leswo biha.

2Hikuva va ta tsemiwa sweswi kukotisa byanyi, Va ta vuna kukotisa rihlaza.

3Tshemba Yehovha, u endla leswo lulama, U aka etikweni, u xurha vunene.

4Tsakela Yehovha, Kutani u ta ku nyika leswi naveriwaka hi mbilu ya wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Tshikela Yehovha ndlela ya wena, u n'wi tshemba, Kutani yena u ta tirha.

6U ta humesa ku lulama ka wena kukota ku vonakala, Ni ku tenga ka wena kukotisa nhlekanhi.

7Miyela emahlweni ka Yehovha, u langutela yena; U nga kariheli munhu la katekeke endleleni ya yena, La hetisaka makungu layo biha ya yena.

8Tshika ku kariha, u fularhela ku leva; U nga hlundzuki, swi nga ku dyohisa ntsena,

9Hikuva lavo biha va ta susiwa, Kambe lava tshembaka Yehovha va ta fuma misava.

10Ku sele nkarhinyana, kutani lowo biha a nga ka a nga ha vi kona; U ta lavisisa xivandla xa yena, kutani u ta va a nga ha ri kona.

11Va musa va ta fuma misava, Va ta titsakela eku rhuleni lokukulu ka vona.

12Lowo biha u kanelela lowo lulama swo biha, U n'wi getselela meno.

13Kambe hosi ya n'wi hleka, Hikuva yi vona leswaku siku ra yena ri kusuhi.

14Lavo homboloka va hlomula tlhari, va konga vurha, Ku wisa ehansi la nga enhlomulweni ni xisiwana, Ni ku dlaya lava fambaka hi ndlela ya ku lulama.

15Matlhari ya vona ma ta tlhava timbilu ta vona; Mavurha ya vona ma ta tshoveka.

16Lexitsongo xa la lulameke Xi tlula ndzalo ya lavo homboloka va ku tala.

17Hikuva mavoko ya lavo homboloka ma ta tshoveka, Kambe Yehovha u tiyisa lava lulameke.

18Yehovha u tiva masiku ya vanhu vo lulama, Ndzhaka ya vona yi ta sala hi masiku.

19Va nga ka va nga vi na tingana enkarhini wa mahlomulo, Kambe va ta xurha emasikwini ya ndlala.

20Hikuva lavo homboloka va ta lova, Ni lava vengaka Yehovha va ta hela kukotisa rihlaza, Va ta tlhaka kukotisa musi.

21Lowo biha wa lomba, kambe a nga tlherisi; La lulameke u twela vanhu vusiwana, wa hanana.

22Hikuva lava Xikwembu xi va katekisaka, va ta dya ndzhaka ya misava; Kambe lava xi va rhuketelaka, va ta susiwa.

23Yehovha u tiyisa mikondzo ya munhu lonene, Kutani u tsakisiwa hi ndlela ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Loko a khunguvanyeka, a nga ka a nga weri makumu, Hikuva Yehovha u n'wi khomile hi voko.

25A ndzi ri lontshwa, kutani ndzi dyuharile, Kambe a ndzi vonanga la lulameke a tshikiwa, Ni vana va yena va kombele vuswa bya vona.

26U ni tintswalo hi masiku hinkwawo a va a lomba, Kutani vatukulu va yena va katekile.

27Fularhela swo biha, u endla leswinene, Kutani u ta tshama hi laha ku nga heriki.

28Hikuva Yehovha u rhandza ku lulama, A nga ka a nga tshiki lava n'wi rhandzaka, Va hlayisiwa hi masiku. Kambe vana va lavo biha va ta herisiwa.

29Lavo lulama va ta fuma misava, Va ta tshama ka yona hi masiku.

30Nomu wa la lulameke wu humesa vutlhari, Ririmi ra yena ri vula leswo lulama.

31Nawu wa Xikwembu xa yena wu le mbilwini ya yena; Mikondzo ya yena a yi tsekatseki.

32Lowo biha u rindza la lulameke, U lava ku n'wi dlaya;

33Kambe Yehovha a nga ka a nga n'wi tshiki emavokweni ya yena, A nga ka a nga n'wi wisi loko a ta avanyisiwa.

34Tshemba Yehovha, u hlayisa ndlela ya yena, U ta ku kurisa leswaku u fuma misava; Kambe u ta vona ku herisiwa ka lavo biha.

35Ndzi vonile lowo biha la chavisaka, A nava kukotisa murhi lowu hlukeke ngopfu;

36Kambe u hundzile, kutani, vonani, a nga ha ri kona, Ndzi n'wi lavile, kambe a ndzi n'wi kumanga.

37Xiya la tengeke, u languta la lulameke; Hikuva munhu wa ku rhula u ni vatukulu;

38Kambe valandzuri va ta hela hinkwavo, Rixaka ra lavo biha ri ta herisiwa.

39Ku hlayiseka ka lavo lulama ku huma eka Yehovha! I khokholo ra vona enkarhini wa mahlomulo.

40Yehovha wa va pfuna, wa va kutsula; U va kutsula eka lavo biha, wa va hlayisa, Hikuva va chaverile eka yena.

TIPISALEMA 38

Davhida a kombela ku tweriwa vusiwana, a tisola.

Pisalema ya Davhida. Ku tsundzuxa.

1Yehovha, u nga ndzi bi eku kariheni ka wena, U nga ndzi layi eku holoveni ka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Hikuva miseve ya wena yi ndzi tlhavile, Voko ra wena ri ndzi tikela ngopfu.

3Ku hanya a ku kona enyameni ya mina hikwalaho ka vukari bya wena. Ku rhula a ku kona emarhambyini ya mina hikwalaho ka xidyoho xa mina.

4Hikuva ku homboloka ka mina ku tlule nhloko ya mina; Ku ndzi hlula hi ku tika kukotisa ndzhwalo lowu tikaka ngopfu.

5Swilondza swa mina swa nun'hwa, swi ni vuvopfu, Hikwalaho ka vuphukuphuku bya mina.

6Ndzi lamele, ndzi vaviseka ngopfu, Siku hinkwaro ndzi famba hi nkosi.

7Hikuva xifungha xa mina xi tshwa hi ndzilo, Ku hanya a ku kona enyameni ya mina.

8Ndzi heleriwe hi matimba, ndzi tshovatshoviwile ngopfu; Ndzi rila hikwalaho ka ku tsekatseka ka mbilu ya mina.

9Hosi, ku navela hinkwako ka mina ku le mahlweni eka wena, Ni mahika ya nga a ma tumbelanga ka wena.

10Mbilu ya mina ya tlulatlula, matimba ya mina ma ndzi sukela; Ni ku vonakala ka mahlo ya mina a ka ha ri na mina.

11Vanakulorhi ni maxaka ya mina va yimela ekule ni mbanga ya mina, Vamakwerhu va yima hitlhelo.

12Lava lavaka vutomi bya mina va ndzi rhiyela mitlhamu; Lava ndzi lavelaka swo biha, va vulavula swa lunya, Va anakanya ku kanganyisa siku hinkwaro.

13Kambe mina ndzi kotisa wo fa tindleve, a ndzi twi nchumu; Ndzi fana ni mbheveve la nga ahlamisiki nomu wa yena.

14Kunene ndzi fana ni munhu la nga twiki nchumu, La nga riki na ku hlamula enon'wini wa yena.

15Kambe ndzi tshembile wena Yehovha; U ta hlamula, wena Hosi, Xikwembu xa mina.

16Hikuva ndzi te: “Va nga tshuki va titsakela ha mina, Va nga tshuki va tikurisa ehenhla ka mina loko nenge wa nga wu rhetemuka.”

17Hikuva ndzi lava ku wa, Kutani ku vaviseka ka mina ku le mahlweni ka mina hi masiku.

18Hikuva ndzi vula ku dyoha ka mina, Ndzi vaviseka hikwalaho ka ku homboloka ka mina.

19Kambe valala va mina va hanya va ni matimba; Lava ndzi vengaka ntsena va tele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Va ndzi tlherisela swo biha ematshan'weni ya leswinene; Va ndzi pfuka hikuva
ndzi landza leswinene.

21U nga tshuki u ndzi fularhela, Yehovha! Xikwembu xanga! U nga tshami ekule
na mina!

22Hatlisa u ndzi pfuna, Hosi, wena loyi u nga ku hlayiseka ka mina!

TIPISALEMA 39

Munhu i hika ntsena la emisaveni.

Eka mufambisi wa vasimi. Eka Yedutuni. Pisalema ya Davhida.

1A ndzi ku: "Ndzi ta hitekela tindlela ta mina, Leswaku ndzi nga ti tshuka ndzi
dyoha hi ririmi ra nga; Ndzi ta veka tomu enon'wini wa mina, Enkarhini lowu
lowo biha a nga ta va kona emahlweni ka mina."

2Ndzi tshama ndzi ri mbheveve, ndzi timiyelela; Ndzi titsona ku vulavula, ndzi
vaviseka, Kambe nhlomulo wa mina wu engetekile.

3Mbilu ya mina a yi hiseka endzeni ka mina, Ndzilo wu tshiveriwe eku
anakanyeni ka mina, Ku va laha ririmi ranga ri vulavulaka:

4"Yehovha! Ndzi tivise makumu ya vutomi byanga, Ni mpimo wa masiku ya mina,
Ndzi ta tiva leswaku ndzi mukhaluti ntsena."

5Waswivo, u pimile masiku ya mina, ma ringana xandla ntsena, Ni ku hanya ka
mina a hi nchumu emahlweni ka wena. Kunene munhu un'wana ni un'wana la
yimaka i hika ntsena.

6Kunene munhu wa fambafamba kukotisa ndzhuti, Va endla nkitsikitsi ku kuma
swahava; U hlengeleta rifuwo, kambe a nga tivi la nga ta dya rona.

7Sweswi, Hosi, ndzi nga langutela yini xana? Ku tshemba ka mina ku le ka wena.

8Ndzi tshunxele eku dyoheni hinkwako ka mina! U nga ndzi veki xisandzu eka
xihunguki!

9Ndzi miyerile, ndzi nga ahlamisi nomu, Hikuva hi wena la tirhaka.

10Tshika ku ndzi ba! Ndzi herile hikwalaho ka matimba ya voko ra wena.

11Loko u laya munhu hikwalaho ka ku dyoha ka yena, U herisa swo saseka swa
yena tani hi tinsumba. Kunene, munhu un'wana ni un'wana i hika ntsena.

12"Yehovha, yingisa xikhongelo xa mina, rhiyela ku huwelela ka mina ndleve! U
nga miyeli loko ndzi rila; Hikuva ndzi muendzi eka wena, Ndzi muluveri kukota
vatata wa mina hinkwavo.

13Wa nga ndzi fularhela leswaku ndzi tlhela ndzi kuma ku tsaka, Ndzi nga si
tifambela, kutani ndzi nga ha vi kona."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TIPISALEMA 40

Ku yingisa ku tlula magandzelo.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Ndzi langutele Yehovha hi ku tiyisela, Kutani u ndzi korhamele, a yingisa ku huwelela ka mina.

2U ndzi humesile ekheleni ra ku onhaka, ni le tshobyeni ra ndzhope; U vekile mikondzo ya nga eribyeni, a tiyisa ku famba ka mina.

3U nghenise enon'wini wa mina risimu lerintshwa, Ku dzunisa Xikwembu xa hina. Lavo tala va swi vonile va ve ni ku chava, Kutani va tshembile Yehovha.

4Ku katekile munhu la vekaka ku tshemba ka yena eka Yehovha, La nga hundzukeriki eka lava tikukumuxaka ni ka vahembi!

5Wena Yehovha, Xikwembu xanga, u andzisile ngopfu Masingita ni makungu ya wena ehenhla ka hina; Swa hi hlula ku ma hlaya emahlweni ka wena. Hambi ndzi rhandza ku ma hlaya ni ku ma vula, Ntsengo wa wona wu tlula leswi nga hlayiwaka.

6A ku tsakelangi magandzelo ni tinyiko; U pfurile tindleve ta mina. A ku lavanga holokosta ni magandzelo ya xidyoho.

7Kutani ndzi te: “Vona, ndzi tile Hi laha ku tsariweke hakona hikwalaho ka mina ebukwini.

8Xikwembu xanga, ndzi tsakela ku endla ku rhandza ka wena! Kutani nawu wa wena wu le mbilwini ya mina.”

9Ndzi twarisile ku lulama enhlengeletanweni leyikulu; Vona, a ndzi pfalanga milomu ya mina, Yehovha, wa swi tiva.

10A ndzi fihlanga ku lulama ka wena embilwini ya nga, Ndzi vurile ku tshembeka ka wena ni ku hlayiseka ka wena, A ndzi fihlelanga nhlengeletano leyikulu tintswalo ta wena, ni ku lulama ka wena.

11Wena Yehovha u nga ka u nga ndzi aleli tintswalo ta wena! Musa wa wena ni ku lulama ka wena, swi ta ndzi hlayisa hi masiku.

12Hikuva makhombo lama nga hlayiwiki ma ndzi rhendzele; Milandzu ya mina yi ndzi khomile, ndzi hluleka ku yi vona; Yi tlula ntsengo wa misisi ya nhloko ya mina, Kutani ndzi heleriwa hi mbilu.

13Oho Yehovha, wa nga ndzi tshunxa! Oho Yehovha, hatlisa ku ta ndzi pfuna!

14A va kanakane, a va khomiwe hinkwavo hi tingana Lava lavaka vutomi bya mina ku byi susa; A va tlhelele endzhaku, a va khomiwe hi tingana, Lava tsakelaka ku onhaka ka mina!

15A va chavisiwe hi tingana ta vona Lava vulaka ehenhla ka mina: “Ha! Ha! ”

Bibele Xitsonga
© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society of south africa

16A va tsake, a va titsakele ha wena Hinkwavo lava ku lavaka! Lava rhandzaka ku
hlayiseka ka wena, A va vule hi masiku, va ku: “A ku kurisiwe Yehovha! ”

17Loko ndzi ri mina, ndzi xisiwana ni mupfumari; Kambe Hosi ya ndzi anakanya.
U mupfuni wa nga ni mukutsuri wa nga: Xikwembu xa mina, u nga hlweri!

TIPISALEMA 41

Xikhongelo xa loyi a rhendzeriweke exikarhi hi lava n'wi vengaka.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Ku katekile loyi a anakanyaka xisiwana, Hi siku ra khombo, Yehovha u ta n'wi
lwela.

2Yehovha u ta n'wi hlayisa, a va a n'wi hanyisa; U ta katekisiwa emisaveni, Kutani
u nga ka u nga n'wi nyiketi eku naveleni ka valala va yena.

3Yehovha u ta n'wi tiyisa emasangwini loko a vabya; Wa hundzuluxa swinene
byetlelo bya yena loko a vabya.

4Mina, a ndzi ku: “Yehovha! U ndzi twela vusiwana! Horisa moya wanga, hikuva
ndzi ku dyoherile.”

5Valala va mina va ndzi vula hi mona, va ku: “U ta fa rini xana? Vito ra yena ri ta
lova rini? ”

6Ni loko un'wana a ta ku ndzi vona, a vulavula hi ku hemba, Mbilu ya yena yi n'wi
hlengeletela mianakanyo ya ku biha; A huma, kutani a vulavula ehandle.

7Lava ndzi vengaka hinkwavo va hlevetelana ha mina; Va ndzi anakanyela swo
biha, va ku:

8“Vuvabyi lebyikulu byi le ka yena. Leswi a etleleke, a nga ka a nga engeti ku
pfuka.”

9Na yena nakulorhi loyi ndzi n'wi tshembeke, Loyi a nga dya vuswa bya mina, u
ndzi tlakusele xirhendze.

10Kambe wena Yehovha, ndzi twele vusiwana, u ndzi pfuxa, Ndzi ta va tlherisela
leswi va lulamelaka.

11Hi laha ndzi nga ta tiva leswaku wa ndzi rhandza, Loko nala wa mina a nga ti
dzunisi ha mina.

12Kambe wa ndzi tiyisa eku tengeni ka mina, Kutani wa ndzi veka emahlweni ka
wena hi masiku.

13A ku vongiwe Yehovha, Xikwembu xa Israele, Hi mikarhi leyi nga riki na ku
sungula ni ku hela. Amen! Amen!

TIPISALEMA 42

BUKU YA VUMBIRHI

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

(Tipisalema 42-72)

Ku navela ku tirhela Xikwembu etempeleni ya xona.

Eka mufambisi wa vasimi. Risimu ra vana va Kore.

1Hi laha ntswele ya mhunti yi rilelaka mati ya milambu, Moya wa mina wu ku
naverisa sweswo, wena Xikwembu!

2Moya wanga wu ni torha ra Xikwembu, ra Xikwembu lexi hanyaka. Ndzi ta ya
rini, ndzi humelela emahlweni ka Xikwembu xana?

3Mihloti ya mina i swakudya swa mina nhlekanhi ni vusiku, Hi leswi va tshamaka
va ku eka mina: "Xi kwihi Xikwembu xa wena? "

4Ndza xi anakanya, ni mbilu ya mina yi nyuka endzeni ka mina, Hi laha ingi ndzi
tshamaka ndzi famba ni vunyingi, Ndzi byi fambisa, byi ya endlwini ya
Xikwembu, Hi marito ya ku tsaka ni tinsimu ta ku khensa, Ta vunyingi lebyi nga
enkhubyeni.

5Moya wanga, u hele ntamu ha yini, u tshukele yini endzeni ka mina? Tshemba
Xikwembu, hikuva ndzi ta tlhela ndzi xi dzunisa; Hi xona ku hlayiseka ka mina ni
Xikwembu xanga.

6Xikwembu xanga! Moya wa mina wu hele ntamu endzeni ka mina: Hikwalaho
ndzi anakanya wena ndzi ri etikweni ra Yordani, Na Hermoni, ni le ntshaveni ya
Mizara.

7Xidziva xi vitana xidziva xin'wana hi mpfumawulo wa maboboma ya wena.
Magandlati ni maboboma hinkwawo ya wena ma hundzile henhla ka mina.

8Ninhlekanhi, Yehovha u ndzi ha tintswalo ta yena; Nivusiku, ndzi tshama ndzi
yimbelela risimu ra yena, Ndzi khongela Xikwembu xa vutomi bya mina.

9Ndzi ku eka Xikwembu, ri nga ribye ra mina: "U ndzi rivele ha yini xana? Swi
ndzi fanela ha yini ku famba hi xirilo, ndzi xanisiwa hi nala? "

10Marhambu ya mina ma tshove ka loko ndzi soriwa hi valala va mina, Loko va
tshama va ku eka mina: "Xi kwihi, Xikwembu xa wena? "

11Moya wa mina, u hele matimba ha yini, u tshukele yini endzeni ka mina?
Tshemba Xikwembu, hikuva ndzi ta tlhela ndzi xi dzunisa; Hi xona ku hlayiseka
ka mina ni Xikwembu xanga.

TIPISALEMA 43

Ku navela ku tirhela Xikwembu.

1Ndzi avanyisele, Xikwembu, u ndzi lwela Eka rixaka leri nga ku rhandziki; Ndzi
ponise ka munhu wa ku hemba ni wa ku homboloka.

2Hikuva hi wena Xikwembu xa ku chavelela ka mina, U ndzi cukumetela yini?
Xana ndzi fambela yini hi nkosi ndzi karhi ndzi xanisiwa hi nala?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Rhuma ku vonakala ka wena ni vunene bya wena, swi ndzi fambisa, Swi ndzi yisa entshaveni ya ku kwetsima ka wena ni le tindlwini ta wena.

4Ndzi ta tshinela alitari ya Xikwembu, Ya Xikwembu lexi ku nga ku tsaka ka mina ni ku yimbelela ka mina; Ndzi ta ku dzunisa hi haripa, wena Xikwembu, Xikwembu xanga!

5Moya wanga, u hele matimba ha yini, u tshukele yini endzeni ka mina? Tshemba Xikwembu, hikuva ndzi ta tlhela ndzi xi dzunisa; Hi xona ku hlayiseka ka mina, ni Xikwembu xa mina.

TIPISALEMA 44

Khale ni sweswi.

Eka mufambisi wa vasimi. Ya vana va Kore. Risimu.

1Oho Xikwembu, hi swi twile hi tindleve ta hina, Vatata wa hina va hi byerile Mitirho leyi u yi endleke emasikwini ya vona, Emasikwini ya khale.

2Hi voko ra wena u hlongorise vamatiko ku va akisa, U herise vamatiko ku va anamisa.

3Hikuva a va tekangi tiko hi tlhari ra vona, A hi voko ra vona leri nga va ponisa; Kambe i voko ra wena ra xinene, i voko ra wena ni ku vonakala ka wena, Hikuva u va rhandzile.

4Oho Xikwembu! U hosi ya mina: Lerisa ku ponisa ka Yakobo!

5Ha wena hi ta himetela lava nga valala va hina; Hi vito ra wena, hi ta kandziyela lava hi pfukaka.

6Hikuva a ndzi tshembi vurha bya mina, Ni tlhari ra mina ri nga ka ri nga ndzi ponisi;

7Hikuva hi wena la hi ponisaka eka valala va hina, La khomisaka lava hi vengaka tingana,

8Hi ta dzunisa Xikwembu hi masiku hinkwawo, Hi twarisa vito ra wena hi laha ku nga heriki.

9Hambiswiritano u hi cukumetile, u hi funengete hi tingana, U tshikile ku huma ni tinyimpi ta hina;

10U hi tlherisele ndzhaku emahlweni ka valala va hina, Kutani lava hi vengaka va hi phanga.

11U hi nyiketile kukotisa tinyimpfu leti dyiwaka, U hi hangalasile xikarhi ka vamatiko.

12U xavisele swahava tiko ra wena, U ri xavisele lexi nga riki xa nkoka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13U endle ha hina xilo xa ku soriwa eka lava akeke na hina, Hi vungunyiwa ni ku
hlekiwa hi lava hi rhendzelaka exikarhi;

14U hi endle xivuriso xa ku hleka exikarhi ka vamatiko; Ni vanhu va hi nikinisela
tinhloko.

15Tingana ta mina ti le mahlweni ka mina hi masiku, Ni ku kanakana ku
funengete mombo wa mina,

16Loko ndzi twa rito ra la ndzi rhukanaka a va a ndzi sandza, Loko ndzi vona nala
ni loyi a tirihiselaka.

17Leswi hinkwaswo swi hi humelele hambi hi nga ku rivalanga, Hambi hi nga
tshikanga ntwanano wa wena,

18Timbilu ta hina a ti ku fularhelanga, Ni mikondzo ya hina a yi hambukanga
ndlela ya wena.

19Leswaku u hi phyandlasa endhawini ya timhisi, U va u hi funengeta hi ndzhuti
wa rifu.

20Loko ngi hi rivele vito ra Xikwembu xa hina, Hi tshambulutele swikwembu
swimbe mavoko ya hina,

21Xana Xikwembu ingi xi nga swi tivanga, Leswi xi tivaka leswi fihliweke
etimbilwini xana?

22Kambe hi dlayiwa hi masiku hinkwawo hikwalaho ka wena, Hi ringanisiwa ni
tinyimpfu leti yisiwaka eku tlhaviweni.

23Pfuka! U etlelela yini, Hosi? Pfuka! U nga hi cukumeteli makumu!

24U hi fihlela yini mombo wa wena? U rivele ha yini khombo ra hina ni maxangu
ya hina?

25Hikuva mimoya ya hina yi khunarhele entshurini, Miri ya hina yi namarhele
misava.

26Pfuka, u ta hi pfuna! Hi kutsule hikwalaho ka vunene bya wena!

TIPISALEMA 45

Risimu ra nkhuvo wa hosi leyikulu.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi Xoxanimi. Ya vana va Kore. Risimu ra rirhandzu.

1Mbilu ya nga yi hisekela marito lamanene. Ndzi ku: “Ntirho wa mina i wa Hosi! ”
Ririmi ra nga i peni ya mutsari la tlhariheke.

2U tlula hi ku saseka vana va vanhu, Tintswalo ti halakile emilon'wini ya wena;
Hikwalaho Xikwembu xi ku katekiseke hi laha ku nga heriki.

3We nhenha! Tibohe banga ra wena etsheveni ra wena! I ku dzuneka ka wena ni
ku kwetsima ka wena;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Khandziya golonyi ya wena u ya hlula, U ya lwela ntiyiso, ni ku lulama, ni musa.
Voko ra wena ra xinene ri ta ku dyondzisa mitirho leyi chavisaka.

5Miseve ya wena yi kariha, Matiko ma ta wela ehansi ka wena, Miseve ya wena yi
ta nghena etimbilwini ta valala va hosi!

6Oho Xikwembu! Xiluvelo xa wena xi tiyile hi mikarhi ni mikarhi; Nhonga ya
vuhosi bya wena i nhonga ya ku lulama.

7U rhandza ku lulama, u venga swo biha; Hikwalaho, Xikwembu, Xikwembu xa
wena Xi ku chelele hi mafurha ya ku tsaka exikarhi ka vanakuloni.

8Mirha, ni mhangani, ni kasiya swi le tingubyini ta wena hinkwato; Etindlwini ta
ndlopfu, ku yimba ka magubu ku ku tsakisa.

9Vanhwanyana va tihosi va le xikarhi ka malandza ya wena. Nsati wa wena u
tshamile evokweni ra wena ra xinene, U sasekisiwe hi nsuku wa Ofiri.

10Yingisa, wanhwana, languta u rhiya tindleve; Rivala tiko ra wena, ni yindlu ya
tata wa wena,

11Hosi yi ta navela ku saseka ka wena, Hikuva hi yena n'wini wa wena; u n'wi
khinsamela.

12Wanhwana wa Tiri, ni vafumi va matiko, Va ta ku tsakisa hi mihlengo.

13Wanhwana wa hosi wa kwetsima swonghasi endlwini! Tinguvu ta yena ti
lukiwe hi nsuku.

14U tisiwe ka hosi a ambale rhoko ya mavalavala. Endzhaku ka yena ku ta
vanhwanakulobye va tisiwe ka wena;

15Va tisiwe hi ku tsaka ni ku yimbelela, Va nghena endlwini ya hosi.

16Vana va wena va ta tshama ematshan'weni ya vatata wa wena; U ta va veka
tihosana emisaveni hinkwayo.

17Ndzi ta tsundzuxa vito ra wena etinxakeni hinkwato, Hikwalaho matiko ma ta
ku dzunisa hi mikarhi leyi nga heriki.

TIPISALEMA 46

Xikwembu i vuchavelo bya hina.

Eka mufambisi wa vasimi. Risimu ra vana va Kore. Hi Alamoto.

1Xikwembu i vuchavelo bya hina ni matimba ya hina, I ku pfuna loku kumiwaka
kusuhi emapfalweni.

2Hikwalaho a hi chavi nchumu loko misava yi hundzuluka, Ni loko tintshava ti
tsekatseka exikarhi ka malwandle,

3Hambi magandlati ya wona ma pfuma, ma endla boboma, Hambi tintshava ti
rhurhumela hikwalaho ka ku tlakuka ka wona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Wu kona nambu lowu mikhovotlo ya wona yi tsakisaka muti wa Xikwembu,
Vukwetsimelo bya tindlu ta La nge henhlahenhla.

5Xikwembu xi le xikarhi ka wona, a wu tsekatsekisiwi; Xikwembu xi wu pfuna wa
ha ri mixo.

6Matiko ma pfuma, tihosi ti huma nyimpi, Xi twarisa rito ra xona, kutani misava
yi nyuka.

7Yehovha wa mavandla u na hina, Xikwembu xa Yakobo i xichavelo xa hina lexi
tlakukeke!

8Tanani, mi hlalela mitirho ya Yehovha, Leswi a swi heriseke emisaveni.

9U herise tinyimpi ku yisa emakun'wini ya misava, U tshovile mavurha, u fayetele
matlhari, U hise tigolonyi endzilweni.

10"Yimani, mi tiva leswaku ndzi Xikwembu; Ndzi tlakukile henhla ka matiko, ndzi
tlakukile emisaveni! "

11Yehovha wa tinyimpi u na hina, Xikwembu xa Yakobo i xichavelo xa hina lexi
tlakukeke.

TIPISALEMA 47

Hosi ya misava hinkwayo.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya vana va Kore.

1N'wina matiko hinkwawo, phokotelani, Mi bumabumela Xikwembu hi rito leri
tlakukeke.

2Hikuva Yehovha, La nge henhlahenhla, wa chaveka; Hi yena hosi leyikulu
emisaveni hinkwayo.

3Wa hi tsongahatela matiko, Wa veka tinxaka ta vanhu ehansi ka mikondzo ya
hina.

4U hi hlawulele ndzhaka ya hina, Ku kwetsima ka Yakobo, loyi a n'wi rhandzaka.

5Xikwembu xi tlhandlukile exikarhi ka huwa ya ku tsaka; Yehovha u humelele hi
mpfumawulo wa nanga.

6Yimbelelani Xikwembu, yimbelelani! Yimbelelani hosi ya hina, yimbelelani!

7Hikuva Hosi ya misava hinkwayo i Xikwembu; Yimbelelani risimu!

8Xikwembu xi fuma matiko, Xikwembu xi tshamile exiluvelweni xa xona lexi
kwetsimaka.

9Tihosana ta matiko ti hlengeletana Ni tiko ra Xikwembu xa Abrahama, Hikuva
switlhangu swa misava i swa Xikwembu: Xi tlakukile ngopfungopfu.

TIPISALEMA 48

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Muti wa hosi leyikulu.

Risimu. Pisalema ya vana va Kore.

1Yehovha u nkulukumba, U faneriwe hi ku vongiwa hinkwako, Emutini wa
Xikwembu xa hina, entshaveni ya xona ya ku kwetsima.

2Yi sasekile swonghasi ntshava ya Siyoni, yi tsakisa misava hinkwayo. Etlhelweni
ra n'walungu, i muti wa hosi leyikulu;

3Etindlwini ta wona ta vuhosi Xikwembu xi tiviwa xi ri xichavelo lexi tlakukeke.

4Hikuva, vonani, tihosi ti hlanganile, ti hundzile swin'we;

5Ti wu vona, kutani ti hlamala, Ti tshuka, ti tsutsuma hi ku hatlisa.

6Ku rhurhumela ku ti khomile, Kukotisa ku vaviseka loku khomaka wansati loko
a veleka.

7Hi mheho ya vuxa u tshovile tingalava ta Tarxixi.

8Leswi hi swi yingiseke, hi swi vonile Emutini wa Yehovha wa tinyimpi. Emutini
wa Xikwembu xa hina: Xikwembu xi ta wu tiyisa hi laha ku nga heriki.

9Oho Xikwembu, hi anakanya tintswalo ta wena! Exikarhi ka tempele ya wena.

10Hi laha vito ra wena ri vongiwaka, oho Xikwembu! Swi tano ni ku dzuna ka
wena ku yisa emakun'wini ya misava; Voko ra wena ra xinene ri tele ku lulama.

11A yi tsake ntshava ya Siyoni! A va tsake vanhwanyana va Siyoni Hikwalaho ka
ku avanyisa ka wena.

12Tsemakanyani exikarhi ka Siyoni, n'wi rhendzelekeni, Hlayani makhokholo ya
wona,

13Langutisisani rirhangu ra wona, Mi kambisisa tindlu ta wona ta vuhosi, Mi ta
ambela rixaka leri nga ta ta.

14Hikuva Xikwembu lexi, i Xikwembu xa hina hi laha ku nga heriki; Xi ta hi
fambisa ku ya fika eku feni.

TIPISALEMA 49

Vuhava bya rifuwo ra misava.

Eka mufambisi wa vasimi. Ya vana va Kore. Pisalema.

1Yingisani timhaka leti, n'wina, matiko hinkwawo, Rhiyani tindleve, n'wina vaaki
hinkwavo va misava;

2Lavatsongo ni lavakulu, vafuwi ni swisiwana!

3Nomu wa mina wu ta vula marito ya vutlhari, Mianakanyo ya mbilu ya mina yi ta
tala hi ku twisisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Ndzi ta rhiyela rito ra vutlhari ndleve, Ndzi ta hlamusela xifaniso xa mina ndzi
va ndzi yimba haripa.

5Xana ndzi ta chavela yini emasikwini ya khombo, Loko ndzi rhendzeriwa hi ku
homboloka ka valala va mina?

6Va tshemba rifuwo ra vona, Va tidzunisa hi vukulu bya ku fuwa ka vona.

7Munhu a nga swi koti ku kutsula makwavo, Hambi ku ri ku humesela Xikwembu
ntsengo wa yena.

8Ntsengo wa moya wa vona wu dura ngopfu; Munhu a nge wu humesi ni siku ni
rin'we;

9Va nga ka va nga hanyi hi masiku lama nga heriki, Leswaku va nga voni sirha;

10Kambe va ta ri vona: lavo tlhariha va fa, Na swona swihunguki ni
swiphukuphuku swi fa na swona, Va siyela van'wana rifuwo ra vona.

11Va ringanisa leswaku tindlu ta vona ti ta va kona hi masiku, Ni vuako bya vona
etinxakeni ta tinxaka, Va tshula matiko hi mavito ya vona.

12Hambiswiritano, munhu la nga eku vonakaleni a nga tiyi, U fana ni swiharhi
leswi faka.

13Hi yona ndlela ya vona ni vuhunguki bya vona, Ni lava va landzaka va tsakela
marito ya vona.

14Va nghenisiwa exivandleni xa lava feke kukota ntlhambi, Va dyiwa hi rifu, Ni
mixo, lava lulameke va va kandziyela hi milenge; Vumbhurhi bya vona byi dyiwa
hi sirha byi pfumala vutshamo.

15Kambe Xikwembu xi ta kutsula moya wa mina exivandleni xa vafi, Hikuva xi ta
ndzi tekela eka xona.

16U nga chavi loko munhu a andzisa rifuwo ra yena, Loko ku kwetsima ka yindlu
ya yena ku engeteleka;

17Hikuva siku a nga ta fa, a nga ka a nga teki nchumu wa swona, Ku kwetsima ka
yena ku nga ka ku nga xikeli endzhaku ka yena.

18Hambi a khensa moya wa yena eku hanyeni ka yena, Hambi vanhu va ku
khensa hikwalaho ka ku titsakisa ka wena,

19Hambiswiritano, u ta xikela erixakeni ra vatata wa wena, Lava nga ha tiki vona
ku vonakala ni siku ni rin'we.

20Munhu la nga eku vonakaleni, kambe a nga ri na ku twisisa, U fana ni swiharhi
leswi faka.

TIPISALEMA 50

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Magandzelo lama tsakisaka Xikwembu.

Pisalema ya Asafa.

1Xikwembu xa matimba, yena Yehovha, wa vulavula, u vitana misava, Ku suka evuxeni ku yisa evupeladyambu.

2ESiyoni laha ku sasekeke ngopfu, Xikwembu xi ni ku kwetsima.

3Xikwembu xa hina xa ta, xi nga ka xi nga miyeli; Emahlweni ka xona ku ni ndzilo lowu pfurhaka, Xi rhendzeriwe exikarhi hi xidzedze lexa matimba.

4Xi huwelela ematilweni ehenhla, Ni la emisaveni, ku avanyisa tiko ra xona.

5Ndzi hlengeleteleni lava ndzi rhandzaka, Lava endleke ntwanano na mina hi magandzelo.

6Kutani matilo ma ta vula ku lulama ka xona, Hikuva hi xona Xikwembu lexi avanyisaka.

7"Yingisa, tiko ranga, ndzi ta vulavula, Yingisa, Israele, ndzi ta vula vumbhoni exikarhi ka wena. Hi mina Xikwembu, Xikwembu xa wena.

8A ndzi ku tshinyi hikwalaho ka magandzelo ya wena; Tiholokosta ti le mahlweni ka mina hi masiku.

9Ndzi nga ka ndzi nga teki nkunzi endlwini ya wena, Hambi swi ri swiphongo ematshangeni ya wena;

10Hikuva swiharhi hinkwaswo swa nhova i swa mina, Ni swiharhi hinkwaswo swa tintshava swa madzanadzana;

11Ndzi tiva tinyanyana hinkwato ta tintshava, Ni hinkwaswo leswi fambafambaka emasin'wini i swa mina.

12"Loko ngi ndzi ri ni ndlala ndzi nga ka ndzi nga ku byeli nchumu, Hikuva misava i ya mina, ni hinkwaswo leswi nga eka yona.

13Xana ndzi nga dya nyama ya tinkunzi leta matimba xana? Ndzi nga nwa ngati ya swiphongo xana?

14Humesela Xikwembu ku vonga ri nga gandzelo ra wena, U va u riha ku hlambanya ka wena eka La nge henhlahenhla.

15Kutani u vitana eka mina hi siku ra mahlomulo, Ndzi ta ku lwela, kutani wena u ta ndzi dzunisa."

16Kambe Xikwembu xi ku eka lowo biha: "Xana-ke hi wena la fanelaka ku hlaya milawu ya mina, U va ni ntwanano wa mina enon'wini wa wena xana?

17Wena la vengaka ku layiwa, La cukumetaka marito ya mina endzhaku ka wena!

18Loko u vona muyivi, u rhandzana na yena, Kutani ku averiwa ka wena ku ni vaoswi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19“U nyiketa nomu wa wena eku biheni, Ni ririmi ra wena ri luka ku kanganyisa
ntsena.

20U tshamisa kutani u hleva makwenu; U sandza n'wana wa mana wa wena.

21Hi lexi u xi endleke, kutani mina ndzi miyerile. U ringanise leswaku a ndzi fana
na wena. Kambe ndzi ta ku laya sweswi, ndzi ta humesa hinkwaswo emahlweni
ka wena.

22“Twisisani-ke swilo leswi, n'wina lava rivalaka Xikwembu, Leswaku kumbe
ndzi nga handzula, ku nga ri na mulweri.

23La humesaka ku vonga ri va gandzelo, wa ndzi dzunisa, Ni loyi a lulamisaka
ndlela ya yena, Ndzi ta n'wi kombisa ku hlayiseka ka Xikwembu.”

TIPISALEMA 51

Xikhongelo xa ku tisola.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida. Ya siku leri Natani, muprofeta, a nga ta eka yena, loko Davhida a ye eka Batixeba.

1Oho Xikwembu! Ndzi twele vusiwana hi tintswalo ta wena; Hi musa lowukulu
wa wena, hlangula swidyoho swa mina.

2Ndzi hlantswe kunene, u susa ku homboloka ka mina, U ndzi basisa hi ku susa
swivi swa mina,

3Hikuva ndzi tivisisa xidyoho xa mina, Ni xivi xa mina xi le mahlweni ka mina hi
masiku hinkwawo.

4Ndzi dyohele wena, wena ntsena; Ndzi endlile leswo biha emahlweni ka wena,
Hi laha u nga ta va la lulameke loko u vulavula, Ni loyi a tengeke loko u avanyisa.

5Waswivo, ndzi tswariwile eku dyoheni, Mana wa mina u ndzi velekile eswivini.

6Kambe, u rhandza leswinene embilwini ya munhu, Ndzi dyondzise vutlhari
exihundleni xa moya wa mina!

7Ndzi basise hi hisopa, hi kona ndzi nga ta tenga; Ndzi hlantswe kutani ndzi ta
basa ku tlula gamboko.

8Ndzi byele ku khana ni ku tsaka, Kutani marhambu lawa u ma tshoveke ma ta
pfuka hi ku tsaka.

9Tshika ku languta swidyoho swa mina, U hlangula ku homboloka ka mina
hinkwako.

10Oho Xikwembu! Vumba endzeni ka mina mbilu leyo tenga. U tlhela u pfuxa
endzeni ka mina moya lowo tiya.

11U nga ndzi cukumeti ekule ni mombo wa wena, U nga ndzi tekeli moya wa
wena lowo kwetsima.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Ndzi tlherisele ku tsaka ka ku hlayiseka ka wena, Ndzi va ndzi seketeriwa hi moya lowu lulameke!

13Ndzi ta dyondzisa vadyohi tindlela ta wena, Kutani vendlaswivi va ta vuyela eka wena.

14Oho Xikwembu, Xikwembu xa ku hlayiseka ka mina! Ndzi kutsule ka ngati leyi halatiweke, Kutani ririmi ra mina ri ta twarisa ku lulama ka wena.

15Hosi, pfula milomu ya mina, Kutani nomu wa mina wu ta vula xidzumo xa wena.

16Hikuva a ku tsakeli magandzelo, ingi ndzi ku humesele wona; Kambe a ku tsakeri tiholokosta.

17Magandzelo ya Xikwembu i moya lowu tshovekeke; Oho Xikwembu! A ku soli mbilu leyi tshovekeke, leyi nga enhlomulweni.

18Katekisa Siyoni hi nsovo wa wena, Akisa rirhangu ra Yerusalema!

19Hi kona u nga ta tsakela magandzelo ya ku lulama, Ni tiholokosta, ni timhamba leti u humeseriwaka swirho hinkwaswo swa tona; Hi kona va nga ta humesa tinkunzi ealitarini ya wena.

TIPISALEMA 52

Ku biwa ha mulumbeti.

Eka mufambisi wa vasimi. Risimu ra Davhida. Loko Dowege wa ka Edomu, a ya byela Sawulo, a ku: "Davhida u nghenile endlwini ya Ahimeleke."

1Xana u tidzunisela yini hi ku biha, wena nhenha? Tintswalo ta Xikwembu ti kona hi masiku.

2Ririmi ra wena ri luka ku onha ntsena, I rikari leri lotiweke leri vulaka mavunwa ntsena.

3U rhandza leswo biha ku tlula leswinene, Ni mavunwa ku tlula rito lero lulama.

4U rhandza marito hinkwawo ya ku onha, Wena ririmi ra ku kanganyisa!

5Hikwalaho Xikwembu xi ta ku heta hi laha ku nga heriki, Xi ta ku khoma, xi ku susa entsongeni wa wena, Xi ku tsuvula emisaveni ya lava hanyaka.

6Lava lulameke va ta swi vona, va chava, Kambe va ta n'wi hleka, va ku:

7"Hi loyi munhu la nga titekelangiki Xikwembu ku va khokholo ra yena, Loyi a tshembiseke rifuwo ra yena lerikulu, Loyi a titiyisaka hi vumbabva bya yena! "

8Kambe mina, ndzi fana ni mutlhwari lowu hlukeke endlwini ya Xikwembu, Ndzi tshemba tintswalo ta Xikwembu hi masiku lama nga heriki.

9Ndzi ta ku vonga hi masiku, hikuva u tirhile; Ndzi ta tshemba vito ra wena hikuva ri nene, Emahlweni ka vahlawuriwa va mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TIPISALEMA 53

Ku biha ka vasandzi.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi Mahalata. Risimu ra Davhida.

1Xihunguki xi ku embilwini ya xona: “A ku na Xikwembu! ” Va borile va hundzuluxe ku biha ka vona manyala; A ku na un'we la endlaka leswinene.

2Yehovha u langutisa vana va vanhu a ri ematilweni, Ku vona loko ingi a ri kona la nga ni ku twisisa, La lavaka Xikwembu.

3Hinkwavo va hambukile, hinkwavo va tionhile kun'we; A ku na loyi a endlaka leswinene, hambi a ri un'we.

4Xana a va na ku twisisa, lava endlaka leswo biha? Lava dyaka tiko ranga kukotisa loko ingi byi ri vuswa, Lava nga khongeliki Xikwembu.

5Va ta rhurhumela hi ku chava, Laha ku nga riki na mhaka ya ku chava; Hikuva Xikwembu xi ta hangalasa marhambu ya lava ku rhendzelaka; U ta va khomisa tingana, hikuva Xikwembu xi va cukumetile.

6Aa! Ku kutsula ka Israele ku ta pfa rini eSiyoni xana? Siku Xikwembu xi nga ta tlherisa vabohiwa va tiko ra xona, Yakobo u ta khana, Israele u ta tsaka.

TIPISALEMA 54

Davhida ni va le Zifi.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi magubu. Risimu ra Davhida. Siku va le Zifi va nga ya eka Sawulo, va ku: “Xana Davhida a nga tumbelanga exikarhi ka hina-ke?”

1Oho Xikwembu! Ndzi hlayise hi vito ra wena, Ndzi avanyisele hi matimba ya wena!

2Oho Xikwembu! Yingisa xikhongelo xa mina, Rhiya ndleve eka marito ya nomu wa mina!

3Hikuva va tiko rin'wana va ndzi pfukele matimba, Vanhu lava levaka va lava vutomi bya mina; A va vekangi Xikwembu emahlweni ka vona.

4Vonani, Xikwembu i mupfuni wa nga, Hosi yi le xikarhi ka lava seketelaka moya wa mina.

5Yi ta tlherisela lava ndzi vengaka ku biha. U va heta hi vutshembeki bya wena,

6Ndzi ta ku humesela magandzelo hi ku rhandza ka mina; Ndzi ta twarisa vito ra wena, Yehovha, hikuva ri nene,

7Hikuva ri ndzi tshunxile emahlomulweni ya mina hinkwawo; Kutani mahlo ya mina ma tsaka hi ku vona valala va mina.

TIPISALEMA 55

Xikhongelo xa munhu la ongiwaka hi va nakulobye.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi magubu. Risimu ra Davhida.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Oho Xikwembu! Rhiyela xikhongelo xa mina ndleve, U nga fularheli ku kombela
ka mina! Ndzi yingise, u ndzi hlamula.

2Ndza yingayinga eku vavisekeni ka mina, ndza tikarhata,

3Hikwalaho ka rito ra nala ni ku xanisa ka lowo biha; Hikuva va ndzi vangela
khombo, va ndzi hlongorisa hi ku leva.

4Mbilu ya mina yi rhurhumela endzeni ka mina, Nchavo wa rifu wu ndzi khomile;

5Ku chava ni ku rhurhumela swi ndzi wele ehenhla, Ku tsekatseka ku ndzi
khomile hinkwako.

6Hi laha-ke ndzi nge: “Aa! Ingi loko ndzi ri ni timpapa ta tuva, A ndzi ta haha ndzi
ya wisa kun'wana;

7Ndzi ta tsutsumela ekule, Ndzi ya chavela emananga.

8A ndzi ta phonyoka hi ku hatlisa. Ndzi rhangela matsamba ya mheho leyi
hungaka, ni ya xidzedze.”

9U va mita, wee Hosi, hambanyisa tindzimi ta vona! Hikuva ndzi vone ku
pfukelana ni ku hlundzukelana emutini.

10Nhlekanhi ni vusiku swi tshama swi hiteka emakhokholweni ya wona; Ku
homboloka ni ku xaniseka swi tshama exikarhi ka wona.

11Vumbabva byi le ndzeni ka wona, Ku xanisa ni ku kanganyisa a swi sukeli
tihuvo ta wona.

12Hikuva a hi nala la ndzi solaka, a ndzi ta n'wi byarha, A hi loyi a ndzi vengaka la
ndzi pfukeleke matimba, A ndzi ta ya tumbela ekule na yena.

13Kambe hi wena, wanuna la ringanaka na mina, La nga nakulorhi ni
murhandziwa wa mina!

14Hina lava ngi hi hlamulana hi timhaka leto nandziha, Lava ngi hi ya endlwini ya
Xikwembu kun'we ni vunyingi!

15Rifu a ri va khome hi xipuku, A va ngirimele exivandleni xa vafi va ha hanya!
Hikuva ku homboloka ku le tindlwini ta vona, ni le xikarhi ka vona.

16Loko ndzi ri mina, ndzi tshama ndzi huwelela eka Xikwembu, Kutani Yehovha u
ta ndzi ponisa.

17Nimadyambu, nimixo, ninhlekanhi, ndza konya, ndzi ni mahika; Kambe u ta
yingisa rito ra mina.

18U ta kutsula moya wa mina hi ku rhula enyimpini leyi va yi lwaka na mina;
Hikuva va tele lava lwaka na mina.

19Xikwembu xi ta yingisa, Xi va hlamula, Xona lexi tshamaka exiluvelweni xa xona
hi masiku. Hikuva a ku na ku hundzuka eka vona, A va chavi Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20[Lowo biha] u tshambuluta voko, a khoma lava hanyeke hi ku rhula na yena, A
onha xinakulobye xa yena.

21Nomu wa yena wu tlula phehlwa hi ku nandziha; Kambe ku lwa ku kona
embilwini ya yena; Marito ya yena ma tlula mafurha hi ku olova, Kambe i
mabanga lama hlomuriweke.

22Nyiketa Yehovha timhaka ta wena, u ta ku seketela; A nga ka a nga pfumeli ni
siku ni rin'we leswaku la lulameke a tsekatsekisiwa.

23Wena Xikwembu u ta va xikisa ekheleni ra ku lova; Vanhu lava va nga va ngati
ni va ku xisa, Va nga ka va nga fiki exikarhi ka masiku ya vona; Kambe mina ndzi
tshembile wena.

TIPISALEMA 56

Loko Xikwembu xi ri na hina, i mani la nga ta lwa na hina?

Eka mufambisi wa vasimi. Hi "Tuva ra mikanyi swa le kule." Risimu ra Davhida, ra siku Vafilista va nga n'wi khoma eGati.

1Oho Xikwembu, ndzi twele vusiwana, hikuva vanhu va rhandza ku ndzi mita; Va
lwa na mina siku hinkwaro, va ndzi xanisa.

2Hi siku hinkwaro valala va mina va lava ku ndzi mita; Hikuva va tele lava lwaka
na mina hi ku tikurisa.

3Esikwini ra ku chava ka mina ndzi titshembela wena.

4Eka Xikwembu, ndzi ta twarisa rito ra xona; Ndzi tshemba Xikwembu, a ndzi
chavi nchumu; Xana a nga ndzi endla yini la nga nyama ntsena?

5Hi siku hinkwaro, va onha marito ya mina; Loko va ndzi anakanya, i ku ndzi
dyohela ntsena.

6Va hlengeletana, va rindza, va xiya mikondzo ya mina, Hikuva va lava ku susa
vutomi bya mina.

7Xana va ta phonyoka hi ku homboloka xana? Oho Xikwembu, wisa vamatiko hi
vukari bya wena!

8U tsala ku valanga hinkwako ka mina. Hlengeleta mihloti ya mina ekhuwaneni ra
wena; A yi tsariwanga ebukwini ya wena xana?

9Valala va mina va ta tshinela endzhaku siku ndzi nga ta huwelela; Ndza swi tiva,
hikuva Xikwembu xi na mina.

10Eka Xikwembu, ndzi ta twarisa rito ra xona; Eka Yehovha, ndzi ta twarisa rito
ra yena.

11Ndzi tshemba Xikwembu, a ndzi chavi nchumu; Vanhu va nga ndzi endla yini
xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Oho Xikwembu! Ndzi rhandza ku hetisa ku hlambanya ka mina eka wena; Ndzi
ta ku humesela ku khensa.

13Hikuva u kutsurile moya wa mina eku feni, Ni mikondzo ya nga eku weni,
Leswaku ndzi famba emahlweni ka Xikwembu, Eku vonakaleni ka lava hanyaka.

TIPISALEMA 57

Endzhutini wa timpapa ta Xikwembu.

Eka mufambisi wa vasimi. "U nga herisi." Risimu ra Davhida, ra siku a nga tsutsuma a chava Sawulo, a nghena ebakweni.

1Ndzi twele vusiwana, Xikwembu, ndzi twele vusiwana! Hikuva moya wanga wu
chavele eka wena; Ndzi chavele endzhutini wa timpapa ta wena; Ku fika nkarhi
lowu makhombo ma nga ta va ma hundzile.

2Ndzi huwelela eka Xikwembu lexi nge henhlahenhla, Eka Xikwembu lexi tirhaka
hikwalaho ka mina.

3Xi ta ndzi rhumela ku pfuna hi le tilweni, xi ndzi hlayisa, Hambi ku sola loyi a
lavaka ku ndzi mita. Xikwembu xi ta rhumela tintswalo ta xona ni vunene bya
xona.

4Moya wa mina wu le xikarhi ka tinghala; Ndzi etlele exikarhi ka valala lava
hlantaka ndzilo, Exikarhi ka vanhu lava meno ya vona ma nga matlhari ni miseve,
Lava tindzimi ta vona ma nga mabanga layo kariha.

5Oho Xikwembu, titlakuse ehenhla ka matilo! Ku kwetsima ka wena a ku ve
ehenhla ka misava hinkwayo!

6A va rhiyile ntlhamu ehansi ka mikondzo ya mina, Moya wa mina a wu
korhamile; A va cerile rindzi emahlweni ka mina: Ku wele vona eka rona.

7Mbilu ya mina yi tiyile, oho Xikwembu! Mbilu ya nga yi tiyile; Ndzi ta yimbelela
tinsimu ta ku vonga.

8Pfuka moya wanga; pfukani n'wina gubu ni haripa! Ndzi ta pfuxa vurhonga bya
mixo.

9Ndzi ta ku twarisa exikarhi ka tinxaka ta vanhu, we Hosi! Ndzi ta ku yimbelela
exikarhi ka matiko.

10Hikuva tintswalo ta wena ti kurile ti ya fika ematilweni, Ni ku tshembeka ka
wena emapapeni.

11Oho Xikwembu! Titlakuse henhla ka matilo! Ku kwetsima ka wena a ku ve
ehenhla ka misava hinkwayo.

TIPISALEMA 58

Xikwembu xi ta ba vaavanyisi lavo biha.

Eka mufambisi wa vasimi. "U nga herisi." Risimu ra Davhida.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Xana loko mi miyela, mi nga avanyisa hi ku lulama xana? Xana mi avanyisa hi ku lulama n'wina vana va vanhu-ke?

2E-e, etimbilwini ta n'wina, mi endla leswo homboloka; Etikweni, mi veka mitirho ya n'wina ya mahlundzu exikalweni.

3Lavo homboloka va hombolokile mpfhuka va tswariwa, Vahembi va hambukile mpfhuka va hume ekhwirini.

4Va ni vuxungu lebyi fanaka ni bya nyoka, Va fana ni mamba leyi nga yingisiki, leyi tisivaka tindleve,

5Leyi nga yingisiki rito ra vayimbeleri, Ni rito ra mungoma la tlhariheke ngopfungopfu.

6Oho Xikwembu! Tshova meno emilon'wini ya vona; Fayetela tinhlaya ta swinghalana, oho Yehovha!

7A va nyuke kukotisa mati lama khulukaka! A va cope miseve leyi tshoviweke ntsena!

8A va kotise holokompfa leyi nyukaka loko yi famba! A va kotise xiholoti xa wansati lexi nga vonangiki dyambu!

9Loko timbita ta n'wina ti nga si twa swigatlu, Leswa rihlaza kumbe leswa ku pfurha swi ta vutliwa hi xihuhuri.

10Lowo lulama u ta tsaka hi ku vona ku rihiseriwa; U ta hlantswa milenge ya yena engatini ya lavo biha.

11Kutani vanhu va ta ku: “Kunene hakelo yi kona ya la lulameke, Kunene xi kona Xikwembu lexi avanyisaka emisaveni.”

TIPISALEMA 59

Vuchavelo bya loyi a xanisiwaka.

Eka mufambisi wa vasimi. “U nga herisi.” Risimu ra Davhida, ra siku Sawulo a nga rhuma vanhu va ya rhendzela yindlu ku n'wi dlaya.

1Xikwembu xanga! Ndzi lwele eka lava ndzi vengaka! Ndzi veke ekule ni valala va mina.

2Ndzi lamulele eka lava endlaka leswo biha, U ndzi kutsula eka vanhu va ngati!

3Hikuva languta, va rhiyele moya wa mina mitlhamu; Vanhu va matimba va ndzi etlelela; Ku nga ri hikwalaho ka ku homboloka kumbe ka xidyoho xa mina, oho Yehovha!

4Hambi ndzi nga ri na nandzu, va tsutsuma va hlomile; Pfuka, u ta eka mina, u languta!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Wena Yehovha, Xikwembu xa tinyimpi, Xikwembu xa Israele! Pfuka u laya matiko hinkwawo! U nga tsetseleli na un'we wa timbabva leti.

6Va vuya nimadyambu, va vukula kukota timbyana, Va rhendzelekela muti.

7Waswivo, milomu ya vona yi halata leswo biha, Matlhari ma le milon'wini ya vona. Hikuva va ri: “I mani la hi yingisaka? ”

8Kambe wena Yehovha, wa va hleka, U hleka matiko hinkwawo.

9Hikwalaho ka matimba ya vona, ndzi ta languta eka wena; Hikuva Xikwembu i vuchavelo bya mina lebyi tlakukeke.

10Xikwembu xanga xi ta ta ndzi hlanganisa hi tintswalo ta xona, Xi ta tsakisa mahlo ya mina eku biweni ka valala va mina.

11U nga va dlayi leswaku kumbe tiko ra mina ri swi rivala; U va hangalasa hi matimba ya wena, u va wisela ehansi, Wena Hosi, xitlhangu xa hina!

12Loko ku hume rito emilon'wini ya vona, ku hume xidyoho. A va phasiwe eku tikukumuxeni ka vona, Hikwalaho ka tinhlambha ni mavunwa leswi va swi vulaka.

13U va heta hi vukari bya wena, u va heta leswaku va nga ha vi kona! A ku tiviwe, ni le makun'wini ya misava, Leswaku Xikwembu xi fuma Yakobo.

14Va vuya nimadyambu, va vukula kukota timbyana, Va rhendzelekela muti.

15Va yingayinga, va lava swakudya swa vona, Kutani vusiku byi hundza, va nga si xurha.

16Kambe mina ndzi ta yimbelela matimba ya wena; Ndzi ta twarisa tintswalo ta wena wa ha ri mixo; Hikuva u ve khokholo ra mina leri tlakukeke, Ni vuchavelo hi siku ra mahlomulo ya mina.

17Matimba ya mina! Ndzi ta ku twarisa, Hikuva Xikwembu i khokholo ra mina leri tlakukeke, Xikwembu lexi ndzi tsetselelaka.

TIPISALEMA 60

Loko hi ri ni Xikwembu hi ta hlula hambi hi hluriwile.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi “Xoxanimi.” Risimu ra Davhida ra ku dyondzisa, ra nkarhi lowu a lwaka ni Vasiriya va le Mesopotamiya, ni Vasiriya va le Soba, ni loko Yowabu a vuya eku hluleni ka Vaedomu enkoveni wa munyu, a dlaye vanhu va 12 000.

1Oho Xikwembu, u hi cukumetile, u hi hangalasile, U karihile: hi pfuxe sweswi!

2U tsekatsekise misava, u yi handzurile: Horisa tinfa ta yona, hikuva ya dedeleka!

3U kombisile tiko ra wena swilo leswo nonon'hwa; U hi nwise vhinyo leyi pyopyisaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4U nyikile lava ku chavaka mfungho, Leswaku va pfuka hikwalaho ka vutshembeki bya wena.

5Ponisa hi voko ra wena, u hi hlamula, Leswaku varhandziwa va wena va lweriwa!

6Xikwembu xi vurile eku kwetsimeni ka xona xi ku: “Ndzi ta hlula, Ndzi ta avanyisa Xikeme, ndzi pima nkova wa Sukoti;

7Giliyadi i wa mina, Manase i wa mina; Efrayimi i khokholo ra nhloko ya mina, Yuda i nhonga ya mina ya vuhosi;

8Mowabu i nkambana lowu ndzi hlambelaka eka wona; Ndzi hoxa ntanghu ya mina ehenhla ka Edomu; Filista, huwelela hi ku tsaka ha mina! ”

9I mani la nga ta ndzi fambisa emutini wa khokholo? I mani la nga ta ndzi fikisa eEdomu?

10Xana a hi wena Xikwembu lexi ngi u hi cukumetile, Wena Xikwembu lexi ngi u nga ha humi ni tinyimpi ta hina xana?

11Hi pfune leswaku hi tiva ku huma emapfalweni, Hikuva ku pfuna ka munhu i swahava ntsena.

12Hi Xikwembu hi ta hlula. Hi xona lexi nga ta phyandlasa valala va hina.

TIPISALEMA 61

Davhida a chavela eka Xikwembu.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi magubu. Pisalema ya Davhida.

1Oho Xikwembu! Yingisa ku huwelela ka mina, Yingisisa xikhongelo xa mina!

2Ndzi huwelela eka wena ndzi ri emakun'wini ya misava, eku heleni ka mbilu ya mina; Ndzi fambise eribyeni leri ndzi hlulekaka ku khandziya ka rona!

3Hikuva u xichavelo xa mina, U khokholo ra mina ra ku tiya emahlweni ka nala.

4Ndzi rhandza ku tshama entsongeni wa wena hi laha ku nga heriki. Ndzi ta chavela endzhutini wa timpapa ta wena.

5Hikuva wena, Xikwembu, u yingisile ku kombela ka mina, U ndzi nyikile ndzhaka ya lava chavaka vito ra wena.

6Andzisa masiku ya hosi; Malembe ya yona a ma fike emasikwini lama nga heriki,

7A yi tshamise emahlweni ka Xikwembu hi laha ku nga heriki! Lerisa tintswalo ni swinene, swi yi langutela!

8Hi laha ndzi nga ta dzunisa vito ra wena hi masiku, Ndzi hetisa ku hlambanya ka mina siku rin'wana ni rin'wana.

TIPISALEMA 62

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ku tshemba Xikwembu ntsena.

Eka mufambisi wa vasimi. Ha Yedutuni. Pisalema ya Davhida.

1Kunene, moya wa mina wu wisa eka Xikwembu; Ku hlayiseka ka mina ku huma eka xona.

2Kunene hi xona xi nga ribye ra nga ni ku hlayiseka ka mina! I vuchavelo bya nga lebyi tlakukeke, ndzi nga ka ndzi nga tsekatsekisiwi ngopfu.

3Xana mi ta wela munhu ku yisa kwihi-ke, Mi hlangana hinkwenu ku n'wi wisela ehansi, Kukotisa khumbi leri voyameke, Kukotisa rirhangu leri va ri susumetelaka ehansi?

4Va endla makungu ku n'wi wisa ehansi a ri eku tlakukeni ka yena; Va titsakela hi mavunwa; Va vonga hi milomu ya vona, Kasi va rhuketela etimbilwini ta vona.

5Hakunene, moya wanga wu wisa hi ku tshemba Xikwembu, Hikuva ku tshemba ka mina ku pfa eka xona.

6Kunene hi xona ribye ranga ni ku hlayiseka ka mina; Vuchavelo byanga lebyi tlakukeke, ndzi nga ka ndzi nga tsekatsekisiwi.

7Ku hlayiseka ka mina ni ku kwetsima ka mina ku tshamisa eka Xikwembu; Ribye ra matimba ya mina, ni vuchavelo bya mina swi le ka Xikwembu.

8N'wina vanhu, tshembani Xikwembu hi masiku hinkwawo, Halatani timbilu ta n'wina emahlweni ka xona; Xikwembu i vuchavelo bya hina.

9Vana va vanhu i swahava ntsena; Vana va vakulukumba i mavunwa ntsena; Loko ngi va vekiwa exikalweni, a va ta vevuka ntsena; Hinkwavo i swahava ntsena.

10Mi nga tshuki mi tshemba mahlundzu; Mi nga tikuriseni hi ku vutla; Loko mi andzeriwe hi rifuwo, mi nga vekeni timbilu ta n'wina eka rona.

11Xikwembu xi vulavurile kan'we; Ndzi swi yingisile kambirhi hi leswaku: “Matimba i ya Xikwembu.”

12Ni tintswalo ti na wena, Hosi; Hikuva u tlherisela un'wana ni un'wana hi ku ringana ka mitirho ya yena.

TIPISALEMA 63

Tintswalo ta Xikwembu ti tlula vutomi.

Pisalema ya Davhida, ra siku leri ngi a ri mananga ya Yuda.

1Oho Xikwembu! U Xikwembu xanga, ndza ku lava, Moya wanga wu ni torha ra wena, nyama ya mina yi ku navela hi mahika, Etikweni leri ra ku oma, ra mananga leri nga riki na mati.

2Ndzi ta ku hlalela evukwetsimelweni, Ndzi ta vona matimba ya wena ni ku kwetsima ka wena.

3Hikuva tintswalo ta wena ti tlula ku hanya. Milomu ya mina yi ta ku twarisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Hikwalaho ndzi ta ku khensa eku hanyeni ka mina, Ndzi ta yimisa mavoko ya mina hi vito ra wena.

5Moya wanga wu ta xurha swange i mongo ni mafurha. Kutani nomu wa mina wu ta ku twarisa hi marito ya ku tsaka.

6Loko ndzi ku tsundzuka ndzi ri ebyetlelweni bya mina, Ndzi anakanya ta wena hi mikarhi ya vusiku.

7Hikuva u mupfuni wa mina, Ndzi ta yimbelela, hi ku tsaka endzhutini wa timpapa ta wena.

8Moya wa mina wu namarhela wena ku ku landza, Voko ra xinene ra wena ri ndzi seketela.

9Kambe lava lavaka ku susa vutomi bya mina, Va ta xikela ehansi, endzeni ka misava;

10Va ta nyiketiwa evukarini bya matlhari. Va ta va swakudya swa timhisi.

11Kambe hosi yi ta titsakela eka Xikwembu; Un'wana ni un'wana la hlambanyaka ha xona u ta tidzunisa, Hikuva nomu wa lava hembaka wu ta siviwa.

TIPISALEMA 64

Timbabva ti ta khomiwa hi tingana.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Oho Xikwembu, yingisa rito ra mina, loko ndzi rila! Hlayisa vutomi bya mina eka nala loyi ndzi n'wi chavaka!

2Ndzi sirhelele eka makungu ya lavo biha, Ni ka ntshungu lowu baka pongo, lowu tirhaka leswo biha.

3Va lota tindzimi ta vona kukotisa banga; Va hoxa marito ya ku bava kukotisa miseve,

4Va tilunghisa exihundleni ku hoxela munhu la nga riki na nandzu; Kan'we va n'wi hoxela, va nga chavi nchumu;

5Va titiyisa emhakeni ya vona leyo biha; Va endla makungu ku fihla mitlhamu, Va ku: “I mani la nga ta swi vona? ”

6Va anakanya vumbabva, va tilunghisile, makungu ma herile! Mianakanyo ya munhu ni mbilu ya yena swi entile ngopfu.

7Kambe Xikwembu xi va copa hi miseve ya xona: Vonani, va tlhaviwa kan'we;

8Tindzimi ta vona ti va wisa ehansi, Hinkwavo lava va vonaka va ninginisa tinhloko.

9Vanhu hinkwavo va khomiwa hi ku chava, Va vula mitirho ya Xikwembu, va anakanya leswi xi swi endleke,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Lowo lulama u titsakela eka Yehovha, a chavela eka yena, Kutani hinkwavo lava
nga ni timbilu to lulama, va tidzunisa.

TIPISALEMA 65

Xikwembu a xi dzunisiwe hikwalaho ka tinyiko ta xona!

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida. Risimu.

1Oho Xikwembu! U ta dzunisiwa hi ku rhula eSiyoni, Ku hlambanya ku ta
hetisiwa eka wena.

2Wena la yingisaka mikhongelo! Vanhu hinkwavo va ta ta eka wena!

3Ku tika ka swidyoho ku ndzi hlurile, Kambe wena u ta hi rivalela ku dyoha ka
hina.

4Ku katekile loyi u n'wi hlawulaka, loyi u n'wi tshinetaka eka wena! U ta tiakela
etihubyeni ta wena. Hi ta xurha hi rifuwo ra yindlu ya wena, Ni ku kwetsima ka
tempele ya wena.

5U hi hlamula hi mitirho leyi chavisaka ya ku lulama ka wena, Xikwembu xa ku
hlayiseka ka hina, Wena la nga ku tshemba ka matlhelo hinkwawo ya misava ni
ya lwandle!

6U tiyisa tintshava hi matimba ya wena, Wena la ambaleke matimba;

7U miyeta ku pfuma ka malwandle, Ni ku pfuma ka magandlati ya wona, Ni pongo
ra matiko.

8Lava akeke emakun'wini ya misava va chava mahlori ya wena; U tsakisa
matlhelo ya le vuxeni ni le vupeladyambu.

9U endzela misava, u yi cheleta ngopfu, U yi nyika ndzalo leyikulu ngopfu;
Xinambyana xa Xikwembu xi tala hi mati; U mirisa mavele loko u lunghisisa
misava hi sweswo.

10U cheleta vurimo bya yona, u fayetela mabuwu ya yona, U yi olovisa hi timpfula,
u katekisa mirombo ya mavele.

11U tlhandleka lembe hi harhi ya rifuwo ra wena, Ni mafurha ma tshonela
emitileni ya wena;

12Ma tshonela emabanyini ya le mananga, Kutani switsunga swi ambele ku tsaka;

13Vudyelo byi funengetiwa hi tinyimpfu, Ni mikova yi ambexiwa hi mavele; Swi
huwelela hi ku tsaka, swi va swi yimbelela.

TIPISALEMA 66

Xikwembu xi dzunisiwa hi mitirho ya xona.

Eka mufambisi wa vasimi. Risimu. Pisalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Tlakuselani eka Xikwembu ku huwelela ka ku tsaka, N'wina hinkwenu vaaki va
misava!

2Yimbelelani ku kwetsima ka vito ra xona, Twarisani ku kwetsima ka xona hi ku
xi dzunisa.

3Mi ku eka Xikwembu: “Mitirho ya wena yi chavisa swonghasi! Hikwalaho ka
vukulu bya matimba ya wena, valala va wena va ku xengetela.

4Misava hinkwayo yi ta ku khinsamela; Yi ku yimbelela, yi yimbelela vito ra
wena.”

5Tanani, mi vona mitirho ya Xikwembu; Xa chaviseka eku endleni ka xona
ehenhla ka vana va vanhu;

6Xi hundzuluxile lwandle, ri va misava leya ku oma; Va perile nambu hi milenge:
Ku va laha hi titsakelaka eka xona.

7Xi fuma hi matimba ya xona hi laha ku nga heriki; Mahlo ya xona ma langutisa
matiko. Lava tiarisaka va nga tshuki va tikurisa.

8N'wina matiko, vongani Xikwembu xa hina! Twarisani rito ra ku dzuna ka xona!

9Xi hanyisile mimoya ya hina, A xi pfumelanga leswaku milenge ya hina yi
khunguvanyeka.

10Hikuva wena, Xikwembu, u hi ringile! U hi nyukisile exirhengeleni kukotisa
silivhere.

11U hi kokerile enkukutweni, U vekile ndzhwalo lowo tika eswifungheni swa
hina;

12U khandziyisile vanhu etinhlokweni ta hina; Hi hundzile exikarhi ka ndzilo ni
mati. Kambe u hi humesile erivaleni ni le ndzalweni.

13Ndzi ta nghena endlwini ya wena hi tiholokosta, Ndzi ku rihela leswi ndzi ku
hlambanyeleke,

14Leswi humeke emilon'wini ya mina, Leswi vuriweke hi nomu wanga
emapfalweni ya mina.

15Ndzi ta ku humesela tiholokosta ta tinyimpfu leti noneke, Swin'we ni mafurha
ya makhuna, Ndzi ta tlhava tinkunzi ni swiphongo.

16Tanani, yingisani n'wina hinkwenu lava chavaka Xikwembu, Ndzi ta vula leswi
xi swi endleleke moya wa mina.

17Ndzi xi vitanile hi nomu wa mina, Ndzi xi twarisile hi ririmi ra nga.

18Loko a ndzi anakanyile ku homboloka embilwini ya mina, Hosi a yi nga ta ndzi
yingisanga,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kambe kunene Xikwembu xi ndzi yingisile, Xi rhiyele rito ra ku khongela ka mina ndleve.

20A ku vongiwe Xikwembu lexi nga cukumetangiki xikhongelo xa mina, Lexi nga ndzi tekelangiki tintswalo ta xona!

TIPISALEMA 67

Vamatiko hinkwavo va ta vonga Xikwembu.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi mugubu. Pisalema. Risimu.

1Xikwembu a xi hi tsetselele, a xi hi katekise, A xi vonakarise mombo wa xona ehenhla ka hina,

2Leswaku ndlela ya wena yi tiviwa emisaveni Ni ku hlayiseka ka wena exikarhi ka matiko hinkwawo!

3Matiko ma ta ku vonga, oho Xikwembu! Vamatiko hinkwavo va ta ku twarisa.

4Matiko ma ta tsaka, ma tsakisisa, Hikuva u ta avanyisa matiko hi ku lulama, U ta fambisa matiko emisaveni.

5Matiko ma ta ku vonga, oho Xikwembu! Vamatiko hinkwavo va ta ku twarisa.

6Misava yi humesile mihandzu ya yona, Xikwembu, Xikwembu xa hina xi ta hi katekisa.

7Xikwembu xi ta hi katekisa, Kutani matlhelo hinkwawo ya misava ma ta xi chava.

TIPISALEMA 68

Ku dzunisiwa Xikwembu, mulweri wa Israele.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida. Risimu.

1Xikwembu a xi pfuke, valala va xona a va hangalake, Ni lava xi vengaka a va tsutsume emahlweni ka xona.

2Hi laha musi wu nyumbaka hakona va nyumbisa sweswo, Hi laha mupfu wu nyukaka endzilweni, Lavo biha va ta lovisa sweswo emahlweni ka Xikwembu.

3Kambe lavo lulama va ta tsaka, va khana emahlweni ka Xikwembu, Va tsakisisa ngopfu.

4Yimbelelani Xikwembu, dzunisani vito ra xona, Lunghiselani loyi a fambaka exikarhi ka mananga endlela! Yehovha i vito ra yena; tsakani emahlweni ka yena!

5Tatana wa swisiwana ni muyimeri wa tinoni, Hi lexi Xikwembu xi nga xona endlwini leyo kwetsima ya xona.

6Xikwembu xi akisa endlwini lava tshikiweke; Xi humesa lava bohiweke xi va veka endzalweni; Kambe lava tiarisaka va tshama ematikweni ya ku oma.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Oho Xikwembu! Loko u humile emahlweni ka tiko ra wena, Loko u tsemakanya mananga,

8Misava ya tsekatseka, na wona matilo ma nyuka emahlweni ka Xikwembu, Sinayi loyi a tsekatseka emahlweni ka Xikwembu, Xikwembu xa Israele.

9Oho Xikwembu! U nisile mpfula ya ku kateka ehenhla ka ndzhaka ya wena, Ni loko yi karhele, u yi hile matimba.

10Ntlhambi wa wena wu akile etikweni leri; Hi tintswalo ta wena, oho Xikwembu! U ri lunghisele swisiwana.

11Hosi yi letele rito, Kutani vavasati lavo tala va vika mahungu lamanene,

12Tihosi ta tinyimpi ti tsutsuma, ti tsutsuma, Kutani wansati la langutelaka yindlu u averiwa xuma.

13Loko mi ri karhi mi wisa exikarhi ka matshanga, A mi fana ni tuva leri nga ni timpapa leti namekiweke hi silivhere; Tinsiva ta rona ta hatima kukotisa nsuku.

14Siku La nga ni matimba hinkwawo a hangalaseke tihosi etikweni, Misava yi basa [hi marhambu] kukotisa gamboko ehenhla ka Salimoni.

15Ntshava ya Xikwembu, yi kona le Baxani, I ntshava ya tinhlohlorhi leto tala, i ntshava ya le Baxani.

16Xana n'wina tintshava leta tinhlohlorhi to tala, mi rindzela yini Ntshava leyi Xikwembu xi yi hlawuleke ku va xitshamo xa xona xana? Kunene Yehovha u ta tshama kona hi laha ku nga heriki.

17Tigolonyi ta Xikwembu i ya madzana mambirhi ya madzana, I makume ya madzana ni ya madzana; Hosi yi le xikarhi ka wona, i Sinayi ya ku kwetsima.

18U tlhandlukele ehenhla, u yise vakhomiwa, U tekile tinyiko exikarhi ka vanhu, Ni le xikarhi ka lava tiarisaka, Leswaku ku va ni vuako bya Yehovha Xikwembu exikarhi ka vona.

19A ku khensiwe Hosi leyi rhwalaka mirhwalo ya hina hi masiku, Xona Xikwembu lexi hi hlayisaka.

20Xona Xikwembu, hi xona lexi nga ni matimba ya ku hi ponisa, Hi yena Yehovha, Hosi ya hina, la tivaka ku hi humesa eku feni.

21Kunene Xikwembu xi ta faya tinhloko ta valala va xona, Ni ripala leri nga ni misisi ra lava hanyaka eku dyoheni ka vona.

22Hosi yi te: “Ndzi ta va tlherisa va pfa eBaxani; Ndzi va humesa exidziveni xa lwandle,

23Leswaku u peta nenge wa wena engatini, Ni leswaku ririmi ra timbyana ta wena ri averiwa swa valala.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Va hlalela ku famba ka wena Xikwembu! Ku famba ka Xikwembu xanga, eka
hosi ya mina evukwetsimelweni.

25Vayimbeleri va rhanga emahlweni ndzhaku ku famba lava yimbaka hi magubu,
Exikarhi ka vanhwanyana lava yimbaka hi mirumba.

26“Khensani Xikwembu etinhlengeletanweni, Khensani Hosi, n'wina va rixaka ra
Israele! ”

27Kona ku na Benjamini lontsongo, loyi a va fumaka, Ni tihosi ta Yuda ni vandla ra
tona, Ni tihosi ta Zebuloni, ni tihosi ta Neftali.

28Xikwembu xa wena xi lerisa leswaku u va ni matimba; Tiyisa Xikwembu, ntirho
lowu u hi endleleke wona!

29Etempeleni ya wena leyi tlakukeke ehenhla ka Yerusalema, U ta amukela
tinyiko ta tihosi.

30Tshinya xiharhi lexi nga enhlangeni, Ntlhambi wa tinkunzi, kun'we ni marhole
ya vamatiko, Va ta khinsama ni xuma xa silivhere. Hangalasa matiko lama
rhandzaka ku lwa!

31Tihosi letikulu ti ta ti pfa eEgipta; Etiyopiya a angwetla a tshambuluta mavoko
eka Xikwembu.

32N'wina matiko ya misava, tlangelani Xikwembu, Twarisani Hosi hi tinsimu.

33Hi yena la taka ematilweni, ematilweni lama nga riki na makumu! Vonani, u
twarisa rito ra yena, rito ra matimba,

34Nyikani Xikwembu matimba! Ku kwetsima ka xona ku le henhla ka Israele,
matimba ya xona ma le mapapeni.

35Wa chaveka, oho Xikwembu! Exikarhi ka vukwetsimelo bya wena. Xikwembu
xa Israele, hi xona lexi nyikaka tiko ra xona matimba ni ku fuma. A ku khensiwe
Xikwembu!

TIPISALEMA 69

Mahlomulo lamakulu ya Davhida.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi Xoxanimi. Pisalema ya Davhida.

1Ndzi ponise, oho Xikwembu! Hikuva mati ma nghenile emoyeni wa mina.

2Ndzi nyupele endzhopeni laha ndzi hlulekaka ku yima; Ndzi nghene ematini ya
ku enta, ma ndzi funengetile,

3Ndzi hele matimba hi ku huwelela, mikolo ya mina yi omile; Mahlo ya mina ma
hela hi ku languta eka Xikwembu xanga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Va andzile ku tlula misisi ya nhloko ya mina Lava ndzi vengaka ntsena; Va ni matimba lava lavaka ku ndzi dlaya, Lava nga valala va mina, hambi ndzi nga ri na nandzu eka vona; Ndzi fanele ku tlherisa leswi ndzi nga swi yivangiki.

5Oho Xikwembu! Wa tiva vuhunguki bya mina, Ni milandzu ya mina a yi fihliwanga eka wena.

6Lava langutaka eka wena, Hosi Yehovha wa tinyimpi, Va nga tshuki va kanakana hikwalaho ka mina! Lava lavaka wena, Xikwembu xa Israele, Va nga tshuki va khomiwa hi tingana hikwalaho ka mina!

7Hikuva ndzi soriwa hikwalaho ka wena, Ni tingana ti funengeta mombo wa mina.

8Ndzi hundzukile muendzi eka vamakwerhu, La nga tiviwiki eka vana va manana;

9Hikuva ku hiseka ka yindlu ya wena ku ndzi dyile, Ni swisandzu swa lava ku sandzaka swi ndzi wele ehenhla.

10Ndzi ri karhi ndzi rila, ndzi titsona swakudya, Kambe ni leswi, swi hundzukile xisandzu eka mina.

11Ndzi ambala tinguvu to khwaxa, Kutani va ndzi hleka.

12Lava tshamaka ehubyeni, va vulavula ha mina, Ndzi risimu ra lava phyophyaka.

13Kambe mina, ndza ku khongela, oho Yehovha! Hi nkarhi lowunene wa vukulu bya tintswalo ta wena Xikwembu; Ndzi hlamule hi vunene bya ku hlayiseka ka wena.

14Ndzi humese endzhopeni, ndzi nga tshuki ndzi nghena eka wona; A ndzi humesiwe emavokweni ya valala va mina, ni le xidziveni!

15Ndzi nga tshuki ndzi funengetiwa hi mati lama tsutsumaka, Xidziva xi nga tshuki xi ndzi mita, Khele ri nga tshuki ri pfala nomu wa rona ehenhla ka mina!

16Ndzi hlamule, Yehovha, hikuva tintswalo ta wena ti nene. Hundzukela eka mina hi vukulu bya musa wa wena,

17U nga fihli mombo wa wena eka nandza wa wena! Hikuva ndzi le mahlomulweni, hatlisa ku ndzi hlamula.

18Tshinelela moya wa mina, u wu kutsula, Ndzi ponise hikwalaho ka valala va mina.

19U tiva ku soriwa ka mina, ni tingana ta mina, ni ku sandziwa ka mina; Valala hinkwavo va mina va le mahlweni ka wena.

20Xisandzu xi handzule mbilu ya mina kambe ndza vabya; Ndzi langutele ku tweriwa vusiwana, kambe a swi kona, Ni lava ndzi miyetaka, kambe a ndzi va voni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Va ndzi nyika nyongwa, swi va swakudya swa mina; Ni ku tima torha ra mina,
va ndzi nwisa ntsuvi.

22Tafula ra vona a ri ve rindzi emahlweni ka vona, Ni ntlhamu eku tsakeni ka
vona.

23Mahlo ya vona a ma timiwe, ma nga ha voni, Tsekatsekisa mihlana ya vona hi
masiku.

24Chulula vukari bya wena ehenhla ka vona, Ni ku leva ka vukari bya wena a ku
va fikele.

25Vuako bya vona a byi hundzuke mananga, Ku nga ha vi na muaki emitsongeni
ya vona!

26Hikuva va xanisa loyi u n'wi beke; Kutani va vulavula hi ku vaviseka eka lava u
va tlhaveke.

27Engetela swidyoho ehenhla ka swidyoho swa vona, Kambe va nga ngheni eku
lulameni ka wena!

28A va hlanguriwe ebukwini ya vutomi, Kutani va nga tsariwi swin'we ni lava
lulameke!

29Mina, ndzi le khombyeni ni le ku vavisekeni; Kambe ku pfuna ka wena ku ta
ndzi pfuxa, oho Xikwembu!

30Ndzi ta twarisa vito ra Xikwembu hi tinsimu, Ndzi ta ri kurisa hi ku ri dzunisa.

31Leswo swi ta tsakisa Yehovha ku tlula nkunzi, Leyi nga ni timhondzo ni
masondzo.

32Lava nga enhlomulweni va ta swi vona, va tsaka; N'wina lava lavaka Xikwembu
timbilu ta n'wina ti ta hanya.

33Hikuva Yehovha wa yingisa swisiwana, Kutani a nga sandzi vabohiwa va yena.

34Matilo ni misava a swi n'wi twarise, Malwandle ni hinkwaswo leswi
fambafambaka eka wona!

35Hikuva Yehovha u ta ponisa Siyoni u ta aka miti ya Yuda; Va ta tshama kona, va
fuma tiko.

36Vatukulu va malandza ya yena va ta ri endla ndzhaka ya vona. Kutani lava
rhandzaka vito ra yena va ta aka kona.

TIPISALEMA 70

Xikhongelo xa loyi a xanisiwaka.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida ya ku tsundzuxa.

1Oho Xikwembu, hatlisa ku ta ndzi tshunxa! Yehovha, angwetla ku ndzi pfuna!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2A va khomiwe hi tingana, va rhurhumela, lava lavaka vutomi bya mina! A va tlhelele endzhaku, va sandziwa, lava rhandzaka ku onhaka ka mina!

3A va tlherisiwe endzhaku ni tingana ta vona Lava vulaka “AhÃ¡Ã ! AhÃ¡Ã ! ”

4A va tsake va tsakisisa eka wena, Hinkwavo lava ku lavaka! Lava rhandzaka ku hlayiseka ka wena, A va vule hi masiku, va ku: “Xikwembu a xi kurisiwe! ”

5Mina, ndzi xisiwana, ndzi le khombyeni; Oho Xikwembu, ndzi hatlisele! U mupfuni wanga ni muntshunxi wanga; Yehovha, u nga hlweri!

TIPISALEMA 71

U nga ndzi tshiki emasikwini ya ku dyuhala ka mina!

1Yehovha! Ndzi chavela eka wena; Ndzi nga tshuki ndzi va ni tingana, ni siku ni rin'we!

2Ndzi tshunxe hi ku lulama ka wena, u va u ndzi kutsula; U ndzi rhiyela ndleve, kutani u ndzi ponisa!

3U va ribye ra mina laha ndzi akaka kona, Laha ndzi tivaka ku ya kona hi masiku. U lerisile leswaku ndzi ponisiwa; Hikuva u ribye ra mina, ni khokholo ranga.

4Xikwembu xanga, ndzi ponise evokweni ra lowo biha, Evokweni ra mbabva, ni ra munhu la karihaka;

5Hikuva u tshembo ra mina, wena Hosi Yehovha! Ndzi ku tshembile ndza ha ri evuntshweni bya mina.

6Ku suka ekhwirini ra manana, ndzi tiseketele eka wena; Hi wena la ndzi humeseke ekhwirini ra manana; Ndzi ta ku tlangela hi masiku.

7Ndzi xihlamariso eka lavanyingi, Kambe wena u vuchavelo bya mina lebyo tiya.

8Nomu wa mina wu ta tala hi xidzumo xa wena, Ni ku kwetsima ka wena hi masiku hinkwawo.

9U nga ndzi cukumeti enkarhini wa ku dyuhala ka mina, U nga ndzi tshiki loko matimba ya mina ma ta hela!

10Hikuva valala va mina va vulavula ha mina, Lava rhiyelaka vutomi bya mina va kanela swin'we,

11Va ku: “Xikwembu xi n'wi tshikile, N'wi hlongoriseni, mi n'wi khoma; hikuva a ku na loyi a nga ta n'wi ponisa.”

12Oho Xikwembu! U nga vi kule na mina! Xikwembu xanga! Hatlisa ku ta ndzi pfuna!

13A va khomiwe hi tingana, a va herisiwe lava pfukaka vutomi bya mina; A va sandziwe ni ku soriwa lava lavaka ku ndzi lovisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Loko ndzi ri mina, ndzi ta tshemba hi masiku, Ndzi va ndzi engetela ku ku dzunisa.

15Nomu wa mina wu ta twarisa ku lulama ka wena, Ni ku hlayiseka ka wena hi siku rin'wana ni rin'wana; Hikuva a ndzi tivi mpimo wa swona.

16Ndzi ta yima ndzi vula mitirho ya matimba ya Hosi Yehovha, Ndzi ta tsundzuxa ku lulama ka wena ntsena.

17Oho Xikwembu! U ndzi dyondzisile ku sungula evuntshweni bya mina, Kutani ku fika sweswi, ndzi tshama ndzi vula swihlamariso swa wena.

18U nga ndzi tshiki, oho Xikwembu! Ni le ku dyuhaleni ka mina, Ndzi ta kota ku vula matimba ya wena eka vanhu va sweswi, Ni mitirho ya ntamu wa wena eka hinkwavo lava nga ta ta!

19Ku lulama ka wena Xikwembu, ku tlakukile ngopfu, U endle leswikulu, oho Xikwembu! I mani la fanaka na wena!

20U hi nghenisile emakhombyeni ya ku tala ni le ku vavisekeni; Kambe u ta tlhela u hi hanyisa, U ta tlhela u hi humesa emakheleni ya misava.

21U ta andzisa vukulu bya mina, U ta tlhela u ndzi miyeta kambe!

22Hikwalaho ndzi ta ku vonga hi gubu, Ndzi ta twarisa ku tshembeka ka wena, Xikwembu xanga, Ndzi va ndzi ku yimbelela hi haripa wena, Mukwetsimi wa Israele.

23Milomu ya mina yi ta huwelela hi ku tsaka, loko ndzi ku yimbelela. Na wona moya wa mina lowu u wu kutsuleke.

24Ririmi ra mina ri ta vula ku lulama ka wena hi masiku hinkwawo. Hikuva va ta va ni tingana, va tshuka, lava lavaka ku ndzi lovisa.

TIPISALEMA 72

Hosi ya ku lulama; ku twala ka ku fuma ka yona.

Pisalema ya Solomoni.

1Oho Xikwembu! Nyika hosi swiavanyiso swa wena, Ni ku lulama ka wena eka n'wana wa hosi,

2U ta avanyisa tiko ra wena hi ku lulama, Ni va wena lava xanisekaka, u ta va avanyisa hi mfanelo.

3Tintshava ti ta vuyisa ku rhula eka vanhu, Ni switsunga mikarhi ya ku lulama.

4Yi ta avanyisa timhaka ta swisiwana swa tiko hi ku lulama, Yi ta ponisa vana va mupfumari, Kambe yi ta phyandlasa muxanisi.

5Va ta ku chava loko dyambu ni n'weti swa ha ri kona, Etinxakeni ta tinxaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Yi ta fana ni mpfula loko yi na emadyelweni, Yi kotisa mberha leyinene leyi tsakamisaka misava.

7Emasikwini ya yona, lowo lulama u ta hluka; Ni ku rhula ku ta andza, n'weti wu ko wu nga ha ri kona.

8Yi ta fuma ku sukela elwandle rin'wana ku ya fika eka rin'wana, Ni ku sukela enambyeni, ku ya fika emakun'wini ya misava.

9Lava tshamaka emananga va ta khinsama emahlweni ka yona, Ni valala va yona va ta nantswa ntshuri.

10Tihosi ta le Tarxixi ni ta swihlale ti ta tisa ndzuvo, Tihosi ta le Xeba ni ta Seba ti ta humesa tinyiko;

11Tihosi hinkwato ti ta khinsama emahlweni ka yona, Matiko hinkwawo ma ta yi tirhela.

12Hikuva yi ta tshunxa xisiwana loko xi huwelela, Ni la nga enhlomulweni, la nga riki na mupfuni.

13Yi ta tsetselela xisiwana ni la nga ekhombyeni, Kutani yi ta kutsula vutomi bya swisiwana.

14Yi ta kutsula mimoya ya vona eku xanisiweni ni le ku vutleriweni, Ngati ya vona yi ta va ni risima emahlweni ka vona.

15Vona va ta hanya, va ta yi nyika nsuku wa Xeba; Va ta yi khongelela hi mikarhi hinkwayo, ni ku yi katekisa hi masiku.

16Ku ta va ni ndzalo ya koro la emisaveni ni le tihlohlorini ta tintshava, Mitshetsho ya rona yi ta hlakahla kukotisa mirhi ya Lebanoni; Lava akeke emitini va ta rhumbuka kukotisa byanyi bya misava.

17Vito ra yona ri ta tshama hi laha ku nga heriki, Vito ra yona ri ta va kona hi laha dyambu ri nga ta va kona. Vanhu va ta katekisana ha yona, Matiko hinkwawo ma ta yi vula la katekeke.

18A ku khensiwe Yehovha, Xikwembu xa Israele, La endlaka swihlamariso a ri swakwe!

19A ku khensiwe vito ra yena ra ku kwetsima! Misava hinkwayo a yi tatiwe hi ku twala ka yena. Amen! Ina! Amen!

20Swikhongelo swa Davhida, n'wana Yese, swi herile kutani.

TIPISALEMA 73

BUKU YA VUNHARHU

(Tipisalema 73 -- 89)

Ku pfumela ku tsekatsekisiwa, ku tlhela ku tiyisiwa.

Pisalema ya Asafa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kunene Xikwembu xi ni tintswalo eka Israele, Eka lava nga ni timbilu to basa.

2Hambiswiritano, milenge ya mina a yi lava ku ndzi wisa; Mikondzo ya mina a yi lava ku rhetemuka;

3Hikuva a ndzi navela lava tidzunisaka, Loko ndzi vona ku tsaka ka lavo biha.

4Kunene a va na ku xaniseka, ku fika eku feni ka vona, Va hanya, miri wa vona wu kulukile,

5A va tivi ku karhateka ka van'wana vanhu, A va biwi swin'we ni van'wana vanhu,

6Hikwalaho-ke, ku tikurisa ka vona i sindza eka vona. Ku vutla ku va rhendzele tani hi nguvu;

7Lunya ri huma etimbilwini ta vona leti noneke; Va tshika mihahamo ya timbilu ta vona yi halaka,

8Va sandza, va vulavula hi lunya ku xanisa; Marito ya vona hi lama tlakukeke,

9Va yisa milomu ya vona ku fika etilweni, Kutani tindzimi ta vona ti fambafamba emisaveni.

10Hikwalaho tiko ra vona ri languta tlhelo ra vona, Kutani mati ya ku tala ma nwiwa ngopfu eka vona;

11Va ri: “Xikwembu xi nga tivisa ku yini? La nge henhlahenhla a nga swi tiva xana? ”

12Vonani, lavo biha va tano Va tsakile hi masiku, va hlengeleta xuma.

13Kunene mbilu ya mina ndzi yi basisele swahava, Hambi ku ri ku hlamba mandla ya mina eku baseni,

14Ndzi biwa hi masiku hinkwawo, Hi siku rin'wana ni rin'wana ku layiwa ka mina ku kona nimixo.

15Loko a ndzi ku: “Ndzi ta vulavula tani hi vona,” Waswivo a swi ta va ku xenga rixaka ra vana va wena.

16Kambe loko ndzi anakanyile timhaka leti, ku ti twisisa, A swi nonon'hwa ngopfu emahlweni ka mina,

17Ndzi kondza ndzi nghena evukwetsimelweni bya Xikwembu, Kutani ndzi ehleketa ku hela ka vona.

18Kunene u va veka etindleleni to rhetemuka, U va wisa ehansi eku onhakeni.

19Aha! Va herise ku yini kan'wekan'we, Va susiwa, va herisiwa hi ku chava?

20Swange i norho, loko va pfukile, Wee Hosi, loko u pfuka, u ta sola xivumbeko xa vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Loko mbilu ya mina yi ri karhi yi dyiwa hi mbitsi, Loko ndzi tlhaviwa exisutini,

22A ndzi ri xiphukuphuku, a ndzi nga twisisi nchumu; Emahlweni ka wena a ndzi fana ni xiharhi.

23Hambiswiritano, ndzi na wena hi masiku, U ndzi khomile hi voko ra xinene;

24U ta ndzi fambisa hi ku tsundzuxa ka wena, Kutani u ta ndzi amukela eku kwetsimeni.

25Ndzi na mani etilweni, loko a nga ri wena? Ni la emisaveni ndzi tsakela wena ntsena.

26Nyama ya mina, ni mbilu ya mina swi nga hela, Kambe Xikwembu i ribye ra mbilu yanga, I ndzhaka ya mina hi laha ku nga heriki.

27Hikuva, waswivo lava tshinelaka ekule na wena va ta fa. U herisa hinkwavo lava ku fularhelaka.

28Loko ndzi ri mina, ku tshinelela Xikwembu, i rifuwo ra mina. Ndzi vekile vuchavelo bya mina eka Hosi Yehovha, Leswaku ndzi ta amba mitirho ya wena hinkwayo.

TIPISALEMA 74

Xivandla xo kwetsima xi tshikiwile.

Risimu ra Asafa.

1Oho Xikwembu, u hi cukumetele makumu ha yini-ke? U karihele ntlhambi lowu u wu risaka hikwalaho ka yini?

2Tsundzuka tiko leri u nga titekela rona khale, Leri u nga ri kutsula tani hi rixaka ra ndzhaka ya wena! Tsundzuka ntshava ya Siyoni, leyi u nga titshamela eka yona.

3Yisa milenge ya wena etindhawini letiya lama nga marhumbi hi masiku: Nala u herisile hinkwaswo evukwetsimelweni bya wena.

4Valala va wena va dzumadzumile etempeleni ya wena; Va vekile swikombiso swa vona swi va swikombiso swa kona.

5Va voniwile swange i vanhu lava tlakusaka swihloka Exihlahleni xa mirhi yo tala.

6Kutani kan'wekan'we va fayile leswi vatliweke hinkwaswo, Hi ku ba hi swihloka ni tinyundzu.

7Va hisile vukwetsimelo bya wena hi ndzilo; Va yi wisile va yi sandzile yindlu ya vito ra wena.

8A va ku etimbilwini ta vona: “A hi swi heriseni hinkwaswo xikan'we.” Va hisile swivandla hinkwaswo swo gandzela kona etikweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9A ha ha voni swikombiso swa hina, A ka ha ri na muprofeta; Exikarhi ka hina, a
ku na la tivaka leswaku ku ta yisa kwihi.

10Oho Xikwembu! Muxanisi u ta sandza ku yisa kwihi? Xana nala u ta sola vito ra
wena hi masiku ni masiku?

11U khondlela yini voko ra wena, voko ra wena ra xinene xana? Ri humese
exifuveni xa wena, u va heta.

12Xikwembu i Hosi ya nga ku sukela emikarhini ya khale, Xona lexi ponisaka la
emisaveni.

13Hi wena la nga avanyisa lwandle hi matimba ya wena, U fayile tinhloko ta
madragona ematini,

14U pyanyeterile tinhloko ta tingwenya, U ti nyikile swi va swakudya swa
swivandzana swa le mananga.

15U pfelerisile swihlovo ni milambu, U omisile milambu leyi nga tiviki ku phya.

16Nhlekanhi i wa wena, na byona vusiku i bya wena; U vumbile ku vonakala, na
rona dyambu.

17U vekile mindzilekana hinkwayo ya misava; U tiyisile ximumu ni vuxika.

18Tsundzuka leswaku nala wa sandza, Yehovha, Tiko leri nga riki na mano ri sola
vito ra wena.

19U nga nyiketi eswivandzaneni moya wa gugurhwana wa wena; U nga rivali hi
masiku ntlhambi wa wena wa lava xanisekaka!

20Anakanya ntwanano wa wena, Hikuva swivandla swa tiko leswi nga etlhelweni,
swi tele mabako ya vaxanisi.

21Loyi a xanisiwaka a nga tshuki a muka a ri ni tingana; Loyi a hluphekaka, ni loyi
a pfumalaka a va tlangele vito ra wena!

22Pfuka, oho Xikwembu, lwela mhaka ya wena. Tsundzuka ku sandziwa loku nala
a ku sandzaka hakona hi masiku!

23U nga rivali ku huwelela ka valala va wena, Ni pongo leri engetelekaka hi
masiku ra lava ku pfukelaka!

TIPISALEMA 75

Ku avanyisa ka Xikwembu.

Eka mufambisi wa vasimi. "U nga lovisi." Pisalema ya Asafa. Risimu.

1Ha ku tlangela, oho Xikwembu, ha ku tlangela, Vito ra wena ri le milon'wini ya
hina; Hi hlaya swihlamariso swa wena.

2Enkarhini lowu ndzi nga ta va ndzi wu pimile, Ndzi ta avanyisa hi ku lulama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Misava yi tsekatseka ni hinkwavo lava akeke eka yona, Mina ndza tiyisa timhandze ta yona.

4Ndzi ku eka lava tidzunisaka: “Mi nga tshuki mi tidzunisa! ” Ni ka timbabva: “Mi nga tlakusi tinhloko! ”

5Mi nga tlakusi tinhloko swonghasi, Mi nga vulavuli hi ku tikurisa swonghasi!

6Hikuva ku tlakusiwa a ku humi evuxeni, Hambi le vupeladyambu, hambi le mananga,

7Kambe i Xikwembu lexi avanyisaka; Xi tsongahata un'wana, xi tlakusa un'wanyana.

8Hikuva ku ni ndzheko evokweni ra Yehovha, Lowu ku vilaka eka wona, vhinyo leyi teleke leswi pfanganyetiweke. Kutani yena wa chela ha wona; kunene lavo biha hinkwavo va misava, Va ta tswontswa, va nwa, va ko va heta.

9Kutani mina, ndzi ta hlaya timhaka teto hi masiku ni masiku, Ndzi ta yimbelela eka Xikwembu xa Yakobo.

10Kutani ndzi ta wisa matimba hinkwawo ya lavo biha; Matimba ya lavo lulama ma ta tlakusiwa!

TIPISALEMA 76

Muavanyisi wa tihosi ta misava.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi magubu. Pisalema ya Asafa. Risimu.

1Xikwembu xi tiviwa hi Yuda, Vito ra xona rikulu eka Israele.

2Tabernakela ya xona yi le Salema. Ni vutshamo bya xona eSiyoni.

3Hi laha a tshoveke miseve kona, Ni switlhangu, ni banga, ni matlhari ya ku lwa.

4U hundzisa hi ku kwetsima, ni ku saseka Tintshava ta vawutli!

5Vanhu lava va vurhenha ngopfu va phangiwile, Va tietlelele evurhongweni bya vona; A va tivanga ku tilwela, vanhu hinkwavo lava va tinhenha.

6Hi ku chavisa ka wena, Xikwembu xa Yakobo, Vakhandziyi va tietlelele ni tihanci ta vona.

7Wena, wa chaveka! I mani la nga yimaka emahlweni ka wena, Loko vukari bya wena byi pfuka?

8Hi le henhla etilweni, u tivisile ku avanyisa ka wena, Kutani misava yi miyele hi ku chava,

9Loko Xikwembu xi pfukile ku ta avanyisa, Ni ku ponisa hinkwavo lava xanisekaka la emisaveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Na byona, vukari bya munhu bya ku dzunisa, Loko u ambala vukari bya wena
hinkwabyo.

11Vulani ku hlambanya ka n'wina eka Yehovha Xikwembu xa n'wina, mi va mi ku
hlayisa, Hinkwavo lava n'wi rhendzelaka exikarhi a va tise tinyiko eka Loyi a
chavisaka!

12Wa tsema ku tikurisa ka tihosana, Wa chaveka ni ka tihosi ta misava.

TIPISALEMA 77

Ku khongela enhlomulweni lowukulu.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi risimu ra Yedutuni. Pisalema ya Asafa.

1Rito ra mina ri tlhandlukela eka Xikwembu, kutani ndzi huwelela; Rito ra mina
ri tlhandlukela eka Xikwembu, leswaku xi ta ndzi yingisa.

2Hi siku ra nchavo wa mina, ndzi lava Hosi, Mavoko ya mina ma tshambulutiwa
ni vusiku, ndzi nga wisi; Moya wa mina wu ala ku chaveleriwa.

3Loko ndzi ringeta ku tsundzuka Xikwembu, ndza konya; Ndzi anakanya, kutani
moya wa mina wu karhala.

4U khoma tinxiyi ta mina ti pfulekile; Ndza karhateka, ndzi kondza ndzi
tsandzeka ku vulavula.

5Ndzi tsundzuka masiku ya khale, Ni malembe lama hundzeke.

6Ndzi anakanya risimu ra mina nivusiku. Ndzi vulavula hi mbilu ya mina, Na
wona moya wa mina wu anakanya.

7"Xana Hosi yi ta cukumetela makumu xana? A yi nga ha tweli vusiwana xana?

8Xana rirhandzu ra yona ri herile kunene? Xana rito ra yona ri hele matimba hi
masiku ni masiku?

9Xana Xikwembu xi rivele ku twela vusiwana? Kumbe evukarini bya xona xi
pfarile xihlovo xa tintswalo ta xona xana? "

10Kutani mina ndzi ri: "Leswi ndzi vavisaka, Hi leswi voko ra La nge
henhlahenhla ri nga ha riki rona."

11Ndzi ta tsundzuka mitirho ya Yehovha, Kunene ndzi anakanya mahlori ya wena
ya khale.

12Ndzi ta vula mitirho ya wena hinkwayo, Ndzi ta anakanya mitirho ya wena
leyikulu.

13Oho Xikwembu! Ndlela ya wena ya kwetsima! Xi kwihi Xikwembu lexi nga
lexikulu tani hi Xikwembu xana?

14Hi wena Xikwembu lexi tirhaka mahlori, U kombisile exikarhi ka matiko
matimba ya wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hi voko ra wena u kutsurile tiko ra wena Vana va Yakobo ni va Yosefa.

16Mati ma ku vonile, oho Xikwembu! Mati ma ku vonile, ma rhurhumerile, Ni swidziva swi tsekatsekile.

17Mapapa ma halake mpfula hi maboboma ku pfuma ku twakele exibakabakeni, Na yona miseve ya wena yi haha hi matlhelo hinkwawo.

18Ku pfuma ka wena ku twakele exihuhurini, Tihati ti voningile misava, Misava yi tsekatseka, yi rhurhumela.

19U tiboxele gondzo exikarhi ka lwandle, Ni ndlela ya wena exikarhi ka mati lamakulu; Kutani mitila ya wena a yi tiviwanga.

20U fambisile tiko ra wena tani hi ntlhambi, Hi voko ra Muxe ni ra Aroni.

TIPISALEMA 78

Tidyondzo ta timhaka ta Vaisraele.

Risimu ra Asafa.

1Yingisa tidyondzo ta mina, tiko ranga; Rhiyani tindleve, mi yingisa marito ya nomu wa mina.

2Ndzi ta ahlamisa nomu wa mina hi marito, Ndzi ta vulavula leswi fihliweke swa mikarhi ya khale.

3Leswi hi nga swi twa, leswi hi swi tivaka, Leswi vatata wa hina va nga hi byela swona,

4Hi nga ka hi nga swi fihleri vana va vona; Hi ta hlayela vatukulu swidzuniso swa Yehovha, Swin'we ni matimba ya yena ni mahlori lawa a nga ma endla.

5Yena u yimisile vumbhoni eka Yakobo, U vekile nawu eka Israele, Lowu a nga lerisa vatata wa hina ku wu dyondzisa vana va vona.

6Leswaku wu ta tiviwa hi rixaka leri tlhandlamaka, Hi vana lava nga ta velekiwa, Vona va ta kula, kutani va ta byela vana va vona,

7Leswaku va veka ku tshemba ka vona eka Xikwembu, Va nga tshuki va rivala mitirho ya Xikwembu, Va ta hlayisa ku lerisa ka xona,

8Va nga tshuki va fana ni vatata wa vona, Rixaka ra ku tiarisa, ro dzumadzuma, Rixaka leri nga fambiki hi mbilu yo tiya, Leri moya wa rona, wu nga tshembiki Xikwembu.

9Vana va Efrayimi, lava hlomeke va tameleke vurha, Va fularhele hi siku ra ku lwa.

10A va hlayisanga ntwanano wa Xikwembu, Va arile ku famba enawini wa xona.

11Va rivele mitirho ya xona, Ni masingita lawa xi nga va kombisa wona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Emahlweni ka vatata wa vona xi tirhile mahlori, Etikweni ra Egipta, etimbaleni ta Sowani.

13Xi tsemakanyisa lwandle, xi va perisa, Xi yimisa mati ma endla swange i khumbi.

14Ninhlekanhi xi va fambisa hi papa, Nivusiku hinkwabyo hi ku voninga ka ndzilo.

15Xi pandzile maribye le mananga, Kutani xi va nwisa swange va nwa eswidziveni swa lwandle.

16Xi humesile tinseledyana eribyeni, Kutani xi pfelerisa mati eka rona swange i milambu.

17Kambe va engetile va xi dyohela, Va dzumadzumela La nge henhlahenhla le mananga;

18Va ringile Xikwembu etimbilwini ta vona. Hi ku kombela swakudya leswi va nga swi navela.

19Va hleva Xikwembu, va ku: “Xana Xikwembu xi nga hi phamela kwala mananga-ke?

20Maswivo, xi bile ribye, kutani mati ma humile, Ni milambu yi khulukile; Xana xi nga swi kota ku nyika vuswa, Ni ku lunghisela tiko ra xona nyama xana? ”

21Hikwalaho, Yehovha, loko a swi twa, a kariha, Kutani ndzilo wu pfurhela Yakobo, Ni vukari byi pfukela Israele,

22Hikuva a va pfumelangi eka Xikwembu, A va tshembanga ku pfuna loku humaka eka xona.

23Xi lerisile mapapa ehenhla, Kutani xi pfula tinyangwa ta tilo.

24Xi va nisela manna, swi va swakudya swa vona, Xi va nyika koro ya tilo.

25Hinkwavo va dyile swakudya swa tihosi, Xi va rhumele swakudya va kondza va xurha.

26Xi humesa mheho ya vuxa ematilweni, Xi vitana moya wa dzonga hi matimba ya xona;

27Xi va nisela nyama swange ntshuri, Ni tinyanyana le ta timpapa, swange i sava ra lwandle;

28Xi ti wisa exikarhi ka magovela ya vona, Hi matlhelo hinkwawo ya vuako bya vona.

29Va dya va xurha ngopfu: Xi va rhumela leswi va swi naveleke.

30Kavaloko ku navela ka vona ingi loko ka ha ri kona, Loko swakudya swa ha ri kona emilon'wini ya vona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Ku kariha ka Xikwembu ku va pfukela; Xi dlaya tinhenha ta vona, Xi wisa majaha ya Israele.

32Hambi swilo leswi hinkwaswo swi humelele va engeta va dyoha, A va pfumelanga masingita ya xona.

33Xi va tshika, masiku ya vona ma hela hi vuhava, Ni malembe ya vona hi ku hela loku tshukisaka.

34Loko xi ri karhi xi va dlaya, a va xi lava, A va tlhela, a va hatla ku lava, Xikwembu;

35A va tsundzuka leswaku Xikwembu a ri ri ribye ra vona, Ni leswaku Xikwembu lexi nge henhlahenhla a a ri mukutsuri wa vona.

36Kambe a va xi kanganyisa hi milomu ya vona, Va xi hembela hi tindzimi ta vona;

37Timbilu ta vona a ti nga lulamanga emahlweni ka xona, A va nga tshembekanga entwananweni wa xona.

38Kambe xona hi tintswalo ta xona xi va rivalele ku dyoha, a xi va hetanga. Hakanyingi xi tlhelele evukarini bya xona, A xi pfumelangi vukari hinkwabyo bya xona ku pfuka.

39Xi tsundzuka leswaku a va ri nyama ntsena, Ni moya lowu hundzaka, lowu nga vuyiki.

40Hakanyingi va xi dzumadzumela emananga, Ni ku xi karihisa!

41A va tshikanga ku ringa Xikwembu, Ni ku pfuxa Mukwetsimi wa Israele.

42A va ha tshamanga va anakanya voko ra xona, Ni loko ri ri siku leri xi va tshunxeke eka nala ha rona,

43Siku xi endleke mahlori etikweni ra Egipta, Ni swihlamariso emabanyini ya Sowani.

44Xi hundzula milambu ya vona ngati, Kutani va hluleka ku nwa mati ya yona.

45Xi va rhumela tinxaka ta mabawa lama va heteke, Ni mitlambya leyi va loviseke.

46Kutani xi nyiketa swivungu masimu ya vona, Ni tinjiya mihandzu ya ntirho wa vona.

47Xi herisa tivhinya ta vona hi xihangu, Ni mikuwa ya vona hi xirhami.

48Kutani xi nyiketa xihangu tihomu ta vona, Ni ndzilo wa le henhla mitlhambi ya vona.

49Xi va rhumela ndzilo wa vukari bya xona, Byi ri vukari, ni nhlundzuko, ni mahlomulo, Ni vandla ra tintsumi ta makhombo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

50Xi ri karhi xi nyika vukari bya xona nkarhi, Kutani a xi alelanga rifu mimoya ya vona, Kambe xi nyika vutomi bya vona swi va swakudya swa ntungu;

51Xi ba mativula hinkwawo etikweni ra Egipta, Ni mativula ya matimba ya vona emitsongeni ya Hamu.

52Xi humesa tiko ra xona tani hi tinyimpfu, Kutani xi va fambisa emananga tani hi ntlhambi.

53Xi va byisa hi ku lulama, kutani a va tshukangi nchumu, Kambe lwandle ri funengeta valala va vona.

54Kutani xi va fikisa emindzilekaneni ya xona leyi hlawuriweke, Entshaveni yoleyo leyi tshumbiweke hi voko ra xona ra xinene.

55Xi hlongorisa matiko emahlweni ka vona, Xi va avanyisela ku averiwa ka ndzhaka ya vona hi pindza, Kutani xi akisa tinxaka ta Israele emitsongeni ya vona.

56Kambe va ringa Xikwembu Lexi nge henhlahenhla, va xi dzumadzumela, Kutani a va hlayisangi ku lerisa ka xona.

57Va tlhela ndzhaku, va va ni mano kukota vatata wa vona, Va va tani hi vurha lebyi kanganyisaka.

58Va vanga vukari bya xona hi swivandla leswi tlakukeke swa vona, Ni rilondzo ra xona hi swifaniso swa swikwembu swa vona.

59Kutani Xikwembu, loko xi vona sweswo, xi kariha, Xi phirweka ngopfu hi Vaisraele;

60Xi tshika vuako bya Xilo, Ntsonga lowu ngi xi tshame eka wona exikarhi ka vanhu,

61Kutani xi tshika ku kwetsima ka xona ku yisiwa eku bohiweni, Ni ku twala ka xona ku wela emavokweni ya valala.

62Kutani xi nyiketa fumu tiko ra xona, Xi va xi karihela ndzhaka ya xona.

63Xi herisa majaha ya vona hi ndzilo, Ni vanhwana va vona a va tamanga va dzunisiwa.

64Vaprista va vona va wisiwa hi tlhari, Kutani tinoni ta vona a ti vanga ti rila.

65Hosi yi phaphama tani hi munhu la etleleke, Tanihi nhenha leyi baka huwa, leyi vulavurisiwaka hi vhinyo.

66Xi tlhava valala va xona endzhaku, Xi va byarisa tingana leti nga heriki.

67Hambiswiritano, xi lahlile ntsonga wa Yosefa, Kutani a xi hlawulanga rixaka ra Efrayimi.

68Kambe xi hlawula rixaka ra Yuda, Ni ntshava ya Siyoni leyi xi yi rhandzaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

69Kutani xi aka vukwetsimelo bya xona tani hi tindhawu leti tlakukeke. Tanihi misava leyi xi nga yi tiyisa hi laha ku nga heriki.

70Kutani xi hlawula Davhida, nandza wa xona, Xi n'wi teka ematshangeni ya tinyimpfu;

71Xi n'wi susa eka tinyimpfu ta matswele, A ta va murisi wa Yakobo, tiko ra xona, Na Israele, ndzhaka ya xona.

72Kutani Davhida a va risa hi mbilu leyi tengeke, A va fambisa hi mavoko layo tlhariha.

TIPISALEMA 79

Vaisraele va nyiketiwa, va khomiwa hi vamatiko.

Pisalema ya Asafa.

1Oho Xikwembu, va matiko va nghene endzhakeni ya wena, Va nyamisile tempele ya wena leyi kwetsimaka, Va endle Yerusalema, marhumbi.

2Va nyikete tinyanyana ta matilo mitsumbu ya malandza ya wena, Ni swivandzana swa misava tinyama ta varhandziwa va wena.

3Va halate ngati ya vona tani hi mati Matlhelo hinkwawo ya Yerusalema, Kutani ku pfumaleka lava va lahlaka.

4Hi hundzukile xisandzu eka lava akisaneke na hina, Ku tlanga, ni xihlekiso xa lava nga ematlhelweni.

5Yehovha, u ta tshika rini ku kariha, Rilondo ra wena ri ta pfurha tani hi ndzilo hi masiku xana?

6Halatela vamatiko lava nga ku tiviki vukari bya wena, Ni matiko hinkwawo lama nga khongeriki vito ra wena.

7Hikuva va dyile Yakobo, Va onhile vuako bya yena.

8U nga tshuki u anakanya vudyohi bya vatata wa hina! Tintswalo ta wena a ti hi tele hi ku hatlisa! Hikuva hi va makhombo ngopfu.

9Oho Xikwembu xa ku hlayiseka ka hina, u hi pfuna, Hikwalaho ka ku kwetsima ka vito ra wena, U hi hlayisa, u hi rivalela vudyoho bya hina, Hikwalaho ka vito ra wena!

10Matiko ma vulela yini ma ku: “Xikwembu xa vona xi kwihi? ” Ku rihisa ka ngati ya malandza ya wena, leyi halatiweke, A ku vonakale ematikweni emahlweni ya hina.

11Ku talelwa ka mbilu ya vakhomiwa a ku fike emahlweni ka wena, U hlayisa lava averiweke ku fa, hi matimba ya voko ra wena!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Hosi, u tlherisela eka ntlhanu na kambirhi exifuveni xa lava akisaneke na hina,
Xisandzu lexi va ku sandzeke ha xona!

13Kutani hina, tiko ra wena, ntlhambi lowu u wu risaka, Hi ta ku khensa hi laha ku
nga heriki, Ni vatukulu va hina, va ta tama va vula ku dzuneka ka wena.

TIPISALEMA 80

Ku onheka ka nsimu ya vhinya ya Yehovha.

Eka mufambisi wa vasimi. Hi risimu ra Xoxanim-Eduti. Pisalema ya Asafa.

1Rhiya ndleve, murisi wa Israele, Wena la fambisaka Yosefa, tani hi ntlhambi,
Wena la tshamaka exikarhi ka tikerubu, Humelela eku vonakaleni ka wena!

2Pfuxa vunhenha bya wena emahlweni ka Efrayimi, na Benjamini, na Manase.
Kutani u ta hi pfuna.

3Oho Xikwembu, u tlhela u hi akisa, U vonakisa mombo wa wena kutani hi ta
ponisiwa!

4Yehovha, Xikwembu xa tinyimpi! U ta karihela ku khongela ka tiko ra wena ku
yisa kwihi?

5U ri phamela vuswa bya mihloti, Kutani u va nwisa mihloti hi mpimo lowukulu.

6U hi endlile lava tengiwaka hi lava akisaneke na hina, Kutani valala va hina va hi
endlile xisandzu.

7Oho! Xikwembu xa tinyimpi, u tlhela u hi akisa, U vonakisa mombo wa wena,
kutani hi ta ponisiwa.

8U tsuvule vhinya etikweni ra Egipta, U hlongorile matiko, kutani u yi simeka.

9U yi lunghisela misava, Kutani yi nava timitsu, yi tata tiko,

10Tintshava ti khubumetiwa hi ndzhuti wa yona, Kutani marhavi ya yona ma ve
tani hi tikedari ta Xikwembu.

11Marhavi ya yona ma nava ku yisa elwandle, Ni mahluke ya yona ku yisa
enambyeni.

12Xana u hahlulele yini rihlampfu ra yona, Leswaku yi ta tshoveriwa hi vahundzi
hinkwavo,

13Yi tshoveleriwa hi tinguluve ta xihlahla, Kutani swiharhi swa nhova swi tele ku
ta dya kona?

14Oho vuya, Xikwembu xa tinyimpi! Languta, u ri etilweni, kutani u vona! U xiya
vhinya leyi, u yi hlayisa!

15U sirheleta lexi voko ra wena ra xinene ri xi simekeke, Ni n'wana loyi u
tikuriseleke yena!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Yi tshwile hi ndzilo, yi tsemiwile Va hela hi ku tshinya ka mombo wa wena.

17Sirheleta munhu, wu nga ntirho wa voko ra wena ra xinene, Ni n'wana wa munhu loyi u tihlawuleleke yena!

18Hi laha hi nga taka hi nga ha ku tshiki; U engeta u hi hanyisa, kutani hi ta khongela vito ra wena!

19Yehovha, Xikwembu xa tinyimpi, hi pfuxe! U vonakisa mombo wa wena, kutani hi ta ponisiwa!

TIPISALEMA 81

Loko ngi tiko ra mina ra ndzi yingisa!

Eka mufambisi wa vasimi. Ha Gati. Ya Asafa.

1Twarisani tinsimu ta n'wina eka Xikwembu lexi nga matimba ya hina, Mi huwelela hi ku tsaka eka Xikwembu xa Yakobo!

2Tlakusani tinsimu ta n'wina, mi ba mirumba, Ni timbila leto nandziha, ni magubu!

3Hi n'weti lowuntshwa, yimbani nanga, Ni loko n'hweti wu be mahlampfu, hi siku ra nkhuvo wa hina!

4Hikuva i nawu lowu nyikiweke Israele, I ku lerisa ka Xikwembu xa Yakobo;

5I vumbhoni lebyi tiyisiweke eka Yosefa, Siku xi hlaselaka Egipta; Laha ndzi nga twa ku vulavula loku ngi ndzi nga ku tivi.

6Ndzi rhula nhundzu ekhatleni ra yena, Mavoko ya yena ma tshika xirhundzu.

7U ndzi khongele u ri emapfalweni, kutani ndzi ku ponisa, Ndzi ku hlamule ndzi titumbetile eku pfumeni, Kutani ndzi ku ringa ematini ya Meriba.

8Yingisa tiko ra mina, ndzi ku hlamusela; Oho Israele, loko swange u nga ndzi yingisa!

9Ku nga tshuki ku va ni xikwembu ximbe eka wena, U nga tshuki u khinsamela swikwembu swa matiko.

10Hi mina Yehovha, Xikwembu xa wena, la ku humeseke etikweni ra Egipta! Ahlamisa nomu wa wena, ndzi ta wu tata.

11“Kambe tiko ra mina a ri yingisanga rito ra mina, Israele a nga ndzi yingisanga.

12Hi laha ndzi va tshikeke eku tiariseni ka timbilu ta vona, Va landzela switsundzuxo leswi nga swa vona ...

13Oho! Loko ngi tiko ra mina ra ndzi yingisa, Loko ngi Israele u famba etindleleni ta mina,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14A ndzi ta hatlisa ku tsongahata valala va vona, A ndzi ta hundzula voko ra mina
eka vakaneti va vona;

15Lava vengaka Yehovha, a va ta titsongahata emahlweni ka yena, Nkarhi wa ku
kateka ka vona a wu ta va lowu nga heriki,

16A ndzi ta va phamela hi mavele lamanene, Ndzi va xurhisa hi vulombe bya le
ribyeni."

TIPISALEMA 82

Xikwembu i muavanyisi wa vaavanyisi va misava.

Pisalema ya Asafa.

1Xikwembu xi tshamile ehubyeni ya Xikwembu, Xi avanyisa exikarhi ka
swikwembu.

2"Mi ta avanyisa hi ku xisa ku ya fika kwihi? Mi yimela lavo biha ku yisa kwihi?

3Avanyisani lontsongo hi ku lulama ni la nga riki na tatana, Mi lulamisa ta la nga
ekhombyeni ni ta xisiwana.

4Ponisani la xanisekaka ni la pfumalaka, Mi va kutsula emavokweni ya lavo biha."

5A va na ku tiva ni ku twisisa, va famba emunyameni; Masungulo hinkwawo ya
misava ma tsekatseka.

6A ndzi ku: "Mi swikwembu, Kutani hinkwenu mi vana va Muungameri la
tlakukeke."

7Hambiswiritano mi ta fa tani hi vanhu, Mi wa tani hi tihosi tihi ni tihi.

8Oho Xikwembu, pfuka u avanyisa misava, Hikuva tinxaka hinkwato ta vanhu i ta
wena.

TIPISALEMA 83

Vana va Xikwembu va rhendzeriwe hi valala.

Risimu. Pisalema ya Asafa.

1Oho Xikwembu, u nga tshuki u miyela! U nga miyeli, u nga wisi, Xikwembu!

2Hikuva valala va wena va dzumadzuma, Lava ku vengaka va tlakusa tinhloko.

3Va kanelela tiko ra wena emakungu lama teleke hi mano, Va hleva lava u va
chavelelaka.

4Va ku: "Tanani, a hi va hetiseni exikarhi ka matiko Leswaku vito ra Israele ri nga
ha twakari."

5Va endle makungu va ri mbilu yin'we, Va hlangene ku lwa na wena;

6Va mitsonga ya Edomu ni Vaiximaele, Vamowabu, ni va Hagara.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Gebali na Amoni na Amaleke, Va Filista ni vaaki va Tiri,

8Va Axuru, na vona, va hlangene na vona; Va lombile vana va Lota mavoko ya vona.

9U va endla hi laha u endleke va Midiyani, Na Sisera, na Yabini, exinambyaneni xa Kixoni!

10Va herisiwele Eni-Dori, Va endliwe vulongo bya misava.

11Endla tihosi ta vona, ti va tani hi va Orebe na Zebe, Ni tihosana hinkwato ta vona, tani hi Zeba na Salmuna.

12Hikuva va ku: "A hi yeni, hi teka tindlu ta Xikwembu! "

13Oho Xikwembu xanga! U va fanisa ni xidzedze, Ni mungu lowu hungiwaka hi moya,

14Ni ndzilo lowu pfurhaka exihlahleni, Ni malangavi ya ndzilo lowu hisaka etintshaveni!

15U va hlongorisa hi xidzedze xa wena, U va rhurhumerisa hi mheho leyi chavisaka ya wena!

16U funengeta hi tingana mimombo ya vona, Leswaku va lava vito ra wena, Yehovha!

17Ni leswaku va khomiwa hi tingana, ni ku chavisiwa ni makumu, Va khomiwa hi mapfalo va fa.

18Va ta tiva leswaku wena loyi vito ra yena a nga Yehovha, U tlakukile ehenhla ka misava hinkwayo.

TIPISALEMA 84

Ku tsaka ka munhu la akeke endlwini ya Xikwembu.

Eka mufambisi wa vasimi. Ha Gati. Pisalema ya vana va Kore.

1A hi ku nandziha ku tshama endlwini ya wena, Yehovha wa tinyimpi!

2Moya wa mina wu hisekela ni ku navela rikupakupa ra yindlu ya Yehovha, Mbilu ni nyama ya mina swi huwelela eka Xikwembu lexi hanyaka.

3Swi tsandza ni xindzingiri xi ni xisaka, Ni mbewulana yi ni yindlu, laha yi vekaka mavondlo ya yona kona. Oho Yehovha wa tinyimpi, tialitari ta wena! Hosi ya mina ni Xikwembu xanga!

4Ku katekile lava akeke endlwini ya wena! Va ku dzunisa hi mikarhi.

5Ku katekile lava u nga matimba ya vona! Etimbilwini ta vona va kuma tindlela leti pfulekeke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Loko va hundza enkoveni wa Baka, Wu hundzuka xihlovo; Ni mpfula ya hlovo yi va funengeta hi ndzalo.

7Loko va famba, va engeteriwa matimba, Va kondza va ya humelela emahlweni ka Xikwembu le Siyoni.

8Oho Yehovha, Xikwembu xa tinyimpi, yingisa ku khongela ka mina! Rhiya ndleve, oho Xikwembu xa Yakobo!

9Oho Xikwembu! Wena xitlhangu xa hina, languta, U vona mombo wa muhlawuriwa wa wena!

10Hikuva ku tshama siku rin'we endlwini ya wena, Swi tlula khume ra madzana kun'wana. Ndzi rhandza ku tshama erikupakupeni ra yindlu ya Xikwembu xanga, Ku tlula ku tshama emitsongeni ya lavo biha.

11Hikuva Yehovha Xikwembu i dyambu ni xitlhangu, Yehovha u nyika tintswalo ni ku kwetsima, A nga aleri nchumu eka lava fambaka eku lulameni.

12Oho Yehovha wa tinyimpi, ku katekile la ku tshembaka!

TIPISALEMA 85

Ku tshembisiwa ku kateka ni ku hlayiseka.
Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya vana va Kore.

1Oho Yehovha, u katekisile tiko ra wena! U vuyisile vakhomiwa va Yakobo,

2U rivalele ku dyoha ka tiko ra wena, U funengetile swidyoho swa vona hinkwaswo;

3U miyetile vukari hinkwabyo bya wena, U timile ndzilo wa mahlundzu ya wena.

4Hi vuyise, Xikwembu xa ku hlayiseka ka hina! U tshika ku hi hlundzukela!

5Xana u ta hi holovela hi masiku xana? U ta tiyisa vukari bya wena hi mikarhi ni mikarhi xana?

6Xana u nge hi tlheriseri eku hanyeni xana? Leswaku tiko ra wena ri ku tsakela?

7Oho Yehovha, hi kombise vunene bya wena, U hi nyika ku hlayiseka ka wena!

8Ndzi ta yingisa leswi vuriwaka hi Yehovha Xikwembu; Hikuva u vula ku rhula ka tiko ra yena, ni ka vahlawuriwa va yena; Kambe va nga tshuki va ha vuyela eku hungukeni ka vona.

9Kunene, ku hlayiseka ka yena ku le kusuhi ni lava n'wi chavaka, Leswaku ku kwetsima ku ta aka etikweni ra hina.

10Vunene ni ku lulama swi hlanganile, Ku lulama ni ku rhula ku ntswontswanile;

11Ku tshembeka ku ta mila emisaveni, Ku lulama ka le henhla etilweni ku ta languta ehansi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Hakunene Yehovha u ta nyika nkateko wa yena; Tiko ra hina ri ta humesa
mihandzu ya rona.

13Ku lulama ku ta famba emahlweni ka yena Ku lulamisa ndlela hi mikondzo ya
yena.

TIPISALEMA 86

Israele a huwelela eka Xikwembu.

Ku khongela ka Davhida.

1Oho Yehovha rhiya ndleve, u ndzi yingisa! Hikuva ndzi le ku vavisekeni ni le
vusiwaneni. Hlayisa moya wa mina, hikuva ndzi mutshembeki wa wena!

2Oho Xikwembu xanga, ponisa nandza wa wena la ku tshembaka!

3U ndzi twela vusiwana, oho Yehovha! Hikuva ndzi huwelela eka wena siku
hinkwaro.

4U tsakisa moya wa nandza wa wena, Hikuva ndzi tlakusela moya wa mina eka
wena, Yehovha.

5Hikuva wena, Yehovha, u lonene, la rivalelaka; Tintswalo ta wena ti tala eka lava
ku khongelaka.

6Oho Yehovha, yingisa ku khongela ka mina, Yingisa rito ra ku huwelela ka mina!

7Ndza ku khongela hi siku ra mina, Hikuva wa ndzi yingisa.

8A ku na la ringanaka na wena exikarhi ka swikwembu, wee Yehovha, A ku na
mitirho leyi fanaka ni ya wena.

9Matiko hinkwawo lawa u ma endleke ma ta ta, Ma ta ku khinsamela, wena
Yehovha, Ma ta twarisa vito ra wena.

10Hikuva u lonkulu, u tirha masingita; U Xikwembu u le swa ku.

11Oho Yehovha, ndzi dyondzise ndlela ya wena! Ndzi ta famba eku tshembekeni
ka wena. Byisa mbilu yanga ku chava vito ra wena.

12Ndzi ta ku dzunisa hi mbilu hinkwayo ya mina, wee Hosi, Xikwembu xanga!
Ndzi ta dzunisa vito ra wena hi masiku.

13Hikuva vunene bya wena eka mina, byikulu, U ponisile moya wa mina
exivandleni xa vafi.

14Oho Xikwembu, vakanganyisi va ndzi pfukele, Vandla ra vanhu lava
hlundzukaka va lava vutomi bya mina; Meehleketo ya vona a yi kongomi eka
wena.

15Kambe wena, Yehovha, u Xikwembu lexi twelaka vusiwana, lexa tintswalo, La
hlwelaka ku kariha, la teleke tintswalo ni vunene.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Ndzi langute, u ndzi twela vusiwana; Nyika matimba eka nandza wa wena. U
ponisa n'wana wa nandza wa wena wa wansati!

17U ndzi endlela xikombiso xa vunene bya wena! Leswaku lava ndzi vengaka va
swi vona, va khomiwa hi tingana. Hikuva u ndzi pfunile, Yehovha, u va u ndzi
chavelela.

TIPISALEMA 87

Siyoni lontshwa wa vamatiko.

Pisalema ya vana va Kore. Risimu.

1Masungulo ya Siyoni ma le tintshaveni leto kwetsima.

2Yehovha u rhandza tinyangwa ta yena, Ku tlurisa maako ya Yakobo hinkwawo.

3Timhaka to kwetsima ti vuriwile ehenhla ka wena, Muti wa Xikwembu!

4Exikarhi ka lava ndzi tivaka ndzi ta hlaya Egipta na Babilona; Matiko ya Vafilista
na Tiri, na Etiyopiya: ma velekiwe kona,

5Ni le Siyoni va ta ku: “Un'wana ni un'wana u velekiwe kona,” Muungameri la
tlakukeke hi yena la wu tiyisaka.

6Kutakuloko Yehovha a hlaya matiko, U ta tsala, a ku: “Va velekiwe kona.”

7Swiyimbeleri ni vacini va ta ku: “Miseledyana hinkwayo ya mina yi le ka wena.”

TIPISALEMA 88

Ku vaviseka lokukulu.

Risimu. Pisalema ya vana va Kore. Eka mufambisi wa vasimi; ku yimbelela hi mikarhi ya ku xaniseka.
Risimu ra Hemani, Muezra.

1Oho Yehovha, Xikwembu xa ku hlayiseka ka mina! Ndzi huwelela eka wena
nhlekanhi ni vusiku.

2Xikhongelo xa mina a xi fike eka wena! U va u yingisa ku huwelela ka mina!

3Hikuva moya wa mina wu xurhile hi makhombo, Ni vutomi bya mina byi
voyamele exivandleni xa vafi.

4Ndzi hlayiwile exikarhi ka lava rhelelaka esirheni, Ndzi fana ni munhu la
heleriweke hi matimba.

5Ndzi loyi a etleleke exikarhi ka vafi, Tanihi lava dlayiweke, lava etlelaka esirheni,
Lava u nga va anakanyiki, Va hambanyisiweke na wena.

6U ndzi cukumetile ekheleni lera ku enta, Emunyameni, ni le xiweni xa le hansi
ngopfu.

7Vukari bya wena bya ndzi tikela, Ndzi funengetiwe hi magandlati hinkwawo ya
wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8U ndzi tshinetile ekule ni vanakulorhi, U ndzi endlile la nyenyetsaka eka vona;
Ndzi pfaleriwe laha ku nga humiwiki.

9Mahlo ya mina ma hela hi ku vaviseka; Oho Yehovha! Ndza ku khongela hi
masiku hinkwawo. Ndzi tshambuluta mavoko ya mina eka wena.

10Xana u endlela vafi masingita? Vafi va pfuka va ku dzunisa xana?

11Xana vunene bya wena byi vuriwa esirheni, Ni ku lulama ka wena le xiweni xa
rifu xana?

12Xana masingita ya wena ma tiviwa le munyameni, Ni ku lulama ka wena le
misaveni yo rivaleka vana?

13Kambe, Yehovha, ndza huwelela eka wena, Ku khongela ka mina ku fika
nimpundzu eka wena.

14Oho Yehovha! U sivela yini moya wa mina? U ndzi fihlelela yini mombo wa
wena?

15Mpfhuka ndzi nga tswariwa ndzi le vusiwaneni ni le kusuhi ni ku fa. Ndzi
tshukisiwa hi michavo ya wena ndzi le ku karhatekeni.

16Vukari bya wena byi ndzi wele ehenhla, Ku chavisa ka wena ku ndzi tsema
nhlana;

17Xi ndzi rhendzele tani hi mati hi masiku hinkwawo; Xi ndzi rhendzele swin'we
hinkwako.

18U tshinetele ekule na mina vanakulorhi ni tintangha ta mina; Leswi ndzi seleke
na swona i munyama.

TIPISALEMA 89

Ntwanano wa Xikwembu ni ku vaviseka ka nkarhi lowo.

Risimu ra Etani, Muezra.

1Ndzi ta yimbelela tintswalo ta Yehovha hi masiku; Milomu ya mina yi ta tivisa ku
tshembeka ka wena hi laha ku nga heriki.

2Hikuva ndzi ku: “Vunene bya wena byi ni masungulo lama nga heriki: U vekile
ku tshembeka ka wena le tilweni.”

3U te: “Ndzi endlile ntwanano ni muhlawuriwa wa mina; Ndzi hlambanyile eka
Davhida, nandza wa mina,

4Ndzi ku: ‘Ndzi ta tiyisa rixaka ra wena hi masiku ni masiku, Ndzi ta tiyisa
xiluvelo xa wena hi laha ku nga heriki.’ ”

5Matilo ma dzunisa masingita ya wena, oho Yehovha! Ndzi vutshembeki bya
wena enhlengeletanweni ya vakwetsimi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Hikuva i mani, le tilweni, la nga tiringanisaka na Yehovha? Exikarhi ka vana va Xikwembu, i mani la fanaka na Yehovha?

7Xikwembu xa chavisa enhlengeletanweni leyikulu ya vakwetsimi, Xi chaviwa hi ku tlurisa hi lava xi rhendzeleke.

8Oho Yehovha, Xikwembu xa tinyimpi, i mani la fanaka, na wena hi matimba? Ku tshembeka ka wena ku ku rhendzela hi matlhelo hinkwawo.

9U fuma ku tikukumuxa ka lwandle; Loko magandlati ma pfuka wa ma miyeta.

10U phyandlasile Egipta kukota munhu la feke, U hangalasile valala va wena hi matimba ya voko ra wena,

11Tilo ni misava i swa wena, U tumbuluxile misava ni swilo hinkwaswo swa yona.

12U endlile n'walungu ni dzonga; Taboro na Hermoni swi dzunisa vito ra wena.

13Matimba ma le vokweni ra wena, Xandla xa wena xa xinene xi tiyile, xi tlakukile.

14Ku lulama ni ku avanyisa i masungulo ya xiluvelo xa wena, Tintswalo ni vunene swi le mahlweni ka mombo wa wena.

15Ku katekile tiko leri tivaka mpfumawulo wa nanga! Ri famba eku vonakaleni ka mombo wa wena, Yehovha.

16Masiku hinkwawo ri tsakela vito ra wena, Ri tidzunisa hi ku lulama ka wena.

17Hikuva u ku kwetsima ka matimba ya rona. Hi tintswalo ta wena, u tlakusa rimhondzo ra hina,

18Hikuva xitlhangu xa hina i Yehovha, Mukwetsimi wa Israele i Hosi ya hina.

19Khale u vurile enorhweni eka Muhlawuriwa wa wena U ku: “Ndzi pfunile nhenha, Ndzi wundlile jaha exikarhi ka tiko.

20Ndzi kumile Davhida, nandza wa mina, Ndzi n'wi cherile hi mafurha ya mina layo kwetsima.

21Voko ra mina ri ta n'wi akisa, Voko ra mina ri ta n'wi tiyisa.

22Nala a nga ka a nga n'wi wongi, Mukanganyisi a nga ka a nga n'wi xanisi.

23Ndzi ta pukutsa emahlweni ka yena vakaneti va yena, Ndzi ta ba lava n'wi vengaka.

24Ku tshembeka ka mina ni vunene bya mina swi ta va na yena, Matimba ya yena ma ta tiyisiwa hi vito ra mina.

25Ndzi ta veka voko ra yena henhla ka lwandle, Ni ra xinene ra yena ehenhla ka milambu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Yena u ta ndzi khongela, a ku: ‘Hi wena tatana, Xikwembu xanga ribye ra ku hlayiseka ka mina! ’

27Mina ndzi ta n'wi endla mativula ya mina, La tlulaka tihosi hinkwato ta misava.

28Ndzi ta n'wi hlayisela vunene bya mina hi masiku; Ntwanano wa mina na yena wu ta tiya hi masiku.

29Rixaka ra yena ri ta va leri nga heriki; Xiluvelo xa yena xi ta tiya tani hi masiku ya matilo.

30“Kungakuloko vana va yena va tshika nawu wa mina, Va nga fambi eku leriseni ka mina,

31Loko va tlula milawu ya mina, Va nga hlayisi ku lerisa ka mina,

32Ndzi ta ba hi nkhavi ku dyoha ka vona, Ndzi ba ku homboloka ka vona hi ntshilana;

33Kambe ndzi nga ka ndzi nga n'wi tekeri vunene bya mina, Ndzi nga ka ndzi nga hundzuluxi ku tshembeka ka mina mavunwa.

34Ndzi nga ka ndzi nga onhi ntwanano wa mina, Ni ku hundzuluxa rito leri nga huma emilon'wini ya mina.

35“Ndzi hlambanyile kan'we hi ku kwetsima ka mina; Xana ndzi ta hembela Davhida-ke?

36Rixaka ra yena ri ta va kona hi laha ku nga heriki. Xiluvelo xa yena xi ta va kona emahlweni ka mina tani hi dyambu,

37Xi ta tiyisiwa hi mikarhi, tani hi n'weti. Mbhoni leyi nga ematilweni ya tshembeka.”

38Hambiswiritano, u cukumetile muhlawuriwa wa wena, U n'wi tshikile u n'wi karihele.

39U nyenyile ntwanano lowu u wu endleke ni nandza wa wena, U sandzile harhi ya yena, u yi cukumete hansi,

40U mbundzumuxile rirhangu hinkwaro ra yena. U endlile makhokholo ya yena marhumbi.

41Vahundzi hinkwavo va yiva swa yena; U endliwile xisandzu eka vanakulobye.

42U tlakusile voko ra xinene ra vaxanisi va yena; U tsakisile vavengi hinkwavo va yena.

43U bvinyile ku kariha ka tlhari ra yena; A ku n'wi tiyisanga eku lweni.

44U herisile ku kwetsima ka yena; U mbundzumuxile hansi xiluvelo xa yena.

45U komisile masiku ya vuntshwa bya yena, U n'wi khomisile tingana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

46Oho Yehovha, u ta tifihla ku yisa kwihi? Vukari bya wena byi ta pfurha tani hi ndzilo ku fika kwihi?

47Anakanya vutomi bya mina, leswaku byi komile, Ni leswaku u endlele swahava vana hinkwavo va vanhu.

48U kwihi munhu la hanyaka, a nga tiki vona rifu xana? U kwihi la nga kutsulaka moya wa yena exivandleni xa vafi-ke?

49Oho Yehovha, ti kwihi tintswalo ta wena leto sungula, Leti u nga hlambanyela Davhida ha tona hi ku tshembeka ka wena?

50Oho Yehovha, anakanya tingana ta malandza ya wena, Ni leswaku ndzi rhwala exifuveni xa mina xisandzu xa matiko layo tala.

51Oho Yehovha, anakanya swisolo swa valala va wena! Xisolo lexi va solaka mitila ya muhlawuriwa wa wena ha xona.

52A ku khensiwe Yehovha hi masiku! Amen! Amen!

TIPISALEMA 90

BUKU YA VUMUNE

(Tipisalema 90 -- 106)

Xikhongelo xa Muxe.

Xikhongelo xa Muxe, munhu wa Xikwembu.

1Oho, Yehovha, a wu ri xichavelo xa hina etinxakeni ta tinxaka.

2Loko tintshava ti nga si tumbuluka, Loko u nga si vumba misava, ni swilo hinkwaswo, Hi mikarhi ni mikarhi, u Xikwembu.

3U tlherisa vanhu entshurini, U ku: “Tlhelani, n'wina vana va vanhu! ”

4Hikuva khume ra madzana ya malembe emahlweni ka wena, Ma fana ni siku ra tolo, loko ri hundzile, Ni lavelelo ya vusiku.

5U va kukuta, va fana ni norho, Nimixo va hluka kukota byanyi:

6Nimixo, byi hluka byi rhumbuka, Nimadyambu, byi tsemiwa, byi vuna.

7Hikuva hi herisiwa hi vukari bya wena, Ku hlundzuka ka wena ku hi chavisa.

8U vekile emahlweni ka wena swivi swa hina, Ni ku dyoha ka hina loku fihliweke ku le ku vonakaleni ka mombo wa wena.

9Masiku hinkwawo ya hina ma hundza hi vukari bya wena; Malembe ya hina ma nyumba kukotisa mpfumawulo.

10Masiku ya ku hanyaka hina, ma ringana malembe ya 70, Ni ka lava tiyeke, ma fika ka malembe ya 80; Kutani ku tidzunisa loku va ku kumaka ka wona i ku vaviseka ni gome, Hikuva ha hatla ku hundza, kambe hi tihahela!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11I mani la tsundzukaka matimba ya vukari bya wena, Ni ku hlundzuka ka wena
hi ku chavisa loku ku fanelaka!

12Hi dyondzise ku hlaya swinene masiku ya hina, Leswaku timbilu ta hina ti
tsundzukela evutlharini.

13Vuya, Yehovha! U ta hlwela ku yisa kwihi? U va u tsetselela malandza ya wena!

14Hi xurhise hi vunene bya wena, wa ha ri mixo, Kutani hi ta tsaka, hi va hi
tsakisisa hi masiku hinkwawo ya hina.

15U hi tsakisa ku ringana masiku lawa u hi xaniseke ha wona, Ni malembe lawa hi
voneke khombo ha wona.

16Ntirho wa wena a wu vonakarise ka malandza ya wena, Ni ku kwetsima ka
wena eka vana va vona!

17Tintswalo ta Yehovha, Xikwembu xa hina, a ti ve ka hina! Hi tiyisele ntirho wa
mavoko ya hina, Ina, tiyisa ntirho wa mavoko ya hina!

TIPISALEMA 91

Xichavelo xa mutshembeki.

1La tshamaka exihundleni xa Loyi a nga henhlahenhla, U wisa endzhutini wa La
nga ni matimba hinkwawo.

2Ndzi ku eka Yehovha: “U xichavelo ni khokholo ra mina, U Xikwembu xa mina,
lexi ndzi xi tshembaka! ”

3Hi yena la ku tshunxaka entlhan'wini wa muhloti, Ni le ntungwini lowu herisaka.

4U ta ku funengeta hi tinsiva ta yena. U ta kuma xisirhelo ehansi ka timpapa ta
yena; Vunene bya yena, i xitlhangu ni nhlungula.

5U nga ka u nga chavi michavo ya vusiku, Ni loko yi ri miseve leyi hahaka
ninhlekanhi,

6Hambi wu ri ntungu lowu ngungumelaka emunyameni, Kumbe mavabyi lama
dlayaka ninhlekanhi lowukulu.

7Hambi vanhu va khume ra madzana va nga wa etsheveni ra wena, Ni dzana ra
madzana evokweni ra xinene ra wena, Wena, rifu ri nga ka ri nga ku tshineleri;

8U ta languta ntsena hi mahlo ya wena, U ta vona hakelo ya vanhu va lunya.

9Hikuva, wena Yehovha, u xichavelo xa mina! U tihlawulele Muungameri la
tlakukeke xi va xichavelo xa wena.

10Khombo ri nga ka ri nga ku fikeri, Ni mhangu yi nga ka yi nga ku weri.

11Hikuva u ta ku lerisela tintsumi ta yena, Ti ku hlayisa etindleleni ta wena
hinkwato;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Ti ku khawutela emavokweni ya tona, Leswaku nenge wa wena wu nga tshuki
wu khunguvanyeka hi ribye.

13U ta kandziyela nghala ni mhiri, U ta phyandlasa xinghalana ni ngwenya.

14Leswi a ndzi rhandzaka ndzi ta n'wi kutsula; Ndzi ta n'wi tlakusa, hikuva u
tivile vito ra mina,

15U ta vitana eka mina, kutani ndzi ta n'wi hlamula; Ndzi ta va na yena
ekhombyeni, Ndzi n'wi kutsula ni ku n'wi dzunisa;

16Ndzi ta n'wi xurhisa hi masiku layo tala, Ni ku n'wi kombisa ku hlayiseka ka
mina.

TIPISALEMA 92

Ku ni ku wisa ka vana va Xikwembu.

Pisalema. Risimu ra siku ra Savata.

1Ku dzunisa Yehovha, i mhaka leyo saseka, Ni ku twarisa vito ra wena, La nge
henhlahenhla,

2Ku tivisa vunene bya wena nimpundzu, Ni ku tshembeka ka wena nivusiku,

3Hi xitendze xa tingoti ta khume, ni psalteri, Ni mimpfumawulo leyi nandzikaka
ya haripa.

4Hikuva wa ndzi tsakisa hi mitirho ya wena, Yehovha! Ndzi va ndzi huvela hi ku
tsaka mitirho ya mavoko ya wena.

5A hi ku kula ka mitirho ya wena, Yehovha! Ni miehleketo ya wena yi entile
swonghasi!

6Xihunguki xi nge yi tivi, Ni wa rihlanyi a nge yi twisisi.

7Hambi vadyohi va mila tanihi byanyi, Ni vahomboloki loko va andza, Va ta
herisiwa ni makumu.

8Kambe wena Yehovha, u tlakukile hi laha ku nga heriki!

9Hikuva vona, valala va wena, Yehovha Valala va wena va ta fa. Hinkwavo lava
endlaka swo biha va ta hangalasiwa.

10U tlakusa rimhondzo ra mina kukota ra nyarhi; Ndzi totiwile hi mafurha
lamantshwa ya munyatsi.

11Mahlo ya mina ma ta tsakela ku vona valala va mina, Ni tindleve ta mina ku
yingisa lava ndzi pfukelaka.

12Lava lulameke va mila kukota murhi wa ncindzu, Va kula kukota murhi wa
kedari ya Lebanoni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Loko va simekiwa endlwini ya Yehovha, Va hluka erikupakupeni ra Xikwembu xa hina,

14Va ha veleka vana eku dyuhaleni ka vona, Va ta tala hi mongo va va lavantshwa,

15Va ta twarisa ku lulama ka Yehovha. Hi yena ribye ra mina, a ku na ku homboloka eka yena.

TIPISALEMA 93

Yehovha wa fuma.

1Yehovha wa fuma, u ambele vukulukumba, Matimba i xiambalo xa Yehovha, ni vamba ra yena; Hikwalaho misava yi tiyile, yi nga tsekatseki.

2Xiluvelo xa wena xi tiyile ni le mikarhini ya khale; Ana u ri kona emikarhini leyi nga riki na ku sungula.

3Oho Yehovha! Milambu yi tlakukile, Milambu yi tlakuse rito ra yona; Milambu yi pfumisa mati ya yona. Yehovha u ni matimba le tilweni ra le henhlahenhla,

4Ku tlurisa rito ra mati lamakulu, Ni ku pfuma ka magandlati ya lwandle.

5Vumbhoni bya wena bya tshembeka ngopfu; Ku kwetsima ku fanele yindlu ya wena, Oho Yehovha! Hi laha ku nga heriki.

TIPISALEMA 94

Ku tshemba Yehovha loko lavo biha va kateka.

1Oho Yehovha, Xikwembu xa ku rihisela! Xikwembu xa ku rihisela, tivonakarise!

2Pfuka Muavanyisi wa misava! U nyika vatikukumuxi hakelo ya vona!

3Oho Yehovha, lavo homboloka, va ta fika kwihi, Lavo biha va ta tsaka ku yisa kwihi?

4Va vulavula hi ku tikukumuxa; Hinkwavo lava dyohaka va tidzunisa.

5Oho Yehovha! Va kandziyela tiko ra wena; Va xanisa ndzhaka ya wena;

6Va dlaya nsati wa noni ni n'eni, Va lovisa swisiwana.

7Va ku: “Yehovha a nga swi voni, Xikwembu xa Yakobo a xi swi endli mhaka! ”

8Tivoneleni n'wina vavanuna va mitlunya! Na n'wina swihunguki, mi ta tlhariha rini?

9La nga mirisa ndleve, a nga ka a nga twi xana? La nga vumba tihlo, a nga ka a nga voni xana?

10La layaka matiko, a nga ka a nga tshinyi xana? Kasi hi yena la dyondzisaka vanhu vutlhari.

11Yehovha u tiva miehleketo ya vanhu leswaku i swahava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Ku katekile munhu loyi u n'wi layaka, Yehovha! Loyi u n'wi dyondzisaka hi nawu wa wena.

13U ta n'wi rhulisa loko masiku ya khombo ma humelela, Ku kondza rindzi ri celeriwa lowo biha.

14Hikuva Yehovha a nga ka a nga cukumeti tiko ra yena, A nga tshiki ndzhaka ya yena.

15Hikuva ku avanyisa ku ta tlhelela eku lulameni, Kutani hinkwavo va timbilu to lulama va ta ku khensa.

16I mani la nga ta ndzi lwela eka lavo biha? Ni ku ndzi pfuna emahlweni ka vadyohi?

17Loko ngi Yehovha a nga ndzi pfunanga, Moya wa mina ingi wu yile exivandleni xa ku miyela.

18Kakuloko ndzi ku: "Nenge wa mina wu rhetemuka! " Vunene bya wena, Yehovha, byi ndzi seketela.

19Mbilu ya mina loko yi tele mivilelo, Ku chavelela ka wena ku tsakisa moya wa mina.

20Xana u nga va ni ku hlangana ni xiluvelo xa vahomboloki, Vona lava sorisaka nawu xana?

21Va rhambanela moya wa lowo lulama, Va avanyisa ngati ya la nga riki na nandzu.

22Kambe Yehovha i khokholo ra mina. Xikwembu xa mina i ribye ra xichavelo xa mina.

23U ta vuyisela ka vona ku homboloka ka vona, U ta va herisa hi vudyohi bya vona; Ina, Yehovha, Xikwembu xa hina u ta va herisa.

TIPISALEMA 95

Ku vonga Yehovha ni ku tisola.

1Tanani, hi yimbelela tinsimu eka Yehovha! Hi huwelela hi ku tsaka eka ribye ra ku hlayiseka ka hina.

2A hi tikombeni emahlweni ka yena hi ku vonga, Hi n'wi dzunisa hi tinsimu.

3Hikuva Yehovha i Xikwembu lexikulu, I hosi leyikulu leyi tlulaka swikwembu hinkwaswo.

4Ku enta ka misava ku le xandleni xa yena. Ni tinhlohlorhi ta tintshava ta yena.

5Lwandle i ra yena, i ntirho wa yena, Na yona misava leyi tiyeke, yi vumbiwile hi mavoko ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Tanani, hi khinsama, a hi korhameni, Hi khinsamela Yehovha, muvumbi wa hina,

7Hikuva hi yena Xikwembu xa hina. Kutani hina hi tiko leri risiwaka hi yena. Ntlhambi lowu fambisiwaka hi voko ra yena. Namuntlha loko mi yingisa rito ra yena,

8Mi nga nonon'hwisi timbilu ta n'wina, kukotisa le Meriba, Tanihi emasikwini ya Masa le mananga,

9Laha vatata wa n'wina va nga ndzi ringa kona, Va ndzi ringa, hambi va vonile mitirho ya mina.

10Ndzi phiriwa hi rixaka leri hi mune wa makume ya malembe, Ndzi ku: “I tiko leri mbilu ya rona yi lahlekeke, A va tivi tindlela ta mina,”

11Hi laha ndzi nga hlambanya evukarini bya mina, Leswaku va nga ka va nga ngheni eku wiseni ka mina!

TIPISALEMA 96

Risimu lerintshwa ra misava hinkwayo.

1Yimbelelani Yehovha risimu lerintshwa! Yimbelelani Yehovha, n'wina hinkwenu, vaaki va misava!

2Yimbelelani Yehovha, mi dzunisa vito ra yena, Vulani siku rin'wana ni rin'wana ku hlayiseka ka yena!

3Mi twarisa ku kwetsima ka yena exikarhi ka matiko, Ni mahlori ya yena exikarhi ka matiko hinkwawo!

4Hikuva Yehovha hi lonkulu, wa dzuneka ngopfu, Wa chavisa ku tlurisa swikwembu hinkwaswo;

5Hikuva swikwembu hinkwaswo i swifaniso ntsena, Kasi Yehovha u endlile matilo.

6Ku kwetsima ni ku twala swi le mahlweni ka yena, Matimba ni vuhosi swi le ndlwini ya yena.

7N'wina, tinxaka ta matiko, nyikani ka Yehovha, Nyikani ka Yehovha ku kwetsima ni matimba!

8Nyikani ka Yehovha ku kwetsima loku fanelaka vito ra yena, Tisani magandzelo, mi nghena erikupakupeni ra yena,

9Khinsamelani Yehovha hi swilombiso leswi hlawuriweke, Mi rhurhumela emahlweni ka yena n'wina hinkwenu vaaki va misava.

10Vulani xikarhi ka matiko, mi ku: “Yehovha wa fuma. Na yona misava yi tiyile, a yi tsekatseki; Yehovha u ta avanyisa matiko hi ku lulama.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11A ku tsake matilo, misava a yi tsake na yona. Lwandle a ri bobome, ni hinkwaswo leswi nga ka rona,

12Mitsunga a yi huwelele hi ku tsaka ni hinkwaswo leswi nga ka yona; Mirhi hinkwayo ya swihlahla a yi bongose hi ku tsaka,

13Emahlweni ka Yehovha! Hikuva wa ta, Wa ta ku avanyisa misava; U ta avanyisa misava hi ku lulama, Ni matiko hi vunene bya yena.

TIPISALEMA 97

Ku fika ka Hosi ya le tilweni.

1Yehovha wa fuma. Misava a yi tsake, Swihlale hinkwaswo a swi tsakisise!

2Mapapa ni munyama swi n'wi rhendzele, Ku lulama, ni ku avanyisa, i masungulo ya xiluvelo xa yena.

3Ndzilo wu n'wi rhangele emahlweni, Wu hisa hi matlhelo hinkwawo valala va yena.

4Rihati ra yena ri voningela misava, Misava ya ri vona, ya rhurhumela.

5Tintshava ti nyukisiwa kukota mumpfu emahlweni ka Yehovha, Emahlweni ka Hosi ya misava hinkwayo.

6Matilo ma vula ku lulama ka yena, Ni matiko hinkwawo ma hlalela ku kwetsima ka yena.

7Va khomiwa hi tingana, lava tirhelaka swifaniso, Lava tidzunisaka hi swikwembu swahava.

8N'wi khinsameleni, n'wina swikwembu hinkwenu! Siyoni u swi twile, u tsakile, Vanhwanyana va Yuda va le ku tsakeni lokukulu, Hikwalaho ka ku avanyisa ka wena, Yehovha,

9Hikuva wena Yehovha u muungameri wa misava hinkwayo, U tlakukile ngopfungopfu ehenhla ka swikwembu hinkwaswo.

10N'wina lami rhandzaka Yehovha, vengani leswo biha! U hlayisa mimoya ya vakwetsimi va yena, U va kutsula emavokweni ya lavo biha.

11Ku vonakala ku byaleriwe la lulameke, Ni ku tsaka ku nyikiwa va timbilu to lulama.

12N'wina valulami, tsakelani Yehovha, Mi dzunisa vito ra yena lero kwetsima.

TIPISALEMA 98

Risimu ra ku hlayiseka ka Xikwembu.

1Yimbelelelani Yehovha risimu lerintshwa, Hikuva u endlile swilo leswi hlamarisaka; Voko ra yena ra xinene lero kwetsima ri n'wi pfunile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Yehovha u kombisile ku hlayiseka ka yena, U anekile ku lulama ka yena emahlweni ka matiko,

3U anakanyile tintswalo ta yena, Ni vunene bya yena eka yindlu ya Israele; Makumu hinkwawo ya misava ma vonile ku hlayiseka ka Xikwembu xa hina.

4N'wina hinkwenu vaaki va misava, Tlakuselani eka Yehovha huwa ya ku tsaka. Banani huwa ya n'wina, mi yimbelela,

5Dzunisani Yehovha hi haripa, Hi haripa ni marito ya tinsimu,

6Hi tinanga ni timhalamhala, Mi huwelela hi ku tsaka emahlweni ka Hosi Yehovha.

7Lwandle a ri bobome, ni hinkwaswo leswi nga eka rona, Na yona misava, ni vaaki hinkwavo va yona;

8Milambu a yi phokotele mavoko, Tintshava hinkwato a ti be mikulungwana hi ku tsaka,

9Emahlweni ka Yehovha! Hikuva wa ta ku avanyisa misava; U ta avanyisa misava hi ku lulama, Ni matiko hi vunene bya yena.

TIPISALEMA 99

Ku fuma ka Xikwembu lexo kwetsima.

1Yehovha wa fuma, matiko ma rhurhumela; U tshamile exikarhi ka tikerubu; misava ya tsekatseka.

2Yehovha u lonkulu eSiyoni, U tlakukile ehenhla ka matiko hinkwawo.

3A va dzunise vito ra wena lerikulu leri chavisaka, Hikuva ri hlawulekile!

4A va dzunise matimba ya Hosi leyi rhandzaka ku lulama! Hi wena la tiyisaka ku lulama, La humeseleke Yakobo ku avanyisa ni ku lulama.

5Dzunisani Yehovha, Xikwembu xa hina, Mi khinsama emahlweni ka vunavelo bya milenge ya yena, Hikuva u hlawulekile!

6Muxe na Aroni exikarhi ka vaprista va yena; Na Samiele, un'wana wa lava khongelaka vito ra yena, Va khongele Yehovha, kutani a va yingisa.

7A vulavula na vona epapeni; Va hlayisa ku lerisa ka yena, Ni milawu leyi a nga va nyika yona.

8Oho Yehovha, Xikwembu xa hina u va yingisile, U vile eka vona Xikwembu lexi va rivalelaka, Kambe u rihisile ku dyoha ka vona.

9Dzunisani Yehovha, Xikwembu xa hina, Mi n'wi khinsamela entshaveni leyo kwetsima ya yena; Hikuva u hlawulekile, Yehovha, Xikwembu xa hina!

TIPISALEMA 100

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Misava hinkwayo a yi dzunise Xikwembu.
Pisalema ya ku dzunisa.

1Huwelelani eka Yehovha hi ku tsaka, N'wina hinkwenu Vaaki va misava!

2Tirhelani Yehovha hi ku tsaka, Mi ta emahlweni ka yena hi ku tsaka lokukulu!

3Mi pfumela leswaku yena Yehovha i Xikwembu! Hi yena la nga hi endla, a hi hina; Hi tiko ra yena, ni ntlhambi lowu a wu rixaka.

4Nghenani etinyangweni ta yena hi mikhenso, Ni le makupakupeni ya yena hi tinsimu; N'wi dzuniseni, mi vonga vito ra yena!

5Hikuva u ni tintswalo, vunene bya yena i bya masiku, Ni ku tshembeka ka yena etinxakeni ta tinxaka.

TIPISALEMA 101

Ku hlambanya ka n'wini wa risimu.
Pisalema ya Davhida.

1Ndzi ta yimbelela tintswalo ni ku lulama; Ndzi ta yimbelela wena, Yehovha!

2Ndzi ta famba endleleni leyo hlawuleka, U ta ta rini eka mina xana? Ndzi ta famba hi mbilu leyi lulameke endlwini ya mina.

3Ndzi nga ka ndzi nga veki leswo biha emahlweni ka mina; Ndza venga mitirho ya vadyohi; Yi nga ka yi nga ndzi namarheli,

4Mbilu leyo homboloka a yi ve ekule na mina! A ndzi swi rhandzi ku tivana ni lavo biha.

5Ndzi ta herisa la lumbetaka nakulobye exihundleni; Ndzi nga ka ndzi nga yingiseri wa mahlo lama tlakukeke ni wa mbilu leyi tidzunisaka.

6Mahlo ya mina ma languta vatshembeki va tiko, Va ta aka na mina. La fambaka endleleni ya ku tshembeka, u ta va nandza wa mina.

7La xisaka a nga ka a nga tshami endlwini ya mina; La vulaka mavunwa a nga ka a nga yimi emahlweni ka mina.

8Nimpundzu wun'wana ni wun'wana ndzi ta herisa vadyohi hinkwavo va tiko, Leswaku emutini wa Yehovha ku ta suseteriwa Hinkwavo vatirhi va ku homboloka.

TIPISALEMA 102

Ku vaviseka ni ku chaveleriwa ka xisiwana.
Ku khongela ka xisiwana, loko xi hele mbilu, xi humesa ku rila ka xona emahlweni ka Yehovha.

1Oho Yehovha, yingisa ku khongela ka mina, Ku huwelela ka mina a ku fike eka wena!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2U nga ndzi fihleri mombo wa wena hi siku ra mahlomulo ya mina! Rhiya ndleve
ya wena loko ndzi vitana! Hatlisa u ndzi hlamula!

3Hikuva masiku ya mina ma nyumba kukotisa musi; Ni marhambu ya mina ma
hisa kukota swisa,

4Mbilu ya mina yi biwile, yi vunile tani hi byanyi, Ndzi rivala ni ku dya vuswa bya
mina.

5Ku konya ka mina i kukulu swonghasi; Marhambu ya mina ma namarhela
enyameni ya mina;

6Ndzi fana ni gumba ra le mananga, Ni xuhunu exikarhi ka marhumbi.

7A ndza ha kumi vurhongo; Ndzi fana ni nyanyana ya xisiwana exihlungweni xa
yindlu.

8Hi masiku hinkwawo valala va mina va ndzi sandza; Va ndzi karihela, va
hlambanya hi vito ra mina.

9Ndzi dya ntshuri ematshan'weni ya vuswa, Ndzi pfanganyisa swakunwa swa
mina ni minyembeti,

10Hikwalaho ka ku hlundzuka ni ku kariha ka wena; Kunene u ndzi tlakurile u
ndzi wisela ehansi.

11Masiku ya mina ma fana ni ndzhuti wa madyambu, Ndzi omile kukota byanyi.

12Kambe wena Yehovha, u tshama hi laha ku nga heriki, Ni ku tsundzukiwa ka
wena etinxakeni ta tinxaka.

13U ta pfuka, u tsetselela Siyoni, Hikuva hi wona nkarhi wa ku n'wi tsetselela;
Nkarhi lowu vekiweke, wu fikile.

14Hikuva malandza ya wena ma rhandza maribye ya Siyoni, Ma rhandzisisa ni
ntshuri wa yena.

15Hi laha matiko hinkwawo ma nga ta chava vito ra Yehovha, Ni tihosi hinkwato
ta misava ti chava ku kwetsima ka wena.

16Kutakuloko Yehovha a ta pfuxa Siyoni, U ta tikombisa eku kwetsimeni ka yena.

17U ta yingisela ku khongela ka xisiwana, A nga ka a nga nyenyi ku khongela ka
yena.

18Mhaka leyi yi ta tsaleriwa rixaka leri taka, Ni tiko lerintshwa ri ta dzunisa
Yehovha.

19Hikuva Yehovha u languta, a ri exivandleni lexo tlakuka xa vukwetsimelo bya
yena, Ematilweni ya le henhla, u languta misava,

20Ku yingisa ku konya ka lava bohiweke, Ni ku tshunxa lava hlawuleriweke rifu,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Leswaku va ta twarisa vito ra Yehovha le Siyoni, Ni ku dzuna ka yena le Yerusalema,

22Loko matiko hinkwawo ma ta hlengeletana, Ni ku fuma hinkwako, ku tirhela Yehovha.

23U tshovile matimba ya mina endleleni, U komisile masiku ya mina.

24Ndzi te: “Oho Xikwembu xanga! U nga ndzi susi, ndza ha ri exikarhi ka masiku ya mina; Malembe ya wena ma tshama ma ri kona etinxakeni ta tinxaka.”

25I khale u vekile masungulo ya misava, Ni matilo, i ntirho wa mavoko ya wena,

26Swi ta hela, kambe wena u ta tama u ri kona; Swi ta dyuhala kukota nguvu; U ta swi hundzuluxa tani hi xifunengelo, kutani swi ta hundzuka.

27Kambe wena u tama u ri wena. Ni malembe ya wena ma nga ka ma nga heri.

28Vana va malandza ya wena va ta tshamiseka, Ni vatukulu va vona va ta tiyisiwa emahlweni ka wena.

TIPISALEMA 103

Moya wanga, khensa Yehovha!

Ya Davhida.

1Moya wanga, khensa Yehovha! Na swona hinkwaswo leswi nga eka mina A swi khense vito ra ku kwetsima ka yena!

2Moya wanga, khensa Yehovha! U nga rivali mitirho ya yena hinkwayo lerinene!

3Hi yena la ku rivalelaka milandzu ya wena hinkwayo, La hanyisaka mavabyi ya wena hinkwawo;

4La kutsulaka vutomi bya wena ekheleni ku tlhandleka harhi ya nsovo ni tintswalo;

5Hi yena la ku xurhisaka hi leswo nandziha eku dyuhaleni ka wena, Vuntshwa bya wena byi ko byi pfuxiwa kukotisa gama.

6Yehovha u avanyisela lava xanisiwaka hinkwavo, A va endlela hi ku lulama.

7U tivisile Muxe tindlela ta yena, Ni vana va Israele mitirho ya yena.

8Yehovha u ni tintswalo ni ku tsetselela, U hlwela ku kariha, u tele vunene.

9A nga tengisi hi mikarhi hinkwayo, A nga hlayisi vukari bya yena hi masiku.

10A nga hi endlelanga hi mpimo wa ku dyoha ka hina, A nga hi rihisanga hi mpimo wa milandzu ya hina.

11Hikuva hi laha matilo ma tlakukeke ehenhla ka misava, Hi sweswo nsovo wa yena wu kurile ehenhla ka lava n'wi chavaka;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Hi laha vuxa byi hambaneke ni vupeladyambu, U hambanyisile sweswo ku dyoha ka hina kule na hina.

13Hi laha tatana a nga ni tintswalo eka vana va yena, Hi sweswo Yehovha u ni tintswalo eka lava n'wi chavaka.

14Hikuva wa tiva lexi hi endliweke ha xona, Wa tsundzuka leswaku hi ntshuri ntsena.

15Loko a ri munhu, masiku ya yena ma kotisa byanyi, Wa baleka tani hi xiluva xa nhova.

16Hikuva moya wu hundza ehenhla ka xona, Kutani a xa ha ri kona, ni ndhawu ya xona a ya ha xi tivi.

17Kambe nsovo wa Yehovha i wa mikarhi hinkwayo eka lava n'wi chavaka, Ni ku lulama ka yena ehenhla ka vana va vana va vona;

18Eka lava hlayisaka ntwanano wa yena, Va tsundzuka milawu ya yena ku yi yingisa.

19Yehovha u vekile xiluvelo xa yena ematilweni, Kutani vuhosi bya yena byi fuma swilo hinkwaswo.

20Khensani Yehovha, n'wina tintsumi ta yena, Leti tiyeke matimba, leti endlaka swileriso swa yena, Hi ku yingisa mpfumawulo wa rito ra yena!

21Khensani Yehovha, n'wina tinyimpi ta yena hinkwato, Leti n'wi tirhelaka hi ku endla leswi a swi rhandzaka!

22Khensani Yehovha, n'wina mitirho hinkwayo ya yena, Ematlhelweni ya ku fuma ka yena hinkwawo! Moya wanga, khensa Yehovha!

TIPISALEMA 104

Yehovha muvumbi.

1Moya wanga, khensa Yehovha! Yehovha, Xikwembu xa mina, u nkulukumba ngopfu! U funengele ku kwetsima ni ku saseka!

2U tifunengete hi ku vonakala kukotisa nkumba, U andlale matilo kukotisa tende.

3Wa yimisa timhandze ta tindlu ta yena leti tlakukeke exikarhi ka mati, U endle mapapa golonyi ya yena, U famba a khandziyile etimpapeni ta moya,

4U teka mimoya a endla tintsumi ta yena ha yona U tlhela a teka malangavi ya ndzilo a endla malandza ya yena ha wona.

5U tiyisile misava emasungulweni ya yona, Yi nga ka yi nga tsekatseki ni siku ni rin'we.

6U yi funengetile hi mafuku kukotisa nkumba; Mati a ma yimile etintshaveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kakuloko u tshinya, ma tsutsuma; Ni loko ma twa rito ra mpfumawulo wa wena,
Ma hatlisa ku tisusa.

8Tintshava ti tlakuka, mikova yi vumbeka Endhawini leyi u yi lunghiseleke kona.

9U vekele mati ndzilakana leswaku ma nga tshuki ma wu tlula, Ma nga vuyi ma
funengeta misava.

10Hi yena a pfelerisaka miseledyana emikoveni; Mati ya yona ma khiringa
exikarhi ka tintshava;

11Swiharhi hinkwaswo swa nhova swi nwa kona, Ni timangwa ta nhova ti tima
torha eka yona,

12Tinyanyana ta tilo ta tiakela xisaka emabuweni ya yona, Ti twakarisa miloti ya
tona emarhavini ya mirhi.

13U chelete tintshava, a ri endlwini ya yena leyi tlakukeke, Misava yi xurha
mihandzu ya mitirho ya wena.

14U mirisela tihomu byanyi, Ni vanhu timbewu leti va lulamelaka. U humesa
sweswo vuswa emisaveni,

15Ni vhinyo leyi tsakisaka mbilu ya munhu, Ni mafurha lama vangamisaka
mombo wa yena, Ni vuswa lebyi tiyisaka mbilu ya munhu.

16Mirhi ya Yehovha yi xurhile, Tona tikedari ta Lebanoni leti a nga ti simeka.

17Tinyanyana ti tiakela swisaka kona. Ntsavila wu tshama exikarhi ka tikipresi;

18Tintshava leto leha ti lulamele tintshembe, Maribye, wona, i xichavelo xa
timbila.

19U endlile n'weti ku avanyisa lembe ha wona; Dyambu ri tiva ku pela ka rona.

20U endle munyama, kutani byi va vusiku, Kavaloko swivandzana hinkwaswo
swa le swihlahleni swi tifambela.

21Swinghalana swi dzuma swi lava swiharhi, Swi lava leswi swi nga dyaka swona
eka Xikwembu;

22Dyambu, loko ri huma, swa tlhela, Swi ya tifihla evukaleni bya swona.

23Kutani munhu a humela ntirho wa yena, Ku ya tirha ku fikela madyambu.

24Oho Yehovha! Mitirho ya wena yi tarisile ku yini! U yi endlile hinkwayo hi
vutlhari; Misava yi tele rifuwo ra wena.

25Ni lwandle lerikulu, lera ku anama, Ri tele swiharhi leswi nga hlayiwiki,
Leswitsongo ni leswikulu!

26Hi laha tingalava ti fambaka kona, Na yona Levhiyatani leyi u yi vumbeke
Leswaku yi titlangela kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Swivumbiwa hinkwaswo swi langutela wena, Leswaku u swi nyika swakudya hi nkarhi lowu fanelaka.

28Loko u swi nyika swona, swa rholela; Loko u pfula xandla xa wena, swa xurha hi ndzalo;

29Kungakuloko u fihla mombo wa wena swa tsandzeka; Loko u swi tekela ku hefemula, swa hela, Kutani swi tlhelela entshurini.

30Loko u engeta u rhuma moya wa wena Swi vuyela swi velekiwa; Kutani u sasekisa nghohe ya misava.

31Ku kwetsima ka Yehovha a ku tshame hi laha ku nga heriki! Yehovha a a tsakele mitirho ya yena!

32A languta misava, kutani yi rhurhumela; U khumba tintshava, kutani ti huma musi.

33Ndzi ta yimbelela Yehovha loko ndza ha hanya; Ndzi ta dzunisa Xikwembu xa mina, loko ndza ha ri kona.

34Mianakanyo ya mina a yi n'wi tsakise! Ndzi ta endla Yehovha ku tsaka ka mina.

35Vadyohi a va lovele emisaveni, Lavo biha a va nga ha vi kona! Moya wanga, khensa Yehovha! Dzunisani Yehovha!

TIPISALEMA 105

Xikwembu xi anakanya ntwanano wa xona.
(1 Tikr. 16:8-22)

1Dzunisani Yehovha khongelani vito ra yena! Tivisani exikarhi ka matiko mitirho ya yena leyi tlakukeke!

2N'wi yimbeleleni, n'wi dzuneni hi tinsimu ta n'wina, Vurisani swihlamariso hinkwaswo swa yena!

3Tikuriseni hi vito leri kwetsimaka ra yena! Timbilu ta lava lavaka Yehovha a ti tsake!

4Lavani Yehovha ni matimba ya yena, Mi lava mombo wa yena hi masiku!

5Tsundzukani mitirho leyo hlamarisa leyi a nga yi endla, Mahlori ya yena ni ku avanyisa loku humaka enon'wini wa yena.

6N'wina, va rixaka ra Abrahama, nandza wa yena, N'wina va Yakobo, vahlawuriwa va yena.

7Yehovha, hi yena Xikwembu xa hina; Ku avanyisa ka yena ku eneta misava hinkwayo.

8Wa tsundzuka ntwanano wa yena hi laha ku nga heriki, Ni rito leri a ri leriseke etinxakeni ta madzana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Wu nga ntwanano lowu a nga wu endla na Abrahama, Ni ku hlambanya loku a nga ku hlambanyela Isaka,

10Lexi a nga xi tiyisa eka Yakobo wu va nawu Ni ntwanano lowu nga heriki eka Israele.

11A ku: “Ndzi ta ku nyika tiko ra Kanana, Ri va ndzhaka ya n'wina.”

12Loko va ha ri vatsanana, Va nga talanga, va ri vaendzi etikweni,

13Va ri karhi va tsendzeleka ematikweni, Ni le ku fumeni kun'wana ni kun'wanyana,

14A nga pfumelelanga munhu ku va xanisa, A laya tihosi hikwalaho ka vona,

15A ku: “Mi nga khumbeni vahlawuriwa va nga, Mi nga tshuki mi endlela vaprofeta va mina swo biha! ”

16A vitanela tiko rero ndlala, A va tsona vuswa lebyi va tiyisaka,

17A va rhumela munhu ku va rhangela emahlweni: Yena Yosefa a xavisiwa ku va khumbi.

18Va manya milenge ya yena hi khotso, A hanyisa sweswo etinsimbhini,

19Ku fikela nkarhi lowu timhaka leti a ti vuleke ti humelelaka, Kutani rito ra Yehovha ri n'wi ringa.

20Hosi ya Egipta yi rhumela ku n'wi tshunxa, Mufumi wa matiko a n'wi pfulela nyangwa ya khotso,

21Kutani a n'wi veka ndhuna ya yindlu ya yena, Ni mulanguteri wa rifuwo ra yena hinkwaro.

22A a ri ni matimba ya ku boha tihosana ta yena, Ni ku dyondzisa vutlhari eka vakulukumba.

23Kutani Israele a fika eEgipta, Yakobo a tshama etikweni ra Hamu, a ri n'eni.

24Yehovha a andzisa tiko ra yena ngopfu, Ri va ni matimba ku tlula valala va rona.

25A hundzuluxa timbilu ta vona, leswaku va ta venga tiko ra yena, Va dlumama ku lovisa malandza ya yena.

26A rhuma Muxe, nandza wa yena, Na Aroni loyi a nga n'wi hlawula.

27Va tirha exikarhi ka vona swikombiso leswi a va byeleke swona, Ni masingita etikweni ra Hamu.

28A rhuma xingwindze, a endla munyama, Kambe a va alanga rito ra yena.

29A hundzula mati ya vona ngati, A herisa tinhlampfi ta vona.

30Tiko ra vona ri tala mitlambya, Yi nghena ni le tindlwini ta tihosi ta vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31A vula, kutani ku ta tinsuna, Ni tin'hwala etikweni ra vona hinkwaro.

32A endla timpfula ta vona xihangu, A rhuma malangavi ya ndzilo etikweni hinkwaro.

33A ba tivhinya ta vona ni mikuwa ya vona, A tshovelela mirhi ya tiko ra vona.

34A vula, kutani ku ta tinjiya, Tinjiya leti tsandzaka vahlayi,

35Ti dya byanyi hinkwabyo bya tiko, Ti heta mihandzu hinkwayo ya masimu ya vona,

36A ba ni mativula hinkwawo etikweni ra vona, Swirhangana hinkwaswo swa matimba ya vona.

37Kutani a humesa Vaisraele va tekile silivhere ni nsuku, Ku nga ri na munhu la tsekatsekaka etinxakeni ta vona.

38Vaegipta va tsakela ku huma ka vona, Hikuva nchavo wa Israele a wu va khomile.

39U phurumule papa ku va sirhela, Ni ndzilo ku va voningela nivusiku.

40Kuteloko va kombele, u va nyike switsatsatsa, Kutani a va xurhisa hi vuswa bya tilo.

41A handzula ribye, kutani mati ma pfelela, Ma khuluka hi maboboma exikarhi ka mananga.

42Hikuva a tsundzukile rito ra yena leri hlawuriweke, A tsundzuka na Abrahama, nandza wa yena.

43A humesa tiko ra yena hi ku tsaka, Ni vahlawuriwa va yena hi ku tsakisisa.

44A va nyika misava ya matiko, Va titekela mitirho ya tinxaka ta vanhu,

45Leswaku va ta hlayisa ku lerisa ka yena, Va famba hi milawu ya yena. Dzunisani Yehovha!

TIPISALEMA 106

Ku tiarisa ka Israele.

1Dzunisani Yehovha! Dzunisani Yehovha, hikuva u lulamile, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki.

2I mani la tivaka ku vula mitirho leyi tlakukeke ya Yehovha? La nga ta twarisa ku dzuna ka yena hinkwako xana?

3Ku katekile lava hlayisaka milawu, Lava endlaka swinene hi mikarhi hinkwayo!

4Yehovha, ndzi tsundzuke, hikwalaho ka rirhandzu ra wena eka tiko ra wena! U ndzi tela hi ku hlayiseka ka wena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Leswaku ndzi ta vona ku kateka ka vahlawuriwa va wena, Ndzi va ndzi titsakela hi ku tsaka ka tiko ra wena, Ndzi tidzunisa swin'we ni vadyandzhaka va wena.

6Hi dyohile kukota vatata wa hina, Hi fambile hi ku homboloka, hi endlile leswo biha.

7Vatata wa hina a va tsundzukanga mahlori ya wena eEgipta, A va anakanyanga ku tala ka mikateko ya wena, Kambe va tiarisa ekusuhi ni lwandle, eLwandle-ro-Tshwuka.

8Hambiswiritano, a va ponisa hikwalaho ka vito ra yena, Leswaku a ta kombisa matimba ya yena.

9A tshinya Lwandle ro Tshwuka kutani ri oma; A va fambisa exikarhi ka swidziva, kukotisa exikarhi ka mananga.

10A va lamulela evokweni ra loyi a va vengeke, Kutani a va lwela evokweni ra nala.

11Mati ma khubumeta vaxanisi va vona: A ku salanga na un'we.

12Kwalaho va pfumela marito ya yena, Va yimbelela ku twala ka yena.

13Kambe va hatlisa va rivala mitirho ya yena, A va tshembanga makungu ya yena.

14Va ngheniwa hi ku navela emananga, Va ringa Xikwembu laha ku nga akiwiki.

15Kutani xi va nyika hi ku kombela ka vona, Kambe xi va rhumela ku vabya.

16A va tshohoka Muxe emixaxeni, Na Aroni, muhlawuriwa wa Yehovha.

17Misava yi handzuka, yi mita Datani, Yi funengeta ntlawa wa Abirama.

18Ndzilo wu pfurha exikarhi ka nhlengeletano ya vona, Kutani malangavi ma lovisa lavo biha.

19Va tiendlele rhole eHorebe, Va khinsamela xifaniso lexi chuluriweke,

20Ku kwetsima ka vona, va ku hundzula Xifaniso xa homu leyi dyaka byanyi.

21Va rivarile Xikwembu, mukutsuri wa vona, Lexi endleke swilo leswikulukumba eEgipta,

22Ni swihlamariso emisaveni ya Hamu, Ni swikombiso leswi chavisaka eLwandle-ro-Tshwuka.

23Xi vurile leswaku xi ta va herisa, Kambe Muxe, muhlawuriwa wa yena, a va lamulela, Leswaku vukari bya xona byi miyela, va nga ti herisiwa.

24Va nyenya tiko lero nandziha; A va pfumelanga rito ra xona,

25Kambe va dzumadzuma emitsongeni ya vona, Va nga yingisanga rito ra Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Hikwalaho xi tlakusile voko ra xona ehenhla ka vona, Xi hlambanya leswaku xi
ta va wisa emananga;

27Xi cukumeta rixaka ra vona exikarhi ka vamatiko, Xi va hangalasela ematikweni
hinkwawo.

28Va namarhela Baala-Peyori. Va dya tinyama ta swifuwo leswi tlhaveriweke vafi.

29Va karihisa Xikwembu hi mitirho ya vona leyo biha, Ku fikela ntungu wu
nghena exikarhi ka vona.

30Hi loko Finiyasi a humelela, a rihisela Yehovha, Kavaloko ntungu wu yima;

31Kutani hi mhaka yoleyo a vuriwa la lulameke, Exikarhi ka tinxakaxaka hi laha
ku nga heriki.

32Va hlundzukisa Xikwembu ematini ya Meriba; Hikwalaho ka vona Muxe a
humeleriwa hi khombo,

33Hikuva va karihisile moya wa yena, Na yena a vulavula hi nomu hi ku hatlisa.

34Kambe a va herisangi matiko Hi laha Yehovha a va leriseke hakona;

35Kambe va hlanganile na vona, Va dyondza mikhuva ya vona.

36Va tirhela swikwembu swahava swa vona, Leswi va khunguvanyiseke.

37Va tlhavela swikwembu swa mavunwa Vana va vona va vavanuna ni
vanhwanyana va vona,

38Va halata ngati leyi nga riki na nandzu, Ngati ya vana va vona ni vanhwanyana
va vona, Lava va va tlhaveleke swifaniso swa Kanana, Kutani misava yi
nyamisiwa hi ngati leyi halatiweke.

39Na vona va tichela hi thyaka hi mitirho ya vona, Ni mitirho ya vuoswi bya vona.

40Vukari bya Yehovha byi pfurhela tiko ra yena, Ndzhaka ya yena yi hundzuka
xilo lexa manyala.

41A va nyiketa emavokweni ya vamatiko, Kutani va fumiwa hi vavengi va vona,

42Va xanisiwa hi valala va vona, Va tsongahatiwa ehansi ka mavoko ya vona.

43Hakanyingi Yehovha u va kutsurile, Kambe vona va tiarisa hi ku tirhandzela
makungu ya vona, Kutani va tilahla hi ku biha ka vona.

44Hambiswiritano a va languta loko va ri eku xanisekeni, A yingisa swirilo swa
vona.

45Kutani a tsundzuka ntwanano wa yena hikwalaho ka vona, A va tsetselela
hikwalaho ka tintswalo ta yena letikulu.

46A va pfuxela tintswalo eka hinkwavo lava va va boheke, Lava ngi va ri
vakhomiwa eka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

47Yehovha, Xikwembu xa hina, hi kutsule! Hi hlengelete exikarhi ka matiko, Leswaku hi ta yimbelela vito ra wena leri kwetsimaka, Hi ta tikurisa hi ku ku dzunisa!

48A ku khensiwe Yehovha, Xikwembu xa Israele, Ku suka eku sunguleni, ku yisa laha ku nga heriki! Tiko hinkwaro a ri vule: “Amen! ” Dzunisani Yehovha!

TIPISALEMA 107

BUKU YA VUNTLHANU

(Tipisalema 107 -- 150)

Ku pfuna ka Yehovha eku xanisekeni ka vana va yena.

1Dzunisani Yehovha, hikuva u lulamile, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki.

2Vakutsuriwa va Yehovha, a va vurise sweswo, Lava a va poniseke emavokweni ya nala,

3A va vitaneke ematikweni hinkwawo, Evuxeni ni le vupeladyambu, en'walungwini ni le dzongeni!

4A va ri vatsendzeleki exikarhi ka mananga, Va nga kumi muti wa ku aka eka wona.

5Va twa ndlala ni torha, Mimoya ya vona yi titivala.

6Kambe va huwelela eka Yehovha emahlomulweni ya vona, Kutani a va londzovota eku tsandzekeni ka vona,

7A va fambisa hi ndlela leyi lulameke, A va fikisa emutini laha va nga ta aka kona.

8A va khense Yehovha hikwalaho ka vunene bya yena, Hikwalaho ka swihlamariso leswi a swi endlelaka vana va vanhu!

9Hikuva u korwisile moya lowu nga ni torha, U xurhisile moya lowu nga ni ndlala.

10Lava akeke emunyameni ni le ndzhutini wa rifu, Va bohiwile enhlomulweni ni le tinsimbhini,

11Hikwalaho ka ku tiarisa ka vona etimhakeni ta Xikwembu, Loko va sandza ku tsundzuxa ka Muungameri wa le henhla,

12A tsongahata timbilu ta vona hi ku va vavisa, Va tikeriwa, va nga pfuniwi hi munhu.

13Kavaloko va huwelela eka Yehovha emapfalweni ya vona, Kutani a va ponisa eku tsandzekeni ka vona,

14A va humesa emunyameni ni le ndzhutini wa rifu, A tsema timpecana ta vona.

15A va khense Yehovha hikwalaho ka vunene bya yena. Hikwalaho ka swihlamariso leswi a swi endlelaka vana va vanhu,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Hikuva a tshovile swipfalo swa koporo, A tshovelela timhandze ta nhumbu.

17Swihunguki a swi hlomurisiwa Hi tindlela ta swona leto biha ni ku homboloka ka swona;

18Mimoya ya swona a yi phiriwa hi swakudya hinkwaswo, Swi fikile etinyangweni ta rifu.

19Kambe swi huwelela eka Yehovha emapfalweni ya swona; Kutani a swi kutsula eku tsandzekeni ka swona;

20A rhuma rito ra yena, ri swi tshungula, A swi humesa emasirheni ya swona.

21A swi khense Yehovha hikwalaho ka vunene bya yena, Hikwalaho ka swihlamariso leswi a swi endlelaka vana va vanhu;

22A swi humese magandzelo yo khensa, A swi twarise mitirho ya yena hi ku huwelela ka ku tsaka!

23Lava fambaka elwandle hi tingalava, Va bindzulaka ematini lamakulu,

24Hi vona lava nga hlalela mitirho ya Yehovha, Ni mahlori ya yena exikarhi ka swidziva:

25Wa vula, kutani a pfuxa moya wa xidzedze Lexi tlakusaka magandlati ya lwandle.

26Va tlhandlukela ematilweni, va tlhela va xikela exidziveni. Mimoya ya vona a yi nyuka hi ku hluleka;

27Va khomiwa hi sululwana, va rhurhumela kukotisa munhu loko a pyopyiwile, Vutlhari hinkwabyo bya vona byi hangalaka.

28Kambe va huwelela eka Yehovha emaxangwini ya vona, Kutani a va humesa eku tsandzekeni ka vona.

29A miyeta xihuhuri, wu va moya lowutsongo, Magandlati ma rhula,

30Va tsaka loko ma miyerile, Kutani a va fikisa laha va rhandzeke ku ya kona.

31A va khense Yehovha hikwalaho ka vunene bya yena, Hikwalaho ka swihlamariso leswi a swi endlelaka vana va vanhu;

32A va n'wi tlakuse exikarhi ka nhlengeletano ya tiko, A va n'wi vonge ehubyeni ya vakulukumba!

33U hundzula milambu rivala, Ni swihlovo swa mati timbala ta ku oma.

34Misava yo nona yi hundzuriwe misava ya munyu Hikwalaho ka ku biha ka vaaki va kona.

35U hundzule mananga tiko ra mati, Ni misava ya ku oma swihlovo swa mati.

36U akise kona lava nga ni ndlala, Kutani va aka miti ku tshama eka yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Va byala mbewu emasin'wini, va byala ni tivhinya, Kutani va dya mihandzu ya swona.

38A va katekisa, kutani va andza ngopfu; A nga hungutanga ntsengo wa swifuwo swa vona.

39Kambe va ondzisiwile ni ku tsongahatiwa Hi ku karhala, ni makhombo, ni nhlomulo.

40U halatele xisolo eka tihosi, A ti pepetsekisa emananga laha ku nga riki na ndlela,

41Kambe a tlakusa mpfumari ekhombyeni ra yena, A endla mindyangu kukotisa loko ngi i mitlhambi ya tinyimpfu.

42Lava lulameke va swi vona va tsaka, Kambe lavo homboloka hinkwavo va pfala milomu.

43I mani la tlhariheke? A a tsundzuke timhaka teto! A va a anakanya vunene bya Xikwembu.

TIPISALEMA 108

Tiko ra Israele ri ta va muhluri.

Risimu. Pisalema ya Davhida.

1Oho Xikwembu! Mbilu ya mina yi tiyile! Ndzi ta yimbelela tinsimu, ndzi yimbelela hi haripa Na kona ku kwetsima ka mina ku ta ku dzunisa.

2Pfukani n'wina psalteri ni haripa ya mina, Ndzi ta pfuka ni vurhonga.

3Ndzi ta ku dzunisa, Yehovha, exikarhi ka tinxaka, Ndzi ta ku yimbelela exikarhi ka matiko,

4Hikuva tintswalo ta wena ti titlakukile ehenhla ka matilo, Ni ku tshembeka ka wena ku fike emapapeni,

5Oho Xikwembu! Titlakuse henhla ka matilo, Ku kwetsima ka wena a ku voninge misava hinkwayo!

6Ponisa hi voko ra wena ra xinene, u ndzi yingisa, Leswaku varhandziwa va wena va ta hlayiseka.

7Xikwembu xi vurile eku kwetsimeni ka xona xi ku: “Ndzi ta hlula, Ndzi ta pambula Xikeme, ndzi ta pima nkova wa Sukoti.

8Giliyadi i wa mina; Manase i wa mina! Efrayimi, i xiseketelo xa nhloko ya mina; Yuda, ndzi n'wi vekile ku lerisa milawu ya mina.

9Mowabu i nkambana lowu ndzi hlambelaka eka wona; Ndzi ta hoxela ntanghu ya mina ehenhla ka Edomu; Ndzi ba huwa ya ku tsaka etikweni ra Vafilista.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10I mani la nga ta ndzi yisa emutini lowa matimba? I mani la nga ta ndzi fambisa
ku ya fika eEdomu?

11A hi wena, Xikwembu lexi hi cukumeteke? U nga ha humi ni tinyimpi ta hina!

12U hi pfuna ku ta huma ekhombyeni, Hikuva ku pfuna ka munhu i ka hava!

13Ha Xikwembu, hi ta hlula, Hi xona xi nga ta kandziyela valala va hina.

TIPISALEMA 109

Ku biwa ka valala va tiko ra Xikwembu.

Eka mufambisi wa vasimi. Risimu ra Davhida.

1Oho Xikwembu lexi ndzi xi dzunisaka, u nga tshuki u miyela,

2Hikuva nomu wa lowo biha, ni nomu wa muxisi Wu ndzi ahlamele ku lwa na
mina, Va vulavula na mina hi ririmi ra vunwa,

3Va ndzi rhendzele hi marito ya rivengo, Va ndzi hlasela ntsena.

4Ematshan'weni ya rirhandzu ra mina, va tivekile valala va mina; Mina, a ndzi
tshiki ku khongela.

5Va ndzi rihisele vunene hi ku biha, Ni rirhandzu hi rivengo.

6Nyiketa munhu lowo tano emavokweni ya lowo biha, Kambe nala a a yime
etlhelweni ra yena ra xinene!

7Eku avanyisiweni a a kumiwe a ri ni nandzu! Ku khongela ka yena a ku n'wi
hundzukele xidyoho!

8Masiku ya yena a ma komisiwe, Un'wanyana a a titekele vutshamo bya yena!

9Vana va yena a va hundzuke swisiwana, Nsati wa yena a a ve noni!

10Vana va yena a va tsendzeleke va va vakomberi, Va singila ekule ni yindlu ya
vona leyi onhakeke!

11La nga lomba eka yena a a dye hinkwaswo leswi a nga na swona, Mihandzu ya
ntirho wa yena a yi phangiwe hi vamatiko!

12Ku nga vi na munhu la n'wi endlelaka hi tintswalo; Ku nga tshuki ku va na la
tsetselelaka swisiwana swa yena!

13Vatukulu va yena a va lovisiwe, vito ra vona a ri love erixakeni leri
tlhandlamaka!

14Ku dyoha ka vatata wa yena a ku vuyele emahlweni ka Yehovha, Ku dyoha ka
mana wa yena ku nga hlanguriwi,

15A ku va emahlweni ka Yehovha hi masiku hinkwawo; Kutani a herisa ku
tsundzukiwa ka vona emisaveni!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Hikuva a nga anakanyanga ku endla hi tintswalo, Kambe u xanisile munhu wa khombo ni mupfumari, Ni wa mahlomulo, u suse vutomi bya yena.

17U rhandzile ndzhukano: wu n'wi wele ehenhla! A nga tsakelanga nkateko: a wu ve kule na yena!

18A a tiambexe ndzhukano kukotisa loko ngi yi ri nguvu, A wu n'wi nghenele endzeni kukotisa mati, Kukotisa mafurha emarhambyini ya yena.

19A wu ve eka yena kukotisa nguvu ku tifunengeta ha yona, Kukotisa vamba leri munhu a tibohaka ha rona hi masiku!

20Yi va hakelo leyi Yehovha a yi hakelaka valala va mina, Ni lava vulaka swo biha ehenhla ka mina.

21Kambe, wena Hosi, Yehovha! U ndzi pfuna hikwalaho ka vito ra wena, Hikuva nsovo wa wena wu nene: Ndzi hanyise!

22Hikuva ndzi wa khombo ni mupfumari, Mbilu ya mina yi tlhavekile endzeni ka mina.

23Ndzi tifambela kukotisa ndzhuti lowu ololokaka, Ndzi hungiwa kukotisa njiya,

24Matsolo ya mina ma rhurhumela hi ku titsona swakudya, Nyama ya mina yi herile emirini wa mina hi ku ondza.

25Ndzi nyiketiwile ku va xisandzu xa vona; Loko va ndzi languta, va ninginisa tinhloko ta vona.

26Ndzi pfune, Yehovha, Xikwembu xa mina! Ndzi ponise hi tintswalo ta wena!

27Va ta twa leswaku i voko ra wena. Hi wena, Yehovha, u nga swi endla!

28Vona va nga rhukana, wena u katekisa, Va nga tlakuka, kambe va ta khomiwa hi tingana, Kambe nandza wa wena u ta titsakela.

29Vakaneti va mina va ta funengetiwa hi tingana, Kutani ku tsohoka ka vona ku ta va funengeta kukotisa nguvu.

30Ndzi ta dzunisa Yehovha hi nomu wa mina hi rito leri tlakukeke, Ndzi ta n'wi dzunisa exikarhi ka vunyingi;

31Hikuva u yime etlhelweni ra xinene ra xisiwana, Kutani a n'wi kutsula eka lava n'wi avanyisaka.

TIPISALEMA 110

Loyi a nga hosi ni muprista hi laha ku nga heriki.

Pisalema ya Davhida.

1Yehovha u te eka hosi ya mina: “Tshamisa evokweni ra mina ra xinene, Ndzi ko ndzi endla lava nga valala eka wena Vunavelo bya mikondzo ya wena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Yehovha u ta tshambuluta hi le Siyoni nhonga ya matimba ya wena: “Tlhoma ku fuma ka wena exikarhi ka valala va wena! ”

3Tiko ra wena ri ta va lera mapfundzu siku u hlengeletaka nyimpi ya wena. Hi ku saseka loku hlawuriweke, lavantshwa va ta huma eka wena, Kukotisa mberha leyi humaka evuxeni.

4Yehovha u hlambanyile a nga ka a nga hundzuki, U te: “U muprista hi laha ku nga heriki, Hi mukhuva wa Melkisedeke.”

5Hosi leyi nga evokweni ra wena ra xinene, Yi hete tihosi hi siku ra vukari bya yona.

6Yi ta rihisa exikarhi ka matiko: hinkwako ku ta tala mitsumbu. Yi ta faya tinhloko etikweni lerikulu ngopfu,

7Loko yi ri karhi yi famba yi nwa exinambyaneni, Hikwalaho yi tlakuse nhloko ya yena.

TIPISALEMA 111

Mitirho ya Yehovha eka vanhu vo lulama.

1Dzunisani Yehovha! Ndzi ta dzunisa Yehovha hi mbilu hinkwayo ya mina, Eku hlanganeni ka valulami ni le nhlengeletanweni.

2Mitirho ya Yehovha yikulu, Yi laviwa hi hinkwavo lava yi tsakelaka.

3Ntirho wa yena i ku kwetsima ni vukulu, Ku lulama ka yena ku tshama hi laha ku nga heriki.

4U siyile switsundzuxo swa mahlori ya yena, Yehovha wa tintswalo ni wa ku tsetselela.

5U nyikile swakudya eka lava n'wi chavaka; Wa anakanya ntwanano wa yena hi masiku.

6U kombisile tiko ra yena matimba ya mitirho ya yena, Hi ku ri nyika ndzhaka ya matiko.

7Mitirho ya mavoko ya yena i vunene ni ku lulama; Swileriso swa yena hinkwaswo swi tiyile;

8Swi tiyisiwa hi laha ku nga heriki, Swi endliwe hi vunene ni ku lulama.

9U rhumele tiko ra yena ku tshunxeka; U lerisile ntwanano wa yena hi laha ku nga heriki; Vito ra yena ri hlawulekile, ra chaviseka.

10Ku chava Yehovha i ku sungula ka vutlhari; Hinkwavo lava ku hlayisaka va ni ku twisisa lokunene. Ku dzuna ka yena ku tshama hi laha ku nga heriki.

TIPISALEMA 112

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ku kateka ka loyi a chavaka Xikwembu.

1Dzunisani Yehovha! Ku katekile munhu la chavaka Yehovha, A tsakelaka ngopfu milawu ya yena.

2Rixaka ra yena ri ta va ni matimba emisaveni; Vatukulu va lavo lulama va ta katekisiwa.

3Ndzalo ni rifuwo swi ta va kona endlwini ya yena, Ku lulama ka yena ku tshama hi masiku.

4Ku vonakala ku xela lava lulameke emunyameni, Ni lava nga ni tintswalo, ni nsovo, ni ku lulama.

5Ku katekile munhu la hananaka a va a lomba; A lulamisa timhaka ta yena hi ku anakanya,

6Hikuva a nga ka a nga tsekatsekisiwi ni siku ni rin'we. La lulameke a tsundzukiwa hi masiku,

7A nga ka a nga chavi mpfumawulo lowo biha; Mbilu ya yena yi tiyile, yi titshembela Yehovha.

8Mbilu ya yena yi tiyile swinene, a nga chavi nchumu, Mahlo ya yena ma ko ma tsakisiwa hi valala va yena.

9A avela, a nyika swisiwana; Ku lulama ka yena i ka masiku hinkwawo; Rimhondzo ra yena ri yima hi ku kwetsima.

10Lowo biha u vona sweswo, kutani a vilela ha swona, U getsela meno, a omelela, Ku navela ka lavo biha ku endliwa swahava.

TIPISALEMA 113

Xikwembu xi hlayisa swisiwana.

1Dzunisani Yehovha! N'wina malandza ya Yehovha, dzunisani! Dzunisani vito ra Yehovha!

2A ku khensiwe vito ra Yehovha, sweswi ni masiku!

3Ku sukela evuxeni ku fika evupeladyambu, A ku vongiwe vito ra Yehovha!

4Yehovha u tlakukile ehenhla ka matiko hinkwawo, Ku kwetsima ka yena ku tlakukile ehenhla ka matilo.

5I mani la fanaka na Yehovha, Xikwembu xa hina, La akeke exivandleni xa le henhlahenhla,

6La korhamelaka ehansi, a hlometela Ematilweni ni le misaveni?

7A pfuxa entshurini la nga ekhombyeni, Kutani a humesa xisiwana endzhopeni,

8A ta n'wi tshamisisa ni tihosana, Ni tihosana ta tiko ra yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Nsati loyi a tshameke endlwini ya yena a ri mhika, A n'wi endla mana wa vana, a titsakela exikarhi ka vona. Dzunisani Yehovha!

TIPISALEMA 114

Yehovha u fanele ku chaviwa.

1Kuteloko Israele a humile eEgipta, Yindlu ya Yakobo loko yi suke etikweni ra ririmi rin'wana,

2Yuda u hundzuke ku kwetsima ka Yehovha, Na Israele ku fuma ka yena.

3Lwandle loko ri n'wi vona, ri baleka, Yena Yordani a tlhelela endzhaku;

4Tintshava ti tlulatlula kukotisa tinyimpfu, Switsunga kukotisa swinyimpfana.

5A wu ri na yini, wee lwandle leswi u nga baleka, Na wena Yordani, loko u tlhelela endzhaku?

6N'wina tintshava mi tlulatlulela yini kukotisa tinyimpfu, Na n'wina switsunga mi kotisela yini swinyimpfana?

7Wena, misava, rhurhumela emahlweni ka Hosi! Emahlweni ka Xikwembu xa Yakobo,

8Lexi hundzuluxaka ribye ri va tiva ra mati, Ni tamba ma va mati lama pfelelaka!

TIPISALEMA 116

Yehovha u ndzi ponisile.

1Ndzi rhandza Yehovha, hikuva u yingisile rito ra mina, Ni ku sindzisa ka mina.

2Hikuva u ndzi rhiyele ndleve ya yena, Kutani ndzi ta n'wi khongela evutomini bya mina hinkwabyo.

3Mapindza ya rifu a ma ndzi tsondzerile, Maxangu ya sirha a ma ndzi khomile, A ndzi kumile ni gome ni ku vaviseka,

4Kutani ndzi khongerile vito ra Yehovha: “Oho Yehovha, ponisa moya wanga! ”

5Yehovha u ni tintswalo ni ku lulama, Xikwembu xa hina xi tele nsovo.

6Yehovha wa hlayisa lava pfumalaka mano; A ndzi ri ekhombyeni, kutani u ndzi ponisile.

7Moya wa mina, tlhelela eku wiseni ka wena, Hikuva Yehovha u ku katekisile.

8Ina, u lamurile moya wanga eku feni, Mahlo ya mina eswirilweni, ni milenge ya mina eku weni.

9Ndzi ta famba emahlweni ka Yehovha Emisaveni ya lava hanyaka.

10Ndzi pfumerile, hikwalaho ndzi vurile; A ndzi ri ekhombyeni lerikulu!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Emahikeni ya mina, ndzi te: “Munhu un'wana ni un'wana u ni vunwa.”

12Ndzi ta tlangela Yehovha hi yini? Mikateko hinkwayo ya yena yi le henhla ka mina.

13Ndzi ta tlakusa ndzheko wa xilamulelo, Kutani ndzi ta khongela vito ra Yehovha.

14Ndzi ta tirha ku hlambanya ka mina, eka Yehovha, Emahlweni ka tiko ra yena hinkwaro.

15Ri ni risima eka Yehovha, Rifu ra varhandziwa va yena.

16Hakunene, Yehovha, ndzi nandza wa wena, Ndzi nandza wa wena, n'wana wa nandza wa wena wa wansati, U tshunxile mapindza ya mina.

17Ndzi ta ku gandzela hi timhamba ta mikhenso, Ndzi ta vitana vito ra Yehovha.

18Ndzi ta tirha ku hlambanya ka mina Emahlweni ka tiko hinkwaro ra yena,

19Erivaleni ra Yindlu ya yena. Exikarhi ka wena, Yerusalema! Dzunisani Yehovha!

TIPISALEMA 117

Ku vonga ka matiko hinkwawo.

1Dzunisani Yehovha, n'wina hinkwenu vamatiko, N'wi vongeni, n'wina tinxaka hinkwato ta vanhu!

2Hikuva tintswalo ta yena hi letikulu ka hina. Kutani Yehovha wa tshembeka hi mikarhi ni mikarhi. Dzunisani Yehovha!

TIPISALEMA 118

Ribye leri nga soriwa hi vaaki, ri hundzukile ribye ra yinhla.

1Dzunisani Yehovha, hikuva u lulamile. Hikuva, nsovo wa yena, hi lowu nga heriki!

2A ku vule Israele: “Ina, nsovo wa yena, hi lowu nga heriki! ”

3A ku vule yindlu ya Aroni: “Ina, nsovo wa yena, hi lowu nga heriki! ”

4A va vule, lava chavaka Yehovha: “Ina, nsovo wa yena, hi lowu nga heriki! ”

5Emakhombyeni ya mina ndzi khongerile Yehovha; Yehovha u ndzi yingisile, a ndzi veka eku anameni.

6Yehovha wa ndzi yimele, a ndzi nga chavi nchumu. Munhu a nga ndzi endla yini?

7Yehovha u na mina, kun'we ni lava ndzi pfunaka, Mina, ndza titsakela loko ndzi languta lava ndzi vengaka.

8Ku tsutsumela eka Yehovha Ku tlula ku tshemba munhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Ku chavela eka Yehovha Ku tlula ni loko munhu a tshemba tihosi!

10Matiko hinkwawo ma ndzi rhendzele: Hi vito ra Yehovha, kunene; ndzi ta ma herisa,

11Ma ndzi rhendzele. Hi vito ra Yehovha, kunene, ndzi ta ma herisa,

12Ma ndzi rhendzele tani hi tinyoxi, Ma ta timeka kukota ndzilo wa mitwa! Hi vito ra Yehovha, kunene, ndzi ta ma herisa.

13A wu ndzi susumeta hi matimba ku ndzi wisa, Kambe Yehovha u ndzi pfunile.

14Yehovha, i matimba ya mina, ni risimu ra mina, Hi yena la ndzi ponisaka.

15Rito ra mihuvo ni ra ku ponisiwa Ri twakala emixaxeni ya lavo lulama: Voko ra xinene ra Yehovha ri tirhe hi matimba!

16Voko ra xinene ra Yehovha ri tlakukile ngopfu! Voko ra xinene ra Yehovha ri tirhe hi matimba!

17Ndzi nga ka ndzi nga fi, ndzi ta hanya, Kutani ndzi ta vula swiendlo swa Yehovha.

18Yehovha u ndzi bile ngopfu, Kambe a nga ndzi nyiketanga eku feni.

19Ndzi pfuleleni tinyangwa ta ku lulama: Ndzi ta nghena, ndzi vonga Yehovha!

20Nyangwa ya Yehovha, hi leyi, Lava lulameke va ta nghena ha yona.

21Ndzi ta ku tlangela, hikuva u ndzi yingisile, U ve ku hlayiseka ka mina.

22Ribye leri soriweke hi vaaki Ri endliwile ribye ro rhanga ra yinhla.

23Leswo swi endliwe hi Yehovha; I singita emahlweni ka hina.

24Hi rona siku leri endliweke hi Yehovha, A hi tsakeni, hi tsakela rona!

25Oho Yehovha! Ponisa! Oho Yehovha! Katekisa!

26A ku katekisiwe la taka hi vito ra Yehovha; Ha mi katekisa, hina va yindlu ya Yehovha!

27Yehovha i Xikwembu, u hi voningile. Bohani hi mapindza mhamba ya nkhuvo, Mi yi tisa etimhondzweni ta alitari.

28U Xikwembu xa mina, ndzi ta ku tlangela! U Xikwembu xanga, ndzi ta ku dzunisa.

29Dzunisani Yehovha, hikuva u lulamile Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki.

TIPISALEMA 119

Ntirho wa rito ra Xikwembu ni milawu ya xona eka vanhu vo lulama.

Bibele Xitsonga
© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society of south africa

1Ku katekile lava tengeke emahanyelweni ya vona, Lava fambaka enawini wa Yehovha!

2Ku katekile lava hlayisaka ku tsundzuxa ka yena, Lava n'wi lavaka hi timbilu hinkwato ta vona;

3Lava nga endliki swo homboloka, Kambe va famba etindleleni ta yena!

4U hi lerisile swiletelo swa wena, Leswaku swi hlayisiwa hi mafundza,

5Tindlela ta mina a ti tiyisiwe, Ndzi ta kota ku hlayisa timfanelo ta wena!

6Hi laha ndzi nga tiki va ni tingana, Loko ndzi anakanya ku lerisa ka wena hinkwako.

7Ndzi ta ku dzunisa hi mbilu leyi lulameke, Loko ngi ndzi dyondzile ku avanyisa ka wena loko lulama.

8Ndzi rhandza ku hlayisa timfanelo ta wena: U nga tshuki u ndzi tshikela makumu!

9Jaha ri ta tengisa ku yini ku famba ka yena xana? Hi loko a ku xaxameta ni rito ra wena.

10Ndzi ku lava hi mbilu ya mina hinkwayo: U nga ndzi tshiki ndzi hambuka ku lerisa ka wena!

11Ndzi hlayisa rito ra wena embilwini ya mina, Leswaku ndzi nga ku dyoheli.

12A ku dzunisiwe wena, Yehovha! Ndzi dyondzise timfanelo ta wena!

13Hi milomu ya mina ndzi vula ku avanyisa hinkwako Loku humeke enon'wini wa wena.

14Ndzi titsakela endleleni ya mitsundzuxo ya wena, Kukotisa loko ndzi fuwile swilo hinkwaswo.

15Ndzi rhandza ku anakanya swiletelo swa wena, Ni ku veka tindlela ta wena emahlweni ka mina.

16Ndzi titsakisa hi timfanelo ta wena, Kambe a ndzi rivali rito ra wena.

17U endla nandza wa wena swinene, Ndzi ta hanya ndzi hlayisa rito ra wena!

18Hanyanyisa mahlo ya mina, Ndzi ta vona mahlori enawini wa wena!

19Ndzi muendzi emisaveni; U nga ndzi fihleri ku lerisa ka wena!

20Moya wa mina wu hela Hi ku navela milawu ya wena hi masiku.

21U laya vatikurisi lava rhukaniweke, Lava hambukaka ku lerisa ka wena.

22Susa eka mina xisandzu ni ku nyenyiwa, Hikuva ndzi hlayisa ku tsundzuxa ka wena!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Tihosana ti tshamisa ti kanela makungu ya ku lwa na mina; Nandza wa wena u ehleketa timfanelo ta wena.

24Switsundzuxo swa wena i ku tsaka ka mina, Ni vaanakanyisi va mina.

25Moya wa mina wu namarhele entshurini; Ndzi hanyise hi rito ra wena!

26Ndzi ku tivisile tindlela ta mina, kutani u ndzi twile; Ndzi dyondzise timfanelo ta wena!

27Ndzi letele ndlela ya swiletelo swa wena, Ndzi ta anakanya mahlori ya wena.

28Moya wa mina wu rila hi mahlomulo, Ndzi pfuxe hi rito ra wena!

29U ndzi tingisa ndlela ya vunwa, U ndzi ha ku tiva nawu wa wena!

30Ndzi tihlawulela ndlela ya vunene, Ndzi tiyisela ku veka nawu wa wena emahlweni ka mina.

31Ndzi namarhele ku tsundzuxa ka wena; Oho Yehovha! Ndzi nga khomisiwi tingana!

32Ndzi ta tsutsuma endleleni ya ku lerisa ka wena, Loko u anamisile mbilu ya mina.

33Yehovha, ndzi dyondzise ndlela ya timfanelo ta wena, Leswaku ndzi famba ha yona ku yisa makumu!

34Ndzi nyike ku twa swinene, leswaku ndzi ta hlayisa nawu wa wena; Ndzi endla ha wona hi mbilu ya mina hinkwayo!

35Ndzi fambise hi ndlela ya swileriso swa wena, Hikuva ndza swi tsakela!

36Kokela mbilu ya mina leswaku yi yingisa ku tsundzuxa ka wena, Ku nga ri leswaku yi rhandza ku fuwa.

37Fularhisa mahlo ya mina, ma nga languti swahava, U ndzi hanyisa etindleleni ta wena!

38Tiyisela nandza wa wena rito ra wena Leri u ri tshembiseke lava ku chavaka!

39Tshineta ekule na mina xisandzu lexi ndzi xi chavaka! Hikuva ku avanyisa ka wena ku tele vunene.

40Vona, ndzi navela swileriso swa wena. Ndzi ponise hi ku lulama ka wena!

41Tintswalo ta wena a ti te eka mina, oho Yehovha! Ni ku hlayiseka ka wena, hi laha u hi tshembiseke hakona!

42Leswaku ndzi tiva ku hlamula la ndzi sandzaka, Hikuva ndzi tshembile rito ra wena.

43U nga suseli makumu rito ra ntiyiso enon'wini wa mina, Hikuva ndzi langutile ku avanyisa ka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

44Ndzi ta hlayisa nawu wa wena hi masiku, Hi laha ku nga yiki helo, ni makumu.

45Ndzi ta famba endleleni leyi anameke, Hikuva ndzi lava swiletelo swa wena.

46Ndzi ta vula switsundzuxo swa wena emahlweni ka tihosi, Kambe a ndzi nga vi na tingana.

47Ndzi ta titsakisa hi swileriso swa wena, Ndza swi rhandza.

48Ndzi ta tlakusela ku lerisa ka wena mavoko ya mina, hikuva ndza ku rhandza, Ndzi engeta ndzi anakanya timfanelo ta wena.

49Tsundzuka rito ra wena leri u nga ri hlayela nandza wa wena, Leswi u nga ndzi nyika ku tshemba.

50Ku chaveleriwa ka mina emakhombyeni ya mina, Hi leswaku leswi vuriweke hi wena swi ndzi hanyisile.

51Vatikurisi va ndzi hleka ngopfungopfu, Hambiswiritano, a ndzi hambukanga enawini wa wena.

52Yehovha, ndzi anakanya ku avanyisa ka wena ka khale! Kutani ndza chaveleriwa.

53Ndzi khomiwa hi nhlamalo wa vukari Loko ndzi vona lavo biha va tshika nawu wa wena.

54Timfanelo ta wena ti ndzi humesela tinsimu, Endlwini ya vuendzi bya mina.

55Nivusiku ndzi anakanya vito ra wena, Yehovha, Kutani ndzi hlayisa nawu wa wena.

56Lexi ndzi fanelaka, Hi leswaku ndzi hlayisa swileriso swa wena.

57Ka averiwa ka mina, oho Yehovha! I ku hlayisa rito ra wena.

58Ndzi lavile mombo wa wena hi mbilu hinkwayo ya mina; Ndzi tsetselele hi laha u ndzi tshembiseke hakona!

59Ndzi anakanya mahanyelo ya mina, Kambe ndzi kongometa milenge ya mina eku tsundzuxeni ka wena.

60Ndza hatlisa, a ndzi hlweri Ku hlayisa swileriso swa wena.

61Marindzi ya lavo biha ma ndzi rhendzele; Kambe a ndzi rivali nawu wa wena.

62Ndzi pfuka exikarhi ka vusiku, ndzi ku dzunisa, Hikwalaho ka ku avanyisa ka wena ka ku lulama.

63Ndzi tolovela hinkwavo lava ku chavaka, Ni lava hlayisaka swileriso swa wena.

64Yehovha, misava a yi tele vunene bya wena; Ndzi dyondzise timfanelo ta wena!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

65Yehovha, u endlela nandza wa wena hi vunene, Hi laha u n'wi tshembiseke hakona.

66Ndzi dyondzise, ndzi he ku twa lokunene, ni ku twisisa! Hikuva ndzi pfumerile ku lerisiwa hi wena.

67Loko ndzi nga si tsongahatiwa, a ndzi hambuka ndlela; Kambe sweswi ndzi hlayisa rito ra wena.

68U nene, wa hanana; Ndzi dyondzise timfanelo ta wena.

69Vatikurisi va ndzi lumbeta hi vunwa; Kambe mina ndzi hlayisa swileriso swa wena hi mbilu ya mina hinkwayo.

70Timbilu ta vona ti nonile, a va ha twi; Kambe mina ndzi titsakisa hi nawu wa wena.

71Swi lulamile eka mina leswi ndzi nga tsongahatiwa, Leswaku ndzi ta dyondza timfanelo ta wena.

72Nawu lowu humeke enon'wini wa wena Eka mina wu tlula khume ra madzana ya mitirho ya nsuku ni silivhere.

73Swandla swa wena swi ndzi endlile, ndzi vumbiwe hi swona; Ndzi nyike ku twa, ndzi ta dyondza ku lerisa ka wena!

74Lava ku chavaka, loko va ndzi vona va tsaka, Hikuva ndzi tshembile ku hlayela ka wena.

75Yehovha, ndza tiva leswaku ku avanyisa ka wena ku lulamile, Ni leswaku wa tshembeka, hambi u ndzi tsongahatile.

76Tintswalo ta wena a ti ve ku chavelela eka mina, Hi laha u hlayeleke nandza wa wena!

77Ku tsetselela ka wena a ku ndzi tele, ndzi ta hanya! Hikuva nawu wa wena wa ndzi tsakisa.

78Vatikurisi a va khomiwe hi tingana, hikuva va ndzi xanisa ntsena! Loko ndzi ri mina, ndzi karhi ndzi tsundzuka swileriso swa wena.

79Lava ku chavaka a va tlhelele eka mina, Kutani va ta tiva ku tsundzuxa ka wena!

80Mbilu hinkwayo ya mina a yi tinyikete timfanelo ta wena, Leswaku ndzi nga khomisiwi tingana.

81Moya wa mina wu hela hi ku navela ku hlayiseka ka wena; Ndzi karhi ndzi langutela ku hlayela ka wena.

82Mahlo ya mina ma hela hi ku langutela ku hlayela ka wena, Kutani ndzi ri: “U ta ndzi chavelela rini? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

83Hikuva ndzi fana ni nkwama lowu omeke emusini; A ndzi rivali timfanelo ta wena.

84Xana masiku ya nandza wa wena i mangani-ke? U ta ndzi lunghisela rini eka vaxanisi va mina?

85Vatikurisi va ndzi celele marindzi; Va nga lava nga fambiki hi nawu wa wena.

86Ku lerisa ka wena hinkwako hi lokunene; Va ndzi xanisa ntsena, wa nga ndzi pfuna!

87Va lava ku ndzi lovisa, va ndzi wisela ehansi: Kambe a ndzi tshiki swileriso swa wena.

88Ndzi hanyise hi tintswalo ta wena, Hi kona ndzi nga ta hlayisa ku tsundzuxa ka nomu wa wena.

89Oho Yehovha! Rito ra wena ri tshama ematilweni, Hi laha ku nga heriki.

90Vutshembeki bya wena byi tshama eka vatukulu ni vatukulwana; U sungurile misava, kutani yi tama ya ha tiyile.

91Ni sweswi, hinkwaswo swa ha tiyile hi milawu ya wena, Hikuva swilo hinkwaswo swi le hansi ka wena.

92Loko ingi nawu wa wena a wu ndzi tsakisanga, Ingi ndzi herile emakhombyeni ya mina.

93Ndzi nga ka ndzi nga rivali swileriso swa wena ni siku ni rin'we, Hikuva u ndzi hanyisile ha swona.

94Ndzi wa wena, ndzi kutsule! Hikuva ndzi lava swileriso swa wena.

95Lavo biha va ndzi bvutamele ku ndzi lovisa; Kambe ndzi hlayisa ku lerisa ka wena swinene.

96Ndzi vonile ku hetelela ka swilo hinkwaswo leswi hetisekeke, Kambe ku lerisa ka wena a ku na laha ku kayivelaka kona.

97Nawu wa wena ndzi wu rhandzisa hakunene! Ndzi wu anakanya siku hinkwaro.

98Swileriso swa wena swi ndzi tlharihisa ngopfu ku tlula valala va mina, Hikuva swi na mina hi masiku.

99Ndzi ni ku twisisa loku tlulaka ka lava ndzi letelaka hinkwavo, Hikuva ku tsundzuxa ka wena i ku anakanya ka mina.

100Ndzi tlula va khale hi ku tiva, Hikuva ndzi hlayisa swileriso swa wena.

101Ndzi hambuxa nenge wa mina etindleleni hinkwato leto biha, Leswaku ndzi hlayisa rito ra wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

102A ndzi hambuki ku lerisa ka wena, Hikuva hi wena la ndzi dyondzisaka.

103A hi ku nandziha ka marito ya wena emalakeni ya mina, Ma tlula vulombe enon'wini wa mina!

104Ndzi kuma ku twisisa eku leteleni ka wena, Hi leswo-ke ndzi vengile tindlela hinkwato ta mavunwa.

105Rito ra wena i rivoningo emilengeni ya mina, Ni ku vonakala endleleni ya mina.

106Ndzi hlambanyile, ndzi tiyisa, ndzi ku: Ndzi ta famba hi milawu ya ku lulama ka wena.

107Ndzi ni nhlomulo lowukulu; Ndzi hanyise, Yehovha, hi laha rito ra wena ri vuleke hakona!

108Oho Yehovha! Amukela gandzelo leri humaka enon'wini wa mina, U ndzi dyondzisa milawu ya wena!

109Vutomi bya mina byi vekiwile ku lovisiwa hi masiku, Kambe a ndzi rivali nawu wa wena.

110Lavo biha va ndzi celela marindzi, Kambe a ndzi hambuki swiletelo swa wena.

111Ndzi tekile ku lerisa ka wena, ri va rifuwo ra mina, hi masiku, Hikuva swi tsakise mbilu ya mina.

112Ndzi voyamisile mbilu ya mina, ku ya hi timfanelo ta wena, Hi masiku lama nga heriki.

113Ndzi vengile miehleketo ya nsohensohe, Kambe ndzi rhandza nawu wa wena.

114U xichavelo ni xitlhangu xanga; Ndzi langutele ku tshembisa ka wena.

115Tshinelani ekule na mina, n'wina lavo biha, Leswaku ndzi hlayisa ku lerisa ka Xikwembu xanga!

116U ndzi tiyisa hi ku tshembisa ka wena leswaku ndzi hanya; U nga ndzi khomisi tingana eku tshembeni ka mina!

117Ndzi wundle ndzi ta hlayiseka, Timfanelo ta wena ti va emahlweni ka mina hi mikarhi!

118U sandza hinkwavo lava hambukaka timfanelo ta wena, Hikuva ku kanganyisa ka vona i swahava.

119U susa lavo biha hinkwavo emisaveni kukota khuvi; Hikwalaho ndzi rhandza ku tsundzuxa ka wena.

120Miri wa mina wu rhurhumela hi ku chava wena, Ndzi chava ku avanyisa ka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

121Ndzi hlayisa nawu ni ku lulama, U nga ndzi nyiketi vaxanisi va mina!

122Hlayisa, u va u yimela nandza wa wena, Vatikurisi va nga tshuki va ndzi xanisa.

123Mahlo ya mina ma navela ku hlayiseka ka wena, Ni ku hlayela ka wena loku lulameke.

124Endlela nandza wa wena hi vunene bya wena, U ndzi dyondzisa timfanelo ta wena.

125Ndzi nandza wa wena; ndzi nyike ku twisisa, Ndzi ta tiva swileriso swa wena.

126I nkarhi wa wena wa ku tirha, Yehovha! Hikuva va herisile nawu wa wena.

127Hikwalaho ndzi rhandzaka ku lerisa ka wena Ku tlula nsuku, ni nsuku lowu tengeke;

128Ndzi kuma na kona, leswaku swiletelo swa wena swi lulamile eka hinkwaswo; Kutani ndzi vengile tindlela ta mavunwa.

129Switsundzuxo swa wena swa hlamarisa; Moya wa mina wa swi hlayisa hikwalaho.

130Hlavutelo ya marito ya wena ya voninga, Yi nyika lavo rivala ku twisisa.

131Ndzi ahlamisa nomu wa mina, ndzi hefemuteka, Hikuva ndzi navela ku lerisa ka wena.

132Rhendzelekela eka mina, u ndzi twela vusiwana, Hi laha u toloveleke ku endlela lava rhandzaka vito ra wena hakona!

133Tiyisa milenge ya mina eritweni ra wena, Kutani u nga pfumeleri ku biha leswaku ku ndzi fuma!

134Ndzi kutsule eku xanisiweni ka vanhu, Leswaku ndzi ta hlayisa swiletelo swa wena!

135Vangamisela mombo wa wena eka nandza wa wena, U ndzi dyondzisa timfanelo ta wena!

136Mahlo ya mina ma huma milambu ya mati lama khulukaka, Hikuva a va hlayisi nawu wa wena.

137U lulamile, Yehovha, Ku avanyisa ka wena, na kona, ku lulamile!

138U lerisile milawu ya wena hi ku lulama, Ni vutshembeki lebyikulu.

139Ku hiseka ka mina ku ndzi dyile, Hikuva valala va mina va rivele marito ya wena.

140Rito ra wena ri tengile hi ku tlurisa, Ri rhandziwa hi nandza wa wena.

141Ndzi lontsongo, ndza tsan'wiwa; Hambiswiritano, a ndzi rivali swileriso swa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

142Ku lulama ka wena, i ku lulama loku nga heriki; Nawu wa wena i wa vunene.

143Ndzi khomile hi mapfalo ni ku kanakana; Hambiswiritano ndzi tsakela ku lerisa ka wena.

144Ku lulama ka switsundzuxo swa wena hi loku nga heriki, Ndzi nyike ku twa swinene, ndzi ta hanya!

145Ndzi huwelela hi mbilu ya mina hinkwayo: Ndzi hlamule, Yehovha, ndzi ta hlayisa timfanelo ta wena.

146Ndzi kombela ka wena: U ndzi ponisa, Ndzi ta tiva ku hlayisa ku tsundzuxa ka wena!

147Ndzi rhangela vurhonga, ndzi huwelela! Ndzi ri karhi ndzi langutela ku tshembisa ka wena.

148Mahlo ya mina ma rhangela mikarhi ya ku langutela ka vusiku, Leswaku ndzi anakanya rito ra wena.

149Yehovha, yingisa rito ra mina hi tintswalo ta wena! Ndzi hanyise hi ku avanyisa ka wena!

150Lava landzaka swo biha, va tshinele, Va ri karhi va yimela kule ni nawu wa wena.

151Kambe, wena Yehovha, u kusuhi, Ni ku lerisa ka wena hinkwako hi lokunene.

152Khale, ndzi tivile ku tsundzuxa ka wena. Leswaku u ku tiyisile hi laha ku nga heriki.

153Languta vusiwana bya mina, u ndzi ponisa! Hikuva a ndzi rivali nawu wa wena.

154Yimela timhaka ta mina, u ndzi kutsula! U ndzi hanyisa hi ku tshembisa ka wena!

155Ku hlayiseka ku le kule ni lavo biha, Hikuva a va vuri nchumu hi timfanelo ta wena.

156Ku tsetselela ka wena, Yehovha, kukulu; Ndzi hanyise hi ku avanyisa ka wena!

157Vaxanisi va mina ni vakarhati va mina va tele, Kambe a ndzi hambukanga eku tsundzuxeni ka wena.

158Ndzi vavisiwa hi lava nga tshembekiki, Hikuva a va hlayisi rito ra wena.

159Yehovha, tsundzuka leswaku ndzi rhandza swileriso swa wena; U ndzi hanyisa hi tintswalo ta wena!

160Masungulo ya rito ra wena manene; Ku avanyisa hinkwako ka ku lulama ka wena a ku heri.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

161Tihosi ta ndzi xanisa ntsena; Kambe mbilu ya mina yi rhurhumela hi marito ya wena.

162Ndzi titsakisa hi rito ra wena, Tanihi munhu la tsakelaka ku phanga lokukulu.

163Ndzi vengile, ndzi nyenya mavunwa; Kambe ndzi rhandza nawu wa wena.

164Ndzi ku dzunisa eka ntlhanu na kambirhi hi siku, Hikwalaho ka milawu ya ku lulama ka wena.

165Lava rhandzaka nawu wa wena va ni ku rhula lokukulu, A ku na ku khunguvanyisa eka vona.

166Yehovha, ndzi langutele ku hlayiseka ka wena, Ndzi ri karhi ndzi famba hi ku lerisa ka wena.

167Moya wa mina wu hlayisa switsundzuxo swa wena, Kutani ndza swi rhandza ku tlurisa.

168Ndzi ri karhi ndzi ya hi swileriso ni switsundzuxo swa wena, Hikuva mfambo wa mina hinkwawo wu le mahlweni ka wena.

169Yehovha, ku huwelela ka mina a ku fike eka wena! Ndzi nyike ku twisisa hi laha u ndzi tshembiseke hakona!

170Ku khongela ka mina a ku fike emahlweni ka wena! U ndzi hlayisa hi laha u nga vula ha kona!

171Milomu ya mina a yi humese ku bumabumela, Hikuva u ndzi dyondzisa timfanelo ta wena.

172Ririmi ra mina a ri dzunise rito ra wena, Hikuva ku lerisa ka wena hinkwako ku lulamile.

173Voko ra wena a ri ndzi pfune, Hikuva ndzi tihlawulele swileriso swa wena!

174Yehovha, ndzi naverile ku hlayiseka ka wena, Kutani nawu wa wena i ku tsaka ka mina!

175Moya wa mina a wu hanye, wu ku dzunisa! U ndzi hlayisa hi ku avanyisa ka wena!

176Ndzi ri karhi ndza tsendzeleka ku fana ni nyimpfu leyi lahlekeke: Lava nandza wa wena, hikuva a ndzi rivali ku lerisa ka wena.

TIPISALEMA 120

Israele exikarhi ka vamatiko.

Risimu ra ku tlhandluka.

1Ekhombyeni ra mina, ndzi huwelele eka Yehovha, Kutani u ndzi hlamurile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Yehovha, lamulela moya wa mina enon'wini wa muhembi, Eririn'wini leri kanganyisaka.

3Xana hakelo ya wena yi ta va yihi, u ta ku engetelela yini? Wena ririmi leri xisaka!

4[U ta ku nyika] miseve leyi karihaka ya nhenha, Swin'we ni makala ya xivavula.

5Khombo ra mina loko ndzi akile Mexeke, Loko ndzi tshamisa emitsongeni ya Kedari.

6Moya wa mina wu karhele ku aka Swin'we ni lava vengaka ku rhula.

7Mina ndzi rhandza ku rhula, kutani loko ndzi vulavula, Vona va lava ku lwa.

TIPISALEMA 121

Yehovha i muhlayisi wa Israele.

Risimu ra ku tlhandluka.

1Ndzi tlakusela mahlo ya mina etintshaveni ... Ku pfuniwa ka mina ku ta huma kwihi?

2Ku pfuniwa ka mina ku ta huma eka Yehovha La endleke tilo ni misava.

3A nga ka a nga pfumeri leswaku nenge wa wena wu rhetemuka, A nga khudziheri, muhlayisi wa wena!

4Ina a nga khudziheri, a nga ka a nga etleri Muhlayisi wa Israele!

5Yehovha i muhlayisi wa wena, Yehovha i ndzhuti wa wena evokweni ra xinene ra wena.

6Ninhlekanhi, dyambu ri nga ka ri nga ku bi, Hambi yi ri n'weti nivusiku.

7Yehovha u ta ku sirhela eku biheni hinkwako, U ta hlayisa moya wa wena.

8Yehovha u ta ku sirhelela eku sukeni ni le ku fikeni ka wena, Ku sungula sweswi, ni ku fika ni makumu.

TIPISALEMA 122

Ku kombela ku rhula ka Yerusalema.

Risimu ra ku tlhandluka. Ra Davhida.

1Ndzi tsakile loko va te eka mina: A hi yeni endlwini ya Yehovha!

2Milenge ya mina yi yimile Etinyangweni ta wena, Yerusalema,

3Yerusalema, la akiweke, Wu nga muti lowu manyaneke,

4Laha tinxaka ta Yehovha ti tlhandlukelaka kona Hi nawu wa Israele, ku dzunisa vito ra Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Hikuva hi kona ku vekiweke swiluvelo swa ku avanyisa, Swiluvelo swa yindlu ya Davhida.

6Kombelani ku rhula ka Yerusalema! Lava ku rhandzaka, a va tshame eku rhuleni!

7Ku rhula a ku ve endzeni ka rirhangu ra wena, Ni ku etlela ka tiko etindlwini ta wena ta vuhosi!

8Hikwalaho ka vamakwerhu ni vanakulorhi, Ndzi navela ku rhula ka wena.

9Hikwalaho ka yindlu ya Yehovha, Xikwembu xa hina, Ndzi ta lava vunene bya wena.

TIPISALEMA 123

Ku langutela Yehovha.

Risimu ra ku tlhandluka.

1Ndzi tlakusile mahlo ya mina ka wena La fumaka ematilweni!

2Vonani! Tanihi mahlo ya malandza lama langutaka voko ra n'wini va wona, Tanihi mahlo ya nandza wa wansati lama langutaka voko ra n'wini wa yena, Mahlo ya hina ma langutisa sweswo eka Yehovha, Xikwembu xa hina, A kondza a hi twela vusiwana.

3Hi twele vusiwana, Yehovha, hi twele vusiwana! Hikuva hi xurhile tingana.

4Moya wa hina wu karhele Hi xisandzu xa vatikurisi, ni xisolo xa vatikukumuxi.

TIPISALEMA 124

Israele u phonyokile entlhan'wini wa muphasi.

Risimu ra ku tlhandluka.

1Ingi loko Yehovha a nga vanga na hina,

2Israele a a vule sweswo. Ingi loko Yehovha, a nga vanga na hina, Loko vanhu va hi pfukele matimba,

3Ingi va hi mitile hi karhi hi hanya, Loko vukari bya vona byi hi pfurhele,

4Enkarhini wolowo ingi mati ma hi funengetile, Maboboma ma hundzile henhla ka mimoya ya hina.

5Mati lama tikukumuxaka A ma hundzile henhla ka mimoya ya hina.

6A ku dzunisiwe Yehovha, La nga ka a nga hi nyiketanga hi vutliwa hi meno ya vona.

7Moya wa hina wu ponile, Tanihi xindzingiri entlhan'wini wa muphasi: Ntlhamu wu tshovekile, kutani hina hi chupukile.

8Ku pfuniwa ka hina ku le vitweni ra Yehovha La endleke tilo ni misava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TIPISALEMA 125

Lava tshembaka Yehovha va nga ka va nga tsekatseki.

Risimu ra ku tlhandluka.

1Lava tshembaka Yehovha Va fana ni ntshava ya Siyoni; yi nga ka yi nga tsekatseki, Yi ta tiya hi laha ku nga heriki!

2Yerusalema! Wu rhendzeleriwe hi tintshava, Yehovha, u rhendzerisa sweswo tiko ra yena, Sweswi ni mikarhi loyi nga heriki.

3Hikuva vuhosi lebyo biha byi nga ka byi nga fumi ndzhaka ya lavo lulama. Hi leswaku lavo lulama va nga tshuki va nghena eku dyoheni!

4Oho Yehovha! Katekisa lavanene Ni lava lulameke etimbilwini ta vona.

5Kambe lava tiendlelaka tindlela to homboloka, Yehovha a va fambise swin'we ni lava endlaka swo biha! Ku rhula a ku ve ehenhla ka Israele!

TIPISALEMA 126

Loko Yehovha a vuyisa vakhomiwa va Siyoni.

Risimu ra ku tlhandluka.

1Loko Yehovha a vuyisa vakhomiwa va Siyoni, A hi fana ni lava lorhaka.

2Milomu ya hina a yi nga tshiki ku hleka hi ku tsaka, Ririmi ra hina a ri ba mikulungwana. Kutani a va ku exikarhi ka matiko: Yehovha u va endlele swilo leswikulu!

3Hakunene, Yehovha u hi endlele leswikulu; Hi tsakile ngopfu hikwalaho!

4Yehovha, vuyisa vakhomiwa va hina, Kukotisa milambu ya le dzongeni.

5Lava byalaka loko va ri karhi va rila, Va ta tshovela va huwelela hi ku tsaka.

6Va famba va ri karhi va rila loko va hlwanya mbewu, Va vuya va yimbelela tinsimu loko va rhwala tinyandza ta vona.

TIPISALEMA 127

Loko Yehovha a nga aki yindlu.

Risimu ra ku tlhandluka. Pisalema ya Solomoni.

1Loko Yehovha a nga aki yindlu, Lava yi akaka va tikarhatela swahava. Loko Yehovha a nga hanyanyeli muti, Valanguteri a va pfuni nchumu.

2A swi mi pfuni nchumu ku vindzuka nimixo Ni ku hlwela ku ya eku etleleni, Ni ku dya vuswa lebyi vavisaka! Murhandziwa wa yena wa nyikiwa leswo tano evurhongweni bya yena.

3Vonani, vana va xinuna, i ndzhaka ya Yehovha! Mbhandzu wa khwiri i hakelo.

4Kukotisa miseve evokweni ra nhenha, Vana va vuntshwa va tano.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Ku katekile munhu loyi, nkotloto wa yena wu teleke vona, Va nga ka va nga vi na tingana Loko va ta vulavula ni valala enyangweni ya muti.

TIPISALEMA 128

Yehovha u hlayisa lava n'wi chavaka.
Risimu ra ku tlhandluka.

1Ku katekile mani na mani la chavaka Yehovha, La fambaka etindleleni ta yena!

2Ina, u ta dya swakudya swa ntirho wa mavoko ya wena, U katekile, swilo swa wena swa andza.

3Nsati wa wena u fana ni vhinya leyi velekaka ngopfu Endlwini ya wena; Vana va xinuna va wena va kotisa mitlhwari leyintshwa, Loko va rhendzela tafula ra wena.

4Vonani mukhuva lowu ku nga ta katekisiwa Munhu la chavaka Yehovha!

5Yehovha a a ku katekise hi ku kateka loku humaka eSiyoni. Hi leswaku u ta vona ku kateka ka Yerusalema, Hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka wena.

6U ta vona vana va vana va wena. Ku rhula a ku ve ehenhla ka Israele!

TIPISALEMA 129

Vaxanisi va Israele.
Risimu ra ku tlhandluka.

1Israele a a vurise sweswo leswaku: “Va ndzi xanisile swonghasi ka ha ri mpfhuka ndzi ri lontshwa,

2Va ndzi xanisile swonghasi ka ha ri mpfhuka ndzi ri lontshwa, Kambe a va ndzi hlulanga.

3Varimi va rimile nhlana wa mina. Endzeni ka wona va rimile tindlela ta ku enta.

4Yehovha u lulamile: U tsemile mapindza ya vabihi.”

5A va khomiwe hi tingana, a va tlhelele endzhaku, Hinkwavo lava vengaka Siyoni!

6A va fane ni byanyi lebyi milaka elwangwini, Lebyi omaka byi nga si tsuvuriwa!

7Mutshoveri a nga tata voko ra yena ha byona, Mubohi wa swikatsa a nga byi rhwali evokweni ra yena,

8Na vona vahundzi va ndlela va nga vuri, va ku: “Ku kateka ka Yehovha a ku ve na n'wina! Ha mi katekisa hi vito ra Yehovha! ”

TIPISALEMA 130

Ku tshemba ni ku rivaleriwa.
Risimu ra ku tlhandluka.

1Oho Yehovha, ndzi vitana ka wena ndzi ri ku enteni ehansi!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Wee Hosi, yingisa rito ra mina! Tindleve ta wena a ti yingisele Rito ra ku khongela ka mina!

3Loko ngi u hlayisa ku tsundzuka ka swidyoho, Yehovha, Ku ta hanya mani, wee Hosi?

4Hikuva ku rivalela ku le ka wena, Leswaku u chaviwa.

5Ndzi tshembile Yehovha; moya wa mina wu n'wi langutele, Ndzi tshemba rito ra yena.

6Moya wanga wu navela Hosi, Ku tlurisa leswi valanguteri va navelaka vurhonga, Ina, ku tlurisa leswi va langutelaka vurhonga.

7Israele, tshemba Yehovha! Hikuva tintswalo ti le ka Yehovha, Ku kutsula ku kona ka yena hi ku tala.

8Hi yena la nga ta kutsula Israele Eku dyoheni hinkwako ka yena.

TIPISALEMA 131

Ku tshemba Xikwembu kukotisa n'wana.

Risimu ra ku tlhandluka. Ra Davhida.

1Yehovha! Mbilu ya mina a yi kukumukanga, Ni mahlo ya mina a ma tlakukanga; A ndzi yangi etimhakeni letikulu, leti ndzi tlulaka hi vukulu.

2Ina, ndzi rhulisile, ndzi miyetile moya wa mina, Kukota n'wana la lumuriweke ka mana wa yena;

3Moya wa mina wu fana ni n'wana la lumuriweke. Israele, tshemba Yehovha, sweswi ni laha ku nga heriki.

TIPISALEMA 132

Xitshembiso xa Xikwembu eka yindlu ya Davhida.

Risimu ra ku tlhandluka.

1Yehovha, tsundzuka Davhida, ni ku xaniseka ka yena hinkwako!

2U hlambanyile ka Yehovha, U tshembisile lowa matimba wa Yakobo, a ku:

3“A ndzi nga ha ngheni endlwini ya mina, A ndzi nga wisi emasangwini ya mina,

4A ndzi nga nyiketi mahlo ya mina vurhongo, Ni tinkohe ta mina ku khudzehela,

5Ndzi nga si kumela Yehovha vuako, Ni Lowa matimba wa Yakobo yindlu.”

6Languta, hi swi twile loko yi vuriwa Efrata, Hi yi kumile emasin'wini ya Yaare ...

7A hi ngheneni endlwini ya yona, A hi khinsameni evunavelweni bya yona! ...

8Pfuka Yehovha, u nghena evuwiselweni bya wena, Wena ni areka ya vukulu bya wena!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Vaprista va wena a va ambale ku lulama, Ni lava ku rhandzaka va havela hi ku tsaka!

10Hikwalaho ka Davhida, nandza wa wena, U nga fularheli muhlawuriwa wa wena!

11Yehovha u endlile nhlambanyo lowunene ka Davhida, A nga ka a nga hundzuki ka yona, u te: “Ndzi ta veka exiluvelweni xa wena n'wana la velekiweke hi wena.

12Loko vana va wena va hlayisa ntwanano wa mina Ni swileriso leswi ndzi nga ta va dyondzisa swona, Vana va vona va ta tshamisa exiluvelweni xa wena hi masiku.”

13Hikuva Yehovha u tihlawulele Siyoni, U rhandzile ku ta tiakela kona, a ku:

14“La, i vuwiso bya mina hi laha ku nga heriki; Ndzi rhandza ku aka kona, hikuva ndzi ku naverile.

15Ndzi ta ku nyika ndzalo, Kutani vapfumari va kona ndzi ta va xurhisa hi vuswa;

16Ndzi ta funengeta vaprista va kona hi ku hlayiseka, Ni vahlawuriwa va ta havela hi ku tsaka.

17Kona ndzi ta tiyisa vuhosi bya Davhida, Ndzi lunghisela muhlawuriwa wa mina rivoni,

18Ndzi ta funengeta valala va yena hi tingana, Kutani harhi ya vuhosi ya yena yi ta kwetsima enhlokweni ya yena.”

TIPISALEMA 133

Ku dzunisiwa rirhandzu ra vuxaka.

Risimu ra ku tlhandluka. Ra Davhida.

1Langutani! A hi ku tsakisa ka swona, ni ku nandziha, Loko maxaka ma hanya swin'we, ma twanana.

2Swi fana ni mafurha ya risuna lama cheriwaka enhlokweni, Ma xiririka emalebvini ya Aroni, Ma xiririka ku yisa emakumu ka nguvu ya yena.

3Ku fana ni mberha ya Hermoni, Leyi welaka etintshaveni ta Siyoni; Hikuva hi kona Yehovha a leriselaka mikateko. Ni vutomi, hi laha ku nga heriki.

TIPISALEMA 134

Ku xewetana ka lava langutelaka hi nkarhi wa vusiku!

Risimu ra ku tlhandluka.

1Vonani, tlangelani Yehovha, n'wina hinkwenu malandza ya Yehovha, Lava yimaka nivusiku endlwini ya Yehovha!

2Tlakusani mavoko ya n'wina evukwetsimelweni bya yena, Mi ri karhi mi tlangela Yehovha!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Yehovha a a ku katekise a ri Siyoni, Yena la endleke matilo ni misava.

TIPISALEMA 135

Ku dzunisiwa Xikwembu xa Israele.

1Dzunisani Yehovha! Dzunisani vito ra Yehovha, Ri dzuniseni, n'wina malandza ya Yehovha,

2Lava yimaka endlwini ya Yehovha, Erivaleni ra yindlu ya Xikwembu xa hina!

3Dzunisani Yehovha! Hikuva Yehovha u nene; Yimbelelani hi vito ra yena, hikuva ra nandziha.

4Hikuva Yehovha u tihlawulele Yakobo, Na Israele, leswaku a va ndzhaka ya yena.

5Ndzi tiva leswaku Yehovha i nkulukumba, Hosi ya hina yi kulukumba ngopfu ku tlula swikwembu hinkwaswo.

6Hinkwaswo leswi Yehovha a swi rhandzaka, u swi endla Ematilweni ni le misaveni, Emalwandle ni le swidziveni hinkwaswo.

7Hi yena la tlakusaka mapapa emakumu ka misava, La hatimisaka tilo, a nisaka mpfula, A humesaka mimoya evuhlayiselweni byakwe.

8Hi yena la beke mativula ya Egipta, Ku sungula ka vanhu ku ya fika ka swifuwo.

9U humesile xikarhi ka wena, eEgipta, swikombiso ni masingita, Ku ba Faro ni malandza ya yena hinkwawo.

10Hi yena la loviseke matiko layo tala, Kutani a dlaya tihosi ta matimba,

11Sihoni, hosi ya Vaamori, na Ogo hosi ya Baxani, Ni tihosi hinkwato ta Kanana;

12Kutani tiko ra vona hinkwaro a ri nyiketa ku va ndzhaka, Ndzhaka ya Vaisraele; ri va tiko ra vona.

13Yehovha! Vito ra wena ri tshama hi laha ku nga heriki, Yehovha! Wa tsundzukiwa etinxakeni ta tinxaka.

14Hikuva Yehovha u ta avanyisa tiko ra yena, U ta twela malandza ya yena vusiwana.

15Swifaniso swa swikwembu swa matiko i ntsopfu ni nsuku, I ntirho wa mavoko ya vanhu.

16Swi ni milomu, kambe a swi vulavuri, Swi ni mahlo, kambe a swi voni,

17Swi ni tindleve, kambe a swi twi, Ku hefemula a ku kona emilon'wini ya swona.

18Lava swi endlaka va fana na swona, Swin'we ni hinkwavo lava swi tshembaka.

19N'wina va yindlu ya Israele, khensani Yehovha! N'wina va yindlu ya Aroni, khensani Yehovha!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20N'wina va yindlu ya Levhi, khensani Yehovha! N'wina lava chavaka Yehovha, khensani Yehovha!

21Yehovha la tiakeleke Yerusalema, a a khensiwe eSiyoni! Dzunisani Yehovha!

TIPISALEMA 136

Ku dzunisiwa tintswalo ta Xikwembu.

1Dzunisani Yehovha, hikuva u lulamile, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

2Dzunisani Xikwembu xa swikwembu, Hikuva tintswalo ta xona hi leti nga heriki!

3Dzunisani Hosi ya tihosi, Hikuva tintswalo ta yona hi leti nga heriki!

4Hi yena la endleke swihlamariso leswikulu, a ri swakwe, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

5La endleke matilo hi vutlhari, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

6La andlaleke misava ehenhla ka mati, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

7La endleke mavoningo lamakulu, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

8Dyambu, ku fuma nhlekanhi Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

9N'weti ni tinyeleti, ku fuma vusiku, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

10Hi yena la nga ba mativula ya Vaegipta, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

11Kutani a humesa Israele kona, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

12Hi xandla xa matimba ni voko leri tshambulutiweke, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

13Hi yena la avanyiseke Lwandle ro Tshwuka hi le xikarhi, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

14Kutani a perisa Israele exikarhi ka rona, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

15A susumetela Faro ni nyimpi ya yena eLwandle-ro-Tshwuka, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

16A tsemakanyisa tiko ra yena emananga, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

17A lovisa tihosi letikulu, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

18Kutani a dlaya tihosi leta matimba, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

19Sihoni, hosi ya Vaamori, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Na Ogo, hosi ya Baxani, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

21A nyiketa tiko ra vona Hikuva tintswalo ta yena leswaku yi va ndzhaka, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

22Ndzhaka ya Israele, nandza wa yena, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

23Kambe hi yena la hi tsundzukeke eku tsongahatiweni ka hina, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

24Kutani a hi lamulela eka valala va hina, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

25Wa ha ri yena la nyikaka swivumbiwa hinkwaswo swakudya swa swona, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

26Dzunisani Xikwembu xa matilo, Hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki!

TIPISALEMA 137

Swirilo swa lava a nga ya ekhumbini.

1Etimbuweni ta milambu ya Babilona, A hi tshama hi rila loko hi tsundzuka Siyoni.

2A hi hayekile tiharipa ta hina Eminengenidzini ya kona.

3Lava ngi va hi yisile evukhumbini a va kombela tinsimu eka hina, Vaxanisi va hina va kombeka tinsimu to tsaka, va ku: “Ma nga hi yimbelelela tinsimu ta Siyoni! ”

4Hi nga yimbelerisa ku yini tinsimu ta Yehovha Etikweni ra vamatiko xana?

5Loko ndzi ku rivala, Yerusalema, Voko ra mina ra xinene a ri ndzi rivale!

6Ririmi ra mina a ri namarhele emalakeni ya mina, Loko ndzi nga ku anakanyi, Yerusalema, Ndzi nga ku endli masungulo ya ku tsaka ka mina!

7Yehovha, anakanya vana va Edomu, Hi laha va nga te hi siku ra khombo ra Yerusalema: “Hlanhlani, hlanhlani ku ya fika emasungulweni ya wona! ”

8Nhwanyana wa Babilona, la nga ta hundzuka rhumbi, Ku katekile la nga ta tlherisela eka wena leswi u hi endleleke swona!

9Ku katekile munhu la nga ta khoma swihlangi swa wena, A swi pyanyela emaribyeni!

TIPISALEMA 138

Xikwembu, muhetisi wa hinkwaswo.

Ya Davhida.

1Ndzi ta ku tlangela hi mbilu hinkwayo ya mina, Ndzi ku yimbelelela emahlweni ka swikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Ndzi ta ku khinsamela endlwini ya wena leyo kwetsima, Ndzi twarisa vito ra wena, hikwalaho ka tintswalo ni ku tshembeka ka wena, Hikuva u engetile ntwalo wa wena hi ku heta leti u nga swi hlaya.

3Siku leri ndzi nga rila ka wena, u ndzi twile, U ndzi tiyisile, matimba ma nghene emoyeni wa mina.

4Oho Yehovha! Tihosi hinkwato ta misava ti ta ku dzunisa, Loko ti twa marito ya nomu wa wena;

5Ti ta khensa tindlela ta Yehovha, Hikuva ku kwetsima ka Yehovha kukulu.

6Yehovha u tlakukile; u vona lava titsongahataka, U tiva vatikurisi va ha ri kule.

7Loko ndzi famba exikarhi ka maxaniseko, wena wa ndzi hanyisa, U tshambuluta voko ra wena ku ndzi sirhelela ka vukari bya valala va mina, Kutani voko ra wena ra xinene ra ndzi ponisa.

8Yehovha u ta tirha ematshan'weni ya mina ku yisa eku heteleleni. Yehovha! Tintswalo ta wena hi leti nga heriki, U nga tshiki mitirho ya mavoko ya wena!

TIPISALEMA 139

Yehovha u ndzi kambile, wa ndzi tiva.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Yehovha! U ndzi kambile, wa ndzi tiva;

2U tiva loko ndzi tshama, ni loko ndzi pfuka; U tiva miehleketo ya mina u ri kule;

3Wa ndzi kamba loko ndzi famba, ni loko ndzi etlela, Kutani u tiva tindlela ta mina hinkwato.

4Hikuva rito loko ri nga si fika eririn'wini ra mina, U ri tivile hinkwaro, oho Yehovha!

5U ndzi rhendzele emahlweni ni le ndzhaku, U veke xandla xa wena henhla ka mina.

6Ku tiva loko, i mahlori eka mina, Ku tlakukile ngopfu ku tlurisa, ndzi tsandzeka ku ku fikela.

7Xana ndzi nga ya kwihi, ndzi va kule ni moya wa wena? Kumbe ndzi nga balekela kwihi, ndzi va kule ni mombo wa wena?

8Loko ndzi tlhandlukela ematilweni, u kona; Ni loko ndzi ya etlela exivandleni xa vafi, ni kwalaho u kona.

9Ni loko ndzi khandziya etimpapeni ta vurhonga, Ndzi ya aka emakumu ka lwandle,

10Na kona voko ra wena ri ta ndzi fambisa, Ni voko ra wena ra xinene ri ta ndzi khoma.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Loko ndzi ku: “A ndzi fihliwe hi munyama â€” Vusiku byi ta xa emahlweni ka mina.”

12Eka wena, munyama wu nga ka wu nga endli ntima, Vusiku byi xa kukotisa nhlekanhi, Munyama wu nga kota ku vonakala.

13Kunene hi wena la vumbeke xisuti xa mina, U ndzi vumbile ekhwirini ra manana.

14Ndza ku khensa hikwalaho ka mahlori ya xivumbeko xa mina. Mitirho ya wena ya hlamarisa, Moya wa mina wa swi tiva swinene ngopfu.

15Miri wa mina a wu fihliwanga ka wena, Loko ndzi ri karhi ndzi vumbiwa exihundleni, Ndzi lukeleriwa swirho eku enteni ka misava.

16Mahlo ya wena ma vonile ku vumbiwa ka swona, Kutani masiku ya mina ma tsariwile hinkwawo ebukwini ya wena; Ma hlayiwile ma nga si va kona.

17Oho Xikwembu miehleketo ya wena yi ndzi tsandzisa ku yini! Ntsengo wa yona yi tarisile swonghasi!

18Loko ndzi rhandza ku yi hlaya, yi tlula sava hi ku tala. Loko ndzi khindlimuka ndza ha ri na wena.

19Oho Xikwembu, ingi loko u lovisa lowo biha! N'wina, vanhu va ngati, tshinelani kule na mina!

20Lava nga valala eka wena, va ku vula hi ku biha, Va karhi va tlanga hi vito ra wena!

21Yehovha, a ndzi va venganga lava ku vengaka xana? A ndzi karihelanga lava ku pfukelaka xana?

22Ndzi va vengile hakunene; ka mina i valala.

23Xikwembu, ndzi kambe, u tiva mbilu yanga! Ndzi ringe, u tiva ku anakanya ka mina!

24Languta loko ndzi famba hi ndlela ya ku homboloka, Kutani u ndzi fambisa endleleni ya vutomi lebyi nga heriki.

TIPISALEMA 140

Ku kombela ku lamuleriwa eka lavo biha.

Eka mufambisi wa vasimi. Pisalema ya Davhida.

1Yehovha ndzi lamulele eka vanhu lavo biha! Ndzi lwele ka vanhu va tihanyi.

2Lava kanelaka swo biha etimbilwini ta vona, Va pfuxaka madzolonga hi masiku!

3Va karihisa tindzimi ta vona ku fana ni ta tinyoka, Vuxungu bya timhiri byi le hansi ka milomu ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Yehovha, ndzi sirhelele emavokweni ya lavo biha! U ndzi lwela eka vanhu va tihanyi, Lava kanelaka ku wisa milenge ya mina!

5Vatikurisi va ndzi fihlele ntlhamu ni tingoti, Va rhiya vurimba ematlhelweni ya ndlela, Va ndzi rhiyile hi marindzi.

6Ndzi te eka Yehovha: "U Xikwembu xanga! " U yingisa rito ra mikhongelo ya mina!

7Yehovha, Hosi, u matimba ya ku hlayiseka ka mina! U lwela nhloko ya mina hi siku ra nyimpi.

8Yehovha, u nga nyiki lowo biha leswi a swi navelaka, U nga katekisi makungu ya yena, leswaku a nga tshuki a tikurisa.

9Lava ndzi rhendzelaka xikarhi A va weriwe etinhlokweni hi lunya ra milomu ya vona!

10Makala lama vavamelaka ma hlahlekele ehenhla ka vona! A va hoxiwe endzilweni ni le makheleni, leswaku va nga tlheli va pfuka!

11Munhu wa mavunwa a nga ka a nga tiyi emisaveni; Kutani munhu wa tihanyi u ta kokelwa emakhombyeni, a lahleka.

12Ndza tiva leswaku Yehovha u lamulela vaxaniseki, U lulamisela vapfumari.

13Ina, lava lulameke va ta dzunisa vito ra wena, Vanhu vo lulama va ta tshama emahlweni ka wena.

TIPISALEMA 141

Xikhongelo xa loyi a xanisiwaka.

Pisalema ya Davhida.

1Yehovha ndzi vitana ka wena, u hatlisa ku ta ndzi pfuna! U yingisa rito ra mina loko ndzi vitana ka wena!

2Xikhongelo xa mina a xi tlhandlukele eka wena tani hi mirhi ya risuna, Ni ku tlakuka ka mavoko ya mina a ku fane ni gandzelo ra madyambu!

3Yehovha, veka mulanguteri enon'wini wa nga, U langutela nyangwa ya milomu ya mina!

4U nga byiseri mbilu ya mina etimhakeni leto biha, Ndzi nga tshuki ndzi endla leswo biha ni lava endlaka swo homboloka, Ndzi nga tshuki ndzi hlangana na vona emikhubyeni ya vona!

5La lulameke! Loko a ndzi ba, ti ta va tintswalo; Loko a ndzi laya, ma ta va mafurha enhlokweni ya mina; Nhloko ya mina a yi nga ma ali; Hikuva ndzi ta va ndzi khongela emaxangwini ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Loko tihosi ta vona ti werile eswiweni, Hi laha va nga ta yingisa timhaka ta mina, hikuva ti nene.

7Marhambu ya hina ma hangalakile enyangweni ya xivandla xa vafi, Kukota misava loko yi rimiwa yi beriwa.

8Ina, Yehovha, Hosi! Mahlo ya mina ma langutile ka wena, Ndzi ku tshembile u nga tshiki vutomi bya mina byi lova!

9U ndzi hlayisa ndzi nga weri emarindzini lawa va ndzi celelaka wona, Ndzi nga phasiwi hi mitlhamu ya lavo biha!

10A ku phasiwe vona lavo biha emintlhan'wini ya vona, Mina ndzi pona!

TIPISALEMA 142

Xikhongelo xa munhu la nga ekhombyeni.

Risimu ra Davhida, loko a ri ebakweni. Xikhongelo.

1Ndzi rila eka Yehovha hi rito ra mina; Hi rito ra mina ndzi khongela Yehovha.

2Ndzi chululela ku vilela ka mina emahlweni ka yena, Ndzi n'wi vekele ku kohleka ka mina.

3Loko moya wa mina wu ri ni gome endzeni ka mina, Wena wa yi tiva ndlela ya mina. Va ndzi rhiyile hi ntlhamu endleleni leyi ndzi fambaka ka yona.

4Languta eka lera xinene, u kamba! A ku na la ndzi tivaka! A ku na la ndzi hlayisaka.

5Yehovha ndzi rila ka wena, Ndzi ku: “Vuchavelo bya mina hi wena, Ku averiwa ka mina emisaveni ya lava hanyaka.”

6Yingisa ku vilela ka mina! Hikuva ndzi ni masangu lamakulu. U ndzi kutsula eka vaxanisi va mina, Hikuva va ndzi tlula hi matimba.

7Humesa moya wa mina ekhotsweni Ndzi ta dzunisa vito ra wena! Lava lulameke va ta ta, va ndzi rhendzela, Loko u ta va u ndzi endlele tintswalo.

TIPISALEMA 143

Xikhongelo xa la nga ekhombyeni.

Pisalema ya Davhida.

1Yehovha, yingisa xikhongelo xa mina; U rhiya ndleve, u yingisa ku khongela ka mina! Ndzi hlamule hikwalaho ka vutshembeki bya wena, ni ku lulama ka wena.

2U nga tengisani na nandza wa wena! Hikuva a ku na munhu eka lava hanyaka, La nga kumiwaka a lulamile emahlweni ka wena.

3Nala u xanisa moya wa mina, U kandziyile vutomi bya mina ehansi; U ndzi susumetele emunyameni kukotisa lava feke khale.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Moya wa mina wu ni gome endzeni ka mina, Kutani mbilu ya mina yi
kanakaneka endzeni ka mina.

5Ndzi ehleketa mikarhi ya khale, Ndzi anakanya hinkwaswo leswi u swi endleke,
Ndzi tsundzuka hinkwaswo leswi mavoko ya wena ma swi endleke.

6Ndzi tlakusa mavoko ya mina eka wena, Moya wanga wu ni torha hikwalaho ka
wena, kukota misava leyi omeke.

7Yehovha, hatlisa u ndzi hlamula! Moya wa mina wa titivala. U nga tshuki u ndzi
fihlela mombo wa wena, Leswaku ndzi nga fani ni vanhu lava xikelaka esirheni.

8Ndzi nantswise rito ra tintswalo ta wena wa ha ri mixo! Hikuva ndzi tshembile
wena. Ndzi kombise ndlela leyi ndzi fanelaka ku famba ha yona! Hikuva ndzi
tlhandlukisela moya wa mina eka wena.

9Yehovha, ndzi kutsule ka valala va mina! Ndzi chavela eka wena.

10Ndzi letele ku endla leswi rhandziwaka hi wena! Hikuva u Xikwembu xa mina.
Moya wa wena lowa vunene a wu ndzi fambise endleleni ya ku lulama!

11Yehovha, ndzi hanyise, hikwalaho ka vito ra wena! Hi ku lulama ka wena,
humesa moya wa mina ekhombyeni.

12Hi tintswalo ta wena, lovisa valala va mina, Herisa hinkwavo lava xanisaka
moya wa mina! Hikuva ndzi nandza wa wena.

TIPISALEMA 144

Risimu ra munhu la lavaka ku pfuniwa enyimpini.

Ya Davhida.

1A ku vongiwe Yehovha, matimba ya mina, La letelaka mavoko ya mina nyimpi,
Ni tintiho ta mina ku lwa.

2Hi yena tintswalo ta mina ni khokholo ra mina, Khokholo lero tlakuka ra mina ni
mulamuleri wa mina, Xitlhangu ni xichavelo xa mina, Yena la ndzi tsongahatelaka
tiko ra mina.

3Yehovha, xana munhu i yini, leswaku u n'wi tiva? Ni n'wana wa munhu, leswaku
u n'wi hlayisa?

4Munhu u fana ni ku hefemula, Masiku ya yena ma fana ni ndzhuti lowu
hundzaka.

5Yehovha, xikisa matilo ya wena, u xika! Khumba tintshava ti mpukuka!

6Hatimisa rihati, u hangalasa valala va mina! Copa miseve ya wena, u va
hangalasa!

7Tshambuluta mavoko ya wena, u ndzi kutsula, U ndzi humesa ematini lamakulu,
U ndzi ponisa evokweni ra vana va matiko,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Valavo, milomu ya vona yi vulaka swahava, Ni voko ra vona ra xinene ri nga
voko ra vuxisi!

9Oho Xikwembu! Ndzi rhandza ku ku yimbelelela risimu lerintshwa, Ndzi ta ku
dzunisa hi haripa ya khume ra tingoti.

10Hi wena la nyikaka tihosi ku hlayiseka, Wena la lamuleleke nandza wa wena,
Davhida, etlharini leri dlayaka.

11Ndzi kutsule, u ndzi ponisa evokweni ra vana va matiko, Lava, milomu ya vona
yi vulavulaka swahava, Lava, voko ra vona ra xinene ri nga voko ra vuxisi.

12Vana va hina va xinuna va fana ni swimilana, Va kula evuntshweni bya vona;
Vana va hina va vanhwana va fana ni maribye lama vatliweke, Lama vombisaka
tindlu ta tihosi.

13Tingula ta hina ti tele swakudya swa tinxakaxaka. Tihomu ta hina ti andzile hi
makume ya madzana, Ti dya emadyelweni ya hina hi madzana ya madzana.

14Mathokazi ya hina ma tswala, ku hava khombo, Ku hava ku hlaselwa ni mikosi
emitsendzeleni ya hina.

15Ku katekile tiko leri nga tano! Ku katekile tiko leri Yehovha nga Xikwembu xa
rona!

TIPISALEMA 145

Ku vongiwa Xikwembu lexikulu xa tintswalo.

Pisalema ya ku vonga. Ya Davhida.

1Ndzi ta ku kurisa, Xikwembu xa mina, Hosi ya nga! Ndzi ta vonga vito ra wena hi
mikarhi leyi nga yiki helo.

2Ndzi ta ku vonga hi masiku hinkwawo, Ndzi dzunisa vito ra wena hi mikarhi leyi
nga heriki.

3Yehovha u nkulukumba, u faneriwa hi ku vongiwa hinkwako; Vukulukumba bya
yena a byi na ku pimiwa:

4Rixaka rin'wana a ri byele rixaka leri tlhandlamaka mitirho ya wena, Ri twarisa
mitirho ya wena leyi tlakukeke.

5Ndzi ta tsundzuka vunene ni ku twala ka vukulu bya wena, Ni mitirho leyi
hlamarisaka ya wena.

6Vanhu va ta vula mitirho leyi chavisaka ya wena, Mina ndzi vula vukulu bya
wena.

7A ku dzunisiwe ku anakanya ka tintswalo ta wena letikulu, A ku huveriwe ni ku
lulama ka wena!

8Yehovha u ni tintswalo u ni nsovo, U hlwela ku kariha u tsetselela ngopfu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Yehovha u ni vunene ka hinkwavo, Tintswalo ta yena ti eneta mitirho hinkwayo
ya yena.

10Yehovha, mitirho ya wena hinkwayo ya ku dzunisa, Ni lava ku rhandzaka va ku
vonga!

11Va ta vula ku kwetsima ka ku fuma ka wena, Va twarisa matimba ya wena.

12Va ta tivisa vana va vanhu mitirho ya wena, Ni vukulu bya ku kwetsima ka
vuhosi bya wena.

13Ina, ku fuma ka wena i ku fuma ka mikarhi hinkwayo, Ni vuhosi bya wena byi
kona ku yisa etinxakeni leti nga heriki.

14Yehovha u seketela hinkwavo lava khunguvanyekaka, Kutani u olola lava
korhamisiweke.

15Mahlo ya swivumbiwa hinkwaswo ma langutile ka wena, Kutani u swi nyika
swakudya hi nkarhi wa swona.

16U funungula xandla xa wena, U xurhisa hinkwaswo leswi hanyaka.

17Yehovha u lulamile etindleleni ta yena hinkwato, U ni tintswalo emitirhweni ya
yena hinkwayo.

18Yehovha u le kusuhi ni hinkwavo lava n'wi khongelaka, Ni ka hinkwavo lava
n'wi khongelaka hi timbilu.

19U nyika lava n'wi chavaka leswi va swi rhandzaka, U yingisa swirilo swa vona,
kutani wa va kutsula.

20Yehovha u londzovota hinkwavo lava n'wi rhandzaka, Kambe wa lovisa lavo
biha hinkwavo.

21Nomu wa mina a wu bumabumele Yehovha, Kutani swivumbiwa hinkwaswo a
swi vonge vito ra yena leri hlawuriweke, Hi masiku ni masiku lama nga heriki!

TIPISALEMA 146

Risimu leri bumabumelaka Xikwembu.

1Dzunisani Yehovha! Moya wanga, dzunisa Yehovha!

2Ndzi ta dzunisa Yehovha loko ndza ha hanya, Ndzi ta yimbelela Xikwembu xa
mina loko ndza ha ri kona.

3Mi nga titshembeleni tihosi, Hambi va ri vana va vanhu lava hlulekaka ku ponisa,

4Ku hefemula ka vona loko ku hela, va tlhelela entshurini; Kutani hi siku rolero
makungu ya vona ma ta hela.

5Ku katekile loyi Xikwembu xa Yakobo, xi nga matimba ya yena, Loyi ku tshemba
ka yena ku nga ka Yehovha, Xikwembu xa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6U endlile matilo ni misava, Elwandle ni hinkwaswo leswi nga ka rona. U hlayisa
rito ra ntiyiso hi laha ku nga heriki.

7U lulamisela lava xanisiwaka; U nyika lava nga ni ndlala swakudya.

8Yehovha u kutsula lava khomiweke; Yehovha u hanyanyisa mahlo ya lavo fa
mahlo, U olola lava korhamisiweke. Yehovha u rhandza lavo lulama.

9Yehovha u lwela vamatiko, U hlayisa xisiwana ni noni; Kambe u hambanyisa
ndlela ya vakanganyisi.

10Yehovha u fuma hi laha ku nga heriki; Xikwembu xa wena, Siyoni, xi kona
etinxakeni hinkwato! Dzunisani Yehovha!

TIPISALEMA 147

Ku dzuniwa Xikwembu lexi pfuxaka Yerusalema.

1Dzunisani Yehovha, Hikuva swi lulamile, swi va swi nandziha ku dzunisa
Xikwembu xa hina; Ku bumabumeriwa, swa n'wi fanela.

2Yehovha u pfuxa Yerusalema, U hlengeleta vahlongoriwa va Israele;

3U horisa lava timbilu leti tlhaviweke, U bohelela timbanga ta vona.

4U pima ntsengo wa tinyeleti, U ti vita hinkwato hi mavito ya tona.

5Hosi ya hina yi kulukumba; matimba ya yona makulu ngopfu, Vutlhari bya yona
a byi na ku pimiwa.

6Yehovha u pfuxa lava titsongahataka, U tsongahata lavo biha ku fika ehansi.

7Khensani Yehovha, Mi dzunisa Xikwembu xa hina hi haripa!

8U eneta tilo hi mapapa, u nisa mpfula emisaveni, U mirisa byanyi etintshaveni.

9U nyika swiharhi swakudya swa swona; U phamela mavondlo ya mawukuwuku
loko ma rila.

10A nga vuri nchumu hi matimba ya hanci, A nga tsakisiwi hi milenge ya munhu.

11Yehovha u tsakela lava n'wi chavaka, Lava tshembaka tintswalo ta yena.

12Yerusalema, dzunisa Yehovha! Siyoni, vonga Xikwembu xa wena!

13Hikuva u tiyisa tinghole ta tinyangwa ta wena, U katekisa vana va wena
exikarhi ka wena.

14U veka ku rhula emindzilekaneni ya wena, U ku xurhisa hi mongo wa koroni.

15U rhumela misava ku lerisa ka yena; Rito ra yena ri ni rivilo lerikulu.

16U nisa gamboko lero basa kukota voya bya nyimpfu, U hangalasa xirhami tani
hi nkuma.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17U wisa xihangu xa yena lexi tiyeke; I mani la kotaka ku yima emahlweni ka xirhami xa yena?

18U rhuma rito ra yena, kutani a swi n'okisa; U hungisa moya wa yena, kutani mati ma khuluka.

19U hlavutele Yakobo rito ra yena, Na Israele, milawu ya yena ni swileriso swa yena;

20A nga endlanga sweswo eka matiko man'wana, Kambe a ma tivi swileriso swa yena.

TIPISALEMA 148

Xikwembu xi dzunisiwa eka hinkwaswo.

1Dzunisani Yehovha! Dzunisani Yehovha ematilweni, n'wi dzuniseni ehenhla ka mpfhuka!

2N'wi dzuniseni, n'wina tintsumi ta yena hinkwato! N'wi dzuniseni, mavandla ya yena hinkwawo!

3N'wi dzuniseni, dyambu ni n'weti! N'wi dzuniseni hinkwenu, n'wina tinyeleti to vangama!

4N'wi dzuniseni, matilo ya matilo, Na n'wina mati lama nga ehenhla ematilweni!

5Hinkwaswo sweswo a swi dzunise vito ra Yehovha! Hikuva u lerisile, kutani swi va kona.

6U swi vekile leswaku swi va kona hi laha ku nga yiki helo ni makumu, U swi nyikile milawu, a ku na xin'we lexi yi tlulaka.

7Dzunisani Yehovha, la emisaveni, N'wina madragona, na n'wina swidziva hinkwenu.

8Ndzilo ni xihangu; gamboko ni tihunguva, Mimoya ya xidzedze leyi hetisaka ku lerisa ka yena.

9Tintshava ni switsunga hinkwaswo, Mirhi ya mihandzu, na n'wina tikedari hinkwenu,

10Swiharhi ni swifuwo hinkwaswo, Leswi kokovaka ni tinyanyana leti nga ni timpapa,

11Tihosi ta misava ni matiko hinkwawo, Tihosana, na n'wina hinkwenu vaavanyisi va misava,

12Majaha ni vanhwana, swikoxa ni vana! A va dzunise vito ra Yehovha!

13Hikuva vito ra yena hi rona ntsena leri tlakukeke; Vuhosi bya yena byi tlakukile ku tlula misava ni matilo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14U tiyisa rimhondzo ra tiko ra yena; U ta dzunisiwa hi hinkwavo lava n'wi
rhandzaka, Va nga vana va Israele, tiko leri nga ekusuhi na yena. Dzunisani
Yehovha!

TIPISALEMA 149

Risimu ra ku hlula.

1Dzunisani Yehovha! Yimbelelelani Yehovha risimu lerintshwa! A a vongiwe
enhlengeletanweni ya lava n'wi rhandzaka!

2Israele a a tsakele muvumbi wa yena, Vana va Siyoni a va tsakele hosi ya vona!

3A va dzunise vito ra yena hi ku cina, A va n'wi dzunise hi mpfumawulo wa
tingoma ni wa tiharipa!

4Hikuva Yehovha u tsakisiwa hi tiko ra yena, U twarisa lava nga emahlomulweni
hi ku va ponisa.

5Lava n'wi rhandzaka a va tsake eku kwetsimeni, A va be mikulungwana ya ku
tsaka eswilawini swa vona.

6Tinsimu ta Xikwembu a ti va emilon'wini ya vona, Ni matlhari lama karihaka
matlhelo mambirhi eswandleni swa vona,

7Ku rihisa vamatiko, ni ku tshinya vanhu,

8Va boha tihosi ta wona hi timpecana, Ni tihosana ta wona hi khotso ra nsimbhi,

9Va hetisa ka vona ku avanyisa loku tsariweke! Hi kona ku twala loku
hlayiseriweke vahlawuriwa va yena hinkwavo. Dzunisani Yehovha!

TIPISALEMA 150

Risimu ro hetelela.

1Dzunisani Yehovha! Dzunisani Xikwembu evukwetsimelweni bya xona! Xi
dzuniseni ematilweni lama endliweke hi matimba ya xona!

2Xi dzuniseni hikwalaho. Xi dzuniseni hi mpimo wa vukulu bya xona lebyi
tlurisaka!

3Xi dzuniseni hi mpfumawulo wa tinanga! Xi dzuniseni hi psalteri ni haripa!

4Xi dzuniseni hi ngoma ni ku cina! Xi dzuniseni hi mpfumawulo wa timbila leti
nga ni tingoti, ni nanga!

5Xi dzuniseni hi madzandzana ya mpfumawulo lowu twakalaka! Xi dzuniseni hi
tingoma ta mpfumawulo lowu pfumaka!

6Leswi hefemulaka hinkwaswo a swi dzunise Yehovha. Dzunisani Yehovha!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

SWIVURISO

SWIVURISO 1

1Marito ya Solomoni, n'wana Davhida, Hosi ya Israele:

2Ku tiva vutlhari ni tidyondzo, Ni ku hlamusela marito ya vutlhari;

3Ku amukela dyondzo ya ku anakanya swo lulama, Ya ku tivisisa ku lulama ni mfanelo;

4Ku tlharihisa varivali, Ni ku nyika lavantshwa ku tiva ni ku anakanya.

5La tlhariheke, a a yingise, u ta tiengetela ku tiva; La nga ni ku twisisa u ta tikumela mano

6Ya ku twisisa swivuriso ni marito ya ku enta, Ni timhaka ta lavo tlhariha, ni dyondzo ya vona leyi fihlekeke.

7Ku chava Yehovha, i masungulo ya vutivi hinkwabyo; Kambe lavo rivala va tsan'wa vutlhari ni dyondzo.

8N'wananga, yingisa dyondzo ya tata wa wena, U nga fularheli ku laya ka mana wa wena;

9Hikuva swi ta va xibombiso lexo saseka enhlokweni ya wena, Ni sindza ra nkoka enhan'wini ya wena.

10N'wananga, loko vadyohi va ku kanganyisa, U nga pfumeli.

11Loko va ku: “A hi fambeni swin'we! Hi ya etlelela, Hi rhiya lava nga riki na nandzu, hi halata ngati ya vona,

12Hi va mita va ha hanya, kukotisa xivandla xa vafi, Hinkwavo va ta fana ni lava hojomelaka ekheleni;

13Hi ta kuma swo saseka hinkwaswo, Hi tata tindlu ta hina hi leswi hi swi phangeke;

14U ta kuma ku averiwa swin'we na hina, Hi ta hlanganisa mali enkwameni wun'we! ”

15N'wananga, u nga tshuki u famba hi tindlela ta vona, U hambukisa nenge wa wena emitileni ya vona.

16Hikuva milenge ya vona yi tsutsumela eku biheni, Va hatlisa ku halata ngati.

17Kunene ntlhamu wu rhiyiwile mahala emahlweni ka tinyanyana hinkwato,

18Kasi vona va halata ngati ya vona, Va tirhiya vutomi bya vona.

19Hi yona mhaka ya hinkwavo lava tinyiketaka rifuwo, Hikuva ri khoma moya wa lava ri fuwaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Vutlhari byi huwelela ehandle, Byi tlakusa rito emitsendzeleni,

21Byi huwelela emindyangwini ya pongo. Enyangweni ya muti, byi dyondzisa timhaka, byi ku:

22“N'wina, varivali, mi ta rhandza ku rivala ku yisa kwihi? Xana vasandzi va ta tsakela ku sandza, Ni va rihuhu va ta venga vutivi ku yisa kwihi xana?

23Hundzukani hi ku tshinya ka mina! Maswivo, ndzi ta mi chelela moya wa mina, Ndzi mi dyondzisa timhaka ta mina.

24Kungakuloko ndzi vitana, mi ala ku yingisa, Ndzi kondza ndzi tshambuluta voko ra mina, ku nga ri na munhu la tsundzukaka.

25Mi munyile ku tsundzuxa ka mina, A mi yingisanga ku tshinya ka mina;

26Na mina, ndzi ta hleka emakhombyeni ya n'wina, Ndzi sandza siku mi humelelaka hi ku chava,

27Siku ku chava ku mi humelelaka kukotisa xidzedze, Ni makhombo ma mi tsutsumela kukotisa xihuhuri; Kutani mahlomulo ni mbitsi ya mbilu swi mi wela ehenhla,

28Enkarhini wolowo va ta vitana eka mina, kambe ndzi nga ka ndzi nga hlamuli; Va ta ndzi lava, kambe va nga ka va nga ndzi kumi.

29Hikuva va vengile vutivi, A va tihlawulelanga ku chava Yehovha,

30Va arile ku lerisa ka mina, Va sandzile ku tshinya ka mina,

31Va ta dya mihandzu ya mikhuva ya vona, Va ta xurha hi makungu ya vona.

32Hikuva ku hambuka ka varivali ka va dlaya, Kutani ku tsaka ka varihuhe ka va lovisa.

33Kambe la ndzi yingisaka u ta tiakela hi ku rhula, A nga chavi khombo.”

SWIVURISO 2

1N'wananga loko u amukela marito ya mina, U va u tihlayisela milawu ya mina,

2Loko u rhiya ndleve ya wena ku yingisa vutlhari, U nyiketa mbilu ya wena eku yingiseni;

3Ndzi ri, loko u rilela vutivi, Loko u huwelela ku twisisa,

4Loko u swi lava kukotisa mali, U hakuta kukotisa xuma lexi fihliweke,

5Hilaha u nga ta twisisa ku chava ka Yehovha, U ta kuma ku tiva ka Xikwembu.

6Hikuva Yehovha hi yena la nyikaka vutlhari; Ku tiva ni ku twisisa swi huma enon'wini wa yena.

7U hlayisela lavo lulama ku kateka, A va xitlhangu eka lava fambaka eku lulameni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8U tiyisa mitila ya lava fambaka hi mfanelo, U hlayisa ndlela ya lava n'wi rhandzaka.

9Hi kona u nga ta tiva ku lulama ni mfanelo. Ni ku saseka, ni mikhuva hinkwayo ya leswinene.

10Loko vutlhari byi ta nghena embilwini ya wena, Ku tiva ku ta tsakisa moya wa wena;

11Ku anakanya ku ta ku langutela, Ku twisisa ku ta ku hlayisa,

12Ku ku tshunxa endleleni leyo biha, Ni ku ku hambuxa eka lava vulavulaka swo homboloka,

13Eka lava fularhelaka ndlela yo lulama, Lava fambaka hi tindlela ta munyama,

14Lava tsakelaka ku kanganyisa, Va tsakela mikhuva yo biha,

15Valavo tindlela ta vona ti hambukeke, Ni mafambele ya vona ma hombolokeke;

16Ku ku namurhuta eka wansati wa un'wana, Eka wansati wa dlakuta la kanganyisaka hi ku vulavula ka yena,

17La fularheleke nakulobye wa vuntshwa bya yena, A rivala ntwanano wa Xikwembu xa yena.

18Kunene yindlu ya yena yi voyamele rifu, Tindlela ta yena ti yisa eka lava feke;

19Eka lava yaka eka yena, a ku na un'we la nga vuya, A khoma ndlela ya vutomi.

20Hikwalaho, famba hi mitila ya lavanene, U tiyisela endleleni ya lavo lulama.

21Hikuva lava lulameke va ta aka emisaveni, Lavo tenga va ta siyiwa kona;

22Kambe lavo biha va ta susiwa la emisaveni, Ni timbabva ti ta tsuvuriwa eka yona.

SWIVURISO 3

1N'wananga, u nga rivali nawu wa mina,

Mbilu ya wena a yi hlayise ku lerisa ka mina;

2Hikuva swi ta engetela masiku ya wena, Ni malembe ya ku hanya ka wena, ni ku rhula ka wena.

3Vunene ni ntiyiso swi nga tshuki swi avana na wena; Titsimbe swona enhan'wini ya wena, u swi tsala embilwini ya wena:

4U ta kuma tintswalo ni xichavo, Emahlweni ka Xikwembu ni ka vanhu.

5Tshemba Yehovha hi mbilu ya wena hinkwayo, U nga titshembi ku tlhariha ka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6U n'wi nghenisa emakungwini ya wena hinkwawo, U ta lulamisa tindlela ta wena.

7U nga tivoni vutlhari, Chava Yehovha, u papalata swo biha;

8Wu ta va murhi enkaveni wa wena, Ni mongo emarhambyini ya wena.

9Dzunisa Yehovha hi rifuwo ra wena, Ni swirhangana swa hinkwaswo leswi ku taleleke:

10Kutani switlati swa wena swi ta tala, Swikhuvuto swa wena swi ta khapakhapa hi vhinyo yo tsokombela.

11N'wananga, u nga soli ku laya ka Yehovha, U nga heli mbilu loko u biwa hi yena;

12Hikuva loyi Yehovha a n'wi rhandzaka, wa n'wi tshinya, Kukotisa tata wa munhu a layaka n'wana loyi a n'wi tsakelaka.

13Ku katekile munhu loyi a kumaka ku twisisa, Ni loyi a kumaka vutlhari!

14Hikuva bindzu ra byona ri tlula silivhere, Ni ku andza ka byona ku tlula nsuku;

15Byi tlula *tiperela* hi risima, Hinkwaswo leswi navetaka a swi byi ringani.

16Ku leha ka masiku ku le vokweni ra xinene ra byona; Ku fuma ni ku twala swi le vokweni ra ximatsi.

17Tindlela ta byona i tindlela leti tsakisaka, Mitila hinkwayo ya byona yi ni ku rhula.

18I murhi wa vutomi eka lava byi fuweke, Lava byi hlayisaka va katekile.

19Yehovha u khingele misava hi vutlhari, U yimise matilo hi ku anakanya.

20Hi vutivi bya yena swidziva swa handzuka, Ni mapapa ma pfutisa mberha.

21N'wananga, leswi swi nga tshuki swi sukela mahlo ya wena; Hlayisa vutlhari ni ku twisisa.

22Swi ta va vutomi emoyeni wa wena, Ni swibombiso enhan'wini ya wena.

23Hi kona u nga ta famba u tiyile endleleni ya wena, Kutani nenge wa wena wu nga ka wu nga khunguvanyeki.

24Loko u ya eku etleleni, u nga ka u nga chavi, Ni loko u tilatile, vurhongo bya wena byi ta nandziha.

25U nga ka u nga chavi nchavo wa xipuku, Ni loko xi ri xidzedze lexi nga ta lovisa lavo biha.

26Hikuva Yehovha u ta va xitshembo xa wena, U ta ponisa nenge wa wena entlhan'wini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27U nga ali ku endla leswinene eka loyi u nga ni mfanelo eka yena, Loko swi ri emandleni ya wena.

28U nga vuri eka warikwenu u ku: “Famba u ta vuya. Mundzuku ndzi ta ku nyika! ” Kasi lexi a xi pfumalaka xi kona eka wena.

29U nga tshuki u anakanyela warikwenu leswo biha, Loko a tshamile hi ku rhula na wena.

30U nga tengisani na munhu ntsena Loko a nga ri na nandzu na wena.

31U nga tsakeli munhu wa lunya, Mikhuva ya yena, u nga teki ni wun'we.

32Hikuva munhu wo homboloka i manyala eka Yehovha, Kambe xihundla xa yena, xi na lava lulameke.

33Xirhuko xa Yehovha xi le ndlwini ya vadyohi, Kambe u katekisa yindlu ya lava lulameke.

34Vasandzi, u va sandza ngopfu, Kambe u tsetselela lava titsongahataka;

35Lavo tlhariha va ta dya ndzhaka ya xichavo, Loko swi ri swihunguki, ku twala ka swona i tingana.

SWIVURISO 4

1Vana, yingisani dyondzo ya tatana, Mi yi anakanya, mi ta kuma ku twisisa;

2Hikuva ndzi mi dyondzisa dyondzo leyinene: Mi nga tshiki tidyondzo ta mina.

3Hikuva na mina a ndzi ri n'wana wa xiviri eka tatana, N'wana la nga yexe la rhandziwaka hi manana,

4Tatana a ndzi dyondzisa, a ku eka mina: “Mbilu ya wena a yi hlayise marito ya mina; U yingisa ku lerisa ka mina, u ta hanya.

5Fuwa vutlhari, fuwa ku twisisa; U nga rivali marito ya nomu wa mina, u nga ma tshiki.

6U nga fularheli vutlhari, byi ta ku hlayisa; U byi rhandza byi ta ku hanyisa.

7Ku sungula ka vutlhari, i ku lava byona; U xava ku anakanya hi hinkwaswo leswi u nga na swona,

8Kurisa vutlhari, byi ta ku kurisa; Loko u byi namarhela, byi ta ku dzunisa,

9Byi ta ku bombisa nhloko hi xibombiso lexinene, Byi ta ku rhwexa harhi ya vuhosi yo kwetsima.”

10Yingisa, n'wananga, u amukela marito ya mina, Malembe ya ku hanya ka wena ma ta andzisiwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Hikuva ndzi ku dyondzisa ndlela ya vutlhari, Ndzi ku fambisa emitileni ya ku lulama.

12Loko u famba, u nga ka u nga kamiwi milenge, Loko u tsutsuma, u nga ka u nga khunguvanyeki.

13Khoma dyondzo, u nga yi tshiki, U yi hlayisa; hikuva i vutomi bya wena.

14U nga ngheni endleleni ya va nsele, U nga kandziyi emitileni ya lavo homboloka;

15Hundzuluka, u nga kongomi kona, U hambuka, u tifambela;

16Hikuva a va yi eku etleleni va nga si endla swo biha; Va nga ka va nga kumi vurhongo loko va nga si wisa munhu.

17Hikuva vuswa lebyi va byi dyaka, i swo biha, Kambe tihanyi i vhinyo leyi va yi nwaka.

18Ndlela ya lavo lulama yi kotisa ku vonakala, Ku hatima ka kona ku engeteleka ku fikela nhlekanhi lowukulu.

19Kambe ndlela ya vadyohi yi kotisa munyama, A va tivi laha va welaka kona.

20N'wananga, yingisisa marito ya mina, U xiya timhaka ta mina.

21Ti nga suki emahlweni ya wena, U ti hlayisa embilwini ya wena;

22Hikuva i vutomi eka hinkwavo lava ti kumaka, I ku tsaka ka miri hinkwawo wa vona.

23Hlayisa mbilu ya wena ku tlurisa leswi hlayisiwaka, Hikuva i xihlovo xa vutomi.

24U alela ririmi ro homboloka, U hambana ni milomu yo kanganyisa.

25Mahlo ya wena a ma langute ma lulamile, Tinxiye ta wena a ti pfuleke hi ku lulama.

26Anakanya ndlela ya nenge wa wena, Tindlela ta wena hinkwato ti ta tiya.

27U nga tshuki u hambukela exineneni kumbe eximatsini, U tshineta nenge wa wena ekule ni leswo biha.

SWIVURISO 5

1N'wananga, yingisa vutlhari bya mina,

U rhiyela tidyondzo ta mina ndleve,

2Leswaku u tihlayisela mano, Ni milomu ya wena yi hlayisa vutivi;

3Hikuva milomu ya nsati wa mbiri yi tshonisa vulombe, Malaka ya yena ya olova kukotisa mafurha;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kambe eku heteleleni, timhaka ta yena ti bava kukota nkaka, Ti tlhava kukotisa tlhari lero kariha ematlhelo mambirhi.

5Milenge ya yena yi ngirimela eku feni, Mikondzo ya yena yi helela exivandleni xa vafi.

6A nga anakanyi ndlela ya vutomi, Tindlela ta yena ta rhendzeleka, a nga tivi laha a yaka kona.

7Sweswi, vana vanga, ndzi yingiseni, Mi nga hambuki etimhakeni ta nomu wa mina.

8Ndlela ya wena a yi hundze ekule na yena, U nga tshineleli nyangwa ya yindlu ya yena,

9U nga ti nyika van'wana vuntshwa bya wena, Ni malembe ya wena eka munhu lowa lunya;

10Leswaku rixaka rin'wana ri nga ti xurha hi rifuwo ra wena, Mitirho leyi u yi hlengeleteke yi hundzela etindlwini ta lava nga tiviwiki;

11Hikuva emakumo u ta dzumadzuma, Loko ku onhaka nyama ya miri wa wena,

12U ku: “Xana ndzi arisile ku yini ku layiwa? Mbilu ya mina yi andzele yini ku tshinyiwa?

13Xana a ndzi yingiselanga ha yini marito ya vadyondzisi va mina? Ni ku rhiya ndleve eka vafundhisi vanga?

14Yo! Ndzi lavile ku wela eku biheni loku tlurisaka, Exikarhi ka vunyingi bya nhlengeletano.”

15Nwana mati ya khele leri u ri celeke, Mati lama humaka exihlobyeni xa wena.

16Xana swihlovo swa wena swi nga hangalakisa ku yini erivaleni? Ni swinambyana swa wena swi nga khulukela emitsendzeleni xana?

17A ri ve rifuwo ra wena swaku, U nga hlengeli ni van'wana.

18Xihlovo xa wena a xi katekisiwe, U tsakela nsati wa vuntshwa bya wena.

19Mhunti leyi rhandzekaka, ntshembe ya ku saseka, Vumbhurhi bya yena a byi ku tsakise hi masiku, Rirhandzu ra yena a ri tate mbilu ya wena hi masiku.

20N'wananga, u nga kokisiwa ku yini hi nsati wa mbiri? U nga tikhumbarhetisa ku yini exifuveni xa nghwavavana xana?

21Hikuva mafambele ya munhu ma le mahlweni ka Yehovha. Hi yena la tivaka mitila ya yena hinkwayo.

22Muxisi u ta phasiwa hi ku biha ka yena, U ta bohiwa hi mapindza ya ku dyoha ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23U ta fa hi ku ka a nga dyondzanga, U ta lahleka hi vukulu bya vuhunguki bya yena.

SWIVURISO 6

1N'wananga, loko u tibohile hi nandzu wa warikwenu, Loko u nyikile voko ra wena ku tiyisa un'wana;

2Loko ku vula ka nomu wa wena ku ku phasile, Ni marito ya nomu wa wena ma ku bohile,

3N'wananga, endla sweswo, famba u ya tikutsula, Hikuva u le mandleni ya warikwenu; Famba, u khinsama, u tikhongelela eka warikwenu.

4U nga nyiketi mahlo ya wena vurhongo U nga pfumeleli tinxiye ta wena ti nembelela;

5U phonyoka kukota ntshembe emarindzini, Kukota nyanyana entlhan'wini wa muhloti.

6Wena lolo, yana eka vusokoti, U xiya mikhuva ya byona, u ta tlhariha.

7A byi na murisi, Hambi mukamberi, kumbe hosi;

8Byi tilunghisela swakudya swa byona hi ximumu, Byi tihlengeletela mphamo loko ku tshoveriwa.

9Wena lolo, u ta etlela ku yisa kwihi xana? U ta pfuka rini evurhongweni bya wena?

10Ku etlelanyana, ku khudzehela switsanana, Ku tilata nkarhinyana hi ku khondla mavoko!

11Vusiwana bya wena byi ta ku wonga kukotisa muendzi, Ni ndlala, kukotisa munhu la hlomeke.

12I munhu wa hava, wo homboloka, La fambaka hi nomu wa ku kanganyisa;

13A copeta mahlo, a vulavula hi milenge, A encanyeta timhaka hi tintiho;

14Mbilu ya yena yi onhakile, Yi kanela swo biha hi masiku, Yi kucetela ku hambana.

15Hikwalaho ku onhaka ka yena ku ta n'wi tshukisa, U ta lova hi nomu lowu, ku nga ri na murhi.

16Ku ni swilo swa ntlhanu na xin'we leswi vengiwaka hi Yehovha, Ndzi ri ntlhanu na swimbirhi lama nga manyala eka yena:

17I mahlo yo tikukumuxa, ni ririmi ra vunwa, Ni mavoko lama halataka ngati leyi nga riki na nandzu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18I mbilu leyi kanelaka swo biha, Ni milenge ya matsambu leyi tsutsumelaka eku biheni.

19I mbhoni ya vunwa leyi vulaka mavunwa, Ni la pfuxaka timholovo exikarhi ka vamakwavo.

20N'wananga, hlayisa milawu ya tata wa wena, U nga fularheli dyondzo ya mana wa wena,

21U yi bohelela embilwini ya wena hi masiku, U yi tsimba enhan'wini ya wena.

22Loko u famba, yi ta ku fambisa, Ni loko u etlela, yi ta ku rindza; Loko u pfuka evurhongweni yi ta vulavula na wena.

23Hikuva xitsundzuxo i rivoningo, ni dyondzo i ku vonakala, Ku tshinya ka ku laya i ndlela ya vutomi:

24Swi ta ku chavisa nsati lowo biha, Ni ririmi ra mandzendze ra nghwavavana,

25U nga tshiki mbilu ya wena yi navela vubombi bya yena, U nga kokiwi hi tinxiye ta yena.

26Hikuva hi nsati wa mbiri, munhu u sala ni xipandzwa xa vuswa ntsena, Ni nsati wa munhu a etlelela vutomi bya risima.

27Xana munhu a nga okela makala exifuveni, Tinguvu ta yena ti nga tshwi-ke?

28Xana munhu a nga kandziya makala, Mikondzo ya yena yi nga dzuvuki xana?

29Swi endlisa sweswo eka la yaka eka nsati wa warikwavo, Mani na mani la n'wi khumbaka a nga pfumali nandzu.

30A va nyenyi muyivi loko a yiva Ku tixurhisa loko a ri ni ndlala.

31Kambe siku a khomiwaka u fanela ku riha kantlhanu na kambirhi; A ta humesa xuma hinkwaxo xa yindlu ya yena.

32La oswanaka ni wansati u heleriwe hi ku anakanya, La endlaka sweswo u lovisa moya wa yena;

33U ta kuma ku biwa, ni tingana; Ku sandziwa ka yena ku nga ka ku nga susiwi.

34Hikuva mavondzo ma karihisa wanuna, U ta pfumala tintswalo siku a tirihiselaka.

35A nga ka a nga amukeli miriho, Vukari bya yena a byi lamuriwi, hambi u humesa xuma lexo tala.

SWIVURISO 7

1N'wananga, hlayisa marito ya mina,

U tiyisa ku lerisa ka mina embilwini ya wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2U yingisa milawu ya mina, u ta hanya; Xiya dyondzo ya mina kukotisa swivono
swa mahlo ya wena,

3U yi tsondzela etintihweni ta wena, U yi tsala eribyeni ra mbilu ya wena.

4Byela vutlhari, u ku: “U makwerhu,” Ku twisisa, u ku vula nakuloni,

5Swi ta ku hambuxa ni nsati wa mbiri, Ni nghwavavana ya ririmi ra ku xisa.

6A ndzi yimile efasitereni ra yindlu ya mina, Ndzi languta hi tinhi ta rona.

7Ndzi vona exikarhi ka swihunguki, Ndzi vonisisa exikarhi ka lavantshwa, jaha
rin'wana leri pfumalaka ku twisisa;

8A hundza entsendzeleni ekusuhi ni vutshamo bya nsati loyi, A khoma ndlela ya
yindlu ya yena:

9Loko ku sungula ku phuma, ri va ri perile, Ni vusiku byi endle munyama.

10A hlanganisiwa hi wansati La bombeke hi mikhuva ya tinghwavavana, kasi u ni
mbilu yo kanganyisa,

11U ni pongo, i wa nhloko yo nonon'hwa, Milenge ya yena a yi tshami endlwini ya
yena;

12Kumbe a yima emitsendzeleni, kumbe erivaleni, A etlelela emakhumbini
hinkwawo.

13A n'wi khoma, a n'wi ntswontswa, A nga ri na tingana emahlweni ka yena, a ku:

14“Ndzi ni nkhuvo wa magandzelo ya ndzalo, Namuntlha ndzi hetisile ku
hlambanya ka mina;

15Hikwalaho ndzi humeke ndzi ta hlangana na wena, Ku ku lava exihundleni,
kutani ndzi ku kumile.

16Ndzi andlele masangu ya mina hi malwandla, Ni tinguvu leti lukiweke hi
ntsembyana wa Egipta.

17Ndzi nun'hwerisile masangu hi murhi wa mirha, Ni mhangana ni sinamoni.

18Tana hi tipyopyisa erirhandzwini byi ko byi xa; Hi tsakela ku nandziha
swin'we;

19Hikuva nuna wa mina a nga kona, U fambile ekule;

20U tekile nkwama wa mali, U ta vuya hi n'hweti leyi taka.”

21A tingatinga hi marito yo tala, A n'wi hlula hi mano ya milomu ya yena.

22Kutani jaha rero ri n'wi landzelela Kukota homu loko yi ya eku tlhaviweni, Ku
kotisa xihunguki lexi yaka eku biweni,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Xi ko xi tlhaviwa xivindzi hi nseve, Ku kotisa nyanyana leyi hatlisaka ku wela entlhan'wini, Yi nga tivi leswaku wu ta lovisa vutomi bya yona.

24Hikwalaho, vana vanga, ndzi yingiseni, Mi yingisa marito ya nomu wa mina.

25Mbilu ya wena yi nga hambukeli endleleni ya yeloyi, U nga lahleki emitileni ya yena.

26Hikuva lava tlhaviweke u va wisile lavo tala, Lava a va dlayeke a ti ri tinhenha leto tala.

27Yindlu ya yena i ndlela ya xivandla xa vafi, Leyi xikelaka eswidziveni swa rifu.

SWIVURISO 8

1Vutlhari a byi huweleri xana? Ni ku anakanya a ku tlakusi rito ra kona xana?

2Byi yimile eswitsungeni, ni le tindleleni, Ni le mitsendzeleni;

3Byi huwelela etinyangweni, ni le tihubyeni, Ni le mindyangwini, byi ku:

4“Yahe! Vakulukumba, ndzi vitana n'wina, Rito ra mina ri lava na n'wina, vana va vanhu.

5N'wina, varivali, dyondzani mano; Na n'wina, vahunguki, mi lava ku twisisa.

6Yingiselani hikuva ndzi ta vula leswikulu, Nomu wa mina wu ta vulavula leswo lulama.

7Hikuva ririmi ra mina ri ta vula leswi tiyeke, Kutani leswo biha i manyala enon'wini wa mina.

8Ku vulavula hinkwako ka nomu wa mina ku lulamile, Eka wona, ku hava ku xisa ni ku hambuka;

9Hinkwaswo swa twakala eka munhu la nga ni ku anakanya, Swi lulamile eka lava kumaka vutivi.

10Amukelani dyondzo ya mina leyi tlulaka silivhere, Ni vutivi lebyi tlulaka nsuku lowo saseka.

11Hikuva vutlhari byi tlula *tiperela*, Hinkwaswo leswi tsakisaka swi nga ka swi nga xaxameri na byona.

12Mina, vutlhari, ndzi akile ni mano, Ndzi kumile vutivi bya mianakanyo ya ku tlhariha.

13Ku chava Xikwembu i ku venga swo biha; Ndzi venga manyunyu, ni ku tidzunisa, ni ku famba loko biha, Ni nomu wo homboloka.

14Ku tsundzuxa ni ku kateka i swa mina, Na wona mano, ni matimba i swa mina.

15Ha mina tihosi ta fuma, Ni tihosana ti lerisa hi ku lulama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Vafumi va fuma ha mina, Swi tano ni vakulukumba ni vaavanyisi hinkwavo va
misava.

17Ndzi rhandza lava ndzi rhandzaka, Lava ndzi lavaka, va ta ndzi kuma.

18Rifuwo ni ku twala swi le ka mina, Rifuwo ra xiviri ni ku lulama.

19Mbhandzu wa mina wu tlula nsuku, hambi wu ri nsuku wo saseka. Leswi
tshoveriwaka eka mina swi tlula silivhere.

20Ndzi famba endleleni yo lulama, Ni le mitileni leyinene.

21Ndzi nyika lava ndzi rhandzaka ndzhaka leyi tiyeke, Ndzi tata vuhlayiselo bya
vona.

22“Yehovha u ndzi vekile xirhangana xa ndlela ya yena, Ndzi rhangele mitirho ya
yena ya khalekhale.

23Ndzi vekiwile vuhosi mikarhi yi nga si sungula, Ni misava yi nga si va kona.

24Ndzi velekiwile, malwandle ma nga si va kona, Ni swihlovo leswi pfelelaka mati
layo tala.

25Ndzi tswariwile tintshava ti nga si tumbuluka, Ni timbala ti nga si humelela.

26Yehovha a nga si endla misava ni matiko, Ni masungulo ya ntshuri wa misava.

27Siku a lunghisaka matilo, a ndzi ri kona; Siku a tsalaka xirhendzevutana
exibakabakeni.

28Siku a tlhomaka mapapa ya le henhla, Siku swihlovo swa swidziva swi humaka
hi matimba.

29Ni siku a lerisaka lwandle ndzilakana wa rona, Mati ya rona ma nga tluli
ribuwu, Ni siku a anakanyaka masungulo ya misava,

30A ndzi ri mutatisi wa yena, A ndzi n'wi tsakisa hi masiku,

31Ndzi tsakela mombo wa yena, Ndzi tsakela ni vana va vanhu.

32“Sweswi, vana vanga, ndzi yingiseni, Ku katekile lava yaka hi tindlela ta mina!

33Yingisani dyondzo, mi ta tlhariha, Mi nga yi cukumeti.

34Ku katekile munhu la ndzi yingisaka, La langutaka nyangwa ya mina hi masiku,
La hanyaka emarimbeni ya nyangwa ya mina.

35Hikuva la ndzi kumaka u kumile vutomi, U kumile tintswalo ta Yehovha.

36Kambe la ndzi dyohelaka u onha moya wa yena. Hinkwavo lava ndzi vengaka
va rhandza rifu.”

SWIVURISO 9

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Vutlhari byi akile yindlu ya byona, Byi vatlile timhandze ta yona ta ntlhanu na timbirhi.

2Byi tlhavile tihomu ta byona, byi pfanganyisile vhinyo, Byi andlarile tafula ra byona.

3Byi rhumile malandza ya byona. Byi yimile eswitsungeni swa muti, byi huwelela, byi ku:

4“Mani na mani la rivaleke, a a hambukele halenu.” Eka lava pfumalaka ku anakanya, byi ku:

5“Tanani, mi dya swakudya swa mina, Mi nwa vhinyo leyi pfanganyisiweke.

6Tshikani ku rivala mi ta hanya, Mi famba endleleni ya vutlhari! ”

7La layaka musandzi u tilavela xisandzu, Ni la tshinyaka lowo biha wa kuma xivati.

8U nga tshuki u laya musandzi, kumbe xana u ta ku venga, Laya wa ku tlhariha, yena u ta ku rhandza.

9Dyondzisa la nga ni ku anakanya, u ta engeta a tlhariha, U dyondzisa la lulameke, u ta engetela ku tiva ka yena.

10Masungulo ya vutlhari i ku chava Yehovha. Ni vutivi bya lava tengeke hi kona ku twisisa.

11Hikuva ha mina, masiku ya wena ma ta andzisiwa, Kutani malembe ya ku hanya ka wena ma ta lehisiwa.

12Loko u tlhariha, u ta pfuniwa hi vutlhari bya wena; Kambe loko u ri musandzi, hi wena swaku u nga ta onhakeriwa.

13Ku rivala i wansati wa pongo, A ku na mbilu yo rhula, a ku tivi nchumu.

14Ku tshamisa emahlweni ka nyangwa ya yindlu ya kona, Exitulwini xo tlakuka, exitsungeni xa muti.

15Ku huwelela lava hundzaka hi ndlela, Lava fambaka hi ku lulama,

16Ku ku: “Mani na mani la rivaleke a a hambukele halenu,” Ni ka la pfumalaka vutlhari, ku ku:

17“Mati lama yiviweke ma nandziha, Ni vuswa lebyi dyiwaka exihundleni bya xawula! ”

18Kasi yeloyi a nga tivi leswaku hilaha va ku fa va nga kona, Ni leswaku lava a va rhambeke va le mikoveni ya xivandla xa vafi.

SWIVURISO 10

Swivuriso swa Solomoni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

[1]N'wana la tlhariheke u tsakisa tata wa yena, Kambe n'wana wo hunguka i nhlomulo eka mana wa yena.

[2]Rifuwo leri kumiwaka hi lavo biha a ri pfuni nchumu, Kambe ku lulama ku ponisa eku feni.

[3]Yehovha a nga tshiki la lulameke a twa ndlala, Kambe wa bakanya ku navela ka lavo biha.

[4]Lowa voko ro loloha u ta pfumala, Kambe mavoko ya switirhi ma ta va fuwisa.

[5]La hlengeletaka hi xirimo i n'wana wo tlhariha, Kambe la etlelaka loko va tshovela i n'wana la khomisaka tingana.

[6]Munhu la lulameke u rhwele ku kateka enhlokweni, Kambe nomu wa lowo biha wu funengeta mona.

[7]Ku tsundzukiwa ka la lulameke i ku kateka, Kambe vito ra lowo biha ri ta bola.

[8]Munhu wa mbilu yo tlhariha u amukela milawu, Kambe xihunguki hi milomu xi ta suva.

[9]La fambaka hi ku lulama u famba hi ku rhula, Kambe la homboloxaka mafambele ya yena u ta tiviwa.

[10]La tshunyetaka hi mahlo u vavisa la lulameke, Kambe xihunguki hi milomu xi ta suva.

[11]Nomu wa la lulameke i xihlovo xa vutomi, Kambe nomu wa lowo biha wu funengeta mona.

[12]Rivengo ri pfuxa timholovo, Kambe rirhandzu ri funengeta ku dyoha hinkwako.

[13]Vutlhari byi kumiwa enon'wini wa la nga ni ku twisisa, Kambe nhonga yi le nhlaneni wa la nga twisisiki.

[14]Lavo tlhariha va tihlengeletela vutivi, Kambe milomu ya swihunguki yi fika eku lahlekeni.

[15]Vukosi bya mufuwi i khokholo ra yena, Kambe vusiwana bya xisiwana i ku lova ka xona.

[16]La lulameke u tirhela ku hanya, Kambe la nga lulamangiki u tirhela ku homboloka.

[17]Ku tsundzuka dyondzo i ndlela ya vutomi, Kambe loyi a alaka ku tshinyiwa wa lahleka.

[18]La fihlaka rivengo u ni nomu wa mano, Kambe la hangalasaka mahlevo i xihunguki.

[19]Eku vulavuleni loko tala, ku dyoha a ku pfumaleki, Hikwalaho, la tikhomaka nomu u tlharihile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

[20]Ririmi ra lowo lulama i silivhere leyi baseke, Kambe mbilu ya lowo biha i swahava.

[21]Milomu ya la lulameke yi hanyisa lavo tala, Kasi swihunguki swi lova hi ku pfumala mano.

[22]Mikateko ya Yehovha yi fuwisa munhu, A nga n'wi engeteli mikarhalo.

[23]Eka xihunguki, ku dlaya, i ku tlanga, Kambe vutlhari i bya munhu la twisisaka.

[24]Lexi lowo biha a xi chavaka, hi xona lexi nga ta n'wi wela ehenhla: Kambe lavo lulama va nyikiwa ku navela ka vona.

[25]Hilaha xihuhuri xi hundzaka hakona, lowo biha u hundzisa sweswo; Kambe la lulameke u tiyile makumu.

[26]Munhu wo loloha eka lava n'wi rhumaka, I ntsuvi enon'wini, ni musi emahlweni.

[27]Xichavo xa Yehovha xi andzisa masiku, Kambe malembe ya vadyohi ma ta komisiwa.

[28]Ku tshemba ka lava lulameke i ku tsaka, Kambe ku langutela ka lava nga lulamangiki ku ta lova.

[29]Ndlela ya Yehovha i khokholo eka la tengeke, Kambe eka lavo homboloka i ku lova ntsena.

[30]La lulameke a nga ka a nga tsekatseki, ni siku ni rin'we, Loko va ri lavo biha, va nga ka va nga hlweri la emisaveni.

[31]Nomu wa lowo lulama wu humesa swo tlhariha, Kambe ririmi lero voyama ri ta susiwa.

[32]Milomu ya lavo lulama yi tiva leswi tsakisaka, Kambe milomu ya lava nga lulamangiki yi tiva ku homboloka ntsena.

SWIVURISO 11

[1]Xikalo xa vunwa xi vengiwa hi Yehovha,

Kambe mpimo lowo lulama wa n'wi tsakisa.

[2]Loko ku humelela ku tikukumuxa, hilaha tingana ti humaka kona, Kambe vutlhari byi le ka lava titsongahataka.

[3]Vunene bya lava lulameke bya va fambisa, Kambe ku homboloka ka timbabva ka ti lovisa.

[4]Rifuwo a ri pfuni nchumu esikwini ra vukari, Kambe ku lulama ku lwela munhu eku feni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Ku lulama ka loyi a lulameke ku ta n'wi khulelela ndlela, Kasi lowo biha u ta wisiwa hi ku biha ka yena.

6Ku lulama ka vanhu lavanene ku ta va ponisa, Kambe ku homboloka ka timbabva ku ta ti phasa.

7Siku lowo biha a faka, ku tshemba ka yena ka lova, Ni ku langutela ka la nga lulamangiki ka hela.

8Lowo lulama u lweriwa emakhombyeni, Lowo biha u nghena kona ematshan'weni ya yena.

9Musandzi u dlaya varikwavo hi nomu wa yena, Kambe lavo lulama va hlayisiwa hi ku tiva.

10Lavo lulama, loko va tsakile, muti wa yimbelela, Kambe siku ku lovaka lavo biha, i huwa ya ku tsaka.

11Mikateko ya lavo lulama yi akisa muti, Kambe wu hangalasiwa hi milomu ya lavo hiha.

12La sandzaka warikwavo a nga na ku anakanya, Kambe la nga ni ku twisisa wa miyela.

13La xuxaka hi mahlevo u boxa makungu; Kambe lowa mbilu yo tshembeka u hlayisa timhaka.

14Tiko ri wisiwa hi ku pfumala switsundzuxo, Ku hlayiseka ku kona loko vatsundzuxi va tele.

15La tinghenisaka emilandzwini ya van'wana u ta gamagameka, Kambe la vengaka ku tiboha hi ku khomana hi voko u le ku rhuleni.

16Nsati lonene u tikumela xichavo, Kambe lava nga ni matimba va kuma rifuwo.

17Munhu wa tintswalo u endlela moya wa yena vunene, Kambe lowa lunya u tionha miri wa yena.

18Lowo biha, u tirha mitirho leyi kanganyisaka, Kambe la byalaka ku lulama u ni hakelo leyi tiyeke.

19Ku lulama ka xiviri ku yisa evutomini, Loko a ri loyi a landzelaka swo biha u tsutsumela eku feni.

20Va timbilu leto homboloka i manyala eka Yehovha; Kambe lava fambaka hi ku lulama, u tsakisiwa hi vona.

21Kunene lowo biha a nga ka a nga tshikiwi ku biwa; Kambe ndyangu wa munhu wo lulama wu ta lamuleriwa.

22Wansati wa xiyimo xo saseka la pfumalaka miehleketo, I sindza ra nsuku enhompfini ya nguluve.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Ku navela ka lavo lulama i swinene ntsena; Ku tshemba ka lavo biha i ku kariha.

24Un'wana wa hanana, kasi wa engeteriwa; Un'wana wa tsonana, kambe u hundzuka xisiwana.

25La hananaka u ta nona, La cheletaka u ta cheletiwa na yena.

26Loyi a alaka ni mavele ya yena u ta rhuketeriwa hi vanhu, Kambe la pfumelaka ku xavisa wona mikateko yi ta va enhlokweni ya yena.

27La phikelelaka vunene u ta kuma tintswalo, Kambe la lavaka swo biha u ta khomiwa ha swona.

28La tshembaka rifuwo ra yena u ta wa, Kambe lavo lulama va ta kula kukotisa matluka ya mirhi.

29La pfilunganyaka yindlu ya yena, ndzhaka ya yena yi ta va mheho ntsena, Xihunguki xi ta va nandza wa munhu wa mbilu yo tlhariha.

30Mihandzu ya munhu wo lulama i murhi wa vutomi; La tlhariheke u tikumela timbilu ta vanhu.

31Hambi a va la lulameke, wa hakeriwa laha emisaveni, Swi to yini eka lowo biha ni mudyohi!

SWIVURISO 12

1La rhandzaka ku layiwa u rhandza vutivi, Kambe la vengaka ku tshinyiwa i xihunguki.

2Munhu wa vunene u ta kuma tintswalo eka Yehovha, Kambe lowa makungu layo biha u ta avanyisiwa.

3Munhu a nga ka a nga tiyisiwi hi leswo biha; Loko ri ri rimitsu ra lavo lulama, ri nga ka ri nga tsekatsekisiwi.

4Wansati lonene i harhi ya vubombi eka nuna wa yena, Kambe la khomisaka tingana u kotisa ku bola emarhambyini ya yena.

5Meehleketo ya lavo lulama yi sasekile, Kambe makungu ya lavo biha hi lama kanganyisaka.

6Marito ya lavo biha i marindzi ya ku halata ngati, Loko yi ri milomu ya lava lulameke ya va kutsula.

7Lavo biha va wisiwa, va lova; Kambe yindlu ya lavo lulama yi sala yi yimile.

8Munhu u ta dzunisiwa hi ku ringanisa vutlhari bya yena, Kambe mbilu ya lowo homboloka yi ta monyiwa.

9La monyiwaka a ri ni nandza un'we, U tlula kule la tidzunisaka a nga ri na swakudya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Munhu wo lulama u tsetselela vutomi bya xifuwo xa yena, Kambe ku tsetselela
ka lavo biha ka vavisa.

11La tirimelaka nsimu u ta xurha swakudya; Loko a ri loyi a tinyiketaka mafenya,
u pfumala vutlhari.

12Lowo biha u navela leswi phangiweke hi lavo biha, Kambe rimitsu ra lava
lulameke ri veka mihandzu.

13Lowo biha u phasiwa hi nandzu wa nomu wa yena, Kambe lowo lulama u ta
huma ekhombyeni.

14Hi ta nomu wa yena, munhu u ta xurha vunene, Leswi mavoko ya munhu ma
swi tirhaka swi ta tlheriseriwa eka yena.

15Ndlela ya xihunguki yi lulamile emahlweni ya xona, Kambe la amukelaka ku
layiwa u tlharihile.

16Xihunguki xi humesa vukari bya xona, Kambe lowo tlhariha u fihla ku dyoha ka
la n'wi dyoheleke.

17La vurisaka u humesa swo lulama, Kambe mbhoni ya vunwa yi vulavula swa ku
kanganyisa.

18La vulaka swahava wa tlhava kukota tlhari; Kambe nomu wa lowo tlhariha wa
hanyisa.

19Nomu lowu vulaka ntiyiso, wu tiya makumu, Kambe ririmi ra vunwa i ra
nkarhinyana ntsena.

20Lava kanelaka swo biha, lunya ri le timbilwini ta vona, Kambe lava kanelaka
swo rhula va tsaka.

21La lulameke a nga teli hi khombo; Kambe lavo biha va talela hi nhlomulo.

22Milomu ya mavunwa i manyala eka Yehovha, Kambe lava endlaka swinene va
n'wi tsakisa.

23Muxiyaxiyi u fihla vutivi, Kambe mbilu ya xihunguki yi dzunisa vuhunguki bya
yona.

24Voko ra munhu la tirhaka ri ta fuma, Kambe voko ra lolo ri ta tirhela van'wana.

25Ku kanakana, loko ku ri embilwini ya munhu, ka n'wi tova, Kambe rito lerinene
ra n'wi tsakisa.

26La lulameke u fambisa mianakanyo ya nakulobye, Kambe ndlela ya lavo biha ya
va lovisa.

27Lolo a ri oxi xiharhi xa rona, Kambe ngingi i rifuwo ra munhu leri tiyeke.

28Vutomi byi kona, endleleni ya ku lulama, Emitileni ya kona a ku na ku fa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

SWIVURISO 13

[1]N'wana wo tlhariha u yingisela tidyondzo ta tata wa yena,

Kambe musandzi a nga yingisi ku layiwa.

[2]Munhu u kuma vunene hi mihandzu ya nomu wa yena, Kambe ku navela ka timbabva i ku lovisa.

[3]La tikhomaka nomu u hlayisa moya wa yena, Kambe la tshamaka a ahlamisa nomu wa yena, u ta wela eku loveni.

[4]Mbilu ya lolo yi dyiwa hi ku navela, hambiswiritano, a ri fuwi nchumu Kambe moya wa ngingi wu ta nona.

[5]La lulameke u venga mavunwa, Kambe lowo biha wa nyenyiwa, u taleriwa hi tingana.

[6]Ku lulama ku ponisa la fambaka eku lulameni, Kambe ku homboloka ku lovisa mudyohi.

[7]Un'wana a tiendla mufuwi, kasi a nga na xilo, Un'wana a tiendla xisiwana, kasi i mufuwi lonkulu.

[8]Rifuwo ra munhu ri n'wi kutsulela ku hanya ka yena, Kambe xisiwana a xi yingisi ku tshinyiwa.

[9]Ku vonakala ka lavo lulama i ku tsaka, Kambe rivoni ra lavo biha ra timeka.

[10]Ku tikukumuxa ku humesa ku hambana; Kambe vutlhari byi le ka lava pfumelaka ku tsundzuxiwa.

[11]Rifuwo leri laviweke hi mano a ri nga tiyi, Kambe la hlengeletaka ha switsanana u ta andzeriwa hi rona.

[12]Ku langutela loku hlwelaka ku vavisa timbilu, Kambe ku navela, u vuya u swi kuma, i murhi wa vutomi.

[13]La tsan'waka rito wa tilahla, Kambe la chavaka nawu u ta kuma hakelo.

[14]Milawu ya la tlhariheke i xihlovo xa vutomi Ku tingawurisa vanhu emakheleni ya rifu.

[15]Ku twisisa ku veleka tintswalo, Kambe ndlela ya mbabva ya nonon'hwa.

[16]Muxiyaxiyi u endla hinkwaswo hi ku tiva, Kambe xihunguki xi tivisa vuhunguki bya xona.

[17]Murhumiwa lowo biha u ta wela ekhombyeni, Kambe murhumiwa la tshembekaka wa hanyisa.

[18]Vusiwana ni tingana i swa la alaka ku layiwa, Kambe la amukelaka ku tshinyiwa u ta dzunisiwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Ku navela loku hetisekeke ku tsakisa timbilu, Ku fularhela leswo biha i manyala eka xihunguki.

20La fambaka ni tintlhari u ta tlhariha, Kambe la tolovelaka swihunguki u ta onhaka.

21Makhombo ma landzela vadyohi, Kambe mikateko i hakelo ya lavo lulama.

22Munhu lonene u siyela vatukulu ndzhaka, Kambe rifuwo ra mudyohi ri siyeriwa la lulameke.

23Ku halula ka xisiwana ku veleka ngopfu, Kambe van'wana va lova hi ku kala ku lulama.

24La pfumataka n'wana wa yena nhonga, u n'wi vengile, Kambe la n'wi rhandzaka wa n'wi laya.

25Munhu wo lulama u dya a xurha swinene, Loko ma ri makhwiri ya lavo biha, ma twa ndlala.

SWIVURISO 14

1Wansati la tlhariheke u aka yindlu ya yena, Kambe wa mihoni wa yi hahlula hi mavoko ya yena.

2La fambaka hi ku lulama u chava Yehovha, Kambe la homboloxaka tindlela ta yena wa n'wi tsan'wa.

3Enon'wini wa xihunguki ku ni nkhavi wa ku ba ku tikukumuxa ka xona, Kambe milomu ya lavo tlhariha ya va hlayisa.

4Laha tihomu ku nga hava, na rona tshanga ri omile, Kambe matimba ya tihavi ma engetela rifuwo.

5Mbhoni yo tshembeka a yi vulavuri vunwa, Kambe mbhoni yo hemba yi vula mavunwa ntsena.

6Musandzi u lava vutlhari, kambe a nga byi kumi, Kasi mano ma kumeka hi ku olova hi lava nga ni ku twisisa.

7Hambana ni xihunguki, Hikuva a ku na vutivi emilon'wini ya xona.

8Vutlhari bya la tlhariheke, i ku twisisa ndlela ya yena, Kambe vuhunguki bya xihunguki ku xisa ntsena.

9Swihunguki swi sandza milandzu, Kambe eka lavo lulama ku tsakisa ku kona.

10Mbilu yi titivela ku vava ka yona, Ni ku tsakisisa ka yona ku nga ka ku nga kumiwi hi un'wana.

11Yindlu ya lavo biha yi ta handziwa, Kambe xitsongana xa lavo lulama xi ta tiya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Ndlela yi kona leyi vonekaka eka munhu ingi yi lulamile, Kasi makumu ya yona
ma yisa eku feni.

13Munhu a nga hleka a ri karhi a vaviseka embilwini, Kasi makumu ya ku tsaka i
tingana.

14Wa mbilu leyi tidyelelaka u ta phiriwa hi mikhuva ya yena, Kambe la lulameke
u ta xurha hi leswi nga embilwini ya yena.

15Murivali u pfumelela marito hinkwawo, Kambe la nga ni ku anakanya u xiya
laha a kandziyaka kona.

16La tlhariheke u ni xichavo, kutani u papalata swo biha, Kambe xihunguki xi
honisa ntsena, xi titshemba.

17Munhu la angwetlaka ku kariha u endla swo hunguka, Wa timhaka ta lunya wa
vengiwa.

18Ndzhaka ya varivali i ku rivala, Kambe va ku anakanya va tirhwexa harhi ya
vutivi.

19Lavo biha va korhamela emahlweni ka lavanene, Ni va mona etinyangweni ta
lavo lulama.

20Xisiwana xi vengiwa ni hi la vandzamaneke na xona, Kambe vanakulobye va
mufuwi va tele.

21La sandzaka warikwavo wa dyoha, Kambe ku katekile munhu la nga ni vunene
eka xisiwana.

22Lava kanelaka swo biha a va lahleki xana? Kambe leswinene ni ntiyiso i swa
lava kanelaka vunene.

23Ntirho wun'wana ni wun'wana wu ni hakelo, Kambe ku vulavula ka milomu ku
helela endlaleni.

24Rifuwo ra lavo tlhariha i harhi ya vuhosi ya vona, Loko byi ri vuhunguki bya
xihunguki i vuhunguki ntsena.

25Mbhoni leyinene yi lamulela mimoya ya vanhu, Loko yi ri leya vunwa yi
phyaphyarha mavunwa ntsena.

26Exichabyeni xa Yehovha ku ni ku tshemba ka xiviri, Kutani eka vana va yena i
xichavelo.

27Ku chava Yehovha i xihlovo xa vutomi Ku tingawurisa vanhu emakheleni ya
rifu.

28Ku twala ka hosi i ku tala ka vanhu, Kambe ku pfumaleka ka vanhu i ku onhaka
ka n'wana wa hosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29La hlwelaka ku kariha u ni ku anakanya lokukulu, Kambe wa mbilu ya tihanyi, u tshovela vuhunguki.

30Ku tsaka ka miri i mbilu leyo basa, Kambe mona i ku bola ka marhambu.

31La xanisaka xisiwana u sandza muendli wa xona, Kambe la nga ni vunene eka xisiwana, wa n'wi dzunisa.

32Mudyohi u wisiwa hi ku dyoha ka yena, Kambe la lulameka u ni ku tshemba ni le ku feni ka yena.

33Vutlhari byi akile embilwini ya munhu wa ku anakanya, Kambe miehleketo ya swihunguki ya tiviwa.

34Ku lulama ku kurisa tiko, Kambe ku homboloka i xisandzu xa matiko.

35Nandza wo tlhariha u dzuneka eka hosi, Kambe yi venga loyi a khomisaka tingana.

SWIVURISO 15

1Ku hlamula lokunene ka rheleta vukari,

Kambe ku vulavula loku tlhavaka ku pfuxa timholovo.

2Nomu wa lavo tlhariha wu nandzihisa ku tiva, Kambe nomu wa swihunguki wa humesa vuhunguki.

3Mahlo ya Yehovha ma languta hinkwako, Ma xiya lavo biha ni lavo lulama.

4Nomu wa ku olova i murhi wa vutomi, Loko wu ri wo homboloka wu soholota moya.

5Xihunguki xi monya dyondzo ya tata wa xona, Kambe la yingiselaka ku layiwa wa tlhariha.

6Endlwini ya la lulameke ku ni xuma lexo tala, Kambe rifuwo ra lowo biha i ku kanakana.

7Milomu ya lavo tlhariha yi hlwanya vutivi, Kambe mbilu ya lavo hunguka a yi lulamanga.

8Magandzelo ya lavo biha i manyala eka Yehovha, Kambe u tsakisiwa hi xikhongelo xa vanhu vo lulama.

9Ndlela ya lowo biha i manyala eka Yehovha, Kambe u rhandza la landzelaka ku lulama.

10Ku laya ku vavisa la hambukeke ndlela; La vengaka ku tshinyiwa u ta lova.

11Xivandla xa vafi ni xidziva swi le mahlweni ka Yehovha; Ngopfungopfu timbilu ta vana va vanhu!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Musandzi a nga rhandzi ku tshinyiwa A nga hlangani ni lavo tlhariha.

13Mbilu leyi tsakeke yi basisa mombo, Kambe moya wo tshoveka, i ku vava ka mbilu.

14Mbilu ya munhu wo tlhariha yi lava vutivi, Kambe milomu ya swihunguki yi dya vuhunguki.

15Eka munhu wa nhlomulo, masiku ma bihile hinkwawo; Kambe mbilu leyi tsakeke i nkhuvo wa masiku.

16Rifuwonyana leri nga ni ku chava Yehovha, Ri tlurisa rifuwo lerikulu leri nga ni mikarhateko.

17Ku dya matsavu ntsena laha ku nga ni rirhandzu, Ku tlula homu ya ku nona laha ku nga ni ku vengana.

18Munhu la karihaka u pfuxa ku hambana; Kambe la hlwelaka ku hlundzuka u tima timholovo.

19Ndlela ya lolo i rihlampfu ra mitwa, Kambe ndlela ya lavo lulama i ntila lowu khuriweke.

20N'wana la yingisaka u tsakisa tata wa yena, Kambe xihunguki xi dyisa mana wa xona mbitsi.

21Vuhunguki i ku tsaka ka la pfumalaka ku twisisa, Kambe munhu wa ku anakanya u famba hi ku lulama.

22Laha ku tsundzuxana ku nga hava, makungu ma hangalaka, Kambe ma tiya hi ku kanela ka lavo tala.

23Munhu u kuma ku tsaka hi ku hlamula ka nomu wa yena, Kutani rito leri humesiwaka hi nkarhi lowu fanekelaka ra nandziha swonghasi!

24Eka munhu lonene, ndlela ya vutomi yi tlhandlukela ehenhla, Yi n'wi tingawukisa xivandla xa vafi ehansi.

25Yehovha u mbundzuxa yindlu ya lava tikurisaka, Kambe u tiyisa ndzilakana ya nsimu ya noni.

26Meehleketo leyo biha i manyala eka Yehovha, Kambe marito lamanene ma tengile emahlweni ka yena.

27La navelaka bindzu ra ku phanga u karhata yindlu ya yena, Kambe la vengaka tinyiko u ta hanya.

28Mbilu ya la lulameke yi anakanya a nga si hlamula, Kambe milomu ya lavo biha yi humesa swo biha!

29Yehovha u tshama ekule ni lavo biha, Kambe u yingisa mikhongelo ya lavo lulama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Leswi tsakisaka mahlo swi tsakisa mbilu, Ku byeriwa swo nandziha ku tiyisa marhambu.

31Ndleve leyi yingisaka ku layiwa loku yisaka evutomini, Yi ta tshama exikarhi ka lavo tlhariha.

32La alaka ku layiwa u sola moya wa yena, Kambe la yingiselaka ku tshinyiwa u fuwa vutlhari.

33Xichavo xa Yehovha i xikolo xa va vutlhari, Ku titsongahata ku rhangela ku dzunisiwa.

SWIVURISO 16

1Makungu ya mbilu i ya munhu; Loko ku ri ku hlamula ka ririmi ku huma eka Yehovha.

2Mikhuva hinkwayo ya munhu yi lulamile emahlweni ka yena, Kambe Yehovha u pima mimoya.

3Nyiketa Yehovha timhaka ta wena hinkwato, Kutani makungu ya wena ma ta tiya.

4Yehovha u lerisile swilo hinkwaswo emakungwini ya yena, Na yena lowo biha, u endleriwe siku ra khombo.

5Munhu un'wana ni un'wana la tikurisaka hi mbilu, i manyala eka Yehovha; Kunene u ta biwa, a nga ka a nga poni.

6Ku dyoha ku funengetiwa hi tintswalo ni ntiyiso, Hi ku chava Yehovha, vanhu va fularhela swo biha.

7Yehovha loko a tsakisiwa hi ku famba ka munhu, U twananisa na yena hambi va ri valala va yena.

8Rifuwo leri tsanana leri nga ni ku lulama, Ri tlula ku bindzula ka xuma xo tala lexo homboloka.

9Mbilu ya munhu yi tikanelela ndlela; Kambe i Yehovha la lulamisaka mikondzo ya yena.

10Ku bvumbha ku le milon'wini ya hosi; Nomu wa yona a wu hoxi eku avanyiseni ka timhaka.

11Mpimo ni xikalo lexo lulama i swa Yehovha, Hinkwawo maribye ya ku pima lama nga enkwameni, i ntirho wa yena.

12I manyala eka tihosi ku endla leswi nga lulamangiki, Hikuva xitshamo xa vuhosi xi tiyisiwa hi ku lulama.

13Hosi yi tsakisiwa hi milomu leyinene, Yi rhandza lava vulavulaka leswo lulama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Ku hlundzuka ka hosi ku kota ntsumi ya rifu, Kambe munhu wa vutlhari u ta yi
rheleta mbilu.

15Eku vonakaleni ka mombo wa hosi ku ni vutomi, Rirhandzu ra yena i papa leri
nisaka mpfula ya le ndzhaku.

16Ku fuwa vutlhari, ku tlula nsuku, Ni ku fuwa ku twisisa ku tlula silivhere.

17Gondzo ra lavo lulama, i ku fularhela swo biha, La hlayisaka moya wa yena u
xiya mafambele ya yena.

18Ku tikurisa ku rhangela ku lova, Ku tidzunisa ku rhangela ku wa.

19Ku tsongahatiwa ni lavatsongo, Ku tlula ku avelana xuma ni lava tikurisaka.

20La anakanyaka etimhakeni u ta vona vunene, Ni loyi a tshembaka Yehovha u
katekile.

21Wa mbilu yo tlhariha u vuriwa la twisisaka, Nomu wa yena wa nandziha, wu
tatisa ku tiva.

22Ku twisisa i xihlovo xa vutomi eka lava ku fuweke, Kambe swihunguki swi
layiwa hi vuphukuphuku.

23Mbilu ya la tlhariheke yi tlharihisa nomu wa yena, U tiyisa tidyondzo hi ku
vulavula ka yena.

24Marito yo saseka i xihlenga xa vulombe, Ma tsakisa moya, ma hanyisa
marhambu.

25Ndlela yi kona leyi vonekaka eka munhu ingi yi lulamile, Kasi makumu ya yona,
ma yisa eku feni.

26La tirhaka hi mavoko wa titirhela, Hikuva u susumetiwa hi ku dya.

27Munhu wa lunya u cela khele ra khombo, Kutani nomu wa yena wu ni langavi
ro hisa.

28Munhu wa lunya u byala timholovo, Muhlevi u hambanyisa vanakulobye.

29Munhu wa nsele u boha loyi a fambaka na yena, A n'wi kokela endleleni leyo
biha.

30La tshunyetaka hi mahlo ku kanela swa lunya, Ni la putsamaka nomu, va endlile
leswo biha.

31Misisi ya timpfu i harhi ya xichavo, Yi kumeka endleleni ya ku lulama.

32La hlwelaka ku kariha u tlula nhenha, Ni la hlulaka mbilu ya yena u tlula la
tekaka miti.

33Va hoxa vuhlolotwana engubyeni, Kambe lexi vuriwaka hi byona xi huma eka
Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

SWIVURISO 17

1Swikoko ntsena, laha ku nga ni ku rhula,

Swi tlula hi ku nandziha yindlu leyi teleke hi tinyama, laha timholovo ti nga kona.

2Nandza wa vutlhari u ta fuma n'wana la khomisaka tingana, U ta dya ndzhaka ni vana va hosi ya yena.

3Xirhengele i xa ntsopfu ni swa nsuku, Kambe la ringetaka timbilu, i Yehovha.

4La endlaka swo biha u yingisela milomu yo biha, Ni muhembi u yingisela ririmi ro hleva.

5La hlekaka xisiwana u sola la n'wi vumbeke, Ni la tsakelaka makhombo ya van'wana a nga ka a nga poni eku biweni.

6Vatukulu i xidlodlo xa lava dyuhaleke, Ku twala ka vana ku huma eka vatata wa vona.

7Marito yo saseka ya ku tikurisa a ma lulameli xihunguki, Ngopfu marito ya vunwa ma tshuna nkulukumba.

8Tinyiko i ribye ra risima eka loyi a ti nyikaka. Hinkwako laha a nghenaka kona wa dzuneka.

9La nga fihla milandzu u lava rirhandzu; La yi pfuxaka u nghenisa ku hambana exikarhi ka lava rhandzanaka.

10Munhu wa ku anakanya u twa ku tshinyiwa Ku tlula xihunguki loko xi biwa ka dzana.

11Munhu wa lunya u ni ximonyo, Kambe u ta rhumeriwa ntsumi ya tihanyi.

12Ku hlangana ni bere leyi tekeriweke vana va yona, Ku tlula ku hlangana ni xihunguki eku hlanyeni ka xona.

13Ku biha ku nga ka ku nga suki endlwini ya munhu La tlheriselaka swo saseka hi ku biha.

14Ku sungula ku hambana, i ku boxa ka ndhambi; Hikwalaho, loko mholovo yi nga si sungula, suka.

15La yimelelaka la nga ni nandzu, ni la kanetaka la nga riki na nandzu, Ha vambirhi i manyala eka Yehovha.

16Mali yi pfuna yini evokweni ra xihunguki-ke? Xana i ku xava vutlhari-ke? Kambe xi pfumala mbilu.

17Munghana wa munhu wa n'wi rhandza hi masiku; I makwavo emakhombyeni.

18La nga riki na ku anakanya, hi la khomanaka ni un'wana hi mavoko, A tiboha hi nandzu wa warikwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19La rhandzaka timholovo u rhandza xidyoho, La kurisaka nyangwa ya yena u lava ku lova.

20Wa mbilu yo soholoka a nga ka a nga kumi ku kateka, Ni wa ririmi ro soholoka u ta wela eku biheni.

21La velekaka xihunguki u ta fuwa tingana, Ni tata wa singe a nga ka a nga tsaki.

22Mbilu leyi tsakeke i murhi lowu tiyisaka, Kasi moya lowu dyaka mbitsi wu omisa marhambu.

23Lowo biha u amukela nyiko leyi fihliweke etingubyini Ku voyamisa tindlela to lulama.

24Wa ku anakanya u langutisisa vutlhari emahlweni ka yena, Kambe mahlo ya xihunguki ma rhalarhala emakumu ya misava.

25Xihunguki xa n'wana u khomisa tata wa yena tingana, U dyisa mbitsi la n'wi velekeke.

26Ku rihisa munhu la pfumalaka nandzu a swi saseki, Hambi ku ri ku ba lavakulu hikwalaho ka ku lulama ka vona.

27La tikhomaka emaritweni u tiva ku tlhariha, La tisivaka nomu u ni ku twisisa.

28Swi tsandza ni rihuhu loko ri miyela, ri nga vuriwa la tlhariheke, Ni la putsamaka nomu i munhu wa ku anakanya.

SWIVURISO 18

1Munhu la tihlawulaka eka van'wana u lava ku titsakisa ntsena, U hlunamela hinkwaswo leswi nga ni mfanelo.

2Lexi tsakisaka xihunguki a hi ku fuwa vutlhari, Kambe i ku humesa leswi nga embilwini ya xona.

3Loko ku humelela xidyohi, xi huma ni swisandzu; Tingana, na tona, ti ta ni ku sola.

4Ku vulavula ka munhu i xidziva xa mati; Xihlovo xa vutlhari i nambu lowu pfelelaka.

5A swi saseki ku ya hi nghohe ya mudyohi, Ku kaneta la lulameke eku avanyiseni.

6Nomu wa xihunguki wu n'wi nghenisa etimholoveni, Kutani ririmi ra yena ri n'wi rhambela nhonga.

7Nomu wa xihunguki i ku onhaka ka xona, Kambe ririmi ra xona i ntlhamu eka moya wa xona.

8Ku vulavula ka muhlevi ku kota swakudya leswi xawulaka, Swi nghena ekhwirini, endzeni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9La khomaka ntirho wa yena hi ku loloha I makwavo wa mulovisi.

10Vito ra Yehovha i khokholo ro tiya, La lulameke u chavela eka rona, u tshama eku tlakukeni.

11Rifuwo ra mufuwi i khokholo ra yena, Eku anakanyeni ka yena, i rirhangu ra xichavelo.

12Ku onhaka loko ku nga si humelela, mbilu ya munhu ya tidzunisa, Kambe ku titsongahata ku rhangela xidzumo emahlweni.

13La hlamulaka a nga si twa, U kombisa vuphukuphuku bya yena u tivangela tingana.

14Mbilu ya munhu yi n'wi tiyisa evuvabyini bya yena, Kambe mbilu leyi tsaneke, yi nga pfuxiwa hi mani?

15Mbilu ya munhu wa ku anakanya yi fuwa vutivi, Ni tindleve ta lavo tlhariha ti lava byona.

16Nyiko ya munhu yi n'wi anamisela ndlela, Yi n'wi tshinetela eka lavakulu.

17La rhangaka a hlamula ehubyeni ingi u lulamile, Kambe un'wana, loko a humelela, a n'wi ringa.

18Vuhlolotwana byi herisa timholovo, Byi avanyisa ni lavakulu.

19Makwavo wa munhu u tlula hi ku nonon'hwa muti wa khokholo, Ku hambana ka vamakwavo ku kotisa timbanti ta yindlu ya vuhosi.

20Munhu u xurha hi mihandzu ya ririmi ra yena, U tikhorisa hi leswi humaka enon'wini wa yena.

21Ku fa ni ku hanya swi kota hi ririmi, Lava ri rhandzaka va ta dya mihandzu ya rona.

22La kumaka nsati wa xiviri u kumile ku kateka; U nyikiwile tintswalo hi Yehovha.

23Xisiwana xi vulavula hi ku khongela, Kambe mufuwi u hlamula hi ku nonon'hwa.

24La nga ni vanakulobye lavo tala u ta va ni khombo, Kambe ku ni nakulobye la tlulaka makwavo.

SWIVURISO 19

1Xisiwana lexi fambaka hi ku lulama ka xona,

Xi tlula wa ku homboloka emilon'wini ya yena, xi nga xihunguki.

2Ku hiseka loku nga riki na ku tiva, a ku sasekanga, Ni la angwetlisaka mikondzo ya yena u wela exidyohweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Vuhunguki bya munhu byi n'wi hambukisa ndlela, Mbilu ya yena yi hlunamela Yehovha.

4Rifuwo ri humesa maxaka yo tala, Kambe xisiwana xi sukeriwa hi warikwavo.

5Mbhoni yo hemba yi nga ka yi nga huluki ku biwa, Ni la vulaka mavunwa a nga ka a nga poni.

6Lavo tala va sasela munhu lonkulu; Na swona un'wana ni un'wana i nakulobye wa la hananaka.

7Vamakwavo va xisiwana va xi venga hinkwavo, Ni tintangha ta xona ti ta hatla ti xi sukela, Loko xi vulavula, va hangalaka, va xi siya.

8La lavaka vutlhari u rhandza moya wa yena, La hlayisaka mianakanyo u ta vona ku kateka.

9Mbhoni yo hemba yi nga ka yi nga huluki ku biwa, Kambe la vulaka mavunwa u ta lova.

10Ku tsaka a ku lulameri xihunguki; Swi nga tshuna ngopfu loko nandza a fuma tihosi.

11Munhu wa vutlhari u hlwela ku kariha, Ku twala ka yena i ku yingisela ku dyoheriwa.

12Ku kariha ka hosi ku fana ni ku dzuma ka nghala, Kambe rirhandzu ra yena ri fana ni mberha ebyanyini.

13N'wana wo hunguka i nhlomulo eka tata wa yena, Ni nsati wa ku leva i yindlu leyi pfutaka hi masiku.

14Yindlu ni rifuwo i ndzhaka ya vatata wa munhu, Kambe nsati wa ku anakanya i nyiko ya Yehovha.

15Vulolo byi wisela munhu evurhongweni, Kutani moya wa lolo wu ta va ni ndlala.

16La hlayisaka milawu u hlayisa moya wa yena, Kambe la nga siyiki ndlela ya yena u ta fa.

17La tsetselaka xisiwana u lomba Yehovha, Kutani Yehovha u ta hakela ku endla ka yena.

18Laya n'wana wa wena loko ku tshemba ka ha ri kona, Kambe u nga holovi ku n'wi dlaya.

19Munhu wo kariha u ta rhwala ku biwa ka kona, Loko u n'wi kutsula u ta fanela ku engetela.

20Yingisela ku byeriwa, u amukela ku laya, U ta tlhariha mundzuku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Meehleketo yo tala yi le mbilwini ya munhu, Kambe makungu ya Yehovha hi
wona lama tiyeke.

22Lexi sasaka munhu i vunene bya yena; Munhu wa xisiwana u tlula lowa vunwa.

23Xichavo xa Yehovha xi yisa evutomini, U ta xurha, a etlela, a nga humeleri hi
khombo.

24Lolo ri peta voko enkambaneni, Kutani a nga ri tlherisi enon'wini.

25Bana musandzi, murivali a ta tlhariha, Holovela munhu wa ku anakanya, u ta
twisisa vutivi.

26La hangalasaka xuma xa tata wa yena, a va a hlongola manana, I n'wana lowo
biha la khomisaka tingana.

27N'wananga, tshika ku yingisela tidyondzo Loko ti ku fularhelisa timhaka ta
vutlhari.

28Mbhoni ya hava yi sandza ku lulama, Nomu wa vadyohi wu mita ku homboloka.

29Ku biwa ku vekeriwa vasori, Ni nhonga enhlaneni wa swihunguki.

SWIVURISO 20

1Vhinyo i musandzi, byalwa i pongo, Hinkwavo lava tinyiketaka ka swona a va na
vutlhari.

2Vukari bya hosi byi kotisa ku dzumadzuma ka nghala, La yi karihelaka u dyohela
moya wa yena.

3Ku tshika mitengo i ku tidzunisa ka munhu, Kambe xihunguki xin'wana ni
xin'wana xi tinyiketa vukari.

4Lolo a ri rimi loko ku ri ni xirhami; Hi nkarhi wa ku tshovela ra kombela, kambe
a ri na nchumu.

5Makungu embilwini ya munhu i xihlovo xa ku enta, Wa ku twisisa u tiva ku ya ka
xona.

6Lava tivulaka vunene va tele, Kambe munhu la tshembekaka a nga kumiwa hi
mani?

7Munhu wo lulama u famba eku lulameni ka yena, Ku katekile vana va yena lava
n'wi landzaka.

8Hosi yi tshamisa exitshan'weni xa ku avanyisa, U hlela swo biha hinkwaswo hi
ku languta ka yena.

9I mani la nga ta ku: “Ndzi tibasisile mbilu, Ndzi hlantswekile swo biha swa
mina”?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Maribye mambirhi ya ku pima lama hambaneke, ni *tiefa* timbirhi leti hambaneke I manyala eka Yehovha.

11Swi tsandza ni wandzisanyana, u tiviwa hi ku endla ka yena Loko mafambele ya yena ma ta saseka ni ku lulama.

12Ndleve ya twa, ni tihlo ra vona, Yehovha u endlile vumbirhi bya swona.

13U nga rhandzi vurhongo, kumbexana u kumisiwa u pfumala, Hanyanya, u ta xurha swakudya.

14“Swi bihile! Swi bihile! ” ku vula Muxavi; Kutani a tifambela, a tidzunisa.

15Nsuku wu kona, ni tidayimani leto tala, Kambe xa risima lerikulu i milomu leyi dyondzeke.

16N'wi tekeleni nguvu, hikuva u tibohile hi nandzu wa van'wana, N'wi rihiseni hikwalaho ka va le handle.

17Vuswa byo dyelela bya xawula eka munhu, Kambe ndzhaku, nomu wa yena wu tele maribye.

18Makungu ma tiyisiwa hi ku tsundzuxiwa, Hikwalaho u huma nyimpi u kanerile hi ku anakanya.

19Muhlevi u famba a hleva, a boxa swihundla; Chava ku tolovetana na loyi a dyelelaka hi nomu wa yena.

20La rhukanaka tata wa yena ni mana wa yena, Rivoni ra yena ri ta timeka emunyameni lowukulu.

21Ndzhaka leyi kumiwaka hi ku dyoha eku sunguleni, Yi nga ka yi nga katekisiwi eku heleni.

22U nga vuri: Ndzi ta tlherisela swo biha hi swo biha, Tshemba Yehovha, hi yena la nga ta ku ponisa.

23Maribye mambirhi ya ku pima lama hambaneke i manyala eka Yehovha, Ni xikalo xa ku dyelela a hi xilo lexo lulama.

24Milenge ya munhu yi lerisiwa hi Yehovha, Loko swi ri tano i mani munhu la twisisaka tindlela ta yena?

25I xirimbana eka munhu ku hlawulela Yehovha xilo hi ku hatlisa, Ni ku kanakana loko a tibohile.

26Hosi yo tlhariha yi hlela vadyohi, Yi va hula hi xihulo.

27Moya wa munhu i rivoni ra Yehovha, Wu lavisisa leswi enteke ka yena.

28Tintswalo ni ku tshembeka swi tiyisa hosi, Hi tintswalo yi ta tiyisa xitshamo xa yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Ku kwetsima ka lavantshwa i matimba ya vona, Vubombi bya swikoxa i misisi leyo basa.

30Mipfembeti ni timbanga, i murhi wo hlantswa ku biha, Na kona ku biwa loku nghenaka emarhumbyini.

SWIVURISO 21

1Mbilu ya hosi i xinambyana xa mati evokweni ra Yehovha,

U yi fambisa hinkwako laha a rhandzaka kona.

2Tindlela hinkwato ta munhu ti lulamile emahlweni ya yena, Kambe Yehovha hi yena la pimaka timbilu.

3Ku endla leswinene ni leswo lulama, Swi tsakisa Yehovha ku tlula magandzelo.

4Mahlo lama tlakukeke, ni mbilu yo tikurisa, I rivoningo ra lavo biha, kambe swi bihile.

5Makungu ya la gingiritekaka ma yisa endzalweni, Kambe xihatli xi ta wela endlaleni.

6Ku tihlengeletela rifuwo hi ririmi ro hemba, I hunguva leyi hangalakaka ya vanhu lava tsutsumaka eku feni.

7Ku onha ka vadyohi ku ta va phatlula, Hikuva va ala ku endla leswo lulama.

8Munhu wa ndlela ya ku homboloka u fularhela ku lulama, Kambe mitirho ya munhu wa ku lulama yi sasekile.

9Ku tiakela emafulelweni ya yindlu, Swi tlula ku tshama endlwini leyikulu ni nsati wa ku leva.

10Moya wa lowo biha wu navela swo biha, Swi tsandza ni warikwavo, a nga kumi tintswalo eka yena.

11Loko ku rihisiwa musandzi, varivali va tlhariha, Loko ku dyondzisiwa la tlhariheke u amukela vutivi.

12La lulameke u tsundzuka yindlu ya lowo biha; Yehovha u wisela lavo biha ekhombyeni.

13La tisivaka tindleve leswaku a nga twi mikosi ya swisiwana, U ta rila na yena, kambe a nga ka a nga tsundzukiwi hi munhu.

14Ku nyika ka le xihundleni ku rheleta vukari, Ni nyiko leyi nghenisiweke exifuveni yi rheleta ku hlunama lokukulu.

15Swi tsakisa la lulameke, ku endla ku lulama Kambe i ku dlawa ka lavo homboloka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Munhu la hambukaka ndlela ya ku anakanya U ta ya tshama enhlengeletanweni ya vafi.

17La huhelaka ku tsaka u ta va la pfumalaka, La tinyiketaka vhinyo ni mafurha a nga ka a nga fuwi.

18Lowo biha i nkutsulo lowu humeseriwaka lonene Ni mbabva i nkutsulo wa lowo lulama.

19Ku tiakela emananga, Swi tlula ku tshama ni nsati wa timholovo ni wa ku kariha.

20Vukosi byo naveta ni mafurha swi le ndlwini ya la tlhariheke, Kambe xihunguki xi swi mita ntsena.

21La tsutsumelaka ku lulama ni tintswalo, U ta kuma vutomi, ni ku lulama, ni ku twala.

22La tlhariheke u khandziya emutini wa tinhenha, U wisa khokholo ra lava titshembaka.

23La tihlayisaka nomu ni ririmi U chavisa moya wa yena mahlomulo.

24Musandzi i vito ra munhu la tikukumuxaka ni wa manyunyu; U endla hinkwaswo hi ku kariha ni ku tikurisa.

25Ku navela ka lolo ka ri dlaya, Hikuva mavoko ya rona ma ala ku tirha,

26Masiku hinkwawo, timhaka ta rona i ku navela, Kambe la lulameke u hanana a nga kanakani.

27Magandzelo ya lavo biha i manyala, Ngopfu loko va gandzela hi makungu layo biha.

28Mbhoni ya mavunwa yi ta lova, Kambe munhu wo yingisela u ta vulavula hi masiku.

29Munhu wo biha u onya mombo, a nga ri na tingana, Kambe lowo lulama u tiyisa ndlela ya yena.

30A ku na vutlhari, a ku na ku anakanya, A ku na makungu emahlweni ka Yehovha.

31Hanci yi lunghiseriwa siku ra nyimpi, Kambe ku pona i ka Yehovha.

SWIVURISO 22

1Vito lerinene ri tlula rifuwo lerikulu, Ku khensiwa, na kona, ku tlula silivhere ni nsuku.

2Mufuwi ni xisiwana va hlangana kun'we; Loyi a va endleke havambirhi i Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Munhu wa vutlhari u vona khombo, kutani a tumbela, Kambe varivali va ya emahlweni va biwa.

4Hakelo ya ku titsongahata ni ya ku chava Yehovha i rifuwo, ni ku kwetsima, ni vutomi.

5Mitwa ni mitlhamu yi le ndleleni ya munhu wo homboloka; La hlayisaka moya wa yena u ta yi papalata.

6Dyondzisa jaha endleleni leyi a fanelaka ku famba ha yona; Ni loko a dyuhele a nga ka a nga hambuki.

7Mufuwi u fuma swisiwana, Ni loyi a lombaka i hlonga ra la n'wi lombeke.

8La byalaka ku homboloka u ta tshovela maxangu, Kutani nhonga ya vukari bya yena yi ta hela.

9Munhu wa tintswalo u ta kateka, Hikuva u pfuna xisiwana hi swakudya swa yena.

10Hlongorisa musandzi, timholovo ti ta hela; Ku hambana ni tingana swi ta hela na swona.

11La rhandzaka ku basa ka mbilu, A ri ni milomu yo saseka, i murhandziwa wa hosi.

12Mahlo ya Yehovha ma hitekela vutivi, Kambe u herisa timhaka ta mbabva.

13Lolo ri ri: “Nghala yi kona ehandle! Ndzi nga dlayiwa erivaleni! ”

14Milomu ya vavasati va timbiri i rindzi le ri enteke, Lowo nyenyetsa eka Yehovha u ta wela kona.

15Vuhunguki byi bohelela mbilu ya n'wana, Kambe nhonga ya ku laya yi ta byi susa eka yena.

16La xanisaka xisiwana u engetela rifuwo ra xona, La nyikaka mufuwi, u n'wi wisa evusiwaneni.

17Rhiya ndleve, u yingisa ku vulavula ka tintlhari; U nyiketa mbilu ya wena evutivini bya mina.

18Hikuva swi sasekile loko u swi hlayisa embilwini ya wena, Hinkwaswo swi tshama swi ri emilon'wini ya wena.

19Ndzi ta ku dyondzisa namuntlha wena hi xiviri, Leswaku u veka ku tshemba ka wena eka Yehovha.

20Xana a ndzi ku tsalelanga khale, Mikhongotelo ni ku tsundzuxa,

21Ku ku dyondzisa marito ya ntiyiso ni ku tshembeka, U ta tiva ku hlamula swinene eka lava ku rhumaka?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22U nga dyeleli xisiwana hi leswi xi nga xisiwana, U nga xanisi wa nhlomulo
enyangweni ya muti;

23Hikuva Yehovha u ta va lamulela, Lava va dyeke u ta va tekela vutomi.

24U nga tolovelani na munhu wo kariha, U nga fambi ni lowo hlundzuka,

25U nga ta dyondza mikhuva ya yena, U nga ta kuma ntlhamu wa moya wa wena.

26U nga yi ni lava khomanaka hi mavoko, Va tiboha hi milandzu ya van'wana;

27Va nga ku tekela yini sangu ehansi ka wena, Loko u pfumala swa ku riha ha
swona-ke?

28U nga tshineti ndzilakana wa khale, Lowu nga vekiwa hi vatatana wa khale.

29Xana u tsundzukile munhu la gingiritekaka emitirhweni ya yena-ke? U ta yima
emahlweni ka tihosi, A nga ka a nga yimi emahlweni ka vanhu ntsena.

SWIVURISO 23

1Loko u tshamela ku dya ni mufumi,

Xiya swinene lexi vekiweke emahlweni ka wena;

2U khoma mukwana enkolweni wa wena Loko u ri wa makolo;

3U nga naveli swakudya swa yena leswi xawulaka; I vuswa byo dyelela.

4U nga tikarhati ku hlengeleta rifuwo, Tshika ku anakanya rona.

5U swi langutela yini leswi hundzaka? Rifuwo ri ta mila timpapa, Ri haha ehenhla
kukotisa gama.

6U nga dyi vuswa bya xivondzoki, U nga naveli swakudya swa xona leswi
xawulaka;

7Hikuva hilaha xi anakanyaka embilwini ya xona, Xi tano, xi ta ku eka wena:
“Dyana, u nwa! ” Kambe mbilu ya xona a yi kona eka wena;

8U ta tlhela u hlanta xipandzwa lexi u xi dyeke, Ni marito layo saseka ya wena u
ta lahlekeriwa hi wona.

9U nga tshuki u vulavula etindleveni ta xihunguki, Hikuva xi ta sola ku tlhariha ka
timhaka ta wena.

10U nga tshineti ndzilakana wa khale, U nga tshuki u nghena ensin'wini ya
xisiwana;

11Hikuva murihiseri wa xona u ni matimba, U ta xi yimela a xi lwela.

12Nyiketela dyondzo mbilu ya wena, Ni timhaka to tlhariha tindleve ta wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13U nga tsoni n'wana ku tshinyiwa; Hambi u n'wi xupula hi nkhavi, a nga ka a nga fi;

14U ta n'wi ba hi nkhavi u ri wena, Kutani u ta kutsula moya wa yena exivandleni xa vafi.

15N'wananga, loko mbilu ya wena yi tlhariha, Mbilu ya mina yi ta tsaka;

16Ndzi ta tsaka endzeni ka mbilu ya mina, Loko u vulavula swo lulama hi nomu wa wena.

17Mbilu ya wena yi nga tsohoki lavo biha, U hlayisa xichavo xa Yehovha hi masiku,

18Hikuva leswi taka, swa ta, Ku tshemba ka wena a ku nga endliwi swahava.

19Yingisa wena, n'wananga, u tlhariha; U fambisa mbilu ya wena endleleni leyo lulama;

20U nga toloveli munwi wa byalwa, Ni vadyi va tinyama;

21Hikuva xidakwa ni wa makolo va tivangela vusiwana; Ku rhandza vurhongo i ku tifunengeta hi switlakati.

22Yingisa tata wa wena la ku velekeke, U nga monyi mana wa wena loko a dyuharile.

23Xava ntiyiso u nga wu xavisi, Hambi byi ri vutlhari, ni dyondzo ni ku anakanya.

24Tata wa la lulameke u ta tsaka ngopfu, La velekeke n'wana wa vutlhari u ta tsaka ha yena.

25A a tsake tata wa wena, na yena, mana wa wena. A a tsake la ku velekeke!

26N'wananga, ndzi he mbilu ya wena, Mahlo ya wena a ma tsakisiwe hi ndlela ya mina.

27Hikuva nsati wa mbiri i rindzi ra ku enta, Ni nghwavava i khele ra ku manyana.

28U etlelela wanuna, swange i xiharhi, U andzisa timbabva exikarhi ka vanhu.

29Makhombo i ya mani xana? "Yoo! Mina! " I swa mani? Timholovo i ta mani? Mikosi i ya mani? Vuntswaka i bya mani? I ya mani mahlo yo tshuka?

30I swa lava tolovelaka ku nwa, Lava huwelaka vhinyo leyi pfanganeke.

31U nga languti vhinyo loko yi tshwukile, Loko yi huhuma xikhuvi, Ni loko yi chuluriwa hi ku olova.

32Makumu ya yona ma kotisa nyoka leyi lumaka, Yi tlhava kukota mhiri.

33Mahlo ya wena ma ta languta vasati va timbiri, Mbilu ya wena yi ta kanela swa ku homboloka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34U ta kotisa munhu loyi a etlelaka exidziveni xa lwandle, Ni loyi a etlelaka exihondzweni xa byatso.

35Hi kona u nga ta ku: “Va ndzi bile â€” a ndzi twanga ku vava; Va ndzi balesile â€” a ndzi twanga nchumu! Ndzi ta pfuka rini? Ndzi ta tlhela ndzi yi lava kambe! ”

SWIVURISO 24

1U nga naveli vanhu va nsele, U nga naveli ku tshama na vona;

2Hikuva timbilu ta vona ti kanela ku onhaka, Ni milomu ya vona yi vulavula swo homboloka.

3Yindlu yi akiwa hi vutlhari, Yi tiyisiwa hi ku twisisa;

4Hi ku tiva, makamara ya yona ma tala Hi rifuwo ra risima leri tsakisaka.

5La tlhariheke u ni matimba, Ni munhu wo dyondzeka u tiyisa matimba ya yena;

6Hikuva u ta huma nyimpi hi ku twisisa, Kutani ku hlayiseka ku le vunyingini bya vatsundzuxi.

7Vutlhari byi tlakukile, byi tlula xihunguki; Ehubyeni a xi na nomu.

8La kanelaka leswo biha U vuriwa n'wansele.

9Makungu ya vuhunguki i xidyoho ntsena, Ni musori i manyala eka vanhu.

10Loko u tsana esikwini ra khombo, Matimba ya wena matsanana.

11Kutsula lava yisiwaka eku feni, U ponisa lava yaka eku dlayiweni va karhi va dedeleka.

12Loko u ku: “A ndzi va tivanga! ” La pimaka timbilu a nga swi voni xana? Loyi a xiyaka moya wa wena a nga swi tivi xana? A nga ka a nga hakeli munhu ha un'we hi ku ringanisa mitirho ya yena xana?

13N'wananga, dyana vulombe, hikuva bya nandziha, Ni xihlenga xa byona, xi ta nandziha emalakeni ya wena.

14Ku tiva vutlhari ku ta va tano emoyeni wa wena; Loko u byi kuma byi ta va kona hi masiku, Ni ntshembo ya wena yi nga ka yi nga lahleki.

15U nga celeri yindlu ya lowo lulama makhele, U nga onhi laha a wisaka kona;

16Hikuva la lulameke, hambi a nga wa kantlhanu na kambirhi, u ta pfuka, Kambe vadyohi loko va khunguvanyekile va wela eku biheni.

17U nga tsakeli ku wa ka nala wa wena loko a khunguvanyekile, U nga khindlimuki embilwini ya wena;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kumbe xana loko Yehovha a vona sweswo, swi ta biha emahlweni ya yena, A tingisa vukari bya yena byi n'wi sukela.

19U nga vileri hikwalaho ka lava dyohaka, U nga vondzoki vadyohi;

20Hikuva lavo biha a va na ku tshemba eka leswi nga ta ta, Rivoni ra lavo biha ri ta timeka.

21N'wananga, chava Yehovha ni hosi, U nga toloveli va timholovo;

22Hikuva khombo ra vona ri ta fika kan'wekan'we, I mani la tivaka ku onhaka ka un'wana ni un'wana wa vona?

23Lawa, ma ha ri marito ya lavo tlhariha. Ku languta vanhu hi nghohe eku avanyiseni, a swi saseki.

24La nge eka mudyohi: “U lulamile! ” Vanhu va ta n'wi rhuketela, matiko ma ta n'wi nyenya.

25Kambe lava n'wi holovelaka va ta tsaka, Va ta humelela hi ku kateka lokunene.

26La hlamulaka hi marito manene, U ntswontswa munhu enon'wini.

27Sasa mitirho ya wena ehandle, U lunghisa ni nsimu ya wena, U ta tiva ni ku aka yindlu ya wena.

28U nga vi mbhoni ku lwa ni warikwenu ku nga ri na mhaka; U nga dyelerisa ku yini hi milomu ya wena?

29U nga tshuki u ku: “Leswi a ndzi endleleke swona ndzi ta n'wi endla, Ndzi ta tlherisela eka un'wana ni un'wana hi mitirho ya yena.”

30Ndzi tshama ndzi hundza ensin'wini ya lolo, Ni le vhinyeni ya loyi a hungukeke.

31Ndzi vona ku mirile madinda, Ni rikumbakumba ri funengetile hinkwako, Kutani rirhangu ra maribye ri mbundzumukile.

32Loko ndzi ri mina, ndzi langutisisa, Ndzi anakanya, ndzi kuma dyondzo kona;

33Vurhongwanyana, ni ku khudzehelanyana, Ni ku khondla mavoko ku tilata,

34Vusiwana byi ta ta byi ku tshukisa kukota muendzi, Ni ndlala kukota munhu la hlomeke.

SWIVURISO 25

1Swa ha ri swona swivuriso swa Solomoni leswi tsariweke hi vanhu va Hezekiya, hosi ya Yuda.

2Ku twala ka Xikwembu i ku fihla mhaka; kambe ku yi kambisisa i ku twala ka tihosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Ku tlakuka ka matilo ehenhla ni ku enta ka misava, Ni timbilu ta tihosi a swi na ku kambiwa.

4Susa manyelo esilivhereni, Kutani xifuri xi ta endla mbita ha yona.

5Susa lowo biha emahlweni ka hosi, Xitshamo xa yona xi ta tiyisiwa hi ku lulama.

6U nga tikurisi emahlweni ka hosi, U nga tshami exitshan'weni xa lavakulu;

7Hikuva swi nga saseka loko va ku eka wena: “Tlhandlukela halenu,” Ku nga ri loko va ku tsongahata emahlweni ka hosi leyi u yi vonaka hi mahlo.

8U nga hatlisi ku ya eku tengeni, U nga ti tshuka u nga tivi lexi u nga ta hlamula xona makumu, Loko u kanetiwa hi warikwenu.

9Hambi u tenga ni warikwenu, U nga boxi makungu ya un'wana,

10A nga ti tshuka a swi twa, a ku sandza, A ku khomisa tingana leti ku namarhelaka.

11Marito lama vulavuriweke hi nkarhi Ma kotisa malamula ya nsuku entewaneni wa silivhere.

12Eka tindleve ta munhu loyi a yingisaka, la layaka hi ku twisisa U kotisa senga ra nsuku ni harhi ya nsuku lowunene.

13Ntsumi leyi tshembekeke eka lava yi rhumeke Yi kotisa gamboko lero titimela enkarhini wa ku tshovela, Ri titimeta mbilu ya hosi yakwe.

14La tidzunisaka hi ku hanana ka mavunwa, U kotisa papa ni mheho leyi hungaka, mpfula ku ri hava.

15Hi ku lehisa mbilu, hosi ya fambisiwa, Ni ririmi ra ku olova ri tshova marhambu.

16Xana u kumile vulombe? U dya hi mpimo, Kumbe xana u nga kolwa u tlhela u hlanta.

17U nga toloveli ngopfu ndyangu wa warikwenu, A nga ti kolwa ha wena, a tlhela a ku venga.

18Munhu la hembaka vunwa ku onha warikwavo, I xigombo, ni fumu, ni nseve wo hlokohla.

19Xihunguki lexi u xi tshembeke hi siku ra khombo, I tino ro tshoveka ni nenge wo tsekatseka.

20Ku funungula nguvu hi siku ra xirhami, Ni ku chela ntsuvi ehenhla ka *nitra* (murhi wa ku leva), I ku tlhavela mbilu ya nhlomulo tinsimu ta ku tsaka.

21Loko nala wa wena a ri ni ndlala, n'wi he swakudya a dya; Loko a ri ni torha, n'wi he mati a nwa;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Ma ta va makala yo hisa u n'wi hlengeletelaka enhlokweni, Kambe Yehovha u ta ku tlherisela.

23Moya wa dzonga wu humesa mpfula, Ririmi leri tshivelaka exihundleni ri humesa mombo lowo kariha.

24Ku tiakela emafulelweni ya yindlu, Swi tlula ku tshama endlwini leyikulu ni nsati wa ku leva.

25Timhaka to nandziha leti humaka etikweni ra le kule, Ti kota mati ya ku tenga eka munhu la karheleke.

26Xihlovo lexi pfindlusiweke ni lexi onhakeke, Xi fana ni munhu wo lulama la tsekatsekaka emahlweni ka mudyohi.

27Ku xurha vulombe byo tala a hi swinene, Kutani ku tilavela ku twala a hi ku twala.

28Munhu la hlulekaka ku fuma mbilu ya yena, I muti lowu ngheniweke hi valala, wu nga ri na rirhangu.

SWIVURISO 26

1Kukotisa gamboko hi ximumu, ni mpfula enkarhini wa ku tshovela, Na xona xichavo a xi faneri xihunguki.

2Hilaha nyanyana yi hahelaka hala ni hala, na tona timbewulana ti wongawonga ntsena, Swi tano ni ku rhukana ka hava, a ku tirhi nchumu.

3Nkharisa wu fanele hanci, ni tomu mbhongolo, Ni nhonga nhlana wa xihunguki.

4U nga hlamuli xihunguki hi vuhunguki bya xona, U nga ti fana na xona.

5U hlamula xihunguki hi vuhunguki bya xona, Xi nga ti tshuka xi tipimisela wa vutlhari.

6La rhumaka timhaka hi xihunguki U titsema milenge, u nwa khombo.

7Hilaha milenge ya xilema yi lengalengaka ntsena, Ku vulavula ka vutlhari ku kota sweswo enon'wini wa xihunguki.

8Ku dzunisa xihunguki Swi fana ni ku bohelela ribye exipelupelwini.

9Ku vulavula ka tintlhari enon'wini wa xihunguki, I rhavi ra mitwa evokweni ra mupyopyi.

10Munhu la tholaka xihunguki ni mutsendzeleki, I mutameri wa vurha la tlhavaka vanhu.

11Ku kota mbyana loko yi tlhela yi dya mahlanta ya yona, Xihunguki xi vuyela sweswo evuhungukini bya xona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Xana u vone munhu la tivonaka vutlhari? Wa rihuhu u tshembeka ku tlula yeloyi.

13Lolo ri ri: “Nghala yo dzumadzuma yi kona endleleni, Nghala yi kona emitsendzeleni! ”

14Rivanti ra yindlu ri hundzuluka eswikhuleketweni swa rona, Ni lolo emasangwini ya rona.

15Lolo ri yisa voko enkambaneni, Kambe ri hluleka ku ri tlherisela enon'wini wa rona hi ku karhala.

16Lolo ri tivona ku tlhariha Ku tlula va ntlhanu na vambirhi lava hlamulaka swinene.

17Muhundzi wa ndlela la nghenaka etimholoveni ta van'wanana hi ku leva, U khoma mbyana hi tindleve.

18La dyelelaka warikwavo, U fana ni munhu wa nsele

19La hoxaka swisa, ni miseve, ni rifu, A ku: “A ndzo tlanga ntsena.”

20Ndzilo wu timeka hi ku pfumala tihunyi; Swi tano ni timholovo, ti hela loko muhlevi ku ri hava.

21Makala ni tihunyi, swi tshivela ndzilo; Swi tano ni munhu wa timholovo, u pfurhisa ku holova.

22Ku vulavula ka muhlevi i swakudya leswi xawulaka, Swi nghena, swi va swi nyupela endzeni ka marhumbu.

23Milomu leyo nandziha ni mbilu yo biha, Yi kotisa mabuwu ya silivhere lama namekiweke ehenhla ka mbita ya vumba.

24La vengaka u kanganyisa hi milomu ya yena, Embilwini u kanela ku dyelela;

25Loko a vulavula hi vunene, u nga kholwi ha yena, Hikuva manyala ya ntlhanu na mambirhi ma le mbilwini ya yena.

26Rivengo ri tifihla hi ku kanganyisa, Kambe ku biha ka rona ku ta tiviwa enhlengeletanweni.

27La celaka rindzi u ta wela kona Ribye ri ta tlhelela eka loyi a ri khunguluxeke.

28Ririmi ra vunwa ri venga lava pyanyiweke hi rona, Nomu wa ku xengetela wu vanga ku onhaka.

SWIVURISO 27

1U nga tidzunisi hi siku ra mundzuku,

Hikuva a ku tivi leswi nga ta humelela hi siku rero.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2La ku dzunisaka a ve un'wana ri nga ri ririmi ra wena, A a ve un'wana, wu nga ri nomu wa wena.

3Ribye ra tika, na rona sava, Kambe ku kariha ka xihunguki ku tlula swilo leswimbirhi.

4Ku kariha ku ni nsele, ku holova i ku tala ka nambu, Loko ma ri mavondzo i mani a nga ta yima emahlweni ka wona?

5Ku tshinya ka le rivaleni, Ku tlula rirhandzu leri fihliweke.

6Timbanga leti endliwaka hi munghana ti kombisa rirhandzu ra yena, Kambe ku ntswontswa ka lava ku vengaka ka kanganyisa.

7La xurheke u nyenya vulombe; Kambe wa ndlala, swa ku bava swa nandziha eka yena.

8Munhu la fambafambaka ekule ni le kaya ka yena, U kotisa nyanyana leyi wongelaka ekule ni xisaka xa yona.

9Mafurha, ni leswi nun'hwelaka ku nandziha, swi tsakisa mbilu; Hi sweswo, ku lerisa loku humaka embilwini ya nakulobye, ka nandziha.

10U nga fularheli nakuloni, hambi a ri munghana wa tata wa wena; U nga ngheni endlwini ya makwenu siku a nga ekhombyeni; Loyi u akeke kun'we na wena u tlula makwenu la nga ekule.

11N'wananga, tlhariha, u tsakisa mbilu ya mina, Ndzi ta kuma rito ku hlamula lava ndzi rhukanaka.

12Munhu wa ku anakanya u vona khombo ra ha ta, a tisivelela; Murivali, yena, u hundza emahlweni, a rihiseriwa.

13N'wi tekeleni nguvu, hikuva u tibohile hi nandzu wa van'wana, N'wi rihiseni hikwalaho ka va le handle.

14Loyi a dzunisaka nakulobye wa ha ri mixo hi rito leri tlakukeke, Va ta ku: “Wa n'wi rhuketela.”

15Yindlu leyi pfutaka hi siku ra mpfula, Ni nsati wa timholovo, i xilo xin'we;

16La n'wi khomeke, u khomile mheho, Ni voko ra yena ra xinene ri tamele mafurha.

17Nsimbhi yi lota nsimbhi, Hi sweswo eka munhu, u hlohlotela vukari bya munhu.

18La rindzaka nkuwa u ta dya mihandzu ya wona, Ni la hlayisaka n'wini wa yena u ta dzunisiwa.

19Ku kota nghohe leyi voniwaka ematini, yi fana ni n'wini wa yona, Mbilu ya munhu yi fana ni mbilu ya munhukulobye.

20Xivandla xa vafi ni tihele a swi xurhi, Mahlo ya munhu, na wona, a ma xurhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Mbita i ya ku nyukisa silivhere, ni fulo ra nsuku; Munhu u ringisa sweswo nomu lowu n'wi dzunisaka.

22Hambi u kandza xihunguki entshurini, U kandza hi musi u pfanga ni mavele lama siriwaka, Vuhunguki bya xona byi nga ka byi nga n'wi sukeli.

23Tivisisa swinene tinyimpfu ta wena ha yin'we, U hlayisa swinene mitlhambi ya wena;

24Hikuva ndzalo a hi ya malembe hinkwawo, Ni harhi ya vuhosi a yi tshami hi masiku.

25Byanyi bya susiwa, rihlaza ra humelela, Ku laviwa byanyi etintshaveni.

26Swinyimpfana swi ta va swa tinguvu ta wena, Swiphongo swi ta xava nsimu;

27Ntswamba wa timbuti swi ta va swakudya swa wena ni swa yindlu ya wena, Ni swa malandza ya wena ya xisati.

SWIVURISO 28

1Lowo biha u tsutsuma hambi a nga landziwi, Kambe lowo lulama u tsakile kukota xinghalana.

2Loko tiko ri ngheniwile hi ku onhaka, tihosi ti tele, Kambe ku fuma ku tiyisiwa hi wanuna wa ku twisisa ni wa vutivi.

3Munhu wo pfumala la tikerisaka swisiwana, I xihuhuri lexi nga siyiki swakudya.

4Lava nga vuriki nchumu hi milawu va dzunisa lavo biha, Kambe lava yi hlayisaka va lwa na vona.

5Lavo biha a va twisisi swo lulama, Kambe lava lavaka Yehovha, va twisisa timhaka hinkwato.

6Xisiwana lexi fambaka hi ku lulama ka xona, Xi tlula wa tindlela to homboloka hambi a fuwile.

7La hlayisaka milawu i n'wana wa ku twisisa, Kambe la tolovelanaka ni swipombolo, u khomisa tata wa yena tingana.

8La andzisaka rifuwo ra yena hi bindzu leri tlulaka mpimo U hlengeletela munhu la nga ta tsetselela swisiwana.

9La pfalaka tindleve leswaku a nga twi milawu, Xikhongelo xa yena i manyala.

10La hambukisaka lavo lulama endleleni yo biha, U ta wela erindzini leri a ri celeke; Vona vo lulama va ta dya ndzhaka yo kateka.

11Mufuwi u tlharihile emahlweni ya yena, Kambe u pimiwa hi xisiwana xa ku anakanya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Siku lavo lulama va hlulaka, ku twala lokukulu ku kona; Kambe lavo biha loko va tlakuka, vanhu va tumbela.

13La fihlaka swidyoho swa yena, a nga ka a nga kateki, Kambe la swi vulaka, a tshika, u ta kuma tintswalo.

14Ku katekile munhu la nga ni ripfalo hi masiku! Kambe la tinonon'hwisaka mbilu u ta wela eku biheni.

15Hosi ya mona leyi fumaka tiko ra vapfumari, I nghala leyi dzumadzumaka, ni bere leyi nga ni ndlala.

16Mufumi la kalaka miehleketo i muxanisi lonkulu, Kambe la vengaka ku dya vanhu u ta engeteleriwa masiku ya yena.

17Munhu la tikeriwaka hi ngati ya vanhu, U ta baleka ku fikela esirheni; a nga tshuki a yimisiwa.

18La fambaka eku lulameni u ta hlayiseka; Kambe wa ku homboloka, wa tindlela timbirhi, u ta wa xikan'we.

19La rimaka nsimu ya yena u ta xurha swakudya, Kambe la tolovelaka xihunguki u ta xurha vusiwana.

20Munhu la tshembekaka u fuwile mikateko, Kambe la navelaka ku fuwa hi ku hatlisa, a nga ka a nga pfumali nandzu.

21Ku ya hi nghohe ya vanhu a swi sasekanga. Hikwalaho ka xipandzwa xa vuswa munhu a nga tlula milawu.

22Munhu wa tihlo lero biha, u tsutsumela rifuwo, Kasi a nga tivi leswaku ndlala yi ta n'wi wela ehenhla.

23La tshinyaka vanhu, endzhaku u ta kuma tintswalo Ku tlula wa ririmi ra ku sasela van'wana.

24La yivelaka tata wa yena ni mana wa yena, A ku: “A swi na nandzu! ” I warikwavo eka vadyohi.

25Moya lowu tikukumuxaka wu pfuxa mholovo, Kambe la tshembaka Yehovha u ta xurha.

26La tshembaka mbilu ya yena i xihunguki, Kambe la fambaka evutlharini u ta hlayiseka.

27La pfunaka vapfumari a nga ka a nga pfumali, Loko a ri loyi a tipfalaka mahlo, u ta talela hi ku rhukaniwa.

28Loko ku tlakuka lavo biha, vanhu va tumbela; Siku va lovaka, lavo lulama va tala.

SWIVURISO 29

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

[1]Munhu la fanelaka hi ku tshinyiwa,

kutani a nonon'hwisa nhamu,

U ta tshoveka kan'wekan'we,

a ku nga vi na murhi wo n'wi tshungula.

[2]Siku lavo lulama va talaka, tiko ra tsaka, Kambe siku ku fumaka lowo biha, tiko ra rila.

[3]La rhandzaka vutlhari u tsakisa tata wa yena, Kambe la tsakelaka tinghwavava u onha rifuwo ra yena.

[4]Hi ku lulama, hosi yi tiyisa tiko, Kambe la amukelaka tinyiko wa ri hlanhla.

[5]Munhu la hlohlotelaka warikwavo U rhiya ntlhamu emilengeni ya yena.

[6]Exidyohweni xa munhu wo biha, Xirimbana xi kona, Kambe la lulameke u khana a tsaka.

[7]Munhu wo lulama u twisisa timhaka ta xisiwana, Kambe lowo biha a nga na vutivi byo twisisa.

[8]Vasandzi va pfurheta ndzilo emutini, Kambe lavo tlhariha va timela ku kariha.

[9]Munhu wo tlhariha la tengaka ni wa rihuhu, A nga ka a nga voni ku tsaka, hambi a kariha, hambi a hleka.

[10]Lava nga ni ndlala ya ngati, va venga vanhu lava hetisekeke, Kambe lavo lulama va sirhelela ku hanya ka vona.

[11]Xihunguki xi humesa hinkwaswo swa mbilu ya yena, Kambe wa ku tlhariha wa tihlayisa ni ku tikhoma.

[12]Loko hosi yi yingisela mavunwa, Malandza ya yona hinkwawo ma hundzuka layo biha.

[13]Xisiwana ni muxanisi va hlangana eka xilo xin'we; I Yehovha la voningelaka mahlo ya vona havambirhi.

[14]Loko hosi yi avanyisela xisiwana hi ku lulama, Xitshamo xa yona xi ta tiya hi masiku.

[15]Nhonga ni ku tshinyiwa swi nyika munhu vutlhari; Kambe wandzisanyana la tifumaka, u khomisa mana wa yena tingana.

[16]Siku lavo biha va talaka, na kona ku homboloka ka tala; Kambe lavo lulama va ta hlalela ku wa ka vona.

[17]Laya n'wana wa wena, u ta ku nyika ku wisa, U ta tsakisa moya wa wena.

[18]Mahlori loko ku ri hava, a ku na nawu etikweni, Kambe siku ri hlayisaka milawu, ri katekile!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Nandza a nga layiwi hi marito; Hikuva hambi a twisisa a nga hlamuri.

20U tsundzukile xihatli xana? Xihunguki xi nga tshembeka ku tlula xona.

21Khumbi loko ri risiwa hi ku olova ra ha ri ntsongo Endzhaku ri ta tiendla un'wana wa vana va wena.

22Munhu wo kariha u hlohlotela timholovo, Ni loyi a holovaka u andzisa swidyoho swa yena.

23Ku tikukumuxa ka munhu ka n'wi tsongahata, Kambe wa mbilu yo titsongahata u ta fikela eku vonakaleni.

24La pambulelanaka ni khamba u venga moya wa yena, U twa ku rhukana kambe a nga vuli nchumu.

25Ku chava vanhu ka rhiya ntlhamu, Kambe la tshembaka Yehovha u le ku tlakukeni.

26Lavo tala va lava ku voniwa hi hosi, Kambe ku avanyisa ka munhu ku huma eka Yehovha.

27Xihunguki i manyala eka lavo lulama, Kutani la lulameke endleleni ya yena, i manyala eka munhu wo homboloka.

SWIVURISO 30

1Marito ya Aguri, n'wana Yake. Timhaka leti dyondzisiweke hi wanuna yeloyi, a byela Itiele na Ukala.

2Kunene ndzi hungukile ku tlula hinkwavo, A ndzi na ku twisisa ka vanhu;

3Hikuva a ndzi dyondzanga vutlhari, A ndzi na ku tiva ka vakwetsimi.

4I mani la tlhandlukeleke etilweni a tlhela a xikela kona? I mani la fumbarheleke mheho hi swandla swa yena? La hlengeleteke mati hinkwawo engubyeni ya yena, i mani xana? I mani loyi a tumbuluxeke matlhelo hinkwawo ya misava? Vito ra yena i mani? I mani vito ra n'wana wa yena loko u n'wi tiva?

5Marito hinkwawo ya Xikwembu ma ringiwile efulweni, I xitlhangu eka lava chavelaka eka xona.

6U nga engeteli marito ya xona, Xi nga ti ku holovela, u kumiwa u ri wa mavunwa.

7Swimbirhi ndzi kombela eka wena: U nga ndzi tsoni ndzi nga si fa!

8Tshineta ekule na mina ku kanganyisa ni marito ya mavunwa. U nga ndzi hi vusiwana, hambi ku ri ku fuwa; Ndzi wundle hi swakudya leswi ndzi ringanaka.

9Kumbexana loko ndzi xurhile ndzi nga ku landzula, Ndzi ku: “Yehovha i mani? ” Kumbe xana, loko ndzi ri xisiwana, ndzi yiva, Ndzi tlanga hi vito ra Xikwembu xa mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10U nga hehli nandza eka n'wini wa yena, A nga ti ku rhukana, u kuma nandzu.

11Ri kona rixaka rin'we leri rhukanaka tata wa rona, Ri nga khensi mana wa rona.

12Ku ni rixaka rin'wana leri baseke emahlweni ka rona, Kasi a ri si tihlantswa thyaka ra rona;

13Ina, rixaka ri kona ra mahlo lama tlakukeke, Ra tinxiyi leto leha;

14Rixaka ri kona ra meno laya kotaka mafumu, Ra tinhlaya leti fanaka ni mikwana, Ku dya va nhlomulo emisaveni, Ni ku heta vapfumari exikarhi ka vanhu.

15Nyulu wu ni vana va xisati vambirhi, va nge: “Nyika! Nyika! ” Swilo swinharhu swi kona leswi nga xurhiki, Ndzi nga ku swa mune leswi nga vuriki ni siku ni rin'we: “Swi ringanile! ”

16I xivandla xa vafi, i khwiri leri nga tswariki, Ni misava leyi nga xurhiki mati, Ni ndzilo lowu nga vuriki ni siku ni rin'we: “Swi ringene.”

17Tihlo ra munhu leri solaka tatana, Leri sandzaka ku yingisa manana, Mawukuwuku ya le nambyeni ma ta ri boxa, Mavondlo ya gama ma ta ri dya.

18Swilo swinharhu swi kona leswi ndzi hlulaka, Ndzi nga ku swa mune leswi ndzi nga swi tiviki:

19Ntila wa gama empfhukeni wa le tilweni, Ni ntila wa nyoka ebakweni ra ribye, Ni ntila wa byatso exikarhi ka lwandle, Ni ntila wa wanuna eka wanhwana.

20Mikhuva ya wansati wa mbiri yi tano na yona: Wa dya, a tihlangula nomu, A ku: “A ndzi endlanga swo biha! ”

21Misava yi rhurhumerisiwa hi swilo leswinharhu, Ndzi nga ku swa mune swi kona leswi yi nga ka yi nga swi rhwali;

22I khumbi leri hundzukeke hosi, Ni xihunguki lexi xurheke vuswa,

23Ni wansati la nyenyiweke loko a tshuka a tekiwa, Ni nandzanyana wa wansati loko a dya ndzhaka ya nkosikazi ya yena.

24Swivandzana swa mune leswitsanana swi kona la emisaveni, Kambe swi tlharihile ngopfu:

25I vusokoti, ri nga tikwana leri pfumalaka matimba, Kasi hi ximumu ri hlengeleta swakudya;

26I timbila, ri nga tikwana leri tsaneke, Kasi ri tihlawulela tindlu emaribyeni;

27I tinjiya, hambi ti nga ri na hosi, Ti famba hinkwato hi mavandla;

28I lumpfana leri u ri tamelaka hi mavoko, Kasi ri nghena etindlwini ta tihosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Swilo swinharhu leswi langutekaka, I mune leswi mafambele ya swona ma tsakisaka:

30I nghala yi nga nhenha exikarhi ka swivandzana hinkwaswo, Leyi nga chaviki nchumu;

31I hanci leyi lunghiseriweke nyimpi kumbe xiphongo; Hambi yi ri hosi leyi munhu a nga faneriki ku yi kaneta.

32Kungakuloko u endlile vusinge hi ku tikukumuxa, U anakanya leswo biha, veka voko enon'wini!

33Hikuva ku kama ntswamba swi humesa phehlwa, Ku kama tinhompfu swi humesa mongolo, Ku hlohlotela vukari swi humesa timholovo.

SWIVURISO 31

1Marito ya hosi Lemuwele. Ku khongotela loku mana wa yena a n'wi dyondziseke kona:

2“Swi lo yini, n'wananga? Swi lo yini, n'wana wa khwiri ra mina? Oho! Ndzi to yini, n'wana wa khwiri ra mina?

3U nga nyiki vavasati matimba ya wena, U nga landzeleli lava lovisaka tihosi.

4A hi tihosi, wena Lemuwele, A hi tihosi leti lulameleke ku nwa vhinyo, Hambi ti ri tihosana, eku navela byalwa lebyi pyopyisaka;

5Loko va nwile va nga ta rivala milawu, Va hoxela timhaka ta hinkwavo lava nga ekhombyeni.

6Nyikani byalwa eka munhu loyi a faka, Ni vhinyo eka munhu wa mbilu ya nhlomulo,

7Leswaku a nwa, a rivala vusiwana bya yena, A nga ta tshama a anakanya makhombo ya yena.

8Nomu wa wena wu ahlamisela timbheveve, U yimela timhaka ta hinkwavo lava tshikiweke.

9Ahlamisa nomu, u avanyisa hi ku lulama, U yingisa timhaka ta lowa khombo ni xisiwana.”

10Wansati wa matimba, i mani la nga ta n'wi kuma? U tlula kule nxavo wa risima wa tidayimani.

11Mbilu ya nuna wa yena ya n'wi tshemba, A nga ka a nga pfumari ndzalo.

12A n'wi endla swinene, swi nga ri swo biha, Hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka yena.

13A lava voya bya tinyimpfu ni ntsembyana, A tirha hi mavoko ya ku tsaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14U fana ni byatso bya muxavi, U lava swakudya swa yena ekule.

15U pfuka bya ha ri vusiku, U avela va yindlu ya yena swakudya, Ni malandza ya yena mitirho.

16U anakanya nsimu, a ya xava; Hi leswi a swi kumeke, u byala nsimu ya vhinya.

17U tiboha xifungha hi matimba, U tiyisa mavoko ya yena.

18U tsakela ku bindzula ka yena; Nivusiku, rivoningo ra yena a ri timeki.

19Mavoko ya yena ma tamela nhonga ya ku luka, Ni tintiho ta yena nhonga ya ku swula.

20U pfulela vapfumari voko ra yena; U ri tshambulutela loyi a pfumalaka.

21A nga chavi gamboko hikwalaho ka va yindlu ya yena. Hikuva va yindlu ya yena hinkwavo va funengele tinguvu ta *crimson*.

22U tilukela masangu yo saseka, Swiambalo swa yena i ntsembyana ni xivunguvungu.

23Nuna wa yena u tiviwa ehubyeni ya muti, Loko a tshamile exikarhi ka vavanuna lavakulu va tiko.

24Nsati u endla tinguvu, a xavisa, Ni mavamba, a xavisa eka vaxavi.

25Matimba ni xichavo, i xifunengelo xa yena; U hleka siku ra mundzuku.

26U ahlamisa nomu wa yena hi vutlhari, Milawu ya vunene yi le ririmini ra yena.

27U risa yindlu ya yena, A nga dyi vuswa bya vulolo.

28Vana va yena va pfuka va n'wi vula mukateki; Nuna wa yena wa n'wi dzunisa:

29A ku: “Vana lavo tala va xisati a ti ri tinhenha, Kambe wena u va tlula hinkwavo.”

30Ku saseka ka kanganyisa, vumbhurhi i vusinge! Wansati la chavaka Yehovha hi yena la nga ta dzunisiwa.

31N'wi nyikeni mihandzu ya mavoko ya yena, Mitirho ya yena yi n'wi dzunisa etihubyeni ta muti.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

EKLESIASTA

EKLESIASTA 1

Vuhava bya hinkwaswo.

1Hi wona marito ya mudyondzisi, n'wana Davhida, hosi ya Israele.

2Vuhava bya swahava, ku vula mudyondzisi, vuhava bya swahava, hinkwaswo i vuhava.

3Vunene hi byihi lebyi munhu a nga na byona entirhweni hinkwawo wa yena lowu a tikarhataka ha wona ehansi ka dyambu xana?

4Rixaka rin'wana ra hundza, kutani ku humelela rin'wana, kambe misava yi tshama hilaha ku nga heriki.

5Dyambu ra tsuvuka, kutani ri ya eku peleni hi ku hatlisa, ri ya endhawini ya rona laha ri nga tsuvuka kona.

6Moya wona, wu hungela edzongeni, kutani wu tlhela wu rhendzelekela tlhelo ra n'walungu, wu hungela hinkwako hi ku rhendzeleka, kutani wu tlhelela kambe eku rhendzelekeni ka wona.

7Milambu hinkwayo yi khulukela elwandle, hambiswiritano lwandle a ri tali; laha milambu yi humaka kona, hilaha yi tlhelelaka kona eku khulukeni ka yona.

8Swilo hinkwaswo swa karhateka ku tlula hilaha munhu a nga vulaka hakona: tihlo a ri kolwi hi ku vona, kumbe ndleve a yi tali hi ku yingisa.

9Lexi ngi xi ri kona, hi lexi nga ta va kona; lexi nga endliwa, hi lexi nga ta endliwa; a ku na lexintshwa ehansi ka dyambu.

10Xana xilo xi kona lexi nga vuriwaka leswaku: “Languta lexi, i xintshwa”? A xi ri kona ni khale, emahlweni ka hina.

11Lexi ngi xi ri kona khale, a xi tsundzukiwi, hambi xi ri lexi nga ta ta endzhaku; lava nga ta ta endzhaku, va nga ka va nga xi tsundzuki.

12Mina, mudyondzisi, a ndzi ri hosi ya Israele eYerusalema.

13Ndzi nyiketile mbilu ya mina ku lava ni ku lavisisa hi vutlhari swilo hinkwaswo leswi endliwaka ehansi ka tilo; i ntirho lowu vavisaka lowu Xikwembu xi wu nyikeke vana va vanhu leswaku va karhateka ha wona.

14Ndzi vonile mitirho hinkwayo leyi endliwaka ehansi ka dyambu, kutani, vonani, hinkwaswo i vuhava, ni ku karhateka ka moya.

15Lexi hombolokeke xi nga ka xi nga ololoki; ni lexi pfumalekaka xi nga ka xi nga hlayiwi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Ndzi va ndzi ku embilwini ya mina: “Languta, ndzi kulele eku tlhariheni, ndzi yile emahlweni ku tlula munhu wihi na wihi loyi ngi a ri kona emahlweni ka mina eYerusalema, kutani mbilu yanga yi kumile vutlhari ni ku tiva lokukulu.”

17Kambe, kuteloko ndzi nyiketile mbilu ya mina ku tiva vutlhari, ni ku tiva vuphukuphuku ni vuhunguki, ndzi vonile leswaku na swona i ku landza mheho.

18Hikuva laha ku nga ni vutlhari lebyo tala, nhlomulo lowukulu wu kona, kutani la tiengetelaka ku tiva, u tiengetela, na kona, ku vaviseka.

EKLESIASTA 2

Ku tsaka ka misava ni rifuwo a swi humeseli munhu ku tsaka ka xiviri.

1Ndzi va ndzi ku embilwini ya mina: Tana, ndzi ku korwisa hi ku tsaka, u ta nantswa ku tsaka; kambe vonani, na swona i vuhava.

2A ndzi ku: “Ku hleka i ku hunguka, ni ku tsaka, ku pfuna yini xana? ”

3Kutani ndzi anakanya embilwini ya mina ku nyiketa nyama ya mina evhinyeni, mbilu ya mina yi ri karhi yi ri ni ku tlhariha; yi namarhela vuphukuphuku, ndzi ko ndzi vona leswi lulamelaka vana va vanhu ku swi endla ehansi ka matilo, emasikwini ya ku hanya ka vona.

4Kutani ndzi endle mitirho leyikulu, ndzi tiakela tindlu; ndzi tirimela masimu ya vhinya;

5ndzi tiendlela masimu ni mitanga ya mirhi, ndzi byala kona mirhi leyi vekaka mihandzu ya tinxakaxaka.

6Ndzi tiendlela mativa ya mati ku cheleta xihlahla xa mirhi leyi milaka.

7Ndzi xava malandza ya vavanuna ni ya vavasati ehandle ka lava velekiweke endlwini ya mina; kambe ndzi fuwa mitlhambi leyikulu ya tihomu ni tinyimpfu, ku tlula hinkwavo lava ngi va ri kona eYerusalema, emahlweni ka mina.

8Ndzi tihlengeletela silivhere ni nsuku, ni xuma xa tihosi ni xa matiko; ndzi tilavela swiyimbeleri swa vavanuna ni swa vavasati, ndzi titsakela hi mukhuva wa vana va vanhu, va nga vasati lavo tala.

9Ndzi va munhu lonkulu, la fuweke ku tlula mani na mani la ngi a ri kona eYerusalema eku sunguleni, kambe, na byona vutlhari bya mina byi yima na mina.

10Hinkwaswo leswi ngi swi naveriwa hi mahlo ya mina, a ndzi ma tsonanga swona; a ndzi alelanga mbilu ya mina ku tsaka kwihi na kwihi mbilu ya mina yi tsakela ntirho hinkwawo wa mina, kutani hi swona leswi ndzi nga swi fuwa entirhweni hinkwawo wa mina.

11Kambe kuteloko ndzi langutisisa mitirho hinkwayo leyi mavoko ya mina ma yi endleke, ndzi hlaya ku karhateka loku ndzi tikarhateke hakona loko ndzi yi tirha,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

kutani ndzi vona leswaku hinkwaswo i vuhava ni ku landza mheho, a ri kona bindzu ehansi ka dyambu.

12Kutani ndzi fularhela sweswo ku lava vutlhari, ni vuhunguki, ni vuphukuphuku; hikuva munhu la landzelaka hosi a nga endla yini, loko swi nga ri leswi va swi endleke?

13Kutani ndzi vonile leswaku vutlhari byi sasekile ku tlula vuphukuphuku, kukotisa loko ku vonakala ku sasekile ku tlula munyama.

14Mahlo ya munhu lowo tlhariha ma le nhlokweni ya yena, kasi xihunguki xi famba emunyameni hambiswiritano ndzi tsundzukile leswaku va humeleriwa havambirhi hi khombo leri fananaka.

15Kutani ndzi va ndzi ku embilwini ya mina: “Khombo leri humeleleke xihunguki, na mina, ri ta ndzi humelela; loko swi ri tano, swi ndzi pfuna yini ku n'wi tlula hi ku tlhariha-ke? ” Ndzi va ndzi ku embilwini ya mina: “Leswi, na swona, i vuhava.”

16Swi tano, lowo tlhariha ni xihunguki, havambirhi va nga ka va nga tsundzukiwi hilaha ku nga heriki, hikuva emikarhini leyi nga ta ta, hinkwaswo swi ta rivariwa ngopfu; lowo tlhariha wa fa kukotisa xihunguki.

17Kutani ndzi venga vutomi, hi ku karhatiwa hi mitirho hinkwayo leyi endliwaka ehansi ka dyambu; kunene hinkwaswo i vuhava, ni ku landza mheho.

18Ina ndzi va ndzi venga ni mitirho hinkwayo leyi ndzi tikarhataka ha yona ehansi ka dyambu, hikuva hi leyi ndzi faneleke ku yi siyela munhu loyi a nga ta ndzi tlhandlama.

19Kambexana u tiviwa hi mani leswaku u ta va mutlharihi, kumbe xihunguki xana? Kasi hi yena la nga ta va n'wini wa mitirho hinkwayo ya mina, leyi ndzi tikarhataka ha yona, leyi ndzi yi endleke hi vutlhari ehansi ka dyambu. Swoleswo, na swona, i vuhava.

20Kutani ndzi tshika mbilu ya mina yi phirwa hi ntirho hinkwawo lowu ndzi tikarhateke ha wona ehansi ka dyambu.

21Hikuva munhu a nga va kona loyi ntirho wa yena wu endliweke hi vutlhari, ni ku tiva, ni bindzu, kasi u ta wu siyela munhu un'wana la nga ka a nga tikarhatelanga wona. Sweswo na swona, i vuhava, i khombo lerikulu.

22Loko swi ri tano, munhu u kuma yini hi ku karhateka hinkwako ka yena, ni ku chivirika ka mbilu ya yena loku a tikarhataka hakona ehansi ka dyambu?

23Hikuva masiku hinkwawo ya yena, hi lama nga ni mahlomulo, kutani ntirho hinkwawo wa yena hi lowu nga ni tingana; hambi byi ri vusiku, mbilu ya yena a yi kumi ku wisa. Leswi, na swona, i vuhava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24A ku na lexo saseka eka munhu lexi tlulaka ku dya ni ku nwa, ni ku lavela moya wa yena ku titsakela hi ku tirha ka yena. Na swona leswi, ndzi swi vonile leswaku swi huma evokweni ra Xikwembu.

25Hikuva la nga ndzi tlulaka hi ku dya ni ku nwa i mani Xana?

26Hikuva Xikwembu xi nyika munhu lonene emahlweni ka xona, vutlhari, ni ku tiva, ni ku tsaka, kasi eka mudyohi xi n'wi nyika ntirho lowo tika, ku hlengeleta ni ku vunganyetela leswaku swi ta nyika la nga lonene emahlweni ka Xikwembu. Sweswo, na swona, i vuhava ni ku vaviseka ka moya.

EKLESIASTA 3

Xilo xin'wana ni xin'wana xi vekeriwe nkarhi wa xona hi Xikwembu.

1Xilo xin'wana ni xin'wana xi ni nkarhi wa xona, kutani nkarhi wu kona wa hinkwaswo leswi endliwaka ehansi ka tilo.

2Nkarhi wu kona wa ku velekiwa wu kona nkarhi wa ku fa, nkarhi wu kona wa ku simeka, wu kona nkarhi wa ku tsuvula leswi simekiweke.

3Nkarhi wu kona wa ku dlaya, wu kona nkarhi wa ku horisa; nkarhi wu kona wa ku hlanhla, wu kona nkarhi wa ku aka.

4Nkarhi wu kona wa ku rila, wu kona nkarhi wa ku hleka, nkarhi wu kona wa ku kolola, wu kona nkarhi wa ku cina.

5Nkarhi wu kona wa ku hoxa maribye wu kona nkarhi wa ku rholela maribye, nkarhi wu kona wa ku ntswontswa, wu kona nkarhi wa ku tshika ku ntswontswana.

6Nkarhi wu kona wa ku lava, wu kona nkarhi wa ku lahlekeriwa;

7nkarhi wu kona wa ku handzula, wu kona nkarhi wa ku rhunga; nkarhi wu kona wa ku hlayisa, wu kona nkarhi wa ku cukumeta; nkarhi wu kona wa ku miyela, wu kona nkarhi wa ku vulavula;

8nkarhi wu kona wa ku rhandza, wu kona nkarhi wa ku venga; nkarhi wu kona wa nyimpi, wu kona nkarhi wa ku rhula.

9La tirhaka u kuma yini hi ntirho lowu a tikarhataka ha wona xana?

10Ndzi vonile mitirho leyi Xikwembu xi yi nyikeke vana va vanhu leswaku va tikarhata ha yona.

11Xi endlile hinkwaswo swi sasekile hi nkarhi wa swona, xi vekile ku anakanya ka vutomi lebyi nga heriki etimbilwini ta vona; hambiswiritano, a ku na munhu la twisisaka mitirho leyi endliweke hi Xikwembu eku sunguleni ka yona ku yisa eku heteleleni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Hikwalaho ndza swi tiva leswaku a ku na vunene eka vona, loko ku nga ri ku titsakela ni ku tiendlela vunene eku hanyeni ka vona.

13Ni leswaku loko munhu a dya, a nwa, a tsakela ntirho hinkwawo wa ku tikarhata ka yena, na swona i ku nyika ka Xikwembu.

14Ndza swi tiva leswaku hinkwaswo leswi endliweke hi Xikwembu swi tshama hilaha ku nga heriki; a ku na xilo lexi nga engeteriwaka kona ni lexi nga susiwaka kona; kutani Xikwembu xi endla sweswo leswaku nchavo wu va kona emahlweni ka xona.

15Lexi humelelaka sweswi, a xi ri kona ni khale, kutani lexi nga ta humelela a xi ri kona khale, na xona; Xikwembu xi humesa ni leswi ngi swi hundzile.

16Ndzi engeta kambe ndzi vona ehansi ka dyambu leswaku ku homboloka a ku ri kona endhawini ya ku avanyisa ni ku homboloka a ku ri kona endhawini ya ku lulama.

17Ndzi ku embilwini ya mina: Xikwembu xi ta avanyisela la lulameke ni lowo biha, hikuva hinkwaswo leswi endliwaka, ni mitirho hinkwayo swi vekeriwe nkarhi wa kona.

18Ndzi tlhela kambe ndzi ku embilwini ya mina: Timhaka ti tano hikwalaho ka vana va vanhu, Xikwembu xi ta va ringa, va ta tiva va ri vona leswaku va fana ni swiharhi.

19Hikuva khombo leri humelelaka vana va vanhu, ri humelela ni swiharhi havambirhi va humeleriwa hi khombo rin'we. Mukhuva lowu munhu a faka ha wona, na xona xiharhi xi fisa sweswo; moya wa hinkwaswo i wun'we, a ku na laha munhu a tlulanaka ni xiharhi, hikuva hinkwaswo i vuhava.

20Hinkwaswo swi ya exivandleni xin'we. Hinkwaswo swi huma entshurini, kutani hinkwaswo swi tlhelela entshurini.

21I mani la tivaka leswaku moya wa vana va vanhu wu tlhandlukela ehenhla. Kumbe loko moya wa xiharhi wu ngirimela ehansi emisaveni xana?

22Loko swi ri tano, ndzi vonile leswaku a ku na vunene lebyi tlulaka leswaku munhu a tsakela mitirho ya yena, hikuva hi kona ku averiwa ka yena. Hikuva a nga tlherisiwa hi mani ku ta tsakela leswi nga ta sala endzhaku ka yena?

EKLESIASTA 4

Makhombo ni ku tikarhata ka ku hanya.

1Ndzi engeta kambe ndzi tsundzuka maxangu hinkwawo lama humelelaka ehansi ka dyambu, ndzi vona mihloti ya lava xanisiwaka, kambe ku nga ri na loyi a va miyetaka. Tlhelo ra vaxanisi va vona, ndzi vona ku nonon'hwa, kambe ku nga ri na mumiyeti wa vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Ndzi va ndzi ku: “Vafi lava feke khale va katekile ku tlula vahanyi, lava nga karhi va hanyaka.”

3Kutani ndzi ku: “La katekeke ngopfu ku tlula hinkwavo, hi loyi a nga siki vaka kona, la nga siki vonaka ku endla ku biha loku endliwaka ehansi ka dyambu.”

4Kambe ndzi tsundzukile ntirho hinkwawo ni ntirho wihi ni wihi lowu nga ni vutlhari, kutani ndzi vonile leswaku munhu un'wana u ni mona eka un'wana. Na swona i swahava ni ku landza mheho.

5Xiphukuphuku xi phutsa mavoko, xi dya nyama ya xiviri xa xona.

6Xandla xi ri xin'we lexi teleke hi ku wisa, xi sasekile ku tlula swandla swimbirhi leswi teleke hi ku karhala ni ku landza mheho.

7Ndzi engeta ndzi vona vuhava byin'wana lebyi nga kona ehansi ka dyambu.

8I munhu la tshameke a ri swakwe, a nga riki na wa vumbirhi, la pfumalaka n'wana kumbe makwavo; hambiswiritano, ntirho wa yena a wu na makumu, na wona mahlo ya yena a ma xurhi rifuwo. Xana ndzi tikarhatela mani, ndzi tsona moya wa mina ku kateka hikwalaho ka mani? Xolexo, na xona, i vuhava, i mhaka leyi nga humeseriki nchumu.

9Vambirhi va tlula un'we, hikuva va ni hakelo leyinene ya ntirho wa vona.

10Hambi va wa, un'wana u ta pfuxa nakulobye; kasi la nga swakwe u ni khombo, loko a wa, a nga na wa vumbirhi la n'wi pfuxaka.

11Na swona, loko vambirhi va etlela kun'we va kufumela, kambe la nga swakwe a nga kufumerisa ku yini xana?

12Hambi un'wana a nga ta pfukela la nga swakwe matimba, loko va ri vambirhi va nga n'wi hlula; na rona ringhole ra miluko minharhu a ri hatlisi ku tsemeka.

13N'wana la tlhariheke wa xisiwana u tlula hosi leyi dyuhaleke ya xiphukuphuku, leyi nga riki na ku tsundzuxiwa.

14Hikuva a nga fuma a humile endlwini ya vabohiwa kumbe xi ri xisiwana eku fumeni ka yena.

15Ndzi vonile hinkwavo lava hanyaka ehansi ka dyambu loko va landzela n'wana la fanelaka ku tlhandlama hosi evuhosini.

16A ku nga ri na ku hela ka vanhu valavo, hambi ku ri eka hinkwavo lava a va ri emahlweni ka vona. Hambiswiritano, lava nga ta ta endzhaku, va nga ka va nga n'wi tsakeri. Swoleswo, na swona, i vuhava ni ku landza mheho.

EKLESIASTA 5

Munhu u fanele ku xiya swilo hinkwaswo hilaha swi lunghisiweke hakona hi Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Xiyisisa milenge ya wena, loko u nghena endlwini ya Xikwembu, u tshinelela ku yingisa timhaka, ku nga ri ku humesa gandzelo ra swiphukuphuku hikuva a swi tivi leswaku swi endla swo biha.

2U nga tshuki u hatlisisa nomu wa wena, mbilu ya wena yi nga tshuki yi hatlisa ku vulavula mhaka emahlweni ka Xikwembu, hikuva Xikwembu xi le matilweni kasi wena u la emisaveni; loko swi ri tano, marito ya wena ma nga tshuki ma tala.

3Hikuva kukotisa loko norho wu huma evunyingini bya timhaka, nomu wa xihunguki wu tiviwa hi vunyingi bya marito.

4Loko u tibohile eka Xikwembu hi ku hlambanya u nga hlweri ku hetisa, hikuva a xi tsakisiwi hi swihunguki. Hetisa ku hlambanya loku u ku hlambanyeke.

5Lexi lulameke i ku ka u nga hlambanyi, ku ri ni ku hlambanya loko u nga hetisi ku hlambanya ka wena.

6U nga tshuki u tshiketa nomu wa wena wu yisa nyama ya wena exidyohweni, u nga tshuki u vula emahlweni ka ntsumi [ya Xikwembu] leswaku u hoxile ntsena. Hikuva Xikwembu a xi ta karihela yini rito ra wena, a xi ta onhela yini ntirho wa mavoko ya wena-ke?

7Hikuva kukotisa loko milorho leyo tala swi ri swahava, swi tano ni ka marito layo tala. Loko swi ri tano, chava Xikwembu.

8Loko u nga vona etikweni rin'wana xisiwana xi xanisiwa, ni ku lulama ni ku avanyisa loko swi hombolokisiwa, u nga tshuki u hlamala ha swona, hikuva la tlakukeke ehenhla ka un'wana la tlakukeke u kona la langutelaka, ni Muungameri u kona la nga ehenhla ka vona.

9Ku saseka lokukulu ka tiko hileswaku hosi yi va kona leyi tikarhatelaka mitirho ya masimu.

10La rhandzaka mali, a nga ka a nga kolwi hi mali; la rhandzaka ku hanya hi ndzalo, na yena, a nga ka a nga kolwi ha yona. Na swona i vuhava.

11Loko xuma xi andza, na vona lava xi dyaka va andza, loko swi ri tano, n'wini wa xona u fuwa yini ha xona loko ku nga ri ku xi languta hi mahlo ntsena?

12Vurhongo bya munhu la tirhaka bya nandziha, hambi a dya ngopfu, hambi a dya switsanana; kambe ku xurha ka mufuwi a ku n'wi nyiki vurhongo.

13Ku ni khombo lero biha leri ndzi ri voneke ehansi ka dyambu: i rifuwo leri hlayiseriweke n'wini wa rona, kambe ra n'wi vavisa.

14Rifuwo rero ri onhiwa hi khombo rin'wana; kakuloko a velekile n'wana ku nga ha sali nchumu evokweni ra yena.

15Ku kotisa loko a humile ekhwirini ra mana wa yena a nga ri na nchumu, u ta titlhelela a ri ntsena, a tifambela kukotisa loko a tile, kambe, eku karhatekeni ka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

yena, u ta ya a nga tamelanga nchumu, lexi a nga fambaka ha xona a xi fumbarhele hi voko.

16Sweswo na swona i khombo leri vavisaka: hilaha a nga ta hakona, a tifambela sweswo, kasi a fuwa yini hi ku tikarhata ka yena hi swahava?

17Kutani u dya hi masiku hinkwawo vuswa bya yena emunyameni, a ri ni tingana letikulu, a karihile hi ku vaviseka ka yena.

18Lexi ndzi xi voneke hi lexi: hi lexinene ni lexo saseka ku dya ni ku nwa, ni ku titsakela hi ku karhateka hinkwako loku munhu a tikarhataka hakona ehansi ka dyambu, hi masiku hinkwawo ya vutomi bya yena lawa Xikwembu xi n'wi nyikeke wona, hikuva hi kona ku averiwa ka yena.

19Kunene loko Xikwembu xi nyikile munhu un'wana rifuwo ni xuma, xi n'wi nyikile ni mfanelo ya ku swi dya ni ku titekela swona, ni ku tsakela ku karhateka ka yena, sweswo i ku nyika ka Xikwembu.

20Hikuva a nga ka a nga anakanyi ngopfu masiku ya ku hanya ka yena, hikuva Xikwembu xi n'wi hlamula hi ku n'wi tsakisa mbilu.

EKLESIASTA 6

Ku tsakela swa misava a ku humesi ku tsaka loku hetisekeke.

1Mhaka leyo biha yi kona leyi ndzi yi voneke ehansi ka dyambu yi andzile exikarhi ka vanhu:

2Hi leswaku loko Xikwembu xi nyikile munhu rifuwo, ni xuma, ni ku twala, ku fikela loko a nga ha pfumali nchumu eku hanyeni ka yena, hambi xi ri xilo xin'we xa hinkwaswo leswi a swi navelaka, Xikwembu a xi n'wi nyiki nkarhi wa ku dya swona, i un'wana la swi dyaka. Swoleswo i vuhava ni khombo leri vavisaka.

3Hambiloko munhu a nga veleka vana va dzana, a hanya malembe layo tala, ni loko masiku ya malembe ya yena ma andzisiwa, loko moya wa yena wu nga xurhi vunene, a va a pfumala ni sirha: ndzi ri, swi tsandza ni la velekiweke wu nga si va nkarhi, u n'wi tlula hi ku kateka.

4Hikuva u velekeriwe swahava, u famba emunyameni, kutani vito ra yena ri funengetiwa hi munyama;

5u ta va la nga vonangiki dyambu ni ku ri tiva a nga ri tivi. Yena u ni ku wisa ku tlula munhu yeloyi.

6Hambiloko a hanyile malembe ya khume ra madzana lama hlayiwaka kambirhi, kambe a nga voni ku kateka, andziri hinkwaswo a swi fambi endhawini yi ri yin'we xana?

7Ntirho hinkwawo wa munhu wu yisiwa enon'wini wa yena, hambiswiritano, ku navela ka yena a ku xurhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Xana lowo tlhariha u tlula xihunguki ha yini? Kumbe xisiwana lexi tivaka ku
tifambela emahlweni ka lava hanyaka, xi fuwa yini?

9Lexi voniwaka hi mahlo xi sasekile, ku ri ni lexi anakanyiwaka hi mbilu. Xolexo,
na xona, i vuhava, ni ku landza mheho.

10Lexi nga kona xi thyiwile vito; loko a ri munhu, ku tiviwa lexi a nga xona ni
leswaku a nga ka a nga tengisani na la n'wi tlulaka hi matimba.

11Langutani, ku ni swilo leswo tala leswi andzisaka swahava; loko swi ri tano,
munhu a nga fuwa yini ha swona?

12Hikuva i mani la tivaka leswi nga saseka eka munhu evutomini bya yena, hi
masiku ya ku hanya ka yena ka swahava lama hundzaka kukota ndzhuti? Kumbe
i mani la byelaka munhu leswi nga ta va kona ehansi ka dyambu, loko a nga ha ri
kona?

EKLESIASTA 7

Timhaka leti kombisaka khombo ra ku hanya ni ku pfuna ka vutlhari.

1Ku twakala lokunene ku sasekile ku tlula mafurha ya risuna, ni siku ra ku fa ri
tlula siku ra ku velekiwa.

2Swi sasekile ku ya endlwini ya swirilo, ku tlula ku ya endlwini ya mikhuvo;
hikuva kona hilaha ku helaka munhu wihi ni wihi, kutani munhu la hanyaka u
ehleketa hakona.

3Tingana ti sasekile ku tlula mafenya, hikuva hambi munhu a onye mombo, mbilu
ya yena yi nga va yi basile.

4Mbilu ya lavo tlhariha yi le ndlwini ya swirilo kasi mbilu ya swihunguki yi
rhandza yindlu yo tsaka.

5Swi sasekile loko munhu a yingisela ku holovela ka lavo tlhariha ku ri ni ku
yingisela risimu ra swihunguki.

6Hikuva kukotisa ku pfuma ka mitwa leyi tshiveriweke ehansi ka mbita, swi tano
ni ku hleka ka swihunguki. Swoleswo na swona i vuhava.

7Kunene, masangu ma hlanyisa la tlhariheke, kambe tinyiko ti onha mbilu ya
munhu.

8Makumu ya mhaka ma tlula masungulo ya yona. Mbilu yo leha yi sasekile ku
tlula mbilu leyi tikurisaka.

9U nga tshuki u hatlisa ku kariha embilwini ya wena, hikuva vukari byi salela
exifuveni xa xihunguki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10U nga tshuki u ku: “Hikwalaho ka yini masiku ya khale a ma sasekile ku tlula masiku ya namuntlha xana? ” Hikuva loko u vutisa mhaka leyi, a hi ku vutisa hi vutlhari.

11Vutlhari byi sasekile kukota ndzhaka, byi tlula ni ndzhaka eka lava vonaka dyambu.

12Hikuva munhu u le ndzhutini wa vutlhari, kukotisa loko a ri endzhutini wa mali; na kona ku tiva ku sasekile hikuva vutlhari byi hanyisa lava nga na byona.

13Xiyisisa ntirho wa Xikwembu, hikuva i mani la nga ololoxaka lexi petsiweke hi xona?

14Hi siku ra ku kateka, tsaka, kambe hi siku ra khombo anakanya. Xikwembu lexi endleke un'wana ni un'wana leswaku munhu a nga tshuki a tiva nchumu wa leswi nga ta n'wi humelela endzhaku.

15Leswi hinkwaswo ndzi swi vonile hi siku ra mina ra vuhava. Ku ni munhu wa ku lulama la lovaka eku lulameni ka yena, kasi ku ni munhu wa ku homboloka la andzisaka masiku ya yena eku hombolokeni ka yena.

16U nga tshuki u tiendla la lulameke ku tlurisisa, na swona, u nga tshuki u tiveka la tlhariheke ku tlurisa, hikuva a u ta tilovisela yini xana?

17U nga tshuki u tiendla lowo biha ku tlurisisa, kambe u nga tshuki u tiendla xihunguki, hikuva a u ta fela yini wu nga si va nkarhi wa wena xana?

18Swi sasekile loko u tamela lexi, na rona voko ra wena ri nga tshuki ri fularhela lexiya, hikuva la chavaka Xikwembu u huma emakhombyeni hinkwawo.

19Vutlhari byi nyika lavo tlhariha matimba ku tlula vafambisi va khume va matimba lava nga emutini.

20Kunene a ku na munhu wo tlhariha emisaveni la nga dyohiki ni siku ni rin'we.

21Loko swi ri tano, u nga hlayisi marito hinkwawo lama vulavuriwaka, u nga ti tshuka u yingisa nandza wa wena loko a ku hleva.

22Hikuva mbilu ya wena yi tiva swisandzu leswinyingi leswi, na wena u nga hleva van'wana ha swona.

23Hinkwaswo ndzi swi ringetile hi vutlhari ndzi ku: “Ndzi ta va la tlhariheke! ” Kambe swa ha ri ekule na mina.

24Leswi ngi swi ri kona swi le kule, swi entile ngopfu, la nga ta swi kuma i mani xana?

25Kutani ndzi pfumelelana ni mbilu ya mina ku lava ni ku tiva, ni ku lavisisa vutlhari ni ku tivisisa leswaku ku homboloka i vuhunguki, ni vuphukuphuku i rihuhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Kutani ndzi kuma leswaku wansati loyi mbilu ya yena yi fanaka ni rikoka, ni mitlhamu, loyi mavoko ya yena swi nga swiboho, u bava ku tlula rifu. La lulameke emahlweni ka Xikwembu, u ta n'wi chupukela, kambe mudyohi u ta phasiwa hi yena.

27Languta lexi ndzi xi kumeke, ku vula Muvuri, loko ndzi ri karhi ndzi ehleketa mhaka yin'wana ni yin'wana leswaku ndzi kuma xiga xa yona.

28Ni sweswi mbilu ya mina ya ha xi lava, kambe a yi si xi kuma; exikarhi ka khume ra madzana ya vanhu ndzi kumile wanuna un'we, kambe exikarhi ka vavasati hinkwavo, wansati a ndzi n'wi kumanga.

29Languta ntsena lexi ndzi xi kumeke: Hi leswaku Xikwembu xi endlile vanhu lava lulameke, kambe vona va lavile mikhuva yo tala.

EKLESIASTA 8

Hambi munhu a nga twisisi mitirho ya Xikwembu, u fanele ku xi chava, a tshika swo biha.

1La fanaka ni lowo tlhariha i mani xana? I mani la tivaka ku hlamusela mhaka xana? Vutlhari bya munhu byi sasekisa mombo wa yena, byi hundzula ku onya ka mombo wa yena.

2Ndzi ri: “Hlayisa ku lerisa ka hosi hikwalaho ka ku hlambanya ka wena eka Xikwembu.

3U nga tshuki u hatlisa ku suka emahlweni ka yona, u nga tiyiseri emhakeni leyo biha, hikuva yi endla hinkwaswo leswi yi swi tsakelaka.

4Hikuva rito ra hosi ri ni matimba, kutani i mani la nga ta ku eka yena: ‘U endla yini? ’

5“La hlayisaka nawu, a nga tivi mhaka yo biha, ni mbilu ya lowo tlhariha yi tiva mikarhi ni timfanelo.

6Hikuva hinkwaswo leswi u rhandzaka ku swi endla nkarhi wu kona wa swona, ni mfanelo yi kona ya swona. Hikuva khombo ra munhu ri kulukumba ehenhla ka yena.

7A nga tivi niswitsanana leswi nga ta n'wi humelela, hikuva la nga ta n'wi byela leswi nga ta tumbuluka i mani xana?

8“Munhu a nga na matimba ya ku arisa moya leswaku a wu sivela, na swona a nga na ku lerisa siku ra rifu, a nga na ku chupuka efun'wini rero, ni ku biha ku nga ka ku nga lweri lava ku endlaka.”

9Ndzi swi vonile hinkwaswo swoleswo loko ndzi ri karhi ndzi anakanya mitirho hinkwayo leyi endliwaka ehansi ka dyambu, ni laha vanhu va fumaka ehenhla ka van'wana ku va endla swo biha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Ndzi vona lavo homboloka loko va lahliwa kasi lava endlaka swinene va tshikiwa va ya ekule ni tindhawu leti kwetsimaka, va rivariwa hi va le kaya. Swoleswo, na swona, i swahava.

11Kutani, hikuva ku avanyisa loku avanyisaka mitirho hinkwayo leyo homboloka ku nga hatlisi ku humelela, hikwalaho-ke timbilu ta vana va vanhu ti teleke ku navela ku endla swo biha.

12Kambe, hambi mudyohi a nga endla swo biha eka dzana, a andzeriwa masiku, hambiswiritano, ndza swi tiva leswaku lava chavaka Xikwembu va ta endleriwa leswinene, na vona, lava chavaka emahlweni ka mombo wa xona.

13Lowo biha a nga ka a nga endleriwi leswinene, kambe a nga ka a nga andzeriwi hi masiku. U ta fana ni ndzhuti, hikuva a nga chavanga emahlweni ka mombo va Xikwembu.

14Swahava swin'wana leswi nga emisaveni hi leswi: ku na lavo lulama lava humeleriwaka hi hakelo leyi lulameleke mitirho ya lavo homboloka, kutani lavo homboloka va kona lava humeleriwaka hi hakelo leyi lulameleke mitirho ya lavo lulama. Ndzi vurile leswaku swoleswo na swona i swahava.

15Ndzi dzunisa ku tsaka, ndzi ku: “A ku na lexi sasekeke eka munhu ehansi ka dyambu, loko ku nga ri ku dya, ni ku nwa, ni ku titsakela; hi lexi a xi siyeriweke, eku tikarhateni ka yena hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka yena, lawa Xikwembu xi n'wi nyikeke wona ehansi ka dyambu.”

16Kuteloko ndzi pfumelele mbilu ya mina ku tiva vutlhari, ndzi va ndzi languta mitirho leyi endliwaka emisaveni, hilaha vanhu van'wana va nga nyikiki mahlo ya vona vurhongo ninhlekanhi, hambi byi ri vusiku;

17kutani ndzi vona mitirho hinkwayo ya Xikwembu, ni leswaku munhu a nga hluleka ku twisisa ntirho, hambi wu ri wun'we lowu endliwaka ehansi ka dyambu, hikuva hambi munhu a nga swi lavisisa leswaku a swi kuma, a nga ka a nga swi kumi; swi tsandza ni lowo tlhariha; a nga ku, wa swi tiva, kambe a nga ka a nga swi kumi.

EKLESIASTA 9

La lulameke ni la nga lulamangiki va ni ku averiwa kun'we, hikwalaho munhu u fanele ku tsakela swa vutomi lebyi.

1Kunene hinkwaswo leswi, ndzi swi xiyisisile, kutani ndzi swi vona eku vonakaleni leswaku lavo lulama ni lavo tlhariha va le vokweni ra Xikwembu kun'we ni mitirho ya vona; vanhu va nga ka va nga swi tivi leswaku va rhandziwa kumbe va vengiwa; hinkwaswo swi le mahlweni ka vona.

2Hinkwavo va humeleriwa hi leswi fananaka: khombo ri ri rin'we ri tumbulukela la lulameke ni lowo biha, lonene, la tengeke, ni wa thyaka, la gandzelaka, ni la nga

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

gandzeriki. Lonene u kotisa mudyohi, la rhuketelaka u fana ni la chavaka ku rhuketela.

3Ku biha loku ku le henhla ka hinkwaswo leswi endliwaka ehansi ka dyambu, hikuva khombo ri ri rin'we ri humelela hinkwavo; timbilu ta vana va vanhu ti tele hi ku biha timbilu ta vona ti tele vuhunguki eku hanyeni ka vona, endzhaku ka sweswo va tiyela eka vafi. Hikuva i mani la hlawuriweke?

4Loko va ri lava hanyaka, ku tshemba ku kona eka vona, hikuva mbyana leyi hanyaka yi tlula nghala leyi feke.

5Hikuva lava hanyaka va swi tiva leswaku va ta fa, kambe vafi a va tivi nchumu, kambe va nga ka va nga ha vi na hakelo emisaveni, hikuva ku tsundzuxiwa ka vona ku rivariwile.

6Rirhandzu ra vona, ni ku venga ka vona, ni mona wa vona swi lahlekile a va ha ri na ku averiwa eka hinkwaswo leswi endliwaka ehansi ka dyambu ni siku ni rin'we.

7Famba, u ya dya swakudya swa wena hi ku tsaka, u nwa vhinyo ya wena hi mbilu leyi titsakelaka hikuva Xikwembu xi tsakisiwile hi mitirho ya wena.

8Tinguvu ta wena ti va leti baseke hi masiku, ni mafurha ma nga tshuki ma pfumaleka enhlokweni ya wena.

9Hanya swinene ni nsati lo u n'wi rhandzaka hi masiku hinkwawo ya wena ya swahava hikuva hi kona ku averiwa ka wena evutomini ni le ku karhaleni hinkwako ka wena loku u tikarhataka ha kona ehansi ka dyambu.

10Hinkwaswo leswi voko ra wena ri nga swi kumaka ku tirha, swi tirhe hi matimba ya wena hikuva exivandleni xa vafi laha u yaka kona, a ka ha ri na ntirho, hambi makungu, ni ku tiva, hambi vutlhari.

11Ndzi tlherile kambe ndzi vona ehansi ka dyambu leswaku eku siyisaneni, switsutsumi a swi siyi van'wana hi masiku kumbe tinhenha a ti hluri hi masiku ni swakudya a hi swa lavo tlhariha hi masiku, ni rifuwo a hi ra lava nga ni ku twisisa hi masiku, ni ku fundziwa a hi ka tintlhari hi masiku, hikuva nkarhi ni khombo, i swa hinkwavo.

12Hikuva munhu a nga tivi nkarhi wa yena, kukota tinhlampfi leti phasiwaka hi rikoka, ni tinyanyana leti phasiwaka hi mitlhamu; vana va vanhu va phasisiwa sweswo na vona, hi nkarhi wa khombo, loko ri va wela hi xipuku.

13Ndzi vonile vutlhari byin'wana kambe ehansi ka dyambu, i vutlhari lebyikulu loko ndzi byi vona.

14A ku ri ni mutinyana lowu nga riki na vanhu vo tala, wu pfukeriwa hi hosi leyikulu, yi wu sivelela, yi wu rhendzela hi mixaxa leyikulu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15A ku ri ni munhu kona wa xisiwana la tlhariheke, hi yena la poniseke muti hi vutlhari bya yena; hambiswiritano, munhu yeloyi wa xisiwana a nga anakanyiwanga hi munhu.

16Kutani ndzi ku: “Vutlhari byi sasekile ku tlula matimba, hambiloko vutlhari bya xisiwana byi sandziwa, ni loko marito ya xona ma nga yingisiwi.”

17Marito ya lavo tlhariha ma yingisiwa eku rhuleni, ku tlula ku huwelela ka hosi leyi fumaka swihunguki.

18Vutlhari byi sasekile ku tlula matlhari, kambe mudyohi a ri un'we u onha vunene lebyinyingi.

EKLESIASTA 10

Vuhunguki byi yisa emakhombyeni.

1Tinhongana leti feke ti nun'hwisa ni ku borisa mafurha ya mutoti; swi tano ni vuphukuphuku lebyitsongo byi tlula vutlhari ni xidzumo.

2Mbilu ya lowo tlhariha yi le vokweni ra yena ra xinene, kambe mbilu ya xihunguki yi le ka lera ximatsi.

3Swi tsandza ni loko xiphukuphuku xi famba hi ndlela, xi pfumala vutlhari, kutani xi vula munhu un'wana ni un'wana leswaku i xiphukuphuku.

4Loko mbilu ya mufumi vi ku karihela, u nga tshuki u fularhela vutshamo bya wena, hikuva ku rhula ku sivela swidyoho leswikulu.

5Ndzi vonile mhaka leyo biha ehansi ka dyambu, i xihoxo xa mufumi.

6Hikuva vuphukuphuku byi vekiwa evutshan'weni lebyi tlakukeke, kutani vafuwi va tshamisa ehansi.

7Ndzi vonile malandza lama khandziyaka tihanci, ni tihosana leti fambaka hi milenge kukotisa malandza.

8La celaka khele u ta wela eka rona, kutani la wisaka rirhangu u ta lumiwa hi nyoka.

9La tshinetaka maribye u ta khandliwa hi wona; ni la pandzaka tihunyi u ta kuma khombo.

10Loko nsimbhi yi bvinyekile, kutani yi nga lotiwi hi la tirhaka ha yona, u ta fanela ku endla hi matimba; loko byi ri vutlhari, byona byi nga pfuxela munhu ku ya emahlweni.

11Nyoka ya luma yi nga loyiwanga, muhlevi u fana na yona.

12Marito lama humaka enon'wini wa lowo tlhariha ma tsakisa, kambe milomu ya xihunguki yi ta xi lovisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Masungulo ya marito ya nomu wa yena i vuhunguki, ni makumu ya ku vulavula
ka yena i vuhlanyi lebyi onhaka.

14Kambe xiphukuphuku xi andzisa marito. Munhu a nga ka a nga vuli leswi nga ta
tumbuluka endzhaku ka yena. I mani la nga ta va endzhaku ka yena ku n'wi
byela?

15Ntirho wa vahunguki wa va karhata, hikuva a va tivi ku hlawula ndlela leyi
yisaka emutini.

16U ni khombo wena tiko leri hosi ya wena xi nga xihlangi, leri tihosana ta rona ti
dyaka wa ha ri mixo!

17Ku katekile wena tiko leri hosi ya wena a nga n'wana wa vanhu lavakulu, leri
tihosana ta rona ti dyaka hi nkarhi lowu fanelaka leswaku ti va ni matimba, ku
nga ri ku pyopyiwa.

18Yindlu yi wa hi ku akiwa hi mavoko lama lolohaka, kambe yindlu yi pfuta hi ku
fuleriwa hi mavoko layo loloha.

19Nkhuvo wu endleriwa ku hleka; vhinyo yi tsakisa lava hanyaka; kutani ku
kumiwa hinkwaswo hi mali.

20U nga rhuketeli hosi emiehleketweni ya wena, u nga rhuketeli munhu endlwini
ya wena ya ku etlela; hikuva tinyanyana ta le henhla ti nga tshuka ti rhwala leswi
vuriweke, kutani ti haha ti ya vula marito ya wena.

EKLESIASTA 11

Mukhuva lowu vanhu va fanelaka ku hanya ha wona evuntshweni bya vona ni loko rifu ri nga si va fikela.

1Cukumeta vuswa bya wena ehenhla ka mati, hikuva endzhaku ka masiku layo
tala u ta tlhela u byi kuma.

2Byi nyike ka vanhu va ntlhanu na vambirhi, kumbe ka va ntlhanu na vanharhu;
hikuva a ku tivi khombo leri nga ta humelela emisaveni.

3Loko mapapa ma tele mpfula, ma yi halatela emisaveni; kutani hambi murhi wu
wela etlhelo ra le dzongeni kumbe en'walungwini, laha wu welaka kona hilaha
wu tshamaka kona.

4La xiyaka moya a nga ka a nga byali, ni la langutaka mapapa a nga ka a nga
tshoveri.

5Kukotisa loko u nga tivi ndlela ya moya, hambi ku ri hilaha marhambu ma
vumbiwaka hakona ekhwirini ra wansati la tikeke, a ku tivi mitirho ya Xikwembu
lexi endlaka hinkwaswo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Byala mbewu ya wena ka ha ri mixo; mavoko ya wena u nga tshuki u ma nyiketa
nkarhi nimadyambu hikuva a ku tivi leswaku ku ta mila yihi, kumbe leyi, kumbe
liya, kumbe loko ti ta mila ha timbirhi.

7Hakunene ku vonakala ka nandziha, kutani mahlo ma rhandza ku vona dyambu.

8Hambi munhu a nga hanya malembe layo tala, u fanele ku tsaka ha wona,
kambe, na swona, u fanele ku anakanya masiku ya munyama, hikuva ma ta va
lamanyingi. Hinkwaswo leswi nga ta humelela i swahava.

9Jaha, tsakela vuntshwa bya wena, mbilu ya wena yi ku tsakisa hi masiku ya
vuntshwa bya wena, u famba hi ku rhandza ka mbilu ya wena, ni ku languta ka
mahlo ya wena;

10kambe tiva leswaku Xikwembu xi ta ku avanyisa eka sweswo hinkwaswo. Susa
tingana embilwini ya wena, u yisa ku biha ekule ni nyama ya wena; hikuva
vuntshwa ni vurhonga i swahava!

EKLESIASTA 12

1Anakanya Muvumbi wa wena hi masiku ya vuntshwa bya wena, ku nga si ta
masiku ya khombo, ku nga si fika ni malembe lawa u nga ta vula ha wona, u ku:
“A ndza ha tsakisiwi ha wona,”

2ku nga si nyama dyambu, ni ku vonakala, ni n'weti, ni tinyeleti, ni mapapa ma
nga si landzela mpfula;

3ku nga si fika siku leri valanguteri va yindlu va nga ta rhurhumela, ni vavanuna
va tinhenha va nga ta korhama, ni lava silaka va nga ta yima, hikuva ntsengo wa
vona wu hungutekile, ni lava langutaka hi mafasitere va nga ta nyamisiwa;

4ni timbanti timbirhi ti nga ta pfariwa etsendzeleni; siku mpfumawulo wa ku sila
wu nga ta hunguteka; siku ku nga ta pfukiwa hi ku rila ka tinyanyana; siku ku nga
ta karhala swiyimbeleri hinkwaswo;

5siku vanhu va nga ta chava ku ya eswivandleni leswi tlakukeke, ku nga ta
chaviwa etindleleni; siku murhi wa alimondi wu nga ta baleka, ni mherha yi nga
ta tika, ni munhu a nga ta phirwa hi swakudya; siku munhu a nga ta tiyela
endlwini ya yena ya makumu, ni varili va nga ta rhendzeleka emitsendzeleni.

6Ringhole ra silivhere ri nga si tshunxiwa, ni ximbitana xa nsuku xi nga si fayeka,
ni khuwana ri nga si fayeka exihlobyeni lexi pfelelaka, ni sondzo ri nga si fayiwa
ekheleni;

7ni ntshuri wu nga si tlhelela emisaveni laha wu humeke kona, ni moya wu nga si
tlhelela eka Xikwembu lexi nyikeke wona.

8Vuhava bya swahava, ku vula Mudyondzisi, hinkwaswo i swahava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Mudyondzisi a va a tlharihile; a engeta kambe a dyondzisa tiko ku tlhariha,
kutani a vutisisa, a lavisisa a lunghisa marito layo tala ya vutlhari.

10Mudyondzisi u chivirike ku kuma swihlambanyiso leswi tsakisaka, kutani leswi
tsariweke hi ku lulama, i marito ya ntiyiso.

11Marito ya lavo tlhariha, ma fana ni tinsungunhu, loko ma hlengeletiwa ma fana
ni timhingu leti gongondzeriweke. Va nyikiwile hi Murisi a ri un'we.

12Oho! N'wananga, wa nga tsundzuxiwa hi vona, hikuva a ku na ku hela eku
endleni ka tibuku leto tala, kutani ku dyondza ngopfu ku karhata nyama.

13A hi yingiseni makumu ya timhaka hinkwato: Chava Xikwembu, u hlayisa
milawu ya xona, hikuva hi yona mfanelo hinkwayo ya munhu;

14hikuva Xikwembu xa ha ta yisa mitirho hinkwayo eku avanyiseni ni leswi
fihliweke hinkwaswo, hambi swi ri leswo biha, hambi swi ri leswo saseka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

RISIMU RA TINSIMU

RISIMU RA TINSIMU 1

1Risimu ra tinsimu, ri nga ra Solomoni.

2A a ndzi ntswontswe hi ku ntswontswa ka nomu wa yena! Hikuva rirhandzu ra wena ri nandziha ku tlula vhinyo.

3Maakha ya wena ya ni risuna leri nun'hwelaka; Vito ra wena ri fana ni mafurha lama chuluriweke; Hikwalaho vanhwanyana va ku rhandza.

4Ndzi koke, hi ta ku landzela hi le ndzhaku! Hosi a yi ndzi tise etindlwini ta yona; Hi ta tsaka, hi tsakela wena, Hi ta dzunisa rirhandzu ra wena leri tlulaka vhinyo; Va ku rhandza hakona, lava ku rhandzaka.

5Ndzi wa ntima, kambe ndzi sasekile, n'wina, vanhwanyana va Yerusalema, Ndzi fana ni matende ya le Kedari, ni tinguvu ta mitsonga ya Solomoni.

6Mi nga ndzi languti, hikuva ndzi wa ntima, Hikuva dyambu ri ndzi hisile; Vana va manana, va ndzi kariherile; Va ndzi endla muhlayisi wa vhinya; Kambe vhinya leyi nga ya mina hi xiviri a ndzi yi rindzanga.

7Ndzi byele, wena la rhandziwaka hi moya wa mina, Laha u riselaka kona, laha u vundziselaka mitlhambi ya wena ninhlekanhi; Hikuva ndzi nga fana ha yini ni wansati la hambukelaka Emitlhambini ya vanakuloni xana?

8Loko u nga swi tivi, wena la sasekeke exikarhi ka vavasati, Famba u landzelela mitila ya mitlhambi, U risa swimbutana swa wena emahlweni ka mitsonga ya varisi.

9Ndzi ku fanisile, murhandziwa wanga, Ni ntlawa wa tihanci leti kokaka tigolonyi ta Faro.

10Marhama ya wena ma sasekile exikarhi ka tinxaxa ta swingwavila, Ni nhamu ya wena hi mikarara ya vuhlalu.

11Hi ta ku endlela tiketana ta nsuku ti ni tikunupu ta silivhere.

12Kakuloko hosi ya ha tshamise etafuleni ra yona, Narda ya mina yi ri karhi yi humesa ku nun'hwela ka yona.

13Murhandziwa wa mina u le ka mina ku fana ni nyandza ya mirhi, Leyi tshamaka exifuveni xa mina.

14Murhandziwa wa mina u le ka mina ku fana ni xitluka xa *troena* Evhinyeni ya le Eni-Gedi.

15Vona, u sasekile, murhandziwa wa mina, u sasekile! Mahlo ya wena ma fana ni ya tuva.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Murhandziwa wa mina vona, u sasekile, wa rhandzeka! Byetlelo bya hina hi lebya rilambyana.

17Xivava xa yindlu ya hina i xa kedari; Kutani timbalelo ta hina i ta kipresi.

RISIMU RA TINSIMU 2

1Ndzi xiluva xa le Xaroni, ndzi khon'wa ya mikova.

2Kukotisa khon'wa exikarhi ka mitwa, Swi tano ni murhandziwa wa mina exikarhi ka vanhwanyana.

3Kukotisa murhi wa maapula exikarhi ka mirhi ya xihlahla, Swi tano ni murhandziwa wa mina exikarhi ka majaha. Ndzi naverile ku tshamisa ehansi ka ndzhuti wa yena Mbhandzu wa yena wu nandziha emalakeni ya mina.

4A ndzi yisa endlwini ya vhinyo, Xikombiso xa yena ehenhla ka mina i rirhandzu.

5Ndzi tiyiseni hi swimbundzu swa vana va vhinya, Mi ndzi tsakisa hi maapula hikuva ndza vabya hi rirhandzu.

6Voko ra yena ra ximatsi a ri ve ehansi ka nhloko ya mina, A a ndzi vukarhe hi lera xinene.

7Ndza mi lerisa, n'wina vanhwanyana va Yerusalema, Hi timhala, ni timbavala ta le nhoveni, Leswaku mi nga n'wi hiti, ni loko ku ri ku pfuxa murhandziwa wa mina, A nga si swi rhandza.

8I rito ra murhandziwa wanga! Vona, wa ta, U tsemakanya ehenhla ka tintshava, A tlula ehenhla ka switsunga.

9Murhandziwa wa mina u fana ni mhala, Kumbe rhole ra mbavala: Vona, u yime endzhaku ka rihlampfu ra rikwerhu, U languta hi mafasitere, u hlometela hi fasitere.

10Murhandziwa wa mina a vulavula, a ku eka mina: “Pfuka, murhandziwa wanga, xisaseki xa mina, u ta.

11Hikuva vona, xixika xi hundzile, Mpfula yi xile, yi mukile,

12swiluva swa baleka etikweni; Nkarhi wa miloti ya tinyanyana wu fikile, Rito ra tuva ra twakala etikweni ra rikwerhu.

13Murhi wa nkuwa wu humesa mihandzu ya wona leya rilambyana, Ni tivhinya ti neha risuna lero nandziha. Pfuka, murhandziwa wa mina, xisaseki xa mina, u ta!

14Tuva ra mina, leri nga emipatseni ya maribye, Ni le mabakweni ya mawa, ndzi kombise mombo wa wena, a ndzi twe rito ra wena; Hikuva ra nandziha rito ra wena, ni mombo wa wena wu sasekile.

15Hi khomeleni timhungubye, ni swimhungubyana leswi onhaka tivhinya; Hikuva tivhinya ta hina ti ni mihandzu leya ku olova.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Murhandziwa wa mina i wa mina, mina ndzi wa yena; U dyisela mitlhambi ya
yena exikarhi ka makhon'wa,

17Ri kondza ri xa, ni mindzhuti yi ko yi muka, Vuya, murhandziwa wa mina, U
fana ni mhala, kumbe mbavala leyitsongo, Etintshaveni leti hi hambanyisaka.

RISIMU RA TINSIMU 3

1Loko ndzi ri le vulawini bya mina nivusiku, Ndzi n'wi anakanya la rhandziwaka
hi moya wa mina; Ndzi n'wi lavile, kambe a ndzi n'wi kumanga.

2Ndzi ta pfuka sweswi, ndzi fambafamba emutini, ni le mitsendzeleni ni le
tindleleni; Ndzi n'wi lava la rhandziwaka hi moya wa mina; Ndzi n'wi lavile
kambe a ndzi n'wi kumanga!

3Varindzi lava fambafambaka emutini va ndzi kuma: “Xana mi n'wi vonile la
rhandziwaka hi moya wanga? ”

4Ndza ha ku va hundza switsanana, Ndzi kuma la rhandziwaka hi moya wanga,
Ndzi n'wi khoma, kambe a ndzi n'wi tshikanga. Ndzi kondza ndzi n'wi yisa
endlwini ya manana, Endlwini ya la nga ndzi veleka.

5Vanhwanyana va Yerusalema, ndzi mi hlambanyisa Hi timhala ni timbavala ta le
nhoveni, Leswaku mi nga n'wi hiti, hambi ku n'wi pfuxa, Murhandziwa wa mina,
a nga si swi rhandza.

6I mani loyi a humelelaka emananga Ku fana ni hunguva ya musi, La nun'hwelaka
hi mirha ni mirhi ya risuna, Ni maakha hinkwawo ya vaxavisi xana?

7Langutisa vulawu bya yena, byi nga bya Solomoni, Byi rhendzeriwe hi vavanuna
va makume ya ntlhanu na rin'we, Ti nga tinhenha ta Israele,

8Hinkwavo va tamela matlhari, Va nga lava lulameleke hi ku lwa; Hinkwavo va ni
matlhari ya vona eswifungheni swa vona Hikwalaho ka ku chava nivusiku.

9Hosi Solomoni a tiendlele byetlelo hi mirhi ya Lebanoni.

10U endle timhandze ta byona hi silivhere, Ni xiseketelo xa byona hi nsuku,
Xiandlalo xa byona a xi ri xa xivunguvungu; Exikarhi ka byona ku andlaleriwe hi
ntirho wa rirhandzu Ra vanhwanyana va le Yerusalema.

11Humani, n'wina vanhwanyana va le Siyoni, Mi ya hlalela hosi Solomoni, Ni
harhi ya vuhosi leyi a nga vehela hi mana wa yena, Hi siku ra ku teka ka yena, Ni
siku ra ku tsaka ka mbilu ya yena.

RISIMU RA TINSIMU 4

1Vona, u sasekile, murhandziwa wa mina;

u sasekile swonghasi!

Mahlo ya wena i matuva ehansi ka xisirhelo xa wena;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Misisi ya wena yi fana ni ntlhambi wa timbuti,

Lowu vonakaka entshaveni ya Giliyadi.

[2]Meno ya wena ma fana ni ntlhambi wa tinyimpfu leti tsemeriweke, Leti pfaka eku hlantswiweni; Hinkwato ti veleke mahahla, A ku na yin'we exikarhi ka tona leyi nga nyumba.

[3]Milomu ya wena yi fana ni ngoti ya xivunguvungu; Mavulavulele ya wena ma nandziha, Marhama ya wena ma fana ni swiphemu swa girenada Ehansi ka xisirhelo xa wena.

[4]Nhamu ya wena yi fana ni khokholo ra Davhida Leri akeriweke matlhari, Laha ku hayekiwaka kona switlhangu swa khume ra madzana; Hinkwaswo i switlhangu swa tinhenha.

[5]Mavele ya wena ha mambirhi ma kotisa timbavala letitsongo. Ta mahahla ha timbirhi leti dyelaka exikarhi ka makhon'wa.

[6]Ku fikela loko byi xa, mindzhuti yi suka, Ndzi ta ya entshaveni ya mirha, ni le switsungeni swa mirhi ya risuna.

[7]Murhandziwa wa mina, u sasekile swonghasi! A ku na xisandzu eka wena.

[8]Tana hi muka eLebanoni, muvutiwa wa mina, U yima, u languta u ri enhlohlorhini ya Amana, Enhlohlorhini ya Seniri na Hermoni, Evuchavelweni bya tinghala, etintshaveni ta tiyingwe.

[9]U teke mbilu ya mina, makwerhu muvutiwa wa mina, U teka mbilu ya mina hi tihlo rin'we ra wena, Hi nketana yin'we ya nhamu ya wena.

[10]A hi ku nandziha ka rirhandzu ra wena, makwerhu, muvutiwa wa mina! Rirhandzu ra wena ri nandziha swonghasi, ri tlula vhinyo; Ku nun'hwela ka wena ku tlurisa mirhi hinkwayo ya risuna!

[11]Milomu ya wena, muvutiwa wa mina, yi ntshona vulombe; Vulombe ni ntswamba swi le hansi ka ririmi ra wena; Ku nun'hwela ka swifunengelo swa wena ku fana ni ku nun'hwela ka Lebanoni.

[12]Makwerhu, muvutiwa wa mina, u nsimu leyi biyeriweke, U xihlovo lexi pfariweke, ni xihlovo lexi tiyisiweke.

[13]Swimila swa wena i nsimu ya mirhi ya girenada, Ya mihandzu leyo nandziha, ni tikipresi, ni tinarda.

[14]Narda ni safroni, ni rihlanga, ni sinamoni, Ni mirhi hinkwayo leyi nun'hwelaka; Mirha ni mhangana, ni hinkwaswo leswa risuna.

[15]U xihlovo xa masimu, U nseledyana wa mati lama pfelelaka, Ni milambu leyi pfaka eLebanoni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Pfuka, moya wa le n'walungwini! U ta, wena dzonga! Mi hungela ensin'wini ya mina, Leswaku ku nun'hwela loku nandzihaka ka yona ku twakala. Murhandziwa wa mina a a nghene ensin'wini ya yena, A dya mihandzu ya yona leyo nandziha.

RISIMU RA TINSIMU 5

1Ndzi tile ensin'wini ya mina, oho makwerhu, muvutiwa wa mina! Ndzi hlengeletile mirha ya mina ni swinun'hwelo swa mina; Ndzi dyile xihlenga xa mina ni vulombe bya mina; Ndzi nwile vhinyo ya mina ni ntswamba wa mina. Dyanani, maxaka, nwanani, mi pyopya hi rirhandzu.

2A ndzi etlela, kambe mbilu ya mina a yi sisimuka, I rito ra murhandziwa wa mina la gongondzaka, A ku: "Ndzi pfulele, makwerhu, murhandziwa wanga, Tuva ra mina, mukwetsimi wanga! Hikuva nhloko ya mina yi tele hi mberha, Misisi ya mina yi tsakamile hi mathonsi ya vusiku."

3Ndzi hluvurile nguvu ya mina; ndzi ta yi ambarisa ku yini? Ndzi hlantswile milenge ya mina; ndzi ta yi nyamisisa ku yini?

4Murhandziwa wanga u nghenise voko ra yena hi le fasitereni, Kutani xiviri xa mina xi nyawuka ha yena.

5Ndzi pfukile ku pfulela murhandziwa wa mina; Kutani mavoko ya mina ma tshone mirha, Ni tintiho ta mina ti xiririka hi mirha loko ti khoma xipfalo.

6Ndzi pfulele murhandziwa wa mina; Kambe murhandziwa wa mina a a sukile, a famba. Moya wa mina a wu titivala loko a vulavula na mina: Ndzi n'wi lava, kambe a ndzi n'wi kumanga; Ndzi n'wi vitana, kambe a nga ndzi hlamulanga.

7Ndzi kumiwa hi varindzi lava ingi va fambafamba emutini, Va ndzi ba, va ndzi vavisa; Vahlayisi va rirhangu va ndzi tekela xisirhelo xa mina.

8Ndza mi khongotela n'wina, vanhwanyana va Yerusalema, ndzi ri: "Xana loko mi kuma murhandziwa wa mina, Xana mi ta ku yini eka yena? " Mi ta ku: "Ndza vabya hi rirhandzu."

9I ncini lexi murhandziwa wa wena a tlulaka un'wana ha xona, Wena lowo saseka exikarhi ka vavasati? Murhandziwa wa wena u na yini lexi a tlulaka un'wana ha xona, Loko u hi lerisa swo tano?

10Murhandziwa wa mina u basile, u tshwukile; U hlawulekile exikarhi ka lava khume ra madzana.

11Nhloko ya yena yi fana ni nsuku lowo saseka ngopfu, Xihluthu xa yena xa lengalenga, Hi lexa ntima ku fana ni wukuwuku.

12Mahlo ya yena ma fana ni matuva eswinambyaneni, Ma hlantswiwe hi ntswamba, ma tshame endzalweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Marhama ya yena ma fana ni xirhapa xa mirhi ya risuna, Ma fana ni swiluva
leswi nun'hwelaka; Milomu ya yena yi fana ni makhon'wa lama tshonaka mirha.

14Mavoko ya yena ma fana ni swingwavila swa nsuku, Leswi namekiweke hi
maribye ya *krisolita*; Khwiri ra yena ri fana ni timhondzo ta ndlopfu leti hatimaka,
Ti namekiweke hi maribye ya *safiri*.

15Milenge ya yena yi fana ni timhandze ta mabulu leyo basa; Ti vekiwe
eswikhatweni swa nsuku lowu tengeke. Xivumbeko xa yena xi fana na Lebanoni,
Xi hlawulekile ku fana ni xa tikedari. Rito ra yena ra nandziha ngopfu, Kutani
vumunhu bya yena hinkwabyo hi lebyi tsakisaka.

16Murhandziwa wanga u tano, munghana wa mina u tano, N'wina, vanhwanyana
va Yerusalema.

RISIMU RA TINSIMU 6

1Murhandziwa wa wena u ye kwihi,

Wena lowo saseka exikarhi ka vavasati?

Munghana wa wena u kongome kwihi?

Hi ta n'wi lava na wena.

2Murhandziwa wa mina u fambile ensin'wini ya yena, Etindzimeni ta mirhi ya
risuna, Leswaku a dyisa ntlhambi wa yena emasikwini, a kha makhon'wa.

3Ndzi wa murhandziwa wanga, ni murhandziwa wanga i wa mina: U dyisa
ntlhambi wa yena exikarhi ka makhon'wa.

4U sasekile, murhandziwa wanga, ku fana na Tirisa, U sasekile kukotisa
Yerusalema, Kambe wa chavisa ku fana ni mavandla lama tameleke mijeko.

5Tlherisa mahlo ya wena, hikuva ma ndzi hlurile; Misisi ya wena yi kotisa
ntlhambi wa timbuti lowu vonakaka etintshaveni ta Giliyadi.

6Meno ya wena ma fana ni ntlhambi wa tinyimpfu Leti pfaka eku hlantswiweni;
Hinkwato ka tona ti veleke mahahla, A ku na yin'we exikarhi ka tona leyi nga
nyumba.

7Tinhlaya ta wena ti fana ni xiphemu xa girenada, Ehansi ka xisirhelo xa wena.

8Ku ni makosikazi ya makume ya ntlhanu na rin'we, Ni vavasati lavatsongo va
makume ya ntlhanu na manharhu, ni vanhwanyana lava nga riki na ku hlayiwa.

9Un'we ntsena wa vona i tuva ra mina muhetiseki wanga; I n'wana la nga swakwe
eka mana wa yena, I muhlawuriwa wa loyi a n'wi velekeke. Vanhwanyana loko va
n'wi vona, va n'wi vula la katekeke; Makosikazi ni vavasati va vurisa sweswo, va
n'wi dzunisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10I mani loyi a humelelaka kukotisa vurhonga. La sasekeke kukotisa n'weti, la
tengeke kukotisa dyambu, Kambe a chavisa kukotisa mavandla lama tameleke
mijeko xana?

11Ndzi ngirimele entangeni wa mikanyi, Ku ya vona rihlaza ra nkova, Ku ya
languta vhinya loko kumbe yi hlukile, Ni mirhi ya magirenada, loko kumbe yi
balekile swiluva?

12Hambi ndzi nga swi tivi, ku navela ka mina Ku ndzi yisile eka tigolonyi ta tiko
ranga ra mafundza.

RISIMU RA TINSIMU 7

1Tlhela, tlhela, wena Muxulama, Tlhela, tlhela leswaku hi ku languta. Mi langutela
yini Muxulama Kukotisa mijato ya mitlawa mimbirhi?

2Milenge ya wena yi sasekile swonghasi etintanghwini ta wena, n'wana hosi!
Swirhendzevutana swa ndzhumbi wa wena swi fana ni masindza, Lowu nga
ntirho wa tintlhari.

3Nkava wa wena i ndzheko lowu sasekisiweke, Lowu teleke hi vhinyo leyo
nandziha; Khwiri ra wena i nhulu ya koro Leyi rhendzeriweke hi makhon'wa.

4Mavele ya wena ma fana ni timhala letitsongo, Ma kotisa mahahla ya ntswele ya
mbavala.

5Nhamu ya wena yi fana ni khokholo ra tino ra ndlopfu. Mahlo ya wena ma fana
ni mativa ya le Hexiboni, Ekusuhi ni nyangwa ya Beta-Rabimi; Nhompfu ya wena
yi fana ni khokholo ra Lebanoni, Leri langutaka tlhelo ra Damaska.

6Nhloko ya wena yi tlakukile ku fana na Karmele, Misisi ya nhloko ya wena yi
fana ni xivunguvungu; Hosi yi phasiwile hi mihoro ya yona.

7U sasekile swonghasi, u rhandzeka ngopfu, Oho murhandziwa wanga! Exikarhi
ka mitsakiso!

8Xiyimo xa wena xi fana ni xa ncindzu, Ni mavele ya wena ma fana ni swichocho
swa wona.

9A ndzi ku: Ndzi ta khandziya murhi wa ncindzu, Ndzi ta khoma marhavi ya
wona! Mavele ya wena a ma ve tani hi swidzumba swa vhinya, Ni ku nun'hwela
ka ku hefemula ka wena, tani hi ku nun'hwela ka maapula!

10Nomu wa wena a wu fane ni vhinyo leyo nandziha, Leyi lulamelaka
murhandziwa wa mina, Leyi rhetemukaka emilon'wini ya lava khudzihelaka!

11Ndzi wa murhandziwa wa mina, Kutani ku navela ka yena ka ndzi kongoma.

12Tana, murhandziwa wa mina a hi hume hi ya emasin'wini, Hi ya tshama
nivusiku emitini!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Ni mixo hi ta ya etivhinyeni, Hi ta vona vhinya loko yi hlukile, ni loko yi balekile swiluva, Hi vona mirhi ya girenada loko yi baleke swiluva. Hi kona ndzi nga ta ku nyika rirhandzu ra mina.

14Mirhi ya mandragora yi hangalasa ku nun'hwela ka wona. Kambe etinyangweni ta hina hi ni mihandzu hinkwayo leyo nandziha, Leyintshwa ni leya khale. Ndzi ku hlayisele yona, murhandziwa wanga.

RISIMU RA TINSIMU 8

1Oho! Loko ngi u ri makwerhu, La an'weke emaveleni ya manana! Loko ngi ndzi hlangana na wena ehandle, a ndzi ta ku ntswontswa, Kutani ngi ndzi nga ri na ku soriwa.

2Ingi ndzi ku heleketa, ndzi ku yisa endlwini ya manana; Wena u ta ndzi lerisa, Mina ndzi ku nwisa vhinyo ya ku nandziha, Ni leswi tsokombelaka swa magirenada ya mina.

3Voko ra yena ra ximatsi a ri ve ehansi ka nhloko ya mina, Kutani a a ndzi singarhele hi lera xinene!

4Ndza mi lerisa, n'wina vanhwanyana va Yerusalema, Mi nga n'wi hiti, ni loko ku ri ku pfuxa murhandziwa wanga, Loko a nga si swi rhandza.

5I mani loyi a tlhandlukaka, a pfa emananga, A tiseketele eka murhandziwa wa yena? Ndzi ku pfuxile u ri ehansi ka mirhi ya maapula, Laha u velekiweke kona hi mana wa wena, U twile ku vaviseka kona loyi a ku velekeke.

6Ndzi teke, ndzi va embilwini ya wena kukotisa mfungho, Kukotisa mfungho evokweni ra wena; Hikuva rirhandzu ri ni matimba ku fana ni rifu, Makwanga ma tiya kukotisa xivandla xa vafi. Ku hiseka ka wona i ku hiseka ka ndzilo, I langavi ra Yehovha.

7Mati lamakulu ma nga ka ma nga timi rirhandzu, Ni milambu yi nga ka yi nga ri kukuti. Hambi munhu a nga humesela rirhandzu rifuwo hinkwaro ra yindlu ya yena, U ta soriwa ntsena.

8Hi ni makwerhu lontsongo wa wanhwanyana, La nga siki va na mavele; Hi ta endla yini hi makwerhu, Siku va nga ta ta n'wi vuta?

9Loko ngi ri ri rirhangu, Hi ta aka ehenhla ka rona makhokholo ya silivhere; Loko ngi yi ri nyangwa, Hi ta yi pfala hi rivanti ra kedari.

10Ndzi rirhangu, ni mavele ya mina ma fana ni makhokholo, Hikwalaho emahlweni ka yena ndzi fana ni loyi a kumeke ku rhula.

11Solomoni a a ri ni nsimu ya vhinya le Baala-Hamoni; A yi vekile emavokweni ya vahlayisi; Un'wana ni un'wana a humesela mihandzu ya yona tixikele ta silivhere ta khume ra madzana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Vhinya ya mina, leyi nga ya mina kunene, ndzi ta yi hlayisa; Tixikele ta khume
ra madzana i ta wena, Solomoni, Ni madzana mambirhi eka lava hlayisaka
mihandzu ya yona!

13Wena la tshamaka emasin'wini! Vanakulorhi va rhandza ku twa rito ra wena.
Wa nga ndzi twisa rona!

14Suka, u tsutsuma, murhandziwa wanga! Kukotisa ntswele ya mhala, kumbe
rhole ra timbavala, Etintshaveni ta mirhi ya risuna!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ESAYA

ESAYA 1

Ta ku tshinyiwa ka tiko ni ka vakulukumba.

1Vuprofeta bya Esaya, n'wana Amotsi, ehenhla ka Yuda na Yerusalema,
emikarhini ya Uziya, na Yotamu na Akazi, na Hezekiya, tihosi ta Yuda.

2Matilo, yingisani, na wena misava, rhiya ndleve! Hikuva Yehovha wa vulavula:
Ndzi wundlile vana, ndzi va kurisile, kambe va tiarisile eka mina.

3Homu yi tiva mufuwi wa yona, ni mbhongolo yi tiva xidyelo xa n'wini wa yona;
Israele a nga tivi nchumu, tiko ra mina a ri twisisi nchumu.

4Yo! Khombo ra tiko ra vadyohi ra rixaka leri teleke ku homboloka ra vanhu lavo
biha, ra vana lavo hunguka. Va fularhele Yehovha, va sandzile Mukwetsimi wa
Israele va tlhelele endzhaku.

5Mi ta biwa ku yisa kwihi, loko mi andzisa ku tiarisa ka n'wina xana? Nhloko
hinkwayo ya vabya, ni mbilu hinkwayo yi twa ku vaviseka.

6Ku suka emikondzweni, ku yisa enhlokweni, a ku na laha ku lulameke, i
timbanga ntsena, ni mafelangati, ni swilondza leswi nyukaka, leswi nga siki
tshunguriwaka ni ku boheleriwa, hambi ku ri ku olovisiwa hi mafurha.

7Tiko ra n'wina i mananga, miti ya n'wina yi hisiwile hi ndzilo, vamatiko va dya
misava ya n'wina emahlweni ka n'wina. Va phanga, va heta tanihi valala.

8Kutani wanhwana wa Siyoni u sele kukotisa dladla ensin'wini ya vhinya, kukota
ntsonga ensin'wini ya marhakarhaka, kukota tshala ra varindzi.

9Loko ngi Yehovha a nga hi hlayiselanga masalela, ingi hi endliwile tanihi
Sodoma, hi fana na Gomora!

10Yingisani rito ra Yehovha, tihosi ta Sodoma; rhiyani tindleve, mi twa nawu wa
Xikwembu xa hina, tiko ra Gomora!

11“Ndzi ni mhaka yihi ni vunyingi bya magandzelo ya n'wina? ” ku vula Yehovha.
Ndzi korwile hi swiphongo leswi hisiwaka, ni mafurha ya marhole; a ndzi tsakeri
ngati ya tinkunzi, ni ya timbuti ni ya tinyimpfu.

12Siku mi ta ka humelela emahlweni ka mina, mi lerise hi mani ku kandziya
eswivaveni swa mina?

13Tshikani ku ndzi nehela mihlengo ya vunwa ndzi venga murhi lowu
nun'hwelaka ni swimusi, ni Tisavata, ni tinhlengeletano; swa ndzi tsandza ku
vona ku dlaya ku pfangene ni nkhuvo.

14Moya wa mina wu venga swimusi swa n'wina ni mikhuvo ya n'wina; swa ndzi
tikela, ndzi karhele ku swi rhwala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Loko mi tshambuluta mavoko ya n'wina, ndzi mi sirhelela mahlo ya mina; loko mi andzisa mikhongelo ya n'wina, a ndzi yingisi; mavoko ya n'wina ma tele ngati.

16Hlambani, mi tibasisa; susani emahlweni ka mina mitirho leyo biha ya n'wina; tshikani ku endla swo biha.

17Dyondzani ku endla leswinene, lavani leswi lulameke, lamulelani la xanisiwaka; sirhelelani xisiwana, lwelani noni.

18"Tanani, hi tenga timhaka! " ku vula Yehovha. "Loko swidyoho swa n'wina swi tshwukile, swi kotisa xivunguvungu, xana swi nga basa tanihi gamboko? Loko swi tshwukile tanihi *crimson*, xana swi nga fana ni voya bya tinyimpfu?

19Kungakuloko mi yingisa hi ku tsaka, mi ta dya leswo nandziha swa tiko;

20kambe loko mi ala, kumbe loko mi tiarisa, mi ta dyiwa hi tlhari, hikuva nomu wa Yehovha wu vulavurile."

21Yo! Muti lowu tshembekeke, wu hundzukile wa mbiri A wu tele swo lulama, ku lulama a ku akile kona, kasi sweswi, i vadlayi.

22Mali ya wena yi hundzukile mavivi, vhinyo ya wena yi cheriwile mati.

23Tihosi ta wena ta tiarisa, ti kucetelana ni vayivi, hinkwato ti rhandza ngopfu ku nyikiwa, ti tsutsumela ku hakeriwa; a ti avanyiseli xisiwana, timhaka ta noni a ti fiki eka tona.

24Hikwalaho Hosi, Yehovha wa tinyimpi, nhenha ya Israele, u ri: "Ya! Ndzi ta titsakisa hi lava ndzi vengaka, ndzi ta tirihisela eka valala va mina.

25Ndzi ta veka voko ra mina ehenhla ka wena, ndzi nyukisa mavivi ya wena tanihi leswi endliwaka hi munyu wa *potaxi*; ndzi susa swipimbi hinkwaswo swa ntsopfu.

26Ndzi ta ku tlherisela vaavanyisi lava fanaka ni va khale, ni vatsundzuxi lava fanaka ni lavo rhanga. Endzhaku ka swona, u ta thyiwa muti lowu lulameke, muti lowu tshembekaka."

27Siyoni u ta kutsuriwa hi leswo tenga, kutani lava nga ta hundzuka exikarhi ka wona, va ta kutsuriwa hi ku lulama.

28Kambe vatiarisi ni swidyohi swi ta phyandlasiwa swin'we, kutani lava tshikaka Yehovha va ta lova.

29Hikuva mi ta va ni tingana hikwalaho ka mirhi ya terebinte leyi mi yi naveleke, mi va mi tshutshala hikwalaho ka mitanga leyi mi yi tsakeleke.

30Hikuva mi ta fana ni murhi wa terebinte loko matluka ya wona ma vunile, ni tanihi ntanga loko wu pfumale mati.

31Kutani nhenha yi ta va tanihi ritiyi, ni ntirho wa yona wu va nhlahle; va ta tshwa swin'we, ku nga vi na munhu la timelaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ESAYA 2

Ta ku twala ka yindlu ya Yehovha.

1Marito lawa Esaya, n'wana Amotsi, a ma nyikiweke ehenhla ka Yuda na
Yerusalema.

2Emikarhini ya makumu, ku ta humelela leswaku ntshava ya yindlu ya Israele yi
ta vekiwa enhlohlorhini ya tintshava, yi tlakusiwa ehenhla ka switsunga, kutani
matiko hinkwawo ma ta talela kona.

3Matiko layo tala ma ta ta kona, ma ku: “Tanani, hi ta tlhandlukela entshaveni ya
Yehovha, endlwini ya Xikwembu xa Yakobo; xi ta hi dyondzisa tindlela ta xona
kutani hi ta famba emitileni ya xona.” Hikuva nawu wu ta huma eSiyoni, ni rito ra
Yehovha ri ta huma eYerusalema.

4Kutani Xikwembu xi ta lamula matiko, xi ta avanyisa matiko layo tala ngopfu. Hi
mabanga ya vona va ta fula swikomu, hi matlhari ya vona va ta fula masikeri; tiko
ri nga ka ri nga ha lwi ni rin'wana, kutani a ku nga ha dyondzisiwi ku lwa.

Ta ku avanyisiwa ka Israele.

5Yindlu ya Yakobo, tanani hi famba eku vonakaleni ka Yehovha!

6Hikuva wena Yehovha u tshikile tiko ra wena, yindlu ya Yakobo, hikuva va tele
hi swa le vuxeni, va ni vungoma tanihi Vafilista, kutani va endla xinakulobye ni
vana va vamatiko.

7Tiko ra yena ri tele silivhere ni nsuku, xuma xa rona a xi heri; ri tele tihanci, ni
tigolonyi ta rona a ti heri.

8Ri tele swikwembu swo hemba, va khinsamela ntirho wa mavoko ya vona, ni
leswi tintiho ta vona ti swi vatleke.

9Kwalaho lowa ku fa u ta tsongahatiwa, lavakulu va ta tsan'wisiwa, kutani u nga
ka u nga va rivari.

10Nghena endzeni ka tintshava, u tumbela entshurini emahlweni ka Xikwembu
lexi chavisaka, ni vukulukumba lebyi vangamaka bya xona!

11Mahlo lama honokeke ya lowa ku fa ma ta tsan'wisiwa, ku tikukumuxa ka
tinhenha ku ta tsongahatiwa, kutani Yehovha a ri swakwe u ta tlakusiwa siku
rero.

12Hikuva ku ni siku ra Yehovha wa tinyimpi, ra ku tsongahata hinkwaswo leswi
tlakukeke, ni hinkwaswo leswi tikukumuxaka;

13ni mirhi hinkwayo ya kedari ya Lebanoni leyi leheke, leyi tlakukeke ni mikuhlu
hinkwayo ya Baxani;

14ra ku tsongahata tintshava hinkwato leti leheke, ni switsunga hinkwaswo leswi
tlakukeke,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15ni makhokholo hinkwawo lama tiyeke,

16ni rirhangu leri tiyeke, ni tingalava hinkwato ta Tarxixi, ni hinkwaswo leswi tsakisaka mahlo.

17Ku kukumuka ka lowa ku fa ku ta tsongahatiwa, ku tlakuka ka tinhenha ku ta tsan'wisiwa, kutani Yehovha a ri swakwe u ta tlakusiwa esikwini rero.

18Swifaniso hinkwaswo swa swikwembu swi ta pfumaleka.

19Kutani vanhu va ta balekela emabakweni ya tintshava ni le miceleni ya misava, hi ku chava Yehovha ni vukulukumba bya yena lebyi vangamaka, loko a ta yima ku ta chavisa misava.

20Esikwini rero, vanhu va ta cukumeta swikwembu swa nsuku ni swa silivhere leswi va tiendleleke swona ku swi gandzela eka makondlo ni vamangadyani,

21loko va balekela emabakweni ya tintshava ni le tinfeni ta maribye, emahlweni ka Xikwembu lexi chavisaka ni vukulukumba bya xona lebyi vangamaka loko xi ta yima ku ta chavisa misava.

22Hikwalaho-ke, tshikani ku tshemba munhu la nga ni ku hefemula ntsena etinhompfini ta yena, hikuva munhu u pfuna yini xana?

ESAYA 3

1Hikuva maswivo, Hosi, Yehovha wa mavandla u ta tekela Yerusalema, na Yuda xiseketelo hinkwaxo ni rixongotelo hinkwaro, swi ri swakudya hinkwaswo ni swakunwa hinkwaxo,

2hambi yi ri nhenha ni mulwi wa nyimpi, muavanyisi ni muprofeta,

3mungoma ni nkulukumba, tihosi ni tindhuna, mutsundzuxi ni mutirhi wa malwandla, ni mubvumbi la tlhariheke.

4Ndzi ta va nyika majaha ti va tihosi ta vona, ni swihlangi swi ta va fuma.

5Kutani vanhu va ta welana ehenhla, un'wana ni un'wana u ta dya warikwavo; jaha ri ta pfukela matimba munhu la dyuhaleke ni la solekaka a pfukela la dzunisiwaka.

6Kutakuloko munhu a ta khoma makwavo endlwini ya tata wa yena, a ku eka yena: U ni nguvu, u va hosi ya hina; rhumbi leri ri ta hlayisiwa hi wena!

7Siku rero u ta hlamula, a ku: “A ndzi swi rhandzi ku va n'anga; a ndzi na vuswa endlwini ya mina, hambi yi ri nguvu; mi nga ka mi nga ndzi veki hosi ya tiko! ”

8Hikuva Yerusalema wa tsekatseka, Yuda wa dedeleka, hikuva marito ya vona ni mitirho ya vona swi lwa na Yehovha, ku karihisa mahlo ya yena lama kwetsimaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Nghohe ya mimombo ya vona ya va avanyisa, va twarisile swidyoho swa vona tanihi Sodoma, kutani a va vuyangi va fihla, ku ni khombo eka mimoya ya vona hikuva hi vona lava tilaveleke ku lova ka vona.

10Vulani leswaku lava lulameke va katekile, hikuva va ta dya mihandzu ya mitirho ya vona.

11U ni khombo mudyohi, u ni khombo, hikuva u ta nyikiwa hakelo ya mitirho ya mavoko ya yena.

12Tiko ra mina ri xanisiwa hi swihlangi, ni vavasati va ri fuma. Tiko ra mina, vafambisi va wena va ku hambukisa ndlela, va onha ndlela leyi u fambaka eka yona.

13Yehovha u pfukele ku tenga, u yimele ku avanyisa matiko.

14Yehovha wa sungula ku avanyisa vakulukumba va tiko ra yena ni tihosi ta rona, a ku: “Mi dyile nsimu ya vhinya, kasi leswi phangiweke eka swisiwana swi kona etindlwini ta n'wina!

15Mi xanisa tiko ra mina hi matimba wahi, ni ku phyandlasa lava nga ekhombyeni xana? ” ku vula Hosi, Yehovha wa tinyimpi.

16Yehovha u vurile, a ku: “Leswi vanhwana va Siyoni va tikuriseke va famba hi tinhamu leto sihalala va tikurisa hi mahlo, va famba hi ku komisa mikondzo, va chakayila hi masindza ya milenge ya vona,

17Hosi yi ta byewula tinhloko ta vanhwana va Siyoni ti endla mpandhla, Yehovha u ta fununguula tingana ta vona.”

18Hi siku lero, Hosi yi ta susa masindza lawa va tibombisaka ha wona, ni misirhelelo ya misisi, ni swibombiso swa nkolo;

19ni swingwavila swa tindleve, ni vusenga, ni swisirhelo swa mombo,

20ni masingasoro, ni swiketanyana swa masindza ya milenge, ni madeveci;

21ni swigadzana swa mirhi ya risuna, ni switshungulu, ni swingwavila swa tintiho ni swa tinhompfu;

22ni tinguvu ta mikhuvo ni mabaji, ni majasi ni swikhwama;

23ni swivonivoni, ni tinguvu leto vonikela, ni maduku, ni mixikitelo.

24Ematshan'weni ya leswo nun'hwela, ku ta va ku bola; ni le matshan'weni ya deveci, ku ta va pindza; ematshan'weni ya misisi leyi horhiweke, ku ta va mimpandhla; ematshan'weni ya tinguvu leto kokakoka, ku ta va saka lero khwaxa; ematshan'weni ya vumbhurhi, ku ta va xisandzu lexi funghiweke hi ndzilo.

25Vavanuna va wena va ta dlawa hi fumu, ni tinhenha ta wena ti ta helela enyimpini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Tinyangwa ta Siyoni ti ta konya ti vovola, kutani u ta tshamisa ehansi a rila.

ESAYA 4

1Kutani hi siku rero vavasati va ntlhanu na vambirhi va ta tikhomelela eka nuna un'we va ta ku eka yena: Hi ta dya vuswa bya hina, hi ta ambala tinguvu ta hina, ntsena hi rhandza ku thyiwa hi vito ra wena, susa ku soriwa ka hina.

Ta masalela ya Israele loko ma ta basisiwa.

2Hi siku rero hluke ra Yehovha ri ta endla xibombiso ni ku kwetsima ka lava poneke Vaisraele, kutani mihandzu ya misava yi ta vangamisa ni ku bombisa vona.

3Kutani un'wana ni un'wana wa lava siyiweke eSiyoni, ni lava seleke eYerusalema, va ta vuriwa vakwetsimi, va nga hinkwavo lava tsariweke ebukwini ya lava hanyaka eYerusalema.

4Kutakuloko Hosi yi hlantswile thyaka ra vanhwana va Siyoni, kutani a susile ngati leyi nga exikarhi ka Yerusalema, hi moya wa ku avanyisa ni moya wa ku lovisa,

5kavaloko empfhukeni hinkwawo wa ntshava ya Siyoni, ni le henhla ka nhlengeletano ya yena, Yehovha u ta humelerisa papa ni musi ninhlekanhi, hi ku vangama ka malangavi ya ndzilo nivusiku.

6Hikuva xisirhelo xi ta funengeta ku vangama hinkwako; kutani ku ta va ni ntsonga lowu sirhelelaka ku hisa ka dyambu ninhlekanhi ni xichavelo ni xisirhelo eka xidzedze ni mpfula.

ESAYA 5

Ta nsimu ya vhinya ya Yehovha.

1Ndzi ta yimbelela eka murhandziwa wa mina, risimu ra murhandziwa wanga ematshan'weni ya nsimu ya yena ya vhinya. Murhandziwa wanga a a ri ni nsimu ya vhinya exitsungeni lexi noneke.

2Kutani a yi rima, a susa maribye, a simekela vhinya leyi hlawuriweke, a aka tshala exikarhi ka yona, kutani a cela kona xikhuvuto; kutani a tshembile leswaku yi ta veka mihandzu leyo nandziha, kasi yi vekile leyo bava.

3Kutani sweswi, n'wina vaaki va Yerusalema, na n'wina vanhu va Yuda, avanyisani exikarhi ka mina ni vhinya ya mina.

4Lexi nga fanela ku endliwa, lexi ndzi nga xi endlangiki i yini? Leswi ndzi languteleke leswaku yi ta veka mihandzu leyo nandziha, i yini leswi yi vekeke leyo bava xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Sweswi, ndzi nga mi tivisa lexi ndzi nga ta xi endla eka vhinya ya mina: ndzi ta simula rihlampfu ra yona, ndzi yi endla madyelo, ndzi mbundzumuxa rirhangu ra yona kutani yi ta kandziyeriwa.

6Ndzi ta yi endla fusi yi nga ha hlakuriwi, yi nga ha rimiwi, ku ta mila mitwa ni swigatlu ntsena; kutani ndzi ta lerisa mapapa leswaku ma nga ha tshami ma nisa mpfula ehenhla ka yona.

7Hikuva vhinya ya Yehovha wa tinyimpi i yindlu ya Israele, kutani vavanuna va Yuda i swimudyana leswi ngi a tsakeke ha swona; a tshembile ku lulama, kasi i ku halatiwa ka ngati; a tshembile ku tenga, kasi i ku vovola.

8Va ni khombo lava engetelaka tindlu eka tindlu, lava hlanganisaka masimu hi masimu, mpfhuka wu ko wu hela, mi va n'wina mi ri swenu vini va tiko!

9Yehovha wa tinyimpi u vurile etindleveni ta mina, a ku: “Kunene tindlu leto tala leti, ti ta hundzuka rhumbi, tindlu leto saseka letikulu leti, ti ta pfumala vaaki.

10Hikuva khume ra tindzima ta vhinya ti ta veka khuwana ri ri rin'we; saka rin'we ra mbewu ri ta veka xirhundzu xin'we ntsena.”

11Va ni khombo lava vindzukaka ku tsutsumela swakunwa leswi pyopyisaka, ni lava hitekaka nivusiku, va hisiwa hi vhinyo.

12Gubu ni timbila, swingomana, ni nanga, ni vhinyo, hi yona mikhuvo ya vona, kambe a va xiyi ntirho wa Yehovha, a va voni swiendlo swa mavoko ya yena.

13Hikwalaho tiko ra mina ri yisiwaka eku bohiweni ri nga swi tivi; vakulukumba va rona i vandla leri khomiweke hi ndlala; vunyingi bya rona byi oma hi torha.

14Hikwalaho xivandla xa vafi xi ahlamisa khele ra xona, xi pfula nomu hi ku tlurisisa vubombi bya Yerusalema, byi ta xikela kona swin'we ni ntshungu wa yena lowu endlaka dzolonga ni lowu endlaka xikhiri xa ku tsaka.

15Lowa ku fa u ta tsongahatiwa, ni vakulukumba va ta tsan'wisiwa, mahlo ya vatikurisi ma ta langutisiwa ehansi.

16Kutani Yehovha wa tinyimpi u ta tikurisa hi ku avanyisa, kutani Xikwembu lexi kwetsimaka xi ta tidzunisa hi ku lulama.

17Tinyimpfu ti ta dya kona tanihi loko ti ri emadyelweni ya tona, kutani vamatiko va ta phanga masimu lama onhiweke ya vafuwi.

18Va ni khombo lava kokaka ku homboloka hi mapindza ya vumbabva, ni swidyoho hi tinghole leti fanaka ni ta golonyi;

19lava nge: A a hatlise, a hatlisisa ntirho wa yena hi ta wu vona! Makungu ya Mukwetsimi wa Israele a ma tshinelele ma humelela, hi ta tiva leswaku i yini!

20Va ni khombo lava vulaka leswaku swo biha swi sasekile, ni swo saseka leswaku swi bihile, lava endlaka munyama ku vonakala ni ku vonakala munyama,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ni lava vulaka swo bava leswaku swa nandziha, ni swo nandziha leswaku swa bava!

21Va ni khombo lava tiendlaka lavo tlhariha emahlweni ya vona lava titshembaka emiehleketweni ya vona!

22Va ni khombo lava nga ni matimba eku nweni ka vhinyo ni lava nga ni matimba eku kandzeleni ka byalwa;

23lava khanisaka lowo biha hikwalaho ka hakelo, kutani va hikelaka lava lulameke ku lulama ka vona!

24Hikwalaho, tanihi malangavi ya ndzilo loko ma dya tinhlanga, ni loko ma wisa byanyi lebyi omeke, rimitsu ra vona ri ta fana ni leswi hehliweke, ni vulangi bya vona byi ta dzudzeka tanihi ntshuri, hikuva va cukumetile nawu wa Yehovha wa tinyimpi, va sandzile rito ra Mukwetsimi wa Israele.

25Hikwalaho vukari bya Yehovha byi pfurhele tiko ra yena, kutani u tshambulutile voko ra yena, a ri ba; tintshava ti tsekatseka, mitsumbu ya vona yi tata mitsendzele tanihi vulongo. Hambiswiritano, a nga tlhelanga evukarini bya yena, ni voko ra yena ra ha tshama ri tshambulutiwile.

26U tlakusela matiko lama nga ekule mujeko, u va bela miloti leswaku va huma emakun'wini ya misava. Vonani, kan'we va fika, va nga tikeriwi.

27A ku na la karheleke, la khunguvanyekaka, ni la khudzihelaka, ni la etlelaka. Mavamba ya vona ma nga ka ma nga tshunxeki eswisutini swa vona, ni tinghole ta tintanghu ta vona ti nga ka ti nga tshunxeki.

28Miseve ya vona ya kariha, mavurha ya vona ma kungiwile masondzo ya tihanci ta vona ma fana ni maribye, mavhilwa ya tigolonyi ta vona ma haha tanihi xidzedze.

29Ku dzumadzuma ka vona ku fana ni ka ntswele ya nghala, va phandza tanihi nghala leyi ntshwa. Ya phandza, ya bvanyangeta, yi vutla, ku hava la yi namurhutaka!

30Siku rero ku ta dzuma ehenhla ka Yuda tanihi loko ku dzuma lwandle, kambe loko ku langutiwa emisaveni ku ta voniwa munyama wa mahlomulo, ku vonakala ku ta siveriwa hi munyama!

ESAYA 6

Ta ku vitaniwa ka muprofeta.

1Lembe ra ku fa ka hosi Uziya ndzi vonile Yehovha a tshamile exiluvelweni lexikulu lexi tlakukeke; kutani mahlangula ya xifunengelo xa yena a ma tata tempele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani tiserafi a ti yimile ehenhla ka yena yin'wana ni yin'wana a yi ri ni timpapa ta ntlhanu na yin'we: ha timbirhi ti funengeta mimombo, ha timbirhi ti funengeta milenge, ha timbirhi tin'wanyana a ti haha ha tona.

3A tihuwelelana, ti ku: “Wa kwetsima, wa kwetsima, wa kwetsima, Yehovha wa tinyimpi! Misava hinkwayo yi tele hi ku kwetsima ka yena.”

4Masungulo ya tinyangwa ta tempele ma tsekatseka hi rito ra la huwelelaka, yindlu yi tala musi.

5Kutani ndzi ku: “Yo mina! Ndzi lovile! Hikuva ndzi munhu wa milomu ya thyaka, ndzi akile exikarhi ka tiko ra milomu ya thyaka, kutani mahlo ya mina ma vonile Hosi, Yehovha wa tinyimpi! ”

6Kambe yin'wana ya tiserafi yi hahela eka mina, yi khomile kala lero vuvumela, leri yi ri okeke egandzelweni hi ritlawa.

7Kutani yi khumba nomu wa mina hi rona, yi ku: “Vona, kala leri, ri khumbile milomu ya wena, hikwalaho ku homboloka ka wena ku susiwile, xidyoho xa wena xi rihiwile.”

8Kutani ndzi twa rito ra Hosi, ri ku: “Ndzi ta rhuma mani, i mani la nga ta famba ematshan'weni ya hina? ” kutani ndzi ku: “Hi mina loyi, ndzi rhume.”

9Kutani yi ku: “Famba u ya byela tiko leri, u ku: ‘Mi ta yingisa, kambe mi nga ka mi nga twisisi, mi ta vona, kambe mi nga ka mi nga vonisisi.’

10Nonon'hwisa timbilu ta tiko leri, u siva tindleve ta rona u dlaya mahlo ya rona, leswaku ri nga voni hi mahlo, ri nga twi hi tindleve, kutani ri nga hundzuki, leswaku ri nga horisiwi.”

11Kutani ndzi ku: “Ku ta va ku fika rini, Hosi? ” A ku: “Miti yi ko yi mbundzuka, yi pfumatiwa vaaki, ni tindlu ti pfumala vanhu, ni tiko ri onhaka ri va rhumbi;

12Yehovha a ko a yisa vanhu ekule, ni tiko ri hundzuka mananga.

13Kutani kungakuloko un'wana a nga sala eka va khume va vona, na yena, u ta herisiwa. Kambe tanihi mirhi ya munga ni mikuhlu, hambi yi tsemiwile, ku sala swikundzu, nsinya wa vona wu ta hluka rixaka lero kwetsima.”

ESAYA 7

Ta ku bvumbha ka ku velekiwa ka Emanuwele.

1Emikarhini ya Akazi, n'wana Yotamu, n'wana Uziya, hosi ya Yuda, Resini, hosi ya Siriya, swin'we na Peka, n'wana Remaliya, hosi ya Israele va ya wela eYerusalema; kambe va hluleka.

2Kutani yindlu ya Davhida yi byeriwa leswaku: “Tiko ra Siriya ri tiyimisile ku yima ni tiko ya Efrayimi.” Kavaloko mbilu ya hosi ni timbilu ta vanhu va yena ti tsekatseka, tanihi mirhi ya swihlahla loko yi tsekatsekisiwa hi mheho.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani Yehovha a ku eka Esaya: “Suka sweswi u ya hlangana na Akazi, wena na
Xeyara-Yaxubu, n'wana wa wena, mi ta n'wi kuma emakun'wini ya mugerho wa
tiva leri nga ehenhla, endleleni ya nsimu ya vahlantswi;

4u ku eka yena: ‘Tivone, titshamele, u nga chavi, mbilu ya wena yi nga tshuki yi
tsana hikwalaho ka swisana leswimbirhi leswi mpukukaka, hikwalaho ka vukari
lebyi pfurhaka bya Resini ni bya Siriya, ni bya n'wana Remaliya,

5leswi Siriya, na Efrayimi, ni n'wana Remaliya va kaneleke ku endla swo biha, va
ku:

6“A hi weleni Yuda, hi n'wi sivelela, hi tiphangela muti, kutani hi veka n'wana
Tabele hosi kona! ” ’

7“Hosi Yehovha u ri: Mhaka leyi, a yi nga vi kona, yi nga ka yi nga humeleri.

8Hikuva nhloko ya Siriya i Damaska, kutani nhloko ya Damaska i Resini, kutani
malembe ya 65, loko ma hundzile, Efrayimi a nga ka a nga ha hlayiwi exikarhi ka
matiko.

9Kutani nhloko ya Efrayimi, i Samariya; ni nhloko ya Samariya, i n'wana
Remaliya. Loko mi nga pfumeri, mi nga ka mi nga tiyi! ”

10Yehovha a engeta a ku eka Akazi:

11“Kombela xikombiso eka Yehovha, Xikwembu xa wena, u kombela leswaku xi
humelela ehansi exivandleni xa vafi, hambi ku ri ehenhla etilweni.”

12Kambe Akazi a hlamula, a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga kombeli nchumu, ndzi nga
ka ndzi nga ringi Yehovha.”

13Esaya a ku: “Yingisani, n'wina va yindlu ya Davhida. Xana i mhaka leyitsongo
loko mi karhata vanhu, leswi mi karhataka na xona Xikwembu xa mina?

14Hikwalaho-ke, Hosi yi ta mi nyika yi ri yona xikombiso: Vonani wanhwana u ta
xurha nyimba, u ta veleka n'wana wa wanuna, kutani u ta n'wi thya vito ra
Emanuwele, (Xikwembu xi na hina).

15U ta dya phehlwa ni vulombe, a ko a tiva ku ala leswo biha, ni ku hlawula leswo
saseka;

16kambe loko n'wana a nga si tiva ku ala leswo biha ni ku hlawula leswo saseka,
tiko rero u chavaka tihosi ta rona letimbirhi ri ta onhiwa.

17“Yehovha u ta tisa ehenhla ka wena ni le henhla ka tiko ra wena, ni le henhla ka
yindlu ya tata wa wena, masiku lama nga siki humelelaka mpfhuka Efrayimi a
avaneke na Yuda, i hosi ya Asiriya.

18Kutani emikarhini yoleyo Yehovha u ta ba noti eka tinhongana leti nge makumu
ka milambu ya Egipta, ni tinyoxi ta tiko ra Asiriya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Ti ta ta, ti tshamisa hinkwato, ti ku dluva emikoveni ya mananga, ni le miceleni
ya maribye, ni le mankun'hwini hinkwawo, ni le madyelweni hinkwawo.

20Hi siku rero, Hosi yi ta byewula hi rikari leri a ri lombeke endzhandzheni wa
nambu hi leswaku hosi ya Asiriya, yi ta byewula nhloko ni mavoya ya milenge, a
susa ni malebvu.

21“Emikarhini yoleyo munhu un'wana ni un'wana u ta risa thokazi ri ri rin'we ni
tinyimpfu timbirhi;

22kutani hikwalaho ka ku tala ka ntswamba va ta dya phehlwa ntsena. Hikuva
hinkwavo lava nga ta va va sele etikweni rero, va ta dya phehlwa ni vulombe.

23Etinguveni teto, emasin'wini hinkwawo ya mirhi ya vhinya ya khume ra
madzana, leyi ringanaka macheleni ya khume ra madzana, ku ta mila swigatlu ni
mitwa.

24Tiko rero ri ta ngheniwa hi miseve ni vurha, hikuva tiko hinkwaro ri ta tala
swigatlu ni mitwa.

25Kutani tintshava hinkwato leti ngi ti rimiwa hi xikomu, ku nga ka ku nga ha
fambiwi eka tona hikwalaho ka ku chava swigatlu ni mitwa: ti ta endliwa
madyelo ya tihomu, ti ta kandziyeriwa i hi tinyimpfu.”

ESAYA 8

Ta Emanuwele, mukutsuri wa tiko ra Yehovha.

1Kutani Yehovha a ku eka mina: “Teka xiphepherhele lexi anameke, u tsala kona
hi matsalwa lama vonakaka, u ku: ‘A ku hatliwe ku phangiwa, ku hlengeletiwa hi
ku angwetla! ’

2“Kutani ndzi teka timbhoni leti tshembekaka, a nga muprista Uriya na Zakariya,
n'wana Yeberekiya.”

3Kutani ndzi tshinelela nsati wa muprofeta; a xurha nyimba, a veleka n'wana wa
wanuna. Kutani Yehovha a ku eka mina: “N'wi thye vito ra Mahere-Xalali-Haxi-
Bazi.

4Hikuva n'wana a nga si tiva ku vula: ‘Tatana, manana! ’ Xuma xa Damaska ni
xuma xa Samariya swi ta yisiwa emahlweni ka hosi ya Asiriya.”

5Yehovha a engeta a vulavula na mina, a ku:

6“Leswi tiko leri, ri soleke mati ya Xilowa, lama khulukaka khwatsi, ri tsakela
Resini, ni n'wana Remaliya,

7hikwalaho Hosi yi ta tisa ehenhla ka rona mati lamakulu, ya matimba ya nambu,
yi nga hosi ya Asiriya, ni matimba hinkwawo ya yona; u ta tlula hinkwako
timbuwu ta wona, u ta khulukela ehenhla ka tingingiri hinkwato ta yona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8u ta nghena eka Yuda hi ndhambi u ta hangalaka a funengeta hinkwako, u ta fika
emikolweni ya vanhu, ku tshambulutiwa ka timpapa ta yena ku ta funengeta ku
anama hinkwako ka tiko ra wena, oho Emanuwele! ”

9Hlengeletanani, n'wina matiko, mi va mi herisiwa! Rhiyani tindleve, n'wina
hinkwenu lava akeke ematikweni lama nga ekule! Tilunghiseleni ku lwa, mi ta
herisiwa!

10Kanelani makungu, ma ta hundzuka swahava! Lerisani milawu, kambe yi nga ka
yi nga humeleri, hikuva Xikwembu xi na hina!

11Ku vulavule sweswo Yehovha eka mina siku voko ra yena ri ndzi khomeke, a
ndzi tsundzuxa leswaku ndzi nga tshuki ndzi famba hi mitila ya tiko leri, a ku:

12“Mi nga vuleni leswaku i ku hlambanyelana hinkwaswo leswi tiko leri ri vulaka
ku hlambanyelana; mi nga tshuki mi tshuka hi lexi xi ri tshukisaka, mi nga
chaveni.

13Yehovha wa tinyimpi, hi yena loyi mi fanelaka ku n'wi hlawula; a a ve yena
xichaviso xa n'wina, ni xirhurhumeriso xa n'wina.

14Eka tindlu letimbirhi ta Israele u ta va vukwetsimelo, ni ribye leri
khunguvanyisaka, ni ribye leri va khudlunyaka; kambe eka lava akeke
eYerusalema, u ta va vurimba ni ntlhamu.

15Kutani lavo tala eka vona va ta khunguvanyeka, va wa, va tshoveka: va ta
phasiwa, va khomiwa.”

16Phutsa vumbhoni byebyo; u tiyisa hi mfungho vuprofeta lebyi, eka
vadyondzisiwa va mina!

17Ndzi tshembile Yehovha la fihlelaka yindlu ya Yakobo mombo wa yena, ndzi
langutela eka yena.

18Vonani, hi mina loyi ni vana lava Yehovha a ndzi nyikeke vona, hi ta va
swikombiso ni swifaniso eka Israele, hi ku lerisa ka Yehovha wa tinyimpi, la
akeke entshaveni ya Siyoni.

19Loko va nga ku eka n'wina: “Vutisisani lava humesaka mimoya ya vafi, ni
vabvumbi lava hlevetelaka, lava n'unun'utaka, mi ta ku: ‘Xana tiko a ri faneli ku
vutisa Xikwembu xa rona xana? Xana ku nga vutisiwa vafi timhaka ta lava
hanyaka xana? ’ ”

20A hi tlheleleni enawini ni le vumbhonini. Kungakuloko ku nga yiwi hi rito leri,
tiko a ri nga ha tsuvukeriwi hi vurhonga byin'wana!

21Ri ta pepetseka emisaveni exikarhi ka masangu, ri ta xanisiwa ri twa ndlala;
kutakuloko ri twa ndlala, ri ta kariha, ri rhuketela hosi ya rona ni Xikwembu xa
rona; kutani ri ta languta ehenhla,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22ri tlhela ri languta emisaveni, kutani vona, ku ta va ni masangu, ni munyama, ni mahlomulo lama chavisaka; kutani ri ta susumetiwa emunyameni.

ESAYA 9

1Kambe a ku nga ha vi na munyama emisaveni leyi ngi yi ri ni maxangu. Tanihi leswi emikarhini yo sungula, tingana ti funengeteke tiko ra Zebuloni ni tiko ra Neftali, emikarhini ya ku hetelela ku ta twarisiwa tiko leri lulamaka ni lwandle, entsungeni wa ehase ka Yordani, tiko ra Galeliya wa vamatiko.

2Tiko leri nga famba emunyameni ri vona ku vonakala lokukulu. Lava akeke etikweni ra ndzhuti wa rifu va voningiwa hi ku vonakala.

3U andzisile tiko, u kurisile ku tsaka ka rona! Ri tsakile emahlweni ka wena kukota lava tshovelaka, tanihi lava avanelaka xuma lexi phangiweke.

4Hikuva mpingu lowu ngi ri wu rhwala, ni nkhavi lowu ngi wu ba makatla ya rona, ni nhonga ya muxanisi wa rona, u swi tshovile kukotisa esikwini ra Midiyani.

5Hikuva ntanghu yin'wana ni yin'wana leyi munhu a yaka enyimpini ha yona, ni nguvu leyi pfulunganeke engatini, swi ta hoxiwa emalangavini swi hisiwa hi ndzilo.

6Hikuva hi velekeriwe n'wana, hi nyikiwe n'wana wa wandzisanyana, vuhosi byi vekiwile ekhatleni ra yena. U ta thyiwa Muhlamarisi, Mutsundzuxi, Xikwembu xa matimba, Tatana la nga riki na ku hela, Hosi ya ku rhula;

7ku kurisa ku fuma, ni ku nyika xiluvelo xa Davhida ni ku fuma ka yena ku rhula loku nga heriki, ni ku xi tiyisa, ni ku xi seketela hi ku avanyisa ni ku lulama, sweswi ni hilaha ku nga heriki; ku hiseka ka Yehovha wa tinyimpi ku ta endla sweswo!

Ta ku bvumbheriwa ka tiko ra Israele ku avanyisa.

8Hosi yi rhumile rito eka Yakobo, ri wela eka Israele.

9Tiko hinkwaro ri ta ri tiva, a nga Efrayimi ni vaaki va Samariya, lava tiarisaka ni lava tikukumuxaka etimbilwini ta vona, va ku:

10“Switina swi mbundzuxiwile, hi ta aka hi maribye lama vatliweke; mikuwa yi tsemiwile, hi ta simeka tikedari ematshan'weni ya yona.”

11Yehovha u ta pfuxela tiko valala va Resini, u ta hlanganisa tinyimpi ta vona,

12va ri Vasiriya, tlhelo ra le vuxeni, ni Vafilista tlhelo ra vupeladyambu; va ta holongela Israele hi nomu lowu ahlameke. Hambiswiritano, vukari bya yena a byi si tlhela, ni voko ra yena ra ha tshambulutiwile.

13Kambe tiko a ri tlhelelanga eka loyi a ri baka, a ri lavi Yehovha wa tinyimpi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hikwalaho Yehovha u ta tsema eka Israele nhloko ni ncila, nala ni rihlanga, hi
siku rin'we.

15Nkulukumba ni ndhuna i nhloko kutani muprofeta la dyondzisaka mavunwa, i
ncila.

16Varisi va tiko leri va ri hambukisa, lava risiwaka va ya eku loveni.

17Hikwalaho Hosi yi nga ka yi nga tsakeri timbhuri ta rona, yi nga ka yi nga
tsetseleri swisiwana ni tinoni ta rona; hikuva hinkwavo i vadyohi ni vabihi,
milomu hinkwayo yi vulavula swisandzu ntsena. Hambiswiritano, vukari bya
yena a byi si tlhela, ni voko ra yena ra ha tshambulutiwile.

18Hikuva vudyoho byi pfurha tanihi ndzilo lowu hisaka mitwa ni swigatlu byi
pfurha laha ku tlhumeke ni le swihlahleni, laha ku mbulukaka musi.

19Hi vukari bya Yehovha wa tinyimpi, misava ya hisiwa; tiko ri tshwa hi ndzilo, a
ku na munhu la tsetselelaka makwavo.

20Ka phangiwa hitlhelo ra xinene, kambe va fa hi ndlala; va dya hitlhelo ra
ximatsi, kambe a va xurhi. Un'wana ni un'wana u ta dya nyama ya voko ra yena.

21Manase a dya Efrayimi na Efrayimi a dya Manase; havambirhi va wela Yuda.
Hambiswiritano, vukari bya yena a byi tlhelanga, ni voko ra yena ra ha
tshambulutiwile!

ESAYA 10

1Khombo eka lava vekaka milawu leyi nga lulamangiki, lava tsalaka mapapila yo
homboloka;

2va alela swisiwana mfanelo ya swona, va dya vapfumari va tiko ra mina, va
endla tinoni ku tshumba ka vona, va dya swisiwana.

3Mi ta endla yini hi siku ra ku kambiwa ni loko ku lova loku humaka ekule ku ta
mi wela ehenhla? Mi ta tsutsumela eka mani ku pfuniwa? Mi ta veka kwihi xuma
xa n'wina xana?

4A ku salanga nchumu loko ku nga ri ku tsongahatiwa exikarhi ka lava bohiweke,
kumbe ku wa exikarhi ka lava dlayiweke. Hambiswiritano, vukari bya yena a byi
tlhelanga, ni voko ra yena ra ha tshambulutiwile.

Vaaxuru va ta tsongahatiwa.

5Khombo eka Asiriya, nkhavi wa vukari bya mina! Nkhavi lowu ndzi wu vekaka
evokweni ra yena, wu ta ndzi rihisela.

6Ndza n'wi rhuma ku ya lwa ni tiko lero homboloka, ndzi n'wi lerisa ku ya lwa ni
tiko leri ndzi ri kariheleke, a ta tshumba swilo swa rona, a phanga xuma, a ri
kandziyela tanihi ndzhope wa mitsendzele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kambe yena a nga xiyi, mbilu ya yena a yi tsundzuki leswaku swi tano, hikuva a ehleketa ntsena ku onha ni ku lovisa matiko layo tala.

8Hikuva a ku: “Tindhuna ta mina a hi tihosi hinkwato xana? ”

9A ndzi ku: “Kalino a nga onhiwanga tanihi Karkemixi, na Hamata tanihi Aripadi, na Samariya tanihi Damaska xana?

10Hilaha voko ra mina ri fikeke eku fumeni ka swikwembu, kasi swifaniso swa kona a swi tlula swa Yerusalema, ni swa Samariya,

11xana ndzi nga ka ndzi nga endli Yerusalema, ni swifaniso swa yena, hilaha ndzi endleke Samariya ni swikwembu swa yena xana? ”

12Kambe kutakuloko Hosi yi hetile ntirho wa yona hinkwawo entshaveni ya Siyoni na Yerusalema, ndzi ta ba hosi ya Asiriya hikwalaho ka mihandzu ya ku tikurisa ka mbilu ya yona, ni ku tiarisa ka mahlo ya yona lama tlakukeke;

13hikuva u te: “Ndzi endlile sweswo hi matimba ya voko ra mina ni vutlhari bya mina, hikuva ndzi tlharihile! Ndzi tshinetile mindzilekana ya matiko, ndzi titshumbele xuma xa wona; tanihi nhenha, ndzi wisile lava tshameke eswiluvelweni!

14Voko ra mina ri tshumbile xuma xa matiko kukotisa leswi nga exisakeni xa tinyanyana, tanihi leswi ku oleriwaka mandza lama tshikiweke ndzi tihlengeletele misava hinkwayo hi sweswo. A ku na la bubumeleke hi timpiko, ni la ahlamiseke nomu, ni la rileke.”

15Xana xihloka xi nga tidzunisa eka la tsemaka ha xona, ni saha yi nga tikurisa eka la sahaka ha yona xana? Kukotisa leswo nge nkhavi wu nga tsekatsekisa voko ra loyi a wu yimiseke, ni loko nhonga yi nga tlakusa loyi a nga riki murhi!

16Hikwalaho Hosi ya tinyimpi yi ta ondzisa swihontlovila swa Asiriya, kutani ehansi ka ku vangama ka yena ku ta pfukeka ku pfurha kukotisa ku pfurha ka ndzilo.

17Ku vonakala ka Israele ku ta hundzuka ndzilo, ni Mukwetsimi wa yena ri ta va langavi leri hisaka, ri va ri heta mitwa ni swigatlu swa yena hi siku rin'we.

18U ta herisa sweswo ku vangama ka xihlahla xa yena ni xa masimu ya yena ku hela moya ni miri, swi va tanihi munhu loko a vabya hi mfambo.

19Mirhi ya xihlahla xa yena leyi nga ta sala yi ta va leyi nga hlayiwaka, n'wana u ta tiva ku tsala ntsengo wa yona.

20Enkarhini wolowo, masalela ya Israele ni lava poneke va yindlu ya Yakobo va nga ka va nga ha tshami va tshemba mubi wa vona, kambe va ta tshemba kunene Yehovha, Mukwetsimi wa Israele.

21Masalela ya Yakobo ma ta hundzukela eka Xikwembu xa matimba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Hikuva, hambi tiko ra wena, oho Israele, ri nga ringana ni sava ra lwandle, ma
ta va masalela ya rona ntsena lama nga ta vuya; ku lovisa ku kaneriwile, ku ta
andzisa ku lulama.

23Hikuva Hosi, Yehovha wa tinyimpi, u ta hetisa etikweni hinkwaro ku onha loku
a ku kaneleke.

24Hikwalaho, Hosi, Yehovha wa tinyimpi, u te: “Wena tiko ranga la akeke eSiyoni,
u nga chavi Asiriya, hambi a ku ba hi nkhavi, ni loko a tlakusa nhonga ehenhla ka
wena, tanihi leswi ku endliweke khale hi Vaegipta.

25Hikuva ku nga ha ri kungani, ku kariha ka mina ku ta hundza, ni vukari bya
mina byi ta hambuka eka vona, byi va lovisa.

26Yehovha wa tinyimpi u ta tlakusa nkharisa ehenhla ka Asiriya, tanihi leswi a
nga endla Midiyani, eribyeni ra Orebe; u ta tlakusa nhonga ehenhla ka lwandle
tanihi leswi a swi endleke eEgipta khale!

27“Enguveni yoleyo ndzhwalo wa Asiriya wu ta susiwa ekhatleni ra wena, ni joko
ra yena enhan'wini ya wena, kutani joko ri ta tshoveka hi ku nyuhela ka wena.”

28U tile eAyata, a hundzela eMigirono, a siya xuma xa yena eMikamaxa.

29Tinyimpi ta yena ti hundzile exiphandzeni, nivusiku va gova eGeba; Rhama wa
tshuka Gibeya wa Sawulo wa baleka.

30Kolola, wena, n'wana wa Galimi! Tivone, wena Layixi! Anatoto u ni khombo!

31Madimena wa hangalaka, lava akeke eGebimi va nyenga.

32Hi siku rin'we u ta fika eNobo, u ta tlakusa voko ra yena eka ntshava ya n'wana
wa Siyoni, ni ka xitsunga xa Yerusalema!

33Langutani, Hosi, Yehovha wa tinyimpi, u ta tshova hi matimba lamakulu
swicapila swa mirhi; leyi leheke yi ta tsemiwa, kutani leyi tlakukeke ku tlurisa yi
ta wisiwa ehansi.

34Wa tsema hi nsimbhi swihlahla leswi tlhumeke, Lebanoni u ta wisiwa hi Lowa
matimba!

ESAYA 11

Ta ku fuma ka Mesiya.

1Kutani rhavi ri ta huma ensinyeni wa Yese, hluke ri ta huma etimitswini ta
wona, ri veka mihandzu.

2Moya wa Yehovha wu ta tshama ehenhla ka yena, moya wa vutlhari ni wa
mianakanyo, moya wa ntsundzuxo ni wa matimba, moya wa ku tiva ni wa
xichavo xa Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3U ta tsakela xichavo xa Yehovha; a nga ka a nga avanyisi hi nghohe, hambi ku ri
ku avanyisa hi ku twa mhaka ya xiri.

4U ta avanyisa xisiwana hi ku lulama, a kanela timhaka ta lavatsongo va misava
hakunene. U ta ba misava hi nhonga ya nomu wa yena, a lovisa swidyohi hi moya
wa nomu wa yena.

5Ku lulama ku ta va vamba ra xisuti xa yena, ku tshembeka ku ta va vamba ra
matsheve ya yena.

6Hlolwa ri ta tshamisa ni xinyimpfana, yingwe yi ta etlela ni ximbutana. Rhole ni
xinghalana, ni homu leyi noneke, swi ta va kun'we, swi byisiwa hi
wandzisanyana.

7Ntswele ya homu ni ya bere swi ta dya swin'we, marhole ya swona ma ta etlela
kun'we; nghala yi ta dya byanyi tanihi homu.

8Xihlangi lexi an'waka xi ta titlangela enceleni wa mhiri, ni n'wana la lumukeke u
ta nghenisa voko enceleni wa xihiridyana.

9Ku nga ka ku nga endliwi swo biha, ni ku onhiwa entshaveni hinkwayo leyi
kwetsimaka ya mina; hikuva ku tiva Yehovha ku ta eneta misava, tanihi leswi
mati ma funengetaka vuento bya lwandle.

10Enkarhini wolowo rimitsu ra Yese ri ta yimiseriwa matiko tanihi mfungho,
matiko ma ta ri lava, kutani vuako bya rona byi ta va ku vonakala ntsena.

11Kambe enkarhini wolowo, Hosi yi ta yimisa ra vumbirhi voko ra yona, yi
kutsula masalela ya tiko ra yona, lama siyiweke ematikweni ya Asiriya, ni ya
Egipta, ni ya Patroso, ni ya Kuxi, ni ya Elamu, ni ya Xinara, na Hamata ni le
swihlaleni swa lwandle.

12Yi ta tlakusela matiko mujeko, kutani yi ta hlengeleta lava hlongoriweke va
Israele, yi hlengeleta ni lava hangalasiweke va Yuda etinhleni ta mune ta misava.

13Kutani mavondzo ya Efrayimi ma ta hela, valala va yena etikweni ra Yuda va ta
susiwa. Efrayimi a nga ka a nga vondzoki Yuda, Yuda, yena, a nga ka a nga ha lwi
na Efrayimi.

14Va ta hahela ekhatleni ra Vafilista evupeladyambu, va ta hlasela kun'we vana va
le vuxeni; va ta khoma Edomu na Mowabu, ni vana va Amoni, va ta va luva.

15Yehovha u ta omisa rhavi ra lwandle ra Egipta, u ta tlakusa voko ra yena
ehenhla ka nambu wa Yufrata, a huhuta hi matimba ya moya wa yena, a wu
tsemakanyisa, a wu endla milambu ya ntlhanu na mimbirhi, va pela va ri ni
tintanghu.

16Kutani mpfutla wu ta va kona eka masalela ya tiko ra yena, lama nga ta va ma
tshamile etikweni ra Asiriya, tanihi leswi ingi wu ri kona eka Israele siku a
sukeke etikweni ra Egipta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ESAYA 12

1Hi siku rero u ta ku: “Oho Yehovha! Ndza ku tlangela hikuva u ndzi karihele
kambe vukari bya wena byi tlherile, kutani u ndzi chavelele.

2Vonani, Xikwembu i ku kutsula ka mina; ndzi ta va ni ku tshemba, a ndza ha
chavi nchumu, hikuva Yehovha, Yehovha i matimba ya mina ni risimu ranga; hi
yena la ndzi poniseke!

3“Mi ta tikela mati hi ku tsaka eswihlobyeni swa ku hlayiseka,” kutani hi siku rero
mi ta ku:

4“Tlangelani Yehovha, khongelani vito ra yena mi tivisa matiko mahlori ya yena
twarisani, mi ku: ‘Vito ra yena hi leri tlakukeke.’

5Yimbelelani Yehovha, hikuva u endlile timhaka leti hlamarisaka; a ti tiviwe
ematikweni hinkwawo!

6N'wina la mi akeke eSiyoni mi huwelela mi tsakisisa hi tinsimu, hikuva
Mukwetsimi wa Israele u nkulukumba exikarhi ka wena.”

ESAYA 13

Ta ku avanyisiwa ka Babilona.

1Ku avanyisiwa ka Babele loku kombisiweke Esaya, n'wana Amotsi.

2Entshaveni ya ripala tlakusani mujeko, tlakusani rito, mi va koweta hi voko, va
ta nghena hi tinyangwa ta tihosi ta tihanyi!

3Ndzi lerisile vahlawuriwa va mina, eku tirihiseleni ka mina ndzi vitanile
tinhenha ta mina leti tsakelaka vukulukumba bya mina.

4Mpfumawulo wu twakala etintshaveni, wu nga wa tiko lerikulu; mpfumawulo ni
pongo ra ku fuma ni matiko lama hlengeletaneke kun'we: i Yehovha wa tinyimpi
la kambaka mavandla ya tinyimpi ta yena leti yaka eku lweni.

5Va huma ekule, emakun'wini ya matilo i Yehovha ni matlhari ya vukari bya yena
la teke ku ta onha tiko hinkwaro.

6Vovolani, hikuva siku ra Yehovha ri kusuki: ri ta tanihi ku onha loku rhumiweke
hi Lowa matimba hinkwawo.

7Hikwalaho mavoko hinkwawo ma we nkorha, ku herile timbilu hinkwato ta
vavanuna.

8Va tlhakamile, gome ni mapfalo swi va khomile; va hlalavandzeka tanihi wansati
la velekaka, va langutana va huwelela; mimombo ya vona yi tshwukile tanihi
ndzilo.

9Vonani, siku ra Yehovha ra ta, ra nonon'hwa, ri tele ku kariha loku pfurhaka. Ri
ta endla tiko emananga ri lovisa vabihi lava nga eka rona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Hikuva tinyeleti ta tilo, Gongomela na Mahlahle, a ti nga ha voningi; dyambu
rona ri ta endla ntima loko ri tsuvuka, na wona n'weti wu nga ka wu nga voningi.

11Ndzi ta ba misava hikwalaho ka ku biha ka yona, ni swidyohi hikwalaho ka ku
dyoha ka swona; ndzi ta herisa vukulu bya vatiarisi, ndzi tsongahata lava
tikurisaka.

12Ndzi ta endla leswaku vavanuna va ta kala ku tlurisa nsuku lowo saseka, va
pfumaleka ku tlurisa nsuku wa Ofiri.

13Hikwalaho ndzi ta tsekatsekisa matilo, kutani misava yi ta susumetiwa
ematshan'weni ya yona hi ku kariha ka Yehovha wa tinyimpi, siku ra vukari bya
yena lebyi pfurhaka.

14Va ta va tanihi mhala leyi hlongorisiwaka, tanihi nyimpfu leyi pfumalaka
muhlayisi. Un'wana ni un'wana u ta kongoma ekarikwavo, a tsutsuma etikweni
ra yena.

15Un'wana ni un'wana la kumiwaka u ta tlhaviwa hi tlhari, kambe un'wana ni
un'wana la nga ta khomiwa u ta dlawa hi ripanga.

16Swihlangi swa vona swi ta phyandlasiwa emahlweni ka vona, tindlu ta vona ti
ta phangiwa, vavasati va vona va ta sindzisiwa va onhiwa.

17Vonani, ndzi ta va kucetela Vameda, lava nga vuriki nchumu hi silivhere, lava
nga rhandziki nsuku.

18Miseve ya vona yi ta tlhava majaha, va nga ka va nga tsetseleri swihlangi leswi
nga endzeni, mahlo ya vona ma nga ka ma nga tweri vana va xinuna vusiwana.

19Kutani Babilona la nga ni vukosi lebyi dzunisiwaka bya matiko, muti lowu
Vakalediya va tidzunisaka hi ku bombisiwa ka wona, wu ta va tanihi Sodoma na
Gomora siku miti leyi yi onhiwaka hi Xikwembu.

20A nga ka a nga ha pfuxiwi ni siku ni rin'we, vanhu va nga ka va nga aki kona ku
yisa etinxakeni ta tinxaka. Muarabu a nga ka a nga dzimi mitsonga ya yena kona,
ni varisi va nga ka va nga aki matshanga kona.

21Kambe ku ta hundzuka matshanga ya swiharhi swa nhova. Tindlu ta kona ti ta
tala makhuhunhu; tiyimbhu ti ta tshama kona, ni swiphongo swi ta tlulatlulela
kona.

22Timhungubye ti ta rila etindlwini ta kona ta vuhosi, ni mahlolwa ma ta rila
etindlwini ta kona ta mitsako. Nkarhi wa yena wu kusuhi, masiku ya yena ma nga
ka ma nga andzisiwi.

ESAYA 14

Risimu ra Vaisraele lava tshunxiweke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Hikuva Yehovha u ta tsetselela Yakobo u ta tihlawulela Israele; u ta tlhela a va
akisa etikweni ra vona, kutani vamatiko va ta hlangana na vona, va namarhela
yindlu ya Yakobo.

2Vamatiko va ta va teka va va yisa ekaya ka vona; kutani yindlu ya Israele yi ta va
fuma etikweni ra Yehovha, va va malandza ya vona ya xinuna ni ya xisati; va ta
endla lava va va boheke makhumbi ya vona, kutani va ta fuma lava va nga va
xanisa.

3Kutakuloko Yehovha a mi wisisa eku karhaleni ka n'wina, ni le makhombyeni ya
n'wina, ni le ku bohiweni loko nonon'hwa loku ingi mi xanisiwa hakona,

4mi ta tidzunisa ehenhla ka hosi ya Babilona hi risimu, mi ku:

5“Muxanisi u herile hi ku yini? Vuhenyi ku hava!

6Yehovha u tshovile nhonga ya vabihi ni xigombo xa tihosi leti ngi ti ba matiko
evukarini bya tona, hi ku ba loku nga heriki: leti nga xanisa matiko ti nga ma
nyiki nkarhi!

7Misava hinkwayo yi wisile, yi rhula, va endla huwa ya ku tsaka;

8swi tsandza ni mirhi ya kipresi yi tsakele ku onhaka ka wena, ni tikedari ta
Lebanoni, ti ku: ‘Ka ha ri mpfhuka u etlela, a ku ra loyi a taka ku ta hi tsema! ’

9“Ni le hansi, xivandla xa vafi xi ni nkitsikitsi wa ku hlangana na wena: xi ku
pfuxela vafi, ni tihosi hinkwato ta misava; xi pfuxile eswiluvelweni swa tona
tihosi hinkwato ta matiko.

10Hinkwato ti vulavula, ti ku: ‘Kasi! Na wena u herisiwile tanihi hina, na wena u
fana na hina! ’

11Vubombi bya wena byi hoxiwile evafini ni miloti ya timbila ta wena; xilawu xa
wena i swivungu, u funengele swivungwana!

12“U wise ku yini ematilweni, wena nyeleti leyi vangamaka, n'wana wa vurhonga?
U wise ku yini ehansi, wena muweri wa matiko?

13U kanela embilwini ya wena, u ku: ‘Ndzi ta khandziya ehenhla, ndzi tlakusa
xiluvelo xa mina ehenhla ka tinyeleti ta Xikwembu; ndzi tshamisa entshaveni ya
nhlengeletano, emakun'wini ya n'walungu.

14Ndzi ta tlhandluka ehenhla ka mapapa, ndzi ko ndzi fana ni muungameri la
tlakukeke.’

15Kasi u wisiwe le xivandleni xa vafi, ekheleni leri enteke ngopfu!

16“Lava ku vonaka va ku hlometela, va ku langutisisa ekusuhi, va ku: ‘Xana hi
yena wanuna loyi a karhateke misava, a tsekatsekisa matiko,

17la nga endla matiko emananga, la mbundzuxeke miti ya wona, la nga ka a nga
tshunxanga lava bohiweke ekhotsweni ra yena xana? ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18“Loko ti ri tihosi hinkwato ta matiko, hinkwato kunene ti lahliwile hi ku twala,
un'wana ni un'wana esirheni ra yena;

19kambe wena u cukumetiwile ekule ni sirha ra wena, tanihi hluke lero biha leri
sandziwaka, tanihi nguvu ya vanhu lava dlayiweke hi fumu, lava cukumetiweke
exikarhi ka maribye ya sirha, tanihi ntsumbu lowu kandziyeriwaka hi mikondzo.

20A ku averiwanga sirha na tona, hikuva u onhile misava ya wena, u dlele tiko ra
wena! Rixaka ra lavo biha ri nga ka ri nga ha tshami ri vuriwa ni siku ni rin'we!

21Lunghiselani vana va yena ku dlawa hikwalaho ka ku dyoha ka vatata wa vona!
Va nga ti tshuka va pfuka ku fuma misava, ni ku tata misava hi miti ya vona! ”

22“Ndzi ta yima ndzi lwa na vona,” ku vula Yehovha wa tinyimpi, “ndzi ta herisa
vito ra Babilona ni lava saleke va yena, rhavi ni hluke,” ku vula Yehovha!

23“Ndzi ta n'wi endla ndhawu ya tinhloni, ni mativa ya matsovo, ndzi n'wi kukula
hi nkukulu wa ku onha, ku vula Yehovha wa tinyimpi! ”

Ta Vaaxuru.

24Yehovha wa tinyimpi u hlambanyile, a ku: “Kunene lexi ndzi xi ehleketeke xi ta
endlakala, ni lexi ndzi xi kaneleke xi ta humelela.

25Ndzi ta tshova Vaaxuru etikweni ra mina, ndzi va kandziyela hi mikondzo
etintshaveni ta mina! Va ta tshunxiwa ejokweni ra yena; ndzhwalo wa vona wu ta
susiwa ekhatleni ra vona.”

26Hi wona makungu lawa ndzi ma kaneleke ehenhla ka misava hinkwayo; hi rona
voko leri tshambulutiweke ehenhla ka matiko hinkwawo!

27Hikuva Yehovha wa tinyimpi u kanerile, kutani i mani la nga alaka xana? Voko
ra yena ri tshambulukile, kutani la nga ri khondlisaka i mani xana?

Ta Vafilista.

28Hi lembe ra ku fa ka Akazi, ku vuriwile rito rero:

29“Wena tiko ra Vafilista, u nga tshuki u tsaka ku tlurisisa hi leswi nhonga leyi ngi
yi ku ba yi tshovekeke; hikuva erimitswini ra nyoka ku ta huma mhiri, kutani
mbhandzu wa yona yi ta va dragona leyi hahaka.

30Vapfumari lava pfumalaka ngopfu va ta xurha, ni swisiwana swi ta wisa swi
rhula; kambe ndzi ta lovisa rixaka ra wena hi ndlala, kutani masalela ya wena ma
ta herisiwa.

31“Wena nyangwa, kolola! Bana huwa, wena muti! Wena tiko hinkwaro ra
Vafilista, hela mbilu! Hikuva ku ta huma musi lowu humaka en'walungwini. A ku
na la nyengaka emavandleni ya valala! ”

32Va ta ku yini ka lava rhumiweke hi tiko? Va ta ku: “Yehovha u akile masungulo
ya Siyoni, kutani lava khombo va tiko ra yena va chavela kona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ESAYA 15

Ta ku avanyisiwa ka Mowabu.

1Hi vusiku lebyi Ara-Mowabu a weriweke hi byona, swi herile! Hi vusiku lebyi
Kiri-Mowabu a weriweke hi byona u herile!

2Va tlhandlukela etempeleni, ni le Diboni, ni le switsungeni leswi tlakukeke va ya
rila kona. Mowabu wa rila ehenhla ka Nebo na Medeba: nhloko yin'wana ni
yin'wana yi byewuriwile, ni malebvu hinkwawo ma byewuriwile.

3Emintsendzeleni va tifunengeta hi maxaka; ehenhla ka tindlu ni le tihubyeni,
hinkwavo va vovola, va rila hi xivitwana.

4Hexiboni na Eleyale va ba pongo; marito ya vona ma twakala ku yisa eYahasi;
hikwalaho tinhenha ta Mowabu ta rila, mimoya ya tona yi ni mahika.

5Mbilu ya mina yi rilela Mowabu; vabaleki va yena va fika eSowara ni le Egilata-
Xelixiya; hikuva va tlhandlukela va ri karhi va rila entsungeni wa Luhiti;
endleleni ya Horonayimi va ba mikosi.

6Hikuva mati ya Nimri ma phyile, hikuva nhova yi tshwile, byanyi bya rilambyana
a bya ha ri kona, a ka ha ri na rihunga.

7Hikwalaho leswi seleke, ni timbuva ta vona, va swi yisa entsungeni wa nambu
wa nsekeseke.

8Hikuva nkosi wa vona wu rhendzele tiko ra Mowabu, ku vovola ka vona ku
twakala ku fika eEgilayimi, tihuwa ta vona ti fika eBere-Elimi.

9Hikuva mati ya Dimoni ma tele ngati; kutani ndzi ta ba Dimoni hi khombo leri
tlurisaka: ingi nghala ku herisa vaponi va Mowabu, ni lava seleke etikweni.

ESAYA 16

1Rhumelani mufumi wa tiko swinyimpfana swa ndzuvo, swi suka eSela, swi
hundza emananga ku ya nghena entshaveni ya wanhwana wa Siyoni!

2Tanihi tinyanyana leti hahaka hinkwako, tanihi mavondlo ya tona lama
humesiweke exisakeni, vanhwanyana va Mowabu va ta va tano emahlalukweni
ya Arinoni.

3“Hi tsundzuxe, hi lamule, hi nyike enhlekanhini munyama wa vusiku; fihla
vachavi, u nga nyiketi vabaleki!

4Vabaleki va Mowabu a va luvele eka wena! U va xichavelo xa vona eka mulovisi!
Hikuva fumu ri ta suka ku phanga ku ta hela, vaxanisi va ta sukela tiko.

5Vutshamo bya vuhosi byi ta tiyisiwa hi nsovo, ehenhla ka byona ku ta tshama hi
ku tiya entsongeni wa Davhida muavanyisi la rhandzaka swo lulama, ni la
hatlisaka ku avanyisa hi swinene.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Ha tiva ku tikukumuxa ka Mowabu la tiarisaka, ni manyunyu, ni ku tikurisa, ni xintsaka, ni ximonyo xa yena.

7Mowabu u ta rilela Mowabu! Tiko hinkwaro ri ta va enkosini! Rilani, mi rilela swipambana swa Kiri-Harasete!

8Hikuva mitanga ya Hexiboni yi tshikiwile, na yona mitanga ya vhinya ya Sibima leyi ngi yi pyopyisa vini va matiko, leyi nga nava ku fikela eYazere, ni le kule emananga, leyi nga yisa mahluke ya yona entsungeni wa lwandle!

9Ndza rilela hi swirilo swa Yazere tivhinya ta Sibima; ndzi ku tsakamisa hi mihloti ya mina, wena Hexiboni, na wena Eleyale; hikuva huwa ya mukhuvuti yi wele ehenhla ka mihandzu ni tinhulu ta wena.

10Ku tsaka ni mikhuvo swi sukile emitangeni; ni le tivhinyeni, a ka ha ri na tinsimu ni ku tsaka, a ka ha khuvutiwi mihandzu eswikhuvutelweni, ndzi miyetile mitlango ya vakhuvuti!

11Hikwalaho marhumbu ya mina ma pfuma ehenhla ka Mowabu, tanihi xitendze, ni mbilu yanga yi endlisa sweswo ehenhla ka Kiri-Herexe.

12Kutani, hambi ku voniwa Mowabu a karhala exitsungeni, ni loko a nghena etempeleni ku ya khongela, a nga ka a nga kumi nchumu!

13Hi rona rito ra Yehovha leri a nga ri vula khale ehenhla ka Mowabu.

14Kambe sweswi Yehovha u vurisa sweswo, u ri: “Ku ta hundza malembe manharhu lama fanaka ni malembe ya mutirhi, kutani Mowabu swin'we ni ntshungu lowukulu wa yena, u ta tekeriwa ku vonakala ka yena, lexi nga ta sala xi ta va xilo lexitsanana, lexi nga ha riki nchumu.”

ESAYA 17

Ta ku avanyisiwa ka Damaska.

1“Vonani, Damaska u ta tshikiwa ku vuriwa muti, u ta va nhulu ya marhumbi.

2Miti ya Arowere yi tshikiwile, yi endliwe madyelo ya mitlhambi leyi vundzaka kona, yi nga hlongoriwi hi munhu.

3Khokholo ri susiwa eka Efrayimi, ni vuhosi eka Damaska: Leswi nga ta sala etikweni ra Siriya swi ta fana ni ku vonakala ka vana va Israele,” ku vula Yehovha wa tinyimpi.

4“Enkarhini lowo ku vonakala ka Yakobo ku ta hunguteka, ni ku kuluka ka miri wa yena ku ta ondza.

5Ku ta fana ni mutshoveri loko a hlengeleta tinhi ni loko voko ra yena ri tsema min'oko enkoveni wa Varefayimi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Ku ta sala nkun'hulo tanihi loko va hlakahla mutlhwari, loko ku sala mihandzu mimbirhi, kumbe minharhu eswicapilweni, hambi mune kumbe ntlhanu emarhavini ya murhi lowu vekaka ngopfu," ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele.

7Hi siku rero munhu u ta languta eka Muvumbi wa yena, mahlo ya yena ma ta languta eka Mukwetsimi wa Israele.

8A nga ka a nga cingeri tialitari leti tirhiweke hi mavoko ya yena; a nga ka a nga languti leswi endliweke hi tintiho ta yena, hambi swi ri swifaniso swa Axera ni swa dyambu.

9Hi siku rero, miti ya yena ya makhokholo ma ta fana ni rhumbi leri nga exihlahleni, ni le tinhlohlorhini ta tintshava, leri siyiweke emahlweni ka vana va Israele; ku ta va mananga.

10Hikuva u rivarile Xikwembu lexi ku ponisaka, a ku anakanyanga ribye ra khokholo ra wena; hikwalaho i ngi u rimile mitanga leyi tsakisaka, u simeka ni mirhi ya vhinya ya misava yin'wana.

11Siku u simekaka, u biyela, kutani nimixo u balekisa timbewu, kambe ku tshovela ku ku sukela hi siku ra vuvabyi ni ra ku vaviseka loku dlayaka.

12Yo! Mpfumawulo wa matiko layo tala! Wa pfuma tanihi lwandle! Yo! Pongo ra matiko! Ma pfuma tanihi mati lamakulu.

13Matiko ma pfuma kukotisa mati lamakulu! Xikwembu xi ma tshinya kutani ma balekela ekule; ma hangalasiwa hi moya tanihi mungu etintshaveni, tanihi ntsutsungwana emahlweni ka xidzedze.

14Nimadyambu a hi ku chava ka vona! Dyambu ri nga si tsuvuka, a va ha ri kona!

15Hi kona ku averiwa ka lava hi phangaka ni ku hanya ka lava hi hlaselaka.

ESAYA 18

Ta ku avanyisiwa ka Etiyopiya.

1Yo! Tiko ra ku tsavatela ka timpapa entsungeni wa milambu ya Kuxi;

2wena la rhumaka tintsumi elwandle hi mabarika ya mavundzu ehenhla ka mati! Fambani, n'wina malandza ya matsambu eka tiko ra vanhu va xiyimo xo leha, lava byewuriweke, tiko leri chaviwaka kule mpfhuka ri nga tiko ni namuntlha, tiko ra matimba, leri fayaka hinkwaswo, leri nga ni milambu leyo tala.

3N'wina hinkwenu lava akeke ematikweni hinkwawo, na n'wina vanhu va misava, kutakuloko mujeko wu yimisiwe ehenhla ka tintshava, langutani! Kutakuloko nanga yi yimbiwa, mi yingisela!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Hikuva Yehovha u ndzi byerile, a ku: “Ndzi ta miyela, ndzi languta ndzi ri le
ndlwini ya mina, tanihi mumu lowu nandzihaka loko dyambu ri xile, tanihi
hunguva ya mberha enkarhini wa ximumu loko ku tshoveriwa.”

5Hikuva loko ku nga si tshoveriwa, loko xiluva xi wile, xi hundzukile xidzumba
lexi vupfeke, u ta tsema marhavi hi mukwana; a va a susa, a tsema misinya.

6Hinkwavo va ta nyikiwa makoti ya tintshava, ni swivandzana swa nhova. Makoti
ma ta dya hi ximumu, ni swivandzana swi dya hi vuxika.

7Enkarhini wolowo, ku ta tiseriwa Yehovha wa tinyimpi nhlengo hi tiko ra vanhu
va xiyimo xo leha, lava byewuriweke, lava chaviwaka ekule mpfhuka va nga tiko,
tiko ra matimba, leri fayaka hinkwaswo, tiko ra milambu leyo tala, swi ta tisiwa
laha Yehovha wa tinyimpi a khongeriwaka kona, entshaveni ya Siyoni.

ESAYA 19

Ta ku avanyisiwa ka Egipta.

1“Vonani, Yehovha u khandziyile epapeni lero vevuka; a kongome eEgipta;
swikwembu swa Egipta swi rhurhumela emahlweni ka yena, timbilu ta Vaegipta
ti tsanile endzeni ka vona.

2Ndzi ta hlohlotela Muegipta ku lwa na Muegipta, leswaku munhu a lwa ni
makwavo, nakulobye a lwa ni nakulobye, muti wu lwa ni muti, vuhosi byi lwa ni
vuhosi.

3Moya wa Egipta wu ta titivala, ndzi ta herisa makungu ya vona, va ta ya hlahluva
eka swikwembu swahava, ni ka vangoma, ni ka vona lava vutisaka vafi, ni ka
vabvumbi.

4Ndzi ta nyiketa Egipta emavokweni ya hosi leyo leva, u ta fumiwa hi hosi leyi
chavisaka,” ku vula Hosi Yehovha wa tinyimpi.

5Mati ya nambu ma ta phya, nambu wu ta koka, wu oma.

6Milambu yi ta nun'hwa, migerho ya Matsoro yi ta phya, yi oma; tinhlanga ni
vungu swi ta vuna.

7Madyelo lama nga eribuwini, ni mitanga ya nambu swi ta oma, swi hundzuka
ntshuri, swi nga ha vi kona.

8Vaphasi va tinhlampfi va ta rila hinkwavo lava hoxaka swinjovo enambyeni va
vovola; lava kokaka nkukuto ematini va le khombyeni.

9Lava tirhaka ntsembyana lowu fenyiweke, ni lava lukaka ritiyi va ta va ni
tingana.

10Timhandze leti tiyisaka tiko ti ta tshoveka; vatirhi hinkwavo va ta va ni gome.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Tindhuna ta Sowani ta hlanya, vatsundzuxi lavo tlhariha va Faro i swihunguki.
Mi nga vurisa ku yini eka Faro, mi ku: “Ndzi n'wana wa tintlhari, ndzi n'wana wa
tihosi ta khale? ”

12Ti kwihi-ke tintlhari ta wena? Ingi va ku byela, ku ta tiviwa leswi Yehovha wa
tinyimpi a swi kaneleke ehenhla ka Egipta!

13Tindhuna ta Sowani ti hungukile, tindhuna ta Nofu ti lahlekeriwile; ti
hambukisa Egipta, tona ma nga masungulo ya tinxaka ta vona.

14Yehovha u va chele moya wa sululwana, va dedelekisa Egipta eswilweni
hinkwaswo leswi a swi endlaka hilaha xipyopyi xi dedelekaka loko xi hlanta.

15A ku na xilo lexi nga ta pfuna Egipta, hambi nhloko, hambi ncila, hambi wu ri
ncindzu, hambi ri ri vungu!

16Hi siku rero Egipta u ta va tanihi vavasati, u ta rhurhumela, u ta tshuka hi ku
komba ka voko ra Yehovha wa tinyimpi leri a nga ta ri tshambuluta ku lwa na
yena.

17Tiko ra Yuda ri ta hlundzukisa Egipta; hinkwavo lava nga ta swi twa va ta
rhurhumela hikwalaho ka makungu ya Yehovha wa tinyimpi lama vuriweke
ehenhla ka yena.

18Hi siku rero, etikweni ra Egipta ku ta va ni miti ya ntlhanu leyi nga ta vulavula
ririmi ra Kanana, leyi nga ta hlambanya eka Yehovha wa tinyimpi; wun'wana wu
ta thyiwa muti wa ku pona.

19Hi siku rero Yehovha u ta va ni gandzelo exikarhi ka tiko ra Egipta; ekusuhi ni
ndzilakana, ku ta va ni xitsundzuxo lexi nga ta hlawuleriwa Yehovha.

20Xi ta va xikombiso ni vumbhoni eka Yehovha wa tinyimpi etikweni ra Egipta;
hikuva kutakuloko va huwelela eka Yehovha hikwalaho ka vaxanisi va vona, u ta
va rhumela muponisi ni mulweri la nga ta va lwela.

21Yehovha u ta titivisa eka Vaegipta, kutani Vaegipta va ta tiva Yehovha hi siku
rero; va ta n'wi tirhela hi magandzelo ni mihlengo; va ta tiboha eka Yehovha hi ku
hlambanya, kutani va ta endla hakona.

22Yehovha u ta ba Vaegipta, a va ba, kutani a va horisa; kwalaho va ta hundzukela
eka Yehovha, kutani u ta olova, a va horisa.

23Enkarhini wolowo ndlela yi ta va kona leyi humaka eEgipta ku ya etikweni ra
Asiriya, Asiriya u ta ya eEgipta, kutani Egipta u ta ya eka Asiriya kutani Vaegipta
va ta gandzela swin'we ni Vaaxuru.

24Hi siku rero Israele u ta va wa vunharhu la hlanganeke na Egipta na Asiriya, ku
va ku kateka exikarhi ka misava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Yehovha wa tinyimpi u ta va katekisa, a ku: “Ku katekile Egipta, tiko ra mina, na Asiriya, ntirho wa mavoko ya mina, na Israele, ndzhaka ya mina.”

ESAYA 20

Ta Egipta na Etiyopiya.

1Hi lembe leri Tartani a nga rhumiwa hi Sargoni, hosi ya Asiriya, a wela eAxidodo, a wu rhendzela, a wu teka,

2emikarhini yoleyo Yehovha a vulavula na Esaya, n'wana Amotsi, a n'wi byela, a ku: “Famba u tshunxile saka leri nga exisutini xa wena, u susile ni tintanghu emilengeni ya wena.” Kutani a endlisa sweswo, a famba a tshunxile, a susile tintanghu.

3Kutani Yehovha a ku: “Tanihi leswi nandza wa mina Esaya a fambaka a tshunxile a nga ri na tintanghu hi malembe manharhu, xi ta va xikombiso ni masingita eka Egipta na Etiyopiya;

4hi mukhuva wolowo hosi ya Asiriya yi ta famba ni lava khotsiweke Vaegipta ni vakhomiwa Vaetiyopiya, lavantshwa ni swikoxa, va hluvurisiwile va nga ri na tintanghu, mihlana ya vona yi nga funengetiwanga, ti ri tingana ta Egipta.

5“Kutani va ta rhurhumela, va tshutshala hikwalaho ka Etiyopiya loyi va n'wi tshembeke, ni hikwalaho ka Egipta loyi va tidzuniseke ha yena;

6kutani lava akeke exihlaleni xolexo va ta ku hi siku rolero: ‘Vonani ku lova ka loyi ngi hi n'wi tshembile, loyi hi nga tsutsumela eka yena ku ya pfuniwa ni ku lamuleriwa emavokweni ya hosi ya Asiriya! Kutani, na hina, hi nga balekisa ku yini? ’ ”

ESAYA 21

Ta ku avanyisiwa ka phandlalati ra lwandle (Babilona).

1Tanihi swidzedze swa dzonga leswi hungaka emananga, wa ta, u huma emisaveni leyi chavisaka.

2Ndzi kombiwile leswi chavisaka ngopfu: Muxanisi u tirha hi ku xanisa ka yena, muphangi wa phanga! Tlhandluka Elamu! Rhendzela, wee Mediya! Ndzi herisa ku konya hinkwako!

3Hikwalaho swisuti swa mina swi tele ku vaviseka; ku lun'wa ku ndzi khomile tanihi loko wansati a veleka; ndza solovanya loko ndzi n'wi twa, ndzi tshukile loko ndzi n'wi vona.

4Mbilu ya mina ya titivala, gome ra ndzi khoma; vusiku lebyi ndzi nga byi navela, byi tele ku chavisa.

5Swakudya swi vekiwile etafuleni, mulanguteri wa langutela, va dya, va nwa! Sukani mi yima, n'wina tindhuna! Totani switlhangu!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Hikuva Hosi yi ndzi byerile, yi ku: “Famba, u veka mulanguteri, a ta vula lexi a xi vonaka!

7U vone ntlawa wa vakhandziyi va tihanci va famba havambirhi, ni vakhandziyi va timbhongolo, ni vakhandziyi va tikamela; kutani a languta, a rhalarhala! ”

8Kutani a huwelela, a ku: “Hosi, ndza wonga tanihi nghala hi siku hinkwaro, ndzi mulanguteri wa vusiku hi masiku hinkwawo:

9Vonani, ku humelele vakhandziyi va tihanci lava fambaka havambirhi.” Kambe a huwelela a ku: “U wile Babilona, u wile swin'we ni swifaniso hinkwaswo leswi vatliweke swa swikwembu swa yena, swi fayiwile ehansi.”

10Oho! Tiko ranga leri huriweke tanihi koro exivuyeni! Leswi ndzi swi tweke eka Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa Israele, ndzi swi vurile eka n'wina.

Ta ku avanyisiwa ka Duma.

11Rito ri huwelela ri huma eSeyira, ri fika eka mina, ri ku: “Mulanguteri, timhaka ta vusiku hi tihi? Mulanguteri, timhaka ta vusiku hi tihi? ”

12Mulanguteri a ku: “Vurhonga bya humelela, na byona vusiku. Loko mi rhandza ku vutisa, vutisani! Vuyani mi ta! ”

Ta ku avanyisiwa ku Arabiya.

13Mi ta govela exihlahleni lexo tlhuma xa Arabiya, n'wina timpfhumba ta Dedani!

14Tanani ni mati, mi hlanganisa la nga ni torha; n'wina vaaki va tiko ra Tema, phamelani mubaleki vuswa!

15Hikuva va balekile emahlweni ka fumu, emahlweni ka ripanga leri hlumuriweke, emahlweni ka vurha lebyi kungiweke, ni le mahlweni ka ku leva ka ku lwa ka nhenha ya nyimpi.

16Hikuva Hosi yi te eka mina: “Ka ha sele lembe rin'we, leri fanaka ni lembe ra mutirhi, kutani ku ta hela ku vonakala hinkwako ka Kedari;

17Eka mavurha layo tala ya tinhenha ta Kedari, ku ta sala xitsanana ntsena; hikuva Yehovha, Xikwembu xa Israele u vurisile.”

ESAYA 22

Ta ku avanyisiwa ka nkova wa xivono (Yerusalema).

1Swi lo yini leswi vanhu hinkwavo va wena va tlhandlukeleke ehenhla ka tindlu,

2wena muti wa huwa, wa dzolonga, muti lowu titsakelaka? Kasi lava feke va wena a va tlhaviwanga hi fumu, a va fanga enyimpini!

3Tindhuna ta wena hinkwato ti balekile swin'we; ti khomiwile ku nga kongiwanga vurha, vanhu va wena hinkwavo va tshuka va khomiwa swin'we va ri karhi va tsutsuma ekule!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Hikwalaho ndzi nge: Susani eka mina mahlo ya n'wina, ndzi ta tiva ku rila hi
xivitwana! Mi nga hatliseni ku ndzi chavelela hikwalaho ka ku onhaka ka
wanhwana wa tiko ra mina!

5Hikuva i siku ra nkitsikitsi, ra ku onhaka, ra ku pyatsapyatseka, leri rhumiweke
hi Hosi, Yehovha wa tinyimpi, enkoveni wa swivono; rirhangu ri wisiwa ehansi,
kutani huwa ya nkosi yi ya fika entshaveni.

6Elamu u tamele gadzi, ku humelela tigolonyi leti teleke tinhenha, ni vakhandziyi
va tihanci; Kiri u hlomile switlhangu.

7Mikova ya wena leyi tlurisaka hi ku saseka, yi tele tigolonyi; lava khandziyaka
tihanci va ku bvutamele etinyangweni ta wena.

8Rirhangu ra Yuda ri mbundzuxiwa; hi siku lero u langutile tlhelo ra mpalana ya
xiluvelo xa le xihlahleni.

9Mi vonile rirhangu ra muti wa Davhida leswaku timbhovo ta wona ti tele, kutani
mi sivile mati ya tiva ra le nkoveni.

10Mi hlayile tindlu ta Yerusalema, mi mbundzuxa tin'wana, mi tiyisa rirhangu hi
maribye ya rona.

11Kutani mi endle tiva exikarhi ka makhumbi mambirhi, mi hlengeleta kona mati
ya tiva ra khale. Kambe a mi langutisanga eka Muendli wa timhaka teto, a mi
vonanga loyi a ti kungeleke khale.

12Hosi, Yehovha wa tinyimpi, u mi vitanele hi siku lero eku rileni ni ku tiba
swifuva, ku byewula misisi ni ku ambala nguvu leyo khwaxa.

13Kasi, maswivo, i nkhuvo ni ku tsaka! Ku tlhaviwa tihomu ku tlhaviwa
tinyimpfu; ku dyiwa tinyama, ku nwiwa vhinyo: mi ku: “A hi dyeni, a hi nweni,
hikuva mundzuku hi ta fa! ”

14Yehovha wa tinyimpi u ndzi hleverile, a ku: “Hakunene, ku dyoha loku mi nga
ka mi nga ku khomeriwi, mi ta ondza mi fa, ku vula Hosi, Yehovha wa tinyimpi.”

Ta Xebina loko a tshinyiwa.

15Hosi Yehovha wa tinyimpi u vurile, a ku: “Suka u ya eka muhlayisi wa rifuwo,
eka Xebina, mulanguteri wa yindlu ya vukosi, u ku eka yena:

16“ ‘U na yini kwala, u na mani kwala, leswi u tiendlelaka sirha kwala! U tivatlela
sirha eswitsungeni, u tiendlela ndhawu eribyeni! ’

17Waswivo, Yehovha u ta ku khoma, a ku cukumetela ekule hi matimba,

18a ku vumbuluxa, u vumbuluka kukotisa xirhendzevutana etikweni leri
anameke, leri pfulekeke. U ta fela kona; tigolonyi ta ku saseka ta wena ti ta hela
kona, wena, tingana ta yindlu ya hosi ya wena!

19Ndzi ta ku hlongorisa entirhweni wa wena, u ta susiwa exitshan'weni xa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20“Kutani hi siku lero ndzi ta vitana nandza wa mina Eliyakimi, n'wana Hilkiya;

21ndzi n'wi ambexa nguvu ya wena, ndzi n'wi boha vamba ra wena, ndzi veka ku fuma ka wena evokweni ra yena. Kutani u ta va tatana eka vaaki va Yerusalema, ni ka yindlu ya Yuda.

22Ndzi ta veka mpfungura wa yindlu ya Davhida ekhatleni ra yena; u ta pfula, kutani a ku na la nga ta pfala; u ta pfala, kambe a ku na la nga ta pfula.

23Ndzi ta n'wi tlhoma kukotisa mhingu laha ku tiyeke; u ta va xitshamo lexi kwetsimaka endlwini ya tata wa yena.

24U ta va phandze ra ku twala hinkwako ka yindlu ya tata wa yena, ri ri phandze ra rixaka ra yena ni vatukulu va yena, ku ya fika eka swimbitana hinkwaswo, ku suka eka mindzheko, ku fika eka timbita hinkwato, ku suka eka mindzheko, ku fika eka swikutsu.

25“Hi siku lero, ku vula Yehovha wa tinyimpi, mhingu leyi tlhomiweke laha ku tiyeke yi ta susiwa, yi hlomuriwa, yi wa, kutani hinkwaswo leswi hayekiweke eka yona swi ta herisiwa, hikuva Yehovha u vurisile.”

ESAYA 23

Ta ku avanyisiwa ka Tiri.

1Vovolani n'wina, tingalava ta Tarxixi, hikuva u lovile! Tindlu, ku hava! A ka ha ngheni munhu kona! Mahungu lawa ma huma etikweni ra Kitimi.

2Miyelani, n'wina vaaki va ribuwu leri nga hlanganeriwa hi vapindzuri va Sidoni, vatsemakanyi va lwandle.

3A va tsemakanya mati lamakulu; koro ya Nilo, ni leswi tshoveriweke enambyeni a ri ri bindzu ra Tiri; hi kona vamatiko va nga xavelana kona.

4U va ni tingana, Sidoni, hikuva lwandle ni khokholo ra lwandle ri vurile, ri te: “A ndzi lumiwanga, a ndzi velekanga; a ndzi kurisanga timbhuri, a ndzi wundlanga vanhwana.”

5Loko Egipta a ti twa, u ta rhurhumela hi timhaka ta Tiri.

6Pelelani eTarxixi, vovolani, n'wina va xihlale.

7Xana hi kona ku hela ka muti lowu tsakeke wa n'wina lowu ngi wu ri ni masungulo ya khale, lowu mikondzo ya wona yi nga wu yisa ekule ku aka kona?

8I mani la kaneleke swona ehenhla ka Tiri, yena loyi a nga va lukela maharhi ya vuhosi, loyi vapindzuri va yena ingi va ri tihosi, ni vaxavisi va yena ingi va ri vafundziwa va misava xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9I Yehovha wa tinyimpi la kaneleke swona, a ta vunisa ku tikukumuxa ka
hinkwaswo leswi vangamaka, ni ku tsongahata hinkwavo vakulukumba va
misava.

10Fafamela etikweni ra wena hi ku tsaka, u kotisa nambu wa Nilo, wena, n'wana
wa Tarxixi: a wa ha bohiwanga hi timpecana.

11Xikwembu xi tshambulute voko ra xona ehenhla ka lwandle, xi rhurhumerisa
vuhosi: Yehovha u lerisile ku mbundzuxiwa ka makhokholo ya Kanana,

12u te: “A ku nga ha tsaki, wena, nhwanyana la onhakeke, n'wana wa Sidoni!
Pfuka, pelela eKitimi na kona u nga ka u nga voni ku wisa! ”

13Vona, tiko ra Vakalediya, leri ngi ri nga ri tiko; Asiriya u ri nyikile swivandzana
swa nhova; va akile makhokholo ya vona ya tinyimpi va onhe tindlu ta vuhosi bya
Ninivha, va ti endle marhumbi.

14Vovolani n'wina, tingalava ta Tarxixi, hikuva khokholo ra n'wina ri onhakile!

15Enkarhini wolowo ku ta humelela leswaku Tiri u ta rivariwa hi malembe ya
ntlhanu wa makume na makume mambirhi, ku ringana masiku swa hosi. Kutani
malembe ya ntlhanu wa makume na makume mambirhi loko ma hundzile, Tiri u
ta fikeleriwa hi risimu ra nghwavava, leri nge:

16“Teka xitendze, u rhendzeleka ni muti, wena nghwavava la rivariweke! Yimba
swinene, u engetela tinsimu, leswaku u anakanyiwa! ”

17Kutani, malembe ya ntlhanu wa makume na makume mambirhi loko ma
hundzile, Yehovha u ta endzela Tiri, a ta engeta a lava hakelo ya yena, a ta endla
vuoswi ni matiko hinkwawo lama nga ehenhla ka misava.

18Kambe bindzu ra yena ni ku hakela ka yena swi ta hlawuleriwa Yehovha: swi
nga ka swi nga hlengeleteriwi kun'we, hambi ku ri ku vekiwa; hikuva rifuwo ra
yena ni bindzu swi ta va swa lava akeke emahlweni ka Yehovha; hileswaku va ta
dya, va xurha, va funengela leswo saseka ngopfu.

ESAYA 24

Ta ku avanyisiwa ka matiko ni ku vonakala ka lava pfumelaka.

1Vonani, Yehovha u ta onha tiko ri hundzuka mananga; u ta onha nghohe ya rona,
a hangalasa vaaki va rona.

2Muprista u ta va tanihi munhu wa tiko; hosi yi ta fana ni nandza, muntsindza u
ta va tanihi khumbi ra yena, muxavisi tanihi muxavi, mulombi tanihi mulombiwa,
ni loyi ku nga tekiwa nandzu eka yena, a va tanihi loyi a nga ni nandzu.

3Misava yi ta va mananga, mananga ma ta hlaseriwa kunene, hikuva i Yehovha la
vuleke rito lero.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Tiko ri le nkosini ni le nhlomulweni; misava yi tsanile, yi ni gome, vakulu va tiko va pfumala matimba.

5Misava yi onhiwe hi vaaki va yona, hikuva va tlule milawu, va dyohele ku lerisa va tshikile xinakulobye lexi nga heriki.

6Hikwalaho ku rhuketeriwa ku dye tiko, vaaki va rona va biwile; hikwalaho vaaki va tiko va lovisiwaka, lava seleke a hi vangani.

7Vhinyo ya rila, murhi wa vhinya wa vuna; hinkwavo lava tsakeke va konya.

8Ku tsaka ka swingomana ku herile, mikulungwana ya mikhuvo a ya ha ri kona, mpfumawulo lowu tsakisaka wa switendze wu miyele;

9a ka ha nwiwi vhinyo hi ku yimbelela; byalwa bya bava eka lava byi nwaka.

10Muti wu onhakile, i rhumbi ntsena; yindlu yin'wana ni yin'wana yi pfariwile, a ta ha ngheniwi.

11Va rila emitsendzeleni hikuva ku hava vhinyo; ku tsaka ku tlhakile; mikhuvo ya tiko yi herile!

12Ku sele marhumbi ntsena, emutini rivanti ri fayiwile, ri herile.

13Hikuva emisaveni, exikarhi ka matiko, swi fana ni loko ku khiwa mihandzu ya mitlhwari, ni loko ku kunhuriwa tivhinya.

14Va ta tlakusa marito ya vona, va ta ba mikulungwana ya ku tsaka; lava nga ekusuhi ni lwandle va ta khanela vuhosi bya Yehovha va ku:

15“Dzunisani Yehovha ematlhelweni ya vuxa, ni vito ra Yehovha, ra Xikwembu xa Israele, eswihlaleni swa vupeladyambu.

16Emakun'wini ya misava hi twile tinsimu leti nge: ‘Ku kwetsima eka mululami! ’ ” Kambe mina ndzi ku: “Ndzi lovile, ndzi lovile! Ndzi ni khombo! Vaxengi va xenga, vaxengi va xenga ni ku xenga.”

17Nchavo ni rindzi ni ntlhamu swi le henhla ka wena, muaki wa tiko!

18La nga ta baleka hi nchavo, u ta wela erindzini; la nga ta huma erindzini, u ta phasiwa entlhan'wini; hikuva miseledyana ya matilo ya pfuleka, masungulo ya misava ma endla xirhendzeveti.

19Misava yi hlanhleka hi matimba, misava yi ngandzavanyeka, misava yi tsekatseka.

20Misava yi dedeleka tanihi mupyopyi, yi ludzula tanihi ntsonga; yi tikeriwa hi xidyoho xa yona, yi wa, yi nga ha pfuki.

21Hi siku rero Yehovha u ta avanyisa le tilweni mavandla ya le henhla ni tihosi ta la ehansi emisaveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Ti ta pfaleriwa swin'we erindzini, ti ta khotsiwa ekhotsweni; kuteloko ku hundze nkarhi wo leha, ti ta biwa.

23Kutani n'weti wu ta tshwuka hi tingana, dyambu rona ri ta endla ntima, hikuva Yehovha wa tinyimpi u ta fuma entshaveni ya Siyoni ni le Yerusalema, kutani vakulukumba va yena va ta vona ku vonakala ka yena.

ESAYA 25

Risimu ra muprofeta.

1Oho Yehovha! U Xikwembu xa mina, ndzi ta ku dzunisa; ndzi ta twarisa vito ra wena, hikuva u endlile leswi hlamarisaka. Makungu ya wena ya khale ma tshembeka, ma tiyile.

2Hikuva hi muti u endlile nhulu ya maribye, hi muti wa khokholo u endlile rhumbi; vuako bya vamatiko a bya ha ri muti, a byi nga ha pfuxiwi.

3Hikwalaho matiko lama nga ni matimba ma ku dzunisa, miti ya vamatiko lava nga ni matimba ya ku chava.

4Hikuva u xichavelo xa lava tsaneke, ni xichavelo xa xisiwana emapfalweni ya xona, ni xisirhelo hi siku ra xidzedze, ni ndzhuti loko dyambu ri hisa, hikuva moya wa vaxanisi wu kotisa xidzedze lexi solovanyaka khumbi.

5U tsongahatile pongo ra vamatiko, tanihi mumu loko wu phumerisiwa etikweni leri omeke; risimu ro khana ra vamatimba ri tsongahatiwa tanihi risana loko ri siveriwa hi ndzhuti wa papa.

6Yehovha wa tinyimpi u ta lunghisela matiko hinkwawo entshaveni leyi, swakudya swa tinyama leti noneke, ni swakunwa swa tivhinyo leti tengeke, leti kumiwaka ehenhla ka xisense; ti ri tinyama leti noneke, leti teleke, ni mafurha, ni tivhinyo ta khale leti tengisiweke.

7Entshaveni leyi, u ta handzula nturhu lowu sirheleke matiko hinkwawo, ni nkumba lowu funengetaka matiko hinkwawo.

8U ta lovisa rifu hilaha ku nga heriki: Hosi, Yehovha u ta hlangula mihloti emimombyeni hinkwayo; u ta sula tingana ta tiko ra yena hinkwaro, hikuva Yehovha u vurisile.

9Hi siku lero va ta ku: “Vonani, hi xona Xikwembu xa hina; hi tshembile xona, kutani xi hi ponisile! Hi yena Yehovha loyi hi n'wi tshembeke; a hi tsakisiseni hi tsakela ku ponisa ka yena! ”

10Hikuva voko ra Yehovha ri ta tlhandlekiwa ehenhla ka ntshava leyi; kambe Mowabu u ta kandziyeriwa laha a nga kona, tanihi mungu wa koro loko wu gandleteriwa endzhopeni wa vulongo;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11exikarhi ka wona u ta tshambuluta mavoko tanihi xihlambi loko a hlamba,
kambe ku tikurisa ka yena ku ta tsongahatiwa a nga koti nchumu hi mavoko.

12Kutani Yehovha u ta mbundzuxa khokholo ra rirhangu ra wena leri tlakukeke u
ta ri solovanya, a ri wisela ehansi entshurini.

ESAYA 26

1Hi siku lero, risimu leri, ri ta yimbeleriwa etikweni ra Yuda!

2Hi ni muti wa xichavelo! U ta nghenisa eka wona ku hlayiseka ri va rirhangu ra
le ndzhaku ni ra le mahlweni. Pfulani tinyangwa; a ku nghene tiko lero lulama
leri hlayisaka ku tshembeka!

3Eka lowa mbilu leyi tiyeke wa n'wi nyika ku rhula, ku rhula hikuva u tshembile
wena.

4Tshembani Yehovha hi mikarhi ni mikarhi, hikuva Yehovha, Yehovha i ribye ra
malembe ya madzana dzana.

5Hikuva u tsongahatile lava akeke etindhawini leti nga ehenhla; u wu tsongahata
ku fika ehansi, muti lowu tlakukeke,

6u wu khumbisa ntshuri; wu kandziyeriwa hi milenge, hi milenge ya swisiwana ni
mikondzo ya vapfumari!

7Ndlela ya la lulameke yi latekile; u khula swinenenene ndlela ya lulameke.

8Oho Yehovha! Hi ku languterile hakona endleleni ya ku avanyisa ka wena; hi
navela vito ra wena, ni ku anakanya ka wena hi mimoya hinkwayo ya hina.

9Moya wa mina wu ku naverile nivusiku, ni mbilu ya mina ya ku lava exikarhi ka
mina, hikuva loko u ba misava hi ku yi avanyisa, vanhu va misava va dyondza ku
lulama.

10Loko mudyohi o rivaleriwa, a nga dyondzi swo lulama etikweni lero lulama, u
ta endla swo biha, a nga ka a nga hlayi vukulukumba bya Yehovha.

11Yehovha, voko ra wena ri ni matimba, kambe a va ri voni. Va ta vona ku hiseka
ka wena loku u hisekelaka tiko ra wena hakona, kutani va ta va ni tingana. Ndzilo
wu ta hisa lava nga valala eka wena.

12Yehovha, hi wena la hi haka ku rhula, hikuva hi wena la tirhaka mitirho ya hina
hinkwayo.

13Yehovha, Hosi ya hina, tihosi tin'wanyana ti hi fumile ematshan'weni ya wena;
ha wena ntsena hi ta twakarisa vito ra wena.

14Ti file, a ti nga ha hanyi; i mindzhuti ntsena, a ti nga ha pfuki. Hikuva u va
endzerile, u va lovisile, u herisile ni ku anakanyiwa ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Oho Yehovha! U kurisile tiko; u ri andzisile; u tidzunisile, u tshinetile ekule
mindzilekana hinkwayo ya tiko.

16Yehovha, va langutile eka wena emaxangwini ya vona. Loko u va ba, a va rilela
eka wena.

17Tanihi wansati la tikeke loko a ri eku velekeni, a solovanya, a ba huwa eku
vavisekeni ka yena, na hina a hi rhurhumerisa sweswo emahlweni ka wena, oho
Yehovha!

18A hi tikile, kutani hi lumiwa; kambe mbeleko wa hina wu moya ntsena. Ku
hlayiseka ka tiko a ku humi eka hina, kutani ku nga ka ku nga tswariwi vaaki va
misava.

19Vafi va wena a va tlhele va hanya! Mitsumbu ya mina a yi pfuke! Pfukani
n'wina, tsakisisani, n'wina lava etleleke entshurini! Hikuva mberha ya wena i
mberha ya vurhonga, kutani misava yi ta tlhela yi veleka lava feke!

20Yana, tiko ra mina, u nghena emakamareni ya wena, u pfala nyangwa endzhaku
ka wena; tumbela nkarhinyana, vukari bya yena byi ko byi hundza.

21Hikuva vonani, Yehovha u huma evuakweni bya yena ku ta endzela ku dyoha ka
vaaki va misava, kutani misava yi ta yimbula ngati leyi yi fundziweke hi yona, a yi
nga ha fihli vadlayiwa va yona.

ESAYA 27

1Hi siku rero, Yehovha u ta ba hi ripanga ra yena ro tika, lerikulu, ra matimba,
eLevhiyatani, nyoka ya matsambo, Levhiyatani, nyoka ya makhinyakhinya;
kutani u ta dlaya dragona leyi nga elwandle.

2Hi siku rero, va ta ku: “Dzunisani nsimu ya vhinya leyi hlawuriweke.

3Hi mina Yehovha la yi hlayisaka; ndzi ta yi cheleta hi mikarhi hinkwayo ndzi yi
hlayisa vusiku ni nhlekanhi leswaku munhu a nga ngheni eka yona.

4A ndzi na vukari; kambe loko ndzi kuma swigatlu ni mitwa, ndzi ta lwa na
swona, ndzi swi hisa hinkwaswo swin'we.

5Loko swi nga ri leswaku va kombela ku londzovotiwa hi mina, va kombela ku
rhula, va va va hlangana na mina.”

6Emikarhini leyi taka, Yakobo u ta cela timitsu, Israele u ta baleka swiluva ni
mahluke, u ta tata misava hi mihandzu ya yena.

7Xana Yehovha u n'wi bile hilaha a beke lava n'wi xanisaka? Kumbe u n'wi dlayile
tanihi leswi a nga dlaya lava n'wi dlayeke xana?

8U n'wi bile hi mpimo hi ku n'wi hlongola, u n'wi hlungule hi moya wa yena lowu
hungaka hi matimba, tanihi siku ra xidzedze xa vuxa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Nandzu wa Yakobo wu herisile sweswo; hi wona mbhandzu wa ku rivaleriwa ka
nandzu wa yena: Yehovha u endle maribye hinkwawo ya tialitari tanihi maribye
ya mhemba lama hisiweke, lama siriweke; swifaniso swa Axera ni swifaniso swa
dyambu swi nga ha tshami swi pfuxiwa.

10Hikuva muti wa matimba wu hundzuke rhumbi, muti lowu tshikiweke, lowu
fularheriweke tanihi mananga, marhole ma dya, ma etlela kona, ma dya marhavi.

11Loko marhavi ma omile va ma tshova; vavasati va ta ma tshivela, hikuva i tiko
leri nga tlharihangiki; hikwalaho muvumbi wa rona a nga ri tweli vusiwana.

12Kambe emikarhini yoleyo, Yehovha u ta hlakahla mihandzu, ku suka
enambyeni wa Yufrata, ku fika enambyeni wa Egipta, kutani mi ta rholeriwa ha
un'we, n'wina, vana va Israele!

13Emikarhini yoleyo, nanga leyikulu yi ta yimbiwa, kutani lava hlongoleriweke
etikweni ra Asiriya ni lava balekeleke etikweni ra Egipta va ta ta, va khinsama
emahlweni ka Yehovha, entshaveni leyi kwetsimaka, eYerusalema.

ESAYA 28

Ta ku avanyisiwa ka Samariya na Yerusalema.

1Khombo ri ni xintlontlo lexi tiarisaka xa vapyopyiwa va Efrayimi, khombo ri ni
xiluva lexi vuneke byi nga vubombi bya vona, ehenhla ka nkova lowu noneke wa
lava hluriwaka hi vhinyo!

2Vonani, Hosi yi rhuma nala wa matimba la nga hluriwiki ha nchumu, la fanaka ni
bubutsa ra xihangu, tanihi ndhambi ya mati lamakulu lama fafamelaka hinkwako,
u ta xi cukumeta ehansi hi voko ra yena.

3Xintlontlo lexi tiarisaka xa vapyopyiwa va Efrayimi xi ta kandziyeriwa hi
milenge;

4xi ta fana ni xiluva lexi vuneke, vubombi bya vona enhlohlorhini ya nkova lowu
noneke, xi ta fana ni kuwa ro rhangela ximumu; kakuloko muhundzi a ri vona, a
tshambuluta voko, a kha, a ri mita.

5Esikwini rero, Yehovha wa tinyimpi u ta va yena xintlontlo xa vubombi lexi
vonakalaka, ni harhi ya vuhosi leyo kwetsima eka masalela ya tiko ra yena;

6a va moya wo lulamisa la tshamaka a avanyisa, ni matimba ya lava hlongorisaka
valala ku yisa enyangweni ya muti wa vona.

7Kambe na vona va voyavoyamela evhinyweni, va solovanya hi byalwa; muprista
ni muprofeta va dedeleka ebyalweni, va nwela evhinyweni, va solovanya loko va
profeta, va dedeleka; loko va avanyisa, va voyama.

8Matafula hinkwawo ma tele mahlanta ni thyaka, ku nga siyiwangiki ndhawu!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9“U ta dyondzisa mani vutlhari xana? U ta dyondzisa mani tidyondzo-ke? Xana i swihlangi leswa ha ku lumuriwaka, leswi susiweke eveleni?

10Hikuva i nawu ehenhla ka nawu ni nawu ehenhla ka nawu, ku lerisa ehenhla ka ku lerisa, ni ku lerisa ehenhla ka ku lerisa, mhaka yin'wana ehenhla ka ku lerisa, mhaka yin'wana sweswi, ni mhaka yin'wanyana endzhaku.”

11Hilaha Yehovha a nga ta vulavula ni tiko leri hi vanhu va manghanghamela, ni vanhu lava dyondzisaka hi ririmi rimbe, hi tiko leri a nga ri byela, a ku:

12“La, i ndhawu ya ku wisa; tsetselelani lava karheleke, halenu i ku rhula! ” Kambe ri arile ku twa.

13Hikwalaho rito ra Yehovha ri ta va eka vona nawu ehenhla ka nawu, ni nawu ehenhla ka nawu, ku lerisa ehenhla ka ku lerisa, ni ku lerisa ehenhla ka ku lerisa, mhaka yin'wana sweswi ni mhaka yin'wanyana endzhaku leswaku loko va famba, va wa hi le ndzhaku va tshoveka, va phasiwa, va khomiwa!

14Hikwalaho, twanani rito ra Yehovha, n'wina vahleki lava fumaka tiko leri ra Yerusalema!

15Mi ri: “Hi endlile ntwanano ni rifu, hi hlangene ni xivandla xa vafi, hambi khombo ri hundza tanihi ndhambi, a ri nga hi fikeli hikuva hi endle vunwa xichavelo xa hina, ni ku xisa xisirhelo xa hina.”

16Hikwalaho Hosi Yehovha u vurisile, a ku: “Vonani, ndzi veke Siyoni ribye ra masungulo, leri ringiweke, ra le yinhleni, ra risima, leri tiyisiweke. La tiseketelaka eka rona a nga ka a nga hatlisi ku chava.

17“Ndzi ta teka mfanelo ndzi yi endla xipimo, ni ku lulama ndzi ku endla xiringaniso, kutani xihangu xi ta kukula xichavelo xa vunwa, ni mati ma ta kukuleta xisirhelo xa n'wina.

18Ntwanano wa n'wina ni rifu wu ta endliwa swahava, ni ku hlangana ka n'wina ni sirha ku nga ka ku nga yimi khombo leri taka tanihi ndhambi loko ri fika ri ta mi vutla;

19mikarhi hinkwayo loko ndhambi yi ta hundza, yi ta mi khoma; hikuva mundzuku ni mundzuku wu ta hundza, nhlekanhi ni vusiku; mi ta dyondza hi ku tshukisiwa ntsena.”

20Hikuva xilawu a xi nga eneli la rhandzaka ku etlela, ni nguvu a yi nga ringani ku tiphutsela.

21Hikuva Yehovha u ta yima tanihi leswi a nga endla entshaveni ya Perasimi; u ta kariha tanihi leswi a swi endleke enkoveni wa Gibiyoni leswaku a tirha ntirho wa yena â€” ntirho lowu hlamarisaka â€” ni ku tirha swa yena swa mahlori.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Kutani sweswi tshikani ku tseketsela, swi nga ri leswaku mi engeta mi bohiwa;
hikuva ndzi twile eka Hosi, Yehovha wa tinyimpi, leswaku ku lova ka misava
hinkwayo ku kaneriwile.

23Rhiyeketani tindleve, yingisani rito ra mina, yingisani, mi twa rito ra mina:

24Xana murimi a nga rimela ku byala ntsena? Xana a nga tshama a rima a ba
mabuwu xana?

25Loko a kukulile, a nga byari aneta xana, a hlwanya ni kumini, a pandzela koro
tindlela, a byala *barley*endzimeni ya yona, ni xifake ematlhelweni!

26Xikwembu xa yena xi n'wi dyondzisile mikhuva leyi, xi n'wi tivisile leswi
lulameke.

27Hikuva aneta a yi huriwi hi xileyi, ni kumini a yi huriwi hi xigirigiri; kambe
aneta yi huriwa hi nhonga, ni kumini hi nkhavi.

28Koro ya huriwa, kambe a ku tluriwi mpimo wa ku yi hula ni ku yi kandziya hi
mavhilwa ya xigirigiri, masondzo ya tihanci ma nga yi fayi.

29Mhaka leyi, na yona, yi huma eka Yehovha wa tinyimpi, loyi a nga ni makungu
lama hlamarisaka, ni mitirho leyi dzunekaka.

ESAYA 29

Ta ku biwa ni ku pona ka Ariele.

1Khombo ri na Ariele, ri na Ariele, muti lowu Davhida a simekeke ntsonga wa
yena kona! Engetelelani lembe hi lembe; a ku tlhandlamane mikhuvo,

2kutani ndzi ta wela eAriele, ku ta va ku rila ntsena ni mikosi; kambe eka mina, u
ta tshama a va kukotisa Ariele, (muti wa alitari ya Xikwembu).

3Ndzi ta ku etlelela hi matlhelo hinkwawo, ndzi ku rhendzela hi mavandla, ndzi
ku akela makhokholo.

4U ta tsongahatiwa, rito ra wena ri ta huma ehansi, marito ya wena ma ta huma
entshurini tanihi marito ya xindzhuti, ku vulavula ka wena ku ta huma entshurini
tanihi rito ra ku n'unun'uta.

5Kambe ntshungu wa valala va wena wu ta va tanihi ritshuri lero vevukanyana;
ntshungu wa tinhenha wu va tanihi mungu lowu hahaka; kan'wekan'we swi ta
humelela!

6U ta endzeriwa hi Yehovha wa tinyimpi hi ku ninginika ka misava, hi ndlati ni ku
pfuma lokukulu, ni xihuhuri ni xidzedze, ni langavi ra ndzilo lowu hisaka.

7Kutani ntshungu wa matiko hinkwawo lowu lwaka na Ariele, ni hinkwavo lava
rhendzeleke muti ni khokholo ra wona, wu ta va tanihi norho, ni leswi voniwaka
emunyameni wa vusiku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Tanihi munhu loko a ri ni ndlala a lorha, leswaku wa dya, kutani a pfuka, a twa ndlala; kukotisa ni munhu la nga ni torha, loko a lorha a ri karhi a nwa; kutani a pfuka, a karhele, kambe moya wa yena wu ni torha; swi ta va tano ni mitshungu ya matiko lama humaka nyimpi ku lwa ni ntshava ya Siyoni.

9Yimani, mi hlamala! Tisiveni mahlo, mi swinya! Va pyopyiwile, ku nga ri hi vhinyo; va tsekatseka, ku nga ri hi ku hlula hi byalwa.

10Hikuva Yehovha u mi nyike moya wa vurhongo, u pfarile mahlo ya n'wina, hileswaku vaprofeta; u funengete tinhloko ta n'wina hi ritsandze, hileswaku vavoni.

11Kutani hlavutelo hinkwayo eka n'wina yi kotisa timhaka ta buku leyi lemeriweke; yi nyikiwa munhu la tivaka ku hlaya, kutani mi ku eka yena: “Yi hlaye-ke! ” A hlamula, a ku: “Ndza hluleka, hikuva yi lemeriwile.”

12Kumbe loko yi nyikiwa la nga tiviki ku hlaya, va ku: “Hlaya! ” A nga hlamula a ku: “A ndzi tivi ku hlaya.”

13Hosi yi te: “Loko tiko leri, ri titshinetile eka mina hi milomu, va ndzi chava hi nomu, kasi timbilu ta vona ti le kule na mina, ni xichavo lexi va ndzi chavaka ha xona, wu ri nawu ntsena wa vanhu lowu va wu dyondzeke.

14Hikwalaho, ndzi ta endla ehenhla ka tiko leri, mitirho leyi hlamarisaka ni masingita; ku tiva ka tintlhari ta vona ku ta hela, ni ku twisisa ka va mano va vona ku ta lova.”

15Khombo eka lava tumbelelaka leswaku va fihlela Yehovha makungu ya vona, va endla mitirho ya vona emunyameni, va ku: “Hi ta voniwa hi mani? La hi tsundzukaka i mani? ”

16Yo! Vumbabva bya n'wina! Vumba byi nga fanisiwa ni muvumbi wa byona xana? Mitirho yi nga landzula muendli wa yona, yi ku: “A ndzi endliwi hi yena xana? ” Kumbe xilo lexi vatliweke xi nga sandza muvatli wa xona, xi ku: “A nga na vutlhari! ”

17Vonani, ku nga ri kungani Lebanoni u ta hundzuka nsimu ya mirhi leyi tswalaka, kutani yona nsimu yi ta vuriwa xihlahla.

18Hi siku lero lava feke tindleve va ta yingisa timhaka ta Buku; kutani mahlo lama feke ma ta boxa vusiku ni munyama wa byona.

19Lava nga enhlomulweni va ta tsakela Yehovha; lava pfumalaka va ta titsakisa hi Mukwetsimi wa Israele.

20Hikuva muxanisi a nga ka a nga ha vi kona; musandzi, na yena, u ta hela, ni vanhu hinkwavo lava nga hanyanya na yena ku endla swo biha va ta va va susiwile;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21va nga lava hehlaka van'wana ehubyeni, va rindza loyi a tengaka timhaka ta yena, va wisa la lulameke hi mavunwa ya vona.

22Hikwalaho Yehovha la kutsuleke Abrahama, u byela yindlu ya Yakobo, a ku: “Sweswi, Yakobo a nga ka a nga ha khomiwi hi tingana, kutani mombo wa yena wu nga ha tshami wu tshutshala.

23Hikuva vana va yena, siku va vonaka mitirho ya mavoko ya mina eka yena, va ta dzunisa vito ra mina; ina, va ta dzunisa Mukwetsimi wa Yakobo, va chava Xikwembu xa Israele.

24Kutani lava moya wa vona ingi wu hambukile va ta dyondza vutlhari, ni lava nga kaneta, va ta amukela dyondzo.”

ESAYA 30

Ta ku tshinyiwa ka xinakulobye ni Vaegipta.

1“Khombo eka vana lava tiarisaka,” ku vula Yehovha, “lava kanelaka timhaka, kambe ndzi nga ri na vona, va endla xinakulobye, ku nga ri hi ku rhandza ka mina, va ta engeta xidyoho ehenhla ka xidyoho.

2Va xikela eEgipta, va nga si vutisa nomu wa mina, va tsutsumela xisirhelelo xa Faro, va tisirhelela hi ndzhuti wa Egipta!

3Hikuva xisirhelelo xa Faro xi ta va hundzukela tingana, ni ku tiveka endzhutini wa Egipta ku ta va hundzukela xisandzu.

4Vakulu va Yuda va fikele eSowani, ni varhumiwa va yena va le Hanesi.

5Va ta va ni tingana hikwalaho ka tiko leri nga riki na matimba ku va pfuna ni ku va lwela, kambe ti ta va tingana ta vona ni gome ntsena.”

6Va rhwexa swifuwo ku ya le dzongeni, etikweni ra makhombo, ra nhlomulo, ra nghala ya ntswele, ni leya matsune, ya mhiri, ni dragona leyi hahaka; va rhwexa vukosi bya vona etimbhongolweni, ni rifuwo ra vona emihlaneni ya tikamela, ku ya etikweni leri va nga tiki kuma nchumu eka rona.

7Hikuva ku pfuna ka Egipta i swahava ni mafenya; hikwalaho ndzi vula sweswo i mpfumawulo lowukulu, lowu nga pfuniki nchumu.

8Famba sweswi u ya tsala timhaka leti ehenhla ka tafula emahlweni ka vona u tsala ni le bukwini ti ta hlayiseriwa emikarhini leyi taka, xi va xikombiso, hilaha ku nga heriki.

9Hikuva i tiko leri tiarisaka, i vana va mavunwa, vana lava alaka ku yingisa milawu ya Yehovha;

10va ri eka vavoni: “Mi nga voni! ” ni ka vaprofeta: “Mi nga hi profeteli swinene, hi byeleni timhaka leti tsakisaka, mi hi bvumbhela leti xisaka!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Hambukani ndlela hi le tlhelweni, tshikani ku veka Mukwetsimi wa Israele emahlweni ka hina! ”

12Hikwalaho, Mukwetsimi wa Israele u ri: “Loko mi sola rito leri, kutani mi titshembisa hi ku nonon'hwa ni ku homboloka, mi va mi titiyisa ha swona,

13hikwalaho xidyoho lexi, xi ta sala na n'wina kukotisa khumbi leri tlakukeke, leri nga ni tinfa, leri lavaka ku wa;

14ku mbundzuka ka rona ku humelela kan'we, ri fayeka tanihi mbita ya vumba loko yi fayiwa ha vomu, leyi ku nga sariki xirhengele lexi munhu a nga okaka ndzilo ha xona, kumbe ku ka mati exihlobyeni ha xona.”

15Hikuva Hosi Yehovha, Mukwetsimi wa Israele, u ri: “Mi ta kuma ku hlayiseka ka n'wina loko mi tlhela ni loko mi wisa; mi ta kuma matimba eku rhuleni ni le ku tshembeni”; kambe mi arile!

16A mi ku: “Hi ta baleka hi khandziye tihanci! ” Kwalaho mi ta tsutsumisiwa! Kambe mi ku: “Hi to khandziya tihanci leta matsambo! Kwalaho va ta mi hlongorisa hi matsambo.

17Va khume ra madzana va ta tsutsuma, va chavisa hi munhu a ri un'we; loko lava ntlhanu va mi chavisa, mi ta tsutsuma mi ko mi sala kukotisa mhandze leyi celeriweke enhlohlorhini ya ntshava, ni kukotisa mujeko entsungeni.”

18Hikwalaho Yehovha u ta mi langutela ku mi tsetselela, u ta tshinela a mi tsetselela, hikuva Yehovha i Xikwembu lexi lulameke, xi katekisa hinkwavo lava xi tshembaka!

19Hikuva wena tiko leri akeke eSiyoni, ni le Yerusalema, u nga ha rili! Loko u huwelela eka yena, u ta ku tsetselela, loko a twa ku vitana ka wena, u ta ku hlamula.

20Kutani Hosi yi ta mi nyika vuswa enhlomulweni wa n'wina, ni mati ekhombyeni ra n'wina vafundhisi va wena a va nga ha tumberi, u ta languta vafundhisi va wena hi mahlo.

21Kutani tindleve ta wena ti ta twa rito endzhaku ka wena, ri ku: “Ndlela hi leyi, fambani ha yona,” mi nga yi hi ra xinene, kumbe hi ra ximatsi!

22Kutani swifaniso swa n'wina leswi vatliweke leswi namekiweke hi silivhere, ni swifaniso swa n'wina leswi chuluriweke, leswi lemiweke hi nsuku, mi ta swi chela thyaka, mi swi cukumeta kukotisa manyala, mi ku: “Huma! ”

23Enkarhini wolowo u ta nisela timbewu leti mi nga ta byala emasin'wini kutani swakudya swa tinhlampfu leti mirisiweke hi misava swi ta va leswi noneke leswi xurhisaka. Enkarhini wolowo mitlhambi ya n'wina yi ta dyela emadyelweni lama ahlameke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Tihomu ni timbhongolo leti rimaka ti ta dya *folichi* leyi lungiweke hi munyu,
leyi hleriweke hi xihlungulo ni rihlelo.

25Kutani ehenhla ka ntshava yin'wana ni yin'wana leyi leheke, ni le henhla ka
ntsunga wun'wana ni wun'wana lowu tlakukeke, milambyana ya mati lama
khulukaka yi ta va kona siku ra ku dlawa lokukulu siku makhokholo ma waka.

26N'weti wa n'weti wu ta fana ni ku vonakala ka dyambu, ku vonakala ka dyambu
ku ta engeteriwa kantlhanu na kambirhi, kukotisa masiku ya ntlhanu na
mambirhi, hi siku Yehovha a nga ta ntshuxa mbanga ya tiko ra yena, a horisa
mipfembeti ya ku biwa ka yena.

27Vonani, vito ra Yehovha ra ta hi le kule; ri ta hi ndzilo lowo kariha ni ku hisa
loku chavisaka; milomu ya yena yi tele ku kariha, ririmi ra yena ri kotisa langavi
leri hisaka.

28Ku hefemula ka yena ku kota ndhambi leyi halakaka, yi tlakukile ku fika
enhan'wini ya munhu, ku hlela matiko hi rihlelo ra ku onhaka, ni ku veka
matomu yo hambuka emilon'wini ya matiko.

29Mi ta yimbelela ku kota loko va ri emikhubyeni va yimbelela nivusiku, kutani
timbilu ta n'wina ti ta tsaka hi ku tsaka loku fanaka ni ka lava fambaka va yimba
tinanga, loko va ya entshaveni ya Yehovha, eribyeni lero tiya ra Israele.

30Kutani Yehovha u ta twakarisa rito ra yena lerikulu, a komba ku xungeta ka
voko ra yena lero leva ni ku kariha ni ndzilo wa langavi leri hisaka, ni xidzedze, ni
mpfula leyikulu, ni maribye ya xihangu.

31Hikuva Asiriya u ta rhurhumela hi rito ra Yehovha loko a n'wi ba hi nhonga ya
yena.

32Emikarhini hinkwayo leyi nhonga ya Yehovha yi nga ta n'wi ba, swingomana ni
madzandzana swi ta pfuma, Yehovha u ta lwa na yena hi matimba.

33Hikuva khale, tlhelo leri fanaka ni ra Tofete ri lunghisiwile, ku lunghiseriwele
hosi xi ri xikhele lexi ahlameke, ni nhulu ya tihunyi leti nga ta n'wi hisa hi ndzilo,
ni tihunyi to tala; ku hefemula ka Yehovha ku hisa ku kota nambu wa xivavula.

ESAYA 31

Ta loko ku tshinyiwa kambe xinakulobye xa Egipta.

1Khombo eka lava rilelaka Egipta ku lava ku pfuniwa, va titiyisa hi tihanci, va
tshemba tigolonyi, hikuva ti tele va tshemba vakhandziyi va tihanci hikuva va ni
matimba kasi a va languti Mukwetsimi wa Israele, a va lavi Yehovha!

2Kasi na yena u ni vutlhari; hikwalaho a tisaka maxangu, a nga tlherisi marito ya
yena; u ta pfukela yindlu ya vadyohi, ni ku pfuna ka lava tirhaka swo homboloka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Muegipta i munhu, a hi Xikwembu; tihanci ta yena i nyama, a hi moya.
Kutakuloko Yehovha a tshambuluta voko ra yena, mupfuni u ta khunguvanyeka
ni loyi a n'wi pfunaka, va ta hela swin'we hinkwavo.

4Hikuva Yehovha u ndzi byerile, a ku "Kukotisa nghala, kumbe xinghalana; loko xi
dzumadzumela xiharhi lexi khomiweke hi xona, xi nga chavi pongo ra varisi lavo
tala lava rhambaneke, xi nga baleki hi ku tala ka vona; hi mukhuva wolowo,
Yehovha wa tinyimpi u ta xika ku ya hlasela ntshava ya Siyoni ni ripala ra kona.

5Kambe kukotisa tinyanyana loko timpapa ta tona ti ku mpaa, Yehovha wa
tinyimpi u ta funengeta Yerusalema, u ta lamulela, a tsetselela, a va a hanyisa."

6Hundzulekani eka yena loyi mi n'wi fularheleke swonghasi, n'wina, vana va
Israele!

7Hikuva siku lero un'wana ni un'wana u ta lahla swikwembu swa yena swa
silivhere, ni swikwembu swa yena swa nsuku leswi mi tiendleleke swona ku
dyoha ha swona.

8"Kutani Asiriya u ta herisiwa hi tlhari leri nga riki ra munhu, ni fumu leri nga riki
ra munhu ri ta n'wi dya, a baleka emahlweni ka rona, kutani majaha ya yena ma
ta endliwa makhumbi.

9U ta sukela khokholo ra yena, kutani tihosana ti ta rhurhumela emahlweni ka
mujeko hi ku tshuka," ku vula Yehovha loyi ndzilo wa yena wu nga le Siyoni, ni
hondo ya yena yi nga eYerusalema.

ESAYA 32

1**Vonani, hosi yi ta fuma hi ku lulama, tihosana, na tona, ti ta risa hi ku lulama.**

2Un'wana ni un'wana wa vona u ta kotisa xisirhelelo loko moya wu hunga, kukota
xichavelo loko xidzedze xi fika, kukota xinambyana xa mati etikweni ra dyandza,
ni ndzhuti wa ribye leri tlakukeke etikweni leri omeke.

3Mahlo ya lava vonaka ma nga ha siveriwi, ni tindleve ta lava yingisaka ti ta
yingisela.

4Timbilu ta lava magugu ti ta lulamela ku twisisa, ni ririmi ra lava ri kotlaneke ri
ta vulavula hi ku hlamusela.

5Mbabva a yi nga ha vuriwi nkulukumba, ni mudyeleri a nga ka a nga vuriwi
munhu wa tintswalo.

6Hikuva mbabva yi vulavula ta vumbabva ntsena, kutani mbilu ya yena yi tele ku
biha, u ta endla vumbabva, a hleva Yehovha hi marito yo hemba, a tshika moya
wa loyi a karheleke endlaleni, a tsona wa torha ku nwa.

7Loko a ri mudyeleri, matlhari ya yena i ya vumbabva; u endla makungu ku lovisa
xisiwana hi ku vulavula swa mavunwa, hambi mhaka ya mupfumari yi lulamile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kambe munhu wa vunene u kanela ta ku lulama, u phikelela ta vunene.

9Pfukani, n'wina vavasati vo nona, yingisani rito ra mina; n'wina va nhwana lava lolohaka, yingiselani marito ya mina!

10Ku ta hundza lembe rin'we ni masiku man'wana, mi ta kanakana, n'wina mi lolohaka, hikuva ku tshovela ka tivhinya ku ta va ka hava, ku nga ka ku nga tshoveriwi mihandzu.

11Pfukani, n'wina vatsaki! Rhurhumelani vatidzunisi! Susani tinguvu ta n'wina, mi tiboha swisuti hi xuka lero khwaxa.

12Mi ta tiba swifuva hikwalaho ka masimu lama tsakisaka, hikwalaho ka tivhinya leti velekaka ngopfu!

13Mitwa ni swigatlu swi ta mila etikweni ra mina, ni le henhla ka tindlu hinkwato ta ku tsaka ta muti wa mikhuvo.

14Hikuva tindlu ta vuhosi ti ta sukeriwa, muti wa pongo wu ta hundzuka rhumbi; xitsunga ni khokholo ra mulanguteri ma ta va mabako hi masiku ni masiku, yi va ndhawu ya timangwa ta nhova, ni madyelo ya mitlhambi,

15ku fikela loko moya wa le henhla wu cheriwa ehenhla ka hina, ni loko mananga ma hundzuka mitanga, kutani ntanga wu fanisiwa ni xihlahla.

16Hilaha ku lulama ku nga ta tiakela emananga, vunene byi ta tshama byi ri kona entangeni.

17Ntirho wa ku lulama ku ta va ku rhula, ni mihandzu ya ku lulama, ku wisa ni ku tsaka loku nga heriki.

18Kutani tiko ra mina ri ta aka evuakweni byo tsaka, ni le tindlwini leti tshembekaka, ni le tindhawini leti nga ni ku tsaka eku wiseni.

19Kambe xihangu xi ta wela ehenhla ka xihlahla, kutani muti wu ta tsongahatiwa ehansihansi.

20Ku katekile n'wina mi byalaka hinkwako laha ku cheleriweke hi mati, lava nga bohiki milenge ya homu ni mbhongolo!

ESAYA 33

1U ni khombo wena muonhi la nga siki onhiwaka! Wena muyivi, ku nga siki yiviwaka swa wena! Kutakuloko u hetile ku onha, u ta onhiwa, loko u hetile ku yiva, ku ta yiviwa swa wena.

2Yehovha, hi tsetselele! Hi tshemba wena. U va ku pfurha ka hina hi siku rin'wana ni rin'wana, ni ku hlayiseka ka hina hi siku ra khombo!

3Hi rito ra wena leri pfumaka, vamatiko va baleka; loko u pfuka, matiko ma hangalaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Rifuwo ra n'wina leri mi ri phangeke ri ta tekiwa hi mukhuva lowu njiya yi tekaka ha wona; vanhu va ta tihoxela eka rona kukotisa tinjiya.

5Yehovha u tlakukile, hikuva u akile endhawini ya le henhla; u tatile Siyoni hi ku lulama ni vunene.

6Masiku ya wena ma ta tiya; kutani kuluko wu ta va kona wa ku hlayiseka, ni vutlhari, ni ku tiva; kutani ku chava Yehovha ku ta va rifuwo ra Yuda.

7Vonani, tinhenha ta vona ti kolola ehandle tintsumi ta ku rhula ti rila hi ku vaviseka.

8Mitila ya hela a ka ha fambiwi etindleleni. Hosi ya Asiriya yi tshovile xinakulobye, yi sandzile miti, a yi vuri nchumu hi vanhu.

9Tiko ri le nkosini ri ni tingana; Lebanoni u ni tingana, u omile; Xaroni u fana ni mananga; Baxani na Karmele va hlanhleka makamba.

10“Sweswi ndzi ta pfuka,” ku vula Yehovha, “kutani ndzi ta titlakusa, ndzi va ndzi tikurisa.

11Nyimba ya n'wina yi ta va byanyi, mi ta tswala mungu; ku hefemula ka n'wina ku ta kondletela ndzilo lowu mi hisaka.

12Kutani matiko ma ta tshwa kukota mhemba loko yi hisiwa; ma ta hisiwa hi ndzilo kukota mitwa leyi tsemiweke.”

13N'wina matiko ya le kule, yingisani lexi ndzi xi endleke, na n'wina va le kusuhi, tsundzukani matimba ya mina!

14Vadyohi va khomiwa hi ku chava le Siyoni, vasandzi va rhurhumela, va ku: “I mani exikarhi ka hina la nga ta tiya, a yima emahlweni ka ndzilo lowu hisaka? I mani la nga ta tiya a yima emahlweni ka malangavi lama nga timekiki? ”

15U ta va loyi a fambaka endleleni ya ku lulama, la vulavulaka swo lulama, la sandzaka rifuwo leri tekiweke hi matimba, la nikinaka mavoko ya yena a nga ti tshuka a amukela tinyiko, a tisiva tindleve, leswaku a nga tshuki a twa timhaka ta ku dlaya, la swinyaka mahlo leswaku a nga voni swo biha.

16Hi yena la nga ta aka endhawini leyi tlakukeke; vuchavelo bya yena ma ta va makhokholo lama sunguriweke emaribyeni; u ta nyikiwa vuswa bya yena, kutani mati ya yena a ma nga phyi.

17Mahlo ya wena ma ta hlalela hosi eku sasekeni ka yona, ma ta vona misava eku anameni ka yona.

18Mbilu ya wena yi ta anakanya ku chava ka yona, u ta ku: “U kwihi mutsari? U kwihi la pimaka mali? U kwihi loyi ngi a hlaya makhokholo? ”

19A ku nga ha voni tiko ro nonon'hwa, tiko ra marito lama nga twakariki, ni va marito ya manghanghamela, lawa munhu a nga ka a nga ma twisisi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Languta Siyoni, muti wa mikhuvo ya hina! Mahlo ya wena ma ta vona
Yerusalema, byi ri vuako byo tsaka, ni tende leri nga susiwiki, leri timhingu ta
rona ti nga hlomuriwiki, leri mapindza ya rona ma nga tshunxiwiki.

21Hikuva kona Yehovha i Mukwetsimi eka hina; u fana ni milambu, ni mativa
lamakulu eka hina, laha ku nga ngheniki mabyatso lama tlutiwaka laha ku nga
fikiki ngalava ni yin'we.

22Hikuva Yehovha i muavanyisi wa hina; Yehovha i mulawuri wa hina; Yehovha i
hosi ya hina; u ta hi hlayisa!

23Mapindza ya wena ma tshunxiwile a ma nga ha tiyisi ntsintsi wa ngalava, ni ku
koka matsanga! Enkarhini wolowo, rifuwo ni mitirho leyo tala ngopfu swi ta
avanyisiwa; ni swilema swi ta averiwa.

24Kutani a ku nga vi na munhu la akeke eYerusalema la nga ta ku: “Ndza vabya! ”
Tiko leri akeke kona ri rivaleriwile swidyoho swa rona.

ESAYA 34

Ta ku onhaka ka Edomu ku vuya ka Israele.

1Tshinelani, n'wina matiko mi ta yingisa! N'wina vanhu yingiselani! Misava a yi
yingise ni swa yona hinkwaswo; misava, ni leswi humaka eka yona hinkwaswo!

2Hikuva Yehovha u karihele matiko hinkwawo, u karihele tinyimpi ta wona
hinkwato; u va yirisile u va nyiketile rifu.

3Lava tlhaviweke va vona va cukumetiwa ntsena, mitsumbu ya vona ya nun'hwa,
kutani ngati ya vona yi khuluka etintshaveni.

4Mavandla hinkwawo ya matilo ma nyuka, kutani matilo ma ta songiwa kukota
buku, vandla hinkwaro ra wona ri wela ehansi kukota matluka ya vhinya loko ma
hlanhleka, ni kukota matluka ya murhi wa nkuwa loko ma vunile.

5Hikuva fumu ra mina ri pyopyiwile etilweni, kutani, vonani, ri ta xikela ehenhla
ka Edomu, ni le henhla ka tiko leri ndzi nga ri yirisa ku ri avanyisa.

6Fumu ra Yehovha ri tele ngati, ri omelele mafurha, ni ngati ya swinyimpfana ni
ya swiphongo, ni mafurha ya mipambana ya tinyimpfu; hikuva Yehovha u ni
xitlhavelo eBosira, ni xitlhavelo lexikulu etikweni ra Edomu.

7Tinyarhi, ni tinkunzi, ni tihavi ti wa na tona kutani tiko ri ta cheleriwa hi ngati, ni
misava yi ta nyuka hi mafurha.

8Hikuva Yehovha u vekile siku ro rihisa ni lembe ro rihisa, leri a nga ta rihisa
Siyoni ha rona.

9Milambu ya Edomu yi ta hundzuka nhlaka, ni misava xivavula, kutani tiko ra
kona ri va tiko ra tinhlaka leti tshwaka,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10ti nga ka ti nga timiwi hi munhu vusiku ni nhlekanhi; musi wa tona wu ta
mbuluka hilaha ku nga heriki, ku ta va mananga hi masiku ni masiku, kutani a ku
na munhu, ni loko a ri un'we, la nga ta hundza kona.

11Gumba ni nhloni swi ta ri fuma, kutani swikotlwana ni mawukuwuku swi ta aka
kona; va ta tshandzavuta kona pindza ra ku onha ni xiringaniso xa ku herisa.

12Vakulukumba va kona va ta pfumaleka ku hlawula hosi, ni tindhuna hinkwato
ta kona ti ta herisiwa.

13Mitwa yi ta mila etindlwini ta tihosi ta kona, mahlwehlwe ni swigatlu swi ta
mila emakhokholweni ya kona, kutani ri va tiko ra timhungubye ni rivala ra
tiyimbhu.

14Ku ta va laha swivandzana swa nhova swi hlengeletanaka kona swin'we ni
timhisi; swiphongo swi ta vitanana kona; byi ta va vuako bya makhuhunhu ya
vusiku ntsena, ma ta kuma ku wisa kona.

15Hilaha nyoka leyi tlulaka yi nga ta endla yindlu ya yona kona, yi tshikela
mandza, yi alama, yi kurisa mavondlo ya yona endzhutini. Makoti hinkwawo ma
ta hlangana kona.

16Lavani ebukwini ya Yehovha, mi hlaya! A ku na un'we wa vona la nga ta
pfumaleka; a ku na un'we la nga ta pfumala nakulobye; hikuva nomu wa yena wu
vurile, kutani moya wa yena wu va hlengeletile.

17Hikuva u kanele hikwalaho ka vona, kutani voko ra yena ri va pambulele tiko, ri
ri pimile hi ngoti, kutani va ta ri fuma hilaha ku nga heriki, va aka kona hi masiku.

ESAYA 35

1Tiko ra ntlhohe ri ta tsaka, ni tiko leri omeke; makwandzasi ma ta tsakisisa, ma
rhumbuka kukota khon'wa!

2Ma ta rhumbuka hi ku tlurisa, ma tsakisisa, ma tsaka kunene, ma yimbelela
tinsimu to tsaka, ma ta nyikiwa ku vonakala ka Lebanoni, ni ku nona ka Karmele
ni ka Xaroni; kutani va ta vona ku kwetsima ka Yehovha, ni vukulu bya
Xikwembu xa hina.

3Nyikani mavoko lama tsaneke matimba, mi va mi tiyisa matsolo lama
rhekarhekaka!

4Mi ku eka va timbilu leti tshukeke: “Rhulani timbilu, mi nga chavi! Vonani,
Xikwembu xa n'wina xa ta hi ku rihisa, ku nga ku hakela ka Xikwembu xi ta ta xi
ri xona, xi mi hlayisa.”

5Hilaha mahlo ya vo fa mahlo ma nga ta hanyanya, ni tindleve leti sivekeke ti nga
ta pfuleka;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6swilema swi ta tlula kukota tinhlangu, kutani ririmi ra mbheveve ri ta yimbelela
hi ku tsaka; hikuva mati ma ta khuluka mananga, ni swinambyana swi ta
khulukela emakwandzasini.

7Makwandzasi ya misava ma ta hundzuka mativa ya mati, kutani etikweni leri
omeke ku ta va ni swihlovo swa mati; etindhawini laha timhungubye ti nga etlela
kona, ku ta mila tinhlanga ni mavungu.

8Gondzo ri ta va kona, ni ndlela leyi vuriwaka ndlela yo kwetsima; a ku na munhu
wa thyaka la nga ta hundza kona; yi ta va ya lavo lulama ntsena. Lava nga ta
famba endleleni yoleyo, hambi xi ri xiphukuphuku va nga ka va nga lahleki.

9Kona a ku na nghala, a ku na xivandzana lexi nga ta veka nenge kona, ni loko ku
ri ku kumiwa kona, kambe lava kutsuriweke va ta fambafamba kona.

10Lava kutsuriweke hi Yehovha va ta tlhela va ya Siyoni hi tinsimu ta ku tsaka, va
vehele etinhlokweni ku tsaka loku nga heriki; ku kateka ni ku tsaka swi ta va
hlanganisa, ku vaviseka ni nhlomulo wa mbilu swi ta baleka.

ESAYA 36

Ta Senakeribi loko a ya hlasela Yerusalema.

1Hi lembe ra khume na mune ra ku fuma ka Hezekiya, Senakeribi, hosi ya Asiriya,
a tlhandluka ku ya hlasela miti hinkwayo ya makhokholo ya Yuda, a ta a ri teka.

2Kutani hosi ya Asiriya yi rhuma Rhabi-Xake, a suka eLakixi, a ta eka hosi
Hezekiya eYerusalema, a ri ni mavandla lamakulu. Kutani a yima ekusuhi ni
mugerho wa tiva ra le henhla, leri nga endleleni ya nsimu ya vahlantswi.

3Kutani Eliyakimi, n'wana Hilkiya, ndhuna ya yindlu ya hosi, a huma eka vona, a
ri na Xebina, mutsari, na Yowa, n'wana Asafa, muhlayisi wa timhaka.

4Kutani Rhabi-Xake a ku eka vona: “Mi nga byela Hezekiya, mi ku: ‘Hosi leyikulu,
hosi ya Asiriya yi vurisa sweswo, yi ku: Ku tshemba ka wena lokukulu, ku huma
kwihi-ke?

5A ndzi ku: I marito ya hava ntsena! Makungu ni matimba swi fanela ku va kona
loko va huma nyimpi. Sweswi, u tshemba mani ku ndzi pfukela-ke?

6Waswivo, sweswi, u tshembile Egipta, ri nga rihlanga leri tshoviweke, leri
boxaka voko ra loyi a tiseketelaka ha rona; Faro, hosi ya Egipta, u tano eka
hinkwavo lava n'wi tshembaka.

7Loko u ku eka mina: “Hi tshemba Yehovha, Xikwembu xa hina.” A hi yena loyi
Hezekiya a mbundzuxeke switsunga ni tialitari, a te eka Yuda ni ka Yerusalema:
“Mi ta khinsama emahlweni ka alitari leyi, eYerusalema,” xana?

8Sweswi, wanga tiboha eka n'wini wa mina, hosi ya Asiriya, kutani ndzi ta ku
nyika tihanci ta magidi mambirhi, loko u kuma vavanuna ku ti khandziya!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Xana u ta fularherisa ku yini ndhuna yin'we ntsena exikarhi ka malandza
lamatsongo ya hosi ya mina xana? U tshemba Egipta hikwalaho ka tigolonyi ni
tihanci ta kona!

10Sweswi a ndzi tlhandlukelanga exivandleni lexi ku xi heta hi ku rhandza ka
Yehovha xana? Yehovha u ndzi byerile, u te: “Tlhandlukela etikweni leri, u ri
heta.” ’ ”

11Kutani Eliyakimi, na Xebina, na Yowa, va ku eka Rhabi-Xake: “Wa nga vulavula
ni malandza ya wena hi ririmi ra Siriya; hikuva ha ri tiva; u nga vulavuli na hina
hi Xiyuda, etindleveni ta tiko leri nga erirhangwini.”

12Rhabi-Xake a ku eka vona: “Xana hosi yanga yi ndzi rhumile eka hosi ya wena ni
ka wena ku vula marito lawa xana? A hi ka vanhu lava tshamiseke erirhangwini
lava nga ta dya thyaka ra vona, va nwa mirhundzu ya vona na n'wina xana? ”

13Kutani Rhabi-Xake a yima, a huwelela hi rito lerikulu eririn'wini ra Vayuda, a
ku: “Yingisani rito ra hosi leyikulu, ya hosi ya Asiriya:

14Hosi yi vurisa sweswo, yi ku: ‘Mi nga tshuki mi xisiwa hi Hezekiya, hikuva a nga
ka a nga mi kutsuli evokweni ra mina.

15Hezekiya a nga tshuki a mi khongotela ku tshemba Yehovha, a ku eka n'wina:
“Yehovha u ta hi kutsula kunene, ni muti lowu wu nga ka wu nga nyiketiwi
emavokweni ya hosi ya Asiriya.”

16Mi nga yingisi Hezekiya, hikuva hosi ya Asiriya yi vurisa sweswo, yi ku: “Lavani
ku rhula na mina, mi tinyiketa eka mina, kutani un'wana ni un'wana u ta dya
mihandzu ya vhinya ya yena ni ya nkuwa wa yena, u ta nwa mati ya xihlovo xa
yena,

17ndzi ko ndzi ta, ndzi mi teka ku mi yisa etikweni leri kotaka ra n'wina, etikweni
ra mavele ni ra vhinyo, etikweni ra vuswa ni ra tivhinya.

18Hezekiya, a nga tshuki a mi xisa, a ku: Yehovha u ta hi kutsula! Xana
swikwembu swa matiko swi kutsurile matiko ya swona evokweni ra hosi ya
Asiriya-ke?

19Swi kwihi swikwembu swa Hamata ni swa Aripadi? Swi kwihi swikwembu swa
Sefari-Vhayimi? Xana Samariya wu kutsuriwile evokweni ra mina-ke?

20Hi swihi swikwembu exikarhi ka swikwembu hinkwaswo swa matiko lawa,
leswi kutsuleke matiko ya swona evokweni ra mina, leswaku Yehovha a kutsula
Yerusalema, evokweni ra mina-ke? ” ’ ”

21Kutani va miyela, va nga hlamuri rito ni rin'we, hikuva hosi a yi lerisile, yi ku:
“Mi nga tshuki mi n'wi hlamula.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Kavaloko Eliyakimi, n'wana Hilkiya, ndhuna ya yindlu ya hosi, na Xebina, mutsari, na Yowa, n'wana Asafa, muhlayisi wa timhaka, va ta eka Hezekiya, tinguvu ta vona ti handzuriwile va n'wi byela marito ya Rhabi-Xake.

ESAYA 37

Ta ku pona ka Yerusalema, ni ta nyimpi ya Senakeribi loko yi herisiwa.

1Hosi Hezekiya, kuteloko a swi twa, a handzula tinguvu ta yena, a funengela nguvu yo khwaxa, kutani a nghena endlwini ya Yehovha.

2A rhuma Eliyakimi, ndhuna ya yindlu ya hosi, na Xebina, mutsari, ni vaprista lavakulu, va ta eka Esaya, muprofeta, n'wana Amotsi, va funengele tinguvu leto khwaxa.

3Va ku eka yena: “Hezekiya u vurisa sweswo, a ku: ‘Siku leri i siku ra nhlomulo, ni ra ku layiwa, ni ra tingana; hikuva n'wana u lava ku huma ekhwirini, kambe matimba ya ku veleka, ku hava.

4Kumbe Yehovha, Xikwembu xa wena, xi yingisile marito hinkwawo ya Rhabi-Xake, la rhumiweke hi n'wini wa yena, hosi ya Asiriya, ku sandza Xikwembu lexi hanyaka; kumbexana Yehovha, Xikwembu xa wena, xi ta avanyisa marito lawa a ma yingiseke, kutani u ta humesela tiko lera ha seleke xikhongelo.’ ”

5Malandza ya hosi Hezekiya ma ta eka Esaya;

6kutani Esaya a ku eka vona: “Mi ta vurisa sweswo eka hosi ya n'wina, mi ku: ‘Yehovha u vurisa sweswo, a ku: “U nga chavi hikwalaho ka marito lawa u ma yingiseke, lawa malandza ya hosi ya Asiriya ma ndzi sandzeke ha wona.

7Ndzi ta nghenisa eka yena moya wun'wana leswaku kungakuloko a yingisile mahungu man'wana, u ta tlhelela etikweni ra yena; kutani ndzi ta n'wi wisa hi tlhari etikweni ra yena.” ’ ”

8Rhabi-Xake, kuteloko a tlherile, a kuma hosi ya Asiriya yi ri karhi yi pfukela Libina; hikuva a a twile leswaku yi sukile eLakixi.

9Kavaloko Senakeribi a byeriwa mahungu lawa, va ku: “Tirihaka, hosi ya Etiyopiya, u humile nyimpi ku ta lwa na wena.” Kuteloko a swi twile, a engeta a rhumela Hezekiya tintsumi, a ku:

10“Mi ta vurisa sweswo eka Hezekiya, hosi ya Yuda, mi ku: ‘U nga tshuki u xisiwa hi Xikwembu xa wena lexi u xi tshembaka loko u ku: “Yerusalema, a nga ka a nga nyiketiwi emavokweni ya hosi ya Asiriya.”

11Waswivo, u twile leswi endleriweke matiko hinkwawo hi tihosi ta Asiriya, hi laha ti ma heriseke hakona; wena-ke u ta ponisiwa xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Xana swikwembu swa matiko lama herisiweke hi vatata wa mina swi ma
ponisile xana? A ri Gozana, na Harana, na Resefa, ni vana va Edeni lava nge
Telasara?

13Yi kwihi hosi ya Hamata, ni hosi ya Aripadi ni hosi ya muti wa Sefari-Vhayimi,
ni ya Hena ni ya Ivha xana? ' "

14Kavaloko Hezekiya a teka papila emavokweni ya tintsumi, a ri hlaya, kutani a
tlhandlukela endlwini ya Yehovha. Kutani Hezekiya a ri phurumula emahlweni ka
Yehovha.

15Kutani Hezekiya a khongela Yehovha, a ku:

16"Yehovha, Xikwembu xa Israele, la tshamiseke exikarhi ka tikerubu! Wena
ntsena u Xikwembu xa matiko hinkwawo ya misava; hi wena la endleke matilo ni
misava.

17Oho Yehovha! Rhiya ndleve, u yingisa; oho Yehovha! Pfula mahlo ya wena u
vona; u yingisa marito ya Senakeribi, lawa a ma rhumeleke ku sandza Xikwembu
lexi hanyaka.

18Oho Yehovha! Kunene tihosi ta Asiriya ti herisile matiko ni misava ya wona;

19ti hisile hi ndzilo swikwembu swa wona, hikuva a swi nga ri swikwembu,
kambe a yi ri mitirho ya mavoko ya vanhu, mitsandze ni maribye, ti swi herisile.

20Sweswi Yehovha, Xikwembu xa hina, wanga hi ponisa evokweni ra Senakeribi,
matiko hinkwawo ya misava ma ta tiva leswaku wena Yehovha u Xikwembu,
wena ntsena! "

21Kutani Esaya, n'wana Amotsi, a rhuma eka Hezekiya u ri: "Yehovha Xikwembu
xa Israele, u ri: Ndzi yingisile ku khongela ka wena hikwalaho ka Senakeribi, hosi
ya Asiriya.

22Hi rona rito leri Yehovha a ri vulaka ehenhla ka yena: " 'Wa ku sandza, wa ku
monya, yena wanhwana, n'wana Siyoni.

23U rhukanile mani, u sandzile mani xana? U tlakusile rito ra wena ehenhla ka
mani? U tlakusile mahlo, ya wena ehenhla ku lwa ni Mukwetsimi wa Israele.

24Hi tintsumi ta wena, u monyile Hosi u ku: Hi vunyingi bya tigolonyi ta mina,
ndzi khandziyile enhlohlorhini ya tintshava ndzi fikile laha ku tlakukeke ka
Lebanoni; ndzi ta tsema mirhi ya kedari leyikulu, ni mirhi leyo saseka ya kipresi.
Ndzi ta fika enhlohlorhini ya yena ya ku hetelela exihlahleni xa yena lexo saseka
ngopfu!

25Ndzi cerile, kutani ndzi nwile mati ndzi ta omisa hi mikondzo ya mina milambu
hinkwayo ya Egipta!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26“ ‘A ku swi twangi hilaha ndzi lunghiseke hakona swilo leswi khale xana? Ndzi
swi kanerile emasikwini ya khale ngopfu, sweswi ndza swi tshika, swi humelela
leswaku u endla marhumbi hi miti ya makhokholo.

27Vaaki va wona va pfumala matimba, va chava, va khomiwa hi tingana va fana ni
byanyi bya nhova ni rihlaza, va kotisa byanyi bya malwango, ni mavele lama
tshweke loko ma nga si rhumbuka.

28“ ‘Kambe ndzi tiva loko u tshamisa, ni loko u huma, ni loko u nghena, ni laha u
ndzi pfukaka hakona hi vukari.

29Hikuva u ndzi karihele ni leswi ku tikurisa ka wena ku tlhandlukeke etindleveni
ta mina, ndzi ta nghenisa sindza ra mina etinhompfini ta wena, ni tomu ra mina
enon'wini wa wena, ndzi ku tlherisa endleleni leyi u teke ha yona.’ ”

30“Xikombiso xa wena xi ta va lexi: Va ta dya nan'waka ntuka, ni lembe ra
vumbirhi leswi milaka ntsena; kambe lembe ra vunharhu mi ta byala, mi va mi
tshovela, mi ta rima masimu ya tivhinya ta n'wina, kutani mi ta dya mihandzu ya
tona.

31Loko swi ri leswi seleke swa yindlu ya Yuda, leswi nga ta pona, swi ta mila
kambe timitsu ehansi, swi ta veka mihandzu ehenhla.

32Hikuva nsalo wu ta huma eYerusalema, ni lava ponisiweke va ta huma
entshaveni ya Siyoni. Swi ta endliwa hi ku hiseka ka Yehovha.

33“Hikwalaho Yehovha u vurisa sweswo ehenhla ka hosi ya Asiriya a ku: “ ‘A nga
ka a nga ngheni emutini lowu; a nga ka a nga hoxi miseve kona; a nga ka a nga
humeleli eka wona hi xitlhangu, a nga ka a nga wu celeli marindzi.

34U ta tlhela hi ndlela leyi a teke ha yona, a nga ka a nga ngheni emutini lowo, ku
vula Yehovha.

35Ndzi ta sirheleta muti lowo ku wu hlayisa, hikwalaho ka mina, ni hikwalaho ka
Davhida, nandza wa mina.’ ”

36Hi vusiku byebyo, ntsumi ya Yehovha yi huma, yi dlaya vavanuna va 185 000
emixaxeni ya Vaaxuru nimixo, kuteloko va pfukile, maswivo a yi ri mitsumbu
ntsena.

37Kavaloko Senakeribi, hosi ya Asiriya, a susa mixaxa ya yena, kutani a suka a
tlhela a ya aka eNinivha.

38Kutani, kakuloko a khinsamile endlwini ya Nisiroko, xikwembu xa yena,
Adrameleke na Xarezere, vana va yena, va n'wi dlaya hi tlhari, va baleka va ya
etikweni ra Ararata; kutani Esari-Hadoni, n'wana wa yena, a fuma
ematshan'weni ya yena.

ESAYA 38

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta vuvabyi bya Hezekiya; a engeteriwa masiku. Tintsumi ta Babilona.

1Enkarhini wolowo Hezekiya a vabya ku yisa eku feni. Kutani Esaya, muprofeta,
n'wana Amotsi, a ta eka yena a n'wi byela, a ku: “Yehovha u ri: ‘Lerisa timhaka ta
yindlu ya wena, hikuva u ta fa, u nga ha pfuki.’ ”

2Kavaloko Hezekiya a hundzulukela ekhumbini, a khongela Yehovha, a ku:

3“Oho Yehovha! U nga anakanya leswaku ndzi hanyile emahlweni ka wena hi ku
lulama, ni mbilu leyi tengeke, ndzi endlile leswinene emahlweni ka wena.” Kutani
Hezekiya a rila ngopfu.

4Kutani, rito ra Yehovha ri ta eka Esaya, ri ku:

5“Tlhelela eka Hezekiya, u ku eka yena: ‘Yehovha, Xikwembu xa Davhida, tata wa
wena, xi ri: “Ndzi yingisile xikhongelo xa wena, ndzi vonile mihloti ya wena.
Waswivo, ndza engetela masiku ya wena hi malembe ya khume na ntlhanu.

6Ndzi ta ku lwela evokweni ra hosi ya Asiriya, wena ni muti lowu; ndzi ta
sirheleta muti lowo.

7Xikombiso lexi u xi nyikiwaka hi Yehovha, leswaku Yehovha u ta endla lexi a xi
vuleke, hi lexi:

8Ndzi ta tlherisa hi khume ra swikhandziyo ndzhuti lowu xikeke hi dyambu
eswikhandziyeni swa Akazi.” ’ ” Kutani dyambu ri tlhela hi khume ra
swikhandziyo eswikhandziyeni leswi ri swi hundzeke.

9Risimu ra Hezekiya, Hosi ya Yuda, leri a ri tsaleke loko a horisiwile evuvabyini
bya yena.

10A ndzi ku: “Loko ndza ha kumile ku wisa ndzi ta xikela etinyangweni ta sirha.
Ndzi tsoniwe malembe ya mina lama seleke.”

11A ndzi ku: “Ndzi nga ka ndzi nga ha voni Yehovha, yena Yehovha, emisaveni ya
lava hanyaka; a ndzi nga ha voni vanhu; ndzi ta tshama ni va ku fa.

12“Yindlu ya mina yi susiwile, yi yisiwe ekule na mina kukotisa ntsonga wa
murisi. Ngoti ya vutomi bya mina yi tsemiwile swange hi muluki; wa ndzi
tsemetela engubyeni leyi a yi lukaka. Ku suka ninhlekanhi ku fika nivusiku u ta va
u ndzi hetile!

13Ndzi miyerile ku fika nimixo; kukotisa nghala, a fayetela marhambu ya mina
hinkwawo, ku suka ninhlekanhi ku fika nimadyambu u ta ba u ndzi hetile!

14A ndzi rila kukotisa mbewulana loko yi haha; a ndzi rila kukotisa tuva; mahlo
ya mina a ma karhala hi ku languta ehenhla: Oho Yehovha! Ndzi le ku vavisekeni,
wa nga ndzi sirheleta! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Ndzi ta ku yini? U ndzi hlamurile, kutani u tirhile! Ndzi ta famba hi ku
titsongahata ku fika eku heleni ka malembe ya mina, hikwalaho ka ku vaviseka ka
moya wa mina.

16Hosi, vutomi byi kumeka evuneneni bya wena, moya wanga wu kuma ku hanya
eka byona; u ta ndzi tiyisa, u va u ndzi hanyisa kambe.

17Waswivo, mahlomulo yanga ma tirhile ku hlayiseka ka mina; hi rirhandzu ra
wena u humesile moya wa mina esirheni ra swahava; hikuva u cukumetile
swidyoho swa mina hinkwaswo endzhaku ka wena.

18Hikuva a hi xivandla xa vafi lexi ku twarisaka, a hi rifu leri ku dzunisaka, lava
ngheneke esirheni a va ha languteli vutshembeki bya wena.

19Muhanyi, kunene muhanyi, hi yena la ku dzunisaka, kukotisa mina namuntlha;
tata wa vanhu u ta tivisa vana va yena ku tshembeka ka wena.

20Yehovha u ndzi ponisile; hi ta pfumisa tingoti ta magubu ya hina hi masiku
hinkwawo ya ku hanya ka hina, endlwini ya Yehovha!

21Kutani Esaya a ku: “A ku tisiwe buwu ra makuwa, va ta ri bohelela exilondzeni,
kutani Hezekiya u ta hanya.”

22Kutani Hezekiya a ku: “Ndzi ta nyikiwa xikombiso xihi leswaku ndzi ta tlhela
ndzi khandziya endlwini ya Yehova-ke? ”

ESAYA 39

Ta tintsumi loko ti rhumiwa hi le Babilona eka Hezekiya.

1Enkarhini wolowo, Merodaka-Baladani, n'wana Baladani, hosi ya Babilona, a
rhumela Hezekiya papila ni nyiko; hikuva a a twile leswaku Hezekiya a a vabyile
a va a hanya.

2Hezekiya a tsaka hakona, kutani a kombisa tintsumi vuhlayiselo bya xuma xa
yena, wu ri nsuku ni silivhere, ni mirhi ya risuna, ni mafurha yo saseka, ni
matlhari ya yena hinkwawo, ni hinkwaswo leswi ngi swi ri exumeni xa yena. A ku
salanga nchumu wa leswi Hezekiya a va kombiseke endlwini ya yena ni le ku
fumeni hinkwako ka yena.

3Esaya, muprofeta, a ya eka hosi Hezekiya, a ku eka yena: “Vanhu lava teke eka
wena, va vule yini, va pfa kwihi xana? ” Hezekiya a hlamula, a ku: “Va pfa
etikweni leri nga ekule, eBabilona.”

4Kutani a ku: “Va vonile yini endlwini ya wena-ke? ” Hezekiya a ku: “Va vonile
hinkwaswo leswi nga endlwini ya mina; a ku na nchumu exumeni xa mina lexi
ndzi nga va kombisangiki xona.”

5Kutani Esaya a ku eka Hezekiya: “Yingisa rito ra Yehovha!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Waswivo, masiku ma ta, lawa hinkwaswo leswi nga endlwini ya wena, ni hinkwaswo leswi vatata wa wena va swi hlengeleteke ku fika siku leri, swi ta yisiwa eBabilona, ku nga ka ku nga sali nchumu, ku vula Yehovha.

7Kutani va ta teka vana va wena lava humaka eka wena, lava u va velekeke, va ta va matsheniwa endlwini ya hosi ya Babilona."

8Hezekiya a ku eka Esaya: "Rito ra Yehovha leri u ri vuleke, ri nene! " A engeta a ku: "Hikuva ku rhula ku ta va kona ni ku etlela ka tiko eku hanyeni ka mina."

ESAYA 40

Ku pona ku tshembisiwa tiko ra Israele.

1Chavelelani, chavelelani tiko ra mina ku vula Xikwembu xa n'wina.

2Vulavulani swa mbilu ya Yerusalema, mi n'wi tivisa leswaku vukhumbi bya yena byi herile, ni leswaku ku dyoha ka yena ku rivaleriwile, kambe u rihiwile kambirhi hi voko ra Yehovha swidyoho swa yena hinkwaswo!

3Rito ri huwelela ri ku: "Lunghisani emananga ndlela ya Yehovha, khulelani emananga ndlela ya Xikwembu xa hina!

4Nkova wun'wana ni wun'wana wu ta seleteriwa, ntshava yin'wana ni yin'wana ni xitsunga xin'wana ni xin'wana swi ta mbundzumuxiwa. Xitsunga xi ta hundzuka rivala, kutani tintshava ti ta hundzuka mikova.

5Ku vonakala ka Yehovha ku ta humelela, kutani nyama yin'wana ni yin'wana yi ta ku vona, hikuva nomu wa Yehovha wu vurisile."

6Rito ri te: "Huwelela! " Kutani ku hlamuriwa, va ku: "Ndzi ta huwelela yini? " Nyama yin'wana ni yin'wana yi fana ni byanyi, ni ku saseka ka byona ku fana ni xiluva xa nhova.

7Byanyi bya oma, xiluva xa vuna loko moya wa Yehovha wu hundzile ehenhla ka xona, kunene vanhu va fana ni byanyi.

8Byanyi bya oma, xiluva xa vuna, kambe rito ra Xikwembu xa hina ri ta tshama hilaha ku nga heriki.

9Tlhandlukelani entshaveni leyo leha, n'wina lami tiselaka Siyoni mhaka leyo nandziha; tlakusani rito hi matimba, n'wina la mi tiselaka Yerusalema, mhaka leyo nandziha; ri tlakuseni, mi nga chaveni; byelani miti ya Yuda, mi ku: "Hi xona Xikwembu xa n'wina! "

10Vonani, Hosi, Yehovha wa ta hi matimba; wa fuma hi voko ra yena; vonani, wa ta a ri ni ku khensa ka yena, ku hakela ka yena ku n'wi rhangele.

11Tanihi murisi, u ta risa ntlhambi wa yena; u ta rhola swinyimpfana hi mavoko u ta swi vukarha erhumbyini ra yena, u ta fambisa khwatsi leti an'wisaka.

Matimba ya Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12I mani la pimeke lwandle hi xandla xa yena, la pimeke matilo hi mpimo xana? I
mani la pimeke hi xirhundzu ntshuri hinkwawo wa misava, la pimeke tintshava,
ni switsunga exikalweni?

13La pimeke moya wa Yehovha i mani? Mutsundzuxi wa yena a a ri mani? La n'wi
dyondziseke xilo i mani?

14U vutisile mani, u dyondzisiwe hi mani? U kombisiwile hi mani ndlela ya leswo
lulama? I mani la n'wi dyondziseke vutivi, ni la n'wi tiviseke ndlela ya vutlhari?

15Vonani, emahlweni ka yena, matiko ma fana ni thonsi leri tengatengaka
embiteni, ma fana ni ntshuri lowu nga exikalweni. Vonani swihlale, eka yena, swi
fana ni ntshuri lowu nga empfhukeni.

16Xihlahla xa Lebanoni xi nga ka xi nga ringani ndzilo wa magandzelo, ni swifuwo
swa kona swi nga ka swi nga ringani timhamba ta magandzelo.

17Matiko hinkwawo i xilo xa hava emahlweni ka yena; eka yena i swilo swahava
ntsena!

18Mi ta fanisa Xikwembu na mani? Mi ta endla xifaniso xihi xa yena?

19Mutirhi u nyukisa xifaniso, mufuri wa xi nameka hi nsuku, u nameka eka xona
timpecana ta silivhere.

20Xisiwana lexi tsetselelaka swa xona, xi hlawula murhi lowu nga munyiwiki, xi
tilavela mutirhi la tlhariheke ku vatla xifaniso lexi nga tsekatsekiki.

21A mi swi tivi xana? A mi swi twangi xana? A mi tivisiwanga eku sunguleni? A mi
xiyanga ta ku tumbuluka ka misava xana?

22Hi yena la tshameke empfhukeni, ehenhla ka xirhendzevutana xa misava,
kutani vaaki va yona va fana ni tinjiya. U andlala matilo tanihi nguvu leyo vevuka,
u ma andlala tanihi tende a ma endla vuako bya yena.

23Hi yena la endlaka tihosi xilo xa hava, ni vaavanyisi va misava xilo lexi nga riki
xa nchumu.

24Va nga si simekiwa ni ku byariwa, nsinya wa vona wu nga si va ni timitsu
emisaveni wa huhuta ehenhla ka vona, kutani va vuna, kutani xihuhuri xi va vutla
tanihi mungu.

25“Mi ta ndzi fanisa na mani leswaku ndzi fana na yena xana? ” ku vula la
hlawulekeke.

26Tlakusani mahlo ya n'wina, mi languta! I mani la tumbuluxeke swilo sweswo, la
fambiseke hi ku ri xaxameta vandla ra swona xana? U swi vitana hinkwaswo hi
mavito ya swona, hi ntamu lowukulu wa yena, ni matimba lamakulu ya yena, ku
hava ni xin'we lexi pfumalekaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Oho Yakobo! U vula yini-ke sweswo, na wena Israele u ku: “Ndlela ya mina yi
fihliwile emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa mina a xi vuri nchumu hi timhaka
ta mina”?

28A ku swi tivi xana? A ku swi twanga xana? I Xikwembu lexi nga heriki, yena
Yehovha la tumbuluxeke makumu ya misava; a nga karhali, a nga heri matimba, a
nga kona la kambeke vutlhari bya yena.

29U nyika la karheleke matimba ya yena, u pfuxa la heleke mbilu.

30Ti mbhuri ta karhala, ta hela matimba, ni tinhenha ti lava ku wa;

31kambe lava tshembaka Yehovha va engeta va kuma matimba lamantshwa. Va ta
haha tanihi magama, va ta tsutsuma va nga karhali; va ta famba va nga tsani!

ESAYA 41

Israele u fanele ku tshemba Yehovha.

1“N'wina swihlale, miyelani, mi ndzi yingisa! Matiko a ma ve ni matimba
lamantshwa, a ma tshinele, ma vulavula! A hi fambeni swin'we hi ya ehubyeni.

2I mani la pfuxeke, le vuxeni loyi ku lulama ku nga emitileni ya yena xana? I mani
la n'wi nyiketeke matiko ni la tsongahateke tihosi ehansi ka yena? I mani la
hundzuluxeke tlhari ra tona ntshuri, ni vurha bya tona mungu lowu hahaka?

3A va hlongorisa, a famba a tsakile endleleni leyi a nga siki fambaka eka yona.

4La heriseke swilo sweswo i mani? Hi yena la vitaneke tinxaka ta vanhu ni le ku
sunguleni, mina Yehovha, lowo rhanga ni la nga hundzukiki ku ya fika ni
makumu.”

5Swihlale swi n'wi vona, swi ri karhi swi chava, makumu ya misava ma
rhurhumela; va tshinelela, va ta,

6va pfunana, un'wana ni un'wana a khongotela makwavo, a ku: “Tiyisa mbilu! ”

7Muvatli u khongotela munyukisi, la vangamisaka hi nyundzu u khongotela la
baka xikalanyundzu. U khensa murhi lowu hlanganisaka tinsimbhi, a ku: “Wu
nene! ” Kutani u tiyisa xifaniso hi swipikiri leswaku xi nga tsekatseki.

8“Kambe wena Israele, nandza wa mina, wena Yakobo, loyi ndzi ku hlawuleke,
xaka ra Abrahama leri ndzi ri rhandzeke!

9Ndzi ku tekile emakun'wini ya misava, ndzi ku vitanile etikweni leri nga ekule,
ndzi ku byerile, ndzi ku: ‘U nandza wa mina,’ ndzi ku hlawurile, a ndzi ku
nyenyanga!

10U nga chavi, ndzi na wena. U nga tshuki hikuva ndzi Xikwembu xa wena. Ndza
ku tiyisa, ndza ku lwela, ndzi ku khoma hi voko ra mina ra xinene leri hlulaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Vonani! Va ta chava, va va ni tingana hinkwavo lava ku karihelaka, va ta herisiwa, va ta lova hinkwavo lava kanetanaka na wena;

12u ta va lava, kutani u nga ha va kumi lava nga ku pfukela; va ta herisiwa va hundzuka swahava, lava nga valala va wena.

13Hikuva ndzi Xikwembu xa wena la tiyisaka voko ra wena ra xinene, la ku byelaka: U nga chavi, ndza ta ku ta ku lamulela.

14U nga chavi, xivungunyana xa Yakobo, masalela lamatsongo ya Israele; ndzi ta ku lwela, ku vula Yehovha; Muhlawuleki wa Israele i muponisi wa wena.

15“Vonani, ndzi endla ha wena xileyi lexi tlhavaka, lexintshwa. U ta faya, u va u sila tintshava, u endla switsunga leswi kotisaka mungu,

16u ta swi hlela, moya wu va wu swi susa, kutani xihuhuri xi swi hangalasa; kambe wena u ta titsakela eka Yehovha, u ta tidzunisa eka Muhlawuleki wa Israele.

17Swisiwana ni vapfumari va lava mati va nga ma kumi, ririmi ra vona ri omile hi torha. Mina Yehovha, ndzi ta va yingisa, mina Xikwembu xa Israele ndzi nga ka ndzi nga va tshiki.

18Ndzi ta pfelerisa milambu emitsungeni, ni miseledyana exikarhi ka mikova, ndzi ta hundzula mananga tiva, ni misava leyi omeke mati lama khulukaka.

19Ndzi ta mirisa emananga kedari, ni munga, ni mirta, ni mutlhwari, ndzi ta mirisa kipresi, ni nkuhlu, ni *seringa* ekwandzasini;

20leswaku vanhu va vona ni ku tiva, va va va xiya, kutani va anakanya leswaku i voko ra Xikwembu leri nga endla swilo sweswo ni leswaku Muhlawuleki wa Israele, hi yena Muendli wa swona.

21“Kanelani timhaka ta n'wina,” ku vula Yehovha. “Tilweleni,” ku vula hosi ya Yakobo.

22“Humesani timhaka ta n'wina, mi bvumbha leswi nga ta humelela! Mi bvumbhile tihi khale? Vulani, hi ta swi tiva, hi ta vona ku humelela eka swona, kumbe mi hi byele leswi nga ta humelela.

23Vulani timhaka leti nga ta ta emahlweni, hi ta tiva leswaku mi swikwembu. Endlani xilo xo biha kumbe xo saseka, hi ta xi vona, hi xi hlalela swin'we.

24Vonani, a mi nchumu, ntirho wa n'wina i wa hava, swa yila ku titsakela ka n'wina.

25“Ndzi n'wi vitanile, a huma en'walungwini, kutani u ta hi le vuxeni, a khongela hi vito ra mina. U kandziyela va matimba endzhopeni, tanihi vumba lebyi muvumbi a byi kandziyelaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Xi kombisiwe i mani ka ha ri eku sunguleni leswaku hi swi tiva; i mani la swi vuleke khale, hi ta ku: ‘Swi tano xana? ’ A ku na munhu la vuleke ta yena, a ku na munhu la kombiseke ta yena. Marito ya n'wina a ma twiwanga hi munhu.

27Hi mina lowo rhanga la byeleke Siyoni, ndzi ku: ‘Hi volavo, hi volavo! ’ Ndzi rhumela eYerusalema, ntsumi ya timhaka to nandziha!

28Ndza tshama ndzi languta; kutani a ku na munhu, a ku na munhu exikarhi ka vona la bvumbhaka, la kotaka ku hlamula loko ndzi n'wi vutisa.

29Vonani, hinkwavo i swahava, mitirho ya vona a hi ya nchumu, swifaniso swa vona i moya wa hava ntsena!

ESAYA 42

Nandza wa Yehovha.

1“Hi loyi nandza wa mina, loyi ndzi nga ta n'wi yimela, Muhlawuriwa wanga, loyi moya wa mina wu n'wi tsakelaka. Ndzi vekile moya wa mina ehenhla ka yena, u ta dyondzisa vamatiko leswo lulama.

2A nga ka a nga huweleri, a nga ka a nga tlakusi rito, a nga ka a nga ri twakarisi emitsendzeleni.

3A nga ka a nga tshovi rihlanga leri khinyekeke, a nga ka a nga timi rivoninyana leri nge ketiketi. U ta dyondzisa swo lulama entiyisweni.

4A nga ka a nga heri mbilu ni ku karhala, a ko a tiyisa leswo lulama emisaveni, kutani swihlale swi va swi titshembisa enawini wa yena.”

5La vulaka sweswo i Yehovha la tumbuluxeke matilo loyi a ma andlaleke, la anekeke misava ni swo mila swa yona, loyi a nyikeke moya eka lava akeke eka yona, ni ku hefemula ka lava fambaka eka yona.

6“Mina Yehovha, ndzi ku vitanele vutomi, ndzi ta ku khoma hi voko, ndzi ku hlayisa, ndzi ku veka leswaku u endla xinakulobye ni tiko, hileswaku u ta va ku vonakala ka matiko,

7ku pfula mahlo ya lavo fa mahlo, ni ku humesa ekhotsweni lava khomiweke, ni le tronkweni lava tshamaka emunyameni.

8Hi mina Yehovha, hi rona vito ra mina, ndzi nga ka ndzi nga nyiki un'wana ku vonakala ka mina, ni swifaniso ku vongiwa ka mina.

9Vonani, leswo rhanga swi endlekile, kutani ndzi mi tivisa leswintshwa, ndza swi bvumbha swi nga si humelela.”

10Yimbelelani Yehovha risimu lerintshwa, yimbani swidzuniso swa yena emakun'wini ya misava, n'wina mi fambaka elwandle, na n'wina mi hanyaka eka rona, n'wina swihlale ni vaaki va swona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Mananga ni miti ya kona a yi tlakuse rito, swimitana swa Vakedari a swi tlakuse rito; lava akeke eSela a va huwelele hi ku tsaka, etintshaveni a ku biwe mikulungwana!

12A ku dzunisiwe Yehovha, a ku vuriwe eswihlaleni ku dzuneka ka yena!

13Yehovha wa huma tanihi nhenha, u pfuxa vukari bya yena tanihi munhu la yaka enyimpini, u tlakusa rito, u ba huwa, u kombisa matimba ya yena eka valala va yena.

14U ri: “Ndzi miyerile khale, ndzi ku ntsee, ndzi va ndzi tikhoma; sweswi ndzi ta rila tanihi wansati la velekaka, evukarini bya mina ndzi ta tlhakama; ndzi onha tintshava ni switsunga,

15ndzi ta vunisa rilambyana ra swona, milambu ndzi ta yi hundzula yi va misava leyi tiyeke, ndzi ta omisa mativa.

16Ndzi ta fambisa lavo fa mahlo endleleni leyi va nga yi tiviki, ndzi va fambisa emitileni leyi va nga yi tiviki. Emahlweni ka vona ndzi ta hundzula munyama wu va ku vonakala, ni tintshava ti va rivala; hi leswi ndzi nga ta swi endla, ndzi nga ka ndzi nga va fularheli.

17Va ta tlhelela endzhaku, va va ni tingana, lava tshembaka swifaniso leswi vatliweke, lava nga eka swifaniso leswi nyukisiweke: ‘Mi swikwembu swa hina.’

18“N'wina vo fa tindleve, yingisani! Na n'wina vo fa mahlo, langutani, mi vona!

19Lowo fa mahlo i mani, loko a nga ri nandza wa mina; la feke tindleve i mani loko yi nga ri ntsumi ya mina leyi ndzi yi rhumaka? I mani lowo fa mahlo tanihi la rhandziweke hi Xikwembu, i mani lowo fa mahlo tanihi nandza wa Yehovha?

20U vone swilo swo tala, kambe a ku swi xiyanga; tindleve a ti pfuriwa, kambe a ku twanga nchumu.”

21Yehovha u rhandzile ku katekisa Israele, kutani a va vekela nawu lowukulu ni lowu dzunekaka.

22Kutani tiko leri, ri phangiwile swilo swa rona, ri ni vusweti, hinkwavo va bohiwile emabakweni va khotsiwile ekhotsweni, va phangiwile, ku hava mulamuleri, va hlanguriwile, kutani a ku na la vulaka: “Tlherisa! ”

23I mani wa n'wina la nga ta yingisa, la nga ta xiya timhaka teto, a ta swi twa?

24La nyiketeke Yakobo eku phangiweni, na Israele eka lava n'wi hlanguriseke i mani? A hi Yehovha xana? Hi n'wi dyohele; kambe va arile ku famba etindleleni ta yena, a va yingisanga nawu wa yena.

25Hikwalaho u cheletile Israele hi ku pfurha ka vukari bya yena, ni ku leva ka mivango. Mivango yi pfurhile, yi n'wi rhendzele hinkwako, kambe a nga swi twanga, yi n'wi lovisile kutani a nga swi hlayisanga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ESAYA 43

I Yehovha la kutsulaka Israele.

1Sweswi Yehovha la ku tumbuluxeke, wena Yakobo, la ku vumbeke, wena Israele
u vula sweswo, a ku: “U nga chavi nchumu hikuva ndza ku kutsula, ndza ku vitana
hi vito ra wena, u wa mina.

2Loko u pela mati, ndzi ta va na wena, ni milambu yi nga ka yi nga ku nwerisi.
Loko u famba endzilweni u nga ka u nga tshwi, ni langavi ri nga ka ri nga ku hisi.

3Hikuva hi mina Yehovha, Xikwembu xa wena, Muhlawuleki wa Israele, muponisi
wa wena; ndzi ku nyika Egipta ku va ku kutsuriwa ka wena, Etiyopiya na Seba
ematshan'weni ya wena.

4Hikuva emahlweni ka mina u ni nkoka, u ni ku dzuneka, na swona ndza ku
rhandza; ndzi ta ku kutsula hi vanhu, ni vutomi bya wena hi matiko.

5U nga chavi hikuva ndzi na wena, ndzi ta vuyisa rixaka ra wena ri huma evuxeni,
ndzi ri hlengeleta ri huma evupeladyambu.

6Ndzi ta ku eka n'walungu, ‘Humesa! ’ ni ka dzonga: ‘U nga arisi! ’ Vuyisa vana va
mina ematikweni ya le kule, ni vanhwana va mina hi le makun'wini ya misava,

7hinkwavo lava thyiweke hi vito ra mina vona lava ndzi va endleleke ku vonakala
ka mina, lava ndzi va vumbeke, lava ndzi va endleke! ”

8A va humese tiko lero fa mahlo leri nga ni mahlo, ni vo fa tindleve lava nga ni
tindleve!

9Matiko hinkwawo a ma hlengeletane kun'we, kutani tinxaka ta vanhu a ti
hlangane! I mani exikarhi ka vona la bvumbheke timhaka leti? I mani la hi
twiseke leswi bvumbhiweke eku sunguleni xana? A va humese timbhoni ta vona,
va kombisa ku lulama ka vona! Vanhu a va yingise va ku: “Hi swona! ”

10“Mi timbhoni ta mina,” ku vula Yehovha, “N'wina ni nandza wa mina loyi ndzi
n'wi hlawuleke, hileswaku mi ta swi tiva, mi ndzi pfumela, mi va mi swi twa
leswaku hi mina: Emahlweni ka mina a ku nga si va na xikwembu lexi endliweke,
endzhaku ka mina ku nga ka ku nga vi na xin'wana.

11“Hi mina, mina Yehovha ehandle ka mina a ku na muponisi!

12Hi mina la kombiseke, la poniseke, la bvumbheke; a hi xikwembu xa matiko lexi
endleke swona exikarhi ka n'wina; mi timbhoni ta mina,” ku vula Yehovha: “Hi
mina Xikwembu.

13Ndzi xona ka ha ri eku sunguleni, a ku na la lamulaka evokweni ra mina; ndzi ta
tirha; ku ta ala mani? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Yehovha Mukutsuri wa n'wina, Muhlawuleki wa Israele u vula sweswo, a ku:
“Hikwalaho ka n'wina ndzi rhumile nala ku hlasela Babilona, ndzi va balekisa
hinkwavo, hambi va ri Vakalediya emabyatsweni lawa va nga tidzunisa ha wona.

15Hi mina Yehovha, Muhlawuleki wa n'wina, Muendli wa Israele, Hosi ya n'wina!
”

16Ku vula Yehovha, la boxeke ndlela elwandle, ni ntila ematini lamakulu.

17La hlomiseke tigolonyi ni tihanci, nyimpi ni tinhenha ta matimba. Hinkwavo va
wile va nga ha pfuki va herile va timekile tanihi rivoni.

18“Mi nga ha tsundzuki leswi hundzeke, mi nga ha ehleketi swa khale.

19Vonani, ndzi ta endla xilo lexintshwa, lexi nga ta humelela sweswi; xana mi nga
ka mi nga xi tivi? Ndzi ta endla ndlela emananga, ni milambu enhoveni.

20Swiharhi swa nhova swi ta ndzi dzunisa, vahlati ni tiyimbhu, hikuva ndzi ta va
ndzi vekile mati emananga; ni milambu enhoveni, ku nwisa tiko ra mina, a nga
muhlawuriwa wa mina.

21Tiko leri ndzi tiendleleke rona ri ta vula ku dzuneka ka mina.

22“A ku ndzi khongelanga, wena Yakobo; hikuva u karhele ha mina, wena Israele.

23A ku ndzi humeselangi tinyimpfu ta tiholokosta ta wena, a ku ndzi tlangelanga
hi timhamba ta wena. A ndzi ku sindzisanga ku humesa mihlengo, a ndzi ku
karhatelanga mirhi ya risuna.

24A ku ndzi xavelangi maakha hi mali, a ku ndzi xurhisanga hi mafurha ya
timhamba ta wena, kambe u ndzi xanisile hi swidyoho swa wena, u ndzi karhatile
hi ku biha ka wena.

25“Hi mina, hi mina ntsena loyi a hlangulaka ku dyoha ka wena hikwalaho ka
mina, kutani ndzi nga ka ndzi nga ha anakanyi swidyoho swa wena.

26Ndzi tsundzuxe, a hi kaneleni swin'we, vulavula u ri wena, ku tibasisa.

27Tata wa wena lowo rhanga u dyohile, vahlamuseri va nawu va wena va ndzi
dyohele.

28Hikwalaho ndzi sorile tihosi ta vukwetsimelo ndzi nyiketile Yakobo ku yirisiwa,
na Israele ku rhukaniwa.

ESAYA 44

Ta Xikwembu lexi hanyaka xa Israele, ni swikwembu swahava swa vamatiko.

1“Yingisa sweswi, wena Yakobo, nandza wa mina, na wena Israele loyi ndzi ku
hlawuleke,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2ku vula Yehovha la ku endleke, la ku vumbeke ekhwirini ra mana wa wena,
mupfuni wa wena: U nga chavi nchumu, nandza wa mina, Yakobo, Yexuruni wa
mina, loyi ndzi n'wi hlawuleke.

3Hikuva ndzi ta chela mati emisaveni leyi nga ni torha, ni swinambyana
emisaveni leyi omeke: ndzi ta chela moya wa mina erixakeni ra wena, ni ku
kateka ka mina ehenhla ka hluke ra wena.

4Ri ta mila eswinambyaneni tanihi nsekeseke ematini lama khulukaka.

5Loyi u ta ku: 'Mina ndzi wa Yehovha! ' Un'wana u ta tithya hi vito ra Yakobo
un'wanyana kambe u ta fungha evokweni ra yena hi mfungho wa Yehovha,
kutani u ta tlangela vito ra Israele.

6"Ku vula sweswo Yehovha, Hosi ya Israele, ni mukutsuri wa yena, Yehovha wa
tinyimpi: Hi mina lowo rhanga ni lowa makumu, ehandle ka mina a ku na
xikwembu.

7I mani la vuleke tanihi mina, mpfhuka ndzi sunguleke tiko leri nga heriki, a a
vule a ndzi kombisa; a va ringete switsanana ku bvumbha leswi nga ta humelela.

8Mi nga chaveni, mi nga rhurhumeli! Xana a ndzi ku byelanga, a ndzi ku tivisanga
ni khale? A hi n'wina timbhoni ta mina xana? Xana ku ni xikwembu ehandle ka
mina? A ku na rin'wana ribye lerikulukumba, a ndzi ri tivi."

9Vaendli va swifaniso i va hava hinkwavo, ni mitirho ya vona leyo saseka ku
tlurisa a yi pfuni nchumu. Kutani swifaniso swi vurisa swi ri swona a swi voni, a
swi anakanyi, hileswaku vaendli va swona va va ni tingana.

10La vumbeke xikwembu, la n'okiseke xifaniso leswaku xi nga pfuni nchumu, i
mani?

11Maswivo, lava swi tirhaka va ta va ni tingana, ni vatirhi va vona i vanhu ntsena.
A va hlengeletane hinkwavo, a va humelele! Hinkwavo va ta chava swin'we va
khomiwa hi tingana.

12Mufuri u tirha nhumbu hi ntupo, a yi nghenisa endzilweni, a yi bela hi nyundzu,
kutani a yi tirha hi matimba hinkwawo ya voko ra yena; hambiswiritano, u twa
ndlala, ni ku tsana; loko a nga nwi mati, wa karhala.

13Muvatli u pima hi mpimo, u tsala xifaniso hi pitloti, a xi vatla hi nsendzo, a xi
pima hi kompasi; kutani a endla xifaniso lexi fanaka ni munhu, munhu lowo
saseka, ku xi rhurhela endlwini.

14Munhu u ya tsema tikedari; u teka mihlampfuta ni mikwenga, u hlawula
exikarhi ka mirhi ya swihlahla; u simeka mirhi yo saseka, kutani mpfula yi yi
mirisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kutani munhu u endla tihunyi hi mirhi yeleyo; a ti teka, kutani a orha ndzilo wa tona. Wa tshivela ndzilo wa ku sweka vuswa bya yena; ha yona u endla ni xikwembu lexi a xi gandzelaka; ha yona u endla xifaniso, lexi a xi khinsamelaka.

16Wa pambula tihunyi ta yena hi le xikarhi, a ti tshivela, kutani a sweka nyama hi tona; u kantinga nyama a xurha; na swona u orha, a ku: “Ha, kunene, ndza orha, ndzi vone ndzilo! ”

17Kutani hi lexi nga sala, u tivatlela xifaniso xa xikwembu xa yena, a korhama emahlweni ka xona, a xi gandzela, a xi khongela, a ku: “Ndzi ponise! Hikuva u xikwembu xa mina! ”

18A va tivi nchumu, a va na ku twa, hikuva mahlo ya vona ma siveriwe hileswaku va nga voni nchumu, ni timbilu, leswaku ti nga twi nchumu.

19A ku na la tianakanyaka, a ku na la nga ni ku tiva, ni vutlhari, a tivula, a ku: “Ndzi pamburile ndzi tshivela hafu ya tona, ndzi oxa ha tona xinkwa emakaleni, ndzi kantinga nyama, ndzi va ndzi yi dya kutani hi leti seleke ndzi ta endla xilo lexi yilaka, ndzi ta khinsamela nsinya wa murhi! ”

20A tixurhisa hi nkuma, mbilu ya yena leyi xisiweke yi n'wi kanganyisa. A nga ka a nga tshunxi moya wa yena, a ku: “Lexi ndzi xi khomeke evokweni ra mina, a hi vunwa xana? ”

21“Anakanya timhaka leti, wena Yakobo, na wena Israele! Hikuva u nandza wa mina, ndzi ku vumbile, u nandza wa mina, wena Israele, a ndzi nga ku rivali.

22Ndzi hlangurile milandzu ya wena tanihi papa, ni swidyoho swa wena tanihi hunguva; vuyela eka mina, hikuva ndzi ku kutsurile! ”

23N'wina matiko, huwelelani hi ku tsaka hikuva Yehovha u tirhile! Swivandla swa misava leswi enteke, huwelelani! N'wina tintshava ni swihlahla, swin'we ni mirhi hinkwayo ya n'wina, banani mikulungwana, hikuva Yehovha u kutsurile Yakobo, wa tidzunisa eka Israele!

24U vula sweswo Yehovha, Mukutsuri wa wena, la ku vumbeke ekhwirini ra mana wa wena: “Hi mina Yehovha la endleke swilo hinkwaswo, la andlaleke matilo ni misava, ndzi ri ndzexe.

25Ndzi endle ku bvumbha ka vangoma xilo xa hava, ndzi hlanyisa va bvumbhi, ndzi tlherisele ndzhaku tintlhari, ndzi hundzula vutlhari bya tona vuphukuphuku.

26Kambe ndzi tiyisa rito ra nandza wa mina, ndzi hetisa makungu ya tintsumi ta mina; ndzi vula ehenhla ka Yerusalema, ndzi ku: ‘Vanhu va ta hanya kona,’ ni le henhla ka miti ya Yuda: ‘Yi ta akiwa kambe kutani ndzi ta pfuxa marhumbi ya yona.’

27Ndzi ku eka xiwa: ‘U ta phya, ndzi ta phyisa milambu ya wena.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Ndzi byela ta Korexe, ndzi ku: ‘I murisi wa mina, u ta endla ku rhandza ka mina
hinkwako; u ta ku eka Yerusalema: “U ta tlhela u akiwa! ” Eka tempele, u ta ku: “A
ku akeriwe masungulo! ” ’ ”

ESAYA 45

Ta Korexe loko a hlawuriwa hi Yehovha ku kutsula Israele.

1“Yehovha u vule sweswo eka muhlawuriwa wa yena, eka Korexe, loyi ndzi n'wi
tekeke hi voko ra xinene, leswaku a wisa emahlweni ka yena matiko, a tshunxa
vamba ra tihosi, a pfuleriwa tinyangwa, ti nga pfariwi; u ri:

2Hi mina ndzi nga ta famba emahlweni ka wena, ndzi ta mbundzumuxa
switsunga; ndzi ta tshova tinyangwa ta nsuku, ndzi wisa timhandze ta nsimbhi;

3ndzi ta ku nyika rifuwo leri fihliweke, ni xuma lexi nga exihundleni, u ta tiva
leswaku hi mina Yehovha Xikwembu xa Israele la ku vitaneke hi vito ra wena.

4Hikwalaho ka rirhandzu ra mina eka Yakobo ni ka Israele, muhlawuriwa wa
mina, ndzi ku vitanile hi vito ra wena, ndzi vulavurile na wena hi tintswalo loko u
nga si ndzi tiva.

5Hi mina Yehovha, ku hava un'wana; ehandle ka mina, ku hava Xikwembu. Ndzi
ku tsimbile loko u nga si ndzi tiva,

6leswaku ku sukela evuxeni, ku fika evupeladyambu ku ta tiviwa leswaku a ku na
un'wanyana ehandle ka mina; hi mina Yehovha, ku hava un'wana.

7Hi mina la endleke ku vonakala ni munyama, ndzi tsakisa munhu, ndzi n'wi
rhumela khombo; hi mina Yehovha, la endleke swilo sweswo hinkwaswo.

8N'wina matilo, humesani mberha ya n'wina leyi humaka ehenhla! Wena misava,
handzuka, u humesa ku hanya, u veleka ku lulama hi nkarhi wu ri wun'we! Mina,
Yehovha, ndzi tumbuluxe swilo sweswo.

9“Khombo eka loyi a kanetanaka ni muvumbi wa yena! Yi ri mbita exikarhi ka
timbita! Xana vumba byi ta ku eka muvumbi: ‘U endla yini? ’ Xana lexi u xi tirhaka
xi ta ku: ‘U hava mavoko’?

10Khombo eka la byelaka tata wa yena: ‘U ndzi velekele yini-ke? ’ ni ka mana wa
yena: ‘U ndzi tswalele yini-ke? ’

11Ku vula sweswo Yehovha, Muhlawuriwa wa Israele ni mutumbuluxi wa yena:
‘Xana va ta ndzi vutisa leswi nga ta ta? Xana mi ta ndzi lerisa swa vana va mina ni
swa ntirho wa mavoko ya mina?

12Hi mina la endleke misava, la vumbeke munhu ehenhla ka yona. Hi mina ndzi
endleke matilo hi mavoko ya mina; hi mina loyi ndzi fumaka nyimpi ya wona
hinkwayo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hi mina ndzi pfuxeke Korexe eku lulameni ka mina ndzi ta n'wi khulelela
tindlela ta yena hinkwato; u ta tlhela a aka muti wa mina, u ta tshunxa
vakhomiwa va mina, ku nga ri hi ku kutsula ni ku humesa nchumu,' ku vula
Yehovha wa tinyimpi."

14Ku vula sweswo Yehovha: "Bindzu ra Egipta, ni xuma xa Etiyopiya ni xa va Xeba
lavo leha, swi ta ta eka wena, swi va swa wena, swi ku landza. Va ta ta va bohiwile
va ta korhama emahlweni ka wena, va ta ku khongela: 'Ku hava Xikwembu
ehandle ka wena; xin'wana ku hava ni lexitsanana.' "

15Hakunene, u Xikwembu lexi tifihlaka, Xikwembu xa Israele, wena Muponisi!

16Hinkwavo va khomiwa hi tingana, va vaviseka, va suka va ri ni tingana vona
vaendli va swifaniso.

17Israele u ponisiwe hi Yehovha hi ku pona loku nga heriki, a mi nga ha vi na
tingana ni ku soriwa, hi laha ku nga heriki.

18Hikuva u vurile sweswo Yehovha, la endleke matilo, xona Xikwembu lexi
endleke misava ni ku yi vumba lexi yi sunguleke xi ri xona; a nga yi endlanga
mananga, kambe u yi endlile leswaku yi akiwa. "Hi mina Yehovha, ku hava
un'wana!

19A ndzi vulavulanga exihundleni, endhawini ya munyama ya misava, a ndzi
byelanga vatukulu va Yakobo ndzi ku: 'Mi ta ndzi lava mahala! ' Mina Yehovha,
ndzi vula leswo lulama, ndzi vula leswi tiyeke.

20Hlengeletanani, tanani, tshinelani swin'we, n'wina lava seleke exikarhi ka
vamatiko! Va pfumala ku twisisa lava rhwalaka xifaniso xa vona xa ntsandze, lava
khongelaka xikwembu lexi nga kotiki ku ponisa.

21Vulani, mi va vitana, va kanela swin'we! La bvumbheke swilo sweswo eku
sunguleni, la swi vuleke khale, i mani? Xana a hi mina Yehovha? A ku na
Xikwembu xin'wana ehandle ka mina, hi mina ntsena Xikwembu lexi lulameke
lexi ponisaka.

22Hundzulekani eka mina, mi va mi ponisiwa, n'wina hinkwenu va le
emakun'wini ya misava, hikuva ndzi Xikwembu, ku hava xin'wana.

23Ndzi hlambanya ha mina; swo lulama swi humile enon'wini wa mina, ri ri rito
leri nga taka ri nga kanetiwi, leswaku tsolo rin'wana ni rin'wana ri ta ndzi
korhamela, ni leswaku ririmi rin'wana ni rin'wana ri ta hlambanya ha mina.

24Va ta ku: 'Eka Yehovha ntsena ku kumiwa matimba ni ku lulama! ' " Va ta ta eka
yena va tele tingana, hinkwavo lava nga n'wi karihela.

25Eka Yehovha va ta lulamisiwa, va va va dzunisiwa hinkwavo va rixaka ra
Israele.

ESAYA 46

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku wa ka swikwembu swa Babilona.

1Bele u wile, Nebo wa tsekatseka swifaniso swa vona swi rhwariwa hi swifuwo ni tihomu; a mi swi rhwala, kutani sweswi swa tikela swifuwo leswi karheleke.

2Va dedeleka, va wa swin'we va nga ka va nga ponisi ndzhwalo, kutani va ya, na vona, eku bohiweni.

3“Ndzi yingiseni n'wina va yindlu ya Yakobo, na n'wina hinkwenu masalela ya yindlu ya Israele, n'wina lava ndzi mi rhwaleke mpfhuka mi tswariwa, ndzi va ndzi mi veleka loko ma ha ri eveleni ra mana wa n'wina!

4Ndzi ta va tano ku fika eku dyuhaleni ka n'wina; ndzi ta mi rhwala ku fika etimpfini ta n'wina. Ndzi mi endlile, kutani ndzi ta tshama ndzi mi rhwala; ndzi ta mi tiyisa, ndzi va ndzi mi ponisa!

5“Mi ta ndzi fanisa na mani, mi ta ndzi ringanisa na mani leswaku hi fanana?

6Va humesa nsuku enkwameni wa vona, va pima silivhere exikalweni va rhamba mufuri leswaku a fula ha swona xikwembu ku xi khinsamela ni ku xi gandzela.

7Va xi tlakula, va xi rhwala ekhatleni, va xi veka endhawini ya xona, kutani xi tshama kona, xi nga suki; hambi va huwelela eka xona a xi hlamuli a xi ponisi munhu enhlomulweni wa yena.

8“Anakanyani swilo leswi, kutani mi va vavanuna! N'wina, vatiarisi, tiyingiseni!

9Tsundzukani swilo leswi humeleleke khale; hikuva hi mina Xikwembu, a ku na xin'wana; ndzi Xikwembu, kutani a ku na loyi a fanaka na mina.

10Ndzi tivisa ka ha ri eku sunguleni leswi nga ta humelela eku heteleleni, ni leswi nga siki humelelaka, ndza swi bvumbha. Makungu ya mina ma ta tiya, kutani ndzi ta endla ku rhandza ka mina hinkwako.

11Ndzi vitana gama hi le vuxeni, ni munhu la nga ta endla ku rhandza ka mina le tikweni leri nga ekule. Hilaha ndzi vuleke hakona, ndzi ta endlisa sweswo; ndzi kanerile mhaka, ndzi ta yi hetisa.

12“Ndzi yingiseni, n'wina vanhu va timbilu leto nonon'hwa, lava nga ekule ni leswo lulama!

13Ndzi tshinetile ku lulama ka mina, ku le kusuhi, kutani ku hlayiseka ka mina ku nga ka ku nga hlweri; ndzi ta veka ku hlayiseka le Siyoni, ni ku twala ka mina ehenhla ka Israele.”

ESAYA 47

Ta ku tsongahatiwa ka Babilona.

1Xika, u tshamisa entshurini, wena nhwanyana, n'wana wa Babilona! Tshamisa ehansi, a ku na xiluvelo, wena, n'wana wa Vakalediya! Hikuva va nga ka va nga ha ku vuri loyi a titsetselelaka ni la rhandzaka mitsako.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Teka maribye ya ku sila, u sila mapa! Susa xisirhelo xa wena, u tlakusa nguvu ya wena; funungula milenge ya wena, pela milambu!

3Vuhava bya wena byi ta fununguriwa, tingana ta wena ti ta voniwa. Ndzi ta tirihisela, ndzi nga ka ndzi nga tsetseleri munhu.

4Mukutsuri wa hina u thyiwa Yehovha wa mavandla Muhlawuleki wa Israele!

5Tshamisa, u ku ntsee, u nghena emunyameni, nhwanyana wa Vakalediya! Hikuva va nga ka va nga ha ku vuri mufumi wa matiko.

6Ndzi karihele tiko ra mina, ndzi va ndzi sandza ndzhaka ya mina, kutani ndzi va nyiketa emavokweni ya wena. A ku va tsetselelanga; u tikisile joko ra wena hi ku nonon'hwa ehenhla ka swikoxa.

7U tshama u ku: “Ndzi ta fuma hi masiku! ” A ku anakanyanga embilwini ya wena, a ku tsundzukanga leswaku swi ta hela.

8Sweswi yingisa mhaka leyi, wena la rhandzaka mitsako, wena la akeke hi ku rhula, la nga ku embilwini ya wena: “Mina, mina ntsena! Ndzi nga ka ndzi nga vi noni, ndzi nga ka ndzi nga tsoniwi vana! ”

9Swilo leswimbirhi swi ta ku tela kan'we, hi siku rin'we: ku tsoniwa vana ni vunoni; swi ta ku wela ehenhla hinkwako, hambi u andzisile switshungulu, hambi vungoma bya wena byi ri ni matimba.

10A wu tshemba mona wa wena, u ku: “A ndzi voniwi hi munhu! ” Vutlhari ni vutivi bya wena a byi ku xisa, u te embilwini ya wena: “Mina, mina ntsena! ”

11Kambe khombo ri ta ku wela ehenhla, u nga ka u nga voni ku sungula ka rona; maxangu ma ta ku humelela, u ta hluleka ku ma sivela; kutani ku lova ku ta ta ehenhla ka wena xikan'we, loko u nga swi tivi.

12Tana sweswi u ri ni ku hlahluva ka wena, ni vungoma bya wena lebyi u byi tirheke evuntshweni bya wena, kumbexana byi ta ku pfuna, byi ku endla la chaviwaka hi vanhu!

13U tikarhatile ku ya eku hlahluveni! A va te sweswi va ku ponisa, lava pihlaka matilo, lava languta ka tinyeleti, lava bvumbhaka loko n'hweti yi tshama, lexi nga ta ku humelela!

14Vonani, va hundzukile byanyi, ndzilo wu va herisile va nga ka va nga ponisi vutomi bya vona eku pfurheni ka ndzilo; a hi mpfundze wo sweka vuswa bya vona, ni ndzilo wa ku tinyawusa.

15Lava u tikarhateke swin'we na vona va tano, lava u bindzuleke na vona evuntshweni bya wena va baleka un'wana ni un'wana hitlhelo ra yena; muponisi wa wena ku hava!

ESAYA 48

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Vaisraele va ta huma eBabilona.

1Yingisani, n'wina va yindlu ya Yakobo, lava mi thyiweke hi vito ra Israele, lava
mi humeke exihlobyeni xa Yuda; n'wina lava mi hlambanyaka hi vito ra Yehovha,
lava mi dzunisaka vito ra Xikwembu xa Israele, lava mi nga ni ku kanganyisa ni
ku pfumala ku lulama,

2hikuva va tithya hi vito ra muti lowo kwetsima, va tshemba Xikwembu xa
Israele, lexi vito ra xona ri nga Yehovha wa tinyimpi!

3“Khale ndzi vurile leswo rhanga, swi hume enon'wini wa mina ndzi swi vurile,
kan'we ndzi swi endlile kutani swi humelela.

4Hikuva a ndzi swi tiva leswaku wa nonon'hwa, ni leswaku nhamu ya wena yi
fana ni nhonga ya nsimbhi; ni mombo wa wena, ni koporo,

5ndzi ku byerile khale ndzi ku tivisile swona swi nga si humelela swi nga ri
leswaku u vula, u ku: ‘Swi endle hi xifaniso xa xikwembu xa mina! Swi lerise hi
xikwembu xa mina xa ntsandze, kumbe xa nsuku! ’

6U swi twile, vona, hinkwaswo swi humelele! Kambe n'wina, xana mi nga ka mi
nga swi vuli? Ndza ku tivisa sweswi timhaka letintshwa leti fihliweke, leti u nga ti
tiviki!

7Ta ha ku tumbuluka sweswi, ku nga ri khale, a ku twangi nchumu wa tona ku
fika sweswi, hileswaku u nga ti vula, u ku: ‘Vonani, a ndzi swi tiva? ’

8A ku twanga nchumu, a ku tivanga nchumu, ndleve ya wena a yi twangi nchumu,
hikuva a ndzi swi tiva leswaku u mukanganyisi, ni leswaku le khwirini ra mana
wa wena vito ra wena a ri ri mutiarisi!

9“Hikwalaho ka vito ra mina, ndzi khoma vukari bya mina, hikwalaho ka ku twala
ka mina, ndza tikhoma ndzi nga tshuki ndzi ku lovisa.

10Vona, ndzi ku n'okisile, kambe a ndzi kumanga silivhere, ndzi ku ringile
exirhengeleni xa khombo.

11Hikwalaho ka mina, ka mina ntsena, ndzi ta swi endla; hikuva xana ndzi ta
pfumela ha yini-ke leswaku vito ra mina ri ta sandziwa? A ndzi swi koti ku nyika
un'wana ku vonakala ka mina.

12“Ndzi yingise, Yakobo, na wena Israele, loyi ndzi ku vitaneke, hi mina loyi ndzi
nga lowo rhanga, kambe hi mina loyi a nga wa makumu.

13Hi rona voko ra mina leri akeke masungulo ya misava, i voko ra mina ra xinene
leri andlaleke matilo; ndza ma vitana, ma tumbuluka kan'we.

14Hlengeletanani hinkwenu, mi yingisa: I mani wa vona la bvumbheke swilo
leswi? La rhandziwaka hi Yehovha u ta endla eka Babele lexi a xi rhandzaka, voko
ra yena ri ta lwa ni Vakalediya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Mina, mina ndzi vurile, ndzi n'wi vitanile, ndzi n'wi tisile, u ta hetisa ntirho wa yena.

16“Ndzi tshineleleni, yingisani! Mpfhuka eku sunguleni, a ndzi vulavulangi exihundleni, loko swilo leswi swi humelela a ndzi ri kona,” kutani sweswi Yehovha Xikwembu u ndzi rhuma ndzi ri ni moya wa yena.

17Ku vula sweswo Yehovha Mukutsuri wa wena, Muhlawuriwa wa Israele a ku: “Hi mina Yehovha, Xikwembu xa wena la ku dyondzisaka, a ku pfuna a ku fambisa endleleni leyi u faneleke ku famba ha yona.

18Mawako! Loko ngi u yingisa milawu ya mina! Ku rhula ka wena ku ta va tanihi nambu, ku lulama ka wena ku ta fana ni magandlati ya lwandle, vatukulu va wena va ta fana ni sava,

19ni lava humaka ekhwirini ra wena tanihi swiribyana swa sava; vito ra yena ri nga ka ri nga susiwi ni ku hlanguriwa emahlweni ka mina.”

20Humani eBabele, balekani kule ni Vakalediya, mi ri karhi mi huwelela hi ku tsaka! Tivisani, vulavulani lerisani ku yisa makumu ya misava vulani mi nge: “Yehovha u kutsurile Yakobo, nandza wa yena,”

21vona lava a va fambiseke emananga a va twangi torha, u va khulukisele mati ya ribye, u pandzerile ribye, kutani mati ma hume hi matimba!

22“A ku na ku rhula eka swidyohi,” ku vula Yehovha!

ESAYA 49

Ta nandza wa Yehovha.

1N'wina swihlale, mi ndzi yingisa, na n'wina matiko lama nga ekule, rhiyani tindleve! Yehovha u ndzi vitanile ndza ha ri ekhwirini ra manana; u ndzi thyile vito loko ndzi ri ekhwirini ra mana wa mina.

2U endle nomu wa mina banga lero kariha, u ndzi tshamisile endzhutini wa voko ra yena;

3u endle ha mina nseve lowo kariha; u ndzi fihlile egadzini ra yena. U te eka mina: “U nandza wa mina, Israele loyi ndzi nga ta tidzunisa ha yena.”

4Kambe mina ndzi te: “Ndzi tikarhatile mahala; ndzi helele matimba swi nga pfunanga nchumu; kambe ku lulama ka mina ku le ka Yehovha, ku hakela ka mina ku le ka Xikwembu xa mina.”

5Kutani sweswi Yehovha wa vulavula, yena la ndzi vumbeke ndza ha ri ekhwirini ra manana leswaku ndzi ta va nandza wa yena, ndzi n'wi vuyisela Yakobo, ndzi n'wi hlengeletela Israele. Hikuva ndza chaviseka emahlweni ka Yehovha, kutani matimba ya mina i Xikwembu xa mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6U ri: “A swi ringani leswaku u va nandza wa mina ku pfuxa tinxaka ta Yakobo ni
ku vuyisa lava poneke va Israele; ndzi ta endla ha wena ku vonakala ka matiko,
ku fikisa ku pona ka mina emakun'wini ya misava! ”

7U vula sweswo Yehovha, Mukutsuri ni Muhlawuleki wa Israele, eka loyi a
soriweke hi vanhu, la nyenyiweke hi tiko, eka khumbi ra lava fumaka u ri: “Tihosi
ti ta n'wi vona ti va ti pfuka, ni tindhuna ti ta khinsama hikwalaho ka Yehovha la
tshembekaka, ni hikwalaho ka Mukwetsimi wa Israele la ku hlawuleke.”

Ta ku pfuxiwa ka tiko ra Israele.

8U vula sweswo Yehovha: “Enkarhini wa tintswalo, ndzi ku yingisile, hi siku ra ku
hlayiseka, ndzi ku pfunile; ndzi ku tumbuluxile, ndzi ku tiyisile leswaku u
lulamisa ntwanano ni tiko, ni ku pfuxa tiko, ku nyika vanhu tindzhaka leti
onhakeke,

9ku byela vabohiwa: ‘Humani! ’ ni lava nga emunyameni: ‘Humelelani! ’ “Va ta dya
etindleleni, va ta kuma swakudya emitsungeni hinkwayo;

10va nga ka va nga vi na ndlala ni torha; mumu ni dyambu swi nga ka swi nga va
hisi, hikuva loyi a va twelaka vusiwana u ta va fambisa, a va yisa ematini lama
khulukaka.

11Ndzi ta endla hi tintshava ta mina hinkwato magondzo, kutani tindlela ta mina
ti ta pfuxiwa.

12“Vona, van'wana va huma ekule! Van'wana va huma edzongeni ni le
vupeladyambu. Van'wana va huma etikweni ra va Sina! ”

13N'wina matilo, huwelelani hi ku tsaka! Wena misava, pfuka u tsakisisa! N'wina
tintshava, banani mikulungwana! Hikuva Yehovha u chavelerile tiko ra yena, u
twerile va yena lava rilaka vusiwana.

14Siyoni u ri: “Yehovha u ndzi tshikile, Hosi yi ndzi rivarile! ”

15“Xana mana wa munhu a nga rivala xihlangi xa yena, a nga tweri vusiwana la
humeke ekhwirini ra yena xana? Hambiloko a n'wi rivala, mina ndzi nga ka ndzi
nga ku rivari!

16Vona, ndzi ku tsarile eswandleni swa mina, makhumbi ya wena ma le mahlweni
ka mina hi masiku.

17Vana va wena va ta hi ku tsutsuma vaonhi ni vahlanhli va wena va tshinela
ekule na wena.

18Rhalarhala hinkwako, u languta; va hlengeletanile hinkwavo, va ta eka wena! Hi
ku hanya, ndza hanya,” ku vula Yehovha, “u ta tibombisa ha vona, u tiendla ha
vona vamba ra muvutiwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Hikuva marhumbi ya wena, ni mananga ya wena, ni tiko leri onhakeke ra wena,
swilo hinkwaswo sweswo swi nga ka swi nga ringani vaaki va wena. Lava nga ku
vutla va fambile.

20Kutani vana va wena lava u nga va pfumala, va ta ku eka wena: 'Tiko a ri ndzi
ringani; ndzi nyike tiko, ndzi ta aka eka rona.'

21Kutani u ta ku embilwini ya wena: 'I mani la ndzi tswaleleke vona, a ndzi kala
vana, a ndzi ri mhika la cukumetiweke, la tshikiweke, vona va kurisiwe hi mani?
Vonani, a ndzi sele ndzi ri swanga, vona a va ri kwihi xana? ' "

22U vula sweswo Hosi Yehovha, u ri: "Ndzi ta tlakusela voko ra mina eka matiko,
ndzi ta yimisa mujeko wa mina eka matiko kutani va ta vuyisa vana va wena va
xinuna emavokweni ya vona, ni vana va wena va xisati emakatleni ya vona.

23Tihosi ti ta va vawundli va wena, ni makosikazi va ta va vaan'wisi va wena, va
ta korhamela ehansi emahlweni ka wena, va ta nantswa ntshuri wa milenge ya
wena, kutani u ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, ni leswaku lava ndzi
tshembaka va nga ka va nga vi na tingana."

24Xana nhenha yi ta vutleriwa leswi yi swi phangeke? Xana lava khomiweke lavo
lulama va ta tshunxiwa-ke?

25"Ina," ku vula Yehovha, "leswi khomiweke hi munhu wa matimba, na swona swi
ta tshunxiwa, ni leswi phangiweke hi munhu wa vukari swi ta vutleriwa yena!
Mina, ndzi ta lwa ni valala va wena, ndzi ta ponisa vana va wena ndzi ri mina.

26Ndzi ta dyisa vaxanisi va wena nyama ya vona, va ta pyopyiwa hi ngati ya vona,
yi va tanihi vhinyo leyintshwa, kutani nyama hinkwayo yi ta tiva leswaku mina
Yehovha, ndzi Muponisi wa wena, ni leswaku Mukutsuri wa wena hi Lowa
matimba wa Yakobo."

ESAYA 50

Ta vutshembeki bya nandza wa Yehovha.

1Yehovha u vula a ku: "Ri kwihi papila ra ku tshika mana wa n'wina leri ndzi n'wi
tshikeke ha rona xana? Kumbe ndzi mi xavisele mani wa lava ndzi nga va ni
nandzu eka vona? Vonani, mi xavisiwile hikwalaho ka swidyoho swa n'wina,
mana wa n'wina u hlongoriwile hikwalaho ka swivi swa n'wina!

2Ndzi tile, kasi a ku nga ri na munhu ha yini-ke? Ndzi huwelerile, a ku hlamulanga
munhu ha yini-ke? Xana voko ra mina ri komile leswaku ndzi nga swi koti ku mi
ponisa, kumbe a ndzi na matimba ya ku mi ponisa xana? Vona, hi ku ri wumeta
ndza omisa lwandle, milambu ndza yi endla emananga; tinhlampfi ta yona ti ta
bola hi ku pfumala mati, ti fa hi torha;

3ndzi ta ambexa matiko hi munyama, kutani ndzi ma funengeta hi saka."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Hosi, Yehovha, u ndzi nyikile ririmi ra mudyondzisi leswaku ndzi ta kota ku
tiyisa hi rito ra mina loyi a heleke mbilu, ri xa nimpundzu, a pfuxa ndleve ya mina
leswaku ndzi n'wi yingisa hilaha ku yingisaka vadyondzisiwa.

5Hosi Yehovha u ndzi pfule ndleve, kutani a ndzi alanga, a ndzi tlhelelanga
endzhaku;

6ndzi nyiketile nhlana wa mina eka lava nga ndzi ba, ni marhama ya mina eka
lava nga ndzi hluvelela malebvu; a ndzi fihlanga mombo wa mina loko va ndzi
rhuketela, ni loko va ndzi tshwutela hi marhi emahlweni.

7Leswi Hosi Yehovha a taka ndzi pfuna, a ndzi helanga mbilu loko va ndzi
rhuketela; ndzi endlile mombo wa mina swa nga hi ribye, hikuva ndza swi tiva
leswaku ndzi nga ka ndzi nga heri mbilu.

8U kusuhi la ndzi khanisaka, la nga ta ndzi mangalela i mani? A hi humeni
swin'we! La ndzi mangalelaka i mani? A a ndzi tshinelele!

9Vonani, Hosi Yehovha u ta ndzi pfuna, la nga ta ndzi avanyisa i mani? Vona, va ta
hlakala hinkwavo tanihi nguvu, nsumba yi ta va herisa!

10I mani exikarhi ka n'wina la chavaka Yehovha, la yingisaka rito ra nandza wa
yena xana? I mani la fambaka emunyameni, la pfumalaka ku vonakala, a a
tshembe vito ra Yehovha, a a titiyise eka Xikwembu xa yena.

11Vonani, n'wina hinkwenu lava tshivelaka ndzilo, mi ri karhi mi tirhendzele hi
swisa leswi pfurhaka, yanani emalangavini ya ndzilo wa n'wina, mi lwa hi swisa
leswi mi swi lumekeke! Swilo leswo swi ta mi humelela swi huma evokweni ra
mina; mi ta etlela eku vavisekeni!

ESAYA 51

Ta ku pona ka Yerusalema.

1“Ndzi yingiseni, n'wina lava tilavelaka swo lulama, lava lavaka Yehovha!
Langutani ribye leri mi tekiweke eka rona ni ntshava ya ribye leyi mi
humesiweke eka yona!

2Langutani Abrahama, tata wa n'wina, na Sara la mi velekeke; hikuva ndzi n'wi
vitanile loko a ri swakwe, kutani ndzi n'wi katekisile, ndzi va ndzi n'wi andzisa.

3Hikuva Yehovha u chavelerile Siyoni, u chavelerile marhumbi ya yena
hinkwawo, u endlile mananga ya yena xivandla lexi fanaka na Edeni, ni nhova ya
yena mitanga ya Yehovha. Ku ta kumiwa kona ku tsaka ni mikhuvo ya ku tsaka,
tinsimu ta ku dzunisa ni mpfumawulo wa timbila.

4“Yingisa, wena, tiko ranga, na n'wina vanhu vanga, mi ndzi rhiyela tindleve,
hikuva nawu wu ta huma eka mina; ndzi ta tiyisa milawu ya mina ku voninga
matiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Ku lulama ka mina ku kusuhi, ku ponisa ka mina ku ta humelela, kutani voko ra mina ri ta avanyisa matiko; swihlale swi ta ndzi tshemba, swi ta tshemba voko ra mina.

6Tlakusani mahlo ya n'wina le matilweni, kutani mi languta ehansi emisaveni hikuva matilo ma ta tlhaka tanihi musi, kutani misava yi ta hlakala tanihi nguvu, vaaki va yona va ta fa tanihi tinhongana, kambe ku hlayiseka ka mina ku ta tshama hi masiku, ku lulama ka mina a ku nga heri.

7“Ndzi yingiseni, n'wina lava tivaka swo lulama, wena tiko leri nga ni nawu wa mina embilwini ya wena! Mi nga chaveni xisandzu xa vanhu, mi nga tshukisiwi hi mirhukano ya vona;

8hikuva nsumba yi ta va dya tanihi nguvu, hele ri ta va luma tanihi voya; kambe ku lulama ka mina ku ta sala hi masiku, ni ku hlayiseka ka mina hilaha ku nga heriki! ”

9Pfuka, pfuka! Ambala matimba ya wena, voko ra Yehovha! Pfuka kukota khale, kukota malembe ya madzana ya khalekhale! Xana a hi wena la nga herisa Rahava (Egipta), la tlhaveke dragona?

10Xana a hi wena la nga omisa lwandle, mati ya xidziva lexikulu? La boxeke emikoveni ya lwandle endlela ya ku perisa lava kutsuriweke xana?

11Vakutsuriwa va Yehovha va ta tlhela va nghena eSiyoni hi tinsimu ta ku tsaka; ku tsaka loku nga heriki ku ta va etinhlokweni ta vona, ku tsaka ni ku tsakisisa swi ta tshama na vona; ku vaviseka ni mikosi swi ta va balekela.

12“Hi mina, hi mina la mi chavelelaka. U mani wena u chavaka vanhu lava nga ta fa, ni vana va vanhu lava nga ta hundza kukota byanyi,

13u va u rivala Yehovha, Muvumbi wa wena, la andlaleke matilo, a tiyiseke ni misava. Kasi u chava hi mikarhi hinkwayo, ni siku hinkwaro, vukari bya muxanisi, loko a rhandza ku ku lovisa? Vukari byi kwihi bya muxanisi?

14La korhameke u ta hatla a tshunxiwa; a nga ka a nga fi ekheleni, a nga ka a nga pfumari vuswa bya yena.

15Mina Yehovha, ndzi Xikwembu xa wena, lexi tlakusaka lwandle, magandlati ya rona ma boboma; Yehovha wa tinyimpi i vito ra yena.

16Ndzi vekile marito ya mina enon'wini wa wena, ndzi ku vekile endzhutini wa voko ra mina, ku andlala matilo lamantshwa ni ku sungula misava leyintshwa, ni ku byela Siyoni: ‘U tiko ra mina! ’ ”

17Pfuka, pfuka, Yerusalema, la nweke evokweni ra Yehovha ndzheko wa vukari bya yena, la nweke, a va a heta ndzheko wa ku pyopyisa!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Eka vana hinkwavo lava a va velekeke a ku nga ri na un'we la n'wi fambiseke,
eka vana hinkwavo lava a va wundleke a ku na un'we la n'wi khomeke hi voko.
Makhombo mambirhi ma ku bile, u ta tweriwa vusiwana hi mani?

19Maxangu ni ku lova, ndlala ni tlhari, xana ndzi ta ku chavelerisa ku yini?

20Vana va wena a va ri na gome va wile emahlanganweni ya mitsendzele
hinkwayo tanihi mhalamhala exirimbaneni va pyopyiwile hi vukari bya Yehovha,
ni ku wumeta ka Xikwembu xa wena.

21Hikwalaho-ke, twana timhaka teti, wena xisiwana, wena la pyopyiweke, kambe
ku nga ri hi vhinyo,

22ku vula sweswo Hosi Yehovha, Xikwembu xa wena, lexi lwelaka tiko ra xona:
“Vona ndzi susile evokweni ra wena ndzheko wa xipyopyiso; u nga ka u nga ha
nwi ndzheko lowu wa vukari bya mina.

23Ndzi ta wu veka evokweni ra vaxanisi va wena, ra lava nga ku byela, va te:
‘Korhama hi hundza! ’ Kutani u endlile hi nhlana wa wena misava, ni ntsendzele
wa lava hundzaka.”

ESAYA 52

1Pfuka, pfuka, ambala matimba ya wena, Siyoni! Ambala tinguvu ta nkhuvo,
Yerusalema, muti lowu hlawuriweke! Hikuva sweswi, khuna ni munhu wa thyaka
va nga ka va nga ha ngheni eka wena.

2Phumunha ntshuri wa wena, pfuka u tshamisa, wena Yerusalema, hluvula
timpecana ta nhamu ya wena, wena mukhomiwa, n'wana Siyoni!

3Hikuva u vula sweswo Yehovha a ku: “Mi xavisiwile hi swahava, a mi nga
kutsuriwi hi mali.”

4Hikuva u vula sweswo Hosi Yehovha, a ku: “Tiko ra mina ri ngirimerile khale
eEgipta, ri ta tshama kona; endzhaku ka swona, Asiriya u ri xanisile ntsena.

5Kutani sweswi, ndzi ni mhaka yihi laha,” ku vula Yehovha, “leswi tiko ra mina ri
phangiweke, handle ka nandzu? Vaxanisi va yena va ba huwa,” ku vula Yehovha,
“hi mikarhi hinkwayo, ni masiku hinkwawo, vito ra mina ra sandziwa!

6Hikwalaho, tiko ra mina ri ta tiva vito ra mina, ina, hi rona siku leri ri nga ta tiva
ha rona leswaku hi mina la nge: Hi mina loyi! ”

7Yi sasekile swonghasi etintshaveni, milenge ya loyi a tisaka timhaka to nandziha,
la vulavulaka swo rhula, ya loyi a tisaka timhaka leti tsakisaka, loyi a vulaka swa
vutomi, loyi a byelaka Siyoni, a ku: “Xikwembu xa wena xa fuma! ”

8Yingisa tinhlori ta wena! Ti tlakusa rito, ti huwelela swin'we; hikuva hi mahlo ya
tona, ti vona ku vuya ka Yehovha eSiyoni:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Banani mikulungwana, n'wina hinkwenu swin'we, marhumbi ya Yerusalema;
hikuva Yehovha u chavelerile tiko ra yena, u kutsule Yerusalema!

10Yehovha u funungurile voko ra yena leri hlawuriweke emahlweni ka matiko
hinkwawo, kutani makumu hinkwawo ya misava ma ta vona ku hlayiseka ka
Xikwembu xa hina.

11Sukani! Sukani! Humani kona! Mi nga khumbi nchumu wa leswi yilaka, humani
exikarhi ka wona. Tibasiseni, n'wina lava mi rhwalaka timbita ta Yehovha!

12Hikuva mi nga ka mi nga fambi hi ku hatlisa, mi nga ka mi nga suki hi ku
tsutsuma, hikuva Yehovha wa mi rhangela, kutani Xikwembu xa Israele xi mi
landza hi le ndzhaku!

Ta ntirho wa nandza wa Yehovha ni ku dzunisiwa ka yena.

13Vonani, nandza wa mina u ta kateka, u ta kula, u ta dzunisiwa, u ta tlakusiwa
ehenhla!

14Hilaha va ku tala ingi va tsemeka mihlana loko va ku vona, hikuva mombo wa
yena a wu khanyana ku tlula vanhu hinkwavo, a wu khanyana ku tlula un'wana ni
un'wana wa vana va vanhu,

15hi mukhuva wolowo u ta tsakisa ngopfu matiko ya ku tala; tihosi ti ta pfala
milomu ya tona, hikuva ti ta vona leswi ti nga siki tivisiwaka swona, ti ta dyondza
leswi ti nga siki yingisaka swona.

ESAYA 53

1Ku pfumerile mani lexi hi nga byerisa xona, kutani voko ra Yehovha ri
kombisiwe eka mani?

2U mirile emahlweni ka yena tanihi hluke, tanihi rimitsu leri humaka emisaveni
leyi omeke. A a nga ri na xivumbeko ni ku saseka loku kokaka mahlo ya hina; ni
nghohe ya yena a yi nga ri na nchumu wa ku hi tsakisa.

3A soriwa, a tshikiwa hi vanhu, munhu wa mahlomulo, la tivaka maxangu, la
soriweke tanihi xilo lexi yilaka, kutani a hi vulanga nchumu ha yena.

4Kunene u rhwele mavabyi ya hina, u hi tekerile mahlomulo ya hina, kasi hina a
hi ku: Wa biwa, wa xupuriwa hi Xikwembu, wa tsongahatiwa!

5Kambe yena, u tlhaviwile hikwalaho ka swidyoho swa hina, u tshoviwile
hikwalaho ka ku homboloka ka hina, mimpfembeti leyi hi nyikaka ku rhula, yi le
henhla ka yena, kutani hi tshunguriwa hi timbanga ta yena.

6Hinkwerhu a hi pepetseka tanihi tinyimpfu, a hi famba un'wana ni un'wana
endleleni ya yena, kutani Yehovha u n'wi rhwexile ku dyoha ka hina hinkwerhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Va n'wi xanisa, va n'wi tsongahata, a nga pfuli nomu. Kukota xinyimpfana lexi yisiwaka eku tlhaviweni, ni nyimpfu leyi miyelaka emahlweni ka lava yi tsemelaka voya a nga pfulanga nomu.

8U susiwile hi ku xaniseka ni ku biwa, kutani exikarhi ka vanhu va rixaka ra yena, i mani la tsundzukeke leswaku a susiwa emisaveni ya lava hanyaka, ni leswaku a biwa hikwalaho ka swidyoho swa tiko ra mina?

9Va n'wi vekile esirheni ra vadyohi, kambe eku feni ka yena a a ri ni mufuwi, hikuva a nga dyohanga nchumu, kutani a nga xisanga hi nomu wa yena.

10Xikwembu xi rhandzile ku n'wi tshova hi vuvabyi; loko a ta va a endlile vutomi bya yena mhamba ya swidyoho, u ta vona vatukulu, u ta lehisa masiku ya yena, kutani ntirho wa Yehovha wu ta kateka emavokweni ya yena.

11Hikwalaho ka ntirho wa moya wa yena, u ta tsaka, a xurha; hi ku tiva ka yena, nandza wa mina wa ku lulama u ta khanisa vanhu vo tala, kutani yena hi xiviri xa yena u ta tirhwalela ku dyoha ka vona.

12Hikwalaho ndzi ta n'wi nyika ku avela ka yena swin'we ni vakulukumba; u ta avelana rifuwo ni vanhu lava fumaka, hikuva a tinyiketele rifu, kutani u hlayiwa exikarhi ka swidyohi; kambe yena, hi xiviri xa yena, u rhwele nandzu wa vanhu vo tala, u ta khongelela swidyohi.

ESAYA 54

Ta ku kateka loku nga ta va eka Israele.

1“Huwelela hi ku tsaka, wena mhika la nga velekangiki. Tsaka, u tsaka ngopfu, wena la nga siki lumiwaka eku velekeni! Hikuva vana va la tshikiweke va tele ku tlula vana va la tekiweke,” ku vula Yehovha.

2“Anamisa vutshamo bya ntsonga wa wena, u lehisa tinguvu ta tende ra wena: u nga feleli, lehisa tingoti ta wena, tiyisa timhandze ta wena.

3Hikuva u ta hangalaka tlhelo ra xinene ni tlhelo ra ximatsi, kutani vatukulu va wena va ta hlula matiko, va ta aka emitini leyi tshikiweke.

4“U nga chavi, u nga ka u nga vi na tingana, u nga tshutshali, hikuva u nga ka u nga soriwi; hikuva u ta rivala tingana ta vuntshwa bya wena, kutani u nga ka u nga tsundzuki xisandzu xa vunoni bya wena.

5Hikuva nuna wa wena, hi loyi a ku endleke, vito ra yena i Yehovha wa tinyimpi. Mukutsuri wa wena hi la hlawulekeke wa Israele, u ta vuriwa Xikwembu xa misava hinkwayo.

6Hikuva Yehovha wa ku vitana tanihi nsati la tshikiweke, la nga enhlomulweni, kukota mulovoriwa la hlongoriweke, ku vula Xikwembu xa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Ndzi ku tshikile nkarhinyana, kambe etintswalweni ta mina letikulu ndzi ta ku amukela.

8Eku pfurheni ka vukari bya mina ndzi ku fihlele mombo wa mina nkarhinyana, kambe etintswalweni leti nga heriki ndzi ta ku tsetselela," ku vula Mukutsuri wa wena, Yehovha.

9"Hikuva ku ta va eka mina tanihi mati ya Nowa, loko ndzi hlambanya leswaku mati ya Nowa ma nga ka ma nga ha hangalaki emisaveni. Ndzi hlambanyile leswaku ndzi nga ka ndzi nga ha ku kariheli ni ku ku wumeta.

10Hambi tintshava ti nga suka, ni switsunga swi nga tsekatseka, tintswalo ta mina ti nga ka ti nga suki eka wena, ni ntwanano wa mina wu nga ka wu nga tsekatsekisiwi," ku vula loyi a ku twelaka vusiwana, yena Yehovha.

11"Nsati wa khombo, wena la biweke hi xidzedze, la pfumalaka muchaveleri! Vona, ndzi ta bombisa maribye ya wena hi lexo basa, ndzi ta ku endlela masungulo ya *safiri*.

12Ndzi ta endla khokholo ra wena hi *rubi*, ni timbanti ta wena hi *karbunkele*, ni xivava hinkwaxo xa wena hi maribye ya risima.

13Vana va wena va xinuna hinkwavo va ta va vadyondzisiwa va Yehovha, ku rhula ka vona ku ta va lokukulu.

14U ta tiyisiwa hi ku lulama; tshineta ekule na wena mahlomulo, hikuva a ku faneri ku chava nchumu, ni ku tshuka, hikuva leswi chavisaka swi nga ka swi nga ku tshineleri.

15Hambi va ta ku etlelela, swi nga ka swi nga humi ka mina, la ku tumbelelaka u ta wa emahlweni ka wena.

16Vona, hi mina la endleke mufuri la pfurhetaka pfundze, kutani a fula tlhari lowu nga ntirho wa yena; kambe hi mina la vumbeke mulovisi la lovisaka.

17Fumu rin'wana ni rin'wana leri va ri fulaka ku ku onha, ri nga ka ri nga pfuni nchumu kambe ririmi rin'wana ni rin'wana leri nga tikurisa ku kanetana na wena, u ta ri avanyisa. Hi yona ndzhaka ya malandza ya Yehovha, ni ku lulama loku ndzi nga ta va nyika," ku vula Yehovha.

ESAYA 55

Ta matiko hinkwawo loko ma vitaniwa.

1"N'wina hinkwenu lava nga ni torha, tanani ematini hambi n'wina lava pfumalaka mali! Tanani, mi ta xava, mi dya; tanani, mi xava vhinyo ni ntswamba, hambi mi nga ri na mali, a mi nga hakeri!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Xana mi xavela yini hi mali, leswi swi nga riki vuswa xana? Xana mi tirhela yini,
leswi nga xurhisiki xana? Ndzi yingiseni, mi ta dya leswo nandziha; mimoya ya
n'wina yi ta titsakela endzalweni.

3Rhiyani tindleve, tanani eka mina, yingisani, kutani mimoya ya n'wina yi ta
hanya: ndzi ta endla na n'wina ntwanano lowu nga heriki, ku tiyisa tintswalo ta
mina eka Davhida.

4Waswivo, ndzi n'wi vekile mbhoni exikarhi ka matiko, hosi, ni mufambisi wa
matiko.

5Waswivo, u ta Vitana tiko leri u nga ri tivangiki, kutani matiko lama nga ku
tivangiki, ma ta tsutsumela eka wena, hikwalaho ka Yehovha, Xikwembu xa
wena, hikwalaho ka Mukwetsimi wa Israele, la ku dzunisaka.

6“Lavani Yehovha loko a ha kumeka; huwelelani eka yena, loko a ha ri ekusuhi!

7Lowo biha a a tshike ndlela ya yena, ni wa lunya miehleketo ya yena; a a tlhelele
eka Yehovha, la nga ta n'wi twela vusiwana; ni ka Xikwembu xa hina, lexi
rivalelaka, ku nga ri hi mpimo.

8Hikuva miehleketo ya mina, a hi miehleketo ya n'wina, ni tindlela ta n'wina a hi
tindlela ta mina,” ku vula Yehovha.

9“Hilaha matilo ma tlakukeke ehenhla ka misava, hi sweswo tindlela ta mina ti
tlakukeke ehenhla ka tindlela ta n'wina, ni miehleketo ya mina ehenhla ka
miehleketo ya n'wina.

10Ku fana ni mpfula ni gamboko loko swi xika hi le tilweni, a swi tlheleri kona,
swi nga si cheleta misava, ni ku mirisa, ni ku hlukisa leswi milaka, swi nga si
nyika mbewu eka mubyari, ni swakudya eka loyi a dyaka,

11swi tano ni rito ra mina, le ri humaka enon'wini wa mina: Ri nga ka ri nga
tlheleri eka mina ri nga si tirha nchumu, ri nga si endla ku rhandza ka mina, ri
nga si hetisa makungu ya mina.

12“Kunene mi ta huma hi ku tsaka mi ta fambisiwa hi ku rhula, tintshava ni
switsunga swi ta tsaka ngopfu emahlweni ka n'wina, kutani mirhi hinkwayo ya
nhova yi ta phokotela.

13Ematshan'weni ya mitwa ku ta kula kipresi, ematshan'weni ya mphasamhala,
ku ta kula mirta; swi ta twarisa Yehovha, xi ta va xikombiso lexi nga heriki, lexi
nga herisiwiki.”

ESAYA 56

Ta loko yindlu ya Yehovha yi pfuleriwa matiko hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Yehovha u vurisa sweswo, a ku: “Hlayisani leswinene, mi endla leswo lulama,
hikuva ku hlayiseka ka mina ku nga ka ku nga hlweri ku ta, ni ku lulama ka mina
ku le kusuhi ni ku humelela.

2Ku katekile munhu loyi a endlaka sweswo, ni n'wana wa munhu la tiyiselaka ka
swona, a ri karhi a hlayisa Savata hi ku ka a nga ri nyamisi, a ri karhi a tlhariha
leswaku voko ra yena ri nga tshuki ri endla swo biha! ”

3N'wana wa matiko la namarhelaka Yehovha, a nga tshuki a vula, a ku: “Yehovha
u ta ndzi hambanyisa ni tiko ra yena! ” Mutsheniwa a nga tshuki a vula, a ku:
“Waswivo ndzi murhi wa ku oma! ”

4Hikuva Yehovha u vurisa sweswo, a ku: “Eka vatsheniwa lava nga ta hlayisa
Tisavata ta mina, lava nga ta hlawula leswi ndzi tsakisaka, lava nga ta tiyisela
entwananweni wa mina,

5ndzi ta va nyika endlwini ya mina ni le rihlampfini ra mina vutshamo ni vito leri
nga ta tlula ra vafana ni vanhwana; ndzi ta va nyika vito leri nga heriki leri nga
hlanguriwiki.

6Kutani vamatiko lava nga ta namarhela Yehovha ku n'wi tirhela, ni ku rhandza
vito ra Yehovha, ku va malandza ya yena, hinkwavo lava nga ta hlawula Savata hi
ku ka va nga ri nyamisi, lava nga ta tiyisela entwananweni wa mina,

7ndzi ta va fikisa entshaveni ya mina leyo kwetsima, kutani ndzi va tsakisa
endlwini leyi va ndzi khongelaka eka yona; tiholokosta ta vona, ni magandzelo ya
vona swi ta amukeriwa ealitarini ya mina; hikuva yindlu ya mina yi ta vuriwa
yindlu ya ku khongela eka matiko hinkwawo.”

8Ku vula Hosi Yehovha, la hlengeletaka Vaisraele, lava nga ya evukhumbini a ku:
“Ndzi ta hlanganisa kambe van'wana eka Israele, swin'we ni lava
hlengeletiweke.”

Ku tshinyiwa ni ku chavelela.

9N'wina hinkwenu, swiharhi swa nhova, tanani mi dya, na n'wina hinkwenu
swivandzana swa xihlahla!

10Varisi va vona, va file mahlo hinkwavo, a va na mano; hinkwavo i timbyana ta
timbheveve, leti tsandzekaka ku vukula, lava nga ni mihahamu eku etleleni ka
vona, lava rhandzaka ku khudzehela.

11O! I timbyana ta makolo, leti nga xurhiki; i varisi lava nga tiviki ku twisisa
nchumu; hinkwavo va famba hi mitila ya vona, un'wana ni un'wana u lava bindzu
ra yena.

12“Tanani, ndzi ta lava vhinyo, kutani hi ta nwa leswi nga vila swinene!
Mundzuku hi ta endlisa sweswo, ni ku tlurisa! ”

ESAYA 57

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Loyi a lulameke a fa, kambe a ku na munhu la xiyaxiyaka mhaka leyi, vanhu va
vukhongeri va susiwa, kutani a ku na la twisisaka leswaku lowo lulama a susiwa
emahlweni ka leswo biha.

2A a nghene hi ku rhula, a wisa evutshan'weni bya yena la nga ta va a tamerile
ndlela yo lulama!

3“Kambe n'wina tshinelani halenu, vana va mungoma wa wansati, rixaka ra
muoswi ni ra wa mbiri!

4Mi hleka mani xana? Mi ahlamisela mani nomu? Mi humesela mani tindzimi?
Xana a mi vana va vudyohi, rixaka ra ku hemba,

5lava hisekaka emikanyini, ni le hansi ka murhi wun'wana ni wun'wana lowu
hlukeke, lava tlhavaka vana emikoveni, ni le mabakweni ya tintshava?

6Ku averiwa ka wena ku le maribyeni yo rhideleka ya milambu, hi yona ndzhaka
ya wena; hi wona lawa u ma chelelaka mabyalwa, lawa u ma humeselaka
mihlengo: Xana a ndzi nga vuri nchumu ha swona-ke?

7U andlarile sangu ra wena entshaveni leyo leha leyi tlakukeke kambe hilaha u
tlhandlukeleke kona ku humesa magandzelo.

8U fihlile xitsundzuxo xa wena endzhaku ka rivanti ni marimba; hikuva, leswi u
avaneke na mina, u kombisile vuhava bya wena eka un'wana; u khandziyile
ebyetlelweni bya wena; u byi anamisa, u tibohile na vona hi xinakulobye u
rhandzile sangu ra vona loko u ri vonile.

9U yile ehosini ni mafurha, u andzisile mirhi ya wena ya risuna, u rhumile ekule
tintsumi ta wena, u tinyamisile ku yisa exivandleni xa vafi.

10A wu karhele hi ku famba ngopfu, hambiswiritano, a u nga vuri: A swi pfuni
nchumu! Wa ha kumile matimba evokweni ra wena: Hikwalaho u nga heli mbilu.

11A wu tshukisiwa, a wu chavisiwa hi mani ku ndzi landzula, hi ku ka u nga ndzi
tsundzukanga, u nga vulanga nchumu ha mina? Xana a ndzi miyelanga ni khale,
kasi a ku ndzi chavanga.

12Ndzi ta vula ku lulama ka wena, kutani mitirho ya wena, a yi nga ku pfuni
nchumu.

13Loko u ta huwelela, xana vandla ra swikwembu swa wena ri ta ku ponisa-ke?
Mheho yi ta swi hundzisa hinkwaswo, moya wu ta swi susa. Kambe la ndzi
tshembaka, u ta dya ndzhaka ya tiko, u ta nyikiwa ntshava ya mina leyo
kwetsima.”

14Va ta ku: “Boxani, boxani, lunghisani ndlela, Susani xikhunguvanyiso xihi ni xihi
endleleni ya tiko ra mina!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hikuva ku vuriwa sweswo hi La nge henhlahenhla, loyi xiluvelo xa yena i xa masiku, ni loyi vito ra yena ri kwetsimaka: ndzi tshama exivandleni leswi tlakukeke, eku kwetsimeni; kambe ndzi ni munhu la tisolaka, ni la titsongahataka, leswaku ndzi ta pfuxa mimoya leyi tsongahatiweke, ndzi ta pfuxa ni timbilu leti tlhaviweke.

16A ndzi rhandzi ku tengisa hi masiku, ni ku hlayisa vukari lebyi nga heriki, mimoya leyi ndzi yi endleke yi nga ti tshuka yi heleriwa hi matimba.

17Hikwalaho ka ku navela loku nga ni nandzu, ndzi karihile kutani ndzi n'wi bile, ndzi va ndzi tifihla evukarini bya mina; kutani la tiarisaka u landzile ndlela ya mbilu ya yena.

18Ndzi vonile tindlela ta yena, ndzi ta n'wi hanyisa; ndzi ta n'wi kombisa ndlela, kutani ndzi ta n'wi chavelela ni lava rilaka na yena."

19Loyi a vekaka ku khensa emilon'wini ya vanhu, a ku: "Ku rhula, ku rhula eka loyi a nga ekule, ni ka loyi a nga ekusuhi! Ndzi ta va hanyisa.

20Kambe lavo biha va fana ni lwandle leri kariheke, leri nga swi kotiki ku rhula, leri mati ya rona ma tlakusaka sava ni ndzhope;

21a ku na ku rhula eka lavo biha," ku vula Xikwembu xa mina.

ESAYA 58

Ta ku titsona lokunene.

1"Huwelela hi matimba, u nga feleri rito ra wena, ri tlakuse tanihi nanga ku tivisa tiko ra mina e vudyoho bya rona, ni yindlu ya Yakobo swivi swa yona!

2Va ndzi lava hi masiku hinkwawo, va lava ku tiva tindlela ta mina; tanihi leswo nge i tiko leri fambaka hi ku lulama, leri nga tshikangiki ku lerisa ka Xikwembu xa rona, va kombela ka mina ku avanyisa ka ku lulama, va lava leswaku Xikwembu xi va tshinelela.

3'Swa hi pfuna yini ku titsona swakudya, loko u nga swi voni? Ni ku tsongahatisa mimoya ya hina, loko u nga vuri nchumu ha swona? ' Vonani siku lero mi titsonaka swakudya, mi endla leswi mi tsakisaka, mi khoma mitirho ya N'wina hinkwayo.

4Vonani, mi titsona swakudya ku lwisana ni ku tengisana, ni ku banana hi swibakela swa tihanyi, a mi titsoni swakudya hilaha swi fanelaka siku lero, leswaku rito ra n'wina ri ta yingisiwa kwale henhla.

5Xana hi kona ku titsona swakudya loku nga ndzi tsakisaka, siku munhu a tsongahatisaka moya wa yena ha rona xana? Ku korhamisa nhloko kukotisa rihlanga, ku tilata esakeni, ni le nkumeni, xana hi swona leswi u swi vulaka ku titsona swakudya-ke, siku leri tsakisaka Yehovha xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Ku titsona swakudya loku ndzi tsakisaka a hi kuloku xana: Ku susa tiketana ta
lunya, ku tshunxa mapindza ya vukhumbi, ku tlherisa lava xanisiwaka va
tshunxiwile, ni ku tshova mpingu wihi ni wihi?

7Xana a hi ku phamela loyi a nga ni ndlala vuswa bya wena, a hi ku amukela
endlwini ya wena xisiwana lexi nga riki na ekaya xana? Ni loko u vona munhu a
swerile, u n'wi funengeta-ke? Ni loko u nga hundzukeri loyi a nga nyama ya wena
hi xiviri xana?

8“Ku vonakala ka wena ku ta ta kukota vurhonga ku hanyisiwa ka wena ku ta
hatlisa ku mila ku lulama ka wena ku ta ku rhangela emahlweni; ku twala ka
Yehovha ku ta ku heleketa.

9U ta vitana, kutani Yehovha u ta hlamula; u ta huwelela, kutani u ta ku: ‘Hi mina
loyi! ’ Loko u susa mpingu hi le xikarhi ka wena, loko u tshika ku sandza ni ku
lumbeta,

10loko u nyika loyi a nga ni ndlala swakudya swa wena, loko u xurhisa moya lowu
tsaneke, ku vonakala ka wena ku ta swa emunyameni, kutani munyama wa wena
wu ta kwetsima kukota nhlekanhi.

11Kutani Yehovha u ta ku fambisa hi masiku, u ta xurhisa moya wa wena exikarhi
ti ka mananga lama hisaka. Kutani u ta nyika marhambu ya wena matimba u ta va
tanihi ntanga lowu cheletiweke swinene, kukotisa xihlovo lexi mati ya xona ma
nga phyiki.

12Vanhu va wena va ta tlhela va pfuxa marhumbi ya khale; u ta aka masungulo
lama nga vekiwa emikarhini ya khale; kutani u ta vuriwa mupfuxi wa swipetlu,
mululamisi wa tindlela ku akisa vanhu etikweni.

13“Loko u khoma nenge wa wena leswaku u nga tluri nawu wa Savata, hi ku ka u
nga endli swa wena hi siku lero ra mina lero kwetsima, loko u vula leswaku siku
ra Savata hi kona ku tsaka ka wena, ni leswaku lexi kwetsimeleke Yehovha xi
fanekeriwa hi xichavo; loko u ri hlawula hi ku ka u nga fambi hi tindlela ta wena,
hi ku ka u nga endli ku rhandza ka wena, u nga vuri timhaka ta swahava,

14kunene u ta titsakela eka Yehovha ndzi ta ku tlhandlukisa etintshaveni ta tiko,
ndzi ta ku nyika ku dya ndzhaka ya Yakobo, tata wa wena,” hikuva nomu wa
Yehovha wu vulavurile.

ESAYA 59

Ta swidyoho swa Israele.

1Vonani voko ra Yehovha a ri khwanyelanga leswaku ri nga tsandzeka ku ponisa,
ni ndleve ya yena a yi sivekanga leswaku yi nga tsandzeka ku yingisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kambe i swidyoho swa n'wina leswi endleke rihlampfu exikarhi ka n'wina ni
Xikwembu xa n'wina; i milandzu ya n'wina leyi mi sirheleke mombo wa xona,
leswaku xi nga mi yingisi.

3Hikuva mavoko ya n'wina ma nyamisiwile hi ngati, ni tintiho ta n'wina hi
vudyoho; milomu ya n'wina yi vula mavunwa, tindzimi ta n'wina ti vulavula swa
lunya.

4A ku na munhu la yaka eku tengeni hi ku lulama, ku hava loyi a tivulavulelaka hi
ntiyiso! Va tiseketela hi swahava, va vulavula hi vunwa; va xurha lunya kutani ku
velekiwa ku dyoha.

5Va fukamela matandza ya mhiri, kutani va luka tintavala tama pume. Loko
munhu a dya matandza walawo u ta fa; ni loko ku fayiwa rin'we ra wona, ku ta
huma nyoka.

6Tintavala ta vona ti nga ka ti nga vi tinguvu, kutani va nga ka va nga tifunengeti
hi mitirho ya vona; mitirho ya vona i mitirho ya ku dyoha, kutani tihanyi ti le
mavokweni ya vona;

7milenge ya vona yi tsutsumela eku biheni, yi ni matsambo ku ya halata ngati leyi
nga riki na nandzu; miehleketo ya vona i miehleketo ya ku dyoha ku onhaka ni
makhombo swi le tindleleni ta vona.

8A va tivanga ndlela ya ku rhula, a ku na ku lulama emitileni ya vona; va famba hi
tindlela leto homboloka; un'wana ni un'wana la fambaka ha tona a nga tivi ku
rhula.

9Hikwalaho ka swona, ku pona ku le kule na hina, ni ku lulama a ku fiki ka hina;
hi langutele ku vonakala, kasi munyama wu kona, hi langutele nhlekanhi, kasi hi
famba emunyameni.

10Hi hulumetela emakhumbini kukota lavo fa mahlo, hi hulumetela swange a hi
na mahlo, hi khunguvanyeka ninhlekanhi tanihi loko ngi hi le munyameni; hambi
hi le ndzalweni hi fana ni vafi.

11Hi vovola hinkwerhu kukota tibere, hi rila kukota magugurhwana; ha langutela
ku lulama kasi ku hava, ni ku pona, kasi ka hi balekela.

12Hikuva milandzu ya hina yi tele emahlweni ya wena, kutani swidyoho swa hina
swa hi hehla; hikuva milandzu ya hina yi le mahlweni ka hina, kambe ha tiva
swidyoho swa hina.

13Hi tiarisile hi va hi hemba mavunwa eka Yehovha, hi hundzukele Xikwembu xa
hina hi vulavurile swa ku pfukela van'wana matimba, ni ku tiarisa; hi ehleketile
ni ku vula etimbilwini ta hina marito ya mavunwa.

14Kutani ku pona ku tlherile, ni ku hlayiseka ku titshamele kule na hina, hikuva
ntiyiso wu wile ehubyeni ku lulama ku nga ka ku nga tshineri kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kutani ntiyiso wu tlhakile, ni loyi a tshinelaka kule ni leswo biha, wa vutleriwa.
Yehovha wa swi vona hi mahlo lama vavisekaka, leswaku ku lulama ku hava.

16Wa vona leswaku a ku na munhu kona, kutani a hlamala leswaku ku hava loyi a
humelelaka; kutani voko ra yena ri n'wi pfuna, ni ku lulama ka yena ku n'wi
seketela.

17Wa ambala ku lulama kukota xisirhelelo, kutani u veka enhlokweni e xihuku xa
ku hlayiseka; u ambala tinguvu ta ku tirihisela, kutani u tifunengeta hi rilondzo
kukota nkhancu.

18U ta tlherisela un'wana ni un'wana hi mitirho ya yena, vukari eka valala va
yena, ni ku ba eka lava n'wi vengaka, u ta tlherisela swihlale hi mfanelo.

19Va ta chava vito ra Yehovha ku suka evupeladyambu, ni ku twala ka yena ku
suka le vuxeni; loko nala a ta ta kukotisa nambu, moya wa Yehovha wu ta n'wi
tsutsumisa.

20"Ku ta ta loyi a nga ta kutsula Siyoni, ni va ka Yakobo lava nga ta hundzuka eku
tiariseni ka vona," ku vula Yehovha.

21"Ntwanano wa mina na vona hi lowo," ku vula Yehovha: "Moya wa mina, lowu
nga ka wena, ni marito ya mina, lawa ndzi ma vekeke enon'wini wa wena, ma nga
ka ma nga humi enon'wini wa wena, ni le milon'wini ya vana va wena, ni le
milon'wini ya vana va vana va wena," ku vula Yehovha, sweswi ni masiku!

ESAYA 60

Ta ku kwetsima ka Yerusalema lontshwa.

1"Suka u yima, u va u kwetsima, hikuva ku vonakala ka wena ku xile, kutani ku
twala ka Yehovha ku humelele eka wena!

2Hikuva, waswivo, munyama wu ta funengeta misava, ni papa lera ntima ri ta va
ehenhla ka matiko; kambe Yehovha u ta ku humelela, kutani ku twala ka yena ku
ta voninga ehenhla ka wena.

3Matiko ma ta famba eku vonakaleni ka wena, ni tihosi ti ta ta eku kwetsimeni ka
tin'hwembeti ta wena.

4Rhalarhala matlhelo hinkwawo, u languta: Va hlengeletana hinkwavo, va ta eka
wena vana va wena va huma ekule, ni vana va wena va xisati va vukarhiwa
etsheveni.

5"U ta swi vona, kutani u ta tsaka, mbilu ya wena yi ta tlulatlula, yi va yi ahlama hi
ku tsaka, hikuva rifuwo ra lwandle ri ta kongoma wena, vukosi bya matiko byi ta
ta eka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Tikamela to tala, ni tikamela letintshwa ta Midiyani, ni ta Efa, ti ta ku funengeta;
hinkwavo va Xeba va ta ta, va ta tisa nsuku ni mirhi ya risuna, kutani va ta
tlangela Yehovha.

7Mitlhambi hinkwayo ya Kedari, yi ta hlengeletana ka wena, tinyimpfu ta
Nebayoto ti ta ku tirhela, ti ta humesiwa egandzelweni ra mina tanihi nhlengo
lowu khensiwaka, kutani ndzi ta twarisa yindlu ya ku twala ka mina.

8I va mani, lava hahaka kukotisa mapapa, tanihi matuva exihahlweni xa wona?

9Hikuva swihlale swi ta langutela mina, kutani tingalava ta Tarxixi ti ta rhanga ti
ta ku vuyisa vana va wena hi le kule swin'we ni silivhere ya vona, ni nsuku wa
vona, hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa wena, hikwalaho ka Mukwetsimi wa
Israele, la ku dzunisaka.

10Vana va n'eni va ta aka rirhangu ra wena, kutani tihosi ta vona ti ta ku tirhela,
hikuva evukarini bya mina ndzi ku bile, kambe etintswalweni ta mina, ndzi ku
tsetselele.

11Tinyangwa ta wena ti ta pfuriwa hi mikarhi hinkwayo, nhlekanhi ni vusiku a ti
nga pfariwi, leswaku ku ta kota ku nghena vukosi bya matiko, ni tihosi ta wona ni
malandza ya tona.

12Hikuva matiko lama nga ku tirheliki ma ta lova, matiko lawa ma ta herisiwa.

13Ku twala ka Lebanoni, ni kipresi, ni nkuhlu, ni n'wambula, swi ta ta swin'we ka
wena, ku bombisa xivandla xa mina xa ku kwetsima, kutani ndzi ta twarisa
xivandla lexi milenge ya mina yi yimaka ka xona.

14Vana va vaxanisi va wena va ta ta eka wena hi ku titsongahata, kutani hinkwavo
lava ku soleke va ta khinsama emilengeni ya wena; u ta vuriwa muti wa Yehovha,
Siyoni wa Mukwetsimi wa Israele.

15Kasi khale a u tshikiwile, u vengiwile, u tshamile u ri swaku, sweswi ndzi ta
endla ha wena ku dzuna ka mikarhi, ni ku tsaka ka tinxaka hinkwato.

16U ta an'wa mafi ya matiko, u ta an'wa vele ra tihosi; kutani u ta tiva leswaku
mina Yehovha, ndzi muponisi wa wena, ni leswaku Lowa matimba wa Yakobo, i
mukutsuri wa wena.

17Ematshan'weni ya koporo, ndzi ta vitana nsuku, ematshan'weni ya nhumbu,
ndzi ta vitana silivhere, ematshan'weni ya timhandze koporo, ni le matshan'weni
ya maribye nhumbu; ndzi ta ku fumisa hi ku rhula, kambe u ta risiwa hi ku
lulama.

18“Ku nga ka ku nga ha vuriwi ta tihanyi etikweni ra wena, hambi ti ri ta ku
onhaka ni ku lova emindzilekaneni ya wena; u ta thya rirhangu ra wena ‘ku
hlayiseka’, ni tinyangwa ta wena ‘ku tlangela’.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Dyambu ri nga ha vi ku vonakala ka wena ninhlekanhi, ni n'weti wu nga ha ku
voningi Yehovha u ta va ku vonakala ka wena hi masiku, Xikwembu xa wena xi ta
va ku twala ka wena.

20Dyambu ra wena ri nga ka ri nga ha peli, ni n'weti wa wena wu nga ka wu nga
ha fi; hikuva eka wena, Yehovha u ta va ku vonakala loku nga heriki, kutani
masiku ya nkosi wa wena ma ta va ma herile.

21Ku ta kumiwa lavo lulama ntsena etikweni ra wena, va ta fuma tiko hi masiku; i
hluke leri ndzi ri byaleke, i ntirho wa mavoko ya mina, leswaku wu ta ndzi
twarisa.

22Lontsongo u ta va khume ra madzana, lontsongo ngopfu, u ta va tiko lera
matimba. Mina, Yehovha, ndzi hatlisisa swilo leswi emikarhini ya swona."

ESAYA 61

Ta ku hlayiseka loku nga ta ta.

1Moya wa Hosi, Yehovha, wu le ka mina, hikuva u ndzi totile ku byela swisiwana
mahungu ya ku saseka; u ndzi rhumile ku horisa lava nga ni timbilu leti
vavisekaka, ku tivisa lava bohiweke leswaku va ta tshunxiwa, ni lava khotsiweke
leswaku va ta humesiwa;

2ni ku vula lembe lerinene ra Yehovha, ni siku ra ku tirihisela ka Xikwembu xa
hina ku chavelela hinkwavo lava vavisekaka;

3ku tisela lava rilaka eSiyoni, ni ku va rhwexa harhi ya vuhosi ematshan'weni ya
nkuma, mafurha ya ku tsaka ematshan'weni ya nkosi, ni nguvu ya nkhuvo
ematshan'weni ya moya lowu tsaneke, leswaku va ta vuriwa mikuhlu ya ku
lulama, leyi nga byariwa hi Yehovha ku n'wi dzunisa.

4Va ta tlhela va pfuxa marhumbi ya khale va ta pfuxeta rirhangu ra khale va ta
vuyetela miti leyi onhakeke leyi nga mbundzuxiwa emikarhini ya khale.

5Vamatiko va ta va kona, va ta risa mitlhambi ya n'wina, vana va vamatiko, va ta
va varimeri va n'wina, ni vahlayisi va tivhinya ta n'wina.

6Kambe n'wina, mi ta thyiwa vaprista va Yehovha, mi ta vuriwa malandza ya
Xikwembu xa hina; mi ta dya rifuwo ra matiko, mi ta tidzunisa hi ku twala ka
wona.

7Ematshan'weni ya tingana ta n'wina mi ta nyikiwa swipandzwa swimbirhi;
ematshan'weni ya ku hlunama, va ta tsakela ku averiwa ka vona; hi mukhuva
wolowo, va ta averiwa kambirhi etikweni, va ta tsaka hi ku tsaka loku nga heriki.

8"Hikuva mina, Yehovha, ndzi rhandza ku lulama, ndzi venga ku phanga loku
endliwaka hi ku xisa; ndzi ta va nyika hi ku tshembeka hakelo ya vona, kutani
ndzi ta endla na vona ntwanano lowu nga heriki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Rixaka ra vona ri ta twakala ematikweni, ni vana va vona exikarhi ka vamatiko;
hinkwavo lava nga ta va vona, va ta swi tiva leswaku i rixaka leri katekisiweke hi
Yehovha."

10Ndzi ta titsakela eka Yehovha, moya wanga wu ta titsakela eka Xikwembu xa
mina; hikuva xi ndzi ambexile tinguvu ta ku hlayiseka, xi ndzi funengetile hi
nkumba wa ku lulama kukotisa muvuti la tibombiseke hi musingasoro, kukotisa
mutekiwa la tibombiseke hi ku saseka ka nsuku.

11Hikuva, hilaha misava yi humesaka mahluke, hilaha ntanga wu mirisaka
timbewu ta wona, hi mukhuva wolowo, Hosi Yehovha, u ta mirisa ku lulama ni ku
dzuna, emahlweni ka matiko hinkwawo.

ESAYA 62

Ku hlayiseka ku komberiwa hi ku phikelela.

1Hikwalaho ka Siyoni, ndzi nga ka ndzi nga miyeri, hikwalaho ka Yerusalema,
ndzi nga ka ndzi nga wisi, ku hlayiseka ka yena ku kondza ku vonakala kukota
vurhonga, ni ku pona ka yena kukotisa rivoningo.

2Matiko ma ta vona ku hlayiseka ka wena, ni tihosi hinkwato ku twala ka wena,
kutani u ta vuriwa hi vito lerintshwa, leri nomu wa Yehovha wu nga ta ri hlawula.

3U ta va harhi ya ku kwetsima evokweni ra Yehovha, xihuku xa vuhosi evokweni
ra Xikwembu xa wena.

4U nga ka u nga ha vuriwi la tshikiweke va nga ka va nga ha vuri tiko ra wena
swirilo kambe u ta vuriwa: Ndzi titsakele ha yena, ni tiko ra wena Mutekiwa;
hikuva Yehovha u ta titsakela ha wena, ni tiko ra wena ri ta va ni nuna.

5Hilaha jaha ri tekaka wanhwana, hi sweswo vana va wena va ta hlangana na
wena; hilaha muvutiwa a tsakisaka muteki, hi sweswo na wena u ta tsakisa
Xikwembu xa wena.

6Erirhangwini ra wena, Yerusalema, ndzi vekile valanguteri; va nga ka va nga
miyeri ni siku ni rin'we, nhlekanhi ni vusiku O! N'wina lava mi tsundzuxaka
Yehovha, mi nga tshuki mi wisa!

7Mi nga tshuki mi n'wi nyika nkarhi, ku kondza a pfuxeta Yerusalema, a va a wu
twarisa la emisaveni.

8Yehovha u hlambanyile hi voko ra yena ra xinene, hi voko ra matimba ra yena:
"Ndzi nga ka ndzi nga ha nyiki valala va wena koro ya wena, leswaku va dya,
kutani vana va n'eni va nga ka va nga ha nwi vhinyo ya wena, wu nga mbhandzu
wa mitirho ya wena;

9hikuva lava nga ta va va tshoverile va ta dya, va ri karhi va tlangela Yehovha; na
swona, lava nga ta va va hlengeletile vhinyo, va ta nwa emakupakupeni ya yindlu
ya mina ya ku kwetsima."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Humani, humani etinyangweni! Mi lulamisa ndlela ya tiko! Boxani, boxani gondzo, susani maribye! Tlakusani mujeko ematikweni!

11Maswivo, Yehovha u tivisile ku ya fika emakun'wini ya misava, a ku: “Byelani n'wana wa Siyoni: ‘Waswivo muponisi wa wena wa ta; waswivo, ku khensa ka yena ku na yena, ni hakelo ya yena yi le mahlweni ka yena.’ ”

12Va ta vuriwa tiko ro kwetsima, vakutsuriwa va Yehovha, kutani wena u ta thyiwa la laviwaka, muti lowu nga tshikiwiki.

ESAYA 63

Ta siku ra ku tirhisela eka vamatiko.

1I mani loyi a pfaka eEdomu, la humaka eBosira a ambele tinguvu leto tshwuka, leto vangama, la tikurisaka evukulukumbeni bya matimba ya yena? “Hi mina la vulavulaka hi ku lulama, la kotaka ku ponisa.”

2Tinguvu ta wena ti tshwukile hikwalaho ka yini xana? Ti fana ha yini ni tinguvu ta lava khuvutaka exikhuvutelweni xana?

3“A ndzi khuvuta ndzi ri swanga exikhuvutelweni, exikarhi ka matiko a ku na loyi ngi a ri na mina, ndzi va khuvutile evukarini bya mina, ndzi va pyanyaterile eku kariheni ka mina; ngati ya vona yi phyandlekele tinguvu ta mina kutani ndzi onhile nguvu ya mina hinkwayo.

4Hikuva siku ra ku tirihisela a ri ri kona embilwini ya mina, kutani lembe ra vakutsuriwa va mina ri fikile.

5Ndzi langutile, kutani a ku nga ri na munhu ku ndzi pfuna; ndzi hlamarile, kambe a ku nga ri na munhu ku ndzi seketela; hilaha voko ra mina ri ndzi pfuneke, kutani vukari bya mina byi ndzi seketerile.

6Ndzi pyanyaterile matiko evukarini bya mina, ndzi va pyopyisile eku kariheni ka mina, ndzi halatile ngati ya vona emisaveni.”

Xikhongelo xa tiko.

7Ndzi ta dzunisa tintswalo ta Yehovha, ni ku dzuneka ka yena, hilaha swi fanekelaka hinkwaswo leswi Yehovha a nga hi endlela swona, ni vunene bya yena lebyikulu eka yindlu ya Israele lebyi a nga va kombisa byona hi tintswalo ta yena, ni vukulu bya rirhandzu ra yena.

8U vurile, a ku: “Kunene tiko ranga hi vona, vana lava nga ka va nga ndzi xisi! ” Kutani a a ri muponisi wa vona.

9Eku karhatekeni ka vona, a a karhateka na yena, kutani ntsumi ya mombo wa yena yi va ponisile. Erirhandzwini ra yena ni le vuneneni bya yena, u va kutsurile a ri yena, u va seketerile, u va tlakurile emasikwini hinkwawo ya khale.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kambe vona va tiarisile, kutani va vavisile moya wa yena lowo kwetsima;
kutani yena u hundzuke nala wa vona, a va a lwa na vona.

11Tiko ra yena ri tsundzuka masiku ya khale ya Muxe: u kwihi la nga va humesa
elwandle, ni murisi wa ntlhambi wa yena? U kwihi la nga veka exikarhi ka vona
moya wa yena lowo kwetsima;

12la nga fambisa voko ra xinene ra Muxe hi voko ra yena lero kwetsima; la nga
avanyisa mati emahlweni ka vona, ku tiendlela vito leri nga heriki,

13la nga va fambisa exikarhi ka swiwa, tanihi mangwa exikarhi ka mananga, va
nga ti khunguvanyeka?

14Tanihi swifuwo leswi rhelelaka enkoveni, moya wa Yehovha wu va yisile eku
wiseni. Hi mukhuva wolowo u fambisile tiko ra wena, ku tiendlela vito leri
twalaka.

15Languta u ri ematilweni, u vona u le ndlwini ya wena leyo kwetsima, leyo twala:
Ku chivirika ka wena ku kwihi ni matimba ya wena? Ku tshuka ka marhumbu ya
wena, ni tintswalo ta wena a swa ha tirhi ka mina.

16Hambiswiritano, u tata wa hina, hikuva Abrahama a nga hi tivi, na Israele a nga
hi tivisisi; wena Yehovha, u tata wa hina, vito ra wena i mukutsuri wa hina hi
masiku.

17Hikwalaho ka yini, o Yehovha, u hi tsendzelekisaka ekule ni tindlela ta wena,
kutani u nonon'hwisa timbilu ta hina leswaku ti nga ha ku chavi? Tlhela,
hikwalaho ka rirhandzu ra wena eka malandza ya wena, ni ka tinxaka ta ndzhaka
ya wena!

18Vanhu va tiko ra wena lero kwetsima va fuwile tiko nkarhinyana ntsena; valala
va hina, va pyanyatele yindlu ya wena ya ku kwetsima.

19Khale sweswi hi fana ni tiko leri u nga ri fumiki, leri nga vuriwiki hi vito ra
wena.

ESAYA 64

1O! Loko ngi u handzula matilo, u xika, tintshava a ti ta tsekatseka emahlweni ka
wena,

2ku fana ni ku pfurha ka ndzilo wa tihunyi leti omeke, hilaha ndzilo wu virisaka
mati; valala va wena va ta tiva vito ra wena, matiko ma ta rhurhumela emahlweni
ka wena.

3[Loko u endlile masingita lawa hi nga ma langutelangiki, u xikile, kutani
tintshava ti tsekatseka emahlweni ka wena.]

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4A ku nga si twiwa, a ku nga si yingisiwa ni siku ni rin'we, a ku nga si voniwa, ni
siku ni rin'we, Xikwembu xin'wana ehandle ka wena lexi tirhaka ku pfuna lava xi
langutelaka.

5U tile ku hlanganisa loyi a endlaka hi ku tsaka leswi lulameke, ni lava ku
tsundzukaka, va ri karhi va famba emitileni ya wena. Waswivo, u karihile, hikuva
hi ku dyoherile a swi ri tano ni khale, hi ta pona xana?

6A hi fana hinkwerhu ni munhu la nyamisiweke, kutani ku lulama ka hina
hinkwako a ku fana ni nguvu leyi nyamisiweke; a hi vunile hinkwerhu tanihi
tluka, kutani swidyoho swa hina swi hi hundzisa tanihi mheho.

7A ku nga ri na munhu la khongelaka hi vito ra wena, la pfukaka a namarhela eka
wena; hikuva u hi fihlele mombo wa wena, kutani u hi tshika hi fa eku dyoheni ka
hina.

8Kambe sweswi, o Yehovha, u tata wa hina; hina hi vumba, wena u loyi a hi
vumbeke, hinkwerhu hi ntirho wa mavoko ya wena.

9U nga tshuki u hlundzuka ku tlurisa, o Yehovha, u nga tshuki u tsundzuka hi
masiku ku dyoha. Vona, pfumela ku languta, hikuva hinkwerhu hi tiko ra wena!

10Miti ya wena leyi hlawulekeke yi hundzukile mananga; Siyoni u hundzukile
mananga, Yerusalema, i rhumbi.

11Yindlu ya hina leyi hlawulekeke, leyo kwetsima, leyi vatata wa hina va ku
dzuniseke eka yona, yi herisiwile hi ndzilo, kutani hinkwaswo leswi ngi hi swi
tsakerile swi onhiwile.

12Endzhaku ka sweswo hinkwaswo, u ta tikhoma xana, o Yehovha? U ta miyela-
ke, u hi vavisa ku tlurisa xana?

ESAYA 65

Ku hlamula ka Yehovha.

1“Ndzi laviwa hi lava ngi va nga ndzi vitani, ndzi pfumela ku kumiwa hi lava ngi
va nga ndzi lavi; a ndzi ku: ‘Hi mina loyi, hi mina loyi! ’ Eka tiko leri nga riki na
vito ra mina.

2Ndzi tshambulutile mavoko ya mina siku hinkwaro eka tiko leri tiarisaka, eka
lava fambaka hi ndlela yo homboloka, va ri karhi va landzelela miehleketo ya
vona;

3eka tiko leri nga tshikiki ku ndzi pfuka hi ku humesa magandzelo emitangeni, hi
ku humesa mirhi leyi nun'hwelaka eswitineni;

4hi ku tshama emasirheni, hi ku peta vusiku emabakweni, hi ku dya nyama ya
nguluve, ni swakudya leswi nyameke eswibyeni swa vona;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5va ku: ‘Tlhelela endzhaku, u nga tshineli ekusuhi na mina, hikuva ndzi
hlawulekile eka wena! ’ “Valavo, i musi etinhompfini ta mina, i ndzilo lowu
pfurhaka hi masiku.

6Waswivo leswi swi tsariwile emahlweni ka mina: Ndzi nga ka ndzi nga miyeri,
ndzi nga si tlherisela, kunene ndzi nga si tlherisela eka vona,

7swidyoho swa n'wina,” ku vula Yehovha, “swin'we ni swidyoho swa vatata wa
n'wina, lava nga humesa mirhi ya risuna etintshaveni, lava ndzi sandzeke
eswitsungeni; ndzi ta va pimela hakelo ya ku hanya ka vona ka khale.”

8Yehovha u vula sweswo, a ku: “Loko ku ri ni mati exidzumbeni xa vhinya, va ku:
‘U nga xi herisi, hikuva ka ha sele ku kateka kona! ’ Na mina ndzi ta endlisa
xisweswo hikwalaho ka rirhandzu ra malandza ya mina, leswaku ndzi nga herisi
hinkwaswo.

9Ndzi ta humesa eka Yakobo rixaka, ni ka Yuda mudyandzhaka wa tintshava ta
mina, vahlawuriwa va mina va ta ti fuma, ni malandza ya mina ma ta tshama eka
tona.

10Rivala ra Xaroni ma ta va madyelo ya tinyimpfu, ni nkova wa Akora ma ta va
madyelo ya tihomu, eka tiko ra mina leri ndzi lavaka.

11Kambe n'wina, lava nga tshika Yehovha, lava nga rivala ntshava ya mina leyo
kwetsima, lava andlalelaka Gadi tafula, lava chelelaka Meni ndzheko,

12ndzi mi nyiketa tlhari, kutani mi ta khinsama hinkwenu ku tlhaviwa, hikuva
ndzi vitanile kasi a mi hlamulanga, ndzi vulavurile, kasi a mi yingisanga; kambe
mi endlile leswi biheke emahlweni ka mina, mi titsakele eka leswi ndzi nga swi
rhandziki.”

13Hikwalaho Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: “Maswivo, malandza ya
mina ma ta dya, kambe n'wina mi ta va ni ndlala; maswivo, malandza ya mina ma
ta nwa, kambe n'wina mi ta va ni torha; maswivo, malandza ya mina ma ta tsaka,
kambe n'wina mi ta va ni tingana;

14maswivo, malandza ya mina ma ta yimbelela hi ku tsaka ka timbilu ta wona,
kambe n'wina mi ta kolola eku vavisekeni ka timbilu ta n'wina, mi ta huwelela hi
ku hela ka timbilu.

15Vito ra n'wina ri ta sala ri va ndzhukano exikarhi ka vahlawuriwa va mina;
kutani Hosi Yehovha u ta ku dlaya kambe u ta thya vahlawuriwa va yena vito
rin'wana.

16“Mani na mani la nga ta rhandza ku katekisiwa etikweni, u ta rhandza ku
katekisiwa hi Xikwembu xa ntiyiso, kutani un'wana na un'wana la nga ta
hlambanya, u ta hlambanya hi Xikwembu xa ntiyiso; hikuva nhlomulo wo
sungula wu ta rivariwa, wu ta va wu hundzile emahlweni ka mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17“Hikuva, maswivo, ndzi vumba matilo lamantshwa, ni misava leyintshwa:
timhaka ta khale a ti nga ha tsundzukiwi, ti nga ka ti nga ha tlheleri
emiehleketweni.

18Kambe hikwalaho ka leswi ndzi nga ta swi vumba, tsakani, mi tsakisisa hi
masiku, hikuva Yerusalema, ndzi n'wi tumbuluxela ku tsaka, ni tiko ra yena ku
tsakisisa.

19Kutani ndzi ta titsakela ha Yerusalema, ndzi ta tsaka hikwalaho ka tiko ra mina;
kutani ku nga ka ku nga ha twakali rito ra swirilo, hambi ku ri ku huwelela ka ku
chava.

20Kona a ku nga ha vi na swihlangi leswi velekiweleke masiku ma nga ri mangani,
hambi swikoxa leswi nga hetisiki ntsengo wa masiku ya swona; hikuva u ta fa a ri
lontshwa, loyi a nga ta fa a ri ni dzana ra malembe, kambe ndzhukano wu ta wela
xidyohi, loko xi ta va ni dzana ra malembe.

21“Va ta aka tindlu, va ta tshama eka tona; va ta byala tivhinya, va dya mihandzu
ya tona.

22Va nga ka va nga ha aki tindlu, leswaku un'wana a ta tshama kona, va nga ka va
nga ha byari leswaku un'wana a ta dya, hikuva masiku ya tiko ra mina ma ta
ringana ni masiku ya mirhi, kutani vahlawuriwa va mina va ta tsakela ntirho wa
mavoko ya vona,

23va nga ha tikarhateli swahava, a va nga ha veleki vana ku va vona va hatla va fa;
hikuva va ta va rixaka leri katekisiweke hi Yehovha, kutani vana va vona va ta
hanya na vona.

24Ku ta humelela leswaku loko va huwelela, ndzi ta hlamula, loko va ha vulavula,
ndzi ta va yingisa.

25“Mhisi ni xinyimpfana swi ta dya swin'we, nghala yi ta dya byanyi tanihi homu;
nyoka yi ta dya ntshuri; ku nga ka ku nga endliwi leswo biha, ni leswi onhaka,
entshaveni hinkwayo ya mina leyo kwetsima,” ku vula Yehovha.

ESAYA 66

Ta Yerusalema lontshwa.

1Yehovha u vulavula sweswo, a ku: “Matilo i xiluvelo xa mina, ni misava i
vunavelo bya mikondzo ya mina; hi yihi yindlu leyi mi nga ta ndzi akela Yona, ni
xivandla xa ku wisa ka mina xi nga va xihi xana?

2Swilo leswi hinkwaswo, voko ra mina ri swi endlile kutani sweswo hinkwaswo
swi humelele,” ku vula Yehovha. “Vona, loyi ndzi nga ta n'wi languta, hi loyi a
titsongahataka, loyi mbilu ya yena yi nga leyi tshovekeke, ni loyi a rhurhumelaka
hi rito ra mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3La tlhavaka homu, a kotisa loyi a dlayaka munhu, la gandzelaka hi nyimpfu, a kotisa loyi a tlhavaka mbyana; la humesaka nhlengo, a kotisa la humesaka ngati ya nguluve, la hisaka mirhi ya risuna, a fana ni la katekisaka swifaniso swa swikwembu. Valavo hinkwavo va titsakela etindleleni ta vona, kutani moya wa vona wu tsakela manyala ya vona.

4Na mina ndzi ta tsakela khombo ra vona, kutani ndzi ta vitanela ehenhla ka vona lexi va xi chavaka; hikuva ndzi vitanile, kambe a ku na loyi a nga hlamula, ndzi vulavurile kambe a va yingisanga; va endlile leswi biheke emahlweni ya mina, va titsakele ka leswi ndzi nga swi rhandziki."

5Yingisani rito ra Yehovha, n'wina lava chavaka rito ra yena! "Vamakwenu lava mi vengaka, lava mi tlherisaka hikwalaho ka vito ra mina, va ku: 'Yehovha a a kombise ku twala ka yena leswaku hi ta vona ku tsaka ka n'wina! ' Kambe va ta khomiwa hi tingana.

6Ku twakala huwa emutini, rito ri huma etempeleni: i rito ra Yehovha, la tirihiselaka eka valala va yena.

7"Loko a nga si twa ku vaviseka, u velekile; ku lumiwa ku nga si humelela, u velekile n'wana wa xinuna.

8I mani la nga twa mhaka leyo tano, ni siku ni rin'we xana? I mani la nga vona leswo tano ni siku rin'we-ke? Xana tiko ri nga tswariwa hi siku rin'we xana? Xana tiko ri nga velekiwa kan'we, leswaku Siyoni a nga veleka vana va yena, a nga si twa ku lumiwa-ke?

9Xana ndzi ta boxa mbeleko wa munhu leswaku a ta tsandzeka ku veleka? " ku vula Yehovha. "Xana mina la tswalaka, ndzi ta sivela ku veleka xana? " ku vula Xikwembu xa wena.

10"Titsakeleni hikwalaho ka Yerusalema, mi va mi tsakisisa hikwalaho ka yena, n'wina hinkwenu lava n'wi rhandzaka! Mi tshukatshuka hi ku tsaka swin'we na yena, n'wina hinkwenu lava rilaka nkosi, ehenhla ka yena;

11leswaku mi ta dya, mi va mi xurha hi mafi ya ku chavelela ka yena; leswaku mi ta tsakela hi ku tlurisa, ku tala ka ku twala ka yena."

12Hikuva Yehovha u vulavurile sweswo a ku: "Waswivo, ndzi ta fambisa ka yena ku rhula tanihi nambu, ni ku twala ka matiko tanihi boboma leri halakaka, kutani mi ta an'wa, mi va mi velekiwa, ni ku vukarhiwa.

13Tanihi munhu la chaveleriwaka hi mana wa yena, ndzi ta mi chavelela xisweswo kutani mi ta chaveleriwa emutini wa Yerusalema."

14Mi ta swi vona, timbilu ta n'wina ti ta tsaka, marhambu ya n'wina ma ta kuma matimba lamantshwa tanihi byanyi; voko ra Yehovha ri ta tikombisa hi rirhandzu eka malandza ya yena, kambe u ta kombisa ku kariha eka valala va yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hikuva, waswivo, Yehovha u ta ta ni ndzilo ni golonyi ya yena tanihi xihuhuri,
ku halata vukari bya yena, byi va byi pfurha, ni ku chavisa ka yena, ma va
malangavi ya ndzilo.

16Hikuva Yehovha u yimisa ku lulama ka yena hi ndzilo, u laya nyama hinkwayo
hi tlhari kutani lava Yehovha a nga ta va dlaya, va ta tala ngopfu.

17“Lava tihlawulaka, lava tibasisaka ku ya emitangeni, va ri karhi va etisa loyi a va
fambisaka, lava dyaka nyama ya nguluve, ni swilo swa manyala, ni makondlo,
valavo hinkwavo va ta lova,” ku vula Yehovha.

18“Ndzi tiva mitirho ya vona, ni miehleketo ya vona. “Nkarhi wu fikile wa ku
hlengeleta matiko hinkwawo ni tindzimi hinkwato; va ta ta, va ta vona ku
kwetsima ka mina.

19Ndzi ta endla xikombiso exikarhi ka vona, kutani ndzi ta rhuma ematikweni
lava nga ta pona exikarhi ka vona, eka Tarxixi, ni ka Pulu, ni ka Ludu, lava copaka
hi vurha, eka Tubala ni ka Yavhani, eswihlaleni leswi nga ekule, leswi nga siki
twaka ta mina, leswi nga siki vonaka ku kwetsima ka mina, kutani va ta twarisa
ku vonakala ka mina exikarhi ka vamatiko;

20va ta vuyisa vamakwenu hinkwavo hi le xikarhi ka matiko hinkwawo, u ku va
humesela Yehovha; va ta ta va khandziyile tihanci, ni tigolonyi, van'wana va
tlakuriwa, va khandziyile ni timulwa ni tikamela, entshaveni ya mina leyo
kwetsima, le Yerusalema,” ku vula Yehovha; “kukotisa loko vana va Israele va tisa
nhlengo wa vona embiteni ya ku basa, endlwini ya Yehovha.

21Na swona, ndzi ta teka exikarhi ka vona, lava nga ta va vaprista ni Valevhi,” ku
vula Yehovha.

22“Hikuva hilaha matilo lamantshwa, ni misava leyintshwa, leyi ndzi nga ta yi
tumbuluxa, swi ta tshama swi va kona, emahlweni ka mina,” ku vula Yehovha, “hi
sweswo rixaka ra n'wina, ni vito ra n'wina swi ta tshama swi va kona.

23Kutani ku ta humelela leswaku n'weti yin'wana ni yin'wana ni Savata rin'wana
ni rin'wana, nyama hinkwayo yi ta ta ku ndzi khinsamela,” ku vula Yehovha.

24“Kutani loko a ta huma, va ta vona mitsumbu ya vanhu lava tiariseke ka mina;
hikuva xivungu xa vona xi nga ka xi nga fi, ni ndzilo wa vona wu nga ka wu nga
timeki; kutani va ta nyenyetsa nyama hinkwayo.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YEREMIYA

YEREMIYA 1

Ta ku vitaniwa ka Yeremiya.

1Marito ya Yeremiya, n'wana Hilkiya, un'wana wa vaprista va Anatoto, etikweni
ra Benjamini.

2Rito ra Yehovha ri humelele eka yena emikarhini ya Yosiya, n'wana Amoni, hosi
ya Yuda, hi lembe ra khume na manharhu ra ku fuma ka yena;

3ri va kona ni le mikarhini ya Yoyakimi, n'wana Yosiya, hosi ya Yuda, ku yisa eku
heteleleni ka lembe ra khume na rin'we ra ku fuma ka Sedekiyasi, n'wana Yosiya,
hosi ya Yuda, enkarhini lowu va Yerusalema va yisiwaka evukhumbini, hi n'hweti
ya vuntlhanu.

4Rito ra Yehovha ri humelele eka mina, ri ku:

5"Ndzi ku tivile ndzi nga si ku vumba ekhwirini ra mana wa wena, kambe u nga si
huma enyimbeni, ndzi ku hlawurile, kutani ndzi ku vekile muprofeta wa matiko."

6Ku va laha ndzi nge: "Oho! Hosi Yehovha! Vona, a ndzi tivi ku vulavula, hikuva
ndza ha ri xihlangi."

7Yehovha a ku eka mina: "U nga tshuki u ku: 'Ndzi xihlangi! ' Hikuva u ta famba
eka hinkwavo lava ndzi nga ta ku rhuma eka vona, kambe u vulavula hinkwaswo
leswi ndzi nga ta ku lerisa swona.

8U nga chavi, hikuva ndzi na wena ku ku lwela," ku vula Yehovha.

9Ku va laha Yehovha a tshambulutaka voko ra yena, kutani a khumba nomu wa
mina, a ku eka mina: "Vona, ndzi veka marito ya mina enon'wini wa wena.

10Languta, hi siku leri, ndza ku lerisa eka matiko ni vuhosi, ku tsuvula ni ku
hlanhla, ni ku onha ni ku herisa, ni ku aka ni ku simeka."

11Kambe rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku: "U vona yini, Yeremiya? " Ndzi ku:
"Ndzi vona rhavi ra murhi wa alimondi."

12Yehovha a ku eka mina: "U vonisisile, hikuva ndzi hitekele rito ra mina leswaku
ri endleka."

13Rito ra Yehovha ri ta eka mina ra vumbirhi, ri ku: "U vona yini? " Ndzi ku: "Ndzi
vona mbita leyi vilaka, kambe nomu wa yona wu le tlhelo ra n'walungu."

14Yehovha a ku eka mina: "Khombo leri taka ehenhla ka vaaki hinkwavo va
misava ri ta huma etlhelo ra n'walungu.

15Kambe vonani, ndzi ta rhamba matiko hinkwawo ya ku fuma ka le
n'walungwini," ku vula Yehovha, "leswaku rin'wana ni rin'wana ri ta veka
xiluvelo xa rona emitsendzeleni ya tinyangwa ta Yerusalema, ni le mahlweni ka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

marhangu hinkwawo ya kona, hi ku rhendzela, ni le mahlweni ka miti hinkwayo ya Yuda.

16Kutani ndzi ta vula ku avanyisa ka mina ehenhla ka ku homboloka hinkwako ka vona, hikuva va ndzi tshikile va ri karhi va hisela swikwembu swin'wana magandzelo, kambe va khinsamela mitirho ya mavoko ya vona.

17Wena-ke, tibohe xisuti, u yima, u va byela hinkwaswo leswi ndzi nga ta ku lerisa swona; u nga chavi emahlweni ka vona, ndzi nga ti tshuka ndzi ku chavisa emahlweni ka vona.

18Languta, namuntlha, mina ndzi ku endla muti wa khokholo, ni mhandze ya nsimbhi, ni rirhangu ra koporo emahlweni ka tiko hinkwaro, ni le mahlweni ka tihosi ta Yuda, ni le mahlweni ka vakulukumba va kona, ni le mahlweni ka vaprista va kona, ni le mahlweni ka vanhu va tiko.

19Va ta lwa na wena, kambe va nga ka va nga ku hluri, hikuva ndzi na wena ku ku lwela," ku vula Yehovha.

YEREMIYA 2

Ta tiko ra Israele loko ri tshinyiwa.

1Rito ra Yehovha ri humelele eka mina, ri ku:

2"Yana u ya huwelela etindleveni ta Yerusalema, u ku: 'Ku vula Yehovha a ku: "Ndzi karhi ndzi anakanya ku lulama ka vuntshwa bya wena, ni rirhandzu ra ku teka ka wena, loko u ri karhi u ndzi landza endzhaku emananga, etikweni leri nga rimiwangiki.

3Israele a a hlaseriwile emahlweni ka Yehovha, a swi ri swirhangana swa rifuwo ra yena, hinkwavo lava n'wi dyaka a va ri na nandzu, a va humeleriwa hi khombo," ' " ku vula Yehovha.

4Yingisani rito ra Yehovha, n'wina yindlu ya Yakobo, na n'wina tinxaka hinkwato ta yindlu ya Israele.

5Ku vula Yehovha a ku: "Vatata wa n'wina va tshama va kuma ku biha kwihi eka mina xana? Leswi va tshamaka va hambana na mina, va fambela vuhava, kutani va hundzuka swahava.

6A va vulangi, va ku: 'U kwihi Yehovha, la hi humeseke etikweni ra Egipta, la hi fambiseke emananga, etikweni lero kwalala, ra mikova, tiko leri omeke ra ndzhuti wa rifu, tiko leri nga riki na muhundzi, ni muaki? '

7Ndzi mi tisile etikweni ra ndzalo, leswaku mi ta dya mihandzu ya rona ni mafurha ya rona, kambe mi nghenile, kutani mi dyuhata tiko ra mina, ni ndzhaka ya mina mi yi endla manyala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Vaprista a va vulanga, va ku: ‘U kwihi Yehovha? ’ Ni vatameri va nawu a va ndzi tivanga; varisi va ndzi hundzukela, ni vaprofeta va profeta ha Baali, kambe va landza lava nga pfuniki nchumu.

9“Hikwalaho ndza ha ta mi tengisa,” ku vula Yehovha; “kambe ndzi ta tengisa ni vatukulu va n'wina.

10Pelelani eswihlaleni swa Kitimi, mi ta languta; rhumelani eKedari, mi tsundzuka swinene, mi languta loko mhaka leyo tano yi tshama yi va kona.

11Haa! Xana tiko ri nga va kona leri tshikaka Xikwembu xa rona, ku teka swin'wana, kasi swona a hi swikwembu xana? Kambe tiko ra mina ri tshikile ku kwetsima ka rona, ri tifuwisa hi leswi nga riki nchumu!

12N'wina matilo, tanani mi hlamala hi mhaka leyi, mi ta rhurhumela, mi titivala,” ku vula Yehovha!

13“Hikuva tiko ra mina ri dyohile kambirhi: va ndzi tshikile, mina ndzi nga nseledyana ya mati lama pfelelaka kambe va ticelele swihlovo, le swi handzukeke, leswi nga kotiki ku hlayisa mati.

14“Xana Israele i khumbi leri xaviweke, kumbe la velekiweke endlwini xana? U byisiwile hikwalaho ka yini?

15Tinghala ta n'wi mpfandzela, ti pfumisa marito ya tona, kutani ti handzula tiko ra yena, ku va ku onhaka ntsena; miti ya yena yi hisiwile, yi pfumarile vaaki.

16Hambi va ri vana va Nofu ni va Tahapanese, va ta ku fayetela rhavarhava.

17“A ndzi ku, u humeleriwa hi sweswo hi leswi u tshikeke Yehovha, Xikwembu xa wena; siku a ku fambiseke endleleni.

18Kutani sweswi u fambela yini hi ndlela ya Egipta, ku ya nwa mati ya Nilo? U fambela yini hi ndlela ya Asiriya, ku nwa mati ya nambu?

19U ta holoveriwa hi ku biha ka wena, u ta biwa hi ku hundzuka ka wena; u ta tiva, u va u vona leswaku ku tshika Yehovha, Xikwembu xa wena, ni ku ka u nga n'wi chavi, i mhaka leyo biha,” ku vula Hosi, Yehovha wa tinyimpi.

20“Hikuva khale u tshovile joko ra wena, u tshunxile mapindza ya wena, kambe u ku: ‘A ndzi nga ha tirhi! ’ hilaha u tinyikeke vuoswi eswitsungeni hinkwaswo leswi tlakukeke ni le hansi ka mirhi hinkwayo leyi nga ni matluka.

21Kasi mina, a ndzi ku simekile, u ri vhinya leyi hundzisaka hi ku saseka, wa rixaka lerinene; u tihundzurise ku yini leswaku u va vhinya ya rixaka rimbe eka mina-ke?

22Hambi u nga tihlantswa hi *nitra*, kutani u teka xisibi lexo tala, ku biha ka wena ku nga ka ku nga suki emahlweni ka mina,” ku vula Hosi Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23“U nga vurisa ku yini leswaku a ndzi tinyamisanga, a ndzi landzanga Baali xana?
Languta mitila ya wena erivaleni; anakanya leswi u swi endleke, wena kamela ra
matsambo leri tsutsumelaka lahaya ni lahaya.

24U mangwa leyi toloveleke mananga, yi nun'hwetela moya hi ku navela ka yona;
eku tsutsumeni ka yona yi nga kota hi mani xana? Leti ti yi lavaka ti nga ka ti nga
tikarhati, ti ta yi kuma hi n'hweti ya yona.

25Hiteka leswaku nenge wa wena wu nga fambi ntsena, ni nkolo wa wena wu nga
omi, u ri karhi u vula leswaku ndzi rhandzile swikwembu swa vamatiko, kambe
ndza ha ta swi landzela.

26“Hilaha khamba ri khomisiwaka tingana loko ri khomiwa, yindlu ya Israele yi ta
khomisiwa tingana hi mukhuva wolowo, yona ni tihosi ta yona ni vakulukumba
va yona, ni vaprista va yona, ni vaprofeta va yona;

27va nga lava nge eka murhi: ‘U tatana,’ ni ka ribye va ku: ‘Hi velekiwe hi wena.’
Hikuva va ndzi kombile xikosi, wu nga ri mombo hambi siku va humeleriwaka hi
khombo, va ku: ‘Yima, u hi ponisa! ’

28Swi kwihi swikwembu swa wena leswi u tiendleleke swona? A swi yime swi ku
pfuna hi siku ra khombo; hikuva wena Yuda, nhlayo ya swikwembu swa wena yi
fana ni ya miti ya wena!

29“Mi tenga yini na mina, n'wina lava ndzi tshikeke hinkwenu,” ku vula Yehovha.

30“Ndzi tshinyile vana va n'wina mahala, a va amukelanga ku layiwa; fumu ra
n'wina ri dlayile vaprofeta va n'wina kukotisa nghala leyi handzulaka!

31N'wina va rixaka leri, yingisani rito ra Yehovha! Xana ndzi ve tiko leri nga
mananga eka Israele, kumbe tiko ra munyama lowa ntima? Tiko ra mina ri vulisa
ku yini, loko ri ku: ‘Hi ta tsutsumela lahaya ni lahaya, a hi nga ha tlheleri eka
wena.’

32Xana wanhwana a nga rivala vubombi bya yena, kumbe mutekiwa mavamba ya
yena xana? Kambe tiko ra mina ri ndzi rivarile hi masiku lama nga heriki.

33“U tlharihile swonghasi etindleleni ta wena ku lava leswi u swi rhandzaka
hilaha u titoloveteke ni ku dlaya.

34Kasi ni le madziveni ya nguvu ya wena, ku kumiwa ngati ya swisiwana leswi
nga riki na nandzu, lava u nga va khomangiki va boxa yindlu ya wena, kambe u va
dlayile hikwalaho ka mikhuva ya wena hinkwayo.

35Hambiswiritano, u ri: ‘E-e, a ndzi na nandzu. Hakunene ku kariha ka yena ku
hambukile! ’ Languta, ndzi ku tengisa hikuva u ri: ‘A ndzi dyohanga.’

36U phikelela hikwalaho ka yini ku hambuka ndlela ya wena? U ta khomisiwa
tingana hi Egipta, kukota loko wa ha khomisiwile tingana i Vaaxuru.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Na swona u ta huma kona, u rhwele mavoko ya wena enhlokweni, hikuva
Yehovha u sandza lava u va tshembeke, kambe u nga ka u nga kumi ku tsaka eka
vona."

YEREMIYA 3

1Va te: "Kungakuloko wanuna, a tshika nsati wa yena, kutani nsati yeloyi a suka
eka yena, a ya tekiwa hi nuna un'wana, xana nuna wa yena a nga tlhela a n'wi
teka xana? Tiko leri ri nga ka ri nga nyamisiwi hi ku endla sweswo-ke? Loko u ri
wena, u tinyiketile vuoswi ni swigangu leswo tala xana u ta tlhelela eka mina-ke?
" ku vula Yehovha.

2"Tlakusa mahlo ya wena eswitsungeni, u languta; xana hi kwihi laha u nga
etleriwangiki kona xana? U tshamele swona etindleleni tanihi Muarabu la nga
emananga kambe u nyamisile misava hi vuoswi bya wena ni ku biha ka wena.

3Hikwalaho mpfula yi nga siveriwa, ni mpfula ya hlovo a yi vanga kona; kambe
mombo wa wena i wa muoswi, a ku khomiwi hi tingana.

4Ni sweswi, wa ha vitana eka mina, u ku: 'Tatana, u nakulorhi wa vuntshwa bya
mina!

5Xana u ta va ni mbitsi hilaha ku nga heriki? Xana u ta hlunama hilaha ku nga
heriki-ke? ' Languta, u vule sweswo, kasi u tirha leswo biha u ri karhi u swi
hetisa."

Ku khongoteriwa ku hundzuka.

6Emikarhini ya Hosi Yosiya, Yehovha a ku eka mina: "Xana u vonile lexi Israele
muhundzuki a xi endleke? U fambile etintshaveni hinkwato leti tlakukeke, ni le
hansi ka mirhi hinkwayo leyi nga ni matluka, a ri karhi a oswana kona.

7A ndzi ku: 'Kutakuloko a endlile sweswo hinkwaswo, u ta tlhela a vuya eka
mina,' kambe a nga vuyanga; kutani Yuda, makwavo la nga tshembekangiki, u
tshama a swi vona.

8Hambi ndzi tshikile Israele muhundzuki, hikwalaho ka mikhuva ya yena
hinkwayo ya vuoswi, kutani ndzi n'wi nyikile papila ra ku n'wi tshika, hambiloko
swi ri tano Yuda, makwavo la nga tshembekangiki, a nga chavanga; na yena a
famba, a ya oswa.

9Hi vuoswi lebyi twakaleke bya yena, Israele u nyamisile misava. Kambe u
oswanile ni ribye ni murhi.

10Hambiswiritano, Yuda, makwavo la nga tshembekangiki, a nga ha vuyanga eka
mina hi mbilu hinkwayo kambe byi va hi vunwa, ku vula Yehovha."

11Yehovha a ku eka mina: "Israele muhundzuki yena u lulamile ku hundza la nga
tshembekangiki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Yana, u ya vulavula marito lawa tlhelo ra n'walungu, u ku: 'Tlhela, Israele muhundzuki, ku vula Yehovha, ndzi nga ka ndzi nga ku khwanyaleri mombo, hikuva mina ndzi ni musa, ku vula Yehovha, ndzi nga ka ndzi nga dyisi mbitsi hi masiku.

13Ntsena u fanele ku tivula ku biha ka wena, hikuva u tshikile Yehovha, Xikwembu xa wena, kambe u ri karhi u tsutsumela matlhelo hinkwawo eka swikwembu swa vamatiko, ehansi ka mirhi hinkwayo leyi nga ni matluka, kutani a mi yingisanga rito ra mina, ku vula Yehovha.

14" 'Tlhelani, n'wina vana lava hambukeke, ku vula Yehovha. A ku: Hi mina n'wini wa n'wina. Ndzi ta teka un'wana wa n'wina emutini wun'wana; vambirhi, ndzi va teka erixakeni rin'wana; kutani ndzi mi tlherisela eSiyoni.

15Ndzi ta mi nyika varisi lava tsakisaka mbilu ya mina, va ta mi risa hi ku tiva ni ku anakanya.

16" 'Kutakuloko mi andzile, mi tatile tiko, emikarhini yoleyo, ku vula Yehovha, a va nga ha vuli: "Areka ya ntwanano wa Yehovha." Hikuva a yi nga ha tsundzukiwi, yi nga ka yi nga ha naveriwi. Kambe ku nga ka ku nga ha endliwi yin'wana.

17Emikarhini yoleyo va ta vula leswaku Yerusalema, i xiluvelo xa Yehovha; matiko hinkwawo ma ta hlengeletana eYerusalema, hi vito ra Yehovha, kutani a va nga ha rhambi hi ku nonon'hwa ka timbilu ta vona.

18" 'Emikarhini yoleyo, yindlu ya Yuda yi ta famba ni yindlu ya Israele va ta huma swin'we etikweni ra n'walungu, ku ya etikweni leri ndzi ri fumiseke vatata wa n'wina.

19Mina a ndzi ku: Ndzi nga ku vekisa ku yini exikarhi ka vana va mina? Kambe ndzi nga ku nyikisa ku yini tiko leri rhandzekaka, rifuwo lero saseka ra tinyimpi ta matiko xana? Kambe a ndzi ku: Mi ta ndzi vula "tatana," mi nga ka mi nga ha ndzi tshiki.

20Kambe kukotisa wansati la dyelelaka nakulobye hi ririmi, mi ndzi dyelele hi mukhuva wolowo, n'wina va yindlu ya Israele, ku vula Yehovha.' "

21Rito ri twakala etintshaveni leti tlakukeke, i ra swirilo ni mikhongelo ya vana va Israele, hikuva va hombolokisile tindlela ta vona, va rivele Yehovha, Xikwembu xa vona.

22"Tlhelani, n'wina vana lava hambukeke, kutani ndzi ta horisa ku hambuka ka n'wina." "Languta, ha ta eka wena hikuva u Yehovha, Xikwembu xa hina.

23Kunene pongo leri humaka eswitsungeni ni le tintshaveni a ri pfuni nchumu, kambe ku hlayiseka ka Israele ku huma eka Yehovha, Xikwembu xa yena.

24Tingana ti dyile nyuku wa vatata wa hina ku sungula evuntshweni bya hina, tinyimpfu ta vona ni tihomu ta vona, ni vana va vona va xinuna ni va xisati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Hi funengerile tingana ta hina, hi ambarile xisandzu xa hina; hikuva hi dyohele Yehovha, Xikwembu xa hina, hina ni vatata wa hina, ku sungula evuntshweni bya hina ku fika siku leri, kambe a hi yingisanga rito ra Yehovha, Xikwembu xa hina."

YEREMIYA 4

1"Israele, loko u nga hundzuka, loko u tlhelela eka mina, ku vula Yehovha, kutani u susa manyala ya wena emahlweni ka mina, u nga ka u nga ha tsendzeleki.

2Loko u hlambanya hi swinene, ni ku tiyisa, ni ku lulama u ku: 'Yehovha wa hanya,' matiko ma ta kateka ha yena, ma tidzunisa ha yena."

3Hikuva, Yehovha u vula eka vanhu va Yuda ni va Yerusalema, a ku: "Halulani mafusi ya n'wina, kambe mi nga byari exikarhi ka mitwa!

4Yimbelani Yehovha, kutani mi yimbisa timbilu ta n'wina, n'wina vanhu va Yuda, na n'wina lava akeke eYerusalema, swi nga ri leswaku ku kariha ka mina ku nga humi kukotisa ndzilo, kutani ka mi hisa, ku nga timiwi, hikwalaho ka ku biha ka timbilu ta n'wina.

Ta ku hlasela ka nyimpi ya matiko.

5"Byelani Yuda, mi tivisa Yerusalema, mi ku: 'Yimbani mhalamhala etikweni, huwelelani,' mi bongosa, mi ku: 'Hlengeletanani, hi nghena emitini ya makhokholo.'

6Yimisani mujeko hitlhelo ra Siyoni; tsutsumani mi nga yimi, hikuva ndzi ya tlhelo ra n'walungu ku ya teka masangu ni khombo lerikulu."

7Nghala yi humile exihlahleni xa yona, kambe muonhi wa matiko u hlomile, u hume exivandleni xa yena ku ya onha tiko ra wena; miti ya wena yi ta herisiwa yi pfumala muaki.

8Hikwalaho mi tiboha swisuti hi nguvu leyi khwaxaka, mi rila, mi vovola; hikuva vukari lebyi hisaka bya Yehovha a byi hi tlhelelanga.

9"Enguveni yoleyo," ku vula Yehovha, "ku ta hela timbilu ta tihosi ni ta vakulukumba, vaprista va ta hlamala, ni vaprofeta va ta tshuka."

10Ku va laha ndzi nge: "Yo i Hosi Yehovha, kunene u kanganyisile tiko leri na Yerusalema, loko u te: 'Mi ta va ni ku rhula! ' Kutani fumu ra va tlhava ku ya fika emoyeni! "

11Enguveni yoleyo ku ta byeriwa tiko leri na Yerusalema, leswaku moya lowu hisaka wu huma eswitsungeni swa xivandzawulo, wa hungela endleleni ya nhwanyana wu tiko ra mina; ku nga ri ku peperha, ni loko ku ri ku hlungula.

12Moya lowa matimba lama tlurisaka wu ta humesiwa hi mina; sweswi ndzi ta va byela ku avanyisa ka mina ehenhla ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Langutani muonhi u tlhandluka kukotisa mapapa; tigolonyi ta yena ti kotisa xidzedze; tihanci ta yena ti tlula makoti hi ku tsutsuma; khombo ri le ka hina, hikuva ha borisiwa!

14Yerusalema, tihlantswe ku biha ka mbilu ya wena, leswaku u ta ponisiwa; mianakanyo leyo biha yi ta tshama ku ri kungani embilwini ya wena xana?

15Hikuva nkosi wu huma eDani, wu twakala entshaveni ya Efrayimi, wu vula khombo.

16“Byelani matiko, mi tivisa Yerusalema: ‘Lava taka ku ta n'wi rhendzela va huma etikweni leri nga ekule; va huwelela ku ta lwa ni miti ya Yuda.

17Va n'wi rhendzele kukotisa varindzi va nsimu, hikuva u tiarisile emahlweni ka mina,’ ” ku vula Yehovha.

18“I mikhuva ya wena ni swiendlo swa wena leswi ku humeseleke swilo sweswo; i mihandzu ya ku biha ka wena; kunene swa vava; kunene swi nghenile ku ya fika embilwini ya wena.”

19Marhumbu yanga! Marhumbu yanga! Yowee! Ku vaviseka ka mbilu yanga! Mbilu ya pandza, ndzi nga ka ndzi nga miyeri; hikuva moya wa mina wu twa mpfumawulo wa mhalamhala ni wa nkosi wa nyimpi.

20Ku onhaka ku vita ku onhaka kun'wana, hikuva ku ta onhiwa tiko hinkwaro; matende ya mina ma onhiwa kan'we, na yona mitsonga ya mina.

21Ndzi ta vona mujeko ku yisa kwihi? Ndzi ta twa mpfumawulo wa mhalamhala ku ri kangani xana?

22“Kunene tiko ra mina ri hungukile; a ri ndzi tivi; i vana va vuhunguki lava nga riki na ku anakanya; va tlharihile ku endla leswo biha; kambe a va tivi ku endla leswinene.”

23Ndzi languta misava, kutani vonani, yi onhakile; na wona matilo ma pfumala ku vonakala ka wona.

24Ndzi languta tintshava, vonani, ta rhurhumela, ni switsunga hinkwaswo swa tsekatseka.

25Ndzi languta, kutani maswivo, a ka ha ri na munhu kona. Kambe tinyanyana hinkwato ta tilo ti balekile.

26Ndzi languta, kutani ndzi vona Karmele a hundzukile mananga, miti hinkwayo ya kona yi mbundzuxiwile emahlweni ka Yehovha ni le mahlweni ka ku kariha loku hisaka ka yena.

27Hikuva Yehovha u vurile, a ku: “Tiko hinkwaro ri ta hundzuka mananga kambe ndzi nga ka ndzi nga ri heriseli makumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society of south africa

28Hikwalaho tiko ri ta rila, ni matilo lama nge henhlahenhla ma ta hundzuka ntima, hikuva ndzi vula leswi ndzi swi anakanyeke, ndzi nga ka ndzi nga tshiki, ndzi nga ka ndzi nga hundzuki eka swona."

29Miti hinkwayo yi ta tsutsuma hikwalaho ka pongo ra vakhandziyi, ni ra vacopi va miseve, va ya nghena eswihlahleni, va khandziya ni le maribyeni ya tintshava; miti hinkwayo yi fularheliwa; a ku nga ha vi na munhu kona.

30Kutani wena muonhiwa, u ta endla yini xana? Hambi u nga tifunengeta hi *crimson*, hambi u tisasekisa hi vubombi bya nsuku, ni loko u nga tibombisa emahlweni hi murhi; vubombi bya wena a byi pfuni nchumu; swigangu swa wena hakunene swi ku sandzile; swi lave vutomi bya wena.

31Hikuva ndzi twa nkosi wo nge i wa la velekaka, mikosi ya wansati la nga ekhombyeni ra ku veleka n'wana wa mativula; i nkosi wa nhwanyana wa Siyoni, a hefemuteka, a ri karhi a tshambuluta mavoko a ku: "Yo! Yowee! Moya wa mina wu tikeriwile hi vadlayi."

YEREMIYA 5

1"Fambani hi switarata swa Yerusalema, mi languta, mi vutisa mi lava emitsendzeleni ya kona loko mi nga kuma munhu, hambi a ri un'we, la phikelelaka ku famba hi ku lulama, la lavaka leswo saseka, leswaku ndzi ta tsetselela muti.

2Ni loko va ku: 'Yehovha wa hanya! ' Va hlambanya hi vunwa."

3Oho Yehovha! Xana mahlo ya wena a ma tivi ku lulama-ke? Wa va ba, kambe a va twi ku vavisa; wa va herisa, kambe va ala ku amukela ku layiwa; va tinonon'hwisile mimombo ya vona ku tlurisa ribye, kutani va ala ku hundzuka.

4Kambe mina ndzi ri: "Valavo hi lavatsongo ntsena; va hungukile hikuva a va tivi ndlela ya Yehovha ni nawu wa Xikwembu xa vona.

5Ndzi ta ya eka vakulukumba, ndzi vulavula na vona, hikuva vona va tiva ndlela ya Yehovha, ni nawu wa Xikwembu xa vona. Kambe, na vona hinkwavo, va tshovile joko, va tshunxile mapindza.

6Hikwalaho nghala ya swihlahla yi ta va dlaya; mhisi ya mananga yi ta va heta, ni yingwe yi ta rindza miti ya vona; un'wana ni un'wana la humaka eka yona u ta handzuriwa; hikuva ku dyoha ka vona ku tele, kutani va andzisile ku tiarisa ka vona.

7"Ndzi nga ku tsetselelerisa ku yini? Kasi vana va wena va ndzi tshikile, kutani va hlambanya hi lexi nga riki Xikwembu, ndzi amukerile ku hlambanya ka vona, kambe va ha ri karhi va oswana; va hlengeletana va ri lavanyingi endlwini ya muoswi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8I timangwa leti xurheke, leti tsutsumelaka hinkwako, un'wana ni un'wana u
rilela nsati wa nakulobye.

9Xana, ndzi nga tshika ku tshinya swilo sweswo, ku vula Yehovha, kumbe ndzi
nga tshika ku tirihisela eka tiko lero tano xana?

10“Khandziyani emarhangwini ya yena, mi mbundzuxa, kambe ku nga vi ku ya
herisela emakumu; tsuvulani vhinya ya yena; hikuva a hi vhinya ya Yehovha.

11Hikuva yindlu ya Israele, na yona yindlu ya Yuda ti ndzi kanganyisile ngopfu,”
ku vula Yehovha.

12Va landzule Yehovha, va ku: “A nga kona; khombo ri nga ka ri nga hi humeleri,
kambe hi nga ka hi nga voni fumu, hambi yi ri ndlala.

13Loko va ri vaprofeta, i moya ntsena, kutani a ku na loyi a vulavuleke ha vona; a
ku endlisiwe sweswo eka vona! ”

14Hikwalaho, Yehovha, Xikwembu xa tinyimpi, u vula sweswo, a ku: “Leswi mi
vuleke mhaka yoleyo, maswivo, rito ra mina ndzi ta ri endla ndzilo enon'wini wa
wena, kutani tiko leri ri va rikunyi, kutani ndzilo lowu wu ta va heta.

15“Langutani, n'wina, yindlu ya Israele, ndzi mi tisela tiko leri nga ekule,” ku vula
Yehovha, “tiko ra matimba, tiko ra khale, leri u nga twiki ririmi ra rona, u nga twi
leswi ri swi vulaka.

16Nkotloto wa rona wu kotisa sirha leri ahlameke; hinkwavo i tinhenha.

17Ri ta dya mavele ya wena ni vuswa bya wena; ri ta dya vana va wena va xinuna
ni va xisati; ri dya tinyimpfu ta wena ni tihomu ta wena; ri dya vhinya ya wena ni
mikuwa ya wena, ri ta heta hi fumu miti ya wena ya makhokholo leyi u yi
tshembeke.

18Hambiswiritano, hi siku rero, ku vula Yehovha, ndzi nga ka ndzi nga mi heriseri
makumu.

19Kambe loko mi nga vula, mi ku: ‘Xana Yehovha, Xikwembu xa hina, a hi endla
swilo sweswo hinkwaswo hikwalaho ka yini? ’ U va hlamula, u ku: ‘Hilaha mi ndzi
tshikeke, mi va mi tirhela swikwembu swimbe etikweni ra n'wina, mi ta tirhela
sweswo matiko etikweni leri nga riki ra n'wina.’

20“Tivisani yindlu ya Yakobo mhaka leyi, mi yi byela Yuda, mi ku:

21‘Yingisani, n'wina tiko leri hungukeke, leri nga riki na ku anakanya, leri nga ni
mahlo, kambe a ri voni, leri nga ni tindleve, kambe a ri twi.’

22Mi nga ka mi nga ndzi chavi xana,” ku vula Yehovha? “Xana mi nga ka mi nga
rhurhumeri emahlweni ka mina xana? Mina ndzi nga endla hi sava nkova wa
lwandle, wu nga ndzilakana lowu nga heriki, lowu ri nga taka ri nga wu tluri?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Magandlati ya rona ma tsekatsekisiwa, kambe a ma na matimba; ma pfuma, kambe a ma wu tluri.

23Kambe tiko rero ri ni mbilu leyi kanetaka, leyi tiarisaka; va hundzukile, kutani va fambile.

24Kambe a va tilayi etimbilwini ta vona, va ku: 'Hi fanele ku chava Yehovha, Xikwembu xa hina, la hi nyikaka, mpfula yo rhanga ni ya hlovo enkarhini wa yona, la hi hlayiselaka mavhiki lama vekiweke ya ku tshovela.'

25Swidyoho swa n'wina swi hambukisile swilo leswo hinkwaswo; mi tsoniwa ku kateka kuloku hikwalaho ka swidyoho swa n'wina.

26Hikuva lavo biha va kona eka tiko ra mina; va nyanimela kukotisa loko ku khunkhusela vaphasi va swinyanyana; va rhiya xirimbana, kutani va phasa vanhu.

27Tindlu ta vona ti tele vukhamba kukotisa xisaka lexi taleke hi tinyanyana; va tikurisa kutani va fuwa hi mukhuva wolowo.

28Va nonile va torile, na swona, va tlurisa hi ku biha loku nga vuriwiki; eku tengisiweni ka vaavanyisi, a va avanyiseri xisiwana, kambe va kateka; kutani a va hitekeri ku mangala ka xisiwana eku avanyiseni.

29Xana ndzi nga tshika ku tshinya swilo leswo tano xana? " ku vula Yehovha; "kumbe ndzi nga tshika ku tirihisela eka tiko lero tano xana?

30"Va endla leswi chavisaka ni manyala etikweni leri:

31Vaprofeta va profeta vunwa, kutani vaprista va fuma, va ri karhi va lerisiwa hi vona, kutani tiko ra mina ri tsakisela swona. Mi ta endla yini eku heteleleni xana?

YEREMIYA 6

1"Vana va Benjamini, balekani exikarhi ka Yerusalema, mi yimba nanga eTekowa, yimisani xikombiso eBeta-Hakereme, hikuva khombo ri huma etlhelo ra n'walungu, ni ku onha lokukulu.

2Ndzi ya onha n'wana Siyoni, la sasekeke, la hanyaka hi leswo nandziha.

3Varisi va ta ta eka yena ni mitlhambi ya vona, va ta tlhoma mitsonga ya vona ku n'wi rhendzela; un'wana ni un'wana a dyisela endhawini ya yena.

4Sungulani ku lwa na yena; pfukani-ke hi khandziya ninhlekanhi! Hi ni khombo hina, hikuva dyambu ra pela, ni mindzhuti ya madyambu yi rhendzelekile.

5Pfukani, a hi khandziyeleni ka yena nivusiku, hi ya onha makhokholo ya yena."

6Hikuva Yehovha wa tinyimpi a ku: "Tsemani mirhi, mi biyela Yerusalema, hi rihlampfu leri tlakukeke; hi wolowo muti lowu fanekelaka ku tshinyiwa; exikarhi ka wona ku tele ku xanisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kukotisa loko xihlovo xi humesa mati ya xona, wu humesa vumbabva bya wona
hi mukhuva wolowo, ku wonga ni ku onha swi ri karhi swi twakala eka wona;
timbanga ni mabibi ya mbilu swi le mahlweni ka mina hi masiku.

8Yerusalema, hundzuka, leswaku kumbe moya wa mina wu nga ku fularheli,
leswaku kumbe ndzi nga ku hundzuri rhumbi, tiko leri nga riki na vanhu."

9Yehovha wa tinyimpi u vula a ku: "Va ta nkun'hurisa masalela ya Israele
kukotisa loko ku nkun'hurisiwa vhinya. Engeta u yisa voko ra wena evhinyeni
hilaha mukun'huri a endlaka hakona."

10Ndzi nga vita mani, kumbe ndzi nga vutisa mani, leswaku va ta yingisa?
Langutani, ndleve ya vona a yi yimbanga, kutani va tsandzeka ku hlayisa timhaka,
langutani, rito ra Yehovha ri hundzukile xisandzu exikarhi ka vona, a va ha
titsakeri ha rona.

11Ndzi tele hi mahlundzu ya Yehovha, ndzi karhele ku ma sivela. "Ma halatela eka
vana va entsendzeleni, ni le nhlengeletanweni ya majaha; hikuva wanuna u ta
khomiwa swin'we ni nsati; la dyuhaleke ni la heteke masiku ya yena.

12Tindlu ta vona ti ta fumiwa hi van'wana, na wona masimu ni vasati va vona,
hikuva ndzi ta tshambuluta voko ra mina eka vaaki va tiko," ku vula Yehovha.

13"Hikuva va tinyiketile ku navela ka ku fuwa hinkwavo, lontsongo ni lonkulu,
muprofeta ni muprista, un'wana ni un'wana va endla e vunwa.

14Kutani va ongola hi ku vevuka mbanga ya n'wana wa tiko ra mina. Va ku: 'Ku
rhurile, ku rhurile! ' Kasi a ku na ku rhula.

15Va ta khomisiwa tingana, hikuva va ri karhi va endla leswo biha. Yo! A va tivi ku
khomisiwa hi tingana, a va twi ku vaviseka hi tingana, hikwalaho va ta wa ni lava
waka: Siku ndzi va tshinyaka, va ta wisiwa," ku vula Yehovha.

16Yehovha u vula a ku: "Yimani etindleleni mi languta kutani mi vutisa tindlela ta
khale; vutisani mi ku: 'Ndlela leyo saseka hi yihi-ke? ' Kutani mi famba ha yona,
mi ta kumela mimoya ya n'wina ku wisa. Kambe va hlamula, va ku: 'Hi nga ka hi
nga fambi kona.'

17Ndzi vekile ka n'wina valanguteri lava nge: 'Yingisani rito ra nanga! ' Va ku: 'Hi
nga ka hi nga yingisi.'

18Hikwalaho yingisani, n'wina matiko! Kutani wena nhlengeletano ya matiko u
tiva leswi nga ta va humelela.

19Wena misava, yingisa! Langutani, ndzi ta tisela tiko leri khombo, yi nga
mihandzu ya miehleketo ya vona, hikuva a va yingisanga marito ya mina, kutani
va sandzile nawu wa mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Mirhi ya risuna leyi humaka eXeba yi nga va yini ka mina ni rihlanga leri
nun'hwelaka ra matiko ya le kule, ndzi nga ri endla yini? Tiholokosta ta n'wina a
ti ndzi tsakisi, ni magandzelo ya n'wina a ma ndzi nandziheri."

21Hikwalaho, Yehovha u vula a ku: "Langutani ndzi ta vekela tiko leri e
xikhunguvanyiso, kutani vatatana ni vana va ta khunguvanyeka hinkwavo; loyi a
nga warikwavo ni loyi a nga nakulobye va ta lova swin'we."

22Yehovha u vula a ku: "Vonani, tiko ra huma etlhelweni ra n'walungu tiko
lerikulu ri humelela, ri huma emakumu ya misava;

23va tamele gadzi ni fumu, va kariha ngopfungopfu, a va na ku tsetselela: rito ra
vona ri pfuma kukotisa lwandle va khandziyile tihanci, va hlomile kukotisa loko a
ri munhu un'we la ku hlaselaka, wena, n'wana Siyoni.

24Hi twile mpfumawulo wa rona, kutani mavoko ya hina ma herile matimba;
khombo ri hi khomile, hi vaviseka kukotisa la velekaka.

25Mi nga tshuki mi huma emasin'wini, mi nga tshuki mi famba etindleleni, hikuva
fumu ra nala ri kona; ka chavisa ematlhelo hinkwawo.

26N'wana wa tiko ra mina, tibohe duku lero khwaxa, u vumbuluka enkumeni, u
tirilela kukotisa loko va rilela n'wana la nga swakwe, u ba nkosi lowukulu wa ku
vaviseka hikuva muonhi u ta hi humelela hi xipuku.

27"Ndzi ku vekile ku va mukambi wa tiko ra mina, ni ku va khokholo leri tiyeke,
leswaku u tiva ni ku ringa ku famba ka vona.

28I vahundzuki ni lava tiarisaka hinkwavo, va tshama va lumbeta; i koporo ni
nhumbu; i vaonhi hinkwavo.

29Muhlanga wa hisa, loti yi herisiwe hi ndzilo; munyukisi u nyukisa mahala,
hikuva lavo biha a va hambani.

30Va ta vuriwa silivhere leyi tshikiweke hikuva Yehovha u va tshikile."

YEREMIYA 7

Ta ku tshinya ni ku avanyisa.

1Rito leri humaka eka Yehovha ri tile eka Yeremiya, ri ku:

2"Yana, u ya yima enyangweni ya yindlu ya Yehovha, kutani u huwelela kona rito
lero, u ku: 'Yingisani rito ra Yehovha, n'wina hinkwenu va Yuda lava nghenaka hi
tinyangwa leti ku ta khinsamela Yehovha.

3Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa Israele u vula a ku: Hundzukani emitileni ya
n'wina ni le emikhuveni ya n'wina kutani ndzi ta mi akisa exivandleni lexi.

4Mi nga titshembisi hi ku vula swahava, loko mi ku: "Tempele ya Yehovha,
tempele ya Yehovha, tempele ya Yehovha hi yoleyo."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Ku nga ku loko mi hundzuka hakunene emikhuveni ya n'wina, ni le tindleleni ta
n'wina, loko mi avanyisa hi ku lulama exikarhi ka munhu un'wana ni warikwavo.

6Loko mi nga xanisi wamatiko, ni xisiwana, ni noni; kambe mi nga halati ngati
leyi nga riki na nandzu endhawini leyi; loko mi nga fambi eka swikwembu
swin'wana ku tilavela khombo:

7Ndzi ta mi akisa endhawini leyi, etikweni leri ndzi ri nyikeke vatata wa n'wina
hilaha ku nga heriki.

8“ ‘Kambe maswivo, mi titshembisa hi ku vulavula ka swahava loku nga pfuniki
nchumu.

9I ku yini xana? Ku yiva! Ni ku dlaya! Ni ku oswa, ni ku hlambanya hi mavunwa, ni
ku hisela Baali mirhi ya risuna, ni ku famba eka swikwembu swin'wana leswi mi
nga swi tiviki!

10Kutani mi ta, mi ta yima emahlweni ka mina endlwini leyi vito ra mina ri
vitiwaka eka yona, kutani mi ri: “Hi ta pona! ” Kasi hileswaku mi endle manyala
walawo hinkwawo.

11Yindlu yoleyi, vito ra mina ri vuriwaka eka yona, xana i bako ra makhamba
emahlweni ka n'wina xana? Kunene, na mina ndzi swi vonile sweswi, ku vula
Yehovha.

12“ ‘Kambe yanani endhawini ya mina leyi nga eXilo, laha ngi ndzi akisile kona
vito ra mina khale, kutani mi vona lexi ndzi xi endleke ha yona yindlu leyi
hikwalaho ka vumbabva bya tiko ra mina ra Israele!

13Kambe sweswi, leswi mi endleke sweswo hinkwaswo, ku vula Yehovha, kambe
ndzi tshama ndzi vulavula na n'wina, ndzi ri karhi ndzi pfuka ka ha ri mixo ndzi
va ndzi vulavula, kambe a mi yingisanga; kutani ndzi tshama ndzi mi vita, kambe
a mi pfumelanga.

14Hikwalaho ndzi ta endla hi yindlu yoleyo vito ra mina ri vuriwaka eka yona,
yoleyo mi yi tshembaka, ni maakela walawo ndzi mi nyikeke wona ni vatata wa
n'wina, kukotisa leswi ndzi swi endleke eXilo.

15Ndzi ta mi tshika leswaku mi susiwa emahlweni ka mina, kukotisa leswi ndzi
tshamaka ndzi swi endla eka vamakwenu hinkwavo, ri nga rixaka ra Efrayimi
hinkwaro.’

16“Loko u ri wena, u nga tshuki u khongelela tiko leri, kambe u nga tshuki u
tlakusa rito, ni loko yi ri mikhongelo hikwalaho ka vona, kambe u nga tshuki u
ndzi sindzisa hikuva ndzi nga ka ndzi nga ku yingisi.

17Xana a ku voni leswi va swi endlaka emitini ya Yuda, ni le mitsendzeleni ya
Yerusalema?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Vana va rhotela tihunyi, vatata wa vona va tshivela ndzilo, kutani vavasati va pfuva mbila, va endlela nkosikazi ya matilo swinkwa, kutani va chelela swikwembu swin'wana tinyiko ta swakunwa leswaku va ndzi karihisa.

19Xana hakunene va ndzi karihisa xana, ku vula Yehovha? A ndzi ri va tikarihisa va ri vona; va ta khomiwa hi tingana emimombyeni ya vona.

20Hikwalaho, ku vula Hosi Yehovha: Langutani, vukari bya mina ni ku holova ka mina ku ta halatiwa endhawini leyi ehenhla ka vanhu, ni tihomu, ni mirhi ya tiko, ni mihandzu ya misava; kambe ka ha ta hisa, ku nga ka ku nga timiwi."

21Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa Israele u vula, a ku: "Engetelani magandzelo ya n'wina hi tiholokosta ta n'wina, kutani mi dya tinyama ta tona;

22hikuva a ndzi byelanga vatata wa n'wina, kambe a ndzi va nyikangi ku lerisa hikwalaho ka tiholokosta ni hikwalaho ka magandzelo, siku ndzi va humeseke etikweni ra Egipta,

23kambe hi yona mhaka leyi ndzi va byeleke yona, ndzi ku: 'Yingisani rito ra mina, kutani ndzi ta va Xikwembu xa n'wina, kambe n'wina mi va tiko ra mina, mi famba endleleni hinkwayo leyi ndzi nga ta mi lerisa yona, hilaha mi nga ta kateka.'

24Kambe a va yingisanga, ni loko ku ri ku rhiya tindleve; kambe va tifambela hi makungu ya vona ni le ku tinonon'hwiseni ka timbilu ta vona leto biha, kutani va tlhelele endzhaku, a va yanga emahlweni.

25Ka ha ri mpfhuka ndzi humesa vatata wa n'wina va khale etikweni ra Egipta ku fika ni namuntlha, ndzi mi rhumela malandza ya mina hinkwawo va nga vaprofeta, ndzi ri karhi ndzi pfuka ka ha ri mixo hi siku rin'wana ni rin'wana ku va rhuma.

26Kambe a va yingisanga, ni loko ku ri ku rhiya tindleve, kambe va tinonon'hwisile tinhamu, va dyohile ku tlurisa vatata wa vona.

27U va byela timhaka teto hinkwato, kambe va nga ka va nga yingisi; u va vitana, kambe va nga ka va nga pfumeri.

28U va byela, u ku: 'Leri i tiko leri nga yingisiki rito ra Yehovha, Xikwembu xa rona leri nga amukeriki ku layiwa, ku lulama ku onhakile, ku susiwile emilon'wini ya vona.

29" 'Byewula misisi, u yi cukumeta, kutani u endla nkosi eswitsungeni leswi tlakukeke, hikuva Yehovha u cukumetile rixaka rero a ri kariheleke, u ri sandzile.'

30Hikuva vana va Yuda va endlile manyala emahlweni ka mina, ku vula Yehovha; va vekile manyala ya vona endlwini yoleyo vito ra mina ri vuriwaka eka yona, hileswaku va ndzi nyamisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Kambe va akile exivandleni lexi tlakukeke xa Tofete, enkoveni wa n'wana
Hinomu, va hisa hi ndzilo vana va vona va xinuna ni vi xisati, swi nga leswi ndzi
nga ka ndzi nga va lerisanga swona, kambe a swi humanga embilwini ya mina.

32Hikwalaho, vonani, ku ta ta masiku walawo, ku vula Yehovha, ku nga ha tiki
vitaniwaka Tofete ha wona, ni loko wu ri nkova wa n'wana Hinomu, kambe wu ta
vuriwa nkova wa rifu, kutani ku ta yimberiwa eTofete, hi ku pfumaleka ka
ndhawu.

33Mitsumbu ya tiko leri, yi ta va swakudya swa makoti ya tilo ni ya swiharhi swa
misava, kambe ku nga ka ku nga vi na munhu la swi chavisaka.

34Emitini ya Yuda ni le mitsendzeleni ya Yerusalema, ndzi ta miyeta rito ra ku
tsaka ni rito ra ku tlanga, ni rito ra muteki ni ra mutekiwa; hikuva tiko ri ta va ri
hundzukile mananga.

YEREMIYA 8

1“Enkarhini wolowo, ku vula Yehovha, marhambu ya tihosi ta Yuda, ni
marhambu ya tindhuna ta vona, ni marhambu ya vaprista, ni marhambu ya
vaprofeta, ni marhambu ya vaaki va Yerusalema, ma ta humesiwa emasirheni ya
wona,

2ma ta hangalasiwa eku vonakaleni ka dyambu, ni ka n'weti, ni ka mavandla
hinkwawo ya tilo, swi nga hinkwaswo leswi va nga swi rhandza, ni hinkwaswo
leswi va nga swi tirhela, ni leswi va nga famba eka swona, ni leswi va tshamaka
va ya vutisa eka swona, leswi va tshamaka va swi khinsamela; kambe ma nga ka
ma nga hlengeletiwi ni loko ku ri ku yimberiwa; byi ta va vulongo etikweni leri.

3Kutani ku ta rhandziwa rifu ngopfu ku ri ni vutomi hi masalela hinkwawo lama
saleke ya rixaka leri ro biha, ematikweni hinkwawo lawa ndzi nga ta ma
hangalasa eka wona, ku vula Yehovha wa tinyimpi.

Ta ku tshinyiwa kun'wana ni ku avanyisiwa.

4“Kambe u va byela, u ku: Ku vula Yehovha: xana munhu a nga wa, a nga tlheri a
pfuka xana? Xana munhu a nga hambuka, a nga tlheri xana?

5Tiko leri ra Yerusalema, ri hambuka hikwalaho ka yini hi ku hambuka loku nga
heriki xana? Va titiyisa hi mano ya vona ha yini, kutani va alela yini ku hundzuka
xana?

6Ndzi tshama ndzi yingisela kutani ndzi twa loko va vulavula, kambe a va vuli
leswi lulameke; a ku na un'we la khomiwaka hi tingana hikwalaho ka ku biha ka
yena, a tshamaka a ku: ‘Ndzi endle yini? ’ Hinkwavo va tsutsuma kukotisa hanci
leyi tsutsumelaka enyimpini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Hambi ri ri gumba, ri tiva mikarhi ya rona empfhukeni, ni tuva, ni mbewulana, ni ntsavila, swi tiva nkarhi wa ku tlhela ka swona; kambe tiko ra mina, a ri tivi ku lulama ka Yehovha.

8Mi nga vurisa ku yini leswaku: ‘Hi tlharihile hi ni nawu wa Yehovha? ’ Hakunene peni ya vuhunguki bya vatsari yi hembile vunwa.

9Lavo tlhariha va ta khomiwa hi tingana, va ta rhurhumela, kutani va ta khomiwa va sandzile rito ra Yehovha, va ni vutlhari byihi-ke?

10“Hikwalaho ndzi ta nyika van'wana vasati va vona, ni vaphangi masimu ya vona; hikuva hinkwavo va tinyiketile ku navela ka rifuwo, ku sungula eka lontsongo ku yisa eka lonkulu, muprofeta ni muprista, va endla hi vunwa.

11Kutani va ongola hi ku olova mbanga ya n'wana wa tiko ra mina, loko va ku: ‘Ku rhurile, ku rhurile! ’ Kasi a ku na ku rhula.

12Va ta avanyiseriwa makumu, hikuva va endlile manyala; a va ha tshukisiwi, a va ha khomisiwi hi tingana, hikwalaho va ta khunguvanyeka lava khunguvanyekaka; siku ndzi va tshinyaka va ta wisiwa, ku vula Yehovha.

13“Ndzi ta va heta,” ku vula Yehovha, “leswaku ku ta pfumariwa mihandzu evhinyeni, ni loko ma ri makuwa enkuweni, ni matluka ma ta oma, kambe lexi ndzi va nyikeke xona xi ta va phonyomukela.”

14Hi tshamisela yini kwala? Hlengeletanani, hi ta nghena emitini ya makhokholo, hi fa kona, hikuva Yehovha, Xikwembu xa hina, u ta hi lovisa, u hi nwisile mati lama bavaka, hikuva hi dyohele Yehovha.

15A hi ri karhi hi langutele ku rhula, kambe a hi voni ku rhula; ni siku ra ku ongoriwa, kutani langutani, ka chavisa!

16Mpfumawulo wa tihanci ta yena wu twakala eDani, misava hinkwayo yi tsekatseka hi swirilo leswi chavisaka swa wona; va ta ku ta herisa tiko ni hinkwaswo leswi nga eka rona, ni miti, ni vaaki va yona;

17hikuva ndzi rhumela exikarhi ka n'wina tinyoka ni timhiri leti nga riki na ku yimbeleriwa, kutani ti ta mi luma, ku vula Yehovha.

18Ku chaveleriwa ka mina eku vavisekeni ka mina ku kwihi?

19Mbilu ya mina yi hela exifuveni xa mina. Yingisani rito ra swirilo ra n'wana wa tiko ra mina leri humaka etilweni leri nga ekule; ri ku: “Xana Yehovha a nga ha ri kona eSiyoni xana? Xana hosi ya yena a ya ha ri kona-ke? ” “Va ndzi karihisela yini hi swifaniso swa vona leswi vatliweke, byi nga vuhava bya matiko? ”

20“Ku tshovela ku hundzile, ku hundzile ni hlovo kutani hina a hi ponisiwanga.”

21Ndzi vaviseka hikwalaho ka mbanga ya n'wana wa tiko ra mina, ndzi ni khombo, ndza rila, ndzi khomiwe hi ku chava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Xana ku na murhi eGiliyadi, a ku na n'anga kona xana? Xana mbanga ya n'wana wa tiko ra mina a yi boheleriwanga ha yini?

YEREMIYA 9

Ta ku homboloka ka tiko ra Israele.

1Loko ngi nhloko ya mina yi ri mati, ni mahlo ya mina ya ri miseledyana ya mihloti, vusiku ni nhlekanhi, a ndzi ta rilela vanhwanyana va tiko ra mina lava dlayiweke!

2Loko ngi ndzi ri ni xitsongana xa ku hambukela emananga, ingi ndzi tshika tiko ra mina, ndzi ya ekule na rona, hikuva i vaoswi hinkwavo, i huvo ya timbabva.

3"Va kongile tindzimi ta vona kukotisa vurha ku copa vunwa; kambe a hi hikwalaho ka ku lulama loko va ri ni matimba laha emisaveni, hikuva loko va huma eku dyoheni kun'wana, va hundzela eku dyoheni kun'wanyana, kutani a va ndzi tivi," ku vula Yehovha.

4"Un'wana ni un'wana a a tilangute hikwalaho ka nakulobye, kutani mi nga tshuki mi tshemba warikwenu, hikuva munhu un'wana ni un'wana u tele ku kanganyisa, kutani munhu un'wana ni un'wana u lumbeta warikwavo.

5Un'wana ni un'wana u kanganyisa xaka ra yena, kutani a va vulavuri leswi tiyeke, va dyondzisile tindzimi ta vona ku hemba, va tikarhata eku hombolokeni.

6U akile exikarhi ka lavo homboloka; hi mano ya vona va ala ku ndzi tiva," ku vula Yehovha.

7Hikwalaho, Yehovha wa tinyimpi u vula, a ku: "Ndzi ta va n'okisa, ndzi va ringa, hikuva ndzi nga endlisa ku yini eka n'wana wa tiko ranga xana?

8Tindzimi ta vona i miseve leyi dlayaka, va vulavula vunwa; hi milomu ya yena un'wana u byela warikwavo ku rhula, kambe exifuveni xa yena a n'wi rhiya hi xirimbana.

9Xana ndzi nga tshikisa ku yini ku tshinya swilo leswo tano xana," ku vula Yehovha? "Kumbe moya wa mina wu nga tshikisa ku yini ku tirihisela eka tiko lero tano xana? "

10Ndzi ta tlakusa swirilo, ndzi vovola etintshaveni, ni le madyelweni ya mananga, hikuva ma hisiwile; a ka ha ri na munhu la hundzaka kona, kutani a ka ha twakari ku rila ka tihomu; tinyanyana ta matilo ni swiharhi swi balekile, swi fambile.

11"Ndzi ta endla hi Yerusalema, tinhulu ta maribye ni ndhawu ya timhungubye; ni miti ya Yuda, ndzi ta yi endla rhumbi leri pfumalaka muaki."

12Munhu la tlhariheke i mani la nga twisisaka timhaka leti? Ni loyi nomu wa Yehovha wu vulavuleke na yena, a nga hi tivisa leswaku tiko ri onhiwile, ha yini,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ni loko ri hisiwile kukotisa loko ma ri mananga, ku nga ri na loyi a hundzaka kona xana?

13Yehovha a ku: “Leswi va lahleke nawu wa mina, lowu ngi ndzi wu vekile emahlweni ka vona, kutani a va yingisanga rito ra mina, a va fambanga ha rona;

14kambe va tifambele hi ku nonon'hwa ka timbilu ta vona, ni ku landzela va Baali, hilaha va dyondzisiweke hakona hi vatata wa vona.”

15Hikwalaho, ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, a ku: “Vonani, ndzi ta dyisa tiko leri murhi wa *absinta*, kambe ndzi ta va nwisa mati lama bavaka.

16Kutani ndzi ta va hangalasa ematikweni lama nga tiviwiki hi vona, ni loko va ri vatata wa vona; kutani ndzi ta rhuma fumu endzhaku ka vona, ndzi ko ndzi va heta.”

17Ku vula Yehovha wa tinyimpi, a ku: “Lavani ni ku vitana vavasati lava tivaka ku rila; rhumelani ni lavo tlhariha leswaku va ta;

18a va hatlise va ta hi rilela leswaku mahlo ya hina ma humesa mihloti ni tinkohe ta hina ti tala hi mati!

19Hikuva rito ra ku rila ri twakala eSiyoni, ri ku: ‘Yowee! Hakunene hi onhiwile, hi ku khomiwa hi tingana, hikuva hi sukela tiko, hikuva va mbundzumuxile tindlu ta hina.’ ”

20Hikwalaho, vavasati, yingisani rito ra Yehovha, kutani tindleve ta n'wina ti amukela rito ra nomu wa yena: Mi dyondzisa vana va n'wina ku yimbelela xirilo kutani mi dyondzisana risimu ra ku rila.

21Hikuva rifu ri tlulela hi mafasitere ya hina, ri nghena etindlwini ta hina leti sasekisiweke ku ta dlaya vana emitsendzeleni, ni majaha etihubyeni.

22Vulavula, u ku: “Yehovha u vurisile, a ku: ‘Mitsumbu ya vanhu yi ta wa yi kotisa vulongo emasin'wini, ni kukotisa tinyandza endzhaku ka mutshoveri, ku nga ri na loyi a ti rholelaka.’ ”

23Yehovha u vurisile, a ku: “La nga ni vutlhari a nga tshuki a tidzunisa hi vutlhari bya yena, la nga ni matimba a nga tidzunisi hi matimba ya yena; na yena mufuwi a nga tidzunisi hi rifuwo ra yena;

24kambe la tidzunisaka a a tidzunisele emhakeni leyi: hileswaku u ni ku twisisa ni vutlhari bya ku ndzi tiva, hikuva hi mina Yehovha ndzi endlaka hi musa, ni mfanelo, ni lexi lulameke emisaveni; hikuva ndzi tsakisiwa hi swona,” ku vula Yehovha.

25“Vonani, ma ta masiku walawo,” ku vula Yehovha, “ndzi nga ta tshinya ha wona lava yimbeke hinkwavo ni lava nga yimbangiki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Egipta, na Yuda, na Edomu, ni vana va Amoni, na Mowabu, hinkwavo lava
byewulaka malebvu, lava akeke emananga: hikuva i matiko hinkwawo lama nga
yimbangiki; kambe ni yindlu hinkwayo ya Israele a yi yimbisangi mbilu."

YEREMIYA 10

Ta swifaniso swa swikwembu na Yehovha.

1Yingisani rito leri Yehovha a mi byelaka rona, n'wina va yindlu ya Israele:

2Yehovha u vula, a ku: "Mi nga tshuki mi titoloveta mikhuva ya matiko, kambe mi
nga tshuki mi chavisiwa hi swikombiso swa le tilweni hikuva matiko ma
tshukisiwa hi swona.

3Hikuva mikhuva ya matiko i swahava hikuva va ya tsema rhavi emurhini, kutani
ri tirhiwa hi mavoko ya muvatli hi xihloka;

4va ri bombisa hi silivhere ni nsuku, va ri bela swipikiri hi nyundzu leswaku ri
nga tsekatseki.

5Swifaniso leswi swi kotisa mhandze leyi sasekisiweke kambe a swi vulavuri;
swa rhwariwa, hikuva a swi tivi ku famba; mi nga tshuki mi swi chava, a swi endli
swo biha; na swona swa tsandzeka ku endla leswo lulama."

6A ku na la fanaka na wena Yehovha; u nkulukumba; vito ra wena ri tlakukile
hikwalaho ka matimba.

7I mani la nga ku chaviki, wena hosi ya matiko? Hikuva u fanela hi ku chaviwa,
hikuva exikarhi ka lava tlhariheke hinkwavo eka vamatiko, ni le xikarhi ka ku
fuma hinkwako ka kona, a ku na la fanaka na wena.

8Hinkwavo va hungukile va rivele; dyondzo ya swifaniso swa vona i murhi
ntsena, ni silivhere leyi furiweke leyi pfaka Tarxixi, ni nsuku lowu humaka
eUfazi;

9i ntirho wa mavoko ya muvatli ni wa munyukisi; swifunengelo swa swona i swa
xivunguvungu ni swa rihlaza ni leswa ribungu; hinkwaswo swilo sweswo i ntirho
wa lavo tlhariha.

10Kambe Yehovha i Xikwembu xo lulama, i Xikwembu lexi hanyaka, ni Hosi ya
mikarhi ni mikarhi. Misava yi tsekatseka hi ku kariha ka xona, kutani matiko ma
nga ka ma nga yimi emahlweni ka ku kariha ka xona.

11"Mi ta va byerisa sweswo, mi ku: 'Swikwembu leswi nga ka swi nga endli tilo ni
misava, swona swi ta susiwa emisaveni ni le hansi ka matilo.' "

12Hi xona xi nga endla misava hi matimba ya xona, xi tiyisile ntumbuluko hi
vutlhari bya xona, kutani hi ku twisisa ka xona, xi andlarile matilo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Loko xi tlakusa rito, mati ma hlengeletana ematilweni; kambe xi humesa tihunguva emakun'wini ya misava hi ku hatima xi nisa mpfula, kutani xi humesa moya eku fumeni ka wona.

14Munhu un'wana ni un'wana u hungukile hi ku pfumala ku tiva; kutani munyukisi un'wana ni un'wana a khomisiwa tingana hi xifaniso xa yena, hikuva xifaniso xa yena i vunwa ntsena, a ku na ku hefemula ka xona.

15Swilo sweswo i vuhava, i mitirho ya ku kanganyisa; siku swi tshinyiwaka swi ta hela.

16Ku averiwa ka Yakobo a ku kotisi leswo tano, hikuva hi yena la vumbeke swilo hinkwaswo, kutani Israele i tiko leri nga ndzhaka ya yena; Yehovha wa tinyimpi i vito ra yena.

Ku avanyisiwa ku tshinele.

17Boha nhundzu ya wena, kutani u suka etikweni leri, wena la tshameke emahlomulweni.

18Hikuva Yehovha u vurisile, a ku: “Vonani sweswi ndzi ta cukumeta vaaki va tiko hi xipelupelu, kambe ndzi ta va rivata leswaku va khomiwa.”

19Yo! Yowee! Ndzi tshovekile! Mbanga ya mina ya pandza! Kambe ndzi ri: “Hakunene, hi rona khombo ra mina, swi ndzi fanele ku swi yingisela.”

20Tende ra mina ri onhakile, ni tingoti ta mina hinkwato ti tsemekile; vana va mina va ndzi tshikile, kutani a va ha ri kona; a ka ha ri na loyi a nga yimisaka tende ra mina, ni loko ku ri ku pfuxa mitsonga ya mina.

21Hikuva varisi va hungukile, a va lavanga Yehovha; hikwalaho a va tlharihanga, kutani mitlhambi hinkwayo ya vona yi hangalasiwile.

22Ku twakala mpfumawulo; maswivo i dzolonga lerikulu leri humeke etikweni ra n'walungu ku ta hundzula miti ya Yuda marhumbi, ni xivandla xa timhungubye.

23Oho Yehovha, ndza swi tiva, ndlela ya munhu a yi le matimbeni ya yena, kambe munhu la fambaka a nga ka a nga lulamisi riendzo ra yena.

24Yehovha, ndzi tshinye, kambe ku va hi mpimo, ku nga vi hi ku kariha ka wena, swi nga ri leswaku u ndzi heta.

25Wa nga halata ku kariha ka wena ematilweni lama nga ku tiviki, ni le tinxakeni leti nga khongeriki vito ra wena; hikuva va dyile Yakobo, va n'wi dyile va va va n'wi heta, kambe va hetile vuako bya yena.

YEREMIYA 11

Ta ntwanano loko wu tshovekile.

1Rito leri humaka eka Yehovha ri tshama ri ta eka Yeremiya, ri ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“Yingisani marito ya ntwanano lowo, mi ma byela vanhu va Yuda ni vaaki va
Yerusalema.

3U ku eka vona: Yehovha, Xikwembu xa Israele u vula a ku: A ku rhukaniwe
munhu la nga yingisiki marito ya ntwanano lowo,

4lowu ndzi wu leriseke vatata wa n'wina, siku ndzi va humesaka etikweni ra
Egipta, ehondweni ya nhumbu, ndzi ku: Yingisani rito ra mina, mi endla
hinkwaswo leswi ndzi mi lerisaka swona; hilaha mi nga ta va tiko ra mina, mina
ndzi va Xikwembu xa n'wina;

5hi laha ndzi nga ta heta ku hlambanya loku ndzi ku hlambanyeleke vatata wa
n'wina va khale, ndzi ku: Ndzi ta va nyika tiko leri pfelelaka ntswamba ni
vulombe, kukotisa leswi mi swi vonaka namuntlha.” Kutani ndzi hlamula, ndzi
ku: “A swi ve tano, Yehovha! ”

6Yehovha a ku eka mina: “Twarisa marito lawa hinkwawo emitini ya Yuda ni le
mitsendzeleni ya Yerusalema, u ku: ‘Yingisani marito ya ntwanano lowo, mi
endla ha wona.

7Hikuva ndzi tshama ndzi byela vatata wa n'wina, siku ndzi va humesaka
etikweni ra Egipta ku fika namuntlha, ndzi ri karhi ndzi pfuka nimpundzu, ndzi
huwelela, ndzi ku: “Yingisani rito ra mina.”

8Kambe a va yingisanga a va rhiyanga tindleve, kambe a va ri karhi va famba
un'wana ni un'wana eku tinonon'hwiseni ka mbilu ya yena, ku va laha ndzi va
humeselaka marito hinkwawo ya ntwanano lowu ndzi nga va lerisa leswaku va
wu hlayisa, kambe a va wu hlayisanga.’ ”

9Yehovha a ku eka mina: “Ku endliwa makungu hi vanhu va Yuda ni vaaki va
Yerusalema:

10Va tlhelele eku biheni ka vatata wa vona va khale lava tshamaka va ala ku
yingisa marito ya mina, kambe va famba va ya tirhela swikwembu swin'wana;
yindlu ya Israele, na yona yindlu ya Yuda yi tshovile ntwanano lowu ndzi wu
endleke ni vatata wa vona.

11“Hikwalaho, Yehovha u vula a ku: ‘Vonani, ndzi ta va humesela khombo leri va
nga taka va nga poni eka rona; va ta huwelela eka mina, kambe ndzi nga ka ndzi
nga va yingisi.

12Swi tsandza ni miti ya Yuda ni vaaki va Yerusalema, va ta ya huwelela eka
swikwembu leswi va nga swi hisela mirhi ya risuna, kambe swi nga ka swi nga va
pfuni hi siku ra khombo ra vona.

13Hikuva, wena Yuda, nhlayo ya swikwembu swa wena yi ringana ni miti ya
wena! Kambe nhlayo ya tialitari ta tingana, ti nga tialitari leti ku hiseriwaka Baali
mirhi ya risuna, yi fana ni nhlayo ya mitsendzele ya Yerusalema.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Loko u ri wena, u nga tshuki u khongelela tiko leri, kambe u nga tshuki u
tlakusa ku huwelela ni loko xi ri xikhongelo, hikuva siku va vitanaka eka mina
hikwalaho ka khombo ra vona, ndzi nga ka ndzi nga va yingisi.

15"Murhandziwa wa mina wa ha ri ni mhaka yihi endlwini ya mina, loko va ri
karhi va endla manyala lamanyingi kona xana? Kambe nyama leyi hlawulekeke yi
ta susiwa eka wena. Kakuloko u endla ku biha, hi kona u tsakaka."

16Yehovha u ku thyile vito ra mutlhwari lowa rihlaza, lowo saseka, wa mihandzu
leyinene. Hi mpfumawulo lowukulu u lunghiseriwe ndzilo, kutani marhavi ya
wena ma phatluriwile.

17Yehovha wa tinyimpi la ku byaleke u lerisile ku biha ehenhla ka wena,
hikwalaho ka ku homboloka ka yindlu ya Israele, ni ka va yindlu ya Yuda, kuloku
va ku endleke leswaku va ndzi karihisa hi ku hisela Baali mirhi ya risuna.

Ta makanela ya ku dlaya Yeremiya.

18Yehovha u ndzi tivisile, kutani ndzi swi tivile, kutani u ndzi kombisile mitirho
ya vona.

19Loko ndzi ri mina a ndzi kotisa nyimpfu leyo rhula leyi yisiwaka eku tlhaviweni,
a ndzi nga swi tivi leswaku va kanerile makungu ehenhla ka mina, lama nge: "A hi
dlayeni murhi ni swakudya swa wona Hi wu heta emisaveni ya lava hanyaka,
kutani vito ra yena ri nga ha tshami ri tsundzukiwa! "

20Kambe, oho Yehovha wa tinyimpi Mulerisi la lulameke, la ringaka swisuti ni
timbilu, ndzi ta vona ku tirihisela ka wena ehenhla ka vona, hikuva ndzi vekile
mhaka ya mina emavokweni ya wena.

21"Hikwalaho, Yehovha a nga vula, ehenhla ka vanhu va Anatoto, lava lavaka
vutomi bya wena, lava nge: 'U nga ha tshami u profeta hi vito ra Yehovha
leswaku, u nga fi hi mavoko ya hina! '

22Hikwalaho Yehovha wa tinyimpi u vula a ku: 'Langutani, ndzi ta va ba!
Lavantshwa va ta fa hi tlhari, ni vana va vona va xinuna ni va xisati va fa hi ndlala.

23Ku nga ka ku nga phonyoki na un'we wa vona, hikuva ndzi ta vangela vanhu va
Anatoto khombo hi lembe ra ku biwa ka vona.' "

YEREMIYA 12

1Wena Yehovha, u lulamile, ndzi nga tsandzeka ku kanetana na wena;
hambiswiritano, ndzi ta tengisana na wena: Xana lavo biha va kateka ha yini, ni
vakanganyisi hinkwavo va ni ku rhula ha yini-ke?

2U va simekile va va va engetela timitsu, va mirile, kutani va vekile mihandzu; u
kusuhi ni milomu ya vona, kambe u kule ni timbilu ta vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kambe wena Yehovha, wa ndzi tiva, wa ndzi vona, kutani u ringa mbilu ya mina
leswaku yi ri yini eka wena! Wa nga va koka tanihi tinyimpfu eku tlhaviweni
kutani, u va hlawulela siku ra ku dlawa!

4Misava yi ta rila ku ri kungani xana, ni byanyi bya masimu hinkwawo byi ta oma
ku yisa kwihi xana? Hikwalaho ka ku biha ka vaaki va rona, swiharhi ni
tinyanyana swi herile, hikuva va ri: "A nga ka a nga voni ku hela ka hina."

5"Swi tsandza ni loko u siyisanile ni va milenge, kutani va ku karhatile; xana u nga
siyisananisa ku yini ni va tihanci? Ni loko u nga chavi nchumu etikweni ra ku
rhula, Xana eswihlahleni swa Yordani u nga endla yini?

6Hikuva loko va ri varikwenu ni va yindlu ya tata wa wena, va ku xisa, kutani, na
vona, va ku dzumadzumela hi rito lerikulu; ni loko va ku byela marito ya ku
nandziha, u nga tshuki u va pfumela.

Ta ku onhiwa ka tiko. Vaonhi va rona va profetelwa makhombo.

7"Ndzi sukerile yindlu ya mina, ndzi lahlile rifuwo ra mina; lexi rhandziwaka hi
moya wa mina, ndzi xi nyiketile emavokweni ya lava nga valala eka xona.

8Hikuva eka mina, ndzhaka ya mina yi kotisa nghala leyi nga exihlahleni, leyi ndzi
dzumadzumelaka; ndzi yi vengile hakona.

9Hikuva eka mina, ndzhaka ya mina i koti ra mavala! Makoti ma ri rhendzele.
Tanani, mi hlengeleta swiharhi hinkwaswo swa tiko, swi ta eswakudyeni!

10Varisi lavo tala va onhile nsimu ya mina ya vhinya, va kandziyerile masimu ya
mina; nsimu ya mina leyi rhandzekaka, va yi endlile mananga layo biha.

11Va yi onhile; yi rila emahlweni ka mina hikwalaho ka ku onha; tiko hinkwaro ri
onhakile, hikuva a ku na munhu la ri anakanyaka embilwini ya yena.

12Vaonhi va karhi va fika eswitsungeni hinkwaswo swa mananga, hikuva fumu ra
Yehovha ri lovisa ku suka eku heteleleni hitlhelo rin'wana ra tiko, ku ya fika
emakumu man'wana; a ku na nyama ni yin'we leyi nga ni ku rhula.

13Va byarile koro, kutani va tshovele mitwa; va tikarhatile, kambe a va
tshovelanga nchumu. Mi va ni tingana eku tshoveleni ka n'wina, hikwalaho ka ku
kariha loku hisaka ka Yehovha."

14Ku vula Yehovha ehenhla ka hinkwavo lavo biha lava xaxameleke na mina, lava
phangeke rifuwo ra mina, leri ingi ndzi ri averile tiko ra mina ra Israele: "Vonani
ndzi ta va susa etikweni ra vona ni yindlu ya Yuda, ndzi ta yi pambula hi le
xikarhi ka yona, ndzi yi susa.

15Kambe kutakuloko ndzi va tsuvurile, ndzi ta tlhela ndzi va tsetselela; kutani
ndzi ta va tlherisela un'wana ni un'wana endzhakeni ya yena, un'wana ni
un'wana etikweni ra yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Kambe kungakuloko va dyondza swinene milawu ya tiko ra mina, leswaku va ta
hlambanya hi vito ra mina, va ku: 'Ha Yehovha la hanyaka,' hi laha va
dyondziseke tiko ra mina ku hlambanya ha Baali, ndzi ta va akisa xiharhi ka tiko
ra mina.

17Kambe kungakuloko va nga yingisi, tiko rero ndzi ta ri susa, ndzi ri tsuvula ndzi
va ndzi ri herisa, ku vula Yehovha."

YEREMIYA 13

Ta ku profetiwa ka vukhumbi hi Xifaniso xa vamba ra ntsembyana.

1Kutani ndzi byeriwa hi Yehovha, a ku: "Yana, u ya tixavela vamba ra
ntsembyana, u tiboha xisuti ha rona, kambe u nga tshuki u ri peta ematini."

2Kutani ndzi ya tixavela vamba hi ku lerisa ka Yehovha, ndzi tiboha xisuti ha
rona.

3Kava laha rito ra Yehovha ri taka eka mina ra vumbirhi, ri ku:

4"Teka vamba leri u ri xaveke, leri nga exisutini xa wena, kutani u suka, u ya
eYufrata, u ya ri fihla kona ebakweni ra ribye."

5Kutani ndzi ya, ndzi ya ri fihla enambyeni wa Yufrata hilaha Yehovha a ndzi
leriseke hakona.

6Endzhaku ka masiku layo tala, Yehovha a ku eka mina: "Suka u ya eYufrata, u ya
teka kona vamba leri ndzi nga ku lerisa leswaku u ri fihla kona."

7Kavaloko ndzi ya eYufrata, ndzi cela, ndzi teka vamba kwalaho ingi ndzi ri fihlile
kona: Kutani maswivo, vamba a ri borile, a ri nga ha pfuni nchumu.

8Kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

9"Ku vula Yehovha, a ku: 'Ndzi ta borisisa sweswo vumbhurhi bya Yuda, ni
vumbhurhi lebyikulu bya Yerusalema.

10Hikuva tiko leri ro homboloka leri alaka ku yingisa rito ra mina, leri
tifambelaka hi ku navela ka mbilu ya rona, leri landzelaka swikwembu swa
matiko man'wana ku swi tirhela ni ku swi khinsamela, ri ta hundzuka ri fana ni
vamba leri nga pfuniki nchumu.

11Hikuva kukotisa loko vamba ri namarhele xisuti xa munhu, a ndzi tinamarhetile
yindlu hinkwayo ya Israele ni ya Yuda hinkwayo, ku vula Yehovha, leswaku ri va
tiko ranga ni ku twala ka mina, ni ku dzuna ka mina, ni ku kwetsima ka mina.
Kambe va arile ku yingisa.

12" 'U engeta u va byela mhaka leyi: Ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele, a ku:
"Mbita yin'wana ni yin'wana yi ta cheriwa vhinyo, yi tala." ' Kutani va ta ku eka
wena: 'Xana na hina a hi swi tivi leswaku mbita yin'wana ni yin'wana yi ta
cheriwa vhinyo xana? '

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Loko swi ri tano, u nge eka vona: ‘Yehovha u ri: Vonani, vaaki hinkwavo va tiko
leri, ni tihosi leti tshameke exiluvelweni xa Davhida, ni vaprista ni vaprofeta, ni
vaaki hinkwavo va Yerusalema, ndzi ta va tata hi leswi pyopyisaka.

14Kambe ndzi ta va faya un'wana ni un'wana ni warikwavo, vatatana swin'we ni
vana,’ ku vula Yehovha. ‘Ndzi nga ka ndzi nga vi na musa, ni loko ku ri ku
tsetselela, hambi ku ri ku va twela vusiwana, leswaku ndzi nga va lovisi.’ ”

15Yingisani, mi rhiya tindleve: Mi nga tshuki mi tidzunisa, hikuva Yehovha u
vurisile.

16Dzunisani Yehovha, Xikwembu xa n'wina, a nga siki humesa munyama, ni
milenge ya n'wina yi nga siki khunguvanyeka etintshaveni ta vusiku, ni loko a
nga siki hundzula ku vonakala kuloku mi ku languteleke, ndzhuti wa rifu ni ku
humesa ntima.

17Kungakuloko mi nga yingisi sweswo, mbilu ya mina yi ta rila exihundleni
hikwalaho ka ku tikukumuxa ka n'wina, mahlo ya mina ma ta rila, ma va ma rila
ma halata mihloti, hikuva ntlhambi wa Yehovha wa yisiwa evukhumbini.

18Byela hosi ni nkosikazi, u ku: “Titsongahateni, mi tshamisa ehansi hikuva harhi
ya vuhosi ya ku kwetsima ka n'wina yi wile etinhlokweni ta n'wina.”

19Miti ya tlhelo ra dzonga yi pfariwile, kutani a ku na la nga yi pfulaka; va Yuda
hinkwavo va yisiwile evukhumbini, va yisiwile hinkwavo eku bohiweni.

20“Yimisa mahlo ya wena, u languta lava humaka en'walungwini! Wu kwihi
ntlhambi lowu ngi u wu nyikiwile, ntlhambi wa ku twala ka wena?

21“U ta ku yini, siku ku vekiwaka ehenhla ka wena ku ku fuma, lava u va
toloveteke rirhandzu ra wena xana? Xana u nga ka u nga khomiwi hi ku vaviseka,
kukotisa wansati la velekaka-ke?

22Loko u nga tivula embilwini ya wena, u ku: ‘Xana swilo leswi swi ndzi humelela
hikwalaho ka yini? ’ Ndzi ku: Hikwalaho ka ku biha ka wena lokukulu, matlhelo
ya nguvu ya wena ma tlakusiwile, ni swirhendze swa wena swi biwile hi
matimba.

23“Xana Muetiyopiya a nga tihundzula nhlonge ya yena, kumbe yingwe yi nga
tihundzula mavala ya yona-ke? Loko swi ri tano, mi nga swi tiva ku endla
swinene, n'wina lava mi titoloveteke ku endla leswo biha.

24Kambe ndzi ta va hangalasa kukotisa mungu lowu hahisiwaka hi moya wa
mananga.

25Hi kona ku averiwa ka wena, i nyiko leyi ndzi ku ringaniseleke yona, ku vula
Yehovha hikuva u ndzi rivele, kutani u titshembele mavunwa.

26Kutani mina ndzi ta ku tlakusela swiambalo ku fika emombyeni wa wena,
leswaku ku voniwa tingana ta wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Ndzi vonile vuoswi bya wena, ni ku navela ka wena lokukulu, ni vugangu bya
wena lebyi tlurisaka, ni manyala ya wena etintshaveni, ni le switsungeni!

28Yo! Wena Yerusalema, xana u nga ka u nga basisiwi ku yisa kwihi xana? ”

YEREMIYA 14

Ta dyandza.

1Hi rona rito ra Yehovha leri tshamaka ri ta eka Yeremiya hikwalaho ka dyandza.

2“Yuda wa rila; tihuvo ta yena ti hele matimba, ti tshame hansi; va khomiwe hi
tingana, kutani ku huwelela ka Yerusalema, ku tlhandlukile ehenhla.

3Vakulukumba exikarhi ka vona va rhuma lavatsongo ematini, kutani va ya
emakheleni, kambe a va kumi mati, va tlhela, timbita ti nga ri na nchumu, va
khomisiwa tingana, kutani va kanakana, va tifunengeta tinhloko.

4Varimi va khomisiwa tingana va tifunengetile tinhloko hikuva tiko ri ahlamele,
hikuva mpfula a yi nga ni emisaveni.

5Swi tsandza ni mbavala ya nhova, loko yi veleka, yi tshika rhole ra yona hikuva a
ku na rihlaza.

6Ni timangwa ti yimile eswitsungeni, ti nun'hwetela moya kukotisa timhungubye,
mahlo ya tona ma herile, hikuva a ka ha ri na byanyi lebya rilambyana.

7“Loko milandzu ya hina yi va ni vumbhoni bya ku hi hehla, oho Yehovha tirha
hikwalaho ka vito ra wena hikuva milandzu ya hina yi tele; hi ku dyoherile.

8Wena tshembo ra Israele, muhanyisi wa yena hi siku ra khombo, xana u ta fana
ni wamatiko etikweni, kumbe kukotisa muendzi la hambukaka ku xwa vusiku
byin'we ntsena xana?

9Xana u swi rhandza ha yini ku va munhu la hlamarisiwaka, kukotisa nhenha leyi
tsandzekaka ku ponisa? Kambe wee Yehovha, u karhi u le xikarhi ka hina, ni vito
ra wena ra karhi ra vuriwa ehenhla ka hina: U nga tshuki u hi tshika! ”

10Hi leti Yehovha a ti vulaka ehenhla ka tiko leri, a ku: “Va rhandza ku hambuka, a
va tivi ku khoma milenge ya vona, kwalaho Yehovha a nga tsakisiwiki ha vona;
kambe sweswi u ta anakanya ku homboloka ka vona, kutani u ta tshinya ku
dyoha ka vona.”

11Kambe Yehovha a ku eka mina: “U nga tshuki u khongelela tiko leri ni ku ri
lavela vunene.

12Hambi va nga titsona swakudya, ndzi nga ka ndzi nga yingisi ku huwelela ka
vona; ni loko va ndzi humesela tiholokosta ni mihlengo, ndzi nga ka ndzi nga swi
amukeri; kamba ndzi ta va heta hi tlhari, ni ndlala, ni ntungu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Ku va laha ndzi nge: “Yo! Hosi Yehovha vona, vaprofeta va vona va va byela, va
ku: ‘Mi nga ka mi nga voni fumu, hambi yi ri ndlala yi nga ka yi nga vi kona eka
n'wina; hikuva ndzi ta mi nyika ku rhula loku tiyeka endhawini leyi.’ ”

14Ku va laha Yehovha a nge eka mina: “Vaprofeta va va profetela vunwa hi vito ra
mina a ndzi va rhumanga, kambe a ndzi va lerisanga, kutani a ndzi vulavulanga
na vona; va mi profetele masingita ya mavunwa, ni vubvumbi, ni ku kanganyisa
ka timbilu ta vona.

15“Hikwalaho, Yehovha u vula a ku: Ehenhla ka vaprofeta lava profetaka hi vito ra
mina, kasi a ndzi va rhumanga, va ku: ‘Fumu ni ndlala swi nga ka swi nga vi kona
etikweni leri,’ vaprofeta volavo va ta lovisiwa hi fumu ni ndlala.

16Loko ri ri tiko rero vaprofeta va nga karhi va va profetelaka, va ta etlerisiwa
emitsendzeleni ya Yerusalema, hi ndlala ni fumu, kutani ku ta pfumaleka lava va
yimbelaka vona, ni vasati va vona, ni vana va vona va xinuna ni va xisati; ndzi ta
va halatela ku biha ka vona.

17Kutani u va byela rito leri, u ku: ‘Mahlo ya mina ma ta huma mihloti vusiku ni
nhlekanhi, ma nga ka ma nga yimi; hikuva nhwana wa tiko ra mina u tlhaviwile;
mbanga ya yena hi leyikulu, i mbanga leyo vavisa ngopfu.

18Loko ndzi humela ehandle, ku vonaka lava tlhaviweke hi fumu; ni loko ndzi
nghena emutini, ku vonaka lava faka hi ndlala. Kambe loko a ri muprofeta ni
muprista, va tsendzeleka etikweni leri va nga ri tiviki.’ ”

19Xana Yuda, u n'wi tshikele makumu, kumbe mbilu ya wena yi korwile hi Siyoni
xana? U hi bele yini, ku nga ri na ku hanyisiwa xana? Hi langutele ku rhula, kambe
a hi voni ku rhula; ni nkarhi wa ku horisiwa, kambe ku chavisa ku kona.

20Ha Yehovha, hi titivela ku dyoha ka hina, ni milandzu ya vatata wa hina, hikuva
a hi ri karhi hi ku dyohela.

21Hikwalaho ka vito ra wena, u nga tshuki u sandzisa, hambi ku ri ku onha
xiluvelo xa ku kwetsima ha wena. Anakanya, u nga tshuki u tshova ntwanano wa
wena na hina!

22Xana un'wana a nga va kona exikarhi ka swahava swa matiko la nisaka mpfula-
ke? Kumbe tilo ri nga tinisela mpfula-ke? Xana a hi wena Yehovha Xikwembu xa
hina? Na swona hi tshembile wena hikuva hi wena la endleke leswo hinkwaswo.

YEREMIYA 15

1Kambe Yehovha a ku eka mina: “Hambiloko Muxe na Samiele va nga yima
emahlweni ka mina, mbilu ya mina a yi nga tlheri eka tiko leri. U ri hlongola
emahlweni ka mina, ri suka.

2Kambe, kutakuloko va ku eka wena: ‘Xana hi ta ya kwihi? ’ U va hlamula, u ku:
‘Yehovha u vula a ku: Lava lulameriwaka hi rifu a va ye eku feni, lava

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

lulameriwaka hi tlhari, etlharini; lava lulameriwaka hi ndlala, endlaleni; ni lava lulameriwaka hi vukhumbi, evukhumbini.’

3Ndzi ta veka eka vona makhombo ya tinxaka ta mune, ku vula Yehovha: ri ta va tlhari leri dlayaka, ni timbyana leti handzulaka ni makoti ya tilo, ni swivandzana swa matiko ku dya ni ku onha.

4Ndzi ta va nyiketa eku xanisekeni eku fumeni hinkwako ka misava, hikwalaho ka Manase, n'wana Hezekiya hosi ya Yuda, ni hikwalaho ka lexi a xi endleke eYerusalema.

5“Hikuva i mani la nga ku tsetselelaka, wee Yerusalema? Kumbe i mani la nga ku twelaka vusiwana, kumbe i mani la nga hambukelaka ku vutisa ta ku rhula ka wena xana?

6U ndzi sukerile, ku vula Yehovha, kutani u tlherile hi le ndzhaku; hikwalaho ndzi tshalambuteke voko ra mina ehenhla ka wena, leswaku ndzi ku herisa: ndzi karhele ku ku tsetselela.

7Ndzi ta va hlunguhla hi xihlungulo etinyangweni ta misava; ndzi dlaya lavantshwa va tiko ra mina, na rona ndza ri lovisa, hikuva a va tisori emikhuveni ya vona.

8Tinoni ta vona ti tlula sava ra lwandle, emahlweni ka mina. Ndzi tisile ku ta lwa na vona, ku ta lwa ni mana wa lavantshwa, e muonhi la onhaka ninhlekanhi; ndzi va wisele ehenhla hi xipuku, eku rhurhumela ni ku tsekatseka.

9La velekeke vana va ntlhamu na vambirhi u karhele; u kusuhi ni ku fa; a peleriwa hi dyambu ra yena wa ha ri nhlekanhi, u khomisiwe tingana, u ni gome; kambe nsalo wa vona, ndzi ta va nyika fumu emahlweni ka lava nga valala eka vona,” ku vula Yehovha.

10Ndzi ni khombo mina, wee manana, hikuva u ndzi velekile, ndzi ri munhu wa timholovo ni wa mitengo eka tiko leri hinkwaro! A ndzi si lomba nchumu, kambe a ndzi si lombiwa; hambiswiritano, va ndzi rhukana hinkwavo!

11Yehovha a ku: “Hakunene ndzi ta ku tumbuluxela vunene, ndzi ta endla leswaku valala va ta ku khongela hi siku ra khombo ni siku ra ku xaniseka.

12“Xana nhumbu yi nga tshova nhumbu leyi humaka en'walungwini, na yona koporo xana?

13Swilo swa wena ni rifuwo ra wena, ndzi ta swi nyiketa leswaku swi tekiwa, swi nga vi na nxavo, kambe ku va hikwalaho ka ku biha ka wena hinkwako emindzilekaneni ya wena hinkwayo.

14Kambe ndzi ta va heta kun'we ni lava nga valala va wena etikweni leri u nga ri tiviki, hikuva ndzilo wu pfurhile eku kariheni ka mina, wu mi pfurhelile.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kambe wena Yehovha, u tiva hinkwaswo, u ri karhi u ndzi anakanya, u ndzi hitekela, kambe u ndzi rihisela eka lava ndzi xanisaka. Eku yingiseleni lokukulu ka wena, u nga tshuki u ndzi susa, wanga anakanya leswaku ndzi sandziwa hikwalaho ka wena.

16Hikuva marito ya wena, loko ma ndzi kuma, ndzi tidyela wona, hikuva marito ya wena i ku rhula ni ku tsaka ka mbilu ya mina; hikuva ku khongeriwile vito ra wena ehenhla ka mina, wee Yehovha Xikwembu xa tinyimpi!

17A ndzi tshamangi exikarhi ka vasandzi leswaku ndzi ya titsakela kona; kambe a ndzi tshama ndzi ri swanga hikwalaho ka voko ra wena leri ndzi khomeke, hikuva u ndzi tatile hi vukari.

18Kambe ku vaviseka ka mina ku kona hilaha ku nga heriki, ni mbanga ya mina a yi ongoriwi ha yini xana? Yi alela yini ku hola? Xana eka mina u ta va xihlovo lexi kanganyisaka, kumbe mati lama phyeke xana?

19Hikwalaho Yehovha u vula, a ku: "Loko u tlhelela eka mina, hilaha ndzi nga ta ku vuyisa, u ta yima emahlweni ka mina; kambe loko u hlawula leswi lulameke eka leswo biha, u ta fana ni nomu wa mina. Va ta tlhelela eka wena, kambe wena, u nga tshuki u tlhelela eka vona.

20Kambe wena ndzi ta ku endla etikweni leri leswaku u va rirhangu ra koporo lero tiya. Va ta ku pfuka, kambe va nga ka va nga ku hluri, hikuva ndzi ta va na wena ku ku ponisa ni ku ku sirheleta," ku vula Yehovha.

21"Ndzi ta tshama ndzi ku lamulela emavokweni ya lavo biha, kutani ndzi ta ku kutsula emavokweni ya tinhenha."

YEREMIYA 16

Ta ku biwa ni vukhumbi.

1Rito ra Yehovha ri humelele eka mina, ri ku:

2"U nga tshuki u teka nsati, leswaku u nga tshuki u va ni vana va xinuna ni va xisati exivandleni lexi."

3Hikuva, ku vula Yehovha ehenhla ka vana va xinuna ni va xisati lava velekiwaka exivandleni lexi, ni hikwalaho ka vamana wa vona, ni vatata wa vona lava va va velekeke etikweni leri a ku:

4"Va ta fa hi rifu lero biha, va nga ka va nga rileriwi, ni ku yimberiwa va nga ka va nga yimberiwi; kutani va ta va vulongo ehenhla ka misava. Va ta dlawa hi fumu ni ndlala, kambe mitsumbu ya vona yi ta dyiwa hi tinyanyana ta le henhla, ni swivandzana swa misava."

5Hikuva, Yehovha u vula a ku: "U nga tshuki u nghena endlwini ya nkosi, u nga tshuki u ya eka vona ku ya rila na vona, ni loko ku ri ku va twela vusiwana;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hikuva ndzi susile ku rhula ka mina ehenhla ka tiko leri, ku vula Yehovha, ni tintswalo ni ku tsetselela ka mina.

6Va ta fela etikweni leri, lavakulu ni lavatsongo, va nga ka va nga yimberiwi, va nga ka va nga rileriwi; kambe a va nga titlhaveri, a va nga tibyewuri hikwalaho ka vona.

7Kambe a ku na un'we wa vona la nga ta phemeriwa vuswa bya xirilo ku chaveleriwa hikwalaho ka mufi wa yena, kambe va nga ka va nga nwisiwi ndzheko wa ku chavelela hikwalaho ka tata wa vona, kumbe mana wa vona.

8Kambe, u nga tshuki u nghena endlwini ya mikhuvo ku ya tshamisa na vona, u dya ni ku nwa na vona.

9Hikuva, Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa Israele u vula a ku: Maswivo, ndzi ta miyeta exivandleni lexi, emahlweni ka n'wina ni le mikarhini ya n'wina, rito ra ku tsaka ni rito ra ku rhula rito ra muteki ni rito ra mutekiwa.

10Kutakuloko u tivisile tiko leri timhaka teto hinkwato, loko va ku: ‘Xana Yehovha u vula ha yini khombo lerikulu lero tano ehenhla ka hina xana? Kambe ku biha ka hina ku kwihi, ni xidyoho xa hina hi xihi lexi hi nga dyohela Yehovha, Xikwembu xa hina, ha xona xana? ’

11U ta ku eka vona: ‘Hi leswi vatata wa n'wina va ndzi tshikeke, ku vula Yehovha, kutani va ya lava swikwembu swin'wana, va swi tirhela kambe va swi khinsamela; kambe, loko ndzi ri mina, va ndzi tshikile, kutani a va hlayisanga milawu ya mina.

12Kambe n'wina mi endla mitirho leyo biha ku tlula vatata wa n'wina; kutani mi famba un'wana ni un'wana eku tinonon'hwiseni ka mbilu leyo biha ya yena, leswaku mi nga ti ndzi yingisa.

13Hikwalaho, ndzi ta mi hlongola etikweni leri, ndzi mi yisa etikweni leri nga tiviwiki hi n'wina ni vatata wa n'wina, kutani mi ta ya tirhela swikwembu swimbe kona, nhlekanhi ni vusiku, hikuva ndzi nga ka ndzi nga ha mi tweri vusiwana.’

14“Hikwalaho, maswivo, ku ta masiku lawa, ku vula Yehovha, va nga ha tiki tshama, va ku: ‘Yehovha wa hanya, la humeseke vana va Israele etikweni ra Egipta,’

15kambe va ta ku: ‘Yehovha wa hanya, la humeseke vana va Israele etikweni ra n'walungu ni le matikweni hinkwawo, laha ingi a va hangalasile kona,’ kutani ndzi ta va tlherisela etikweni ra vona leri ndzi ri nyikeke vatata wa vona.

16“Vonani, ndzi ta vitana vaphasi lavo tala, ku vula Yehovha, kutani va ta va phasa; kambe ndzhaku, ndzi ta rhuma vahloti lavo tala, va ta va hlota etintshaveni hinkwato ni le switsungeni hinkwaswo ni le mabakweni ya maribye.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Hikuva mahlo ya mina ma languta tindlela hinkwato ta vona leti nga
tumbelangiki emahlweni ka mina, ni ku homboloka ka vona loku nga
funengetiwangiki emahlweni ka mina.

18Kambe, eku sunguleni, ndzi ta va rihisela kambirhi ku homboloka ka vona ni ku
dyoha ka vona, hikuva va nyamisile tiko ra mina hi manyala ya vona, kambe va
tatile ndzhaka ya mina hi mitsumbu ya swikwembu swa vona leswi sandzekaka."

19Oho Yehovha, matimba ya mina, ni khokholo ra mina, ni xichavelo xa mina hi
siku ra mahlomulo! Matiko ma ta ta eka wena, ma huma emakumu ka misava,
kutani ma ta ku: "Kunene, vatata wa hina va fuwile vunwa ni vuhava lebyi nga
riki na ku pfuna nchumu.

20Xana munhu a nga tiendlela swikwembu xana? Kasi a hi swikwembu! "

21"Hikwalaho-ke, langutani sweswi ndzi ta va tivisa voko ra mina ni matimba ya
mina, kambe ndza ha ta va tivisa swona; kutani va ta tiva leswaku vito ra mina i
Yehovha."

YEREMIYA 17

1"Xidyoho xa Yuda xi tsariwile hi rinhi ra nsimbhi, hi *dayimani* leyo kariha; xi
tsariwile etimbilwini ta vona, ni le timhondzweni ta tialitari ta vona.

2Kukotisa loko va anakanya vana va vona, va anakanyisa sweswo tialitari ta vona
ni swifaniso swa vona swa Axera ekusuhi ni mirhi leyi nga ni matluka
eswitsungeni leswi tlakukeke.

3"Ntshava ya mina, ni masimu ya yona, ni rifuwo ra wena, ni vukosi bya wena
hinkwabyo, ndzi ta swi nyiketa leswaku swi phangiwa, na swona swivandla leswi
tlakukeke swa wena hikwalaho ka swidyoho swa wena leswi nga
emindzilekaneni ya wena hinkwayo.

4Hikwalaho ka nandzu wa wena u ta lahlekeriwa hi ndzhaka leyi ngi ndzi ku
nyikile yona, kambe ndzi ta ku endla nandza wa lava nga valala eka wena,
etikweni leri u nga ri tiviki; hikuva mi pfurhisile ndzilo wa ku kariha ka mina, wa
ha ta hisa hilaha ku nga heriki."

5Yehovha a ku: "Ku rhuketeriwe munhu la titshembelaka munhu, la endlaka
nyama matimba ya yena, loyi mbilu ya yena yi fularheleke Yehovha.

6U fana ni xisiwana emananga; a nga voni ku kateka loko ku fikile; u tshama
evutshweni bya mananga, emisaveni leyo dzuma leyi nga riki na vaaki.

7Ku katekile munhu la titshembelaka Yehovha, loyi ku tshemba ka yena ku nga ka
Yehovha!

8U kotisa murhi lowu simekiweke ekusuhi ni mati, lowu timitsu ta wona ti
navaka ematini; ni loko ku nga ta dyandza, a wu twi nchumu; ni matluka ya wona

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ma va ya ntima; hi lembe ra dyandza a wu tshuki nchumu, kambe a wu tshiki ku veka mihandzu.

9“Mbilu yi ni mano ku tlula hinkwaswo, yi borile ngopfu; yi nga tiviwa i mani-ke?

10Hi mina Yehovha ndzi kambaka timbilu, ndzi ringaka xisuti, leswaku ndzi tlherisela eka un'wana ni un'wana hi ku endla ka yena, ni mihandzu ya mitirho ya yena.”

11Loyi a hlengeletaka rifuwo hi mukhuva lowu nga lulamangiki, i n'hwari leyi fukamelaka leswi nga tshikeriwangiki hi yona; exikarhi ka masiku ya yena u ta swi tshika, kutani eku heleni ka yena, u ta va xihunguki.

12Ka ha ri eku sunguleni, xivandla xa xikwetsimisiso xa hina i xiluvelo lexi tlakukeke xa ku kwetsima.

13Wena Yehovha, ku tshemba ka Israele! Lava ku tshikaka hinkwavo va ta khomisiwa tingana. Lava ndzi tshikaka va ta tswariwa emisaveni, hikuva va tshikile xihlovo xa mati lama hanyisaka, a nga Yehovha.

14Oho Yehovha, ndzi horise, leswaku ndzi hanya; u ndzi ponisa, kutani ndzi ta ponisiwa.

15Kambe waswivo, va ku eka mina: “Ri kwihi rito ra Yehovha xana? A ri humelele-ke! ”

16Kutani mina a ndzi alangi ku va murisi la ku landzaka hi le ndzhaku; kambe a ndzi navelanga siku ra khombo; wena wa swi tiva; leswi humeke enon'wini wa mina swi le mahlweni ka wena.

17U nga vi ku chava eka mina; u xichavelo xa mina hi siku ra khombo.

18Lava ndzi xanisaka a va khomisiwe tingana, kambe mina ndzi nga tshuki ndzi khomisiwa tingana; a va rhurhumele, kambe mina ndzi nga tshuki ndzi rhurhumela. A va humeseriwe siku ra khombo, kutani u va kandziyela hi ku va kandziyela kambirhi.

Ta ku hlawuriwa ka siku ra Savata.

19Yehovha a va a ndzi byela, a ku: “Yana u ya yima enyangweni ya vana va tiko, leyi tihosi ta Yuda ti nghenaka ha yona, ti va ti huma ha yona; kambe u yima ni le tinyangweni hinkwato ta Yerusalema.

20Kutani u ku eka vona: ‘Yingisani rito ra Yehovha, n'wina tihosi ta Yuda, na n'wina hinkwenu, Vayuda, ni vaaki hinkwavo va Yerusalema, lava nghenaka hi tinyangwa leti.

21“ ‘Yehovha u vula, a ku: “Tilanguteleni mimoya ya n'wina, kambe mi nga rhwali mirhwalo hi siku ra Savata, mi nga tshuki mi yi nghenisa hi tinyangwa ta Yerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Mi nga humesi ndzhwalo ni wun'we etindlwini ta n'wina hi siku ra Savata;
kambe mi nga endli ntirho ni loko wu ri wun'we, kambe mi hlawula siku ra
Savata hilaha ndzi leriseke vatata wa n'wina hakona.

23Kambe a va yingisanga, a va rhiyanga tindleve kambe va ti nonon'hwisile
tinhamu, leswaku va nga yingisi, ni leswaku va nga amukeri dyondzo.

24Kungakuloko mi ndzi yingisa swinene, ku vula Yehovha, kutani mi nga fambisi
mirhwalo hi tinyangwa ta muti lowo hi siku ra Savata, kambe mi hlawula siku ra
Savata, mi nga endli ntirho ni wun'we hi siku rero,

25hi tinyangwa ta muti lowo, ku ta nghena tihosi ta n'wina ni tihosana ta n'wina
leti titshamelaka exiluvelweni xa Davhida va nghena hi tigolonyi, va khandziyile
tihanci, ti ri tona tihosi ni vakulukumba va tiko, ni vanhu va Yuda ni vaaki va
Yerusalema; kutani muti lowo wu ta tshama wu karhi wu akiwa hilaha ku nga
heriki.

26Kambe va ta suka emitini ya Yuda, ni le matlhelweni ya Yerusalema, ni le
tikweni ra Benjamini, ni le rivaleni, ni le ntshaveni, ni tlhelo ra dzonga, va tisa
tiholokosta ni magandzelo, ni mihlengo, ni mirhi ya risuna, va tisa ni magandzelo
ya ku khensa endlwini ya Yehovha.

27Kambe loko mi nga ndzi yingisi, loko ndzi mi lerisa ku hlayisa siku ra Savata, ni
ku ka mi nga rhwari mirhwalo, ni ku ka mi nga yi nghenisi hi tinyangwa ta
Yerusalema, hi siku ra Savata, ndzi ta tshivela ndzilo etinyangweni ta muti,
leswaku wu ta hisa tindlu ta tihosi ta Yerusalema, kambe wu nga ka wu nga
timiwi." ' "

YEREMIYA 18

Ta mbita ya muvumbi; ta ku tiarisa ka tiko.

1Hi rona rito leri teke eka Yeremiya ri huma eka Yehovha, ri ku:

2"Suka u ngirimela endlwini ya muvumbi, ndzi ta ku tivisa kona marito ya mina."

3Kutani ndzi ngirimela endlwini ya muvumbi, kambe ndzi n'wi kuma a tirha hi
masondzo.

4Kambe mbita leyi ingi a endla yona yi onhaka hilaha swi humelelaka hakona eka
vumba emavokweni ya muvumbi: kambe a engeta a endla mbita leyintshwa
hilaha muvumbi a swi rhandzeke ku endla hakona.

5Kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

6"A ndzi ku, na mina ndzi nga endla ha n'wina, yindlu ya Israele, hilaha muvumbi
yeloyi a endleke hakona, ku vula Yehovha? Vonani, kukotisa loko vumba byi ri
emavokweni ya muvumbi, na n'wina, yindlu ya Israele, mi tano evokweni ra
mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kakuloko ndzi byela tiko, kumbe ku fuma, leswaku ndzi ta ri yimbula, ndzi ri
kandziyela, ndzi ri heta;

8loko tiko leri ndzi ri tshinyeke ri hundzuka eku biheni ka rona, na mina ndzi
tlhela eku kariheni kuloku ingi ndzi anakanyile ku va endlela hakona.

9Kambe kungakuloko ndzi byele tiko kumbe vuhosi, leswaku ndzi ta va akisa,
ndzi va ndzi va simeka.

10Loko va endla leswo biha emahlweni ka mina, va ala ku yingisa rito ra mina, na
mina, ndzi ta tlhela etintswalweni leti ngi ndzi va byerile leswaku ndzi ta va
endlela tona.

11"Kutani sweswi, byela vavanuna va Yuda ni vaaki va Yerusalema, u ku:
'Yehovha u ri: "Vonani, ndzi mi lunghiserile khombo, kambe ndzi mi endlele
makungu layo biha; hundzukani un'wana ni un'wana emikhuveni ya yena leyo
biha, kutani mi sasekisa ku famba ka n'wina ni ku endla ka n'wina." '

12Kambe va ku: 'A swi pfuni! Hi ta famba hi ku tirhandzela ka hina, leswaku
un'wana ni un'wana a endla hi ku nonon'hwa ka mbilu ya yena leyo biha.'

13"Loko swi ri tano, Yehovha u ri: 'Vutisisani sweswi matiko, mi ku: "Xana
un'wana a nga va kona la tshamaka a yingisa lexo tano-ke? Kambe nhwanyana
wa Israele u endlile mhaka leyi chavisaka ngopfu.

14Xana gamboko ra Lebanoni ri nga tshika ribye ra nhova xana? Xana mati lama
khulukaka lama sasekeke, lama humaka ekule, ma nga phya xana?

15Kambe tiko ra mina ri ndzi rivele va fambile va ya hisela swilo swahava
magandzelo va hambukisiwile etindleleni ta vona ta khale va fambisiwa emitileni
ya tindlela leti nga vandziwangiki;

16kutani va endla tiko ra vona xihlamariso ni xisandzu hilaha ku nga heriki;
hileswaku un'wana ni un'wana la nga ta hundza eka rona a hlamala, kutani a
nikinisa nhloko ya yena.

17Kukotisa moya wa vuxa, ndzi ta va hangalasa emahlweni ka valala; ndzi va
languta hi xikosi, ku nga ri hi mombo, hi siku ra ku onhaka ka vona." ' "

18Va ri karhi va ku: "Tanani, hi endla makungu ku lovisa Yeremiya; hikuva nawu
wu nga ka wu nga heri eka muprista, ni ku tsundzuxa ku nga ka ku nga heri eka la
tlhariheke, ni loko ri ri rito eka muprofeta. Tanani, a hi n'wi tlhaveni hi ririmi,
kutani hi nga anakanyi ku vulavula ka yena, ni kun'we."

19Yehovha, ndzi hlayise, u yingisela rito ra lava ndzi tengisaka.

20Xana ku nga fuma ku biha ematshan'weni ya ku lulama, hilaha va nga celela
vutomi bya mina rindzi xana? Tsundzuka leswaku a ndzi ri karhi ndzi yima
emahlweni ka wena ku va vulavulela, leswaku ndzi hambukisa vukari bya wena
eka vona!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Hikwalaho, nyiketa ndlala vana va vona, u va tshiketela fumu; vasati va vona a va feriwe hi vana va ve tinoni, kutani vanuna va vona a va dlawe hi rifu, ni majaha ya rikwavo a ma tlhaviwe hi fumu enyimpini!

22Mukhosi a wu twakale etindlwini ta vona siku u tisaka mavandla hi xipuku ku ta lwa na vona; hikuva va cerile rindzi ra ku ndzi weta, kutani va ndzi rhiyile milenge hi ntlhamu.

23Kambe, wena Yehovha, u tiva leswaku makungu hinkwawo ya vona ehenhla ka mina ku ndzi dlaya; u nga tshuki u funengeta nandzu wa vona, kutani u nga susi xidyoho xa vona emahlweni ka wena; a va susumetiwe emahlweni ka wena! Hi siku ra vukari bya wena u endlisa sweswo na vona.

YEREMIYA 19

Ta mbita leyi fayiweke loko yi fanisa ku onhaka ka Yerusalema.

1Yehovha u vurisile a ku: “Yana, u ya tixavela mbita ya vumba eka muvumbi, kambe u ya ni vakulukumba van'wana va tiko ni vakulukumba va vaprista;

2kutani u humela enkoveni wa n'wana Hinomu lowu nga emahlweni ka nyangwa ya vavumbi, kutani u ya va byela kona marito lawa ndzi nga ta ku byela wona,

3u ku: ‘Yingisani rito ra Yehovha, n'wina tihosi ta Yuda ni vaaki va Yerusalema! Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa Israele u vula a ku: “Langutani, ndzi ta tisa exivandleni lexi ku biha loku, un'wana ni un'wana la ku yingisaka, tindleve ta yena ti ta ku ntswunu,

4hikuva va ndzi tshikile, kutani va sandzile xivandla lexi, hikuva kona, mirhi ya risuna, va yi hisele swikwembu swin'wana leswi nga ka swi nga tiviwi hi vona, ni vatata wa vona, ni tihosi ta Yuda, kutani va tatile xivandla lexi hi ngati ya lava nga riki na nandzu;

5kutani va akele Baali swivandla leswi tlakukeke ku hisa kona vana va vona endzilweni yi va holokosta ya Baali, swi nga leswi ndzi nga va lerisangiki, ndzi nga va byelangiki swona, leswi swi nga ka swi nga humi embilwini ya mina.

6Hikwalaho langutani, ku vula Yehovha, ku ta ta masiku lawa va nga ha tiki va vula xivandla lexi Tofete, hambi wu ri nkova wa n'wana Hinomu, kambe va ta wu vula nkova wa rifu.

7Ndzi ta herisa makungu ya Yuda ni ya Yerusalema, exivandleni lexi, ndzi va wisa hi fumu emahlweni ka lava nga valala va vona, ni le vokweni ra lava lavaka vutomi bya vona; kambe mitsumbu ya vona, ndzi ta yi nyika tinyanyana ta tilo ni swivandzana swa misava leswaku yi dyiwa hi swona.

8Kutani ndzi ta endla muti lowu xihlamariso ni xisandzu, leswaku un'wana ni un'wana la nga ta hundza kona a hlamala a ba noti hikwalaho ka makhombo hinkwawo ya kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kutani ndzi ta va dyisa nyama ya vana va vona va xinuna, ni nyama ya vana va
vona va xisati, kambe un'wana ni un'wana u ta dya nyama ya warikwavo hi
masiku ya ku xaniseka koloku va nga ta xanisiwa hakona hi valala va vona, lava
lavaka vutomi bya vona." '

10"Kwalaho u ta faya mbita emahlweni ka vanhu lava ngi va yile na wena,

11kutani u va byela, u ku: 'Ku vula Yehovha wa tinyimpi a ku: "Ndzi ta fayisa
sweswo tiko leri ni muti lowu, kukotisa loko ku fayiwa mbita ya muvumbi, leyi
nga tiki tlhela yi hlanganisiwa. Kutani ku ta yimberiwa mitsumbu eTofete hi ku
pfumala ndhawu laha ku lahliwaka kona.

12Ndzi ta endlisa sweswo xivandla lexi ni vaaki va kona, ku vula Yehovha, ndzi ta
endla muti lowu ku fana na Tofete.

13Kutani tindlu ta Yerusalema, ni tindlu ta tihosi ta Yuda ti ta va thyaka kukotisa
xivandla xa Tofete; ti nga tindlu leti hinkwato va khandziyaka ehenhla ka tona ku
hisela vandla hinkwaro ra le tilweni mirhi ya risuna, ni ku chululela swikwembu
swin'wana tinyiko." ' "

14Kutani Yeremiya a sukela Tofete laha Yehovha ingi a n'wi rhumele kona ku ya
profeta; a ta, a ta yima erivaleni ra Yindlu ya Yehovha, kambe a ku eka tiko
hinkwaro:

15"Ku vula Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa Israele: 'Vonani, ndzi ta tisela
muti lowu ni miti hinkwayo ya lomu makhombo hinkwawo lawa ndzi ma vuleke
ehenhla ka yona, hikuva va nonon'hwisile tinhamu ta vona, va nga ti tshuka va
yingisa rito ra mina.' "

YEREMIYA 20

Yeremiya a nghenisiwa ekhotsweni.

1Kutani Paxahuru, n'wana Imere, muprista ni mulanguteri lonkulu wa yindlu ya
Yehovha, a twa Yeremiya loko a profeta timhaka teto;

2kavaloko Paxahuru a ba muprofeta Yeremiya, kutani a n'wi nghenisa
ekhotsweni ra le nyangweni leyi tlakukeke ya Benjamini, endlwini ya Yehovha.

3Kambe nimixo Paxahuru a humesa Yeremiya ekhotsweni; kutani Yeremiya a ku
eka yena: "Yehovha a nga ka a nga ha tshami a ku vita hi vito ra Paxahuru (ku
rhula hinkwako); kambe u ta ku thya Magoro-Misabibi (ku chava hinkwako).

4Hikuva Yehovha u te: 'Waswivo, ndzi ta ku endla ku chava, ku ri ka wena, ni ka
maxaka ya wena hinkwawo, va ta wa hi fumu ra lava nga valala va vona, kutani u
ta vona sweswo hi mahlo; kambe ndzi ta nyiketa va Yuda hinkwavo emavokweni
ya hosi ya Babilona, leswaku a va yisa evukhumbini eBabilona, kutani a va dlaya
hi fumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kambe ndzi ta nyiketa vukosi hinkwabyo bya muti lowu, ni mitirho hinkwayo ya
wona, ni malondzoko hinkwawo lama tiyeke ya wona, ni vukosi hinkwabyo bya
tihosi ta Yuda, ndzi byi nyiketa emavokweni ya valala va vona, va ta swi tlakula,
va famba na swona, va swi yisa eBabilona.

6Loko u ri wena Paxahuru, ni lava akeke endlwini ya wena hinkwavo, mi ta ya
evukhumbini; u ta ya Babilona, u ya fela kona, u yimberiwa kona, ni maxaka ya
wena hinkwawo lawa u nga karhi u ma profetelaka vunwa.' "

Ta ku vilela ka muprofeta.

7Oho Yehovha, u tshama u ndzi khorwisa, kutani ndzi khorwile; u tshama u ndzi
sindzisa hi matimba, kutani u ndzi hlurile; ndzi endliwa xihlekiso siku rin'wana
ni rin'wana, va ndzi hleka hinkwavo.

8Hikuva hi masiku loko ndzi vulavula, ndzi tlakusa rito, ndzi huwelela eka vanhu
ku nonon'hwa ni ku onha; hikwalaho rito ra Yehovha ri ndzi hundzukele ku
holoveriwa ni xisandzu siku rin'wana ni rin'wana.

9Kambe loko ndzi nga ku: "A ndzi nga ha tshami ndzi n'wi vula, ni loko ku ri ku
vulavula hi vito ra yena," eka mina swi fana ni ndzilo lowu hisaka embilwini ya
mina, lowu nghenisiweke emarhambyini ya mina; kutani ndzi endla hi matimba
ku wu hlayisa, kambe ndza tsandzeka.

10Hikuva ndzi twile ku hleva ka lavo tala; ku chavisa ku ndzi rhendzele hi
matlhelo hinkwawo: "N'wi hleveni, hi ta n'wi hehla." Hinkwavo lava ngi ndzi
twanana na vona, lava langutelaka ku khunguvanyeka ka mina, va ri: "Ingi a nga
kanganyisiwa, kutani hi n'wi hlula leswaku hi tirihisela eka yena! "

11Kambe Yehovha u le ka mina kukotisa nhenha leya matimba; hikwalaho, lava
ndzi xanisaka va ta khunguvanyeka, kutani va nga ka va nga hluri nchumu; va ta
khomisiwa tingana ngopfu hikuva a va tlharihanga; ti ta va tingana leti nga heriki,
leti nga riki na ku rivariwa.

12Yehovha wa tinyimpi u ringa la lulameke, u languta swisuti ni timbilu; ndzi ta
vona ku tirihisela ka wena eka vona, hikuva ndzi ku tivisile timhaka ta mina.

13Yimbelelani eka Yehovha, mi dzunisa Yehovha! Hikuva u lwele vutomi bya
xisiwana emavokweni ya lavo biha.

14A ku rhukaniwe siku leri ndzi velekiweke ha rona! Siku leri manana a ndzi
velekeke ha rona ri nga tshuki ri katekisiwa!

15A ku rhukaniwe munhu la nga tivisa tatana, a ku: "U velekeriwe n'wana wa
wanuna," a va a n'wi tsakisa ngopfu.

16Munhu yeloyi a a kotise miti leyi Yehovha a yi mbundzuxeke, a nga yi tsetseleri;
a a yingise mikosi ka hari mixo, ni mukhosi ninhlekanhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17A va ndzi dlayanga ha yini, loko ndza ha ri ekhwirini, leswaku manana a ta va
sirha ra mina, a va a tikile hilaha ku nga heriki xana?

18A ndzi humela yini ekhwirini, leswaku ndzi ta vona ku karhala ni ku vaviseka,
ni leswaku masiku ya mina ma hela hi tingana xana?

YEREMIYA 21

Ta ku hlaseriwa ka Yerusalema hi Nebukadnetsara.

1Rito leri nga ta eka Yeremiya, ri huma eka Yehovha eminkarhini ya hosi
Sedekiyasi loko a rhumela ha yena Paxahuru, n'wana Malikiya, na Sofoniya
n'wana Maaseya, muprista, va ku:

2"Wa nga hi vutisela eka Yehovha hikuva Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, wa
hi hlasela; kumbe Yehovha a nga hi endlela rin'wana ra masingita ya yena,
leswaku loyi a suka eka hina."

3Kutani Yeremiya a va byela, a ku: "Hlamulani Sedekiyasi, mi ku: 'Yehovha,
Xikwembu xa Israele u vula a ku: "Vonani, ndzi ta susa emavokweni ya n'wina
matlhari ya nyimpi,

4lawa mi lwaka ha wona ni hosi ya Babilona, ni Vakalediya lava mi siveleleke
ehandle ka rirhangu, ndzi va hlengeleta emutini wolowo.

5Kutani mina hi xiviri, ndzi ta lwa na n'wina hi voko leri tlakukeke, ni voko ro
nonon'hwa, hi ku hlunama, ni ku kariha, ni ku leva lokukulukumba.

6Ndzi ta ba vaaki va muti lowo, vanhu ni tihomu, va ko va fa hi ntungu lowukulu.

7Endzhaku ka sweswo, ku vula Yehovha, ndzi ta nyika Sedekiyasi, hosi ya Yuda,
ni malandza ya yena, ni tiko, ni lava siyiweke emutini lowo hi ntungu, ni matlhari,
ni ndlala, ndzi ta va nyiketa emavokweni ya Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, ni
le mavokweni ya lava nga vavalala eka vona, ni le mavokweni ya lava lavaka
vutomi bya vona, kutani u ta va ba hi vukari bya matlhari, a nga ka a nga va tweri
vusiwana, a nga ka a nga va tsetseleri a nga ka a nga vi na nsovo." '

8"U ta byela tiko leri, u ku: 'Ku vula Yehovha, "Vonani ndzi veka ndlela ya vutomi
ni ndlela ya rifu emahlweni ka n'wina.

9La nga ta sala emutini lowo u ta fa hi matlhari, kumbe hi ndlala, kumbe hi
ntungu; kambe la humaka ku ya tinyiketa eka Vakalediya lava mi siveleleke, u ta
hanya; vutomi bya yena ku ta va lexi a xi phangaka.

10Hikuva ndzi yimisele muti lowo, mombo wa mina hi ku biha, ku nga ri hi
vunene, ku vula Yehovha; wu ta nyiketiwa emavokweni ya hosi ya Babilona
leswaku yi wu hisa hi ndzilo." '

11"Ni ka yindlu ya hosi ya Yuda, u ku: 'Yingiselani rito ra Yehovha,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12n'wina yindlu ya Davhida! Yehovha u ri: “Avanyisani hi ku lulama ka ha ri mixo;
mi lamulela xisiwana emavokweni ya loyi a n'wi xanisaka, leswaku vukari bya
mina byi nga pfurhi kukotisa ndzilo, kutani wu hisa ku nga ri na loyi a wu
timhaka hikwalaho ka vumbabva bya ku endla ka n'wina.” ’

13“Vona, ndzi ni mhaka na wena, muti lowu tshameke enkoveni, eribyeni ra
mananga, ku vula Yehovha ndzi ni mhaka na n'wina lava nge: ‘Hi nga hlasela hi
mani, kumbe i mani la nga nghenaka etindlwini ta hina? ’

14Ndzi ta mi ba hi ku ringana mitirho ya n'wina, ku vula Yehovha; ndzi ta pfurhisa
ndzilo exihlahleni xa n'wina leswaku wu heta matlhelo hinkwawo.”

YEREMIYA 22

Ta ku tshinyiwa ka tihosi ta Yuda.

1Ku vula Yehovha, a ku: “Xikela endlwini ya hosi ya Yuda, kutani u yi byela kona
rito leri, u ku:

2‘Yingisela rito ra Yehovha, wena, hosi ya Yuda, la tshameke exiluvelweni xa
Davhida, wena ni malandza ya wena, ni tiko ra wena leri nghenaka hi nyangwa
leyi.

3Ku vula Yehovha, a ku: “Avanyisani hi ku lulama, mi lamulela xisiwana
emavokweni ya loyi a n'wi karhataka, mi nga tshuki mi pfukela wamatiko, ni
xisiwana, ni noni matimba, mi nga va endli swo biha; mi nga halati ngati leyi nga
riki na nandzu exivandleni lexi.

4Hikuva loko mi hlayisa rito leri swinene, ku ta nghena hi tinyangwa ta yindlu
leyi tihosi leti tshameke exiluvelweni xa Davhida, ti khandziyile etigolonyini ni
tihanci, ti ri ni malandza ya tona, ni tiko ra tona.

5Kambe loko mi nga yingiseri marito lawa, ndzi hlambanya ha mina, ku vula
Yehovha; hakunene yindlu leyi yi ta hundzuka rhumbi.

6“ ‘ “Hikuva Yehovha u te ematshan'weni ya yindlu ya hosi ya Yuda: Eka mina, u
fana na Giliyadi, u nhloko ya Lebanoni, kambe ndzi ta ku hundzula swahava, ni
muti lowu nga akiwiki.

7Ndzi ta ku rhambela vaonhi, un'wana ni un'wana a ta ni matlhari ya yena; va ta
tsema tikedari leto saseka ta wena, va ti cukumeta endzilweni.

8Matiko yo tala ma ta hundza emahlweni ka muti lowu: un'wana, ni un'wana u ta
ku eka nakulobye: Swi lo yini leswi Yehovha a endleke muti wolowo lowukulu
leswo nghasi?

9Kutani va ta ku: Hi leswi va riveleke ntwanano wa Yehovha, Xikwembu xa vona,
va khinsamela swikwembu swin'wana, va swi tirhela.” ’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Mi nga rileli la feke, mi nga n'wi tweli vusiwana; rilelani la fambaka, hikuva a nga ha vuyi, leswaku a ta ta vona tiko leri a velekiweke eka rona.

11Hikuva, Yehovha u te ematshan'weni yi Xalumi, n'wana Yosiya, hosi ya Yuda, la fumaka ematshan'weni ya Yosiya tata wa yena: “Loko a huma exivandleni lexi, a nga ha vuyi kwala.

12Hikuva u ta fela endhawini yeleyo va n'wi tekeleke kona eku bohiweni, a nga ha tlheli a ta vona tiko leri.”

13“U ni khombo loyi a akaka yindlu ya yena hi ku homboloka, ni makamara ya yena, ku nga ri hi ku lulama; la tirhisaka warikwavo ntsena, a nga n'wi nyiki hakelo ya nyuku wa yena;

14la nge: ‘Ndzi ta tiakela yindlu leyikulu, ni makamara ya ku anama, ndzi boxa mafasitere, ndzi yi nameka hi kedari, ndzi tota hi mhemba yo tshwuka! ’

15Xana u ri, u ta fuma hikuva u tipfalela hi kedari xana? A ndzi ku, ni tata wa wena a a tshama a dya a nwa xana? Kambe a endla hi ku avanyisa ni ku lulama; a ri ni ku rhula hakona.

16A avanyisela mupfumari ni xisiwana, a ri ni ku rhula hakona. Xana sweswo a hi ku ndzi tiva xana? Ku vula Yehovha.

17“Kasi wena a ku na mahlo, hambi yi ri mbilu, loko yi nga ri ya ku phanga ni ku halata ngati leyi nga riki na nandzu, ni ku tirha ku karhata, ni ku pfukela vanhu matimba.”

18Hikwalaho, Yehovha a nga vula ematshan'weni ya Yoyakimi, n'wana Yosiya, hosi ya Yuda a ku: “A nga ka a nga rileriwi va ku: ‘Yo, makwerhu! ’ Hambi va ku: ‘Yo, makwerhu wa wansati! ’ A nga ka a nga rileriwi va ku: ‘Yo, hosi! Yo, vuhosi bya yena! ’

19U ta lahliwa, kukotisa mbhongolo, a kokiwa, a cukumetiwa ehandle ka tinyangwa ta Yerusalema.”

20“Khandziya Lebanoni, u huwelela! Tlakusela rito eBaxani! U huwelela u ri eAbarimi! Hikuva varhandziwa va wena hinkwavo va lovisiwile.

21Ndzi vulavule na wena eku tirhuleleni ka wena, kutani u ku: ‘Ndzi nga ka ndzi nga yingisi! ’ Hi wona mukhuva wa wena we evuhlangini bya wena lowa ku: ‘A ku na ku yingisela rito ra mina.’

22Varisi va wena hinkwavo va ta tekiwa hi mheho, ni varhandziwa va wena va ta yisiwa evukhumbini; hilaha u nga ta khomisiwa tingana, u va u kanakana hi vumbabva hinkwabyo bya wena.

23Wena, muaki wa Lebanoni, la akeke emarhavini ya tikedari, u ta kolorisa ku yini, siku khombo ri ku humelelaka, ri ri khombo leri fanaka ni ra muveleki! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24“Ndza hanya, ku vula Yehovha, loko wa ngi Yekoniya, n'wana Yoyakimi, hosi ya
Yuda, a kotisile xingwavila lexi tiyisiweke evokweni ra mina ra xinene, a ndzi ta
n'wi chuputa kona!

25Ndzi ta ku nyiketa emavokweni ya lava lavaka vutomi bya wena, ni le
mavokweni ya lava u rhurhumelaka emahlweni ka vona ni le mavokweni ya
Nebukadnetsara hosi ya Babilona, ni le mavokweni ya Vakalediya.

26Ndzi ta mi cukumeta, wena ni mana wa wena la ku velekeke, etikweni rin'wana
laha mi nga velekiwangiki kona, mi ta fela kona.

27Loko ri ri tiko lero timbilu ta vona ti nga ta ri navela ku vuyela kona, va nga ka
va nga vuyeli kona.”

28Xana munhu loyi, Yekoniya, i xibya lexi soriwaka, lexi fayiwaka xana? Kumbe i
ntirho lowu nga pfuniki nchumu-ke? Va tshikiwa ha yini, yena ni nyimba ya yena,
ku ya cukumetiwa ematikweni lawa va nga ma tiviki?

29Yahe! Tiko, tiko, tiko, yingisela rito ra Yehovha!

30Ku vula, Yehovha, a ku: “Tsalani munhu loyi la nga riki na vana munhu la nga
tiki vaka na ku kateka emasikwini ya yena; hikuva ku nga ka ku nga vi na munhu
wa nyimba ya yena ku tshama exiluvelweni xa Davhida, ni ku fuma va Yuda.”

YEREMIYA 23

1“Va ni khombo varisi lava onhaka, lava hangalasaka ntlhambi wa madyelo ya
mina,” ku vula Yehovha.

2Hikwalaho, Yehovha, Xikwembu xa Israele, a nge eka varisi lava risaka tiko ra
mina: “Mi hangalasile ntlhambi wa mina, mi wu hlongola, a mi wu kambelanga;
vonani, ndzi ta tlherisela eka n'wina hi vumbabva bya ku endla ka n'wina, ku vula
Yehovha.

3Kutani mina, ndzi ta hlengeleta leswi saleke swa ntlhambi wa mina ematikweni
hinkwawo laha ndzi va hangalaseleke kona, ndzi va tlherisela evudyelweni bya
vona, va andzisiwa, va tala.

4Ndzi ta va nyika varisi lava va rixaka; a va nga ha chavi, a va nga ha rhurhumeli,
a ku nga ha pfumaleki na un'we wa vona, ku vula Yehovha.

5“Vonani, ku vula Yehovha ma ta masiku lawa ndzi nga ta humesela Davhida ha
wona xihluke xa ku lulama, yi va hosi ya vukosi leyi fumaka hi vutlhari, yi veka ku
avanyisa ni ku lulama emisaveni.

6Emikarhini ya yena, Yuda u ta hanya, Israele a tiakela eku tsakeni kutani hi rona
vito lero va nga ta n'wi vitana ha rona: ‘Yehovha, ku lulama ka hina.’

7Hikwalaho, vonani, ku vula Yehovha, ma ta masiku lawa va nga ha ti ku:
‘Yehovha wa hanya la humeseke vana va Israele etikweni ra Egipta! ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kambe va ta ku: ‘Yehovha wa hanya la humeseke, a va a vuyisile rixaka ra yindlu
ya Israele etikweni ra n'walungu, ni le matikweni hinkwawo laha ingi ndzi va
hangalasile kona,’ kutani va ta tiakela etikweni ra vona.”

Mhaka leyi solaka vaprofeta.

9Mbilu yanga yi tshovekile exikarhi ka mina; marhambu ya mina hinkwawo ma
karhi ma ngundzangundza, ndzi kotisa munhu la pyopyiweke ni munhu la
hluriweke hi vhinyo, hikwalaho ka Yehovha, ni hikwalaho ka marito ya ku
kwetsima ka yena.

10Hikuva misava yi tele vaoswi; misava ya rila hi mirhukano, vudyelo bya
mananga byi tshwile; ku famba ka vona ku bihile, ni mandla ya vona a ma
lulamanga.

11“Hikuva loko va ri vaprofeta ni vaprista, i vasandzi, na kona ndzi kume
vumbabva bya vona endlwini ya mina, ku vula Yehovha.

12Hikwalaho ndlela ya vona, eka vona yi ta kotisa xivandla xo rhetemuka, swa
munyama; va ta susumetiwa, va wela kona, hikuva ndzi ta va humesela
makhombo siku ndzi va holovelaka; ku vula Yehovha.

13“Ndzi tshama ndzi vona vuphukuphuku bya vaprofeta va Samariya, a va profeta
ha Baali, a va hambukisa tiko ra mina ra Israele.

14Kambe evaprofeteni va Yerusalema, ndzi vone manyala, ku oswana, ni ku
famba evunweni; va tiyisa mavoko ya lavo biha, va nga ti hundzuka, un'wana ni
un'wana eku biheni ka yena. Eka mina, hinkwavo va kotisa Sodoma, vaaki va
kona va kotisa Gomora.”

15Hikwalaho, ku vula Yehovha wa mavandla ematshan'weni ya vaprofeta valavo:
“Vonani, ndzi ta va dyisa *absinta*, ndzi va nwisa mati ya ku vavisa, hikuva ku
sandza ku hume eka vaprofeta va Yerusalema, ku ya emahlweni ka tiko
hinkwaro.”

16Ku vula Yehovha wa mavandla, a ku: “Mi nga tshuki mi yingisela marito ya
vaprofeta lava mi profetelaka; va mi kanganyisa, va vula leswi va swi vonaka
etimbilwini ta vona, swi nga ri leswi humaka enon'wini wa Yehovha.

17Va tshama va vula eka lava ndzi sandzaka, va ku: Rito ra Yehovha ri ri: ‘Ku tsaka
ku ta va kona eka n'wina,’ ni ka hinkwavo lava fambaka hi ku nonon'hwa ka
timbilu ta vona, va ku: ‘Mi nga ka mi nga humeleli hi swo biha.’ ”

18Hikuva i mani la tshamaka a yima emakungwini ya Yehovha, a vona, ni ku twa
rito ra yena? I mani la xiyeke ngopfu rito ra yena a ri twa xana?

19Vona, xihuhuri xa Yehovha hi xolexo; vukari lebyi hisaka byi humile ehandle,
xihuhuri lexi huhutelaka xi ta huhutela etinhlokweni ta lavo biha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Vukari bya Yehovha byi nga ka byi nga tlheri a nga si endla ni ku heta ku anakanya ka mbilu ya yena; enkarhini wa makumu mi ta swi vonisisa.

21A ndzi rhumanga vaprofeta valavo, kutani vona va tsutsumile; a ndzi vulavulanga na vona, kambe vona va profetile.

22Loko ingi va yimele emakungwini ya mina, a va ta tivisa tiko ra mina marito ya mina, va va hundzuluxa emikhuveni ya vona leyo biha ni le vumbabveni bya ku endla ka vona!

23“Xana mi ri, ndzi Xikwembu xa le kusuhi, ku vula Yehovha, a ndzi Xikwembu xa le kule na swona xana?

24Xana munhu a nga fihleka exihundleni, leswaku ndzi nga n'wi voni, ku vula Yehovha? A ndzi ku: Matilo ni misava swi tele ha mina, ku vula Yehovha?

25Ndzi twile leswi vuriwaka hi vaprofeta lava profetaka mavunwa hi vito ra mina, loko va ku: ‘Hi lorhile, hi lorhile.’

26Swoleswo, swi ta va tano ku fikela kwihi etimbilwini ta vaprofeta valavo, ku profeta mavunwa, ni ku profeta ku xisa ka timbilu ta vona xana?

27Xana va ni miehleketo ya leswaku va ta rivarisa tiko ra mina vito ra mina hi milorho ya vona leyi va yi vulavulaka, un'wana ni un'wana eka nakulobye, hilaha vatata wa vona va tshamaka va rivala vito ra mina hikwalaho ka Baali xana?

28Muprofeta la nga ni norho, a a vulavule norho; la nga ni rito ra mina, a a vulavule rito ra mina swinene. Mungu wu endla yini exikarhi ka koro xana, ku vula Yehovha?

29Xana rito ra mina a ri kotisi ndzilo ku vula Yehovha, a ri kotisi nyundzu leyi fayaka ribye xana?

30Hikwalaho, vonani, ku vula Yehovha, ndzi ni mitengo ni vaprofeta lava yivaka marito ya mina, un'wana eka un'wana.

31Vonani, ku vula Yehovha, ndzi ni mitengo ni vaprofeta lava tikanelelaka marito, va ku: ‘Ku vule Xikwembu.’

32Vonani, ndzi ni mitengo na lava profetaka milorho ya mavunwa, ku vula Yehovha, va yi vulavulaka ku hambuxa tiko ra mina hi mavunwa ya vona, ni ku tikanganyisa ka vona; kasi a ndzi va rhumanga, a ndzi va nyikanga ku lerisa; loko ku ri ku pfuna, a va pfuni tiko leri ha nchumu, ku vula Yehovha.

33“Tiko leri, hambi a ri muprofeta, kumbe muprista, loko va ku vutisa, va ku: ‘Ndzhwalo wa Yehovha hi wihi? ’ Wa nga va byela, u ku: ‘Hi n'wina mi nga ndzhwalo, ndzi ta mi tshika, ku vula Yehovha! ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Loko a ri muprofeta, ni loko a ri muprista, ni loko a ri wa tiko la nga vulavulaka,
a ku: ‘Masungulo ya Yehovha,’ ndzi ta holovela munhu yeloyi, yena ni yindlu ya
yena.

35Mi ta byelana, mi ku: ‘Yehovha u hlamule yini? ’ Kumbe, ‘Yehovha u vulavule
yini? ’

36Kambe ‘masungulo ya Yehovha’ a mi nga ha tshami mi ma vula sweswo, hikuva
un'wana ni un'wana u ta biwa hikwalaho ka rito ra yena; hikuva mi soholote
marito ya Xikwembu lexi hanyaka a nga Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa
hina.

37“U ta byela muprofeta, u ku: ‘Lexi Yehovha a xi hlamulaka, ni lexi Yehovha a xi
vulaka, i yini? ’

38Kambe loko mi ku: ‘Masungulo ya Yehovha,’ hikwalaho ku vula Yehovha, loko
mi ri karhi mi vula rito leri: ‘Hlavutelo ya Yehovha,’ kasi ndzi rhumile eka n'wina,
ndzi ku: ‘Mi nga tshuki mi vula, mi ku: “Hlavutelo ya Yehovha,” ’

39hikwalaho, vonani, ndzi ta mi tsuva, ndzi mi cukumeta ekule ni mombo wa
mina, n'wina, ni muti lowu ingi ndzi wu nyikile vatata wa n'wina!

40Ndzi ta veka ehenhla ka n'wina xisandzu lexi nga heriki, ni tingana leti nga
heriki leti nga tiki rivaleriwaka.”

YEREMIYA 24

Xifaniso xa swirhundzu swimbirhi swa makuwa.

1Kuteloko Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, a khome Yekoniya, n'wana
Yoyakimi, hosi ya Yuda ni vakulukumba va Yuda, ni vavatli, ni vafuri va le
Yerusalema, a va yisa eBabilona, Yehovha a ndzi kombisa swikombiso, a swi ri
swirhundzu swimbirhi swa makuwa, swi vekiwile emahlweni ka tempele ya
Yehovha.

2Xirhundzu xin'wana a xi ri ni makuwa yo nandziha, kukotisa makuwa ya
swirhangana, xirhundzu xin'wana xi ri ni makuwa yo biha ngopfu, lama nga
dyekiki hi ku biha ka wona.

3Yehovha a ku eka mina: “U vona yini, Yeremiya? ” Ndzi ku: “Ndzi vona makuwa;
makuwa layo nandziha, ma nandziha ngopfu; layo biha, wona, ma biha ngopfu, a
ma na ku dyiwa hikuva ma bihile.”

4Kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

5“Ku vula Yehovha Xikwembu xa Israele: Kukotisa loko makuwa lawa ma
nandziha, va Yuda lava khomiweke, valavo ndzi va suseke exivandleni lexi, ndzi
va yisa etikweni ra Vakalediya, ndzi ta va languta ku va endla swinene.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Ndzi ta va languta hi tihlo lerinene ndzi va tlherisela etikweni lero ndzi va akisa,
ndzi nga va onhi; ndzi va byala, ndzi nga va tsuvuri.

7Ndzi ta va nyika timbilu leti tivaka leswaku ndzi Yehovha; ri ta va tiko ra mina,
mina ndzi va Xikwembu xa vona hikuva va ta hundzukela ka mina hi timbilu
hinkwato ta vona.

8“Kutani kukotisa sweswi endliwaka eka makuwa layo biha, lama nga dyiwiki
hikuva ma bihile, ku vula Yehovha, ndzi ta endla sweswo eka Sedekiyasi, hosi ya
Yuda, ni ka tindhuna ta yena, ni ka nsalo wa Yerusalema, lowa ha seleke etikweni
lero, ni ka lava akeke etikweni ra Egipta.

9Ndzi ta va nyiketa eku xanisekeni ni le makhombyeni, eku fumeni hinkwako ka
misava, va ta va xisandzu, va soriwa, va va xikombiso ni ku rhukaniwa
ematlhelweni hinkwawo, laha ndzi nga ta va hangalasela kona.

10Ndzi ta rhuma matlhari exikarhi ka vona, ni ndlala, ni ntungu; va ta hela
etikweni leri ndzi tshamaka ndzi ri nyika vona, ni vatata wa vona.”

YEREMIYA 25

Ta malembe ya 70 ya vukhumbi.

1Rito leri tshamaka ri ta eka Yeremiya ematshan'weni ya tiko hinkwaro ra Yuda,
hi lembe ra vumune ra ku fuma ka Yoyakimi, n'wana Yosiya, hosi ya Yuda, ri nga
lembe ro rhanga ra Nebukadnetsara, hosi ya Babilona,

2rito leri a ri byeleke tiko hinkwaro ra Yuda ni vaaki hinkwavo va Yerusalema, a
ku:

3“Hi lembe ra khume na manharhu ra ku fuma ka Yosiya, n'wana Amoni, hosi ya
Yuda, ku fikela siku leri, i malembe ya makume mambirhi na manharhu, rito ra
Yehovha ri tile eka mina, kambe ndzi mi byerile rona, ndzi vulavula ndzi ri karhi
ndzi pfuka wa ha ri mixo, kambe a mi yingisanga.

4Yehovha u tshama a rhuma eka n'wina malandza ya yena hinkwawo, vaprofeta,
a va rhuma wa ha ri mixo, kambe a mi yingisanga, kambe a mi nga rhiyi tindleve
ta n'wina ku twa.

5A va ku eka n'wina: ‘Hundzukani un'wana ni un'wana emikhuveni yo biha ya
yena, ni le ku biheni ka ku endla ka n'wina, mi ta tiakela etikweni leri Yehovha a
mi nyikeke rona ni vatata wa n'wina hi masiku, hilaha ku nga heriki.

6Mi nga landzeni swikwembu swin'wana ku swi tirhela ni ku swi khinsamela, mi
nga tshuki mi ndzi karihisa hi swiendlo swa mavoko ya n'wina, na mina ndzi nga
ka ndzi nga mi humeseli swo biha.’

7Kambe a mi ndzi yingisanga, ku vula Yehovha, ku ri leswaku mi ta ndzi karihisa
hi swiendlo swa mavoko ya n'wina; ndzi ta mi humesela swo biha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8“Hikwalaho, ku vula Yehovha wa mavandla: Kungakuloko mi nga twi rito ra mina,

9vonani, ndzi rhuma ku vitana tinxaka hinkwato ta n'walungu, ku vula Yehovha, na yena Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, nandza wa mina, ndzi ta va tisa ku lwa etikweni leri ni vaaki va rona, ni matiko hinkwawo ya matlhelo; ndzi va veka anathema, ndzi va endla xisolo, ni xisandzu ni ku onhaka hilaha ku nga heriki.

10Ndzi ta miyeta eka vona rito ra ku tsaka, ni rito ra muteki, ni rito ra mutekiwa mpfumawulo wa ribye ni ku vonakala ka rivoni.

11Matiko lawa hinkwawo ma ta endliwa ku onhaka, ni xihlamariso, kutani matiko lawa ma ta tirhela hosi ya Babilona hi malembe ya 70.

12“Kambe kutakuloko malembe ya 70 ma herile, ndzi ta holovela hosi ya Babilona ni tiko ra kona hikwalaho ka ku homboloka ka vona, ku vula Yehovha, ndzi holovela ni tiko ra Vakalediya, ndzi ri hundzula swahava hilaha ku nga heriki.

13Ndzi ta humesela tiko rero marito hinkwawo lawa ndzi vuleke ematshan'weni ya n'wina, lawa ma tsariweke hinkwawo ebukwini leyi, swi nga leswi profetiweke hi Yeremiya ehenhla ka matiko hinkwawo.

14Hikuva, na vona va ta vekiwa ehansi ka matiko lamakulu, ni tihosi letikulu, kutani ndzi ta tlherisela eka vona hi ku endla ka vona ni mitirho ya mavoko ya vona.”

15Hikuva Yehovha Xikwembu xa Israele, u ndzi byerile, a ku: “Teka xinwelo lexi xa vhinyo ya ku kariha xa le vokweni ra mina, u xi nwisa matiko hinkwawo lawa ndzi ku rhumeke eka wona,

16leswaku ma ta nwa, ma tsekatseka, ma hlanya emahlweni ka matlhari lawa ndzi ma rhumelaka exikarhi ka wona.”

17Kutani ndzi teka xinwelo evokweni ra Yehovha, ndzi nwisa matiko hinkwawo lawa Yehovha a ndzi rhumeleke eka wona.

18Ku nga Yerusalema, ni miti ya Yuda, ni tihosi ta kona, ni vakulukumba va kona, ku va endla ku onhaka, ni xihlamariso, ni xisandzu, ni ku rhuketeriwa, kukotisa loko swi ri tano sweswi;

19na Faro, hosi ya Egipta, ni malandza ya yena, ni tindhuna ta yena, ni tiko ra yena hinkwaro;

20ni lava luveleke hinkwavo, ni tihosi hinkwato ta misava ya Usi, ni tihosi hinkwato ta tiko ra Vafilista, na Axikeloni, na Gaza, na Ekroni, ni lava saleke va Axidodo,

21na Edomu, na Mowabu, ni vana va Amoni;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22ni tihosi hinkwato ta Tiri, ni tihosi hinkwato ta Sidoni, ni tihosi ta eswihlaleni swa ntsunga wa ehase ka lwandle;

23na Dedani na Tema, na Buzi, ni hinkwavo lava byewulaka xilepfu;

24ni tihosi hinkwato ta Arabiya, ni tihosi hinkwato ta valuveri hinkwavo lava akeke emananga;

25ni tihosi hinkwato ta Zimri, ni tihosi hinkwato ta Elamu, ni tihosi hinkwato ta Mediya;

26ni tihosi hinkwato ta n'walungu, leti nga ekusuhi, ni ta le kule, un'wana ni un'wana, ni ku fuma hinkwako ka misava eku anameni ka yona, kutani hosi ya Xexaka (Babilona) yi ta nwa endzhaku ka vona.

27“U ta va byela, u ku: ‘Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele: Nwanani, mi pyopyiwa, mi hlanta, mi wa, mi nga ha pfuki emahlweni ka fumu leri ndzi ri rhumelaka exikarhi ka n'wina.’

28Kutakuloko va ala ku teka xinwelo evokweni ra wena ku nwela kona, hilaha u nga ta va byela, u ku: ‘Ku vula Yehovha wa mavandla: Ku nwa mi ta nwa.

29Hikuva, vonani, muti lowu vitiwaka hi vito ra mina, ndzi ta sungula ha wona ku humesa swo biha; kutani n'wina mi ri mi ta tsetseleriwa ku biwa xana? “ ‘Mi nga ka mi nga tsetseleriwi, hikuva mina ndzi ta rhambela vaaki hinkwavo va misava fumu, ku vula Yehovha wa mavandla.’

30Kutani wena, u va profetela marito lawa hinkwawo, u ku eka vona: ‘Eku tlakukeni ka yena Yehovha u ta pfuma, evuakweni lebyi kwetsimaka bya yena u ta tlakusa rito; a dzumadzumela yindlu ya yena; mpfumawulo lowu kotaka wa lava kandzaka exikhuvutweni, a wu pfumisela vaaki hinkwavo va misava.

31Mpfumawulo wu ta fika emakun'wini ya misava, hikuva Yehovha u ni mitengo ni matiko, u tenga ni hinkwavo valavo yi nga nyama; u ta nyika lavo biha fumu, ku vula Yehovha.’

32“Yehovha wa mavandla u vula a ku: Vonani ku biha ku huma etikweni rin'wana ku ya etikweni rin'wana, xihuhuri lexi chavisaka xi ta pfuka emakun'wini ya misava.

33Esikwini rolero, lava tlhaviweke hi Yehovha va ta va kona, ku suka emakun'wini man'wana ya misava ku ya fika emakun'wini man'wana ya misava, a va nga rileriwi, va nga hlengeletiwi, va nga lahliwi; va ta va vulongo ehenhla ka misava.

34Kololani, n'wina varisi, mi huwelela, puluvundzani enkumeni, n'wina vini va ntlhambi, hikuva ku fikile masiku ya n'wina ya ku dlayiwa, kutani ndzi ta mi hangalasa, mi wa kukotisa swibya swa nxavo wa nkoka.

35“Varisi va ta pfumala vuchavelo, ni ku pona ku ta va hava eka vini va mitlhambi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36Nkosi wa varisi wa tlakuka, ni ku bongosa ka vini va mitlhambi, hikuva
Yehovha u onha madyelo ya vona,

37ni vuako lebyi tshameke hi ku tsaka byi onhiwa, hi ku kariha ka Yehovha.

38U sukile kukotisa nghala ya le xihlahleni, hikuva tiko ra vona ri hundzuriwe
rhumbi hi vukari bya fumu leri dlayaka, ni vukari bya ku kariha ka yena."

YEREMIYA 26

Ta Yeremiya loko a bvumbha ku onhaka ka Yerusalema, ni ka Tempele.

1Eku sunguleni ka ku fuma ka Yoyakimi, n'wana Yosiya, hosi ya Yuda, rito leri
humaka eka Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2"Yehovha u vula, a ku: Famba, u yima erivaleni ra yindlu ya Yehovha, u byela va
miti hinkwayo ya Yuda, lava nghenaka ku ya khinsama endlwini ya Yehovha
marito hinkwawo lawa ndzi ku lerisaka ku va byela wona; u nga va fihleli rito,
hambi ri ri rin'we.

3Kumbe va ta yingisa, va hundzuka un'wana ni un'wana emikhuveni leyo biha ya
yena, leswaku ndzi ta hundzuka eku biheni kuloko mina ndzi anakanyeke ku va
endla hikwalaho ka mitirho ya vona leyo biha.

4"U va byela, u ku: 'Ku vula Yehovha: Kungakuloko mi nga ndzi yingisi, ku famba
emilawini leyi ndzi yi vekeke emahlweni ka n'wina,

5ni ku yingisa marito ya malandza ya mina vaprofeta, volavo ndzi tshameke ndzi
va rhumela eka n'wina, volavo ndzi va rhumaka ndzi pfuka wa ha ri mixo, kambe
a mi va yingisanga;

6ndzi ta endla yindlu leyi kukotisa Xilo, ni muti lowu, ndzi wu endla eXilo lexo
rhukaniwa hi matiko hinkwawo ya misava.' "

Va lava ku n'wi dlaya.

7Vaprista ni vaprofeta ni tiko hinkwaro va twa Yeremiya loko a vulavula marito
walawo endlwini ya Yehovha.

8Kuteloko Yeremiya a hetile ku vulavula hinkwako loku Yehovha a n'wi leriseke
ku byela tiko hinkwaro, vaprista ni vaprofeta, ni tiko hinkwaro, va n'wi khoma,
va ku: "U ta fela makumu!

9Xana u profetela yini hi vito ra Yehovha, u ku: 'Yindlu leyi yi ta kotisa Xilo, ni
muti lowu wu ta onhiwa, wu pfumala muaki,' xana? " Kutani tiko hinkwaro ri
rhendzela Yeremiya endlwini ya Yehovha.

10Vakulukumba va Yuda loko va twa timhako toleto, va huma endlwini ya hosi, va
tlhandlukela endlwini ya Yehovha, va tshama erivaleni ra nyangwa leyintshwa ya
Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Vaprista ni vaprofeta va byela vakulukumba ni tiko hinkwaro, Va ku: “Munhu yeloyi u lulamela hi rifu, hikuva u profetile hikwalaho ka muti lowu hilaha mi swi tweke hakona hi tindleve ta n'wina.”

12Kutani Yeremiya a byela vakulukumba hinkwavo ni tiko, a ku: “I Yehovha la ndzi rhumeke ku profeta hikwalaho ka yindlu leyi ni ka muti lowu marito hinkwawo lawa mi ma tweke.

13Sweswi, hundzukani emikhuveni ya n'wina ni le ku endleni ka n'wina, mi yingisela rito ra Yehovha Xikwembu xa n'wina, kutani na yena Yehovha a ta hundzuka eku biheni loku a ku vuleke ehenhla ka n'wina.

14Loko ndzi ri mina, vonani, ndzi le mavokweni ya n'wina; endlani ha mina hilaha swi nga swinene ni ku lulama emahlweni ya n'wina.

15Ntsena, ma swi tiva leswaku loko mi ndzi dlaya, mi ta va mi veke ngati leyi nga riki na nandzu ehenhla ha n'wina, ni le henhla ka muti lowu, ni le henhla ka vaaki va kona; hikuva kunene Yehovha u ndzi rhumile eka n'wina, leswaku ndzi ta mi byela marito lawa hinkwawo etindleveni ta n'wina.”

16Kutani vakulukumba ni tiko hinkwaro va byela vaprista ni vaprofeta, va ku: “Munhu loyi a nga fanelanga ha rifu, hikuva u vulavule na hina hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa hina.”

17Van'wanyana eka vakulukumba va tiko va yima, va byela nhlengeletano hinkwayo ya tiko, va ku:

18“Mikiya wa Morexeta u tshama a profeta enkarhini wa Hezekiya, hosi ya Yuda, a byela tiko hinkwaro ra Yuda, a ku: ‘Ku vula Yehovha wa mavandla: Siyoni u ta rimiwa kukota nsimu, Yerusalema, a va nhulu ya maribye, ntshava ya Tempele yi va mananga ya swihlahla.’

19Xana Hezekiya, hosi ya Yuda, ni tiko ra Yuda hinkwaro, va tshama va n'wi dlaya-ke? Xana a nga chavanga Yehovha, a khongela hi matimba emahlweni ka Yehovha, kutani Yehovha a hundzukile eka swo biha leswi a swi vuleke hikwalaho ka vona xana? Loko hi ri hina, a hi ta endlela mimoya ya hina leswo biha ngopfu.”

20Naswona munhu a a ri kona la profeteke hi vito ra Yehovha, a nga Uriya, n'wana Xemaya, wa Kiriyata-Yeyarimi; a ri karhi a profeta hikwalaho ka muti lowu ni ka tiko leri kukota marito hinkwawo ya Yeremiya.

21Hosi Yoyakimi, ni tindhuna hinkwato ta yena, ni vakulukumba hinkwavo, loko va twa ku vulavula ka yena, hosi yi lava ku n'wi dlaya, kambe Uriya, loko a swi twile, a chava, a tsutsuma a ya eEgipta.

22Kutani, hosi Yoyakimi a rhumela vanhu Egipta, a rhuma Elinatani, n'wana Akibora, a ri ni van'wana, ku ya Egipta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Va ya teka Uriya eEgipta, va n'wi tisa eka hosi Yoyakimi, a n'wi tlhava hi fumu a va a cukumeta ntsumbu wa yena emasirheni ya lava nga vanhu ntsena.

24Kambe voko ra Ahikama, n'wana Xafani, ri yimela Yeremiya, leswaku a nga nyiketiwi emavokweni ya tiko a dlawa.

YEREMIYA 27

Ta Yeremiya loko a khongotela Vayuda ku luva eka hosi ya Babilona.

1Eku sunguleni ka ku fuma ka Yoyakimi, n'wana Yosiya hosi ya Yuda, rito leri humaka eka Yehovha ri ta eka Yeremiya, ri ku: "Yehovha a vula, a ku eka mina:

2" 'Ti endlele tinghole ni majoko, u tivehela enhan'wini ya wena';

3u swi rhumela eka hosi ya Edomu, ni ka hosi ya Mowabu, ni ka hosi ya vana va Amoni, ni ka hosi ya Tiri, ni ka hosi ya Sidoni, hi tintsumi leti teke Yerusalema, eka Sedekiyasi, hosi ya Yuda.

4U va lerisa eka tihosi ta vona, u ku: 'Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, mi byela tihosi ta n'wina mi ku:

5" 'Hi mina ndzi endleke misava, ni vanhu, ni swiharhi leswi nga ehenhla ka misava, hi matimba ya mina lamakulu, ni voko ra mina leri tshambulukeke, ndzi yi nyika loyi ndzi swi rhandzaka ku n'wi nyika yona.

6Kutani sweswi, ndzi nyiketa matiko lawa hinkwawo emavokweni ya Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, nandza wa mina; ndzi n'wi nyika na swona swiharhi swa nhova swi ta n'wi tirhela.

7Matiko hinkwawo ma ta n'wi tirhela, yena, ni n'wana wa yena, ni vatukulu va yena, ku ko ku fika nkarhi lowu tiko ra yena ri nga ta tsongahatiwa hi matiko layo tala ni tihosi letikulu.

8Tiko kumbe ku fuma loku nga tiki tirhela Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, ni loko ku ri ku nyiketa tinhamu ta vona ejokweni ra hosi ya Babilona, ndzi ta holovela tiko rolero hi tlhari, ni ndlala, ni ntungu, ku vula Yehovha, ndzi kondza ndzi ri lovisa hi voko ra yena.

9" 'Kutani n'wina, mi nga tshuki mi yingisa vaprofeta va n'wina, hambi va ri vabvumbi va n'wina, hambi va ri valorhi va n'wina, hambi ti ri tin'anga ta n'wina, hambi va ri vangoma va n'wina, lava mi byelaka, va ku: "Mi nga ka mi nga tirheli hosi ya Babilona.

10Hikuva va mi profetela mavunwa leswaku ndzi ta mi susela kule ni tiko ra n'wina, ndzi mi lahla, ndzi mi lovisa.

11Kambe tiko leri vekaka tinhamu ta rona ejokweni ra hosi ya Babilona ku n'wi tirhela, ndzi ta ri tshika etikweni ra rona, ku vula Yehovha leswaku va ri rima, va tiakela kona." ' "

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Ndzi byela na Sedekiyasi, hosi ya Yuda, marito walawo hinkwawo ndzi ku:
“Vekani tinhamu ta n'wina ejokweni ra hosi ya Babilona, mi tirhela yena ni tiko
ra yena, kutani mi ta hanya.

13Mi rhandzela yini ku fa hi matlhari ni ndlala, ni ntungu, wena ni tiko ra wena
hilaha ku vulaka Yehovha hikwalaho ka tiko leri ri nga tirheliki hosi ya Babilona?

14Mi nga tshuki mi yingisela marito ya vaprofeta lava mi byelaka, va ku: ‘Mi nga
ka mi nga tirheli hosi ya Babilona,’ hikuva va mi profetele mavunwa;

15hikuva a ndzi va rhumanga, ku vula Yehovha; va karhi va profeta mavunwa hi
vito ra mina, leswaku ndzi ta mi tshika, ndzi mi lovisa, n'wina ni vaprofeta lava
mi profetelaka.”

16Ndzi ya byela vaprista ni tiko leri hinkwaro, ndzi ku: “Ku vula Yehovha, a ku: Mi
nga tshuki mi yingisela marito ya vaprofeta va n'wina lava mi profetelaka, va ku:
‘Vonani swibya swa yindlu ya Yehovha swi ta tlherisiwa swi suka eBabilona
sweswi,’ kasi va mi profetele vunwa.

17Mi nga tshuki mi va yingisela. Tirhelani hosi ya Babilona, kutani mi ta hanya. Mi
rhandzela yini leswaku muti lowu wu endliwa rhumbi?

18Kungakuloko va ri vaprofeta, ni loko rito ra Yehovha ri ri kona eka vona, a va
khongele Yehovha wa mavandla, leswaku swibya leswa ha saleke endlwini ya
Yehovha, ni le ndlwini ya hosi ya Yuda ni le Yerusalema, swi nga tekeriwi
Babilona.

19Hikuva, ku vula Yehovha wa mavandla, hikwalaho ka timhandze, ni ka lwandle,
ni ka swikhato, ni ka swibya swin'wana leswa ha seleke emutini lowu,

20eka leswi Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, a nga swi tekangiki siku a
khomeke Yekoniya, n'wana Yoyakimi, hosi ya Yuda, le Yerusalema, a n'wi yisa
evukhumbini le Babilona, swin'we ni vakulukumba hinkwavo va Yuda ni va
Yerusalema.

21Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, hikwalaho ka swibya
leswa ha seleke endlwini ya Yehovha, ni le ndlwini ya hosi ya Yuda, ni le
Yerusalema:

22Swi ta yisiwa eBabilona, swi tshama kona, ku fikela siku ndzi nga ta swi lava, ku
vula Yehovha, ndzi swi tlherisela exivandleni lexi.”

YEREMIYA 28

Ta muprofeta Hananiya.

1Hi lembe rolero, eku sunguleni ka ku fuma ka Sedekiyasi, hosi ya Yuda, hi lembe
ra vumune, hi n'hweti ya vuntlhanu, Hananiya, n'wana Azuri, muprofeta wa
Gibiyoni, a ndzi byela timhaka emahlweni ka vaprista ni ka tiko hinkwaro
endlwini ya Yehovha, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, a ku: Ndzi ta tshova joko
ra hosi ya Babilona.

3Malembe mambirhi, loko ma hundzile, ndzi ta vuyisa exivandleni xa yindlu ya
Yehovha, swibya leswi hinkwaswo leswi Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, a swi
tekeke exivandleni lexi, a famba na swona Babilona.

4Loko a ri Yekoniya, n'wana Yoyakimi, hosi ya Yuda, ni Vayuda hinkwavo va le
vukhumbini lava yeke Babilona, ndzi ta va vuyisa exivandleni lexi, ku vula
Yehovha, hikuva ndzi ta tshova joko ra hosi ya Babilona.”

5Kutani muprofeta Yeremiya a hlamula Hananiya muprofeta, emahlweni ka
vaprista ni le mahlweni ka tiko hinkwaro lava yimeke endlwini ya Yehovha.

6Muprofeta Yeremiya a ku: “A swi ve tano! Yehovha a a endle sweswo! Yehovha a
a tiyise marito ya wena lawa u ma profeteke hikwalaho ka swibya leswi nga ta
tlheriseriwa exivandleni lexi, swa yindlu ya Yehovha, ni hinkwavo lava yeke eku
bohiweni eBabilona!

7Ntsena, yingisa rito leri ndzi ku byelaka rona etindleveni ta wena ni le tindleveni
ta tiko hinkwaro.

8Vaprofeta va vile kona emahlweni ka mina ni le mahlweni ka wena, enkarhini
wa khale va profetile ematikweni yo tala ni le ku fumeni lokukulu, leswaku
tinyimpi ni makhombo, ni ntungu swi ta va kona.

9Loko a ri muprofeta la profetaka swa ku rhula, loko rito ra muprofeta yeloyi ri
endlakala, muprofeta yeloyi u ta tiviwa ha swona leswaku u rhumiwile hi
Yehovha kunene.”

10Kutani muprofeta Hananiya a teka joko enhan'wini ya muprofeta Yeremiya a ri
tshova.

11Kutani Hananiya a vulavula emahlweni ka tiko hinkwaro, a ku: “Ku vula
Yehovha, ndzi ta tshova sweswo joko ra Nebukadnetsara, hosi ya Babilona,
enhan'wini ya tiko hinkwaro, malembe mambirhi loko ma herile,” kutani
muprofeta Yeremiya a famba hi ndlela ya yena.

12Kutani rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya, muprofeta Hananiya a va a tshovile
joko enhan'wini ya muprofeta Yeremiya, ri ku:

13“Famba, u byela Hananiya, u ku: ‘U tshovile joko ra ntsandze, kambe u endlile
joko ra nsimbhi ematshan'weni ya rona.

14Hikuva ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele: Ndzi veka joko ra
nsimbhi enhan'wini ya matiko lawa hinkwawo, ma ta tirhela Nebukadnetsara,
hosi ya Babilona ma ta hamba ma n'wi tirhela; ndzi n'wi hile ni swiharhi swa
nhova.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kutani muprofeta Yeremiya a byela Hananiya muprofeta, a ku: “Yingisa-ke,
Hananiya! Yehovha a nga ku rhumanga, kambe u tshembisile tiko leri mavunwa.

16“Hikwalaho, Yehovha u vula, a ku: ‘Vona, ndza ku hlangula emisaveni; u ta fa
nan'waka, hikuva u vurile marito ya ku pfukela Yehovha.’ ”

17Kutani Hananiya muprofeta a fa hi lembe rolero, hi n'hweti ya ntlhanu na
timbirhi.

YEREMIYA 29

Ta tsalwa leri tsaleriweke lava yeke eku bohiweni.

1Hi lawa marito ya tsalwa leri muprofeta Yeremiya a ri rhumeleke a ri
Yerusalema, eka vakulukumba lava seleke eku bohiweni, ni ka vaprista, ni ka
vaprofeta, ni ka tiko hinkwaro, lava Nebukadnetsara a nga va khoma
eYerusalema, a va yisa Babilona.

2Hi loko hosi Yekoniya, ni nkosikazi, ni tindhuna, ni vakulukumba va Yuda ni va
Yerusalema, ni vavatli ni vafuri va humile Yerusalema.

3Papila a ri vekiwile emavokweni ya Elasa, n'wana Xafani, na Gemariya, n'wana
Hilkiya, lava Sedekiyasi, hosi ya Yuda, a nga va rhuma eBabilona eka
Nebukadnetsara hosi ya Babilona, ri ku:

4“Ku vula Yehovha wa mavandla Xikwembu xa Israele, eka lava bohiweke
hinkwavo, lava ndzi va rhurhiseke Yerusalema, ndzi va yiseke Babilona, a ku:

5Akani tindlu mi tiakela kona; rimani masimu, mi tidyela swakudya swa wona,

6tekani vasati mi veleka vana va xinuna ni va xisati, mi tekisa vana va n'wina
vasati; mi lavela vanhwana va n'wina vanuna, va veleka vana va xinuna ni va
xisati; mi andza kona, mi nga tsongahali.

7Ma nga lavela muti lowo ndzi mi yiseke eku bohiweni eka wona ku tsaka, mi wu
khongelela eka Yehovha, hikuva eku rhuleni ka wona, mi ta va ni ku rhula, na
n'wina.

8“Hikuva ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, a ku: Mi nga
tshuki mi kanganyisiwa hi vaprofeta va n'wina lava nga exikarhi ka n'wina, ni
vangoma va n'wina, mi nga tshuki mi yingisela valorhi va n'wina lava mi lavaka
milorho eka vona;

9hikuva va mi profetela mavunwa hi vito ra mina; kasi a ndzi va rhumanga, ku
vula Yehovha.

10“Hikuva ku vula Yehovha, a ku: Malembe ya 70, kutakuloko ma herile ka
Babilona, ndzi ta mi tsundzuka, ndzi mi endlela hi marito ya mina yo lulama, ndzi
mi tlherisela exivandleni lexi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Hikuva mina ndzi tiva mianakanyo ya mina leyi ndzi yi anakanyaka
ematshan'weni ya n'wina, ku vula Yehovha, hikuva i mianakanyo yo rhula yi nga
ri ya ku biha, ndzi ta mi nyika ku hetelela ka ku saseka ni ku tshemba.

12Mi ta vitana eka mina, mi va mi ndzi khongela, mina ndzi mi yingisa.

13Mi ta ndzi lava, mi va mi ndzi kuma, hikuva mi ta ndzi lava hi timbilu hinkwato
ta n'wina.

14Ndzi ta kumiwa hi n'wina, ku vula Yehovha ndzi ta tlherisela ka n'wina e
vabohiwa va n'wina, ndzi mi hlengeleta ematikweni hinkwawo ni le matlhelweni
hinkwawo laha ndzi mi hangalaseke kona, ku vula Yehovha; ndzi ta mi vuyisela
exivandleni lexi ndzi mi hangalaseke mi ri ka xona.

15Kambe mi ri: 'Yehovha u hi humesele vaprofeta le Babilona! '

16"Vonani, ku vula Yehovha hikwalaho ka hosi leyi tshameke exiluvelweni xa
Davhida, ni hikwalaho ka tiko hinkwaro leri akeke emutini lowu, va nga
varikwenu lava nga yangiki eku bohiweni na n'wina;

17ku vula Yehovha wa mavandla, a ku: 'Vonani ndzi rhumela matlhari, ni ndlala,
ni ntungu exikarhi ka vona; ndzi ta va humesa kukota makuwa lama pfundzeke,
lama nga riki na ku dyiwa hikuva ma bihile,

18ndzi ta va phalalela hi matlhari ni ndlala ni ntungu ndzi va nyiketa ku xanisiwa
eku fumeni hinkwako ka misava, ni le ku rhukaniweni, ni le ku onhakeni, ni ku va
xihlamariso ni xisandzu ematikweni hinkwawo lawa ndzi nga ta va hlongola
exikarhi ka wona.

19Hikuva a va yingisanga rito ra mina, ku vula Yehovha, loko ndzi ri karhi ndzi va
rhumela malandza ya mina vaprofeta, ndzi va rhuma wa ha ri mixo, kambe a va
yingisanga, ku vula Yehovha.'

20Kambe yingiselani rito ra Yehovha n'wina mi nga eku bohiweni hinkwenu lava
ndzi mi humeseke Yerusalema, ndzi mi yisa Babilona!

21" 'Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, u vula hikwalaho ka Akabu,
n'wana Kolaya, ni ka Sedekiyasi n'wana Maaseya, lava mi profetelaka mavunwa
hi vito ra mina, a ku: Vonani ndzi ta va nyiketa emavokweni ya Nebukadnetsara,
hosi ya Babilona, a ta va dlaya emahlweni ka n'wina.

22Ku ta tekiwa rito ra ndzhukano eka vona hinkwavo lava bohiweke va Yuda lava
nge Babilona, va ta ku: "Yehovha a a ku endle kukota Sedekiyasi, ni kukota
Akabu, lava hosi ya Babilona yi va hiseke hi ndzilo."

23Hikuva va endlile manyala exikarhi ka Israele va oswanile ni vasati va
vamakwavo, va vurile marito yo hemba hi vito ra mina, leswi ndzi nga va
lerisangiki swona. Kambe ndzi tiva leswo, ndzi mbhoni ya swona, ku vula
Yehovha.' "

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24U ta byela Xemaya wa Nehelami, u ku:

25“Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, kungakuloko u rhumela tsalwa hi vito ra wena eka tiko hinkwaro leri nge Yerusalema, ni ka Sofoniya, n'wana Maaseya muprofeta, ni ka vaprista hinkwavo, u ku:

26‘Yehovha u ku vekile muprista ematshan'weni ya muprista Yehoyada leswaku u va mukamberi endlwini ya Yehovha eka munhu un'wana ni un'wana la hlanyaka, la tiendlaka muprofeta leswaku u n'wi pfalela, u n'wi nghenisa ni le khotsweni.

27“ ‘Kambe sweswi a ku holovelanga ha yini Yeremiya wa Anatoto la profetaka exikarhi ka n'wina?

28Hikwalaho a hi rhumeleke timhaka eBabilona, a ku: “Ka ha ta va nkarhi wo leha; tiakelani tindlu mi tshama kona, rimani masimu mi tidyela swakudya swa wona.” ’ ”

29Muprista Sofoniya a hlaya tsalwa lero etindleveni ta muprofeta Yeremiya.

30Kutani rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya, ri ku: U rhumela timhaka eka lava nga eku bohiweni hinkwavo u ku:

31“Ku vula Yehovha hikwalaho ka Xemaya wa Nehelami, a ku: ‘Leswi Xemaya a mi profeteke kasi a ndzi n'wi rhumanga, kutani a mi tshembise mavunwa;

32hikwalaho ku vula Yehovha: Vona, ndzi ta holovela Xemaya wa Nehelami ni rixaka ra yena. A ku nga ha vi na munhu wa yena la akaka exikarhi ka tiko leri, a ta vona vunene lebyi ndzi nga ta endlela tiko ra mina, ku vula Yehovha; hikuva u vurile marito ya ku pfukela Yehovha.’ ”

YEREMIYA 30

Ta ku tlhela ka lava yeke eku bohiweni.

1Rito leri humaka eka Yehovha ri ta eka Yeremiya, ri ku:

2“Ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele, a ku: Tsala marito hinkwawo lawa ndzi ku byeleke wona ebukwini.

3Hikuva vona, ku vula Yehovha, ma ta masiku lawa ndzi nga ta tlherisa ha wona e vabohiwa va tiko ra mina ra Israele ni ra Yuda, ku vula Yehovha, ndzi va vuyisela etikweni leri ndzi ri nyikeke vatatana wa vona va ri fuma.”

4Hi wona marito lawa Yehovha a ma vuleke ehenhla ka Israele na Yuda:

5“Marito ya Yehovha: Hi twa huwa ya nchavo; ku nga ku pfuka, ku nga ri ku tsaka.

6Ma nga vutisa mi ta vona xana wanuna a nga veleka xana? Ndzi vonisile ku yini mavoko ya wanuna un'wana ni un'wana loko ma le xisutini xa yena, kukotisa wansati la velekaka; kutani mombo wa un'wana ni un'wana wu hundzukele yini?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Yo! Mina! Siku leri hi lerikulu, a ku na rin'wana ro fana na rona; i mikarhi ya
makhombo eka Yakobo; hambiswiritano, u ta pona ka swona.

8“Siku rolero ku vula Yehovha wa mavandla, ndzi ta tshovelela joko ra yena
enhan'wini ya wena, ndzi tsema tinghole ta wena; vamatiko a va nga ha ku fumi.

9Kambe va ta tirhela Yehovha, Xikwembu xa vona, na Davhida, hosi ya vona, loyi
ndzi nga ta n'wi veka ka vona.

10Kutani wena Yakobo, nandza wa mina, u nga chavi, ku vula Yehovha, u nga
rhurhumeli, Israele, hikuva vona, ndzi ta ku ponisa, ndzi ku vita emisaveni ya le
kule, ndzi lava ni rixaka ra wena etikweni ra vukhumbi. Yakobo a ta vekiwa, a
titshamela a tsakile, a nga ha chavisiwi hi munhu.

11Hikuva, ndzi na wena ku ku ponisa, ku vula Yehovha; hikuva ndzi ta heta
hinkwako matiko hinkwawo lawa ndzi ku hangalaseke ka wona; kambe wena
ndzi nga ka ndzi nga ku herisi, ndzi ta ku laya hi ku lulama, a ndzi nga ku tshiki
ntsena u nga avanyisiwanga.

12“Hikuva, ku vula Yehovha: Mbanga ya wena yi bihile, ni swilondza swa wena
swa vava.

13A ku na la ku ongolaka ku pfatlanya; ku ongola, ni mirhi, ku hava ka wena.

14Varhandziwa va wena hinkwavo va ku rivele; a va ha vuri nchumu ha wena
hikuva ndzi ku tlhavile swa nga i nala, ni ku holoveriwa loku nonon'hwaka,
hikwalaho ka ku tala ka ku homboloka ka wena, hikuva swidyoho swa wena swi
tele ngopfu.

15“U rilela yini hikwalaho ka mbanga ya wena? Mbanga ya wena a yi nga holi.
Ndzi ku endlele sweswo hikwalaho ka ku tala ka ku homboloka ka wena, hikuva
swidyoho swa wena swi tele.

16Hambiswiritano hinkwavo lava ku dyaka va ta dyiwa hinkwavo lava ku
kamanyetaka va ta yisiwa eku bohiweni, lava ku nyenyemukaka va ta
nyenyemukiwa hinkwavo lava ku onhaka ndzi ta va nyiketa eku onhakeni.

17Hikuva ndzi ta tlhela ndzi horisa timbanga ta wena, ku vula Yehovha; hikuva va
ku vula mulahliwa, ‘Siyoni loyi va nga ha vuliki nchumu ha yena! ’

18“Hikuva, ku vula Yehovha: Ndzi ta tlherisa lava khomiweke emitsongeni ya
Yakobo, ndzi twela vuako bya vona vusiwana; muti wu ta vuyisiwa exiteni xa
wona, ni yindlu ya vuhosi yi ta akiwa hi mukhuva wa yona.

19Ka ha ta huma eka yona ku khensa ni rito ra lava tsakeke; ndzi ta va tatisa, va
nga ha ti tshama va hungutiwa; ndzi ta va dzunisa, va nga ti soriwa.

20Vana va yena va ta tshama kukotisa khale; nhlengeletano ya yena yi ta tiya
emahlweni ka mina; ndzi ta holovela lava ku kamanyetaka hinkwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Hosi ya wena yi ta huma eka yena mufumi wa yena u ta huma exikarhi ka yena
ndzi ta n'wi tshineta, kutani u ta ta eka mina; hikuva i mani la nga ta kanya mbilu
leswaku a tshinelela ka mina, ku vula Yehovha.

22Ma ha ta tshama mi ri tiko ra mina, mina ndzi va Xikwembu xa n'wina.

23"Vona xihuhuri xa Yehovha hi xexo; ku kariha loku hisaka ku humele ehandle, i
xihuhuri lexi mbvungunyaka, xi ta mbvungunyisa etinhlokweni ta lavo biha.

24Vukari bya Yehovha byi nga ka byi nga tlheri a nga si endla ni ku heta ku
anakanya ka mbilu ya yena. Emikarhini yo hetelela, mi ta va ni ku twisisa ka
kona.

YEREMIYA 31

1"Enkarhini wolowo, ku vula Yehovha, ndzi ta va Xikwembu xa tinxaka hinkwato
ta Israele; tona, ti va tiko ra mina."

2Ku vula Yehovha: "Tiko leri siyiweke hi matlhari, ri vonile tintswalo emananga,
A hi yeni, hi ta nyika Israele ku wisa.

3"Yehovha u tikombisile eka mina a ri ekule, a ku: E-e, ndza ku rhandza hi
rirhandzu leri nga heriki; hikwalaho ndzi ta ku hlayisela tintswalo ta mina!

4Ndzi ta ku aka, kutani u ta va u akiwile, wena, nhwanyana wa Israele! U ta va u
tibombisa hi mirumba ya wena, u ta huma u famba exiyin'weni xa vatsaki.

5Wa ha ta rima tivhinya etintshaveni ta Samariya; varimi va tona va ta rima, va
tidyela mihandzu ya tona.

6Hikuva siku ri kona leri valanguteri va nga tsaka huwelela ha rona entshaveni ya
Efrayimi, va ku: 'Sukani, a hi tlhandlukeni eSiyoni, eka Yehovha, Xikwembu xa
hina! ' "

7Hikuva Yehovha u vula a ku: "Huwelelani hi ku tsaka eka Yakobo, mi dzunisa
loyi a nga lowo rhanga exikarhi ka matiko; twarisani tinsimu, mi ku: 'Oho
Yehovha, ponisa tiko ra wena, e masalela ya Israele? '

8"Vonani, ndzi ta va vita etikweni ra le dzongeni, ndzi va hlengeleta emakun'wini
ya misava. Exikarhi ka vona ku ni lowo fa mahlo ni lowo khwita, la tikeke ni
ntswendyana, swin'we va ta tlhelela halenu va tele ngopfu.

9Va ta, va ri karhi va rila; ndzi va fambisa va ri karhi va khongela, ndzi va yisa
emilambyeni ya mati, hi ndlela yo lulama leyi va nga tiki khunguvanyeka eka
yona; hikuva ndzi ta va tatana eka Israele, Efrayimi a va n'wananga wa mativula.

10"Yingisani rito ra Yehovha, n'wina matiko, mi tivisa swihlale swa le kule, mi ku:
'La hangalaseke Israele wa n'wi hlengeleta, u ta n'wi risa kukotisa murisi la
rixaka ntlhambi wa yena.'

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Hikuva Yehovha u kutsule Yakobo, u n'wi lamulele emavokweni ya la n'wi
hlulaka hi matimba.

12Va ta ta va huwelela hi ku tsaka eswitsungeni swa Siyoni; va ta tsutsumela
vunene bya Yehovha, yi nga koro, ni vhinyo ni mafurha, ni leswi tswariweke hi
tinyimpfu ni tihomu; mimoya ya vona yi ta kotisa ntanga lowu cheletiweke
swinene, a va nga ha tshami eku vavisekeni.

13Hilaha vanhwanyana va nga ta tsakisisa eku cineni, ni majaha ni swikoxa
swin'we; ndzi ta hundzula tingana ta vona ku tsaka, ndzi va chavelela, ndzi va
tsakisa ematshan'weni ya ku vaviseka ka vona.

14Ndzi ta xurhisa mimoya ya vaprista hi mafurha, kutani tiko ra mina ri ta xurha
ku nandzihaka mina, ku vula Yehovha."

15Yehovha u vula a ku: "Huwa yi twakele eRhama, ku rila ni mikosi yo vavisa; i
Rahele la rilelaka vana va yena, wa ala ku chaveleriwa ematshan'weni ya vana va
yena, hikuva a va ha ri kona."

16Ku vula Yehovha: "Miyeta rito ra wena, u nga rili ni mahlo ya wena ma nga
halati mihloti, hikuva mitirho ya wena yi ta va ni hakelo ku vula Yehovha: Va ta
tlhela etikweni ra valala.

17Ku tshemba ku; kona emikarhini ya wena leyi nga ta ta, ku vula Yehovha: vana
va wena va ta vuyela emindzilekaneni ya vona.

18"Ndzi twile Efrayimi loko a tirilela, a ku: 'U ndzi holovele hi ku holova loku
kotisaka xinkuzana lexi nga siki dyondzisiwaka: Ndzi tlherisele eka wena, hi kona
ndzi nga ta tlhela; hikuva u Yehovha, Xikwembu xanga!

19Hikuva loko ndzi hundzukile, ndza tisola, loko ndzi tivurile, ndzi tiba ndzhumbi;
ndzi va ni tingana, ndzi kanakana, hikuva ndzi rhwele nandzu wa vuntshwa bya
mina.'

20"Xana Efrayimi i n'wana la rhandziwaka eka mina xana, kumbe n'wana loyi ndzi
n'wi tsakelaka xana? Hikuva hi masiku loko ndzi n'wi vula, ndzi anakanya yena hi
ku tlurisa; hikwalaho marhumbu ya mina ma pfumaka hikwalaho ka yena;
kunene ndzi ta n'wi tsetselela, ku vula Yehovha.

21"U tiyimisela rihika, u titlhomela swikombandlela, langutisa ndlela ni mitila leyi
u fambaka ha yona, vuya nhwanyana wa Israele, vuyela emitini leyi nga ya wena.

22U ta pepetseka ku yisa kwihi, wena nhwanyana la tiarisaka? Hikuva Yehovha u
ta vumba xilo lexintshwa emisaveni: wansati u ta rhendzela wanuna exikarhi."

23Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele: "Va ha ta vula marito
lawa emisaveni ya Yuda, ni le mitini ya kona, loko ndzi tlherisile varikwavo lava
nga eku bohiweni, va ku: 'Yehovha a a ku katekise, vuako byo lulama, ntshava leyi
hlawuriweke! '

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Va Yuda va ta tiakela kona swin'we ni va miti hinkwayo ya vona, varimi ni vafambisi va mitlhambi.

25Hikuva ndzi ta horisa moya lowu nga ni torha, ni moya wun'wana ni wun'wana lowu tsaneke, ndzi wu xurhisa."

26Kavaloko ndzi pfuka, ndzi languta; kutani vurhongo bya mina a byi ri lebyo nandziha.

27"Vonani, ku vula Yehovha, ma ta masiku lawa ndzi nga ta byalela yindlu ya Israele, ni yindlu ya Yuda mbewu ya vanhu, ni mbewu ya swifuwo.

28Kutani, kukotisa leswi ndzi tshamaka ndzi va langutela ku yimbula, ni ku hahlula, ni ku mbundzuxa, ni ku onha, ni ku endla swo biha, na kona ndzi ta va langutela ku aka, ni ku simeka, ku vula Yehovha.

29Enkarhini wolowo, a va nga ha tshami, va ku: 'Vatatana va dyile mihandzu leyo bava kutani meno ya vana ma rherhemela.'

30Kambe un'wana, ni un'wana u ta fa hi ku homboloka ka yena, un'wana ni un'wana la dyaka mihandzu leyo bava, meno ya yena ya ta rherhemela.

31"Vonani, ku vula Yehovha, ma ta ta masiku lawa ndzi nga ta endla ha wona ntwanano lowuntshwa ni yindlu ya Israele ni yindlu ya Yuda.

32Ku nga ri kukota ntwanano lowu ndzi wu endleke na vatata wa vona siku ndzi va khomaka hi voko ku va humesa etikweni ra Egipta, va nga lava nga tshova ntwanano wa mina, kasi a ndzi ri n'wini wa vona, ku vula Yehovha.

33Kambe hi lowo ntwanano lowu ndzi nga ta wu endla ni yindlu ya Israele endzhaku ka masiku lawa, ku vula Yehovha: Ndzi ta veka nawu wa mina exikarhi ka vona, ndzi wu tsala etimbilwini ta vona, ndzi va Xikwembu xa vona, vona va va tiko ra mina.

34A va nga ha dyondzisi un'wana ni un'wana nakulobye; a ku na munhu la nga ta dyondzisa warikwavo, a ku: 'Tiva Yehovha! ' Hikuva va ta ndzi tiva hinkwavo, ku sungula hi lontsongo eka vona, ku yisa eka lonkulu, ku vula Yehovha; hikuva ndzi ta va tshikela ku homboloka ka vona, a ndzi nga ha anakanyi xidyoho xa vona."

35Hikuva, ku vula Yehovha, la vekeke dyambu leswaku ku va ku vonakala ninhlekanhi, la vekeke n'weti ni tinyeleti leswaku ti voninga vusiku, la pfuxaka lwandle kutani magandlati ya rona ma va ma pfuma: Yehovha wa mavandla, hi rona vito ra yena.

36"Loko milawu yoleyo yi nga hundzuka emahlweni ka mina, ku vula Yehovha, na rona rixaka ra Israele ri ta tshika ku va tiko emahlweni ka mina hilaha ku nga heriki."

37Ku vula Yehovha: "Loko ku nga pimiwa matilo ya le henhla laha ma fikaka kona, ni masungulo ya misava ya le hansi laha ma helelaka kona, ndzi ta tshika rixaka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hinkwaro ra Israele hikwalaho ka hinkwaswo leswi va swi endleke, ku vula Yehovha.”

38“Vonani, ku vula Yehovha, ma ta masiku lawa muti wu nga ta akeriwa Yehovha ha wona, ku suka ekhokholweni ra Hananele ku yisa enyangweni ya yinhla.

39Pindza ra mpimo ri ta suka kona ri languta exitsungeni xa Garebe, ri rhendzeleka ku fika eGowa.

40Nkova hinkwawo wa mitsumbu ni wa nkuma, ni masimu hinkwawo, ku yisa enambyaneni wa Kedroni ku fika eyinhleni ya nyangwa ya tihanci, hitlhelo ra vuxa, ku ta hlawuleriwa Yehovha; a ku nga ha mbundzuxiwi, a ku nga ha onhiwi hilaha ku nga heriki.”

YEREMIYA 32

Ta ku onhaka ka Yerusalema, ni ku tlhela ka lava yeke evukhumbini.

1Hi rona rito leri nga ta eka Yeremiya, ri huma eka Yehovha, hi lembe ra khume ra Sedekiyasi, hosi ya Yuda ri nga lembe ra 18 ra Nebukadnetsara.

2Mavandla ya hosi ya Babilona a ma sivelela Yerusalema, kutani muprofeta Yeremiya a pfaleriwile exivaveni xa khotso, endlwini ya hosi ya Yuda, laha Sedekiyasi, hosi ya Yuda, yi n'wi pfaleleke kona,

3yi ku eka yena: “U profetela yini loko u ku: ‘Ku vula Yehovha: Vona ndzi ta nyiketa muti lowo emavokweni ya hosi ya Babilona, a ta nghena eka wona.

4Kutani Sedekiyasi, hosi ya Yuda a nga ka a nga phonyoki emavokweni ya Vakalediya, kambe u ta nyiketiwa emavokweni ya hosi ya Babilona; a ta vulavula enon'wini wa yena, ni mahlo ya yena ma ta vona mahlo ya loyi.

5Kutani u ta teka Sedekiyasi, a n'wi yisa eBabilona a ya tshama kona, ndzi kondza ndzi n'wi endzela, ku vula Yehovha; loko mi lwa ni Vakalediya, a mi nga pfuni nchumu.’ ”

6Yeremiya a ku: “Rito ra Yehovha, ri tile eka mina, ri ku:

7Vona Hanamele, n'wana Xalumi, makwavo wa tatana, u ta ta eka wena, a ku: ‘Ti xavele nsimu ya mina eAnatoto hikuva hi wena la faneleke ku yi kutsula u xava.’

8“Kutani Hanamele, n'wana tatana lontsongo, a ta eka mina exivaveni xa khotso, hilaha Yehovha a vuleke hakona, a ku eka mina: ‘A ku ndzi xaveri nsimu ya mina, leyi nga eAnatoto, etikweni ra ka Benjamini, hikuva mfanelo ya ku hlayisa i ya wena, ni yo kutsula i ya wena; u tixavela yona.’ Kutani ndzi tiva leswaku i rito ra Yehovha.

9Kavaloko ndzi tixavela nsimu ya Hanamele, n'wana wa tatana lontsongo eAnatoto, ndzi n'wi pimela mali ti nga tixikele ta silivhere ta 17.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Ndzi tsala tsalwa ra nxavo, ndzi ri tiyisa, ndzi teka timbhoni ndzi ringanisa mali
exikalweni.

11“Ndzi va ndzi teka tsalwa ra nxavo leri tiyisiweke hi mukhuva wa kona ni nawu,
ndzi teka na rona tsalwa leri nga tiyisiwangiki;

12ndzi nyika tsalwa ra nxavo eka Baruku, n'wana Neriya, n'wana Mahaseya,
emahlweni ka Hanamele, n'wana wa tatana lontsongo, ni le mahlweni ka
timbhoni leti tiyiseke tsalwa ra nxavo, ni le mahlweni ka Vayuda, hinkwavo lava
nga tshama erivaleni ra khotso:

13Kutani ndzi byela Baruku emahlweni ka vona, ndzi ku:

14“ ‘Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele: Teka matsalwa lawa,
tsalwa leri ra nxavo leri tiyisiweke, ni tsalwa lerin'wana u ma veka embiteni ya
vumba, ma ta hlayiseka masiku yo tala.

15Hikuva ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele: Ka ha ta xaviwa
tindlu, ni masimu, ni tivhinya etikweni leri.’

16“Kuteloko ndzi nyikile Baruku, n'wana Neriya, tsalwa ra nxavo, ndzi khongela
Yehovha, ndzi ku:

17“ ‘Oho! Hosi Yehovha, vona, hi wena la endleke matilo ni misava hi matimba ya
wena lamakulu, ni voko ra wena leri tshambulukeke; a ku na nchumu lowu ku
tsandzaka.

18U endlile hi tintswalo ku yisa etinxakeni ta madzana, u vuyisile ku homboloka
ka vatatana exifuveni xa vana va vona endzhaku ka vona; hi wena Xikwembu
lexikulu, xa matimba, lexi vito ra xona a nga Yehovha wa mavandla.

19U nkulukumba emakungwini, u ni matimba eku endleni; mahlo ya wena ma
languta mikhuva hinkwayo ya vana va vanhu ku tlherisela eka un'wana ni
un'wana hi mikhuva ya yena, mihandzu ya ku endla ka yena.

20“ ‘Hi wena la endleke swikombiso ni mahlori etikweni ra Egipta, ni le henhla ka
Israele, ni le xikarhi ka vanhu, ku fikela siku leri, u tiendlele vito leri nga kona ni
namuntlha.

21U humesile tiko ra wena ra Israele etikweni ra Egipta, hi swikombiso ni mahlori
ni xandla xa matimba, ni voko le ri tshambulukeke, ni ku chavisa lokukulu.

22U va nyikile tiko leri, leri u nga hlambanyela vatata wa vona leswaku u ta va
nyika rona, ri nga tiko ro pfelela ntswamba ni vulombe.

23Va vuya va ta ri fuma; kambe a va yingisangi rito ra wena, a va fambanga hi
milawu ya wena, a va endlanga swilo hinkwaswo leswi u va leriseke swona,
leswaku va swi endla; hilaha u va humeseleke makhombo lawa hinkwawo!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Vonani, nhulu yi fike emahlweni ka muti ku nghena eka wona, kutani muti wu
ta nyiketiwa emavokweni ya Vakalediya va wu lwisa, wu hlupha hi matlhari ni
ndlala ni ntungu; lexi u xi vuleke xi fikile, wa xi vona.

25Hambiswiritano, Hosi Yehovha u te eka mina: “U tixavela nsimu yoleyo hi mali,
u teka timbhoni,” kasi muti wu nyikiwe emavokweni ya Vakalediya! ’ ”

26Rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya, ri ku:

27“Vona, hi mina Yehovha, Xikwembu xa nyama hinkwayo; xana swi kona leswi
nga ndzi tsandzaka-ke?

28Hikwalaho, ku vula Yehovha: Vona, ndzi ta nyiketa muti lowu, emavokweni ya
Vakalediya, ni le mavokweni ya Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, va ta nghena
eka wona.

29Vakalediya va ta lwa ni muti lowo, va ta nghena, va hisa muti lowo hi ndzilo va
hisa ni tindlu leti va hiselaka Baali mirhi ya risuna ehenhla ka tona, va humesele
swikwembu swin'wana swakunwa, va va va ndzi pfuka.

30“Hikuva vana va Israele ni vana va Yuda va endlile leswo biha emahlweni ka
mina ka ha ri evuntshweni bya vona; hikuva vana va Israele va ndzi pfukile
ntsena hi ku endla ka mavoko ya vona, ku vula Yehovha.

31Hikuva muti lowu wu humesile tihanyi ni ku kariha ka mina, ku suka enkarhini
lowu va wu akeke, ku fikela siku leri, leswaku ndzi wu susa emahlweni ka mina,

32hikwalaho ka ku biha hinkwako loku vana va Israele ni vana va Yuda va ku
endleke loko va ndzi pfukile va ri vona, ni tihosi ta vona, ni vakulukumba va vona,
ni vaprista va vona, ni vaprofeta va vona, ni vanhu va Yuda, ni vaaki va
Yerusalema.

33Va ndzi fularhele va nga ndzi langutanga, kasi mina ndzi va dyondzisa, ndzi
pfuka nimpundzu ku va dyondzisa, kambe a va yingisanga leswaku va amukela
ku tshinyiwa.

34Kambe va vekile manyala ya vona endlwini leyi vito ra mina ri vuriwaka
ehenhla ka yona va yi nyamisa.

35Va akele Baali swivandla leswi tlakukeke eriweni ra n'wana Hinomu, va ta
hisela Moloko vana va vona va xinuna ni va xisati, swi nga leswi ndzi nga va
byelangiki swona, kambe a swi humangi embilwini ya mina leswaku va endla
manyala layo tano ku dyohisa Yuda.

36“Hikwalaho Yehovha, Xikwembu xa Israele u vurile ehenhla ka muti lowo, lowu
n'wina mi nge wu ta nyiketiwa emavokweni ya hosi ya Babilona, wu hluriwa hi
matlhari, ni ndlala, ni ntungu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Vonani, ndzi ta va hlengeleta ematikweni hinkwawo laha ndzi va hangalaseke
kona hi vukari bya mina, ni ku leva ka mina ni ku tsuva lokukulu, ndzi ta va
vuyisela exivandleni lexi, ndzi va akisa hi ku titsakela.

38Ri ta va tiko ra mina, mina ndzi va Xikwembu xa vona.

39Ndzi ta va nyika mbilu yin'we, ni ndlela yin'we ya ku ndzi chava hi masiku, va ta
kateka vona, ni vana va vona endzhaku ka vona.

40Ndzi ta endla ntwanano lowu nga heriki na vona, leswaku ndzi nga ka ndzi nga
va fularheli, ndzi ta va endla swinene, ndzi veka xichavo xa mina etimbilwini ta
vona, va nga ha ndzi fularheli.

41Ndzi ta titsakela ku va endla swinene, ndzi va simeka etikweni leri hi kunene, hi
mbilu ya mina hinkwayo, ni moya wa mina hinkwawo.

42“Hikuva, ku vula Yehovha: Kukotisa loko ndzi tisele ku biha lokukulu hinkwako
ehenhla ka tiko leri, na swona, ndzi ta tisa eka vona vunene hinkwabyo lebyi ndzi
byi vuleke eka vona.

43Ka ha ta xaviwa masimu etikweni leri, leri n'wina mi nge, i rhumbi leri nga riki
na vanhu, hambi swi ri swifuwo; ri nyikiwile emavokweni ya Vakalediya.

44Masimu ma ta xaviwa hi mali, va ta tsala matsalwa ya nxavo, va ma tiyisa, va
teka timbhoni, etikweni ra Benjamini ni le matlhelweni ya Yerusalema, ni le
mitini ya Yuda, ni le mitini ya le ntshaveni, ni le mitini ya le rivaleni, ni le mitini
ya tlhelo ra n'walungu; hikuva ndzi ta vuyisela lava khomiweke va vona, ku vula
Yehovha.”

YEREMIYA 33

1Rito ra Yehovha ri tlhela ri ta eka Yeremiya loko a ha pfaleriwile exivaveni xa
khotso, ri ku:

2“Ku vula Yehovha la nga ta endla swoleswo, Yehovha la swi lunghisaka leswaku
a swi tirha, loyi Yehovha ri nga vito ra yena.

3Vitana eka mina, ndzi ta ku hlamula, ndzi ku komba leswikulu, leswi fihliweke,
leswi u nga swi tiviki.

4“Hikuva ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele, hikwalaho ka tindlu ta muti ni
hikwalaho ka tindlu ta hosi ya Yuda, ti ta hahluriwa hi tinhulu ni matlhari.

5Va ta nghena eka tona; ku lwa ni Vakalediya, kambe ti ta tala mitsumbu ya
vanhu lava ndzi nga ta va ba eku kariheni ka mina, ni ku leva ka mina, lava ndzi
fihleleke muti lowo mombo wa mina hikwalaho ka vumbabva bya vona.

6Vona, ndzi ta wu bohelela ndzi wu wongola, ndzi va horisa, ndzi va nyika ndzalo
ya ku rhula, ni yo tsaka;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7ndzi vuyisa va Yuda lava khomiweke, ni va Israele lava khomiweke, ndzi tlhela
ndzi va akisa kukotisa emikarhini ya khale.

8Ndzi ta va basisa eku hombolokeni hinkwako ka vona loku va ndzi dyoheleke
hakona, ndzi va tshikela swidyoho hinkwaswo leswi va ndzi dyoheleke ha swona,
leswi va nga ndzi pfukela ha swona.

9Muti lowu eka mina, wu ta va vito ro tsaka, ni tinsimu, ni ku kwetsima
emahlweni ka matiko hinkwawo ya misava, lama nga ta twa vunene hinkwabyo
lebyi ndzi nga ta va endlela byona; va ta chava, va rhurhumela hikwalaho ka
vunene hinkwabyo ni ku tsaka hinkwako leswi ndzi nga ta va endlela swona.

10“Hikuva, ku vula Yehovha: Loko xi ri xivandla lexi n'wina mi nge xi onhiwile, a
ku na munhu, hambi swi ri swifuwo, hambi wu ri muti wa Yuda, ni mitsendzele
ya Yerusalema, leyi onhiweke, laha ku nga riki na munhu kona, hambi a ri muaki,
hambi yi ri homu;

11ku ta yingisiwa kona rito ro tsaka, ni rito ra mitsako, ni rito ra muteki, ni rito ra
mutekiwa, ni rito ra lava nge: Khensani Yehovha wa mavandla, hikuva Yehovha
hi lonene, hikuva tintswalo ta yena hi leti nga heriki! ‘Ku ri loko va neha ku
khensa ka vona endlwini ya Yehovha.’ Hikuva ndzi ta vuyisela lava khomiweke va
le tikweni leri, va ta kotisa emikarhini yo rhanga, ku vula Yehovha.

12“Ku vula Yehovha: Exivandleni lexi xa mananga lexi nga riki na munhu, hambi
yi ri homu, ni le mitini ya kona hinkwayo ku ta va ni madyelo ya varisi lava
vundzisaka mitlhambi ya vona.

13Emitini ya le ntshaveni, ni le mitini ya mananga, ni le mitini ya tlhelo ra dzonga,
ni le tikweni ra Benjamini, ni le matlhelweni ya Yerusalema, ni le mitini ya Yuda,
ka ha ta hundza mitlhambi ehansi ka voko ra loyi a yi hlayaka, ku vula Yehovha.

14“Vona, ku vula Yehovha, ma ta masiku lawa ndzi nga ta hetisa rito ra vunene
leri ndzi ri vuleke hikwalaho ka yindlu ya Israele, ni hikwalaho ka yindlu ya Yuda.

15Emasikwini walawo, ni le mikarhini yoleyo ndzi ta humesela Davhida hluke ra
ku lulama, ri ta endla ku avanyisa ni ku lulama ematikweni.

16Hi masiku walawo, Yuda u ta pona, na Yerusalema, a tiakela hi ku tsaka, kutani
hi rona vito leri va nga ta n'wi vula ha rona: ‘Yehovha ku lulama ka hina! ’

17Hikuva ku vula Yehovha: Davhida a nga ka a nga pfumali munhu loyi a
tshamaka exiluvelweni xa yindlu ya Israele;

18ni vaprista, va nga Valevhi, va nga ka va nga pfumali munhu emahlweni ka mina
la nga ta humesa tiholokosta, ni ku hisa mirhi ya risuna ni tinyiko, ni ku humesa
magandzelo hi masiku.”

19Rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya, ri ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20“Ku vula Yehovha: Loko mi swi kota ku herisa ntwanano wa mina ninhlekanhi,
ni ntwanano wa mina nivusiku, leswaku ku nga tshami ku va ni nhlekanhi ni
vusiku enkarhini wa kona;

21na wona ntwanano wa mina na Davhida, nandza wa mina, wu nga hela,
leswaku a nga tshuki a va ni n'wana la fumaka exiluvelweni xa yena; hi sweswo
ni ntwanano wa mina ni Valevhi, va nga vaprista lava ndzi tirhelaka.

22Kukotisa mavandla ya le matilweni lama nga hlayiwiki, ni sava ra lwandle leri
nga ringanisiwiki; ndzi ta andzisa vatukulu va Davhida, nandza wa mina sweswo,
ni Valevhi lava ndzi tirhelaka.”

23Rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya, ri ku:

24“Xana a ku voni lexi tiko leri ri xi vulavulaka, loko va ku: ‘Tinxaka timbirhi leti
Yehovha a nga ti hlawula u tlhele a ti tshika’? Va sandza tiko ra mina swonghasi,
leswaku emahlweni ka vona, a ra ha ri tiko.”

25“Ku vula Yehovha: Loko ndzi nga endlanga ntwanano ni nhlekanhi ni vusiku,
loko ndzi nga tiyisangi milawu ya le tilweni, ni swa le misaveni,

26na kona ndzi ta tshika vatukulu va Yakobo ni va Davhida, nandza wa mina ndzi
nga ha tshuki ndzi teka evaneni va yena la nga ta fuma vatukulu va Abrahama, ni
va Israele, ni va Yakobo; hikuva ndzi ta vuyisa vakhomiwa va vona, ndzi va
tsetselela.”

YEREMIYA 34

Ta vuprofeta ehenhla ha Sedekiyasi.

1Rito ri hume eka Yehovha ri ta eka Yeremiya, loko Nebukadnetsara, hosi ya
Babilona ni mavandla ya yena hinkwawo, ni ku fuma hinkwako ka matiko lama
fumiwaka hi voko ra yena, ni matiko hinkwawo, va lwa na Yerusalema, ni miti
hinkwayo ya matlhelo ya kona, ri ku:

2“Yehovha, Xikwembu xa Israele u vula a ku: U ya byela Sedekiyasi, hosi ya Yuda,
u ku eka yena: ‘Ku vula Yehovha: Vona, ndzi nyiketa muti lowo emavokweni ya
hosi ya Babilona, u ta wu hisa hi ndzilo.

3Kutani wena, u nga ka u nga poni emavokweni ya yena, u ta khomiwa u
nyiketiwa emavokweni ya yena; mahlo ya wena ma ta vona mahlo ya hosi ya
Babilona, nomu wa yena, wu ta vulavula ni nomu wa wena, kutani u ta ya
eBabilona.’

4“Hambiswiritano, yingisa rito ra Yehovha, wena, Sedekiyasi, hosi ya Yuda!
Yehovha u vula hikwalaho ka wena, a ku: ‘U nga ka u nga fi hi tlhari;

5u ta fa eku rhuleni; ni leswi nga hiseriwa vatata wa wena, tihosi to rhanga, leti
ngi ti ri kona emahlweni ka wena, u ta hiseriwa sweswo, na wena; va ta ku rila, va
ku: “Yo hosi! ” ’ Hikuva mina ndzi vurisa sweswo, ku vula Yehovha.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Muprofeta Yeremiya a byela Sedekiyasi, hosi ya Yuda, marito walawo hinkwawo eYerusalema.

7Hi loko mavandla ya hosi ya Babilona ma ri karhi ma lwa na Yerusalema, ni miti hinkwayo ya Yuda leyi seleke: A lwa na Lakixi, na Azeka, hikuva a yi ri miti ya makhokholo leyi nga sala exikarhi ka miti ya Yuda.

8Rito ri hume eka Yehovha, ri ta eka Yeremiya, loko hosi Sedekiyasi a endle ntwanano ni tiko hinkwaro leri nge Yerusalema, leswaku va vula mfanelo yoleyo:

9un'wana ni un'wana a tshunxa nandza wa yena wa xinuna kumbe wa xisati, va nga Vaheveru va xinuna ni va xisati, leswaku va tifambela, leswaku ku nga tshuki ku va ni Muyuda la fuwaka makwavo.

10Kutani ku pfumela vakulukumba hinkwavo, ni tiko hinkwaro ku nghena entwananweni wa ku tshunxa un'wana ni un'wana nandza wa yena wa xinuna ni wa xisati va tifambela, va nga ha fuyiwi; va pfumela sweswo, va va tshiketa va tifambela.

11Kambe ndzhaku va hundzuka, va tlhela va vitana malandza ya xinuna ni ya xisati, lawa va nga ma tshunxa, va tlhela va ma endla makhumbi va ri vavanuna ni vavasati.

12Kutani rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya, ri ku:

13“Ku vula Yehovha Xikwembu xa Israele: A ndzi endlile ntwanano ni vatata wa n'wina, hi nkarhi lowu ndzi va humeseke etikweni ra Egipta, endlwini ya vukhumbi, ndzi ku:

14‘Eku heleni ka malembe ya ntlhanu na mambirhi ma nga tshiketa un'wana ni un'wana makwavo wa Muheveru la tixaviseke eka n'wina; a ta ku tirhela hi malembe ya ntlhanu na rin'we, kutani u ta n'wi tshika a famba,’ kambe vatata wa n'wina a va ndzi yingisanga, a va rhiyanga tindleve.

15N'wina kutani, a mi hundzukile, a mi endla swo lulama emahlweni ka mina, hi ku vula timfanelo ta ku tshunxeka ka un'wana ni un'wana eka makwavo; a mi endlile ntwanano emahlweni ka mina, endlwini leyi vito ra mina ri vuriwaka ehenhla ka yona.

16Kambe mi tlherile, mi hundzuka, mi nyamisa vito ra mina, mi tlherisa un'wana ni un'wana nandza wa yena wa xinuna ni wa xisati, va ri lava ingi mi va tshikile va tifambela hi ku rhandza ka vona, mi tlhele mi va vitana leswaku mi va fuwa, va ri vavanuna ni vavasati.

17“Hikwalaho, ku vula Yehovha, a ku: N'wina a mi ndzi yingisanga ku vula mfanelo ya un'wana ni un'wana ku tshunxa makwavo ni xaka ra yena, vonani, mina ndza mi byela mfanelo, ku vula Yehovha: Ndzi tshunxa fumu, ni ntungu, ni ndlala; ndzi mi nyiketa ku xanisiwa eku fumeni hinkwako ka misava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Ndzi ta nyiketa vanhu lava tshoveke ntwanano lowu va wu endleke emahlweni
ka mina hi rhole leri va tshamaka va ri xeka hi le xikarhi,

19va hundza exikarhi ka vuhlahlano bya rona, va nga vakulukumba va Yuda, ni
vakulukumba va Yerusalema, ni tindhuna, ni vaprista, ni vanhu hinkwavo va tiko,
lava hundzeke exikarhi ka mihlahlano ya rhole.

20Ndzi ta va nyiketa emavokweni ya lava nga valala eka vona, ni le mavokweni ya
lava lavaka vutomi bya vona, ni mitsumbu ya vona swi ta va swakudya swa
makoti ya le henhla, ni swa swivandzana swa misava.

21Na yena Sedekiyasi, hosi ya Yuda, ni tihosana ta yena, ndzi ta va nyiketa
emavokweni ya lava lavaka vutomi bya vona, ni le mavokweni ya mavandla ya
hosi ya Babilona lama mi sukeleke.

22Vonani, ndza lerisa, ku vula Yehovha, va ta tlhelela eka muti lowo, va ta lwa na
wona, va wu phanga, va wu hisa hi ndzilo; ni miti ya Yuda ndzi yi endla mananga,
laha ku nga akiwiki kona."

YEREMIYA 35

Ta vatukulu va Rekaba.

1Rito ri huma eka Yehovha, ri ta eka Yeremiya enkarhini wa Yoyakimi, n'wana
Yosiya, hosi ya Yuda, ri ku:

2"Yana eka vana va Rekaba u vulavula na vona, u ta na vona endlwini ya Yehovha,
ekamareni yin'wana, u va nyika vhinyo va nwa."

3Kavaloko ndzi teka Yaazaniya, n'wana Yeremiya n'wana Habasiniya, ni
vamakwavo, ni vana va yena hinkwavo, ni vana hinkwavo va Rekaba;

4ndzi ya na vona endlwini ya Yehovha ekamareni ya vana va Hanana, n'wana
Yigidaliya, munhu wa Xikwembu, ku langutana ni kamara ya tindhuna, ehenhla
ka kamara ya Maaseya, n'wana Xalumi, mulanguteri wa nyangwa.

5Ndzi veka mindzheko leyi teleke vhinyo ni mikambana, emahlweni ka vana va
Rekaba, ndzi ku eka vona: "Nwanani vhinyo! "

6Kambe va hlamula, va ku: "A hi nwi vhinyo, hikuva Yonadabu n'wana Rekaba,
tata wa hina, u hi byerile, a ku: 'Mi nga tshuki mi nwa vhinyo, n'wina, ni vana va
n'wina, hilaha ku nga heriki.

7Mi nga aki tindlu, mi nga byali timbewu, mi nga byali tivhinya emasin'wini,
hambi ku ri ku ti fuwa, kambe mi ta tshama ematendeni hi masiku hinkwawo ya
n'wina, leswaku mi hanya masiku yo tala emisaveni leyi mi luvelaka eka yona.'

8Hi endle hi rito ra Yonadabu, n'wana Rekaba, tata wa hina, eswilweni
hinkwaswo leswi a hi byeleke swona, loko a te: Hi nga nwi vhinyo, hi masiku

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hinkwawo ya hina, hina ni vasati va hina, ni vana va hina, ni vana va xisati va hina;

9hi nga tshuki hi aka tindlu ku tshama eka tona, hi nga vi na nsimu, hambi yi ri vhinya, hambi ti ri timbewu.

10Hi tshame hi aka ematendeni hi yingisile, hi va hi endla hinkwaswo leswi Yonadabu, tata wa hina, a hi byeleke swona.

11Kambe, kuteloko Nebukadnetsara, hosi ya Babilona a hlasela tiko leri, hi ku: 'Tanani, hi nghena eYerusalema, hi suka emahlweni ka mavandla ya Vakalediya, ni le mahlweni ka mavandla ya Vasiriya,' hikwalaho hi akeke eYerusalema."

12Rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya, ri ku:

13"Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele: Yana u byela vanhu va Yuda, ni vaaki va Yerusalema, u ku: Xana mi nga ka mi nga amukeli dyondzo, mi ta yingisa rito ra mina xana? Ku vula Yehovha.

14Ku hlayisiwe marito ya Yonadabu, n'wana Rekaba, lawa a ma leriseke vana va yena leswaku va nga tshuki va nwa vhinyo; kutani a va nwanga ku fika sweswi, hikuva va yingisile ku lerisa ka tata wa vona, kambe mina ndzi tshama ndzi vulavula na n'wina, ndzi vulavula wa ha ri mixo, kambe a mi ndzi yingisanga.

15Ndzi tshama ndzi mi rhumela malandza ya mina hinkwawo vaprofeta, ndzi va rhuma wa ha ri mixo, ndzi ku: 'Hundzukani un'wana ni un'wana emikhuveni ya yena leyo biha, mi hundzuka eku endleni ka n'wina, mi nga landzeri swikwembu swin'wana ku swi tirhela, mi tiakela etikweni leri ndzi nga ri nyika n'wina ni vatata wa n'wina,' kambe a mi rhiyanga tindleve, a mi ndzi yingisanga.

16Kasi vana va Yonadabu, n'wana Rekaba, va hlayisile ku lerisa ka tata wa vona, kambe tiko leri, a ri ndzi yingisanga.

17"Hikwalaho Yehovha, Xikwembu xa Israele u vula a ku: Vona, ndzi ta humesela Yuda ni vaaki hinkwavo va Yerusalema, swo biha hinkwaswo leswi ndzi swi vuleke hikwalaho ka vona, hikuva ndzi tshama ndzi vulavula na vona, kambe a va ndzi yingisanga, ndzi va vitanile, kambe a va hlamulanga."

18Loko yi ri yindlu ya vana va Rekaba, Yeremiya a va byela, a ku: "Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele: Leswi mi yingiseke ku lerisa ka Yonadabu, tata wa n'wina mi va mi hlayisa ku lerisa ka yena hinkwako, kutani mi endla hinkwaswo leswi a nga mi lerisa swona,

19hikwalaho, ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele, ku nga ka ku nga pfumaleki ntukulu wa Yonadabu, n'wana Rekaba, la yimaka emahlweni ka mina, ni siku ni rin'we."

YEREMIYA 36

Ta buku ya vuprofeta bya Yeremiya loko yi hisiwa hi Yoyakimi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Hi lembe ra vumune ra Yoyakimi, n'wana Yosiya, hosi ya Yuda, rito leri ri huma
eka Yehovha ri ta eka Yeremiya, ri ku:

2“U titekela buku u ta tsala eka yona marito hinkwawo lawa ndzi tshamaka ndzi
ku byela wona hikwalaho ka Israele ni hikwalaho ka Yuda, ni hikwalaho ka tiko
hinkwaro, ka ha ri mpfhuka ndzi vulavula na wena, enkarhini wa Yosiya, ku fika
siku leri.

3Kumbe va yindlu ya Yuda va ta yingisa ku biha hinkwako loku ndzi ku
anakanyeke ku va endlela kona, leswaku va ta hundzuka un'wana ni un'wana
emikhuveni ya yena leyo biha, ndzi ta va tshikela ku homboloka ka vona ni
swidyoho swa vona.”

4Kutani Yeremiya a vita Baruku, n'wana Neriya, kutani Baruku a tsala ebukwini,
hi nomu wa Yeremiya marito hinkwawo lawa Yehovha a nga n'wi byela wona.

5Yeremiya a lerisa Baruku, a ku: “Mina ndza bohiwa, ndza tsandzeka ku ya
endlwini ya Yehovha.

6A ku ye wena u hlaya buku leyi u yi tsaleke hi nomu wa mina, ma nga marito ya
Yehovha u ma hlaya etindleveni ta tiko endlwini ya Yehovha, siku ra ku titsona
swakudya, u hlaya etindleveni ta va Yuda hinkwavo lava humeke emitini ya vona.

7Kumbe va ta veka xikhongelo xa vona emahlweni ka Yehovha, va hundzuka
un'wana ni un'wana emikhuveni ya yena leyo biha, hikuva ku kariha ku kurile, na
kona ku leva kukulu loku Yehovha a ku vuleke ehenhla ka tiko leri.”

8Baruku n'wana Neriya, a endla hinkwaswo hilaha muprofeta Yeremiya a n'wi
byeleke hakona, a hlaya marito ya Yehovha ebukwini leyi endlwini ya Yehovha.

9Hi lembe ra vuntlhanu ra Yoyakimi, n'wana Yosiya, hosi ya Yuda, hi n'hweti ya
ntlhanu na mune, ku vuriwa siku ro titsona swakudya emahlweni ka Yehovha
eka tiko hinkwaro ra Yerusalema, ni tiko hinkwaro leri humaka emitini ya Yuda
va te eYerusalema.

10Kutani Baruku a hlaya marito ya Yeremiya ebukwini, endlwini ya Yehovha,
ekamareni ya Gemariya, n'wana Xafani, mutsari, ehubyeni ya le henhla,
enyangweni leyintshwa ya yindlu ya Yehovha etindleveni ta tiko hinkwaro.

11Kuteloko Mikaya, n'wana Gemariya, n'wana Xafani, a twa marito hinkwawo ya
Yehovha hi buku leyi;

12a xikela endlwini ya hosi, ekamareni ya mutsari, kutani a vona vakulukumba va
tshamile kona hinkwavo, a ri Elixama, mutsari, na Delaya n'wana Xemaya, na
Elinatani n'wana Akibora, na Gemariya n'wana Xafani, na Sedekiyasi n'wana
Hananiya ni vakulukumba hinkwavo.

13Mikaya a va tivisa marito hinkwawo lawa a ma tweke loko Baruku a ma hlaya
ebukwini etindleveni ta tiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Vakulukumba hinkwavo va rhuma Yehudi, n'wana Netaniya, n'wana Xelemiya, n'wana Kuxi, eka Baruku, va ku eka yena: “Teka buku leyi u yi hlayeke emahlweni ka tiko u ta haleno.” Kutani Baruku, n'wana Neriya, a teka buku evokweni ra yena, a ya eka vona.

15Va ku eka yena: “Tshamisa-ke u hlaya etindleveni ta hina,” kutani Baruku a hlaya etindleveni ta vona.

16Kuteloko va twa marito walawo hinkwawo, va tshuka, va langutana, va ku eka Baruku: “Hi ta byela hosi marito walawo hinkwawo.”

17Va engeta va vutisa Baruku, va ku: “Hi fanisele-ke hilaha u tsaleke marito lawa hinkwawo ma huma enon'wini wa yena.”

18Baruku a va hlamula a ku: “U ndzi byerile marito lawa hinkwawo hi nomu wa yena, mina ndzi ma tsala ebukwini hi inki.”

19Kutani vakulukumba va ku eka Baruku: “Famba u ya tumbela, wena, na Yeremiya, mi nga tiviwi hi munhu laha mi nga kona.”

20Kutani va ya eka hosi ehubyeni, va ya veka buku ekamareni ya Elixama mutsari, va byela hosi timhaka toleto hinkwato.

21Kutani hosi yi rhuma Yehudi ku ya teka buku, a yi teka ekamareni ya Elixama, mutsari, kutani Yehudi a yi hlaya etindleveni ta hosi, ni le tindleveni ta vakulukumba, va yimile emahlweni ka hosi.

22Hosi a yi tshamile endlwini ya vuxika, yi ri n'hweti ya ntlhanu na mune, kambe makala a ma ri kona ma vuvumela exitikweni, emahlweni ka yena.

23Kuteloko Yehudi a hlayile papila ra vunharhu, kumbe ra vumune, hosi yi xeka buku hi mukwana yi yi cukumeta endzilweni, emakaleni ya xitiko, buku hinkwayo yi ko yi tshwa.

24Kutani hosi ni malandza ya yena hinkwawo a va tshukanga, a va handzulangi tinguvu ta vona loko va twa marito walawo hinkwawo.

25Kambe Elinatani, na Delaya, na Gemariya va khongerile hosi leswaku a nga hisi buku, kambe a nga va yingisanga.

26Kutani hosi yi byela Yerahamiele, n'wana wa hosi, na Seraya n'wana Aziriele, na Xelemiya n'wana Abideli, leswaku va khoma Baruku, mutsari, ni muprofeta Yeremiya; kambe Yehovha a va fihla.

27Kutani rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya, loko hosi yi hisile buku leyi nga ni marito lawa Baruku ingi a ma tsarile hi nomu wa Yeremiya, a ku:

28“Tlhela u ya teka buku yin'wana, u tsala eka yona marito hinkwawo yo rhanga lawa ngi ma ri kona ebukwini yo rhanga, leyi hisiweke hi Yoyakimi, hosi ya Yuda.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Kutani hikwalaho ka Yoyakimi, hosi ya Yuda, u ta ku: ‘Ku vula Yehovha: U hisile buku, u ku: “Hi tsalele yini eka yona mhaka leyi nge, hosi ya Babilona yi ta ta yi onha tiko leri, yi ri pfumata vanhu, hambi swi ri swifuwo? ”

30Hikwalaho, ku vula Yehovha hikwalaho ka Yoyakimi, hosi ya Yuda: A nga ka a nga kumi n'wana la nga ta tshama exiluvelweni xa Davhida kutani ntsumbu wa yena, wu ta lahliwa ehandle, eku hiseni ka dyambu ni le xirhamini xa vusiku.

31Ndzi ta n'wi ba, yena, ni vatukulu va yena ni malandza ya yena, hikwalaho ka ku homboloka ka vona; ndzi va humesela ni vaaki va Yerusalema, ni va yindlu ya Yuda, ku biha hinkwako loku ndzi ku vuleke ehenhla ka vona, kambe a va ndzi yingisanga.’ ”

32Kutani Yeremiya a teka buku yin'wana a yi nyika Baruku, n'wana Neriya, mutsari, a tsala eka yona hi nomu wa Yeremiya marito hinkwawo ya buku leyi Yoyakimi, hosi ya Yuda, ingi a yi hisile hi ndzilo; kambe va yi engetela hi marito yo tala kukotisa layo rhanga.

YEREMIYA 37

Ta Yeremiya loko a nghenisiwa ekhotsweni.

1Ematshan'weni ya Yekoniya, n'wana Yoyakimi, ku fuma Sedekiyasi, n'wana Yosiya, a vekiwa hosi etikweni ra Yuda hi Nebukadnetsara, hosi ya Babilona.

2Loko a ri yena, ni malandza ya yena ni vanhu va tiko, a va yingisanga marito ya Yehovha lawa a nga ma vula hi muprofeta Yeremiya.

3Hosi Sedekiyasi a rhuma Yuhukali n'wana Xelemiya, na Sofoniya n'wana Maaseya, muprista, eka muprofeta Yeremiya a ku: “U hi khongelela eka Yehovha Xikwembu xa hina.”

4Yeremiya a a ri karhi a nghena a huma exikarhi ka tiko a nga si nghenisiwa ekhotsweni.

5Mavandla ya Faro a ma humile eEgipta kutani Vakalediya lava nga sivelela Yerusalema, kuteloko va twile timhaka toleto, va sukela Yerusalema.

6Kutani rito ra Yehovha ri ta eka muprofeta Yeremiya, ri ku:

7“Ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele: Byela hosi ya Yuda la rhumeleke eka mina ku ndzi vutisa u ku: ‘Vona, mavandla ya Faro lama humeke ku ta mi tatisa, ma ta tlhelela etikweni ra rikwavo le Egipta;

8kutani Vakalediya va ta vuya ku ta lwa ni muti lowo, va nghena, va wu hisa hi ndzilo.

9Ku vula Yehovha: Mi nga tikanganyisi, mi ku: “Vakalediya va ta suka va ya ekule na hina; kasi a va nga suki.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Hikuva loko ngi mi dlayile nyimpi hinkwayo ya Vakalediya lava lwaka na n'wina, ku sala vanhu va timbanga ntsena, a va ta pfuka un'wana ni un'wana etendeni ya yena, va hisa muti lowo hi ndzilo! ' "

11Kuteloko mavandla ya Vakalediya ma sukile emahlweni ka Yerusalema, hi ku chava mavandla ya Faro,

12Yeremiya a huma eYerusalema, a ya etikweni ra Benjamini, ku huma exikarhi ka tiko.

13A ku a ha fika enyangweni ya Benjamini, mulerisi wa valanguteri a a ri kwalaho, vito ra yena a nga Yiriya, n'wana Xelemiya n'wana Hananiya; a khoma muprofeta Yeremiya, a ku: "U ya tinyiketa eka Vakalediya-ke? "

14Yeremiya a ku: "Mavunwa! A ndzi yi ku tinyiketa eka Vakalediya." Kambe yeloyi a nga pfumelanga; kutani Yiriya a khoma Yeremiya, a n'wi neha eka vakulukumba.

15Kutani vakulukumba va pfukela Yeremiya va n'wi ba, va n'wi yisa endlwini ya khotso, endlwini ya Yonatani, mutsari, hikuva a va yi endlile khotso.

16Kavaloko Yeremiya a nghena endlwini ya khotso emakheleni, kutani Yeremiya a tshama kona masiku yo tala.

17Hosi Sedekiyasi a rhumela ku n'wi vitana, kutani hosi yi n'wi vitela endlwini ya yona exihundleni, yi ku: "Xana rito ri kona leri humaka eka Yehovha xana? " Yeremiya a hlamula a ku: "Ri kona," a engeta a ku: "U ta nyiketiwa emavokweni ya hosi ya Babilona."

18Kambe Yeremiya a ku eka hosi Sedekiyasi: "Ndzi ku dyohele ha yini, kumbe malandza ya wena, kumbe tiko leri, leswaku mi ndzi nghenisa ekhotsweni?

19Va kwihi vaprofeta va n'wina lava mi profetelaka, va ku: 'Hosi ya Babilona yi nga ka yi nga mi hlaseri, n'wina ni tiko leri? '

20Kutani sweswi, hosi yanga! Wa nga yingisa xikhongelo xa mina; a xi amukeriwe emahlweni ka wena; u nga ndzi tlheriseli endlwini ya Yonatani mutsari, ndzi nga ti fela kona."

21Kutani hosi Sedekiyasi a va byela leswaku Yeremiya a vekiwa exivaveni xa khotso a nyikiwa siku rin'wana ni rin'wana ximbundzu xa vuswa, xi huma entsendzeleni wa vasweki, ku fikela loko vuswa byi hela emutini, kutani Yeremiya a tshama exivaveni xa khotso.

YEREMIYA 38

Ta Yeremiya loko a nghenisiwa ekheleni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Xefatiya n'wana Matani, na Gedaliya n'wana Paxahuru, na Yukala n'wana
Xelemiya, na Paxahuru n'wana Malikiya, va twa marito lawa Yeremiya a nga
byela tiko hinkwaro a ku:

2“Ku vula Yehovha: La salaka emutini lowo u ta fa hi matlhari, kumbe hi ndlala
kumbe hi ntungu, kambe la humelaka eka Vakalediya u ta hanya, vutomi bya
yena byi ta va ku phanga ka yena a tshama a hanya.

3Ku vula Yehovha: Muti lowu wu ta nyiketiwa kunene emandleni ya nyimpi ya
hosi ya Babilona, yi ta wu nghena.”

4Kutani vakulukumba va ku eka hosi: “Munhu loyi a a dlayiwe, hikuva u lolohisa
mavoko yi tinhenha leti seleke emutini lowo, ni mavoko ya tiko hinkwaro, hi ku
va byela timhaka toleto; hikuva munhu loyi a nga laveri tiko leri ku lulama,
kambe khombo.”

5Kutani hosi Sedekiyasi a ku: “Vonani, u le mandleni ya n'wina hikuva hosi a yi na
matimba eka n'wina.”

6Kavaloko va khoma Yeremiya, va n'wi hoxa ekheleni ra Malikiya, n'wana wa
hosi, leri ngi ri ri erivaleni ra yindlu ya khotso, va xikisa Yeremiya kona hi
tinghole; a ku nga ri na mati ekheleni kambe a ku ri ni ndzhope, kutani Yeremiya
a bodlhomela endzhopeni.

7Kutani Ebede-Meleke, Muetiyopiya, mulanguteri loyi ingi a ri endlwini ya hosi, a
twa leswaku Yeremiya u hoxiwile ekheleni; kambe hosi a yi tshamile enyangweni
ya Benjamini.

8Kutani Ebede-Meleke a huma endlwini ya hosi, a ya vulavula ni hosi, a ku:

9“Oho hosi mufumi wanga! Vanhu lavo va endlile swo biha, loko va endlele
muprofeta Yeremiya sweswo va n'wi hoxile ekheleni, u ta fa hi ndlala laha a nga
kona, hikuva a ku na vuswa emutini.”

10Kutani hosi yi byela Ebede-Meleke, Muetiyopiya, a ku: “Teka vanhu va makume
manharhu kwala, u humesa muprofeta Yeremiya ekheleni a nga si fa.”

11Kutani Ebede-Meleke a teka vanhu valavo, a ya endlwini ya hosi, ehansi ka
kamara yo hlayisela xuma, a teka kona swihlakati ni tinguvu ta khale kutani a swi
xikisela eka Yeremiya ekheleni hi mapindza.

12Kutani Ebede-Meleke, Muetiyopiya a byela Yeremiya, a ku: “Tana u veka
swihlakati ehansi ka makatla ya wena, ehansi ka makindza,” Yeremiya a endlisa
sweswo;

13kutani va koka Yeremiya hi mapindza, va n'wi humesa ekheleni, kutani
Yeremiya a tshama erivaleni ra yindlu ya khotso.

14Kutani hosi Sedekiyasi a va rhuma ku ya vitana muprofeta Yeremiya, a n'wi
vitela eka yena enyangweni ya vunharhu ya yindlu ya Yehovha, kutani hosi yi ku

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

eka Yeremiya: “Ndza ha ku vutisa mhaka; u nga ndzi fihleli nchumu.” Yeremiya a ku eka Sedekiyasi:

15“Loko ndzi ku byela mhaka, a wu nga ndzi dlayi xana? Hambi ndzi ku byela mhaka, u ta ala ku ndzi yingisa xana? ”

16Kutani hosi Sedekiyasi a hlambanyela Yeremiya exihundleni, a ku: “Ha Yehovha la hanyaka, la hi nyikeke vutomi, a ndzi nga ku dlayi, hambi ku ri ku ku nyiketa emandleni ya vanhu lava lavaka vutomi bya wena! ”

17Kutani Yeremiya a byela Sedekiyasi, a ku: “Ku vula Yehovha, Xikwembu xa mavandla, Xikwembu xa Israele: Loko u huma sweswi u ya tinyiketa eka tindhuna ta hosi ya Babilona, moya wa wena wu ta hanya, ni muti lowo wu nga ka wu nga hisiwi hi ndzilo; u ta hanya, wena, ni yindlu ya wena.

18Kambe loko u nga humi u ya tinyiketa eka tindhuna ta hosi ya Babilona, muti lowo wu ta nyiketiwa emandleni ya Vakalediya va wu hisa hi ndzilo; na wena, u nga ka u nga poni emavokweni ya vona.”

19Hosi Sedekiyasi a byela Yeremiya, a ku: “Kambe ndzi chava Vayuda lava tinyiketeke eka Vakalediya, leswaku ndzi nyiketiwa emavokweni ya vona, va ta tlanga ha mina.”

20Yeremiya a n'wi hlamula, a ku: “U nga ka u nga nyiketiwi, Kambe yingisela rito ra Yehovha leri ndzi ku byelaka rona: Swi ta saseka eka wena, kutani moya wa wena wu ta hanya;

21kambe loko u ala ku huma, hi rona rito lero Yehovha a nga ndzi byela rona:

22Vona, vavasati hinkwavo lava seleke endlwini ya hosi ya Yuda va ta yisiwa eka tindhuna ta hosi ya Babilona, va ta ku: ‘U kanganyisiwile, u hluriwe hi lava va ku tshembiseke ku rhula; milenge ya wena loko yi bodlhomela endzhopeni, vona va tlhelela endzhaku! ’

23Vasati va wena hinkwavo, ni vana va wena va ta yisiwa eka Vakalediya, na wena u ta tsandzeka ku pona emavokweni ya vona, kambe u ta khomiwa hi voko ra hosi ya Babilona; kutani muti lowu, wu ta hisiwa hi ndzilo, hikwalaho ka wena.”

24Sedekiyasi a ku eka Yeremiya: “Ku nga tshuki ku va na munhu la tivaka timhaka toleto, leswaku u nga ti fa.

25Kutakuloko vakulukumba va twa leswaku ndzi vulavule na wena, va nga ta eka wena, va ku eka wena: ‘Wa nga hi tivisa leswi u swi byeleke hosi, u nga hi fihleli swona, hi nga ka hi nga ku dlayi; ni leswi hosi yi ku byeleke swona, u hi byela swona.’

26U va hlamula, u ku: ‘Ndzi khongela hosi leswaku ndzi nga tlheriseriwi endlwini ya Yonatani, ndzi ya fela kona.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Vakulukumba hinkwavo va ta eka Yeremiya va n'wi vutisa, kutani a va byela timhaka toleto hinkwato, hilaha hosi yi nga vula hakona, kutani va miyela, va n'wi sukela, hikuva timhaka a ti tiviwanga hi munhu.

28Kutani Yeremiya a tshama erivaleni ra yindlu ya khotso ku fikela siku leri Yerusalema, a ngheniwaka ha rona.

YEREMIYA 39

Ta valala loko va nghena eYerusalema.

1Hi lembe ra ntlhanu na mune ra Sedekiyasi, hosi ya Yuda, hi n'hweti ya khume, Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, a ta ni mavandla ya yena hinkwawo ku lwa na Yerusalema, va wu sivelela.

2Hi lembe ra khume na rin'we ra Sedekiyasi, hi n'hweti ya vumune, esikwini ra ntlhanu na mune ra n'hweti, rirhangu ri mbundzuxiwa.

3Tindhuna hinkwato ta hosi ya Babilona ti ta yima enyangweni ya le xikarhi, a nga Nergala-Sarezere na Samigara-Nebo, na Sari-Sekimi, ndhuna ya valanguteri, Nergala-Sarezere, ndhuna ya lavo tlhariha, ni tindhuna tin'wana hinkwato ta hosi ya Babilona.

4Kuteloko Sedekiyasi, hosi ya Yuda ni tinhenha hinkwato va va vona, va tsutsuma, va huma emutini ni vusiku hi gondzo ra ntanga wa hosi, hi nyangwa ya le xikarhi ka marhangu mambirhi, va huma hi ndlela ya rivala.

5Kambe nyimpi ya Vakalediya yi va landza, yi kuma Sedekiyasi emananga ya Yeriko. Va n'wi khoma, va n'wi tisa eka Nebukadnetsara, hosi ya Babilona eRibila, etikweni ra Hamata a avanyisiwa kona.

6Hosi ya Babilona yi dlaya vana va Sedekiyasi emahlweni ka yena eRibila; ni vakulukumba hinkwavo va Yuda, hosi ya Babilona yi va dlaya.

7A va a boxa mahlo ya Sedekiyasi, a n'wi boha hi tiketana ta koporo, a n'wi yisa eBabilona.

8Vakalediya va hisa hi ndzilo yindlu ya hosi, ni tindlu ta va tiko, va mbundzuxa ni rirhangu ra Yerusalema.

9Masalela ya tiko lama seleke emutini, ni vabaleki lava nga tinyiketa yena, ni lava seleke va tiko, Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri a va yisa eBabilona.

10Kambe loko swi ri swisiwana swa tiko, lava nga riki na nchumu, Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, a va siya etikweni ra Yuda, a va nyika siku lero tivhinya ni masimu.

11Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, a a lerisile Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, hikwalaho ka Yeremiya, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12“N'wi teke, u n'wi langutela, u nga n'wi endli nchumu lowo biha, kambe u n'wi
endla hilaha a nga ta ku byela hakona.”

13Kutani Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, na Nebuxazibani, ndhuna ya
vatsheniwa, na Nergala-Sarezere, ndhuna ya tintlhari ni tindhuna hinkwato ta
hosi ya Babilona

14va rhuma ku ya humesa Yeremiya erivaleni ra yindlu ya khotso, va n'wi veka
emavokweni ya Gedaliya, n'wana Ahikama n'wana Xafani, a ta n'wi yisa endlwini
ya yena, kutani Yeremiya a sala exikarhi ka vanhu va tiko.

15Rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya loko a ha ri erivaleni ra yindlu ya khotso, ri
ku:

16“Famba u ya byela Ebede-Meleke, Muetiyopiya, u ku: ‘Ku vula Yehovha wa
mavandla, Xikwembu xa Israele: Vona, ndzi endlakarisa marito ya mina ehenhla
ka muti lowo hi ku biha, byi nga ri vunene, ma ta endlakala emahlweni ka wena
siku ro karhi.

17Kambe ndzi ta ku lamulela esikwini rolero, ku vula Yehovha, u nga ka u nga
nyiketiwi emavokweni ya vanhu volavo u va chavaka.

18Hikuva ndzi ta ku lamulela, u nga ka u nga wi hi fumu, kutani vutomi bya wena
byi ta va ku phanga ka wena, hikuva u ndzi tshembile, ku vula Yehovha.’ ”

YEREMIYA 40

Ta Yeremiya loko a tshunxiwa.

1Rito ri huma eka Yehovha ri ta eka Yeremiya, loko Nebuzaradani, ndhuna ya
valanguteri, a n'wi tlheriserile eRhama, laha a n'wi kumeke kona a bohiwile hi
tiketana, a ri exikarhi ka lava khomiweke hinkwavo va Yerusalema, ni va Yuda, va
yisiwa eBabilona.

2Ndhuna ya valanguteri, a teka Yeremiya, a n'wi byela, a ku: “Yehovha Xikwembu
xa wena, u vurile ku biha loku ehenhla ka xivandla lexi.

3Kutani Yehovha u ku humesile, u endlile hilaha a nga vula hakona, hikuva mi
dyohele Yehovha, a mi yingisanga rito ra yena, hikokwalaho mi humeleleke hi
mhaka yoleyi.

4Loko u ri wena, vona sweswi, ndzi tshunxa tiketana emavokweni ya wena;
hambiloko u rhandza ku famba na mina eBabilona, hi nga famba, ndzi ta ku
londzovota, kambe loko u nga rhandzi ku ya na mina eBabilona, u nga sala;
languta, tiko hinkwaro ri le mahlweni ka wena, laha ku sasekeke, laha u
rhandzaka ku ya, yana kona.

5Kakuloko a ha hlwela ku hlamula a ku eka yena: Tana u tlhelela eka Gedaliya,
n'wana Ahikama n'wana Xafani, loyi hosi ya Babilona yi n'wi vekeke ku risa tiko
ra Yuda, u tiakela na yena exikarhi ka tiko; kumbe hinkwako laha u ku vonaka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

leswaku ku sasekile eka wena ku ya kona, u nga famba.” Kutani ndhuna ya valanguteri, yi n'wi, nyika timbuva ni tinyiko, yi n'wi ha ndlela.

6Kutani Yeremiya a ya eka Gedaliya, n'wana Ahikama, eMispa, a tshama kona eka yena exikarhi ka tiko leri seleke etikweni ra Yuda.

Gedaliya a vekiwa mulanguteri wa tiko ra Yuda.

7Tindhuna hinkwato ta mavandla lawa ngi ma ri enkoveni, ni vanhu va vona kuteloko va twa leswaku hosi ya Babilona yi vekile Gedaliya, n'wana Ahikama, ku risa tiko, ni leswaku a vekile emandleni ya yena vavanuna, ni vavasati, ni vana, ni swisiwana swa tiko swa lava nga yisiwangiki eku bohiweni eBabilona;

8va ta eka Gedaliya eMispa, a ri Iximaele, n'wana Netaniya, na Yohanani na Yonatani, vana va Kariyaka, na Seraya, n'wana Tanahumeti, ni vana va Efayi, wa Netofa, na Yezaniya, n'wana wa Mumaaka, va ri ni vanhu va vona.

9Kutani Gedaliya, n'wana Ahikama, n'wana Xafani, a va hlambanyela ni vanhu va vona, a ku: “Mi nga chavi ku tirhela Vakalediya; mi tiakela etikweni, mi tirhela hosi ya Babilona, hi kona mi nga ta tsaka.

10Loko ndzi ri mina vonani, ndzi ya aka eMispa, ku yima emahlweni ka Vakalediya lava nga ta ta eka hina; kutani n'wina hlengeletani vhinyo, ni mihandzu, ni mafurha, mi swi veka etimbiteni ta n'wina, kutani mi aka emitini leyi mi nga eka yona.”

11Kambe Vayuda hinkwavo lava ngi va ri etikweni ra Mowabu, ni le tikweni ra vana va Amoni, ni ra Vaedomu, ni lava ngi va ri ematikweni hinkwawo ya matlhelo, va twa leswaku hosi ya Babilona yi siyele Yuda masalela ni leswaku yi vekile Gedaliya, n'wana Ahikama, n'wana Xafani, murisi wa vona.

12Kutani Vayuda hinkwavo va tlhelela etindhawini hinkwato leti ngi va hangalakile eka tona, va tlhelela etikweni ra Yuda eka Gedaliya eMispa, va hlengeleta vhinyo, ni mihandzu ya ku tala ngopfu.

13Kambe Yohanani, n'wana Kariyaka ni tindhuna hinkwato ta mavandla lawa ngi ma ri enhoveni, va ta eka Gedaliya eMispa, va ku eka yena:

14“A hi ku, wa swi tiva leswaku Baalisi, hosi ya vana va Amoni, u rhumile Iximaele, n'wana Netaniya, ku ku dlaya xana? ” Kambe Gedaliya, n'wana Ahikama, a nga pfumelanga.

15Yohanani, n'wana Kariyaka, a byela Gedaliya exihundleni eMispa, a ku: “Ndzi pfumelele ku dlaya Iximaele, n'wana Netaniya, swi nga tiviwi hi munhu, a ta ku dlayela yini-ke? Vayuda hinkwavo, lava hlengeletanaka eka wena va ta hangalasela yini-ke, ni masalela ya Yuda ma ta lovela yini xana? ”

16Kutani Gedaliya, n'wana Ahikama, a hlamula Yohanani n'wana Kariyaka, a ku: “U nga endli swoleswo, hikuva u hemberile Iximaele.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YEREMIYA 41

Ta ku dlawa ka Gedaliya.

1Hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, Iximaele, n'wana Netaniya, n'wana Elixama, wa rixaka ra tihosi, ni ndhuna ya hosi, a ta eka Gedaliya, n'wana Ahikama, eMispa, a ri ni vanhu va khume, va tshama eswakudyeni swin'we eMispa.

2Kutani Iximaele, n'wana Netaniya, ni vanhu va khume lava ngi a ri na vona, va yima, va tlhava Gedaliya, n'wana Ahikama, n'wana Xafani hi fumu, va n'wi dlaya, a ri loyi hosi ya Babilona yi n'wi vekeke ku risa tiko.

3Na vona Vayuda hinkwavo lava ngi va ri kona eka Gedaliya eMispa, ni Vakalediya lava ngi va ri kona, ti ri tinhenha, Iximaele a va dlaya.

4Hi siku ra vumbirhi, loko Gedaliya a file, swi nga tiviwi hi vanhu,

5ku fika vanhu va Xikeme, ni va Xilo, ni va Samariya va 80, va byewurile malebvu, ni swiambalo swa vona swi handzukile va va va titlhavele miri, va tamele tinyiko, ni maakha, va swi tisa endlwini ya Yehovha.

6Kutani Iximaele, n'wana Netaniya, a huma eMispa ku ya hlangana na vona a famba a ri karhi a rila; ekule loko a hlangana na vona, a va byela, a ku: “Tanani eka Gedaliya, n'wana Ahikama.”

7Kuteloko va fikile exikarhi ka muti, Iximaele, n'wana Netaniya, a va dlaya, a va hoxela ekheleni, a ri ni vanhu va yena.

8Kambe vanhu va khume a va ri kona eka vona, va byela Iximaele, va ku: “U nga tshuki u hi dlaya, hikuva hi ni laha hi fihleke kona timbuva enhoveni, yi ri koro, ni *barley*, ni mafurha, ni vulombe,” kutani a va tshika a nga va dlayi ni varikwavo.

9Khele rolero Iximaele a lahleke eka rona mitsumbu hinkwayo ya vanhu valavo a va dlayeke swin'we na Gedaliya, hi leri hosi Asa a ri endleke hi ku chava Baaxa, hosi ya ka Israele, hi rona khele leri Iximaele n'wana Netaniya a nga ri tata hi mitsumbu.

10Kutani Iximaele a famba ni lava seleke va tiko va le Mispa, ni vanhwanyana va hosi, ni va tiko lava ngi va sele eMispa, lava Nebuzaradani ndhuna ya valanguteri, ingi a va vekile eku tiyiseni ka Gedaliya, n'wana Ahikama; Iximaele, n'wana Netaniya a famba na vona va bohiwile, a suka kona, a kongoma tiko ra vana va Amoni.

11Kambe Yohanani, n'wana Kariyaka, ni tindhuna hinkwato ta mavandla lawa ingi ma ri na yena va twa ku endla hinkwako loko biha loku Iximaele, n'wana Netaniya, a ku endleke.

12Kutani va teka vanhu va vona hinkwavo! Va hloma ku ya lwa na Iximaele, n'wana Netaniya, va n'wi kuma ematini lamakulu, ekusuhi na Gibiyoni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kuteloko tiko hinkwaro leri ngi ri le ka Iximaele i vona Yohanani, n'wana
Kariyaka, ni tindhuna hinkwato ta mavandla lawa ngi ma ri na yena, va tsaka,

14kutani tiko hinkwaro leri Iximaele ingi a ri khomile eMispa, va hundzukela, va
ya eka Yohanani, n'wana Kariyaka.

15Kambe Iximaele, n'wana Netaniya a phonyoka eka Yohanani a ri ni vanhu va
ntlhanu na vanharhu a ya eka vana va Amoni.

16Kutani Yohanani, n'wana Kariyaka, ni tindhuna ta mavandla hinkwawo lava ngi
va ri na yena, va teka masalela hinkwawo ya tiko, lawa Iximaele n'wana Netaniya
ingi a ma susile eMispa loko a a dlayile Gedaliya, n'wana Ahikama, va ri vavanuna
va matimba eku lweni, ni vavasati, ni vana, ni vatsheniwa, va va tlherisela
eGibiyoni.

17Kutani va famba va ya tshama endlwini ya vaendzi ya Kimihama ku langutana
na Betlehema, va ta ya eEgipta, hi ku chava Vakalediya;

18a va va chava, hikuva Iximaele n'wana Netaniya, a dlayile Gedaliya, n'wana
Ahikama, loyi hosi ya Babilona ingi yi n'wi vekile ku risa tiko.

YEREMIYA 42

Ta Yeremiya loko a sivela Vayuda lava ngi va rhandza ku rhurhela Egipta.

1Tindhuna hinkwato ta mavandla, ti ri na Yohanani, n'wana Kariyaka, na
Yezaniya n'wana Hoxaya, ni tiko hinkwaro lavatsongo ni lavakulu, va tshinelela,
va ku eka muprofeta Yeremiya:

2“Amukela xikhongelo xa hina, u hi khongelela eka Yehovha, Xikwembu xa wena,
hina ni masalela lawa hinkwawo, hikuva hambi hi tele, hi sele hi nga ri vangani
hilaha mahlo ya wena ma hi vonaka hakona;

3leswaku Yehovha, Xikwembu xa wena, a hi kombisa ndlela leyi hi fanelaka ku
famba ha yona, ni lexi hi fanelaka ku xi endla.”

4Kutani muprofeta Yeremiya a va byela, a ku: “Ndzi swi twile; vonani, ndzi ta mi
khongelela eka Yehovha, Xikwembu xa n'wina, hi marito ya n'wina; ndzi ta mi
byela rito rin'wana ni rin'wana leri Yehovha a nga ta hlamula rona, ndzi nga ka
ndzi nga mi fihleri nchumu.

5Va hlamula, va ku eka Yeremiya: Yehovha a ve yena mbhoni ya ntiyiso, loyi a
dzunekaka, loko hina hi nga endli hinkwaswo hi rito leri a nga ta ri rhumela eka
hina.

6Hambi swi ri swo saseka, hambi swi bihile; hi ta yingisa rito ra Yehovha,
Xikwembu xa hina, lexi hi ku rhumeleke eka xona, xi ta hi katekisa loko hi va hi
yingisile rito ra Yehovha, Xikwembu xa hina.”

7Masiku ya khume loko ma hundzile, rito ra Yehovha ri fika eka Yeremiya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kutani a vitana Yohanani, n'wana Kariyaka, ni tindhuna hinkwato ta mavandla
lawa ingi a ri na wona, ni tiko hinkwaro, lavatsongo ni lavakulu,

9a ku eka vona: “Ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele, loyi mi ndzi rhumeke
eka yena, u ri:

10Loko mi tlhela mi aka etikweni leri, ndzi ta mi andzisa, ndzi nga ka ndzi nga mi
lovisi; ndzi ta mi byala, ndzi nga ka ndzi nga mi yimbuli, hikuva ndzi tlherile eku
biheni loku ndzi mi endleke kona.

11Mi nga chavi hosi ya Babilona, leyi mi yi chavaka; mi nga yi chavi, ku vula
Yehovha hikuva ndzi na n'wina, ku mi hanyisa ni ku mi lamulela emandleni ya
yena.

12Ndzi ta humesa ku tsetselela embilwini ya yena hikwalaho ka n'wina, u ta mi
tlherisela etikweni ra n'wina.

13Loko mi ku: ‘E-e, hi nga ka hi nga aki etikweni leri,’ swi ri leswaku mi nga ka mi
nga yingisi rito ya Yehovha, Xikwembu xa n'wina;

14mi ku: ‘E-e, kambe hi ta ya etikweni ra Egipta laha hi nga tiki vona matlhari,
laha hi nga tiki yingisa mpfumawulo wa mhalamhala, laha hi nga tiki twa ndlala,
hi ta aka kona,’

15loko mi endlisa sweswo, yingisani rito ra Yehovha, n'wina masalela ya Yuda! Ku
vula Yehovha, Xikwembu xa Israele: Loko mi phikelela ku ya eEgipta, mi ya luvela
kona,

16matlhari lawa mi ma balekelaka ma ta ya mi kuma kona etikweni ra Egipta ni
ndlala leyi mi yi chavaka, yi ta mi namarhela eEgipta, mi fela kona.

17Vanhu hinkwavo lava phikelelaka ku ya eEgipta ni ku aka kona, va ta fa hi
matlhari, ni ndlala, ni ntungu, a ku nga ha poni munhu emahlweni ka ku biha
kuloku ndzi nga ta va humesela kona.

18Hikuva, ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, a ku: Kukotisa
loko ndzi chulurile vukari bya mina, ni ku leva ka mina, ehenhla ka vaaki va
Yerusalema, ndzi ta chulula ku leva ka mina ehenhla ka n'wina loko mi yile
eEgipta, mi ta endliwa xisandzu, ni ku chaviwa, ni ndzhukano ni ku sandziwa
kutani mi nga ka mi nga tlheli mi vona xivandla lexi.

19Yehovha u mi byerile, n'wina masalela ya Yuda, u ri: ‘Mi nga yi eEgipta,’ mi
titivela leswaku ndza mi alela kona namuntlha.

20Hikuva ma tixisa emimoyeni ya n'wina, kasi mi ndzi rhumile eka Yehovha
Xikwembu xa n'wina, leswaku ndzi mi khongelela eka Yehovha, Xikwembu xa
hina, kutani hinkwaswo leswi Yehovha, Xikwembu xa hina, a nga ta hi byela, u ta
hi tivisa swona, hi ta swi endla.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kunene ndzi mi tivisile swona namuntlha kambe a mi yingisi rito ra Yehovha,
Xikwembu xa n'wina, ni hinkwaswo leswi a ndzi rhumeleke swona eka n'wina.

22Sweswi-ke, swi tiveni leswaku mi ta fa hi matlhari, ni ndlala ni ntungu,
exivandleni lexi mi tirhandzelaka ku ya aka eka xona."

YEREMIYA 43

Ta Yeremiya loko a kokeriwa eEgipta.

1Kuteloko Yeremiya a hetile ku byela tiko hinkwaro marito hinkwawo ya
Yehovha, Xikwembu xa vona, lawa Yehovha, Xikwembu xa vona, a ma rhumeleke
eka vona ha yena, ma ri marito lawa hinkwawo,

2Azariya n'wana Hoxaya, na Yohanani n'wana Kariyaka, ni vanhu va ku
tikukumuxa hinkwavo va byela Yeremiya, va ku: "U vulavula vunwa. Yehovha,
Xikwembu xa hina a nga ku rhumanga leswaku u ku eka hina: 'Mi nga yi eEgipta,
mi ya aka kona.'

3U susumetiwa hi Baruku n'wana Neriya, leswaku hi nyiketiwa emavokweni ya
Vakalediya, va ta hi dlaya, kumbe va hi yisa ekhotsweni eBabilona."

4Yohanani, n'wana Kariyaka, ni tindhuna hinkwato ta mavandla ni tiko hinkwaro
a va yingisanga rito ra Yehovha leswaku va aka etikweni ra Yuda.

5Kambe Yohanani, n'wana Kariyaka, ni tindhuna hinkwato ta mavandla, va teka
masalela hinkwawo ya Yuda, lava ngi va tlherile ematikweni hinkwawo lomu va
nga hangalakela kona, ku ta aka etikweni ra Yuda,

6vavanuna, ni vavasati, ni vana, ni vanhwanyana va hosi, ni vanhu hinkwavo lava
Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, ingi yi va siyile eka Gedaliya, n'wana
Ahikama, n'wana Xafani, na yena muprofeta Yeremiya, na Baruku n'wana Neriya,

7va ya etikweni ra Egipta, hikuva a va yingisangi rito ra Yehovha, va ya fika
eTahapanese.

8Rito ra Yehovha ri ta eka Yeremiya eTahapanese, ri ku:

9"Teka maribye lamakulu u ma fihla evumbeni, ehondweni ya switina leyi nga
entsendzeleni wa yindlu ya Faro, eTahapanese, emahlweni ka vanhu va Yuda u
va byela, u ku:

10'Ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele: Vonani, ndzi ta rhumela ku vitana
Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, nandza wa mina ndzi veka xiluvelo xa yena
ehenhla ka maribye lawa ndzi ma fihleke, a andlala nguvu ya yena ehenhla ka
wona.

11U ta ta onha tiko ra Egipta: Lava lulameleke rifu a va ye eku feni, lava
lulameleke ku khotsiwa a va ye ekhotsweni lava lulameleke tlhari a va ye
etlharini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12“ ‘Ndzi ta tshivela ndzilo etindlwini ta swikwembu swa Egipta, Nebukadnetsara,
u ta ti hisa, a yisa swikwembu ekhotsweni, u ta tifunengeta hi tiko ra Egipta
kukota murisi loko a funengela nguvu ya yena, u ta suka kona hi ku tsaka.

13U ta tshovelela swifaniso swa Beta-Xemexe etikweni ra Egipta, ni tindlu ta
swikwembu swa Egipta a ti hisa hi ndzilo.’ ”

YEREMIYA 44

Ta ku tshinyiwa ka Vayuda lava yeke eEgipta.

1Rito leri nga ta eka Yeremiya hikwalaho ka Vayuda hinkwavo lava akeke
etikweni ra Egipta, lava akeke eMigidolo, na Tahapanese, na Nofu, ni le tikweni ra
Patroso, ri ku:

2“Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele: Mi vonile ku biha
hinkwako loku ndzi ku humeseleke Yerusalema, ni miti hinkwayo ya Yuda;
vonani, yi onhakile kutani, a ka ha ri na muaki eka yona.

3Hikwalaho ka ku biha hinkwako loku va ku endleke ku ndzi pfuka, va ya hisela
swikwembu swin'wana mirhi ya risuna, va tirhela leswi va nga swi tiviki hambi
mi ri n'wina, hambi va ri vatata wa n'wina.

4Ndzi tshama ndzi mi rhumela malandza ya mina hinkwawo, va nga vaprofeta,
ndzi va rhuma wa ha ri mixo, leswaku mi nga endli swilo swa manyala leswi ndzi
swi vengaka.

5Kambe a va swi twanga, a va rhiyanga tindleve ta vona leswaku va ta tshika
vumbabva bya vona, va ta tshika ni ku hisela swikwembu swin'wana mirhi ra
risuna.

6Kutani ku kariha ka mina, ni ku leva ka mina ku tlhandluka ku pfurhela miti ya
Yuda, ni mitsendzele ya Yerusalema, swi hundzuke rhumbi ni mananga, hilaha
swi vonakaka namuntlha hakona.

7“Kutani sweswi, ku vula Yehovha, Xikwembu xa mavandla, Xikwembu xa Israele,
mi endlele mimoya ya n'wina swo biha swonghasi ha yini, leswaku ku va ku
tsemiwa eka n'wina vavanuna, ni vavasati, ni vana, ni swihlangi exikarhi ka Yuda,
leswaku ku nga sali masalela ya n'wina xana?

8Mi ndzi pfukela yini hi ku endla ka mavoko ya n'wina, hi ku hisela; swikwembu
swimbe timhamba etikweni ra Egipta, laha mi teke ku aka kona leswaku mi
susiwa, mi va ndzhukano, ni xisolo, exikarhi ka matiko hinkwawo ya misava?

9Xana mi rivarile ku endla ku biha ka vatata wa n'wina, ni ku endla ku biha ka
tihosi ta Yuda, ni ku endla ku biha ka vasati va vona, ni ku endla ku biha ka
n'wina, ni ku endla ku biha ka vasati va n'wina leswi va swi endleke etikweni ra
Yuda, ni le mitsendzeleni ya Yerusalema, xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Ku fikela siku leri, a ku si va na loyi a titsongahateke, hambi, va ri lava chavaka,
ni lava fambaka hi milawu ya mina, ni ku lerisa ka mina loku ndzi ku vekeke
emahlweni ka n'wina ni le mahlweni ka vatata wa n'wina.

11Hikwalaho, ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele: vonani, ndzi
hundzulukile mombo wa mina eka n'wina ku onha, ni ku tsema Yuda hinkwawo!

12Ndzi ta khoma lava seleke va Yuda, lava phikelelaka ku ya etikweni ra Egipta,
ku ya aka kona, va lova hinkwavo, va ta wa etikweni ra Egipta; va lovisiwa hi
matlhari ni ndlala; ku sungula hi lontsongo ku fikela eka lonkulu, va ta fa hi
matlhari ni ndlala; va endliwa ndzhukano, ni xisandzu, ni manyala, ni xisolo.

13Ndzi ta ba lava akeke etikweni ra Egipta, kukotisa loko ndzi bile Yerusalema, hi
matlhari, ni ndlala ni ntungu.

14A ku nga poni na un'we wa lava seleke va Vayuda lava ngheneke etikweni ra
Egipta ku ta aka kona, va ta vuyela etikweni ra Yuda, laha timbilu ta vona ti
navelaka ku vuyela kona, va tiakela kona; hikuva a va nga ha tlheleri kona, loko
va nga ri lava poneke."

15Kutani vavanuna hinkwavo lava nga tiva leswaku vasati va vona va hisele
swikwembu swimbe mirhi ya risuna, ni vavasati hinkwavo lava nga yima kona, yi
ri nhlengeletano leyikulu, ni tiko hinkwaro leri akeke etikweni ra Egipta,
ePatroso, va hlamula Yeremiya, va ku:

16"Loko ri ri rito leri u hi byeleke rona hi vito ra Yehovha, hi nga ka hi nga ku
yingisi;

17kambe hi ta endla hinkwaswo leswi humeke emilon'wini ya hina, hi ta
humesela nkosikazi ya matilo mirhi ya risuna, hi yi chelela swakunwa, hilaha hi
endleke hakona, hina ni vatata wa hina, tihosi ta hina ni tihosana ta hina, emitini
ya Yuda ni le mitsendzeleni ya Yerusalema; enkarhini wolowo a hi xurha hi
vuswa; a hi tsaka, hi nga voni makhombo.

18Kambe mpfhuka hi tshika ku humesela nkosikazi ya matilo mirhi ya risuna, ni
ku yi chelela swakunwa, hi pfumarile hinkwaswo, hi va hi herisiwa hi tlhari ni
ndlala."

19Kutani loko a hi tshama hi humesela nkosikazi ya matilo mirhi ya risuna, hi va
hi yi chelela swakunwa, xana hi swi endla ehandle ka vanuna va hina, ni loko hi yi
swekela swinkwanyana, hi va hi yi chelela swakunwa ku yi dzunisa xana?

20Kavaloko Yeremiya a vulavula ni tiko hinkwaro, a byela vavanuna ni vavasati ni
hinkwavo lava n'wi hlamuleke sweswo, a ku:

21"Xana Yehovha a nga tsundzukanga, a va a anakanya mirhi ya risuna leyi mi yi
hiseke emitini ya Yuda ni le mitsendzeleni ya Yerusalema, n'wina, ni vatata wa
n'wina, ni tihosi ta n'wina, ni tindhuna ta n'wina, ni vanhu va tiko-ke?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Yehovha a nga kotanga ku ya emahlweni ku swi rhwala hikwalaho ka vudyoho bya mitirho ya n'wina ni manyala lawa mi ma endleke; kutani tiko ra n'wina ri hundzukile mananga, tiko leri onhiweke, leri soriweke, leri nga akiwiki hilaha swi voniwaka namuntlha.

23Hikuva mi hisile mirhi ya risuna, mi va mi dyohela Yehovha, kutani a mi yingisanga rito ra Yehovha, a mi hlayisangi nawu wa yena, ni swileriso swa yena, ni switsundzuxo swa yena, hikwalaho makhombo lawa ma mi fikerile hilaha swi vonekaka namuntlha hakona."

24Yeremiya a engeta a ku eka tiko hinkwaro ni ka vavasati hinkwavo: "Yingisani rito ra Yehovha, n'wina hinkwenu va Yuda lava nga etikweni ra Egipta:

25Ku vula Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, a ku: N'wina ni vasati va n'wina mi vulavurile hi milomu ya n'wina, mi va mi endla hi mavoko ya n'wina, mi ku: 'Hi rhandza ku hetisa leswi hi swi hlambanyeleke, hi ta hisela nkosikazi ya matilo mirhi ya risuna, ni ku yi chelela swakunwa.' Kunene sweswi mi hetisile ku hlambanya ka n'wina ni marito ya n'wina!

26Hikwalaho yingisani rito ra Yehovha, n'wina Vayuda hinkwenu, lava mi akeke etikweni ra Egipta: Maswivo ndzi hlambanya hi vito ra mina lerikulu, ku vula Yehovha, leswaku vito ra mina ri nga ha khongeriwi etikweni hinkwaro ra Egipta hi munhu ni un'we wa Yuda la nga ku: 'Hosi Yehovha wa hanya! '

27Waswivo, ndzi va langutela ku va endla leswo biha, ku nga ri swo saseka; kutani vanhu hinkwavo va Yuda lava nga etikweni ra Egipta va ta herisiwa hi tlhari ni ndlala, va ko va hela.

28Kambe van'wana, va nga ri vangani, lava poneke tlhari, va ta suka etikweni ra Egipta; va tlhelela etikweni ra Yuda, kutani hinkwavo lava seleke va Yuda, lava teke etikweni ra Egipta ku aka kona, va ta tiva xana i rito ra mina kumbe ra vona ri nga ta tiya.

29Kutani xikombiso xa n'wina hi lexi, ku vula Yehovha, leswaku ndzi ta mi laya exivandleni lexi, mi ta tiva leswaku marito ya mina ma ta hetisiwa hi khombo ehenhla ka n'wina.

30Ku vula Yehovha: Maswivo, ndzi ta nyiketa Faro Hofira, hosi ya Egipta, emavokweni ya valala va yena, emavokweni ya lava lavaka vutomi bya yena, hilaha ndzi nyiketeke Sedekiyasi, hosi ya Yuda, emavokweni ya Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, nala wa yena, loyi ngi a lava vutomi bya yena."

YEREMIYA 45

Rito leri tshembisiweke Baruku.

1Rito leri muprofeta Yeremiya a ri byeleke Baruku, n'wana Neriya, enkarhini lowu a tshamaka a tsala marito lawa ebukwini, a ri karhi a byeriwa hi Yeremiya, hi lembe ra vumune ra Yoyakimi, n'wana Yosiya, hosi ya Yuda, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“Ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele, eka wena, Baruku:

3U te: ‘Yo mina! Hikuva Yehovha u ndzi engeterile ku vaviseka hi nhlomulo. Ndzi tikarhata hi ku konya, kambe a ndzi kumi ku wisa.’

4U ku eka yena: Ku vula Yehovha, a ku: Waswivo, leswi ndzi swi akeke ndzi ta swi mbundzuxa, ni leswi ndzi swi byaleke, ndzi ta swi tsuvula; swi tano emisaveni hinkwayo.

5Loko u ri wena xana u ta tilavela swilo leswikulu-ke? U nga tshuki u swi lava! Hikuva waswivo, ndzi ta tisela nyama hinkwayo makhombo, ku vula Yehovha; kambe ndzi ta ku nyika vutomi bya wena xi va xuma xa wena, hinkwako laha u nga ta ya kona.”

YEREMIYA 46

Ta Egipta.

1Hi rona rito ra Yehovha leri nga fika eka muprofeta Yeremiya hikwalaho ka matiko:

2Hikwalaho ka Egipta, ni ka nyimpi ya Faro Neko, hosi ya Egipta, loyi ngi a ri ekusuhi ni nambu wa Yufrata, eKarkemixi, loyi Nebukadnetsara, hosi ya Babilona a nga n'wi hlula, hi lembe ra vumune ra Yoyakimi, n'wana Yosiya, hosi ya Yuda.

3“Lunghisani switlhangu ni switlhangunyana mi tshinelela eku lweni!

4Bohani tihanci, mi khandziyisa vakhandziyi; yimani hi mixanxa vangamisani matlhari, ambalani swisirhelo swa swifuva.

5Ndzi va vona ha yini va rhurhumela, va tlhela hi le ndzhaku; ni tinhenha ta vona ti hangalaka ha yini ti baleka ha yini, ti nga rhendzeleki? Ku chavisa ematlhelo hinkwawo, ku vula Yehovha.

6La nga ni matsambu a nga tsutsumi, ni tinhenha a ti nga phonyoki! Hi tlhelo ra n'walungu, eribuwini ra nambu wa Yufrata va rhurhumela, va wela kona.

7“I mani loyi a tlhandlukelaka, a kota nambu wa Nilo, kukota nambu lowu hlunguretaka mati ya wona.

8I Egipta la tlhandlukaka, a kotisa nambu wa Nilo, kukotisa loko nambu wu pfindlusa mati ya wona, wu ku: Ndzi ta tlhandluka ndzi funengeta misava, ndzi onha muti ni vaaki va wona.

9Khandziyani tihanci! Tigolonyi, tsutsumani hi matsamba! Tinhenha a ti rhange emahlweni; Vakuxi ni Vaputu lava tamelaka switlhangu, ni Valudu lava khomaka mavurha!

10“Kambe siku rero eka Hosi, Yehovha wa tinyimpi, i siku ro rihisa, ku tirihisela eka valala va yena! Fumu ri ta dya, ri xurha, ri pyopyiwa hi ngati ya vona; hikuva

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ku ni magandzelo ya Hosi, Yehovha wa tinyimpi, emisaveni ya n'walungu, enambyeni wa Yufrata.

11Tlhandlukela eGiliyadi ku titekela kona murhi, wanhwanyana, n'wana Egipta; hambi u nga teka mirhi yo tala, i swahava; a ku na ku hanyisiwa ka wena.

12Matiko ma twa swa tingana ta wena, mikosi ya wena yi tata misava hikuva tinhenha ti tsekatseka, yin'wana yi wa le henhla ka yin'wana, va wa kun'we hinkwavo."

13Rito leri Yehovha a ri byeleke muprofeta Yeremiya hikwalaho ka ku ta ka Nebukadnetsara, Hosi ya Babilona, nkarhi ingi a ta ta ba tiko ra Egipta ha wona.

14"Tivisani Egipta, mi byela Migidolo; mi byela Nofu, na Tahapanese, mi ku: 'Yima, u tilunghisa, hikuva fumu ri dya hi matlhelo ya wena.

15Tinhenha ta wena ti voyamisela yini? A ku na loyi a yimeke, hikuva Yehovha u va wisele ehansi.'

16Va tele lava tsekatsekaka, lava waka, un'wana u wela ehenhla ka un'wana va ku: 'Pfuka, hi vuyela eka tiko ra rikwerhu, ni tiko leri hi nga tswariwa ka rona, hi chava tlhari leri dlayaka.'

17Kwalaho va huwelela, va ku: 'Faro, Hosi ya Egipta u wile; nkarhi wa yena wu herile.'

18Ndza hanya, ku vula Hosi leyi, Yehovha wa tinyimpi ri nga vito ra yona, leswaku kukota Taboro a nga exikarhi ka tintshava, kukota leswi Karmele a nghenaka elwandle, wa ta.

19U tilunghisele nhundzu ya ku ya eku bohiweni, wena muaki, n'wana wa wansati wa Egipta! Hikuva Nofu u ta endliwa swahava, a hundzuka mananga, a va a pfumala muaki.

20"Egipta i thokazi lero saseka ngopfu: Muonhi u huma etlhelo ra n'walungu, wa fika.

21Langutani vatatisi va yena va kotisa marhole lama nonisiweke, hikuva na vona va rhendzeleka, va baleka swin'we, a va yimi siku ra vona ra makhombo ri va tela, siku ro holoveriwa ra vona.

22Rito ra yena ra ta, ri kota ra nyoka; va karhi va famba hi mavandla, va ta eka yena hi swihloka, kukota vatsemi va timhandze.

23Va tsema xihlahla xa yena, ku vula Yehovha, hambi xi nga ngheniwi hikwalaho ka ku tlhuma; hikuva va tele ku tlurisa tinjiya, va nga ka va nga hlayiwi.

24"N'wana Egipta u khomisiwe tingana, u nyiketiwa emavokweni ya tiko ra n'walungu."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Ku vula Yehovha wa tinyimpi Xikwembu xa Israele: “Vonani, ndzi ta ba Amoni
wa No, na Faro, na Egipta, ni swikwembu swa vona, ni tihosi ta vona, na Faro ni
lava n'wi tshembeke.

26Kutani ndzi ta va nyiketa emavokweni ya lava lavaka vutomi bya vona, ni le
mavokweni ya Nebukadnetsara, Hosi ya Babilona, ni le mandleni ya malandza ya
yena; kambe ndzhaku, Egipta u ta tlhela a akiwa kukota khale, ku vula Yehovha.

27“Kambe wena u nga chavi, nandza wanga, Yakobo, u nga tshuki wena Israele!
Hikuva ndzi ta ku kutsula emisaveni ya le kule, ni vatukulu va wena etikweni ra
ku bohiwa ka vona; kutani Yakobo u ta vuya a tshama, a tsaka, a nga chavisi hi
munhu.

28Wena u nga chavi nandza wanga, Yakobo, ku vula Yehovha, hikuva ndzi na
wena; hikuva ndzi ta herisa matiko hinkwawo lawa ndzi ku hangalaseleke
exikarhi ka wona; loko u ri wena ndzi nga ka ndzi nga ku herisi, ndzi ta ku
holovela hi mpimo; hikuva ndzi tsandzeka ku ku tshika u nga layiwi.”

YEREMIYA 47

Ta Vafilista.

1Rito ra Yehovha leri nga ta eka muprofeta Yeremiya hikwalaho ka. Vafilista, loko
Faro a nga si herisa Gaza.

2Ku vula Yehovha: “Vona, mati ma karhi ma tlhandluka ma huma etlhelo ra
n'walungu; i boboma leri tihalakelaka, ri funengeta misava, ni lava yi teleke vona,
ni miti ni lava akeke eka yona.

3Vanhu va huwelela, ni vaaki hinkwavo va misava va kolola, hikwalaho ka
mpfumawulo wa ku kandziya ka mikondzo ya tihanci ta yena ta matimba, ni ku
tsutsuma ka tigolonyi ta yena, ni ku dzumadzuma ka masondzo ya tona, vatatana
a va languti vana va vona, hikuva ku karhele mavoko.

4Hikwalaho ka siku leri taka ra ku herisa Vafilista hinkwavo, ra ku angwetlela
Tiri na Sidoni ni lava siyiweke ku va tatisa; hikuva Yehovha u ta herisa Vafilista
lava seleke exihlaleni xa Kafitoro.

5“Mpandhla wu ta va kona eka Gaza Axikeloni u ta onhiwa swin'we ni leswi
seleke swa rivala ra vona. U ta titlhavetela kangani-ke?

6Yo! Banga ra Yehovha! U ta wisa rini? Tlhelela enkotlotweni wa wena, u wisa u
yimile!

7U ta wisisa ku yini? Yehovha u ri lerisile hikwalaho ka Axikeloni, ni ka ribuwu ra
lwandle, laha a ri kongomiseke kona? ”

YEREMIYA 48

Ta Mowabu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Ku vula Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa Israele a ku: “U ni khombo Nebo, hikuva u onhiwile; Kiriyatayimi u khomisiwile tingana, u ngheniwile; Misigaba u khomisiwile tingana, kutani u tshoviwile.

2Ku kwetsima ka Mowabu a ka ha ri kona. Le Hexiboni, va anakanya swo biha hikwalaho ka yena, va ri: ‘Tanani hi n'wi herisa, a nga ha ti tshama a va tiko.’ Na wena, Mademeni, u ta dlawa; fumu ri ta ku fambela endzhaku.

3Nkololo wu twakala Horonayimi, i ku onha ni ku biwa lokukulu.

4Mowabu u tshovekile; tihuwa ta lavatsongo va yena ta twakala.

5Hikuva le ntsungeni wa Luhiti, va rila ni ku rila; hikuva eku rheleleni ka Horonayimi ku twiwa ku kolola ka ku onha ka valala.

6Tsutsumani mi hanyisa mimoya ya n'wina, mi kota swisiwana leswi hanyaka emananga.

7“Hikuva loko u titshembele mitirho ya wena, ni vukosi bya wena, na wena, u ta byisiwa, kutani Kemoxi u ta yisiwa eku bohiweni swin'we ni vaprista va yena ni vakulukumba va yena.

8Muonhi u ta nghena emutini wun'wana ni wun'wana, a ku na muti lowu nga ta pona; nkova wu ta lova, ni mananga ma ta onhiwa hilaha Yehovha a vuleke hakona.

9Nyikani Mowabu timpapa, leswaku a haha, a suka! Miti ya yena yi ta herisiwa, ku ta pfumala ni muaki eka yona.

10A ku rhukaniwe la nga ta endla ntirho wa Yehovha hi ku loloha; ku rhukaniwa la alelaka fumu ra yena ngati!

11“Mowabu a tshama a titsakela a ha ri evutsongwaneni bya yena, a a titshamela exisenseni xa yena, a nga halatiwanga, mbita yin'wana embiteni yin'wana, a nga si ya eku bohiweni; hikwalaho ku nun'hwa ka yena ku tshame ku va kona, ku twala ka yena a ku hundzukanga.

12Hikwalaho, vonani, masiku ma ta, ku vula Yehovha, lawa ndzi nga ta rhuma eka wona vahalati, va ta halata timbita ta yena, kutani va faya swikutsu swa yena.

13Mowabu u ta khomisiwa tingana hi Kemoxi, kukota loko yindlu ya Israele yi tshama yi khomisiwa tingana hi Betele, ku tshemba ka vona.

14Mi nga vurisa ku yini, mi ku: ‘Hi tinhenha, hi hlomile ku huma nyimpi’?

15Mowabu u onhakile, miti ya yena yi tlhandluka wu ri musi; lavantshwa, lava hlawuriweke va yena va xikela eku dlayiweni, ku vula loyi vito ra yena a nga Yehovha wa tinyimpi.

16Ku onhaka ka Mowabu ku ta hatla ku fika, khombo ra yena ra hatlisa ni ku hatlisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17N'wina va le kusuhi na yena, hinkwenu, n'wi tweleni ku vaviseka: na n'wina
hinkwenu lava tivaka vito ra yena, mi ku: 'Yi tshovisiwile ku yini nhonga leyi ya
matimba, nhonga ya vumbhurhi? '

18"Xika eku twakaleni, wena muaki, n'wana Diboni, u titshamela etorheni; hikuva
muonhi wa Mowabu u ta ku hlasela, u ta mbundzuxa makhokholo ya wena.

19Yima endleleni, u languta, wena muaki wa Arowere, vutisa la balekeke, ni la
poneke, u ku: 'Ku humelele yini? '

20Mowabu u khomisiwile tingana, hikuva u tshoviwile. Rilani mi kolola, mi byela
Arinoni leswaku Mowabu u onhiwile.

21"Ku avanyisa ku fikele etikweni ra rivala, ku tile eHoloni, na Yahasa, na Mefata,

22na Diboni, na Nebo, na Beta-Diblatayimi,

23na Kiriyatayimi, na Beta-Gamulu, na Beta-Meyoni,

24na Keriyoto, na Bosira, ni miti hinkwayo ya misava ya Mowabu, leyi nga
ekusuhi, ni leyi nga ekule.

25Rimhondzo ra Mowabu, ri swekiwile; ni voko ra yena, va tshovile, ku vula
Yehovha.

26"N'wi pyopyiseni, hikuva u tiarisele Yehovha! Mowabu u ta puluvundza
emahlanteni ya yena, kutani u ta endliwa xisandzu.

27Xana a ku endlanga Israele xisandzu xa wena xana? A lo khomiwa hi vukhamba
leswi u n'wi nikinelaka nhloko loko u vulavula ta yena xana?

28Sukelani miti ya n'wina, mi aka emaribyeni, n'wina vaaki va Mowabu, kutani mi
kotisa matuva lama tiakelaka enon'wini wa bako!

29"Hi twile ku tikukumuxa ka Mowabu mutikukumuxi lonkulu, ni ku tiarisa ka
yena, ni ku tinyungubyisa ka yena, ni ku tikurisa ka yena, ni ku tlakuka ka mbilu
ya yena.

30Ndzi tiva ku kariha ka yena, ku vula Yehovha, ni vuhava bya ku tikurisa ka yena
ni bya mitirho ya vona.

31Hikwalaho ndzi rilela Mowabu, ndzi rilela Mowabu hinkwaro; ka ririwa
hikwalaho ka vanhu va Kiri-Herexe.

32Hi mikosi ya Yazere, ndzi ta ku rilela, wena vhinya ya Sibima, wena loyi
marhavi ya wena ma nga pela lwandle ku ya fika elwandle ra Yazere! Muonhi u
wele emihandzwini ya yena, ni le ku tshoveleni ka yena.

33Ku tsaka ni ku tsakisisa swi susiwile emasin'wini ni le tikweni ra Mowabu; ndzi
herisile vhinyo exikhuvutweni a ka ha kandziwi hi tinsimu; i huwa, a ra ha ri
risimu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34“Nkololo wa Hexiboni wu twala ku fika eEleyale; wu twakala ni ku fika eYahasi;
ku suka eSowara, ku fika eHoronayimi, ni le Egilata-Xelixiya; hikuva, na wona
mati ya Nimri ma onhiwile.

35Ndzi ta endla leswaku Mowabu a pfumala ni un'we la nga ta tlhandlukela
exivandleni lexi tlakukeke, ni ku hisela swikwembu swa yena mirhi ya risuna, ku
vula Yehovha.

36“Hikwalaho mbilu ya mina yi rila kukota tinanga hikwalaho ka Mowabu; mbilu
ya mina yi rila kukota tinanga hikwalaho ka vanhu va Kiri-Herexe, hikuva leswi
hlengeletiweke hi vona, swi lovile.

37Hikuva tinhloko hinkwato ti byewuriwile, ni malebvu hinkwawo va byewurile
va tlhavele mavoko hinkwawo, kutani tinguvu ta ku khwaxa ti le swisutini
hinkwaswo swa vona.

38Etindlwini hinkwato ta Mowabu ni le mitsendzeleni hinkwayo ya yena va
kolola; hikuva ndzi fayile Mowabu kukotisa mbita leyi sandziwaka, ku vula
Yehovha.

39U tshovisiwe ku yini! Kololani! Mowabu u fularhele a ri ni tingana! Mowabu u
sandziwile a va a chaviwa hi hinkwavo lava n'wi rhendzelaka exikarhi.”

40Hikuva ku vula Yehovha: “Vona, u haha kukota gama, u dlamula timpapa ta
yena tlhelo ra Mowabu.

41Keriyoto u khomiwile, ni makhokholo ma ngheniwile. Esikwini leri, timbilu ta
tinhenha ta Mowabu ti ta kotisa mbilu ya wansati la velekaka.

42Mowabu u ta herisiwa, a nga ha endli tiko hikuva u tiarisile eka Yehovha.

43Nkosi wa nyimpi wu langutele muaki wa Mowabu, ni xikhele, ni rindzi, ku vula
Yehovha.

44La tsutsumaka ku chava nkosi u ta wela ekheleni, kutani la humaka ekheleni u
ta phasiwa hi mitlhamu; hikuva ndzi ta tisa ehenhla ka vona, ehenhla ka Mowabu,
lembe ra ku biwa ka vona, ku vula Yehovha.

45“Vatsutsumi va yimile endzhutini wa Hexiboni; va karhele, kambe ndzilo wu
hume eHexiboni, ni langavi ri hume exikarhi ka Sihoni; wu ya ematsheveni ya
Mowabu ni le tinhlokweni ta vana va madzolonga.

46U ni khombo wena Mowabu, tiko ra Kemoxi ri herile, hikuva vana va wena va
xinuna va yisiwa eku bohiweni, ni vana va wena va xisati va yisiwa eku
khotsiweni.

47Hambiswiritano, ndzi ta tlherisa va le ku bohiweni va Mowabu enkarhini wa le
ndzhaku, ku vula Yehovha.” Hi kona ku avanyisiwa ka Mowabu.

YEREMIYA 49

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta vana va Amoni.

1Ku vula Yehovha: “Xana Israele a nga na vana, xana a nga na mudyandzhaka
xana? Milikomo u dyela yini ndzhaka ya Gadi, ni tiko ra yena ri akise ku yini
emitini ya yena?

2Hikwalaho ma ta ta masiku lawa, ku vula Yehovha, ndzi nga ta ba ha wona nkosi
wa nyimpi ehenhla ka Rhaba wa vana va Amoni, u ta endla rhumbi; kutani miti ya
vona yi ta hisiwa hi ndzilo; kutani Israele u ta fuwa ndzhaka ya lava ngi va n'wi
fuwile, ku vula Yehovha.

3Kololani Hexiboni! Hikuva Ayi wu onhiwile; huwelelani vana va Rhaba, mi
ambala tinguvu to khwaxa; rilani, mi famba erirhangwini, hikuva Milikomo u ta
yisiwa ekhotsweni swin'we ni vaprista ni tindhuna ta yena.

4“U tidzunisela yini hi mikova, hi nkova lowu pfelelaka mati, n'wana wa wansati
la tiarisaka, la tidzuniselaka rifuwo ra wena, u ku: ‘I mani la nga ndzi
hundzukelaka xana? ’

5Vona, ndzi ta tisa nkosi eka wena ku vula Hosi, Yehovha wa tinyimpi, hi matlhelo
hinkwawo ya wena; kutani mi ta hangalaka un'wana ni un'wana hitlhelo ra yena,
ku nga ri na la hlengeletaka lava hangalakeke.

6Kambe endzhaku ndzi ta tlherisa lava nga ya eku bohiweni va vana va Amoni, ku
vula Yehovha.”

Ta Vaedomu.

7Ku vula Yehovha wa tinyimpi: “Xana a ka ha tlharihanga eTemani? Xana
miehleketo yi lahlekile eka vatsundzuxi-ke? Xana vutlhari bya vona byi herile?

8Tsutsumani, mi fularha, mi aka exihundleni, n'wina vaaki va ka Dedani! Hikuva
ndzi ta tisela Esawu khombo siku ndzi n'wi holovelaka.

9Loko ngi vatshoveri va vhinya va nghena eka wena, a va ta siya masalela xana?
Loko ngi ma ri makhamba ya vusiku, ma ta onha leswi ma swi kotaka.

10Kambe mina ndzi hluvurile Esawu, ndzi hahlule vuchavelo bya yena, kutani a
ku nga ha tumbeleki; rixaka ra yena ri onhiwile, ni vamakwavo, ni lava akeke na
yena; a ka ha salangi munhu.

11U nga siya swisiwana swa wena, mina ndzi ta swi hanyisa, na vona vasati va
tinoni va wena va ta ndzi tshemba.”

12Hikuva Yehovha u te: “Vonani, lava va nga faneriki ku nwa, va ta nwa
endzhekweni lowo, kutani wena u nga ka u nga holoveriwi ha yini-ke? U nga ka u
nga tshikiwi u nga holoveriwi, kambe u fanela ku nwa.

13Hikuva ndzi hlambanya ha mina ku vula Yehovha, leswaku Bosira u ta
hundzuka tiko ra ku oma, ni ku tsan'wiwa, ni ku onhaka, ni ku rhukaniwa; ni miti
hinkwayo ya kona yi ta va marhumbi hilaha ku nga heriki.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Ndzi twile ku tivisiwa ku huma eka Yehovha, ni mulerisi la rhumiweke ematikweni, a ku: “Hlengeletanani, mi n'wi hundzukela, mi pfukela nyimpi.”

15Hikuva vonani, ndzi ta ku endla lontsongo exikarhi ka matiko, ni la sandziwaka exikarhi ka vanhu.

16Ku tikukumuxa ka wena ni ku tikurisa ka mbilu ya wena, swi ku kanganyisile wena la akeke etinfeni ta maribye u tshamile etihlohlorhini ta switsunga, ni loko u nga aka yindlu ya wena ehenhla ngopfu, u kotisa gama, ndzi ta ku wisa kona, ku vula Yehovha.

17“Edomu u ta huma a ri rhumbi ntsena un'wana ni un'wana la hundzaka eka yena u ta hlamala, a ba miloti hikwalaho ka makhombo ya yena hinkwawo.

18Kukotisa leswi swi tshamaka swi va kona eku hetiweni ka Sodoma na Gomora ni ka miti ya ekusuhi na kona, ku vula Yehovha, ku nga ka ku nga aki munhu kona, hambi a ri n'wana wa munhu ku tiakela kona.

19“Vona, kukota nghala, u huma eswihlahleni swa Yordani, u tlhandlukela evuakweni lebyo tiya; kan'we ndzi ta balekisa Edomu, a suka kona; kutani yeloyi ndzi n'wi hlawuleke, ndzi ta lerisa yena ehenhla ka byona. Hikuva i mani la kotaka mina? I mani la nga ndzi vitelaka ehubyeni? I mani, murisi la nga yimaka emahlweni ka mina?

20“Hikwalaho, yingisani makungu ya Yehovha lawa a ma kaneleleke Edomu, ni miehleketo ya yena leyi a yi anakanyeleke vaaki va Temani: Hakunene va ta ta va koka kukota leswitsongo swa ntlhambi; hakunene vuako bya vona byi ta onhiwa swin'we na vona!

21“Hi mpfumawulo wa kuwa ka vona, misava yi tsekatseka; rito ra ku kolola ka vona ri twakala eLwandle-ro-Tshwuka.

22Vonani, wa tlhandluka kukota gama, u haha, u andlala timpapa ta yena hitlhelo ra Bosira, kutani hi siku lero timbilu ta tinhenha ta Edomu ti ta kota mbilu ya wansati la velekaka.”

Ta Damaska.

23“Hamata u khomisiwe tingana na Aripadi; hikuva va twile mhaka yo biha, va tsanile; i lwandle leri bobomaka, ri hluleka ku miyela.

24Damaska u tsanile, u tilunghisele ku baleka, kambe wa rhurhumela; khombo ni ku vaviseka ku n'wi khomile kukotisa loyi a velekaka.

25Swi lo yini-ke, muti wa vubombi, muti wa ku tsakisa ka mina, a wu tshikiwanga?

26Hikwalaho majaha ya kona ma ta wa emitsendzeleni, tinhenha hinkwato ti ta hetiwa hi siku rero ku vula Yehovha wa tinyimpi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Ndzi ta tshivela ndzilo erirhangwini ra Damaska, ndzi ta heta makhokholo ya
Bene-Hadada."

Ta Vaarabiya.

28Eka Kedari, ni ka ku fuma ka Hasoro, loku Nebukadnetsara, Hosi ya Babilona, a
tshamaka a ku hlula. Ku vula Yehovha: "Sukani, mi tlhandlukela eKedari, mi onha
vana va le vuxeni.

29Mi nga phanga matende ya vona, ni tinyimpfu ta vona, ni mitsonga ya vona, ni
tinhundzu ta vona, ni tikamela ta vona, kutani mi huwelela, mi ku: 'Ka chavisa
matlhelo hinkwawo.'

30Tsutsumani, mi hatlisa ngopfu, mi aka exihundleni, n'wina vaaki va Hasoro, ku
vula Yehovha; hikuva Nebukadnetsara, Hosi ya Babilona, u mi kanele makungu, u
mi anakanyele mhaka.

31"Sukani, mi tlhandlukela eka tiko leri rhuleke, laha va akeke hi ku tshemba, ku
vula Yehovha. A ku na tinyangwa, hambi tinghole eka vona, va ake swavo.

32Tikamela ta vona ti ta phangiwa, ni mitlhambi leyo tala ya vona yi ta byisiwa.
Kutani ndzi ta haxa lava byewulaka ripala emimoyeni hinkwayo, kutani ndzi ta
va humesela makhombo hi matlhelo hinkwawo, ku vula Yehovha.

33Kutani Hasoro u ta va tshanga ra timhungubye ni mananga, hilaha ku nga
heriki. Ku nga ka ku nga aki munhu kona, hambi a ri n'wana wa munhu ku tiakela
kona."

Ta Elamu.

34Rito ra Yehovha ri tshama ri ta eka muprofeta Yeremiya hikwalaho ka Elamu,
eku sunguleni ka ku fuma ka Sedekiyasi, hosi ya Yuda, ri ku:

35"Ku vula Yehovha wa tinyimpi, vona, ndzi ta tshova vurha bya Elamu, matimba
manene ya vona.

36Ndzi ta humesela Elamu mimoya ya mune, yi huma etinhleni ta mune ta le
tilweni, kutani ndzi ta va hangalasa emimoyeni hinkwayo, ku nga ha ri na tiko
leri valuveri va Elamu va nga fikiki eka rona.

37Ndzi ta rhurhumerisa Elamu emahlweni ka lava nga valala eka yena, ni le
mahlweni ka lava lavaka vutomi bya vona; ndzi ta va humesela khombo, ku nga
ku kariha loku hisaka ka mina, ku vula Yehovha; kutani ndzi va landzelela hi
mafumu, ndzi ko ndzi va herisa.

38Ndzi ta veka xiluvelo xa mina eElamu; kutani ndzi herisa kona hosi ni
vakulukumba, ku vula Yehovha.

39Hambiswiritano, enkarhini wa ku hetelela ndzi ta tlherisa eku bohiweni va ka
Elamu, ku vula Yehovha."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YEREMIYA 50

Ta Babilona.

1Hi rona rito ra Yehovha leri tshamaka ri byeriwa hikwalaho ka Babilona, ni tiko
ra Vakalediya hi muprofeta Yeremiya.

2“Tivisani sweswo exikarhi ka matiko, mi ti twarisa, mi yimisa mujeko; va
byeleni, mi nga fihli, mi ku: ‘Babilona u khomiwile, Bele u khomisiwe tingana,
Merodaka u tshoviwile; swifaniso swa yena swi khomisiwile tingana,
swikwembu swa yena swi tshoviwile.’

3Hikuva tiko leri humaka en'walungwini, ri humele eka rona ku endla tiko ra
kona emananga, leswaku ku nga vi na muaki eka rona; hambi va ri vanhu ni
tihomu, va chavile va sukile.

4Emikarhini yoleyo ni le nguveni yoleyo, ku vula Yehovha, vana va Israele va ta ta
ni vana va Yuda, kutani va ta ya va ri karhi va rila, va lava Yehovha, Xikwembu xa
vona.

5Va ta vutisa ndlela ya Siyoni, va langutisa mimombo ya vona kona: ‘Tanani, mi
namarhela Yehovha hi ntwanano lowu nga heriki, lowu nga riki na ku rivariwa! ’

6“Tiko ra mina a ri kotisa ntlhambi wa tinyimpfu leti lahlekeke, varisi va tona a va
ti hambuxa, va ti fambisa etintshaveni ni le switsungeni, ti kondza ti rivala
tshanga ra tona.

7Hinkwavo lava nga ti kuma va ti dya, lava ngi va ri valala eka tona a va ku: ‘A hi
na nandzu, hikuva va dyohele Yehovha, vuako byo lulama, ni ku tshemba ka
vatata wa vona, a nga Yehovha! ’

8“Balekani eBabilona, ni le tikweni ra Vakalediya, mi va kukota swiphongo leswi
rhangelaka ntlhambi emahlweni.

9Hikuva ndzi ta pfuxa, ndzi humesela Babilona nhlengeletano ya matiko
lamakulu ya le misaveni ya n'walungu, kutani va ta n'wi phalalela; ku va kona a
khomiwaka. Miseve ya vona yi kotisa ya tinhenha leto tlhariha, ti nga ka ti nga
vuyi mahala.

10Kutani Kalediya u ta phangiwa, vaphangi va yena hinkwavo va ta xurha eka
yena, ku vula Yehovha.

11“Mi nga tsaka kunene, mi va mi tsakisisa, n'wina vaonhi va ndzhaka ya mina, mi
tlula kukotisa thokazi erilambyaneni, mi rila kukota tihanci leta matimba.

12Mana wa n'wina va n'wi khomisile tingana ngopfungopfu; loyi a mi tswaleke u
hundzukile mavala: vonani u le ndzhaku ka matiko; i mananga ni tiko ra ntlhava,
ni tiko ra makwandzasi!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hikwalaho ka ku kariha loku hisaka ka Yehovha, a ku nga ha akiwi, kutani ma ta
va mananga hinkwako; un'wana ni un'wana la nga ta hundza eBabilona u ta
hlamala, a ba miloti hi makhombo hinkwawo ya yena.

14“Yimani emahlweni ka Babilona hi nyimpi, mi n'wi rhendzela, hi n'wina lava
copaka hi vurha: copani, mi nga tsoneni miseve, hikuva u dyohele Yehovha!

15Phalalani hinkwako, mi n'wi rhendzela! U tlakuse mavoko ya yena; masungulo
ya yena ma tsekatseka, rirhangu ra mbundzuka, hikuva ku rihisa ka Yehovha ku
fikile; mi tirihisela eka yena, hilaha a nga mi endla hakona n'wi endleni sweswo.

16Mi herisa eBabilona varimi ni loyi a khomaka sikela enkarhini wa ku tshovela;
emahlweni ka fumu leri onhaka, un'wana ni un'wana a a tlhelele etikweni ra
rikwavo, un'wana ni un'wana a a tsutsumele etikweni ra yena.

17“Israele i nyimpfu leyi lahlekeke leyi hlongorisiweke hi tinghala; eku sunguleni,
hosi ya Asiriya yi tshama yi n'wi dya; wa le ndzhaku, Nebukadnetsara, hosi ya
Babilona, u n'wi tshovelele marhambu.

18Hikwalaho, ku vula Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa Israele: Vonani, ndzi ya
holovela hosi ya Babilona, ni tiko ra yena, hilaha ndzi holoveleke hosi ya Asiriya
hakona.

19Ndzi ta tlherisela Israele evuakweni bya yena: u ta kuma vudyelo Karmele ni le
Baxani, kutani moya wa yena wu ta xurha, ni le ntshaveni ya Efrayimi ni le
Giliyadi.

20Emikarhini yoleyo, ni le nguveni yeleyo, ku vula Yehovha, ku ta laviwa ku
homboloka ka Israele, kambe a ku nga ha vi kona, ni swidyoho swa Yuda kutani a
swi nga ha kumiwi, hikuva ndzi ta khomela lava ndzi va siyeke.

21“Tlhandlukela etikweni ra vatiarisi, u ri hlasela, ni vaaki va rona, u va holovela;
u va tsutsumela hi fumu u va nyiketa ku herisiwa, ku vula Yehovha; kutani u
endla hinkwaswo leswi ndzi nga ku lerisa swona.

22Nkosi wa nyimpi wu kona etikweni ra ku dlayiwa lokukulu.

23Yi dlayiwile, yi tshoviwile ha yini, nyundzu ya misava hinkwayo? Babilona u
onhisiwile ku yini exikarhi ka matiko xana?

24“Ndzi ku rhiyele ntlhamu, kutani u khomiwile, Babilona, u khomiwile u nga swi
tivi, u phasiwile, hikuva u lwile na Yehovha.

25Yehovha u pfurhile vuhlayiselo bya yena, u humesile kona matlhari ya ku
kariha ka yena hikuva i Hosi, Yehovha wa tinyimpi la nga ni mhaka ni tiko ra
Vakalediya.

26Nghenani kona ematlhelweni hinkwawo, pfulani switlati swa yena, mi
hlengeleta, mi kotisa nhulu ya tinyandza, mi n'wi nyiketa ndzhukano, mi nga n'wi
siyeri nchumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Tlhavani tinkunzi hinkwato ta vona ti xikiseleni eku dlaweni. Ku ni khombo
vona hikuva ku tile siku ra vona, nkarhi wo holoveriwa ka vona.

28Rito ra lava balekeke ni ra lava poneke etikweni ra Babilona ri twakala eSiyoni,
vanhu va kona va byeriwa ku rihisa ka Yehovha Xikwembu xa hina, ku tirihisela
tempele ya yena.

29“Vitanani Babilona, vuvutelani hinkwavo lava copaka hi vurha; mi n'wi
rhendzela ku nga poni nchumu; mi tlherisela eka yena hi ku endla ka yena,
hinkwaswo leswi a swi endleke, n'wi endleni sweswo, hikuva u tiarisile eka
Yehovha, Mukwetsimi wa Israele.

30Hikwalaho majaha ya yena ma ta wa emitsendzeleni, ni tinhenha hinkwato ta
yena ti ta hetiwa siku rero, ku vula Yehovha.

31“Vona, ndzi ta eka wena, mutikukumuxi, ku vula Hosi, Yehovha wa tinyimpi,
hikuva ri tile siku ra wena, nkarhi lowu ndzi ku holovelaka ha wona.

32Mutikukumuxi wa dedeleka, u ta wa, kutani a ku na munhu la nga ta n'wi pfuxa;
ndzi ta tshivela ndzilo emitini ya yena, wu ta herisa matlhelo ya yena hinkwawo.

33Yehovha wa tinyimpi u te: Vana va Israele ni vana va Yuda va xanisiwa
swin'we, kutani hinkwavo lava va yiseke evukhumbini va va tiyisela hi matimba,
va ala ku va tshika va famba.

34Kambe mukutsuri wa vona u ni matimba, Yehovha wa tinyimpi i vito ra yena.
Kunene, u ta va avanyisela ku nyika tiko ku wisa, kutani a pfilunganya vaaki va
Babilona.

35“Fumu a ri ve ehenhla ka Vakalediya, ku vula Yehovha, ni le henhla ka vaaki va
Babilona, ni le henhla ka tihosi ta yena, ni le henhla ka va vutlhari va yena.

36Fumu a ri ve ehenhla ka lava vulavulaka mavunwa, leswaku va fana ni
swihunguki! Fumu a ri ve ehenhla ka tinhenha, leswaku va ta va ni gome!

37Fumu a ri ve ehenhla ka tihanci ta yena, ni le henhla ka tigolonyi ta yena, ni le
henhla ka valuveri hinkwavo lava nga exikarhi ka yena, va ta hundzuka vavasati!
Fumu a ri ve ehenhla ka xuma xa yena, leswaku xi ta tekiwa!

38Dyandza a ri ve ehenhla ka mati ya yena; leswaku ma phya; hikuva i tiko ra
swifaniso leswi vatliweke, kutani va huhela swikwembu swa vona.

39Hikwalaho swiharhi swa mananga swi ta tshama kona ni timhungubye;
tiyimbhu ti ta aka kona, kutani a ku nga ha akiwi hilaha ku nga heriki a ku nga ha
vi na vanhu hilaha ku nga heriki.

40Kukotisa enkarhini lowu Xikwembu xi khandlaka Sodoma na Gomora, ni
matlhelo ya kona, ku vula Yehovha, hi mukhuva wolowo a ku nga aki munhu
kona, hambi a ri n'wana wa munhu, ku tiakela kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

41“Vonani, ri ta ta tiko leri humaka en'walungwini, kutani tiko lerikulu ni tihosi to
tala ti ta huma emakun'wini ya misava.

42Va tamele mavurha ni mafumu, va kariha, a va tsetseleli munhu; rito ra vona ri
pfuma kukota lwandle va khandziyile tihanci, va humile nyimpi kukota munhu a
ri un'we la taka ku lwa na wena n'wana wa Babilona.

43Hosi ya Babilona yi yingisa mhaka ya vona, kutani mavoko ya yona ma hela
matimba; khombo ri yi khomile, ni ku vava loku fanaka ni ka wansati loko a
veleka.

44“Vonani, kukota nghala loko yi huma eswihlahleni swa Yordani, u tlhandlukela
evuakweni lebyo tiyisiwa; kambe ndzi ta n'wi hlongola kan'we; kutani loyi ndzi
n'wi hlawuleke, ndzi ta n'wi lerisa byona; hikuva i mani la kotaka mina? I mani la
nga ndzi vitelaka ehubyeni? I mani hosi leyi nga yimaka emahlweni ka mina?

45“Hikwalaho, yingisani makungu ya Yehovha lawa a ma kaneleleke eBabilona, ni
mianakanyo ya yena leyi a yi anakanyeleke tiko ra Kalediya: Kunene va ta va
koka kukota leswitsanana swa ntlhambi, kunene u ta onha vuako bya vona
swin'we na vona.

46Siku va huwelelaka, va ku: Babilona u phangiwile! Tiko ra tsekatseka, rito ra
mikosi ri twala ematikweni! ”

YEREMIYA 51

1Yehovha u ri: Vona, ndza ha pfuxela Babilona ni vaaki va le tikweni ra Kalediya,
moya lowu onhaka;

2kutani ndzi ta nyiketa Babilona emavokweni ya vamatiko, va ta n'wi hlungula, va
hluvula tiko, ri sala ntsena; hikuva va ta n'wi rhendzela hi matlhelo hinkwawo hi
siku ra khombo.

3Wa vurha, a a konge vurha, a kongoma loyi a kongaka hi vurha bya yena, ni loyi
a yimeke a tshembile xisirhelelo xa yena; mi nga tshuki mi tsetselela lavantshwa
va yena, mi heta nyimpi ya yena hinkwayo.

4Lava tlhaveriweke ku fa a va wele etikweni ra Kalediya, ni lava tlhaviweke
emitsendzeleni ya yena.

5Hikuva Israele na Yuda a va tshikiwanga hi Xikwembu xa vona, a nga Yehovha
wa tinyimpi; kutani tiko ra Vakalediya ri tele milandzu emahlweni ka
Mukwetsimi wa Israele.

6Tsutsumani eBabilona, kutani un'wana ni un'wana a ponisa vutomi bya yena,
leswaku mi nga lahleki hi ku homboloka ka yena, hikuva nkarhi wa ku rihisa ka
Yehovha hi wona wolowo, u ta n'wi tlherisela hakelo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Babilona a wu ri ndzheko wa nsuku evokweni ra Yehovha, lowu phyophyisaka
matiko hinkwawo; matiko ma tshama ma nwa vhinyo ya yena; hikwalaho matiko
ma ve ni rihuhu.

8Babilona u wile kan'we, kutani u tshovekile. Kololani hikwalaho ka yena, mi
tekela ku vaviseka ka yena murhi; kumbe u ta hanya.

9Hi tshama hi ongola Babilona, kambe a nga hanyanga; a hi n'wi tshikeni, hi
tifambela un'wana ni un'wana etikweni ra yena, hikuva ku avanyisa ka yena ku
fike ematilweni, ku tlakukile ku fika emapapeni.

10Yehovha u vonakisile ku lulama ka hina; tanani, hi byela Siyoni mitirho ya
Yehovha, Xikwembu xa hina.

11Vangamisani miseve, mi tamela switlhangu. Yehovha u pfuxile moya wa tihosi
ta Vameda, hikuva u kanelela Babilona ku n'wi onha; hikuva hi kona ku rihisa ka
Yehovha, ku ri ku rihisela tempele ya yena.

12Yimiselani rirhangu ra Babilona mujeko, tiyisani valanguteri, vekani tindzaveti,
mi lunghisa marindzi! Hikuva Yehovha, na yena, u kanerile, kutani a ri karhi a
endla leswi a swi vuleke hikwalaho ka vaaki va Babilona.

13Wena la akeke ekusuhi ni mati lamakulu, la teleke xuma, makumu ya wena ma
fikile, ni vukhamba bya wena byi ta hela.

14Yehovha wa tinyimpi u hlambanya hi ku hanya ka yena, a ku: E, kunene ndzi ta
ku tatisa hi vanhu kukotisa loko ti ri tinjiya, va ta ku bela nkosi.

15“U endlile misava hi matimba ya yena, u yi lunghisile hi vutlhari bya yena,
kambe a andlale matilo hi ku twisisa ka yena.

16Hi mpfumawulo wa rito ra yena, mati ma hlengeletana ematilweni; wa humesa
mapapa emakun'wini ya misava; hi tindlati u nisa mpfula, kutani u humesa moya
evuhlayiselweni bya yena.

17“Munhu un'wana ni un'wana u hungukile, a pfumala mano; munyukisi un'wana
ni un'wana u khomisiwa tingana hi swifaniso swa yena, hikuva swifaniso swa
yena i mavunwa ntsena, a ku na ku hefemula ka swona.

18Xilo sweswo i mavunwa, i ntirho wo soleka; nkarhi swi holoveriwaka swi ta
hela.

19Loyi a nga ku avela eka Yakobo a nga fani na swona; hikuva hi loyi a vumbeke
swilo hinkwaswo, kutani Israele i ku averiwa ka yena; Yehovha wa tinyimpi i vito
ra yena.

20“A wu ri nyundzu ya mina ni matlhari ya nyimpi; ndzi tshama ndzi faya matiko
ha wena, ndzi lovisa ku fuma ha wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Ndzi fayile ha wena hanci ni mukhandziyi wa yona, ndzi faya ha wena golonyi
ni mukhandziyi wa yona.

22Ndzi faya ha wena wanuna ni wansati; ndzi faya ha wena lonkulu ni lontsongo;
ndzi faya ha wena jaha ni wanhwana.

23Ndzi tshama ndzi faya ha wena murisi ni ntlhambi wa yena; ndzi faya ha wena
murimi ni tihavi ta yena, kutani ndzi faya ha wena vafumi ni tindhuna.

24Kambe ndzi ta tlherisela Babilona ni vaaki hinkwavo va Kalediya swo biha
hinkwaswo swa vona leswi va swi endleke Siyoni emahlweni ka n'wina, ku vula
Yehovha.

25“Vona, ndzi ta eka wena, ntshava ya ku onhaka, ku vula Yehovha, wena la
onhaka misava hinkwayo; ndzi ta tshambuluta voko ra mina ehenhla ka wena,
ndzi ku wisa emaribyeni, kutani ndzi ku hundzula ntshava leyi hisiweke;

26kutani a ku nga ha tshami ku tekiwa ribye ra yinhla eka wena, hambi ri ri ribye
ra masungulo; kambe u ta hundzuka mananga ntsena, hilaha ku nga heriki, ku
vula Yehovha.

27“Yimisani mujeko etikweni, mi yimba nanga ematikweni, mi n'wi pfuxela
matiko, mi hlengeleta ku fuma ka Ararata, ni ka Mini, ni ka Axikenazi ku lwa na
yena, mi veka tindhuna ta nyimpi; tshinetani tihanci, ti tlhandluka kukota tinjiya
ta dyandza.

28Mi n'wi pfuxela matiko, tihosi ta Vameda, ni tihosana ta vona, ni tindhuna
hinkwato ta vona, ni matiko hinkwawo lama fumiwaka hi yena.

29“Misava yi tsekatseka, yi rhurhumela, hikuva makungu ya Yehovha ma karhi
ma endlakala ehenhla ka Babilona ku hundzula misava ya Babilona emananga
ntsena, yi nga ri na muaki.

30Tinhenha ta Babilona ti tshikile ku lwa, ti tshamisile emakhokholweni; ti helele
hi vurhenha bya tona, ti hundzukile vavasati; ku hiseriwa vuako bya tona;
tinghole ta timbanti ta vona ti tshoviwile.

31Varhumiwa va hlangene ni varhumiwa, switsutsumi swi hlangana ni
switsutsumi ku ya byela hosi ya Babilona leswaku muti wa yena wu ngheniwile
matlhelo hinkwawo.

32Hikuva mahlaluko ma khomiwile va hisile mativa hi ndzilo; kutani vavanuna va
nyimpi va rhurhumela.

33Hikuva Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa Israele u te: N'wana wa Babilona u
kota xivuya hi nkarhi lowo va kandzelaka eka xona; ku sele nkarhi wu nga ri
wungani ku ta va nkarhi wa ku tshovela ka yena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34“Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, u hi dyile, u hi hetile, u hi endlile xilo xa
hava, u hi mitile kukota dragona, u tixurhisile khwiri hi ku nandziha ka hina, u hi
hlongorile.

35Ku xanisiwa koloko ka mina ni nyama ya mina leyi handzuriweke, a swi ve
ehenhla ka Babilona,” ku ta vula muaki wa Siyoni; “Ngati ya mina a yi ve ehenhla
ka vaaki va Kalediya,” ku ta vula Yerusalema.

36Hikwalaho ku vula Yehovha, a ku: “Vonani, ndzi ta ku yimelela ehubyeni kutani
ndzi ta ku rihisela; ndzi ta omisa lwandle ra yena, ndzi phyisa xihlovo xa yena;

37kutani Babilona u ta va nhulu ya maribye ni vuako bya timhungubye,
xihlamariso, ni xisandzu, laha ku nga akiwiki kona.

38“Va ta dzumadzuma swin'we kukota tinghala, va rila kukota swinghalana.

39Kutakuloko va kufumela, ndzi ta va endlela nkhuvo, ndzi va pyopyisa, leswaku
va ta tshuka, va kondza va ya etlela vurhongo lebyi nga heriki, va nga ha tlheli va
pfuka, ku vula Yehovha.

40Ndzi ta va xikisela eku tlhaviweni kukota swinyimpfana, kukota swiphongo
kun'we ni makhuna.

41“Xixaka u khomiwile ha yini? Byi phasiwile hi ku yini vubombi bya tiko
hinkwaro? Babilona u endlisiwe ku yini emananga exikarhi ka matiko?

42Lwandle ri tele Babilona, u funengetiwile hi ku pfuma ka magandlati ya rona.

43Miti ya yena yi endliwile rhumbi ntsena, tiko ra ntlhava ni mananga, tiko leri
nga riki na munhu la akaka eka rona, hambi a ri n'wana wa munhu la hundzaka
kona.

44Ndzi ta holovela Bele eka Babilona; kutani ndzi ta humesa enon'wini wa yena
lexi a xi miteke; matiko a ma nga ha hlengeletani kona; na rona rirhangu ra
Babilona ri mbundzukile!

45“Humani ka wona, n'wina tiko ranga, un'wana ni un'wana a lamulela vutomi
bya yena eku kariheni loku hisaka ka Yehovha.

46Timbilu ta n'wina ti nga vi na vutoya, mi nga chavi ku tshuketiwa loku taka
twakala etikweni, hikuva hi lembe rin'wana nchavo wu ta ta, kutani hi lembe
rin'wana nchavo wun'wana wu ta va kona, ni ku karhatiwa emisaveni hosi
yin'wana yi lwaka ni hosi yin'wana.

47“Hikwalaho, vona, ma ta masiku lawa ndzi nga ta ba ha wona swikwembu leswi
vatliweke swa Babilona; kutani tiko ra yena hinkwaro ri ta khomisiwa tingana ni
lava tlhaviweke hinkwavo va yena va ta wa exikarhi ka yena.

48Kutani matilo ni misava, ni hinkwaswo swa kona, swi ta endla pongo ro tsaka hi
Babilona, hikuva vaonhi va ta n'wi tela va huma en'walungwini, ku vula Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

49Kukotisa leswi Babilona, a wiseke lava tlhaviweke va ka Israele, na kona, lava tlhaviweke va tiko hinkwaro va ta wa eBabilona.

50“N'wina mi balekeleke fumu, sukani, mi nga yimi; anakanyani Yehovha ma ha ri kule, kutani Yerusalema, a a ve etimbilwini ta n'wina.

51Hi khomisiwile tingana hikuva hi twile xisandzu; ku tsan'wa ku funengetile mimombo ya hina hikuva vamatiko va nghenile exivandleni lexi kwetsimeke xa yindlu ya Yehovha.

52Hikwalaho, vonani, ma ta masiku lawa, ku vula Yehovha, ndzi nga ta ba ha wona swikwembu leswi vatliweke swa yena, kutani etikweni hinkwaro ra yena, lava tlhaviweke va ta tsema.

53Loko ngi Babilona a nga titlakusa etilweni, a va a nonon'hwisa khokholo leri tlakukeke ra yena, vaonhi lava humaka eka mina va ta n'wi kuma, ku vula Yehovha.

54“Huwa yi twakala eBabilona, ni ku onha kukulu etikweni ra Vakalediya.

55Hikuva Yehovha u onha Babilona, wa herisa ka yena ku pfuma lokukulu, magandlati ya vona ma pfuma kutotisa mati lamakulu, ku pfuma ka wona ku twakala.

56Kunene muonhi u tele yena Babilona, kutani tinhenha ta yena ti khomiwile mavurha ya vona ma tshovekile; hikuva Yehovha i Xikwembu xa ku tirihisela, u ta hakela hi mfanelo.

57Ndzi pyopyisa tihosana ta yena, ni tintlhari ta yena, ni tindhuna ta yena, ni vafumi va yena, ni tinhenha ta yena; va ta etlela vurhongo lebyi nga heriki, kutani va nga ha ti tshama va pfuka, ku vula Hosi; Yehovha wa tinyimpi, i vito ra yena.

58“Yehovha wa tinyimpi u vula a ku: Rirhangu ra Babilona ra ku anama ri ta mbundzuxiwa, tinyangwa ta yena leti tlakukeke ti ta hisiwa hi ndzilo; matiko ma ta va ma tirhela swahava, ni vamatiko va tikarhatile hikwalaho ka ndzilo, kutani va hele timbilu.”

59Hi leri rito ra muprofeta Yeremiya leri a nga lerisa rona Seraya, n'wana Neriya, n'wana Mahaseya, loko a ya eBabilona na Sedekiyasi, hosi ya Yuda, hi lembe ra vumune ra ku fuma ka yena, Seraya a a ri ndhuna ya valanguteri va makamara.

60Yeremiya a tsala ebukwini leswo biha hinkwaswo leswi ngi swi ta tela Babilona, ma nga marito hinkwawo lama tsariweke hikwalaho ka Babilona.

61Kutani Yeremiya a byela Seraya, a ku: “Kutakuloko u fika eBabilona, u ta hlaya marito lawa hinkwawo,

62kutani u ku: ‘Oho Yehovha, u vurile leswaku xivandla lexi xi ta mbundzuxiwa, ku nga ha tshami ku va na muaki, hambi a ri munhu, hambi xi ri xifuwo, kambe a ku ve mananga hi laha ku nga heriki! ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

63Kutakuloko u hetile ku hlaya buku leyi, u bohelela ribye eka yona, kutani u yi hoxela Yufrata,

64kutani u ku: ‘Babilona u ta petisiwa sweswo, a nga ka a nga pfuxiwi emakhombyeni lawa ndzi nga ta ma tisa ehenhla ka yena.’ ” Marito ya Yeremiya ma hela kwala.

YEREMIYA 52

Ta Yerusalema, loko a herisiwa hi Nebukadnetsara.

1Sedekiyasi a a ri ni malembe ya 21 loko a sungula ku fuma, a fuma malembe ya khume na rin'we Yerusalema. Vito ra mana wa yena a a ri Hamutala, n'wana Yeremiya, wa Libina.

2A endla leswo biha emahlweni ka Yehovha, swi ri hinkwaswo leswi Yoyakimi a endleke swona.

3Hikuva, hikwalaho ka vukari bya Yehovha ehenhla ka Yerusalema, na Yuda, a va cukumeta emahlweni ka yena; kutani Sedekiyasi a hundzukela hosi ya Babilona.

4Hi lembe ra ntlhanu na mune ra ku fuma ka yena, hi n'hweti ya khume, hi siku ra khume ra n'hweti, Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, a ta ni nyimpi hinkwayo ya yena ku hlasela Yerusalema. A gova emahlweni ka wona, kutani va wu akela tinhulu ematlhelweni hinkwawo.

5Muti wu rhendzeriwa ku fikela lembe ra khume na rin'we ra hosi Sedekiyasi.

6Hi siku ra ntlhanu na mune ra n'hweti, ndlala a yi ri kona emutini, vanhu va tiko a va pfumala vuswa.

7Kutani rirhangu ra muti ri boxiwa, vavanuna hinkwavo va nyimpi va huma nivusiku hi ndlela ya nyangwa, exikarhi ka makhumbi mambirhi, ekusuhi ni ntanga wa hosi; kutani va famba hi ndlela ya rivala loko Vakalediya va ri karhi va rhendzela muti.

8Kambe nyimpi ya Vakalediya yi hlongorisa hosi, va yi kuma erivaleni ra Yeriko, kutani nyimpi hinkwaro ya yona yi yi tshika yi hangalaka.

9Va khoma hosi, kutani va n'wi yisa eka hosi ya Babilona eRibila, etikweni ra Hamata, kutani a n'wi avanyisa kona.

10Hosi ya Babilona yi dlaya vana va Sedekiyasi emahlweni ka yena; a dlaya ni tihosana hinkwato ta Yuda eRibila.

11Kutani a boxa mahlo ya Sedekiyasi, a va a lerisa leswaku va n'wi boha hi tiketana timbirhi ta koporo; kutani hosi ya Babilona yi n'wi yisa eBabilona, yi n'wi nghenisa ekhotsweni ku fika eku feni ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Hi n'hweti ya vuntlhanu hi siku ra khume ra n'hweti (a ri ri lembe ra 19 ra ku fuma ka Nebukadnetsara, hosi ya Babilona), Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, nandza wa hosi ya Babilona, a nghena eYerusalema.

13A hisa yindlu ya Yehovha, ni yindlu ya hosi; a hisa tindlu hinkwato ta Yerusalema ni tindlu hinkwato ta vakulukumba.

14Kutani nyimpi hinkwayo ya Vakalediya leyi ngi yi ri ni ndhuna ya valanguteri, yi mbundzuxa rirhangu leri rhendzelaka Yerusalema, exikarhi.

15Loko swi ri swisiwana swa tiko, ni vanhu lava seleke, lava tshameke emutini, ni lava balekeke, lava tinyiketeke eka hosi ya Babilona, ni leswi seleke swa vunyingi bya vanhu, Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, a va yisa evukhumbini.

16Ntsena, hosi ya valanguteri, yi siya van'wana exikarhi ka swisiwana swa tiko ku hlayisa tivhinya ni ku rima masimu.

17Vakalediya va faya timhandze ta koporo leti ngi ti ri endlwini ya Yehovha, ni swikhato, ni lwandle ra koporo leri ngi ri ri endlwini ya Yehovha; kutani va yisa koporo hinkwayo ya swona eBabilona.

18Va teka ni timbita, ni tifoxolo, ni mikwana, ni mikombe, ni swibya hinkwaswo swa koporo leswi va tirhaka ntirho ha swona.

19Ndhuna ya valanguteri yi teka ni swimbitana swa mirhi ya risuna, ni mindzheko, ni hinkwaswo leswi ngi swi ri swa nsuku ni swa silivhere.

20Loko ti ri timhandze timbirhi, ni lwandle, ni tihomu ta koporo leti nga ehansi ka rona ni swikhato leswi hosi Solomoni a swi endleleke yindlu ya Yehovha, koporo ya swilo leswi hinkwaswo, a yi pimiwanga exikalweni.

21Ku leha ka mhandze yin'wana ni yin'wana a swi ri swisungunhu swa 18; ngoti ya swisungunhu swa 12 yi kota ku ti rhendzela; ku tsindziyela ka tona a ti ri tintiho ta mune; kambe timhandze a ti nga ri na nchumu endzeni.

22Swirhendzevutana leswi ngi swi ri ehenhla ka tona a swi ri swa koporo kutani ku tlakuka ka xirhendzevutana a swi ri swisungunhu swa ntlhanu. Ematlhelweni hinkwawo ya swirhendzevutana a ku ri ni ntirho wa longwe ni magirenada; hinkwaswo a swi ri swa koporo; a swi ri tano eka mhandze ya vumbirhi; a yi ri ni magirenada, na yona.

23A ku ri ni magirenada ya 96 ematlhelweni; kutani magirenada hinkwawo ematlhelweni ya ntirho wa longwe a ma ri dzana.

Vayuda va yisiwa evukhumbini.

24Ndhuna ya valanguteri yi teka Seraya, muprista lonkulu, na Sofoniya muprista wa vumbirhi, ni valanguteri vanharhu va nyangwa;

25emutini, a teka nandza wa mutsheniwa la ngi a ri ndhuna ya vanhu va nyimpi, ni vavanuna va ntlhanu lava tshamaka va vona mombo wa hosi, lava kumiweke

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

emutini, ni mutsari la nga ndhuna ya nyimpi, loyi ngi a ri ni ntirho wa ku rhamba vanhu va tiko, ni vavanuna va 60 va tiko lava ngi va ri emutini.

26Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, a va teka a va yisa eka hosi ya Babilona, eRibila.

27Kutani hosi ya Babilona yi va dlaya eRibila, etikweni ra Hamata. Kutani va Yuda va yisiwa evukhumbini ekule ni tiko ra vona.

28Hi vona vanhu lava Nebukadnetsara a va yiseke evukhumbini: Hi lembe ra ntlhanu na mambirhi, Vayuda va 3 023,

29hi lembe ra 18 ra Nebukadnetsara, vanhu va 832 va Yerusalema;

30hi lembe ra 23 ra Nebukadnetsara, Nebuzaradani, ndhuna ya valanguteri, a yisa kambe eku bohiweni Vayuda va 745, loko va ri hinkwavo, a va ri vanhu va 4 600.

31Hi lembe ra 37, ra ku bohiwa ka Yoyakini, hosi ya Yuda, hi n'hweti ya 12, hi siku ra 25 ra n'hweti, Evhili-Merodaka, hosi ya Babilona, hi lembe leri a sunguleke ku fuma, a tlakusa nhloko ya Yoyakini, hosi ya Yuda a n'wi humesa ekhotsweni.

32A vulavula na yena hi tintswalo, kutani a n'wi tlakusa ehenhla ka tihosi leti ngi ti ri na yena eBabilona.

33A n'wi tshikisa tinguvu ta yena ta mukhomiwa kutani a dya swakudya emahlweni ka hosi hi masiku hinkwawo ya ku hanyaka yena.

34Loko swi ri leswi a swi pfumaleke, a nyikiwa hi hosi ya Babilona hi siku rin'wana ni rin'wana, ku fikela siku ra rifu ra yena, hi masiku hinkwawo ya ku hanyaka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

SWIRILO

SWIRILO 1

Makhombo ya Yerusalema.

1Wu tshamile wu ri woxe ha yini, muti lowu ingi wu ri ni vanhu vo tala xana?
Muti lowu ngi wu ri nkulukumba exikarhi ka matiko, Wu hundzukile ha yini wu
fana ni noni? Lowu ngi wu ri ntsindza exikarhi ka matiko, Wu hundzukile lowu
fuyiweke ha yini-ke?

2U rila ni ku rila nivusiku, kutani mihloti ya xiririka emarhameni ya yena;
Exikarhi ka varhandziwa va yena hinkwavo, a ku na la n'wi chavelelaka,
Vanakulobye va yena hinkwavo va n'wi xisile. Va hundzukile valala va yena.

3Yuda u yile evukhumbini hi maxangu ni ku xaniseka lokukulu; U tshamile
exikarhi ka matiko, Kambe a nga vonanga laha a wisaka kona, Vaxanisi va yena
hinkwavo va n'wi kumile a ri laha ku manyaneke.

4Magondzo ya Siyoni ma rila, hikuva a ka ha ri na lava yaka emikhubyeni;
Tinyangwa hinkwato ta yena ti onhakile, Vaprista hinkwavo va yena va
hefemuteka, Vanhwanyana va yena va ni tingana, na yena u le nhlomulweni
lowukulu.

5Lava nga valala va yena va n'wi hlula, lava n'wi vengaka va titsakela. Hikuva
Yehovha u n'wi rhumerile maxangu Hikwalaho ka ku tala ka swidyoho swa yena;
Vana va yena lavatsongo va yile evukhumbini, va byisiwa hi valala.

6Vubombi hinkwabyo bya nhwanyana wa Siyoni byi herile, Vakulu va yena va
fana ni tinhongo Leti nga voniki madyelo, Leti balekaka emahlweni ka lava ti
hlongorisaka, ti heleriwe hi matimba.

7Emasikwini ya mahlomulo ni ya ku onhaka ka yena, Yerusalema, u tsundzuka
swilo swa yena hinkwaswo leswi rhandzekaka, leswi ngi a ri na swona
emikarhini yo rhanga. U swi tsundzuka sweswi loko tiko ra yena ri wele
emavokweni ya valala, Ku nga ri na loyi a n'wi pfunaka; Valala va n'wi vona,
kutani va hlekela ku onhaka ka yena.

8Yerusalema, u dyohile, u dyohile; Hikwalaho-ke, u hundzukile manyala,
Hinkwavo lava nga n'wi fundzha, sweswi va n'wi tsan'wa, hikuva va vona
vusweti bya yena, Na yena, wa hefemuteka, kutani u tshinela endzhaku.

9Thyaka ra yena ri kona emadziveni ya nguvu ya yena, A nga anakanyangi ku hela
ka yena, U wile hi mukhuva lowu hlamarisaka, a ku na loyi a n'wi chavelelaka.
Yehovha, languta ku onhaka ka mina, hikuva nala wa tidzunisa.

10Nala u tshambulutile voko ra yena Eswilweni hinkwaswo swa yena leswi
pfumalekaka, Hikuva u vone matiko ma nghena exikwetsimisweni xa yena, Lawa
ingi u lerisile leswaku ma nga tshuki ma nghena enhlengeletanweni ya wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Vanhu va yena hinkwavo va hefumuteka, va lava vuswa; Va nyikile swilo swa
vona leswi pfumariwaka ku lava swakudya Leswi nga pfuxaka vutomi bya vona.
“Languta, Yehovha, u vona ku sandziwa ka mina.

12“Xana a hi nchumu eka n'wina hinkwenu lava mi fambaka endleleni!
Tsundzukani, mi vona loko ku vaviseka ku ri kona loku fanaka ni loku ndzi
humeleleke, Loku Yehovha a nga ndzi vavisa hakona Esikwini ra vukari lebyi
pfurhaka bya yena.

13“U rhumerile ndzilo a ri ehenhla emarhambyini ya mina, kutani u ma hetile; U
rhiyile vurimba emilengeni ya mina, U ndzi tlherisele endzhaku, A ndzi nyiketa
eku onhakeni leswaku ndzi fa hi masiku.

14“Joko ra swidyoho swa mina ri bohiwile hi mavoko ya yena; Swi tsondzeriwile,
swa tika enhan'wini ya mina; U herisile matimba ya mina; Hosi yi ndzi nyiketile
emavokweni ya loyi ndzi tsandzekaka ku n'wi alela.

15“Hosi yi herisile exikarhi ka mina, tinhenha ta mina hinkwato, Kutani u
rhambile nyimpi Ku ta dlayetela malandza ya mina lamantshwa; Hosi yi
kandziyile exikandziyelweni xa nhwanyana, n'wana Yuda.

16“Hi swona leswi ndzi ririsaka, tihlo ra mina ri halaka mihloti; Hikuva
muchaveleri la pfuxaka moya wa mina u le kule na mina. Ndzi ta hanyisiwa hi
mani? Vana va xinuna va mina va khunarhile, hikuva nala u hlurile.

17“Siyoni u tshambulutile mavoko, Ku hava la n'wi chavelelaka. Yehovha u lerisile
valala va Yakobo leswaku va n'wi rhendzela: Yerusalema, u hundzukile xisandzu
exikarhi ka vona.

18“Yehovha u lulamile, kasi ndzi arile ku lerisa ka yena: Oho! Yingisani n'wina
matiko hinkwawo, Kutani mi vona ku vaviseka ka mina; Vanhwanyana ni majaha
ya mina va yile evukhumbini.

19“Ndzi vitanile varhandziwa va mina, hi vona lava nga ndzi yenga; Vaprista va
mina ni vakulu va mina va lovile emutini, Loko va lava swakudya leswi nga
pfuxaka mimoya ya vona.

20“Yehovha, languta mahlomulo ya mina! Marhumbu ya mina ma pfuma, Mbilu
ya mina yi hundzukile endzeni ka mina, Hikuva ndzi tiarisile ngopfu. Ehandle
tlhari ri dlayile vana va mina; endzeni, i rifu ntsena.

21“Va ndzi twile loko ndzi ri karhi ndzi hefemuteka, ku hava loyi a nga ndzi
chavelelaka! Valala va mina hinkwavo va twile khombo ra mina, Kutani va
tsakela leswi u swi endleke; Va ta fana na mina siku leri u nga ta humelerisa
mhaka leyi u yi vekeke.

22“Ku biha hinkwako ka vona a ku humelele emahlweni ka wena, Kutani u va
endla hilaha u nga ndzi endla hakona Hikwalaho ka ku homboloka ka mina!
Hikuva ku hefemuteka ka mina kukulu, kutani mbilu ya mina ya vava.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

SWIRILO 2

Ta ku onhaka ka Yerusalema.

1Hosi yi funengetile ha yini hi ku kariha nhwanyana wa Siyoni? Ku kwetsima ka Israele, u ku susumetile a ri ehenhla, a ku hoxa emisaveni, Kutani hi siku ra vukari bya yena A nga tsundzukanga vunavelo bya milenge ya yena.

2Hosi yi mbundzuxile miako hinkwayo ya Yakobo, a nga tsetselelanga nchumu; U mbundzuxile hi vukari lebyi pfurhaka bya yena makhokholo ya nhwanyana wa Yuda, U ma wisele ehansi, A onha ku fuma ni tihosi ta kona.

3U tshovile hi vukari lebyi levaka bya yena matimba hinkwawo ya Israele, A khwanyanisa voko ra yena lera swinene emahlweni ka valala, Kutani a pfurha exikarhi ka Yakobo tanihi langavi ra ndzilo Lowu lovisaka hi matlhelo hinkwawo.

4U kungile vurha bya yena kukotisa nala, A yima a tshambuluta voko ra yena lera xinene tanihi nhenha, Kutani a dlaya hinkwaswo leswi rhandzekaka loko swi voniwa; Entsongeni wa nhwanyana wa Siyoni, u chulurile vukari bya yena kukotisa ndzilo.

5Hosi yi hundzukile yi kotisa nala, yi mitile Israele; Yi mbundzuxe tindlu hinkwato ta yena ta vuhosi, Yi herise makhokholo ya yena, Kutani yi andzisele nhwanyana wa Yuda tingana ni mahlomulo.

6U hahlurile rirhangu ra yena kukotisa loko ngi wu ri ntanga; U herisile xivandla xa tinhlengeletano ta yena; Yehovha u va rivarisile Siyoni, mikhuvo ni Tisavata, Kutani a sandza hi vukari byo leva bya yena tihosi ni vaprista.

7Hosi yi phirhekile hi alitari ya yena, ni vukwetsimelo bya yena byi va manyala eka yena; U nyiketile emavokweni ya nala makhumbi ya tindlu ta yena ta vuhosi. Va tlakusile marito ya vona endlwini ya Yehovha, Kukota leswi endliwaka hi siku ra nkhuvo.

8Yehovha u kanerile ku mbundzuxa rirhangu ra nhwanyana wa Siyoni, U tshambulute ngoti, a nga tlherisanga voko ra yena eku onheni; Kutani u khomisile tingana rirhangu ni khumbi, Hinkwaswo swi ri karhi swi khomiwa hi tingana.

9Tinyangwa ta yena ti mbombomele ehansi; U onhile, kutani u tshovile swipfalo ta tona; Hosi ya yena ni vafumi va yena va le matikweni; nawu a wa ha ri kona; Na vona vaprofeta va yena a va kumi ku bvumbha ka Yehovha.

10Vakulu va nhwanyana wa Siyoni va titshamele ehansi, va timiyelela; Va ticherile tinhloko ta vona hi ntshuri, Va tibohile tinguvu leto khwaxa. Vanhwanyana va Yerusalema, va khomiwile hi tingana, va korhamele ehansi.

11Mahlo ya mina ma vava hi ku rila, marhumbu ya mina ma pfuma, Xivindzi xa mina xi halakela ehansi Hikwalaho ka mbanga ya nhwanyana wa tiko ra mina, Loko vana ni lava an'wisaka va titivala erivaleni ra muti.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Va ku eka vamana wa vona: Vuswa byi kwihi, ni vhinyo xana? Va vula sweswo
va ri karhi va hela kukota lava tlhaviweke emitsendzeleni ya muti, Va karhi va
nyiketa mimoya ya vona eswifuveni swa vamana wa vona.

13Xana ndzi ta ku vulavulela tihi? Kumbe ndzi nga ku fanisa na yini, nhwanyana
wa Yerusalema? Ndzi ta ku fanisa na yini, leswaku ndzi ta ku chavelela, Wena
nhwana, nhwanyana wa Siyoni? Hikuva ku onhaka ka wena kukulu, ku fana ni
lwandle; I mani la nga ta ku horisa?

14Vaprofeta va wena va ku vonele mavunwa ni matlangwana, Kutani a va ku
fununguleleng a ku homboloka ka wena hinkwako, Leswaku va ta hambukisa
vukhumbi bya wena; Kambe va ku komba swikombiso swa vunwa ni ku xisa.

15Hinkwavo lava hundzaka hi ndlela va phokota hi mavoko, va tsan'wa, Va nikina
tinhloko hikwalaho ka nhwanyana wa Yerusalema, Va ri: “Xana hi wona muti
lowu ingi va wu vula ku saseka loku hetisekeke, Ni ku tsaka ka misava hinkwayo
xana? ”

16Lava ku vengaka hinkwavo va ku ahlamisele milomu ya vona, Va ba miloti, va
getserisa meno, Va ku: “Hi n'wi mitile; Kunene, hi rona siku leri hi ri languteleke,
hi ri kumile, hi ri vonile.”

17Yehovha u endlile lexi a xi kaneleke, U hetisile makungu lawa ingi a ma lerisile
emikarhini ya khale; U mbundzuxile, kutani a nga tsetselelanga; U tsakisile lava
ku vengaka, u tlakusile rimhondzo ra lava va nga valala eka wena.

18Timbilu ta vona ti huwelerile eka Hosi. Rirhangu ra nhwanyana wa Siyoni,
halata mihloti nhlekanhi ni vusiku u kotisa nambu! U nga tshuki u lava ku wisa,
Tihlo ra wena ri nga tshuki ri tshika ku rila.

19Pfuka, u ngurhangurha nivusiku, emasungulweni ya ku langutela, U chulula
mbilu ya wena tanihi mati emahlweni ka mombo wa Hosi! Yimisa mavoko ya
wena eka yena ematshan'weni ya vutomi bya vana va wena Lava faka hi ndlala
etisongeni ta mitsendzele hinkwayo.

20Vona, Yehovha, u languta loyi u n'wi endliseke sweswo! Swo yini loko vavasati
va kondzile va dya mihandzu ya vona, Vana lavatsongo lava va va vukarhaka?
Hikwalaho ka yini ku dlayiwa muprista ni muprofeta exikwetsin'weni xa Hosi
xana?

21Lavantshwa ni lava kuleke va latene ehansi etimbaleni, Vanhwana ni majaha va
mina va wele ehansi hi fumu; Kunene u dlele siku ra vukari bya wena, U dlayile,
kutani a wu vanga u tsetselela.

22U ndzi rhambele ku chavisa hi matlhelo hinkwawo, kukota loko ngi siku ra
nkhuvo; Kutani a ku vanga na la poneke, ni la siyiweke esikwini ra vukari bya
Yehovha. Lava ingi ndzi va tsetselele, lava ndzi va kuriseke, La ndzi vengaka u va
herisile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

SWIRILO 3

Ta mahlomulo ni ku chaveleriwa.

1Hi mina munhu la voneke mahlomulo Hi nkhavi wa vukari bya wena.

2U ndzi fambisile, a ndzi yisa emunyameni, Ku nga ri eku vonakaleni.

3Kunene u yimile emahlweni ka mina, A ndzi hundzuluxela voko ra yena siku hinkwaro.

4U herisile nyama ya mina ni nhlonge ya mina, U tshovile marhambu ya mina.

5U ndzi manyile hi rirhangu, U ndzi rhendzele hi ku vaviseka ni makhombo.

6U ndzi tshamisisile etindhawini ta munyama Hi mukhuva wa lava feke khale.

7U ndzi rhendzele hi khumbi leswaku ndzi nga tshuki ndzi huma; U ndzi bohile hi tiketana leto tika.

8Na swona loko ndzi huwelela, ndzi kombela ku pfuniwa, U sivile xikhongelo xa mina,

9U ndzi sivele tindlela ta mina hi maribye lama vatliweke, U gombonyokisile tindlela ta mina.

10Eka mina, u kotise bere leyi ndzi bvutameleke, Ni nghala leyi tumbeleleke.

11U hambukisile tindlela ta mina; a ndzi handzula; A ndzi endla la kotisaka mananga.

12A konga vurha bya yena, A ndzi veka tanihi pakana ya nseve.

13U nghenisile miseve ya gadzi ra yena Exisutini xa mina.

14Ndzi hundzukile xisandzu xa tiko ra mina hinkwaro, Ni risimu ra vona siku hinkwaro.

15U ndzi xurhisile leswo bava, U ndzi pyopyisile hi nkaka.

16Kambe u fayile meno ya mina hi maribye, U ndzi funengetile hi nkuma.

17U tsonile moya wa mina ku rhula, Kutani a ndza ha tivi leswaku ku kateka i yini;

18Kutani ndzi ri: “Ndzi helelwe hi matimba ya mina. Ni ku langutela ka mina eka Yehovha.”

19Ehleketa ku onhaka ka mina ni ku xaniseka ka mina; nkaka ntsena ni nyongwa.

20Ndzi karhi ndzi titsundzuxa, Kutani moya wa mina wu hela matimba endzeni ka mina.

21Hi tona leti ndzi nga karhi ndzi lwaka na tona embilwini ya mina, Hikwalaho ndzi ta tshama ndzi ri karhi ndzi tshemba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22I tintswalo ta Yehovha leti ti endleke leswaku hi nga tshuki hi lova, Hikuva
tintswalo ta yena a ti si hela;
23Ti tshama ti ri kona hi mixo wun'wana ni wun'wana; Vunene bya wena byi
kulukumba!
24Ku averiwa ka mina i Yehovha, ku vula sweswo moya wa mina; Hikwalaho ndzi
ta n'wi tshemba.
25Yehovha u ni tintswalo eka lava n'wi tshembaka, Ni ka moya lowu n'wi lavaka.
26Swi lulamile eka munhu ku langutela hi ku rhula Ku ponisiwa hi Yehovha.
27Swi lulamile eka munhu Loko a rhwala joko ra yena evuntshweni bya yena.
28Swi lulamile, ni loko a titshamela a ri swakwe, a timiyelela Nkarhi lowu
Xikwembu xi n'wi leriseke wona.
29Ni loko ku ri ku veka nomu wa yena entshurini, Swi ri leswaku kumbe ku
tshemba ku kona.
30Ni loko ku ri ku nyika rhama ra yena eka loyi a n'wi phakataka, Ni ku xurha
xisandzu.
31Hikuva Hosi a nga ka a nga lahli munhu Hilaha ku nga heriki.
32Kambe loko a n'wi ba hi nhlomulo, U n'wi twela vusiwana hikwalaho ka
vunyingi bya tintswalo ta yena.
33Hikuva mbilu ya yena a yi rhandzi ku twisa ku vaviseka Ni ku xanisa vana va
vanhu.
34Loko va kandziya hi milenge Vabohiwa hinkwavo va tiko,
35Loko va hombolokisa ku lulama ka munhu Emahlweni ka mombo wa La
tlakukeke.
36Loko va tlherisa munhu enandzwini wa yena, Xana Hosi a nga swi voni xana?
37I mani la nga ta vula mhaka, kutani yi humelela, Loko yi nga lerisiwanga hi Hosi
xana?
38Swilo leswo saseka ni leswo biha Xana a swi humi enon'wini wa La nge henhla?
39Xana munhu la hanyaka a nga tivilerisa hi yini-ke? Munhu un'wana ni un'wana
a a tivilerise hi swidyoho swa yena.
40A hi lavisiseni tindlela ta hina, hi va hi tianakanya, Kutani hi tlhelela eka
Yehovha.
41A hi yimiseni timbilu ta hina ni mavoko ya hina, Eka Xikwembu lexi nga
ehenhla.
42“Hi dyohile hi va hi tiarisa; Kutani wena a ku vanga u tsetselela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43“U funengele vukari bya wena, kutani u hi hlongorisa; U dlele, kutani a ku vanga
u tsetselela.

44U tifunengetile hi papa, Leswaku xikhongelo xa hina xi nga tshuki xi fika eka
wena.

45U hi endlile ntshuri ni xisandzu, Exikarhi ka matiko.

46“Hinkwavo lava nga valala eka hina Va hi ahlamisele milomu ya vona.

47Hi humeleriwile hi ku rhurhumela ni ku phasiwa Swin'we ni ku onhaka ni ku
lova.

48Tihlo ra mina ri halata milambu ya mati Hikwalaho ka ku onhaka ka
nhwanyana wa tiko ra mina.

49“Tihlo ra mina ri karhi ri halaka mihloti, a ri miyeri, A ku na laha ri nga
tikhomaka,

50Yehovha a kondza a hlometela Kutani a swi vona a ri ematilweni.

51Tihlo ra mina ri xanisa moya wa mina Hikwalaho ka vanhwana hinkwavo va
muti wa mina.

52“Lava ndzi vengeke ntsena Va ndzi rhiyile hi xirimbana tanihi loko ndzi ri
xinyanyana.

53Va tsemile vutomi bya mina ekheleni; Va hoxile ribye ehenhla ka mina.

54Mati ma khapela enhlokweni ya mina, Kutani a ndzi ku: ‘Ndzi tsemiwile.’

55Ndzi vitanile vito ra wena, oho Yehovha! Ndzi ri ehansi enceleni wa vafi.

56“U yingisile rito ra mina, u nga tshuki u siva tindleve ta wena Loko ndzi
hefemuteka, ni loko ndzi huwelela eka wena.

57U ndzi tshinelele ekusuhi siku leri ndzi nga huwelela eka wena, U ku: ‘U nga
tshuki u chava.’

58“Hosi, u yimerile mhaka ya moya wa mina, U kutsule vutomi bya mina.

59Yehovha, u vonile ku xanisiwa ka mina; U ndzi avanyisela hi ku lulama!

60U vonile ku tirihisela hinkwako ka vona, Ni ku ngurhangurha hinkwako ka
vona!

61“U yingisile xisandzu xa vona, oho Yehovha! Ni ku dzumadzuma hinkwako ka
vona ehenhla ka mina,

62Ni milomu ya lava ndzi pfukelaka matimba, Ni makungu ya vona
ematshan'weni ya mina siku hinkwaro.

63Languta loko va tshama ni loko va pfuka, Hi mina risimu ra vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

64“Yehovha, u ta hakela hi hakelo leyi ringanaka Mitirho ya mavoko ya vona,

65U va nyika timbilu leto nonon'hwa, Ku rhukana ka wena a ku ve ehenhla ka vona.

66U va hlongorisa hi vukari bya wena, Kutani u va herisa ehansi ka matilo, oho Yehovha! ”

SWIRILO 4

Ta makhombo ya tiko emasikwini ya ku hela ka Yerusalema.

1Xana nsuku wu hundzukisile ku yini ntima? Nsuku lowu nga ringiwa endzilweni wu hundzukisile mavala hi yini? Maribye ya vukwetsimelo ma hangalasile ku yini Emitsendzeleni hinkwayo xana?

2Vana va Siyoni lavanene Va ringanisiwe ni nsuku lowu lulameke, Va hlayiwile ku yini kukota makhuwana ya vumba, Yi nga mitirho ya mavoko ya muvumbi.

3Swi tsandza ni timhisi ti humesa vele Ku an'wisa vana va tona; Kambe nhwanyana wa tiko ra mina yena wa nonon'hwa ngopfu, Kukota tiyimbhu ta mananga.

4Ririmi ra risana ri namarhele enon'wini wa rona, Hi ku omisiwa hi torha; Lavatsongo va kombela vuswa, Kambe ku hava loyi a va phamelaka.

5Lava ngi va dya swo nandziha Va fa hi ndlala emitsendzeleni; Lava ngi va phutseriwile hi xivunguvungu, Va sivamile ethyakeni.

6Ku biwa ka nhwanyana wa tiko ra mina Ingi kukulu ku tlula ka Sodoma, La nga wisiwa hi nkarhinyana, Ku nga ri na mavoko lama rhumeriweke kona.

7Vafumi va kona a va tengile ku fana ni gamboko, Va basile kukota ntswamba; Mimiri ya vona a yi tshwukile ku hundzisa *korale*, Tinghohe ta vona a ti fana ni ribye ra *safiri*.

8Tinghohe ta vona ti nyamile ku hundzisa ntima; A va ha tiviwi emitsendzeleni; Nhlonge ya vona yi namarhele emarhambyini ya vona, Yi omelele tanihi rikunyi.

9Ku katekile lava dlayiweke hi tlhari, Ku tlula lava nga dlayiwa hi ndlala; Vona va wile va hele matimba Hi ku pfumala leswi vekiwaka hi nsimu.

10Mavoko ya vavasati, hambi ma ri ya lavo olova Ma swekile vana va vona, Va vile swakudya swa vona Eku onhakeni ka nhwanyana wa tiko ra mina.

11Yehovha u hetisile vukari bya yena; U halatile vukari lebyi pfurhaka bya yena. Kutani u tshiverile ndzilo eSiyoni, Lowu nga dya masungulo ya yena.

12Tihosi ta misava, ni vaaki hinkwavo va matiko, A va pfumelanga leswaku Nala ni mukanganyisi va ta va va nghena Hi tinyangwa ta Yerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Swona swi humelele hikwalaho ka swidyoho swa vaprofeta va yena, Ni vukanganyisi bya vaprista va yena, Lava nga halata exikarhi ka wona Ngati ya lava lulameke.

14A va ri karhi va rhendzeleka tanihi vo fa mahlo emitsendzeleni, Va tinyamisile hi ngati; Kutani tinguvu ta vona; A ti nga ri na ku khumbiwa.

15“Sukani, n'wina mi tinyamiseke! ” Ku huweleriwe sweswo eka vona; “Sukani, sukani! Mi nga tshuki mi khumba! ” Kuteloko va balekile, a ku ri ku tsendzeleka; A va ku exikarhi ka matiko: “A vanga vuyeli va aka kona.”

16Mombo wa Yehovha wu hangalasile, Evukarini bya yena a nga tlheli a va languta. A va vanga na xichavo eka vaprista, A va tsetselelanga swidyuhati.

17Ni namuntlha mahlo ya hina ma hela Hi ku langutela ku pfuniwa ka hina ka hava; Eku languteleni ka hina, a hi langutela hi ku tshemba Eka tiko leri nga riki na ku hi ponisa.

18A va xiya ku famba ka hina Leswaku hi nga tshuki hi famba etimbaleni ta ka hina; Ku hela ka hina ku kusuhi; masiku ya hina ma herile; Hikuva sweswi, ku fikile ku hela ka hina.

19Vaxanisi va hina va ni matsamba Ku tlula magama ya le henhla; Va hi hlongorisa etintshaveni; Emananga va hi celela marindzi.

20Loyi a nga va ku hefemula ka hina, a ri muhlawuriwa wa Yehovha, U phasiwile erindzini ra vona, A ri loyi, a hi ku: “Hi ta hanya endzhutini wa yena exikarhi ka matiko.”

21Tsaka, u tsakisisa, nhwanyana wa Edomu, La akeke etikweni ra Usi! Xinwelo xi ta fika ni le ka wena; Na wena u ta pyopya, u va u hluvula tinguvu.

22Nandzu wa wena wu hetisiwile, nhwanyana wa Siyoni; A ku nga ha vi na loyi a ku yisaka evukhumbini. Ku ta lavisisiwa ku homboloka ka wena, nhwanyana wa Edomu, Yehovha u ta funungula swidyoho swa wena.

SWIRILO 5

Xikhongelo xa tiko endzhaku ka ku onhaka ka Yerusalema.

1Tsundzuka, wena Yehovha, leswi hi humeleriweke hi swona, Kutani u vona xisandzu xa hina.

2Ndzhaka ya hina yi yile eka vamatiko, Ni tindlu ta hina eka lava nga ehandle.

3Hi endliwile swisiwana leswi nga hava tatana; Vamana wa hina va fana ni tinoni.

4Hi nwile mati ya hina hi ku xava hi mali; Tihunyi ta hina hi ti kuma hi ku xava.

5Va hi tsutsumele hi ri karhi hi rhwele hi tinhamu ta hina; Hi karhele, kambe a hi kumi ku wisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Hi tshambulute mavoko eka Vaegipta ni ka Vaaxuru Ku xurha hi vuswa.

7Vatata wa hina va dyohile, kutani a va ha ri kona, Kutani hina hi rhwala makhombo ya ku dyoha ka vona.

8Hi fumiwa hi makhumbi; Ku hava loyi a hi lwelaka emavokweni ya vona.

9Hi rholela vuswa bya hina hi ku tiveka ehansi ka rifu, Emahlweni ka tlhari ra le mananga.

10Nhlonge ya hina yi hisa kukota xitiko Hi vukari bya ndlala.

11Va onhile vavasati va le Siyoni, Ni vanhwanyana emitini ya ka Yuda.

12Tihosi tin'wana ti hayekiwile hi mavoko ya tona; Mimombo ya vakulukumba a yi xiximiwanga.

13Majaha ma byarisiwile maribye yo sila, Lavantshwa va wele ehansi ka mirhwalo ya tihunyi.

14Lavakulu va lan'wile tihuvo, Ni majaha ma tshikile magubu ya wona.

15Ku tsaka ka timbilu ta hina ku herile; Ku cina ka hina ku hundzukile nkosi,

16Misingasoro yi wile etinhlokweni ta hina; Hi ni khombo hina, hikuva hi dyohile!

17Timbilu ta hina ta hela hikwalaho ka sweswo, Ni mahlo ya hina a ma ha voni,

18Hikuva ntshava ya Siyoni yi onhakile, Kutani timhungubye ti tifambela ehenhla ka yona.

19Wena, Yehovha u fuma hilaha ku nga heriki, Xiluvelo xa wena xi kona hi masiku ni le mikarhini hinkwayo.

20Xana u nga hi rivala hilaha ku nga heriki? Xana u nga hi lan'wa hi malembe ya ku tala xana?

21U hi hundzuluxela eka wena Yehovha, hi ta tlhela hi vuya; Endla leswaku masiku ya hina ma va lamantshwa, tanihi le ku sunguleni.

22Xana u hi tshikele makumu xana? Xana u hi hlunamele ku tlurisisa xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

EZEKIELE

EZEKIELE 1

Ta ku vitaniwa ka Ezekiele.

1Hi lembe ra makume manharhu, hi siku ra vuntlhanu ra n'hweti ya vumune,
loko a ndzi ri exikarhi ka lava yisiweke evukhumbini, enambyeni wa Kebara,
matilo ma pfuleka, kutani ndzi vona mahlori ya Xikwembu.

2Hi siku ra vuntlhanu ra n'hweti, hi lembe ra vuntlhanu ra ku bohiwa ka hosi
Yoyakini,

3rito ra Yehovha ri fika eka Ezekiele, n'wana Buzi, muprista etikweni ra
Vakalediya enambyeni wa Kebara; exivandleni lexi, voko ra Yehovha ri va
ehenhla ka yena.

4A ndzi languta, kutani ku huma en'walungwini emheho leya matimba, ni papa
lerikulu, ni ndzilo lowukulukumba lowu nga voninga hi matlhelo hinkwawo;
exikarhi ka wona a ku vonaka xilo lexi nga fana ni koporo leyi vangamaka
swinene.

5Exikarhi kambe, a ku humelela leswi fanaka ni swivumbiwa swa mune leswi
hanyaka, leswi ngi swi ri ni xiyimo xa vanhu.

6Xin'wana ni xin'wana a xi ri ni mimombo ya mune; kambe xin'wana ni xin'wana
a xi ri ni timpapa ta mune.

7Milenge ya swona a yi lulamile, ni mikondzo ya milenge ya swona a yi fana ni
swinyondzwana swa rhole, kutani swi vangama kukotisa koporo leyi
vangamisiweke.

8A swi ri ni mavoko ya vanhu ehansi ka timpapa ta swona, ematlhelweni ya mune
ya swona, hinkwaswo swa mune a swi ri ni mimombo ya swona ni timpapa ta
swona.

9Timpapa ta swona a ti hlangene, a swi nga rhendzeleki loko swi famba, kambe
xivumbiwa xin'wana ni xin'wana xi famba emahlweni hi ku lulama.

10Xin'wana ni xin'wana a xi ri ni mombo wa munhu, xin'wana ni xin'wana a xi ri
ni mombo wa nghala exineneni, xin'wana ni xin'wana a xi ri ni mombo wa homu
eximatsini, kambe xin'wana ni xin'wana, a xi ri ni mombo wa gama.

11Mimombo ya swona ni timpapa ta swona a swi avene hi le henhla; xivumbiwa
xin'wana ni xin'wana a xi ri ni timpapa timbirhi leti hlanganeke, ni timpapa
timbirhi leti nga funengeta miri ya swona.

12Xivumbiwa xin'wana ni xin'wana a xi famba emahlweni hi ku lulama; laha
moya wu swi fambisaka kona swi famba; a swi nga rhendzeleki loko swi famba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Loko xi ri xifaniso xa swivumbiwa, a xi fana ni makala lama vangamaka, ni mavoningo lama pfurhaka ngopfu; ndzilo a wu fambafamba exikarhi ka swivumbiwa leswi hanyaka, ndzilo lowu a wu vangama, ni rihati a ri huma endzilweni.

14Swi vumbiwa a swi tsutsuma swi vuya hi matlhelo hinkwawo kukotisa rihati.

15Kuteloko ndzi ri karhi ndzi languta swivumbiwa leswi, ndzi vona sondzo emisaveni ekusuhi na swona, emahlweni ka matlhelo ya mune ya swona.

16Nghohe ya masondzo ni xivumbeko xa wona a xi fana ni *krisolita*, ma fanana hi vumune bya wona; ntirho wa wona a wu ri lowu fanaka ni sondzo leri nghenisiweke exikarhi ka sondzo rin'wana.

17Loko ma tshinelela emahlweni, ma famba hi matlhelo ya wona ya mune, a ma nga rhendzeleki.

18Swirhendzevutana swa wona a swi tlakukile ngopfu, a swi chavisa, a swi tele hi mahlo ematlhelweni hinkwawo.

19Loko swivumbiwa swi famba, masondzo na wona, a ma famba ekusuhi; ni loko swivumbiwa swi titlakusa, masondzo ma titlakusa na wona.

20Laha moya wu swi fambisaka kona, a swi fanela ku ya hi matimba ya moya, kutani masondzo a ma titlakusa na wona hikuva moya wa swivumbiwa a wu ri emasondzweni.

21Loko swivumbiwa swi famba na wona masondzo ma famba ni loko swi tshama, na wona a ma tshama ni loko swi titlakusela ehenhla, masondzo ma titlakusa na wona, hikuva moya wa swivumbiwa a wu ri emasondzweni.

22Ehenhla ka tinhloko ta swivumbiwa a ku ri ni tilo leri fanaka ni *kristala*leri tlunyaka, a ri andlariwile ehenhla ka tinhloko ta swona.

23Ehansi ka tilo, timpapa ta swona a ti yimile, ti langutene; xivumbiwa xin'wana ni xin'wana a xi ri ni timpapa timbirhi tin'wana leti nga funengeta miri wa xona.

24Loko swi famba, ndzi twa pongo ra timpapa ta swona ri fana ni mpfumawulo lowukulu wa mati, wu fana ni rito ra Lowa matimba, ni huwa ya nyimpi leyikulu. Loko swi yima, swi wisa timpapa ta swona ehansi.

25A ku ri ni mpfumawulo ehenhla ka tilo leri ngi ri ri ehenhla ka tinhloko ta swona; loko swivumbiwa swi wisa timpapa ta swona ti rhula.

26Ehenhla ka tilo leri ngi ri ri ehenhla ka tinhloko ta swona, a ku vonaka xilo lexi fanaka ni ribye ra *safiri* leri nga ni nghohe ya xiluvelo; ehenhla ka xifaniso lexi xa xiluvelo, a ku vonaka xilo lexi ngi xi ri ni nghohe ya munhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Kutani ndzi vona xilo lexi fanaka ni koporo loko yi vila, ku sukela eka lexi nga fana ni xisuti xa yena ku ya ehenhla, ni ku sukela kona ku ya ehansi, ndzi vona xilo lexi fanaka ni ndzilo, ni ku vonakala lokukulu ematlhelo hinkwawo.

28Tanihi ku saseka ka nkwangulatilo emapepeni hi siku ra mpfula, a ku sasekisile xisweswo ematlhelweni hinkwawo hi ku vonakala loku: A ku ri hlavutelo ya ku kwetsima ka Yehovha. Kuteloko ndzi swi vonile, ndzi wa hi mombo wa mina, ndzi ri karhi ndzi twa rito ra un'wana la vulavulaka.

EZEKIELE 2

1Kutani a ku eka mina: “N'wana wa munhu, pfuka u yima, ndzi ta vulavula na wena.”

2Kan'wekan'we moya wu nghena eka mina, loko a ri karhi a vulavula, wu ndzi yimisa emilengeni, kutani ndzi twa loyi a vulavulaka na mina.

3A ku eka mina: “N'wana wa munhu ndzi ku rhuma eka vana va Israele lava nga yingisiki, lava ndzi fularheleke va ndzi dyohele swin'we ni vatata wa vona ku fika siku ra namuntlha.

4I vana lava tiarisaka, lava nga ni timbilu leti nonon'hwaka; ndza ku rhuma eka vona, u ta va byela, u ku: ‘Hosi Yehovha u ri.’

5Hambi va yingisa, kumbe va nga yingisi, kasi i yindlu leyi tiarisaka, va ta swi tiva leswaku ku ni muprofeta exikarhi ka vona.

6Na wena, n'wana wa munhu, u nga va chavi, u nga chavisiwi hi ku vulavula ka vona, hambi u le xikarhi ka swigatlu ni mitwa ni swipame, u nga chavi ku vulavula na vona, u nga chavi mimombo ya vona hambi va ri vanhu lava tiarisaka.

7U ta va byela marito ya mina, hambi va yingisa, hambi va nga yingisi hikuva va tiarisile.

8Wena, n'wana wa munhu, u yingisa leswi ndzi ku byelaka swona! U nga tiarisi kukota yindlu leyi ya vatiarisi. Ahlamisa nomu wa wena u dya leswi ndzi nga ta ku nyika swona.”

9Kuteloko ndzi languta, ndzi vona voko ri tshambuluteriwele eka mina, ri tamele buku leyi songiweke.

10A yi phurumula emahlweni ka mina; a yi tsariwile endzeni ni le handle; swirilo, ni mahlomulo, ni ku vaviseka a swi tsariwe eka yona.

EZEKIELE 3

1A ku eka mina: “N'wana wa munhu dyana lexi u xi kumaka, dyana buku leyi u famba, u vulavula eka yindlu ya Israele.”

2Ndzi ahlamisa nomu wa mina, kutani a ndzi dyisa buku leyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3A ndzi byela, a ku: “N'wana wa munhu, u dya, u xurhisa khwiri ra wena ni
marhumbu ya wena hi buku leyi ndzi ku nyikaka yona.” Kutani ndzi yi dya;
enon'wini wa mina, a yi fana ni vulombe hi ku tsokombela.

4A engeta a ku eka mina: “N'wana wa munhu, yana eka yindlu ya Israele, u va
byela marito ya mina.

5A ndzi ku rhumi eka tiko leri nga ni ririmi leri nonon'hwaka, kumbe leri nga
twisisekiki; ndzi ku rhuma eka yindlu ya Israele.

6A ndzi ku rhumi eka matiko layo tala lama vulavulaka ririmi leri nonon'hwaka,
leri nga twisisekiki, leri nga ta ku hlula. Loko ngi ndzi ku rhuma eka valavo, ingi
va ta ku yingisa.

7Kambe yindlu ya Israele yi nga ka yi nga ku yingisi, hikuva a va rhandzi ku ndzi
yingisa, yindlu hinkwayo ya Israele yi ni tinhamu leti tiarisaka.

8Vona ndzi ta nonon'hwisa nghohe ya wena leswaku u lwa ni tinghohe ta vona,
ndzi ta honokisa mombo wa wena leswaku u kota ku lwa ni mimombo ya vona,

9ndzi ta ku nonon'hwisa, ndzi ku ringanisa ni *dayimani*, leswaku u lwa na vona. U
nga va chavi, u nga chavisiwi hi mimombo ya vona hambi va ri va yindlu leyi
tiarisaka.”

10A engeta a ku eka mina: “N'wana wa munhu, amukela embilwini ya wena
marito hinkwawo ya mina, u ma yingisa hi tindleve!

11Famba u ya eka vabohiwa, eka vana va tiko ra wena; u ta vulavula na vona,
hambi va yingisa, kumbe va nga yingisi, u ku: ‘Ku vula Hosi Yehovha.’ ”

12Kutani moya wu ndzi tlakusa, kavaloko ndzi twa endzhaku ka mina huwa ya
mavandla lamakulu, va ku: “A ku dzunisiwe ku kwetsima ka Yehovha exivandleni
xa vutshamo bya yena! ”

13Ndzi twa mpfumawulo wa timpapa ta swivumbiwa leswi hanyaka, leti
khumbaneke, ni mpfumawulo wa masondzo ekusuhi na tona, ni wa pongo
lerikulu.

14Moya wu ndzi tlakula, wu ndzi susa, kutani ndzi tifambela hi ku vaviseka ni ku
kariha; kambe voko ra Yehovha a ri tirha ehenhla ka mina hi matimba.

15Kavaloko ndzi fika eka vabohiwa va Tel-Avhivhi, lava tshameke ekusuhi ni
nambu wa Kebara, ni le magoveleni ya vona, ndzi tshama eka vona hi masiku ya
7, ndzi ri karhi ndzi hlamala.

16Loko ku hundzile masiku ya 7, rito ra Yehovha ri fika eka mina, ri ku:

17“N'wana wa munhu, ndzi ku endla mulanguteri wa yindlu ya Israele. U ta
yingisa rito leri nga ta huma enon'wini wa mina, kutani u ta va tlharihisa hi vito
ra mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Loko ndzi ta ku eka lowo biha: ‘U ta fa kunene! ’ Loko u nga n'wi tsundzuxi, u
nga vulavuli na yena ku n'wi hundzukisa endleleni ya yena leyo biha, leswaku u
ponisa vutomi bya yena, munhu lowo biha loyi u ta fa eku hombolokeni ka yena,
kambe ngati ya yena ndzi ta yi lava evokweni ra wena.

19Loko u tsundzuxa mubihi, kambe a nga hundzuki eku biheni ka yena, u ta fa eku
hombolokeni ka yena; loko u ri wena, u ta va u ponisile moya wa wena.

20Loko munhu lowo lulama a hundzuka eku lulameni ka yena, a dyoha loko ndzi
n'wi ringa, u ta fa; leswi-ke u nga n'wi tsundzuxangiki, u ta fa eku dyoheni ka
yena; ku lulama ka yena ku nga ka ku nga tsundzukiwi, kambe ngati ya yena ndzi
ta yi lava evokweni ra wena.

21Ntsena loko u tlharihisa la lulameke leswaku a nga dyohi, kutani a nga dyohi, u
ta hanya hikuva u ta va a yingisile; loko u ri wena, u ta ponisa moya wa wena.”

22Na kona, voko ra Yehovha ri va ehenhla ka mina, a ku eka mina: “Pfuka u ya
erivaleni, ndzi ta vulavula na wena kona.”

23Kavaloko ndzi pfuka ndzi famba erivaleni, ndzi vona ku kwetsima ka Yehovha
hilaha ndzi ku voneke ekusuhi ni nambu wa Kebara. Kutani ndzi wa hi mombo
wa mina.

24Moya wu nghena eka mina, wu ndzi yimisa emilengeni ya mina, kutani Yehovha
a vulavula na mina, a ku: “Famba u ya tipfalela endlwini ya wena.

25Vona, n'wana wa munhu, va ta ku vekela mapindza ehenhla, va ku boha ha
wona leswaku u nga tlheleli exikarhi ka vona.

26Ndzi ta namarheta ririmi ra wena enon'wini wa wena, ndzi ku endla mbheveve
leswaku u tsandzeka ku va tshinya hikuva i yindlu ya lava tiarisaka.

27Kambe loko ndzi ta vulavula na wena, ndzi ta ahlamisa nomu wa wena, kutani u
ta va byela, u ku: ‘Ku vula Hosi Yehovha.’ La yingisaka, a a yingise, ni la nga
yingisiki, u n'wi tshika a nga yingisi, hikuva i yindlu ya lava tiarisaka.”

EZEKIELE 4

Ta ku bvumbhiwa ka ku onhaka ka Yerusalema.

1“Loko u ri wena, n'wana wa munhu, u teka xitina, u xi veka emahlweni ka wena,
u tsala eka xona xifaniso xa muti wa Yerusalema.

2U wu sivelela hilaha va endlaka hakona enkarhini wa nyimpi, u aka khokholo, u
pfuxa tinhulu eka wona, ni swo hlanhla rirhangu ra wona.

3Kutani u teka pani ra nsimbhi u ri endla khumbi ra nsimbhi exikarhi ka wena ni
xifaniso xa muti, u wu langutisisa; kutani wu ta rhendzeriwa; na wena, u wu
sivela. Xona xi ta va xikombiso eka yindlu ya Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4“Endzhaku ka swona u ta etlela hi rivambu ra ximatsi, u veka ku homboloka ka
yindlu ya Israele eka rona. Kutani u ta rhwala ku homboloka ka vona hi masiku
lama ringanaka ku etlela ka wena.

5Mina, ndzi ta ku ringanisela malembe ya ku homboloka ka vona hi masiku, ma
va masiku ya 390; u ta rhwala sweswo ku homboloka ka yindlu ya Israele.

6Loko u ma hetile, u ta engeta u etlela hi rivambu ra xinene ra wena, sweswo u ta
rhwala ku homboloka ka yindlu ya Yuda hi masiku ya mune wa makume. Siku
rin'wana ni rin'wana ri ringanisa lembe.

7U ta languta tlhelo ra Yerusalema, lowu nga siveleriwa, u tshambuluta eka wona
voko ra wena leri nga funengetiwangiki, kutani u ta bvumbha eka wona.

8Vona, ndzi ta veka mapindza ehenhla ka wena leswaku u nga hundzulukeli
erivambyini rin'wana, ku kondza u va u hetile masiku ya ku siveriwa ka wena.

9“U teka koro, ni *barley*, ni tinyawa, ni swinyawana, ni mphoho, ni n'wahuva, u
swi katsa swin'we embiteni, u tipfuvela vuswa ha swona, hi masiku hinkwawo ya
ku etlela ka wena. U ta dya byona hi masiku ya, 390.

10Leswi u nga ta swi dya, swi ta tika ku ringana tixikele ta makume mambirhi hi
siku rin'wana ni rin'wana. U swi dya u nusa eka swona kambe na kambe.

11U ta nwa matinyana lama ringanaka magombe mambirhi hi siku; u ta ma nwa
hi nkarhi, ni nkarhi.

12U ta dya swinkwanyana swa*barley*, u swi sweka hi vulongo bya munhu
emahlweni ka vona.”

13Kutani Yehovha u te: “Hi mukhuva lowo, vana va Israele va ta dya vuswa lebyi
yilaka ematikweni laha ndzi nga ta va hlongolela kona.”

14Kavaloko ndzi ku: “Yo! Yehovha Xikwembu, vona moya wa mina a wu nga si
tinyamisa, a ndzi si dya xifuwo lexi nga fa, hambi lexi nga handzuriwa ku sukela
evuntshweni bya mina ku fikela sweswi, ni nyama leyi nunh'waka a yi nghenanga
enon'wini wa mina.”

15Hilaha a nga te eka mina: “Vona, ndzi ku nyika vulongo bya homu
ematshan'weni ya vulongo bya munhu, u ta sweka vuswa bya wena ha byona.”

16Kutani a ku: “N'wana wa munhu, ndzi ta susa timbuva ta vuswa emutini wa
Yerusalema, va ta dya vuswa hi mpimo, va ri karhi va hlunama; va ta nwa mati hi
mpimo, va ri karhi va tshuka.

17Va ta pfumala vuswa ni mati, va ta tshuka hinkwavo, va ta ondza eku
hombolokeni ka vona.”

EZEKIELE 5

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1“Wena, n'wana wa munhu, teka nsimbhi ya ku kariha, ri nga rikari ra
mubyewuri, u byewula nhloko ya wena ni malebvu ya wena, teka ni xikalo xa ku
pima, u avanyisa misisi.

2U ta hisa ku avanyisa ka vunharhu hi ndzilo exikarhi ka muti, loko masiku ya ku
hlaseriwa ka muti ma ta va ma herile; u vuya u teka ku avanyisa ka vunharhu
kun'wana, u ku tsemelela hi rikari ematlhelweni ya muti, kutani ku avanyisa ka
vunharhu loku seleke, u ta ku cukumeta ku hahisiwa hi moya; kutani ndzi ta swi
hlongorisa hi tlhari.

3U ta teka kambe misisi yin'wana, u yi phutsela engubyeni ya wena.

4U engeta u pambula eka swona, u swi hoxa exikarhi ka ndzilo u swi hisa,
kwalaho ku ta huma ndzilo lowu nga ta hisa yindlu hinkwayo ya Israele.”

5Ku vula Hosi Yehovha: Hi loyi Yerusalema! Ndzi n'wi veke exikarhi ka matiko,
ma n'wi rhendzele.

6Kambe wu hombolokile, wu tlurile ku lerisa ka mina ku tlurisa matiko, ni
milawu ya mina ku tlurisa matiko lama n'wi rhendzeleke, hikuva wu cukumetile
swileriso swa mina, a nga fambanga hi milawu ya mina.

7Hikwalaho, Hosi Yehovha a ku: Leswi mi dyoheke ku tlula matiko lama mi
rhendzeleke, a mi fambanga hi milawu ya mina, hambi ku ri ku hlayisa ku lerisa
ka mina; a mi endlanga hi ku lerisa ka matiko lama mi rhendzeleke,

8hikwalaho, Hosi Yehovha a ku: “Ndza ku holovela; ndzi ta hetisa ku avanyisa ka
mina exikarhi ka wena emahlweni ka matiko.

9Hikwalaho ka manyala hinkwawo ya wena, ndzi ta ku endla lexi ndzi nga siki xi
endla ni lexi ndzi nga taka ndzi nga ha xi endli kambe.

10Vona, vatatana va ta dya vana va vona exikarhi ka n'wina, ni vana va ta dya
vatata wa vona; ndzi ta hetisa exikarhi ka vona ku avanyisa ka mina, ndzi
hangalasa hi matlhelo hinkwawo leswi nga ta sala swa wena.

11Hikwalaho ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha, hikuva u nyamisile yindlu ya
mina hi swilo hinkwaswo swo biha swa wena, ni manyala hinkwawo ya wena, na
mina ndzi ta ku onha, tihlo ra mina ri ta leva, ndzi nga ka ndzi nga ku tweli
vusiwana.

12Ku avanyisa ka vunharhu ka vaaki va n'wina ku ta lova hi ntungu ni ndlala; ni
ku avanyisa kun'wana ka vunharhu ku ta lova hi tlhari ekusuhi na wena, kutani
ku avanyisa ka vunharhu kun'wana, ndzi ta ku hangalasa hi matlhelo hinkwawo,
ndzi va hlongorisa hi tlhari.

13“Vukari bya mina byi ta va pfurhela hi ku hetiseka. Ndzi ta tirihisela, va ta tiva
leswaku mina Yehovha, ndzi Xikwembu lexi nga ni rilondzo, loko ndzi va ndzi
hetisela vukari bya mina ehenhla ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Ndzi ta ku endla rhumbi, u va u soriwa exikarhi ka matiko emahlweni ka vanhu
hinkwavo lava endzaka.

15U ta va xisolo ni xihlamariso emahlweni ka matiko lama ku rhendzeleke, siku
ndzi ku humeselaka ku avanyisa ka mina hi vukari ni ku tshinya loku vavisaka. Hi
mina Yehovha la vulaka timhaka teto.

16Va ta hlamala ni ku chava siku ndzi nga ta rhumela miseve leyo biha ya ndlala
leyi lovisaka, leyi ndzi nga ta yi rhumela ku mi lovisa ha yona, hikuva ndzi ta
engetela makhombo ya n'wina hi ndlala, ndzi mi tsonela timbuva ta vuswa.

17Ndzi ta mi rhumela swivandzana leswo biha, leswi nga ta mi dlayela vana va
n'wina, ni ntungu, ni ngati, ku ta mi hetisa, ndzi va ndzi rhumela tlhari ehenhla ka
wena. Hi mina Yehovha ndzi vulavulaka sweswo."

EZEKIELE 6

Ta vuprofeta ehenhla ka tiko ra Israele.

1Kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2"N'wana wa munhu, langutisisa mombo wa wena eka tintshava ta Israele, u
bvumbha eka tona u ku:

3N'wina tintshava ta Israele, yingisani rito ra Hosi Yehovha! Ku vula Hosi
Yehovha eka tintshava ni switsunga, eka mikova ni timbala. Vonani, ndzi ta tisa
fumu ehenhla ka n'wina, ndzi ta onha switsunga leswi va gandzelaka eka swona.

4Tialitari ta n'wina ti ta hlanhliwa, ni swifaniso swa n'wina swa dyambu swi ta
tshoviwa, ndzi ta wisa tinkuveri ta n'wina emahlweni ka swikwembu swa n'wina
swahava.

5Ndzi ta etlerisa mitsumbu ya vana va Israele emahlweni ka swifaniso swa vona,
ndzi hangalasa marhambu ya n'wina ematlhelo ya tialitari ta n'wina.

6Hinkwako laha mi akeke kona, miti ya n'wina yi ta hundzuka marhumbi, ni
switsunga swa n'wina swi ta hlanhliwa, tialitari ta n'wina ti ta tshikiwa, ti
fularheliwa; swifaniso swa n'wina swi ta fayeteriwa, swi susiwa, ni swifaniso swa
dyambu swa n'wina swi ta tsemiwa, ni mitirho hinkwayo ya n'wina yi ta
kukuriwa.

7Tinkuveri ti ta wa exikarhi ka n'wina hi kona mi nga ta tiva leswaku hi mina
Yehovha.

8Hambiswiritano, ndzi ta siya masalela lama nga ta pona fumu exikarhi ka
matiko, loko mi ta va mi hangalakile exikarhi ka wona.

9Lava nga ta pona va ta ndzi anakanya va ri ematikweni laha va nga ta bohiwa
kona, hikuva ndzi ta va ndzi tshovile timbilu ta vona leti hombolokeke, leti nga
tshembekiki, ni mahlo ya vona lama oswaneke ni swikwembu swa vona. Va ta

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tinyenya va ri vona hikwalaho ka swidyoho hinkwaswo leswi va swi endleke, ni manyala hinkwawo ya vona.

10Va ta tiva leswaku hi mina Yehovha, ni leswaku a ndzi vulanga mahala loko ndzi te: 'Ndzi ta mi vavisa.' "

11Hosi Yehovha u ri: "Bana hi swandla swa wena, u raha hi nenge wa wena, u ku: Yo! Hikwalaho ka manyala hinkwawo lama chavisaka ya yindlu ya Israele, leyi nga ta wa hi fumu ni ndlala ni ntungu.

12La nga ta va ekule u ta fa hi ntungu, la nga ta va ekusuhi u ta wisiwa hi fumu, la nga ta sala u ta lovisiwa hi ndlala. Hi mukhuva lowo ndzi ta hetisa ehenhla ka vona vukari bya mina.

13Kutani mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha, loko tinkuveri ta vona ti ta wa exikarhi ka swifaniso swa swikwembu swa vona, ematlhelweni ya tialitari ta vona, ni le henhla ka switsunga hinkwaswo, ni le tinhlohlorhini hinkwato ta tintshava ni le hansi ka mirhi hinkwayo leya matluka, ni le hansi ka mikuhlu hinkwayo laha va gandzelaka kona swikwembu hinkwaswo swa vona hi magandzelo lama nun'hwelaka.

14Ndzi ta va tshambulutela voko ra mina, ndzi onha tiko ra vona, ri ta tlula mananga ya Ribila hi ku biha ka rona, hinkwako laha va tshamaka kona; kutani va ta tiva leswaku hi mina Yehovha."

EZEKIELE 7

Ku biwa ku kusuhi.

1Rito ra Yehovha ri ta kambe ka mina ri ku:

2"N'wana wa munhu, Hosi Yehovha u vulavula ehenhla ka tiko ra Israele, u ri: Ku hela ku fikile; ku hela ku ta humelela emakun'wini ya mune ya misava!

3Sweswi, ku hela ka wena ku fikile, ndzi ta ku rhumela vukari bya mina, ndzi ku avanyisa hikwalaho ka mikhuva ya wena, ndzi ku nyika hakelo ya manyala hinkwawo ya wena.

4Mahlo ya mina ma nga ka ma nga ku tsetseleri; ndzi ta pfumala tintswalo, hikuva ndzi ta ku rihisa mitirho ya wena leyo biha, ni manyala ya wena ma ta va exikarhi ka wena, kutani mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

5"Hosi Yehovha u ri: Khombo, khombo lero vavisa ra ta.

6Ku hela ku fikile; ku hetelela ku kona, ku ku langutele; ku fikile kunene.

7Khombo ri na wena, wena muaki wa tiko! Nkarhi wu fikile, siku ri le kusuhi; ku nga ri ra ku yimbelela etintshaveni, kambe ra ku vaviseka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Sweswi, ndzi ta hetisa vukari bya mina ehenhla ka wena, ndzi ta byi hetisa
kunene, ndzi ta ku avanyisa hikwalaho ka mikhuva ya wena, kutani ndzi ta ku
rihisela manyala ya wena hinkwawo.

9Tihlo ra mina ri nga ka ri nga ku tsetseleri, ndzi ta pfumala tintswalo, hikuva
ndzi ta ku rhwexa tindlela ta wena, ni manyala ya wena ma ta va exikarhi ka
wena, mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha la baka.

10“Hi rona siku! Vona, ri fikile! Sweswi ri na wena; rhavi ri humesile swiluva; ku
tikurisa ka wena ka voneka.

11Mahlundzu ma pfukile, ma hundzukile nhonga ya ku ba vudyoho. A ku nga sali
nchumu eka vona, hambi swa vunyingi bya vona hambi swa rifuwo ra vona; a ku
nga vi na swirilo hikwalaho ka vona.

12Nkarhi wu fikile, siku ri tshinelele, muxavi a nga tsaki; muxavisi a nga vileri;
hikuva vukari byi le henhla ka vunyingi bya vona.

13Hikuva muxavisi a nga ka a nga tlheri a fuwa leswi a swi xaviseke, hambi a ha
hanya hikuva vuprofeta ehenhla ka ntshungu hinkwawo wa vona byi nga ka byi
nga tlheri; na swona munhu la hanyaka a nga ka a nga hanyi hikwalaho ka ku
dyoha ka yena.

14Va tlhavile mukhosi, va lunghisile hinkwaswo, kambe a ku na loyi a humaka
nyimpi, hikuva vukari bya mina byi le henhla ka vunyingi hinkwabyo bya vona.

15“Ehandle ku ni fumu, emutini ku ni ntungu ni ndlala. La nga emasin'wini u ta
dlawa hi fumu, la nga emutini u ta lovisiwa hi ntungu ni ndlala.

16Vabaleki va vona va ta tsutsuma etintshaveni, va kotisa matuva ya mikova,
un'wana ni un'wana u rila hikwalaho ka ku homboloka ka yena.

17Mandla hinkwawo ma ta va ma tsanile, ni matsolo hinkwawo ma ta nyuka.

18Va ta ambala tinguvu leto khwaxa, ku chava ku va funengeta; tingana ti le
mimombyeni ya vona, tinhloko ta vona ti byewuriwile.

19Va ta cukumeta silivhere ya vona emitsendzeleni, ni nsuku wa vona wu ta va
thyaka eka vona, kasi silivhere ni nsuku a swi nga koti ku va ponisa esikwini ra
vukari bya Yehovha; swi nga ka swi nga ha xurhisi mimoya ya vona, hambi ma ri
makhwiri ya vona; hikuva hi swona leswi nga va dyohisa.

20Va tibombisa hi nsuku ni masindza ya vona; va foroma hi swona swifaniso swa
tingana ni swikwembu swa vona hikwalaho ndzi swi endle thyaka eka vona.

21Vaendzi va ta swi phanga, vadyohi va misava va ta swi kandziya, va swi
swihata.

22Ndzi ta fularhela mombo wa mina eka vona; kutani valala va ta yirisa
vukwetsimelo bya mina, vayivi va ta nghena eka byona, va byi nyamisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23“Lunghisani tiketana, hikuva tiko ri tele hi ngati ni mangava, muti wu tele hi swidyoho.

24Ndzi ta vitana matiko lama tlulaka matiko hinkwawo hi ku biha, leswaku ma fuwa tindlu ta vona; ndzi ta susa vubombi bya lava tikurisaka, kutani swivandla leswo kwetsima swa vona swi ta nyamisiwa.

25Ku onhaka ku fikile! Va rhandza ku pona, kambe a ku na ku pona.

26Khombo ri landziwa hi khombo rin'wana, nkosi wu ta va ehenhla ka nkosi, va ta lava mahlori eka vaprofeta; kambe vaprista va rivele nawu, a va ha wu tivi, ni vakulukumba va kohla xitsundzuxo.

27Hosi yi le nkosini, n'wana wa yena u le nhlomulweni, mavoko ya vanhu va tiko ma rhurhumela. Ndzi ta va endla hi ku biha ka vona, ndzi va avanyisa hi mitirho ya vona, va ta tiva leswaku hi mina Yehovha.”

EZEKIELE 8

Ta ku dyoha ka Yerusalema.

1Hi lembe ra vuntlhanu na rin'we hi n'hweti ya vuntlhanu na yin'we, hi siku ra vuntlhanu ra n'hweti, a ndzi tshamisile endlwini ya mina, ni vakulukumba va Yuda va tshamile emahlweni ka mina, kutani voko ra Hosi, ri nga ra Yehovha, ri ndzi wele ehenhla.

2Ndzi languta, kutani ndzi vona xifaniso xa munhu lexi a xi fana ni ndzilo. Ku sukela exisutini xa yena ku ya ehansi, a xi fana ni ndzilo, ni ku sukela exisutini ku ya ehenhla a xi kwetsima ngopfu, ku fana ni koporo leyi vangamaka.

3A tshambuluta xilo lexi nga voko, xi ndzi khoma hi misisi, kutani moya wu ndzi tlakulela empfhukeni, enorhweni, wu ndzi tisela Yerusalema, enyangweni ya le ndzeni leyi langutaka en'walungwini, laha ku nga ni xitshamo xa xifaniso xa rilondzo lexi pfuxaka rilondzo.

4Kutani, vonani, ku kwetsima ka Xikwembu xa Israele a ku ri kona, a ku fana ni ku kwetsima loku ndzi ku voneke erivaleni.

5A ku eka mina: “N'wana wa munhu, tlakusa mahlo ya wena, u languta le n'walungwini.” Kutani ndzi tlakusa mahlo ya mina hitlhelo ra n'walungu, ndzi vona xifaniso xa rilondzo en'walungwini ya nyangwa ya alitari evunghenweni.

6A ku eka mina: “N'wana wa munhu, xana wa swi vona leswi va swi endlaka? Manyala lamakulu lawa yindlu ya Israele yi ma endlaka laha, leswaku ndzi suka evukwetsimelweni bya mina. Kambe u ta engeta u vona manyala man'wana lamakulu.”

7Kavaloko a ndzi yisa enyangweni ya xivava, kuteloko ndzi languta ndzi vona mbhovo ekhumbini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8A engeta, a ku: “N'wana wa munhu, boxa khumbi.” Kuteloko ndzi boxile khumbi,
vonani, a ku ri ni nyangwa.

9A engeta a ku eka mina: “Nghena, u vona manyala layo biha, lawa va ma endlaka
kwala.”

10Kavaloko ndzi nghena, ndzi vona swifaniso leswo tala swa swikokovi ni swa
swivandzana leswi yilaka, ni swa swikwembu hinkwaswo swa yindlu ya Israele,
swi tsariwile emakhumbini ematlhelweni hinkwawo.

11A ku yimile emahlweni ka swona vavanuna va 70 va ri vakulukumba va yindlu
ya Israele; exikarhi ka vona a ku yimile Yaazaniya, n'wana Xafani, va yimile
emahlweni ka swona un'wana ni un'wana a tamele mbita ya yena ya mirhi ya
risuna, kutani musi wa mirhi ya risuna wu tlhandluka.

12Kutani a ku eka mina: “N'wana wa munhu, xana u swi vonile leswi
vakulukumba va Israele va endlaka swona emunyameni, un'wana ni un'wana
ekamareni ra yena ra swifaniso? Hikuva va ku: ‘Yehovha a nga hi voni, Yehovha u
fularhele tiko leri.’ ”

13A engeta a ku eka mina: “U ta vona kambe manyala lamakulu, lawa va ma
endlaka.”

14Kutani a ndzi yisa enyangweni ya yindlu ya Yehovha leyi langutaka
en'walungwini, kutani maswivo, va vasati va tshamile kona, a va rilela Tamuzi.

15A ku eka mina: “Xana u swi vonile, n'wana wa munhu? U ta engeta u vona
manyala lamakulu lama tlulaka lawa.”

16Kutani a ndzi yisa exivaveni xa le xikarhi ka yindlu ya Yehovha; kona ndzi vona
enyangweni ya tempele ya Yehovha, exikarhi ka nyangwa ni alitari, vavanuna
lava lavaka ku va 25 va yimile; mihlana ya vona yi langutene ni tempele ya
Yehovha, kasi mimombo ya vona yi langutile evuxeni, a va gandzela dyambu
tlhelo ra vuxa.

17A ku eka mina: “Xana u swi vonile, wena, n'wana wa munhu? Xana i xilo
lexitsongo eka yindlu ya Yuda, manyala lawa va ma endlaka halenu? Va tatisa tiko
hi vuhunguki bya vona, va nga tshiki ku ndzi pfuka hi byona. Vona, va tshineta
rhavi etinhompfini ta vona!

18Loko ndzi ri mina, ndzi ta endla hi vukari bya mina; tihlo ra mina ri nga ka ri
nga tsetseleri, ri ta pfumala tintswalo. Hambi va ta huwelela etindleveni ta mina
hi rito lero tlakuka, ndzi nga ka ndzi nga va yingisi.”

EZEKIELE 9

1Kutani a huwelela hi rito lerikulu etindleveni ta mina, a ku: “Tshinelani ekusuhi,
n'wina vaonhi va muti, un'wana ni un'wana a a tamele fumu ra yena ra ku onha
evokweni ra yena! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani, vonani, vavanuna va ntlhanu na un'we va ta hi ndlela ya nyangwa ya le
henhla, tlhelo ra n'walungu; un'wana ni un'wana a tamele tlhari ra yena ra ku
onha evokweni; exikarhi ka vona a ku ri ni munhu un'wana, a ambele nguvu ya
ntsembyana, a a ri ni nkotloto wa mutsari, wu bohiwile exifungheni xa yena,
kutani va nghena, va yima ekusuhi ni alitari ya koporo.

3Kutani ku kwetsima ka Xikwembu xa Israele ku suka eka tikerubu leti ingi ku ri
kona, ku ya enyangweni ya yindlu. Kutani Yehovha a vitana mutsari loyi a
ambaleke nguvu ya ntsembyana,

4a ku eka yena: “Tsemakanya exikarhi ka muti, exikarhi ka Yerusalema, u fungha
emombyeni vanhu lava hlunameke, lava rilaka hikwalaho ka manyala hinkwawo
lama endliwaka exikarhi ka vona.”

5Ni ka lavan'wana a ku, etindleveni ta mina: “Tsemakanyani xikarhi ka muti
endzhaku ka yena, mi tlhava, mi nga tsetseleri vanhu mi nga va tweli vusiwana.

6Dlayani, hetisani swidyuhati, ni majaha, ni vanhwana, ni swihlangi, ni vavasati;
kambe mi nga khumbi mani na mani la funghiweke. Mi sungula hi vukwetsimelo
bya mina.” Kutani va sungula hi vakulukumba lava nga tshama emahlweni ka
yindlu.

7A ku eka vona: “Nyamisani yindlu, mi tatisa xivava hi mitsumbu! Humani! ”
Kutani va huma va engeta va dlaya emutini.

8Loko va ri karhi va dlaya, mina ndzi sele ndzhaku, ndzi wa hi mombo wa mina,
ndzi huwelela, ndzi ku: “Yo! Hosi Yehovha! Xana u ta lovisa hinkwaswo leswi
seleke swa Israele hi ku halata vukari bya wena ehenhla ka Yerusalema xana? ”

9A ku eka mina: “Ku homboloka ka yindlu ya Israele ni ya Yuda ku kurile ngopfu;
tiko ri tele hi ngati, ni muti wu tele hi lunya, va ri: ‘Yehovha u fularhele tiko,
Yehovha a nga voni nchumu.’

10Na mina ndzi nga ka ndzi nga va tsetseleri, ndzi nga ka ndzi nga va tweli
vusiwana, ndzi ta va rihisa mitirho ya vona etinhlokweni ta vona.”

11Kutani mutsari loyi a ambaleke nguvu ya ntsembyana, a vuya, a ku: “Ndzi
endlile hilaha u ndzi leriseke ha kona.”

EZEKIELE 10

Ta tikerubu.

1Ndzi languta, kutani ndzi vona empfhukeni lowu ngi wu ri ehenhla ka tinhloko
ta tikerubu xilo lexi nga ribye ra *safiri*, ni xilo lexi nga fana ni xiluvelo a xi ri
ehenhla ka wona.

2Kutani Yehovha a ku eka munhu la ambaleke nguvu ya ntsembyana: “Nghena
exikarhi ku masondzo ehansi ka tikerubu, u tata mavoko ya wena hi makala lama

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

vuvumelaka, lama humaka exikarhi ka tikerubu, u ma hangalasa ehenhla ka muti!
” Kutani a ya kona ndzi ri karhi ndzi n'wi vona.

3Tikerubu a ti yimile hitlhelo ra xinene ra Yindlu loko munhu loyi a ya kona,
kutani papa ri tata xivava xa le ndzeni.

4Kutani ku kwetsima ka Yehovha ku suka ehenhla ka tikerubu ku ya yima
ehenhla ka nyangwa ya Yindlu, kutani yindlu yi tatiwa hi papa, na xona xivava xi
tala hi ku vangama ka ku kwetsima ka Yehovha.

5Mpfumawulo wa timpapa ta tikerubu wu twakala ku fika exivaveni xa le handle,
wu fana ni rito ra Xikwembu xa matimba loko xi vulavula.

6Yehovha a lerisa munhu loyi a ambaleke nguvu ya ntsembyana, a ku: “Oka ndzilo
exikarhi ka masondzo, exikarhi ka tikerubu. Kutani munhu loyi a pfuka a ya yima
ekusuhi ni masondzo.

7Kavaloko kerubu yi tshambuluta voko ra yona exikarhi ka tikerubu tlhelo ra
ndzilo lowu nga exikarhi ka tikerubu,” yi okela ndzilo yi wu veka emandleni ya
munhu la ambaleke nguvu ya ntsembyana; yena a wu teka a huma.

8Kambe a ku vonaka xivumbeko xa voko ra munhu ehansi ka timpapa ta
tikerubu.

9Ndzi va ndzi languta, kutani ndzi vona mune wa masondzo ekusuhi ni tikerubu;
sondzo rin'wana ni rin'wana a ri ri ekusuhi ni kerubu yin'wana ni yin'wana;
nghohe ya masondzo a yi fana ni *krisolita*.

10Ma fanana hi vumune bya wona, sondzo rin'wana a ri hingakanya sondzo
rin'wana.

11Loko ma tshinelela emahlweni, ma famba hi matlhelo ya wona ya mune, a ma
nga rhendzeleki, laha nhloko yi languteke kona, hilaha ma nga famba kona ma
nga rhendzeleki.

12Mimiri ya tikerubu ni mihlana ya wona, ni mavoko ya wona, ni timpapa, ni
masondzo ya wona ya mune a swi tele hi mahlo hi matlhelo hinkwawo.

13Loko ma ri masondzo, ndzi twa leswaku ma thyiwa vito ra xidzedze.

14Kerubu yin'wana ni yin'wana a yi ri ni mimombo ya mune; mombo lowo
rhanga a wu ri mombo wa kerubu, wa lowa vumbirhi a wu ri mombo wa munhu;
wa vunharhu, wa nghala; wa vumune, wa gama.

15Kutani tikerubu ti tlakuka; tona, a swi ri swivumbiwa leswi ndzi nga swi vona
enambyeni wa Kebara.

16Loko tikerubu a ti famba, masondzo na wona a ma famba ekusuhi na tona; loko
tikerubu ti tlakusa timpapa ku hahela ehenhla, wona masondzo a ma nga suki
ekusuhi na tona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Loko ti yima, na wona masondzo a ma yima; loko ti tlakukela ehenhla, na wona masondzo ma titlakusa na tona, hikuva moya wa swivumbiwa leswi hanyaka a wu ri eka wona.

18Kutani ku kwetsima ka Yehovha ku suka enyangweni ya yindlu ku ya yima ehenhla ka tikerubu.

19Tikerubu ti tlakusa timpapa ta tona, ti haha ti suka emisaveni emahlweni ka mina, loko ti suka, na wona masondzo ma landza hi le kusuhi. Kutani ti yima enyangweni ya le vuxeni ya Yindlu ya Yehovha; ku kwetsima ka Xikwembu xa Israele a ku ri ehenhla ka tona.

20Hi swona swivumbiwa leswi ndzi nga swi vona ehansi ka Xikwembu xa Israele, ekusuhi ni nambu wa Kebara, kutani ndzi vona leswaku a ti ri tikerubu.

21Yin'wana ni yin'wana a yi ri ni mune wa mimombo, yin'wana ni yin'wana a yi ri ni mune wa timpapa; xilo lexi fanaka ni voko ra munhu a xi ri ehansi ka timpapa ta tona.

22Mimombo ya tona a yi fana kunene ni mimombo leyi ndzi yi voneke enambyeni wa Kebara, a yi fana hi nghohe, a ya ri yona hi xiviri. Yin'wana ni yin'wana a yi famba emahlweni ka yona.

EZEKIELE 11

Ta vabohiwa loko va tshembisiwa ku pona.

1Moya wu ndzi tlakusela ehenhla, wu ndzi yisa enyangweni ya le vuxeni bya Yindlu ya Yehovha, leyi langutaka tlhelo ra le vuxeni; kutani, maswivo, enyangweni a ku yimile vavanuna va 25; exikarhi ka vona ndzi vona Yaazaniya n'wana Azuri, na Pelatiya n'wana Benaya, tihosana ta tiko.

2Yehovha a ku eka mina: “N'wana wa munhu, hi vona valavo lava anakanyaka leswo homboloka, ni lava letelaka leswo biha emutini lowo,

3va ku: ‘A hi nkarhi wo aka tindlu; muti lowu i mbita, hina, hi nyama.’

4Hikwalaho profeta ehenhla ka vona u bvumbha, wena n'wana wa munhu.”

5Kavaloko moya wa Yehovha wu xikela ehenhla ka mina, wu ku eka mina: “Vulavula, u ku: Ku vurile Yehovha: Mi ri karhi mi vula sweswo, n'wina va yindlu ya Israele! Leswi swi mi khandziyelaka etinhlokweni, ndza swi tiva mina.

6Mi andzisile mitsumbu emutini lowo, mi tatisile mitsendzele hi ngati.

7Hikwalaho, ku vula Hosi Yehovha, u ri: Lava mi nga va dlaya exikarhi ka wona, hi yona nyama, na wona muti i mbita. Kambe n'wina ndzi ta mi humesa exikarhi ka wona.

8Mi chavile fumu, kasi ndzi ta ri tisa ehenhla ka n'wina, ku vula Hosi Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Ndzi ta mi humesa exikarhi ka muti ku mi nyiketa emavokweni ya vamatiko
ndzi va ndzi mi avanyisa.

10Mi ta wa hi fumu, ndzi ta mi avanyisa endzilakaneni wa tiko ra Israele, mi ta
tiva leswaku hi mina Yehovha.

11Muti lowu, wu nga ka wu nga vi mbita eka n'wina, na n'wina mi nga ka mi nga
vi tinyama. Ndzi ta mi avanyisa endzilakaneni wa tiko ra Israele,

12mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha loyi mi nga hlayisangiki milawu ya yena;
kambe mi hanyile hi milawu ya matiko lama mi rhendzeleke."

13Loko ndzi ri karhi ndzi profeta, Pelatiya, n'wana Benaya, a fa; kutani ndzi wa hi
mombo wa mina, ndzi huwelela hi rito leri tlakukeke, ndzi ku: "Yo! Hosi Yehovha!
Xana u ta lovisa lava seleke Vaisraele xana? "

14Kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

15"N'wana wa munhu, vamakwenu, vamakwenu va xinuna va rixaka ra wena, ni
va yindlu hinkwayo ya Israele, hi vona valavo vaaki va Yerusalema, va nge eka
vona: 'Tshamisani ekule na Yehovha, hi nyikiwile tiko ku ri fuma! '

16"Hikwalaho vula u ku: 'Ku vula Hosi Yehovha: Kunene ndzi va hangalasile
exikarhi ka matiko, ndzi va hangalasile ematikweni man'wana, kambe ndzi ta va
xichavelo xa vona nkarhinyana ematikweni laha va nga kona.'

17Hikwalaho u ta ku: 'Ku vula Hosi Yehovha: Ndzi ta mi vuyisa hi le matikweni,
ndzi ta mi tlherisa ematikweni laha ndzi mi hangalaseke kona, ndzi mi nyika
kambe tiko ra Israele.'

18Va ta vuya eka rona, va ta susa swiyilo hinkwaswo ni manyala hinkwawo.

19Ndzi ta va nyika mbilu yi ri yin'we, ndzi nghenisa endzeni ka vona moya
lowuntshwa; ndzi ta susela emimirini ya vona timbilu ta maribye, ndzi va nyika
timbilu ta nyama,

20leswaku va famba emilawini ya mina va ri karhi va hlayisa swileriso swa mina
va swi hetisa, kutani va ta va tiko ra mina, mina ndzi va Xikwembu xa vona.

21Loko va ri vona lava tsakelaka swifaniso swa vona ni manyala ya vona, ndzi ta
va rihisela mitirho ya vona etinhlokweni ta vona, ku vula Hosi Yehovha."

22Kutani tikerubu ti tlakusa timpapa ta tona, ni masondzo ma ri karhi malandza
ekusuhi, kutani ku kwetsima ka Xikwembu xa Israele a ku tshama ehenhla ka
tona empfhukeni.

23Kutani ku kwetsima ka Yehovha ku suka exikarhi ka muti ku ya yima ehenhla
ka ntshava leyi nge tlhelo ra vuxa ra muti.

24Moya wu ndzi tlakula hi norho, wu ndzi yisa eKalediya, eka vabohiwa, kutani
mahlori lawa ndzi ma voneke ma suka emahlweni ka mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Kutani ndzi hlayela vabohiwa marito hinkwawo lawa Yehovha a ndzi kombiseke wona.

EZEKIELE 12

Ta xikombiso xa vukhumbi bya hosi Sedekiyasi ni bya tiko.

1Rito ra Yehovha ri humelela eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu u tshamile exikarhi ka yindlu ya vatiarisi lava nga ni mahlo ku vona, kasi a va voni, va ni tindleve ku yingisa kasi a va yingisi, hikuva i va yindlu yo tiarisa.

3Hikwalaho, n'wana wa munhu, u tilunghisela nhundzu ya ku rhurha, u rhurha ni nhlekanhi emahlweni ka vona; u ta suka halenu, u ya kun'wana emahlweni ka vona. Kumbe va ta swi vona leswaku i va yindlu ya ku tiarisa.

4Humesa nhundzu ya wena yo rhurha ninhlekanhi, emahlweni ka vona; kambe wena, huma nimadyambu emahlweni ka vona, hilaha vakhomiwa va sukaka hakona.

5U ta boxa khumbi emahlweni ka vona, u humesa nhundzu ya wena hi mbhovo.

6Emahlweni ka vona u ta yi rhwexa emakatleni, u yi humesa nivusiku, u karhi u tifunengeta mombo leswaku u nga voni misava; hikuva ndzi ku vekile ku va xikombiso eka yindlu ya Israele.”

7Ndzi endla hilaha ndzi lerisiweke hakona: Ninhlekanhi, ndzi humesa nhundzu ya mina, nhundzu ya ku rhurha, nimadyambu, ndzi boxa khumbi hi mavoko ya mina; loko byi ri vusiku, ndzi humesa nhundzu ya mina, ndzi tirhwexa emakatleni emahlweni ka vona.

8Ni mixo, rito ra Yehovha ri humelela eka mina, ri ku:

9“N'wana wa munhu, xana yindlu ya Israele, yindlu ya vatiarisi, yi ku vutisile lexi u xi endleke xana?

10U va byela, u ku: ‘Ku vula Hosi Yehovha: Vuprofeta lebyi, byi komba hosana leyi nga eYerusalema, ni yindlu hinkwayo ya Israele leyi nga exikarhi ka wona.’

11“U ku: ‘Ndzi xikombiso eka n'wina; hilaha ndzi nga endla hakona, ku ta endliwa ni ka vona, va ta suka ku ya evukhumbini.’

12Hosana leyi nga exikarhi ka vona yi ta rhwala nhundzu ya yona ekhatleni, emunyameni, kutani yi ta huma. Va ta boxa khumbi ku n'wi humesela ehandle, u ta funengeta mombo wa yena leswaku a nga voni misava hi mahlo ya yena.

13Ndzi ta andlala rikoka ehenhla ka yena, u ta phasiwa hi rona, ndzi ta n'wi yisa eBabilona, etikweni ra Vakalediya; kambe a nga ka a nga ri voni, kambe u ta fela kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hinkwavo lava n'wi rhendzelaka, lava n'wi pfunaka, ni mavandla ya yena hinkwawo, ndzi ta va hangalasa ematlhelweni hinkwawo, ndzi va hlasela hi fumu.

15Loko ndzi va hangalasile exikarhi ka matiko, va ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

16Kambe ndzi ta siya van'wana va vona, lava nga ta pona fumu, hambi ndlala, ni ntungu, leswaku va hlaya manyala ya vona ematikweni lawa va nga ta ya kona. Va ta tiva leswaku hi mina Yehovha."

17Rito ra Yehovha ri ndzi humelela, ri ku:

18"N'wana wa munhu u ta dya vuswa bya wena hi ku rhurhumela, u ta nwa mati ya wena hi ku chava, ni gome.

19U ta byela vanhu va tiko u ku: Ku vula Yehovha Xikwembu eka vanhu va Yerusalema, etikweni ra Israele, a ku: Va ta dya vuswa bya vona hi gome va ta nwa mati ya vona hi ku hlunama; hikuva tiko ri ta phangiwa hikwalaho ka ku homboloka ka vaaki hinkwavo va rona."

20Miti leyi teleke hi vanhu, yi ta lovisiwa, tiko ri ta hundzuka mananga, mi ta tiva hakona leswaku hi mina Yehovha.

21Rito ra Yehovha ri humelela eka mina, ri ku:

22"N'wana wa munhu, xivuriso xa n'wina xi lo yini lexi nge: 'Masiku ma hundza, kasi vuprofeta a byi humeleri'?

23Hikwalaho, u ku eka vona: 'Yehovha Xikwembu u ri: Ndzi ta mi tshikisa xivuriso lexi; a xi nga ha twakali etikweni ra Israele.' Kambe u va byela, u ku: Nkarhi wu kusuhi, vuprofeta hinkwabyo byi ta humelela.

24Hikuva a ku nga ha vi na vuprofeta bya hava, ni ku bvumbha loku kanganyisaka endlwini ya Israele.

25Hikuva mina Yehovha, ndzi ta vulavula, ndzi va ndzi tiyisa leswaku leswi ndzi swi vulaka ndzi swi vurile, swi ta hatla ku humelela, sweswisweswi, wena, yindlu ya vatiarisi, ndzi ta humesa rito, ndzi ri hetisa kan'we, ku vula Yehovha Xikwembu! "

26Rito ra Yehovha ri engeta ri ku eka mina:

27"N'wana wa munhu, va yindlu ya Israele va ri: 'Xivono lexi munhu loyi a xi vonaka, xi ta teka masiku yo leha ku humelela; u profetile swa nkarhi lowu nga ekule.'

28Kwalaho u ku eka vona: Hosi Yehovha u ri: A ku na rito, hambi ri ri rin'we ra mina leri nga ta hlwela ku humelela; rito leri ndzi ri vulaka ri ta endleka, ku vula Hosi Yehovha."

EZEKIELE 13

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta vaprofeta va mavunwa.

1Rito ra Yehovha ri humelela eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, profeta ehenhla ka vaprofeta va Israele lava profetaka, u ku eka lava profetaka hi ku rhandza ka timbilu ta vona: ‘Yingisani rito ra Yehovha.’

3Ku vula Hosi Yehovha: Va ni khombo vaprofeta va mavunwa, lava landzaka miehleketo ya timbilu ta vona, kasi a va voni nchumu!

4Yo Israele, vaprofeta va wena va fana ni vahlati exikarhi ka marhumbi!

5A mi yanga laha rirhangu ri nga boxiwa kona, a mi biyanga yindlu ya Israele hi rirhangu leswaku mi tiya enyimpini hi siku ra Yehovha;

6milorho ya vona i swahava; vuprofeta bya vona i byo hemba, va ri: ‘Ku vurile Yehovha! ’ Kasi Yehovha a nga va rhumanga.

7A hi milorho ya swahava leyi mi yi lorhaka xana, a hi vuprofeta byo hemba lebyi mi byi profetaka xana, loko mi ku: ‘Ku vurile Yehovha? ’ Kasi mina a ndzi vulanga nchumu.”

8Hikwalaho Hosi Yehovha u ri: “Leswi mi vulavulaka swahava, mi lorha swa mavunwa vonani, ndzi ta lwa na n'wina, ku vula Hosi Yehovha.

9Voko ra mina ri ta va eka vaprofeta lava lorhaka swahava, lava profetaka mavunwa; va nga ka va nga tshamisi ehubyeni ya tiko ra mina; va nga ka va nga tsariwi ebukwini ya yindlu ya Israele va nga ka va nga ngheni etikweni ra Israele, hi kona mi nga ta tiva leswaku hi mina Hosi Yehovha.

10Hinkwaswo leswi, swi ta humelela, hikuva va hambukisa tiko ra mina, loko va ku: ‘Ku rhula ku kona,’ kasi ku rhula a ku kona. Tiko ra mina ri aka khumbi, kutani va ri phama hi ndzhope.

11U ku eka lava phamaka leswaku khumbi ri ta wa; ku ta na mpfula leyikulu, na wena xihangu, u ta na, xidzedze lexikulu xi ta va kona.

12Ku ta wa khumbi, kutani va ta ku eka n'wina: ‘Ku vuyeta ka n'wina ku pfunile yini xana? ’

13“Hikwalaho, ku vula Hosi Yehovha: Hi vukari bya mina ndzi ta pfuxa xidzedze; hi vukari bya mina ku ta na mpfula leyikulu, ndzi ta nisa xihangu xo mbundzuxa.

14Ndzi ta wisa khumbi leri mi nga ri vuyeta hi ndzhope, ndzi ri wisela ehansi, kutani masungulo ya rona ma ta voneka; ri ta wa, kutani mi ta dlawa hi ku wa ka rona; mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

15Ndzi ta hetisa vukari bya mina ehenhla ka khumbi leri, ni le henhla ka lava ri vuyetaka hi ndzhope; ndzi ta ku eka n'wina: Ku nga ka ku nga ha vi na khumbi! Ni vanhu lava ri vuyetaka, va nga ka va nga ha vi kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Ku nga ha vi na vaprofeta va Israele lava profetaka ehenhla ka Yerusalema, lava
lorhaka milorho yo rhulisa timbilu, kasi ku rhula ku hava, ku vula Hosi Yehovha!

17“Wena, n'wana wa munhu, languta vanhwana va tiko ra wena lava profetaka hi
ku rhandza ka timbilu ta vona; u profeta ehenhla ka vona,

18u ku: Ku vula Yehovha Xikwembu: Khombo ri le ka lava rhungaka swiseketelo
swa mahlangano hinkwawo ya mavoko, ni lava endlaka swisirhelo swo ringanisa
tinhloko ta tinxakaxaka, ku phasa mimoya ya vanhu! Xana mi ta phasa mimoya ya
tiko ra mina, mi va mi ponisa leya n'wina-ke?

19Ma ndzi sola emahlweni ka tiko ra mina, ku amukela swandla swa koro, ni
swipandzwa swa vuswa; ma ndzi sola loko mi lovisa mimoya leyi nga taka yi nga
fi, ni loko mi ponisa mimoya leyi nga taka yi nga hanyi, mi va mi hembela tiko ra
mina leri yingisaka mavunwa.

20“Hikwalaho, Hosi Yehovha u vula a ku: Vonani, ndzi karihela swiseketelo swa
n'wina leswi mi phasaka mimoya ha swona leswaku yi lova, ndzi ta handzula
swiseketelo emavokweni ya n'wina ndzi va ndzi ponisa mimoya leyi mi ringetaka
ku yi phasa leswaku yi haha.

21Ndzi ta handzula swisirhelo swa n'wina, ndzi ponisa tiko ra mina emavokweni
ya n'wina ri nga ka ri nga ha vi kukotisa xilo lexi phasiweke entlhan'wini,
emavokweni ya n'wina; hi kona mi nga ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

22Leswi mi hlunamisaka moya wa lowo lulama hi mavunwa ya n'wina, kasi mina
a ndzi n'wi hlunamisanga; ma tiyisa mandla ya lowo biha leswaku a nga
hundzuki emikhuveni ya yena leyo biha ku kuma vutomi;

23hikwalaho mi nga ka mi nga ha lorhi milorho ya mavunwa; mi nga ka mi nga ha
vi na mahlori ya hava; ndzi ta ponisa tiko ra mina emavokweni ya n'wina, mi ta
tiva leswaku hi mina Yehovha.”

EZEKIELE 14

Eka lava namarhelaka swifaniso, kambe va vutisa Yehovha.

1Kutani ku ta eka mina vakulukumba van'wana va Israele va tshamisa emahlweni
ka mina,

2kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

3“N'wana wa munhu, vanhu valavo va namarhele swikwembu swa vona hi
timbilu ta vona, va vekile emahlweni ka vona ribye ra ku khunguvanyisa, leri va
dyohisaka. Xana ndzi ta va yingisa-ke?

4Hikwalaho u vulavula na vona, u ku: Ku vula Hosi Yehovha: Munhu un'wana ni
un'wana wa yindlu ya Israele la hlayisaka embilwini ya yena swikwembu
swahava, ni la vekaka emahlweni ka yena ribye ra ku khunguvanyisa leri n'wi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

wisaka ehansi, loko a ta eka muprofeta, mina Yehovha ndzi ta n'wi hlamula, hambi swikwembu swa yena swi tele,

5leswaku ndzi phasa hi timbilu ta vona va yindlu ya Israele lava ndzi fularheleke ku ya eka swikwembu swa vona.

6“Hikwalaho, u byela va yindlu ya Israele, u ku: Ku vula Hosi Yehovha: Vuyani, fularhelani swikwembu swa n'wina swahava, mi fularhela manyala ya n'wina hinkwawo.

7Hikuva mani na mani wa yindlu ya Israele, hambi wa vamatiko lava akeke exikarhi ka vona, la ndzi fularheleke ku namarhela swikwembu swahava, ni ku veka emahlweni ka yena ribye ra ku khunguvanyisa leri n'wi dyohisaka, loko a ta eka muprofeta ku ndzi vutisisa ha yena, mina Yehovha ndzi ta n'wi hlamula hi xiviri xa mina.

8Ndzi ta honokela munhu loyi, ndzi n'wi endla xikombiso ni xivuriso ndzi n'wi susa exikarhi ka tiko ra mina, kutani mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

9“Loko muprofeta a kanganyisiwa, a hlamula rito rin'wana, u ta va a kanganyisiwile hi mina Yehovha, ndzi ta tshambuluta voko ra mina ehenhla ka yena, ndzi n'wi lovisa exikarhi ka tiko ra mina ra Israele.

10Va ta biwa hikwalaho ka ku homboloka ka vona; ku biwa ka muprofeta ku ta fana ni ku biwa ka loyi a vutisaka,

11leswaku va yindlu ya Israele va nga tshuki va ndzi fularhela ni ku tinyamisa hi mangava hinkwawo ya vona. Kutani va ta va tiko ra mina, mina ndzi va Xikwembu va vona, ku vula Hosi Yehovha.”

Ku avanyisa ka Yehovha ku lulamile.

12Rito ra Yehovha ri humelela eka mina, ri ku:

13“N'wana wa munhu, loko ngi tiko ri ndzi dyohela hi ku tiarisa loko ngi ndzi tshambuluta voko ra mina ehenhla ka rona ku ri susela nhonga ya vuswa, ndzi rhuma ndlala ehenhla ka rona, ndzi susa vanhu ni swifuwo exikarhi ka rona;

14ni loko ngi vanhu lavanharhu, a nga Nowa, na Daniele, na Yobo va nga tshama exikarhi ka rona, va ta ponisa mimoya ya vona hi ku lulama ka vona, ku vula Hosi Yehovha.

15“Loko ngi ndzi tsemakanyisa exikarhi ka tiko leri swivandzana ku heta vanhu, leswaku ri hundzuka mananga, laha vanhu va chavaka ku famba hikwalaho ka swivandzana,

16hambi lavanharhu ingi va ri kona, ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha, va nga ka va nga ponisi vana va xinuna ni va xisati, ku ta pona vona vanharhu ntsena, rona tiko ri ta hundzuka mananga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17“Ni loko ngi ndzi tisa fumu ehenhla ka tiko, ndzi ku: Fumu ri ta tsemakanya
etikweni ku lovisa vanhu swin'we ni swifuwo,

18hambi vavanuna lavanharhu ingi va ri kona ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha,
va nga ka va nga lamuleri vana va tiko, kambe va ta pona va ri vona ntsena.

19“Loko ngi ndzi rhuma ntungu etikweni leri, ni loko ndzi halata vukari bya mina
lebyi halataka ngati ku susa vanhu ni swifuwo,

20hambi Nowa, na Daniele na Yobo va ri kona, ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha,
a va nga swi koti ku lamulela vana va xinuna ni va xisati, va ta ponisa mimoya ya
vona ntsena hi ku lulama ka vona.

21“Hikuva Hosi Yehovha u ri: Hambi ndzi ba muti wa Yerusalema, hi ku avanyisa
ka mina ka mune, ku nga tlhari, ni ndlala, ni swivandzana, ni ntungu, leswaku ku
herisiwa vanhu ni swifuwo,

22hambiswiritano, ku ta va ni xisala lexi nga ta pona, ku ta huma vana va xinuna
ni va xisati. Vonani, va ta ta eka n'wina, mi ta vona mafambele ya vona ni mitirho
ya vona; mi ta chaveleriwa, mi va mi rivala khombo hinkwaro leri ndzi ri tiselaka
Yerusalema, swi nga hinkwaswo leswi ndzi n'wi tiseleke swona.

23Va ta mi chavelela loko mi ta vona mafambele ya vona ni mitirho ya vona, mi ta
tiva leswaku a ndzi n'wi endlanga ntsena hinkwaswo leswi ndzi n'wi endleleke
swona, ku vula Hosi Yehovha.”

EZEKIELE 15

Vaaki va Yerusalema, va fanisiwa ni rikunyi ra vhinya.

1Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, rikunyi ra vhinya ri tlula ha yini tihunyi tin'wana xana?
Ndzi vula rhavi ra vhinya leri nga exikarhi ka mirhi ya xihlahla?

3Xana ra pfuna mitirho ya muvatli? Xana ku vatliwa mhingu ha rona ku hayeka
xilo?

4Vona, ri hoxiwa endzilweni, ndzilo wu sungula hi matlhelo, wu hetisa ni le
xikarhi. Xana ri ta tirha yini-ke?

5Vona, loko ri nga si tshwa, a ri nga ri na ntirho, ni sweswi leswi ri tshweke, xana
va ta kota ku tirha ha rona xana?

6“Hikwalaho, ku vula Hosi Yehovha a ku: Hilaha, rikunyi ra vhinya ri nga kona
exikarhi ka mirhi ya xihlahla, ri hoxiwa endzilweni ku tshwa, hi mukhuva lowo,
ndzi ta nyiketa vaaki va Yerusalema.

7Ndzi ta va holovela; va ponile ndzilo, hambiswiritano, va ta hela hi ndzilo; kutani
mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha loko ndzi ta va holovela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Ndzi ta endla tiko emananga hikuva va ndzi fularhele, ku vula Hosi Yehovha.”

EZEKIELE 16

Yerusalema, u fanisiwa ni nsati wa vuoswi.

1Rito ra Yehovha ri humelela eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, tivisa Yerusalema, swidyoho swa yena! U ta ku: Ku vula Hosi Yehovha eka Yerusalema, a ku:

3Hi xivongo ni ku tswariwa ka wena u wa tiko ra Kanana; tata wa wena a a ri wa ka Amori; mana wa wena a a ri wa ka Hiti.

4Siku lero u nga tswariwa ha rona, nkava wa wena a wu nga tsemiwanga, a va ku hlantswanga hi mati ku ku basisa, a va ku totanga hi munyu, a va ku phutselanga engubyeni.

5A ku nga ri na munhu la, ku twelaka vusiwana ku ku pfuna, hambi hi xilo xin'we xa swilo leswiya, kambe hi siku ra ku tswariwa ka wena u cukumetiwile enhoveni hi lava ku nyenyeke.

6“A ndzi hundza ekusuhi na wena, ndzi ku vona u etlele engatini ya wena, ndzi ku: ‘Hanya engatini ya wena! ’ Ndzi engeta ndzi ku: ‘Hanya engatini ya wena! ’

7Ndzi ku andzisile hi madzana ni madzana kukotisa byanyi bya nhova, kutani u kula, u va u lehile, u sasekile ngopfu; mavele ya wena ma kula, u hundzuka wanhwana, kambe a wu ri ni vusweti u nga ambalanga nchumu.

8Ndzi hundza ekusuhi na wena, ndzi ku vona; nkarhi wa wena a wu fikile, nkarhi wa rirhandzu, kutani ndzi tshandzavuta nkumba wa mina ehenhla ka wena, ndzi funengeta vusweti bya wena, ndzi ku hlambanyela, ndzi endla ntwanano na wena, ku vula Hosi Yehovha, kutani u va wa mina.

9“Ndzi ku hlantswa ematini, ndzi susa ngati ya wena ehenhla ka wena, ndzi ku tota hi mafurha.

10Ndzi ku ambexa nguvu leyi lukiweke, ndzi ku ambexa ni tintanghu ta dzovo ra ntini, ndzi ku bohelela nguvu ya ntsembyana, ndzi ku funengeta hi nguvu ya ku saseka ngopfu.

11Ndzi ku sasekisa hi swibombiso ni vusenga emavokweni, ndzi ku bohela ni sindza enhan'wini.

12Ndzi nghenisa xingwavila etinhompfini ta wena, ni swingwavila etindleveni, ni musingasoro lowo saseka, ndzi ku vehela enhlokweni.

13Hi mukhuva lowo u sasekisiwa hi nsuku ni silivhere, u funengela nguvu ya ntsembyana, ni tinguvu leto saseka ngopfu ni leto lukiwa. U xurha hi mapa lamanene ya koro, ni vulombe, ni mafurha, u va u saseka ngopfu, u fikela ni le vuhosini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14U twarile ngopfu exikarhi ka matiko hi ku saseka ka wena, a ku vanga na
xisandzu hikwalaho ka ku kwetsima ka mina loku ndzi ku funengete hakona, ku
vula Hosi Yehovha.

15“Kambe u tshembile ku saseka ka wena, eku twaleni ka wena, u endlile vuoswi,
u tinyiketile vaendzi hinkwavo lava nga swi rhandza.

16U tekile tinguvu ta wena, u ti rhunga swin'we ku tilunghisela tialitari ta ku
gangisiwa kona. Swilo swo tano a swi nga si vonaka, kambe swi nga ka swi nga ha
vonaki.

17U tekile swibombiso swa nsuku ni swa silivhere leswi ndzi nga ku nyika, u
tiendlele swifaniso swa vavanuna lava u tinyamisake na vona.

18U tekile tinguvu ta wena leti lukiweke, u swi funengeta ha tona, u halatile
emahlweni ka swona mafurha ya mina ni mirhi ya risuna ya mina.

19Ni vuswa lebyi ndzi ku nyikeke, ni mapa layo saseka, ni mafurha, ni vulombe,
hinkwaswo leswi ndzi ku phameleke ha swona u swi vekile emahlweni ka swona,
u endlile ha swona timhamba ta risuna. Kunene u swi endlile, ku vula Hosi
Yehovha.

20“U tekile varisanyana ni vanhwanyana lava u ndzi velekeleke vona, u gandzerile
ha vona leswaku swi ta va swakudya swa swona.

21Xana vuoswi bya wena byi nga ringananga leswaku u engeta u dlaya vana va
mina, u va nyiketa hi ku va hisa hi ndzilo-ke?

22Exikarhi ka manyala ya wena hinkwawo, ni vugangu bya wena, u rivele masiku
ya vuntshwa bya wena loko wa ha ri ni vusweti bya wena ntsena, ni loko u
puluvundza engatini ya wena.

23“Hikwalaho ka manyala ya wena hinkwawo u ni khombo, u ni khombo wena ku
vula Hosi Yehovha.

24U tiakele tindlu to oswana kona, u lunghisile tindhawu to gangisiwa kona
entsendzeleni wun'wana ni wun'wana;

25emahandzeni hinkwawo u lunghisile ndhawu ya vugangu, u nyamisile ku
saseka ka wena, u tinyiketile eka muendzi un'wana ni un'wana, u engeterile
ngopfu vuoswi bya wena.

26U endlile vuoswi ni Vaegipta, vanakuloni va miri leyo tiya, u engetele ngopfu
vugangu bya wena ku ndzi vilerisa mbilu.

27Vona, ndzi tshambulutile voko ra mina ehenhla ka wena, ndzi hungutile
ndzhaka ya wena, ndzi ku nyiketile valala va wena, va ri vanhwana va Vafilista
lava nga ni tingana hikwalaho ka mitirho ya wena leyo biha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28U gangisile ni Vaaxuru hikuva u nga si xurha hi ku dyoha; hambiswiritano a wu kolwanga.

29U andzisile kambe vuoswi bya wena etikweni ra Kanana ku fika eKalediya, hambiswiritano, a wu kolwanga.

30“Yo! Vutoya bya mbilu ya wena ku vula Hosi Yehovha, leswi u endleke hinkwaswo leswiya swa vuoswi lebyi kulukumba ngopfu!

31Loko u akile tindlu ta vuoswi emahandzeni hinkwawo, ni loko u tilunghisele tindhawu to oswana emitsendzeleni hinkwayo, a ku fananga ni lowa vuoswi, a ku langutelanga hakelo.

32Kambe a wu ri nsati wa vuoswi la rhurhelaka vaendzi ematshan'weni ya ku khensela nuna wa yena.

33Vaoswi hinkwavo va tsakisiwa hi hakelo, kambe hi wena la nga tsakisa lava u gangiseke na vona, u va hakerile kunene leswaku va humelela hinkwako ku ta oswana na wena.

34U hambene ni vavasati van'wana hi ku oswa ka wena, hikuva a ku tshamanga u naveriwa. Leswi u humeseke hakelo ematshan'weni ya ku yi amukela, emhakeni leyi, u hambene ni van'wana.

35“Hikwalaho, wena muoswi, yingisa rito ra Yehovha!

36Ku vula Hosi Yehovha a ku: Leswi u hangalaseke xuma xa wena, ni leswi u kombiseke vusweti bya wena evuoswini bya wena, ni hikwalaho ka swifaniso swa wena swa manyala, ni ngati ya vana va wena lava u nyikeke vona,

37waswivo, ndzi ta hlengeleta vagangisi va wena lava u oswaneke na vona, lava u va rhandzeke, ni lava u va vengeke, ndzi ta va hlengeleta hi matlhelo hinkwawo, ndzi va kombisa vusweti bya wena kutani va ta byi vona.

38Ndzi ta ku avanyisa hilaha nsati wa vuoswi ni loyi a halataka ngati va avanyisiwaka hakona. Mina ndzi ta halata ngati ya wena hi rilondzo ni vukari.

39Ndzi ta ku nyiketa emavokweni ya vona va ta mbundzuxa yindlu ya wena, va hlanhla switsunga swa wena, va ku susela tinguvu, va ku tekela masindza ni swingwavila swa wena, va ku siya evuswetini bya wena.

40Va ta rhamba vandla ku lwa na wena, va ku khandla hi maribye va ku tlhava hi matlhari.

41Va ta hisa tindlu ta wena hi ndzilo, va hetisa eka wena ku avanyisa ka mina emahlweni ka vavasati lavo tala. Hi mukhuva lowo, ndzi ta ku tshikisa vuoswi bya wena, u ta tshika ku humesa hakelo.

42Ndzi ta hetisa vukari bya mina ehenhla ka wena, rilondzo ra mina ri ta suka eka wena, ndzi miyela, kutani vukari bya mina byi ta hela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43“Hikuva u rivele masiku ya vuntshwa bya wena, kambe u ndzi holovisile hi timhaka leti hinkwato, vona ndzi ta rihisa mikhuva ya wena enhlokweni ya wena, ku vula Hosi Yehovha. Kutani u nga ka u nga ha engeteli manyala ya wena hi vudlayi.

44“Vona, un'wana ni un'wana la vulavulaka hi swivuriso u ta vula ehenhla ka wena xivuriso lexi: ‘Wanhwana u fana ni mana wakwe.’

45U n'wana wa mana wa wena la nga fularhela nuna ni vana va yena; u makwavo wa vamakwenu lava nga fularhela vanuna ni vana va vona. Mana wa n'wina a a ri wa ka Hiti, tata wa n'wina a a ri wa ka Amori.

46Hosi ya wena ya xisati la tshamaka eximatsini xa wena i Samariya, ni vanhwanyana va yena; ndzisana ya wena la tshamaka exineneni, i Sodoma, ni vanhwanyana va yena.

47A ku fambanga hi mitila ya vona ntsena, ni ku landza mikhuva ya vona ntsena, a swi ri leswitsongo leswo; kambe u va tlurile emanyaleni ya wena hinkwawo.

48Ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha: Sodoma, makwenu ni vanhwana va yena a va endlanga hilaha u endleke hakona, wena ni vanhwana va wena.

49Loko ku ri ku homboloka ka makwenu Sodoma ni vanhwana va yena, va tikurisile, a va hanya endzalweni, a va tirivala, a va nga tweli vusiwana lava nga ekhombyeni ni vapfumari.

50Va tikurisile va endlile manyala emahlweni ka mina; kutani loko ndzi swi vonile ndzi va susile.

51Loko a ri Samariya, a nga dyohanga kukotisa tlhelo rin'we ra swidyoho swa wena; u n'wi tlurile ngopfu hi ku biha ka wena; u landzurile vamakwenu hi ku homboloka ka wena.

52Na wena sweswi, u soriwa hilaha u nga sola vamakwenu hikwalaho ka swidyoho swa wena leswi tlulaka leswa vona, hi ku biha ka wena, u va lulamisa. Na wena u tshuka, u va ni tingana, hikuva u landzurile vamakwenu.

53“Ndzi ta tlherisa vabohiwa va vona, vabohiwa va Sodoma, ni vanhwana va vona, ni vabohiwa va Samariya, ni vanhwana va vona, ni vabohiwa va wena exikarhi ka vona,

54leswaku u rhwala tingana ta wena, u va u soriwa hikwalaho ka mitirho ya wena, kutani swi ta va chavelela.

55Makwenu Sodoma, ni vanhwana va yena va ta tlhela ematshamelweni ya vona ya khale, na Samariya, ni vanhwana va yena, va ta tlhela ematshamelweni ya vona ya khale, na wena ni vanhwana va wena, mi ta tlhela ematshamelweni ya n'wina ya khale.

56Hi siku ra ku tikurisa ka wena, vito ra Sodoma a ri nga ri enon'wini wa wena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

57loko ku homboloka ka wena ku nga si tiviwa, loko u tshama u soriwa hi vanhwana va Siriya ni va matlhelo hinkwawo, ni vanhwana va Vafilista lava nga ku rhuketela hi matlhelo hinkwawo?

58U rhwala ku homboloka ka wena ni manyala ya wena, ku vula Yehovha.

59“Hikuva ku vula Hosi, Yehovha: Ndzi ta ku endla hilaha u endleke hakona, kasi u sorile ku hlambanya ka wena loko u onhile xinakulobye.

60Kambe mina, ndzi ta anakanya xinakulobye xa mina, lexi ndzi nga xi endla na wena evuntshweni bya wena, ndzi ta endla na wena ntwanano lowu nga heriki.

61U ta va ni tingana loko u ta anakanya mitirho ya wena loko u ta amukela vamakwenu lavakulu ni lavatsongo, ni loko ndzi ku nyika vona, leswaku va va vanhwana va wena, kambe ku nga ri hikwalaho ka xinakulobye xa wena.

62Ndzi ta tiyisa ntwanano wa mina na wena, kutani u ta tiva leswaku hi mina Yehovha,

63leswaku u anakanya mikarhi leyi nga hundza, u va ni tingana, kambe u miyela, ni ku tisola, loko ndzi ta ku rivalela mitirho hinkwayo ya wena, ku vula Hosi, Yehovha.”

EZEKIELE 17

Ta ku biwa ka hosi Sedekiyasi.

1Rito ra Yehovha ri humelela eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, vulavula ni yindlu ya Israele hi ntsheketo ni xifaniso,

3u ku: Ku vula Hosi Yehovha: Gama lerikulu leri nga ni timpapa letikulu, leto leha, timpapa leti nga ni tinsiva ta mavalavala, ri tile eLebanoni, ri tshovile makumu ya rhavi ra Kedari.

4Loko ri tshovile rhavi leri ra makumu, ri ri tekela etikweni ra Kanana, ri ri veka emutini wa vaxavisi.

5Ri engeta ri teka mbewu etikweni, ri ya yi byala laha ku noneke, ri yi byala ekusuhi ni mati layo tala, ri yi byala hilaha ku byariwaka nkhuwana.

6Kutani yi kula, yi hundzuka murhi wa vhinya lowu navaka, marhavi ma langutana ni gama, ni timitsu ti ri ehansi ka rona, wu kuma nsinya ni marhavi.

7A ku ri ni gama rin'wana lerikulu, a ri ri ni timpapa letikulu, ni tinsiva leto tala. Kutani murhi wa vhinya wu hundzukela timitsu ni marhavi ya wona eka rona, leswaku ri wu cheleta.

8Wu byariwile emisaveni leyinene, ekusuhi ni mati, leswaku wu kota ku humesa marhavi ni ku veka mihandzu, leswaku yi va vhinya leyo saseka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9“U ku: Hosi Yehovha u vula, a ku: Xana wu ta kula xana? Xana gama lero rhanga
ri nga ka ri nga simuli timitsu ta wona-ke? Xana ri nga ka ri nga susi mihandzu
leswaku wu oma? Matluka hinkwawo ma ta oma, kutani wu ta tsuvuriwa hi
vanhu va nga ri vangani.

10Vona, wu byariwile, xana wu ta kula xana? Loko moya wa le vuxeni wu ta
hunga, xana wu nga ka wu nga omeli makumu xana? Laha wu nga kula kona, wu
ta oma kona.”

11Rito ra Yehovha ri engeta ri ta eka mina, ri ku:

12“U ku eka yindlu leyi tiarisaka: Xana a mi tivi ntsheketo ni xifaniso lexi-ke? U
ku: Vona, hosi ya Babilona yi tile eYerusalema, yi tekile hosi ya vona ni tindhuna,
yi va tekela na yena kwale Babilona.

13Yi tekile n'wana un'wana wa hosi, yi endlile xinakulobye na yena, yi n'wi
hlambanyisa, kambe yi susile vakulukumba va tiko,

14leswaku vuhosi byi tsongahatiwa, byi tsandzeka ku tikurisa, byi hlayisa
vunakulobye, byi namarhela eka yona.

15Kambe u yi hundzukele, u rhumile tintsumi Egipta, leswaku va n'wi nyika
tihanci ni vanhu lavo tala: Loyi a endleke swilo leswo tano, u ta swi kota xana, u
ta pona xana? U onhile xinakulobye, xana u ta pona-ke?

16Ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha, u ta fa etikweni ra hosi leyi n'wi nyikeke
vuhosi, ni xinakulobye lexi a nga xi onha; u ta fa emutini wa Babilona.

17Loko a ri yena Faro, a nga ka a nga n'wi lweli hi nyimpi leyikulu, ni vanhu lavo
tala, loko va ta aka tinhulu, ni loko va ta aka makhokholo ku dlaya vanhu lavo
tala.

18U onhile xinakulobye, u sorile ku hlambanya ka yena loku a nga ku tiyisa hi ku
tshambuluta voko, a nga ka a nga poni.

19“Hikwalaho, ku vula Hosi Yehovha: Ndza hanya! U sorile ku hlambanya loku a
nga ku endla hi vito ra mina, u onhile xinakulobye xa mina, ndzi ta rihisa
hinkwaswo leswi enhlokweni ya yena.

20Ndzi ta tshambuluta nkukuto wa mina ehenhla ka yena, u ta phasiwa hi
ntlhamu wa mina, ndzi ta n'wi yisa eBabilona, kutani kwala ndzi ta n'wi avanyisa
hikwalaho ka vumbabva bya yena.

21Lava nga ta baleka va nyimpi ya yena va ta dlawa hinkwavo hi tlhari, lava nga ta
sala va ta hangalasiwa hi matlhelo hinkwawo, kutani mi ta tiva leswaku mina
Yehovha ndzi swi vurile.”

22Ku vula Hosi Yehovha: “Ndzi ta teka xicapila xa murhi wa Kedari, ndzi xi veka,
ndzi ta tshova ni xihluke exikarhi ka marhavi ya wona, ndzi xi byala entshaveni
leyo tlakuka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Ndzi ta xi byala entshaveni leyo leha ya Israele, xi ta hlukisa marhavi ni ku veka
mihandzu, wu ta hundzuka murhi wa Kedari lowukulu; tinyanyana letitsongo ni
letikulu ti ta aka endzhutini wa marhavi ya wona.

24Kutani mirhi hinkwayo ya nhova yi ta tiva leswaku mina Yehovha ndzi
tsongahatile murhi lowu tlakukeke, ndzi tlakusile murhi lowutsongo. Ndzi
omisile matluka ya murhi wa rihlaza, ndzi va ndzi mirisa murhi lowu omeke.
Mina Yehovha ndzi swi vurile, ndzi swi endlile."

EZEKIELE 18

Xikwembu xi avanyisa hi ku lulama.

1Rito ra Yehovha ri tlhela ri ta eka mina, ri ku:

2"Mi vulela yini xivuriso lexi etikweni ra Israele, mi ku: 'Vatatana va dyile
mihandzu leyimbisi, kutani meno ya vana ma rherhemerile ha yona'?

3Ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha, mi nga ka mi nga ha vuri xivuriso lexi
etikweni ra Israele.

4Vonani, mimoya hinkwayo i ya mina; hambi wu ri moya wa n'wana ni moya wa
tatana. Moya lowu dyohaka, hi wona lowu nga ta fa!

5"Munhu la lulameke, la tirhaka hi mfanelo ni ku lulama,

6la nga dyiki ehenhla ka tintshava, la nga tlakusiki mahlo ya yena eka
swikwembu swahava swa yindlu ya Israele, la nga nyamisiki nsati wa nakulobye,
la nga tshineleriki wansati la nga ni ngati;

7munhu la nga xanisiki van'wana, la tlheriselaka munhu xitshembiso xa yena, la
nga yiviki; loko a nyika vuswa bya yena eka loyi a nga ni ndlala, loko a funengeta
la nga ni vusweti,

8loko a nga lombi hi bindzu, loko a nga nghenisi voko ra yena emitirhweni leyo
homboloka, loko a avanyisa hi ku lulama exikarhi ka munhu ni nakulobye,

9loko a famba hi milawu ya mina, a va a hlayisa ku lerisa ka mina, a ri karhi a
tshembeka, munhu loyi u lulamile, kunene u ta hanya, ku vula Hosi Yehovha.

10"Loko a velekile n'wana wa wanuna la karihaka, la halataka ngati, kumbe la
endlaka xilo xin'wana lexo tano;

11loko n'wana loyi a nga fambi hi mitila ya tata wa yena, loko a dya etintshaveni,
loko a nyamisa nsati wa nakulobye,

12loko a xanisa xisiwana ni mupfumari, loko a yiva, loko a nga tlheriseli n'wini
mali ya ku tiyisa ka yena, loko a tlakusa mahlo eka swifaniso swa swikwembu
swahava, a endla manyala,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13loko a vitana bindzu, xana n'wana loyi u ta hanya xana? A nga ka a nga hanyi; u
dyohile, u fanela hi ku fa kunene, ngati ya yena yi ta va ehenhla ka yena!

14“Kambe loko munhu a ri ni n'wana la vonaka swidyoho leswi tata wa yena a swi
endleke, kambe a nga landzi mitila ya yena,

15loko n'wana loyi, a nga dyi etintshaveni, a nga tlakusi mahlo ya yena eka
swifaniso swa swikwembu swahava swa yindlu ya Israele, a nga nyamisi nsati wa
nakulobye, a nga xanisi munhu ni un'we,

16a nga amukeri mali ya ku tiyisa xitshembiso, a nga yivi, kambe a nyika vuswa
bya yena eka la nga ni ndlala, a funengeta la nga ni vusweti, loko a fularhela ku
homboloka,

17loko a nga amukeli bindzu, loko a hlayisa ku lerisa ka mina, a famba hi milawu
ya mina, yena loyi a nga ka a nga fi hikwalaho ka ku homboloka ka tata wa yena;
u ta hanya kunene.

18I tata wa yena la nga xanisa hi tihanyi, u yivile swa makwavo, u endle leswi nga
lulamangiki etikweni ra yena, u ta fa hikwalaho ka ku homboloka ka yena.

19“Mi ri: ‘N'wana a nga rhwali ha yini ku homboloka ka tata wa yena? ’ Hi leswaku
n'wana u endlile hi nawu, ni ku lulama, u hlayisile swileriso hinkwaswo swa mina
ku swi hetisa, kunene u ta hanya.

20Moya lowu dyohaka hi wona lowu nga ta fa. N'wana a nga ka a nga rhwali
nandzu wa tata wa yena, na yena tata wa munhu a nga ka a nga biwi hikwalaho
ka n'wana wa yena. Ku lulama ka lowo lulama ku ta va ehenhla ka yena, kambe
ku homboloka ka lowo biha ku ta va ehenhla ka yena.

21“Loko mubihi a hundzuka eku dyoheni ka yena, loko a hlayisa milawu ya mina
hinkwayo, a hanya hi nawu ni ku lulama, kunene u ta hanya, a nga ka a nga fi.

22Swidyoho hinkwaswo swa yena leswi a swi endleke swi ta rivaleriwa hikuva u
swi tshikile; u ta hanya.

23Xana ndzi ta tsakela rifu ra lowo biha-ke, ku vula Hosi Yehovha? Leswi ndzi swi
tsakelaka hi leswaku munhu a hundzuka, a tshika mikhuva ya yena, a hanya.

24“Kambe loko la lulameke a tshika ku lulama ka yena, e endla leswo biha, a ri
karhi a landza manyala hinkwawo lama endliwaka hi lowo biha, xana u ta hanya
xana? Ku lulama ka yena hinkwako loku a ku endleke ku ta rivariwa, hikuva u
tinyiketile eku hombolokeni ni le manyaleni; hikwalaho ka swona, u ta fa kunene.

25“N'wina mi ri: ‘Ndlela ya Yehovha a yi lulamanga.’ Yingisani sweswi, n'wina va
yindlu ya Israele, xana i ndlela ya mina leyi nga lulamangiki, a hi tona tindlela ta
n'wina leti nga lulamangiki xana?

26Loko mululami a tshika ku lulama ka yena, a sungula ku homboloka, kutani a fa
hakona, i ku dyoha ka yena loku n'wi lovisaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Na swona, loko mubihi a hundzuka eku biheni ka yena, kutani a vuya a endla hi nawu ni ku lulama, u ta ponisa moya wa yena.

28Loko a hanyanya, a tshika swidyoho swa yena hinkwaswo leswi a swi endleke, kunene u ta hanya, a nga ka a nga fi.

29“Kambe yindlu ya Israele yi ri: ‘Ndlela ya Yehovha a yi lulamanga.’ Yo! Yindlu ya Israele! A hi ndlela ya mina leyi nga lulamangiki, kambe hi leta n'wina.

30Hikwalaho ndzi ta mi avanyisa, un'wana ni un'wana hi tindlela ta yena, wena, yindlu ya Israele, ku vula Hosi Yehovha. Tisoleni, mi hundzuka eku dyoheni ka n'wina hinkwako, leswaku ku homboloka ka n'wina ku nga mi lovisi.

31Cukumetani swidyoho swa n'wina hinkwaswo leswi mi dyoheke ha swona, mi va ni timbilu letintshwa ni mimoya leyintshwa. Mi ta lova ha yini, n'wina, va yindlu ya Israele?

32Hikuva a ndzi tsakeli rifu ra loyi a lovaka, ku vula Hosi Yehovha. Hundzukani hakona, mi ta hanya! ”

EZEKIELE 19

Risimu ra mahlomulo ehenhla ka vuhosi.

1Wena vula mahlomulo ehenhla ka tihosana ta Israele, u ku:

2Mana wa wena ingi a ri mani? Nghala ya ntswele. Yi etlele exikarhi ka tinghala; exikarhi ka swinghalana yi an'wisile swinghalana swa yona.

3Yi kurisile xinghalana xin'we, xi kula xi va nghala, yi dyondza ku handzula swiharhi ni vanhu.

4Ku twala ka yona ku fika ematikweni; yi phasiwa hi marindzi ya vona, va yi bela nsimbhi etinhompfini, va yi koka etikweni ra Egipta.

5Loko nghala ya ntswele yi vonile leswaku ku langutela ka yona ingi ku hundzukile swahava, yi teka xinghalana xin'wana, yi xi kurisa leswaku yi va nghala leyintshwa.

6Yi fambafamba exikarhi ka tinghala, yi hundzuka nghala yinene, yi dyondza ku handzula swiharhi, yi dya ni vanhu.

7Yi nghena etindlwini ta vona ta vuhosi, yi onha miti ya vona. Tiko hinkwaro, ni hinkwaswo leswi ngi swi ri eka rona swi lova hi ku dzumadzuma ka yona.

8Kambe matiko ya matlhelo hinkwawo ma yi pfukela, ma yi rhiya hi mitlhamu, kutani yi phasiwa emarindzini ya vona.

9Va yi boxa tinhompfu hi xingwavila, va yi khotsa ebokisini, va yi tekela eka hosi ya Babilona. Kutani yi nghenisiwa ekhotsweni, leswaku rito ra yona ri nga ha twakali ehenhla ka tintshava ta Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Mana wa wena a a ri tanihi wena, a fana ni vhinya leyi byariweke ekusuhi ni mati; yi vekile ngopfu, a yi ri ni marhavi layo tala hikwalaho ka ku tala ka mati.

11Yi hlukise marhavi lamakulu, lama ringanaka tinhonga ta vuhosi. Vanhu a va yi languta hikwalaho ka ku tlakuka ka yona, ni ku tala ka marhavi ya yona.

12Kambe yi susiwile hi vukari, yi cukumetiwile ehansi; mheho ya le vuxeni yi omise mihandzu ya yona, marhavi ya yona layo tiya ma omile, ma tshoviwile: kutani ma hisiwa hi ndzilo.

13Sweswi, yi byariwile emananga laha ku omeke, emisaveni leyi nga ni torha.

14Ndzilo wu humile emarhavini, wu hisile mihandzu; yi nga ha ri na marhavi lamanene lama ringanaka nhonga ya vuhosi. Hi rona rito ra nhlomulo, ri ta va rito ra nhlomulo.

EZEKIELE 20

Tiko ri wile hikwalaho ka ku homboloka ka rona; ri ta pfuxiwa hi vutshembeki bya Xikwembu.

1Hi lembe ra vuntlhanu na rin'we, hi n'hweti ya vuntlhanu, hi siku ra vukhume ra n'hweti, vakulukumba van'wana va Israele va ta, va ta vutisa Yehovha, kutani va tshama emahlweni ka mina.

2Kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

3“N'wana wa munhu, vulavula eka vakulukumba va Israele, u ku eka vona: Hosi Yehovha u ri: Xana mi tele ku ta ndzi vutisa xana? Ndza hanya, a ndzi pfumeli ku vutisiwa hi n'wina, ku vula Hosi Yehovha.

4N'wana wa munhu, xana u ta va avanyisa, xana u ta va avanyisa xana? Va tivise manyala ya vatata wa vona!

5“U ku eka vona: Hosi Yehovha u ri: Hi siku leri ndzi nga hlawula Israele ha rona, ndzi yimisa voko ra mina eka vatukulu va yindlu ya Yakobo, ndzi titivisa eka vona etikweni ra Egipta, ndzi yimisa voko ra mina eka vona, ndzi ku: ‘Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.’

6“Hi siku lero ndzi yimise voko ra mina eka vona, ku va humesa etikweni ra le Egipta, va ta etikweni leri ingi ndzi ri hlawulele vona, leri nga ni ntswamba ni vulombe, lero saseka exikarhi ka matiko hinkwawo.

7Kutani ndzi ku eka vona: Munhu un'wana ni un'wana a a cukumete ku homboloka ka mahlo ya yena, mi nga tinyamisi hi swifaniso swa Egipta; hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

8“Kambe va tiarisa eka mina, va nga pfumeri ku ndzi yingisa, hambi a ri un'we wa vona a nga tshikanga ku homboloka ka mahlo ya yena, hambi ku fularhela swifaniso swa Egipta, kutani ndzi ku, ndzi ta chulula vukari bya mina ehenhla ka vona, ni ku hetisa vukari bya mina ehenhla ka vona etikweni ra Egipta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kambe ndzi tirhe hikwalaho ka vito ra mina, leswaku ri nga nyamisiwi
emahlweni ka matiko lawa i ingi va ri eka wona, lawa ingi ndzi titivisile
emahlweni ka wona, hi ku va humesa etikweni ra Egipta.

10“Ndzi vuya ndzi va humesa etikweni ra Egipta, ndzi va yisa emananga.

11Ndzi va nyika milawu ya mina, ndzi va ndzi va tivisa ku avanyisa ka mina loku
munhu a nga hanyaka hakona loko a ku endla.

12Ndzi va nyika ni Tisavata ta mina leswaku xi va xikombiso exikarhi ka mina na
vona, xa leswaku va swi tiva leswaku hi mina Yehovha lava kwetsimisaka.

13Kambe va yindlu ya Israele va hundzukile mananga eka mina; a va fambangi hi
ku lerisa ka mina, va cukumete milawu ya mina leyi munhu la endlaka ha yona a
nga hanyaka ha yona, va nyamise ngopfu Tisavata ta mina, kutani ndzi ku ndzi ta
chela vukari bya mina ehenhla ka vona emananga ku va heta.

14Kambe ndzi tirhe hikwalaho ka vito ra mina, leswaku ri nga nyamisiwi
emahlweni ka matiko walawo ndzi nga va humesa emahlweni ka wona.

15“Kambe, ndzi va yimisela voko ra mina emananga, ndzi ku: A ndzi nga va yisi
etikweni leri ndzi va nyikeke rona, leri nga ni ntswamba ni vulombe, lero saseka
ngopfu exikarhi ka matiko hinkwawo,

16hikuva va cukumetile milawu ya mina, a va fambangi hi ku lerisa ka mina;
kambe va nyamise Tisavata ta mina, hikuva mbilu ya vona yi landzelele swifaniso
swa vona swa manyala.

17Kambe tihlo ra mina ri va tsetselela leswaku ndzi nga va lovisi, kutani a ndzi va
hetanga emananga.

18“Kambe ndzi ku eka vana va vona emananga: Mi nga fambi hi mitila ya vatata
wa n'wina, mi nga hlayisi mikhuva ya vona, mi nga tinyamisi hi swifaniso swa
vona.

19Hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina, fambani hi ku lerisa ka mina, mi hlayisa
milawu ya mina, mi yi endla;

20kambe mi kwetsimisa Tisavata ta mina, swi va xikombiso exikarhi ka mina na
n'wina, xa leswaku mi tiva leswaku hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina.

21Kambe, na vona, vana va vona va ndzi hundzukela; va ala ku famba hi ku lerisa
ka mina, va nga hlayisi milawu ya mina ku yi endla, leyi munhu la yi endlaka a
nga ta hanya ha yona, va nyamisa Tisavata ta mina, kutani ndzi ku, ndzi ta va
chululela vukari bya mina, ndzi ta hetisa vukari bya mina ehenhla ka vona
emananga.

22Kambe ndzi tlherisile voko ra mina, ndzi endla hikwalaho ka vito ra mina,
leswaku ri nga nyamisiwi emahlweni ka matiko lawa ingi ndzi va humese
emahlweni ka wona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Na swona, ndzi yimisa voko ra mina eka vona le mananga, leswaku ndzi ta va
hangalasa exikarhi ka matiko ni ku va khapela ematikweni hinkwawo,

24hikuva va nga ka va nga endli hi milawu ya mina, na swona, va tshikile ku lerisa
ka mina, va nyamisile Tisavata ta mina, kutani mahlo ya vona ma landzele
swifaniso swa vatata wa vona.

25Hilaha ndzi va nyikeke ku lerisa loku ingi ku nga ri kunene, ni milawu leyi nga
tiki va hanyisa.

26Ndzi va ndzi va nyamisa hi magandzelo ya vona, hilaha ingi va hisa vana
hinkwavo va mativula, leswaku ndzi va endla rhumbi, va ta swi tiva leswaku hi
mina Yehovha.

27“Loko swi ri tano, n'wana wa munhu, vulavula eka va yindlu ya Israele, u ku eka
vona: Hosi Yehovha u ri: Vatata wa n'wina va engeterile va ndzi dyohela loko va
ndzi fularherile.

28Ndzi va yise etikweni leri ingi ndzi yimise voko ra mina, ndzi ku, ndzi ta va
nyika rona, kutani kona va vona switsunga hinkwaswo leswo tlakuka, ni mirhi
hinkwayo leyo tlhuma; kona, va tlhava magandzelo, va humesa timhamba ta vona
leti ndzi karihisaka. Kambe va hisa mirhi ya risuna, va chela kona magandzelo ya
swakunwa.

29Kutani ndzi ku eka vona: Xivandla lexo tlakuka lexi mi yaka eka xona hi xihi?
Vito ra kona ri vuriwa Bama, ni namuntlha.

30“Loko swi ri tano, u nge eka yindlu ya Israele: Hosi Yehovha u ri: Xana a mi
tinyamisangi hi mikhuva ya vatata wa n'wina, kutani a mi oswanangi hi ku
landzela ku homboloka ka vona xana?

31Kutani mi tisa magandzelo ya n'wina mi hisa ni vana va n'wina, mi ri karhi mi
tinyamisa hi swifaniso swa n'wina hinkwaswo ku fikela ni namuntlha; kutani
ndzi nga pfumela ku vutisiwa hi n'wina, yindlu ya Israele xana? Hi ku hanya ka
mina, ku vula Hosi Yehovha, ndzi nga ka ndzi nga vutisiwi hi n'wina!

32Swi nga ka swi nga vi kona leswi taka etimbilwini ta n'wina, loko mi ku: ‘Hi ta
fana ni matiko man'wana ni tinxaka ta matiko man'wana, ku luvela ntsandze ni
ribye.’

33Ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha, hi xandla lexi nga ni matimba, ni voko leri
tshalambutiweke, ni vukari lebyi chuluriweke, ndzi ta fuma ehenhla ka n'wina.

34Ndzi ta mi humesa evanhwini, kutani ndzi ta mi hlengeleta ematikweni lawa mi
hangalasiweke ka wona, hi xandla lexi nga ni matimba, ni voko leri
tshalambutiweke, ni vukari lebyi chuluriweke.

35Ndzi ta mi tisa emananga ya vanhu, kutani ndzi ta mi avanyisa kona hi
langutene hi mimombo;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36hilaha ndzi nga tengisana ni vatata wa n'wina emananga ya tiko ra le Egipta,
ndzi ta tengisana sweswo na n'wina, ku vula Hosi Yehovha.

37Ndzi ta mi hundzisa ehansi ka nkhavi, ndzi va ndzi mi tisa emapindzeni ya
ntwanano.

38Ndzi ta hlawula vatiarisi ni lava ndzi alaka exikarhi ka n'wina, ndzi va humesa
etikweni lero va luveleke eka rona; kambe va nga ka va nga ngheni etikweni ra
Israele, mi ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha.

39"Loko mi ri n'wina, va yindlu ya Israele, Hosi Yehovha u ri: Fambani mi luvela
un'wana ni un'wana swifaniso swa yena; kambe ndzhaku, mi ta ndzi yingisa!
Kambe a mi nga ha nyamisi na kambe vito ra mina lero kwetsima hi magandzelo
ya n'wina, ni swifaniso swa n'wina.

40Hikuva entshaveni ya mina leyo kwetsima, entshaveni leyo tlakuka ya le
Israele, ku vula Hosi Yehovha, hinkwavo va yindlu ya Israele va nga hinkwavo
lava nga etikweni ra vona, va ta luvela eka mina; kona, va ta ndzi tsakisa; kona
ndzi ta vitana mihlengo ya n'wina, ni swirhangana swa timhamba hinkwato ta
swilo swa n'wina, leswi mi nga ta swi tisa ku ndzi hlawulela swona.

41Ndzi ta mi amukela, ni magandzelo ya n'wina layo nun'hwela, loko ndzi mi
humesile eka vanhu, ndzi mi hlengeleta ematikweni lawa mi hangalasiweke eka
wona, ndzi ta hlawuleka ha n'wina emahlweni ka matiko;

42kutani mi ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, loko ndzi ta mi tlherisela
etikweni ra Israele, etikweni lero ingi ndzi yimisele vatata wa n'wina voko ra
mina, ndzi ku ndzi ta va nyika rona.

43Kona, mi ta tsundzuka tindlela ta n'wina, ni swiendlo hinkwaswo swa n'wina
leswo ingi mi tinyamisa ha swona, mi tinyenyetsa hikwalaho ka leswo biha
hinkwaswo leswi mi swi endleke;

44kutani mi ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, siku ndzi mi endlaka sweswo,
hikwalaho ka vito ra mina, ku nga ri hi tindlela ta n'wina leto biha, ni loko ku ri hi
swiendlo leswi boleke swa n'wina, va yindlu ya Israele, ku vula Hosi Yehovha."

EZEKIELE 21

Vuprofeta henhla ka Yerusalema, ni le henhla ka Vaamoni.

1Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2"N'wana wa munhu, rhendzeleta mombo wa wena tlhelo ra dzonga, u vula rito
ra wena tlhelo ra dzonga, u profetela xihlahla xa tiko ra dzonga,

3u ku eka xihlahla xa dzonga: Yingisa rito ra Yehovha! Hosi Yehovha u ri: Vona,
ndzi ta tshivela ndzilo eka wena, wu ta heta mirhi leyo tsakama hinkwayo ni
mirhi hinkwayo leya ku oma; langavi leri pfurhaka a ri nga timeki, kutani
mimombo hinkwayo, ku suka le dzongeni, ku fikela le n'walungwini, yi ta tshwa;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4kutani nyama hinkwayo yi ta vona leswaku hi mina Yehovha ndzi tshiveleke
ndzilo lowo; a wu nga timeki.

5“Kutani ndzi ku: ‘Yo; Hosi Yehovha! ’ Va vula eka mina leswaku: ‘A nga vulavuli
ha swifaniso, njiya xana? ’ ”

6Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

7“N'wana wa munhu rhendzeleta mombo wa wena tlhelo ra Yerusalema, u
humesela tlhelo ra xivandla lexo kwetsima rito ra wena, u profetela tiko ra
Israele!

8U ku eka tiko ra Israele: Yehovha u ri: Vona, ndzi ta eka wena, ndzi ta hlomula
ripanga ra mina enkotlotweni wa rona, ndzi tsema lavo lulama ni lavo biha lava
nga eka wena.

9Leswi ndzi nga ta tsema lava lulameke ni lavo biha lava nga eka wena, hilaha
ripanga ra mina ri nga ta huma enkotlotweni ku dlaya nyama hinkwayo, ku suka
edzongeni ku fika en'walungwini.

10Kutani nyama hinkwayo yi ta swi tiva leswaku mina Yehovha ndzi hlomule
ripanga ra mina enkotlotweni; ri nga ka ri nga tlheleri eka wona.

11“Loko u ri wena, n'wana wa munhu, hefemuteka hi ku tsemeka nhlana, u
hefemuteka hi ku vaviseka emahlweni ka vona.

12Kutakuloko va ku eka wena: U hefemutekela yini? U ta ku: Ndzi hefemutekela
timhaka leti taka; hikuva timbilu hinkwato ti ta n'oka, mavoko hinkwawo ma ta
hela matimba, mimoya hinkwayo yi ta chava, ni matsolo hinkwawo ma ta
hundzuka mati; vonani, timhaka ta ta, ti tile, ku vula Hosi Yehovha.”

13Na kambe rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

14“N'wana wa munhu, profeta, u ku: Yehovha u vulavula, a ku: Fumu hi lero!
Fumu hi lero! Ri lotiwile, ri vuya ri hatimisiwile.

15Ri lotiwele ku dlaya lokukulu; ri lotiwe ri kondza ri vangama. Kumbe hi nga
tsaka hi ku: Nhonga ya n'wananga yi sola mirhi hinkwayo.

16U humese fumu leswaku ri vangamisiwa, leswaku ri tameriwa hi voko; fumu ri
lotiwile, ri vuya ri hatimisiwile, leswaku ri nghenisiwa evokweni ra mudlayi.

17“Rila, u huwelela, n'wana wa munhu, hikuva fumu ri ta va ehenhla ka vanhu va
mina, ri ta va ehenhla ka tihosana hinkwato ta Israele; ti nyiketiwa fumu kun'we
ni vanhu va mina. Loko swi ri tano, phakata endzhumbini wa wena!

18Hikuva ku ringa ku ta va kona, kutani swi ta va yini, loko nhonga leyi solaka yi
herisiwa xana? Ku vula Hosi, Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19“Kutani wena, n'wana wa munhu profeta, u phakata swandla swa wena; fumu a
ri engete ri tlhava kambirhi kanharhu: I fumu leri dlayaka, i fumu leri dlayaka
lavakulu, ri va rhendzela.

20“Hi leswaku timbilu ti n'oka, ni leswaku swikhunguvanyiso swi va swi tala
etihubyeni ta miti hinkwayo, loko ndzi rhumela ku laya ka fumu. Yo! Ri endliwe
ku vangama, ri loteriwe ku dlaya.

21Oho fumu, u hlanganisa u tlhava eka lera xinene; angamela, u tlhava eka le ra
ximatsi, ematlhelo hinkwawo laha ku kongomekaka kona.

22Na mina, ndzi ta phokotela hi swandla swa mina, ndzi wisisa. Mina Yehovha,
ndzi vurile.”

23Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

24“Oho n'wana wa munhu, titsalele tindlela timbirhi, laha fumu ra hosi ya le
Babilona ri nga ta hundza kona; letimbirhi ti ta huma etikweni rin'we; u hlawula
mfungho u tivekela wona exihlokweni xa ndlela ya muti.

25“U endla ndlela yin'wana ya fumu ku ya eRhaba, emutini wa vana va Amoni,
yin'wana ku ya eYerusalema, emutini wa matimba wa Yuda.

26Hikuva hosi ya Babilona yi yime entileni lowukulu emahandzeni ya tindlela
letimbirhi leswaku yi endla ku bvumbha; yi vangamisa miseve, yi vutisa
swifaniso, yi kamba xivindzi.

27Vonani lexi bvumbhaka xi le vokweni ra yena lera xinene, xi komba
eYerusalema! Ku ta vekiwa tinsimbhi to wisa marhangu ya muti, ku endliwa
tihuwa eku dlayeni, ku tlhaviwa mukhosi, ku vekiwa tinsimbhi ku faya timbanti
ta tinyangwa, ku akiwa tinhulu, ku akiwa makhokholo.

28Loko va ri vona, emahlweni ya vona, i ku bvumbha ka swahava; ndzi ri, eka
vona lava hlambanyaka hi swihlambanyo; kambe yena u tsundzuxa vuhomboloki
bya vona, leswaku va ta khomiwa.

29“Loko swi ri tano, Hosi Yehovha u ri: Leswi ma ha tsundzukaka vuhomboloki
bya n'wina, hilaha swidyoho swa n'wina swi vonakarisiwaka, leswaku swidyoho
swa n'wina swi vonaka eswiendlweni swa n'wina hinkwaswo hikuva ma ha swi
tsundzuka, mi ta khomiwa hi voko ra yena.

30“Loko u ri wena, hosana ya Israele, leyi nyameke, leyo biha, leyi siku ra wena ri
fikaka enkarhini lowu swo biha swi hetisekeke ha wona!

31Hosi Yehovha u ri: Susa xihuku, u susa musingasoro wa wena; lexi nga kona a xi
nga ha vi kona; ku ta tlakusiwa lexi tsongahatiweke, ku ta tsongahatiwa lexi
tlakukeke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Ndzi ta xi cukumeta, ndzi xi cukumeta; ndzi xi cukumeta; lexi nga kona a xi nga
ha vi kona, ku kondza ku fika loyi ku avanyisa ku nga ka yena, loyi ndzi nga ta
n'wi nyika kona.

33“Wena, n'wana wa munhu, profeta, u ku: Hosi Yehovha u vulavula
ematshan'weni ya vana va Amoni, ni le matshan'weni ya swionho swa vona. U
nge: Fumu, fumu ri hlomuriwile, ri vangamisiwele ku dlaya, ni ku heta, ni ku
hatima;

34loko va ri karhi va vona swahava eka wena, loko va ri karhi va bvumbha vunwa
eka wena, ku ku yisa etinhan'wini ta lava dlaweke lavo biha, lavo siku ra vona ri
fikaka enkarhini wa vuhomboloki byo hetelela.

35Tlherisela fumu enkotlotweni wa rona! Ndzi ta ku avanyisa exivandleni lexi u
vumbiweke eka xona, etikweni leri u velekiweke eka rona.

36Ndzi ta chelela vukari bya mina ehenhla ka wena, ndzi ta pfurheta ndzilo wa
vukari bya mina eka wena, ndzi ku nyiketa evokweni ra vanhu lava nga ni mona,
lava tirhaka ro herisa.

37U ta va swakudya swa ndzilo, ngati ya wena yi ta va exikarhi ka tiko, a ku nga
ha tsundzukiwi, hikuva hi mina Yehovha ndzi vulavuleke.”

EZEKIELE 22

Swidyoho swa Yerusalema.

1Rito ra Yehovha ri engeta ri ta eka mina, ri ku:

2“Wena n'wana wa munhu, u ta wu avanyisa, u ta wu avanyisa muti wa ngati
xana? U ta wu tivisa manyala hinkwawo ya wona,

3u ku: Hosi Yehovha u ri: I muti lowu halataka ngati exikarhi ka wona, leswaku
nkarhi wa wona wu fika kutani wu tiendlela swifaniso ku tinyamisa ha swona.

4U ni nandzu hi ngati leyo u yi halateke; u tinyamisile hi swifaniso leswo u swi
endleke; u tshinetile masiku ya wena, u fikile ni le malembeni ya wena hilaha
ndzi ku endleke xisolo eka vamatiko ni xihlekiso ematikweni hinkwawo.

5Lava nga ekusuhi, ni lava nga ekule na wena, va ta ku hleka, wena la nga ni vito
lera thyaka, la teleke tingana.

6“Vona, tihosana ta Israele, yin'wana ni yin'wana hilaha matimba ya yona ma nga
kona, ti lava ku halata ngati eka wena.

7Va rhukana vatata wa vona ni vamana wa vona eka wena; wamatiko wa
xanisiwa exikarhi ka wena, eka wena, la feleke hi tata wa yena, ni wansati wa
noni va kandziyeriwa.

8U tsan'wa swa mina leswo kwetsima, u nyamisa Tisavata ta mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Ku ni vanhu lava hlevaka eka wena, leswaku ku ta ta halatiwa ngati; eka wena, va dyela etintshaveni; eka wena, va endla leswo biha.

10Eka wena, va tlomula vuhava bya vatatana; eka wena, ku etleriwa ni wansati la hlambaka.

11Un'wana u endle manyala ni nsati wa loyi a akeke na yena, un'wana u nyamise n'wingi wa yena hi vuhomboloki bya yena, un'wana u wisa etinganeni makwavo wa xisati, a nga n'wana wa tata wa yena.

12Eka wena, ku amukeriwa tinyiko leswaku ku ta ta halatiwa ngati; u teka bindzu ni ku andzisa, u humesisa warikwenu mali hi ku vutla, u ri karhi u ndzi rivala, ku vula Hosi Yehovha.

13“Vona, hilaha ndzi beke mandla ya mina hikwalaho ka ku phanga ka wena loku u ku endleke, ni hikwalaho ka ngati ya wena leyi ingi yi ri kona exikarhi ka wena.

14Xana mbilu ya wena yi ta tiya, kumbe mandla ya wena ma nga va ni matimba emasikwini walawo ndzi nga ta tirha na wena ha wona xana? Hi mina Yehovha ndzi vulavuleke, ndzi ta swi endla.

15Ndzi ta ku hangalasa exikarhi ka matiko, ndzi ku hangalasela ematikweni, ndzi hlangula thyaka ra wena eka wena.

16Kutani u ta tiendla lowa thyaka ekaya ka wena emahlweni ka matiko, u ta tiva leswaku hi mina Yehovha.”

17Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

18“N'wana wa munhu, va yindlu ya Israele eka mina va hundzuke manyelo. Vona hinkwavo i koporo, ni thini, ni nhumbu, ni ntsopfu, exikarhi ka fulo; hinkwavo ka vona i manyelo ya silivhere.

19“Hikwalaho, ku vula Hosi Yehovha: Leswi hinkwenu mi hundzukeke manyelo, languta, ndzi ta mi hlengeleta exikarhi ka Yerusalema.

20Kukotisa loko ku hlengeletiwa silivhere, ni koporo, ni nhumbu, ni ntsopfu, ni thini exikarhi ka fulo, ku pfurhetela ndzilo ehenhla ka swona leswaku swi n'oka ndzi ta mi hlengeletisa sweswo evukarini bya mina ni le ku holoveni ka mina, kutani ndzi ta mi veka kona efulweni, ndzi mi n'okisa.

21Ndzi ta mi hlengeleta, ndzi pfurheta ehenhla ka n'wina ndzilo wa vukari bya mina, mi ta n'okisiwa exikarhi ka wona.

22Kukotisa leswi silivhere yi n'okisiwaka efulweni, na n'wina mi ta n'okisiwa exikarhi ka wona, mi ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha ndzi cheleke vukari bya mina ehenhla ka n'wina.”

23Kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24“N'wana wa munhu, u nge eka Yerusalema: U tiko leri nga hlantswiwangiki, leri
pfumalaka mpfula esikwini ra vukari.

25Ku ni ku pfumelelana ka ku tiarisa eka vaprofeta lava nga eka rona, ku fana ni
nghala leyi dzumadzumaka, leyi handzulelaka mbhari; va dya mimoya ya vanhu,
va teka rifuwo ni swilo swo kala, va andzisa vavasati va tinoni exikarhi ka tiko.

26Vaprista va rona va tlula nawu wa mina, va nyamisa swa mina leswi
kwetsimaka, a va avanyisi exikarhi ka leswo kwetsima ni leswi nga riki swo
kwetsima, a va kombi swangi ku hambana ku kona exikarhi ka leswi nga
tengangiki ni leswi tengeke; va siva mahlo ya vona leswaku va nga voni Tisavata
ta mina, kutani ndzi nyamisiwa exikarhi ka vona.

27“Tihosana ta rona exikarhi ka rona ti fana ni timhisi leti handzulaka mbhari; ti
halata ngati, ti lovisa mimoya ya vanhu leswaku ti andzisa rifuwo ra tona.

28Vaprofeta va rona va swi tota hi ndzhope va vona swahava, va bvumbha vunwa
eka vona va ku: ‘Hosi Yehovha u vule swo karhi,’ kasi Yehovha a nga vulangi.

29Loko va ri vanhu va tiko leri, va endla ku xanisa, va titekela hi ku yiva; va xanisa
xisiwana ni vapfumari; va xanisa wamatiko ku nga ri hi mfanelo.

30Kutani ndzi lave munhu exikarhi ka vona leswaku xana a nga va kona la nga
biyaka rihlampfu, a yima exivangweni emahlweni ka mina ku lwela tiko, leswaku
ndzi nga ti ri lovisa, kambe a ndzi n'wi kumangi.

31Hikwalaho ndzi ta chela vukari bya mina ehenhla ka vona; ndzi va lovisa hi
ndzilo wa vukari bya mina, ndzi veka nandzu wa tindlela ta vona etinhlokweni ta
vona, ku vula Hosi Yehovha.”

EZEKIELE 23

Swioswi leswimbirhi.

1Rito ra Yehovha ri ta eka mina na kambe, ri ku:

2“N'wana wa munhu a ku ri ni vavasati vambirhi, vana va nsati un'we,

3va endle vuoswi le Egipta; evuntshweni bya vona va endle vuoswi; kona, va koka
mavele ya vona, ku khomiwa mavele ya vona va ha ri vanhwana.

4Mavito ya vona, lonkulu a a ri Ohola, na Oholiba, ndzisana ya yena; a va ri va
mina, va veleke varisanyana ni vanhwanyana; loko ma ri mavito ya vona, Ohola, i
Samariya, Oholiba, i Yerusalema.

5“Kutani Ohola a ndzi tshika, a oswana, a rhandzana ngopfu ni varhandziwa va
yena, va nga vanhu va Asiriya lava akisaneke na yena,

6lava ambaleke leswa nkuxe, tihosana ni tindhuna, vavanuna lavantshwa,
hinkwavo lavo rhandzeka, va ri vakhandziyi, va khandziye tihanci.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Evuoswini bya yena, a tinyiketa eka vanhu valavo hinkwavo lava ingi va ri vahlawuriwa eka vana va Asiriya, a tinyamisa hi hinkwavo lavo ingi a va rhandza ngopfungopfu, a tinyamisa hi swifaniso hinkwaswo swa vona.

8Hi ku endla sweswo, a nga tshikanga vuoswi lebyi ingi a byi endla ni Vaegipta, siku va etleleke na yena evuntshweni bya yena, a va khoma mavele ya yena loko a ha ri wanhwana, va n'wi chulula vuoswi bya vona ehenhla ka yena.

9“Hilaha ndzi n'wi nyiketeke emavokweni ya varhandziwa va yena, emavokweni ya vana va Asiriya, lavo ingi a va rhandza ngopfungopfu.

10Va tlomula vusweti bya yena, va teka varisanyana va yena ni vanhwanyana va yena, na yena va n'wi dlaya hi fumu; kutani a va ni ku twala exikarhi ka vavasati, siku ku hetisiweke ku avanyisa ehenhla ka yena.

11Loko makwavo Oholiba a vona leswi, a borisa rirhandzu ra yena leri nga ehandle ka nawu ku tlurisa loyi, ni vuoswi bya yena ku tlurisa vuoswi bya makwavo.

12A a rhandza vana va le Asiriya ngopfu, tihosana ni tindhuna, lava ingi va akisane na yena, va ri lava ambaleke leswo saseka ngopfu; vakhandziyi lava khandziyaka tihanci, vavanuna lavantshwa lavo rhandzeka hinkwavo.

13Ndzi n'wi vona a tinyamisile, va landze ndlela yin'we, vona lavambirhi.

14Na kambe a engeta vuoswi bya yena; a vona vavanuna lava fanisiweke ekhumbini, swi ri swifaniso swa Vakalediya leswi totiweke hi ku tshwuka,

15a va bohile swifungha eswisutini swa vona, va funengele swihuku swa mavalavala leswi nembeke etinhlokweni ta vona, hinkwavo ka vona ingi i tihosi; a swi ri swifaniso swa vana va Babilona, etikweni ra Kalediya, lomu va tswariweke kona.

16A va rhandza ngopfungopfu loko a va vona, kutani a rhumela tintsumi eka vona etikweni ra Kalediya.

17Kutani vana va le Babilona va ta eka yena emasangwini ya rirhandzu, va n'wi nyamisa hi vuoswi bya vona; na yena a nyamisana na vona, kambe moya wa yena wu fularhelana na vona.

18A kombisa vuoswi bya yena, a tlomula vuxeti bya yena, kutani moya wa mina wu hambana na yena, kukotisa leswi moya wa mina wu hambaneke ni makwavo.

19Kambe a andzisa vuoswi bya yena, a ri karhi a anakanya masiku ya vuntshwa bya yena, ni ya siku a endleke vuoswi etikweni ra Egipta.

20A rhandza varhandziwa va yena ngopfungopfu lava nyama ya vona yi kotisaka nyama ya timbhongolo, ni ku tshinela ka vona ingi i ku tshinela ka tihanci.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21U rhandze ku tlhelela evuoswini bya vuntshwa bya wena bya siku leri Vaegipta
ingi va khome mavele ya wena, hikwalaho ka vuntshwa bya vunhwana bya
wena."

22Hikwalaho, Hosi Yehovha u ri: "Oho Oholiba! Vona, ndzi ta ku pfuxela
varhandziwa va wena, lava moya wa wena wu hambaneke na vona, ndzi ta va tisa
va pfa ematlhelo hinkwawo ku ta ku lwisa:

23Va ri vana va Babilona ni Vakalediya hinkwavo, tindhuna, ni vakulukumba, ni
tihosana va ta ni vana va Asiriya hinkwavo, va ri vavanuna lavantshwa lavo
saseka hinkwavo, tihosana ni tindhuna, ni tinhenha, ni vavanuna va huvo, va
khandziye tihanci hinkwavo.

24Va ta eka wena hi matlhari, ni tigolonyi ni masondzo, ni vandla ra vanhu, hi
switlhangu ni switlhangwana, ni swihuku swa nsimbhi, va ta ku rhendzela. Ndzi
ta veka ku avanyisa emahlweni ka vona, va ku avanyisa hi mukhuva wa vona.

25Ndzi ta ku lwisa hi mona wa mina, leswaku va ta ta ku endla hi vukari; va ta ku
tsema nhompfu ni tindleve, nsalo wa wena wu lovisiwa hi fumu; va ta teka vana
ni vanhwanyana va wena, kutani nsalo wa wena wu lovisiwa hi ndzilo.

26Va ta susa swifunengelo swa wena, va ku tekela switsimbo swo bomba ha
swona.

27Ndzi ta ku tshikisa vuhomboloki bya wena ni vuoswi bya wena bya le Egipta; a
ku nga ha tlakusi mahlo ya wena eka vona, a ku nga ha anakanyi Egipta.

28Hikuva Hosi Yehovha u ri: Vona, ndzi ta ku nyiketa emavokweni ya lavo u va
vengeke, ni le mavokweni ya lavo moya wa wena wu va sukeleke.

29Va ta ku endla hi rivengo ra vona, va ta teka rifuwo ra wena, va ku siya u ri
ntsena, u fununguriwile; hi mukhuva wolowo, vuhava bya vuoswi bya wena, ni
ku onhaka ka wena, ni vuoswi bya wena swi ta fununguriwa.

30U ta endlisiwa sweswo, hikuva u endle vuoswi ni matiko hilaha u tinyamiseke
hi swifaniso swa vona hakona.

31U fambile endleleni ya makwenu, hilaha ndzi vekeke hakona xidzuvulo xa yena
evokweni ra wena.

32"Hosi Yehovha u ri: U ta nwa hi xidzuvulo xa makwenu, xi nga xidzuvulo
lexikulu, lexa ku enta; hikwalaho ka vukulu bya xona, u ta hundzuka mahleko ni
xihlekiso.

33U ta tala vupyopyi ni ku vaviseka; xidzuvulo xa Samariya, makwenu, i xidzuvulo
lexi hlamarisaka, lexi lovisaka.

34U ta nwela eka xona, u va u xi ntswontswa, u va u cakunha swirhengele swa
xona, u vuya u tihandzula mavele ya wena; hikuva hi mina Hosi Yehovha ndzi
vulavuleke sweswo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35“Hikwalaho ka swona, ku vula Hosi Yehovha: Leswi u ndzi riveleke, u ndzi cukumeteke ndzhaku ka nhlana wa wena, hikwalaho-ke, rhwala u ri wena, nandzu wa vuhava bya wena ni wa vuoswi bya wena.”

36Kwalaho Yehovha a ku eka mina: “N'wana wa munhu, xana u ta avanyisa Ohola na Oholiba xana? Loko swi ri tano, va byele manyala ya vona.

37Hikuva va oswanile, ngati yi le mavokweni ya vona, va oswane ni swifaniso swa vona, na kambe vana va vona lava va va velekeke eka mina, va va hundzisele endzilweni ku va hisa.

38Na swona, va endle sweswo eka mina, va onhe leswo kwetsima swa mina hi siku lero, va nyamise Tisavata ta mina.

39Kakuloko va tlhavela swifaniso swa vona vana va vona, esikwini lero a va nghena endlwini ya mina leyo kwetsima ku yi nyamisa, va endle sweswo endlwini ya mina.

40Na kambe va rhumele ku vitana vanhu lava pfaka ekule; kuteloko murhumiwa u fikile eka vona, va ta. U hlambele vona, u tole mahlo ya wena, u tibombisile hikwalaho ka vona;

41u vuya u tshama emasangwini layo saseka, lawa ingi ku vekiwe tafula emahlweni ka wona laha u vekeke magandzelo ya mina, ni mafurha ya mina.

42Kutani kona a ku twakala rito ra vunyingi lebyi tshameke byi tiphina; kambe, exikarhi ka rixaka ra vanhu ta vitane lava ingi va pfa Saba emananga, lava va beleke masindza emavokweni, ni swihuku swa vukosi leswo saseka va va rhwexa etinhlokweni ta vona.

43“Loko ndzi vula nsati loyi la dyuhatiweke hi vuoswi bya yena, ndzi ri: xana yeloyi wa ha ta lava vuoswi xana, ni van'wana va ta ta eka yena-ke?

44Kambe sweswi va ha ya ka yena kukotisa loko va ya eka wansati wa vuoswi; va lo yisa xisweswo eka Ohola ni ka Oholiba, vavasati va swionhi.

45Kambe vanhu lava lulameke va ta va avanyisa hi ku avanyisa ka vavasati va vuoswi, ni ku avanyisa ka lava halataka ngati; hikuva i vaoswani, kutani ku ni ngati emavokweni ya vona.”

46Hikuva Hosi Yehovha u ri: “Ndzi ta neha vandla ehenhla ka vona, ndzi va nyiketa ku karhateka ni ku phangiwa.

47Kutani vandla ri ta va khandla hi maribye, ri va tlhava hi matlhari ya rona; va ta dlaya varisanyana va vona ni vanhwanyana va vona, va hisa tindlu ta vona hi ndzilo.

48Ndzi ta herisa sweswo ku biha etikweni; na swona vavasati hinkwavo va ta dyondzisiwa, va nga endli ku fana ni ku biha ka n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

49Va ta tlherisela eka n'wina, nandzu wa ku biha ka n'wina, kutani mi ta rhwala
ku biwa ka swivi swa swifaniso swa n'wina, mi ta swi tiva leswaku hi mina Hosi
Yehovha.”

EZEKIELE 24

Ta ku herisiwa ka Yerusalema.

1Hi lembe ra vuntlhanu na mune hi n'hweti ya vukhume, hi siku ra vukhume ra
n'hweti, rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, titsalele vito ra siku leri, hikuva hi rona siku leri ra
namuntlha, hosi ya Babilona yi tshineleke eka Yerusalema.

3U nga vulavula hi xifaniso eka yindlu ya vakaneti, u ku eka vona: Hosi Yehovha u
ri: Tseleka mbita exitikweni, u yi tseleka, u yi chela mati.

4U tsemelela mihluvi ya nyama endzeni ka yona, yi nga mihluvi hinkwayo leyo
nandziha, nenge ni voko; yi tate hi marhambu lamanene.

5Teka leswi hlawulekeke entlhambini, ku vekiwa ni nyandza ya tihunyi ku sweka
marhambu; mbita a yi vile swinene, na wona marhambu a ma swekiwe endzeni
ka yona.

6“Hikwalaho, Hosi Yehovha u ri: Yo! Muti wa ngati! Mbita leyo kurha, leyi ku
kurha ka yona ku nga sukiki. Yi tsavule hi mihluvi ya yona yi nga hlahluviwi.

7Hikuva ngati leyi halatiweke hi muti lowo yi kona exikarhi ka wona, u yi veke
henhla ka tamba leri omeke; a nga yi chelanga ehansi ku yi funengeta hi ntshuri.

8Hileswaku vukari byi humelela, leswaku ndzi byi hetisa eka wona, hilaha ndzi
vekeke hakona ngati ya wona etambeni leri omeke, leswaku yi nga tshuki yi
funengetiwa.

9“Loko swi ri tano, Hosi Yehovha u ri: Yo! Muti wa ngati! Na mina ndzi ta endla
xitiko lexikulu!

10Hlengeleta tihunyi, u tshivela ndzilo, u sweka tinyama, u khula murhu, u hisa
marhambu.

11Kutani u yi tseleka yi nga ri na nchumu, ehenhla ka makala lama vuvumelaka,
leswaku yi hisa, na yona koporo ya yona yi tshwa; thyaka ra yona ri n'oka
exikarhi ka yona, ku kurha ka yona ku hisiwa.

12Yi hariwe ngopfu; hambiswiritano, ku kurha ka yona a ku suki; ku kurha ka
yona ku tsandza ndzilo.

13Ku biha ku kona ethyakeni ra wena, kasi ndzi ku hlantswile, hambiswiritano, a
ku tenganga; a ku nga ha hlantswiwi thyaka ra wena ku fikela loko ndzi korwise
vukari bya mina ha wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Mina, Yehovha, ndzi vulavurile; timhaka leto ta ta, mina ndzi ta ti endla; ndzi
nga ka ndzi nga landzuri nandzu, ni loko ku ri ku ponisa, kutani ndzi nga ka ndzi
nga tlheri. U ta avanyisiwa hi tindlela ta wena ni swiendlo swa wena ku vula Hosi
Yehovha."

15Rito ra Yehovha ri ta eka mina na kambe, ri ku:

16"N'wana wa munhu, vona, hi rifu ra xihluku ndzi ta ku tekela lexi rhandziwaka
hi mahlo ya wena. U nga tshuki u rila, ni loko ku ri ku kolola mihloti ya wena yi
nga khiriki.

17U hefemuteka u ri karhi u wisile; u nga endli xirilo xa lava feke: u boha duku ra
wena enhlokweni ya wena, u vehela ni tintanghu ta wena emilengeni ya wena, u
nga funengeti malebvu ya wena, u nga dyi vuswa bya vanhu."

18Kute nimixo, ndzi vulavula eka vanhu, kutani nimadyambu, nsati wa mina a fa;
nimpundzu, ndzi endla hi laha ingi ndzi lerisiwe hakona.

19Vanhu va ku eka mina: "Xana u nga ka u nga hi hlamuseri leswi timhaka leto ti
hi faniselaka swona xana, loko u endla leswo tano? "

20Hilaha ndzi nge eka vona: "Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

21'U nge eka va yindlu ya Israele: Hosi Yehovha u ri: Vonani, ndzi ta nyamisa
leswo kwetsima swa mina, ku nga ku tikukumuxa ka matimba ya n'wina, ni ku
navela ka mahlo ya n'wina, ni leswi rhandziwaka hi mimoya ya n'wina;
varisanyana va n'wina ni vanhwanyana va n'wina lava mi va siyeke va ta wisiwa
hi fumu.

22Mi ta endla kukotisa leswi ndzi endleke; mi nga ka mi nga funengeti malebvu ya
n'wina, ni loko ku ri ku dya vuswa bya vanhu.

23Mi ta tshama mi bohile duku etinhlokweni ta n'wina, mi vehele tintanghu ta
n'wina emilengeni; mi nga ka mi nga rili, ni loko ku ri ku kolola; kambe mi ta
tsundzuka swidyoho swa n'wina, mi rila un'wana eka un'wana.

24Eka n'wina, Ezekiele u ta va xikombiso xa leswi nga ta ta; siku leri leswi swi nga
ta ta, mi ta endla hinkwaswo kukotisa leswi a swi endleke; mi ta tiva leswaku hi
mina Hosi Yehovha.'

25"Loko u ri wena, n'wana wa munhu, kutakuloko ndzi suse matimba ya vona
exikarhi ka vona, ku nga ku tsaka ka vutikukumuxo bya vona, ni ku navela ka
mahlo ya vona, ni ku anakanya ka mimoya ya vona, va ri vana va vona va xinuna
ni vanhwanyana va vona,

26esikwini lero, la chupukaka u ta ta eka wena, a ku byela timhaka leti
etindleveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Esikwini lero, nomu wa wena wu ta pfuleka loko ku fika la chupukeke; u ta vulavula, a ku nga ha vi mbheveve, kutani u ta va xikombiso xa leswi nga ta ta eka vona, va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha."

EZEKIELE 25

Ku bvumbheriwa Vaamoni, ni Vamowabu, ni ka Edomu, ni Vafilista ku avanyisa.

1Rito ra Yehovha ri engeta ri ta eka mina, ri ku:

2"N'wana wa munhu, langutisisa mombo wa wena eka vana va Amoni, u va profetela;

3u ku eka vana va Amoni: Yingisani rito ra Hosi Yehovha! Hosi Yehovha u ri: Leswi u nga te: 'Ha, ha! ' Hi vukwetsimelo bya mina siku byi nyamisiweke, ni tiko ra Israele, siku ri onhiwaka; ni va yindlu ya Yuda siku va yisiwaka evukhumbini,

4hikwalaho, vona, ndzi ta ku nyiketa ku fumiwa hi vana va le vuxeni; va ta veka mixaxa ya vona eka wena, va dzima maako ya vona eka rikwenu, hi vona va nga ta dya mihandzu ya wena, va ta nwa ntswamba wa wena.

5Ndzi ta endla Rhaba vupfalelo bya tikamela, tiko ra vana va Amoni ri va vuvundzo bya tinyimpfu; mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

6"Hikuva Hosi Yehovha u ri: Leswi u phakateke mandla ya wena ni ku raha hi nenge, kutani u tsakele xisolo xa tiko ra Israele hi moya wa wena hinkwawo;

7vona, hikwalaho ndzi ta ku tshalambutela voko ra mina, ndzi ku nyiketa ku onhiwa hi vamatiko, ndzi ku tsema exikarhi ka vanhu, ndzi ku lovisa ematikweni hinkwawo, ndzi ku herisa, u ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha.

8"Hosi Yehovha u ri: Leswi Mowabu na Seyira va nga te: Vonani, yindlu ya Yuda yi fana ni matiko hinkwawo;

9loko swi ri tano, vona, ndzi ta kendlusa tsheve ra Mowabu, ku suka emitini ya yena leyi nga makumu ka yena, leyi sasekisaka tiko, Beta-Yeximoto, na Baala-Meoni, ni ku ya fika eKiriyatayimi.

10Ndzi ta ri pfulela vana va le vuxeni swin'we ni tiko ra vana va Amoni; ndzi ta ri nyika vona va ri fuma, leswaku vana va Amoni a va nga ha tsundzukiwi exikarhi ka matiko.

11Kutani ndzi ta humesela Mowabu ku avanyisa, va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha.

12"Hosi Yehovha u ri: Hikwalaho ka ku endla ka va ka Edomu eku tlheriseleni loko nonon'hwa eka yindlu ya Yuda, va tiendlele nandzu ngopfu hi ku tirihisela eka yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hikwalaho, Hosi Yehovha u ri: Ndzi ta vutla tiko ra Edomu evokweni ra mina,
ndzi tsema vanhu ni swifuwo kona, ndzi va ndzi ri endla mananga ku suka
eTemani, kutani va ta wisiwa hi fumu ku ya fika eDedani.

14Ndzi ta tirihisela eka Edomu hi tiko ra mina ra Israele va ta endlela Edomu hi
vukari bya mina, ni ku hlundzuka ka mina kutani va ta tiva ku rihisela ka mina;
ku vula Hosi Yehovha.

15“Kambe Hosi Yehovha u ri: Hikuva Vafilista va endle hi ku tlherisela, kutani va
endle hi ku rihisela loko nonon'hwa hikwalaho ka xisolo lexi ingi va ri na xona
etimbilwini ta vona, va rhandze ku lovisa tiko ra mina hi rivengo leri nga heriki;

16hikwalaho, Hosi Yehovha u ri: Vonani, ndzi ta tshalambutela Vafilista voko ra
mina, ndzi tsema Vakereti, ndzi lovisa lava seleke eribuwini ra lwandle.

17Ndzi ta va endla hi ku rihisa lokukulu, ni ku tshinya ka vukari; va ta swi tiva
leswaku hi mina Yehovha, siku ndzi vekaka ku rihisa ka mina ehenhla ka vona.”

EZEKIELE 26

Ta Tiri na Sidoni.

1Kute hi lembe ra vukhume na rin'we, hi siku ro sungula ra n'hweti rito ra
Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, leswi Tiri a vuleke ehenhla ka Yerusalema, a ku: ‘Aha!
Nyangwa ya matiko yi mbundzuxiwile va ta tlhelela eka mina ndzi ta tala hikuva
u onhiwile.’

3Hikwalaho, Hosi Yehovha u ri: Vona, ndzi ta ku hundzukela, wena Tiri, ndzi ku
tumbuluxela matiko lamanyingi, kukotisa lwandle hilaha ri humesaka magandlati
ya rona hakona.

4Ma ta mbundzuxa marhangu ya Tiri, ma wisa makhokholo ya yena, ndzi ta
kukula ntshuri wa yena, ndzi n'wi endla tamba leri ngeke na nchumu.

5U ta hundzuka xivandla lexi ku anekiwaka tinkoka eka xona exikarhi ka lwandle,
hikuva ku vulavule mina; ku vula Hosi Yehovha; u ta nyiketiwa ku onhiwa hi
matiko.

6Vanhwanyana va yena, lava nga etikweni ra yena, va ta dlawa hi fumu, va ta swi
tiva leswaku hi mina Yehovha.

7“Hikuva Hosi Yehovha u ri: Vonani, ndzi ta landza Nebukadnetsara, hosi ya
Babilona, hosi ya tihosi, en'walungwini, ndzi n'wi tisa eTiri, a ta hi tihanci, ni
tigolonyi, ni vakhandziyi, ni mavandla, ni vanhu lavanyingi.

8U ta dlaya hi fumu vanhwanyana va wena lava nga etikweni ra wena, a va a ku
rhendzela hi khumbi leri rhendzelaka, kutani a ku yimisela tinhulu, a ku tlakusela
switlhangu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9U ta ba makhumbi ya wena hi switirho swa yena swa ku mbundzumuxa ni
makhokholo ya wena u ta ma wisa ehansi hi swihloka swa yena.

10Ntshuri wa vakhandziyi va yena wu ta ku funengeta hikwalaho ka ku tala ka
vona; mpfumawulo wa vakhandziyi va yena, ni wa masondzo, ni tigolonyi ta yena
wu ta tsekatsekisa makhumbi ya wena siku a nghenaka hi tinyangwa ta wena
tanihi loko ku ngheniwa emutini lowu ku boxiweke rirhangu ra wona.

11U ta kandziyela mitsendzele ya wena hinkwayo hi swinyirhi swa tihanci ta
yena; u ta dlaya vanhu va wena hi fumu, ni maribye ya matimba ya wena ma ta
wa ehansi.

12Va ta byisa swifuwo swa wena, va onha mitirho ya wena ya mabindzu; va
mbundzuxa marhangu ya wena, va hahlula tindlu ta wena leto saseka, va
cukumeta maribye ya wena ni mirhi ya wena, ni ntshuri wa wena ematini.

13Ndzi ta miyeta pongo ra ku yimbelela ka wena, kutani a ku nga ha twi
mpfumawulo wa tiharipa ta wena.

14Ndzi ta ku endla tamba leri omeke; u ta hundzuka xivandla lexi ku anekiwaka
tinkoka eka xona; a ku nga ha akiwi nakambe; hikuva ku vulavule mina, Yehovha.

15“Hosi Yehovha a ku eka Tiri: Xana swihlale a swi nga tsekatseki hi mpfumawulo
wa ku wa ka wena, ni ku rila ka lava tlhaviweke, ni ku dlawa loku nga ta endliwa
exikarhi ka wena xana?

16Kwalaho tihosi hinkwato ta lwandle ti ta xika eswitshan'weni swa tona swa
vuhosi, ti susa tinguvu ta tona, ti funungula swifunengelo swa tona swa vubombi;
ti va ti funengela ku rhurhumela; ti tshama ehansi, ti rhurhumela hi mikarhi
hinkwayo, ti hlamala ha wena.

17Va ta endla swirilo ehenhla ka wena, va ku eka wena: U lovise ku yini, wena loyi
ingi u akiwile hi va malwandle, wena muti lowu twaleke, lowu ingi wu ri ni
matimba elwandle, wena ni hinkwavo lava akeke eka wena, lava ingi va chaviwa
hi hinkwavo lava akeke emalwandle xana?

18Kutani swihlale swi ta tsekatseka esikwini ra ku wa ka wena; ina, swihlale leswi
nga elwandle swi ta rhurhumela hi ku hela ka wena.

19“Hikuva Hosi Yehovha u ri: Siku ndzi ku endlaka rhumbi leri fanaka ni miti leyi
nga riki na vaaki, siku ndzi ku humeselaka xidziva, kutani mati lamakulu ma ta ku
funengeta,

20ndzi ta ku cukumeta kun'we ni lava nghenaka enceleni, eka vanhu va khale,
ndzi ku akisa emisaveni ya le hansi, emarumbini ya khale, kun'we ni lava
ngheneke enceleni, leswaku a ku nga ha akiwi; ndzi ta veka ku kwetsima
etikweni ra lava hanyaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Ndzi ta ku endla xilo lexi chavisaka, kutani a ku nga ha vi kona; u ta laviwa, kambe a ku nga ha kumiwi, ni siku ni rin'we; ku vula Hosi Yehovha.”

EZEKIELE 27

Xirilo ehenhla ka Tiri.

1Rito ra Yehovha ri ta eka mina na kambe, ri ku:

2“Oho n'wana wa munhu! Tlakusa swirilo ehenhla ka Tiri, u ku eka Tiri:

3Wena la tshameke etinyangweni ta lwandle, la bindzulaka evanhwini va swihlale leswinyingi, Hosi Yehovha u ri: Oho Tiri, u ku: Ndzi hetisekile nyanisi.

4Mindzilekana ya wena yi le swidziveni swa malwandle, vaaki va wena va hetisile ku saseka ka wena.

5Va akile mabyatso ya wena hinkwawo hi tikipresi ta Seniri, va teke tikedari ta Lebanoni ku endla timhandze ta wena ta mabyatso.

6Va endle swikombe swa wena hi tieike ta Baxani switshamo swa wena va swi endle hi rimhondzo ra ndlopfu leri hlanganisiweke ni murhi lowu pfaka eswihlaleni swa le Kitimi.

7Ntsembyana lowo saseka lowu lukiweke wa Egipta u wu endle swisirhelo ni tiseile ta wena; *scarlet* ni xivunguvungu swa swihlale swa Elixa swi va swifunengelo swa wena.

8Lava akeke eSidoni ni le Arivhadi a va ri vona vatluti va wena. Eka rikwenu, wena Tiri, a wu ri ni va vutlhari va wena; lava nga vafambisi va wena va mabyatso.

9Eka rikwenu a wu ri ni vakulukumba va Gebali ni lava vutlhari lava sivaka timfa va wena. Eka rikwenu a ku ta mabyatso hinkwawo ya lwandle, ni vanhu va wona, ku ta ta tirha nxavo wa wena.

10Vona va le Peresi, na Ludu, na Putu, lava ingi va ri vatlhavani va wena; va hayeka switlhangu ni swihuku swa nsimbhi endzeni ka wena; hi vona lava ingi va ri vubombi bya wena.

11Vana va Arivhadi kun'we ni mavandla ya wena va yime emakhumbini ya wena hinkwako; ni tinhenha a ti ri emakhokholweni ya wena; ti hayeka switlhangu swa tona emakhumbini ya wena hinkwako; va hetisisa ku saseka ka wena.

12“Tarxixi a bindzula na wena hi mitirho ya tinxakaxaka; hi silivhere, ni nhumbu, ni thini, ni ntsopfu, va swi veka eswitolweni swa wena.

13Yavhani, na Tubala, na Mexeke a va ri vaxavisi va wena, va veka mimoya ya vanhu ni swibya swa nsuku emixabyeni ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Va yindlu ya Togarima va tisa eswitolweni swa wena tihanci, ni vakhandziyi, ni timula.

15Vana va Dedani a va bindzula na wena, swihlale leswinyingi a swi ri emandleni ya wena ku bindzula na wena, va ku nehela timhondzo ta tindlopfu, ni xipalatsi yi va hakelo ya wena.

16Vasiriya a va bindzula na wena ku xava mitirho ya wena leyinyingi, va tisa maribye layo saseka eswitolweni swa wena, ni xivunguvungu, ni tinguvu ta vubombi, ni ntsembyana, ni *korale*, ni *rubi*.

17Yuda, ni va tiko ra Israele, na vona, a va bindzula na wena; va veka emixabyeni ya wena koro ya le Miniti, ni swimbhundzwana, ni vulombe, ni mafurha, ni *balsama*.

18Va Damaska a va bindzula na wena, va xava mitirho ya tinxakaxaka hi vhinyo ya Heliboni, ni voya lebyo basa bya tinyimpfu.

19Vedani na Yavhani a va famba va tisa xuma eswitolweni swa wena; ti ri tinsimbhi leti furiweke, ni kasiya, ni rihlanga ra risuna, va swi veka emixabyeni ya wena.

20Dedani a a ri mubindzuri wa wena, a tisa tinguvu ta ku khandziya tihanci ha tona.

21Va Arabiya, ni tihosi hinkwato ta Kedari a va ri emandleni ya wena eku bindzuleni na wena; va ku xavisela swinyimpfana, ni makhuna, ni swiphongo.

22Vabindzuri va le Xeba na Rhama, a va bindzula na wena; va veka eswitolweni swa wena swinun'hwelo hinkwaswo leswo nun'hwela, ni maribye hinkwawo layo saseka, ni nsuku.

23Harana, na Kana, na Edeni, ni vabindzuri va le Xeba, ni Vaasuru, ni va Kilimada a va bindzula na wena.

24A va bindzula na wena exivandleni xa wena xa mixavo hi swibombiso, ni tinguvu leta rihlaza, ni leti lukiweke hi vutlhari, ni mabokisi lama teleke tinguvu leti vangamaka, lama bohiweke hi tingoti leto tiya.

25Mabyatso ya Tarxixi a ma fambisa bindzu ra wena. Hi mukhuva wolowo u tatile, u twale ngopfu exikarhi ka malwandle.

26“Vatluti va wena va ku yise ematini lamakulu; kambe moya wa le vuxeni wu ku tshovile exikarhi ka malwandle.

27Mitirho ya wena, ni switolo swa wena vanhu va mabyatso ya wena ni vafambisi va wona, lava sivaka timfa ta mabyatso ya wena, ni lava ku fambiselaka bindzu ra wena, ni valwi va wena hinkwavo, va nga varikwenu kun'we ni mavandla ya wena hinkwawo lama nga ekarikwenu, va ta wela eswidziveni swa malwandle esikwini ra ku wa ka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Swivandla leswi nga ehandle swi ta tsekatseka hi mpfumawulo wa vafambisi va
mabyatso ya wena.

29Hinkwavo lava khomaka xihendzulo, ni vamalwandle, ni hinkwavo vafambisi
va le lwandle va ta xika emabyatsweni ya vona, va yima emisaveni.

30Va ta twakarisa rito ra vona eka wena, va rila hi ku vaviseka, va ta tichela
ntshuri ehenhla ka tinhloko ta vona, va puluvundza eminkumeni.

31Va ta tiendla mimpandhla hikwalaho ka wena, va tiboha hi tinguvu leto
khwaxa, va rilela wena hi ku vaviseka ka timbilu hi ku rila loku chavisaka.

32Kutaku eku rileni ka vona, va ta tlakusa swirilo ha wena, va rila ehenhla ka
wena, va ku: 'Hi wihi muti lowu fanaka na Tiri, ku fana ni la lovisiweke exikarhi
ka lwandle?

33U xurhise vanhu lavo tala hi swa mabindzu ya wena leswi pfaka emalwandle; u
fuwise tihosi ta misava hi ku tala ka mitirho ya wena ni mabindzu ya wena.

34Hi nkarhi lowu u tshoviweke ha wona emalwandle ni le swidziveni swa mati,
bindzu ra wena ni mavandla hinkwawo ya wena swi wile swin'we na wena.

35Hinkwavo lava akeke eswihlaleni va tshukile ha wena; tihosi ta vona ta
tsekatseka hi ku tshuka, tinghohe ta tona ta rhurhumela.

36Loko va ri vabindzuri va matiko man'wana, va be miloti ha wena; u hundzuriwe
swahava, kutani a ku nga ha vi kona ni siku ni rin'we.' "

EZEKIELE 28

Eka hosi ya Tiri.

1Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2"N'wana wa munhu, u nge eka hosi ya Tiri, u ku: Hosi Yehovha u ri: Hikuva
mbilu ya wena yi titlakusile, u vule leswaku: 'Ndzi xikwembu, ndzi tshame
exitshan'weni xa Xikwembu, exikarhi ka malwandle,' kambe u munhu, a ku
Xikwembu, hambi u veke mbilu ya wena ku fana ni mbilu ya Xikwembu.

3Vona, u tlharihe ku tlula Daniele; a ku na vutumbelo lebyi fihliweke eka wena.

4Hi vutlhari bya wena ni ku anakanya ka wena u tiendlele xuma, u tihlengeletele
nsuku ni silivhere evuhlayiselweni bya wena.

5Hi vukulu bya vutlhari bya wena, ni mabindzu ya wena, u andzise rifuwo ra
wena, kutani mbilu ya wena yi titlakusile hi rifuwo ra wena.

6Hikwalaho, Hosi Yehovha u ri: Hikuva u veke mbilu ya wena kukotisa mbilu ya
xikwembu,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7vona, ndzi ta ku tisela vamatiko, lava chavisaka exikarhi ka matiko; va ta koka mafumu ya vona ku onha vutlhari bya wena lebyo saseka, va nyamisa ku kwetsima ka wena.

8Va ta ku xikisela enceleni, u ta fa hi rifu ra lava tlhaviweke eswidziveni swa malwandle.

9Xana u ta ku, ndzi xikwembu, emahlweni ka la nga ta ku tlhava xana? Kambe u munhu ku nga ri xikwembu, evokweni ra la ku tlhavaka.

10U ta fa hi rifu ra makhuna, hi mavoko ya vamatiko. Hi mina ndzi vuleke sweswo, ku vula Hosi Yehovha."

11Rito ra Yehovha ri ta eka mina na kambe, ri ku:

12"N'wana wa munhu, tlakusa xirilo eka hosi ya Tiri, u ku eka yena: Hosi Yehovha u ri: U tikombisile leswaku u hetisekile, u tele vutlhari u hetiserile hi ku saseka.

13A wu ri eEdeni, ensin'wini ya Xikwembu; u funengetiwa hi maribye hinkwawo laya risima, ma nga *rubi*, ni *topazi* ni *dayimani*, ni *krisolita*, ni*onikisi*, ni *yaspere*, ni *safiri*, ni *emeralda*, ni *karbunkele* ni nsuku. Eka wena a ku lunghisiwe ntirho wa madzandzana ni wa timhalamhala, hi siku ra ku endliwa ka wena.

14A wu ri kerubu leyi totiweke leyi ungamelaka; a ndzi ku veke sweswo, u ri entshaveni leyi kwetsimaka ya Xikwembu, a wu famba exikarhi ka maribye ya ndzilo.

15U fambe hi tindlela leti hetisekeke, mpfhuka u tumbuluka ku fikela loko ku biha ku kumiwa eka wena.

16Hi vunyingi bya mabindzu ya wena u tate ku nonon'hwa exikarhi ka wena, kutani u dyohile; ndzi ku hlongorile entshaveni ya Xikwembu kukotisa la nga tengangiki; ndzi ku lovisile, wena kerubu ra musirheleri, u ri exikarhi ka maribye ya ndzilo.

17Mbilu ya wena yi titlakusile hi ku saseka ka wena, u borise vutlhari bya wena hikwalaho ka ku kwetsima ka wena; ndzi ku cukumete ehansi, ndzi ku veke emahlweni ka tihosi, ti ta ku hlalela.

18Hi vunyingi bya ku homboloka ka wena, ni vudyohi bya mabindzu ya wena, u nyamise swivandla leswo kwetsima swa wena. Hilaha ndzi nga humesa ndzilo exikarhi ka wena; wu ku dyile, kutani ndzi ku endle tala ra nkuma emisaveni, emahlweni ka hinkwavo lava ku vonaka.

19Vamatiko hinkwavo lava ingi va tivana na wena, va hlamala ha wena; u endliwe xilo lexi chavisaka kutani a ku nga ha vi kona ni siku ni rin'we."

Ku onhaka ka Sidoni.

20Rito ra Yehovha ri ta eka mina na kambe, ri ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21“N'wana wa munhu, rhendzelekisa mombo wa wena tlhelo ra Sidoni, u n'wi
profetela,

22u ku: Hosi Yehovha u ri: Vona, ndzi le ka wena, Sidoni; ndzi ta dzunisiwa
exikarhi ka wena. Va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, siku ndzi n'wi
humeselaka ku avanyisa, ndzi tiendlaka la hlawulekeke eka yena.

23Ndzi ta n'wi rhumela ntungu ni ngati etindleleni ta yena; lava tlhaviweke va ta
wa exikarhi ka yena hi fumu, ri ta n'wi tela ri pfa ematlhelo hinkwawo, va ta swi
tiva leswaku hi mina Yehovha.

24A ku nga ha vi na mutwa lowu tlhavaka, kumbe ku tlhava loku vavisaka eka
yindlu ya Israele, exikarhi ka hinkwavo lava va rhendzelaka, va nga lava ingi va
va xanisa, va ta swi tiva leswaku hi mina Hosi Yehovha.

25“Hosi Yehovha u ri: Siku ndzi hlengeletaka yindlu ya Israele evanhwini lava va
hangalasiweke xikarhi ka vona, ndzi ta tiendla la hlawulekeke ha vona
emahlweni ka matiko, kutani va ta aka etikweni ra vona leri ndzi ri nyikeke
nandza wa mina Yakobo.

26Va ta aka kona hi ku tsaka, va aka tindlu, va byala tivhinya, kutani va ta aka hi
ku tsaka, siku ndzi humesaka ku avanyisa ehenhla ka lava ingi a va xanisa, va va
rhendzele; va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, Xikwembu xa vona.”

EZEKIELE 29

Vuprofeta ehenhla ka Egipta.

1Hi lembe ra vukhume, hi n'hweti ya vukhume, hi siku ra khume na mambirhi ra
n'hweti, rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, rhendzelekisa mombo wa wena eka Faro hosi ya Egipta, u
profeta eka yena ni le tikweni hinkwaro ra Egipta.

3Vulavula, u ku: Hosi Yehovha u ri: Vona, Faro, ndzi le ka wena, hosi ya Egipta,
ngwenya leyikulu leyi etlelaka emilambyeni ya yona, leyi vuleke leswaku:
‘Nambu wa mina i wa mina, hi mina ndzi tiendleleke wona! ’

4“Kambe ndzi ta nghenisa swinjovo swa mina etinhlayeni ta wena, ndzi ta
damarerisa tinhlampfi ta milambu ya wena etihakatimbeni ta wena, ndzi ku
humesa emilambyeni ya wena, na swona tinhlampfi hinkwato ta milambu ya
wena ti ta damarela etihakatimbeni ta wena.

5Ndzi ta ku cukumeta emananga, wena ni tinhlampfi hinkwato ta milambu ya
wena; u ta wela emasin'wini; a ku nga oleriwi, ni loko ku ri ku hlengeletiwa. Ndzi
ku nyiketa swivandzana swa nhova ni tinyanyana ta tilo, u va swakudya swa
swona.

6Vaaki hinkwavo va Egipta va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, hikuva a va ri
nhonga ya rihlanga eka yindlu ya Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7“Kakuloko va ku khoma hi voko, u tshoveka, u handzula makatla ya vona hinkwavo, ni loko va khegela ehenhla ka wena, u tshoveka, u rhurhumerisa swisuti swa vona hinkwavo.

8Hikwalaho, ku vula Hosi Yehovha: Vona, ndzi ta tisa fumu ehenhla ka wena, ndzi tsema munhu ni xifuwo eka wena.

9Tiko ra Egipta ri ta va rhumbi ni ku onhaka; va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, hikuva u te: ‘Nambu i wa mina, ndzi wu endlile.’

10Hikwalaho, vona, mina ndzi le ka wena, ni le milambyeni ya wena, ndzi ta endla tiko ra Egipta ku onhaka ni rhumbi, ku suka eMigidolo, ku ta eSeyene, ni ku fika enkoveni wa Kuxi.

11A ku nga ha kandziyi nenge wa munhu kona, a ku nga ha kandziyi nenge wa xifuwo kona, a ku nga akiwi kona hi malembe ya mune wa makume.

12Ndzi ta endla tiko ra Egipta rhumbi exikarhi ka matiko lama nga rhumbi, ni miti ya rona exikarhi ka miti leyi onhiweke, ri ta va rhumbi hi mune wa makume ya malembe; ndzi ta hangalasa Vaegipta exikarhi ka matiko, ndzi va hangalasela ematikweni hinkwawo.

13“Hikuva Hosi Yehovha u ri: Kutakuloko ku hele malembe lawa ya mune wa makume, ndzi ta hlengeleta Vaegipta ematikweni lawa va hangalaseriweke ka wona;

14ndzi ta landza Vaegipta lava yisiweke evukhumbini, ndzi va vuyisa etikweni ra Patroso, etikweni leri va tswariweke eka rona; kutani kona va ta va ku fuma loku tsongahaleke.

15Egipta u ta tsongahala ku tlula ku fuma kun'wana; a a nga ha titlakusi kambe ehenhla ka matiko; na swona, ndzi ta va hunguta, leswaku va nga ha fumi ematikweni.

16A va nga ha tshembiwi hi va yindlu ya Israele; va tsundzuxa ku biha ka yona ka siku ingi va hundzukele eka vona; kambe va ta swi tiva leswaku hi mina Hosi Yehovha.”

17Hi lembe ra 27, hi n'hweti yo sungula, hi siku ro sungula ra n'hweti, rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

18“N'wana wa munhu Nebukadnetsara hosi ya Babilona, u lerise nyimpi ya yena ku tirha ntirho lowukulu eka Tiri; tinhloko hinkwato ti endliwe mimpandhla, ni makatla hinkwawo ma tshwumukile; kutani kona eTiri, yena, ni nyimpi ya yena, a va vonanga hakelo ni yin'we ya ntirho lowu va wu tirheke kona.

19Loko swi ri tano, Hosi Yehovha u ri: Vonani, ndzi ta nyika Nebukadnetsara, hosi ya Babilona, tiko ra Egipta; u ta teka vunyingi bya vanhu kona, a teka leswi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

phangiweke swa yena, a teka ni swiphango swa yena; kutani leswo swi ta va hakelo ya nyimpi ya yena.

20Ndzi n'wi nyike tiko ra Egipta hi ntirho wa yena hilaha a tirheke hakona eka Tiri, hikuva, va ndzi tirherile, ku vula Hosi Yehovha!

21Hi siku lero ndzi ta mirisela yindlu ya Israele rimhondzo, kutani wena, ndzi ta ku nyika nomu lowu ahlameke exikarhi ka vona; kutani va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha."

EZEKIELE 30

1Kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2"N'wana wa munhu, profeta u ku: Hosi Yehovha u ri: Rilani! Yo esikwini lero!

3Hikuva siku ri kusuhi, rona siku ra Yehovha ri kusuhi, siku ra munyama; wu ta va nkarhi wa vona vamatiko.

4Fumu ri ta ehenhla ka Egipta, ku vaviseka lokukulu ku ta va le Kuxi loko lava tlhaviweke va ta wa le Egipta, ni siku ku khomiwaka vunyingi bya vanhu va kona, ni loko masungulo ya kona ma ta va ma mbundzuxiwile.

5Vakuxi, ni Vaputu ni Valudu, ni Maarabu hinkwavo, ni Vakubu, ni vanhu va tinxakaxaka, ni vana va tiko ra xinakulobye va ta wa hi fumu kun'we na vona.

6"Yehovha u ri: Loko va ri lava tiyisaka Egipta, va ta wa, ku tikukumuxa ka kona loka matimba ku ta tsongahatiwa; ku suka eMigidolo ku fika eSeyene, vanhu va ta wa hi fumu, ku vula Hosi Yehovha.

7Na swona va ta hangalaka exikarhi ka matiko lama hangalasiweke, ni miti ya rona yi ta va exikarhi ka miti leyi onhiweke.

8Vona va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, siku ndzi tshivelaka ndzilo eEgipta, ni loko vapfuni va rona hinkwavo va ta va va tshoviwile.

9Esikwini lero, ku ta huma varhumiwa hi mabyatso emahlweni ka mina ku chavisa Kuxi la tshameke hi ku tshemba; na swona ku vaviseka ku ta va kona eka vona kukotisa esikwini ra le Egipta; hikuva vona, makhombo lawa ma ta.

10"Hosi Yehovha u ri: Ndzi ta heta vunyingi bya le Egipta hi voko ra Nebukadnetsara hosi ya le Babilona.

11Yena, kun'we ni vanhu va yena, va nga vanhu lava chavisaka exikarhi ka matiko, va ta tisiwa ku lovisa tiko, va ta koka mafumu ya vona eka Egipta, va tata tiko hi lava tlhaviweke.

12Ndzi ta phyisa milambu, ndzi xavisa tiko emavokweni ya lavo biha; ndzi ta onha tiko hi mavoko ya vamatiko; ni hinkwaswo leswi nga eka rona; hi mina Yehovha la vuleke sweswo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13“Hosi Yehovha u ri: Ndzi ta lovisa ni swifaniso, ndzi herisa swikwembu
swahava eNofu; a ku nga ha vi na hosi ya tiko ra Egipta; na swona ndzi ta veka ku
chava etikweni ra Egipta.

14Ndzi ta endla Patroso rhumbi, ndzi veka ndzilo eSowani, ndzi endla ku avanyisa
eNofu.

15Ndzi ta chela vukari bya mina ehenhla ka Sini, khokholo ra le Egipta, ndzi heta
vunyingi bya vanhu va Nofu.

16Ndzi ta tshivela ndzilo Egipta; Sini u ta va ni ku vaviseka lokukulu, na No u ta
handzuriwa na Nofu u ta ngheniwa ninhlekanhi hi valala.

17Vavanuna lavantshwa va le Avene ni le Pi-Besete va ta wa hi fumu; yona miti yi
ta ya evukhumbini.

18Loko a ri Tahapanese, nhlekanhi wu ta hundzuka munyama, siku ndzi tshovaka
joko ra Egipta kona, ku tikukumuxa ka kona loka matimba ku ta hela eka yena.
Papa lera ntima ri ta funengeta muti wolowo, kutani vanhwanyana va rona va ta
ya evukhumbini.

19Ndzi ta endla ku avanyisa ehenhla ka Egipta, va ta swi tiva leswaku hi mina
Yehovha.”

20Kute hi lembe ra vukhume na rin'we, hi n'hweti yo sungula, hi siku ra ntlhanu
na mambirhi ra n'hweti, rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

21“N'wana wa munhu, ndzi tshove voko ra Faro, hosi ya Egipta; kutani vona, a ri
nga boheleriwi ku cheriwa mirhi, hambi ri ri lapi, leswaku ri tiya ku khoma fumu.

22Hikwalaho, Hosi Yehovha u ri: Vona, ndzi le ka Faro hosi ya le Egipta, ndzi ta
tshova mavoko ya yena, lero tiya, ni leri ingi ri tshovekile; kutani ndzi ta wisa
fumu evokweni ra yena;

23ndzi ta hangalasa Vaegipta exikarhi ka matiko, ndzi va hangalasela ematikweni.

24Ndzi ta tiyisa mavoko ya hosi ya le Babilona ndzi veka fumu ra mina evokweni
ra yena; ndzi tshova mavoko ya Faro, a hefemuteka emahlweni ka yena hi mahika
ya munhu la tlhaviweke.

25“Ndzi ta tiyisa mavoko ya hosi ya le Babilona, kutani mavoko ya Faro ma ta wa,
va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, siku ndzi vekaka fumu ra mina evokweni
ra hosi ya Babilona, a ri tshalambutelaka tiko ra Egipta.

26Ndzi ta hangalasa Vaegipta exikarhi ka matiko, ndzi va hangalasela ematikweni,
va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha.”

EZEKIELE 31

1Kute hi lembe ra vukhume na rin'we, hi n'hweti ya vunharhu, hi siku ro sungula
ra n'hweti, rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2“N'wana wa munhu, u nge eka Faro, hosi ya Egipta, ni ka vunyingi bya vanhu va
yena. U fana na mani evukulwini bya wena xana?

3Vona, Asiriya a a ri kedari ya Lebanoni, lowu sasekeke hi marhavi ya wona, ni ku
khuma loku nga ni ndzhuti; nsinya wa wona a wu lehile, manangwanangwa ya
wona a ma ri exikarhi ka mapapa.

4Mati ma wu mirisile, xidziva xi wu kurisile hi milambu ya xona, a yi famba hi ku
rhendzelekela ximila xa wona, yi rhumela milambyana ya yona emirhini
hinkwayo ya tiko.

5Hikwalaho nsinya wa wona wu tikukumuxeke ehenhla ka mirhi hinkwayo ya
tiko, ni marhavi ya wona a ma andza, ni matluka ya wona a ma kula, hikuva a wu
mirisiwa hi mati lamanyingi.

6Tinyanyana hinkwato ta tilo ti akela emarhavini ya wona, ni swiharhi
hinkwaswo swa tiko swi tswalela ehansi ka matluka ya wona, ni le hansi ka
ndzhuti wa wona ku ake matiko layo tala, lamakulu.

7A wu sasekile evukulwini bya wona, ni le ku leheni ka marhavi ya wona hikuva
rimitsu ra wona a ri ri ematini lamanyingi.

8Tikedari ta nsimu ya Xikwembu a ti nga wu hundzi; tikipresi, na tona, a ti nga ri
na ku ringanisiwa ni marhavi ya wona, ni mikuwa a yi nga fani ni marhavi ya
wona; a ku nga ri na murhi ensin'wini ya Xikwembu lowu ingi wu fana na wona
eku sasekeni ka wona.

9Ndzi wu sasekisile hi vunyingi bya marhavi ya wona; mirhi hinkwayo ya Edeni,
leyi ngi yi ri ensin'wini ya Xikwembu, a yi ri ni mona eka wona.

10“Loko swi ri tano, Hosi Yehovha u ri: Hikuva wu titlakusile hi vukulu bya wona,
wu lehise xicapila xa wona exikarhi ka swihlahla leswo tlhuma, kutani mbilu ya
wona yi tikukumuxile hi ku leha ka wona,

11ndzi wu nyiketile emavokweni ya lowa matimba wa matiko; yena u ta wu endla
hi ku biha ka yena; ndzi wu hlongorile hikwalaho ka vudyohi bya wona.

12Vamatiko lava chavisaka va wu tsemile va wu cukumeta; marhavi ya wona ma
wele etintshaveni, ni le mikoveni hinkwayo, mahlampfu ya wona lama
tshoviweke ma wele emilambyeni hinkwayo ya tiko, vanhu hinkwavo va misava
va humele endzhutini wa wona, va wu siye kona.

13Ehenhla evuonhakweni bya wona ku ta tshama tinyanyana hinkwato ta tilo, ni
swivandza hinkwaswo swa tiko swi ta va exikarhi ka marhavi ya wona;

14swi ri leswaku mirhi hinkwayo leyi nga ekusuhi ni mati yi nga tshuki yi
tikukumuxa hi ku leha ka yona, yi nga tshuki yi vonakarisa swicapila swa yona
exikarhi ka swihlahla leswo tlhuma, kutani mirhi hinkwayo leyi nwaka mati yi
nga tshuki yi tiyisela eku tikukumuxeni ka yona; hikuva hinkwayo yi nyiketiwe

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

eku feni, ehansi ka misava, exikarhi ka vana va vanhu, kun'we ni lava nghenaka ekheleni.

15“Hosi Yehovha u ri: Esikwini ra ku ngirimela ka yena exivandleni xa vafi, ndzi endle nkosi; ndzi funengete lwandle hikwalaho ka yena, ndzi sivele milambu ya rona, ni mati lamanyingi ma pfaleriwa; ndzi endle leswaku Lebanoni a rila ehenhla ka yena ni mirhi hinkwayo ya tiko yi karhala hikwalaho ka yena.

16Hi mpfumawulo wa ku wa ka yena ndzi tsekatsekise matiko siku ndzi n'wi cukumeteke exivandleni xa vafi kun'we ni lava nghenaka enceleni; na swona mirhi hinkwayo ya le Edeni, leyo saseka, ni leyo lulama ya le Lebanoni, hinkwayo leyi nwaka mati emisaveni, yi tichavelele ehansi.

17Na yona yi nghene exivandleni xa vafi kun'we na yena, eka lava tlhaviweke hi fumu, kun'we ni lava ingi va ri voko ra yena, lava tshamaka endzhutini wa yena exikarhi ka matiko.

18“U fana na mani eku kwetsimeni, ni le vukulwini exikarhi ka mirhi ya le Edeni xana? U ta nghenisiwa ni mirhi ya le Edeni ehansi ka misava, u ta etlela exikarhi ka lava nga yimbangiki, kun'we ni lava dlayiweke hi fumu. Faro u ta tshamisisa sweswo kun'we ni vunyingi bya vanhu va yena; ku vula Hosi Yehovha.”

EZEKIELE 32

Xirilo ehenhla ka ku onhaka ka Egipta.

1Kute hi lembe ra vukhume na mambirhi, hi n'hweti ya vukhume na timbirhi, hi siku ro sungula ra n'hweti, vito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, rilela Faro hosi ya Egipta, u ku eka yena: U fana ni nghala leyintshwa ya matiko, na swona u fana ni ngwenya elwandle, u hlambela emilambyeni ya wena, u tsekatsekisa mati hi milenge ya wena, u pfindlusa milambu ya wona.

3“Hosi Yehovha u ri: Ndzi ta andlala rikoka ra mina ehenhla ka wena enhlengeletanweni ya vanhu lavanyingi, va ta ku humesa ematini hi rikoka ra mina.

4Kutani ndzi ta ku tshika ehenhla ka misava, ndzi ku cukumeta etikweni, ndzi akisa tinyanyana ta tilo hinkwato ehenhla ka wena, ndzi xurhisa swivandza swa tiko hinkwaro ha wena.

5Ndzi ta aneka nyama ya wena ehenhla ka tintshava, ndzi tata mikova hi ku bola ka wena.

6Na swona, ndzi ta tsakamisa tiko ra ku hlamba ka wena hi ngati ya wena, ku fika etintshaveni; ni milambyana yi ta tala ha wena.

7Siku ndzi ku timaka, ndzi ta pfala matilo, ndzi endla tinyeleti ntima; ndzi ta funengeta dyambu hi papa, kutani n'weti a yi nga ha tisi n'weti wa yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Mavoningo hinkwawo ya tilo ndzi ta ma endla munyama hikwalaho ka wena,
ndzi veka munyama ehenhla ka tiko ra wena, ku vula Hosi Yehovha.

9Na swona ndzi ta vavisa timbilu ta vanhu lavanyingi siku ndzi tivisaka ku
onhaka ka wena exikarhi ka matiko, ematikweni lawa wena u nga ma tivangiki.

10Kambe, mina ndzi ta hlamarisa vanhu lavanyingi ha wena tihosi ta vona ti
rhurhumela hikwalaho ka wena, loko ndzi ta hatimisa fumu ra mina emahlweni
ka tona; ti ta tsekatseka hi mikarhi hinkwayo, un'wana ni un'wana
ematshan'weni ya vutomi bya yena, esikwini ra ku wa ka wena.

11“Hikuva Hosi Yehovha u ri: Fumu ra hosi ya le Babilona ri ta ta ehenhla ka
wena.

12Hi mafumu ya lava matimba, ndzi ta visa vunyingi bya vanhu va wena lavo
chavisa hinkwavo exikarhi ka vamatiko; va ta lovisa vuhosi bya le Egipta, ni
vunyingi hinkwabyo bya rona byi ta lovisiwa.

13Na swona, ndzi ta herisa swifuwo swa rona hinkwaswo ematini lamakulu; a ma
nga ha pfindlusiwi hi nenge wa munhu, ni masondzo ya swifuwo a ma nga ha ma
pfindlusi.

14Esikwini lero ndzi ta miyeta mati ya vona, ndzi khulukisa milambu ya vona yi
famba kukotisa mafurha, ku vula Hosi Yehovha,

15loko ndzi ta endla tiko ra Egipta rhumbi, ni mananga, tiko leri pfumalaka
hinkwaswo, ni siku ndzi baka hinkwavo lava akeke eka rona, va ta swi tiva
leswaku hi mina Yehovha.

16“Hi rona risimu ra swirilo; va ta ri rilela. Vanhwana va vamatiko va ta ri rilela;
va ta rilela Egipta, ni vunyingi bya vanhu va kona, ku vula Hosi Yehovha.”

17Kute hi lembe ra khume na mambirhi, hi siku ra khume na ntlhanu ra n'hweti,
rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

18“N'wana wa munhu rilela vunyingi bya le Egipta, u byi cukumeta ehansi, byona,
ni vanhwana va vamatiko lama twaleke, ehansi ka misava, kun'we ni lava
nghenaka emiceleni.

19‘Xana u tlula mani hi ku saseka na? Rhelela, u etlela ni lava nga yimbangiki.’

20Va ta wela exikarhi ka lava tlhaviweke hi fumu; va nyiketiwa fumu; kokani
Egipta ni vunyingi bya yena hinkwabyo.

21Lavo tiya exikarhi ka lava matimba va ta vulavula eka yena ni lava n'wi tataka,
va ri exivandleni xa vafi; va ye hansi, va etlele va nga yimbanga, va tlhaviwe hi
fumu.

22“Asiriya, na yena, u kona ni vunyingi hinkwabyo bya yena; u rhendzeriwe hi
masirha ya vona; hinkwavo va dlayiwile, hinkwavo va wisiwile hi fumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Masirha ya vona ma vekiwile enceleni, ni vunyingi bya yena byi rhendzele sirha
ra yena exikarhi; lava dlayiweke hinkwavo, va wisiwile hi fumu, va nga lava ingi
va pfuxa ku chavisa etikweni ra lava hanyaka.

24“Elamu, na yena, u kona, ni vunyingi bya yena hinkwabyo, byi rhendzele sirha
ra yena, hinkwavo va dlayiwile va wisiwe hi fumu, lava nghenaka va nga
yimbanga emisaveni leyi nga ehansi, va nga lava ingi va pfuxa ku chavisa
etikweni ra lava hanyaka, kutani va rhwala tingana ta vona kun'we ni lava
nghenaka enceleni.

25U veke vulawu exikarhi ka lava dlayiweke, kun'we ni vunyingi bya yena
hinkwabyo; u rhendzeriwe hi masirha ya yena; hinkwavo ka vona va nga
yimbanga, va ri lava dlaweke hi fumu hikuva ku chaviwa ka vona ku endliwe
etikweni ra lava hanyaka, kambe va rhwala tingana ta vona kun'we ni lava
nghenaka enceleni; va vekiwe exikarhi ka lava dlayiweke.

26“Mexeke u kona, na yena Tubala, ni vunyingi bya yena hinkwabyo; va
rhendzeriwe hi masirha ya vona; hinkwavo ka vona va nga yimbanga, va
dlayiwile hi fumu, hikuva ku chaviwa ka vona ku endliwile etikweni ra lava
hanyaka.

27A va nga etleri ni lava matimba lava weke exikarhi ka lava nga yimbangiki, lava
ngheneke exivandleni xa vafi va ri ni mafumu ya vona ya ku lwa; va veke mafumu
ya vona ehansi ka tinhloko ta vona, kambe ku dyoha ka vona ku ta va ehenhla ka
marhumbu ya vona, hikuva a va ri vona vachavisi va matimba etikweni ra lava
hanyaka.

28Na wena u ta tshoviwa exikarhi ka lava nga yimbangiki, u ta etlela na vona lava
dlaweke hi fumu.

29“Hi loyi Edomu, tihosi ta yena, ni tihosana ta yena hinkwato, leti vekiweke ni
lava dlayiweke hi fumu, hambi leswi ingi va ri va matimba; va ta etlela ni lava nga
yimbangiki, na vona lava nghenaka enceleni.

30“Ni tihosi ta le n'walungwini, ti kona hinkwato, ni Vasidoni hinkwavo, lava
ngheneke kun'we ni lava dlaweke va ri ni tingana, hambi matimba ya vona ma
chavisa; va etlela ni lava nga yimbangiki ni lava dlayiweke hi fumu, va rhwala
tingana ta vona na vona lava nghenaka enceleni.

31“Faro u ta va vona, u ta va a chaveleriwile hikwalaho ka vunyingi bya yena
hinkwabyo, ni nyimpi ya yena hinkwayo ya lava dlaweke hi fumu, ku vula Hosi,
Yehovha.

32Hikuva ndzi veke ku chavisa ka mina etikweni ra lava hanyaka; va ta etlerisiwa
exikarhi ka lava nga yimbangiki, kun'we ni lava dlaweke hi fumu, yena Faro ni
vunyingi bya yena hinkwabyo, ku vula Hosi Yehovha.”

EZEKIELE 33

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Timfanelo ta vaprofeta.

1Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, vulavula eka vana va tiko ra wena, u ku eka vona: Loko ndzi tisa fumu ehenhla ka tiko, kutani vanhu va tiko va hlawula wanuna exikarhi ka vona, va n'wi veka a va mulanguteri eka vona.

3Loko a vona fumu ri ta ehenhla ka tiko, a yimba mhalamhala, a tsundzuxa vanhu;

4loko un'wana a twa mpfumawulo wa mhalamhala, a nga tsundzuki, ni loko fumu ri ta, ri n'wi susa, ngati ya yena yi ta va ehenhla ka nhloko ya yena.

5U wu twile mpfumawulo wa mhalamhala, kambe a nga tsundzukanga; ngati ya yena yi ta va ehenhla ka yena, kambe la tsundzukaka u ta ponisa moya wa yena.

6Kungakuloko mulanguteri a vona fumu ri ta, a nga yimbi mhalamhala kutani vanhu va nga tsundzuxiwi, loko fumu ri ta, ri susa munhu exikarhi ka vona, yeloyi u ta va a susiwile hi ku dyoha ka yena; kambe ndzi ta lava ngati ya yena evokweni ra mulanguteri.

7“Loko u ri wena, n'wana wa munhu, ndzi ku vekile mulanguteri wa yindlu ya Israele. U ta yingisa rito leri humaka enon'wini wa mina, u va tsundzuxa hi vito ra mina.

8Loko ndzi vula eka mubihi, ndzi ku: Mubihi, u ta fa hi rifu; kambe wena u nga vulavuli ku tsundzuxa mubihi a tshika ndlela ya yena; lowo biha u ta fa hi ku biha ka yena; kambe ngati ya yena ndzi ta yi lava evokweni ra wena.

9Kambe, loko u tsundzuxa mubihi endleleni ya yena leswaku a hundzuka, loko a nga hundzuki endleleni ya yena, u ta fela eku biheni ka yena; kambe wena u ta ponisa moya wa wena.

10“Wena n'wana wa munhu, u nge eka va yindlu ya Israele: Mi vulavula, mi ku: ‘Hakunene swionho swa hina ni swidyoho swa hina swi le henhla ka hina, kutani ha ondza hikwalaho ka swona, hi nga hanyisa ku yini xana? ’

11U nge eka vona: Ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha, a ndzi tsakeri rifu ra mudyohi, kambe hileswaku a hundzuka endleleni ya yena kutani a hanya; hundzukani, mi hundzuka etindleleni ta n'wina leto biha, hikuva mi rhandza ku fa hikwalaho ka yini, n'wina yindlu ya Israele?

12“Loko u ri wena, n'wana wa munhu, u nge eka vana va tiko ra wena: Ku lulama ka mululami ku nga ka ku nga n'wi ponisi esikwini ra swidyoho swa yena, ni ku biha ka muhibi ku nga ka ku nga n'wi wisi ehansi esikwini lero a nga ta hundzuka eswidyohweni swa yena, na swona la lulameke a nga ka a nga vi na matimba ya ku hanya ha wona esikwini ra ku dyoha ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kungakuloko ndzi vula eka la lulameke leswaku u ta hanya, loko a tshemba ku lulama ka yena, kutani a endla leswo biha, ku lulama ka yena hinkwako ku nga ka ku nga tsundzukiwi, kambe u ta fa hi swidyoho leswi a swi endleke.

14Ni loko ndzi nga ku eka mudyohi: 'U ta fa hakunene,' loko a hundzuka eswidyohweni swa yena, kutani a endla ku lerisa ni ku lulama,

15loko mudyohi a vuyisa switshembiso, a tlherisela lexi a xi yiveke, a famba hi milawu ya ku hanya, a nga endli leswo biha, hakunene u ta hanya, a nga ka a nga fi.

16A ku nga ha tsundzukiwi xidyoho xa yena, ni xin'we, xa leswi a swi endleke, u endle hi nawu ni ku lulama; hakunene u ta hanya.

17Ntsena vana va tiko ra wena va ri: 'Ndlela ya Hosi a yi lulamanga,' kambe i tindlela ta vona leti nga lulamangiki.

18Loko mululami a hundzuka eku lulameni ka yena, kutani a endla leswo biha, u ta fa ha swona;

19swi tano ni mubihi, loko a hundzuka eku biheni ka yena, a endla hi nawu ni ku lulama, u ta hanya ha swona.

20Kasi mi ri: 'Ndlela ya Hosi a yi lulamanga! ' Un'wana ni un'wana ndzi ta n'wi avanyisa hi tindlela ta yena, n'wina, yindlu ya Israele! "

Hikwalaho ka ku onhaka ka Yerusalema.

21Hi lembe ra khume na mambirhi ra le vukhumbini bya hina, hi n'hweti ya khume, hi siku ra ntlhanu ra n'hweti, muchupuki un'wana wa Yerusalema a fika eka mina, a ku: "Muti wu biwile."

22Kutani voko ra Yehovha ri va ehenhla ka mina nimadyambu, emahlweni ka ku fika ka muchupuki; kutani a ahlamisa nomu wa mina, ku fikela loko yena a ta eka mina nimixo; nomu wa mina a wu ahlamisiwile, kutani a ndza ha vanga mbheveve.

23Kutani rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

24"N'wana wa munhu, lava akeke emarhumbini lawa ya tiko ra Israele va vula leswaku: 'Abrahama a a ri un'we ntsena, hambiswiritano u fume tiko; hina, hi vanyingi, kutani tiko leri hi nyikiwile rona ku ri fuma.'

25Loko swi ri tano, u nge eka vona: Hosi Yehovha u ri: Mi dya ni ngati, mi yimisela mahlo ya n'wina eswifanisweni swa n'wina, mi halata ngati kutani mi ri, mi ta fuma tiko leri?

26Mi titiyisa hi fumu ra n'wina, mi endla manyala, un'wana ni un'wana wa n'wina u nyamisa nsati wa warikwavo; kutani mi ri, mi ta fuma tiko xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27U nge eka vona: Hosi Yehovha u ri: Ndza hanya, hakunene lava nga emarhumbini va ta wa hi fumu, lava nga etikweni, ndzi ta va nyiketa swivandza swi va swakudya swa swona; va le makhokholweni ni le mabakweni va ta fa hi ntungu.

28Ndzi ta endla tiko emananga ni rhumbi, ku tikukumuxa ka matimba ya rona ku ta hela, tintshava ta Israele ti ta onhaka, a ku nga vi na un'we la nga hundzaka eka tona.

29Kutani va ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha, loko ndzi endla tiko emananga ni rhumbi, hikwalaho ka manyala hinkwawo lawa va ma endleke.

30“Loko u ri wena, n'wana wa munhu, vana va tiko ra wena va vulavula ha wena, va yime emakhumbini ni le tinyangweni ta tindlu, va vulavula un'wana eka un'wana, va byelana, va ku: ‘Tanani-ke, hi twa rito leri humaka eka Yehovha.’

31Va ta eka wena va tele; vanhu va tiko ra mina va tshama emahlweni ka wena, va twa marito ya wena, kambe a va endli ha wona; hikuva milomu ya vona ya ma sandza, kambe timbilu ta vona ti landzelela rifuwo ra vona.

32“Vona-ke, wena u le ka vona kukotisa risimu leri rhandzekaka ra un'wana la nga ni rito leri tsakisaka, la tivaka ku yimba hi gubu. Hikuva va twa marito ya wena, kambe a va endli ha wona.

33Kambe loko leswo swi tile, (kasi swa ta), va ta swi tiva kutani leswaku muprofeta a a ri kona e xikari ka vona.”

EZEKIELE 34

Eka tihosi ta Israele.

1Rito ra Yehovha ri ta kambe eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, profeta eka varisi va Israele, profeta, u ku eka vona: Hosi Yehovha u ri eka varisi: Khombo eka varisi va Israele lava tiphamelaka; a ndzi ku varisi va fanele ku phamela mitlhambi xana?

3Mi dya mafurha, mi tifunengeta hi voya bya tinyimpfu; mi tlhava leti noneke, kambe a mi phameri ntlhambi.

4Tinyimpfu leti tsaneke, a mi ti tiyisanga, a mi hanyisanga leyi vabyaka, a mi bohelelanga leya mbanga, a mi landzanga leyi tlheleke, ni loko ku ri ku lava leyi lahlekeke; kambe mi ti fume hi matimba ni ku xanisa.

5Ti hangalakile hi ku pfumala murisi; kutani swi va swakudya swa swivandza hinkwaswo swa nhova, loko ti hangalakile.

6Tinyimpfu ta mina ti yingayinga etintshaveni hinkwato, ni le henhla ka swintshabyana hinkwaswo leswo tlakuka; tinyimpfu ta mina ti hangalaka emisaveni hinkwayo, ku nga ri na loyi a ti lavisisaka, ku nga ri na loyi a ti lavaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7“Loko swi ri tano, n'wina varisi yingisani rito ra Yehovha!

8Ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha; hakunene hikuva ntlhambi wa mina wu ve timbhari, kutani tinyimpfu ta mina ti hundzuke swakudya swa swivandza hinkwaswo swa tiko hi ku pfumala murisi kutani varisi va mina va nga lavi tinyimpfu ta mina; kambe varisi va tiphamela, va nga phameri tinyimpfu ta mina,

9loko swi ri tano, n'wina varisi, yingisani rito ra Yehovha!

10Hosi Yehovha u ri: Vonani, mina ndzi le ka varisi; na swona ndzi ta vita tinyimpfu ta mina emavokweni ya vona, ndzi va tshikisa ku phamela tinyimpfu; varisi a va nga ha tiphameli va ri vona, hikuva ndzi ta ponisa ntlhambi wa mina enon'wini wa vona a swi nga ha vi swakudya swa vona.

11“Hikuva Hosi Yehovha u ri: Vona mina ndzi ta lavisisa tinyimpfu ta mina, ndzi ti kambisisa.

12Ku fana ni ku kambisisa ka murisi entlhambini wa yena hi siku a tshukaka a ri exikarhi ka tinyimpfu ta yena leti hangalakeke, tinyimpfu ta mina ndzi ta ti kambisisa xisweswo, ndzi ti humesa eswivandleni hinkwaswo leswi ti hangalakeleke eka swona, hi siku ra mapapa ni munyama.

13Ndzi ta ti humesa evanhwini, ndzi ti hlengeleta ematikweni hinkwawo; ndzi ti tisa etikweni ra tona, ndzi ti phamela ehenhla ka tintshava ta Israele, eswifundzeni swa milambu, ni le tindhawini hinkwato leti akiweke ta tiko.

14Ndzi ta ti risela evudyelweni lebyinene, ti va ti tshama etintshaveni leto tlakuka ta Israele; kona ti ta etlela evuriselweni lebyinene, ni le vudyelweni lebyi noneke, etintshaveni ta Israele.

15Tinyimpfu ta mina ti ta risiwa hi mina, ndzi ta ti etlerisa ehansi, ku vula Hosi Yehovha.

16Ndzi ta lava leyi lahlekeke ndzi landza leyi tlheleke, ndzi bohelela leyi tshovekeke, ndzi tiyisisa leyi vabyaka; kambe ndzi ta lovisa leyi noneke ni leya matimba; ndzi ta ti risa hi ku avanyisa.

17“Loko mi ri n'wina, tinyimpfu ta mina, Hosi Yehovha u ri: Vonani, ndzi ta endla ku avanyisa exikarhi ka nyimpfu ni nyimpfu, ni xikarhi ka makhuna ni swiphongo.

18Xana i xilo lexitsanana eka n'wina loko mi dyela evuriselweni lebyo saseka loko mi ri karhi mi kandziyela vudyelo lebyi seleke hi milenge ya n'wina, ni loko mi nwa mati lama tengeke, loko mi ri karhi mi pfindlusa lama seleke hi milenge ya n'wina xana?

19Kutani tinyimpfu ta mina ti dya leswi kandziyeriweke hi milenge ya n'wina ti nwa leswi pfindlusiweke hi milenge ya n'wina!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20“Loko swi ri tano, Hosi Yehovha u ri eka tona: Vonani, mina ndzi ta avanyisa
exikarhi ka nyimpfu leyi noneke ni nyimpfu leyi ondzeke.

21Hikuva mi susumete hi rivambu ni khatla, mi be leti vabyaka hinkwato hi
timhondzo ta n'wina ku fikela loko mi ti hangalasela ehandle.

22Hikwalaho ndzi ta ponisa tinyimpfu ta mina, a ti nga ha vi timbhari na kambe;
ndzi ta avanyisa hi le xikarhi ka nyimpfu ni nyimpfu yin'wana.

23Ndzi ta yimisa murisi un'we ehenhla ka tona, yena u ta ti risa u ta va nandza wa
mina, Davhida; hi yena la nga ta ti risa, loyi a nga ta va murisi wa tona.

24Mina, Yehovha, ndzi ta va Xikwembu eka tona, kutani nandza wa mina,
Davhida, u ta va hosi exikarhi ka tona. Hi mina Yehovha ndzi vuleke sweswo.

25“Ndzi ta va endlela xinakulobye xa tintswalo, ndzi heta swivandza leswo biha
etikweni, va ta aka emananga hi ku tikhorisa va etlela eswihlahleni.

26Vona ni va le matlhelweni ya xintshabyana xa mina, ndzi ta va endlela ku
kateka; ndzi ta nisa mpfula hi nkarhi wa yona; ku ta va ni ku tsakama ka ku
kateka kona.

27Murhi wa le masin'wini wu ta veka mihandzu ya wona, ni tiko ri ta veka swa
rona; va ta tikhorisa etikweni ra vona, kutani va ta tiva leswaku hi mina Yehovha,
siku ndzi tshovaka swiboho swa joko ra vona ndzi va lamulelaka emavokweni ya
lava va fambisaka.

28“A va nga ha vi timbhari eka matiko; swivandza swa tiko a swi nga ha va dyi,
kambe va ta aka hi ku tikhorisa, a ku nga ha vi na lava chavisaka.

29Ndzi ta va mirisela swimilwa leswinene, leswaku va nga ha tshuki va
hangalasiwa hi ndlala etikweni ra vona; a va nga ha byarhi tingana ta matiko.

30Kutani va ta tiva leswaku mina Yehovha, Xikwembu xa vona, ndzi na vona, ni
leswaku vona va yindlu ya Israele i vanhu va mina, ku vula Hosi Yehovha.

31N'wina, tinyimpfu ta mina, ntlhambi lowu ndzi wu risaka, mi vanhu; mina ndzi
Xikwembu xa n'wina, ku vula Hosi, Yehovha.”

EZEKIELE 35

Vuprofeta eka Vaedomu.

1Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

2“N'wana wa munhu, langutisisa mombo wa wena entshaveni ya Seyira, u yi
profetela,

3u ku eka yona: Hosi Yehovha u ri: Vona, ndzi le ka wena, ntshava ya Seyira, ndzi
ta ku tshalambutela voko ra mina, ndzi ku endla rhumbi ni ku onhaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Miti ya wena ndzi ta yi endla ku onhaka, kutani wena u ta hundzuka mananga, u
ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

5“Hikuva u ve ni rivengo leri nga heriki, u nyiketele vana va Israele fumu hi
nkarhi wa ku karhateka ka vona, hi nkarhi wa ku hela ka leswo biha swa vona.

6Hikwalaho ndza hanya, ku vula Hosi, Yehovha ndzi ta ku lunghisela ngati kutani
ngati yi ta ku landzela:

7hikuva a ku vengangi ngati, ngati yona yi ta ku landzela. Ndzi ta endla ntshava ya
Seyira emananga ni ku onhaka, ndzi tsema lava yaka kona ni lava tlhelaka kona.

8Ndzi ta tata tintshava ta yena hi lava dlaweke; eswintshabyaneni swa wena, ni le
mikoveni ya wena, ni le milambyeni hinkwayo ya wena, ku ta wela lava dlaweke
hi fumu.

9Ndzi ta ku endla mananga hilaha ku nga heriki, miti ya wena a yi nga ha vuyi yi
akiwa; mi ta swi tiva leswaku hi mina Yehovha.

10“Hikuva wena u te: ‘Matiko lamambirhi, ni matikwana lamambirhi ma ta va ya
mina, kutani hi ta ma fuma,’ kasi Yehovha a a ri kona kwalaho.

11Hikwalaho, ndza hanya, ku vula Hosi Yehovha ndzi ta endla hi vukari bya wena
ni mona wa wena lowu u wu endleke hi rivengo ra wena eka vona; ndzi ta titivisa
exikarhi ka vona hi ku avanyisa loku ndzi nga ta ku avanyisa hakona.

12U ta swi tiva wena leswaku mina ndzi Yehovha, ni leswaku ndzi twe swionho
hinkwaswo swa wena leswi wena u swi vulavuleke etintshaveni ta Israele, loko u
te: ‘Ti hundzuke mananga, ti nyikiwe hina leswaku swi va swakudya swa hina.’

13Mi tikukumuxele mina hi milomu ya n'wina, mi andzise marito ya n'wina eka
mina; ndzi ma twile.

14Loko swi ri tano Hosi Yehovha u ri: Siku tiko hinkwaro ri tsakaka, ndzi ta ku
tisela ku onhaka.

15Kukotisa loko u tsakele rifu ra yindlu ya Israele, hilaha ingi ri onhake hakona,
ndzi ta ku endla sweswo; u ta va mananga wena ntshava ya Seyira, ni tiko ra
Edomu hinkwaro; va ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

EZEKIELE 36

Ta ku pfuxiwa ka Israele.

1“Na wena, n'wana wa munhu, profetela tintshava ta Israele, u ku: Tintshava ta
Israele, yingisani rito ra Yehovha!

2Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Leswi nala a vuleke ha n'wina, a ku: ‘Ha!
Ha! Tintshava leti, leta khale, hi ti fumile kutani! ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Hikwalaho ka swona, profeta, u ku: Ku vula Hosi Yehovha: Kunene, leswi va rhandzeke hi matlhelo hinkwawo ku mi hlasela ni ku mi mita, leswi milomu yo biha ya vanhu, ni mahlevo ya vona swi kongomeke n'wina,

4hikwalaho ka swona, tintshava ta Israele, yingisani rito ra Hosi: Hosi Yehovha u vulavula sweswo eka tintshava ni switsunga, eka mikova ni swinkobyana, eka marhumbi ya mananga, ni ka miti yo siyeriwa hi vanhu, leyi phangiweke ni ku thyathyaseriwa hi lava seleke va matiko ya le matlhelweni;

5hikwalaho ka swona, ku vula Hosi Yehovha, a ku: Kunenenene endzilweni wa vukwele bya mina ndzi vulavula, ndzi wumeta lava seleke va matiko, na vona Vaedomu hinkwavo, lava tiaveleke tiko ra mina ku ri hlasela va heta, va ri ni timbilu leti tsakeke, ni ku tsan'wa emimoyeni ya vona.

6Hikwalaho, profetela misava ya Israele, u byela tintshava ni switsunga, milambu ni mikova, u ku: Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Hi mina loyi, ndzi vulavulaka hi rilondzo ra mina, ndzi vulavula hi vukari bya mina, hikuva mi rhwexiwile tingana ta matiko.

7“Hikwalaho, Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Ndzi yimisile voko ra mina, ndzi hlambanyile, ndzi ku: Matiko lama mi rhendzelaka ma ta rhwexiwa, na wona, tingana ta wona;

8na n'wina, tintshava ta Israele, mi ta hlukisa marhavi ya n'wina, mi ta vekela tiko ra n'wina ra Israele mihandzu ya n'wina, hikuva ri le kusuhi ni ku vuya.

9Hikuva ndzi ta eka n'wina, ndzi rhendzeleta mombo wa mina eka n'wina; mi ta rimiwa ni ku byariwa timbewu.

10Kutani ndzi ta andzisa vanhu eka n'wina, yi ri yindlu ya Israele hinkwayo; miti yi ta tlhela yi va ni vanhu, ku ta tlhela ku akiwa marhumbi.

11Ndzi ta andzisa ehenhla ka n'wina vanhu ni swifuwo; va ta andza ni ku tala, ndzi rhandza leswaku mi va ni vaaki ku fana ni khale, ndzi ta mi endla leswinene ku tlula eku sunguleni, hilaha mi nga ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

12Ndzi ta tisa ehenhla ka n'wina vanhu, ri nga tiko ra mina ra Israele va ta ku fuma, u va ndzhaka ya vona u nga ka u nga ha va heti.

13“Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Leswi va mi byelaka, va ku: ‘U dyile vanhu, u hetile tiko ra wena,’

14hikwalaho ka swona u nga ka u nga ha dyi vanhu, u nga ka u nga ha heti tiko ra wena, ku vula Hosi Yehovha;

15ndzi nga ka ndzi nga ha ku twisi tinhlambha ta matiko, u nga ka u nga ha khomisiwi tingana hi matiko; u nga ka u nga ha heti tiko ra wena, ku vula Hosi Yehovha.”

16Rito ra Yehovha ri ndzi humelele, ri ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17“N'wana wa munhu, va yindlu ya Israele, loko va ha tshamile etikweni ra vona,
va ri nyamisile hi tindlela ta vona ni swiendlo swa vona; swiendlo swa vona,
emahlweni ka mina, a swi fana ni thyaka ra wansati.

18Kutani ndzi chulurile henhla ka vona vukari bya mina hikwalaho ka ngati leyi
va nga yi halata etikweni, ni swifaniso leswi va ri nyamiseke ha swona.

19Kutani ndzi va hangalasile exikarhi ka matiko, va khaperile ematikweni
hinkwawo; ndzi va avanyisile hi tindlela ta vona ni swiendlo swa vona.

20Loko va fikile ematikweni lawa ingi va ya eka wona, va lo nyamisa vito ra mina
ro kwetsima, laha ingi vanhu va ku ha vona: ‘Volavo, i tiko ra Yehovha, va humile
etikweni ra yena.’

21Kwalaho ndzi tsetselerile vito ra mina lero kwetsima; leri va yindlu ya Israele
ingi va ri nyamisile ematikweni lawa va nga ya eka wona.

22“Hikwalaho, byela yindlu ya Israele, u ku eka vona: Hosi Yehovha u vulavula
sweswo, a ku: Ndzi endla leswi, ku nga ri hikwalaho ka n'wina, yindlu ya Israele,
kambe hikwalaho ka vito ra mina lero kwetsima, leri mi ri nyamiseke
ematikweni lawa mi yeke eka wona.

23Ndzi ta kwetsimisa vito ra mina lerikulu leri nga ni tingana exikarhi ka matiko
lawa mi nga ri nyamisa eka wona, kutani matiko ma ta swi tiva leswaku hi mina
Yehovha, ku vula Hosi Yehovha, loko ndzi ta kwetsimisiwa ha n'wina emahlweni
ka vona.

24“Ndzi ta mi humesa ematikweni ndzi mi hlengeleta exikarhi ka matiko
hinkwawo, ndzi mi vuyisa etikweni ra n'wina;

25ndzi ta mi xuva hi mati layo basa, mi ta tenga; ndzi ta mi basisa eka mathyaka
ya n'wina hinkwawo ni ka swifaniso swa n'wina hinkwaswo.

26Ndzi ta mi nyika timbilu letintshwa, ndzi veka endzeni ka n'wina moya
lowuntshwa, ndzi susa enyameni ya n'wina timbilu ta maribye, ndzi mi nyika
timbilu ta nyama.

27Ndzi ta veka endzeni ka n'wina moya wa mina ndzi endla leswaku mi famba
eku leriseni ka mina, mi va mi hlayisa milawu ya mina ni ku endla ha yona.

28Mi ta aka etikweni leri ndzi nga ri nyika vatata wa n'wina, mi va tiko ra mina, na
mina ndzi va Xikwembu xa n'wina.

29Ndzi ta mi lwela eka mathyaka ya n'wina hinkwawo; ndzi ta vitana koro, ndzi yi
andzisa, ndzi nga ka ndzi nga ha wisi ndlala eka n'wina.

30Ndzi ta andzisa mihandzu ya mirhi, ni leswi vekiwaka hi masimu, leswaku mi
nga ha soriwi exikarhi ka matiko hikwalaho ka ndlala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Mi ta tsundzuka tindlela ta n'wina to biha, ni swiendlo swa n'wina leswi ngi swi
nga ri leswinene mi tinyenyetsa hikwalaho ka swidyoho ni manyala ya n'wina.

32Ndzi swi endla, ku nga ri hikwalaho ka n'wina, ku vula Hosi Yehovha; swi
tiveni! Mi va ni tingana, mi tisola hikwalaho ka tindlela ta n'wina, yindlu ya
Israele!

33“Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Siku ndzi nga ta mi basisa eka
swidyoho swa n'wina hinkwaswo, ndzi ta endla leswaku miti yi va ni vanhu, ni
marhumbi ma tlhela ma akiwa.

34Ni misava yo hlaseriwa yi tlhela yi rimiwa, kasi a yi ri mananga emahlweni ya
vahundzi va ndlela hinkwavo.

35Va ta ku: ‘Misava yoleyo, leyi ngi yi hlaseriwile, yi hundzuke yi fana ni ntanga
wa Edeni; miti leyi ingi yi endliwile marhumbi, ni mananga, ni ku nhlanhliwa, yi
akiwa kutani, ma va makhokholo! ’

36Matiko lama nga ta va ma sele ematlhelweni ya n'wina, ma ta tiva leswaku hi
mina Yehovha, ndzi pfuxeke leswi ingi swi nhlanhliwile, ndzi byarile kambe leswi
ingi swi hlaseriwile! Mina Yehovha, ndzi vulavula, ndzi va ndzi endla.

37“Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Ku ni mhaka leyi ndza ha ta ka pfumela
ku laviwa hi yindlu ya Israele, ndzi va endlela yona: Ndzi ta andzisa vanhu va
fana ni mitlhambi,

38ku fana ni mitlhambi ya tinyimpfu leto kwetsima ku fana ni mitlhambi ya
Yerusalema, emikhubyeni leyikulu, hi sweswo miti leyi ingi yi endliwile
mananga, yi ta tala hi mitlhambi ya vanhu; hilaha va nga ta tiva leswaku hi mina
Yehovha.”

EZEKIELE 37

Marhambu lama omeke.

1Voko ra Yehovha ri va ehenhla ka mina; Yehovha a ndzi humesa emoyeni, a ndzi
veka exikarhi ka rivala leri funengetiweke hi marhambu.

2A ndzi rhendzelekisa ekusuhi na wona kutani vonani, a ma tele ngopfu erivaleni,
a ma omile ngopfu.

3Kutani a ku eka mina: “N'wana wa munhu, marhambu lawa, xana ma ta swi kota
ku tlhela ma hanyanya-ke? ” Ndzi ku: “Hosi Yehovha, swi tiva hi wena.”

4Kutani a ku eka mina: “Profetela marhambu lowa, u ku eka wona: Marhambu yo
oma, twanani rito ra Yehovha!

5Hosi Yehovha yi ku eka marhambu lawa: Ndzi ta nghenisa eka n'wina moya, mi
ta hanya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Ndzi ta mi nyika misiha, ndzi mirisa tinyama ehenhla ka n'wina, ni ku mi funengeta hi nhlonge, kutani ndzi ta nghenisa eka n'wina moya, mi ta hanya, hilaha mi nga ta tiva leswaku hi mina Yehovha."

7Ndzi profeta hilaha ndzi lerisiweke hakona; ndzi ku ndza ha profeta, ku twala mpfumawulo, ku humelela ku tsekatseka, kutani marhambu ma hlangana.

8Kwalaho ndzi vona leswaku a ku mirile misiha ni tinyama, kambe a ma funengerile nhlonge; kambe a ku nga ri na moya eka wona.

9Kutani a ku eka mina: "Profetela moya, u profeta, wena, n'wana wa munhu, u ku eka moya: Ku vula Hosi Yehovha, a ku: Vuya hi timheho ta mune, wena moya, u hunga ehenhla ka vanhu lava feke lava, a va hanye kutani! "

10Ndzi profeta hilaha a ndzi leriseke hakona; kutani moya wu nghena eka vona, va hanya, va yima emilengeni ya vona; a yi ri nyimpi leyikulu, leyikulu ngopfu.

11Kutani a ku eka mina: "N'wana wa munhu, marhambu walawo, i yindlu hinkwayo ya Israele. Vona va ri: 'Marhambu ya hina ma omile; ku tshemba ka hina ku herile; hi lovile.'

12Hikwalaho profeta, u ku eka vona: Ku vula Hosi Yehovha, a ku: Ndzi ta pfalula masirha ya n'wina, ndzi mi humesa emasirheni ya n'wina, tiko ra mina, ndzi ta mi tlherisela etikweni ra Israele.

13Mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha, loko ndzi ta pfula masirha ya n'wina, ndzi mi humesa eka wona, n'wina, tiko ra mina.

14Kutani ndzi ta nghenisa moya wa mina endzeni ka n'wina, mi ta hanya, kutani ndzi ta mi nyika ku wisa etikweni ra n'wina, mi ta tiva leswaku mina Yehovha ndzi vulavula ndzi va ndzi endla, ku vula Yehovha."

15Rito ra Yehovha ri ndzi humelela ri ku eka mina:

16"Wena, n'wana wa munhu, teka nhonga, u tsala ehenhla ka yona: 'Ya Yuda ni ya vana va Israele lava hlanganaka na yena,' teka yin'wanyana kambe, u tsala ehenhla ka yona: 'Ya Yosefa; yi ta va nhonga ya Efrayimi ni ya yindlu hinkwayo ya Israele leyi hlanganaka na yena.'

17Kutani u ti hlanganisa swin'we, yi va nhonga yi ri yin'we; a yi ve yin'we evokweni ra wena.

18Ni loko vana va tiko ra wena va ta ku eka wena: 'Xana u nga ka u nga hi hlamuseri lexi u xi anakanyaka ha swona xana? ' va byele, u ku:

19Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Ndzi ta teka nhonga ya Yosefa, leyi nga evokweni ra Efrayimi, ni tinxaka ta Israele leti hlanganaka na yena, ndzi ta ti hlanganisa ni yoleyi, yi nga nhonga ya Yuda, ndzi ta endla ha tona nhonga yi ri yin'we, xi ta va xilo xin'we evokweni ra mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Tinhonga leti u nga ta ti tsala, ti ta va evokweni ra wena, emahlweni ka vona.

21“Va byele, u ku: Hosi Yehovha a vulavula sweswo, a ku: Ndzi ta teka vana va Israele exikarhi ka matiko lawa va yeke eka wona; ndzi ta va hlengeleta hi matlhelo hinkwawo, ndzi va tisa etikweni ra vona.

22Ndzi ta endla ha vona tiko ri ri rin'we emisaveni etintshaveni ta Israele va ta fumiwa hinkwavo hi hosi yi ri yin'we va nga ha vi matiko mambirhi, va nga ha avanyisiwi hi ku fuma kumbirhi.

23Va nga ka va nga ha tinyamisi hi swikwembu swa vona swa thyaka, ni manyala ya vona, ni swidyoho swa vona hinkwaswo ndzi ta va lwela eka ku tiarisa hinkwako ka vona loku va nga dyoha hakona, ndzi va basisa; va ta va tiko ra mina, na mina ndzi va Xikwembu xa vona.

24Kutani nandza wa mina Davhida, u ta va hosi ya vona; hinkwavo va ta va ni murisi un'we va ta famba hi milawu ya mina, va hlayisa ku lerisa ka mina, ni ku ku endla.

25Va ta tshama etikweni leri ndzi nga ri nyika nandza wa mina Yakobo, leri vatata wa vona va nga aka eka rona, va ta tshama kona vona, ni vana va vona, ni vatukulu va vona hilaha ku nga heriki Davhida, nandza wa mina, u ta va hosi ya vona hi masiku hinkwawo.

26“Kutani ndzi ta boha na vona ntwanano wa ku rhula; ntwanano lowu nga heriki wu ta va na vona; ndzi ta va veka kona, ndzi va andzisa; ndzi ta veka vukwetsimelo bya mina exikarhi ka vona hilaha ku nga heriki.

27Vutshamo bya mina byi ta va kona exikarhi ka vona, ndzi va Xikwembu xa vona, na vona va va tiko ra mina.

28Hilaha matiko ma nga ta tiva leswaku hi mina Yehovha la kwetsimisaka Israele loko vukwetsimelo bya mina byi ta va kona exikarhi ka vona hilaha ku nga heriki.”

EZEKIELE 38

Vuprofeta ehenhla ka matiko.

1Rito ra Yehovha ri ndzi humelela, ri ku:

2“N'wana wa munhu, rhendzelekisa mombo wa wena tlhelo ra ka Gogo, etikweni ra Magogo, hosi leyi fumaka Mexeke na Tubala, u profeta ha yena, u ku:

3Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Ndzi ta eka wena, Gogo, hosi ya Mexeke na Tubala!

4Ndzi ta ku humesa, ndzi ta nghenisa swove etinhlayeni ta wena, ndzi ku humesa wena ni nyimpi ya wena hinkwayo, tihanci ni vakhandziyi va tona lava

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

havaxeleke hinkwavo mahavelo ya vona hinkwawo; ntshungu lowukulu lowu tamelaka xitlhangu ni nhlungula, hinkwavo vatameri va ripanga;

5Vaperesi, ni Vaetiyopiya, ni Valibiya va ta famba na vona, hinkwavo va ni switlhangu ni swintlontlo;

6Gomere ni mitlawa ya yena hinkwayo, yindlu ya Togarima, emakumu ya n'walungu, ni mitlawa ya yena hinkwayo; matiko lamanyingi ma ta va na wena.

7“Tilunghise! U lunghisa hinkwaswo, wena, ni ntshungu wa wena hinkwawo lowu hlengeletanaka ekusuhi na wena. U va mufambisi wa vona.

8Loko ku herile masiku yo tala, hilaha u nga ta lerisiwa; emikarhini ya le mahlweni, u ta ta lwa ni tiko leri poneke eka fumu, leri nga hlengeletiwa ematikweni yo tala, etintshaveni ta Israele leti ingi ti sele hi nkarhi wo leha ti nga ri na vanhu, va humile exikarhi ka matiko, va tshama hinkwavo hi ku rhula.

9U ta khandziya, u fika kukotisa xidzedze, u ta fana ni papa leri nga ta funengeta misava, wena ni mitlawa ya wena hinkwayo, ni matiko layo tala hinkwawo lama nga na wena.

10“Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Hi siku rero mianakanyo yi ta humelela embilwini va wena, u ta endla makungu layo biha.

11U ta ku: ‘Ndzi ta khandziya, ndzi ya lwa ni tiko leri ra swimitana, ndzi ta wa ehenhla ka vanhu lava vo rhula, lava tshamaka hi ku tshemba, lava akeke va nga biyi hi rirhangu, va nga ri na tinghole, hambi ti ri timbanti.’

12U ta ya u ya hlasela ni ku phanga; u ta tshambuluta voko ra wena ehenhla ka marhumbi lawa, lama nga ni vanhu sweswi, ehenhla ka tiko leri hlengeletiwaka exikarhi ka matiko, leri tifuwelaka mitlhambi ni xuma, leri tshamaka exikarhi ka misava.

13Xeba na Dedani, ni vapindzuri va le Tarxixi, ni tinghalanyana ta kona hinkwato ti ta ku byela, ti ku: ‘A ku telanga ku hlasela xana? A ku hlengeletangi mitlawa ya wena ku ta phanga, ku ta vutla silivhere ni nsuku, ku ta teka mitlhambi ni xuma, ku titekela mbhari leyikulu xana? ’

14“Hikwalaho, n'wana wa munhu, profeta, u byela Gogo, u ku: Hosi Yehovha a vulavula sweswo, a ku: Hi siku rero, loko tiko ra mina ra Israele ri ta tshama hi ku rhula, xana u nga ka u nga ri tivi xana?

15U ta pfa hilaha u nga kona, le makumu ya n'walungu, wena ni matiko layo tala na wena, hinkwavo vakhandziyi va tihanci, ntshungu lowukulu ni nyimpi ya matimba.

16Kutani u ta khandziya u ya lwa ni tiko ra mina ra Israele, u kotisa papa leri lavaka ku funengeta misava. Emikarhini ya makumu, hilaha ndzi nga ta ku rhuma hakona ku lwa ni tiko ra mina, leswaku matiko ma ta ndzi tiva loko ndzi ta tikwetsimisa ha wena emahlweni ka vona, wena Gogo!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17“Hosi Yehovha a vulavula sweswo, a ku: Xana a hi wena loyi ndzi n'wi vuleke
emikarhini ya khale, hi nomu wa malandza ya mina, vaprofeta va Israele, lava nga
profeta emasikwini lawa hi malembe yo tala, va ku: Ndzi ta ku rhuma ku lwa na
vona?

18Hi siku rero loko Gogo a ta nghena etikweni ra Israele, ku vula Hosi Yehovha,
mbilu ya mina yi ta tala vukari,

19kutani hikwalaho ka rilondzo ra mina, ni ndzilo wa ku kariha ka mina, ndzi
tiyisa, ndzi ri: Ku ta va ni ku tsekatseka lokukulu ka misava ya Israele hi siku
rero.

20Emahlweni ka mina ku ta tsekatseka tinhlampfi ta lwandle, ni tinyanyana ta
matilo ni swiharhi swa nhova, ni swikokovi hinkwaswo leswi kokovaka ehansi, ni
munhu un'wana ni un'wana la nga erivaleni ra misava, tintshava ti ta
mbundzuka, maribye ma ta wa, ni khumbi rin'wana ni rin'wana ri ta hlanhliwa.

21Kutani ndzi ta vitana ripanga, ri lwa na yena etintshaveni ta mina hinkwato, va
ta tlhavana hi fumu, ku vula Hosi Yehovha.

22“Hilaha ndzi nga ta tenga na yena hi ntungu ni ngati, ndzi ta nisa mpfula
leyikulu, ni maribye, ni ndzilo, ni xivavula ehenhla ka yena, ehenhla ka mitlawa
ya yena, ni le henhla ka matiko lamanyingi lama nga ta va na yena.

23Kutani ndzi ta titwarisa ni ku tikwetsimisa, ndzi ta titivisa emahlweni ka
matiko lamanyingi, ma ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

EZEKIELE 39

1“Na wena, n'wana wa munhu, profetela Gogo, u ku: Hosi Yehovha u vulavula
sweswo, a ku: Ndzi ta eka wena, Gogo, hosi leyi fumaka Mexeke na Tubala;

2ndzi ta ku susa, ndzi ku fambafambisa, ndzi ku tlhandlukisa hi le makumu ya
n'walungu, ndzi ku fikisa etintshaveni ta Israele.

3Kwalaho ndzi ta damurhuta vurha bya wena evokweni ra wena ra ximatsi, ndzi
va ndzi wisa miseve ya wena evokweni ra wena ra xinene.

4U ta wa ehenhla ka tintshava ta Israele, wena, ni mitlawa ya wena hinkwayo, ni
matiko lama nga ta va na wena; ndzi ku nyikile leswaku u dyiwa hi magama, ni
tinyanyana ta tinxakaxaka, ni swivandza swa nhova.

5U ta wa erivaleni, hikuva ndzi vulavurile, ku vula Hosi Yehovha.

6Kutani ndzi ta rhumela Magogo ndzilo, ni ka lava tshamisaka hi ku rhula
eswihlaleni; va ta tiva leswaku hi mina Yehovha.

7Hilaha ndzi nga ta tivisa vito ra mina ro kwetsima exikarhi ka tiko ra mina ra
Israele, ndzi nga ka ndzi nga pfumeri vito ra mina ro kwetsima ri onhiwa, matiko
ma ta tiva leswaku hi mina Yehovha, la kwetsimeke eIsraeleni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Swi lava ku humelela, swi ta va kona, ku vula Hosi Yehovha esikwini leri ndzi vuleke rona.

9“Enkarhini wolowo, vaaki va miti ya Israele va ta huma ku ya hisa hi ndzilo timpanga, ni tinhlungula, ni switlhangu, mavurha ni miseve, tinhonga ni matlhari; va ta tshivela ndzilo hi malembe ya ntlhanu na mambirhi ha swona.

10Va nga ka va nga lavi tihunyi enhoveni, hambi ku ri ku ti tsema eswihlahleni, hikuva va ta tshivela ndzilo hi matlhari. Va ta phanga lava ingi va va phanga, va ta hlasela lava ingi va va hlasela.

11“Hi siku rero, ndzi ta nyika Gogo xivandla xo lahla vafi eIsraeleni, wu nga nkova wa vahundzi, tlhelo ra vuxa eka lwandle, sirha leri ri ta siva ndlela ya vahundzi; va ta lahla kona Gogo ni ntshungu wa yena hinkwawo, va ta thya vito ra kona Hamona-Gogo, (hileswaku ntshungu wa Gogo).

12Yindlu ya Israele yi ta va lahla ku basisa tiko hi tin'hweti ta ntlhanu na timbirhi.

13Vanhu hinkwavo va tiko va ta va lahla, ri ta va eka vona siku ro twala, leri ndzi nga ta titwarisa ha rona, ku vula Hosi Yehovha.

14Va ta hlawula lava nga ta vekiwa ku fambafamba hi tiko, ku ya lahla vahundzi lava nga ta sala erivaleni leswaku va ta ri basisa. Loko ku herile tin'hweti ta ntlhanu na timbirhi, va ta huma va ya lava.

15Ni loko vahundzi va ndlela va ta hundza hi tiko, kungakuloko un'wana wa vona a vona marhambu ya vanhu, u ta yimisa ekusuhi xikombiso, valahli va kondza va ya ma lahla enkoveni wa Hamona-Gogo.

16Swi tsandza na Hamona ri ta va vito ra muti wun'wana; sweswo va ta basisa tiko.

17“Na wena, n'wana wa munhu, Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Byela tinyanyana ta tinxaka hinkwato ni swiharhi hinkwaswo swa nhova, u ku: ‘Hlengeletanani, mi ta, hlangana ni hi matlhelo hinkwawo, egandzelweni leri ndzi mi endlelaka rona, ri nga gandzelo lerikulukumba etintshaveni ta Israele; mi ta dya nyama ni ku nwa ngati.

18I nyama ya tinhenha leyi mi nga ta yi dya, i ngati ya tihosi ta misava leyi mi nga ta yi nwa, i makhuna, ni swinyimpfana, ni swiphongo, i tihomu to nona ta Baxani ntsena,

19mi ta dya mafurha mi xurha, mi ta nwa ngati mi ko mi pyopyiwa egandzelweni rolero leri ndzi nga ta mi endlela rona.

20Mi ta xurha etafuleni ra mina hi tihanci to khandziyiwa ni ta tigolonyi, hi tinhenha ni vanhu va nyimpi hinkwavo,’ ku vula Hosi Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21“Kwalaho ndzi ta titwarisa exikarhi ka matiko; matiko hinkwawo ma ta vona
avanyiselo ra mina leri ndzi nga ta endla ha rona, ni voko ra mina ra xinene leri
ndzi nga ta ri tshambuluta ehenhla ka vona.

22Kutani yindlu ya Israele yi ta tiva leswaku hi mina Yehovha, Xikwembu xa yona,
ku suka siku rero ni le mahlweni;

23ni matiko ma ta tiva leswaku loko va yindlu ya Israele va yisiwile evukhumbini,
hi leswi va dyoheke, leswi va ndzi kanganyiseke; hikwalaho ndzi va fihlele
mombo wa mina, ndzi va nyiketile valala va vona, va wile hinkwavo hi ku
tlhaviwa hi fumu.

24Ndzi endlile ha vona hilaha va tinyamiseke hakona, ni ku ndzi fularhela; hi kona
ndzi va fihleleke mombo wa mina.

25“Hikwalaho, Hosi Yehovha u vulavula sweswo, a ku: Sweswi ndzi ta tlherisa
vabohiwa va Yakobo, ndzi ta tsetselela yindlu hinkwayo ya Israele, ndzi ta
kombisa rilondzo ra mina hikwalaho ka vito ra mina ro kwetsima.

26Va ta rivala kwalaho tingana ta vona ni swidyoho hinkwaswo leswi va ndzi
dyoheleke ha swona, loko va ta aka kambe etikweni ra vona hi ku rhula, ku nga
ha vi na munhu ku va karhata.

27Loko ndzi ta va vuyisa exikarhi ka matiko, ndzi va hlengeleta ematikweni ya
valala va vona, loko ndzi ta tikwetsimisa ha vona emahlweni ka matiko
lamanyingi,

28va ta tiva leswaku hi mina Yehovha, Xikwembu xa vona, lexi ingi xi va yisile
ematikweni, va ri makhumbi, xi tlhela xi va hlengeleta etikweni ra vona; ndzi nga
ka ndzi nga siyi na un'we endzhaku.

29Ndzi nga ka ndzi nga ha va fihleli mombo wa mina, hikuva ndzi ta chela moya
wa mina ehenhla ka yindlu ya Israele ku vula Hosi Yehovha.”

EZEKIELE 40

Ta tempele leyintshwa.

1Lembe ra makume mambirhi na ntlhanu ra ku khomiwa ka hina, eku sunguleni
ka lembe, hi siku ra khume ra n'hweti, ku hele malembe ya khume na mune, muti
wu onhiwile ha rona siku rolero, voko ra Yehovha ri va eka mina, a ndzi yisa
etikweni ra Israele.

2A ndzi yisa kona hi milorho ya mahlori ya Xikwembu, kutani a ndzi veka
entshaveni leyo leha ngopfu, ehenhla ka yona a ku ri ni xilo lexi fanaka ni muti
hitlhelo ra dzonga.

3Loko a ndzi yisile kona, ndzi vona wanuna yeloyi ku vonakala ka yena ku fanaka
ni ku vonakala ka koporo; a tamele pindza ra ntsembyana evokweni ra yena, ni
nhonga ya ku pima, a yimile enyangweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kutani wanuna yeloyi a ku eka mina: “N'wana wa munhu, languta hi mahlo ya
wena, u yingisela hi tindleve ta wena, u xiya hinkwaswo leswi ndzi nga ta ku
byela swona; hikuva loko u tisiwile haleno, hileswaku ndzi ku komba swona, u ta
byela yindlu ya Israele hinkwaswo leswi u swi voneke.”

5Kutani ndzi vona rihlampfu leri tingeke yindlu hi le handle. Evokweni ra yena
munhu yeloyi a a ri ni nhonga ya ku pima, ya swisungunhu swa ntlhanu na
xin'we, xisungunhu xin'wana ni xin'wana xi ringana xisungunhu xin'we ni xandla,
kutani a pima ku anama ka vuako; a ku ri ka nhonga yin'we.

6Kutani a ta enyangweni ya tlhelo ra vuxa, a tlhandluka hi xitlhandluko xa yona, a
pima vukhandziyo bya nyangwa byi va nhonga yin'we; vukhandziyo lebyo byo
sungula byi va nhonga yin'we eku anameni.

7Kamara yin'wana ni yin'wana ya valanguteri, ku leha ka yona yi va nhonga
yin'we, ni ku anama, ku ri ka nhonga yin'we. Exikarhi ka makamara a ku ri ni
xivandla xa swisungunhu swa ntlhanu. Kutani vukhandziyo bya nyangwa, tlhelo
ra rikupakupa ra nyangwa, ku lavana ni yindlu, a byi ringana nhonga yin'we.

8A pima rikupakupa ra nyangwa ku lavana ni yindlu, ku va ku leha ka nhonga
yin'we.

9Kutani a pima ku kula ka rikupakupa ra nyangwa, swi va swisungunhu swa
ntlhanu na swinharhu; ni timhandze ta rona ti va ta swisungunhu swimbirhi
Rikupakupa ra nyangwa a ri lavana ni yindlu.

10Loko ya ri makamara ya valanguteri va nyangwa, hitlhelo ra vuxa, manharhu a
ma ri haleno manharhu man'wana hala; manharhu a ma ri ya mpimo wun'we, ni
timhandze a ti ri ta mpimo wun'we, na tona, tlhelo ra haleno ni halahaya.

11Kutani a pima ku anama ka nyangwa; swi ri swisungunhu swa khume; ku leha
ka nyangwa swi ri swisungunhu swa khume na swinharhu.

12Emahlweni ka makamara ya valanguteri a ku ri ni xisirhelelo xa xisungunhu
xin'we halahaya, ni xisungunhu xin'we haleno; loko yi ri kamara yin'wana ni
yin'wana ya valanguteri, yi ri ya swisungunhu swa ntlhanu na xin'we haleno, ni
swisungunhu swa ntlhanu na xin'we halahaya.

13Kutani a pima nyangwa, ku suka emafulelweni ya kamara ya valanguteri, ku
yisa emafulelweni ya yin'wana, ku nga ku anama ka swisungunhu swa makume
mambirhi na ntlhanu, ku suka enyangweni yin'wana ku ya fika eka yin'wana.

14Kambe a hlayela timhandze swisungunhu swa ntlhanu wa makume na khume
rin'we; ekusuhi ni timhandze, a ku ri ni rivala ri rhendzele nyangwa exikarhi hi
matlhelo hinkwawo.

15Ku suka enyangweni yo rhanga ku fika erikupakupeni ra nyangwa ya le xikarhi,
a ku ri ni xivandla xa swisungunhu swa ntlhanu wa makume.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Emakamareni ya valanguteri a ku ri ni mafasitere lama hambanyisiweke hi tinsimbhi, ma yimile etimhandzeni ta kona, ma rhendzele ni ku languta endzeni hi matlhelo hinkwawo ya nyangwa; hi sweswo ni le rikupakupeni; kwalaho mafasitere walawo a ma ri matlhelo hinkwawo, a ma langutele endzeni; kutani timhandze a ti ri ni swifaniso swa mahanga.

17Kutani a ndzi yisa exivaveni xa le handle, laha ingi ku ri ni makamara, ndzi vona ni maribye yo andlariwa, ma andlariwile erivaleni hi matlhelo hinkwawo; a ku ri ni makamara ya makume manharhu lama ngi ma xaxamerile ni maribye walawo.

18Maribye lawa a ma ri ematsheveni ya tinyangwa, a ma fana ni tinyangwa hi ku leha; walawo a ma ri maribye ya hansi.

19Kutani a pima ku anama, ku suka enyangweni ya le hansi, ku fika exivaveni xa rivala ra le xikarhi, swi ri swisungunhu swa dzana hitlhelo ra vuxa ni ra n'walungu.

20Loko yi ri nyangwa leyi langutaka tlhelo ra n'walungu eka xivava xa le handle, a pima ku leha ka yona ni ku anama ka yona.

21(Makamara ya kona ya valanguteri, ya ri manharhu haleno, kambe ya ri manharhu halahaya, ni timhandze ta kona, ni rikupakupa ra kona a swi ri ni mpimo wun'we ni wa nyangwa yo rhanga): Ku leha ka yona a swi ri swisungunhu swa ntlhanu wa makume, ni ku anama ka yona, swisungunhu swa makume mambirhi na ntlhanu;

22mafasitere ya kona, ni rikupakupa ra kona, ni mahanga ya kona, a swi fana ni mpimo wa leswi nga enyangweni ya le vuxeni. A ku khandziyiwa kona hi swikhandziyo swa ntlhanu na swimbirhi. Rikupakupa, rona, a ri lavene ni swikhandziyo.

23Erivaleni ra le xikarhi, na kona, a ku ri ni tinyangwa leti lavanaka ni nyangwa ya n'walungu ni ya vuxa, kutani a pima xivandla ku suka enyangweni yin'wana ku fika enyangweni yin'wana, swi ri swisungunhu swa dzana.

24Kutani a ndzi fambisa etlhelo ra dzonga ndzi vona nyangwa ya dzonga. A pima timhandze ta kona ni rikupakupa ra kona, a swi ri ni mipimo leyi ringanaka.

25(Nyangwa yoleyo ni rikupakupa ra yona a swi ri ni mafasitere hi matlhelo hinkwawo, a ma fana ni ya tinyangwa tin'wana): swisungunhu swa ntlhanu wa makume ku leha, ni makume mambirhi ku anama.

26A va khandziya kona hi swikhandziyo swa ntlhanu na swimbirhi; emahlweni ka swona a ku ri ni rikupakupa ra nyangwa, a ku ri ni mahanga hi matlhelo mambirhi eka timhandze ta kona.

27Kambe nyangwa yin'wana a yi ri kona erivaleni ra le xikarhi hitlhelo ra le dzongeni; a pima xivandla ku suka enyangweni yin'wana ku fika enyangweni yin'wana hitlhelo ra dzonga, wu ri mpimo wa dzana ra swisungunhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Kutani a ndzi yisa erivaleni ra le xikarhi, hi nyangwa ya dzonga, a pima nyangwa ya dzonga yi ri mipimo yoleyo na yona.

29(Makamara ya yona ni timhandze ta kona, ni rikupakupa ra kona a swi ri ni mpimo wolowo; nyangwa yoleyo ni rikupakupa a swi ri ni mafasitere hi matlhelo hinkwawo): Ku leha a ku ri kantlhanu wa makume ya swisungunhu ku anama ku ri ka makume mambirhi na ntlhanu.

30A ku ri ni rikupakupa hinkwako, ku leha ka rona a swi ri swisungunhu swa makume mambirhi na ntlhanu; ku anama, a swi ri swa ntlhanu.

31Rikupakupa a ri languta tlhelo ra rivala ra le handle; mahanga a ma ri kona etimhandzeni ta kona; a va tlhandluka kona hi swikhandziyo swa ntlhanu na swinharhu.

32Kutani a ndzi yisa erivaleni ra le xikarhi, hitlhelo ra vuxa, a pima nyangwa yi ri ni mipimo yoleyo.

33(Makamara ya kona, ni timhandze ta kona, ni rikupakupa ra kona a swi ri ni mipimo min'we, nyangwa yoleyo ni rikupakupa ra kona a swi ri ni mafasitere hinkwako): Ku leha a ku ri kantlhanu wa makume ya swisungunhu, ni ku anama ka makume mambirhi na ntlhanu.

34Rikupakupa a ri hlangana ni rivala ra le handle; mahanga a ma ri kona etimhandzeni ta kona; a va khandziya kona hi swikhandziyo swa ntlhanu na swinharhu.

35Kutani a ndzi fambisa enyangweni ya n'walungu, a yi pima yi ri ni mipimo yoleyo;

36(emakamareni ya kona, ni le timhandzeni ta kona, ni le rikupakupeni ra kona, mafasitere a ma ri kona hi matlhelo hinkwawo): Ku leha a ku ri kantlhanu wa makume ya swisungunhu, ni ku anama, makume mambirhi na ntlhanu.

37Timhandze ta kona a ti hlangana ni rivala ra le handle; mahanga a ma ri kona etimhandzeni hi matlhelo mambirhi; a va khandziya hi swikhandziyo swa ntlhanu na swinharhu.

38Kamara a yi ri kona leyi nga ni nyangwa ya yona ekusuhi ni timhandze ta tinyangwa; hilaha ingi va hlantswa timhamba kona.

39Erikupakupeni ra nyangwa a ku ri ni matafula mambirhi haleno, ni matafula mambirhi hala; a va tlhavela eka wona timhamba ta tiholokosta ni ta magandzelo ya swidyoho ni ya milandzu.

40Kutani hitlhelo ra le handle, tlhelo ra n'walungu laha va nghenaka enyangweni, a ku ri ni matafula mambirhi; na kona tlhelo rin'wana ekusuhi ni rikupakupa ra nyangwa a ku ri ni matafula mambirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

41Loko swi ri tano a ku ri ni matafula ya mune haleno, ni matafula ya mune hala, ematlhelweni ya nyangwa; hinkwawo ma ri matafula ya ntlhanu na manharhu ya magandzelo.

42Kambe a ku ri ni matafula ya mune ya tiholokosta, ma ri ya maribye lama vatliweke, ku leha ka wona a xi ri xisungunhu xin'we ni hafu, ni ku anama, xisungunhu xin'we ni hafu, ni ku tlakuka, xisungunhu xin'we, laha ku vekiwaka ehenhla ka wona mitirho ya ku tlhavela tiholokosta ni timhamba tin'wanyana.

43Swikhweketana leswi leheke ku kota ku anama ka xandla a swi beriwile ekhumbini ra yindlu ematlhelweni hinkwawo; ematafuleni a ku vekiwa tinyama ta magandzelo.

44Ehandle ka nyangwa ya le ndzeni a ku ri ni makamara ya vayimbeleri, erivaleni ra le xikarhi ku lavana ni nyangwa ya n'walungu, a ti languta tlhelo ra dzonga. Man'wana makamara a ma ri ekusuhi ni nyangwa ya le vuxeni, ma languta n'walungu.

45Kutani a ku eka mina: “Makamara lawa langutaka tlhelo ra dzonga, i ya vaprista lava tirhelaka swa yindlu.

46Makamara lawa langutaka tlhelo ra n'walungu, i ya vaprista lava tirhelaka swa alitari: i vana va Sadoki, va nga vona exikarhi ka vana va Levhi, lava tshinelelaka Yehovha ku n'wi tirhela.”

47A pima rivala leri ngi ri ringana ematsheveni hinkwawo ya rona, a ri ri ni ku leha ka dzana ra swisungunhu ni ku anama ka dzana. Alitari a yi ri emahlweni ka yindlu.

48Kutani a ndzi nghenisa erikupakupeni ra yindlu; a pima mhandze ya rikupakupa: a kuma ntlhanu wa swisungunhu haleno ni ntlhanu hala; a pima ku anama ka nyangwa, a kuma swisungunhu swinharhu haleno, ni hala swinharhu.

49Ku leha ka rikupakupa swi va swisungunhu swa makume mambirhi ni ku anama ku va khume na xin'we; a va khandziya kona hi swikhandziyo; a ku ri ni timhandze kona ekusuhi ni marimba yin'wana ya haleno, ni ya hala.

EZEKIELE 41

1Kutani a ndzi nghenisa etempeleni, a pima marimba ya yona; ku anama ka wona swisungunhu swa ntlhanu na xin'we haleno, ni swisungunhu swa ntlhanu na xin'we hala, swi ringana ni ku anama ka tende.

2Ku anama ka nyangwa swisungunhu swa khume; matsheve ya nyangwa ntlhanu wa swisungunhu haleno, ni hala, ntlhanu; kutani a pima ku leha ka tempele, mune wa makume ya swisungunhu, ni ku anama makume mambirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani a nghena exikarhi, a pima marimba ya nyangwa ya le xikarhi, swisungunhu swimbirhi; nyangwa ya kona ntlhanu na xin'we; ni ku anama ka nyangwa ntlhanu na swimbirhi.

4Kutani a pima ku leha ka swisungunhu swa makume mambirhi, ni ku anama ka swisungunhu swa makume mambirhi emahlweni ka tempele; kutani a ku eka mina: “Kwalaho i xikwetsimisiso.”

5Kutani a pima khumbi ra yindlu, swisungunhu swa ntlhanu na xin'we, ni ku anama ka vuako bya matlhelo, swi ringana mune wa swisungunhu hi matlhelo hinkwawo ya yindlu hinkwayo.

6Makamara ya le matlhelo a ma yimile, rin'wana ni rin'wana ehenhla ka rin'wana, ya endla tinxaxa tinharhu, ya hela sweswo ya ri makume manharhu: A ma hikiwile hi khumbi, ma lulama ni yindlu leswaku ma tiyisiwa hi rona kambe ma nga ngheni ekhumbini ra yindlu.

7Xivandla lexi ngi va fambafamba eka xona a xi engeteriwile erixaxeni ra le henhla, hikuva yindlu a yi ri ni rikupakupa leri rhendzelaka yindlu erixaxeni rin'wana ni rin'wana hi matlhelo hinkwawo; hikwalaho yindlu a yi engeteriwa ku anama erixaxeni rin'wana ni rin'wana; hi sweswo rikupakupa ra le hansi a ri larile ku tlula ra le henhla; rikupakupa ra le xikarhi ri landze ra le henhla.

8Kutani ndzi vona yindlu a yi tlakukile hinkwayo exitsunganeni; makamara ya matlhelo a ya ri ni masungulo kwalaho: Ku tlakuka ka wona a yi ri nhonga leyi teleke, hileswaku swisungunhu swa ntlhanu na xin'we ku ya fikela egombyeni.

9Ku anama ka khumbi ra le handle ra makamara ya matlhelo a ku ri kantlhanu wa swisungunhu. A ku sele handle masungulo ya vuako bya le matlhelweni ka yindlu;

10ku fika emakamareni ya le matlhelweni a ku ri ni ku anama ka swisungunhu swa makume mambirhi, ku rhendzela yindlu hinkwayo.

11Nyangwa ya vuako bya le matlhelweni ka yindlu a yi pfuleriwile ehenhla ka masungulo; yin'wana nyangwa a yi languta en'walungwini, yin'wana nyangwa a yi languta edzongeni; kutani ku anama ka xivandla xa masungulo a ku ri ka swisungunhu swa ntlhanu hinkwako.

12Vuako lebyi ngi byi lavana ni xivandla xo pfariwa, hitlhelo ra vupeladyambu a byi ri ni ku anama ka swisungunhu swa 70. Khumbi ra vuako lebyo a ri ri ni ku anama kantlhanu wa swisungunhu hi matlhelo hinkwawo, ni ku leha ka rona, swisungunhu swa 90.

13Kutani a pima yindlu: Ku leha ku va dzana ra swisungunhu; xivandla xo pfariwa, ni vuako, ni khumbi ra byona, swi ringana dzana ra swisungunhu hi ku anama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Ku anama ka le mahlweni ka yindlu ni ka xivandla xo pfariwa xa le vuxeni,
swisungunhu swa dzana.

15Kutani a pima ku leha ka vuako ku lavana ni xivandla xo pfariwa lexi nge
endzhaku ka yindlu, ni swihubyana swa byona, haleno ni hala, a kuma dzana ra
swisungunhu. Etempeleni, exikwetsimisisweni ni le rikupakupeni leri lavanaka
ni rivala ra le xikarhi,

16a ku ri ni mapulangi yo vatliwa le vukhandziyweni bya tinyangwa,
emafasitereni yo hambanyisiwa ni le swihubyaneni swa le matlhelo, hi vunharhu
bya swona, ku ringana ni tinyangwa. Ku sukela ehansi ku fikela emafasitereni
lama ngi ma pfariwile,

17ku fika ehenhla ka nyangwa ni le ndzhaku ka yindlu, ni le handle ehenhla ka
khumbi rin'wana ni rin'wana, hi matlhelo hinkwawo, ehandle ni le ndzeni,
hinkwaswo a swi funengetiwa hi tinguvu; a ti sasekisiwile hi tikerubu ni
mahanga;

18kerubu a yi ri kona exikarhi ka mahanga mambirhi: Kerubu yin'wana ni
yin'wana a yi ri ni mimombo mimbirhi;

19wun'wana wu ri nghohe ya munhu yi languta tlhelo ra hanga ra haleno,
wun'wana wu ri nghohe ya nghala yi languta hanga ra hala, swi endle sweswo
endlwini hi matlhelo hinkwawo.

20Ku suka ehansi ku fikela ehenhla ka nyangwa, ku endliwile tikerubu ni
mahanga; a ri ri khumbi ra tempele.

21Tempele a yi ri ni marimba ya matsheve ya mune lama ringanaka; emahlweni
ka xikwetsimisiso a ku ri ni xilo lexi fanaka ni alitari ya mapulangi;

22ku tlakuka ka yona a swi ri swisungunhu swinharhu, ni ku leha, swisungunhu
swimbirhi; a yi ri ni tinhla; matsheve ya yona a ma ri mapulangi eku leheni
hinkwako ka yona. Kutani a ku eka mina: “Leri tafula ri le mahlweni ka Yehovha.”

23Tempele a yi ri ni nyangwa ya yona, ni xikwetsimisiso a xi ri ni nyangwa ya
xona.

24Tinyangwa a ti ri ni timbanti timbirhi. Timbanti a ti petsiwa hi le xikarhi, hi
leswi rivanti rin'wana ni rin'wana ri nga ni mapulangi mambirhi.

25Etimbantini teto ta tempele a ku endliwile tikerubu ni mahanga ku fana ni leswi
endliweke emakhumbini. Kutani xisirhelo xa mapulangi a xi akiwile ehandle
emahlweni ka rikupakupa.

26Kambe a ku ri ni mafasitere yo hambanyisiwa hi tinhi, ni mahanga haleno ni
hala emahlweni ka rikupakupa, ni le makamareni ya le matlhelo ya yindlu,
swin'we ni swisirhelo.

EZEKIELE 42

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kutani a ndzi humesela erivaleni ra le handle, hitlhelo ra n'walungu, a ndzi yisa emakamareni lawa vundzamaneke ni xivandla xo pfariwa, ya langutana ni khumbi hitlhelo ra n'walungu.

2Ku leha ka kona a swi ri swisungunhu swa dzana (tlhelo ra nyangwa ya n'walungu), ku anama a swi ri swa ntlhanu wa makume,

3ku lavana ni swisungunhu swa makume mambirhi swa rivala ra le xikarhi, ni ku lavana ni maribye yo andlariwa ya rivala ra le handle; tinkupakupa ta kona a ti langutana, ti ri ta tinxaxa tinharhu.

4Emahlweni ka makamara wolawo, a ku ri ni rivala ra ku famba, ra ku anama ka swisungunhu swa khume; a ku ri ni ndlela ya xisungunhu xin'we yo nghena endzeni; tinyangwa ta tona a ti languta tlhelo ra n'walungu.

5Makamara ya le henhla a ma larile; hikuva tinkupakupa ta makamara ya le hansi ni ya le xikarhi a ti engetela makamara ya kona.

6Hikuva a ti endlile swithezi swinharhu, a ku nga ri na timhandze kukota timhandze ta rivala; hikwalaho ku nga lala makamara ya le henhla ku tlula ya le hansi ni ya le xikarhi.

7Loko ri ri khumbi leri ngi ri xaxamele ni makamara, ehandle, hitlhelo ra rivala ra le handle, ku leha ka rona a swi ri swisungunhu swa ntlhanu wa makume, laha ngi ri langutana ni makamara.

8Hikuva ku leha ka makamara lawa ya languteke erivaleni ra le handle a ya ri ya swisungunhu swa ntlhanu wa makume; kasi emahlweni ka tempele a ya ri ya swisungunhu swa dzana.

9Kutani ehansi ka makamara lawa, nyangwa a yi ri kona leyi languteke evuxeni; munhu a a nghena ha yona loko a humela erivaleni ra le handle.

10Ekhumbini ra rivala ra le xikarhi leri langutaka evuxeni, eku anameni ka rona, a ku ri ni makamara na kona lawa lavaneke ni xivandla xo pfariwa ni khumbi.

11Emahlweni ka wona a ku ri ni ndlela leyi fanaka ni ndlela ya makamara ya le n'walungwini; ku leha, na kona ku anama ka wona, a swi fana ni ku leha ni ku anama ka lawaya, a swi ri tano ni timbanti ta tona ni malunghisela ya tona.

12Tinyangwa ta makamara ya dzonga a ti ri tin'we ni ta n'walungu; a ku ri na kona nyangwa eku sunguleni ka ndlela leyi nga ekhumbini, ku ta nghena ha yona munhu la humaka evuxeni.

13Kutani a ku eka mina “Makamara ya tlhelo ra n'walungu ni makamara ya le dzongeni, lama xaxameleke ni xivandla xo pfariwa, i makamara ya vukwetsimelo, laha vaprista lava tshinelelaka Yehovha va nga ta dyela swilo swo kwetsimisisa ngopfu kona; hilaha va nga ta veka kona swilo swo kwetsimisisa, tinyiko ni magandzelo ya swidyoho, ni ya milandzu. Xivandla xi kwetsimile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Loko vaprista va nghenile a va nga humi evukwetsimelweni ku nghena erivaleni ra le handle va nga si veka kona tinguvu leti va nga endla ha tona mitirho; hikuva hi leti kwetsimaka; va ta ambala tin'wanyana, kutani va ta tshinelela tiko."

15Kuteloko a hetile ku pima kwalaho endzeni ka yindlu, a ndzi humesa hi nyangwa leyi nga tlhelo ra vuxa, kutani a pima rirhangu ra le handle hi matlhelo hinkwawo.

16A pima khumbi ra le tlhelo ra vuxa hi nhonga ya mpimo; swi ri swisungunhu swa ntlhanu wa madzana, swa nhonga yo pima.

17Kutani a pima khumbi ra le tlhelo ra n'walungu, a swi ri swisungunhu swa ntlhanu wa madzana ya nhonga leyo pima.

18Kutani tlhelo ra dzonga a pima swisungunhu swa ntlhanu wa madzana ya nhonga ya mpimo.

19A ya tlhelo ra vupeladyambu, a pima hi nhonga ya mpimo swisungunhu swa ntlhanu wa madzana.

20Hi matlhelo ya mune, a pima khumbi leri rhendzelaka yindlu; ku leha a ku ri kantlhanu wa madzana, ni ku anama kantlhanu wa madzana, ku avanyisa lexi kwetsimaka ni lexi nga kwetsimiki.

EZEKIELE 43

Ku kwetsima ka Yehovha ku nghena etempeleni.

1Kutani a ndzi tisa enyangweni, enyangweni leyi languteke evuxeni.

2Kutani ndzi vona ku kwetsima ka Xikwembu xa Israele ku ta ku huma evuxeni. Rito ra xona ri kotisa mpfumawulo wa mati layo tala; kutani misava yi vangama hi ku vonakala ka xona.

3Ku kotisa xifaniso lexiya lexi ingi ndzi xi vonile xi ta ta onha muti, hilaha xifaniso lexi ndzi xi voneke ingi xi vonakala hakona; leswi voniwaka a swi vonaka wo nge hi leswi ndzi tshamaka ndzi swi vona enambyeni wa Kebara; kutani ndzi tiwisa hansi hi mombo.

4Kutani ku kwetsima ka Yehovha ku nghena endlwini, hi ndlela ya nyangwa leyi languteke tlhelo ra le vuxeni.

5Kutani Moya wu ndzi tlakula, wu ndzi tisa erivaleni ra le xikarhi, kutani vonani, ku kwetsima ka Yehovha ku tata yindlu.

6Ndzi twa un'wana a vulavula na mina a ri endlwini, kutani ku yima munhu emahlweni ka mina.

7A ku eka mina: "N'wana wa munhu, hi xona xivandla xa xiluvelo xa mina, ni vukhandziyo bya milenge ya mina, laha ndzi nga ta aka kona exikarhi ka vana va

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Israele, hilaha ku nga heriki. Yindlu ya Israele a yi nga ha nyamisi vito ra mina ro kwetsima, hambi va ri vona, hambi ti ri tihosi ta vona, hi vuoswi bya vona ni swivandla swo tlakuka swa vona, ni mitsumbu ya tihosi ta vona,

8loko va ri karhi va veka vukhandziyo bya nyangwa ya vona ekusuhi ni ya mina, ni marimba ya vona ekusuhi ni ya mina, ku va ni rihlampfu ntsena leri va avanyisaka na mina, va tshama va nyamisa vito ra mina ro kwetsima hi manyala ya vona lawa va ma endlaka, kutani ndzi va lovisile evukarini bya mina.

9Sweswi va ta tshineta ekule na mina, ku oswana ka vona ni mitsumbu ya tihosi ta vona, kutani ndzi ta aka exikarhi ka vona hilaha ku nga heriki.

10“Wena, n'wana wa munhu, hlamusela va yindlu ya Israele yindlu liya, va ta khomiwa hi tingana hi swidyoho swa vona, va ta pima mpimo wa yona.

11Loko va khomiwa hi tingana hikwalaho ka hinkwaswo leswi va swi endleke, u va hlamusela malunghisela ya yindlu leyi, maakela ya yona, vungheno ni vuhumo bya yona, ni xivumbeko xa yona hinkwaxo; milawu hinkwayo, ni mitirho hinkwayo, ni ku lerisa hinkwako ka yona. U va komba swona hinkwaswo swi tsariwile va ta hlayisa mitirho hinkwayo ni milawu hinkwayo ya yona, va swi endla.

12Nawu wa yindlu hi wolowo: Xivandla hinkwaxo xa yona, le henhla ka ntshava, hi matlhelo hinkwawo, i ku kwetsima ka ku kwetsima. Vonani, nawu wa yindlu hi wolowo.

Alitari ya magandzelo.

13“Hi leyi mipimo ya alitari hi swisungunhu; xisungunhu, xona, xi ni ku anama ka xisungunhu lexi engeteriweke hi xandla: Vukangatelo byona byi ni ku tlakuka ka xisungunhu xin'we; ku anama ka xona i ka xisungunhu xin'we; nomu wa byona i wa xandla xin'we eku rhendzelekeni ka yona hinkwako, hi byona vutshamo bya alitari.

14Ku suka evukangatelweni bya le hansi ku fika emasungulweni ya le hansi, ku ni swisungunhu swimbirhi; ku anama, kona, xi ri xin'we; ku suka emasungulweni lamatsongo ku fika emasungulweni lamakulu, ku ni mune wa swisungunhu, ku anama xi ri xin'we.

15Harele, yona yi ni swisungunhu swa mune, kutani le Ariele ku huma timhondzo ta mune.

16Ariele, yona, ku leha ka yona i ka swisungunhu swa khume na swimbirhi, ni ku anama ka swisungunhu swa khume na swimbirhi; matsheve ya mune ma ringana.

17Mapulangi lama funengetaka Ariele, ku leha ka wona i ka swisungunhu swa khume na mune, ematsheveni ya mune. Nomu wa vukangatelo lowu rhendzeleka alitari i wa hafu ya swisungunhu; vukangatelo bya kona bya xisungunhu xi ri

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

xin'we hi matlhelo hinkwawo; loko swi ri swikhandziyo, a swi langute etlhelo ra le vuxeni."

18Kutani a ku eka mina: "N'wana wa munhu, Hosi Yehovha u ri: Hi yona milawu ya alitari siku leri yi nga ta akiwa leswaku va ta tlhavela eka yona holokosta, va xuva hi ngati:

19U ta nyika vaprista va ka Levhi va nyimba ya Sadoki lava tshinelelaka emahlweni ka mina ku ndzi tirhela, ku vula Yehovha, u ta va nyika nkuzana yi va mhamba ya xidyoho.

20U ta teka ngati ya yona, u yi tota etimhondzweni ta mune ta alitari, ni le tinhleni ta mune ta mapulangi ya kona, ni le non'wini lowu rhendzelaka; u ta susa nandzu eka yona, u va u tisa nkateko eka yona.

21U ta teka nkunzi ya magandzelo ya xidyoho, u hisa exivandleni lexi nga vekiwa xa yindlu, ehandle ka vukwetsimelo.

22Hi siku ra vumbirhi, u ta humesa xiphongo lexi pfumalaka xivati, ma va magandzelo ya xidyoho, ku susiwa nandzu sweswo ealitarini, hilaha swi endliweke hakona hi nkunzi.

23"Kutakuloko u hetile ku susa nandzu, u ta humesa nkuzana leyi pfumalaka xivati, ni khuna leri pfumalaka xivati ra ntlhambi.

24U ti humesa emahlweni ka Yehovha; kutani vaprista va ta hoxa munyu ehenhla ka tona, va ti hisela Yehovha.

25Hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, u ta tlhava hi siku rin'wana ni rin'wana xiphongo yi va mhamba ya xidyoho, va ta tlhava ni nkuzana, ni khuna leri kalaka xivati, swi huma entlhambini.

26Hi masiku ya ntlhanu na mambirhi, va ta tisa nkateko eka alitari, va yi basisa, va yi hlawula.

27Va ta hetelela masiku walawo; eka siku ra ntlhanu na manharhu, ni lama tlhandlamaka, vaprista va ta tlhava ealitarini tiholokosta ta n'wina, ni magandzelo yo khensa ya n'wina, ndzi ta tsakisa hi n'wina, ku vula Hosi Yehovha."

EZEKIELE 44

Vatirhi va vukwetsimelo.

1Kutani a tlhela a ndzi tisa ekusuhi ni nyangwa ya vukwetsimelo leyi lavanaka ni tlhelo ra vuxa; kambe yi pfariwile.

2Kutani Yehovha a ku eka mina: "Nyangwa leyi, yi ta tshama yi pfariwile; yi nga ka yi nga pfuriwi, a ku na munhu la nga ta nghena ha yona, hikuva Yehovha, Xikwembu xa Israele u nghenile ha yona; yi ta tshama yi pfariwile hakona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Loko yi ri hosi, yona hosi, yi ta tshama kona ku dyela vuswa kona emahlweni ka
Yehovha; yi ta nghena hi ndlela ya rikupakupa ra nyangwa, yi ta tlhela yi huma hi
ndlela yoleyo."

4Kutani a ndzi nghenisa emahlweni ka yindlu, hi nyangwa ya tlhelo ra n'walungu,
Ndzi languta, kutani ndzi vona ku kwetsima ka Yehovha ku tatile yindlu ya
Yehovha; ndzi wela ehansi hi mombo wa mina.

5Kutani Yehovha a ku eka mina: "N'wana wa munhu xiyisisa, u vona hi mahlo ya
wena, u yingisela hi tindleve ta wena hinkwaswo leswi ndzi ku byelaka swona
swa milawu ya yindlu ya Yehovha, ni swa ku lerisa ka yona hinkwako; u xiya
swinene leswi nghenaka endlwini ya Yehovha hi tinyangwa hinkwato ta
vukwetsimelo.

6Kutani u byela vatiarisi valavo va yindlu ya Israele, u ku: Hosi Yehovha u ri:
Manyala hinkwawo ya n'wina ma ringene, yindlu ya Israele,

7lawa mi nga nghenisa ha wona vamatiko lava va makhuna etimbilwini, ni le
nyameni, evukwetsimelweni bya mina, va tshama eka byona ku nyamisa yindlu
ya mina, loko mi humesa vuswa bya mina, ni mafurha, ni ngati; hi sweswo va
tlurile ntwanano wa mina hikwalaho ka manyala hinkwawo ya n'wina.

8A mi hlayisanga swilo swa mina leswi kwetsimaka leswi ndzi nga swi veka
emavokweni ya n'wina, mi veka vamatiko lava ku va endla valanguteri va
vukwetsimelo bya mina, mi ta tipfuna ha vona.

9Loko swi ri tano, Hosi Yehovha u ri: A ku na n'wana wa vamatiko, loyi a nga
khuna embilwini ni le nyameni, la nga nghenaka evukwetsin'weni bya mina; ndzi
vula sweswo eka vana va matiko lava va tshamaka exikarhi ka vana va Israele.

10"Swi tsandza ni Valevhi va ndzi fularheleke siku Vaisraele va hambukaka va
hambuka ku ya landzela swikwembu swa vona swa tingana, va ta rhwala ku
homboloka ka vona.

11Evukwetsin'weni bya mina, va ta endla valanguteri va tinyangwa ta yindlu ya
mina, va endla ntirho wa yindlu. Hi vona va nga ta tlhavela tiko timhamba ta
tiholokosta ni ta magandzelo, va ta yima emahlweni ka tiko va ri tirhela.

12Leswi va ri tirheleke emahlweni ka swikwembu swa rona swa tingana, va
khunguvanyisa yindlu ya Israele eku hombolokeni; hikwalaho ndzi nga va
yimisela voko ra mina ra xinene, ku vula Hosi Yehovha, ndzi hlambanya, ndzi ku:
Va ta rhwala ku homboloka ka vona.

13Va nga ka va nga tshineleli emahlweni ka mina ku tirha swa vuprista bya mina,
hambi ku tshinelela swilo swa mina swo kwetsima evukwetsimisweni: kambe va
ta rhwala milandzu ya swisandzu swa vona, ni hakelo ya manyala ya vona, lawa
va ma endleke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Ndzi ta va veka valanguteri va yindlu ku tirha ntirho hinkwawo wa yindlu, ni hinkwaswo leswi fanelaka ku tirhiwa kona.

15“Loko va ri vaprista va Valevhi, vana va Sadoki, lava hlayiseke milawu ya vukwetsimelo bya mina, loko vana va Israele va ndzi hambukele, vona va ta tshinelela emahlweni ka mina ku tirha ntirho wa mina, va ta yima emahlweni ka mina, va ndzi humesela mafurha, ni ngati, ku vula Hosi Yehovha.

16Vona, va ta nghena evukwetsimisweni bya mina, va tshinelela tafula ra mina ku ndzi tirhela, va ta hlayisa milawu ya mina.

17“Kutakuloko va nghena hi tinyangwa ta rivala ra le xikarhi, va ta ambala swiambalo swa ntsembyana: va nga ambali voya loko va tirha etinyangweni ta le rivaleni ra le xikarhi ni le ndlwini.

18Va ta vehela swihuku swa ntsembyana etinhlokweni ta vona, va vehela maburuku ya ntsembyana eswisutini swa vona; va nga tshuki va tikhama hi leswi nyukisaka.

19Kutakuloko va humela erivaleni ra le handle va ya hlangana ni tiko, va ta susa tinguvu ta vona leti va tirhaka ha tona, va ti veka emakamareni ya vukwetsimelo, va ambala tin'wana leswaku va nga tshuki va tisa swo kwetsima kusuhi ni tiko.

20Va nga tshuki va byewula tinhloko ta vona, na kona va nga undli misisi ya vona; va to yi tsemeta ntsena.

21A ku na muprista la nga ta nwa vhinyo loko a nghena erivaleni ra le xikarhi.

22Va nga teki noni, kumbe nsati la tshikiweke, va ta teka ntsena va vanhwana va rixaka ra yindlu ya Israele; noni leyi nga noni ya muprista, va nga teka.

23Va ta dyondzisa tiko ra mina ku avanyisa swo kwetsima ni leswi nga kwetsimiki, va va tsundzuxa ku hlawula leswi nga tengangiki ni leswi tengeke.

24Va ta yima va avanyisa timhaka; va ta avanyisa hi ku avanyisa ka mina; va ta hlayisa milawu ya mina ni ku lerisa ka mina emikhubyeni ya mina hinkwayo, va kwetsimisa Tisavata ta mina.

25Muprista, hambi a ri un'we, a nga tshineleli ntsumbu, a nga ti nyama; hambiloko wu ri wa tata wa yena ni mana wa yena, ni n'wana wa wanuna kumbe wa wansati, ni makwavo wa xisati la kalaka nuna, a nga tinyamisa ha wona.

26Kutakuloko a hlambile a ha ta hlayeriwa masiku ya ntlhanu na mambirhi.

27Hi siku rero a nga ta nghena evukwetsimelweni, erivaleni ra le xikarhi, ku tirha evukwetsin'weni, u ta tlhava magandzelo ya yena ya swidyoho, ku vula Hosi Yehovha.

28“Va ta va ni ndzhaka; ndzhaka ya vona hi mina; mi nga va nyiki tiko eIsraeleni: tiko ra vona hi mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Va ta dya timhamba, ni magandzelo ya swidyoho, ni ya milandzu; kutani swilo
hinkwaswo leswi yirisiweke eIsraeleni swi ta va swa vona.

30Swirhangana swa mihandzu ya tinxaka hinkwato ni mihlengo hinkwayo ya
hinkwaswo leswi mi avelaka Xikwembu, swi ta va swa vaprista; mi ta nyika
vaprista na swona swirhangana swa mapa ya n'wina, leswaku mi tisa mikateko
etindlwini ta n'wina.

31Vaprista va nga dyi nyama ya ku fa, hambi swi ri leswi handzuriweke, swa
nyanyana, kumbe xiharhi.

EZEKIELE 45

Ta mihlengo ya Israele.

1“Kutakuloko mi avelana tiko hi ximhondzwana, mi ta pambulela Yehovha
kun'wana, xivandla lexo kwetsima, xa swisungunhu swa 25 000 hi ku leha, ni ku
anama ka swisungunhu swa 10 000; xi ta kwetsima emindzilekaneni hinkwayo ya
xona.

2Vukwetsimelo byi ta pambuleriwa xivandla xa swisungunhu swa madzana ya
ntlhanu hi ku leha, ni swa madzana ya ntlhanu hi ku anama, xa mune wa matlhelo
lama ringanaka; xivandla xa ku anama ka swisungunhu swa ntlhanu wa makume
xi ta xi rhendzela hinkwako.

3Endhawini yoleyo yo pimiwa u ta pima ku leha ka swisungunhu swa 25 000 ni
ku anama ka swisungunhu swa 10 000; exivandleni xo lexo ku ta yima
vukwetsimelo bya ku kwetsima.

4Ku pambula loku ka tiko loku kwetsimaka, ku ta va ka vaprista lava tirhaka
mitirho ya vukwetsimelo, lava tshinelelaka ku tirhela Yehovha; yi ta va ndhawu
ya tindlu ta vona ni xivandla xo hlawuriwa xa ku aka vukwetsimelo.

5“Swisungunhu swa 25 000 eku leheni, ni swa 10 000 eku anameni, xi ta va xa
Valevhi lava nga ta endla mitirho ya yindlu, va ta kuma kona makamara ya
makume mambirhi.

6Loko wu ri muti, wu ta averiwa xivandla xa ku anama ka swisungunhu swa 5
000, ni ku leha ka swisungunhu swa 25 000, ku ta lulama ni tiko leri averiweke
vukwetsimelo. Xi ta va xa yindlu hinkwayo ya Israele.

7“Loko yi ri hosi, mi ta yi pambulela tiko hi matlhelo mambirhi ya xivandla xo
kwetsima lexi pimiweke, ni ya xivandla xa muti, ku lavana ni xivandla xo
kwetsima ni xivandla xa muti; hi le vupeladyambyini ku lavana ni vupeladyambu,
ni le vuxeni ku lavana ni vuxa; ku va ku leha loku ringanaka ni xivandla xin'we xa
kona, ku suka endzilakaneni wa vupeladyambu ku ya fika endzilakaneni wa vuxa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Ri ta va rona tiko ra yona, ni rifuwo ra yona eIsraeleni; kutani tihosi ta mina ti
nga ka ti nga ha karhati tiko ra mina, va ta nyika yindlu ya Israele tiko hi ku ya hi
tinxaka ta vona.

9Hosi Yehovha u ri: Oho tihosi ta Israele, swi ringene! Tshikani ku leva ni ku
phanga, endlani hi nawu ni ku lulama mi nga tshami mi xanisa tiko ra mina, ku
vula Hosi Yehovha.

10"Mi va ni mpimo wa xikalo xo lulama, ni mpimo wa *efa* yo lulama, ni*bati* yo
lulama.

11Efa ni *bati* wu va mpimo wun'we, leswaku *bati* yi ta ringana ni mpimo wa
vukhume wa *homere*; *efa*, yona, yi ringana ni mpimo wa vukhume wa *homere*:
Mpimo wa swona wu ta pimiwa hi yona *homere*.

12Loko yi ri xikele, yi ringana ni *tigera* ta makume mambirhi. Eka n'wina, mina yi
ta va ya tixikele ta makume mambirhi, ni tixikele ta makume mambirhi na
ntlhanu, ni tixikele ta khume na ntlhanu.

13"Hi wona nhlengo lowu mi nga ta wu pambula: Wu ta va mpambulo wa
vuntlhanu na wun'we wa *efa* hi *homere* yin'we ya koro, ni mpambulo wa
vuntlhanu na wun'we wa *efa* hi *homere* yin'we ya *barley*.

14Milawu ya mafurha hi leyi: swa vukhume swa *bati* ya mafurha hi koro, leyi
ringanaka ni *homere* ya tibati ta khume (hikuva *homere* yin'we yi endla khume ra
tibati).

15Eka tinyimpfu ku ta humesiwa yin'we eka madzana mambirhi ta le madyelweni
leyo nona ya Israele, ku endla mhamba ni tiholokosta ni magandzelo yo khensa,
ku ta tilavela nkateko wa vona, ku vula Hosi Yehovha.

16Tiko hinkwaro ri ta fanela ku humesela hosi ya Israele nhlengo wolowo.

17Loko yi ri hosi, hi yona yi nga ta lavela mikhuvo, ni n'weti loko wu vonaka, ni
Tisavata, tiholokosta, ni timhamba, ni leswi cheleriwaka Yehovha. Emikhubyeni
hinkwayo ya yindlu ya Israele, hi yona yi nga ta humesa magandzelo ya
swidyoho, ni mhamba, ni holokosta, ni magandzelo ya mikhenso, ku lavela yindlu
ya Israele nkateko ha swona.

Ta mikhuvo.

18"Hosi Yehovha u ri: Hi n'hweti yo rhanga, hi siku ro rhanga ra n'hweti, u ta teka
nkuzana, leyi nga riki na xivati; ha yona u ta susa nandzu wa vukwetsimelo.

19Muprista u ta teka ngati ya mhamba ya xidyoho, a tota ha yona marimba ya
yindlu, ni tinhla ta mune ta mapulangi ya alitari, ni marimba ya nyangwa ya le
xikarhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20U ta tlhela u endla sweswo hi siku ra ntlhanu na mambirhi ra n'hweti,
hikwalaho ka la hoxeke ni hikwalaho ka swiphukuphuku, mi ta lavela yindlu ku
kateka kwalaho.

21“Hi n'hweti yo rhanga, hi siku ra khume na mune ra n'hweti, mi ta va ni Paseka,
nkhuvo wa masiku ya ntlhanu na mambirhi. Ku ta dyiwa swinkwa swo kala
comela.

22Siku rolero hosi yi ta titlhavela ni ku tlhavela tiko hinkwaro nkunzi, ma va
magandzelo ya vudyoho.

23Kambe hi masiku ya ntlhanu na mambirhi ya nkhuvo, yi ta tlhavela Yehovha
holokosta ya tinkunzi ta ntlhanu na timbirhi, ni makhuna ya ntlhanu na
mambirhi lama kalaka xivati, hi siku rin'wana ni rin'wana, eka masiku ya ntlhanu
na mambirhi, kambe yi ta tlhava xiphongo hi siku rin'wana ni rin'wana, yi va
mhamba ya xidyoho.

24Yi ta neha *efa* ya mapa hi nkunzi yin'wana ni yin'wana, ni *efa* hi khuna rin'wana
ni rin'wana; swin'we ni hino yin'we ya mafurha hi *efa* yin'wana ni yin'wana.

25“Hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, hi siku ra khume na ntlhanu ra nkhuvo, yi ta
tlhava hi masiku ya ntlhanu na mambirhi magandzelo man'we ya swidyoho, ni
tiholokosta tin'we, ni timhamba tin'we, ni mafurha lama ringanaka.

EZEKIELE 46

1“Hosi Yehovha u ri: Nyangwa ya rivala ra le xikarhi, leyi langutaka tlhelo ra vuxa,
yi ta pfariwa hi masiku ya ntlhanu na rin'we ya mitirho. Kambe hi siku ra Savata
yi ta pfuriwa ni siku ra n'weti loko wu tshamisa.

2Hosi yi ta ta hi ndlela ya rikupakupa ra nyangwa, loko yi ta hi le handle, yi ta
yima emahlweni ka marimba ya nyangwa; vaprista va ta tlhava holokosta ya
yona ni magandzelo ya yona ya mikhenso. Yi ta khinsama evukandziyweni bya
nyangwa, yi humela ehandle; kutani nyangwa yi nga pfariwi ku fikela
nimadyambu.

3Vanhu va tiko va ta khinsama emahlweni ka Yehovha enyangweni ya
rikupakupa rolero hi Savata, ni loko n'weti wu tshama.

4Holokosta leyi nga ta humesiwa hi hosi emahlweni ka Yehovha hi siku ra Savata,
swi ta va, swinyimpfana swa ntlhanu na xin'we leswi pfumalaka xivati, ni khuna
leri nga riki na xivati.

5Yona nyiko yi ta va *efa*yin'we hi khuna; hikwalaho ka swinyimpfana, ku nyika ku
ta va leswi yi nga ta rhandza ku humesa xona; loko ma ri mafurha, yi ta humesa
hino hi*efa*.

6“Siku ra n'weti loko wu tshama, va ta humesa nkuzana leyi kalaka xivati, ni
swinyimpfana swa ntlhanu na xin'we, ni khuna swi nga leswi pfumalaka xivati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Loko yi ri nyiko ya swona, yi ta humesa *efa* hi khuna; loko swi ri swinyimpfana,
yi ta endla hilaha yi nga ta swi kota hakona; loko ma ri mafurha, hino yin'we
hi *efa*.

8Loko hosi yi nghena, yi ta nghena hi ndlela ya rikupakupa ra nyangwa, yi tlhela
yi huma ha yona ndlela yoleyo.

9Loko ri ri tiko, loko ri ta emahlweni ka Yehovha hi tinhlengeletano ta mikhuvo,
la nga ta nghena hi ndlela ya nyangwa ya n'walungu ku ta khinsama, u ta huma hi
ndlela ya nyangwa ya dzonga; la nga ta nghena hi nyangwa ya dzonga, u ta huma
hi nyangwa ya n'walungu. Va nga tlheli hi nyangwa leyi va nga nghena ha yona;
va huma hilaha va nga lavana na kona.

10Na yona hosi, yi ta nghena yi ri exikarhi ka vona loko va nghena, loko va huma
yi ta huma hi mukhuva lowu va humaka ha wona.

11"Emikhubyeni ni le tinhlengeletanweni, nhlengo wu ta va *efa* hi nkuzana,
ni *efa* hi khuna; loko swi ri swinyimpfana, leswi yi nga ta swi rhandza; mafurha,
wona, ma va hino yin'we hi *efa*.

12Loko hosi yi humesa mhamba hi ku swi rhandza, hambi yi ri holokosta, kumbe
magandzelo yo khensa, ma ri magandzelo yo swi rhandza, yi ta pfuleriwa
nyangwa ya le vuxeni, kutani holokosta ya yona, kumbe magandzelo ya yona yo
khensa swi ta endliwa kukotisa loko ku endliwa hi Savata; yi ta huma, kutani
nyangwa yi ta pfariwa loko yi humile.

13"Hi siku rin'wana na rin'wana u ta tlhavela Yehovha holokosta ya xinyimpfana
lexi kalaka xivati, xa lembe rin'we. U ta yi humesa mixo wun'wana ni wun'wana.

14Loko wu ri nhlengo, u ta wu humesa swin'we ni xinyimpfana xolexo mixo
wun'wana ni wun'wana, ku ta va ku pambula ka vuntlhanu na kan'we eka *efa*;
mafurha wona, u ta teka ku pambula ka vunharhu eka hino ya wona ku olovisa
mapa ya mhamba ya Yehovha; hi yona milawu ya ku tiya ya magandzelo lama
nga heriki.

15Xinyimpfana xi ta tlhavisiwa sweswo, hi siku rin'wana ni rin'wana nimixo; hi
sweswo ni nhlengo ni mafurha; hi yona holokosta leyi nga heriki.

16"Hosi Yehovha u ri: Kutakuloko hosi yi nyika un'wana wa vana va yona nyiko, yi
ta va ndzhaka leyi yi nyikaka vana va yona; ku ta va ku averiwa ka vona ka
ndzhaka.

17Kambe loko yi nyika nyiko eka un'wana wa malandza ya yona hi xilo xin'wana
xa ndzhaka ya yona, swi ta va swa yena nandza ku yisa eka lembe ra ku
tshunxeka, kutani swi ta tlhelela eka hosi. Ndzhaka ya yona, i ya vana va yona
ntsena.

18Hosi yi nga ka yi nga teki nchumu endzhakeni ya munhu, hi ku n'wi hlongola
eka leswi a swi fumeke; yi ta teka leswi yi swi fuweke ku endla ndzhaka ya vana

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

va yena, leswaku ku nga tshuki ku va na munhu etikweni ra mina la hlongoriwaka eka leswi a swi fumeke.”

19Kutani a ndzi nghenisa hi ndlela ya tlhelo ra nyangwa, le makamareni yo kwetsima lama nga ya vaprista, lama languteke tlhelo ra n'walungu; ndzi vona kona xivandla xin'wana emahosi tlhelo ra vupeladyambu.

20Kutani a ku eka mina: “Hi leyi ndhawu leyi vaprista va nga ta sweka kona nyama ya magandzelo ya milandzu ni ya swidyoho; va ta sweka timhamba kona, va nga swi humesi ehandle, erivaleni ra le handle va nga ti kwetsimisa tiko ha tona.”

21Kutani a ndzi humesa erivaleni ra le handle, a ndzi yisa etinhleni ta mune ta rivala; kutani ndzi vona eyinhleni yin'wana ni yin'wana ya rivala a ku ri ni timbalanyana.

22Etinhleni ta mune ta rivala a ku ri ni timbala ta musi, ta ku leha ka swisungunhu swa mune wa makume, ni ku anama ka makume manharhu. Timbala ta mune ta tinhla a ti ri ta mpimo wun'we.

23Kutani rirhangu a ri ri kona, ri rhendzele timbala ta mune; ni switofu swa ku sweka a swi vekiwile ehansi ka rirhangu hi matlhelo hinkwawo.

24Kutani a ku eka mina: “Leyi, i yindlu ya makixi laha vatirhi va yindlu va nga ta sweka magandzelo ya tiko eka yona.”

EZEKIELE 47

Ta nambu lowu humaka etempeleni.

1Kutani a ndzi tlherisela enyangweni ya yindlu; kutani vonani! Mati a ma huma hi le hansi ka vukhandziyo bya nyangwa ya yindlu, hitlhelo ra vuxa; mati a ma xika le tlhelweni ra xinene ra yindlu, edzongeni ra alitari.

2A ndzi humesa ehandle hi ndlela ya nyangwa ya n'walungu, a ndzi fambisa ku rhendzeleka yindlu hi ndlela ya le handle ku ya fika enyangweni ya le handle, ku languta tlhelo ra vuxa; kutani vonani! Mati a ma khuluka, ma huma exineneni.

3Kuteloko wanuna yeloyi a humile hitlhelo ra vuxa â€” a a ri ni nghole evokweni ra yena â€” a pima khume ra madzana ya swisungunhu, a ndzi perisa mati: mati walawo a ma fika emahlakaleni ya milenge.

4A tlhela a pima swisungunhu swa khume ra madzana, a ndzi perisa mati: a ma fika ematsolweni. A tlhela a pima swisungunhu swa khume ra madzana, a ndzi perisa kona: Mati a ma fika exisutini.

5A tlhela a pima swisungunhu swa khume ra madzana: A wu ri nambu lowu ndzi hlulekaka ni ku pela, hikuva mati a ma tele; ma ri mati lama periwaka hi ku hlambela; nambu lowu nga periwiki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kutani a ku eka mina: “Xana u swi vonile, n'wana wa munhu? ” Kutani a ndzi fambisa, a ndzi tlherisela eribuwini ra nambu.

7Loko ndzi languta ndzhaku, ndzi vona eribuwini ra nambu mirhi yo talatala ntlhandluko wa haleno, ni ntlhandluko wa hase.

8A ku eka mina: “Mati walawo ma tiyela ematlhelo ya le vuxeni, ma ta xikela erivaleni, ma ya nghena elwandle; kutakuloko ma halakele elwandle, mati ya lwandle ma ta ntsantsuka, ma va lamanene.

9Kutani swivumbiwa swin'wana ni swin'wana leswi andzeke swi ta hanya hinkwako laha ku nga ta fika milambu leyimbirhi, tinhlampfi, tona, ti ta tala; hikuva mati walawo ma ta ko ma fika kona, elwandle ri ta ntsantsuka leswi nga ta kumiwa hi nambu swi ta hanya.

10Vaphasi va tinhlampfi va ta yima kona eribuwini ra lwandle lero; ku suka eEni-Gedi, ku yisa eEni-Gilayimi, hilaha va nga ta andlala tinkoka. Tinhlampfi ta tinxakaxaka ti ta kotisa ta Lwandle Lerikulu, ti ta va leto tala ngopfu.

11Loko ma ri mativa ni tinhlanga ta kona laha mati ma nga ka ma nga ntsantsuki, va ta kuma munyu kona.

12Kutani eribuwini ra xinambyana, entsungeni wa haleno, ni le ntsungeni wa hase, ku ta mila mirhi hinkwayo ya mihandzu; matluka ya yona ma nga ka ma nga vuni, mihandzu ya yona yi nga ka yi nga heri. Yi ta vupfa hi tin'hweti hinkwato, hikuva mati ya nambu hi lama pfelelaka evukwetsimelweni; mihandzu ya yona yi ta va swakudya, matluka ya yona wu ta va murhi.”

Ta mindzilekana ya tiko.

13Hosi Yehovha u ri: “Nkova wu ta va ndzilakana wa misava leyi yi nga ta averiwa eka tinxaka ta khume na timbirhi ta Israele. Yena Yosefa u ta averiwa matiko mambirhi.

14Hinkwenu mi ta nyikiwa ku averiwa kun'we ka tiko leri ndzi yimiseleke vatata wa n'wina voko ra mina, ndzi ku: Ndzi ta va nyika rona, tiko rolero mi ta avelana, yi va ndzhaka ya n'wina.

15Ndzilakana wa tiko rolero hi lowo: Hi tlhelo ra n'walungu, ndzilakana wu ta suka eLwandle Lerikulu ku famba hi ndlela ya Hetiloni, ni ku ya Sedada;

16tiko ra Hamata, Beroto na Sibirayimi, exikarhi ka ndzilakana wa Damaska ni ndzilakana wa Hamata; ku nga Hasari-Hatikoni endzilakaneni wa Hawurana.

17Ndzilakana ku ya fika elwandle, hi lowo, Hasari-Enana, ni ndzilakana wa Damaska lowu kongomaka en'walungwini, ni ndzilakana wa Hamata. Hi lowo ndzilakana tlhelo ra n'walungu.

18“Le vuxeni, ndzilakana wu ta suka exikarhi ka Hawurana na Damaska, wu ta famba exikarhi ka Giliyadi ni tiko ra Israele, hi yena Yordani. Mi ta pima ku suka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

endzilakaneni wa n'walungu ku fika elwandle ra vuxa. Hi wona ndzilakana wa tlhelo ra vuxa.

19“Tlhelo ra dzonga ri ta languta tlhelo ra le hansi, ku sukela eTamari ku yisa ematini ya Meriba wa Kadexe ri ta famba hi xinambyana lexi chelaka eLwandle Lerikulu. Hi wona ndzilakana wa dzonga, hitlhelo ra le hansi.

20“Tlhelo ra vupeladyambu hi rona Lwandle Lerikulu ku suka kona ku lavana ni ndlela ya ku nghena le Hamata. Hi wolowo ndzilakana hitlhelo ra vupeladyambu.

21“Mi ta pambulelana tiko, mi ya hi tinyimba ta Israele.

22Mi ta avelana tiko hi vuhlolotwana exikarhi ka n'wina ni vamatiko lava akeke exikarhi ka n'wina, va nga vamatiko lava velekeke vana exikarhi ka n'wina. Eka n'wina va ta kotisa va khale ka vana va Israele va ta averiwa ndzhaka ya vona exikarhi ka tinyimba ta Israele swin'we na n'wina.

23Enyimbeni leyi munhu wa matiko a akeke eka yona, mi ta n'wi nyika ndzhaka ya yena kona: Ku vula Hosi Yehovha.

EZEKIELE 48

1“Mavito ya tinxaka hi lawa: Ku suka emakumu ka tlhelo ra n'walungu, ku famba hi ndlela ya Hetiloni ku ya etlhelo ra Hamata ku fika le Hasari-Enana (ndzilakana wa Damaska, ni le tlhelo ra n'walungu ku landza ndzilakana wa Hamata), va ta va ni ndzhaka leyi: Ku suka endzilakaneni wolowo, ku fika endzilakaneni wa vupeladyambu, i ka Dani, tiko rin'we.

2Endzilakaneni wa Dani, ku suka evuxeni ku fika evupeladyambu: I ka Asere, xipandzwa xin'we.

3Endzilakaneni wa Asere, ku suka evuxeni ku fika evupeladyambu: I ka Neftali, xipandzwa xin'we.

4Endzilakaneni wa Neftali, ku suka evuxeni ku fika evupeladyambu: I ka Manase, xipandzwa xin'we.

5Endzilakaneni wa Manase, ku suka evuxeni ku fika evupeladyambu: I ka Efrayimi, xipandzwa xin'we.

6Endzilakaneni wa Efrayimi ku sukela evuxeni ku fika evupeladyambu: I ka Rhuveni, xipandzwa xin'we.

7Endzilakaneni wa Rhuveni, ku suka evuxeni ku fika evupeladyambu: I ka Yuda, swipandzwa xin'we.

8“Endzilakaneni wa Yuda, ku suka evuxeni ku fika evupeladyambu, hilaha ku nga ta va xipandzwa lexi mi nga ta avela Yehovha, ra ku anama ka swisungunhu swa 25 000 ni ku leha ku ringana ni matiko man'wana, ku suka evuxeni ku fika evupeladyambu; vukwetsimiso byi ta va kona exikarhi ka rona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Tiko leri mi nga ta avela Yehovha ku leha ku ta va swisungunhu swa 25 000, ni ku anama ka 10 000.

10Ku avela loku, ku ta va ka vaprista; tlhelo ra n'walungu swisungunhu swa 25 000; hitlhelo ra vupeladyambu ku anama ka 10 000; tlhelo ra le vuxeni, na kona, ku anama ka 10 000 edzongeni ku va ku leha ka swisungunhu swa 25 000. Hilaha vukwetsimo bya Yehovha byi nga ta va kona;

11ku ta va ka vaprista, vana va Sadoki, lava nga hlayisa lexi ndzi nga xi vekela eka vona, lava nga hambukangiki siku vana va Israele va hambukeke, ni siku Valevhi, na vona, va hambukeke.

12Ku ta va kona ku averiwa ka vona etikweni leri averiweke Yehovha, ri ta va leri kwetsimisiweke, endzilakaneni wa Valevhi.

13Loko va ri Valevhi vona, va ta va ni tiko leri lavanaka ni tiko leri averiweke vaprista ku leha ka swisungunhu swa 25 000 ni ku anama ka 10 000: ku leha hinkwako ku ta va ka swisungunhu swa 25 000; ku anama hinkwako ka 10 000.

14Va nga tshuki va xavisa nchumu wa rona, va nga lombani: Ku nga tshuki ku yisiwa kun'wana swirhangana swa tiko leri, hikuva hi leswi hlawuleriweke Yehovha.

15“Loko swi ri swisungunhu swa 5 000 leswi seleke eku anameni, swi lavana ni swa 25 000 xi ta va xivandla lexi nga kwetsimiki xa ku aka muti, hambi ti ri tindlu, hambi swimitana; muti wu ta va exikarhi ka tiko rolero.

16Mpimo wa muti wolowo hi lowu: Tlhelo ra n'walungu, swi ta va swisungunhu swa 4 500; tlhelo ra dzonga, swisungunhu swa 4 500; tlhelo ra le vuxeni swisungunhu swa 4 500; tlhelo ra vupeladyambu, swisungunhu swa 4 500.

17Muti wu ta engeteriwa hi swisungunhu swa 250 tlhelo ra n'walungu; tlhelo ra dzonga kambe, swisungunhu swa 250; tlhelo ra vuxa swisungunhu swa 250; tlhelo ra le vupeladyambu, swisungunhu swa 250.

18Leswi nga ta sala eku leheni, swi lavana ni ku averiwa ka ku kwetsima, swi nga swisungunhu swa 10 000 tlhelo ra vuxa, ni swisungunhu swa 10 000 tlhelo ra vupeladyambu, swi lavana ni ku averiwa ka ku kwetsima, swakudya swa kona swi ta va swakudya swa vatirhi va muti.

19Vatirhi va muti lava nga ta rima kona va ta huma etinxakeni hinkwato ta Israele.

20“Xivandla hinkwaxo lexi averiweke xi ta va xa ku leha ka swisungunhu swa 25 000, ni ku anama ka swisungunhu swa 25 000; kutani mi ta pambulela muti xivandla lexi ringanaka ni ti ku avanyisiwa ka vumune ka xivandla xolexo xo kwetsima.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21“Laha ku seleke ku ta va ka hosi haleno ni hala ka xivandla xo kwetsima, ni ka tiko leri fumiweke hi muti, ku sukela swisungunhu swa 25 000 swa tiko leri averiweke Yehovha ku ya fika endzilakaneni wa le vuxeni; na kona, le vupeladyambu, ku sukela swisungunhu swa 25 000 ku ya fikela endzilakaneni wa vupeladyambu, ku lavana ni leswi averiweke, swi ta va swa hosi; ku averiwa loku kwetsimeke xin'we ni vukwetsimiso bya yindlu, swi ta va exikarhi ka tiko.

22Hi sweswo, loko ku tshikiwa tiko leri fumiweke hi Valevhi, ni leri fumiwaka hi muti, ri nga exikarhi ka tiko ra hosi, xivandla hinkwaxo, ku suka endzilakaneni wa Yuda ku ya fika endzilakaneni wa Benjamini, xi ta va xa hosi.

23“Tin'wana tinxaka hi leti: Ku suka evuxeni ku ya fika evupeladyambu: Hi yena Benjamini, xipandzwa xin'we.

24Endzilakaneni wa Benjamini, ku suka evuxeni ku fika evupeladyambu: i ka Simiyoni, xipandzwa xin'we.

25Endzilakaneni wa Simiyoni, ku suka evuxeni ku yisa evupeladyambu: i ka Isakara, xipandzwa xin'we.

26Endzilakaneni wa Isakara, ku suka evuxeni ku fika evupeladyambu: i ka Zebuloni, xipandzwa xin'we.

27Endzilakaneni wa Zebuloni, ku suka evuxeni ku yisa evupeladyambu: i ka Gadi, xipandzwa xin'we.

28Endzilakaneni wa Gadi, tlhelo ra dzonga, ndzilakana wu ta kongoma ehansi; ku suka eTamari, ku ya fika ematini ya Meriba-Kadexe ni le nambyeni, wu ta ya fikela eLwandle Lerikulu.

29Hi rolero tiko leri mi nga ta ri avanyisa hi vuhlolotwana, leswaku yi va ndzhaka ya tinxaka ta Israele; hi swoleswo swipandzwa swa tona, ku vula Hosi Yehovha.

30“Timharana ta muti hi toleti: hitlhelo ra n'walungu, mpimo, wona, i wa swisungunhu swa 4 500

31(tinyangwa ta muti ti ta thyiwa mavito ya tinxaka ta Israele); hitlhelo ra n'walungu, ku ni tinyangwa tinharhu; yin'wana i ya ka Rhuveni, yin'wana ya ka Yuda yin'wana ya ka Levhi.

32Hi tlhelo ra le vuxeni, mpimo hi wa swisungunhu swa 4 500; kona ku ni tinyangwa tinharhu; yin'wana i ya ka Yosefa, yin'wana ya ka Benjamini, yin'wana ya ka Dani.

33Hi tlhelo ra dzonga, mpimo i wa swisungunhu swa 4 500; kona ku ni tinyangwa tinharhu; yin'wana i ya ka Simiyoni, yin'wana i ya ka Isakara, yin'wana i ya ka Zebuloni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Hi tlhelo ra vupeladyambu, mpimo i wa swisungunhu swa 4 500; kona ku ni tinyangwa tinharhu; yin'wana i ya ka Gadi, yin'wana i ya ka Asere, yin'wana i ya ka Neftali.

35Loko ku tingiwa, va pima swisungunhu swa 18 000. Ku suka siku rolero, vito ra muti va ta ku: ‘Yehovha u kona la.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

DANIELE

DANIELE 1

Ta Daniele loko a yisiwa eBabilona.

1Hi lembe ra vunharhu ra ku fuma ka Yoyakimi, hosi ya Yuda, Nebukadnetsara,
hosi ya Babilona, a ta eYerusalema, a sivelela muti hi matlhari.

2Kutani Yehovha a nyiketa emavokweni ya yena Yoyakimi, hosi ya Yuda, ni
swibya swin'wana swa yindlu ya Xikwembu, kutani Nebukadnetsara a famba na
swona etikweni ra Xinara, endlwini ya xikwembu xa yena, a nghenisa mitirho
leyo evuhlayiselweni bya xikwembu xa yena.

3Kutani hosi yi lerisa Axipenazi, ndhuna ya vatsheniwa va yena, leswaku a tisa
van'wana va vana va Israele va rixaka ra tihosi ni ra tinganakana,

4ti va timbhuri leti nga riki na xisandzu ni xivati, ta mimombo leyo saseka, leta
vutlhari, leti humeleleke emahlweni hi tidyondzo, leti nga ni ku twisisa vutivi, leti
lulameleke ku nghena entirhweni wa yindlu ya hosi, ti ta dyondzisiwa ririmi ni
matsalwa ya Vakalediya.

5Hosi yi lerisa leswaku va ta pambuleriwa siku rin'wana ni rin'wana swakudya
leswo xawula swa hosi, ni swa vhinyo leyi nwiwaka hi yena, va ta kurisiwa
sweswo hi malembe manharhu, leswaku loko ma hundzile va ta tiva ku yima
emahlweni ka hosi.

6Exikarhi ka vona, a ku ri na Daniele, na Hananiya, na Mixaele, na Azariya, va
rixaka ra Yuda;

7ndhuna ya vatsheniwa yi va thya mavito man'wana: Yi thya Daniele vito ra
Beltexatsara; Hananiya, ra Xadraka Mixaele, ra Mexaka; na Azariya, ra Abedi-
Nego.

8Kambe Daniele a endla makungu embilwini ya yena leswaku a nga ka a nga
tinyamisi hi swakudya leswo xawula swa hosi, ni loko yi ri vhinyo leyi nwiwaka
hi yona, kutani a kombela eka ndhuna ya vatsheniwa leswaku a nga bohiwi ku
tinyamisa.

9Kavaloko Xikwembu xi kumisa Daniele tintswalo ni musa eka ndhuna ya
vatsheniwa.

10Kutani ndhuna ya vatsheniwa yi ku eka Daniele: “Ndzi chava hosi, n'wini wa
mina, la leriseke leswi mi nga ta swi dya, ni leswi mi nga ta swi nwa; hikuva u ta
vonela yini mimombo ya n'wina yi onhaka ku tlurisa ya majaha man'wana ya
tintangha ta n'wina xana? Loko swi va tano, mi nga lovisa nhloko ya mina
emahlweni ka hosi.”

11Kutani Daniele a byela muphameri yeloyi ndhuna ya vatsheniwa yi n'wi
leriseke ku phamela va Daniele, na Hananiya, na Mixaele, na Azariya a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12“Wa nga ringa malandza ya wena hi masiku ya khume, hi nyikiwa matsavu hi
dya, ni mati ya ku nwa;

13kutani u ta kamba mimombo ya hina ni ya majaha lama phameriwaka
swakudya leswo xawula swa hosi hi kona u nga ta endla hi malandza ya wena
hilaha u nga ta vona hakona.”

14Kutani a va pfumelela mhaka leyo, a va ringa hi masiku ya khume.

15Masiku laya khume, loko ma hundzile, mimombo ya vona yi vonaka yi sasekile,
yi nyun'hwele ku hundzisa ya majaha lama phameriwaka swakudya leswo
xawula swa hosi.

16Kutani muphameri a susa swakudya leswo xawula, ni vhinyo leyi ya ku nwa eka
vona, a va nyika matsavu.

17Kutani Xikwembu xi nyika majaha laya mune lawa, vutlhari ni ku twisisa
matsalwa, ni vutlhari hinkwabyo; kambe Daniele a va ni ku twisisa swikombiso
hinkwaswo ni milorho.

18Kuteloko ku hundzile masiku walawo hosi yi nga te va tisiwa hi wona, ndhuna
ya vatsheniwa yi va tisa emahlweni ka Nebukadnetsara.

19Hosi yi vulavula na vona, kutani exikarhi ka vona hinkwavo, a ku kumiwanga ni
un'we, la ringanaka na Daniele, na Hananiya, na Mixaele na Azariya, kutani va
tshama va yima emahlweni ka hosi.

20Kutani etimhakeni hinkwato ta vutlhari ni mano hosi yi va vutisaka tona, yi
kuma leswaku va tlula eka khume tintlhari hinkwato, ni vangoma lava nga eku
fumeni hinkwako ka yona.

21Kutani Daniele a tshamisisa sweswo ku yisa elembeni leri hosi Korexe a
sungulaka ku fuma ha rona.

DANIELE 2

Ta Nebukadnetsara loko a vona xifaniso hi norho; ku hlamusela ka Daniele.

1Hi lembe ra vumbirhi ra ku fuma ka Nebukadnetsara, hosi yi lorha milorho;
kutani yi tlhaviwa emoyeni, yi nga ha kumi vurhongo.

2Kutani hosi yi lerisa leswaku ku rhambiwa tintlhari, ni vabvumbi, ni vangoma, ni
Vakalediya, va ta hlamusela hosi ku lorha ka yona. Kavaloko va ta, va yima
emahlweni ka hosi.

3Kutani yi ku eka vona: “Ndzi lorhile, kutani moya wa mina wa tshuka hi ku
navela ku twisisa norho wolowo.”

4Vakalediya va ku eka hosi hi Xiaramu: “Oho hosi, hanya hilaha ku nga heriki!
Byela malandza ya wena norho, kutani hi ta ku hlamusela wona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Hosi yi hlamula, yi ku eka Vakalediya: “Rito ri huma eka mina, ri te:
Kungakuloko mi nga ndzi tivisi norho ni ku hlamusela ka wona, mi ta
pulukanyisiwa, kutani tindlu ta n'wina ti ta endliwa matala;

6kambe loko mi ndzi ringanyetela norho ni nhlamuselo ya wona, mi ta hiwa hi
mina tinyiko, ni swo mi tsakisa, ni ntwalo lowu tlurisaka. Sweswo-ke hambani mi
ndzi ringanyetela norho ni nhlamuselo ya wona.”

7Va vuyela va hlamula, va ku: “Hosi yi nga byela malandza ya yona norho kutani
hi ta humesa nhlamuselo ya wona.”

8Hosi yi hlamula, yi ku: “Ndza twisisa hakunene leswaku mi lava ku engeteriwa
nkarhi, hikuva mi vona leswaku rito lero ri hume eka mina.

9Kungakuloko mi nga ndzi tivisi norho, mi ta fikeriwa hi ku avanyisa kun'we,
hikuva mi lunghisile mhaka ya mavunwa mi ta ndzi xisa ha yona, mikarhi yi ko yi
hundzuka; ndzi byeleni norho, hi kona ndzi nga ta tiva leswaku mi nga swi kota
ku ndzi hlamusela wona.”

10Vakalediya va hlamula emahlweni ka hosi, va ku: “A ku na munhu emisaveni la
nga tivaka ku humesa leswi komberiwaka hi hosi; na swona a ku na hosi, hambi
yi ri leyikulu ni leya matimba leyi tshamaka yi lava, ni siku ni rin'we, xilo lexo
tano eka mungoma ni loko ku ri ka ntlhari, kumbe ka Mukalediya.

11Mhaka leyi laviwaka hi hosi ya nonon'hwa, kutani a ku na un'wana la nga yi
kombisaka hosi, loko swi nga ri swikwembu leswi nga akangiki xikarhi ka
vanhu.”

12Kwalaho hosi yi pfuka yi kariha ngopfungopfu, yi va yi lerisa leswaku tintlhari
hinkwato ta Babilona ti dlawa.

13Nawu wu twakarisiwa, kutani tintlhari a ti ri karhi ti dlawa; kutani a ku laviwa
Daniele ni vanakulobye ku va dlaya.

14Kavaloko Daniele a hlamula hi ku tixiya ni ku tlhariha eka Ariyoka, ndhuna ya
tinhenha ta hosi, la humeleke ku ya dlaya tintlhari ta Babilona,

15a hlamula, a ku eka Ariyoka, ndhuna ya hosi: “Xana ku lerisa ka hosi ku
nonon'hwa ha yini swonghasi? ” Ariyoka a tivisa Daniele hilaha timhaka ti
yimeke hakona.

16Kutani Daniele a nghena, a khongela hosi leswaku yi n'wi nyika nkarhi a ta tiva
ku hlamusela hosi.

17Kutani Daniele a ya endlwini ya yena, a tivisa Hananiya, na Mixaele, na Azariya,
vanakulobye, hilaha timhaka ti tshameke hakona,

18va ku va kombela tintswalo eka Xikwembu xa le henhla ematshan'weni ya
xihundla xexo, leswaku Daniele ni vanakulobye va nga tshuki va dlawa ni
tintlhari tin'wana ta Babilona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kavaloko xihundla lexo xi kombisiwa Daniele exikombisweni xa vusiku, kutani
Daniele a khensa Xikwembu xa le henhla.

20Daniele a vulavula, a ku: “A ku khensiwe vito ra Xikwembu hi mikarhi ni
mikarhi leyi nga heriki, hikuva vutlhari ni matimba swi le ka xona.

21Hi xona lexi hundzuluxaka mikarhi ni tinguva, lexi susaka tihosi, ni lexi ti
tlakusaka, lexi nyikaka tintlhari vutlhari, ni mano eka lava nga ni ku twisisa.

22Hi xona lexi hlavutelaka leswi enteke ni swihundla; xi tivisisa leswi nga
emunyameni; ku vonakala ku akile eka xona.

23Hi wena, Xikwembu xa vatata wa mina, loyi ndzi ku vongaka, ndzi ku dzunisaka
hikuva u ndzi nyikile vutlhari ni matimba, u vuya u ndzi kombisa leswi hi swi
kombeleke eka wena; hikuva u hi kombisile mhaka ya hosi.”

24Kavaloko Daniele a nghena eka Ariyoka, loyi hosi yi n'wi leriseke ku dlaya
tintlhari ta Babilona; a fika, a ku eka yena: “U nga tshuki u lovisa tintlhari ta
Babilona, ntsena ndzi nghenise emahlweni ka hosi, kutani ndzi ta tivisa hosi
nhlamuselo ya norho.”

25Kavaloko Ariyoka a hatlisa a yisa Daniele emahlweni ka hosi, a ku eka yona:
“Ndzi kumile munhu exikarhi ka vakhomiwa va Yuda, la nga ta tivisa hosi
nhlamuselo ya norho.”

26Hosi yi vulavula, yi ku eka Daniele, la thyiweke vito ra Beltexatsara: “Xana wa
swi kota kunene ku ndzi byela norho lowu ndzi wu lorheke ni nhlamuselo ya
wona-ke? ”

27Daniele a hlamula emahlweni ka hosi, a ku: “Xihundla lexo hosi yi kombelaka
nhlamuselo ya xona, a ku na munhu exikarhi ka tintlhari, ni loko ku ri eka lava
bvumbhaka, kumbe eka lava dyondzeke, kumbe eka lava xiyaka tinyeleti, la nga
tivaka ku xi tivisa hosi.

28Kambe xi kona Xikwembu ematilweni, lexi hlavutelaka swihundla, kutani xi
tivisile hosi Nebukadnetsara leswi nga ta humelela emikarhini leyi nga ta ta.
Norho wa wena, ni leswi u swi voneke, leswi tikombiseke enhlokweni ya wena
ebyetlelweni bya wena, hi swo leswi:

29Kakuloko u etlele, wena hosi, u lo humeleriwa hi miehleketo ya leti nga ta
endlakala emikarhini leyi nga ta ta; kutani loyi a kombisaka swihundla u ku
tivisile leswi nga ta ta.

30Loko ndzi ri mina, a hi vutlhari lebyi ngi byi ri eka mina, lebyi hundzisaka bya
lava hanyaka hinkwavo loko ndzi kombisiwile xihundla lexo kambe swi ri
leswaku nhlamuselo yi tivisiwa hosi ni leswaku u twisisa miehleketo ya mbilu ya
wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31“Wena, hosi, a wu languta, kutani hi nomu lowu, ku humelela xifaniso lexikulu;
xifaniso lexi xi kurile hi ku tlurisa, xi vangama hi mukhuva lowu hlamarisaka, a xi
yimile emahlweni ka wena, ni xivumbeko xa xona a xi chavisa ngopfu.

32Xifaniso lexi, a xi ri ni nhloko ya nsuku lowunene; xifuva ni mavoko ya xona a
swi ri swa silivhere; khwiri ni tinyonga ta xona a swi ri swa koporo,

33milenge a yi ri ya nsimbhi; mikondzo ya xona a ku ri ku pfangana ka nsimbhi ni
vumba.

34Loko u ri karhi u langutisisa, ribye leri phemekeke, ku nga ri hi mavoko ya
munhu, ri hima xifaniso emilengeni ya xona ya nsimbhi ni vumba, ri yi faya.

35Sweswo ku fayiwa kan'we nsimbhi, ni vumba, ni koporo, ni silivhere, ni nsuku,
swi kotisa mungu exivuyeni; swi kukuriwa hi mheho, swi nga ha ri na ndhawu.
Kambe ribye leri ngi ri himile xifaniso, ri hundzuka ntshava leyikulu, ri tata
misava hinkwayo.

36Norho hi wolowo; kutani nhlamuselo, hi ta yi humesa emahlweni ka hosi.

37“Wena, hosi, u hosi ya tihosi, la nyikiweke hi Xikwembu xa le henhla ku fuma ni
vuhosi, ni matimba, ni ku kwetsima,

38kutani hinkwako laha vana va vanhu, ni swiharhi swa nhova, ni tinyanyana ta le
tilweni, va tiakeleke kona, xi va vekile emavokweni ya wena, xi ku endle hosi ya
vona hinkwavo: Nhloko ya nsuku, hi wena.

39Endzhaku ka wena, ku ta humelela ku fuma kun'wana, lokutsongo ka wena;
kutani ku ta va ni kun'wana ka vunharhu, loka koporo, loku nga ta fuma
emisaveni hinkwayo.

40Kutani ku fuma ka vumune ku ta va ni matimba kukotisa nsimbhi; kukotisa
nsimbhi loko yi tshovelela, yi fayetela swilo hinkwaswo; hi sweswo u ta kotisa
nsimbhi leyi fayaka, u ta tshovelela ni ku fayetela hinkwaswo.

41Loko swi ri leswi u swi voneke, yi nga mikondzo ni tintiho ta yona, byi ri vumba
bya muvumbi, tlhelo rin'wana a yi ri ya nsimbhi; ku fuma kuloku ku ta va loku
avaneke kambe ku ta va ni matimba ya nsimbhi, hikuva u vonile nsimbhi leyi
hlanganisiweke ni vumba.

42Loko ti ri tintiho ta mikondzo a ti ri ta nsimbhi leyi pfanganeke ni vumba; ku
fuma loku, ku ta va ni matimba tlhelo rin'wana, kambe tlhelo rin'wana, ku ta va
loku fayekaka.

43Kutani leswi u swi voneke, loko nsimbhi ingi yi hlangene ni vumba, va ta
hlanganisiwa hi tinxaka ta vanhu, kambe va nga ka va nga namarhelani, kukotisa
nsimbhi leyi nga hlanganiki ni vumba.

44Emikarhini ya tihosi leti, Xikwembu xa matilo xi ta pfuxa ku fuma loku nga taka
ku nga onhaki, ni siku ni rin'we, kutani vuhosi bya kona byi nga ka byi nga

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

hundzeli eka tiko rin'wana; ku ta seletela ni ku herisa ku fuma kuloku hinkwako kambe kona ku ta va kona hilaha ku nga riki na makumu;

45kukotisa loko u vone ribye leri phemekeke entshaveni, ku nga ri hi mavoko ya vanhu, ri seletela nsimbhi, ni koporo, ni vumba, ni silivhere, ni nsuku. Xikwembu lexikulu xi tivisile hosi leswi nga ta humelela endzhaku ka mikarhi leyi, kutani norho i wa xiviri, ni ku hlamusela ka wona ku tiyile."

46Kavaloko hosi Nebukadnetsara a wela ehansi hi mombo, a khinsama emahlweni ka Daniele, kutani a lerisa leswaku a fundzhiwa hi magandzelo ya ku khensa ni mirhi ya risuna.

47Kutani hosi yi vulavula na Daniele, yi ku: "Kunene Xikwembu xa n'wina i Xikwembu xa swikwembu, ni Hosi ya tihosi, ni muhlavuteri wa swihundla, hikuva xi kotile ku ndzi hlavutela xihundla xexo."

48Kutani hosi yi kurisa Daniele, yi n'wi avela tinyiko leto tala ta nkoka; yi n'wi veka mufumi wa tiko hinkwaro ra Babilona, yi n'wi endla ni ndhuna ya tintlhari hinkwato ta Babilona.

49Kambe Daniele a kombele ka hosi leswaku a veka Xadraka, Mexaka na Abedi-Nego va va entirhweni wa tiko ra Babilona; Daniele, yena, a va ehubyeni ya hosi.

DANIELE 3

Ta vanakulobye lavanharhu va Daniele loko va hoxiwa ekheleni ra ndzilo.

1Hosi Nebukadnetsara a endla xifaniso xa nsuku; xiyimo xa xona a xi ri xa swisungunhu swa ntlhanu wa makume na khume rin'we, ku anama ka xona a wu ri ntlhanu wa swisungunhu na xin'we; kutani a xi yimisa ebanyini ra Dura, etikweni ra Babilona.

2Kutani hosi Nebukadnetsara a rhamba tihosana, ni tindhuna, ni vafumi ni vaavanyisi lavakulu, ni vahlayisi va xuma xa yena, ni lava lunghisaka milawu, ni vaavanyisi, ni vafumi hinkwavo va matiko, leswaku va ta enkhubyeni wa ku khangula xifaniso lexi yimisiweke hi hosi Nebukadnetsara.

3Kavaloko ku hlengeletana tihosana, ni tindhuna, ni vafumi, ni vaavanyisi lavakulu, ni vahlayisi va xuma, ni valunghisi va milawu, ni vaavanyisi, ni vafumi hinkwavo va matiko, va ta eku khanguleni ka xifaniso lexi hosi Nebukadnetsara a xi yimiseke; va ta va yima emahlweni ka xifaniso lexi yimisiweke hi Nebukadnetsara.

4Kutani mutivisi wa timhaka ta hosi a huwelela hi rito leri tlakukeke, a ku: "Ma tivisiwa, n'wina vanhu va matiko, ni swivongo, ni tindzimi hinkwato, leswaku:

5hi nkarhi lowu mi nga ta yingisa mpfumawulo wa mhalamhala, ni wa xitiringo, ni wa ritaninga, ni wa haripa, ni wa psalteri, ni wa gupu, ni wa tinxaka hinkwato ta swa ku yimba, mi ta khinsama, mi gandzela xifaniso xa nsuku lexi yimisiweke hi hosi Nebukadnetsara.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

[6]Kutani mani na mani la nga taka a nga khinsameri a gandzela xifaniso xa nsuku, u ta hoxiwa hi nomu wolowo ekheleni ra ndzilo lowo kariha.”

[7]Hi laha-ke, kuteloko va matiko hinkwawo va yingisa mpfumawulo wa mhalamhala, ni wa xitiringo, ni wa ritaninga ni wa haripa, ni wa psalteri, ni wa tinxaka hinkwato ta swa ku yimba, va matiko, ni swivongo, ni tindzimi, hinkwavo va khinsama, va gandzela xifaniso xa nsuku Lexi yimisiweke hi hosi Nebukadnetsara.

[8]Kwalaho, enkarhini wolowo, vanhu van'wana va Kalediya va tshinelela, va ta hehla Vayuda;

[9]va vulavula, va ku eka hosi Nebukadnetsara: “Hosi, hanya hilaha ku nga heriki!

[10]Wena, hosi, u vekile ku lerisa leswaku un'wana ni un'wana la yingisaka mpfumawulo wa mhalamhala, ni wa xitiringo, ni wa ritaninga, ni wa haripa ni wa psalteri, ni wa gupu, ni wa leswi yimbiwaka hinkwaswo, a khinsama a gandzela xifaniso xa nsuku;

[11]ni leswaku mani na mani la nga taka a nga khinsami a gandzela, u ta hoxiwa ekheleni ra ndzilo lowo kariha.

[12]Kasi, ku ni vanhu va Vayuda, lavo u va leriseke timhaka ta tiko ra Babilona, a nga Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego; vanhu lava, a va vuri nchumu hi wena, hosi; a va tirheli swikwembu swa wena, kambe a va khinsami emahlweni ka xifaniso xa nsuku lexi u nga xi yimisa.”

[13]Kavaloko Nebukadnetsara a pfuka a kariha, a lerisa leswaku ku tisiwa Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego, kutani vavanuna valavo va tisiwa emahlweni ka hosi.

[14]Nebukadnetsara a vulavula, a ku eka vona: “N'wina, Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego xana mi endle ha vomu loko mi nga tirheli swikwembu swa mina, mi nga khinsami emahlweni ka xifaniso xa nsuku lexi ndzi xi yimiseke xana?

[15]Sweswi, loko mi tilunghisile, hi nkarhi lowu mi yingisaka mpfumawulo wa mhalamhala, ni wa xitiringo, ni wa ritaninga, ni wa haripa, ni wa psalteri, ni wa gupu, ni wa leswi yimbiwaka hinkwaswo, mi khinsama, mi gandzela xifaniso lexi ndzi xi endleke: Loko swi nga ri tano loko mi nga gandzeli, mi ta hoxiwa hi nomu lowu, ekheleni ra ndzilo lowo leva. Kutani xikwembu hi xihi lexi nga ta mi ponisa emavokweni ya mina xana? ”

[16]Xadraka, na Mexaka na Abedi-Nego va hlamula, va ku eka hosi: “Wee Nebukadnetsara, a hi fanelanga ku ku hlamula nchumu emhakeni leyi.

[17]Loko swi nga endleka leswaku Xikwembu xa hina lexi hi xi tirhelaka xi hi ponisa, xi ta hi ponisa ekheleni ra ndzilo lowo leva ni le vokweni ra wena, hosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Ni loko swi nga ri sweswo, tiva, wena hosi, leswaku hi nga ka hi nga tirheli swikwembu swa wena, hi nga ka hi nga khinsami emahlweni ka xifaniso xa nsuku lexi u xi yimiseke."

19Kutani Nebukadnetsara a kariha ngopfu, mombo wa yena wu visukela Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego; kutani a vulavula, a lerisa leswaku ku tshiveleriwa khele ra ndzilo eka ntlhanu na kambirhi ku tlurisa leswi va tsundzukeke ku tshiverisa swona.

20Kutani a lerisa vavanuna van'wana va nyimpi va yena lava nga ni matimba, ku boha Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego, ni ku va hoxa ekheleni ra ndzilo lowo leva.

21Kutani vanhu valavo va bohiwa va ri ni tihembe ta vona, ni tinguvu ta vona, ni swifunengelo swa vona, ni mikhancu hinkwayo ya vona, va hoxiwa ekheleni ra ndzilo lowo leva.

22Kutani hikuva ku lerisa ka hosi a ku nonon'hwa, ni leswi khele ri tshiveriweke ku tlurisa ngopfu, malangavi ya ndzilo ma dlaya vanhu lavo va nga hoxa Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego ekheleni.

23Kutani vanhu lavanharhu lava, Xadraka, na Mexaka na Abedi-Nego, va wela va bohiwile ekheleni ra ndzilo lowo leva.

24Kavaloko hosi Nebukadnetsara a khomiwa hi ku tshuka, a hatlisa a suka, a yima. A vulavula, a ku eka vatsundzuxi va yena: "A ndzi ku hi hoxile endzilweni vavanuna vanharhu lava bohiweke xana? " Va hlamula va ku eka hosi: "Swi tano, hosi! "

25A engeta a ku: "Vonani, ndzi vona mune wa vanhu va famba exikarhi ka ndzilo va tshunxekile va nga vavisiwanga; kutani nghohe ya lowa vumune yi kotisa ya n'wana wa swikwembu."

26Kutani Nebukadnetsara a tshinelela ekusuhi ni nomu wa khele ra ndzilo lowo leva, kutani a vulavula, a ku: "Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego, malandza ya Xikwembu lexi nge henhlahenhla, humani, tanani halenu! " Kutani Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego va huma exikarhi ka ndzilo.

27Kutani masatrapi, ni valanguteri, ni tindhuna, ni vatsundzuxi va hosi va hlengeletana; kuteloko va langutisisa vanhu lava, va vona leswaku ndzilo a wu vanga na matimba emirini wa vona ni switsongo, ni leswaku nsisi, hambi wu ri wun'we wa tinhloko ta vona, a wu vavukanga, ni loko yi ri mikhancu ya vona a yi hundzukanga ni leswaku risema ra ndzilo a ku ri hava eka yona.

28Kutani Nebukadnetsara a vulavula, a ku: "A ku dzunisiwe Xikwembu xa Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego lexi rhumeke ntsumi ya xona, xi hlayisile malandza ya xona lama xi tshembeke, lama tluleke ku lerisa ka hosi; va tshiketile

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

miri ya vona leswaku va nga tshuki va tirhela ni ku khongela xikwembu xin'wana, loko xi nga ri Xikwembu xa vona.

29Kutani nawu wu vekiwa hi mina eka vanhu hinkwavo, ni ka matiko hinkwawo, ni ka va tindzimi hinkwato, leswaku munhu la solaka Xikwembu xa Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego u ta pulukanyisiwa, kutani yindlu ya yena yi ta endliwa tala, hikuva a ku na Xikwembu ximbe lexi nga ponisaka hi mukhuva wolowo."

30Ku suka enkarhini wolowo, hosi yi humelerisa emahlweni Xadraka, na Mexaka, na Abedi-Nego evukosini bya tiko ra Babilona.

DANIELE 4

Ta norho wa murhi.

1Mina, hosi Nebukadnetsara, ndzi tsalela vanhu hinkwavo, ni matiko, ni va tindzimi hinkwato, lava akeke ematikweni hinkwawo, ndzi ri: Ku tsaka a ku mi talele!

2Ndzi kumile leswaku swi nga saseka loko ndzi mi tivisa swikombiso ni masingita lawa Xikwembu lexi nge henhlahenhla xi ma tirheke eka mina.

3Swikombiso swa xona, kasi swonghasi! Ni masingita ya xona ma ni matimba wonghasi! Vuhosi bya xona i vuhosi Lebyi nga heriki, ni ku fuma ka xona ku tshama etinxakeni leti nga heriki.

4Mina, Nebukadnetsara, a ndzi hanya hi ku tsaka endlwini ya mina, ndzi ri ni ku kateka endlwini ya mina ya vuhosi.

5Ndzi va ni norho lowu ndzi tshuketeke, kutani mianakanyo ya mina loko ndzi ri emasangwini ya mina, ni leswi ndzi swi voneke enhlokweni ya mina, swi ndzi rhurhumerisa.

6Ndzi kondza ndzi lerisa leswaku ku tisiwa emahlweni ka mina lava vutlhari hinkwavo va Babilona va ta ndzi funungulela norho wolowo.

7Kutani ku tisiwa lavo tlhariha ni vangoma, ni Vakalediya, ni va vun'anga bya tinyeleti; kutani ndzi va byela norho, kambe va hluleka ku ndzi hlavutela wona.

8Eku heleni, ku humelela Daniele emahlweni ka mina, la thyiweke Beltexatsara, ha vito ra xikwembu xa mina, yeloyi moya wa swikwembu leswi hlawuriweke wu nga eka yena, kutani ndzi n'wi byela norho, ndzi ku:

9"Wena Beltexatsara, n'wini wa lavo tlhariha, hikuva ndzi tiva leswaku moya wa swikwembu leswi hlawuriweke wu kona eka wena, ni leswaku a ku tsandziwi hi xihundla, hambi xi nga va xihi ni xihi, u ndzi hlamusela swivono leswi ndzi swi voneke enorhweni wa mina, ni nhlamuselo ya swona.

10"Kutani swivono leswi ndzi swi voneke emoyeni wa mina loko ndzi ri emasangwini ya mina, a swi ri leswi: A ndzi languta, kutani ndzi vona ku ri ni murhi lowu tlakukeke ngopfungopfu exikarhi ka misava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Murhi lowu a wu kula, wu kuma matimba kutani xicapila xa wona xi fika etilweni, kutani a wu voniwa hi lava nga emakun'wini ya misava.

12Matluka ya wona a ma saseka ngopfu, ni mihandzu ya wona a yi tala, a wu ri ni swakudya leswi enetaka vanhu hinkwavo; swiharhi swa nhova a swi ta endzhutini wa wona; tinyanyana ta le tilweni ti aka emarhavini ya wona, kutani leswi hanyaka hinkwaswo swi kuma swakudya eka wona.

13Eku voneni ka moya wa mina, loko ndza ha ri vulawini bya mina, ndzi vona ku humelela un'wana wa valanguteri lava hlawuriweke a xika etilweni.

14A huwelela hi rito leri tlakukeke, a vulavula, a ku: 'Tsemani murhi, mi khutulela marhavi ya wona; hundlani matluka ya wona mi hangalasa mihandzu ya wona; swiharhi swi tsutsuma swi tshuka endzhutini wa wona, ni tinyanyana ta le tilweni emarhavini ya wona.

15Hambiswiritano, mi siya xikundzu ni timitsu ta wona emisaveni, ntsena wu kulekiwa hi timpecana ta nsimbhi ni ta koporo exikarhi ka byanyi bya nhova, wu tsakamisiwa hi mberha ya le tilweni, wu avanyiseriwa byanyi bya nhova swin'we ni swiharhi.

16Mbilu ya wona yi nga ha tshuki yi va ya munhu, kambe yi hundzuka mbilu ya vuharhi; a ku hundze mikarhi ya ntlhanu na mimbirhi ehenhla ka wona.

17Ku avanyisa kuloko ku huma emakungwini ya valanguteri mhaka yoleyi yi lerisiwile hi vahlawuriwa, leswaku lava hanyaka va tiva leswaku La nge henhlahenhla u ni ku fuma ehenhla ka vuhosi bya vanhu, ni leswaku u byi nyika loyi a rhandzaka ku n'wi nyika byona, ni leswaku a nga tlakusela eka byona la hundzisaka hi vutsongo.'

18"Hi wolowo norho ndzi wu lorheke, mina hosi Nebukadnetsara, kutani wena, Beltexatsara, u ndzi byela nhlamuselo ya wona, leswi tintlhari hinkwato ta ku fuma ka mina ti hlulekeke ku ndzi tivisa yona; kambe wena u nga swi tiva, hikuva moya wa swikwembu leswi hlawuriweke wu le ka wena."

19Kutani Daniele, vito ra yena a nga Beltexatsara, a sala a kayakayeka hi nkarhi, a pfulunganyiwa hi mianakanyo ya yena. Hosi yi tlhela yi vulavula, yi ku: "Beltexatsara, norho ni nhlamuselo ya wona swi nga tshuki swi ku pfulunganya." Beltexatsara a hlamula, a ku: "Hosi yanga, norho lowu, a wu humeleli eka lava ku vengaka, ni nhlamuselo ya wona eka lava lwaka na wena!

20Murhi lowu u wu voneke wu mila, wu kuma matimba, lowu xicapila xa wona xi fikaka etilweni, lowu voniwaka hi va misava hinkwayo;

21lowu matluka ya wona ma sasekeke, ni mihandzu ya wona yi teleke, lowu hinkwavo va kumaka swakudya eka wona, lowu endlelaka swiharhi swa nhova ndzhuti, ni tinyanyana ta le tilweni ti akelaka emarhavini ya wona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22wu ringanisa wena, hosi, wena u nga kula u kuma matimba, wena loyi vukulu
bya wena byi kuleke byi fika etilweni, ni ku fuma ka wena ku naveke ku yisa
emakumu ka misava.

23Leswi u nga vona un'wana wa valanguteri, wa vahlawuriwa, a xika etilweni, a
ku: 'Wisani murhi, mi wu onha; ntsena mi siya xikundzu ni timitsu emisaveni, xi
kulekiwa hi timpecana ta nsimbhi ni ta koporo, xi va exikarhi ka byanyi bya
nhova, xi ko xi tsakamisiwa hi mberha ya le tilweni, kutani xi va ni ku averiwa ka
xona swin'we ni swiharhi swa nhova, mikarhi ya ntlhanu na mimbirhi yi ko yi
hundza ehenhla ka xona.'

24Nhlamuselo ya kona hi yoleyi, wena hosi! I makungu ya La nge henhlahenhla
lama nga ta hetiseka henhla ka hosi, n'wini wa mina:

25U ta hlongoriwa u suka exikarhi ka vanhu, u ta tiakela ni swiharhi swa nhova; u
nyikiwa ku dya byanyi kukotisa tihomu, u tsakamisiwa hi mberha ya le tilweni,
kutani mikarhi ya ntlhanu na mimbirhi yi ta hundza ehenhla ka wena, u ko u
tivisisa leswaku La nge henhlahenhla u ni ku fuma ehenhla ka vuhosi bya vanhu,
ni leswaku a nga byi nyika loyi a rhandzaka ku n'wi nyika byona.

26Loko yi ri mhaka leyi nga vuriwa leswaku ku ta siyiwa xikundzu ni timitsu ta
murhi hileswaku vuhosi byi ta tlherisiwa eka wena, loko kutani u swi tivile
leswaku ku fuma tilo.

27Loko swi ri tano, hosi, amukela ku tsundzuxa ka mina. Herisa ku dyoha ka wena
hi ku endla hi ku lulama, ni ku homboloka ka wena hi ku tsetselela xisiwana, loko
kumbexana ku kateka ka wena ka ha ri ni nkarhi."

28Timhaka leti hinkwato ti humelerile hosi Nebukadnetsara.

29Loko ku herile tin'hweti ta khume na timbirhi, a a tifambela ehenhla ka yindlu
ya vuhosi ya Babilona.

30Kutani hosi yi vulavula, yi ku: "Xana a hi yena Babilona lonkulu, loyi ndzi n'wi
akeke hi matimba ya mina lamakulu leswaku byi endla vuako bya hosi, a va a
dzunisa vukulukumba bya mina xana? "

31Mhaka loko ya ha ri enon'wini wa hosi, rito ri xika etilweni, ri ku: "U tivisiwa,
hosi Nebukadnetsara, leswaku vuhosi byi susiwile eka wena;

32u ta hlongoriwa exikarhi ha vanhu, kutani u ta aka ni swiharhi swa nhova; u ta
hanya u dya byanyi kukotisa tihomu, kutani mikarhi ya ntlhanu na mimbirhi yi ta
hundza ehenhla ka wena, u ko u tiva leswaku La nge henhlahenhla u ni ku fuma
ehenhla ka vuhosi bya vanhu, ni leswaku a nga byi nyika loyi a rhandzaka ku n'wi
nyika byona."

33Hi nkarhi wolowo rito lero ri hetiseka ehenhla ka Nebukadnetsara; a
hlongoriwa exikarhi ka vanhu; a dya byanyi kukotisa tihomu, miri wa yena wu

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tsakamisiwa hi mberha ya tilo, ni misisi ya yena yi ko yi n'wi milela kukotisa ya magama, ni min'wala kukotisa ya tinyanyana.

34Eku heleni ka masiku walawo, mina, Nebukadnetsara, ndzi tlakuse mahlo ya mina ehenhla, kutani ku titiva ku tlhelela eka mina. Ndzi vonga La nge henhlahenhla, ndzi dzunisa, ndzi kurisa loyi a hanyaka hilaha ku nga heriki, loyi ku fuma ka yena ku nga ku fuma loku nga heriki, loyi vuhosi bya yena byi sukaka erixakeni rin'wana ku yisa etinxakeni leti nga heriki.

35Vaaki hinkwavo va misava va kotisa swahava emahlweni ka yena; a endla hi mavandla ya matilo ni vaaki va laha emisaveni hilaha a rhandzaka hakona; kutani a ku na un'wana la nga n'wi sivelaka, a ku eka yena: “U endla yini? ”

36Enkarhini wolowo ku tiva ku tlhelele eka mina, ku kwetsima ka vuhosi bya mina, ni vukulukumba bya mina, ni vulombi bya mina swi tlherisiwe eka mina; vatsundzuxi va mina, ni tindhuna ta mina va ta ndzi teka, kutani ndzi vuya ndzi vekiwa evuhosini, kutani ndzi engeteleriwa hi vukulukumba lebyi tlurisaka.

37Sweswi, mina, Nebukadnetsara, ndza dzunisa, ndza vonga, ndza kurisa Hosi ya le matilweni hikuva mitirho ya yena i ya xiviri, ni tindlela ta yena i ku lulama, kutani u ni matimba ya ku tsongahata lava fambaka hi ku tikurisa.

DANIELE 5

Ta xilalelo xa Belxatsara.

1Hosi Belxatsara a endlela tihosana ta yena ta khume ra madzana nkhuvo lowukulu; kutani a nwa vhinyo emahlweni ka lava khume ra madzana.

2Belxatsara, loko a sungule ku pyopyiwa hi vhinyo, a lerisa leswaku ku tisiwa mindzheko ya nsuku ni ya silivhere, leyi tata wa yena, Nebukadnetsara, ingi a yi tekile etempeleni ya Yerusalema, leswaku hosi ni tihosana ta yena, ni vasati va yena, ni swigangu swa yena, va nwa hi mindzheko yeleyo.

3Kutani ku tisiwa mindzheko ya nsuku leyi ngi yi tekiwile etempeleni ya yindlu ya Xikwembu eYerusalema, kutani hosi ni tihosana ta yena, ni vasati va yena, ni swigangu swa yena va nwa hi mindzheko yoleyo.

4Va nwa vhinyo, kutani va dzunisa swikwembu swa nsuku, ni swa silivhere, ni swa koporo, ni swa nsimbhi, ni swa mitsandze, ni swa maribye.

5Hi nkarhi wolowo, ku humelela tintiho ta voko ra munhu leti tsalaka ekalakeni ra khumbi ra yindlu ya hosi, ku lavana ni kandelari. Kutani hosi yi vona yinhla ya voko loko ri tsala.

6Kavaloko mombo wa hosi wu hundzuka vala kutani miehleketo ya yona yi yi rhurhumerisa; masenge ya xisuti xa yona ma lungalunga, ni matsolo ya yena ma gundzagundza.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kutani hosi yi huwelela hi matimba leswaku ku tisiwa vangoma, ni Vakalediya ni va vungoma bya tinyeleti. Kutani hosi yi vulavula ni lava vutlhari va Babilona, yi ku: “Munhu, hambi a ri mani na mani, la nga ta hlaya leswi tsariweke la, la nga ta ndzi hlamusela swona, u ta ambexiwa nguvu ya xivunguvungu, u ta veheriwa ritlama ra nsuku enhan'wini, a nyikiwa ni xitshamo xa vunharhu eku fumeni ka mina.”

8Kavaloko tintlhari hinkwato ta hosi ti nghena, kambe ti tsandzeka ku hlaya leswi tsariweke ni loko ku ri ku hlavutela hosi timhaka ta swona.

9Kavaloko hosi Belxatsara a pfulungana ngopfu, mombo wa yena wu hundzuka, ni tihosana ta yena ti tsemeka nhlana.

10Kuteloko nkosikazi a twa timhaka leto ta hosi ni ta tihosana ta yena, a nghena endlwini ya nkhuvo. Kutani nkosikazi a vulavula, a ku: “Hosi, hanya hilaha ku nga heriki! Mianakanyo ya wena yi nga tshuki yi pfulungana, ni mombo wa wena wu nga tshuki wu hundzuka!

11Munhu u kona eku fumeni ka wena loyi moya wa swikwembu leswo kwetsima wu nga eka yena; emikarhini ya tata wa wena, ku kumiwe eka yena ku vonakala, ni mano, ni vutlhari lebyo ngi i vutlhari bya swikwembu; kutani hosi Nebukadnetsara, tata wa wena, a n'wi vekile ndhuna ya tintlhari ni ya vangoma, ni ya Vakalediya, ni ya va vungoma bya tinyeleti, a ri tata wa wena, hosi;

12hikuva moya wa ku tlakuka, ni ku tiva, ni ku twisisa ni ku hlamusela milorho, ni ku hlamusela swihundla, ni ku hlavutela ka swivutiso leswo nonon'hwa swi tshamile swi kumiwa eka yena, a nga Daniele, loyi hosi yi n'wi chuleke vito ra Beltexatsara. Loko swi ri tano, a ku vitaniwe Daniele, kutani u ta ku hlamusela.”

13Kavaloko Daniele a tisiwa emahlweni ka hosi. Kutani hosi yi vulavula, yi ku eka Daniele: “Xana hi wena Daniele wa vakhomiwa va va Yuda, volavo hosi, tata wa mina, a nga va humesa eYudiya a va tisa halenu xana?

14Ndzi twile loko ku vuriwa, va ku: ‘Moya wa swikwembu wu le ka wena, ni leswaku ku kumiwile eka wena ku vonakala, ni mano, ni vutlhari lebyi tlurisaka.’

15Kasi tintlhari ni vangoma va tisiwile emahlweni ka mina ku ta hlaya leswi tsariweke la, ni ku hlamusela timhaka ta swona, kambe va tsandzekile ku ndzi byela nhlamuselo ya swona.

16Kambe ndzi twile leswaku wena wa swi tiva ku nyika munhu nhlamuselo, ni ku hlamusela swivutiso leswo nonon'hwa. Loko kunene u nga hlaya leswi tsariweke ni ku ndzi tivisa timhaka ta swona, u ta ambexiwa nguvu ya xivunguvungu, u ta veheriwa ritlama ra nsuku enhan'wini ya wena, kutani u ta vekiwa exitshan'weni xa vunharhu eku fumeni ka mina.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kavaloko Daniele a hlamula emahlweni ka hosi, a ku: “Tinyiko ta wena a ti
tshame na wena, u nyika un'wana xuma xa wena! Hambiswiritano, ndzi ta
hlayela hosi leswi tsariweke, ndzi n'wi hlavutela nhlamuselo ya swona.

18Wena hosi, Xikwembu lexi nge henhlahenhla a xi nyikile Nebukadnetsara, tata
wa wena, vuhosi, ni vukulukumba, ni ku twakala, ni ku vonakala.

19Kutani hikwalaho ka vukulukumba lebyo ngi xi n'wi nyikile byona, vanhu va
tinxaka hinkwato, ni va matiko hinkwawo, ni va tindzimi hinkwato, a va ri ni ku
chava, va rhurhumela emahlweni ka yena; a tshama a dlaya loyi a rhandzaka ku
n'wi dlaya, a hanyisa loyi a rhandzaka ku n'wi hanyisa, a tlakusa loyi a rhandzaka
ku n'wi tlakusa, a tsongahata loyi a rhandzaka ku n'wi tsongahata.

20Kambe leswi mbilu ya yena yi kukumukeke, ni moya wa yena wu nga tikurisa hi
ku tlurisa mpimo, u susiwile exiluvelweni xa yena xa vuhosi, a tekeriwa ni
vukulukumba bya yena.

21A hlongoriwa exikarhi ka vana va vanhu, mbilu ya yena yi endliwa leyi fanaka
ni ya swiharhi, a aka ni maduva, a dya byanyi kukotisa tihomu, ni miri wa yena
wu tsakamisiwa hi mberha ya tilo ku fikela nkarhi lowu a tiveke ha wona
leswaku Xikwembu lexi nge henhlahenhla, hi xona lexi nga ni ku fuma ehenhla ka
vuhosi bya vanhu ni leswaku hi xona lexi vekaka loyi xi rhandzaka ku n'wi veka
eka byona.

22Na wena, n'wana wa yena, wena Belxatsara, a ku tsongahatanga mbilu ya wena,
ni loko u tivile timhaka teto hinkwato.

23Kambe u tikurisile emahlweni ka Hosi ya matilo; ku tisiwile emahlweni ka
wena mindzheko ya yindlu ya yena; kutani wena, ni tindhuna ta wena, ni vasati
va wena, ni swigangu swa wena, mi nwile vhinyo emindzekweni yoleyo, kutani u
dzunisile swikwembu swa silivhere, ni swa nsuku, ni swa koporo, ni swa nsimbhi
ni swa mitsandze, ni swa maribye, leswi nga riki na ku vona, ni ku yingisa, ni ku
tiva; kasi Xikwembu lexi nga fumbarhela ku hefemula ka wena, ni mitila
hinkwayo ya wena evokweni ra xona, a ku xi dzunisanga.

24Hikwalaho-ke voko leri ri rhumiweke hi xona, ku ta tsala leswi tsariweke la.

25Kutani leswi tsariweke la, hi swoleswi:

Mene, *mene*, *tekele*, *uparisini*.

26“Nhlamuselo ya marito lawa hi yoleyi: *Mene* (ku hlayiwa), hileswaku Xikwembu
xi hlayile ku fuma ka wena, xi ku tsemile.

27Tek*ele* (ku ringanisiwa): U ringanisiwile hi xikalo, kutani u kumiwe la
vevukeke.

28Par*isini* (ku avanyisiwa): Vuhosi bya wena byi avanyisiwile, byi nyikiwile
Vameda ni Vaperesi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Kutani hi ku lerisa ka Belxatsara Daniele a ambexiwa hi xivunguvungu, a veheriwa ritlama ra nsuku enhan'wini, kutani ku twarisiwa emahlweni ka yena leswaku u ta tshama exitshan'weni xa vunharhu xa ku fuma.

30Hi byona vusiku byebyo, Belxatsara, hosi ya Vakalediya, a dlawa.

31Kutani Dariyosi, wa ka Meda, a kuma vuhosi a ri ni malembe ya 62.

DANIELE 6

Ta Daniele loko a ri ekheleni ra tinghala.

1Dariyosi a rhandza ku veka eku fumeni masatrapi ya dzana na makume mambirhi ku risa ku fuma hinkwako,

2ehenhla ka wona a veka tindhuna tinharhu; Daniele a a ri un'wana wa tona, ti nga leti masatrapi walawo hinkwawo ma nga ta tihlamulela eka tona, hosi yi nga ti onhakeriwa hi nchumu.

3Loko a ri Daniele, a hundza tindhuna ni masatrapi hikuva a a ri ni moya lowu hlamarisaka kambe hosi yi anakanya ku n'wi veka ehenhla ka ku fuma hinkwako.

4Kavaloko tindhuna ni masatrapi va lava nkarhi wa ku hehla Daniele entirhweni wa ku fuma lowu a wu tirhaka kambe a va wu kumanga, ni loko ku ri ku n'wi sandza ha nchumu, hikuva a a ri munhu la tshembekeke, kutani a ku nga ri na nandzu eka yena hambi byi ri vumbabva.

5Kutani vavanuna lavo va ku: “Hi nga ka hi nga kumi nchumu ni loko xi ri xin'we xa ku hehla Daniele, loko swi nga ri leswaku hi ta kuma nchumu enawini wa Xikwembu xa yena.”

6Kavaloko tindhuna teto ni masatrapi walawo va ta eka hosi hi huwa leyikulu, va ku eka yena: “Hosi Dariyosi hanya ni ku hanya!

7Tinganakana hinkwato ta ku fuma, tihosi ni masatrapi, vatsundzuxi ni tindhuna, va kanerile ku veka nawu wa hosi ni ku lerisa loku tiyeke, loku vulaka leswaku un'wana ni un'wana la nga ta khongela xikwembu xin'wana, ni loko ku ri munhu un'wana hi masiku ya makume manharhu, loko ku nga ri ku khongela wena, hosi, u ta hoxiwa ekheleni ra tinghala.

8Kutani, hosi, wa nga tiyisa ku lerisa loku, kutani u tsala nawu leswaku wu nga hundzuki, kukotisa nawu wa Vameda ni Vaperesi, wu nga nawu lowu nga riki na ku hundzuka.”

9Sweswo hosi Dariyosi a tsala nawu wolowo ni ku lerisa koloko.

10Kambe Daniele, loko a tiva leswaku nawu wolowo wu tsariwile, a tiyela endlwini ya yena; kutani mafasitere ya yindlu ya yena leyi nga ehenhla ma pfuleriwe hitlhelo ra Yerusalema, a khinsama hi matsolo kanharhu hi siku, a

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

khongela a va a vonga Xikwembu xa yena, kukotisa leswi a tshamaka a endla eku sunguleni.

11Kavaloko vavanuna lavo va ta swin'we hi huwa leyikulu, va kuma Daniele a ri karhi a khongela Xikwembu xa yena.

12Kutani va tshinelela, va vulavula emahlweni ka hosi hi nawu lowu endliweke hi yona, va ku: “Xana a ku tsalanga nawu lowu nge: Munhu, hambi a ri mani na mani, la nga ta khongela xikwembu xin'wana, kumbe munhu un'wana hi masiku ya makume manharhu, loko a nga ri wena, hosi, u ta hoxiwa ekheleni ra tinghala-ke? ” Hosi yi angula, yi ku: “I mhaka leyi tiyeke, i nawu wa Vameda ni Vaperesi, wu nga nawu lowu nga riki na ku hundzuka.”

13Kutani va hlamula, va ku eka hosi: “Yena Daniele, un'wana wa lava khomiweke lava humaka eYuda, a nga vuri nchumu hi wena, hosi, ni loko wu ri nawu lowu tsariweke hi wena, kambe a khongela Xikwembu xa yena kanharhu hi siku.”

14Hosi, kakuloko yi twa mhaka yoleyo yi tela hi nhlomulo ngopfu, kutani yi tsundzuka hi mbilu ya yona ku lamulela Daniele, yi va yi ringeta ku n'wi ponisa, dyambu ri ko ri lava ku pela.

15Kambe vavanuna valavo va ta eka hosi hi huwa leyikulu, va ku eka hosi: “Tiva, hosi, leswaku hi nawu wa Vameda ni Vaperesi, ku lerisa, hambi wu ri nawu lowu vekiweke hi hosi, a wu na ku hundzuka.”

16Kutani hosi yi lerisa leswaku Daniele a tisiwa a hoxiwa ekheleni ra tinghala. Kutani hosi yi vulavula, yi ku eka Daniele: “Xikwembu xa wena lexi u xi tirhelaka hi ku tiyisela, a xi ve xona lexi ku lamulelaka.”

17Kutani ku tisiwa ribye, ri funengeta nomu wa khele, kutani hosi yi ri nameketa hi mfungho wa xingwavila xa yona, ni mfungho wa swingwavila swa tinganakana ta yena, leswaku ku nga tshuki ku va ni lexi hundzuriwaka ematshan'weni ya Daniele.

18Endzhaku ka swona hosi yi tiyela endlwini ya yona ya vuhosi, yi tshama nivusiku yi titsona swakudya; yi nga vitananga vavasati emahlweni ka yona, ni vurhongo byi suka ekule na yona.

19Kutani hosi yi pfuka ni vurhonga, loko byi lave ku xa, yi hatlisa ku ya ekheleni ra tinghala.

20Kuteloko yi fike ekheleni, yi vitana Daniele hi rito leri hlomukeke; kutani hosi yi vulavula, yi ku eka Daniele: “Daniele, nandza wa Xikwembu lexi hanyaka, Xikwembu xa wena lexi u xi tirhelaka hi ku tiyisela, xana xi kotile ku ku lamulela etinghaleni xana? ”

21Kutani Daniele a vulavula ni hosi, a ku: “Hosi, hanya na ku hanya!

22Xikwembu xa mina xi rhumile ntsumi ya xona, yi sivile milomu ya tinghala leswaku ti nga tshuki ti ndzi endla nchumu, hikuva ndzi kumiwile ndzi nga ri na

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

nandzu emahlweni ka xona; ni le mahlweni ka wena, hosi, a ndzi dyohanga nchumu."

23Kavaloko hosi yi tsaka hi ku tlurisisa, kutani yi lerisa leswaku Daniele a humesiwa ekheleni; kutani Daniele a humesiwa ekheleni, kambe a ku kumiwanga ni mbanganyana eka yena, hikuva a a tshembile Xikwembu xa yena.

24Kutani hi ku lerisa ka hosi, ku tisiwa vavanuna valavo lava hehleke Daniele, va hoxiwa ekheleni ra tinghala vona, ni vana va vona, ni vasati va vona; kutani va nga si fika ehansi ekheleni, tinghala ti hatlisa ti va khoma, ti tshova marhambu hinkwawo ya vona.

25Kutani hosi Dariyosi a tsala a ku: "N'wina va tinxaka hinkwato, ni va matiko hinkwawo, ni va tindzimi hinkwato lava akeke emisaveni hinkwayo a mi tateriwe hi ku tsaka!

26Ndzi lerisa leswaku eku anameni hinkwako ka ku fuma ka mina, vanhu va fundzha ni ku chava Xikwembu xa Daniele, hikuva hi xona Xikwembu lexi hanyaka, lexi tshamaka hilaha ku nga heriki, ni ku fuma ka xona ku nga ka ku nga herisiwi, ni vuhosi bya xona a byi na makumu.

27Hi yena muponisi ni muhanyisi: xi endle swikombiso ni masingita ematilweni ni le misaveni, hi xona lexi poniseke Daniele emin'waleni ya tinghala."

28Kutani Daniele yeloyi a kuma mikateko eku fumeni ka Dariyosi, ni le ku fumeni ka Korexe wa Muperesi.

DANIELE 7

Swivono swa Daniele.

1Hi lembe ra ku sungula ka ku fuma ka Belxatsara, hosi ya Babilona, Daniele, a ri vulawini bya yena, a va ni norho ni swivono emoyeni wa yena.

2Kutani a tsala norho lowu, a tivisa tinhloko ta wona. Daniele a sungula, a ku: "A ndzi languta enorhweni wa mina wa vusiku, kutani ndzi vona timheho leta mune ta le tilweni ti pfuka hi matimba ehenhla ka Lwandle Lerikulu.

3Kutani swivandza leswikulu swa mune swi huma elwandle, xin'wana xi hambene ni xin'wana.

4Lexo sungula a xi fana ni nghala, xi ri ni timpapa ta gama. Kutani ndzi languta ku fika loko timpapa ti hluviwa, kutani xi tlakusiwa ehansi, xi yimisiwa hi milenge ya xona kukotisa munhu, kutani xi nyikiwa mbilu ya munhu.

5"Kutani ndzi vona xivandza xin'wana xa vumbirhi xi fana ni bere, xi yimile hitlhelo rin'we, xi ri ni timbambu tinharhu enon'wini wa xona exikarhi ka meno, kutani ku vuriwa ka xona, va ku: 'Suka u rhurhumbula tinyama leto tala.'

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6“Endzhaku ka xona loko ndzi languta ndzi vona xivandza xin'wana lexi fanaka ni yingwe xi ri ni timpapa ta mune ta nyanyana enhlaneni wa xona, xivandza lexo a xi ri ni tinhloko ta mune, kutani xi nyikiwa vuhosi.

7“Endzhaku ka sweswo, loko ndzi languta eswivonweni swa vusiku, ndzi vona xivandza xa vumune lexi chavisaka, lexo leva, lexi hundzisaka hi matimba, xi ri ni meno lamakulu ya nsimbhi, a xi phorha xi tshovelela, xi kandziyela hi milenge leswi seleke; a xi nga fani ni swivandza swin'wana leswi xi rhangeleke emahlweni, kambe a xi ri ni timhondzo ta khume.

8Kakuloko ndzi languta timhondzo toleto, ndzi vona rimhondzwanyana rin'wana ri humelela exikarhi ka timhondzo tin'wana, kutani timhondzo tinharhu ta leto sungula ti guriwa hi rona, kutani, vonani, rimhondzo lero a ri ri ni mahlo lama fanaka ni ya munhu, ni nomu lowu vulavulaka hi ku tikurisa.

9“Ndzo languta ku fikela swiluvelo swi ko swi vekiwa, kutani Nkulukumba wa masiku a tshamisa. Xifunengelo xa yena a xi basile kukotisa gamboko, ni misisi ya yena yi basile kukotisa voya bya nyimpfu leyi hlantswiweke. Xiluvelo xa yena a xi fana ni malangavi ya ndzilo ni masondzo ya xona ma ri tanihi ndzilo lowu pfurhaka.

10Nambu wa ndzilo a wu huma wu khuluka emahlweni ka yena. A tirheriwa hi madzana ya madzana, kutani dzana ra timiliyoni a ti yimile emahlweni ka yena. Kavaloko vaavanyisi va tshama, kutani tibuku ti phendliwa.

11A ndzi ri karhi ndzi languta hikwalaho ka marito ya ku tikurisa lama vuriweke hi rimhondzo, kutani kakuloko ndzi languta, xivandza xi dlawa, kutani miri wa xona wu lova hi ku hoxiwa endzilweni leswaku wu hisiwa.

12Loko swi ri swivandza swin'wana, swi tekeriwa vuhosi bya swona, kambe swi engeteriwa ku hanya nkarhi wun'we ni nkarhinyana wun'wana.

13“Ndzi ku ndzi languta eswivonweni swa vusiku, kutani vonani, un'wana la fanaka ni n'wana wa munhu a humelela hi mapapa ya le henhla, a fika eka Nkulukumba wa masiku, a tisiwa emahlweni ka yena.

14Kutani a nyikiwa ku fuma, ni ku kwetsima, ni vuhosi leswaku va tinxaka hinkwato, ni va matiko hinkwawo, ni va tindzimi hinkwato va ta n'wi tirhela. Ku fuma ka yena i ku fuma loku nga heriki, loku nga ka ku nga hundzi, kutani vuhosi bya yena byi nga ka byi nga herisiwi.

15“Mina, Daniele, ndzi twe mbilu ya mina yi ri ni nhlomulo exikarhi ka mina, ni swivono swa nhloko yanga swi ndzi tshukisa.

16Kutani ndzi tshinela eka un'wana wa lava yimeke kwalaho, ndzi n'wi vutisa leswi tiyeke eka timhaka leti hinkwato, kutani a vulavula na mina a ndzi hlamusela tona, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17‘Swivandza leswikulu leswo swa mune i tihosi ta mune leti nga ta humelela emisaveni,

18kambe vahlawuriwa va La nge henhlahenhla va ta hiwa ku fuma, kutani va ta fuma hi masiku ni le mikarhini leyi nga riki na ku hela.’

19“Kutani ndzi navela ku tiva leswi tiyeke ematshan'weni ya xivandza xa vumune, lexi a xi nga fani na swin'wana hinkwaswo, lexi chavisaka ngopfungopfu, lexi ngi xi ri ni meno ya nsimbhi ni min'wala ya koporo, lexi a xi handzula, ni ku tshovelela, ni ku kandziya hi milenge leswi seleke;

20ni le matshan'weni ya timhondzo leta khume leti ngi ti ri enhlokweni ya xona, ni le matshan'weni ya rin'wana leri humeleleke, leri tin'wana tinharhu a ti wile emahlweni ka rona, ri nga rona rimhondzo leri ngi ri ri ni mahlo, ni nomu lowu vulavulaka hi ku tikurisa, leri vonakalaka ku hundzisa tin'wana.

21Kakuloko ndzi languta, ndzi vona hilaha rimhondzo lero ri lwaka ni vahlawuriwa ri va hlula,

22ku ko ku fika Nkulukumba wa masiku, a avanyisela vahlawuriwa va La nge henhlahenhla, ni ku fikela siku vahlawuriwa va hiwaka ku fuma.

23“A ndzi byela, a ku: ‘Xivandza xa vumune i ku fuma kun'wana ka vumune loku nga ta va kona emisaveni, loku nga taka ku nga fani na ku fuma kun'wana hinkwako, ku ta handzula misava hinkwayo, ku yi kandziyela, ku yi silakanya.

24Timhondzo leta khume, i tihosi ta khume leti nga ta humelela eku fumeni koloko, kutani un'wana u ta humelela endzhaku ka tona, a nga fani na tin'wana, kutani u ta tsongahata tihosi tinharhu.

25U ta humesa marito ya ku lwa ni Muungameri-la-tlakukeke, u ta xanisa vahlawuriwa va Muungameri-la-tlakukeke, kutani a va ni makungu ya ku hundzula mikarhi ni nawu, kutani vahlawuriwa va ta nyiketiwa emavokweni ya yena hi nkarhi, ni mikarhi yin'wana, ni hafu ya nkarhi.

26Kutani ku avanyisa ku ta fika kwalaho, u ta tekeriwa vuhosi, byi ta herisiwa, byi lovisiwa hilaha ku nga heriki.

27Kutani vuhosi, ni ku fuma, ni matimba ya ku fuma hinkwako loku nga ehansi ka matilo hinkwawo, swi ta nyikiwa tiko ra vahlawuriwa va Muungameri-la-tlakukeke; ku fuma ka yena i ku fuma loku nga heriki, kutani tihosi hinkwato ti ta n'wi tirhela, ti n'wi yingisa.’

28Timhaka toleto ti helela kwalaho. Mina, Daniele, ndzi tshuka ngopfungopfu hi leswi ndzi swi voneke, ndzi hundzuka vala, kambe ndzi hlayisa timhaka teto embilwini ya mina.”

DANIELE 8

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Hi lembe ra vunharhu ra ku fuma ka hosi Belxatsara, mina, Daniele, ndzi humeleriwa hi xivono, endzhaku ka lexo sungula.

2Kuteloko ndzi languta, swi va tanihi loko ndzi ri eXuxani, emutini wa le hosini wa tiko ra Elamu; ndzi vona xivono ndzi tshamile eribuwini ra nambu wa Ulayi.

3Ndzi tlakusa mahlo ndzi languta, kutani vonani, khuna a ri yimile emahlweni ka nambu, ri ri ni timhondzo timbirhi, timhondzo leti a ti lehile, rin'wana ri hundza rin'wana hi ku leha kutani rona ri kula endzhaku.

4Ndzi vona khuna ri paletela vupeladyambu, ni le n'walungwini, ni le dzongeni, ku nga ri na xiharhi lexi nga ri tiyelaka, ku nga ri na munhu la nga lamulelaka ematimbeni ya rona; kutani ri endla hilaha ri rhandzaka hakona, ri ri karhi ri tinyika matimba.

5Kutani mina, loko ndza ha ri karhi ndzi hlalela, ndzi vona xiphongo xi tsemakanya hi ku anama ka misava, xi huma evupeladyambu, xi nga kandziyi ehansi, xiphongo lexi a xi ri ni rimhondzo lerikulu emaharini ya mahlo ya xona.

6Kutani xi fika eka khuna leri nga ni timhondzo timbirhi, rolero ndzi ri voneke ri yimile emahlweni ka nambu, kutani xi tiwisela ehenhla ka rona hi matimba ya vukari bya xona.

7Kutani ndzi xi vona xi ba khuna erihlangutini xi ri karihela, kutani xi ba khuna xi tshova timhondzo timbirhi ta rona kambe khuna a ri pfumala matimba ya ku lwa na xona; kutani xi ri wisela ehansi, xi ri kandziyela, ku nga ri na munhu la lamulelaka khuna ematimbeni ya xona.

8Xiphongo xi va ni matimba hi ku tlurisa, kutani kuteloko xi fike ematimbeni ya xona, rimhondzo lero leha ri tshoveka, kutani ematshan'weni ya rona ku mila timhondzo ta mune to leha, ti kula tlhelo ra timheho ta mune ta le tilweni.

9Eka rin'wana ra tona, ku mile rimhondzwana leri lehelaka tlhelo ra dzonga, ni le vuxeni, ni le tikweni lerinene;

10kutani ri leha ku ya fika emavandleni ya le tilweni, kutani ri wisela ehansi mavandla man'wana ya tinyeleti, ri ti kandziyela.

11Kutani ri tlakuka ku yisa endhuneni ya mavandla, ri yi tekela gandzelo ra masiku, kutani yindlu ya vukwetsimelo bya yona yi mbundzuxiwa.

12Mavandla ma nyiketiwile rona, ni gandzelo ra masiku hikwalaho ka swidyoho, kutani rimhondzo ri cukumeta switiyiso ehansi, ri endla, ri kuma mikateko emitirhweni ya rona.

13Kutani ndzi yingisa un'wana wa vahlawuriwa a vulavula; kutani muhlawuriwa un'wana a hlamula la nga sungula ku vulavula, a ku: “I mangani masiku lama hlayiweke eka xivono lexi ematshan'weni ya gandzelo ra masiku, ni le

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

matshan'weni ya xidyoho lexi onhaka xana? Xikwetsimisiso ni mavandla swi ta hluriwa swi kandziyeriwa ku yisa kwihi? ”

14A ku eka mina: “Ma ta va masiku ya 2 300, loko ku hlayiwa madyambu ni mixo; kutani xikwetsimisiso xi ta basisiwa.”

15Mina, Daniele, kakuloko ndza ha languta xivono lexi, ndzi ri karhi ndzi lava ku twisisa, ndzi vona ku yima emahlweni ka mina un'wana la nga ni xivumbeko xa munhu.

16Kutani ndzi twa rito ra munhu leri sukaka exikarhi ka nambu wa Ulayi, ri huwelela, ri ku: “Gabriele, n'wi hlavutelele leswi a swi voneke.”

17Kutani a tshinelela laha ndzi yimeke kona, kakuloko a ta, ndzi rhurhumela, ndzi wa hi mombo ehansi, kutani a ku eka mina: “Xiyaxiya, n'wana wa munhu, ku vona loku ku ta hetiseka eminkarhini ya makumu.”

18Kakuloko a ha vulavula na mina, ndzi sele ndzi ri ehansi hi mombo, ndzi titivala kambe a ndzi khumba, kutani a ndzi yimisa laha ndzi yimeke kona.

19Kutani a ku eka mina: “Languta, ndzi ta ku kombisa leswi nga ta humelela emakun'wini ya vukari, hikuva wu kona nkarhi lowu vekeriweke makumu.

20“Khuna rolero u ri voneke ri ri ni timhondzo timbirhi, i tihosi ta Vameda ni Vaperesi,

21xiphongo i hosi ya Yavhani; kutani rimhondzo lero leha leri nge maaveni ya mahlo ya xona, i hosi yo sungula.

22Rimhondzo leri loko ri tshovekile, kutani timhondzo ta mune ti mila ematshan'weni ya rona, hileswaku ku fuma ka mune ku ta huma etikweni lero, kambe ku nga ka ku nga vi na matimba ya rona.

23Emakun'wini ya ku fuma loku, loko vadyohi va tatile mpimo, ku ta humelela hosi ya mombo wa tihanyi ni ya vutlhari byo hlavutela swihundla.

24Ma tsimba ya yona ma ta engeteleka, kambe ma nga ri matimba ya yona, yi ta onha hi mukhuva lowu hlamarisaka, yi kateka, yi va yi hetisisa, yi lovisa tinhenha ni tiko ra vahlawuriwa.

25Kutani hikwalaho ka ku tlhariha ka yena, mano ma ta kateka emavokweni ya yona, kutani yi ta tikurisa embilwini ya yona, yi va yi dlaya lavo tala lava tshameke hi ku tsaka, kutani yi ta pfukela Hosi ya tihosi matimba, kambe yi ta tshoviwa ku nga ri hi voko ra munhu.

26Kutani xivono xa madyambu ni xa mixo lexi vuriweke, hi swona kunene. Loko u ri wena, funengeta xivono xolexo, hikuva xi langutele mikarhi leya ha riki ekule ngopfu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Kutani mina, Daniele, ndzi wa ndzi titivala, ndzi vabya masikunyana, kutani ndzi pfuka, ndzi khoma ntirho wa hosi, ndzi ri karhi ndzi hlamala hi xivono xolexo; kambe a ku nga ri na munhu loyi ngi a xi tiva.

DANIELE 9

Ta xikhongelo xa Daniele.

1Hi lembe ro sungula ra ku fuma ka Dariyosi, n'wana Ahasuwerusi, wa rixaka ra Vameda, loyi ingi a vekiwile hosi eku fumeni ka Vakalediya;

2hi lembe ro sungula ra ku fuma ka yena, mina, Daniele, loko ndzi hlaya tibuku, ndzi xiyaxiya ntsengo wa malembe lawa Yehovha a byeleke muprofeta Yeremiya, lama nga ta hetiseka, mpfhuka Yerusalema, wu onhakile, ma nga malembe ya 70.

3Kutani ndzi tlakusa mahlo ya mina eka Hosi Xikwembu, ndzi tilunghisela ku khongela ni ku kombela hi ku titsona swakudya; ndzi funengele nguvu leyo khwaxa, ni nkuma.

4Kutani ndzi endla xikhongelo xa mina eka Yehovha, Xikwembu xa mina, ndzi vula milandzu ya hina, ndzi ku: “Oho, Hosi, Xikwembu lexikulu lexi chavisaka, lexi hlayisaka ntwanano ni tintswalo eka lava ku rhandzaka, lava fambaka hi milawu ya wena!

5Hi dyohile, hi endlile leswo homboloka: hi endle hi vuphukuphuku ni ku tiarisa, hi hambukile ku leriseni ka wena.

6Kutani a hi yingisangi vaprofeta, malandza ya wena, lava nga vulavula hi vito ra wena eka tihosi ta hina, ni ka tindhuna ta hina, ni ka vatata wa hina, ni ka vanhu hinkwavo va tiko.

7Ku lulama ku le ka wena, Hosi; eka hina ku ni tingana ta mimombo, hi siku ra namuntlha eka vavanuna va Yuda, ni vaaki va Yerusalema, ni ka Vaisraele hinkwavo, eka lava nga ekusuhi, ni lava nga ekule, ematikweni hinkwawo laha u nga va hlongolela kona, hikwalaho ka ku dyoha loku va ku dyoheleke hakona.

8Hosi, eka hina ku ve tingana ta mimombo, ni ka tihosi ta hina, ni ka tindhuna ta hina, ni ka vatata wa hina, hikuva hi ku dyohele.

9Kambe eka Hosi, Xikwembu xa hina, ku ni tintswalo ni ku rivalela, hikuva hi tikurisele yena.

10A hi yingisanga rito ra Yehovha, Xikwembu xa hina, ni ku famba hi milawu ya yena leyi a yi vekeke emahlweni ka hina hi vaprofeta, malandza ya yena.

11Kutani Vaisraele hinkwavo va tlurile nawu wa wena, va hambukile leswaku va nga ti yingisa rito ra wena; kutani ku rhuketeriwa ni ku hlambanyiseriwa leswi tsariweke enawini wa Muxe, nandza wa Xikwembu, swi cheriwile ehenhla ka hina, hikuva hi xi dyoherile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kutani xi tiyisile timhaka leti xi ti vuleke ehenhla ka hina, ni le henhla ka vafambisi va hina lava nga hi avanyisa, xi ko xi hi terisa khombo lerikulu ronghasi, leri ku nga siki va kona ehansi ka matilo hinkwawo leri kotisaka leri humeleleke Yerusalema.

13Kukotisa loko ku tsariwile enawini wa Muxe, swo biha leswi hinkwawo swi hi humelele sweswo. Kambe a hi olovisanga mombo wa Yehovha, Xikwembu xa hina, hi ku tshika swidyoho swa hina, ni ku tlharihela ntiyiso wa wena.

14Hikwalaho Yehovha a hitekeleke khombo lero, a ri tisela ehenhla ka hina, hikuva Yehovha, Xikwembu xa hina, u lulamile emitirhweni hinkwayo yoleyi a yi tirheke, kambe a hi yingisanga rito ra yena.

15Kutani sweswi, Yehovha, Xikwembu xa hina, wena la humeseke tiko ra wena ra Israele etikweni ra Egipta hi voko ra wena ra matimba, wena la tiendleleke vito leri twakalaka ni sweswi; hi dyohile.

16Oho Hosi! Hi ku lulama ka wena hinkwako, wa nga susa ku kariha ni ku leva ka wena eka muti wa wena wa Yerusalema, yi nga ntshava ya wena leyi hlawuriweke! Hikuva hikwalaho ka swidyoho swa hina, ni ku homboloka ka vatata wa hina, Yerusalema, ni tiko ra wena ri endliwe xisandzu eka hinkwavo lava hi rhendzelaka.

17Kutani sweswi, Xikwembu xa hina, yingisa xikhongelo xa nandza wa wena, ni ku khongerisisa ka yena, kutani u vangamisa mombo wa wena ehenhla ka xikwetsimiso xa wena lexi onhakeke, hikwalaho ka Hosi!

18Rhiya ndleve, Xikwembu xa mina, u yingisa; hanyanya, u languta marhumbi ya hina, ni muti lowu vuriwaka hi vito ra wena, hikuva ni loko hi veka swikhongelo emahlweni ka wena, a hileswaku hi tidzunisa hi ku lulama ka hina, kambe swi ri ntsena hikwalaho ka tintswalo letikulu ta wena.

19Hosi, wa nga yingisa! Hosi, u rivalela Hosi, yingisa, u tirha u nga hlweri, hikwalaho ka wena, Xikwembu xa mina, hikuva i vito ra wena, muti wa wena, ni tiko ra wena va thyiweke hi rona! ”

20Kakuloko ndza ha khongela, ndzi vula xidyoho xa mina ni xidyoho xa tiko ra mina ra Israele, ndzi chulula mikhongelo ya mina emahlweni ka Yehovha, Xikwembu xa mina, ematshan'weni ya ntshava leyi hlawuriweke ya Xikwembu xa mina;

21kakuloko ndza ha vulavula hi xikhongelo, wanuna Gabriele, yeloyi a ndzi sungurile ku n'wi vona exivonweni a hatlisa a ta eka mina, wu ri nkarhi wa gandzelo ra madyambu.

22Kutani a ndzi hlavutela, a ndzi byela, a ku: “Daniele, ndzi tile sweswi ku pfulela xitwisiso xa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Kuteloko wa ha ku sungula ku khongela, rito ri humelele, leri ndzi teleke ku ta ku tivisa rona, hikuva u ri la rhandziwaka. Yingisa rito swinene, u xiyaxiya xivono.

24“Mavhiki ya ntlhanu wa makume na makume mambirhi ma hlayiwile henhla ka tiko ra wena ni le henhla ka muti wa wena lowu hlawuriweke, ku hetisisa swo biha ni ku herisa swidyoho, ni ku kutsula ku homboloka, ni ku humelerisa ku lulama loku nga heriki, ni ku tiyisa xivono ni muprofeta, ni ku khangula xikwetsimisiso.

25Tiva u twisisa leswaku ku suka eritweni leri leriseke leswaku Yerusalema, wu ta tlhela wu akiwa ku ya fika eka Mesiya Hosi, ku ta hundza mavhiki ya ntlhanu na mambirhi ni mavhiki ya 62, kutani muti wu ta tlhela wu pfuxiwa wu akiwa, ni mitsendzele ni rirhangu ra wona, kambe ku ta va emikarhini ya nhlomulo.

26Endzhaku ka mavhiki lawa ya 62 Mesiya u ta susiwa a nga yimeriwi hi munhu. Kutani tiko ra hosi leyi nga ta ta, ri ta onha muti ni xikwetsimisiso, ku onhiwa ka xona ku ta fana ni ku dyiwa hi mati, kutani ku lerisiwile leswaku ku onhetela ku ta va kona ku fika eku heleni ka tinyimpi.

27Kutani hosi yoleyo yi ta endla xinakulobye lexa matimba ni lavo tala hi vhiki rin'we, kutani exikarhi ka vhiki u ta herisa gandzelo ni nhlengo; kutani muonhi u ta tirha mitirho ya manyala ku kondza vuheriso ni leswi tiyisiweke swi wela ehenhla ka muonhi.”

DANIELE 10

1Hi lembe ra vunharhu ra Korexe hosi ya Peresi, rito ri kombisiwa Daniele la thyiweke vito ra Beltexatsara; rito lero ri tiyile, kambe ri vula khombo lerikulu; kutani a xiya rito lero swinene, a twisisa ni xivono.

2Enkarhini wolowo, mina, Daniele ndzi ve ku rileni hi mavhiki manharhu,

3ndzi nga dyi swakudya leswo xawula, ni nyama, hambi yi ri vhinyo a swi nghenanga enon'wini wa mina, kambe a ndzi tolanga mavhiki lamanharhu walawo ma ko ma hetiseka.

4Hi siku ra 24 ra n'hweti yo sungula, a ndzi ri eribuwini ra nambu lowukulu wa Hidekele.

5Kutani ndzi tlakusa mahlo, ndzi languta, kutani maswivo, a ku ri ni wanuna kona, la ambaleke nguvu ya ntsembyana, a tibohe xisuti hi ringhole ra nsuku lowunene wa Ufazi.

6Miri wa yena wu fana ni *krisolita*, mombo wa yena wu hatima kukotisa rihati mahlo ya yena ma kotisa swisa leswi pfurhaka, mavoko ni milenge ya yena swi kotisa koporo leyi khuxiweke; rito ra yena loko a vulavula a ri fana ni mpfumawulo wa lavo tala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Mina, Daniele, ndzi vonile xikombiso lexo ndzi ri ndzexe, kambe vavanuna lava
ngi ndzi ri na vona a va xi vonanga; kambe vo khomiwa hi ku chava lokukulu,
kutani va tsutsuma va tumbela.

8Kutani mina ndzo sala ndzi ri ndzexe, kutani ndzi vona xikombiso lexikulu xexo,
ndzi ko ndzi hela matimba, mombo wa mina wu visuka, kutani ndzo oma.

9Kambe ndzi twa mpfumawulo wa marito ya yena, kutani, kuteloko ndzi twe
mpfumawulo wa marito ya yena, ndzo titivala, ndzo wela ehansi hi mombo,
kutani mombo wa mina wu khumba hansi.

10Kutani, maswivo, voko rin'wana ri ndzi khumba ri ndzi yimisa hi matsolo ni
swandla swa mavoko ya mina,

11kutani a ku eka mina: “Daniele, wanuna la rhandziwaka, yingisa marito lawa
ndzi ku byelaka wona, kutani u yima laha u nga kona, hikuva sweswi ndzi
rhumiwile eka wena.” Kuteloko a ndzi byele sweswo, ndzo yima ndzo ri karhi
ndzi rhurhumela.

12Kutani a ku eka mina: “U nga chavi, Daniele; hikuva ra ha ri siku ro sungula lero
u phikeleleke embilwini ya wena ku twisisa ni ku titsongahata emahlweni ka
Xikwembu xa wena, marito ya wena ma yingisiwile, kutani mina ndzi tile
hikwalaho ka marito walawo ya wena.

13Kambe hosi ya ku fuma ka Vaperesi yi kanetile na mina hi masiku ya makume
mambirhi na rin'we, kambe waswivo Mikaele, yin'wana ya tindhuna letikulu, yi
tile ku ta ndzi pfuna; kutani mina ndzi sele ndzi ri swanga eka tihosi ta Vaperesi.

14Kutani ndzi tile sweswi ku ku tivisa leswi nga ta humelelela tiko ra wena
emikarhini ya makumu; hikuva xa ha ri xikombiso xa leswi nga ta ta.”

15A ko a ha ndzi byela timhaka teto, ndzo languta ehansi hi mombo, ndzo pfumala
marito.

16Kutani maswivo, munhu un'wana la fanaka ni vana va vanhu, a khumba milomu
ya mina, kutani ndzi ahlamisa nomu wa mina, ndzi vulavula, ndzi ku eka la
yimeke emahlweni ka mina: “Hosi yanga, xikombiso lexi xi ndzi chavisile, kutani
ndzi pfumala matimba.

17Kambe xana nandza wa Hosi yanga yoleyi, a nga vulavurisa ku yini ni Hosi
yanga? Sweswi ndzi herile matimba, ndzi hluleka ni ku hefemula.”

18Kutani ndzi tlhela ndzi khumbiwa hi la fanaka ni munhu, a ndzi ha matimba,

19a ku: “U nga chavi, wanuna la rhandziwaka, ku rhula a ku ve na wena, tiya
mbilu, kunene tiya mbilu! ” A ko a ha vulavula na mina, ndzo twa leswaku ndzi
nyikiwe matimba, kutani ndzi ku: “Hosi yanga a yi vulavule, hikuva u ndzi hile
matimba.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20A ku eka mina: “Xana wa tiva lexi ndzi teleke xona eka wena xana? Kutani
sweswi ndza titlhelela ku ya lwa ni hosi ya Peresi, kutani loko ndzi sukile, vona,
hosi ya Yavhani yi ta fika.

21Ntsena ndzi rhandza ku ku tivisa leswi tsariweke ebukwini ya ntiyiso; kutani a
ku na la ndzi pfunaka ku lwa ni lavaya, loko a nga ri Mikaele, hosi ya n'wina.”

DANIELE 11

1Loko ndzi ri mina, hi lembe lero sungula ra ku fuma ka Dariyosi wa Mumeda, a
ndzi ri eka yena ku n'wi yimela ni ku n'wi tiyisa.

2Kutani sweswi, ndzi ta ku byela swinene. “Waswivo, tihosi tinharhu ta ha ta va
kona eka Vaperesi, kutani wa vumune u ta fuwa vukosi lebyi tlulaka bya tin'wana
hinkwato, kutani kutakuloko a tinyike matimba hi rifuwo ra yena, u ta tivitanela
vunyingi hinkwabyo ku ya lwa ni va ku fuma ka Yavhani.

3Kutani ku ta pfuka hosi ya vurhenha leyi nga ta va ni matimba lamakulu, yi ta
endla hilaha yi rhandzaka hakona.

4Kutani, kutakuloko u tlakukile, ku fuma ka yena ku ta tshoviwa, ku avanyiseriwa
etimhehweni ta mune ta le matilweni; kambe ku nga ka ku nga vi ka vatukulwana
va yena, ni matimba ya vona ma nga ka ma nga ringani ni yo sungula, hikuva ku
fuma ka yena ku ta tsuvuriwa ku ta pambuleriwa van'wana, va nga ri varikwavo.

5“Kutani hosi ya le dzongeni yi ta kuma matimba, kutani yin'wana ya tindhuna na
ta yena yi ta n'wi tlula hi matimba, kutani yi ta fuma; ku fuma ka yona ku ta va ku
fuma ka matimba lamakulu.

6“Endzhaku ka malembe man'wana, va ta endla xinakulobye, kutani n'wana wa
wansati wa hosi ya le dzongeni u ta ta eka hosi ya le n'walungwini ku lunghisa
timhaka. Kambe voko ra yena ri nga ka ri nga tiyi, hikuva ri ta tsandzeka ku tiya,
ni loko yi ri nyimpi ya yena, kutani u ta nyiketiwa eku feni, yena ni lava n'wi
tiseke, ni loyi a n'wi velekeke, ni loyi a n'wi seketeleke emikarhini yoleyo.

7“Kambe hluke rin'wana ra timitsu ta yena ri ta humelela exitshan'weni xa yena,
u ta ta enyimpini, u ta nghena emakhokholweni ya hosi ya le n'walungwini,
kutani a endla hi vona hilaha a rhandzaka ha kona, a va hlula.

8Kutani u ta yisa eEgipta swikwembu swa vona, ni swifaniso swa swona swa
nsimbhi swin'we ni mitirho ya nkoka ya vona ya nsuku ni ya silivhere, kutani ku
ta hundza malembe man'wana lawa a nga ta hlula hosi ya le n'walungwini ha
wona.

9Kambe loyi a ta huma nyimpi ku ya lwa ni hosi ya le dzongeni, kambe u ta
tlhelela etikweni ra yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10“Kambe vana va yena va ta sungula ku lwa, va hlengeleta mavandla layo tala
ngopfu; un'wana wa vona u ta fika a tata hinkwako, a tlhela a vuya, a tiyisa ku
sivetela khokholo.

11Kutani hosi ya le dzongeni yi ta kariha ngopfu, yi ta huma nyimpi ku ya lwa na
yena, yi ri hosi ya le n'walungwini, yona yi ta rhamba mavandla lamakulu; kambe
mavandla lawa ma ta nyiketiwa emavokweni ya yena.

12Kutani mavandla ya yena ma ta tikurisa, kutani mbilu ya yena yi ta tikukumuxa
ngopfu, u ta wisa makume ya madzana ya vanhu; ntsena a nga ka a nga hluri.

13Hikuva hosi ya le n'walungwini yi ta hlengeleta kambe mavandla layo tala lama
hundzisaka yo sungula, kutakuloko ku hundzile malembe man'wana, yi ta fika, yi
ri ni nyimpi leyikulu ni vuhosi lebyo tala.

14Emikarhini yoleyo lavo tala va ta hundzukela hosi ya le dzongeni hi matimba;
kutani vanhu va vurhenha exikarhi ka tiko ra wena va va tiarisa, va ko va ta
hetisa xikombiso lexi: kambe va ta wela ehansi.

15“Kutani hosi ya le n'walungwini yi ta ta aka rirhangu leri tlakukeke, yi ta hlula
miti ya makhokholo, kutani mavandla ya le dzongeni ma nga ka ma nga yimi,
hambi ma ri mavandla lama hlawuriweke, ma ta kala matimba ya ku tiyela.

16Kutani loyi a rhambiweke ku ya lwa na yena, u ta endla hilaha a rhandzaka
hakona, kutani a ku na munhu la nga ta n'wi tiyela; kutani u ta yima etikweni, ri ri
tiko ro saseka, kutani ku onha ku ta va kona evokweni ra yena.

17U ta phikelela ku ya lwa hi matimba hinkwawo ya ku fuma ka yena, kutani u ta
endla ku rhula ni hosi ya le dzongeni; u ta n'wi nyika n'wana wa yena wa
wanhwana ku va nsati wa yena, a ta n'wi lovisa hakona, kambe mhaka yoleyo yi
nga ka yi nga endlakari, na swona a yi nga pfuni nchumu.

18Kutani u ta langutisa mahlo ya yena hitlhelo ra swihlale, kutani a teka
swin'wana swa swona, kambe hosi yin'wana yi ta tsongahata ku sandza ka yena,
yi tlherisela ku sandza eka yena.

19Kutani u ta langutisa mahlo ya yena tlhelo ra makhokholo ya tiko ra yena,
kambe u ta khunguvanyeka, a wa, a nga ha kumiwi.

20“Kutani, ematshan'weni ya yena, ku ta tshama un'wana la nga ta rhuma
murihisi a heta tlhelo ra ku saseka ra ku fuma, ntsena u ta hela hi masiku ma nga
ri mangani, kambe a swi nga endliwi hi vurhenha, ni loko yi ri nyimpi.

21“Ematshan'weni ya yena ku ta humelela un'wana la solekaka, la nga
lulameriwiki hi vuhosi, kutani u ta tikombisa hi ku rhula, a titekela vuhosi hi
mano.

22Mavandla lama taka, ma ta kukuretiwa hi yena, ma hluriwa, swin'we ni hosi
yin'wana leyi endleke xinakulobye na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Hikuva u ta tsan'wa xinakulobye, kutani u ta avana na yena, a tirha hi mano,
kutani u ta humesa nyimpi, a hlula hi vanhu va nga ri vangani.

24Exikarhi ka ku rhula, u ta nghena emaaveni ya tiko leri hundzisaka hi ku nona,
kutani u ta endla leswi nga ka swi nga endliwangiki hi vatata wa yena ni vakokwa
wa yena; u ta pambula leswi kumiweke enyimpini, ni xuma, ni rifuwo, kutani u ta
endla makungu yo wisa makhokholo, kutani u ta endlisa sweswo ku yisa
enkarhini lowu pimiweke.

25Kutani u ta tinyika matimba, a tiyisa mbilu ku ya lwa ni hosi ya le dzongeni hi
mavandla lamakulu; kutani hosi ya le dzongeni yi ta ya lwa hi nyimpi leyikulu
leyi tlurisaka hi matimba, kambe yi nga ka yi nga tiyi, hikuva va ta endla hi mano
ku n'wi onha.

26Lava dyaka swakudya swa yena leswi xawulaka, va ta n'wi tshova, tinyimpi ta
yena ti ta hangalaka, kutani lavo tala va ta dlawa.

27Tihosi letimbirhi ti ta ehleketa ku onha etimbilwini ta tona, kutani etafuleni ri ri
rin'we va ta vulavula swin'we hi mavunwa. Kambe leswo swi nga ka swi nga tiyi,
hikuva vuheriso byi ta fika hi nkarhi lowu hlawuriweke ntsena.

28“U ta tlhelela etikweni ra yena a ri ni rifuwo lerikulu, kutani mbilu ya yena yi ta
venga xinakulobye lexo kwetsima, kutani u ta lwa na xona a kondza a tlhelela
etikweni ra rikwavo.

29“Hi nkarhi lowu vekiweke, u ta engeta a ya lwa ni hosi ya le dzongeni, kambe
nyimpi leya makumu yi nga ka yi nga fani ni leyo sungula.

30Hikuva mabyatso ya Kitimi ma ta ta ku lwa na yena, kutani u ta hela mbilu, a
tlhelela endzhaku. U ta engeta a karihela xinakulobye lexo kwetsima, a lwa na
xona, a tlhela a languta lava tshikeke xinakulobye lexo kwetsima.

31Kutani mavandla lama humaka eka yena ma ta yima ma swihata
xikwetsimisiso, ni khokholo, kutani ma ta herisa gandzelo ra masiku ni masiku,
kutani ematshan'weni ya xona, va ta veka manyala ya muonhi.

32Kutani hi ku xengetela ka yena, u ta tikokela lava tlulaka xinakulobye, kambe
tiko ra lava tivaka Xikwembu xa vona, ri ta tiya, ri tirha.

33Kutani lava tlhariheke, lava nga exikarhi ka tiko, va ta dyondzisa lavo tala,
kambe van'wana va ta herisiwa hi matlhari, ni malangavi, ni ku bohiwa, ni ku
phangiwa hi masiku man'wana.

34Kutani loko va wile va ta vona ku pfuneka ku nga ri kungani, kutani lavo tala va
ta namarhelana na vona hi ku kanganyisa.

35Kutani exikarhi ka lava tlhariheke, van'wana va ta wa leswaku va ta ringetiwa,
ni ku hlantswiwa, ni ku basisiwa, ku yisa emikarhini leyo hetelela, hikuva, na
yona mhaka leyo, yi vekeriwe nkarhi lowu; vekiweke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36“Kutani hosi yi ta endla hilaha yi rhandzaka hakona, yi ta tikurisa, yi titlakusa
ehenhla ka swikwembu hinkwaswo, kutani yi ta hleva Xikwembu xa swikwembu
hi swisandzu leswi hlamarisaka, yi ta khuluka ku ko ku fika ku hetisekeni ka
vukari, hikuva lexi lerisiweke xi ta endlakala.

37A nga ka a nga hlayisi swikwembu swa vatata wa yena, ni loko xi ri xikwembu
lexi tsakeriwaka hi vavasati, kutani a nga ka a nga vuri nchumu hi xikwembu xihi
ni xihi, kambe u ta tikukumuxela swona hinkwaswo.

38Kambe u ta gandzela xikwembu xa makhokholo exiyin'weni xa xona, a gandzela
xikwembu lexi nga ka xi nga tiviwangiki hi vatata wa yena, a xi bombisa hi nsuku
ni silivhere, ni maribye ya nkoka, ni swibombiso swin'wana.

39U ta endlisa sweswo ni xikwembu xin'wana emakhokholweni man'wana,
kutani lava nga ta xi khongela, u ta va dzunisa ngopfu, a va veka eku fumeni ka
lavo tala, a va avela matiko ku va khensa.

40“Emikarhini ya makumu, hosi ya le dzongeni yi ta himana na yena, kutani hosi
ya le n'walungwini yi ta wela ehenhla ka yena kukotisa xidzedze, hi tigolonyi ni
lava khandziyeke tihanci, ni mabyatso layo tala; a ta nghena ematikweni a
vavamela kukota nambu.

41U ta nghena ni le tikweni ra nkoka, kutani ku ta wa lavo tala, kambe ku ta
chupuka emavokweni ya yena Vaedomu, ni Vamowabu, ni lavakulu eka vana va
Amoni.

42U ta yisa voko ra yena ematikweni layo tala, kutani, na rona tiko ra Egipta, ri
nga ka ri nga poni.

43U ta teka xuma xa nsuku ni swa silivhere, ni hinkwaswo swa nkoka swa
Vaegipta; kutani Valibiya ni Vakuxi va ta landzela mitila ya yena.

44Kambe evuxeni ni le n'walungwini, ku ta huma mimpfumawulo leyi nga ta n'wi
chavisa, kutani u ta rhamba mavandla a karihile ngopfu ku ya dlaya ni ku ya onha
lavo tala.

45U ta dzima matende ya vuhosi bya yena emaaveni ya malwandle ku
xaxamelana ni ntshava leyo kwetsima leyi dzunekaka. Kutani, u ta ya hela, ku nga
ri na loyi a n'wi pfunaka.

DANIELE 12

1“Enkarhini wolowo, Mikaele, ndhuna leyikulu, leyi yimelaka vana va tiko ra
wena, u ta humelela, kutani masiku ya mapfalo ma ta va kona, layonghasi ma nga
siki vaka kona mpfhuka matiko ma ri kona, ku fikela enkarhini wolowo. Ntsena
emikarhini yoleyo, tiko ra wena ri ta ponisiwa, va nga hinkwavo lava tsariweke
ebukwini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani lavo tala lava etleleke entshurini wa misava va ta pfuka, van'wana va ta pfukela vutomi lebyi nga heriki, van'wana va ta pfukela xisandzu ni tingana leti nga heriki.

3Lavo tlhariha va ta vangama kukotisa ku vangama ka le matilweni, kutani lava dyondziseke lavo tala eku lulameni, va ta fana ni tinyeleti hi mikarhi ni mikarhi, hilaha ku nga heriki.

4“Kutani wena, Daniele, funengeta timhaka leto, u lemela buku leyi ku yisa enkarhini wa makumu; lavo tala va ta yi xiya, kutani ku tiva ku ta engeteleka.”

5Kutani, mina Daniele, ndzi languta, kutani vonani, vavanuna van'wana vambirhi a va yimile, un'wana entsungeni wa halenu wa nambu, un'wana entsungeni wa hase.

6Kutani un'wana a ku eka munhu la ambaleke ntsembyana, a yimile ehenhla ka mati ya nambu: “Xana ku hela ka timhaka teto ta masingita ku ta ta rini? ”

7Kutani ndzi twa munhu la ambaleke ntsembyana, la yimeke ehenhla ka mati ya nambu, loko a tlakusa voko ra yena ra xinene ni voko ra ximatsi ehenhla, a hlambanya hi La hanyaka hilaha ku nga heriki, a ku: “Ku sele nkarhi wun'we, ni mikarhi mimbirhi ku yisa exikarhi ka nkarhi wun'wana; kutani leswo hinkwaswo swi ta endlakala loko matimba ya tiko lero kwetsima ma tshoviwile hinkwawo.”

8Kutani mina ndzi yingisa, kambe a ndzi twisisanga, kutani ndzi ku: “Hosi yanga, timhaka teto ti ta helela kwihi? ”

9A ku eka mina: “Famba, Daniele, hikuva timhaka leti ti ta sala ti funengetiwile, ti lemeriwile ku fikela enkarhini wa makumu.

10Lavo tala va ta hlantswiwa, va basisiwa, va ringetiwa, kutani lavo biha va ta tshama va endla swo biha; kutani a ku na mudyohi la nga ta twisisa, kambe lavo tlhariha va ta twisisa.

11Kutani ku sungula hi nkarhi wa ku herisiwa ka gandzelo ra masiku, lowu ku nga ta tlhomiwa manyala ya muonhi, ku ta hundza masiku ya 1 290.

12Ku katekile la langutelaka, kutani a ya fika eka masiku ya 1 335.

13Kambe wena, yana eku heleni ka wena, u wisa, kutani u ta pfuka u yimela ndzhaka ya wena eku heleni ka masiku.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

HOSIYA

HOSIYA 1

Ta vuoswi bya Israele.

1Hi rona rito ra Yehovha leri teleke Hosiya, n'wana Beri, emikarhini ya Uziya, na
Yotamu, na Akazi, na Hezekiya, tihosi ta Yuda, ni le mikarhini ya Yerobuwamu,
n'wana Yowasi, hosi ya Israele.

2Siku Yehovha a sungulaka ku vulavula na Hosiya, a ku eka yena: "Famba, u ya
titekela nsati wa vuoswi ni vana va vuoswi; hikuva tiko hinkwaro ri ni vuoswi, ri
sukele Yehovha."

3Kutani a ya teka Gomere, n'wana Diblayimi; loyi ingi kuteloko a tikile, a n'wi
velekela wandzisanyana.

4Kutani Yehovha a ku eka Hosiya: "N'wi thye vito ra Yizriele, hikuva ku nga ri
kungani, ndzi ta ba yindlu ya Yehu, hikwalaho ka ngati leyi halatiweke Yizriele,
ndzi va ndzi herisa ku fuma ka yindlu ya Israele;

5kutani esikwini lero, ndzi ta tshova vurha bya Israele enkoveni ya Yizriele."

6Kutani a engeta a tika, a veleka wanhwanyana; kutani Yehovha a ku eka Hosiya:
"N'wi thye vito ra Lo-Ruhama (la nga tsetseleriwangiki); hikuva a ndzi nga ha
tsetseleli yindlu ya Israele hi ku yi rivalela.

7Loko yi ri yindlu ya Yuda, ndzi ta yi tsetselela, ndzi yi ponisa ha Yehovha,
Xikwembu xa yona, ndzi nga ka ndzi nga va ponisi hi miseve; ni tlhari, ni ku lwa,
ni tihanci, ni vakhandziyi."

8Kutani Gomere a lumula Lo-Ruhama, a tika, a veleka wandzisanyana; Yehovha a
ku eka Hosiya: "U n'wi thya vito ra Lo-Ami, (la nga riki tiko ranga),

9hikuva a mi vanhu va mina; mina a ndzi nga ha vi Xikwembu xa n'wina.

10"Kambe vunyingi bya vana va Israele byi ta kotisa sava ra lwandle leri nga
ringanisiwiki, ni loko ku ri ku hlayiwa; kutaku exivandleni lexo va nga byeriwa ka
xona, leswaku 'a mi vana va mina', hi kona ku nga vuriwa leswaku: 'Mi vana va
Xikwembu lexi hanyaka.'

11Kutani vana va Yuda, ni vana va Israele va ta hlengeletana kun'we, kutani va ta
tivekela hosi yin'we va huma etikweni; hikuva ri ta va lerikulu siku ra Yizriele.

HOSIYA 2

1"Vitanani vamakwenu 'Ami', (tiko ranga), ni vamakwenu va xisati, 'Ruhama',
(Mutsetseleriwa).

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kanetanani ni mana wa n'wina, kanetani! Hikuva a hi nsati wa mina, na mina a ndzi nuna wa yena: A a suse vuoswi bya yena emahlweni ka yena, ni vumbhisa bya yena emaveleni ya yena.

3Loko swi nga ri tano, ndzi ta n'wi tlomulela, a famba ntsena, ndzi n'wi endla tanihi siku leri a nga velekiwa ha rona, ndzi n'wi vita a va tanihi mananga, ndzi n'wi veka tanihi tiko leri omeke, ndzi n'wi dlaya hi torha.

4“Na swona, ndzi nga ka ndzi nga tsetseleri vana va yena, hikuva i vana va vuoswi.

5Hikuva mana wa vona a a ri ni vuoswi; loyi a va velekeke u tiendlile tingana; hikuva u te: ‘Ndzi ta landzela varhandziwa va mina lava nga ndzi nyika vuswa bya mina ni mati ya mina, ni voya bya mina bya tinyimpfu, ni ntsembyana wa mina, ni mafurha ya mina, ni swo nwa swa mina.’

6“Hikwalaho, vonani, ndzi ta siva ndlela ya yena hi mitwa! Ndzi aka ribuwu kona, ku ko a nga kumi ntila va yena.

7Kutakuloko a landzelela varhandziwa va yena, a nga ka a nga kumani na vona, u ta va lavisisa, kambe a nga ka a nga va kumi. Kwalaho u ta ku: ‘Ndzi ta famba ndzi tlhelela eka nuna wa mina lowo sungula, hikuva a swi sasekile eka mina enkarhini wolowo ku tlurisa sweswi.’

8“Kambe a a nga tivi leswaku hi mina loyi ndzi n'wi nyikaka koro, ni vhinyo, ni mafurha, ndzi n'wi andziselaka silivhere, ni nsuku lowu va wu humeselaka Baali.

9Hikwalaho ndzi ta n'wi tekela koro ya mina enkarhini wa yona, ni vhinyo leyintshwa ya mina enkarhini wa yona ndzi n'wi tekela ni voya bya mina, ni ntsembyana wa mina, leswi a tifunengetaka vusweti bya yena ha swona.

10Sweswi-ke, ndzi ta funungula vuhava bya yena emahlweni ka swigangu swa yena, ku nga ri na munhu la nga n'wi lamulelaka evokweni ra mina.

11Ndzi ta herisa mitsako ya yena hinkwayo ndzi herisa mikhuvo ya yena ni mitlango ya ku vonaka ka n'weti, ni Tisavata ta yena, ni tinhlengeletano ta yena hinkwato.

12Ndzi ta onha masimu ya yena ya vhinya ni ya makuwa, lawa a nga ku: ‘I hakelo leyi ndzi yi nyikiweke hi swigangu swa mina! ’ Kambe ndzi ta ma hundzula xihlahla lexi nga ta dyiwa hi swiharhi swa le handle.

13Kutani ndzi ta n'wi tshinya hi masiku ya va Baali lawa a va hiseleke gandzelo ha wona, a vuya a landzela swigangu swa yena, a tibombisa hi swingwavila ni vuhlalu; kasi mina wa ndzi rivala, ku vula Yehovha.

14“Hikwalaho, vonani, ndzi ta n'wi khorwisa, ndzi n'wi yisa emananga, ndzi vulavula leswi nga ta khorwisa mbilu ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hilaha ndzi nga ta n'wi vuyisela masimu ya yena ya vhinya, ndzi n'wi nyika ni
nkova wa Akora (dzolonga) yi va nyangwa ya ku tshemba; kutani kwalaho u ta
hlamula kukotisa emasikwini ya vuntshwa bya yena, ni kukotisa esikwini leri a
nga huma ha rona loko a suka etikweni ra Egipta.

16Kutani hi siku rero, ku vula Yehovha, u ta ndzi vula nuna wa wena, a ku nga ha
ndzi vuli Baali wa wena.

17Kutani ndzi ta susa mavito ya va Baali enon'wini wa wena, leswaku mavito ya
vona ma nga ha vuriwi.

18Kambe hi siku lero, ndzi ta va endlela ntwanano ni swiharhi swa nhova, ni
tinyanyana ta tilo, ni leswi kokovaka emisaveni, kutani ndzi ta tshova vurha ni
tlhari ndzi va ndzi herisa ku lwa emisaveni, kutani ndzi va akisa hi ku rhula.

19Kutani ndzi ta ku teka, u va wa mina hilaha ku nga heriki, ndzi ku teka hi ku
lulama ni ku avanyisa, ni nsovo, ni ku tsetselela.

20Ndzi ku teka ni le ku tshembekeni, kutani u ta tiva Yehovha.

21"Enkarhini wolowo, ndzi ta hlamula, ku vula Yehovha, ndzi hlamula matilo,
wona ma hlamula misava,

22kutani misava yi ta hlamula koro, ni vhinyo, ni mafurha, sweswo swi hlamula
Yizriele.

23Kutani ndzi ta tibyalela yena emisaveni; ndzi va ndzi tsetselela Lo-Ruhama,
kutani ndzi ta ku eka Lo-Ami: 'U tiko ra mina'; kutani yena u ta ku eka mina: 'U
Xikwembu xanga'."

HOSIYA 3

1Kutani Yehovha a ku eka mina: "Engeta u ya u rhandza nsati wa vuoswi la
rhandziwaka hi xigangu xa yena hi laha Yehovha a rhandzaka vana va Israele,
hambi vona va hundzukela eka swikwembu swin'wana, va va va rhandza
swidzumba swa mihandzu ya vhinya."

2Kwalaho ndzi tilavela yena hi tixikele ta 15 ta silivhere, ni mpimo wa*homere* yin'we na *leteki* ya *barley*.

3Kutani ndzi ku eka yena: "Hi masiku lamanyingi u ndzi tshamela, u nga tshuki u
oswana, u nga tshuki u hlangana ni wanuna; na mina ndzi ta endlisa sweswo na
wena."

4Hikuva hi masiku lamanyingi, vana va Israele va ta tshama va nga ri na hosi ni
tihosana, va nga ri na magandzelo ni xifaniso, va nga ri na efodi na "titerafi".

5Kambe endzhaku, vana va Israele va ta tlhela va lava Yehovha, Xikwembu xa
vona na Davhida, hosi ya vona; emikarhini ya le ndzhaku va ta ta chavela eka
Yehovha ni le tintswalweni ta yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

HOSIYA 4

Ta milandzu ya Israele ni ya Yuda.

1Twanani rito ra Yehovha, n'wina vana va Israele! Hikuva Yehovha u tengisa
vaaki va tiko, hikuva a ku na vunene, ni ku tsetselela, ni ku tiva Xikwembu
etikweni.

2Ka hlambanyiwa ka rhukaniwa, ka dlayiwa, ka yiviwa, ka oswiwa, ku pfukeriwa
vanhu hi matimba, kambe ngati yi karhi ya halatiwa.

3Hikwalaho tiko ri ni swirilo, ni vanhu lava akeke eka rona va tsanile, kun'we ni
swiharhi swa tiko ni tinyanyana ta matilo, swi tsandza ni tinhlampfi ta lwandle,
ta lova.

4Ku nga tshuki ku va na la kanetaka, ku nga tshuki ku va na la karihelaka! Hikuva
va tiko ra wena va fana ni lava kanetanaka ni muprista.

5Hikwalaho u ta wa ninhlekanhi, ni muprista a wa na wena nivusiku, kutani ndzi
ta herisa mana wa wena.

6Vanhu va mina va hela hi ku pfumala ku tiva. Leswi wena u sandzeke ku tiva,
ndzi ta ku sandza, u nga ha vi muprista wa mina; leswi u riveleke nawu wa
Xikwembu xa wena, na mina ndzi ta rivala vana va wena.

7Loko va ri karhi va andza, hilaha va ndzi dyohelaka hi ku tlurisa; ku twala ka
vona ndzi ta ku hundzula tingana.

8Vaprista va tiphamela hi xivi xa tiko ra mina, va navela ku homboloka ka rona.

9Hikwalaho, tiko ri ta humelela hi mhaka yi ri yin'we ni muprista, kutani ndzi ta
karihela mikhuva ya vona, ndzi va endla hi swiendlo swa vona.

10Va ta dya, kambe va nga ka va nga xurhi; va ta oswa, kambe va nga ka va nga
andzi, hikuva va tshikile ku yingisa Yehovha.

11Vooswi, ni vhinyo, ni byalwa swi herisa miehleketo.

12Tiko ra mina ri vutisa mirhi ya rona, kutani nkhavi wa rona wu ri tsundzuxa;
hikuva moya wa vuoswi wu va hundzuluxile va oswa ekule ni Xikwembu xa vona.

13Va endla magandzelo etinhlohlorhini ta tintshava, ni le henhla ka switsunga va
hisa magandzelo, va endlisa sweswo ehansi ka nkuhlu, ni *popolere*, ni nkanyi,
hikuva ndzhuti wa swona wa nandzika Hikwalaho vanhwanyana va n'wina va
tiendla swigangu, ni vasati va n'wina va tiendla vaoswi.

14Ndzi nga ka ndzi nga tshinyi vanhwanyana va n'wina, loko va tiendla swigangu,
ni vasati va n'wina loko va oswana; hikuva n'wina mi ya hitlhelo ni vasati va
mbiri, kutani mi endla magandzelo, n'wina, ni tinghwavava. Tiko leri a ri na ku
twisisa; ra lahleka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Loko ku oswana wena, Israele, Yuda yena a nga tshuki a tilavela nandzu! Mi nga tshuki mi ya Giligala, mi nga tlhandlukeli eBeta-Avene; mi nga tshuki mi hlambanya mi ku: “Ha Yehovha la hanyaka! ”

16Hikuva Israele wa tiarisa u fana ni thokazi leri nga xitlalu. Sweswi, Yehovha u ta va risa ku fana ni xinyimpfana emananga.

17Efrayimi u pfangene ni swifaniso; n'wi sukele!

18Ku nwa ka vona ku borile; va oswa ni ku oswana; lava nga switlhangu eka vona, va rhandza swa tingana.

19Xidzedze xi va tekela etimpapeni ta xona; va ta tlhaviwa hi tingana hikwalaho ka magandzelo ya vona.

HOSIYA 5

Ta ku tshinyiwa ka vaprista ni tihosi.

1Twanani mhaka leyi, n'wina vaprista, mi yingisa yona, va Yindlu ya Israele, na n'wina va yindlu ya hosi mi rhiya ndleve, hikuva ku avanyisiwa n'wina; hikuva mi ve tanihi xirimbana eMispa, ni tanihi rindzi leri ceriweke ehenhla ka Taboro.

2Hi magandzelo ya vona va humela emahlweni eku tluleni ka vona, kambe mina ndzi ta va tshinya hinkwavo.

3Mina ndzi tiva Efrayimi, kambe Israele a nga tumbetiwi eka mina; hikuva sweswi, wa oswana, wena Efrayimi; na yena Israele wa tinyamisa.

4Swiendlo swa vona a swi va pfumeleli ku tlhelela eka Xikwembu xa vona, hikuva moya wa vuoswi wu le xikarhi ka vona, kutani Yehovha, a va n'wi tivi.

5Ku tikurisa ka Israele ku endle vumbhoni bya xivi xa yena emahlweni ka yena; Israele na Efrayimi va ta khunguvanyeka hi ku homboloka ka vona; ku ta khunguvanyeka na Yuda swin'we na vona.

6Va ta lava Yehovha hi tinyimpfu ta vona, ni tihomu ta vona, kambe va nga ka va nga n'wi kumi: U va fularhelile.

7Yehovha, va n'wi endlele vuntswaka, hikuva va veleke vana va vuoswi; kambe sweswi, n'weti yin'we yi ta va heta ni rifuwo ra vona.

8Yimbani mhalamhala eGibeya, mi yimba nanga eRhama; banani nkosi eBeta-Avene: Xirha xi le ndzhaku ka wena, Benjamini!

9Efrayimi u ta hundzuka mananga esikwini ra ku biwa; exikarhi ka tinyimba ta Israele ndzi tivisa mhaka leyi tiyeke.

10Tihosi ta Yuda ti tanihi lava tshinetaka ndzilakana. Ndzi ta chulula vukari bya mina ehenhla ka vona ku fana ni mati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Efrayimi wa tikeriwa, u tshovekile eku avanyiseni, hikuva u tirhandzele ku ya
hi ku lerisa loku a tiendleleke kona,

12kutani mina ndzi tanihi nsumba eka Efrayimi, ni ku bola ka marhambu eka
yindlu ya Yuda.

13Efrayimi a vona vuvabyi bya yena, na Yuda a vona xilondza xa yena; Efrayimi u
yile eka Vaaxuru, u rhumile eka hosi Yarebe; kambe yeloyi a nga ka a nga tivi ku
mi pfuna, a nga ka a nga horisi xilondza xa n'wina.

14Hikuva ndzi tanihi nghala eka Efrayimi, ni tanihi nghalanyana eka yindlu ya
Yuda. Mina, mina hi xiviri, ndzi ta handzula kutani ndzi tifambela; ndzi ta teka
lexi ndzi xi phangeke, kambe a ku na la nga xi kutsulaka.

15Ndzi ta suka, ndzi tlhelela exivandleni xa mina, ndzi tshama kona, va kondza va
titwa swidyoho swa vona, va lava mombo wa mina. Ekhombyeni ra vona, va ta
ndzi lava.

HOSIYA 6

Israele u vitaniwa ku tlhelela eka Yehovha.

1"Tanani, a hi tlheleleni eka Yehovha, hikuva hi yena la hi handzuleke, kambe u ta
hi horisa; u tsemile, kambe u ta hi bohelela timbanga.

2Loko ku hele masiku mambirhi, u ta hi hanyisa; hi ra vunharhu, u ta hi yimisa
leswaku hi hanya emahlweni ka yena.

3A hi tiveni Yehovha, a hi chivirikeni ku n'wi tiva! Ku humelela ka yena ku tiyile
kukotisa vurhonga; u ta hi tela kukotisa mpfula, kukotisa mpfula ya xirimo leyi
nonisaka misava."

4Ndzi ta ku endla yini, Efrayimi? Ndzi ta ku endla yini, Yuda? Hikuva rirhandzu ra
n'wina ri tanihi hunguva ya vuxa, ni mberha leyi sukaka hi ku hatlisa.

5Hikwalaho, ndzi va bile hi vaprofeta, ndzi va dlele hi marito ya nomu wa mina;
ku avanyisa ka mina ku ve tanihi ku vonakala loku humaka!

6Hikuva ndzi rhandza tintswalo, ku nga ri magandzelo, ni ku tiviwa ka Xikwembu
ku tlurisa tiholokosta.

7Kambe vona va tlule ntwanano kukotisa Adama; laha, va ndzi endlele
vuntswaka.

8Giliyadi i muti wa vadyohi, u tichele hi ngati.

9Ku fana ni makhamba lama tumbelelaka vanhu, hi sweswo ntlawa wa vaprista;
va dlaya vanhu endleleni leyi yaka eXikeme; hikuva va endla hi mona.

10Endlwini ya Israele, ndzi vone leswo chavisa; kona ku oswana Efrayimi! Israele
wa tinyamisa!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Na wena Yuda, u hlayiseriwe ku tshovela, siku ndzi kutsulaka tiko ra mina
evukhumbini bya rona.

HOSIYA 7

Swidyoho swa Israele swi ta n'wi lovisa.

1Loko ndzi ku ndzi dyaha Israele, hilaha ku humelelaka vudyohi bya Efrayimi ni
mona wa Samariya, Hikuva va endla swa mavunwa, ni khamba ri nghena
etindlwini, ntlawa wa lava yivaka wu hangalaka ehandle.

2Kutani etimbilwini ta vona a va vuri leswaku ndzi tsundzuka mona wa vona.
Sweswi, swiendlo swa vona swi va rhendzerile; swi le mahlweni ka mombo wa
mina.

3Hi mona wa vona va tsakisa hosi; ni tindhuna, hi vunwa bya vona.

4I vaoswani hinkwavo; va kotisa xitiko lexi tshiveriwaka hi musweki, u tshika ku
kondletela ndzilo, loko a sungula ku pfuva, mbila yi ko yi kukumuka.

5Hi siku ra nkhuvo wa hosi ya hina, tindhuna ti tivabyisa hi vukari bya vhinyo,
yena a tshambuluta voko ra yena eka lava hlekisaka.

6Hikuva va yisa timbilu ta vona emakungwini ya vona kukotisa exitikweni;
musweki wa vona u etlela vusiku hinkwabyo; nimixo xitiko xi pfurha hi
malangavi ya ndzilo.

7Hinkwavo va hisa tanihi xitiko, va dya vaavanyisi va vona; tihosi ta vona
hinkwato ta lova; a nga kona eka vona la vitanaka eka mina.

8Efrayimi u tipfanganisa ni vamatiko, Efrayimi i xinkwa lexi nga
hundzuluxiwangiki.

9Vamatiko va dyela mandla ya yena, kambe yena a nga swi voni. U mirile misisi
ya timpfu, kambe a nga swi tivi.

10Ku tikukumuxa ka Israele i vumbhoni bya xidyoho xa yena emahlweni ka yena
kambe, hambiswiritano, a va tlhelelanga eka Yehovha, Xikwembu xa vona; ni ku
n'wi lava, a va n'wi lavanga.

11Efrayimi u fana ni tuva lero rivala; a nga na ku anakanya. Va ka Efrayimi va vita
Vaegipta, va rhumela eka Vaaxuru.

12Va ku va ha ya, ndzi ta cela rindzi ra mina ehenhla ka vona, ndzi va hlawula
kukotisa nyanyana loko yi ri ehenhla, ndzi va tshinya hilaha va tivisiweke hakona
enhlengeletanweni ya vona.

13Va ni khombo vona, hikuva va ndzi fularhela! Ku lahleka vona, hikuva va ndzi
hundzukerile! Ndzi te ndza va kutsula, kambe vona va vulavula mavunwa
ehenhla ka mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14A va huweleri hi timbilu ta vona eka mina, kambe va rila emasangwini ya vona,
va hlengeletana hinkwavo enkarhini wa mavele ni byalwa kutani va ndzi
fularhela.

15Mina ndzi va dyondzisile, ndzi vuya ndzi tiyisa mavoko ya vona, kasi va kanele
ku biha ehenhla ka mina.

16Va tlhela, kambe ku nga ri ku ya eka La nge henhla. Va fana ni nseve lowu nga
tshembekiki. Tihosi ta vona ti ta wisiwa hi tlhari hikwalaho ka ku tidzunisa ka
tindzimi ta vona. Va ta sandziwa hakona etikweni ra Egipta.

HOSIYA 8

Israele u ta hangalasiwa ematikweni.

1Veka nanga enon'wini wa wena. Xirha xi haha kukotisa gama, xi wela ehenhla ka
yindlu ya Yehovha hikuva va tlule ntwanano wa mina va hundzukele milawu ya
mina.

2Va ta huwelela eka mina, va ku: “Xikwembu xa hina, hina, Israele, hi ku tivile! ”

3Israele u sandze leswi lulameke, xirha xi ta n'wi landzelela.

4Vona va vekile tihosi, kambe ku nga ri hi ku lerisa ka mina; va veke tindhuna,
kasi a ndzi swi tivi. Hi nsuku wa vona, ni silivhere ya vona va tiendlele swifaniso,
va kondza va herisiwa.

5Rhole ra wena, Samariya, ra ndzi nyenyetsa! Vukari bya mina bya va pfurhela.
Va ta ala ku tibasisa ku yisa kwihi?

6Hikuva lero ri hume eka Israele; ri endliwe hi mufuri, a hi Xikwembu; rhole ra
Samariya ri ta pfotlotiwa.

7Va byala moya, kambe va ta tshovela xidzedze. Mavele, wona, a ma nga vi kona;
nchocho wu nga ka wu nga veki swakudya, ni loko wu nga veka, swi ta dyiwa hi
vamatiko.

8Israele u mitiwile; exikarhi ka matiko, va kotisa mbita leyi nga rhandziwiki.

9Hikuva vona va ye eAsiriya. Hanci, yona, yi tisalela yi ri yoxe; kambe Efrayimi u
tilavela lava n'wi rhandzaka hi tinyiko.

10Hambiloko va rhumela tinyiko exikarhi ka matiko, ndzi ta va hlengeleta kona,
va ta sungula ku tsana hi ku tikeriwa hi hosi ya tihosi tin'wana.

11Hikuva Efrayimi u tiyisile ku aka tialitari hi ku dyoha, tialitari ti ta n'wi dyohisa.

12Hambi ndzi n'wi tsalerile leswo tala swa milawu ya mina, va yi endle xilo lexi
nga tivikaniki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Va ri va endla magandzelo, swi va switlhavelo swa mina; e-e, va tlhavela ku dya
nyama ntsena; Yehovha a nga tsakisiwi hi vona. Sweswi, u ta tsundzuka ku
homboloka ka vona, a avanyisa swidyoho swa vona; vona va ta tlhelela eEgipta.

14Israele u rivele muvumbi wa yena, kutani u akile tindlu ta vuhosi; na Yuda u
andzisile ku aka miti leyi biyiweke; kambe ndzi ta rhuma ndzilo emitini ya vona,
wu hisa tindlu ta vona ta vuhosi.

HOSIYA 9

Ku biwa ku kusuhi.

1U nga tsaki, Israele, hi ku tsakisisa kukotisa matiko, hikuva u sukele Xikwembu
xa wena hi ku oswana kutani u rhandzile hakelo ya vuoswi eswivuyeni
hinkwaswo swa koro.

2Swivuya ni swikhuvutelo swi nga ka swi nga va xurhisi, ni vhinyo, yi ta
kanganyisa ku langutela ka vona.

3Va nga ka va nga hlweri etikweni ra Yehovha; Efrayimi u ta tlhelela eEgipta, ni le
tikweni ra Asiriya, va ta dya leswa thyaka.

4A va nga ha cheleri Yehovha vhinyo, kutani magandzelo ya vona a ma nga ha
n'wi tsakisi; swakudya swa vona swi ta va eka vona kukotisa swakudya swa
nkosi, hinkwavo lava swi dyaka va hundzuka thyaka, hikuva swakudya swa vona
swi ta va swa vona ntsena, swi nga ka swi nga ngheni endlwini ya Yehovha.

5Mi ta endla yini hi siku leri hlawulekeke, hi siku ra nkhuvo wa Yehovha xana?

6Hikuva va ta rhurha hikwalaho ka ku onhaka; Egipta u ta va hlengeleta; Memfisi
a va yimbela. Swilo leswinene swa vona swa silivhere, swi ta funengetiwa hi
swigatlu, mahlwehlwe ma mila ematendeni ya vona.

7Masiku ya xikambelo ma fikile; masiku yo rihisela ma fikile! Israele u ta swi tiva!
Muprofeta u hundzukile xihunguki, munhu wa moya u hlanya hikwalaho ka
vukulu bya ku dyoha ka wena, ni hikwalaho ka vulala bya wena lebyikulu.

8Efrayimi u tumbelele Xikwembu xa mina. Muprofeta, i xirimbana xa muhloti, xi
le tindleleni ta yena hinkwato; ni vulala endlwini ya Xikwembu xa yena.

9Va tionhile ni ku tionha, kukotisa siku ra Gibeya. Xikwembu xi ta tsundzuka
makhombo ya vona, xi tshinya swidyoho swa vona.

10Ndzi kume Israele a ri eka mina kukotisa mihandzu ya vhinya leyi kumiwaka
emananga; ndzi vonile vatata wa n'wina kukotisa swirhangana swa nkuwa lowu
sungulaka ku veka. Kasi vona va ye Baala-Peyori, va tihlawulela leswa tingana, va
va va hundzuka manyala kukotisa swigangu swa vona.

11Ku vonakala ka Efrayimi ku ta hahela kwale kukotisa nyanyana; a ku nga ha vi
mutswari, ni loko a ri mutiki, ni la an'wisaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kambe, ni loko va kurisa vana va vona, ndzi ta va tekela vona va nga si kula. Ina, va ni khombo vona, siku ndzi va fularhelaka!

13Loko a ri Efrayimi, ndzi n'wi languta hi le kule, ku fika eTiri, u tlhomiwile exitsungeni lexinene, kasi Efrayimi u ta humesa vana va yena eka loyi a va dlayaka.

14Va nyike, Yehovha! ... U ta va nyika yini? ... U va nyika tinyimba leti humaka ni mavele lama omeleleke!

15Vumbabva bya vona hinkwabyo byi le Giligala; hikuva hi kona ndzi va vengeke, Hikwalaho ka ku biha ka ku famba ka vona, ndzi ta va hlongola endlwini ya mina. A ndzi nga ha tshami ndzi va rhandza, tihosi ta vona hinkwato i vatiarisi.

16Efrayimi u biwile; timitsu ta vona ti omile; a va nga ha veki mihandzu; hambi va nga tswala, ndzi ta dlaya vana va vona lava rhandziwaka.

17Xikwembu xa mina xi ta va cukumeta, hikuva a va swi twanga, kutani va ta va vatsendzeleki exikarhi ka matiko.

HOSIYA 10

Magandzelo ya swifaniso ma ta mbundzuxiwa.

1Israele i vhinya leyi kuleke ngopfu; mihandzu ya yona yi n'wi ringanile. Mihandzu ya yena loko yi ri karhi yi engeteleka, hilaha a engetaka ku aka tialitari; hikuva hilaha tiko ra yena ri nga riki rinene, hi kona a engetaka ku bombisa swifaniso.

2Timbilu ta vona ti ni mano; kutani va ta hlayeriwa milandzu. Xikwembu xi ta mbundzuxa tialitari ta vona, xi herisa swifaniso swa vona.

3Sweswi, va ta ku: “A hi na hosi, hikuva ni loko a ri Yehovha, a hi n'wi chavanga, kutani hosi yi nga hi endlela yini? ”

4Va vulavula swa misava, va hlambanya hi vuhava; va endla swinakulobye; kutani ku avanyisa ku ta mila, kukotisa ximudyana xa vuhlungu lexi milaka evuhaluleni.

5Vaaki va Samariya va chava hikwalaho ka rhole ra Beta-Avene; hikuva tiko ra kona ri le nkosini ni vaprista va kona va rhurhumela hikwalaho ka rona, ni hikwalaho ka ku twala ka rona, hikuva ku sukile eka rona.

6Ri ta yisiwa eAsiriya, yi va nyiko ya hosi ya Yarebe. Efrayimi u ta khomiwa hi tingana, na Israele u ta nyuma hikwalaho ka leswi a swi hanyeleke.

7Ku hele Samariya; hosi ya kona yi kotisa mavatlo lama yaka ehenhla ka mati!

8Ku hele ni swivandla leswi tlakukeke swa Beta-Avene, leswi nga swidyoho swa Israele. Mitwa ni swinhlehlwana swa mila etialitarini ta vona: Kutani va ta ku eka tintshava: “Mi hi funengeta! ” ni ka switsunga: “Hi weleni ehenhla! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hi masiku ya le Gibeya, u dyohile wena Israele! Va tiyisele kona; kasi nyimpi leyi
nga humelela vakanganyisi eGibeya, a yi va khomanga!

10Ndzi ta va tshinya hi ku tirhandzela ka mina, kutani matiko ma ta hlengeletiwa
ehenhla ka vona ku va bohelela emakhombyeni ya vona lamambirhi.

11Efrayimi i thokazi leri dyondzisiweke ri rhandzaka ku hula mavele. Kambe
mina, ndzi ta veka joko ehenhla ka nhamu ya rona leyinene. Ndzi ta pana
Efrayimi, Yuda, yena, a rima, Yakobo a fayetela mabuwu.

12Mi tibyalela hi ku lulama, mi tshovela hi vunene; mi tirimela vuhalulo
lebyintshwa; hikuva i nkarhi wa ku lava Yehovha, a kondza a ta, a mi nisela ku
lulama.

13Mi rimile ku homboloka, mi va mi tshovela ku biha, kutani mi dyile swakudya
swa mavunwa; hikuva u tshembile ku famba ka wena, ni vunyingi bya tinhenha
ta wena.

14Mikitsikitsi yi ta humelelela tiko ra wena, ni makhokholo ya wena ma ta
herisiwa hinkwawo, kukotisa loko ku herisiwe Beta-Arabele hi Xalimani hi siku
ra nyimpi, loko vana va fayiwa kun'we ni vamana wa vona.

15Betele u ta mi tumbuluxela makhombo lawa hikwalaho ka ku homboloka ka
n'wina loku tlurisaka. Ni mixo hosi ya Israele yi ta herisiwa kunene.

HOSIYA 11

Yehovha u avanyisa Israele hi rirhandzu.

1Israele loko a ha ri ntsongwana, ndzi n'wi rhandzile, ndzi vita n'wananga a huma
eEgipta.

2Kakuloko vaprofeta va va vita, ku va laha va va fularhelaka; va tlhavela va Baali,
va hisela swifaniso magandzelo.

3Kasi mina ndzi dyondzisile Efrayimi ku famba, ndzi ri karhi ndzi n'wi khoma hi
mavoko, kambe a va tsundzukanga loko ndzi va horisa.

4A ndzi va koka hi mapindza ya vanhu, hi swiboho swa rirhandzu. Ndzi ri tanihi
loyi a tshunxaka joko etinhlayeni ta vona, a ndzi ri karhi ndzi va tshinelela hi
musa ku va phamela.

5Efrayimi a nga ka a nga tlheleri eEgipta, kambe u ta fumiwa hi Asiriya; hikuva va
arile ku tlhelela eka mina.

6Fumu ri ta onha miti ya yena, ri herisa swipfalo swa yena, ri va heta hikwalaho
ka mitengo ya vona.

7Tiko ra mina ri tiyiserile ku ndzi hundzukela, ni loko va vitiwela ehenhla, a ku na
un'we la yimiselaka mbilu ya yena kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Xana ndzi nga ku lahla, Efrayimi! Ndzi ku tshika, wena Israele! Xana ndzi nga ku
lahla, kukotisa muti wa Adama, ndzi ku endla ku fana na Seboyimi! Kambe e-e,
mbilu ya mina yi hundzuka endzeni ka mina, mitsetselelo ya mina hinkwayo yi
pfukile.

9Ndzi nga ka ndzi nga endli hi ku pfurha ka vukari bya mina, ndzi nga ka ndzi nga
tlheri ndzi lahla Efrayimi, hikuva mina ndzi Xikwembu, a ndzi munhu, hi mina la
twalaka exikarhi ka wena; ndzi nga ka ndzi nga ti hi vukari.

10Va ta landzela Yehovha. Kukotisa nghala u ta dzumadzuma; yena u ta
dzumadzuma, kutani vana va yena va ta rhurhumela, va ta eka yena, va pfa
hitlhelo ra lwandle.

11Va ta rhurhumela kukotisa nyanyana, va huma eEgipta, ni kukotisa tuva va
huma emisaveni ya Asiriya; kutani ndzi ta va akisa etindlwini ta vona, ku vula
Yehovha.

HOSIYA 12

1Efrayimi u ndzi rhendzele hi mavunwa, ni yindlu ya Israele, hi ku kanganyisa;
loko a ri Yuda, wa ha tiarisa, wa ala ku yingisa Xikwembu, Muhlawuriwa la
tshembekaka.

2Efrayimi u tixurhisa hi moya, u landzela moya wa le vuxeni. Siku hinkwaro u
andzisa vunwa ni ku onhaka. Va endle xinakulobye na Asiriya, kutani va yisa
mafurha eEgipta.

3Yehovha u ni ku tengisana na Yuda, kambe u ta tshinya Yakobo hikwalaho ka ku
famba ka yena, a n'wi endlela leswi fanelaka maendlelo ya yena.

4U khome makwavo hi xirhendze a ha ri ekhwirini ra mana wa yena, ni le
vukulwini bya yena wa ha lwa ni Xikwembu.

5A lwa ni ntsumi, a va a yi hlula, a ri karhi a rila, a yi khongela. A yi kuma eBetele,
kutani kona yi vulavula na hina.

6Yehovha i Xikwembu xa tinyimpi, Yehovha hi rona vito ra yena.

7Kambe loko u ri wena, tlhelela eka Yehovha, u hlayisa tintswalo ni ku lulama, u
titshembela Xikwembu xa wena hi masiku.

8Efrayimi i Mukanana (muxavisi); evokweni ra yena u tamele xikalo xa ku xisa, u
rhandza ku kanganyisa.

9Kutani u te: “E, ndzi fuwile, ndzi tilavele rifuwo”; eka hinkwaswo leswi ndzi swi
fuweke, ku nga ka ku nga kumeki ku biha eka mina, ni leswi swi nga vaka nandzu.

10Kasi hi mina Yehovha, Xikwembu xa wena, loko wa ha huma etikweni ra Egipta.
Ndza ha ta ku akisa emitsongeni, kukotisa loko ku endliwa siku ra nkhuvo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Ndzi vulavurile ni vaprofeta, ndzi andzisile swikombiso, kambe hi vaprofeta ndzi vulavurile swifaniso.

12Kungakuloko Giliyadi a tiendle swahava vona va ta ya hela ntsena. Ku tlhaviwa tinkunzi eGiligala. Tialitari ta vona ti kotisa tinhulu ta maribye emasin'wini.

13Yakobo u chavile etikweni ra Aramu; Israele u tirhele wansati, ku kuma nsati a tiendle murisi.

14Hi muprofeta, Yehovha u humesile Israele eEgipta, kutani hi muprofeta, Israele u hlayisiwile.

15Efrayimi u karihisile Yehovha ngopfu; u ta hlayiseriwa milandzu ya yena ya ngati; hosi ya yena yi ta n'wi tlherisela ku xumbadza ka yena.

HOSIYA 13

1Kakuloko Efrayimi a vulavula, ku chava a ku ri kona; u titlakusile eIsraeleni, kambe a tiveka nandzu ha Baali, kutani a fa.

2Kambe ni sweswi, va ha tiyisela ku dyoha; hi silivhere ya vona va tiendlela swifaniso leswi chuluriweke, swi nga swifaniso swa swikwembu hilaha va tianakenyeleke hakona; hinkwaswo leswi, i mitirho ya vafuli. Hikwalaho ka swona va ku: Lava yisaka magandzelo a va ntswontswe marhole!

3Hikwalaho, va ta kotisa hunguva ya mixo, ni mberha leyi sukaka hi ku hatlisa, va fana ni mungu lowu hahisiwaka exivuyeni, ni musi loko wu huma echimeleni.

4Kasi mina Yehovha, ndzi Xikwembu xa wena, ka ha ri loko u hume etikweni ra Egipta; kutani handle ka mina u nga ka u nga tivi Xikwembu xin'wana, ni muhanyisi a nga kona, loko ndzi nga ri mina.

5Mina, ndzi ku tivile emananga, etikweni leri omeke.

6Va xurhile evudyelweni bya vona, kuteloko va xurhile, timbilu ta vona ti tikukumuxa; va ndzi rivele hakona.

7Kutani ndzi hundzukile eka vona kukotisa nghala, kukotisa yingwe ndzi ta va rindza endleleni.

8Ndzi ta tiwisela ehenhla ka vona ku fana ni bere leyi lahlekeriweke hi vana va yona, ndzi handzula swifuva swa vona, ndzi va dyela kona ku fana ni nghala ya ntswele; swivandzana swa nhova swi ta va handzula.

9Leswi ku lahlaka, wena Israele hi loko u tiendle nala eka mina, eka loyi a ku pfunaka.

10Yi kwihi hosi ya wena? A yi ku hanyise emitini hinkwayo ya wena! Ni vaavanyisi va wena va kwihi? Kasi hi lava u nga vula ha vona, u ku: “Ndzi nyike hosi ni tindhuna! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Ndzi ku nyikile hosi evukarini bya mina, kutani ndzi ta yi susa eku kariheni ka mina.

12Ku boheleriwe ku dyoha ka Efrayimi, ni xivi xa yena xi hlayisiwile.

13Ku vaviseka ka mbeleko ku ta n'wi humelela. Yeloyi i n'wana wa xihunguki, hikuva a nga tihumelerisi enkarhini wa kona, leswaku a tswariwa.

14Ndzi ta va kutsula exivandleni xa vafi ndzi va lamulela eku feni. Wena, rifu, ndzhombo wa wena wu kwihi? Wena, sirha, ku hlula ka wena ku kwihi? A ndzi voni hilaha ndzi nga hundzukaka hakona!

15Ni loko Efrayimi a veka mihandzu exikarhi ka vamakwavo, moya wa vuxa wu hunga, mheho ya Yehovha yi pfa emananga: ku ta phya xihlovo xa yena, miseledyana ya yena yi ta oma. Ku ta phangiwa xuma xa mitirho hinkwayo ya yena leyi pfumariwaka.

16Samariya u ta tshinyiwa hikuva u tiarisile eka Xikwembu xa yena. Va ta dlawa hi fumu; tirisana ta vona ti ta fayiwa, ni vasati va vona lava tikeke va ta handzuriwa.

HOSIYA 14

1Israele, tlhelela eka Yehovha, Xikwembu xa wena, hikuva u wile hikwalaho ka ku dyoha ka wena.

2Tekani marito, kutani mi tlhelela eka Yehovha mi ku eka yena: “Susa swidyoho hinkwaswo, u hi amukela swinene, kutani hi ta ku tlangela hi magandzelo ya tindzimi ta hina.

3Vaaxuru va nga ka va nga hi hanyisi; tihanci, hi nga ka hi nga ti khandziyi, kutani ntirho wa mavoko ya hina, a hi nga ha wu viti swikwembu swa hina, hikuva eka wena, xisiwana xi vona tintswalo.”

4Ndzi ta horisa vuhundzuki bya vona ndzi va rhandza hi mbilu hinkwayo ya mina; hikuva vukari bya mina byi sukile eka vona.

5Ndzi ta fana ni mberha eka Israele; u ta baleka ku fana ni khon'wa, a mila timitsu kukotisa Lebanoni.

6Marhavi ya yena ma ta hluka; ku saseka ka yena ku ta va tanihi ka mutlhwari, ni ku nun'hwela ka yena ku fana ni ka Lebanoni.

7Lava nga ta aka endzhutini wa yena va ta pfuxa koro, va baleka swiluva ku fana ni vhinya; ku twala ka yena ku ta kotisa ku twala ka vhinyo ya Lebanoni.

8Wena, Efrayimi, ndzi ni mhaka yihi ni swifaniso? Hi mina ndzi n'wi hlamulaka, ndzi n'wi langutelaka; mina ndzi kotisaka murhi wa kipresi lowu tsakamaka; mihandzu leyi kumiwaka eka wena yi huma eka mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hi wihi lowa vutlhari, la nga twisisaka timhaka leto, ni la nga ni ku anakanya,
leswaku a ti tiva? Hikuva tindlela ta Yehovha ti lulamile; lava lulameke va ta
famba eka tona, kambe vatiarisi va ta khunguvanyeka eka tona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YUWELE

YUWELE 1

Ta xirha xa tinjiya ni khombo ra ndlala.

1Rito ra Yehovha leri rhumeriweke Yuwele n'wana Petuwele.

2Yingisani leswi, n'wina swidyuhati! Rhiyani ndleve, n'wina hinkwenu vaaki va tiko! Xana mhaka leyo tano yi tshama yi humelela emikarhini ya n'wina kumbe emikarhini ya vatata wa n'wina?

3Ambelani vana va n'wina, ni vana va n'wina eka vana va vona ni vana va vona eka rixaka rin'wana.

4Leswi siyiweke hi timhera, swi phorhiwile hi njiya; leswi siyiweke hi njiya, swi dyiwile hi magerere; leswi siyiweke hi magerere, swi phorhiwile hi swidzedzane.

5Hanyanyani, swidakwa, mi kolola! Na n'wina hinkwenu, vanwi va vhinyo, rilelani dzova ra vhinyo leri vutliwaka enon'wini wa n'wina!

6Hikuva tiko ri hlasele karikwerhu, i tiko ra matimba leri nga hlayiwiki. Meno ya rona i meno ya tinghala, ni tinhlaya, i tinhlaya ta nghala ya ntswele.

7Ri onhile masimu ya mina ya vhinya, ri tshovile mikuwa yanga; ri swi phaphile, ri hangalasa makamba ehansi; marhavi ya swona ma tshama ma basile.

8U kolola kukota wanhwana la ambaleke xuka ro khwaxa, a rilela nuna wa vuntshwa bya yena!

9Mihlengo ni magandzelo swi susiwa endlwini ya Yehovha; vaprista lava tirhelaka Yehovha, va le nkosini.

10Tinhova ti onhiwile, misava yi le ku rileni, hikuva tikoro ti herisiwile, dzova ra Vhinyo ri phyile, ni mafurha ma omile.

11Varimi va tsemeke nhlana, ni varimi va vhinya va kolola hikwalaho ka koro ni *barley*, hikuva ntshovelo wa masimu wu onhakile.

12Vhinya yi ni gome, ni mikuwa ya vuna, ni mirhi hinkwayo ya nhova yi omile. Hikuva ku tsaka ku herile exikarhi ka vana va vanhu.

13N'wina vaprista, ambalani maxuka mi tiba swifuva! Rilani, n'wina lava mi tirhelaka alitari. Tanani mi tshama nivusiku, mi funengele maxuka, n'wina lava mi tirhelaka Xikwembu xa mina! Hikuva mihlengo ni magandzelo a swa ha fiki endlwini ya Xikwembu xa n'wina!

14Lerisani siku ra ku titsona swakudya, mi rhamba nhlengeletano! Hlengeletani vakulukumba ni vaaki hinkwavo va tiko, va ta endlwini ya Yehovha, Xikwembu xa n'wina, mi huwelela eka Yehovha, mi ku: “Yo! Siku leri! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hikuva siku ra Yehovha ri tshinele, ra ta kukota xirha xa Lowa matimba hinkwawo.

16Xana swakudya a swi vutliwanga emahlweni ya hina? Ku tsaka ni mikulungwana a swi herisiwanga endlwini ya Xikwembu xa n'wina xana?

17Timbewu ti bolela ehansi ka mabuwu, tingula a ta ha ri na nchumu, madulu ma hlakala hikuva ku ri hava koro.

18A hi ku cema ka swifuwo! Mitlhambi ya tihomu a yi tivi laha yi yaka yona, hikuva a ka ha ri na madyelo, swi tsandza ni mitlhambi ya swifuwana swi le ku vavisekeni!

19Ndzi huwelela eka wena, Yehovha! Hikuva ndzilo wu dyile madyelo ya mananga, malangavi ma hisile mirhi hinkwayo ya nhova.

20Swi tsandza ni swiharhi swi huwelela eka wena, hikuva mati ya milambu, ma phyile, ni madyelo ya mananga ma tshwile.

YUWELE 2

Ta ku avanyisa loku taka.

1Yimbani timhalamhala eSiyoni, mi yimba tinanga entshaveni ya mina leyo kwetsima! Vaaki hinkwavo va tiko a va rhurhumele, hikuva siku ra Yehovha ra ta, ri fikile,

2siku ra munyama ni mihihi, siku ra mapapa ni tihunguva! Ra ta kukotisa loko vurhonga byi tshinelela byi ya emahlweni etintshaveni. Maswivo ku ta tiko lerikulu lera matimba, leri ku nga si vaka na rin'wana ni khale, na kona ku nga ka ku nga vi na rin'wana lero tano ku ya fika emakun'wini ya tinxaka.

3Emahlweni ka rona ku ni ndzilo lowu phorhaka ni ndzhaku ka rona ku ni langavi leri hisaka. Emahlweni ka rona tiko ri fana ni ntanga wa Edeni, kutani loko ri hundzile, tiko ri sala ri va mananga lama chavisaka; a ku sali nchumu endzhaku ka yena.

4Loko va voniwa, onge i timangwa, va tsutsuma kukota lava khandziyeke tihanci.

5Loko va twiwa, onge i mpfumawulo wa tigolonyi leti tlulatlulaka etinhlohlorhini ta tintshava, onge tinhlahle leti balekaka emalangavini ya ndzilo loko wu hisa nhova. Va fana ni vandla ra matimba leri tilunghiseleke ku lwa.

6Emahlweni ka vona, matiko ma rhurhumela, mimombo hinkwayo yi hundzuka.

7Va tsutsumela ekhokholweni kukota tinhenha, va khandziyela rirhangu kukota vavanuna va mivango. Un'wana ni un'wana a khoma ndlela ya yena, va nga ri na ku hambuka.

8A va susumetani, un'wana ni un'wana a hlayisa rixaxa rakwe; loko va wisiwa ehansi hi tlhari, a va tshiki rixaxa ra vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Va hangalakela emutini, va tsutsuma ehenhla ka makhumbi ni tindlu, va nghena
hi mafasitere kukota vayivi.

10Emahlweni ka vona, misava ya rhurhumela, matilo ma tsekatseka, dyambu ni
n'weti swi hundzuka munyama, ni tinyeleti ta timeka.

11Kutani Yehovha a pfumisa rito ra yena emahlweni ka vandla ra yena, hikuva
magovela ya yena hi lamakulu ngopfu, ni muheti wa rito ra yena u ni matimba;
hikuva siku ra Yehovha hi lerikulu, ra chavisa, i mani la nga ri tiyelaka?

12"Hambi ku ri namuntlha," ku vula Yehovha, "vuyani eka mina hi timbilu ta
n'wina hinkwato, mi titsona swakudya, mi rila, mi tiba swifuva.

13Handzulani timbilu ta n'wina, ti nga ri tinguvu," mi tlhelela eka Yehovha,
Xikwembu xa n'wina, hikuva u ni tintswalo ni nsovo, wa hlwela ku kariha, u tele
musa, wa vaviseka loko a vavisa munhu.

14Ku tiva mani xana kumbe a nga ka a nga tlheri a rivalela, ni ku siya endzhaku ka
yena ku kateka, ni mihlengo, ni magandzelo lama humeseriwaka Yehovha
Xikwembu xa n'wina?

15Yimbani timhalamhala eSiyoni, mi lerisa ku titsona swakudya, mi rhamba
nhlengeletano.

16Hlengeletani tiko mi endla nhlengeleto leyi hlawuriweke! Rhambani swikoxa,
rhambani ni swihlangi, hambi swi ri leswi an'waka emaveleni! Loyi a ha ku
tekaka nsati a a hume endlwini ya yena ni loyi a ha ku tekiwaka a hume
ekamareni ya yena.

17Ni vaprista lava tirhelaka Yehovha, a va be nkosi exikarhi ka rikupakupa ni
alitari, va ku: "Oho! Yehovha, tsetselela tiko ra wena; u nga nyiketi ndzhaka ya
wena eku soriweni, yi tseketseriwa hi vamatiko! Xana ku nga vuriwela yini
exikarhi ka matiko, va ku: 'Xi kwihi-ke, Xikwembu xa vona? ' "

Yehovha u ta tsetselela tiko ra yena.

18Yehovha u vavisekele misava, kutani u tsetselele tiko ra yena.

19Yehovha u hlamulele tiko ra yena, a ku: "Vonani ndzi ta mi rhumela koro, ni
dzova ra vhinyo, ni mafurha, kutani mi ta xurha hi swona; a ndzi nga ha mi endli
lava sandziwaka exikarhi ka matiko.

20"Loko xi ri xirha xexo lexi humaka etlhelo ra n'walungu, ndzi ta xi susa exikarhi
ka n'wina, ndzi xi hlongolela etikweni leri omeke; mavandla ya xona lama xi
rhangelaka emahlweni, ndzi ta ma hoxa elwandle ra le vuxeni, ni ya le ndzhaku
ndzi ma susumetela elwandle ra le vupeladyambu; kutani ku nun'hwa ka xona ku
ta humela ehandle ku bola ka xona ku ta hangalaka, hikuva xi endle leswikulu.

21"U nga chavi, wena misava; u tsaka, u tsaka ngopfu; hikuva Yehovha u ta endla
leswikulu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Mi nga chaveni, n'wina swiharhi swa nhova; hikuva madyelo ya mananga ma ta
hatlisa ma endla rihlaza, hikuva murhi wu ta veka mihandzu ya wona, makuwa ni
vhinya swi ta humesa matimba ya swona.

23Na n'wina vana va Siyoni, tsakani, mi tsaka ngopfu eka Yehovha, Xikwembu xa
n'wina, hikuva u ta mi nyika hilaha ku fanelaka e timpfula letikulu, u ta mi nisela
timpfula, timpfula ta rihunga, ni ta xirimo; hi wona masungulo.

24Swivuya swi ta tala hi mavele, ku halaka makhuwana lama teleke vhinyo ni
mafurha.

25Ndzi ta mi tlherisela swakudya swa malembe lama nga dyiwa hi njiya, ni
magerere, ni swidzedzane ni timhera, vandla ra mina lerikulu leri ndzi ri
rhumeke exikarhi ka n'wina.

26Mi ta dya, mi ko mi xurha, mi ta dzunisa vito ra Yehovha, Xikwembu xa n'wina,
la mi endleleke leswi hlamarisaka, kutani tiko ra mina ri nga ka ri nga ha tshami
ri khomiwa hi tingana, ni siku ni rin'we.

27Mi ta tiva leswaku ndzi le xikarhi ka Israele, ni leswaku mina Yehovha ndzi
Xikwembu xa n'wina; a ku na xin'wana; tiko ra mina ri nga ka ri nga ha tshami ri
khomiwa hi tingana, ni siku ni rin'we.

28“Endzhaku ka sweswo, ndzi ta chela moya wa mina ehenhla ka nyama
hinkwayo, ku ta profeta vana va n'wina va xinuna ni va xisati; swidyuhati swa
n'wina swi ta lorha milorho, ni majaha ya n'wina ma vona mahlori.

29Ni le henhla ka malandza ya xinuna ni ya xisati, ndzi ta chela moya wa mina hi
masiku walawo.

30Kutani ndzi ta endla masingita etilweni ni le misaveni, ngati ni ndzilo, ni
hunguva ya musi.

31“Dyambu ri ta hundzuka munyama; ni n'weti wu hundzuka ngati, ku nga si ta
siku lerikulu, leri chavisaka ra Hosi.

32“Kutani un'wana ni un'wana la khongelaka vito ra Yehovha u ta pona; hikuva
entshaveni ya Siyoni, ni le Yerusalema, ku pona ku ta va kona, hilaha Yehovha a
vuleke hakona, exikarhi ka lava nga ta sala van'wana hi lava nga ta vitiwa hi
Yehovha.

YUWELE 3

Ku ta avanyisiwa matiko enkoveni wa Yoxafati.

1“Hikuva emasikwini walawo, ni le mikarhini yoleyo, siku ndzi tlherisaka lava
khomiweke va Yuda ni va Yerusalema,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2ndzi ta hlengeleta matiko hinkwawo, ndzi ma xikisela enkoveni wa Yoxafati,
ndzi ta tengisana na vona hikwalaho ka Israele tiko ra mina, ni ndzhaka ya mina,
loyi va n'wi hangalaseke exikarhi ka matiko va ko va avelana tiko ra mina.

3Va avelene vanhu va mina hi vuhlolotwana, va humesile wandzisanyana ku va
hakelo ya muoswi, va xavile vhinyo hi wanhwana, va nwile.

4“Na n'wina Tiri na Sidoni mi ni mhaka yihi na mina? Na wena tiko hinkwaro ra
Vafilista? Xana mi ri mi ta tirihisela eka mina? Kumbe mi ta ndzi endla swin'wana
xana? Loko mi ku mi ta tirihisela, hi ku hatlisa ndzi ta tlherisela ku rihisa ka
n'wina ehenhla ka tinhloko ta n'wina.

5“Hikuva mi tekile silivhere ya mina ni nsuku wa mina, mi ko mi yisa mitirho ya
mina leyi pfumalekaka etitempeleni ta n'wina.

6Loko va ri vana va Yuda ni va Yerusalema, mi xavisile hi vona eka vana va
Yavhani, leswaku va yisiwa ekule ni tiko ra vona.

7Vonani, ndzi ta va humesa exivandleni lexi mi va xaviseke eka xona, mitirho ya
n'wina ndzi yi tlherisela ehenhla ka tinhloko ta n'wina.

8Ndzi xavisa vana va n'wina va xinuna ni va xisati eka vana va Yuda, leswaku va
xavisiwa eka va Xeba, tiko ra le kule; hikuva Yehovha u vurile.”

9Banani nkosi exikarhi ka matiko leswaku va hloma, va pfuxa tinhenha! A va te, a
va tshinele, vavanuna hinkwavo va nyimpi!

10Fulani ma banga hi swikomu swa n'wina; hi mikwana ya n'wina mi fula
matlhari! La tsaneke a nge: “Ndzi nhenha! ”

11Hatlisani mi ta, n'wina matiko hinkwawo ya matlhelo mi hlengeletana! Wena,
Yehovha, xikisela tinhenha ta wena kona.

12Vamatiko a va pfuke, a va te enkoveni wa Yoxafati; hikuva kona ndzi ta
tshamisa ku avanyisa matiko hinkwawo ya le matlhelweni.

13Nghenisani sikela hikuva mavele ma vupfile; tanani, mi kandziya, hikuva
xikhuvuto xi tele, ni makhuwana ma halaka; hikuva ku biha ka vona kukulu.

14I mitshungu! I mitshungu! Enkoveni wa ku avanyisa, hikuva ri le kusuhi siku ra
Yehovha leri nga ta va kona enkoveni wa ku avanyisa.

15Dyambu ni n'weti swi endla ntima, ni tinyeleti ti tlherisa ku vangama ka tona.

16Yehovha u ta dzumadzuma eSiyoni; a twarisa rito ra yena a ri Yerusalema, tilo
ni misava swi ta tsekatseka. Kambe Yehovha! Xichavelo eka tiko ra yena, i
khokholo eka vana va Israele.

17“Kutani mi ta tiva leswaku hi mina Yehovha, Xikwembu xa n'wina; mina la
tshameke eSiyoni, entshaveni ya mina leyi hlawuriweke, Yerusalema, u ta va
xivandla lexi hlawuriweke; vamatiko a va nga ha hundzi eka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18“Enkarhini wolowo, tintshava ti ta pfelela dzova ra vhinyo, switsunga swi ta khuluka ntswamba, ni milambu hinkwayo ya Yuda yi ta tshama yi va ni mati lama khulukaka, kutani nseledyana yi ta huma endlwini ya Yehovha yi tsakamisa rivala ra Xitimi.

19Egipta u ta hundzuka mananga, na Edomu u ta va makwandzasi hikuva va pfukele vana va Yuda matimba, va halatile ngati leyi nga riki na nandzu etikweni ra vona.

20Kambe Yuda u ta tshama hilaha ku nga heriki, na Yerusalema, ku yisa etinxakeni ta tinxaka.

21Ndzi ta hlantswa ngati ya vona, leyi ndzi nga siki yi hlantswa, kutani Yehovha u ta aka eSiyoni.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

AMOSI

AMOSI 1

Ta ku avanyisa ka Xikwembu ehenhla ka matiko.

1Hi wona marito ya Amosi, un'wana wa varisi va le Tekowa, ti nga timhaka leti a
ti voneke hikwalaho ka Israele emikarhini ya Uziya, hosi ya Yuda, ni le mikarhini
ya Yerobuwamu, n'wana Yowasi, hosi ya Israele, loko ku ta hundza malembe
mambirhi ku ta va ni ku tsekatseka ka misava.

2A ku: “Yehovha u ta dzumadzuma le Siyoni, a tlakusa rito ra yena a ri
Yerusalema, madyelo ya varisi ma ta va ni tingana, ni nhlohlorhi ya Karmele yi ta
oma.”

3Yehovha u ri: “Hikwalaho ka milandzu minharhu, kumbe ya mune ya Damaska,
ndzi nga ka ndzi nga hundzuki, hikuva va kandziyile Giliyadi hi swileyi leswi
tlhavaka swa tinsimbhi,

4ndzi ta hoxa ndzilo endlwini ya Hazaele, wu ta hisa ni tindlu ta vukosi ta Bene-
Hadada.

5Ndzi ta tshova tinghole ta Damaska, ndzi herisa lava akeke erivaleni ra Avene, ni
la tamelaka nhonga ya vuhosi eBet-Edeni; kutani vanhu va Siriya va ta yisiwa
evukhumbini eKiri,” ku vula Yehovha.

6Yehovha u ri: “Hikwalaho ka milandzu minharhu, kumbe ya mune ya Gaza â€”
ndzi nga ka ndzi nga hundzuki, hikuva va fambile ni makhumbi layo tala ku va
nyiketa Vaedomu,

7ndzi ta hoxa ndzilo exikarhi ka rihlampfu ra Gaza, wu ta hisa tindlu ta kona ta
vukosi.

8Ndzi ta herisa lava akeke eAxidodo, ni la tamelaka nhonga ya vuhosi le
Axikeloni. Ndzi ta tlhela ndzi tshambuluta voko ra mina ehenhla ka Ekroni,
kutani Vafilista lava seleke va ta hela,” ku vula Yehovha Xikwembu.

9Yehovha u ri: “Hikwalaho ka milandzu minharhu, kumbe ya mune ya Tiri ndzi
nga ka ndzi nga hundzuki, hikuva va nyiketile Edomu makhumbi layo tala, va nga
anakanyi xinakulobye xa vuxaka,

10ndzi ta hoxa ndzilo exikarhi ka rihlampfu ra Tiri, wu ta hisa tindlu ta kona ta
vukosi.”

11Yehovha u ri: “Hikwalaho ka milandzu minharhu, kumbe ya mune ya Edomu
â€” ndzi nga ka ndzi nga hundzuki, hikuva u hlongorile makwavo hi tlhari, a
cukumeta tintswalo hinkwato, vukari bya yena byi nga tshiki ku handzula, kambe
a hlayisa vukari bya yena hi masiku,

12ndzi ta hoxa ndzilo, le Temani, wu ta hisa tindlu ta vukosi ta Bosira.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Yehovha u ri: “Hikwalaho ka milandzu minharhu, kumbe ya mune ya vana va
Amoni â€” ndzi nga ka ndzi nga hundzuki, hikuva va handzule makhwiri ya
vavasati lava tikeke va Giliyadi leswaku va kurisa tiko ra vona,

14ndzi ta lumeka ndzilo exikarhi ka rihlampfu ra Rhaba, wu ta hisa tindlu ta kona
ta vukosi exikarhi ka nkosi esikwini ra nyimpi, exikarhi ka mheho esikwini ra
xidzedze.

15Hosi ya vona yi ta ya evukhumbini swin'we ni tindhuna ta yona,” ku vula
Yehovha.

AMOSI 2

Ku avanyisa ehenhla ka Mowabu, na Yuda, na Israele.

1Yehovha u ri: “Hikwalaho ka milandzu minharhu kumbe ya mune ya Mowabu
â€” ndzi nga ka ndzi nga hundzuki, hikuva va hisile marhambu ya hosi ya Edomu,
va ma endle nkuma;

2ndzi ta hoxa ndzilo le Mowabu, wu ta hisa tindlu ta vukosi ta Keriyoto, kutani
Mowabu u ta lova edzolongeni rero exikarhi ka nkosi ni ku pfuma ka
mhalamhala.

3Kutani ndzi ta lovisa muavanyisi exikarhi ka yena, tihosi ta yena ndzi ti herisa
swin'we na yena,” ku vula Yehovha.

4Yehovha u ri: “Hikwalaho ka milandzu, minharhu kumbe ya mune ya Yuda â€”
ndzi nga ka ndzi nga hundzuki, hikuva va sorile nawu wa Yehovha, a va
hlayisanga ku lerisa ka yena, va hambuxiwa hi mavunwa ya vona lawa vakokwa
wa vona va nga famba ha wona,

5ndzi ta hoxa ndzilo eYuda, wu ta hisa tindlu ta vukosi ta Yerusalema.”

6Yehovha u ri: “Hikwalaho ka milandzu minharhu, kumbe ya mune ya Israele â€”
ndzi nga ka ndzi nga hundzuki, hikuva va xave mali hi la lulameke, va xave
tintanghu hi xisiwana,

7va navela ku vona ntshuri wa misava ehenhla ka nhloko ya xisiwana kutani va
gombonyokisa timhaka ta lava nga ekhombyeni; munhu ni tata wa yena va
nghenela nsati a ri un'we ku sandzisa vito ra mina leri hlawuriweke,

8kutani va etlela etingubyini leti tekiweke hikwalaho ka nandzu emahlweni ka
tialitari hinkwato, va nwa vhinyo ya miriho endlwini ya swikwembu swa vona.

9“Kasi hi mina la heriseke Vaamori emahlweni ka n'wina, valavo ku leha ka vona
a ku fana ni ku leha ka tikedari, va ri ni matimba ku fana ni tieike, ndzi heta
mihandzu ya vona ehenhla, ni timitsu ta vona ehansi.

10Kambe hi mina ndzi nga mi humesa etikweni ra Egipta, ndzi mi fambisa
emananga hi malembe ya mune wa makume mi ta fuma tiko ra Vaamori.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani ndzi pfuxile vaprofeta exikarhi ka vana va n'wina, ni le xikarhi ka majaha ya n'wina ndzi pfuxa Vanaziri. A swi tano xana, vana va Israele? ” ku vula Yehovha.

12“Kambe mi nwisile Vanaziri vhinyo; loko va ri vaprofeta, mi va lerisile, mi ku: ‘Mi nga tshuki mi profeta.’

13“Vonani, ndzi ta mi phyandlasa kukotisa golonyi leyi teleke tinyandza.

14Wa matsamba, u ta tsandzeka ku tsutsuma, wa matimba a nga ka a nga tiyisi hi matimba ya yena; ni xihontlovila, xi nga ka xi nga hlayisi vutomi bya xona.

15Loyi a tameleke vurha a nga ka a nga tihanyisi, ni la khandziyaka hanci a nga ka a nga ponisi ku hanya ka yena;

16hambi a ri la tiyeke exikarhi ka tinhenha, u ta tsutsuma a hluvurile hi siku rero,” ku vula Yehovha.

AMOSI 3

Ku dyoha ni ku biwa ka Israele.

1Yingisani rito leri, leri Yehovha a ri vulaka eka n'wina, vana va Israele, ni le ka ndyangu hinkwawo lowu ndzi wu humeseke etikweni ra Egipta,

2ndzi ri: “Ndzi tivile n'wina ntsena exikarhi ka tinxaka hinkwato ta misava, hikwalaho ndzi ta mi ba hikwalaho ka ku homboloka ka n'wina hinkwako.

3“Xana vambirhi va nga famba swin'we va nga pfumelelananga?

4Xana nghala yi vuvula exihlahleni, ku ri hava lexi yi nga xi handzulaka? Xana xinghalana xi nga twarisa rito ra xona ebakweni ra xona, xi nga khomanga nchumu xana?

5Xana xinyanyana xi nga wela erisingeni leri nga ehansi, ku nga ri na xilo lexi rhiyiweke? Xana ntlhamu lowu vekiweke ehansi wu nga wachuka, wu nga phasi nchumu xana?

6Nanga loko yi yimbiwa emutini, xana vanhu a va tshuki hinkwavo xana? Xana khombo ri nga humelela emutini ri nga humesiwi hi Yehovha?

7Hikuva Hosi, Yehovha, a nga endli nchumu a nga si kombisa makungu ya yena eka malandza ya yena va nga vaprofeta.

8Nghala ya vuvula: la nga taka a nga chavi i mani? Yehovha, Xikwembu, wa vulavula: loyi a nga taka a nga profeti i mani xana? ”

9Huwelelani etindlwini ta vuhosi ta Axidodo, ni le tindlwini ta vuhosi etikweni ra Egipta, mi ku: “Hlengeletanani etintshaveni ta Samariya mi ta vona madzolonga layo tala lama nga exikarhi ka yena ni maxangu lama nga eka yena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10“A va tivi ku endla leswi lulameke, ku vula Yehovha; va hlengeleta etindlwini ta
vona leswi phangiweke hi vona hi ku dlaya ni ku onha.”

11Hikwalaho Hosi Yehovha a nga te: “Valala hi lava, va rhendzele tiko hinkwaro,
va ta herisa matimba ya wena, ni tindlu ta wena ta vuhosi ti ta phangiwa.”

12Yehovha u ri: “Kukotisa loko murisi a vutla milenge mimbirhi ya nyimpfu,
kumbe nhluvi wa ndleve enon'wini wa nghala, ku ta vutlisiwa sweswo vana va
Israele! Lava nge Samariya, lava tshameke emakumu ka swilawu, ni le henhla ka
byetlelo lebyi andlariweke hi tinguvu ta Damaska.”

13“Yingisani, mi endla vumbhoni endlwini ya Yakobo,” ku vula Yehovha
Xikwembu xa mavandla.

14“Hi siku leri ndzi nga ta holovela Israele hikwalaho ka ku dyoha ka yena, ndzi ta
holovela ni tialitari ta Betele, kutani timhondzo ta alitari ti ta tshoveka, ti wela
ehansi.

15Ndzi ta mbundzuxa yindlu ya vuxika ni yindlu ya ximumu; kutani tindlu leti
bombisiweke hi timhondzo ta tindlopfu ti ta hela, ku ta herisiwa ni tindlu leto
tala,” ku vula Yehovha.

AMOSI 4

1“Yingisani rito leri, n'wina matswele ya Baxani, lama nga entshaveni ya
Samariya, n'wina lava xanisaka lavatsongo, mi xanisaka swisiwana, mi nge eka
vanuna va n'wina: ‘Tisani, hi nwa! ’

2“Hosi Yehovha u hlambanyile hi ku kwetsima ka yena, a ku: ‘Vonani, ma ta
masiku lawa mi nga ta phasiwa hi swove, ni lava seleke va n'wina, va nga ta
kokiwa hi tindzovo.

3Mi ta huma emutini hi timbhovo, un'wana ni un'wana eka leyi nga emahlweni ka
yena, mi balekela ekule ni khokholo ra n'wina,’ ” ku vula Yehovha.

4“Yanani eBetele, mi dyoha, yanani eGiligala, mi andzisa ku dyoha kona!
Humesani magandzelo ya n'wina nimixo siku rin'wana ni rin'wana, hi siku ra
vunharhu mi humesa vukhume bya leswi mi swi fuweke.

5Magandzelo ya n'wina ya mikhenso mi endla ni comela; mi lerisa ni mihlengo
leyi humesiwaka hi ku tirhandzela ka munhu, hikuva hi leswi mi swi rhandzaka,
n'wina, vana va Israele,” ku vula Hosi Yehovha.

6“Kasi a ndzi mi rhumerile ndlala emitini ya n'wina hinkwayo, ni ku pfumaleka ka
vuswa ematlhelweni hinkwawo; hambiloko swi ri tano, a mi tlhelelanga eka
mina,” ku vula Yehovha.

7“Kambe, a ndzi mi tsonile mpfula, ka ha sele tin'hweti tinharhu mi nga si
tshovela; ndzi nisela muti wun'wana, wun'wana ndzi nga wu niseri; nsimu
yin'wana yi niseriwa, nsimu leyi nga niseriwangiki yi oma;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8va miti mimbirhi, kumbe minharhu va ya emutini wun'wana ku ya nwa mati
kambe va nga kolwi; kambe, ni loko swi ri tano, a mi tlhelelanga eka mina," ku
vula Yehovha.

9"Ndzi bile mavele ya n'wina hi rivungu ni ku vuna; masimu ya n'wina layo tala
ya mirhi ni ya vhinya, ni mikuwa ya n'wina, ni mitlhwari swi dyiwa hi tinjiya;
hambiswiritano a mi tlhelelanga eka mina," ku vula Yehovha.

10"Ndzi mi rhumele ntungu lowu fanaka ni wa le Egipta, ndzi dlayile majaha ya
n'wina hi tlhari, tihanci ta n'wina ti phangiwa, ku nun'hwa loku humaka
emixaxeni ya n'wina ndzi ku fikisile etinhompfini ta n'wina; hambiswiritano, a mi
tlhelelanga eka mina," ku vula Yehovha.

11"Ndzi mi humesele makhombo exikarhi ka n'wina kukota siku Xikwembu xi
onhaka Sodoma na Gomora, kutani mi ponile ku kota xisa lexi humesiweke
endzilweni; hambiswiritano, a mi tlhelelanga eka mina," ku vula Yehovha.

12"Hikwalaho u ta vona leswi ndzi nga ta swi endla eka wena, Israele! Kutani
leswi ndzi nga ta endla sweswo eka wena, kwalaho u tilunghisela ku hlangana ni
Xikwembu xa wena Israele! "

13Hikuva vona, la tumbuluxeke tintshava, la endleke moya, la tivisaka munhu
leswi anakanyiweke hi yena, la hundzulaka nhlekanhi munyama, la fambaka
eswivandleni leswi tlakukeke swa misava, vito ra yena i Yehovha, Xikwembu xa
mavandla.

AMOSI 5

Ku avanyisiwa ku kusuhi.

1Yingisani rito leri ndzi mi yimbelelaka ha rona mahlomulo, n'wina va yindlu ya
Israele:

2"U wile, wanhwana wa Israele a nga ha tlheli a yima, u tlatlalatiwile ehansi, a ku
na la n'wi pfuxaka."

3Hikuva Hosi Yehovha u ri: "Muti lowu ngi wu humesela yindlu ya Israele khume
ra madzana ya valwi, wu ta salelwa hi dzana ntsena, ni lowu ngi wu humesela va
dzana, wu ta salelwa hi khume."

4Hikuva Yehovha u te eka yindlu ya Israele: "Ndzi laveni, kutani mi ta hanya.

5"Mi nga tshuki mi lava Betele, mi nga tshuki mi ya eGiligala, mi nga tshuki mi
hundzela eBerexeba; hikuva Giligala u ta yisiwa evukhumbini, Betele a endliwa
swahava."

6Lavani Yehovha, mi ta hanya, leswaku a nga tshuki a wela yindlu ya Yosefa
tanihi ndzilo, kutani ndzilo wolowo wu herisa Betele, ku nga ri na munhu la wu
timaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7N'wina lava dyisaka mbitsi eku avanyiseni ka n'wina, mi wisela vunene ehansi;

8kasi hi yena la endleke Xirimela ni Nhlahle; la hundzuluxaka munyama wu endla ku vonakala ka mixo, ninhlekanhi wu hundzuka munyama; u vitana mati ya lwandle, kutani u ma chululela ehenhla ka misava; Yehovha i vito ra yena.

9U pfukela lowa matimba ku onhaka, kutani ku onhaka ku fikela muti wa matimba.

10Va venga la tsundzuxaka ehubyeni, va yila lava vulavulaka hi ku lulama.

11Hikwalaho, leswi mi kandziyelaka lontsongo, mi teka koro ya yena hi nsele; hambiloko mi akile tindlu hi maribye lama vatliweke, mi nga ka mi nga tshami eka tona; ni loko mi simekile tivhinya leto saseka, mi nga ka mi nga nwi vhinyo ya tona.

12Hikuva ndza swi tiva leswaku ku dyoha ka n'wina ku tele ni leswaku swidyoho swa n'wina swi andzile ngopfu; mi xanisa la lulameke, mi amukela swo yimela lavo biha ha swona, kutani vapfumari a mi va avanyiseri ehubyeni.

13Hikwalaho lowo tlhariha wa timiyelela emikarhini leyi, hikuva i mikarhi leyo biha.

14Lavani leswinene, swi nga ri leswo biha, leswaku mi ta hanya; leswaku Yehovha, Xikwembu xa tinyimpi u ta va na n'wina, hilaha mi vulaka hakona.

15Vengani leswo biha, mi rhandza leswinene, mi tiyisa leswi lulameke ehubyeni, kumbexana Yehovha, Xikwembu xa tinyimpi a nga tsetselela masalela ya Yosefa.

16Hikwalaho, ku vula Yehovha Xikwembu xa tinyimpi, yena Hosi: “Swirilo swi ta va kona eswivandleni hinkwaswo, kutani va ta huwelela emitsendzeleni hinkwayo, va ku: ‘Yoo! Yoo! ’ Murimi u ta vitaneriwa ku rila, ni lava tivaka tinsimu ta mahlomulo va vitaneriwa mikosi.

17Emasin'wini hinkwawo ya tivhinya swirilo swi ta va kona, hikuva ndzi ta hundza exikarhi ka wena,” ku vula Yehovha.

18Mi ni khombo n'wina lava navelaka siku ra Yehovha! Siku ra Yehovha mi ri navelela yini? Ku ta va munyama, ku nga ri ku vonakala.

19Swi ta kota munhu loko a balekela nghala, kutani a hlangana ni bere; a nghena endlwini, a tiseketela hi voko ra yena ekhumbini, kutani a lumiwa hi nyoka!

20Andziri siku ra Yehovha ri ta va munyama, ku nga ri ku vonakala? Ri va ni ntima wa vusiku, ku nga ri ku vonakala ka nhlekanhi?

21“Ndzi vengile, na swona ndza tsan'wa mikhuvo ya n'wina, a ndzi rhandzi ku nun'hwa ka leswi tlhaviwaka etinhlengeletanweni ta n'wina.

22Hambi mi ndzi humesela leswi hisiwaka ni tinyiko ta n'wina, a ndzi swi tsakeri, ni loko ma ri magandzelo ya leswi noneke swa n'wina, a ndzi ma languti.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Susani huwa ya tinsimu ta n'wina kule na mina, ndzi nga ka ndzi nga yingiseri
mpfumawulo wa magubu ya n'wina;

24kambe ku avanyisa a ku khuluke tanihi mati, ni ku lulama tanihi nambu lowu
nga phyiki.

25"Xana loko mi ri emananga mi ndzi humesele magandzelo ni timhamba hi mune
wa makume ya malembe n'wina, yindlu ya Israele xana?

26E-e, kambe a mi rhwele tende ra hosi ya n'wina, ni swifaniso swa n'wina,
nyeleti ya swikwembu leswi mi tiendleleke swona.

27Hikwalaho ndzi ta mi yisa evukhumbini, halahaya ka Damaska," ku vula
Yehovha, loyi vito ra yena a nga Xikwembu xa tinyimpi.

AMOSI 6

Vafuwi ni vakulukumba va nga ka va nga poni.

1"Mi ni khombo n'wina lava tsakeke eSiyoni, na n'wina lava tshembeke ntshava
ya Samariya! N'wina tihosi ta tiko leri nga emahlweni ka man'wana, n'wina lavo
va yindlu ya Israele va titisaka eka n'wina!

2"Yanani le Kaline, mi vona, loko mi suka kona, mi hundzela eHamata lonkulu,
kutani mi ta rhelela le Gati wa Vafilista. Xana miti yoleyo yi sasekile ku tlula miti
leyi ya n'wina xana? Kumbe tiko ra vona i rikulu eka tiko ra n'wina xana?

3N'wina mi nge mi veka siku ra ku vaviseka ekule, kutani mi veka xitshamo xa
vukari ekusuhi!

4"Va seketele ehenhla ka switshamo leswi endliweke hi timhondzo ta ndlopfu, va
tiolorile ehenhla ka masangu ya vona, va dya swinyimpfana swa ntlhambi, ni
marhole lama nonisiweke.

5Va ri karhi va yimbelela tinsimu ta swahava hi mpfumawulo wa magupu; va
tisungulela swo yimbelela ha swona kukota Davhida,

6va nwa vhinyo emikambaneni, va tola mafurha ya oli, kutani a va twisiwi ku
vava hi mbanga ya Yosefa.

7Hikwalaho sweswi va ta ya evukhumbini, va rhangisiwile emahlweni ka
hinkwavo lava yisiwaka kona; kutani huwa ya lava tiololaka yi ta hela."

8Hosi, Yehovha, u hlambanyile hi moya wa yena, a ku: Ku vula Yehovha,
Xikwembu xa tinyimpi: "Ndzi vengile ku tikurisa ka Yakobo, ndzi yila tindlu ta
yena ta vuhosi; ndzi ta nyiketa valala muti ni hinkwaswo leswi nga eka wona."

9Kutani hambi ku nga sala khume ra vavanuna endlwini yin'we, va ta fa.

10Xaka ra munhu ri ta ta ni la hisaka mitsumbu, va ta teka mufi, va humesa
marhambu endlwini. Kutani u ta ku eka la tshameke empfungwe wa yindlu:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

“Xana wa ha ri ni un'wana wa wena-ke? ” Yeloyi u ta hlamula, a ku: “E-e, a ka ha ri na munhu.” Hilaha a nga ta ku: “Miyela! A ka ha ri na ku vuriwa vito ra Yehovha.”

11Hikuva vonani, Yehovha u lerisile, kutani yindlu leyikulu yi ta mbundzuxiwa, yi hundzuka rhumbi, ni yindlu leyitsongo yi ta fayeteriwa.

12Xana tihanci ti tsutsumisiwa emaribyeni, kumbexana ku rimiwa hi tihavi kona, leswi mi nga hundzula ku avanyisa nhlomulo, ni mbhandzu wa ku lulama mi wu hundzule ku vava?

13N'wina lava tsakelaka swahava, mi nge: “Xana a hi matimba ya hina lawa hi nga ta endla ha wona swihontlovila xana? ”

14Hikwalaho, Yehovha, Xikwembu xa tinyimpi, u ri: “N'wina va yindlu ya Israele, vonani, ndzi ta mi pfuxela tiko leri nga ta mi xanisa ku suka le Hamata ku yisa enambyeni wa mananga.”

AMOSI 7

Swikombiso swa ku biwa ka Israele.

1Hi lexi xikombiso xa Hosi Yehovha, lexi a ndzi kombiseke xona: Vonani, u tshama a humesa tinjiya, loko byanyi byi tlhela byi hluka, endzhaku ka lebyi nga kutleriwa hosi.

2Kuteloko ti hetile ku dya byanyi hinkwabyo bya tiko, ndzi te: “Oho, Hosi, wanga rivalela! Xana Yakobo u ta yimisa ku yini, kasi u ntsongo? ”

3Yehovha a tshika mhaka yoleyo. “A yi nga endlakali,” ku vula Yehovha.

4Hi lexi xikombiso, lexi Hosi Yehovha a ndzi kombiseke xona: Vonani, Hosi Yehovha a vitana ndzilo ku tshinya ha wona, wu va wu heta xidziva lexikulu, kutani wu sungula ku hisa masimu.

5Kutani ndzi ku: “Hosi Yehovha, wanga tshika! Xana Yakobo u ta yimisa ku yini, kasi u ntsongo? ”

6Yehovha a tshika mhaka yoleyo. “Yi nga ka yi nga endlakali,” ku vula Yehovha.

7Hi lexi xikombiso lexi a ndzi kombiseke xona. Ndzi vonile Yehovha Xikwembu a yimile ehenhla ka khumbi leri akiweke ri ku dzi, a a tamele ngoti ya ku ringanyeta evokweni ra yena.

8Hosi yi ku eka mina: “U vona yini Amosi? ” Ndzi ku: “Ndzi vona ngoti ya ku ringanyeta.” Kutani Hosi yi ku: “Vona, ndzi ta veka ngoti ya ku ringanyeta exikarhi ka tiko ra mina ra Israele; a ndzi nga ha tshami ndzi va rivalela.

9Matlhelo lama tlakukeke ya Isaka ma ta onhiwa, ni swivandla leswi hlawuriweke swa Israele swi herisiwa, kutani ndzi ta pfukela yindlu ya Yerobuwamu hi tlhari.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kutani Amasiya, muprista wa Betele, a rhuma eka Yerobuwamu, hosi ya Israele,
a ku: “Amosi u ku hundzukele exikarhi ka yindlu ya Israele; tiko ri nga ka ri nga
koti ku yingisela marito ya yena hinkwawo.

11Hikuva Amosi u te: ‘Yerobuwamu u ta fa hi fumu, kutani Israele u ta humesiwa
etikweni ra yena a yisiwa evukhumbini.’ ”

12Kutani Amasiya a ku eka Amosi: “Wena, n'waxikombiso, suka u tsutsumela
etikweni ra Yuda; u dyela vuswa kona, u profeta kona;

13kambe loko ku ri eBetele, u nga ha profeteli kona, hikuva i xivandla lexi
hlawuriweke xa hosi, kambe hi yona yindlu ya vuhosi.”

14Amosi a hlamula, a ku eka Amasiya: “Mina a ndzi muprofeta, ni loko ndzi ri
n'wana wa muprofeta, ndzi murisi, ndzi hanya hi ku tikhela mihandzu ya
mikuwa;

15kambe Yehovha u ndzi khomile ndzi ri karhi ndzi risa ntlhambi, kutani Yehovha
a ku eka mina: ‘Famba u ya profeta etikweni ra mina ra Israele.’

16“Sweswi twana rito ra Yehovha, wena, u nge: ‘U nga tshuki u profetela Israele, u
nga vulavuri endlwini ya Isaka! ’

17Hikwalaho Yehovha u ri: ‘Nsati wa wena u ta khomiwa exikarhi ka muti, vana
va wena va xinuna ni va xisati va ta dlawa hi fumu, nsimu ya wena yi ta pandziwa
mindzilekana, wena u ta fela etikweni leri nyameke, Israele, yena, u ta yisiwa
evukhumbini, a susiwa etikweni ra yena.’ ”

AMOSI 8

Israele u vupfile ku avanyisiwa.

1Hi lexi xikombiso lexi Hosi Yehovha a nga ndzi kombisa xona. Ndzi vone
xirhundzu lexi teleke mihandzu leyi vupfeke.

2A ku eka mina: “U vona yini Amosi? ” Ndzi ku: “Ndzi vona xirhundzu lexi teleke
mihandzu leyi vupfeke.” Kutani Yehovha a ku eka mina: “Ku hela ka tiko ra mina
ra Israele ku fikile, a ndzi nga ha tshami ndzi va rivalela.

3Tinsimu ta yindlu ya vuhosi, ti ta hundzuka swirilo hi siku rero,” ku vula Hosi
Yehovha. “Ku ta tala mitsumbu, yi ta cukumetiwa hinkwako, ku miyeriwile.”

4Yingisani mhaka leyi, n'wina lava tiyiselaka ku dya xisiwana ni ku lovisa
vapfumari etikweni; n'wina lava nge: “Siku ra ku tshama ka n'weti ri ta hundza
rini, hi ta xavisa mavele?

5Ni Savata yi ta hundza rini, hi ta pfula swivuya, hi ta hunguta mpimo, hi kurisa
nxavo, hi hoxisa xikalo hi ku kanganyisa?

6Hilaha hi nga ta xava swisiwana hi mali, ni vapfumari hi tintanghu, hi xavisa ni
vudyangwana bya mavele! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Yehovha u hlambanyile hi ku kwetsima ka Yakobo, a ku: “Ndzi nga ka ndzi nga
rivali mitirho ya n'wina ni wun'we, hilaha ku nga heriki.

8Xana misava yi nga ka yi nga tsekatseki hikwalaho ka sweswo-ke? Lava akeke
eka rona hinkwavo va ta va ni tingana? Misava yi ta tlakuka hinkwayo ku fana ni
nambu; yi ta tlakuka, yi tlhela yi phya kukota nambu wa Egipta.”

9“Hi siku rero,” ku vula Hosi Yehovha, “ndzi ta perisa dyambu ninhlekanhi
lowukulu, ndzi humesa munyama etikweni ninhlekanhi.

10Ndzi ta hundzula mikhuvo ya n'wina mikosi, ni tinsimu hinkwato to tsaka, ndzi
ti hundzula mahlomulo; ndzi ta ambexa swisuti hinkwaswo hi tinguvu to khwaxa,
ndzi endla tinhloko hinkwato mimpandhla; e xirilo ndzi xi endla lexi fanaka ni
xirilo lexi endleriwaka n'wana la nga swakwe, ku hetelela ka xona ku fana ni siku
lero vava.

11“Vonani,” ku vula Yehovha, “ma ta masiku lawa ndzi nga ta rhumela ndlala
emisaveni, yi nga ri ndlala ya vuswa, ni loko ri ri torha ra mati, kambe yi nga
ndlala ya marito ya Xikwembu.

12Va ta famba va huma elwandle rin'wana va ya eka rin'wana, va ta tsutsuma va
huma en'walungwini ku ya fika evuxeni, va tsendzeleka va ri karhi va lava rito ra
Yehovha, kambe va nga ka va nga ri kumi!

13“Hi siku lero vanhwana vo saseka ni majaha, va ta karhala hi torha.

14Vona lava hlambanyaka hi ku dyoha ka Samariya, va ku: ‘A ku hanye xikwembu
xa wena Dani! ’ Kumbe: ‘A ku hanye ndlela leyi yaka eBerexeba! ’ ... va ta wa, a va
nga ha tlheri va pfuka.”

AMOSI 9

Israele u ta ya evukhumbini, kambe u ta tlhela a katekisiwa.

1Ndzi vonile Hosi yi yimile ekusuhi ni alitari, yi ku: “Bana xihlungwana xa yindlu,
ku ninginika ni marimba ya nyangwa; u swi tshovela henhla ka tinhloko ta vona
hinkwavo. Lava seleke ndzi ta va dlaya hi fumu; ku nga ka ku nga vi na un'we eka
vona la nga ta baleka, ni loko a ri un'we la nga ta pona.

2Hambi va nga boxa xivandla xa vafi va chavela kona, na kona voko ra mina ri ta
va humesa; ni loko va nga tlhandlukela etilweni ndzi ta va xikisa kona.

3Ni loko va nga tifihla enhlohlorhini ya Karmele, ndzi ta va lavisisa kona, ndzi va
khoma; ni loko va tifihlela emahlweni ya mina eswidziveni swa lwandle kona
ndzi ta lerisa nyoka leswaku yi va luma.

4Ni loko va ya evukhumbini, va byisiwa hi valala va vona, na kona, ndzi ta lerisa
fumu leswaku ri va dlaya; ndzi ta va honokela hi mahlo ku va endla swo biha ku
nga ri ku va endla swinene.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Hikuva la endlaka sweswo i Hosi, Yehovha wa tinyimpi; u khumba misava,
kutani yi n'oka; hinkwavo lava akeke eka yona va hlomuka, yi kukumuka
hinkwayo ku kota nambu, yi tlhela yi phya ku kota nambu wa Egipta.

6Wa aka tindlu ta yena leti tlakukeke etilweni, u veka tilo ri endla lwangu ehenhla
ka misava, u vitana mati ya lwandle a ma halatela henhla ka misava; vito ra yena i
Yehovha.

7“Xana eka mina a mi fani na vana va Kuxi, n'wina, vana va Israele? ” ku vula
Yehovha. “Xana a ndzi humesanga Israele etikweni ra Egipta, kukota loko ndzi
humesile Vafilista eKafitoro, ni Vasiriya eKiri?

8Vonani, mahlo ya Hosi Yehovha ma honokele ku fuma loku teleke swidyoho,
ndzi ta ku herisa ehenhla ka misava; ntsena ndzi nga lovisi yindlu ya Yakobo
emakumu,” ku vula Yehovha.

9“Hikuva, vonani, ndzi ta lerisa, kutani ndzi ta hlela yindlu ya Israele exikarhi ka
matiko hinkwawo, ku kota loko ku hlunguriwa mavele hi rihlelo, ku nga sali ni
ndzhoho leyi welaka ehansi.

10Vadyohi hinkwavo va tiko ra mina lava nge: ‘Khombo ri nga ka ri nga va
tshineleri, ri nga ka ri nga va khomi, va ta dlawa hi fumu.’

11“Hi siku rero, ndzi ta pfuxa ntsonga wa Davhida lowu weke, ndzi siva timfa ta
khumbi ra wona, laha ri mbundzukeke ndzi ta ri lunghisa, ndzi ta wu aka wu fana
ni le mikarhini ya khale;

12va ta fuma leswi saleke swa Edomu, ni matiko hinkwawo lama nga ta vitaniwa
hi vito ra mina,” ku vula Yehovha, yena la nga ta endla sweswo.

13“Vonani, masiku ma ta,” ku vula Yehovha, “lawa la rimaka a nga ta landzela
kusuhi la tshovelaka, ni la pfuvaka mihandzu ya vhinya a landzela la byalaka
mbewu; kutani vhinyo leyintshwa yi ta khulukela etintshaveni, ni switsunga
hinkwaswo swi ta pfelela yona.

14Ndzi ta tshunxa tiko ra mina ra Israele evukhumbini bya rona, kutani va ta
pfuxa miti leyi onhakeke va aka kona; va ta rima masimu ya vhinya, va nwa
vhinyo ya wona, va ta rima mitanga ya mirhi va dya mihandzu ya yona.

15“Ndzi ta va byala etikweni ra vona, a va nga ha tlheri va tsuvuriwa etikweni ra
vona leri ndzi va nyikeke rona,” ku vula Yehovha, Xikwembu xa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

OBADIYA

OBADIYA 1

Hlavutelo ya Obadiya.

1Hosi Yehovha u vulavula sweswo ehenhla ka Edomu, u ri: Hi twe mhaka leyi
pfaka eka Yehovha, kutani murhumiwa u rhumiwe exikarhi ka matiko, u ri:
“Pfukani, a hi pfukeni hi n'wi hlomela! ”

2Vona, ndzi ku endle lontsanana exikarhi ka matiko u soriwa ngopfungopfu!

3Ku tikukumuxa ka mbilu ya wena ku ku xisile, wena la akeke emabakweni ya
maribye, endlwini ya wena leyi tlakukeke; u ri embilwini ya wena: “I mani la nga
ta ndzi wisela ehansi? ”

4Ni loko u nga aka yindlu ya wena eku tlakukeni, ku fana ni gama, ni loko u nga
tiveka exikarhi ka tinyeleti, na kona, ndzi ta ku xikisa, ku vula Yehovha.

5Loko makhamba ma ta eka wena, loko vayivi va ta yiva nivusiku, u nga
onherisiwa ku yini! A va nga yivi leswi va ringanaka xana? Loko vakhi va vhinya
va fika eka wena, a va nga siyi swidzumbanyana evhinyeni xana?

6Swilo swa Esawu swi lavisisiwe ku yini! Vuhlayiselo bya wena byi lavisisiwe ku
yini!

7Vavanuna volavo hinkwavo u endleke xinakulobye na vona, va ku tlherisele
endzilakaneni wa wena; vavanuna lava ingi va ri ni ku rhula na wena va ku xisile
va ku hlurile. Lava ingi va dya vuswa bya wena, va ku celele marindzi. A ku na ku
twisisa eka wena!

8Hi siku rolero, ku vula Yehovha, xana ndzi nga ka ndzi nga lovisi lava vutlhari
etikweni ra Edomu, ni ku twisisa entshaveni ya Esawu xana?

9Tinhenha ta wena, Temani, va ta rhurhumela; ku ta herisiwa vavanuna
hinkwavo entshaveni ya Esawu hi ku dlawa.

10Hikwalaho ka ku biha koloko u ku endleke eka makwenu Yakobo, u ta
funengetiwa hi tingana, u lovisiwa makumu, hilaha ku nga heriki.

11Esikwini leri u nga yima ha rona emahlweni ka yena, esikwini leri valala va
yena va phangaka mavandla ya yena, kutani vamatiko va nghena hi tinyangwa ta
yena, va hlahluva Yerusalema hi vuhlolotwana, na wena a wu kotisa un'wana wa
vona.

12Kambe wena u nga languti siku ra makwenu, siku ra khombo ra yena u nga
tsakeli ku hela ka vana va Yuda hi siku ra ku hela ka vona; u nga ahlamisi nomu
wa wena hi ku tikukumuxa hi siku ra ku xanisiwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13U nga ngheni hi nyangwa ya tiko ra mina hi siku ra ku xaniseka ka rona; u nga tsakisiwi hi ku vaviseka ka rona hi siku ra ku xaniseka ka rona; u nga yisi mavoko ya wena exumeni xa yena, esikwini ra khombo ra yena.

14U nga yimi emahandzeni ya tindlela ku dlaya vanhu va rona lava balekaka, u nga tshuki u nyiketa vabaleki va rona eka valala hi siku ra ku xaniseka.

15Hikuva siku ra Yehovha ri kusuhi, ra ku avanyisa matiko hinkwawo. Lexi u xi endleke, u ta xi endleriwa na wena; swiendlo swa wena swi vuyele Ehenhla ka nhloko ya wena.

16Hikuva kukotisa loko mi nwile entshaveni ya mina leyi hlawulekeke, matiko hinkwawo ma ta nwisa sweswo hi masiku; ma ta nwa ma mita, ma va tanihi loko ingi ma nga ri kona.

17Kambe lava poneke va ta va kona entshaveni ya Siyoni; xi ta va xivandla lexi hlawulekeke, kutani va yindlu ya Yakobo va ta fuma ndzhaka ya vona.

18Yindlu ya Yakobo yi ta va ndzilo, yindlu ya Yosefa yi va langavi; yona yindlu ya Esawu yi va malakarhi; va ta yi hisa, va yi lovisa, ku nga ka ku nga poni nchumu eka yindlu ya Esawu, hikuva Yehovha u vurisile.

19Va tlhelo ra dzonga va ta fuma ntshava ya Esawu, va le rivaleni va fuma tiko ra Vafilista; va ta fuma ni tiko ra Efrayimi ni tiko ra Samariya Benjamini, yena, a fuma Giliyadi.

20Va huvo yoleyo ya vana va Israele lava yisiweke evukhumbini va ta fuma tiko ra Vakanana ku fika eSarepta; va Yerusalema, lava yisiweke evukhumbini eSafarada, va ta fuma miti leyi nge tlhelo ra dzonga.

21Vaponisi va ta tlhandlukela entshaveni ya Siyoni ku ya avanyisa Mhaka ya Esawu; kutani ku fuma ku ta va ka Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YONASI

YONASI 1

Ta ku vitaniwa ka Yonasi; ku baleka ni ku biwa ka yena.

1Rito ra Yehovha ri ta eka Yonasi, n'wana Amitayi, ri ku:

2“Suka u ya eNinivha, muti lowukulu, u wu vulavulela, hikuva ku homboloka ka wona ku tlhandlukile emahlweni ka mina.”

3Kambe Yonasi a suka, a balekela eTarxixi, kule ni mombo wa Yehovha; kutani a ngirimela eYopa, a kuma kona byatso lebyi yaka eTarxixi, a humesa mali ya riendzo, kutani a nghena ebyatsweni leswaku a ta va eTarxixi kun'we ni vini va byona, kule ni mombo wa Yehovha.

4Kambe Yehovha a pfuxa mheho leyikulu elwandle, kutani ku pfuka xihuhuri lexikulu elwandle, byatso byi ko byi lava ku handzuka.

5Vatluti va chava, kutani un'wana ni un'wana a huwelela eka xikwembu xa yena, va ko va cukumeta elwandle xuma lexi ngi xi ri ebyatsweni ku hunguta ku tika ka byona. Kambe Yonasi a a rhelele exikarhi ka rona, a seketele ehansi, a etlele vurhongo.

6Kutani n'wini wa byatso a n'wi tshinelela, a ku eka yena: “U etlelela yini? Pfuka u khongela Xikwembu xa wena; kumbexana xi ta hi anakanya, hi nga ti lova.”

7Kutani va byelana, va ku: “Tanani hi hlahluva, hi ta tiva xana khombo leri, ri hi humelele hikwalaho ka mani.” Kavaloko va hlahluva, kutani tinhlolo ti khoma Yonasi.

8Kutani va ku eka yena: “Hi byele leswaku khombo leri, ri hi humelele hikwalaho ka mani! Ntirho wa wena hi lowo yini? U pfa kwihi? Eka rikwenu, hi kwihi? U wa tiko rihi xana? ”

9Yena a ku eka vona: “Ndzi Muheveru, ndzi chava Yehovha, Xikwembu xa matilo, la endleke lwandle ni misava.”

10Kavaloko vavanuna volavo va khomiwa hi ku chava lokukulu, kutani va ku eka yena: “U endlele yini sweswo? ” Kasi vavanuna volavo a va tiva leswaku a a balekile emahlweni ka Yehovha, hikuva a a va byerile.

11Kutani va ku eka yena: “Hi ta ku endla yini leswaku lwandle ri hi miyelela? ” Hikuva lwandle a ri ri karhi ri engeta ku kariha.

12A ku eka vona: “Ndzi tlakuleni mi ndzi hoxa lwandle, kutani lwandle ri ta mi miyelela, hikuva ndza swi tiva leswaku xihuhuri lexikulu lexi, xi mi humelele hikwalaho ka mina.”

13Hambiswiritano, vavanuna volavo va tluta hi matimba ku ya fika eribuwini, kambe va tsandzeka, hikuva lwandle a ri ri karhi ri engeta ku va karihela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kavaloko va huwelela eka Yehovha, va ku: “Oho Yehovha! U nga hi lovisi hikwalaho ka vutomi bya wanuna loyi, kambe u nga hi rhwarisi ngati leyi nga riki na nandzu, hikuva wena, Yehovha, u endla hilaha u tirhandzelaka hakona.”

15Kutani va teka Yonasi, va n'wi hoxa elwandle kutani lwandle ri tshika ku kariha.

16Kutani vavanuna volavo va khomiwa hi ku chava lokukulu ka Yehovha, va humesela Yehovha magandzelo, va tiboha eka yena hi ku hlambanya.

YONASI 2

Ta ku khongela ka Yonasi.

1Kutani Yehovha a rhuma nhlampfi leyikulu ku mita Yonasi;

2kutani Yonasi a tshama ekhwirini ra nhlampfi masiku manharhu ni vusiku byinharhu. Kutani Yonasi a khongela Yehovha, Xikwembu xa yena, a ri ekhwirini ra nhlampfi,

3a ku: “Ndzi huwelele eka Yehovha enhlomulweni wa mina, kutani u ndzi yingisile, ndzi huwelele ndzi ri ekhwirini ra xivandla xa vafi, kambe u yingisile rito ra mina.

4U ndzi cukumetile exidziveni, embilwini ya malwandle nambu wu ndzi rhendzele; mavimbi hinkwawo ya wena ni magandlati ya wena ma ndzi hundzele ehenhla.

5Mina a ndzi ku: ‘Ndzi hlongoriwe ekule ni mahlo ya wena; kambe ndzi ta tlhela ndzi vona tempele ya ku kwetsima ka wena! ’

6Mati ma ndzi rhendzele, ma fika ni le moyeni wa mina; a ndzi tsondzeriwa hi xidziva; mabyanyi ya lwandle ma damarele nhloko ya mina.

7A ndzi xikile ku ya fika etimitswini ta tintshava; misava yi ndzi pfalerile makumu hi mipfungura ya yona kambe wena Yehovha, Xikwembu xa mina u ta tsavula vutomi bya mina esirheni!

8Kakuloko moya wa mina wu hlala endzeni ka mina ndzi tlhela ndzi ehleketa Yehovha, kutani ku khongela ka mina ku fikile eka wena, etempeleni ya ku kwetsima ka wena.

9Lava tinyiketaka eka leswa hava, va titsonela tintswalo.

10Kambe mina ndzi ta ku tisela mhamba ya mina, ndzi vula ku dzuneka ka wena; ndzi va ndzi hetisisa leswi ndzi swi hlambanyeke. Ku hlayiseka ku huma eka Yehovha.”

11Kavaloko Yehovha a lerisa nhlampfi, kutani yi ya hlanta Yonasi laha ku omeke.

YONASI 3

Ta Yonasi loko a tshinya va Ninivha ku hundzuka ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Rito ra Yehovha ri tlhela ri ta eka Yonasi, ri ku:

2“Suka u ya Ninivha, muti lowukulu, u ya wu huwelela leswi ndzi nga ta ku byela swona.”

3Kavaloko Yonasi a suka a ya eNinivha, hilaha rito ra Yehovha ri n'wi byeleke hakona. Kasi Ninivha a wu ri muti lowukulu ngopfu emahlweni ka Xikwembu, wa mimpfhuka ya masiku manharhu.

4Yonasi a sungula ku nghena emutini hi mpfhuka wa siku rin'we, kutani a huwelela, a ku: “Ka ha sele masiku ya mune wa makume, kutani Ninivha wu ta mbundzuxiwa! ”

5Kutani vanhu va muti wa Ninivha va pfumela eka Xikwembu, kutani va veka siku ra ku titsona swakudya hinkwavo va ambala tinguvu to khwaxa ku sungula eka lavakulu ku yisa eka lavatsongo.

6Kuteloko timhaka teto ti fike eka hosi ya Ninivha, yi suka exiluvelweni xa yona, yi susa nkhancu wa yona wa vuhosi, yi ambala nguvu yo khwaxa, yi tshamisa enkumeni.

7Kutani yi rhuma ku tivisa ni ku twarisa hinkwako Ninivha, hi ku lerisa ka hosi ni tindhuna ta yona, leswaku: “Vanhu, ni swifuwo, hambi ti ri tihomu ni tinyimpfu, swi nga tshuki swi dya nchumu; swi nga tshuki swi dya, hambi ku ri ku nwa mati,

8vanhu, ni swifuwo, a va ambale tinguvu leto khwaxa, va huwelela hi matimba eka Xikwembu, kutani un'wana ni un'wana a fularhela ndlela ya yena leyo biha ni mitirho yo biha ya matimba leyi nga emavokweni ya vona!

9Ku tiva mani? Kumbe Xikwembu xi ta hundzuka, xi tlhela evukarini bya ku hlundzuka ka xona, hi nga ti lova.”

10Xikwembu xi vona ku endla ka vona, hilaha va hundzukeke hakona eku fambeni ka vona loko biha; kutani Xikwembu xi tshika ku biha loku xi nga vula ku va endla hakona, kutani a xi ku endlanga.

YONASI 4

Ku vilela ka Yonasi; a tshinyiwa hi Yehovha.

1Kambe Yonasi a twisiwa ku vava lokukulu hi mhaka leyi, a va a kariha.

2Kutani a khongela Yehovha, a ku: “Yehovha, xana a hi leswi ndzi swi vuleke loko ndza ha ri etikweni ra rikwerhu xana? Hilaha ndzi hatliseke ku balekela eTarxixi, hikuva a ndzi tiva leswaku u Xikwembu xa nsovo, xa tintswalo, lexi hlwelaka ku kariha, lexi nga ni musa ngopfu, lexi tshikaka ku ba.

3Kutani sweswi, wee Yehovha, ndzi tekele vutomi bya mina hikuva eka mina ku hanya, ku tlula hi ku fa! ”

4Kutani Yehovha a ku: “Xana u endla swinene ku tsuva xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Yonasi a huma emutini, a ya tshama etlhelo ra le vuxeni ka muti, a tiendlela
ntsonga kona, a tshamisa ehansi ka wona endzhutini, leswaku a ta vona lexi nga
ta humelela emutini.

6Kutani Yehovha Xikwembu a mirisa nhlampfurha, wu kulela henhla ka Yonasi,
leswaku wu endlela nhloko ya yena ndzhuti, wu susa ku vaviseka ka yena; kutani
Yonasi a tsaka ngopfungopfu hikwalaho ka nhlampfurha wolowo.

7Kambe nimixo, loko ri xa, Yehovha a rhuma xivungu lexi lumaka nhlampfurha,
wu ko wu oma.

8Kutani kakuloko dyambu ri huma, Xikwembu xi hungisa mheho leyo hisa ya
vuxa, dyambu ri va ri hisa nhloko ya Yonasi, kutani Yonasi a titivala, a kombela
ku fa, a ku: “Eka mina, ku hanya ku tlula hi ku fa! ”

9Kutani Xikwembu xi ku eka Yonasi: “Xana u endla swinene ku hlunama
hikwalaho ka nhlampfurha lowu xana? ” Yena a ku: “E, ndzi endla swona loko
ndzi hlunama, ni ku yisa eku feni.”

10Kutani Yehovha a ku: “Wena, u tsetselela nhlampfurha lowu u nga ka u nga
tikarhatanga hi wona, lowu u nga ka u nga wu mirisanga, lowu tihumeleke hi
vusiku byi ri byin'we, wu tlhela wu lova hi vusiku byin'we.

11Kutani mina, u ri ndzi nga tshuki ndzi tsetselela Ninivha, muti wolowo
lowukulu, lowu nga ni vanhu lava hundzaka va 120 000, lava nga tiviki ku hlawula
voko ra xinene ra vona eka lera ximatsi, kambe wu ni swifuwo leswo tala! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

MIKIYA

MIKIYA 1

Ku avanyisiwa ka Samariya na Yerusalema.

1Rito ra Yehovha leri byeriweke Mikiya wa Morexeta, enkarhini wa Yotamu, ni wa Akazi ni wa Hezekiya tihosi ta Yuda, byi ri vuprofeta ehenhla ka Samariya na Yerusalema.

2N'wina vamatiko hinkwawo, yingisani! Rhiya ndleve, wee misava, ni hinkwaswo leswi nga eka wena! Hosi Yehovha a ve yena mbhoni ya n'wina yi ri Hosi leyi nga endlwini ya yona leyo kwetsima!

3Hikuva, vonani, Yehovha u ta huma endlwini ya yena, u ta rhelela, a famba eswivandleni leswi tlakukeke swa misava.

4Tintshava ti ta n'oka ehansi ka yena, ni mikova yi ta handzuka, kukotisa swihlenga swa tinyoxi loko swi ri kusuhi ni ndzilo, ni mati loko ma halatiwa laha ku rhelelaka.

5Leswi hinkwaswo swi ta endlakala hikwalaho ka ku tlhela ka Yakobo ni hikwalaho ka ku dyoha ka yindlu ya Israele.

6Ku dyoha ka Yakobo i yini? Xana a hi Samariya? Ni swivandla leswi tlakukeke swa Yuda hi swihi? Xana a hi Yerusalema? Hikwalaho ndzi ta hundzula muti wa Samariya, wu kotisa nhulu wa maribye ensin'wini, laha ku nga rimiwa kona tivhinya; kutani ndzi cukumeta maribye ya kona enkoveni ndzi funungula masungulo ya wona.

7Swifaniso hinkwaswo swa yena leswi vatliweke swi ta fayeteriwa, ni tinyiko leti nga amukeriwa hi yena ti ta hisiwa, ndzi va ndzi onha swifaniso swa yena hinkwaswo; hikuva u tilavele swona hi hakelo ya vumbhisa, swi ta tlhela swi hundzuka hakelo ya mbhisa.

8Hikwalaho, ndzi ta rila, ndzi kolola; ndzi ta famba ndzi nga ambalanga; ndzi rila kukotisa mhungubye, ndzi rila kukotisa yimbhu.

9Hikuva timbanga ta Samariya ti bihile khombo ra yena ri humelele ni ka Yuda; ri fikile enyangweni ya tiko ra mina, eka Yerusalema.

10Mhaka leyi mi nga tshuki mi yi twarisa eGati; ni ku rila, mi nga tshuki mi rila! EBeta-Leyafara (yindlu ya ntshuri) ndzi tichela hi ntshuri!

11Suka, wena la akeke eXafiri (ku saseka), a ku ambalanga, u ni tingana. Muaki wa Saanana (ku huma) a nga humi; Swirilo swa Beta-Esele (yindlu ye kusuhi) swi mi pfumata ku tshemba.

12Muaki wa Maroti (ku bava) u vabya hi ku rilela tintswalo, hikuva khombo ri humile eka Yehovha ri fikile enyangweni ya Yerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Wena la akeke eLakixi, bohela tihanci leta matimba egolonyini; hi wona masungulo ya xidyoho xa n'wana Siyoni, hikuva ku dyoha ka Israele ku humelele eka wena.

14Hikwalaho, wena Siyoni, u ta hambana na Morexeta-Gati; tindlu ta Akizibi wu ta va nambu lowu phyeke eka tihosi ta Israele.

15Ndzi ta tlhela ndzi tisa eka wena la dyaka ndzhaka ya mina, wena, muaki wa Marexa (ndzhaka) lava nga ku kwetsima ka Israele va ta balekela eAdulama (ku kwetsima ka tiko).

16Tsemela misisi ya wena, u byewula nhloko hikwalaho ka vana va wena lava rhandzekaka! Anamisa mpandhla wa wena wu kula, hikuva va yisiwa evukhumbini, ekule na wena.

MIKIYA 2

Ta swidyoho swa vakulukumba.

1Va ni khombo lava anakanyaka ku homboloka, lava tsundzukaka swo biha emasangwini ya vona! Va swi endla eku humeni ka dyambu, hikuva swi le mavokweni ya vona.

2Va rhandza ku titekela masimu ni tindlu; kutani va pfukela wanuna ni yindlu ya yena, ni munhu la nga ni ndzhaka ya yena.

3Hikwalaho Yehovha u ri: Vonani, ndzi anakanyela rixaka leri makhombo lawa va nga hlulekaka ku humesa tinhamu eka wona, ni ku famba va yimise tinhloko; hikuva nkarhi lowu wu bihile.

4Enkarhini wolowo, ku ta va ni risimu ra xisandzu ehenhla ka n'wina, ku yimbeleriwa ni risimu ra nhlomulo leri nge: Swi herile! Hi lovile kunene;

5Yehovha u nyika van'wana ndzhaka ya tiko ra hina! Hi yini xana, loko a ndzi tekela yona! U avanyisele valala masimu ya hina! Hikwalaho u ta pfumala la nga ta hoxa ngoti ya ku pima nsimu enhlengeletanweni ya Yehovha.

6Vaprofeta va mavunwa va ri: “Mi nga profeti mi vulavula! ” Xana va nga tshika ku vula timhaka teto-ke? “Leswo biha swi nga ka swi nga cukumetiwi.”

7Wena, yindlu ya Yakobo, xana mbilu ya Yehovha yi hatla ku kariha-ke? Xana hi wona mukhuva wa yena-ke? Marito ya mina a ma humesi vunene eka lava fambaka hi ku lulama xana?

8Kasi khale, tiko ra mina ri ndzi endlile nala wa rona. Mi tekela vanhu nguvu leyi va yi funengelaka ehenhla ka yin'wana, loko va famba hi ku rhula, va fana ni lava vuyaka enyimpini.

9Vavasati va tiko ra mina, mi va hlongola etindlwini leti rhandzekaka ta vona; mi tekela vana va vona xibombo xa mina, hilaha ku nga heriki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Pfukani, fambani! Hikuva laha, mi nga ka mi nga wisi kona, hikwalaho ka thyaka le ri humesaka ku onhaka, ku onhaka loku chavisaka.

11Loko munhu a ri kona la fambelaka swahava, u xisa, a ku: “Ndzi ta ku bvumbhela vhinyo ni byalwa! ” Muprofeta loyi a nga va yena la lulamelaka tiko leri.

12Ndzi ta ku hlengeleta ni lava seleke Vaisraele; ndzi va veka kun'we kukotisa tinyimpfu etshangeni, ni ntlhambi lowu nga emadyelweni wu va mpfumawulo wa vanhu lavo tala.

13Muboxi wa ndlela u ta rhanga emahlweni; va ta boxa, va nghena hi nyangwa, va tlhela va huma hi yona; hosi ya vona yi ta rhanga emahlweni, yena Yehovha a va rhangela.

MIKIYA 3

Ku tshinyiwa vaprofeta va mavunwa.

1Kutani ndzi ri: Yingisani, n'wina tihosi ta yindlu ya Yakobo, na n'wina tihosi ta Israele! Xana a hi n'wina mi fanelaka ku tiva leswi lulameke?

2N'wina, mi vengaka vunene, mi rhandza swo biha, mi xindlaka vanhu miri, mi susa ni nhlonge henhla ka marhambu va vona?

3Va dya nyama ya vanhu va tiko ra mina, va yevula nhlonge va faya ni marhambu ya vona, va pulukanya swange va longela embiteni, va gavela ni nyama ya vona, swange va ya longela embiteni leyikulu.

4Enkarhini lowo va ta huwelela eka Yehovha, kambe a nga va yingisi; u ta va fihlela mombo wa yena enkarhini lowo, hikuva va onhile ku famba ka vona.

5Ku vula Yehovha ematshan'weni ya vaprofeta lava xisaka tiko ra mina, volavo, loko va ha nhlampfunha hi meno va vula ku rhula, kambe loko va nga nyikiwanga nchumu, va ri pfuxela nyimpi.

6Hikwalaho mi ta humeleriwa hi vusiku, ku nga ri hi ku vona; mi ta va ni munyama, ku nga ri ku hlavutelwa! Dyambu ri ta pelela vaprofeta, ni ku vonakala ka nhlekanhi ku ta endla ntima ehenhla ka vona.

7Vavoni va ta tsana, vangoma va ta khomiwa hi tingana, kutani va ta fihla malebvu ya vona hikuva a ku na nhlamulo leyi humaka eka Xikwembu.

8Kambe mina, ndzi tele matimba, ndzi tele Moya wa Yehovha, ni ku lulama ni vunhenha, swi ri leswaku ndzi ta byela Yakobo ku tlhela ka yena, na Israele, xidyoho xa yena.

9Yingisani, n'wina tihosi ta yindlu ya Yakobo, na n'wina, tihosi ta Israele, n'wina mi sandzaka ku lulama, mi hundzuluxaka eka hinkwaswo leswi lulameke;

10n'wina mi akaka Siyoni hi ngati, na Yerusalema, hi ku homboloka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Tihosi ta yena ti avanyisa hi ku lava tinyiko, ni vaprista va dyondzisa hi ku lava hakelo, ni vabvumbi va bvumbhela mali; va tikhomelela ha Yehovha, va ku: “Xana Yehovha a nga le xikarhi ka hina xana? Ku biha ku nga ka ku nga fiki exikarhi ka hina! ”

12Hikwalaho ka nandzu wa n'wina, Siyoni u ta rimiwa kukota nsimu, Yerusalema, u ta kotisa nhulu ya maribye, ni ntshava ya yindlu ya Yehovha yi hundzuka ntshava leyi teleke hi mirhi.

MIKIYA 4

Mikateko leyi nga ta tela Yerusalema.

1Emikarhini ya makumu, ntshava ya yindlu ya Yehovha yi ta va yi yimisiwile ehenhla ka tintshava, yi wungamela switsunga, kutani matiko ma ta hangalakela kona.

2Matiko layo tala ma ta ta kona, ma ku: “A hi yeni, hi tlhandlukela entshaveni ya Yehovha, endlwini ya Xikwembu xa Yakobo, a ta hi dyondzisa tindlela ta yena, kutani hi famba hi tindlela ta yena.” Hikuva nawu wu ta huma eSiyoni, ni rito ra Yehovha ri ta huma eYerusalema.

3Yehovha u ta avanyisa matiko layo tala, a tshinya tinxaka leta matimba ta le kule. Hi mabanga ya vona va ta fula swikomu, hi mafumu ya vona va fula tihwevo, tiko rin'wana a ri nga ha pfukeli rin'wana hi tlhari, a va nga ha dyondzi nyimpi.

4Va ta tshama un'wana ni un'wana ehansi ka nkuwa, ni le hansi ka vhinya ya yena, ku nga ri na loyi a va pfuxaka; hikuva nomu wa Yehovha wa tinyimpi wu vurisile.

5Vamatiko hinkwawo va famba un'wana ni un'wana hi vito ra xikwembu xa yena, kambe hina, hi famba hi vito ra Yehovha, Xikwembu xa hina, hi mikarhi ni mikarhi.

6Hi siku lero, ku vula Yehovha, ndzi ta hlengeleta leswi khwitaka ni leswi hlongoriweke, ni lexi ndzi xi endleke hi ku nonon'hwa.

7Lexi khwitaka, ndzi ta xi endla xisalela, ni lexi tshikiweke ndzi xi endla tiko lera matimba, kutani Yehovha u ta va fuma entshaveni ya Siyoni hilaha ku nga heriki.

8Loko u ri wena, nhlohlorhi ya ntlhambi, xitsunga xa n'wana Siyoni, eka wena ku ta ta, ku va ku fika vuhosi byo sungula, ku nga ku fuma ka n'wana wa Yerusalema.

9Kasi hi leswo yini loko u huwelela hi matimba? Xana a ka ha ri na hosi, kumbe mutsundzuxi wa wena u lovile, leswi ku vaviseka ku ku khomeke hi matimba, kukotisa wansati loko a veleka.

10Khuna, u twa ku vaviseka, n'wana Siyoni, kukotisa muveleki; hikuva u ta huma emutini, u ta tshama enhoveni, u ya fika ni le Babilona. Hi kona u nga ta tshunxiwa, Yehovha u ta ku kutsula emavokweni ya valala va wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Sweswi matiko layo tala ma ku hlengeletanele, ma ku: “U sandziwile, mahlo ya hina ma ta vona khombo ra Siyoni! ”

12Kambe a ma tivi mianakanyo ya Yehovha, a ma twisisi ku tsundzuka ka yena; hikuva u ma hlengeleta kukotisa tinyandza exivuyeni.

13Pfuka u hula, n'wana Siyoni, hikuva ndzi ta ku endlela rimhondzo ra nsimbhi, ni min'wala ya koporo, u ta fayetela matiko layo tala; ndzi ta hlawulela Yehovha rifuwo ra wona, ni vukosi bya wona, ndzi hlawulela hosi ya misava hinkwayo.

MIKIYA 5

Ta ku fuma ka Hosi Mesiya.

1Sweswi, tilunghise, Siyoni wa mavandla! Hi ta rhendzeriwa hi valala; va n'wi ba hi xigombo erhameni, yena muavanyisi wa Israele!

2Loko u ri wena Betlehema-Efrata, u lontsongo ku hlayiwa exikarhi ka tinxaka ta Yuda, eka wena ku ta huma loyi a nga ta va hosi ya Israele, a nga loyi a nga kona ka ha ri eku sunguleni, emikarhini leyi nga riki na ku sungula.

3Hikwalaho u ta va nyiketa valala, ku ko ku fika nkarhi lowu muveleki a nga ta veleka ha wona, vamakwavo lava seleke va ta tlhela hinkwavo eka vana va Israele.

4U ta yima, a risa hi matimba ya Yehovha, ni ku kwetsima ka vito ra Yehovha, Xikwembu xa yena; va ta aka hi ku rhula, hikuva u ta va nkulukumba ku yisa emakun'wini ya misava.

5U ta vuyisa ku rhula. Kutakuloko Muaxuru a nghena etikweni ra hina a khandziya etindlwini ta hina ta vuhosi, hi ta va ni valanguteri va 7, hambi ti ri tihosi ta vanhu ta 8 ku n'wi sivela.

6Va ta risa tiko ra Asiriya hi fumu, va langutela ni le tinyangweni ta tiko ra Nimrodo; yena u ta hi lamulela eka Asiriya, siku a nghenaka etikweni ra hina, ni loko a tlula mindzilekana ya hina.

7Lava seleke va ka Yakobo va ta va exikarhi ka matiko lamanyingi kukotisa mberha leyi humaka eka Yehovha, ni mathonsi lama nga ehenhla ka byanyi; lama nga languteleki ku lerisa ka munhu, hambi ku ri ku fumiwa hi vana va vanhu.

8Kambe lava seleke va Yakobo va ta va exikarhi ka matiko ni tinxaka leto tala kukotisa nghala exikarhi ka swiharhi swa nhova, ni xinghalana exikarhi ka ntlhambi wa tinyimpfu; yi nga loko yi hundza yi kandziyela, yi handzula, ku nga ri na loyi a ponisaka!

9Voko ra wena a ri tlakukele lava ku xanisaka, valala va wena a va herisiwe hinkwavo!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Hi siku lero, ku vula Yehovha, ndzi ta lovisa tihanci ta wena, ndzi herisa ni
tigolonyi ta wena;

11ndzi ta lovisa miti ya tiko ra wena, ndzi nhlanhla makhokholo ya wena
hinkwawo.

12Kutani ndzi ta susa ku kanganyisa evokweni ra wena, ni vangoma a va nga ha vi
kona eka wena.

13Loko swi ri swifaniso swa wena leswi vatliweke ni leswi chuluriweke, ndzi ta
swi herisa exikarhi ka wena, a ku nga ha khinsameri mitirho ya mavoko ya wena.

14Kutani ndzi ta tsuvula swifaniso swa Axera leswi nga eka wena, ndzi herisa miti
ya wena;

15ndzi ta tirihisela hi vurhenha ni ku kariha ehenhla ka matiko lama nga
yingisangiki.

MIKIYA 6

Yehovha u tengisana ni tiko ra yena.

1Yingisani leswi vuriwaka hi Yehovha: “Yima, u vulavula emahlweni ka tintshava;
ni switsunga, a swi yingise rito ra wena!

2N'wina tintshava, yingisani ku rhamba ka Yehovha, yingisani, n'wina, masungulo
layo tiya ya misava; hikuva ku rhamba ku kona exikarhi ka Yehovha ni tiko ra
yena, u ta tenga na Israele:

3Tiko ranga, ndzi endle yini eka wena? Xana ndzi ku pfukile ha yini?

4Ndzi hlamule! Ndzi ku humesile etikweni ra Egipta, ndzi ku kutsurile endlwini
ya vukhumbi, ndzi ku rhangele emahlweni ha va Muxe, na Aroni, na Meriyamu.

5Tiko ranga, anakanya makungu lawa Balaka, hosi ya Mowabu ingi a ma
lunghisile, ni leswi Balaama, n'wana Beyori, a n'wi hlamuleke swona, ni leswi
humeleleke Xitimi ku ya fika eGiligala, u ta tiva ku endla ka Yehovha loku
lulameke.”

6Ndzi ta hlanganisa Yehovha ha yini ndzi va ndzi korhama exivandleni lexi
tlakukeke xa Xikwembu? Xana ndzi ta n'wi hlanganisa hi magandzelo lama
hisiwaka, ni marhole ya lembe rin'we?

7Xana Yehovha u ta tsakisiwa hi makhuna ya makume ya madzana, ni madzana
ya madzana ya milambu ya mafurha? Xana ndzi ta humesa n'wana wa mina wa
mativula ematshan'weni ya ku homboloka ka mina ni loyi a humeke ekhwirini ra
mina hikwalaho ka xidyoho xa moya wa mina?

8Wena munhu u tivisiwile leswi lulameke, ni leswi Yehovha a swi lavaka eka
wena; hileswaku u endla leswi lulameke, u rhandza tintswalo, ni ku famba hi ku
titsongahata emahlweni ka Xikwembu xa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Rito ra Yehovha ri huwelele muti; kutani la nga ni vutlhari u ta chava vito ra
wena! “Yingisani nhonga ni loyi a yi leriseke.

10Xana rifuwo lero biha ra ha ri kona endlwini ya la nga lulamangiki, ni ku pima
loku hungutiweke, loku rhukaniweke?

11Xana ndzi nga va la baseke, loko ndzi pima hi xikalo xa ku homboloka, ndzi ri ni
maribye ya ku xisa enkwameni?

12Vafuwi va muti wolowo va tele ku xisa ni vaaki va wona va vulavula mavunwa;
ririmi ra vona ra kanganyisa enon'wini wa vona.

13Loko ndzi ri mina, ndzi ta ku vavisa hi ku ku ba, ndzi ku onha hikwalaho ka ku
dyoha ka wena.

14U ta dya, kambe u nga ka u nga xurhi, ndlala yi ta sala endzeni ka wena; u ta
rhwala xuma kambe xi nga ka xi nga poni; lexi u nga xi ponisaka, ndzi ta xi
nyiketa tlhari!

15U ta byala, kambe u nga ka u nga tshoveri; u ta khuvuta mihandzu ya mitlhwari,
kambe a ku nga toli mafurha ya yona; u ta kama mihandzu ya tivhinya, kambe a
ku nga nwi vhinyo.

16Ku karhi ku hlayisiwa ku lerisa ka Omri, ni mikhuva hinkwayo ya yindlu ya
Akabu. Mi ya hi makungu ya vona leswaku ndzi ku nyiketa eku onhakeni, ni lava
akeke emutini va ve xisandzu, kutani mi ta rhwala xisandzu xa tiko ra mina.”

MIKIYA 7

Ta ku tisola ka tiko.

1Yo mina! Ndzi kotisa nsimu loko ku tshoveriwe mihandzu ya yona, ni nsimu ya
tivhinya leyi nkun'hurisiweke; a ka ha ri na xidzumba xa vhinya lexi nga dyiwaka,
ni swingana swa nkuwa leswi rhandziwaka hi moya wa mina.

2Munhu lonene u lovile emisaveni, a ka ha ri na la lulameke exikarhi ka vanhu.
Hinkwavo va bvutama ku halata ngati, un'wana ni un'wana u rhiyile makwavo hi
ntlhamu.

3Va nghenile ha mavoko mambirhi eku biheni, leswaku va ku hetisa: Hosi ya
kombela, muavanyisi wa avanyisa ku kuma hakelo, lonkulukumba, yena, u
vulavula ku anakanya loku biha ka moya wa yena, va pfilunganya timhaka.

4La tlulaka van'wana hi vunene u kotisa xigatlu, ni loyi a va tlulaka hi ku lulama u
fana ni xihlahla xa mitwa. Ku biwa ka wena ku ta humelela hi siku leri vuriwaka
hi malandza ya wena, hikwalaho va ta khomiwa hi tingana.

5Mi nga tshembeni vanakuloni, mi nga tixisi hi munghana; hiteka etinyangweni ta
nomu wa wena emahlweni ka loyi a etleleke exifuveni xa wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Hikuva n'wana u xandzuka tata wa yena, ni n'wana wa xisati u pfukela mana wa yena, ni n'wingi u pfukela n'wingikulobye. Va yindlu ya munhu, hi vona va nga valala eka yena.

7Loko ndzi ri mina, ndzi ta languta eka Yehovha, ndzi languta eka Xikwembu xa ku hlayiseka ka mina: Xikwembu xa mina xi ta ndzi yingisa!

8U nga tshuki u tsakela khombo ra mina, wena u nga nala eka mina! Hikuva hambi ndzi wile, ndzi ta tlhela ndzi yima; ni loko ndzi tshamile emunyameni, Yehovha i ku vonakala ka mina.

9Ndzi ta rhwala ku kariha ka Yehovha, hikuva ndzi n'wi dyoherile, leswaku a ta ndzi pfuna emitengweni ya mina, kutani a ndzi avanyisela. U ta ndzi humesela eku vonakaleni, kutani ndzi ta hlalela ku lulama ka yena.

10Loyi a nga nala wa mina u ta swi vona, kutani u ta khomiwa hi tingana, loyi a nge eka mina: “Yehovha, Xikwembu xa wena, xi kwihi xana? ” Mahlo ya mina ma ta khorwisiwa hi khombo ra yena; kutani u ta kandziyeriwa ku fana ni ndzhope wa tindlela!

11Hi siku ra ku akiwa ka rirhangu ra wena, esikwini lero, ndzilakana wa wena wu ta tshinetiwa ekule.

12Enkarhini lowo ku ta ta eka wena, lava pfaka Asiriya ku ya fika emitini ya Egipta, ni ku suka eEgipta ku yisa enambyeni, ku suka elwandle rin'wana ku ya fika elwandle rin'wana, ni ku suka entshaveni yin'wana ku ya fika entshaveni yin'wana.

13Kambe tiko ri ta onhaka hikwalaho ka vaaki va rona, ni hikwalaho ka mihandzu ya mitirho ya vona.

Tintswalo ta Yehovha.

14Risa hi nhonga tiko ra wena, ti nga tinyimpfu ta ndzhaka ya wena, leti tshameke ti ri toxe exihlahleni lexi nga exikarhi ka Karmele; a ti humele eBaxani ni le Giliyadi, kukotisa masiku ya khale.

15Ndzi ta ku kombisa swihlamariso ku kota siku u humeke etikweni ra Egipta.

16Matiko ma ta swi vona, ma ta khomiwa hi tingana hi matimba ya wona; ma ta tikhoma nomu hi voko, ma sivana tindleve.

17Ma ta dya ntshuri ku fana ni nyoka ni swikokovi swa misava; ma ta huma emakhokholweni ya wona ma tshukile; ma chavela eka Yehovha, Xikwembu xa hina, hi ku rhurhumela, kutani ma ta ku chava.

18Hi xihi Xikwembu lexi fanaka na wena, lexi susaka ku homboloka, lexi khomelaka ku dyoha ka xisalela xa ndzhaka ya xona? A xi nga hlayisi ku kariha ka xona hi masiku, hikuva xi tsakela ku tsetselela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Xi ta tlhela xi hi tsetselela, xi kandziyela ku dyoha ka hina, u ta hoxela swidyoho
hinkwaswo swa hina eswidziveni swa lwandle.

20U ta kombisa Yakobo vunene, na Abrahama tintswalo leti u nga ti hlayela
vatatana hi ku hlambanya ka ha ri emikarhini ya khale.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

NAHUME

NAHUME 1

Ta vukari bya Yehovha henhla ka Ninivha.

1Hlavutelo ehenhla ka Ninivha. Buku ya vumbhoni bya Nahume, wa Elikoxo.

2Yehovha i Xikwembu lexa rilondzo, xi rihisaka; Yehovha wa rihisela, u tele vukari; Yehovha u tirihisela eka lava n'wi lwisaka, vukari bya yena u byi hlayisela lava nga valala eka yena.

3Yehovha u lehe mbilu, i nkulu ngopfu, loko a landzulela munhu nandzu wa yena. Yehovha! ... Ndlela ya yena yi le xikarhi ka xidzedze ni ndhambi, mapapa i ntshuri wa milenge ya yena.

4U tshinya lwandle ri va ri phya; u phyisa milambu hinkwayo. Baxani wa vuna, na yena Karmele, na xona xiluva xa Lebanoni xa vuna.

5Tintshava ti tsekatseka emahlweni ka yena, switsunga swa n'oka, misava ya kukumuka emahlweni ka yena, tiko ra vanhu, ni hinkwaswo leswi nga eka rona.

6Vukari bya yena byi nga yimela hi mani, naswona i mani la nga tiyaka eku pfurheni ka vukari bya yena? Vukari bya yena byi halaka ku fana ni ndzilo, hi yena a wisaka tintshava ta maribye ehansi.

7Yehovha u ni tintswalo, i xichavelo esikwini ra khombo, u tiva lava chavelaka eka yena.

8U ta lovisa xivandla xa Ninivha hi ndhambi leyi kukutaka, kutani lava nga valala eka yena u ta va pfalela emunyameni.

9Hi yihi miehleketo ya n'wina ehenhla ka Yehovha? U ta lovisa kunene; khombo ri nga ka ri nga ti kambirhi.

10Hikuva hambi va phasetelanile kukotisa emitweni, va pyopyile hi swakunwa swa vona, va ta hisiwa hinkwavo ku fana ni mungu lowu omeke.

11Eka wena ku hume la kanelaka leswo biha ehenhla ka Yehovha, la tsundzuxaka vumbabva.

12Yehovha u te: “Hambi va hlayisekile va ri vanyingi, na swona va ta hweviwela ehansi va fa; kutani wena [Yuda], loyi ndzi ku tsongahateke, a ndzi nga ha ku tsongahati.

13Kutani, ndzi ta tshova sweswi, joko ra yena leri nga ehenhla ka wena, ndzi tsema ni switsimbo swa wena.”

14Loko u ri wena, Ninivha, Yehovha u lerisa, a ku: “Vito ra wena a ri nga ha byariwi. Endlwini ya swikwembu swa wena, ndzi ta susa swifaniso leswi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

vatliweke ni leswi chuluriweke, kutani ndzi ta ku lunghisela sirha, hikuva u xahava."

15Vonani ehenhla ka tintshava milenge ya la vulavulaka timhaka ta tintswalo, a twarisaka ta ku rhula! Wena, Yuda, endla mikhuvo ya wena, u riha ku hlambanya ka wena, hikuva lowa vumbabva a a nga ha hundzi eka wena; u lovisiwile makumu.

NAHUME 2

Ta ku herisiwa ka Ninivha.

1Wena, Ninivha, u hlomeriwa hi la nga ta ku hangalasa, hlayisa khokholo, risa tindlela, titiyise xisuti u tinyika matimba lamakulu!

2Hikuva Yehovha u ta tiyisa ku kwetsima ka Yakobo, ku nga ku kwetsima ka Israele; hikuva vaonhi va onhile va hetile marhavi ya vhinya ya vona.

3Switlhangu swa tinhenha ta yena swi tshwukile; vakarihi va yena va funengele *scarlet*; tinsimbhi ta tigolonyi ta hatima kukotisa ndzilo esikwini lero a hlomaka ha rona; matlhari ya vona ma hatimisiwa.

4Tigolonyi ti tsutsuma hi matimba etindleleni; ti tsutsuma erivaleni; ti languteka tanihi swisa; ti hatima kukotisa rihati.

5Ninivha wa anakanya vatlhavani va yena, va khunguvanyeka eku fambeni ka vona, va tsutsumela erirhangwini ra yena, va lunghisa xisirheleto.

6Tinyangwa ta milambu ta pfuriwa! Yindlu ya vuhosi ya mbundzuka!

7Swi herile: Ninivha u phangiwile, u yisiwe ekule; malandza ya yena ya xisati ma rila hi swirilo leswi kotisaka swa matuva, loko ma tiba swifuva.

8Emikarhini ya khale Ninivha a kotisa mati lamanyingi ya tiva; kambe sweswi va tsutsuma, va ku: "Yimani, yimani," kambe ku nga ri na loyi a langutaka endzhaku.

9Phangani silivhere, mi phanga ni nsuku. A swi na ku hela exumeni xa swilo leswi hlayisiweke; i tinyandzanyandza ta mitirho hinkwayo leyi navetaka.

10Ka byisiwa, ka phangiwa, ka onhiwa! Mbilu ya n'oka, matsolo ma gudlagudla, swisuti hinkwaswo swi khomiwe hi ku vaviseka, mimombo hinkwayo yi ondzile!

11Vukale bya tinghala byi kwihi, lebyi ingi tinghalanyana ti dyela eka byona, laha ingi ku rhata nghala ya matsune ni ya ntswele, ni swivanana swa nghala, ku nga ri na la nga ti chavisaka?

12Nghala leyi a yi handzulela swivanana swa yona, yi kamanyetela tinghala ta tintswele ta yona, yi va yi tata mabakwa ya yona hi nyama yi tata ni mikale ya yona hi mitsumbu leyi handzuleriweke!

13Vona, ndzi ta eka wena, ku vula Yehovha wa mavandla; ndzi ta hisa tigolonyi ta wena, ndzi ma hundzula musi, kutani tinghalanyana ta wena ti ta dyiwa hi fumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ndzi ta susa leswi phangiweke swa wena emisaveni, kutani rito ra varhumiwa va wena a ri nga ha twakali.

NAHUME 3

Ku dyoha ka Ninivha ku n'wi lovisile.

1Yo! Muti wa ngati! Wu tele ku xisa ni ku dlaya; kona, a ku tshikiwi ku phanga.

2Twanani mpfumawulo wa swimoko, ni pongo lerikulu ra masondzo ya tigolonyi, ni tihanci leti tsutsumaka, ni tigolonyi leti tlulaka!

3Vakhandziyi va nyiketa, savula ra hatima, fumu ra hatima, lava tlhaviweke hi lavanyingi â€” i tinyandzanyandza ta lava dlaweke, a ku na laha mitsumbu yi helaka kona â€” va khunguvanyeka hi mitsumbu leyi feke!

4Hikwalaho ka vuoswi lebyikulu bya muoswi, la teleke hi swo tsakisa, la tlhariheke hi vuloyi, la xavisaka matiko hi ku oswana ka yena, ni swivongo hi vuloyi bya yena.

5Vona, ndzi ta eka wena, ku vula Yehovha wa mavandla; ndzi ta ku funungula nguvu ya wena, ndzi yi vuyisela emahlweni ka wena, ndzi ta kombisa matiko vuxeti bya wena, ndzi kombisa ku fuma tingana ta wena;

6ndzi ta hoxa thyaka ehenhla ka wena, ndzi ku sandzisa, ndzi ku endla xilo lexi hlamarisaka;

7kutani ku ta endlakala leswaku hinkwavo lava ku vonaka va ta ku balekela, kutani va ta ku: Ninivha u onhiwile! La nga n'wi rilelaka i mani? Ndzi nga ku lavela vachaveleri kwihi?

8Xana u tlula No-Amoni, muti lowu ingi wu tshamise ehenhla ka milambu, ingi wu rhendzeriwe hi mati, lowu lwandle ingi xi ri xisirheleto xa wona, kutani rirhangu ra wona a ri huma elwandle?

9Vakuxi va matimba lamakulu, ni Vaegipta lava nga hlayiwiki, Vaputu ni Valibiya a va ri vatati va wona.

10Hambiswiritano, na wona, wu susiwile, wu ye evukhumbini; vana va wona va fayeteriwe emakun'wini hinkwawo ya mitsendzele va hlahluva timbhuri ta wona hi vuhlolotwana, ni vakulukumba va wona hinkwavo va bohiwa hi tiketana.

11Na wena, u ta pyopya, u va u tifihla; na wena, u ta va u lava xichavelo ku tisirheleta eka valala.

12Makhokholo ya wena hinkwawo i masimu ya mikuwa leyi vekeke swirhangana; kakuloko swi hlakahliwa swi wela enon'wini wa la swi dyaka.

13Vona, vanhu va wena lava nga eka wena i vavasati ntsena; tihuvo ta tiko ra wena ti tipfulele lava nga valala eka wena, swipfalo swa wena swi hisiwa hi ndzilo!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Tikele mati, hikuva u ta siveleriwa; tiyisa makhokholo ya wena, nghena endzhopeni, u pfuva ndzhope, u aka hondo yo hisa switina.

15Kona ndzilo wu ta ku hisa, fumu ri ku lovisa; ri ta ku dya kukotisa tinjiya, hambi u tele ku fana ni tinjiya, u andza kukotisa swijajani.

16Vapindzuri va wena va andzile ku tlula tinyeleti ta matilo, i tinjiya leti yimisaka timpapa kutani ti haha!

17Swibombi swa wena swi kotisa tinjiya, ni vatlhavani va wena va kotisa tinjiya ta mavandla leti tshameke eswihlahleni, siku ku titimelaka; kakuloko dyambu ri tlhava, ti suka, kambe ku nga tiviwi laha ti yeke kona.

18Wena hosi ya Asiriya, varisi va wena va etlele; tinhenha ta wena ti sikamile; vanhu va wena va hangalake etintshaveni, a ku na loyi a va hlengeletaka!

19Mbanga ya wena a yi na ku kandziwa, matshimbi ya wena a ma na ku hola! Hinkwavo lava twaka ta wena, va ta ku phakatela hi mandla; hikuva vumbabva bya wena byi kayele mani eku humeleleni ka byona xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

HABAKUKU

HABAKUKU 1

Hlavutelo leyi hlavuteriweke muprofeta Habakuku.

1Yehovha, ndzi ta huwelela kangani u nga ndzi twi xana?

2Ndzi ta vitana eka wena kangani hikwalaho ka ku pfukeriwa matimba, u nga ndzi hanyisi-ke?

3U ndzi kombisela yini ku homboloka, kutani u langutela yini ku xanisa? Ku onhaka ni ku nonon'hwa swi le mahlweni ka mina; ka holoviwa, ku va ku pfuka ni ku hambana.

4Hikwalaho, nawu wu etlele, a ka ha avanyisiwi hi ku lulama; hikuva lowo biha u rhendzele la lulameke, kutani ku avanyisa ka hombolokisiwa.

5Vonani ematikweni, mi languta, mi va mi hlamala, mi ku ntsee! Hikuva emasikwini ya n'wina, ndzi ta tirha ntirho! Mi nga ka mi nga wu pfumeri, hambi mi nga wu byeriwa.

6Hikuva ndzi ta pfuxa Vakalediya tiko leri xanisaka, ra vukari, leri handzulaka ku anama ka misava ku teka matiko lama nga riki ya rona.

7Ra chavisa, ra tshukisa; hi rona ri tilerisaka, ri tikhorisaka ri ri roxe.

8Tihanci ta rona ti vevuka ku tlula tiyingwe, ti tsutsuma ngopfu ku tlula timhisi ta madyambu; vakhandziyi va rona va famba hi ku tikurisa; vakhandziyi va rona va pfa hi le kule va haha kukotisa koti leri tilunghiselaka ku wela swakudya swa rona.

9Hinkwavo va tele ku onha; mimombo ya vona yi phikelela ku ya emahlweni, va hlengeleta lava va va phangeke kukotisa sava.

10Tiko rolero ri sandza tihosi, eka rona, tihosana i xisandzu; ri hleka makhokholo hinkwawo ri va ri hlengeleta ntshuri, kutani ri nghena eka wona.

11Kutani ri va ri hundza kukotisa moya, ri ya emahlweni, ri va ni nandzu, hikuva matimba walawo ya rona i xikwembu xa rona.

12Xana a hi wena wa ku sungula wena, Yehovha, Xikwembu xa mina, Mukwetsimi wa mina? Hi nga ka hi nga fi! Oho Yehovha! Tiko lero u ri vekele ku avanyisiwa; wena, Ribye ra mina, u lunghisele rona ku tshinyiwa.

13Wena lowa mahlo lama tengeke lama chavanaka ni ku biha, lama hlulekaka ku languta ku xaniseka, u langutele yini vaxisi? U miyelela yini, loko lowo biha a mita la n'wi tlulaka hi ku lulama?

14U endlele yini vanhu va fana ni tinhlampfi ta lwandle kukotisa swikokovi leswi nga riki ni la nga swi fumaka?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15U va humesa hinkwavo hi xinjovo; u va koka hi nkukuto wa yena, a va
hlengeleta hi rikoka ra yena; ku va kona a tsakaka, a tsakisisaka;

16hikwalaho u humesela nkukuto wa yena magandzelo, u hisela rikoka ra yena
mirhi ya risuna, hikwalaho ka swona ku averiwa ka yena hi loku noneke, ni
swakudya swa yena leswi xawulaka.

17Loko swi ri tano, xana swi nga fanela loko a tshama a chulula rikoka ra yena, a
nga tshiki ku dlaya matiko hi masiku, a nga ri na nsovo xana?

HABAKUKU 2

1Ndzi ta yima exitshan'weni xa mina xa vulanguteri, ndzi ta khandziya
exihlungweni xa mulanguteri, ndzi langutisa ku vona lexi Yehovha a nga ta xi
vulavula eka mina, ni lexi ndzi nga hlamulaka eswirilweni leswo swa mina.

2Kwalaho Yehovha a ndzi hlamula, a ku: “Tsala hlavutelo, yi vatle emahantini,
leswaku la yi hlayaka a yi hlaya hi ku tsutsuma;

3hikuva hlavutelo leyo ya ha tshamele nkarhi wa kona, kambe yi ta hatlisa eku
heteleleni, yi nga ka yi nga xisi. Hambi yi nga hlwela, u yi langutela, hikuva yi ta
endlakala swinene, yi nga ka vi nga hlweri.

4“Vona, moya wa yena wu kukumukile, a wu lulamanga eka yena; kambe la
lulameke u ta hanya hi ku pfumela ka yena.

5Kambe, vhinyo ya xisa; la tikukumuxaka a nga ka a nga rhuli. U ahlamisa moya
wa yena ku fana ni sirha; a fana ni rifu, la nga riki na ku xurha, la tihlengeletelaka
matiko hinkwawo, a ya tihlengeletela tinxaka hinkwato.”

6Matiko walawo hinkwawo xana ma nga ka ma nga endli xifaniso ehenhla ka
yena, ni risimu ra xisandzu, ni mawetana xana? Kutani va ta ku: “U ni khombo la
tihlengeletelaka leswi nga riki swa yena, u ta tshama a endlisa sweswo ku ri
kangani? ... la tirhwexaka milandzu! ”

7Xana va nga ka va nga yimi kan'we lava taka ku ta ku luma? Xana va nga ka va
nga pfuki lava taka ku ta ku hlongola, u va mbhari ya vona xana?

8Hikuva u onhile matiko lamanyingi, misalo hinkwayo ya matiko yi ta ku onhela,
hikwalaho ka ngati ya vanhu, ni hikwalaho ka ku pfukela tiko matimba, ni muti,
ni hinkwavo lava akeke eka wona.

9U ni khombo la fuwelaka yindlu ya yena rifuwo lero biha, la vekaka vuako bya
yena ehenhla, leswaku a tisirheleta khombo!

10U kanelele yindlu ya wena tingana hi ku kanela ku lovisa matiko layo tala, u
onhile moya wa wena.

11Hikuva ribye ri huwelela ri ri ekhumbini kutani yona mhandze yi ri hlamula yi
ri vufulelweni!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12U ni khombo la akaka muti hi ngati, la yimisaka muti wa matimba hi ku kanganyisa!

13Vonani, xana a hi mhaka leyi pfaka eka Yehovha wa tinyimpi loko matiko ma tikarhatela lexi nga ta hisiwa hi ndzilo, kutani tinxaka ti humesela matimba ya tona swahava?

14Hikuva misava yi ta tala hi ku tiva ka ku kwetsima ka Yehovha, ku fana ni mati loko ma funengeta lwandle.

15U ni khombo la nwisaka warikwavo, na wena, la pfanganiselaka van'wana swakunwa swa ku kariha swa wena, u va u va pyopyisa leswaku u ta hlalela vuhava bya vona!

16U tixurhise tingana ematshan'weni ya ku kwetsima; n'wana u ri wena, u ta kombisa vukhuna bya wena. Xi ta tlhelela eka wena, xinwelo lexi nga evokweni ra xinene ra Yehovha, kutani mahlanta ya tingana ma ta va kona ehenhla ka ku kwetsima ka wena.

17Hikuva vumbabva lebyi endliweke eLebanoni byi ta ku funengeta, ni ku onha loku vuyeke ku chavisa swiharhi. Swi ta va tano hikwalaho ka ngati ya vanhu, ni hikwalaho ka ku pfukela tiko matimba, ni muti ni hinkwavo lava akeke eka wona.

18Xifaniso lexi vatliweke xi pfuna yini leswi muvatli wa xona a xi vatleke; ni xifaniso lexi chuluriweke, lexi dyondzisaka vunwa, leswaku muvatli a titshembela eka lexi vatliweke hi yena, a ta swi endla swikwembu leswi nga vulavuriki?

19U ni khombo la nge eka ntsandze: “Pfuka! ” ni ka ribye ra mbheveve: “Yima! ” Xana ku ta dyondzisa rona-ke? Vonani, ri namarhetiwe hi nsuku ni silivhere; a ku na moya eka rona.

20Kambe Yehovha u le tempeleni ya yena leyi hlawulekeke. Misava hinkwayo a yi miyele emahlweni ka yena!

HABAKUKU 3

1Xikhongelo xa muprofeta Habakuku; (xi ta yimbeleriwa hi mukhuva wa xirilo.)

2Yehovha, ndzi ti tivile timhaka ta wena, ndzi vuya ndzi chava! Oho Yehovha, ntirho wa wena u wu fikisa exikarhi ka malembe; u wu kombisa exikarhi ka malembe! Eku kariheni u tsundzuka ku tsetselela!

3Xikwembu xa ta, xi pfa le Temani, Mukwetsimi u pfa entshaveni ya Parani! Ku kwetsima ka yena ku funengete matilo, misava yi tele ku dzuna ka yena.

4Ku humelela ku kwetsima loku ngi i ka dyambu; miseve ya ku vonakala yi pfa eka yena; hilaha matimba ya yena ma fihliweke kona.

5U rhangeriwa emahlweni hi ntungu, rifu leri hisaka ri n'wi landza hi le ndzhaku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6A yima, kutani a pima misava; a languta, kutani a rhurhumerisa matiko;
tintshava ta khale ti mbundzuka, switsunga swa khale swi byatsama. Tindlela ta
yena i ta khalekhale.

7Ndzi vone mitsonga ya Etiyopiya yi yimile hi khombo, ku rhurhumela ni tinguvu
ta matende ya tiko ra Midiyani.

8Xana Yehovha u karihele milambu-ke? Xana vukari bya yena byi pfurhele
milambu? Kumbe u karihela lwandle, loko u famba hi tihanci ta wena, ni tigolonyi
ta wena ta ku ponisa xana?

9Vurha bya wena byi tshunxiwile, byi le rivaleni; miseve ya wena i marito ya
wena lawa u ma vuleke.

10U handzula misava ku yi hundzula milambu. Tintshava ta ku vona, kutani ta
tsekatseka; ku hundza ndhambi ya mati swidziva swi tlakusa rito ra swona, swi
yimisela mavoko ya swona ehenhla.

11Dyambu ni n'weti swi yima exivandleni xa swona hi ku tshuka ku vangama ka
miseve ya wena loko yi hundza, ni ku kwetsima ka fumu ra wena loku hatimaka.

12U handzula tiko hi ku kariha, u kandziyela tiko hi vukari.

13U humela ku ponisa tiko ra wena, ku ponisa mutotiwa wa wena! U faya
xihlungwana xa yindlu ya lowo biha, u va u mbundzuxa masungulo ya yona u yi
onha ku fika elwangwini.

14Hi miseve ya wena, u tlhava tinhloko ta tinhenha ta yena, lava taka kukotisa
xidzedze ku ta hi hangalasa, lava veke va tsakisisa ingi hiloko va dya swisiwana
exihundleni.

15U famba ehenhla ka lwandle hi tihanci ta wena, ehenhla ka magandlati ya mati
lamakulu.

16Ndzi swi twile, kutani miri wa mina wu rhurhumela; eritweni rolero, milomu ya
mina yi tsekatseka, ku bola ku nghena emarhambyini ya mina, ndzi ri karhi ndzi
rhurhumela, loko ndzi fanekele ku languta ndzi wisile siku lero ra khombo, siku
leri tiko ri nga ta hlomeriwa hi la nga ta ta ri hlasela.

17Hikuva nkuwa wu nga ka wu nga baleki, ni vhinya yi nga ka yi nga veki
nchumu; mihandzu ya mutlhwari a yi nga ha vi kona, masimu ma nga ka ma nga
humesi swakudya; tinyimpfu ti ta pfumaleka ematshangeni, a ku nga ha vi na
tihomu eswitaleni.

18Kambe mina, ndzi ta titsakela eka Yehovha, ndzi tsakisisa eka Xikwembu xa ku
ponisiwa ka mina.

19Yehovha, yena Hosi, i matimba ya mina; u ta hundzuluxa milenge ya mina, yi
kotisa ya swiharhi; u ta ndzi fambisa eswitsungeni swa mina. Eka n'wini wa
xiyimbeleri; hi magupu ya mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

SOFONIYA

SOFONIYA 1

Ku tshinyiwa Yuda na Yerusalema.

1Hi leri rito ra Yehovha leri nga ta eka Sofoniya, n'wana Kuxi, n'wana Gedaliya,
n'wana Amariya, n'wana Hezekiya, emikarhini ya Yosiya, n'wana Amoni, hosi ya
Yuda.

2"Ndzi ta susa kunene hinkwaswo leswi nga ehenhla ka misava, ku vula Yehovha.

3Ndzi ta susa vanhu ni swiharhi, ndzi susa ni tinyanyana ta tilo, ni tinhlampfi ta
lwandle, ni swikhunguvanyiso kun'we ni lavo biha, ndzi va ndzi tsema vanhu
ehenhla ka misava," ku vula Yehovha.

4"Kutani ndzi ta tshambuluta voko ra mina ehenhla ka Yuda ni le henhla ka vaaki
hinkwavo va Yerusalema, ndzi susa exivandleni lexo nsalo hinkwawo wa Baali, ni
vito ra vadyondzisi va swifaniso kun'we ni vaprista;

5ni lava khinsamelaka huvo ya tilo va ri ehenhla ka tindlu; ni lava khinsamaka, va
hlambanya ha Yehovha, ni lava hlambanyaka ha Milikomo;

6ni lava tlheleke ndzhaku ka Yehovha, ni lava nga lavangiki Yehovha, va nga n'wi
vutisisangiki."

7Miyelani emahlweni ka Hosi Yehovha! Hikuva siku ra Yehovha ri tshinele;
hikuva Yehovha u lunghise xitlhavelo, u basisile lava a va viteke.

8Esikwini ra xitlhavelo xa Yehovha, "ndzi ta tshinya tihosana ni vana va hosi, ni
hinkwavo lava funengeleke swifunengelo swa tiko rin'wana;

9kambe, esikwini lero, ndzi ta tshinya hinkwavo lava tlulaka mhandze ya le
nyangweni, lava tataka yindlu ya hosi ya vona hi leswi phangiweke hi
vuhuruhuru ni ku xisa."

10"Esikwini lero," ku vula Yehovha, "ku ta twakala huwa leyi pfaka enyangweni
ya tinhlampfi, ni swirilo leswi pfaka etlhelweni rin'wana ra muti, ni ku onhaka
lokukulu ka le switsungeni.

11Rilani, n'wina vaaki va Makitexi, hikuva tiko hinkwaro ra vaxavi ri herile,
hinkwavo lava tirhwexeke hi mali va lovisiwile.

12"Enkarhini wolowo, ndzi ta lavisisa Yerusalema, hi swisa, ndzi tshinya
vavanuna valavo va tiyeke ehenhla ka swisense swa vona, lava nga etimbilwini ta
vona: 'Yehovha a nga na ku endla swinene, ni loko ku ri ku endla hi ku biha.'

13Rifuwo ra vona ri ta phangiwa, tindlu ta vona ti ta onhiwa; va ta aka tindlu,
kambe va nga ka va nga tshami eka tona; va ta byala vhinya, kambe va nga ka va
nga nwi vhinyo ya yona."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Siku ra Yehovha lerikulu ri tshinele, ri tshinerile, ri vuya ri hatlisisa hi ku
tlurisa. Twanani, siku ra Yehovha hi leri! Kona, nhenha yi rila hi ku vaviseka.

15Siku rolero! Siku ra vukari, i siku ra khombo ni ra nhlomulo, i siku ra ku onha ni
ra ku onhaka, i siku ra munyama lowa ntima, i siku ra mapapa ni ra munyama
lowa ntima!

16I siku ra mhalamhala ni ra nkosi lowu tlhavelaka miti leya makhokholo ni ya
marhangu layo tlakuka.

17Ndzi ta veka vanhu ekhombyeni, kutani va ta famba ku fana ni lava vo fa mahlo,
hikuva va dyohele Yehovha; ngati ya vona yi ta chuluriwa ku fana ni ntshuri, ni
nyama ya vona kukotisa vulongo.

18Na yona silivhere ya vona, hambi wu ri nsuku wa vona, swi nga ka swi nga koti
ku va lamulela esikwini ra vukari bya Yehovha; kambe tiko hinkwaro ri ta hisiwa
hi ndzilo wa rilondzo ra yena; hikuva u ta herisa, a va a lovisa vaaki hinkwavo va
misava hi xipuku.

SOFONIYA 2

Ku tshinyiwa matiko.

1Tiyingiseleni, tiyingiseleni, n'wina vanhu va tiko leri nga riki na tingana,
makungu ya Yehovha ma nga si tswala,

2ku nga si ta siku lero kukotisa mungu lowu hahisiwaka vukari bya ku pfurha ka
Yehovha byi nga si ta eka n'wina hi siku ra vukari bya Yehovha.

3Lavani Yehovha, n'wina, vatitsongahati hinkwavo va tiko, lava endlaka hi ku
lerisa ka yena, lavani ku lulama, mi lava ku titsongahata; kumbe mi ta tifihla
esikwini ra vukari bya Yehovha.

4Hikuva Gaza u ta sukeriwa, Axikeloni a hundzuka mananga; Axidodo, va ta n'wi
hlongola ninhlekanhi lowukulu; Ekroni a tsuvuriwa.

5Va ni khombo lava akeke etikweni leri nga etlhelweni ra lwandle, tiko ra
Vakereti! Rito ra Yehovha ri kona ehenhla ka wena, Kanana, tiko ra Vafilista; ndzi
ta ku lovisa, u va u pfumala ni la nga ta aka eka wena!

6Tiko leri hambaneke ni lwandle ri ta hundzuka vudyelo, ni vuako bya varisi, ni
matshanga ya tinyimpfu.

7Ri ta va tiko ra nsalo wa yindlu ya Yuda; va ta dyisela mitlhambi ya vona kona;
nimadyambu, va etlela etindlwini ta Axikeloni; hikuva Yehovha, Xikwembu xa
vona, u ta va endzela, a tlherisela vabohiwa va vona.

8“Ndzi twile ku sandza ka Mowabu ni tinhlambha ta vana va Amoni lava
sandzeke tiko ra mina, va tikurisa hi le ndzilakaneni wa vona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hikwalaho, Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa Israele, u ri: “Ndza hanya, ndzi
ri, Mowabu u ta kotisa Sodoma, vana va Amoni va kotisa Gomora, yi nga ndzhaka
ya mitwa, ni migodi ya munyu, ni mananga hilaha ku nga heriki; nsalo wa tiko ra
mina wu ta va phanga, ni lava seleke va tiko ra mina va ta va fuma hi mukhuva
wa ndzhaka.”

10Leswo swi ta va humelela hikwalaho ka ku tikukumuxa ka vona; hikuva va
sandzile, kutani va tikukumuxela ehenhla ka tiko ra Yehovha wa mavandla.

11Yehovha u ta chavisa ehenhla ka vona, hikuva u ta herisa swikwembu
hinkwaswo swa misava; va ta ta n'wi khinsamela, un'wana ni un'wana hi ku suka
exivandleni xa yena, swi nga swihlale hinkwaswo swa matiko.

12Na n'wina Vakuxi, mi ta va lava dlayiweke hi fumu ra mina!

13Kambe Yehovha u ta tshambulutela voko ra yena hitlhelo ra n'walungu, a dlaya
Asiriya, a hundzula Ninivha rhumbi ni ku oma loku kotisaka mananga!

14Mitlhambi yi ta etlela ehansi exikarhi ka wona; tinxaka hinkwato ta swiharhi
leto tala, mampfana, ni tinhloni, swi ta etlela exikarhi ka timhandze ta kona; ku
twakala nyanyana leyi yimbaka noti efasitereni; enyangweni i tinhulu ta swilo
leswi mbundzukeke, hikuva Yehovha u veke mapulangi ya tikedari
exikombisweni.

15Hi wona muti lowu tsakisiseke ingi wu tshamisile hi ku rhula, lowu ingi wu ku
embilwini ya wona: “Hi mina ntsena, a ku na wumbe! ” Wu hundzukise ku yini
rhumbi laha ku etlelaka swiharhi kona xana? Un'wana ni un'wana la hundzaka
emahlweni ka wona u ta yimba noti, a va a tsekatsekisa voko.

SOFONIYA 3

Yerusalema u ta biwa. Switshembiso.

1Wu ni khombo muti lowu tiarisaka, wu ni thyaka, muti lowu xanisaka.

2A wu yingiselanga rito, a wu amukeli ku tshinyiwa, a wu tshembanga Yehovha; a
wu tshinelanga eka Xikwembu xa wona.

3Tihosi ta wona, i tinghala leti dzumadzumaka exikarhi ka wona; vaavanyisi va
wona, i timhisi ta madyambu leti nga hlayiseriki nchumu swa mundzuku.

4Vaprofeta va wona i vatikurisi, vavanuna va mavunwa; vaprista va wona va
nyamise xivandla lexi kwetsimaka, va hombolokisa nawu.

5Yehovha u lulamile exikarhi ka wona a nga ka a nga endli swo biha, hi siku
rin'wana ni rin'wana u humesa ku avanyisa ka yena eku vonakaleni, a nga tshiki
ku endlisa sweswo; kambe lowo biha a nga tivi tingana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6“Ndzi lovisile matiko, marhangu ya wona ma mbundzukile; ndzi onhile tindlela
ta wona a ka ha ri na la fambaka kona, miti ya wona yi onhakile, a ka ha ri na
munhu kona, a ka ha ri na la nga akaka kona.

7A ndzi ku: ‘Loko a wu ndzi chava, u va u amukela ku tshinyiwa, ingi vutshamo
bya wena byi nga ha susiwi eka wena hilaha ndzi leriseke hinkwaswo hakona
ehenhla ka yena,’ kambe va pfukele ku onha swiendlo swa vona hinkwaswo.”

8“Hikwalaho, ndzi languteleni,” ku vula Yehovha, “esikwini lero ndzi nga ta yima
ha rona ku phanga, hikuva ndzi kanerile ku hlengeleta matiko ni ku hlanganisa
ku fuma, ndzi ta chela ehenhla ka wona vukari bya mina, ni ku pfurha hinkwako
ka vukari bya mina; hikuva misava hinkwayo yi ta hisiwa hi ndzilo wa rilondzo ra
mina.

9“Hikuva, esikwini lero, ndzi ta hundzula milomu ya matiko, yi va leyi tengeke,
ma ta vitana hinkwawo vito ra Yehovha, ma n'wi tirhela hi mbilu yi ri yin'we.

10Vakhongeri va mina va nga va tiko ra mina lava hangalakeke va ta ta, va pfa
etikweni leri nge hase ka milambu ya Kuxi, va ndzi tisela tinyiko.

11Esikwini lero, a ku nga ha khomiwi hi tingana hikwalaho ka swiendlo swa wena
hinkwaswo leswi u ndzi hundzukeleke ha swona; hikuva kona ndzi ta susa lava
titsakelaka eku tikukumuxeni ka vona exikarhi ka wena, kutani a ku nga ha
tshami u tikukumuxa entshaveni ya mina leyi hlawulekeke.

12Ndzi ta siya vanhu lava tsongahaleke, lava swisiwana exikarhi ka wena, kutani
va ta tshemba vito ra Yehovha.

13Nsalo wa Israele wu nga ka wu nga endli leswo biha, wu nga ka wu nga vulavuri
mavunwa ririmi ra ku kanganyisa ri nga ka ri nga kumiwi emilon'wini ya vona va
ta dya va etlela ehansi, ku nga ri na loyi a va chavisaka.”

14Yimbelela hi ku tsaka, nhwanyana wa Siyoni! Israele, huwelela, u tsaka! U va u
tsakisisa hi mbilu hinkwayo wena nhwanyana wa Yerusalema!

15Yehovha u susile ku avanyisiwa ka wena, u hlule loyi a nga nala eka wena; hosi
ya Israele, Yehovha, u le xikarhi ka wena: a ku nga ha tshami u vona makhombo.

16Esikwini lero, va ta ku eka Yerusalema: “Siyoni, u nga chavi mavoko ya wena
ma nga nembeleli!

17Yehovha, Xikwembu xa wena, u le xikarhi ka wena; i nhenha leyi ponisaka; u ta
ku tsakela hi ku tsaka lokukulu, a va a miyela hikwalaho ka rirhandzu ra yena, u
ta ku tsakela hi ku yimbelela.

18“Ndzi ta hlengeleta kun'we lava rilelaka tinhlengeletano letikulu; va huma eka
wena; va tikeriwa hi xisolo.

19Vona, enkarhini wolowo, ndzi ta va ni mhaka ni vaxanisi va wena hinkwavo,
ndzi hanyisa [nyimpfu] leyi khwitaka, ndzi hlengeleta leyi hlongoriweke, kutani

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ndzi ta va endla lava twarisiwaka ni lava twaleke ematikweni hinkwawo, laha va nga khomiwa hi tingana.

20 Enkarhini wolowo, ndzi ta mi tisa, ndzi mi hlengeleta hi nkarhi wolowo; hikuva ndzi ta mi endla lava twaleke ni lava dzunisiwaka exikarhi ka vanhu hinkwavo va misava, siku ndzi vuyisaka vakhomiwa va n'wina emahlweni ka n'wina," ku vula Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

HAGAYI

HAGAYI 1

Ta muprofeta loko a khongotela tiko ku pfuxa tempele ya Yerusalema.

1Hi lembe ra vumbirhi ra ku fuma ka hosi Dariyosi, hi n'hweti ya vuntlhanu na
yin'we, hi siku ro sungula ra n'hweti, rito ra Yehovha ri ta hi muprofeta Hagayi
eka Zerubabele, hosana ya Yuda n'wana Salatiele, ni ka Yoxuwa, muprista
lonkulu, n'wana Yosadaki, ri ku:

2"Ku vula Yehovha wa mavandla, leswaku: Vanhu lava va ri: Nkarhi a wu si fika; a
hi wona nkarhi lowu yindlu ya Yehovha yi nga akiwaka ha wona! "

3Kutani rito ra Yehovha ri ta hi muprofeta Hagayi, ri ku:

4"Xana eka n'wina i nkarhi wo aka tindlu ta n'wina leti sasekisiweke hi
mapulangi, kasi yindlu leyi, i rhumbi?

5Kutani sweswi, ku vula Yehovha wa mavandla: Langutisisani tindlela ta n'wina
etimbilwini ta n'wina: Mi byarile ngopfu, kambe mi tshoverile switsanana;

6ma dya, kambe a mi xurhi, ma nwa, kambe a mi kolwi; ma funengela, kambe a mi
kufumeli; la tirhelaka hakelo, u yi tirhela ku yi nghenisa exikhwameni lexi
boxekeke.

7"Yehovha wa mavandla u ri: Langutisani tindlela ta n'wina etimbilwini ta n'wina.

8Tlhandlukelani entshaveni, mi neha timhandze, mi aka yindlu, kutani ndzi ta yi
tsakela, ndzi va ndzi yi twarisa, ku vula Yehovha.

9A mi langutela leswo tala, kasi vonani, mi kumile leswitsongo; mi swi tisa ekaya,
kutani ndzi pfurhete ehenhla ka swona. Hikwalaho ka yini, ku vula Yehovha wa
mavandla? Hikwalaho ka yindlu ya mina, yi nga rhumbi, kasi n'wina, un'wana ni
un'wana a tsutsumela endlwini ya yena.

10Hikwalaho tilo ri aleke ni mberha ehenhla ka n'wina, ni misava yi aleke ku veka
ka yona;

11kambe ndzi vitane ku oma ehenhla ka tiko, ni le henhla ka tintshava, ni le
henhla ka koro, ni le henhla ka vhinyo ni mafurha, ni le henhla ka hinkwaswo
leswi vekiwaka hi tiko, ni le henhla ka vanhu, ni swiharhi ni le henhla ka ntirho
hinkwawo wa mavoko."

12Hilaha Zerubabele, n'wana Salatiele, na Yoxuwa, muprista lonkulu n'wana
Yosadaki, ni nsalo hinkwawo wa vanhu va yingisa rito ra Yehovha, Xikwembu xa
vona, hi marito ya muprofeta Hagayi, hilaha ingi a rhumiwile hakona hi Yehovha,
Xikwembu xa vona; kutani tiko ri chava Yehovha.

13Kutani Hagayi, murhumiwa wa Yehovha, a vulavula ni vanhu hi ku lerisa ka
Yehovha, a ku: "Ndzi na n'wina, ku vula Yehovha."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hilaha Yehovha a pfuxaka hakona moya wa Zerubabele, hosana ya Yuda,
n'wana Salatiele, ni moya wa Yoxuwa, muprista lonkulu, n'wana Yosadaki, ni
moya wa nsalo hinkwawo wa vanhu, kutani va ya, va sungula ku tirha ku aka
yindlu ya Yehovha wa mavandla, Xikwembu xa vona,

15hi siku ra makume mambirhi na mune ra n'hweti ya ntlhanu na yin'we, hi
lembe ra vumbirhi ra ku fuma ka hosi Dariyosi.

HAGAYI 2

Ta ku kwetsima ka tempele ya vumbirhi.

1Hi n'hweti ya ntlhanu na timbirhi, hi siku ra makume mambirhi na rin'we ra
n'hweti, rito ra Yehovha ri va kona hi muprofeta Hagayi, ri ku:

2"Vulavula sweswi, eka Zerubabele, mufumi wa Yuda, n'wana Salatiele, na
Yoxuwa, muprista lonkulu, n'wana Yosadaki ni nsalo wa tiko, u ku:

3'I mani eka n'wina la seleke eka lava nga vona yindlu leyi, eku kwetsimeni ka
yona loko sungula xana? Kasi sweswi, mi yi vonisa ku yini xana? A hi nchumu
emahlweni ya n'wina loko mi yi ringanisa na yona xana?

4Kutani sweswi, tiyisela, Zerubabele; ku vula Yehovha; tiyisela, na wena Yoxuwa,
muprista lonkulu, n'wana Yosadaki! Tiyisani, na n'wina hinkwenu vanhu va tiko
leri, ku vula Yehovha, mi va mi tirha; hikuva ndzi na n'wina, ku vula Yehovha wa
mavandla;

5rito ra ntwanano lowu ndzi nga endla na n'wina, siku mi humaka eEgipta, ni
moya wa mina wu tshame exikarhi ka n'wina. Mi nga chavi!

6Hikuva Yehovha wa mavandla u vulavula, a ku: Ndza ha ta tsekatsekisa kan'we,
enkarhini lowu nga ekusuhana, tilo ni misava, ni lwandle ni tiko leri omeke.

7Ndzi ta tsekatsekisa ni matiko hinkwawo kutani leswi rhandzekaka swa matiko
hinkwawo swi ta ta kwala, ndzi va ndzi tata yindlu leyi hi ku kwetsima, ku vula
Yehovha wa mavandla.

8Silivhere i ya mina, ni nsuku i wa mina, ku vula Yehovha wa mavandla.

9Ku kwetsima ka yindlu ya le ndzhaku ku ta tlula ka leyo sungula, ku vula
Yehovha wa mavandla; exivandleni lexi, ndzi ta veka ku rhula, ku vula Yehovha
wa mavandla.' "

10Hi siku ra makume mambirhi na mune ra n'hweti ya ntlhanu na yin'we, hi
lembe ra vumbirhi ra ku fuma ka Dariyosi, rito ra Yehovha ri va kona hi
muprofeta Hagayi, ri ku:

11"Yehovha wa mavandla u te, vutisa sweswi, vaprista ehenhla ka nawu, u ku:

12'Kungakuloko munhu a khomile nyama leyi hlawulekeke hi nguvu ya yena,
kutani hi nguvu leyi, a khoma vuswa, ni loko ma ri matsavu, kumbe vhinyo,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

kumbe mafurha, kumbe swakudya swihi ni swihi, xana swi ta hlawuleka-ke? ’ ”
Vaprista va hlamula, va ku: “E-e.”

13Hilaha Hagayi a nge: “Loko munhu la nyamisiweke hikwalaho ka mufi a khoma
xin'wana eka swilo leswo, xi ta nyama-ke? ” Vaprista va hlamula, va ku: “Xi ta
nyama.”

14Hilaha Hagayi a hlamulaka, a ku: “Swi tano ni vanhu lava, swi tano ni rixaka leri
emahlweni ka mina, ku vula Yehovha, swi tano ni ntirho hinkwawo wa mavoko
ya vona, ni leswi va swi tisaka kwala: Swi ni thyaka.

15Kutani sweswi, lavisisani etimbilwini ta n'wina ta siku ra namuntlha ni ta le
ndzhaku, ku nga siki vekiwaka ribye ehenhla ka ribye etempeleni ya Yehovha.

16Emikarhini leyo, loko un'wana a ta eka nhulu yin'we leyi nga ni makume
mambirhi ya mimpimo ya koro, ku kumiwa leya khume ntsena; a ta
emphongolweni wa vhinyo ku ta ka mimpimo ya ntlhanu wa makume; kutani ku
kumiwa ya makume mambirhi ntsena.

17Ndzi mi bile hi ku kurha, ni rivungu, ni xihangu, emitirhweni hinkwayo ya
mavoko ya n'wina, kambe a ku na un'we eka n'wina la tlheleleke eka mina, ku
vula Yehovha.

18Langutani-ke etimbilwini ta n'wina; ku suka esikwini leri, ku tlhelela endzhaku,
ku suka esikwini ra makume mambirhi na mune ra n'hweti ya ntlhanu na mune
ku yisa esikwini leriya leri yindlu ya Yehovha ingi yi yimisiwile ha rona, lavisisani
timhaka etimbilwini ta n'wina.

19Mbewu ya ha ri kona exivuyeni xana? Swi tsandza ni vhinya, ni makuwa, ni
girenada, ni mutlhwari, a swa ha vekanga. Kambe ku suka siku leri, ndzi ta mi
katekisa.”

Valala va ta herisiwa; Zerubabele, yena, a tlakusiwa.

20Rito ra Yehovha ri ta eka Hagayi ra vumbirhi, hi siku ra makume mambirhi na
mune ra n'hweti, ri ku:

21“Vulavula eka Zerubabele, mufumi wa Yuda, u ku: ‘Ndzi ta tsekatsekisa tilo ni
misava, ndzi mbundzuxa swiluvelo swa vuhosi,

22ndzi lovisa matimba ya ku fuma ka matiko, ndzi andlala tigolonyi ni lava
fambaka ha tona; tihanci ni vakhandziyi va tona va ta wa un'wana ni un'wana hi
fumu ra warikwavo.

23Esikwini lero, ku vula Yehovha wa mavandla, ndzi ta ku teka, wena Zerubabele,
n'wana Salatiele, nandza wa mina, ku vula Yehovha, kutani ndzi ta ku endla u
kotisa xingwavila xa mfungho, hikuva ndzi ku hlawurile, ku vula Yehovha wa
mavandla.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ZAKARIYA

ZAKARIYA 1

Mikhongotelo.

1Hi n'hweti ya ntlhanu na tinharhu ya lembe ra vumbirhi ra ku fuma ka Dariyosi,
rito ra Yehovha ri ta eka muprofeta Zakariya, n'wana Berekiya, n'wana Ido, ri ku:

2“Yehovha u karihele vatata wa n'wina hi ku kariha lokukulu.

3U nge eka vona: Yehovha wa tinyimpi u ri: Tlhelelani eka mina, ku vula Yehovha
wa tinyimpi, kutani ndzi ta tlhelela eka n'wina, ku vula Yehovha wa tinyimpi.

4Mi nga tshuki mi kota vatata wa n'wina valavo vaprofeta vo rhanga a va
huwelela eka vona, va ku: ‘Ku vuriwile hi Yehovha wa tinyimpi, a ku: Hundzukani
eku fambeni ka n'wina loko biha, ni le mitirhweni yo biha ya n'wina! ’ ... Kambe a
va yingisangi, a va hlayisangi rito ra mina, ku vula Yehovha.

5Vatata wa n'wina va kwihi? Ni vaprofeta, xana hi lava hanyaka hi masiku?

6Hambiswiritano, marito ya mina ni ku lerisa ka mina leswi ndzi leriseke
vaprofeta, malandza ya mina, xana a swi fikelanga vatata wa n'wina? Va
hundzuka, va ku: Hilaha Yehovha wa tinyimpi a tsundzukeke ku hi endla hakona,
hikwalaho ka ku famba ka hina ni mitirho ya hina, kunene u hi endlile sweswo.”

Xivono xa tihanci ni vakhandziyi.

7Hi siku ra makume mambirhi na mune ra n'hweti ya khume na yin'we, yi nga
n'hweti ya Xebati, hi lembe ra vumbirhi ra ku fuma ka Dariyosi, rito ra Yehovha ri
ta eka muprofeta Zakariya, n'wana Berekiya, n'wana Ido, ri ku:

8“Ndzi vonile mahlori nivusiku, munhu la nga khandziya hanci yo tshwuka a
yimile xikarhi ka mirhi ya mirta endzhutini; endzhaku ka yena a ku ri ni lava nga
khandziya tihanci to tshwuka, ni ya mavala, ni to basa.

9Ndzi ku: ‘Lava hi vahi, hosi yanga? ’ Ntsumi leyi vulavulaka na mina yi ku eka
mina: ‘Ndzi ta ku komba lexi va nga xona.’

10Kutani wanuna la yimeke exikarhi ka mirhi ya mirta a vulavula, a ku: ‘Hi lava
Yehovha a va rhumeke ku ya kambela misava.’

11Volavo va hlamula ntsumi ya Yehovha leyi nga yima emirhini ya mirta, va ku:
‘Hi kamberile misava, kutani vona, misava hinkwayo yi tshamile hi ku rhula.’

12Kutani ntsumi ya Yehovha yi ahlamisa nomu wa yona, yi ku: ‘Yehovha wa
tinyimpi! U ta tshika ku ri kungani ku tsetselela Yerusalema, ni miti ya Yuda leyi
u nga yi karihela hi malembe lawa ya ntlhanu wa makume ni makume mambirhi
xana? ’

13Yehovha a hlamulela ntsumi leyi vulavulaka na mina hi marito lamanene, ni
marito ya ku chavelela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14“Ntsumi leyi vulavulaka na mina yi ndzi byela, yi ku: ‘Tlakusa rito, u ku:
Yehovha wa tinyimpi u te: Ndzi ni ritsimbo lerikulu hikwalaho ka Yerusalema, na
Siyoni;

15kutani ndzi karihela hi ku tlurisa matiko lama titsakeleke; hikuva a ndzi
kariheli tiko ra mina switsanana, kasi wona ma engeta ku endla swo biha.

16Hikwalaho, ku vula Yehovha, ndzi vuyela eka Yerusalema, hi tintswalo, yindlu
ya mina yi ta tlhela yi akiwa kona, ku vula Yehovha wa tinyimpi, kutani ngoti ya
ku pima yi ta tshambulutiwa ehenhla ka Yerusalema.

17Engeta u tlakusa rito, u ku: Yehovha wa tinyimpi u ri: Miti ya mina yi ta tala
mikateko, yi ko yi khapakhapa; Yehovha wa ha ta chavelela Siyoni, a tihlawulela
Yerusalema.’ ”

Xivono xa timhondzo ta mune.

18Endzhaku ka swona, ndzi yimisa mahlo ya mina, kutani ndzi vona mune wa
timhondzo.

19Ndzi ku eka ntsumi leyi vulavulaka na mina: “Timhondzo leto ta ku endla yini? ”
Yi ku eka mina: “Leti hi tona timhondzo leti hangalaseke Yuda, na Israele, na
Yerusalema.”

20Yehovha a ndzi kombisa vafuri va mune.

21Kutani ndzi ku: “Lava va tele ku endla yini? ” A angula, a ku: “Leti i timhondzo
leti hangalaseke Yuda, ku nga ri na wumbe la yimisaka nhloko, kambe lava va tile
ku ti chavisa, ku tsema timhondzo ta matiko lama pfukeleke tiko ra Yuda
matimba ku ri hangalasa.”

ZAKARIYA 2

Xivono xa munhu wa mpimo.

1Ndzi engeta ndzi tlakusa mahlo ya mina; ndzi vona wanuna la khomeke
evokweni ra yena ngoti ya ku pima.

2Kutani ndzi ku: “U ya kwihi? ” A ku eka mina: “Ndzi ya pima eYerusalema, ndzi
ta vona ku anama ka yena ni ku leha ka yena leswaku kungani.”

3Kutani ntsumi leyi angulanaka na mina yi huma, kutani ntsumi yin'wana yi ta ku
ta hlangana na yona,

4yi ku eka yona: “Tsutsuma, u byela ndzisanyana loyi, u ku: ‘Yerusalema u ta
akiwa kukota muti lowu nga riki na rirhangu, hikwalaho ka vunyingi bya vanhu
ni swifuwo leswi nga ta va eka wona.

5Loko ndzi ri mina, ku vula Yehovha, ndzi ta va rirhangu ra ndzilo lowo wu
rhendzelaka exikarhi, ndzi ta va ku kwetsima exikarhi ka wona.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Yo! Yo! Balekani, n'wina mi nga etikweni ra n'walungu, ku vula Yehovha, hikuva
ndzi mi hangalasile timhehweni ta mune ta tilo, ku vula Yehovha.

7Yo! Siyoni u pona, wena la akeke eka n'wana Babilona!

8Hikuva Yehovha wa tinyimpi u te: Endzhaku ka ku kwetsima u ndzi rhumile eka
matiko lama mi hlaseleke; hikuva loyi a mi khumbaka, u khumba ndzololo ya
tihlo ra yena:

9“Hikuva ndzi ta ndzuluta voko ra mina ehenhla ka wona, ma ta hluriwa hi
malandza ya wona, kutani mi ta tiva leswaku Yehovha wa tinyimpi u ndzi
rhumile.

10“Yimbelela hi ku tsaka, u tiphina, wena mbhuri ya Siyoni, hikuva ndzi ta ta, ndzi
tshama exikarhi ka wena, ku vula Yehovha.

11Matiko ya ku tala ma ta namarhela Yehovha hi siku rero kutani va ta va tiko ra
mina; ndzi ta tshama exikarhi ka wena, u ta tiva leswaku Yehovha wa tinyimpi u
ndzi rhumile eka wena.

12Yehovha u ta fuma Yuda, yi va ndzhaka ya yena etikweni leri hlawuriweke u ta
tihlawulela Yerusalema, kambe! ”

13Nyama hinkwayo, miyelani emahlweni ka Yehovha! Hikuva u pfukile
evutshan'weni bya yena lebyi nga hlawuleka.

ZAKARIYA 3

Xivono xa muprista lonkulu.

1Kutani a ndzi kombisa Yoxuwa, muprista lonkulu, a yimile emahlweni ka ntsumi
ya Yehovha; yena Satana a yimile evokweni ra yena ra xinene ku n'wi alela.

2Yehovha a ku eka Satana: “Yehovha a a ku tshinye, Satana! E, Yehovha la nga
tihlawulela Yerusalema, a a ku tshinye! Loyi xana a hi xisa lexi vutliweke
endzilweni? ”

3Yoxuwa a a ambele tinguvu ta thyaka, a yimile emahlweni ka ntsumi.

4Ntsumi yi ahlamisa nomu, yi byela lava yimeke ekusuhi na yona, yi ku: “N'wi
hluvuriseni tinguvu ta thyaka.” Kutani yi ku eka yena: “Vona, ndzi cukumete ku
biha ka wena kule na wena, ndzi ku ambexa tinguvu leto saseka.”

5Ndzi ku: “A va n'wi vehele xihuku lexinene enhlokweni! ” Kunene va n'wi vehela
xihuku lexinene enhlokweni va n'wi ambexa ni swiambalo; kambe ntsumi ya
Yehovha a yi yimile kwalaho.

6Ntsumi ya Yehovha yi tiyisisa eka Yoxuwa, yi ku:

7“Yehovha wa tinyimpi u ri: Loko u famba etindleleni ta mina, u hlayisa leswi
ndzi ku tshembiseke swona, na wena u ta va ni ku lawula endlwini ya mina, u

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

langutela timbala ta mina, ndzi va ndzi ku nyika mfanelo yo famba exikarhi ka lava yimeke ekusuhi na mina.

8Twana-ke, Yoxuwa, muprista lonkulu, wena ni vamakwenu lava tshameke ka wena! Kunene mi vavanuna lava nga ta va swikombiso, hikuva ndzi ta tisa nandza wanga, Xihluke.

9Hikuva vona, loko ri ri ribye leri ndzi nga ri veka emahlweni ka Yoxuwa, ehenhla ka ribye leri ntsena, ku ni mahlo ya ntlhanu na mambirhi; ndza ri vatla, ku vula Yehovha wa tinyimpi, kutani ndzi ta hlangula ku homboloka ka misava leyi hi siku rin'we.

10Esikwini rero, ku vula Yehovha wa tinyimpi, mi ta vitanana, un'wana ni un'wana ehansi ka murhi wa vhinya ni wa nkuwa."

ZAKARIYA 4

Xivono xa kandelari exikarhi ka mitlhwari mimbirhi.

1Ntsumi leyi ngi yi vulavula na mina yi engeta yi tlhela yi ndzi pfuxa, kukota loko ku pfuxiwa munhu evurhongweni.

2Yi ku eka mina: "U vona yini? " Ndzi ku: "Ndzi vona kandelari leri nga ra nsuku ntsena, ri nga ni khuwana ra rona ra mafurha emakumu ka rona, ni mavoningo ya rona ya ntlhanu na mambirhi ehenhla ka rona, ni tipompinyana ta ntlhanu na timbirhi ta mavoningo lawa ma nga ehenhla ka rona.

3Ndzi vona ni mitlhwari mimbirhi ekusuhi na rona, wun'wana exineneni xa khuwana, wun'wana eximatsini."

4Ndzi byela ntsumi leyi vulavulaka na mina, ndzi ku: "Swilo sweswo i swini, n'wini wanga? "

5Kutani ntsumi leyi vulavulaka na mina, yi ndzi hlamula, yi ku: "Xana a ku tivi leswaku swilo sweswo i swini? " Ndzi ku: "E, hosi ya mina."

6Kutani a ndzi byela, a ku: "I rito ra Yehovha eka Zerubabele, ri nge: Ku nga ka ku nga vi hi nyimpi ni matimba, kambe hi Moya wa mina, ku vula Yehovha wa tinyimpi!

7Wena, ntshava leyikulu, u yini eka Zerubabele? U rivala ntsena! U ta humesela ehandle ribye ra yinhla exikarhi ka huwa leyi nge: 'A ri tsetseleriwe! A ri tsetseleriwe! ' "

8Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

9"Mavoko ya Zerubabele ma sungule yindlu leyi, mavoko ya yena ma ta yi heta; kutani U ta tiva leswaku, Yehovha wa tinyimpi u ndzi rhumile eka n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Hikuva i mani la nga solaka siku ra timhaka letitsongo, loko mahlo lawa ya
ntlhanu na mambirhi, ma nga mahlo ya Yehovha lawa a langutaka ha wona
misava hinkwayo, ma tsakile hi ku vona mpimo evokweni ra Zerubabele? ”

11Kutani ndzi vulavula ni ntsumi, ndzi ku eka yona: “Mitlhwari leyimbirhi leyi nga
exineneni xa kandelari ni le ximatsini xa rona i yini? ”

12Ndzi engeta ndzi vulavula ra vumbirhi, ndzi ku eka yona: “Swini swichocho
leswimbirhi swa mihandzu ya mitlhwari leswi nga ekusuhi ni swimbitana
swimbirhi swa tintuva ta nsuku, leswi ku phomaphomelaka mafurha eka swona?
”

13Yi ndzi byela, yi ku: “A ku tivi leswaku swilo sweswo i ntswini xana? ” Ndzi ku:
“E, hosi ya mina.”

14Yi ku: “I vatotiwa vambirhi lava yimeke emahlweni ka Hosi ya misava
hinkwayo.”

ZAKARIYA 5

Swivono swa papila ni efa.

1Ndzi engeta ndzi tlakusa mahlo, ndzi languta, loko kan'we ku humelela papila
leri nga phurumulwa, leri hahaka.

2Kutani ntsumi yi ku eka mina: “U vona yini? ” Ndzi ku: “Ndzi vona papila leri nga
phurumulwa, leri hahaka, leri ku leha ka rona ku nga ka swisungunhu swa
makumu mambirhi, ni ku anama ka rona swisungunhu swa khume.”

3Yi ku eka mina: “Rona i ndzhukano lowutaka ehenhla ka misava, hikuva
un'wana ni un'wana la yivaka u ta lovisiwa hi timhaka ta rona leti tsariweke
tlhelo rin'wana ra rona, un'wana ni un'wana la hlambanyaka u ta lovisiwa hi
timhaka ta rona leti nga tlhelo rin'wana.

4Ndzi wu humesile, ku vula Yehovha wa tinyimpi, wu ta nghena endlwini ya
khamba ni le ndlwini ya la hlambanyaka hi vito ra mina hi mavunwa; wu ta
tshama exikarhi ka yindlu ya yena, wu ta yi herisa, ni timhandze ta yona, ni
maribye ya yona.”

5Ntsumi leyi ngi yi vulavula na mina, yi engeta yi humelela, yi ku eka mina:
“Tlakusa mahlo ya wena, u vona lexi humelelaka lahaya leswaku swini.”

6Ndzi ku: “Xini? ” Kutani yi ku: “I *efa* leyi humelelaka.” Yi engeta, yi ku: “Hi xona
xifaniso xa vona hinkwako emisaveni.”

7Kutani vonani, ku yimisiwa xifunengeto xa ntsopfu, kutani ku humelela wansati
la tshameke endzeni ka *efa*.

8Kutani yi ku: “Loyi i vudyohi! ” Kutani yi n'wi hoxa endzeni ka *efa*, yi hoxa ni
xifunengeto lexo tika xa ntsopfu ehenhla ka nomu wa yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kutani ndzi tlakusa mahlo ya mina ndzi languta, kutani vonani, ku humelela vavasati vambirhi, etimpapeni ta vona a ku ri ni moya, tona timpapa ti kotisa timpapa ta ntsavila; va tlakusela *efa* exikarhi ka misava ni tilo.

10Ndzi ku eka ntsumi leyi vulavulaka na mina: “Volavo va yisa *efa*kwihi? ”

11Yi ku eka mina: “Va yi yisa etikweni ra Xinara ku yi akela yindlu kona, yi ta vekiwa kona; yona yindlu yi ta tiyisiwa ehenhla ka vutshamo bya yona.”

ZAKARIYA 6

Xivono xa tigolonyi ta mune.

1Ndzi engeta ndzi tlakusa mahlo, ndzi languta, kutani ndzi vona ku humelela tigolonyi ta mune leti humaka exikarhi ka tintshava timbirhi, tintshava teto ti ri ta koporo.

2Egolonyini yo sungula a ku ri ni tihanci to tshwuka; egolonyini ya vumbirhi ti ri tihanci ta ntima;

3egolonyini ya vunharhu ti ri tihanci to basa; egolonyini ya vumune ti ri tihanci ta mavala ta matimba.

4Ndzi byela ntsumi leyi ngi yi vulavula na mina, ndzi ku: “Sweswo ntswini hosi yanga? ”

5Kutani ntsumi yi ndzi angula, yi ku: “Sweswo i mimoya ya mune ya tilo leyi humaka laha yi nga yima emahlweni ka Hosi ya misava hinkwayo.

6Tihanci ta golonyi yin'wana, ti ri leta ntima, ti humela etikweni ra n'walungu, to basa ti landzela mitila ya tona; ta mavala ti humela etikweni ra le dzongeni,”

7loko ti ri leta matimba, ti huma ti tiyisela ku suka, ti ya fambafamba emisaveni. Ntsumi yi ku: “Sukani, mi tsendzeleka emisaveni.” Kutani ti tsendzeleka emisaveni.

8Ntsumi yi ndzi vitana, yi ku eka mina: “Vona leti humelaka etikweni ra le n'walungwini ti yisa Moya wa mina etikweni ra n'walungu.”

9Rito ra Yehovha ri ta eka mina, ri ku:

10“Teka mihlengo ya lava humaka evukhumbini, ya Helidayi, na Tobiya, na Yedaya, u ya hi siku leri, endlwini ya Yosiya, n'wana Sofoniya, laha va fikeleke kona, loko va huma eBabilona.

11U teka silivhere ni nsuku, u endla ha swona harhi ya vuhosi, u yi veka enhlokweni ya Yoxuwa, muprista lonkulu, n'wana Yosadaki.

12U ku eka yena: ‘Ku vuriwile hi Yehovha wa tinyimpi: “Vonani, wanuna loyi, vito ra yena a nga Xihluke, u ta mila ematshan'weni ya yena, u ta aka yindlu ya Yehovha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hi yena la nga ta aka yindlu ya Yehovha, u ta funengela ku kwetsima, u ta
tshama a ri hosi exiluvelweni xa yena, kambe u ta va muprista exiluvelweni xa
yena; kutani makungu ya ku rhula ma ta va kona exikarhi ka vumbirhi byebyo." '

14Loko yi ri harhi, yi ta vekiwa endlwini ya Yehovha, xi va xitsundzuxo xa
Heleme, ni xa Tobiya, ni xa Yedaya, ni xa Heni n'wana Sofoniya.

15Lava nga ekule va ta ta va ta aka yindlu ya Yehovha; kutani mi ta tiva leswaku
Yehovha wa tinyimpi u ndzi rhumile eka n'wina; swi ta va tano, loko kunene mi
yingisa rito ra Yehovha, Xikwembu xa n'wina."

ZAKARIYA 7

Ta ku hlamula ka Yehovha emhakeni ya ku titsona swakudya.

1Elembeni ra vumune ra ku fuma ka hosi Dariyosi, rito ra Yehovha ri ta eka
Zakariya, hi ra vumune ra n'hweti ya ntlhanu na mune, yi nga ya Kislevhu,

2va Betele va rhuma Xarezere, na Regemu-Meleke, ni vavanuna va yena ku ya
khongela Yehovha,

3ni ku vutisa vaprista va yindlu ya Yehovha wa tinyimpi ni vaprofeta, leswaku:
"Xana ndza ha ta rila ni ku titsona swakudya hi n'hweti ya vuntlhanu tanihi leswi
ndzi swi endleke hi malembe layo nghasi? "

4Kutani rito ra Yehovha wa tinyimpi ri ta eka mina, ri ku: "U byela vanhu
hinkwavo va tiko, ni vaprista, u ku:

5Leswi mi tshamaka mi titsona swakudya mi va mi rila hi n'hweti ya vuntlhanu,
ni ya vuntlhanu na timbirhi, hi malembe walawo ya ntlhanu wa makume ni
makume mambirhi, xana a mi titsonela mina-ke?

6Loko mi ri karhi mi dya, mi nwa, xana a hi n'wina lava dyaka, lava nwaka xana?

7Xana a mi tsundzuki marito lawa Yehovha a nga vulavula hi vaprofeta vo
sungula, loko muti wa Yerusalema, wa ha akiwile wu tshamile hi ku rhula, miti ya
wona yi ri matlhelo ya wona, tiko leri nga edzongeni ni banyi swa ha akiwile
xana? "

8Rito ra Yehovha ri ta eka Zakariya, ri ku:

9"Yehovha wa tinyimpi u ri: Avanyisani hi ku avanyisa lokunene, mi endla hi
tintswalo ni nsovo, un'wana ni un'wana eka makwavo;

10mi nga xanisi noni, ni xisiwana, ni wamatiko, ni mupfumari, kutani mi nga
kungeleli makwenu khombo etimbilwini ta n'wina."

11Kambe va arile ku yingisa, va nonon'hwisa makatla ya vona, va pfala tindleve ta
vona, leswaku va nga twi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Timbilu ta vona va ti hundzule*dayimani*, leswaku va nga twi nawu ni marito ya
Yehovha wa tinyimpi lawa a va rhumeleke wona hi vaprofeta vo rhanga, hi Moya
wa yena. Kutani ku humelela ku kariha lokukulu ka Yehovha wa tinyimpi.

13"Leswi a nga vitana, va nga twangiki, va vitanile kutani a ndzi yingisanga," ku
vula Yehovha wa tinyimpi.

14"Ndzi va hangalasile hi mheho exikarhi ka matiko hinkwawo lawa va nga ma
tivangiki, tiko ri sala ri onhakile endzhaku ka vona, ku pfumaleka la hundzaka
kona ni la tlhelelaka kona, va hundzurile tiko lerinene rhumbi."

ZAKARIYA 8

Mikateko leyi nga ta tela Yerusalema.

1Rito ra Yehovha wa tinyimpi ri ta, ri ku:

2"Yehovha wa tinyimpi u ri: Ndzi vavisekela Siyoni, ndzi vaviseka hi ku vaviseka
lokukulu.

3Yehovha u ri: Ndzi tlhelela eSiyoni, ndzi ta aka exikarhi ka Yerusalema;
Yerusalema, u ta vuriwa muti wa vunene, ntshava ya Yehovha wa tinyimpi yi
vuriwa ntshava leyi nga hlawuleka!

4"Yehovha wa tinyimpi u ri: Ku ta va ni vavanuna ni vavasati lavakulu lava nga ta
tshamisa emindyangwini ya Yerusalema kukotisa khale, un'wana ni un'wana a
khomile nhonga evokweni ra yena, hikwalaho ka ku dyuhala ngopfu,

5mitsendzele ya muti yi ta tala varisanyana ni vanhwanyana lava tlangaka kona.

6"Yehovha wa tinyimpi u ri: Ni loko mhaka leyi yi nga nonon'hwa emahlweni ka
masalela ya tiko leri emasikwini wolawo, xana ni le ka mina yi nga nonon'hwa-
ke, ku vula Yehovha wa tinyimpi?

7"Yehovha wa tinyimpi u ri: Vonani, ndzi ta ponisa vanhu va mina etikweni ra
vuxa, ni le vusikwini;

8ndzi va tisa, va ta aka eYerusalema ri ta va tiko ra mina, mina ndzi va Xikwembu
xa vona hi vunene ni ku lulama."

9Yehovha wa tinyimpi u ri: "Mavoko ya n'wina a ma tiye, n'wina lava twaka
marito lama humaka emilon'wini ya vaprofeta emikarhini leyi ku nga sunguriwa
ha yona yindlu ya Yehovha wa tinyimpi, yi nga tempele, leswaku yi akiwa.

10Hikuva emahlweni ka masiku wolawo, a ku nga ri na hakelo ya munhu ni
xifuwo a xi nga ri na hakelo; la humaka ni la tlhelelaka a va nga ri na ku rhula
hikwalaho ka nala; a ndzi tshiketa vanhu leswaku va lwa.

11Kambe sweswi, eka masalela ya tiko leri, a ndzi nga ha vi lexi ngi ndzi ri xona
emikarhini ya khale, ku vula Yehovha wa tinyimpi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Ndzi byala ku rhula, murhi wa vhinya wu ta veka mihandzu ya wona, ni misava
yi ta veka swakudya swa yona, ni tilo ri nyika mberha ya rona, hinkwaswo
sweswo ndzi ta swi nyika masalela ya tiko leri, yi va ndzhaka ya wona.

13Kukota leswi ngi mi ri xisandzu ematikweni, n'wina, yindlu ya Yuda, na n'wina,
yindlu ya Israele, ndzi ta mi hanyisa sweswi, mi va ku kateka. Mi nga chaveni,
mavoko ya n'wina a ma tiye! ”

14Yehovha wa tinyimpi u ri: “Leswi ndzi nga tsundzuka ku mi onha siku vatata
wa n'wina va ndzi karihiseke, ku vula Yehovha wa tinyimpi, kutani ndzi nga
hundzukangiki,

15ndzi tsundzukile kambe emasikwini lawa ku endla Yerusalema, ni yindlu ya
Yuda swinene. Mi nga tshukeni!

16Kambe leswi mi faneleke ku swi endla hi leswi: Un'wana ni un'wana a vula
leswi tiyeke eka warikwavo; avanyisani swinene hi ku rhula etihubyeni ta
n'wina;

17mi nga kungeleli vamakwenu khombo etimbilwini ta n'wina, mi nga rhandzi ku
hlambanya ka vunwa, hikuva sweswo hinkwaswo ndzi swi vengile, ku vula
Yehovha.”

18Kutani rito ra Yehovha wa tinyimpi ri ndzi tela, ri ku:

19“Yehovha wa tinyimpi u te: Ku titsona swakudya ka n'hweti ya vumune, ni ka
ya vuntlhanu, ni ka ya vuntlhanu na timbirhi ni ka ya vukhume, swi ta
hundzukela yindlu ya Yuda ku tsaka ni mikhuvo leyinene; ntsena mi tirhandzela
ntiyiso ni ku rhula.

20“Yehovha wa tinyimpi u ri: Ka ha ta ta matiko ni vaaki va miti le yo tala;

21vaaki va muti wun'wana va ta ya eka va wun'wana muti, va ri karhi va ku: ‘A hi
yeni! Hi ya khongela Yehovha, ni ku lava Yehovha wa tinyimpi! Na mina, ndzi ta
ya! ’

22Kutani matiko layo tala, ni tinxaka leta matimba ti ta ta ku lava Yehovha wa
tinyimpi eYerusalema, ni ku khongela Yehovha.

23“Yehovha wa tinyimpi u ri: Emasikwini lawa vavanuna va khume va tindzimi
hinkwato ta matiko, va ta tikhomelela hi ndzungo wa nguvu ya Muyuda, va ku:
‘Hi ta ya na n'wina, hikuva hi twile leswaku Yehovha u na n'wina.’ ”

ZAKARIYA 9

Ku biwa ka matiko.

1Hi byebyo vuprofeta lebyi vuriweke hi Yehovha ehenhla ka tiko ra Hadiraka, byi
ta tshama ehenhla ka Damaska; hikuva Yehovha u languta vanhu kukota loko a
languta tinxaka hinkwato ta Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Byi tshama ni le henhla ka Hamata la nga vandzakana na yena, ni le henhla ka Tiri na Sidoni, hikuva Tiri u tlharihile ngopfu.

3Tiri u tiakele khokholo, u hlengeletile silivhere kukota ntshuri, ni nsuku, kukota ndzhope wa ndlela.

4Vonani, Hosi yi ta n'wi teka, yi ta hoxela matimba ya wona elwandle, kutani u ta hisiwa hi ndzilo.

5Axikeloni u ta swi vona a tshuka; na Gaza, a rhurhumela ngopfu, na yena Ekroni, hikuva u ta va ni tingana hikwalaho ka ku langutela ka yena. Gaza u ta lahlekelwa hi hosi ya yena, na Axikeloni a a nga ha akiwi.

6Vana va timbuya va ta aka Axidodo, kutani ndzi ta herisa ku tidzunisa ka Mufilista.

7Ndzi ta susa ngati ya yena enon'wini wa yena, ni manyala ya yena exikarhi ka meno ya yena; na yena, u ta salela Xikwembu xa hina, u ta kotisa hosi exikarhi ka Yuda, Ekroni a kota Muyebusi.

8Ndzi ta yima emahlweni ka yindlu ya mina, ndzi yi sirhelela eka mavandla, ni ka loyi a yaka ni loyi a tlhelaka, muxanisi a nga ha fambi eka vona, hikuva sweswi, ndzi vonile hi mahlo ya mina.

Ku pona ka Yerusalema.

9Tsaka ngopfu, mbhuri ya Siyoni; u ba mikulungwana, n'wana wa Yerusalema! Vona, hosi ya wena hi leyi; yi ta eka wena, hi la lulameke la nga ni ku hlayiseka, i xisiwana; la khandziyeke mbhongolo, xi nga ximbhongolwana xa xisati.

10Ndzi ta susa tigolonyi exikarhi ka Efrayimi, ni tihanci eka Yerusalema, kutani vurha bya nyimpi byi ta herisiwa. U ta vula ku rhula eka matiko, u ta fuma ku sukela elwandle rin'wana ku yisa elwandle rin'wana, ni ku suka enambyeni ku yisa makumu ya misava.

11Loko u ri wena, hikwalaho ka ngati ya ntwanano wa wena, ndzi ta tshunxa vakhomiwa va wena ekheleni leri nga riki na mati.

12Tlhelelani ekhokholweni, n'wina vakhomiwa lava nga ni ku tshemba! Namuntlha ndza vulavula, ndzi ri: Ndzi ta ku tlherisela kambirhi.

13Hikuva ndzi ta konga Yuda kukota vurha, ndzi byi rhiya hi Efrayimi; ndzi ta pfuxa vana va wena, Siyoni, va pfukela vana va wena, Yavhani; ndzi ta ku endla u va ku kota fumu ra nhenha.

14Yehovha u ta humelela a tlakuka ehenhla ka vona, nseve wa yena wu ta copiwa kukota rihati. Hosi Yehovha u ta yimba nanga, u ta famba a ri exidzedzeni lexi humaka edzongeni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Yehovha wa tinyimpi u ta va sirhelela, va ta dya [valala va vona], va kandziya
maribye ya swipelupelu; va ta nwa, va huvela kukotisa loko ku nga hi vhinyo; va
ta tala kukotisa nkambana wa magandzelo, kukota tinhla ta alitari.

16Yehovha, Xikwembu xa vona, xi ta va ponisa hi siku rero, kukota ntlhambi lowu
nga tiko ra yena; hikuva va ta kota maribye lama vangamaka ya harhi ya vuhosi
etikweni ra yena.

17Hikuva ku saseka ka vona ku ta va lokukulu! Koro yi ta kurisa varisanyana, ni
vhinyo leyintshwa vanhwanyana.

ZAKARIYA 10

Yehovha u ta avanyisa tihosi leta lunya, a katekisa tiko.

1Kombelani mpfula eka Yehovha hi nkarhi wa timpfula ta xirimo! Yehovha u ta
humesa tihati; kutani u ta va nyika mpfula ya dzonga, a nyika un'wana ni
un'wana leswi milaka ensin'wini ya yena.

2Hikuva titerafi ti vula swahava. Vangoma va bvumbhile swa mavunwa, i milorho
yo xisa leyi va nga yi lorha, va chavelela hi swahava. Hikwalaho, tiko ri sukile
kukotisa ntlhambi, va xaniseka hi ku pfumala murisi.

3“Vukari bya mina byi pfurhele varisi, ndzi ta tshinya swiphongo; hikuva
Yehovha wa tinyimpi u endzela ntlhambi wa yena, yi nga yindlu ya Yuda, u ta yi
endla hanci ya yena yo saseka enyimpini.

4Eka Yuda ku ta huma ribye ra yinhla, eka yena ku huma mhingu, eka yena ku
huma vurha bya nyimpi, ku ta huma ni ka yena vafumi hinkwavo swin'we.

5Va yindlu ya Yuda va ta kota tinhenha leti kandziyelaka valala endzhopeni wa
ndlela enyimpini, va ta lwa, hikuva Yehovha u na vona; lava khandziyeke tihanci
va khomiwa hi tingana.

6“Ndzi ta kurisa yindlu ya Yuda, ndzi ponisa yindlu ya Yosefa, ndzi ta va akisa,
hikuva ndzi va tsetselele; swi ta kotisa loko swa nga a ndzi nga va lahlanga,
hikuva hi mina Yehovha, Xikwembu xa vona, ndzi ta va yingisa.

7Efrayimi u ta kota nhenha; timbilu ta vona ti ta tsaka kukotisa loko swa nga va
nwile vhinyo. Vana va vona va ta swi vona, va tsaka; timbilu ta vona ti ta titsakela
eka Yehovha.

8Ndzi ta va bela noti, ndzi va hlengeleta; hikuva ndzi va kutsurile va ta andza ku
kota leswi ngi va andzile eku sunguleni.

9Ndzi ta va byala exikarhi ka matiko, va ta ndzi tsundzuka ematikweni ya le kule
va ta hanya ni vana va vona va ko va tlhela.

10Ndzi ta va tlherisa etikweni ra Egipta, ni le Asiriya, ndzi va hlengeleta, ndzi va
tisa etikweni ra Giliyadi ni le Lebanoni, xivandla xi ko xi nga va ringani.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Israele u ta famba exikarhi ka lwandle ra makhombo, kambe exikarhi ka
lwandle u ta ba magandlati, kutani swidziva hinkwaswo swa nambu swi ta phya:
ku tidzunisa ka Asiriya ku ta tsongahatiwa, ku susiwa ni nhonga ya vuhosi ya
Egipta.

12Ndzi ta va kurisela eka Yehovha, kutani va ta famba hi vito ra yena," ku vula
Yehovha.

ZAKARIYA 11

Murisi lonene.

1Wena, Lebanoni, pfula tinyangwa ta wena, ndzilo wu ta hisa tikedari ta wena!

2Rila, kipresi, hikuva kedari yi wile, hikuva mirhi leyo leha yi onhiwile! Rilani,
n'wina, tieike ta Baxani, hikuva xihlahla lexi nga ngheniwiki xi wisiwile!

3Ku twakala swirilo swa varisi, hikuva ku tibombisa ka vona ku herisiwile ku
twakala ku vuvula ka swinghalana hikuva ku tidzunisa ka Yordani ku herisiwile.

4Yehovha, Xikwembu xa mina, u te eka mina: "Risa tinyimpfu leti dlayiwaka, leti
lava nga ti xava, va ti dlayaka va nga vekiwi nandzu,

5ni lava xavisaka tona va ku: 'A ku dzunisiwe Yehovha! Hikuva ndzi mufuwi! ' ...
Ni leti varisi va tona va nga ti tsetseleriki.

6Hikuva a ndzi nga ha tsetseleli vaaki va misava, ku vula, Yehovha; ndzi ta nyiketa
vanhu hinkwavo, un'wana ni un'wana emavokweni ya warikwavo, ni le
mavokweni ya hosi ya yena; va ta onha misava, kasi a ndzi nga va lamuleri
emavokweni ya vona."

7Kavaloko ndzi risa tinyimpfu leti dlayiwaka, ti ri leti tsaneke ta ntlhambi; ndzi
titekela mikhavi mimbirhi, wun'wana ndzi wu thya Tintswalo, wun'wana ndzi wu
thya Vamba; ndzi risa ntlhambi kutani.

8Ndzi lovisa varisi vanharhu hi n'hweti yin'we; ntsena moya wa mina wu
herisiwa mbilu hi tinyimpfu; na tona, mimoya ya tona yi phiriwa hi mina.

9Kutani ndzi ku: "A ndzi nga ha mi risi! Leyi faka, a yi fe; ni leyi lovaka, a yi love;
loko ti ri leti salaka, a ti dye yin'wana ni yin'wana nyama ya yin'wana."

10Kutani ndzi teka nkhavi wa mina lowu vuriwaka Tintswalo, ndzi wu tshova,
ndzi ta tsema ntwanano wa mina lowu ngi ndzi wu endlile ni matiko hinkwawo.

11Wu tsemiwa hi siku rero; kutani leti tsaneke ta ntlhambi, leti a ti ndzi langutele,
ti swi vona hi sweswo leswaku a ri ri rito ra Yehovha.

12Ndzi ku eka tona: "Loko swi nga va swinene emahlweni ka n'wina, ndzi nyikeni
hakelo ya mina: loko swi nga ri tano, yi tshikeni." Kutani va ndzi pimela hakelo ya
mina, yi va mali ya makume manharhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Yehovha a ku eka mina: “Yi hoxele muvumbi wa timbita,” nxavo wolowo
lowukulu, lowu va ndzi pimeke ha wona! Kutani ndzi teka mali yoleyo ya
makume manharhu, ndzi yi hoxela eka muvumbi endlwini ya Yehovha.

14Ndzi tshova ni nkhavi wa mina wa vumbirhi, ri nga vamba, ndzi ta herisa
vuxaka exikarhi ka Yuda na Israele.

15Yehovha a ku eka mina: “U engeta u titekela leswi nga swa murisi wa swahava!

16Hikuva ndzi ta pfuxa emisaveni, murisi loyi a nga taka a nga hlayisi tinyimpfu
leti lovaka, a nga lavi leyi lahlekeke, leyi tshovekeke, a nga yi ongoli, ni leyi
fambaka a nga ka a nga yi phameli, ntsena u ta dya nyama ya leti noneke, a ko a
pandza ni swinyondzwana swa tona.

17“U ni khombo murisi wa swahava, la tshikaka ntlhambi! Fumu ri ta ba voko ra
yena, ri ta omelela kunene, tihlo ra yena ra xinene ri ta fa.”

ZAKARIYA 12

Israele u ta hlula matiko, u ta vavisiwa.

1Vuprofeta bya rito ra Yehovha ehenhla ka Israele: Ku vurile Yehovha la
andlaleke matilo, la vangeke misava, la vumbeke moya wa munhu eka yena:

2“Vonani, ndzi ta endla ha Yerusalema, xinwelo xa sululwana eka matiko
hinkwawo ya matlhelo, ni ka Yuda swi va tano, loko ku sivelelwa Yerusalema.

3Kambe hi siku rolero, ndzi ta endla ha Yerusalema ribye lero tika eka matiko
hinkwawo; hinkwavo lava ri tlakulaka va ta vavisiwa, kutani matiko hinkwawo
ya misava ma ta ri rhendzela.

4Hi siku rolero, ku vula Yehovha, ndzi ta ba tihanci hinkwato hi ntshuko, ni
vakhandziyi hi vuhlanyi; ndzi ta languta hi mahlo ya mina yindlu ya Yuda, tihanci
hinkwato ta matiko ndzi ta ti ba hi ku ti swihata mahlo.

5Tihosana ta Yuda ti ta ku etimbilwini ta tona: ‘Vaaki va Yerusalema, i matimba
ya hina, ha Yehovha wa tinyimpi, Xikwembu xa vona.’

6“Hi siku rolero ndzi ta endla tihosana ta Yuda ti va kukota xitiko xa ndzilo
exikarhi ka tihunyi, ni xisana xa ndzilo exikarhi ka tinyandza, ti ta dya exineneni
ni le ximatsini matiko hinkwawo ya le matlhelweni; loko a ri Yerusalema, u ta
tshama exiteni xa yena eYerusalema.

7Yehovha u ta hlayisa matende ya Yuda eku sunguleni, leswaku ku kwetsima ka
yindlu ya Davhida, ni ku kwetsima ka vaaki va Yerusalema, ku nga tshuki ku
tlakukela Yuda.

8“Hi siku rolero Yehovha u ta sirhela vaaki va Yerusalema; loko a ri loyi a nga riki
na matimba exikarhi ka vona, esikwini rolero, u ta kotisa Davhida; yindlu ya
Davhida vi va kukota Xikwembu, kukota ntsumi ya Yehovha emahlweni ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9“Hi siku rero ndzi ta tiyisela ku lovisa matiko hinkwawo lama hlaselaka
Yerusalema.

10Ndzi ta chela ehenhla ka yindlu ya Yuda ni le henhla ka vaaki va Yerusalema,
moya wa tintswalo ni wa mikhongelo; kutani va ta languta eka mina loyi va n'wi
tlhaveke. Va ta n'wi rilela kukota loko va rilela n'wana la nga tswariwa a ri yexe
va hlomuka ngopfu ehenhla ka yena, kukotisa loko va hlomukela n'wana wa
mativula.

11“Esikwini rolero, xirilo xi ta va lexikulu eYerusalema, xi kota xirilo xa Hadada-
Rimoni enkoveni wa Megido.

12Misava yi ta rila, ku rila tinxaka hinkwato ha rin'werin'we: Rixaka ra yindlu ya
Davhida hitlhelo, ni vasati va kona hitlhelo; rixaka ra yindlu ya Natani hitlhelo, ni
vasati va kona hitlhelo;

13rixaka ra yindlu ya Levhi hitlhelo, ni vasati va kona hitlhelo; rixaka ra Ximeyi
hitlhelo, ni vasati va kona hitlhelo;

14ni loko ku ri etinxakeni tin'wana hinkwato, rixaka rin'wana ni rin'wana
hitlhelo, ni vasati va kona hitlhelo.

ZAKARIYA 13

1“Xihlovo xi ta va kona, hi siku rolero, lexi nga ta fununguleiwa yindlu ya Davhida
ni vaaki va Yerusalema, ku hlantswa xivi ni thyaka.

2Hi siku rolero, ku vula Yehovha wa tinyimpi! Ndzi ta susa emisaveni mavito ya
swifaniso, a swi nga tshami swi tsundzukiwa, na vona vaprofeta, ndzi ta va
rhurhisa emisaveni ni moya lowa thyaka.

3Loko ku nga va ni un'wana loyi a ha profetaka, tata wa yena ni mana wa yena
lava nga n'wi veleka va ta ku eka yena: ‘U nga ka u nga hanyi, hikuva u vurile
vunwa hi vito ra Yehovha! ’ Tata wa yena ni mana wa yena lava nga n'wi veleka
va ta n'wi tlhava hikwalaho ka ku profeta ka yena.

4Hi siku rolero vaprofeta va ta khomiwa hi tingana, un'wana ni un'wana hi ku
bvumbha ka yena loko a ri karhi a profeta, a va nga ha ambali nguvu ya voya ku
vula swa mavunwa.

5Va ta ku: ‘A ndzi muprofeta, ndzi munhu la rimaka misava, hikuva ndzi xaviwile
hi munhu evuntshweni bya mina.’

6Kutakuloko va ku eka yena: ‘Timbanga ta yini leti nga emavokweni ya wena? ’ U
ta ku: ‘Hi leti ndzi nga ti endliwa endlwini ya lava ndzi rhandzaka.’ ”

Murisi lonene u ta biwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7“Wena, fumu, pfukela murisi wa mina, a nga wanuna la nga nakulobye,” ku vula
Yehovha wa tinyimpi. “Bana murisi, tinyimpfu ti ta hangalaka! Kutani ndzi ta
vuyisa voko ra mina ehenhla ka lavatsongo.

8Emisaveni hinkwayo, ku vula Yehovha, miti minharhu ya vanhu yi ta avanyisiwa,
ku lova mimbirhi, ku sala wa vunharhu kona.

9Lowu wa vunharhu, ndzi ta wu nghenisa endzilweni, ndzi va n'okisa ku kota
loko ku n'okisiwa silivhere, ndzi va ringa kukota loko ku ringiwa nsuku. Va ta
khongela vito ra mina, kutani ndzi va hlamula, ndzi ku: ‘I tiko ra mina,’ rona ri ta
ku: ‘Yehovha, Xikwembu xa mina! ’ ”

ZAKARIYA 14

Ku avanyisiwa ka vamatiko. Ku kwetsima ka Yerusalema.

1Vona, ra ta siku leri ri nga ra Yehovha, leri leswi nga phangiwa eka wena swi nga
ta avanyisiwa exikarhi ka wena ha rona.

2Hikuva ndzi ta hlengeleta matiko hinkwawo ku lwa na Yerusalema; muti wu ta
ngheniwa, ku ta phangiwa tindlu vavasati va ta pfinyiwa va etleriwa, hafu
yin'wana ya muti yi yisiwa evukhumbini; kambe lava seleke va tiko a va nga
susiwi emutini.

3Yehovha u ta humelela, a lwa ni matiko wolawo, kukota siku a lwaka esikwini ra
ku dlaya.

4Milenge ya yena yi ta yima hi siku rolero ehenhla ka ntshava ya mitlhwari leyi
nga ekusuhi na Yerusalema, hitlhelo ra vuxa, ntshava ya mitlhwari vi ta phemeka,
ku sungula exikarhi, ku yisa evuxeni ni le vusikwini, ku ko ku humelela nkova
lowukulu; tlhelo rin'wana ra ntshava ri ta tshinela en'walungwini, rin'wana ri
tshinela edzongeni.

5Mi ta tsutsuma hi nkova wa tintshava ta mina, hikuva nkova wa tintshava wu ta
fika eAsele; kutani mi tsutsuma kukotisa siku mi nga tsutsuma loko misava yi
tsekatseka, emikarhini ya Uziya, hosi ya Yuda. Kutani Yehovha, Xikwembu xa
mina, u ta ta, a ri ni vakwetsimi hinkwavo.

6Esikwini rolero, ku vonakala a ku nga vi kona, ku kwetsima ka tinyeleti ku ta
swihala.

7Ri ta va siku ri ri rin'we leri tiviwaka hi Yehovha: A ri nga vi na nhlekanhi, ni
loko byi ri vusiku; kambe enkarhini wa madyambu ku vonakala ku ta va kona.

8Esikwini rolero, mati lama pfelelaka ma ta huma eYerusalema, man'wana ya
wona ma khulukela elwandle ra le vuxeni, man'wana elwandle ra le
vupeladyambu; swi tshama swi va tano rihunga ni vuxika.

9Yehovha u ta va hosi ya misava hinkwayo hi siku rolero Yehovha u ta va un'we
ni vito ra yena ri va rin'we.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Tiko hinkwaro, ku suka eGeba ku ya fika eRimoni, ku nga tlhelo ra dzonga eka
Yerusalema, ri ta hundzuka ri kota banyi, Yerusalema, u ta tlakuka, a tshama
exiteni xa yena, ku sukela enyangweni ya Benjamini ku ya fika enyangweni yo
rhanga, enyangweni ya tinhla, ni ku sukela ekhokholweni ra Hananele ku yisa
eswikhuvutweni swa hosi.

11Va ta aka kona, ndzhukano a wu nga ha vi kona, Yerusalema, u ta akiwa hi ku
rhula.

12Hi rona khombo leri Yehovha a nga ta ba matiko hinkwawo lama hlaseleke
Yerusalema: Nyama ya vona yi ta bola va ri karhi va yimile hi milenge ya vona,
mahlo ya vona ma ta bola emakheleni ya wona, ni tindzimi ta vona emilon'wini
ya vona.

13Hi siku rolero, dzolonga lerikulu leri humaka eka Yehovha ri ta va kona
exikarhi ka vona, un'wana ni un'wana u ta khoma voko ra un'wana voko ra yena
ri tlakukela ehenhla ka voko ra warikwavo.

14Na yena Yuda u ta lwa eYerusalema; ku ta hlengeletiwa rifuwo ra matiko
hinkwawo lama nge matlhelo, nsuku ni silivhere, ni swa ku ambala hi vunyingi
lebyikulu.

15Nkhavi wu ta ba hanci, ni mula, ni kamela ni mbhongolo, ni swifuwo
hinkwaswo leswi nga emixaxeni yoleyo; nkhavi lowo wu ta fana ni lowun'wana.

16Masalela ya matiko hinkwawo lawa ma nga hlasela Yerusalema, ma ta
tlhandlukela hi lembe rin'wana ni rin'wana, ku ya khongela Hosi, Yehovha wa
tinyimpi, ni ku endla nkhuvo wa mitsonga.

17Loko va ri: va tinxaka hinkwato ta misava leti nga taka ti nga tlhandlukeli
eYerusalema ku ya khinsamela Hosi, Yehovha wa tinyimpi, a va nga niseriwi
mpfula.

18Va rixaka ra Egipta loko va nga tlhandluki, va nga ti, na vona, va nga ka va nga
niseriwi; va ta biwa hi nkhavi lowu Yehovha a nga ta ba ha wona matiko
hinkwawo lawa ma nga tlhandlukiki ku ya endla nkhuvo wa mitsonga.

19Wu ta va wona nkhavi wa xidyoho xa Egipta, ni wa xidyoho xa matiko
hinkwawo lama nga taka ma nga tlhandlukeli eYerusalema, ku ya endla nkhuvo
wa mitsonga.

20Hi siku rolero ku ta tsariwa eka swingelengele leswi nga etihancini: “Ku
kwetsima ka Yehovha”; timbita leti nga endlwini ya Yehovha ti ta kotisa
mikambana leyi nga ekusuhi ni alitari.

21Ni timbita hinkwato ta Yerusalema, ni ta Yuda ti ta va leti hlawuleriweke
Yehovha wa tinyimpi; hinkwavo lava endlaka magandzelo, va ta ta, va teka tona,
va sweka ha tona; a ku nga ha vi na Mukanana endlwini ya Yehovha wa ti nyimpi,
hi siku rolero.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

MALAKIYA

MALAKIYA 1

Ku tshinyiwa tiko ra Israele ni vaprista.

1Hi byona vuprofeta bya rito ra Yehovha leri rhumeriweke Israele ha Malakiya:

2“Ndzi mi rhandzile,” ku vula Yehovha; kambe mi ri: “U hi rhandzile ha yini? ”

3A ndzi ku: “Esawu a a ri makwa Yakobo! ” ku vula Yehovha: “kutani, ndzi rhandze Yakobo, kasi Esawu, yena, ndzi n'wi vengile; ndzi onhe tintshava ta yena, ni ndzhaka ya yena ndzi yi nyike timhungubye ta mananga.”

4Ni loko Edomu a nga ku: “Hi herisiwile; kambe hi ta tlhela hi pfuxa marhumbi.” Yehovha wa mavandla u ri: “Va ta aka, kambe mina ndzi ta mbundzuxa, kutani va ta vuriwa tiko ra ku biha, ni vanhu volavo Yehovha a va karihelaka hi masiku.”

5Mahlo ya n'wina ma ta swi vona, kutani mi ta ku: “Yehovha u ta va nkulu ehenhla ka tiko ra Israele.”

6“N'wana u chava tata wa yena, ni nandza u chava hosi ya yena. Kambe loko ndzi ri tatana, ku kwihi ku dzunisiwa ka mina xana? Ni loko ndzi ri hosi, ku kwihi ku chaviwa ka mina xana? ku vula Yehovha wa mavandla eka n'wina, vaprista, lava solaka vito ra mina. Kambe mi ri: ‘Hi sandzile vito ra wena ha yini-ke? ’

7“Mi tisa swinkwa leswo biha ealitarini ya mina, kutani mi ri: ‘Hi ku nyamise ha yini-ke? ’ Hi loko mi ku: ‘Tafula ra Yehovha ra soleka.’

8Ni loko mi tisa xifuwo lexo fa mahlo ku endla gandzelo, xana a hi nandzu-ke? Ni loko mi tisa lexi khwitaka ni lexi vabyaka, a hi nandzu xana? Swi yise eka mufumi wa wena, xana u ta ku tsakela, kumbe a tsakisiwa hi wena xana? ku vula Yehovha wa mavandla.

9‘Kutani sweswi, khongelani emahlweni ka Xikwembu, leswaku xi hi tsetselela! ’ Mhaka leyo a yi endliwa hi n'wina. Xana u ta mi amukela xana? ku vula Yehovha wa mavandla.

10“I mani exikarhi ka n'wina la nga ta pfala tinyangwa, leswaku mi nga ha tshuki mi tshivela ndzilo wa alitari ya mina ha nchumu? A ndzi tsakisiwi ha n'wina, ku vula Yehovha wa mavandla, ndzi nga ka ndzi nga amukeri gandzelo leri tisiwaka hi mavoko ya n'wina.

11Hikuva ku suka eku humeni ka dyambu, ku ya fika eku peleni ka rona, vito ra mina hi lerikulu exikarhi ka matiko, ni swivandleni hinkwaswo magandzelo ma ta hisiwa, ni switlhavelo swi tiseriwa vito ra mina, ma nga magandzelo lama tengeke; hikuva vito ra mina ri ri rikulu exikarhi ka matiko, ku vula Yehovha wa mavandla.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kambe n'wina, ma ri onha, loko mi ku: 'Tafula ra Yehovha ri ni thyaka, ni leswi taka eka rona i swakudya leswi solekaka.'

13Kutani mi ri: 'Languta, a hi ku karhata ka xona! ' Mi vuya mi xi sola, ku vula Yehovha wa mavandla; mi tisa lexi yiviweke, ni lexi khwitaka, ni lexi vabyaka, mi endla gandzelo ha swona! Xana ndzi ta swi amukela emavokweni ya n'wina xana? Ku vula Yehovha.

14Kambe ku rhukaniwa muxisi, ku nga loko a hlambanya, a humesela Hosi xifuwo lexo biha, kasi lexa matsune xi kona entlhambini wa yena, hikuva ndzi Hosi leyikulu, ku vula Yehovha wa mavandla, kutani vito ra mina ri chaviwa exikarhi ka matiko.

MALAKIYA 2

Ku tshinyiwa vaprista.

1"Kutani sweswi, ku lerisa loku ku ta eka n'wina, vaprista!

2Loko mi nga yingisi, mi nga ku veki embilwini, mi dzunisa vito ra mina, ku vula Yehovha wa mavandla, ndzi ta rhumela ndzhukano ehenhla ka n'wina, ndzi rhuketela mikateko ya n'wina; ina, ndzi ta swi rhukana, hikuva a mi swi veki etimbilwini.

3Vonani, ndzi ta onha timbewu ta n'wina, ndzi hangalasa vulongo emimombyeni ya n'wina, byi nga vulongo bya swilo leswi tlhaveriwaka mikhuvo ya n'wina, kutani va ta mi cukumeta ehandle na byona.

4Kutani mi ta tiva leswaku ndzi rhumele ku lerisa koloko eka n'wina, leswaku ntwanano wa mina na Levhi wu tiya, ku vula Yehovha wa mavandla.

5Ntwanano wa mina na yena ku va ku hanya ni ku rhula, kambe ndzi n'wi nyikile wona leswaku a ndzi chava; kunene u ndzi chavile, a vuya a rhurhumela emahlweni ka vito ra mina.

6Nawu wa swinene a wu ri enon'wini wa yena; ku biha a ku nga kumiwi enon'wini wa yena; a famba na mina hi ku rhula ni ku lulama a va a tlherisa lavo tala eku biheni ka vona.

7Hikuva milomu ya muprista yi fanekela ku hlayisa ku tiva, nawu wu ta laviwa enon'wini wa yena, hikuva i ntsumi ya Yehovha wa mavandla.

8Kambe n'wina mi hambukile ndlela, mi khunguvanyise lavo tala hi nawu; mi onhile ntwanano wa Levhi, ku vula Yehovha wa mavandla.

9Na mina, ndzi ta mi endla lava soriwaka, ni vabihi exikarhi ka matiko hinkwawo, hikuva a mi hlayisi tindlela ta mina, kambe mi avanyisa hi nghohe etimhakeni ta nawu."

Ku soriwa lava tekaka vavasati va matiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Xana a hi velekiwanga hinkwerhu hi tatana un'we? Xana a hi vumbiwanga hi
Xikwembu xin'we xana? Hikwalaho ka yini hi kanganyisana un'wana ni un'wana
ni makwavo, hi onhela yini ntwanano wa vatata wa hina xana?

11Yuda u kanganyisile, kutani ku endliwa leswo biha eIsraeleni ni le Yerusalema;
hikuva Yuda u hahlurile lexo kwetsima xa Yehovha, lexi a xi rhandzaka, u lovola
wanhwanyana wa xikwembu ximbe.

12Munhu la endlaka sweswo, Yehovha u ta n'wi hunguta ematendeni ya Yakobo
la hitekaka, ni la pfumelaka, ni la tisaka nhlengo eka Yehovha wa mavandla.

13Kambe leswi mi engetaka mi swi endla hi leswi: Mi tata alitari ya Yehovha hi
mihloti, ni swirilo ni ku rila, kutani a nga ha amukeri switlhavelo swa n'wina, a
nga tsakisiwi hi lexi humaka emavokweni ya n'wina.

14Kutani mi ri: Hikwalaho ka yini? Hikuva Yehovha i mbhoni exikarhi ka wena ni
wansati wa vuntshwa bya wena loyi u n'wi kanganyiseke kasi i nakuloni wa
wena ni nsati wa xinakulobye xa wena.

15A ku na un'we la nga endlisaka sweswo, loko ku anakanya ku sele eka yena.
Kambe i yini loko un'we ntsena a endle sweswo? A lave mbewu eka Xikwembu.
Tivoneleni emimoyeni ya n'wina; u nga tshuki u endla hi ku kanganyisa wansati
wa vuntshwa bya wena.

16“Hikuva ndzi vengile ku tshikana, ku vula Yehovha, Xikwembu xa Israele; ku
tshikana i nguvu leyi funengetaka vubihi bya munhu, ku vula Yehovha wa
mavandla. Tivoneleni emimoyeni ya n'wina, mi nga endli hi ku kanganyisa! ”

Xikwembu xi ta nyika un'wana ni un'wana hi swiendlo swa yena.

17Mi karhata Yehovha hi marito ya n'wina, kambe mi ri: “Hi n'wi karhata hi yini? ”
Hi loko mi ku: “Un'wana ni un'wana la endlaka swo biha, u lulamile emahlweni
ka Yehovha, kutani hi vona lava a tsakisiwaka ha vona! ” Kumbe loko mi ku: “Xi
kwihi Xikwembu xa ku avanyisa? ”

MALAKIYA 3

1Vonani, ndzi ta rhuma ntsumi ya mina, yi ta lunghisa ndlela emahlweni ka mina;
kutani xikan'we, Hosi leyi mi yi lavaka yi ta nghena etempeleni ya yona, yi nga
ntsumi ya ntwanano lowu mi wu navelaka. Vonani, wa ta, ku vula Yehovha wa
mavandla.

2Kambe i mani la nga tshamelaka siku ra ku ta ka yena? I mani la nga yimaka eku
fikeni ka yena? Hikuva u kotisa ndzilo wa mun'okisi, ni xisibi xa vahlantswi.

3“U ta tshama, a ri karhi a n'okisa, a basisa silivhere u ta basisa vana va Valevhi a
va tengisa ku fana ni nsuku ni kukotisa silivhere, leswaku va va eka Yehovha, va
humesa magandzelo hi ku lulama.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Nhlengo wa Yuda ni wa Yerusalema, wu ta tsakisa Yehovha kukotisa
eminkarhini ya khale, ni kukotisa emalembeni ya khalekhale.

5Ndzi ta tshinela eka n'wina ku endla ku avanyisa, ndzi va mbhoni leyi hatlisaka
eka timhaka ta vangoma ni vaoswani, ni lava hlambanyaka hi mavunwa, ni lava
tekaka hakelo ya la hakeriwaka, ni ya noni, ni ya xisiwana, ni lava hambukisaka
wamatiko, ni lava nga ndzi chaviki, ku vula Yehovha wa mavandla.

6"Hikuva mina Yehovha a ndzi hundzukanga, hikwalaho n'wina, vana va Yakobo
mi nga ka mi nga herisiwi.

7Loko ka ha ri emikarhini ya vatata wa n'wina, mi sukele milawu ya mina, kutani
a mi yi hlayisanga; tlhelelani eka mina, kutani ndzi ta tlhelela eka n'wina, ku vula
Yehovha wa mavandla. Kutani mi ri: 'Hi ta vuyela ha yini xana? '

8"Xana munhu a nga chavi ku xisa Xikwembu, loko n'wina mi ri karhi mi ndzi
xisa? Kutani mi ri: 'Hi n'wi xisile ha yini-ke? ' Hi swa vukhume, ni swa leswi
pambuleriwaka.

9Mi rhukaniwile hi mirhukano, hikuva hi mina loyi mi ndzi xisaka, n'wina va tiko
hinkwaro!

10Tisani endlwini ya vuhlayiselo ku avanyisa ka vukhume ka hinkwaswo leswi mi
swi fuweke, swakudya swi va kona endlwini ya mina; mi ndzi ringa hakona, ku
vula Yehovha wa mavandla, kutani mi ta vona xana ndzi nga ka ndzi nga mi
pfuleri mafasitere ya tilo, ndzi va ndzi mi chululela ku kateka hi mpimo lowu
tlurisaka!

11Ndzi ta sivela xisingiri, xi nga ti mi onhela swakudya swa tiko, kutani vhinya yi
nga ka yi nga tshiki mihandzu ya yona etikweni, ku vula Yehovha wa mavandla.

12Kutani matiko hinkwawo ma ta ku: Mi katekile; hikuva mi ta va tiko leri
tsakisaka, ku vula Yehovha wa mavandla.

13"Marito ya n'wina ma nonon'hwa ehenhla ka mina, ku vula Yehovha; kutani mi
ri: 'Hi vulavula hi tihi ehenhla ka wena? '

14Hiloko mi ku: 'A swi pfuni nchumu ku tirhela Xikwembu! Hi fuwe yini, loko hi
hlayisa leswi u hi leriseke swona, ni loko hi ri karhi hi famba hi funengele
munyama emahlweni ka Yehovha wa mavandla?

15Kutani sweswi-ke, hi ri: Ku katekile vatikukumuxi, hikuva lava endlaka ku biha
va akisiwa, va ringa Xikwembu, kutani va chupuka! ' "

16Kwalaho lava chavaka Yehovha va vulavula kun'we, un'wana ni makwavo,
kutani Yehovha a rhiya ndleve, a yingisela; buku ya xitsundzuxo yi tsariwa
emahlweni ka yena, yi tsaleriwa lava chavaka Yehovha ni lava tsundzukaka vito
ra yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Yehovha wa mavandla u ri: “Va ta va va mina hi xiviri esikwini leri nga ta endliwa hi mina; ndzi ta va tsetselela ku fana ni loko munhu a tsetselela n'wana wa yena la n'wi tirhelaka.

18Mi ta tlhela mi vona ku hambana loku nga kona eka la lulameke ni lowo biha, ni ka la tirhelaka Xikwembu ni la nga xi tirheliki!

MALAKIYA 4

1“Hikuva vonani, siku ra ta, leri hisaka ku fana ni ndzilo wa xitiko, kutani vatikukumuxi hinkwavo ni hinkwavo lava endlaka swo biha va ta kotisa byanyi bya ku oma; siku leri taka ri ta va hisa, ku vula Yehovha wa mavandla, a ku nga ha sali ni rimitsu, kumbe rhavi.

2“Kambe loko mi ri n'wina lava chavaka vito ra mina dyambu ra ku lalama ri ta huma ri ri ni ku hanyisa etimpapeni ta rona; mi ta huma, mi tlula ku fana ni marhole ya le tshangeni.

3Mi ta kandziyela vabihi, hikuva va ta fana ni nkuma ehansi ka vukandziyo bya milenge ya n'wina, esikwini leri nga ta endliwa hi mina, ku vula Yehovha wa mavandla.

4“Tsundzukani nawu wa Muxe, nandza wa mina, lowu ndzi wu leriseke Vaisraele hinkwavo ha yena eHorebe, wu nga nawu ni ku lerisa.

5“Vonani, ndzi ta mi rhumela muprofeta Eliya, siku ra Yehovha ri nga si ta, lerikulu, leri chavisaka,

6U ta tlherisela timbilu ta vatatana eka vana va vona, ni timbilu ta vana eka vatata wa vona, leswaku ndzi nga tshuki ndzi ta, kutani ndzi ba tiko hi ku ri lovisa.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Xitsonga - All Bible

MATEWU

MATEWU 1

Rixaka ra Yesu Kriste.

1Buku ya rixaka ra Yesu Kriste, n'wana Davhida, n'wana Abrahama.

2Abrahama a veleka Isaka, Isaka a veleka Yakobo, Yakobo a veleka Yuda ni vamakwavo.

3Yuda na Tamara va veleka Faresi na Zera; Faresi a veleka Esromo, Esromo a veleka Aramu.

4Aramu a veleka Aminadaba, Aminadaba a veleka Nahaxoni, Nahaxoni a veleka Salmoni.

5Salmoni na Rahava va veleka Bowazi, Bowazi na Rhuti va veleka Obede, Obede a veleka Yese, Yese a veleka hosi Davhida.

6Davhida a veleka Solomoni hi nsati wa Uriya.

7Solomoni a veleka Rhobuwamu, Rhobuwamu a veleka Abiya, Abiya a veleka Asa;

8Asa a veleka Yoxafati, Yoxafati a veleka Yoramu, Yoramu a veleka Uziya.

9Uziya a veleka Yohatama, Yohatama a veleka Akazi, Akazi a veleka Hezekiya;

10Hezekiya a veleka Manase, Manase a veleka Amoni.

11Amoni a veleka Yosiya, Yosiya a veleka Yekoniya ni vamakwavo hi nkarhi Vayuda va yisiwaka evukhumbini eBabilona.

12Kutani Yekoniya a veleka Salatiele loko tiko ra ha ku yisiwa eBabilona; Salatiele a veleka Zerubabele;

13Zerubabele a veleka Abiyudi, Abiyudi a veleka Eliyakimi, Eliyakimi a veleka Azori;

14Azori a veleka Sadoki, Sadoki a veleka Akimi, Akimi a veleka Eliyudi, Eliyudi a veleka Eliyazara;

15Eliyazara a veleka Matani, Matani a veleka Yakobo;

16Yakobo a veleka Yosefa nuna wa Mariya, loyi Yesu, la vuriwaka Kriste, a velekiweke hi yena.

17Kutani sweswi, loko ku sunguriwa ha Abrahama ku fika eka Davhida, tinxaka hinkwato, i tinxaka ta khume na mune; loko ku sunguriwa ha Davhida ku fikela evukhumbini bya Babilona, i tinxaka ta khume na mune; kutani loko ku

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

sunguriwa evukhumbini bya Babilona ku fikela eka Kriste, i tinxaka ta khume na mune.

Ta ku tswariwa ka Yesu Kriste.

18Ku tswariwa ka Yesu Kriste ku humelele sweswo: Mariya, mana wa yena, loko a vutiwile hi Yosefa, a tshuka a xurha nyimba hi Moya lowo Kwetsima, va nga si hlangana.

19Kambe Yosefa, nuna wa yena, hikuva a a ri munhu la lulameke, kambe a nga rhandzanga ku n'wi khomisa tingana, a anakanya ku n'wi tshika exihundleni.

20Kakuloko a anakanya swona, ntsumi ya Xikwembu, yi ta eka yena hi norho, yi ku: "Yosefa, n'wana Davhida u nga chavi ku titekela Mariya, nsati wa wena, hikuva leswi xurheke hi yena, i swa Moya lowo Kwetsima;

21U ta veleka wandzisanyana, kutani u ta n'wi thya vito ra Yesu (hileswaku Muponisi), hikuva hi yena la nga ta ponisa tiko ra yena eku biheni ka rona."

22Leswo hinkwaswo swi humelele leswaku ku endleka leswi Hosi yi nga swi vula hi muprofeta la nga te:

23 "Maswivo, wanhwana u ta tika nyimba, u ta veleka n'wana wa wandzisanyana vito ra yena, u ta churiwa Emanuwele"; loko va hlamusela hileswaku: "Xikwembu xi na hina."

24Kutani Yosefa loko a pfuka evurhongweni, a endla hilaha ntsumi ya Hosi yi nga n'wi lerisa hakona, a teka nsati wa yena.

25Kambe a nga n'wi tivanga loko a nga si veleka n'wana wa wandzisanyana wa mativula, kutani a n'wi thya vito ra Yesu.

MATEWU 2

Ta tintlhari ta le vuxeni.

1Yesu, kuteloko a tswariwile Betlehema wa Yudiya, enkarhini wa hosi Heroda, vonani, tintlhari ta le vuxeni ti fika eYerusalema, ti ku:

2"Yi kwihi hosi ya Vayuda leyi tswariweke, hikuva hi vonile nyeleti ya yona hi le vuxeni, kutani hi tile ku ta yi gandzela."

3Kuteloko hosi Heroda a swi twa, a tshuka, ni va Yerusalema hinkwavo va tshuka na yena.

4Kutani a hlengeleta vaprista lavakulu hinkwavo, ni vatsari va tiko, a va vutisa leswaku: "Kriste a fanela ku tswariwa kwihi xana? "

5Kutani va n'wi byela, va ku: "EBetlehema wa Yudiya, hikuva ku tsariwile sweswo hi muprofeta, u te:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6 ‘Na wena Betlehema, tiko ra Yuda, a ku ntsongo exikarhi ka tihosi ta Yuda,
hikuva ku ta huma eka wena mufambisi la nga ta risa tiko ra mina ra Israele.’ ”

7Kwalaho Heroda a vita tintlhari exihundleni, a va vutisa nkarhi lowu nyeleti yi
nga vonaka ha wona.

8Kutani a va rhuma eBetlehema, a ku: “Yanani, mi ya vutisa swinene timhaka ta
n'wana; kutakuloko mi n'wi kumile, mi ta ndzi tivisa, ndzi ta ya n'wi gandzela, na
mina.”

9Kuteloko va twile hosi va suka; nyeleti yoleyo va nga yi vona evuxeni, yi ri karhi
yi va rhangela emahlweni, yi fika yi yima ehenhla, laha n'wana ingi a ri kona.

10Kuteloko va vona nyeleti, va tsaka hi ku tsaka lokukulu ngopfu.

11Kutani loko va nghena endlwini, va kuma n'wana ni mana wa yena, Mariya;
kutani va khinsama hi matsolo, va n'wi gandzela. Kuteloko va tshunxile mirhwalo
ya vona, va n'wi nyika nsuku, ni mirhi ya risuna, ni murhi wa mirha.

12Kutani loko va kombisiwile hi Xikwembu hi norho leswaku va nga ha hundzi hi
le ka Heroda, va tlhelela eka rikwavo hi ndlela yin'wanyana.

13Kuteloko va sukile, ntsumi ya Hosi, yi ta eka Yosefa hi norho, yi ku: “Pfuka, u
teka xihlangi, ni mana wa xona, u balekela eEgipta, u tshama kona ndzi ko ndzi ku
byela, hikuva Heroda u ta lava xihlangi ku xi dlaya.”

14Kwalaho Yosefa a pfuka a teka xihlangi ni mana wa xona nivusiku, a ya chavela
eEgipta,

15 a tshama kona, Heroda a kondza a fa, leswaku ku endleka leswi nga vuriwa hi
Hosi, hi muprofeta la nga te: “Ndzi vitanile n'wana wa mina a huma eEgipta.”

16Kuteloko Heroda a vone leswaku u kanganyisiwile hi tintlhari, a kariha ngopfu,
kutani a rhuma vanhu va ya dlaya vana hinkwavo va Betlehema, ni va tiko
hinkwaro ra kona, va malembe mambirhi ni lava va tlhandlamaka, a anakanya
nkarhi lowu a nga vutisisa tintlhari.

17Enkarhini wolowo ku endleka leswi nga vuriwa hi muprofeta Yeremiya, loko a
te:

18 “Huwa yi twakele eRhama, ya mikosi, ni nhlomulo lowukulu, a nga Rahele a
rilelaka vana va yena kutani wa ala ku chaveleriwa, hikuva a va ha ri kona.”

19Kambe, kuteloko Heroda a file, ntsumi ya Hosi yi humelela eka Yosefa eEgipta
hi norho, yi ku:

20“Pfuka, u teka xihlangi ni mana wa xona, u tlhelela etikweni ra Israele, hikuva
lava ngi va lava ku dlaya n'wana, va file.”

21Kuteloko Yosefa a pfukile, a teka n'wana ni mana wa yena, a tlhelela etikweni ra
Israele.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Kambe loko a twa leswaku Arkelawusi u fuma Yudiya ematshan'weni ya Heroda tata wa yena, a chava ku ya kona; kuteloko a kombisiwile hi Xikwembu enorhweni, a hambukela etikweni ra Galeliya.

23Kuteloko a fike kona, a aka emutini lowu vuriwaka Nazareta; leswaku ku endleka leswi nga vula hi vaprofeta, va ku: "U ta vuriwa Munazarene."

MATEWU 3

Ta Yohane Mukhuvuri loko a dyondzisa.

1Enkarhini wolowo ku humelela Yohane Mukhuvuri, a dyondzisa emananga ya Yudiya, a ku:

2"Hundzukani, hikuva ku fuma ka matilo ku tshinele."

3 Hikuva hi yena loyi a nga vuriwa hi muprofeta Esaya loko a ku: "Rito ra loyi a huwelelaka emananga, ri ri: 'Khulelani gondzo ra Hosi, mi lunghisa tindlela ta yena.' "

4Yohane yeloyi a funengele nguvu ya voya bya kamela, a tikhame xisuti hi xifungha xa dzovo: swakudya swa yena a ti ri tinjiya ni vulombe bya nhova.

5Kutani va Yerusalema, ni va Yudiya hinkwavo, ni va tiko hinkwaro leri nga ekusuhi na Yordani, va humelela eka yena;

6kutani a va khuvuriwa hi yena eYordani, va ri karhi va tivula swidyoho swa vona.

7Kambe loko a vona Vafarisi ni Vasaduki lavo tala va ta eka yena eku khuvuriweni, a va byela, a ku: "Rixaka ra timhiri, i mani a nga mi kombisa ku balekela ku kariha loku taka?

8Loko swi ri tano, vekani mihandzu leyi fanelaka ku hundzuka.

9Kutani mi nga tshuki mi tianakanyela mi ku: 'Hi na Abrahama, a nga tata wa hina'; hikuva ndza mi byela leswaku Xikwembu xi nga pfuxela Abrahama vana hi maribye lawa.

10Kambe xihloka xi vekiwile etimitswini ta mirhi; murhi wun'wana ni wun'wana lowu nga tswariki mihandzu leyo saseka, wu ta tsemiwa, wu hoxiwa endzilweni.

11Loko ndzi ri mina, ndzi mi khuvula hi mati ntsena leswaku mi tshika swo biha, kambe loyi a taka endzhaku ka mina, wa ndzi tlula hi matimba, kutani a swi ndzi faneri ku n'wi rhwalela tintanghu; hi yena la nga ta mi khuvula hi moya lowo kwetsima ni ndzilo.

12Rihlelo ra yena ri le vokweni ra yena, kutani u ta kukula swinenenene xivuya xa yena, u ta hlengeleta mavele ya yena enguleni, mungu, wona, u ta wu hisa endzilweni lowu nga timekiki."

Ta Yesu loko a khuvuriwa hi Yohane.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Enkarhini wolowo Yesu a huma eGaleliya a ta eYordani eka Yohane ku ta khuvuriwa hi yena.

14Kambe Yohane a ala, a ku: “Hi mina ndzi fanelaka ku khuvuriwa hi wena, kasi wena u tela yini eka mina xana? ”

15Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Ndzi pfumelele sweswi, hikuva hi fanele ku heta leswo lulama hinkwaswo.” Kutani Yohane a n'wi pfumelela.

16Kuteloko Yesu u khuvuriwile, a hatlisa a huma ematini; kutani hi nomu lowu, matilo ma pfuleka, a vona Moya wa Xikwembu wu xika, wo ngi i tuva, wu ta ehenhla ka yena.

17Kutani ku twakala rito leri humaka ematilweni, ri ku: “Loyi, i n'wana wa mina, loyi ndzi n'wi rhandzaka, loyi ndzi n'wi tsakelaka.”

MATEWU 4

Ta Yesu Kriste loko a ringiwa.

1Kutani Yesu a yisiwa hi Moya emananga ku ya ringiwa hi Diyavulosi.

2Kutani a tshama a nga dyi nchumu hi masiku ya mune wa makume, ni vusiku bya mune wa makume, a kondza a twa ndlala.

3Kutani muringi a n'wi tshinelela, a ku: “Loko u ri n'wana wa Xikwembu u nge maribye lawa, a ma hundzuke vuswa.”

4 Kambe Yesu a hlamula, a ku: “Ku tsariwile va ku: ‘Munhu a nga ka a nga hanyi hi vuswa ntsena, kambe u ta hanya hi marito hinkwawo lama humaka enon'wini wa Xikwembu.’ ”

5Kutani Diyavulosi a n'wi yisa emutini lowu hlawuriweke, a n'wi veka exihlungweni xa tempele,

6 a ku eka yena: “Loko u ri n'wana wa Xikwembu, jitama ehansi, hikuva ku tsariwile va ku: ‘Xi ta lerisa tintsumi ta xona, ti ta ku khawulela emavokweni ya tona leswaku nenge wa wena wu nga tshuki wu khunguvanyeka hi ribye.’ ”

7 Yesu a ku eka yena: “Ku tsariwile kambe va ku: ‘U nga tshuki u ringa Hosi, Xikwembu xa wena.’ ”

8Diyavulosi a engeta a n'wi yisa entshaveni leyo leha ngopfu, a n'wi komba mimfumo hinkwayo ya misava ni ku twala ka yona,

9kutani a ku eka yena: “Swilo leswo hinkwaswo ndzi ta ku nyika swona, loko u ndzi khinsamela hi matsolo, u ndzi gandzela.”

10 Kambe Yesu a ku eka yena: “Suka Satana hikuva ku tsariwile va ku: ‘U ta khinsamela Hosi, Xikwembu xa wena u tirhela xona ntsena.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kwalaho Diyavulosi a n'wi tshika; kutani vonani, tintsumi ti n'wi tshinelela, ti n'wi tirhela.

Ta Yesu loko a ya tshama eKapernawume.

12Kuteloko Yesu a tiva leswaku Yohane u nghenisiwile ekhotsweni, a tlhelela eGaleliya.

13Kutani a rhurha eNazareta, a ya tshama eKapernawume emutini lowu nga ekusuhi ni lwandle, hitlhelo ra Zebuloni ni ra Neftali;

14leswaku ku endleka leswi nga vula hi Esaya, muprofeta, loko a te:

15"Tiko ra Zebuloni, ni tiko ra Neftali, endleleni ya lwandle, entsungeni wa hase wa Yordani, Galeliya ya matiko.

16 Tiko leri ngi ri tshame emunyameni, ri vonile ku vonakala lokukulu; volavo ingi va tshamile etikweni ra rifu ni le ndzhutini wa rona, ku vonakala ku va humelele."

Ta Yesu loko a sungula ku dyondzisa; a vita vadyondzisiwa va yena.

17Enkarhini wolowo, Yesu a sungula ku dyondzisa, a ku: "Hundzukani, hikuva ku fuma ka matilo ku kusuhi."

18Kutani Yesu loko a lulama ni lwandle ra Galeliya, a vona vavanuna vambirhi, a a ri Simoni la vuriwaka Petro, na Andriya makwavo, va peta tinkoka ta vona elwandle, hikuva a va ri vaphasi va tinhlampfi.

19Kutani a ku eka vona: "Ndzi landzeni, ndzi ta mi endla lava phasaka vanhu."

20Kwalaho va hatlisa, va siya tinkoka ta vona, va n'wi landza.

21Kutani a hundzela emahlweni, a vona vavanuna vambirhi van'wana, a a ri Yakobo n'wana Zebediya na Yohane makwavo, va tshamile ebyatsweni na Zebediya tata wa vona, va tlhaviketela tinkoka ta vona, kutani a va vita.

22Volavo va hatlisa, va siya byatso ni tata wa vona, va landza Yesu.

23Kutani a famba hinkwako eGaleliya, a ri karhi a dyondzisa emasinagogeni ya kona, a vula Evhangeli ya ku fuma, a hanyisa vuvabyi byihi ni byihi, ni ku vaviseka hinkwako loku nga eka vanhu.

24Kutani ku twakala ka yena ku hangalaka eSiriya hinkwako. Va tisa eka yena hinkwavo lava nga tsakangiki, ni lava xanisekaka hi vuvabyi bya tinxakaxaka ni nhlomulo, ni lava ngi va ri ni rihuhu ra mademona, ni lava ngi va ri ni rihuhu ra n'weti, ni lava omeke swirho; yena a va hanyisa.

25Kutani mitshungu leyikulu yi n'wi landza, yi huma eGaleliya, na Dekapolisi, na Yerusalema, na Yudiya, ni le ntsungeni wa hase wa Yordani.

MATEWU 5

Ta Yesu loko a dyondzisa entshaveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kutani Yesu, loko a vona mitshungu, a tlhandlukela entshaveni; kuteloko a tshamile, vadyondzisiwa va yena va n'wi tshinelela.

2Kutani a ahlamisa nomu wa yena, a va dyondzisa a ku:

Mikateko.

3“Ku katekile swisiwana emoyeni, hikuva ku fuma ka matilo i ka swona.

4Ku katekile lava rilaka, hikuva va ta chaveleriwa.

5Ku katekile lavo rhula, hikuva va ta dya ndzhaka ya misava.

6Ku katekile lava nga ni ndlala ni torha ra leswo lulama, hikuva va ta xurha.

7Ku katekile vona va tintswalo, hikuva va ta tweriwa vusiwana.

8Ku katekile lava nga ni timbilu leti tengeke, hikuva va ta vona Xikwembu.

9Ku katekile lava lamulaka, hikuva va ta thyiwa vana va Xikwembu.

10Ku katekile lava xanisiwaka hikwalaho ka ku lulama, hikuva ku fuma ka matilo i ka vona.

11Mi ta kateka loko va mi rhuketela hikwalaho ka mina, loko va mi lumbeta hi mavunwa layo tala.

12Tsakani, mi tsaka ngopfu hikuva hakelo ya n'wina i yikulu ematilweni, hikuva va xanisile sweswo vaprofeta lavo rhanga.

Ta munyu wa misava, ni ku vonakala ka misava.

13“Mi munyu wa misava; kambe loko munyu wu phyama, wu ta lungiwa ha yini-ke? A wa ha ri na ntirho loko ku nga ri ku cukumetiwa ehandle, wu kandziyiwa hi vanhu.

14“Mi ku vonakala ka misava; muti lowu nga ehenhla ka ntshava a wu tumberi.

15Rivoningo, na rona, a ri lumekiwi ku nghenisiwa ehansi ka xirhundzu, kambe ri tlhomiwa ehenhla, ri voninga hinkwavo lava nga endlwini.

16Ku vonakala ka n'wina a ku voningise vanhu sweswo, va ta vona mitirho ya n'wina leyo saseka, va dzunisa Tata wa n'wina la nga etilweni.

Ku hetisisa ka milawu ni ka vaprofeta.

17“Mi nga tshuki mi anakanya leswaku ndzi tile ku herisa nawu, hambi va ri vaprofeta; a ndzi tanga ku ta herisa ndzi tile ku ta hetisisa.

18Hikuva kunene, ndza mi byela, ndzi ri: Tilo ni misava swi ko swi hundza, *yota*, hambi yi ri yin'we, ni valanyana, hambi ri ri rin'we ra nawu, swi nga ka swi nga hundzi ku nga si endleka swilo hinkwaswo.

19Hikwalaho la tlulaka wun'wanyana wa milawu leyitsongo leyi, kutani a dyondzisa vanhu ku endlisa sweswo, u ta vuriwa lontsongo eku fumeni ka matilo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Kambe la hlayiseke nawu kutani a wu dyondzisa, u ta vuriwa lonkulu eku fumeni ka matilo.

20Hikuva ndza mi byela, ndzi ri: Ku lulama ka n'wina loko ku nga tluri ka vatsari ni Vafarisi, mi nga ka mi nga ngheni eku fumeni ka matilo.

21 “Mi swi twile leswi vuriweke eka lava khale, va te: ‘U nga tshuki u dlaya; la dlayaka u ta fanela ku avanyisiwa! ’

22Kambe mina ndzi ri eka n'wina: Munhu hambi a ri mani na mani, la karihelaka makwavo ntsena u ta fanela ku avanyisiwa; la vulaka makwavo xihunguki, u fanele ku avanyisiwa hi nhlengeletano; la nge eka yena: ‘U ni rihuhu,’ u fanele hi ndzilo wa tihele.

23Hikwalaho, loko u humesa mhamba ya wena ealitarini, kutani u ehleketa kona leswaku makwenu u ni mhaka na wena,

24siya mhamba ya wena kwala emahlweni ka alitari, kutani famba u rhanga u ya hlangana ni makwenu; hi kona u nga ta humesa mhamba ya wena.

25“Hatlisa u pfumelelana ni la tengisanaka na wena wa ha ri endleleni na yena, leswaku loyi u tengisanaka na yena a nga ti ku nyiketa eka muavanyisi, kutani yena a ku nyiketa phorisa, kutani rona ri ku nghenisa ekhotsweni.

26Ndza ku byela swinene leswaku u nga ka u nga humi kona u nga si riha mali hinkwayo.

27 “Mi swi twile leswaku ku vuriwile va te: ‘U nga tshuki u endla vuoswi.’

28Kambe mina ndzi ri eka n'wina: Munhu, hambi a nga va mani na mani, la langutaka wansati ku n'wi navela, u n'wi oswile embilwini ya yena.

29“Kungakuloko tihlo ra wena ra xinene ri ku khunguvanyisa, ri xokole, u ri cukumeta ekule na wena; hikuva swi nga saseka eka wena loko xirho xa wena xi lova xi ri xin'we ntsena, miri wa wena hinkwawo wu nga cukumetiwi etiheleni.

30Loko voko ra wena ra xinene ri ku khunguvanyisa, ri tseme, u ri cukumeta ekule na wena, hikuva swi nga saseka eka wena loko xirho xa wena xi lova xi ri xin'we ntsena, miri wa wena hinkwawo wu nga cukumetiwi etiheleni.

31 “Ku vuriwile kambe va te: ‘Loko munhu a tshika nsati wa yena, a a n'wi nyike tsalwa ra ku n'wi tshika.’

32Kambe mina ndzi ri eka n'wina: Munhu, hambi a ri mani na mani, la tshikaka nsati wa yena, loko ku nga ri hi mhaka ya vuoswi, a n'wi endla leswaku a hundzuka muoswi; kutani un'wana ni un'wana la tekaka loyi a tshikiweke, u ni vuoswi.

33 “Kambe mi swi twile leswi vuriweke eka lava khale, va te: ‘U nga tshuki u hundzuka eku hlambanyeni ka wena, kambe tlherisela eka Hosi leswi u yi hlambanyeleke swona.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kambe mina ndzi ri eka n'wina: Mi nga tshuki mi hlambanya, ni ku ringa, hambi
ku ri hi tilo, hikuva i xiluvelo xa Xikwembu,

35hambi ku ri hi misava, hikuva i vunavelo bya milenge ya xona, hambi ku ri hi
Yerusalema, hikuva i muti wa Hosi leyikulu.

36“Kambe u nga tshuki u hlambanya hi nhloko ya wena, hikuva nsisi, ni loko wu ri
wun'we, u nga hluleka ku wu hundzula lowo basa, ni ku wu endla ntima.

37Kambe ku vulavula ka n'wina a ku ve: ‘Ina, ina’; ‘E-e, e-e’; leswi u swi engetakela
swi huma eka lowo biha.

38 “Mi swi twile leswaku ku vuriwile va te: ‘Tihlo ri rihisiwa hi tihlo, tino hi tino.’

39Kambe mina ndzi ri eka n'wina: Mi nga tshuki mi alela la mi endlaka swo biha;
kambe loko munhu a ku phakata rhama ra xinene, u n'wi hundzukela ni rin'wana.

40Ni loko munhu a rhandza ku ku tengisa ni ku ku tekela baji, u n'wi tshika na
rona jasi.

41Loko munhu a ku sindzisa leswaku u famba na yena mpfhuka wun'we, famba
mimpfhuka mimbirhi.

42Nyika la kombelaka ka wena, u nga fularheli la rhandzaka ku kombela eka
wena.

43 “Mi swi twile leswaku ku vuriwile va te: ‘Rhandza warikwenu u venga la nga
nala eka wena.’

44Kambe mina ndzi ri eka n'wina: Rhandzani lava nga valala eka n'wina; mi
katekisa lava mi rhukanaka; lava mi vengaka mi va endla swinene; mi khongelela
lava mi xanisaka;

45hileswaku mi hundzuka vana va Tata wa n'wina la nga ematilweni, hikuva u
tsuvukisa dyambu ra yena ehenhla ka lavo biha ni lavo saseka, u nisa mpfula
ehenhla ka lavo lulama ni lavo homboloka.

46Hikuva loko mi rhandza lava mi rhandzaka, mi nga va ni ku hakela kwihi? Na
vona valuvisi a va endlisi sweswo xana?

47Loko mi xewetana ni vamakwenu ntsena, mi nga tlula van'wana ha yini?
Vamatiko, na vona, a va endlisi sweswo xana?

48Sweswo-ke, na n'wina, mi hamba mi hetiseka, kukotisa Tata wa n'wina la nga
etilweni a hetisekeke.

MATEWU 6

Ta ku lulama ka vanhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1“Tilanguteleni leswaku mi nga tshuki mi nyika swa n'wina eka swisiwana
emahlweni ka vanhu, leswaku mi ta voniwa hi vona; loko mi endlisa sweswo, mi
nga ka mi nga kumi hakelo eka Tata wa n'wina la nga ematilweni.

2Hikwalaho, loko u nyika swisiwana, u nga tshuki u yimba nanga emahlweni ka
wena, u kotisa leswi vamandzendze va swi endlaka emasinagogeni, ni le
mitsendzeleni, leswaku va ta dzunisiwa hi vanhu. Kunene ndza mi byela leswaku
va kumile hakelo ya vona.

3Kambe wena loko u nyika xisiwana, voko ra wena ra ximatsi ri nga tshuki ri tiva
leswi endliwaka hi lera xinene,

4leswaku ku nyika ka wena ku va exihundleni; kutani Tata wa wena la vonaka
exihundleni, u ta ku tlherisela emahlweni ka vanhu.

Ta ku khongela.

5“Kutani loko mi khongela, mi nga tshuki mi kotisa vamandzendze lava
rhandzaka ku khongela va yimile emasinagogeni ni le mahlanganeni ya
mitsendzele, leswaku va ta voniwa hi vanhu. Kunene ndza mi byela leswaku va
kumile hakelo ya vona.

6Kambe wena, loko u khongela, nghena endlwini ya wena, kutakuloko u pfarile
nyangwa, khongela Tata wa wena la nga exihundleni, kutani Tata wa wena la
vonaka exihundleni u ta ku tlherisela erivaleni.

7“Loko mi khongela, mi nga tshuki mi bokoxela kukota vamatiko, hikuva va
anakanya leswaku va ta yingisiwa hi ku vulavula ngopfu.

8Mi nga tshuki mi fana na vona, hikuva Tata wa n'wina u tiva lexi ma xi
pfumalaka, mi nga si kombela eka yena.

Xikhongelo xa Hosi.

9“N'wina khongerisani xisweswo: ‘Tata wa hina la nga ematilweni, vito ra wena a
ri hlawuriwe,

10a ku te ku fuma ka wena; ku rhandza ka wena a ku endliwe emisaveni swa nga
hi le tilweni.

11U hi ha namuntlha vuswa bya hina bya siku rin'wana ni rin'wana.

12Hi rivalele milandzu ya hina, tanihi loko na hina hi rivalela van'wana lava nga ni
milandzu eka hina.

13U nga hi yisi emiringweni, kambe u hi lwela eka lowo biha.’

14Hikuva kungakuloko mi rivalela vanhu ku dyoha ka vona, Tata wa n'wina la nga
ematilweni, u ta mi rivalela, na n'wina;

15kambe loko mi nga rivaleli vanhu ku dyoha ka vona, Tata wa n'wina, na yena, a
nga ka a nga mi rivaleri ku dyoha ka n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku titsona swakudya.

16“Kutani loko mi titsona swakudya, mi nga tshuki mi fana ni vamandzendze lava khwanyalaka mimombo; hikuva va tionha nghohe va ku va ta voniwa hi vanhu leswaku va titsonile swakudya. Kunene ndza mi byela leswaku va kumile hakelo ya vona.

17“Wena loko u titsona swakudya, u titota nhloko, u hlamba emahlweni,

18u nga ti vonaka eka vanhu leswaku u titsona swakudya, kambe a swi tiviwe hi tata wa wena la nga exihundleni, kutani tata wa wena la vonaka exihundleni, u ta ku tlherisela emahlweni ka vanhu.

Ta ku tihlengeletela xuma.

19“Mi nga tshuki mi tihlengeletela xuma emisaveni, laha tinsumba ni ku kurha swi dyaka kona, ni laha makhamba ma boxaka kona ma yiva.

20Kambe tihlengeleteleni xuma etilweni, laha tinsumba ni ku kurha swi nga dyiki kona, ni laha makhamba ma nga boxiki kona, ma nga yivi;

21hikuva laha xuma xa n'wina xi nga kona, hilaha timbilu ta n'wina na tona ti nga ta va kona.

22“Rivoningo ra miri i tihlo, hikwalaho, loko tihlo ra wena ri ri rinene, miri hinkwawo wa wena wu ta voningiwa.

23Kambe loko tihlo ra wena ri bihile, miri hinkwawo wa wena wu ta va emunyameni. Kutani-ke, loko ku vonakala loku nga eka wena wu ri munyama, munyama wona wu ta va lowo yini!

Ta ku tirhela tihosi timbirhi.

24“A ku na munhu la nga swi kotaka ku tirhela tihosi timbirhi; hikuva u ta venga yin'wana, a rhandza yin'wanyana, kumbe u ta namarhela yin'wana, a sandza yin'wanyana. Mi nge swi koti ku tirhela Xikwembu na Mamona.

Ta ku kanakana hi swa ku hanya.

25“Hilaha ndzi nge eka n'wina: Mi nga tshuki mi kanakana hi swa vutomi bya n'wina, leswi mi nga ta dya, ni ku nwa, hambi swi ri swa miri wa n'wina, leswi mi nga ta swi funengela. Xana vutomi a byi tluri swakudya-ke? Ni miri, a wu tluri swa ku funengela-ke?

26“Langutani tinyanyana ta le tilweni: A ti byari, a ti tshoveri, a ti hlengeleti nchumu eswitlatini; kasi tata wa n'wina la nga ematilweni wa ti fihluta; a ndzi ku, n'wina a mi ti tluri ngopfu xana?

27I mani eka n'wina la nga tiengetelaka xiyimo xa yena hi xisungunhu xi ri xin'we hi mivilelo ya mbilu ya yena-ke?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28“Ni loko ti ri tinguvu, mi vilela ha yini-ke? Tsundzukani mukhuva lowu
makhon'wa ya nhova ma milaka ha wona; a ma tirhi, a ma luki;

29kasi ndza mi byela leswaku Solomoni, na yena, eku dzunisekeni ka yena
hinkwako, a nga funengelanga kukotisa rin'we ra wona.

30Loko Xikwembu xi funengeta sweswo byanyi bya nhova lebyi nga kona sweswi,
kasi nimixo byi ta cukumetiwa exitikweni, xana xi nga ka xi nga mi funengeti
ngopfu n'wina vanhu va ku pfumela lokutsongo?

31Hikwalaho-ke mi nga vileri hileswaku: ‘Hi ta dya yini, kumbe hi ta nwa yini,
kumbe hi ta ambala yini? ’

32Hikuva swilo leswo hinkwaswo hi leswi laviwaka hi vamatiko; kambe Tata wa
n'wina wa le tilweni u tiva leswaku mi pfumala leswo hinkwaswo.

33Kambe rhangani mi tilavela ku fuma ka Xikwembu ni ku lulama ka xona kutani
leswo hinkwaswo mi ta engeteleriwa swona.

34“Hikwalaho-ke, mi nga tshuki mi kanakana hi swa mundzuku, hikuva
mundzuku wu ta tikarhatela swa wona. Ku karhateka ka siku rin'wana ni
rin'wana ku ringene rona.

MATEWU 7

Ta ku avanyisa.

1“Mi nga tshuki mi avanyisa, mi nga ti avanyisiwa na n'wina;

2hikuva mi ta avanyisiwa hi ku avanyisa loku mi avanyisaka van'wana hakona;
kutani mpimo lowu mi pimaka van'wana ha wona, mi ta pimiwa ha wona, na
n'wina.

Ta xilavi ni ntsandze.

3“Kutani u langutela yini xilavi lexi nga le tihlweni ra makwenu, kasi a ku
tsundzuki ntsandze lowu nga le tihlweni ra wena?

4Kumbe u vulavurisa ku yini eka makwenu, u ku: ‘Tshika, ndzi pfuta xilavi
etihlweni ra wena,’ kasi ntsandze wu kona etihlweni ra wena!

5Mukanganyisi, rhanga u pfuta ntsandze lowu nga le tihlweni ra wena, kutani
hilaha u nga ta vonisisa swinene ku pfuta xilavi etihlweni ra makwenu.

Ta ku cukumeta leswi hlawuriweke.

6“Mi nga tshuki mi hoxela timbyana swilo leswi hlawuriweke, na kona mi nga
tshuki mi cukumeta tidayimani ta n'wina emahlweni ka tinguluve, swi nga ri
leswaku ti nga ti kandziyela hi milenge, ti hundzukela eka n'wina, ti mi kawutlula
hi meno.

Ta ku kombela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7“Kombelani, mi ta nyikiwa; lavani mi ta swi kuma, gongondzani, mi ta pfuleriwa.

8Hikuva un'wana ni un'wana la kombelaka, wa nyikiwa; la lavaka, wa swi kuma; ku ta pfuleriwa la gongondzaka.

9Xana munhu hi wihi exikarhi ka n'wina la nga haka n'wana ribye, loko a kombele vuswa?

10Kumbe loko a kombele nhlampfi xana a nga n'wi nyika nyoka xana?

11Kasi n'wina va tihanyi, loko mi tiva ku nyika vana va n'wina swilo leswinene, ngopfungopfu Tata wa n'wina wa le matilweni, a ta nyika leswinene eka lava kombelaka eka yena.

12Kutani swilo hinkwaswo leswi mi rhandzaka leswaku vanhu va mi endlela swona, na n'wina swi endleni eka vona, hikuva hi wona nawu ni vaprofeta.

Ta nyangwa leyo khuma.

13“Nghenani hi nyangwa le yo khuma, hikuva nyangwa ya ku lova yi ahlamile, ni ndlela leyi yaka kona yi anamile, kutani lava nghenaka kona va tele.

14Kambe nyangwa ya vutomi yi khumile, ni ndlela leyi yaka kona yi larile, kutani lava yi kumaka, a hi vanyingi.

Ta vangoma va mavunwa.

15“Hambanani ni vangoma va mavunwa lava taka eka n'wina va funengele nguvu ya nyimpfu kasi exikarhi ka timbilu ta vona, i timhisi leti bvanyengetaka.

16“Mi ta va tiva hi mihandzu ya vona. Xana mavhinya ma nga khiwa emitweni, kumbe makuwa ma nga khiwa ekhaweni xana?

17Hakunene murhi wo nandziha wu tswala mihandzu yo nandziha, kambe murhi wo biha wu tswala mihandzu yo biha.

18Murhi wo nandziha wu nga tsandzeka ku tswala mihandzu yo biha, ni murhi wo biha wu nga tsandzeka ku tswala mihandzu yo nandziha.

19Murhi wun'wana ni wun'wana lowu nga tswariki vana vo nandziha, wu tsemiwa, wu cukumetiwa endzilweni.

20Hikwalaho ndzi nge: Mi ta va tiva hi mihandzu ya vona.

21“A hi hinkwavo lava nge eka mina: Hosi, hosi, lava nga ta nghena eku fumeni ka matilo, kambe ku ta nghena la endlaka ku rhandza ka Tata wa mina la nga ematilweni.

22“Enkarhini wolowo van'wanyana va ta ku eka mina: Hosi, hosi, xana a hi dyondzisanga hi vito ra wena-ke? Xana a hi hlongolanga mademona hi vito ra wena-ke? Xana a hi endlanga masingita layo tala hi vito ra wena-ke?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Enkarhini wolowo ndzi ta va byela erivaleni, ndzi ku: ‘A ndzi mi tivanga, ni siku ni rin'we; sukani eka mina, n'wina vadyohi.’

Ta yindlu ya le ribyeni, ni ta yindlu ya le saveni.

24“Hikwalaho-ke un'wana ni un'wana la yingiselaka marito lawa ndzi ma vulaka, a endla ha wona, ndzi ta n'wi ringanisa ni wanuna lowo tlhariha, la akeke yindlu ya yena eribyeni.

25Kutani mpfula yi na, maboboma ma ta, ni mimoya yi hunga, yi ba yindlu yoleyo; kambe a yi wanga hikuva masungulo ya yona a ma le ribyeni.

26“Kambe un'wana ni un'wana la yingisaka marito lawa ndzi ma vulaka, kutani a nga endli ha wona u ta fanisiwa ni wanuna wo rivala, la akeke yindlu ya yena esaveni.

27Kutani mpfula yi na, maboboma ma ta, ni mheho yi hunga, yi ba yindlu yoleyo, kutani yi wa; ku wa ka yona ku va lokukulu.”

28Kuteloko Yesu a hetile ku vulavula loku, mitshungu yi hlamala ku dyondzisa ka yena;

29hikuva a a va dyondzisa kukotisa munhu la nga hosi, a nga koti vatsari.

MATEWU 8

Ta Yesu loko a hanyisa munhu wa nhlokonho.

1Kuteloko a ngirimela entshaveni, mitshungu leyikulu yi n'wi landzelela.

2Kutani ku fika eka yena munhu wa nhlokonho, a n'wi khinsamela, a ku: “Hosi, loko u swi rhandza, u nga swi kota ku ndzi basisa.”

3Kutani Yesu a tshambuluta voko, a n'wi khumba, a ku: “Ndza swi rhandza, basisiwa.” Sweswo nhlokonho wa yena wu basisiwa hi nomu wolowo.

4Kutani Yesu a ku eka yena: “U nga tshuki u byela munhu; kambe u ya tikomba eka muprista, kutani u humesa mhamba leyi nga lerisiwa hi Muxe, byi ta va vumbhoni eka vona.”

Ta ndhuna ya dzana ya Kapernawume.

5Kakuloko Yesu a nghena eKapernawume, ndhuna ya dzana yi ta eka yena, yi n'wi khongela,

6yi ku: “Hosi nandza wa mina u lo lakahla, endlwini, u ome swirho, u vaviseka ngopfu.”

7Yesu a ku eka yena: “Ndzi ta ya ndzi ya n'wi hanyisa.”

8Kambe ndhuna ya dzana yi angula, yi ku: “Hosi, a swi ku fanelanga ku ta nghena endlwini ya mina, kambe vula rito rin'we ntsena nandza wa mina u ta hanya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hikuva, na mina, ndzi nga munhu la fumiwaka hi van'wana, ndzi ni masocha
lama nga ehansi ka mina; loko ndzi ku eka un'wana: 'Famba! ' wa famba; eka
un'wana: 'Tana! ' wa ta; ni ka nandza wa mina: 'Endla swo karhi,' wa swi endla."

10Kuteloko Yesu a swi twa, a hlamala, a byela lava n'wi landzaka, a ku: "Kunene
ndza mi byela, ndzi ku: A ndzi si vona ku pfumela loko tano, ni le Israeleni.

11Hikwalaho-ke ndza mi byela, ndzi ri: Lavo tala va ta huma evuxeni ni le
vupeladyambu, va ta tshama eswakudyeni eku fumeni ka matilo, na Abrahama,
na Isaka, na Yakobo.

12Kambe vana va ku fuma va ta cukumetiwa ehandle emunyameni, laha mikosi yi
nga ta va kona ni ku getsela ka meno."

13Kwalaho Yesu a ku eka ndhuna ya dzana: "Muka, u endleriwile hilaha u
pfumeleke hakona." Kutani nandza wa yena a hanya enkarhini wolowo.

Ta mukon'wana wa Petro.

14Kutani loko Yesu a ta endlwini ya Petro, a kuma mukon'wana wa yena a lo
lakahla, a vabya hi nhloko.

15Kuteloko a n'wi khumbile hi voko, nhloko yi miyela; kutani a pfuka a va tirhela.

16Kute nimadyambu, va n'wi tisela van'wanyana lava nga ni mademona; kutani a
hlongola mimoya eka vona hi rito ntsena; kutani a hanyisa hinkwavo lava nga
tsakangiki,

17 leswaku ku endleka leswi nga vuriwa hi muprofeta Esaya loko a te: "U titekele
mikarhalo ya hina, u tibyarhele ni mavabyi ya hina."

Ku landza Yesu.

18Kuteloko Yesu a vone mitshungu leyikulu yi n'wi rhendzele, a lerisa
vadyondzisiwa va yena leswaku va n'wi perisela entsungeni.

19Kutani mutsari un'wana a n'wi tshinelela a ku eka yena: "Mufundhisi, laha u
yaka kona, hambi ku ri kwihi ni kwihi, ndzi ta ku landza."

20Kutani Yesu a ku eka yena: "Timhungubye ti ni micele, ni tinyanyana ta le
tilweni ti ni swisaka, kambe N'wana wa Munhu a nga na laha a nga seketelaka
nhloko ya yena kona."

21Kutani un'wana wa vadyondzisiwa va yena a ku eka yena: "Hosi, ndzi pfumelele
ndzi rhanga ndzi ya lahla tatana."

22Kambe Yesu a ku eka yena: "Ndzi landze, u tshika va ku fa, va lahla va ku
fakulobye."

Ta Yesu loko a miyeta lwandle.

23Kuteloko a nghene ebyatsweni, vadyondzisiwa va yena na vona, va nghena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Kutani maswivo, ku pfuka moya wa xihuhuri lexikulu elwandle, byatso byi va
byi khubumetiwa hi magandlati; Yesu, yena, a etlele.

25Kavaloko vadyondzisiwa va yena va n'wi tshinelela; va n'wi pfuxa, va ku: “Hosi,
hi ponise, ha lova.”

26Kutani a ku eka vona: “Vanhu va ku pfumela lokutsongo, mi ni vutoya ha yini-
ke? ” Kutani a yima, a tshinya xihuhuri ni lwandle, ku rhula lokukulu ku va kona.

27Kutani vanhu valavo va hlamala ngopfu, va ku: “Yeloyi hi lowo yini, loko a
yingisiwa hi mheho ni lwandle? ”

Ta Vagadara lava nga ni mademona.

28Kuteloko a fikile entsungeni wa hase, etikweni ra Vagadara, a hlanganisiwa hi
vanhu vambirhi lava ngi va ri ni rihuhu va huma emasirheni, va ri lava chavisaka
ngopfu; ku nga ri na munhu la nga tiyaka mbilu ku hundza hi ndlela yoleyo.

29Kutani va sungula ku huwelela, va ku: “Hi ni mhaka yihi na wena, Yesu, N'wana
wa Xikwembu? Xana u te laha ku hi xanisa, wu nga si va nkarhi wa kona-ke? ”

30Kutani kulenyana a ku vonaka ntlhambi lowukulu wa tinguluve, ti ri karhi ti
dya.

31Kutani mademona ma n'wi khongela, ma ku: “Kungakuloko u hi hlongola, hi
pfumelele hi tiyela entlhambini wa tinguluve.”

32Kutani a ku eka wona: “Yanani.” Kwalaho ma huma ma ya entlhambini wa
tinguluve; kutani hi nomu wolowo, ntlhambi hinkwawo wa tinguluve wu
tsutsumela eribuwini hi matimba lamakulu, wu tihoxa elwandle, wu ya lova
ematini.

33Kutani varisi va tsutsuma va ya emutini; va ya byela hinkwaswo leswi
humeleleke varihuhe.

34Kutani hinkwavo va muti va huma ku ya hlangana na Yesu, kuteloko va n'wi
vona, va n'wi khongela ngopfu leswaku a suka etikweni ra vona.

MATEWU 9

Ta munhu la omeke swirho.

1Kutani Yesu a nghena ebyatsweni, a tlhela a pela lwandle, a ya emutini wa
rikwavo.

2Kutani a tiseriwa munhu la omeke swirho, a lo lakahla, emasangwini. Yesu,
kuteloko a vonile ku pfumela ka vona, a ku eka munhu la omeke swirho: “Tiyisa
mbilu, n'wananga, swidyoho swa wena u rivaleriwile swona.”

3Kutani van'wanyana va vatsari va ku etimbilwini ta vona: “Loyi, wa sandza.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kavaloko Yesu a tiva ku anakanya ka vona, a ku: “Mi anakanyela yini swo biha etimbilwini ta n'wina?

5Hikuva hi xihi lexi olovaka xana, ku vula leswaku ‘U rivaleriwile swidyoho’, kumbe ku vula leswaku: ‘Yima u tifambela’?

6Kutani sweswi, hileswaku mi tiva leswaku N'wana wa Munhu u ni matimba laha emisaveni ya ku rivalela vanhu swidyoho,” a ku eka lowa ku oma swirho: “Pfuka, u teka masangu ya wena, u ya endlwini ya wena.”

7Kutani yeloyi a pfuka, a ya endlwini ya yena.

8Vunyingi loko byi vona sweswo, va hlamala, va chava, va dzunisa Xikwembu, hikuva xi nyike vanhu matimba layonghasi.

Ta ku vitaniwa ka Matewu.

9Kuteloko Yesu a suke kwalaho, a vona munhu loyi va nge i Matewu, a tshamisile endlwini ya ndzuvo, a ku eka yena: “Ndzi landze! ”

10Kutani Matewu a suka a n'wi landza. Kuteloko a tshamile eswakudyeni, endlwini ya yena, valuvisi lavo tala ni vadyohi va nghena va tshama eswakudyeni na Yesu ni vadyondzisiwa va yena.

11Kutani Vafarisi loko va swi vona, va byela vadyondzisiwa, va ku: “Mufundhisi wa n'wina u dyela yini ni valuvisi ni vadyohi xana? ”

12Kuteloko Yesu a swi twa, a ku eka vona: “Lava tsakeke a va pfumari n'anga, kambe yi laviwa hi lava vabyaka.

13 Kambe yanani mi ya dyondza rito leri nge: ‘Ndzi rhandza tintswalo, ma nga ri magandzelo! ’ Hikuva a ndzi telanga ku vitina lava lulameke eku tshikeni, kambe vadyohi.”

Ta nkarhi wo titsona swakudya.

14Enkarhini wolowo vadyondzisiwa va Yohane va ta eka yena, va ku: “Hina ni Vafarisi hi titsonela yini swakudya, kasi vadyondzisiwa va wena a va titsoni swona xana? ”

15Yesu a ku eka vona: “Xana tinxangwana ta muteki ti nga rila, loko muteki a ha ri ka tona xana? Kambe wa ta nkarhi lowu muteki a nga ta susiwa eka vona, hi kona va nga ta titsona swakudya.

16A ku na munhu la nga babelaka xitiva lexintshwa engubyeni; a khale, hikuva xitiva lexi baberiwaka xi nga handzula nguvu, kutani nguvu yi engetelaka ku handzuka.

17Kambe vanhu a va cheri vhinyo leyintshwa emikwameni ya khale, hikuva mikwama yi nga handzuka, kutani vhinyo yi halaka, mikwama, yona, yi onhaka;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

vhinyo leyintshwa yi cheriwa mikwameni leyintshwa, yi hlayisana swin'we na yona."

Ta n'wana Yayiro.

18A ku a ha vulavula timhaka teto hi nomu lowu ku fika hosanyana, yi n'wi khinsamela, yi ku: "N'wana wa mina wa wanhwanyana wa ha ku fa sweswi, kambe a hi fambe swin'we u ya n'wi tlhandleka mavoko henhla, a ta tlhela a hanya."

19Kutani Yesu a suka kun'we ni vadyondzisiwa va yena a n'wi landza.

Ta nsati la nga ni switlhandla.

20Kutani maswivo, wansati un'wana loyi a a ri karhi a karhatiwa hi switlhandla hi malembe ya khume na mambirhi, a n'wi tshinelela hi le ndzhaku, a khumba madziva ya nguvu ya yena,

21hikuva a ku embilwini ya yena: "Hambi ndzi nga khumba nguvu ya yena ntsena, ndzi ta hanya,"

22kutani Yesu a rhendzeleka, a n'wi vona, a ku eka yena: "Tiyisa mbilu, n'wananga, ku pfumela ka wena ku ku ponisile." Kutani hi nkarhi wolowo wansati loyi a hanya.

23Yesu, kuteloko a fikile endlwini ya hosanyana, a vona lava ririsaka tinanga, ni vanhu lavo tala va endlaka pongo lerikulu,

24a ku eka vona: "Sukani, hikuva wanhwanyana a nga fanga, u lo etlela," kambe va n'wi hleka.

25Kuteloko va humesile ntshungu ehandle, a nghena, a khoma wanhwanyana hi voko, kutani wanhwanyana a pfuka.

26Mhaka leyi yi tshama yi twakala etikweni lero hinkwaro.

Nsovo wa Yesu.

27Kakuloko Yesu a suka kwalaho lavo fa mahlo vambirhi va n'wi landza va huwelela, va ku: "N'wana Davhida, hi twele vusiwana."

28Kuteloko a nghene endlwini, lavo fa mahlo volavo va ta eka yena, kutani Yesu a ku eka vona: "Xana ma pfumela leswaku ndzi nga swi kota ku tirha ntirho lowo-ke? " Va ku eka yena: "Ina, Hosi! "

29Hilaha a khumbaka mahlo ya vona, a ku: "A ku endliwe ka n'wina hi ku pfumela ka n'wina."

30Kutani mahlo ya vona ma hanyanya; kutani Yesu a va laya ngopfu, a ku: "Tilanguteleni leswaku mhaka leyi yi nga tiviwi hi munhu! "

31Kambe loko va humile va hangalasa ntwalo wa yena etikweni rolero hinkwaro.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Va ku va huma, Yesu a tiseriwa munhu wa mbheveve, a katsane ni rihuhu.

33Kuteloko ku hlongoriwile demona, lowa mbheveve a vulavula. Kutani mitshungu yi hlamala va ku: “Mhaka leyonghasi a yi si vonaka eIsraeleni.”

34Kambe Vafarisi va ku: “U hlongola mademona hi hosi ya mademona.”

35Kutani Yesu a tsendzeleka hi miti hinkwayo ni swimitana, a dyondzisa emasinagogeni ya kona, a vula Evhangeli ya ku fuma, a hanyisa mavabyi ni mikarhalo ya tinxakaxaka.

36Kuteloko a vone mitshungu, a yi twela vusiwana hikuva a va karhele, a va hangalakile va kota tinyimpfu leti nga riki na murisi.

37Hilaha a nge ka vadyondzisiwa va yena: “Ku tshovela kukulu, kambe vatirhi a hi vangani.

38Khongelani hakona hosi ya ku tshovela, leswaku yi rhuma vatirhi eku tshoveleni ka yona.”

MATEWU 10

Ta Yesu loko a hlawula vaapostola.

1Kutani loko a vitanele eka yena vadyondzisiwa va yena va khume na vambirhi, a va nyika matimba ya ku hlula mimoya leyo biha ni ku yi hlongolela ehandle, ni ku hanyisa ma vabyi hinkwawo, ni lava hlulekaka hinkwavo.

2Mavito ya vaapostola lava khume na vambirhi hi walawo: lowo rhanga, i Simoni, la thyiweke Petro, na Andriya makwavo; na Yakobo n'wana Zebediya, na Yohane makwavo;

3Filipi na Bartolomi, Tomasi na Matewu muluvisi; Yakobo n'wana Alfiya na Lebiya;

4Simoni wa Kanana na Yudasi Iskariyota loyi a nga xenga Yesu.

5Yesu a rhuma lava khume na vambirhi volavo, a va lerisa, a ku: “Mi nga tshuki mi ya eka vamatiko, mi nga tshuki mi nghena emutini wihi ni wihi wa Vasamariya,

6kambe mi ya eka tinyimpfu leti lahlekeke ta yindlu ya Israele.

7Kutani loko mi ri karhi mi famba, dyondzisani, mi ku: ‘Ku fuma ka matilo ku tshinerile.’

8Hanyisani lava vabyaka, pfuxani vafi, mi basisa va nhlokonho, mi hlongola mademona. Mi nyikiwile ntsena; na n'wina, va nyikeni ntsena.

9Mi nga tshuki mi tilongela mbuva hambi ti ri tipondho, ni macheleni, ni tipeni emabandeni ya n'wina,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10ni loko wu ri nkwama wa ndlela, hambi ti ri tinguvu timbirhi, ni tintanghu, ni nhonga, hikuva la tirhaka u faneriwe hi swakudya swa yena.

11“Kutani loko mi nghene emutini, kumbe ximutaneni xihi ni xihi, mi vutisa leswaku i mani la fanelaka ku mi amukela, mi tshama eka yena mi kondza mi suka.

12Kutakuloko mi nghene endlwini, mi yi xeweta.

13Loko yindlu yoleyo swi yi fanela, ku rhula ka n'wina a ku te ehenhla ka yona kambe loko swi nga yi faneri, ku rhula ka n'wina a ku tlhelele eka n'wina.

14Kutani emikarhini hinkwayo, loko va nga mi amukeri, kumbe loko va nga yingisi marito ya n'wina, loko mi huma endlwini yoleyo, kumbe emutini wolowo, mi phumunha ntshuri emilengeni ya n'wina.

15Kunene ndzi ri eka n'wina: ku biwa ka muti wolowo ku ta tlula ka Sodoma na Gomora hi siku ra ku avanyisiwa.

16“Vonani, ndza mi rhuma mi fana ni tinyimpfu exikarhi ka mahlolwa, hikwalaho-ke tlharihani kukota tinyoka, mi va lavo kala mano kukota magugurhwana.

17Kambe mi tivonela vanhu, hikuva va ta mi yisa etihubyeni, va ta mi xupula emasinagogeni ya vona.

18Kambe va ta mi yisa emahlweni ka tindhuna, ni le mahlweni ka tihosi hikwalaho ka mina, mi va timbhoni ta mina eka vona, ni ka vamatiko.

19Kambe siku va mi nyiketaka vona, mi nga tshuki mi kanakana hilaha mi nga ta vulavula hakona, ni leswi mi nga ta swi vula, hikuva leswi mi nga ta swi vula, mi ta swi nyikiwa enkarhini wolowo.

20Hikuva a hi n'wina lava mi nga ta vulavula, kambe i moya wa Tata wa n'wina lowu nga ta vulavula ha n'wina.

21“Makwavo u ta nyiketa makwavo eku dlaweni, na tatana n'wana wa yena, vana va ta hundzukela vatswari va vona hi matimba, va va dlaya.

22Kutani hinkwavo va ta mi venga hikwalaho ka vito ra mina; kambe la tiyiselaka ku fika siku ra makumu, hi yena la nga ta hlayiseka.

23Kutani kutakuloko va mi xanisa emutini wun'wana, tsutsumelani eka wun'wana, hikuva kunene ndzi ri eka n'wina: N'wana wa Munhu u ta humelela mi nga si hlanganisa miti hinkwayo ya Israele.

24“Mudyondzisiwa a hi nkulukumba eka mufundhisi wa yena, ni nandza a hi nkulukumba eka hosi ya yena.

25Swi ringene mudyondzisiwa loko a endliwa kukotisa hosi ya yena. Loko va vurile n'wini wa yindlu Belzebule, va yindlu ya yena va ta vuriwa ku tlurisa ngopfu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Mi nga tshuki mi va chava, hikuva a ku na nchumu xa lexi pfariweke lexi nga tiki pfuriwa, kutani a ku na nchumu exihundleni lexi nga tiki tiviwa.

27Leswi ndzi mi byelaka swona emunyameni, swi vuleni eku vonakaleni; kutani leswi mi swi yingiseke swi hleveteriwa etindleveni, swi twariseni eswihlungwini swa tindlu.

28“Mi nga tshuki mi chava lava dlayaka miri, kambe va hava matimba yo dlaya moya; kambe chavani loyi a nga ni matimba yo lovisa miri ni moya wa munhu etiheleni.

29“Xana swindzingiri swimbirhi a swi xaviwi hi peni yin'we ntsena? Kambe a ku nga wi xin'wana xa swona ehansi, loko ku nga ri hi ku rhandza ka Tata wa n'wina.

30“Loko mi ri n'wina, misisi ya tinhloko ta n'wina, yi hlayiwile hinkwayo.

31Hikwalaho mi nga tshuki mi chava, mi tlurisa swindzingiri leswo tala.

32“Un'wana ni un'wana la nga ta ndzi vula emahlweni ka vanhu, na mina, ndzi ta n'wi vula emahlweni ka Tatana la nga ematilweni.

33Kambe un'wana ni un'wana la nga ta ndzi landzula emahlweni ka vanhu, na mina, ndzi ta n'wi landzula emahlweni ka Tatana la nga ematilweni.

34“Mi nga tshuki mi anakanya leswaku ndzi tile ku tisa ku rhula emisaveni; ndzi tile ku tisa fumu ku nga ri ku rhula.

35Hikuva ndzi tele ku hambanyisa munhu ni tata wa yena, wanhwana ni mana wa yena, n'wingi ni n'wingi wa yena,

36ni malandza ya munhu, va ta va valala eka yena.

37La rhandzaka tata wa yena, hambi a ri mana wa yena ku tlula mina, a nga ndzi faneli, ni la rhandzaka n'wana wa yena wa wanuna, hambi a ri wa wanhwana ku tlula mina, a nga ndzi faneli.

38Kutani la nga tekiki xihambano xa yena a ndzi landza, a nga ndzi faneli.

39La hlayisaka vutomi bya yena, u ta lahlekeriwa hi byona; kambe la lahlekeriwaka hi vutomi bya yena hikwalaho ka mina, u ta tlhela a byi kuma.

40“La mi rhurhelaka wa ndzi rhurhela; ni la ndzi rhurhelaka u rhurhela la ndzi rhumeke.

41La rhurhelaka muprofeta hi leswi a nga muprofeta, u ta nyikiwa hakelo ya muprofeta; ni la rhurhelaka la lulameke hi leswi a lulameke, u ta nyikiwa hakelo ya la lulameke.

42Kutani un'wana ni un'wana la nyikeke ndzheko, hambi wu ri wun'we, wa mati yo titimela eka un'wana wa lavatsongo, hi leswi a nga mudyondzisiwa wa mina, kunene ndzi ri eka n'wina: A nga ka a nga pfumali hakelo ya yena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

MATEWU 11

Ta varhumiwa va Yohane Mukhuvuri eka Yesu.

1Kuteloko Yesu a hetile ku lerisa vadyondzisiwa va yena lava khume na vambirhi,
a suka kwalaho a ya dyondzisa ni ku hlavutela emitini ya tiko ra vona.

2Kambe Yohane kakuloko a ri ekhotsweni, a twa mitirho ya Kriste, kutani a
rhuma vadyondzisiwa va yena vambirhi eka Yesu, va ku eka yena:

3"Xana hi wena la taka, kumbe ha ha langutela un'wana xana? "

4Yesu a hlamula, a ku eka vona: "Yanani mi ya tivisa Yohane leswi mi swi twaka
ni leswi mi swi vonaka:

5Vo fa mahlo va tlhela va vona, lavo khwita va famba, va nhlokonho va basisiwa,
vo fa tindleve va yingisa, va ku fa va pfuka, swisiwana swi byeriwa Evhangeli;

6kambe ku katekile la nga tiki khunguvanyeka hikwalaho ka mina! "

7Kutani volavo loko va sukile, Yesu a sungula ku vulavula ni ntshungu hi ta
Yohane, a ku: "A mi yile mi ya vona yini emananga? Xana a ri ri rihlanga leri
tsekatsekisiwaka hi mheho xana?

8Kambe a mi ya vona yini-ke? Xana a a ri munhu la funengeleke tinguvu to bomba
xana? Maswivo, lava ambalaka leswo saseka, va le tindlwini ta tihosi.

9Kambe a mi yile mi ya vona yini? A a ri muprofeta xana? Ina, ndza mi byela; ni la
tlulaka muprofeta,

10 hikuva ku tsariwe ta yena loko va te: 'Maswivo, ndzi rhume emahlweni ka
wena ntsumi ya mina, yi ku lunghisela ndlela emahlweni ka wena.'

11Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Eka lava velekiweke hi vavasati, a ku
humelelanga un'wana la nga nkulukumba eka Yohane Mukhuvuri; kambe
lontsongo eku fumeni ka matilo i nkulukumba eka yena.

12Kutani ku sungula enkarhini wa Yohane Mukhuvuri ku fika sweswi, ku fuma ka
matilo ku ngheniwa hi matimba, kutani va matimba hi vona lava ku tekaka.

13Hikuva vaprofeta hinkwavo ni tibuku ta nawu va bvumbhile va yisa timhaka ku
fika eka Yohane;

14kutani loko mi rhandza ku amukela timhaka leti, hi yena Eliya la fanekeleke ku
ta.

15La nga ni tindleve ku yingisa, a a yingise.

16"Kambe rixaka leri, xana ndzi ta ri fanisa na yini? Ri fana ni vana lava
tshamiseke entsendzeleni, va byelana ni tintangha ta vona, va ku:

17'Hi mi bele nanga, kambe a mi cinanga; hi mi yimbelele maxangu, kambe a mi
rilanga.'

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Hikuva Yohane u tile a nga dyi, a nga n'wi, kutani va ku: 'U ni demona.'

19N'wana wa munhu u tile a dya, a nwa, kutani va ku: 'Vonani mudyi ni munwi, nakulobye wa valuvisi ni vadyohi.' Kambe vutlhari byi kombisile ku lulama ka byona hi mitirho ya byona."

20Enkarhini wolowo Yesu a sungula ku holovela miti yoleyo a nga endla masingita layo tala eka yona, hikuva a yi hundzukanga,

21a ku: "U ni khombo wena Korazini, u ni khombo wena Betsayida, hikuva mahlori lama nga endliwa eka rikwenu loko ingi ma endliwile eTiri na le Sidoni, miti yoleyo ingi yi hundzukile khale, yi teka tinguvu leto khwaxa ni nkuma.

22Hikwalaho ndzi nge eka n'wina: Ku ta vevuka eka Tiri na Sidoni ku tlula eka n'wina esikwini ra ku avanyisa.

23Na wena Kapernawume, la tlakusiweke ku fika le tilweni, u ta tsongahatiwa ku fikela endhawini ya lava feke; hikuva mahlori lama endliweke eka rikwenu, loko ingi ma endliwe Sodoma, muti wolowo a wu ta va wa ha ri kona ni sweswi.

24Hikwalaho ndzi nge eka n'wina: Ku ta vevuka eka tiko ra Sodoma ku tlula eka n'wina esikwini ra ku avanyisa."

25Enkarhini wolowo Yesu a vulavula a ku: "Ndza ku dzunisa, Tatana, Hosi ya le tilweni ni ya misava, hikuva timhaka teto u ti fihlele lavo tlhariha ni lava mano, kambe u ti tivisile lavatsongo.

26Ina, Tatana, hi sweswo hikuva hilaha u tirhandzeleke hakona.

27Swilo hinkwaswo swi vekiwe eka mina hi Tatana; a ku na la tivaka N'wana, loko a nga ri Tatana; naswona a ku na la tivaka Tatana loko a nga ri N'wana, ni loyi N'wana a rhandzaka ku n'wi hlavutela yena.

28"Tanani eka mina n'wina hinkwenu lava karheleke, ni lava tikeriwaka, ndzi ta mi wisisa.

29Rhwalani joko ra mina, mi dyondza eka mina, hikuva ndzi ni vunene ni mbilu ya tintswalo, kutani mi ta kumela mimoya ya n'wina ku wisa;

30hikuva joko ra mina ra olova, ni ndzhwalo wa mina wa vevuka."

MATEWU 12

Ta min'oko ya Savata.

1Enkarhini wolowo, Yesu a hundza exikarhi ka masimu hi siku ra Savata. Vadyondzisiwa va yena a va ri ni ndlala, kutani va sungula ku kha min'oko, va dya.

2Vafarisi loko va swi vona, va ku eka yena: "Vona, vadyondzisiwa va wena va endla leswi nga lulamelangiki siku ra Savata."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kambe a ku eka vona: “Xana a mi hlayanga leswi endliweke hi Davhida siku a
nga ni ndlala, yena ni lava ngi va ri na yena:

4Leswi a tshamaka a nghena endlwini ya Xikwembu, a dya swinkwa swo
xaxametiwa leswi nga lulamangiki ku dyiwa hi yena ni lava ngi a ri na vona, loko
ku nga ri hi vaprista ntsena.

5Kumbe a mi hlayanga enawini leswaku hi masiku ya Savata, vaprista va tlula
nawu wa Savata etempeleni, va nga ri na nandzu xana?

6Ndzi ri eka n'wina: U kona kwala lonkulu eka tempele.

7 Loko ngi mi tiva rito leri nge te: ‘Ndzi rhandza tintswalo ma nga ri magandzelo,’
ingi mi nga kanetanga lava nga riki na nandzu,

8hikuva N'wana wa munhu i hosi ya Savata.”

Ta ku hanyisiwa ka la omeke voko.

9Kuteloko a sukile kona a nghena esinagogeni ya vona.

10Munhu a a ri kona kwalaho lowa voko ro khwanyala. Kutani va n'wi vutisa ku
n'wi xiya, va ku: “Xana swa lulama ku hanyisa hi siku ra Savata xana? ” A va lava
laha va nga n'wi hehlaka hakona.

11Kutani a ku eka vona: “Munhu hi wihi eka n'wina la nga ni nyimpfu yin'we, loko
yi wela ekheleni hi Savata, a nga ka a nga yi khomi a yi humesa?

12Kasi munhu a nga tluri ngopfu nyimpfu xana? Hikwalaho swi lulamile ku endla
swinene hi siku ra Savata.”

13Kutani a ku eka munhu yeloyi: “Tshambuluta voko ra wena.” A ri tshambuluta;
kutani ri hanya kukota rin'wanyana.

14Kutani Vafarisi loko va humile va ya kanela makungu ku tiva hilaha va nga n'wi
dlayaka hakona.

15Kambe Yesu loko a swi tiva, a suka kona.

Leswi Yesu a bvumbhiweke ha swona.

Kutani mitshungu leyikulu yi n'wi landzelela, kutani a va hanyisa hinkwavo.

16Kambe a va laya hi matimba leswaku va nga tshuki va n'wi vula,

17hileswaku ku endliwa leswi nga vuriwa hi muprofeta Esaya, loko a te:

18“Vonani nandza wa mina loyi ndzi tihlawuleleke yena, murhandziwa wa mina,
yeloyi moya wa mina wu n'wi tsakelaka. Ndzi ta veka moya wa mina ehenhla ka
yena, kutani u ta byela matiko leswaku ku avanyisa ku kona;

19a nga ka a nga holovi, a nga ka a nga bi huwa; a ku na munhu la nga ta twa rito
ra yena emitsendzeleni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20A nga ka a nga tshovi rihlanga leri khinyekeke, kambe a nga ka a nga timi
rivoningonyana leri mpulukaka, a kondza a hlurisa ku avanyisa,

21 kutani vamatiko va ta tshemba vito ra yena.”

Ta lowo fa mahlo ni xifuva, ni lowa rihuhu. Ku dyohela Moya lowo Kwetsima.

22Kutani va n'wi tisela munhu la nga ni rihuhu, a file mahlo ni xifuva kutani a n'wi
hanyisa; sweswo lowo fa mahlo ni xifuva a vulavula, a tlhela a vona.

23Kutani ntshungu hinkwawo wu hloleriwa, va ku: “Xana loyi a hi n'wana
Davhida-ke? ”

24Kambe Vafarisi loko va twa mhaka yoleyo, va ku: “Loyi a nga hlongoli
mademona loko ku nga ri ha Belzebule ntsena, hosi ya mademona.”

25Kasi Yesu hi ku tiva ku anakanya ka vona, a ku eka vona: “Ku fuma kun'wana ni
kun'wana loku avanaka hi le xikarhi ka tilwisa, ku ta hundzuka mananga; ni muti
wun'wana ni wun'wana, hambi yi ri yindlu leyi avanaka hi le xikarhi yi tilwisa, yi
nga ka yi nga tiyi.

26Loko Satana a hlongola Satana, u tiavile hi le xikarhi a tilwisa; xana ku fuma ka
yena ku nga tiyisa ku yini?

27Loko kunene ndzi hlongola mademona ha Belzebule, vana va n'wina vona, va va
hlongola hi mani xana? Hikwalaho va ta va vaavanyisi va n'wina va ri vona.

28Kambe loko ndzi hlongola mademona hi Moya wa Xikwembu, hakunene ku
fuma ka Xikwembu ku tile eka n'wina.

29Kumbe munhu a nga nghenisa ku yini endlwini ya munhu wa matimba ku teka
xuma xa yena, loko a nga rhanganga a boha munhu yeloyi; ku va kona a phangaka
yindlu ya yena.

30Loyi a nga yimiki na mina, u lwa na mina; ni la nga hlengeletiki na mina, wa
hangalasa.

31“Hilaha ndzi nge eka n'wina: vanhu va nga rivaleriwa ku dyoha kun'wana ni
kun'wana, ni ku sandza kun'wana ni kun'wana, kambe xisandzu lexi sandzaka
Moya, va nga ka va nga rivaleriwi.

32Loko munhu a sandza N'wana wa Munhu, u ta rivaleriwa; kambe la sandzaka
Moya lowo Kwetsima a nga ka a nga rivaleriwi, ni siku ni rin'we, hambi ku ri laha
emisaveni hambi ku ri enkarhini lowu nga ta humelela.

33Kumbe vulani leswaku murhi wunene, na vona vana va wona vanene; kumbe
vulani leswaku murhi wu bihile, ni mihandzu ya wona yi bihile, hikuva murhi wu
tiviwa hi vana va wona.

34“Vana va timhiri, mi nga vurisa ku yini timhaka letinene, leswi mi nga ni nsele!
Hikuva milomu yi vula leswi mbilu yi teleke swona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Munhu wa mbilu leyinene u humesa swilo leswinene exumeni lexinene xa yena,
kambe munhu wa nsele u humesa swilo leswo biha exumeni lexo biha xa yena.

36Hikwalaho ndzi ri eka n'wina: Hi siku ra ku avanyisa, vanhu va ta hlamulela ku
vulavula kun'wana ni kun'wana ka vuhava lebyi va byi vuleke;

37hikuva u ta hlayiwa la lulameke hi ku vulavula ka wena; na kona, u ta biwa hi
ku vulavula ka wena."

Ta Yesu loko a ala ku endla mahlori.

38Enkarhini wolowo vatsari ni Vafarisi van'wana va hlamula Yesu, va ku:
"Mufundhisi, hi rhandza ku ku vona u endla mahlori."

39Kambe a va hlamula, a ku: "Rixaka leri ra mona, ra vuoswi, ri lava mahlori,
kambe va nga ka va nga nyikiwi mahlori, loko ma nga ri ya muprofeta Yonasi.

40Hikuva kukotisa loko Yonasi a tshame masiku manharhu, ni vusiku byinharhu
ekhwirini ra nhlampfi leyikulu, N'wana wa Munhu, na yena, u ta va
emarhumbyini ya misava masiku manharhu ni vusiku byinharhu.

41Vavanuna va Ninivha va ta yima eku avanyiseni ni rixaka leri, va va kaneta,
hikuva va hundzukile hi nkosi wa Yonasi; kasi lonkulu ka Yonasi, u kokwala.

42Hosi ya wansati ya le dzongeni yi ta yima eku avanyiseni ni rixaka leri, yi ri
kaneta, hikuva yi sukile makumu ya misava ku ta yingisela vutlhari bya Solomoni,
kasi lonkulu ka Solomoni u kokwala.

43"Loko moya lowo biha wu huma eka munhu, wu tiyela emitsungeni leyi
tshweke, wu ya lava ku wisa, wu ya ku pfumala.

44Hilaha wu nge: ndzi ta tlhelela endlwini ya mina, leyi ndzi nga huma eka yona;
kutakuloko wu fika kona, wu yi kuma yi nga ri na wumbe, yi kukuriwile, yi
bombisiwile.

45Kutani wu tlhela wu ya vita mimoya yin'wana ya ntlhanu na mimbirhi leyi yi
wu tlulaka hi ku biha, yi nghena, yi tshama kona; kutani timhaka ta makumu ta
munhu loyi, ti tlula leto rhanga hi ku tshama ti bihile. Ku ta va sweswo eka rixaka
leri ra mona."

Ta mana wa Yesu ni vamakwavo.

46Kakuloko a ha vulavula ni ntshungu, ku fika mana wa yena ni vamakwavo, va
yima ehandle va lava ku vulavula na yena.

47Munhu a ku eka yena: "Mana wa wena ni vamakwenu hi lava la handle va lava
ku vulavula na wena."

48Kambe Yesu a hlamula loyi a n'wi byelaka sweswo, a ku eka yena: "Manana ni
vamakwerhu i vamani xana? "

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

49Kutani a komba vadyondzisiwa va yena hi voko a ku: “Manana ni vamakwerhu, hi lava;

50hikuva un'wana ni un'wana la nga ta endla ku rhandza ka Tatana la nga etilweni, hi yena la nga makwerhu, ni makwerhu wa xisati, na manana.”

MATEWU 13

Xifaniso xa muhaxi.

1Hi siku rero, Yesu a huma endlwini, a tshama ekusuhi ni lwandle.

2Kutani mitshungu leyikulu yi hlengeletana eka yena; hikwalaho Yesu a nghena ebyatsweni, a tshama eka byona; ntshungu hinkwawo a wu yime eribuwini.

3Kutani a va byela timhaka leto tala hi swifaniso, a ku: “Vonani, muhaxi u humile ku ya haxa.

4Kakuloko a haxa, timbewu tin'wana ti wela endleleni; kutani tinyanyana ti ta, ti ta ta dya.

5“Tindzhoho tin'wana ti wela emaribyeni, laha ku nga riki na misava yo tala, kutani ti hatlisa ti mila, hikuva ti nga ri na misava, a yi nga entanga.

6Kutani dyambu loko ri tlhava, ti vuna, ti tshwa hi ku pfumala timitsu.

7Tin'wanyana ti wela exikarhi ka mitwa; kutani mitwa yi kula, yi ti kama.

8Kambe tin'wanyana ti wela emisaveni leyinene, kutani ti veka swakudya, ndzhoho yin'wana yi veka dzana, yin'wana ntlhanu wa makume na khume rin'we, yin'wana makume manharhu.

9La nga ni tindleve ku yingisa a a yingise.”

10Vadyondzisiwa va tshinela, va ku eka yena: “Xana u vulavulela yini na vona hi swifaniso? ”

11A va hlamula, a ku: “Hikuva n'wina mi nyikiwile ku tiva swihundla swa ku fuma ka le tilweni, kambe vona a va nyikiwanga.

12Hikuva la nga na swona, u ta nyikiwa a taleriwa; kambe la nga riki na nchumu, u ta tekeriwa ni leswi a nga na swona.

13Hikwalaho ndzi vulavulaka na vona hi swifaniso hileswaku, hambi va vona, va nga ka va nga vonisisi, hambi va yingisa, va nga ka va nga yingisi ni ku swi twisisa.

14Kutani ku hetisekile eka vona leswi nga bvumbhiwa hi Esaya, loko a te: ‘Hi ku yingisa, mi ta yingisa, kambe mi nga ka mi nga twisisi, mi ta vona hi mahlo, kambe mi nga ka mi nga vonisisi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15 Hikuva timbilu ta tiko leri ti nonile, ni tindleve ta vona va ti nonon'hwisile, ni mahlo ya vona va ma pfarile, leswaku va nga tshuki va vona hi mahlo, ni ku yingisa hi tindleve, ni ku twisisa hi timbilu, ni ku hundzuka leswaku ndzi nga ti tshuka ndzi va hanyisa.'

16"Kambe loko mi ri n'wina, mahlo ya n'wina ma katekile hikuva ma vona, na tona tindleve ta n'wina, hikuva ta yingisa.

17Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Vaprofeta lavo tala ni lava lulameke lavo tala, va naverile ku vona leswi mi swi vonaka, kambe a va swi vonanga; ni ku yingisa leswi mi swi yingisaka, kambe a va swi yingisanga.

18Loko mi ri n'wina, yingisani timhaka ta xifaniso xa muhaxi:

19"Un'wana ni un'wana loko a yingisa rito ra ku fuma, a nga ri twisisi, lowo biha a ta eka yena, a n'wi tekela leswi byariweke embilwini ya yena; hi la byariweke ekusuhi ni ndlela.

20La byariweke emaribyeni, i munhu la yingisaka marito, a hatlisa a ma amukela hi ku tsaka,

21kambe a nga na timitsu endzeni ka yena; wa tiya nkarhinyana ntsena, kutani loko makhombo kumbe ku xanisa swi humelela hikwalaho ka rito, a hatlisa a khunguvanyeka.

22Loko a ri loyi a byariweke emitweni, i munhu la yingisaka rito, kambe a tikarhatela swilo swa misava, ni ku kanganyisiwa hi xuma; kutani swi tsondziyela rito, ri ko ri nyumba.

23Kambe la byariweke emisaveni leyinene, i munhu la yingisaka rito a ri twisisa; kutani a veka tindzhoho, yin'wana yi veleka dzana, yin'wana ntlhanu wa makume na khume rin'we, yin'wana makume manharhu."

Xifaniso xa mfava.

24Yesu a va vekela xifaniso xin'wana, a ku: "Ku fuma ka le tilweni ku fana ni munhu la byaleke mbewu leyinene ensin'wini ya yena.

25Kutani loko vanhu va etlele, ku ta nala wa yena, a ta byala mfava emaveleni, a tifambela.

26Kuteloko mavele ma tlhavile, ri ri khava, na wona mfava wu vonaka.

27Kutani malandza ya n'wini wa yindlu ma ta ma ku eka yena: 'Hosi, a hi ku u byarile mbewu leyinene ensin'wini ya wena; xana mfava lowu wu pfa kwihi-ke? '

28A ku eka vona: 'I ku endla ka nala.' Malandza ma ku eka yena: 'A ku swi rhandzi leswaku hi ya tsuvula mfava-ke? '

29A ku eka vona: 'E-e, kumbexana loko mi ya tsuvula mfava, mi nga tsuvula ni mavele:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Swi tshikeni ha swimbirhi, swi kula kun'we, ku kondza ku fika ku tshovela!
Hilaha ndzi nga ta ku eka vatshoveri: Rhangani hi mfava, mi tsuvula, mi wu boha
hi tinyandza, mi hisa, kambe mavele, mi ma hlengeleta exivuyeni xa mina.' "

Xa ndzhoho ya sinapi.

31Kutani a va vekela xifaniso xin'wana, a ku: "Ku fuma ka matilo ku fana ni
ndzhoho ya sinapi yoleyo munhu a yi tekeke, a ya yi byala ensin'wini ya yena.

32Kunene yi ri yona leyitsongo eka timbewu hinkwato kambe loko yi mirile, yi
tlula matsavu hinkwawo, yi hundzuka murhi lowukulu, kutani tinyanyana ta le
henhla ti ta aka emarhavini ya wona."

Xa comela.

33A va byela xifaniso xin'wana, a ku: "Ku fuma ka matilo ku fana ni comela lexi
wansati a xi tekeke, a xi fihla mapeni ya mipimo minharhu, ma ko ma kukumuka
hinkwawo."

34Timhaka teto hinkwato Yesu a byela ntshungu hi swifaniso, a nga vulavuri na
vona hi swimbe,

35 leswaku ku ta endleka rito ra Muprofeta la nga te: "Ndzi ta ahlamisa nomu wa
mina hi swifaniso ndzi xaxameta ni timhaka leti ngi ti fihliwile ka ha ri mpfhuka
misava yi vumbiwa."

Nhlamuselo.

36Kuteloko Yesu a tlherisile ntshungu, a nghene endlwini, vadyondzisiwa va yena
va ta eka yena, va ku: "Hi hlamusele xifaniso xa mfava wa le nsin'wini."

37Kutani a va hlamula, a ku:

38"La byaleke mbewu leyinene, i N'wana wa Munhu; nsimu, i misava; mbewu
leyinene, i vana va ku fuma; mfava i vana va lowo biha.

39Nala la byaleke mfava, i Diyavulosi; ku tshovela, i makumu ya mikarhi leyi;
vatshoveri, vona, i tintsumi.

40Kukotisa loko mfava wu tsuvuriwa, wu ya hisiwa endzilweni swi ta va sweswo
emakun'wini ya mikarhi leyi.

41N'wana wa Munhu u ta rhuma tintsumi ta yena, ti ta humesa ehandle ka ku
fuma ka yena vakhunguvanyisi hinkwavo, ni lava endlaka leswo biha.

42Ti ta va cukumeta ekheleni ra ndzilo, laha mikosi yi nga ta va kona, ni ku getsela
ka meno.

43Enkarhini wolowo lavo lulama va ta hatima kukotisa dyambu eku fumeni ka
Tata wa vona. La nga ni tindleve ku yingisa, a a yingise.

Xifaniso xa xuma lexi fihliweke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

44“Kambe ku fuma ka matilo ku fana ni xuma lexi fihliweke ensin'wini; ku nga te
loko munhu a xi kumile, a xi fihla, kutani, eku tsakeni ka yena, a xavisa swilo swa
yena hinkwaswo, a tixavela nsimu yoleyo.

45Ku fuma ka le tilweni kukotisa muxavi la lavaka tidayimani letinene;

46kutani loko a kumile *dayimani* yin'wana ya nxavo lowukulu, a ya xavisa swilo
hinkwaswo leswi a nga na swona, a tixavela yona.

Xa nkukuto.

47“Kambe ku fuma ka le tilweni ku kotisa nkukuto lowu petiweke elwandle,
kutani wu phasa swilo swa tinxakaxaka;

48loko wu tele va wu kokela eribuwini, va tshamisa, va hlengeleta leswinene
eswibyeni swa vona, va cukumeta leswo biha.

49Swi ta va tano emakun'wini ya mikarhi leyi; tintsumi ti ta huma, ti hlawula lavo
homboloka eka lava lulameke,

50ti va cukumeta ekheleni ra ndzilo laha mikosi yi nga ta va kona, ni ku getsela ka
meno.”

51Yesu a ku eka vona: “Xana ma ti twa timhaka leti hinkwato xana? ” Va ku eka
yena: “Ina, Hosi.”

52Kutani a ku eka vona: “Hilaha ndzi nge: Mutsari un'wana ni un'wana la
dyondzisiweke hi ta ku fuma ka le tilweni, u kotisa munhu la nga n'wini wa
yindlu la humesaka evukosini bya yena swilo leswintshwa ni leswa khale.”

Ta Yesu loko a ri eNazareta.

53Kuteloko Yesu a hetile swifaniso sweswo, a suka kwalaho;

54kuteloko a fikile emutini wa rikwavo, a dyondzisa vanhu esinagogeni ya vona
va va va hlamala, va ku: “Xana loyi u byi kume kwihi vutlhari lebyonghasi, ni
mahlori layonghasi?

55Yeloyi a hi n'wana wa muvatli-ke? A hi ku mana wa yena hi loyi va nge i Mariya;
ni vamakwavo, xana a hi Yakobo, na Yosefa, na Simoni, na Yuda-ke?

56Ni vamakwavo va xisati, a va kona laha eka hina hinkwavo xana? Kasi leswi
hinkwaswo, swi n'wi humelerise ku yini-ke? ”

57Kutani va khunguvanyeka eka yena. Kambe Yesu a ku eka vona: “Muprofeta a
nga soriwi, loko ku nga ri etikweni ra yena, ni le ndlwini ya yena.”

58Kutani kwalaho a nga endlanga mahlori yo tala, hi leswi va nga pfumelangiki
eka yena.

MATEWU 14

Ta rifu ra Yohane Mukhuvuri.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Enkarhini wolowo, Heroda Mutetrarka, kuteloko a yingisile mpfumawulo wa
Yesu,

2a ku eka malandza ya yena: “Yeloyi i Yohane Mukhuvuri, u pfukile eku feni;
hikwalaho matimba ya mahlori ma tirha hi yena.”

3Hikuva Heroda a a khomile Yohane a n'wi boha, a n'wi hoxa ekhotsweni
hikwalaho ka Herodiya, nsati wa Filipi, ndzisana ya yena;

4hikuva Yohane a a ku eka yena: “A swi ku lulamelanga leswaku u n'wi teka.”

5Kutani a a rhandza ku n'wi dlaya, kambe a chava vanhu hikuva a va ku, i
muprofeta.

6Kambe enkhubyeni wa siku ra ku tswariwa ka Heroda, n'wana Herodiya wa
wanhwana a cina emahlweni ka vanhu a tsakisa Heroda;

7kutani kwalaho a n'wi hlambanyela hi ku tiyisa a ku eka yena: “Ndzi ta ku nyika
leswi u nga ta swi kombela, hambi yi va yini na yini.”

8Kutani lo wanhwana, loko a susumetiwa hi mana wa yena, a ku: “Ndzi nyike
sweswi enkambaneni nhloko ya Yohane Mukhuvuri.”

9Kutani hosi yi khomiwa hi tingana; kambe leswi a hlambanyeke, ni hikwalaho ka
lava tshameke eswakudyeni na yena, a lerisa leswaku a nyikiwa yona,

10a rhuma vanhu va ya tsema nhloko ya Yohane ekhotsweni.

11Kutani nhloko ya yena yi nehiwa enkambaneni, va nyika wanhwana; yena a yi
yisa eka mana wa yena.

12Kutani vadyondzisiwa va Yohane va ta teka ntsumbu wa yena, va wu lahla; va
ya byela Yesu.

Ta mahlori ya swinkwa.

13Yesu loko a twile timhaka leti, a suka kwalaho hi byatso, a ya emananga,
etlhelweni. Kuteloko ntshungu wu swi twile, wu n'wi landzela kona hi milenge,
wu huma emitini.

14Yesu, kakuloko a huma, a vona mitshungu leyikulu, a va twela vusiwana, a
hanyisa lava vabyaka exikarhi ka vona.

15Kute nimadyambu, vadyondzisiwa va yena va n'wi tshinelela, va ku: “Laha i
mananga, ni dyambu ri perile, tlherisa mitshungu, va tiyela emitini va tixavela
swakudya.”

16Kambe Yesu a ku eka vona: “A va fanelanga ku suka, va fihluteni mi ri n'wina.”

17Va ku eka yena: “A hi na nchumu la, loko swi nga ri swinkwa swa ntlhanu
ntsena, ni tinhlampfi timbirhi.”

18A ku: “Ndzi tiseleni swona la.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kuteloko a va lerisile ku tshamisisa vunyingi ehansi, ebyanyini, a teka swinkwa
leswa ntlhanu, ni tinhlampfi timbirhi, a langutisa henhla, a khensa. Kutani a
phema swinkwa a nyika vadyondzisiwa va yena, kutani vadyondzisiwa va avela
ntshungu.

20Kutani va dya hinkwavo, va xurha; kambe ku tekiwa mahlanhla lama nga sala,
ma tata swirhundzu swa khume na swimbirhi.

21Kambe lava dyeke a va ri vanhu lava lavaka ku va ntlhanu wa makume ya
madzana, vavasati ni vana va nga hlayiwi.

Ta Yesu loko a famba ehenhla ka mati.

22Kutani Yesu a sindzisa vadyondzisiwa va yena leswaku va nghena ebyatsweni,
va n'wi rhangela, va pelela entsungeni wa hase, loko yena a ri karhi a tlherisa
mitshungu.

23Kuteloko a tlherisile mitshungu, a tlhandlukela entshaveni ku ya khongela
hitlhelo; kutani a peleriwa hi dyambu a ha ri kwalaho a le swakwe.

24Byatso, byona, a byi ri exikarhi ka lwandle, byi tsekatsekisiwa hi magandlati ya
lwandle, hikuva moya a wu va alela.

25Kambe hi nkarhi wa vumune wa vusiku, Yesu a ta eka vona, a famba ehenhla ka
mati.

26Kakuloko vadyondzisiwa va n'wi vona a famba ehenhla ka mati, va tshuka, va
ku: “I xipuku,” kutani va huwelela hi ku chava.

27Kambe Yesu a hatlisa a vulavula na vona, a ku: “Tiyisani timbilu, hi mina, mi nga
chaveni.”

28Kutani Petro a n'wi hlamula, a ku: “Hosi, loko u ri wena, vula leswaku ndzi ta
kwalaho ka wena ehenhla ka mati.”

29Yesu a ku eka yena: “Tana.” Kutani Petro a huma ebyatsweni, a famba ehenhla
ka mati, a ta eka Yesu.

30Kambe loko a vona mheho yi kurile, a tshuka, kakuloko a sungula ku nwela, a
ba huwa, a ku: “Hosi, ndzi ponise.”

31Yesu a hatlisa a tshambuluta voko, a n'wi khoma, a ku eka yena: “Munhu wa ku
pfumela lokutsongo, u kanakanisile ha yini? ”

32Kuteloko va nghene ebyatsweni, mheho yi miyela.

33Kutani lava ngi va ri ebyatsweni va n'wi tshinelela, va n'wi khinsamela, va ku:
“Kunene u N'wana wa Xikwembu.”

34Kuteloko va pelerile entsungeni, va nghena etikweni ra Genesareta.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Vanhu va kona loko va tiva leswaku hi yena, va rhumela ematlhelweni hinkwawo ya kona leswaku va n'wi tisela hinkwavo lava vabyaka.

36Kutani va n'wi khongela leswaku a va pfumelela, hambi ku ri ku khumba mahlangula ya nguvu ya yena ntsena; kutani hinkwavo lava nga ma khumba va hanyisiwa.

MATEWU 15

Mikhuva ya Vafarisi.

1Kutani vatsari ni Vafarisi va ta eka Yesu, va huma eYerusalema, va ku eka yena:

2"Vadyondzisiwa va wena va tlulela yini mikhuva ya vakhale? Hikuva va dya vuswa va nga hlambanga."

3A va hlamula, a ku: "N'wina mi tlulela yini nawu wa Xikwembu hi mikhuva leyi mi yi endlaka?

4Hikuva Xikwembu xi lerisile, xi te: 'Chava tata wa wena ni mana wa wena'; kambe xi te: 'La rhukanaka tata wa yena, hambi mana wa yena a a dlayiwe.'

5Kasi n'wina mi ku: 'La nge eka tata wa yena kumbe eka mana wa yena: Leswi ndzi nga ku pfunaka ha swona, ndzi avele Xikwembu, a nga ha ri na nandzu; kunene a nga ha faneli ku chava tata wa yena ni mana wa yena.'

6Kutani mi hundzurile nawu wa Xikwembu swahava hi mikhuva leyi mi yi endlaka.

7Vakanganyisi, Esaya u mi bvumbhele swinene loko a te:

8'Tiko leri ra ndzi chava hi milomu ya rona: kambe timbilu ta vona ti le kule na mina ngopfu.

9 Va ndzi khinsamela swahava loko va dyondzisa tidyondzo, leyi nga milawu ya vanhu ntsena.' "

10Sweswo Yesu a vitana ntshungu, a ku eka vona: "Yingiselani, mi twisisa:

11Leswi nghenaka enon'wini, a hi swona leswi bihisaka munhu, kambe leswi humaka enon'wini, hi swona leswi bihisaka munhu."

12Sweswi, vadyondzisiwa va yena va n'wi tshinelela, va ku eka yena: "Xana wa swi tiva leswaku Vafarisi va khunguvanyekile loko va yingisa ku vulavula ka wena xana? "

13Kambe a hlamula, a ku eka vona: "Ximudyana xin'wana ni xin'wana lexi nga simekiwiki hi Tatana wa le tilweni, xi ta tsuvuriwa.

14Va tshikeni, i vo fa mahlo lava fambisaka vo fa mahlo. Lowo fa mahlo loko a fambisa lowo fa mahlokulobye va ta wela ekheleni havambirhi."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Petro a angula, a ku eka yena: “Hi hlamusele xifaniso lexiyani.”

16Kambe Yesu a ku: “Xana ma ha pfumala ku anakanya na n'wina-ke?

17Xana a mi twisisi leswaku hinkwaswo leswi nghenaka enon'wini, swi ya ekhwirini swi kondza swi ya cukumetiwa enhoveni.

18Kambe leswi humaka enon'wini swi pfa hi le mbilwini; hi swona leswi bihisaka munhu.

19Hikuva miehleketo leyo biha, ni ku dlayana, ni timholovo, ni vuoswi, ni vukhamba, ni ku hembelana, ni ku sandzana swi huma embilwini,

20hi swona leswi bihisaka munhu, kambe loko ku ri ku dya hi mavoko lama nga hlambiwangiki, a hi xilo lexi bihisaka munhu.”

Ta wansati wa Kanana.

21Yesu a suka kwalaho, a ya etikweni ra Tiri na Sidoni.

22Kutani ku humelela wansati wa Kanana la humeke ematlhelweni walawo, a huwelela, a ku: “Ndzi twele vusiwana, Hosi, n'wana Davhida, n'wana wa mina wa wanhwanyana u vabya ngopfu hi mademona.”

23Kambe Yesu a nga n'wi hlamulanga nchumu. Kutani vadyondzisiwa va yena va n'wi tshinelela, va n'wi khongela va ku: “N'wi tlherise, hikuva u huwelela, a ri karhi a hi landza.”

24Yena a hlamula, a ku: “A ndzi rhumiwanga eka munhu, loko ku nga ri ka tinyimpfu ta yindlu ya Israele leti loveke.”

25Lowa nsati a n'wi tshinelela a khinsama, a ku eka yena: “Hosi, ndzi pfune! ”

26A n'wi hlamula, a ku: “A hi swona ku tekela vana vuswa, ku byi hoxela timbyana.”

27Kambe lo wansati a ku: “Ina, Hosi, kambe na tona timbyana ti rholela mahlanhla lama waka etafuleni ra vini va tona.”

28Yesu a hlamula, a ku eka yena: “Wansati, ku pfumela ka wena kukulu! A ku endliwe eka wena hilaha u rhandzaka hakona.” Kutani n'wana wa yena a hanya hi nkarhi wolowo.

Lavo tala va hanyisiwa.

29Yesu, loko a suka kwalaho, a tshinelela lwandle ra Galeliya: kuteloko a tlhandlukile entshaveni, a ya tshamisa kona.

30Mitshungu leyo tala yi ta eka yena, va neha lavo khwita, ni swilema, ni lavo fa mahlo, ni timbheveve ni van'wana lavo tala, va va veka emilengeni ya Yesu, kutani a va hanyisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Mitshungu yi hlamala loko va vona lavo fa xifuva va vulavula, ni swilema swi hanyisiwa, ni lavo khwita va famba, ni lavo fa mahlo va vona; kutani va dzunisa Xikwembu xa Israele.

Swinkwa swi andzisiwa ra vumbirhi.

32Kutani Yesu a vitana vadyondzisiwa va yena, a ku eka vona: “Ndzi twela ntshungu lowu vusiwana, hikuva va tshamile na mina masiku manharhu, va nga ri na leswi va swi dyaka; kutani ndza tsandzeka ku va tlherisa va ri ni ndlala, leswaku kumbe va nga karhala endleleni.”

33Vadyondzisiwa va ku eka yena: “Xana laha mananga hi nga swi kuma kwihi swakudya leswi ringanaka ku xurhisa ntshungu lowonghasi xana? ”

34Yesu a ku eka vona: “Mi ni swinkwa swingani-ke? ” Va ku: “Ntlhanu na swimbirhi, ni tinhlampfinyana ti nga ri tingani.”

35Hikwalaho a lerisa mitshungu leswaku yi tshama ehansi.

36Kuteloko a teke swinkwa swa ntlhanu na swimbirhi ni tinhlampfi, a khensa, a phema, a nyika vadyondzisiwa va yena vona va ta avela mitshungu.

37Kutani hinkwavo va dya va xurha, va ko va rholela mahlanhla lama nga sala, swirhundzu swa ntlhanu na swimbirhi swi tala.

38Lava nga dya a va ri vavanuna va madzana ya mune wa makume, loko ku nga hlayiwi vavasati ni vana.

39Kuteloko Yesu a tlherisile mitshungu, a nghena ebyatsweni, a ya etikweni ra Magadala.

MATEWU 16

Ta xikombiso xa Yonasi.

1Kutani Vafarisi ni Vasaduki va ta eka yena ku n'wi ringa, va kombela leswaku a va kombisa masingita lama humaka etilweni.

2Kambe yena a va hlamula, a ku: “Loko ri perile, mi ri: ‘Ri ta xa, hikuva tilo ri tshwukile,’

3kutani nimixo mi ri: ‘Ri ta pfuma hikuva tilo ri tshwukile, ri endle ntima.’ Vakanganyisi, mi tiva swinene ku hundzuka ka nghohe ya tilo, kasi mi tsandzeka ha yini ku tsundzuka swikombiso swa mikarhi leyi xana?

4Rixaka leri ra lunya, ni ra vuoswi, ri kombela masingita; kambe ri nga ka ri nga nyikiwi wona, loko xi nga ri xikombiso xa muprofeta Yonasi.” Kutani a va siya, a tifambela.

Ta comela xa Vafarisi.

5Vadyondzisiwa loko va pelela entsungeni, a va rivarile ku teka swinkwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Yesu a ku eka vona: “Tivoneleni, mi chava comela xa Vafarisi ni xa Vasaduki.”

7Kutani va kanela va ku, kumbe hi leswi hi nga tekangiki swinkwa.

8Yesu, kuteloko a swi tivile, a ku eka vona: “Vanhu va ku pfumela lokutsongo, xana mi kanetana ha yini exikarhi ka n'wina hi leswi mi nga tekangiki swinkwa xana?

9Xana a mi si va ni ku twisisa a mi tsundzuki ha yini swinkwa swa ntlhanu, swa vanhu va madzana ya ntlhanu wa makume, ni vungani bya swirhundzu leswi mi nga swi teka xana?

10Ni swinkwa swa ntlhanu na swimbirhi swa vanhu va madzana ya ntlhanu wa makume, ni vungani bya swirhundzu leswi mi nga swi tata xana?

11A mi twisisi ha yini leswaku a ndzi vulanga xinkwa, loko ndzi ku: ‘Tivoneleni ka comela xa Vafarisi ni xa Vasaduki! ’ ”

12Hilaha va twisisaka leswaku comela lexi a nga te: “Xi chaveni”; a hi lexa xinkwa, kambe a xi ri xa tidyondzo ta Vafarisi ni ta Vasaduki.

Yesu i N'wana wa Xikwembu.

13Kuteloko Yesu a fikile etikweni ra Khezariya wa Filipi, a vutisa vadyondzisiwa va yena, a ku: “Vona vanhu va ri N'wana wa Munhu, i mani-ke? ”

14Va ku eka yena: “Van'wana va ri: u Yohane Mukhuvuri; van'wana va ri: u Eliya; van'wana va ri: u Yeremiya kumbe un'wana wa vaprofeta.”

15A ku eka vona: “N'wina-ke, mi ri ndzi mani? ”

16Kutani Simoni Petro a angula, a ku: “U Kriste, N'wana wa Xikwembu lexi hanyaka.”

17Yesu a hlamula, a ku eka yena: “U katekile, Simoni n'wana Yona, hikuva a hi nyama ni ngati leswi ku pfuleteleke sweswo, kambe i Tatana wa le tilweni.

18Kambe ndzi ri eka wena: U Petro (hileswaku ribye), ehenhla ka ribye rero, ndzi ta aka kereke ya mina, kutani tinyangwa ta xivandla xa vafi ti nga ka ti nga yi hluli.

19Ndzi ta ku nyika swilotlelo swa ku fuma ka matilo, kutani hinkwaswo leswi u nga ta swi boha la emisaveni, swi ta bohiwa ni le tilweni, ni leswi u nga ta swi tshunxa la emisaveni, swi ta tshunxiwa ni le tilweni.”

20Kutani a laya vadyondzisiwa va yena, leswaku va nga tshuki va byela munhu leswaku yena Yesu i Kriste.

Ta Yesu loko a bvumbha mahlomulo ya yena, ni rifu ra yena.

21Kavaloko Yesu a sungula ku hlamusela vadyondzisiwa va yena leswaku a fanele ku ya Yerusalema, a ya twisiwa ku vaviseka lokukulu hi vakulukumba, ni vaprista lavakulu, ni vatsari, a dlawa, a tlhela a pfuka hi siku ra vunharhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Kambe Petro a n'wi tekela hitlhelo, a sungula ku n'wi vulavula, a ku eka yena:
"Hosi, Xikwembu a xi ku twele vusiwana, leswaku swi nga ka swi nga ku
humeleli."

23Yesu a rhendzelekela eka yena, a ku eka Petro: "Suka eka mina Satana, wa ndzi
khunguvanyisa, hikuva a ku yingisi swa Xikwembu, u twa swa vanhu ntsena."

Ku landza Yesu.

24Yesu a engeta a ku eka vadyondzisiwa va yena: "Kungakuloko munhu a rhandza
ku ndzi landza, a a titshike, a tirhwalela xihambano xa yena, a ndzi landza hi le
ndzhaku.

25Hikuva un'wana ni un'wana la rhandzaka ku tiponisa vutomi bya yena, u ta
lahlekeriwa hi byona; kambe un'wana ni un'wana la lahlekelaka hi vutomi bya
yena hikwalaho ka mina, u ta byi kuma.

26Hikuva hambi munhu a nga fuwa misava hinkwayo, loko a lahlekeriwa hi moya
wa yena, swi ta va swi n'wi pfune yini-ke? Kumbe munhu u ta humesa yini ku
xava moya wa yena-ke?

27Hikuva N'wana wa Munhu u ta ta hi ku kwetsima ka Tata wa yena, ni tintsumi
ta yena, kutani, enkarhini wolowo, u ta nyika un'wana ni un'wana hi mitirho ya
yena.

28Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Van'wana va kona eka lava nga kwala, lava nga
ta ka va nga nantswi rifu, va nga si vona N'wana wa Munhu a ta eku fumeni ka
yena."

MATEWU 17

Ta ku kwetsima ka Yesu entshaveni.

1Masiku ya ntlhanu na rin'we loko ma hundzile, Yesu a teka Petro, na Yakobo, na
Yohane, makwa Yakobo a ya na vona hitlhelo, entshaveni leyo leha.

2Kutani a hundzuka emahlweni ka vona; mombo wa yena wu kwetsima kukotisa
dyambu; na tona tinguvu ta yena ti hundzuka leto basa, ti vangama.

3Hi nomu wolowo Muxe na Eliya va humelela eka vona, va vulavula na yena.

4Hikwalaho Petro a angula, a ku eka Yesu: "Hosi, swi sasekile loko hi tshama la;
loko u swi rhandza, hi nga aka mitsonga minharhu kwala, wun'wana wu va wa
wena, wun'wana wa Muxe, wun'wana wa Eliya."

5A ku a ha vulavula, papa lero vangama ri humelela ri va khubumeta; kutani ku
twakala rito leri humaka epapeni ri ku: "Loyi, i n'wananga la rhandziwaka, loyi
ndzi n'wi tsakelaka: n'wi yingiseni."

6Kutani vadyondzisiwa, loko va twa rito rero, va wa hi mimombo, va chava
ngopfu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kambe Yesu a va tshinelela a va khumba a ku eka vona: “Pfukani, mi nga chavi.”

8Kutani loko va tlakusa mahlo, va vona Yesu a ri swakwe, ku nga ri na umbe.

9Kakuloko va rhelela entshaveni, Yesu a va laya, a ku: “Leswi mi swi voneke, mi nga tshuki mi byela vanhu, N'wana wa Munhu a nga si pfuka eku feni.”

10Kutani vadyondzisiwa va yena va n'wi vutisa, va ku: “Xana vatsari va vulela yini, va ku: Swi fanele leswaku Eliya a rhanga a ta.”

11Yesu a va hlamula, a ku eka vona: “Kunene Eliya u fanele ku ta, ku ta tlherisela hinkwaswo eku lulameni.

12Kambe ndzi ri eka n'wina: Eliya u tile, kambe a va n'wi tivanga; kutani va n'wi endlile hinkwaswo leswi va swi rhandzeke. N'wana wa Munhu, na yena, u ta twisiwa ku vaviseka hi vona.”

13Kambe vadyondzisiwa va twisisa leswaku a a va hlambanyisela ta Yohane Mukhuvuri.

Ta wandzisanyana la nga ni rihuhu ra n'hweti.

14Kuteloko va vuye entshungwini, munhu a n'wi tshinelela a khinsama hi matsolo, a ku:

15“Hosi, twela n'wananga vusiwana, hikuva u ni rihuhu ra n'hweti, a vabya ngopfu, hikuva wa andze ku wela endzilweni ni le matini ngopfu.

16Ndzi n'wi tisile eka vadyondzisiwa va wena, kambe a va tivanga ku n'wi hanyisa.”

17Yesu a hlamula, a ku: “Rixaka leri nga pfumeriki, lero homboloka, ndzi ta va na n'wina ku yisa kwihi xana? Ndzi ta mi lehisela mbilu ku yisa kwihi xana? N'wi neheni laha ka mina.”

18Kutani Yesu a holovela ngopfu e rihuhu, kutani ri huma eka n'wana yeloyi, a hanya hi nkarhi wolowo.

19Kutani vadyondzisiwa va ta eka Yesu hitlhelo, va ku eka yena; “Xana hi tsandzeke ha yini ku hlongola demona leri? ”

20Yesu a ku eka vona: “Hikwalaho ka ku tsana ka vupfumeri bya n'wina. Hikuva ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Loko ngi mi ri ni ku pfumela loku kotisaka nhlampfu ya sinapi, hambi mi nga ku eka ntshava leyi: Rhurhela lahaya, yi nga ya kona; ku nga ha ri na nchumu lexi mi tsandzaka.

21Kambe rixaka leri ra mademona, a ri humi loko ku nga ri hi ku khongela, ni ku titsona swakudya.”

22Kakuloko va ha ri eGaleliya, Yesu a ku eka vona: “N'wana wa Munhu u ta nyiketiwa emavokweni ya vanhu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23va ta n'wi dlaya, kambe u ta pfuka hi siku ra vunharhu," kutani vadyondzisiwa va va ni tingana ngopfu.

Ta Yesu loko a humesa ndzuvo.

24Kuteloko va fika eKapernawume lava hlengeletaka *tidragma* letimbirhi ta ndzuvo va ta eka Petro, va ku eka yena: "Xana mufundhisi wa n'wina a nga humesi *tidragma* timbirhi xana? "

25A ku: "Ina, wa humesa." Kutani loko a nghene endlwini, Yesu a n'wi rhangela, a ku eka yena: "Swo yini ka wena, Simoni? Tihosi ta misava ta luvisa, kumbe ti kungisa mani xana? Xana i vana va vona, kumbe i vamatiko xana? "

26Petro a ku eka yena: "I vamatiko." Yesu a ku eka yena: "Loko swi ri sweswo, vana va vona va va tshika.

27Kambe hileswaku hi nga va khunguvanyisi, yana e lwandle, u ya hoxa xinjovo kona, kutani u ta khoma nhlampfi leyi nga ta rhanga yi papama; kutakuloko u yi ahlamise nomu, u ta kuma *statera* kona, u yi teka u va nyika yona, u humesela mina na wena."

MATEWU 18

Ta ku fana ni vana, ni ku khunguvanyisa vana.

1Enkarhini wolowo, vadyondzisiwa va ta eka Yesu, va ku eka yena: "Lonkulu eku fumeni ka Xikwembu i mani xana? "

2Yesu a vitana n'wana, a n'wi veka exikarhi ka vona, a ku.

3"Ndza vurisa, ndzi ri eka n'wina: Loko mi nga hundzuki, mi fana ni vana, mi nga ka mi nga ngheni eku fumeni ka matilo.

4Hikwalaho un'wana ni un'wana la titsongahataka kukotisa n'wana loyi, hi yena la nga lonkulu eku fumeni ka matilo.

5Kambe un'wana ni un'wana la amukelaka n'wana kukotisa loyi hi vito ra mina, u rhurhela mina.

6Kambe un'wana ni un'wana la khunguvanyisaka un'wana wa lavatsongo, lava pfumelaka ka mina, a swi ta va swona eka yena loko a boheleriwa ribye ra ku sila enhan'wini, a hoxiwa exidziveni xa lwandle.

7"Yi ni khombo misava hikwalaho ka ku khunguvanyisa; hikuva ku khunguvanyisa ku fanele ku va kona kambe u ni khombo munhu loyi ku khunguvanyeka ku humelelaka ha yena.

8Kambe voko ra wena, kumbe nenge loko swi ku wisa, swi tseme u swi cukumeta ekule na wena, hikuva i mhaka leyi ku fanelaka ku nghena evutomini, u ri xilema, kumbe u khwita, ku nga ri ku cukumetiwa endzilweni lowu nga timekiki, u ri ni milenge mimbirhi, kumbe mavoko mambirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Loko tihlo ra wena ri ku wisa, ri xokole, u ri cukumeta ekule na wena; hikuva i mhaka leyi ku fanelaka ku nghena evutomini u ri ni tihlo rin'we, ku nga ri ku cukumetiwa etiheleni ta ndzilo, u ri ni mahlo mambirhi.

10“Tilanguteleni, mi nga tshuki mi sola un'wana wa lavatsongo lava hikuva ndzi ri eka n'wina, tintsumi ta vona ematilweni ti languta hi masiku mombo wa Tatana la nga ematilweni.

11Hikuva N'wana wa Munhu u tile ku ta hanyisa leswi loveke.

12“Xana mhaka leyi yi ri yini ka n'wina? Loko munhu a ri ni tinyimpfu ta dzana, kutani yin'we ya tona yi lahlekile, a nga ka a nga siyi leta ntlhanu wa makume, na mune wa makume, na ntlhanu na mune, a ya lava leyi lahlekeke xana?

13Kutani loko a tshuka a yi kuma, ndzi ri eka n'wina, u ta yi tsakela hi ku tsaka loku tlurisaka loku a nga tsakelaka leta ntlhanu wa makume, na mune wa makume, na ntlhanu na mune leti nga ka ti nga lahlekanga.

14Kutani sweswi, a hi ku rhandza ka tata wa n'wina la nga ematilweni, leswaku un'wana wa lavatsongo lava a ya eku lahlekeni.

Ta ku rivalela milandzu.

15“Loko makwenu a dyohile, yana u n'wi laya mi le swenu; loko a ku yingisa, u ta va u kumile makwenu.

16Kambe loko a nga ku yingisi, yana ni un'wana, hambi va ri vambirhi; leswaku ku vulavula hinkwako ku tiyisiwa hi milomu ya timbhoni timbirhi kumbe tinharhu.

17Kuteloko a nga va yingisi, byela nhlengeletano; loko a nga yingisi nhlengeletano, eka wena a a kotise muhedeni ni muluvisi.

18Kunene ndzi ri eka n'wina: Hinkwaswo leswi mi nga ta swi tsimba la emisaveni swi ta tsimbiwa ni le tilweni; ni hinkwaswo leswi mi nga ta swi tshunxa la emisaveni, swi ta tshunxiwa netilweni.

19Kambe ndzi ri eka n'wina, vambirhi eka n'wina, loko va pfumelelana laha emisaveni, swilo hinkwaswo leswi va swi kombelaka, va ta nyikiwa hi Tatana wa le tilweni.

20Hikuva laha vambirhi, kumbe vanharhu va hlengeletanaka kona hi vito ra mina, ndzi kona exikarhi ka vona.”

21Hilaha Petro a n'wi tshinelelaka, a ku: “Hosi, makwerhu loko a ri karhi a ndzi dyohela, ndzi ta n'wi rivalela kangani xana? Ku ta va kantlhanu na kambirhi xana? ”

22Yesu a ku eka yena: “Ndzi ri eka wena, ku nga vi kantlhanu na kambirhi, kambe a ku ve ka makume ya ntlhanu na makume mambirhi, lama hlayiwaka eka ntlhanu na kambirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23“Hikwalaho ku fuma ka le tilweni ku fana ni hosi leyi rhandzeke ku kambela
malandza ya yona.

24Kuteloko a sungule ku hlaya, ku tisiwa ka yena un'wana la nga ni nandzu wa
titalenta ta dzana ra madzana;

25kambe, hikuva a pfumale lexi a nga rihaka ha xona, hosi ya yena yi lerisa
leswaku a a xavisiwe ni nsati wa yena, ni vana va yena, ni hinkwaswo leswi a nga
na swona, nandzu wu ko wu hela.

26Kambe nandza yeloyi a khinsama, a khongela, a ku: ‘Hosi, wanga ndzi lehisela
mbilu, ndzi ta ku rihela hinkwaswo.’

27Kutani hosi ya nandza loyi yi n'wi rivalela nandzu.

28Kambe nandza loyi, loko a huma ehandle, a hlangana ni nandzakulobye loyi ngi
a ri ni nandzu eka yena wa tidenari ta dzana; kavaloko a n'wi khoma, a n'wi
kametela, a ku: ‘Riha nandzu wa wena! ’

29Nakulobye a wa emilengeni ya yena, a n'wi khongela, a ku: ‘Ndzi rhutelele, ndzi
ta ku rihela hinkwaswo.’

30Yeloyi a ala, a ya n'wi susumetela ekhotsweni, a kondza a riha nandzu wa yena
hinkwawo.

31Kutani vanakulobye va malandza, loko va vona leswi endliweke, va khomiwa hi
tingana ngopfu, va ya byela hosi ya vona hinkwaswo leswi endliweke.

32Kavaloko hosi yi vita nandza loyi, yi ku eka yena: ‘Nandza wa mona, a ndzi ku
tshikele nandzu wa wena hinkwawo, hikuva u ndzi khongele;

33xana a swi nga ku faneri, na wena, ku tsetselela nakuloni kukotisa leswi ndzi
nga, ku tsetselela xana? ’

34Kutani hosi ya yena yi n'wi karihela yi n'wi nyika maphorisa a kondza a riha
nandzu wa yena hinkwawo.

35Mi ta endlisiwa sweswo hi Tatana wa le tilweni, loko un'wana ni un'wana wa
n'wina a nga rivaleli makwavo ku dyoha ka yena hi mbilu hinkwayo ya yena.”

MATEWU 19

Ta ku tshika nsati.

1Yesu kuteloko a hetile ku vulavula loku, a suka eGaleliya, a ya ekusuhi ni tiko ra
Yudiya, entsungeni wa hase wa Yordani.

2Kutani mitshungu leyikulu yi n'wi landza, yena a va hanyisa kona.

3Vafarisi va ta eka yena ku n'wi ringa, va ku: “Xana munhu wa pfumeleriwa ku
tshika nsati wa yena hikwalaho ka mhaka yihi ni yihi xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kambe yena a va hlamula, a ku: “Xana a mi hlayanga leswaku la nga va endla eku
sunguleni, u endle wanuna ni wansati ntsena,”

5 a engeta a ku: “Hikwalaho, munhu u ta siya tata wa yena ni mana wa yena, a
namarhela nsati wa yena; lavambirhi, yi ta va nyama yin'we ntsena.

6Loko swi ri tano a va nga ha tshami va ri vambirhi, kambe va ta va nyama
yin'we. Hilaha ndzi nge: Leswi Xikwembu xi swi hlanganiseke, swi nga ka swi nga
avanyisiwi hi munhu.”

7Kutani va ku eka yena: “Muxe u lerise ha yini ku nyika wansati papila ra ku n'wi
tshika? ”

8A ku eka vona: “Muxe u mi pfumelele ku tshika vasati va n'wina hikwalaho ka ku
nonon'hwa ka timbilu ta n'wina; kambe eku sunguleni, a swi nga ri tano.

9Ndzi ri eka n'wina: Un'wana ni un'wana la tshikeke nsati wa yena loko ku nga ri
hikwalaho ka vuoswi, kutani a teka un'wana, wa oswa; ni la tekaka la tshikiweke,
wa oswa.”

10Vadyondzisiwa va yena va ku eka yena: “Loko timhaka ta wanuna ehenhla ka
wansati ti ri tano, a swi saseki ku teka.”

11Kambe a ku eka vona: “A hi hinkwavo lava nga ni ku twisisa ka mhaka yoleyo,
kambe hi vona ntsena lava nyikiweke vona.

12Hikuva vatsheniwa va kona lava nga tswariwa va ri tano emakhwirini ya
vamana va vona; vatsheniwa va kona lava endliweke vatsheniwa hi vanhu,
vatsheniwa va kona kambe lava nga titshena hikwalaho ka ku fuma ka
Xikwembu. La nga twisisaka mhaka leyi, a a yi twisise.”

Ta vana loko va katekisiwa.

13Kutani ku tisiwa vana eka Yesu leswaku a va tlhandleka mavoko, a va
khongelela; kambe vadyondzisiwa va holovela lava va va tisaka.

14Kambe Yesu a ku eka vona: “Tshikani, mi nga tshuki mi sivela vana ku ta eka
mina hikuva ku fuma ka matilo i ka lava fanaka na vona.”

15Kuteloko a va tlhandlekile mavoko, a suka kwalaho.

Ta jaha leri fuweke.

16Kutani munhu a ta, a ku eka yena: “Mufundhisi lonene, leswinene ndzi ta tirha
swihi ku va ni vutomi lebyi nga heriki? ”

17Yesu a hlamula, a ku eka yena: “U ndzi vutisela yini ta leswinene? Lonene i
un'we ntsena. Kambe loko u rhandza ku nghena evutomini, hlayisa milawu.”

18A ku eka yena: “Hi yihi? ” Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Hi leyi nge: U nga tshuki u
dlaya, u nga tshuki u endla vuoswi, u nga tshuki u yiva, u nga tshuki u hembela
munhu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19 chava tata wa wena, ni mana wa wena, u rhandza warikwenu kukota loko u tirhandza."

20Jaha leri ri ku eka yena: "Ndzi yi hlayisile, ndza ha ri ntsongo, ndzi kondza ndzi fika sweswi; xana ndza ha pfumala yini? "

21Yesu a ku eka yena: "Loko u rhandza ku va la hetisekeke, famba u ya xavisa leswi u nga na swona, u avela swisiwana kwalaho u ta va ni xuma etilweni, kutani u ta, u ndzi landza."

22Kambe jaha leri, loko ri twa ku vulavula loku, ri famba ri ri ni gome ngopfu hikuva a ri fuwile ngopfu.

23Kutani Yesu a ku eka vadyondzisiwa va yena: "Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Swa nonon'hwa eka mufuwi ku nghena eku fumeni ka matilo:

24Ndzi engeta ndzi ku eka n'wina: Swi nga olova loko kamela yi nghena hi xuva ra neleta, ku tlula loko mufuwi a nghena eku fumeni ka Xikwembu."

25Vadyondzisiwa loko va swi twa, va hlamala ngopfu, va ku: "Loko swi ri tano, ku ta pona mani xana? "

26Yesu a va languta, a ku eka vona: "Loko va ri vanhu, i mhaka leyi va tsandzaka, kambe Xikwembu a xi tsandzi hi nchumu."

27Kutani Petro a angula, a ku eka yena: "Waswivo, hina hi tshike hinkwaswo, hi ku landzelela, ku ta endleka yini eka hina? "

28Yesu a ku eka vona: "Kunene, ndza mi byela, ndzi ri eka n'wina lava mi ndzi landzeke: Hi siku ra ku vuyetela ka hinkwaswo, loko N'wana wa Munhu a ta tshamisa exiluvelweni xa ku kwetsima ka yena, mi ta tshama, na n'wina, eswiluvelweni swa khume na swimbirhi, mi avanyisa tinxaka ta Israele leta khume na timbirhi.

29Kutani un'wana ni un'wana la tshikeke vamakwavo, va xinuna kumbe va xisati, hambi a ri tata wa yena, kumbe mana wa yena, kumbe vana, ni loko ma ri masimu, kumbe tindlu, hikwalaho ka vito ra mina, u ta nyikiwa ka dzana, a dya ndzhaka ya vutomi lebyi nga heriki.

30Kambe lavo tala vo rhanga, va ta va ve ndzhaku, ve ndzhaku va ta va ve mahlweni.

MATEWU 20

Ta xifaniso xa vatirhi.

1"Ku fuma ka matilo ku fana ni n'wini wa yindlu la humeke wa ha ri mixo ku ya rhamba varimi, va ta ya rima nsimu ya yena ya vhinya.

2Kuteloko a pfumelelane ni varimi leswaku hakelo ya siku yi ta va mali ya denari yin'we, a va rhuma ensin'wini ya yena ya vhinya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3A tlhela a huma ku lave ku endla nkarhi wa vunharhu, a vona van'wana va
yimile entsendzeleni wa muti, va nga tirhi nchumu,

4a va byela, a ku: 'Yanani na n'wina ensin'wini ya mina ya vhinya, ndzi ta mi nyika
leswi lulameke,'

5kutani va ya. A tlhela a huma ku lave ku endla nkarhi wa ntlhanu na wun'we; ni
le nkarhini wa ntlhanu na mune a endlisa sweswo.

6Kuteloko a hume hi nkarhi wa khume na wun'we, a vona van'wana va yimile va
nga tirhi nchumu, a ku eka vona: 'Mi tshamele yini siku hinkwaro mi nga tirhi
nchumu? '

7Va ku eka yena: 'Hikuva a hi rhambiwanga hi munhu.' A ku eka vona: 'Na n'wina,
yanani ensin'wini ya mina ya vhinya.'

8Kutani nimadyambu n'wini wa nsimu ya vhinya a ku eka mulanguteri wa yindlu
ya yena: 'Vitana varimi, u va nyika hakelo ya vona, u sungula hi lave ndzhaku ku
hetelela hi lavo rhanga.'

9Kutani lava nga rhambiwa enkarhini wa khume na wun'we, loko va ta, un'wana
ni un'wana a amukela denari.

10Kambe lavo rhanga, loko va ta, va ehleketa leswaku va ta hakeriwa ngopfu;
kambe, na vona, va nyikiwa un'wana ni un'wana denari yin'we;

11loko va yi amukerile va dzumadzuma eka n'wini wa yindlu,

12va ku: 'Va le ndzhaku, lava nga tirha hi nkarhi wun'we ntsena, u lo va ringanisa
na hina hi nga tirha hi kukumbana, ni loko dyambu ri hisa.'

13Kambe a va hlamula, a ku eka un'wana wa vona: 'Nakulorhi, a ndzi ku dyanga;
xana a ku pfumelelananga na mina hi denari yin'we xana?

14Teka xilo xa wena u tifambela; ndzi rhandza ku nyika un'wana wa le ndzhaku
kukotisa leswi ndzi ku nyikeke.

15Kumbe a ndzi swi koti ku tirha hi swa mina hilaha ndzi swi rhandzaka xana?
Kumbe u hlunamele yini vunene bya mina xana? '

16Hi mukhuva wolowo, va le ndzhaku va ta va ve mahlweni, ve mahlweni va ta va
ve ndzhaku."

Ta Yesu loko a tlhela a vula ku fa ni ku pfuka ka yena.

17Kakuloko Yesu a tlhandlukela eYerusalema, a teka lava khume na vambirhi
enhlambulo endleleni, a ku eka vona:

18"Maswivo, hi tlhandlukela eYerusalema, kutani N'wana wa Munhu u ta
nyiketiwa vaprista lavakulu ni vatsari, va ta n'wi avanyisela rifu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19naswona va ta n'wi nyiketa eka vahedeni leswaku va n'wi tseketsela, va n'wi ba hi mikhavi, ni ku n'wi vamba exihambanweni, kutani hi siku ra vunharhu u ta pfuka."

Ta ku kombela ka mana wa vana va Zebediya.

20Kutani ku ta eka yena mana wa vana va Zebediya, a ri ni vana va yena, a khinsama, a vutisa nchumu eka yena.

21Yesu a ku eka yena: "U lava yini? " Yeloyi a ku eka yena: "A ndzi ku, vana va mina havambirhi a va tshamise eku fumeni ka wena, un'wana evokweni ra xinene, un'wana eka lera ximatsi."

22Kambe Yesu a va hlamula, a ku: "A mi tivi lexi mi xi kombelaka! Xana mi nga tiva ku nwela endzhekweni lowu ndzi nga ta nwela eka wona? " Va ku eka yena: "Hi nga swi tiva."

23Kutani a ku eka vona: "Kunene mi ta nwela endzhekweni wa mina; kambe loko ku ri ku tshama evokweni ra mina ra xinene ni ra ximatsi, a ndzi na matimba ya ku nyika, loko ku nga ri eka lava swi nga lunghiseriwa vona hi Tatana."

24Kutani lava khume, loko va yingisa mhaka leyi, va hlunamela Yakobo ni makwavo Yohane.

25Kuteloko Yesu a va vitanile eka yena, a ku eka vona: "Ma swi tiva leswaku tihosi ta matiko ta ma fuma, ni vakulukumba va wona va ma fuma hi ku nonon'hwa;

26swi nga endlisi sweswo eka n'wina, kambe mani na mani la rhandzaka ku va lonkulu exikarhi ka n'wina, a a ve tanihi khumbi ra n'wina;

27kutani mani na mani la rhandzaka ku va lowo rhanga exikarhi ka n'wina, a a ve khumbi ra n'wina;

28hilaha N'wana wa Munhu a nga tela ku nga ri ku tirheriwa, kambe ku tirhela, ni ku nyika vutomi bya yena ku kutsula lavo tala."

Ta lavo fa mahlo va Yeriko.

29Kakuloko va huma eYeriko ntshungu lowukulu wu n'wi landzelela.

30Kutani maswivo, vanhu vambirhi lavo fa mahlo, a va tshamisile endleleni; kakuloko va yingisa leswaku i Yesu la hundzaka, va ba huwa, va ku: "Hi twele vusiwana, Hosi, n'wana Davhida! "

31Kutani ntshungu wu va miyeta, wu ku: "Miyelani," kambe vona va engeta va huwelela, va ku: "Hi twele vusiwana, Hosi, N'wana Davhida! "

32Yesu a yima a va vitana, a ku: "Mi rhandza leswaku ndzi mi endlela yini xana? "

33Va ku eka yena: "Hosi, mahlo ya hina a ma hanyanyisiwe! "

34Kavaloko Yesu a va twela vusiwana, a khumba mahlo ya vona; kutani hi nomu wolowo mahlo ya vona ma tlhela ma vona, kutani va n'wi landza.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

MATEWU 21

Ta Yesu loko a nghena eYerusalema.

1Kuteloko va tshinelela eYerusalema, va fika eBetefage, eNtshaveni ya Mitlhwari,
Yesu a rhuma vadyondzisiwa vambirhi,

2a ku eka vona: “Yanani emutaneni lowu mi wu kongomeke; kutakuloko mi fikile,
mi ta kuma mbhongolo ya ntswele yi kulekiwile, yi ri ni ximbhongolwana; mi ti
tshunxa, mi ti tisa eka mina.

3Kutakuloko munhu a mi vutisa, mi ta ku eka yena: ‘Hosi ya ti lava’; kutani u ta
hatlisa a mi nyiketa.”

4Swoleswo hinkwaswo swi endliwile leswaku ku endlakala leswi nga vuriwa hi
muprofeta la nga te:

5 “Byelani N'wana Siyoni, mi ku: Waswivo, Hosi ya wena hi yona leyi taka eka
wena yi olovile, yi khandziyile mbhongolo, n'wana wa mbhongolo.”

6Kutani vadyondzisiwa va ya, va endla hilaha va lerisiweke hakona hi Yesu,

7va neha mbhongolo ni ximbhongolwana xa yona va andlala tinguvu ta vona
ehenhla ka xona kutani Yesu a tshamisa ehenhla ka tona.

8Kutani vanhu lavo tala va andlala tinguvu ta vona endleleni, van'wanyana va
tsema mahlampfu ya mirhi, va andlala endleleni.

9 Kambe mitshungu leyi n'wi rhangeleke emahlweni, ni leyi n'wi landzelaka
endzhaku, va bongosa, va ku: “Hosanna (hileswaku, wanga ponisa), eka N'wana
Davhida! A ku khensiwe la taka hi vito ra Hosi! Hosanna ematilweni ya le henhla
ka tilo.”

Ta Yesu loko a hlongola lava xavisaka etempeleni.

10Kuteloko a nghene eYerusalema, muti hinkwawo wu yimayima, wu ku: “Loyi, i
mani xana? ”

11Kutani mitshungu yi ku: “I muprofeta la humaka eNazareta wa Galeliya.”

12Kutani Yesu a nghena etempeleni ya Xikwembu, a hlongolela ehandle hinkwavo
lava xavisaka, ni lava xavaka etempeleni, a susumeta matafula ya lava bindzulaka
hi mali, ni switshamo swa lava xavisaka matuva,

13 a ku eka vona: “Ku tsariwile va ku: ‘Yindlu ya mina yi ta vuriwa yindlu ya ku
khongela,’ kasi n'wina mi yi endle bako ra makhamba.”

Ta Yesu loko a dzunisiwa hi swihlangi.

14Kutani ku ta eka yena etempeleni vo fa mahlo, ni vo khwita, kutani a va hanyisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kambe vaprista lavakulu ni vatsari, loko va vona mahlori lawa a ma endlaka, na
vona vana va huwelelaka etempeleni, va ku: “Hosana eka N'wana Davhida, va
hlundzuka ngopfu,”

16 va ku eka yena: “Xana wa swi twa leswi va swi vulaka xana? ” Yesu a ku eka
vona: “Ina, xana a mi si hlaya timhaka leti nge: ‘Ku dzuniwa ka wena, u ku
humesile ka milomu ya vana, ni ya lava an'waka’? ”

17Kutani a va sukela, a huma emutini ku ya Betaniya, a ya etlela kona.

Ta murhi wa nkhuwa loko wu rhuketeriwa.

18Ni mixo, loko a vuyela emutini a twa ndlala,

19kutani a vona murhi wa nkuwa wu ri kusuhi ni ndlela; a ya eka wona, kambe a
nga kumangi nchumu eka wona loko ma nga ri matluka ntsena; a ku eka wona:
“Ku nga tshuki ku huma mihandzu eka wena hilaha ku nga heriki! ” Kutani murhi
wa nkuwa wu oma hi nomu wolowo.

20Vadyondzisiwa loko va swi vona, va hlamala, va ku: “Xana murhi lowa nkuwa
wu omise ku yini hi nomulo-ke? ”

21Yesu a hlamula a ku eka vona: “Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Loko mi ri ni ku
pfumela, mi nga kanakani, a mi nga endli ntsena kukotisa leswi endliweke
emurhini wa nkuwa, kambe ni loko mi nga ku eka ntshava leyi: ‘Suka u ya tihoxa
lwandle,’ swi ta endleka;

22kutani xilo xin'wana ni xin'wana lexi mi nga xi kombelaka hi ku khongela, loko
mi pfumela, mi ta nyikiwa.”

Ta matimba ya Yesu.

23Kuteloko a fike etempeleni, vaprista lavakulu ni vakulukumba va tiko va ta eka
yena a ri karhi a dyondzisa, va ku eka yena: “Swilo leswo, u swi endla hi matimba
wahi? Matimba walawo u nyikiwile hi mani xana? ”

24Yesu a va hlamula, a ku: “Ndzi ta mi vutisa mhaka, na mina; loko mi ndzi byela
yona, na mina ndzi ta mi byela matimba walawo ndzi endlaka swilo leswi ha
wona:

25Xana ku khuvula ka Yohane a ku huma kwihi? Xana ku hume etilweni kumbe
eka vanhu? ” Kambe va anakanyisa swin'we va ku: “Loko hi ku: ‘Ku hume
etilweni,’ u ta ku: ‘Loko swi ri tano, a mi pfumelanga ha yini? ’

26Loko hi ku: ‘Ku hume eka vanhu,’ hi chava mitshungu, hikuva hinkwavo va ku:
‘Yohane i muprofeta.’ ”

27Kutani va hlamula Yesu, va ku: “A hi swi tivi! ” Yena a ku eka vona: “Na mina a
ndzi nga mi byeli matimba lawa ndzi endlaka swilo leswi ha wona.

Ta xifaniso xa vana vambirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28“Kambe mi ri yini hi mhaka leyi: Munhu a a ri ni vana vambirhi; a ya eka lowo
rhanga, a ku eka yena: ‘N'wananga, famba u ya tirha namuntlha ensin'wini ya
mina ya vhinya.’

29Yeloyi a hlamula, a ku: ‘Ndza ala,’ kambe ndzhaku a tisola, a ya kona.

30Kutani a ya eka lowa vumbirhi, a n'wi byerisa sweswo. Yeloyi a n'wi hlamula, a
ku: ‘Ndza ya, hosi,’ kambe a nga ha yanga.

31Xana eka vona vambirhi, hi wihi la nga endla ku rhandza ka tata wa yena? ” Va
ku eka yena: “Hi lowo rhanga.” Yesu a ku eka vona: “Kunene ndza mi byela, ndzi
ri: Valuvisi ni vavasati va vuoswi va mi rhangela eku fumeni ka Xikwembu.

32Hikuva Yohane u tile eka n'wina hi ndlela leyo lulama, a mi n'wi pfumelanga;
kasi valuvisi ni vavasati va vuoswi va pfumerile eka yena; kambe n'wina, hambi
mi vona sweswo a mi tisolanga mi va mi pfumela eka yena.

Ta xifaniso xa varimi ni xa ribye ra yinhla.

33“Yingisani xifaniso xin'wana. Munhu a a ri kona, a ri n'wini wa yindlu, a byarile
nsimu ya vhinya, a yi biyerile rihlampfu, a cerile xikhuvuto, a ake ni tshala; kutani
loko a yi vekile emavokweni ya varimi, a ya endza.

34Kuteloko nkarhi wa mihandzu wu ri ekusuhi, a rhuma malandza ya yena eka
varimi ku ya amukela mihandzu ya yena.

35Kutani varimi va khoma malandza ya yena, va ba un'wana, un'wana va n'wi
dlaya, un'wana va n'wi khandla hi maribye.

36A engeta a rhuma malandza man'wana, a tlula layo rhanga hi ku tala, kambe, na
wona ma endliwa kukota layo rhanga.

37A kondza a rhuma eka vona n'wana wa yena, a ku: ‘Va ta chava n'wana wa
mina.’

38Kambe varimi loko va vona n'wana wa yena, va byelana, va ku: ‘Mudyandzhaka
hi loyi; tanani hi n'wi dlaya, hi ta teka ndzhaka ya yena.’

39Kutani va n'wi khoma, va n'wi cukumeta ehandle ka nsimu ya vhinya, va n'wi
dlaya.

40Xana siku n'wini wa nsimu ya vhinya a fikaka, varimi valavo, u ta va endla yini
xana? ”

41Va hlamula, va ku eka yena: “U ta onha ni ku lovisa vaonhi valavo, kutani nsimu
ya vhinya, u ta yi veka emavokweni ya varimi van'wana lava nga ta n'wi
tlherisela mihandzu ya yona emikarhini ya yona.”

42 Yesu a ku eka vona: “Xana a mi si hlaya eMatsalweni mhaka leyi nge: ‘Ribye leri
vaaki va ri soleke, hi rona leri nga endliwa ribye ro rhanga ra yinhla; leswo swi
endliwe hi Hosi, i mhaka leyi hlamarisaka emahlweni ka hina! ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43Hikwalaho ndzi nge eka n'wina: Ku fuma ka Xikwembu, mi ta tekeriwa, ku ta
nyikiwa tiko rin'wana leri nga ta veka mihandzu ya kona.

44Kutani la nga ta wela ehenhla ka ribye rero u ta handzuka; ri ta phyandlasa
yeloyi ri n'wi weleke ehenhla."

45Vaprista lavakulu ni Vafarisi loko va twa swifaniso leswi swa yena, va tiva
leswaku u hlambanyisele vona;

46kutani va lava ku n'wi khoma, kambe va chava ntshungu, hikuva a va ku: "Yesu i
muprofeta."

MATEWU 22

Ta xifaniso xa nkhuvo wa vukati.

1Kutani Yesu a tlhela a vulavula na vona hi xifaniso, a ku:

2"Ku fuma ka matilo ku fana ni hosi leyi endlelaka n'wana wa yona nkhuvo wa
vukati.

3Kutani a rhuma malandza ya yena ku ya vitana lava nga rhambiwa enkhubyeni,
kambe va ala ku ta.

4A engeta a rhuma malandza man'wana, a ku: 'Byelani lava rhambiweke, mi ku:
Maswivo, ndzi lunghisile swakudya swa mina, tihavi ta mina ni swifuwo swo
nona swa mina swi tlhaviwile; swilo hinkwaswo swi lunghisiwile, tanani
enkhubyeni.'

5Kambe valavo va kaneta, va famba un'wana ensin'wini ya yena, un'wana eku
xaviseni ka yena;

6kutani van'wana va khoma malandza ya yena, va ma endla hi tihanyi, va ma
dlaya.

7Kutani hosi, loko yi twa timhaka leti, yi kariha yi rhuma mavandla ya yona ku ya
lovisa vadlayi valavo, yi hisa ni muti wa vona.

8Kutani a byela malandza ya yena, a ku: 'Nkhuvo wu lunghisiwile kambe lava ngi
va vitaniwile a wu nga va fanekelanga.

9Sweswi, yanani emahandzeni ya tindlela, mi ya vitana enkhubyeni, hinkwavo
lava mi nga ta va kuma.'

10Kutani malandza wolawo ma huma ma ya etindleleni, ma hlengeleta hinkwavo
lava ma va kumaka, lavo biha ni lavo lulama, kutani yindlu ya nkhuvo yi tala hi
vanhu lava tshameke eswakudyeni.

11Kuteloko hosi yi nghena ku ta languta lava tshameke eswakudyeni, yi vona
munhu la nga ambalangiki nguvu ya nkhuvo,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12yi ku eka yena: ‘Nakulorhi, u nghenise ku yini la, u nga ri na nguvu ya nkhuvo? ’
Yeloyi a miyela.

13Kutani hosi yi ku eka malandza: ‘N'wi boheni milenge ni mavoko, mi n'wi
cukumeta emunyameni wa le handle, laha ku nga ni mikosi ni ku getsela ka
meno.’

14Hikuva lava vitaniweke va tele, kambe lava nga hlawuriwa a hi vangani.”

Ta ndzuvo wa Khezari.

15Kutani Vafarisi va suka, va ya kanela makungu swin'we hilaha va nga ta n'wi
phasa hakona hi marito ya yena.

16Kutani va rhuma eka yena vadyondzisiwa va vona ni va ka Heroda, va ya n'wi
byela, va ku: “Mufundhisi, ha swi tiva leswaku wa vurisa, ni leswaku u dyondzisa
ndlela ya Xikwembu hi ntiyiso, u nga chavisiwi hi munhu, hikuva a wu languti
nghohe ya munhu.

17Wa nga hi byela, xana swa hi lulamela ku humesela Khezari ndzuvo, kumbe a hi
swona-ke? ”

18Kambe Yesu, hi ku tiva mona wa vona, a ku: “Mi ndzi ringela yini, n'wina
vakanganyisi?

19Ndzi kombeni mali ya ndzuvo. Kutani va n'wi nyika denari.”

20A ku eka vona: “Xifaniso lexi i xa mani, ni matsalwa, i ya mani-ke? ”

21Va ku eka yena: “I swa Khezari.” Kutani a ku eka vona: “Tlheriselani Khezari
leswi nga swa Khezari, ni Xikwembu leswi nga swa Xikwembu.”

22Kuteloko va twe mhaka yoleyo, va hlamala, kutani va n'wi tshika, va tifambela.

Ta ku pfuka ka vafi.

23Hi siku rero, Vasaduki lava kanetaka ku pfuka ka vafi, va ta eka Yesu, va n'wi
vutisa, va ku:

24 “Mufundhisi, Muxe u te: ‘Munhu loko a file a nga ri na vana, makwavo u ta teka
nsati wa yena, a velekela makwavo vana.’

25Kambe a ku ri kona exikarhi ka hina vamakwavo va ntlhanu na vambirhi;
kutani lowa hosi a a tekile nsati, kutani a fa, kutani hikuva a nga si va na n'wana,
a siyele ndzisana nsati wa yena.

26Swi endlisa sweswo ni ka lowa vumbirhi, ni ka lowa vunharhu, ku ya fikela eka
lowa ntlhanu na vambirhi.

27Endzhaku ka vona hinkwavo, lo wansati, na yena, a fa.

28Xana siku ra ku pfuka ka vafi, nsati loyi, u ta va wa wihi eka lava ntlhanu na
vambirhi, hi leswi hinkwavo va n'wi tekeke xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Kambe Yesu a hlamula, a ku eka vona: “Mi lahlekile, hikuva a mi tivi Matsalwa
ni matimba ya Xikwembu.

30Hikuva eku pfukeni ka vafi a va nga ha teki, ni loko ku ri ku tekiwa, kambe va ta
fana ni tintsumi ta Xikwembu leti nga etilweni.

31Kutani loko ku ri ku pfuka ka vafi, xana a mi hlayanga leswi mi swi byeriweke
hi Xikwembu, loko xi te:

32 ‘Hi mina Xikwembu xa Abrahama, ni Xikwembu xa Isaka, ni Xikwembu xa
Yakobo’? Xikwembu a hi Xikwembu xa lava feke, kambe i xa lava hanyaka.”

33Kutani mitshungu loko yi yingisa sweswo, yi hlamala hi ku dyondzisa ka yena.

Ta misinya ya milawu.

34Kambe Vafarisi loko va yingisa leswaku u miyete Vasaduki, va hlengeletana
kun'we.

35Kutani un'wana wa vona loyi a a ri mufundhisi wa nawu, a vutisa Yesu hi ku
n'wi ringa, a ku:

36“Mufundhisi, ku lerisa lokukulu ka nawu hi kwihi xana? ”

37 Yesu a ku eka yena: “Rhandza Hosi, Xikwembu xa wena, hi mbilu ya wena
hinkwayo, ni moya wa wena hinkwawo, ni ku anakanya ka wena hinkwako.

38Hi wona nawu lowo rhanga lowukulu;

39kutani lowa vumbirhi lowu fanaka na wona, hi lowu nge: ‘Rhandza warikwenu
kukota loko u tirhandza.’

40Milawu leyimbirhi leyi, i ku sungula ka milawu hinkwayo ni ka vaprofeta.”

Kriste, i n'wana mani?

41Vafarisi loko va hlengeletene, Yesu a va vutisa,

42a ku: “Mi ri yini ehenhla ka Kriste xana? I n'wana mani xana? ” Va ku eka yena:
“N'wana Davhida.”

43Yena a ku eka vona: “Loko swi ri tano, xana Davhida u n'wi vurise ku yini Hosi
hi Moya loko a te:

44 ‘Hosi yi te eka Hosi yanga: “Tshamisa evokweni ra xinene ra mina, ndzi kondza
ndzi veka lava nga valala eka wena evukandziyweni bya milenge ya wena.” ’

45Xana Davhida loko a n'wi vula hosi ya yena i n'wana wa yena hi mukhuva wihi
xana? ”

46Kutani a ku vanga na munhu la tivaka ku n'wi hlamula nchumu, ku suka nkarhi
wolowo, a ka ha tanga ni un'we la tiyaka mbilu ku n'wi vutisa.

MATEWU 23

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Yesu loko a tshinya vatsari ni Vafarisi.

1Kutani Yesu a byela ntshungu ni vadyondzisiwa va yena, a ku:

2“Vatsari ni Vafarisi va tivekile exitshan'weni xa Muxe;

3hikwalaho, hlayisani mi endla hinkwaswo leswi va mi byelaka ku swi hlayisa, kambe mi nga endleni hilaha va endlaka hakona; hikuva va vula, kambe a va endli.

4Kambe va boha mirhwalo leyo tika leyi tikaka eku rhwaleni, va yi rhwexa vanhu emakatleni, kasi vona va ala ni ku yi tsekatsekisa hi ritiho.

5Mitirho ya vona hinkwayo va yi tirha leswaku va voniwa hi vanhu, hikuva va anamisa*tifilaktera* ta vona, va lehisa makhaxa ya tinguvu ta vona.

6Va rhandza switshamo swa le mahlweni emikhubyeni, ni switshamo leswo rhanga emasinagogeni,

7ni ku losiwa emitsendzeleni, ni ku vuriwa hi vanhu: Rabi (hileswaku mufundhisi).

8Kambe n'wina mi nga tshuki mi vuriwa Rabi, hikuva mufundhisi wa n'wina i un'we; kutani n'wina hinkwenu mi vamakwenu.

9Kambe mi nga tshuki mi vula munhu la emisaveni, tatana, hikuva i un'we ntsena la nga Tata wa n'wina, hi loyi a nga ematilweni.

10Kambe mi nga tshuki mi hlayiwa vafambisi, hikuva mufambisi wa n'wina i un'we, a nga Kriste.

11Kambe lonkulu exikarhi ka n'wina u ta va nandza wa n'wina.

12Hikuva un'wana ni un'wana la tikurisaka u ta tsongahatiwa; kambe un'wana ni un'wana la titsongahataka u ta kurisiwa.

13“Kasi mi ni khombo n'wina vatsari ni Vafarisi, vamanyunyu, hikuva mi pfalela vanhu ku fuma ka matilo; kambe n'wina a mi ngheni kona kutani lava rhandzaka ku nghena a mi va pfumeleri ku nghena.

14“Mi ni khombo n'wina, vatsari ni Vafarisi vamanyunyu, hikuva mi phanga tindlu ta vavasati va tinoni, mi ri karhi mi lehisa mikhongelo ya n'wina leswaku mi voniwa; hikwalaho mi ta avanyisiwa hi ku nonon'hwa loku tlurisaka.

15“Mi ni khombo n'wina, vatsari ni Vafarisi, vamanyunyu, hikuva mi fambafamba hi malwandle ni laha ku omeke ku endla mudyondzisiwa a ri un'we; kuteloko mi n'wi kumile, mi n'wi endla n'wana wa tihele kambirhi ku tlurisa n'wina.

16“Mi ni khombo n'wina, vafambisi lava feke mahlo, hikuva mi ku: ‘Munhu loko a hlambanya hi tempele a hi nchumu; kambe loko a hlambanya hi nsuku wa tempele, u tibohile! ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17N'wina swihunguki ni vo fa mahlo! Lexikulu hi xihi, xana i nsuku, kumbe i
tempele leyi kwetsimisaka nsuku?

18Kutani mi ku: ‘Munhu loko a hlambanya hi alitari, a hi nchumu, kambe loko a
hlambanya hi nhlengo lowu nga ehenhla ka yona, u tibohile.’

19Swihunguki ni vo fa mahlo! Lexikulu hi xihi, xana i nhlengo kumbe i alitari leyi
kwetsimisaka nhlengo xana?

20Kutani sweswi, la hlambanyaka hi alitari, u hlambanya hi yona ni hinkwaswo
leswi nga ehenhla ka yona;

21kambe la hlambanyaka hi tempele u hlambanya ha yona ni loyi a akeke eka
yona;

22naswona, la hlambanyaka hi tilo u hlambanya hi xiluvelo xa Xikwembu ni la
tshamisaka eka xona.

23 “Mi ni khombo, n'wina vatsari ni Vafarisi, vamanyunyu, hikuva mi humesa ku
pambula ka vukhume ka tsungufana, ni ka aneta, ni ka kumini, kutani mi siya
swilo leswi nga leswikulu swa nawu, ku nga ku lulama, ni tintswalo, ni ku
pfumela; kasi a mi fanekela ku endla swilo leswi, ni swoleswo, a mi fanelanga ku
swi tshika.

24Vafambisi lavo fa mahlo, mi ungula nsuna kasi mi mita kamela!

25“Mi ni khombo n'wina, vatsari ni Vafarisi, vamanyunyu, hikuva mi hlantswa
ndzheko ni nkambana ehandle, kasi endzeni, ku tele vukhamba ni ku onha.

26We Mufarisi lowo fa mahlo, rhanga u hlantswa ndzheko ni nkambana endzeni
ka swona, hi kona ni swa le handle swi nga ta basa.

27“Mi ni khombo n'wina, vatsari ni Vafarisi, vamanyunyu, hikuva mi kotisa
masirha lama basisiweke, ma vangamisiwa ehandle, kasi endzeni ku tele
marhambu ya vafi ni ku bola hinkwako.

28Swi tano na n'wina loko vanhu va mi languta ehandle, onge mi lulamile, kasi
endzeni ka n'wina, mi tele ku kanganyisa ni ku homboloka.

29“Mi ni khombo n'wina, vatsari ni Vafarisi, vamanyunyu, hikuva ma aka masirha
ya vaprofeta, kutani mi bombisa masirha ya lava lulameke, mi ku:

30Loko ngi a hi ri kona khale, emikarhini ya vatata wa hina, ingi hi nga
hlangananga na vona ku dlaya vaprofeta.

31Hi sweswo mi tihehlaka mi ri n'wina, leswaku mi vana va lava nga dlaya
vaprofeta.

32Hetisisani-ke mpimo wa vatata wa n'wina.

33N'wina tinyoka, vana va timhiri; mi ta ponisa ku yini eku avanyiseni ka tihele?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34“Hikwalaho, maswivo ndzi mi rhumela vaprofeta, ni tintlhari, ni vatsari; mi ta
dlaya van'wana, mi vamba van'wana; mi ta ba van'wana emasinagogeni ya
n'wina, mi va xanisa emutini wun'wana ni wun'wana;

35hileswaku ngati hinkwayo leyi lulameke, leyi halatiweke emisaveni yi
hlengeletiwa eka n'wina, ku sungula hi ngati ya Abele la lulameke, ku ta fika
engatini ya Zakariya, n'wana Barakiya, loyi mi n'wi dlayeke exikarhi ka tempele
ni alitari.

36Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Leswo hinkwaswo swi ta humelela rixaka leri.

37“Yerusalema, Yerusalema, la dlayaka vaprofeta, la khandlaka hi maribye lava
rhumiweke eka wena, ndzi rhandzile kangani ku hlengeleta vana va wena
kukotisa huku loko yi hlengeleta swiciwana swa yona ehansi ka timpapa ta yona,
kambe mi arile.

38Maswivo yindlu ya n'wina yi ta sala yi ri rhumbi;

39hikuva ndzi ri eka n'wina, ku sungula sweswi, a mi nga ha tlheli mi ndzi vona,
ku ko ku fika siku mi nga ta ku: ‘A ku khensiwe la taka hi vito ra Hosi.’ ”

MATEWU 24

Ta ku onhaka ka Yerusalema, ni ku tlhela ka Yesu.

1Kuteloko Yesu a humile etempeleni, a famba, vadyondzisiwa va n'wi tshinelela
ku n'wi komba maakela ya tempele.

2Kambe Yesu a ku: “A mi swi voni leswi hinkwaswo xana? Kunene ndzi ri eka
n'wina: Ku nga ka ku nga tshikiwi ribye ehenhla ka ribye rin'wana leri nga taka ri
nga mbundzuxiwi.”

3Kuteloko a tshamile eNtshaveni ya Mitlhwari, vadyondzisiwa va yena va ta eka
yena va ri swavo, va ku eka yena: “Hi byele nkarhi lowu swi nga ta humelela ha
wona, ni lexi nga ta va xikombiso xa ku ta eka wena, ni xa ku hela ka misava.”

4Yesu a va hlamula, a ku: “Tilanguteleni, mi nga ti tshuka mi xisiwa hi munhu.

5Hikuva lavo tala va ta ta hi vito ra mina, va ku: ‘Hi mina Kriste’; kutani va ta
hambukisa lavo tala.

6Mi ta twa tinyimpi, ni mpfumawulo wa tinyimpi, kambe tivoneleni leswaku mi
nga ti tshukisiwa; sweswo hinkwaswo swi fanele ku humelela, kambe ku ta va ku
nga si va wona makumu.

7Hikuva tiko rin'wana ri ta pfukela tiko rin'wana matimba, ni ku fuma kun'wana
ku ta lwa ni ku fuma kun'wana; tindlala ti ta va kona ni ku tsekatseka ka misava
hi matlhelo layo tala.

8Kambe sweswo hinkwaswo ku ta va ku sungula ntsena ka khombo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Enkarhini wolowo va ta mi nyiketa ku xanisiwa, ni ku dlawa; mi ta vengiwa hi matiko hinkwawo hikwalaho ka vito ra mina.

10Hikwalaho lavo tala va ta khunguvanyeka, kutani va ta hehlana ni ku vengana.

11Ku ta humelela vaprofeta lavo tala va mavunwa va ta hambukisa lavo tala.

12Kutani rirhandzu ra lavo tala ri ta tsana hikwalaho ka ku andza ka ku homboloka.

13Kambe la nga ta tiyisela ku fikela emakumu, hi yena la nga ta hlayiseka.

14Kutani Evhangeli leyi ya ku fuma yi ta vuriwa emisaveni hinkwayo leswaku byi va vumbhoni eka matiko hinkwawo; hi kona ku nga ta humelela makumu.

15“Kutakuloko mi vona manyala ya ku herisiwa, lama nga vuriwa hi muprofeta Daniele, ma yimile exivandleni lexi hlawuriweke (la hlayaka u fanele ku anakanya);

16enkarhini wolowo, lava nga eYudiya a va balekele etintshaveni;

17la nga ehenhla ka yindlu, a nga ka a nga xiki a ya teka swa le ndlwini ya yena;

18ni la nga emasin'wini, a nga ka a nga tlheli ekaya ku ya teka tinguvu ta yena.

19Va ta va ni khombo vavasati lava tikeke ni lava an'wisaka enkarhini wolowo.

20Khongelani leswaku ku tsutsuma ka n'wina ku nga humeleri nivuxika, hambi ku ri hi Savata;

21hikuva enkarhini wolowo, nhlomulo wu ta va lowukulu; ka ha ri mpfhuka ku tumbuluke misava ku fikela sweswi, khombo lero tano a ri si va kona, kutani ri nga ka ri nga tlheli ri va kona, ni siku ni rin'we.

22Loko ngi masiku lawa a ma nga hungutiwanga, a ku nga ti hanya munhu ni un'we, kambe hikwalaho ka vahlawuriwa, mikarhi yoleyo yi ta hungutiwa.

23“Enkarhini wolowo, loko munhu a ku eka n'wina: ‘Vonani, Kriste u la,’ kumbe ‘Kriste u lahaya,’ mi nga tshuki mi pfumela.

24Hikuva ku ta humelela lava tivulaka Kriste hi vunwa, kambe vaprofeta va mavunwa va ta endla masingita lamakulu, ni mahlori lama nga ta hambukisa na vona vahlawuriwa, loko swi nga koteka.

25Maswivo, ndzi rhangile ndzi mi byela timhaka leti;

26hikwalaho loko va ku eka n'wina: ‘Vonani, u le mananga! ’ Mi nga yi kona; kumbe loko va ku: ‘Vonani u le tindlwini! ’ Mi nga tshuki mi pfumela.

27Hikuva kukotisa loko rihati ri huma evuxeni, ri hatima ku ya fika evupeladyambu, ku ta ka N'wana wa Munhu ku ta endlisa sweswo.

28Hikuva laha ntsumbu wu nga kona, hilaha makoti ma nga ta hlengeletana kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29“Kutakuloko mahlomulo ya mikarhi yoleyo ma herile, dyambu ri ta endla ntima,
ni n'weti wu nga ha humesi ku vonakala ka wona, ni tinyeleti ti ta wa hi le henhla,
kutani matimba ya le tilweni ma ta tsekatseka.

30Enkarhini wolowo, xikombiso xa le tilweni, hi kona matiko hinkwawo ya
misava ma nga ta tiba xifuva, va ta vona N'wana wa Munhu a ta hi mapapa ya le
tilweni, hi matimba lamakulu, ni ku vonakala lokukulu.

31U ta rhuma tintsumi ta yena leti yimbaka tinanga ta mpfumawulo lowukulu, ti
ta hlengeleta vahlawuriwa va yena etimhehweni leta mune, ku sungula
emakun'wini ya matilo, ku yisa emakun'wini man'wana.

32“Dyondzani hi murhi wa nkuwa xifaniso lexi; marhavi ya wona, loko ma
sungula ku olova, ma humesa matluka, ma swi tiva leswaku ximumu xi kusuhi.

33Na n'wina, kutakuloko mi vona hinkwaswo leswo, tivisisani leswaku N'wana
wa Munhu u kusuhi, u le nyangweni.

34Kunene, ndzi ri eka n'wina, rixaka leri, ri nga ka ri nga hundzi, leswo
hinkwaswo swi nga si humelela.

35Tilo ni misava swi ta hundza, kambe marito ya mina ma nga ka ma nga hundzi.

Ta ku tiyisela ku languteleni.

36“Loko ri ri siku lero ni nkarhi, a ku na loyi a wu tivaka; swi tsandza ni tintsumi
ta le matilweni, a ti wu tivi, hambi a ri N'wana; kambe ku tiva Tatana a le
swakwe.

37Kambe kukotisa leswi nga humelela emikarhini va Nowa, swi ta va tano ni le ku
teni ka N'wana wa Munhu;

38hikuva kukotisa emikarhini ya ndhambi ya mati, loko vanhu a va ri karhi va
dya, va nwa, va teka, va hlomisana, ku ko ku fika siku leri Nowa a ngheneke
engalaveni ha rona,

39a va anakanyanga nchumu ku ko ku fika ndhambi, kutani va dyiwa hinkwavo hi
yona; swi ta endlisa sweswo eku teni ka N'wana wa Munhu.

40“Enkarhini wolowo, eka vanhu vambirhi lava nga ta va emasin'wini, un'wana u
ta tekiwa, un'wana a siyiwa;

41eka vavasati vambirhi lava nga ta sila eribyeni, un'wana u ta tekiwa, un'wana a
siyiwa.

42Hitekani-ke, hikuva a mi tivi nkarhi lowu Hosi ya n'wina yi nga ta ta ha wona.

43“Kambe tivani leswi: Loko ngi n'wini wa yindlu a tiva nkarhi lowu khamba ri
nga ta ta ha wona, a ta langutela, a nga pfumeri leswaku yindlu ya yena yi boxiwa.

44Na n'wina, tilunghiseni hakona, hikuva N'wana wa Munhu u ta ta hi nkarhi
lowu mi nga wu anakanyiki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

45“Xana i mani nandza lonene, wo tlhariha, loyi Hosi ya yena yi n'wi vekeke
mulanguteri wa malandza ya yona ku va nyika swakudya enkarhini wa swona?

46Ku katekile nandza yeloyi Hosi ya yena, siku yi fikaka, yi nga ta n'wi kuma a
endlise sweswo.

47Kunene ndzi ri eka n'wina, u ta n'wi veka muhlayisi wa hinkwaswo leswi a nga
na swona.

48Kutakuloko nandza yeloyi a hombolokile, kutani a tianakanya embilwini ya
yena, a ku: ‘Hosi yanga yi hlwela ku fika;’

49kutani a sungula ku ba malandzakulobye, a dya, a nwa ni lava pyopyaka,

50hosi ya nandza yeloyi yi ta fika enkarhini lowu a nga wu langutelangiki, ni le
nkarhini lowu a nga wu tiviki;

51kutani yi ta n'wi pulukanyisa, yi n'wi nyika ku averiwa ku ri kun'we ni
vamanyunyu; hilaha swirilo swi nga ta va kona ni ku getsela ka meno.

MATEWU 25

Ta xifaniso xa vanhwanyana lava khume.

1“Enkarhini wolowo, ku fuma ka matilo ku ta fana ni vanhwanyana va khume,
lava nga teka mavoningo ya vona ku ya hlangana ni muteki.

2Lava ntlhanu eka vona a va rivarile; lava ntlhanu van'wana a va tlharihile.

3Lavo rivala va ku va teka mavoningo ya vona, va nga ha teki mafurha etimbiteni
ta vona;

4kambe lavo tlhariha a va tekile mafurha etimbiteni ta vona swin'we ni
mavoningo ya vona.

5Kutani, hi leswi muteki a hlwelaka, va khudzehela hinkwavo, va etlela.

6Kutani hi vusiku lebyikulu ku twakala huwa, va ku: ‘Vonani, muteki wa ta,
humani mi ya hlangana na yena.’

7Kutani vanhwanyana hinkwavo va pfuka, va lunghisa mavoningo ya vona.

8Lavo rivala va ku eka lavo tlhariha: ‘Hi cheleleni mafurha, hikuva mavoningo ya
hina ma timeka.’

9Kambe lavo tlhariha va hlamula, va ku: ‘E-e, ha chava, ma nga ka ma nga ringani
hina na n'wina; yanani eka lava ma xavisaka, mi ya tixavela.’

10Va ku va ha ya eku xaveni, muteki a fika, kutani lava ingi va tilunghisile va
nghena na yena evukatini, nyangwa yi pfariwa.

11Vanhwanyana lavan'wana va fika, na vona, va ku: ‘Hosi, hosi, hi pfulele.’

12Kambe a va hlamula, a ku: ‘Ndza vurisa, ndzi ri eka n'wina, a ndzi mi tivi.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hitekani hakona, hikuva a mi tivi siku hambi nkarhi lowu N'wana wa Munhu a nga ta ta ha wona.

Ta xifaniso xa titalenta.

14“Hikuva kukotisa munhu la endzaka, a vitana malandza ya yena, a ma nyika xuma xa yena.

15A nyika un'wana titalenta ta ntlhanu, un'wana timbirhi, un'wana yin'we; un'wana ni un'wana a nyikiwa ku ringana matimba ya yena, kutani a hatlisa a famba.

16Loyi ingi a nyikiwile titalenta ta ntlhanu, a ya bindzula ha tona, kutani a kuma tin'wana ta ntlhanu.

17Loyi ingi a nyikiwile titalenta timbirhi, a ya bindzula ha tona, kutani a kuma tin'wana timbirhi.

18Kambe loyi ingi a nyikiwile talenta yin'we, a ya cela ehansi, a yimbela mali ya hosi ya yena.

19Masiku layo tala loko ma hundzile, hosi ya malandza walawo yi fika, yi ma kambela.

20Kutani loyi ingi a nyikiwile titalenta ta ntlhanu, a humesa tin'wana ta ntlhanu, a ku: ‘Hosi, a u ndzi nyikile titalenta ta ntlhanu; vona, ndzi bindzurile tin'wana ta ntlhanu ehenhla ka tona.’

21Hosi ya yena yi ku eka yena: ‘Hi swona nandza lonene, la tshembekaka; u tshembekile eswilweni swi nga ri swingani; sweswi, ndzi ta ku veka ehenhla ka leswo tala; nghena eku tsakeni ka Hosi ya wena.’

22Ku ta na yena loyi ingi a nyikiwile titalenta timbirhi, a ku: ‘Hosi, a wu ndzi nyikile titalenta timbirhi; vona ndzi bindzurile tin'wana timbirhi henhla ka tona.’

23Hosi ya yena yi ku eka yena: ‘Hi swona nandza lonene, la tshembekaka; u tshembekile eswilweni swi nga ri swingani, sweswi ndzi ta ku veka ehenhla ka leswo tala; nghena eku tsakeni ka Hosi ya wena.’

24Loyi ingi a nyikiwile talenta yin'we na yena a ta, a ku: ‘Hosi, ndzi ku tivile leswaku u munhu wa ku nonon'hwa, la tshovelaka laha u nga byalangiki kona, u hlengeleta laha u nga hlwanyangiki kona;

25kwalaho ndzi chavile, kutani ndzi ya fihla talenta ya wena emisaveni; vona, xa ha ri xolexo xilo xa wena.’

26Kutani hosi ya yena yi n'wi hlamula, yi ku: ‘Nandza lowa lunya, wo loloha, a wu ri karhi u ndzi tiva leswaku ndzi tshovela laha ndzi nga byalangiki kona, ndzi hlengeleta laha ndzi nga hlwanyangiki kona;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27loko swi ri sweswo, ingi u vekile mali ya mina eka lava bindzurisaka, kutani
loko ndzi fika, ingi ndzi tekile xilo xa mina ni bindzu ra xona.

28N'wi tekeleni talenta, mi nyika la nga ni titalenta ta khume.

29Hikuva un'wana ni un'wana la nga ni xilo, u ta nyikiwa, kutani u ta va ni swilo
leswo tala; kambe la nga riki na nchumu u ta tekeriwa ni leswi a nga na swona.

30Cukumetani nandza lowo loloha emunyameni wa le handle, laha swirilo swi
nga ta va kona, ni ku getsela ka meno.'

Ta ku avanyisa ka makumu.

31"Siku N'wana wa Munhu a nga ta ta eku kwetsimeni ka yena, ni tintsumi ta yena
leto kwetsima ti ri na yena hinkwato, hilaha a nga ta tshamisa exiluvelweni xo
kwetsima xa yena.

32Kutani matiko hinkwawo ma ta hlengeletiwa emahlweni ka yena, u ta hlawula
van'wana eka van'wana, kukotisa murisi loko a hlawula tinyimpfu eka timbuti.

33U ta veka tinyimpfu evokweni ra yena ra xinene, timbuti, tona, eka lera ximatsi.

34"Hilaha Hosi yi nga ta byela va le vokweni ra yena ra xinene, yi ku: 'Tanani
n'wina lava katekisiweke hi Tatana, amukelani ndzhaka ya ku fuma, leyi mi nga
lunghiseriwa kaharhi loko misava yi tumbuluka;

35hikuva a ndzi ri ni ndlala, mi tshama mi ndzi fihluta, a ndzi ri ni torha, mi ndzi
siyele ndzi nwa; a ndzi ri muendzi, mi ndzi rhurhele;

36a ndzi swerile, mi ndzi funengetile; a ndzi vabya, mi tile mi ta ndzi kamba; a
ndzi ri ekhotsweni, mi tile eka mina.'

37"Hi kona lava lulameke va nga ta n'wi hlamula, va ku: 'Hosi, hi rini hi tshamaka
hi ku vona u ri ni ndlala hi ku fihluta, ni loko u ri ni torha hi ku siyela u nwa?

38Hi rini hi nga ku vona u ri muendzi, hi va hi ku rhurhela, ni loko u swerile, hi ku
funengeta?

39Hi rini hi nga ku vona u vabya, kumbe u ri ekhotsweni, hi ya eka wena? '

40Hosi yi ta va hlamula, yi ku: 'Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Leswi loko mi swi
endlile eka lontsongo wa vamakwerhu, mi swi endlele mina.'

41"Kutani u ta ku eka lava nga evokweni ra yena ra ximatsi: 'Sukani ha mina,
n'wina lava rhukaniweke; yanani endzilweni lowu nga timekiki, lowu
lunghiseriweke Diyavulosi ni tintsumi ta yena;

42hikuva a ndzi ri ni ndlala, a mi ndzi fihlutanga; a ndzi ri ni torha, a mi ndzi
siyelanga ndzi nwa;

43a ndzi ri muendzi, a mi ndzi rhurhelanga, a ndzi swerile, a mi ndzi
funengetanga; a ndzi ri evuvabyini ni le khotsweni, a mi tanga mi ta ndzi kamba.'

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

44“Hilaha, na vona va nga ta hlamula, va ku: ‘Hosi, hi rini hi tshamaka hi ku vona u
ri ni ndlala, ni loko u ri ni torha, ni loko u ri muendzi, ni loko u swerile, ni loko u
vabya, ni loko u ri ekhotsweni, hi nga ku pfunanga? ’

45Hilaha a nga ta va hlamula, a ku: ‘Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Loko mi nga
swi endlanga eka un'wana wa lavatsongo, a mi swi endlanga, ni le ka mina.’

46Kutani valavo va ta ya eku biweni loku nga heriki; kambe lavo lulama va ta ya
evutomini lebyi nga heriki.”

MATEWU 26

Ta makungu ya vaprista.

1Kuteloko Yesu a hetile ku vulavula timhaka leto hinkwato, a ku eka
vadyondzisiwa va yena:

2“Ma swi tiva leswaku loko ku hundzile masiku mambirhi, Paseka yi ta va kona,
kutani N'wana wa Munhu u ta nyiketiwa ku vambiwa.”

3Enkarhini wolowo, vaprista lavakulu ni vatsari, ni vakulukumba va tiko, va
hlengeletana ehubyeni ya muprista lonkulu la vuriwaka Kayafasi,

4va kanela makungu ya ku khoma Yesu hi vutlhari, va ta n'wi dlaya.

5Kambe va ku: “Swi nga vi hi siku ra nkhuvo, dzolonga ri nga ti humelela exikarhi
ka tiko.”

Ta Yesu loko a ri eBetaniya.

6Kuteloko a ri eBetaniya, endlwini ya Simoni lowa nhlokonho,

7ku ta eka Yesu wansati la tamelaka ximbitana xa alabastera, xi tele mafurha ya
nxavo lowukulu, a ma chela enhlokweni ya yena loko a tshame eswakudyeni.

8Vadyondzisiwa va yena, loko va swi vona, va hlunama, va ku:

9“Mafurha lawa ma lahleriwa yini? A ma ta xava mali leyo tala, yi nyikiwa
swisiwana.”

10Kambe Yesu a swi tiva, kutani a ku eka vona: “Mi vavisela yini wansati loyi kasi
u ndzi tirherile ntirho lowunene;

11hikuva loko swi ri swisiwana, mi ta va na swona hi masiku, kambe mina, mi nga
ka mi nga vi na mina hi masiku hinkwawo.

12Hikuva loko a cherile mafurha lawa emirini wa mina, u swi endlele ku lahliwa
ka mina.

13Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Hinkwako la emisaveni laha Evhangeli leyi yi
nga ta vuriwa kona, lexi a xi endleke xi ta vuriwa, na xona, leswaku a anakanyiwa
ha xona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku xenga ka Yudasi.

14Kutani un'wana wa lava khume na vambirhi, la vuriwaka Yudasi Iskariyota, a tiyela eka vaprista lavakulu,

15a ku: “Mi ta ndzi nyika yini, na mina ndzi ta mi nyiketa yena? ” Kutani va n'wi hlayela mali ya makume manharhu.

16Kava kona a sungulaka ku lava nkarhi wa ku va nyiketa yena.

Ta Paseka ni xilalelo.

17Hi siku leri sungulaka nkhuvo wa swinkwa leswo kala comela, vadyondzisiwa va ta eka Yesu, va ku: “Hi kwihi laha u rhandzaka leswaku hi ya ku lunghisela Paseka, laha u nga yi dyelaka kona.”

18A ku: “Yanani emutini, eka manyana, mi ku eka yena: Mufundhisi u ri: ‘Nkarhi wa mina wu kusuhi; ndzi ta endla Paseka eka wena kun'we ni vadyondzisiwa va mina.’ ”

19Kutani vadyondzisiwa va endla hilaha Yesu a va leriseke hakona, va lunghisa Paseka.

20Hi nkarhi wa madyambu, a tshama eswakudyeni ni lava khume na vambirhi.

21Kakuloko va ha dya, a ku eka vona: “Kunene, ndzi ri eka n'wina: Un'wana wa n'wina u ta ndzi xenga.”

22Kwalaho va khomiwa hi tingana ngopfu; kutani un'wana ni un'wana a sungula ku n'wi vutisa, a ku: “Hosi, hi mina xana? ”

23A hlamula, a ku: “La ngheniseke voko na mina enkambaneni, hi yena la nga ta ndzi xenga.

24Loko a ri N'wana wa Munhu, u tifambela hilaha ku tsariweke ehenhla ka yena hakona, kambe u ni khombo munhu yeloyi N'wana wa Munhu a xengiwaka hi yena; ingi swi sasekile loko munhu loyi a nga velekiwanga.”

25Kutani Yudasi la n'wi xengaka a hlamula, a ku: “Xana hi mina, Rabi? ” Yesu a ku eka yena: “U vula swona.”

26Va ko va ha dya, Yesu a teka xinkwa, kuteloko a khensile, a xi phema, a nyika vadyondzisiwa va yena, a ku: “Tekani mi dya, leswi i miri wa mina.”

27A teka ni xinwelo, kutani a khensa, a va nyika xona, a ku: “Nwelani eka xona hinkwenu;

28hikuva lexi, i ngati ya mina ya ntwanano lowuntshwa, leyi halateriwaka lavo tala eku rivaleriweni ka swidyoho.

29Kambe ndzi ri eka n'wina: Ku sungula sweswi, a ndzi nga ha nwi lexi velekiwaka hi vhinya, ku ko ku fika siku leri ndzi nga ta xi nwa na n'wina xi ri xintshwa, eku fumeni ka Tatana.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Va ya eNtshaveni ya Mitlhwari.

30Kuteloko va yimbelerile tinsimu, va ya eNtshaveni ya Mitlhwari.

31Kutani Yesu a ku eka vona: “Mi ta khunguvanyeka hinkwenu eka mina vusiku lebyi, hikuva ku tsariwile leswaku: ‘Ndzi ta ba murisi, kutani tinyimpfu ta ntlhambi ti ta hangalaka.’

32Kambe kutakuloko ndzi pfukile, ndzi ta mi rhangela emahlweni ku ya eGaleliya.”

33Kutani Petro a hlamula, a ku eka yena: “Hambi hinkwavo va nga khunguvanyeka eka wena, mina ndzi nga ka ndzi nga khunguvanyeki ni switsongo.”

34Yesu a ku eka yena: “Kunene, ndzi ri eka wena: Ha byona vusiku lebyi, nkuku wu nga si ringa, u ta va u ndzi landzurile kanharhu.”

35Petro a ku eka yena: “Hambiloko ndzi fanele ku fa na wena, ndzi nga ka ndzi nga ku landzuri.” Vadyondzisiwa hinkwavo va vurisa sweswo, na vona.

Ta Getsemane.

36Kutani Yesu a ya na vona exivandleni lexi vuriwaka Getsemane, a ku eka vadyondzisiwa va yena: “Tshamisani kwala, ndza ha ya lahaya ndzi ya khongela.”

37A teka na yena Petro ni vana lavambirhi va Zebediya, kutani a sungula ku khomiwa hi gome ni ku kanakana lokukulu.

38A ku eka vona: “Moya wa mina wu khomiwa hi gome ra ku fa; salani kwala, mi hiteka na mina.”

39Kutani a ya kulenyana, a wela ehansi hi mombo, a khongela, a ku: “Tatana loko ingi swi nga endleka leswaku xinwelo lexi xi hundza ekule na mina! Kambe ku nga tshuki ku endliwa ku rhandza ka mina, a ku endliwe ku rhandza ka wena.”

40A vuya eka vadyondzisiwa va yena, a va kuma va khudzehela a ku eka Petro: “Mi tsandzekile ha yini ku hiteka na mina nkarhi wu ri wun'we xana?

41Hitekani, mi khongela mi nga ti nghena eku ringiweni, hikuva moya wu ni mapfundzu, kambe nyama yi tsanile.”

42Kutani a tlhela a ya ra vumbirhi, a khongela, a ku: “Tatana, loko swi nga ka swi nga endleki leswaku xinwelo lexi xi hundza ekule na mina, ndzi nga nweri eka xona, a ku endliwe ku rhandza ka wena! ”

43Kuteloko a tlhelele eka vona, a va kuma va etlele kambe, hikuva mahlo ya vona a ma tika.

44Kutani a va siya, a vuyela a ya khongela ra vunharhu, a vulavula kukotisa eku sunguleni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

45Kutani a tlhela a ya eka vadyondzisiwa va yena, a ku eka vona: “Etlelani sweswi,
mi wisa! Vonani, nkarhi wu fikile, N'wana wa Munhu u ta nyiketiwa emavokweni
ya vadyohi.

46Pfukani, a hi yeni, vonani, la ndzi xengaka u kusuhi.”

Ta Yesu loko a khomiwa.

47A ku a ha vulavula, hi nomu lowu, Yudasi, un'wana wa lava khume na vambirhi
a humelela a ri ni ntlawa lowukulu, wu ri ni timpanga ni tinhonga, wu rhumiwile
hi vaprista lavakulu ni vakulukumba va tiko.

48Muxengi a a va nyikile xikombiso, a ku: “Yeloyi ndzi nga ta n'wi ntswontswa, hi
yena, n'wi khomeni.”

49Kutani hi nomu lowu, a tshinela eka Yesu, a ku: “Xewani Rabi,” kutani a n'wi
ntswontswa.

50Yesu a ku eka yena: “U tele yini halenu, nakulorhi? ” Kutani va n'wi tshinelela,
va yisa mavoko eka Yesu, va n'wi khoma.

51Kutani un'wana wa lava ngi va ri na Yesu, a tshambuluta voko, a hlomula
ripanga ra yena, a tsema nandza wa muprista lonkulu, a n'wi pulukanya ndleve.

52Kutani Yesu a ku eka yena: “Tlherisa ripanga ra wena enkotlotweni wa rona,
hikuva hinkwavo lava khomaka tlhari va ta dlawa hi tlhari.

53Xana u ehleketa leswaku ndzi nga tsandzeka ku khongela Tatana sweswi, a ta
ndzi nyika mavandla ya tintsumi ya khume na mambirhi ni lama tlurisaka?

54Kambe Matsalwa ma ta endlakarisa ku yini, lama vulaka leswaku swi fanekele
ku humelela sweswo.”

55Enkarhini wolowo. Yesu a ku eka vunyingi: “Mi humile ku ta ndzi khoma, mi ri
ni timpanga ni tinhonga, kukotisa loko ndzi ri khamba, a ndzi ri karhi ndzi
tshama na n'wina hi masiku, ndzi dyondzisa etempeleni, a mi ndzi khomanga.

56Kambe leswo hinkwaswo swi humelele leswaku Matsalwa ya vaprofeta ma
hetiseka.” Kwalaho vadyondzisiwa hinkwavo va n'wi siya, va tsutsuma, va chava.

Ta Yesu loko a yisiwa ehubyeni, a avanyisiwa.

57Lava nga khoma Yesu va n'wi yisa eka Kayafasi, muprista lonkulu, laha vatsari
ni vakulukumba a va hlengeletanile kona.

58Petro a n'wi landzela a ri kule, a fika ehubyeni ya muprista lonkulu; kuteloko a
nghene kona, a tshamisa ni malandza a ta vona ku hela ka swona.

59Kutani vaprista lavakulu, ni huvo hinkwayo ya Sanedri va lava vumbhoni bya
mavunwa ehenhla ka Yesu leswaku va ta n'wi dlaya;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

60kambe a va byi kumanga; hambi ku humelele timbhoni ta mavunwa leto tala, a va kumanga mhaka leyi nga yona. Kambe eku heteleleni, ku humelela timbhoni timbirhi leto hemba, ti ku:

61“Loyi u vurile a ku: ‘Ndzi ni matimba ya ku hlanhla tempele ya Xikwembu ndzi va ndzi yi pfuxa hi masiku manharhu.’ ”

62Kutani muprista lonkulu a yima a ku eka yena: “A ku hlamuri nchumu xana? Hi yihi mhaka leyi va ku hehlaka ha yona xana? ” Kambe Yesu a miyela.

63Kambe muprista lonkulu a engeta a vulavula, a ku eka yena: “Ndzi ku hlambanyisa hi Xikwembu lexi hanyaka, leswaku u hi byela swinene xana u Kriste, N'wana wa Xikwembu-ke? ”

64Yesu a ku eka yena: “U vula swona; kambe ndzi ri eka n'wina: Ku sungula sweswi, mi ta vona N'wana wa Munhu a tshamisile evokweni ra xinene ra matimba ya Xikwembu, a ta hi mapapa ya le tilweni.”

65Kutani muprista lonkulu a handzula tinguvu ta yena, a ku: “U sandzile Xikwembu; ha ha tilavela yini timbhoni? Vonani, mi yingisile sweswi, ku sandza ka yena. N'wina mi ri yini? ”

66Va hlamula, va ku: “U fanele hi rifu.”

67Kutani va n'wi tshwutela hi marhi emahlweni, va n'wi ba hi xibakela, van'wana va n'wi ba hi tinhonga, va ku:

68“Kriste, hi bvumbhele la ku beke.”

Ta ku landzula ka Petro.

69Kambe Petro a a tshamile ehandle exivaveni; kutani nandza un'wana wa wansati a ta eka yena, a ku: “Na wena a wu ri na Yesu wa Galeliya.”

70Kambe yena a landzula emahlweni ka hinkwavo, a ku: “A ndzi tivi lexi u xi vulaka.”

71Kuteloko a ha ku suka, a ya enyangweni, un'wana a n'wi vona a ku eka lava ngi va ri kwalaho: “Na yena loyi, a a ri na Yesu wa Nazareta.”

72A tlhela a kaneta hi ku hlambanya, a ku: “Munhu yeloyi, a ndzi n'wi tivi.”

73Ku nga ri kungani, lava ngi va yime kwalaho va tshinela, va ku eka Petro: “Kunene, na wena, u wa vona, hikuva ku vulavula ka wena ka ku kombisa.”

74Kutani a sungula ku hlambanya, a tiyisa, a ku: “Munhu yeloyi a ndzi n'wi tivi.” Hi nomu lowu, nkuku wu ringa.

75Kwalaho Petro a anakanya rito ra Yesu hilaha a nga te eka yena: “Nkuku wu nga si ringa, u ta va u ndzi landzurile kanharhu.” Kutani a humela ehandle, a ya rila hi xiviti.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

MATEWU 27

Ta ku fa ka Yudasi.

1Kuteloko byi xile, vaprista hinkwavo ni vakulukumba va tiko va kanela ku dlaya
Yesu.

2Kuteloko va n'wi bohile va famba na yena, va ya n'wi nyiketa hosi Pontiyo Pilato.

3Kutani Yudasi la nga n'wi xenga loko a vona leswaku Yesu u avanyisiwile, a va ni
tingana, kutani a tlherisa mali ya makume manharhu eka vaprista lavakulu,

4a ku eka vona: “Ndzi dyohile hi ku xenga ngati leyi nga riki na nandzu.” Va ku:
“Swi na yini ka hina? Tilangutele u ri wena kwalaho.”

5Kavaloko a cukumeta mali etempeleni, a suka a ya tisunga.

6Kutani vaprista lavakulu va teka mali leyi, va ku: “A swi fanelanga leswaku yi
nghenisiwa enhlengweni wa tempele, hikuva i nxavo wa ngati.”

7Kuteloko va kanerile va xava ha yona nsimu ya muvumbi ku lahlela kona
vamatiko.

8Hikwalaho nsimu leyi yi vuriwaka Nsimu ya Ngati, ni namuntlha.

9Hilaha ku hetisekeke leswi vuriweke hi muprofeta Yeremiya, loko a te: “Va tekile
mali ya makume manharhu, wu ri nxavo wa la ringanisiweke, ni loyi vana va
Israele va n'wi ringaniseke,

10 va yi humesile ku xava nsimu ya muvumbi, hilaha Hosi yi nga ndzi lerisa
hakona.”

Ta Yesu loko a ri emahlweni ka Pilato.

11Yesu a yima emahlweni ka hosi; kutani hosi yi n'wi vutisa, yi ku: “Xana u hosi ya
Vayuda xana? ” Yesu a ku eka yena: “U vula swona.”

12Kutani, hambi a hehliwa hi vaprista lavakulu ni vakulukumba, a nga
hlamulanga nchumu.

13Kutani Pilato a ku eka yena: “Xana a wu twi loko va ku hehla swonghasi xana? ”

14Kambe a nga hlamulanga rito ni rin'we; hosi yi va yi hlamala ngopfu.

15A wu ri mukhuva wa hosi hi nkhuvo ku tshunxela tiko mubohiwa un'wana loyi
va n'wi rhandzaka.

16Enkarhini wolowo a ku ri ni mubohiwa un'wana la twaleke, la vuriwaka
Barabasi. Kuteloko va hlengeletene.

17Pilato a ku eka vona: “Mi rhandza loko ndzi mi tshunxela wihi, hambi Barabasi,
kumbe Yesu, la vuriwaka Kriste? ”

18Hikuva a a swi tiva leswaku va n'wi nyikete yena hi mona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kuteloko a tshamile exitshan'weni xa ku avanyisa, nsati wa yena a rhumela eka yena, a ku: “U nga tshuki u va ni mhaka, hambi yi ri yin'we, ni munhu loyi wo lulama, hikuva ndzi twile ku vaviseka lokukulu enorhweni hikwalaho ka yena.”

20Kambe vaprista lavakulu ni vakulukumba va hlohlotela vunyingi leswaku va kombela Barabasi, Yesu, yena a dlawa.

21Hosi yi tlhela yi vulavula, yi ku eka vona: “Mi rhandza leswaku ndzi mi tshunxela wihi eka lavambirhi lava? ” Va ku: “Barabasi.”

22Pilato a engeta a ku eka vona: “Kambe Yesu, la vuriwaka Kriste, ndzi ta endla yini ha yena-ke? ” Hinkwavo va ku: “A a vambiwe.”

23Kutani hosi yi ku: “Xana u onhile yini-ke? ” Kambe va huwelela hi matimba ku tlurisa, va ku: “A a vambiwe.”

24Pilato, loko a vona leswaku a nga ha pfuni nchumu, hikuva dzolonga a ri engeteleka, a teka mati, a hlamba mandla emahlweni ka ntshungu, a ku: “A ndzi na nandzu engatini ya munhu loyi la lulameke, tilanguteleni mi ri n'wina.”

25Kutani tiko hinkwaro ri hlamula, ri ku: “Ngati ya yena a yi ve ehenhla ka hina ni le henhla ka vana va hina.”

26Kutani a va tshunxela Barabasi; loko a ri Yesu, kuteloko va n'wi xupurile, a n'wi nyiketa leswaku a vambiwa.

Ta Yesu loko a tseketseriwa hi masocha.

27Kutani masocha ya hosi ma yisa Yesu endlwini ya vuhosi, ma n'wi hlengeletela ntlawa hinkwawo wa wona;

28kutani va n'wi susa tinguvu, va n'wi ambexa nguvu ya xivunguvungu.

29Kutani va luka harhi ya mitwa, va n'wi tlhandleka enhlokweni, va n'wi khomisa rihlanga evokweni ra xinene; kutani va khinsama hi matsolo emahlweni ka yena, va n'wi tseketsela, va ku: “Xewani, hosi ya Vayuda.”

30Va n'wi tshwutela hi marhi, va teka rihlanga, va n'wi ba nhloko ha rona.

31Kuteloko va n'wi tseketserile va n'wi funungula nguvu, va n'wi ambexa tinguvu ta yena, va n'wi yisa ku ya n'wi vamba.

Ta Yesu loko a vambiwa.

32Kuteloko va humile, va kuma wanuna wa Kirene, la vuriwaka Simoni, va n'wi byisa leswaku a rhwala xihambano xa Yesu.

33Kuteloko va fikile exivandleni lexi vuriwaka Gologota, hileswaku xitsunga xa ripala,

34va n'wi nyika ntsuvi lowu hlanganisiweke ni nyongwa leswaku a nwa kambe loko a nantswile, a ala ku nwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35 Kuteloko va n'wi vambile va pambulelana tinguvu ta yena, va ti hlahluva hi vuhlolotwana, leswaku ku endlakala lexi nga vuriwa hi muprofeta la nga te: “Va avelane mikhancu ya mina, ni nguvu ya mina, va yi hlahluva hi vuhlolotwana.”

36Kutani va tshamisa, va n'wi langutela kwalaho.

37Va nameka ehenhla ka nhloko ya yena papila ra nandzu wa yena leri nge: LOYI I YESU, HOSI YA VAYUDA.

38Swidyohi swimbirhi swi vambiwe na yena, xin'wana evokweni ra xinene, xin'wana eka lera ximatsi.

39Lava hundzaka va n'wi tseketsela, va n'wi nikinika tinhloko, va ku:

40“Wena la hlanhlaka tempele, u ku u ta yi pfuxa hi masiku manharhu, tihanyise-ke! Loko u ri N'wana wa Xikwembu xika la exihambanweni! ”

41Hi mukhuva wolowo, na vona vaprista lavakulu, va n'wi tseketsela, va ri ni vatsari ni vakulukumba, va ku:

42“U hanyisile van'wana, kutani u hluleka ku tihanyisa! Loko a ri yena hosi ya Israele, a a xike sweswi exihambanweni, hi ta pfumela eka yena.

43U tshembile Xikwembu; a xi n'wi lwele sweswi, loko xi n'wi tsakela, hikuva u te: ‘Ndzi N'wana wa Xikwembu.’ ”

44Ni swidyohi leswi vambiweke na yena, swi n'wi tseketsela sweswo na swona.

45Hi nkarhi wa ntlhanu na wun'we, munyama wu va kona emisaveni hinkwayo ku fikela nkarhi wa ntlhanu na mune.

46Kuteloko ku lavile ku va nkarhi wa ntlhanu na mune Yesu a huwelela hi rito lerikulu, a ku: “Eli, Eli, lama sabaktani”; hileswaku: “Xikwembu xanga, Xikwembu xanga u ndzi tshikele yini? ”

47Van'wana lava ngi va ri kwalaho, loko va n'wi twa, va ku: “U vitana Eliya.”

48Kutani un'wana wa vona a tsutsuma, a ya teka xikhuvi a xi tata hi ntsuvi a xi tlhoma erihlangeni, a n'wi nyika a nwa.

49Kambe van'wana va ku: “Tshika, hi ta vona loko kumbe Eliya a ta ta n'wi ponisa.”

50Kambe Yesu a tlhela a huwelela hi rito lerikulu, a nyiketa moya.

51Kutani vonani, nguvu ya Tempele yi handzuka hi le xikarhi, ku sungula ehenhla, ku ya fika ehansi; misava yi tsekatseka, maribye ma pandzeka, ni masirha ma pfuleka;

52kutani mitsumbu ya lavo tala ya vakwetsimi lava etleleke va pfuka;

53kuteloko va hume emasirheni, endzhaku ka ku pfuka ka yena, va nghena emutini lowu hlawuriweke va voniwa hi lavo tala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

54Kutani ndhuna ya dzana ni lava ngi va ri na yona, lava languteleke Yesu, loko va vona ku tsekatseka ka misava ni leswi humeleleke va tshuka ngopfu, va ku: “Loyi a a ri N'wana wa Xikwembu kunene.”

55Vavasati lavo tala a va ri kwalaho va languta va ri ekule va ri lava nga n'wi landzela loko a huma eGaleliya, lava n'wi tirheleke;

56exikarhi ka vona, a ku ri na Mariya wa Magadala, na Mariya, mana wa Yakobo na Yose, ni mana wa vana va Zebediya.

Ta ku lahliwa ka Yesu.

57Kuteloko ri perile, ku ta munhu la fuweke wa Arimatiya, vito ra yena a a ri Yosefa, na yena a a ri mudyondzisiwa wa Yesu;

58a ya eka Pilato a kombela ntsumbu wa Yesu; kutani Pilato a lerisa leswaku va n'wi nyika wona.

59Kuteloko Yosefa a wu tekile, a wu phutsela hi nguvu leyo basa,

60a wu veka esirheni ra yena lerintshwa, leri a nga ri vatla eribyeni, kuteloko a vumbuluxile ribye lerikulu enyangweni ya sirha, a tifambela.

61Kutani Mariya wa Magadala a a ri kwalaho na Mariya lo un'wana, va tshamile va langutene ni sirha.

62Loko ri xa, hi siku leri tlhandlamaka ra ku lunghisa, vaprista lavakulu ni Vafarisi va hlengeletana eka Pilato, va ku:

63“Hosi, ha ha anakanya leswaku muxisi yeloyi, loko a ha hanya, u te: ‘Ndzi ta pfuka hi siku ra vunharhu.’

64Hikwalaho, u nga lerisa leswaku sirha ri languteriwa ku ko ku fika siku ra vunharhu, hikuva kumbe vadyondzisiwa va yena va nga n'wi yiva, va ta ku eka tiko: ‘U pfukile eku feni,’ kutani mavunwa walawo kunene ma ta tlurisa layo rhanga.”

65Pilato a ku eka vona: “Mi ni valanguteri, yanani mi ya langutela hilaha mi swi vonaka hakona.”

66Kutani va ya, va tiyisa ribye hi mfungho wa vona, va veka ni valanguteri enyangweni ya sirha.

MATEWU 28

Ta ku pfuka ka Yesu.

1Eku heteleleni ka Savata, hi siku ro sungula ra vhiki, loko ri tsuvuka, Mariya wa Magadala, na Mariya lo un'wana va ya languta sirha.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani ku tsekatseka lokukulu ka misava ku va kona, hikuva ntsumi ya Hosi a yi
xikile hi le tilweni, yi ta vumbuluxa ribye enyangweni ya sirha, yi tshamisa
ehenhla ka rona.

3Mombo wa yona a wu kotisa rihati, ni tinguvu ta yona a ti ri leto basa kukotisa
gamboko.

4Kutani valanguteri va rhurhumela hi ku chava, va hundzuka swa nga hi vafi.

5Ntsumi yi vulavula yi ku eka vavasati: “Loko mi ri n'wina mi nga chaveni, hikuva
ndza swi tiva leswaku mi lava Yesu loyi ngi a vambiwile;

6a nga kona la, hikuva u pfukile hilaha a tshameke a mi byela. Tanani mi ta vona
byetlelo bya yena,

7mi ta hatlisa mi ya byela vadyondzisiwa va yena leswaku u pfukile eku feni;
kutani maswivo, u ta mi rhangela emahlweni eGaleliya, mi ta n'wi vona kona; hi
sweswo, ndzi mi byerile.”

8Kutani va hatlisa va huma esirheni hi ku chava ni ku tsaka lokukulu, va tsutsuma
va ya byela vadyondzisiwa va yena.

9Va ko va ha ya va byela, va vona Yesu a va hlangaveta, a ku: “Avuxeni! ” Kutani
va tshinela, va khoma milenge ya yena, va n'wi khinsamela.

10Yesu a ku eka vona: “Mi nga chaveni, yanani, mi ya byela vamakwerhu leswaku
va ya eGaleliya, hi kona va nga ta ndzi vona.”

11Kuteloko va sukile, valanguteri van'wana va ya emutini, va ya byela vaprista
lavakulu hinkwaswo leswi humeleleke.

12Kuteloko vaprista va hlengeletanile ni vakulukumba, va kanela makungu, va
nyika masocha mali leyo tala, va ku:

13“Mi nge: ‘Vadyondzisiwa va yena va tile nivusiku, va n'wi yiva hi etlele.’

14Kutani, hambi hosi yi twa mhaka yoleyo hina hi ta yi khorwisa, hi mi sirheleta.”

15Valanguteri va teka mali, va endla hilaha va lerisiweke hakona; kutani mhaka
yoleyo yi twakarile exikarhi ka Vayuda ni namuntlha.

16Kutani vadyondzisiwa lava khume na un'we va ya eGaleliya, entshaveni leyi va
yi lerisiweke hi Yesu.

17Kuteloko va n'wi vonile va n'wi khinsamela, kambe van'wana va vilela.

18Kutani Yesu a va tshinelela a vulavula na vona, a ku: “Ndzi nyikiwile vuhosi
hinkwabyo etilweni ni le misaveni;

19yanani hakona mi ya dyondzisa va matiko hinkwawo, mi va khuvula hi vito ra
Tatana, ni ra N'wana ni ra Moya lowo Kwetsima,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

[20]mi va dyondzisa ku hlayisa hinkwaswo leswi ndzi mi leriseke swona; kutani vonani, ndzi na n'wina hi masiku hinkwawo, ku ko ku hela misava.”

Bibele Xitsonga
© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society of south africa

MARKA

MARKA 1

Ta dyondzo ya Yohane Mukhuvuri.

1Masungulo ya Evhangeli ya Yesu Kriste.

2 Hilaha ku tsariweke hi muprofeta Esaya leswaku: “Vonani, ndzi rhuma emahlweni ka wena ntsumi ya mina, leyi nga ta lunghisa ndlela ya wena.”

3 Rito ra loyi a huwelelaka emananga ri ku: “Lunghisani ndlela ya Hosi, mi lulamisa magondzo ya yena.”

4Yohane a humelele emananga, a khuvula vanhu, a dyondzisa ta nkhuvulo wa ku hundzuka loku yisaka eku rivaleriweni ka swidyoho.

5Kutani vanhu va tiko ra Yudiya ni ra Yerusalema a va ta eka yena, a va khuvuriwa hinkwavo enambyeni wa Yordani, va ri karhi va tivula swidyoho swa vona.

6Yohane a a ambele voya bya kamela, a tibohile xisuti hi vamba ra dzovo, a dya tinjiya ni vulombe bya nhova.

7A a dyondzisa, a ku: “Wa ta un'wana, endzhaku ka mina loyi a ndzi tlulaka hi matimba, loyi ndzi nga faneriki ku korhama emahlweni ka yena, ndzi tshunxa tinghole ta tintanghu ta yena.

8Loko ndzi ri mina, ndzi mi khuvula hi mati, kambe yena u ta mi khuvula hi Moya lowo Kwetsima.”

Ta ku khuvuriwa ni ku ringiwa ka Yesu.

9Emikarhini yoleyo, Yesu a huma eNazareta, muti wa Galeliya, a ya khuvuriwa eYordani hi Yohane.

10Kakuloko a huma ematini, a vona tilo ri pfuriwa, Moya wu xikela henhla ka Yesu, wu fana ni tuva;

11kutani rito leri humaka ematilweni ri twakala, ri ku: “U N'wananga la rhandziwaka, loyi ndzi titsakelaka ha yena.”

12Kutani hi nomu lowu Moya wu n'wi susumetela emananga;

13a ya tshama emananga hi masiku ya mune wa makume, a ri karhi a ringiwa i Satana, a ri exikarhi ka swivandzana, tintsumi a ti n'wi tirhela.

Ta Yesu loko a sungula ku dyondzisa, a vitana vadyondzisiwa lavo rhanga.

14Kuteloko Yohane a bohiwile, Yesu a fika eGaleliya, a vula Evhangeli ya ku fuma ka Xikwembu, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15“Mikarhi yi hetisekile, ku fuma ka Xikwembu ku tshinerile; hundzukani mi
pfumela Evhangeli.”

16Loko a a ri karhi a famba, a lulama ni lwandle ra Galeliya, a vona Simoni na
Andriya, makwavo, va hoxa rikoka ra vona elwandle, hikuva a va ri vaphasi va
tinhlampfi.

17Yesu a ku eka vona: “Ndzi landzeni, ndzi ta mi endla vaphasi va vanhu.”

18Va hatlisa va tshika tinkoka ta vona, va n'wi landza.

19Kutani a ya emahlweni, a kuma Yakobo, n'wana Zebediya, na Yohane makwavo
va ri ebyatsweni, va bohelela tinkoka ta vona.

20Kuteloko a va vitanile va siya tata wa vona, Zebediya, ebyatsweni swin'we ni
vatirhi, va n'wi landza.

Ta Yesu loko a dyondzisa Kapernawume.

21Kutani va nghena eKapernawume. Kute hi siku ra Savata, Yesu a nghena
esinagogeni, a dyondzisa.

22Kambe va hlamala hi dyondzo ya yena, hikuva a a va dyondzisa swa nga hi
vuhosi, ku nga ri kukota vatsari.

23Esinagogeni ya vona, munhu a a ri kona la ngheniweke hi moya wa thyaka, a
huwelela, a ku:

24“Mhaka ya hina na wena hi yihi, Yesu wa Nazareta? U tile ku hi lovisa xana?
Ndza ku tiva leswaku u Mukwetsimi wa Xikwembu.”

25Kambe Yesu a wu tshinya, a ku: “Miyela, u huma eka yena.”

26Kutani moya wa thyaka wu n'wi tsekatsekisa hi matimba wu huwelela hi rito
lerikulu, kutani wu huma eka yena.

27Hinkwavo va hlamala, va vutisana, va ku: “I yini? I dyondzo leyintshwa xana,
leswi a tshinyaka hi vuhosi hambi yi ri mimoya leya thyaka, kutani ya n'wi
yingisa? ”

28Ku twakala ka yena ku hatlisa ku hangalaka hi matlhelo hinkwawo ya Galeliya.

29Enkarhini wolowo, Yesu a huma esinagogeni, a ya na Yakobo na Yohane
endlwini ya Simoni na Andriya.

30Mukon'wana wa Simoni a a etlele emasangwini, a vabya hi ku hisa ka miri,
kutani va hatlisa va n'wi vula ka Yesu.

31Yesu, kuteloko a tshinele a n'wi khoma hi voko a n'wi pfuxa; hi nomu lowu dari
ri n'wi tshika kutani a va tirhela.

Ta Yesu loko a fambafamba Galeliya, a hanyisa vavabyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Nimadyambu, loko ri perile va tisa ka Yesu hinkwavo lava ngi va ri ni mavabyi,
ni lava ngi va ri ni mademona.

33Muti hinkwawo wu hlengeletana enyangweni.

34Kutani a horisa vanhu lavo tala, lava vabyaka hi mavabyi layo tala, a hlongola ni
mademona layo tala, kambe a nga pfumelanga leswaku mademona ma vula
leswaku ma n'wi tiva.

35Nimpundzu a pfuka bya ha ri vusiku, a huma endlwini, a ya mananga, a ya
khongela kona.

36Kambe Simoni ni lava ngi va ri na yena va ya n'wi lava.

37Kuteloko va n'wi kumile va ku eka yena: “Hinkwavo va ku lava.”

38Yesu a ku eka vona: “A hi yeni kun'wana, emitini leyi yi hi rhendzeleke, ndzi ta
dyondzisa na kona, hikuva ndzi tele swona.”

39A dyondzisa emasinagogeni ya vona, etikweni hinkwaro ra Galeliya a ri karhi a
hlongola mademona.

40Munhu wa nhlokonho a ta eka yena, a n'wi khongela, a khinsama hi matsolo
emahlweni ka yena, a ku: “Loko u swi rhandza, u nga ndzi basisa.”

41Yesu a n'wi twela vusiwana, a tshambuluta voko, a n'wi khumba, a ku eka yena:
“Ndza swi rhandza, u basisiwa.”

42Loko a vurisile sweswo, nhlokonho yi n'wi sukela, a basisiwa.

43Kutani Yesu a n'wi laya hi matimba, a n'wi tlherisa hi ku hatlisa, a ku eka yena:

44“U nga tshuki u byela munhu nchumu, kambe famba u tikombisa ka muprista, u
tlangela ku horisiwa ka wena hi leswi lerisiweke hi Muxe, xi ta va xikombiso eka
vona.”

45Kambe yena loko a sukile, a sungula ku vula timhaka leto tala, a hangalasa leswi
endliweke; kutani Yesu a tsandzeka ni ku nghena emutini a nga tiviwi, kambe a
titshamela handle emananga, kutani vanhu va huma ematlhelweni hinkwawo, va
va ka yena.

MARKA 2

Ta Yesu loko a hanyisa xilema.

1Kuteloko ku hundzile masiku man'wana, Yesu a vuya a nghena eKapernawume,
kutani ku twakala leswaku u kona endlwini.

2Vanhu lavo tala va hatlisa va hlengeletana kona; ku pfumaleka ni vutshamo
emahlweni ka nyangwa, kambe Yesu a a va dyondzisa rito.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani ku fika ka yena lava tisaka munhu loyi a khwanyaleke swirho, a rhwariwa hi mune wa vavanuna.

4Vona va tsandzeka ku n'wi tshinelela hi ku tala ka vanhu; kutani va hahlula lwangu ra yindlu leyi a nga ka yona; kuteloko va boxile va nembeleta masangu lawa loyi a khwanyaleke swirho a etleleke ka wona.

5Yesu, kakuloko a vona ku pfumela ka vona, a ku eka muvabyi: “N'wananga, u rivaleriwile swidyoho swa wena.”

6Kasi vatsari lava tshameke kwalaho, va sandza etimbilwini ta vona, va ku:

7“Loyi u vulela yini sweswo? Wa sandza! I mani la nga rivalelaka milandzu loko xi nga ri Xikwembu ntsena? ”

8Yesu a hatla a swi tiva emoyeni wa yena leswaku va anakanye sweswo etimbilwini ta vona, kutani a ku eka vona: “Mi anakanyisela yini sweswo etimbilwini ta n'wina xana?

9Ku olova yini xana? Loko ndzi ku eka la khwanyaleke swirho: ‘U rivaleriwe swidyoho swa wena,’ kumbe loko ndzi ku eka yena: ‘Pfuka, u teka masangu ya wena, u famba’?

10Kambe ku va mi ta tiva leswaku N'wana wa munhu u ni matimba la emisaveni ku rivalela vanhu swidyoho” (a ku eka la khwanyaleke swirho):

11“Pfuka, u teka masangu ya wena, u tifambela ekaya ka wena.”

12Kutani a hatlisa a pfuka, a teka masangu ya yena, a famba emahlweni ka vanhu hinkwavo; hinkwavo va hlamula, va dzunisa Xikwembu, va ku: “A hi si vona leswonghasi.”

Ta ku vitaniwa ka Levhi.

13Yesu a engeta a suka a ya tlhelo ra lwandle, vunyingi hinkwabyo byi ya ka yena, kutani a va dyondzisa.

14Kakuloko a hundza a vona Levhi, n'wana Alfiya, a tshamile endlwini ya ku luva; a ku eka yena: “Ndzi landze.” Kutani Levhi a suka a n'wi landza.

15Kuteloko Yesu a tshamile eswakudyeni endlwini ya Levhi, valuvisi lavo tala ni vadyohi va tshama na Yesu ni vadyondzisiwa va yena, hikuva vanhu lavo tala a va n'wi landza.

16Kambe loko vatsari ni Vafarisi va n'wi vona a dya ni valuvisi ni vadyohi va ku eka vadyondzisiwa va yena: “U dyela yini ni valuvisi ni vadyohi, u nwela yini na vona? ”

17Yesu, kakuloko a twa sweswo, a ku eka vona: “Lava hanyaka a va lavi n'anga, kambe yi laviwa hi lava vabyaka. A ndzi tanga ku ta vitana lava lulameke, kambe vona vadyohi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku titsona swakudya.

18Vadyondzisiwa va Yohane ni Vafarisi a va tshama va titsona swakudya. Kutani va ta eka Yesu, va ku eka yena: “Vadyondzisiwa va Yohane ni Vafarisi va titsonela yini swakudya xana? Kasi vadyondzisiwa va wena a va titsoni? ”

19Yesu a ku eka vona: “Xana vanakulobye va muteki va nga titsona swakudya loko muteki a ha ri na vona xana? Hi nkarhi hinkwawo lowu muteki a nga kona na vona, va nga ka va nga titsoni swakudya.

20Kambe masiku ma ta lawa muteki a nga ta susiwa ka vona; hi kona va nga ta titsona swakudya.

21A ku na munhu loyi a rhungelaka xitiva lexintshwa engubyeni ya khale; xitiva lexintshwa xi nga handzula nguvu ya khale, kutani ku handzuka ku ta engeteleka.

22Kambe a ku na munhu loyi a nga chelaka vhinyo leyintshwa eminkwameni ya khale, hikuva vhinyo leyintshwa yi nga handzula mikwama kutani vhinyo yi halaka, na yona mikwama ya fa; kambe vhinyo leyintshwa yi fanele ku cheriwa eminkwameni leyintshwa.”

Ta min'oko ni Savata.

23Kute hi siku ra Savata, kakuloko a hundza exikarhi ka masimu, vadyondzisiwa va yena va sungula ku tshova min'oko, va ri karhi va famba.

24Vafarisi va ku eka yena: “Vona, va endlela yini leswi nga pfumeleriwiki hi Savata? ”

25Yesu a va byela, a ku: “Xana a mi si hlaya leswi endliweke hi Davhida, siku a pfumaleke swakudya, a ri ni ndlala yena ni lava ngi va ri na yena;

26hilaha a ngheneke endlwini va Xikwembu enkarhini wa Abiyatara, muprista lonkulu, a dya swinkwa swa mhamba leswi nga fanelangiki ku dyiwa hi vanhu, loko va nga ri vaprista ntsena, a va a nyika ni lava ngi va ri na yena? ”

27Kutani a ku eka vona: “Savata yi endleriwe munhu, kasi munhu a nga endleriwanga Savata.

28Hikwalaho-ke, N'wana wa Munhu i hosi ni ya yona Savata.”

MARKA 3

Ta Yesu loko a hanyisa la khwanyaleke voko.

1Yesu a tlhela a nghena esinagogeni, kambe kona a ku ri ni munhu la khwanyaleke voko.

2Kutani va n'wi xiya ku vona xana u ta n'wi hanyisa hi siku ra Savata leswaku va ta n'wi hehla.

3Kavaloko Yesu a ku eka munhu la khwanyaleke voko: “Suka, u yima la xikarhi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kutani a ku eka vona: “Loko ku ri ku endla swinene ni ku endla swo biha, ku
hanyisa munhu kumbe ku n'wi dlaya, leswi lulameke ku endliwa hi Savata hi
swihi xana? ” Kambe va miyela.

5Yena a va rhalarhala hi mahlo hi ku kariha a vavisekile hi ku nonon'hwa ka
timbilu ta vona; kambe a ku eka munhu loyi: “Tshambuluta voko ra wena.” A ri
tshambuluta, kutani voko ra yena ri hanya.

6Kuteloko Vafarisi va humile handle va kanela ni Vaheroda ku vona hilaha va nga
ta n'wi dlaya hakona.

7Kambe Yesu a tifambela ni vadyondzisiwa va yena hitlhelo, kusuhi ni lwandle,
kutani vunyingi lebyikulu byi n'wi landza, byi hume eGaleliya na Yudiya,

8na Yerusalema, na Idumiya, ni le hase ka Yordani; ni va le tikweni ra Tiri na
Sidoni, kuteloko va twile leswikulu leswi a swi endleke va ta eka yena, va tele
ngopfu.

9Kutani a byela vadyondzisiwa va yena leswaku byatso byi ta na yena hikwalaho
ka vunyingi, va nga tshuki va n'wi kandziyela.

10Hikuva, hi leswi a hanyiseke lavo tala, hinkwavo lava ngi va ri ni vuvabyi a va
tihoxa ka yena ku n'wi khumba.

11Ni mimoya ya thyaka, loko yi n'wi vona, a yi khinsama emahlweni ka yena, yi
huwelela, yi ku: “U N'wana wa Xikwembu! ”

12Kambe a yi tshinya ngopfu leswaku yi nga tshuki yi n'wi twarisa.

Ta ku vekiwa ka vaapostola.

13Kutani a tlhandlukela entshaveni, a tivitanela lava a va rhandzaka, va ta eka
yena.

14A veka khume na vambirhi leswaku va va ka yena, ni leswaku a va rhuma ku
dyondzisa

15ni ku va ni matimba ya ku hlongola mademona.

16A veka lava khume na vambirhi: I Simoni loyi a nga n'wi thya Petro;

17na Yakobo n'wana Zebediya, na Yohane makwa Yakobo, valavo a va thya vito ra
Bowanergesi, hileswaku vana va ndlati;

18na Andriya na Filipi, na Bartolomi, na Matewu, na Tomasi, na Yakobo n'wana
Alfiya, na Tadiya, na Simoni wa Kanana;

19na Yudasi Iskariyota, a nga yena la n'wi xengeke.

Ta Belzebule.

20Kutani va ya endlwini ntshungu wu tlhela wu hlengeletana kona va ko va
tsandzeka ni ku dya swakudya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Varikwavo, loko va twa sweswo, va huma ku ya n'wi khoma, hikuva a va ku: “U hlangane nhloko.”

22Kambe vatsari lava ngirimeleke Yerusalema, va ku: “U ni Belzebule, kutani u hlongola mademona hi hosi ya mademona.”

23Kutani kuteloko a va vitanele ka yena, a va byela hi xifaniso, a ku: “Xana Satana a nga swi kotisa ku yini ku hlongola Satana xana?

24Na kona loko ku fuma ku hambana hi le xikarhi, ku fuma loku ku nga ka ku nga tiyi.

25Ni yindlu loko yi hambene hi le xikarhi ku tilwisa, yindlu yoleyo yi nga ka yi nga tiyi.

26Na yena Satana loko a tilwisa a avana hi le xikarhi, a nga ka a nga tiyi, ku ta va ku hela ka yena.

27A ku na munhu loyi a kotaka ku nghena endlwini ya nhenha ku ya phanga xuma xa yona, a nga si rhanga a boha nhenha; hi kona a nga ta teka hinkwaswo swa yindlu ya yona.

28“Kunene ndzi ri eka n'wina: Vana va vanhu va nga khomeriwa swidyoho hinkwaswo ni swisandzu hinkwaswo leswi va nga sandza ha swona;

29kambe loyi a sandzaka Moya lowo Kwetsima, a nga ka a nga khomeriwi ni siku ni rin'we; kambe u ni nandzu lowu nga heriki.”

30A vurisa sweswo hikuva a va ku: “U ni moya wa thyaka.”

Ta varikwavo va Yesu.

31Kutani mana wa yena ni vamakwavo va ta va yime handle va rhumela eka yena ku n'wi vita.

32Kambe vunyingi a byi tshamile byi n'wi rhendzele. Kutani va ku eka yena: “Vona, mana wa wena ni vamakwenu, va kona la handle va ku lava.”

33Kutani a va hlamula, a ku: “Manana ni vamakwerhu i vamani? ”

34Kavaloko a rhalarhala lava tshameke va n'wi rhendzele, a ku: “Langutani, lava nga vamanana ni vamakwerhu, hi valava;

35hikuva la endlaka ku rhandza ka Xikwembu, hi yena makwerhu wa wanuna ni wa wansati, na manana.”

MARKA 4

Ta xifaniso xa muhaxi.

1Yesu a engeta a dyondzisa ekusuhi ni lwandle, kutani vunyingi lebyikulu byi hlengeletana eka yena; kutani a nghena ebyatsweni, a tshamisa eka byona elwandle; loko va ri vanhu hinkwavo, va tshama eribuwini ra lwandle.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani a va dyondzisa timhaka leto tala hi swifaniso, eku dyondziseni ka yena a va byela, a ku:

3“Yingisani! Muhaxi u humile ku ya haxa.

4Loko a ri karhi a haxa, timbewu tin'wana ti wela endleleni, kutani tinyanyana ti ta, ti dya, ti heta.

5Timbewu tin'wana ti wela emaribyeni, laha ku nga riki na misava leyo tala, kutani ti hatlisa ti mila, hikuva misava a yi nga entanga.

6Kambe dyambu loko ri tlhava, swimila swi vuna, kutani swi oma hi ku pfumala timitsu.

7Tin'wana timbewu ti wela emitweni, yona mitwa loko yi kula yi ti dlaya kutani ti tsandzeka ku veka mavele.

8Tin'wana ti wela emisaveni leyo saseka, ti mila, ti kula, ti veka mihandzu; yin'wana yi chela makume manharhu, yin'wana ntlhanu wa makume na khume rin'we, yin'wana dzana.”

9Kutani a ku: “La nga ni tindleve ku yingisa, a a yingise.”

10Kuteloko a ri enhlambulo, lava ngi va ri na yena, ni lava khume na vambirhi, va n'wi vutisa xifaniso lexi.

11Kutani a ku eka vona: “N'wina mi nyikiwile ku tiva swihundla swa ku fuma ka Xikwembu, kasi eka lava nga ehandle, hinkwaswo swi humelela hi swifaniso;

12swi ri leswaku hambi ku ri ku vona, va vona, kambe va nga vonisisi; hambi ku ri ku yingisa, va yingisa, kambe va nga twisisi; leswaku va nga tshuki va hundzuka, kutani va rivaleriwa swidyoho.”

13A engeta a ku eka vona: “Xana a mi twisisi xifaniso lexi xana? Loko swi ri tano, mi ta twisisa ku yini swifaniso hinkwaswo.

14“Muhaxi a haxa rito.

15Lava nga ekusuhi ni ndlela, laha rito ri byariwaka kona, hi lava loko va ri twile, Satana a hatlisaka a ta eka vona, a va tekela rito leri byariweke etimbilwini ta vona.

16Swi tano ni lava byariweke emaribyeni, hi lava ku nge loko va twile rito, va hatlisaka va ri amukela hi ku tsaka;

17kambe va nga ri na timitsu eka vona, a va ri va nkarhi wu nga ri wungani ntsena, kutakuloko khombo ni ku xaniseka swi va humelela hikwalaho ka rito, va hatlisa va khunguvanyeka.

18Lava byariweke emitweni, hi lava twaka rito;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19kambe ku vilela hi swa misava leyi, ni ku xisiwa hi rifuwo, ni ku navela ka swilo
swin'wana, ku nghena eka vona ku tsondzela rito, kutani ri nyumba.

20Lava byariweke emisaveni leyo saseka, hi lava twaka rito, va ri amukela, kutani
va veka mihandzu; mbewu yin'wana yi chela makume manharhu, yin'wana
ntlhanu wa makume na khume rin'we, yin'wana dzana."

21A engeta a ku eka vona: "Xana rivoningo ri tisiwa leswaku ri vekiwa ehansi ka
xirhundzu, kumbe hansi ka xilawu xana? A hileswaku ri tlhomiwa ekandelarini
xana?

22Hikuva a ku na xilo lexi nga exihundleni, lexi nga tiki vonakarisiwa; kambe a ku
na xilo lexi fihliweke lexi nga tiki taka eku vonakaleni.

23Loko munhu a ri ni tindleve ku yingisa, a a yingise."

Ta xifaniso xa mbewu ni xa nhlampfu ya sinapi.

24A engeta a ku eka vona: "Xiyani leswi mi swi yingisaka: Mpimo lowu mi pimaka
ha wona, na n'wina mi ta pimeriwa ha wona, kutani ku ta engeteriwa n'wina mi
yingisaka.

25Hikuva la nga ni xilo u ta engeta a nyikiwa, kasi la nga riki na nchumu xilo lexi a
nga na xona, u ta tekeriwa xona."

26A engeta a ku: "Ku fuma ka Xikwembu ku fana ni munhu la byaleke mbewu
ensin'wini;

27kutani hambi a etlele, hambi a pfukile nhlekanhi ni vusiku, mbewu yi tlhava yi
kula hilaha a nga tiviki hakona.

28Hikuva misava yi rhanga yi mirisa yi ri yona xikhava, kutani yi humesa n'oko,
kutani ku huma tinhlampfu leti vupfeke n'okweni;

29kutani mavele, loko ma vupfile, va hatlisa va nghenisa rihwevo, hikuva ku
tshovela ku fikile."

30A engeta kambe, a ku: "Ku fuma ka Xikwembu hi ta ku fanisa ha yini? Hi ta ku
fanisa hi xifaniso xihi?

31Ku fana ni nhlampfu ya sinapi; kakuloko yi byariwile emisaveni, yi nga yona
leyitsongo eka timbewu hinkwato ta misava;

32kuteloko yi byariwile, yi kula, kutani yi tlula mirhi hinkwayo hi ku kula, yi va ni
marhavi lamakulu leswaku tinyanyana ta le tilweni ti nga aka endzhutini wa
yona."

33Hi swifaniso leswo tala leswo tano, a va dyondzisa rito hilaha va nga swi kotaka
ku ri twisisa hakona.

34A nga vulanga mhaka loko ku nga ri hi xifaniso; kutani loko va ri enhlambulo, a
hlamusela vadyondzisiwa va yena timhaka hinkwato.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku miyetiwa ka xidzedze.

35Hi siku rero, loko ma ri madyambu, a ku eka vona: “A hi peleleni ehase.”

36Kuteloko va tlherisile ntshungu, va n'wi teka hi byatso lebyi va nga eka byona: kambe mabyatso man'wana a ma ri kona.

37Kutani ku pfuka xidzedze lexikulu; magandlati ma nghena ebyatsweni, byi ko byi lava ku tala;

38yena a a ri exihondzweni, a etlele exiseketelweni. Kutani va n'wi pfuxa, va ku eka yena: “Mufundhisi, xana a hi nchumu eka wena loko hi lova xana? ”

39Kutani a pfuka, a tshinya mheho, a ku eka lwandle: “Miyela, u ku ntsee! ” Kutani mheho yi miyela, ni ku rhula lokukulu ku va kona.

40Kutani a ku eka vona: “Mi ni vutoya ha yini swonghasi-ke? Mi pfumala ha yini ku pfumela? ”

41Kutani va chava hi ku chava lokukulu, va byelana, va ku: “Xana loyi i munhu lowo yini, leswi mheho na rona lwandle swi n'wi yingisaka-ke? ”

MARKA 5

Ta mudemona wa Gadara.

1Kutani va fika entsungeni wa lwandle, etikweni ra Vagadara.

2Kuteloko a ha ku huma ebyatsweni, munhu loyi ingi a ri ni moya wa thyaka, la humaka emasirheni, a hatlisa a hlangana na yena.

3A a tshama emasirheni; kambe a ku nga ri na munhu la kotaka ku n'wi boha, hambi ku ri hi timpecana,

4hikuva a bohiwile hakanyingi hi khotso ni timpecana, kambe a tshovile khotso, a tsemile timpecana, kutani a ku nga ri na munhu la swi kotaka ku n'wi hlula.

5Hi masiku hinkwawo, vusiku ni nhlekanhi, a a tshama etintshaveni ni le masirheni, a ri karhi a huwelela, a tikhandla hi maribye.

6Kuteloko a vonile Yesu, a ha ri ekule, a tsutsuma a ya n'wi khinsamela.

7Kutani a huwelela hi rito lerikulu, a ku: “Mhaka ya wena na mina hi yihi Yesu, N'wana wa Xikwembu xa le henhla? Ndza ku hlambanyela hi Xikwembu leswaku u nga tshuki u ndzi xanisa.”

8Hikuva Yesu a a te eka yena: “Huma eka munhu loyi, we moya wa thyaka.”

9Kutani a vutisa, a ku: “Vito ra wena u mani? ” Wu hlamula wu ku: “Vito ra mina ndzi Vandla, hikuva hi tele.”

10Kutani a n'wi khongela ngopfu leswaku a nga tshuki a n'wi hlongolela ehandle ka tiko rero.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kambe ntlhambi lowukulu wa tinguluve a wu ri kona kwalaho etintshaveni wu dya;

12kutani mademona hinkwawo ma n'wi khongela, ma ku: “Wa nga hi rhumela etingulubyeni hi nghena eka tona.”

13Yesu a hatlisa a ma pfumelela. Kavaloko mimoya yoleyo ya thyaka yi nghena etingulubyeni, kutani ntlhambi wu tsutsumela hi matimba eriweni, wu tihoxa elwandle; (ti lave ku va makume mambirhi ya madzana), kutani ti nwela elwandle.

14Lava ngi va risa tinguluve va tsutsuma va ya byela va muti ni va le masin'wini, kutani volavo va huma, va ya vona leswi humeleleke.

15Kuteloko va fikile eka Yesu, va vona loyi ingi a ri ni vandla ra mademona a tshamile, a ambele, a ri munhu, kutani va chava ngopfu.

16Lava swi voneke va va byela leswi humeleleke eka munhu loyi ingi a ri ni mademona ni swa tinguluve.

17Kutani va sungula ku khongela Yesu leswaku a suka etikweni ra vona.

18Yesu loko a nghenile ebyatsweni munhu loyi ingi a ri ni mademona a n'wi khongela leswaku a n'wi pfumelela ku tshama na yena.

19Kambe Yesu a nga n'wi pfumelelanga, ntsena a ku eka yena: “Famba eka rikwenu ni ka vamakwenu, u ya va tivisa hinkwaswo leswi Hosi yi ku endleleke swona, ni hilaha yi ku tweleke vusiwana hakona.”

20Kavaloko a suka, a sungula ku twarisa etikweni ra Dekapolisi hinkwaswo leswi a swi endleriweke hi Yesu; kutani hinkwavo va hlamala.

Ta ku pfuxiwa ka n'wana wa Yayiro; ni ta ku hanyisiwa ka wansati.

21Kuteloko Yesu a pelerile entsungeni hi byatso, ntshungu lowukulu wu hlengeletana eka yena; kambe a a ri ekusuhi ni lwandle.

22Kutani ku fika munhu loyi a vuriwaka Yayiro, un'wana wa tihosi ta sinagoga; kakuloko a vona Yesu, a tiwisa emilengeni ya yena,

23a n'wi khongela ngopfu, a ku: “N'wananga wa fa, wanga ta u n'wi tlhandleka mavoko ehenhla, a ta pfuniwa, a hanya.”

24Yesu a ya na yena; kutani ntshungu lowukulu wu n'wi landzela, wu ko wu n'wi kamanyeta.

25Kambe wansati loyi ingi a ri ni vuvabyi bya switlhandla hi malembe ya khume na mambirhi,

26loyi ingi a xanisiwile emavokweni ya tin'anga leto tala, a hetile xuma xa yena hinkwaxo, kambe a nga pfuniwanga ha nchumu, vuvabyi byi engeteleka;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27kakuloko a twa timhaka ta Yesu, a ya entshungwini, a nghena hi le ndzhaku,
kutani a khumba nguvu ya yena, hikuva a ku:

28“Hambi ndzi nga khumba nguvu ya yena ntsena, ndzi ta hanya.”

29Kutani hi nomu lowu, ngati ya yena yi siveka, a titwa emirini wa yena leswaku
vuvabyi bya yena byi herile.

30Kambe Yesu u swi tivile leswaku matimba man'wana a ma humile eka yena,
kutani a hundzulukela eka ntshungu, a ku: “I mani la khumbeke nguvu ya mina? ”

31Vadyondzisiwa va yena va ku eka yena: “A ku voni leswaku ntshungu wa ku
kamanyeta, u vutisela yini leswaku ndzi khumbe hi mani xana? ”

32Yena a rhalarhala hinkwako ku vona loyi a swi endleke.

33Kutani wansati a khomiwa hi ku chava, a ri karhi a rhurhumela hi ku tiva leswi
endliweke emirini wa yena, kutani a ta, a n'wi khinsamela, a n'wi byela swinene
hinkwaswo.

34Yesu a ku eka yena: “N'wananga, ku pfumela ka wena ku ku hanyisile, famba hi
ku tsaka, u hanyisiwile evuvabyini bya wena.”

35A ku a ha vulavula, vanhu lava humaka eka hosana ya sinagoga va fika, va ku:
“N'wanaku u file, wa ha karhatela yini mufundhisi? ”

36Kambe Yesu, kakuloko a twa leswi vuriwaka, a ku eka hosana ya sinagoga: “U
nga chavi, pfumela ntsena.”

37Kutani a nga pfumelelanga munhu ku n'wi landza, loko a nga ri Petro, na
Yakobo, na Yohane, makwa Yakobo.

38Kuteloko a fike endlwini ya hosana ya sinagoga, a vona pongo, ni lava rilaka, va
bongosaka ngopfu.

39Kuteloko a nghenile, a ku eka vona: “Mi endlela yini pongo leri, mi rilela yini?
Nhwanyana loyi, a nga fanga, kambe u etlele.”

40Kutani va n'wi hleka; kambe Yesu a va humesela ehandle hinkwavo, a teka tata
wa nhwanyana ni mana wa yena, ni lava teke na yena, kutani a nghena laha
nhwanyana a latiweke kona.

41Kutani a khoma voko ra nhwanyana, a ku eka yena: “Talita, kumi! ” hileswaku:
“Nhwanyana, ndzi ri eka wena: Pfuka! ”

42Kutani nhwanyana a hatla a pfuka, a tifambela, hikuva malembe ya yena a ma ri
khume na mambirhi kutani va hlamala ngopfu.

43Kambe Yesu a va laya swinene leswaku swi nga tshuki swi tiviwa hi munhu;
kutani a ku: “N'wi nyikeni swakudya.”

MARKA 6

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Yesu loko a dyondzisa eNazareta.

1Yesu a suka kwalaho, a tlhelela etikweni ra rikwavo, kutani vadyondzisiwa va
yena va n'wi landza.

2Siku ra Savata loko ri fikile, a sungula ku dyondzisa esinagogeni, kutani lavo tala
lava n'wi yingisaka, va hlamala, va ku: “Timhaka leti, u ti kume kwihi? U
nyikisiwe ku yini vutlhari lebyo tano ni masingita layonghasi lama endliwaka hi
mavoko ya yena xana?

3Xana yeloyi a hi yena muvatli, n'wana Mariya, makwa Yakobo, na Yose, na Yuda,
na Simoni xana? Xana vamakwavo va xisati a va kona kwala eka hina-ke? ” Kutani
va khunguvanyeka ha yena.

4Kambe Yesu a ku eka vona: “Muprofeta a nga soriwi loko ku nga ri etikweni ra
rikwavo, ni le maxakeni ya yena.”

5Hikwalaho a tsandzeka ku endla masingita kona, loko ku nga ri ku hanyisa lava
vabyaka va nga ri vangani, hi ku va tlhandleka mavoko henhla.

6Kambe a hlamala hi ku ka va nga pfumeri. Kutani a tifambela emitini leyi nga
etlhelweni, a ri karhi a dyondzisa.

Ta ku rhumiwa ka vaapostola.

7A vitana lava khume na vambirhi a sungula ku va rhuma ha vambirhimbirhi, a va
nyika matimba yo hlula mimoya ya thyaka.

8A va lerisa leswaku va nga tshuki va tamela nchumu endleleni, loko yi nga ri
nhonga ntsena; va nga teki timbuva ni nkwama, hambi yi ri mali eswifungheni
swa vona;

9ntsena va vehela tintanghu, kambe va nga ambali tinguvu timbirhi.

10A engeta a ku eka vona: Hinkwako laha mi nga ta nghena endlwini tshamani
kona, mi ko mi suka emutini lowo.

11Kutani hinkwavo lava alaka ku mi amukela ni ku mi yingisa loko mi huma eka
vona, mi phumunha ntshuri lowu nga emilengeni ya n'wina, byi va vumbhoni eka
vona. Kunene, ndza mi byela, ndzi ri: Sodoma na Gomora va ta twa ku olova ku
tlurisa muti wolowo hi siku ra ku avanyisa.

12Kuteloko va sukile va famba va ri karhi va dyondzisa vanhu leswaku va
hundzuka.

13Va hlongola mademona layo tala, va tota hi mafurha lava vabyaka lavo tala, va
va hanyisa.

Ta Heroda na Yohane Mukhuvuri.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kute hosi Heroda, loko a twile timhaka ta Yesu (hikuva vito ra yena a ri twakala
ngopfu), a ku: “I Yohane Mukhuvuri u pfukile eku feni”; hikwalaho a nga ni
matimba ya ku endla masingita.

15Van'wana va ku: “I Eliya”; van'wana va ku: “I muprofeta, kumbe un'wana wa
vaprofeta.”

16Kambe Heroda, loko a swi yingisa, a ku: “I Yohane loyi ndzi n'wi tsemeke
nhloko, u pfukile eku feni.”

17Hikuva Heroda yeloyi, a a rhumile vanhu ku khoma Yohane, a va a n'wi boha
ekhotsweni, hikwalaho ka Herodiya, nsati wa Filipi makwavo, hikuva a a n'wi
tekile;

18hikuva Yohane a a tshama a ku eka Heroda: “A swi ku faneri ku va ni nsati wa
makwenu.”

19Herodiya a a venga Yohane hakona, a rhandza ku n'wi dlaya, kambe a a
tsandzeka,

20hikuva Heroda a a chava Yohane, hi ku n'wi tiva leswaku i munhu la lulameke,
la kwetsimaka; kambe a a n'wi sirhelela, a endla leswo tala hi ku kombisiwa hi
yena, a rhandza ni ku n'wi yingisa.

21Kambe siku rinene ri fika, loko Heroda a endlela tihosana ta yena ni tindhuna ta
nyimpi ni vakulukumba va Galeliya nkhuvo wa siku ra ku velekiwa ka yena.

22Kavaloko n'wana Herodiya yeloyi a nghena a cina, a tsakisa Heroda ni lava
tshameke eswakudyeni na yena. Kutani hosi yi ku eka wanhwana: “Kombela
hinkwaswo leswi u swi rhandzaka, ndzi ta ku nyika swona.”

23A engeta a n'wi hlambanyela, a ku: “Leswi u nga swi kombelaka, ndzi ta ku
nyika swona hambi ku ri ku ku avanyisela ku fuma ka mina hi le xikarhi.”

24Kutani wanhwana a huma, a ku eka mana wa yena: “Ndzi ta kombela yini xana?
” Yeloyi a ku: “Kombela nhloko ya Yohane Mukhuvuri.”

25Kutani a hatla a nghena hi mapfundzu eka hosi, a kombela, a ku: “Ndzi rhandza
ku nyikiwa hi wena sweswi enkambeni, nhloko ya Yohane Mukhuvuri.”

26Hosi yi khomiwa hi tingana ngopfu, kambe yi chava ku n'wi alela hikwalaho ka
ku hlambanya ka yena, ni hikwalaho ka lava tshameke eswakudyeni.

27Kutani a hatla a rhuma nhenha, a lerisa leswaku ku nehiwa nhloko ya Yohane.

28Kutani nhenha yi ya, yi n'wi tsema nhloko ekhotsweni, yi neha nhloko hi
nkamba, yi yi nyika wanhwana; yena wanhwana a yi nyika mana wa Yena.

29Kutani vadyondzisiwa va Yohane, loko va swi twa, va ya teka ntsumbu wa yena,
va ya wu lahla esirheni.

Ta ku andzisiwa ka swinkwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Kutani vaapostola va hlengeletana eka Yesu, va n'wi byela hinkwaswo leswi va swi endleke, ni leti va ti dyondziseke.

31Yena a va byela, a ku: “Tanani n'wina swenu laha ku tengeleleke, mi wisa kutsongo,” hikuva lavo tala a va ha ta, van'wana va tlhela, kutani vaapostola a va nga ri na nkarhi wa ku dya.

32Kavaloko va nghena ebyatsweni, va ya emananga va ri swavo.

33Kambe vunyingi byi va vona loko va famba, ni ku n'wi tiva, kutani va tsutsumela eka yena, va huma hi milenge emitini hinkwayo, va rhangela Yesu ni vaapostola.

34Kuteloko Yesu a huma ebyatsweni, a vona vunyingi lebyikulu, a va twela vusiwana, hikuva a va fana ni tinyimpfu leti nga riki na murisi; kutani a sungula ku va dyondzisa timhaka leto tala.

35Dyambu loko ri rhengile, vadyondzisiwa va yena va n'wi tshinelela, va ku: “Lomu i mananga, kambe ri perile;

36va tlherise va ya emasin'wini, ni le mitini leyi hi rhendzeleke, va ya tixavela swakudya, hikuva a va na swakudya.”

37A hlamula a ku eka vona: “Va phameleni mi ri n'wina! ” Va ku eka yena: “Xana u ri, a hi ye hi ya va xavela swinkwa swa tidenari ta madzana mambirhi, hi ta va phamela xana? ”

38Yena a ku eka vona: “Mi ni swinkwa swingani? Yanani mi ya languta.” Kuteloko va swi vonile, va ku: “I ntlhanu, ni tinhlampfi timbirhi.”

39Kutani a va lerisa ku tshamisisa vanhu hinkwavo hi mitlawatlawa ebyanyini lebya rilambyana.

40Kutani va tshama va avene hi mitlawatlawa ya dzana, ni ya ntlhanu wa makume.

41Yesu, kuteloko a tekile swinkwa swa ntlhanu ni tinhlampfi timbirhi, a languta ehenhla, a khensa, kutani a phema swinkwa a nyika vadyondzisiwa va yena leswaku va nyiketela vanhu, ni tinhlampfi timbirhi, a ti avela hinkwavo.

42Va dya hinkwavo, va xurha.

43Kutani va teka swirhundzu swa khume na swimbirhi leswi teleke hi mahlanhla ni swihlubyana swa tinhlampfi.

44Lava dyeke swinkwa a va lava ku endla vavanuna va ntlhanu wa makume ya madzana (5 000).

Ta Yesu loko a famba henhla ka lwandle, a hanyisa vavabyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

45Kutani Yesu a hatlisa a hluhlurheta vadyondzisiwa va yena leswaku va nghena
ebyatsweni, va n'wi rhangela entsungeni, hitlhelo ra Betsayida loko yena a ha ta
tlherisa vunyingi.

46Kuteloko a va tlherisile, a ya khongela entshaveni.

47Loko byi ri vusiku, byatso a byi ri exikarhi ka lwandle, yena a ha ri entsungeni
wa hase a le swakwe.

48Kutani a va vona va karhateka ngopfu hi ku tluta, hikuva moya a wu va alela;
kuteloko ku lava ku va nkarhi wa ku langutela ka vumune wa vusiku, a ta eka
vona a ri karhi a famba ehenhla ka lwandle, onge u va hundzela emahlweni.

49Kambe loko va n'wi vona a famba ehenhla ka lwandle, va anakanya leswaku i
xipuku, kutani va huwelela,

50hikuva va n'wi vonile hinkwavo, va tshukile; kambe a hatlisa a vulavula na
vona, a ku eka vona: “Tiyisani timbilu, hi mina mi nga chaveni! ”

51Kutani a nghena eka vona ebyatsweni, kavaloko moya wu miyela, kutani va
hlamala hi ku tlurisa;

52hikuva a va nga xiyanga masingita ya swinkwa, hikuva timbilu ta vona a ti ri
leto nonon'hwa.

53Kuteloko va tlutile elwandle va kongoma tiko ra Genesareta, kutani va fika
eribuwini.

54Kuteloko va humile ebyatsweni, vanhu va kona va hatlisa va n'wi tiva,

55va tsutsuma etikweni lero hinkwaro, va sungula ku tisa lava vabyaka hi
masangu ya vona hinkwako laha va twaka leswaku u kona.

56Kambe hinkwako laha a nghenaka kona, emitaneni ni le mitini, ni le masin'wini,
a va veka lava vabyaka emitsendzeleni, kutani va n'wi khongela leswaku a va
pfumelela ku khumba ni loko ma ri makumu ka nguvu ya yena; kutani hinkwavo
lava yi khumbeke va hanyisiwa.

MARKA 7

Ta mikhuva ya Vafarisi.

1Vafarisi ni vatsari van'wana lava humaka eYerusalema, va hlengeletana eka
Yesu,

2kutani va vona vadyondzisiwa va yena van'wana va dya xinkwa hi mavoko ya
thyaka, hi leswaku lama nga hlantswiwangiki, va va sola.

3Hikuva Vafarisi ni Vayuda hinkwavo a va nga dyi va nga si hlamba mavoko
kanyingi, ku hlayisa mikhuva ya vakulukumba va khale.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kambe loko va huma ehubyeni a va dyi va nga si hlamba; kambe ka ha ri ni mikhuva leyo tala yin'wana leyi va nga yi amukela ku yi hlayisa, tanihi ya ku hlantswa tindyelo, ni timbita, ni mikambana ya koporo.

5Vafarisi ni vatsari va n'wi vutisa hakona, va ku: “Xana vadyondzisiwa va wena a va yi ha yini hi mikhuva ya vakulukumba, va dya swinkwa hi mavoko lama nga basangiki? ”

6A va hlamula, a ku: “Esaya u mi profetele swinene n'wina vamanyunyu, hilaha ku tsariweke leswaku: ‘Tiko leri, ri ndzi chava hi milomu, kambe timbilu ta vona ti le kule na mina.

7 Kambe va ndzi khinsamela swahava loko va dyondzisa tidyondzo leti, yi nga milawu ya vanhu.’

8Hikuva hi ku tshika nawu wa Xikwembu, mi hlayisa mikhuva ya vanhu leyi va yi nyikanaka ku nga ku hlantswa timbita ni mindzheko ni ku endla swilo leswo tala leswo tano.”

9Kutani a ku eka vona: “Mi herisa nawu wa Xikwembu, kambe mi hlayisa mikhuva leyi mi yi nyikanaka.

10Hikuva Muxe u te: ‘U va ni xichavo eka tata wa wena ni mana wa wena’ kutani ‘la rhuketelaka tata wa yena hambi mana wa yena, u ta dlawa.’

11Kasi n'wina mi ri: ‘A ku na nandzu, ni loko munhu a ku eka tata wa yena, kumbe eka mana wa yena: Hinkwaswo leswi ndzi nga ku pfunaka ha swona, i *korbani*,’ [hileswaku, nyiko leyi humeseriwaka Xikwembu],

12kutani a ma ha n'wi pfumeleri ku endlela tata wa yena kumbe mana wa yena nchumu;

13mi herisa sweswo rito ra Xikwembu hi mikhuva ya n'wina leyi mi yi nyikanaka; kutani mi endla ni swin'wana leswo tala leswo tano.”

14Kuteloko a vitanile vunyingi hinkwabyo eka yena, a ku eka vona: “Ndzi yingiseni hinkwenu, mi twisisa:

15A ku na nchumu ehandle ka munhu lowu kotaka ku n'wi nyamisa loko wu nghene eka yena, kambe leswi humaka eka munhu, hi swona leswi n'wi nyamisaka.

16Loko munhu a ri ni tindleve ku yingisa, a a yingise.”

17Kuteloko a nghenile endlwini a sukele vunyingi, vadyondzisiwa va yena va n'wi vutisa xifaniso lexi.

18Kutani a ku eka vona: “Hi leswaku na n'wina ma ha pfumala ku twisisa-ke? A mi swi tivi leswaku hinkwaswo leswi nga ehandle, loko swi nghena eka munhu, swi nga ka swi nga n'wi nyamisi,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19hikuva a swi ngheni embilwini ya yena, kambe swi ya ekhwirini, kutani swi humela enhoveni? ” laha swakudya hinkwaswo swi basisiwaka kona.

20Kutani a ku: “Leswi humaka eka munhu hi swona leswi nyamisaka munhu.

21Hikuva endzeni, etimbilwini ta vanhu, hilaha ku humaka miehleketo leyo biha, ni vuoswi, ni vugangu, ni ku dlaya,

22ni ku yiva, ni ku navela rifuwo, ni lunya, ni ku xisa, ni ku titshika, ni mahlo layo biha, ni xisandzu, ni ku tikurisa, ni vuhunguki.

23Ku biha kuloku hinkwako ku huma endzeni, kutani hi kona loku nyamisaka munhu.”

Ta wansati wa Kanana.

24Loko a suka kwalaho, a ya etikweni ra Tiri na Sidoni, kutani a nghena endlwini yin'wana, a nga rhandzi ku tiviwa hi munhu, kambe a tsandzeka ku tifihla;

25hikuva wansati loyi n'wana wa yena a ngheniweke hi moya wa thyaka, u n'wi twile leswaku u kona, kutani a ta a khinsama emilengeni ya yena.

26Wansati loyi, a a ri Mugriki, wa rixaka ra Vasiro-Fenikiya; a n'wi khongela leswaku a hlongola demona ri huma eka n'wana wa yena.

27Kambe Yesu a ku eka yena: “Tshika vana va rhanga va dya va xurha, hikuva a swi sasekanga ku tekela vana vuswa ku byi hoxela swimbyanyana.”

28Yeloyi a hlamula, a ku eka Yesu: “Ina, Hosi! Hambiswiritano, timbyana ti dya mahlanhla ya vana ehansi ka tafula.”

29Kavaloko a ku eka yena: “Hikwalaho ka rito leri, famba, demona ri humile eka n'wana wa wena.”

30Kuteloko a fikile endlwini ya yena, a kuma demona ri humile, n'wana wa yena a etlele esangwini.

Ta Yesu loko a horisa mbheveve la feke tindleve.

31A engeta a suka etikweni ra Tiri na Sidoni, a kongoma elwandle ra Galeliya, a tsemakanya tiko ra Dekapolisi.

32Kutani va tisa eka yena munhu la feke tindleve, wa mbheveve va n'wi khongela leswaku a n'wi tlhandleka mavoko ehenhla.

33Kuteloko a n'wi humesile entshungwini, a n'wi tekela etlhelo, a nghenisa tintiho etindleveni ta yena, a tshwutela marhi a khumba ririmi ra yena ha wona,

34kutani a languta ehenhla, a hefemuteka, a ku: “Efata! ” hileswaku, “Pfuleka! ”

35Kavaloko tindleve ta yena ti pfuleka kan'we, nsiha wa ririmi ra yena wu tshunxeka, kutani a vulavula swinene.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36A va lerisa leswaku va nga byeli munhu; kambe, hambi a va lerisa ngopfu, ku va
kona va swi hangalasaka hi ku tlurisa.

37Kutani va hlamala ngopfu, va ku: “U endlile hinkwaswo swinene, u twisa lava
nga twiki, u vulavurisa lava nga vulavuriki.”

MARKA 8

Ta Yesu loko a engeta a andzisa swinkwa ra vumbirhi.

1Emasikwini lawa, vunyingi lebyikulu a byi ri kona, kambe a va pfumala
swakudya; kutani Yesu a vitana vadyondzisiwa va yena, a ku eka vona:

2“Ndzi twela vunyingi lebyi, vusiwana; hikuva hi masiku manharhu va tshamile
eka mina va nga ri na swakudya.

3Kungakuloko ndzi va tlherisela ekaya ka vona va ri ni ndlala, va nga hela
matimba endleleni, hikuva van'wana va vona va tile hi le kule.”

4Vadyondzisiwa va yena va n'wi hlamula, va ku: “Va nga laveriwa kwihi swinkwa
leswi va nga xurhaka ha swona kwala emananga xana? ”

5A va vutisa, a ku: “Mi ni swinkwa swingani? ” Va ku: “Ntlhanu na swimbirhi.”

6Kavaloko a lerisa vunyingi leswaku va tshama ehansi, kutani a teka swinkwa
swa ntlhanu na swimbirhi; kuteloko a khensile, a phema, a nyiketa
vadyondzisiwa va yena leswaku va phamela vanhu; vona va avela vunyingi.

7Kambe a va ri ni tinhlampfinyana ti nga ri tingani; kuteloko a khensile, a lerisa
leswaku na tona ti averiwa vanhu.

8Kutani va dya, va xurha, va ko va rhola ntlhanu wa swirhundzu na swirhundzu
swimbirhi swa mahlanhla lama seleke.

9Kasi lava nga dya a va lava ku endla mune wa makume ya madzana, (4 000).
Kutani a va tlherisa.

Ta comela xa Vafarisi.

10Kutani a hatlisa ku nghena ebyatsweni ni vadyondzisiwa va yena, a ya etikweni
ra Dalmanuta.

11Kavaloko Vafarisi va huma, va sungula ku kanetana na yena, va kombela
masingita lama humaka etilweni, ku n'wi ringa.

12Kutani a hefemuteka emoyeni wa yena, a ku: “Rixaka leri, ri kombelela yini
masingita? Kunene ndza mi byela, ndzi ri: Rixaka leri ri nga ka ri nga nyikiwi
masingita! ”

13Kutani a va tshika a tlhela a nghena ebyatsweni, a tlhandlukela entsungeni.

14Kambe vadyondzisiwa a va rivele ku teka swinkwa, a va ri ni xinkwa xin'we
ntsena ebyatsweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kutani a va laya, a ku: “Tivoneleni, mi chava comela xa Vafarisi, ni comela xa Heroda! ”

16Kutani va tsundzuxana, va ku: “Kumbe hi leswi hi nga riki na swinkwa.”

17Kuteloko Yesu a swi twa, a ku eka vona: “Xana mi anakanya leswaku ndzi vula sweswo hi leswi mi nga tekangiki swinkwa xana? Timbilu ta n'wina ta ha nonon'hwa ni sweswi xana?

18Leswi mi nga ni mahlo, a mi voni ha yini-ke? Ni leswi mi nga ni tindleve, a mi twi ha yini-ke, a mi tsundzuki ha yini-ke?

19Xana siku ndzi phameleke lava ntlhanu wa makume ya madzana swinkwa swa ntlhanu, a mi tekile swirhundzu swingani leswi teleke mahlanhla-ke? ” Va ku eka yena: “Khume na swimbirhi.”

20“Ni siku ndzi phameleke lava mune wa makume ya madzana swinkwa swa ntlhanu na swimbirhi, a mi tekile swirhundzu swingani leswi teleke mahlanhla xana? ” Va ku: “Ntlhanu na swimbirhi.”

21Kutani a ku eka vona: “A mi twisisi ha yini-ke? ”

Ta ku hanyisiwa ka lowo fa mahlo wa Betsayida.

22Kutani va fika eBetsayida. Va n'wi tisela lowo fa mahlo, va n'wi khongela leswaku a n'wi khumba.

23Kutani a khoma lowo fa mahlo hi voko, a n'wi yisa ehandle ka muti, a n'wi tota mahlo hi marhi, a n'wi tlhandleka mavoko henhla, a n'wi vutisa, a ku: “Xana u vona yini? ”

24Kuteloko a langutile, a ku: “Ndzi vona vanhu, ndzi va vona loko va famba va fana ni mirhi.”

25Kutani a tlhela a n'wi veka mavoko emahlweni a n'wi langutisa kutani a hanyisiwa, a vona swinene swilo hinkwaswo.

26Kutani a n'wi tlherisela ekaya ka yena, a ku: “U nga tshuki u nghena emutini.”

Yesu Kriste i mani?

27Kutani Yesu a suka ni vadyondzisiwa va yena ku ya emitini ya Khezariya wa Filipi. Kakuloko va ha ri endleleni, a vutisa vadyondzisiwa va yena, a ku: “Vanhu va ri ndzi mani xana? ”

28Va hlamula, va ku: “Van'wana va ri u Yohane Mukhuvuri, van'wana va ri u Eliya, van'wana va ri u un'wana wa vaprofeta.”

29Kutani a ku eka vona: “Xana n'wina mi ri ndzi mani-ke? ” Petro a hlamula a ku eka yena: “U Kriste.”

30Kutani a va laya ngopfu leswaku va nga tshuki va n'wi vula eka munhu, hambi a ri un'we.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Yesu loko a vula nhlomulo wa yena ni rifu ra yena.

31Kutani a sungula ku va dyondzisa leswaku a swi fanela N'wana wa Munhu
leswaku a twisiwa ku vaviseka lokukulu, a tshikiwa hi vakulukumba ni vaprista
ni vatsari, kutani a dlawa, a ta tlhela a pfuka hi siku ra vunharhu.

32A a va byela mhaka yeleyi erivaleni; kambe Petro a n'wi tekela etlhelweni, a
sungula ku n'wi tshinya.

33Kambe yena a rhendzeleka, a languta vadyondzisiwa va yena, a tshinya Petro, a
ku: “Suka eka mina Satana, hikuva a ku twi swa Xikwembu, u twa swa vanhu
ntsena.”

Ta ku landza Yesu.

34Kuteloko a vitanile vunyingi ni vadyondzisiwa va yena, a ku eka vona: “Munhu,
hambi a ri mani na mani loyi a rhandzaka ku ndzi landza, a a titshike, a tirhwexe
xihambano xa yena, kutani a ndzi landza.

35Hikuva la rhandzaka ku hlayisa vutomi bya yena, u ta lahlekeriwa ha byona;
kambe la lahlekeriwaka hi vutomi bya yena hikwalaho ka mina ni Evhangeli, u ta
byi hlayisa.

36Hikuva munhu, hambi a nga fuwa misava hinkwayo, kambe a lahlekeriwa hi
moya wa yena, swi ta n'wi pfuna yini-ke?

37Kumbe munhu a nga xava moya wa yena ha yini-ke?

38Hikuva loyi a nga ni tingana hikwalaho ka mina ni marito ya mina, emahlweni
ka rixaka leri ra vaoswi ni ra vadyohi, na yena N'wana wa Munhu u ta khomiwa
hi tingana hikwalaho ka yena, siku a taka vuya hi ku kwetsima ka Tata wa yena
swin'we ni tintsumi leto kwetsima.”

MARKA 9

1A engeta, a ku eka vona: “Ndzi tiyisile ndza mi byela, ndzi ri: Van'wana eka lava
nga yima kwala, va nga ka va nga nantswi rifu, va nga si vona ku fuma ka
Xikwembu ku ta hi matimba.”

Ta ku kwetsima ka Yesu entshaveni.

2Kuteloko masiku ya ntlhanu na rin'we ma hundzile, Yesu a teka Petro, na
Yakobo, na Yohane, a ya na vona va ri swavo ehenhla ka ntshava le yo leha.
Kutani a hundzuka emahlweni ka vona;

3tinguvu ta yena ti vangama, ti basa tanihi gamboko, hi laha ku nga riki na
muhlantswi emisaveni la tivaka ku basisa xisweswo.

4Kutani Eliya na Muxe va humelela eka vona, va vulavula na Yesu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kavaloko Petro a vulavula, a ku eka Yesu: “Rabi, swi sasekile loko hi tshama kwala; a hi akeni mitsonga minharhu; wun'wana wu va wa wena, wun'wana wa Muxe, wun'wana wa Eliya.”

6Hikuva a a nga tivi leswi a swi vulaka, hikuva a va tshukile ngopfu.

7Kambe papa ri ta, ri va funengeta; kutani ku huma rito epapeni, ri ku: “Loyi i N'wananga loyi a rhandzekaka, n'wi yingiseni.”

8Kutani va hatlisa va rhalarhala hinkwako, kambe a va vonanga munhu un'wana eka vona, loko a nga ri Yesu ntsena.

9Kakuloko va xika entshaveni, a va laya leswaku va nga tshuki va byela munhu leswi va swi voneke, ku ko ku fika siku N'wana wa Munhu a nga ta pfuka eku feni.

10Vona va hlayisa rito leri, va vutisana leswaku ku pfuka eku feni i yini xana?

11Kutani va n'wi vutisa, va ku: “Vatsari va vula yini leswaku Eliya u fanele ku rhanga a ta? ”

12A va hlamula, a ku: “Kunene Eliya, siku a taka, u ta lulamisa hinkwaswo, kambe ku tsarisiwe ku yini ehenhla ka N'wana wa Munhu leswaku a fanele ku twisiwa ku vaviseka lokukulu, a va a soriwa-ke?

13Kambe ndza mi byela leswaku Eliya u tile, kutani va n'wi endlile hinkwaswo leswi va swi rhandzeke, hilaha ku nga tswariwa hakona ehenhla ka yena.”

Ta ku horisiwa ka munhu la nga ni demona.

14Kuteloko va fikile eka vadyondzisiwa, va vona vunyingi lebyikulu byi va rhendzele, ni vatsari va kanetana na vona.

15Loko vunyingi byi n'wi vona, va hlamala ngopfu, kutani va n'wi tsutsumela ku n'wi xeweta.

16Yena a va vutisa, a ku: “Mi kanetana yini na vona? ”

17Un'wana exikarhi ka vunyingi a hlamula, a ku: “Mufundhisi, ndzi tisile n'wana wa mina eka wena; u ni moya lowu nga vulavuriki.

18Hinkwako loko wu n'wi khoma, wa n'wi tlatlalata, a humesa xikhuvi, a getsela meno, kutani a omelela; ndzi komberile vadyondzisiwa va wena leswaku va wu hlongola, kambe va tsandzekile.”

19Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Ha! Rixaka leri nga pfumeriki, ndzi ta va na n'wina ku yisa kwihi? Ndzi ta mi lehisela mbilu ku yisa kwihi-ke? N'wi tiseni eka mina.”

20Kutani va n'wi yisa eka yena. Kuteloko n'wana a vona Yesu, moya wu n'wi khoma hi matimba, a wa ehansi, a vumbuluka, a ri karhi a humesa xikhuvi.

21Yesu a vutisa tata wa yena, a ku: “Xana swi n'wi sungule rini? ” A ku: “A ha ri ntsongo,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22kutani wu n'wi cukumetele kanyingi endzilweni ni le matini ku n'wi lovisa;
kambe loko u swi kota, hi pfune, hi twele vusiwana."

23Yesu a ku eka yena: "Loko ku ri ku swi kota, hinkwaswo swi nga endleriwa la
pfumelaka."

24Kutani tata wa n'wana a hatlisa a tlakusa rito hi mihloti, a ku: "Ndza pfumela,
Hosi! Ndzi pfune eku kanakaneni ka mina! "

25Yesu, kakuloko a vona vunyingi byi n'wi tsutsumela, a tshinya moya wa thyaka,
a ku: "Moya lo wu nga vula vuriki, lowu nga twiki, ndza ku lerisa ndzi ri mina,
ndzi ku: Huma ka yena, u nga ha ngheni eka yena."

26Kutani wu huma, wu ri karhi wu huwelela, wu khoma n'wana hi matimba,
kutani n'wana a va tanihi mufi, hilaha lavo tala va nga ku: "U file."

27Kambe Yesu a n'wi khoma hi voko, a n'wi pfuxa, kutani a yima.

28Kuteloko Yesu a nghenile endlwini, vadyondzisiwa va yena va n'wi vutisa
hitlhelo, va ku: "Hina hi tsandzekile ha yini ku hlongola demona leri? "

29Yesu a ku eka vona: "Rixaka leri a ri suki, loko ku nga ri hi ku khongela ni ku
titsona swakudya."

Ta Yesu loko a vula ta rifu ra yena.

30Loko va suka kwalaho, va tsemakanya Galeliya, kambe a a nga rhandzi ku
tiviwa hi munhu;

31hikuva a a dyondzisa vadyondzisiwa va yena, a ku eka vona: "N'wana wa
Munhu u ta nyiketiwa emavokweni ya vanhu, va ta n'wi dlaya; kuteloko va n'wi
dlele, u ta pfuka hi siku ra vunharhu."

32Kambe a va twisisanga mhaka leyi, kutani va chava ku n'wi vutisa.

Lonkulu eku fumeni ka Xikwembu.

33Kutani a ya eKapernawume. Kuteloko va ri endlwini, a va vutisa, a ku: "A mi
kanetana hi tihi endleleni? "

34Kambe va miyela, hikuva endleleni a va tengisana vukulukumba.

35Kuteloko a tshamile, a vitana lava khume na vambirhi, a ku eka vona: "Loko
un'wana a rhandza ku va lowo rhanga, u ta va wa le ndzhaku ka hinkwavo, ni
nandza wa hinkwavo."

36Kutani a teka n'wana, a n'wi veka exikarhi ka vona; kuteloko a n'wi vukarhile, a
ku eka vona:

37"Un'wana ni un'wana la amukelaka un'wana wa vana lava hi vito ra mina, wa
ndzi amukela; kutani un'wana ni un'wana la ndzi amukelaka, a nga amukeri
mina, kambe u amukela la ndzi rhumeke."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku khunguvanyeka.

38Yohane a vulavula na yena, a ku: “Mufundhisi, hi vonile un'wana la nga hi
landziki, a hlongola mademona hi vito ra wena, kutani hi n'wi arisile, hikuva a
nga hi landzi.”

39Kambe Yesu a ku: “Mi nga tshuki mi n'wi arisa, hikuva a ku na munhu loko a
endlile masingita hi vito ra mina a nga hatlisaka ku ndzi vula hi ku biha.

40Hikuva la nga lwiki na hina, wa hi yimela.

41Hikuva un'wana ni un'wana la mi nwisaka ndzheko wa mati hi vito ra mina, hi
leswi mi nga va ka Kriste, kunene ndzi ri eka n'wina: a nga ka a nga lahlekeriwi hi
hakelo ya yena.

42Un'wana ni un'wana la khunguvanyisaka un'wana wa la vatsongo lava
pfumelaka eka mina, swi nga saseka eka yena loko a boheleriwa ribye ra ku sila
enhan'wini, a cukumetiwa elwandle.

43“Voko ra wena loko ri ku wisa, ri tseme; swi nga saseka eka wena loko u nghena
evutomini u ri xilema, ku nga ri ku ya etiheleni, endzilweni lo wu nga timekiki, u
ri ni mavoko mambirhi.

[44Exivandleni xexo, ‘xivungu lexi xi va dyaka a xi fi, ni ndzilo a wu timeki.’]

45Ni loko nenge wa wena, wu ku wisa, wu tseme; swi nga saseka eka wena loko u
nghena evutomini u khwita, ku nga ri ku cukumetiwa etiheleni, endzilweni lowu
nga timekiki, u ri ni milenge mimbirhi.

[46Exivandleni xexo, ‘xivungu lexi xi va dyaka a xi fi, ni ndzilo a wu timeki.’]

47Ni loko tihlo ra wena ri ku wisa, ri xokole, swi nga saseka eka wena loko u
nghena eku fumeni ka Xikwembu, u fe tihlo, ku nga ri ku cukumetiwa etiheleni ta
ndzilo, u ri ni mahlo mambirhi,

48laha xivungu xa vona xi nga fiki kona, ni laha ndzilo wu nga timekiki kona.

49Hikuva un'wana ni un'wana u ta lungiwa hi ndzilo, ni magandzelo man'wana ni
man'wana ma ta lungiwa hi munyu.

50Munyu i xilo lexo nandziha; kambe loko munyu wu phyama, mi ta wu
nandzihisa ha yini-ke? Vanani ni munyu eka n'wina, mi akisana hi ku rhula.”

MARKA 10

Ta ku tshika nsati.

1Yesu, kuteloko a sukile kwalaho, a ya etikweni ra Yudiya, entsungeni wa
Yordani. Vunyingi byi vuya, byi hlengeletana eka yena, kutani a engeta a va
dyondzisa, hilaha ingi a toloverile hakona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani Vafarisi va ta eka yena, va n'wi vutisa hi ku n'wi ringa, va ku: “Xana wanuna a nga pfumeleriwa ku tshika nsati wa yena-ke? ”

3A va hlamula, a ku: “Muxe u mi lerisile yini xana? ”

4Va ku: “Muxe u hi pfumelerile ku tsala papila ra ku tshika nsati, kutani hi n'wi hlongola.”

5Yesu a va hlamula, a ku: “U mi tsalele ku lerisa loku hikwalaho ka ku nonon'hwa ka timbilu ta n'wina.

6Kambe eku sunguleni, Xikwembu xi endlile wanuna ni wansati.

7Hikwalaho munhu u ta sukela tata wa yena ni mana wa yena, a namarhela nsati wa yena,

8kutani lavambirhi, vi ta va nyama yi ri yin'we. Loko swi ri tano, a va ha ri vambirhi kambe i nyama yin'we.

9Hikwalaho, leswi Xikwembu xi swi hlanganiseke, swi nga ka swi nga avanyisiwi hi munhu.”

10Kutani loko va ri endlwini, vadyondzisiwa va yena va tlhela va n'wi vutisa mhaka yoleyo.

11A ku eka vona: “Un'wana ni un'wana la tshikaka nsati wa yena, kutani a teka un'wana, wa n'wi oswa.

12Ni wansati, loko a tshika nuna wa yena, kutani a tekiwa hi un'wana, wa oswa.”

Ta Yesu loko a katekisa vana.

13Kutani a tiseriwa vana leswaku a va khumba; kambe vadyondzisiwa va tshinya lava va tisaka.

14Yesu, loko a swi vona, a kariha, a ku eka vona: “Tshikani vana va ta eka mina, mi nga tshuki mi va sivela, hikuva ku fuma ka Xikwembu i ka lava fanaka na vona.

15Ndzi tiyisile, ndzi ri eka n'wina: Un'wana ni un'wana la nga amukeriki ku fuma ka Xikwembu tanihi n'wana, a nga ka a nga ngheni kona.”

16Kuteloko a va vukarhile, a va tlhandleka mavoko ehenhla, a va katekisa.

Ta jaha ra mufuwi.

17Kuteloko a humele endleleni, un'wana a tsutsuma, a khinsama emahlweni ka yena, a n'wi vutisa, a ku: “Mufundhisi lonene, ndzi ta endla yini ku dya ndzhaka ya vutomi le byi nga heriki? ”

18Yesu a ku eka yena: “U ndzi vulela yini lonene? A ku na lonene loko a nga ri un'we, xi nga Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19 Wa yi tiva milawu leyi nge: ‘U nga tshuki u endla vuoswi, u nga dlayi, u ngi yivi,
u nga lumbeti, u nga dyi swa un'wana, u va ni xichavo eka tata wa wena ni mana
wa wena.’ ”

20A hlamula, a ku eka yena: “Mufundhisi, hinkwaswo leswo ndzi swi hlayisile ku
sukela evuhlangini bya mina.”

21Kuteloko Yesu a n'wi langutile, a n'wi rhandza, kutani a ku eka yena: “U
pfumala xilo xin'we: Famba, u ya xavisa hinkwaswo leswi u nga na swona, u
nyika swisiwana, kutani u ta va ni xuma etilweni; kutani u ta, u ndzi landza.”

22Kambe a tlhaviwa hi rito leri, a famba a hlunamile, hikuva a a ri munhu wa
rifuwo lerikulu.

23Kutani Yesu a rhalarhala, a ku eka vadyondzisiwa va yena: “Swi nonon'hwa
ngopfu eka lava nga ni rifuwo ku nghena eku fumeni ka Xikwembu.”

24Vadyondzisiwa va hlamala ngopfu hi marito lawa. Kambe Yesu a engeta a va
byela, a ku: “Vana, swa nonon'hwa ngopfungopfu eka lava tshembaka rifuwo ku
nghena eku fumeni ka Xikwembu.

25Swi nga olova loko kamela yi nghena hi xuva ra neleta, ku tlula mufuwi ku
nghena eku fumeni ka Xikwembu.”

26Kutani ku hlamala ka vona ku engeteleleka, va vutisana, va ku: “Ku ta hlayiseka
mani xana? ”

27Kutani Yesu a va languta, a ku: “Vona vanhu swi ngi va tsandza, kambe a swi
tsandzi Xikwembu, hikuva Xikwembu a xi hluriwi hi nchumu.”

28Kutani Petro a n'wi byela, a ku: “Vona, hina hi tshikile hinkwaswo, hi ku
landza.”

29Yesu a hlamula, a ku: “Ndzi tiyisile ndzi ri eka n'wina: Un'wana ni un'wana la
tshikeke yindlu, kumbe vamakwavo, kumbe tata wa yena, hambi a ri mana wa
yena, hambi nsati, kumbe vana, hambi ma ri masimu, hikwalaho ka mina ni ka
Evhangeli,

30emikarhini leyi, u ta nyikiwa ka dzana, tindlu, ni vamakwavo, ni vamanana, ni
vana, ni masimu, swin'we ni ku xaniseka, kutani emikarhini leyi nga ta ta, u ta
nyikiwa vutomi le byi nga heriki.

31Kambe lavo tala va le ndzhaku va ta va lavo rhanga, kutani lavo rhanga, va ta va
va le ndzhaku.”

Ta Yesu loko a engeta a vula ta rifu ra yena.

32Kakuloko va ha ri endleleni, va tlhandlukela eYerusalema, yena Yesu a ri karhi a
va rhangela emahlweni; vona a va hlamala; na vona lava n'wi landzaka, a va
chava; kutani a engeta a ya etlhelweni ni lava khume na vambirhi, a sungula ku
va byela leswi nga ta n'wi humelela,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33a ku: “Vonani, hi tlhandlukela eYerusalema, kutani N'wana wa Munhu u ta
nyiketiwa vaprista lavakulu ni vatsari, va ta n'wi avanyisela rifu, va n'wi nyiketa
vamatiko;

34va n'wi sola, va n'wi ba, va n'wi tshwutela hi marhi, va n'wi dlaya; kambe u ta
pfuka hi siku ra vunharhu.”

Ta ku kombela ka vana va Zebediya.

35Kutani Yakobo na Yohane, vana va Zebediya, va ta eka yena, va ku: “Mufundhisi,
hi rhandza leswaku u hi endlela leswi hi nga ta swi kombela.”

36A ku eka vona: “Mi rhandza leswaku ndzi mi endlela yini xana? ”

37Va ku eka yena: “Hi nyike leswaku hi tshama eku kwetsimeni ka wena, un'wana
evokweni ra wena ra xinene, un'wana eka le ra ximatsi.”

38Kambe Yesu a ku eka vona: “A mi tivi lexi mi xi kombelaka. Xana mi nga swi
kota ku nwa exinwelweni lexi ndzi nga ta nwa eka xona, ni ku khuvuriwa hi ku
khuvula loku ndzi nga ta khuvuriwa hakona xana? ”

39Va ku eka yena: “Hi nga swi kota.” Kambe Yesu a ku eka vona: “Kunene mi ta
nwa exinwelweni lexi ndzi nga ta nwa eka xona, mi ta khuvuriwa hi ku khuvula
loku ndzi nga ta khuvuriwa hakona;

40kambe loko ku ri ku tshama evokweni ra mina ra xinene, hambi ku ri eka le ra
ximatsi, a hi mina ndzi nga nyikaka, kambe swi ta va swa lava lunghiseriweke
swona.”

41Kutani lava khume loko va twa mhaka leyi, va sungula ku hlunamela Yakobo na
Yohane.

42Kambe Yesu, kuteloko a va vitanele eka yena, a ku eka vona: “Ma tiva leswaku
lava vuriwaka tihosi ta matiko va ma fuma, kutani vakulukumba va vona va va
fuma hi ku nonon'hwa.

43Swi nga tshuki swi va tano eka n'wina; kambe mani na mani la rhandzaka ku va
lonkulu eka n'wina, u ta va nandza wa n'wina;

44kutani mani na mani eka n'wana la rhandzaka ku va lowo rhanga, u ta va
nandza wa hinkwavo;

45hikuva, na yena N'wana wa Munhu, a nga telanga ku tirheriwa, kambe ku
tirhela, ni ku nyiketa vutomi bya yena ku kutsula lavo tala.”

Ta Bartimiya.

46Kutani va fika eYeriko. Kakuloko Yesu a huma eYeriko ni vadyondzisiwa va
yena, a ri ni vunyingi lebyikulu, Bartimiya, lowo fa mahlo, n'wana Timiya, a a
tshamile endleleni, a kombela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

47Kuteloko a twa leswaku i Yesu wa Nazareta, a sungula ku huwelela, a ku: “N'wana Davhida Yesu, ndzi twele vusiwana! ”

48Lavo tala va n'wi tshinya, va ku a miyela; kambe a engeta a huwelela, a ku: “N'wana Davhida, ndzi twele vusiwana! ”

49Kutani Yesu a yima, a ku: “N'wi viteni.” Kutani va vita lowo fa mahlo, va ku eka yena: “Tiyisa mbilu, suka u yima, wa ku vita.”

50Kavaloko a cukumeta nguvu ya yena, a suka, a ta eka Yesu.

51Kutani Yesu a n'wi hlamula, a ku: “U lava ndzi ku endlela yini xana? ” Lowo fa mahlo a ku eka yena: “Rabuni, a ndzi tlhele ndzi vona.”

52Yesu a ku eka yena: “Suka, u famba, ku pfumela ka wena ku ku hanyisile.” Kutani a vona kan'we, a vuya a landza Yesu endleleni.

MARKA 11

Ta Yesu loko a nghena eYerusalema.

1Kuteloko va tshinelele Yerusalema, va ri ekusuhi na Betefage, na Betaniya, eNtshaveni ya Mitlhwari, a rhuma vadyondzisiwa va yena vambirhi,

2a ku eka vona: “Fambani emutini lowu mi wu kongomaka, kutakuloko mi nghenile eka wona, mi ta kuma ximbhongolwana lexi kulekiweke, lexi nga siki khandziyiwaka hi munhu, xi tshunxeni, mi xi tisa la.

3Kungakuloko munhu a ku eka n'wina: ‘Mi endlisela yini sweswo? ’ Mi ta ku: ‘Hosi ya xi lava, kutani u ta hatlisa a xi rhumela halenu.’ ”

4Kutani va famba, va ya kuma ximbhongolwana xi kulekiwile ehandle enyangweni, emahandzeni ya tindlela, kutani va xi tshunxa.

5Van'wana lava yimeke kwalaho va ku eka vona: “Mi endla yini hi ku tshunxa ximbhongolwana lexi xana? ”

6Vona va va byela leswi Yesu a nga va lerisa swona, kutani va va tshika va famba.

7Loko va yisile ximbhongolwana eka Yesu, va andlala tinguvu ta vona ehenhla ka xona, Yesu a xi khandziya.

8Kutani lavo tala va andlala tinguvu ta vona endleleni, van'wana va tsema mahlampfu emirhini, va ma andlala endleleni.

9 Lava rhangaka emahlweni, ni lava landzaka, va huwelela, va ku: “Hosanna! A ku vongiwe la taka hi vito ra Hosi!

10A ku dzunisiwe ku fuma loku taka eka tata wa hina, Davhida! Hosanna ematilweni la ma nga ehenhlahenhla.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani Yesu a nghena eYerusalema, ni le tempeleni, kuteloko a rhalarhalile hinkwako, wu ri nkarhi wa madyambu, a huma, a ya eBetaniya, a ri ni la va khume na vambirhi.

Ta ku rhuketeriwa ka murhi wa nkuwa.

12Nimpundzu, loko va huma eBetaniya, a twa ndlala.

13Kutani a vona, a ri kule, murhi wa nkuwa lowu nga ni matluka; a hambuka a kamba kumbe a nga kuma nchumu eka wona; kambe loko a fika eka wona, a nga kumanga nchumu, loko ma nga ri matluka ntsena, hikuva a wu nga ri nkarhi wa makuwa.

14Kutani Yesu a ku eka wona: “Ku sungula sweswi, a ku nga ha vi na munhu la nga ta dya mihandzu ya wena hi laha ku nga heriki! ” Vadyondzisiwa va yena a va ri karhi va swi twa.

Ta Yesu loko a hangalasa vaxavisi etempeleni.

15Kutani va fika eYerusalema. Kuteloko Yesu a nghenile etempeleni, a sungula ku hlongola lava xavisaka ni lava xavaka etempeleni, a wisa matafula ya lava bindzurisaka mali ni switshamo swa lava xavisaka matuva.

16Na swona a nga pfumelelanga munhu ku tsemakanya tempele a rhwele xanchumu.

17 Kutani a dyondzisa, a ku eka vona: “Xana a ku tsariwanga leswaku: ‘Yindlu ya mina yi ta vuriwa yindlu ya xikhongelo ya matiko hinkwawo! ’ Kasi n'wina mi yi endlile bako ra makhamba.”

18Kambe vatsari ni vaprista lavakulu, loko va n'wi twa a vula sweswo va lava hilaha va nga ta n'wi lovisa hakona; hikuva a va n'wi chava, hikuva tiko hinkwaro a ri hlamala dyondzo ya yena.

19Kuteloko ri perile, a huma emutini.

Ta murhi wa nkuwa.

20Ni mixo, loko va hundza, va vona murhi wa nkuwa wu omile hinkwawo, ku sungula hi timitsu.

21Kutani Petro a anakanya, a ku eka yena: “Rabi, vona murhi wa nkuwa lowu u nga wu rhuketela, wu omile.”

22Yesu a hlamula, a ku eka vona: “Vanani ni ku pfumela eka Xikwembu!

23Ndzi tiyisile, ndzi ri eka n'wina: Un'wana ni un'wana la nge eka ntshava leyi: ‘Suka, u ya tihoxa elwandle,’ a nga vileri embilwini ya yena, kambe a pfumela leswaku leswi a swi vulaka swi nga endleka, u ta endleriwa hinkwaswo leswi a swi vuleke, hambi yi ri yini na yini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Hikwalaho ndzi ri eka n'wina: Hinkwaswo leswi mi swi kombelaka hi ku khongela, pfumelani leswaku mi swi nyikiwile, kutani swi ta endleriwa n'wina.

25Kungakuloko mi yima mi khongela, rivalelani loyi mi nga va ni mhaka na yena leswaku na yena Tata wa n'wina la nga ematilweni, a mi rivalela ku dyoha ka n'wina.

26Hikuva loko mi nga rivaleri van'wana Tata wa n'wina la nga ematilweni na yena, a nga ka a nga mi rivaleri ku dyoha ka n'wina."

Matimba ya Yesu, laha ma humaka kona.

27Kutani va tlhela, va ya Yerusalema, kuteloko a ri karhi a tifambela etempeleni, vaprista la vakulu ni vatsari ni vakulukumba va ta eka yena; va ku:

28"Xana leswi, u swi endla hi matimba wahi xana? Matimba walawo ma nyikiwile hi mani ku endlisa sweswo? "

29Yesu a va hlamula, a ku: "Ndzi ta mi vutisa mhaka, na mina, mi ta ndzi hlamula, hi kona ndzi nga ta mi byela matimba lawa ndzi endlaka leswi ha wona.

30Ku khuvula ka Yohane xana ku hume etilweni, kumbe ka vanhu xana? Ndzi hlamuleni."

31Vona, va tsundzuxana va ku: "Loko hi ku: 'Ku hume etilweni,' u ta ku: 'Loko swi ri tano, a mi pfumelanga ha yini-ke? '

32Kambe loko hi ku: 'Eka vanhu,' a va chava tiko; hikuva hinkwavo a va ku: 'Yohane i muprofeta wa xiviri.' "

33Kutani va hlamula, va ku eka Yesu: "A hi swi tivi." Yesu a va hlamula a ku: "Na mina, ndzi nga ka ndzi nga mi byeri matimba lawa ndzi endlaka swilo leswi ha wona."

MARKA 12

Ta xifaniso va varimi.

1Kutani a sungula ku vulavula hi swifaniso, a ku: "Munhu a simekile vhinya ensin'wini, a yi biyerile hi rihlampfu, a cele xikhuvutelo, a aka ni tshala; kutani a yi lerisela varimi, yena a ya ku endzeni.

2Hi nkarhi wa kona, a rhuma nandza eka varimi leswaku a ya teka mihandzu ya vhinya eka vona.

3Kambe va n'wi khoma, va n'wi ba, kutani va n'wi tlherisa a nga ri na nchumu.

4A tlhela a rhuma nandza un'wana eka vona; kambe yena, va n'wi khandla hi maribye va n'wi balesa nhloko, kutani va n'wi tlherisa hi tingana.

5A engeta a rhuma un'wana; yena, va n'wi dlaya. Kutani a rhuma van'wana lavo tala; ku biwa van'wana, van'wana va dlawa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kambe, hikuva a ha ri ni n'wana wa yena a ri swakwe la rhandziwaka, na yena, a n'wi rhuma eka vona, a ri wa makumu, a ku: 'Va ta chava n'wananga.'

7Kambe varimi va byelana, va ku: 'Mudyandzhaka hi loyi; tanani, hi n'wi dlaya, ndzhaka yi ta va ya hina.'

8Kutani va n'wi khoma, va n'wi dlaya, va n'wi cukumeta ehandle ka nsimu ya vhinya.

9Xana n'wini wa nsimu u ta endla yini xana? U ta ta, u ta lovisa varimi, kutani nsimu ya vhinya, u ta yi nyika van'wana.

10"Xana a mi si hlaya tsalwa le ri nge: 'Ribye leri vaaki va nga ri nyenya, hi rona le ri nga endliwa ribye ra masungulo ya yinhla?

11 Swi endlisiwe sweswo hi Hosi, i mhaka leyi hlamarisaka emahlweni ka hina'? "

12Hi laha va rhandzaka ku n'wi khoma, kambe va chava vunyingi, hikuva va tivile leswaku u ringanisile vona loko a vula xifaniso lexi; kutani va n'wi tshika, va tifambela.

Ta ndzuvo wa Khezari.

13Kutani va rhuma eka yena van'wana va Vafarisi ni Vaheroda leswaku va n'wi phasa hi marito.

14Vona va ta, va ku eka yena: "Mufundhisi, ha tiva leswaku u vula lexi tiyeke, ni leswaku a ku na vutoya ha munhu, hikuva a ku languti nghohe ya vanhu, kambe ndlela ya Xikwembu u yi dyondzisa hi ku tiyisa, Xana swa hi fanela ku humesela Khezari ndzuvo, kumbe a hi swona-ke? Xana hi ta humesa, kumbe hi nga humesi? "

15Kambe yena, hi ku xiya ku kanganyisa ka vona, a ku eka vona: "Mi ndzi ringela yini? Ndzi tiseleni denari, ndzi yi vona."

16Va yi tisa. A ku eka vona: "Xifaniso lexi, i xa mani, ni ku tsala loku, i ka mani xana? " Va ku eka yena: "I swa Khezari."

17Kavaloko Yesu a va hlamula, a ku: "Tlheriselani Khezari leswi nga swa Khezari, ni Xikwembu leswi nga swa Xikwembu." Kutani va n'wi hlamala ngopfu.

Ta ku pfuka ka vafi.

18Vasaduki lava vulaka leswaku ku hava ku pfuka ka vafi, va ta eka yena va n'wi vutisa va ku:

19"Mufundhisi, Muxe u hi tsalele, a ku: 'Makwavo wa munhu, loko a file, a siye nsati, kambe a nga siyanga vana, makwavo a ta teka nsati wa yena, a pfuxela makwavo rixaka.'

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Kambe a ku ri ni munhu loyi ngi a ri ni vana va ntlhanu na vambirhi, lo wa hosi
a teka nsati, kutani a fa, a nga siyanga vana. Wa vumbirhi, na yena, a n'wi teka,
kutani a fa, a nga siyanga n'wana; ni ka wa vunharhu swi va tano.

21Kutani va n'wi teka va ri va ntlhanu na vambirhi, kambe va nga siyanga vana.

22Endzhaku ka vona hinkwavo, wansati na yena a fa.

23Hi siku ra ku pfuka, loko va pfukile, xana wansati loyi, u ta va wa mani ka vona
xana, hikuva a tekiwile hi vona va ntlhanu na vambirhi? ”

24Yesu a va hlamula, a ku: “Xana a mi lahlekanga hi leswi mi nga tiviki Matsalwa,
ni loko ma ri matimba ya Xikwembu xana?

25Hikuva kutakuloko va pfukile eku feni, a va nga ha teki, ni loko ku ri ku tekiwa
kambe vanhu va ta va tanihi tintsumi ematilweni.

26 Loko va ri vafi, ni leswi va nga ta pfuka, xana a mi hlayanga ebukwini ya Muxe,
hilaha Xikwembu xi nga vulavula na yena exihlahleni, xi ku: ‘Hi mina Xikwembu
xa Abrahama, Xikwembu xa Isaka, Xikwembu xa Yakobo’?

27Xona, a hi Xikwembu xa vafi, kambe i Xikwembu xa lava hanyaka. Loko swi ri
tano, n'wina mi lahlekile ngopfu.”

Ta nawu lowukulu.

28Un'wana wa vatsari la nga va twa loko va hlamulana, kuteloko a vone leswaku
u va hlamurile swinene, a n'wi tshinelela ku n'wi vutisa, a ku: “Nawu lowo rhanga
eka milawu hinkwayo, hi wihi xana? ”

29Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Nawu lowo rhanga hi lowu nge: ‘Yingisa, Israele:
Hosi, Xikwembu xa hina, i Hosi yi ri yoxe.

30 Kutani: Rhandza Hosi, Xikwembu xa wena, hi mbilu ya wena hinkwayo, ni
moya wa wena hinkwawo, ni ku anakanya ka wena hinkwako, ni matimba ya
wena hinkwawo’; hi wona nawu lowo rhanga.

31 Kutani wa vumbirhi lowu fanaka na wona, hi lowu nge: ‘Rhandza warikwenu,
kukota loko u tirhandza’; a ku na nawu lowukulu eka yona yoleyo.”

32Mutsari a ku eka yena: “Hi swona mufundhisi, u vurile swinene loko u te:
Xikwembu i xin'we, kambe a ku na xin'wana loko xi nga ri xona;

33kutani ku xi rhandza hi mbilu hinkwayo, ni ku anakanya hinkwako, ni moya
hinkwawo, ni matimba hinkwawo, ni ku rhandza warikwavo tanihi loko munhu a
tirhandza, swi tlula magandzelo hinkwawo.”

34Yesu loko a vona leswaku u hlamule hi ku anakanya, a ku eka yena: “A ku kule
ni ku fuma ka Xikwembu.” Kutani a ka ha vanga na munhu la tiyisaka mbilu ku
n'wi vutisa.

Kriste, i n'wana mani?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Yesu, loko a ri karhi a dyondzisa etempeleni, a vulavula, a ku: “Vatsari va vurisa ku yini leswaku Kriste i n'wana Davhida-ke?

36 Kasi yena Davhida u vurile hi Moya lowo kwetsima, a ku: ‘Hosi yi te eka Hosi yanga: Tshama evokweni ra mina ra xinene, ndzi kondza ndzi endla valala va wena vunavelo bya milenge ya wena.’

37Xana loko yena Davhida a n'wi vula hosi, a nga va n'wana wa yena hi mukhuva wihi xana? ” Kutani ntshungu lowunyingi a wu n'wi yingisa hi ku tsaka.

Ta Yesu loko a sandza vatsari.

38Eku dyondziseni ka yena, a ku eka vona: “Chavani vatsari lava rhandzaka ku tifambela hi tinguvu leto leha ni ku xewetiwa emitsendzeleni;

39lava rhandzaka switshamo swa le mahlweni emasinagogeni, ni switshamo leswo rhanga emikhubyeni;

40va mita tindlu ta tinoni, kambe va endla swikhongelo leswo leha, leswaku va tivonakarisa ntsena. Va ta avanyisiwa hi ku avanyisa loku tlurisaka.”

Ta nhlengo wa noni.

41Yesu, kakuloko a tshamile kusuhi ni laha ku hlayisiwaka nhlengo, a languta hilaha vanhu va hoxaka mali enhlengweni; kambe vafuwi lavo tala va hoxa ngopfu.

42Ku ta ni noni ya xisiwana, yi hoxa swipambatana swimbirhi leswi ringanaka fadeni.

43Kuteloko a vitanile vadyondzisiwa va yena, a ku eka vona: “Kunene ndzi ri eka n'wina: Noni leyi ya xisiwana, yi humesile ku tlurisa hinkwavo lava nga humesa nhlengo.

44Hikuva hinkwavo va tekile eku taleriweni ka vona, kambe loyi u humesile evusiwaneni bya yena, hinkwaswo leswi ngi a ri na swona, hinkwaswo leswi a nga ta hanya ha swona.”

MARKA 13

Ta ku avanyisiwa ka Yerusalema.

1Loko a ha ku suka etempeleni, un'wana wa vadyondzisiwa va yena a ku eka yena: “Mufundhisi, languta maribye layonghasi, ni tindlu tonghasi! ”

2Yesu a hlamula, a ku eka yena: “Xana wa languta tindlu letikulu leti-ke? A ku nga tshikiwi ribye ehenhla ka ribye rin'wana le ri nga ta tshama ri nga mbundzuxiwi.”

3Kuteloko a tshamile Ntshaveni ya Mitlhwari, a langutene ni tempele, Petro na Yakobo, na Yohane, na Andriya, va n'wi vutisa etlhelweni va ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4“Hi byele nkarhi lowu timhaka leti ti nga ta humelela ha wona, ni xikombiso xi ta
va xihi xa nkarhi lowu hinkwaswo leswo swi nga ta hetisiwa ha wona? ”

5Yesu a sungula ku va byela, a ku: “Tilanguteleni leswaku mi nga tshuki mi xisiwa
hi munhu.

6Hikuva lavo tala va ta ta hi vito ra mina, un'wana ni un'wana a ku: ‘Hi mina
Kriste’ kambe va ta hambukisa lavo tala.

7Kutakuloko mi twa tinyimpi ni mimpfumawulo ya tinyimpi, mi nga tshukeni,
hikuva leswi, swi fanele ku humelela; kambe a hi wona makumu.

8Hikuva tiko rin'wana ri ta pfukela tiko rin'wana matimba, ku fuma kun'wana ku
ta lwa ni ku fuma kun'wana; ku tsekatseka ka misava ku ta va kona hi matlhelo
layo tala, ni tindlala ti ta va kona ni madzolonga. Leswo i ku sungula ka
mahlomulo.

9“Kambe n'wina, tilanguteleni; hikuva va ta mi yisa etihubyeni ni le
masinagogeni; mi ta biwa, mi yimisiwa emahlweni ka tindhuna ni tihosi
hikwalaho ka mina, mi va timbhoni eka vona.

10Kambe swi fanele leswaku Evhangeli yi rhanga yi byeriwa ematikweni
hinkwawo.

11Kambe siku va mi kokaka ku mi yisa eku avanyisiweni, mi nga tshuki mi vilela
hi leswi mi nga ta swi vula, mi nga tshuki mi swi anakanya; kambe vulani leswi
mi nga ta swi nyikiwa enkarhini wolowo, hikuva a hi n'wina mi nga ta vulavula,
kambe i Moya lowo Kwetsima.

12“Makwavo wa munhu u ta nyiketa makwavo eku dlaweni, tata wa munhu a
endlisa n'wana wa yena hi sweswo; ni vana va ta pfukela vaveleki va vona
matimba, va va dlaya.

13Mi ta vengiwa hi hinkwavo hikwalaho ka vito ra mina, kambe la tiyiselaka ku
fikela emakumu, hi yena la nga ta ponisiwa.

14“Kutakuloko mi vona manyala ya ku hlaseriwa lama vuriweke hi muprofeta
Daniele, ma yimile laha ma nga faneriki (la hlayaka a a tsundzuke); enkarhini
wolowo, lava nga eYudiya a va tsutsumele etintshaveni;

15la nga ehenhla ka yindlu, a nga ha xikeri endlwini, a nghena ku ya teka nchumu
endlwini ya yena;

16ni la nga emasin'wini, a nga ha tlheleri ekaya ku ya teka nguvu ya yena.

17Ku ta va ni khombo eka vavasati lava tikeke, ni lava an'wisaka emikarhini
yoleyo.

18Kambe khongelani leswaku ku baleka ka n'wina ku nga humeleri nivuxika.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Hikuva emikarhini yoleyo, ku ta va ni nhlomulo lowonghasi, ka hari mpfhuka wa ku sungula ka leswi vumbiweke, leswi Xikwembu xi nga swi tumbuluxa, ku fikela sweswi, lowotano wu nga si va kona, kutani wu nga ka wu nga vi kona ni siku ni rin'we.

20Na swona loko ngi Hosi yi nga hungutanga masiku walawo, a ku nga ti hanya munhu, kambe hikwalaho ka vahlawuriwa lava a va hlawuleke, u hungutile masiku walawo.

21“Enkarhini wolowo, loko munhu a ku ha n'wina: ‘Vonani, Kriste u la,’ kumbe, ‘U lahaya,’ mi nga tshuki mi pfumela;

22hikuva ku ta humelela vakriste vo hemba lavo tala, ni vaprofeta va mavunwa; va ta endla masingita ni swikombiso leswi nga ta hambukisa na vona vahlawuriwa, loko swa endleka.

23Loko mi ri n'wina tilanguteleni; vonani, ndzi mi byerile hinkwaswo eku sunguleni.

Ta ku vuya ka Yesu Kriste.

24“Kambe emikarhini leyo, endzhaku ka nhlomulo wolowo, dyambu ri ta endla ntima, n'weti wu ta pfumala ku vonakala,

25ni tinyeleti ti ta wa hi le tilweni, ni leswa matimba swa le tilweni swi ta tsekatseka.

26Hilaha va nga ta vona N'wana wa Munhu a ta hi mapapa, hi matimba lamakulu ni ku kwetsima.

27U ta rhuma tintsumi ta yena, u ta hlengeleta vahlawuriwa va yena emimoyeni ya mune, ku sungula eku heteleleni ka misava, ku yisa emakun'wini ya tilo.

28“Dyondzani xifaniso lexi hi murhi wa nkuwa: marhavi ya wona, loko ma olova, ni loko ma humesa matluka, mi tiva leswaku rihunga ri kusuhi.

29Hi mukhuva wolowo, na n'wina loko mi vona sweswo swi humelela, tivani leswaku N'wana wa Munhu u kusuhi, u le nyangweni.

30Kunene ndzi ri eka n'wina: Rixaka leri ri nga ka ri nga hundzi hinkwaswo leswo swi nga si humelela.

31Tiko ni misava swi ta hundza, kambe marito ya mina ma nga ka ma nga hundzi.

32“Loko ri ri siku lero ni nkarhi lowu, a ku na loyi a wu tivaka, hambi ti ri tintsumi ta le tilweni, hambi a ri N'wana; wu tiviwa hi Tatana ntsena.

33“Tivoneleni, mi hiteka, mi va mi khongela, hikuva a mi tivi leswaku nkarhi wu ta va rini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Swi kotisa munhu loko a ya endza, a sukela yindlu ya yena a lerisile malandza
ya yena un'wana ni un'wana ntirho wa yena, a lerisile ni mulanguteri wa
nyangwa ku langutela.

35Hitekani-ke, hikuva a mi tivi nkarhi n'wini wa yindlu a nga ta ta ha wona,
kumbe nimadyambu, kumbe nivusiku lebyikulu, kumbe loko nkuku wu ringa,
kumbe nimixo;

36hikuva loko a fika hi ku mi tshuketa, a nga tshuki a mi kuma mi etlele.

37Kambe leswi ndzi mi byelaka swona ndzi byela hinkwavo, ndzi ri: Hitekani! ”

MARKA 14

Ta vaprista loko va kanela makungu yo dlaya Yesu.

1Masiku a ma ha ta va mambirhi ku ta va nkhuvo wa Paseka ni wa swinkwa leswi
nga riki na comela; kambe vaprista lavakulu ni vatsari a va lava hilaha va nga ta
n'wi khoma hakona hi vutlhari, va ta n'wi dlaya.

2Kambe a va ku: “Ku nga vi esikwini ra nkhuvo, kumbe dzolonga ri nga tshuka ri
humelela exikarhi ka tiko.”

Ta wansati loko a chela mafurha enhlokweni ya Yesu.

3Kuteloko a ri eBetaniya, endlwini ya Simoni wa nhlokonho, a a tshamile
eswakudyeni, ku ta wansati la nga ni ximbitana xa alabastera lexi teleke mafurha
yo nun'hwela, ya *narda* leyinene, leyi nga ni nxavo wa risima; kuteloko a fayile
ximbitana a chela murhi enhlokweni ya Yesu.

4Van'wana va hlunama, va ku: “Mafurha lawa ma lahliwela yini? ”

5kasi a ma ta xava tidenari leti tlulaka madzana manharhu, ti nyikiwa swisiwana!
Va holoverisa sweswo nsati yeloyi.

6Kambe Yesu a ku: “N'wi tshikeni, mi n'wi twisela yini ku vaviseka? U ndzi
endlele mhaka leyinene.

7Hikuva, loko swi ri swisiwana, mi ta va na swona hi masiku, kutani mi ta tiva ku
swi endlela swinene siku mi swi rhandzaka, kambe mina ndzi nga ka ndzi nga vi
na n'wina hi masiku.

8U endlile leswi a swi koteke ku swi endla; u totile miri wa mina ndzi nga si
lahliwa esirheni.

9Kunene ndzi ri eka n'wina: Hinkwako emisaveni laha Evhangeli leyi yi nga ta
vuriwa kona, lexi nga endliwa hi yena, na xona, xi ta vuriwa, a ta anakanyiwa ha
xona.”

Ta ku xenga ka Yudasi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kutani Yudasi Iskariyota, un'wana wa lava khume na vambirhi a ya eka
vaprista lavakulu ku va nyiketa Yesu.

11Kuteloko va n'wi yingisile va tsaka; va n'wi tshembisa mali kutani a lava nkarhi
lowunene ku va nyiketa yena.

Ta Paseka ni Xilalelo.

12Hi siku leri sungulaka nkhuvo wa swinkwa leswo kala comela, ri nga leri ku
tlhaviwaka Paseka ha rona, vadyondzisiwa va ku eka yena: "U rhandza leswaku
hi ya ku lunghisela kwihi Paseka, laha u nga yi dyelaka kona? "

13Kavaloko a rhuma vadyondzisiwa va yena vambirhi, a ku eka vona: "Yanani
emutini, mi ta hlangana ni munhu la rhwaleke khuwana ra mati, n'wi landzeni;

14laha a nghenaka kona, mi byela n'wini wa yindlu, mi ku: 'Mufundhisi u ri: yi
kwihi yindlu leyi a nga ta dyela eka yona Paseka ni vadyondzisiwa va yena? '

15Yena u ta mi komba yindlu leyikulu, leyi nga ehenhla, leyi sasekisiweke, leyi
andlariweke; mi hi lunghisela kona."

16Kutani vadyondzisiwa va yena va suka, va nghena emutini, va kuma swi ri tano
hilaha a nga va byela hakona; kutani va lunghisa Paseka.

17Kakuloko ma ri madyambu, a ya kona ni lava khume na vambirhi.

18Kuteloko va tshamile va ri karhi va dya, Yesu a ku: "Ndzi tiyisile ndzi ri eka
n'wina: Un'wana wa n'wina a nga loyi a dyaka na mina, u ta ndzi xenga."

19Kutani va sungula ku va ni tingana, un'wana ni un'wana a ku eka yena: "Xana hi
mina-ke? "

20A hlamula, a ku eka vona: "Hi un'wana wa lava khume na vambirhi la covelaka
na mina enkambeni.

21Loko a ri N'wana wa Munhu, u tifambela hilaha ku tsariweke hakona ehenhla
ka yena; kambe u ni khombo munhu loyi N'wana wa munhu a xengiwaka hi yena!
A swi ta va swinene eka munhu yeloyi loko a nga velekiwanga."

22Kakuloko va ha dya, Yesu a teka xinkwa, kuteloko a khensile a xi phema a va
nyika, a ku: "Tekani mi dya; lowu i miri wanga."

23Kutani a teka xinwelo, a khensa a va nyika xona; va nwela eka xona hinkwavo.

24A ku eka vona: "Leyi i ngati yanga ya ntwanano lowuntshwa, leyi halateriwaka
lavo tala.

25Ndzi tiyisile, ndzi ri eka n'wina: A ndzi nga ha tshami ndzi nwa leswi
velekiwaka hi vhinya, ku ko ku fika siku leri ndzi nga ta swi nwa swi ri swintshwa
eku fumeni ka Xikwembu."

26Kuteloko va yimbelele tinsimu, va ya eNtshaveni ya Mitlhwari.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Petro loko a byeriwa ku landzula ka yena.

27 Yesu a ku eka vona: “Hinkwenu mi ta khunguvanyeka, hikuva ku tsariwile leswaku: ‘Ndzi ta ba murisi, kutani tinyimpfu ti ta hangalaka.’

28Kambe kutakuloko ndzi pfukile, ndzi ta mi rhangela emahlweni ku ya eGaleliya.”

29Kambe Petro a ku eka yena: “Hambi va nga khunguvanyeka hinkwavo, loko ndzi ri mina, e-e! ”

30Yesu a ku eka yena: “Kunene ndzi ri eka wena: Namuntlha, hi byona vusiku byebyi, nkuku wu nga si ringa kambirhi, u ta va u ndzi landzule kanharhu.”

31Kambe Petro a engeta a tiyisa, a ku: “Hambi swi fanekele leswaku ndzi fa na wena, ndzi nga ka ndzi nga ku landzuri.” Kutani hinkwavo va vurisa sweswo.

Ta Getsemane.

32Kutani va ya exivandleni lexi vuriwaka Getsemane; kutani a ku eka vadyondzisiwa va yena: “Tshamani kwala, ndza ha ya khongela.”

33A teka Petro na Yakobo na Yohane, kutani a sungula ku tshuka ngopfu, a ri ni gome lerikulu;

34a ku eka vona: “Moya wa mina wu khomiwile hi gome ra ku fa, salani kwala, mi hiteka.”

35Kutani a ya emahlweni a wa ehansi a khongela leswaku loko swi nga endleka, nkarhi wolowo wu hundza ekule na yena.

36A ku: “Abba, Tatana! Hinkwaswo u nga swi endla; tshineta xinwelo lexi ekule na mina ntsena ku nga endliwi leswi ndzi swi rhandzaka, kambe a ku endliwe leswi rhandziwaka hi wena.”

37Kutani a ta, a va kuma va etlele; a ku eka Petro: “Xana u etlele, Simoni? U tsandzekile ku hiteka na mina hi nkarhi wu ri wun'we xana?

38Hitekani, mi khongela, leswaku mi nga ngheni emiringweni; hikuva moya wu ni mapfundzu, kambe nyama yi tsanile.”

39Kutani a tlhela a ya khongela, a vula kukota eku sunguleni.

40Kuteloko a vuya a va kuma va engete va etlela, hikuva mahlo ya vona a ma tika, kutani a va tivanga leswi va nga n'wi hlamulaka swona.

41Kutani a ta ra vunharhu, a ku eka vona: “Etlelani sweswi, mi wisa! Swi ringene! Nkarhi wu fikile. Vonani, N'wana wa Munhu u ta nyiketiwa emavokweni ya swidyohi.

42Yimani, a hi yeni; vonani, la ndzi xengaka u kona ekusuhi.”

Ta Yesu loko a khomiwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43Hi nomu lowu, loko a ha vulavula, ku humelela Yudasi, un'wana wa lava khume
na vambirhi, a ri ni ntlawa lowukulu wa lava hlomeke timpanga ni tinhonga,
lowu rhumiweke hi vaprista lavakulu ni vatsari ni vakulukumba.

44Kutani la n'wi xengaka a a va nyikile xikombiso, a ku: “Loyi ndzi nga ta n'wi
ntswontswa, hi yena, n'wi khomeni mi famba na yena, swinene.”

45Kuteloko a fika, a hatlisa a tshinelela Yesu, a ku: “Rabi! Rabi! ” A n'wi
ntswontswa.

46Kutani va yisa mavoko ehenhla ka yena va n'wi khoma.

47Kavaloko un'wana wa lava ngi va ri kona, a hlomula ripanga, a tsema nandza
wa muprista lonkulu, a n'wi tsema ndleve.

48Kambe Yesu a vulavula, a ku eka vona: “Mi humele ku ta ndzi khoma hi
timpanga ni tinhonga, tanihi loko ngi ndzi ri khamba.

49A ndzi ri karhi ndzi tshama na n'wina hi masiku hinkwawo, ndzi dyondzisa
etempeleni, kambe a mi ndzi khomanga, kambe hi leswaku Matsalwa ma
hetiseka.”

50Kwalaho vadyondzisiwa hinkwavo va n'wi tshika va tsutsuma.

51Kambe jaha rin'wana a ri n'wi landza, ri funengele nkumba ntsena; kutani
malandza ma n'wi khoma;

52kavaloko yena a va tshiketela nkumba, a tsutsuma a nga ambalanga nchumu.

Ta Yesu loko a yisiwa ehubyeni, a avanyisiwa.

53Kutani va yisa Yesu eka muprista lonkulu, vaprista lavakulu hinkwavo ni
vakulukumba ni vatsari va hlengeletana kona.

54Kutani Petro a n'wi landza a ri ekule, a nghena exivaveni xa muprista lonkulu, a
tshamisa ni malandza, a orha ndzilo.

55Vaprista lavakulu ni huvo hinkwayo va lava vumbhoni lebyi nga hehlaka Yesu,
va ta n'wi dlaya; kambe a va byi kumanga.

56Hikuva lavo tala a va n'wi hehla hi vunwa, kambe timhaka ta vumbhoni bya
vona a ti nga pfumelelani.

57Kutani van'wana va yima, va n'wi hehla hi ku hemba, va ku:

58“Hi n'wi twile, a ku: ‘Ndzi ta hlanhla tempele leyi, leyi akiweke hi mavoko, ndzi
ta aka yin'wana hi masiku manharhu, leyi nga endliwangiki hi mavoko.’ ”

59Kambe, hambiswiritano, timhaka ta timbhoni leti, a ti nga pfumelelani.

60Kutani muprista lonkulu a yima exikarhi ka vona, a vutisa Yesu, a ku: “Xana a
ku hlamuri nchumu-ke? Hi yihi mhaka leyi va ku hehlaka ha yona, xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

61Kambe a miyela, a nga hlamuli nchumu. Muprista lonkulu a engeta a n'wi vutisa, a ku eka yena: “Xana hi wena Kriste, N'wana wa Xikwembu lexi vongiwaka xana? ”

62Yesu a ku: “Hi mina; kambe mi ta vona N'wana wa Munhu a tshamile evokweni ra xinene ra matimba ra Xikwembu, a ta hi mapapa ya le tilweni.”

63Kwalaho muprista lonkulu a handzula tinguvu ta yena, a ku: “Ha ha lavela yini timbhoni?

64Mi yingisile xisandzu; n'wina mi ri yini-ke? ” Kutani hinkwavo va n'wi avanyisa, va ku: “U fanekele hi ku fa.”

65Kutani van'wana va sungula ku n'wi tshwutela hi marhi, va n'wi funengeta emahlweni, va n'wi phakata marhama, va ku eka yena: “Bvumbha! ” Kutani malandza ma n'wi amukela hi tinhonga.

Ta ku landzula ka Petro.

66Kakuloko Petro a ha ri ehansi exivaveni, ku ta nandza un'wana wa wansati wa muprista lonkulu;

67kuteloko a vonile Petro a nyawuka a n'wi languta, a ku: “Na wena a wu ri na Yesu wa Nazareta.”

68Kambe a landzula, a ku: “A ndzi swi twi, ni ku swi twisisa leswi u swi vulaka.” Kutani a humela ehandle, enyangweni; kwalaho nkuku wu ringa.

69Kutani nandza loyi, loko a tlhela a n'wi vona, a sungula ku vulavula ni lava nga yima kwalaho, a ku: “Loyi, i wa vona.” Yena a engeta a landzula.

70Kambe, ku nga ri kungani, lava yimeke kwalaho va ku eka Petro: “U wa vona kunene, hikuva na wena u Mugaleliya.”

71Kavaloko a sungula ku hlambanya hi ku tiyisa, a ku: “Munhu loyi mi n'wi vulaka, a ndzi n'wi tivi.”

72Kutani nkuku wu ringa ra vumbirhi. Petro a tsundzuka rito leri Yesu a n'wi byeleke rona, hilaha a nga te: “Nkuku loko wu nga si ringa kambirhi, u ta va u ndzi landzurile kanharhu.” Kutani a huma ehandle a rila.

MARKA 15

Ta Yesu emahlweni ka Pilato.

1Nimpundzu, vaprista lavakulu va endla makungu ni vakulukumba, ni vatsari, ni va huvo hinkwayo. Kuteloko va bohile Yesu, va famba na yena, va ya n'wi nyiketa Pilato.

2Yena Pilato a n'wi vutisa, a ku: “Xana u hosi ya Vayuda xana? ” A hlamula, a ku eka yena: “U vula swona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kavaloko vaprista lavakulu va n'wi hehla hi timhaka leto tala.

4Pilato a engeta a n'wi vutisa, a ku: “Xana a ku hlamuri nchumu-ke? Vona, va ku hehla hi timhaka leto tala! ”

5Kambe Yesu a nga hlamulanga nchumu, Pilato a ko a hlamala.

6Hi siku ra nkhuvo, a a tolovele ku va tshunxela mubohiwa un'wana, loyi va n'wi kombelaka.

7Kambe a ku ri ni un'wana la vuriwaka Barabasi la bohiweke ni van'wana lava pfuxeke dzolonga, va dlele munhu edzolongeni.

8Vunyingi byi huwelela, byi sungula ku kombela leswaku a endla kukota leswi a va endlelaka hi masiku.

9Kutani Pilato a va hlamula, a ku: “Xana mi rhandza leswaku ndzi mi tshunxela hosi ya Vayuda xana? ”

10Hikuva a tiva leswaku vaprista va n'wi nyiketile yena hi mona.

11Kambe vaprista lavakulu va hlohlotela vunyingi leswaku a va tshunxela Barabasi.

12Pilato a engeta a vulavula, a ku eka vona: “Loko swi ri tano mi rhandza leswaku ndzi endla yini hi loyi mi n'wi vulaka hosi ya Vayuda-ke? ”

13Kambe va engeta va huwelela, va ku: “N'wi vambe! ”

14Pilato a ku eka vona: “Xana u dyohe yini-ke? ” Vona va huwelela hi ku tlurisa, va ku: “N'wi vambe! ”

15Kambe leswi Pilato a a rhandza ku tsakisa vunyingi, a va tshunxela Barabasi; loko a ri Yesu kuteloko a n'wi bile, a va nyiketa yena leswaku a vambiwa.

16Kutani masocha ma n'wi yisa exivaveni, hileswaku ehubyeni leyikulu, kutani va hlengeleta ntlawa hinkwawo.

17Kuteloko va n'wi funengetile hi nguvu ya xivunguvungu, va luka harhi ya mitwa, va n'wi rhwexa enhlokweni.

18Kutani va sungula ku n'wi xeweta, va ku: “Xewani, hosi ya Vayuda! ”

19Kutani va n'wi ba nhloko hi rihlanga, va n'wi tshwutela hi marhi, kutani va wa hi matsolo, va n'wi khinsamela.

20Kuteloko va n'wi tseketserile, va n'wi funungula nguvu ya xivunguvungu, va n'wi ambexa tinguvu ta yena, kutani va famba na yena ku ya n'wi vamba.

Ta ku vambiwa ka Yesu.

21Kutani va sindzisa un'wana la hundzaka a huma emasin'wini, va ku a rhwala xihambano xa Yesu, a a ri Simoni wa Kirene, tata wa Aleksandro na Rhufasi;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22kutani va n'wi yisa entsungeni wa Gologota; loko ku hundzuriwa hileswaku
ntsunga wa ripala.

23Va n'wi nyika vhinyo leyi nga hlanganisiwa ni mirha, leswaku a nwa; kambe a
nga yi nwanga.

24Kuteloko va n'wi vambile va avelana tinguvu ta yena, va ti hlahluva hi
vuhlolotwana, ku tiva leyi un'wana ni un'wana a nga ta yi kuma.

25Kambe a wu ri nkarhi wa vunharhu loko va n'wi vamba.

26Ku tsariwile papila ra nandzu wa yena leri nge: “Hosi ya Vayuda.”

27Va vamba swidyohi swimbirhi kun'we na yena; xin'wana evokweni ra yena ra
xinene, xin'wana eka lera ximatsi.

28 Hi sweswo ku hetiseka tsalwa leri nge: U hlayiwile ni swidyohi.

29Lava hundzaka va n'wi rhuketela, va nikinika tinhloko ta vona, va ku: “Ha!
Wena la hlanhlaka tempele, u ku u ta yi pfuxa hi masiku manharhu;

30tihanyise, u xika exihambanweni! ”

31Hi mukhuva wolowo, na vona vaprista lavakulu swin'we ni vatsari, va n'wi
tseketsela, va ku: “U hanyisile van'wana, kambe yena u tsandzeka ku tihanyisa!

32Kriste, hosi ya Israele, a a xike sweswi exihambanweni, hi ta n'wi vona, hi va hi
pfumela.” Ni lava nga vambiwa na yena, a va n'wi rhuketela.

33Kuteloko ku fikile nkarhi wa ntlhanu na wun'we, munyama wu va kona
emisaveni hinkwayo, ku fikela nkarhi wa ntlhanu na mune.

34Kutani hi nkarhi wa ntlhanu na mune, Yesu a huwelela hi rito lerikulu, a ku:
“Eloyi, Eloyi, lama sabaktani? ” hi leswaku: “Xikwembu xanga, Xikwembu xanga,
u ndzi tshikele yini? ”

35Van'wana lava ngi va ri kwalaho, loko va swi twa, va ku: “Yingisani, u vitana
Eliya.”

36Un'wana a tsutsuma, kuteloko a tatile xikhuvi hi ntsuvi, a xi tlhoma erihlangeni,
a n'wi nwisa, a ku: “Tshikani, hi ta vona loko kunene Eliya a ta ta n'wi hawula.”

37Kambe Yesu a huwelela hi rito lerikulu, a nyiketa moya.

38Kutani nguvu ya tempele yi handzuka hi le xikarhi, ku sungula ehenhla ku fika
ehansi.

39Ndhuna ya dzana leyi yimeke kwalaho emahlweni ka yena, kuteloko yi vonile
hilaha a nga nyiketa moya loko a huwelela, yi ku: “Kunene, munhu loyi, a a ri
N'wana wa Xikwembu.”

40Kambe vavasati a va ri kona, va languta va ri ekule, exikarhi ka vona a ku ri na
Mariya wa Magadala, na Mariya, mana wa Yakobo lontsongo na Yose, na Salome.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

41Hi lava, loko a ha ri eGaleliya, va nga n'wi landza, va n'wi tirhela, va ri ni
van'wana lavo tala, lava tlhandlukeleke na yena eYerusalema.

Ta ku lahliwa ka Yesu.

42Loko dyambu ri perile, hikuva a ri ri siku ra ku lunghisa, hileswaku leri
tlhandlamiwaka hi Savata,

43ku ta Yosefa wa Arimatiya, wanuna wa huvo, la tlhariheke, loyi a languteleke ku
fuma ka Xikwembu na yena; a kanya mbilu, a nghena eka Pilato, a kombela
ntsumbu wa Yesu.

44Kutani Pilato a hlamala hi leswi a nga hatlisa ku fa; kavaloko a vitana ndhuna ya
dzana, a yi vutisa leswaku i khale xana a file.

45Kuteloko a swi twile eka ndhuna ya dzana, a nyika Yosefa ntsumbu.

46Yena a ya xava nguvu ya sirha, a ya hawula ntsumbu wa Yesu, a wu phutsela
engubyeni, a wu veka esirheni leri vatliweke eribyeni, kutani a vumbuluxa ribye
enyangweni ya sirha.

47Kambe Mariya wa Magadala, na Mariya, mana wa Yose, a va languta laha wu
vekiwaka kona.

MARKA 16

Ta ku pfuka ka Yesu.

1Kuteloko Savata ri hundzile Mariya wa Magadala, na Mariya mana wa Yakobo,
na Salome va xava mirhi leyi nun'hwelaka ku ya n'wi tota.

2Nimpundzu hi siku ro sungula ra vhiki, va ya esirheni, loko dyambu ri huma.

3A va ri karhi va vutisana, va ku: “I mani la nga ta hi vumbuluxela ribye, a ri susa
enyangweni ya sirha? ”

4Kambe loko va languta, va vona leswaku ribye ri vumbuluxiwile; kasi a ri ri
lerikulu ngopfu.

5Loko va nghenile esirheni, va vona jaha leri tshameke etlhelweni ra xinene, leri
ambaleke nguvu leyo leha, leyo basa; kutani va tshuka.

6Kambe ri ku eka vona: “Mi nga chaveni, mi lava Yesu wa Nazareta la vambiweke;
u pfukile, a nga kona la; vonani laha ingi a vekiwile kona.

7Fambani, mi ya byela vadyondzisiwa va yena, na Petro, leswaku u ta mi rhangela
emahlweni ku ya eGaleliya; mi ta n'wi vona kona hilaha a mi byeleke hakona.”

8Vona va hatlisa va huma esirheni, va tsutsuma va khomiwa hi ku rhurhumela ni
ku hloleriwa; kambe a va byelanga munhu nchumu, hikuva a va tshukile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kambe Yesu, kuteloko a pfukile empundzwini wa siku lero sungula ra vhiki a tikombisa eku sunguleni eka Mariya wa Magadala, loyi a hlongoleke mademona ya ntlhanu na mambirhi eka yena.

10Kutani yena a ya byela lava ingi va ri na Yesu, va le nkosini, va rila;

11volavo, loko va yingisa leswaku wa hanya, ni leswaku u voniwile hi yena, a va pfumelanga.

12Endzhaku ka swona, a tikombisa hi xivumbeko xin'wana eka vambirhi va vona loko va ri karhi va famba erivaleni.

13Vona va tlhela, va ya byela van'wana, kambe na vona, a va va pfumelanga.

14Eku heteleleni, a tikombisa eka lava khume na un'we loko va tshamile eswakudyeni, kutani a sola ku kaneta ka vona, ni ku nonon'hwa ka timbilu ta vona, hikuva a va nga pfumelanga lava n'wi voneke loko a pfukile.

15Kutani a ku eka vona: “Yanani emisaveni hinkwayo, mi ya byela swivumbiwa hinkwaswo Evhangeli.

16La nga ta pfumela, kutani a khuvuriwa u ta hlayiseka; kambe la nga pfumeriki, u ta avanyisiwa.

17Hi wona masingita lama nga ta endliwa hi lava pfumeleke: Va ta hlongola mademona hi vito ra mina, va ta vulavula tindzimi letintshwa;

18va ta khoma tinyoka; kutani, hambi va nga nwa nchumu lowu dlayaka, wu nga ka wu nga va endli nchumu; va ta veka mavoko ehenhla ka lava vabyaka, kutani va ta hanya.”

19Hosi, kuteloko yi vulavurile na vona, yi tekeriwa etilweni, kutani yi ya tshamisa evokweni ra xinene ra Xikwembu.

20Loko va ri vona, va suka, va ya dyondzisa hinkwako, Hosi yi ri karhi yi tirha na vona, yi tiyisa rito hi masingita lawa ingi ma heleketa rona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

LUKA

LUKA 1

1Leswi van'wana va ringeteke ku rungula hi ku ti longoloxa timhaka leti
humeleleke exikarhi ka hina,

2hilaha hi ti nyikiweke hi lava ingi ti ri timbhoni ta tona ni malandza ya rito, ka ha
ri eku sunguleni ka tona;

3na mina, kuteloko ndzi vutisisile timhaka hinkwato eku humeleleni ka tona, ndzi
ku: Swa ndzi fanela na mina, la landzeke swinene timhaka leti hinkwato, loko
ndzi ku tsalela tona, wena Teyofilo, hosi ya nga leyinene,

4u ta tiva ku tiya ka timhaka leti u dyondzisiweke tona.

Ta ku bvumbha ka ku tswariwa ka Yohane Mukhuvuri.

5Enkarhini wa Heroda, hosi ya Yudiya, a ku ri ni muprista loyi vito ra yena ingi a
ri Zakariya, wa ntlawa, wa Abiya, nsati wa yena a a ri wa vana va Aroni; vito ra
yena a a ri Elizabeta.

6Ha vambirhi a va lulamile emahlweni ka Xikwembu, a va famba emilawini
hinkwayo, ni le ku leriseni hinkwako ka Hosi, va nga soriwi ha nchumu.

7Ntsena a va nga ri na n'wana, hikuva Elizabeta a a ri mhika; kutani a va
dyuharile havambirhi.

8Kakuloko Zakariya a tirha ntirho wa yena wa vuprista emahlweni ka Xikwembu,
hi siku ra ntlawa wa yena,

9hi nawu wa vuprista, u hlawuriwile hi vuhlolotwana ku nghena etempeleni ya
Hosi, ku hisa magandzelo ya risuna.

10Ntshungu hinkwawo wa tiko a wu ri ehandle, wu khongela enkarhini wolowo
wa magandzelo ya risuna.

11Kutani ntsumi ya Hosi yi tikombisa eka Zakariya, yi yimile etlhelweni ra xinene
ra alitari ya magandzelo.

12Kutani Zakariya, loko a yi vona, a tshuka a chava.

13Kambe ntsumi yi ku eka yena: “Zakariya, u nga chavi, hikuva ku khongela ka
wena ku yingisiwile; Elizabeta, nsati wa wena, u ta ku velekela n'wana, kutani u
ta n'wi thya vito ra Yohane.

14U ta ku tsakisa ngopfu, naswona lavo tala va ta tsakela ku tumbuluka ka yena;

15hikuva u ta va nkulukumba emahlweni ka Hosi, a nga ka a nga nwi vhinyo ni
byalwa, kambe u ta tala moya lowo kwetsima a ha ri ekhwirini ra mana wa yena.

16U ta hundzukisela vana va Israele lavo tala eka Hosi, Xikwembu xa vona;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17kutani u ta n'wi rhangela emahlweni hi moya ni matimba ya Eliya, u ta vuyisela timbilu ta vatatana eka vana va vona, ni vakaneti evutlharini bya lavo lulama, ku lunghisela Hosi tiko leri nga ni mafundza."

18Kutani Zakariya a ku eka ntsumi: "Ndzi ta swi tiva ha yini? Kasi ndzi dyuharile, nsati wa mina, na yena, i xikoxa."

19Ntsumi yi n'wi hlamula, yi ku: "Hi mina Gabriele la yimaka emahlweni ka Xikwembu; ndzi rhumiwile ku ta vulavula na wena ni ku ku byela timhaka toleto letinene.

20Kutani vona, u ta va mbheveve, u hluleka ku vulavula ku ko ku fika siku leri swi nga ta humelela, hikuva a ku pfumelanga marito ya mina lama nga ta endleka enkarhini wa wona."

21Kambe tiko a ri langutela Zakariya, a va hlamala hi ku hlwela ka yena etempeleni.

22Kavaloko a huma, a hluleka ku vulavula na vona, kutani va tiva leswaku u vonile masingita etempeleni; na yena a va encenyetela swona, kutani a tshama a ri mbheveve.

23Kuteloko masiku ya ku tirha ka yena ma herile, a tlhelela endlwini ya yena.

24Endzhaku ka masiku lawa, Elizabeta, nsati wa yena a tika nyimba kutani a tifihla hi tin'hweti ta ntlhanu a ku:

25"Hi swona leswi Hosi yi ndzi endleke swona, enkarhini lowu yi nga ndzi languta ku susa tingana ta mina exikarhi ka vanhu."

Ta ku velekiwa ka Yesu loko ti vuriwa.

26Hi n'hweti ya ntlhanu na yin'we ntsumi Gabriele yi rhumiwa hi Xikwembu emutini wa Galeliya lowu va nge i Nazareta,

27eka wanhwanyana loyi ngi a vutiwile hi wanuna loyi va nge i Yosefa, wa rixaka ra Davhida, vito ra wanhwanyana loyi a a ri Mariya.

28Ntsumi, kuteloko yi fike eka yena, yi ku: "Avuxeni, mutsetseleriwa, Hosi yi na wena; u katekile exikarhi ka vavasati."

29Kakuloko Mariya a yi vona, a tshuka hi marito ya yona, a ehleketa leswaku xana ku xeweta ka yona hi loku yini?

30Kutani ntsumi yi ku eka yena: "Mariya, u nga chavi; hikuva u kumile tintswalo eka Xikwembu.

31U ta tika, kutani u ta veleka n'wana wa wanuna, u ta n'wi thya vito ra Yesu (Muponisi).

32U ta va nkulukumba, u ta vuriwa N'wana wa La nge henhlahenhla; Hosi Xikwembu xi ta n'wi nyika xiluvelo xa Davhida, tata wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33Kutani u ta fuma yindlu ya Yakobo hilaha ku nga heriki, vukosi bya yena byi nga
ka byi nga vi na makumu."

34Kambe Mariya a ku eka ntsumi: "Swi nga endlekisa ku yini, kasi a ndzi tivi
wanuna? " Ntsumi yi n'wi hlamula, yi ku eka yena:

35"Moya lowo Kwetsima wu ta xikela eka wena, ni matimba ya La nge
henhlahenhla ma ta ku funengeta; hikwalaho, n'wana lowo kwetsima la nga ta
velekiwa hi wena, u ta vuriwa N'wana wa Xikwembu.

36Kutani vona, Elizabeta makwenu, na yena u tikile eku dyuhaleni ka yena, kutani
n'hweti leyi, i ya ntlhanu na yin'we eka loyi a nga vuriwa mhika,

37hikuva a ku na xilo lexi hlulaka Xikwembu."

38Kutani Mariya a ku: "Vona, ndzi nandza wa Hosi, a ku endliwe eka mina hi ku
vula ka wena." Kutani ntsumi yi suka eka yena.

Ta Mariya loko a endzela Elizabeta.

39Emikarhini yoleyo, Mariya a suka, a ya hi ku hatlisa etikweni ra tintshava,
emutini wun'wana wa Yuda,

40a nghena endlwini ya Zakariya, a xeweta Elizabeta.

41Kuteloko Elizabeta a twa ku xeweta ka Mariya, n'wana a tshukatshuka
ekhwirini ra yena, kutani Elizabeta a tala Moya lowo Kwetsima, a tlakusa rito, a
ku:

42"U katekile xikarhi ka vavasati, ku katekile ni n'wana la nga ekhwirini ra wena.

43Swi endlise ku yini leswaku mana wa Hosi yanga a ta eka mina xana?

44Hikuva kakuloko rito ra ku xeweta ka wena ri fika etindleveni ta mina, n'wana a
tshukatshuka hi ku tsaka ekhwirini ra mina.

45Ku katekile la pfumeleke, hikuva timhaka leti a nga byeriwa hi Hosi, ti ta
tumbuluka."

46Kutani Mariya a ku: "Mbilu yanga yi dzunisa Hosi,

47ni moya wa mina wu titsakela eka Xikwembu Mulondzovoti wa mina,

48hikuva u langutile vusiwana bya nandza wa yena; kutani tinxaka hinkwato ti ta
ku ndzi katekile,

49hikuva Lowa matimba u ndzi endlerile leswikulu.

50Vito ra yena ra kwetsima, ni tintswalo ta yena ti le tinxakeni ta tinxaka eka lava
n'wi chavaka.

51U tirhile hi matimba hi voko ra yena; u hangalasile lava tidzunisaka eku
anakanyeni ka timbilu ta vona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

52U wisile tihosi eswitshan'weni swa tona, u tlakusile lavatsongo;

53lava nga ni ndlala, u va xurhisile leswo nandziha; lava fuweke, u va tlherisile va pfumala.

54U londzovotile Israele, nandza wa yena, a ta anakanya tintswalo ta yena hilaha a byeleke vatata wa hina,

55a ri Abrahama ni rixaka ra yena hi masiku hinkwawo."

56Kutani Mariya a tshama na Elizabeta tin'hweti leti laveke ku endla tinharhu, kutani a tlhelela ekaya.

Ta ku velekiwa ka Yohane Mukhuvuri.

57Kutani Elizabeta a fikeriwa hi nkarhi wa yena wa ku veleka, a veleka n'wana wa wanuna.

58Lava akeke na yena, ni maxaka ya yena, kuteloko va twa leswaku Hosi yi twarisile ha yena tintswalo ta yona, va tsaka na yena.

59Kutani hi siku ra ntlhanu na manharhu, va ya yimbisa xihlangi, va lava ku n'wi thya vito ra Zakariya, tata wa yena,

60kambe mana wa yena a angula, a ku: "E-e, u ta churiwa vito ra Yohane."

61Va ku eka yena: "A ku na munhu erixakeni ra wena la thyiweke vito rero."

62Kutani va encenyetela tata wa yena leswaku a va tivisa vito leri a ri rhandzaka;

63kuteloko Zakariya a kombele ribye, a tsala a ku: "I Yohane vito ra yena," kutani va hlamala hinkwavo.

64Kan'wekan'we nomu wa yena wu pfuleka, ririmi ra yena ri tshunxeka; kutani a vulavula a tlangela Xikwembu.

65Lava akeke na yena hinkwavo va khomiwa hi ku chava, kutani timhaka leti ti hangalaka hinkwako etintshaveni ta Yudiya.

66Kambe hinkwavo lava ti tweke va ti hlayisa etimbilwini ta vona, va ku: "U ta va yini, n'wana loyi? " Kutani voko ra Hosi ri va eka yena.

Ku dzunisa ka Zakariya.

67Kavaloko Zakariya, tata wa yena, a tala hi Moya lowo Kwetsima, a bvumbha, a ku:

68"A ku vongiwe Hosi, Xikwembu xa Israele, hikuva xi endzele tiko ra xona, xi ri kutsurile;

69xi hi pfuxele ku ponisa lokukulu endlwini ya Davhida, nandza wa xona,

70hilaha a nga vula hakona hi mikarhi hinkwavo hi milomu ya vaprofeta lavo kwetsima va yena, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

71U ta hi kutsula eka lava nga valala va hina; ni le mavokweni ya hinkwavo lava hi vengaka,

72leswaku a hi tsetselela swin'we ni vatata wa hina, ni ku anakanya ntwanano wa yena lowo kwetsima,

73ku nga ku hlambanya loku a nga hlambanyela Abrahama, tata wa hina,

74ku hi nyika leswaku, loko hi ponisiwile emavokweni ya valala va hina, hi ta n'wi tirhela, hi nga chavi nchumu

75hi mukhuva lowo saseka, lowu lulameke emahlweni ka yena, hi masiku hinkwawo ya ku hanyaka hina.

76Na wena, xihlangi, u ta vuriwa muprofeta wa La nge henhlahenhla; hikuva u ta rhangela Hosi emahlweni, ku lunghisa tindlela ta yena,

77ku ta tivisa tiko ra yena ku hlayiseka hi ku rivaleriwa ka swidyoho swa rona,

78hikwalaho ka tintswalo letikulu ta Xikwembu hi dyambu ra vuxa,

79leri nga huma ehenhla ku voninga lava nga tshama emunyameni ni le ndzhutini wa rifu, ni ku fambisa mikondzo ya hina endleleni ya ku tsaka."

80Kutani n'wana a kula, a tiya matimba emoyeni; kutani a tshama emananga ku ko ku fika siku leri a humeleke ha rona eka Israele.

LUKA 2

Ta ku velekiwa ka Yesu.

1Emikarhini yoleyo, ku humelela nawu wa hosi Khezari Awugusto, leswaku matiko hinkwawo ma tsariwa.

2Ku tsala loko rhanga loku, ku endliwile enkarhini lowu Kwirino a fumaka Siriya.

3Kutani vanhu hinkwavo va ya tsariwa, un'wana ni un'wana emutini wa yena.

4Yosefa na yena a suka eGaleliya emutini wa Nazareta, ku ya eYudiya emutini wa Davhida, lowu vuriwaka Betlehema, hikuva a a ri munhu wa yindlu ya Davhida ni wa rixaka ra yena;

5a ya tsariwa na Mariya loyi a n'wi languteleke, loyi ngi a ri ni khwiri.

6Kakuloko va ha ri kona, masiku ya ku tika ka yena ma hela.

7Kutani a veleka n'wana wa yena wa mativula, wa wandzisanyana; a n'wi phutsela hi nguvu, a n'wi lata exidyelweni, hikuva a va nga ri na byetlelo endlwini ya vaendzi.

8A ku ri ni varisi etikweni rero, va etlele enhoveni, va risa mitlhambi ya vona nivusiku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kutani, hi nomu lowu, ntsumi ya Hosi yi humelela eka vona, ku vonakala ka Hosi
ku va rhendzela, kutani va chava hi ku chava lokukulu.

10Ntsumi yi ku eka vona: “Mi nga chavi, vonani, ndzi mi byela ku tsaka lokukulu,
loku nga ta va eka tiko hinkwaro;

11hileswaku namuntlha mi velekeriwile Mulondzovoti emutini wa Davhida; i
Kriste Hosi.

12Xikombiso xa n'wina hi lexi: Mi ta kuma wandzisanyana la phutseriweke, loyi a
latiweke exidyelweni.”

13Kutani hi nomu lowu, vunyingi bya mavandla ya le henhla byi va ni ntsumi, byi
vonga Xikwembu, byi ku:

14“Ku kwetsima a ku ve eka Xikwembu ematilweni ya le henhla, ku tsaka a ku ve
emisaveni eka vanhu lava khensiwaka.”

15Kuteloko tintsumi ti va siyile, ti tlhelela etilweni, varisi va byelana va ku: “A hi
yeni eBetlehema, hi ya vona leswi humeleleke kona, leswi Hosi yi nga hi tivisa
swona.”

16Kutani va hatlisa va ya, va ya kuma Mariya na Yosefa ni wandzisanyana la
latiweke exidyelweni.

17Kuteloko va n'wi vonile, va vula hinkwako timhaka ta xihlangi leti va nga
byeriwa tona.

18Kutani hinkwavo lava ti twaka, va hlamala hi timhaka leti vuriwaka hi varisi.

19Kambe Mariya a hlayisa timhaka leti hinkwato, a ti hlayisa embilwini ya yena.

20Kutani varisi va tlhela, va ri karhi va dzunisa Xikwembu. Va xi twarisa
hikwalaho ka hinkwaswo leswi va swi voneke, ni leswi va swi tweke hilaha va
nga byeriwa hakona.

Ta Yesu loko a yisiwa etempeleni.

21Masiku ya ntlhanu na manharhu ya ku yimbisa n'wana loko ma herile, va n'wi
thya vito ra Yesu, hilaha ntsumi yi nga n'wi thya hakona, mana wa yena a nga si
kuma khwiri.

22Kuteloko ku hundzile masiku lawa Mariya a nga hlamba ha wona hi nawu wa
Muxe, va yisa n'wana eYerusalema, ku ya n'wi kombisa eka Hosi,

23hilaha ku nga tsariwa enawini wa Hosi leswaku: “N'wana un'wana ni un'wana
wa wanuna, wa mativula, u ta hlawuleriwa Hosi”;

24va ya humesa mhamba leyi lerisiweke hi nawu wa Hosi: “ma nga matuva
mambirhi, kumbe mavondlo mambirhi ya matuva.”

Ku dzunisa ka Simiyoni na Ana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25EYerusalema, a ku ri ni munhu la vuriwaka Simiyoni. Munhu loyi a a lulamile, a chava Xikwembu, a langutele ku chaveleriwa ka Israele. Moya lowo Kwetsima a wu ri eka yena.

26A a kombisiwile khale hi Moya lowo Kwetsima leswaku a nga ka a nga fi a nga si vona Kriste wa Hosi;

27kutani a yisiwa etempeleni hi moya lowo kwetsima. Kuteloko Yesu n'wana a tisiwa hi vakulu va yena, ku ta endla ha yena hi ku lerisa ka nawu,

28Simiyoni a n'wi amukela emavokweni ya yena, a vonga Xikwembu, a ku:

29“Sweswi, Hosi, u tshika nandza wa wena a famba hi ku tsaka, hilaha u nga vula hakona,

30hikuva mahlo ya mina ma vonile ku hlayiseka ka wena,

31loku u ku lunghiseke emahlweni ka matiko hinkwawo,

32leswaku ku ve ku vonakala loku nga ta voninga matiko, ni ku kwetsima ka Israele, tiko ra wena.”

33Kutani Yosefa ni mana wa n'wana va hlamala hi timhaka leti a vuriwaka ha tona.

34Kutani Simiyoni a va katekisa, a ku eka Mariya, mana wa n'wana: “Vona, n'wana loyi, u vekeriwile ku khunguvanyeka ni ku pfuka ka lavo tala eIsraeleni, ni ku va xikombiso lexi nga ta landzuriwa;

35miehleketo ya timbilu leto tala yi ta humelela erivaleni.”

36Kambe a ku ri na Ana, muprofeta wa wansati, n'wana Fanuwele, wa rixaka ra Asere, a a dyuhele ngopfu. Loko a tekiwile a ri wanhwana, u tshame ni nuna wa yena ntlhanu wa malembe na malembe mambirhi ntsena,

37a yi ri noni ya malembe ya ntlhanu wa makume na makume manharhu na mune. A a nga suki etempeleni, kambe a tirhela Xikwembu hi ku titsona swakudya, ni ku khongela vusiku ni nhlekanhi.

38Na yena a humelela enkarhini wolowo, a khensa Hosi, a vula timhaka ta Yesu eka hinkwavo lava languteleke ku kutsuriwa ka Israele, emutini wa Yerusalema.

39Kuteloko va hetile hinkwaswo leswi lerisiweke hi nawu wa Hosi, va tlhelela eGaleliya, va ya eNazareta, emutini wa vona.

40Loko a ri n'wana, a kula, a tiya matimba emoyeni, a tala vutlhari; ni tintswalo ta Xikwembu ti tshama eka yena.

Ta Yesu loko a sala etempeleni.

41Vakulu va yena a va ya eYerusalema, hi malembe hinkwawo enkhubyeni wa Paseka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

42Kutani loko a kurile, a ri ni malembe ya khume na mambirhi, va tlhandlukela
eYerusalema, hi mukhuva wa nkhuvo.

43Masiku ya nkhuvo, kuteloko ma herile, va tlhelela ekarikwavo; Yesu n'wana a
sala eYerusalema, vatswari va yena va nga swi tivi.

44Kambe va anakanya leswaku u le xikarhi ka lava fambaka na vona; va famba
siku rin'we, kutani va n'wi lava exikarhi ka maxaka ya vona, ni le xikarhi ka lava
tivanaka na vona.

45Kambe, loko va nga n'wi voni, va tlhelela eYerusalema, va ri karhi va n'wi lava.

46Endzhaku ka masiku manharhu, va n'wi kuma etempeleni, a tshamisile exikarhi
ka vafundhisi, a va yingisela, ni ku va vutisa swivutiso;

47kutani hinkwavo lava n'wi yingiseke va hlamala hi ku tlhariha ka yena, ni ku
hlamula ka yena.

48Kakuloko va n'wi vona, va hlamala ngopfu. Mana wa yena a ku eka yena:
“N'wananga, u hi endlele yini leswo tano waswivo, a hi ku lava, tata wa wena na
mina, hi ri ekhombyeni ngopfu? ”

49Yena a ku eka vona: “A mi ndzi lavela yini? Xana a mi nga swi tivi leswaku ndzi
fanele ku va entirhweni wa Tatana xana? ”

50Kambe a va twisisanga mhaka leyi a yi vulaka.

51Kutani a ngirimela na vona, a ya eNazareta, a tshama a va yingisa. Kutani mana
wa yena a hlayisa timhaka leti hinkwato embilwini ya yena.

52Loko a ri Yesu, a kula eku tlhariheni, ni le ku leheni, ni le tintswalweni,
emahlweni ka Xikwembu ni vanhu.

LUKA 3

Ta ku dyondzisa ka Yohane Mukhuvuri.

1Hi lembe ra khume na ntlhanu ra ku fuma ka Tiberiyo Khezari, loko Pontiyo
Pilato a fuma Yudiya, Heroda yena a ri hosi ya Galeliya, Filipi makwavo, a ri hosi
ya Ituriya ni ya tiko ra Trakonita, Lisaniya a ri hosi ya Abilene,

2loko Anasi a ri muprista lonkulu na Kayafasi, rito ra Xikwembu ri fika eka
Yohane, n'wana Zakariya, emananga.

3Kutani a suka a ya etikweni hinkwaro leri nga ematlhelweni ya Yordani, a ri
karhi a dyondzisa timhaka ta ku khuvuriwa ka ku hundzuka, leswaku vanhu va
rivaleriwa swidyoho swa vona,

4hilaha ku nga tsariwa ebukwini ya marito ya muprofeta Esaya, a nga te: “Rito ra
la huwelelaka emananga ri ku: Khulelani ndlela ya Hosi, mi lunghisa mitila ya
yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Mikova yi ta gandleteriwa, ni tintshava hinkwato ni switsunga swi ta hindzimuxiwa; leswi hombolokeke swi ta lulamisiwa ni tindlela ta mikovakova ti ta khuleriwa;

6 kutani nyama hinkwayo yi ta vona ku hlayiseka ka Xikwembu."

7Kutani a byela mitshungu leyi taka ku khuvuriwa hi yena a ku: "Rixaka ra timhiri, mi tshuketiwe hi mani ku chava vukari lebyi taka?

8Loko swi ri tano-ke, vekani mihandzu leyi kombisaka ku tisola ka n'wina; mi nga tshuki mi anakanya, mi ku: 'Hi na tatana, a nga Abrahama'; hikuva ndzi ri eka n'wina: Xikwembu xi nga pfuxela Abrahama vana hi maribye lawa.

9Ni sweswi xihloka xi vekiwile etimitswini ta mirhi; murhi wun'wana ni wun'wana lowu nga vekiki mihandzu leyinene, wu ta tsemiwa wu hoxiwa endzilweni."

10Kutani vunyingi byi n'wi vutisa, byi ku: "Loko swi ri tano, hi ta endla yini xana? "

11A hlamula a ku eka vona: "La nga ni tinguvu timbirhi a a avele la pfumalaka; ni la nga ni swakudya a a endlise sweswo na yena."

12Valuvisi na vona, va ta eku khuvuriweni, va ku eka yena: "Mufundhisi, hi ta endla yini xana? "

13A ku eka vona: "Mi nga tshuki mi rihisa ku tlurisa leswi mi swi lerisiweke."

14Masocha na wona ma n'wi vutisa ma ku: "Na hina, hi ta endla yini? " A ku eka vona: "Mi nga tshuki mi endla vanhu hi matimba, ni loko ku ri ku va xisa, kambe mi khensa hakelo ya n'wina."

15Kambe vanhu a va tshama va langutela, kutani hinkwavo va anakanya etimbilwini ta vona leswaku kumbe Yohane hi yena Kriste.

16Yohane a va hlamula hinkwavo, a ku: "Mina ndzi mi khuvula hi mati ntsena, kambe un'wana wa ta, la ndzi tlulaka hi matimba, loyi ndzi nga lulameriki ku tshunxa tinghole ta tintanghu ta yena; hi yena la nga ta mi khuvula hi moya lowo kwetsima ni ndzilo.

17Rihlelo ra yena ri le vokweni ra yena, u ta kukula xivuya xa yena hakunene, u ta hlengeleta mavele enguleni ya yena; kambe mungu u ta wu hisa endzilweni lowu nga timekiki."

18Kutani a tshama a va khongotela hi timhaka tin'wana leto tala, a ri karhi a byela vanhu ta Evhangeli.

19Kambe, kuteloko hosi Heroda a tshinyiwe hi Yohane etimhakeni ta Herodiya, nsati wa Filipi makwavo, ni hikwalaho ka hinkwaswo leswo biha leswi a swi endleke,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20a engetela hinkwato leto, hi ku nghenisa Yohane ekhotsweni.

Ta Yesu loko a khuvuriwa.

21Kakuloko vanhu va khuvuriwa, na yena Yesu, a khuvuriwa; kambe loko a a ri karhi a khongela, matilo ma pfuleka,

22kutani Moya lowo Kwetsima wu xikela ehenhla ka yena wu fana ni tuva hi xivumbeko lexi vonakalaka: kutani rito ri huma etilweni, ri ku: “U N'wana wa mina la rhandziwaka, loyi ndzi tsakisiwaka ha yena.”

Rixaka ra Yesu Kriste.

23Yesu a a lave ku va ni makume manharhu ya malembe loko a sungula ku dyondzisa, kutani hi ku ringanisa ka vanhu, a a ri n'wana wa Yosefa, wa Heli;

24wa Matati, wa Levhi, wa Melki, wa Yanayi, wa Yosefa;

25wa Matatiya, wa Amosi, wa Nahume, wa Esli, wa Nagayi;

26wa Mate, wa Matatiya, wa Semeyini, wa Yosefa, wa Yoda;

27wa Yohana, wa Resa, wa Zerubabele, wa Salatiele, wa Neri;

28wa Melki, wa Adi, wa Kosama, wa Elmadema, wa Ere;

29wa Yoxuwa, wa Eliezere, wa Yorimi, wa Matati, wa Levhi;

30wa Simiyoni, wa Yuda, wa Yosefa, wa Yonama, wa Eliyakimi;

31wa Meleya, wa Mena, wa Matata, wa Natani, wa Davhida;

32wa Yese, wa Obede, wa Bowazi, wa Sala, wa Nasoni;

33wa Aminadaba, wa Arni, wa Esromo, wa Faresi, wa Yuda,

34wa Yakobo, wa Isaka, wa Abrahama, wa Tera, wa Nahoro;

35wa Serugi, wa Rhewu, wa Pelege, wa Ebere, wa Sala;

36wa Kayinana, wa Arifakisada, wa Seme, wa Nowa, wa Lameke;

37wa Metuxela, wa Enoko, wa Yarede, wa Maleleyeli, wa Kayinana;

38wa Enosi, wa Seta, wa Adamu, wa Xikwembu.

LUKA 4

Ta Yesu loko a ringiwa emananga.

1Kambe Yesu, loko a tele hi Moya lowo Kwetsima, a suka eYordani, a yisiwa hi Moya emananga.

2Kutani a ringiwa kona hi Diyavulosi hi masiku ya mune wa makume, a nga dyi nchumu hi masiku walawo; kambe, eku heleni ka wona, a twa ndlala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kwalaho Diyavulosi a ku eka yena: “Loko u ri N'wana wa Xikwembu, u nge ribye
leri ri hundzuka vuswa.”

4Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Ku tsariwile leswaku munhu a nga ka a nga hanyi hi
vuswa ntsena, kambe u ta hanya hi marito hinkwawo ya Xikwembu.”

5Kutani Diyavulosi a n'wi yisa entshaveni leyo leha, a n'wi kombisa kan'we ku
fuma hinkwako ka misava, kutani a ku eka yena:

6“Ndzi ta ku nyika vuhosi hinkwabyo, ni ku kwetsima ka ku fuma loku, hikuva
ndzi swi nyikiwile, kambe ndzi swi nyika loyi ndzi n'wi rhandzaka.

7Kutani sweswi, loko u ndzi khinsamela, hinkwaswo leswo swi ta va swa wena.”

8Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Suka eka mina Satana, hikuva ku tsariwile leswaku:
‘U ta khinsamela Hosi, Xikwembu xa wena, u tirhela xona ntsena.’ ”

9Kutani Diyavulosi a n'wi yisa eYerusalema, a n'wi veka exihlungweni xa
tempele, kutani a ku eka yena: “Loko u ri N'wana wa Xikwembu, jitama ehansi;

10hikuva ku tsariwile leswaku: ‘Xikwembu xi ta ku lerisela tintsumi ta xona, ti ku
hlayisa, ti ku khavutela emavokweni ya tona,

11leswaku nenge wa wena wu nga tshuki wu khunguvanyeka hi ribye.’ ”

12Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Ku tsariwile leswaku: ‘U nga tshuki u ringa Hosi,
Xikwembu xa wena.’ ”

13Diyavulosi, kuteloko a hetile ndzingo hinkwawo, a n'wi tshika, nkarhi
wun'wana wu kondza wu fika.

Ta Yesu loko a ya Galeliya; a dyondzisa eNazareta.

14Yesu a tlhelela eGaleliya hi matimba ya Moya; kutani ku twakala ka yena ku
tiviwa ematlhelo hinkwawo ya tiko lero.

15Kutani a dyondzisa emasinagogeni ya vona, a ri karhi a dzunisiwa hi vanhu
hinkwavo.

16A ya ni le Nazareta, laha a nga kulela kona; kutani hi siku ra Savata, a nghena
esinagogeni hi mukhuva wa yena, kutani a yimela ku hlaya.

17A nyikiwa buku ya muprofeta Esaya; kuteloko a phurumule buku, a kuma
mhaka leyi tsariweke, leyi nge:

18“Moya wa Xikwembu wu le ka mina, hikuva xi ndzi totile, xi va xi ndzi rhuma ku
byela swisiwana Evhangeli, ku horisa va timbilu leti vavisekaka;

19 ku byela lava bohiweke leswaku va ta tshunxiwa ni lavo fa mahlo leswaku va ta
tlhela va vona, ku nyika lava xanisiwaka nkarhi wa ku tifambela, ni ku vula lembe
lerinene ra Hosi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Kuteloko a phutsile buku, a yi nyika nandza a tshamisa; kutani hinkwavo lava
nga esinagogeni va n'wi langutisisa.

21Kavaloko a sungula ku va byela, a ku: “Namuntlha, rito leri ri hetisekile
etindleveni ta n'wina.”

22Kutani hinkwavo va n'wi yimela, va ri karhi va hlamala hi marito lamanene
lama humaka enon'wini wa yena, va ku: “Xana loyi a hi n'wana Yosefa xana? ”

23A ku eka vona: “Kunene mi nga ndzi byela xivuriso lexi nge: ‘N'anga, tihanyise u
ri wena; leswi hi swi tweke swi endliwe hi wena eKapernawume, u swi endla ni
kwala, etikweni ra wena.’ ”

24Kambe a ku: “Kunene, ndzi ri eka n'wina: A ku na muprofeta la amukeriwaka
etikweni ra rikwavo.

25Kunenenene ndzi ri eka n'wina: Vavasati va tinoni lavo tala a va ri kona
etikweni ra Israele, emikarhini ya Eliya, loko tilo ri pfariwa hi malembe
manharhu na ntlhanu wa tin'hweti ni n'hweti yin'we, kutani ndlala leyikulu yi va
kona emisaveni hinkwayo;

26kambe Eliya a nga rhumiwanga eka un'wana loko ku nga ri eka wansati wa
noni wa Sarepta, etikweni ra Sidoni.

27Ni va nhlokonho lavo tala a va ri kona etikweni ra Israele, emikarhini ya
muprofeta Elixa, kambe a ku vanga na la basisiweke loko a nga ri Naamani wa
Siriya.”

28Kutani lava nga esinagogeni va tala vukari hinkwavo, loko va twa timhaka teto.

29Va yima, va n'wi hlongolela ehandle ka muti, va n'wi yisa eriweni ra ntshava
leyi muti wa vona ingi wu akiwe henhla ka yona, ku n'wi susumetela kona.

30Kambe yena a hundza exikarhi ka vona, a tifambela.

Ta Yesu loko a hlongola demona: a horisa mukon'wana wa Petro.

31Kutani a ngirimela eKapernawume muti wa Galeliya; kavaloko a dyondzisa
vanhu hi masiku ya Savata.

32Kutani va hlamala hi ku dyondzisa ka yena, hikuva rito ra yena a ri ri ni
matimba.

33Munhu a a ri kona esinagogeni loyi ngi a ri ni moya wa thyaka, wa demona, a
huwelela hi rito lerikulu,

34a ku: “Mhaka ya hina na wena hi yihi, Yesu wa Nazareta? Xana u tele ku hi
lovisa?

35Ndza ku tiva, u Muhlawuriwa wa Xikwembu.” Kutani Yesu a n'wi tshinya, a ku:
“Miyela, u suka eka yena.” Kuteloko demona ri n'wi wisile exikarhi ka hinkwavo,
ri huma eka yena, ri nga n'wi endlanga nchumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36Kutani va hlamala hinkwavo, va vutisana, va ku: “Rito leri, hi lero yini, loko a tshinya mimoya leyo biha hi vuhosi ni matimba, kutani yi huma? ”

37Kwalaho xidzumo xa yena xi twakala hi matlhelo hinkwawo ya tiko lero.

38Kutani a huma esinagogeni, a nghena endlwini ya Simoni; kambe mukon'wana wa Simoni a a khomiwe hi vuvabyi lebyikulu hi ku hisa ka miri, kutani va n'wi khongelela eka yena.

39Kavaloko Yesu a korhama ehenhla ka yena, a tshinya vuvabyi, kutani byi n'wi tshika, a hatlisa a pfuka a va tirhela.

40Loko dyambu ri perile, hinkwavo lava vabyaka hi vuvabyi byihi ni byihi, a va tisiwa eka yena, kutani a tlhandleka mavoko ya yena ehenhla ka un'wana ni un'wana, a va horisa.

41Mademona ma huma eka lavo tala, ma huwelela, ma ku: “Hi wena Kriste, N'wana Xikwembu.” Kambe Yesu a ma tshinya, a nga ma pfumeleri ku vula leswaku ma n'wi tiva, leswaku hi yena Kriste.

42Kuteloko ri xile, a huma, a ya emananga, kutani vunyingi byi n'wi lava; loko va n'wi kumile va n'wi sivela leswaku a nga suki eka vona.

43Kambe a ku eka vona: “Ndzi fanele ku ya vula emitini yin'wana e Evhangeli ya ku fuma ka Xikwembu, hikuva ndzi rhumeriwe swona.”

44Kutani a dyondzisa emasinagogeni ya Galeliya.

LUKA 5

Ta ku phasiwa ka tinhlampfi; Yesu a vitana vadyondzisiwa lavo rhanga.

1Kakuloko a yimile eribuwini ra tiva ra Genesareta, ntshungu wu n'wi susumeta ku yingisa rito ra Xikwembu;

2kutani a vona mabarika mambirhi ma yimile eribuwini ra tiva; vaphasi a va humile eka wona, va hlantswa tinkoka ta vona. A nghena eka rin'wana leri nga ra Simoni,

3kutani a n'wi kombela leswaku a ri tshineta kutsongo eribuwini; kutani loko a tshamile ebarikeni, a dyondzisa mitshungu.

4Kuteloko a hetile ku vulavula, a ku eka Simoni: “Tlutelani exidziveni, mi hoxa tinkoka ta n'wina, mi phasa.”

5Kambe Simoni a hlamula, a ku eka yena: “N'wini, hi tirhile vusiku hinkwabyo, byi ko byi xa, a hi phasanga nchumu; kambe hi ku vula ka wena, ndzi ta hoxa rikoka.”

6Va endlisa sweswo kutani va phasa tinhlampfi leto tala, rikoka ri ko ri handzuka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kutani va koweta vanakulobye lava nga ebarikeni rin'wana leswaku va ta, va ta va pfuna. Vona va ta, kutani va tata mabarika mambirhi walawo ma ko ma lava ku mbombomela.

8Simoni Petro, kuteloko a swi vona, a khinsama emilengeni ya Yesu a ku eka yena: “Hosi, suka eka mina hikuva ndzi mudyohi.”

9A a vula sweswo, hikuva a a chava, swin'we ni hinkwavo lava ngi va ri na yena, hikwalaho ka ku phasa ka tinhlampfi leti; a swi ri tano na Yakobo na Yohane, vana va Zebediya, lava ngi va ri vanakulobye va Simoni.

10Kutani Yesu a ku eka Simoni: “U nga chavi, ku sungula sweswi, u ta va muphasi wa vanhu lava hanyaka.”

11Kuteloko va tlherisile mabarika eribuwini, va siya hinkwaswo, va n'wi landza.

Ta ku horisiwa ka wa nhlokonho.

12Kakuloko a ri emutini wun'wana wanuna la teleke nhlokonho, loko a vona Yesu, a tiwisa ehansi emombyeni, a n'wi khongela, a ku: “Hosi, loko u swi rhandza, u nga ndzi basisa.”

13Yena a tshambuluta voko, a n'wi khumba, a ku: “Ndza swi rhandza, basisiwa! ” Hi nomu lowu, nhlokonho yi suka eka yena.

14Kutani a n'wi lerisa, a ku: “U nga tshuki u byela munhu, kambe famba u ya tikombisa eka muprista, u khensa ku basisiwa ka wena hilaha Muxe a leriseke hakona, byi ta va vumbhoni eka vona.”

15Kutani ku twakala ka yena ku engeteleka ku hangalaka; vunyingi lebyikulu byi ta ku n'wi yingisela ni ku horisiwa hi yena mavabyi ya vona.

16Kambe yena a tiyela emananga, a ya khongela.

Ta ku horisiwa ka munhu la khwanyaleke swirho.

17Siku rin'wana, Yesu a a dyondzisa; Vafarisi ni vadyondzisi va nawu lava humeke emitini hinkwayo ya Galeliya na Yudiya na Yerusalema, a va ri kona; kutani matimba ya Hosi ma tikombisa ku va horisa.

18Kutani ku ta vavanuna lava rhwalaka hi masangu munhu la khwanyaleke swirho; va ringeta ku n'wi nghenisa endlwini ku n'wi veka emahlweni ka Yesu.

19Kakuloko va nga kumi hilaha va nga n'wi nghenisaka hakona hikwalaho ka vunyingi, va khandziya ehenhla ka yindlu, va n'wi nembeleta exikarhi emahlweni ka Yesu, a ri emasangwini ya yena.

20Yesu, kuteloko a vona ku pfumela ka vona, a ku eka yena: “Munhu, u rivaleriwile swidyoho swa wena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kutani vatsari ni Vafarisi va sungula ku kanela etimbilwini ta vona, va ku: “Loyi,
i mani, la vulaka swisandzu? I mani la nga rivalelaka munhu ku dyoha, loko xi nga
ri Xikwembu ntsena? ”

22Kambe Yesu, hi ku tiva miehleketo ya vona, a va hlamula, a ku: “Mi kanetela yini
sweswo etimbilwini ta n'wina xana?

23Xana loko ku ri ku vula: ‘U rivaleriwile swidyoho swa wena,’ kumbe: ‘Yima u
famba,’ ku olova xihi xana?

24Sweswi, mi ta tiva leswaku N'wana wa Munhu u ni matimba emisaveni ku
rivalela vanhu swidyoho.” Kutani a ku eka la khwanyaleke swirho: “Ndzi ri eka
wena: Yima, u teka masangu ya wena, u famba endlwini ya wena.”

25Kutani a hatlisa a yima emahlweni ka vona, a teka masangu lawa a a etleleke
eka wona, a tifambela endlwini ya yena, a ri karhi a dzunisa Xikwembu.

26Kwalaho va hloleriwa hinkwavo, va dzunisa Xikwembu, va tala hi ku chava, va
ku: “Namuntlha hi vonile swihlamariso.”

Ta ku vitaniwa ka Levhi.

27Endzhaku ka swona, a huma, kutani a vona muluvisi lo va nge i Levhi, a
tshamile endlwini ya ndzuvo, a ku eka yena: “Ndzi landze.”

28Kutani yena a tshika hinkwaswo, a suka, a n'wi landza.

29Kutani Levhi a n'wi endlela nkhuvo lowukulu endlwini ya yena, kambe a ku ri
ni ntshungu lowukulu wa valuvisi ni wa van'wana lava tshameke na vona
eswakudyeni.

30Kutani vatsari ni Vafarisi va hleva, va ku eka vadyondzisiwa va yena: “Xana mi
dyela yini ni valuvisi ni vadyohi, mi nwela yini na vona? ”

31Yesu a va hlamula, a ku: “Lava hanyaka a va lavi n'anga, kambe yi laviwa hi lava
vabyaka.

32A ndzi telanga ku vitana lava lulameke eku hundzukeni, kambe vadyohi.”

Ta ku titsona swakudya.

33Kutani va ku eka yena: “Xana vadyondzisiwa va Yohane va titsonela yini
hakanyingi swakudya, va endlela yini ni swikhongelo; Vafarisi, na vona, va
endlisela yini sweswo? Kasi vadyondzisiwa va wena va dya, va nwa? ”

34A ku eka vona: “Xana mi nga ku: ‘Vanakulobye va muteki va fanela ku titsona
swakudya loko muteki a ha ri na vona’ xana?

35Kambe nkarhi wa ta lowu muteki a nga ta susiwa eka vona, hi kona va nga ta
titsona swakudya emikarhini yoleyo.”

36A engeta a va byela xifaniso, a ku: “A ku na munhu la nga handzulaka xitiva eka
nguvu leyintshwa, a xi rhungela eka leyi hlakaleke; loko va endlisa sweswo,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

lexintshwa xi ta handzula lexa khale, hikuva na xona xitiva lexintshwa a xi pfumelelani ni lexi hlakaleke.

37A ku na munhu la chelaka vhinyo leyintshwa eminkwameni ya khale; hikuva vhinyo leyintshwa, yi nga handzula mikwama, yi halaka; mikwama na yona yi handzuka.

38Kumbe vhinyo leyintshwa yi cheriwa eminkwameni leyintshwa kutani yi hlayisana swin'we na yona.

39Kambe a ku na munhu, kungakuloko a nwile vhinyo ya khale, a nga hatlisaka a lava leyintshwa, hikuva u ta ku: 'Ya khale yi tlula leyintshwa hi ku nandziha.' "

LUKA 6

Ta Savata.

1Hi siku ra Savata leri vuriwaka lera vumbirhi eka lera ku sungula, Yesu a hundza exikarhi ka mavele kutani vadyondzisiwa va yena va tshova min'oko, va swoswa hi mandla, va dya.

2Vafarisi van'wana va ku eka vona: "Mi endlela yini leswi nga faneriki ku endliwa hi Savata? "

3Yesu a va hlamula, a ku: "Xana a mi hlayanga leswi nga endliwa hi Davhida siku a twaka ndlala ni lava ngi a ri na vona?

4Hilaha a ngheneke endlwini ya Xikwembu, a teka swinkwa swa mhamba, a dya, a nyika ni lava ngi a ri na vona, hambi swi nga faneriki ku dyiwa hi vanhu, loko va nga ri vaprista ntsena."

5Kutani a ku eka vona: "N'wana wa Munhu u fuma na rona Savata."

6Hi siku rin'wana ra Savata, Yesu a nghena esinagogeni a dyondzisa; kutani munhu a a ri kona, loyi voko ra yena ra swinene ri khwanyaleke.

7Vatsari ni Vafarisi va n'wi siya, va languta xana u ta n'wi hanyisa hi Savata, leswaku va kuma lexi va nga n'wi hehlaka ha xona.

8Kambe a a tiva miehleketo ya vona, kutani a ku eka munhu wa voko ro khwanyala: "Pfuka, u yima exikarhi."

9A pfuka a yima. Yesu a ku eka vona: "Ndzi ta mi vutisa mhaka: Xana hi siku ra Savata ku lulame xihi, ku endla swinene, kumbe ku endla swo biha; ku hanyisa munhu, kumbe ku n'wi dlaya? "

10Kavaloko a va rhalarhala hinkwavo a ku eka munhu loyi: "Tshambuluta voko ra wena"; a endlisa sweswo, kutani voko ra yena ri ololoka, ri va rinene tanihi lerin'wana.

11Kwalaho va tala vukari, va kanela swin'we leswi va nga ta swi endla eka Yesu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku hlawuriwa ka vaapostola lava khume na vambirhi; ku horisiwa vavabyi.

12Emasikwini lawa Yesu a ya entshaveni ku ya khongela; kutani a tshama a khongela Xikwembu vusiku hinkwabyo.

13Loko ri xile, a vitana vadyondzisiwa va yena, kutani a hlawula xikarhi ka vona lava khume na vambirhi; valavo a va thya vaapostola (varhumiwa).

14I Simoni, loyi a n'wi thyaka Petro, na Andriya makwavo, na Yakobo, na Yohane, na Filipi, na Bartolomi,

15na Matewu, na Tomasi, na Yakobo, n'wana Alfiya, na Simoni la nga thyiwa Muhiseki;

16na Yuda makwa Yakobo, na Yudasi Iskariyota, la nga hundzuka muxengi.

17Kuteloko a rhelele na vona entshaveni, a yima erivaleni, kutani vunyingi bya vadyondzisiwa va yena, ni vunyingi lebyikulu bya vanhu lava pfaka etikweni hinkwaro ra Yudiya, na Yerusalema, ni matlhelo ya Tiri na Sidoni, a va tile ku n'wi yingisa ni ku horisiwa emavabyini ya vona;

18ni lava karhatiweke hi mimoya leyo biha, na vona a va horisiwa.

19Vunyingi hinkwabyo a byi rhandza ku n'wi khumba, hikuva matimba a ma tshama ma huma eka yena, ma va horisa hinkwavo.

Ta Yesu loko a dyondzisa entshaveni.

20Kutani Yesu a tlakusa mahlo, a languta vadyondzisiwa va yena, a ku: “Mi katekile n'wina swisiwana, hikuva ku fuma ka Xikwembu ku le ka n'wina.

21Mi katekile n'wina mi nga ni ndlala sweswi, hikuva mi ta xurhisiwa. Mi katekile n'wina mi rilaka sweswi, hikuva mi ta tsaka.

22Mi ta va ni ku kateka siku vanhu va mi vengaka, va mi humesaka exikarhi ka vona, va mi rhuketelaka, ni loko va sandza vito ra n'wina tanihi loko ingi ri bihile, hikwalaho ka N'wana wa Munhu.

23Emikarhini yoleyo, tsakani mi tsakisisa, hikuva hakelo ya n'wana yi ta va leyikulu etilweni naswona vatata wa vona va endlisile sweswo eka vaprofeta.

24“Kambe mi ni khombo n'wina vafuwi, hikuva mi vonile ku chaveleriwa ka n'wina.

25Mi ni khombo n'wina mi xurheke, hikuva mi ta va ni ndlala; mi ni khombo n'wina mi hlekaka sweswi, hikuva mi ta rila, mi va mi kolola.

26Mi ni khombo n'wina siku vanhu hinkwavo va mi dzunisaka, hikuva vatata wa vona va endlisile sweswo eka vaprofeta va mavunwa.

27“Kambe ndzi ri eka n'wina lava ndzi yingisaka: Rhandzani valala va n'wina, mi endla swinene eka lava mi vengaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Mi katekisa lava mi rhukanaka, mi khongelela lava mi pfukelaka matimba.

29La ku phakataka rhama, u n'wi kangatela ni rin'wana; la ku tekelaka nguvu, u nga n'wi aleli ni xingubyana.

30Nyika un'wana ni un'wana la kombelaka eka wena; ni loko munhu a ku tekela swa wena, u nga tshuki u swi kombela eka yena.

31Leswi mi rhandzaka leswaku vanhu va mi endlisa xiswona, va endliseni xiswoleswo na n'wina.

32Hikuva loko mi rhandza lava mi rhandzaka ntsena, ku khensiwa ka n'wina ku ta va kwihi xana? Kasi vadyohi na vona, va rhandza lava va va rhandzaka.

33Kutani loko mi endla swinene eka lava mi endlaka swinene, ku khensiwa ka n'wina ku ta va kwihi xana? Kasi vadyohi, na vona, va endlisa sweswo.

34Ni loko mi lombana ni lava mi tshembaka leswaku mi ta engeta mi teka eka vona, ku khensiwa ka n'wina ku ta va kwihi xana? Kasi vadyohi, na vona, va lombana ni vadyohi, va ta engeta va kuma leswi ringanaka swa vona.

35Kambe n'wina, rhandzani valala va n'wina, mi endla vanhu swinene, mi lomba mi nga tshembi ku ta tlheriseriwa, kutani ku hakeriwa ka n'wina ku ta va lokukulu; mi ta va vana va La nge henhlahenhla, hikuva yena u ni tintswalo eka lava nga khensiki ni ka lavo biha.

36Kutani sweswi mi va ni nsovo kukotisa leswi, Tata wa n'wina, na yena a nga ni nsovo.

37“Kambe mi nga avanyisi leswaku mi nga ti avanyisiwa; mi nga vekeli van'wana milandzu, leswaku na n'wina mi nga ti vekeriwa milandzu; tsetselelanani, kutani mi ta tsetseleriwa.

38Hananani, mi ta hananiwa; va ta mi nyika exifuveni hi mpimo lowukulu, lowu congiweke, lowu hlunguhliweke, lowu halakaka; hikuva ku ringanisa loku mi ringanisaka van'wana hakona, mi ta ringanisiwa hakona na n'wina.”

39A engeta a va byela xifaniso, a ku: “Xana lowo fa mahlo a nga swi kota ku fambisa un'wana la feke mahlo xana? Xana a va nga weli ekheleni havambirhi xana?

40Mudyondzisiwa a nga tlurisi hi vukulu mufundhisi wa yena; kambe mudyondzisiwa un'wana ni un'wana la hetisekeke u ta va tanihi mufundhisi wa yena.

41“U langutela yini xilavi lexi nga le tihlweni ra makwenu, kasi a ku tsundzuki ntsandze lowu nga kona etihlweni ra wena?

42Kumbe u nga vurisa ku yini eka makwenu, u ku: ‘Tshika, ndzi pfuta xilavi etihlweni ra wena,’ kasi wena a ku voni ntsandze lowu nga le tihlweni ra wena?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

N'wamanyunyu, rhanga u pfuta ntsandze lowu nga le tihlweni ra wena, hilaha u nga ta vona ku pfuta xilavi lexi nga le tihlweni ra makwenu.

43“A ku na murhi lowunene lowu vekaka mihandzu leyo biha, ni loko wu ri murhi lowo biha lowu vekaka mihandzu leyo nandziha.

44Kunene, murhi wun'wana ni wun'wana wu tiviwa hi mihandzu ya wona. Hikuva makuwa ma nga ka ma nga khiwi emitweni, ni vana va vhinya, va nga ka va nga khiwi eswigatlwini.

45Munhu lonene u humesa leswinene exumeni lexinene lexi nga embilwini ya yena; munhu lowo biha u humesa leswo biha exumeni lexo biha xa mbilu ya yena; hikuva nomu wu vulavula hi leswi mbilu yi teleke swona.

46“Xana mi ndzi vulela yini: ‘Hosi, Hosi,’ kasi a mi endli leswi ndzi mi byelaka swona?

47Un'wana ni un'wana la taka eka mina, kutani a yingisa marito ya mina, a va a ma endla, ndzi ta mi ringanisela la fanaka na yena.

48U fana ni munhu la akaka yindlu; yindlu leyi, ku nga te loko a ake masungulo, a cele khele, a yi sungula etambeni; kutani, kakuloko xihuhuri xi ta, ni loko boboma ri ba yindlu leyi, a yi tsekatsekanga, hikuva yi akiwile swinene.

49Kambe la yingisaka, kutani a nga endli, a fana ni munhu la akeke yindlu ya yena esaveni, yi nga ri na masungulo; kungakuloko boboma ri yi ba, yi hatlisa ku wa, kutani ku lova ka yindlu leyi ku va lokukulu.”

LUKA 7

Ta hosanyana ya Kapernawume.

1Kuteloko Yesu a hetile ku vulavula timhaka ta yena hinkwato emahlweni ka ntshungu, a nghena eKapernawume.

2Ndhuna ya nyimpi ya dzana a yi ri ni nandza loyi yi n'wi rhandzaka ngopfu, a vabya, a ri ekusuhi ni ku fa.

3Kakuloko yi twa timhaka ta Yesu, yi rhuma Vayuda van'wana lavakulu eka yena, va n'wi khongotela, leswaku a ta horisa nandza wa yona.

4Loko va fika eka Yesu, va n'wi khongela ngopfu, va ku: “U fanele ku endleriwa sweswo,

5hikuva u rhandza tiko ra hina, nakambe u hi akele sinagoga.”

6Kutani Yesu a famba na vona. Kuteloko a ri ekusuhi ni yindlu, ndhuna yi rhuma maxaka eka yena ku n'wi byela, va ku: “Hosi, u nga tikarhati, hikuva a ndzi faneri leswaku u nghena endlwini ya mina.

7Hikuva ndzi tiringanisile la nga faneriki ku ya eka wena, kambe vula rito, nandza wa mina u ta hanya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hikuva mina ndzi munhu la fumiwaka hi van'wana na swona ndzi fuma vanhu;
ndzi ri eka un'wana 'Famba,' kutani a famba; eka un'wana: 'Tana,' kutani a ta; eka
nandza wa mina: 'Endla leswo karhi,' kutani a swi endla."

9Loko Yesu a yingisa timhaka teto, a hlamala, kutani a hundzulukela eka
ntshungu lowu n'wi landzaka, a ku: "Ndza mi byela leswaku a ndzi si vona ku
pfumela lokunghasi, ni le Israeleni."

10Sweswi lava rhumiweke, loko va tlhelela ekaya, va kuma nandza la vabyaka a
hanyile.

Ta Yesu loko a pfuxa n'wana wa noni ya Nayini.

11Hi siku leri tlhandlamaka, Yesu a endzela emutini lowu va nge i Nayini.
Vadyondzisiwa va yena lavo talanyana ni ntshungu lowukulu va famba na yena.

12Kakuloko a tshinela ekusuhi ni nyangwa ya muti, maswivo, ku rhwariwa mufi,
n'wana a ri swakwe eka mana wa yena la nga noni; vanhu lavo tala va muti a va
n'wi landza.

13Kuteloko Hosi yi n'wi vona, yi n'wi twela vusiwana, yi ku eka yena: "U nga rili."

14Kavaloko a tshinela, a khumba vuhlaka; kutani lava n'wi rhwaleke va yima.
Kutani a ku: "Jaha, ndza ku byela, ndzi ri: Pfuka."

15Kutani mufi a yima, a sungula ku vulavula, Yesu a n'wi nyika mana wa yena.

16Kutani va khomiwa hinkwavo hi ku chava, va dzunisa Xikwembu, va ku:
"Muprofeta lonkulu u humelele exikarhi ka hina, Xikwembu xi endzele tiko ra
xona."

17Kutani mhaka leyi, yi twakala hinkwako eYudiya, ni le tikweni hinkwaro ra
matlhelo.

Ta Yohane Mukhuvuri loko a rhuma vadyondzisiwa va yena eka Yesu.

18Timhaka ta Yesu hinkwato ti byeriwa Yohane hi vadyondzisiwa va yena.

19Kutani Yohane a vita vadyondzisiwa va yena vambirhi, a va rhuma eka Yesu, a
ku: "Xana hi wena la fanekeleke ku ta, kumbe ha ha langutela un'wana? "

20Vanhu lava kuteloko va fikile eka yena, va ku: "Yohane Mukhuvuri u hi rhumile
eka wena, a ku: 'Xana hi wena la fanekeleke ku ta, kumbe ha ha langutela
un'wana? ' "

21Enkarhini wolowo, Yesu a hanyisa lavo tala emavabyini ya vona, ni le mimoyeni
ya vona, ni lavo tala lava feke mahlo, a va nyika ku vona.

22Kutani Yesu a va hlamula, a ku eka vona: "Fambani mi ya tivisa Yohane leswi mi
swi voneke ni leswi mi swi tweke; hikuva vo fa mahlo va vona, swigono swi
famba, va nhlokonho va basisiwa, lavo fa tindleve va twa, vafi va pfuka, Evhangeli
yi byeriwa swisiwana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Kambe ku katekile la nga tiki khunguvanyeka hikwalaho ka mina.”

24Lava rhumiweke hi Yohane, kuteloko va sukile, Yesu a sungula ku vulavula ta Yohane eka vanhu, a ku: “A mi ya vona yini emananga? Xana a ri ri rihlanga leri tsekatsekisiwaka hi mheho xana?

25Kambe a mi ya vona yini? Xana a a ri munhu la ambaleke tinguvu leto saseka? Vonani, lava ambalaka tinguvu ta vubombi ni lava dyaka leswo nandziha va le tindlwini ta tihosi.

26Kambe a mi ya vona yini? Xana a a ri muprofeta xana? Ina, ndzi vurisa sweswo eka n'wina, ni la tlulaka muprofeta.

27 Hi yena loyi ku nga tsariwa timhaka ta yena loko va te: ‘Vona, ndzi rhuma ntsumi ya mina emahlweni ka mombo wa wena; yi ta ku lunghisela tindlela.’

28Hikuva ndzi ri eka n'wina: Exikarhi ka lava tswariweke hi vavasati, a ku na muprofeta la tlulaka Yohane; kambe lontsongo eku fumeni ka Xikwembu, u n'wi tlula hi vukulu.”

29Hinkwavo lava nga n'wi yingisa, ni valuvisi lava nga khuvuriwa hi ku khuvula ka Yohane va dzunisile ku lulama ka Xikwembu;

30kambe Vafarisi ni vadyondzisi va nawu va tionhele makungu ya Xikwembu, hikuva a va khuvuriwanga hi yena.

31Hosi yi engeta, yi ku: “Vanhu va rixaka leri, ndzi ta va fanisa na yini? Va fana na yini-ke?

32Va fana ni swihlangi leswi tshamaka entsendzeleni, swi huwelelana, swi ku: ‘Hi mi yimbele nanga, kambe a mi cinanga; hi mi yimbele mahlomulo, kambe a mi rilanga.’

33Hikuva Yohane Mukhuvuri u tile, a nga dyi vuswa, a nga nwi vhinyo, kambe mi ku: ‘U ni rihuhu.’

34N'wana wa Munhu, yena u tile, a dya, a nwa, kutani mi ku: ‘Vonani mudyi ni munwi, nakulobye wa valuvisi ni wa vadyohi.’

35Kambe vutlhari byi khanisiwile hi vana va byona hinkwavo.”

Ta wansati wa xidyohi endlwini ya Simoni.

36Mufarisi un'wana a n'wi kombela ku ta ta dya na yena. Kutani Yesu a nghena endlwini ya mufarisi, a tshama eswakudyeni.

37Kutani wansati wa muti, wa xidyohi, kakuloko a twa leswaku u tshame eswakudyeni endlwini ya Mufarisi, a tisa ximbitana xa alabastera lexi teleke mafurha layo nun'hwela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

38Kutani a khinsama endzhaku ka yena, emilengeni ya yena, a ri karhi a rila, a sungula ku n'wi tsakamisa milenge hi mihloti ya yena, a tlhela a hlangula hi misisi ya nhloko ya yena, a n'wi ntswontswa milenge, a yi tota hi mafurha.

39Mufarisi la nga n'wi vita, kakuloko a vona sweswo, a ehleketa embilwini ya yena, a ku: “Munhu loyi, loko ngi a ri muprofeta, ingi a tivile nsati loyi a n'wi khumbaka, leswaku i mani, ni leswaku i munhu wihi, hikuva i xidyohi.”

40Yesu a n'wi hlamula, a ku eka yena: “Simoni, ndzi ni lexi ndzi nga ta ku byela xona,” yena a ku: “Vulavula, mufundhisi.”

41“A ku ri ni mufuwi loyi vanhu vambirhi ingi va ri ni nandzu eka yena. Un'wana a a ri ni nandzu wa macheleni ya ntlhanu wa madzana, un'wana wa ntlhanu wa makume.

42Kakuloko va pfumala lexi va nga ta riha ha xona, a va tshikela havambirhi. Wa nga ndzi byela, xana hi wihi exikarhi ka vona la nga ta n'wi rhandza ngopfu-ke? ”

43Simoni a hlamula, a ku: “Hi la nga tshikeriwa leswo tala.” Yesu a ku eka yena: “U vula swona.”

44Kutani a rhendzelekela ka wansati, a ku eka Simoni: “Nsati loyi, wa n'wi vona-ke? Ndzi nghene endlwini ya wena, a ku ndzi hanga mati ndzi hlamba milenge; yena u tsakamisile milenge yanga hi minyembeti, a hlangula hi misisi ya nhloko yakwe.

45A ku ndzi ntswontswanga; loyi, ka ha ri mpfhuka ndzi nghena, a nga tshikanga ku ndzi ntswontswa milenge.

46A ku ndzi totanga nhloko hi mafurha; loyi u totile milenge ya mina hi mafurha.

47Hikwalaho ndzi ri eka wena; swidyoho swa yena leswo tala swi rivaleriwile, hikuva u rhandzile ngopfu; kambe la nga tshikeriwa lexitsongo u rhandza kutsongo.”

48Kutani a ku eka wansati: “U rivaleriwile swidyoho swa wena.”

49Lava tshameke eswakudyeni na yena, va sungula ku vilela etimbilwini ta vona, va ku: “Loyi i mani la rivalelaka vanhu swidyoho? ”

50Kambe Yesu a ku eka wansati: “Ku pfumela ka wena ku ku hanyisile, famba hi ku rhula.”

LUKA 8

Ta Yesu loko a dyondzisa eGaleliya.

1Endzhaku ka swona, Yesu a famba hi miti ni swimitana a ri karhi a dyondzisa, a vula Evhangeli ya ku fuma ka Xikwembu; na vona lava khume na vambirhi a va ri na yena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2swin'we ni vavasati van'wana lava horisiweke mimoya leyo biha ni vuvabyi; a a
ri Mariya, la vuriwaka wa Magadala, loyi mademona ya ntlhanu na mambirhi ma
humeke eka yena,

3na Yohana, nsati wa Khuza, ndhuna ya Heroda, na Suzana, ni van'wana lavo tala
lava n'wi tirheleke hi leswi ngi va ri na swona.

Xifaniso xa muhaxi.

4Kakuloko vunyingi lebyikulu byi hlengeletanile eka yena, swin'we ni vanhu lava
humaka emitini yin'wana ni yin'wana, a vulavula na vona hi xifaniso, a ku:

5“Muhaxi u humile ku ya haxa mbewu; kakuloko a haxa, timbewu tin'wana ti
wela endleleni, ti kandziyiwa hi vanhu, kutani tinyanyana ta le henhla ti dya
hinkwato.

6Tin'wana ti wela emaribyeni, kutani loko ti mila, ti vuna, hikuva ti pfumale
ndzhongo.

7Tin'wana ti wela emitweni, kutani mitwa yi mila swin'we na tona, yi ti hungela,
ti fa.

8Kambe tin'wana ti wela emisaveni leyinene; kuteloko ti mirile ti veka ka dzana.”
Kakuloko a vurile sweswo a huwelela, a ku: “La nga ni tindleve ku yingisa, a a
yingise.”

9Kutani vadyondzisiwa va yena va n'wi vutisa xifaniso lexi, leswaku xi ri yini.

10Yena a ku: “N'wina mi nyikiwile ku tiva swihundla swa ku fuma ka Xikwembu,
kambe van'wana va swi twa hi swifaniso, leswaku hambi va vona, va nga vonisisi,
hambi va twa, va nga twisisi.

11Kambe xifaniso lexi hileswaku: Timbewu, i rito ra Xikwembu.

12Lava nga endleleni, hi lava yingisaka; endzhaku, Diyavulosi a ta, a teka rito
etimbilwini ta vona leswaku va nga tshuki va pfumela, va hlayiseka.

13Lava nga haxiwa emaribyeni, hi lava ingi loko va yingisile va amukela rito hi ku
tsaka, kambe va pfumala timitsu, va pfumela hi nkarhi wun'wana ntsena; siku ra
ndzingo, loko ri fika va tshika.

14Leswi weleke emitweni, hi lava yingiseke rito, kambe va famba, va ri tshika ri
funengetiwa hi ku vilela, ni ku rhandza ku fuwa, ni ku titsakela ka vutomi lebyi,
kutani va nga ha veki mihandzu leyi vupfaka.

15Leswi nga wela emisaveni leyinene, hi lava yingisaka rito, va ri hlayisa
etimbilwini leto lulama, letinene, kutani va veka mihandzu hi ku tiyisela.

16“A ku na munhu loyi, kungate loko a lumekile rivoni, a ri funengeta hi mbita,
kumbe a ri veka ehansi ka mubedo; kambe a ri tlhoma ekandelarini, leswaku lava
nghenaka, va vona ku vonakala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Hikuva a ku na xilo lexi nga exihundleni, lexi nga tiki tiviwa ni ku humelela erivaleni.

18Hikwalaho, tivoneni hilaha mi yingisaka hakona; hikuva ku ta nyikiwa la nga ni xilo; kambe la pfumalaka, u ta tekeriwa na xona lexi a xi tshembaka leswaku u na xona."

Ta Mana wa Yesu ni vamakwavo.

19Mana wa Yesu ni vamakwavo va ta eka yena, kambe va hluleka ku n'wi tshinelela hikwalaho ka vunyingi.

20Kutani van'wana va n'wi tivisa, va ku: "Mana wa wena ni vamakwenu va yime ehandle, va rhandza ku ku vona."

21Kambe a hlamula, a ku eka vona: "Manana, ni vamakwerhu hi lava yingisaka rito ra Xikwembu, va va va endla hakona."

Ta ku miyetiwa ka xihuhuri.

22Hi siku rin'wana, a nghena ebyatsweni ni vadyondzisiwa va yena, kutani a ku eka vona: "A hi peleleni hase, entsungeni." Kutani va suka.

23Va ko va ha famba, a tietlelela; kutani xihuhuri xi va pfukela etiveni byatso byi ko byi tala hi mati, kutani a va ri ekhombyeni.

24Kutani va tshinelela, va n'wi pfuxa evurhongweni, va ku: "N'wini, n'wini, ha lova! " Kutani a pfuka, a yima, a tshinya moya ni magandlati, kutani swi miyela, ku rhula ku va kona.

25Kutani a ku eka vona: "Ku pfumela ka n'wina ku kwihi? " Vona va chava, va hlamala, va byelana, va ku: "Loyi i mani la tshinyaka moya ni lwandle, swi va swi n'wi yingisa? "

26Kutani va fika etikweni ra Vagadara leri langutaneke na Galeliya.

Ta ku horisiwa ka munhu wa rihuhu etikweni ra Gandara.

27Kakuloko Yesu a xikela eribuwini, a hlangana ni wanuna un'wana wa muti, la ngheniweke khale hi mademona, a nga funengelanga nguvu, a nga tshami endlwini, kambe a tshama emasirheni.

28Kuteloko a vonile Yesu, a huwelela, a tiwisela emahlweni ka yena, a huwelela hi rito lerikulu, a ku: "U ni mhaka yihi na mina, Yesu, N'wana wa Xikwembu lexi nge henhlahenhla? Ndza ku khongela, u nga ndzi xanisi."

29Hikuva Yesu a a lerise moya lowo biha ku huma emunhwini loyi; hikuva a ku ri khale wu n'wi xanisa; a tshama a bohiwa hi timpecana ni khotso, kambe yena a tshova swona, a susumeteriwa emananga hi rihuhu.

30Yesu a n'wi vutisa, a ku: "Vito ra wena u mani? " A ku: "Ndzi Vandla." Hikuva mademona layo tala a ma nghenile eka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Kutani ma n'wi khongela leswaku a nga tshuki a ma lerisa ku ya ekheleni.

32Ntlhambi lowukulu wa tinguluve a wu ri kona entshaveni, wu dya. Kutani mademona ma n'wi khongela leswaku a ma pfumelela ku nghena eka wona, kutani a ma pfumelela.

33Kavaloko mademona ma huma emunhwini yeloyi, ma nghena etingulubyeni kutani ntlhambi wu tsutsuma wu ya tihoxa exidziveni xa lwandle, wu nwela kona.

34Varisi va wona, kuteloko va vona leswi humeleleke, va tsutsuma, va ya amba mhaka leyi emutini ni le tikweni.

35Kutani vanhu va huma, va ya vona leswi humeleleke. Kuteloko va fika eka Yesu, va kuma munhu loyi mademona ma nga huma eka yena, a tshamisile emilengeni ya Yesu, a ambele, a ri munhu; kutani va chava ngopfu.

36Lava voneke timhaka leti, va va byela hilaha munhu loyi wa rihuhu a hanyisiweke hakona.

37Kutani vanhu hinkwavo va matlhelo ya tiko ra Vagadara, va khongela Yesu leswaku a suka eka vona, hikuva a va khomiwile hi ku chava lokukulu. Kutani Yesu a nghena ebarikeni, a tlhela.

38Kutani munhu loyi, mademona ma humeke eka yena, a n'wi khongela leswaku a n'wi pfumelela ku famba na yena, kambe Yesu a n'wi tlherisa, a ku:

39“Tlhelela eka rikwenu, u ya vula leswikulu leswi Xikwembu xi ku endleleke swona.” Kutani a ya byela va muti hinkwavo leswi a swi endleriweke hi Yesu.

Ta Yesu loko a pfuxa n'wana Yayiro.

40Kuteloko Yesu a tlherile, a amukeriwa hi vunyingi, hikuva a va n'wi langutela hinkwavo.

41Kutani ku ta wanuna la vuriwaka Yayiro, la nga hosi ya sinagoga; a wa emilengeni ya Yesu, a n'wi khongela leswaku a nghena endlwini ya yena;

42hikuva a a ri ni wanhwanyana a ri un'we, loyi malembe ya yena ma lavaka ku endla khume na mambirhi, a lava ku fa.

A hanyisa wansati la nga ni vuvabyi bya switlhandla.

43Kakuloko Yesu a ya kona, a kamanyetiwa hi ntshungu. Kutani wansati loyi ingi a ri ni vuvabyi bya switlhandla, a vabyile malembe ya khume na mambirhi, a hetile mali ya yena hinkwayo hi tin'anga, kambe a ku vanga na yin'we leyi nga n'wi hanyisa,

44a tshinelela Yesu hi le ndzhaku, a khumba makumu ya nguvu ya yena, kutani vuvabyi bya yena byi siveka kan'we.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

45Yesu a ku: “Ndzi khumbiwile hi mani? ” Kakuloko va kaneta hinkwavo, Petro ni
lava ngi a ri na vona, va ku: “N'wini, vunyingi bya ku kamanyeta, byi ku
rhendzele.”

46Kambe Yesu a ku: “Munhu u ndzi khumbile hikuva ndzi twile leswaku matimba
ma hume eka mina.”

47Kuteloko wansati loyi a vona leswaku u tiviwile, a ta hi ku rhurhumela, a
khinsama emilengeni ya yena a tivula emahlweni ka vanhu leswi a n'wi
khumbeleke swona, ni laha a horisiweke kan'we.

48Kutani Yesu a ku eka yena: “N'wananga, ku pfumela ka wena ku ku hanyisile,
famba hi ku rhula.”

49Kakuloko a ha vulavula, ku fika un'wana la humeke eka n'wini wa sinagoga, a
ku eka yena: “N'wana wa wena u file, u nga ha karhati mufundhisi.”

50Kambe Yesu loko a swi twa, a ku eka yena: “U nga chavi, pfumela ntsena, u ta
hanya.”

51Kuteloko a fikile endlwini, a nga pfumelelanga ni un'we ku nghena, loko a nga ri
Petro, na Yohane, na Yakobo, ni tata wa wanhwanyana ni mana wa yena.

52Kambe a va rila hinkwavo, va n'wi rilela; kutani Yesu a ku: “Mi nga rili a nga
fangi, u etlele.”

53Kutani va n'wi hleka hikuva a va tiva leswaku u file.

54Kambe yena a va humesela ehandle hinkwavo, kutani a n'wi khoma hi voko, a
tlakusa rito, a ku: “Nhwanyana, pfuka.”

55Xikan'wekan'we moya wa yena wu tlhelela eka yena, a hatlisa ku pfuka; kutani
a va byela leswaku va n'wi nyika swakudya.

56Kutani vaveleki va yena va hlamala ngopfu; kambe a va lerisa leswaku va nga
byeli munhu leswi humeleleke.

LUKA 9

Ta ku rhumiwa ka vaapostola va khume na vambirhi.

1Yesu a hlengeleta vadyondzisiwa va yena va khume na vambirhi, kutani a va
nyika matimba ni vuhosi ehenhla ka mademona hinkwawo, ni matimba ya ku
horisa mavabyi.

2Kutani a va rhuma ku ya vula ku fuma ka Xikwembu ni ku hanyisa vavabyi.

3A ku eka vona: “Loko swi ri swa ndlela, mi nga tshuki mi longa nchumu, ni loko
yi ri nhonga, ni loko wu ri nkwama, kumbe vuswa kumbe mali; na swona, mi nga
teki tinguvu timbirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kutani yindlu yihi ni yihi leyi mi nga ta nghena eka yona, tshamisani kona, mi ko mi suka.

5Kambe lava nga mi amukeriki, kutakuloko mi huma emutini wolowo, mi phumunha ntshuri wa milenge ya n'wina, leswaku byi va vumbhoni eka vona."

6Kwalaho va huma, va famba hi miti ni swimitana, va ri karhi va dyondzisa Evhangeli, va horisa vavabyi hinkwako.

Heroda.

7Hosi Heroda a twa hinkwaswo leswi endliweke hi Yesu, kutani a tshuka ngopfu, hikuva van'wana a va ku: "Yohane u pfukile eku feni."

8Van'wana va ku: "Eliya u humelele," van'wana va ku: "Un'wana wa vaprofeta va khale u pfukile eku feni."

9Kambe Heroda a ku: "Loko a ri Yohane ndzi n'wi tsemile nhloko; a nga va mani loyi ndzi twaka timhaka ta yena letonghasi? " Kutani a a rhandza ku n'wi vona.

Ta ku andzisiwa ka swinkwa.

10Kuteloko vaapostola va tlherile, va byela Yesu hinkwaswo leswi va swi endleke, kutani a va teka, a ya hitlhelo emananga, ekusuhi ni muti lowu vuriwaka Betsayida.

11Kuteloko vunyingi byi swi tivile, va n'wi landza, kutani a va amukela, a va byela timhaka ta Xikwembu, a horisa lava lavaka ku horisiwa.

12Kakuloko dyambu ri lava ku pela, lava khume na vambirhi va ta eka yena, va ku: "Tlherisa vunyingi leswaku va ta tiva ku ya emitini ni le swimitaneni leswi hi rhendzeleke, leswaku va ya kuma byetlelo ni swakudya kona, hikuva la i mananga."

13Kambe a ku eka vona: "Va phameleni mi ri n'wina." Vona va ku: "A hi na nchumu loko ku nga ri ntlhanu wa swinkwa ni tinhlampfi timbirhi, loko swi nga ri leswaku hi ya xavela vanhu lava hinkwavo swakudya! "

14Hikuva a va lava ku va vanhu va ntlhanu wa makume ya madzana. Kambe a ku eka vadyondzisiwa va yena: "Va tshamisiseni, hi mitlawa ya ntlhanu wa makume."

15Kutani va endlisa sweswo, va va tshamisisa hinkwavo.

16Kutani a teka swinkwa swa ntlhanu, ni tinhlampfi timbirhi, a languta ehenhla, a khensa, kutani a phema swinkwa, a nyika vadyondzisiwa va yena leswaku va avela mitshungu.

17Kutani va dya, va xurha hinkwavo; kutani va rhola mahlanhla lama seleke, swi ri swirhundzu swa khume na swimbirhi.

N'wana wa Munhu i mani?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Kakuloko a khongela etlhelweni, vadyondzisiwa va hlengeletana eka yena;
kutani a va vutisa, a ku: “Vanhu va ri ndzi mani xana? ”

19Va hlamula, va ku: “Van'wana va ri: U Yohane Mukhuvuri; van'wana va ri: U
Eliya; kambe van'wana va ri: Un'wana wa vaprofeta va khale u pfukile eku feni.”

20Kutani a ku eka vona: “N'wina-ke, mi ri ndzi mani? ” Simoni Petro a hlamula, a
ku: “U Kriste wa Xikwembu.”

21Kutani a va laya ngopfu leswaku va nga tshuki va byela munhu mhaka leyi.

22Kambe a ku: “Swi fanele leswaku N'wana wa munhu a twisiwa ku vaviseka
lokukulu, a soriwa hi vakulu ni vaprista lavakulu ni vatsari, a dlawa, kutani a
pfuka eku feni hi siku ra vunharhu.”

Ta ku landza Yesu.

23Kambe a va byela hinkwavo, a ku: “Kungakuloko un'wana a rhandza ku ndzi
landza, a a titshike, a tirhwexa xihambano xa yena hi siku rin'wana ni rin'wana,
kutani a ndzi landza.

24Hikuva la rhandzaka ku hlayisa vutomi bya yena, u ta lahlekeriwa hi byona,
kambe la lahlekeriwaka hi vutomi bya yena hikwalaho ka mina, u ta byi hlayisa.

25Loko swi ri sweswo, munhu swi nga n'wi pfuna yini ku fuwa misava hinkwayo,
loko a tilovisa, kumbe loko a tionha.

26Hikuva un'wana ni un'wana la khomiwaka hi tingana hikwalaho ka mina ni
timhaka ta mina, N'wana wa Munhu u ta khomiwa hi tingana hikwalaho ka yena,
siku a taka eku vonakaleni ka yena ni ka Tata wa yena, ni ka tintsumi leto
kwetsima.

27Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina, van'wana va kona eka lava yimeke kwala lava
nga tiki nantswa rifu, va nga si vona ku fuma ka Xikwembu.”

Ta ku hundzuka ka Yesu entshaveni.

28Endzhaku ka timhaka leti, loko masiku ma lava ku endla ntlhanu na manharhu,
Yesu a famba na Petro, na Yohane, na Yakobo, a tlhandlukela entshaveni ku ya
khongela.

29Kakuloko a ha khongela, xivumbeko xa mombo wa yena xi hundzuka, tinguvu
ta yena ti basa, ti vangama.

30Kutani ku humelela vavanuna vambirhi lava vulavulaka na yena; a a ri Muxe na
Eliya.

31Va humelele eku vonakaleni; a va vulavula ta ku huma ka yena, loku a nga ta
suka hakona eYerusalema.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Kambe Petro ni lava ngi a ri na vona, a va khomiwile hi vurhongo; kakuloko va pfuka, va vona ku vonakala ka yena, ni vavanuna lavambirhi, lava ngi va ri na yena.

33Kakuloko va n'wi sukela, Petro a ku eka Yesu: “N'wini, swi nga saseka loko hi tshama kwala; a hi akeni mitsonga minharhu; wun'wana wu va wa wena, wun'wana wa Muxe wun'wana wa Eliya,” kambe a a nga tivi lexi a xi vulaka.

34Kakuloko a vurisa sweswo, papa ri humelela, ri va funengeta; kuteloko va ha ku nghena epapeni, vadyondzisiwa va khomiwa hi ku chava.

35Kutani rito ri huma epapeni, ri ku: “Hi loyi N'wananga, loyi ndzi n'wi rhandzhaka; n'wi yingiseni.”

36Kuteloko rito leri ra ha vulavula, Yesu a voniwa a ri swakwe. Kutani vadyondzisiwa va miyela, va nga byeri munhu, leswi va swi voneke emikarhini leyi.

Ta Yesu loko a horisa munhu loyi ngi a ri ni demona.

37Siku leri tlhandlamaka, loko va ngirimele entshaveni, vunyingi lebyikulu byi hlangana na yena.

38Kutani munhu un'wana exikarhi ka vunyingi a huwelela, a ku: “Mufundhisi, ndza ku khongela, languta n'wananga hikuva i wa swakwe ka mina.

39Moya wu n'wi khoma, kutani a tshuka a huwelela, wu n'wi xanisa hi matimba, wu n'wi tlutlisa xikhuvi, kambe wu ala ku n'wi sukela loko wu n'wi karhatile ngopfu.

40Ndzi komberile ka vadyondzisiwa va wena, ndzi ku va wu hlongola, kambe va tsandzekile.”

41Yesu a hlamula, a ku: “Ha! Rixaka leri nga pfumeriki, lero homboloka ndzi ta va na n'wina ku yisa kwihi, ndzi ta mi tsetselela ku ya fika kwihi? Tisa n'wana wa wena kwala.”

42Kakuloko a tshinela, demona ri n'wi tlatlalata, ri n'wi xanisa hi matimba, kambe Yesu a tshinya moya lowo biha, kutani a horisa n'wana, a n'wi nyika tata wa yena.

43Kutani hinkwavo va hlamala vuhosi lebyikulu bya Xikwembu.

44Kakuloko hinkwavo va hlamala hinkwaswo leswi Yesu a swi endleke, a byela vadyondzisiwa va yena, a ku: “Loko mi ri n'wina, yingisisani swinene marito lawa: N'wana wa Munhu u ta nyiketiwa emavokweni ya vanhu.”

45Kambe a va twisisanga marito lawa, a ma siveriwa ka vona, leswaku va nga tshuki va ma twisisa; kutani va chava ku n'wi vutisa mhaka leyi.

Lonkulu i mani?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

46Kutani ku humelela ku kanetana exikarhi ka vona, ku tiva la nga nkulukumba wa vona.

47Kuteloko Yesu a vona miehleketo ya timbilu ta vona, a teka xihlangi, a xi veka ekusuhi na yena, kutani a ku eka vona:

48“Un'wana ni un'wana la amukelaka xihlangi lexi hi vito ra mina, wa ndzi amukela; kutani la ndzi amukelaka, u amukela la ndzi rhumeke. Hikuva lontsongo exikarhi ka n'wina hinkwenu, hi yena la nga ta va lonkulu.”

49Kutani Yohane a vulavula, a ku: “N'wini, hi vonile un'wana la hlongolaka mademona hi vito ra wena, kutani hi n'wi arisile, hikuva a nga ku landzi swin'we na hina.”

50Yesu a ku eka yena: “Mi nga tshuki mi n'wi arisa hikuva la nga lwiki na hina wa hi lwela.”

Ta Vasamariya loko va ala ku amukela Yesu.

51Kakuloko nkarhi wa ku tlakusiwa ka yena wu lava ku fika, a tiyisa mombo wa yena ku ya Yerusalema.

52Kutani a rhuma tintsumi leswaku ti n'wi rhangela emahlweni; kutani va suka, va nghena emutini wa Vasamariya ku n'wi lunghisela kona.

53Kambe a va n'wi amukelanga, hikuva mombo wa yena a wu kongoma eYerusalema.

54Vadyondzisiwa va yena, Yakobo na Yohane, loko va swi vona, va ku: “Hosi, xana wa swi rhandza leswaku hi ku, ndzilo wu xika hi le tilweni, wu va hisa, tanihi leswi Eliya a nga swi endla xana? ”

55Kambe Yesu a rhendzeleka, a va laya, a ku: “A mi wu tivi moya lowu mi nga na wona!

56Hikuva N'wana wa Munhu u tile, ku nga ri ku lovisa vanhu kambe ku va hlayisa.” Kutani va ya emutini wun'wana.

Ta ku landza Yesu.

57Kakuloko va ha famba endleleni, munhu a ku eka yena: “Hosi, ndzi ta ku landza hinkwako laha u nga ta ya kona.”

58Kambe Yesu a ku eka yena: “Vahlati va ni micele, ni tinyanyana ta tilo ti ni swisaka, kambe N'wana wa Munhu a nga na laha a nga seketelaka nhloko ya yena kona.”

59Yesu a ku eka un'wana: “Ndzi landze.” Yeloyi a ku: “Hosi, wanga ndzi pfumelela ndzi rhanga ndzi ya lahla tatana.”

60Yesu a ku eka yena: “Tshika vafi va lahla vafi va vona; kambe wena famba u ya vula ku fuma ka Xikwembu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

61Un'wana a ku: “Ndzi ta ku landza. Hosi, kambe ndzi pfumelele ndzi rhanga ndzi
ya lela ve ekaya ka mina.”

62Yesu a ku eka yena: “La vekaka voko ra yena exikon'wini, kutani a rhendzeleka
a languta endzhaku, a nga lulameri ku fuma ka Xikwembu.”

LUKA 10

Ta ku rhumiwa ka vadyondzisiwa va 70.

1Endzhaku ka sweswo, Hosi yi tlhela yi veka van'wana va ntlhanu wa makume na
makume mambirhi, kutani yi va rhuma havambirhi leswaku va n'wi rhangela
emahlweni, emitini hinkwayo ni matlhelo hinkwawo laha a nga ta famba kona.

2Hilaha a nga te eka vona: “Ku tshovela kukulu, kambe vatirhi, a hi vangani;
khongelani-ke, Hosi ya ku tshovela, leswaku yi rhuma vatirhi eku tshoveleni ka
yona.

3Fambani; ndza mi rhuma mi fana ni swinyimpfana exikarhi ka timhisi.

4Mi nga teki xinkwamana xa mali, ni loko wu ri nkwama, kumbe tintanghu;
kutani mi nga xewetani na munhu endleleni.

5Loko yi ri yindlu yihi ni yihi leyi mi nghenaka eka yona, rhangani mi ku: ‘Ku
rhula a ku ve ni yindlu leyi! ’

6Kutani loko n'wana wa ku rhula a ri kona, ku rhula ka n'wina ku ta tshama eka
yena; kambe loko a nga ri kona, ku ta tlhelela eka n'wina.

7Mi tshamisa endlwini yoleyo, mi ri karhi mi dya, mi nwa leswi mi nga ta nyikiwa
swona hikuva la tirhaka u lulameriwe hi hakelo ya yena. Mi nga suki endlwini
yin'wana ku ya endlwini yin'wana.

8“Kutani loko wu ri muti wihi ni wihi lowu mi nghenaka eka wona, loko va mi
amukela, dyanani leswi vekiwaka emahlweni ka n'wina.

9Mi horisa lava vabyaka va kona mi va byela, mi ku: ‘Ku fuma ka Xikwembu ku mi
tshinelele.’

10Kambe loko wu ri muti wihi ni wihi lowu mi nghenaka eka wona, kutani va nga
mi amukeri, humelani emitsendzeleni, mi ku:

11‘Ntshuri wa muti wa n'wina lowu hi namarheleke, hi wu phumunhela eka
n'wina, hambiswiritano, tivani leswaku ku fuma ka Xikwembu ku mi tshinelele.’

12Ndza mi byela, leswaku hi siku lero, muti wolowo wu ta fikeriwa hi ku
nonon'hwa loku tlurisaka ka Sodoma.

13“U ni khombo wena, Korazini! U ni khombo, wena, Betsayida! Hikuva masingita
lama endliweke exikarhi ka n'wina, loko ngi ma endliwile eTiri na Sidoni, miti
leyi, ingi yi tisorile khale hi tinguvu leti khwaxaka ni nkuma.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hikwalaho eku avanyisiweni, ku ta vevuka eka Tiri na Sidoni ku tlula eka n'wina.

15Na wena Kapernawume, la tlakusiweke ku fika etilweni, u ta tsongahatiwa ku fika etiheleni.

16La mi yingisaka, wa ndzi yingisa; la mi tshikaka, wa ndzi tshika: kutani la ndzi tshikaka, u tshika la ndzi rhumeke."

Ta ku tlhela ka vadyondzisiwa.

17Lava ntlhanu wa makume na makume mambirhi va tlhela hi ku tsaka, va ku: "Hosi, na wona mademona ma hi yingisa hi vito ra wena."

18Yena a ku eka vona: "A ndzi vona Satana a wa hi le tilweni tanihi rihati.

19Vonani, ndzi mi nyika matimba ya ku kandziya tinyoka ni swipame, ni le henhla ka matimba hinkwawo ya nala; kutani a ku na nchumu lowu nga ta mi endla swo biha.

20Hambiswiritano, mi nga tsaki hi leswi mademona ma mi yingisaka; kambe tsakani hikuva mavito ya n'wina ma tsariwile etilweni."

21Enkarhini wolowo, Yesu a tshukatshuka hi ku tsaka emoyeni wa yena a ku: "Ndza ku dzunisa Tatana, Hosi ya le tilweni ni ya misava, hikuva timhaka leti, u ti fihlele lavo tlhariha ni va mano, kambe u ti pfuletele lavatsongo. Ina, Tatana, swi tano, hikuva u swi rhandzise sweswo.

22Kutani a hundzukela eka vadyondzisiwa va yena, a ku: Swilo hinkwaswo ndzi swi nyikiwile hi Tatana; kutani a ku na la tivaka leswaku Tatana i mani, loko a nga ri N'wana, ni loyi N'wana a nga swi rhandzaka ku n'wi pfuletela yena."

23Kutani a hundzukela eka vadyondzisiwa va yena, a ku eka vona va ri swavo: "Ma katekile mahlo lama vonaka leswi mi swi vonaka!

24Hikuva ndzi ri eka n'wina: Vaprofeta lavo tala ni tihosi va rhandzile ku vona leswi mi swi vonaka, kambe a va swi vonanga; ni ku twa leswi mi swi twaka, kambe a va swi twanga."

Xifaniso xa Musamariya wa musa.

25Kutani mufundhisi un'wana wa nawu a yima, a ku eka Yesu ku n'wi ringa: "Mufundhisi, ndzi ta endla yini ku va ni vutomi lebyi nga heriki? "

26Yesu a ku eka yena: "Ku tsariwile yini enawini; u hlaya yini kona? "

27A hlamula, a ku: "Rhandza Hosi, Xikwembu xa wena, hi mbilu hinkwayo ya wena, ni moya hinkwawo wa wena, ni matimba hinkwawo ya wena, ni ku anakanya hinkwako ka wena; ni warikwenu, u n'wi rhandza tanihi loko u tirhandza."

28Yesu a ku eka yena: "U hlamule swinene, endla swona, u ta hanya."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Kambe yena, hikuva a rhandza ku tiendla la lulameke, a ku eka Yesu:
“Warikwerhu i mani xana? ”

30Kutani Yesu a hlamula; a ku: “Munhu u sukile eYerusalema, a xikela eYeriko,
kutani a wela emavokweni va swigevenga; swi n'wi tshunxisa swi n'wi boxa
timbanga; kutani swi tifambela, swi n'wi siya a le kusuhi ni ku fa.

31Muprista a humelela, a rhelela hi ndlela yoleyo; kuteloko a n'wi vonile, a
papalata.

32Swi tano ni Mulevhi; na yena, kuteloko a fike kwalaho, a n'wi vona, a papalata.

33Kambe Musamariya un'wana la endzaka, a ta kwalaho a nga kona, kuteloko a
n'wi vonile, a n'wi twela vusiwana.

34Kavaloko a tshinela, a n'wi bohelela timbanga, a chela mafurha ni vhinyo; a n'wi
khandziyisa exifuweni xa yena lexi a xi khandziyeke, a n'wi yisa endlwini ya
vaendzi, kutani a n'wi ongola kona.

35Ni mixo, loko a suka, a humesa macheleni mambirhi, a nyika n'wini wa yindlu, a
ku eka yena: ‘N'wi hlayise; hinkwaswo leswi u nga ta swi humesa ku tlurisa mali
leyi, ndzi ta ku tlherisela swona siku ndzi vuyaka.’

36I mani eka lavanharhu, la nga warikwavo wa munhu loyi a weleke exikarhi ka
swigevenga xana? ”

37Yena a ku: “Hi loyi a n'wi endleke hi tintswalo.” Yesu a ku eka yena: “Famba, u
endlisa sweswo na wena.”

Ta Marta na Mariya.

38Kakuloko va famba, a nghena emutini, kutani wansati la vuriwaka Marta a n'wi
amukela endlwini ya yena.

39A a ri ni makwavo loyi va nge i Mariya, la nga va a tshama emilengeni ya Yesu, a
yingisa rito ra yena.

40Kambe Marta a khomiwile ngopfu hi mitirho leyo tala. Kutani a ta eka Yesu, a
ku: “Hosi, xana a hi nchumu eka wena loko makwerhu a ndzi tshika ndzi tirha
ndzi ri swanga; a ku n'wi byeri leswaku a ndzi pfuna xana? ”

41Kambe Yesu a n'wi hlamula, a ku eka yena: “Marta, Marta, u vilela ni ku
tikarhata hi leswo tala;

42kasi xilo lexi pfumariwaka i xin'we ntsena, kutani Mariya u tihlawulele ku
averiwa loko saseka, loku a nga tiki tekeriwaka kona.”

LUKA 11

Xikhongelo xa Hosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Siku rin'wana, Yesu a a ri kun'wana, a khongela; kuteloko a hetile, un'wana wa
vadyondzisiwa va yena a ku eka yena: “Hosi, hi dyondzise ku khongela hilaha
Yohane a dyondziseke vadyondzisiwa va yena hakona.”

2Kutani a ku eka vona: “Loko mi khongela, mi nge: “ ‘Tata wa hina la nga etilweni:
Vito ra wena a ri hlawuriwe; a ku te ku fuma ka wena; ku rhandza ka wena a ku
endliwe la emisaveni tanihi loko ku endliwa etilweni.

3Hi he hi masiku hinkwawo vuswa bya hina bya siku rin'wana ni rin'wana.

4Hi rivalele milandzu ya hina, hikuva na hina hi rivalela hinkwavo lava hi
dyoheleke: U nga hi yisi emiringweni.’ ”

Ta ku tiyisela eku khongeleni.

5Kutani a ku eka vona: “Kungakuloko un'wana eka n'wina a ri ni nakulobye,
kutani a ya eka yena nivusiku lebyikulu a ku eka yena:

6‘Nakulorhi, ndzi lombe swinkwa swinharhu; nakulorhi u hambukele eka mina
erendzweni ra yena, kutani ndzi pfumala leswi ndzi nga n'wi fihlutaka ha swona.’

7Kambe yeloyi a nga endlwini a n'wi hlamula, a ku: ‘U nga ndzi karhati hikuva
nyangwa yi pfariwile; vana va mina va etlele emasangwini na mina, ndzi nga ka
ndzi nga pfuki ku ku ha.’

8Ndzi ri eka n'wina: Hambi a nga pfuki ku n'wi nyika leswi a nga nakulobye, u ta
pfuka, a n'wi nyika hinkwaswo leswi a swi pfumalaka hikwalaho ka ku sindzisa
ka yena.

9Na mina, ndzi ri eka n'wina: Kombelani, mi ta nyikiwa, lavani, mi ta swi kuma;
gongondzani, mi ta pfuleriwa.

10Hikuva un'wana ni un'wana la kombelaka, wa nyikiwa; la lavaka, wa swi kuma;
ku ta pfuleriwa, la gongondzaka.

11“Tata wa munhu hi wihi exikarhi ka n'wina, kungakuloko n'wana wa yena a
kombela vuswa, a nga n'wi ha ribye xana? Ni loko a kombela nhlampfi; xana a
nga n'wi nyika nyoka ematshan'weni ya nhlampfi xana?

12Ni loko a kombele tandza, a nga n'wi nyika xipame xana?

13Kutani-ke, leswi n'wina mi nga lavo biha mi tivaka ku nyika vana va n'wina
leswo nandziha, Tatana la nga etilweni u ta tlurisa swonghasi ku nyika Moya
lowo Kwetsima eka lava wu kombelaka eka yena? ”

Ta ku horisiwa ka munhu la ngi a ri ni demona ra mbheveve. Ta Belzebule.

14Kutani a hlongola demona lera mbheveve; kuteloko demona ri humile,
mbheveve yi vulavula, kutani vunyingi byi hlamala.

15Van'wana va ku: “U hlongola mademona hi Belzebule hosi ya mademona.”

16Van'wana kambe va n'wi ringa hi ku kombela masingita lama humaka etilweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kambe yena, hi ku tiva miehleketo ya vona, a ku eka vona: “Ku fuma kun'wana
ni kun'wana loku avaneke hi le xikarhi ku tilwisa, ku ta hundzuka rhumbi; kutani
yindlu yin'wana ni yin'wana leyi avaneke hi le xikarhi ku tilwisa, yi ta wa.

18Hikwalaho Satana, na yena, loko a nga avana hi le xikarhi ku tilwisa, ku fuma ka
yena ku ta tiyisa ku yini, leswi mi vulaka leswaku ndzi hlongola mademona hi
Belzebule?

19Loko kunene ndzi hlongola mademona hi Belzebule, vana va n'wina va ma
hlongola hi mani? Hikwalaho va ta va vaavanyisi va n'wina.

20Kambe loko ndzi hlongola mademona hi matimba ya Xikwembu, kunene ku
fuma ka Xikwembu ku fikele eka n'wina.

21Siku xihontlovila xi khomeke matlhari, xi risa yindlu ya xona, mitirho ya xona
hinkwayo yi titshamele swinene,

22kambe loko ku ta un'wana, la xi tlulaka hi matimba, wa xi hlula, a xi tekela
matlhari ya xona hinkwawo lawa xi ma tshembeke, a phanga ni swilo swa xona.

23La nga ndzi lweriki, u lwa na mina, la nga hlengeletiki na mina, wa hangalasa.

24“Moya lowo biha loko wu humile eka munhu, wu tiyela emananga ku ya lava ku
wisa, kuteloko wu ku pfumarile, wu ku: ‘Ndzi ta tlhelela endlwini ya mina leyi
ndzi humeke eka yona.’

25Kutakuloko wu fika kona, wu yi kuma yi kukuriwile naswona yi lunghisiwile.

26Kutani wu ya lava mimoya yin'wana ya ntlhanu na mimbirhi leyi wu tlulaka hi
ku biha, kutani yi nghena, yi tshama kona; kutani mahelela ya munhu loyi, ma
tlurisa masungulo hi ku biha.”

27Kakuloko a ha vulavula timhaka teto, wansati la nga exikarhi ka vunyingi, a
tlakusa rito, a ku eka yena: “Ku katekile khwiri leri ku velekeke, ni mavele lawa u
ma an'weke! ”

28Yesu a ku: “Kambe ngopfu ku katekile lava yingisaka rito ra Xikwembu, kutani
va ri hlayisa! ”

Ta muprofeta Yonasi. Hosi ya le dzongeni.

29Kakuloko vunyingi byi hlengeletana, Yesu a sungula, a ku: “Rixaka leri, ri bihile,
ri kombela masingita, kambe ri nga ka ri nga nyikiwi masingita loko ri nga ri
singita ra muprofeta Yonasi.

30Hikuva kukotisa loko Yonasi a nga va singita eka va Ninivha, N'wana wa
Munhu, na yena, u ta kotisa sweswo eka rixaka leri.

31Hosi ya wansati ya le dzongeni yi ta yima siku ra ku avanyisa ni vanhu va rixaka
leri, yi va avanyisa, hikuva yi sukile emakun'wini ya misava ku ta yingisa vutlhari
bya Solomoni; kutani, maswivo, u kona kwala lonkulu eka Solomoni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Vanhu va Ninivha va ta yima eku avanyiseni ni rixaka leri, va ta ri avanyisa, hikuva va hundzukile loko va khongoteriwa hi Yonasi, kutani maswivo, u kona kwala la tlulaka Yonasi.

33“A ku na munhu la lumekaka rivoningo ku ri veka exihundleni, kumbe ehansi ka xirhundzu; kambe ri tlhomiwa ekandelarini leswaku lava nghenaka va vona ku vonakala.

34Rivoningo ra miri i tihlo; hikwalaho, kungakuloko tihlo ra wena ri lulamile, miri hinkwawo wa wena wu le ku vonakaleni; kambe loko ri bihile, miri wa wena, na wona, wu le munyameni.

35U tilangutela hakona, leswaku ku vonakala loku nga eka wena ku nga tshuki ku va munyama.

36Kungakuloko miri hinkwawo wa wena wu voningiwa, ku ri hava laha ku nga ni munyama, hi kona wu nga ta va eku vonakaleni hinkwako, tanihi loko rivoningo ri ku voninga hi ku vonakala ka rona.”

Ta Yesu loko a tshinya vatsari ni Vafarisi.

37A ku a ha vulavula, Mufarisi un'wana a n'wi khongela leswaku a ta ta dya na yena; kutani a nghena, a tshama etafuleni.

38Kambe Mufarisi a hlamala loko a vona leswaku a nga hlambanga a nga si dya.

39Kutani Hosi yi ku eka yena: “Kunene n'wina, Vafarisi, mi hlantswa ndzheko ni nkambana ehandle, kasi endzeni mi tele hi ku yiva ni lunya.

40Swihunguki ndzi n'wina! La nga endla swa le handle, xana a nga endlanga ni swa le ndzeni xana?

41Kambe nyikani swisiwana leswi nga endzeni ka swona, hi kona swilo hinkwaswo swi nga ta va swi basile eka n'wina.

42“Kambe mi ni khombo, n'wina Vafarisi, hikuva mi humesa ku pambula ka vukhume ka mbowa ni ka matsavu hinkwawo, kasi mi tshika ku lulama ni rirhandzu ra Xikwembu! A mi fanele ku humesa swilo leswi, kambe, ni swoleswo, mi nga swi tshiki.

43“Mi ni khombo n'wina Vafarisi, hikuva mi rhandza switshamo leswi nga emahlweni, emasinagogeni, ni ku xewetiwa emitsendzeleni.

44“Mi ni khombo, n'wina, hikuva mi fana ni masirha lama nga vonakiki, lawa vanhu va ma kandziyaka, va nga ma tivi.”

45Kutani un'wana wa vadyondzisi va nawu a vulavula, a ku: “Mufundhisi hi ku vula sweswo, wa hi sandza na hina.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

46Kambe a ku: “Mi ni khombo, n'wina vadyondzisi va nawu, hikuva mi rhwexa
vanhu mirhwalo leyi va tikelaka, kasi n'wina mi ala ku khumba mirhwalo yoleyo
hi ritiho.

47Mi ni khombo n'wina, hikuva mi aka masirha ya vaprofeta lava nga dlawa hi
vatata wa n'wina.

48Kunene mi endla vumbhoni bya mitirho ya vatata wa n'wina, mi ri karhi mi yi
khensa, hikuva vona va va dlele, kutani n'wina mi aka masirha ya vona.

49Hikwalaho, vutlhari bya Xikwembu byi vurile, byi ku: ‘Ndzi ta va rhumela
vaprofeta ni vaapostola, va ta dlaya van'wana eka vona, va xanisa van'wana,’

50leswaku ngati ya vaprofeta hinkwavo leyi halatiweke ka hari loko misava yi
tumbuluka, yi laviwa eka rixaka leri, ku sungula hi ngati ya Avele,

51ku hetisela hi ngati ya Zakariya, la nga dlawa exikarhi ka alitari ni tempele. Ina,
ndza mi byela, ndzi ri, yi ta laviwa eka rixaka leri.

52“Mi ni khombo n'wina vadyondzisi va nawu, hikuva mi tekile mpfungura wa
tidyondzo, kutani a mi nghenanga, kambe mi sivela lava nghenaka.”

53Kakuloko a huma, vatsari ni Vafarisi va sungula ku n'wi hatlisisa ni ku n'wi
pfuka, leswaku a vulavula timhaka to tala,

54va n'wi rhiya, va ringeta ku kuma enon'wini wa yena, lexi va nga n'wi hehlaka
ha xona.

LUKA 12

Ta ku chava mikhuva ya Vafarisi ni ku chava Xikwembu.

1Kaharhi sweswo, vanhu a va hlengeletene ka yena hi makume ya madzana, va ko
va kandziyelana; kutani Yesu a sungula ku byela vadyondzisiwa va yena, a ku:
“Ngopfu, chavani comela xa Vafarisi, ma nga manyunyu;

2hikuva a ku na xilo lexi funengetiweke, lexi nga taka xi nga fununguriwi, ni loko
xi ri xilo xa xihundla lexi nga taka xi nga tiviwi.

3Hikwalaho, hinkwaswo leswi mi nga swi vula emunyameni, swi ta twakala eku
vonakaleni; ni leswi mi nga swi vula etindleveni, etindlwini, swi ta vuriwa
eswihlungwini swa tindlu.

4Kambe ndzi ri eka n'wina, mi nga vanakulorhi: Mi nga tshuki mi chava lava
dlayaka miri, kutani ndzhaku, a va na swin'wana leswi va nga ta swi endla.

5Kambe ndzi ta mi kombisa loyi mi faneleke ku n'wi chava: Chavani loyi,
kutakuloko a dlele miri, a nga ni matimba ya ku susumetela munhu etiheleni. Ina,
ndzi ri eka n'wina, yeloyi, n'wi chaveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6“Swinyanyana swa ntlhanu a swi xaviwi hi tipeni timbirhi xana? Kasi, a ku na xin'we xa swona lexi nga rivariwa emahlweni ka Xikwembu.

7Swi tsandza ni misisi ya tinhloko ta n'wina, yi hlayiwile hinkwayo. Mi nga chavi nchumu, mi tlula swinyanyana leswo tala.

8“Un'wana ni un'wana la nga ta ndzi vula emahlweni ka vanhu, N'wana wa Munhu, na yena, u ta n'wi vula emahlweni ka tintsumi ta Xikwembu.

9Kambe la ndzi landzulaka emahlweni ka vanhu, u ta landzuriwa emahlweni ka tintsumi ta Xikwembu.

10“Un'wana ni un'wana la dyohelaka N'wana wa Munhu, u ta rivaleriwa, kambe la sandzeke Moya lowo Kwetsima, a nga ka a nga rivaleriwi.

11“Kutakuloko va mi yisa emasinagogeni, ni ka lavakulu, ni ka tihosi, mi nga tshuki mi vilela hi mukhuva lowu mi nga ta tihlamulela ha wona, hambi swi ri leswi mi nga ta swi vula;

12hikuva Moya lowo Kwetsima wu ta mi dyondzisa enkarhini wolowo, leswi mi fanelaka ku swi vula.”

Ta ku navela ka rifuwo. Xifaniso xa mufuwi.

13Kutani un'wana exikarhi ka ntshungu a ku eka yena: “Mufundhisi, byela makwerhu leswaku a ndzi hungulela ndzhaka ya hina.”

14Kambe a ku eka yena: “Munhu ndzi wena! Xana i mani la nga ndzi veka muavanyisi, kumbe muhunguleri wa n'wina? ”

15Kutani a ku eka vona: “Tivoneleni, mi chava timbilu ta makwanga, hikuva vutomi bya munhu byi nga ka byi nga humi eswilweni leswi a swi fuweke, hambi swi n'wi andzele ngopfu.”

16Kutani a va byela xifaniso, a ku: “Masimu ya munhu la fuweke a ma velekile ngopfu; kutani a anakanya embilwini ya yena, a ku:

17‘Ndzi ta endla yini, kasi a ndzi na laha ndzi nga hlengeletaka swakudya swa mina kona? ’

18Kutani a ku: ‘Ndzi ta endlisa sweswo: ndzi ta hlanhla switlati swa mina, ndzi aka leswikulu, kutani ndzi ta hlengeleta kona swakudya swa mina hinkwaswo, ni rifuwo ra mina hinkwaro.

19Kutani ndzi ta ku eka moya wa mina: Moya wanga, u ni swilo leswo tala leswi hlengeleteriweke malembe layo tala; wisa, u dya, u nwa, u tsaka.’

20Kambe Xikwembu xi ku eka yena: ‘Wee xihunguki! Hi vusiku byebyi, moya wa wena wu ta tekiwa ka wena; kutani swilo leswo u swi lunghiseke, swi ta va swa mani xana? ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Swi tano ni ka yena loyi a tihlengeletelaka xuma, kambe a nga fuweri Xikwembu.”

Ku vilela hi swilo swa misava.

22Kutani a ku eka vadyondzisiwa va yena: “Hikwalaho ndzi ri eka n'wina; mi nga tshuki mi vilela hi swa ku hanya ka n'wina, leswi mi nga ta swi dya, hambi swi ri swa miri, leswi mi nga ta funengela.

23Vutomi byi tlula swakudya, ni miri wu tlula nguvu.

24Anakanyani mawukuwuku, hikuva a ma byari, a ma tshoveri, a ma na ngula ni nkundla; kambe Xikwembu xa ma phamela. Kasi a mi tluri tinyanyana swinene ngopfu xana?

25Xana i mani eka n'wina la nga engetelaka xisungunhu xin'we exiyin'weni xa yena hi ku vilela ka yena xana?

26Kutani sweswi, loko mi hluriwa hi swilo leswitsongo, mi tivilerisa ha yini eka swin'wana?

27Langutani makhon'wa hilaha ma milaka hakona: a ma tirhi, a ma luki, hambiswiritano, Solomoni, na yena, evukosini bya yena hinkwabyo, a nga funengelanga tanihi rin'wana ra wona.

28Kutani leswi Xikwembu xi funengetisaka sweswo byanyi lebyi nga kona enhoveni namuntlha, kasi mundzuku byi ta cukumetiwa endzilweni, xana ngopfungopfu xi nga ka xi nga mi funengeti xana, n'wina va ku pfumela lokutsongo?

29Kambe n'wina mi nga tshuki mi tivilerisa hi leswi mi nga swi dya, ni leswi mi nga ta swi nwa, kambe mi nga kanakani,

30hikuva swilo leswi hinkwaswo swi laviwa hi vamatiko, kambe Tata wa n'wina wa swi tiva leswaku ma swi pfumala.

31Ngopfungopfu, lavani ku fuma ka Xikwembu, kutani swilo leswi hinkwaswo mi ta engeteleriwa swona.

32“U nga chavi, wee ntlhambinyana, hikuva swi tsakisile Tata wa n'wina ku mi nyika vuhosi.

33Xavisani leswi mi nga na swona, mi nyika swisiwana; mi tilavela mikwama leyi nga hlakariki, ni xuma ematilweni lexi nga heriki, lexi khamba ri nga xi yiviki, ni laha tinsumba ti nga onhiki;

34hikuva laha xuma xa n'wina xi nga kona, timbilu ta n'wina, na tona, ti ta va kona.

Ta malandza lama langutelaka n'wini wa wona.

35“A ku tsimbiwe swisuti swa n'wina, mavoningo ya n'wina a ma lumekiwe.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

36Kotisani vanhu lava langutelaka hosi ya vona loko yi ta vuya enkhubyeni leswaku, kutakuloko a gongondza, va hatlisa va n'wi pfulela.

37Ku katekile malandza walawo, hosi ya wona, kutakuloko yi fika, yi ma kuma ma yi langutele! Kunene, ndzi ri eka n'wina: Yi ta tiboha xisuti, yi ma tshamisisa eswakudyeni, yi ma tirhela.

38Ni loko yi ta eku languteleni ka vumbirhi, kumbe ku languteleni ka vunharhu, kutani yi ma kuma ma ha ri tano, ku katekile malandza walawo.

39Kambe tivani leswaku, loko ngi n'wini wa yindlu a tiva nkarhi lowu khamba ri nga ta ta ha wona, u ta hiteka, a nga ka a nga tshiki yindlu ya yena yi boxiwa.

40Kutani, na n'wina, tilunghiseni, hikuva N'wana wa Munhu u ta ta hi nkarhi lowu mi nga wu ehleketiki."

41Kwalaho Petro a ku eka yena: "Hosi, xifaniso lexi, u xi byela hina ntsena, kumbe u xi byela hinkwavo xana? "

42Hosi yi ku: "Mulanguteri hi wihi lowo tshembeka lo wa vutlhari, yeloyi n'wini wa yena a n'wi vekeke mulanguteri wa malandza ya yena, ku va nyika swakudya hi nkarhi wa swona?

43U katekile nandza loyi, kutakuloko hosi ya yena yi ta, yi n'wi kuma a ri karhi a endlisa sweswo.

44Kunene ndzi ri eka n'wina, yi ta n'wi veka mulanguteri wa mitirho ya yena hinkwayo.

45Kambe, kungakuloko nandza yeloyi a vulavula embilwini ya yena, a ku: 'Hosi ya mina yi hlwela ku ta,' kutani a sungula ku ba malandza ya vavanuna ni ya vavasati a dya, a nwa, a pyopyiwa;

46hosi ya nandza loyi yi ta ta hi siku leri a nga yi langutelangiki, ni nkarhi lowu a nga wu tiviki; kutani yi ta n'wi pulukanya, yi n'wi nyika ku averiwa ka yena ni lava nga pfumelangiki.

47"Nandza la tivaka ku rhandza ka hosi ya yena, kutani a nga lunghisanga nchumu, a nga endlanga ku rhandza ka hosi ya yena, u ta biwa ngopfu;

48kambe la nga ku tivangiki, kutani a endlile timhaka leti faneriwaka hi ku biwa, u ta biwa switsongo. Un'wana ni un'wana la nyikiweke ngopfu, ku ta laviwa ngopfu eka yena; kutani la nga tshembiwa ngopfu, ku ta vitaniwa ngopfu eka yena.

Ta ku lwa loku pfuxiwaka hi Yesu.

49"Ndzi tile ku ta hoxa ndzilo la emisaveni, kutani ndza ha lava yini leswi wu pfurhaka ni sweswi.

50Ndzi ta fanela ku khuvuriwa hi ku khuvula kun'wana, kutani ndzi navela swonghasi leswaku ku hetiseka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

51Xana mi ringanisa leswaku ndzi tile ku neha ku tsaka emisaveni xana? E-e, ndza mi byela, kambe i ku avana.

52Hikuva sweswi vanhu va ntlhanu va yindlu yin'we va ta avana, lavanharhu va ta lwa ni lavambirhi, lavambirhi va ta lwa ni lavanharhu.

53Tata wa munhu u ta avana ni n'wana wa yena, ni n'wana u ta avana na tata wa yena; mana wa munhu u ta avana ni n'wana wa yena, ni n'wana u ta avana na mana wa yena. N'wingi wa munhu u ta avana ni n'wingi wa yena kutani yena n'wingi a avana ni n'wingi wa yena."

Swikombiso swa tinguva.

54Kutani a ku eka vunyingi: "Siku mi vonaka papa ri huma evupeladyambu, mi hatlisa mi ku: 'Mpfula yi ta na,' kutani swi va tano.

55Kakuloko ku hunga mheho tlhelo ra dzonga, mi ku: 'Ku ta kufumela,' kutani swi va tano.

56N'wina vamanyunyu! Mi tiva ku xiya nghohe ya tilo ni ya misava, kasi a mi tivi ha yini ku pimanisa nkarhi lowu;

57a mi tianakanyeri ha yini leswi lulameke?

58"Loko u ya ehosini na loyi u tengisanaka na yena, ringeta ku tsema mhaka wa ha ri endleleni na yena, swi nga ri leswaku a ku kokela eka muavanyisi, muavanyisi, yena, a ku nyiketa nandza wa huvo, kutani nandza a ku susumetela ekhotsweni.

59Ndzi ri eka wena: U nga ka u nga humi kona, u nga si riha ni malinyana leyi hetiselaka."

LUKA 13

Mi ta lova loko mi nga hundzuki.

1Enkarhini wolowo, van'wana a va ri kona la va n'wi byeleke timhaka ta Vagaleliya volavo Pilato a nga pfanganyisa ngati ya vona ni magandzelo ya vona.

2Kutani Yesu a hlamula a ku eka vona: "Xana mi ehleketa leswaku Vagaleliya volavo a va ri vadyohi ku tlurisa Vagaleliya hinkwavo leswi va nga humeleriwa hi khombo lero tano xana?

3E-e, kambe ndzi ri eka n'wina: Loko mi nga hundzuki, mi ta lovisa sweswo hinkwenu.

4Hambi va ri vanhu va khume na ntlhanu na vanharhu, volavo xihondzo xa Silowama xi va weleke ehenhla, xi va dlaya; xana mi ehleketa leswaku a va ri ni nandzu ku tlurisa vaaki hinkwavo va Yerusalema, xana?

5Ndzi ri eka n'wina: E-e, kambe loko mi nga hundzuki, mi ta lovisa sweswo hinkwenu."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Xifaniso xa nkuwa lowu nga velekiki.

6A engeta a va byela xifaniso lexi, a ku: “Un'wana a a ri ni murhi wa nkuwa lowu simekiweke ensin'wini ya yena ya vhinya, kutani a ya lava mihandzu eka wona, kambe a nga yi kumanga.

7Kavaloko a ku eka murimi: ‘Vona, ndzi tile hi malembe manharhu ku ta lava mihandzu enkuweni lowu, kutani a ndzi kumanga nchumu; wu tseme, wu sivela yini misava ntsena xana? ’

8Kutani murimi a hlamula a ku eka yena: ‘Hosi, wa nga wu tshika ni nan'waka; ndzi ta wu rimela, ndzi wu chela vulongo,

9kumbexana wu ta veka mihandzu; loko swi nga ri tano, u ta wu tsema.’ ”

Ta Yesu loko a hanyisa wansati hi Savata.

10Yesu a a dyondzisa esinagogeni yin'wana hi siku ra Savata.

11Kutani vonani, wansati a a ri kona la ngheniweke hi moya lowu nga n'wi vavisa hi malembe ya khume na ntlhanu na manharhu, a khwanyane a tsandzeka ni ku ololoka.

12Kuteloko Yesu a n'wi vona, a n'wi vitanela eka yena, a ku: “Wansati, u tshunxiwile evuvabyini bya wena.”

13Kutani a n'wi tlhandleka mavoko ehenhla, hi nomu lowu, wansati a ololoka, a dzunisa Xikwembu.

14Kambe hosi ya sinagoga yi hlunama, hikuva Yesu a a hanyisile munhu hi Savata, kutani yi byela vanhu, yi ku: “Ku ni masiku ya ntlhanu na rin'we, lawa ku fanelaka ku tirhiwa ha wona, tanani ha wona ku ta horisiwa, ku nga ri hi siku ra Savata.”

15Kambe Hosi yi n'wi hlamula, yi ku: “N'wamanyunyu, xana un'wana ni un'wana wa n'wina a nge tshunxi homu ya yena, kumbe mbhongolo ya yena exidyelweni hi Savata, a yi yisa eku nweni xana?

16Kutani wansati loyi, la nga n'wana Abrahama, la bohiweke hi Satana hi malembe ya khume na ntlhanu na manharhu, a nga fanelanga ha yini ku tshunxiwa hi siku ra Savata xana? ”

17Loko a vula timhaka teto, vakaneti va yena va khomiwa hi tingana, kutani mitshungu yi tsakela mitirho hinkwayo leyo saseka leyi endliweke hi yena.

Xifaniso xa ndzhoho ya sinapi ni xa comela.

18Kutani a ku: “Ku fuma ka Xikwembu ku fana na yini; ndzi ta ku fanisa ha yini?

19Ku fana ni ndzhoho ya sinapi, leyi munhu a yi tekeke ku yi byala ensin'wini ya yena kutani yi mila, wu va murhi lowukulu kutani tinyanyana ta le tilweni ti ta ta aka emarhavini ya wona.”

20A engeta a ku: “Ku fuma ka Xikwembu, ndzi ta ku fanisa ha yini?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Ku fana ni comela lexi wansati a xi tekeke, a xi nghenisa emapeni ya mipimo minharhu, swi ko swi kukumuka hinkwaswo."

Nyangwa leyo khuma.

22Kavaloko a famba emitini ni le mitaneni, a ri karhi a dyondzisa, a khome ndlela ku ya eYerusalema.

23Kutani un'wana a ku eka yena: "Hosi, xana lava nga ta hlayiseka, va ta va vangani-ke? "

24A ku eka vona: "Endlani hi matimba ku nghena hi nyangwa leyo khuma, hikuva ndzi ri eka n'wina: Lavo tala va ta rhandza ku nghena, kambe va ta tsandzeka.

25Kutakuloko n'wini wa yindlu a nghenile, a pfarile nyangwa, n'wina mi ri handle, mi ta sungula ku gongondza, mi ku: 'Hosi, hosi, hi pfulele! '

26U ta mi hlamula, a ku: 'A ndzi mi tivi laha mi humaka kona.' Hilaha mi nga ta vula, mi ku: 'Hi tshama hi dya, hi nwa, hi ri na wena; u dyondzisile emitsendzeleni ya miti ya hina.'

27Yena u ta ku: 'Ndza mi byela, ndzi ri: A ndzi mi tivi lomu mi pfaka kona sukani eka mina n'wina lava endlaka swo biha.'

28Hilaha ku nga ta va ni mikosi ni ku getsela ka meno, loko mi vona Abrahama, na Isaka, na Yakobo, ni vaprofeta hinkwavo eku fumeni ka Xikwembu kasi n'wina mi cukumetiwa handle.

29Va ta huma evuxeni, ni le vupeladyambu, ni le dzongeni, ni le n'walungwini, va ta tshama eswakudyeni eku fumeni ka Xikwembu.

30Kambe van'wana lava nga endzhaku, va ta va ve mahlweni; ni van'wana valavo rhanga, va ta va ve ndzhaku."

Ta rivengo ra Heroda. Ta khombo ra Yerusalema.

31Enkarhini wolowo ku ta Vafarisi van'wana eka Yesu va ku: "Tisukele la, u famba, hikuva Heroda u rhandza ku ku dlaya."

32Kutani a ku eka vona: "Fambani mi ya byela nhlati yeloyi, mi ku: 'Vona, ndzi hlongola mademona, ndza ha horisa vanhu namuntlha ni mundzuku, kutani hi ra vunharhu ndzi ta heta.

33Kambe ndzi fanele ku famba namuntlha, ni mundzuku, ni mundlwana, hikuva a swi endleki leswaku muprofeta a dlawa, loko ku nga ri eYerusalema.'

34"Yerusalema, Yerusalema, la dlayaka vaprofeta, la khandlaka hi maribye lava rhumiweke eka wena; ndzi rhandzile kangani-ke ku hlengeleta vana va wena, kukotisa huku loko yi hlengeleta swiciwana swa yona ehansi ka timpapa ta yona? Kambe a mi swi rhandzanga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Vonani, sweswi, yindlu ya n'wina yi ta mi salela; kambe ndza mi byela, ndzi ri:
Mi nga ka mi nga ha ndzi voni, ku ko ku fika siku leri mi nga ta ku: 'A ku vongiwe
la taka hi vito ra Hosi.' "

LUKA 14

Ta Yesu loko a ri endlwini ya mufarisi, a horisa munhu hi Savata.

1Kuteloko a nghenile hi siku ra Savata endlwini ya nkulukumba un'wana wa
Vafarisi, ku ya dya swakudya kona, vona a va n'wi xiya.

2Kambe munhu la nga vabya hi xirhumberhumbe a a ri emahlweni ka yena.

3Kavaloko Yesu a vulavula na vona, a ku eka vafundhisi va nawu ni ka Vafarisi:
"Xana swa pfumeleriwa ku hanyisa munhu hi Savata xana? "

4Kambe va miyela. Kwalaho a n'wi teka, a n'wi hanyisa, a va a n'wi tlherisa.

5Kutani a vulavula na vona, a ku: "I mani eka n'wina, kungakuloko mbhongolo ya
yena, kumbe homu ya yena, yi wele ekheleni, a nga ka a nga hatlisi a yi humesa, hi
siku ra Savata xana? "

6Kutani va tsandzeka ku n'wi hlamula marito lawa.

Ta ku titsongahata.

7A engeta a byela lava vitaniweke eswakudyeni, loko a vona hilaha va
tihlawulelaka switshamo swo rhanga hakona, a ku eka vona:

8"Kungakuloko munhu a ku vitile enkhubyeni, u nga tshuki u ya tshamisa
exitshan'weni lexo rhanga; swingari leswaku kumbe a nga va kona la ku tlulaka
hi ku chaviwa, la vitaniweke na yena, hi n'wini wa nkhuvo;

9kutani la nga n'wi vita na wena, a nga ta ku byela, a ku: 'Sukela loyi, exitshamo
lexi,' kutani u ya tshama u ri ni tingana exitshan'weni lexi nga endzhaku.

10Kambe kungakuloko u vitaniwile, u ya tshamisa exitshan'weni lexi nga
endzhaku, leswaku la ku viteke, loko a ta a ku byela a ku: 'Nakulorhi, tlhandlukela
ehenhla.' Kutani kwalaho u ta dzunisiwa emahlweni ka lava tshameke
eswakudyeni na wena.

11Hikuva un'wana ni un'wana la titlakusaka, u ta tsongahatiwa; kambe un'wana
ni un'wana la titsongahataka, u ta kurisiwa."

12Kambe a ku eka loyi a n'wi vitaneke: "Loko u endla nkhuvo wa xifihlulo, kumbe
wa xisalelo, u nga tshuki u vitana vanakuloni, kumbe vamakwenu, kumbe
maxaka ya wena, kumbe lava fuweke lava u akeke na vona; swi nga ri leswaku
kumbe na vona va ku vitana, va etisa swa wena.

13Kambe loko u endla nkhuvo, vitana vapfumari, ni swilema, ni lava khwitaka, ni
lavo fa mahlo;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14kutani u ta kateka, hikuva va pfumala swa ku ku etisela swona, hikuva u ta etiseriwa hi siku ra ku pfuka ka lava lulameke.”

Xifaniso xa lava vitaniweke eswakudyeni.

15Un'wana wa lava tshameke eswakudyeni, loko a twa timhaka teto, a ku eka yena: “Ku katekile la nga ta dya swakudya eku fumeni ka Xikwembu! ”

16Kambe Yesu a ku eka yena: “Munhu un'wana a endla xilalelo lexikulu, a rhamba vanhu lavo tala eka xona.

17Kutani a rhuma nandza wa yena hi nkarhi wa ku lalela ku byela lava rhambiweke leswaku: ‘Tanani, swilo hinkwaswo swi lunghisiwile.’

18Kambe hinkwavo va va nomu wun'we ku tilandzula. Lowo sungula a ku eka yena: ‘Ndzi xavile nsimu, kutani ndzi fanele ku ya yi vona; ndza ku khongela leswaku u ndzi landzulela.’

19Un'wana a ku: ‘Ndzi xavile khume ra tihavi, kutani ndzi ya eku tiringeteni; ndza ku khongela leswaku u ndzi landzulela.’

20Un'wana a ku: ‘Ndzi hlomisile nsati; hikwalaho ndzi nga ka ndzi nga yi.’

21Nandza yeloyi a tlhela, a ya tivisa n'wini wa yena timhaka teto, Kavaloko n'wini wa yindlu a kariha, a ku eka nandza wa yena: ‘Hatlisa u ya etihubyeni, ni le mitsendzeleni ya muti, u tisa halenu vapfumari, ni swilema, ni lavo fa mahlo, ni lava khwitaka.’

22Kutani nandza a ku: ‘Hosi, ku endliwile hilaha u leriseke hakona, kambe vutshamo bya ha ri kona.’

23Kutani n'wini a ku eka nandza: ‘Famba etindleleni, ni le swihlahleni, u hluhlurheta vanhu ku nghena, yindlu ya mina yi tala.

24Hikuva ndzi ri eka n'wina: A ku na munhu ni un'we wa lava vitaniweke, la nga ta nantswa xisalelo xa mina.’ ”

Ta ku tshika hinkwaswo, ni ku landza Yesu.

25Mitshungu leyikulu a yi famba na yena, kutani a va hundzulukela, a ku:

26“Kungakuloko un'wana a ta eka mina, a nga vengi tata wa yena, ni mana wa yena, ni nsati wa yena, ni vana, ni vamakwavo, na byona vutomi bya yena, a nga ka a nga vi mudyondzisiwa wa mina.

27Kutani la nga rhwariki xihambano xa yena, a ndzi landza, a nga ka a nga vi mudyondzisiwa wa mina.

28Hikuva i mani exikarhi ka n'wina, loko a rhandza ku aka xihondzo, a nga ka a nga rhangi a tshamisa a hlaya leswi nga ta humeseriwa xona xi ko xi hela.

29Swingaku loko a akile masungulo, a tsandzeka ku heta, kutani hinkwavo lava nga ta swi vona, va sungula ku n'wi tsan'wa, va ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30‘Munhu loyi, u sungurile ku aka, kambe u tsandzekile ku heta.’

31Kumbe hosi hi yihi, leyi fambaka ku ya lwa ni yin'wana hosi, xana yi nga ka yi nga rhangi hi ku tshamisa yi endla makungu, yi ta tiva leswaku xana vanhu va yena va dzana ra madzana, va nga ya hlangana ni la taka eka yena ni va madzana mambirhi ya madzana xana?

32Loko swi nga ri tano, a nga rhuma tintsumi ku ya kombela ku etlela ka tiko, a ha ri kule.

33Kutani-ke, un'wana ni un'wana exikarhi ka n'wina la nga tshikiki leswi a nga na swona, a nga ka a nga vi mudyondzisiwa wa mina.

34“Munyu i xilo lexi nandzihaka; kambe loko munyu wu phyama, wu nga lungiwa ha yini-ke?

35A wa ha pfuni nchumu, hambi ku ri ku hundzuka misava, hambi ku ri ku endla vulongo; kambe wu cukumetiwa ehandle. La nga ni tindleve ku yingisa, a a yingise.”

LUKA 15

Xifaniso va nyimpfu leyi lahlekeke, ni xa cheleni.

1Kutani valuvisi ni vadyohi va tshinelela eka yena ku n'wi yingisa.

2Kambe Vafarisi ni vatsari va hleva ha swona, va ku: “Loyi, u amukela vadyohi, u dya na vona.”

3Kutani a va byela xifaniso lexi, a ku:

4“Hi wihi munhu exikarhi ka n'wina, loko a ri ni tinyimpfu ta dzana, loko ku lahleka yin'we ntsena, a nga ka a nga siyi leta ntlhanu wa makume, na mune wa makume, na ntlhanu na mune emananga, a ya lava leyi lahlekeke, u ko a yi kuma?

5Kuteloko a yi kumile, a yi teka, a yi rhwala emakatleni, a tsakile.

6Kuteloko a fika ekaya, a vita varikwavo, ni lava akeke na yena, a ku eka vona: ‘A hi tsakeni swin'we hikuva ndzi kumile nyimpfu ya mina leyi ngi yi lahlekile.’

7Ndzi ri eka n'wina: Ku tsaka ku ta va kona ematilweni hikwalaho ka mudyohi a ri un'we la hundzukaka, ku tlurisa ku tsaka loku nga ta va kona, hikwalaho ka lava lulameke va ntlhanu wa makume, na mune wa makume, na ntlhanu na mune, lava nga faneriki hi ku hundzuka.

8“Kumbe wansati hi wihi la nga na khume ra macheleni, kungakuloko a lahlekeriwe hi yin'we ntsena, a nga ka a nga lumeki rivoni, a kukula yindlu, a langutisa a ko a yi kuma.

9Kuteloko a yi kumile, a vita varikwavo, ni lava akeke na yena, a ku eka vona: ‘A hi tsakeni swin'we, hikuva ndzi kumile cheleni ya mina, yi ngi yi lahlekile.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Ndzi ri eka n'wina: Hi mukhuva wolowo, ku tsaka ku kona emahlweni ka tintsumi ta Xikwembu, hikwalaho ka mudyohi a ri un'we la hundzukaka."

Xifaniso xa n'wana la sukeke ekaya.

11A engeta a ku: "Munhu un'wana a a ri ni vana va va vanuna vambirhi; lowa ndzisana a ku eka tata wa yena:

12'Tatana, ndzi avele xuma lexi nga ta va xa mina.' Kutani tata wa vona a va avanyisela xuma xa yena.

13Kuteloko ku hundzile masiku ma nga ri mangani, n'wana wa yena lowa ndzisana loko a hlengeletile hinkwaswo, a rhurhela etikweni leri nga ekule a hangalasa xuma xa yena hi vusopfa.

14Loko a dyile hinkwaswo, ku wa ndlala leyikulu etikweni rero, kutani a sungula ku pfumala.

15Kutani a ya a ya namarhela munhu wa tiko rero; yeloyi a n'wi rhuma enhoveni ku risa tinguluve.

16Kutani a navela ku xurha hi makamba lama dyiwaka hi tinguluve, kambe a ku nga ri na munhu la n'wi nyikaka.

17Ku va laha a tiehleketaka, a ku: 'Malandza layo tala swonghasi ma kona eka tatana, ma ni vuswa lebyo tala; kasi mina halenu, ndza fa hi ndlala.

18Ndzi ta pfuka, ndzi ya eka tatana, ndzi ta ku eka yena: "Tatana, ndzi dyohele tilo na wena,

19a swi ndzi faneri ku tshama ndzi vuriwa n'wana wa wena; u ndzi endla kukota un'wana wa malandza ya wena." '

20Kwalaho a pfuka, a ya eka tata wa yena. Kakuloko a ha ri ekule, tata wa yena a n'wi vona, a n'wi twela vusiwana; kutani a tsutsuma, a wela enhan'wini ya yena, a n'wi ntswontswa.

21Kutani n'wana a ku eka yena: 'Tatana, ndzi dyohele tilo na wena, a ndzi fanelanga ku tshama ndzi vuriwa n'wana wa wena.'

22Kambe tata wa yena a ku eka malandza ya yena: 'Tisani nguvu leyo saseka ngopfu, mi n'wi ambexa yona, mi n'wi nghenisa xingwavila eritihweni, ni tintanghu emilengeni.

23Tisani rhole leri noneke, mi ri tlhava, hi dya, hi tsaka;

24hikuva n'wana loyi wa mina a a file, kutani u hanyile; a a lahlekile kambe u kumiwile.' Kutani va sungula ku tsaka.

25"Kambe n'wana wa yena lonkulu a a ri emasin'wini; kuteloko a fikile ekusuhi ni yindlu, a twa ku yimbelela ni ku cina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26A vita un'wana wa malandza, a n'wi vutisa, a ku: ‘Swi lo yini? ’

27Yeloyi a ku eka yena: ‘Ndzisana ya wena yi vuyile, kutani tata wa wena u tlhavile rhole leri noneke hikuva u n'wi vonile a ha hanya.’

28Kambe a kariha, a ala ku nghena. Tata wa yena a huma a n'wi khongotela leswaku a nghena.

29Yena a hlamula a ku eka tata wa yena: ‘Vona, ndzi ku tirhele hi malembe layo tala, ndzi nga tluri ku lerisa ka wena, kambe a ku si ndzi nyika ni ximbutana leswaku ndzi tsaka ni vanakulorhi.

30Kambe n'wana wa wena loyi, la dyeke xuma xa wena hinkwaxo a ri ni tinghwavava, kutani loko a vuya, u n'wi tlhavela rhole leri noneke! ’

31Kambe tata wa yena a ku eka yena: ‘N'wananga, u tshama na mina hi masiku; hinkwaswo leswi nga swa mina, i swa wena;

32kambe a hi fanele ku tsaka ni ku tlangela, hikuva makwenu loyi a a file, kambe u hanyile; a a lahlekile, kambe u kumiwile.’ ”

LUKA 16

Xifaniso xa mulanguteri la nga dzuniwiki.

1Yesu a engeta a ku eka vadyondzisiwa wa yena: “Mufuwi a a ri kona loyi ngi a ri ni mulanguteri. Yoloyi a hleviwa emahlweni ka yena, va ku: U hangalasile xuma xa yena.

2Kutani a n'wi vita, a ku eka yena: ‘Timhaka ta wena leti ndzi ti twaka hi tihi? Humesa swa vulanguteri bya wena, hikuva u nga ka u nga ha vi mulanguteri wa swilo swa mina.’

3Mulanguteri yeloyi a anakanya embilwini ya yena, a ku: ‘Ndzi ta endla yini, leswi n'wini wa mina a ndzi tekelaka vulanguteri bya mina? Ndza tsandzeka ku rima, ndzi nga khomiwa hi tingana ku ya kombela!

4Ndza swi tiva leswi ndzi nga ta swi endla, leswaku loko ndzi tekeriwile vulanguteri bya mina, vanhu va ndzi amukela etindlwini ta vona.’

5Kutani a vitana ha un'we lava ngi va ri ni milandzu eka hosi ya yena, a ku eka lowo rhanga: ‘Nandzu wa wena eka hosi yanga hi wihi? ’

6Yeloyi a hlamula, a ku: ‘I wa mipimo ya dzana ya mafurha.’ Mulanguteri a ku eka yena: ‘Teka papila ra wena ra nandzu, u tshamisa u hatlisa u tsala rin'wana ra ntlhanu wa makume.’

7A ku eka un'wana: ‘Wena-ke, u ni nandzu wungani? ’ Yena a ku: ‘Wa mipimo ya dzana ya mavele.’ Kutani a ku eka yena: ‘Teka papila ra wena, u tsala rin'wana ra ntlhanu wa makume, ni makume manharhu.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kutani n'wini wa yena a dzunisa mulanguteri lowo biha, hikuva a a endlile hi vutlhari. Hikuva vana va misava leyi, va tlurisa vana va ku vonakala hi vutlhari erixakeni ra vona.

9“Na mina ndzi ri eka n'wina: Tiendlelani maxaka hi xuma lexi nga lulamangiki, leswaku loko mi pfumala, va mi amukela emitsongeni leyi nga heriki.

10La dzunekaka eka leswitsongo, ni ka leswikulu u ta dzuneka; la nga dzunekiki eka leswitsongo, ni ka leswikulu a nga ka a nga dzuneki.

11Sweswi, leswi mi nga dzunekangiki exumeni lexi nga lulamangiki, i mani la nga ta mi tshembela xuma lexinene?

12Kutani leswi mi nga dzunekangiki eswilweni swa un'wana, i mani la nga ta mi nyika swa n'wina?

13“A ku na nandza la nga swi kotaka ku tirhela vini vambirhi, hikuva kumbe u ta venga un'wana, a rhandza un'wana; kumbe u ta namarhela un'wana, a sandza un'wana; Mi nga hluleka ku tirhela Xikwembu na Mamona.”

Ta Yesu loko a tshinya Vafarisi.

14Vafarisi lava nga ni makwanga, a va yingisa timhaka teto hinkwato, kutani va n'wi tsan'wa.

15Yena a ku eka vona: “Loko mi ri n'wina, mi tiendla lava lulameke emahlweni ka vanhu; kambe Xikwembu xi tiva timbilu ta n'wina; hikuva leswi tlakukeke emahlweni ka vanhu, i manyala emahlweni ka Xikwembu.

16“Ku yime nawu ni vaprofeta ku ko ku fika Yohane Mukhuvuri; ka hari mpfhuka wolowo, ku fuma ka Xikwembu ku vuriwa, kutani un'wana ni un'wana a nghena kona hi matimba.

17“Swi nga olova loko tilo ni misava swi hundza, ku tlurisa loko rito ra nawu, hambi ri ri rin'we, ri nga wela ehansi.

18“Un'wana ni un'wana la tshikaka nsati wa yena, a teka un'wana, wa oswa; kutani la tekaka la tshikiweke hi nuna wa yena, wa oswa.

Xifaniso xa mufuwi ni Lazaro.

19“Mufuwi a a ri kona la ambaleke nguvu ya xivunguvungu ni ya ntsembyana lowo saseka, la tshameke eku tsakeni hi masiku hinkwawo.

20Xisiwana, na xona, a xi ri kona, vito ra xona a a ri Lazaro, a a tshama enyangweni ya mufuwi, a tele swilondza.

21A a navela ku xurha hi mahlanhla lama waka etafuleni ra mufuwi; kambe na tona timbyana ti ri karhi ti ta, ti n'wi nantswa swilondza.

22Kambe xisiwana xi fa, kutani tintsumi ti n'wi tekela exifuveni xa Abrahama. Mufuwi, na yena, a fa, a lahliwa esirheni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Kakuloko a ri exivandleni xa vafi, a tshama eku vavisekeni, a tlakusa mahlo a ri
ekule, a vona Abrahama; Lazaro yena a ri exifuveni xa yena.

24Kutani a huwelela, a ku: ‘Tatana Abrahama, ndzi twele vusiwana, u rhuma
Lazaro leswaku a peta xintihwana xa yena ematini, a ndzi tsakamisa ririmi,
hikuva malangavi lawa ma ndzi vavisa ku tlurisa.’

25Kambe Abrahama a ku: ‘N'wananga, tsundzuka leswaku u kumile rifuwo
evutomini bya wena; kasi Lazaro a a ri eku vavisekeni, kutani sweswi, wa
chaveleriwa halenu, kasi wena u twisiwa ku vaviseka.

26Ku hundzisa leswi hinkwaswo, riwa lerikulu ri kona exikarhi ka n'wina na hina,
leswaku lava nga halenu, lava rhandzaka ku pelela eka n'wina, va tsandzeka,
hambi va ri lava nga eka n'wina, loko va rhandza ku ta eka hina, va tsandzeka na
vona.’

27Kutani a ku: ‘Tatana, ndza ku khongela leswaku u rhuma Lazaro endlwini ya
tatana,

28hikuva ndzi ni vamakwerhu va ntlhanu; u ta va khongotela leswaku va nga
tshuki va ta na vona exivandleni lexi xa ku xaniseka.’

29Abrahama a ku eka yena: ‘Va ni Muxe ni vaprofeta; va nga va yingisa.’

30Mufuwi a ku: ‘E-e, tatana Abrahama, kambe kungakuloko un'wana wa lava feke
a ya eka vona, va ta hundzuka.’

31Abrahama a engeta a ku eka yena: ‘Loko va nga yingisi Muxe ni vaprofeta, va
nga ka va nga pfumeri, hambi un'wana wa vafi a pfuka.’ ”

LUKA 17

Ta ku khunguvanyeka.

1Yesu a ku eka vadyondzisiwa va yena: “Loko ku ri ku khunguvanyeka, ku nga ka
ku nga pfumaleki, kambe u ni khombo loyi ku khunguvanyeka ku humelelaka ha
yena.

2Swi nga va swinene loko a boheleriwa tamba enhan'wini, a hoxiwa elwandle, ku
nga ri loko a khunguvanyisa un'wana wa lavatsongo. Tivoneleni hakona!

3Kungakuloko makwenu a ku dyohele, n'wi tshinye; loko a tshika, n'wi rivalele.

4Kungakuloko a ku dyohele kantlhanu na kambirhi hi siku rin'we, kutani a
tlhelela eka wena ka ntlhanu na kambirhi, a ku: ‘Ndza tisola,’ n'wi rivalele.”

5Kutani vaapostola va ku eka Hosi: “Hi engetele ku pfumela.”

6Hosi yi ku: “Loko mi ri ni ku pfumela loku fanaka ni ndzhoho ya sinapi, hambi mi
nga ku eka murhi lowa nkuwa: U tisimula, u ya tisimeke elwandle, ngi wu ta mi
yingisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta nandza la nga riki na ku tidzunisa.

7“Kambe i mani eka n'wina la nga ni nandza la rimaka, kumbe la risaka tihomu, a
nga hatlisaka a ku eka yena loko a vuya emasin'wini: Tshinela, u tshama
eswakudyeni.

8Xana a nga ka a nga n'wi byeli: ‘Ndzi lunghisele xilalelo xa mina, tibohe xisuti u
ndzi tirhela ndzi ko ndzi heta ku dya ni ku nwa, endzhaku, u ta dya, u nwa’?

9Xana u ta khensa nandza loyi hikuva a endlile lexi a nga lerisiwa xona?

10Hi mukhuva wolowo, na n'wina, kutakuloko mi hetile hinkwaswo leswi mi swi
lerisiweke, vulani, mi ku: ‘Hi malandza lama nga pfuniki nchumu, hikuva hi
endlile leswi hi faneleke ku swi endla.’ ”

Ta va nhlokonho lava khume.

11Kakuloko a ri karhi a kongoma eYerusalema, a hundza endzilakaneni lowu nga
xikarhi ka Samariya na Galeliya.

12Kakuloko a nghena emutini wun'wana, va nhlokonho va khume va hlangana na
yena, va yima ekulenyana.

13Kutani va tlakusa rito, va ku: “Yesu, Hosi, hi twele vusiwana! ”

14Kuteloko a va vonile, a ku eka vona: “Fambani mi ya tikomba eka vaprista.”
Kutani loko va ri karhi va famba, va basisiwa.

15Kutani un'wana wa vona, loko a vona leswaku u hanyisiwile, a tlhela hi mitila
ya yena, a dzunisa Xikwembu hi rito lerikulu.

16Kutani a tiwisa emilengeni ya Yesu hi mombo, a n'wi tlangela. Kambe yeloyi a a
ri Musamariya.

17Kutani Yesu a vutisa, a ku: “Xana a va basisiwanga va ri khume xana?

18Lava ntlhanu na mune va kwihi xana? A ku na un'wana la tlheleke ku ta dzunisa
Xikwembu, loko a nga ri munhu loyi wa rixaka rimbe xana? ”

19Kutani a ku eka yena: “Suka, u tifambela, ku pfumela ka wena ku ku hanyisile.”

Ta ku fuma ka Xikwembu.

20A vutisiwa hi Vafarisi leswaku ku fuma ka Xikwembu ku ta ta rini; kutani a va
hlamula, a ku: “Ku fuma ka Xikwembu a ku ti hi ku twakala;

21ku nga ka ku nga vuriwi leswaku: ‘Vonani, ku kona halenu,’ kumbe: ‘Vonani, ku
lahaya,’ hikuva ku fuma ka Xikwembu ku le ndzeni ka n'wina.”

22Kutani a ku eka vadyondzisiwa va yena: “Ku ta ta masiku lawa mi nga ta
rhandza ku vona rin'wana ra masiku ya N'wana wa Munhu, kambe mi nga ka mi
nga ri voni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Va ta ku eka n'wina: ‘Vonani, u kona halenu,’ kumbe: ‘Vonani, u lahaya,’ kambe
mi nga tshuki mi ya kona, mi nga tshuki mi va landza.

24Hikuva kukota rihati loko ri hatima, ri hatima ku sungula tlhelo rin'wana ra tilo,
ku yisa etlhelo rin'wana; N'wana wa Munhu u ta endlisa sweswo hi siku ra yena.

25Kambe eku sunguleni, u fanele ku twisiwa ku vaviseka lokukulu, a cukumetiwa
hi rixaka leri.

26Kukotisa leswi humeleleke enguveni ya Nowa, swi ta va tano enguveni ya
N'wana wa Munhu.

27A va dya, a va nwa, a va hlomisa ni ku hlomisela, ku ko ku fika siku leri Nowa a
nghenaka engalaveni, kutani ndhambi ya mati yi fika yi va dlaya hinkwavo.

28Na swona swi humelele sweswo enguveni ya Lota: A va dya, va nwa, va xava, va
xavisa, va rima, va aka tindlu;

29kambe siku leri Lota a humaka eSodoma ha rona, ndzilo ni xivavula swi nisiwa
hi tilo, swi va dlaya hinkwavo.

30Swi ta va tano hi siku leri N'wana wa Munhu a nga ta humelela ha rona.

31Hi siku lero, la nga ehenhla ka yindlu, nhundzu ya yena yi ri endlwini, a nga
tshuki a xika, a ya yi teka; ni la nga emasin'wini, a nga ka a nga tlheleli endzhaku
na yena.

32Tsundzukani timhaka ta nsati wa Lota.

33Un'wana ni un'wana la nga ta rhandza ku hlayisa vutomi bya yena, u ta
lahlekela hi byona; kambe un'wana ni un'wana la lahlekelaka hi vutomi bya yena,
u ta byi hlayisa.

34Ndza mi byela, ndzi ri: Hi vusiku byebyi, eka lavambirhi lava etlelaka esangwini
ri ri rin'we, ku ta tekiwa un'wana, un'wana a tshikiwa.

35Eka vavasati vambirhi lava nga ta sila swin'we, un'wana u ta tekiwa, un'wana a
tshikiwa.

36Eka vambirhi lava nga emasin'wini, ku ta tekiwa un'wana, un'wana a tshikiwa.”

37Kutani va hlamula, va ku eka yena: “Hosi, swi ta va kwihi xana? ” A ku eka vona:
“Laha ntsumbu wu nga kona, hilaha makoti ma nga ta hlengeletana kona.”

LUKA 18

Xifaniso xa muavanyisi lowo biha.

1Naswona, Yesu a va byela xifaniso ku kombisa leswaku vanhu va fanele ku
khongela hi mikarhi hinkwayo, va nga tshuki va karhala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2A ku: “Emutini wun'wana a ku ri ni muavanyisi loyi ngi a nga chavi Xikwembu,
ni vanhu a a nga vuri nchumu ha vona.

3Kambe a ku ri ni wansati wa noni emutini wolowo la nga ta eka yena, a ku: ‘Ndzi
avanyisela eka la ndzi tengisaka.’

4Kambe a ala hi masiku. Kambe ndzhaku a tianakanya, a ku: ‘Hambi ndzi nga
chavi Xikwembu, ndzi nga vuri nchumu ha munhu;

5hambiswiritano, leswi noni leyi yi ndzi karhataka, ndzi ta n'wi avanyisela, a nga
ha tshuki a tshama a ndzi pandzisa nhloko.’ ”

6Kutani hosi yi ku: “Yingisani lexi vuriwaka hi muavanyisi la nga lulamangiki.

7Loko xi ri Xikwembu, xana xi nga ka xi nga avanyiseri vahlawuriwa va xona, lava
vitanaka eka xona nhlekanhi ni vusiku, hambi xi hlwela ku va rihisela xana?

8Ndzi ri eka n'wina, xi ta hatlisa xi va rihisela. Kambe, kutakuloko N'wana wa
Munhu a ta, xana mi ehleketa leswaku u ta kuma ku pfumela ku ri kona
emisaveni xana? ”

Xifaniso xa mufarisi ni muluvisi.

9A engeta a byela xifaniso lexi eka van'wana lava titshembaka leswaku va
lulamile, kambe va sandza van'wana, a ku:

10“Vanhu vambirhi va tlhandlukele etempeleni ku ya khongela. Un'wana a a ri
Mufarisi, un'wana muluvisi.

11Mufarisi a a yimile hitlhelo rin'wana a khongerisa sweswo, a ku: ‘Xikwembu,
ndza ku khensa hikuva a ndzi fani na vanhu van'wana, va nga makhamba ni
swidyohi ni vaoswi, ku kota munhu loyi wa muluvisi.

12Ndzi titsona swakudya kambirhi hi vhiki rin'wana ni rin'wana, ndzi humesa ku
avanyisa ka khume ka swilo hinkwaswo leswi ndzi swi fuweke.’

13Kambe muluvisi a a yime ekule, a chava ni ku tlakusela mahlo ya yena etilweni;
kambe a tiba xifuva, a ku: ‘Xikwembu, ndzi twele vusiwana, mina ndzi nga
mudyohi.’

14Ndzi ri eka n'wina: Yeloyi, u ngirimele endlwini ya yena, a hlayiwile la lulameke
ku tlula mufarisi; hikuva un'wana ni un'wana la titlakusaka u ta tsongahatiwa,
kambe la titsongahataka, u ta tlakusiwa.”

Ta Yesu loko a katekise vana.

15Kutani va n'wi tisela vana lavatsongo leswaku a va khumba; kambe
vadyondzisiwa va yena, loko va swi vona, va va tshinya.

16Kambe Yesu a va vita, a ku: “Tshikani vana va ta eka mina, mi nga tshuki mi va
sivela, hikuva ku fuma ka Xikwembu ku va eka lava fanaka na vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kunene ndzi ri eka n'wina, la nga amukeriki ku fuma ka Xikwembu kukotisa n'wana, a nga ka a nga ngheni kona."

Ta jaha leri fuweke.

18Kutani hosana yin'wana yi n'wi vutisa, yi ku: "Mufundhisi lonene, ndzi ta endla yini ku va ni ndzhaka ya vutomi lebyi nga heriki? "

19Yesu a ku eka yena: "U ndzi vulela yini lonene? A ku na lonene loko a nga ri un'we ntsena, xi nga Xikwembu.

20 U tiva milawu leyi nge: 'U nga tshuki u oswa; u nga dlayi, u nga yivi; u nga hembeli munhu, chava tata wa wena ni mana wa wena.' "

21Yena a ku: "Ndzi hlayisile leswo hinkwaswo, ndza ha ri ntsongo."

22Kuteloko Yesu a twa sweswo, a ku eka yena: "Wa ha pfumala xilo xin'we: Xavisa hinkwaswo leswi u nga na swona, u avela swisiwana, hi kona u nga ta va ni xuma etilweni; kutani u ta, u ndzi landzela."

23Kambe yena, loko a twa timhaka teto, a khomiwa hi tingana ngopfu, hikuva a a ri munhu wa rifuwo lerikulu.

24Kuteloko Yesu a vonile leswaku a ni tingana, a ku: "Swa nonon'hwa eka lava nga ni rifuwo ku nghena eku fumeni ka Xikwembu.

25Swi nga olova leswaku kamela yi nghena hi xuva ra neleta, ku tlula loko mufuwi a nghena eku fumeni ka Xikwembu."

26Lava swi twaka va ku: "Ku nga hlayiseka mani xana? "

27Kutani a ku: "Leswi hlulaka vanhu, a swi hluri Xikwembu."

28Kavaloko Petro a ku: "Waswivo, hi tshikile hinkwaswo, hi ku landzela."

29Kutani a ku eka vona: "Kunene, ndzi ri eka n'wina: A ku na munhu la tshikeke yindlu, ni loko a ri nsati, hambi vamakwavo, kumbe vaveleki va yena, kumbe vana, hikwalaho ka ku fuma ka Xikwembu,

30la nga taka a nga kumi ku tlurisa leswi emikarhini leyi, kutani emikarhini leyi taka u ta nyikiwa vutomi lebyi nga heriki."

Ta Yesu loko a bvumbha rifu ra yena.

31Kutani a famba hitlhelo ni lava khume na vambirhi a va byela a ku: "Vonani, hi tlhandlukela eYerusalema, kutani hinkwaswo leswi tsariweke hi vaprofeta ehenhla ka N'wana wa Munhu swi ta hetiseka.

32Hikuva u ta nyiketiwa vamatiko, va ta n'wi tseketsela, va n'wi sandza, va n'wi tshwutela hi marhi;

33kutani, kutakuloko va n'wi bile hi mikhavi, va ta n'wi dlaya; kambe u ta pfuka hi siku ra vunharhu."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kambe, loko va ri vona, a va twisisanga nchumu etimhakeni teto; rito leri, a ri fihliwile eka vona, kutani a va ringanisanga leswi a swi vulaka.

Ta ku hanyanyisiwa ka lowo fa mahlo wa Yeriko.

35Kakuloko a tshinelele eYeriko, munhu lowo fa mahlo a a tshamile endleleni a kombela.

36Kuteloko a twa vunyingi byi hundza, a vutisa, a ku: “I yini? ”

37Va n'wi byela, va ku: “Yesu wa Nazareta la hundzaka.”

38Kutani a huwelela, a ku: “Yesu, n'wana Davhida, ndzi twele vusiwana! ”

39Kutani lava rhangeke emahlweni va n'wi tshinya, va ku a miyela; kambe a engeta a huwelela hi matimba, a ku: “N'wana Davhida, ndzi twele vusiwana! ”

40Kutani Yesu a yima, a ku va n'wi tisa eka yena; kuteloko a ri ekusuhi, a n'wi vutisa, a ku:

41“U rhandza leswaku ndzi ku endlela yini xana? ” A hlamula, a ku: “Hosi, ndzi ri, ndzi hanyanya.”

42Yesu a ku eka yena: “Hanyanya; ku pfumela ka wena ku ku hanyisile.”

43Kutani a vona kan'wekan'we; a n'wi landza, a ri karhi a dzunisa Xikwembu. Na vona vanhu hinkwavo lava nga swi vona, va dzunisa Xikwembu.

LUKA 19

Ta Zakiya.

1Kuteloko Yesu a nghenile eYeriko, a tsemakanya exikarhi ka muti.

2Munhu a a ri kona la vuriwaka Zakiya, a ri hosi ya valuvisi, a fuwe ngopfu.

3A a rhandza ku vona Yesu leswaku u lo yini. Kambe a siveriwa hi ntshungu, hikuva a a komile.

4Kutani a tsutsumela emahlweni, a khandziya emurhini wa nkuwa, leswaku a ta n'wi vona, hikuva a a ta hundza eka wona.

5Kuteloko Yesu a fikile kwalaho, a languta ehenhla, a n'wi vona, kutani a ku eka yena: “Zakiya, hatlisa u xika, hikuva ndzi fanele ku ya tshama endlwini ya wena namuntlha.”

6Kutani a hatlisa ku xika, a n'wi amukela hi ku tsaka.

7Kambe hinkwavo loko va swi vona va hleva, va ku: “U hambukele eka wanuna wa mudyohi ku ya wisa kona.”

8Kwalaho Zakiya a yima, a ku eka Hosi: “Vona, Hosi, ndzi avanyisela swisiwana rifuwo ra mina hi le xikarhi; loko ndzi dyile xilo xa munhu ndzi n'wi tlherisela ka mune.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kutani Yesu a ku eka yena: “Namuntlha ku hanya ku nghenile endlwini leyi,
hikuva na yena loyi, i n'wana Abrahama;
10hikuva N'wana wa Munhu u tile ku lava ni ku hanyisa leswi loveke.”

Xifaniso xa tipondho.

11Kakuloko va ha yingisa timhaka teto, Yesu a engeta a va byela xifaniso, hikuva a
a ri ekusuhi na Yerusalema, kutani va ringanisa leswaku ku fuma ka Xikwembu
ku ta hatlisa ku humelela.
12A ku: “Munhu lonkulu a ya endzela etikweni leri nga ekule ku ya teka vuhosi
kutani a ta ta vuya.
13Kuteloko a vitanile malandza ya yena ya khume, a ma nyika tipondho ta khume;
a ku eka wona: ‘Bindzulani ha tona ndzi ko ndzi vuya.’
14Kambe vanhu va tiko ra yena a va n'wi venga; va rhuma tintsumi emitileni ya
yena ku vula leswaku: ‘A hi rhandzi ku fumiwa hi yena.’
15Kute siku a tlhelaka, a tekile vuhosi, a lerisa leswaku malandza ya yena, lawa
ngi ma nyikiwile mali, ma vitaniwa leswaku a ta tiva leswi un'wana ni un'wana a
bindzuleke ha yona.
16Ku fika lowo rhanga, a ku: ‘Hosi, pondho ya wena yi bindzurile tipondho ta
khume.’
17Kutani a ku eka yena: ‘Hi swona, nandza lonene; leswi u tshembekeke hi xilo
lexitsongo, u ta fuma miti ya khume.’
18Wa vumbirhi a ta, a ku: ‘Hosi, pondho ya wena yi bindzule tipondho ta ntlhanu.’
19Kutani a ku eka yena: ‘Na wena, fuma miti ya ntlhanu.’
20Un'wana a ta, a ku: ‘Hosi, pondho ya wena ya ha ri yona leyi, ndzi yi phutsele hi
duku;
21hikuva ndzi ku chavile, hikuva u ri munhu la nonon'hwaka, u teka lexi u nga xi
vekangiki, u tshovela lexi u nga xi byalangiki.’
22A ku eka yena: ‘Nandza lowo biha, ndzi ta ku avanyisa hi ku vula ka wena. U
tivile leswaku ndzi munhu wo nonon'hwa, ndzi teka lexi ndzi nga xi vekangiki,
ndzi tshovela lexi ndzi nga xi byalangiki.
23Loko swi ri tano, a ku vekanga ha yini mali ya mina eku andziseni, kutani eku
vuyeni ka mina, a ndzi ta yi teka swin'we ni leyi bindzuriweke.’
24Kutani a ku eka lava nga kwalaho: ‘N'wi tekeleni pondho, mi yi nyika la nga ni
tipondho ta khume.’
25Kutani va ku eka yena: ‘Hosi, u ni tipondho ta khume.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26‘Ndza mi byela leswaku ku ta nyikiwa un'wana ni un'wana la nga ni xilo; kambe
la pfumalaka, u ta tekeriwa na xona lexi a nga na xona.

27Loko va ri valala va mina lava nga swi rhandziki leswaku ndzi va fuma, va tiseni
kwala, mi va dlaya emahlweni ka mina.’ ”

Ta siku ra mahlampfu; Yesu a nghena eYerusalema.

28Kuteloko a vulavurile timhaka teto, a famba emahlweni, a tlhandlukela
eYerusalema.

29Kuteloko a tshinela eBetefage na Betaniya, ekusuhi ni ntshava leyi vuriwaka ya
Mitlhwari, a rhuma vadyondzisiwa va yena vambirhi, a ku:

30“Yanani emutini wolowo mi wu kongomaka, kutakuloko mi nghene eka wona,
mi ta kuma mbhongolwana leyi kulekiweke, leyi nga siki khandziyiwaka hi
munhu: yi tshunxeni, mi yi tisa. Kungakuloko munhu a mi vutisa, a ku:

31‘Mi yi tshunxela yini? ’ Mi ta ku eka yena: ‘Hosi ya yi lava.’ ”

32Lava rhumiweke va famba, va ya kuma swi ri tano, hilaha a nga va byela
hakona.

33Kakuloko va tshunxa mbhongolo, vini va yona va va vutisa, va ku: “Mbongolo
yoleyo mi yi tshunxela yini? ”

34Vona va ku: “Hosi ya yi lava.”

35Kutani va yi tisa ka Yesu; va andlala tinguvu ta vona ehenhla ka mbhongolo, va
khandziyisa Yesu ehenhla ka yona.

36Kakuloko a ri karhi a famba, va andlala tinguvu ta vona endleleni.

37Kutani loko a tshinelele eku rheleleni ka Ntshava ya Mitlhwari, ntshungu
hinkwawo wa vadyondzisiwa wu sungula ku tsaka, va dzunisa Xikwembu hi
marito lamakulu hikwalaho ka masingita hinkwawo lawa va ma voneke va ku:

38“A ku khensiwe Hosi leyi taka hi vito ra Yehovha! Ku rhula a ku ve ematilweni,
ni ku kwetsima ematilweni lama nge henhlahenhla.”

39Kutani Vafarisi van'wana, lava ngi va ri exikarhi ka ntshungu, va ku eka yena:
“Mufundhisi, tshinya vadyondzisiwa va wena.”

40A va hlamula, a ku: “Ndza mi byela leswaku loko lava va miyela, maribye ma ta
huwelela.”

41Kuteloko a tshinerile, a vona muti a wu rilela; a ku:

42“Yo! Loko ngi na wena u ti tivile hi siku leri ra wena, timhaka leti ta ku rhula ka
wena! Kambe sweswi, ti fihleriwe mahlo ya wena.

43Hikuva ku ta ta masiku ehenhla ka wena, lawa valala va wena va nga ta biyela
rirhangu, va ku rhendzela ha rona, va ku sivelela hi matlhelo hinkwawo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

44Va ku mbundzuxela ehansi, wena ni vana va wena lava nga exikarhi ka wena;
kambe va nga ka va nga tshiki eka wena, ribye ehenhla ka ribye rin'wana, hikuva
a ku tivanga nkarhi lowu u endzeriweke ha wona."

Ta Yesu loko a hlongola lava xavisaka etempeleni.

45Kuteloko a nghenile etempeleni, a sungula ku hlongolela ehandle hinkwavo
lava xaviselanaka kona, a ku eka vona:

46 kasi n'wina mi yi endlile bako ra makhamba.""Ku tsariwile leswaku: 'Yindlu ya
mina yi ta va yindlu ya ku khongela'; Kutani a dyondzisa etempeleni hi masiku
hinkwawo.

47Kambe vaprista lavakulu ni vatsari ni vakulu va tiko, a va rhandza ku n'wi
dlaya.

48Kambe va tsandzeka ku endla nchumu, hikuva vunyingi hinkwabyo a byi n'wi
yingisa.

LUKA 20

Matimba ya Yesu laha ma humaka kona.

1Hi siku rin'wana eka walawo, kakuloko a dyondzisa vanhu etempeleni a va byela
Evhangeli, vaprista lavakulu ni vatsari va fika swin'we ni vakulu va tiko; va
vulavula na yena, va ku:

2"Wa nga hi byela, matimba lawa u endlaka swilo leswi ha wona, ni leswaku la ku
nyikeke matimba lawa i mani xana? " A va hlamula, a ku eka vona:

3"Na mina ndzi ta mi vutisa mhaka:

4Ndzi byeleni: Xana ku khuvula ka Yohane a ku huma etilweni kumbe a ku huma
eka vanhu xana? "

5Kambe va vutisana, va ku: "Loko hi ku: 'Ku hume etilweni,' u ta ku: 'A mi
pfumelanga ha yini? '

6Kutani loko hi ku: 'Ku hume eka vanhu,' tiko hinkwaro ri ta hi khandla hi
maribye, hikuva hinkwavo va kholwa ngopfu leswaku Yohane a a ri muprofeta."

7Kutani va hlamula, va ku: "A hi tivi laha ku humaka kona."

8Kwalaho Yesu a ku eka vona: "Na mina a ndzi nga mi byeri matimba lawa ndzi
endlaka swilo leswi ha wona."

Xifaniso xa varimi.

9Kutani a sungula ku byela vanhu xifaniso lexi, a ku: "Munhu un'wana a a byarile
nsimu ya vhinya, kutani a yi hirisela varimi, kavaloko a ya eku endzeni hi nkarhi
lowukulwanyana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Hi nkarhi wa ku tshovela, a rhuma nandza wa yena eka varimi leswaku va n'wi
nyika mihandzu ya vhinya. Kambe varimi va n'wi ba, va n'wi tlherisa va nga n'wi
nyikanga nchumu.

11A engeta a rhuma nandza un'wana; na yena, va n'wi ba, va n'wi khomisa
tingana, kutani va n'wi tlherisa ntsena.

12A engeta a rhuma wa vunharhu, yeloyi, kuteloko va n'wi boxe timbanga, va n'wi
hlongola.

13Kutani n'wini wa nsimu a ku: 'Ndzi ta endla yini? Ndzi ta rhuma n'wana wa
mina, loyi ndzi n'wi rhandzaka, kumbe loko va n'wi vona, va ta n'wi chava.'

14Kambe varimi, loko va n'wi vona, va byelana va ku: 'Mudyandzhaka hi loyi; a hi
n'wi dlayeni, leswaku ndzhaka yi va ya hina.'

15Kutani va n'wi humesela ehandle ka nsimu, va n'wi dlaya. N'wini wa nsimu u ta
endla yini xana?

16U ta ta, a dlaya varimi valavo, a va a nyika van'wana nsimu va vhinya." Loko
Vayuda va twa sweswo, va ku: "Swi nga tshuki swi va tano."

17Kutani a va languta, a ku: "I yini leswi tsariweke, loko va te: 'Ribye leri
tshikiweke hi vaaki hi rona leri endliweke ribye ra yinhla'?

18Un'wana ni un'wana la nga ta wela ehenhla ka ribye leri, u ta pyanyiwa; kambe
ri ta pyanya loyi ri nga ta n'wi wela ehenhla."

19Kutani vaprista lavakulu ni vatsari, va lava ku n'wi khoma enkarhini wolowo,
kambe va chava vunyingi; hikuva va swi twile leswaku u ringanise vona hi
xifaniso lexi.

Ta ndzuvo wa Khezari.

20Kutani va n'wi xiya, va rhuma tinhlori leti tiendlaka vanhu lavanene, leswaku
va ta n'wi phasa hi marito ya yena, va ta n'wi nyiketa tihosi ni le matimbeni ya
mufumi.

21Va n'wi vutisa, va ku: "Mufundhisi, ha swi tiva leswaku u vulavula u va u
dyondzisa hi ku lulama: a ku languti nghohe ya munhu, kambe u dyondzisa
ndlela ya Xikwembu hi ntiyiso.

22Xana swa hi lulamela ku humesela Khezari ndzuvo, kumbe a hi swona-ke? "
Kuteloko a vona mano ya vona, a ku eka vona:

23"Mi ndzi ringela yini xana? Ndzi kombeni denari. Yi ni xifaniso xa mani, ni vito
ra mani? "

24Va n'wi hlamula, va ku: "Swa Khezari."

25A ku eka vona: "Tlheriselani swa Khezari eka Khezari, ni swa Xikwembu eka
Xikwembu."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Kutani va hluleka ku n'wi phasa hi marito ya yena emahlweni ka vanhu, kambe
va hlamala hi ku hlamula ka yena, kutani va miyela.

Ta ku kaneta ka Vasaduki.

27Kutani Vasaduki van'wana lava vulaka leswaku a ku na ku pfuka ka vafi, va ta
eka Yesu ku n'wi vutisa, va ku:

28 “Mufundhisi, Muxe u hi tsalele, a ku: ‘Loko munhu a tekile nsati kutani a fa a
nga ri na vana, makwavo u ta teka nsati wa yena a velekela makwavo vana.’

29Kambe vana va munhu a va ri kona va ntlhanu na vambirhi; hosi ya vona,
kuteloko a tekile nsati, a fa a nga ri na vana.

30Wa vumbirhi a teka nsati yeloyi, kutani na yena a fa a nga ri na vana.

31Wa vunharhu a n'wi teka, kutani swi va tano eka lava ntlhanu na vambirhi; va
fa va nga siyanga vana.

32Endzhaku ka vona hinkwavo, na yena wansati a fa.

33Xana eku pfukeni ka vafi, u ta va nsati wa mani eka vona? Hikuva va n'wi tekile
hinkwavo.”

34Yesu a va hlamula, a ku: “Vana va misava leyi va teka, va tekisa;

35kambe lava nga ta nyikiwa ku vona tinguva leti taka, ni ku pfuka ka vafi, va nga
ka va nga teki na swona va nga ka va nga tekisi;

36hikuva va nga ka va nga ha fi, hikuva va ta fuma ni tintsumi, va va vana va
Xikwembu, hi leswi va nga vana va ku pfuka.

37Loko ku ri ku pfuka ka vafi, Muxe na yena u ku kombisile siku leri a nga ekusuhi
ni xihlahla, loko a vula Hosi, Xikwembu xa Abrahama, ni Xikwembu xa Isaka, ni
Xikwembu xa Yakobo.

38Kasi a hi Xikwembu xa lava feke, kambe i xa lava hanyaka; hikuva hinkwavo
vanhu va hanya ka xona.”

39Kutani vatsari van'wana, va hlamula, va ku: “Mufundhisi, u hlamule swinene.”

40Kutani a va ha tiyanga ku n'wi vutisa mhaka yin'wana.

Kriste, i n'wana mani?

41Kutani a ku eka vona: “Vanhu va ri Kriste i n'wana wa Davhida hi mukhuva wihi
xana?

42Kasi yena Davhida u vurile ebukwini ya Tipisalema a ku: ‘Hosi yi byerile Hosi
yanga yi ku:

43 Tshamisa evokweni ra mina ra xinene, ndzi kondza ndzi endla valala va wena
vunavelo bya milenge ya wena.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

44Sweswi, loko Davhida a n'wi vula Hosi ya yena, a nga va n'wana wa yena hi
mukhuva wihi xana? ”

Ta vatsari loko va soriwa hi Yesu.

45Kakuloko vunyingi hinkwabyo byi ri karhi byi n'wi yingisa, a ku eka
vadyondzisiwa va yena:

46“Chavani vatsari lava rhandzaka ku tifambela hi tinguvu leto leha, ni ku
xewetiwa emitsendzeleni, va rhandza switshamo leswo rhanga emasinagogeni,
ni switshamo leswo rhanga emikhubyeni.

47Va dyelela tindlu ta tinoni hi ku ti endlela swikhongelo leswo leha. Valavo va ta
avanyisiwa hi ku avanyisa loku hundzisaka.”

LUKA 21

Ta nhlengo wa wansati wa noni.

1Kakuloko Yesu a tlakusa mahlo, a vona vafuwi lava chelaka mihlengo ya vona
enkaxeni wa xuma.

2A vona ni wansati wa xisiwana wa noni, a chela swimalana leswi ringanaka
fadeni.

3Kutani a ku: “Kunene, ndzi ri eka n'wina, nsati lowa xin'wana, wa noni, u cherile
ku tlula hinkwavo;

4hikuva hinkwavo lava humeseke nhlengo wa Xikwembu, va tekile eku taleriweni
ka vona, kambe loyi, lexi a xi cheleke, u xi tekile evusiwaneni bya yena, swi ri
hinkwaswo leswi a hanyaka ha swona.”

Ta ku onhaka ka Yerusalema, ni ku tlhela ka N'wana wa Munhu.

5Kakuloko van'wana va vula leswaku tempele yi sasekisiwile hi maribye layo
saseka, ni mihlengo, a ku:

6“Loko xi ri lexi mi xi langutaka, ku ta ta masiku lawa ku nga ta ka ku nga tshikiwi
ribye ni rin'we, ehenhla ka ribye rin'wana leri nga mbundzuxiwangiki.”

7Kutani va n'wi vutisa, va ku: “Mufundhisi, timhaka leti, ti ta tumbuluka rini? Ni
xikombiso xi ta va xihi, leswaku timhaka leti hinkwato ti lava ku humelela? ”

8Kutani a ku: “Tivoneni leswaku mi nga tshuki mi xisiwa, hikuva lavo tala va ta ta
hi vito ra mina, un'wana ni un'wana a ku: ‘Hi mina Kriste; nkarhi wu kusuhi,’
kambe mi nga va landzi.

9Siku mi twaka tinyimpi ni madzolonga, mi nga tshuki mi chava, hikuva swilo
leswo swi fanele ku humelela eku sunguleni, kambe makumu ma nga ka ma nga
hatli ku fika.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10A engeta, a ku eka vona: “Tiko rin'wana ri ta pfukela tiko rin'wana matimba, ku
fuma kun'wana ku ta lwa ni ku fuma kun'wana.

11Kutani ku tsekatseka lokukulu ka misava ku ta va kona hi matlhelo man'wana;
ku ta wa tindlala ni ntungu; swilo leswi chavisaka ngopfu, ni masingita lamakulu
swi ta humelela etilweni.

12“Kambe eku sunguleni ka leswo hinkwaswo, va ta mi khoma, va mi xanisa, va
mi yisa emasinagogeni ni le khotsweni, va mi yisa emahlweni ka tihosi ni vafumi
hikwalaho ka vito ra mina;

13kambe xi ta va xikombiso xa n'wina.

14Hikwalaho, nghenisani etimbilwini ta n'wina mhaka leyi, leswaku mi nga tshuki
mi vilela hi leswi mi nga ta va hlamula ha swona;

15hikuva mina ndzi ta mi nyika nomu ni vutlhari lebyi, lava tivekaka valala va
n'wina, va nga ta tsandzeka ku byi hlamula ni ku byi kaneta.

16Mi ta nyiketiwa hi vatswari va n'wina, ni vamakwenu, ni vanakuloni, ni
varikwenu; kambe va ta dlaya van'wana va n'wina.

17Mi ta vengiwa hi vanhu hinkwavo hikwalaho ka vito ra mina.

18Kambe nsisi ni wun'we wa tinhloko ta n'wina, wu nga ka wu nga lovi.

19Hlayisani mimoya ya n'wina hi ku tiyisela ka n'wina.

20“Kambe, kutakuloko mi vona Yerusalema a rhendzeriwe hi mavandla, mi ta tiva
leswaku ku onhaka ka wona ku kusuhi.

21Hi siku lero, lava nga eYudiya, a va chavele etintshaveni; lava nga eYerusalema,
a va hume kona; kutani lava nga emasin'wini, va nga tshuki va nghena emutini.

22Hikuva masiku walawo, i masiku ya ku rihisa, leswaku hinkwaswo leswi
tsariweke swi hetiseka.

23Va ta va ni khombo lava nga ta va ni nyimba, ni lava an'wisaka emikarhini
yoleyo, hikuva khombo ri ta va lerikulu emisaveni, ni ku kariha ku ta wela tiko
leri.

24Va ta wa hi ku kariha ka fumu, va ta yisiwa va ri makhumbi ematikweni
hinkwawo; kutani Yerusalema, u ta kandziyeriwa hi vamatiko ku ko ku hela
nkarhi wa vamatiko.

25“Masingita ma ta va kona edyambyini, ni le n'wetini, ni le tinyeletini, ni la
emisaveni, vamatiko va ta xaniseka, va kanakana hikwalaho ka ku pfuma ka
lwandle ni magandlati.

26Vanhu va ta hela matimba hi ku chava, ni ku langutela leswi nga ta tala
emisaveni, hikuva matimba ya matilo ma ta tsekatseka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27Hilaha va nga ta vona N'wana wa Munhu a ta epapeni hi matimba lamakulu, ni ku vonakala lokukulu.

28Kutakuloko swilo leswo swi sungula ku humelela, ololokani mi yimisa tinhloko, hikuva ku kutsuriwa ka n'wina ku ta va kusuhi.”

29Kutani a va byela xifaniso, a ku: “Vonani nkuwa ni mirhi hinkwayo;

30loko yi sungule ku hluka, ma tiva, na n'wina, leswaku ximumu xi tshinele.

31Na swona, loko mi vona swilo leswi swi humelela, mi ta tiva leswaku ku fuma ka Xikwembu ku kusuhi.

32Kunene, ndzi ri eka n'wina: Rixaka leri, ri nga ka ri nga hundzi leswo hinkwaswo swi nga si humelela.

33Tilo ni misava swi ta hundza, kambe marito ya mina ma nga ka ma nga hundzi.

34“Kambe tivoneni leswaku timbilu ta n'wina ti nga tshuki ti tikeriwa hi madyo, ni ku pyopya, ni ku vilela hi swa vutomi lebyi, kutani siku lero ri mi khoma hi xipuku;

35hikuva ri ta wela hinkwavo lava akeke emisaveni kukota xirimbana.

36Hitekani-ke, mi khongela hi mikarhi hinkwayo, leswaku mi ta tiva ku pona eka swilo hinkwaswo leswi nga ta humelela ni ku yima emahlweni ka N'wana wa Munhu.”

37Ninhlekanhi a a tshama a dyondzisa etempeleni, kambe nimadyambu, a huma, a ya tshamisa nivusiku entshaveni leyi vuriwaka ya Mitlhwari.

38Kutani ka ha ri mixo, vanhu hinkwavo a va ta eka yena etempeleni ku n'wi yingisa.

LUKA 22

Ta ku xenga ka Yudasi.

1Nkhuvo wa swinkwa leswo kala comela, lowu vuriwaka Paseka, a wu tshinele.

2Kutani vaprista lavakulu ni vatsari a va lava hilaha va nga ta dlaya Yesu hakona, hikuva a va chava tiko.

3Kambe Satana a nghena eka Yudasi la vuriwaka Iskariyota, la nga hlayiwa ni lava khume na vambirhi;

4kutani a ya eka vaprista lavakulu, ni ka tindhuna ta nyimpi, ku kanela na vona hilaha a nga ta va nyiketa yena hakona.

5Kutani va tsaka, va pfumelelana ku n'wi nyika mali.

6Kuteloko a pfumerile, a lava hilaha a nga ta va nyiketa yena hakona, ku nga ri na dzolonga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Paseka ni Xilalelo.

7Kuteloko siku ro sungula ra swinkwa leswo kala comela ri fikile, ri nga leri va
tlhavaka Paseka ha rona,

8a rhuma Petro na Yohane, a ku eka vona: “Yanani, mi hi lunghisela Paseka
leswaku hi ta yi dya.”

9Kambe va ku eka yena: “Hi kwihi laha u swi rhandzaka leswaku hi ya lunghisa
kona? ”

10A ku eka vona: “Loko mi nghenile emutini, mi ta hlangana ni munhu la
rhwaleke khuwana ra mati; mi n'wi landzela endlwini leyi a nga ta nghena eka
yona.

11Kutani byelani n'wini wa yindlu, mi ku: ‘Mufundhisi u ri eka wena: Yindlu yi
kwihi laha ndzi nga ta dya Paseka eka yona ni vadyondzisiwa va mina? ’

12Kutani u ta mi komba yindlu leyikulu, leyi nga ehenhla, leyi andlariweke; hi
kona mi nga ta hi lunghisela kona.”

13Kutani va suka, va ya kuma swi ri tano, hilaha a nga va byerisa swona; kutani va
lunghisa Paseka.

14Loko nkarhi wu fikile, a tshama etafuleni swin'we ni vaapostola.

15Kutani a ku eka vona: “Ndzi swi rhandzile ngopfu ku dya Paseka leyi na n'wina,
ndzi nga si vaviseka;

16hikuva ndzi ri eka n'wina: Ku sungula sweswi, a ndzi nga ha yi dyi, ku ko ku fika
siku leri yi nga ta hetiseka eku fumeni ka Xikwembu.”

17Kuteloko a tekile xinwelo, a khensa, a ku: “Tekani mi siyerisana;

18hikuva ndzi ri eka n'wina: A ndzi nga ha nwi murhi wa vhinya, ku ko ku fika ku
fuma ka Xikwembu.”

19A va a teka swinkwa, kuteloko a khensile, a phema, a va nyika, a ku: “Leswi, i
miri wanga, lowu nyikeriwaka n'wina; endlisani sweswo, mi ta ndzi anakanya ha
swona.”

20A endlisa sweswo ni xinwelo, loko va lalele, a ku: “Xinwelo lexi, i ntwanano
lowuntshwa engatini ya mina, leyi halateriwaka n'wina.

21Kambe vonani, voko ra la ndzi xengaka ri kona la etafuleni na mina.

22Loko a ri N'wana wa Munhu, u ta tifambela hilaha swi nga vuriwa hakona,
kambe u ni khombo munhu loyi a n'wi xengaka.”

23Kutani va sungula ku vutisana, va ta tiva xana i mani exikarhi ka vona la nga ta
swi endla.

Ta vadyondzisiwa loko va kanetana ta vukulukumba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Kutani ku kanetana ku va kona exikarhi ka vona, ku tiva la ringanisiwaka lonkulu.

25Kambe a ku eka vona: “Tihosi ta matiko ta ma fuma; kutani lava ma fumaka hi matimba va vuriwa vakatekisi va wona.

26Kambe swi nga tshuki swi va tano eka n'wina; kambe lonkulu exikarhi ka n'wina, a a kotise lontsongo; kutani la fumaka a a kotise la tirhaka.

27Hikuva lonkulu i mani? Xana hi la tshamaka etafuleni, kumbe la tirhelaka kona xana? A hi la tshamaka etafuleni xana? Kambe mina, ndzi le xikarhi ka n'wina kukota la tirhelaka.

28Kambe hi n'wina lava tiyiseleke na mina emiringweni ya mina.

29Na mina ndzi ta mi nyika ku fuma kukota Tatana a ndzi nyikeke kona.

30Mi ta va lava dyaka, ni lava nwaka etafuleni ra mina, eku fumeni ka mina; kutani mi ta tshama eswiluvelweni, mi avanyisa tinxaka ta khume na timbirhi ta Israele.”

Ta Petro loko a byeriwa leswaku a ta va mulandzuri.

31Kutani Hosi yi ku: “Simoni, Simoni, waswivo, Satana a mi komberile, leswaku a mi hlela kukota mavele;

32kambe mina ndzi ku khongelele, leswaku ku pfumela ka wena ku nga tshuki ku titivala. Kutani wena, loko u hundzukile, u ta tiyisa vamakwenu.”

33Kambe Petro a ku eka yena: “Ndzi tilunghisele ku ya na wena ekhotsweni ni le eku feni.”

34Kambe Yesu a ku eka yena: “Petro, ndza ku byela leswaku, nkuku wu nga ka wu nga ringi namuntlha, u nga si landzula kanharhu leswaku wa ndzi tiva.”

35Kutani a ku eka vona: “Enkarhini lowu ndzi mi rhumeke, mi nga ri na xikwamana xa mali, ni nkwama wa timbuva, ni tintanghu, xana mi vuyile mi pfumala nchumu xana? ” Va ku: “A hi pfumalanga nchumu.”

36Kutani a ku eka vona: “Kambe sweswi, la nga ni xikwamana xa mali, a a xi teke, ni la nga ni nkwama wa timbuva, a endla sweswo na yena, kutani la pfumalaka tlhari, a a tixavele rona hi nguvu ya yena.

37 Hikuva ndza mi byela leswaku, mhaka leyi tsariweke yi fanele ku hetiseka eka mina, leyi nge: ‘U hlayiwile ni swidyohi.’ Hikuva leswi ndzi bvumbhiweke ha swona, kunene swi ta hetiseka.”

38Kutani va ku: “Hosi, matlhari mambirhi hi lawa! ” Yesu a ku eka vona: “Swi ringene.”

Ta Getsemane.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

39Kutani a suka a ya eNtshaveni ya Mitlhwari, hi ku tolovela ka yena; kutani
vadyondzisiwa va yena va n'wi landza.

40Kuteloko va fikile kona, a ku eka vona: “Khongelani leswaku mi nga ngheni
emiringweni.”

41Kutani a va sukela, a ya ekulenyana, hi mpfhukanyana lowu ringanaka ku
hoxiwa ka ribye, kutani a khinsama, a khongela, a ku:

42“Tatana, loko u swi rhandza, tshineta ndzheko lowu ekule na mina! Kambe, ku
nga endliwi ku rhandza ka mina, a ku endliwe ka wena.”

43Kutani ntsumi yi humelela, yi huma etilweni, yi ta n'wi tiyisa.

44Kakuloko a ri emaxangwini lamakulu, a tiyisa matimba ku khongela; kavaloko
nyuku wa yena wu xiririka, wu fana ni mathonsi ya ngati lama tshonelaka
emisaveni.

45Kuteloko a sukile eku khongeleni, a ta eka vadyondzisiwa, a va kuma va etlele
hi gome.

46Kutani a ku eka vona: “Xana mi etlelele yini? Pfukani, mi khongela, leswaku mi
nga ngheni emiringweni.”

Ta ku khomiwa ka Yesu.

47A ku a ha vulavula, ku humelela ntshungu wa vanhu, kutani la vuriwaka Yudasi
un'wana wa lava khume na vambirhi, a a wu rhangele emahlweni, a tshinelela
Yesu ku n'wi ntswontswa.

48Kambe Yesu a ku eka yena: “Yudasi, xana u nyiketa N'wana wa Munhu hi ku
n'wi ntswontswa xana? ”

49Kutani lava ngi va ri na yena, loko va vona leswi nga ta humelela, va ku eka
yena: “Hosi, xana hi ta lwa hi tlhari xana? ”

50Kutani un'wana wa vona a tlhava nandza wa muprista lonkulu, a n'wi tsema
ndleve ya xinene.

51Kambe Yesu a vulavula, a ku: “Va tshikeni.” Kutani a khumba ndleve ya munhu
loyi, a n'wi horisa.

52Kutani Yesu a vulavula ni lava nga n'wi tela, va nga vaprista lavakulu, ni
tindhuna ta nyimpi ya tempele, ni vakulukumba, a ku eka vona: “Mi humile ku ta
ndzi khoma hi tisavula ni tinhonga, kukota loko ngi ndzi ri khamba;

53a ndzi tshama ndzi ri na n'wina etempeleni hi masiku; a mi vekanga mavoko
ehenhla ka mina; kambe hi wona nkarhi wa n'wina, ni matimba ya munyama.”

54Kuteloko va n'wi khomile va n'wi yisa endlwini ya muprista lonkulu. Kambe
Petro a a landzela a ri ekule.

Ta ku landzula ka Petro.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

55Kuteloko va tshiverile ndzilo ehubyeni, va tshamisa swin'we; na yena Petro a tshama exikarhi ka vona.

56Nandza un'wana wa wansati, kakuloko a n'wi vona a tshamile ekusuhi ni ndzilo, a n'wi langutisa, a ku: “Na yena loyi a a ri na yena.”

57Kambe yena a n'wi landzula, a ku: “Wansati, a ndzi n'wi tivi! ”

58Kaharhi sweswo, un'wana a n'wi vona, a ku: “Na wena u wa vona.” Kambe Petro a ku: “Munhu ndzi wena, a ndzi wa vona! ”

59Kuteloko ku hundzile nkarhi wu ri wun'we, un'wana a tiyisa, a ku: “Kunene na loyi a a ri na yena, hikuva na yena i wa le Galeliya.”

60Kambe Petro a ku: “Munhu ndzi wena, a ndzi tivi lexi u xi vulaka! ” A ku a ha vulavula, nkuku wu ringa hi nomu lowu.

61Kutani Hosi yi hundzuluka, yi languta Petro; kutani Petro a tsundzuka rito ra Hosi hilaha yi nga n'wi byela hakona, yi ku: “Nkuku wu nga si ringa, u ta va u ndzi landzule kanharhu.”

62Kutani Petro a humela ehandle, a rila hi xiviti.

Ta ku xanisiwa ka Yesu.

63Kutani vavanuna lava khomeke Yesu va n'wi hleka, va n'wi ba;

64kuteloko va n'wi sive mahlo, va n'wi vutisa, va ku; “Bvumbha la ku beke.”

65Kutani va n'wi sandza hi timhaka tin'wana leto tala.

66Kuteloko byi xile, vakulu va tiko ni vaprista lavakulu ni vatsari, va hlengeletana, va n'wi yisa ehubyeni ya vona,

67va ku eka yena: “Loko u ri Kriste, hi byele.” A ku eka vona: “Hambi ndzi mi byela, mi nga ka mi nga pfumeri.

68Kambe, hambi ndzi mi vutisa, a mi nga ndzi hlamuri, kambe mi nga ka mi nga ndzi tshiki.

69Ku sungula sweswi, N'wana wa Munhu u ta tshama evokweni ra xinene ra matimba ya Xikwembu.”

70Kambe hinkwavo va ku: “Xana hileswaku u N'wana wa Xikwembu xana? ” A ku eka vona: “Ma vurisa, ndzi yena.”

71Kutani va ku: “Ha ha lavela yini vumbhoni xana? Hikuva na hina hi ti twile hi nomu wa yena.”

LUKA 23

Ta Yesu loko a yisiwa emahlweni ka Pilato na Heroda.

1Kutani hinkwavo va suka va yima, va n'wi yisa eka Pilato,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2va sungula ku n'wi hehla, va ku: “Hi kumile munhu loyi a hlohlotela tiko, a tshimbisa vanhu ku humesela Khezari ndzuvo; naswona u tivula Kriste, hosi.”

3Kutani Pilato a n'wi vutisa, a ku: “Xana hi wena hosi ya Vayuda-ke? ” Yesu a hlamula a ku: “Wa vurisa.”

4Kavaloko Pilato a ku eka vaprista lavakulu ni ka vunyingi: “A ndzi kumi nandzu eka munhu loyi.”

5Kambe va chivirika, va ku: “U pfilunganya tiko hinkwaro ra Yudiya hi ku dyondzisa, ka hari mpfhuka a sungula eGaleliya, ku fika kwala.”

6Kuteloko Pilato a va twa va vula vito ra Galeliya, a vutisa, a ku: “Xana munhu loyi i wa Galeliya xana? ”

7Kuteloko a twile leswaku i munhu wa ku fuma ka Heroda, a n'wi rhumela eka Heroda, loyi ngi a ri eYerusalema na yena, hi masiku walawo.

8Kuteloko Heroda a vona Yesu, a tsaka ngopfu, hikuva a ku ri khale a rhandza ku n'wi vona hikwalaho ka timhaka ta yena leto tala leti a ti tweke; kutani a tshemba leswaku u ta n'wi vona a endla masingita.

9A n'wi vutisa timhaka to tala, kambe Yesu a nga n'wi hlamulanga nchumu.

10Kambe vaprista lavakulu ni vatsari va yima, va n'wi hehla hi matimba.

11Kutani Heroda a n'wi sandza a ri ni tinhenha ta yena, a n'wi tseketsela; kuteloko a n'wi funengetile hi nguvu leyi vangamaka, a n'wi tlherisela eka Pilato.

12Kutani hi siku rero, Pilato na Heroda va sungula ku rhandzana, hikuva khale a va vengana.

13Kambe Pilato a hlengeleta vaprista lavakulu, ni vakulu va tiko, ni vunyingi, a ku eka vona: “Mi tisile munhu loyi eka mina, mi ku: ‘U hambukisa tiko,’

14kutani vonani, ndzi n'wi vutisile mi ri kona, kambe a ndzi kumanga eka yena, hambi wu ri nandzu wun'we wa leswi mi n'wi hehlaka ha swona.

15Swi tano na Heroda, hikuva u n'wi tlheriserile eka hina; kutani vonani, a nga endlanga xilo ni xin'we lexi fanekeriwaka hi ku fa.

16Hikwalaho, ndzi ta n'wi ba, kutani ndzi ta n'wi tshunxa.”

17Kambe a a fanele ku va tshunxela un'wana hi nkhuvo.

18Kutani va huwelela hinkwavo swin'we va ku: “Susa loyi, u hi tshunxela Barabasi.”

19Munhu yeloyi a nghenisiwile ekhotsweni hikuva a a pfuxile dzolonga exikarhi ka muti, ni hikwalaho ka ku dlaya munhu.

20Pilato a engeta a vulavula na vona, hikuva a a rhandza ku tshunxa Yesu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kambe va engeta va huwelela, va ku: “N'wi vambe! N'wi vambe! ”

22A vulavula na vona ra vunharhu, a ku: “Loyi, u dyohile yini xana? A ndzi kumi eka yena nandzu lowu a nga dlayeriwaka wona; hikwalaho ndzi ta n'wi ba, kutani ndzi ta n'wi tshunxa.”

23Kambe va huwelela hi marito lamakulu, va kombela leswaku a vambiwa; kutani ku huwelela ka vona ni ka vaprista ku va ku hlula.

24Kutani Pilato a tsema mhaka, a ku: “A ku endliwe hilaha va kombelaka hakona.”

25Kutani a va tshunxela la komberiweke hi vona la khotsiweke hikwalaho ka dzolonga ni ku dlaya munhu, kutani a nyiketa Yesu eku rhandzeni ka vona.

Ta ku vambiwa ka Yesu.

26Kakuloko va n'wi yisa eku dlaweni, va teka un'wana la vuriwaka Simoni wa Kirene, la humaka emasin'wini, va n'wi rhwarisa xihambano endzhaku ka Yesu.

27Kutani vunyingi lebyikulu bya tiko, ni vavasati lavo tala, a va n'wi landza, va ri karhi va tiba swifuva, va n'wi rila.

28Kambe Yesu a rhendzelekela eka vona, a ku: “Vanhwanyana va Yerusalema, mi nga ndzi rileli; tirileleni n'wina ni vana va n'wina.

29Hikuva vonani, masiku ma ta, lawa va nga ta ku: ‘Ku katekile timhika, ni makhwiri lama nga velekangiki, ni mavele lama nga an'wisangiki.’

30Enkarhini wolowo, va ta ku eka tintshava: ‘Hi weleni ehenhla,’ ni ka switsunga:

31‘Hi funengeteni,’ hikuva, leswi va endliseke sweswo eka rikunyi leri tsakamaka, ku ta endlisiwa yini eka leri omeke? ”

32A va yisa ni van'wana vambirhi, swi ri swidyohi, ku ya dlawa na yena.

33Kuteloko va fikile exivandleni lexi va nge i Ripala, va n'wi vamba kona ni swidyohi; xin'wana xi va evokweni ra xinene, xin'wana eka lera ximatsi.

34Kambe Yesu a ku: “Tatana, va rivalele, hikuva a va tivi leswi va swi endlaka.” Kutani va avelana tinguvu ta yena hi ku ti hlahluva hi vuhlolotwana.

35Vunyingi a byi yimile byi languta; na tona tihosi ti n'wi tseketsela, ti ku: “U hanyisile van'wana! A a tiponise na yena loko a ri Kriste, muhlawuriwa wa Xikwembu! ”

36Na tona tinhenha ti n'wi tseketsela, ti tshinela, ti n'wi nyika ntsuvi, ti ku eka yena:

37“Loko u ri Hosi ya Vayuda, tiponise-ke! ”

38Kambe a ku ri ni papila enhlokweni ya yena, leri nge: “Loyi, i Hosi ya Vayuda.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

39Xidyohi xin'wana xa leswi vambiweke, xi n'wi tseketsela na xona, xi ku: “Loko u ri Kriste, tiponise, na hina, hi ponise! ”

40Kambe xin'wana xi n'wi holovela, xi ku: “Xana a ku chavi Xikwembu ha yini; kasi u avanyisiwe swin'we na loyi.

41Kasi, loko hi ri hina, swi hi lulamele; hikuva hi amukela leswi fanekelaka leswi hi swi endleke; kambe loyi, a nga dyohanga nchumu.”

42Kutani xi ku eka Yesu: “Hosi, ndzi anakanye loko u nghenile eku fumeni ka wena.”

43Yesu a ku eka xona: “Kunene, ndzi ri eka wena: Namuntlha u ta va na mina eParadeyisini.”

44Hi nkarhi lowu laveke ku va wa ntlhanu na wun'we (ninhlekanhi), munyama wu va kona emisaveni hinkwayo, ku fika enkarhini wa ntlhanu na mune (ni ndzhenga).

45Dyambu rona ri endla ntima, kutani nguvu leyi tsemakanyisaka tempele, yi handzuka hi le xikarhi.

46Kutani Yesu a huwelela hi rito lerikulu, a ku: “Tatana, ndzi nyiketa moya wa mina emavokweni ya wena.” Loko a ri karhi a vula sweswo, a fa.

47Ndhuna ya dzana, kuteloko yi vonile leswi humeleleke, yi dzunisa Xikwembu, yi ku: “Kunene munhu loyi a a lulamile.”

48Kutani vanhu hinkwavo lava hlengeletaneke ku languta, va tlhelela ekaya, va tiba swifuva, loko va vona leswi humeleleke.

49Kutani lava tivanaka na yena hinkwavo, ni vavasati lava n'wi landzeke loko a huma eGaleliya, a va yimile ekule, va langutisa swilo leswo.

Ta ku lahliwa ka Yesu.

50Kutani ndhuna yin'wana leyi vuriwaka Yosefa, a yi ri kona, a a ri munhu wa tintswalo, la lulameke.

51A nga pfumelelanga makungu ya vona, ni ku endla ka vona; a a ri wa Arimatiya, muti wa Vayuda; na yena a a langutela ku fuma ka Xikwembu.

52Yeloyi a ya eka Pilato, a kombela ntsumbu wa Yesu.

53Kuteloko a wu hawurile, a wu phutsela hi nguvu, a wu lahla esirheni leri vatliweke eribyeni, laha ku nga siki lahliwa munhu kona.

54Siku rero a ri ri ra ku lunghisela, hikuva Savata a ri ri kusuhi.

55Na vona vavasati lava humeke eGaleliya na yena, a va tshinela, va languta sirha, ni mukhuva lowu ntsumbu wa Yesu wu vekiwaka ha wona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

56Kutani va tlhelela ekaya, va ya lunghisa mirhi ya risuna; kambe hi siku ra
Savata, va wisa hi nawu.

LUKA 24

Ta ku pfuka ka Yesu.

1Hi siku ro rhanga ra vhiki, eku humeni ka dyambu, va ya esirheni, va tamele
mirhi ya risuna leyi va yi lunghiseke.

2Kambe va kuma ribye ri vumbuluxiwile enyangweni ya sirha.

3Kuteloko va nghenile, a va kumanga ntsumbu wa Hosi Yesu.

4Va ku va ha hlamala ha swona, vonani, vavanuna vambirhi va humelela eka
vona, va ri ni tinguvu leti hatimaka.

5Kakuloko va ha tshukile ngopfu, va korhamele ehansi, va ku eka vona: “Xana mi
lavela yini la hanyaka exikarhi ka vafi?

6A nga kona la, kambe u pfukile. Anakanyani hilaha a nga vulavula na n'wina
hakona loko a ri eGaleliya,

7loko a te: ‘N'wana wa Munhu, u fanekele ku nyiketiwa emavokweni ya vadyohi,
a vambiwa, kutani a ta pfuka hi siku ra vunharhu.’ ”

8Kutani va anakanya marito ya yena.

9Kutani va suka esirheni, va ya vula timhaka leti hinkwato eka lava khume na
un'we, ni ka van'wana hinkwavo.

10Lava vikeleke vaapostola timhaka teto, a a ri Mariya Magadalena, na Yohana, na
Mariya, mana wa Yakobo, ni van'wana lava ngi va ri na vona.

11Kambe timhaka teto a ti fana ni norho eka vona, kutani a va ti pfumelanga.

12Hambiswiritano Petro a suka, a tsutsumela esirheni, kuteloko a hlometele, a
vona tinguvu ntsena, kutani a tlhelela ekaya ka yena, a ri karhi a hlamele hi lexi
humeleke.

Ta Yesu loko a tikombisa eka vadyondzisiwa lava yaka Emawusi.

13Hi siku rero, vambirhi exikarhi ka vona, a va ya emutini lowu vuriwaka
Emawusi; vukule bya wona na Yerusalema, a yi ri mimpfhuka ya ntlhanu wa
makume na khume rin'we.

14A va vulavula hi timhaka hinkwato leti humeleleke.

15Kakuloko va ha vulavula, va vutisana, Yesu hi xiviri xa yena, a va tshinelela, a
famba na vona.

16Kambe mahlo ya vona ma siveriwa, va nga n'wi tivi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kutani a ku eka vona: “Mi vulavula timhaka tihi endleleni, mi ni tingana hikwalaho ka yini xana? ”

18Un'wana, loyi vito ra yena a nga Keleyopasi a hlamula, a ku: “Xana exikarhi ka vaendzi va Yerusalema, hi wena u ri swaku la nga tiviki timhaka leti humeleleke kona hi masiku lawa xana? ”

19A ku eka vona: “Hi tihi xana? ” Va ku eka yena: “Ta Yesu wa Nazareta, loyi ngi a ri muprofeta wa matimba, emitirhweni ni le ku vulavuleni, emahlweni ka Xikwembu ni tiko hinkwaro;

20ni hilaha vaprista lavakulu ni tihosana ta hina, va n'wi nyiketeke hakona ku avanyiseriwa rifu, kutani va n'wi vambile.

21Loko hi ri hina, a hi tshembile leswaku hi yena la nga ta kutsula Israele; hambiswiritano, namuntlha i siku ra vunharhu timhaka leti, ti humeleleke ha rona.

22Kambe vavasati van'wana va ka hina va hi hlamarisile ngopfu; va yile esirheni wa ha ri mixo,

23kutani a va kumanga ntsumbu wa yena; va fikile va vula leswaku va vonile mahlori ya tintsumi leti nga te: ‘Wa hanya.’

24Kutani van'wana va ka hina va yile esirheni, va kumile swi ri tano hilaha vavasati va vuleke hakona, kambe yena, a va n'wi vonanga.”

25Kutani a ku eka vona: “Yo! Vanhu lava nga twisisiki, va timbilu leti hlwelaka ku pfumela hinkwaswo leswi vuriweke hi vaprofeta!

26Xana a swi nga faneri leswaku Kriste a twisiwa ku vaviseka kuloku, kutani a nghena eku kwetsimeni ka yena xana? ”

27Kutani a sungula hi Muxe ku yisa eka vaprofeta hinkwavo, a ri karhi a va ringanisela hi matsalwa hinkwawo timhaka leti a vuriweke ha tona.

28Kutani va tshinelela emutini lowu va yaka eka wona; kambe Yesu a endla kukotisa loko ingi u hundzela emahlweni.

29Kutani va n'wi sivela, va ku: “U nga xwa na hina, hikuva ri perile ni vusiku byi tshinele.” Kutani a nghena, a ya tshama na vona.

30Kakuloko a ri etafuleni na vona, a teka xinkwa, a khensa, kutani a phema, a va nyika.

31Kavaloko mahlo ya vona ma hanyanya, kutani va n'wi tiva; kambe a va tlhakela.

32Kutani va byelana, va ku: “Xana timbilu ta hina a ti pfurhanga endzeni ka hina loko a vulavula na hina endleleni, a hi hlamusela matsalwa xana? ”

33Kutani hi nkarhi wolowo va suka, va tlhelela eYerusalema; va ya kuma lava khume na un'we va hlengeletene ni lava ngi va ri na vona, va ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34“Hosi yi pfukile eku feni kunene; yi humelele eka Simoni.”

35Kutani, na vona, va vula leswi nga va humelela endleleni, ni laha a tiviwaka hi vona eku phemeni ka xinkwa.

Ta Yesu loko a tikombisa eka vaapostola loko va hlengeletene.

36Kakuloko va ha byelana sweswo, Yesu a yima exikarhi ka vona hi xiviri xa yena, a ku eka vona: “Ku rhula a ku ve na n'wina! ”

37Kambe va chava ngopfu, va tshuka, va ehleketa leswaku va vona ndzhuti.

38Yena a ku eka vona: “Mi tshukela yini? Meehleketo leyo tano yi humelela ha yini etimbilwini ta n'wina?

39Langutani swandla swa mina, ni milenge ya mina, hikuva hi mina hi xiviri. Ndzi tseveteleni, mi vona leswaku ndzhuti a wu na nyama ni marhambu, hilaha mi ndzi vonaka ndzi nga na wona.”

40Kakuloko a ha va byerisa sweswo, a va kombisa swandla swa yena ni milenge.

41Kutani, hikuva eku tsakeni ni le ku hlamaleni ka vona, va ha kanakana, a ku eka vona: “Xana a mi na swakudya kwala xana? ”

42Kutani va n'wi nyika xikwavi xa nhlampfi leyi oxiweke, ni xihlenga xa vulombe;

43yena a swi teka, a dya emahlweni ka vona.

44Kutani a ku eka vona: “Hi tona timhaka leti ndzi nga mi byela tona, loko ndza ha ri na n'wina, ndzi ku: Timhaka hinkwato leti ndzi tsariweke ha tona enawini wa Muxe ni le Vaprofeteni, ni le Tipisalemeni, ti fanele ku hetisiwa.”

45Kavaloko a pfula ku twisisa ka vona, leswaku va twisisa Matsalwa.

46Kutani a ku eka vona: “Ku tsarisiwe sweswo, kambe a swi fanela leswaku Kriste a twisiwa ku vaviseka, kutani a pfuka eku feni hi siku ra vunharhu,

47ku ta vuriwa hi vito ra yena ku hundzuka ni ku rivaleriwa ka swidyoho exikarhi ka matiko hinkwawo, ku sungula hi Yerusalema.

48Kutani n'wina mi timbhoni ta timhaka leti, loko ndzi ri mina, ndzi ta mi rhumela ku lerisa ka Tatana.

49Kambe tshamani emutini wa Yerusalema, ku fikela siku leri mi nga ta funengetiwa hi matimba ya le henhla.”

Ta ku tlhandluka ka Hosi.

50Kutani a va yisa ehandle ka muti, ku ya fika ekusuhi na le Betaniya, kutani a tlakusa mavoko ya yena ehenhla a va katekisa.

51Kuteloko a ha va katekisa, a avana na vona, a tlhandlukisiwela ehenhla etilweni.

52Kuteloko va n'wi khinsamele va tlhelela eYerusalema hi ku tsaka lokukulu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

53Kutani a va tiyisela etempeleni hi masiku, va ri karhi va dzunisa ni ku tlangela
Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YOHANE

YOHANE 1

Ta rito leri endliweke nyama.

1Eku sunguleni Rito a ri ri kona, Rito a ri ri ni Xikwembu, kutani Rito a xi ri
Xikwembu.

2Rito lero a ri ri eka Xikwembu eku sunguleni.

3Swilo hinkwaswo swi endliwile hi rona, kutani exikarhi ka swilo leswi
endliweke, a ku na xilo lexi endliweke handle ka rona.

4Vutomi a byi ri eka rona, kutani vutomi a byi ri ku vonakala ka vanhu.

5Ku vonakala ku voninga munyama, kambe Munyama a wu ku amukelanga.

6Ku humelele munhu la rhumiweke hi Xikwembu, vito ra yena a a ri Yohane.

7A a tile ku va mbhoni, leswaku a vula timhaka ta ku vonakala leswaku hinkwavo
va pfumela ha yena.

8A a nga ri yena ku vonakala, kambe a a rhumiwile leswaku a ta va mbhoni ya ku
vonakala.

9A ku ri kona ku vonakala lokunene loku voningaka munhu un'wana ni un'wana
la tumbulukaka la emisaveni.

10Rito a ri ri emisaveni, kutani misava yi endliwile hi rona, kambe misava a yi ri
tivanga.

11Ri tile ekaya ka rona, kambe varikwavo a va ri amukelanga.

12Kambe hinkwavo lava nga ri amukela, ri va nyikile matimba ya ku endliwa vana
va Xikwembu, va nga lava pfumelaka hi vito ra rona;

13lava nga velekiwangiki hi ngati, ni loko ku ri hi ku rhandza ka nyama, kumbe hi
ku rhandza ka munhu, kambe va velekiwile hi Xikwembu.

14Kutani Rito ri endliwile nyama, ri akile exikarhi ka hina, kambe hi hlalele ku
vangama ka rona, ku nga ku vangama ka N'wana la nga swakwe, la humaka eka
Tatana, a tele tintswalo ni vunene.

15Yohane a n'wi vula vumbhoni, a huwelela, a ku: “Hi yena loyi ndzi nga n'wi vula
loko ndzi te: ‘La taka endzhaku ka mina, u ndzi rhangele, hikuva a a ri emahlweni
ka mina.’ ”

16Kutani hi amukele hinkwerhu tintswalo ehenhla ka tintswalo, ti huma eku
taleriweni ka yena.

17Hikuva nawu wu nyikiwile hi Muxe; kambe tintswalo ni vunene swi humelele
hi Yesu Kriste.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Xikwembu a xi voniwanga hi munhu ni siku ni rin'we; N'wana la nga swakwe,
la nga exifuveni xa Tatana, hi yena loyi a nga hi tivisa xona.

Ta vumbhoni bya Yohane Mukhuvuri.

19Hi byo lebyi vumbhoni bya Yohane, siku Vayuda va rhumeke vaprista ni
Valevhi, va huma eYerusalema, va ya n'wi vutisa, va ku: "Wena, u mani xana? "

20A vula erivaleni, a nga kanetanga, a tivula, a ku: "A hi mina Kriste."

21Kutani va n'wi vutisa, va ku: "U mani-ke? U Eliya xana? " A ku: "A ndzi yena."
"Kumbe u muprofeta xana? " A hlamula, a ku: "E-e."

22Kutani va ku eka yena: "U mani xana, hi ta tiva ku hlamula lava hi rhumeke? U ri
yini loko u tivula? "

23 A ku: "Mina ndzi rito ra la huwelelaka emananga, leri nge: Lunghisani ndlela ya
Hosi hilaha muprofeta Esaya a nga vula hakona."

24Lava ngi va rhumiwile a va ri Vafarisi.

25Va tlhela va n'wi vutisa, va ku: "Loko u nga ri Kriste, u nga ri Eliya, u nga ri
muprofeta, u khuvulela yini-ke? " Yohane a va hlamula, a ku:

26"Loko ndzi ri mina ndzi khuvula hi mati, kambe un'wana u kona exikarhi ka
n'wina, loyi mi nga n'wi tiviki;

27hi yena la taka endzhaku ka mina, loyi a ndzi rhangeleke, loyi ndzi nga faneriki
ku tshunxa tinghole ta tintanghu ta yena."

28Timhaka teto ti humelele eBetaniya entsungeni wa Yordani laha Yohane a nga
khuvula kona.

29Siku leri tlhandlamaka, Yohane loko a vona Yesu a ta eka yena, a ku: "Vonani
Xinyimpfana xa Xikwembu, lexi susaka xidyoho xa misava.

30Hi yena loyi ndzi n'wi vuleke, ndzi ku: 'Endzhaku ka mina ku ta wanuna la ndzi
rhangeleke, hikuva a a ri kona emahlweni ka mina.'

31Na mina a ndzi nga n'wi tivi, kambe ndzi tile ku khuvula hi mati leswaku a ta
kombisiwa Israele."

32Yohane a engeta a vula vumbhoni bya yena, a ku: "Ndzi vonile Moya wu xika hi
le tilweni, wu fana ni tuva, wu ta tshamisa ehenhla ka yena.

33Na mina a ndzi nga n'wi tivi, kambe la ndzi rhumeke ku khuvula hi mati u ndzi
byerile, a ku: 'Loyi u nga ta vona Moya wu xikela eka yena, wu tshamisa ehenhla
ka yena, hi yena la khuvulaka hi Moya lowo Kwetsima.'

34Kutani ndzi swi vonile, kambe ndzi vurile vumbhoni bya mina leswaku loyi i
N'wana wa Xikwembu."

Ta vadyondzisiwa lavo rhanga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Siku leri tlhandlamaka, Yohane a a yimile kambe ni vadyondzisiwa va yena vambirhi.

36Kakuloko a vona Yesu a hundza, a ku: “Vonani Xinyimpfana xa Xikwembu.”

37Vadyondzisiwa volavo vambirhi, loko va n'wi twa a vula sweswo, va landza Yesu.

38Yesu, kuteloko a rhendzelekile, a va vona va n'wi landza, a ku eka vona: “Mi lava yini? ” Va ku eka yena:

39“Rabi” (hileswaku Mufundhisi) “u tshama kwihi? ” A ku eka vona: “Tanani, mi ta vona.” Va ku ya, va ya vona laha a tshamaka kona; kutani va xwa siku rero na yena; a ku lava ku va nkarhi wa khume.

40Andriya, makwa Simoni Petro, a a ri un'wana wa lavambirhi lava tweke Yohane loko a vurisa sweswo, kutani va landza Yesu.

41Yena a rhanga a kuma Simoni makwavo, a ku eka yena: “Hi kumile Mesiya” (hileswaku Kriste muhlawuriwa).

42Kutani a n'wi yisa eka Yesu. Yesu, kuteloko a n'wi langutile, a ku: “U Simoni n'wana Yona; u ta thyiwa Kefasi” (hileswaku Petro).

43Siku leri tlhandlamaka, a rhandza ku ya eGaleliya, kutani a kuma Filipi, a ku eka yena: “Ndzi landze.”

44Filipi a a ri munhu wa le Betsayida, muti wa va Andriya na Petro.

45Filipi a kuma Nataniele, a ku eka yena: “Hi vonile loyi Muxe a tsaleke timhaka ta yena enawini, ni vaprofeta va ti tsarile; i Yesu wa Nazareta, n'wana Yosefa.”

46Nataniele a ku eka yena: “Xana xilo lexinene xi nga huma eNazareta xana? ” Filipi a ku eka yena: “Tana u ta swi vona.”

47Yesu a vona Nataniele loko a ta eka yena, kutani a n'wi vula, a ku: “Vonani Muisraele wa xiviri, loyi ku nga riki na ku kanganyisa eka yena.”

48Nataniele a ku eka yena: “U ndzi tiva ha yini? ” Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Filipi a nga si ku vita, ndzi ku vonile u ri ehansi ka nkuwa.”

49Nataniele a hlamula, a ku eka yena: “Rabi, u N'wana wa Xikwembu, u Hosi ya Israele.”

50Yesu a hlamula, a ku eka yena: “U pfumela hi leswi ndzi nga te eka wena: Ndzi ku vonile ehansi ka nkuwa; u ta vona leswikulu ku tlula leswi.”

51A engeta a ku eka yena: “Kunenenene ndzi ri eka n'wina: Ku sungula sweswi, mi ta vona tilo ri pfuriwile, ni tintsumi ta Xikwembu ti ri karhi ti tlhandluka, ti va ti xikela ehenhla ka N'wana wa munhu.”

YOHANE 2

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta nkhuvo wa Kana.

1Hi siku ra vunharhu, nkhuvo wa vukati wu va kona eKana wa Galeliya kutani
mana wa Yesu a a ri kona.

2Yesu na yena a a rhambiwile enkhubyeni ni vadyondzisiwa va yena.

3Kuteloko vhinyo yi herile, mana wa Yesu a ku eka yena: “A va ha ri na vhinyo.”

4Yesu a ku eka yena: “Wansati, mhaka ya mina na wena hi yihi xana? Nkarhi wa
mina a wu si fika.”

5Mana wa yena a ku eka malandza: “Endlani hinkwaswo leswi a nga ta mi byela
swona.”

6Kutani swikhuwana swa ntlhanu na xin'we a swi ri kona, leswi Vayuda va
hlambelaka eka swona; xin'wana ni xin'wana xi enela mipimo mimbirhi, kumbe
minharhu.

7Yesu a ku eka vona: “Tatani swikhuwana leswi hi mati,” kutani va chela swi tala.

8A ku eka vona: “Kanani sweswi, mi yisa eka mufambisi wa nkhuvo.” Kutani va
yisa.

9Kuteloko mufambisi wa nkhuvo a nantswile mati lama hundzukeke vhinyo
(kambe a a nga tivi laha yi humaka kona, swi tiviwa hi malandza ntsena lama nga
kelela mati), a vitana muteki, a ku eka yena:

10“Munhu un'wana ni un'wana u rhanga a humesa vhinyo leyo nandziha kutani
loko va nwile, ku tisiwa leyi nga nandzihiki ngopfu; kambe wena u hlayisile
vhinyo leyo nandziha ku fika sweswi! ”

11Mahlori lawa hi wona lawa Yesu a nga sungula ha wona eKana wa Galeliya, a
kombisa ku twala ka yena; kutani vadyondzisiwa va yena va pfumela eka yena.

12Endzhaku ka swona, a ngirimela eKapernawume a ri ni mana wa yena, ni
vamakwavo, ni vadyondzisiwa va yena; kutani va xwa kona masiku ma nga ri
mangani.

Ta Yesu loko a hlongola vaxavisi etempeleni.

13Paseka ya Vayuda a yi ri ekusuhi, kutani Yesu a tlhandlukela eYerusalema.

14A kuma exivandleni lexi hlawuriweke, vanhu lava xavisaka tihomu, ni
tinyimpfu, ni matuva, ni lava bindzurisaka hi mali, va tshamisile kona.

15Kuteloko a endlile nkharisa wa tingoti, a va humesa hinkwavo etempeleni, ni
tinyimpfu ni tihomu; ni mali ya lava bindzulaka a yi hangalasa, a susumeta ni
matafula ya vona.

16A ku eka lava xavisaka matuva: “Susani swilo leswi kwala; mi nga tshuki mi
endla yindlu ya Tatana yi va yindlu ya mixavo.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17 Kutani vadyondzisiwa va yena va anakanya leswaku ku tsariwile va ku: “Ku hiseka ka yindlu ya wena ku ndzi dyile.”

18Kutani Vayuda va vulavula, va ku: “Hi xihi xikombiso lexi u hi kombisaka xona leswaku u nga endla swoleswo xana? ”

19Yesu a va hlamula, a ku: “Hahlulani tempele leyi, ndzi ta yi pfuxa hi masiku manharhu.”

20Kutani Vayuda va ku: “Tempele leyi, yi akiwile hi malembe ya mune wa makume na ntlhanu na rin'we, kutani wena u ri, u ta yi pfuxa hi masiku manharhu xana? ”

21Kambe yena a a vula tempele ya miri wa yena.

22Kuteloko a pfukile eku feni, vadyondzisiwa va yena va tsundzuka leswaku u va byerile mhaka leyi; kutani va pfumela Matsalwa ni rito leri nga vuriwa hi Yesu.

23Kakuloko a ha ri eYerusalema, hi siku ra nkhuvo wa Paseka, vanhu lavo tala va pfumela vito ra yena, loko va vona mahlori lawa a ma endlaka.

24Kambe Yesu a nga va tshembanga, hikuva a a va tiva hinkwavo;

25naswona a a nga fanelanga ku byeriwa swa munhu, hikuva yena a a tiva leswi nga etimbilwini ta vanhu.

YOHANE 3

Ta Yesu loko a vulavula na Nikodema.

1A ku ri ni munhu wa ka Vafarisi, vito ra yena a a ri Nikodema; a a ri hosanyana ya Vayuda;

2a ta eka Yesu nivusiku, a ku eka yena: “Rabi, ha swi tiva leswaku u mufundhisi la humaka eka Xikwembu, hikuva a ku na munhu la nga endlaka mahlori lawa u ma endlaka, loko Xikwembu xi nga ri na yena.”

3Yesu a hlamula, a ku eka yena: “Kunenenene ndzi ri eka wena: Loko munhu a nga tswariwi ra vumbirhi, a nga ka a nga voni ku fuma ka Xikwembu.”

4Nikodema a ku eka yena: “Xana munhu loko a dyuharile, a nga tswarisiwa ku yini? Xana a nga tlhela a vuyela ekhwirini ra mana wa yena, a tlhela a tswariwa xana? ”

5Yesu a hlamula, a ku: “Kunenenene ndzi ri eka wena: Loko munhu a nga tswariwi hi mati ni Moya, a nga ka a nga ngheni eku fumeni ka Xikwembu.

6Leswi tswariweke hi nyama, i nyama; kambe leswi tswariweke hi Moya, i Moya.

7U nga hlamali loko ndzi ku eka wena: ‘Swa fanela leswaku mi tswariwa ra vumbirhi.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Moya wu hungela laha wu rhandzaka kona, kutani u twa mpfumawulo wa wona,
kambe a ku tivi laha wu humaka kona, ni laha wu yaka kona. Swi tano ni ka
hinkwavo lava tswariweke hi Moya.”

9Nikodema a hlamula, a ku eka yena: “Swilo leswi, swi nga endlekisa hi ku yini
xana? ”

10Yesu a n'wi hlamula, a ku: “U mufundhisi wa Israele, kasi a ku tivi timhaka leti
xana?

11Ndzi vurisile ndzi ri eka wena: Hi vula leswi hi swi tivaka, kutani hi vula
vumbhoni bya leswi hi swi voneke; kambe a mi amukeri vumbhoni bya hina.

12“Kungakuloko ndzi mi byela swa laha emisaveni, kutani mi nga pfumeri, xana
mi ta pfumerisa ku yini loko ndzi mi byela swa le tilweni?

13A ku na munhu la tshamaka a tlhandlukela etilweni, loko a nga ri la xikeke
etilweni, a nga N'wana wa Munhu la nga etilweni.

14Kukotisa Muxe loko a hayekile nyoka emananga, N'wana wa Munhu u fanekele
ku hayekisiwa sweswo;

15leswaku un'wana ni un'wana la pfumelaka eka yena a nga tshuki a lova, kambe
a va ni vutomi lebyi nga heriki.”

16Hikuva Xikwembu xi rhandzile misava swonghasi, xi ko xi nyika N'wana wa
xona la nga tswariwa a ri swakwe, leswaku un'wana ni un'wana la pfumelaka eka
yena, a nga tshuki a lova, kambe a va ni vutomi lebyi nga heriki.

17Hikuva Xikwembu a xi rhumanga N'wana wa xona emisaveni ku ta avanyisa
misava, kambe hileswaku misava yi ponisiwa ha yena.

18La pfumelaka eka yena, a nga avanyisiwi; kambe la nga pfumeriki, wa
avanyisiwa, hikuva a nga pfumelangi vito ra N'wana wa Xikwembu la nga
tswariwa a ri swakwe.

19Ku avanyisa hi kuloku: Ku vonakala ku tile emisaveni, kambe vanhu va
rhandzile munyama ku tlurisa ku vonakala, hikuva mitirho ya vona a yi ri leyo
biha.

20Hikuva un'wana ni un'wana la endlaka leswo biha, u venga ku vonakala, kutani
a nga ti eku vonakaleni, mitirho ya yena yi nga ti tshuka yi tshinyiwa.

21Kambe la endlaka swinene, wa ta eku vonakaleni, mitirho ya yena yi ta vonaka
leswaku yi endleriwa Xikwembu.

Ta vumbhoni byin'wana bya Yohane Mukhuvuri.

22Endzhaku ka sweswo, Yesu a ya etikweni ra Yudiya a ri ni vadyondzisiwa va
yena, kutani a tshama kona na vona, a khuvula vanhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Yohane na yena, a a khuvula le Enoni, ekusuhi na Salime, hikuva mati a ma tele
kona, ni vanhu a va ya kona ku ya khuvuriwa;

24hikuva Yohane a a nga si nghenisiwa ekhotsweni.

25Kutani ku humelela ku kanetana emhakeni ya ku tibasisa exikarhi ka
vadyondzisiwa va Yohane ni Vayuda.

26Va ta eka Yohane va ku eka yena: “Rabi, loyi ngi u ri na yena entsungeni wa
hase wa Yordani, loyi u nga vula vumbhoni ehenhla ka yena, wa khuvula na yena,
kutani hinkwavo va ya eka yena.”

27Yohane a hlamula, a ku: “Munhu a nga ka a nga amukeri nchumu loko xi nga ri
lexi a xi nyikiweke hi tilo.

28N'wina mi timbhoni ta mina leswaku ndzi vurile ndzi ku: ‘A hi mina Kriste,
kambe ndzi rhumiwile ku n'wi rhangela emahlweni.’

29Loyi a fuwaka mutekiwa, i muteki; kambe xangwana ya muteki leyi yimaka yi
n'wi yingisa, yi tsaka hi ku tsaka lokukulu, loko yi twa rito ra muteki; hi kona ku
tsaka ka mina loku hetisekeke.

30Yena u fanele ku kula, mina ndzi tsongahala.”

31La humaka etilweni u le henhla ka hinkwavo; la humaka emisaveni, i wa
misava, kutani u vulavula hi swa misava; la humaka etilweni u le henhla ka
hinkwavo.

32Kutani lexi a xi voneke, ni lexi a xi tweke, hi lexi a xi tiyisaka; kambe a ku na
munhu la amukelaka vumbhoni bya yena.

33La amukelaka vumbhoni bya yena, u tiyisile leswaku Xikwembu xa tshembeka.

34Hikuva la rhumiweke hi Xikwembu, u vula marito ya Xikwembu, hikuva
Xikwembu xi n'wi nyika Moya ku nga ri hi mpimo.

35Tatana u rhandza N'wana, u vekile swilo hinkwaswo emavokweni ya yena.

36La pfumelaka eka N'wana, u ni vutomi lebyi nga heriki; kambe la nga yingisiki
N'wana, a nga ka a nga voni vutomi, kambe ku kariha ka Xikwembu ku tshame
ehenhla ka yena.

YOHANE 4

Ta Yesu loko a vulavula ni wansati wa Musamariya.

1Kuteloko Hosi yi tiva leswaku Vafarisi va twile vanhu va ku: “Yesu u tlula
Yohane hi ku endla vadyondzisiwa,

2ni ku khuvula vanhu” (hambi a a nga ri yena Yesu la khuvulaka, kambe va ri
vadyondzisiwa va yena);

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3a suka eYudiya a tlhelela eGaleliya.

4Kambe a a fanekele ku tsemakanya tiko ra Samariya.

5Kutani a fika emutini wun'wana wa le Samariya lowu vuriwaka Sikari, ekusuhi ni tiko leri Yakobo a nga ri nyika Yosefa, n'wana wa yena.

6Xihlovo xa Yakobo a xi ri kona kwalaho. Kutani Yesu, hikuva a karhele hi ku famba, a tshama exihlobyeni. A ku lava ku va nkarhi wa ntlhanu na wun'we.

7Kutani wansati wa Musamariya a ta eku keni ka mati. Yesu a ku eka yena: “Ndzi siyele ndzi nwa.”

8Hikuva vadyondzisiwa va yena a va yile emutini ku ya xava swakudya.

9Wansati wa Musamariya a ku eka yena: “Leswi u nga Muyuda u komberisa ku yini mati eka mina ndzi nga wansati wa Musamariya xana? ” (Kasi Vayuda a va tolovelani ni Vasamariya.)

10Yesu a hlamula, a ku eka yena: “Loko a wu tivile ku nyika ka Xikwembu, ni loyi a nge eka wena: ‘Ndzi siyele ndzi nwa,’ ingi u komberile eka yena, kutani a a ta va a ku nyikile mati lama pfelelaka.”

11Wansati a ku eka yena: “Hosi, a ku na xikelelo xa ku ka, naswona xihlovo xi entile; mati walawo lama pfelelaka, u nga ma kuma kwihi xana?

12Xana u nkulu eka Yakobo, tata wa hina, la hi nyikeke xihlovo lexi, a nga nwa eka xona, ni vana va yena, ni tihomu ta yena? ”

13Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Un'wana ni un'wana la nwaka mati lawa, u ta tlhela a twa torha.

14Kasi un'wana ni un'wana la nwaka mati lawa ndzi n'wi nyikaka wona, a nga ka a nga ha tlheli a twa torha ni siku ni rin'we; kambe mati walawo a nyikiwaka hi mina, xi ta va eka yena, xihlovo xa mati lama khulukelaka evutomini lebyi nga heriki.” Wansati a ku eka yena:

15“Hosi, ndzi he mati wolawo, ndzi nga ha ti tama ndzi tela hi torha, ndzi nga ha ti tlhela ndzi ta eku keni kwala.”

16Yesu a ku eka yena: “Famba u ya vitana nuna wa wena a ta halenu.”

17Wansati a hlamula, a ku: “A ndzi na nuna.” Yesu a ku eka yena: “Wa vurisa loko u ku: ‘A ndzi na nuna,’

18hikuva u hanyile ni vanuna va ntlhanu, kutani loyi u nga na yena sweswi, a hi nuna wa wena; kwalaho wa vurisa.”

19Wansati a ku eka yena: “Hosi, ndza swi vona leswaku u muprofeta.

20Vatata wa hina va gandzerile entshaveni leyi, kutani n'wina mi ku, xivandla lexi va fanelaka ku gandzela eka xona, i Yerusalema.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Yesu a ku eka yena: “Wansati, ndzi pfumele; nkarhi wa ta, lowu mi nga taka mi
nga gandzeri Tatana entshaveni leyi, hambi ku ri eYerusalema.

22N'wina mi gandzela lexi mi nga xi tiviki; hina hi gandzela lexi hi xi tivaka;
hikuva ku hlayiseka ku huma eka Vayuda.

23Kambe nkarhi wa ta, ni sweswi wu kona, lowu vagandzeri lavanene va nga ta
gandzela Tatana hi moya ni ntiyiso, hikuva Tatana u lava lava n'wi gandzerisaka
sweswo.

24Xikwembu i Moya, lava xi gandzelaka va fanele ku xi gandzela hi moya ni
ntiyiso.”

25Wansati a ku eka yena: “Ndza swi tiva leswaku Mesiya, la vuriwaka Kriste, wa
ta; loko a tile, u ta hi tivisa timhaka hinkwato.”

26Yesu a ku eka yena: “Hi mina loyi ndzi vulavulaka na wena.”

27Kutani vadyondzisiwa va yena va fika, va hlamala hikuva a a vulavula ni
wansati; hambiswiritano, a ku vanga na un'we la nga te eka yena: “U lava yini? ”
kumbe: “U vulavulela yini na yena? ”

28Kutani wansati a siya khuwana ra yena, a ya emutini, a ku eka vanhu:

29“Tanani mi ta vona munhu la ndzi byeleke hinkwaswo leswi ndzi nga swi endla,
xana a nga ka a nga vi yena Kriste xana? ”

30Kutani va huma emutini va ta eka Yesu.

31Enkarhini wolowo vadyondzisiwa va yena a va n'wi khongotela, va ku: “Rabi,
dyana! ”

32A ku eka vona: “Ndzi ni swakudya leswi ndzi swi dyaka, leswi mi nga swi tiviki.”

33Vadyondzisiwa va vutisana, va ku: “Kumbe un'wana u n'wi tiserile swakudya
xana? ”

34Yesu a ku eka vona: “Swakudya swa mina i ku endla ku rhandza ka la ndzi
rhumeke, ni ku heta ntirho wa yena.

35Xana a mi hlayi leswaku ku sele tin'hweti ta mune, kutani ku ta tshoveriwa?
Kambe ndzi ri eka n'wina: Tlakusani mahlo ya n'wina, mi languta masimu, hikuva
ma vupfele ku tshoveriwa.

36Kambe la tshovelaka u teka hakelo, a hlengeletela vutomi lebyi nga heriki
mavele, leswaku la byalaka a tsakisana ni la tshovelaka.

37Hikuva kwalaho rito ra vurisa leri nge: ‘Un'wana wa byala, un'wana wa
tshovela.’

38Mina ndzi mi rhumile ku tshovela laha mi nga tirhangiki kona; van'wana va
tirhile, kutani n'wina mi nghenile entirhweni wa vona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

39Vasamariya lavo tala va muti wolowo va pfumela eka yena hi marito lama nga vuriwa hi wansati loko a te: “U ndzi byerile timhaka hinkwato leti ndzi ti endleke.”

40Kuteloko Vasamariya va fikile eka yena, va n'wi khongela leswaku a tshama na vona; kutani a xwa masiku mambirhi kona.

41Kambe lava nga pfumela eka yena hikwalaho ka marito ya yena, va tlurisa hi ku tala.

42Kutani va ku eka wansati: “A ha ha pfumeri hikwalaho ka rito ra wena; hikuva na hina hi n'wi twile, kutani ha swi tiva leswaku loyi, hi yena Kriste kunene, mukutsuri wa misava.”

Ta Yesu loko a tlhelela eGaleliya, a hanyisa n'wana wa hosana ya Kapernawume.

43Loko ku hundzile masiku mambirhi, a suka kona a ya eGaleliya.

44Hikuva na yena Yesu a a vurile, a ku: “Muprofeta a nga khensiwi etikweni ra rikwavo.”

45Kuteloko a fikile eGaleliya, Vagaleliya va n'wi amukela, hikuva a va vonile hinkwaswo leswi a swi endleke eYerusalema hi siku ra nkhuvo; hikuva na vona a va yile enkhubyeni.

46Kambe Yesu a tlhela a ya eKana wa Galeliya laha a nga hundzula mati vhinyo kona. Ndhuna ya hosi a yi ri kona, leyi n'wana wa yona a a vabya eKapernawume.

47Kuteloko munhu loyi a twile leswaku Yesu u tile eGaleliya a huma eYudiya, a ta eka yena a n'wi khongela leswaku a ngirimela a ya hanyisa n'wana wa yena, hikuva a a ri ekusuhi ni ku fa.

48Yesu a ku eka yena: “Loko mi nga voni mahlori ni masingita, a mi pfumeri.”

49Ndhuna ya hosi yi ku eka yena: “Hosi, wanga ngirimela, n'wananga a nga si fa.”

50Yesu a ku eka yena: “Famba, n'wana wa wena u hanyile.” Kutani munhu loyi a pfumela mhaka leyi Yesu a n'wi byeleke yona, a tifambela.

51Kuteloko a ha ngirimela, a hlangana ni malandza ya yena ma n'wi tivisa, ma ku: “N'wana wa wena u hanyile.”

52A va vutisa nkarhi lowu a nga hanya ha wona. Va ku eka yena: “Tolo, hi nkarhi wa ntlhanu na mimbirhi, ku rhurhumela ku n'wi sukele.”

53Kutani tata wa n'wana a tsundzuka leswaku hi wona nkarhi lowu Yesu a nga te eka yena: “N'wana wa wena u hanyile;” kutani a pfumela ni va yindlu ya yena hinkwavo.

54Hi xona xikombiso xa vumbirhi lexi Yesu a xi endleke loko a fikile eGaleliya, a huma eYudiya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YOHANE 5

Ta Yesu loko a hanyisa muvabyi wa Betesda hi Savata.

1Endzhaku ka sweswo, nkhuvo wun'wana wa Vayuda wu va kona, kutani Yesu a tlhandlukela eYerusalema.

2Vuhlambo lebyi nga ni tinyangwa ta ntlhanu, lebyi vuriwaka Betesda hi Xiheveru, a byi ri kona eYerusalema, eNyangweni ya Tinyimpfu.

3A ku etlele kona vunyingi lebyikulu bya vanhu lava vabyaka va ri lavo fa mahlo, ni lavo khwita, ni lava omeke swirho, va ri karhi va langutela ku pfindluka ka mati.

4Hikuva ntsumi a yi xikela evuhlambelweni hi nkarhi wun'wana, yi pfindlusa mati; kutani loyi a rhangeke a nghena loko mati ma ha ku pfindlusiwa, a hanyisiwa, hambi a khomiwa hi vuvabyi byihi ni byihi.

5Kambe munhu a a ri kona kwalaho loyi ngi a vabyile hi malembe ya makume manharhu na ntlhanu na manharhu.

6Yesu loko a n'wi vona a etlele, kambe a a tiva leswaku a vabyile khale, a ku eka yena: “U rhandza ku hanyisiwa xana? ”

7Muvabyi a hlamula, a ku: “Hosi, a ndzi na munhu ku ndzi nghenisa evuhlambelweni loko mati ma ha ku pfindlusiwa; kambe kakuloko ndza ha ya kona, un'wana a ndzi rhangela, a ngirimela.”

8Yesu a ku eka yena: “Pfuka, u teka masangu ya wena, u famba.”

9Kutani hi nomu lowu, munhu loyi a hanyisiwa, a teka masangu ya yena, a tifambela. Kambe siku rero a ri ri ra Savata.

10Hikwalaho Vayuda va ku eka la hanyisiweke: “I siku ra Savata, a swi ku lulameri ku rhwala masangu ya wena.”

11A va hlamula, a ku: “La nga ndzi hanyisa, hi yena la nga te eka mina: ‘Teka masangu ya wena, u famba.’ ”

12Va n'wi vutisa va ku: “I mani munhu loyi a nga te eka wena: ‘Teka masangu ya wena, u famba’? ”

13La hanyisiweke a a nga n'wi tivi, hikuva Yesu a a nyamalele exikarhi ka ntshungu lowu ngi wu ri kwalaho.

14Endzhaku ka swona, Yesu a n'wi kuma etempeleni, a ku eka yena: “Waswivo, u hanyisiwile; u nga tshuki u engeta u dyoha leswaku khombo lerikulu ka lero rhanga ri nga ku humeleri.”

15Munhu loyi a ya byela Vayuda a ku i Yesu la n'wi hanyiseke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Hikwalaho Vayuda va landza Yesu ku n'wi khoma hikuva a a endlise sweswo hi
Savata.

17Kambe Yesu a va hlamula, a ku: “Tatana wa ha tirha ni sweswi, na mina ndza
tirha.”

18Hikwalaho Vayuda va rhandza ku tlurisa ku n'wi dlaya, hikuva a a nga tluri
nawu wa Savata ntsena, kambe hi leswi a nga te: Xikwembu i tata wa yena hi
xiviri, a tiringanisa ni Xikwembu.

19Yesu a hlamula, a ku eka vona: “Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: N'wana a nga
swi koti ku tisungulela a tirha nchumu loko a nga swi vonanga swi tirhiwa hi Tata
wa yena; hikuva hinkwaswo leswi endliwaka hi Tatana, N'wana u swi endlisa
sweswo na yena.

20Hikuva Tatana u rhandza N'wana, u n'wi kombisa hinkwaswo leswi a swi
endlaka, kutani u ta n'wi kombisa ni mitirho leyikulu ku tlula leyi, leswaku mi ta
hlamala.

21Hikuva, kukotisa leswi Tatana a pfuxaka vafi a va hanyisa, na yena N'wana u
hanyisa lava a va rhandzaka.

22Tatana a nga avanyisi munhu ni un'we, kambe u nyikile N'wana ku avanyisa
hinkwako,

23leswaku hinkwavo va ta chava N'wana hilaha va chavaka Tatana hakona. La nga
chaviki N'wana, a nga chavi na Tatana la n'wi rhumeke.

24Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: La yingisaka rito ra mina, a va a pfumela eka la
ndzi rhumeke, u ni vutomi lebyi nga heriki, kutani a nga ka a nga ti eku
avanyisiweni, kambe u sukile eku feni ku nghena evutomini.

25“Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina, Nkarhi wa ta, ni sweswi wu tile, lowu vafi va
nga ta yingisa rito ra N'wana wa Xikwembu, kutani lava nga ta ri yingisa va ta
hanya.

26Hikuva kukotisa leswi Tatana a nga ni vutomi eka yena swakwe, u nyikile na
yena N'wana, leswaku a va ni vutomi eka yena.

27U n'wi nyikile ni matimba ya ku avanyisa, hikuva i N'wana wa Munhu.

28Mi nga hlamaleni hi swona, hikuva nkarhi wa ta, lowu hinkwavo lava nga
emasirheni, va nga ta twa rito ra yena, kutani va ta huma:

29lava endleke swinene va ta pfuka ku ya evutomini, lava endleke leswo biha va
ta pfukela ku avanyisiwa.

30“Ndzi nga ka ndzi nga endli nchumu ndzi ri swanga; ndza avanyisa hilaha ndzi
yingisaka hakona, kutani ku avanyisa ka mina ku lulamile, hikuva a ndzi lavi lexi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

rhandziwaka hi mina, kambe ndzi lava lexi rhandziwaka hi Tatana la ndzi rhumeke.

31“Kungakuloko ndzi tivula ndzi ri mina, ku tivula ka mina a ku tiyanga.

32Un'wana u kona la ndzi vulaka, kutani ndzi tiva leswaku vumbhoni lebyi a ndzi vulaka ha byona byi tiyile.

33“Mi rhumile eka Yohane, kutani u vule vumbhoni bya ntiyiso.

34Loko ndzi ri mina, a ndzi amukeri vumbhoni eka munhu, kambe ndzi vula timhaka leti, leswaku mi ta hlayiseka.

35Yohane a a ri rivoningo leri pfurhaka, leri voningaka; kutani n'wina mi rhandzile ku tsakela ku vonakala ka yena hi nkarhinyana.

36Kambe mina ndzi ni vumbhoni lebyikulu ku tlula bya Yohane, hikuva mitirho leyi ndzi nga yi nyikiwa hi Tatana ku yi endla, mitirho leyi ndzi yi endlaka, hi yona leyi ndzi vulaka vumbhoni, leswaku ndzi rhumiwile hi Tatana.

37Na yena Tatana la ndzi rhumeke, u vurile vumbhoni bya mina. A mi si yingisa rito ra yena; a mi si vona mombo wa yena ni siku ni rin'we.

38Kutani rito ra yena a ri tshami ka n'wina, hikuva a mi pfumeri ka loyi a n'wi rhumeke.

39“Mi lavisisa Matsalwa, hikuva mi anakanya leswaku mi ta kuma vutomi lebyi nga heriki eka wona; kasi hi wona lama ndzi vulaka.

40Kutani a mi rhandzi ku ta eka mina ku kuma vutomi.

41A ndzi amukeri ku dzunisiwa loku humaka eka vanhu;

42kambe ndza mi tiva leswaku rirhandzu ra Xikwembu a ri kona eka n'wina.

43Ndzi tile hi vito ra Tatana, kutani a mi ndzi amukeri; kungakuloko un'wana a ta hi vito ra yena, mi ta n'wi amukela.

44Mi nga pfumerisa ku yini kasi mi rhandza ku dzunisana, mi nga lavi ku dzunisiwa loku humaka eka Xikwembu ntsena?

45“Mi nga tshuki mi anakanya leswaku hi mina ndzi nga ta mi hehla emahlweni ka Tatana; la mi hehlaka u kona; i Muxe loyi mi n'wi tshembaka.

46Loko ngi mi pfumerile eka Muxe, ni ka mina a mi ta pfumela; hikuva u tsarile timhaka ta mina.

47Kambe loko mi nga pfumeri Matsalwa ya yena, mi nga pfumerisa ku yini marito ya mina xana? ”

YOHANE 6

Ta Yesu loko a andzisa xinkwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Endzhaku ka sweswo, Yesu a ya ehase ka lwandle ra Galeliya, ri nga ra Tiberiyo.

2Kutani mitshungu leyikulu yi n'wi landza, hikuva a va vonile mahlori lawa a ma endleke eka lava vabyaka.

3Kutani Yesu a tlhandlukela entshaveni, a ya tshamisa kona ni vadyondzisiwa va yena.

4Kambe Paseka ya Vayuda a yi ri ekusuhi.

5Yesu, kuteloko a tlakusile mahlo ya yena, a vona ntshungu lowukulu wu ta eka yena, kutani a ku eka Filipi: “Xana hi ta xava kwihi swinkwa leswaku vanhu lava, va dya? ”

6A vurisa sweswo hi ku n'wi ringa, hikuva a a tiva leswi a nga ta swi endla.

7Filipi a n'wi hlamula, a ku: “Swinkwa swa tidenari ta madzana mambirhi, swi nga ka swi nga va ringani, leswaku un'wana ni un'wana a amukela lexitsongo.”

8Un'wana wa vadyondzisiwa va yena, Andriya makwa Simoni Petro, a ku eka yena:

9“Mufana u kona kwala, la nga ni swinkwa swa ntlhanu swa *barley* ni tinhlampfi timbirhi, kambe swi nga va yini eka vanhu lavo tala swonghasi xana? ”

10Kambe Yesu a ku: “Tshamisisani vanhu ehansi.” Kambe byanyi a byi tele ngopfu exivandleni xexo. Kutani vavanuna va tshamisa ehansi; loko va hlayiwa a va lava ku va ntlhanu wa makume ya madzana.

11Kutani Yesu a teka swinkwa, kuteloko a khensile, a avela vadyondzisiwa, kutani vona va avela lava tshamiseke; a endlisa sweswo ni tinhlampfi, va ko va xurha.

12Kuteloko va xurhile, a ku eka vadyondzisiwa va yena: “Hlengeletani mahlanhla lama seleke, ku nga tshuki ku lova nchumu.”

13Va ya hlengeleta va tata swirhundzu swa khume na swimbirhi; hi mahlanhla ya swinkwa swa ntlhanu swa *barley*, lama siyiweke hi lava nga dya.

14Vanhu valavo, kuteloko va vonile mahlori lama endliweke hi Yesu, va ku: “Kunene loyi, i muprofeta la faneleke ku ta emisaveni.”

15Yesu loko a tivile leswaku a va lava ku ta n'wi vutla ku n'wi veka hosi, a tlhelela entshaveni a ri swakwe.

Ta Yesu loko a famba ehenhla ka mati.

16Nimadyambu, vadyondzisiwa va yena va ngirimela elwandle,

17kutani va nghena ebyatsweni, va ku va pela lwandle va ya eKapernawume; kutani mpimavayeni wu va fikela, Yesu a nga si fika eka vona.

18Kambe lwandle ri pfuxiwa hi mheho leyikulu, leyi hungaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kuteloko va tlutile *tistadiya* ta makume mambirhi na ntlhanu, kumbe makume manharhu, va vona Yesu a famba ehenhla ka mati, a tshinela ekusuhi ni byatso; va chava.

20Kambe a ku eka vona: “Hi mina, mi nga chaveni.”

21Kutani a va lava ku n'wi amukela ebyatsweni, kambe hi nomu lowu, byatso byi fika eribuwini laha va kongomeke kona.

Ta vuswa bya vutomi.

22Loko ri xile, ntshungu lowu seleke ehase ka lwandle a wu vonile leswaku a ku nga ri na byatso kwalaho, loko ri nga ri rin'we ntsena leri vadyondzisiwa va yena va ngheneke eka rona, ni leswaku Yesu a nga nghenanga ni vadyondzisiwa va yena ebyatsweni, kambe vadyondzisiwa va yena a va fambile va ri swavo.

23Kambe mabyatso man'wana lama humaka eTiberiyo a ma fikile ekusuhi ni laha va nga dyela kona swinkwa, loko Hosi yi khensile.

24Kuteloko mitshungu yi vonile leswaku Yesu ni vadyondzisiwa va yena a va nga ha ri kona kwalaho, va nghena emabyatsweni, va ya eKapernawume va ri karhi va lava Yesu.

25Kuteloko va n'wi kumile entsungeni wa lwandle, va ku eka yena: “Rabi, u tile rini la? ”

26Yesu a va hlamula, a ku: “Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Ma ndzi lava ku nga ri hi leswi mi nga vona masingita, kambe hi leswi mi nga dya xinkwa, mi va mi xurha.

27Mi nga tirheleni swakudya leswi helaka, kambe tirhelani swakudya leswi nga ta va kona ni le vutomini lebyi nga heriki, leswi mi nga ta swi nyikiwa hi N'wana wa Munhu; hikuva hi yena loyi Xikwembu, a nga Tatana, xi n'wi fungheke.”

28Va ku eka yena: “Hi ta endla yini ku tirha mitirho ya Xikwembu xana? ”

29Yesu a va hlamula, a ku: “Hi wona ntirho wa Xikwembu, hileswaku mi pfumela eka loyi xi n'wi rhumeke.”

30Va ku eka yena: “U endla mahlori wahi hi ta ma vona, kutani hi ta pfumela eka wena?

31 U endla ntirho wihi xana? Vatata wa hina va dyile manna emananga, hilaha ku tsariweke va ku: ‘U va hile vuswa lebyi humaka etilweni, va dya.’ ”

32Kutani Yesu a ku eka vona: “Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Muxe a nga mi nyikanga vuswa lebyi humaka etilweni, kambe Tatana a mi nyika vuswa lebyinene lebyi humaka etilweni.

33Hikuva vuswa bya Xikwembu hi lebyi xikaka hi le tilweni, lebyi nyikaka misava vutomi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Va ku eka yena: “Hosi, hi nyike vuswa byebyo hi masiku hinkwawo.”

35Yesu a ku eka vona: “Hi mina vuswa bya vutomi; la taka eka mina, a nga ka a nga twi ndlala, ni la pfumelaka eka mina a nga ka a nga twi torha, ni siku ni rin'we.

36Kambe ndzi mi byerile leswaku hambi mi ndzi vonile, a mi pfumelanga.

37Hinkwaswo leswi ndzi swi nyikiwaka hi Tatana, swi ta ta eka mina; la taka eka mina, ndzi nga ka ndzi nga n'wi cukumeteli ehandle.

38Hikuva ndzi xikile hi le tilweni, ku nga ri ku endla ku rhandza ka mina, kambe ku endla ku rhandza ka la ndzi rhumeke.

39Kambe ku rhandza ka Tatana la ndzi rhumeke, hileswaku ndzi nga lahli nchumu wa hinkwaswo leswi a ndzi nyikeke swona, kambe ndzi n'wi pfuxa hi siku ra makumu.

40Hi kona ku rhandza ka loyi a ndzi rhumeke, hileswaku un'wana ni un'wana la langutaka N'wana, a pfumela eka yena, a va ni vutomi lebyi nga heriki; kutani mina ndzi ta n'wi pfuxa hi siku ra makumu.”

41Kambe Vayuda va n'wi hleva hikuva a te: “Hi mina vuswa lebyi xikeke hi le tilweni.”

42Kutani va ku: “Xana loyi a hi Yesu, n'wana wa Yosefa, loyi hi tivaka tata wa yena ni mana wa yena xana? Kutani u vurisa ku yini, leswaku: ‘Ndzi xikile hi le tilweni’? ”

43Kambe Yesu a va hlamula, a ku: “Mi nga tshuki mi n'unun'utela.

44A ku na munhu la nga taka eka mina, loko a nga kokiwi hi Tatana la ndzi rhumeke, kutani mina ndzi ta n'wi pfuxa hi siku ra makumu.

45 Ku tsariwile ebukwini ya vaprofeta, va ku: ‘Va ta dyondzisiwa hinkwavo hi Xikwembu.’ Hikwalaho un'wana ni un'wana la yingiseke Tatana, kutani a dyondzisiwa hi yena, u ta eka mina.

46A hileswaku munhu a vonile Tatana, loko a nga ri la humaka eka Xikwembu; hi yena la voneke Tatana.

47“Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: La pfumelaka eka mina, u ni vutomi lebyi nga heriki.

48Hi mina vuswa bya vutomi.

49Vatata wa n'wina va dyile manna emananga, kutani va file.

50Hi byo lebyi, vuswa lebyi xikeke hi le tilweni, leswaku munhu la dyaka byona, a nga tshuki a fa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

51Hi mina vuswa lebyi hanyaka lebyi xikeke hi le tilweni; kungakuloko munhu a dya vuswa lebyi, u ta hanya hi masiku; kutani vuswa lebyi ndzi nga ta byi nyika, i nyama ya mina, leyi ndzi nga ta yi nyika misava, leswaku yi hanya."

52Vayuda va kanetana, va ku: "Xana yeloyi a nga hi nyikisa ku yini nyama ya yena, hi dya? "

53Yesu a ku eka vona: "Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Loko mi nga dyi nyama ya N'wana wa Munhu, ni loko mi nga nwi ngati ya yena, a ku na vutomi eka n'wina.

54La dyaka nyama yanga, ni la nwaka ngati yanga, u ni vutomi lebyi nga heriki; kutani ndzi ta n'wi pfuxa hi siku ra makumu.

55Hikuva nyama ya mina i swakudya kunene, ni ngati ya mina i swakunwa kunene.

56La dyaka nyama yanga, ni la nwaka ngati ya mina, u tshama eka mina, na mina eka yena.

57Hilaha Tatana la hanyaka a ndzi rhumeke, kutani ndzi hanya ha Tatana, na yena la ndzi dyaka u ta hanya ha mina.

58Vuswa lebyi xikeke hi le tilweni, hi byo lebyi; ku nga ri kukota vatata wa n'wina lava nga dya manna, kutani va file; la dyaka vuswa lebyo, u ta hanya hi masiku hinkwawo."

59Yesu a vula timhaka leti, eKapernawume, a ri karhi a dyondzisa esinagogeni.

Ta vadyondzisiwa van'wana loko va fularhela Yesu. Ku tivula ka Petro.

60Vadyondzisiwa va yena lavo tala, kuteloko va swi yingisile va ku: "Rito leri, ra nonon'hwa; la nga ri twisisaka i mani xana? "

61Kambe Yesu a a tiva hi ku titivela leswaku vadyondzisiwa va yena va n'unun'uta, hikwalaho ka swona, a ku eka vona: "Xana mhaka leyi, ya mi khunguvanyisa xana?

62Swi to yini loko mi ta vona N'wana wa Munhu a tlhandlukela laha ingi a ri kona khale?

63Moya hi wona lowu hanyisaka; nyama a yi pfuni nchumu. Timhaka leti ndzi mi byelaka tona, i moya ni vutomi.

64Kambe van'wana va kona exikarhi ka n'wina lava nga pfumeriki." (Hikuva Yesu a a tiva ka ha ri eku sunguleni leswaku lava nga pfumeriki i vamani, ni loyi a nga ta n'wi xenga.)

65Kutani a ku: "Hikwalaho ndzi nga mi byela, ndzi ku: A ku na munhu la nga taka eka mina, loko a nga nyikiwi hi Tatana."

66Ku sungula hi nkarhi wolowo, vadyondzisiwa va yena lavo tala va tlhelela endzhaku, va nga ha tami va famba na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

67Kutani Yesu a ku eka lava khume na vambirhi: “Xana na n'wina a mi rhandzi ku tifambela-ke? ”

68Simoni Petro a hlamula, a ku eka yena: “Hosi, hi nga ya eka mani xana? U ni marito ya vutomi lebyi nga heriki.

69Kutani hina hi pfumerile, hi va hi swi tiva leswaku hi wena Kriste, Muhlawuriwa wa Xikwembu.”

70Yesu a va hlamula, a ku: “Xana a hi mina ndzi nga mi hlawula, n'wina va khume na vambirhi? Kasi un'wana wa n'wina i demona.”

71A a vula Yudasi Iskariyota, n'wana Simoni, hikuva hi yena loyi a taka n'wi xenga, yena, un'wana wa lava khume na vambirhi.

YOHANE 7

Ta ku ala ka vamakwavo va Yesu ku pfumela eka yena.

1Endzhaku ka sweswo, Yesu a fambafamba eGaleliya, a nga rhandzi ku tshama eYudiya, hikuva Vayuda a va lava ku n'wi dlaya.

2Kambe nkhuvo wa Vayuda wa Mitsonga a wu ri ekusuhi;

3kutani vamakwavo va ku eka yena: “Suka la, u ya eYudiya, vadyondzisiwa va wena na vona va ta vona mitirho leyi u yi endlaka.

4Hikuva a ku na munhu la endlaka nchumu exihundleni loko a rhandza ku tiviwa; loko u endlisa sweswo, tikombise eka misava.”

5Hikuva na vona vamakwavo a va nga pfumeri eka yena.

6Hilaha Yesu a nga ku eka vona: “Nkarhi wa mina a wu si fika; kambe nkarhi wa n'wina wu kona hi masiku.

7Misava yi nga ka yi nga mi vengi, kambe mina ya ndzi venga hikuva ndzi vula vumbhoni leswaku mitirho ya yona yi bihile.

8N'wina tlhandlukelani enkhubyeni wolowo, mina a ndzi tlhandlukeri enkhubyeni wolowo, hikuva nkarhi wa mina a wu si hetiseka.”

9Kuteloko a va byerile timhaka teto, a titshamela eGaleliya.

Ta Yesu loko a dyondzisa etempeleni, enkhubyeni wa Mitsonga.

10Kambe vamakwavo loko va tlhandlukile, na yena a tlhandlukela enkhubyeni, ku nga ri eku vonakaleni, kambe a famba exihundleni.

11Kutani Vayuda a va n'wi lava enkhubyeni, va ku: “Loyi, u kwihi? ”

12Kutani ku hambana a ku ri lokukulu ehenhla ka yena exikarhi ka ntshungu. Van'wana va ku: “I munhu lonene”; van'wana va ku: “E-e, kambe u xisa vanhu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hambiswiritano, a ku vanga na munhu la n'wi vulaka erivaleni hikwalaho ka ku chava Vayuda.

14Loko ku ri exikarhi ka nkhuvo, Yesu a tlhandlukela etempeleni, a ya dyondzisa kona.

15Kutani Vayuda va hlamala, va ku: “Xana loyi u tiva ha yini Matsalwa, kasi a nga dyondzanga? ”

16Yesu a va hlamula, a ku: “Dyondzo ya mina, a hi ya mina, kambe i ya la ndzi rhumeke.

17Kungakuloko munhu a rhandza ku endla ku rhandza ka Xikwembu, u ta tiva dyondzo ya mina leswaku xana yi huma eka Xikwembu, kumbexana ndzi vulavula ndzi tisungulela swa mina.

18La tisungulelaka swa yena u tilavela ku dzunisiwa, kambe la lavaka ku dzunisiwa eka la n'wi rhumeke, hi yena loyi a nga wa ntiyiso, kutani ku homboloka a ku kona eka yena.

19Xana Muxe a nga mi nyikanga nawu xana? Hambiswiritano, a ku na un'we xikarhi ka n'wina la hlayisaka nawu. Mi lavela yini ku ndzi dlaya? ”

20Vunyingi byi n'wi hlamula, byi ku: “U ni demona, i mani la lavaka ku ku dlaya? ”

21Yesu a va hlamula, a ku: “Ndzi endlile ntirho wu ri wun'we, kutani mi hlamele hinkwenu ha wona.

22Muxe u mi nyikile ku yimba (a hileswaku ku hume eka Muxe, kambe ku humile eka vakokwana va khale), kutani mi yimbisa munhu hi Savata!

23Xana leswi munhu a yimbisiwaka hi Savata, leswaku nawu wa Muxe wu nga tluriwi, mi ndzi karihelela yini loko ndzi hanyisile munhu miri wa yena hinkwawo hi Savata?

24Mi nga avanyisi hi nghohe ntsena, avanyisani hi ku avanyisa loku lulameke.”

25Kutani vaaki van'wana va Yerusalema va ku: “Xana a hi yena loyi va n'wi lavaka ku n'wi dlaya xana?

26Kasi vonani, a vulavula erivaleni, a va n'wi hlamuri; xana kumbe tihosi ti n'wi tivile kunene leswaku i Kriste hi xiviri xana?

27Kambe loyi, ha n'wi tiva laha a humaka kona, kasi Kriste, siku a taka, a ku na munhu la nga ta tiva laha a humaka kona.”

28Kutani Yesu a tlakusa rito etempeleni, a dyondzisa, a ku: “Ma ndzi tiva, mi tiva ni laha ndzi humaka kona; a ndzi tanga ha mina, kambe la ndzi rhumeke wa tshembeka, kutani a mi n'wi tivi.

29Mina ndza n'wi tiva, hikuva ndzi huma eka yena, ndzi rhumiwile hi yena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Kutani va lava ku n'wi khoma; kambe a ku vanga na munhu la tlakuseke voko
ehenhla ka yena, hikuva nkarhi wa yena a wu nga si ta.

31Kambe lavo tala exikarhi ka vunyingi va pfumela eka yena, va ku: “Kutakuloko
Kriste a ta, xana u ta endla masingita lama tlulaka lama endliwaka hi loyi xana? ”

32Vafarisi va twa hilaha vunyingi byi vulaka timhaka ta yena hi ku n'unun'uta,
kutani vaprista lavakulu ni Vafarisi va rhuma malandza ku ya n'wi khoma.

33Kutani Yesu a ku eka vona: “Ndza ha ri na n'wina nkarhinyana, kutani ndzi ya
eka la ndzi rhumeke.

34Mi ta ndzi lava, kambe mi nga ka mi nga ndzi voni; ni laha ndzi nga kona, mi nga
ka mi nga ti.”

35Hilaha Vayuda va vutisanaka, va ku: “U ta ya kwihi loyi, laha hi nga ta tsandzeka
ku n'wi kuma; xana u ta ya eka lava hangalakeke exikarhi ka Vagriki, a dyondzisa
Vagriki xana?

36Mhaka leyi a yi vulaka yi ri yini, loko a ku: ‘Mi ta ndzi lava, kambe mi nga ka mi
nga ndzi voni, ni laha ndzi yaka kona, mi nga ka mi nga ti’? ”

Ta siku ra ku hetela ka nkhuvo.

37Hi siku ra ku hetelela ka nkhuvo, ri nga lerikulu, Yesu a a yimile, kutani a
huwelela, a ku: “Kungakuloko munhu a ri ni torha, a a te eka mina, a nwa.

38 La pfumelaka eka mina, ‘milambu ya mati lama khulukaka yi ta pfelela
exifuveni xa yena,’ hilaha Matsalwa ma vuleke hakona.”

39Hi rito lero, a a ringanisa Moya lowu lava pfumelaka eka yena va nga ta wu
nyikiwa; hikuva Moya a wu nga si va kona, hikuva Yesu a a nga si dzunisiwa.

40Lavo tala exikarhi ka vanhu lava hlengeletaneke, kuteloko va yingisile rito rero,
va ku: “Hakunene, loyi i muprofeta.”

41Van'wana va ku: “Loyi i Kriste.” Kambe van'wana va ku: “Kambe xana Kriste a
nga huma eGaleliya-ke?

42Xana Matsalwa a ma vuri leswaku Kriste u ta huma erixakeni ra Davhida
emutini wa Betlehema, laha Davhida a humeke kona-ke? ”

43Kutani mitshungu yi hambana hikwalaho ka yena.

44Kavaloko van'wana va vona va rhandza ku n'wi khoma, kambe a ku vanga na
munhu la yisaka mavoko ehenhla ka yena.

45Kavaloko malandza ma tlhelela eka vaprista lavakulu ni ka Vafarisi, kutani vona
va ma vutisa, va ku: “A mi n'wi tisanga ha yini-ke? ”

46Malandza ma hlamula, ma ku: “A hi si vona munhu la vulavulaka kukotisa
munhu loyi, ni siku ni rin'we.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

47Kutani Vafarisi va hlamula, va ku: “Xana na n'wina mi dyeleriwile?

48I mani eka lavakulu ni ka Vafarisi la pfumeleke eka yena xana?

49Kambe vunyingi byebyo, lebyi nga tiviki nawu, ingi byi rhukaniwa! ”

50Un'wana wa vona, Nikodema, la tshamaka a ta eka Yesu nivusiku, a ku eka vona:

51“Xana nawu wa hina wu nga avanyisa munhu loko a nga si yingisiwa, ku nga si tiviwa leswi a swi endleke xana? ”

52Va hlamula, va ku eka yena: “Xana na wena u Mugaleliya-ke? Xiyaxiya, u ta vona leswaku a ku na muprofeta la humaka eGaleliya.”

53Kutani va tifambela, un'wana ni un'wana endlwini ya yena.

YOHANE 8

Ta wansati wa vuoswi.

1Kutani Yesu a ya eNtshaveni ya Mitlhwari.

2Ni mixo, a tlhela a ya etempeleni, kutani vanhu lavo tala va ta eka yena; a tshamisa a va dyondzisa.

3Kavaloko vatsari ni Vafarisi va n'wi tisela wansati la khomiweke a endla vuoswi; kuteloko va n'wi vekile exikarhi,

4va ku eka yena: “Mufundhisi, nsati loyi, u khomiwile evuoswini.

5Kutani Muxe u hi lerisile enawini ku khandla lavo tano hi maribye; wena-ke, u ri yini? ”

6Va vurisa sweswo ku n'wi ringa, ni ku kuma leswi va nga ta n'wi hehla ha swona. Kambe Yesu a korhama a tsala ehansi hi ritiho.

7Kutani, hikuva va n'wi sindzisa hi ku n'wi vutisa, a ololoka, a ku eka vona: “La nga riki na xidyoho eka n'wina, a a ve yena la sungulaka ku n'wi khandla hi ribye.”

8A tlhela a korhama, a tsala ehansi.

9Kuteloko va twile ku hlamula ka yena, va tshinyiwa hi mapfalo, kutani va tisukela va longolokile, ku sungula hi lavakulu, ku hetelela hi lave ndzhaku; Yesu a sala a ri swakwe; wansati yena a yime xikarhi.

10Kutani Yesu a ololoka; kakuloko a nga ha voni munhu, loko a nga ri wansati ntsena, a ku eka yena: “Wansati, vahehli va wena va kwihi-ke? Xana a ku na munhu la ku avanyiseke? ”

11A ku: “A nga kona, Hosi.” Kutani Yesu a ku eka yena: “Na mina, a ndzi ku avanyisi; famba, u nga ha tlheli u dyoha.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Yesu i ku vonakala ka misava.

12Kutani Yesu a tlhela a vulavula na vona, a ku: “Hi mina ku vonakala ka misava;
la ndzi landzelaka, a nga ka a nga fambi emunyameni, kambe u ta va ni ku
vonakala ka vutomi.”

13Hikwalaho Vafarisi va ku eka yena: “U tivulela vumbhoni, kambe vumbhoni bya
wena a byi tiyanga.”

14Yesu a hlamula a ku eka vona: “Hambi ndzi tivulela vumbhoni, vumbhoni bya
mina byi tiyile, hikuva ndzi tiva laha ndzi humaka kona, ni laha ndzi yaka kona;
kambe n'wina a mi tivi laha ndzi humaka kona, ni laha ndzi yaka kona.

15N'wina, mi avanyisa hi mukhuva wa nyama; mina, a ndzi avanyisi munhu.

16Loko ndzi avanyisa, ku avanyisa ka mina hi lokunene; hikuva a ndzi tshami ndzi
ri swanga, kambe ndzi na Tatana la ndzi rhumeke.

17Swi tsandza ni le nawini wa n'wina, ku tsariwile leswaku vumbhoni bya vanhu
vambirhi byi tiyile.

18Ndzi tivulela vumbhoni, kutani Tatana la ndzi rhumeke u ndzi vulela vumbhoni,
na yena.”

19Kwalaho va ku eka yena: “Tata wa wena u kwihi? ” Yesu a hlamula, a ku: “A mi
ndzi tivi, a mi tivi na Tatana, loko ngi ma ndzi tiva, a mi ta tiva na Tatana.”

20Yesu a vula marito lawa, evuhlayiselweni bya mali, a ri karhi a dyondzisa
etempeleni; kambe a ku vanga na munhu la n'wi khomaka, hikuva nkarhi wa
yena a wu nga si fika.

21A tlhela a ku eka vona: “Ndza famba, kutani mi ta ndzi lava, kambe mi ta fela
eku dyoheni ka n'wina; laha ndzi yaka kona, mi nga ka mi nga ti.”

22Kutani Vayuda va ku: “Xana u ta tidlaya, leswi a nge: ‘Laha ndzi yaka kona, mi
nga ka mi nga ti’? ”

23A ku eka vona: “N'wina, mi va la hansi; mina, ndzi wa le henhla; n'wina, mi va
misava leyi; mina, a ndzi wa misava leyi.

24Hikwalaho ndzi mi byerile, ndzi ku: Mi ta fela eku dyoheni ka n'wina.
Kungakuloko mi nga pfumeri leswaku hi mina loyi, mi ta fela eswidyohweni swa
n'wina.”

25Kavaloko va ku eka yena: “Hi wena mani xana? ” Yesu a ku eka vona: “Ndzi ni
mhaka yihi ni ku vulavula na n'wina xana?

26Ndzi ni timhaka leto tala ku ti vula hi n'wina ni ku avanyisa; kambe la ndzi
rhumeke wa tshembeka; kutani timhaka leti ndzi ti tweke eka yena, ndzi ti byela
vanhu.”

27A va swi twanga leswaku a a va byela swa Tata wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Yesu a ku eka vona: “Kutakuloko mi tlakusile N'wana wa Munhu, hi kona mi
nga ta tiva leswaku ndzi mani, ni leswaku a ndzi endli nchumu ndzi ri swanga,
kambe ndzi vulavula timhaka teto hilaha Tatana a ndzi dyondziseke hakona.

29La ndzi rhumeke u na mina. Tatana a nga ndzi tshikanga ndzi ri swanga, hikuva
ndzi endla hi masiku leswi n'wi tsakisaka.”

30Kakuloko a vula timhaka teto, lavo tala va pfumela eka yena.

Ta ku tshunxiwa hi Yesu Kriste.

31Kutani Yesu a ku eka Vayuda lava pfumeleke eka yena: “Kungakuloko mi
tiyisela eritweni ra mina, mi ta va vadyondzisiwa va mina kunene;

32kutani mi ta tiva ntiyiso, kutani ntiyiso wu ta mi tshunxa.”

33Va n'wi hlamula, va ku: “Hi rixaka ra Abrahama, a hi si fuyiwa hi munhu ni siku
ni rin'we; u vurisa ku yini, loko u ku: ‘Mi ta tshunxiwa’? ”

34Yesu a va hlamula, a ku: “Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Un'wana ni un'wana
la dyohaka hi xidyoho, i khumbi ra xidyoho.

35Kutani khumbi ri nga ka ri nga tshami ekaya hi masiku; kambe n'wana u
tshama kona hi masiku.

36Hikwalaho loko N'wana a mi kutsula, mi ta va mi kutsuriwile hakunene.

37Ndza swi tiva leswaku mi rixaka ra Abrahama, kambe mi rhandza ku ndzi
dlaya, hikuva rito ra mina a ri nghenisisi eka n'wina.

38Loko ndzi ri mina, ndzi mi byela lexi ndzi xi voneke eka Tatana, na n'wina mi
endla lexi mi xi voneke eka tata wa n'wina.”

39Va hlamula, va ku eka yena: “Tata wa hina i Abrahama.” Yesu a ku eka vona:
“Loko ngi mi ri vana va Abrahama, a mi ta endla mitirho ya Abrahama.

40Kasi sweswi, mi rhandza ku ndzi dlaya, mina ndzi nga munhu la mi byeleke
leswi tiyeke, leswi ndzi swi tweke eka Xikwembu; Abrahama a nga endlanga
sweswo.

41N'wina, mi endla mitirho ya tata wa n'wina.” Kutani va ku eka yena: “Hina a hi
velekiwanga vuoswini, hi na tatana a ri un'we, xi nga Xikwembu.”

42Yesu a ku eka vona: “Loko ngi Xikwembu a ri tata wa n'wina, a mi ta ndzi
rhandza, hikuva ndzi huma eka Xikwembu, ndzi pfa ka xona; hikuva a ndzi tanga
ha mina, kambe hi xona lexi ndzi rhumeke.

43A mi twi ha yini-ke, ku vulavula ka mina? Hikuva ma tsandzeka ku yingisa rito
ra mina.

44N'wina mi huma eka tata wa n'wina a nga Diyavulosi, kutani mi rhandza ku
endla ku navela ka tata wa n'wina. A a ri mudlayi ni le ku sunguleni, a nga

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tshamanga entiyisweni, hikuva a ku na ku tshembeka eka yena. Loko a vulavula mavunwa, a tisungulela swa yena, hikuva i muhembi ni tata wa mavunwa.

45Kambe mina, hi leswi ndzi vulaka leswi tiyeke, a mi ndzi pfumeri.

46I mani eka n'wina la nga ta ndzi khorwisa leswaku ndzi ni xidyoho? Kutani loko ndzi vula leswi tiyeke, a mi ndzi pfumeri ha yini-ke?

47Loyi a nga wa Xikwembu u yingisa marito ya Xikwembu; n'wina, a mi yingisi, hikuva a mi va Xikwembu."

Abrahama, loko a nga si va kona, Yesu a a ri kona.

48Kutani Vayuda va hlamula va ku eka yena: "Xana a hi vuri swona loko hi ku: U Musamariya, ni leswaku u ni rihuhu xana? "

49Yesu a hlamula, a ku: "Mina, a ndzi na rihuhu, kambe ndzi chava Tatana, kutani n'wina ma ndzi sandza.

50A ndzi lavi ku dzunisiwa; u kona la ku lavaka ni la avanyisaka.

51Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Kungakuloko munhu a hlayisa rito ra mina, a nga ka a nga voni rifu, ni siku ni rin'we."

52Kutani Vayuda va ku eka yena: "Sweswi, ha swi tiva leswaku u ni rihuhu; Abrahama u file, na vona vaprofeta; kutani wena u ri: 'Loko munhu a hlayisa rito ra mina, a nga ka a nga twi rifu ni siku ni rin'we.'

53Xana u nkulukumba eka Abrahama, tata wa hina xana? Yena u file ni vaprofeta va file; wena u tiendla mani xana? "

54Yesu a hlamula, a ku: "Loko ndzi tidzunisa, ku tidzunisa ka mina a hi ka nchumu; la ndzi dzunisaka hi Tatana, loyi mi nge i Xikwembu xa n'wina,

55kasi a mi n'wi tivanga, kambe mina, ndza n'wi tiva; loko ndzi nga vula ndzi ku: A ndzi n'wi tivi, ndzi nga kotisa n'wina, ndzi va ni vunwa; kambe ndza n'wi tiva, kutani ndzi hlayisa rito ra yena.

56Abrahama, tata wa n'wina, u tsakele ku vona siku ra mina, kambe u ri vonile, a vuya a tsaka."

57Kutani Vayuda va ku eka yena: "Malembe ya wena a ma si va ntlhanu wa makume, kutani u ri u vonile Abrahama xana? "

58Yesu a ku eka vona: "Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Loko Abrahama a nga si va kona, mina a ndzi ri kona."

59Kutani va rhola maribye ku n'wi hoxetela, kambe Yesu a tumbela, kutani a huma etempeleni.

YOHANE 9

Ta Yesu loko a hanyisa munhu la nga tswariwa a file mahlo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Yesu, kakuloko a hundza, a vona munhu loyi ka hari mpfhuka a tswariwa, a a file
mahlo.

2Kutani vadyondzisiwa va yena va n'wi vutisa, va ku: “Rabi, i mani la dyoheke?
Xana hi yena kumbe i vatswari va yena, leswi a nga tswariwa a file mahlo? ”

3Yesu a hlamula, a ku: “A ku dyohanga yena, hambi va ri vatswari va yena, kambe
hileswaku mitirho ya Xikwembu yi kombisiwa ha yena.

4Ndzi fanele ku tirha mitirho ya la ndzi rhumeke, dyambu ri nga si pela; vusiku
bya ta lebyi munhu a nga tiki tirha ha byona.

5Loko ndza ha ri la emisaveni, ndzi ku vonakala ka misava.”

6Kuteloko a vulavurile sweswo, a tshwutela marhi ehansi, a pfuva ndzhope hi
marhi, kutani a tota mahlo ya lowo fa mahlo hi ndzhope wolowo,

7a ku eka yena: “Famba u ya hlamba evuhlambelweni bya Silowama” (hileswaku
xirhumiwa).

8Lava akeke na yena ni lava nga n'wi vona a ha file mahlo, va ku: “Xana a hi yena
loyi a a tshamaka a kombela-ke? ”

9Van'wana va ku: “Hi yena.” Van'wana va ku: “U fana na yena.” Kambe yena a ku:
“Hi mina.”

10Kutani va ku eka yena: “Mahlo ya wena ma hanyanyisiwe ku yini? ”

11A hlamula, a ku: “Munhu loyi va nge i Yesu u pfuve ndzhope a ndzi tota mahlo
ha wona, kutani a ku eka mina: ‘Famba evuhlambelweni bya Silowama, u
hlamba’; kutani ndzi yile ndzi ya hlamba, kutani ndzi vona.”

12Va ku eka yena: “Yeloyi u kwihi? ” A ku: “A ndzi n'wi tivi.”

13Va n'wi yisa eka Vafarisi loyi ingi a file mahlo.

14Kambe a ri ri siku ra Savata leri Yesu a nga endla ndzhope ha rona, a n'wi
hanyisa mahlo.

15Vafarisi, na vona, va n'wi vutisa mukhuva lowu a nga hanyanyisiwa ha wona. A
ku eka vona: “U ndzi vekele ndzhope emahlweni, kutani ndzi ya hlamba, kutani
ndzi tlhela ndzi vona.”

16Hikwalaho Vafarisi van'wana va ku: “Munhu loyi a hi wa Xikwembu, hikuva a
nga hlayisi Savata.” Van'wana va ku: “Mudyohi a nga endlisa ku yini masingita
layo tano xana? ” Kutani ku hambana ku va kona exikarhi ka vona.

17Va tlhela va ku eka loyi ingi a file mahlo: “Wena u ri yini ha yena, leswi a nga ku
hanyisa mahlo? ” A ku: “I muprofeta.”

18Kambe Vayuda a va pfumelanga leswaku a a file mahlo kutani a tlhela a vona,
va kondza va vitana vatswari va yena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19va va vutisa, va ku: “Xana loyi, i n'wana wa n'wina, loyi mi nge u tswariwile a file mahlo-ke? U vonisa ku yini sweswi? ”

20Vatswari va yena va va hlamula, va ku: “Ha n'wi tiva leswaku i n'wana wa hina ni leswaku u tswariwile a file mahlo;

21kambe loko wu ri mukhuva lowu a vonaka ha wona sweswi, a hi wu tivi, ni la n'wi hanyiseke mahlo, a hi n'wi tivi. U ni malembe, n'wi vutiseni, u ta tivula.”

22Vatswari va yena va vurisa sweswo hi ku chava Vayuda; hikuva Vayuda a va kanerile leswaku loko munhu a n'wi vula Kriste, u ta hlongoriwa esinagogeni.

23Hikwalaho vatswari va yena va nga te: “U ni malembe, n'wi vutiseni.”

24Va engeta va vitana ra vumbirhi munhu loyi ingi a file mahlo, va ku eka yena: “Dzunisa Xikwembu, ha swi tiva leswaku munhu loyi i mudyohi.”

25Kambe yena a hlamula, a ku: “Loko a ri mudyohi, a ndzi swi tivi; ndzo tiva xilo xin'we ntsena, hileswaku a ndzi file mahlo, kutani ndza vona sweswi.”

26Va engeta va ku eka yena: “U ku endlisile ku yini-ke? U ku pfurile mahlo hi mukhuva wihi-ke? ”

27A va hlamula, a ku: “Ndzi tshama ndzi mi byela; xana a mi swi twanga? Xana mhaka leyi, mi rhandza ku yi twa kambe ha yini-ke? Xana na n'wina mi rhandza ku va vadyondzisiwa va yena-ke? ”

28Kutani va n'wi rhukana va ku: “Hi wena u nga mudyondzisiwa wa yena; hina hi vadyondzisiwa va Muxe.

29Ha swi tiva leswaku Xikwembu xi vulavurile na Muxe; kambe yeloyi a hi n'wi tivi laha a humaka kona.”

30Munhu loyi a va hlamula, a ku: “I mhaka leyi hlamarisaka kunene loko mi nga n'wi tivi laha a humaka kona, kasi u ndzi hanyanyisile mahlo!

31Ha swi tiva leswaku Xikwembu a xi yingisi vadyohi; kambe kungakuloko munhu a chava Xikwembu, a endla hi ku rhandza ka xona, xa n'wi yingisa.

32A hi si swi twa ni siku ni rin'we leswaku munhu u hanyisile mahlo ya un'wana la nga tswariwa a file mahlo.

33Loko loyi, a a nga ri wa Xikwembu, a a nga ti endla nchumu.”

34Va n'wi hlamula, va ku: “Wena, u tswariwile eswivini wena hinkwako, kasi u hi dyondzisa-ke? ” Kutani va n'wi hlongolela ehandle.

35Yesu a swi twa leswaku va n'wi hlongolele ehandle; kuteloko a n'wi kumile, a ku eka yena: “Xana wa pfumela eka N'wana wa Xikwembu xana? ”

36A hlamula, a ku: “I mani, Hosi, ndzi ta pfumela eka yena? ”

37Yesu a ku eka yena: “U n'wi vonile, hi yena la vulavulaka na wena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

38Yena a ku: “Ndza pfumela, Hosi.” Kutani a n'wi khinsamela.

39Yesu a ku: “Ndzi tile emisaveni leyi, ku avanyisa, leswaku lava nga voniki va vona; ni leswaku lava vonaka, va hundzuka lavo fa mahlo.”

40Vafarisi van'wana lava ngi va ri na yena kwalaho, kakuloko va twa mhaka leyi, va ku eka yena: “Na hina hi file mahlo xana? ”

41Yesu a ku eka vona: “Loko ingi mi file mahlo, a mi nga ti va na nandzu; kambe sweswi mi nge: ‘Ha vona,’ hikwalaho xidyoho xa n'wina xi tshama eka n'wina.

YOHANE 10

Ta Murisi lonene.

1“Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: La nga ngheniki hi nyangwa etshangeni ra tinyimpfu, kambe a tlulela hi kun'wana, i muyivi ni khamba.

2Kambe la nghenaka hi nyangwa, hi yena murisi wa tinyimpfu.

3Mulanguteri wa nyangwa u n'wi pfulela, kutani tinyimpfu ti yingisa rito ra yena; a vitana tinyimpfu ta yena hi mavito ya tona, a ti byisa ehandle.

4Kuteloko a humesile tinyimpfu ta yena, a ti rhangela emahlweni, kutani tinyimpfu ti n'wi landza, hikuva ti tiva rito ra yena.

5Ti nga ka ti nga landzi un'wana, ti ta n'wi balekela, hikuva a ti tivi rito ra vambe.”

6Yesu a va byela xifaniso lexi, kambe vona a va swi twanga leswi a va byeleke swona.

7Yesu a engeta a ku eka vona: “Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Hi mina nyangwa ya tinyimpfu.

8Hinkwavo lava ndzi rhangeleke, a ma ri makhamba ni vawutli, kambe tinyimpfu a ti va yingisanga.

9Hi mina nyangwa. Kungakuloko munhu a nghena ha mina, u ta hlayiseka; u ta nghena a va a huma, a kuma madyelo.

10Khamba a ri ti ntsena, loko ku nga ri ku yiva, ni ku tlhava, ni ku lovisa, mina ndzi tile leswaku tinyimpfu ti va ni vutomi, ti byi kuma hi ntalo.

11“Hi mina murisi lonene. Murisi lonene u nyiketa tinyimpfu ta yena vutomi bya yena.

12Kambe la tirhelaka mali, a nga ri murisi, loyi tinyimpfu ti nga riki ta yena, kuteloko a vona xinkankanka xi ta, a tshika tinyimpfu, a baleka; kutani xinkankanka xi khoma tinyimpfu, xi ti hangalasa.

13La tirhelaka mali wa baleka, hikuva i mutirheli wa mali, a nga vuri nchumu hi tinyimpfu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hi mina Murisi lonene, ndzi tiva tinyimpfu ta mina, kutani ta ndzi tiva na tona.

15Hi mukhuva lowu Tatana a ndzi tivaka, na mina, ndzi tiva Tatana; kutani ndzi nyiketa tinyimpfu vutomi bya mina.

16Ndza ha ri ni tinyimpfu tin'wana leti nga riki ta tshanga leri; na tona ndzi fanele ku ti tisa, ti ta yingisa rito ra mina; kutani ntlhambi wu ta va wun'we, ni murisi a va un'we.

17Hilaha Tatana a ndzi rhandzaka, hikuva ndzi nyiketa vutomi bya mina, ndzi ta tlhela ndzi byi teka.

18A ku na munhu la ndzi tekelaka byona, hi mina ndzi byi nyikaka hi ku rhandza ka mina; ndzi ni matimba ya ku byi nyika ni matimba ya ku tlhela ndzi byi teka; ndzi lerisiwile sweswo hi Tatana."

19Kutani ku hambana ku tlhela ku va kona exikarhi ka Vayuda hikwalaho ka marito walawo.

20Kutani lavo tala eka vona a va ku: "U ni demona, u hungukile, mi n'wi yingisela yini-ke? "

21Van'wana va ku: "Marito lawa, a hi ya munhu la nga ni demona. Xana demona ri nga hanyanyisa munhu lowo fa mahlo xana? "

Ta vukwembu bya Yesu; byi tiyisiwa hi marito ya yena.

22Nkhuvo wa ku khangula tempele a wu ri kona eYerusalema, kambe a byi ri vuxika.

23Kutani Yesu a a tifambela erikupakupeni ra Solomoni.

24Kavaloko Vayuda va n'wi rhendzela, va ku eka yena: "U ta tshika rini ku hi kanakanisa timbilu xana? Loko u ri Kriste, hi byele erivaleni."

25Yesu a va hlamula, a ku: "Ndzi mi byerile, kambe a mi pfumelanga; mitirho leyi ndzi yi tirhaka hi vito ra Tatana, hi yona leyi yi ndzi vulaka vumbhoni.

26Kambe n'wina a mi pfumeri, hikuva a mi tinyimpfu ta mina.

27Tinyimpfu ta mina ti yingisa rito ra mina, kutani mina ndza ti tiva, kutani ta ndzi landza,

28mina ndzi ti nyika vutomi lebyi nga heriki; ti nga ka ti nga lovi, ni siku ni rin'we, kambe a ku na munhu la nga ti vutlaka evokweni ra mina.

29Tatana la ndzi nyikeke tona, i nkulu eka hinkwavo; kutani a ku na munhu la nga ti vutlaka evokweni ra Tatana.

30Mina na Tatana hi endla un'we."

31Hikwalaho Vayuda va tlhela va rhola maribye ku n'wi khandla.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Yesu a va hlamula a ku: “Ndzi mi kombisile mitirho leyo tala leyo saseka, leyi humaka eka Tatana; ndzi khandleriwa wihi eka yona xana? ”

33Vayuda va n'wi hlamula, va ku: “A ku khandleriwi ntirho lowunene, kambe hikwalaho ka xisandzu, hikuva hambi u ri munhu, u tiendla Xikwembu.”

34 Yesu a va hlamula, a ku: “Xana a ku tsariwanga enawini wa n'wina leswaku: ‘Ndzi te: Mi swikwembu’ xana?

35Kungakuloko nawu wu vurile swikwembu lava rito ra Xikwembu ri teleke vona, (kasi Matsalwa ma nga ka ma nga cukumetiwi),

36xana n'wina mi ndzi byela ha yini, mi ku: ‘Wa sandza,’ loko ndzi te: ‘Ndzi N'wana wa Xikwembu’? Kasi hi mina loyi Tatana a nga n'wi hlawula ni ku n'wi rhuma emisaveni.

37Kungakuloko ndzi nga tirhi mitirho ya Tatana, mi nga ndzi pfumeleni.

38Kambe loko ndzi yi tirha, hambi mi nga pfumeri eka mina, pfumelani mitirho leyi, leswaku mi tiva, mi va mi pfumela leswaku Tatana u le ka mina, na mina ndzi le ka yena.”

39Hikwalaho va engeta va lava ku n'wi khoma, kambe a chupuka emavokweni ya vona.

40Kutani a tlhela a ya entsungeni wa Yordani, laha Yohane a tshamaka a khuvulela kona eku sunguleni; a xwa kona.

41Lavo tala va ya eka yena, va ku: “Yohane, yena, a nga endlanga masingita, hambi ri ri rin'we, kambe timhaka hinkwato leti nga vuriwa hi Yohane ehenhla ka loyi, hi tona kunene.”

42Kutani lavo tala va pfumela eka yena kwalaho.

YOHANE 11

Ta ku pfuxiwa ka Lazaro eku feni.

1A ku ri ni munhu la vabyaka, a nga Lazaro wa Betaniya, wa muti wa Mariya na Marta makwavo.

2Kambe Mariya hi yena loyi a nga tota Hosi hi mafurha lama nun'hwelaka, a n'wi sula milenge hi misisi ya yena; kutani makwavo Lazaro a a vabya.

3Vamakwavo va rhuma eka Yesu va ku eka yena: “U nga vona, Hosi, loyi u n'wi rhandzaka wa vabya.”

4Kuteloko Yesu a swi twile, a ku: “Ku vabya loku, a ku yisi eku feni, kambe ku yisa eku dzuniseni ka Xikwembu, leswaku N'wana wa Xikwembu a dzunisiwa hakona.”

5Kambe Yesu a a rhandza Marta ni makwavo, na Lazaro.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kambe, hambi a twile leswaku wa vabya, a tshama masiku mambirhi kwalaho
ingi a ri kona.

7Kutani ndzhaku ka swona, a ku eka vadyondzisiwa va yena: “A hi tlheleni hi ya
eYudiya.”

8Vadyondzisiwa va ku eka yena: “Rabi, Vayuda va ha ku lava ku ku khandla hi
maribye, kasi u engeta u tlhelela kona xana? ”

9Yesu a hlamula, a ku: “Xana mikarhi ya siku rin'we a hi khume na mambirhi
xana? Loko munhu a famba ninhlekanhi, a nga ka a nga khunguvanyeki, hikuva u
vona ku vonakala ka misava leyi;

10kambe loko munhu a famba nivusiku, a nga khunguvanyeka, hikuva a ku na ku
vonakala eka yena.”

11Kuteloko a vulavule sweswo, a ku eka vona: “Lazaro, murhandziwa wa hina, u
etlele, kambe ndzi ta ya n'wi pfuxa.”

12Kutani vadyondzisiwa va ku eka yena: “Hosi, loko a etlele, u ta hanya.”

13Kasi Yesu a a vula ku fa ka yena; kambe vona a va anakanya leswaku u vula
vurhongo byinene.

14Kutani Yesu a va hlamusela, a ku: “Lazaro u file,

15kutani ndzi tsakile hikwalaho ka n'wina, leswi ngi a ndzi nga ri kona, leswaku
mi pfumela; kambe a hi yeni eka yena.”

16Tomasi, lo va ngi Didima, a ku eka vanakulobye: “A hi yeni na hina, hi ta fa na
yena.”

17Yesu, kuteloko a fikile, a n'wi kuma a ri ni mune wa masiku esirheni.

18Kambe Betaniya a a ri ekusuhi na Yerusalema, a ku lava ku va mpfhuka
wa *tistadiya* ta khume na ntlhanu.

19Kambe Vayuda lavo tala a va tile eka Marta ni ka Mariya ku ta va chavelela
hikwalaho ka makwavo.

20Kuteloko Marta a twile leswaku Yesu wa ta, a ya hlangana na yena; kambe
Mariya a tshamisa endlwini.

21Kutani Marta a ku eka Yesu: “Hosi, loko ngi a wu ri kona, ingi makwerhu a nga
fanga.

22Kambe ndza swi tiva ni sweswi, leswaku hinkwaswo leswi u nga ta swi
kombela eka Xikwembu, Xikwembu xi ta ku nyika swona.”

23Yesu a ku eka yena: “Makwenu u ta pfuka.”

24Marta a ku eka yena: “Ndza swi tiva leswaku u ta pfuka hi siku ra makumu, eku
pfukeni ka vafi.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Yesu a ku eka yena: “Hi mina ku pfuka ni vutomi; la pfumelaka eka mina, hambi
a file, u ta hanya.

26Un'wana ni un'wana la hanyaka, a va a pfumela eka mina, a nga ka a nga fi, ni
siku ni rin'we. Xana wa pfumela sweswo xana? ”

27A ku eka yena: “Ina, Hosi, ndza pfumela leswaku hi wena Kriste, N'wana wa
Xikwembu, loyi a fanekeleke ku ta emisaveni.”

28Kuteloko a vurile sweswo, a ya vitana Mariya makwavo exihundleni a ku:
“Mufundhisi u kona, wa ku vita.”

29Kuteloko Mariya a swi twa, a hatlisa a suka, a ta eka yena.

30Kambe Yesu a a nga si fika emutini, a a ha tshamisile laha Marta a nga hlangana
na yena kona.

31Kutani Vayuda lava ngi va ri endlwini na yena, va n'wi chavelela; loko va n'wi
vona a suka hi ku hatlisa a humela ehandle, va n'wi landzela, va ku: “A ya esirheni
ku ya rila kona.”

32Kuteloko Mariya a fikile laha Yesu ingi a ri kona, a n'wi vona, kutani a tiwisela
emilengeni ya yena, a ku eka yena: “Hosi, loko ngi a wu ri kona, ingi makwerhu a
nga fanga.”

33Yesu loko a n'wi vona a ri karhi a rila, ni Vayuda lava nga n'wi heleketa va rila
na vona, a tlhaveka emoyeni, a twa ku vaviseka, a ku: “Mi n'wi veke kwihi? ”

34Va ku eka yena: “Tana Hosi, u ta vona.”

35Kutani Yesu a rila.

36Kavaloko Vayuda va ku: “Vonani! A a n'wi rhandzisa ku yini! ”

37Van'wana exikarhi ka vona va ku: “Yeloyi a nga hanyanyisa mahlo ya lavo fa
mahlo, u tsandzekile ha yini ku endla leswaku na yena munhu loyi a nga tshuki a
fa xana? ”

38Yesu a engeta a tlhaveka embilwini ya yena, a ya esirheni. Kambe sirha a ri ri
bakwa, kutani ribye a ri pfarile nyangwa ya rona.

39Yesu a ku: “Susani ribye.” Marta, makwavo wa mufi, a ku eka yena: “Hosi,
kambe wa nun'hwa, hikuva u ni mune wa masiku a ri kwala.”

40Yesu a ku eka yena: “Xana a ndzi ku byelanga leswaku loko u pfumela u ta vona
ku kwetsima ka Xikwembu xana? ”

41Kavaloko va susa ribye, laha mufi ingi a vekiwile kona; kutani Yesu a tlakusela
mahlo ehenhla, a ku: “Tatana, ndza ku khensa hikuva u ndzi yingisile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

42Ndza swi tiva leswaku wa ndzi yingisa hi masiku kambe ndzi vurisa sweswo
hikwalaho ka ntshungu lowu ndzi rhendzeleke, leswaku va pfumela leswaku hi
wena la ndzi rhumeke."

43Kuteloko a vule sweswo, a huwelela hi rito lerikulu, a ku: "Lazaro, humela
ehandle! "

44Kutani mufi a huma a tsondzeriwe milenge ni mavoko hi tinguvu; emombyeni,
a funengetiwe hi duku. Yesu a ku eka vona: "N'wi tshunxeni a tifambela."

45Lavo tala eka Vayuda lava teke eka Mariya, loko va vona leswi Yesu a swi
endleke, va pfumela eka yena.

46Kambe van'wana exikarhi ka vona va ya eka Vafarisi, va va byela leswi Yesu a
swi endleke.

47Kutani vaprista lavakulu ni Vafarisi va hlengeleta huvo, va ku: "Hi ta endla yini
leswi munhu loyi a endlaka masingita layo tala?

48Loko hi n'wi tshika a endla sweswo, hinkwavo va ta pfumela eka yena, kutani
Varhoma va ta ta lovisa muti wa hina ni tiko ra hina."

49Un'wana wa vona, Kayafasi, loyi ngi a ri muprista lonkulu hi lembe rero, a ku
eka vona:

50"N'wina, a mi tivi nchumu, a mi ehleketi leswaku swi nga saseka eka hina loko
munhu a ri un'we a fela tiko, tiko hinkwaro ri nga tshuki ri lova."

51Kambe a nga vurisanga sweswo a tisungulela, kambe, hikuva a a ri muprista
lonkulu hi lembe rero, a bvumbha leswaku Yesu u fanele ku fela tiko;

52ku nga ri ku fela tiko ntsena, kambe hileswaku, a hlengeleta swin'we vana va
Xikwembu lava hangalakeke.

53Ku sungula siku rero, va kanela swin'we leswaku va ta n'wi dlaya.

54Hikwalaho, Yesu a nga ha tshamanga a famba erivaleni, exikarhi ka Vayuda;
kambe a suka kwalaho, a ya etikweni leri nga ekusuhi ni mananga emutini lowu
vuriwaka Efrayimi, a ya tshama kona ni vadyondzisiwa va yena.

55Paseka ya Vayuda a yi ri ekusuhi, kutani lavo tala va suka etikweni va
tlhandlukela eYerusalema, ku ya tibasisa kona, Paseka yi nga si fika.

56Kutani va lava Yesu, va yima etempeleni, va vutisana, va ku: "N'wina-ke loko mi
anakanya, mi ri yini? Xana a nga ka a nga ti enkhubyeni? "

57Kambe vaprista lavakulu ni Vafarisi a va endlile nawu leswaku loko munhu a
tiva laha a nga kona, a va tivisa, leswaku a ta khomiwa.

YOHANE 12

Ta Mariya loko a tota Yesu hi mafurha ya ku nun'hwela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kakuloko masiku ya ntlhanu na rin'we ma ha sele, kutani Paseka yi ta va kona,
Yesu a fika eBetaniya laha Lazaro ingi a akile kona, loyi ingi a file, kutani a
pfuxiwe hi yena eku feni.

2A endleriwa xilalelo kona, kutani Marta a a va tirhela. Lazaro a a ri un'wana wa
lava tshameke eswakudyeni na yena.

3Kutani Mariya a teka mafurha yo nun'hwela ya *narda* leyi tengeke, ya nxavo wa
nkoka, a tota milenge ya Yesu, kutani a n'wi sula milenge hi misisi ya yena; yindlu
yi tala hi ku nun'hwela ka mafurha.

4Kavaloko un'wana wa vadyondzisiwa va yena, Yudasi Iskariyota, n'wana Simoni,
loyi ingi a ta n'wi xenga, a ku:

5“Mafurha lawa, a ma xavanga ha yini-ke tidenari ta madzana manharhu, ti
nyikiwa swisiwana? ”

6A vurisa sweswo, ku nga ri ku hlayisa swisiwana, kambe hikuva a a ri khamba;
kutani hi yena la tameleke xikwamana xa mali a teka leswi nghenisiwaka kona.

7Kambe Yesu a ku: “N'wi tshikeni, u ma hlayisele siku ra ku lahliwa ka mina.

8Hikuva loko swi ri swisiwana, mi ta va na swona hi masiku; kambe mina, mi nga
ka mi nga vi na mina hi masiku.”

9Vayuda lavo tala ngopfu va twa leswaku a a ri kona kwalaho, kutani va ta, ku nga
ri hikwalaho ka Yesu ntsena, va ta ni ku ta vona Lazaro, loyi a nga n'wi pfuxa eku
feni.

10Kutani vaprista lavakulu va kanela makungu swin'we ku dlaya na yena Lazaro.

11Hikuva Vayuda lavo tala a va va tshikile hikwalaho ka yena, va pfumela eka
Yesu.

Ta Yesu loko a nghena eYerusalema.

12Ni mixo, vunyingi lebyikulu bya vanhu lava teke enkhubyeni, kuteloko va twa
leswaku Yesu wa ta eYerusalema,

13 va teka marhavi ya mirhi ya micindzu, kutani va huma va ya hlangana na yena,
va huwelela, va ku: “Hosanna! A ku khensiwe Hosi ya Israele la taka hi vito ra
Hosi! ”

14Kuteloko Yesu a kumile ximbhongolwana, a xi khandziya, hilaha ku nga tsariwa,
va ku:

15 “U nga chavi, n'wana Siyoni; vona, Hosi ya wena hi yoleyo, ya ta, yi khandziyile
n'wana wa mbhongolo.”

16Enkarhini wolowo, vadyondzisiwa va yena a va twisisangi mhaka yoleyo;
kambe, kuteloko Yesu a dzunisiwile va anakanya leswaku timhaka teto a ti
tsariwile ehenhla ka yena, ni leswaku va n'wi endlisile sweswo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Kambe ntshungu lowu ngi wu ri na yena a wu vula vumbhoni, va ku: “U vitanile Lazaro esirheni, a n'wi pfuxa eku feni.”

18Hikwalaho lavo tala a va yile va ya hlangana na yena hikuva a va twile mahlori lama endliweke hi yena.

19Vafarisi va byelana hakona, va ku: “Langutani, a ma ha pfuni nchumu; ma swi vona leswaku tiko hinkwaro ra n'wi landzelela.”

Ta Vagriki loko va kombela ku vona Yesu.

20A ku ri ni Vagriki exikarhi ka lava teke enkhubyeni ku ta khongela.

21Kutani va ta eka Filipi wa Betsayida wa Galeliya, va n'wi khongela, va ku: “Hosi, hi rhandza ku vona Yesu.”

22Filipi a ta ya byela Andriya, kutani Andriya na Filipi va ya byela Yesu.

23Yesu a va hlamula, a ku: “Nkarhi wu tile lowu N'wana wa Munhu a nga ta dzunisiwa ha wona.

24Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Kungakuloko ndzhoho ya mavele leyi weleke emisaveni yi nga fi, yi ta tshama yi ri yoxe; kambe loko yi fa, yi ta veka ngopfu.

25La rhandzaka vutomi bya yena u ta lahlekeriwa ha byona; kambe; la vengaka vutomi bya yena emisaveni leyi, u ta byi hlayisela evutomini lebyi nga heriki.

26Kungakuloko munhu a ndzi tirhela, a a ndzi landze; kutani laha ndzi nga kona la, ndzi tirhelaka, na yena u ta va kona; loko munhu a ndzi tirhela, Tatana u ta n'wi dzunisa.

27“Sweswi, moya wa mina wa vaviseka; kutani ndzi to yini? ‘Tatana, ndzi ponise enkarhini lowu’? Kambe hi wona nkarhi lowu ndzi teleke wona.

28Tatana, dzunisa vito ra wena! ” Kwalaho rito ri fika, ri huma etilweni, ri ku: “Ndzi ri dzunisile, ndzi ta engeta ndzi ri dzunisa.”

29Ntshungu lowu yimeke kwalaho, loko wu swi twa, va ku: “Ri pfumile.” Van'wana va ku: “Ntsumi yi vulavurile na yena.”

30Yesu a hlamula a ku: “Rito rero, a ri twalelanga mina, kambe ri twalele n'wina.

31Sweswi, ku avanyisa ka misava leyi, ku kona; kutani hosi ya misava leyi, yi ta hlongoleriwa ehandle.

32Kutani mina, kutakuloko ndzi ta va ndzi tlakusiwile emisaveni, ndzi ta kokela vanhu hinkwavo eka mina.”

33A vurisa sweswo ku ringanisa rifu leri a nga ta fa ha rona.

34Vunyingi byi n'wi hlamula, byi ku: “Hi twile enawini leswaku Kriste u ta va kona hilaha ku nga heriki; kutani wena u vurisa ku yini, loko u ku: Ku fanele leswaku N'wana wa Munhu a tlakusiwa? N'wana wa Munhu loyi, i mani xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Kutani Yesu a ku eka vona: “Ma ha ri ni ku vonakala hi nkarhi wu nga ri wungani; Fambani loko ma ha ri ni ku vonakala, leswaku munyama wu nga ti mi kuma; hikuva la fambaka emunyameni, a nga tivi laha a yaka kona.

36Loko ma ha ri ni ku vonakala, pfumelani ku vonakala, mi ta hundzuka vana va ku vonakala.” Yesu a vula timhaka teto, kutani a suka eka vona a ya tumbela.

Ta Vaisraele loko va nga pfumeri; rito ra Yesu ri ta va avanyisa.

37Kutani, hambi a endlile masingita layonghasi emahlweni ka vona, a va pfumelanga eka yena;

38 leswaku ku ta endlakala ku vulavula ka muprofeta Esaya loko a te: “Hosi, i mani la pfumeleke eku dyondziseni ka hina? Voko ra Hosi ri vonakele eka mani xana? ”

39Hikwalaho va tsandzeka ku pfumela, hikuva Esaya u engetile, a ku:

40 “U phumerisile mahlo ya vona, u nonon'hwisile timbilu ta vona, leswaku va nga tshuki va vona hi mahlo, va nga tshuki va twisisa hi timbilu va nga tshuki va hundzuka, kutani ndzi nga tshuki ndzi va hanyisa.”

41Esaya u vurile timhaka teto loko a vona ku kwetsima ka yena, ni loko a vula ta yena.

42Hambiswiritano, lavo tala, ni le xikarhi ka vakulukumba, va pfumela eka yena; kambe a va nga tivuli hikwalaho ka Vafarisi, leswaku va nga hlongoriwi emasinagogeni.

43Hikuva va rhandzile ku dzunisiwa loku humaka eka vanhu ku tlurisa ku dzunisiwa loku humaka eka Xikwembu.

44Kutani Yesu a huwelela, a ku: “La pfumelaka eka mina, a nga pfumeri eka mina, kambe u pfumela eka la ndzi rhumeke;

45kutani la ndzi hlalelaka, u hlalela la ndzi rhumeke.

46Mina, ndzi nga ku vonakala, ndzi tile emisaveni leswaku un'wana ni un'wana la pfumelaka eka mina, a nga tshuki a tshama emunyameni.

47Kungakuloko un'wana a yingisile marito ya mina, kutani a nga ma hlayisi, a ndzi n'wi avanyisi, hikuva a ndzi telanga ku avanyisa misava, kambe ku hanyisa misava.

48La ndzi alaka, a nga amukeri marito ya mina, u ni la n'wi avanyisaka; rito leri ndzi nga ri vula, hi rona leri nga ta n'wi avanyisa hi siku ra makumu.

49Hikuva a ndzi vulavulanga ndzi tisungulela swa mina; kambe Tatana la ndzi rhumeke, hi yena la ndzi leriseke leswi ndzi swi vulaka, ni mukhuva lowu ndzi swi vulaka ha wona;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

50kambe ndza swi tiva leswaku nawu wa yena i vutomi lebyi nga heriki; kutani sweswi, leswi ndzi swi vulaka, ndzi swi vula hilaha Tatana a ndzi byeleke hakona."

YOHANE 13

Ta Paseka. Ta Yesu loko a hlantswa milenge ya vadyondzisiwa va yena.

1Nkhuvo wa Paseka loko wu lave ku va kona, Yesu, hi ku tiva leswaku nkarhi wa yena wu fikile wa ku suka emisaveni, ni ku ya eka Tata wa yena, leswi a nga rhandza vanhu va yena va le misaveni, u va rhandze ni ku yisa eku heteleleni.

2Kuteloko ka ha laleriwa, hikuva Diyavulosi a a rhangile a nghenisa embilwini ya Yudasi Iskariyota, n'wana Simoni, ku navela ku n'wi xenga.

3Yesu, hi ku tiva leswaku Tata wa yena u vekile hinkwaswo emavokweni ya yena, ni leswaku u humile eka Xikwembu, kutani u ya eka Xikwembu,

4a suka a yima exilalelweni, a tshunxa nguvu ya yena, a teka nceka, a titsimba ha wona.

5Kutani a chela mati enkambaneni, a sungula ku hlantswa milenge ya vadyondzisiwa va yena, a sula hi nceka lowu a titsimbeke ha wona.

6A ta ni ka Simoni Petro; yeloyi a ku eka yena: "Hosi, xana wena u ta ndzi hlantswa milenge xana? "

7Yesu a n'wi hlamula, a ku: "Sweswi, a ku twisisi lexi ndzi xi endlaka, kambe u ta xi twisisa endzhaku."

8Petro a ku eka yena: "U nga ka u nga ndzi hlantswi milenge, ni siku ni rin'we! " Yesu a n'wi hlamula, a ku: "Loko ndzi nga ku hlantswi, a wu na mhaka na mina."

9Simoni Petro a ku eka yena: "Hosi yi nga vi milenge ntsena, kambe na wona mavoko ni nhloko."

10Yesu a ku eka yena: "La hlantswiweke a nga na ku hlantswiwa loko yi nga ri milenge ntsena, kutani u ta basa hinkwako; loko mi ri n'wina, mi basile, kambe a hi hinkwenu."

11Hikuva a a tiva la nga ta n'wi xenga; hikwalaho a nga te: "A mi basanga hinkwenu."

12Kuteloko a hlantswile milenge ya vona, a tekile ni nguvu ya yena, a tlhela a ya tshama etafuleni, a ku eka vona: "Xana ma swi twisisa leswi ndzi mi endleke swona-ke?

13Mi ndzi vula Mufundhisi ni Hosi, swona ma vurisa, hikuva ndzi yena.

14Kutani loko mina ndzi nga Hosi ni Mufundhisi, ndzi mi hlantswile milenge, na n'wina mi fanele ku hlantswana milenge.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hikuva ndzi mi vekele ntila, leswaku mi endla kukotisa leswi ndzi mi endleke swona.

16“Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Nandza a hi nkulu eka hosi ya yena ni murhumiwa a hi nkulu eka la n'wi rhumeke.

17Loko mi tiva timhaka teto, mi katekile loko mi ti endla.

18 A ndzi vuri n'wina hinkwenu, ndzi tiva lava ndzi va hlawuleke; kambe hileswaku Tsalwa ri ta endleka leri nge: ‘La dyaka vuswa na mina, u ndzi khadlanyile hi xirhendze.’

19Ndzi mi byela mhaka leyi, kaharhi sweswi, yi nga si humelela, leswaku siku yi humelelaka, mi ta pfumela leswaku hi mina Kriste.

20Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: La amukelaka loyi ndzi n'wi rhumaka, u mukela mina; la ndzi amukelaka, u amukela la ndzi rhumeke.”

Ta Yesu loko a boxa ku xenga ka Yudasi.

21Kuteloko Yesu a vurile timhaka teto, a vaviseka emoyeni, a tiyisa, a ku: “Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Un'wana wa n'wina u ta ndzi xenga.”

22Kwalaho vadyondzisiwa va yena va langutana, va kanakana leswaku u hlambanyisa mani xana.

23Kambe un'wana wa vadyondzisiwa va yena, loyi Yesu a n'wi rhandzaka, a tiseketele exifuveni xa Yesu.

24Kutani Simoni Petro a n'wi tshunyeta ku vutisa leswaku a vula mani.

25Yeloyi, kuteloko a korhamile exifuveni xa Yesu, a n'wi vutisa, a ku: “Hosi, i mani xana? ”

26Yesu a hlamula, a ku: “Hi loyi ndzi nga ta n'wi nyika xiphemu loko ndzi petile.” Kuteloko a petile, a xi nyika Yudasi Iskariyota, n'wana Simoni.

27Kuteloko a tekile xiphemu, Satana a nghena eka yena. Kutani Yesu a ku eka yena: “Leswi u swi endlaka, hatlisa u swi endla.”

28Kambe a ku vanga na un'we wa lava tshameke eswakudyeni, la nga twisisa laha marito lawa ma yisaka kona.

29Hikuva van'wana a va anakanya leswaku leswi Yudasi a nga yena mutameri wa nkwama wa mali, kumbe Yesu a a n'wi byela ku xavela nkhuvo leswi va swi pfumalaka, hambi ku ri ku nyika xisiwana leswo karhi.

30Kuteloko a tekile xiphemu, a hatlisa a huma, byi ri vusiku.

Ta Yesu loko a khongotela vadyondzisiwa va yena ku rhandzana.

31Kuteloko a humile, Yesu a ku: “Sweswi, N'wana wa Munhu u dzunisiwile, kutani Xikwembu xi dzunisiwile ha yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Loko Xikwembu xi dzunisiwe ha yena, na xona Xikwembu xi ta n'wi dzunisa
eka xona, kambe xi ta hatlisa xi n'wi dzunisa.

33“Vana vanga, ndza ha ri na n'wina ku nga ri kungani, mi ta ndzi lava, kambe
hilaha ndzi nga byela Vayuda hakona, ndzi ku: ‘Laha ndzi yaka kona, mi nga ka mi
nga ti sweswi, ndzi vurisa sweswo eka n'wina.’

34Ndzi mi vekela nawu lowuntshwa, hileswaku mi rhandzana; kukotisa leswi
ndzi mi rhandzeke, rhandzanani, na n'wina.

35Kungakuloko mi rhandzana, hilaha hinkwavo va nga ta tiva leswaku mi
vadyondzisiwa va mina.”

36Simoni Petro a ku eka yena: “Hosi, u ya kwihi? ” Yesu a n'wi hlamula, a ku:
“Laha ndzi yaka kona, u nga ka u nga ndzi landzi sweswi; kambe ndzhaku u ta
ndzi landzela kona.”

37Petro a ku eka yena: “Hosi, ndzi nga tsandzeka ha yini ku ku landza sweswi,
xana? A ndzi ta tshika vutomi bya mina hikwalaho ka wena.”

38Yesu a n'wi hlamula, a ku: “U ri u nga tshika vutomi bya wena hikwalaho ka
mina xana? Ndzi vurisile ndzi ri eka wena: Nkuku loko wu nga si ringa, u ta va u
ndzi landzurile kanharhu.

YOHANE 14

Ta yindlu ya le tilweni.

1“Timbilu ta n'wina ti nga kanakani; pfumelani eka Xikwembu, ni ka mina mi
pfumela.

2Vuako byi tele endlwini ya Tatana; loko ngi swi nga ri tano, ngi ndzi mi byerile;
ndzi ya mi lunghisela kona.

3Kutakuloko ndzi yile, ni loko ndzi mi lunghiserile vutshamo, ndzi ta tlhela ndzi
vuya, ndzi mi teka mi ta eka mina, leswaku laha ndzi nga kona, mi va kona na
n'wina.

4Kutani laha ndzi yaka kona, ma ku tiva, ni ndlela ma yi tiva.”

5Tomasi a ku eka yena: “Hosi, a hi ku tivi laha u yaka kona; ni ndlela, hi nga yi
tivisa ku yini xana? ”

6Yesu a ku eka yena: “Hi mina ndlela, ni ntiyiso, ni vutomi; a ku na munhu la nga
taka eka Tatana, loko ku nga ri ha mina.

7Loko ngi mi ndzi tivile, ngi mi tivile na Tatana; ku sungula sweswi, ma n'wi tiva,
mi vuyile mi n'wi vona.”

Ta Yesu loko a tivula un'we na Tatana.

8Filipi a ku eka yena: “Hosi, hi kombe Tatana swi ta va swi hi ringene.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Yesu a ku eka yena: “Ndzi tshamile na n'wina khale swonghasi, kasi a ku ndzi
tivanga, Filipi? La ndzi voneke, u vonile Tatana, kwalaho u vurisa ku yini, loko u
ku: ‘Hi kombe Tatana’?

10Xana a ku pfumeri leswaku ndzi le ka Tatana ni leswaku Tatana u le ka mina?
Marito lawa ndzi ma vulaka eka n'wina, a ndzi ma vuri ha swanga; Tatana la
tshamaka ka mina, hi yena la tirhaka mitirho leyi ndzi yi tirhaka.

11Pfumelani ka mina leswaku ndzi le ka Tatana, ni leswaku Tatana u le ka mina;
loko swi nga ri tano, pfumelani ka mina hi yona mitirho.

12“Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: La pfumelaka ka mina, mitirho leyi ndzi yi
endlaka u ta yi endla na yena, u ta endla ni leyi tlulaka leyi, hikuva ndzi ya ka
Tatana.

13Hinkwaswo leswi mi nga ta swi kombela hi vito ra mina, ndzi ta swi endla,
leswaku Tatana a dzunisiwa eka N'wana.

14Kungakuloko mi kombela xanchumu hi vito ra mina, ndzi ta xi endla.

Ta Muchaveleri.

15“Kungakuloko mi ndzi rhandza, hlayisani milawu ya mina.

16Kutani mina ndzi ta khongela Tatana, a ta mi nyika Muchaveleri un'wana,
leswaku a tshamisa na n'wina hilaha ku nga heriki;

17wu nga moya wa ntiyiso, lowu misava yi nga hluleka ku wu amukela, hikuva a
yi wu voni, a yi wu tivi; kambe n'wina ma wu tiva, hikuva wu tshama na n'wina,
kutani wu ta va ka n'wina.

18Ndzi nga ka ndzi nga mi siyi mi ri swisiwana, ndzi ta ta eka n'wina.

19Ku nga ri kungani, kutani misava yi nga ha ndzi voni, kambe n'wina mi ta ndzi
vona; hikuva ndza hanya, na n'wina mi ta hanya.

20Hi siku lero, mi ta tiva leswaku ndzi le ka Tatana, na n'wina mi le ka mina, na
mina ndzi le ka n'wina.

21“La nga ni milawu ya mina, kutani a yi hlayisa, hi yena la ndzi rhandzaka, kutani
la ndzi rhandzaka, u ta rhandziwa hi Tatana; na mina ndzi ta n'wi rhandza, kutani
ndzi ta tihlavutela eka yena.”

22Yudasi, la nga riki Iskariyota, a ku: “Hosi, swi ta humelerisa ku yini leswaku u ta
tikombisa eka hina, ku nga ri eka misava xana? ”

23Yesu a hlamula a ku eka yena: “Kungakuloko munhu a ndzi rhandza, u ta
hlayisa marito ya mina, kutani Tatana u ta n'wi rhandza, kutani hi ta ta eka yena,
hi aka eka yena.

24La nga ndzi rhandziki, a nga hlayisi marito ya mina; kutani rito leri mi ri twaka,
a hi ra mina, kambe i ra Tatana la ndzi rhumeke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Ndzi mi byerile timhaka leti, ndza ha tshame na n'wina.

26Kambe Muyimeri, wu nga Moya lowo Kwetsima, lowu Tatana a nga ta wu rhuma hi vito ra mina, hi yena la nga ta mi dyondzisa hinkwaswo, u ta mi tsundzuxa ni hinkwaswo leswi ndzi mi byeleke swona.

Ta ku rhula ka Yesu.

27"Ndzi mi siyela ku rhula, ndzi mi nyika ku rhula ka mina; a ndzi mi nyiki hilaha misava yi nyikaka hakona Timbilu ta n'wina ti nga tshuki ti kanakana, naswona mi nga chavi.

28"Mi swi twile loko ndzi te eka n'wina: 'Ndza famba, kambe ndzi ta vuya eka n'wina.' Loko ngi ma ndzi rhandza, ingi mi tsakile loko ndzi ya eka Tatana, hikuva Tatana i nkulukumba eka mina.

29Kutani sweswi, ndzi mi byerile swona swi nga si humelela, leswaku siku swi humelelaka mi ta pfumela.

30A ndzi nga ha tshami ndzi vulavula na n'wina ngopfu hikuva hosi ya misava leyi, ya ta, kambe a yi na matimba ehenhla ka mina.

31Kambe misava yi fanele ku swi tiva leswaku ndzi rhandza Tatana, ni leswaku ndzi endla hilaha Tatana a ndzi leriseke hakona. Pfukani, a hi sukeni la!

YOHANE 15

Ta nsinya lowunene wa vhinya.

1"Hi mina nsinya lowunene wa vhinya; murimi i Tatana.

2Rhavi rin'wana ni rin'wana leri nga eka mina, leri nga vekiki, wa ri tsema; kutani rin'wana ni rin'wana leri vekaka, wa ri tsema, leswaku ri engeta ku veka.

3N'wina mi basisiwile hi rito leri ndzi mi byeleke rona.

4Tshamani eka mina, na mina eka n'wina. Kukotisa leswi rhavi ri nga velekiki ri ri roxe loko ri nga namarheli ensinyeni, swi tano na n'wina loko mi nga ndzi namarheli.

5Hi mina nsinya wa vhinya; n'wina mi marhavi. La tshamaka eka mina, na mina loko ndzi tshama eka yena, u veka ngopfu; hikuva ehandle ka mina a mi swi koti ku tirha nchumu.

6Kungakuloko munhu a nga tshami eka mina, u ta cukumetiwa ehandle kukotisa rhavi; kutani marhavi lama omeke, ma rholeriwa ma cukumetiwa endzilweni, ma tshwa.

7Loko mi tshama eka mina, ni marito ya mina loko ma tshama eka n'wina, kombelani hinkwaswo leswi mi swi rhandzaka, mi ta endleriwa swona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Laha Tatana a dzunisiwaka hakona, hi loko mi veka mihandzu ya ku tala, hilaha
mi nga ta va vadyondzisiwa va mina.

Ta ku tshama erirhandzwini ra Yesu, ni ku rhandzana.

9“Kukotisa leswi Tatana a ndzi rhandzeke, na mina ndzi mi rhandzile; tshamani
erirhandzwini ra mina.

10Loko mi hlayisa milawu ya mina, mi ta tshama erirhandzwini ra mina, hilaha na
mina ndzi nga hlayisa milawu ya Tatana, kutani ndzi tshame erirhandzwini ra
yena.

11Ndzi mi byerile timhaka leti leswaku ku tsaka ka mina ku tshama eka n'wina, ni
leswaku ku tsaka ka n'wina ku hetiseka.

12“Nawu wa mina hileswaku mi rhandzana kukotisa leswi ndzi mi rhandzeke.

13A ku na munhu la nga ni rirhandzu leri tlulaka ra loyi a tshikelaka vanakulobye
vutomi bya yena.

14Mi ta va vanakulorhi loko mi endla hinkwaswo leswi ndzi mi byelaka swona.

15A ndza ha mi vuli malandza, hikuva nandza a nga tivi leswi hosi ya yena yi swi
endlaka; ndzi mi vurile vanakulorhi, hikuva ndzi mi tivisile hinkwaswo leswi ndzi
swi tweke eka Tatana.

16“A hi n'wina mi ndzi hlawuleke; hi mina ndzi mi hlawuleke, kutani ndzi mi
vekile leswaku mi ya mi veleka mihandzu, ni leswaku mihandzu ya n'wina yi
tshama, swi ri leswaku hinkwaswo leswi mi nga ta swi kombela eka Tatana hi
vito ra mina, a mi nyika swona.

17Leswi ndzi mi lerisaka swona hileswaku mi rhandzana.

Ta rivengo ra misava.

18“Kungakuloko misava yi mi venga, tivani leswaku yi rhangile yi ndzi venga.

19Loko ngi mi ri va misava, ingi misava yi rhandzile swa yona; kambe leswi mi
nga riki va misava kambe leswi ndzi mi hlawuleke emisaveni, hikwalaho, misava
ya mi venga.

20Tsundzukani rito leri ndzi nga mi byela, loko ndzi te: ‘Nandza a hi nkulukumba
eka hosi ya yena. Loko va ndzi xanisile va ta mi xanisa, na n'wina.’ Loko va
hlayisile rito ra mina, va ta hlayisa ni ra n'wina.

21Kambe va ta mi endla hinkwaswo leswi, hikwalaho ka vito ra mina, hikuva a va
tivi la ndzi rhumeke.

22Loko ngi ndzi nga tanga ndzi vulavula na vona, a va nga ta va na nandzu, kambe
sweswi, a va na lexi va nga ta landzula ha xona nandzu wa vona.

23La ndzi vengaka, u venga na Tatana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Loko ngi ndzi nga tirhanga exikarhi ka vona mitirho leyi nga tirhiwangiki hi munhu un'wana, ingi va nga ri na nandzu; sweswi, va yi vonile, kutani va ndzi vengile, mina na Tatsana.

25 Kambe swi ri leswaku rito leri nga tsariwa enawini wa vona ri endleka, leri nge: 'Va ndzi vengile ntsena.'

26"Kutakuloko ku fika Muchaveleri, loyi ndzi nga ta n'wi rhuma eka n'wina, a huma eka Tatana, wu nga Moya wa ntiyiso, lowu humaka eka Tatana, hi yena la nga ta vula vumbhoni bya mina;

27na n'wina mi ta va timbhoni, hikuva a mi ri na mina ka ha ri eku sunguleni.

YOHANE 16

Ta ku xanisiwa.

1"Ndzi mi byerile timhaka leti, leswaku mi nga tshuki mi khunguvanyeka.

2Va ta mi hlongola emasinagogeni; kambe nkarhi wa ta lowu un'wana ni un'wana la nga ta mi dlaya a nga ta ehleketa leswaku u tirhela Xikwembu.

3Va ta mi endla hinkwaswo leswi, hikuva a va tivi Tatana na mina.

4Kambe ndzi mi byerile timhaka leti, leswaku loko nkarhi wa tona wu fikile, mi ta tsundzuka leswaku ndzi mi byerile tona. A ndzi mi byelanga tona ka ha ri eku sunguleni, hikuva a ndzi ri na n'wina.

Ta ntirho wa Moya lowo Kwetsima.

5"Sweswi, ndzi ya eka loyi a ndzi rhumeke, kutani a ku na un'we wa n'wina la ndzi vutisaka, a ku: 'U ya kwihi? '

6Kambe leswi ndzi mi byeleke sweswo, timbilu ta n'wina ti tele tingana.

7Hambiswiritano, ndza mi byela leswi tiyeke, ndzi ri: Swi sasekile eka n'wina loko ndzi famba; hikuva loko ndzi nga fambi, Muchaveleri a nga ka a nga ti eka n'wina; kambe loko ndzi famba, ndzi ta n'wi rhuma eka n'wina.

8Kutakuloko yena a ta, u ta khorwisa misava leswaku ku dyoha ku kona, ni ku lulama, ni ku avanyisa.

9Ku dyoha ku kona, hikuva a va pfumeri eka mina;

10ku lulama ku kona, hikuva ndzi ya eka Tatana, kutani a mi nga tshami mi ndzi vona;

11ku avanyisa ku kona, hikuva hosi ya misava leyi, yi avanyisiwile.

12"Ndza ha ri ni timhaka leto tala leti ndzi nga mi byelaka tona, kambe loko ku ri sweswi, ti nga mi tikela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kambe kutakuloko yeloyi a ta, wu nga Moya wa ntiyiso, wu ta mi fambisa entiyisweni hinkwawo; hikuva wu nga ka wu nga vulavuri wu tisungulela swa wona; kambe hinkwaswo leswi wu swi tweke, wu ta swi vula; na swona wu ta mi tivisa leswi nga ta ta.

14Wona wu ta ndzi dzunisa, hikuva wu ta teka leswi nga swa mina, wu mi tivisa swona.

15Hinkwaswo leswi Tatana a nga na swona, i swa mina; hikwalaho ndzi nge: Wu ta teka leswi nga swa mina, wu mi tivisa swona.

Ta ku lela ni ku khongotela ka Yesu.

16“Ku nga ri kungani, a mi nga ha ndzi voni; kambe ku nga ri kungani, mi ta tlhela mi ndzi vona hikuva ndzi ya eka Tatana.”

17Vadyondzisiwa va yena van'wana va vutisana; va ku: “Mhaka leyi a hi byelaka yona, hi leyo yini, loko a ku: ‘Ku nga ri kungani mi nga ka mi nga ha ndzi voni, kambe ku nga ri kungani mi ta tlhela mi ndzi vona’; ni loko a ku: ‘Ndzi ya eka Tatana’? ”

18Kutani a va ku: “Hi ku yini loko a ku: ‘Ku nga ri kungani’? A hi tivi lexi a xi vulaka.”

19Kuteloko Yesu a tiva leswaku va rhandza ku n'wi vutisa, a ku eka vona: “Mi vutisana lexi ndza ha ku xi vulaka, loko ndzi te: ‘Ku nga ri kungani mi nga ka mi nga ha ndzi voni, kambe ku nga ri kungani, mi ta tlhela mi ndzi vona’?

20Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Mi ta rila, mi va mi kolola, kutani yona misava yi ta tsaka; mi ta va ni ku vaviseka, Kambe ku vaviseka ka n'wina ku ta hundzuka ku tsaka.

21Loko wansati a veleka, u twa ku vaviseka, hikuva nkarhi wa yena wu fikile; kambe loko a velekile n'wana, a nga ha anakanyi ku xaniseka ka yena, hi ku tsaka ka yena, hikuva ku velekiwile munhu emisaveni.

22Na n'wina ma vaviseka sweswi, kambe ndzi ta tlhela ndzi mi vona, timbilu ta n'wina ti ta tsaka, kutani a ku na munhu la nga ta mi tekela ku tsaka ka n'wina.

23“Hi siku rero, a mi nga ndzi vutisi nchumu. Ndzi vurisile ndzi ri eka n'wina: Swilo hinkwaswo leswi mi nga ta swi kombela eka Tatana hi vito ra mina, u ta mi nyika swona.

24Ku fikela sweswi, a mi si kombela nchumu hi vito ra mina; kombelani, mi ta nyikiwa, leswaku ku tsaka ka n'wina ku hetiseka.

25“Ndzi mi byerile timhaka leti, hi swifaniso; kambe nkarhi wa ta, lowu ndzi nga taka ndzi nga mi byeri nchumu hi swifaniso; kambe ndzi ta mi tivisa swa Tatana hi ku hlamusela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Enkarhini wolowo, mi ta kombela hi vito ra mina, kambe a ndzi mi byeri
leswaku ndzi ta mi khongelela eka Tatana;

27hikuva na yena Tatana wa mi rhandza, hikuva mi ndzi rhandzile, ni ku pfumela
leswaku ndzi huma eka Xikwembu.

28Ndzi humile eka Tatana, kutani ndzi tile emisaveni; sweswi, ndzi tlhela ndzi
suka emisaveni ndzi ya eka Tatana."

29Vadyondzisiwa va yena va ku eka yena: "Waswivo, sweswi, u hlamuserile, a wa
ha vulavuri hi xifaniso.

30Sweswi, ha swi tiva leswaku u tiva hinkwaswo, a ku faneri ku vutisiwa nchumu
hi munhu; hikwalaho ha pfumela leswaku u huma eka Xikwembu."

31Yesu a va hlamula, a ku: "Sweswi, ma pfumela xana?

32Vonani, nkarhi wa ta, ni sweswi, wu tile, lowu mi nga ta hangalaka ha wona,
un'wana ni un'wana a famba hi ndlela ya yena, mi ndzi siya ndzi ri swanga,
kambe a ndzi swanga hikuva Tatana u na mina.

33Ndzi mi byerile timhaka leti, leswaku mi va ni ku rhula ka mina. Mi ta va ni
nhlomulo emisaveni, kambe tiyisani timbilu, ndzi hlurile misava."

YOHANE 17

Xikhongelo xa vuprista.

1Kuteloko Yesu u vurile timhaka leti, a tlakusela mahlo ya yena ehenhla, a ku:
"Tatana, nkarhi wu tile, dzunisa N'wana wa wena, leswaku N'wana wa wena a ku
dzunisa na yena;

2hilaha u n'wi nyikeke vuhosi ehenhla ka nyama hinkwayo, leswaku hinkwavo
lava u n'wi nyikeke vona, yena a va nyika vutomi lebyi nga heriki.

3Kambe vutomi lebyi nga heriki, hileswaku va ku tiva wena Xikwembu xi ri
xin'we xa ntiyiso, na Yesu Kriste loyi u n'wi rhumeke.

4"Ndzi ku dzunisile la emisaveni, ndzi hetile ntirho lowu u ndzi nyikeke wona
leswaku ndzi wu tirha.

5Sweswi, wena Tatana, ndzi dzunise eka wena hi ku dzunisiwa loku ngi ndzi ri na
kona eka wena, misava yi nga si va kona.

6"Vito ra wena ndzi ri tivisile vanhu lava u ndzi nyikeke vona emisaveni; a va ri
va wena, kutani u ndzi nyikile vona, kutani va hlayisile rito ra wena.

7Sweswi, va tivile leswaku hinkwaswo leswi u ndzi nyikeke swona, swi huma eka
wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hikuva ndzi va nyikile marito lawa u ndzi nyikeke wona; kutani va ma amukerile, va swi tivile swinene leswaku ndzi huma eka wena, kambe va pfumerile leswaku hi wena loyi u ndzi rhumeke.

9Ndza va khongelela; a ndzi khongeleri misava, kambe ndzi khongelela lava u ndzi nyikeke vona, hikuva i va wena.

10Hinkwaswo leswi nga swa mina, i swa wena; ni swa wena, i swa mina; kutani ndzi dzunisiwa eka vona.

11A ndza ha ri la emisaveni, kambe vona va ha ri emisaveni; kutani mina ndzi ya eka wena. Tatana la kwetsimeke, hlayisa lava u ndzi nyikeke vona evitweni ra wena, va ta endla un'we kukotisa hina.

12Loko ndza ha ri na vona emisaveni, a ndzi va hlayisa evitweni ra wena. Ndzi hlayisile lava u ndzi nyikeke vona, kutani a ku na un'we la loveke, loko a nga ri n'wana wa ku lova, leswaku Matsalwa ma endleka.

13Kutani sweswi, ndzi ya eka wena, kambe ndzi vulavula timhaka leti, ndza ha ri emisaveni, leswaku ku tsaka ka mina loku hetisekeke ku va eka vona hi xiviri.

14Ndzi va nyikile rito ra wena, kutani misava yi va vengile; hikuva a hi va misava, kukotisa mina ndzi nga riki wa misava.

15A ndzi ku khongeri leswaku u va susa emisaveni, kambe swi ri leswaku u va sirhelela eka leswo biha.

16A hi va misava, kukotisa mina ndzi nga riki wa misava.

17Va kwetsimise entiyisweni wa wena; rito ra wena hi wona ntiyiso.

18Kukotisa loko u ndzi rhumile emisaveni, na mina ndzi va rhumile emisaveni.

19Kutani ndzi tibasisela vona, leswaku na vona va basisiwa entiyisweni.

20“A ndzi khongeleri vona ntsena, kambe ndzi khongelela na vona lava nga ta pfumela eka mina hi rito ra vona;

21swi ri leswaku hinkwavo va va un'we kukotisa leswi wena, Tatana, u nga eka mina, na mina ndzi nga ka wena; na vona va endla un'we na hina, leswaku misava yi ta pfumela leswaku u ndzi rhumile.

22Ku kwetsima loku u ndzi nyikeke kona, ndzi va nyikile va ta endla un'we, kukotisa na hina hi nga un'we;

23mina ndzi va ka vona, wena u va ka mina, va ta hetiseka vun'weni hakunene, misava yi ta tiva leswaku u ndzi rhumile, ni leswaku u va rhandzile kukotisa leswi u ndzi rhandzeke.

24Tatana, lava u ndzi nyikeke vona, ndzi rhandza leswaku laha ndzi nga kona, na vona va va kona na mina, va ta hamba va hlalela ku kwetsima ka mina loku u ndzi nyikeke kona, hikuva u ndzi rhandzile misava yi nga si va kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Tatana la lulameke, misava a yi ku tivanga, kambe mina ndzi ku tivile; na vona
lava, va swi tivile leswaku u ndzi rhumile.

26Ndzi va tivisile vito ra wena, kutani ndza ha ta va tivisa rona, leswaku
rirhandzu leri u ndzi rhandzeke ha rona, ri va eka vona, na mina ndzi va eka
vona."

YOHANE 18

Ta ku khomiwa ka Yesu.

1Kuteloko Yesu a vulavurile timhaka teto, a huma ni vadyondzisiwa va yena, a
pelela entsungeni wa xinambyana xa Kedroni, laha nsimu ingi yi ri kona; a ya
nghena kona ni vadyondzisiwa va yena.

2Yudasi la nga n'wi xenga, na yena a a tiva xivandla xexo; hikuva Yesu ni
vadyondzisiwa va yena a va hamba va hlengeletana kona.

3Kutani Yudasi a teka ntlawa, ni malandza lama rhumiweke hi vaprista lavakulu
ni Vafarisi, va ta ni mavoningo, ni swisa, ni matlhari.

4Yesu, hi ku tiva hinkwaswo leswi nga ta n'wi humelela, a humela eka vona, a ku
eka vona: "Mi lava mani xana? "

5Va n'wi hlamula, va ku: "Yesu wa Nazareta." Yesu a ku eka vona: "Hi mina loyi."
Na yena Yudasi la n'wi xengaka, a a yimile na vona.

6Kuteloko a va byerile, a ku: "Hi mina loyi," va ku tlheke, hi le ndzhaku, va wela
ehansi.

7A tlhela a va vutisa, a ku: "Mi lava mani? " Va ku: "Yesu wa Nazareta."

8Yesu a hlamula, a ku: "Ndzi mi byerile ndzi ku: Hi mina loyi. Loko kunene mi lava
mina, tshikani lava, va tifambela."

9 Hi leswaku ku hetiseka rito leri a nga ri vula, loko a te: "A ndzi lahlanga ni un'we
wa lava u ndzi nyikeke vona."

10Kambe Simoni Petro a a ri ni ripanga, kutani a ri hlomula, a tsema nandza wa
muprista lonkulu, a n'wi phatlula ndleve ya xinene. Vito ra nandza yeloyi a a ri
Malko.

11Kambe Yesu a ku eka Petro: "Tlherisela ripanga ra wena enkotlotweni; xana u
ri ndzi nga nwi ndzheko lowu ndzi wu nyikiweke hi Tatana? "

12Kutani vandla ni ndhuna ni malandza ya Vayuda, va khoma Yesu, va n'wi boha.

Ta Yesu loko a yisiwa emahlweni ka Anasi na Kayafasi; ta ku landzula ka Petro.

13Va n'wi yisa eka Anasi eku sunguleni hikuva a a ri mukon'wana wa Kayafasi,
muprista lonkulu wa lembe rero.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hi yena Kayafasi, la nga tsundzuxa Vayuda leswaku swi nga saseka loko munhu
a ri un'we a fela tiko hinkwaro.

15Kambe Simoni Petro a a landzelela Yesu, a ri ni mudyondzisiwa un'wana;
mudyondzisiwa yeloyi a a tiviwa hi muprista lonkulu, kutani a nghena na Yesu
exivaveni xa muprista lonkulu;

16kambe Petro a yima ehandle enyangweni. Kutani mudyondzisiwa yeloyi la
tiviwaka hi muprista lonkulu, a humela ehandle, a vulavula ni mulanguteri wa
nyangwa, a nghenisa Petro.

17Kutani nandza loyi wa wansati, a nga mulanguteri wa nyangwa, a ku eka Petro:
“A ndzi ku na wena u un'wana wa vadyondzisiwa va munhu loyi xana? ” A ku: “A
ndzi yena.”

18Makhumbi ni malandza, lava ngi va ri kona, a va tshiverile ndzilo, va ri karhi va
tinyawusa, hikuva a ku ri ni xirhami, na yena Petro a a yimile na vona, a nyawuka.

19Kutani, muprista lonkulu a vutisa Yesu ematshan'weni ya vadyondzisiwa va
yena, ni ku dyondzisa ka yena.

20Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Ndzi vulavurile emahlweni ka vanhu erivaleni, ndzi
dyondzisile emasinagogeni ni le tempeleni hi masiku hinkwawo, laha Vayuda va
matlhelo hinkwawo va hlengeletanaka kona; a ndzi vulanga nchumu exihundleni;

21u ndzi vutisela yini? Vutisa lava nga ndzi twa leswi ndzi va byeleke swona; hi
vona lava tivaka leswi ndzi swi vuleke.”

22Kuteloko a vurisile sweswo, un'wana wa malandza lama nga yima kwalaho, a
ba Yesu hi xihahati, a ku: “Xana u hlamurisa sweswo muprista lonkulu xana? ”

23Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Loko ndzi vulavurile swo biha, komba xo biha
xolexo, kambe loko ndzi vulavurile swinene, u ndzi bela yini xana? ”

24Kutani Anasi a n'wi rhumela eka Kayafasi, muprista lonkulu, a bohiwile.

25Kambe Simoni Petro a a ri kwalaho, a tinyawusa. Kutani va ku eka yena: “Na
wena a ku mudyondzisiwa un'wana wa yena xana? ” A kaneta, a ku: “A ndzi wa
vona.”

26Un'wana wa malandza ya muprista lonkulu, a nga xaka ra loyi Petro a n'wi
tsemeke ndleve, a ku eka yena: “Xana a ndzi ku vonanga u ri na yena entangeni
xana? ”

27Kambe Petro a engeta a kaneta; kutani hi nomu lowu, nkuku wu ringa.

Ta Yesu loko a ri emahlweni ka Pilato.

28Kutani va suka eka Kayafasi wa ha ri mixo, va yisa Yesu ehubyeni; kambe vona
a va nghenanga ehubyeni, swi ri leswaku va nga tinyamisi, va nga tivi ni ku dya
Paseka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Hikwalaho-ke Pilato a huma, a ya eka vona, a ku: “Xana mi hehla munhu loyi ha yini-ke? ”

30Va hlamula, va ku eka yena: “Loko ngi a nga dyohanga, ingi hi nga n'wi nehanga eka wena.”

31Pilato a ku eka vona: “N'wi tekeni mi ri n'wina, mi n'wi avanyisa hi nawu wa n'wina.” Kambe Vayuda va ku eka yena: “A hi pfumeleriwi ku dlaya munhu.”

32Swi ri leswaku rito leri nga vuriwa hi Yesu ri hetiseka, leri a nga ri vula loko a fanisa rifu leri a nga ta fanela ku fa ha rona.

33Pilato a tlhela a nghena ehubyeni a vitana Yesu, a ku eka yena: “U hosi ya Vayuda xana? ”

34Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Xana wo tivulela mhaka leyi, kumbe ndzi vuriwile eka wena hi van'wana xana? ”

35Pilato a hlamula, a ku: “Xana u ri ndzi Muyuda-ke? Tiko ra rikwenu ni vaprista lavakulu va ku nehile eka mina; u endle yini xana? ”

36Yesu a hlamula, a ku: “Ku fuma ka mina a hi ka misava leyi; loko ku fuma ka mina a ku ri ka misava leyi, malandza ya mina a ma ta ndzi lwela; leswaku ndzi nga tshuki ndzi nyiketiwa Vayuda; kambe sweswi, ku fuma ka mina a hi ka la hansi.”

37Kambe Pilato a ku eka yena: “Xana kunene u hosi-ke? ” Yesu a n'wi hlamula, a ku: “Wa vurisa, ndzi Hosi; ndzi tswaleriwe byona vuhosi, kutani ndzi tele byona emisaveni, ndzi ta va mbhoni ya ntiyiso. Un'wana ni un'wana la nga wa ntiyiso, u yingisa rito ra mina.”

38Pilato a ku eka yena: “Ntiyiso i yini xana? ” Kuteloko a vurise sweswo, a tlhela a humela eka Vayuda, a ku eka vona: “A ndzi voni nandzu eka yena, ni wun'we.

39Kambe mi ni xitoloveto xa leswaku ndzi mi tshunxela xidyohi hi siku ra Paseka; xana mi ri ndzi mi tshunxela Hosi ya Vayuda xana? ”

40Kambe va engeta va huwelela hinkwavo, va ku: “Ku nga ri loyi; a ku ve Barabasi.” Kasi Barabasi a a ri khamba.

YOHANE 19

Ta Yesu loko a xanisiwa, a va a nyiketiwa Vayuda.

1Kavaloko Pilato a teka Yesu, a n'wi ba.

2Kutani tinhenha ti luka harhi ya mitwa, ti n'wi tlhandleka yona enhlokweni; ti n'wi funengeta hi nguvu ya xivunguvungu,

3ti ku: “Xewani, Hosi ya Vayuda! ” Kambe ti n'wi ba hi swihahati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Pilato a engeta a humela ehandle, a ku eka vona: “Vonani, ndzi n'wi humesile
ehandle eka n'wina, mi ta tiva leswaku a ndzi kumi nandzu eka yena hambi wu ri
wun'we.”

5Yesu a humela ehandle, a tlhandlekiwile harhi ya mitwa enhlokweni, a
funengele xivunguvungu. Kutani Pilato a ku eka vona: Hi yeloye munhu.

6Kambe vaprista lavakulu ni malandza kakuloko va n'wi vona, va huwelela, va ku:
“N'wi vambe, n'wi vambe! ” Pilato a ku eka vona: “N'wi tekeni, mi ri n'wina, mi ya
n'wi vamba; hikuva mina a ndzi voni nandzu eka yena.”

7Vayuda va n'wi hlamula va ku: “Hi ni nawu, kutani hi nawu wa hina u fanele hi
ku fa, hikuva u tiendle N'wana wa Xikwembu”.

8Pilato, kakuloko a twa ku vulavula koloko, a engeta a chava.

9Kutani a tlhela a nghena ehubyeni, a ku eka Yesu: “U wa kwihi xana? ” Kambe
Yesu a nga n'wi hlamulanga.

10Pilato a ku eka yena: “Xana a ku vulavuri na mina ha yini-ke? Xana a ku tivi
leswaku ndzi ni matimba ya ku ku vamba, ni matimba ya ku ku tshunxa? ”

11Yesu a hlamula, a ku: “A wu nga ti va na matimba ehenhla ka mina ni switsongo,
loko u nga ma nyikiwanga hi tilo; hikwalaho, la ndzi nyiketeke wena u ni nandzu
lowu tlurisaka.”

12Ku sungula enkarhini lowo, Pilato a lava hilaha a nga ta n'wi tshunxa ha kona;
kambe Vayuda va huwelela, va ku: “Loko u tshunxa loyi, a ku rhandzi Khezari.”

13Kuteloko Pilato a twa mhaka yoleyo, a humesela Yesu ehandle, a tshamisa
exitshan'weni xa ku avanyisa exivandleni lexi va nge i Ribye; hi Xiheveru, i
Gavata.

14A ri ri siku ra ku lunghisa Paseka; nkarhi, wona, a wu lava ku va wa ntlhanu na
wun'we. Kutani Pilato a ku eka Vayuda: “Vonani, hosi ya n'wina.”

15Kambe va huwelela, va ku: “N'wi suse, n'wi suse, u n'wi vambe! ” Pilato a ku eka
vona: “Ndzi ta vamba hosi ya n'wina xana? ” Vaprista lavakulu va hlamula, va ku:
“A hi na hosi yimbe loko a nga ri Khezari.”

16Kavaloko a va nyiketa yena, leswaku va n'wi vamba. Kutani va khoma Yesu, va
famba na yena.

Ta ku vambiwa ka Yesu.

17Kutani Yesu a huma a rhwele xihambano xa yena, a ya exivandleni lexi va nge i
Ripala; hi Xiheveru va te i Gologota.

18Va n'wi vamba kona, a ri ni van'wana vambirhi, un'wana hitlhelo rin'wana,
un'wana hitlhelo rin'wana, Yesu a ri exikarhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Pilato a tsala ni papila, a ri nameka ehenhla ka xihambano; a ku tsariwile
leswaku: “Yesu wa Nazareta, Hosi ya Vayuda.”

20Vayuda lavo tala a va hlaya papila rero, hikuva xivandla lexi Yesu a nga
vambiwa ka xona, a xi ri ekusuhi ni muti; kambe a ri tsariwile hi Xiheveru, ni
Xigriki, ni Xirhoma.

21Kutani vaprista lavakulu va Vayuda va ku eka Pilato: “U nga tsari: ‘Hosi ya
Vayuda,’ kambe tsala leswaku ‘Hi yena la nga te: Hi mina hosi ya Vayuda.’ ”

22Pilato a hlamula, a ku: “Lexi ndzi xi tsaleke, ndzi tsarile.”

23Kuteloko tinhenha ti vambile Yesu, ti teka tinguvu ta yena ti avelana ha
vumune, leswaku nhenha yin'wana ni yin'wana yi va ni swa yona: va teka ni
nkhancu, kambe nkhancu a wu nga rhungiwanga, wu lukiwile wu hlangene ku
suka ehenhla ku fika ehansi.

24 Kutani va byelana, va ku: “Hi nga ka hi nga wu handzuri, kambe a hi wu
hlahluveni hi nhlolo hi ta tiva leswaku wu ta va wa mani.” A swi ri leswaku ku
hetiseka Tsalwa leri nga te: “Va avelane tinguvu ta mina, va ti hlahluve hi nhlolo.”
Tinhenha ti endlisa sweswo.

25Kambe mana wa Yesu ni makwa wa mana wa yena, Mariya, nsati wa Klopasi, na
Mariya wa Magadala, a va yimile ekusuhi ni xihambano.

26Yesu loko a vona mana wa yena, ni mudyondzisiwa la n'wi rhandzaka a
xaxamele na yena, a ku eka mana wa yena: “Wansati, n'wanaku, hi loyi.”

27Kutani a ku eka mudyondzisiwa: “Mana wa wena, hi loyi.” Ku sukela nkarhi
wolowo, mudyondzisiwa yeloyi, a n'wi rhurhela endyangweni wa yena.

28 Endzhaku ka sweswo, Yesu, hi ku tiva leswaku timhaka hinkwato ti hetisekile,
a ku: “Ndzi ni torha”; swi ri leswaku Tsalwa ri hetiseka.

29Mbita leyi teleke hi ntsuvi a yi ri kwalaho, kutani va tata xikhuvi hi ntsuvi, va xi
tlhoma enhongeni ya hisopa, va xi yisa enon'wini wa yena.

30Kuteloko Yesu a tekile ntsuvi, a ku: “Swi hetisekile.” Kutani a jovota nhloko, a
nyiketa moya.

31Vayuda va khongela Pilato, leswaku lava nga vambiwa va tshoviwa mahlapfana,
va hawuriwa, leswaku mitsumbu yi nga sari swihambanweni hi siku ra Savata,
hikuva a ku lunghiseriwa rona, kutani siku rero ra Savata a ri ri lerikulu.

32Kutani tinhenha ti ta, ti tshova mahlapfana ya lowo rhanga, ni ya un'wana la
nga vambiwa na yena.

33Kuteloko va ta eka Yesu, a va n'wi tshovanga mahlapfana, hikuva a va vona
leswaku u file.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kambe un'wana wa tinhenha a n'wi tlhava tsheve hi fumu kutani kan'we ku huma ngati ni mati.

35Kutani la nga swi vona, u vurile vumbhoni, kutani vumbhoni bya yena byi tiyile; u tiva leswaku u vula ntiyiso, leswaku mi pfumela.

36 Hikuva timhaka teto ti humelerile leswaku Tsalwa ri hetiseka leri nge: “A ku na rhambu ra yena leri nga ta tshoviwa.”

37Kambe rin'wana Tsalwa ri te: “Va ta Vona loyi va n'wi tlhaveke.”

Ta ku lahliwa ka Yesu.

38Endzhaku ka sweswo, Yosefa wa Arimatiya, loyi ngi a ri mudyondzisiwa wa Yesu, kambe a tifihlile hi ku chava Vayuda, a kombela eka Pilato leswaku a pfumeleriwa ku ya hawula ntsumbu wa Yesu; kutani Pilato a n'wi pfumelela. Kutani a ya susa ntsumbu wa Yesu.

39Na yena Nikodema, loyi a nga ta nivusiku eka Yesu, a ta, a rhwele mirha ni mhangana leswi nga pfanganisiwa; ku tika ka swona ku lava ku endla dzana ra mimpimo.

40Kutani va teka ntsumbu wa Yesu, va wu phutsela hi mikumba ni mirhi, hi mukhuva lowu Vayuda va lahlaka ha wona.

41Kambe exivandleni xexo, laha a nga vambiwa kona, entanga a wu ri kona, ni sirha lerintshwa a ri ri kona entangeni, laha ku nga siki lahliwaka munhu kona.

42Va lahla Yesu eka rona, hikwalaho ka ku lunghisela ka Vayuda, hikuva sirha a ri ri ekusuhi.

YOHANE 20

Ta ku pfuka ka Yesu.

1Hi siku ro sungula ra vhiki, Mariya wa Magadala a vindzuka a ya esirheni, bya ha ri vusiku, kutani a vona leswaku ribye a ri susiwile esirheni.

2Kavaloko a tsutsuma, a ta eka Simoni Petro, ni ka mudyondzisiwa la nga rhandziwa hi Yesu, a ku eka vona: “Va susile Hosi esirheni, kambe a hi tivi laha va n'wi vekeke kona.”

3Kutani Petro a suka ni mudyondzisiwa lowun'wana, va ya esirheni.

4Va tsutsuma swin'we havambirhi; kambe mudyondzisiwa lowun'wana a siya Petro, a rhanga a ya fika esirheni.

5Kuteloko a korhamile ku hlometela, a vona mikumba yi vekiwile ehansi; kambe a nga nghenanga.

6Kutani Simoni Petro la nga n'wi landza, a fika, a nghena esirheni, kutani a vona mikumba vi vekiwile ehansi;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7kambe nguvu leyi tsondzeleke nhloko ya yena a yi nga vekiwanga ni tin'wana,
kambe a yi petsiwile, yi vekiwile hitlhelo yi ri yoxe.

8Mudyondzisiwa lowun'wana, la nga rhanga a fika esirheni, na yena a nghena a
swi vona, a va a pfumela.

9Hikuva a va nga si twisisa Tsalwa leri vulaka leswaku Kriste u fanele ku pfuka
eku feni.

10Kavaloko vadyondzisiwa va tlhelela ekaya.

11Loko a ri Mariya, a a yimile ehandle, ekusuhi ni sirha, a ri karhi a rila. A ku a ha
rila, a korhama ehansi ku hlometela esirheni;

12a vona tintsumi timbirhi leti ambaleke swo basa, ti tshamile, yin'wana yi ri
enhlokweni, yin'wana yi ri emilengeni, laha ntsumbu wa Yesu ingi wu latiwile
kona.

13Ti ku eka yena: “Wansati, u rilela yini? ” Yena a ku eka tona: “Hikuva va susile
Hosi yanga, kambe a ndzi tivi laha va n'wi vekeke kona.”

14Kuteloko a vurile sweswo, a hundzuluka, a vona Yesu a yimile; kambe a nga
n'wi tivanga leswaku i Yesu.

15Yesu a ku eka yena: “Wansati, u rilela yini? U lava mani xana? ” Yena, hi ku
ehleketa leswaku i murimi wa ntanga, a ku eka yena: “Hosi, loko u n'wi susile,
ndzi byele laha u n'wi vekeke kona, ndzi ta ya ndzi ya n'wi teka.”

16Yesu a ku eka yena: “Mariya! ” Yena a rhendzeleka, a ku eka yena: “Rabuni! ”
hileswaku “Mufundhisi,” hi Xiheveru.

17Yesu a ku eka yena: “U nga ndzi khumbi, hikuva a ndzi si tlhandlukela eka
Tatana; kambe yana eka vamakwerhu u ya va byela u ku, ndzi tlhandlukela eka
Tatana a nga Tata wa n'wina, ni ka Xikwembu xa mina xi nga Xikwembu xa
n'wina”.

18Mariya wa Magadala a ya byela vadyondzisiwa leswaku u vone Hosi, ni leswaku
u n'wi byerile timhaka teto.

Ta Yesu loko a tikomba eka vadyondzisiwa.

19Nimadyambu ya siku rero leri sungulaka vhiki, tinyangwa ti pfariwile laha
vadyondzisiwa va hlengeletaneke kona hikwalaho ka ku chava Vayuda, Yesu a ta,
a yima exikarhi ka vona, a ku eka vona: “Ku rhula a ku ve na n'wina! ”

20Kuteloko a vulavurile sweswo, a va komba swandla ni tsheve ra yena. Kutani
vadyondzisiwa va tsaka ngopfu loko va vona Hosi.

21Yesu a engeta a ku eka vona: “Ku rhula a ku ve na n'wina! Kukotisa leswi
Tatana a ndzi rhumeke, na mina ndzi mi rhumisa sweswo.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Kuteloko a vurise sweswo, a huhutela eka vona, a ku: “Amukelani Moya lowo
Kwetsima.

23Lava mi nga ta va khomela swidyoho, va ta khomeriwa swona; lava mi nga ta va
hlayela swona, va ta hlayeriwa swona.”

24Kambe Tomasi, loyi va nge i Didima, un'wana wa lava khume na vambirhi, a a
nga ri na vona loko Yesu a ta.

25Kutani vadyondzisiwa van'wana va ku eka yena: “Hi vonile Hosi.” Kambe a ku
eka vona: “Kungakuloko ndzi nga voni timbanga ta timhingu emavokweni ya
yena, ni loko ndzi nga nghenisi ritiho ranga etimbangeni ta timhingu, ndzi
nghenisa ni voko etsheveni ra yena, ndzi nga ka ndzi nga pfumeri.”

26Kuteloko ku hundzile masiku ya ntlhanu na manharhu, vadyondzisiwa a va ri
kona endlwini, na yena Tomasi a a ri na vona. Yesu a ta, tinyangwa ti pfariwile, a
yima exikarhi ka vona a ku: “Ku rhula a ku ve na n'wina! ”

27Kutani a ku eka Tomasi: “Tisa ritiho ra wena la, languta ni swandla swa mina;
tshambuluta ni voko ra wena u ri nghenisa etsheveni ra mina, kutani u nga
kanakani, kambe u pfumela.”

28Tomasi a hlamula, a ku eka yena: “Hosi yanga ni Xikwembu xanga! ”

29Yesu a ku eka yena: “Leswi u ndzi voneke, Tomasi, u pfumerile; va katekile lava
pfumelaka, hambi va nga vonanga.”

30Mahlori man'wana layo tala ma kona lama endliweke hi Yesu emahlweni ka
vadyondzisiwa va yena, lama nga tsariwangiki ebukwini leyi.

31Kambe timhaka leti, ti tsariwile leswaku mi pfumela leswaku Yesu i Kriste,
N'wana wa Xikwembu, ni leswaku, hi ku pfumela, mi va ni vutomi evitweni ra
yena.

YOHANE 21

Ta Yesu loko a humelela eka vadyondzisiwa va yena etiveni ra Tiberiyo.

1Endzhaku ka sweswo, Yesu a engeta a tikombisa eka vadyondzisiwa va yena
ekusuhi ni lwandle ra Tiberiyo; a tikombisa hi mukhuva lowu:

2Simoni Petro, na Tomasi la vuriwaka Didima, na Nataniele wa Kana wa Galeliya,
ni vana va Zebediya, ni vadyondzisiwa van'wana vambirhi, a va ri swin'we.

3Simoni Petro a ku eka vona: “Ndzi ya dlaya tinhlampfi.” Va ku eka yena: “Na hina
hi famba na wena.” Kutani va famba, va ya nghena ebyatsweni; kambe a va
phasangi nchumu vusikwini byebyo.

4Loko ri sungula ku xa, Yesu a a yimile eribuwini, kambe vadyondzisiwa a va nga
n'wi tivi leswaku i Yesu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kutani Yesu a ku eka vona: “Vana, xana a mi na swakudya xana? ” Va n'wi hlamula, va ku: “E-e.”

6A ku eka vona: “Hoxelani rikoka hitlhelo ra xinene ra byatso, mi ta phasa.” Va hoxa, kutani va tsandzeka ku ri koka hikwalaho ka ku tala ka tinhlampfi.

7Kutani mudyondzisiwa la rhandziwaka hi Yesu, a ku eka Petro: “I Hosi.” Kuteloko Simoni a twa leswaku i Hosi, a ambala nguvu ya yena, hikuva a a hluvurile, a tihoxa lwandle.

8Kutani vadyondzisiwa van'wana va ta ni byatso, va koka rikoka ni tinhlampfi, hikuva a va nga ri kule ni ntlhandluko; swisungunhu a swi lava ku ringana madzana mambirhi.

9Kuteloko va fikile eribuwini, va vona makala lama vombeke, ni tinhlampfi ti vekiwile ehenhla ka wona, ni vuswa.

10Yesu a ku eka vona: “Nehani tinhlampfi eka leti ma ha ku ti phasaka sweswi.”

11Simoni Petro a nghena ebyatsweni a kokela rikoka eribuwini, ri tele hi tinhlampfi letikulu ta dzana na ntlhanu wa makume na tinharhu: kutani, hambi ti tarisile sweswo, rikoka a ri handzukanga.

12Yesu a ku eka vona: “Tanani mi dya.” Kambe a ku vanga na un'we wa vadyondzisiwa va yena, la nga tiyisa mbilu ku n'wi vutisa leswaku u mani? Hikuva a va swi tiva leswaku i Hosi.

13Kutani Yesu a ta, a teka vuswa, a va nyika; a endlisa sweswo ni hi tinhlampfi.

14Rero a ri ri ra vunharhu leri Yesu a nga tikombisa eka vadyondzisiwa va yena loko a pfukile eku feni.

15Kuteloko va dyile, Yesu a ku eka Simoni Petro: “Simoni, n'wana Yona, xana wa ndzi rhandza ku tlula va lava xana? ” A ku eka yena: “Ina, Hosi; wa tiva leswaku ndza ku rhandza.” Yesu a ku eka yena: “Risa swinyimpfana swa mina.”

16A engeta a ku eka yena ra vumbirhi: “Simoni, n'wana Yona, xana wa ndzi rhandza xana? ” A ku eka yena: “Ina, Hosi; wa swi tiva leswaku ndza ku rhandza.” Yesu a ku eka yena: “Risa tinyimpfu ta mina.”

17A tlhela a ku eka yena ra vunharhu: “Simoni, n'wana Yona, xana wa ndzi rhandza xana? ” Petro a va ni tingana hikuva a a n'wi vutisa ra vunharhu, a ku: “Wa ndzi rhandza xana? ” Kutani a ku eka yena: “Hosi, u tiva hinkwaswo, wa swi tiva leswaku ndza ku rhandza.” Yesu a ku eka yena: “Risa tinyimpfu ta mina.

18Ndzi vurisile ndzi ri eka wena: Loko wa ha ri lontshwa, a wu tiboha u ri swaku, u tifambela laha u rhandzeke ku ya kona; kambe kutakuloko u dyuharile, u ta tshambuluta mavoko ya wena, kutani un'wana u ta ku boha, a ku yisa laha u nga ku rhandziki.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19A a vurisa sweswo hi ku ringanisa rifu leri Petro a nga ta dzunisa Xikwembu ha rona.

20Kuteloko Yesu a vurise sweswo, a ku eka yena: “Ndzi landze! ” Petro, kakuloko a rhendzeleka, a vona mudyondzisiwa la rhandziwaka hi Yesu, a ri karhi a va landza; a a ri loyi a nga seketela exifuveni xa yena exilalelweni, a te: “Hosi, i mani la nga ta ku xenga? ”

21Kakuloko Petro a n'wi vona, a ku eka Yesu: “Hosi, ku ta va yini eka yeloyi xana? ”

22Yesu a ku eka yena: “Kungakuloko ndzi rhandza leswaku a tshama ndzi kondza ndzi vuya, ku nga va yini eka wena-ke? Wena ndzi landze.”

23Hikwalaho, mhaka leyi, yi hangalaka exikarhi ka vamakwavo leswaku mudyondzisiwa yeloyi, a nga ka a nga fi. Kambe Yesu a nga vulanga leswaku a nga ka a nga fi; kambe a a te: “Kungakuloko ndzi rhandza leswaku a tshama ndzi ko ndzi vuya, ku ta va yini eka wena-ke? ”

24Mudyondzisiwa loyi, hi yena la vulaka vumbhoni bya timhaka leti, kutani u ti tsarile. Kambe ha tiva leswaku vumbhoni bya yena hi lebyinene.

25Timhaka tin'wana ta ha ri kona leto tala, leti Yesu a ti endleke; loko ingi ti tsariwile ha yin'weyin'we, a ndzi tshembi leswaku misava yi nga ringana tibuku leti nga tsariwaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TIMHAKA

TIMHAKA 1

Ta Yesu loko a tlhandlukela etilweni.

1Oho Teyofilo! Ebukwini yo sungula, ndzi tsarile timhaka hinkwato leti Yesu a
nga sungula ku ti endla ni ku ti dyondzisa,

2ku ko ku fika siku leri a nga tlhandlukisiwa etilweni ha rona, loko a lerisile hi
Moya lowo Kwetsima vaapostola lava a va hlawuleke,

3va nga lava, loko a twisiwe ku vaviseka, a nga tikomba eka vona a hanya, hi
swikombiso leswo tala leswi khorwisaka, va n'wi vona hi masiku ya mune wa
makume, a ri karhi a vula ta ku fuma ka Xikwembu.

4Kakuloko a hlengeletene na vona, a va lerisa, a ku: “Mi nga tshuki mi suka
eYerusalema, kambe mi langutela lexi Tatana a mi tshembiseke xona, lexi mi xi
tweke eka mina;

5hikuva Yohane, kunene u khuvurile hi mati kambe n'wina mi ta khuvuriwa hi
Moya lowo Kwetsima, loko ku hundzile masiku ma nga ri mangani.”

6Vona lava hlengeletaneke kona, va n'wi vutisa, va ku: “Hosi, xana u ta pfuxa
enkarhini wolowo ku fuma ka Israele xana? ”

7A ku eka vona: “A swi mi fanelangi ku tiva tinguva, hambi yi ri mikarhi leyi
Tatana a tihlawuleleke yona hi vukulukumba bya yena ntsena;

8kambe mi ta nyikiwa matimba, siku Moya lowo Kwetsima wu taka eka n'wina;
kutani mi ta va timbhoni ta mina kwala Yerusalema, ni le tikweni hinkwaro ra
Yudiya, ni ra Samariya, ni ku ya fika emakun'wini ya misava.”

9Kuteloko a vulavurile timhaka teto, a tlhandlukisiwa, va ri karhi va n'wi languta;
kutani papa ri n'wi siva emahlweni ya vona.

10Va ku va ha tlakusile mahlo ya vona etilweni, loko a ri karhi a tlhandluka,
vonani, ku humelela eka vona vavanuna vambirhi, va ambele swo basa,

11va ku: “Vavanuna va Galeliya, mi yimele yini mi langutile etilweni? Yesu loyi a
tekeriweke etilweni a ri exikarhi ka n'wina, u ta tlhela a vuya hi mukhuva lowu
mi n'wi voneke a ya etilweni ha wona.”

12Kutani va suka entshaveni leyi va nge ya Mitlhwari, leyi nga ekusuhi na
Yerusalema, hi mpfhuka lowu ringanaka ndlela ya siku ra Savata, kutani va
tlhelela eYerusalema.

13Kuteloko va nghenile va khandziya endlwini leyi nga ehenhla, laha ku tshameke
Petro na Yohane, na Yakobo, na Andriya na Filipi, na Tomasi, na Bartolomi, na
Matewu, na Yakobo, n'wana Alfiya, na Simoni Muhiseki, na Yuda, makwavo wa
Yakobo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Volavo hinkwavo a va tiyisela hi mbilu yi ri yin'we emikhongelweni, va ri ni vavasati, na Mariya, mana wa Yesu ni vamakwavo va yena.

Ta Matiyasi loko a nyikiwa vuapostola.

15Hi masiku walawo, Petro a yima exikarhi ka vadyondzisiwa (vunyingi bya vona lava hlengeletaneke a va lava ku va dzana ni makume mambirhi), a ku:

16“Vavanuna varikwerhu, a swi fanela leswaku Tsalwa ri hetiseka, leri nga bvumbhiwa hi Moya lowo Kwetsima, hi nomu wa Davhida, leri vuleke Yudasi, loyi a tiendleke mufambisi wa lava khomeke Yesu.

17Hikuva a a hlayiwa exikarhi ka hina, kutani u averiwile ntirho lowo.

18Kambe, kuteloko a tixavele nsimu hi hakelo ya ku homboloka, a tisunga hi ku tiwisa ehansi, a handzuka hi le xikarhi, kutani marhumbu ya yena ma huma hinkwawo.

19Mhaka leyi, yi tiviwa hi hinkwavo lava akeke eYerusalema, va ko va thya nsimu yoleyo eHakeldama hi ririmi ra vona, hileswaku Nsimu ya Ngati.

20 Hikuva ku tsariwile ebukwini ya Tipisalema leswaku: ‘Byetlelo bya yena a byi hundzuke rhumbi; ku nga ha vi na munhu la tshamaka kona! ’ na kambe: ‘Un'wana a a teke vurisi bya yena.’

21Hikwalaho-ke, eka vavanuna lava ngi va ri na hina emikarhini hinkwayo leyi Hosi Yesu a nga tshama a nghena ni ku huma exikarhi ka hina,

22ku sungula eku khuvuleni ka Yohane ku ya fika siku leri a tekeriweke etilweni a ri exikarhi ka hina, un'wana wa vona u fanele ku va swin'we na hina mbhoni ya ku pfuka ka yena.”

23Hikwalaho va humesa vambirhi: Un'wana a a ri Yosefa, la nga thyiwa Barsaba, loyi va nga engeta va n'wi thya Yusto; un'wana a a ri Matiyasi.

24Kutani va khongela, va ku: “Hosi, wena la tivaka timbilu ta hinkwavo, kombisa loyi u n'wi hlawuleke eka lavambirhi lava,

25leswaku a teka vutshamo bya ntirho lowu ni vuapostola lebyi Yudasi a byi tshikeke ku ya exivandleni xa yena.”

26Kutani va hlahluva hi nhlolo, kutani nhlolo yi humesa Matiyasi; kutani a hlayiwa exikarhi ka vaapostola lava khume na un'we.

TIMHAKA 2

Ta siku ra Pentekosta.

1Siku ra Pentekosta, kuteloko ri fikile, a va hlengeletanile hinkwavo exivandleni xi ri xin'we.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Kutani hi nomu lowu, ku twakala mpfumawulo lowu humaka etilweni, wu fana
ni wa xidzedze; kutani yindlu hinkwayo leyi va tshameke eka yona yi tala wona.

3Kutani tindzimi leti avanaka, ti fana ni malangavi ya ndzilo, ti va humelela, ti
tshama ehenhla ka un'wana ni un'wana wa vona.

4Kutani hinkwavo va tala hi Moya lowo Kwetsima, va sungula ku vulavula hi
tindzimi tin'wana, hilaha Moya wu nga va vulavurisa hakona.

5Kambe a ku ri ni Vayuda lava akeke eYerusalema, lava chavaka Xikwembu, va
huma ematikweni hinkwawo lama nga ehansi ka tilo.

6Kuteloko mpfumawulo lowu wu yingisiwa, vunyingi byi hlengeletana, byi tshuka
ngopfu, hikuva un'wana ni un'wana a a va yingisa va vulavula hi ririmi leri nga ra
rikwavo.

7Kutani va hloleriwa hinkwavo, va hlamala va vutisana, va ku: “Vonani! Vanhu
lava hinkwavo lava vulavulaka, a hi Vagaleliya xana?

8Swi endlisa ku yini loko hi va yingisa va vulavula hi ririmi leri un'wana ni
un'wana wa hina a tswariweke eka rona?

9Hina Vaparta, ni Vameda, ni Vaelamu ni lava akeke eMesopotamiya, na Yudiya,
na Kapadokiya, na Ponto, na Asiya,

10ni le Frigiya, na Pamfiliya, na Egipta, ni matlhelo ya Libiya la nga ekusuhi na
Kirene; ni lava luveleke eRhoma, Vayuda ni vaproselita,

11Vakreta ni Maarabu, hinkwerhu hi va yingisisa ku yini va vulavula timhaka
letikulu ta Xikwembu hi tindzimi ta hina xana? ”

12A va tshukile hinkwavo, va nga tivi leswi va nga ta anakanya swona va vutisana,
va ku: “Mhaka leyi, yi yisa kwihi xana? ”

13Kambe van'wana va mona va ku: “Va xurhe vhinyo leyo tsokombela.”

Ta ku dyondzisa ka Petro.

14Kambe Petro a yima ni va khume na un'we, a tlakusa rito, a va byela a ku:
“Vavanuna va Yudiya, na n'wina hinkwenu vaaki va Yerusalema, tivani leswo, mi
yingisa swinene timhaka ta mina.

15Vanhu lava, a va pyopyiwanga hilaha mi anakanyaka hakona, hikuva wa ha ri
nkarhi wa vunharhu.

16Kambe i mhaka leyi vuriweke hi muprofeta Yuwele, loko a te:

17‘Hi masiku ya makumu, ku vula Xikwembu, ndzi ta chela nyama hinkwayo hi
Moya wa mina; vana va n'wina va xinuna ni va xisati va ta bvumbha, lavantshwa
va n'wina va ta vona mahlori; ni swidyuhati swa n'wina swi ta lorha milorho.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Hi masiku lawa, ndzi ta chela malandza ya mina ya xinuna ni ya xisati hi Moya
wa mina, kutani va ta bvumbha.

19Ndzi ta endla masingita ehenhla etilweni, ni swikombiso ehansi emisaveni,
ngati, ni ndzilo, ni hunguva ya musi.

20Dyambu ri ta hundzuriwa munyama, ni n'weti wu ta hundzuriwa ngati, siku
lerikulu ra Hosi, leri hatimaka, ri nga si ta.

21 Kutani ku ta humelela leswaku un'wana ni un'wana la nga ta khongela vito ra
Hosi, u ta ponisiwa.'

22"Vavanuna va Israele, yingisani timhaka leti: Yesu wa Nazareta wanuna loyi a
kombisiweke eka n'wina hi Xikwembu hi mahlori, ni masingita, ni swikombiso
leswi Xikwembu xi swi endleke ha yena exikarhi ka n'wina, hilaha mi swi tivaka
hakona na n'wina,

23yeloyi-ke, u nyiketiwile hi makungu lama tiyeke ya Xikwembu ni ku titivela ka
xona ka khale; kutani mi n'wi dlayile hi ku n'wi vamba hi mavoko ya swidyohi;

24loyi, Xikwembu xi n'wi pfuxile, xi n'wi tshunxile etinsingeni ta rifu, hikuva a ku
nga ri na hilaha a nga bohiwaka hakona.

25Hikuva Davhida loko a vula swa yena, u te: 'A ndzi vona Hosi hi masiku
emahlweni ka mina, hikuva u le vokweni ra mina ra xinene, leswaku ndzi nga ti
tsekatsekisiwa.

26Hikwalaho, mbilu ya mina yi tsakile, ni ririmi ra mina ri tsakisisa swonghasi, na
yona nyama ya mina yi ta wisa hi ku tshemba;

27hikuva u nga ka u nga tshiki moya wa mina exivandleni xa vafi; u nga ka u nga
pfumeleri muhlawuriwa wa wena leswaku a vona ku bola.

28 U ndzi tivisile tindlela ta vutomi; u ta ndzi xurhisa hi ku tsaka loku humaka
emahlweni ka wena.'

29"Vavanuna varikwerhu, ndzi nga tiyisa ndzi mi byela leswaku mupatriarka
Davhida u file, a va a lahliwa, kutani sirha ra yena ri le xikarhi ka hina, ni
namuntlha.

30Kambe, leswi ngi a ri muprofeta, ni ku tiva leswaku Xikwembu xi n'wi
tshembisile hi ku hlambanya leswaku xi ta tshamisisa exiluvelweni xa yena
un'wana wa rixaka ra yena;

31hi ku tivonela loku ka khale, u vurile ku pfuka ka Kriste, a ku: Moya wa yena a
wu tshikiwanga exivandleni xa vafi, ni nyama ya yena a yi vonangi ku bola.

32Hi yena Yesu loyi Xikwembu xi nga n'wi pfuxa, kutani hinkwerhu hi timbhoni ta
mhaka leyi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33Kakuloko a tlakusiwile hi voko ra xinene ra Xikwembu, u amukerile eka Tatana,
ku tshembisa ka Moya lowo Kwetsima, kutani u chelerile leswi mi swi vonaka, ni
leswi mi swi twaka.

34Hikuva Davhida a nga tlhandlukelanga ematilweni, kambe hi yena la nga te:
'Hosi yi te eka Hosi yanga: Tshamisa evokweni ra mina ra xinene,

35 ndzi ko ndzi endla valala va wena vunavelo bya milenge ya wena.'

36Hikwalaho, yindlu hinkwayo ya Israele yi fanele ku tiva swinene leswaku
Xikwembu xi n'wi endle Hosi ni Kriste, Yesu loyi mi n'wi vambeke."

Ta ku pfumela ka vanhu va makume manharhu ya madzana.

37Kuteloko va swi yingisile va tlhaveka timbilu; kutani va ku eka Petro ni ka
vaapostola van'wana: "Vavanuna varikwerhu, hi ta endla yini? "

38Petro a ku eka vona: "Hundzukani, kutani un'wana ni un'wana a khuvuriwa hi
vito ra Yesu Kriste, eku khomeriweni ka swidyoho; kutani mi ta amukela nyiko
wu nga Moya lowo Kwetsima.

39Hikuva ku tshembisa loku, ku hlayeriwe n'wina ni vana va n'wina, ni hinkwavo
lava nga ekule, lava va ha taka vitiwa hi Hosi, Xikwembu xa hina."

40Kutani a tiyisa vumbhoni bya yena hi marito man'wana layo tala, a va
khongotela, a ku: "Tiponiseni erixakeni leri ra ku homboloka."

41Vona-ke, lava amukeleke rito ra yena hi ku tsaka, va khuvuriwa; kutani ku
engeteriwa siku lero vanhu lava lavaka ku va makume manharhu ya madzana.

Mahanyelo ya kereke.

42Kutani a va chivirika edyondzweni ya vaapostola, ni le ku hlanganeni ka vona,
ni le ku phemeni ka vuswa ni le mikhongelweni.

43Kambe ku chava a ku ri embilwini ya un'wana ni un'wana: Kutani mahlori layo
tala ni swikombiso a swi ri karhi swi endliwa hi vaapostola.

44Hinkwavo lava nga pfumela a va tshama kun'we va pfanganyeta swilo
hinkwaswo swa vona;

45va xavisa masimu ya vona, ni xuma xa vona, kutani va avela vanhu hinkwavo,
hilaha un'wana ni un'wana a pfumaleke hakona.

46Na swona a va tiyisela etempeleni hi masiku hinkwawo, va ri ni mbilu yin'we,
va ri karhi va phema vuswa endlwini yin'wana ni yin'wana, va dya swakudya swa
vona hi ku tsaka, ni timbilu leti tengeke,

47va ri karhi va dzunisa Xikwembu, va tsakeriwa hi tiko hinkwaro. Kutani siku
rin'wana ni rin'wana Hosi yi engetela kereke hi vanhu lava ponisiweke.

TIMHAKA 3

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku hanyisiwa ka xigono.

1Petro na Yohane a va tlhandlukela kun'we etempeleni hi nkarhi wa xikhongelo;
a wu ri wa ntlhanu na mune (nimadyambu).

2Kutani a ku rhwariwe munhu la nga tswariwa a ri xigono, a va n'wi veka hi
masiku hinkwawo enyangweni ya tempele leyi va nge leyo Saseka, leswaku a ta
kombela swo hananiwa eka lava nghenaka etempeleni.

3Munhu loyi, kakuloko a vona Petro na Yohane va lava ku nghena etempeleni, a
kombela eka vona.

4Kambe Petro a n'wi honolela mahlo, swin'we na Yohane, a ku: “Hi langute.”

5Kutani yeloyi a va langutisisa, a ehleketa leswaku va ta n'wi nyika xanchumu.

6Kambe Petro a ku eka yena: “A ndzi na silivhere, hambi wu ri nsuku, kambe lexi
ndzi nga na xona, ndza ku nyika: Hi vito ra Yesu Kriste wa Nazareta, yima, u
famba! ”

7Kutani a n'wi khoma hi voko ra xinene, a n'wi yimisa; kutani hi nomu lowu,
mikondzo ni mahlakala ya yena swi tiyisiwa.

8Kutani a suka a nghena etempeleni na vona, a ri karhi a famba, a tlula, a dzunisa
Xikwembu.

9Kutani vanhu hinkwavo va n'wi vona a famba, a dzunisa Xikwembu.

10Kambe a va n'wi tiva leswaku hi yena la tshameleke ku hananiwa eNyangweni
leyo Saseka ya tempele; kutani va tala hi ku hloleriwa ni ku hlamala ni leswi a swi
endleriweke.

11Kutani, hikuva a a namarhela Petro na Yohane, vanhu hinkwavo va hlamala, va
tsutsumela erikupakupeni leri va nge i ra Solomoni.

Ta Petro loko a dyondzisa etempeleni.

12Kakuloko Petro a swi vona, a byela vanhu, a ku: “Vavanuna va Israele, mi
hlamalela yini mhaka leyi? Kumbe mi hi tlhavela yini hi mahlo kukota loko ingi hi
fambisile munhu loyi hi matimba ya hina, kumbe hi vukhongeri bya hina.

13Xikwembu xa Abrahama, ni xa Isaka, ni xa Yakobo, Xikwembu xa vatata wa
hina, xi dzunisile nandza wa xona, Yesu loyi mi n'wi nyiketeke Pilato, mi n'wi
landzula emahlweni ka yena, kasi yena a a n'wi avanyisela ku n'wi tshunxa.

14Kambe n'wina mi landzurile la kwetsimeke, la lulameke kutani mi komberile ku
nyikiwa mudlayi.

15Kasi mi dlele Hosi ya vutomi, yeloyi Xikwembu xi n'wi pfuxeke eku feni; kutani
na hina hi timbhoni ta swona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Hikwalaho ka ku pfumela vito ra yena, hi rona vito ra yena leri tiyiseke munhu
loyi mi n'wi vonaka, mi n'wi tivaka; kutani ku pfumela eka Yesu ku n'wi hanyisile
swinene emahlweni ka n'wina hinkwenu.

17"Sweswi, vamakwerhu, ndza swi tiva leswaku mi endlise sweswo hi ku ka mi
nga swi tivi, na tona tihosi ta n'wina;

18kambe Xikwembu xi hetisisile hi mukhuva wolowo timhaka leti xi nga rhanga xi
ti vula hi milomu ya vaprofeta va xona hinkwavo, leswaku Kriste wa xona u ta
twisiwa ku vaviseka.

19"Hundzukani hakona, mi tlhelela eka Xikwembu, leswaku swidyoho swa n'wina
swi hlanguriwa,

20leswaku ku nga fika nkarhi wa ku susa mikarhalo, lowu humaka eka Hosi ni
leswaku a rhuma Yesu Kriste, loyi a mi vekeleke yena eku sunguleni,

21loyi tilo ri faneleke ku n'wi amukela, ku ko ku fika nguva ya ku vuyetela swilo
hinkwaswo, leyi Xikwembu xi yi vuleke hi milomu ya vaprofeta lavo kwetsima
hinkwavo va xona ka ha ri eku sunguleni.

22Hikuva Muxe u vurile, a ku: 'Hosi, Xikwembu xa n'wina, yi ta mi humesela
exikarhi ka vamakwenu, muprofeta la fanaka na mina, mi ta n'wi yingisa eka
hinkwaswo leswi a nga ta mi byela swona;

23kutani ku ta endleka leswaku un'wana ni un'wana loyi a nga yingisiki
muprofeta yeloyi, u ta susiwa exikarhi ka tiko.'

24Na swona, vaprofeta hinkwavo lava nga vulavula, ku sungula eka Samiele ni
lava n'wi tlhandlamaka, hinkwavo va bvumbhile masiku lawa.

25 Hi n'wina vana va vaprofeta ni va ntwanano lowu Xikwembu xi nga wu endla
ni vatata wa hina, loko xi ku eka Abrahama: Tinxaka hinkwato ta misava ti ta
katekisiwa hi vatukulu va wena.

26Xikwembu xi sungurile ha n'wina, ku mi humesela nandza wa xona Yesu, xi
n'wi rhuma ku ta mi katekisa, hi ku hundzuluxa un'wana ni un'wana wa n'wina
eku biheni ka yena."

TIMHAKA 4

Ta ku khotsiwa ni ku tshunxiwa ka Petro na Yohane.

1Loko va ha vulavula ni vanhu, ku fika vaprista eka vona, va ri ni ndhuna ya
tempele ni Vasaduki;

2va holova etimbilwini, hi leswi Petro na Yohane va dyondzisaka vanhu, ni ku
vula ku pfuka ka vafi ha Yesu.

3Kutani va va khoma, va va nghenisa ekhotsweni ri ko ri xa, hikuva a ma ri
madyambu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Hambiswiritano, lavo tala va lava tweke rito, va pfumela: ntsengo wa vavanuna wu lava ku va ntlhanu wa makume ya madzana (5 000).

5Kambe siku leri tlhandlamaka, tihosi ta tiko, ni vakulukumba, ni vatsari va hlengeletana eYerusalema,

6va ri na Anasi muprista lonkulu, na Kayafasi, na Yohane, na Aleksandro, ni hinkwavo va rixaka ra vaprista lavakulu.

7Kuteloko va va yimisile exikarhi ka vona, va va vutisa, va ku: “Mi endlisile sweswo hi matimba wahi xana, kumbe hi vito rihi? ”

8Kavaloko Petro a vulavula na vona a tele Moya lowo Kwetsima, a ku: “Tihosi ta tiko, na n'wina vakulu va Israele,

9leswi hi rhambiweke namuntlha hikwalaho ka mhaka leyinene leyi endliweke eka munhu lowa muvabyi, leswaku ku tiviwa hilaha a hanyisiweke hakona,

10tivani n'wina hinkwenu, ni hinkwavo va tiko ra Israele, leswaku munhu loyi a yimeke emahlweni ka n'wina, u hanyisiwile hi vito ra Yesu Kriste wa Nazareta la vambiweke hi n'wina, kambe Xikwembu xi n'wi pfuxile eku feni.

11Hi yena ribye leri cukumetiweke hi n'wina vaaki, kambe ri endliwile ribye lero sungula ra yinhla.

12Kutani a ku na ku hlayiseka ka un'wana, hikuva a ku na vito rimbe ehansi ka matilo, leri nyikiweke exikarhi ka vanhu, leri hi fanelaka ku hanyisiwa ha rona.”

13Kuteloko va vona ku tiya ka Petro na Yohane, kasi a va tiva leswaku i vanhu lava nga dyondzangiki, va ri vanhu ntsena, va hlamala; kambe va va tiva leswaku a va tshamile na Yesu.

14Kutani loko va vona munhu la hanyisiweke, a yimile na vona, va pfumala lexi va nga xi kanetaka.

15Kutani, kuteloko va va lerisile ku huma ehubyeni, va vutisana, va ku: “Vanhu lava, hi ta va endla yini?

16Hikuva i mhaka leyi tiviwaka hi vanhu hinkwavo lava akeke eYerusalema, leswaku mahlori ma endliwile hi vona; swa vonaka swinene, hi nga ka hi nga landzuri.

17Kambe leswaku timhaka leti, ti nga tshuki ti engeta ti hangalaka exikarhi ka vanhu, a hi va layeni hi ku va chavisa, leswaku va nga ha tshami va dyondzisa munhu, hambi a ri mani na mani, hi vito rero.”

18Kuteloko va va vitanile va va lerisa ngopfu, leswaku va nga tshuki va vulavula, hambi ku ri ku dyondzisa hi vito ra Yesu.

19Kambe Petro na Yohane va va hlamula, va ku: “A ku avanyise n'wina: xana swi lulamile emahlweni ka Xikwembu ku yingisa n'wina ku tlula Xikwembu xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Hikuva, loko hi ri hina, hi nga ka hi nga tshiki ku vula leswi hi swi voneke ni leswi hi swi tweke."

21Kutani va va tshunxa va ri karhi va va holovela, va nga voni hilaha va nga va baka hakona hikwalaho ka tiko, hikuva hinkwavo a va dzunisa Xikwembu hikwalaho ka leswi endliweke.

22Hikuva munhu loyi a nga hanyisiwa hi masingita walawo, a a ri wa malembe lama tlulaka mune wa makume.

Ta ku khensa ka kereke.

23Kuteloko va tshunxiwile va tlhelela eka varikwavo, kutani va va tivisa hinkwaswo leswi nga vuriwa hi vaprista lavakulu, ni vakulukumba va tiko.

24Volavo, loko va twile sweswo, va tlakusa marito ya vona eka Xikwembu hi mbilu yi ri yin'we va ku: "Hosi, hi wena Xikwembu lexi endleke tilo, ni misava, ni lwandle, ni hinkwaswo leswi nga eka swona; u vurile hi nomu wa Davhida, nandza wa wena u ku:

25'Xana vamatiko va dzumadzumela yini, ni matiko ma kanelela yini timhaka ta hava?

26 Tihosi ta misava ti pfukile, ni tindhuna ti hlangene kun'we ku lwa ni Hosi, na Kriste wa yona.'

27Hikuva kunene Heroda na Pontiyo Pilato, ni vamatiko, ni tinxaka ta Israele va hlangene kun'we emutini lowo, ku lwa na Yesu, nandza wa wena la hlawuriweke, loyi u nga n'wi tota,

28ku endla hinkwaswo leswi voko ra wena ni makungu ya wena ma swi leriseke eku sunguleni leswaku swi ta humelela.

29Kutani sweswi, Hosi, languta ku xungeta ka vona, u nyika malandza ya wena ku vula rito ra wena, va nga chavi nchumu;

30u tshambuluta voko ra wena leswaku ku ta endliwa ku hanyisiwa, ni swikombiso, ni masingita hi vito ra Yesu, nandza wa wena la hlawuriweke."

31Kuteloko va khongerile, xivandla lexi va hlengeletaneke eka xona, xi tsekatseka, kutani hinkwavo va tala Moya lowo Kwetsima, kutani va vula rito ra Xikwembu hi ku tiya.

Ta ku tsandzana ka vapfumeri.

32Kambe vunyingi bya lava pfumeleke a yi ri mbilu yin'we ni moya wun'we ntsena; kutani a ku nga ri na munhu la nga vula leswaku swilo leswi a nga na swona, i swa yena swakwe kambe swilo hinkwaswo a va ku i swa vona hinkwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

33Vaapostola a va ri karhi va tiyisa hi matimba lamakulu vumbhoni bya ku pfuka
ka Hosi Yesu, kutani ku kateka lokukulu a ku tshama ehenhla ka vona hinkwavo.

34Hikuva a ku nga ri na xisiwana exikarhi ka vona, hikuva hinkwavo lava ngi va ri
ni masimu, kumbe tindlu, a va swi xavisa, kutani va tisa mali ya leswi xavisiweke,

35va yi veka emilengeni ya vaapostola, kutani va avela un'wana ni un'wana hilaha
a pfumaleke hakona.

36Yena Yose, la nga thyiwa Barnaba hi vaapostola, hileswaku N'wana wa ku
Chavelela, loyi ingi a ri Mulevhi la tswariweke eKipra,

37a a ri ni nsimu, kuteloko a yi xavisile, a tisa nxavo wa yona, a wu veka
emilengeni ya vaapostola.

TIMHAKA 5

Ta Ananiya na Safira.

1Kambe wanuna la vuriwaka Ananiya, a ri na Safira, nsati wa yena, a xavisa
nsimu;

2kuteloko a tipambulele mali ya yona, hi ku pfumelelana ni nsati wa yena; a tisa
leswi seleke, a swi veka emilengeni ya vaapostola.

3Kambe Petro a ku eka yena: “Ananiya, Satana u tatise ku yini mbilu ya wena,
leswaku u hembela Moya lowo Kwetsima, ni ku tipambulela mali ya nsimu
hitlhelo?

4A ndzi ku: Nsimu, ni loko u tihlayisele yona, a yi nga ri ya wena-ke? Ni loko yi
xavisiwile, nxavo wa yona a wu nga ri wa wena-ke? Mhaka leyi, u yi nghenisise ku
yini embilwini ya wena? A ku hembelangi vanhu, kambe u hembele Xikwembu.”

5Kakuloko Ananiya a twa marito walawo, a wela ehansi, a hlala. Kutani vayingisi
hinkwavo, va khomiwa hi ku chava lokukulu.

6Kavaloko majaha ma yima, ma n'wi phutsela, kutani ma n'wi teka ku ya n'wi
lahla.

7Loko ku hundzile mikarhi leyi lavaka ku va minharhu, nsati wa yena a nghena, a
nga tivi leswi humeleleke.

8Kutani Petro a n'wi vutisa, a ku: “Ndzi byele, xana nsimu mi yi xavisile hi
sweswo xana? ” A ku: “E, hi sweswo.”

9Petro a ku eka yena: “Mi pfumelelane hi ku yini ku ringa Moya wa Hosi xana?
Vona, milenge ya lava nga lahla nuna wa wena hi leyi enyangweni, na wena va ta
ku teka.”

10Kutani hi nomu lowu a wela emilengeni ya yena, a hlala. Kakuloko majaha ma
nghenile, ma n'wi kuma a file, kutani va ya n'wi lahla eka nuna wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani ku chava lokukulu ku va kona ekerekeni hinkwayo, ni vanhwini hinkwavo lava tweke timhaka leti.

Ta masingita lama endliwaka hi vaapostola.

12Kambe swikombiso ni masingita leswo tala a swi endliwa exikarhi ka vanhu hi mavoko ya vaapostola. Kutani hinkwavo a va hlengeletana erikupakupeni ra Solomoni, va ri mbilu yin'we.

13Exikarhi ka van'wana, a ku nga ri na munhu la tiyisaka mbilu ku hlangana na vona; kambe tiko ri va dzunisa ngopfu.

14Kutani vunyingi bya lava pfumeleke eka Hosi, a byi ri karhi byi engeteleleka hi vavanuna ni vavasati:

15va ko va tisa lava vabyaka emitsendzeleni, va vekiwa etinhlakeni nemasangwini, leswaku loko Petro a hundza van'wana va vona va ta funengetiwa hi ndzhuti wa yena.

16Ni vanhu va miti leyi ya matlhelo, va ta eYerusalema, va tele, va tisa vavabyi ni lava karhatiwaka hi mimoya leya thyaka; kutani a va hanyisiwa hinkwavo.

Ta vaapostola loko va nghenisiwa ekhotsweni, va tshunxiwa hi ntsumi.

17Kutani muprista lonkulu a yima ni hinkwavo lava ngi va ri na yena (a va ri va dyondzo leyo hambuka ya Vasaduki), va tele mona,

18va khoma vaapostola, va va nghenisa ekhotsweni ra muti.

19Kambe ntsumi ya Hosi yi pfula tinyangwa ta khotso nivusiku, yi va humesela ehandle, yi ku:

20“Fambani, mi ya humelela etempeleni, mi byela vanhu timhaka hinkwato ta vutomi lebyi.”

21Kuteloko va twile sweswo, va nghena etempeleni loko ri xa, kutani va dyondzisa kona.

22Kambe muprista lonkulu ni lava ngi va ri na yena, loko va fika, va hlengeleta huvo ni vakulukumba hinkwavo va vana va Israele, kutani va rhuma vanhu ekhotsweni ku ya teka vaapostola. Kambe malandza loko ma fika ekhotsweni, ma kuma vaapostola va nga ri kona; kutani va tlhela, va ya amba mahungu, va ku:

23“Hi kumile khotso ri pfariwile swinene, ni valanguteri va yimile enyangweni ya khotso; kambe loko hi pfula, hi kumile ku nga ri na munhu kona.”

Va khomiwa na kambe va avanyisiwa hi vaprista.

24Hosi ya valanguteri va tempele ni vaprista lavakulu, loko va twa marito walawo, va tshuka ha wona, va ku: “Mhaka leyi, yi ta helela kwihi? ”

25Kutani ku fika un'wana, a va byela mahungu, a ku: “Vanhu lava mi va ngheniseke ekhotsweni, hi lavaya, va yimile etempeleni, va dyondzisa vanhu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26Kavaloko hosi ya valanguteri va tempele ni malandza ya huvo, va famba va ya
va teka, kambe va nga va endli hi matimba, hikuva a va chava ku khandliwa hi
maribye hi vanhu.

27Kuteloko va tile na vona, va va yimisa exikarhi ka huvo; kutani muprista
lonkulu a va vutisa, a ku:

28“Xana a hi mi lerisanga ngopfungopfu leswaku mi nga tshuki mi dyondzisa hi
vito lero xana? Hambiswiritano, mi tatile Yerusalema hi dyondzo ya n'wina,
kutani mi rhandza ku tisa ngati ya munhu loyi, henhla ka hina.”

29Kambe Petro ni vaapostola van'wana va hlamula, va ku: “Swa hi fanela ku
yingisa Xikwembu, ku tlula vanhu.

30Xikwembu xa vatata wa hina xi pfuxile Yesu, loyi mi nga n'wi dlaya hi ku n'wi
hayeka emhandzeni.

31Hi yena loyi Xikwembu xi nga n'wi tlakusela evokweni ra xona ra xinene
leswaku a va yena Hosi ni Muponisi, a ta nyika Israele ku hundzuka ni ku
khomeriwa ka swidyoho.

32Kutani hina hi timbhoni ta timhaka leti, hina na wona Moya lowo Kwetsima,
lowu Xikwembu xi wu nyikeke lava xi yingisaka.”

Ta Gamaliele.

33Kakuloko va twa sweswo, va kariha ngopfungopfu, kutani va kanela ku va
dlaya.

34Kambe Mufarisi un'wana, lo va nge i Gamaliele, mudyondzisi wa nawu, la
dzunisiwaka hi tiko hinkwaro, a yima ehubyeni, kutani a lerisa leswaku
vaapostola va humeseriwa ehandle nkarhinyana.

35Kutani a ku eka vona: “Vavanuna va Israele, tivoneleni lexi mi nga ta xi endla
eka vanhu lava,

36hikuva khalenyana ku humelele Tudasi, la tivekeke lonkulu, a tatiwa hi vanhu
lava laveke ku va mune wa madzana; kambe a dlawa, kutani lava nga yima na
yena va hangalasiwa hinkwavo, va hela.

37Endzhaku ka yena ku humelela Yudasi wa Galeliya, enkarhini wa ku tsariwa ka
vanhu, kutani a titekela tiko lerikulunyana, kambe, na yena a lova, ni lava n'wi
yingiseke va hangalasiwa hinkwavo,

38sweswi ndzi ri eka n'wina, tshikani ku landzelela vanhu lava, mi hambana na
vona; hikuva makungu lawa, hambi ntirho lowu, loko wu huma eka vanhu, wu ta
hela;

39kambe loko wu huma eka Xikwembu, mi nga ka mi nga wu herisi; kutani mi
tivonela leswaku mi nga tshuki mi kumiwa mi lwile ni Xikwembu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

40Kutani va n'wi yingisa. Kakuloko va vitanile vaapostola, va va ba hi mikhavi;
kutani va va lerisa leswaku va nga tshuki va dyondzisa hi vito ra Yesu, kutani va
va tshunxa.

41Kutani vaapostola va suka emahlweni ka huvo, va tsakile hikuva a va endliwile
lava fanelaka hi ku xanisiwa hikwalaho ka vito ra Yesu.

42Kutani a va rhutelanga hi masiku hinkwawo ku dyondzisa ni ku vula Evhangeli
etempeleni, ni le tindlwini va ku: “Yesu i Kriste.”

TIMHAKA 6

Ta ku vekiwa ka vadiyakoni.

1Hi masiku walawo, loko vadyondzisiwa va andzile ngopfu, Vahelenista va
dzumadzumela Vaheveru, hikuva vavasati va vona va tinoni a va siyiwa eku
nyikiweni ka siku rin'wana ni rin'wana.

2Kutani lava khume na vambirhi va vitana ntshungu wa vadyondzisiwa, va ku: “A
swi fanelanga leswaku hi tshika ku vula rito ra Xikwembu hi ya tirha ematafuleni.

3Loko swi ri tano, vamakwerhu, hlawulani vavanuna va ntlhanu na vambirhi
exikarhi ka n'wina, lava dzuniwaka, lava teleke Moya lowo Kwetsima ni vutlhari,
leswaku hi va veka entirhweni lowo.

4Loko hi ri hina, hi ta tshama hi tiyisela exikhongelweni ni le ntirhweni wa rito.”

5Makungu walawo ma tsakisa ntshungu hinkwawo; kutani va hlawula Stefano,
wanuna la teleke ku pfumela ni Moya lowo Kwetsima, na Filipi, na Prokoro, na
Nikanoro, na Timoni, na Parmena, na Nikolawo muproselita wa Antiyoka.

6Kutani va va veka emahlweni ka vaapostola kuteloko va khongerile va va
tlhandleka mavoko.

7Kutani rito ra Xikwembu ri ri karhi ri andza hi ku ya emahlweni, na vona
vadyondzisiwa va andza ngopfu eYerusalema, ku pfumela ni vaprista lavo tala.

Ta Stefano loko a hehliwa.

8Kambe Stefano a a tele tintswalo ni matimba; kutani a endla mahlori ni
swikombiso leswikulu exikarhi ka tiko.

9Kambe van'wana va sinagoga leyi vuriwaka ya Vantshunxiwa, ni van'wana va va
Kirene ni va Aleksandriya, swin'we ni Vayuda, ni van'wana va Kilikiya ni va
Asiya, va yima, va kanetana na Stefano.

10Kambe va hluleka ku lwa ni vutlhari bya yena ni moya lowu a nga vulavula ha
wona.

11Kutani va kucetela vanhu, lava nga ku: “Hi n'wi twile a vulavula timhaka leti
sandzaka Muxe ni Xikwembu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Va pfuxa tiko, ni vakulukumba, ni vatsari, kutani va n'wi wela ehenhla, va n'wi khoma, va n'wi yisa ehubyeni;

13kambe va humesa timbhoni leto hemba leti nga ku: “Munhu loyi, a nga tshiki ku vulavula timhaka leti sandzaka xivandla lexi xa ku kwetsima ni nawu;

14hikuva hi n'wi twile a ku: Yesu yeloyi wa Nazareta, u ta lovisa xivandla lexi, a hundzuluxa ni mikhuva leyi hi yi nyikiweke hi Muxe.”

15Kutani hinkwavo lava tshameke ehubyeni, loko va n'wi honolela mahlo, va vona mombo wa yena wu fana ni mombo wa ntsumi.

TIMHAKA 7

Ta ku hlamula ka Stefano.

1Kutani muprista lonkulu a ku: “Timhaka teto ti tano xana? ”

2Stefano a hlamula a ku: “Vavanuna varikwerhu, na n'wina vatatana, ndzi yingiseni! “Xikwembu lexo kwetsima xi tikombisile eka tata wa hina, Abrahama, a ha ri eMesopotamiya, a nga si aka eHarana;

3 xi ku eka yena: ‘Suka etikweni ra rikwenu, ni ka vamakwenu, u ya etikweni leri ndzi nga ta ku kombisa rona.’

4Kutani a suka etikweni ra Vakalediya, a ya aka eHarana. Kambe loko tata wa yena a file, Xikwembu xi n'wi rhurhisa, xi n'wi tisa etikweni leri mi akeke eka rona sweswi.

5Kambe a xi n'wi hanga ndzhaka kona, hambi xi ri xivandlanyana lexi ringanaka ku kandziya hi nkondzo; ntsena xi n'wi tshembisile leswaku xi ta n'wi nyika rona, ri va rifuwo ra yena ni ra vatukulu va yena endzhaku ka yena; a wu ri nkarhi lowu a nga si va na n'wana.

6Kutani Xikwembu xi n'wi byela, xi ku: ‘Vatukulu va wena va ta ya luvela etikweni ra xiri, va endliwa makhumbi, kutani va xanisiwa hi malembe ya mune wa madzana.

7 Kambe tiko leri ri va boheke, ndzi ta ri avanyisa, ku vula Xikwembu; kutani endzhaku ka swona va ta suka kona, va ta ndzi tirhela exivandleni xexi.’

8Kutani xi n'wi nyika ntwanano wa ku yimba; kutani Abrahama a veleka Isaka a n'wi yimbisa hi siku ra ntlhanu na manharhu; Isaka a veleka Yakobo; Yakobo yena, a veleka vapatriarka va khume na vambirhi.

9“Kutani vapatriarka va vondzoka Yosefa, va n'wi xavisa, a yisiwa eEgipta; kambe Xikwembu xi va na yena;

10xi n'wi tshunxa emakhombyeni ya yena hinkwawo; xi n'wi nyika ku tsakisa ni ku tlhariha emahlweni ka Faro, hosi ya Egipta, kutani yona yi n'wi veka mufumi wa Egipta ni wa yindlu ya yona hinkwayo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11“Kutani ku wa ndlala leyikulu etikweni hinkwaro ra Egipta, ni ra Kanana;
khombo ri va lerikulukumba; vatata wa hina va ko va hluleka ni ku kuma
swakudya.

12Kambe, kuteloko Yakobo a twa leswaku mavele ma ha ri kona Egipta, a rhuma
kona vatata wa hina ro sungula.

13Kutani ra vumbirhi, Yosefa a tiviwa hi vamakwavo; kambe Faro a tivisiwa
rixaka ra Yosefa.

14Kutani Yosefa a rhumela ku ya teka tata wa yena, ni va rixaka ra yena
hinkwavo, va ri ntlhanu wa makume ni makume mambirhi na ntlhanu.

15Kutani Yakobo a rhelela eEgipta, a fela kona, yena ni vatata wa hina.

16Kambe mitsumbu ya vona yi yisiwa eXikeme, yi lahliwa esirheni ra Abrahama
leri ingi a ri xavile hi mali eka vana va Hemori, tata wa Xikeme.

17“Kambe, kuteloko ku tshinele nkarhi lowu Xikwembu xi nga ta humesa ku
tshembisa loku xi ku hlambanyeleke Abrahama, tiko ri kula ni ku andza eEgipta;

18ku kondza ku humelela hosi leyi nga tivangiki Yosefa.

19Hosi leyi, yi endla mano eka rixaka ra hina, yi xanisa vatata wa hina, yi ko yi va
cukumetisa vana va vona leswaku va nga ha tshami va hanya.

20“Enkarhini lowu, ku velekiwa Muxe; a va n'wana la sasekeke emahlweni ka
Xikwembu; kutani a wundliwa hi tin'hweti tinharhu endlwini ya tata wa yena.

21Kambe kuteloko a cukumetiwile, n'wana Faro wa xisati a n'wi rhola, a
tikurisela yena, leswaku a va n'wana wa yena.

22Kutani Muxe a dyondziswa vutlhari hinkwabyo bya Vaegipta; kutani a va
munhu wa matimba emaritweni ni le mitirhweni.

23Kuteloko a kurile, a ri munhu wa malembe ya mune wa makume, a navela
embilwini ya yena ku ya endzela vamakwavo, vana va Israele.

24Kutani a kuma un'wana wa vona a twisiwa ku vaviseka, a n'wi yimela, a rihisela
loyi a xanisiwaka hi ku dlaya Muegipta.

25A anakanya leswaku vamakwavo va ta twisisa ha swona leswaku Xikwembu xi
ta va ponisa hi voko ra yena; kambe a va twisisanga.

26Hi siku leri tlhandlamaka, a humelela eka van'wana lava lwaka, kutani a va
khongotela hi ku va lamula, a ku: ‘Vavanuna, leswi mi nga va rixaka rin'we mi
vaviselana yini? ’

27Kambe loyi a endlaka warikwavo swo biha, a bakanya Muxe, a ku: ‘I mani la ku
vekeke hosi ni muavanyisi wa hina xana?

28 Xana u rhandza ku ndzi dlaya tanihi leswi u nga dlaya Muegipta tolo xana? ’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29Hi nomu lowu, Muxe a baleka, a ya luvela etikweni ra Midiyani; kutani a tswala
vana vambirhi kona.

30“Kuteloko ku hundzile malembe ya mune wa makume, ntsumi yi humelela eka
yena emananga eNtshaveni ya Sinayi, elangavini ra ndzilo eswihlahleni.

31Muxe, loko a vona mahlori lawa, a hlamala wona; kuteloko a tshinelele ku
langutisisa, rito ra Hosi ri n'wi tela, ri ku:

32 ‘Hi mina Xikwembu xa vatata wa wena, Xikwembu xa Abrahama, ni xa Isaka, ni
xa Yakobo.’ Kutani Muxe a khomiwa hi ku rhurhumela, a chava ni ku languta.

33Kutani Hosi yi ku eka yena: ‘Susa tintanghu emilengeni ya wena, hikuva
xivandla lexi u yimeke eka xona, i misava leyi hlawuriweke.

34 Ndzi vonisisile ku xaniseka ka tiko ra mina eEgipta, ni ku vovola ka vona, ndzi
ku twile, kutani ndzi xikile ku va ponisa; tana sweswi, ndzi ta ku rhuma eEgipta.’

35“Muxe yeloyi va nga n'wi landzula, va ku: ‘I mani la ku vekeke hosi ni
muavanyisi wa hina? ’ Hi yena la nga rhumiwa hi Xikwembu leswaku a va hosi ni
muntshunxi wa vona, hi matimba ya ntsumi leyi n'wi humeleleke exihlahleni.

36Hi yena la nga va humesa, a endla masingita ni swikombiso eEgipta, ni le
Lwandle ro Tshwuka, ni le mananga, hi malembe ya mune wa makume.

37 Wa ha ri Muxe loyi a nga te eka vana va Israele: ‘Xikwembu xi ta mi humesela
muprofeta la fanaka na mina exikarhi ka vamakwenu, n'wi yingiseni.’

38Hi yena la nga yima enhlengeletanweni le mananga, kun'we ni ntsumi leyi nga
vulavula na yena eNtshaveni ya Sinayi, a ri ni vakokwa wa hina; hi yena la
amukeleke marito ya ku hanya ku hi nyika wona.

39“Kambe vatata wa hina va arile ku n'wi yingisa; va n'wi tsan'wa, kutani va
tlhelela eEgipta hi timbilu ta vona, va ku eka Aroni:

40‘Hi endlele swikwembu leswi hi rhangelaka emahlweni, hikuva Muxe loyi a nga
hi humesa etikweni ra Egipta, a hi tivi leswi n'wi humeleleke.’

41Emasikwini walawo va endla rhole; kutani va tlhavela xifaniso mhamba, va
tsakela ntirho wa mavoko ya vona.

42Hikwalaho Xikwembu xi va fularhela, xi va nyiketa eku gandzeleni ka mavandla
ya tilo, hilaha ku tsariweke hakona ebukwini ya vaprofeta leswaku: ‘N'wina,
yindlu ya Israele, xana mi ndzi humesele switlhavelo ni timhamba emananga hi
malembe ya mune wa makume xana?

43 Kambe mi rhwarile tabernakela ya Moloko, ni nyeleti ya xikwembu xa n'wina
Rhomfani, swi nga swifaniso leswi mi nga swi endla ku swi khinsamela;
hikwalaho ndzi ta mi rhurhisela emahlweni ka Babilona.’

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

44“Vatata wa hina a va ri ni tabernakela ya vumbhoni emananga, hilaha loyi a nga
vulavula na Muxe ngi a n'wi lerisile ku yi endla hi xifaniso lexi a xi voneke.

45Kuteloko vatata wa hina va yi nyikiwile va ya nghena na yona emisaveni ya
matiko lawa Xikwembu xi mahlongoriseke emahlweni ka vona, va ri na Yoxuwa;
kutani yi tshama kona ku fikela emikarhini ya Davhida.

46Yena Davhida a kuma tintswalo emahlweni ka Xikwembu, kutani a kombela
leswaku a lavela Xikwembu xa Yakobo tabernakela.

47Kambe hi yena Solomoni la nga xi akela yindlu.

48Ntsena, La nge henhlahenhla, a nga ka a nga aki etitempeleni leti endliweke hi
mavoko ya vanhu; hilaha muprofeta a vuleke loko a te:

49“Tilo i xiluvelo xa nga, yona misava i vunavelo bya milenge ya mina; yindlu leyi
mi nga ndzi akelaka yona yi nga va leyo yini, ku vula Hosi? Ni xivandla lexi ndzi
nga wisaka eka xona, xi nga va xihi?

50 Xana voko ra mina a hi rona leri endleke swilo leswo hinkwaswo xana? ’

51“N'wina va tinhamu le to nonon'hwa, mi nga yimbisiki timbilu ni tindleve! Mi
alela Moya lowo Kwetsima hi masiku, mi kotisa vatata wa n'wina!

52Hi wihi muprofeta loyi vatata wa n'wina va nga n'wi xanisangiki? Va dlele ni
lava vuleke eku sunguleni ku ta eka loyi a lulameke, loyi sweswi, mi n'wi
xengeke, kutani mi hundzukile vadlayi va yena;

53n'wina mi amukeleke nawu hi mavoko ya tintsumi, kambe a mi wu hlayisanga!
”

Ta ku khandliwa ka Stefano hi maribye.

54Kuteloko va twile timhaka teto, va kariha ngopfu etimbilwini ta vona; kutani va
n'wi getsenyela meno.

55Kambe Stefano a tala hi Moya lowo Kwetsima, kutani a langutisisa etilweni, a
vona ku kwetsima ka Xikwembu, na Yesu a yime evokweni ra xinene ra
Xikwembu.

56Kutani a ku: “Maswivo, ndzi vona tilo ri pfulekile; ni N'wana wa Munhu u yimile
evokweni ra xinene ra Xikwembu.”

57Kutani va tlakusa marito, va ba huwa, va tisiva tindleve, kutani va wela
hinkwavo swin'we ehenhla ka yena.

58Kuteloko va n'wi cukumetile ehandle ka muti, va n'wi khandla hi maribye;
timbhoni a ti vekile tinguvu ta tona emilengeni ya jaha leri va nge i Sawulo.

59Kakuloko va ri karhi va n'wi khandla, Stefano a khongela, a ku: “Hosi Yesu,
amukela moya wa mina! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

60Kutani a khinsama, a huwelela hi rito lerikulu, a ku: “Hosi u nga va hlayeli ku dyoha loku.” Kuteloko a vurile sweswo, a tietlelela.

TIMHAKA 8

Ta ku xanisiwa ka kereke ya Yerusalema.

1Kambe Sawulo u khensile ku dlawa ka Stefano. Enkarhini wolowo, kereke ya Yerusalema yi humeleriwa hi ku xaniseka lokukulu, va hangalasiwa hinkwavo ematikweni ya Yudiya ni ya Samariya; ku sala vaapostola ntsena.

2Kutani vavanuna van'wana va vakhongeri, va lahla Stefano; va ba nkosi lowukulu ehenhla ka yena.

3Kambe Sawulo a a ri karhi a hlasela kereke, a nghena endlwini yin'wana ni yin'wana, a kokela vavanuna ni vavasati, a va nyiketa ku nghenisiwa ekhotsweni.

Ta ku pfumela ka Vasamariya.

4Kutani lava ingi va hangalasiwile, a va ri karhi va vula rito hinkwako laha va yaka kona.

5Loko a ri Filipi, a xikela emutini wa tiko ra Samariya, a vula Kriste kona.

6Kutani vunyingi byi va mbilu yin'we ku yingisa leswi vuriwaka hi Filipi loko byi twa, ni loko byi vona mahlori lawa a ma endlaka.

7Hikuva mimoya ya thyaka a yi suka eka lavo tala lava ngheniweke hi yona, yi huwelela hi rito lerikulu; kutani lavo tala lava ingi va khwanyale swirho, ni swigono a va hanyisiwa.

8Kutani ku tsaka lokukulu ku va kona emutini wolowo.

Ta mungoma Simoni.

9Wanuna, loyi va nge i Simoni, a a ri kona emutini wolowo, a tirha ntirho wa vungoma, a hlamarisa tiko ra Samariya, a tivula munhu lonkulu.

10A va n'wi namarhela hinkwavo, ku sungula hi lontsongo ku fikela eka lonkulu, va ku: “Loyi, i matimba lamakulu ya Xikwembu.”

11Va n'wi namarhelisa sweswo, hikuva ni khale, a a va hlamarisile hi vungoma bya yena.

12Kambe kuteloko va pfumela eka Filipi, loyi a va byelaka Evhangeli ya ku fuma ka Xikwembu, ni vito ra Yesu Kriste, vavanuna ni vavasati van'wana va khuvuriwa.

13Na yena Simoni a pfumela, kutani a khuvuriwa, a namarhela Filipi; kambe a hlamala ngopfu hi ku vona swikombiso ni masingita lamakulu lama endliwaka.

14Kambe vaapostola lava seleke eYerusalema, loko va twa leswaku Vasamariya va amukela rito ra Xikwembu, va va rhumela Petro na Yohane;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15volavo kuteloko va fikile, va va khongelela leswaku va nyikiwa Moya lowo
Kwetsima;

16hikuva a wu nga si xikela ni ka un'we wa vona; a va khuvuriwile ntsena hi vito
ra Yesu.

17Kutani va va tlhandleka mavoko ehenhla, kutani va amukela Moya lowo
Kwetsima.

18Kambe Simoni, kakuloko a vona leswaku Moya lowo Kwetsima wu nyikiwa hi
ku tlhandleka ka mavoko ya vaapostola, a va humesela mali, a ku:

19“Ndzi nyikeni, na mina, matimba lawa, leswaku un'wana ni un'wana loyi ndzi
nga ta n'wi tlhandleka mavoko ehenhla, a nyikiwa Moya lowo Kwetsima.”

20Kambe Petro a ku eka yena: “Mali ya wena a yi love na wena, leswi u nga
ehleketa leswaku ku nyika ka Xikwembu ku xaviwa hi mali!

21A ku na ku averiwa ni ku pambuleriwa emhakeni leyi, hikuva mbilu ya wena a
yi lulamanga emahlweni ka Xikwembu.

22Hikwalaho, hundzuka eku biheni ka wena, u khongela Hosi leswaku
kumbexana u nga khomeriwa ku anakanya ka mbilu ya wena;

23hikuva ndzi vona leswaku u tele nyongwa leyi bavaka ngopfu, ni ku bohiwa hi
ku homboloka.”

24Simoni a hlamula, a ku: “Ndzi khongeleleni mi ri n'wina eka Hosi, leswaku ndzi
nga tshuki ndzi humeleriwa hi xilo xin'we xa leswi mi swi vuleke.”

25Kuteloko vaapostola va vula vumbhoni bya rito ra Hosi, va tlhelela
eYerusalema, va ri karhi va vula Evhangeli emitini leyo tala ya Vasamariya.

Filipi ni ndhuna ya hosi ya Etiyopiya.

26Kutani ntsumi ya Hosi yi byela Filipi, yi ku: “Suka, u ya tlhelo ra dzonga
endleleni leyi xikaka hi le Yerusalema, yi rhelela eGaza,” laha ku nga mananga;

27kutani a suka a famba. Kutani a vona wanuna wa Muetiyopiya, a nga
mutsheniwa ni ndhuna leyikulu ya Kandake, hosi ya wansati ya Etiyopiya, ni
mulanguteri wa rifuwo ra yona hinkwaro, loyi ngi a tile eYerusalema, ku ta
gandzela kambe a a tlhelela ekaya,

28a tshamile egolonyini ya yena, a hlaya buku ya muprofeta Esaya.

29Moya wu ku eka Filipi: “Famba, u tshinelela golonyi leyiya.”

30Kutani Filipi a tsutsuma, kuteloko a n'wi yingisile a hlaya buku ya muprofeta
Esaya, a ku eka yena: “Xana wa twisisa lexi u xi hlayaka xana? ”

31Yeloyi a ku: “Ndzi nga twisisisa ku yini loko ndzi nga ri na muhlamuseri? ”
Kutani a kombela leswaku Filipi a khandziya, a ta tshama na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32Ndzimana ya buku leyi ingi a yi hlaya hi leyi: “U yisiwile ku tlhaviweni kukota
nyimpfu, kambe a ri tanihi xinyimpfana xa mbheveve emahlweni ka la xi
tsemelaka voya, kutani a xi ahlamisinga nomu wa xona.

33 Ku avanyisiwa ka yena ku hetisiwile eku titsongahateni ka yena; kambe i mani
la nga vulaka rixaka ra yena? Hikuva vutomi bya yena byi susiwile emisaveni.”

34Kutani ndhuna yi vutisa Filipi, yi ku: “Wa nga ndzi byela; xana muprofeta u vula
mani hi mhaka leyi? Xana wa tivula, kumbe u vula un'wana-ke? ”

35Kutani Filipi a ahlamisa nomu, a sungula hi tsalwa leri, a n'wi byela Evhangeli
ya Yesu.

36Va ku va ha famba endleleni, va fika laha mati ingi ma ri kona, kutani ndhuna yi
ku: “Vona, mati hi lawa; ku nga sivela yini leswaku ndzi khuvuriwa xana? ”

37Filipi a ku: “Loko u pfumela hi mbilu ya wena hinkwayo, u nga pfumeleriwa.” A
hlamula, a ku: “Ndza pfumela leswaku Yesu Kriste i n'wana wa Xikwembu.”

38Kuteloko a lerisile leswaku golonyi yi yima, va ngirimela ematini havambirhi,
Filipi ni ndhuna; kutani Filipi a yi khuvula.

39Kuteloko va tlhandlukile ematini, Moya wa Hosi wu susa Filipi, kutani ndhuna a
yi vuyanga ya ha n'wi vona; kambe yi ya emahlweni endleleni ya yona hi ku tsaka
lokukulu.

40Kambe Filipi a tshuka a va le Azoto; kutani a famba a ri karhi a vula Evhangeli
emitini hinkwayo a kondza a fika eKhezariya.

TIMHAKA 9

Ta ku hundzuka ka Sawulo.

1Kambe Sawulo, hikuva a ha ri ni mahika ya ku songela ni ku dlaya
vadyondzisiwa va Hosi, a ya eka muprista lonkulu,

2a kombela eka yena mapapila lama tsaleriweke masinagoga ya Damaska
leswaku kutakuloko a kuma van'wana va dyondzo yoleyo, hambi va ri vavanuna,
kumbe vavasati, a va yisa eYerusalema, va bohiwile.

3A ku a ha famba a ri ekusuhi na Damaska, hi nomu lowu, a tshuka; ku vonakala
loku pfaka etilweni kukota rihati, ku n'wi rhendzela.

4Kutani a wela ehansi, a twa rito leri nge eka yena: “Sawulo, Sawulo, u ndzi
xanisela yini? ”

5Kutani a ku: “U mani, Hosi? ” Hosi yi ku: “Hi mina Yesu loyi u n'wi xanisaka; swa
nonon'hwa eka wena ku khadlanya risungunhu.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kutani hi ku rhurhumela ni ku tshuka, a ku: “Hosi, u ri ndzi endla yini xana? ”
Hosi yi ku eka yena: “Pfuka, u nghena emutini, kutani u ta byeriwa kona leswi u
fanelaka ku swi endla.”

7Kambe vavanuna lava ingi a famba na vona, a va yimile hi ku tsemeka nhlana,
hikuva a va twile rito ntsena, va nga voni munhu.

8Kutani Sawulo a pfuka ehansi, kambe loko a pfula mahlo, a nga ha voni; kutani
va n'wi khoma hi voko, va n'wi yisa eDamaska.

9Kutani ku hundza masiku manharhu a nga voni, a nga dyi, a nga n'wi nchumu.

10Mudyondzisiwa loyi va nge i Ananiya a a ri kona eDamaska; kutani Hosi yi n'wi
byela enorhweni, yi ku: “Ananiya! ” yena a ku: “Ndzi loyi, Hosi.”

11Hosi yi ku eka yena: “Suka u ya entsendzeleni lowu va nge wo Lulama, kutani u
lava endlwini ya Yuda munhu la thyiweke Sawulo wa Tarso;

12hikuva vona, wa khongela; kutani u vonile, na yena, hi norho munhu loyi va nge
i Ananiya a nghena, a n'wi tlhandleka mavoko henhla leswaku a vona.”

13Kambe Ananiya a hlamula, a ku: “Hosi, ndzi twile hi lavo tala timhaka ta munhu
yeloyi hilaha a tluriseke hi ku endla swo biha eka vahlawuriwa va wena
eYerusalema.

14Kambe ni kwala, u tile a nyikiwile hi vaprista lavakulu matimba ya ku boha
hinkwavo lava khongelaka vito ra wena.”

15Kambe Hosi yi ku eka yena: “Yana, hikuva loyi, i khuwana leri ndzi
tihlawuleleke rona, ku yisa vito ra mina eka vamatiko, ni ka tihosi, ni ka vana va
Israele;

16hikuva ndzi ta n'wi kombisa hilaha a nga ta twa ku vaviseka lokukulu
hikwalaho ka vito ra mina.”

17Ananiya a famba, kutani a nghena endlwini, a n'wi tlhandleka mavoko, a ku:
“Sawulo, makwerhu, Hosi Yesu la tikombiseke eka wena endleleni leyi u nga ta ha
yona, u ndzi rhumile leswaku u tlhela u vona, ni leswaku u tala Moya lowo
Kwetsima.”

18Hi nomu lowu, swilo leswi fanaka ni tihakatimba swi wa emahlweni ya yena, a
tlhela a vona; kutani a yima, a khuvuriwa.

19Kuteloko a dyile swakudya, a tlhela a kuma matimba, Kutani Sawulo a tshama
masiku ma nga ri mangani ni vadyondzisiwa lava nga eDamaska.

Ta Sawulo loko a sungula ku dyondzisa ni ku xanisiwa.

20Kutani Sawulo a hatlisa ku dyondzisa ta Yesu emasinagogeni, a tiyisa leswaku
hi yena N'wana wa Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kutani hinkwavo lava n'wi twaka, va hlamala ngopfu, va ku: “Xana loyi, a hi yena loyi ingi a xanisa lava khongelaka vito rero eYerusalema, a tela vona, ni halenu, ku ta va boha, a va yisa eka vaprista lavakulu xana? ”

22Kambe Sawulo a a ri karhi a nyikiwa matimba ngopfu, a hlula Vayuda lava akeke eDamaska, hi ku va kombisa leswaku Yesu i Kriste.

23Endzhaku ka masiku layo talanyana, Vayuda va kanela swin'we ku n'wi dlaya.

24Kambe Sawulo a tivisiwa leswi va swi kaneleke. A va n'wi tumbelela etinyangweni ta muti, nhlikanhi ni vusiku leswaku va ta n'wi dlaya;

25kambe vadyondzisiwa va n'wi teka nivusiku, va yima erirhangwini, va n'wi nembeleta ehansi enguleni.

26Sawulo, kakuloko a fikile eYerusalema, a ringeta ku hlangana ni vadyondzisiwa; kambe va n'wi chava hinkwavo, va nga pfumeri leswaku i mudyondzisiwa.

27Kutani Barnaba a n'wi teka, a n'wi yisa eka vaapostola, a va byela hilaha a voneke Hosi hakona endleleni yi vulavula na yena; ni hilaha a nga vula vito ra Yesu hakona hi matimba emutini wa Damaska.

28Kutani Sawulo a tshama na vona eYerusalema, a ri karhi a nghena a huma,

29a dyondzisa hi vito ra Hosi Yesu a nga chavi nchumu; a vulavula, a hlamulana ni Vayuda, ni Vahelenista; kambe vona va rhandza ku n'wi dlaya.

30Kuteloko vadyondzisiwa va twile sweswo, va n'wi yisa eKhezariya, kutani va n'wi rhuma eTarso.

Ta Petro loko a hanyisa Eniya, a pfuxa Tabita.

31Kambe tikereke a ti tshamile hi ku rhula hinkwako etikweni ra Yudiya, ni ra Galeliya, ni ra Samariya, ti akisiwa, ti famba exichabyeni xa Hosi; kutani ti andza hi ku chavelela ka Moya lowo Kwetsima.

32Kambe Petro loko a ri karhi a endza ematikweni lawa hinkwawo, a fika ni le ka vakwetsimi lava akeke eLida.

33A kuma kona munhu loyi va nge i Eniya, loyi ingi a khwanyele swirho, a etlele esangwini hi malembe ya ntlhanu na manharhu.

34Kutani Petro a ku eka yena: “Eniya! Yesu Kriste wa ku hanyisa; pfuka, u tisongela sangu ra wena.” Kan'we a pfuka.

35Kutani hinkwavo lava akeke eLida ni le Xaroni, loko va n'wi vona, va hundzukela eka Hosi.

36Emutini wa Yopa, a ku ri ni wansati wa mudyondzisiwa, loyi va nge i Tabita (hileswaku Dorkasi, loko ku hlamuseriwa), a tele mitirho ya tintswalo, ni ya ku hanana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

37Kambe a khomiwa hi vuvabyi enkarhini wolowo, a fa. Kuteloko va n'wi hlantswile va n'wi veka endlwini yin'wana leyi nga ehenhla;

38kutani, leswi Lida wu nga ekusuhi na Yopa, vadyondzisiwa loko va twa leswaku Petro u kona, va n'wi rhumela vavanuna vambirhi; va n'wi khongela leswaku a ta eka vona, a nga hlweri.

39Kutani Petro a suka, a famba na vona. Kuteloko a fikile, va n'wi yisa endlwini leyi nga ehenhla; kutani vavasati va tinoni hinkwavo va ta eka yena, va ri karhi va rila, va n'wi komba mikhancu ni tinguvu leti Dorkasi a nga va rhungela tona loko a ha ri na vona.

40Kutani Petro a va humesela ehandle hinkwavo; a khinsama hi matsolo, a khongela; kutani a hundzulukela eka ntsumbu, a ku: “Tabita, pfuka! ” Kutani a hanyanya mahlo; kuteloko a vona Petro, a pfuka a tshama.

41Kambe Petro a n'wi khoma hi voko, a n'wi yimisa; kuteloko a vitanile vakwetsimi ni tinoni, a va nyika yena a hanyile.

42Mhaka leyi, yi tiviwa hi muti hinkwawo wa Yopa; kutani lavo tala va pfumela eka Hosi.

43Petro a xwa eYopa masiku layo talanyana, a tshama eka munhu loyi va nge i Simoni, a nga mutlhuvutsi.

TIMHAKA 10

Ta Korneliyo loko a vona mahlori.

1Emutini wa Khezariya a ku ri ni munhu loyi va nge i Korneliyo; a a ri ndhuna ya dzana entlaweni lowu vuriwaka Italiya;

2a a ri munhu wa vukhongeri, la chavaka Xikwembu kun'we ni va yindlu ya yena hinkwavo; a a hanana ngopfu eka swisiwana swa tiko; a nga rhuteri ku khongela Xikwembu.

3Siku rin'wana, a vona mahlori hi nkarhi wa ntlhanu na mune; a vonisisa ntsumi ya Xikwembu yi nghena eka yena, yi ku eka yena: “Korneliyo! ”

4Yena loko a yi langutile, a tshuka hi ku chava, a ku: “Ku ni yini, Hosi? ” Yi ku eka yena: “Mikhongelo ni ku hanana ka wena swi tlhandlukele emahlweni ka Xikwembu swi va switsundzuko eka xona.

5Sweswi rhuma eYopa vavanuna, va ya teka Simoni la thyiweke Petro.

6U hambukele eka munhu loyi va nge i Simoni, mutlhuvutsi, loyi yindlu ya yena yi nga ekusuhi ni lwandle.”

7Kuteloko ntsumi leyi vulavuleke na yena yi sukile, a vitana malandza mambirhi ya yena swin'we ni nhenha leyi chavaka Xikwembu eka lava tshamaka na yena;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8kutani a va byela timhaka hinkwato, a va rhuma eYopa.

Ta Petro loko a vona mahlori.

9Siku leri tlhandlamaka, kakuloko va ha ri endleleni, va ri karhi va tshinelela muti, Petro a tlhandlukela elwangwini a ya khongela; a ku lava ku va nkarhi wa ntlhanu na wun'we.

10Kutani a twa ndlala, a rhandza ku dya. Kakuloko va ha n'wi lunghisela swakudya, a vona mahlori.

11A vona tilo ri handzuriwile, ni xilo lexi fanaka ni nguvu leyikulu, xi xikela eka yena xi bohiwile etinhleni ta mune, xi nembeletiwa emisaveni;

12endzeni ka xona, a ku ri ni hinkwaswo leswi hanyaka emisaveni, swa mune wa milenge, ni leswi kokovaka, ni tinyanyana ta tilo.

13Kutani rito ri fika eka yena, ri ku: “Petro! Suka u yima, u tlhava, u dya! ”

14Kambe Petro a ku: “Swi nga tshuki swi va tano, Hosi, hikuva a ndzi si dya xilo lexi yilaka, hambi xi ri lexi nyameke.”

15Rito ri engeta ri ku eka yena ra vumbirhi: “Swilo leswi Xikwembu xi nga swi basisa u nga vuli leswaku swa yila.”

16Kutani swoleswo swi endliwa kanharhu; kutani xilo lexi xi tlhela xi tlhandlukiseriwa etilweni.

Ta ku vitaniwa ka Petro ku ya ka Korneliyo.

17Petro, loko a ri karhi a anakanya mahlori lawa a ma voneke, leswaku ma yisa kwihi, ku fika vavanuna lava rhumiweke hi Korneliyo, va vutisa yindlu ya Simoni, va yime enyangweni.

18Kuteloko va vitanile va vutisa leswaku xana Simoni loyi va nge i Petro u tshama kona-ke.

19Kutani Petro loko a ri karhi a ha anakanya mahlori lawa, Moya wu ku eka yena: “Vona, vavanuna vanharhu va ku lava;

20yima u xika, u famba na vona u nga kanakani, hikuva hi mina ndzi va rhumeke.”

21Kutani Petro a xikela eka vavanuna lava, a ku: “Hi mina loyi mi n'wi lavaka; mi tile hi mhaka yihi? ”

22Va ku: “Korneliyo ndhuna ya dzana, wanuna la lulameke, la chavaka Xikwembu, la dzunisiwaka hi tiko hinkwaro ra Vayuda, u lerisiwile hi ntsumi leyo kwetsima ya Xikwembu ku ku vitanela emutini wa yena, a ta yingisa leswi u nga ta n'wi byela swona.”

23Kutani Petro a va vitanela endlwini, a va rhurhela kona. Ni mixo, Petro a suka na vona; kambe vamakwavo van'wana va Yopa va famba na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Siku leri tlhandlamaka, va nghena eKhezariya. Kambe Korneliyo a a va langutele, a a vitanile maxaka ya yena, ni vanakulobye va nga varhandziwa va yena.

25Kakuloko Petro a nghena, Korneliyo a hlangana na yena, a tiwisela emilengeni ya yena, a n'wi khinsamela.

26Kambe Petro a n'wi pfuxa, a ku: “Pfuka, na mina ndzi munhu ntsena.”

27Kavaloko a nghena na yena, va ri karhi va vulavula swin'we; kutani a kuma vanhu lavo tala va hlengeletene kona.

28Kutani a ku eka vona: “Ma swi tiva leswaku Muyuda a nga pfumeleriwi ku hlangana ni wamatiko, hambi ku ri ku nghena ekaya ka yena; kambe Xikwembu xi ndzi kombisile leswaku ndzi nga tshuki ndzi vula munhu, hambi a ri mani na mani, leswaku u ni thyaka, kumbe u nyamile.

29Hikwalaho, loko ndzi vitaniwa, ndzi tile ntsena, a ndzi alanga; kutani sweswi, ndza mi vutisa mhaka leyi mi ndzi vitaneleke yona.”

30Kavaloko Korneliyo a hlamula, a ku: “Ku hundzile mune wa masiku ku fika sweswi, ndzi titsona swakudya, ndzi khongela endlwini ya mina hi nkarhi wa ntlhanu na mune; kutani ndzi vona munhu a yimile emahlweni ka mina, a ambele tinguvu leti vangamaka, a ku:

31‘Korneliyo, mikhongelo ya wena yi yingisiwile, ni ku hanana ka wena ku fikile emahlweni ka Xikwembu xi va xitsundzuxo eka xona.

32Sweswi, rhuma vanhu eYopa va ya vita Simoni la thyiweke Petro; u hambukele endlwini ya Simoni mutlhuvutsi, leyi nga ekusuhi ni lwandle; kutakuloko a tile, hi yena la nga ta vulavula na wena.’

33Hikwalaho ndzi hatliseke ku rhuma vanhu eka wena; kambe u endlile swona loko u tile; sweswi, hinkwerhu hi tshamile la, kun'we emahlweni ka Xikwembu, ku yingisa hinkwaswo leswi Xikwembu xi ku leriseke swona.”

Ta Petro loko a dyondzisa Korneliyo.

34Kutani Petro a ahlamisa nomu a ku: “Kunene ndza swi vonisisa leswaku Xikwembu a xi yi hi nghohe ya vanhu;

35kambe exikarhi ka matiko hinkwawo, loyi a xi chavaka, a endla leswi lulameke, xa n'wi tsakela.

36Hi rona rito leri xi ri rhumeleke vana va Israele loko xi vula ku rhula ha Yesu Kriste yi nga Hosi ya hinkwavo.

37Ma ti tiva na tona timhaka leti humeleleke etikweni hinkwaro ra Yudiya, leti sunguleke hi ra Galeliya, endzhaku ka ku khuvula loku dyondzisiweke hi Yohane;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

38ti nga ta Yesu wa Nazareta, leswaku Xikwembu xi n'wi cherile hi Moya lowo
Kwetsima ni matimba a va a famba hinkwako, a ri karhi a endla swinene, a horisa
hinkwavo lava fumiweke hi Diyavulosi, hikuva Xikwembu a xi ri na yena.

39Kutani hina hi timbhoni ta timhaka hinkwato leti a ti endleke etikweni ra
Vayuda, ni le Yerusalema; kambe va n'wi dlayile hi ku n'wi hayeka emhandzeni.

40Kambe Xikwembu xi n'wi pfuxile eku feni esikwini ra vunharhu, kutani xi n'wi
humesile erivaleni,

41ku nga ri ka tiko hinkwaro, kambe ku ri ka timbhoni leti Xikwembu xi ti
hlawuleke eku sunguleni, hi nga hina lava hi nga dya, hi nwa na yena, loko a
pfukile eku feni.

42Kutani u hi lerisile ku dyondzisa tiko ni ku tiyisa leswaku hi yena la vekiweke hi
Xikwembu a va muavanyisi wa lava hanyaka ni lava feke.

43Hi yena vaprofeta hinkwavo va n'wi vuleke hi mhaka leyi nge: Un'wana ni
un'wana la pfumelaka eka yena, u ta kuma ku khomeriwa ka swidyoho hi vito ra
yena."

44Kakuloko Petro a ha vulavula marito walawo, Moya lowo Kwetsima wu xikela
ehenhla ka hinkwavo lava yingisaka rito.

45Kutani vapfumeri hinkwavo lava ngi va ri va ku yimba, lava teke na Petro, va
hlamala loko va vona leswaku nyiko ya Moya lowo Kwetsima yi cheleriwa ni ka
vamatiko,

46hikuva va va twa va vulavula tindzimi tin'wana, va dzunisa Xikwembu.

47Kutani Petro a hlamula, a ku: "Xana sweswi, i mani la nga alaka ni mati, leswaku
va nga khuvuriwi, kasi va amukele Moya lowo Kwetsima kukotisa hina? "

48Kutani a lerisa leswaku va khuvuriwa hi vito ra Yesu Kriste. Kambe va n'wi
kombela leswaku a xwa na vona masiku ma nga ri mangani.

TIMHAKA 11

Ta Petro loko a tihlamulela emahlweni ka kereke ya Yerusalema.

1Kambe vaapostola ni vamakwavo lava akeke eYudiya va twa leswaku vamatiko
na vona, va amukele rito ra Xikwembu.

2Kuteloko Petro a tlhandlukele eYerusalema, vapfumeri lava nga va ku yimba, va
n'wi tengisa, va ku:

3"U nghene eka vavanuna lava nga yimbangiki, u va u dya na vona."

4Kutani Petro a sungula ku va byela timhaka hi ku ti longoloxa, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5“A ndzi ri emutini wa Yopa ndzi khongela; kutani ndzi vona mahlori; ndzi vona
xilo lexo ngi nguvu leyikulu, leyi nembelelaka hi le tilweni, yi bohiwile etinhleni
ta yona ta mune, yi ta fika eka mina.

6Kuteloko ndzi yi hlometele, ndzi vona swifuwo swa misava swa mune wa
milenge, ni swiharhi, ni leswi kokovaka, ni tinyanyana ta tilo.

7Kutani ndzi twa rito leri nge eka mina: ‘Yima, Petro, u tlhava, u dya.’

8Kutani ndzi ku: ‘Swi nga tshuki swi va tano, Hosi; hikuva xilo xo yila, hambi xi ri
lexi nyameke, a xi si nghena enon'wini wa mina ni siku ni rin'we.’

9Rito ri engeta ri huma etilweni, ri ndzi hlamula, ri ku: ‘Xilo lexi basisiweke hi
Xikwembu u nga tshuki u ku: “Xa yila.” ’

10Kutani sweswo swi endliwa kanharhu. Kutani hinkwaswo swi tlhela swi
tekeriwa etikweni.

11Ha wona nkarhi wolowo, ndzi tshuka ndzi vona vavanuna vanharhu lava
rhumiweke eka mina, va huma eKhezariya, va humelela enyangweni ya yindlu
laha ngi ndzi ri kona.

12Kutani Moya wu ndzi byela leswaku ndzi famba na vona, ndzi nga tshuki ndzi
kanakana; kambe vamakwerhu lava va ntlhanu na un'we va famba na mina;
kutani hi nghena eka munhu yeloyi.

13Kavaloko a hi byela hilaha a voneke ntsumi endlwini ya yena, yi n'wi humelela,
yi ku eka yena: ‘Rhuma vanhu eYopa, va ya vita Simoni, loyi va nge i Petro;

14hi yena la nga ta ku byela timhaka leti u nga ta ponisiwa ha tona, wena ni va
yindlu ya wena hinkwavo.’

15Kutani, kakuloko ndzi sungula ku vulavula, Moya lowo Kwetsima wu xikela
ehenhla ka vona, kukotisa leswi nga endliwa eka hina eku sunguleni.

16 Kutani ndzi anakanya rito ra Hosi leri nge: ‘Kunene Yohane u khuvurile hi mati,
kambe n'wina mi ta khuvuriwa hi Moya lowo Kwetsima.’

17Kutani-ke, Xikwembu loko xi va nyikile nyiko leyi fanaka ni leya hina, lava hi
pfumeleke eka Hosi Yesu Kriste, mina a ndzi ri mani ku alela Xikwembu xana? ”

18Kuteloko va twile timhaka teto, va miyela; kutani va dzunisa Xikwembu, va ku:
“Kunene, Xikwembu xi nyikile ni vamatiko ku hundzuka leswaku va vona vutomi!
”

Ta ku sungula ka kereke ya Antiyoka.

19Loko va ri lava ingi va hangalasiwile hi ku xanisiwa loku nga humelela
hikwalaho ka Stefano, va hundzela emahlweni ku ya fika eFenikiya, na Kipra, na
Antiyoka, va nga byeri munhu rito loko va nga ri Vayuda ntsena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Hambiswiritano, van'wana eka vona, va nga vavanuna va Kipra ni va Kirene, kakuloko va nghene eAntiyoka, va hlamulana ni Vagriki, va va byela Evhangeli ya Hosi Yesu.

21Kutani voko ra Hosi ri va na vona; vanhu lavo tala va pfumela, va hundzukela eka Hosi.

22Timhaka teto, kuteloko ti fikile etindleveni ta kereke leyi nge Yerusalema, yi rhuma Barnaba leswaku a endza eAntiyoka.

23Kuteloko a fikile, a vona tintswalo ta Xikwembu a tsaka; kutani a va khongotela hinkwavo ku tiyisela eka Hosi hi timbilu leti chivirikaka.

24Hikuva a a ri wanuna wa tintswalo, la teleke Moya lowo Kwetsima ni ku pfumela; kutani ntshungu lowukulu wu namarhela Hosi.

25Kambe Barnaba a ya eTarso ku ya teka Sawulo.

26Kuteloko a n'wi kumile, a n'wi yisa eAntiyoka. Va tshamisa kona, va heta lembe rin'we va ri karhi va hlengeletana ni kereke kutani va dyondzisa vunyingi lebyikulu. Hi kona la Antiyoka vadyondzisiwa va nga sungula ku thyiwa Vakriste.

27Emasikwini lawa, vaprofeta va rhelela hi le Yerusalema, va ya Antiyoka.

28Un'wana wa vona, loyi va nge i Agabo, a yima, a profeta hi Moya leswaku ndlala leyikulu yi ta wa emisaveni hinkwayo; kunene yi humelele enkarhini wa Klawudiyo-Khezari.

29Kutani vadyondzisiwa va va ni rito rin'we ku rhumela vamakwavo lava akeke eYudiya leswaku va pfuna hilaha un'wana ni un'wana a nga humesa hakona.

30Kunene va endlisa sweswo, va swi rhumela eka vakulukumba hi mavoko ya Barnaba na Sawulo.

TIMHAKA 12

Ta ku dlawa ka Yakobo, ta ku khotsiwa ka Petro a va a tshunxiwa hi ntsumi.

1Enkarhini wolowo, hosi Heroda a sungula ku xanisa van'wana va kereke.

2Kutani a dlaya Yakobo, makwavo wa Yohane, hi ripanga.

3Kakuloko a vona leswaku swi tsakisile Vayuda, a engeta a khoma na Petro; a ma ri masiku ya xinkwa lexo kala comela.

4Loko a n'wi khomile, a n'wi nghenisa ekhotsweni, kutani a n'wi nyiketa mitlawa ya mune, ntlawa wun'wana ni wun'wana a wu ri wa mune wa masocha leswaku yi n'wi rindza; a navela ku n'wi humesa emahlweni ka tiko loko Paseka yi hundzile.

5Sweswo, Petro a tshama a languteriwa ekhotsweni. Kambe kereke a yi tiyisela ku n'wi khongelela eka Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Hi siku Heroda a lavaka ku n'wi humesa emahlweni ka tiko, hi vusiku byebyo,
Petro a etlele exikarhi ka masocha mambirhi, a bohiwile hi timpecana timbirhi;
kutani valanguteri va nyangwa a va langutela khotso.

7Kambe vonani, ntsumi ya Hosi yi humelela, ku vonakala ku vangama endlwini;
kutani yi hlakahla Petro etsheveni, yi n'wi pfuxa, yi ku: “Hatlisa u pfuka.” Kutani
timpecana ti wa emavokweni ya yena.

8Ntsumi yi ku eka yena: “Tikhame xisuti, u vehela ni tintanghu ta wena”; kutani a
endlisa sweswo. Kambe yi ku eka yena: “Funengela nguvu ya wena u ndzi
landza.”

9Kuteloko a humile a yi landzelela, a nga vonisisi leswaku leswi endliwaka hi
ntsumi hi swona hi xiviri; kambe a anakanya leswaku u vone mahlori.

10Loko va hundzile ntlawa wo sungula ni lowa vumbirhi, va fika enyangweni ya
nsimbhi leyi yisaka emutini; kutani yi tipfulekela vona, va huma, va famba
mpfhuka etsendzeleni; kutani ntsumi yi suka eka yena xikan'we.

11Petro, loko a xalamuka, a ku: “Sweswi ndza swi tiva swinene leswaku Hosi yi
rhumile ntsumi ya yona, kutani yi ndzi ponisile emavokweni ya Heroda, ni le ku
languteleni ka tiko hinkwaro ra Vayuda.”

12Kuteloko a tiyingiserile, a ya endlwini ya Mariya, mana wa Yohane la thyiweke
Marka, laha vapfumeri lavo talanyana ingi va hlengeletene kona, va khongela.

13Kakuloko Petro a gongondza enyangweni ya rikupakupa, ku ta wanhwana loyi
va nge i Rhoda, a ta yingisela.

14Kuteloko a twile rito ra Petro, a nga pfulangi nyangwa hikwalaho ka ku tsaka ka
yena; kambe a tsutsumela ku ya va byela leswaku Petro u kona handle
emahlweni ka nyangwa.

15Va ku eka yena: “U ni rihuhu.” Kambe yena a tiyisa leswaku swi tano; kutani va
ku: “I ntsumi ya yena.”

16Kambe Petro a ha gongondza; kuteloko va pfurhile va n'wi vona, va hlamala
ngopfu.

17Kambe yena a va kwehleta hi voko leswaku va miyela; kutani a va byela hilaha
Hosi yi n'wi humeseke ekhotsweni hakona; kambe a ku: “Tivisani Yakobo ni
vamakwerhu timhaka teto.” Kutani a huma, a tifambela kun'wana.

18Loko ri xile, dzolonga lerikulu, ri va kona exikarhi ka masocha, leswaku Petro u
endlise ku yini.

19Kutani Heroda, kuteloko a n'wi lavisisile, a nga n'wi kumi, a avanyisa masocha,
a lerisa leswaku ma dlawa. Kutani a suka eYudiya, a ngirimela eKhezariya, a aka
kona.

Ta ku fa ka Heroda.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Heroda a lava ku lwa ni va Tiri ni Vasidoni; kambe va ta eka yena va twanene;
kuteloko va twanene na Blasto, ndhuna leyikulu ya hosi, va kombela ku rhula ka
tiko, hikuva tiko ra vona a ri singila etikweni ra hosi.

21Kutani hi siku leri vekiweke, Heroda a funengela tinguvu ta vuhosi, a tshama
exiluvelweni xa yena, a vulavula na vona.

22Kutani vanhu va huwelela, va ku: “Rito leri, i ra Xikwembu, a hi ra munhu! ”

23Kutani hi nomu lowu, ntsumi ya Hosi yi n'wi ba, hikuva a nga dzunisanga
Xikwembu; kutani a dyiwa hi swivungu, a fa.

24Kambe rito ra Xikwembu ri andza, ri hangalaka ngopfu.

25Kutani Barnaba na Sawulo, loko va hetile ntirho wa vona, va suka eYerusalema,
va ri na Yohane, la thyiweke Marka.

TIMHAKA 13

Ta ku rhumiwa ka Pawulo na Barnaba, va ya dyondzisa eKipra.

1Vaprofeta ni vafundhisi van'wana a va ri ekerekeni leyi nga eAntiyoka; a a ri
Barnaba, na Simoni la thyiweke Nigere, na Lukiyo wa Kirene na Manaheme la nga
kurisiwa swin'we ni *tetrarka* Heroda, na Sawulo.

2Kakuloko va ri karhi va tirha ntirho wa Hosi, va titsona swakudya, Moya lowo
Kwetsima wu ku: “Ndzi hlawuleleni Barnaba na Sawulo, va ya entirhweni lowu
ndzi va vitaneleke wona.”

3Kutani loko va titsonile swakudya, va khongela, va va tlhandleka mavoko, va va
rhuma.

4Vona-ke, loko va rhumiwile hi Moya lowo Kwetsima, va ngirimela eSelukiya, va
nghena ebyatsweni, va pelela eKipra.

5Loko va fike eSalami, va vula rito ra Xikwembu emasinagogeni ya Vayuda. A va
ri na Yohane, mupfuni wa vona.

6Kuteloko va tsemakanyile xihlale ku ya fika ePafo, va kuma mungoma un'wana,
muprofeta wa ku hemba, wa Muyuda, vito ra yena a a ri Bariyesu,

7a a ri ni hosana Sergiyo Pawulo wanuna la tlhariheke. Kutani yena, loko a
vitanile Barnaba na Sawulo, a navela ku twa rito ra Xikwembu.

8Kambe Elima (hileswaku mungoma, loko vito ra yena ri hlamuseriwa) a ala ka
vona, a ringeta ku hambukisa ndhuna eku pfumeleni.

9Kambe Sawulo, loyi va n'wi thyeke Pawulo, a tala Moya lowo Kwetsima, kutani a
n'wi honolela mahlo, a ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10“Wena loyi u teleke ku xisa hinkwako, ni ku hemba hinkwako, n'wana
Diyavulosi, nala wa hinkwaswo leswi lulameke, xana u ta tshika rini ku
homboloxa tindlela ta Hosi leti lulameke xana?

11Vona sweswi, voko ra Hosi ri le henhla ka wena, u ta fa mahlo, u nga ha voni
dyambu nkarhinyana.” Hi nomu lowu, ntima ni munyama swi n'wi wela ehenhla;
kutani a gudlagudla, a lava loyi a nga n'wi fambisaka hi voko.

12Ndhuna, kuteloko yi vona leswi humeleleke, yi pfumela, yi hlamarisiwile hi
dyondzo ya Hosi.

Ta ku dyondzisa ePerge wa Pamfiliya, ni le Antiyoka wa Pisidiya.

13Pawulo ni lava ingi va ri na yena, kuteloko va sukile ePafo, va kongoma ePerge,
muti wa Pamfiliya.

14Kambe Yohane a avana na vona, a tlhelela eYerusalema. Loko va ri vona, va
suka ePerge, va ya eAntiyoka wa Pisidiya; kutani va nghena esinagogeni hi siku
ra Savata, va tshamisa.

15Kuteloko ku hlayiwile mapapila ya nawu ni ya vaprofeta, tihosana ta sinagoga ti
rhuma eka vona ti ku: “Vavanuna varikwerhu, loko ri ri kona eka n'wina rito ra
ku khongotela vanhu, mi nga vulavula.”

16Kwalaho Pawulo a yima; kuteloko a va kwehletile hi voko leswaku va miyela, a
ku: “Vavanuna va Israele na n'wina lava chavaka Xikwembu, yingisani.

17Xikwembu xa tiko leri ra Israele xi tihlawulele vatata wa hina, kutani xi kurisile
ngopfu tiko leri loko va ha akile emisaveni ya Egipta, xi ko xi va humesa kona hi
voko ra matimba.

18Kutani emananga xi va endlela hi tintswalo hi malembe ya mune wa makume.

19Kuteloko xi herisile matiko ya ntlhanu na mambirhi etikweni ra Kanana, xi va
avela tiko hi ku bvumbha hi nhlolo.

20Endzhaku ka swona, xi va nyika vaavanyisi, hi malembe lama lavaka ku va
mune wa madzana na ntlhanu wa makume, ku yisa eka muprofeta Samiele.

21Endzhaku ka swona va kombela hosi; kutani Xikwembu xi va nyika Sawulo,
n'wana Kixi, wanuna wa rixaka ra Benjamini; kutani yena a fuma hi malembe ya
mune wa makume.

22 Kuteloko Xikwembu xi n'wi susile, xi va humesela Davhida, leswaku a va hosi
ya vona, loyi xi n'wi vuleke xi ku: ‘Ndzi kumile Davhida n'wana Yese, munhu la
nga wa mbilu ya mina la nga ta endla hinkwaswo leswi ndzi swi rhandzaka! ’

23Erixakeni ra yena, Xikwembu xi humesele Israele muponisi, a nga Yesu, hilaha
xi tshembiseke hakona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Kambe loko a nga si humelela, Yohane a a dyondzisile tiko ra Israele hinkwaro
ku khuvuriwa ka ku hundzuka.

25Kutani Yohane, kakuloko a heta ntirho wa yena, a ku: ‘Mi anakanya leswaku
ndzi mani? A ndzi yena Kriste, kambe wa ta endzhaku ka mina, loyi ndzi nga
faneriki ku tshunxa tintanghu emilengeni ya yena.’

26“Vavanuna varikwerhu, va rixaka ra Abrahama, ni lava nga exikarhi ka n'wina
lava chavaka Xikwembu, rito ra ku ponisa loku, ri rhumeriwile n'wina.

27Hikuva lava akeke eYerusalema, ni vakulukumba va vona, leswi va nga
tivangiki Yesu, va n'wi avanyisile va hetisisa sweswo marito ya vaprofeta lama
hlayiwaka hi Savata rin'wana ni rin'wana.

28Kutani hambi va nga kumanga nchumu eka yena lexi fanekeleke hi rifu, va
kombele eka Pilato leswaku a dlawa.

29Kuteloko va hetile timhaka hinkwato leti tsariweke ehenhla ka yena, va n'wi
hawula emhandzeni va n'wi nghenisa esirheni.

30Kambe Xikwembu xi n'wi pfuxile eku feni,

31kutani u voniwile hi masiku layo tala hi lava nga suka eGaleliya va ta
eYerusalema na yena, valavo va nga timbhoni ta yena exikarhi ka tiko.

32“Na hina, ha mi tivisa Evhangeli ya xitshembiso lexi vatata va hina va
tshembisiweke xona; hikuva Xikwembu xi xi hetisele eka hina,

33 vana va vona, hi ku pfuxa Yesu; hilaha ku tsariweke hakona ePisalemeni ya
vumbirhi leswaku: ‘U n'wananga, ndzi ku velekile namuntlha.’

34 Kutani xikombiso xa leswaku xi n'wi pfuxile eku feni, leswaku a nga ha tlheleri
eku boleni, Xikwembu xi vurisile sweswo, xi ku: ‘Ndzi ta mi nyika leswo
kwetsima swa Davhida, leswi tiyeke.’

35 Ni kun'wana ku vuriwile leswaku: ‘U nga ka u nga pfumeri leswaku
Mukwetsimi wa wena a vona ku bola.’

36Kasi loko a ri Davhida, kuteloko a hetile ntirho enkarhini wa yena lowu
rhandziwaka hi Xikwembu, a tietlelela, a lahliwa eka vatata wa yena, kutani a va a
bola.

37Kambe loyi Xikwembu xi n'wi pfuxeke, a nga vonanga ku bola.

38“Vavanuna varikwerhu, swi tiveni hikwalaho, leswaku mi byeriwa ha yena
ntsena ku rivaleriwa ka swidyoho,

39ni leswaku un'wana ni un'wana la pfumelaka eka yena, u khanisiwa eka swilo
hinkwaswo leswi a nga hluleka ku khanisiwa hi nawu wa Muxe.

40Tivoneleni hikwalaho, leswaku kumbe lexi vuriweke hi vaprofeta xi nga mi
humelela, leswaku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

41‘Vonani n'wina vasori, hlamalani, mi va mi lova, hikuva ndzi ta tirha ntirho
emikarhini ya n'wina, ntirho lowu mi nga ka mi nga wu pfumeri, hambi un'wana
a mi byela wona.’ ”

Ta ku pfumela ka vamatiko, ku nga ri Vayuda.

42Kakuloko va huma esinagogeni, va va khongela leswaku hi Savata leyi taka, va
ta va dyondzisa kambe timhaka teto.

43Kuteloko nhlengeletano yi hangalakile, Vayuda lavo tala, ni vaproselita lava
tirhelaka Xikwembu, va landzela Pawulo na Barnaba; valavo loko va vulavula na
vona, va va khongotela ku tiyisela etintswalweni ta Xikwembu.

44Hi Savata leyi tlhandlamaka, muti wu lava ku tsombana hinkwawo ku yingisa
timhaka ta Xikwembu.

45Kambe Vayuda, loko va vona vunyingi, va tala hi mavondzo, kutani va kaneta
leswi vuriwaka hi Pawulo; va ri karhi va kaneta ni ku sandza.

46Kutani Pawulo na Barnaba va va byela, va tiyisa, va ku: “A swi fanela leswaku
rito ra Xikwembu ri byeriwa n'wina eku sunguleni; kambe leswi mi ri alaka, mi
tiavanyisile lava nga fanekelangiki hi vutomi lebyi nga heriki, maswivo, hi
hundzukela eka vamatiko.

47Hikuva Hosi yi hi lerisile sweswo hi rito leri nge: ‘Ndzi ku vekile ku vonakala ka
matiko leswaku u va ku ponisa ka vona, ku yisa emakun'wini ya misava.’ ”

48Kutani vamatiko, loko va twa sweswo, va tsaka, va dzunisa rito ra Hosi; kutani
hinkwavo lava hlawuleriweke vutomi lebyi nga heriki, va pfumela.

49Kutani rito ra Hosi ri hangalaka etikweni hinkwaro.

50Kambe Vayuda va hlohlotela vavasati lava chaviwaka, lava gandzelaka
Xikwembu, ni vakulukumba va muti, kutani va pfuxela Pawulo na Barnaba ku
xaniseka, kutani va va hlongola etikweni ra vona.

51Kambe vona va va phumunhela ntshuri wa milenge ya vona, kutani va ya
eIkoniya.

52Loko va ri vadyondzisiwa, a va tala hi ku tsaka ni Moya lowo Kwetsima.

TIMHAKA 14

Ta Pawulo na Barnaba loko va dyondzisa eIkoniya, na le Listra, na le Derbe.

1Pawulo na Barnaba, loko va ri eIkoniya, va nghena kun'we esinagogeni ya
Vayuda, va dyondzisa kona, kutani ku pfumela vunyingi lebyikulu bya Vayuda ni
bya Vagriki.

2Kambe Vayuda lava nga pfumelangiki va pfuxa vamatiko leswaku timbilu ta
vona ti ta karihela vamakwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Hambiswiritano, va xwa kona masiku layo tala, va vulavula va tshembile Hosi;
kambe a yi ri karhi yi tiyisa rito ra tintswalo ta yona hi ku endla swikombiso ni
masingita hi mavoko ya vona.

4Kambe vanhu va muti va hambana: Van'wana va yimela Vayuda, van'wana va
yimela vaapostola.

5Kakuloko dzolonga ri pfuxiwa hi vamatiko, ni Vayuda, ni tindhuna ta vona ku va
endla swo biha, ni ku va khandla,

6vona, loko va twa sweswo, va tsutsumela emitini yin'wana ya Likawoniya, yi nga
Listra, na Derbe, ni le matikweni ya kona.

7Kutani va vula Evhangeli kona.

8Kambe munhu a a ri kona eListra ka hari mpfhuka a hume ekhwirini ra mana wa
yena a lamele milenge, a nga tivi ku famba.

9A a yingisa leswi vuriwaka hi Pawulo. Yena a n'wi honolela, kutani loko a vona
leswaku u ni ku pfumela ka ku hanyisiwa,

10a tlakusa rito, a ku eka yena: “Suka u yima hi milenge ya wena.”

11Kutani a tlula a famba. Vunyingi, loko byi vona leswi endliweke hi Pawulo, byi
sungula ku huwelela hi ririmi ra Valikawoniya, va ku: “Swikwembu swi tekile
tinghohe ta vanhu, swi xikele eka hina.”

12Kutani Barnaba, a va n'wi vula Zewusi; Pawulo, yena, va ku, i Hermesi, hikuva a
a ri yena n'wini wa marito.

13Na yena muprista wa Zewusi, loyi tempele ya yena a yi ri emahlweni ka muti
wa vona, a ta ni tihavi ti rhwele tihari ta swikombiso, a ti yisa enyangweni ya
muti, a rhandza ku va tlhavela mhamba a ri ni vunyingi.

14Kambe vaapostola Barnaba na Pawulo, loko va twa sweswo, va handzula
tinguvu ta vona, va tihoxa exikarhi ka vanhu, va huwelela, va ku:

15“Vavanuna, mi endlisela yini sweswo xana? Kasi na hina hi vanhu lava fanaka
na n'wina hi ntumbuluko; kutani ho mi byela leswaku mi tshika timhaka leti ta
swahava, ni leswaku mi hundzukela eka Xikwembu lexi hanyaka, lexi nga endla
tilo ni misava, ni lwandle, ni swilo hinkwaswo leswi nga eka swona;

16etinxakeni leti hundzeke, xi tshikile matiko hinkwawo, leswaku ma famba hi
tindlela ta wona.

17Hambiswiritano, a xi tipfumatanga vumbhoni, hi ku endlela vanhu swinene, ni
ku hi nyika timpfula ta tilo ni tinguva ta ndzalo, xi hi andzisela ni swakudya, xi
tata timbilu ta hina hi ku tsaka.”

18Kambe, hambi va vula sweswo, va lava ku tsandzeka ku sivela vanhu ku va
tlhavela mhamba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Kutani ku fika Vayuda lava pfaka hi le Antiyoka na Ikoniya, va kucetela tiko, va khandla Pawulo hi maribye, kutani va n'wi kokela ehandle ka muti, va anakanya leswaku u file.

20Kambe kuteloko vadyondzisiwa va n'wi rhendzele, a pfuka, a nghena emutini wa vona; kutani hi siku leri tlhandlamaka a tifambela eDerbe a ri na Barnaba.

Ta Pawulo na Barnaba loko va tlhelela eAntiyoka.

21Kuteloko va vurile Evhangeli emutini lowo, ni ku endla vadyondzisiwa lavo talanyana, va tlhelela eListra na Ikoniya na Antiyoka,

22va tiyisa timbilu ta vadyondzisiwa, va va khongotela ku tiyisela eku pfumeleni, va ri karhi va va ringanisela leswaku hi fanele ku nghena eku fumeni ka Xikwembu hi maxangu layo tala.

23Kutani va va vekela vakulukumba ekerekeni yin'wana ni yin'wana, hi ku khongela ni ku titsona swakudya; kutani va va veka eka Hosi leyi va pfumeleke eka yona.

24Kavaloko va tsemakanya ePisidiya, va ya ePamfiliya.

25Kutani va vula rito ePerge, kutani va rhelela eAtaliya.

26Va suka kona va tlhelela eAntiyoka hi byatso, ku nga laha ingi va nyiketiwile etintswalweni ta Xikwembu, ku ya entirhweni lowu va wu heteke.

27Kuteloko va fikile va hlengeleta kereke va vula hinkwaswo leswi Xikwembu xi swi endleke ha vona, ni hilaha xi nga pfulela matiko hakona nyangwa ya ku pfumela.

28Kutani va xwa kona nkarhi lowo leha ni vadyondzisiwa.

TIMHAKA 15

Ta vaapostola loko va hlengeletana eYerusalema ku kanela timhaka ta vapfumeri vamatiko.

1Van'wana lava humeke eYudiya, va dyondzisa vamakwavo, va ku: “Loko mi nga yimbanga hi nawu wa Muxe, mi nga ka mi nga poni.”

2Kambe Pawulo na Barnaba va hlamulana ngopfu na vona, va tengisana hi matimba; kutani ku kaneriwa leswaku Pawulo na Barnaba va ta ya eYerusalema, va ri ni van'wana va vona, ku ya vutisa mhaka leyi eka vaapostola ni ka vakulukumba.

3Kuteloko va rhumisiwile sweswo hi kereke, va tsemakanya Fenikiya na Samariya, va ri karhi va vula ku hundzuka ka vamatiko; kutani vamakwavo hinkwavo va tsakela mhaka leyi ngopfungopfu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kuteloko va fikile eYerusalema, va amukeriwa hi kereke, ni vaapostola, ni vakulukumba; kutani va va byela hinkwaswo leswi Xikwembu xi swi endleke ha vona.

5Kambe van'wana va dyondzo ya Vafarisi, lava pfumeleke, va yima va ku: “Swa fanela leswaku vamatiko va yimba, va lerisiwa ni ku hlayisa nawu wa Muxe.”

6Kutani vaapostola ni vakulukumba va hlengeletana ku kamba mhaka leyi.

7Kuteloko va kanerile ngopfu, Petro a yima, a ku eka vona: “Vavanuna varikwerhu, ma swi tiva leswaku khale Xikwembu xi ndzi hlawurile exikarhi ka n'wina, leswaku vamatiko va yingisa rito hi nomu wa mina, va va va pfumela.

8Kambe Xikwembu lexi tivaka timbilu, xi vekile vumbhoni eka vona hi ku va nyika Moya lowo Kwetsima kukotisa hina;

9kambe a xi hambanyisanga nchumu exikarhi ka hina na vona, hikuva xi basisile timbilu ta vona hi ku pfumela.

10Kutani sweswi, mi ringela yini Xikwembu loko mi veka enhan'wini ya vadyondzisiwa mpingu lowu vatata wa hina, hambi hi ri hina, hi hlulekeke ku wu rhwala xana?

11Kasi hi pfumela leswaku hi ta hanyisiwa hi tintswalo ta Hosi Yesu kukotisa vona.”

12Kavaloko ntshungu hinkwawo wu miyela; kutani va yingisa Barnaba na Pawulo loko va ri karhi va vula hilaha Xikwembu xi endleke swikombiso ha vona, ni masingita layo tala exikarhi ka matiko.

13Kuteloko va miyerile, Yakobo a vulavula a ku: “Vavanuna varikwerhu, ndzi yingiseni;

14Simoni u mi amberile hilaha Xikwembu xi nga sungula ku endzela vamatiko, ku tihumesela exikarhi ka vona tiko leri hlayisaka vito ra xona.

15Na tona timhaka ta vaprofeta ti pfumelelana kona, hilaha ku tsariweke leswaku:

16‘Endzhaku ka sweswo, ndzi ta vuya, ndzi pfuxeta tabernakela ya Davhida leyi weke, ndzi pfuxeta ni xita xa yona, ndzi xi yimisa,

17leswaku vanhu lava seleke va lava Hosi, na wona matiko hinkwawo lawa vito ra mina ri khongeriwaka ehenhla ka wona;

18 ku vula Hosi leyi endlaka swilo leswi hinkwaswo leswi nga tiviwa hi yona, ni le ku sunguleni.’

19“Hikwalaho, ndzi avanyisa leswaku vamatiko lava hundzukelaka eka Xikwembu, va nga tshuki va karhatiwa,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20kambe va tsaleriwa leswaku va tshika thyaka ra swifaniso, ni vuoswi, ni leswi
dlayiweke hi xihluku, ni ngati;

21hikuva ku sukela etinxakeni ta khale, Muxe u ni lava n'wi vulaka emutini
wun'wana ni wun'wana, leswi a hlayiwaka emasinagogeni hi masiku hinkwawo
ya Savata.”

22Hikwalaho, vaapostola ni vakulukumba, va ri ni kereke hinkwayo va vona
leswaku swi nga saseka loko va hlawula vavanuna exikarhi ka vona, va ta va
rhuma eAntiyoka, kun'we na Pawulo na Barnaba; mavito ya vona i Yuda la
thyiweke Barsaba, na Silasi, va ri vavanuna lava tshembiweke exikarhi ka
vamakwavo.

23Va tsala teto ha vona, va ku: “Vaapostola, ni vakulukumba, ni vamakwavo, eka
vamakwerhu vamatiko, lava nga eAntiyoka, na Siriya, na Kilikiya, xewani!

24“Leswi hi tweke leswaku van'wana lava humeke eka hina va mi tshukisile hi ku
vulavula ka vona, va tsekatsekisa mimoya ya n'wina, va ku: Mi fanele ku yimba, ni
ku hlayisa nawu, kasi hina a hi va lerisanga nchumu;

25kwalaho hi twanene hi ri mbilu yin'we, hi vonile leswaku swi sasekile loko hi
hlawula vavanuna ni ku va rhumela eka n'wina va ri ni varhandziwa va hina,

26Pawulo na Barnaba, va nga vavanuna lava tshikeleke vito ra Hosi ya hina Yesu
Kriste vutomi bya vona.

27Hikwalaho, hi mi rhumelaka Yuda na Silasi; kambe, na vona, va ta mi byela hi
nomu timhaka ti ri tin'we.

28Hikuva moya wa Xikwembu swin'we na hina, hi vonile leswaku swi sasekile
loko hi nga mi tikerisi hi swin'wana, loko swi nga ri leswi fanelaka,

29ku nga ku chava leswi tlhaveriweke swifaniso, ni ngati, ni leswi feke hi xihluku,
ni vuoswi; loko mi titsona swilo leswi, mi ta va mi endle swinene. “Salani hi ku
tsaka! ”

30Volavo, kakuloko va rhumiwile sweswo, va fika eAntiyoka, va hlengeleta
vunyingi kutani va va nyika tsalwa leri.

31Kuteloko va ri hlayile, va tsaka ngopfu hi ku khongotela kuloko.

32Kambe Yuda na Silasi, hikuva a va ri vaprofeta na vona, va khongotela
vamakwavo hi marito layo tala, ni ku va tiyisa.

33Kambe loko va xwile kona masiku, vamakwavo va va tshika va tlhelela hi ku
rhula eka lava va va rhumeke.

34Hambiswiritano, Silasi a rhandza ku tshama kona.

35Kambe Pawulo na Barnaba va tshama eAntiyoka, va dyondzisa, va vula rito ra
Evhangeli ya Hosi, va ri ni van'wana lavo tala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta riendzo ra vumbirhi ra Pawulo.

36Loko ku hundzile masiku man'wana, Pawulo a ku eka Barnaba: “A hi tlhele hi
ya endzela vamakwerhu emitini hinkwayo leyi hi nga vula rito ra Hosi eka yona,
hi vona hilaha va hanyaka hakona.”

37Kavaloko Barnaba a rhandza ku teka Yohane, la thyiweke Marka.

38Kambe Pawulo a anakanya leswaku a nga faneri ku teka loyi a nga va tshika
ePamfiliya, a nga yanga na vona entirhweni wa vona.

39Ku holovelana ku humelela hikwalaho exikarhi ka vona, va kondza va avana.
Kutani Barnaba a teka Marka, a tlutela eKipra.

40Kambe Pawulo a tihlawulela Silasi, kutani a suka, a nyiketiwile etintswalweni
ta Xikwembu hi vamakwavo.

41Kutani a tsemakanya Siriya na Kilikiya, a ri karhi a tiyisa tikereke.

TIMHAKA 16

Ta riendzo ra Pawulo na Silasi, va kuma Timotiya; va ya eMakedoniya.

1Kutani a fika eDerbe na Listra. Kambe mudyondzisiwa a a ri kona, vito ra yena a
a ri Timotiya; mana wa yena a a ri Muyuda la pfumeleke,

2kambe tata wa yena a a ri Mugriki; a a dzunisiwa hi vamakwavo va Listra ni va
Ikoniya.

3Pawulo a a rhandza leswaku a famba na yena, kutani a n'wi teka, a n'wi yimbisa,
hikwalaho ka Vayuda lava ngi va ri ematikweni walawo, hikuva hinkwavo a va
swi tiva leswaku tata wa yena a a ri Mugriki.

4Kutani loko va ri karhi va famba emitini, va lerisa vamakwavo ku hlayisa milawu
leyi nga vekiwa hi vaapostola ni vakulukumba va Yerusalema.

5Hi mukhuva wolowo tikereke ti tiyisiwa eku pfumeleni, kambe a ti andza siku
rin'wana ni rin'wana.

6Kutani va tsemakanya Frigiya, ni tiko ra Galatiya, hikuva Moya lowo Kwetsima a
wu va alela ku vula rito le Asiya.

7Kuteloko va fike eMisiya, va ringeta ku ya eBitiniya, kambe Moya wa Yesu a wu
va pfumelelanga.

8Kuteloko va tsemakanyile eMisiya, va ngirimela eTrowasi.

9Kambe mahlori ma humelelela Pawulo nivusiku: Wanuna wa Makedoniya a
yima emahlweni ka yena, a n'wi khongela, a ku: “Pelela eMakedoniya, u ta hi
pfuna.”

10Kakuloko a vonile mahlori walawo, hi tilunghisa kan'we ku ya eMakedoniya, hi
ku tiva leswaku Hosi yi hi vitanele kona ku ya va dyondzisa Evhangeli.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kuteloko hi sukile eTrowasi hi byatso hi kongoma eSamotraka, ni siku leri tlhandlamaka, eNeyapoli;

12loko hi suka kona, hi kongoma eFilipiya, wu nga muti lowukulu etikweni ra Makedoniya, ni koloni. Kutani hi xwa masiku man'wana emutini lowo.

Ta ku pfumela eka Lidiya.

13Hi siku ra Savata, hi huma emutini hi ya enambyeni, laha va toloveleke ku khongela kona; kuteloko hi tshamisile, hi vulavula ni vavasati lava hlengeletaneke kona.

14Kutani wansati un'wana loyi va nge i Lidiya, muxavisi wa xivunguvungu, wa muti wa Tiyatira, la chavaka Xikwembu, a tshama a yingisa; kutani Hosi yi pfula mbilu ya yena leswaku a twisisa timhaka leti Pawulo a ti vulaka.

15Kutani, kuteloko a khuvuriwile ni va yindlu ya yena, a hi khongela, a ku: “Loko mi ndzi kumile ndzi ri la tshembekeke kunene eka Hosi, mi nga nghena endlwini ya mina, mi tshama kona”; a phikelela leswaku hi ya kona.

Ta wansati loyi ngi a ri ni moya lowo biha.

16Kambe, kakuloko hi ya exikhongelweni, ku humelela nandza un'wana wa wansati loyi ngi a ri ni moya wa pitona (wa vungoma), a hlangana na hina; a a fumisa veni va yena hi ku bvumbha.

17Kutani a landza Pawulo na hina, a huwelela, a ku: “Vavanuna lava, i malandza ya Xikwembu lexi nge henhlahenhla, lava mi byelaka ndlela ya ku hlayiseka.”

18A engeta a endlisa sweswo hi masiku lama tlhandlamaka; kambe Pawulo a karhatiwa ha swona, kutani a rhendzeleka a ku eka moya: “Ndza ku lerisa hi vito ra Hosi Yesu Kriste leswaku u huma eka yena! ” Kutani wu huma hi nomu wolowo.

19Veni va yena, kuteloko va vonile leswaku va lahlekele hi ku tshemba bindzu ra vona, va khoma Pawulo na Silasi, va va kokela ehubyeni, emahlweni ka tihosi;

20kutani va va yisa eka tindhuna, va ku: “Vanhu lava va nga Vayuda, va endla dzolonga emutini wa hina;

21va dyondzisa mikhuva leyi hi nga faneriki ku yi amukela, ni ku yi endla, hina hi nga Varhoma.”

22Kutani ntshungu wu va pfukela matimba; tindhuna ti va handzulela tinguvu, ti lerisa leswaku va biwa hi mikhavi.

23Kuteloko va va boxile mipfembeti leyo tala, va va hoxa ekhotsweni, va lerisa mulanguteri wa khotso leswaku a va langutela swinene.

24Yena, kuteloko a lerisiwile sweswo, a va nghenisa ekhotsweni leri nga exikarhi kutani a manya milenge ya vona hi mitsandza.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ku pfumela ka mulanguteri wa khotso.

25Evusikwini lebyikulu, Pawulo na Silasi, a va khongela, va yimbelelela
Xikwembu tinsimu; kutani lava nga khotsiwa va va yingisa.

26Kambe hi nomu lowu, ku tsekatseka lokukulu ka misava ku va kona; masungulo
ya khotso ma tsekatsekisiwa, tinyangwa hinkwato ti pfuleka, kutani timpecana ta
hinkwavo ti tshunxeka.

27Mulanguteri wa khotso a pfuka evurhongweni; kakuloko a vona tinyangwa ta
khotso ti pfuriwile, a hlomula ripanga ra yena, a lava ku tidlaya, hikuva a a
ehleketa leswaku vabohiwa va balekile.

28Kambe Pawulo a n'wi huwelela hi rito lerikulu, a ku: “U nga tshuki u tivavisa,
hikuva ha ha ri kona hinkwerhu.”

29Kuteloko a komberile rivoni, a nghena hi ku tsutsuma, a tiwisela emilengeni ya
Pawulo na Silasi, a ri karhi a rhurhumela.

30Kuteloko a va humesele handle, a ku: “N'wina tihosi, ndzi ta endla yini leswaku
ndzi ponisiwa? ”

31Va ku: “Pfumela eka Hosi Yesu Kriste, kutani u ta ponisiwa, wena ni va yindlu
ya wena.”

32Kutani va n'wi byela rito ra Hosi, ni ka hinkwavo lava ngi va ri endlwini ya
yena.

33Kutani a va teka hi nkarhi lowo wa vusiku, a hlantswa mipfembeti ya vona;
kutani hi nomu lowu, a khuvuriwa, yena ni va yena hinkwavo.

34Kutani a va yisa endlwini ya yena, a veka swakudya emahlweni ka vona; kutani
a tsaka swin'we ni va yindlu ya yena hinkwavo, hikuva a a pfumerile eka
Xikwembu.

Ta ku tshunxiwa ka Pawulo na Silasi.

35Loko byi xa, tihosi ti rhuma lava tamelaka tinhonga ku n'wi byela, va ku:
“Tshika vanhu lava, va tifambela.”

36Kutani mulanguteri wa khotso a tivisa Pawulo mhaka leyi, a ku: “Tihosi ti
rhumele leswaku mi tshunxiwa, humani sweswi, mi tifambela hi ku rhula.”

37Kambe Pawulo a ku eka vona: “Leswi va nga hi ba emahlweni ka vanhu hi nga si
avanyisiwa, hina hi nga Varhoma, va hi hoxa ekhotsweni, xana sweswi, va ta hi
humesa exihundleni xana? A hi swona; kambe a ku te vona hi xiviri, va ta hi
humesela ehandle.”

38Malandza ma yisa marito walawo eka tihosi; tona, loko ti twa leswaku i
Varhoma, ti chava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

39Kutani va ta, va va chavelela; kambe va va humesela ehandle va va khongela leswaku va huma emutini.

40Kuteloko va humile ekhotsweni, va ya eka Lidiya; kuteloko va vonile vamakwavo, va va khongotela, kutani va tifambela.

TIMHAKA 17

Ta Pawulo na Silasi loko va ya eTesalonika na le Beriya.

1Kuteloko va hundzile eAmfipoli na Apoloniya, va ta eTesalonika, laha sinagoga ya Vayuda ingi yi ri kona.

2Kutani Pawulo, hilaha a toloveleke hakona, a nghena eka vona; kutani hi Tisavata tinharhu a hlamulana na vona hi Matsalwa.

3A va hlamusela, ni ku va komba leswaku a swi fanela leswaku Kriste a twisiwa ku vaviseka, ni ku pfuka eku feni, kutani a ku: “Kriste loyi, hi yena Yesu yeloyi ndzi mi byelaka yena.”

4Kutani van'wana exikarhi ka vona va pfumela, va hlangana na Pawulo na Silasi, va ri ni vunyingi lebyikulu bya Vagriki lava gandzelaka Xikwembu, ni vavasati lavo tala lavakulu.

5Kambe Vayuda va tala mavondzo, va teka vavanuna van'wana vo biha entsendzeleni, va endla ntshungu, va pfilunganya muti; kutani va rhendzela yindlu ya Yasoni, va lava Pawulo na Silasi ku va yisa emahlweni ka tiko.

6Kuteloko va nga va kumi, va kokela Yaso ni vamakwavo van'wana emahlweni ka tindhuna ta muti, va huwelela, va ku: “Vanhu lava pfilunganyeke misava hinkwayo, va tile ni le halenu, kambe Yasoni u va amukerile;

7kasi vona hinkwavo va ala ku lerisa ka Khezari, va ku: ‘Hosi yin'wana yi kona, a nga Yesu.’ ”

8Sweswo va pfuxa tiko ni tindhuna ta muti leti nga twa timhaka teto.

9Kambe, kuteloko ti nyikiwe xikhensanandzu hi Yasoni ni van'wana, ti va tshika va famba.

10Nivusiku, vamakwavo va hatlisa va rhuma Pawulo na Silasi eBeriya. Kuteloko va fikile kona, va nghena esinagogeni ya Vayuda.

11Vona va tlurisa Vatesalonika hi mafundza, va amukela rito hi ku hatlisa ngopfu, va kambela tibuku hi masiku hinkwawo, ku tiva leswaku timhaka ti tano xana.

12Kutani lavanyingi exikarhi ka vona va pfumela, ni vavasati lavakulu va Vagriki, ni vavanuna lavo tala.

13Kambe Vayuda va Tesalonika, loko va twa leswaku rito ra Xikwembu ri vulavuriwa hi Pawulo ni le Beriya, va ya kona, va pfilunganya tiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hikwalaho vamakwavo va hatlisa va humesa Pawulo a ya tlhelo ra lwandle;
kambe Silasi na Timotiya va sala kona.

15Kutani lava heleketaka Pawulo, va n'wi fikisa eAtena, kambe va tlhela loko va
lerisiwile ku byela Silasi na Timotiya leswaku va hatlisa va ya eka yena.

Ta Pawulo loko a dyondzisa emutini wa Atena.

16Pawulo, kakuloko a ha va langutela eAtena, moya wa yena wu tlhaveka endzeni
ka yena, loko a vona muti wu tele hi swifaniso leswi gandzeriwaka.

17Kutani a hlamulana esinagogeni ni Vayuda ni lava chavaka Xikwembu, a endlisa
sweswo ni le hubyeni hi masiku hinkwawo ni lava a hlanganaka na vona.

18Kambe tintlhari tin'wana ta dyondzo ya Epikuro ni ya Switoyika, va hlamulana
na yena; kutani van'wana va ku: “Xana xivulavuri lexi, xi ri yini? ” Van'wana va
ku: “Wa ngi i mufundhisi wa swikwembu swin'wana,” hikuva a a va byela ta Yesu
ni ta ku pfuka ka vafi.

19Kutani va n'wi khoma, va n'wi yisa ehubyeni ya Areyopago, va ku: “Xana hi nga
tiva dyondzo leyintshwa leyi u yi vulaka xana?

20Hikuva u tisile timhaka tin'wana leti hlamarisaka etindleveni ta hina;
hikwalaho hi rhandzaka ku ti tiva leswaku hi leto yini.”

21Kambe loko va ri va Atena hinkwavo, ni lava luveleke kona, a va nga tirhi
nchumu loko ku nga ri ku rungula, kumbe ku yingisa timhaka letintshwa.
Kavaloko Pawulo a yima exikarhi ka Areyopago, a ku:

22“Vavanuna va Atena, ndzi vona leswaku eka swilo hinkwaswo, mi vanhu lava
chavaka swikwembu ku tlurisisa.

23Hikuva loko ndzi famba ndzi languta magandzelo ya n'wina, ndzi kumile alitari
laha ku tsariweke va ku: ‘Eka Xikwembu lexi nga tiviwiki! ’ Sweswi, Xikwembu
lexi mi xi gandzelaka mi nga xi tivi, hi lexi ndzi mi byelaka xona.

24Xikwembu lexi nga endla misava ni hinkwaswo leswi nga eka yona, yi nga yona
Hosi ya matilo ni misava, xi nga ka xi nga aki etitempeleni leti akiweke hi
mavoko;

25na kona, a xi tirheriwi hi mavoko ya vanhu, swange hiloko xi pfumala xilo ni
xin'we; kasi hi xona xi nyikaka hinkwavo vutomi, ni ku hefemula, ni swilo
hinkwaswo.

26Kambe xi endlile vanhu va tinxaka hinkwato hi ngati yin'we, ku aka ehenhla ka
misava hinkwayo; xi lerisile tinguva leti hlawuriweke hi xona ni mindzilekana ya
ku aka ka vona,

27swi ri leswaku va lava Xikwembu, leswaku kumbexana va nga xi ambamba, ni
ku xi kuma, hambi xi nga ri kule eka un'wana ni un'wana wa hina;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28hikuva eka yena hi ni vutomi, ni ku fambafamba, ni ku hanya; kukotisa loko
vabumabumeri van'wana va n'wina va nga vula, va ku: 'Hi rixaka ra xona
kunene.'

29Kutani leswi hi nga rixaka ra Xikwembu, a hi fanelanga ku anakanya leswaku
vukwembu byi fana ni nsuku, hambi ntsopfu, kumbe ribye, yi nga mitirho ya
vutlhari ni miehleketo ya vanhu.

30Kambe Xikwembu xi tshikile masiku leswaku ma hundza walawo ya ku
pfumala ku tiva, kutani sweswi, xi lerisa vanhu hinkwavo, ematikweni hinkwawo,
leswaku va hundzuka.

31Hikuva xi vekile siku leri xi nga ta avanyisa misava ha rona hi mukhuva lowo
lulama, hi wanuna loyi xi n'wi hlawuleleke swona; kutani xi tiyisile eka hinkwavo
mhaka leyi, hi ku n'wi pfuxa eku feni."

32Kambe loko va twa mhaka ya ku pfuka ka vafi, van'wana va hleka van'wana va
ku: "Ha ha ta tlhela hi ku yingisa kambe emhakeni leyi."

33Kavaloko Pawulo a suka exikarhi ka vona.

34Kambe vavanuna van'wana va n'wi namarhela, va pfumela; exikarhi ka vona,
un'wana a a ri Diyonisiyo wa Areyopago, ni wansati loyi va nge i Damarisi, va ri
ni van'wana.

TIMHAKA 18

Ta Pawulo loko a ya eKorinto, a kuma Akwila na Prisila.

1Endzhaku ka sweswo, Pawulo a suka eAtena a ya eKorinto.

2A kuma kona Muyuda un'wana loyi va nge i Akwila, la velekiweke ePonto; a ha
ku fika hi le Italiya, a ri na Prisila, nsati wa yena; hikuva Klawudiyo a a lerisile
leswaku Vayuda hinkwavo va huma eRhoma.

3Kutani Pawulo a ya eka vona. Kambe leswi ngi a ri wa ntirho wun'we ni wa vona,
a tshama na vona a ri karhi a tirha; hikuva ntirho wa vona a wu ri wa ku rhunga
matende.

4Kutani hi masiku hinkwawo ya Tisavata, a a vulavula timhaka esinagogeni, a
khorwisa Vayuda ni Vagriki.

5Silasi na Timotiya, kuteloko va fikile va huma eMakedoniya, Pawulo a tinyiketa
ku dyondzisa rito hi mbilu ya yena hinkwayo, a tiyisa eka Vayuda leswaku Yesu i
Kriste.

6Kambe kakuloko va kaneta ni ku sandza, a phumunha tinguvu ta yena, a ku eka
vona: "Ngati ya n'wina a yi ve ehenhla ka tinhloko ta n'wina: Loko ndzi ri mina,
ndzi basile; ku sukela sweswi, ndzi ta famba eka vamatiko."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kuteloko a humile kona, a nghena endlwini ya munhu un'wana loyi va nge i
Yusto, la chavaka Xikwembu, loyi yindlu ya yena yi lungamaneke ni sinagoga.

8Kambe Krispo, hosi ya sinagoga, ni va yindlu ya yena hinkwavo, va pfumela eka
Hosi; ni Vakorinto lavo tala loko va twa Pawulo, va pfumela, na vona, va va va
khuvuriwa.

9Kutani Hosi yi humelela eka Pawulo nivusiku, yi ku eka yena: “U nga chavi;
kambe vulavula, u nga miyeri,

10hikuva ndzi na wena; a ku na munhu la nga ta veka voko ra yena ehenhla ka
wena ku ku endla swo biha; hikuva ndzi ni tiko lerikulu emutini lowo.”

11Kutani a tshamisa kona lembe rin'we, ni tin'hweti ta ntlhanu na yin'we, a
dyondzisa rito ra Xikwembu exikarhi ka vona.

12Loko Galiyo a ri ndhuna ya Akaya, Vayuda va pfumelelana ku pfuka Pawulo,

13kutani va n'wi yisa ehubyeni, va ku: “Loyi, u khorwisa vanhu ku gandzela
Xikwembu hi mukhuva lowu hambaneke ni nawu.”

14Kambe Pawulo, loko a ha ahlamisa nomu, Galiyo a ku eka Vayuda: “N'wina,
Vayuda, loko ngi ku tengiwa mhaka yo homboloka, kumbe ku kanganyisa
kun'wana ka mano, a ndzi ta fanela ku mi yimela;

15kambe loko ku kaneriwa mhaka ya marito, ni ya mavito, ni ya nawu wa n'wina,
mi ta tivonela mi ri n'wina, hikuva mina a ndzi rhandzi ku va muavanyisi wa
timhaka leto tano.”

16Kutani a va hlongola ehubyeni.

17Kavaloko Vagriki hinkwavo va khoma Sostena, hosi ya sinagoga, kutani va n'wi
ba emahlweni ka huvo; kambe Galiyo a nga vulanga nchumu ha swona.

Ta Pawulo loko a ya eEfesa ni le Yerusalema.

18Pawulo, kuteloko a xwile kona masiku layo tala, a sarisa vamakwavo, a ya
eSiriya hi byatso, a ri na Prisila, na Akwila, a tibyewule nhloko eKenikreya,
hikuva a a tibohile hi ku hlambanya.

19Kuteloko a fikile eEfesa, a va siya kona; yena a nghena esinagogeni, a hlamulana
ni Vayuda.

20Vona va n'wi khongela leswaku a engeta a tshama nkarhi na vona, kambe a nga
pfumelanga.

21Kutani a va sarisa, a ku: “Ndzi fanele ku va enkhubyeni lowu taka eYerusalema,
kambe ndzi ta tlhela ndzi vuya eka n'wina, loko Xikwembu xi swi rhandza.”
Kutani a suka eEfesa.

22Kuteloko a fikile eKhezariya, a tlhandlukela eYerusalema, a xeweta kereke,
kutani a ngirimela eAntiyoka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Loko a xwile kona masiku man'wana, a suka, a endzela hi ku tlhandlamana ka wona, matiko ya Galatiya, ni ya Frigiya, a ri karhi a tiyisa vadyondzisiwa hinkwavo.

Ta ku fika ka Apolosi eEfesa.

24Kambe Muyuda un'wana, loyi va nge i Apolosi, la velekiweke eAleksandriya, wanuna wa matimba eku vulavuleni ni le Matsalweni, a fika eEfesa.

25A a dyondzisiwile ndlela ya Hosi; kutani, hikuva a a hiseka emoyeni, a vulavula ni ku dyondzisa hi ku longoloxa timhaka ta Hosi, hambi a tiva ku khuvula ka Yohane ntsena.

26A sungula ku vulavula esinagogeni, a nga chavi. Kuteloko Akwila na Prisila va n'wi twile va n'wi tekela eka vona, va n'wi dyondzisa swinenenene ndlela ya Xikwembu.

27Kutani, hikuva a a rhandza ku hundzela eAkaya, vamakwavo va tsalela vadyondzisiwa hi ku va khongotela, leswaku va n'wi amukela. Loko a fikile eka vona, a pfuna ngopfu lava pfumeleke, hi tintswalo ta Xikwembu,

28hikuva a a hlula Vayuda erivaleni hi matimba lamakulu, a va kombisa hi Matsalwa leswaku Yesu hi yena Kriste.

TIMHAKA 19

Ta Pawulo loko a dyondzisa eEfesa, a hlula vangoma.

1Apolosi, kakuloko a ri Korinto, Pawulo a tsemakanya matiko ya eAsiya hitlhelo ra le henhla, a ta eEfesa;

2kuteloko a kumile kona vadyondzisiwa van'wana, a ku eka vona: “Xana mi amukerile Moya lowo Kwetsima siku mi pfumeleke xana? ” Va ku eka yena: “A hi si twa leswaku ku ni Moya lowo Kwetsima.”

3A ku eka vona: “Mi khuvuriwile hi ku khuvula kwihi-ke? ” Va ku: “Hi ku khuvula ka Yohane.”

4Kutani Pawulo a ku: “Kunene, Yohane u khuvurile hi ku khuvula ka ku hundzuka, a ri karhi a byela tiko leswaku va pfumela eka loyi a taka endzhaku ka yena, a nga Yesu.”

5Kuteloko va twa sweswo, va khuvuriwa hi vito ra Hosi Yesu.

6Kuteloko Pawulo a va tlhandlekile mavoko, Moya lowo Kwetsima wu ta ehenhla ka vona; kutani va vulavula hi tindzimi, va ri karhi va profeta.

7Vavanuna lavo a va lava ku va khume na vambirhi.

8Kutani Pawulo a nghena esinagogeni, a vulavula a nga chavi, a hlamulana ni Vayuda hi tin'hweti tinharhu, a va khorwisa etimhakeni ta ku fuma ka Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kambe van'wana, kakuloko va ti nonon'hwisa ni ku tialela, va sola ni ndlela ya
Hosi emahlweni ka vunyingi, a suka eka vona, a hlawula vadyondzisiwa; kutani a
dyondzisa hi masiku hinkwawo exikolweni xa Tirano.

10Timhaka teto ti tshama ti va tano hi malembe mambirhi; hikwalaho, hinkwavo
lava akeke eAsiya, Vayuda ni Vagriki, va yingisa rito ra Hosi.

11Kambe Xikwembu a xi ri karhi xi endla mahlori lama hlamarisaka ngopfu hi
mavoko ya Pawulo;

12va kondza va veka ehenhla ka lava vabyaka maduku ni tinguvu leti khumbeke
miri wa yena, kutani mavabyi ma suka, ni mimoya leyo biha yi huma eka vona.

13Kambe Vayuda van'wana, ti nga tin'anga leti vulaka leswaku ti humesa
mademona, ti ringa ku khongela vito ra Hosi Yesu henhla ka lava ngheniweke hi
mimoya leyo biha, ti ku: “Ha mi lerisa ha Yesu loyi Pawulo a n'wi vulaka.”

14Kutani lava endlaka sweswo, a va ri ntlhanu na vambirhi, va ri vana va Skeva,
Muyuda, muprista lonkulu.

15Kambe moya lowo biha wu va hlamula, wu ku: “Ndza n'wi tiva Yesu, ndzi tiva
na Pawulo, kambe n'wina mi vamani-ke? ”

16Kutani munhu loyi demona ri nga eka yena, a va pfukela, a va hlula, a va vavisa
hi matimba, va ko va tsutsuma, va huma endlwini leyi, va nga ha ri na tinguvu, va
ri ni timbanga.

17Mhaka leyi, yi tiviwa hi Vayuda ni Vagriki, kutani va wela hinkwavo hi nchavo
lowukulu; kutani vito ra Hosi Yesu ri dzunisiwa.

18Kutani lava pfumeleke lavo tala va ta va tivula, va vula swiendlo swa vona.

19Kambe lavo talanyana eka lava nga tirha swa vutlhari bya munyama, va tisa
tibuku ta vona, va ti hisa emahlweni ka hinkwavo; kutani loko ku hlayiwa nxavo
wa tona, va kuma leswaku wu ringana macheleni ya ntlhanu wa makume ya
madzana.

20Hi mukhuva wolowo, rito ra Hosi ri andza, ri kuma matimba.

21Hinkwaswo leswo loko swi herile, Pawulo a ehleketa ku ya eYerusalema, a ta
hundza eMakedoniya, ni le Akaya, a ku: “Kutakuloko ndzi yile kona, ndzi fanela ni
ku vona eRhoma.”

22Kavaloko a rhumela eMakedoniya vambirhi va lava n'wi tirhelaka, a ri Timotiya
na Erasto; loko a ri yena, a xwa masiku man'wana eAsiya.

Ta dzolonga ra Demetriyo.

23Kambe enkarhini wolowo, dzolonga lerikulukumba ngopfu ri humelela
hikwalaho ka ndlela ya Hosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Hikuva mufuri un'wana wa nsuku, loyi va nge i Demetriyo, la fulaka
titempelenyana ta Artemi ta silivhere, a a fuwise vatirhi va yena;

25kuteloko a va hlengeletile swin'we ni vatirhi va ntirho wolowo, a ku eka vona:
“Vavanuna, ma swi tiva leswaku ku tsaka ka hina ku huma ebindzwini leri;

26kutani ma swi vona, ni ku swi twa leswaku Pawulo loyi, u khorwisile vanhu
lavo tala, ku nga ri eEfesa ntsena, kambe swi lava ku va etikweni ra Asiya
hinkwaro, a va hambukisa, a ku: ‘Swikwembu leswi endliweke hi mavoko a hi
swikwembu.’

27Kambe a hi faneri ku chava ntsena leswaku ntirho wa hina wu nga soriwa, swi
nga tshuka kumbe ni xigandzelo xa Artemi, xikwembu lexikulu, xi nga endliwa
mafenya, kutani vuhosi bya loyi a gandzeriwaka hi tiko ra Asiya hinkwaro, ni
matiko hinkwawo, byi nga hundzuka mafenya.”

28Kakuloko va twa sweswo, va tala hi vukari, va ba huwa, va ku: “U nkulu, Artemi
wa Vaefesa! ”

29Kutani muti hinkwawo wu tala dzolonga, kuteloko va khomile Gayo na
Aristarka, Vamakedoniya, vanakulobye va Pawulo, va tsutsuma swin'we eteatro.

30Kakuloko Pawulo a rhandza ku humelela emahlweni ka tiko; vadyondzisiwa va
n'wi sivela;

31ni van'wana va le Asiya, lava nga vanakulobye va yena, va rhumela eka yena, va
n'wi khongela leswaku a nga tshuki a humelela eteatro.

32Kavaloko van'wana va huwelela swin'wana, van'wana swin'wana, hikuva
nhlengeletano a yi endla dzolonga, kutani vunyingi a byi nga tivi lexi byi xi
tsombaneleke.

33Kambe va humesa Aleksandro evunyingini, a susumeteriwa emahlweni hi
Vayuda; kutani Aleksandro a koweta hi voko, a rhandza ku tihlamulela eka tiko.

34Kambe, kuteloko va vonile leswaku i Muyuda, va huwelela hinkwavo hi rito
rin'we, hi mikarhi leyi laveke ku va mimbirhi, va ku: “U nkulu, Artemi wa Vaefesa!
”

35Kavaloko mutsari wa muti a miyeta vunyingi, a ku: “Vavanuna va Efesa, hi wihi
munhu la nga tiviki leswaku muti wa Vaefesa wu hlawuleriwile ku hlayisa
Artemi, xikwembu lexikulu, ni xifaniso xa xona lexi weke hi le tilweni?

36Kutani timhaka teto loko ti nga ri na ku kanetiwa, swi fanela leswaku mi
miyela, mi nga tshuki mi endla nchumu hi ku hatlisisa;

37hikuva vavanuna lava mi va tiseke kwala, a hi vaonhi hambi vasandzi va
xikwembu xa n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

38Demetriyo ni vatirhi va yena, loko va ri ni ku tengisana ni un'wana, huvo yi pfulekile, ni vaavanyisi va kona: A va hehlane!

39Kambe kungakuloko mi ri ni mhaka leyi mi yi tengaka, yi nga avanyisiwa enhlengeletanweni leyi nga ni mfanelo.

40Hikuva kumbe hi nga va ekhombyeni ra ku vutisiwa nandzu wa dzolonga ra namuntlha; kasi a ku na mhaka leyi hi nga tilandzulaka ha yona hikwalaho ka nhlengeletano leyi."

41Kuteloko a vurile timhaka teto, a hangalasa nhlengeletano.

TIMHAKA 20

Ta Pawulo loko a ya eMakedoniya, na le Grikiya, na le Trowasi.

1Kuteloko dzolonga ri miyerile Pawulo a vitana vadyondzisiwa, a va lela, kutani a suka a ya eMakedoniya.

2Kuteloko a tsemakanyile matiko lawa, ni loko a khongoterile vamakwavo hi marito layo tala, a ya etikweni ra Grikiya, a tshama kona tin'hweti tinharhu.

3Kakuloko a suka ku ya eSiriya, a byeriwa ku vuya hi ra Makedoniya, hikuva Vayuda a va n'wi lavelela.

4Kutani a heleketiwa ku ya fika eAsiya hi Sopatere, n'wana Piro wa Beriya, na Aristarko, na Sekundo, va nga Vatesalonika, na Gayo wa Derbe, na Timotiya, na Tixiko na Trofimo, lava nga va Asiya.

5Volavo va hi rhangela emahlweni, va ya hi yimela eTrowasi.

6Loko hi ri hina, masiku ya swinkwa leswo kala comela loko ma hundzile, hi nghena ebyatsweni eFilipiya kutani hi ya va kuma eTrowasi, hi fambile ntlhanu wa masiku kutani hi tshama kona masiku ya ntlhanu na mambirhi.

7Hi siku ro rhanga ra vhiki, loko hi hlengeletene ku phema xinkwa, Pawulo a va dyondzisa ku ya fika exikarhi ka vusiku, hikuva a a ta famba nimixo.

8Kambe mavoningo a ma tele endlwini ya le henhla, laha hi hlengeletaneke kona.

9Pawulo loko a ha vulavula ku ya emahlweni, jaha leri va nge i Yutiko, leri ingi ri tshamile efasitereni, ri khomiwa hi vurhongo lebyikulu; kutani loko a hluriwile hi vurhongo, a wela ehansi, a ri endlwini ya vunharhu ya le henhla; kutani a tlakuriwa a file.

10Kambe Pawulo a xika, a korhama ehenhla ka yena, a n'wi khumbarheta, a ku: "Rhulani, hikuva moya wa yena wa ha ri ka yena."

11Kutani a tlhela a khandziya, a phema xinkwa, a dya, a va khongotela byi ko byi xa, kutani a suka.

12Kambe va vuya ni jaha leri, ri hanyile, kutani va chaveleriwa ngopfu ha swona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Loko hi ri hina, hi rhanga hi nghena ebyatsweni, kutani hi wela hi ya Aso, laha
ingi hi fanele ku hlangana na Pawulo kona, hilaha ingi a lerisile hakona, hikuva
yena a a te u ta famba hi milenge.

14Kuteloko a kumanile na hina le Aso hi n'wi teka hi ya eMitilena.

15Hi suka kona hi byatso, kutani loko byi xa, hi ya fika ekusuhi ni le Kiyo. Byi xa,
hi hundza le Samosi; kuteloko hi xwile eTrogilio, hi leri tlhandlamaka hi fika
eMileta.

16Hikuva Pawulo a a hisekerile ku hundza le Efesa, leswaku a nga tshuki a hlwela
eAsiya, a hatlisela ku ya fika eYerusalema hi siku ra Pentekosta, loko a swi kota.

Ta Pawulo loko a lelana ni vakulukumba va Efesa.

17Loko a ri eMileta, a rhumela le Efesa ku ya vitana vakulukumba va kereke.

18Kuteloko va fikile eka yena, a ku eka vona: “Mi tiva mukhuva lowu ndzi endleke
ha wona exikarhi ka n'wina ka hari mpfhuka ndzi fika eAsiya;

19hilaha ndzi nga tirhela Hosi hakona hi ku titsongahata hinkwako, hi mihloti
leyo tala, ni miringo leyi ndzi humeleleke hi ku etlelela eka Vayuda;

20ni hilaha ndzi nga mi fihlelangiki mhaka, hambi yi ri yin'we ya leti mi pfunaka,
ndzi nga tshikangi ku mi byela ni ku mi dyondzisa tona erivaleni ni le tindlwini ta
n'wina;

21ndzi ri karhi ndzi vula eka Vayuda ni ka Vagriki, vumbhoni bya ku hundzukela
eka Xikwembu, ni ku pfumela eka Yesu Kriste, Hosi ya hina.

22“Kutani sweswi vonani, ndzi bohiwile hi Moya ku ya eYerusalema, kambe a
ndzi tivi leti nga ta ndzi humelela kona,

23ntsena loko ndzi ri karhi ndzi ya emutini wun'wana ni wun'wana, Moya lowo
Kwetsima wu ndzi tivisa leswaku ku bohiwa ni maxangu swi ndzi langutele.

24Kambe a ndzi vuri nchumu ha swona, ni vutomi bya mina, a ndzi byi cawuki,
ndzi ko ndzi heta pfhumba ra vutomi bya mina ni ntirho lowu ndzi nga wu
lerisiwa hi Hosi Yesu, ku nga ku vula vumbhoni bya Evhangeli ya tintswalo ta
Xikwembu.

25“Kutani maswivo, sweswi ndza swi tiva leswaku loko mi ri n'wina hinkwenu,
valavo ndzi fambeke ndzi vula ku fuma ka Xikwembu exikarhi ka n'wina, a ku na
un'we la nga ta tlhela a vona mombo wa mina.

26Hikwalaho siku ra namuntlha ndzi tiyisa leswaku a ndzi na nandzu engatini ya
n'wina hinkwenu;

27hikuva a ndzi tshikanga ku mi byela makungu hinkwawo ya Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Sweswi n'wina, tivoneleni, ni ntlhambi hinkwawo lowu Moya lowo Kwetsima
wu mi vekeke valanguteri va wona, ku risa kereke ya Hosi, leyi yi nga tifuwela
yona hi ngati leyi yi nga ya yona hi xiviri.

29Hikuva ndza swi tiva leswaku loko ndzi sukile, ku ta nghena exikarhi ka n'wina
timhisi leto leva, leti nga tiki tsetselela ntlhambi;

30ni leswaku ku ta pfuka exikarhi ka n'wina vanhu lava nga ta vula timhaka leto
homboloka, ku tikokela vadyondzisiwa.

31Hitekani hikwalaho, mi anakanya leswaku hi malembe manharhu a ndzi
rhutelanga, vusiku ni nhlekanhi, ku pfuxa un'wana ni un'wana wa n'wina hi
mihloti.

32“Kutani sweswi, ndzi mi veka eka Xikwembu ni ka rito ra tintswalo ta xona, lexi
nga ni matimba ya ku mi akisa, ni ku mi nyika ndzhaka swin'we ni vakwetsimi
hinkwavo.

33A ndzi navelanga macheleni, ni loko ti ri tipondho, hambi yi ri nguvu ya munhu
ni un'we.

34Na n'wina ma swi tiva leswaku mavoko lawa, ma tirhile leswi pfumariweke hi
mina ni lava ngi ndzi ri na vona.

35Ndzi mi kombisile eswilweni hinkwaswo leswaku hi ku tirhisa sweswo, ku
fanekele ku pfuniwa lavo tsana, ni ku anakanya rito ra Hosi Yesu, leri a nga ri vula
hi xiviri xa yena, loko a te: ‘Ku nyika, i ku kateka loku tlurisaka ku nyikiwa.’ ”

36Kuteloko a vulavurile timhaka teto, a khinsama hi matsolo a khongela na vona
hinkwavo.

37Kavaloko hinkwavo va khomiwa hi ku rila ngopfungopfu, kutani va tiwisela
enhan'wini ya Pawulo, va n'wi ntswontswa.

38Ngopfu va tela hi nhlomulo hikwalaho ka mhaka leyi a nga va byela yona, leyi a
nga te: Va nga ka va nga ha voni mombo wa yena. Kutani va n'wi heleketa
engalaveni.

TIMHAKA 21

Va hundza eTiri na le Khezariya, va fika eYerusalema.

1Kuteloko hi avene na vona, hi suka hi wela hi kongomile swinene eKosi, hi ya
fika kona; loko byi xa, hi fika eRhoda; kutani loko hi suka kona, hi ya nghena
ePatara.

2Kona hi kuma ngalava leyi hundzelaka eFenikiya, kutani hi nghena eka yona, hi
suka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kuteloko hi humelela exihlaleni xa Kipra, hi xi bela evokweni ra ximatsi, hi kongoma eSiriya, kutani hi fika eTiri, hikuva ngalava a yi fanele ku humesa mirhwalo kona.

4Kambe, hikuva hi kumile vadyondzisiwa, hi xwa kona ntlhanu wa masiku na mambirhi. Vona a va byela Pawulo hi Moya leswaku a nga tshuki a tlhandlukela eYerusalema.

5Kambe loko hi hetile masiku walawo, hi suka, hi heleketiwa hi hinkwavo ku ya fika ehandle ka muti, va ri ni vavasati ni vana; kutani hi khinsama eribuwini, hi khongela.

6Kutani, kuteloko hi lelanile, hi khandziya engalaveni; kambe vona va tlhelela ekaya.

7Loko hi ri hina, hi suka eTiri, hi ya fika ePtolemayi laha riendzo ra hina ra ku wela ri nga helela kona; kuteloko hi xewetane ni vamakwerhu, hi xwa siku rin'we na vona.

8Hi siku leri tlhandlamaka, hi suka hi ya fika eKhezariya; kutani hi nghena endlwini ya Filipi, mufundhisi, a nga un'wana wa lava ntlhanu na vambirhi; kutani hi tshama eka yena.

9A a ri ni mune wa vana va vanhwana lava profetaka.

10Kuteloko hi tshamile kona masiku ma nga ri mangani, muprofeta loyi va nge i Agabo, a fika, a pfa eYudiya.

11Kuteloko a te eka hina, a teka nghole ya xifunga ya Pawulo, a tiboha mavoko ni milenge ha yona, kutani a ku: “Moya lowo Kwetsima wu vula leswaku wanuna loyi nghole leyi, yi nga ya yena, Vayuda va ta n'wi bohisa sweswo eYerusalema, va kondza va n'wi nyiketa emavokweni ya vamatiko.”

12Sweswi loko hi twa mhaka leyi, hi n'wi khongotela swin'we ni va muti wolowo leswaku a nga tshuki a tlhandlukela eYerusalema.

13Kambe Pawulo a hlamula, a ku: “Xana mi endla yini hi ku rila, mi ndzi tlhava mbilu xana? Kasi mina ndzi tilunghisile, ku nga ri ku bohiwa ntsena, kambe ni ku fela vito ra Hosi Yesu eYerusalema.”

14Kuteloko a tialele, hi miyela hi ku: “A ku endliwe leswi rhandziwaka hi Hosi! ”

15Endzhaku ka masiku walawo, loko hi longile, hi tlhandlukela eYerusalema.

16Kambe vadyondzisiwa van'wana va Khezariya, na vona va famba na hina, va hi yisa eka Mnasoni, mudyondzisiwa wa khale, la pfeke Kipra, loyi hi nga ta rhurheriwa eka yena.

Ta ku khomiwa ka Pawulo etempeleni, va n'wi khotsa.

17Kuteloko hi fikile eYerusalema, vamakwerhu va hi amukela hi ku tsaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Loko byi xile, Pawulo a ya na hina eka Yakobo, kutani vakulukumba hinkwavo va hlengeletana kona.

19Kuteloko a va xewetile, a va byela hi ku tlhandlamana timhaka hinkwato leti Xikwembu xi ti endleke ematikweni hi ku tirha ka yena.

20Loko va twa timhaka teto, va dzunisa Xikwembu. Kambe va ku eka yena: “Makwerhu, wanga vona vunyingi bya madzanadzana ya Vayuda lava pfumeleke, kutani hinkwavo va hisekela nawu.

21Kambe va byeriwile leswaku u dyondzisa Vayuda hinkwavo lava nga ematikweni ku hambana na Muxe, u ku: ‘Va nga tshuki va yimbisa vana va vona na swona va nga tshuki va ya hi mikhuva.’

22Kutani ku nga endliwa yini kwalaho? Vunyingi byi ta hlengeletana hikuva va ta twa leswaku u fikile.

23Loko swi ri tano, endla leswi hi nga ta ku byela swona. Kwala hi ni vavanuna va mune lava tiboheke hi ku hlambanya;

24u famba na vona, u tibasisa na vona, u va rihelela, va tibyewula tinhloko; kutani hinkwavo va ta tiva hi sweswo leswaku a ku tiyi ni yin'we ya timhaka leti va ti tweke, leti u vuriwaka ha tona, ni leswaku na wena u famba u ri karhi u hlayisa nawu.

25Loko va ri vamatiko lava pfumeleke, hi va tsalele loko hi avanyisile leswaku va nga tshuki va bohiwa hi leswo tano, ntsena va chava leswi nga tlhaveriwa swifaniso, ni ngati, ni leswi nga dlawa hi xihluku, ni vuoswi.”

26Kutani loko byi xa, Pawulo a ya ni vavanuna valavo, a tibasisa na vona a nghena etempeleni ku vula masiku ya ku tibasisa ka vona, laha ma nga ta hela hakona, ku kondza ku humesiwa magandzelo ya ku khensa ya un'wana ni un'wana wa vona.

27Kakuloko masiku ya ntlhanu na mambirhi ma ri kusuhi ni ku hela, Vayuda va Asiya va n'wi vona etempeleni, kutani va pfuxa ntshungu hinkwawo,

28va n'wi khoma, va huwelela, va ku: “Vavanuna va Israele, hi pfuneni! Hi loyi munhu la dyondzisaka hinkwako vanhu hinkwavo, dyondzo leyi lwaka ni tiko, ni nawu ni xivandla lexi; u engetile hi ku tisa Vagriki etempeleni, u nyamisile xivandla lexo kwetsima.”

29Hikuva a va vonile Trofimo wa Efesa a famba na yena exikarhi ka muti, kutani va anakanya leswaku Pawulo u n'wi nghenisile etempeleni.

30Kutani muti hinkwawo wu endla dzolonga, ni vanhu va tsutsumela swin'we exivandleni xin'we, kuteloko va khomile Pawulo, va n'wi kokela ehandle ka tempele; kutani hi nomu lowu, tinyangwa ti pfariwa.

31Kakuloko va lava ku n'wi dlaya, ndhuna ya nyimpi yi twa leswaku hinkwako eYerusalema ku ni dzolonga.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

32A hatlisa a ta ni masocha ni tindhuna ta madzana, a tsutsumela eka vona;
kuteloko va vona ndhuna ya nyimpi ni masocha, va tshika ku ba Pawulo.

33Kavaloko ndhuna ya nyimpi yi tshinela, yi n'wi khoma, kutani yi lerisa leswaku
a bohiwa hi timpecana timbirhi; kutani a vutisa leswaku i mani, ni leswaku xana
lexi a xi endleke i yini?

34Kutani van'wana va huwelela swin'wana, van'wana va huwelela swin'wana
exikarhi ka ntshungu; kambe leswi a hluleka ku kuma mhaka leyi nga yona
hikwalaho ka pongo, a lerisa leswaku a yisiwa ekhokholweni.

35Kuteloko va fikile eswikhandziweni, a kondza a rhwariwa hi masocha,
hikwalaho ka ntshungu lowu endlaka hi matimba;

36hikuva vunyingi bya vanhu a byi n'wi landzelela, byi huwelela, byi ku: “N'wi
suse! ”

37Pawulo, loko a ta nghenisiwa ekhokholweni, a ku eka ndhuna: “Xana ndzi nga
vulavula mhaka na wena xana? ” Kutani ndhuna yi ku: “Kasi u tiva Xigriki xana?

38Xana a hi wena Muegipta loya, la pfuxeke dzolonga emasikwini lama hundzeke,
a yisa emananga vavanuna va vadlayi va mune wa makume ya madzana? ”

39Pawulo a ku: “Mina ndzi Muyuda, munhu wa Tarso, muti wa Kilikiya lowu
twaleke; kambe wanga ndzi tshika ndzi vulavula ni tiko.”

40Kuteloko a n'wi tshiketile, Pawulo loko a ri karhi a yimile eswikhandziweni, a
koweta vanhu hi voko. Kutani, kuteloko va miyele swinene, a vulavula na vona hi
ririmi ra Xiheveru, a ku:

TIMHAKA 22

Ta Pawulo loko a tivulavulela emahlweni ka tiko.

1“Vavanuna varikwerhu na vatatana, yingisani sweswi ku tilandzula ka mina eka
n'wina.”

2Kuteloko va twa leswaku a vulavula na vona hi ririmi ra Xiheveru, va engeta eku
cocowa, kutani a ku:

3“Mina ndzi Muyuda, la velekiweke eTarso wa Kilikiya; ntsena ndzi kulele
emutini lowu, emilengeni ya Gamaliele, ndzi dyondzisiwa nawu wa vatatana hi
ku longoloxeriwa, ndzi va ni ku chivirikela Xikwembu, tanihi n'wina namuntlha,

4ndzi kondza ndzi xanisa dyondzo leyi, ku yisa eku dlayeni, ndzi boha vavanuna
ni vavasati ndzi va nghenisa ekhotsweni,

5hilaha na yena muprista lonkulu a nga vaka mbhoni, ni nhlengeletano hinkwayo
ya vakulukumba, hikuva ndzi tekile mapapila eka vona, ku ma mukisa eka
varikwerhu va Damaska, ndzi ya kona ku boha lava akeke kona va dyondzo leyi,
ni ku va tisa eYerusalema, leswaku va tshinyiwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6“Kakuloko ndzi ri karhi ndzi famba, ndzi tshinelela eDamaska, hi nkarhi wa
nhlekanhi, kan'we ndzi rhendzeriwa hi ku vonakala loku pfaka etilweni.

7Ndzi wela ehansi, kutani ndzi twa rito leri nge eka mina: ‘Sawulo, Sawulo, u ndzi
xanisela yini? ’

8Ndzi hlamula, ndzi ku: ‘U mani, Hosi? ’ A ku eka mina: ‘Ndzi Yesu wa Nazareta,
loyi u n'wi xanisaka.’

9Sweswi, lava ngi va ri na mina, na vona va vonile ku vonakala, ntsena a va
twanga rito ra loyi a vulavulaka na mina.

10Kutani ndzi ku: ‘Hosi, ndzi ta endla yini xana? ’ Hosi yi ku eka mina: ‘Suka u
yima, u ya eDamaska; hi kona u nga ta byeriwa hinkwaswo leswi u fanelaka ku
swi endla.’

11Kambe, hikuva a ndzi hluleka ku vona hikwalaho ka ku vonakala koloko, lava
ingi a ndzi ri na vona va ndzi fambisa va ndzi khomile hi voko, kutani ndzi ya
eDamaska.

12“Kavaloko Ananiya, munhu la gandzelaka Xikwembu hi mukhuva wa nawu, la
dzunisiwaka hi Vayuda hinkwavo lava akeke eDamaska, a ta eka mina,

13a yima a ndzi byela, a ku: ‘Sawulo, makwerhu, pfuleka mahlo.’ Kutani hi nkarhi
wolowo ndzi pfuleka mahlo, ndzi n'wi vona.

14Kambe a ku: ‘Xikwembu xa vatata wa hina xi tihlawulele wena leswaku u tiva
ku rhandza ka xona, ni leswaku u vona La lulameke, ni leswaku u twa rito ra
nomu wa yena;

15hikuva u ta va mbhoni ya yena emahlweni ka vanhu hinkwavo, ku tiyisa leswi u
nga swi vona ni leswi u nga swi twa.

16Kutani sweswi, u hlwelela yini? Yima u khuvuriwa, u hlantswiwa ku dyoha ka
wena hi ku khongela vito ra yena.’

17“Kute siku ndzi tlheleleke eYerusalema, loko ndzi ri karhi ndzi khongela
etempeleni, ndzi tekiwa emoyeni;

18kutani ndzi n'wi vona, a ndzi byela, a ku: ‘Hatlisa u suka eYerusalema, hi ku
angwetla, hikuva va nga ka va nga amukeri vumbhoni lebyi u ndzi vulaka ha
byona.’

19Kutani ndzi ku: ‘Hosi, va tiva ngopfu leswaku hi mina la nga nghenisa
ekhotsweni, ni ku ba hi mikhavi emasinagogeni, lava pfumeleke eka wena;

20ni siku ku halatiwaka ngati ya Stefano mbhoni ya wena, na mina a ndzi ri kona,
ndzi khensa ku dlawa ka yena, kutani ndzi langutela tinguvu ta lava n'wi dlayaka.’

21Kavaloko Hosi yi ku eka mina: ‘Famba, hikuva ndzi ta ku rhuma ekule eka
vamatiko.’ ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Pawulo loko a tivulavulela emahlweni ka ndhuna.

22Va n'wi yingisela ku fikela eritweni lero, kutani va tlakusa marito ya vona, va ku: “N'wi suse emisaveni, munhu lowo tano, hikuva a nga fanekeri ku hanya.”

23Kutani va huwelela, va tihandzulela tinguvu ta vona, va tsutsuxela ntshuri henhla.

24Kutani ndhuna yi lerisa leswaku a yisiwa ekhokholweni, yi ku, a vutisiwa hi ku biwa hi mikhavi, leswaku yi ta tiva mhaka leyi va n'wi huwelelaka hikwalaho ka yona.

25Kuteloko va n'wi bohile hi tinghole, Pawulo a ku eka ndhuna ya dzana leyi yimeke kwalaho: “Xana mi nga pfumeleriwa ku ba hi mikhavi munhu wa Murhoma a nga si avanyisiwa xana? ”

26Loko ndhuna yi twa sweswo, yi ya byela ndhuna leyikulu, yi ku: “U tivonela eka leswi u nga ta swi endla, hikuva munhu loyi i Murhoma.”

27Kavaloko ndhuna leyikulu yi ta eka Pawulo, yi ku eka yena: “Wa nga ndzi byela swinene, xana kunene u Murhoma xana? ” A hlamula, a ku: “E, ndzi yena! ” Ndhuna yi ku:

28“Xivongo xolexo, ndzi xi xavile hi mali leyo tala.” Pawulo a ku: “Kambe mina ndzi xi tswalelwe.”

29Kutani lava ngi va ta n'wi vutisa hi ku n'wi ba va hatlisa va suka eka yena, kutani ndhuna yi chava na yona, loko yi twa leswaku i Murhoma, hikuva a a n'wi bohile.

30Hi siku leri tlhandlamaka, hikuva a a rhandza ku tiva swinene lexi Vayuda va n'wi hehlaka ha xona, a n'wi tshunxa, kutani a lerisa leswaku vaprista lavakulu ni va huvo hinkwavo va hlengeletana; kutani a tisa Pawulo a n'wi veka emahlweni ka vona.

TIMHAKA 23

Ta Pawulo loko a tivula emahlweni ka vaprista.

1Pawulo a honolela va Sinedri, a ku: “Vavanuna varikwerhu, ndzi hanyile hi ripfalo lerinene hinkwaro emahlweni ka Xikwembu ku fika siku leri.”

2Kavaloko Ananiya, muprista lonkulu, a lerisa lava yimeke ekusuhi na yena leswaku va n'wi ba enon'wini.

3Kambe Pawulo a ku eka yena: “Xikwembu xi ta ku ba, khumbi leri basisiweke, hikuva u tshamele ku ndzi avanyisa hi nawu, kasi u tlula nawu hi ku lerisa leswaku ndzi biwa.”

4Kutani lava nga ekusuhi na yena va ku: “Xana u sola muprista lonkulu wa Xikwembu xana? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5 Pawulo a ku: “Vamakwerhu, a ndzi nga swi tivi leswaku i muprista lonkulu, hikuva ku tsariwile leswaku: ‘U nga tshuki u rhukana hosi ya tiko ra rikwenu.’ ”

6Kambe Pawulo, hikuva a a swi tiva leswaku van'wana exikarhi ka vona a va ri Vasaduki, kambe van'wana a va ri Vafarisi, a tlakusa rito exikarhi ka Sinedri, a ku: “Vavanuna varikwerhu, ndzi mufarisi, n'wana wa Vafarisi, ndzi avanyisiwa hikwalaho ka ku tshemba ni ka ku pfuka ka vafi.”

7Kuteloko a vule sweswo, ku humelela ku hambana exikarhi ka Vafarisi ni Vasaduki, kutani vunyingi byi avana.

8Hikuva Vasaduki a va ku, a ku na ku pfuka ka vafi, hambi yi ri ntsumi, hambi wu ri Moya; kasi Vafarisi vona a va pfumela sweswo hinkwaswo.

9Kutani ku endliwa huwa leyikulu; vatsari van'wana lava yimeleke Vafarisi, va yima, va hlamula, va ku: “A hi kumi ku biha ni kun'we eka munhu loyi; kumbexana moya wun'wana wu vulavurile na yena, swimbe ntsumi xana? ”

10Kakuloko dzolonga ri engeteleka, ndhuna yi chava leswaku va nga handzula Pawulo, kutani yi lerisa ntlawa leswaku wu ngirimela wu n'wi vutla exikarhi ka vona, wu n'wi tlherisela ekhokholweni.

Ta ku kanela ka ku etlelela Pawulo.

11Evusikwini lebyi tlhandlamaka, Hosi yi tikombisa eka yena, yi ku: “Tiyisa mbilu, Pawulo, hikuva kukotisa leswi u vuleke vumbhoni bya timhaka ta mina eYerusalema, swi fanele leswaku u vula vumbhoni bya tona ni ti le Rhoma.”

12Kuteloko byi xile, Vayuda van'wana va endla ximhuku, va tiboha hi ku hlambanya, va ku va nga ka va nga dyi, va nga n'wi, va nga si dlaya Pawulo.

13Lava endleke ximhuku lexi, a va tlula mune wa makume.

14Kutani va ya eka vaprista lavakulu ni ka vakulukumba, va ku: “Hi hlambanyile hi ku tiyisa leswaku hi nga ka hi nga dyi nchumu hi nga si dlaya Pawulo.

15Sweswi, n'wina ni Sinedri, tivisani ndhuna leyikulu leswaku a ta n'wi rhumela eka n'wina mundzuku, swi va tanihi loko mi rhandza ku vutisisa swin'wana etimhakeni ta yena; loko hi ri hina, hi ta va hi tilunghisile ku n'wi dlaya a nga si fika.”

16Kambe n'wana wa makwavo wa xisati wa Pawulo, a twa ta ku etlelela ka vona, kavaloko a famba a ya ekhokholweni, a tivisa Pawulo.

17Pawulo a vitana yin'wana ya tindhuna ta dzana, a ku eka yena: “Yisa jaha leri eka ndhuna leyikulu, hikuva u ni mhaka leyi a nga ta n'wi byela yona.”

18Kutani yeloyi a n'wi teka a n'wi yisa eka ndhuna ya khume ra madzana, a ku: “Pawulo, loyi a bohiweke u ndzi vitile, a ndzi khongela leswaku ndzi tisa jahanyana leri eka wena, u ni mhaka leyi a nga ta ku byela yona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Ndhuna yi n'wi khoma hi voko, yi ya etlhelweni na yena, yi n'wi vutisa, yi ku: “Mhaka hi yihi leyi u ndzi byelaka yona? ”

20Yeloyi a ku: “Vayuda va kanele kun'we va ku va ta ku khongela leswaku u rhuma Pawulo ehubyeni mundzuku, va ta endla swange va rhandza ku vutisisa timhaka ta yena.

21Kambe u nga tshuki u va pfumelela, hikuva vavanuna lava tlulaka mune wa makume va n'wi lavelela, va tibohile hi ku hlambanya va ku va nga ka va nga dyi, hambi ku ri ku nwa, va nga si n'wi dlaya; kambe sweswi, va tilunghisile va langutele ku pfumela ka wena ntsena.”

22Kavaloko ndhuna leyikulu yi tlherisa jahanyana rero yi ri lerisa, yi ku: “U nga tshuki u byela munhu leswaku u ndzi tivisile timhaka leti.”

Ta Pawulo loko a yisiwa eKhezariya.

23Kuteloko yi vitanile tindhuna timbirhi, yi ku eka tona: “Lunghisani tinhenha ta madzana mambirhi, ni vakhandziyi va ntlhanu wa makume na makume mambirhi, ni vamavura va madzana mambirhi, va ta ya eKhezariya hi nkarhi wa vunharhu wa vusiku.

24Mi lunghisela Pawulo xifuwo lexi a nga ta xi khandziya, a ta yisiwa eka hosi Felikisi a ha hanya.”

25Kutani a tsala papila leri nge:

26“Klawudiyo Lisiya, eka Felikisi, hosi ya mafundza, xewani!

27“Vayuda va khomile munhu loyi; kakuloko va rhandza ku n'wi dlaya, ndzi fika ni masocha, ndzi va vutlela yena loko ndzi twa leswaku i Murhoma.

28Kutani hi ku rhandza ku tiva lexi va n'wi hehlaka ha xona, ndzi n'wi yise ehubyeni ya vona,

29kwalaho ndzi kumile leswaku va n'wi hehla hi timhaka ta nawu wa vona, kambe ku nga ri na nandzu lowu fanekeleke rifu, hambi ti ri timpecana.

30Kambe, hikuva ndzi byeriwile leswaku Vayuda va ta lavelela munhu loyi, ndzi hatlisile ndzi n'wi rhumela eka wena kutani ndzi rhambile vahehli va yena leswaku va vula emahlweni ka wena timhaka ta yena. “Salani.”

31Tinhenha ti endla hilaha ti lerisiweke hakona: Ti teka Pawulo, ti n'wi yisa le Antipateri nivusiku.

32Byi xa, ti siya Pawulo ni vakhandziyi leswaku va famba na yena; kutani tona ti tlhelela ekhokholweni.

33Volavo, loko va fikile eKhezariya, va nyika hosi papila, va humesa na Pawulo emahlweni ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kuteloko hosi yi ri hlayile, yi n'wi vutisa leswaku i wa tikwanyana rihi ra
Varhoma; kuteloko yi twile leswaku i wa Kilikiya,

35yi ku: “Ndzi ta ku yingisa loko vahehli va wena va fikile.” Kutani a lerisa
leswaku a hlayisiwa endlwini ya Heroda.

TIMHAKA 24

Ta ku hehliwa ka Pawulo emahlweni ka Felikisi.

1Masiku ya ntlhanu, loko ma hundzile, ku ta Ananiya, muprista lonkulu, a ri ni
vakulukumba van'wana ni muvulavuri un'wana loyi va nge i Tertulo; kutani va ya
eka hosi ku hehla Pawulo.

2Kuteloko va n'wi vitanile, Tertulo a sungula ku n'wi hehla, a ku:

3“Oho Felikisi wa mafundza! Hi nga ka hi nga tshiki ku anakanya hi ku khensa,
hilaha hi nga ni ku rhula lokukulu, ni ku kateka loku nga humelela tiko leri hi ku
fuma ka wena ni vutlhari bya wena.

4Kambe leswaku ndzi nga tshuki ndzi ku hlwerisa, ndza ku khongela, ndzi ku: Wa
nga hi yingisa hi vunene bya wena, ku nga ri kungani.

5Hi kumile munhu loyi, a nga ntungu, u pfuxe madzolonga exikarhi ka Vayuda
hinkwavo, lava akeke emisaveni hinkwayo; i nhloko ya dyondzo leyi hambukeke
ya Vanazarene.

6Na swona u ringetile ku nyamisa tempele. Hikwalaho hi n'wi khomeke, kutani a
hi rhandza ku n'wi avanyisa hi nawu wa hina;

7kambe Lisiya, ndhuna leyikulu, a humelela, a hi vutlela yena hi matimba
lamakulu,

8kutani a lerisa vahehli va yena ku ta emahlweni ka wena. Na wena, loko u n'wi
vutisisa, u nga kuma timhaka hinkwato leti hi n'wi hehlaka ha tona.”

Ta Pawulo loko a tiangulela emahlweni ka Felikisi.

9Kutani Vayuda va n'wi seketela va ku: “Kunene swi tano.”

10Pawulo, kuteloko hosi yi n'wi kowetile leswaku a vulavula, a hlamula, a ku:
“Leswi ndzi tivaka leswaku swi ni malembe u fuma tiko leri, ndzi tihlamulela hi
ku tshemba loku tlurisaka.

11U nga swi vona leswaku a ku si hundza masiku ya khume na mambirhi ndzi
fikile eYerusalema, ku ta khongela kona.

12Kambe a va ndzi kumanga ndzi hlamulana na munhu etempeleni, hambi ku ri
ku kukureta vanhu emasinagogeni ni le mutini.

13Kutani va nga hluleka ku tiyisa hi ku kombisa timhaka leti va ndzi hehlaka ha
tona sweswi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kunene ndzi nga tivula eka wena leswaku, loko yi ri dyondzo leyi va nge hi leyi
hambukeke; ndzi tirhela Xikwembu xa vatatana ha yona, ndzi ri karhi ndzi
pfumela timhaka hinkwato ta nawu ni leti tsariweke evaprofeteni.

15Ndzi ni ku tshemba eka Xikwembu, loku na vona va nga na kona, leswaku ku
pfuka ka vafi ku ta va kona eka lavo lulama ni ka lava nga lulamangiki.

16Hikwalaho ndzi tiyisaka hi matimba hi masiku hinkwawo leswaku ndzi va ni
ripfalo leri nga ndzi soriki emahlweni ka Xikwembu ni vanhu.

17"Kutani ndzhaku ka malembe layo tala, ndzi tile ku ta neha swo nyika eka tiko
ra rikwerhu, ni ku humesa timhamba.

18Hikwalaho Vayuda van'wana va Asiya va ndzi kumeke etempeleni ndzi
tibasisile, ku nga ri hi ku pfuxa vanhu, hambi ku ri ku endla huwa.

19Ingi va ri vona va teke ku ta ndzi hehla emahlweni ka wena, loko ngi va ri ni
mhaka na mina.

20Na vona volavo, a va vule loko va kumile ku homboloka kun'wana eka mina
siku ndzi yimeke ehubyeni;

21loko swi nga ri leswaku va nga vula rito leri, ri ri rin'we, lero ndzi nga ri vula hi
matimba, ndzi yimile exikarhi ka vona, ndzi ku: 'Namuntlha, ndzi avanyisiwa hi
n'wina hikwalaho ka ku pfuka ka vafi.' "

Ta Pawulo loko a tlherisiwa ekhotsweni.

22Felikisi, hi ku tiva ngopfunyana swa dyondzo yoleyo, a va tlherisa, a ku:
"Kutakuloko Lisiya, ndhuna leyikulu a fikile, hi kona ndzi nga ta mi avanyisela."

23Kutani a lerisa ndhuna ya dzana leswaku Pawulo a hlayisiwa, kambe ku va hi
ku n'wi hlayisa, ku nga tshuki ku aleriwa munhu wa varikwavo ku n'wi tirhela.

24Loko ku hundzile masiku ma nga ri mangani, Felikisi a ta a ri na Drusila nsati
wa yena, a nga Muyuda; kutani kuteloko a vitile Pawulo, a n'wi yingisela loko a
vula ta ku pfumela eka Kriste.

25Kakuloko a vula ku lulama ni ku tikhoma, ni ku avanyisiwa loku nga ta ta,
Felikisi a khomiwa hi ku chava, kutani a hlamula, a ku: "U nga tifambela sweswi;
siku ndzi kumaka nkarhi ndzi ta tlhela ndzi ku vitana."

26Kambe tlhelo rin'wana, a a tshemba leswaku Pawulo u ta n'wi nyika mali;
hikwalaho a nga n'wi vita hakanyingi ku vulavula na yena.

27Kambe loko ku hundzile malembe mambirhi, Porkiyo Festo a vekiwa
ematshan'weni ya Felikisi; kutani Felikisi a siya Pawulo ekhotsweni, hikuva a a
rhandzile ku khensiwa hi Vayuda.

TIMHAKA 25

Ta Pawulo loko a ri emahlweni ka Festo, a tiveka eka Khezari.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kakuloko Festo a fikile etikweni lero, a tshama eKhezariya masiku manharhu,
kutani a tlhandlukela eYerusalema.

2Kavaloko muprista lonkulu ni vakulukumba va Vayuda va ta emahlweni ka yena
ku ta hehla Pawulo;

3va n'wi khongela leswaku a va tsakisa hi ku n'wi rhumela eYerusalema; kasi va
n'wi lavelele leswaku va ta n'wi dlaya endleleni.

4Kambe Festo a va hlamula leswaku Pawulo wa rindziwa eKhezariya; kambe a
ku, na yena u ta hatlisa a ngirimelela kona.

5A engeta a ku: “Lava swi va fanelaka eka n'wina, a va fambe kun'we na mina;
kungakuloko nandzu wun'wana wu ri kona eka wanuna yeloyi, a va n'wi hehle.”

6Kuteloko a xwile na vona masiku lama nga tluriki ntlhanu na manharhu kumbe
khume, a ngirimelela eKhezariya. Hi siku leri tlhandlamaka, a tshama
exitshan'weni xa ku avanyisa, kutani a lerisa leswaku Pawulo a tisiwa.

7Loko a fikile, Vayuda lava pfaka eYerusalema, va n'wi rhendzela, kutani va
lumbeta Pawulo hi milandzu leyo tala, leyo chavisa, leyi va hlulekeke ku yi
kombisa swinene.

8Kambe Pawulo a tihlamulela, a ku: “A ndzi dyohelangi nawu, hambi yi ri
tempele, ni loko a ri Khezari.”

9Kambe, hikuva Festo a a rhandza ku tsakisa Vayuda, a hlamula Pawulo a ku:
“Xana u rhandza ku tlhandlukela eYerusalema, ku ya avanyisiwa kona hi timhaka
teto emahlweni ka mina xana? ”

10Kavaloko Pawulo a ku: “Ndzi yimile ehubyeni ya Khezari, laha ndzi faneleke ku
avanyisiwa kona; loko ku ri ka Vayuda, a ndzi endlanga swo homboloka, hilaha u
swi tivaka swinene na wena.

11Loko ndzi endlile swo homboloka eka un'wana, kumbe loko ndzi endlile
xin'wana lexi fanelaka rifu, a ndzi ari ku fa, kambe loko swi nga ri tano
etimhakeni leti va ndzi hehlaka ha tona, a ku na munhu la nga ndzi nyiketaka
vona; ndzi tiveka eka Khezari.”

12Kutani Festo, loko a kanerile mhaka leyi ni huvo, a ku eka yena: “U tivekile eka
Khezari, u ta ya eka Khezari.”

Ta Pawulo loko a ri emahlweni ka hosi Agripa.

13Kuteloko ku hundzile masiku ma nga ri mangani, hosi Agripa na Berenika va ta
eKhezariya ku xeweta Festo.

14Kuteloko va xwile kona masiku man'wana, Festo a byela hosi timhaka ta
Pawulo a ku: “Munhu u kona la, loyi Felikisi a n'wi siyeke a bohiwile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Loko ndzi ri eYerusalema, vaprista lavakulu ni vakulukumba va Vayuda, va n'wi hehlile eka mina, va kombela leswaku a avanyisiwa,

16kambe ndzi hlamula, ndzi ku: A hi mukhuva wa Varhoma ku nyiketa munhu, hambi a ri mani na mani, la hehliwaka, a nga si nyikiwa nkarhi wa ku tihlamulela eka leti a hehliwaka ha tona.

17Hikwalaho, kuteloko va fikile halenu, a ndzi hlwelanga, kambe siku leri tlhandlamaka, ndzi hatla ndzi ya tshama ehubyeni, ndzi lerisa leswaku wanuna yeloyi a tisiwa.

18Kutani loko vahehli va yena va yima, a va humesanga mhaka, hambi yi ri yin'we ya leti ingi ndzi ti langutele,

19kambe a va ri ni ku kanetana ehenhla ka swo khongela swa vona ntsena, ni le henhla ka un'wana la feke, loyi va nge i Yesu, loyi Pawulo a nga tiyisa leswaku wa hanya.

20Kambe hikuva a ndzi kanakanisiwa hi timhaka teto, ndzi n'wi vutisa leswaku xana a nga ka a nga yi Yerusalema ku ya avanyiseriwa kona timhaka teto;

21kambe Pawulo u tivekile eka Awugusto, a ku, mhaka ya yena yi hlayiseriwa ku avanyisiwa hi yena; kutani sweswi, ndzi lerisile leswaku a laveleriwa ku fikela siku ndzi n'wi rhumelaka eka Khezari."

22Kavaloko Agripa a ku eka Festo: "Na mina ndzi nga rhandza ku twa munhu yeloyi." Yena a ku: "Mundzuku, u ta n'wi twa."

23Hi siku leri tlhandlamaka, Agripa na Berenika, va ta hi xidzumo lexikulu, kuteloko va nghenile ehubyeni, ni tindhuna letikulu ta nyimpi, ni vakulukumba va muti, Pawulo a tisiwa hi ku lerisa ka Festo.

24Kavaloko Festo a ku: "Hosi Agripa, na n'wina vavanuna lava nga na hina kwala, ma n'wi vona loyi vunyingi bya Vayuda byi teke ku n'wi hehla eka mina, ni le Yerusalema, ni halenu, va ba huwa va ku a nga ha faneli ku hanya.

25Loko ndzi ri mina, loko ndzi kumile leswaku a nga endlangi nchumu lowu fanelaka hi ku fa, na yena leswi a tivekeke eka Awugusto, ndzi avanyisile leswaku a rhumeriwa eka yena.

26Kambe ndzi pfumarile mhaka leyi tiyeke, leyi ndzi nga yi tsalelaka hosi; hikwalaho ndzi n'wi tiseke eka n'wina, ngopfu emahlweni ka wena, hosi Agripa, leswaku loko ku vutisiwile timhaka ta yena, ndzi ta tiva leswi ndzi nga ta swi tsala ehenhla ka yena.

27Hikuva a ndzi ku, a hi mhaka leyinene ku yisa munhu la bohiweke, loko ku nga vuriwi timhaka leti a hehliwaka ha tona."

TIMHAKA 26

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta Pawulo loko a tilandzula emahlweni ka Agripa.

1Kutani Agripa a ku eka Pawulo: “U nga tivulavulela.” Kavaloko Pawulo a tshambuluta voko, a tihlamulela, a ku:

2“Etimhakeni hinkwato leti ndzi hehliwaka ha tona hi Vayuda, wena Hosi Agripa, ndzi ri ndzi katekile loko ndzi ta tihlamulela emahlweni ka wena namuntlha:

3ngopfu hikuva u tivisisa mikhuva hinkwayo ya Vayuda, ni timhaka hinkwato leti tengiweke exikarhi ka vona. Hikwalaho ndzi ku khongelaka, ndzi ku, wanga ndzi yingisa hi vukhwatsi:

4“Loko ti ri ta ku hanya ka mina hilaha ndzi nga famba hakona exikarhi ka tiko ra rikwerhu, le Yerusalema ka ha ri mpfhuka ndzi ri lontsongo Vayuda hinkwavo va ti tiva.

5Hikuva i khale va ndzi tiva, loko va rhandza ku vula vumbhoni leswaku ndzi hanyile hi mukhuva wa Vufarisi, lowu nga wona lowunene hi ku tlurisa, eku gandzeleni ka hina.

6Kutani sweswi, ndzi avanyisiwa hikwalaho ka ku tshemba ku hlayela loku tshembisiweke vatatana hi Xikwembu,

7koloko tinxaka ta hina leta khume na timbirhi ti tshembaka leswaku ti ta fikela kona, ti ri karhi ti tiyisela ku gandzela Xikwembu vusiku ni nhlekanhi; hikwalaho ka ku tshemba loku, wena Hosi Agripa, ndzi hehliwaka hi Vayuda.

8Hikwalaho ka yini eka n'wina wo nge a swi endleki leswaku Xikwembu xi nga pfuxa vafi xana?

9“Loko ndzi ri mina, a ndzi anakanyile leswaku ndzi fanele ku endla leswo tala ku lwa ni vito ra Yesu wa Nazareta.

10Kunene ndzi endlise sweswo Yerusalema, ndzi pfalela vakwetsimi lavo tala ekhotsweni, hi matimba lawa ndzi ma nyikiweke hi vaprista lavakulu; ni siku va dlawaka, na mina a ndzi pfumela.

11Kutani emasinagogeni hinkwawo ndzi va tshinya hakanyingi, ndzi va sindzisa leswaku va sandza, ndzi va xanisa, ni ku fika emitini ya matiko man'wana.

12“Kakuloko ndzi ri karhi ndzi anakanya sweswo, ndzi ku ndzi ya le Damaska hi matimba ni ku lerisa ka vaprista lavakulu, wena hosi, a wu ri nhlekanhi,

13loko ndzi ri endleleni, ndzi vona ku vonakala loku pfaka etilweni, loku tlurisaka dyambu hi ku kwetsima, ku ndzi rhendzela ni lava ngi va famba na mina.

14Kavaloko hi wela ehansi hinkwerhu; kutani ndzi twa rito leri nge eka mina hi ririmi ra Xiheveru: ‘Sawulo, Sawulo, u ndzi xanisela yini? Swa nonon'hwa eka wena ku khadlanya risungunhu.’

15Kavaloko ndzi ku: ‘U mani Hosi? ’ A ku: ‘Hi mina Yesu, loyi u n'wi xanisaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Sweswi pfuka, u yima hi milenge, hikuva ndzi tikombisile eka wena leswaku
ndzi ku veka nandza ni mbhoni ya timhaka leti u ti voneke ni ya leti ndzi nga ta
tivonakisa eka wena hikwalaho ka tona,

17hikuva ndzi ta ku lwela etikweni leri, ni le matikweni lawa ndzi ku rhumelaka
eka wona,

18ku ya hanyanyisa mahlo ya vona, leswaku va huma emunyameni va nghena eku
vonakaleni, va suka ni le ku fumeni ka Satana ku hundzukela eka Xikwembu, va
ta vona ku khomeriwa ka swidyoho swa vona, ni ku averiwa exikarhi ka
vakwetsimi, loko va pfumerile eka mina.'

19"Sweswi, wena Hosi Agripa, a ndzi alangi xikombiso lexi xa le tilweni.

20Kambe ndzi sungule ku ambela va Damaska, ni va Yerusalema, ni le tikweni
hinkwaro ra Yudiya, ni le ka vamatiko, leswaku va hundzuka, va hundzukela eka
Xikwembu, va tirha mitirho leyi fanekelaka ku hundzuka.

21Hi tona timhaka leti Vayuda va ndzi khomeleke tona etempeleni, va lava ku
ndzi dlaya.

22Kambe, hikuva ndzi vonile ku pfuniwa hi Xikwembu, ndzi tiyisile ku fikela siku
ra namuntlha ku vula vumbhoni eka lavatsongo ni lavakulu; kutani a ndzi
vulanga timhaka tin'wana, loko ti nga ri leti Muxe ni vaprofeta va nga te ti ta
humelela;

23hileswaku Kriste u ta dlawa, a va yena la rhangaka ku pfuka eku feni, u fanele
ku vula ku vonakala eka tiko leri, ni ka matiko."

Ta ku kanakana ka Agripa.

24A ku a ha tihlamulela hi timhaka teto, Festo a tlakusa rito, a ku: "Wa hlanya,
Pawulo! Ku tiva lokukulu ka wena ka ku hlanyisa."

25Pawulo a ku: "A ndzi hlanyi, Festo wa mafundza; kambe timhaka leti ndzi ti
vulaka, hi leti tiyeke, leti lulameke.

26Hikuva hosi ya ti tiva swinene leti, kutani ndzi ti vula emahlweni ka yona hi ku
tiya, hikuva ndza tshemba leswaku a ku na yin'we ya tona leyi sirheleke eka
yona, hikuva etimhakeni leti, a ku na nchumu lowu endliweke exihundleni.

27Wena hosi Agripa, xana u pfumela vaprofeta xana? Ndza swi tiva leswaku wa va
pfumela."

28Agripa a ku eka Pawulo: "U kusuhi ni ku ndzi khorwisa leswaku ndzi va
Mukriste."

29Pawulo a ku: "Loko wa nge Xikwembu xi nga endla leswaku ku nga ri wena
ntsena, kambe ni hinkwavo lava ndzi yingisaka namuntlha, mi va tanihi mina, a hi
kusuhi ntsena, kambe kusuhisuhi ngopfu, ntsena ku nga ri hi ku bohiwa loku! "

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Kuteloko a vulavurile timhaka leti, hosi yi suka, ni hosana, na Berenika ni lava tshameke na vona.

31Kutani loko va ri etlhelo, va byelana va ku: “Munhu loyi, a nga endlangi nchumu lowu fanelaka rifu, hambi ti ri timpecana.”

32Kutani Agripa a ku eka Festo: “Munhu loyi, a a ta tshunxiwa, loko a nga tivekangi eka Khezari.”

TIMHAKA 27

Ta Pawulo loko a yisiwa eRhoma: va welela eKreta.

1Kuteloko ku lerisiwile leswaku hi ta ya eItaliya hi ngalava, va nyiketa Pawulo, ni van'wana lava bohiweke eka ndhuna ya dzana, loyi va nge i Yuliyo wa nyimpi ya Sebasto.

2Kuteloko hi nghenile engalaveni ya Adramita, leyi fanelaka ku welela matlhelo ya Asiya, hi suka hi ri na Aristarko wa Tesalonika, muti wa Makedoniya.

3Ni siku leri tlhandlamaka, hi fika eSidoni; kutani Yuliyo a endlela Pawulo swinene, a n'wi pfumelela ku ya vona vanakulobye, ni ku hlayisiwa hi vona.

4Kuteloko hi suka kona, hi famba hi nxaxuko wa xihlale xa Kipra, hikuva ngalava a yi aleriwa hi mheho.

5Kuteloko hi perile lwandle ra Kilikiya ni ra Pamfiliya, hi fika eMira, wu nga muti wa Likiya.

6Kutani ndhuna ya dzana, loko yi kumile kona ngalava ya Aleksandriya leyi yaka eItaliya, yi hi nghenisa eka yona.

7Kambe hikuva a hi famba khwatsi hi masiku layo tala, hi fika hi ku karhateka ekusuhi na Kinida; kutani hi tingawuka Kreta hi le hansi, hitlhelo ra Salmona, hikuva mheho a yi hi sivela.

8Kuteloko hi lulamile ni ribuwu hi ku karhateka, hi fika laha vito ra kona va nge i Hlaluko-ro-Saseka, ekusuhi ni muti wa Lasiya.

9Kambe masiku layo tala loko ma hundzile, kutani ku famba elwandle a swi chavisa,

10hikuva n'hweti ya ku titsona swakudya a yi hundzile, Pawulo a va tsundzuxa, a ku: “Vavanuna, ndza swi vona leswaku riendzo leri ra ngalava ri ta va ni mhangu ni ku lahleka lokukulu, ku nga ri ka xuma ni ngalava ntsena, kambe ni ka vutomi bya hina.”

11Hambiswiritano, ndhuna ya dzana yi yingisa mufambisi wa ngalava ni n'wini wa yona ku tlula leswi vuriwaka hi Pawulo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Kambe hikuva hlaluko a ri nga lulameri ku yima kona hi vuxika, lavo tala va vula leswaku ku sukiwa kona ku ya ringetiwa ku tshama vuxika eFenikisi, ri nga hlaluko ra Kreta, leri lavaneke ni mheho ya vupeladyambu bya dzonga, ni ya vupeladyambu bya n'walungu.

13Kuteloko mheho ya dzonga yi sungule ku hunga khwatsi, va anakanya leswaku va vonile lexi va xi chivirikeleke, va suka va lulama ni ribuwu ra Kreta.

Ta ku penga ka ngalava.

14Kambe ku nga ri kungani, ku pfuka exihlaleni, mheho ya xidzedze, leyi va nge i Yurakuloni.

15Kutani hikuva ngalava a yi tekiwa hi mheho, yi tsandzeka ku yi hlula, hi yi tshika yi landza yona.

16Kuteloko hi susumeteriwe ehansi ka xihlalenyana xin'wana lexi vuriwaka Kawuda, hi lava ku tsandzeka ku kokela barika eka hina; kambe loko va ri kokile,

17va lunghisa ngalava leswaku va ta tiva ku tluta; kambe hikuva a va chava ku khinsa esaveni, va phutsa matsanga, kutani hi mukhuva wolowo va penga.

18Byi xa, loko hi ri karhi hi biwa ngopfungopfu hi xihuhuri, va cukumeta xuma xa ngalava.

19Kutani hi siku ra vunharhu, hi cukumeta swigotso swa ngalava elwandle hi mavoko ya hina.

20Kambe hikuva dyambu a ri nga vonaki hi masiku layo tala, hambi ti ri tinyeleti, kambe xihuhuri xi ri karhi xi chavisa, hi lahlekeriwa hi ku tshemba hinkwako ka ku pona.

21Kutani, leswi a ku ri khale va nga dyanga nchumu, Pawulo a yima exikarhi ka vona, a ku: “Kunene vavanuna, loko ingi mi ndzi yingisile mi nga suki eKreta, ngi mhangu leyi, ni ku lahleka loku, ingi swi nga humelelanga.

22Kambe ndza mi khongotela sweswi, leswaku mi tiyisa timbilu, hikuva a ku na un'we eka n'wina la nga ta lahlekeriwa hi vutomi bya yena: i ngalava ntsena leyi nga ta lova.

23Hikuva ntsumi ya Xikwembu lexi ndzi nga wa xona, lexi ndzi xi gandzelaka, yi tikombisile eka mina evusikwini lebyi,

24yi ku: ‘Pawulo, u nga tshuki u chava, hikuva u fanele ku ya humelela emahlweni ka Khezari kutani waswivo, Xikwembu xi ku nyikile hinkwavo lava u endzaka na vona engalaveni.’

25Hikwalaho, vavanuna, tiyisani timbilu; hikuva ndza tshemba Xikwembu leswaku mhaka leyi yi ta endleka hilaha xi ndzi byeleke hakona.

26Ntsena swi fanele leswaku hi ya cukumetiwa exihlaleni xin'wana.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta ngalava loko yi dyiwa hi mati.

27Kute hi vusiku bya khume na mune, loko hi ri karhi hi dlitadliteka elwandle ra Adriya, exikarhi ka vusiku, vatluti va anakanya leswaku va tshinelele tiko rin'wana.

28Loko va pima ku enta ka mati, va kuma mimpimo ya mavoko ya makume mambirhi kambe loko va ya emahlweni, va engeta va pima, va kuma mimpimo ya khume na ntlhanu.

29Kutani hi ku chava leswaku kumbexana hi nga wela emaribyeni ya lwandle, va hoxa mune wa tinsoma enyalweni kutani va langutela ku xa.

30Kambe vatluti va lava ku baleka engalaveni, va xikisa barika elwandle va endla swange va rhandza ku hoxa tinsoma ta xifuva xa ngalava.

31Kavaloko Pawulo a ku eka ndhuna ya dzana ni ka masocha: “Loko valavo va nga tshami engalaveni, mi nga ka mi nga poni.”

32Kavaloko tinhenha ti tsema mapindza ya byatso, kutani va ri tshika ri wa.

33Kuteloko byi ya ku xeni, Pawulo a va khongotela hinkwavo ku dya swakudya a ku: “Namuntlha i siku ra khume na mune mi tiyisele mi ri karhi mi titsona swakudya, mi nga dyi nchumu.

34Ndza mi khongotela leswaku mi dya swakudya; hi swona leswi mi fanekelaka leswaku mi hanya; hikuva a ku na un'we eka n'wina la nga ta lahlekeriwa hi nsisi, hambi wu ri wun'we, wa nhloko ya yena.”

35Loko a vurise sweswo, a teka vuswa, a khensa Xikwembu emahlweni ka vona hinkwavo, kuteloko a byi phemile, a sungula ku dya.

36Kutani hinkwavo va tiyisa timbilu, va dya swakudya, na vona.

37Kutani loko ku hlayiwa hinkwavo lava nga engalaveni, a va ri vanhu va 276.

38Kuteloko va xurhile swakudya, va hunguta ngalava hi ku cukumeta mavele elwandle.

39Kuteloko byi xile, a va tivanga tiko leswaku hi rihi; kambe loko va vona nsonga leri nga ni ribuwu, va rhandza ku yisa ngalava kona loko va swi kota.

40Kuteloko va tsemile tinsoma, va ti tshiketa elwandle va kondza va tshunxa timpecana ta swihendzulo, kambe va kokela tanga ra le nyalweni, va rhiya mheho, va kongoma entsungeni.

41Kambe hi wela esaveni laha ingi ku ri ni lwandle hi matlhelo mambirhi, kutani ngalava yi khinsa kona; nkondzo wa yona wu khomiwa ehansi, wu nga ha tsekatseki; kambe nyalo a yi tshoveka hi matimba ya magandlati.

42Kavaloko masocha ma lava ku dlaya vabohiwa, ma chava leswaku van'wana va nga baleka hi ku hlambela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43Kambe ndhuna ya dzana, hikuva a yi rhandza ku ponisa Pawulo, yi va sivela;
kutani yi lerisa leswaku lava tivaka ku hlambela va rhanga ku tihoxa ematini, va
ya humela esaveni;

44van'wana va tipfuna hi mapulangi, van'wana hi swimpombondzwana swa
ngalava; kutani hi mukhuva wolowo, va fika eribuwini, va ponile hinkwavo.

TIMHAKA 28

Ta Pawulo loko a ri exihlaleni xa Melita.

1Kuteloko va ponisile xisweswo, va tiva leswaku xihlale xi vuriwa Melita.

2Kambe Vabarbara va kona va hi endla hi tintswalo letikulu, hikuva va hi
amukela hinkwerhu, va kondza va hi tshivelela ndzilo lowukulu, hikuva mpfula a
yi na, ni xirhami a xi ri kona.

3Kuteloko Pawulo a rhotela mahlahla ya mavhinya, a ma hoxa endzilweni, nyoka
yi huma kona hi ku kufumela, yi namarhela voko ra yena.

4Kutani Vabarbara, loko va vona xivandzana xexo xi lengalenga evokweni ra
yena, va byelana, va ku: “Munhu loyi, i mudlayi kunene, hikuva hambi a ponile
ematini, ku rihisa ka tilo ku ala leswaku a hanya.”

5Kambe Pawulo a phumunhela xivandzana endzilweni, a nga vaviseki ha
nchumu.

6Kasi a va langutele leswaku a ta pfimba, kumbe a ta wa kan'we ehansi, a fa,
kambe kuteloko va langutele ngopfu, kutani va vona leswaku a nga dyiwi hi
nchumu, va hundzuka, va ku: “I xikwembu xin'wana.”

7Ekusuhi ni xivandla lexi, a ku ri ni tiko ra nkulukumba wa xihlale, loyi va nge i
Publio; na yena a hi amukela swinene, a hi rhurhela endlwini ya yena hi masiku
manharhu.

8Kutani va kuma tata wa Publio a etlele a vabya hi nhloko ni le ndzeni. Pawulo a
nghena eka yena, kuteloko a khongele, a n'wi tlhandleka mavoko ehenhla, a n'wi
hanyisa.

9Loko ku humelela teto, hinkwavo lava nga exihlaleni lava vabyaka, va ta na vona,
kutani va hanyisiwa.

10Kutani va hi fundzha hi xichavo lexikulu; kambe siku hi sukaka, va hi longela
leswi hi swi pfumaleke.

11Tin'hweti tinharhu loko ti hundzile hi famba hi ngalava ya Aleksandriya leyi
ingi yi pindzukile vusika exihlaleni, yi ri ni xifaniso xa Vadiyoskuro.

12Kutani loko hi fikile eSirakusa, hi xwa masiku manharhu kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Loko hi huma kona, hi tingatinga hi ko hi fika eRegiyo. Kute nimixo mheho ya dzonga yi pfuka, kutani hi ya fika ePuteyoli hi masiku mambirhi.

14Kona hi kuma vamakwerhu lava nga hi khongela leswaku hi xwa ntlhanu wa masiku ni masiku mambirhi na vona; kavaloko hi ya eRhoma.

15Na kona, loko vamakwerhu va twa timhaka ta hina, va ta ta hlangana na hina entsendzeleni wa Apiyo ni Tihotela Tinharhu; kuteloko Pawulo a va vona, a khensa Xikwembu, a tiyisa mbilu.

Ta Pawulo loko a ri eRhoma; a dyondzisa Evhangeli.

16Kutani, siku hi fikaka eRhoma, ndhuna ya dzana yi nyiketa vabohiwa emavokweni ya ndhuna ya valanguteri; Pawulo yena, a pfumeleriwa ku tshama a ri swakwe ni nhenha leyi n'wi langutelaka.

17Endzhaku ka masiku manharhu, Pawulo a rhamba lava nga vakulukumba exikarhi ka Vayuda, kuteloko va hlengeletene, a ku eka vona: “Vavanuna varikwerhu, hambi ndzi nga endlanga nchumu ku dyohela tiko, hambi yi ri mikhuva ya vatatana, hambiswiritano, ndzi bohiwile eYerusalema, ndzi nyeketiwa emavokweni ya Varhoma.

18Volavo, kungakuloko va ndzi vutisile va rhandza ku ndzi tshunxa hikuva a ku nga ri na mhaka eka mina leyi fanekelaka hi rifu.

19Kambe hi leswi Vayuda va nga ala, hilaha ndzi nga tiveka emandleni ya Khezari, swi nga ri leswaku ndzi ni lexi ndzi nga hehlaka tiko ra rikwerhu ha xona.

20Hikwalaho ndzi mi viteke ku ta mi vona ni ku vulavula na n'wina, hikuva ndzi bohiwile hi mpecana leyi, hikwalaho ka ku tshemba ka Israele.”

21Va ku eka yena: “A hi si vona mapapila lama pfaka eYudiya lama vulaka timhaka ta wena, hambi va ri vamakwerhu, a ku na un'we la teke ku hi byela, hambi a ri la humeseke mhaka yo biha ehenhla ka wena.

22Kutani hi fanele ku twa ha wena leswi u swi ehleketaka, hikuva loko yi ri dyondzo leyi, ha yi tiva leswaku yi ariwa hinkwako.”

23Kuteloko va n'wi vekele siku, va ta eka yena va telenyanile, endlwini leyi a tshameke eka yona. Kutani a va hlamusela ta ku fuma ka Xikwembu, a vula vumbhoni eka vona, a va khorwisa ta Yesu, hi le nawini wa Muxe ni le vaprofeteni, a sungula nimixo ku fikela nimadyambu.

24Kutani van'wana va pfumela hi leswi vuriwaka, kambe van'wana va nga pfumeri.

25Kutani, hikuva a va nga twanani, va hambana loko Pawulo a va byerile mhaka leyi, yi ri yin'we, a te: “Moya lowo Kwetsima wu vurisile hi nomu wa muprofeta Esaya eka vatata wa hina, wu ku:

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26‘Famba eka tiko leri, u ku eka rona: Loko ku ri ku yingisa, mi ta yingisa, kambe
mi nga ka mi nga twisisi; loko ku ri ku vona, mi ta vona, kambe mi nga ka mi nga
vonisisi;

27 hikuva mbilu ya tiko leri, yi nonisiwile tindleve ta rona ta nonon'hwa ku
yingisa, ri swinyile mahlo leswaku ri nga ti vona hi mahlo, ri nga ti twa hi
tindleve, ri nga ti swi twa hi mbilu, ri nga ti hundzuka, kutani ndzi nga ti ri
hanyisa.’

28Tivani kwalaho leswaku ku hlayiseka ka Xikwembu ku rhumeriwile vamatiko,
kutani vona va ta ku yingisa.”

29Kuteloko a va byerile sweswo, Vayuda va tifambela, ku kanetana ku ri lokukulu
exikarhi ka vona.

30Kutani Pawulo a pindzuka malembe mambirhi endlwini leyi a nga yi lomba.
Kambe a amukela kona hinkwavo lava taka ka yena,

31a vula ku fuma ka Xikwembu, a dyondzisa ni ta Hosi Yesu hi ku tiya hinkwako, a
nga siveriwi ha nchumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

VARHOMA

VARHOMA 1

Ta ku xeweta.

1Mina Pawulo, nandza wa Yesu Kriste, ndzi nga vitaniwa ku va muapostola, ndzi
hlawuriweke ku tivisa Evhangeli,

2leyi Xikwembu a xi yi tshembisile vanhu khale, hi vaprofeta va xona,
ematsalweni layo kwetsima,

3loko xi ringanisa hi n'wana wa xona, Yesu Kriste, Hosi ya hina, la nga huma
erixakeni ra Davhida, hitlhelo ra nyama,

4kambe a kombisiwa hi matimba, hi ku pfuka ka yena eku feni, leswaku i n'wana
wa xona hitlhelo ra Moya lowo Kwetsima;

5a nga yena loyi hi nyikiweke ha yena tintswalo ni vuapostola, leswaku exikarhi
ka matiko hinkwawo, vanhu va yingisa hi ku pfumela vito ra yena,

6valavo mi hlayiwaka exikarhi ka vona, n'wina lava vitaniweke hi Yesu Kriste;

7Eka n'wina hinkwenu mi nga le Rhoma, varhandziwa va Xikwembu mi
vitaneriweke ku kwetsima: tintswalo ni ku rhula a swi ve na n'wina swi huma
eka Xikwembu, Tata wa hina, ni le ka Hosi Yesu Kriste!

Ta rirhandzu ra Pawulo; ri n'wi susumeta ku endzela Varhoma.

8Ndzi sungula hi ku khensa Xikwembu xa mina ha Yesu Kriste, hikwalaho ka
n'wina hinkwenu, hikuva ku pfumela ka n'wina ku twarile ematikweni
hinkwawo.

9Hikuva Xikwembu lexi ndzi xi tirhelaka emoyeni wa mina eEvhangelini ya
N'wana wa xona, hi yona mbhoni ya mina loko ndzi ku: A ndzi tshiki ku mi
anakanya,

10a ndzi tshiki ku kombela emikhongelweni ya mina leswaku, loko ku ri ku
rhandza ka Xikwembu xi ndzi humesela riendzo leri katekeke ra ku ta eka
n'wina,

11hikuva ndzi navela ngopfu ku mi vona leswaku ndzi mi pfuna hi ku nyika
kun'wana ka Moya, mi ta tiyisiwa hakona;

12hileswaku loko ndzi ri eka n'wina, hi chavelelana hi ku pfumela loku hi nga na
kona swin'we, n'wina na mina.

13Kutani, vamakwerhu, a ndzi swi rhandzi loko mi nga swi tivi leswaku ndzi
kanerile hakanyingi ku ta eka n'wina, ndzi ta kha mihandzu yin'wana exikarhi ka
n'wina, kukota leswi ndzi swi endleke ematikweni man'wanyana; kambe ndzi
hlulekile ku fika sweswi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Ndzi ni nandzu eka Vagriki ni ka Vabarbara, eka lavo tlhariha ni ka lavo rivala.

15Kutani sweswi, loko ndzi ri mina, ndzi tilunghisele ku vula Evhangeli, ni le ka n'wina lava nga eRhoma.

Leswi Pawulo a nga ta dyondzisa swona.

16Kunene a ndzi na tingana ku vula Evhangeli, hikuva i matimba ya Xikwembu ya ku ponisa mani na mani la pfumelaka, ku sungula hi Muyuda, ku yisa eka Mugriki.

17 Hikuva ku hlavuteriwile eka yona, ku lulama ka Xikwembu, ku hume eku pfumeleni, ku yisa eku pfumeleni, kukotisa leswi tsariweke leswaku: “La lulameke u ta hanya hi ku pfumela.”

Misava hinkwayo yi onhakile.

18Hikuva vukari bya Xikwembu bya tikombisa hi le tilweni, ku ba xisandzu, ni ku homboloka hinkwako ka vanhu lava khotselaka ntiyiso eku hombolokeni;

19hikuva leswi nga tiviwaka swa Xikwembu swi vonakisiwile erivaleni eka vona, hikuva Xikwembu xi va kombisile swona.

20Hikuva leswi nga voniwiki swa Xikwembu, ma nga matimba ya xona lama nga heriki, ni vukwembu bya xona, swi vonake ngopfu, ka ha ri mpfhuka misava yi tumbuluka, loko ku tsundzukiwa mitirho ya xona, ku va leswaku va pfumala ku tilandzula.

21Hikuva, hambi va tivile Xikwembu, a va xi dzunisanga leswaku i Xikwembu, naswona a va xi khensanga; kambe va hundzukile swahava emiehleketweni ya vona; ni timbilu ta vona leti pfumalaka vutlhari ti nyamisiwile.

22Va ri va tlharihile, kasi va hundzuke va rihuhu;

23kutani ku kwetsima ka Xikwembu lexi nga boriki, va ku hundzule xifaniso lexi fanisaka munhu la bolaka, ni tinyanyana, ni swiharhi swa mune wa milenge, ni swikokovi.

24Hikwalaho-ke, Xikwembu xi va nyiketile eku naveleni ka timbilu ta vona ni le thyakeni; kutani va tionhile va ri vona emirini ya vona;

25va nga valavo lava hundzuleke ntiyiso wa Xikwembu mavunwa, va gandzela, va va va tirhela leswi vumbiweke, a nga ri Muvumbi la vongiwaka hi masiku ni masiku. Amen!

26Hikwalaho, Xikwembu xi va nyiketile eku naveleni loku nga ni tingana, hikuva exikarhi ka vona, vavasati va hundzurile mukhuva wa vona wa ntumbuluko, ku endla lowu nga lulamangiki.

27Na vona vavanuna, va tshikile ku endla ni wansati hi mukhuva wa kona, kutani va hisiwile hi ku navelana, vavanuna va endla ni vavanunakulobye leswi yilaka ku vuriwa, kutani va tikumele hakelo leyi faneleke ku lahleka ka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Kutani leswi va nga ka va nga ringetanga ku tiva Xikwembu, Xikwembu xi va
nyiketile emoyeni lowu solekaka va ta endla leswi nga fanelangiki.

29Va tele ku homboloka hinkwako, ni lunya, ni mona, ni vuciva, ni ku kanganyisa;
va tele ku tshohoka, ni ku dlaya, ni ku kanetana, ni ku xisa, ni ku kucetela;

30i vahlevi, i valumbeti, i vavengi va Xikwembu, i varhukani, i vatiarisi, i
vatikurisi; lava pfuxaka swo biha, lava nga yingisiki vatswari va vona;

31va hungukile, a va na nomu lowu tshembekaka, a va na rirhandzu, a va na
tintswalo;

32volavo, hambi va tivile ku lerisa ka Xikwembu leswaku lava endlaka swo biha
leswo tano va lulameriwa hi rifu, a va endli leswo ntsena, kambe va engeta va
yimela ni lava swi endlaka.

VARHOMA 2

Na vona Vayuda va dyohile.

1Loko swi ri tano, wena munhu, hambi u ri mani na mani la avanyisaka van'wana,
a ku na ku tilandzula; hikuva loko u ri karhi u avanyisa van'wana, wa tiavanyisa
na wena, hikuva u endla leswi u avanyisaka van'wana ha swona.

2Hikuva ha tiva leswaku ku avanyisa ka Xikwembu ku lulamile eka lava endlaka
leswo tano.

3Kutani wena munhu la avanyisaka lava endlaka leswo tano kasi wa swi endla na
wena, xana u anakanya leswaku u ta pona eku avanyiseni ka Xikwembu xana?

4Kumbe u tsan'wa vunene, ni xivindzi, ni musa wa Xikwembu, u nga tsundzuki
leswaku vunene bya xona byi ku byisela eku hundzukeni xana?

5Kambe hi ku nonon'hwa ka mbilu ya wena leyi nga riki na ku hundzuka, u
tihlengeletela vukari lebyikulu, lebyi nga ta ku fikela hi siku ra vukari, leri ku nga
ta humelela ku avanyisa loku lulameke ka Xikwembu ha rona,

6loko xi rihisela un'wana ni un'wana hi mitirho ya yena.

7Xi ta nyika vutomi lebyi nga heriki eka lava lavaka ku kwetsima, ni ku twala ni
vutomi lebyo kala rifu, hi ku tiyisela emitirhweni yo saseka;

8kambe lava kanetaka, lava alaka ntiyiso, va yingisela ku homboloka, xi ta va
karihela ni ku va holovela:

9Khombo ni nhlomulo swi ta va ehenhla ka munhu un'wana ni un'wana la
endlaka leswo biha ehenhla ka Muyuda eku sunguleni ku yisa ni le ka Mugriki;

10kambe ku kwetsima, ni ku twala, ni ku rhula, swi ta va eka munhu un'wana ni
un'wana la endlaka leswo saseka, eka Muyuda eku sunguleni, ku yisa ni le ka
Mugriki;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11hikuva Xikwembu a xi yi hi nghohe ya vanhu.

Vanhu hinkwavo va ta avanyisiwa hi mitirho ya vona.

12Hinkwavo lava dyoheke va nga ri na nawu, va ta lova va nga ri na nawu; kambe hinkwavo lava dyoheke va ri ni nawu, va ta avanyisiwa hi nawu.

13Kunene a hi vatwi va nawu lava lulameke emahlweni ka Xikwembu, kambe i vaendli va nawu, hi vona lava nga ta khanisiwa.

14Hikuva vamatiko lava nga riki na nawu, loko va endla swa nawu hi ntumbuluko, hambi va nga ri na nawu, va ni nawu eka vona.

15Va kombisa leswaku ntirho wa nawu wu tsariwile etimbilwini ta vona, ripfalo ra vona i mbhoni ya vona: ni miehleketo ya vona ya va tshinya, kumbe yi va yimela;

16swi ta humelela hi siku leri Xikwembu xi nga ta avanyisa leswi fihliweke swa vanhu ha Yesu Kriste, hilaha Evhangeli ya mina yi vulaka hakona.

Wena Muyuda, u nga tshuki u tshemba nawu, loko u nga endli mitirho ya nawu.

17Wena-ke, la nga ni vito ra Muyuda, u tshembeke nawu, u tidzunisaka hi Xikwembu,

18u tivaka ku rhandza ka xona, u tivaka ni ku xiya leswi tlulaka hi vunene, hikuva u dyondzisiwile hi nawu;

19wena u anakanyaka leswaku u mufambisi wa lavo fa mahlo, ni ku vonakala ka lava nga emunyameni,

20ni mutsundzuxi wa lava nga tiviki nchumu, mudyondzisi wa lavo rivala, hikuva enawini u ni dyondzo ya xiviri ya vutivi ni ya ntiyiso.

21Wena-ke, la dyondzisaka van'wana, a ku tidyondzisi-ke? Wena la vulaka u ku: “Ku nga tshuki ku yiviwa,” wa yiva.

22Wena la nge: “Ku nga tshuki ku oswaniwa,” wa oswa-ke! Wena la nyenyaka swifaniso swahava, u yiva leswo kwetsima!

23Wena la tidzunisaka hi nawu, u xumbadza Xikwembu hi ku tlula nawu!

24 Hikuva vito ra Xikwembu ri soriwa hikwalaho ka n'wina exikarhi ka vahedeni hinkwavo, hilaha ku tsariweke hakona.

25Kunene ku yimba ka pfuna loko u hlayisa nawu, kambe loko u ri mutluri wa nawu, ku yimba ka wena ku ta va ku hundzukile vukhuna.

26Kambe loko makhuna ma hlayisa ku lerisa ka nawu, xana vukhuna bya vona byi nga ka byi nga hlayiwi ku yimba xana?

27Kutani loyi a nga khuna hi ku velekiwa ka yena, loko a hlayisa nawu, u ta ku avanyisa, wena la tlulaka nawu, hambi u ri ni tsalwa ra nawu ni ku yimba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Hikuva Muyuda a hi yena la nga yena ehandle ntsena; ni ku yimba a hi kona
loku endliwaka ehandle, enyameni.

29Kambe Muyuda hi loyi a nga yena embilwini, ni ku yimba, i ka mbilu, loku
endliwaka emoyeni, ku nga ri erivaleni; kutani ku dzunisiwa ka yena a ku humi
eka vanhu, kambe ku huma eka Xikwembu.

VARHOMA 3

Ku va Muyuda swi pfuna yini?

1Loko swi ri tano, lexi Muyuda a tlulaka van'wana ha xona, i xini-ke?

2Kumbe ku yimba ku pfuna yini? Ka pfuna ngopfu hi matlhelo hinkwawo,
ngopfungopfu hi leswi marito ya Xikwembu ma vekiweke eka vona.

3Hikuva swi na yini-ke loko van'wana va nga pfumelanga? Xana ku ka va nga
pfumelanga ku nga herisa ku tshembeka ka Xikwembu xana?

4Niswitsanana! Ntiyiso wu ta kumiwa wu ri wa Xikwembu, vunwa byi ri bya
vanhu! Hilaha ku tsariweke hakona leswaku: "U ta kumiwa u lulamile eku
vulavuleni ka wena, kutani u va la hlulaka eku avanyisiweni ka wena."

5Kambe loko ku homboloka ka hina ku vonakisa ku lulama ka Xikwembu, hi ta ku
yini? Xana hi ta ku: "Xikwembu xi hombolokile loko xi endla hi ku kariha" xana?
(Ndzi vula hi mukhuva wa vanhu.)

6Swi nga tshuki swi va tano! Hikuva ingi loko swi ri tano, Xikwembu a xi ta
avanyisa misava hi mukhuva wihi?

7Kutani loko ntiyiso wa Xikwembu wu twarisiwa hi vunwa bya mina, xana ndza
ha avanyiseriwa yini kukotisa mudyohi?

8Kutani a hi endli ha yini swo biha leswaku ku ta humelela leswo saseka ha
swona, hilaha hi lumbetiwaka hakona hi van'wana loko va tiyisa leswaku hi
vurisa sweswo; kambe lavo tano, ku avanyisiwa ka vona ku lulamile!

Ku hava ku hambana exikarhi ka vanhu; va dyohile hinkwako.

9Hi ta ku yini-ke? Xana hi tlula van'wana hi ku lulama xana? E-e, niswitsongo!
Hikuva hi kombisiwile eku sunguleni leswaku hinkwavo, hambi va ri Vayuda,
hambi va ri Vagriki, va fumiwa hi ku dyoha,

10kukota leswi tsariweke leswaku: "A ku na la lulameke, hambi a ri un'we.

11A ku na la nga ni ku twisisa, a ku na la lavaka Xikwembu.

12 Hinkwavo va hambukile, hinkwavo swin'we va hundzukele eka swahava; a ku
na la endlaka leswo lulama, hambi a ri un'we."

13 "Milomu ya vona i masirha lama ahlameke va xisa hi tindzimi ta vona. Vuxungu
bya ti mhiri byi le hansi ka milomu ya vona."

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14 “Milon'wini ya vona ku tele tinhlambha ni ku bava.”

15“Milenge ya vona yi ni matsambo ku ya halata ngati;

16ku onhaka ni makhombo swi le tindleleni ta vona;

17 ndlela ya ku rhula a va yi tivi.”

18 “A ku na ku chava Xikwembu emahlweni ka vona.”

19Kambe ha swi tiva leswaku hinkwaswo leswi vuriwaka hi nawu, swi byeriwa lava nga enawini, leswaku milomu hinkwayo yi siviwa; vanhu hinkwavo va ta kumiwa va ri ni nandzu emahlweni ka Xikwembu.

20Hikwalaho a ku na nyama ni yin'we, leyi nga ta khana emahlweni ka xona hi mitirho ya nawu; hikuva xidyoho xi tiviwa hi nawu.

Munhu u khanisiwa hi ku pfumela eka Yesu Kriste.

21Kambe sweswi, handle ka nawu, ku lulama ka Xikwembu ku kombisiwa ku nga loku tiyisiwaka hi nawu ni vaprofeta;

22ku lulama ka Xikwembu i ku pfumela eka Yesu Kriste, loku nga ka hinkwavo, ni le henhla ka hinkwavo lava pfumelaka;

23a ku na ku hambana kwalaho hikuva hinkwavo va dyohile, kutani a va faneriwi hi ku kwetsima ka Xikwembu,

24kutani va hlayiwa lava lulameke hi tintswalo ta Xikwembu hi ku nyikiwa, hi ku kutsula loku nga ka Yesu Kriste;

25Xikwembu xi n'wi vekile leswaku yi ta va mhamba ya lava pfumelaka eka ngati ya Yena; xi ta kombisa ku lulama ka xona hilaha xi tshikeke swidyoho swo sungula, emikarhini ya ku honisa ka xona;

26a swi ri leswaku xi kombisa ku lulama ka xona emikarhini ya sweswi, leswaku xi va lexi lulameke loko xi ri karhi xi khanisa la nga ni ku pfumela eka Yesu.

27Nkarhi wa ku tidzunisa wu kwihi xana? Ku hava. Hi nawu wihi-ke? Wa mitirho xana? E-e; kambe hi nawu wa ku pfumela.

28Hikwalaho hi heta mhaka hi ku vula leswaku munhu u hlayiwa la lulameke hi ku pfumela, ku nga ri hi mitirho ya nawu.

29Xana Xikwembu i xa Vayuda ntsena xana? Xana a hi xa vamatiko na vona xana? Ina, i xa vamatiko, na vona;

30hikuva Xikwembu i xin'we ntsena, lexi nga ta khanisa lava ku yimba hi ku pfumela ni makhuna hi ku pfumela.

31Xana kutani hi herisa nawu hi ku pfumela xana? A swi tano! Kambe hi tiyisa nawu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

VARHOMA 4

Ku khana ka munhu hi ku pfumela ku tiyisiwa hi timhaka ta Abrahama.

1Loko swi ri tano, hi ta ku yini? Xana Abrahama, tata wa hina u fuwe yini hitlhelo
ra nyama-ke?

2Hikuva loko hi nga ku: Abrahama u hlayiwile la lulameke hikwalaho ka mitirho,
u ni nkarhi wa ku tidzunisa; kambe ku nga ri emahlweni ka Xikwembu.

3 Hikuva Tsalwa ri te yini? Ri te: "Abrahama u pfumerile eka Xikwembu, kutani u
hlayeriwe swona leswaku i ku lulama ka yena."

4Kasi, loko yi ri hakelo ya la tirhaka, a yi hlayiwi leswaku i tintswalo, kambe va ri
i nandzu.

5Kutani la nga tirhiki, kambe a pfumela ntsena eka la khanisaka mudyohi, ku
pfumela ka yena ku hlayiwa leswaku i ku lulama.

6Kukota loko na yena Davhida a vula ku kateka ka munhu loyi Xikwembu xi n'wi
hlayaka la lulameke ku nga ri hi mitirho, loko a ku:

7"Ku katekile lava rivaleriweke ku homboloka ka vona, lava swidyoho swa vona
swi funengetiweke!

8 Ku katekile munhu loyi Hosi yi nga n'wi hlayeriki ku dyoha ka yena."

9Loko swi ri tano, xana ku kateka loku ku tela lavo yimba ntsena xana? Xana a ku
teri na vona lava nga yimbangiki xana? Hikuva ha ha ku vula leswaku Abrahama
u hlayeriwile ku pfumela ka yena ku lulama.

10Xana u hlayeriwe a lo yini? Xana hi loko a yimbile, kumbe loko a nga si yimba?
A hi loko a yimbile, kambe loko a nga si yimba.

11Kutani a nyikiwa mfungho wa ku yimba ku tiyisa ku lulama ka ku pfumela, loku
ngi a ri na kona loko a nga si yimba, leswaku a va tata wa hinkwavo lava
pfumelaka hambi va nga yimbanga, leswaku na vona va hlayeriwa ku lulama;

12ni leswaku a va tata wa lavo yimba na vona va nga ri lavo yimba ntsena, kambe
va ri lava fambaka hi mitila ya ku pfumela, loku tata wa hina Abrahama ingi a ri
na kona, loko a nga si yimba.

13 Hambi ku ri ku hlayeriwa leswaku a ta va mudyandzhaka wa misava, a ku
nyikiwanga Abrahama ni vatukulu va yena hi nawu kambe ku nyikiwile hi ku
lulama ka ku pfumela.

14Hikuva loko vadyandzhaka va ri vona hi nawu, ku pfumela ku hundzukile xilo
xa hava, na kona ku tshembisiwa ku herisiwile,

15hikuva nawu wu humesa vukari, hikuva laha nawu wu nga riki kona, ni ku tlula
a ku kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Hikwalaho-ke, swi humelele hi ku pfumela, leswaku swi endliwa hi tintswalo,
leswaku ku tshembisa ka Xikwembu ku ta tiya eka rixaka hinkwaro, ku nga ri eka
rixaka leri nga rona hi nawu ntsena, kambe ku va ni ka leri nga rona hi ku
pfumela ka Abrahama, loyi a nga tata wa hina hinkwerhu,

17 kukota leswi ku tsariweke leswaku: “Ndzi ku vekile tata wa matiko layo tala”; u
tano emahlweni ka Xikwembu lexi a pfumeleke eka xona, lexi hanyisaka lava
feke, kutani xi vitana swilo leswi nga riki kona kukota loko ngi swi ri kona.

18 Abrahama u pfumele hi ku tshemba, hambi wu nga ri nkarhi wa ku tshemba,
kutani u endliwile hakona tata wa matiko layo tala, hi leswi a swi byeriweke
leswaku: “Rixaka ra wena ri ta va lero tano.”

19Kutani, hikuva a nga tsanangi eku pfumeleni, a nga hlayangi miri wa yena lowu
ngi wu file (kasi malembe ya yena a ma lava ku va dzana), a nga hlayanga ni ku fa
ka mbeleko ya Sara;

20kutani a nga vilelanga hi ku tshembisa ka Xikwembu hi ku ka a nga pfumeri;
ntsena a tiyisiwa hi ku pfumela, a ri karhi a dzunisa Xikwembu,

21a kholwa swinene leswaku la n'wi tshembiseke u ni matimba ya ku endla;

22hikwalaho, ku pfumela koloku, u ku hlayeriwile ku lulama.

23Kambe loko ku tsariwile leswaku u ku hlayeriwile ku lulama, a ku vuriwi yena a
ri swakwe,

24kambe ku vuriwa na hina, leswaku hi ta ku hlayeriwa, hina lava pfumelaka ka
loyi a pfuxeke Yesu, Hosi ya hina, eku feni,

25a nga yena la nyiketiweke hikwalaho ka ku dyoha ka hina, kutani u pfuxiwile
hikwalaho ka ku khanisiwa ka hina.

VARHOMA 5

Ku tiya ka ku lulama loku humaka eku pfumeleni.

1Kutani leswi hi nga hlayiwa lava lulameke hi ku pfumela, hi ni ku rhula eka
Xikwembu ha Yesu Kriste Hosi ya hina,

2a nga yena loyi hi kumeke ha yena hi ku pfumela, nkarhi wa ku tshinelela
tintswalo leti hi yimeke ka tona, kutani hi tidzunisa eku languteleni ka ku
kwetsima ka Xikwembu.

3A hi sweswo ntsena, kambe hi tidzunisa ni le maxangwini hikuva ha swi tiva
leswaku maxangu ma humesa ku yingisela;

4kutani ku yingisela ku humesa ku dzuniseka, kutani ku dzuniseka ku humesa ku
langutela;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5kutani ku langutela a ku khomisi munhu tingana, hikuva rirhandzu ra Xikwembu ri cheriwile etimbilwini ta hina hi Moya lowo Kwetsima lowu hi wu nyikiweke.

6Hikuva loko hi nga si va na matimba, Kriste u fele vasandzi hi nkarhi lowu faneleke.

7Kasi swa nonon'hwa eka un'wana ku fela la lulameke; swimbe un'wana a nga tiyisa mbilu ku fela la endleke swinene.

8Kambe Xikwembu xi kombisile ngopfu rirhandzu ra xona eka hina, hileswaku loko ha ha ri vadyohi, Kriste u hi ferile.

9Kutani sweswi, loko hi hlayiwile lava lulameke hikwalaho ka ngati ya yena, ngopfungopfu hi ta ponisiwa evukarini hikwalaho ka yena!

10Hikuva loko ha ha ri valala, hi hlanganisiwile ni Xikwembu hi ku fa ka N'wana wa xona, ngopfungopfu leswi hi hlanganisiweke, hi ta hanyisiwa hi ku hanya ka yena.

11A hi leswi ntsena kambe hi ni ku tidzunisa eka Xikwembu ha Hosi ya hina Yesu Kriste, loyi hi nyikiweke, ni sweswi, ku hlanganisiwa ha yena.

Xidyoho ni tintswalo.

12Hikwalaho, kukota leswi ku dyoha ku ngheneke emisaveni hi munhu a ri un'we, kutani rifu ri kona hikwalaho ka ku dyoha; hi mukhuva wolowo, rifu ri funengete vanhu hinkwavo, hikuva va dyohile hinkwavo.

13Hikuva ku ko ku fika nawu, vudyoho a byi ri kona emisaveni; kambe vudyoho a byi hlayeriwi munhu nawu wu nga ri kona.

14Hambiswiritano, rifu ri fumile ku sungula ka Adamu ku yisa eka Muxe, ri va ni le henhla ka lava nga dyohangiki hi ku dyoha loku fanaka ni ka Adamu, la nga xifaniso xa loyi a nga ta ta.

15Kambe ku nyika ka tintswalo a ku fani ni ku dyoha hikuva, loko lavo tala va file hikwalaho ka ku dyoha ka munhu a ri un'we, tintswalo ta Xikwembu, ni ku nyika ka tintswalo, loku teke hi munhu a ri un'we, a nga Yesu Kriste, na swona swi andzele lavo tala ku tlurisa swonghasi.

16Kambe ku nyika a ku fani ni leswi humeleleke hi ku dyoha ka munhu a ri un'we, hikuva ku avanyisa ku tile hikwalaho ka ku dyoha ku ri kun'we; kambe tintswalo ti tisile ku lulama, hambi ku dyoha ku ri lo ko tala.

17Hikuva loko ku ri hikwalaho ka ku dyoha ka munhu a ri un'we, rifu ri fumile ha munhu loyi a ri un'we, ngopfungopfu lava nyikiwaka ku tala ka tintswalo ni ka nyiko ya ku lulama, va ta fuma evutomini ha un'we, a nga Yesu Kriste.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Hikwalaho, kukota leswi ku dyoha ka munhu a ri un'we ku nga humesa ku avanyisa ehenhla ka vanhu hinkwavo, hi mukhuva wolowo, ku lulama ka munhu a ri un'we, ku humesela vanhu hinkwavo ku lulama loku nyikaka vutomi.

19Hikuva kukotisa leswi lavo tala va endliweke vadyohi hi ku ka munhu un'we a nga yingisanga, hi mukhuva wolowo, lavo tala va ta vekiwa lava lulameke hi ku yingisa ka un'we.

20Kambe nawu wu humelele leswaku ku dyoha ku andza; kambe laha ku dyoha ku andzeke kona, tintswalo ti andzile hi ku tlurisa,

21swi va leswaku, kukotisa loko ku dyoha ku fumile hi rifu, tintswalo na tona ti fumisa sweswo hi ku lulama loku yisaka evutomini lebyi nga heriki, ha Yesu Kriste, Hosi ya hina.

VARHOMA 6

Tintswalo a ti pfumeleri munhu ku tshama eku dyoheni.

1Hi ta ku yini-ke? Xana hi ta tshama eku dyoheni leswaku tintswalo ti ta andza xana?

2Swi nga tshuki swi va tano! Leswi hina hi feke hitlhelo ra vudyoho, hi ta engeta hi hanya eka byona hi mukhuva wihi xana?

3Xana a mi swi tivi leswaku hina hinkwerhu lava hi khuvuriweke eka Yesu Kriste, hi khuvuriwile erifuni ra yena xana?

4Hikwalaho hi yimberiwile swin'we na yena erifuni ra yena hi ku khuvuriwa, leswaku kukota leswi Kriste a pfuxiweke eku feni hi ku kwetsima ka Tatana, hi mukhuva wolowo, na hina, hi hanya hi mukhuva lowuntshwa.

5Hikuva, kungakuloko hi endliwile nsinya wu ri wun'we na yena hi ku fana na yena eku feni ka yena, hi ta fanisa na yena sweswo eku pfukeni ka yena:

6hi ri karhi hi swi tiva leswaku munhu wa hina wa khale u vambiwile swin'we na yena leswaku miri wa vudyoho wu herisiwa, leswaku hi nga ha ti tlhela hi va makhumbi ya vudyoho.

7Hikuva loyi a feke u tshunxiwe evudyohweni.

8Kutani sweswi, loko hi file na Kriste, ha pfumela leswaku, na kona, hi ta hanya na yena;

9hikuva ha swi tiva leswaku Kriste, loko a pfukile eku feni, a nga ka a nga ha fi; rifu a ra ha ri na matimba ehenhla ka yena.

10Hikuva eku feni ka yena, u fele vudyoho kan'we; kambe eku hanyeni ka yena, u hanyela Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Hi mukhuva wolowo, na n'wina, ringanisani leswaku mi fele vudyoho ni leswaku mi hanyela Xikwembu ha Yesu Kriste.

Mukriste u fanele ku hanyela leswo lulama.

12Kutani sweswi vudyoho byi nga tshuki byi fuma emirini wa n'wina lowu faka, leswaku mi nga byi yingisi eku naveleni ka byona.

13Kambe mi nga tshuki mi nyiketa vudyoho swirho swa n'wina ku va swilo leswi tirhelaka ku homboloka; kambe tinyiketeni eka Xikwembu kukota lava hanyaka, lava ingi va file, kutani mi veka swirho swa n'wina eka Xikwembu ku tirha leswo lulama.

14Hikuva vudyoho byi nga ka byi nga mi fumi, hikuva a mi le hansi ka nawu, kambe mi le hansi ka tintswalo.

15Hi ta ku yini? Xana hi ta dyoha leswi hi nga riki hansi ka nawu kambe hi nga hansi ka tintswalo xana? E-e, swi nga tshuki swi va tano.

16Xana a mi swi tivi leswaku loko mi tiendla makhumbi ya un'wana ku n'wi yingisa, mi makhumbi ya loyi mi n'wi yingisaka, hambi ya vudyoho lebyi yisaka eku feni, hambi ya ku yingisa loku yisaka eku lulameni?

17Kambe a ku khensiwe Xikwembu, hikuva, hambi ngi mi ri makhumbi ya vudyoho, mi yingisile hi mbilu ku famba hi mitila ya ku dyondza loku mi dyondzisiweke kona.

18Kutani sweswi, leswi mi tshunxiweke evudyohweni, mi hundzukile malandza ya ku lulama.

19Ndzi vula hi mukhuva wa vanhu, hikwalaho ka ku tsana ka nyama ya n'wina, ndzi ri: Kukota leswi ingi mi nyiketile swirho swa n'wina ku va makhumbi ya thyaka ni ya ku homboloka, mi yisiwa hakona eku hombolokeni, hi mukhuva wolowo sweswi, nyiketani swirho swa n'wina, ma va makhumbi ya ku lulama, mi fika hakona eku kwetsimeni.

20Hikuva loko ma ha ri makhumbi ya vudyoho, a mi tshunxiwile hitlhelo ra ku lulama.

21Emikarhini yoleyo a mi tshovela yini xana? Mi khomisiwa tingana ha swona sweswi, hikuva makumu ya swona i rifu.

22Kambe sweswi, leswi mi tshunxiweke evudyohweni, kutani mi hundzukeke malandza ya Xikwembu, mi titshovelela ku kwetsima, ni ndzhaku ka swona vutomi lebyi nga heriki.

23Hikuva hakelo ya vudyoho i rifu, kambe ku nyika ka tintswalo ta Xikwembu, i vutomi lebyi nga heriki, ha Yesu Kriste, Hosi ya hina.

VARHOMA 7

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Mukriste u tshunxiwile enawini ni le vudyohweni.

1Xana a mi swi tivi vamakwerhu, (ndzi vulavula ni lava tivaka nawu), leswaku
nawu wu fuma munhu emikarhini hinkwayo ya ku hanya ka yena?

2Swi tano ni wansati la tekiweke, u bohiwile hi nawu eka nuna wa yena loko a ha
hanya, kambe loko nuna a file, u tshunxiwile enawini wanuna.

3Loko swi ri tano, loko a tekana ni wanuna un'wana, nuna wa yena loko a ha
hanya, u ta vuriwa muoswi; kambe loko nuna wa yena a file, u tshunxiwile
enawini; hileswaku loko a tekana ni nuna un'wana, a nga ka a nga vuriwi
muoswi.

4Hi mukhuva wolowo, na n'wina vamakwerhu, mi fisiwile hitlhelo ra nawu hi
miri wa Kriste, leswaku mi va eka un'wana, a nga loyi a pfukeke eku feni, leswaku
hi vekela Xikwembu mihandzu.

5Hikuva, kuteloko a ha ha ri enyameni, ku navela lo ko biha ka vudyoho loku
karihisiwaka hi nawu, a ku tirha eswirhweni swa hina, ku va ku vekela rifu
mihandzu.

6Kambe sweswi, hi tshunxiwile enawini, loko hi file hitlhelo ra nawu lowu ngi a
hi bohiwa hi wona, hi ta tirhela Xikwembu hi vuntshwa bya moya, ku nga ri hi
tsalwa leri dyuhaleke.

Nawu wu dyondzisa ku wu tlula, hikuva wu nyika munhu ku tiva vudyoho.

7Hi ta ku yini-ke? Xana nawu wu bihile xana? A swi tano! Kambe loko a ku nga ri
hi nawu, ingi ndzi nga tivanga vudyoho; hikuva a ndzi nga tivi ku navela, loko ngi
nawu a wu nga vulanga leswaku: “U nga tshuki u navela! ”

8Kambe vudyoho byi kumile nkarhi eku leriseni, kutani byi humesile ku navela
hinkwako ka mina; hikuva, nawu loko wu nga ri kona, vudyoho byi file.

9Hikuva eku sunguleni, a ndzi hanya, ndzi nga ri na nawu; kambe nawu, loko wu
fikile, vudyoho byi pfuka, mina ndzi fa.

10Kutani ku kumeka leswaku, ku lerisa loku yisaka eku hanyeni, ku ndzi yisile
eku feni.

11Hikuva vudyoho byi tekile nkarhi eku leriseni, byi ndzi kanganyisa, ni ku ndzi
dlaya hakona.

12Loko wu ri nawu, wa kwetsima; ni ku lerisa ka kwetsima, ku lulamile, ku
sasekile.

13Xana lexo saseka xi ndzi hundzukele rifu xana? A swi tano! Kambe hi byona
vudyoho lebyi ndzi dleleke hi leswo saseka, swi ta vonaka leswaku i vudyoho, byi
va byi humesa ku biha ka byona hi ku tlurisisa, hikwalaho ka ku lerisa.

Ku lwa ka munhu la nga ehansi ka nawu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hikuva ha swi tiva leswaku nawu i wa moya, kambe mina ndzi wa nyama, ndzi xaveriwe vudyoho.

15Hikuva leswi ndzi swi endlaka a ndzi swi tivi, hikuva a ndzi endli leswi ndzi swi rhandzaka, kambe ndzi endla leswi ndzi swi vengaka.

16Kutani loko ndzi endla leswi ndzi nga swi rhandziki, hi kona ndzi pfumelaka leswaku nawu wu lulamile.

17Kutani sweswi, a ndza ha ri mina la swi endlaka, kambe vudyoho lebyi akeke eka mina.

18Hikuva ndza swi tiva leswaku leswinene a swi akanga eka mina, ku nga enyameni ya mina, hikuva ku rhandza ku kona eka mina; kambe loko ku ri ku endla leswinene, a ndzi ku kumi.

19Hikuva leswinene leswi ndzi swi rhandzaka, a ndzi swi endli, kambe ndzi endla leswo biha, leswi ndzi nga swi rhandziki.

20Kambe loko ndzi endla leswo biha leswi ndzi nga swi rhandziki, a ndza ha ri mina ndzi swi endlaka, kambe i vudyoho lebyi akeke eka mina.

21Hilaha ndzi kumaka nawu eka mina, lowu nge: Loko ndzi rhandza ku endla leswinene, ku biha ku namarhela eka mina.

22Hikuva ndzi tsakela nawu wa Xikwembu hi munhu la nga exikarhi ka mina;

23kambe ndzi kuma nawu wun'wana eswirhweni swa mina, lowu lwaka ni nawu wa ku titivela ka mina, wu ndzi bohelelaka enawini wa vudyoho lowu nga le swirhweni swa mina.

24Yo! Ndzi munhu wa khombo leronghasi! I mani la nga ta ndzi kutsula emirini lowu wa rifu?

25A ku khensiwe Xikwembu ha Yesu Kriste, Hosi ya hina! Sweswo-ke, loko ndzi ri mina, hi ku titivela ka mina, ndzi tirhela nawu wa Xikwembu; kambe hi nyama, ndzi tirhela nawu wa vudyoho.

VARHOMA 8

A ka ha ri na ku avanyisiwa eka lava nga eka Yesu Kriste.

1Kutani sweswi, a ka ha ri na ku avanyisiwa eka lava nga ka Yesu Kriste.

2Hikuva nawu wa Moya wa vutomi lowu nga eka Yesu Kriste, wu ndzi ntshuxile enawini wa vudyoho ni wa rifu.

3Hikuva leswi ngi swi tsandza nawu hikwalaho ka nyama, Xikwembu xi swi endlile, xi avanyisile vudyoho enyameni, loko xi rhumile N'wana wa xona enyameni leyi fanaka ni ya vadyohi, hikwalaho ka vudyoho;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4ku va leswaku ku lulama ka nawu ku ta hetiseka eka hina, lava hi nga fambiki hi
nyama, kambe hi fambaka hi Moya.

5Hikuva lava fambaka hi nyama va anakanya swa nyama; kambe lava fambaka hi
Moya, va anakanya swa Moya.

6Hikuva ku rhandza ka nyama i rifu, kambe ku rhandza ka Moya, i vutomi ni ku
rhula;

7hikuva ku rhandza ka nyama, i vulala eka Xikwembu, hikuva a yi tiveki hansi ka
nawu wa Xikwembu; ni ku tsandzeka, ya tsandzeka.

8Loko swi ri tano, lava nga enyameni, va nga ka va nga tsakisi Xikwembu.

9Kambe n'wina, a mi hanyi enyameni, kambe mi hanya eMoyeni, loko kunene
Moya wa Xikwembu wu akile eka n'wina. Kungakuloko munhu a nga ri na Moya
wa Kriste, a hi wa yena.

10Kambe Kriste, loko a ri eka n'wina, miri wu file hikwalaho ka vudyoho, kambe
moya wa hanya hikwalaho ka ku lulama.

11Kutani Moya wa la nga pfuxa Yesu eku feni, loko wu akile eka n'wina, la pfuxeke
Kriste eku feni u ta pfuxa ni miri wa n'wina lowu faka, hi Moya lowu akeke eka
n'wina.

12Hikwalaho, vamakwerhu, a hi na nandzu eka nyama leswaku hi hanya eku
rhandzeni ka nyama.

13Hikuva, loko mi hanya eku rhandzeni ka nyama mi ta fa; kambe loko mi dlaya
mitirho ya miri hi Moya, mi ta hanya.

14Hikuva hinkwavo lava fambisiwaka hi Moya wa Xikwembu, hi vona va nga vana
va Xikwembu.

15Hikuva a mi nyikiwanga moya wa vukhumbi, leswaku ku chava ku va kona
kambe mi nyikiwile moya wa lava vekiweke vana, lowu hi huwelelaka ha wona,
hi ku: “Abba, Tatana! ”

16Kambe na wona Moya wu yimelana ni moya wa hina, wu tiyisa leswaku hi vana
va Xikwembu.

17Kutani loko hi ri vana, hi vadyandzhaka na swona; ndzi ri vadyandzhaka va
Xikwembu, ni vadyandzhakakulobye na Kriste, loko kunene hi twa ku vaviseka
na yena, hi ta kwetsimisiwa na yena.

Nhlomulo wa sweswi, ni ku kwetsima loku nga ta humelela.

18Hikuva ndzi ringanisa leswaku nhlomulo wa nguva leyi, a wu faneri ku
ringanisiwa ni ku kwetsima loku ku nga ta kombisiwa eka hina.

19Hikuva leswi vumbiweke hinkwaswo swi langutela ku kombisiwa ka vana va
Xikwembu hi ku navela lokukulu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Hikuva leswi vumbiweke swi vekiwile ehansi ka ku fuma ka swahava, ku nga ri hi ku swi rhandza, kambe ku ri hikwalaho ka loyi a swi vekeke ehansi ka kona;

21na swona, leswi vumbiweke swi tshembile leswaku swi ta tshunxiwa evukhumbini bya ku onhaka, swi ta va eku tshunxekeni loku kwetsimaka ka vana va Xikwembu.

22Hikuva ha swi tiva leswaku leswi vumbiweke hinkwaswo swi ni ku hefemuteka swin'we, onge swi le khombyeni ra ku veleka, ka ha ri mpfhuka, ku fika sweswi.

23Kambe a hi swona ntsena, kambe hina hi nga ni swirhangana swa Moya, na hina hi hefemuteka endzeni ka hina, hi langutela ku vekiwa vana, ku nga ku kutsuriwa ka miri wa hina.

24Hikuva hi hlayisekile hi ku langutela; kasi leswi languteriweke, loko swi voniwile, ku langutela a ka ha ri kona; hikuva, leswi munhu a swi voneke, a nga swi languterisa ku yini xana?

25Kambe loko hi langutela leswi hi nga swi voniki, hi swi langutela hi ku tiyisela.

26Kambe na wona Moya wa hi pfuna eku karhaleni ka hina hikuva a hi tivi leswi hi fanelaka ku kombela emikhongelweni ya hina; kambe wona Moya wa hi khongelela hi mahika lama tsandzekaka ku vuriwa hi munhu.

27Kambe la hlanekaka timbilu, u tiva ku rhandza ka Moya, loko wu ri karhi wu khongelela vakwetsimi, hi mukhuva lowu rhandziwaka hi Xikwembu.

28Kambe ha swi tiva leswaku hinkwaswo swi tirhisana swin'we hi vunene eka lava rhandzaka Xikwembu, va nga lava xi va vitaneke hi makungu ya xona lama tiyeke.

29Hikuva lava xi titiveleke vona eku sunguleni, hi vona xi nga tihlawulela vona eku sunguleni, leswaku va ta xaxamela ni xifaniso xa N'wana wa xona, leswaku a va yena wa mativula exikarhi ka tindzisana leto tala.

30Kutani lava xi va hlawuleke eku sunguleni, xi engetile xi va vitana; kutani lava xi va vitaneke xi engete xi va khanisa kutani lava xi va khaniseke, xi vuya xi va dzunisa.

A ku na xilo lexi nga hambanyisaka vahlawuriwa ni rirhandzu ra Xikwembu.

31Xana hi ta ku yini etimhakeni teto xana? Loko Xikwembu xi hi yimela, i mani la nga lwaka na hina xana?

32Xona lexi nga tsetselelangiki N'wana wa xona wa xiviri, kambe xi n'wi tshikele hina hinkwerhu, xana xi nga ka xi nga hi nyiki ha yini swilo hinkwaswo na yena xana?

33Lavo Xikwembu xi tihlawuleleke vona, i mani la nga va vekaka nandzu xana? Xikwembu hi xona lexi va vulaka lava lulameke. La nga va avanyisaka i mani?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kriste, loyi a feke, a engeta a pfuka, hi yena la nga evokweni ra xinene ra
Xikwembu; hi yena kambe la hi khongelelaka.

35I mani la nga hi hambanyisaka ni rirhandzu ra Kriste xana? Xana i ku karhateka,
kumbe maxangu, kumbe ku xaniseka, kumbe ndlala, kumbe vusweti, kumbe
mhangu, kumbe fumu?

36 Kukotisa loko ku tsariwile leswaku: "Hi dlayiwa hi masiku hinkwawo
hikwalaho ka wena, hi ringanisiwa ni tinyimpfu leti tlhaviwaka."

37Kambe eka leswo hinkwaswo, hi hlula hi ku tlurisa ha loyi a hi rhandzeke.

38Hikuva ndza swi tivisisa ngopfu leswaku, hambi ku ri ku fa, hambi ku ri ku
hanya, hambi ti ri tintsumi, hambi ku ri ku fuma loku ka matimba, hambi swi ri
leswi nga kona sweswi, hambi swi ri leswi nga ta ta,

39hambi swi ri leswi nga ehenhla, hambi swi ri leswi nga ehansi, hambi xi ri
xivumbiwa xin'wana; ndzi ku: Ku hava lexi nga tivaka ku hi hambanyisa ni
rirhandzu ra Xikwembu, leri nga kombisiwa ha Yesu Kriste, Hosi ya hina.

VARHOMA 9

Muapostola u twa ku vaviseka hikwalaho ka Vaisraele.

1Ndzi vula ndzi tiyisa emahlweni ka Kriste, a ndzi hembi, ripfalo ra mina ri ndzi
yimela hi Moya lowo Kwetsima, loko ndzi ku:

2Ndzi ni gome lerikulu, ni swirilo leswi nga heriki swi kona embilwini ya mina;

3hikuva, loko ndzi ri mina, ndzi nga rhandza ku va anathema, ndzi hambanyisiwa
na Kriste, hikwalaho ka vamakwerhu lava nga rixaka rin'we na mina hi nyama,

4va nga Vaisraele, volavo, ku hlayiwa vana ku nga ka vona, ni ku kwetsima, ni
ntwanano, ni nawu, ni ku gandzela, ni ku tshembisiwa;

5hi vona lava humaka eka vatatana, lava Kriste a humeke eka vona hitlhelo ra
nyama, yena la nga ehenhla ka swilo hinkwaswo, Xikwembu lexi vongiwaka
hilaha ku nga heriki. Amen!

A ku na Muisraele wa xiviri hi ku tswariwa.

6Hambiswiritano, a hileswaku rito ra Xikwembu ri wile; hikuva a hi hinkwavo
lava humeke eka Israele lava nga Vaisraele;

7 kambe na vona lava nga va rixaka ra Abrahama, a hi hinkwavo va nga vana va
yena; kambe ku vuriwile leswaku: "Lava nga ta vuriwa va rixaka ra wena, va ta
huma eka Isaka."

8Hi leswaku lava nga vana hi nyama, a hi vona lava nga vana va Xikwembu,
kambe vana va ku tshembisiwa, hi vona lava vuriwaka vana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9 Hikuva rito ra ku tshembisa, hi rona leri nge: “Ndzi ta ta hi nkarhi wolowo,
kutani Sara u ta va ni n'wana wa wanuna.”

10 A hi mhaka yoleyo ntsena, kambe a swi ri tano ni ka Rhaveka, loyi a nga tika
nyimba hi Isaka, tata wa hina;

11 hikuva, kuteloko mahahla ma nga si velekiwa, ma nga si endla swo saseka ni
swo biha, leswaku ku ta vonaka leswaku makungu ya Xikwembu ma tiyile, loko xi
hlawurile munhu ku nga ri hi mitirho, kambe ku ri hi ku rhandza ka la vitanaka,

12 Rhaveka u byeriwile leswaku: “Lonkulu u ta tirhela lontsongo,”

13 kukota leswi tsariweke leswaku: “Ndzi rhandzile Yakobo, kambe ndzi vengile
Esawu.”

Xikwembu xi tsetselela loyi xi n'wi rhandzaka.

14 Kutani hi ta ku yini? Xana ku homboloka ku kona eka Xikwembu xana?
Niswitsanana!

15 Hikuva xi te eka Muxe: “Ndzi ta tsetselela loyi ndzi n'wi tsetselelaka, ndzi ta
twela vusiwana loyi ndzi n'wi twelaka vusiwana.”

16 Hikwalaho a hi mhaka ya loyi a rhandzaka, ni ya la tsutsumaka; kambe i ya
Xikwembu lexi tsetselelaka.

17 Hikuva Tsalwa ri te eka Faro: “Leswi ndzi ku pfuxeleke swona, hileswaku ndzi
kombisa matimba ya mina ha wena, ni leswaku vito ra mina ri twakala emisaveni
hinkwayo.”

18 Loko swi ri tano xi tsetselela loyi xi rhandzaka ku n'wi tsetselela; kambe xi
nonon'hwisa loyi xi rhandzaka ku n'wi nonon'hwisa.

19 Kutani u ta ku eka mina: “Xana xa ha vilela ha yini-ke? Hikuva i mani la nga
alaka ku rhandza ka xona xana? ”

20 Kambe wena munhu, u mani loko u tengisa Xikwembu? Xana mbita yi nga ku
eka loyi a yi vumbeke: “U ndzi endlisele yini xileswi xana? ”

21 Kumbexana muvumbi a nga na matimba ya ku endla hi nkanyanga wun'we wa
vumba mbita yin'we leyi dzunisiwaka, ni yin'wana leyi nga dzunisiwiki xana?

22 Kambe loko Xikwembu xi rhandzile ku kombisa vukari bya xona ni ku twarisa
matimba ya xona, xi honisile hi mbilu leyo leha ngopfu timbita ta vukari leti
lunghiseriweke ku lahleka,

23 leswaku xi twarisa hi vukulu bya ku kwetsima ka xona etimbiteni ta ku
tsetseleriwa, leto ingi xi ti lunghisele ku kwetsima, ka ha ri eku sunguleni;

24 hikwalaho xi hi vitaneke, ku nga ri exikarhi ka Vayuda ntsena, kambe ni le
xikarhi ka vamatiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25 Kukota leswi xi nga vula eka Hosiya, xi te: “Tiko leri nga riki ra mina, ndzi ta ri vula tiko ra mina; ni loyi a a nga rhandziwiki, ndzi ta n'wi vula murhandziwa.”

26“Kutani exivandleni xolexo ingi va byeriwile eka xona leswaku: ‘N'wina a mi tiko ra mina! ’ Hi kona va nga ta vuriwa ‘vana va Xikwembu lexi hanyaka.’ ”

27Kambe, na yena Esaya u huwelele ehenhla ka Israele, a ku: “Hambi ntsengo wa vana va Israele wu nga kotisa sava ra lwandle, ku ta hlayiseka ntlawanyana ntsena;

28 hikuva Hosi yi ta hetisa mhaka, yi yi tsema xikan'we hi ku lulama; yi ta komisa mhaka emisaveni.”

29 Kukota leswi Esaya a nga vula eku sunguleni a ku: “Loko Hosi ya mavandla a yi nga hi siyelanga vatukulu, a hi ta endliwa kokota Sodoma, a hi ta fana na Gomora.”

Ku khunguvanyeka ka Israele.

30Xana hi ta ku yini-ke? Hi ta ku: “Vamatiko lava ngi va nga lavi ku lulama, va ku kumile, ku nga ku lulama loku humaka eku pfumeleni;

31kasi Vaisraele lava nga lava nawu wa ku lulama, a va kumanga nawu wa ku lulama.”

32Hikwalaho ka yini-ke? Hikuva a va ku lavanga hi ku pfumela, kambe va ku lavile hi mitirho ya nawu, hikuva va khunguvanyekile eribyeni ra ku khunguvanyisa,

33 hilaha ku tsariweke leswaku: “Vonani, ndzi veka eSiyoni ribye ra ku khunguvanyisa, ni ribye leri wisaka; kutani: La pfumelaka eka yena, a nga ka a nga vi na tingana.”

VARHOMA 10

Israele u wile hi ku kala ku pfumela.

1Vamakwerhu, ku navela ka mbilu ya mina ni mikhongelo leyi ndzi yi endlelaka Vaisraele eka Xikwembu, hileswaku va ponisiwa.

2Hikuva ndzi mbhoni ya vona, ndzi ri: Va hisekela Xikwembu, kambe ku nga ri hi ku tiva;

3hikuva hi ku ka va nga tivi ku lulama ka Xikwembu, va lavile ku yimisa ku lulama ka vona; hikwalaho a va tivekanga ehansi ka ku lulama ka Xikwembu.

4Hikuva ku hela ka nawu i Kriste la nyikaka ku lulama eka mani na mani la pfumelaka eka yena.

5 Hikuva Muxe u ringanisile ku lulama loku humaka enawini, loko a te: “Munhu la endlaka swilo leswo, u ta hanya ha swona! ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kambe ku lulama loku humaka eku pfumeleni, ku vula leswaku: U nga tshuki u
ku embilwini ya wena: “I mani la nga ta tlhandlukela etilweni? ” Ku vula sweswo,
i ku xikisa Kriste;

7kumbe, “I mani la nga ta rhelela eku enteni? ” Ku vula sweswo i ku humesa
Kriste evafini.

8 Kambe ku lulama ku ri yini xana? Ku ri: Rito ri kusuhi na wena, ri le non'wini wa
wena, ni le mbilwini ya wena. Hi rona rito ra ku pfumela, leri hi mi byelaka rona.

9Hikuva loko u vula hi nomu wa wena leswaku Yesu i Hosi, ni loko u pfumela
embilwini ya wena leswaku Xikwembu xi n'wi pfuxile eku feni, u ta ponisiwa.

10Hikuva munhu u kuma ku lulama hi ku pfumela hi mbilu, kutani u kuma ku
ponisiwa hi ku vula hi nomu.

11 Hikuva Tsalwa ri te: “Mani na mani la pfumelaka eka yena, a nga ka a nga
khomiwi hi tingana.”

12Hikuva a ku na ku hambana eka Muyuda ni Mugriki, hikuva hinkwavo va ni
Hosi yin'we, leyi fuwelaka hinkwavo lava kombelaka eka yona.

13Hikuva “mani na mani la khongelaka hi vito ra Hosi, u ta ponisiwa.”

Rito ra ku hlayiseka ri vuriwile, kambe Israele a nga ri yingisanga.

14Kambe va ta khongerisa ku yini eka loyi va nga pfumeriki eka yena? Va ta
pfumerisa ku yini eka loyi va nga twangiki timhaka ta yena? Va ta ti tivisa ku yini,
loko mudyondzisi a nga ri kona?

15 Kutani va ta dyondzisisa ku yini, loko va nga rhumiwi! Hilaha ku tsariweke
leswaku: “Milenge ya lava vulaka Evhangeli ya ku rhula yi sasekile swonghasi;
milenge ya lava vulaka timhaka leto saseka! ”

16 Kambe a hi hinkwavo lava yingiseke Evhangeli, hikuva Esaya u te: “Hosi, i mani
la pfumeleke ku dyondzisa ka hina? ”

17Kunene ku pfumela, ku ta hi ku yingisa, kutani ku yingisa ku ta hi rito ra
Xikwembu.

18 Kambe ndzi ri: “Xana a va ri twanga xana? ” E-e va ri twile: “Mpfumawulo wa
vona wu vile emisaveni hinkwayo, ni marito ya vona ma twakale emakun'wini ya
misava.”

19 Kambe ndzi ri: “Xana Israele a nga swi tivanga xana? ” Muxe u sungurile, a ku:
“Ndzi ta mi pfuxela rilondzo hi tiko leri nga riki ra nchumu; ndzi ta mi karihisa hi
tiko leri nga riki na ku twisisa.”

20Kutani Esaya a tiyisa ngopfu, a ku: “Ndzi kumiwile hi lava va nga ndzi lavangiki;
ndzi tikombisile eka lava ingi ndzi nga vutisiwi hi vona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kambe loko a ringanisa Israele, u te: “Siku hinkwaro ndzi tshambulutile mavoko ya mina eka tiko leri nga yingisiki.”

VARHOMA 11

Xikwembu a xi cukumetanga tiko ra xona.

1Kambe ndzi ri: Xana Xikwembu xi cukumetile tiko ra xona xana? E-e! Niswitsanana! Hikuva na mina ndzi Muisraele, wa rixaka ra Abrahama, wa nyimba ya Benjamini.

2Xikwembu a xi cukumetanga tiko ra xona, leri xi ri tiveke eku sunguleni. Xana a mi swi tivi leswi Tsalwa ri swi vulaka ehenhla ka Eliya, hilaha a nga rila eka Xikwembu hikwalaho ka Israele, a ku:

3“Hosi, va dlele vaprofeta va wena, va hlanhlile magandzelo ya wena, kutani mina ndzi sele ndzi ri swanga, kutani va lava ku ndzi dlaya! ”

4Kambe Xikwembu xi n'wi hlamurise ku yini xana? Xi te: “Ndzi tihlayisele vavanuna va ntlhanu wa makume na makume mambirhi ya madzana, lava nga khinsamangiki emahlweni ka Baali.”

5Swi tano ni le mikarhini yoleyi; ku sele ntlawanyana lowu nga kona hi ku hlawuriwa ka tintswalo.

6Kambe loko ku ri hi tintswalo, a ka ha ri hi mitirho; hikuva loko ku ri hi mitirho, tintswalo a ti nga ha vi tintswalo.

7Swo vini kutani? Lexi Israele a nga xi lava, a nga xi kumanga, kambe vahlawuriwa va xi kumile; kasi van'wana va nonon'hwisiwile,

8 kukota leswi ku tsariweke leswaku: “Xikwembu xi va nyikile moya wa vurhongo, ni mahlo lama nga voniki, ni tindleve leti nga twiki; ni namuntlha swa ha ri tano.”

9Davhida, na yena, u te: “Tafula ra vona ri va hundzukele ntlhamu ni rindzi, ni ku khunguvanyeka, ni ku rihisiwa!

10 A ku nyamisiwe mahlo ya vona leswaku ma nga voni ni mihlana ya vona a yi herheke hi masiku.”

Ku kateka ka vamatiko ku ta tela Vaisraele loko va pfumela.

11Kambe ndzi ri: “Xana va khunguvanyekele makumu xana? ” Niswitsanana! Kambe hi ku wa ka vona, ku hlayiseka ku fikele vamatiko, leswaku va ta va pfuxa hi mona.

12Kutani loko ku wa ka vona ku hundzukile ndzalo ya vamatiko, ku hundzuka ka vona hinkwavo ku ta va loko tano swonghasi!

13Ndzi byela n'wina vamatiko, hikuva ndzi muapostola wa vamatiko, ndzi dzunisa ntirho wa mina

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14leswaku, kumbe ndzi ta pfuxa va nyama ya mina hi rilondzo, ndzi ponisa
van'wana va vona.

15Hikuva loko ku tshiketiwa ka vona ku hundzukile ku hlanganisiwa ka misava,
ku amukeriwa ka vona ku ta va yini, loko ku nga ri ku pfuka ka lava feke xana?

16Loko swirhangana swi kwetsimile, vunyingi, na byona, byi kwetsimile; kutani
loko rimitsu ri kwetsimile, marhavi, na wona, ma tano.

17Kambe loko marhavi man'wana ma phatluriwile, kutani wena, mutlhwari wa
nhova, u tlhomiwile eka wona, kutani u hlanganisiwile ni rimitsu, u phameriwa
mafurha ya mutlhwari wa le kaya,

18u nga tshuki u tikukumuxa, u sandza marhavi ya kona; hikuva hambi u
tikukumuxisa xisweswo, a hi wena la rhwalaka rimitsu, kambe rimitsu, hi rona
leri ku rhwalaka.

19Kambe u ta ku: “Marhavi ma phatluriwile leswaku ndzi tlhomiwa
ematshan'weni ya wona.”

20Hi swona; ma phatluriwile hikwalaho ka ku kala ku pfumela; kambe wena u
yima hi ku pfumela, u nga tshuki u tikukumuxa, kambe u chava.

21Hikuva, leswi Xikwembu xi nga tsetselelangiki marhavi ya xiviri, xi nga ka xi
nga ku tsetseleri, na wena.

22Hikwalaho, tsundzuka tintswalo ta Xikwembu, ni tihanyi ta xona; tihanyi
ehenhla ka lava weke, ni tintswalo ehenhla ka wena, loko u tiyisela etintswalweni
teto; hikuva loko u nga tiyiseri kona, u ta tsemiwa, na wena.

23Na vona loko va nga tshami eku kaleni ka ku pfumela, va ta tlheriseriwa
emutlhwarini; hikuva Xikwembu xi ni matimba ku va tlherisela kona.

24Hikuva leswi wena u tekiweke emutlhwarini lowu nga wa nhova hi
ntumbuluko, u nghenisiwile emutlhwarini wa le kaya, hi mukhuva lowu nga riki
wa ntumbuluko, ngopfungopfu marhavi lama nga wona hi xiviri, ma ta tlhomiwa
emutlhwarini lowu nga wona.

Vaisraele hinkwavo va ta ponisiwa.

25Hikuva, vamakwerhu, a ndzi swi rhandzi leswaku mi fihleriwa xihundla lexi, mi
nga ti tshuka mi tiendla lavo tlhariha: swi ri leswaku ku nonon'hwa ku humelele
Vaisraele hitlhelo rin'wana, ku tala ka vamatiko ku ko ku nghena;

26kutani hi mukhuva wolowo, Vaisraele hinkwavo va ta hlayisiwa, hilaha ku
tsariweke leswaku: “Mukutsuri u ta huma eSiyoni, u ta susa xisandzu eka
Yakobo”;

27 “kutani hi wona ntwanano lowu ndzi nga ta va tiyisela wona, siku ndzi susaka
swidyoho swa vona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Kunene, hitlhelo ra Evhangeli, i valala hikwalaho ka n'wina; kambe hitlhelo ra ku hlawuriwa, va ha ri varhandziwa hikwalaho ka vatatana va vukulukulu,

29hikuva ku nyika ka Xikwembu, ni ku vitana ka xona, a ku na ku hundzuka.

30Kutani kukota leswi na n'wina, eku sunguleni, a mi nga yingiseri Xikwembu, kasi sweswi, mi tsetseleriwile hikwalaho ka ku tiarisa ka vona;

31hi mukhuva wolowo, na vona, va hundzuke lava nga yingisiki, hi ku tsetselela loku mi humeleleke, leswaku, na vona, va tsetseleriwa.

32Hikuva Xikwembu xi pfalele hinkwavo eku tiariseni, leswaku xi ta va tsetselela hinkwavo.

33Oho! A hi ku enta ka rifuwo, ni ka vutlhari, ni ka vutivi bya Xikwembu! Ku avanyisa ka xona a ku twisisiwi, ni tindlela ta xona a ti tiviwi!

34“Hikuva i mani la nga tivaka ku anakanya ka Hosi, kumbe i mani la nga mutsundzuxi wa yona? ”

35“Kumbe i mani la yi nyikeke nchumu eku sunguleni, wu ta tlherisiwa eka yena.”

36Hikuva swilo hinkwaswo swi hume eka yena, swi kona eka yena, kambe swi endleriwa yena! Ku kwetsima a ku ve eka yena hilaha ku nga heriki! Amen!

VARHOMA 12

Ku tinyiketa eka Xikwembu, ni le ntirhweni wa xona.

1Vamakwerhu, ndza mi khongotela hi tintswalo ta Xikwembu, leswaku mi nyiketa miri wa n'wina, wu va mhamba leyi hanyaka, leyi kwetsimaka, leyi tsakisaka Xikwembu; hi rona gandzelo leri mi fanelaka.

2Mi nga tshuki mi tifanisa ni misava leyi, kambe mi hundzuka hi vuntshwa bya miehleketo ya n'wina, mi ta twisisa hakona leswaku ku rhandza ka Xikwembu, hi lokunene, ka tsakisa, ku hetisekile.

3Hikuva hi tintswalo leti ndzi ti nyikiweke, ndzi byela munhu un'wana ni un'wana exikarhi ka n'wina leswaku, a nga tshuki a tiringanisa hi vukulu ku tlurisa leswi fanelaka, kambe a a ve ni miehleketo ya ku titsongahata a ya hi mpimo wa ku pfumela loku Xikwembu xi ku aveleke un'wana ni un'wana.

4Hikuva kukota leswi hi nga ni swirho leswo tala emirini wu ri wun'we, kutani swirho hinkwaswo swi nga ri na ntirho wun'we;

5hi mukhuva wolowo, na hina, hambi hi tele, hi miri wun'we eka Kriste, kutani un'wana ni un'wana i xirho xa van'wana.

6Kambe leswi hi nga ni tinyiko leti hambaneke, hilaha hi nyikiweke tintswalo hakona, a hi tirheni ha tona loko hi ri ni ku profeta, a hi profeteni hi mpimo wa ku pfumela;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7la averiweke ntirho, a a tiye entirhweni; la dyondzisaka, a a tiye eku
dyondziseni, la khongotelaka a a tiye eku khongoteleni;

8la hananaka, a a hanane hi mbilu leyo tenga; la lerisaka, a a lerise hi ku xiya; la
endlaka mitirho ya tintswalo, a a endle hi ku tsaka.

Mitirho ya rirhandzu.

9Rirhandzu ri nga tshuki ri va ni ku kanganyisa. Vengani leswo biha, mi
namarhela leswinene.

10Tolovelanani hi rirhandzu ra vuxaka, mi ri karhi mi yisana emahlweni hi
mafundzha.

11Mi nga tshuki mi loloha ku tirhela van'wana kambe mi va ni ku hiseka emoyeni,
mi tirhela Hosi.

12Tsakani eku languteleni, mi yingisela emaxangwini, mi chivirikela eku
khongeleni.

13Pambulelani vakwetsimi loko va pfumala, mi va ni ku gingirika ku amukela
vaendzi.

14Katekisani lava mi xanisaka; katekisani, mi nga tshuki mi rhukana.

15Tsakani ni lava tsakeke, mi rila ni lava rilaka.

16Mi namarhelana kun'we hi mbilu yin'we; mi nga tshuki mi navela leswi
tlakukeke, kambe xaxamelani ni lava titsongahataka; mi nga tivoni lavo tlhariha.

17Mi nga tlheriseli ku biha hi ku biha, hambi ku ri ka mani na mani. Lavani
leswinene emahlweni ka vanhu hinkwavo.

18Loko swi nga endleka, ni loko mi swi kota, tshamani hi ku tsakelana ni vanhu
hinkwavo.

19 Varhandziwa, mi nga tshuki mi tirihisela mi ri n'wina; kambe kendlukelani
vukari bya Xikwembu, hikuva ku tsariwe leswaku: “Ku rihisa, i ka mina; hi mina
loyi ndzi nga ta rihisa; ku vula Hosi.”

20 Hikwalaho, “la nga nala eka wena, loko a ri ni ndlala, n'wi phamele; loko a ri ni
torha, n'wi siyele a nwa; hikuva, loko u endlisa sweswo, u n'wi hlengeletele
mpfundze enhlokweni.”

21U nga tshuki u hluriwa hi leswo biha, kambe hlula leswo biha hi leswo saseka.

VARHOMA 13

Ku yingisa lava vekiweke evukulwini.

1Munhu un'wana ni un'wana a a yingise vuhosi; hikuva a ku na vuhosi lebyi nga
humiki eka Xikwembu; kutani tihosi leti nga kona, ti vekiwile hi Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2Hikwalaho la alaka vuhosi, u ala nawu wa Xikwembu, kutani lava wu alaka, va tikokela ku avanyisiwa ehenhla ka vona.

3Hikuva lava fumaka a va chaviwi hi lava endlaka swinene, kambe va chaviwa hi lava endlaka swo biha. Xana u rhandza leswaku u nga chavi vuhosi? Endla swinene, u ta khensiwa hi byona,

4hikuva hosi i nandza wa Xikwembu ku ku endlela swo saseka; kambe loko u endla swo biha, u fanele ku chava, hikuva hosi a yi tamelanga fumu ntsena; hikuva i nandza wa Xikwembu, ni murisi la vekiweke ku ba lava endlaka swo biha.

5Hikwalaho mi fanele ku tiveka ehansi ka vuhosi, ku nga ri hikwalaho ka ku chava ku biwa ntsena, kambe hikwalaho ka ripfalo.

6Hikwalaho mi humesaka ndzuvo; hikuva tihosi, i vatirhi va Xikwembu lava tiyiselaka entirhweni wa vona hi mikarhi.

7Nyikani vanhu hinkwavo leswi va fanelaka; la fanelaka ku nyikiwa ndzuvo, mi n'wi ha ndzuvo; la fanelaka ku kungiwa, mi n'wi kunga; la fanelaka ku chaviwa, mi n'wi chava; la fanelaka ku fundzhiwa, mi n'wi fundzha.

Ku rhandzana.

8Mi nga tshuki mi va ni nandzu eka munhu, loko wu nga ri wa ku rhandzana hikuva la rhandzaka van'wana, hi yena la hetiseke nawu.

9Hikuva milawu leyi nge: “U nga tshuki u oswa; u nga tshuki u dlaya; u nga tshuki u yiva; u nga tshuki u lumbeta warikwenu; u nga tshuki u navela swilo swa un'wana”; hambi wu ri nawu wihi ni wihi lowu nga kona, wu katsakanyiwa hi rito leri nge: “Rhandza warikwenu kukota loko u tirhandza.”

10Rirhandzu a ri endli warikwavo swo biha hikwalaho rirhandzu i ku hetiseka ka nawu.

Ku hiteka ni ku tenga.

11A hi tiyiseleni kona, hikuva ha tiva mikarhi leswaku hi wona nkarhi wa ku pfuka evurhongweni; hikuva loko ku ri namuntlha, ku hlayiseka ku kusuhi ku tlula siku hi pfumeleke.

12Vusiku byi hundzile, dyambu ri tshinele; a hi cukumeteni hakona mitirho ya munyama, kutani hi hakarha matlhari ya ku vonakala.

13A hi fambeni hi mukhuva lowu fanelaka, kukota vanhu lava fambaka ninhlekanhi, ku nga ri hi mahlomi ni ku pyopyiwa, ni vuoswi, ni vumbhisa, ni timholovo, ni mona;

14kambe mi tifunengeta ha Hosi Yesu Kriste, kutani mi nga tsetseleri nyama hi ku yi xurhisa eku naveleni ka yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

VARHOMA 14

A ku endliwe hi ku yingiselana.

1Loko a ri la tsaneke eku pfumeleni, mi n'wi amukela, mi nga tengisani na yena etimhakeni.

2Hikuva un'wana u ri a nga dya swilo hinkwaswo, kasi un'wana la tsaneke u dya matsavu ntsena:

3La dyaka hinkwaswo a nga tshuki a sola la nga dyiki hinkwaswo, kutani la nga dyiki hinkwaswo, na yena, a nga tshuki a avanyisa la dyaka hinkwaswo, hikuva Xikwembu xi n'wi amukele.

4Xana u mani, wena la avanyisaka nandza wa un'wana? Hambi a yima, hambi a khunguvanyeka, swi tiviwa hi n'wini wa yena; kambe u ta yima, hikuva Hosi yi ni matimba ku n'wi yimisa.

5Un'wana a pimanisa siku rin'wana leswaku hi lerikulu eka man'wana; kasi un'wana u ri: Masiku hinkwawo ma ringana. Un'wana ni un'wana a a khorwisisiwe embilwini ya yena.

6La hlawulaka siku, u ri hlawulela Hosi. La dyaka hinkwaswo, u dya hikwalaho ka Hosi, hikuva u khensa Xikwembu; na yena la nga dyiki hinkwaswo, a nga dyi hikwalaho ka Hosi, kutani a khensa Xikwembu ha swona.

7Hikuva a ku na munhu eka hina la tihanyelaka, na swona a ku na munhu la tifelaka.

8Hikuva hambi hi hanya, hi hanyela Hosi; hambi hi fa, hi fela Hosi; hikwalaho, hambi hi hanya, hambi hi fa, hi va Hosi.

9Hikuva Kriste u file, kambe u tlhele a hanya, leswaku a va yena la fumaka vafi ni lava hanyaka.

10Kambe wena u avanyisela yini makwenu? Kumbe wena u solela yini makwenu? Kasi hinkwerhu hi ta yima eku avanyisiweni ka Xikwembu.

11 Hikuva ku tsariwile leswaku: “Hi wena la hanyaka; ku vula Hosi; matsolo hinkwawo ma ta khinsama emahlweni ka wena, ni tindzimi hinkwato ti ta dzunisa Xikwembu.”

12Hi mukhuva wolowo, un'wana ni un'wana wa hina u ta tihlamulela swa yena eka Xikwembu.

13Loko swi ri tano, a hi tshikeni ku avanyisana, kambe avanyisani leswaku mi nga vekeri vamakwenu xikhunguvanyiso ni ribye leri wisaka.

14Ndza swi tiva, ndzi va ndzi kholwa ha Hosi Yesu, leswaku a ku na xilo lexi nyameke hi xiviri xa xona; kambe kungakuloko munhu a anakanya leswaku xilo xin'wana xi nyamile, xi nyamele yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kambe loko u khomisa makwenu tingana hi swakudya, kwalaho a ku fambi hi rirhandzu. U nga tshuki u lovisa hi swakudya swa wena loyi Kriste a n'wi feleke.

16Loko swi ri tano, vusasi bya n'wina byi nga tshuki byi soriwa.

17Hikuva ku fuma ka Xikwembu a hi ku dya ni ku nwa; kambe i ku lulama, ni ku rhula, ni ku tsaka hi Moya lowo Kwetsima.

18Hikuva la tirhelaka Kriste eswilweni sweswo, u tsakisa Xikwembu, kambe u yimeriwa hi vanhu.

19A hi laveni hikwalaho timhaka leti humesaka ku rhula, ni leti hi nga akisanaka kun'we ha tona.

20U nga tshuki u herisa ntirho wa Xikwembu hikwalaho ka swakudya. Kunene swilo hinkwaswo swi tengile; kambe munhu a nga endla ku biha loko a dya, a ri karhi a khunguvanyisa un'wana.

21Swi sasekile loko ku nga dyiwi nyama ku nga nwiwi vhinyo, ni loko ku nga endliwi xilo xihi ni xihi lexi nga khunguvanyisaka makwenu, ni ku n'wi wisa, ni ku n'wi tsanisa.

22Wena, loko u ri ni ku pfumela, u va na kona embilwini ya wena emahlweni ka Xikwembu. Ku katekile munhu loyi ripfalo ra yena ri nga n'wi avanyisiki eswilweni leswi a swi yimelaka!

23Kambe la dyaka hi ku kanakana, u le ku avanyisiweni, hikuva a nga dyi hi ku pfumela, hikuva xilo xin'wana ni xin'wana lexi nga endliwiki hi ku pfumela, i ku dyoha.

VARHOMA 15

Lava tsaneke va fanele ku tsetseleriwa.

1Kutani hina va matimba, hi fanele ku rhwala ku hluleka ka lava tsaneke, kambe hi nga tshuki hi lava leswi tsakisaka hina ntsena.

2Munhu un'wana ni un'wana wa hina a tsakise makwavo, a n'wi lavela leswinene leswi akisaka.

3 Hikuva Kriste, na yena, a nga lavangi leswi n'wi tsakisaka, kambe u endle hilaha ku tsariweke hakona leswaku: “Ku rhuketela ka lava ku rhukanaka ku ndzi wele ehenhla.”

4Hikuva timhaka hinkwato leti tsariweke eku sunguleni, ti tsariwile ku hi dyondzisa, leswaku, hi ku yingisela, ni ku chavelela loku humaka eMatsalweni, hi ta va ni ku langutela.

5Xikwembu xa ku yingisela ni xa ku chavelela, a xi mi nyike ku ehleketa ku ri kun'we, exikarhi ka n'wina, ha Yesu Kriste;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6leswaku hinkwenu mi dzunisa Xikwembu, Tata wa Hosi ya hina Yesu Kriste, hi mbilu yi ri yin'we, ni nomu wu ri wun'we.

7Amukelanani hakona, kukota leswi Yesu Kriste a mi amukeleke, na yena, Xikwembu xi dzunisiwa ha swona.

8Hikuva ndzi ri: Kriste a a ri nandza wa lavo yimba, ku tiyisa ntiyiso wa Xikwembu, ni ku tiyisa ku tshembisa loku nga tshembiseriwa vatatana,

9leswaku vamatiko va dzunisa Xikwembu hikwalaho ka tintswalo ta xona, kukota leswi tsariweke leswaku: “Hikwalaho, ndzi ta ku twarisa exikarhi ka matiko, ndzi ta yimbelela vito ra wena hi tinsimu.”

10 Na kona va te: “N'wina, vamatiko, mi tsaka ni tiko ra xona.”

11 Va engeta, va ku: “N'wina vamatiko hinkwenu, dzunisani Hosi; yi dzuniseni n'wina vanhu hinkwenu.”

12 Esaya, na yena, u te: “Ku ta humelela hluke ra Yese leri nga ta yima ku fuma matiko, kutani vamatiko va ta tshemba yena.”

13Xikwembu xa ku tshembeka a xi mi tate hi ku tsaka hinkwako, ni ku rhula hinkwako eku pfumeleni, leswaku mi tala hi ku langutela, hi matimba ya Moya lowo Kwetsima.

Ta ntirho wa Pawulo.

14Loko ndzi ri mina, vamakwerhu, ndza tshemba leswaku na n'wina mi tele vunene, ni leswaku mi tele ku tiva hinkwako; mi tiva ni ku tsundzuxana.

15Kambe kunene ndzi tiyile matimba ku mi tsalela, ku pfuxa timhaka leti etimbilwini ta n'wina hi tintswalo leti ndzi ti nyikiweke hi Xikwembu,

16leswaku ndzi va nandza wa Yesu Kriste exikarhi ka vamatiko, ku tirha ntirho wa Evhangeli ya Xikwembu, leswaku vamatiko va ve nhlengo lowu nandzihelaka Xikwembu, wu ri karhi wu kwetsimisiwa hi Moya lowo Kwetsima.

17Hikwalaho ndzi ni nkarhi wa ku tidzunisa ha Yesu Kriste etimhakeni ta Xikwembu;

18hikuva ndza hluleka ku vula xilo lexi Kriste a nga xi endlangiki ha mina, ku tisa vamatiko eku yingiseni, hi marito ni mitirho,

19hi matimba ya swikombiso, ni masingita, ni matimba ya Moya; ndzi va ndzi haxa Evhangeli ya Kriste, ndzi sungula eYerusalema, ndzi tsemakanya ku ya hetelela eIiriya.

20Ndzi ri karhi ndzi rhandza ngopfu ku vula Evhangeli lomu Kriste a nga siki vuriwaka kona, leswaku ndzi nga tshuki ndzi aka emasungulweni ya van'wana.

21 Kambe ku va kukota leswi tsariweke leswaku: “Lava ingi va nga si byeriwa ta yena, va ta n'wi vona; ni lava nga siki twaka timhaka ta yena, va ta ti twisisa.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Ta makungu ya riendzo.

22Hi yona mhaka leyi yi ndzi siveleke hakanyingi ku ta mi endzela.

23Kambe sweswi, a ndza ha ri na lexi ndzi khomeke etikweni leri; kutani leswi-ke, hi malembe layo tala ndzi naveleke ku mi endzela,

24loko ndzi ya eSpaniya, ndza tshemba leswaku ndzi ta mi vona loko ndzi tsemakanya tiko ra n'wina, ni leswaku hi n'wina mi nga ta ndzi heleketa kona, loko kutani ndzi korwile ha n'wina.

25Loko ku ri sweswi, ndza ha ya le Yerusalema, ku ya tirhela vakwetsimi;

26hikuva Vamakedoniya ni va Akaya va rhandzile ku hlenga nhlengo lowu nga ta averiwa swisiwana exikarhi ka vakwetsimi va Yerusalema.

27Va swi tsakerile hikuva va ni nandzu eka vona swinene. Hikuva vamatiko, loko va averiwile xuma xa vona xa Moya na vona, va fanele ku va tirhela hi xuma xa vona xa nyama.

28Kutakuloko ndzi hetile sweswo, kutani ndzi vekile mihandzu yoleyo emavokweni ya vona, ndzi ta nghena ni le ka n'wina loko ndzi ya eSpaniya.

29Kambe ndza swi tiva leswaku, eku fikeni ka mina eka n'wina, ndzi ta ta hi mikateko hinkwayo ya Kriste.

30Kutani ndza mi khongotela, vamakwerhu, hi Hosi ya hina, Yesu Kriste, ni rirhandzu ra Moya, leswaku na n'wina mi ndzi lwela emikhongelweni leyi mi ndzi endlelaka yona eka Xikwembu,

31leswaku xi ndzi lwela eka lava nga pfumeriki va Yudiya, ni leswaku vakwetsimi va Yerusalema, va amukela hi ku tsaka ku pfuna loku ndzi yisaka kona,

32leswaku ndzi mi endzela hi ku tsaka, loko ku ri ku rhandza ka Xikwembu kutani ndzi ya wisa eka n'wina.

33Xikwembu xa ku rhula a xi ve na n'wina hinkwenu! Amen!

VARHOMA 16

Marungulo.

1Febe, makwerhu wa wansati, a nga nandza wa kereke ya Kenikreya, ndza n'wi vula eka n'wina;

2mi n'wi amukela eHosini, kukota leswi vakwetsimi va fanelaka ku amukeriwa kutani mi n'wi pfuna eswilweni hinkwaswo leswi a nga swi lavaka eka n'wina, hikuva, na yena, u pfunile lavo tala, na mina hi xiviri.

3Ndzi runguleleni Prisila na Akwila vatirhikulorhi eka Yesu Kriste,

4hikuva va nyikete tinhloko ta vona ku ndzi ponisa; kambe a hi mina ntsena loyi a va khensaka, kambe na tona tikereke hinkwato ta vamatiko.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Ndzi runguleleni ni Kereke leyi nga endlwini ya vona. Ndzi runguleleni na
Epayineto, murhandziwa wanga, xi nga xirhangana xa Akaya eka Kriste.

6Ndzi runguleleni Mariya la hi tirheleke ngopfu.

7Ndzi runguleleni Androniko na Yuniya, maxaka ya mina, lava tshamaka va
bohiwa na mina, kambe va twakele exikarhi ka vaapostola, na swona va ndzi
rhangele eka Kriste.

8Ndzi runguleleni Ampliyato, murhandziwa wanga eHosini.

9Ndzi runguleleni Urbano, mutirhi-kulorhi entirhweni wa Kriste, na Stako,
murhandziwa wanga.

10Ndzi runguleleni Apele la dzunisiwaka eka Kriste. Ndzi runguleleni ni va yindlu
ya Aristobulo.

11Ndzi runguleleni Herodiyoni, xaka ranga. Ndzi runguleleni va yindlu ya
Narkiso, lava nga le Hosini.

12Ndzi runguleleni Trifena na Trifosa, vavasati lava tirhelaka Hosi. Ndzi
runguleleni Persida, wansati la rhandziwaka; na yena, u tirhile ngopfu
entirhweni wa Hosi.

13Ndzi runguleleni Rhufasi, muhlawuriwa wa Hosi, ni mana wa yena, loyi a nga
manana, ni le ka mina.

14Ndzi runguleleni Asinkrito na Filego, na Hermesi, na Patroba, na Hermasi ni
vamakwavo lava nga na vona.

15Ndzi runguleleni Filologo, na Yuliya, na Neriya, ni makwavo, na Olimpa ni
vakwetsimi hinkwavo lava nga na vona.

16Rungulanani hi ku ntswontswana loku hlawuriweke. Tikereke hinkwato ta
Kriste ta mi rungula.

Ku khongotela ka makumu.

17Kutani, vamakwerhu, ndza mi khongotela, ndzi ri: Mi tivonela eka lava pfuxaka
ku avana, ni ku khunguvanyisa, va onha dyondzo leyi mi yi dyondzeke;
hambanani na vona.

18Hikuva lavo tano a va tirheli Hosi ya hina, Yesu Kriste, kambe va tirhela
makhwiri ya vona ntsena; kutani va hambukisa timbilu ta lavo rivala hi marito
lama tsakisaka, ma ku lwandla enon'wini.

19Kambe hinkwavo va tiva ku yingisa ka n'wina. Ndzi mi tsakela kwalaho; kambe
ndzi rhandza leswaku mi valavo tlhariha eku sasekeni, ni lavo tenga eku biheni.

20Xikwembu xa ku rhula, hi xona lexi nga ta hatlisa ku pfotlosa Satana ehansi ka
milenge ya n'wina. Tintswalo ta Yesu Kriste, Hosi ya hina, a ti ve na n'wina!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Timotiya nakulorhi entirhweni, wa mi rungula; na Lukiyo, na Yaso, na Sosipatro, maxaka ya mina, va mi rungula.

22Mina Tertiyo, mutsari wa epistola leyi, ndza mi rungula eHosini.

23Gayo, loyi ndzi tshamaka eka Yena swin'we ni va Kereke hinkwayo, va mi rungula. Erasto, muhlayisi wa xuma xa muti, na Kwarto, makwerhu, va mi rungula.

24Tintswalo ta Hosi ya hina Yesu Kriste a ti ve na n'wina hinkwenu, Amen!

25Eka loyi a nga ni matimba ya ku mi tiyisa eEvhangelini ya mina, ni le ku dyondziseni ka Yesu Kriste, hi xikombiso xa xihundla lexi ingi xi funengetiwile emikarhini ya vukulukulu,

26kambe sweswi xi humelerisiwile hi matsalwa ya vaprofeta, hi ku lerisa ka Xikwembu lexi nga heriki, xi kombisiwile eka matiko hinkwawo, ma ta tshinela eku yingiseni ka ku pfumela,

27eka xona xi nga Xikwembu xa vutlhari xi ri xoxe, ku ve ku twala, ha Yesu Kriste, hilaha ku nga heriki! Amen!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 VAKORINTO

1 VAKORINTO 1

Ta ku xeweta.

1Pawulo, la vitaniweke muapostola wa Yesu Kriste, hi ku rhandza ka Xikwembu,
na Sostena, makwerhu,

2eka kereke ya Xikwembu leyi nga eKorinto, lava kwetsimisiweke eka Yesu
Kriste, lava vitaniweke vakwetsimi, ni ka hinkwavo lava khongelaka
ematlhelweni hinkwawo vito ra Hosi ya hina Yesu Kriste, yi nga Hosi ya vona ni
ya hina;

3tintswalo ni ku rhula a swi ve na n'wina, swi huma eka Xikwembu, Tata wa hina,
ni le ka Hosi Yesu Kriste.

Ku tlangela hikwalaho ka tinyiko ta Xikwembu.

4Ndzi tlangela Xikwembu xa mina hi mikarhi hinkwayo, hikwalaho ka n'wina
loko ndzi anakanya tintswalo ta Xikwembu leti mi ti nyikiweke eka Yesu Kriste,

5hikuva mi nyikiwe hi yena swilo hinkwaswo, eku vulavuleni hinkwako ka
marito, ni le ku tiveni hinkwako,

6hilaha vumbhoni bya Yesu Kriste byi tiyisiweke eka n'wina;

7hikwalaho-ke, a mi pfumalangi nyiko, ni loko yi ri yin'we ya tintswalo, n'wina mi
langutelaka ku humelela eka Hosi ya hina Yesu Kriste,

8a nga yena la nga ta mi tiyisa ku yisa eku heteleleni; mi ta va lava nga soriwiki hi
siku ra Hosi ya hina, Yesu Kriste.

9Xikwembu xa tshembeka, lexi mi vitaneleke ku hlangana ni N'wana wa xona,
Yesu Kriste, Hosi ya hina.

Ku hambana ka Vakorinto.

10Kambe ndza mi khongotela, vamakwerhu, hi vito ra Hosi ya hina Yesu Kriste,
ndzi ri: Vulani mhaka yi ri yin'we: Ku hambana ku nga tshuki ku va kona exikarhi
ka n'wina, ntsena mi hlangana eku anakanyeni kun'we, ni le ku ehleketeni
kun'we;

11hikuva, vamakwerhu, ndzi byeriwile hi va ka Klowe, leswaku ku kanetana ku
kona exikarhi ka n'wina.

12Ndzi vula sweswo, hikuva un'wana ni un'wana eka n'wina u ri: “Mina, ndzi wa
Pawulo”; “Mina, ndzi wa Apolosi”; “Mina, ndzi wa Kefasi”; “Mina-ke, ndzi wa
Kriste.”

13Xana Kriste u avene xana? Kumbe Pawulo u vambiwele n'wina-ke? Kumbe mi
khuvuriwile hi vito ra Pawulo xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Ndzi khensa Xikwembu, hikuva a ndzi khuvulangi munhu eka n'wina, loko a
nga ri Krispo na Gayo;

15munhu a nga ti tshuka a ku, u khuvuriwile hi vito ra mina.

16Kunene ndzi khuvurile ni va yindlu ya Stefanasi. Loko va ri van'wana, a ndzi swi
tivi kumbexana ndzi khuvule un'wanyana;

17hikuva Kriste u ndzi rhumile, ku nga ri ku khuvula, kambe ku vula Evhangeli, ku
nga ri hi vutlhari bya ku vulavula, leswaku xihambano xa Kriste xi nga tshuki xi
endliwa swahava.

Xikwembu xi herisile vutlhari bya vanhu hi vuhunguki bya xihambano.

18Hikuva mhaka ya xihambano, i vuhunguki eka lava lovaka; kambe eka hina lava
hlayisekaka, i matimba ya Xikwembu.

19 Hikuva ku tsariwile leswaku: “Ndzi ta herisa vutlhari bya lavo tlhariha; ndzi ta
hundzula ku tiva ka vativi swahava.”

20U kwihi ntlhari xana? U kwihi mutsari xana? Mukaneti wa mikarhi leyi u kwihi-
ke? Xana Xikwembu a xi endlanga vutlhari bya misava leyi vuhunguki xana?

21Hikuva leswi vutlharini bya Xikwembu, misava yi nga ka yi nga tivanga
Xikwembu evutlharini bya yona, Xikwembu xi tirhandzele ku hanyisa vapfumeri
hi vuhunguki bya ku dyondzisa Evhangeli.

22Hikuva Vayuda va kombela masingita, Vagriki, vona, va lava vutlhari,

23kambe loko hi ri hina, hi vula Kriste la vambiweke, loyi xi nga xikhunguvanyiso
eka Vayuda, ni vuhunguki eka Vagriki;

24kambe eka lava vitaniweke, hambi va ri Vayuda, hambi va ri Vagriki, Kriste i
matimba ya Xikwembu, ni vutlhari bya Xikwembu;

25hikuva vuhunguki bya Xikwembu byi tlula vanhu hi vutlhari; ni ku tsana ka
Xikwembu, ku tlula vanhu hi matimba.

26Tsundzukani ku vitaniwa ka n'wina vamakwerhu, hikuva vavutlhari hi
mukhuva wa nyama a va talanga, ni vamatimba a va talanga, ni vakulukumba a va
talanga;

27kambe Xikwembu xi tihlawulele swihunguki swa misava, leswaku swi khomisa
va vutlhari tingana; ni leswi tsaneke swa misava, Xikwembu xi tihlawulele
swona, ku khomisa vamatimba tingana;

28kambe Xikwembu xi tihlawulele swahava emisaveni, leswi soriwaka, ni leswi
nga riki kona, leswaku swi herisa leswi nga kona,

29leswaku ku nga tshuki ku va ni nyama ni yin'we leyi tidzunisaka emahlweni ka
xona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30Kutani ha xona mi le ka Yesu Kriste, la endleriweke hina, hi ku rhandza ka
Xikwembu, vutlhari, ni ku lulama, ni ku kwetsima, ni ku kutsuriwa,

31 leswaku hilaha ku tsariweke hakona: “La tidzunisaka, a a tidzunisele eHosini.”

1 VAKORINTO 2

Evhangeli i vutlhari bya Xikwembu, ni matimba ya xona.

1Loko ndzi ri mina, vamakwerhu, nkarhi ndzi fikeke exikarhi ka n'wina ku mi
tivisa vumbhoni bya Xikwembu a ndzi fikanga hi ku vulavula loku tlakukeke, ni
loko ku ri hi vutlhari.

2Hikuva a ndzi anakanyanga ku ta tiva nchumu exikarhi ka n'wina, loko a nga ri
Yesu Kriste, na swona Yesu Kriste la vambiweke.

3Na mina loko ndzi ri kona exikarhi ka n'wina, a ndzi ri ku tsaneni ni le ku
chaveni ni le ku rhurhumeleni lokukulu;

4kutani ku vulavula ka mina, ni ku dyondzisa ka mina, a ku vangi ku vulavula loku
khorwisaka ka vutlhari bya vanhu; kambe ku ve ku kombisa ka moya ni
matimba;

5leswaku ku pfumela ka n'wina ku nga tshuki ku va evutlharini bya vanhu, kambe
ku va ematimbeni ya Xikwembu.

6Kambe hi vula vutlhari exikarhi ka lava hetisekeke, byi nga riki vutlhari bya
misava leyi, ni bya tihosi ta misava leyi, leti helaka;

7kambe hi vula vutlhari bya Xikwembu xi nga xihundla xa vutlhari lebyi
fihliweke, lebyi Xikwembu xi byi lunghiseke eku sunguleni, malembe ma nga si va
kona, ku va ku dzunisa ka hina;

8byi nga lebyi tihosi ta misava leyi, hambi yi ri yin'we, yi nga byi tiviki; hikuva
loko a ti byi tivile, ingi ti nga vambangi Hosi ya ku vonakala.

9 Kambe kukota leswi tsariweke leswaku: “Timhaka teto, tihlo a ri si ti vona,
ndleve a yi si ti twa, a ti humelelanga embilwini ya munhu; timhaka teto,
Xikwembu xi ti lunghisele lava xi va rhandzaka.”

10Kambe Xikwembu xi hi pfuletele tona hi Moya wa xona; hikuva Moya wu
lavisisa hinkwaswo, hambi swi ri leswi enteke swa Xikwembu.

11Hikuva munhu hi wihi la tivaka swa munhu, loko wu nga ri moya wa munhu
lowu nga eka yena? Swi tano ni timhaka ta Xikwembu; a ku na munhu la ti tivaka,
loko wu nga ri Moya wa Xikwembu.

12Loko hi ri hina, a hi amukelanga moya wa misava, kambe hi amukele Moya
lowu humaka eka Xikwembu, leswaku hi tiva leswi hi swi nyikiweke hi
Xikwembu hi tintswalo ta xona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kambe timhaka leti, a hi ti vuri hi marito lama dyondzisiwaka hi vutlhari bya
vanhu, kambe hi marito lama dyondzisiwaka hi Moya lowo Kwetsima, hi ri karhi
hi vula swa Moya hi marito ya moya.

14Kambe munhu wa nyama a nga amukeri timhaka ta Moya wa Xikwembu;
hikuva eka yena, i vuhunguki; kutani wa hluleka ni ku ti tiva, hikuva ti
anakanyiwa hi Moya.

15Kambe wa Moya u avanyisa hinkwaswo, kambe yena a nga avanyisiwi hi
munhu.

16“Hikuva i mani la tivaka ku anakanya ka Hosi, a ta yi dyondzisa? ” Kambe hina,
hi ni ku anakanya ka Kriste.

1 VAKORINTO 3

Ku hambana hikwalaho ka vadyondzisi va rito.

1Loko ndzi ri mina, vamakwerhu, ndzi hlulekile ku vulavula na n'wina kukotisa
loko ingi mi ri va Moya; kambe ndzi vulavule na n'wina kukotisa loko ingi mi ri va
nyama, ni swihlangi eka Kriste.

2Ndzi mi wundlile hi ntswamba, ku nga ri hi swakudya leswi tiyeke, hikuva a mi
nga ti swi kota; ni sweswi, a mi si swi kota hikuva ma ha ri va nyama.

3Hikuva leswi mona ni ku hambana swa ha riki kona exikarhi ka n'wina, xana a
mi va nyama-ke? Xana a mi yi hi mikhuva ya vanhu-ke?

4Xana loko un'wana a ku: “Mina ndzi wa Pawulo,” un'wana a ku: “Mina ndzi wa
Apolosi”; xana a mi va nyama xana?

5Pawulo i mani xana? Na Apolosi, i mani xana? Malandza lawa mi pfumeleke ha
wona, hilaha un'wana ni un'wana a nyikiweke hakona hi Hosi.

6Mina ndzi byarile, Apolosi u cheletile; kambe Xikwembu hi xona lexi mirisaka.

7Hi leswaku, la byalaka, a hi nchumu, hambi la cheletaka, kambe i Xikwembu lexi
mirisaka.

8Kambe la byalaka ni la cheletaka, i van'we; kutani un'wana ni un'wana u ta
amukela hakelo ya yena hi mpimo wa mitirho ya yena.

9Hikuva hi vatirhikulobye ni Xikwembu; kutani n'wina mi nsimu ya Xikwembu,
mi yindlu ya Xikwembu.

Masungulo ya yindlu ya Xikwembu i Yesu Kriste ntsena.

10Loko ndzi ri mina, hi tintswalo ta Xikwembu leti ndzi ti nyikiweke, ndzi akile
masungulo kukota muaki lowo tlhariha, kutani un'wana u aka ehenhla ka wona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kambe munhu un'wana ni un'wana a a tivonele hilaha a akaka hakona ehenhla ka wona. Hikuva a ku na munhu la tivaka ku sungula masungulo man'wana loko ma nga ri lama sunguriweke, a nga Yesu Kriste.

12Kutani loko un'wana a aka ehenhla ka masungulo walawo hi nsuku, kumbe hi silivhere, hambi ma ri maribye layo saseka, hambi ti ri tihunyi, kumbe byanyi;

13ntirho wa un'wana ni un'wana wu ta vonaka: hikuva wu ta humesiwa eku vonakaleni esikwini ra Hosi, hikuva wu ta kombisiwa hi ndzilo; kambe ndzilo wu ta ringeta ntirho wa un'wana ni un'wana leswaku wu te yini.

14Loko ntirho wa un'wana lowu a wu akeke ehenhla ka masungulo wu tiya, u ta hakeriwa.

15Loko ntirho wa un'wana wu tshwa, u ta lahlekeriwa hi wona; kambe yena, u ta pona, a va kukota loko ngi a hundzile exikarhi ka ndzilo.

16Xana a mi swi tivi leswaku mi tempele ya Xikwembu, ni leswaku Moya wa Xikwembu wu akile eka n'wina xana?

17Loko munhu a onha tempele ya Xikwembu, Xikwembu xi ta n'wi onha; hikuva tempele ya Xikwembu yi kwetsimile, kutani tempele yoleyo, hi n'wina.

18Munhu a nga tshuki a tikanganyisa. Loko un'wana exikarhi ka n'wina a tiringanisa leswaku u tlharihile emisaveni leyi, u fanele ku hundzuka xihunguki, leswaku a ta va lowa vutlhari.

19Hikuva vutlhari bya misava leyi, i vuhunguki emahlweni, ka Xikwembu!

20 Hilaha ku tsariweke leswaku: “Xi phasa vavutlhari emanweni ya vona.” Kambe va te: “Hosi yi tiva mianakanyo ya lavo tlhariha, leswaku i swahava.”

21Loko swi ri tano, munhu a nga tshuki a tidzunisa hi vanhu, hikuva hinkwaswo i swa n'wina;

22hambi a ri Pawulo, hambi a ri Apolosi, hambi a ri Kefasi, hambi yi ri misava, hambi byi ri vutomi, hambi ri ri rifu, hambi swi ri swa sweswi; hambi swi ri leswi nga ta ta; hinkwaswo i swa n'wina,

23na n'wina mi va Kriste, na Kriste i wa Xikwembu.

1 VAKORINTO 4

Mi nga avanyisi hi ku tikurisa.

1Loko swi ri tano, munhu un'wana ni un'wana wa hi tiva leswaku hi malandza ya Kriste, ni vahlavuteri va swihundla swa Xikwembu.

2Ntsena leswi laviwaka eka vahlavuteri hileswaku un'wana ni un'wana a kumiwa a ri la tshembekeke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kambe eka mina, a hi nchumu ku avanyisiwa hi n'wina, hambi ku avanyisiwa hi vanhu; na swona mina, a ndzi tiavanyisi.

4Hikuva a ndzi tivoni nandzu wa nchumu; hambiswiritano, a ndzi vekiwanga la lulameke hakona, kambe la ndzi avanyisaka i Hosi.

5Hikwalaho mi nga tshuki mi avanyisa nchumu, nkarhi wu nga si fika, Hosi yi ko yi vuya; hi yona leyi nga ta humesela eku vonakaleni leswi fihliweke hi swa munyama, ni ku kombisa makungu ya timbilu; kutani enkarhini wolowu, Xikwembu xi ta nyika munhu un'wana ni un'wana ku dzunisiwa loku n'wi ringanaka.

6Kambe, vamakwerhu, ndzi fanisa timhaka teto ha mina na Apolosi hikwalaho ka n'wina, hi kona mi nga ta dyondza ha hina leswaku mi nga tshuki mi ehleketa hi mukhuva lowu tlurisaka laha ku tsariweke, leswaku ku nga tshuki ku va na un'we exikarhi ka n'wina la tikurisaka eka un'wana, ku yimela un'wana.

7Hikuva i mani la ku hlawuleke eka un'wana? Xana u na yini lexi u nga xi nyikiwangiki xana? Kutani loko u xi nyikiwile, u tidzunisela yini kukota loko ngi u nga nyikiwanga xana?

8Na sweswi mi xurhile, na sweswi mi fuwile, ma fuma ehandle ka hina. Kunene a swi sasekile loko mi fuma, leswaku na hina hi ta fuma na n'wina.

9Hikuva ndzi ringanisa leswaku Xikwembu xi hi kombisile, hina vaapostola, lava nga ndzhaku ka hinkwavo, kukota vanhu lava vekeriweke rifu, hikuva hi kombisiwile erivaleni emahlweni ka misava, ni le mahlweni ka tintsumi, ni ka vanhu.

10Hina, hi swihunguki hikwalaho ka Kriste; kambe n'wina mi tlharihile eka Kriste, hina ha tsana, n'wina mi ni matimba; n'wina mi ni ku twala, kambe hina ha soriwa.

11Ni ku fika sweswi, hi ni ndlala ni torha, hi pfumala tinguvu, hi phakatiwa emahlweni, ha yingayinga,

12ha karhala hi ku tirha hi mavoko ya hina. Hambi hi hleviwa, ha katekisa, hambi hi xanisiwa, ha yingisela,

13hambi hi lumbetiwa, ha khongela. Hi endliwile thyaka ra misava ni xisandzu xa hinkwavo ku fikela sweswi.

Ku tshinya ka muapostola ku huma erirhandzwini.

14Ndzi tsala timhaka teto, ku nga ri ku mi khomisa tingana, kambe ndza mi tsundzuxa swanga hi vana va mina lava rhandziwaka.

15Hikuva, hambi mi nga va ni vadyondzisi va dzana ra madzana eka Kriste, vatata wa n'wina a va talanga; hikuva hi mina loyi ndzi mi tswaleke eka Yesu Kriste hi Evhangeli.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Ndza mi khongotela hakona, ndzi ri: Mi va vaetisi va mina.

17Hikwalaho ndzi mi rhumeleke Timotiya, n'wananga la rhandziwaka, la tshembekaka eHosini leswaku a mi tsundzuxa tindlela ta mina eka Kriste, ni laha ndzi dyondzisaka hinkwako ekerekeni yin'wana ni yin'wana.

18Kutani van'wana eka n'wina va tikurisile kukota loko ndzi nga ha ti ta eka n'wina; kasi ndzi ta ta hi ku hatlisa, loko Hosi yi swi rhandza;

19kutani ndzi ta tiva, ku nga ri ku vulavula ka lava tikurisaka, kambe matimba ya vona.

20Hikuva ku fuma ka Xikwembu a ku tshami eku vulavuleni, kambe ku le matimbeni.

21Xana mi rhandza yini? Mi ri: Ndzi ta eka n'wina hi nkhavi, kumbe hi rirhandzu ni moya wa tintswalo xana?

1 VAKORINTO 5

Ku avanyisiwa muoswi.

1Ku twele hinkwako leswaku vuoswi byi kona exikarhi ka n'wina, byi nga vuoswi lebyi nga vuriwiki exikarhi ka matiko, va te, un'wana u ni nsati wa tata wa yena.

2Kasi mi tikurisile! Kasi a mi rilanga, leswaku ku susiwa exikarhi ka n'wina loyi a endleke sweswo!

3Loko ndzi ri mina, hambi ndzi nga ri kona hi miri, kambe leswi ndzi nga kona exikarhi ka n'wina hi moya, ndzi avanyisile munhu la endleke mhaka leyo tano, kukotisa loko ngi ndzi ri kona.

4Hi vito ra Hosi ya hina, Yesu Kriste, hi ri karhi hi hlengeletene, n'wina ni moya wa mina, hi matimba ya Hosi ya hina Yesu Kriste,

5ndzi avanyisile leswaku munhu yeloyi a nyiketiwa Satana, leswaku ku onhaka nyama ya yena, moya wu ta hanyisiwa hi siku ra Hosi Yesu.

6A mi na mfanelo ya ku tidzunisa. Xana a mi swi tivi leswaku comelanyana xi kukumuxa mbila hinkwayo xana?

7Susani-ke, comela xa khale eka n'wina, mi ta va mbila leyintshwa, leswi mi nga riki na comela; hikuva Paseka ya hina, a nga Kriste, u tlhaveriwe hina.

8A hi endleni nkhuvo hakona, ku nga ri hi comela xa mona ni xo biha, kambe ku va hi xinkwa lexi nga riki na comela, lexo tenga ni xa ntiyiso.

Mi nga hlangani ni lava hanyaka evudyohweni.

9Ndzi mi tsalele e-epistoleni ya mina leswaku mi nga tshuki mi tolovelana ni swipombolo;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10a hileswaku mi avanele makumu ni swipombolo swa misava leyi, kumbe ni lava
navelaka rifuwo, ni makhamba, ni lava gandzelaka swifaniso, hikuva loko ngi swi
ri tano, a mi ta fanela ku huma emisaveni.

11Kambe sweswi, ndzi mi tsalela leswaku mi nga tshuki mi tolovelana ni la
tivulaka makwenu, kambe a ri muoswi, kumbe la navelaka rifuwo, ni loko a ri la
gandzelaka swikwembu swahava, ni loko a ri mulumbeti, kumbe mupyopyi,
kumbe khamba; mi nga tshuki mi dya ni lowo tano.

12Hikuva ndzi ni mhaka yihi ku avanyisa lava nga ehandle? Xana n'wina a mi va
avanyisi ha yini lava nga endzeni?

13Loko va ri lava nga ehandle, hi xona Xikwembu lexi nga ta va avanyisa. “Susani-
ke lowo biha exikarhi ka n'wina.”

1 VAKORINTO 6

Mi nga tshuki mi va ni mitengo.

1Munhu eka n'wina, loko a ri ni mhaka ya ku tengisana ni un'wana a nga chavi ha
yini ku avanyiseriwa hi lavo biha, ku nga ri hi vakwetsimi xana?

2Xana a mi swi tivi leswaku vakwetsimi va ta avanyisa misava? Kutani loko
misava yi avanyisiwa hi n'wina, xana a swi mi lulamelanga ha yini ku avanyisa
mitengo leyitsongo xana?

3Xana a mi swi tivi leswaku hi ta avanyisa tintsumi xana? Loko swi ri tano, a hi
nga ti avanyisa timhaka ta vutomi lebyi hi ku tlurisa ngopfu xana?

4Kutani loko mi ri ni mitengo ya vutomi lebyi, hlawulani lava soriwaka va Kereke
ku va vaavanyisi!

5Ndzi vula sweswo ku mi khomisa tingana. Xana a ku na un'wana wo tlhariha
exikarhi ka n'wina, hambi a ri un'we, la tivaka ku avanyisela munhu ni makwavo
xana?

6Kambe makwa wa munhu u ya hehla makwavo, kutani va endlisa sweswo ni le
mahlweni ka lava nga pfumeriki!

7Kasi i nandzu swinene ka n'wina, loko mi ri ni mitengo exikarhi ka n'wina. Xana
a swi antswi eka n'wina ku xanisiwa kutsongo? Xana a swi antswi eka n'wina ku
dyeleriwa kutsongo?

8Kasi sweswi, hi n'wina mi dyohelaka van'wana, hi n'wina mi va dyelelaka, kutani
leswo, mi swi endla eka vamakwenu:

9Xana a mi swi tivi leswaku lavo biha va nga ka va nga dyi ndzhaka ya ku fuma ka
Xikwembu xana?

Ngopfu, chavani vuoswi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Mi nga tshuki mi lahleka: Loko va ri va thyaka, ni lava gandzelaka swifaniso, ni vaoswi, ni swipombolo, ni loko va ri va Sodoma, ni vayivi, ni lava navelaka rifuwo, ni vapyopyi, ni lava hlevaka van'wana, ni lava dyelelaka, lavo tano, va nga ka va nga dyi ndzhaka ya ku fuma ka Xikwembu.

11Kambe hi leswi van'wana ingi va ri swona eka n'wina; kambe mi hlantswiwile, kambe mi kwetsimisiwile, kambe mi hlayiwile lava lulameke hi vito ra Hosi Yesu, ni Moya wa Xikwembu xa hina.

12“Swilo hinkwaswo eka mina swa pfumeleleka,” kambe a hi hinkwaswo leswi nga ni vunene; “swilo hinkwaswo swa pfumeleleka eka mina,” kambe ndzi nga ka ndzi nga fumiwi hi xin'wana a swona.

13“Swakudya, i swa khwiri, kutani khwiri i ra swakudya”; kambe Xikwembu xi ta herisa swona na rona.

14Kambe miri a wu vumberiwanga vuoswi, kambe i wa Hosi; ni Hosi, i ya miri. Kambe Xikwembu xi pfuxile Hosi, na hina xi ta hi pfuxa hi matimba ya xona.

15Xana a mi swi tivi leswaku miri wa n'wina i swirho swa Kriste xana? Xana ndzi nga susa swirho swa Kriste ku swi endla swirho swa muoswi xana?

16 E-e, ni ku ringa! Xana a mi swi tivi leswaku la tihlanganisaka ni mbiri u tiendla miri wun'we na yona xana? Hikuva va te: “Vambirhi yi ta va nyama yin'we ntsena! ”

17Kutani la tihlanganisaka ni Hosi u tiendle moya wun'we na yona. Chavani vuoswi.

18Xidyoho xin'wana ni xin'wana lexi endliwaka hi munhu xi le handle ka miri wa yena; kambe la oswaka u tidyohela miri wa yena.

19Xana a mi swi tivi leswaku miri wa n'wina i tempele ya Moya lowo Kwetsima, lowu nga kona eka n'wina, lowu mi wu nyikiweke hi Xikwembu,

20ni leswaku a mi tifumi? Hikuva mi kutsuriwile hi nxavo lowo nonon'hwa; dzunisani Xikwembu hakona emirini wa n'wina, ni le moyeni wa n'wina leswi nga swa Xikwembu.

1 VAKORINTO 7

Timhaka ta ku tekana, ni ta ku tshika nsati, ni ta vavasati va tinoni.

1Loko ti ri timhaka leti mi ndzi tsaleleke tona, ndzi nga ku: Swi lulamile loko munhu a nga khumbi wansati.

2Kambe, hikwalaho ka vuoswi, wanuna un'wana ni un'wana a a ve ni nsati wa yena, ni wansati un'wana ni un'wana a a ve ni nuna wa yena.

3Wanuna a a nyike nsati leswi faneleke, ni wansati a endlise sweswo eka nuna wa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Miri wa nsati a wu le ku fumeni ka yena, kambe wu le ku fumeni ka nuna; ni miri wanuna a wu le ku fumeni ka yena, kambe wu le ku fumeni ka nsati wa yena.

5Mi nga tshuki mi tsonana, loko ku nga ri hi ku pfumelelana, hi nkarhi wun'wana, loko mi rhandza ku titsona swakudya ni ku khongela, kutani ndzhaku, mi tlhela mi hlangana, Satana a nga ti tshuka a mi ringa hi ku navela ka n'wina loku mi hlulaka.

6Ndzi vula sweswo hi ku mi twela vusiwana, ku nga ri hi ku lerisa;

7hikuva ndzi nga rhandza leswaku vanhu hinkwavo va fana na mina; kambe munhu un'wana ni un'wana u ni ku nyikiwa ka yena loku ku n'wi lulameleke, loku ku humaka eka Xikwembu; un'wana hi mukhuva lowo karhi, un'wana hi mukhuva wun'wana.

8Loko ti ri tinghwendza, ni vavasati va tinoni, ndzi ri eka vona: Swi nga va swinene eka vona ku tshama kukotisa mina.

9Kambe loko va hluleka ku tiya, a va teke ni ku tekiwa hikuva loko ku ri ku teka hambi ku tekiwa ni ku tshwa, i swinene ku teka.

10Loko va ri lava tekaneke, ndza va lerisa, ndzi nga ri mina, kambe i Hosi, ndzi ri: Wansati a nga tshuki a tshika nuna wa yena.

11Ni loko a n'wi tshikile, a a titshamele a nga tekiwi, kumbe a vuyelana ni nuna wa yena; na yena wanuna, a nga tshuki a tshika nsati wa yena.

12Kambe loko va ri van'wana, ndza va byela ndzi ri mina, yi nga ri Hosi, ndzi ri: Loko un'wana makwerhu a ri ni nsati la nga pfumeriki, a nga tshuki a n'wi tshika, loko wansati a rhandza ku tshama na yena;

13kambe wansati la nga ni nuna la nga pfumeriki, loko a pfumela ku tshama na yena, a nga tshuki a n'wi tshika.

14Hikuva nuna la nga pfumeriki u kwetsimisiwa hi nsati, ni nsati la nga pfumeriki u kwetsimisiwa hi nuna; loko swi nga ri tano vana va n'wina va ta va vana va thyaka, kasi sweswi, va kwetsimile.

15Kambe la nga pfumeriki, loko a tshika la pfumeleke, u fanele ku n'wi tshika; loko swi ri tano makwerhu wa wanuna, kumbe wa wansati, a nga ka a nga bohiwi. Kambe Xikwembu xi hi vitanele ku rhuleni.

16Hikuva wena wansati, u swi tiva ha yini leswaku u ta ponisa nuna wa wena xana? Na wena, wanuna, u swi tiva ha yini leswaku u ta ponisa nsati wa wena xana?

17Ntsena munhu un'wana ni un'wana a a hanye hilaha Hosi yi n'wi aveleke hakona, ni hilaha Xikwembu xi n'wi vitaneke hakona. Ndzi lerisa tikereke hinkwato xisweswo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Munhu loko a vitiwile a yimbile, a nga tshuki a tlhelela evukhuneni. Munhu loko
a vitiwile a nga si yimba, a nga tshuki a yimba.

19Ku yimba a hi nchumu, ni vukhuna a hi nchumu, kambe mhaka i ku hlayisa
milawu ya Xikwembu.

20Munhu un'wana ni un'wana a a tshame eku averiweni loku ngi a a ri na kona hi
nkarhi a vitiwaka.

21Xana u vitiwile u ri la fuyiweke? U nga tshuki u vilela hakona; kambe loko u nga
tshunxiwa, u tihlawulela swona.

22Hikuva la vitiweke hi Hosi a ri khumbi, i muntshunxiwa wa Hosi; na yena la
vitiweke a nga ri khumbi, u fuyiwile hi Kriste.

23Mi xaviwile hi nxavo lowo nonon'hwa; mi nga tshuki mi hundzuka makhumbi
ya vanhu.

24Vamakwerhu, munhu un'wana ni un'wana a a tshame emahlweni ka Xikwembu
eku averiweni loku ngi a ri na kona hi nkarhi a vitiwaka.

25Loko yi ri mhaka ya vanhwana, kona, a ndzi na nawu wa Hosi, ntsena ndzi vula
mhaka hilaha ndzi nga munhu la tsetseleriweke hi Hosi leswaku ndzi tshembiwa.

26Kutani sweswi loko ndzi ringanisa, ndzi ri: Swi nga va swinene eka munhu ku
titshamela sweswo, hikwalaho ka makhombo ya nguva leyi.

27Loko u tibohile eka wansati, u nga tshuki u lava ku tshunxeka. Loko u nga
tibohanga eka wansati, u nga tshuki u lava nsati.

28Kambe loko u teka, a ku dyohi; ni wanhwana loko a tekiwa, a nga dyohi; kambe
lavo tano va ta va ni ku xaniseka enyameni, kutani mina ndzi mi twela vusiwana.

29Leswi ndzi swi vulaka, vamakwerhu, hileswaku sweswi, kutani, nkarhi wu
komile; lava nga ni vasati, va va kukota loko ngi va nga ri na vona,

30lava rilaka va va kukota loko ngi va nga rili; lava tsakaka va va kukota loko ngi
va nga tsakanga; ni lava xavaka va va kukota loko ngi va nga fuwanga nchumu;

31ni lava tipfunaka hi swa misava leyi, va va kukota loko va nga pfuniwi ha
swona, hikuva maendlelo ya misava leyi, ma hela.

32Ndzi rhandza leswaku mi nga vi na ku vilela. La nga tekangiki u xiya leswi nga
swa Hosi hilaha a nga yi tsakisaka hakona;

33kambe la tekeke u xiya swa misava leyi, hilaha a nga tsakisaka nsati wa yena
hakona.

34Nsati la tekiweke a nga fani ni wanhwana: La nga tekiwangiki u xiya swa Hosi,
u ta kwetsima emirini ni le moyeni; kambe la tekiweke u xiya swa misava leyi, ni
hilaha a nga tsakisaka nuna wa yena hakona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

35Ndzi vurisa sweswo hi ku ringanisa leswinene eka n'wina, ku nga ri ku mi rhiya hi ntlhamu; kambe hileswaku mi endla hi ku xiya leswi lulameke, ni leswi mi bohelaka eka Hosi, mi nga hambukisiwi ha nchumu.

36Kambe loko munhu a anakanya leswaku yi nga va mhaka ya tingana loko wanhwana wa yena a hundza swiluva swa vuntshwa bya yena a nga si tekiwa, kutani swi fanele leswaku a tekiwa; a nga endla hilaha a rhandzaka hakona; a nga dyohi, wanhwana u fanele ku tekiwa.

37Kambe la tiyiselaka embilwini ya yena a nga byisiwi ha nchumu, kambe a tiendlela hi ku tirhandzela ka yena; loyi a kaneleke embilwini ya yena leswaku wanhwana wa yena a ta tshama eka yena, u endla swinene.

38Kutani sweswi, la tekisaka n'wana wa yena u endla swinene, kambe la nga n'wi tekisiki u endla swinene ku tlurisisa.

39Wansati u bohiwile eka nuna wa yena hi nawu, emikarhini hinkwayo ya ku hanya ka nuna wa yena; kambe loko nuna wa yena a file, u tshunxekile; a nga tekana ni loyi a n'wi rhandzaka, kambe a ku ve eHosini.

40Hambiswiritano, hi nomu wa mina, ndzi ri: Loko a titshamela ntsena, a nga tsaka ku tlurisa. Kambe ndzi ringanisa leswaku na mina ndzi ni Moya wa Xikwembu.

1 VAKORINTO 8

Tinyama leti tlhaveriweke swifaniso.

1Loko swi ri swilo leswi tlhaveriweke swifaniso, ha swi tiva leswaku hinkwerhu hi ni ku tiva. Kambe ku tiva ku ni ku tikukumuxa, kasi rirhandzu ra akisa.

2Loko munhu a ringanisa leswaku u tiva nchumu, a nga si wu tiva hilaha a faneleke ku tiva hakona.

3Kambe loko munhu a rhandza Xikwembu, u tiviwa hi xona.

4Loko ku ri ku dya leswi tlhaveriweke swifaniso, ha swi tiva leswaku xifaniso a hi nchumu emisaveni, hikuva a ku na xikwembu ximbe loko xi nga ri xin'we ntsena.

5Hikuva, hambi swi ri leswi vuriwaka swikwembu etilweni ni le misaveni, (hikuva swikwembu swi tele, ni tihosi ti tele),

6hambiswiritano, eka hina, ku ni Xikwembu xin'we ntsena, a nga Tatana, xi nga lexi hinkwaswo swi humaka eka xona, na hina hi ri eka xona; kambe hi ni Hosi yi ri yin'we ntsena, a nga Yesu Kriste, loyi Hinkwaswo swi endliweke hi yena, na hina hi tumbuluxiwe hi yena.

7Kambe ku tisa a ku kona eka hinkwavo, hikuva van'wana, ni sweswi, va ha dya leswi tlhaveriweke swifaniso, va ri ni ripfalo, hikuva va ringanisa leswaku swifaniso swi ni mhaka, kutani ripfalo ra vona leri tsaneke ri ni thyaka kwalaho.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kambe swakudya a hi swilo leswi hi nga tsakisaka Xikwembu ha swona; hikuva hambiloko hi dya, a hi engeteriwi nchumu; ni loko hi nga dyi, a hi pfumari nchumu.

9Kambe tivoneleni leswaku ku tshunxeka ka n'wina ku nga wisi ehansi lava tsaneke.

10Hikuva loko un'wana a ku vona wena la nga ni ku tiva, u tshamisile u dya etempeleni ya swifaniso, xana ripfalo ra la tsaneke ri nga ka ri nga ti tiyisiwi ku dya swilo leswi tlhaveriweke swifaniso xana?

11Kutani makwenu la tsaneke, loyi Kriste a n'wi feleke, u ta lova hi ku tiva ka wena.

12Kutani loko mi dyohela vamakwenu hi sweswo, mi tlhava ripfalo ra lava tsaneke, mi dyohela na yena Kriste.

13Hikwalaho-ke, loko swakudya leswi, swi wisa makwerhu ndzi nga ka ndzi nga ha tshami ndzi dya nyama, ni siku ni rin'we, ndzi nga ti tshuka ndzi wisa makwerhu.

1 VAKORINTO 9

Muapostola u kombisa hilaha a faneleke ku phameriwa hi tikereke.

1Xana a ndzi muapostola-ke? Xana a ndzi muntshunxiwa-ke? Xana a ndzi yi vonangi Hosi ya hina, Yesu Kriste xana? A mi ntirho wa mina eHosini xana?

2Kambe, hambi ndzi nga ri muapostola eka van'wana eka n'wina, ndzi yena, hikuva hi n'wina mi nga mfungho wa vuapostola bya mina eHosini.

3Hi kona ku tihlamulela ka mina eka lava ndzi avanyisaka.

4Xana a swi hi fanelanga ku dya ni ku nwa-ke?

5Xana a hi lulamelanga ku heleketana ni makwerhu wa xisati la nga nsati wa mina, kukota vaapostola van'wana, ni vamakwavo va Hosi, na Kefasi xana?

6Kumbe hi mina na Barnaba ntsena hi nga riki na matimba ya ku tshika ku tirha-ke? I mani la yaka eku lweni hi mbuva ya yena?

7I mani la simekelaka vhinya, kutani a nga dyi mihandzu ya yona-ke? I mani la risaka ntlhambi, kutani a nga dyi ntswamba wa ntlhambi xana?

8Xana timhaka teto, ndzi ti vula hi mukhuva wa vanhu xana? Nawu a wu vurisi sweswo, na wona-ke?

9 Hikuva ku tsariwile enawini wa Muxe leswaku: “U nga tshuki u siva nomu wa homu loko yi hula.” Xana mi ri: Xikwembu xi vurisa sweswo ku tsetselela tihomu xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10A ndzi ku: Timhaka teto, xi ti vula ngopfu hikwalaho ka hina; kunene hikwalaho
ka hina ku tsariwile leswaku, la rimaka u fanele ku rima hi ku tshemba, ni la
hulaka, a hula hi ku tshemba leswaku, na yena u ta kuma ku dya.

11Loko hi mi byalela swa moya, xi nga va xilo lexikulu loko hi tshovela swa n'wina
swa nyama xana?

12Kutani loko van'wana swi va lulamela ku endlisa sweswo eka n'wina, xana
ngopfungopfu a hi hina xana? Kasi a hi endlanga hi mfanelo yoleyo; kambe hi
yingisela hinkwaswo hi nga ti tshuka hi sivela Evhangeli ya Kriste ha nchumu.

13Xana a mi swi tivi leswaku lava tirhaka leswi kwetsimaka, va dya leswo
kwetsima, ni leswaku lava tirhaka ealitarini, va dya swa alitari xana?

14Hikwalaho, Hosi yi lerisile leswaku lava vulaka Evhangeli, va ta hanya hi
Evhangeli.

Pawulo a nga lavanga swa misava etikerekeni. U tiendle hinkwaswo eka hinkwavo.

15Kambe, loko ndzi ri mina a ndzi tipfunanga hi xin'wana xa sweswo; kutani,
hambi ndzi tsala timhaka teto, a hileswaku vanhu va ta ndzi endlisa sweswo;
hikuva, loko swi ri leswaku munhu a endla ku dzunisa kuloku ka mina swahava,
ndzi nga tihlawulela ku fa.

16Hikuva hambi ndzi vula Evhangeli, kwalaho a ndzi na lexi ndzi nga tidzunisaka
ha xona, hikuva nawu wu kona lowu ndzi boheke; kutani ku ni khombo eka mina
loko ndzi nga vuri Evhangeli!

17Loko ndzi endlisa sweswo hi ku swi rhandza, ndzi kuma hakelo kona; kambe
loko ndzi nga endli hi ku swi rhandza, ntirho, wona, wu vekiwile ehenhla ka
mina.

18Xana hakelo ya mina hi yihi-ke? Hi leyi: Loko ndzi vikela vanhu Evhangeli, ndzi
ta va vikela hi mukhuva lowu nga tikiki, leswaku ndzi nga ti tshuka ndzi tipfuna
hi mfanelo ya mina, leyi ndzi nga na yona eEvhangelini.

19Hikuva hambi ndzi nga fuyiwanga hi munhu, ndzi tiendle nandza wa hinkwavo
leswaku ndzi ta nghenisa lavo tala.

20Eka Vayuda, ndzi tiendle Muyuda, leswaku ndzi nghenisa Vayuda; eka lava nga
enawini, ndzi tiendle la nga enawini, hambi ndzi nga ri enawini, ndzi ta nghenisa
lava nga enawini;

21eka lava nga riki enawini, ndzi tiendle la nga riki enawini, leswaku ndzi ta
nghenisa lava nga riki enawini, (hambi ndzi nga ri loyi a nga riki na nawu eka
Xikwembu), kasi ndzi le nawini wa Kriste.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Eka lava tsaneke, ndzi tiendle la tsaneke leswaku ndzi nghenisa lava tsaneke;
ndzi tiendle hinkwaswo eka hinkwavo, leswaku ndzi ponisa van'wana hi leswo
hinkwaswo.

23Kambe ndzi endlisa sweswo hikwalaho ka Evhangeli, leswaku, na mina, ndzi va
ni ku averiwa kona.

24Xana a mi swi tivi leswaku loko va ri lava tsutsumaka eku siyisaneni, va
tsutsuma hinkwavo, kambe ku amukela un'we hakelo? Tsutsumani hakona
leswaku mi ta yi kuma.

25Kambe un'wana ni un'wana la nga ni mpika ya ku kamana, u titsona
hinkwaswo; kasi vona va endlisa sweswo leswaku va nyikiwa harhi leyi bolaka;
kambe hina hi endlela leyi nga boriki.

26Hikwalaho, na mina, loko ndzi tsutsuma, a ndzi tsutsumi kukota loko ngi ndzi
nga swi tivi, ni loko ndzi lwa, a ndzi lwi kukota loko ngi ndzi ba moya ntsena;

27kambe ndzi laya miri wa mina, ndzi wu endla khumbi, ndzi nga ti tshuka mina
ndzi dyondziseke van'wana ndzi kumiwa ndzi nga lulamelanga ku amukeriwa.

1 VAKORINTO 10

Timhaka ta Israele emananga ti fanele ku hi chavisa ku navela leswo biha.

1A ndzi swi rhandzi, vamakwerhu, loko mi nga swi tivi leswaku vatatana
hinkwavo va tshamile ehansi ka papa, hinkwavo va perile lwandle;

2hinkwavo va khuvuriwile eka Muxe epapeni ni le lwandle;

3hinkwavo va dya swakudya swin'we swa Moya;

4hinkwavo va nwile swakunwa swin'we swa Moya, hikuva va nwile eribyeni ra
Moya leri va landzeke: Ribye rero, a a ri Kriste.

5Kambe a hi lavo tala eka vona lava nga khensiwa hi Xikwembu, hikuva va file
emananga.

6Kambe timhaka teto ti ve swifaniso eka hina, leswaku hi nga tshuki hi navela
leswo biha, kukota leswi va swi naveleke.

7 Kambe mi nga tshuki mi hundzuka lava khongelaka swifaniso, kukota van'wana
exikarhi ka vona, hilaha ku tsariweke leswaku: “Tiko ri tshamele ku dya ni ku
nwa, kutani ri yima ri cina.”

8Kambe hi nga tshuki hi oswana, kukota van'wana exikarhi ka vona va nga
tinyiketa byona vuoswi; kutani hi siku rin'we, ku wa vanhu va 23 000.

9Na kona, hi nga tshuki hi ringa Kriste, kukota van'wana exikarhi ka vona va nga
n'wi ringa, kutani va dlayiwile hi tinyoka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kambe mi nga tshuki mi dzumadzuma, kukota leswi van'wana va dzumadzumeke; kutani va file hi mudlayi.

11Timhaka teto hinkwato ti va humelele leswaku xi va xitsundzuxo; kambe ti tsariwile leswaku hi dyondza ha tona, hina lava humeleleke emikarhini ya makumu.

12Hikwalaho, la ringanisaka leswaku wa ha yimile, a a tivonele leswaku a nga ti wa.

13A mi si humelela hi ndzingo lowu nga ringaniki munhu. Kambe Xikwembu xa tshembeka, xi nga ka xi nga pfumeri leswaku mi humeleriwa hi ndzingo lowu mi hlulaka; kambe ndzingo, loko wu ri kona, xi ta mi nyika ni ndlela ya ku huma eka wona, mi ta kota ku wu rhwala.

14Hikwalaho, varhandziwa va mina, chavani ku gandzela swifaniso.

Ku gandzela swifaniso a swi hlangani ni xilalelo xa Hosi.

15Ndzi vulavula na n'wina kukotisa vanhu lava nga ni ku anakanya; avanyisani, n'wina vini, leswi ndzi swi vulaka.

16Xinwelo xa ku kateka lexi hi xi khensaka, xana a hi ku hlangana ni ngati ya Kriste xana? Ni xinkwa lexi hi xi phemaka, xana a hi ku hlangana ni miri wa Kriste xana?

17Hina hi nga lavo tala, hi miri wun'we, hikuva, na xona xinkwa, i xin'we ntsena; hikuva hinkwerhu hi dya xinkwa lexi xi ri xin'we.

18Vonani Vaisraele va nyama: Xana lava dyaka magandzelo a va hlangani na alitari xana?

19Loko swi ri tano, ndzi ri yini? Xana ndzi ri xifaniso i xilo xana? Kumbe lexi tlhaveriweke xifaniso i xilo xana?

20A ndzi vurisi sweswo, kambe ndzi ri: Swilo leswi vamatiko va swi tlhavelaka egandzelweni, va swi tlhavela mademona, a va tlhaveri Xikwembu. Kutani ndza ala leswaku mi hlangana ni mademona.

21Mi nga ka mi nga nweri xinwelo xa Hosi ni xinwelo xa mademona. Mi nga ka mi nga dyeri etafuleni ra Hosi ni le tafuleni ra mademona.

22Xana hi rhandza ku tshohokisa Hosi xana? Xana ha yi tlula hi matimba xana?

A ku tshikiwe swilo leswi khunguvanyisaka van'wana.

23“Hinkwaswo swa pfumeleriwa,” kambe a hi hinkwaswo leswi nga ni vunene; “hinkwaswo swa pfumeleriwa,” kambe hinkwaswo a swi akisi.

24Ku nga tshuki ku va ni munhu la lavaka leswi n'wi fanelaka a ri swakwe, kambe a nga lava leswi fanelaka van'wana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

25Dyanani swilo hinkwaswo leswi xaviwaka eku xaviseni, mi nga vutisi nchumu hikwalaho ka ripfalo,

26 hikuva “misava i ya Hosi, ni ku tala ka yona? ”

27Loko un'wana wa lava nga pfumeriki a mi rhamba eswakudyeni, kutani mi rhandza ku ya, dyanani hinkwaswo leswi vekiwaka emahlweni ka n'wina, mi nga vutisi nchumu hikwalaho ka ripfalo.

28Kambe loko munhu a mi byela, a ku: “leswi, swi tlhaveriwe swifaniso,” mi nga tshuki mi dya hikwalaho ka loyi a mi tsundzuxeke, ni hikwalaho ka ripfalo; hikuva misava i ya Hosi, ni ku tala ka yona.

29Kambe loko ndzi vula ripfalo, a hi ra wena, kambe i ra un'wana; hikuva ku tshunxeka ka mina ku nga avanyisiwa hi ku yini hi ripfalo ra un'wana xana?

30Kutani loko ndzi dya hi ku khensa, ndzi nga soriwa hi ku yini ehenhla ka leswi ndzi khenseke hikwalaho ka swona xana?

31Kambe hambi mi dya, hambi mi nwa, hambi mi endla yini na yini, endlani hinkwaswo ku dzunisa Xikwembu.

32Mi nga tshuki mi khunguvanyisa Vagriki, hambi va ri Vayuda, hambi yi ri Kereke ya Xikwembu:

33kukota loko na mina ndzi tsakisa hinkwavo eka hinkwaswo, ndzi nga tilaveri leswi ndzi fanelaka ntsena, kambe ndzi lava leswi fanelaka lavo tala, leswaku va ta ponisiwa.

1 VAKORINTO 11

Mikhuva leyi lulamelaka vavasati etinhlengeletanweni.

1Mi va vaetisi va mina, kukota leswi na mina ndzi nga wa Kriste.

2Ndza mi khensa, vamakwerhu, hikuva mi ndzi tsundzuka eka hinkwaswo, na swona mi hlayisa tidyondzo hi laha ndzi mi nyikeke tona hakona.

3Kambe ndzi rhandza loko mi swi tiva leswaku nhloko ya wanuna un'wana ni un'wana i Kriste; kutani nhloko ya wansati i nuna, kutani nhloko ya Kriste, i Xikwembu.

4Wanuna un'wana ni un'wana la khongelaka, kumbe ku profeta, a funengerile nhloko, u tixumbadza nhloko ya yena.

5Kambe wansati un'wana ni un'wana la khongelaka, hambi ku profeta, a nga funengelanga nhloko, u tixumbadza nhloko ya yena, hikuva swi fana ni loko a byewula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Hikuva loko wansati a nga funengeli nhloko, u fanele ku tsemela misisi. Kambe loko swi ri ni tingana eka wansati ku tsemeleriwa, kumbe ku byewuriwa, a a funengete nhloko kwalaho.

7Loko a ri wanuna, yena a nga faneli ku funengela nhloko, hikuva i xifaniso ni ku kwetsima ka Xikwembu; kasi wansati, i ku kwetsima ka wanuna.

8Hikuva wanuna a nga humesiwanga eka wansati kambe i wansati la humesiweke ka wanuna;

9kambe wanuna a nga vumberiwanga wansati; kambe i wansati la vumberiweke wanuna.

10Hikwalaho, wansati u fanele ku va ni mfungho wa ku fumiwa enhlokweni hikwalaho ka tintsumi.

11Hambiswiritano, wanuna a nga le handle ka wansati, ni wansati a nga le handle ka wanuna eHosini.

12Hikuva kukota leswi wansati a nga humesiwa eka wanuna, na yena wanuna u velekiwa hi wansati, kutani hinkwaswo swi huma eka Xikwembu.

13Na n'wina, mi nga avanyisa leswaku xana swa fanela leswaku wansati a khongela Xikwembu a nga funengelanga nhloko xana?

14A ndzi ku, na wona ntumbuluko wu mi dyondzisa leswaku loko wanuna a kurisa misisi ya yena swi ni tingana eka yena;

15kasi wansati loko a ri ni misisi yo leha, i ku kwetsima ka yena, hikuva u nyikiwile misisi ku va xisirhelelo.

16Kambe loko munhu a rhandza ku kaneta, hina a hi na mukhuva wolowo, na tona tikereke ta Xikwembu a ti na wona.

Mikhuva leyi nga lulameriki tinhlengeletano ni xilalelo xa Hosi.

17Kutani leswi ndzi swi vulaka, ntsena ndzi nga swi khensi, hi leswi: Loko mi hlengeletana, a hi ku tilavela vunene, kambe i ku tibihisa.

18Hikuva eku sunguleni, loko mi hlengeletana ekerekeni, ndzi twa leswaku ku hambana ku kona eka n'wina; kambe, tlhelo rin'wana, ndzi pfumela leswaku swi tano;

19hikuva ku hambana ku fanele ku va kona exikarhi ka n'wina, leswaku ku ta vonaka lava nga va xiviri eka n'wina.

20Kambe loko mi hlengeletana swin'we, a hi ku dya xilalelo xa Hosi;

21hikuva loko mi dya, un'wana ni un'wana a sungula ku titekela xilalelo xa yena, kutani un'wana a twa ndlala, kasi un'wana u xurhile.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Xana a mi na tindlu ta ku dyela ni ta ku nwela kona xana? Kumbe mi sandza
Kereke ya Xikwembu, kumbe mi khomisa lava nga riki na nchumu tingana xana?
Ndzi to yini eka n'wina? Ndzi ta mi khensa xana? E-e, eka sweswo a ndzi mi
khensi.

23Hikuva, na mina, ndzi amukerile eka Hosi, leswi ndzi mi byeleke swona;
leswaku Hosi Yesu, hi vusiku lebyi a nyiketiweke ha byona, u teke xinkwa;

24kuteloko a khensile, a phema a ku: “Tekani mi dya; wona i miri wanga, lowu
phemeriweke n'wina; endlisani sweswo mi ndzi anakanya ha swona.”

25Hi mukhuva wolowo, a teka xinwelo, loko va lalerile, a ku: “Xinwelo lexi, i
ntwanano lowuntshwa engatini ya mina; endlisani sweswo hi masiku hinkwawo
loko mi nwa; mi ta ndzi anakanya ha swona.”

26Hi masiku hinkwawo loko mi dya xinkwa lexi, ni loko mi nwela exinwelweni
lexi, mi ta va mi vula rifu ra Hosi, a kondza a fika.

27Hikwalaho-ke, mani na mani la dyaka xinkwa lexi, kumbe la nwelaka
exinwelweni xa Hosi hi mukhuva lowu nga faneriki, u ta va ni nandzu wa miri ni
wa ngati ya Hosi.

28Munhu un'wana ni un'wana a a tikambele hakona, ku va kona a nga ta dya
xinkwa lexi, a nwela exinwelweni lexi;

29hikuva la dyaka ni la nwaka hi mukhuva lowu nga faneriki, u dya ni ku nwa ku
avanyisiwa ka yena; hikuva a nga tsundzukangi miri wa Hosi.

30Hikwalaho ku nga ni lavo tala lava nga tsakiki emirini ni lava vabyaka exikarhi
ka n'wina, van'wana kambe va file.

31Hikuva loko ngi ha tiavanyisa, a hi nga ti avanyisiwa;

32kambe loko hi avanyisiwa, hi layiwa hi Hosi leswaku hi nga tshuki hi biwa
kun'we ni misava.

33Loko swi ri tano, vamakwerhu, loko mi hlengeletana ku ta dya, yimelanani,

34kutakuloko un'wana a ri ni ndlala, a a dye ekaya, mi nga ti tshuka mi
hlengeletelana eku avanyisiweni. Loko ti ri tin'wanyana, tona, ndzi ta ti lunghisa
loko ndzi fikile.

1 VAKORINTO 12

Tinyiko ta Moya.

1Loko ti ri tinyiko ta Moya, vamakwerhu, a ndzi rhandzi leswaku mi kohla ha
nchumu.

2Ma swi tiva leswaku a mi ri vamatiko lava nga kokeriwa eka swifaniso leswi nga
vulavuriki, hilaha mi nga kokiwa hakona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Hikwalaho ndzi mi ti visaka leswaku a ku na munhu la vulavulaka hi Moya wa Xikwembu, a ku: “Yesu i anathema.” Na swona a ku na munhu la nga tivaka ku vula a ku: “Yesu i Hosi,” loko ku nga ri hi Moya lowo Kwetsima.

4Tinyiko, tona, ti avene, Moya, wona, i wun'we.

5Mitirho, na yona, yi avene; kambe Hosi, i yin'we ntsena;

6ni maendlelo ma avene, kambe Xikwembu, i xin'we ntsena lexi tirhaka hinkwaswo eka hinkwavo.

7Kutani un'wana ni un'wana u nyikiwa ku vona Moya, leswaku swi pfuna hinkwavo.

8Hikuva un'wana u nyikiwa hi Moya marito ya vutlhari; un'wana u nyikiwa marito ya ku tiva hi Moya wolowo;

9un'wana u nyikiwa ku pfumela hi wona Moya wolowo; un'wana u nyikiwa hi Moya wolowo matimba ya ku hanyisa;

10un'wana u nyikiwa mitirho ya masingita; un'wana u nyikiwa ku profeta; un'wana ku avanyisa mimoya; un'wana u nyikiwa ku tiva tinxaka ta tindzimi; un'wana u nyikiwa ku hlamusela tindzimi.

11Kambe Moya wolowo wu ri wun'we wu tirha leswo hinkwaswo, wu ri karhi wu avela un'wana ni un'wana hi laha wu rhandzaka hakona.

12Hikuva kukota loko miri lowu nga wun'we, wu ri ni swirho leswo tala; kutani swirho hinkwaswo i swa miri wun'we, hambi swi tele, wu ri miri wun'we ntsena, swi tano ni le ka Kriste.

13Hikuva hinkwerhu hi khuvuleriwe eMoyeni wu ri wun'we, leswaku hi ta endla miri wun'we: hambi va ri Vayuda hambi va ri Vagriki, hambi va ri lava fuyiweke, hambi va ri lava nga fuyiwangiki; kutani hinkwerhu hi nwile eka Moya wu ri wun'we.

14Kunene miri a hi xirho xin'we ntsena, kambe i swirho leswo tala.

15Loko ngi nenge wu ri: “Leswi ndzi nga riki voko, a ndzi wa miri;” xana a hi wa miri xana?

16Ni loko ndleve yi ku: “Leswi ndzi nga riki tihlo, a ndzi wa miri”; xana a hi ya miri xana?

17Loko ngi miri hinkwawo wu va tihlo, ku yingisa ku nga va kwihi-ke? Loko miri hinkwawo wu le ku yingiseni, ku twa ka tinhompfu ku nga va kwihi-ke?

18Kutani sweswi Xikwembu xi veke xirho xin'wana ni xin'wana emirini, hilaha xi rhandzeke hakona.

19Kutani loko ngi swirho hinkwaswo, i xin'we ntsena, miri wu ta va kwihi-ke?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Kambe sweswi swirho swi tele, miri, wona, i wun'we.

21Tihlo ri nga ka ri nga vuli ka voko, ri ku: “A ndzi vuri nchumu ha wena”; kambe nhloko yi nga ka yi nga vuri ka milenge: “A ndzi vuri nchumu ha n'wina.”

22E-e; kambe swirho swa miri leswi ngi swi tlurisa hi ku tsana ka swona, hi leswi pfumariwaka ngopfu.

23Kutani swirho leswi hi ringanisaka leswaku a swi na ku chaviwa emirini, hi swona leswi hi swi funengetaka hi xichavo; kutani swirho swa hina leswi nga ni tingana, hi swona leswi nga ni xichavo lexi khorwisaka;

24hikuva swirho swa hina leswo saseka a swi lavi ku bombisiwa. Kambe Xikwembu xi hlanganisile miri hi sweswo, ku nyika xichavo ku tlurisiswa eka leswi pfumalaka xona;

25leswaku ku hambana ku nga ti tshuka ku va emirini, kambe swirho swi tsetselelana.

26Kutani xirho xin'wana, loko xi twa ku vava, swirho hinkwaswo swi twa ku vava na swona; ni loko xirho xin'wana xi dzunisiwa, swirho hinkwaswo swa tsaka na swona.

27Loko mi ri n'wina mi miri wa Kriste; un'wana ni un'wana mi swirho swa yena.

28Kutani valavo Xikwembu xi va vekeke eKerekeni, eku sunguleni i vaapostola; va vumbirhi i vaprofeta; va vunharhu i vafundhisi; kutani ku vekiwe va masingita, ni tinyiko leti hanyisaka, ni mitirho ya ku pfuna swisiwana, ni ku fambisa, ni tinxaka ta tindzimi.

29Xana hinkwavo i vaapostola-ke? Xana hinkwavo i vaprofeta-ke? Xana hinkwavo i vafundhisi-ke? Xana hinkwavo i va masingita-ke?

30Xana hinkwavo va ni ku nyika ka ku hanyisa-ke? Xana hinkwavo va vulavula tindzimi-ke? Xana hinkwavo va hundzula tindzimi-ke?

31Chivirikelani tinyiko leti tlurisaka hi ku saseka; kambe ndzi ta mi komba ndlela leyo saseka ku tlurisisa.

1 VAKORINTO 13

Ta rirhandzu.

1Hambiloko ndzi nga vulavula tindzimi ta vanhu ni ta tintsumi, kambe ndzi nga ri na rirhandzu; ndzi kotisa nanga leyi yimbaka, hambi swi ri swiphambati leswi pfumaka.

2Kutani hambi ndzi nga nyikiwa vuprofeta, ni loko ndzi tiva swihundla hinkwaswo ni vutlhari hinkwabyo; hambi ndzi ri ni ku pfumela hinkwako, ndzi ko ndzi tlakusa tintshava; kambe ndzi nga ri na rirhandzu, a ndzi nchumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Hambi ndzi avela rifuwo ra mina hinkwaro, ndzi phamela swisiwana, kumbe
ndzi nyiketa miri wa mina leswaku wu hisiwa, kambe ndzi nga ri na rirhandzu,
leswo a swi ndzi pfuni nchumu.

4Rirhandzu ri ni ku yingisela, ri tele vunene, rirhandzu a ri na mona; rirhandzu a
ri na ku tinyungubyisa; a ri tikukumuxi,

5a ri khomisi tingana; a ri tilaveleri swa rona ntsena; a ri karihi; a ri ehleketi swo
biha;

6a ri tsakeri ku homboloka, kambe ri tsakelana ni ntiyiso;

7ri yingisela hinkwaswo, ri pfumela hinkwaswo, ri tshemba hinkwaswo, ri rhwala
hinkwaswo.

8Rirhandzu ri nga ka ri nga heri, ni siku ni rin'we. Kasi loko byi ri vuprofeta byi ta
hela, na tona tindzimi ti ta tshika ku va kona, ni ku tiva ku ta hela.

9Hikuva ha tiva hitlhelo rin'we, kambe ha profeta hitlhelo rin'we ntsena;

10kambe siku ku fikaka ku hetiseka, hilaha leswi nga swa tlhelo rin'we swi nga ta
herisiwa.

11Loko ndza ha ri xihlangi, a ndzi vulavula kukota xihlangi, a ndzi anakanya
kukota xihlangi, a ndzi ringanyeta kukota xihlangi; kambe siku ndzi hundzukeke
wanuna, ndzi tshikile swa vuhlangi.

12Sweswi, hi vona hi xivonivoni, hi ritsandze; enkarhini wolowo hi ta vona hi
mahlo lama langutanaka; sweswi ndzi tiva tlhelo rin'wana ntsena; enkarhini
wolowo ndzi ta tiva kukota loko ndzi tiviwile na mina.

13Sweswi ku tiyile swinharhu leswi: ku pfumela, ni ku langutela, ni rirhandzu;
kambe lexikulu eka swona, i rirhandzu.

1 VAKORINTO 14

Nyiko ya tindzimi.

1Phikelelani rirhandzu; chivirikelani na tona tinyiko ta Moya, ngopfungopfu ya ku
profeta.

2Hikuva loyi a vulavulaka tindzimi tin'wana a nga vulavuri na munhu, u vulavula
na Xikwembu ntsena; hikuva a ku na la n'wi yingisaka, loko a vulavula emoyeni
wa yena leswi nga tiviwiki.

3Kambe loko a ri la profetaka, u byela vanhu leswi va akisaka, ni leswi va
khongotelaka, ni leswi va chavelelaka.

4La vulavulaka tindzimi u tiakisa a ri swakwe; kambe la profetaka u akisa Kereke.

5Ndzi nga rhandza leswaku mi vulavula tindzimi hinkwenu, kambe ndzi nga swi
rhandza ku tlurisa loko mi profeta. Hikuva la profetaka, u tlula la vulavulaka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tindzimi, loko ku nga ri loko a hundzula, leswaku Kereke yi ta kuma ku akisiwa kona.

6Kutani sweswi, vamakwerhu, loko ndzi ta eka n'wina, ndzi vulavula tindzimi, ndzi ta mi pfuna hi mukhuva wihi, loko ndzi nga vulavuri na n'wina hi ku mi pfuletela timhaka, hambi ku ri hi ku tiva, hambi ku ri hi vuprofeta, hambi ku ri hi dyondzo.

7Swi tano eka swilo leswi nga hanyiki leswi nga ni mpfumawulo, hambi yi ri nanga, kumbe dzandzana, loko swi nga yimbi tinoto leti twakalaka, ku nga tiviwa ha yini leswi yimbeleriwaka hi nanga, kumbe hi dzandzana xana?

8Kutani loko mhalamhala yi ri ni mpfumawulo lowu nga tivikaniki, i mani la nga ta tsutsumela enyimpini?

9Swi tano na n'wina, loko mi nga humesi hi tindzimi ta n'wina mhaka leyi twakalaka, xana vanhu va ta tiva ha yini leswi vuriwaka? Mi ta va mi vulavula swahava.

10Marito ya ku tala ya tinxakaxaka, ma kona la emisaveni; kambe a ku na rito ni rin'we leri nga twakariki.

11Kungakuloko ndzi nga tivi leswaku marito lawa ma ri yini, ndzi ta va mubarbari eka la vulavulaka; ni la vulavulaka a nga va mubarbari eka mina.

12Kutani sweswi, leswi mi lavaka ku chivirikela tinyiko ta Moya, lavani ku andzeriwa ngopfu, kereke yi ta akisiwa hakona.

13Hikwalaho ndzi nge: La vulavulaka tindzimi a a khongele leswaku a nyikiwa ni ku hlamusela.

14Hikuva kungakuloko ndzi khongela hi ririmi leri nga twiwiki, moya wa mina wa khongela, kambe ku twisisa ka mina a ku pfuni van'wana ha nchumu.

15Ndzi nga endlisa ku yini xana? Ndzi ta khongela hi Moya, na kona ndzi ta khongela hi ku twisisa. Ndzi ta yimbelela hi Moya, na kona ndzi ta yimbelela hi ku twisisa.

16Loko swi nga ri tano, kungakuloko u khensa hi Moya, xana la nga tiviki nchumu, a nga tiyisa ku yini ku khensa ka wena, loko a ku: “Amen,” loko a nga tivi leswi u swi vulaka?

17Kunene u khensa swinene, kambe van'wana a va akisiwi hakona.

18Ndzi khensa Xikwembu xa mina, hikuva ndzi vulavula tindzimi ku tlurisa n'wina hinkwenu;

19kambe, enhlengeletanweni, ndzi nga rhandza ku vula marito ya ntlhanu ntsena hi ku twisisa ka mina, ndzi ta dyondzisa ni van'wana, ku tlurisa marito ya khume ra madzana ya tindzimi tin'wana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Vamakwerhu, mi nga tshuki mi va swihlangi eku twisiseni, kambe mi va swihlangi elunyeni, loko ku ri ku twisiseni mi va lava hetisekeke.

21Ku tsariwile enawini va ku: “Ndzi ta vulavula ni tiko leri, hi vanhu va tindzimi tin'wana, ni milomu ya vamatiko; na kona, va nga ka va nga ndzi yingisi, ku vula Hosi.”

22Hikwalaho, tindzimi i xikombiso ku nga ri eka vapfumeri, kambe eka lava nga pfumeriki; kasi vuprofeta i xikombiso ku nga ri eka lava nga pfumeriki, kambe eka vapfumeri.

23Kungakuloko kereke hinkwayo yi hlengeletene exivandleni xi ri xin'we, kutani hinkwavo va vulavula tindzimi, kakuloko ku nghena vanhu lava nga riki na ku tiva, hambi va ri lava nga pfumeriki, xana va nga ka va nga vuri leswaku mi ni vuhunguki xana?

24Kambe kungakuloko hinkwavo va profeta, kutani ku nga nghena munhu la nga pfumeriki, hambi a ri loyi a nga tiviki, a nga khorwisiwa hi hinkwavo, a avanyisiwa hi hinkwavo;

25hi mukhuva wolowo, makungu ya mbilu ya yena ma vonakisa, kutani u ta tiwisela ehansi hi mombo, a khongela Xikwembu, kutani u ta vula leswaku Xikwembu xi le xikarhi ka n'wina hi xiviri.

26Xana swi to yini, vamakwerhu? Ndzi ri, hi masiku hinkwawo, loko mi hlengeletene, un'wana ni un'wana eka n'wina, loko a ri ni pisalema, ni loko yi ri dyondzo, hambi ti ri tindzimi tin'wana, hambi ku ri ku kombisiwa, kumbe ku hlamusela, hinkwaswo a swi endleriwe ku akisana.

27Kungakuloko un'wana a vulavula tindzimi, a ku endlisiwe sweswo va ri vambirhi kumbe vanharhu; ku endliwa hi ku landzelelana, un'wana a hlamusela.

28Kungakuloko muhundzuluxi a nga ri kona, la vulavulaka tindzimi a a timiyelele ekerekeni, a tivulavulela swakwe, a vulavula ni Xikwembu.

29A ku vulavule vaprofeta vambirhi kumbe vanharhu, kutani van'wana va avanyisa leswi va swi vuleke.

30Kambe loko un'wana wa lava tshamiseke a pfuleteriwa mhaka, la nga rhanga u ta miyela.

31Hikuva mi nga profeta hinkwenu hi ku landzelelana leswaku hinkwavo vadyondzisiwa, hinkwavo va tiyisiwa.

32Mimoya ya vaprofeta vi rhumiwa hi vaprofeta;

33hikuva Xikwembu a hi Xikwembu xa dzolonga, kambe i xa ku rhula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34Kukotisa etikerekeni hinkwato ta vakwetsimi, vavasati va n'wina a va miyele
etinhlengeletanweni; hikuva a va pfumeleriwi ku vulavula; va fanele ku yingisa,
kukota leswi nawu wu swi vulaka na wona.

35Kutakuloko mhaka yi ri kona leyi va rhandzaka ku yi tiva, a va yi vutise eka
vanuna va vona ekaya, hikuva a swi lulameli vavasati loko va vulavula ekerekeni.

36Xana rito ra Xikwembu ri huma eka n'wina, kumbe hi n'wina ntsena lava ri mi
teleke xana?

37Kungakuloko un'wana a tiringanisa leswaku i muprofeta, kumbe munhu la nga
ni Moya, a a twisise leswaku timhaka teto ndzi mi tsalelaka tona, i milawu ya
Hosi.

38Kutani loko un'wana a tialela ku ti tiva, a a tialele.

39Hikwalaho, vamakwerhu, ngopfu chivirikelani ku profeta, mi nga tshuki mi
sivela ku vulavula tindzimi.

40Ntsena hinkwaswo a swi endliwe hi ku lulama ni hi nawu.

1 VAKORINTO 15

Timbhoni ta ku pfuka ka Hosi.

1Kambe vamakwerhu, ndza mi tsundzuxa Evhangeli leyi ndzi tshamaka ndzi mi
byela yona, leyi mi yi amukeleke, leyi mi tiyiseleke eka yona,

2leyi mi ponisiwaka ha yona loko mi yi hlayisa hilaha ndzi mi byeleke hakona;
loko ngi a mi pfumelangi eka yona mahala.

3Hikuva emahlweni ka swilo hinkwaswo, ndzi mi nyikile lexi: ndzi xi amukeleke
na mina, hileswaku Yesu u fele swidyoho swa hina hilaha Matsalwa ma vulaka
hakona,

4u lahliwile, kutani a tlhela a pfuka eku feni hi siku ra vunharhu, hilaha Matsalwa
ma vulaka hakona,

5kutani u voniwile hi Kefasi, endzhaku u voniwile hi lava khume na vambirhi.

6A tlhela kambe a voniwa kun'we hi vamakwavo lava tlulaka ntlhanu wa
madzana; lavo tala eka vona va ha ri kona, kambe van'wana va file.

7Kutani u voniwile hi Yakobo, kutani u voniwile hi vaapostola hinkwavo.

8Endzhaku ka hinkwavo, u voniwile hi mina, loyi ndzi kotisaka la holotiweke,
hikuva ndzi ri lontsongo eka vaapostola,

9kambe a ndzi fanelanga ku vuriwa muapostola, hikuva ndzi xanisile kereke ya
Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Kambe hi tintswalo ta Xikwembu, ndzi loyi ndzi nga yena; kutani tintswalo ta xona eka mina a ti endliwanga swahava, kambe ndzi va tlulela kule hinkwavo hi ku tirha; ndzi nga ri mina kambe i tintswalo ta Xikwembu eka mina.

11Hambi ndzi ri mina, hambi va ri vona, hi dyondzisa sweswo, kutani mi pfumerile sweswo.

Loko Kriste a nga pfukanga eku feni, ku hava ku pfuka ka vafi.

12Kungakuloko ku dyondzisiwa leswaku Kriste u pfukile eku feni, xana van'wana exikarhi ka n'wina va vurisa ku yini leswaku ku pfuka ka vafi a ku kona?

13Loko ku pfuka ka vafi ku nga ri kona, ingi Kriste, na yena, a nga pfukanga.

14Kungakuloko Kriste a nga pfukanga, ku dyondzisa ka hina i ka hava, ni ku pfumela ka n'wina i ka hava.

15Kambe hi nga kumiwa hi ri timbhoni ta vunwa ta Xikwembu; hikuva hi tiyisile hi ku hemba leswaku Xikwembu xi pfuxe Kriste, kasi a xi n'wi pfuxanga loko vafi kunene va nga pfuki.

16Hikuva loko vafi va nga pfuki, Kriste, na yena, a nga pfukanga.

17Kutani loko Kriste a nga pfukanga, ku pfumela ka n'wina i ka hava, kutani ma ha ri eswidyohweni swa n'wina.

18Loko swi ri tano, lava tietleleleke eka Kriste va lovile.

19Loko hi tshembile Kriste evutomini lebyi, ntsena, hi tlurisa vanhu hinkwavo hi khombo.

20Kambe sweswi, Kriste u pfukile eku feni, kutani u vekiwe xirhangana xa lava etleleke.

21Hikuva rifu, leswi ri humeke hi munhu, ku pfuka ka vafi, na kona, ku hume hi munhu.

22Kukota leswi hinkwavo va faka hikwalaho ka Adamu, hinkwavo va ta tlhela va hanya ha Kriste.

23Kambe un'wana ni un'wana u ta pfuka exiyin'weni xa yena: Xirhangana i Kriste; endzhaku, valavo va nga Vakriste va ta pfuka eku humeleleni ka yena;

24endzhaku, ku ta fika makumu, siku a tlheriselaka ku fuma eka Xikwembu Tatana, kutani a herisa vuhosi hinkwabyo, ni ku fuma hinkwako, ni matimba hinkwawo.

25Hikuva u fanele ku fuma a kondza a veka valala hinkwavo ehansi ka mikondzo ya yena.

26Nala la nga ta herisiwa eku heteleleni i rifu,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

27“hikuva Xikwembu xi vekile hinkwaswo ehansi ka mikondzo ya yena.” Loko kutani “hinkwaswo swi vekiwe ehansi ka yena,” swa twakala leswaku la vekeke hinkwaswo ehansi ka yena, a nga hlayiwi kona.

28Kutakuloko hinkwaswo swi vekiwile ehansi ka yena, hi kona N'wana na yena, a nga ta vekiwa ehansi ka la vekeke swilo hinkwaswo ehansi ka yena, hi leswaku Xikwembu xi va hinkwaswo eka hinkwavo.

29Loko swi ri tano, lava nga khuvuleriwa vafi va ta endla yini loko kunene vafi va nga pfuki? Xana va ha khuvuleriwa yini vafi xana?

30Na hina hi le makhombyeni ha yini hi mikarhi hinkwayo xana?

31Ndzi fa hi masiku hinkwawo, ndzi tiyisa sweswo hi ku tidzunisa loku ndzi nga na kona ha n'wina, eka Yesu Kriste, Hosi ya hina.

32Loko ndzi lwa ni swivandzana le Efesa hikwalaho ka vanhu, ndzi fuwe yini ha kona-ke? Loko kunene vafi va nga pfuki, a hi dyeni, a hi nweni, hikuva mundzuku hi ta fa.

33Mi nga tshuki mi tixisa; ku tolovela swo biha, swi borisa mikhuva leyinene.

34Pfukani, mi hanya hi ku lulama, mi nga tshuki mi dyoha, hikuva van'wana a va na ku tiva ka Xikwembu; ndzi vula sweswo ku mi khomisa tingana.

Vafi va ta pfuka hi mukhuva wihi xana?

35Kambe un'wana a nga ku: “Vafi va ta pfuka hi mukhuva wihi, va ta humelela hi miri lowo yini-ke? ”

36Xihunguki ndzina! Lexi u xi byalaka, xi nga ka xi nga hanyi loko xi nga rhangi xi fa.

37Kutani loko u byala, a ku byari miri lowu nga ta humelela, kambe u byala ndzhoho leyi khumuriweke ya lexi u xi byalaka, hambi yi ri ya timbewu tin'wana.

38Xikwembu, hi xona lexi yi nyikaka miri hilaha xi rhandzaka hakona, kutani xi nyika ndzhoho yin'wana ni yin'wana miri wa yona.

39Nyama hinkwayo a hi nyama yin'we, kambe nyama ya vanhu, i yimbe, ni nyama ya swiharhi i yimbe, ni ya tinhlampfi i yimbe, ni ya tinyanyana, i yimbe.

40Kutani miri wa le tilweni wu kona, ni wa la emisaveni wu kona; kambe ku vonakala ka miri wa le tilweni, i kun'wana, ni ka wa la emisaveni i kun'wana.

41Ku vonakala ka dyambu i kun'wana, ni ka n'weti i kun'wana, ni ka tinyeleti i kun'wana; hikuva nyeleti yin'wana yi hambana ni nyeleti yin'wana hi ku vangama ka yona.

42Swi ta va tano eku pfukeni ka vafi: Miri wu byariwa eku boleni, wu ta pfuka lowu nga boriki;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

43wu byariwa xi ri xilo lexi nga ni tingana, wu ta pfuka wu kwetsimile; wu
byariwa wu ri ni xivavi, wu ta pfuka wu ri ni matimba;

44wu byariwa wu ri miri wa nyama, wu ta pfuka wu ri miri wa moya.

45Miri wa nyama wu kona, ni miri wa moya wu kona, kukota leswi ku tsariweke
va ku: “Munhu wo rhanga, Adamu, u endliwe moya lowu hanyaka,” Adamu wa le
ndzhaku, u endliwile moya lowu hanyisaka.

46Kambe leswi nga swa moya a hi swona leswo rhanga; leswo rhanga i swa
nyama, kutani swi landziwa hi leswi nga swa Moya.

47Munhu lowo rhanga a a ri wa misava, u endliwile hi misava; kambe munhu wa
vumbirhi, a nga Hosi, u huma etilweni.

48Hilaha wa misava a nga vumbiwa hakona na vona va misava va tano; ni laha wa
le tilweni a nga vumbiwa hakona, na vona va le tilweni va tano.

49Kukota leswi hi nga funengela nghohe ya wa misava, hi ta funengerisa sweswo
nghohe ya wa le tilweni.

50Sweswi, leswi ndzi swi vulaka, vamakwerhu, hileswaku: Nyama ni ngati swi
nga ka swi nga dyi ndzhaka ya ku fuma ka Xikwembu, ni ku bola ku nga ka ku nga
dyi ndzhaka ya leswi nga boriki.

51Maswivo, ndzi mi byela xihundla: Hi nga ka hi nga etleri hinkwerhu, kambe hi
ta hundzuka hinkwerhu;

52hi nkarhinyana lowu fanaka ni ku copeta ka tihlo, hi mhalamhala ya makumu;
hikuva mhalamhala yi ta biwa, kutani vafi va ta pfuka va ri lava nga ha boriki, na
hina hi ta hundzuka.

53Hikuva swa fanela leswaku miri wa ku bola wu funengetiwa hi lowu nga boriki,
ni miri wolowo lowu faka, wu funengela leswi nga fiki.

54 Kutakuloko ku bola ku funengele leswi nga boriki, ni ku fa, na kona ku
funengele leswi nga fiki, hi kona marito lama tsariweke ma nga ta hetiseka, lama
nga te: “Rifu ri mitiwile hi ku hlula.”

55“Wena, rifu! Ndzhombo wa wena wu kwihi-ke? Wena sirha! Ku hlula ka wena
ku kwihi-ke? ”

56Ndzhombo wa rifu i xidyoho; kutani matimba ya xidyoho, i nawu.

57A hi khenseni Xikwembu lexi hi nyikeke ku hlula! Hi Hosi ya hina Yesu Kriste.

58Hikwalaho, vamakwerhu lava rhandziwaka, tiyani swinene, mi nga
tsekatsekeni, mi tirhela Hosi hi masiku, mi ri karhi mi swi tiva leswaku mitirho
ya n'wina yi nga ka yi nga hundzuki swahava eHosini.

1 VAKORINTO 16

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Nhlengo lowu nga hlengeleteriwa Vakriste va Yerusalema.

1Loko wu ri nhlengo lowu hlengeleteriwaka vakwetsimi, mi ta endla hilaha ndzi leriseke hakona etikerekeni ta Galatiya.

2Hi siku ro rhanga ra vhiki, un'wana ni un'wana wa n'wina a a tivekele hitlhelo, leswi a swi hlengeletaka, hilaha a swi nyikiweke hakona, ku nga languteriwi ku ta ka mina ku humesa mihlengo.

3Kutani kutakuloko ndzi fikile, ndzi ta rhuma hi mapapila vanhu lava mi va tshembaka, va ta heleketa nhlengo wa n'wina wa tintswalo eYerusalema.

4Loko swi ndzi fanela ku ya ndzi ri mina, va ta famba na mina.

5Kambe ndzi ta ya eka n'wina, loko ndzi hundzile eMakedoniya; hikuva ndzi ta hundza eMakedoniya.

6Kumbe ndzi ta xwa masiku eka n'wina, hambi ndzi pindzuka, vusika byi ko byi hundza; kutani mi ta ndzi heleketa hinkwako laha ndzi nga ta ya kona.

7Hikuva sweswi a ndzi rhandzi ku mi hambukela ntsena, kambe ndza tshemba leswaku ndzi ta xwa nkarhinyana eka n'wina, loko Hosi yi pfumela.

8Kambe ndzi ta tshama eEfesa ku ko ku fika Pentekosta;

9hikuva kona ndzi pfuleriwile nyangwa leyikulu ya ntirho lowu nga katekisiwa; kambe ku ni vakaneti lavo tala.

Ku khongotela ni marungulo.

10Kutakuloko Timotiya a fika eka n'wina, mi vona leswaku a hlayisiwa exikarhi ka n'wina, a nga chavi nchumu, hikuva u tinyiketile entirhweni wa Hosi kukota mina.

11A nga tshuki a soriwa hi munhu, kambe mi n'wi heleketa hi ku tsaka, a vuya eka mina, hikuva ndza n'wi langutela ni vamakwavo.

12Loko a ri Apolosi, makwerhu, ndzi n'wi khongotele ngopfu leswaku a ta eka n'wina ni vamakwavo, kambe a nga pfumelanga ni switsongo ku ta sweswi; hambiswiritano, u ta ta siku a kumaka nkarhi.

13Hitekani, mi tiya eku pfumeleni, mi endlisa hi vununa, mi tinyika matimba;

14swilo hinkwaswo leswi mi swi endlaka, swi endleni hi rirhandzu.

15Ndza ha mi khongotela, vamakwerhu, hikuva ma swi tiva leswaku va yindlu ya Stefanasi, hi vona lava nga mativula ya Akaya, ni leswaku va tinyiketile swinene ku tirhela vakwetsimi.

16Yingiselani vanhu lavo tano, ni hinkwavo lava khomeke ntirho swin'we na hina lava tiyiselaka kona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Ndzi tsakile hi ku ta ka Stefanasi, na Fortunato, na Akayiko, hikuva va ndzi endlerile ematshan'weni ya n'wina, leswi mi tsandzekeke ku ndzi endlela swona.

18Hikuva va miyetile mbilu yanga ni timbilu ta n'wina. Xiximani vanhu lavo tano.

19Tikereke ta Asiya ta mi rungula. Akwila na Prisila, ni kereke leyi nga endlwini ya vona, va mi rungula ngopfu eHosini.

20Vamakwavo hinkwavo va mi rungula. Rungulanani hi ku ntswontswana loku tengeke.

21Mina Pawulo, ndza mi rungula hi voko ra mina.

22Kungakuloko munhu a ri kona la nga rhandziki Hosi Yesu, a a endliwe anathema! Maranatha! (Hosi ya ta!)

23Tintswalo ta Hosi Yesu Kriste a ti ve na n'wina!

24Rirhandzu ra mina ri na n'wina hinkwenu, eka Yesu Kriste. Amen!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 VAKORINTO

2 VAKORINTO 1

Ku xeweta.

1Pawulo, muapostola wa Yesu Kriste, hi ku rhandza ka Xikwembu, na Timotiya
makwerhu; Eka kereke ya Xikwembu, leyi nga eKorinto, ni vakwetsimi hinkwavo
va le tikweni hinkwaro ra Akaya;

2Tintswalo ni ku rhula a swi ve na n'wina, swi huma eka Xikwembu, Tata wa
hina, ni ka Hosi Yesu Kriste.

Makhombo ya muapostola ni ku chaveleleka ka yena.

3A ku khensiwe Xikwembu, Tata wa Hosi ya hina, Yesu Kriste, Tatana wa
tintswalo, Xikwembu xa ku chavelela hinkwako,

4lexi hi chavelelaka emakhombyeni hinkwawo ya hina, leswaku lava nga
emakhombyeni, hambi ma ri wahi ni wahi, hi ta tiva ku va chavelela hi ku
chavelela loku na hina hi chaveleriwaka hakona hi Xikwembu;

5hikuva kukota leswi maxangu ya Kriste ma hi taleleke, na kona, ku chaveleriwa
ku hi talele ha Kriste!

6Hambi hi ri maxangwini, hileswaku ku ve ku chavelela ka n'wina, ni ku hlayiseka
ka n'wina; ku hlayiseka loku ku tirha loko mi ri karhi mi yingisela ku vaviseka
loku hi vavisekaka hakona na hina; hambiloko hi chaveleriwa, hileswaku ku ve
ku chavelela ka n'wina. Kutani ku tshemba ka hina eka n'wina ku tiyile,

7hi ku tiva leswaku, kukota leswi mi nga ni ku averiwa eku vavisekeni, mi ta va na
kona eku chaveleriweni.

8Kunene, vamakwerhu a hi rhandzi leswaku mi nga swi tivi leswaku loko ma ri
maxangu lama hi humeleleke Asiya, hi tshikileriwile ngopfungopfu ku tlurisa
matimba ya hina, hi kondza hi helela hi ku tshemba ka vutomi bya hina.

9Kambe ku avanyisiwa ka ku fa ku ve ka hina leswaku hi nga titshembi, kambe hi
tshemba Xikwembu lexi pfuxaka vafi,

10xi nga xona lexi hi hanyiseke eku feni lokonghasi, xa ha ri karhi xa hi hlayisa.
Kutani hi tshembile leswaku xi ta tshama xi hi hanyisa, hi ri karhi hi pfuniwa hi
mikhongelo ya n'wina;

11leswaku tintswalo teto hi ti laveleriweke hi vanhu lavo tala, ti ta khensiwa hi
lavo tala hikwalaho ka hina.

12Hikuva ku tidzunisa ka hina ku le vumbhonini bya ripfalo ra hina; hikuva hi
hanyile ematikweni, ngopfu exikarhi ka n'wina, hi mbilu leyi pfumalaka mano, hi
ri ni vunene bya Xikwembu, byi nga ri vutlhari bya nyama, kambe ti ri tintswalo
ta Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hikuva a hi mi tsaleri timhaka tin'wana, loko ti nga ri leti mi ti hlayaka, leti mi ti
tivaka; teto ndzi tshembaka leswaku mi ta va mi ti tiva ku yisa eku heteleleni.

14Kukota leswi mi swi pfumelaka hitlhelo rin'wana, leswaku hi hina hi nga ku
dzunisiwa ka n'wina, kukotisa leswi na n'wina mi nga ta va ku dzunisiwa ka hina
hi siku ra Hosi Yesu.

Muapostola a hlamusela Vakorinto ku hlwela ka yena ku va endzela.

15Kuteloko ndzi ri karhi ndzi tshembile sweswo, a ndzi rhandzile ku ta eka
n'wina eku sunguleni, mi ta nyikiwa tintswalo ta vumbirhi.

16Kutani ngi ndzi ta khaluta, ndzi ya eMakedoniya; kutakuloko ndzi tlhela
eMakedoniya, a ndzi ta vuya hi le ka rikwenu, mi ta va n'wina mi ndzi heleketaka
loko ndzi ya eYudiya.

17Xana loko ndzi anakanya sweswo a ndzi vungunya xana, kumbe loko ndzi
kanela mhaka yoleyo, ndzi kanela hi nyama xana, leswaku leswi nga ina ni e-e,
swi kumiwa eka mina xana?

18Kambe Xikwembu xi tiva leswaku marito ya hina eka n'wina a ma
hundzukanga, leswaku ma ve ina ni e-e;

19hikuva N'wana wa Xikwembu, Yesu Kriste la vuriweke exikarhi ka n'wina hi
hina, na Silvano, na Timotiya, a nga endlanga leswi nga ina ni e-e; kambe a swi ri
ina eka yena.

20Hikuva ku hlayela ka Xikwembu hinkwako, hi loku nga ina eka xona, ni leswi
nga Amen eka xona, leswaku Xikwembu xi dzunisiwa ha hina.

21Kutani la hi tiyisaka na n'wina eka Kriste,

22loyi a hi toteke, i Xikwembu, xi nga xona lexi hi fungheke, lexi hi nyikeke
xirhangana xa Moya etimbilwini ta hina.

23Kutani ndzi vitana Xikwembu, yi va mbhoni ya moya wa mina, leswaku a ku ri
ku mi tsetselela, loko ndzi nga si ta eKorinto.

24Na sweswi, swi nga ri leswaku hi ni ku fuma ehenhla ka ku pfumela ka n'wina,
kambe hi mi tirhela leswi mi tsakisaka, hikuva kunene mi yime swinene hi ku
pfumela.

2 VAKORINTO 2

1Kambe ndzi anakanyile leswaku ndzi nga ka ndzi nga vuyeri ka n'wina hi gome;

2hikuva loko ndzi mi khomisa gome, ndzi ta tsakisiwa hi mani, loko a nga ri loyi
ndzi n'wi khomiseke gome xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Loko ndzi mi tsalele sweswo, a swi ri leswaku siku ndzi fikaka, ndzi nga tshuki
ndzi tsuveriwa hi valavo ndzi fanelaka ku tsakisiwa hi vona; hikwalaho ndzi mi
tshembaka hinkwenu, hikuva ku tsaka ka mina, i ka n'wina hinkwenu.

4Hikuva ndzi mi tsalerile, ndzi ri karhi ndzi vaviseka ngopfu, hi mbilu leyi
kanakanaka ni mihloti leyo tala; kambe a ku nga ri ku mi khomisa gome; a swi ri
leswaku mi tiva rirhandzu leri khorwisaka, leri ndzi mi rhandzaka ha rona.

Ku rivaleriwa ka mudyohi.

5Loko un'wana a humesile swa gome, a nga khomisanga mina gome ndzi ri
swanga, kambe hitlhelo rin'wana, u khomisile n'wina hinkwenu; ndzi vurisa
sweswo leswaku ndzi nga tshuki ndzi mi tikerisa.

6Swi lulamile loko munhu loyi a tshinyiwa sweswo hi lavo tala,

7kambe sweswi, mi fanele ku n'wi tsetselela ni ku n'wi chavelela leswaku a nga
tshuki a dyiwa hi gome leri tlurisaka.

8Ndzi mi khongotela hakona, ndzi ri: N'wi endleni hi rirhandzu.

9Ndzi mi tsalerile leswaku ndzi ta mi ringa, ndzi ta tiva leswaku xana eka
hinkwaswo ma ndzi yingisa-ke?

10Yeloyi mi n'wi tsetselelaka, na mina ndza n'wi tsetselela, hikuva na mina, loko
ndzi rivalele munhu milandzu, ndzi n'wi rivalele yona hikwalaho ka n'wina,
emahlweni ka Kriste,

11leswaku hi nga tshuki hi kamanyetiwa ha nchumu hi Satana, hikuva hi tiva
makungu ya yena.

12Kambe siku ndzi fikeke eTrowasi ku vula Evhangeli ya Kriste, hambi ndzi
pfuleriwile nyangwa kona hi Hosi,

13a ndzi tsakanga emoyeni wa mina hikuva a ndzi kumanga Tito, makwerhu;
kuteloko ndzi va lerile, ndzi tiyele eMakedoniya.

Ku nun'hwela ka Evhangeli.

14A ku dzunisiwe Xikwembu lexi hi nyikaka ku hlula ha Kriste hi mikarhi
hinkwayo, lexi nga eka hina ku nun'hwela ka ku tiva ka xona hinkwako.

15Hikuva eka Xikwembu hi ri ku nun'hwela loku nandzihaka ka Kriste, exikarhi
ka lava hlayisekaka ni ka lava lovaka;

16eka van'wana, hi ku nun'hwela ka rifu, loku dlayaka; eka van'wana hi ku
nun'hwela ka vutomi, loku hanyisaka. Kambe i mani la nga lulamelaka leswo
tano?

17Hikuva a hi fani ni lavo tala lava onhaka rito ra Xikwembu; kambe hi vulavula
emahlweni ka Xikwembu hi ri lavanene eka Kriste, hi ri lava rhumiwaka hi
Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 VAKORINTO 3

Vuapostola bya Pawulo lebyi a byi tirhaka hi matimba ya Xikwembu.

1Xana hi ta tlhela hi sungula ku tiyimelela xana? Kumbe a hi faneri ku tilavela,
kukota van'wana, mapapila lama hi yimelelaka eka n'wina, hambi ma ri lama
humaka eka n'wina?

2Hi n'wina mi nga mapapila ya hina, lama tsariweke etimbilwini ta hina, lama
tiviwaka ni lama hlayiwaka hi vanhu hinkwavo;

3hikuva ma vonakisa leswaku mi mapapila ya Kriste, lama lunghisiweke hi
Mitirho ya hina, lama tsariweke, ku nga ri hi inki, kambe hi Moya wa Xikwembu
lexi hanyisaka, lama tsariweke ku nga ri ematambheni ya maribye, kambe
ematambheni ya nyama, leti nga timbilu ta n'wina.

4Kunene hi ni ku tshemba loko tano eka Xikwembu ha Kriste;

5swi nga ri leswaku hi tiva hi ri sweru ku ringanyeta mhaka leyi nga huma eka
hina,

6kambe matimba ya hina ma huma eka Xikwembu xi nga xona lexi hi nyikeke
matimba ya ku tirhela ntwanano lowuntshwa, wu nga ri wa letere, kambe wu ri
wa Moya; hikuva letere rona ra dlaya, kambe Moya wa hanyisa.

7Kambe loko mitirho ya rifu leyi tsariweke hi maletere lama vatliweke
emaribyeni, yi ri ni ku vonakala lokukulu, hi mukhuva wolowo vana va Israele va
tsandzekile ku languta Muxe, hikwalaho ka ku vangama ka mombo wa yena, kasi
a ku ri ku vangama loku ngi ku ri ni ku hela,

8ntirho wa Moya wu ni ku kwetsima loku tlurisaka ngopfu.

9Hikuva leswi mitirho ya ku avanyisiwa a yi ri ni ku kwetsima lokukulu, mitirho
ya leswo lulama yi ta tlurisa hi ku kwetsima loku hlamarisaka.

10Kunene, lexi ngi xi ri ni ku kwetsima eku rhangeni, a xa ha ri na ku kwetsima,
loko xi xaxametiwa ni ku kwetsima loku hundzisaka ngopfu.

11Hikuva lexi nga ta hela, loko xi ri ni ku kwetsima, ngopfungopfu, ku ta kwetsima
lexi nga ta tshama.

12Hikwalaho-ke, leswi hi nga ni ku langutela loko tano, hi vulavula hi ku tshemba
lokukulu;

13kutani a hi endli kukota Muxe la nga tifihla emahlweni hi xisirhelelo, leswaku
vana va Israele va nga tshuki va languta makumu ya lexi helaka.

14Kambe ku anakanya ka vona ku nonon'hwisiwile; hikuva ku fika sweswi, loko
va hlaya timhaka ta ntwanano wa khale, xisirhelelo lexo xa ha tshamile, a xi nga
suki, hikuva xi ngo susiwa hi Kriste ntsena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Kambe ni sweswi, loko ku hlayiwa timhaka ta Muxe, xisirhelelo xa ha sirhela timbilu ta vona.

16Kambe siku va nga ta hundzukela eka Hosi, xisirhelelo xi ta susiwa.

17Hosi i Moya; kutani Moya wa Hosi laha wu nga kona ku tshunxeka ku kona.

18Hina hinkwerhu lava hlalelaka hi xivonivoni ku kwetsima ka Hosi, hi mahlo lama nga sirheriwangiki, hi hundzukile xifaniso xi ri xin'we na yena, hi ku kwetsima loku yisaka eku kwetsimeni, ku nga hi Moya wa Hosi.

2 VAKORINTO 4

Ku tiyisela ka muapostola entirhweni wa Evhangeli, hambi a ri enhlomulweni lowukulu.

1Hikwalaho, leswi hi nga ni ntirho wolowo hi tintswalo leti hi ti nyikiweke, a hi heli mbilu,

2kambe hi lahlile swilo leswi fihliweka, leswa tingana; kutani a hi fambi hi mano, a hi pfanganyeti rito ra Xikwembu; kambe hi ku veka erivaleni ntiyiso, hi tiendlela ku yimeriwa etimpfalweni ta vanhu hinkwavo, emahlweni ka Xikwembu.

3Kambe, kungakuloko Evhangeli ya hina yi fihliwile, yi fihleriwa lava lovaka,

4va nga valavo xikwembu xa misava leyi xi va dlayeke mahlo ya ku anakanya, hileswaku va nga pfumeri, va nga ti tshuka va tsuvukeriwa hi ku vonakala ka Evhangeli leyi kwetsimaka ya Kriste, xi nga xifaniso xa Xikwembu.

5Hikuva a hi tivulavuleri, kambe hi vula Yesu Kriste leswaku i Hosi kutani loko hi ri hina, hi tivula malandza ya n'wina hikwalaho ka Yesu.

6Hikuva Xikwembu lexi nga ku: “Ku vonakala a ku humelele emunyameni,” hi xona lexi tsuvukiseke etimbilwini ta hina ku vonakala, ni ku tiva ka ku kwetsima ka Xikwembu, emahlweni ka Kriste.

7Kambe xuma lexi hi nga na xona xi le timbiteni ta vumba, matimba walawo lamakulu ma ve ya Xikwembu, ma nga ri ya hina.

8Hi susumetiwa hi matlhelo hinkwawo, kambe a hi heri mbilu hi le ku nonon'hweni lokukulu, kambe a hi tshiki ku tshemba;

9ha xanisiwa, kambe a hi cukumetiwi; hi ni gome, kambe a hi lahleki;

10hi rhwala hinkwako emirini wa hina rifu ra Hosi Yesu, leswaku vutomi bya Yesu na byona, byi ta vonakala emirini wa hina.

11Hikuva hina lava hanyaka, hi nyiketiwa rifu hi masiku hikwalaho ka Yesu, leswaku vutomi bya Yesu byi vonakala emirini wa hina lowu faka;

12kutani sweswi, rifu ri tirha eka hina, kambe vutomi byi tirha eka n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13 Hikuva hi ni Moya wu ri wun'we wa ku pfumela, kukota leswi ku tsariweke va
ku: “Ndzi pfumerile, kutani ndzi vulavurile hakona”; na hina ha pfumela,
hikwalaho hi vulavulaka,

14hi ri karhi hi swi tiva leswaku la pfuxeke Hosi Yesu, u ta hi pfuxa, na hina, ha
Yesu kambe u ta hi humelerisa na n'wina.

15Hikuva hinkwaswo swi endleriwe n'wina hileswaku, tintswalo, loko ti ri karhi ti
andza, ti tala hi ku khensa ka lavo tala, eku dzuniseni ka Xikwembu.

16Hikwalaho a hi heli mbilu, kambe, hambi munhu wa le handle wa hina a ri karhi
a onhaka, munhu wa le ndzeni wa karhi wa kula hi siku rin'wana ni rin'wana.

17Hikuva nhlomulo wo vevuka wa hina i wa nkarhinyana wolowo, wu karhi wa hi
tirhela exumeni xa ku kwetsima lexi tlurisaka, lexi nga heriki;

18hikuva hi langutela swi nga ri leswi voniwaka, kambe swi ri leswi nga voniwiki,
hikuva leswi vonakalaka, i swa mikarhi leyi ntsena, kasi leswi nga vonakiki, swi
nga ka swi nga vi na makumu.

2 VAKORINTO 5

Vuako bya le tilweni.

1Kambe ha swi tiva leswaku siku yindlu leyi ya hina ya misava, lexi nga
xintsonganyana, yi onhakaka, hi ni vuako ematilweni eka Xikwembu, yi nga
yindlu leyi nga endliwangiki hi mavoko, kambe yi ri leyi nga heriki.

2Loko ha ha ri karhi hi ri entsongeni lowo, hi navela ngopfungopfu ku funengela
yindlu ya hina ya le tilweni,

3loko kunene hi kumiwa hi ambele, ku nga ri leswaku hi fununguriile.

4Hikuva hina va ntsonganyana lowo, hi rila hi ku tikeriwa, hikuva a hi rhandzi ku
fununguula, kambe ku ri ku ambala, leswaku leswi nga ta hela, swi va swi
munyiwa hi vutomi.

5Kutani la hi vumbeleke swona, i Xikwembu xi nga xona lexi hi nyikeke
xirhangana xa Moya.

6Ku tshemba ka hina loku tiyeke hi masiku ku kona, kutani ha swi tiva leswaku
loko ha ha akile emirini, a hi le kaya, hi le kule ni Hosi,

7(hikuva hi famba hi ku pfumela, ku nga ri hi ku swi vona),

8ndzi ri hi ni ku tshemba loku tiyeke; kutani leswi hi swi rhandzaka, i ku rhurha
emirini, hi va ekaya eHosini.

9Hikwalaho hi endlaka hi matimba ku yi tsakisa, hambi ha ha ri endlwini leyi,
hambi hi suka ka yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Hikuva hi ta fanela ku humelela hinkwerhu emahlweni ka xitshamo xa ku avanyisa xa Kriste, leswaku un'wana ni un'wana a ta amukela leswi ringanaka leswi a swi endleke loko a ha ri emirini, hambi swi ri leswo saseka, hambi swi ri leswo biha.

Ntirho wa ku hlanganisa vanhu ni Xikwembu.

11Sweswi, hikwalaho ka ku tiva ku chavisa ka Hosi, hi khongotela vanhu ku pfumela; kutani hi tiviwa hi Xikwembu, kambe ndza tshemba leswaku ha tiviwa ni le timpfalweni ta n'wina.

12A hileswaku hi tlhela hi titikisela eka n'wina, kambe ho mi nyika nkarhi wa ku tidzunisa ha hina, mi ta tiva ku hlamula eka lava tidzunisaka hi nghohe, ku nga ri hi mbilu.

13Hikuva loko hi ri handle ka hina, hi le ka Xikwembu; kutani loko hi tlhariha, hi tlhariha hikwalaho ka n'wina.

14Hikuva rirhandzu ra Kriste ri hi bohile, hi ringanisa leswaku, leswi un'we a feleke hinkwavo, hinkwavo va file,

15kutani u ferile hinkwavo, leswaku lava hanyaka, va nga ka va nga tshami va tihanyela, kambe va hanyela la feke, a tlhela a va pfukela.

16Hikwalaho, sweswi a hi nga ha tivi munhu hi ku tiva ka nyama, swi tsandza na yena Kriste, loko ngi hi n'wi tivile hi nyama, sweswi a ha ha n'wi tivi hi mukhuva wolowo.

17Hikwalaho, loko munhu a ri eka Kriste, i xivumbiwa lexintshwa; swa khale swi herile; hinkwaswo swi sasekisiwile.

18Kutani hinkwaswo swi huma eka Xikwembu lexi hi hlanganiseke na xona ha Yesu Kriste, xi nga xona lexi hi nyikeke ntirho wa ku hlanganisa.

19Hikuva Xikwembu a xi ri eka Kriste, loko xi hlanganisa misava na xona, hi leswi vanhu va nga ha hlayeriwiki swidyoho swa vona kutani xi nghenise eka hina marito ya ku hlangana.

20Hi tintsumi ta Kriste, kutani va nga ku, i Xikwembu lexi mi khongotelaka ha hina; ha mi khongotela hikwalaho ka Kriste, hi ri:

21Hlanganani na Xikwembu! Hikuva la nga tivangiki xidyoho, Xikwembu xi n'wi endle xidyoho hikwalaho ka hina, hi ta hlayiwa ha yena lava lulameke emahlweni ka Xikwembu.

2 VAKORINTO 6

Ku chivirika ka muapostola entirhweni wa yena.

1Sweswi, leswi hi tirhisanaka na Xikwembu, ha mi khongotela leswaku mi nga tshuki mi va lava amukeleke tintswalo ta Xikwembu mi ti endla swahava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 Hikuva xi te: “Ndzi ku yingisile enkarhini lowu fanekeleke, ndzi ku pfunile
enkarhini wa ku hanya.” Sweswi, hi wona nkarhi lowu fanekelaka; sweswi, hi
rona siku ra ku hanya.

3 A hi khunguvanyisi vanhu ni switsongo, leswaku ntirho wa hina wu nga tshuki
wu sandziwa,

4 kambe hi ri karhi hi tiyimela hinkwako, kukotisa malandza la ma lulameke ya
Xikwembu: hi ku tiyisela lokukulu emaxangwini, ni le vusiwaneni,

5 ni le makhombyeni, ni le timbangeni, ni le ku bohiweni, ni le madzolongeni, ni le
ku tirheni, ni le ku hitekeni, ni le ku titsoneni ka swakudya,

6 ni le ku tengeni, ni le ku tiveni; hi ku yingisela, hi vunene, hi moya lowo saseka,
hi rirhandzu leri nga riki na ku xisa, hi rito lerinene, hi matimba ya Xikwembu;

7 hi tipfuna hi matlhari ya ku lulama, lama tameriwaka hi voko ra xinene ni ra
ximatsi;

8 exikarhi ka xidzumo ni ku sandziwa, exikarhi ka ku lumbetiwa ni ku twala
lokunene; ingi ha kanganyisa, kasi hi lamanene; ingi a hi tiviwi, kasi ha tiviwa;

9 ingi ha fa, kasi ha hanya ingi ha xupuriwa, kasi a hi dlayiwi;

10 ingi hi ni tingana, kasi hi tsakile hi masiku; ingi hi swisiwana, kasi hi fuwisa lavo
tala; ingi a hi na nchumu, kasi hi fuwile swilo hinkwaswo.

11 Nomu wa hina wu mi ahlamele n'wina Vakorinto, timbilu ta hina ti mi
ahlamele;

12 a mi manyanangi endzeni ka hina, kambe mi manyanisa endzeni ka n'wina;

13 hi endleleni vunene hakona; ndzi vurisa sweswo hi ku mi endla vana vanga na
n'wina, ndzi anamiseleni timbilu ta n'wina.

Mi nga hlangani ni lava nga pfumeriki.

14 Mi nga rhwaleni mpingu wun'we ni lava nga pfumeriki; hikuva ku hlangana ku
kwihi exikarhi ka ku lulama ni ku homboloka? Kumbe ku vonakala ku ni ku
hlangana kwihi ni munyama?

15 Kriste u ni ntwanano wihi na Beliyali? Kumbe la pfumelaka u ni ku averiwa
kwihi ni la nga pfumeriki?

16 Tempele ya Xikwembu yi ni ku pfumelelana kwihi ni swifaniso leswi
khongeriwaka? Hikuva hi n'wina mi nga tempele ya Xikwembu lexi hanyaka,
kukotisa leswi Xikwembu xi nga te: “Ndzi ta tiakela exikarhi ka vona, ndzi
tifambela kona, ndzi ta va Xikwembu xa vona, kutani vona va ta va tiko ra mina.”

17 Hikwalaho, humani exikarhi ka vona, mi tihlawula, ku vurisa sweswo Hosi; mi
nga tshuki mi khumba swa thyaka, kutani ndzi ta mi amukela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18 Ndzi ta va tata wa n'wina, mi va vana va mina va xinuna ni va xisati, ku vurisa
sweswo Hosi ya matimba hinkwawo.

2 VAKORINTO 7

Rirhandzu ni ku tshemba ka muapostola.

1Sweswi, varhandziwa, loko hi ri ni ku tshembisiwa kuloko, a hi tihlantsweni
thyaka hinkwaro ra miri ni ra moya, hi ri karhi hi hetisa ku hlawuleka ka hina
exichabyeni xa Xikwembu.

2Hi amukeleni, hikuva a hi endlanga munhu swo biha; a hi onhanga munhu; a hi
dyelelanga munhu.

3A ndzi vurisi sweswo ku mi sandza hikuva ndzi tshama ndzi vula leswaku
etimbilwini ta hina, hi va swin'we eku feni ni le ku hanyeni.

4Loko ndzi vulavula na n'wina ndzi ni ku tshemba lokukulu; ndzi tidzunisa
ngopfu ha n'wina; ndzi taleriwe hi ku chavelela, ndzi tsakile hi ku tlurisisa
emaxangwini hinkwawo ya hina.

5Hikuva mpfhuka hi fika eMakedoniya, miri wa hina a wu wisanga niswitsongo,
hi ri karhi hi xaniseka hinkwako; ku va ni ku lwa ehandle, ku va ku chava
endzeni.

6Kambe Xikwembu lexi chavelelaka lava titsongahataka xi hi chavelele hi ku fika
ka Tito;

7kutani a hi ku fika ka yena ntsena, kambe hi ku chavelela loku mi n'wi
chaveleleke, hilaha a hi byeleke ku navela lokukulu ka n'wina, ni ku rila ka
n'wina, ni laha mi ndzi chivirikelaka, timhaka hinkwato ti vuya ti ndzi tsakisa
ngopfu.

Pawulo a tsakela ntirho wa epistola yo rhanga ya yena.

8Hikuva hambi ndzi mi vavisile hi epistola ya mina, a ndza ha tisori ha swona,
hambiloko ndzi tisorile hikuva ndzi vona leswaku epistola yoleyo yi mi vavisile,
hambi wu ri nkarhi wu nga ri wungani.

9Sweswi, ndzi tsakile, swi nga ri leswaku mi khomisiwa tingana, kambe swi ri
leswaku tingana ta n'wina ti humese ku hundzuka; hikuva mi tele tingana hi
mukhuva lowu rhandziwaka hi Xikwembu, kutani hi mukhuva wolowo, a hi mi
endlanga swo biha, hambi yi ri emhakeni yin'we.

10Hikuva ku khomiwa hi tingana hi mukhuva lowu rhandziwaka hi Xikwembu ku
humesa ku tisola loku nga ni ku hanya ku nga loku nga soriwiki; kambe ku
khomiwa hi tingana hi mukhuva wa misava, ku humesa rifu.

11Hikuva maswivo, loko mi tele tingana sweswi hi mukhuva lowu rhandziwaka hi
Xikwembu, mi hatlisile ngopfu ku tihlamulela ku phofula lokukulu ku va kona, ni
ku tshuka lokukulu, ni ku navela lokukulu, ni ku chivirika lokukulu, ni ku laya

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

lokukulu. Mi vonakisa eka hinkwaswo leswaku a mi nga ri na nandzu emhakeni leyi.

12Kambe ndzi mi tsalele sweswo, ku nga ri hikwalaho ka loyi a onheke hambi ku ri hikwalaho ka loyi a onheriweke, kambe a ku ri leswaku mi kombisiwa rirhandzu ra hina eka n'wina emahlweni ka Xikwembu.

13Hikwalaho hi chaveleriwile hi ku chavelela ka n'wina, kambe hi tsakisiwe ku tlurisisa hi ku tsaka ka Tito, hikuva moya wa yena wu kume ku wisa ha n'wina hinkwenu.

14Hikuva hambi ndzi tidzunisile ha n'wina emahlweni ka yena, a ndzi khomiwanga hi tingana; kambe hilaha hi mi byeleke swinene timhaka hinkwato, na kona ku tidzunisa ka hina ha n'wina eka Tito; ku kumiwile wu ri ntiyiso swinene.

15Hikokwalaho, loko a anakanya ku yingisa ka n'wina hinkwenu, ni hilaha mi n'wi rhurheleke hi xichavo ni ku rhurhumela, rirhandzu ra yena eka n'wina ri engetelekile.

16Kunene ndzi tsakile, hikuva ndza mi tshemba eka hinkwaswo.

2 VAKORINTO 8

Nhlengo wa Vamakedoniya. Vakorinto va khongoteriwa ku humesa nhlengo na vona.

1Vamakwerhu, sweswi, hi mi tivisa tintswalo leti Xikwembu xi ti kombiseke etikerekeni ta Makedoniya,

2hikuva exikarhi ka tinxaka ta maxangu lamakulu, ku tsaka ka vona ku engetelelekile; kutani evusiwaneni lebyikulu bya vona, va humesile rifuwo lerikulu ra ku hanana ka vona.

3Hikuva va endlise sweswo hi ku rhandza ka vona hi mpimo wa matimba ya vona; timhaka leti, ndza ti tiyisa; kambe va tlurisile matimba lawa;

4va hi khongotela hi mikhongelo leyo tala leswaku hi amukela ku endla kuloku ka tintswalo, ni ku nyika ka vona enhlengweni lowu humeseriwaka vakwetsimi.

5Kutani a va endlanga ntsena hilaha hi nga ehleketa hakona, kambe va rhangile hi ku tinyiketa eka Hosi, kutani va tinyiketa eka hina hi ku rhandza ka Xikwembu.

6Hikwalaho, hi khongele Tito, hi ku: Leswi a sunguleke ntirho wolowo wa tintswalo exikarhi ka n'wina, u fanele ku wu heta.

7Kambe kukotisa loko mi taleriwile hi leswo tala, hi ku pfumela, hi marito, hi ku tiva, hi ku gingirika ematlhelweni hinkwawo, hi rirhandzu leri mi hi rhandzaka ha rona, kunene mi fanele ni ku andzeriwa hi ku endla loku ka tintswalo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8A ndzi vurisi sweswo hi nawu, kambe hileswaku ndzi ringeta hi ku gingirika ka
van'wana, vunene bya rirhandzu ra n'wina.

9Hikuva mi tiva tintswalo ta Hosi ya hina Yesu Kriste, hikuva loko a ri karhi a
fuwile, u tiendle xisiwana hikwalaho ka n'wina, leswaku mi kuma ku fuwa
evusiwaneni bya yena.

10Kutani emhakeni yoleyo, ndzi mi nyika ku tsundzuxa ka mina, kambe swa mi
fanela hikuva, ka hari n'wexemu, mi rhangele hinkwavo hi ku endla ni ku
rhandza.

11Sweswi, hetisani ntirho wolowo leswaku kukota leswi ngi mi ri ni ku gingirika
ka ku rhandza, mi va ni ku hetisa hi ku ringana leswi mi nga na swona.

12Hikuva ku rhandza ka mbilu loko ku ri kona, munhu u ta tsakisa Xikwembu hi
leswi a nga na swona, ku nga ri hi leswi a swi pfumalaka.

13Hikuva a swi endleki leswaku van'wana va pfuniwa, kutani n'wina mi tikeriwa,
kambe ku ringana a ku ve kona, leswaku ndzalo ya n'wina yi pfuna vusiwana bya
vona sweswi,

14kutani ndzalo ya vona yi ta hanyisa vusiwana bya n'wina; ku endliwa ni ku
ringana kukota leswi tsariweke va ku:

15 “Loyi a hlengeleteke ngopfu a nga salanga na leswi tlurisaka, kutani loyi a
hlengeleteke switsongo a nga pfumalanga.”

16A hi khenseni Xikwembu lexi ngheniseke ku chivirika ku ri kun'we embilwini
ya Tito ni ya mina hikwalaho ka n'wina,

17kambe u amukerile ku khongotela ka mina swinene, u yile eka n'wina hi ku
hatlisa, kambe a a yisiwa hi ku navela ku mi vona.

18Kutani hi rhumile un'wana na yena, a nga wanuna la twakaleke tikerekeni
hinkwato hi timhaka ta Evhangeli;

19swi nga ri leswi ntsena, kambe i munhu la hlawuriweke hi tikereke, leswaku a
famba na hina entirhweni lowa tintswalo, lowu hi wu tirhaka ku dzunisa
Xikwembu hi xiviri, ni ku humesa ku chivirika ka n'wina.

20Hi endlise sweswo hi ku chava leswaku hi nga tshuki hi sandziwa hi munhu,
emhakeni yoleyo ya mihlengo leyo tala leyi hi yi hlayisaka;

21hikuva hi lava lexi sasekeke, ku nga ri emahlweni ka Hosi ntsena, kambe ni le
mahlweni ka vanhu.

22Hi va rhumile kun'we ni makwerhu loyi hi vonaka ku gingirika ka yena ngopfu,
loko hi n'wi ringeta eswilweni leswo tala, ni sweswi, wa ha ri ni ku gingirika loku
tlurisaka hi ku mi tshemba ngopfu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23Loko a ri Tito, i nakulorhi ni loyi a mi tirhelaka na mina; loko va ri van'wana, i
varhumiwa va tikereke, ni ku dzunisa ka Kriste.

24Mi nga vonakisa ha vona e rirhandzu ra n'wina emahlweni ka tikereke, ni laha
hi nga tidzunisaka hakona ha n'wina.

2 VAKORINTO 9

Ku khongotela kun'wana hikwalaho ka nhlengo.

1Loko wu ri nhlengo lowu humeseriwaka vakwetsimi, kumbe ndzi tlula mpimo,
loko ndzi engeta ndzi mi tsalela ta wona.

2Hikuva ndzi tiva ku chivirika ka n'wina emhakeni yoleyo, ndzi ri karhi ndzi
tidzunisa ha n'wina eka Vamakedoniya, hi ku va byela leswaku va Akaya va
tilunghisile n'wexemu; kutani ku chivirika ka n'wina ku pfuxile lavo tala.

3Kambe ndzi rhumile vamakwerhu leswaku ku tidzunisa ka mina ha n'wina ku
nga tshuki ku hundzuka swahava; kambe mi va mi tilunghisile hilaha ndzi vuleke
hakona;

4swi nga ri leswaku loko Vamakedoniya van'wana va vuya, na mina, kutani va
mikuma mi nga si tilunghisa, hi ta khomiwa hi tingana, kumbe ku nga va n'wina,
emhakeni yoleyo hi tidzuniseke ha yona.

5Hikwalaho ndzi anakanyile leswaku ndzi fanele ku khongotela vamakwerhu
leswaku va rhanga va ta eka n'wina, kutani va heta ku lunghisa ku hanana ka
n'wina loku mi ku vuleke, leswaku ku va ku lunghisiwile kukota ku nyika ka
mbilu, wu nga ri ntirho lowu endliwaka hi rikaka.

6Hikuva mhaka hi leyi: La byalaka kutsongo, u ta tshovela kutsongo; la byalaka
ngopfu, u ta tshovela ngopfu, na yena.

7Un'wana ni un'wana a a humese hilaha a ringaniseke hakona embilwini ya yena;
ku nga ri hi ku vilela ni ku sindzisiwa, hikuva Xikwembu xi rhandza la humesaka
a tsakile.

8Kambe Xikwembu xi ni matimba ku mi engetelela ku nyika kun'wana ni
kun'wana ka tintswalo mi ta kuma leswi mi ringanaka hi masiku ematlhelweni
hinkwawo, mi va mi taleriwa hi leswi mi nga ta endla ntirho lowo saseka ha
swona, hilaha ku nga tsariwa, va ku:

9 "U haxile, u nyike swisiwana; ku lulama ka yena ku tshama hilaha ku nga
heriki."

10La tsetselelaka mubyari hi mbewu, ni vuswa bya ku dya, u ta mi tsetselela, u ta
mi tatela hi leswi byariwaka, u ta mi engetelela mihandzu ya ku lulama ka
n'wina;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11leswaku mi ta fuwa hinkwaswo, mi ta tiva ku nyika hi mukhuva lowunene, yi nga mhaka leyi nga ta yisa eku khenseni ka Xikwembu ha hina.

12Hikuva ku pfuna ka ntirho wolowo a ku khorwisi vapfumeri va vakwetsimi ntsena, kambe ku andzisa ngopfu ku khensa eka Xikwembu;

13va ta dzunisa Xikwembu loko va vona nhlengo wolowo, hikuva, na n'wina, mi yingisa Evhangeli ya Kriste, yoleyo mi tivulaka ha yona leswaku mi va ni ku hanana ka xiviri eka vona ni ka hinkwavo,

14na swona va mi khongelela hikuva va mi rhandza ngopfu hikwalaho ka tintswalo leto saseka ta Xikwembu leti mi taleleke.

15A ku khensiwe Xikwembu hikwalaho ka ku nyika ka xona loku nga hlayiwiki!

2 VAKORINTO 10

Matlhari ya Pawulo: u tidzunisa eHosini ntsena.

1Loko ndzi ri mina, Pawulo, ndza mi khongotela hi vunene ni tintswalo ta Kriste, ndzi nga yena yeloyi va nge ndza titsongahata loko ndzi ri exikarhi ka n'wina; kambe loko ndzi nga ri kona, ndzi mi endlela hi matimba;

2ndza mi kombela leswaku mi nga ndzi sindzisi loko ndzi fike eka n'wina, ku mi endla hi matimba lawa ndzi nga anakanya ku endla eka van'wana lava vulaka leswaku hi famba hi nyama.

3Hikuva hambi hi famba hi nyama, a hi lwi hi mukhuva wa nyama.

4Hikuva matlhari ya hina a hi ya nyama, kambe ma ni matimba ha Xikwembu ku wisa makhokholo,

5ni ku hlanhla makungu, ni rirhangu hinkwaro leri tlakukeke, leri sivelaka ku tiva ka Xikwembu, ni ku byisa mianakanyo hinkwayo eku yingiseni ka Kriste;

6kutani hi tilunghisele ku tshinya ku tiarisa hinkwako, siku ku yingisa ka n'wina ku nga ta hetiseka.

7Xana mi languta nghohe xana? Kungakuloko un'wana eka n'wina a tshemba leswaku i wa Kriste, a a anakanye kambe leswaku, kukota leswi yena a nga wa Kriste, na hina hi va Kriste.

8Kasi loko ndzi nga tidzunisa ku tlurisa hi matimba walawo hi ma nyikiweke hi Hosi ku mi akisa, ku nga ri ku mi hangalasa, ndzi nga ka ndzi nga khomiwi hi tingani;

9swi nga ti kotisa leswo ngi ndzi rhandza ku mi chavisa hi tiepistola ta mina.

10Hikuva van'wana va ri: “Tiepistola ta yena ta tika, ti ni matimba; kambe loko a humelela hi miri, va ri: I munhu la tsaneke, ni marito ya yena ma soleka.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11La vulaka sweswo a nga anakanya leswaku, lexi hi nga xona hi marito
etiepistoleni ta hina, loko hi nga ri kona, ha ha ri xona emitirhweni, siku hi nga
kona.

12Hikuva hi chava ku tiringanisa ni ku hlambanyisa ni van'wana lava tisaselaka;
kasi vona loko va tipima ha voxe, ni loko va tiringanisa ha voxe, a va endli hi ku
anakanya.

13Loko hi ri hina, hi nga ka hi nga tidzunisi ku tlurisa mpimo, kambe hi ta endlisa
sweswo hi mpimo wa ku averiwa loku Xikwembu xi hi pambuleleke kona, hilaha
xi hi fikiseke ni le ka n'wina.

14Hikuva a hi tihumelerisi ku tlurisa, kukota leswo ngi a hi fikanga eka n'wina,
kasi hi fikile eka n'wina hi Evhangeli ya Kriste.

15A hi tidzunisi hi leti nga hi ringaniki, yi nga mitirho ya van'wana, kambe hi
tshembile leswaku ku pfumela ka n'wina, loko ku ri karhi ku kula, hi ta hundzela
emahlweni ngopfu eku averiweni loku hi lerisiweke,

16hilaha hi nyikiweke ku vula Evhangeli eka vamatiko lava nga emahlweni ka
n'wina, hi nga ti tshuka hi tidzunisa hi leswi nga endliwa eku averiweni ka
van'wana.

17Kambe la tidzunisaka, a a tidzunisele eHosini.

18Hikuva la dzunisiwaka, a hi la tiyimelaka, kambe hi loyi Hosi yi n'wi yimelaka.

2 VAKORINTO 11

Ku hiseka ni ku tinyiketa ka Pawulo.

1Ngi mi yingisela kutsongo vuhunguki bya mina; ina-ke, ma ndzi yingisela.

2Hikuva ndza mi rhandza hi rirhandzu ra Xikwembu, hi leswi ndzi mi lovoleleke
enuneni un'we, ku mi humesela eka Kriste, mi kotisa wanhwana la nga riki na
nandzu.

3Kambe ndzi tshukile leswaku, kumbexana swi ta kotisa loko nyoka yi ringile
Evha hi mano ya yona, ni ka n'wina mianakanyo ya n'wina yi nga onhaka, yi
lahlekeriwa hi vunene bya Kriste.

4Hikuva loko ku fika un'wana eka n'wina, a mi dyondzisa Yesu un'wana, a nga ri
loyi hi mi dyondziseke yena, ni Moya wumbe, wu nga ri lowu mi wu amukeleke,
ni Evhangeli yimbe, yi nga ri leyi mi yi amukeleke, a mi ta swi yingisa swinene.

5Kambe ndzi ringanisa leswaku a ndzi vanga lontsongo ha nchumu, ni loko ku ri
hi xilo xin'we, eka valavo va nga vaapostola lavakulu.

6Kungakuloko ndzi nga tlharihanga hi marito, a swi tano hi ku tiva; kambe hi
tivikanile exikarhi ka n'wina hi matlhelo hinkwawo, ni le swilweni hinkwaswo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Xana ndzi dyohile loko ndzi titsongahatile leswaku mi ta tlakusiwa xana, hi leswi ndzi mi byeleke Evhangeli ya Xikwembu ndzi nga hakeriwi?

8Ndzi tekerile tikereke tin'wana, hi ku teka leswi ti ndzi pfunaka ha swona ku mi tirhela, kutani, hambiloko ndza ha ri exikarhi ka n'wina, ndzi ri ku pfumaleni, a ndzi tikelanga munhu;

9hikuva vanhu lava pfaka eMakedoniya, va ndzi pfunile hi leswi ndzi nga swi pfumala. Ndzi chavile ku mi tikela ha nchumu, ni sweswi ndza ha ta endlisa xisweswo.

10Vunene bya Kriste lebyi nga eka mina byi ta ndzi yimela, ndzi nga ka ndzi nga tekeriwi nkarhi wolowo wa ku tidzunisa hi lexi ndzi nga na xona ematikweni ya Akaya.

11Hikwalaho ka yini-ke? Xana hi leswi ndzi nga mi rhandziki xana? Swo tiva hi Xikwembu.

12Kambe leswi ndzi swi endlaka, ndzi ta engeta ndzi swi endla, leswaku loko va ri lava lavaka nkarhi, ndzi va pfumarisa wona, leswaku emhakeni leyi va tidzunisaka ha yena, va kumiwa va ri lava fanaka na hina.

13Hikuva vanhu lavo tano, i vaapostola vo hemba, vatirhi va mano lava ambalaka nghohe ya vaapostola va Kriste.

14Kambe a swi hlamarisi, hikuva Satana na yena, u ambala nghohe ya ntsumi ya ku vonakala.

15Loko swi ri tano, hi nga ka hi nga hlamari loko malandza ya yena ma ambele nghohe ya malandza ya leswo lulama; kambe makumu ya vona ma ta fana ni mitirho ya vona.

Pawulo u tidzunisa eku tsaneni ni le ku xanisakeni ka yena.

16Ndzi engeta ndzi ku: Munhu a nga tshuki a vula leswaku ndzi hungukile, hambi swi nga ri tano, ndzi rhurheleni hambi ndzi hungukile, na mina ndzi ta tidzunisa kutsongo.

17Lexi ndzi nga tidzunisaka ha xona, a ndzi xi vuri hi mukhuva wa Hosi, kambe ndzi vurisa leswo ngi ndzi hungukile.

18Sweswi kukota lavo tala lava tidzunisaka enyameni, na mina ndzi ta tidzunisa.

19Hikuva n'wina mi nga lavo tlhariha, mi yingisela swihunguki.

20Swi nga tsandza ni loko munhu a mi fuma, ni loko a mi dya, ni loko a mi tekela, ni loko munhu a mi phakata, ma n'wi yingisela.

21Ndzi vurisa sweswo hi tingana, kukotisa loko ngi hi tsanile; kambe hinkwaswo leswi munhu a nga chaviki ku swi vula (ndzi vula sweswo hi vuhunguki), na mina a ndzi nga chavi ku swi vula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

22Xana i Vaheveru? Na mina ndzi yena. Xana i Vaisraele? Na mina ndzi wa vona.
Xana i vatukulu va Abrahama? Na mina ndzi yena.

23Xana i malandza ya Kriste? (Ndzi vulavula hi vuhunguki) ndza va tlula kwalaho;
ndzi va tlula hi mitirho, ni timbanga ngopfu; ni le makhotsweni, ndzi le kule na
vona; ni le eku feni, ku tele.

24Ndzi biwile hi tinhonga hi Vayuda kantlhanu, ku biwa kun'wana ni kun'wana ku
endla mune wa makume, ku pfumaleka loku hetelelaka;

25ndzi biwile hi mikhavi kanharhu; ndzi khandliwile hi maribye kan'we, ndzi
onhakeriwe hi byatso kanharhu; ndzi xwile siku rin'we ni vusiku byin'we
exidziveni xa lwandle;

26ndzi ve tiendzweni leto tala; ndzi lave ku lova emilambyeni; ndzi lave ku lova
exikarhi ka makhamba, ndzi lave ku lovisiwa hi varikwerhu; ndzi lave ku
lovisiwa hi vamatiko; ndzi lave ku lova emitini; ndzi lave ku lova emananga; ndzi
lave ku lova elwandle; ndzi lave ku lovisiwa hi vamakwavo va mavunwa,

27ndzi ri ku vavisekeni ni le mikarhalweni, ndzi pfumale ni vurhongo hi masiku,
ndzi twe ndlala ni torha, ndzi tsoniwe swakudya kanyingi, ndzi twe xirhami, ndzi
hlakalelwe hi tinguvu.

28Hambi ku nga hlayiwi makhombo lama humaka ehandle ndzi rhendzeriwe hi
masiku hinkwawo hi mikanakano ya tikereke hinkwato.

29Un'wana loko a tsanile, na mina a ndzi tsananga xana? Un'wana loko a
khunguvanyeka, a hileswaku na mina ndzi tshwile xana?

30Loko va nga ku, ku tidzunisa ku kona; mina ndzi ta tidzunisa eku tsaneni ka
mina.

31Xikwembu lexi nga Tata wa Hosi ya hina, Yesu Kriste, xi nga xona lexi
khensiwaka hilaha ku nga heriki, xa swi tiva leswaku a ndzi hembi.

32Siku ndzi nge Damaska, ndhuna ya hosi Areta a ndzi rindza emutini wa va
Damaska, a rhandza ku ndzi khoma;

33kambe va ndzi xikisa erirhangwini hi fasitere, ndzi ri enguleni, kutani ndzi
phonyokisa xisweswo emavokweni ya yena.

2 VAKORINTO 12

Ku saseka ka ku pfuletela loku nga nyikiwa Pawulo.

1Kunene a ndzi fanelangi ku tidzunisa, hikuva ndzi nga fika ni ka masingita ni ka
swikombiso swa Hosi.

2Ndzi tiva munhu eka Kriste, la tshamaka a tekeriwa etilweni ra vunharhu,
sweswi ku hundze malembe ya khume na mune, (kambe xana u tekeriwe hi miri,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

a ndzi swi tivi; kumbe u siye miri, na kona, a ndzi swi tivi, swi tiviwa hi Xikwembu).

3Ndzi tiva munhu loyi (kumbe u fambile hi miri, kumbe u fambile a siye miri, a ndzi swi tivi, swo tiva hi Xikwembu),

4u tekeriwe eParadeyisini a ha hanya, a twa timhaka leti nga vulekiki, leti munhu a nga ka a nga ti vuri.

5Ndzi nga tidzunisa leswaku hi mina munhu yeloyi; kambe ndzi nga ka ndzi nga tidzunisi loko ku nga ri eku tsaneni ka mina.

6Kasi loko ndzi rhandza ku tidzunisa, ndzi nga ka ndzi nga endli hi vuhunguki, hikuva leswi ndzi swi vulaka hi leswi tiyeke; kambe leswo ndza swi tshika leswaku munhu a nga tshuki a ndzi veka vukulukumba lebyi tlurisaka leswi a ndzi voneke ndzi ri na swona, hambi swi ri leswi a ndzi yingiseke ndzi vulaka swona.

7Kambe hileswaku ndzi nga tshuki ndzi kukumuxiwa hi vukulukumba bya swikombiso, ndzi nghenisiwile riphantsu enyameni, yi nga ntsumi ya Satana, leswaku yi ndzi phakata, ndzi nga ti tshuka ndzi tikurisa.

8Ndzi khongerile Hosi kanharhu, leswaku sweswi, xi suka eka mina.

9Kambe Hosi yi te eka mina: “Tintswalo ta mina ti ku ringene; hikuva matimba ya mina ma endlakala eku tsaneni.” Hikwalaho ndzi rhandza ku tidzunisa eku tsaneni ka mina, matimba ya Kriste ma ta tshama eka mina.

10Hikwalaho ndzi titsakelaka eku tsaneni, ni le xisandzwini, ni le vusiwaneni, ni le ku xanisiweni ni le maxangwini hikwalaho ka Kriste; hikuva siku ndzi tsaneke, hi kona ndzi nga ni matimba.

Pawulo a tiyisa vuapostola bya yena.

11Loko ndzi tidzunisa, ndzi endlile hi vuhunguki, kasi hi n'wina mi ndzi susumeteleke kona; hikuva a ndzi fanele ku yimeriwa hi n'wina, hikuva a ndzi tluriwanga ha nchumu hi lava nga vaapostola lavakulu, hambi ndzi nga ri nchumu.

12Kunene loko swi ri swikombiso swa vuapostola bya mina, swi humesiwile xikarhi ka n'wina, hi ku yingisela hinkwako, hi swikombiso ni masingita ni mahlori.

13Xana mi tshama mi tluriwa ha vini hi tikereke tin'wana? Xana hi leswi ndzi nga mi tikerisangiki xana? Ndzi tsetseleleni eku dyoheni kuloko.

14Maswivo, ndzi tilunghisele ra vunharhu ku ta eka n'wina; kutani sweswi ndzi nga ka ndzi nga endli hi ku mi tikela, hikuva a ndzi lavi swa n'wina kambe ndzi lava n'wina; hikuva a hi vana lava fanelaka ku hlengeletela vatata wa vona, kambe i vatatana lava fanelaka ku hlengeletela vana va vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Loko ndzi ri mina, ndzi ta humesa swa mina, na swona ndzi ta tinyika hi xiviri hikwalaho ka mimoya ya n'wina; hambi ndzi rhandziwa kutsongo, ndzi ta mi rhandza ngopfu.

16Kumbe mi ta ku: A ndzi mi tikelanga; kambe a ndzi ri ni mano, ndzi mi khomile hi vutlhari.

17Xana ndzi fuwile swa n'wina ha mani, ka lava ndzi va rhumeke ka n'wina xana?

18Ndzi khongele Tito leswaku a ya eka n'wina, kutani ndzi rhuma makwavo un'wana na yena. Xana Tito u fumile nchumu ha n'wina xana? Xana a hi fambanga na yena hi moya wun'we, ni mitila yin'we ntsena xana?

19Xana, ni sweswi, mi ri, ha ha ri karhi ha tilandzula eka n'wina xana? E-e; hi vulavula emahlweni ka Xikwembu hi le ka Kriste; kutani hinkwaswo leswo, varhandziwa, hi mi lavela ku akisana ha swona.

20Hikuva ndza chava leswaku, siku ndzi fikaka ndzi ta mi kuma mi nga kotisi leswi ndzi swi rhandzaka, kutani, na mina, mi ta ndzi kuma kukotisa leswi mi nga swi rhandziki; kutani, kumbexana ndzi ta kuma timholovo, ni rilondzo ni ku hambana ni mahlevo, ni ku lumbetana, ni ku dzumadzuma, ni ku tikurisa, ni madzolonga;

21kutani kungakuloko ndzi vuyile ka n'wina, kumbe Xikwembu xa mina xi ta ndzi tsongahata ha n'wina, kutani ndzi ta vaviseka hikwalaho ka lavo tala lava dyoheke va nga tisolangiki ethyakeni, ni le vuoswini, ni le swidyohweni leswi va swi endleke.

2 VAKORINTO 13

Ku khongotela kun'wana ni ku lelana.

1Leri i ra vunharhu ndzi taka eka n'wina. Timhaka hinkwato ti ta tiya hi milomu ya timbhoni timbirhi, hambi ti ri tinharhu.

2A ndzi tshama ndzi mi byela eku sunguleni, ni sweswi ndza ha mi byela ra vumbirhi, ndzi ku: Kukota leswi ndzi tshamaka ndzi endla eka n'wina loko ndzi ri kona, kambe sweswi a ndzi nga ri kona, ndzi tsalela lava dyoheke eku sunguleni, ni van'wana hinkwavo, leswaku, loko ndzi tlhela ndzi ta, ndzi nga ka ndzi nga ha tsetseleri munhu,

3hi leswi mi lavaka ku tiva loku tiyisiwaka, leswaku Kriste u vulavula ha mina, kasi yena a nga tsananga exikarhi ka n'wina, kambe u ni matimba etimbilwini ta n'wina.

4Hikuva hambi a tshama a vambiwa eku tsaneni, sweswi wa hanya hi matimba ya Xikwembu; kutani na hina hi karhi ha tsana na yena, kambe hi ta hanya na yena hi matimba ya Xikwembu exikarhi ka n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Tianakanyeni mi ri n'wina, mi ta vona loko mi ri eku pfumeleni; tikambeleni mi ri n'wina, a mi swi anakanyi leswaku Yesu Kriste u le ka n'wina xana? Loko swi nga ri leswaku kumbexana mi ri lava nga tiki amukeriwaka.

6Kambe ndza tshemba leswaku, loko hi ri hina, mi ta tiva leswaku hi ta amukeriwa.

7Kambe ndzi khongela Xikwembu leswaku mi nga tshuki mi endla swo biha ni switsongo, swi nga ri leswaku ngi hina hi khensiwa, kambe hi leswaku n'wina mi endla swinene, hambi hina hi nga va leswo ngi, hi aleriwa.

8Hikuva a hi na matimba ya ku alela ntiyiso, kambe hi na wona ntsena ku yimela ntiyiso.

9Hi tsakile loko hi ri karhi hi tsana; kutani leswi hi swi kombelaka, i ku hetiseka ka n'wina.

10Hikwalaho-ke ndzi tsalaka timhaka leti, ndzi nga si ta eka n'wina leswaku siku ndzi fikaka, ndzi nga ti endla hi ku nonon'hwa hi matimba lawa Hosi yi ndzi nyikeke wona ku akisa, ku nga ri ku hangalasa.

11Eku heteleleni, vamakwerhu, ndzi ri: Titsakeleni, tilaveleni ku hetiseka, mi chavelelana; mi va ni ku anakanya kun'we; mi tshama hi ku rhula; kutani Xikwembu xa rirhandzu ni xa ku rhula xi ta va na n'wina.

12Xewetanani hi ku ntswontswana loku tengeke. Vahlawuriwa hinkwavo va mi rungula.

13Tintswalo ta Hosi ya hina, Yesu Kriste, ni rirhandzu ra Xikwembu, ni ku hlangana ka Moya lowo Kwetsima, a xi ve na n'wina hinkwenu. Amen!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

VAGALATIYA

VAGALATIYA 1

Ku xeweta.

1Pawulo, muapostola, ku nga ri hi vanhu, hambi ku ri hi munhu ni un'we, kambe
ku ri ha Yesu Kriste, ni Xikwembu, Tatana, la n'wi pfuxeke eku feni;

2Ni vamakwerhu hinkwavo lava nga na mina; Eka tikereke ta le Galatiya:

3Tintswalo ni ku rhula a swi ve na n'wina, swi huma eka Xikwembu Tatana, ni ka
Hosi ya hina Yesu Kriste,

4la tinyiketeke hikwalaho ka ku dyoha ka hina, a ta hi simula emisaveni ya
sweswi, leyo biha, hi ku rhandza ka Xikwembu la nga Tata wa hina;

5eka yena a ku ve ku kwetsima hilaha ku nga heriki. Amen!

Ku hambuka ka Vagalatiya.

6Ndza hlamala hikuva mi tshikile la mi vitaneke etintswalweni ta Kriste, mi
hatlise ku hundzela eEvhangelini yin'wana,

7swi nga ri leswaku yin'wana yi kona, kambe vanhu va kona lava mi
pfilunganyaka, lava rhandzaka ku soholota Evhangeli ya Kriste.

8Kasi loko a ri kona loyi a mi dyondzisaka Evhangeli yin'wana eka leyi hi nga mi
dyondzisa yona, hambi ku nga va hina, hambi yi ri ntsumi ya le tilweni, a yi ve
anathema.

9Hilaha hi nga rhanga hi mi byela hakona ni sweswi ndza ha vurisa sweswo: Loko
un'wana a mi byela Evhangeli yin'wana eka leyi mi yi amukeleke, a a ve
anathema!

10Hikuva ndzi ri, xana ndzi lava ku khensiwa hi vanhu kumbe hi Xikwembu xana?
Kumbexana ndzi rhandza ku tsakisa vanhu-ke? Kasi loko a ndza ha rhandza ku
tsakisa vanhu, ingi ndzi nga ri nandza wa Kriste.

Pawulo u vekiwe muapostola hi Yesu Kriste, ku nga ri hi vanhu.

11Kutani ndza mi tivisa vamakwerhu, leswaku Evhangeli leyi ndzi mi byeleke
yona, a yi humi eka vanhu;

12hikuva a ndzi yi amukelanga eka munhu, hambi ku ri ku yi dyondzisiwa hi
munhu, kambe ndzi hlavuteriwile yona hi Yesu Kriste.

13Hikuva mi twile ta mahanyelo ya mina ya khale, loko ndza ha ri eVuyudeni,
hilaha ndzi nga xanisa hakona kereke ya Xikwembu hi ku kariha loko nghasi, a
ndzi ri karhi ndzi yi hangalasa,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14kutani a ndzi siyile ekule lavo tala va ntangha ya mina, a ndzi ri emahlweni ka
vona etimhakeni ta Vuyuda, etikweni ra hina, hi ku hisekela mikhuva ya vatata
wa hina.

15Kambe siku swi tsakiseke Xikwembu lexi nga ndzi hlawula, ndza ha ri
ekhwirini ra manana, xi va xi ndzi vitana hi tintswalo ta xona,

16ku ndzi pfuletela N'wana wa xona leswaku ndzi ya n'wi vula exikarhi ka
vamatiko; a ndzi vutisanga nyama ni loko yi ri ngati;

17na kona, a ndzi tlhelelanga eYerusalema eka vaapostola lava nga vo rhanga eka
mina; kambe ndzi hatlisile ndzi tiyela eArabiya, ndzi vuya ndzi tlhelela
eDamaska.

18Kute eku heleni ka lembe ra vunharhu, ku va kona ndzi tlhandlukelaka
eYerusalema, ku ya tivana na Kefasi, kutani ndzi tshame eka yena masiku ya
khume na ntlhanu.

19A ndzi vonanga wumbe wa vaapostola van'wana, loko a nga ri Yakobo,
makwavo wa Hosi.

20Timhaka leti ndzi mi tsalelaka tona, ndzi tiyisa emahlweni ka Xikwembu, a ndzi
hembi vunwa.

21Ku va kona ndzi yaka ematikweni ya Siriya na Kilikiya.

22Kasi a ndzi nga si tiviwa hi mahlo hi tikereke ta Yudiya leti nga eka Kriste,

23a ti twile ntsena loko va ku: “Loyi ingi khale a hi xanisa, sweswi u dyondzisa ku
pfumela loku khale a a ri karhi a ku hangalasa.”

24Kutani a ti khensa Xikwembu hikwalaho ka mina.

VAGALATIYA 2

Evhangeli ya Pawulo yi khensiwa hi vaapostola va Yerusalema.

1Malembe ya khume na mune, kuteloko ma herile, ndzi tlhela ndzi tlhandlukela
eYerusalema, na Barnaba, ndzi teka na Tito.

2Kambe ndzi tlhandlukerile kona hi ku hlavuteriwa, kutani ndzi va longoloxela
Evhangeli leyi ndzi yi dyondzisaka exikarhi ka vamatiko, ngopfu ndzi hlamusela
exihundleni eka lava khensiwaka, leswaku ndzi nga tshuki ndzi va loyi a
tsutsumaka, hambi loyi a tsutsumeke mahala.

3Na Tito, loyi ingi ndzi ri na yena, hambi a ri Mugriki, a nga sindzisiwanga ku
yimba,

4ku ri hikwalaho ka vamakwerhu va mavunwa, lava nkhunkhuseleke exikarhi ka
hina va nga tsundzukiwi, lava kaseleke exihundleni, va ta wonga ku tshunxeka
loku hi nga na kona eka Yesu Kriste, va ta hi nghenisa evukhumbini;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5kambe a hi pfumelanga ku tiveka ehansi ka vona ni siku ni rin'we, ntiyiso wa
Evhangeli wu ta tshamisa eka n'wina wu tiyile.

6Loko va ri lava hlayiwaka leswaku hi lavo rhanga, (hambi va ri lavo yini na yini,
a swi na mhaka eka mina, hikuva Xikwembu a xi yi hi nghohe ya vanhu); ndzi ri:
Lava ringanisiwaka leswaku hi lavo rhanga, a va ndzi engetelanga nchumu;

7kambe, kuteloko va vona leswaku ndzi tshembisiwile Evhangeli, ku dyondzisa
lava nga yimbiki tanihi Petro ku dyondzisa lava yimbaka,

8(hikuva loyi a nga tirha eka Petro ku n'wi endla muapostola wa lava yimbaka, u
tirhe ni le ka mina, ku ndzi endla muapostola wa vamatiko),

9ndzi ri: Loko va vonisisile nyiko leyi ndzi yi nyikiweke, Yakobo na Kefasi na
Yohane, lava ringanisiwaka leswaku i misinya, va nyike mina na Barnaba mavoko
ya vunakulobye, leswaku hina hi ya eka vamatiko, kutani vona va ya eka lava
yimbeke,

10ntsena va hi khongoterile leswaku hi tsundzuka swisiwana, kutani leswo, ndzi
swi xiyile ku swi endla.

Pawulo a tshinya Petro.

11Kambe loko Kefasi a tile eAntiyoka, ndzi n'wi yimisile ni ku n'wi sivela, hikuva a
a fanekeriwe hi ku tshinyiwa.

12Hikuva kakuloko van'wana va hume eka Yakobo, loko va nga si fika, a ya dya ni
vamatiko; kambe kuteloko va fikile, a tshinela endzhaku, a tihlawula, hi ku chava
lava yimbeke.

13Kutani Vayuda van'wana a va endla hi ku fihla swin'we na yena; swi tsandza na
Barnaba, a tshama a kokiwa hi ku fihla ka vona.

14Kambe kuteloko ndzi vonile leswaku a va fambi hi ku lulama entiyisweni wa
Evhangeli, ndzi byela Kefasi, hinkwavo va ri kona ndzi ku: “Xana wena u nga
Muyuda, loko u hanya hi mukhuva wa vamatiko wu nga ri wa Vayuda, u
sindzisela yini vamatiko ku hanya hi mukhuva wa Vayuda-ke? ”

15Loko hi ri hina, hi Vayuda hi rixaka, a hi vadyohi va vamatiko;

16hambiswiritano, hi ku tiva leswaku munhu a nga hlayiwi la lulameke hi mitirho
ya nawu, kambe hi ku pfumela eka Yesu Kriste, na hina hi pfumele ka Yesu Kriste,
hi ta hlayiwa lava lulameke hi ku pfumela eka Kriste, ku nga ri hi mitirho ya
nawu; hikuva a ku na munhu la nga ta hlayiwa la lulameke hi mitirho ya nawu.

17Loko hi ri karhi hi lava ku hlayiwa lava lulameke ha Kriste, kasi hi kumiwa
leswaku ha ha ri vadyohi, xana hileswaku Kriste u tirhele ku dyoha xana?
Niswitsanana!

18Hikuva kungakuloko ndzi tlhela ndzi pfuxa leswi ndzi swi hahluleke, ndzi
tiendla mutluri wa nawu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Hikuva mina, hi nawu, ndzi file tlhelo ra nawu, ndzi ta hanyela Xikwembu.

20Ndzi vambiwile na Kriste, kutani ndzi hanya, ndzi nga ri mina, kambe i Kriste la hanyaka eka mina, kutani sweswi, loko ndza ha hanya enyameni, ndzi hanya eku pfumeleni ka N'wana wa Xikwembu, la ndzi rhandzeke, a vuya a tinyiketela mina.

21A ndzi cukumeti tintswalo ta Xikwembu, hikuva loko ku lulama ku huma eka nawu, kunene Kriste u fele mahala.

VAGALATIYA 3

Nawu wa Muxe wu tsandzeka ku lulamisa munhu, kambe ku lulama ku huma eku pfumeleni.

1Yo! Vagalatiya, swihunguki! Mi yenge hi mani, n'wina lava Yesu Kriste a kombisiweke emahlweni ka n'wina hi ku tlula ngopfu, ingi u vambiwile exikarhi ka n'wina.

2Ndzi rhandza ku twa eka n'wina mhaka leyi ntsena: Xana mi nyikiwe Moya hi mitirho ya nawu, kumbe hi ku yingisa ta ku pfumela?

3Xana mi hungukise ku yini swonghasi! Loko mi sungule hi Moya mi ta hetisela hi nyama xana?

4Xana ku xaniseka lokonghaso, mi ku yingisele mahala xana? Loko kunene swi ri mahala!

5Loyi a mi avelaka Moya, ni la endlaka masingita exikarhi ka n'wina, xana u swi endla hi mitirho ya nawu, kumbe hi ku yingisa ka ku pfumela?

6 Tanihi loko: “Abrahama a pfumele eka Xikwembu, kutani u hlayeriwe kona ku lulama,”

7tsundzukani hakona leswaku lava nga va ku pfumela, hi vona vana va Abrahama.

8 Kutani Tsalwa, hi ku vona eku sunguleni leswaku Xikwembu xi ta hlaya ku lulama eka vamatiko hi ku pfumela, ri byerile Abrahama khale mahungu lamanene, ri te: “Matiko hinkwawo ma ta katekisiwa ha wena,”

9hikwalaho, lava nga vapfumeri, va katekisiwa ni mupfumeri Abrahama.

10 Hikuva hinkwavo lava namarhelaka mitirho ya nawu, va le ku rhukaniweni, hikuva ku tsariwe va ku: “Ku rhukaniwa mani na mani la nga tiyiseriki eka hinkwaswo leswi tsariweke ebukwini ya nawu ku swi endla.”

11 Loko swi ri leswaku a ku na munhu la nga hlayiwaka la lulameke emahlweni ka Xikwembu hi nawu, swa vonaka, hikuva va te: “La lulameke u ta hanya hi ku pfumela.”

12 Kasi nawu a wu humi eku pfumeleni, kambe wu te: “Munhu la endlaka swoleswo u ta hanya ha swona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kriste u hi kutsurile eku rhukaniweni ka nawu hi ku hlayiwa la rhukaniweke
ematshan'weni ya hina hikuva ku tsariwile va ku: “Ku rhukaniwe mani na mani la
hayekiweke emhandzeni,”

14leswaku ku kateka ka Abrahama ku tela vamatiko ha Yesu Kriste, leswaku hi
amukela hi ku pfumela ku tshembisiwa ka Moya.

Nawu wa Muxe a wu susangi ku tshembisa ka Xikwembu.

15Vamakwerhu, ndzi vulavula hi mukhuva wa vanhu: Ntwanano, hambi wu ri wa
munhu, loko wu tiyisiwile, a ku na la nga wu herisaka, hambi ku ri ku wu
engetela.

16Kasi ku tshembisa ku endleriwe Abrahama ni rixaka ra yena; a nga vulanga, a
ku: “Ni tinxaka ta yena,” kukotisa leswo ngi u vula leto tala; kambe a ku, “hi ku
hlaya rin'we ntsena.” Ni rixaka ra wena, a nga Kriste.

17Loko swi ri tano, lexi ndzi xi vulaka hileswaku: Ntwanano lowu tiyisiweke
khale hi Xikwembu a wu onhiwanga, ni ku tshembisa ka xona, a ku herisiwanga
hi nawu lowu nga ta endzhaku, loko ku hundze malembe ya mune wa madzana,
ni makume manharhu.

18Hikuva loko ndzhaka yi nga nyikiwa hi nawu, a ya ha nyikiwi hi ku tshembisa,
kasi Xikwembu xi yi nyike Abrahama hi ku tshembisa ntsena.

19Loko swi ri tano, nawu i wa ku endla yini-ke? Wu nyikiwe endzhaku hikwalaho
ka ku dyoha, ku ko ku humelela rixaka leri ku tshembisa ku endleriweke rona,
kutani ku tiyisiwe hi tintsumi, evokweni ra muhlanganisi.

20Kasi muhlanganisi a hi wa un'we, kambe Xikwembu, xona, i xin'we.

21Loko swi ri tano, xana nawu wu alana ni ku tshembisa ka Xikwembu xana?
Niswitsanana! Hikuva loko nawu wun'wana lowu tivaka ku hanyisa, ingi wu
nyikiwe vanhu, hi laha ku lulama ku nga ta huma enawini;

22kambe Matsalwa ma pfarile hinkwaswo eku dyoheni, leswaku leswi
tshembisiweke swi nyikiwa eka vapfumeri hi ku pfumela eka Yesu Kriste.

23Kutani loko ku pfumela ku nga si ta, a hi pfaleriwa hi nawu, hi risiwa hi wona,
ku ri karhi ku languteriwa ku pfumela, ku ko ku vonakala.

24Hikwalaho, nawu a wu ri murisi wa hina ku hi yisa ka Kriste, hi ta hlayiwa lava
lulameke hi ku pfumela.

25Kambe ku pfumela, loko ku tile, a ha ha ri eku fumeni ka murisi yeloyi;

26hikuva hinkwenu mi vana va Xikwembu hi ku pfumela eka Yesu Kriste.

27Hikuva n'wina hinkwenu lava khuvuriweke eka Kriste, mi funengele Kriste.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28A ka ha ri na Muyuda hambi Mugriki; a ka ha ri na khumbi, ni loko a ri n'wana wa xitswalwa; a ka ha ri na wanuna, ni loko a ri wansati, hikuva hinkwenu mi un'we eka Yesu Kriste.

29Kutani loko mi ri va Kriste, hilaha mi nga rixaka ra Abrahama, mi ri vadyandzhaka, hilaha ku tshembisiweke hakona.

VAGALATIYA 4

Mukriste u humile eku fumeni ka nawu.

1Kutani ndzi ri: Loko mudyi wa ndzhaka a ha ri ntsongo, a ku na laha a nga faniki na nandza, hambi a ri yena n'wini wa hinkwaswo;

2kambe wa ha fumiwa hi valanguteri ni varisi ku ko ku fika nkarhi lowu vekiweke hi tata wa yena.

3A swi ri tano na hina, loko ha ha ri vana, a hi ri ku fumiweni hi timhaka to rhanga ta misava.

4Kambe loko mikarhi yi herile, Xikwembu xi rhumile N'wana wa xona, la tswariweke hi wansati, a velekiwa a ri hansi ka nawu,

5leswaku a kutsula lava nga ehansi ka nawu, ni leswaku hi kuma ku amukeriwa.

6Kutani leswi mi nga vana, Xikwembu xi rhumile etimbilwini ta n'wina, Moya wa N'wana wa xona, lowu huwelelaka: “Abba,” hileswaku “Tatana! ”

7Hikwalaho u nga ha tshami u ri nandza, kambe u n'wana, kutani loko u ri n'wana, u mudyi wa ndzhaka hi ku rhandza ka Xikwembu.

8Kambe khale; loko mi nga si tiva Xikwembu, a mi tirhela swikwembu leswi nga riki swona hi xiviri.

9Kambe sweswi, leswi mi tivaka Xikwembu, ngopfu ndzi nga ku, leswi mi nga tiviwa hi Xikwembu, xana mi tlhelela yini etimhakeni ta khale leti nga riki na matimba, ta vusiwana, leti mi rhandzaka ku tlhela mi tiboha eka tona?

10Mi hlaya masiku, ni tin'hweti, ni mikarhi, ni malembe!

11Ndza tshuka hikwalaho ka n'wina hikuva onge ndzi tirhele swahava eka n'wina.

Ku rhandzana ka Pawulo ni Vagalatiya.

12Kotisani mina, hikuva na mina ndzi kotisa n'wina, ndza mi khongela, vamakwerhu. A mi ndzi dyohelanga ha nchumu;

13kambe ma swi tiva leswaku loko ndzi sungule ku mi byela Evhangeli, a ndzi ri ku tsaneni enyameni;

14kutani a mi ndzi solanga, a mi ndzi alelanga hikwalaho ka miringo ya mina leyi nga enyameni ya mina; kambe mi ndzi amukerile kukotisa ntsumi ya Xikwembu, ni kukotisa Yesu Kriste.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Ku kateka ka n'wina ka mikarhi yoleyo a ku huma kwihi-ke? Hikuva ndzi nga va mbhoni ya leswaku ingi mi tixokole mahlo ku ndzi nyika wona, loko ngi swi nga va swi endleka.

16Xana ndzi hundzukile nala wa n'wina hi ku mi byela ntiyiso xana?

17Valavo va mi chivirikela kambe a va mi chivirikeli swinene kambe va rhandza ku mi tshunxa eka hina, leswaku mi ta chivirikela vona.

18I swinene ku chivirikela swo saseka hi masiku, ku nga ri siku ndzi nga kona eka n'wina ntsena.

19Vana vanga, n'wina lava ndzi mi velekaka eku vavisekeni, Kriste a ko a vumbiwa endzeni ka n'wina!

20Ndzi nga swi rhandza ngopfu loko ndzi va na n'wina sweswi, ndzi ta tiva ku vulavula hi mukhuva wun'wana, hikuva ndzi tikeriwa hikwalaho ka n'wina.

Xifaniso xa ntwanano lowa vumbirhi.

21Ndzi byeleni, n'wina lava rhandzaka ku va ehansi ka nawu, xana a mi yingisi nawu xana?

22Kasi ku tsariwile leswaku: Abrahama a a ri ni vana vambirhi; un'wana a a ri wa nsati la nga fuyiwa, un'wana a a ri wa xitekwa.

23Kambe loyi wa la nga fuyiwa, u velekiwe hi mukhuva wa nyama, kambe lowun'wana, wa la nga fuyiwangiki, u tswariwe hikwalaho ka ku tshembisa.

24Kutani timhaka teto i xifaniso; hikuva i mitwanano mimbirhi; wun'wana i wa ntshava ya Sinayi, lexi velekelaka vukhumbi; lexo i Hagara

25(hikuva Hagara, hi yona Sinayi, ntshava ya Arabiya), u fanisa Yerusalema wa sweswi, la bohiweke ni vana va yena.

26Kambe Yerusalema wa le henhla, a nga bohiwanga, hi yena la nga mana wa hina hinkwerhu.

27 Hikuva ku tsariwile va ku: “Titsakele wena mhika loyi u nga velekiki, tlakusa rito u huwelela, wena loyi u nga pfumala mbeleko, hikuva vana va loyi a tshikiweke va ta tlula hi ku tala va loyi a nga ni nuna.”

28Loko hi ri hina vamakwerhu, hi vana va ku tshembisa, ku kotisa Isaka.

29Kutani enkarhini wolowo, kukota loko la velekiweke hi nyama a xanisa loyi a nga tswariwa hi Moya, ni sweswi, swa ha ri tano.

30 Kambe Matsalwa ma te yini? “Hlongola mufuyiwa ni n'wanakwe; hikuva n'wana wa la fuyiwaka a nga ka a nga dyi ndzhaka swin'we ni n'wana wa la nga fuyiwiki.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

31Hikwalaho vamakwerhu, a hi vana va mufuyiwa, kambe hi va loyi a nga fuyiwiki.

VAGALATIYA 5

Tiyani eka Kriste, mi chava ku xisiwa.

1Yimani hakona, mi tiya eku tshunxekeni loku Kriste a nga hi tshunxa hakona, kutani mi nga tlheli mi tiveka ehansi ka mpingu wa vukhumbi.

2Maswivo, mina Pawulo, ndza mi byerisisa leswaku loko mi yimba, Kriste a nga ka a nga mi pfuni nchumu.

3Ndza tiyisa, ndzi ri eka munhu un'wana ni un'wana la yimbaka, leswaku u ni mfanelo ya ku heta nawu hinkwawo.

4Mi hambene na Kriste, n'wina hinkwenu lava rhandzaka ku hlayiwa lava lulameke hi nawu; mi wile, a ma ha ri etintswalweni.

5Kambe hina hi langutela hi Moya ku tshemba ka ku lulama loku humaka eku pfumeleni.

6Hikuva eka Yesu Kriste, ku yimba hambi byi ri vukhuna, a swi pfuni nchumu, kambe ku pfuna ku pfumela loku tirhaka hi rirhandzu.

7A mi ri karhi mi tsutsuma swinene! I mani la mi yimiseke, a mi sivela ku yingisela ntiyiso?

8Ku lerisa kuloko a ku humi eka la mi vitaneke.

9Comela lexitsongo xi kukumuxa mbila hinkwayo.

10Loko ndzi ri mina, ndzi mi tshembile eHosini; leswaku mi nga ka mi nga vi na ku anakanya kun'wana, kambe loyi a mi karhataka, u ta kumiwa hi ku avanyisiwa, hambi a ri mani na mani.

11Kasi loko ndzi ri mina, vamakwerhu, loko kunene ndza ha dyondzisa swa ngoma, ndza ha xaniseriwa yini xana? Kasi ku khunguvanyisa ka xihambano ku nga va ku sukile!

12Ngi va nga tsemiwa lava mi pfilunganyisaka.

Lava kutsuriweke va fanele ku hanya hi Moya, ku nga ri hi nyama.

13Vamakwerhu, mi vitaneriwile eku tshunxekeni; kambe ntsena mi nga tshuki mi endla ku tshunxeka wu va nkarhi wa ku hanya hi nyama, kambe tirhisanani hi rirhandzu.

14 Hikuva nawu hinkwawo wu hlangene emhakeni yin'we, leyi nge: “Rhandza warikwenu kukota loko u tirhandza.”

15Kambe, kungakuloko mi lumana ni ku dyanana, tilanguteleni leswaku mi nga hetani.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Kambe ndzi ri: Fambani hi Moya, kutani mi nga ka mi nga tsakisi ku navela ka nyama;

17hikuva nyama yi ni ku navela loku lwaka ni ku navela ka Moya; na wona Moya, wu ni ku navela loku lwaka ni ku navela ka nyama, kutani swilo leswo swa lwisana, leswaku mi nga tshuki mi endla leswi timbilu ta n'wina ti swi rhandzaka.

18Loko kunene mi famba hi Moya, a mi le ku fumeni ka nawu.

19Kasi mitirho ya nyama yi le rivaleni, byi nga vumbhisa, ni vugangu, ni vuoswi,

20ni ku khongela swikwembu swahava, ni vungoma, ni ku vengana, ni timholovo ni vukwele, ni ku kariha, ni ku alana ni madzolonga, ni ku avana,

21ni makwanga, ni ku pyopyiwa, ni makolo, ni swilo leswo tano, leswi ndzi mi byelaka erivaleni, kukotisa leswi ndzi tshamaka ndzi mi byela leswaku, lava endlaka leswo tano, va nga ka va nga dyi ndzhaka ya ku fuma ka Xikwembu.

22Kambe mihandzu ya Moya, i rirhandzu, ni ku tsaka, ni ku rhula, ni ku yingisela, ni ku tsakelana, ni vunene, ni ku tshembeka, ni ku olova, ni ku tikhoma.

23A ku na nawu lowu alaka leswo tano.

24Kambe lava nga Vakriste, va vambile nyama ni ku rhandza ni ku navela ka yona.

25Loko kunene hi hanya hi Moya, a hi fambeni hi Moya!

26Hi nga tshuki hi tilavela ku tidzunisa ka hava, ni ku pfukana, ni ku vondzokana.

VAGALATIYA 6

Mikhongotelo.

1Vamakwerhu, kungakuloko munhu a kumiwa enandzwini, n'wina va Moya, n'wi pfuxeni hi moya wa ku olova; kutani wena u tilangutela leswaku u nga ringiwi, na wena.

2Rhwalelanani mirhwalo, mi ta hetisa sweswo nawu wa Kriste.

3Hikuva loko munhu a tianakanya, a ku: Ndzi xilo, kasi a nga ri nchumu, wa tixisa a ri yena;

4kambe un'wana ni un'wana a a ringe ntirho lowu nga wa yena, kutani hi kona a nga ta va ni nkarhi wa ku tidzunisa emianakanyweni ya yena, ku nga ri ku tifanisa ni van'wana;

5hikuva un'wana ni un'wana u ta rhwala ndzhwalo wakwe.

6Loyi a dyondzisiwaka rito a a pambulele la n'wi dyondzisaka mitirho ya yena hinkwayo.

7Mi nga tshuki mi tikanganyisa: Xikwembu a xi vungunyiwi; hikuva lexi munhu a xi byalaka, hi xona lexi a nga ta xi tshovela;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8la byalelaka nyama ya yena, u ta tshovela enyameni leswo bola; kambe la
byalelaka Moya, u ta tshovela eMoyeni vutomi lebyi nga heriki.

9Hi nga tshuki hi karhala ku endla leswinene, hikuva hi ta tshovela enkarhini wa
kona, loko hi nga lolohi.

10Hikwalaho, loko ha ha ri ni nkarhi, a hi endleleni hinkwavo leswinene, kambe
ngopfungopfu va yindlu ya ku pfumela.

Marito ya ku hetelela ni ku lelana.

11Vonani maletere lamakulu lawa ndzi mi tsaleleke hi voko ra mina!

12Hinkwavo lava rhandzaka ku tidzunisa enyameni, va mi sindzisa ku yimba,
ntsena hileswaku va nga tshuki va xaniseriwa xihambano xa Kriste;

13hikuva swi tsandza na vona lava yimbeke, a va hlayisi nawu, kambe va rhandza
leswaku mi yimba, va ta tidzunisa hi nyama ya n'wina.

14Kambe loko ndzi ri mina, ku tidzunisa a ku ve kule na mina, loko ku nga ri hi
xihambano xa Hosi ya hina, Yesu Kriste, loyi misava yi vamberiweke mina ha
yena, na mina ndzi vambiwile eka yona.

15Hikuva ku yimba, hambi byi ri vukhuna, a swi pfuni nchumu, kambe mhaka leyi
nga yona, i ku vumbiwa lokuntshwa.

16Hinkwavo lava nga ta ya hi nawu wolowo, ku rhula ni ku tsetseleriwa a ku ve ka
vona ni ka Israele wa Xikwembu.

17Ntsena munhu a nga tshuki a ndzi vavisa mbilu, hikuva emirini wa mina, ndzi ni
mirosi ya Hosi Yesu.

18Vamakwerhu, tintswalo ta Hosi ya hina Yesu Kriste a ti ve ni mimoya ya n'wina.
Amen!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society
of south africa

VAEFESA

VAEFESA 1

Ku xeweta.

1Pawulo, muapostola wa Yesu Kriste hi ku rhandza ka Xikwembu; Eka
vakwetsimi va le Efesa lava tiyiseleke eka Yesu Kriste;

2Tintswalo ni ku rhula a swi ve na n'wina, swi huma eka Xikwembu, Tata wa
hina, ni ka Hosi ya hina, Yesu Kriste!

Ku dzunisa ku kutsuriwa.

3A ku khensiwe Xikwembu, Tata wa Hosi ya hina, Yesu Kriste, lexi nga hi katekisa
hi ku kateka hinkwako ka Moya eka Kriste, ematilweni ya le henhla,

4hilaha xi hi hlawuleke eka yena, loko misava yi nga si tumbuluka, leswaku hi
kwetsima, kutani hi pfumala xisandzu emahlweni ka xona,

5hikuva hi rirhandzu ra xona xi hi hlawurile khale ku hi endla vana va xona ha
Yesu Kriste hi ku tirhandzela ka vunene bya xona,

6eku dzunisiweni ka tintswalo to kwetsima ta xona, leti xi hi endleke ha tona lava
tsakisaka eka Murhandziwa wa xona,

7ha yena hi ni ku kutsuriwa hi ngati ya yena, ku nga ku rivaleriwa ka ku dyoha ka
hina hi rifuwo ra tintswalo ta xona,

8leti Xikwembu xi hi tateleke tona hi vutlhari hinkwabyo, ni ku ehleketa
hinkwako;

9xi hi tivisile xihundla xa ku rhandza ka xona, hi ku tirhandzela ka xona, hilaha xi
nga tikanelela hakona,

10leswaku mikarhi leyi vekiweke hi xona, loko yi herile, xi ta hlengeleta
hinkwaswo eka Kriste, hambi swi ri swa le matilweni, hambi swi ri swa laha
emisaveni.

11Kambe eka Kriste hi nyikiwile ndzhaka, hilaha hi nga hlawuriwa hakona khale
hi makungu ya loyi a tirhaka swilo hinkwaswo hi ku hisekela ka rirhandzu ra
yena,

12leswaku hi ta hanya eku dzuniseni ka ku kwetsima ka yena hina lava
tshembeke Kriste eku sunguleni;

13yeloyi, na n'wina mi nga ka yena, n'wina lava yingiseke rito leri tiyeke, yi nga
Evhangeli ya ku hlayiseka ka n'wina, yeloyi kambe, siku mi pfumeleke ka yena,
mi funghiweke hi Moya lowo Kwetsima lowu tshembisiweke vanhu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14moya lowu, i xirhangana xa ndzhaka ya hina, hi kondza hi kuma ku kutsuriwa
ka lava Xikwembu xi tifuweleke vona, ku va eku dzuniseni ka ku kwetsima ka
xona.

Pawulo a khongelela Vaefesa.

15Hikwalaho, na mina, mpfhuka ndzi tweke mhaka ya ku pfumela ka n'wina eka
Yesu Kriste, ni rirhandzu ra n'wina eka vakwetsimi hinkwavo,

16a ndzi tshiki ku khensa hikwalaho ka n'wina; ndzi ri karhi ndzi mi anakanya
emikhongelweni ya mina,

17leswaku Xikwembu xa Hosi ya hina, Yesu Kriste, Tata wa ku vonakala, xi mi
nyika Moya wa vutlhari ni wa ku hlavutela, eku tiviweni ka xona;

18a xi voninge mahlo ya timbilu ta n'wina, mi ta tiva ku tshemba loku nga kona
eku vitaniweni ka n'wina ha xona, ni rifuwo ra ku kwetsima ka ndzhaka ya xona,
leri nga lunghiseriwa vakwetsimi,

19mi ta tiva ni vukulukumba lebyi nga hlambanyisiwiki bya matimba ya xona, eka
hina vapfumeri, hi mitirho ya matimba ya xona, lama nga tsandziwiki ha nchumu,

20lawa xi tirheke ha wona eka Kriste, loko xi n'wi pfuxa eku feni, xi vuya xi n'wi
tshamisisa evokweni ra xinene ra xona ematilweni,

21ehenhla ka vukulukumba hinkwabyo, ni ku fuma hinkwako, ni matimba
hinkwawo, ni vuhosi hinkwabyo, ni le henhla ka mavito hinkwawo lama nga
vuriwaka, ku nga ri emikarhini leyi ntsena, kambe ku ri ka leyi nga ta ta;

22kutani u vekile hinkwaswo ehansi ka milenge ya yena, a tlhela a n'wi veka
ehenhla ka hinkwaswo, ku va nhloko ya Kereke,

23wu nga miri wa yena, ni ku hetiseka ka loyi a hetisisaka hinkwaswo eka
hinkwavo.

VAEFESA 2

Ku huma eku feni ni ku nghena evutomini.

1Na n'wina, a mi file emilandzwini ya n'wina ni le eku dyoheni ka n'wina,

2leswi khale mi nga famba ka swona, hi maendlelo ya misava leyi, loko ma ha
fumiwa hi hosi leyi fumaka matimba ya mimpfhuka, wu nga moya lowu tirhaka
sweswi, eka vanhu lava tiarisaka;

3valavo khale, na hina hinkwerhu ingi hi ri ka vona, loko ha ha ri karhi hi
tifambelela eku naveleni ka nyama ya hina, hi endla leswi rhandziwaka hi nyama
ni miehleketo ya hina; kambe hi ku tumbuluka ka hina a hi ri vana lava
holoveriwaka kukotisa van'wana.

4Kambe Xikwembu lexi teleke tintswalo, hikwalaho ka rirhandzu lerikulu ra
xona, leri xi hi rhandzeke ha rona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5loko hi tifele emilandzwini ya hina, ndzi ri, xi hi hanyisile swin'we na Kriste,

6(hikuva mi hlayisekile hi tintswalo) kutani xi hi pfuxe swin'we, xi tlhela xi hi tshamisisa swin'we ematilweni eka Yesu Kriste;

7leswaku emikarhini leyi taka, xi ta kombisa rifuwo leri tlurisaka ra tintswalo ta xona hi vunene bya xona, lebyi xi hi endleleke byona eka Yesu Kriste.

8Hikuva mi hlayisekile hi tintswalo, hi ku pfumela, kutani leswo a swi humi ka n'wina, i ku nyika ka Xikwembu;

9a swi humi emitirhweni, leswaku ku nga tshuki ku va na munhu la tidzunisaka.

10Hikuva hina hi mitirho ya xona, hikuva eka Yesu Kriste, hi vumberiwile mitirho leyinene, leyi Xikwembu xi yi lunghiseke khale leswaku hi ta famba ka yona.

Swa khale ni swa sweswi.

11Hikwalaho, anakanyani leswaku n'wina valavo khale ingi mi ri vahedeni hi ku velekiwa, a mi vuriwa makhuna hi lava vuriwaka mankwehe, hikwalaho ka ngoma leyi endliwaka enyameni hi mavoko,

12emikarhini yeleyo a mi ri ehandle ka Kriste, a mi hambene ni tiko ra Israele, a mi nga ri na ku averiwa emitwananweni yo tshembisa, a mi nga ri na ku tshemba, a mi nga ri na Xikwembu emisaveni.

13Kambe sweswi, eka Yesu Kriste, n'wina valavo ingi mi ri ekule khale, mi tshinetiwile hi ngati ya Kriste,

14hikuva hi yena ku rhula ka hina, wa ha ri yena la endleke matiko mambirhi tiko rin'we, hi ku susa hiko ra ku avana, ku nga ku vengana ka vanhu,

15hikuva u herisile enyameni ya yena nawu wa ku lerisa lowo yimeke hi mikhuva leswaku vambirhi a va hundzulela eka yena, munhu un'we lontshwa, hi ku phahlelana mariyeta,

16kutani u vuyisile swin'we eka Xikwembu, hinkwavo havambirhi, ku va endla miri wun'we hi xihambano xa yena, loko a dlayile ku vengana ha xona.

17Kutani leswi a nga ta, a vula ku rhula eka n'wina valavo ingi mi ri ekule, ni ku rhula eka lava ingi va ri ekusuhi;

18hikuva eka yena, havambirhi ka hina hi ni ku tshinela eka Tatana hi Moya wu ri wun'we.

19Kutani sweswi, a ma ha ri vaendzi kumbe vatsendzeleki, kambe mi va muti wun'we ni vakwetsimi; mi va yindlu ya Xikwembu,

20hikuva mi akiwile emasungulweni ya vaapostola ni vaprofeta, Yesu Kriste a nga yena ribye ra masungulo ra kona,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21yeloyi, yindlu hinkwayo yi tlhandlameke ehenhla ka yena, a hlanganisa
matlhelo hinkwawo, yi ri karhi yi kula, ku endla tempele leyo kwetsima eHosini,

22na n'wina mi ri karhi mi akiwa swin'we eka yena ku va yindlu ya Xikwembu
eMoyeni.

VAEFESA 3

Ntirho lowu Pawulo a vekeriweke wona.

1Hikwalaho-ke, mina Pawulo, ndzi nga mubohiwa wa Yesu Kriste hikwalaho ka
n'wina vahedeni.

2Loko ngi mi yingisile ku averiwa ka tintswalo ta Xikwembu leti ndzi nga
nyikeriwa n'wina,

3hi laha ndzi tivisiweke xihundla lexi hi ku hlavuteriwa, kukotisa lexi ndza ha ku
mi tsalelaka hi marito ma nga ri mangani;

4hilaha, loko mi hlaya, mi nga twa ku twisisa loku ndzi nga na kona eka xihundla
xa Kriste.

5Xihundla xolexo a xi kombisiwanga vana va vanhu etinxakeni ti n'wanyana
hilaha xi hlavuteriweke hakona emikarhini leyi, hi Moya, eka vaapostola va yena
lavo kwetsima ni ka vaprofeta,

6xi nga leswaku vahedeni i vadyandzhaka swin'we ni Vaisraele va miri wu ri
wun'we va ni ku averiwa kun'we eku tshembiseni ka Yesu Kriste eEvhangelini,

7yoleyo ndzi endliweke mutirheri wa yona hi ku nyika ka tintswalo ta Xikwembu
leti ndzi ti nyikiweke hi mitirho ya matimba ya xona;

8mina yeloyi, ndzi nga lontsongo eka vakwetsimi hinkwavo; ndzi nyikiwile
tintswalo leti ta ku tivisa vamatiko ku fuwa loku nga ringanisiwiki eka Kriste,

9ni ku vonakarisa emahlweni ka hinkwavo, ku averiwa ka xihundla lexi ngi xi
fihliwile, ka hari mpfhuka wo sungula, eka Xikwembu lexi nga endla hinkwaswo,

10leswaku vutlhari bya Xikwembu lebyi mikhuva ya byona yi nga tala hilaha ku
nga hlayiwiki, byi kombisiwa sweswi hi Kereke, eka vakulukumba ni ka vafumi
va le matilweni,

11hi makungu lawa xi ma endleke ka hari emikarhini ya ku sungula, xi ma hetisela
ha Yesu Kriste, Hosi ya hina,

12yeloyi hi pfumeleriweke ha yena ku tshinelela Xikwembu hi ku tshemba, hi ku
pfumela eka yena.

13Hikwalaho ndza kombela, ndzi ri: Ku nga herisiwi timbilu hi nhlomulo lowu
nga ndzi humelela hikwalaho ka n'wina, hikuva i ku dzunisiwa ka n'wina.

Pawulo a khongelela vamakwavo.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hikwalaho ndzi khinsamaka hi matsolo emahlweni ka Tatana,

15loyi rixaka rin'wana ni rin'wana leri nga etilweni ni le misaveni ri vitaniwaka eka yena,

16ndzi kombela leswaku a mi nyika hi rifuwo ra ku kwetsima ka yena, ku tiyisiwa hi matimba emunhwini la nga xikarhi, hi Moya wa yena,

17ni leswaku Kriste a aka etimbilwini ta n'wina hi ku pfumela,

18ni leswaku, loko mi simekiwile erirhandzwini, ni loko mi tshamile emasungulweni ya rona, mi va lava twisisaka swin'we ni vakwetsimi hinkwavo, ku anama ka rona ni ku leha ka rona, ni ku enta ka rona, ni ku tlakuka ka rona,

19mi ta tiva rirhandzu ra Kriste leri tlurisaka ku tiva hinkwako, mi va mi tatiwa hi ku tala hinkwako ka Xikwembu.

20Kambe eka yena, loyi a nga endlaka ku tlurisa ngopfungopfu hinkwaswo leswi hi nga swi kombelaka, ni leswi hi nga swi ehleketaka hi matimba lama tirhaka eka hina,

21eka yena a ku ve ku kwetsima eKerekeni leyi nga eka Yesu Kriste, etinxakeni hinkwato hi mikarhi ni mikarhi. Amen!

VAEFESA 4

Vun'we bya vupfumeri.

1Hikwalaho-ke, mina ndzi nga mubohiwa eHosini ndza mi khongotela, ndzi ri: Fambani hi mukhuva lowu fanelaka ku vitiwa loku mi vitiweke hakona,

2hi ku titsongahata hinkwako ni vunene, ni ku yingisela, mi ri karhi mi yingiselana hi rirhandzu,

3mi chivirika ku hlayisa vun'we bya Moya hi xiboho xa ku rhula.

4Ku ni miri wun'we ni Moya wun'we, kukotisa leswi mi vitaneriweke xitshembo xin'we eku vitiweni ka n'wina;

5ku ni Hosi yin'we, ni ku pfumela kun'we, ni ku khuvuriwa kun'we;

6ni Xikwembu xin'we, Tata wa hinkwavo, la nga ehenhla ka hinkwavo, ni le ka n'wina hinkwenu.

7Kambe tintswalo ti nyikiwile un'wana ni un'wana wa hina hi mpimo wa ku nyika ka Kriste,

8 hilaha va nga te: “Kuteloko a tlhandlukele ehenhla, u byisile vakhomiwa, u nyike vanhu tinyiko.”

9Kambe leswi va nge “u tlhandlukile”, hi leswo yini, loko swi nga ri leswaku a rhangile a xikela etindhawini leti nga ehansi ka misava?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Loyi ingi a xikile, wa ha ri yena yeloyi a tlhandlukeke ehenhla ka matilo hinkwawo, hileswaku a tata swilo hinkwaswo.

11Kutani wa ha ri yena la nyikeke van'wana va va vaapostola, van'wana vaprofeta van'wana vavuri va Evhangeli, van'wana varisi ni vadyondzisi,

12va ta hetisa vakwetsimi, va endla ntirho wa vurisi, va akisa miri wa Kriste,

13hi ta kondza hi fika hinkwerhu evun'weni bya vupfumeri ni bya ku tiva N'wana wa Xikwembu; ni le vukulukumbeni bya wanuna la hetisekeke; ni le mpin'weni wa xiyimo lexi hetisekeke xa Kriste,

14hileswaku hi nga ha ti tshama hi va swihlangi leswi nga ni ku kanakana ni ku tsekatsekisiwa hi mheho yihi ni yihi ya dyondzo, hi ku dyelela ka vanhu, ni mano ya vona yo hambukisa hi mavunwa;

15kambe a hi endleni leswinene hi rirhandzu, hi ta tiva ku kula ematlhelweni hinkwawo eka loyi a nga nhloko, yena Kriste,

16yeloyi miri hinkwawo wa yena lowu hlanganeke swinene, ni ku tiyisana swinene hi ku hlangana ka swirho swa wona, wu kuma ku kula hi matimba lama enetaka xirho xin'wana ni xin'wana, leswaku wu akiwa erirhandzwini.

Ku hanya ka vakwetsimi ni ku hanya ka vahedeni.

17Lexi ndzi xi vulaka, ni lexi ndzi xi tiyisaka eHosini, hileswaku mi nga tshuki ma ha famba kukotisa vahedeni lava fambaka hi miehleketo ya hava ya vona,

18volavo va nga nyamisiwa emiehleketweni ya vona, kutani va le kule ni vutomi bya Xikwembu hi ku ka va nga tivi nchumu hikwalaho ka ku nonon'hwa ka timbilu ta vona.

19Kutani a va ha twi nchumu, va tinyiketile vuhunguki, ku tirha vumbhisa hinkwabyo, hi ku navela loku nga korwiki.

20Kambe loko mi ri n'wina, a mi dyondzanga sweswo eka Kriste, loko kunene mi n'wi yingisile,

21ni loko mi dyondzisiwe eka yena hilaha ntiyiso wu nga eka Yesu hakona,

22hileswaku, loko ku ri ku famba ka n'wina ka khale, mi tintshunxa eka munhu wa khale, la onhiweke hi ku navela loku dyelelaka,

23ni leswaku mi hundzuka lavantshwa emoyeni wa miehleketo ya n'wina;

24ni leswaku mi ambala munhu lontshwa, la vumbiweke hi xifaniso xa Xikwembu, eku lulameni ni le ku kwetsimeni ka ntiyiso.

25Hikwalaho-ke, tshikani vunwa, mi vulavula leswi tiyeke, un'wana ni un'wana eka warikwavo, hikuva hi swirho van'wana eka van'wana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

26 Kungakuloko mi kariha, mi nga tshuki mi dyoha; dyambu ri nga peleli vukari bya n'wina;

27mi nga muki mi nyika Diyavulosi nkarhi.

28Loyi a nga tshama a yiva, a a nga ha engeti a yiva, kambe a a tikarhate ku tirha leswinene hi mavoko ya yena a ta tiva ku nyika eka loyi a nga evusiwaneni.

29Ku nga tshuki ku huma emilon'wini ya n'wina rito ra tingana, hambi ri ri rin'we, kambe a ku hume rito ro nandziha ra ku akisa hi mfanelo, ri nga rito leri humeselaka lava yingisaka vunene byin'wana.

30Kutani mi nga tshuki mi khomisa Moya lowo Kwetsima wa Xikwembu tingana, wolowu mi funghiweke ha wona siku ra ku kutsuriwa ka n'wina.

31Ku vilela hinkwako, ni ku hlundzuka hinkwako, ni ku kariha hinkwako, ni pongo hinkwaro, ni ku hlevana hinkwako, ni mona hinkwawo, a swi susiwe exikarhi ka n'wina,

32kambe mi yingiselana mi tsetselelana, mi rivalelana, kukotisa leswi Xikwembu, na xona, xi mi rivaleleke ha Kriste.

VAEFESA 5

Ku hanya ka vakwetsimi.

1Hikwalaho-ke, mi va vaetisi va Xikwembu, kukotisa vana lava rhandziwaka,

2mi famba erirhandzwini kukotisa loko Kriste, na yena, a mi rhandzile, kutani u tinyiketele hina, a va mhamba ni gandzelo ra ku nun'hwela eka Xikwembu.

3Kambe loko byi ri vuoswi ni vumbhisa hinkwabyo, ni ku navela ka ku fuwa, swi nga tshuki swi vuriwa ni mavito ya swona exikarhi ka n'wina hilaha swi fanelaka vakwetsimi,

4hambi yi ri mhaka ya tingana, hambi ti ri ta vuhunguki, hambi ti ri ta mafenya, ti nga timhaka leti nga faneriki; kambe a ku twakale ku khensa,

5hikuva ma swi tiva leswaku muoswi, hambi yi ri mbhisa, ni la rhandzaka rifuwo, a nga munhu la tirhelaka swikwembu swahava, a nga ka a nga vi na ku averiwa eku fumeni ka Kriste ni Xikwembu.

6Munhu a nga tshuki a mi kanganyisa hi ku vulavula ka swahava, hikuva hikwalaho ka swona leswo, ku kariha ka Xikwembu ku ta ta ehenhla ka vanhu lava nga pfumeriki.

7Hikwalaho mi nga tshuki mi va ni mhaka na vona.

8Hikuva khale a mi ri vamunyama kambe sweswi, mi va ku vonakala eHosini;

9fambani hakona, kukoti swa vana va ku vonakala,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10(hikuva mihandzu ya ku vonakala, i vunene hinkwabyo, ni ku lulama ni ntiyiso),
mi siya leswi tsakisaka Hosi;

11kambe mi nga tshuki mi va ni mhaka emitirhweni ya munyama leyo-ke
mihandzu, kambe mi yi sandza:

12hikuva swi khomisa tingana loko ku vuriwa ntsena leswi va swi endlaka
exihundleni.

13Kambe swilo hinkwaswo leswi sandziwaka swi kombisiwa hi ku vonakala;
hikuva hinkwaswo leswi kombisiwaka, i ku vonakala.

14Hikwalaho-ke, va nge: “Pfuka, wena la etlelaka, pfuka exikarhi ka vafi; kutani:
Kriste u ta ku voninga.”

15Loko swi ri tano, tilanguteleni leswaku mi famba hi ku tianakanya, mi nga va
tanihi lava nga riki na mano kambe mi va vanhu lava tlhariheke,

16hatliselani mikarhi hikuva masiku ma bihile.

17Hikwalaho-ke, mi nga tshuki mi endla hi ku rivala, kambe mi twisisa swinene
leswi rhandziwaka hi Hosi.

18Kutani mi nga tshuki mi pyopyiwa hi vhinyo, hikuva yi ni vuhunguki, kambe mi
tala Moya,

19mi khongotelana hi tipisalema, ni tinsimu, ni ku yimbelela swa Moya, mi
yimbelelela Hosi mi vuvutela etimbilwini ta n'wina;

20mi khensa hi masiku Xikwembu Tata wa n'wina, hikwalaho ka hinkwaswo hi
vito ra Hosi ya hina, Yesu Kriste.

21Titsongahateni, van'wana eka van'wana exichabyeni xa Kriste.

Ku hanyisana ka nuna ni nsati.

22N'wina vavasati, yingisani vanuna va n'wina kukotisa loko mi yingisa Hosi;

23hikuva nuna i nhloko ya wansati, kukotisa leswi Kriste, na yena, a nga nhloko
ya Kereke, yena a nga Mukutsuri wa miri;

24kutani kukotisa leswi Kereke yi yingisaka Kriste, vavasati na vona, a va yingise
vanuna va vona etimhakeni hinkwato.

25N'wina, vavanuna, rhandzani vasati va n'wina, kukotisa leswi Kriste, na yena, a
nga rhandza Kereke, kutani u tinyikete rifu hikwalaho ka yona,

26leswaku a yi kwetsimisa, loko a yi basisile hi ku yi khuvula hi mati hi rito ra
yena,

27a ta tiyimisela yona emahlweni ka yena, yi ri Kereke leyo kwetsima, leyi nga
riki na xivati ni mikonya, ni loko xi ri xanchumu lexi fanaka na swona; kambe yi ri
leyi nga riki na xisandzu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Hi mukhuva wolowo, vavanuna va fanele ku rhandza vasati va vona, kukota miri wa vona wa xiviri. La rhandzaka nsati wa yena wa tirhandza.

29Hikuva a ku si va na munhu la nga vengaka nyama ya yena, ni siku ni rin'we, kambe wa yi fihluta, wa yi kufumeta, hilaha Kriste na yena, a endlelaka Kereke hakona,

30hikuva hina hi swirho swa miri wa yena, leswi hi nga nyama ya yena, ni marhambu ya yena.

31 “Hikwalaho-ke, wanuna u ta sukela tata wa yena ni mana wa yena, a namarhela nsati wa yena, kutani hi vumbirhi bya vona yi ta va nyama yi ri yin'we.”

32Xihundla lexi xi kurile, kambe ndzi vulavurisa sweswo hi ku ringanisa Kriste ni Kereke.

33Hi sweswo na n'wina, un'wana ni un'wana a a rhandze nsati wa yena, kukotisa loko a tirhandza; kutani wansati, na yena, a a ve ni xichavo eka nuna wa yena.

VAEFESA 6

Ku hanya ka vatswari ni vana.

1Vana, yingisani vatswari va n'wina eHosini, hikuva swi lulamile sweswo.

2“U va ni xichavo eka tata wa wena,” ni mana wa wena (hi wona nawu lowo rhanga lowu nga ni ku tshembisa),

3 “leswaku u va ni ku kateka, u va u hanya ngopfu emisaveni leyi.”

4Na n'wina vatatana, mi nga tshuki mi dyisa vana va n'wina mbitsi, kambe va kuriseni eku layeni ni le ku dyondziseni ka Hosi.

Ku hanya ka malandza ni vini.

5N'wina malandza, yingisani vini va n'wina enyameni hi xichavo, ni ku rhurhumela, timbilu ta n'wina ti basile, kukotisa loko mi yingisa Kriste,

6mi nga va tirheli ntsena loko va mi langutile, leswo ngi mi rhandza ku tsakisa vanhu, kambe mi va tanihi malandza ya Kriste, mi endla ku rhandza ka Xikwembu hi mbilu,

7mi va tirhela hi rirhandzu, kukotisa Hosi, va nga ri vanhu,

8hi ku tiva leswaku un'wana ni un'wana, hambi a ri la fuyiweke, hambi a ri la nga fuyiwangiki, u ta nyikiwa hi Hosi hi mpimo wa leswo saseka leswi a swi endleke.

9Na n'wina vini, endlisani sweswo eka vona, mi tshika ku va phika, mi ri karhi mi tiva leswaku Hosi ya vona ni ya n'wina yi kona ematilweni, ni leswaku ku ya hi nghohe ku hava eka yona.

Mahavelo ya Moya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

10Loko swi ri tano, tiyani eHosini ni le matimbeni ya yona lama nga tsandziwiki
ha nchumu.

11Hakarhani matlhari hinkwawo ya Xikwembu, leswaku mi ta tiva ku hlula
miringo ya Diyavulosi.

12Hikuva eku lweni ka hina, a hi lwi na nyama na ngati, kambe hi lwa ni vafumi, ni
leswa matimba, ni tihosi hinkwato ta munyama, ni mimoya leyo biha ya
swivandla swa le henhla.

13Hikwalaho-ke hlomani matlhari hinkwawo ya Xikwembu, mi ta tiva ku tiya hi
siku ra khombo, ni ku yima mi hlurile hinkwaswo.

14Tiyani hikwalaho, mi ri karhi mi titsimbile swifungha hi vamba ra ntiyiso, mi
ambele exifuveni xisirhelelo xa leswo lulama;

15emilengeni ya n'wina mi havaxela ku hiseka loku nyikiwaka hi Evhangeli ya ku
rhula;

16ehenhla ka leswo hinkwaswo, mi tamela xitlhangu xa vupfumeri, lexi mi nga ta
tiva ku timela ha xona miseve hinkwayo leyi pfurhaka ya nyavuntswaka.

17Rhwalani xihuku xa ku hlayiseka, mi va mi tamela fumu ra Moya, ri nga Rito ra
Xikwembu;

18mi khongela hi Moya hi mikarhi hi mikhongelo hinkwayo ni ku chivirikela kona,
mi hanyanya kona hi ku tiyisela hinkwako, mi ri karhi mi khongelela vakwetsimi
hinkwavo.

19Na mina, mi ndzi khongelela, leswaku ndzi nyikiwa ku vulavula erivaleni, ndzi
ta tiva ku hlavutela vanhu ndzi nga chavi nchumu xihundla xa Evhangeli,

20leyi ndzi nga ntsumi ya yona, hambi ndzi bohiwile hi timpecana, leswaku ndzi
vulavula hi matimba timhaka ta yona, hilaha ndzi fanelaka ku ti vula hakona.

Marito ya ku hetelela.

21Kambe, leswaku na n'wina mi tiva ku hanya ka mina, ni leswi ndzi swi endlaka,
Tixiko, makwerhu la rhandziwaka, ni nandza la tshembekeke wa Hosi, u ta mi
tivisa hinkwaswo.

22Hikwalaho ndzi n'wi rhumeke ka n'wina, a ta mi tivisa ta ku hanya ka hina, a ta
chavelela ni timbilu ta n'wina.

23Ku rhula ni rirhandzu, swin'we ni ku pfumela, a swi ve ni vamakwerhu, swi
huma eka Xikwembu Tatana, ni ka Hosi Yesu Kriste.

24Tintswalo a ti ve ni hinkwavo lava rhandzaka Hosi ya hina, Yesu Kriste, hi
rirhandzu leri nga onhakiki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

VAFILIPIYA

VAFILIPIYA 1

Ku xeweta.

1Pawulo na Timotiya, malandza ya Yesu Kriste, Eka vakwetsimi hinkwavo lava
nga eka Yesu Kriste, lava akeke eFilipiya ni ka varisi ni vadiyakoni va Kereke;

2Tintswalo ni ku rhula a swi ve na n'wina, swi huma eka Xikwembu, Tata wa
hina, ni le ka Yesu Kriste, Hosi ya hina.

Rirhandzu ra muapostola eka Vafilipiya.

3Ndzi khensa Xikwembu xa mina emikarhini hinkwayo leyi ndzi mi anakanyaka
ha yona,

4ndzi ri karhi ndzi mi khongelela hinkwenu hi masiku hi ku tsaka,
emikhongelweni hinkwayo leyi ndzi yi endlaka;

5hikuva kunene, mi namarhele Evhangeli mpfhuka mi nga sungula, ku fika
sweswi.

6Ndza tshemba leswaku la sunguleke ntirho lowunene eka n'wina, u ta wu heta
ku fikela siku ra Yesu Kriste;

7kutani swi lulamile loko ndzi anakanya sweswo eka n'wina hinkwenu, hikuva
eku bohiweni ka mina, ni le ku hlamuleni ka mina, ni le ku tiyiseni ka Evhangeli,
ndzi na n'wina embilwini ya mina, hikuva hinkwenu mi ni ku averiwa ka
tintswalo swin'we na mina.

8Hikuva Xikwembu i mbhoni yanga leswaku ndzi mi xuva hinkwenu hi rirhandzu
ra Yesu Kriste.

9Kutani lexi ndzi xi kombelaka hi ku khongela, hileswaku rirhandzu ra n'wina ri
engeteleka hi masiku hi ku tiva ni miehleketo hinkwayo,

10mi ta tiva ku tsundzuka timhaka leti tlurisaka hi ku saseka; mi ri karhi mi tenga,
mi nga tshuki mi khunguvanyeka, ku ko ku fika siku ra Kriste;

11mi ri karhi mi veka mihandzu ya ku lulama leyi vekiwaka ha Yesu Kriste,
leswaku ku va eku twakaleni ni le ku dzuniseni ka Xikwembu.

Ku bohiwa ka muapostola ku pfunile mitirho ya Evhangeli.

12Vamakwerhu ndzi rhandza leswaku mi tiva leswaku leswi ndzi humeleleke swi
pfunile ngopfu ku fambisa Evhangeli emahlweni;

13hikuva ku bohiwa ka mina hikwalaho ka Kriste, ku twakele hinkwako endlwini
ya vuhosi, ni matlhelo man'wana hinkwawo.

14Kutani sweswi, lavo tala eka vamakwerhu eHosini, va engeteriwe matimba hi
ku bohiwa ka mina, ku vula rito ra Xikwembu hi ku tiyisa, va nga chavi nchumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Van'wana va endlisa sweswo hi mona ni ku kaneta; van'wana va vula Yesu
Kriste hi timbilu leto basa,

16va endla hi rirhandzu, hikuva va tiva leswaku ndzi vekiwile ku yimela
Evhangeli.

17Kambe valavo va vula Kriste hi ku kanetana, ku nga ri hi timbilu letinene, va
anakanya leswaku va ndzi pfuxela ku vaviseka eku bohiweni ka mina.

18Swi na yini xana? Hi matlhelo hinkwawo Kriste wa vuriwa; hambi ku ri hi ku
kanganyisa, hambi ku ri hi ntiyiso; hi leswi swi ndzi tsakisaka, ndzi ta engeta ndzi
tsaka.

19Kunene ndza swi tiva leswaku sweswo swi ta hundzuka ku hlayiseka ka mina
hi swikhongelo swa n'wina, hi ku pfuna ka Moya wa Yesu Kriste;

20hi ku langutela loku tiyeke ka mina, ni ku tshemba loku ndzi nga na kona,
leswaku ndzi nga ka ndzi nga khomisiwi tingana ha nchumu; kambe ndzi tivisisa
leswaku swi tsandza ni sweswi, ni le mikarhini hinkwayo, Kriste u ta dzunisiwa
emirini wa mina, hambi ku ri hi ku hanya, hambi ku ri hi ku fa.

21Hikuva eka mina, ku hanya i Kriste, ni ku fa i rifuwo.

22Kambe a ndzi tivi xana swi sasekile eka mina ku hanya enyameni, kumbexana
ndzi fanele ku hlawula xihi;

23hikuva ndzi kokiwa hi matlhelo mambirhi, ndzi ni ku navela ku suka, leswaku
ndzi va na Kriste, hikuva hi yona mhaka leyi sasekeke eka mina ku tlurisa;

24kambe hikwalaho ka n'wina, leswi tlurisaka hi ku saseka, hileswaku ndzi
tshama enyameni.

25Kambe ndza swi tivisisa swinene leswaku ndzi ta va kona, ndzi tshama masiku
na n'wina hinkwenu mi va mi kula, mi ri ni ku tsaka eku pfumeleni,

26leswaku loko ndzi tlhela ndzi va kona eka n'wina, ku tidzunisa ka n'wina ha
mina ku ta engeteleka eka Yesu Kriste.

Ku va ni mbilu yin'we ni ku tilwela kun'we.

27Ntsena, tifambeleni hi mukhuva lowu fanelaka Evhangeli ya Kriste, leswaku
hambi ndzi ta mi vona, hambi ndzi nga ri kona, ndzi nga twa timhaka ta n'wina
leswaku ma ha yima emoyeni wun'we, ni ku lwela swin'we ku pfumela ka
Evhangeli hi mbilu yi ri yin'we,

28na swona mi nga tshuki mi chavisiwa ha nchumu hikwalaho ka lava kanetaka;
eka vona i xikombiso xa ku lova ka vona, kambe ha n'wina, i xa ku hlayiseka;
kutani leswo swi huma eka Xikwembu;

29hikuva, hikwalaho ka Kriste, mi nyikiwe ku kateka, ku nga ri ka ku pfumela
ntsena, kambe ka ku twa ku vaviseka hikwalaho ka yena,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

30hikuva mi tshame eku lweni loku mi ndzi voneke ndzi ri na kona, ni sweswi
swa ha ri tano, hilaha mi nga twa mahungu hakona.

VAFILIPIYA 2

Vun'we bya Vakriste, ni ku titsongahata kukota Kriste.

1Hikwalaho, kungakuloko ku chavelela ku ri kona ka Kriste, ni loko rirhandzu ri
ri kona leri tiyisaka timbilu, ni ku hlangana ka Moya, ni ku tsetselelana, ni
tintswalo,

2hetisani ku tsaka ka mina, mi va ni ku twanana lokunene, ni rirhandzu rin'we, ni
Moya wun'we, ni ku anakanya kun'we.

3Mi nga endli nchumu hi ku kanetana, hambi ku ri hi ku tidzunisa ka swahava,
kambe un'wana ni un'wana hi ku titsongahata ka yena, a a anakanye leswaku
van'wana va n'wi tlula hi vunene.

4Un'wana ni un'wana a nga tshuki a hlayisa leswi nga swa yena ntsena, kambe a a
hlayise ni swa van'wana.

5Mi va ni ku anakanya loku ngi ku ri ka Yesu Kriste,

6loyi hambi a ri ni xivumbeko xa Xikwembu, a nga anakanyanga ku tiyisa ku fana
ka yena na Xikwembu;

7kambe u tithangurile hi ku teka xiyimo xa nandza, a tiendla la fanaka ni vanhu;

8kutani loko a kumiwe a fana ni munhu, a titsongahata, a va a tiendla la yingisaka
ku yisa eku feni, ni le ku feni ka xihambano.

9Hikwalaho, Xikwembu xi n'wi tlakusile hi ku tlurisa, xi n'wi nyikile vito leri nga
ehenhla ka mavito hinkwawo,

10leswaku hi vito ra Yesu, matsolo ya hinkwavo lava nga ematilweni ni la
emisaveni ni le hansi ka misava, ma n'wi khinsamela,

11kutani tindzimi hinkwato ti vula leswaku Yesu Kriste i Hosi, ku ve ku dzuniseni
ka Xikwembu Tatana.

Ku yingisa Evhangeli.

12Varhandziwa va nga, kukotisa loko mi yingisile hi masiku, ku nga ri loko ndzi ri
eka n'wina ntsena, kambe ngopfungopfu loko ndzi nga ri kona, tirhelani ku
hlayiseka ka n'wina hi nchavo ni ku rhurhumela;

13hikuva Xikwembu, hi xona lexi tirhaka eka n'wina ku rhandza ni ku endla hi ku
tirhandzela ka xona.

14Endlani hinkwaswo mi nga n'unun'uti ni ku kanetana,

15leswaku mi pfumala xisandzu ni xivati, mi va vana va Xikwembu lava nga
solekiki exikarhi ka rixaka leri onhakeke, lero homboloka, rolero mi nga va ni ku

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

vangama exikarhi ka rona, kukotisa mavoningo emisaveni, mi ri karhi mi tamela rito ra vutomi;

16ndzi ta tiva ku tidzunisa esikwini ra Kriste leswaku a ndzi tsutsumelanga swahava, ni ku tirhela mahala.

17Swi nga tsandza ni loko ndzi endliwa mhamba hikwalaho ka ku gandzela ka n'wina, ni ku tirhela ku pfumela ka n'wina, kona ndzi nga tsaka, ndzi va ndzi tsakisisa na n'wina hinkwenu.

18Na n'wina, tsakani hikwalaho, mi tsakisana na mina.

Timotiya na Epafrodito va ta rhumiwa eka Vafilipiya.

19Ndzi tshembile Hosi Yesu leswaku ndzi ta hatla ndzi mi rhumela Timotiya, leswaku na mina ndzi tiyisiwa loko ndzi tiva timhaka ta n'wina.

20Hikuva a ndzi na wumbe yeloyi mbilu ya yena yi kotisaka ya mina, hambi a ri loyi a xiyaka timhaka ta n'wina swinene;

21hikuva hinkwavo va tilavela swa vona, swi nga ri swa Yesu Kriste.

22Kambe ma swi tiva leswaku u ringiwile, hikuva u tirhele Evhangeli swin'we na mina, kukota n'wana loko a tirhela tata wa yena.

23Kutani sweswi, ndza tshemba leswaku ndzi ta n'wi rhuma eka n'wina, loko ndzi vonile timhaka leti ndzi nga exikarhi ka tona.

24Kambe ndzi tshembe Hosi leswaku na mina ndzi ta hatla ndzi ta eka n'wina.

25Kambe ndzi anakanyile leswaku ndzi fanele ku mi rhumela Epafrodito makwerhu, ni nakulorhi emitirhweni ni le ku lweni; i murhumiwa wa n'wina ni loyi a nga ndzi pfuna evusiwaneni,

26hikuva u naverile ngopfu ku mi vona hinkwenu, kutani a a vaviseka ngopfu hi leswi mi tweke ku vabya ka yena.

27Hikuva kunene u vabyile, a a lavile ni ku fa; kambe Xikwembu xi n'wi tsetselerile, a nga ri yena ntsena, kambe na mina, leswaku ndzi nga tikeriwi hi mahlomulo lama tlhandlamaneke.

28Ndzi hatlisile ndzi n'wi rhuma eka n'wina hikwalaho, leswaku loko mi tlhela mi n'wi vona, mi tsaka, na mina ndzi vevukeriwa enhlomulweni.

29N'wi amukeleni eHosini hi ku tsaka hinkwako, mi va ni xichavo eka vanhu lavo tano,

30hikuva u tshinelele rifu hikwalaho ka ntirho wa Kriste, u tshikile vutomi bya yena, a ta hetisa mitirho leyi mi tsandzekeke ku ndzi endlela yona.

VAFILIPIYA 3

Pawulo a tshika hinkwaswo hikwalaho ka Kriste.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Loko swi ri tano, vamakwerhu, titsakeleni eHosini, A ndzi karhali ku mi tsalela timhaka ti ri tin'we, hikuva mi tiyisiwa ha tona.

2Chavani timbyana; chavani vatirhi lavo biha; chavani ngoma ya vunwa.

3Hikuva hi hina hi nga ngoma leyinene, hina lava hi tirhelaka Xikwembu emoyeni, lava hi tidzunisaka ha Yesu Kriste, lava hi nga titshembiki enyameni.

4Swi nga ri leswaku a ndzi pfumala swa ku tidzunisa enyameni. Kungakuloko munhu a anakanya leswaku u ni nkarhi wa ku tidzunisa enyameni, ngopfungopfu hi mina yeloyi,

5ndzi nga yimbisiwa hi siku ra ntlhanu na manharhu, ndzi wa rixaka ra Israele, wa nyimba ya Benjamini, ndzi Muheveru, ntukulu wa Vaheveru; hitlhelo ra nawu, ndzi Mufarisi;

6loko ku ri ku chivirika, hi mina la xaniseke kereke, loko ku ri ku lulameni ka nawu, a ndzi na xisandzu.

7Kambe leswi ngi swi ri rifuwo eka mina, ndzi swi endle swahava hikwalaho ka Kriste.

8Kunene ndzi ringanisa leswaku hinkwaswo i swahava, loko swi nga fanisiwa ni vukulukumba bya ku tiva Yesu Kriste, Hosi ya mina, yeloyi ndzi cukumeteke hinkwaswo hikwalaho ka yena, ndzi swi ringanisa ni ntshuri leswaku ndzi fuwa Kriste,

9kutani ndzi kumiwa eka yena ndzi nga ri na ku lulama ka mina loku humaka eka nawu, kambe ndzi ri ni ku lulama loku humaka eku pfumeleni eka Kriste, ku ri ku lulama loku humaka eka Xikwembu hi ku pfumela;

10ndzi ta tiva Yesu Kriste, ni matimba ya ku pfuka ka yena, ni ku hlangana na yena emaxangwini ya yena, ndzi ta fana na yena eku feni ka yena,

11leswaku kumbe, na mina, ndzi ta kuma ku pfuka ka vafi.

12Swi nga ri leswaku ndzi tekile hakelo, kumbe swi ri leswaku ndzi hetisekile; kambe ndzi ri karhi ndzi tsutsuma leswaku ndzi yi khoma; kutani, hikwalaho ka swona, na mina ndzi khomiwile hi Kriste.

13Vamakwerhu, a ndzi tihlambanyisi leswaku ndzi tekile hakelo, kambe ndzi endla mhaka yin'we ntsena;

14ndzi rivala swa le ndzhaku, kutani ndzi navela swa le mahlweni, ndzi tsutsumela swa le mahlweni, leswaku ndzi kuma ku hakeriwa ka le henhla, loku hi nga vitaneriwa kona hi Xikwembu ha Yesu Kriste.

Ku anakanya kun'we ni ntila wun'we.

15Hikwalaho, hina lava hetisekeke, a hi anakanyeni sweswo; kutani loko mi ri ni ku anakanya kun'wana emhakeni yin'wana, Xikwembu xi ta mi pfuletela na yona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Ntsena loko ku ri laha hi nga fika kona, ndzi ri: Fambani hi nawu wun'we ni ku
anakanya kun'we.

17Vamakwerhu, mi va vaetisi va mina, mi xiya lava fambaka hi mitila leyi mi yi
vonaka eka hina.

18Hikuva lavo tala lava ndzi va vuleke ngopfu eka n'wina, ni sweswi, ndza ha va
vula hi ku rila, volavo va famba va ri valala eka xihambano xa Kriste:

19Makumu ya vona i ku lova; valavo Xikwembu xa vona ri nga khwiri ra vona, va
tidzunisa hi swa tingana ta vona, va anakanya swa misava ntsena.

20Kambe muti wa hina wu le matilweni laha hi langutelaka kona Mulondzovoti, a
nga Hosi Yesu Kriste,

21la nga ta hundzuluxa miri wa hina lowu solekaka, a wu endla xivumbeko xin'we
ni miri wa yena lowo kwetsima, hilaha a nga ni matimba ya ku tivekela
hinkwaswo ehansi ka yena.

VAFILIPIYA 4

Mikhongotelo; ku titsakela eHosini.

1Hikwalaho, vamakwerhu lava rhandziwaka, lava naveriwaka ngopfu, lava mi
nga ku tsaka ka mina, ni harhi ya mina, tiyiselani sweswo eHosini, varhandziwa.

2Ndzi khongotela Efodiya na Sintika leswaku va va ni mianakanyo yin'we
eHosini.

3Na wena, nakulorhi wa xiviri, va pfune; vavasati volavo va tirhele Evhangeli na
mina, na Klemento, ni van'wana vatirhikulorhi, valavo mavito ya vona ma
tsariweke ebukwini ya vutomi.

4Titsakeleni eHosini hi masiku; ndzi tlhela ndzi vurisa sweswo, ndzi ri:
Titsakelani.

5Vunene bya n'wina a bvi tiviwe hi vanhu hinkwavo; Hosi yi kusuhi.

6Mi nga tshuki mi kanakana ha nchumu; kambe etimhakeni hinkwato, tivisani ku
pfumala ka n'wina eka Xikwembu hi ku khongela, ni ku kombela, mi va mi
khensa;

7kutani ku rhula ka Xikwembu loku tlurisaka ku twisisa hinkwako, ku ta hlayisa
timbilu ta n'wina, ni miehleketo ya n'wina eka Yesu Kriste.

8Loko swi ri tano, vamakwerhu, hinkwaswo leswi nga ntiyiso, hinkwaswo leswi
sasekeke, hinkwaswo leswi lulameke, hinkwaswo leswi tengeke, hinkwaswo
leswi rhandzekaka, hinkwaswo leswi khensiwaka, hinkwaswo leswi nga ni
vunene ni ku dzunisiwa, leswo hinkwaswo, mi va mi swi anakanya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hikuva mi dyondzile swona, mi swi amukerile, mi swi yingisile, mi swi vonile
eka mina; na n'wina swi endleni, kutani Xikwembu xa ku rhula xi ta va na n'wina.

Ku khensa ka muapostola.

10Ndzi tsakile ngopfu eHosini hikuva sweswi, mi tlhela mi pfuxeta ku anakanya
ka n'wina ku ndzi pfuna; kasi kunene a ma ha anakanya, kambe a mi pfumala
mikarhi.

11A ndzi vuri sweswo hi ku pfumala, hikuva ndzi dyondzile ku tsaka hi leswi ndzi
nga na swona;

12ndzi tiva ku tsongahatiwa, ndzi tiva ni ku tsaleriwa. Hinkwako, ni le
matlhelweni hinkwawo, ndzi dyondzile ku xurha ni ku twa ndlala, ku va
endzalweni, ni ku va evusiwaneni.

13Ndzi nga endla hinkwaswo ha Kriste la ndzi haka matimba.

14Hambiswiritano, mi endle swinene loko mi ndzi pfunile evusiwaneni bya mina.

15Na n'wina Vafilipiya, ma swi tiva leswaku eku sunguleni, kuteloko ndzi mi byele
Evhangeli, kutani ndzi suka eMakedoniya, a ku vanga na kereke leyi ndzi heke
nchumu emhakeni ya ku nyika ni ku amukela, loko mi nga ri n'wina ntsena.

16Hikuva hambi ndzi ri eTesalonika, mi ndzi rhumerile kan'we ni ra vumbirhi
leswi ndzi swi pfumaleke.

17Swi nga ri leswaku ndzi lava ku nyikiwa, kambe ndzi lava mihandzu leyi nga ta
mi talela.

18Ndzi kumile hinkwaswo, swi ndzi andzele ngopfu; ndzi taleriwe hi ku amukela
ha Epafrodito leswi humaka eka n'wina, leswi nga nun'hwela, ni gandzelo leri
amukeriwaka hi Xikwembu lexi tsakisiwaka ha rona.

19Kambe Xikwembu xa mina xi ta mi tatisela hinkwaswo leswi mi swi pfumalaka,
hikuva ku fuwa ni ku kwetsima i ka xona, ha Yesu Kriste.

20Sweswi, eka Xikwembu ni Tata wa hina, a ku ve ku twala hi masiku ni masiku,
Amen!

Marungulo.

21Ndzi runguleleni vakwetsimi hinkwavo lava nga eka Yesu Kriste. Vamakwerhu
lava ndzi nga na vona va mi rungula.

22Vakwetsimi hinkwavo va mi rungula, ngopfu lava nga va yindlu ya Khezari.

23Tintswalo ta Hosi ya hina Yesu Kriste a ti ve ni mimoya ya n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

VAKOLOSA

VAKOLOSA 1

Ku xeweta.

1Pawulo, muapostola wa Yesu Kriste hi ku rhandza ka Xikwembu, na Timotiya
makwerhu;

2Eka vamakwerhu lava nga eka Yesu Kriste, vakwetsimi ni vapfumeri lava nga
eKolosa; Tintswalo ni ku rhula a swi ve na n'wina, swi huma eka Xikwembu
Tatana, ni le ka Hosi Yesu Kriste.

Pawulo a khensa rirhandzu ni ku pfumela ka Vakolosa.

3Hi khensa Xikwembu, tata wa Hosi ya hina Yesu Kriste, emikhongelweni leyi hi
nga rhuteriki ku mi khongelela ha yona,

4hi ri karhi hi byeriwa ku pfumela ka n'wina eka Yesu Kriste, ni rirhandzu ra
n'wina eka vakwetsimi hinkwavo,

5hikwalaho ka ku tshemba loku mi vekeriweke kona ematilweni, loku mi
rhangeke mi ku yingisa hi rito ra ntiyiso ra Evhangeli,

6leyi fikeke eka rikwenu kukotisa leswi yi fikeke ematikweni hinkwawo, laha yi
vekaka mihandzu kona, kukotisa leswi yi swi endlaka exikarhi ka n'wina, ka hari
mpfhuka mi yingisa mi vuya mi twisisa tintswalo ta Xikwembu kunene;

7hilaha mi dyondzisiweke hakona hi Epafra, murhandziwa wa mina, ni nakulorhi
emitirhweni ni le vulandzeni,

8la nga exikarhi ka n'wina, nandza la dzunekaka wa Kriste; hi yena la nga hi tivisa
rirhandzu leri nga eka n'wina hi Moya.

9Hikwalaho, na hina, mpfhuka hi yingisa sweswo, a hi rhutelangi ku mi
khongelela, ni ku mi kombelela leswaku mi tala hi ku tiva ku rhandza ka xona, hi
vutlhari hinkwabyo, ni ku anakanya hinkwako ka Moya;

10leswaku mi famba hi mukhuva lowu fanelaka Hosi, mi n'wi tsakisa hinkwako,
mi veka mihandzu emitirhweni leyo saseka hinkwayo, mi va mi kula eku tiveni ka
Xikwembu,

11mi ri karhi mi tiyile ematlhelweni hinkwawo hi matimba yo kwetsima ya xona,
mi ta va ni ku chivirika hinkwako ni ku yingisela, mi ri ni ku tsaka.

12Khensani Tatana la nga mi endla lava lulameleke ku va ni ku averiwa
endzhakeni ya vakwetsimi eku vonakaleni;

13kutani u hi humesile ematimbeni ya munyama, a hi nghenisa eku fumeni ka
N'wana wa yena la rhandziwaka,

14yeloyi hi nga ni ku kutsuriwa ha yena, ku nga ku rivaleriwa ka swidyoho.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Vukulukumba bya Kriste.

15Hi yena a nga xifaniso xa Xikwembu lexi nga voniwiki, mativula ya hinkwaswo
leswi nga endliwa.

16Hikuva swilo hinkwaswo swi tumbuluxiwile ha yena, le matilweni ni la
emisaveni, leswi voniwaka ni leswi nga voniwiki, ni xiluvelo, ni vuhosi, ni
tindhuna, ni vafumi. Hinkwaswo swi tumbuluxiwe hi yena, kambe swi endleriwe
yena.

17Hi yena la nga emahlweni ka swilo hinkwaswo, kutani hinkwaswo swi yimisiwe
hi yena.

18Kambe hi yena nhloko ya miri wa Kereke; hi yena ku sungula ni mativula
exikarhi ka vafi, a ta va lowo rhanga ematlhelweni hinkwawo.

19Hikuva swi tsakisile Xikwembu leswaku ku tala hinkwako ku tshama eka yena;

20ni ku hlanganisi swilo hinkwaswo hi yena, hambi swi ri leswi nga emisaveni,
hambi swi ri leswi nga ematilweni hikuva hi yena la endleke ku rhula hi ngati ya
xihambano xa yena.

21Na n'wina, a mi ri ekule khale, a mi ri valala hi miehleketo ya n'wina ni mitirho
leyo biha ya n'wina;

22kutani u mi hlanganisile hi miri wa yena wa nyama, hi rifu ra yena, a ta mi
humesa emahlweni ka yena mi basile, mi nga ri na xivati ni nandzu;

23loko kunene mi tiya emasungulweni ya ku pfumela, mi nga tsekatseki, mi nga
cukumeti ku tshemba ka Evhangeli leyi mi yi tweke, yi nga yona leyi nga vuriwa
eka swivumbiwa hinkwaswo swa le hansi ka tilo, yoleyo mina Pawulo ndzi
endliweke nandza wa yona.

Mitirho ya Pawulo.

24Sweswi, ndzi titsakela emaxangwini lama ndzi humelelaka hikwalaho ka
n'wina, kutani ndzi hetisa emirini wa mina, leswi seleke swa ku xaniseka ka
Kriste, hikwalaho ka miri wa yena yi nga Kereke.

25Ndzi endliwile nandza wa yona hi ku avela loku Xikwembu xi ndzi aveleke kona
hikwalaho ka n'wina, ndzi va ndzi mi letela rito hinkwaro ra Xikwembu;

26xi nga xihundla lexi fihliweke emikarhini hinkwayo, ni le tinxakeni hinkwato,
kambe sweswi, xi humeseriwe vakwetsimi va xona,

27valavo Xikwembu xi rhandzeke ku va tivisa rifuwo ra ku kwetsima ka xihundla
xolexo exikarhi ka vamatiko; xi nga leswaku Kriste u le ka n'wina, yena ku nga ku
tshemba ka ku kwetsima.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28Hi yena yeloyi hi n'wi vulaka, hi ri karhi hi pfuxa vanhu hinkwavo, hi dyondzisa vanhu hinkwavo eku tlhariheni hinkwako, hi ta humelerisa vanhu hinkwavo va nga lava hetisekeke eka Kriste.

29Hi leswi ndzi swi tirhelaka, loko ndzi lwa hi matimba ya yena lama tirhaka ngopfu eka mina.

VAKOLOSA 2

1Hikuva ndzi rhandza leswaku mi tiva nyimpi leyikulu leyi ndzi mi lwelaka yona, n'wina, ni va Lawodikiya, ni hinkwavo lava nga ka va nga voni mombo wa mina;

2timbilu ta vona ti ta chaveleriwa loko va ri karhi va hlanganisiwa swin'we hi rirhandzu, va nyikiwa ku twisisa loku hetisekeke va ta tiva xihundla xa Xikwembu Tatana ni xa Kriste,

3yeloyi, ku fuwa hinkwako ka vunene ni vutivi swi fihliweke eka yena.

Ku dyondzisa loku hambuxaka.

4Ndzi mi byela swona, leswaku munhu a nga tshuki a mi kanganyisa hi ku vulavula loku dyelelaka.

5Hikuva hambi ndzi nga ri kona hi nyama, hi moya, ndzi na n'wina; kutani ndzi tsakile loko ndzi vona ku lulama ka n'wina, ni ku tiya ka ku pfumela ka n'wina eka Kriste.

6Kutani sweswi, kukota leswi mi amukeleke Hosi Yesu Kriste, fambisani xisweswo eka yena;

7mi ri karhi mi dzima timitsu eka yena, mi va mi akiwa eka yena, mi tiya eku pfumeleni, hilaha mi dyondzisiweke hakona, mi ri karhi mi kulela kona, mi ri ni ku khensa.

8Tilanguteleni leswaku munhu a nga tshuki a mi koka hi *filosofi* ni mavunwa ya swahava, hi ku landzelela mikhuva ya vanhu ni timhaka to rhanga ta misava, ku nga ri ha Kriste.

9Hikuva ku tala ka vukwembu hinkwabyo ku akile eka yena hi miri.

10Kutani eka yena mi kume ku tala hinkwako, yena a nga nhloko ya vuhosi hinkwabyo ni ya ku fuma hinkwako.

11Na swona, mi yimbisiwile eka yena hi ngoma leyi nga endliwangiki hi mavoko, eku suseni ka miri wa nyama, yi nga ngoma ya Kriste;

12mi yimberiwile na yena eku khuvuriweni, na kona, mi tlhela mi pfuxiwa na yena hi ku pfumela matimba ya Xikwembu, lexi nga n'wi pfuxa eku feni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Kuteloko ma ha ri lava feke evudyohweni bya n'wina, ni le vukhuneni bya
nyama ya n'wina, u mi hanyisile swin'we na yena hi ku hi rivalela ku dyoha
hinkwako.

14U hlangurile papila ra nandzu ra milawu leyi hi tengisaka, kutani a ri susa hi ku
ri bela exihambanweni;

15a gumba tihosi ni ku fuma, a swi humesela erivaleni, loko a swi hlurile
exihambanweni xolexo.

16Hikwalaho, munhu a nga tshuki a mi sola emhakeni ya ku dya ni ya ku nwa,
hambi ku ri emhakeni ya mikhuvo, ni ya tin'weti letintshwa ni ya Tisavata;

17swi ri leswi nga ndzhuti wa leswi nga ta ta, kambe miri wa swona i Kriste.

18Munhu a nga tshuki a mi tekela hakelo hi ku rhandza ka yena, wo nge a swi
endla hi ku titsongahata ni ku gandzela tintsumi; a tinghenisa eka leswi a nga swi
vonangiki, hi ku tikurisela swahava hi ku anakanya ka nyama ya yena;

19a nga tikhomeleri hi nhloko leyi, miri hinkwawo wa yona, loko wu
hlanganisiwa swinene hi ku hlangana ka swirho swa wona, wu kuma eka yona
leswi wu hanyaka ha swona, kutani wu kula hi ku kula loku humaka eka
Xikwembu.

20Loko kunene mi file na Kriste hitlhelo ra timhaka ta ku rhanga ta misava, xana
ma ha boheriwa yini hi mikhuva kukota leswo ngi ma ha hanyela misava xana?

21Loko va ku: “U nga tshuki u dya, u nga tshuki u nantswa, u nga tshuki u
khumba”;

22swi nga leswi yisaka eku boleni, loko swi hundzuluxiwa hi ku ya hi nawu ni ku
dyondzisa ka vanhu;

23kunene swilo leswi, swi nga va ni mpfumawulo wa vutlhari loko va gandzela hi
ku tirhandzela, ni ku titsongahata, ni ku ka va nga tsetseleri miri, va nga tilaveri
leswi tsakisaka nyama.

VAKOLOSA 3

Ku hanya lokuntshwa.

1Sweswi, loko mi pfukile na Kriste, lavani leswi nga ehenhla, laha Kriste a
tshameke kona evokweni ra xinene ra Xikwembu.

2Anakanyani swilo leswi nga ehenhla, swi nga ri swa misava,

3hikuva mi file, kutani vutomi bya n'wina byi fihliwile na Kriste eka Xikwembu.

4Kutani Kriste, loyi byi nga vutomi bya n'wina, siku a vuyaka, na n'wina mi ta
humelela na yena eku vonakaleni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Dlayani hakona swirho swa n'wina swa la emisaveni, hileswaku vuoswi, ni vumbhisa, ni ku tiyingisa ka tingana, ni ku navela leswo biha, ni ku navela rifuwo loku ku nga ku tirhela swikwembu swahava;

6hikwalaho ka leswo ku kariha ka Xikwembu ku telaka vanhu lava nga pfumeriki;

7kutani hi swona leswi mi nga famba eka swona khale, loko ma ha hanya eka swona.

8Kambe sweswi, na n'wina, cukumetani swilo leswo hinkwaswo, ku nga ku kariha, ni ku kanetana, ni mona; ku lumbeta, ni marito ya tingana swi nga tshuki swi huma emilon'wini ya n'wina.

9Mi nga tshuki mi hembelana, leswi mi hluvuleke munhu wa khale ni mitirho ya yena,

10mi va mi funengele munhu lontshwa la dzuvulaka eku tiveni, hi xifaniso xa la n'wi tumbuluxeke.

11Laha a ku na Mugriki, ni loko a ri Muyuda, ni loko ri ri nkwerha, ni loko ri ri khuna, ni loko a ri mubarbari, ni loko a ri Muskita, ni loko a ri hlonga la fuyiweke, ni loko a ri la nga fuyiwangiki, kambe Kriste i hinkwaswo eka hinkwavo.

12Funengelani hakona, leswi mi nga vahlawuriwa va Xikwembu, vakwetsimi ni varhandziwa, ku tiyingisa ka tintswalo, ni vunene, ni ku titsongahata, ni ku olova, ni ku yingisela;

13yingiselanani mi rivalelana, loko un'wana a ri ni mholovo ni un'wana; kukota Kriste a mi tweleke vusiwana, endlisani sweswo na n'wina.

14Kutani ehenhla ka sweswo hinkwaswo, mi funengela rirhandzu, ku nga ku boha ka ku hetiseka.

15Kutani ku rhula ka Kriste loku mi vitaneriweke kona ku endla miri wun'we, a ku fume etimbilwini ta n'wina; kambe mi va ni ku khensa.

16Rito ra Kriste a ri tshame eka n'wina, ri andza. Dyondzisanani hi vutlhari hinkwabyo, mi khongotelana hi tipisalema, ni ku yimbelela, ni tinsimu ta Moya, mi ri karhi mi yimbelelela Hosi hi timbilu ta n'wina hi ku khensa.

17Kutani leswi mi swi endlaka, hambi yi ri yini na yini, hi ku vulavula kumbe hi ku tirha, endlani hinkwaswo hi vito ra Hosi Yesu, mi ri karhi mi khensa ha yena eka Xikwembu Tatana.

Timfanelo ta ndyangu.

18N'wina vavasati, yingisani vanuna va n'wina hilaha swi fanelaka eHosini.

19N'wina vavanuna, rhandzani vasati va n'wina, mi nga tshuki mi va ni xiviti eka vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Vana, yingisani vatata wa n'wina, ni vamana wa n'wina etimhakeni hinkwato, hikuva hi swona leswi tsakisaka Hosi.

21Vatatana, mi nga vi na xiviti eka vana va n'wina, va nga ti hela timbilu.

22Malandza, yingisani etimhakeni hinkwato lava nga veni va n'wina hi nyama; mi nga tshuki mi va tirhela loko va mi languta ntsena, swo nge mi rhandza ku tsakisa vanhu, kambe tirhani hi mbilu leyo saseka, ni ku chava Xikwembu.

23Kutani leswi mi swi endlaka, hambi yi ri yini na yini, swi endleni hi timbilu ni ku rhandza, mi endlela Hosi, va nga ri vanhu;

24hikuva ma swi tiva leswaku mi ta nyikiwa hi Hosi hakelo ya ndzhaka; tirhelani Kriste Hosi.

25Kambe la endlaka leswo homboloka, u ta rhwala leswi a swi endleke, hikuva a ku yiwi hi nghohe ya vanhu.

VAKOLOSA 4

1Veni, endlelani malandza ya n'wina hi ku lulama, ni leswi fanelaka, mi ri karhi mi tiva leswaku, na n'wina, mi ni Hosi ematilweni.

Ku chivirika eku khongeleni ni le ku tlhariheni.

2Tiyiselani emikhongelweni, mi hitekela kona hi ku khensa;

3na kona mi hi khongelela, leswaku Xikwembu xi hi pfulela nyangwa ya Rito, hi ta vulavula xihundla xa Kriste, lexi ndzi nga mubohiwa hikwalaho ka xona;

4ndzi ta xi vula hi mukhuva lowu ndzi fanelaka ku xi vula ha wona.

5Fambani hi ku xiya eka lava nga ehandle, mi ri karhi mi hatlisela mikarhi.

6Ku vulavula ka n'wina a ku ve lo kunene hi masiku, ku lungiwe hi munyu, mi ta tiva hi laha mi fanelaka ku hlamula hakona eka un'wana ni un'wana.

Marungulo.

7Tixiko, makwerhu la rhandziwaka ni nandza la tshembekaka, la khomeke na mina ntirho wa Hosi, u ta mi tivisa hinkwaswo hilaha timhaka ta mina ti tshameke hakona.

8Ndza n'wi rhuma eka n'wina hikwalaho, leswaku a ta tiva timhaka ta n'wina, a ta chavelela timbilu ta n'wina,

9u na Onesima, makwerhu la tshembekaka ni la rhandzekaka, a nga warikwenu; va ta mi tivisa timhaka hinkwato ta halenu.

10Aristarko, la bohiweke na mina, wa mi rungula, na Marka, makwa Barnaba, loyi mi lerisiweke timhaka tin'wana hikwalaho ka yena (kutakuloko a ta eka n'wina, n'wi amukeleni).

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Yesu, la vuriwaka Yusto, na yena, wa mi rungula. Valavo hi va ku yimba; kambe
hi vona ntsena vatirhikulorhi entirhweni wa ku fuma ka Xikwembu, i vachaveleri
eka mina.

12Epafra, warikwenu, ni nandza wa Kriste, wa mi rungula; a karhi a mi lwela hi
masiku emikhongelweni ya yena, leswaku mi va lava hetisekeke, ni lava
kholwaka eku rhandzeni hinkwako ka Xikwembu.

13Ndza tiyisa, na mina, leswaku kunene wa mi chivirikela, n'wina, ni va le
Lawodikiya, ni va le Hiyerapoli.

14Luka, n'anga leyi rhandziwaka, na Demasi, va mi rungula.

15Rungulani vamakwerhu va le Lawodikiya na Nimfa, ni kereke leyi nga endlwini
ya yena.

16Kutakuloko epistola leyi, yi hlayiwile eka rikwenu, mi ta vona leswaku yi
hlayiwa ni le kerekeni ya Lawodikiya, kambe na n'wina mi hlaya leyi nga ta ta hi
le Lawodikiya.

17Kutani mi nge eka Arkipo: “Tilangutisele ntirho lowu u wu averiweke hi Hosi,
leswaku u wu heta swinene.”

18Mina Pawulo ndza mi xeweta kwala hi voko ra mina. Anakanyani ku bohiwa ka
mina. Tintswalo a ti ve na n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 VATESALONIKA

1 VATESALONIKA 1

Pawulo a khensa ku pfumela ka Vatesalonika.

1Pawulo, na Silvano, na Timotiya; Eka kereke ya Vatesalonika leyi nga eka
Xikwembu Tatana, ni le ka Hosi ya hina Yesu Kriste; Tintswalo ni ku rhula a swi
ve na n'wina, swi huma eka Xikwembu, Tata wa hina, ni ka Hosi ya hina Yesu
Kriste.

2Hi khensa Xikwembu hi masiku hikwalaho ka n'wina hinkwenu, hi ri karhi hi mi
anakanya emikhongelweni ya hina;

3a hi tshiki ku ehleketa ntirho wa ku pfumela ka n'wina, ni nyuku wa rirhandzu
ra n'wina, ni ku chivirika ka ku tshemba ka n'wina eka Hosi Yesu Kriste,
emahlweni ka Xikwembu, Tata wa hina;

4hi ri karhi hi tiva, vamakwerhu lava rhandziwaka hi Xikwembu, ku hlawuriwa
ka n'wina.

5Hikuva Evhangeli ya hina a yi tangi eka n'wina hi marito ntsena, kambe yi tile hi
matimba ni Moya lowo Kwetsima, ni ku khorwisa lokukulu, hi laha mi tivaka
hakona mahanyelo ya hina eka rikwenu hikwalaho ka n'wina.

6Kutani, na n'wina mi hundzukile vaetisi va hina ni va Hosi, hi ku amukela Rito hi
ku tsaka ka Moya lowo Kwetsima mi ri emaxangwini lamakulu,

7kutani mi tiendle xikombiso eka hinkwavo lava nga pfumela eMakedoniya ni le
Akaya.

8Hikuva rito ra Hosi, loko ri suka eka rikwenu, ri pfumile, ku nga ri eMakedoniya
ni le Akaya ntsena, kambe ku pfumela ka n'wina eka Xikwembu ku twakarile
hinkwako, kwalaho a swa ha faneri leswaku hi vula nchumu hakona.

9Hikuva vanhu va rungula maenghenelo ya hina eka rikwenu, ni hilaha mi nga
hundzukela hakona eka Xikwembu, mi fularhela swifaniso ku tirhela Xikwembu
lexi hanyaka, xa ntiyiso;

10ni ku langutela ematilweni N'wana wa xona, loyi xi n'wi pfuxeke eku feni, a nga
Yesu, la hi kutsuleke eku kariheni loku nga ta ta.

1 VATESALONIKA 2

Mitirho ya Pawulo eka Vatesalonika.

1Hikuva, na n'wina vamakwerhu, ma swi tiva leswaku ku nghena ka hina eka
rikwenu a ku hundzukanga swahava,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2kambe, hambi hi rhangile hi twisiwa ku vaviseka, hi xanisiwa eFilipiya, hilaha mi swi tivaka, hi vuya hi tiyisa matimba hi ku tshemba Xikwembu xa hina, ku mi byela Evhangeli exikarhi ka ku lwa lokukulu.

3Hikuva ku dyondzisa ka hina a ku nga ri ku hemba; hambi ku ri ka thyaka, hambi ma ri mano,

4kambe tanihi leswi Xikwembu xi hi voneke hi ri lava fanelaka ku averiwa ntirho wa Evhangeli, hi vurisa sweswo, swi nga ri leswaku hi tsakisa vanhu, kambe swi ri leswaku hi tsakisa Xikwembu lexi ringaka timbilu ta hina.

5Hikuva a hi vanga na rito ra ku kanganyisa hi ku sasela ni siku ni rin'we, na n'wina ma swi tiva, ni loko ma ri mano lama fihlaka ku navela ku fuwa; Xikwembu i mbhoni ya hina.

6Na kona, a hi lavanga ku dzunisiwa loku humaka eka vanhu hambi ku ri ka n'wina, hambi ku ri ka van'wana; hambi leswi hi nga vaapostola va Yesu Kriste, a hi ta swi kota ku endla hi vukulukumba,

7kambe hi tshamile hi ri ni tintswalo exikarhi ka n'wina, kukotisa muan'wisi la hlayisaka hi rirhandzu lerikulu vana va yena,

8hi mukhuva wolowo wa ku mi rhandza ngopfu, hi anakanyile leswaku hi nga ka hi nga mi nyiki Evhangeli ya Xikwembu ntsena, kambe hi nga mi nyika ni vutomi bya hina, hikuva mi ri varhandziwa va hina swinene.

9Na n'wina, vamakwerhu, ma anakanya mikarhalo ni nyuku wa hina hilaha hi mi leteleke hakona Evhangeli ya Xikwembu, hi ri karhi hi tirha vusiku ni nhlikanhi, hi nga ti tikerisa munhu exikarhi ka n'wina.

10Mi timbhoni, swin'we na Xikwembu, ta mukhuva lowu hlawuriweke, lowo lulama lowu nga riki na nandzu, lowu hi mi endleleke ha wona, n'wina lava pfumeleke.

11Kutani ma swi tiva leswaku hi endlerile un'wana ni un'wana wa n'wina, tanihi tatana a endlelaka vana va yena;

12ha mi khongotela leswaku mi famba hi mukhuva lowu dzunisaka Xikwembu lexi mi vitaneleke eku fumeni ka xona, ni le ku vonakaleni ka xona.

Mukhuva lowu Vatesalonika va amukeleke Evhangeli ha wona.

13Hikwalaho, a hi rhuteri ku khensa Xikwembu, hikuva siku mi amukeleke rito ra xona, leri mi ri yingiseke eka hina, mi ri amukerile ku nga ri kukotisa leswo nge i rito ra vanhu, kambe tanihi loko ri ri rito ra Xikwembu (hilaha kunene ri nga rona), leri tirhaka hi matimba eka n'wina lava pfumeleke.

14Hikuva, vamakwerhu, mi hundzukile vaetisi va tikereke ta Xikwembu ta Yudiya leti nga eka Yesu Kriste, hikuva na n'wina, mi twisiwile hi va tiko ra rikwenu ku vaviseka ku ri kun'we ni loku va ku twisiweke hi Vayuda,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15va nga vona lava dlayeke Hosi Yesu, ni vaprofeta va vona, kutani va hi xanisile;
a va tsakisi Xikwembu, kambe i valala eka vanhu hinkwavo;

16va hi arisile ku dyondzisa vamatiko leswaku va nga kumi ku hlayiseka, va ri
karhi va engetela hi masiku swidyoho swa vona, kambe eku heteleleni, ku kariha
ka Xikwembu ku va wela ehenhla.

17Loko hi ri hina vamakwerhu, hi avene na n'wina nkarhinyana, hi mombo ku nga
ri hi mbilu, hi naverile ngopfu ku ta vona mombo wa n'wina hi ku navela
lokukulu.

18Hikwalaho, hi rhandzile ku ta eka n'wina, ngopfu mina Pawulo, ndzi ringetile
kan'we na kambirhi, kambe Satana u hi siverile.

19Hikuva ku tshemba ka hina, kumbe ku tsaka ka hina, kumbe harhi ya hina ya
vuhosi, i yini-ke? Xana a hi n'wina mi nga ta va yona emahlweni ka Hosi Yesu
Kriste, eku vuyeni ka yena?

20Ina, hi n'wina mi nga ku twakala ka hina ni ku tsaka ka hina.

1 VATESALONIKA 3

Timotiya a rhumiwa eTesalonika.

1Kwalaho, ndzi tsandzekile ku yimela swin'wana, kambe hi tihlawulele ku
tshikiwa hi ri sweru eAtena,

2kutani hi rhumile Timotiya, makwerhu, nandza wa Xikwembu eEvhangelini ya
Kriste, leswaku a ta mi tiyisa ni ku mi khongotela hikwalaho ka ku pfumela ka
n'wina;

3ku nga tsekatsekisiwi ni un'we hi ku xanisiwa kuloko; kasi ma tiva leswaku hi
averiwe swona.

4Hikuva ni loko ha ha ri na n'wina, hi tshama hi mi byela leswaku swa hi fanela
ku xanisiwa hilaha swi humeleleke, na n'wina ma swi tiva.

5Ndzi ri, hikwalaho ka ku hluriwa hi ku navela, ndzi rhumile Timotiya, a ta tiva
timhaka ta ku pfumela ka n'wina; hi ku chava leswaku kumbe muringi u mi
ringile, kutani mitirho ya hina yi hundzuke swahava.

Ku vuya ka Timotiya.

6Kambe loko Timotiya a vuyile eka hina, a pfa hi le ka n'wina, u hi hlavutele
timhaka leto nandziha ta ku pfumela ka n'wina, ni ta rirhandzu ra n'wina, a ku:
Ma ha hi anakanya hi masiku, mi navela ku hi vona tanihi leswi na hina hi
navelaka ku mi vona.

7Kunene vamakwerhu, hi chaveleriwile hi n'wina hi ku pfumela ka n'wina
emaxangwini hinkwawo ya hina, ni le makhombyeni ya hina.

8Hikuva sweswi, hi hanya hi leswi mi tiyeke eHosini.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hi nga khensa Xikwembu hikwalaho ka n'wina, ni ku tsaka hinkwako loku hi
tsakaka hakona emahlweni ka Xikwembu xa hina.

10Ha xi khongela nhlekanhi ni vusiku hi ku tlurisisa leswaku hi ta tiva ku mi vona,
hi ta engetela leswi pfumariwaka eku pfumeleni ka n'wina.

11Kambe Xikwembu, Tata wa hina, ni Hosi ya hina Yesu Kriste, a va hi lunghisele
ndlela ya ku ta eka n'wina!

12Kutani Hosi a yi mi kurise, yi mi tatisela rirhandzu ro rhandzana ni ro rhandza
hinkwavo, tanihi leswi hi mi rhandzaka hakona na hina,

13yi va yi tiyisa timbilu ta n'wina, leswaku ti pfumala xisandzu eku kwetsimeni,
emahlweni ka Xikwembu, Tata wa hina, eku humeleleni ka Hosi ya hina, Yesu
Kriste, ni vakwetsimi va yena hinkwavo.

1 VATESALONIKA 4

Ku hanya eku kwetsimeni, ni le rirhandzwini.

1Loko swi ri tano vamakwerhu, ha mi khongelela ni ku mi khongotela hi Hosi
Yesu leswaku, kukota leswi mi dyondzeke eka hina hilaha mi faneleke ku famba
hakona, ni ku tsakisa Xikwembu, swi endleni hi ku tlurisisa.

2Hikuva mi tiva ku lerisa loku hi mi nyikeke kona hi vito ra Hosi Yesu;

3hikuva ku rhandza ka Xikwembu hileswaku mi kwetsimisiwa, ni leswaku mi
tshika vuoswi,

4ni leswaku un'wana ni un'wana wa n'wina a tiva ku hlayisa miri wa yena eku
kwetsimeni ni le ku lulameni,

5ku nga ri ku navela swa thyaka kukota vahedeni lava nga tiviki Xikwembu.

6Munhu a nga tshuki a kandziyela makwavo, hambi ku ri ku n'wi dya, ni ku n'wi
kanganyisa emhakeni, ni loko yi ri yin'we hikuva Hosi i murihiseri wa swilo
hinkwaswo leswo tano, kukota leswi hi tshamaka hi mi byela khale hi ku vurisa
loku tiyeke.

7Hikuva Xikwembu a xi hi vitanelangi ethyakeni, kambe eku kwetsimeni.

8Hikwalaho la hi sandzaka a nga sandzi munhu, kambe u sandza Xikwembu lexi
ngheniseke Moya wa xana lowo saseka eka n'wina.

9Loko ku ri ku rhandzana ka vamakwavo, a hi mhaka leyi ndzi fanelaka ku mi
tsalela ha yona, hikuva mi dyondzisiwe hi Xikwembu ku rhandzana,

10kutani hi swona leswi mi swi endlaka eka vamakwavo hinkwavo va le
Makedoniya hinkwako; kambe ha mi khongotela, vamakwerhu, leswaku mi kula
erirhandzwini rolero;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11kutani mi dyondza ku hanya hi ku rhula, mi endla swa n'wina ntsena, mi tirha
hi mavoko ya n'wina, hilaha hi nga mi byela hakona;

12mi ta hanya hi mukhuva lowo fanelaka hikwalaho ka lava nga ehandle, mi nga ti
pfumala nchumu.

Ku pfuka ka lava feke ni ku vuya ka Hosi.

13Kambe a ndzi rhandzi, vamakwerhu leswaku mi nga tivi timhaka ta lava
tietleleleke, mi nga ti vaviseka kukota van'wana lava nga riki na ku tshemba.

14Hikuva loko hi pfumela leswaku Yesu a file a tlhela a pfuka, na kona, hi fanele
ku pfumela leswaku lava etleleke, Xikwembu xi ta va pfuxa ha Yesu, xi va vuyisa
na yena.

15Hikuva ha mi byela leswi hi rito ra Hosi leswaku, loko hi ri hina, lava nga ta
hanya, lava nga ta salela ku ta ka Hosi, hi nga ka hi nga rhangeli lava etleleke;

16hikuva yona Hosi hi xiviri yi ta xika hi le tilweni, hi huwa leyi lerisiweke, hi rito
ra ndhuna ya ntsumi, ni mhalamhala ya Xikwembu, kutani lava feleke ka Kriste
va ta rhanga va pfuka;

17kutani hina lava hanyaka, lava hi salaka, hi ta tekeriwa emapapeni swin'we na
vona, ku ya hlangana ni Hosi empfhukeni, kutani hi mukhuva wolowo hi ta va ni
Hosi hilaha ku nga heriki.

18Hikwalaho-ke chavelelanani hi marito walawo.

1 VATESALONIKA 5

Nkarhi wa ku vuya ka Hosi; ku hiteka.

1Loko ti ri ta masiku ni mikarhi, a swi hi fanelanga, vamakwerhu, ku mi tsalela.

2Hikuva ma swi tiva swinene, na n'wina, leswaku siku ra Hosi ri ta humelela ri
kotisa khamba ra vusiku.

3Hikuva siku va nga ta ku: “Ku rhurile, ku tsakiwile! ” Hilaha ku onhaka loku nga
languteriwangiki ku nga ta va wela ehenhla, kukota mbeleko loko yi humelela la
tikeke, va nga ka va nga poni.

4Kambe loko mi ri n'wina vamakwerhu, a mi le munyameni, siku rero ri nga mi
weli hi xitshuketo kukotisa khamba.

5Hinkwenu mi vana va ku vonakala, mi vana va nhlekanhi; a mi va vusiku, hambi
va munyama.

6Hikwalaho-ke, hi nga tshuki hi etlela kukota van'wana, kambe a hi hitekeni, hi ri
karhi hi tikhoma.

7Hikuva lava etlelaka, va etlela nivusiku ni lava pyopyaka, va pyopya nivusiku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kambe hina hi nga va nhlekanhi, a hi tihlayiseni, kutani hi ambala xisirhelelo xa xifuva, ku nga ku pfumela ni rirhandzu, hi havaxela ni xihuku xa ku tshemba ku hlayiseka.

9Hikuva Xikwembu a xi hi vekelanga ku kariha, kambe ku ri ku hi fuwisa ku hlayiseka hi Hosi ya hina, Yesu Kriste,

10la hi feleke leswaku, hambi hi hanyanya, hambi hi etlele, hi hanya swin'we na yena.

11Hikwalaho khongotelanani, mi akisana, kukotisa leswi mi swi endlaka.

Mikhongotelo ni marungulo.

12Ha mi khongela, vamakwerhu, leswaku mi va ni xichavo eka lava nga ni ntirho exikarhi ka n'wina, lava mi risaka eHosini, lava mi tiyisaka;

13mi va ni xichavo eka vona ngopfungopfu hi rirhandzu, hikwalaho ka ntirho wa vona. Akisanani swin'we hi ku rhula.

14Kambe, vamakwerhu, ha mi khongotela, hi ri: Layani lava nga fambiki hi nawu, mi chavelela lava karheleke timbilu, mi tiyisa lava tsaneke, mi va lehisela mbilu hinkwavo.

15Mi vona leswaku ku nga tshuki ku va na loyi a rihisaka swo biha hi leswo biha; kambe lavani hi masiku leswo saseka eka un'wana ni un'wana exikarhi ka n'wina, ni ka hinkwavo.

16Tsakani hi masiku.

17Mi nga rhuteli ku khongela.

18Etimhakeni hinkwato, mi khensa; hikuva hi swona leswi Xikwembu xi swi rhandzaka, ha Yesu Kriste.

19Mi nga timi Moya.

20Mi nga sandzi vuprofeta.

21Ringani hinkwaswo, mi tiyisela eka leswo saseka.

22Chavani hinkwaswo leswi fanaka ni leswo biha.

23Xikwembu xa ku rhula a xi mi basise swinene, xi mi endla lava hetisekeke hinkwenu, leswaku hinkwaswo leswi nga eka n'wina, moya, ni mbilu, ni miri, swi hlayiseriwa ku vuya ka Hosi ya hina, Yesu Kriste, swi basile.

24La mi vitaneke wa tshembeka, u ta swi endla.

25Vamakwerhu, hi khongeleleni.

26Rungulani vamakwavo hinkwavo hi ku ntswontswa loku tengeke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

[27]Ndza mi khongela hi Hosi leswaku epistola leyi, yi hlayeriwa vamakwerhu hinkwavo.

[28]Tintswalo ta Hosi ya hina, Yesu Kriste, a ti ve na n'wina.

Bibele Xitsonga
© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society of south africa

2 VATESALONIKA

2 VATESALONIKA 1

Vatesalonika va hlayisa ku pfumela ni rirhandzu eku xanisekeni.

1Pawulo, na Silvano, na Timotiya, eka Kereke ya Vatesalonika leyi nga eka
Xikwembu Tatana, ni le ka Hosi Yesu Kriste;

2Tintswalo ni ku rhula a swi ve na n'wina, swi huma eka Xikwembu Tata wa hina,
ni le ka Hosi Yesu Kriste.

3Hi fanele ku khensa Xikwembu hi masiku hikwalaho ka n'wina vamakwerhu,
hilaha swi lulameke hakona, hikuva ku pfumela ka n'wina ku karhi ku kula
ngopfu, ni ku rhandzana ka n'wina ku engeteleka;

4hi kona hi tidzunisaka ha n'wina etikerekeni ta Xikwembu hikwalaho ka ku
tiyisela ka n'wina, ni ku pfumela ka n'wina eku xanisekeni hinkwako, ni le
maxangwini lawa mi ma yingiselaka,

5hi kona ku kombisa ka ku avanyisa loku lulameke ka Xikwembu, ku va leswaku
mi endliwa lava lulameleke ku fuma ka Xikwembu, xolexo mi twisiwaka ku
vaviseka hikwalaho ka xona.

Xikwembu xi ta avanyisa valala va xona.

6Hikuva swi lulamile loko Xikwembu xi tlherisela lava mi xanisaka ku xaniseka,
kasi n'wina mi xanisiwaka mi ta nyikiwa ku wisa na hina,

7siku Hosi Yesu a vonakalaka, a huma etilweni ni tintsumi ta yena leta matimba,

8hi ndzilo lowu pfurhaka, ku rihisa lava nga tiviki Xikwembu, ni lava nga yingisiki
Evhangeli ya Yesu Kriste, Hosi ya hina.

9Valavo va ta biwa hi ku onhaka loku nga heriki, hi ku humelela eka Hosi, ni
matimba layo kwetsima ya yona;

10loko a ta ta ku ta dzunisiwa enkarhini wolowo hi vakwetsimi va yena, ni ku
tlangeriwa hi hinkwavo lava pfumeleke; hikuva vumbhoni bya hina exikarhi ka
n'wina byi amukeriwile.

11Hikwalaho ha mi khongelela hi mikarhi, leswaku Xikwembu xa hina xi mi veka
lava lulamelaka rivitano ra xona, xi hetisa makungu ya xona lamanene, ni mitirho
hinkwayo ya ku pfumela;

12leswaku vito ra Hosi ya hina, Yesu Kriste, ri dzunisiwa eka n'wina, na n'wina mi
dzunisiwa eka yena, hi tintswalo ta Xikwembu xa hina ni ta Hosi Yesu Kriste.

2 VATESALONIKA 2

Ta ku vuya ka Hosi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Loko ti ri ta ku vuya ka Yesu Kriste, Hosi ya hina, ni ta ku hlengeletana ka hina
na yena,

2ha mi khongelela, vamakwerhu, leswaku mi nga hatlisi mi tsekatsekisiwa
etimbilwini ta n'wina, ni ku tshuka hambi hi moya, hambi hi marito man'wana,
hambi hi epistola yin'wana leyi nga vuriwaka leswaku yi huma eka hina swange
hi loko siku ra Kriste ri ri ekusuhi;

3mi nga tshuki mi xisiwa niswitsongo hi munhu, hikuva swi fanele leswaku ku
tlhelela endzhaku ku va kona eku sunguleni, ni ku humelela ka munhu wa
xidyoho, n'wana wa ku lahleka,

4la kanetaka ni la titlakuselaka ehenhla ka hinkwaswo leswi vuriwaka Xikwembu
ni leswi khinsameriwaka, a ko a tshamisa kukota Xikwembu etempeleni ya
Xikwembu, a ri karhi a tivula Xikwembu.

5Xana a mi tsundzuki leswaku, loko ndza ha ri na n'wina, ndzi tshama ndzi mi
byela timhaka teto xana?

6Kutani sweswi, ma tiva ni leswi n'wi sivelaka a kondza a humelela hi nkarhi wa
yena.

7Hikuva xihundla xa ku homboloka xa karhi xa tirha, ntsena la n'wi sivelaka
sweswi, u fanele ku susiwa.

8Kutani enkarhini wolowo, ku ta humelela nala loyi Hosi yi nga ta n'wi heta hi
moya wa nomu wa yona, kambe yi ta n'wi lovisa hi ku vonakala ka ku humelela
ka yona.

9Yeloyi u ta humelela hi matimba ya Satana, hi swihlamariso swa tinxakaxaka, ni
swikombiso, ni masingita yo hemba,

10ni ku kanganyisa hinkwako ka ku homboloka ka lava lovaka, hikuva a va
amukelangi ni ku rhandza ntiyiso leswaku va hanyisiwa.

11Hikwalaho Xikwembu xi ta va rhumela matimba lama hambukisaka, leswaku va
ta pfumela mavunwa,

12leswaku ku ta avanyisiwa hinkwavo lava nga ka va nga pfumelanga ntiyiso
kambe va tsakela ku homboloka.

Ku khensa ni ku khongela ka muapostola.

13Kambe loko hi ri hina, hi fanele ku khensa Xikwembu hi masiku hikwalaho ka
n'wina, vamakwerhu varhandziwa va Hosi, hikuva Xikwembu xi mi hlawurile ka
ha ri eku sunguleni, leswaku mi ta hlayiseka hi ku basisiwa hi Moya, ni ku
pfumela ka ntiyiso;

14xi mi vitanele swona hi Evhangeli ya hina leswaku mi fuwa ku vonakala ka Hosi
ya hina Yesu Kriste.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hikwalaho, vamakwerhu, yimani, mi tiya, mi hlayisa timhaka leti mi ti dyondzisiweke, hambi ku ri hi milomu, hambi ku ri hi epistola ya hina.

16Kutani Hosi ya hina Yesu Kriste yena hi xiviri, ni Xikwembu, Tata wa hina, la hi rhandzeke, la hi nyikeke hi tintswalo ta yena ku chavelela loku nga heriki, ni ku tshemba lokunene,

17a a ve yena la chavelelaka timbilu ta n'wina, a va a mi tiyisa emitirhweni hinkwayo leyo saseka, ni le dyondzweni hinkwayo leyo lulama.

2 VATESALONIKA 3

Ku khongelela Evhangeli.

1Loko swi ri tano, vamakwerhu, hi khongeleleni, leswaku rito ra Hosi ri tsutsuma, ri dzunisiwa hinkwako kukotisa eka rikwenu;

2ni leswaku hi lamuleriwa eka vanhu lavo homboloka ni lavo biha; hikuva ku pfumela a hi ka vanhu hinkwavo.

3Kambe Hosi ya tshembeka, hi yona leyi nga ta mi tiyisa ni ku mi sirhelela eka lowo biha.

4Kutani loko mi ri n'wina, hi ni ku tshemba ka Hosi leswaku mi endla swilo leswi hi mi lerisaka swona, ni leswaku ma ha ta swi endla.

5Hosi a yi yise timbilu ta n'wina erirhandzwini ra Xikwembu, ni le ku yimeleni ka Kriste hi ntiyiso.

Ku hambana ni lava nga fambiki hi ku lulama, ni ku tirha hi ku rhula.

6Ha mi khongotela, vamakwerhu, hi vito ra Yesu Kriste, Hosi ya hina, leswaku mi hambana ni makwenu wihi ni wihi la nga fambiki hi nawu ni ku dyondzisa loku a ku amukeleke eka hina.

7Hikuva ma swi tiva na n'wina, hilaha mi faneleke ku hi etisa hakona, hikuva a hi fambanga exikarhi ka n'wina hi mukhuva lowu arisiweke hi nawu;

8na swona, a hi dyangi vuswa bya munhu ntsena, kambe a hi tirha nhlekanhi ni vusiku hi ku nonon'hwa ni mikarhalo, leswaku hi nga tshuki hi tikerisa munhu exikarhi ka n'wina.

9Swi nga ri leswaku hi pfumarile timfanelo ta ku endlisa sweswo; kambe a ku ri ku mi endlela ntila ha hina, mi ta hi etisa.

10Hikuva kakuloko ha ha ri karikwenu, hi tshama hi mi byela, hi ku: Loko un'wana a ala ku tirha, ni ku dya, a nga tshuki a dya.

11Kasi hi twile leswaku van'wana va rikwenu va famba hi mikhuva leyi ariwaka hi nawu, va nga tirhi, kambe va nghena etimhakeni leti nga riki ta vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Lavo tano hi va kombela, ni ku va khongotela hi Hosi ya hina, Yesu Kriste, leswaku va tirha hi ku rhula, va ta tiva ku dya swakudya leswi nga swa vona.

13Loko mi ri n'wina, vamakwerhu mi nga tshuki mi karhala ku endla leswinene.

14Kungakuloko un'wana a nga yingisi marito ya hina ya epistola yoleyi, n'wi hlawuleni, kutani mi nga hlangani na yena, a ta va ni tingana.

15Hambiswiritano, mi nga tshuki mi n'wi endla nala, kambe mi n'wi laya kukota makwenu.

Ku lela.

16Sweswi, hosi ya ku rhula, hi xiviri xa yona, a yi mi nyike ku tsaka hi masiku, ematlhelweni hinkwawo. Hosi a yi ve na n'wina hinkwenu.

17Mina Pawulo, ndza mi xeweta hi voko ra mina; hi xona xikombiso xa mina tiepistoleni ta mina hinkwato ndzi tsarisa sweswo.

18Tintswalo ta Yesu Kriste, Hosi ya hina, a ti ve na n'wina hinkwenu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 TIMOTIYA

1 TIMOTIYA 1

Ku ala tidyondzo leti hambukeke.

1Pawulo muapostola wa Yesu Kriste, hi ku lerisa ka Xikwembu, Mulondzovoti wa hina, ni ka Hosi Yesu Kriste loyi a nga ku langutela ka hina; Eka Timotiya, n'wananga wa xiviri, eku pfumeleni;

2Tintswalo, ni ku tsetseleriwa, ni ku rhula, a swi ve na wena, swi huma eka Xikwembu Tatana, ni le ka Yesu Kriste Hosi ya hina.

3Hilaha ndzi ku khongoteleke hakona loko ndzi ya eMakedoniya, ndzi ku, u sala eEfesa ku lerisa van'wana leswaku va nga tshuki va dyondzisa tidyondzo tin'wana,

4ni leswaku va nga tshuki va namarhela mitsheketo, ni swivongo leswi nga heriki, leswi humesaka ku tengisana, ku nga ri ku akisa yindlu ya Xikwembu leyi nga eku pfumeleni, ndza ha tiyisa swona.

5Hikuva laha ku lerisa ku kongomaka kona, i rirhandzu leri humaka embilwini leyi tengeke, ni le ripfalweni lerinene, ni le ku pfumeleni loku nga riki na ku kanganyisa.

6Swoleswo, van'wana loko va swi tshikile va nga tilahlela etimhakeni ta swahava;

7va rhandza ku va vafundhisi va nawu, kambe a va tivisisi leswi va swi vulaka ni leswi va swi tiyisaka.

8Kasi ha tiva leswaku nawu wu sasekile loko munhu a tirha ha wona hi mfanelo,

9a ri karhi a tiva leswaku nawu a wu vekeriwanga la lulameke kambe lavo homboloka, ni lava alaka ku yingisa, ni lava nga riki na xichavo, ni vadyohi, ni lava nga khongeriki, ni lava sandzaka, ni lava dlayaka vatata wa vona ni vamana wa vona,

10ni lava dlayaka vanhu, ni vaoswi, ni va Sodoma, ni lava yivaka vanhu, ni vahembi, ni lava hundzukaka eku hlambanyeni ka vona, hambi xi ri xilo xihi ni xihi lexi lwaka ni dyondzo leyi lulameke,

11yi nga Evhangeli ya ku twala ka Xikwembu lexi katekeke, leyi ndzi yi lerisiweke.

Evhangeli yi tiyile.

12Kutani ndzi khensa Hosi ya hina, Yesu Kriste, la nga ndzi tiyisa, hikuva u ndzi ringanisile la tshembekeke, loko a ndzi veke entirhweni, mina loyi ingi ndzi ri musandzi khale, ni muxanisi, ni munhu wa tinhlambha.

13Kambe ndzi tsetseleriwile hi tintswalo, hikuva a ndzi endla hi ku kohleka, ndzi nga si pfumela;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14kutani tintswalo ta Hosi ya hina ti ndzi tele hi ku tlurisisa, Swin'we ni ku pfumela, ni rirhandzu leri nga ka Yesu Kriste.

15Rito leri ri tiyile, ri fanele ku amukeriwa hi ku kholwa hinkwako, leswaku Yesu Kriste u tile emisaveni ku ponisa vadyohi, lava ndzi nga lowo rhanga exikarhi ka vona.

16Kambe ndzi tsetseleriwile leswaku Yesu Kriste a ta kombisa ha mina lowo rhanga xivindzi xa yena hinkwaxo, yi ta va mitila ya hinkwavo lava nga ta pfumela eka yena, leswaku va va ni vutomi lebyi nga heriki.

17Eka Hosi ya mikarhi, leyi nga riki na ku bola ni ku voniwa, eka Xikwembu xi ri xin'we xa vunene, a ku ve ku chaviwa, ni ku twala hi mikarhi ni mikarhi! Amen!

18Timotiya, n'wananga, leswi ndzi ku khongotelaka swona, hileswaku, hilaha ku nga bvumbhiwa hakona eku sunguleni ehenhla ka wena, u lwa hakona ku lwa loko saseka,

19u ri karhi u hlayisa ku pfumela ni ripfalo lerinene, leri van'wana va ri lahleke; ku pfumela ka vona ku halakile kukotisa byatso;

20exikarhi ka vona, ku na Himenayo na Aleksandro, lavo ndzi va nyiketeke Satana, va ta dyondza ku tshika ku sandza.

1 TIMOTIYA 2

Ku khongelela hinkwavo.

1Hikwalaho, ndza mi khongotela emahlweni ka hinkwaswo, leswaku ku khongela ni ku kombela, ni ku khongelela, ni ku khensa, swi endleriwa vanhu hinkwavo,

2ni tihosi, ni hinkwavo lava nga ni vukulukumba, leswaku hi tihanyela hi ku rhula ni ku tsaka, hi vukhongeri hinkwabyo, ni xichavo.

3Hikuva i xilo lexo saseka lexi amukelekaka emahlweni ya Xikwembu, Mulondzovoti wa hina,

4la rhandzaka leswaku vanhu hinkwavo va hlayiseka, va fika eku tiveni ka ntiyiso;

5hikuva Xikwembu i xin'we ntsena, ni Muhlanganisi i un'we ntsena exikarhi ka vanhu ni Xikwembu, a nga Yesu Kriste, munhu

6la tinyiketeke ku kutsula hinkwavo; hi byona vumbhoni lebyi vekiweke hi nkarhi lowu fanekeleke,

7lebyi ndzi vekiweke muvulavuri ni muapostola hikwalaho ka byona (ndzi vulavula hi ku tiyisa, a ndzi hembi), ndzi mufundhisi wa vamatiko eku pfumeleni ni le ntiyisweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hikwalaho ndzi rhandza leswaku vavanuna va khongela hinkwako va ri karhi va
tlakusa mavoko layo basa, ku nga ri na ku kariha ni ku kanetana.

Vavasati eKerekeni.

9Hi sweswo na vona vavasati, a va ambale tinguvu leti fanekelaka, va tisasekisa hi
xichavo, ni ku rhula; ku nga ri hi misisi leyi horhiweke ngopfu, ni nsuku, hambi
byi ri vuhlalu, ni tinguvu ta vubombi,

10kambe ku va hi mitirho leyo saseka, hilaha swi lulamelaka hakona vavasati lava
tivulaka leswaku va dzunisa Xikwembu.

11Wansati a a dyondze a timiyelela eku yingiseni hinkwako;

12hikuva a ndzi pfumeleri wansati ku dyondzisa, hambi ku ri ku lerisa nuna,
kambe u fanele ku tshama a miyerile.

13Hikuva Adamu u rhange a vumbiwa, kutani ndzhaku ku vumbiwa Evha;

14na swona a hi Adamu la kanganyisiweke, kambe i wansati, kuteloko a
kanganyisiwile, a wela eku dyoheni.

15Hambiswiritano, u ta ponisiwa hi ku veleka vana, loko a tshama eku pfumeleni,
ni le rirhandzwini, ni le ku kwetsimeni, a ri ni ku chava.

1 TIMOTIYA 3

Varisi va Kereke.

1Rito leri ri tiyile, leri nge: Munhu loko a tinavelela vurisi, u navela ntirho lowo
saseka.

2Kambe swi fanele leswaku murisi a pfumala xisandzu, a va nuna wa nsati un'we,
a va ni ku hiteka, ni ku tlhariha, ni mafundza, a rhandza ku amukela vaendzi, a
tiva ku dyondzisa,

3a nga vi munhu la tinyiketaka vhinyo ni la lwaka, kambe a a ve munhu wa musa,
la nga rhandziki timholovo, la nga naveriki mali,

4la fumaka yindlu ya yena swinene, la hlayisaka vana va yena eku yingiseni hi
xichavo hinkwaxo,

5hikuva loko munhu a nga tivi ku fuma yindlu ya yena, a nga risisa ku yini Kereke
ya Xikwembu?

6Kambe a nga tshuki a va mupfumeri lontshwa, a nga ti tshuka a tikurisa, kutani a
wela eku avanyiseni ka Diyavulosi.

7Swi fanele na kona leswaku a va ni vumbhoni lebyinene, lebyi humaka eka lava
nga ehandle, leswaku a nga weli eku rhukiweni ni le ntlhan'wini wa Diyavulosi.

Vadiyakoni (Vatirheri va Kereke).

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Na vona vadiyakoni, va ve vanhu lava fundzhekaka, va nga tshuki va va ni tindzimi timbirhi, va nga tinyiketi evhinyweni hi ku tlurisa, va nga tshuki va bindzula hi ku kanganyisa;

9va hlayisa xihundla xa ku pfumela hi ripfalo leri tengeke.

10Na vona va fanele ku kamberiwa eku sunguleni, kutani va ta vekiwa vadiyakoni, loko va nga ri na xisandzu.

11Na vona vasati va vona va ve lava fundzhekaka, va nga vi valumbeti, kambe va va ni ku hiteka, ni ku tshembeka eka hinkwaswo.

12Kambe vadiyakoni a va ve ni nsati un'we, va va lava fumaka vana va vona ni tindlu ta vona swinene.

13Hikuva lava tirheleke Kereke swinene va kuma vutshamo lebyinene, ni ku tiya lokukulu eku pfumeleni loku nga eka Yesu Kriste.

Xihundla xa vukhongeri.

14Ndzi ku tsalele timhaka leti, hambi ndzi tshembile leswaku ndzi ta hatlisa ndzi ta eka wena;

15hambi ndzi nga hlwela, u ta tiva hilaha swi faneleke ku endliwa hakona endlwini ya Xikwembu lexi hanyaka, yi nga mhandze, ni masungulo ya ntiyiso.

16Kunene xihundla xa vukhongeri hi lexikulu: Xikwembu xi tivonakisile enyameni, xi kumiwe xi lulamile eMoyeni, xi voniwile hi tintsumi, xi vuriwile ematikweni, xi pfumeriwile emisaveni, xi tlakusiwile eku kwetsimeni.

1 TIMOTIYA 4

Tidyondzo leti hambukeke.

1Kambe Moya wu vurisile leswaku emikarhini ya le ndzhaku, van'wanyana va ta tlhela eku pfumeleni, va namarhela mimoya leyi kanganyisaka, ni tidyondzo ta mademona,

2hi ku ya hi ku kanganyisa ka vafundhisi lavo hemba, lava mapfalo ya vona ma feke, lava nga ta sivela vanhu ku tekana;

3va ku: A ku tshikiwe swakudya leswi Xikwembu xi swi vumbeleke lava pfumeleke ni lava tivaka ntiyiso, leswaku va xi amukela hi ku khensa;

4hikuva hinkwaswo leswi vumbiweke hi Xikwembu swi sasekile, kambe a ku na nchumu lowu faneleke ku cukumetiwa loko wu amukeriwa hi ku khensa;

5hikuva hinkwaswo swi kwetsimisiwile hi rito ra Xikwembu ni xikhongelo.

6Loko u hlamusela timhaka leti, u ta va nandza lonene wa Yesu Kriste, ni la kurisiweke hi marito ya ku pfumela, ni dyondzo leyinene, leyi u yi landzeleleke swinene.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kambe u ala timhaka ta swahava, ni mitsheketo ya swidyuhati, u titiyisa evukhongerini.

8Hikuva ku titiyisa emirini swa pfunanyana; kambe vukhongeri byi pfuna hinkwako, byi ni ku tshembisa ka vutomi bya sweswi ni ka lebyi nga ta ta.

9Mhaka leyi yi tiyile, yi fanele ku amukeriwa swinene.

10Hikuva, hikwalaho ka yona, a hi chavi mikarhalo ni ku sandziwa, hikuva hi langutele Xikwembu lexi hanyaka, a nga Mulondzovoti wa vanhu hinkwavo, ngopfu wa lava pfumelaka.

11Letela vanhu timhaka leti, u va dyondzisa tona.

Timfanelo ta Timotiya.

12Ku nga tshuki ku va ni la tsan'waka vuntshwa bya wena, kambe u va wena xikombiso xa vapfumeri, eku vulavuleni, ni le ku tihanyeleni, ni le rirhandzwini, ni le ku pfumeleni, ni le ku tengeni.

13U tinyiketa ku hlaya, ni ku khongotela, ni ku dyondzisa, ndzi ko ndzi ta.

14U nga rivali nyiko leyi u nga na yona, leyi u yi nyikiweke hi ku bvumbha, hi ku tlhandleka ka mavoko ya nhlengeletano ya vakulukumba.

15Anakanya timhaka leti, u va eka tona, leswaku ku ya emahlweni ka wena ku voniwa hi vanhu hinkwavo.

16U tilangutela, wena, ni ku dyondzisa ka wena, kutani u tiya kona, hikuva loko u endlisa sweswo, u ta tihanyisa; u ta hanyisa ni lava ku yingisaka.

1 TIMOTIYA 5

Ta vavasati va tinoni.

1U nga holoveri xidyuhati hi matimba, kambe u n'wi khongotela kukotisa loko a ri tata wa wena; lavantshwa, va khongotele kukotisa vamakwenu;

2vavasati lava dyuhaleke, kukotisa vamana wa wena; lavantshwa, kukotisa vamakwenu va xisati, eku tengeni hinkwako.

3U va ni xichavo eka tinoni leti nga tinoni ta xiviri.

4Kambe loko yi ri noni leyi nga ni vana, kumbe vatukulu, a va dyondze eku sunguleni ku hlayisa va yindlu ya vona, ni ku endlela vatswari va vona hilaha va nga endleriwa hakona, hikuva i xilo lexi amukelekaka emahlweni ka Xikwembu.

5Loko yi ri noni ya xiviri leyi siyiweke yi ri yoxe, a yi langutele Xikwembu, kutani yi tiyisela eswikhongelweni vusiku ni nhlekanhi.

6Kambe la hanyaka hi ku titsakela hi swa misava, u file, hambi a ha hanya.

7U va khongotela hakona leswaku va pfumala xisandzu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Loko un'wana a nga hlayisi varikwavo, ngopfu va yindlu ya yena, u landzurile ku pfumela, u tlula hi ku biha la nga pfumeriki.

9Wansati wa noni la tsariwaka ebukwini, u fanele ku va a hetile malembe ya ntlhanu wa makume na khume rin'we, a tekiwile hi nuna un'we ntsena,

10a va ni vumbhoni bya leswaku u ni mitirho leyinene, a wundlile vana va yena, a amukerile vaendzi, ni ku hlantswa milenge ya vakwetsimi, ni ku pfuna lava nga enhlomulweni, ni ku tinyiketa mitirho hinkwayo leyinene.

11Kambe u ala tinoni letintshwa; hikuva loko ku navela ku va tsuvisa Kriste, va rhandza ku tekiwa,

12va nghena eku avanyisiweni hi ku endla ku pfumela ka vona loko rhanga swahava.

13Na swona leswi va lolohaka, va tolovela ku hungasela etindlwini hinkwato; kambe a va lolohi ntsena, va ni ku vulavula ngopfu, va tinghenisa etimhakeni leti nga riki ta vona, va vulavula leswi nga faneriki.

14Hikwalaho, ndzi rhandza leswaku lavantshwa va tekiwa, va veleka vana, va risa tindlu ta vona, va nga tshuki va nyika mukaneti nkarhi, ni lowutsongo, wa ku hleva.

15Ni sweswi, van'wana va tlhelele endzhaku ku landza Satana.

16Loko mupfumeri wa wanuna a ri kona, kumbe wa wansati, la nga ni tinoni, a a va hlayise, kereke yi nga tshuki yi tikeriwa hi vona, yi ta tiva ku pfuna lava nga tinoni hi xiviri.

Timhaka tin'wana ta vurisi bya kereke.

17Vakulukumba lava risaka swinene a va faneriwe hi ku dzunisiwa kambirhi; ngopfu lava tirhaka hi matimba eritweni ni le ku dyondziseni.

18 Hikuva na rona Tsalwa ri te: “U nga tshuki u siva nomu wa homu loko yi hula.” Kambe na swona ri te: “Mutirhi u faneriwa hi hakelo ya yena.”

19U nga tshuki u amukela rito ra ku hehla nkulukumba, loko timbhoni timbirhi, kumbe tinharhu ti nga ri kona.

20Lava dyohaka, u va holovela emahlweni ka hinkwavo, van'wana va ta tiva ku chava.

21Ndzi ku lerisa emahlweni ka Xikwembu, ni ka Yesu Kriste, ni ka tintsumi leti hlawuriweke, leswaku timhaka leti u ti hlayisa, u nga avanyisi hi nhloko ya wena, u nga tshuki u endla nchumu hi ku ya hi nghohe.

22U nga hatlisi ku tlhandleka mavoko ehenhla ka munhu; kambe u nga ngheni eku dyoheni ka van'wana; u tihlayisa u ri la tengeke.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23U nga engeti u nwa mati ntsena, kambe u tipfuna hi vhinyonyana, hikwalaho ka
le ndzeni ka wena, ni ku vabyanyana loku andzeke eka wena.

24Vudyoho bya vanhu van'wana byi le rivaleni, byi va rhangela emahlweni eku
avanyiseni; kambe bya van'wana byi va landza endzhaku.

25Kambe na yona mitirho yo saseka ya van'wana, yi le rivaleni kambe na yona
leyi nga riki tano, yi nga ka yi nga fihliwi.

1 TIMOTIYA 6

Ta makhumbi.

1Makhumbi hinkwawo lama nga empingwini a ma ringanise leswaku veni va
wona va lulameriwa hi ku chaviwa hinkwako, vito ra Xikwembu ni dyondzo ya
xona swi nga tshuki swi sandziwa.

2Kutani lava nga ni veni va vapfumeri, va nga tshuki va va tsan'wa, leswi va nga
vamakwavo; kambe va va tirhela ngopfu kwalaho, hikuva i vapfumeri ni
varhandziwa, kutani va va endlela swinene. Dyondzisa timhaka teti, u khongotela
ha tona.

Vafundhisi lava nga lulamangiki.

3Kungakuloko un'wana a dyondzisa dyondzo yin'wana, kutani a nga namarheli
marito lama hanyisaka ya Hosi ya hina Yesu Kriste, ni dyondza leyi lulameleke
vukhongeri,

4wa tikurisa, a nga tivi nchumu, u ni vuvabyi bya ku tengisana ni ku lwa hi
marito, laha ku humaka kona mona, ni timholovo, ni ku lumbetana, ni ku vilela
loko biha,

5ni ku hambana etimhakeni ta vuhava ta vanhu lava nga ni ku anakanya loku
boleke va lahlekeriwe hi ntiyiso va ringanisa leswaku vukhongeri byi hlola ku
fuwa.

6Kunene vukhongeri, loko byi ri ni ku tsaka ka mbilu, i rifuwo lerikulu;

7hikuva a hi tisangi nchumu emisaveni, kambe swa vonaka leswaku hi nga ka hi
nga teki nchumu eku mukeni ka hina.

8Kutani loko hi ri ni swakudya ni swa ku ambala, a hi kolweni ha swona.

9Kambe lava rhandzaka ku fuwa, va wela emiringweni, ni le ntlhan'wini, ni le ku
naveleni loko tala ka vuphukuphuku loku onhaka, loku nwerisaka vanhu eku
loveni ni le ku lahlekeni.

10Hikuva rirhandzu ra rifuwo i rimitsu ra vudyoho hinkwabyo; van'wana, hi ku ri
navela, va lahlekeriwe hi ku pfumela, kutani va titlhavile hi mahlomulo layo tala.

Ku khongoteriwa Timotiya.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kambe, loko u ri wena munhu wa Xikwembu, papalata swilo leswo, u tsutsumela ku lulama, ni vukhongeri, ni ku pfumela, ni rirhandzu, ni ku yingisela, ni musa.

12Lwana nyimpi leyinene ya ku pfumela, khoma vutomi lebyi nga heriki, lebyi u byi vitaneriweke, hilaha u nga tivula hakona hi ku tivula lokunene emahlweni ka timbhoni leto tala.

13Ndza ku lerisa emahlweni ka Xikwembu lexi hanyisaka hinkwaswo, ni le mahlweni ka Yesu Kriste, la nga vula vumbhoni bya yena hi ku tivula swinene emahlweni ka Pontiyo Pilato, ndzi ri:

14Hlayisa nawu lowu, u nga ri na xivati ni xisandzu, ku fika siku ra ku vuya ka Yesu Kriste, Hosi ya hina,

15leri nga ta kombisiwa enkarhini wa kona hi loyi a katekeke, la nga ni matimba a ri swakwe, mufumi wa vafumi, ni Hosi ya tihosi;

16a nga yena a ri swakwe la nga riki wa ku fa, la tiakeleke eku vonakaleni laha ku nga tshineleriwiki, loyi ku nga riki na munhu exikarhi ka vanhu la n'wi voneke ni la nga n'wi vonaka; loyi ku chaviwa ni matimba lama nga heriki swi nga eka yena. Amen!

Timfanelo ta vafuwi.

17Byela vafuwi va nkarhi wa sweswi, leswaku va nga tshuki va tidzunisa, va nga tshuki va tshemba rifuwo leri nga tiyangiki, kambe va tshemba Xikwembu lexi hi nyikaka hinkwaswo hi ku rhandza ka xona, leswaku hi swi tsakela,

18va tirha leswo saseka, va fuwa mitirho leyinene va rhandza ku avela van'wana swa vona, va hanana;

19va tihlengeletela mikarhi leyi taka rifuwo leri nga ni masungulo lamanene, va ta kuma vutomi lebyi nga heriki.

20Oho, Timotiya! Hlayisa lexi u nga vekeriwa xona, u tshinela ekule ni marito ya swahava, ni ya ku sandza, ni vukaneti bya vutivi, lebyi vuriwaka vutivi hi ku hemba,

21lebyi van'wana hi ku byi landzelela, va hambukeke eku pfumeleni. Tintswalo a ti ve na wena!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 TIMOTIYA

2 TIMOTIYA 1

Ku xeweta ni ku khensa.

1Pawulo, muapostola wa Yesu Kriste, hi ku rhandza ka Xikwembu, hikwalaho ka
ku tshembisiwa ka vutomi lebyi nga ka Yesu Kriste;

2Eka Timotiya, n'wananga la rhandziwaka; tintswalo, ni ku tsetselela, ni ku rhula,
a swi ve na wena, swi huma eka Xikwembu Tatana, ni ka Yesu Kriste, Hosi ya
hina.

3Ndzi khensa Xikwembu lexi ndzi xi tirhelaka hi ripfalo lero basa kukotisa
vatatana va khale, hikuva a ndzi rhuteri ku ku anakanya emikhongelweni ya
mina, vusiku ni nhlekanhi, ndzi ri karhi ndzi anakanya mihloti ya wena,

4kutani ndzi navela ngopfu ku ku vona leswaku ndzi va ni ku tsaka;

5ndzi anakanya ni ku pfumela loku baseke loku nga eka wena ni loku ngi ku akile
khale eka Luwisa kokwa wa wena, ni ka Yunika mana wa wena; kutani ndzi
tshemba ngopfu leswaku ku kona, ni ka wena.

Timotiya a khongoteriwa ku tiya ni ku chivirika.

6Hikwalaho, ni sweswi, ndza ha ku tsundzuxa ku pfuxa, u kondletela ku nyika ka
Xikwembu loku nga eka wena hi ku tlhandleka ka mavoko ya mina.

7Hikuva Xikwembu a xi hi nyikangi moya wa vutoya, kambe i moya wa matimba,
ni wa rirhandzu, ni wa vutlhari.

8Hikwalaho, u nga tshuki u va ni tingana hikwalaho ka vumbhoni bya Hosi ya
hina, hambi ku ri hikwalaho ka mina, mubohiwa wa yona; kambe u amukela
swin'we na mina ku vaviseka ka Evhangeli, hi matimba ya Xikwembu,

9lexi hi hanyiseke, kutani xi hi vitanile hi ku vitana loku kwetsimaka, ku nga ri
hikwalaho ka mitirho ya hina, kambe hi ku tirhandzela ka xona, ni tintswalo leti
hi ti nyikiweke ha Yesu Kriste, mikarhi yi nga si va kona,

10kutani sweswi ta ha ku vonakisiwa hi ku humelela ka Mulondzovoti wa hina,
Yesu Kriste, la heriseke matimba ya rifu, la humeseke vutomi eku vonakaleni, ni
ku tshama loku nga heriki hi Evhangeli,

11yoleyi ndzi vekiweke muvuri, ni muapostola, ni mufundhisi wa yona eka
vamatiko.

12Na swona, hikwalaho ka mhaka leyi, ndzi twisiwa ku vaviseka loku; kambe a
ndzi khomiwi hi tingana hakona, hikuva ndzi tiva loyi ndzi pfumeleke eka yena,
kutani ndzi tshembisisa swinene leswaku u ni matimba ya ku ndzi hlayisela leswi
ndzi swi vekeke eka yena; siku leri ri ko ri humelela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Tiyisela entileni wa timhaka ta ku hanyisa, leti u ti tweke eka mina, eku pfumeleni ni le rirhandzwini leri nga eka Yesu Kriste.

14U hlayisa hi Moya lowo Kwetsima lowu akeke eka hina, leswinene leswi u vekeriweke swona.

Vapfumeri van'wana.

15Wa swi tiva leswaku hinkwavo va Asiya va ndzi fularhele; exikarhi ka vona ku na Figelo na Hermogene.

16Hosi a yi tsetselele yindlu ya Onesiforo hikuva u ndzi chavelele kanyingi kambe a nga vanga na tingana hikwalaho ka ku bohiwa ka mina.

17Kambe siku a fikaka eRhoma, u ndzi lave hi nghinghiriko a ko a ndzi kuma.

18Hosi a yi n'wi humesele tintswalo emahlweni ka Hosi siku leriya! Kambe hinkwaswo leswi a ndzi tirheleke swona Efesa, wa swi tiva swinene.

2 TIMOTIYA 2

Ku tiya eku lweni ni le ku vavisekeni.

1Loko u ri wena, n'wananga, tiya matimba etintswalweni leti nga eka Yesu Kriste.

2Kutani timhaka leti u ti tweke eka mina emahlweni ka timbhoni leto tala, u ti veka eka vanhu lavo tshembeka, lava lulamelaka ku dyondzisa van'wana.

3Loko u ri wena, yingisela ku vaviseka kukota nhenha leyinene ya Yesu Kriste.

4La yaka enyimpini a nga titsandzekisi hi timhaka ta vutomi lebyi, kambe mhaka ya yena i yin'we, i ya ku tsakisa la n'wi rhambeke.

5Kambe munhu, loko a lwa eku tlangeni, a nga ka a nga nyikiwi harhi, loko a nga lwi hi nawu.

6La rimaka, u fanela ku tirha eku sunguleni ku va kona a nga ta tshovela swakudya.

7Anakanya lexi ndzi xi vulaka, kutani Hosi a yi ku nyike ku tlhariha etimhakeni hinkwato.

8Anakanya Yesu Kriste, wa rixaka ra Davhida, la pfukeke eku feni, hilaha Evhangeli ya mina yi vulaka hakona,

9yi nga Evhangeli leyi ndzi twaka ku vaviseka hikwalaho ka yona, ndzi ko ndzi bohiwa kukota mudyohi; kambe rito ra Xikwembu a ri bohiwanga.

10Hikwalaho ka swona, ndzi yingisela hinkwaswo hikwalaho ka lava hlawuriweke, leswaku na vona, va ta kuma ku hanyisiwa loku nga eka Yesu Kriste, swin'we ni ku twarisiwa loku nga heriki.

11Rito leri ri tiyile, leri nge: Loko hi file na yena, na kona hi ta hanya na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Loko hi yingisela na yena, na kona hi ta fuma na yena; loko hi n'wi landzula, na yena u ta hi landzula.

13Loko hi nga tshembeki, yena kambe wa tshembeka, hikuva a nga swi koti ku tilandzula.

Tindlela leto hambuka.

14Tsundzuxa vanhu timhaka leti, u va khongotela hi matimba emahlweni ka Hosi, va nga tshuki va lwa hi marito, hikuva a swi pfuni nchumu, loko ku nga ri ku hambukisa lava swi twaka.

15Tiya matimba ku humelela emahlweni ka Xikwembu u ri la nga amukeriwaka, ni mutirhi la nga riki na tingana, la phamelaka hi ku lulama rito ra ntiyiso.

16Kambe alela mpfumawulo wa marito ya swahava ni ya ku sandza, hikuva lava ma vulaka va ta ya emahlweni evusandzwini;

17kutani rito ra vona ra pfundzela kukota xilondza. Exikarhi ka vona ku na Himenayo na Fileto,

18lava hambukeke eka ntiyiso, va ri ku pfuka ka vafi ku humelele khale, kutani va mbundzuxa ku pfumela ka van'wana.

19Hambiswiritano, masungulo ya ku tiya ya Xikwembu ma yimile swinene, ma nga ni mfungho wolowo, wu nge: “Hosi yi tiva lava nga va yona,” na kona: “Un'wana ni un'wana la vulaka vito ra Kriste, a a avane ni leswo homboloka.”

20Endyangweni lowukulu a ku na swibya swa nsuku kumbe swa silivhere ntsena, kambe swi kona swo vatliwa ni swa vumba; kutani swin'wana swi ni mitirho ya ku twakala, swin'wana swi ni mitirho leyi nga dzuniwiki.

21Loko-ke, munhu a tibasisa eka swilo leswo, xi ta va xibya lexi twarisiwaka, lexi kwetsimisiweke, lexi pfunaka swinene n'wini wa xona, xi lunghiseriwile ntirho wun'wana ni wun'wana lowunene.

22Kambe chava ku navela loko biha ka lavantshwa; kambe landza ku lulama, ni ku pfumela, ni rirhandzu, ni ku rhula swin'we ni lava khongelaka Hosi hi timbilu leto tenga.

23Kambe cukumeta timhaka ta vuphukuphuku leti nga riki na dyondzo, u ri karhi u tiva leswaku ti tswala timholovo.

24Kambe loko a ri nandza wa Hosi, a nga tshuki a va na rilwo, kambe u fanele ku va ni musa eka hinkwavo, ni ku tiva ku dyondzisa a leha mbilu,

25a dyondzisa hi ku olova lava tiarisaka, Xikwembu xi ko xi va nyika kumbe ku hundzuka, va ta tiva swa ntiyiso,

26leswaku loko va tlhelele eku tlhariheni, va ta huma entlhan'wini wa Diyavulosi, loyi va phasiweke hi yena ku ya endla ku rhandza ka yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 TIMOTIYA 3

Pawulo a bvumbha ta masiku ya makumu.

1U nga tiva mhaka leyi, leswaku emasikwini ya makumu, ku ta humelela mikarhi
yo nonon'hwa.

2Hikuva vanhu va ta va lava tirhandzelaka, lava rhandzaka mali, lava
tibombisaka, lava tikurisaka, lava hlevaka, lava nga yingisiki vatswari va vona, va
nga tivi ku khensa, vasandzi,

3lava pfumalaka rirhandzu, lava nga tshembekiki, valumbeti; lava nga tiviki ku
tikhoma, lava nga tiviki musa, lava vengaka lavanene,

4vaxengi, vakarihi, lava tikurisaka, lava rhandzaka ku tsaka, xi nga ri Xikwembu,

5va ni nghohe ya vukhongeri, kambe va arile matimba ya byona. Na vona, u va
fularhela.

6Exikarhi ka vona ku ni van'wana lava tinghenisaka etindlwini va titekela
mimoya ya vavasati lava tikeriweke hi swidyoho, lava fambisiwaka hi ku navela
ka tinxakaxaka,

7va dyondza hi masiku hinkwawo, kambe va nga swi koti ku fika eku tiveni ka
ntiyiso.

8Hilaha Yani na Yambri va aleleke Muxe hakona, hi sweswo, na vona, va ala swa
ntiyiso, va nga vanhu lava boleke eku anakanyeni ka vona va nga riki na ku
khensiwa hitlhelo ra vupfumeri.

9Kambe va nga ka va nga engeti va ya emahlweni, hikuva vuphukuphuku bya
vona byi ta vonaka emahlweni ka hinkwavo, kukotisa bya volavaya.

Timotiya u fanele ku tiya edyondzweni leyinene.

10Kambe loko u ri wena, u ndzi landzile eku dyondziseni, ni le ku hanyeni, ni le
makungwini ni le ku pfumeleni, ni le ku yingiseleni, ni le rirhandzwini, ni le ku
tiyiseleni,

11ni le ku xanisekeni, ni le makhombyeni lama ndzi humeleleke eAntiyoka, ni le
Ikoniya, ni le Listra; kunene ndzi rhwarile ku vaviseka loku, kutani Hosi yi ndzi
lwele eka hinkwaswo.

12Kambe hinkwavo lava rhandzaka ku hanya hi vukhongeri lebyi nga eka Yesu
Kriste, va ta xanisiwa.

13Kambe vanhu lavo biha ni vakanganyisi va ta hundzela emahlweni eku biheni,
va ri karhi va kanganyisa, na vona va kanganyisiwa.

14Kambe wena, tiya etimhakeni leti u ti dyondzeke, leti u vekeriweke tona, u ri
karhi u tiva loyi u ti dyondzeke eka yena;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15ku suka evutsongwaneni bya wena, u tiva Matsalwa layo kwetsima, wona ma
nga ku nyika vutlhari bya ku kuma ku hlayiseka hi ku pfumela eka Yesu Kriste.

16Matsalwa hinkwawo lama huhutiweke hi Xikwembu, ma pfuna ku dyondzisa, ni
ku khorwisa, ni ku ololoxa, ni ku kurisa eku lulameni;

17leswaku munhu wa Xikwembu a ta hetiseka, a ta lunghiseriwa ntirho
wun'wana ni wun'wana lowunene.

2 TIMOTIYA 4

Timotiya u khongoteriwa ku khoma ntirho hi ku chivirika.

1Ndza ku khongotela emahlweni ka Xikwembu ni Hosi ya hina, Yesu Kriste, loyi a
nga ta avanyisa lava hanyaka ni lava feke, enkarhini wa ku humelela ka ku fuma
ka yena, ndzi ri:

2Huwelela rito, u phikelela hi nkarhi, ni loko wu nga ri nkarhi; u laya, u tshinya, u
khongotela hi ku yingisela hinkwako, ni ku dyondzisa.

3Hikuva ku ta humelela nkarhi lowu vanhu va nga taka va nga yingiseri dyondzo
leyi hanyisaka; kambe hi ku navela ka vona, va ta tihlengeletela vafundhisi, va ri
karhi va tiphumunha tindleve,

4kutani va ta hambukisa tindleve ta vona entiyisweni, va ta hundzukela
emitsheketweni.

5Kambe wena, hiteka etimhakeni hinkwato, amukela makhombo, tirha ntirho wa
muvuri wa Evhangeli, u hetisa ntirho wa wena.

6Hikuva, loko ndzi ri mina, ndzi kotisa mhamba leyi humesiwaka egandzelweni,
kutani nkarhi wa ku suka ka mina wu le kusuhi.

7Ndzi lwile ku lwa lokunene, ndzi hetisile ku tsutsuma ka mina, ndzi hlayisile ku
pfumela;

8leswi seleke hileswaku harhi ya ku lulama yi ndzi tshamele, leyi Hosi yi nga ta
ndzi nyika siku lero, yena a nga muavanyisi lowo lulama; kambe a nga ka a nga
nyiki mina ntsena, kambe hinkwavo lava nga ta va va rhandzile ku humelela eka
yena.

Muapostola a tivisa Timotiya timhaka ta yena ni ta van'wana.

9Hatlisa ku ta eka mina sweswi;

10hikuva Demasi u ndzi siyile hi ku rhandza swa nkarhi wa sweswi, kutani u
tifambele eTesalonika; Kreskene u yile eGalatiya, na Tito u yile eDalamatiya;

11ku sele Luka ntsena na mina. Teka Marka, u ta na yena, hikuva u ndzi pfuna
ngopfu entirhweni.

12Ndzi rhumile Tixiko eEfesa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Siku u taka, vuyisa jasi leri ndzi ri siyeke eTrowasi eka Karpo, na tona tibuku, ngopfu leta madzovo.

14Aleksandro, mufuri wa nsuku, u ndzi pfuxele makhombo layo tala; Hosi yi ta n'wi tlherisela leswi faneleke mitirho ya yena!

15U tivonela yena, hikuva u arile ngopfungopfu marito ya hina.

16A ku na loyi a ndzi yimeleke eku hlamuleni ka mina ka ku rhanga ehubyeni, kambe va ndzi fularhele hinkwavo; Xikwembu xi nga tshuki xi va hlayela nandzu wolowo.

17Kambe Hosi yi ndzi yimerile, yi ndzi tiyisile leswaku ku dyondzisa ku tiyisiwa ha mina, vamatiko hinkwavo va ta ku twa, kutani ndzi damurhutiwile enon'wini wa nghala.

18Kambe Hosi yi ta hamba yi ndzi damurhuta emitirhweni hinkwayo leyo biha, yi ndzi hanyisa ku nghena eku fumeni ka yona loku nga etilweni. Ku twala a ku ve ka yena hi mikarhi ni mikarhi! Amen!

Ku lelana.

19Rungula Prisila na Akwila, ni va yindlu ya Onesiforo.

20Erasto u sele eKorinto; loko a ri Trofimo, ndzi n'wi siyile eMileta a vabya.

21Hatlisa ku ta, vuxika byi nga si fika. Yubulo wa ku rungula, na Pude, na Lino, na Klawudiya, ni vamakwerhu hinkwavo.

22Hosi Yesu Kriste a yi ve ni moya wa wena! Tintswalo a ti ve na n'wina!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

TITO

TITO 1

Ku xeweta.

1Pawulo, nandza wa Xikwembu ni muapostola wa Yesu Kriste, hikwalaho ka ku
pfumela ka vahlawuriwa va Xikwembu, ni ku tiva ntiyiso lowu nga ni vukhongeri,

2hi ku tshemba vutomi lebyi nga heriki, lebyi Xikwembu lexi nga hembiki xi byi
tshembiseke ka hari mpfhuka misava yi nga si tumbuluka,

3kambe xi kombisile hi nkarhi lowu fanelaka rito ra xona hi ku dyondzisa loku
ndzi ku lerisiweke hi ku lerisa ka Xikwembu, Mulondzovoti wa hina;

4Eka Tito, n'wananga wa xiviri eku pfumeleni loku hi nga na kona swin'we na
wena; tintswalo, ni ku rhula, a swi ve na wena, swi huma eka Xikwembu Tatana,
ni le ka Hosi Yesu Kriste, Mukutsuri wa hina.

Varisi lava fanelaka ku vekiwa ekerekeni.

5Mhaka leyi ndzi ku siyeleke yona eKreta, hileswaku u hetisela ku lunghisa
timhaka leti nga siki lunghisiwaka, u veka vakulukumba emutini wun'wana ni
wun'wana, hilaha ndzi ku leriseke hakona;

6loko u kuma munhu la nga riki na xisandzu, a ri nuna wa nsati, un'we, la nga ni
vana lava pfumeleke, lava nga soriwiki hikwalaho ka mikhuva leyo biha, kumbe
lava nga yingisiki.

7Hikuva swi fanele murisi leswaku a va munhu la nga riki na xisandzu, hikuva i
mulaveleri wa Xikwembu; a nga tshuki a va la tirhandzaka, ni mukarihi, ni la
pyopyiwaka hi vhinyo, ni la lavaka rifuwo hi ku dyelela;

8kambe a va munhu la amukelaka vaendzi, la rhandzaka vanhu lavanene, la
tlhariheke, la lulameke, la kwetsimeke, la hanyaka hi ku tikhoma,

9la namarhelaka rito hilaha dyondzo yi kombaka hakona a ta lulamela ku
khongotela hi dyondzo leyi hanyisaka, ni ku laya vakaneti.

Vadyondzisi va mavunwa.

10Hikuva lavo tala va kona, ngopfungopfu eka lava ku yimba, lava alaka ku
yingisa, lava vulavulaka swahava, lava dyelelaka van'wana, valavo swi fanelaka
ku va siva nomu,

11lava hambukisaka vanhu hinkwavo va tindlu tin'wana, va dyondzisa leswi nga
faneriki, hi ku tihlengeletela rifuwo ra ku homboloka.

12Un'wana wa vona, a nga muprofeta wa vona, u te: “Vakreta i vahembi hi
masiku, swiharhi leswo biha, makhwiri yo loloha.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Loko a va vula sweswo, u vule swinene. Hikwalaho u va tshinya hi matimba,
leswaku va pfumala xisandzu eku pfumeleni ka vona;

14va nga tshuki va namarhela mitsheketo ya Vayuda, ni ku lerisa ka vanhu lava
fularhelaka ntiyiso.

15Hinkwaswo swi tengile eka lava tengeke; kambe a ku na lexi tengeke eka lava
thyaka ni ka lava nga pfumeriki; va nyamisiwile timbilu ni mapfalo.

16Hi nomu va vula leswaku va tiva Xikwembu, kambe va xi landzula hi mitirho ya
vona; i manyala, ni lava alaka ku yingisa, kutani va tsandzeka ku tirha mitirho
leyo saseka, hambi wu ri wun'we.

TITO 2

Mukhuva lowu Tito a fanelaka ku khongotela vanhu ha wona.

1Loko u ri wena, vula leswi lulameleke ku dyondzisa loku tengeke:

2Vavanuna lava kuleke va fanele ku tikhoma, va chava ku hlekiwa, va ve ni ku
anakanya loku lulameke eku pfumeleni, ni le rirhandzwini, ni le ku yingiseleni.

3Na vona vavasati lava kuleke, a va ve ni ku famba loku lulamelaka ku kwetsima,
va nga tshuki va hleva, va nga toloveli ku nwa vhinyo leyo tala; va dyondzisa
leswo lulama;

4va ta tlharihisa lavantshwa va va dyondzisa ku rhandza vanuna va vona, ni ku
rhandza vana;

5va ve ni ku titsongahata, ni ku tenga, ni ku titshamela emakaya ka vona; va ve
lavanene, lava yingisaka vanuna va vona, leswaku rito ra Xikwembu ri nga tshuki
ri sandziwa.

6Na vona vavanuna lavantshwa, u va khongotela ku va ni ku anakanya;

7eka hinkwaswo u tiendla ntila wa mitirho leyinene, hi ku dyondzisa loku
tengeke, loku nga riki na xisandzu,

8marito ya wena a ma ve lama hanyisaka, lama nga solekiki, leswaku la kanetaka
a va ni tingana hi ku pfumala leswo biha leswi a nga mi vulaka ha swona.

9Byela makhumbi leswaku va yingisa veni va vona, va va tsakisa etimhakeni
hinkwato, va nga kanetani na vona,

10va nga yivi nchumu, kambe va endla hinkwaswo hi ku dzuneka lokunene va ta
dzunisa etimhakeni hinkwato, dyondzo ya Xikwembu, Mukutsuri wa hina.

Nsinya wa tintswalo ta Xikwembu.

11Hikuva tintswalo ta Xikwembu, leti nga hlayisaka vanhu hinkwavo, ti
vonakarile,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12ti hi dyondzisa leswaku hi tshika ku sandza swa Xikwembu, ni ku navela ka
misava, hi ta hanya emikarhini ya sweswi hi ku tikhoma, ni ku lulama, ni
vukhongeri,

13hi ri karhi hi langutela ku tshemba loku nga ni ku kateka, ni ku humelela ka ku
vonakala ka Xikwembu lexikulu, ni Mukutsuri wa hina, Yesu Kriste,

14la titshikeleke hina, a ta hi kutsula eku hombolokeni hinkwako, a va a hi
hlantswa ku tiendla ha hina tiko leri nga ra yena hi xiviri, leri chivirikelaka
emitirhweni leyinene.

15Vula timhaka leti, u khongotela, u tshinya hi matimba hinkwawo; munhu a nga
tshuki a ku sandza.

TITO 3

Timhaka leti Tito a fanelaka ku dyondzisa tona.

1U va tsundzuxa ku yingisa vuhosi ni tindhuna, ni ku ya hi nawu, ni ku
tilunghisela mitirho hinkwayo leyo saseka;

2va nga tshuki va lumbeta munhu, va tshika timholovo, va tikhoma, va kombisa
ku olova hinkwako eka vanhu hinkwavo.

3Hikuva, na hina, khale a hi hungukile, hi ri lava alaka ku yingisa, lava lahlekeke,
lava fumiwaka hi ku navela, ni ku titsakisa loko tala; lava hanyaka emoneni ni le
makwangeni, lava faneleke ku vengiwa, ni lava venganaka.

4Kambe siku ku vonakalaka vunene bya Xikwembu, Mulondzovoti wa hina, ni
rirhandzu ra xona eka vanhu,

5u hi hanyisile, ku nga ri hi mitirho leyinene leyi tirhiweke hi hina, kambe hi
tintswalo ta xona, hi ku hlantswa ka ku tswariwa ra vumbirhi, ni vuntshwa bya
Moya lowo Kwetsima,

6lowu xi wu cheleke hi ku tala ehenhla ka hina ha Yesu Kriste, Mulondzovoti wa
hina;

7leswaku, leswi hi nga hlayiwa lava lulameke hi tintswalo ta xona, hi ta va ni ku
tshemba ku endliwa vadyandzhaka va vutomi lebyi nga heriki.

8Rito leri ri tiyile, kambe ndzi rhandza leswaku u tiyisa hi matimba timhaka leti,
leswaku lava pfumeleke eka Xikwembu va tilangutela, va ta rhanga va chivirikela
mitirho leyinene: Hi swona leswinene, leswi lulamelaka vanhu.

9Kambe chava ku kanetana ka vuhunguki, ni ka tinxaka, ni timhaka leti
hambanaka, ni ku kanela ehenhla ka nawu, hikuva a swi pfuni nchumu, i
swahava.

10Hambana ni munhu la dyondzisaka leswi hambanisaka loko u n'wi pfuxile
kan'we kumbe kambirhi,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11u nga tiva leswaku lowo tano u onhakile, i mudyohi, u tiavanyisile.

Marungulo man'wana ni ku lela.

12Kutani loko ndzi ta va ndzi ku rhumele Artema, hambi a ri Tixiko, hatlisa u ta eka mina eNikopoli, hikuva ndzi anakanyile ku pindzuka vuxika kona.

13Longelela Zena, mudyondzisi wa nawu, na Apolosi, erendzweni ra vona, va nga tshuki va pfumala nchumu.

14Varikwerhu a va dyondze, na vona, eku chivirikela mitirho leyinene va ta pfuna emasikwini ya ku pfumala, va nga tshuki va pfumala mihandzu.

15Lava ndzi nga na vona va ku rungula hinkwavo. Rungula lava hi rhandzaka eku pfumeleni. Tintswalo a ti ve na n'wina hinkwenu!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

FILEMONI

FILEMONI 1

Ku xeweta.

1Pawulo, mubohiwa wa Yesu Kriste, na Timotiya makwerhu; Eka Filemoni,
murhandziwa ni mutirhi-kulorhi,

2na Afiya la rhandziwaka, na Arkipo, nakulorhi eku lweni, ni kereke leyi nga
endlwini ya wena;

3Tintswalo ni ku rhula a swi ve na n'wina, leswi pfaka eka Xikwembu Tata wa
hina, ni le ka Hosi Yesu Kriste.

Ku khensa hikwalaho ka ku pfumela ni rirhandzu ra Filemoni.

4Ndzi tlangela Xikwembu xa mina hi masiku loko ndzi ri karhi ndzi ku anakanya
emikhongelweni ya mina,

5hilaha ndzi yingisaka ku pfumela ka wena eka Hosi Yesu, ni rirhandzu ra wena
eka vakwetsimi hinkwavo,

6ndzi kombela leswaku ku hlangana ka ku pfumela ka wena ku tirha hi matimba,
hi ku vonisisa leswo saseka hinkwaswo leswi endleriwaka Yesu Kriste eka
rikwenu.

7Ntsena makwerhu, hi ni ku khensa ni ku chaveleriwa lokukulu erirhandzwini ra
wena, hikuva timbilu ta vakwetsimi ti rhurhise hi wena.

Muapostola Pawulo a khongelela Onesima.

8Hikwalaho, hambi ndzi nga pfumeleriwa ngopfu hi Kriste ku ku lerisa leswi
fanelaka,

9hikwalaho ka rirhandzu, ndzi tihlawulele ku ku khongotela, mina ndzi nga
Pawulo, mina la dyuhaleke, kambe sweswi ndzi nga mubohiwa hikwalaho ka
Yesu Kriste,

10ndzi khongelela eka wena Onesima, n'wananga, yeloyi ndzi n'wi velekeke ndzi
ri ekhotsweni,

11loyi a nga ku pfunangiki khale, kambe sweswi, u ta ku pfuna ngopfu, kukota
leswi a ndzi pfunaka, ndzi n'wi tlherisele eka wena.

12N'wi amukele, hikuva i ngati ya mina.

13A ndzi ehleketile ku n'wi sivela, a ta tshama na mina, a ta ndzi tirhela
ematshan'weni ya wena eku bohiweni ka mina hikwalaho ka Evhangeli,

14kambe a ndzi rhandzanga ku endla nchumu, ndzi nga si tiva ku rhandza ka
wena, leswaku vunene byolebyo byi nga endliwa hi wena u nga byisiwi, kambe
ku va hi ku tirhandzela ka wena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Hikuva kuteloko a avene na wena hi nkarhinyana, a swi ri leswaku kumbe a tlhela a va na wena hi masiku,

16ku nga ri kukotisa khumbi, kambe a va la tlurisaka khumbi, a va ndzisana leyi rhandziwaka ngopfu hi mina, na wena u nga n'wi rhandza ku tlurisa, hambi enyameni, hambi eHosini.

17Kutani sweswi, loko u ringanisa leswaku ndzi xaka ra wena, n'wi rhurhele kukota loko ndzi ri mina.

18Hambi swi ri leswaku u tshama a ku onhela hi nchumu, kumbe u ni nandzu eka wena, swi lave eka mina.

19Mina Pawulo, ndzi ku tsalela mhaka leyi, hi voko ra mina, ndzi ta ku tlherisela; hambi ndzi nga vuri leswaku u ni nandzu eka mina, wena, hi nhloko ya wena.

20Ina, makwerhu, a ndzi tsakisiwe sweswo hi wena eHosini.

21Ndzi ku tsalele sweswo ndzi ri karhi ndzi tivisisa ku yingisa ka wena, kutani ndza swi tiva leswaku u ta endla ni ku tlurisa leswi ndzi swi vulaka.

22Kambe, na swona, ndzi lunghisele yindlu; hikuva ndza tshemba leswaku ndzi ta tlheriseriwa eka n'wina hi mikhongelo va n'wina.

23Epafra, la bohiweke na mina hikwalaho ka Yesu Kriste, wa ku rungula,

24na Marka, na Aristarko, na Demasi, na Luka, vatirhikulorhi.

25Tintswalo ta Hosi ya hina Yesu Kriste a ti ve ni mimoya ya n'wina!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

VAHEVERU

VAHEVERU 1

N'wana wa Xikwembu u tlula tintsumi.

1Xikwembu xi vulavurile khale na vatatana hi mikarhi leyo tala ni mikhuva leyo
tala xi vulavula hi vaprofeta;

2kambe sweswi, hi masiku walawo ya makumu, xi vulavule na hina hi N'wana wa
xona, yeloyi xi n'wi vekeke mudyandzhaka wa swilo hinkwaswo, yeloyi kambe xi
endleke ha yena hinkwaswo leswi vumbiweke,

3yena yeloyi a nga ku vonakala ka ku kwetsima ka xona, ni xivumbeko xa xiviri xa
xona, la tamelaka swilo hinkwaswo hi rito ra yena ra matimba kuteloko a
hlantswile swidyoho swa hina hi xiviri xa yena, u tshamile evokweni ra xinene ra
vukulukumba bya le henhla,

4a va a tlula ni tintsumi swonghasi, kukotisa leswi a kumeke vito leri ri ti tlulaka.

5 Hikuva hi yihi exikarhi ka tintsumi Xikwembu xi yi byeleke, ni siku ni rin'we, xi
ku: “N'wananga hi wena, ndzi ku velekile namuntlha.” Na kambe: “Ndzi ta va
tatana eka yena, kutani yena a va n'wana eka mina.”

6 Kambe siku xi tisaka N'wana wa xona wa mativula laha emisaveni, xi te:
“Tintsumi hinkwato ta Xikwembu a ti n'wi khinsamele! ”

7 Kasi loko xi vula tintsumi, xi te: “Xi endle tintsumi ta xona mimoya, ni malandza
ya xona malangavi ya ndzilo”;

8kambe loko xi vula N'wana, xi te: “Xikwembu, xiluvelo xa wena xi tiyile hilaha ku
nga heriki, kutani nhonga ya vuhosi bya wena i nhonga ya ku lulama.

9 U rhandzile leswo lulama, u vengile leswo homboloka; hikwalaho, oho
Xikwembu, Xikwembu xa wena xi ku cheleke hi mafurha ya ku tsakisisa, xi ku
veke ehenhla ka varikwenu hinkwavo.”

10Kutani xi te: “Hi wena Hosi u nga tiyisa misava ka ha ri eku sunguleni; ni matilo
i mitirho ya mavoko ya wena;

11wona ma ta lova, kambe wena u tshama hi masiku, kutani ma ta hlakala
hinkwawo kukotisa nguvu.

12 U ta ma songa kukotisa xifunengelo, kutani ma ta hundzuluka; kambe wena u
ta tshama u ri wena, kutani malembe ya wena a ma nga vi na makumu.”

13 Kambe hi yihi exikarhi ka tintsumi, xi yi byeleke, ni siku ni rin'we, xi ku:
“Tshamisa evokweni ra mina lera xinene, ndzi ko ndzi endla lava nga valala ka
wena vunavelo bya mikondzo ya wena.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Xana hinkwato a hi mimoya leyi tirhaka xana, leyi rhumiweke entirhweni, yi rhumeriwa lava nga ta fuwa ndzhaka ya ku hlayiseka xana?

VAHEVERU 2

1Hikwalaho, hi fanele ku tiyisela hi ku tlurisisa eka timhaka leti hi ti yingiseke, leswaku hi nga ti tshiki ti khaluta.

2Hikuva loko rito leri vuriweke hi tintsumi ri tiyile, loko na kona, ku tlula ka milawu, ni ku tiarisa hinkwako ku kumile hakelo leyi ringanaka,

3hina hi ta chupukisa ku yini, loko hi nga xiyi ku hlayiseka loko tano, loku nga sungula ku vuriwa hi Hosi, kambe ku tiyisiwile eka hina hi lava swi yingiseke,

4Xikwembu xi ri karhi xi tiyisa vumbhoni bya vona hi swikombiso leswa masingita, ni mitirho leyo tala ya matimba; xi ri karhi xi va avela Moya lowo Kwetsima, hilaha xi swi rhandzaka hakona.

N'wana wa Xikwembu u endliwile munhu, a ta ponisa vanhu.

5Hikuva misava leyi nga ta ta, leyi hi yi vulaka, a yi vanga yi vekiwa eku fumeni ka tintsumi,

6kambe mbhoni yin'wana yi vurile kun'wana, yi te: “Munhu i yini, leswaku u ta n'wi anakanya; kumbe n'wana wa munhu i yini, leswaku u ta n'wi endzela?

7U n'wi endlile la nge hansinyana ka tintsumi; u n'wi vekile ehenhla ka mitirho ya mavoko ya wena;

8 u vekile hinkwaswo ehansi ka milenge ya yena.” Hikuva loko Xikwembu xi vekile hinkwaswo ehansi ka yena, a nga siyanga nchumu lowu nga vekiwangiki ehansi ka yena; hambi swi ri tano, a hi si vona hinkwaswo swi vekiwile ehansi ka yena.

9Kambe Yesu loyi ingi a vekiwile ehansinyana ka tintsumi hi nkarhi wu nga ri wungani, ha n'wi vona a rhwexiwile ku kwetsima ni xichavo hikwalaho ka rifu leri a ri tweke, leswaku hi tintswalo ta Xikwembu, a twa rifu hikwalaho ka munhu un'wana ni un'wana.

10Hikuva a swi n'wi fanela, loyi hinkwaswo swi endleriweke yena, kambe swi endliwe hi yena, leswaku loko a lave ku yisa lavo tala eku vonakaleni, a hetisisa hi ku vaviseka, la nga n'wini wa ku hlayiseka ka vona.

11Hikuva, hambi a ri la basisaka, hambi va ri lava basisiweke, hinkwavo va huma eka un'we; hikwalaho a nga na tingana ku va vula vamakwavo,

12 loko a ku: “Ndzi ta tivisa vamakwerhu vito ra wena, ndzi ku yimbelelela tinsimu exikarhi ka tinhlengeletano.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13 Na swona, u ri: Ndzi ta va loyi a ku tshembaka." Na swona: "Hi mina loyi, ni vana lava Xikwembu xi ndzi nyikeke vona." Na swona, u ri: Ndzi ta va loyi a ku tshembaka."

14Hikwalaho; kukotisa leswi vana va averiwaka ngati ni nyama, hi mukhuva wolowo, na yena, u averiwile swona, leswaku a ta herisa hi rifu la nga ni matimba ya rifu, a nga Diyavulosi,

15ni ku tshunxa un'wana ni un'wana la bohiweke evukhumbini hi masiku hinkwawo ya ku hanya ka yena hi ku chava rifu.

16Hikuva kunene a nga tekanga tintsumi, kambe u tekile rixaka ra Abrahama.

17Hikwalaho-ke, a swi fanela leswaku a fanisiwa hinkwako ni vamakwavo, leswaku a ta va muprista lonkulu la nga ni ku tsetselela, ni ku tshembeka ka hinkwaswo swa Xikwembu, a ko a kutsula tiko eku dyoheni ka rona.

18Hikuva leswi a tweke ku vaviseka ni ku ringiwa, wa swi kota ku pfuna lava ringiwaka.

VAHEVERU 3

N'wana wa Xikwembu u tlula Muxe; hikwalaho a hi faneri ku nonon'hwisa timbilu ta hina kukotisa Israele.

1Hikwalaho, vamakwerhu lavo kwetsima, mi nga ni ku vitaniwa ka le tilweni, xiyani swinene la nga muapostola ni muprista lonkulu wa ku pfumela ka hina,

2a nga Yesu, la tshembiwaka hi la n'wi vekeke, kukotisa Muxe, na yena, a tshembekeke endlwini ya yena hinkwayo.

3Hikuva u ringanisiwile leswaku swi n'wi fanele ku tlula Muxe swonghasi hi ku twala, hikuva la akeke yindlu u tlula swonghasi yindlu hi vukulu.

4Hikuva yindlu yin'wana ni yin'wana yi akiwile hi muaki; kutani la akeke swilo hinkwaswo i Xikwembu.

5Kambe loko a ri Muxe, u tshembekile endlwini ya yena hinkwayo kukotisa nandza, u tivisile vanhu leswi faneleke ku vuriwa;

6kambe Kriste u tshembekile kukotisa n'wana eku fumeni ka yindlu ya yena, kutani yindlu ya yena hi hina, loko kunene hi hlayisa hi ku tiya ku ya fika emakumu, ku tshemba ka hina loku hi tidzunisaka hikwalaho ka kona, hi nga siveriwi ha nchumu.

7Hikwalaho, hilaha Moya lowo Kwetsima wu vulaka hakona: "Namuntlha, loko mi twa rito ra yena,

8mi nga tshuki mi nonon'hwisa timbilu ta n'wina, kukotisa loko va n'wi pfukile hi siku ra ndzingo, emananga,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9laha vatata wa n'wina va nga ndzi ringa kona, va ndzi kamba, va vona mitirho yanga hi malembe ya mune wa makume.

10Hikwalaho ndzi nga karihela rixaka lero, ndzi ku: 'Timbilu ta vona ti hambukile hi masiku, valavo a va tivangi tindlela ta mina.'

11 Hilaha ndzi nga hlambanya hakona evukarini bya mina leswaku va nga ti nghena eku wiseni ka mina."

12Tivoneleni, vamakwerhu, leswaku ku nga tshuki ku va na un'we exikarhi ka n'wina loyi mbilu ya yena yi nga leyo biha, yi tiarisaka, yi fularhela Xikwembu lexi hanyaka,

13kambe mi khongotelana hi masiku hinkwawo, ka ha hlayiwa leswaku: "Namuntlha" leswaku ku nga ti va na un'we exikarhi ka n'wina la tinonon'hwisaka hi ku xisiwa ka vudyoho.

14Hikuva hi averiwile Kriste, loko ntsena hi hlayisa hi ku tiya, ku ya fika emakumu, ku tshemba loku hi nga sungula hakona,

15 ka ha vuriwa leswaku: "Namuntlha, loko mi twa rito ra yena, mi nga tshuki mi nonon'hwisa timbilu ta n'wina, kukotisa loko va n'wi pfukile."

16Hikuva i vamani xana lava a va kariheleke hi malembe ya mune wa makume xana?

17A hi vona lava dyoheke, volavo mitsumbu ya vona yi nga sala emananga xana?

18Kambe i vamani xana xi nga hlambanya eka vona leswaku va nga tshuki va nghena eku wiseni ka xona, loko va nga ri lava tiariseke xana?

19Kutani ha swi vona leswaku swi va tsandzile ku nghena, hikwalaho ka leswi va nga pfumelangiki.

VAHEVERU 4

N'wana wa Xikwembu u tlula Yoxuwa; u ta hi nghenisa eku wiseni.

1A hi chaveni kwalaho leswaku hambi ku tshembisa ka ku nghena eku wiseni ka xona ku vekeriwe hina, un'wana wa n'wina a nga ti kumiwa a sele endzhaku.

2Hikuva na hina hi byeriwile Evhangeli kukotisa vona; kambe valavo, rito leri va ri yingiseke a ri va pfunanga nchumu, hikuva a ri pfangananga ni ku pfumela etimbilwini ta lava yingiseke.

3 Hikuva hi ta nghena eku wiseni, hina lava pfumeleke, hilaha xi nga te: "Hi leswi ndzi hlambanyeke evukarini bya mina leswaku va nga ti nghena eku wiseni ka mina," hambi mitirho yi tirhiwile ku sukela eku vumbiweni ka misava.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Hikuva ku vuriwile kun'wana ehenhla ka siku ra ntlhanu na mambirhi leswaku:
“Kutani Xikwembu xi phyuphya hi siku ra ntlhanu na mambirhi emitirhweni
hinkwayo ya xona.”

5Na swona kambe: “A va nga ngheni eku wiseni ka mina.”

6Hikwalaho, leswi mhaka leyi, yi tiyeke, leswaku van'wana va nghena kona, kasi
lava dyondzisiweke eku sunguleni, a va nghenanga hikwalaho ka ku tiarisa ka
vona,

7 xi tlhela xi veka rin'wana siku, xi ku: “Namuntlha” loko xi vulavule eka Davhida,
ku hundzile nkarhi lowo leha, xi engeta xi ku kukotisa eku sunguleni: “Namuntlha
loko mi twa rito ra yena mi nga tshuki mi nonon'hwisa timbilu ta n'wina.”

8Hikuva loko ngi Yoxuwa a va nyikile ku wisa, a xi nga ti vula rin'wana siku
endzhaku ka sweswo.

9Loko swi ri tano, ku wisa ka ha ri kona loku siyeriweke vanhu va Xikwembu.

10Hikuva la ngheneke eku wiseni ka Xikwembu, na yena u phyuphya emitirhweni
ya yena, a kota xona Xikwembu xi phyuphyaka emitirhweni ya xona.

11Hikwalaho, a hi chivirikeni ku ya nghena eku wiseni kuloko, leswaku ku nga ti
va na un'we la khunguvanyekaka hi ku tiarisa loko tano.

12Hikuva rito ra Xikwembu i rito leri hanyaka, leri tirhaka, leri karihaka ku tlula
tlhari leri nga ni vukari hi matlhelo mambirhi, ri ya fika emahlanganweni ya
mbilu ni moya, ni ka misiha ni mongo, kambe hi rona leri avanyisaka mianakanyo
ni makungu ya timbilu.

13Kutani a ku na xivumbiwa lexi nga vonakiki emahlweni ka xona, kambe
hinkwaswo swi tshama ntsena swi ri erivaleni emahlweni ka loyi hi nga ni mhaka
na yena.

14Hikwalaho, leswi hi nga ni muprista lonkulu ngopfu, la tsemakanyeke matilo, a
nga Yesu, N'wana wa Xikwembu, a hi tiyiseleni eka lexi hi tivuleke xona.

15Hikuva muprista lonkulu, loyi hi nga na yena, a hi loyi a nga tsandzekaka ku hi
twela vusiwana emikarhalweni ya hina, kambe hi loyi a ringiweke ematlhelweni
hinkwawo, a kotisa hina, kambe a nga vanga na xidyoho.

16Hikwalaho, a hi tshineleleni hi ku tshemba xiluvelo xa tintswalo, leswaku hi ta
tweriwa vusiwana, hi kuma tintswalo, hi ta pfuniwa enkarhini lowu lulameke.

VAHEVERU 5

Kriste i muprista lonkulu kukotisa Aroni.

1Hikuva muprista lonkulu, hambi a ri mani na mani, leswi a tekiwaka exikarhi ka
vanhu, a vekeriwa ta Xikwembu hikwalaho ka vanhu, leswaku a ta humesa
mihlengo ni magandzelo hikwalaho ka swidyoho,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2a ri karhi a swi kota ku tsetselela lava nga tiviki, ni lava lahlekeke, leswi na yena
a rhendzeriwaka hi mikarhalo.

3Kutani hikwalaho ka yona, swa n'wi fanela leswaku a tihumesela magandzelo
hikwalaho ka swidyoho swa yena, kukotisa loko a humesele tiko.

4Kambe a ku na munhu la nga titekelaka vuhosi lebyi, loko a nga ri la vitiweke hi
Xikwembu, kukotisa Aroni.

5 Hi mukhuva wolowo, Kriste, na yena, a nga tikurisanga ku tiendla muprista
lonkulu, kambe u vekiwe hi loyi a nga te eka yena: “N'wananga hi wena, ndzi ku
velekile namuntlha”;

6 kukotisa leswi a n'wi byelaka kun'wana, a ku: “U muprista hilaha ku nga heriki
hi mukhuva wa Melkisedeke.”

7Hi yena loyi, emasikwini ya nyama ya yena, a tiseleke loyi ngi a ri ni matimba ya
ku n'wi ponisa eku feni, mikhongelo ya ku chivirika, a ri karhi a huwelela ni ku
rila; a tlhela a yingisiwa, a susiwa tingana;

8kutani, hambi a ha ri N'wana, u dyondzile ku yingisela hi leswi a vavisiweke ha
swona;

9kutani, kuteloko a hetisekile, a va n'wini wa ku kutsula loku nga heriki, eka
hinkwavo lava n'wi yingisaka;

10hikuva u vuriwile hi Xikwembu muprista lonkulu hi mukhuva wa Melkisedeke.

Vapfumeri va fanele ku dyondza hi ku chivirikela swa le mahlweni, va tiyisiwa hi ku tshembisa ka Xikwembu.

11Emhakeni leyi, hi ni leswo tala leswi hi nga swi vulaka, kambe swa nonon'hwa
ku swi hlamusela, hikuva mi hundzukile lava lolohaka eku yingiseni.

12Hikuva a swi mi fanele khale ku va vafundhisi, kasi ni sweswi, ma ha fanela ku
tivisiwa masungulo ya timhaka ta Xikwembu; kutani mi hundzukile vanhu lava
faneriwaka hi ntswamba, ku nga ri hi swakudya leswi tiyeke.

13Hikuva un'wana ni un'wana la wundliwaka hi ntswamba, u ta kohliwa hi rito ra
ku lulama, hikuva a a ri n'wana;

14kambe swakudya leswi tiyeke i swa vakulukumba, va nga lava tivaka ku
avanyisa leswo saseka ni leswo biha, hikuva va swi toloverile.

VAHEVERU 6

1Hikwalaho, a hi tshikeni tidyondzo ta masungulo ta rito ra Kriste, hi kongoma
eku hetisekeni, hi nga tlheli hi veka kambe masungulo ya ku tshika mitirho leyi
feke, ni ya ku pfumela eka Xikwembu,

2ni ya dyondzo ya ku khuvula, ni ya ku tlhandleka ka mavoko, ni ya ku pfuka ka
lava feke, ni ku avanyisa loku nga heriki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kambe hi ta endlisa sweswo loko Xikwembu xi hi pfumelela.

4Hikuva swi nga ka swi nga endleki leswaku lava nga voningiwa kan'we, lava nantsweke ku ha ka le tilweni, lava averiweke Moya lowo Kwetsima,

5lava engeteke va nantswa rito lerinene ra Xikwembu, ni matimba ya mikarhi leyi nga ta ta,

6kutani va khunguvanyeka, swi nga ka swi nga endleki leswaku va nga tlhela va hundzuka hikuva va engeta va tivambela n'wana wa Xikwembu, va ri karhi va n'wi endla xisandzu.

7Hikuva misava leyi nwaka mati ya mpfula leyi yi yi nelaka kanyingi, yi tlhela yi mirisa swo mila leswinene, leswi pfunaka lava tirimelaka, yona yi kuma ku katekisiwa hi Xikwembu;

8kambe loko yi ri leyi humesaka mitwa ni mahlwehlwe, yi tshinyiwa, yi va yi ri ekusuhi ni ku rhukaniwa, kutani yi ta hela hi ku tshwa.

9Kambe, loko mi ri n'wina, vamakwerhu, hambi hi vulavula sweswo, hi tshemba leswi tlulaka swoleswo hi ku saseka, leswi pfunaka ku hlayiseka ka n'wina.

10Hikuva Xikwembu a xi hombolokanga; xi nga ka xi nga rivali ntirho wa n'wina, ni rirhandzu leri mi ri kombiseke hikwalaho ka vito ra xona, loko mi pfunile vakwetsimi, ni sweswi, ma ha va pfuna.

11Kambe hi navela leswaku un'wana ni un'wana wa n'wina a kombisa ku chivirika kuloko leswaku ku tshemba ku ta tiya ku ya fika makumu;

12leswaku mi nga ti hundzuka lava lolohaka, kambe mi va valandzeri va lava kumaka ndzhaka ya ku tshembisiwa, hi ku pfumela ni ku leha ka mbilu.

13Hikuva Xikwembu, siku xi tshembiseke Abrahama leswi a nga riki kona loyi a xi tlulaka leswaku xi ta hlambanya ha yena, xi hlambanyile hi xiviri xa xona,

14 xi ku: “Kunene, loko ku ri ku katekisa, ndzi ta ku katekisa, loko ku ri ku andzisa, ndzi ta ku andzisisa! ”

15Kutani, kuteloko a langutele hi mbilu leyo leha, a kuma leswi a nga tshembisiwa swona.

16Hikuva loko va ri vanhu, va hlambanya hi loyi a va tlulaka hi vukulukumba, kutani ku kanetana hinkwako ka vona ku hela eku hlambanyeni loku tiyisaka timhaka.

17Hi sweswo ni Xikwembu, loko xi rhandza ku kombisisa vadyandzhaka va ku tshembisa ku tiya ka makungu ya xona, xi nghenisa ku hlambanya,

18leswaku hi timhaka timbirhi leti tiyeke leti Xikwembu xi nga kalaka ku hemba ha tona, hi kuma ku chaveleriwa loku tiyaka, hina hi chaveleke hi ku khoma leswi hi swi tshembaka, leswi vekeriweke emahlweni ka hina,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19leswi hi titiyisaka ha swona, kukotisa nsoma leyi tiyaka ya moya, yi nga
tsekatseki, yi nghenaka ehase ka xisirhelelo,

20laha Yesu a ngheneke hikwalaho ka hina, a ri murhangeri wa hina, a va a
vekiwa muprista lonkulu hilaha ku nga heriki, hi mukhuva wa Melkisedeke.

VAHEVERU 7

Vuprista bya Kriste byi tlula bya Aroni, leswi byi kotisaka bya Melkisedeke.

1Hikuva Melkisedeke yeloyi, hosi ya Salema, muprista wa Xikwembu lexi nge
henhlahenhla, yeloyi a nga ya hlangana na Abrahama siku a vuyaka eku hluleni
ka tihosi, a va a n'wi katekisa,

2loyi kutani Abrahama a nga n'wi pambulela vukhume bya xuma hinkwaxo,
yeloyi loko va hlamusela vito ra yena, va nge Hosi ya ku lulama, va engeta va ku
Hosi ya Salema, hileswaku Hosi ya ku rhula,

3la nga riki na tatana, hambi a ri manana, hambi ri ri rixaka, a nga riki na ku
sungula ka masiku, hambi ma ri makumu ya ku hanya ka yena kambe a ri la
fanaka ni N'wana wa Xikwembu, a tshama a ri muprista hilaha ku nga heriki.

4Xiyani hikwalaho vukulukumba lebyi tlurisaka bya loyi mupatriarka Abrahama
a nga n'wi pambulela vukhume bya swirhangana.

5Hikuva lava nga vana va Levhi, lava nyikiweke vuprista, va lerisiwile hi nawu ku
teka swa vukhume eka vanhu lava nga vamakwavo, hambi va humile na vona
enkaveni wa Abrahama;

6kambe la nga hlayiwiki erixakeni ra vona u tekile swa vukhume eka xuma xa
Abrahama, a va a katekisa loyi a nga ni ku tshembisa.

7Kasi a ku na ku ariwa loko va ku: Hi lontsongo, loyi a katekisiwaka hi lonkulu.

8Kutani kwalaho, lava tekaka swa vukhume i vanhu lava faka; kasi kwale, hi la
vuriwaka leswaku wa hanya.

9Kutani, na swona, hi nga ku leswaku, na yena Levhi la tekaka swa vukhume, u
swi humesile, na yena, eka Abrahama;

10hikuva a a ha ri enkaveni wa kokwa wa yena, Abrahama, siku Melkisedeke a
hlanganaka na yena.

11Loko ngi ku hetiseka a ku ri kona evupristeni bya Levhi (vuprista byolebyo tiko
ri tiyisiweke ha byona), xana swi fanela ha yini leswaku ka ha pfukelela muprista
un'wana loyi a vuriwaka hi mukhuva wa Melkisedeke, ku nga ri hi mukhuva wa a
Aroni xana?

12Hikuva loko ku hundzuka vuprista, nawu, na wona, wu fanele ku hundzuka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13Hikuva loyi timhaka teto ti vuriwaka ehenhla ka yena, i wa rixaka rimbe leri
nga riki na munhu loyi a nga ekusuhi ni alitari.

14Hikuva ku tiviwa leswaku Hosi ya hina yi hume erixakeni ra Yuda, ri nga leri
Muxe a nga ri lerisangiki nchumu ehenhla ka magandzelo.

15Kambe swa vonaka ku tlurisisa loko ku tumbuluka muprista un'wana la
ringanaka na Melkisedeke,

16loyi a nga vekiwangiki hi nawu lowu lerisiweke hi nyama, kambe hi matimba ya
vutomi lebyi nga heriki.

17Hikuva ku endliwile vumbhoni leswaku: “U muprista hilaha ku nga heriki, hi
mukhuva wa Melkisedeke.”

18Hikuva nawu wa khale wu herisiwile, hikuva a wu nga ri na matimba, a wu nga
pfuni nchumu,

19hikuva nawu a wu hetisangi nchumu; kasi ku nghenile ku tshemba loku wu
tlurisaka, loku hi tshinelelaka Xikwembu hakona.

20Kutani, na swona, a ku pfumalekanga ku hlambanya,

21hikuva loko van'wana va vekiwile vaprista ku hlambanya ku nga ri kona, yena u
vekiwile hi ku hlambanya, hi la u nga te eka yena: “Hosi yi hlambanyile kutani yi
nga ka yi nga tlheri: U muprista hilaha ku nga heriki hi mukhuva wa
Melkisedeke.”

22Hi mukhuva lowo, Yesu u vekiwile mulamuri wa ntwanano lowu tlulaka wa
khale kwalaho.

23Kutani na swona van'wana va vekiwile vaprista va ri karhi va tele, hikuva a va
tsandzeka hi rifu ku tshama;

24kambe yena, leswi a tshamaka hilaha ku nga heriki, u va ni vuprista lebyi nga
hundziki.

25Hikwalaho, naswona, a swi kota ku ponisa, hi ku hetisisa lava tshinelelaka
Xikwembu ha yena, hikuva u karhi wa hanya hi masiku ku va khongelela.

26Hikuva a hi faneriwa hi muprista lonkulu lowo tano, la hlawuriweke, la nga riki
na leswo biha, ni loko xi ri xivati, la tihlawuleke eka vadyohi, a nga ehenhla ka
matilo,

27la nga faneriki hi masiku hinkwawo kukotisa vaprista lavakulu, ku rhanga a
humesa magandzelo hikwalaho ka vudyoho bya yena, a tlhela a humesa ni ya
vudyoho bya tiko, hikuva leswi, u swi endlile kan'we, a ri yena mhamba.

28Hikuva nawu wu veka vaprista vanhu lava nga ni ku tsana, kambe rito ra ku
hlambanya leri tlhandlamaka nawu, ri vekile N'wana la hetisekeke hilaha ku nga
heriki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

VAHEVERU 8

Vuprista bya Kriste i bya le tilweni; i bya ntwanano lowuntshwa.

1Kutani nhloko ya timhaka leti vuriweke hileswaku, hi ni muprista lonkulu lowo tano, la tshamaka evokweni ra xinene ra xiluvelo xa vuhosi le matilweni,

2a nga mutirheri wa vukwetsimelo ni wa tabernakela ya xiviri, leyi yimisiweke hi Hosi ku nga ri hi munhu.

3Hikuva muprista lonkulu un'wana ni un'wana u vekiwe ku humesa mihlengo ni magandzelo; hikwalaho swa fanela leswaku, na yena yeloyi, a va ni lexi a nga humesaka xona.

4Hikuva loko ingi a ri la emisaveni, a a nga ti va muprista, hikuva vaprista va kona lava humesaka nhlengo hi nawu;

5 va nga lava gandzelaka hi mukhuva wa xifaniso ni ndzhuti wa leswi nga etilweni, hilaha Muxe a lerisiweke hakona, loko a ta endla tabernakela, hileswaku: “Tivonele, u endla hinkwaswo hilaha u kombisiweke hakona, u ri entshaveni.”

6Kambe sweswi, Kriste u kumile ntirho lowu tlulaka yin'wana swonghasi, leswaku a va mulamuri wa ntwanano lowu sasekeke hi ku tluriswa lowu tiyisiweke hi ku tshembisa loku tlurisaka hi ku saseka.

7Hikuva loko ngi lowo rhanga a wu tengile hinkwako, a ku nga ti laviwa wun'wana wa vumbirhi.

8Hikuva xi vulavule na vona hi ku tshinya, xi ku: “Masiku ma ta, ku vula Hosi, lawa ndzi nga ta endla ha wona ntwanano lowuntshwa ni yindlu ya Israele, ni yindlu ya Yuda,

9a wu nga vi lowu ringanaka ni lowu ndzi wu endleke ni vatata wa vona siku ndzi va khomeke hi voko, ndzi va humesa etikweni ra Egipta, hikuva vona a va tiyiselanga ntwananweni wa mina, kutani mina ndzi va tshikile, ku vula Hosi.

10Hikuva ntwanano lowu ndzi nga ta wu vekela yindlu ya Israele, endzhaku ka masiku lawa, hi lowu, ku vula Hosi: Ndzi ta veka milawu ya mina eku anakanyeni ka vona, ndzi yi tsala etimbilwini ta vona, ndzi ta va Xikwembu xa vona, vona va va tiko ra mina.

11Kutani a va nga ha tshami va dyondzisana, un'wana ni un'wana a dyondzisa warikwavo, kumbe makwavo, a ku: ‘Tiva Hosi! ’ Hikuva va ta ndzi tiva hinkwavo ku sungula hi lontsongo, ku ya fika eka lonkulu.

12 Hikuva ndzi ta va twela vusiwana eku hombolokeni ka vona, kutani ndzi nga ka ndzi nga ha tshami ndzi tsundzuka ku dyoha ka vona, ni milandzu ya vona.”

13Leswi a vulaka ntwanano lowuntshwa, u vula leswaku lowo sungula hi lowu hlakaleke. Kutani leswi hlakaleke ni leswi dyuhaleke, swi kusuhi ni ku hela.

Bibele Xitsonga
© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society of south africa

VAHEVERU 9

Tabernakela ya le misaveni.

1Ntwanano lowo rhanga, na wona a wu ri ni milawu ya ku tirhela Xikwembu, ni
vukwetsimelo bya la emisaveni.

2Hikuva tabernakela yo rhanga yi akiwile, leyi vuriwaka vukwetsimelo, laha ngi
ku ri ni kandelari, ni tafula, ni swinkwa leswi vekeriwaka Yehovha,

3kutani endzhaku ka xisirhelelo xa vumbirhi a yi ri tabernakela leyi vuriwaka
xikwetsimisiso,

4leyi a yi ri ni mbita ya nsuku ya mirhi ya risuna, ni areka ya ntwanano leyi
namekiweke hinkwako hi nsuku; endzeni ka yona, a ku ri ni mbita ya nsuku leyi
ngi yi ri ni manna ni nhonga ya Aroni leyi balekeke swiluva, ni maribye ya
ntwanano.

5Kutani ehenhla ka areka a ku ri ni tikerubu to kwetsima leto wungameleke
vukhongelelo; kambe sweswi a hi nkarhi wa ku vula swilo leswi ha xin'we.

6Kutani leswi swilo leswo swi nga lunghisiwa xisweswo, vaprista va nghena hi
masiku hinkwawo etabernakeleni leyo rhanga, va tirha ntirho wa Xikwembu;

7kambe loko ku ri etabernakeleni ya vumbirhi, ku nghena eka yona muprista
lonkulu ntsena, a nghena kan'we hi lembe, kambe a nga ngheni loko a nga ri na
ngati leyi a yi humesaka hikwalaho ka yena, ni ka ku dyoha ka tiko.

8Moya lowo Kwetsima wu ri karhi wu hi kombisa hi sweswo leswaku ndlela ya
xikwetsimisiso a yi nga si pfuriwa loko tabernakela yo rhanga ya ha yimile,

9xi nga xifaniso lexi endleriweke mikarhi ya sweswi, leyi ka ha humesiwaka ha
yona mihlengo ni magandzelo lama tsandzekaka ku hetisisa hitlhelo ra ripfalo ra
loyi a tirhaka ntirho;

10yi nga milawu ya misava ntsena, leyi lerisaka swakudya, ni swakunwa, ni swa
ku hlantswa leswo tala, ku ko ku fika nkarhi wa ku pfuxeta hinkwaswo.

Kriste muprista lonkulu.

11Kambe Kriste loko a humelele, a ri muprista lonkulu wa swilo swo saseka leswi
nga ta ta, u tsemakanyile tabernakela leyi tlurisaka hi vukulu ni ku hetiseka, leyi
nga endliwangiki hi mavoko, hileswaku leyi nga riki ya misava leyi,

12u nghenile kan'we exikwetsimisweni, ku nga ri hi ngati ya swiphongo ni ya
marhole, kambe hi ngati ya yena hi xiviri; kutani u kumile ku kutsula loku nga
heriki.

13Hikuva leswi ngati ya tinkunzi, ni ya swiphongo, ni nkuma wa rhole, lowu ku
hungiwaka ha wona lava nga ni thyaka, yi tivaka ku hlantswa hitlhelo ra nyama,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14ngopfungopfu ngati ya Kriste la tihumeseke eka Xikwembu hi Moya lowu nga heriki, a ri mhamba leyi nga riki na xivati, yi ta hlantswa mapfalo ya n'wina emitirhweni leyi feke, leswaku mi tirhela Xikwembu lexi hanyaka!

15Hikwalaho Kriste mulamuri wa ntwanano lowuntshwa, leswaku rifu ra yena, kuteloko ri humelele ku ta kutsula lava tluleke nawu hi nkarhi wa ntwanano lowo sungula, lava vitaniweke va nyikiwa ndzhaka leyi nga heriki, leyi va yi tshembisiweke.

16Hikuva laha papila ra ndzhaka ri nga kona, swa fanela leswaku rifu ra n'wini wa ndzhaka ri vuriwa.

17Hikuva papila ra ndzhaka ri tiyisiwa hi ku fa, leswi ri nga riki na matimba loko loyi a ri endleke a ha ri kona.

18Hikwalaho ntwanano lowo rhanga, na wona, a wu sunguriwanga wu nga ri na ngati.

19Hikuva Muxe, kuteloko a byerile tiko hinkwaro ku lerisa hinkwako ka nawu, u teke ngati ya marhole ni ya swiphongo, yi nga ni mati, ni voya lebyo tshwuka, ni hisopa, a xuva yona buku, ni tiko hinkwaro, a ku:

20 “Hi leyi ngati ya ntwanano lowu Xikwembu xi nga mi lerisa wona.”

21Kutani hi mukhuva wolowo, a xuva, na yona tabernakela hi ngati, ni swibya hinkwaswo swa ntirho.

22Kutani hi nawu, swilo leswi hlantswiwaka hi ngati, swi lave ku va swilo hinkwaswo; kambe loko ngati yi nga halatiwanga, a ku na ku rivaleriwa ka swidyoho.

23Kunene a swi fanekela leswaku swilo leswi fanisaka swa le tilweni swi hlantswiwa hi mukhuva wolowo, kambe loko swi ri swa le tilweni, a swi fanela ku hlantswiwa hi magandzelo lama tlurisaka walawo.

24Hikuva Kriste a nga nghenanga evukwetsimelweni lebyi nga endliwa hi mavoko, lexi nga xifaniso xa lebyinene, kambe u nghenile etilweni ra xiviri, ku ya humelela emikarhini leyi emahlweni ka Xikwembu hikwalaho ka hina;

25swi nga ri leswaku a tiendla kangani mhamba kukotisa muprista lonkulu, loko a nghena evukwetsimelweni hi lembe rin'wana ni rin'wana, a tamele ngati leyi nga riki ya yena,

26hikuva loko a swi nga ri tano, a a fanele ku twa ku vaviseka kanyingi, ka hari mpfhuka misava yi tumbuluka; kambe sweswi, kuteloko mikarhi yi hetisekile, u humelele kan'we ku herisa ku dyoha hi ku tiendla gandzelo.

27Kutani kukotisa loko ku lerisiwe leswaku vanhu hinkwavo va fa kan'we, endzhaku ka swona ku va ku avanyisiwa;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

28hi mukhuva wolowo, na yena Kriste, kuteloko a tiendlile mhamba kan'we ku susa ku dyoha ka lavo tala, a ta humelela ra vumbirhi a nga ha ri na swidyoho, eka lava n'wi languteleke leswaku a va hanyisa.

VAHEVERU 10

Nawu wa Muxe a wu ri ndzhuti wa swilo leswi nga ta humelela.

1Hikuva nawu, leswi wu nga ndzhuti wa leswo saseka leswi nga ta humelela, swi nga riki xifaniso xa xiviri xa timhaka, wu tsandzekile ku hetisisa, ni siku ni rin'we, lava tshinelelaka magandzelo lama humesiwaka hi masiku hi lembe rin'wana ni rin'wana.

2Loko swi nga ri tano, xana ingi va nga tshikanga ku ma humesa, hikuva vagandzeri lava ngi va hlantswiwile kan'we va nga ka va nga ha vi na ripfalo ra swidyoho swa vona.

Mhamba ya Kriste, hi yona leyinene.

3Kambe emagandzelweni walowo, ku anakanyiwa vudyoho hi lembe rin'wana ni rin'wana;

4hikuva ngati ya tinkunzi ni ya swiphongo yi tsandzeka ku susa xidyoho.

5Hikwalaho Kriste, siku a nga ta emisaveni, u te: “A ku rhandzanga magandzelo, hambi yi ri mihlengo, kambe u ndzi lunghisele miri.

6A ku tsakelanga magandzelo lama hisiwaka, hambi ma ri lama humesiwaka hikwalaho ka vudyoho.

7 Hilaha ndzi nge: ‘Vona, Xikwembu, ndza ta ku ta endla ku rhandza ka wena,’ hilaha ku tsariweke ehenhla ka mina ebukwini.”

8Leswi a nga te eku sunguleni leswaku: “Loko ma ri magandzelo hambi yi ri mihlengo, ni magandzelo lama hisiwaka, ni magandzelo lama humesiwaka hikwalaho ka vudyoho, a ku ma rhandzanga ni ku ma tsakela”; kasi hi swona leswi humesiwaka hi nawu;

9a engeta kambe, a ku: “Vona, Xikwembu, ndza ta ku ta endla ku rhandza ka wena.” U herisa hi sweswo swo sungula, leswaku a ta veka swa vumbirhi.

10Hi ku rhandza kuloko, hi basisiwa hi magandzelo ya miri wa Yesu Kriste, lama nga endliwa kan'we.

11Loko a ri muprista un'wana ni un'wana, a ri karhi a yima hi masiku hinkwawo, a tirhela Xikwembu, a humesa kanyingi magandzelo ma ri man'we lama nga tiviki, ni siku ni rin'we, ku susa swidyoho;

12kambe yena, kuteloko a humesile mhamba yi ri yin'we hikwalaho ka vudyoho, u titshamele evokweni ra xinene ra Xikwembu hilaha ku nga heriki,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13a ri karhi a langutela leswi seleke, hileswaku lava nga valala eka yena, va endliwa vunavelo bya mikondzo ya yena.

14Hikuva hi ku humesa mhamba kan'we, u hetisile hilaha ku nga heriki lava basisiweke.

15Kutani Moya lowo Kwetsima, na wona, wu hi endlela vumbhoni bya mhaka leyi;

16hikuva kuteloko wu rhangile hi ku vula leswaku: “Hi wona ntwanano lowu ndzi nga ta wu endla na vona loko ku hundzile masiku walawo, ku vula Hosi, ndzi ta nghenisa milawu ya mina etimbilwini ta vona, ndzi yi tsala eswifuveni swa vona”;

17 a engeta, a ku: “Kutani a ndzi nga ha tsundzuki swidyoho swa vona, ni ku homboloka ka vona.”

18Kunene laha ku rivaleriwa ka ku dyoha ku nga kona, a ka ha humesiwi mhamba hikwalaho ka swidyoho.

Vapfumeri va khongoteriwa ku tiya eku tshembeni, ni le ku pfumeleni, ni le ku yingiseleni.

19Hikwalaho, vamakwerhu, leswi hi pfumeleriwaka ku nghena evukwetsimelweni hi ngati ya Yesu,

20yi nga ndlela leyintshwa leyi hanyaka, leyi Yesu a nga hi boxela yona hi ku boxa xisirhelelo, yi nga nyama ya yena;

21kutani leswi hi nga ni muprista lonkulu la vekiweke endlwini ya Xikwembu,

22a hi tshineleleni hi mbilu leyinene, ni ku pfumela loku hetisekeke, timbilu ta hina ti basisiwile, ti nga ha ri na mapfalo layo biha,

23ni miri wa hina wu hlantswiwile hi mati lama tengeke. A hi tiyiseleni eku tivuleni ka ku tshemba ka hina, hi nga ri na ku tsekatseka, hikuva la hi tshembiseke wa tshembeka.

24A hi lavelaneni leswaku hi ta fambisana hi ku chivirika erirhandzwini, ni le mitirhweni leyo saseka.

25Hi nga tshuki hi tshika nhlengeletano ya hina hi mukhuva wa van'wana, kambe hi khongotelana, ngopfu leswi mi vonaka siku ri tshinelaka.

26Hikuva kungakuloko hi dyoha ha vomu, leswi hi nga amukela ku tiva ka ntiyiso, a ka ha ri na mhamba ya ku susa vudyoho,

27kambe ku ni ku langutela loku chavisaka ka ku avanyisiwa, ni ku kariha ka ndzilo lowu nga ta hisa valala.

28Loyi ngi a sandza nawu wa Muxe a a dlawa, ku nga ri na tintswalo, hi ku vula ka timbhoni timbirhi kumbe tinharhu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

29xana loko mi ehleketa, a hi ku biwa loku tlurisaka loku a nga ta ringanisiwa hakona, loyi a kandziyeleke N'wana wa Xikwembu, a ringaniseke leswaku ngati ya ntwanano leyi a hlantswiweke ha yona a hi nchumu, a engeta a sandza Moya wa tintswalo xana?

30 Hikuva hi tiva la nga te: “Ku rihisa i ka mina; ndzi ta tirihisela ndzi ri mina, ku vula Hosi.” Na kona kambe u te: “Hosi yi ta avanyisa tiko ra yona.”

31I mhaka leyi chavisaka ku wela emavokweni ya Xikwembu lexi hanyaka.

32Kambe anakanyani mikarhi leyo sungula, leyi kungakuloko mi voningiwile, mi nga tiyela ku lwa lokukulu ka ku vaviseka:

33hambi ku ri loko mi khomiwe hi tingana ni ku xanisiwa emahlweni ka vanhu, hambi ku ri loko mi yimile, mi va vanakulobye va lava toloveleke sweswo.

34Hikuva mi twele vusiwana lava bohiweke, kutani mi pfumerile hi ku tsaka loko swa n'wina swi tekiwa hi ku tiva leswaku mi ni rifuwo leri tlurisaka, leri nga kona hi masiku etilweni.

35Hikwalaho, mi nga tshuki mi lahla ku tshemba ka n'wina loku nga ni hakelo leyikulu.

36Hikuva mi fanele ku va ni ku tiyisela leswaku, kutakuloko mi endle ku rhandza ka Xikwembu, mi kuma leswi mi tshembisiweke swona.

37“Hikuva ku sele kutsongo, kutsongonyana, kutani la taka u ta fika a nga ka a nga hlweri.

38Kambe la lulameke u ta hanya hi ku pfumela, kambe kungakuloko a tlhelela endzhaku, moya wa mina a wa ha n'wi tsakeri.”

39Loko hi ri hina, a hi vanhu va ku tlhelela ku ya eku lahlekeni, kambe hi va ku pfumela, leswaku mimoya ya hina yi hanyisiwa.

VAHEVERU 11

Matimba ya ku pfumela.

1Kambe ku pfumela i xitshembiso xa xiviri xa swilo leswi languteriwaka ni xikombiso lexi khorwisaka xa leswi nga voniwiki.

2Hikuva hakona, va khale va kumile vumbhoni lebyinene.

3Hi ku pfumela, ha swi tiva leswaku misava ni hinkwaswo swi lunghisiwile hi rito ra Xikwembu, hileswaku leswi voniwaka a swi humanga eka leswi vonekaka.

Mitila ya vapfumeri va khale.

4Hi ku pfumela, Avele u humesele Xikwembu magandzelo lama tlulaka ya Kayini, kutani hakona u kumile vumbhoni leswaku u lulamile, Xikwembu xi ri karhi xi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

vula vumbhoni bya magandzelo ya yena; kambe hakona wa ha vulavula, hambi a file.

5Hi ku pfumela, Enoko u tekeriwile ehenhla leswaku a nga ti vona rifu, kutani a nga ha kumiwanga hikuva Xikwembu a xi n'wi tekile; kambe loko a nga si tekiwa, u vuriwile leswaku a a tsakisile Xikwembu.

6Kambe ku pfumela, loko ku nga ri kona, a ku na laha Xikwembu xi nga tsakisiwaka hakona; hikuva la tshinelelaka Xikwembu, u fanele ku pfumela leswaku hi yena muhakeri wa lava xi lavaka.

7Hi ku pfumela, Nowa, kuteloko a tivisiwile hi Xikwembu timhaka leti nga siki vonakaka, u chavile, kutani a aka ngalava ku hanyisa va yindlu ya yena; kutani ha yona u avanyisile misava a va a vekiwa mudyandzhaka wa ku lulama loku humaka eku pfumeleni.

8Hi ku pfumela, Abrahama, siku a vitaniweke, a yingisa, a rhurhela etikweni leri a nga ta ri nyikiwa hi mukhuva wa ndzhaka; kambe a rhurha a nga tivi laha a yaka kona.

9Hi ku pfumela, u tshamile a ri muluveri etikweni leri a ri tshembisiweke, a tshama emitsongeni na Isaka, na Yakobo, lava ingi va ri vadyandzhaka swin'we na yena va ku tshembisa ku ri kun'we.

10Hikuva a a langutele muti lowu nga ni masungulo, lowu Xikwembu xi nga muaki ni musunguri wa wona.

11Hi ku pfumela, na yena, Sara u nyikiwile matimba ya ku veka mbewu, hambi a khalutele hi nkarhi, hikuva a a ringanisile leswaku la n'wi tshembiseke wa tshembeka.

12Hikwalaho ku nga humelela hi munhu a ri un'we, la dyuhaleke na swona, vunyingi lebyi fanaka ni tinyeleti ta tilo, ni sava leri nga riki na ku hlayiwa, leri nga eribuwini ra lwandle.

13Volavo hinkwavo va fele eku pfumeleni, va nga si nyikiwa leswi va swi tshembisiweke, kambe va swi vonile va ri ekule va swi tsakela, kutani va tivurile vaendzi ni valuveri emisaveni.

14Hikuva lava vurisaka sweswo, va kombisa leswaku va lava tiko leri nga ra rikwavo.

15Kunene loko wongi va anakanyile ekarikwavo laha va sukeke kona, ingi va kumile nkarhi wa ku tlhelela kona.

16Kambe sweswi, va navela tiko ra rikwavo leri tlurisaka hi ku saseka, eka rikwavo ka le tilweni; hikwalaho Xikwembu xi nga riki na tingana hikwalaho ka vona, ni ku tivula Xikwembu xa vona, hikuva xi va lunghiserile muti.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17Hi ku pfumela, Abrahama, siku a ringiwaka a humesa Isaka egandzelweni,
kutani loyi a nga nyikiwa ku tshembisiwa, a nyiketa la nga tswariwa eka yena a ri
swakwe,

18loyi ku nga vuriwa ehenhla ka yena leswaku: “Hi yena Isaka loyi rixaka ra wena
ri nga ta thyiwa ha yena”;

19a va a ringanisa leswaku Xikwembu xi ni matimba ya ku pfuxa, hambi ku ri eku
feni; kwalaho kunene a tlhela a n'wi kuma hi lexi ringanaka ni ku pfuka eku feni.

20Hi ku pfumela, Isaka a katekisa Yakobo na Esawu, a anakanyile leswi nga ta ta.

21Hi ku pfumela, Yakobo, siku a faka, a katekisa vana va Yosefa, un'wana ni
un'wana, kutani a khongela a tiseketele hi nhonga ya yena.

22Hi ku pfumela, Yosefa, siku a faka, a vula ku suka ka vana va Israele, kutani a va
lerisa hi ta marhambu ya yena.

23Hi ku pfumela, Muxe, kuteloko a velekiwile, a fihliwa hi vatswari va yena hi
tin'hweti tinharhu, hikuva a va n'wi vona leswaku a a ri n'wana lowo saseka,
kutani a va chavanga nawu wa hosi.

24Hi ku pfumela, Muxe loko a kurile, u arile ku vuriwa n'wana wa n'wana wa Faro
lowa wanhwana,

25a va a tihlawulela ku xaniseka swin'we ni tiko ra Xikwembu, ku nga ri ku
tsakela vudyoho nkarhinyana;

26a ringanisa leswaku xisandzu xa Kriste i rifuwo leri tlulaka xuma xa Egipta,
hikuva a a langutele hakelo.

27Hi ku pfumela, u sukile eEgipta, a nga chavi ku kariha ka hosi; hikuva a a tiyile
kukotisa loko ngi a vona loyi a nga voniwiki.

28Hi ku pfumela, u endlile Paseka ni ku xuva ka ngati, leswaku muherisi wa
mativula a nga khumbi ya Vaisraele.

29Hi ku pfumela, va perile Lwandle ro Tshwuka kukotisa loko ku ri esaveni,
kutani Vaegipta va ringeta ku endlisa sweswo, va nwela ematini.

30Hi ku pfumela rirhangu ra Yeriko ri wile loko ri rhendzelekiwile hi masiku ya
ntlhanu na mambirhi.

31Hi ku pfumela, Rahava, wa muoswi, a nga lovanga ni lava nga pfumelangiki
hikuva u amukerile vakamberi hi ku tsaka.

32Kutani ndzi nga engeta ndzi vula tihi-ke? Kasi ndzi nga heleriwa hi nkarhi loko
ndzi vula ta Gidiyoni, ni ta Baraka, ni ta Samsoni, ni ta Yefta, ni ta Davhida, ni ta
Samiele, ni ta vaprofeta;

33volavo, hi ku pfumela, va hlurile matiko, va avanyisile hi ku lulama, va kumile
leswi va nga tshembisiwa swona, va sivile milomu ya tinghala,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

34va timile matimba ya ndzilo, va ponisiwile eku kariheni ka fumu, va hanyisiwile emavabyini ya vona, va endliwile tinhenha enyimpini, va hangalasile mavandla ya valala.

35Vavasati va tlhela va nyikiwa vafi va vona hi ku pfuka; van'wana va xanisiwa hi ku manyiwa miri, va ala ku tshunxiwa, leswaku va ta vona ku pfuka loku tlurisaka hi ku saseka.

36Van'wana va ringiwile hi ku soriwa, ni ku biwa, ni ku bohiwa, ni khotso.

37Va khandliwile hi maribye va sahiwile, va ringiwile, va dlayiwile hi ku kariha ka fumu, va tsendzeleke hinkwako va ambele madzovo ya tinyimpfu ni ya timbuti; va lahlekeriwa hi hinkwaswo, va xanisiwa, va endliwa hi nsele;

38vona misava a yi nga va fanelanga, va tsendzeleka emananga, ni le tintshaveni, ni le mabakweni, ni le miceleni ya misava.

39Kutani valavo hinkwavo, kuteloko va endleriwe vumbhoni hi ku pfumela ka vona, a va nyikiwanga lexi va xi tshembisiweke;

40hikuva Xikwembu xi hi lavele xin'wana lexikulu ku tlurisa, leswaku va nga tshuki va hetiseka, hina hi nga ri kona.

VAHEVERU 12

Ku tiyisela emaxangwini.

1Hikwalaho-ke, na hina, leswi hi nga rhendzeriwa hi papa leronghasi ri timbhoni, a hi cukumeteni hinkwaswo leswi hi tikelaka, ni vudyoho lebyi hi namarhelaka hi ku hatlisa, hi tsutsuma hi ku tiyisela empfhukeni lowu hi wu vekeriweke,

2hi ri karhi hi languta eka Yesu, musunguri ni muhetisi wa ku pfumela, la nga tiyela xihambano hikwalaho ka ku tsaka loku a ku vekeriweke, a nga vulanga nchumu hi tingana, kutani u tshamisile exiluvelweni, evokweni ra xinene ra Xikwembu.

3Loko swi ri tano, tsundzukani la nga tiyela ku kaneta lokonghasi ka vadyohi, leswaku mi nga tshuki mi karhala, ni ku hela timbilu.

4A mi si tilwela, ngati yi ko yi huma, enyimpini leyi mi yi lwaka ni vudyoho.

5Kutani mi rivele mikhongotelo leyi vuriwaka eka n'wina kukota loko yi byeriwa vana, leswaku: “N'wananga, u nga soli ku layiwa hi Hosi, u nga heli mbilu loko u tshinyiwa hi yena;

6 hikuva Hosi yi laya loyi yi n'wi rhandzaka, kutani yi ba n'wana un'wana ni un'wana loyi yi n'wi amukelaka ku va n'wana wa yona.”

7Kungakuloko mi yingisela ku layiwa, Xikwembu xi mi endla kukota vana va xona, hikuva hi wihi n'wana, tata wa yena a nga n'wi layiki xana?

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Loko mi nga ri na ku layiwa loku hinkwavo va nga ni ku averiwa kona, hi loko kumbe mi ri vana va vugangu mi nga ri vana va xiviri.

9Swi tsandza ni vatata wa hina va nyama, va hi layile kutani hi va chavile; xana ngopfungopfu hi nga ka hi nga tiveki ehansi ka loyi a nga Tata wa mimoya, kutani hi ta hanya xana?

10Kasi vona va hi layile hi mikarhi yi nga ri yingani, hilaha va nga ringanisa hakona; kambe yena u hi laya ku hi pfuna, leswaku hi va ni ku averiwa ka ku kwetsima ka yena.

11Kambe ku laya kun'wana ni kun'wana, loko ku humelela, a ku ringanisiwi leswaku ku nga hi tsakisa, kambe ka hi ririsa; ntsena endzhaku, ku tlhela ku nyika lava dyondzisiweke hakona mihandzu leyo lulama, leyo tenga.

Chivirikani! Mi nga lahlekeriwi hi tintswalo.

12 Lulamisani hikwalaho, mavoko lama karheleke, ni matsolo lama khwanyaleke;

13mi endlela milenge ya n'wina tindlela leti lulameke, leswaku leswi khwitaka swi nga tshuki swi hambuka ndlela, kambe swi hola.

14Hisekelani ku va ni ku rhula ni hinkwavo, ni ku kwetsima, loku, kungakuloko munhu a ku pfumala, a nga ka a nga voni Hosi;

15mi tilangutela leswaku ku nga tshuki ku va na un'we la titsonaka tintswalo ta Xikwembu, rimitsu ro bava ri nga tshuki ri mi hlukela, ri mi pfilunganya, kutani lavo tala va onhaka ha rona.

16Ku nga tshuki ku va na un'wana wa muoswi, hambi a ri musandzi, kukota Esawu, la nga xava swakudyanyana hi vuhosi bya yena.

17Hikuva ma swi tiva leswaku endzhaku, loko a rhandzile ku nyikiwa ndzhaka yo kateka, u nyenyiwile, hikuva a nga kumanga nkarhi wa ku hundzuka, hambi a ku lavile hi mihloti.

18Hikuva a mi tshinelelangi ntshava leyi khumbiwaka hi voko, hambi wu ri ndzilo lowu hisaka, hambi wu ri munyama, hambi xi ri xidzedze,

19hambi wu ri mpfumawulo wa nanga, hambi ri ri rito leri vulavulaka leri lava nga ri twa, va nga khongela leswaku ku nga ha vulavuriwi na vona;

20 hikuva a va tikeriwa hi ku lerisa loku nge: “Swi tsandza ni xifuwo, kungakuloko xi khumba ntshava, xi ta dlawa hi maribye.”

21Kutani hikwalaho ka ku chavisa ka lexi vonakaka, na yena Muxe u te: “Ndzi tshukile ngopfu, ndza rhurhumela.”

22Kambe mi tile entshaveni ya Siyoni, emutini wa Xikwembu lexi hanyaka, eYerusalema, wa le tilweni, ni le madzaneni ya madzana ya tintsumi,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

23ni le nhlengeletanweni ya hinkwavo ni le kerekeni ya mativula lama tsariweke ematilweni ni le ka Xikwembu, muavanyisi wa hinkwavo, ni le ka mimoya ya lava lulameke lava nga hetiseka;

24ni le ka Yesu, mulamuri wa ntwanano lowuntshwa, ni le ka ngati leyi ku xuviwaka ha yona, leyi vulaka timhaka leti tlulaka ta ngati ya Avele hi ku saseka.

25Tilanguteleni leswaku mi nga tshuki mi alela la vulavulaka; hikuva leswi lava aleleke la nga vulavula na vona a ha ri emisaveni, va nga ponangiki, ngopfungopfu hina hi nga ponisa ku yini, loko hi fularhela la vulavulaka na hina a ri ematilweni;

26 loyi rito ra yena ri nga tsekatsekisa misava khale, kutani sweswi, wa hi tshembisa, a ku: “Hi nkarhi wun'wana ndza ha ta tsekatsekisa, yi nga ri misava ntsena, kambe na rona tilo.”

27Kutani loko a ku: “Hi nkarhi wun'wana,” hi ku ringanisa ku susa ka leswi tsekatsekaka, hikuva swi endliwile, leswaku ku ta sala leswi nga tsekatsekiki.

28Hikwalaho, leswi hi nga amukela ku fuma loku nga tsekatsekiki, a hi hlayiseni tintswalo leswaku hi tirhela Xikwembu ha tona hi mukhuva lowu xi tsakisaka, hi mafundza ni xichavo.

29 Hikuva Xikwembu xa hina, na xona, i ndzilo lowu hisaka.

VAHEVERU 13

Ku khongotela kun'wana.

1A ku tiye ku rhandzana.

2Mi nga rivali ku amukela vaendzi, hikuva hakona van'wana va amukerile tintsumi va nga swi tivi.

3Anakanyani lava bohiweke, kukota loko ngi mi bohiwile na vona; ni lava xanisiwaka, kukotisa leswi mi nga ni miri, na n'wina.

4Ku tekana a ku ve loku tengeke ematlhelweni hinkwawo, ni masangu a ma pfumale vuoswi; hikuva Xikwembu xi ta avanyisa timbhisa ni vaoswi.

5 Mikhuva ya n'wina yi nga tshuki yi va ya ku navela xuma, kambe mi kolwa hi leswi mi nga na swona, hikuva Xikwembu, hi xiviri xa xona, xi te: “Ndzi nga ka ndzi nga ku tshiki ndzi nga ka ndzi nga ku lahli.”

6Hikwalaho hi nga vula hi ku tshemba, hi ku: “Hosi i mupfuni wa mina, ndzi nga ka ndzi nga chavi nchumu; munhu a nga ndzi endla yini xana? ”

7Anakanyi varisi va n'wina lava mi byeleke rito ra Xikwembu; mi etisa ku pfumela ka vona, mi ri karhi mi langutisa ku hetelela ka ku hanya ka vona.

8Yesu Kriste i un'we, hambi tolo, hambi namuntlha, ni hilaha ku nga heriki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Mi nga hambukisiwi hi tidyondzo leti hambaneke ta le handle; hikuva swi sasekile loko mbilu yi tiyisiwa hi tintswalo, ku nga ri hi swakudya leswi nga pfuniki nchumu eka lava swi tshembeke.

10Hi ni alitari leyi, lava tirhelaka tabernakela va nga pfumeleriwiki ku dyela eka yona.

11Hikuva mitsumbu ya swifuwo leswi ngati ya swona yi yisiwaka evukwetsimelweni hi muprista lonkulu hikwalaho ka ku dyoha, yi hisiwa ehandle ka mixaxa.

12Hikwalaho, na yena Yesu, leswaku a kwetsimisa tiko hi ngati ya yena, u fele ehandle ka nyangwa.

13A hi humeni hakona, hi ya eka yena ehandle ka mixaxa, hi ri karhi hi rhwala tingana ta yena.

14Hikuva kwala, a hi na muti lowu tiyeke, kambe hi lava lowu nga ta humelela.

15Hikwalaho, a hi humeseni hi masiku eka Xikwembu ha Yesu, magandzelo ya ku dzunisa, yi nga mihandzu ya milomu leyi vulaka vito ra yena.

16Mi nga karhaleni ku endlela vanhu leswinene ni ku hanana, hikuva Xikwembu xi tsakisiwa hi magandzelo layo tano.

17Yingisani varisi va n'wina, mi tiveka ehansi ka vona; hikuva va hitekela mimoya ya n'wina, hikuva va ta vutisiwa hi yona; va yingiseni leswaku va swi endla hi ku tsaka, ku nga ri hi ku vilela; hikuva sweswo, swi nga ka swi nga mi humeseli vunene.

Marungulo ni ku lela.

18Hi khongeleleni, hikuva ha ehleketa leswaku hi ni ripfalo lerinene, hi ri karhi hi rhandza ku endla swinene ematlhelweni hinkwawo.

19Ngopfungopfu ndza mi khongotela ku endlisa sweswo leswaku ndzi hatla ndzi tlheriseriwa n'wina.

20Xikwembu xa ku rhula lexi vuyiseke exikarhi ka vafi, Hosi ya hina Yesu, murisi lonkulu wa tinyimpfu, hi ngati ya ntwanano lowu nga heriki;

21a swi xi mi lunghise ku tirha ntirho wun'wana ni wun'wana lowo saseka, mi ta endla ku rhandza ka xona, xi ri karhi xi endla eka n'wina, leswi xi tsakisaka ha Yesu Kriste; ku kwetsima a ku ve eka yena hilaha ku nga heriki.

22Kambe ndza mi khongotela, vamakwerhu, leswaku mi amukela swinene marito lawa ya ku khongotela, hikuva ndzi mi tsalerile hi marito ma nga ri mangani.

23Ma swi tiva leswaku Timotiya, makwerhu, u tshunxiwile; loyi, kungakuloko a hatlisa ku ta, ndzi ta ta mi vona, ndzi ri na yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

24Rungulani varisi va n'wina hinkwavo, ni vakwetsimi hinkwavo. Vaitaliya va mi rungula.

25Tintswalo a ti ve na n'wina hinkwenu; Amen!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YAKOBO

YAKOBO 1

Hilaha Mukriste a fanelaka ku yingisela miringo hakona.

1Mina Yakobo, nandza wa Xikwembu ni wa Hosi Yesu Kriste; Eka tinxaka leta khume na timbirhi leti hangalakeke, ndzi ri: Xewani!

2Vamakwerhu, ringanisani leswaku i ku tsaka ntsena loko mi humelela hi miringo leyo tala;

3mi ri karhi mi swi tiva leswaku ku ringiwa ka ku pfumela ka n'wina ku humesa ku tiyisela:

4kambe ku tiyisela ku fanele ku va ni ntirho lowu hetisekeke leswaku mi va lava hetisekeke ni lavanene ematlhelweni hinkwawo, mi nga kiyeri ha nchumu.

5Loko un'wana wa n'wina a pfumala vutlhari, a a kombele eka Xikwembu lexi nyikaka hinkwavo hi nsovo, xi nga holovi, kutani u ta nyikiwa.

6Ntsena a a kombele hi ku pfumela, a nga kanakani, hikuva la kanakanaka u fana ni magandlati ya lwandle lama biwaka hi moya, ma hoxiwa hinkwako.

7Munhu lowo tano a nga tshuki a tshemba leswaku a ta nyikiwa nchumu hi Hosi.

8Munhu la nga ni timbilu timbirhi u tsekatseka etindleleni ta yena hinkwato.

9Mupfumeri wa xisiwana a a tidzunise evukulwini bya yena,

10kambe la fuweke a a tidzunise evusiwaneni bya yena; hikuva u ta hundza kukota xiluva xa byanyi.

11Hikuva dyambu ri tsuvukile, ri ni mumu ri omisa byanyi, kutani xiluva xa byona xi wile, ku saseka ka nghohe ya xona ku lovile. Hi mukhuva wolowo, la fuweke, na yena, u ta vuna eku fambeni ka yena.

Hilaha Mukriste a nga hlulaka miringo ka kona.

12Ku katekile munhu la tiyiselaka endzingweni, hikuva, kutakuloko a ringiwile, u ta nyikiwa harhi ya vutomi, leyi Hosi yi yi tshembiseke lava yi rhandzaka.

13Ku nga tshuki ku va na munhu loyi, kungakuloko a ringiwa, a ku: “Ndzi ringiwa hi Xikwembu,” hikuva Xikwembu a xi ringiwi hi ku biha hikwalaho, na xona, a xi ringi munhu.

14Kambe munhu un'wana ni un'wana u ringiwa hi ku navela ka yena, a ri karhi a kokiwa ni ku phasiwa hakona.

15Kutani ku navela, loko ku xurhile, ku tswala xidyoho, kutani xidyoho, loko xi hetisekile, xi tswala rifu.

16Mi nga tshuki mi tixisa, vamakwerhu lava rhandziwaka;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17ku nyika hinkwako loku sasekeke, hambi ku ri ku ha hinkwako loku hetisekeke,
ku ta hi le henhla, ku xika hi le ka Tata wa ku vonakala, loyi a nga riki na ku
hundzuka, hambi wu ri ndzhutinyana kona.

18Hi ku rhandza ka yena, u hi velekile hi rito leri tiyeke, leswaku hi va
swirhangana swa swivumbiwa swa yena.

Vatwi ni vaendli va Rito.

19Hikwalaho, vamakwerhu lava rhandziwaka, munhu un'wana ni un'wana a a ve
la chivirikaka ku yingisa a hlwela ku vulavula, a hlwela ni ku kariha;

20hikuva ku kariha ka munhu a ku tirhisani ni ku lulama ka Xikwembu.

21Hikwalaho, cukumetani thyaka hinkwaro, ni hinkwaswo swa lunya, mi amukela
hi ku olova rito leri byariweke etimbilwini ta n'wina, leri kotaka ku londzovota
mimoya ya n'wina.

22Mi va vaendli va rito, mi nga vi vatwi ntsena, lava tixisaka eku ringaniseni ka
vona.

23Hikuva munhu loko a ri mutwi wa rito, a nga ri muendli wa rona, u fana ni
munhu la langutaka exivonivonini nghohe leyi a tswariweke a ri na yona;

24kasi kutakuloko a tilangutile, a suka a famba, a hatla a rivala lexi a nga xona.

25Kambe la xiyisaka nawu wa ku hetiseka, wu nga wa ku tshunxeka, a tiyisela
kona, a nga ri mutwi la rivalaka, kambe a ri muendli la tirhaka, yeloyi u ta va
munhu wo kateka eku endleni ka yena.

26Loko un'wana exikarhi ka n'wina a ringanisa leswaku u ni vukhongeri, kutani a
nga bohi ririmi ra yena, kambe a tixisa embilwini, vukhongeri bya munhu loyi, i
bya hava.

27Vukhongeri lebyi tengeke, lebyi nga riki na xisandzu emahlweni ka Xikwembu,
Tata wa hina, hi loko munhu a kamba swisiwana ni vavasati va tinoni
emahlomulweni ya vona a va a tihlayisa, a nga ri na xivati xa misava.

YAKOBO 2

Mufuwi ni xisiwana.

1Vamakwerhu, ku pfumela loku mi nga na kona eka Hosi ya hina Yesu Kriste,
Hosi ya ku kwetsima, ku nga tshuki ku va ni ku hlawula vanhu hi nghohe ya vona;

2hikuva kungakuloko ku nghena enhlengeletanweni ya n'wina wanuna la nga ni
xingwavila xa nsuku, a ambele tinguvu to saseka; ku nghena ni xisiwana lexi
ambaleke tinguvu to biha;

3loko kutani mi languta eka la ambaleke tinguvu to saseka, mi ku eka yena:
“Wena, tshama la eku sasekeni,” kutani mi ku eka xisiwana: “Wena, yima lahaya,”
kumbe “tshama la ehansi, evunavelweni bya milenge ya mina,”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4a mi hlawulanga etimbilwini ta n'wina xana, mi va vaavanyisi va ku anakanya
loko biha?

5Yingisani, vamakwerhu lava rhandziwaka: Xana Xikwembu a xi hlawulanga
swisiwana swa misava leyi, leswaku va va vafuwi eku pfumeleni, ni
vadyandzhaka va ku fuma loku Xikwembu xi ku tshembiseke lava xi rhandzaka
xana?

6Kasi n'wina mi sola xisiwana! Xana a hi vafuwi lava mi xanisaka; kutani a hi vona
lava mi kokelaka etihubyeni xana?

7Xana a hi vona lava sandzaka vito lero saseka, leri mi nyikiweke rona!

8Hambiswiritano, loko mi heta nawu lowu nga hosi exikarhi ka milawu, hilaha ku
tsariweke hakona leswaku: “Rhandza warikwenu kukota loko u tirhandza,” mi
endla swinene;

9kambe loko mi ya hi nghohe ya vanhu, ma dyoha, mi ri karhi mi tshinyiwa hi
nawu hi leswi mi nga vatluri va wona.

10Hikuva mani na mani la nga ta hlayisa milawu hinkwayo, kambe a
khunguvanyeka eka wun'we, u ta va ni nandzu wa hinkwayo.

11 Hikuva la nga te: “U nga tshuki u oswa,” u vurile na swona, u te: “U nga tshuki u
dlaya,” loko kutani u nga oswi, kambe u dlaya, u mutluri wa milawu.

12Vulavulani, mi endla hi mukhuva lowu fanelaka lava nga ta avanyisiwa hi nawu
wa ku tshunxeka.

13Hikuva ku avanyisa ku nga ka ku nga vi na tintswalo eka loyi a nga endlangiki
hi tintswalo; kambe tintswalo ti tidzunisa henhla ka ku avanyisa.

Ku pfumela ni mitirho.

14Vamakwerhu, swi pfuna yini loko munhu a ku: “Ndzi ni ku pfumela,” a nga ri na
mitirho; xana ku pfumela ka yena ku nga n'wi hlayisa xana?

15Loko makwenu wa wanuna, kumbe wa wansati va swerile va pfumala ni
swakudya swa siku rin'wana ni rin'wana, kutani un'wana eka n'wina a ku eka
vona:

16“Fambani hi ku tsaka, mi kufumela, mi xurha,” kasi a mi va nyikanga leswi
laviwaka hi miri wa vona, swi pfuna yini xana?

17Hi mukhuva wolowo, na kona ku pfumela loku nga riki na mitirho ku tiferile.

18Kambe un'wana a nga ku: “U ni ku pfumela, kasi mina ndzi ni mitirho”; ndzi
kombe ku pfumela ka wena loku nga riki na mitirho, kutani mina ndzi ta ku
komba ku pfumela ka mina hi mitirho ya mina.

19U pfumela leswaku Xikwembu xi kona xi ri xin'we, u, endla swona; na wona
mademona ma pfumela sweswo, kambe ma rhurhumela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Munhu wa swahava, xana u rhandza ku tiva leswaku ku pfumela loku nga riki
na mitirho, a ku pfuni nchumu xana?

21Xana Abrahama, tata wa hina, a nga hlayiwanga la lulameke hi mitirho, siku a
nyiketeke n'wana wa yena, Isaka, egandzelweni xana?

22Wa swi vona leswaku ku pfumela ka yena a ku tirhisana ni mitirho ya yena,
kutani ku pfumela ka yena ku hetisekile hi mitirho.

23 Kutani ku endlakele Tsalwa leri nge: “Abrahama u pfumerile eka Xikwembu,
kutani ku pfumela ka yena ku n'wi hundzukele ku lulama,” ku va kona a thyiwaka
nakulobye wa Xikwembu.

24Ma swi vona-ke leswaku munhu u hlayiwa la lulameke hi mitirho ya yena, ku
nga ri hi ku pfumela ntsena.

25Hi mukhuva wolowo, na yena Rahava, nsati wa vuoswi, a nga vekiwanga la
lulameke hi mitirho xana, enkarhini lowo a amukeleke vakamberi, kutani a va
tlherisa hi ndlela yin'wana xana?

26Hikuva kukota loko miri lowu nga riki na moya wu file, hi mukhuva wolowo, na
kona ku pfumela loku nga riki na mitirho, ku file.

YAKOBO 3

Ku dyoha ka ririmi.

1Vamakwerhu, mi nga tshuki mi va vadyondzisi lavanyingi, mi ri karhi mi tiva
leswaku hi ta kuma ku avanyisiwa loku tlurisaka;

2hikuva hinkwerhu ha hoxa eka leswo tala; kungakuloko un'wana a nga hoxi eku
vulavuleni, loyi, i munhu la hetisekeke, la tivaka ku tifuma miri hinkwawo.

3Vonani, hi nghenisa matomu emilon'wini ya tihanci, leswaku ti ta hi yingisa,
kutani hi fambisa miri hinkwawo wa tona.

4Vonani tingalava na tona, hambi ti ri letikulu swonghasi, hambi na swona ti
susumetiwa hi mimoya ya matimba, ti fambisiwa hi xihendzulo lexitsongo,
hinkwako laha muhendzuri a rhandzaka kona.

5Hi mukhuva wolowo, na rona ririmi, i xirho lexitsongo, kambe ri tidzunisa
ngopfu. Vonani ndzilo lowutsongo, wu nga hisa tihunyi leto tala swonghasi!

6Ririmi, na rona, i ndzilo, i tiko ra ku homboloka; ririmi ri vekiwile eswirhweni
swa hina ri nyamisa miri hinkwawo, ri va ri tshivelela ndlela hinkwayo ya ku
hanya ka munhu; kutani na rona ri kondleteriwile hi ndzilo wa tihele.

7Kasi tinxaka hinkwato ta swivandzana ni tinyanyana hambi swi ri swikokovi, ni
tinhlampfi, swi nga hluriwa, swi va swi hluriwile hi rixaka ra vanhu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8kambe loko ri ri ririmi, a ku na munhu la ri kotaka; i ku biha loku nga hluriwiki,
ri tele vuxungu lebyi dlayaka.

9Ha rona hi khensa Xikwembu Tatana, ha rona kambe, hi rhukana vanhu, lava
endliweke hi xifaniso xa Xikwembu.

10Enon'wini wu ri wun'we, ku huma ku khensa ni ku rhukana. A swi faneli,
vamakwerhu, leswaku timhaka ti va tano.

11Xana xihlovo xi nga pfelela hi nseledyana wu ri wun'we, mati yo nandziha ni ya
ku bava xana?

12Vamakwerhu, xana murhi wa nkuwa wu nga swi kota ku veleka mihandzu ya
mutlhwari xana? Kumbe vhinya wu nga veleka makuwa xana? Na swona, mati yo
dzunga a ma swi koti ku endla mati yo nandziha.

Vutlhari byimbirhi.

13I mani la nga ni ku tlhariha ni ku tiva exikarhi ka n'wina xana? A a kombise
mitirho ya yena hi mikhuva yo saseka leyi nga ni vutlhari lebyinene.

14Kambe loko mi chivirikela ku biha, kutani ku tengisana ku ri kona etimbilwini
ta n'wina, mi nga tshuki mi tidzunisa, ni ku hemba hi ku dyohela leswinene.

15A hi byona vutlhari lebyi xikaka hi le henhla, kambe i bya misava, i bya
vumunhu, ni bya mademona.

16Hikuva laha ku chivirika loko biha ni ku tengisana ku nga kona, na kona, ku va
ni madzolonga, ni timhaka hinkwato leta tingana.

17Kambe vutlhari lebyi pfaka ehenhla, ku sungula ka byona i ku tenga, byi engeta
byi va ni ku rhula, ni ku olova, ni ku yingisela, byi tele tintswalo, ni mihandzu
leyinene, a byi tsekatseki, a byi kanganyisi.

18Kutani mihandzu ya ku lulama yi byariwa eku rhuleni, eka lava endlaka mitirho
ya ku rhula.

YAKOBO 4

Ku rhandza ka misava ku pfuxa ku lwa ni ku hambana.

1Ku lwa ku huma kwihi exikarhi ka n'wina, ni ku hambana ku huma kwihi xana?
Xana a ku humi eku naveleni ka n'wina loku lwaka eswirhweni swa n'wina?

2Ma navela, kambe a mi na nchumu; ma dlaya, mi ni mona, kambe a mi swi koti
ku kuma nchumu; mi ni ku hambana ni ku lwa, kambe a mi na nchumu, hikuva a
mi komberi;

3ma kombela, kambe a mi nyikiwi, hikuva mi kombela hi mukhuva lowo biha,
leswaku mi ta kuma swa ku korwisa ku navela ka n'wina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Vavanuna ni vavasati va vuoswi, xana a mi swi tivi leswaku ku rhandza ka misava i ku venga Xikwembu xana? Hikwalaho, mani na mani la tinyiketaka eku rhandzeni ka misava u tiendla nala wa Xikwembu.

5Xana mi ringanisa leswaku Matsalwa ma vula swahava xana? Moya lowu akeke eka hina, xana wu ni ku navela loku yisaka eku kalaleni xana?

6 Kasi wu hi engetela tintswalo hikwalaho wu nge: “Xikwembu xi alela lava tikurisaka, kambe xi tsetselela lava titsongahataka.”

7Hikwalaho, tivekani ehansi ka Xikwembu; alelani Diyavulosi, kutani u ta suka eka n'wina.

8Tshinelelani Xikwembu, kutani xi ta mi tshinelela. Hlambani mandla, n'wina vadyohi; na n'wina va timbilu timbirhi hlantswani timbilu ta n'wina.

9Mi va ni nhlomulo, mi rila, mi kolola; mahleko ya n'wina a ma hundzuke swirilo, ni ku tsaka ka n'wina a ku hundzuke gome.

10Titsongahateni emahlweni ka Hosi, kutani yi ta mi tlakusa.

11Mi nga tshuki mi hlevana, vamakwerhu; la hlevaka makwavo, kumbe la avanyisaka makwavo, u hleva nawu, kambe u avanyisa nawu; kutani loko u avanyisa nawu, a ku muhlayisi wa nawu, kambe u muavanyisi wa wona.

12Ku ni un'we a nga muveki wa nawu ni muavanyisi; hi yena la nga ni matimba ya ku hlayisa ni ku lovisa. Wena-ke, u mani la avanyisaka van'wana xana?

Ku rivala Xikwembu emianakanyweni.

13Sweswi, ndzi ta eka n'wina lava nge: “Namuntlha, kumbe mundzuku, hi ta famba hi ya emutini wo karhi, hi ya pindzuka lembe kona, hi bindzula, hi kuma xuma”;

14n'wina vanhu lava nga ti tiviki swa mundzuku; hikuva vutomi bya n'wina i yini-ke? I hunguva leyi vonakaka hi nkarhi wu nga ri wungani, kutani yi hangalaka.

15Kasi mi fanele ku vulavula, mi ku: “Loko Hosi yi swi rhandza, loko ha ha hanya, hi ta endla swo karhi ni swo karhi.”

16Kambe sweswi, ma tidzunisa hi ku tikukumuxa ka n'wina: Ku tidzunisa loko tano ku bihile hinkwako.

17Loko swi ri tano, la tivaka ku endla leswo saseka, kambe a nga swi endli, u ni vudyoho. Ku tshinyiwa vafuwi lava nga lulamangiki.

YAKOBO 5

1Sweswi, ndzi ta eka n'wina vafuwi! Rilani, mi kolola hikwalaho ka makhombo ya n'wina, lama nga ta mi humelela.

2Xuma xa n'wina xi borile ni tinguvu ta n'wina ti dyiwe hi tinsumba.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Nsuku wa n'wina ni silivhere swi dyiwe hi ku kurha, kutani ku kurha ka swona
yi ta va mbhoni leyi nga ta mi avanyisa, ku ta dya tinyama ta n'wina kukota
ndzilo. Mi tihlengeletele xuma eku heteleleni ka masiku.

4Vonani, hakelo ya vatirhi lava tshoveleke masimu ya n'wina leyi va yi tsoniweke
hi n'wina, ya huwelela, kutani ku huwelela ka vatshoveri ku fikile etindleveni ta
Hosi ya tinyimpi.

5Mi tihanyele hi ku titsakela ni ku tlanga la emisaveni, mi korwisile timbilu ta
n'wina kukotisa loko swa nge hi siku ra xitlhavelo.

6Mi avanyisile, mi dlele la lulameke, kambe a nga tilwelanga.

Ku tiyisiwa lava nga enhlomulweni.

7Loko swi ri tano, vamakwerhu, lehisani timbilu, Hosi yi ko yi ta. Vonani, murimi
u langutela mihandzu leyi pfumariwaka ya misava, a ri karhi a lehisa mbilu ya
yena, a ko a nyikiwa mpfula ya ku sungula ni leya makumu.

8Na n'wina, lehisani timbilu ta n'wina, mi ti tiyisa, hikuva ku ta ka Hosi ku kusuhi.

9Vamakwerhu, mi nga tshuki mi vilerisana leswaku mi nga ti avanyisiwa; vonani,
Muavanyisi u yimile enyangweni.

10Vamakwerhu, khomani ntila wa nhlomulo ni wa ku tiyisela ka vaprofeta lava
vulavuleke hi vito ra Hosi.

11Vonani, hi dzunisa ku kateka ka lava tiyiseleke loko va ri eku vavisekeni. Mi
twile ku tiyisela ka Yobo, kutani mi vonile mahetelelo ya yena eHosini; hikuva
Hosi yi tele tintswalo ni nsovo.

Ku hlambanya.

12Kambe, vamakwerhu, emahlweni ka hinkwaswo, mi nga hlambanyi, hambi ku
ri hi tilo, hambi ku ri hi misava, ni loko ku ri ku hlambanya kwihi ni kwihi; kambe
ina ya n'wina yi fanele ku va ina, ni e-e ya n'wina a yi ve e-e, leswaku mi nga
tshuki mi wela eku avanyisiweni.

Matimba ya xikhongelo.

13Un'wana exikarhi ka n'wina loko a ri enhlomulweni, a a khongele; loko a tsakile
a a yimbelele tinsimu;

14un'wana loko a vabya, a a vite vakulu va Kereke kutani va n'wi khongelela, va ri
karhi va n'wi tota hi mafurha hi vito ra Hosi.

15Kutani ku khongela loku endliwaka hi ku pfumela ku ta hanyisa muvabyi,
kutani Hosi yi ta n'wi pfuxa emasangwini, kambe kungakuloko a dyohile, u ta
rivaleriwa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Byelanani ku dyoha ka n'wina, kutani mi khongelelana leswaku mi ta hola;
hikuva ku khongela ka la lulameke, loku endliwaka hi ku hiteka, ku ni matimba
lamakulu.

17Eliya a a ri munhu la titwaka kukota hina, kutani a kombela hi ku khongela
leswaku mpfula yi nga ni, kutani a yi nangi emisaveni hi malembe manharhu, ni
tin'hweti ta ntlhanu na yin'we.

18Kutani a engeta a khongela, kutani tilo ri nisa mpfula, na yona misava yi mirisa
swa yona.

19Vamakwerhu, kungakuloko un'wana wa n'wina a hambukile eka leswinene,
kutani un'wana a n'wi tlherisa,

20yeloyi a a swi tive leswaku la tlheriseke mudyohi eku hambukeni ka yena, a ta
ponisa moya wun'wana eku feni, kutani a funengeta swidyoho leswo tala.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 PETRO

1 PETRO 1

Ku xeweta.

1Petro, muapostola wa Yesu Kriste; Eka lava hlawuriweke, lava hangalakeke, va
nga lava luveleke ematikweni ya Ponto, na Galatiya, na Kapadokiya, na Asiya, na
Bitiniya,

2va nga lava hlawuriweke hi ku tiviwa emahlweni hi Xikwembu Tatana, va ri
karhi va kwetsimisiwa hi Moya, leswaku va ta yingisa Yesu Kriste, ni ku xuviwa hi
ngati ya yena: Tintswalo ni ku rhula a swi mi talele!

Ku khensa ku hlayiseka.

3A ku khensiwe Xikwembu Tata wa Hosi ya hina Yesu Kriste, la nga hi tswala ra
vumbirhi hi tintswalo ta yena letikulukumba, leswaku hi va ni ku tshemba loku
hanyaka hi ku pfuka ka Yesu Kriste exikarhi ka vafi,

4hi ta nyikiwa ndzhaka leyi nga boriki, leyi nga nyamisiwiki, yi nga vuniki, leyi
hlayiseriweke hina ematilweni,

5hina hi laveleriwaka hi matimba ya Xikwembu, hi ku pfumela, leswaku hi ta
nyikiwa ku hlayiseka loku lunghiseriweke ku humelela enkarhini wa makumu.

6Hi lexi mi xi tsakelaka, hambi sweswi ma ha ri enhlomulweni, hikwalaho ka
miringo ya ku tala, hi nkarhi wu nga ri wungani, hilaha swi mi fanelaka,

7leswaku ku ringiwa ka ku pfumela ka n'wina loku hundzisaka nsuku lowu
lovaka, (kasi na wona wu ringetiwa hi ndzilo) ku ta mi hundzukela ku dzunisiwa,
ni xichavo, ni ku kwetsima, siku ku nga ta humelela Yesu Kriste;

8loyi mi n'wi rhandzaka hambi mi nga n'wi vonanga, loyi mi tsakaka ha yena hi
ku tsaka loku nga vulekiki, loku kwetsimaka, hambi mi nga si n'wi vona ku ta fika
sweswi, kambe mi endla hi ku pfumela;

9mi ri karhi mi amukela hakelo ya ku pfumela ka n'wina, ku nga ku hlayiseka ka
mimoya ya n'wina.

10Ku hlayiseka loku ku lavisisiwile ni ku kambisisiwa hi vaprofeta lava profeteke
tintswalo leti mi humeleleke;

11va ri karhi va kamba xana nkarhi hi wihi, ni lowo yini lowu kombiweke hi Moya
wa Kriste, lowu ngi wu ri ka vona, wu ri karhi wu endle vumbhoni bya nhlomulo
wa Kriste, ni ku kwetsima loku nga ta wu landzela.

12Kutani va kombisiwile leswaku a va titirhelanga, kambe va tirhele hina,
etimhakeni leti mi ti byeriweke sweswi, hi lava mi dyondziseke hi Moya lowo
Kwetsima lowu rhumiweke, wu huma etilweni, ti nga timhaka leti tintsumi ti
navelaka ngopfu ku ti hlometela.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Vapfumeri va khongoteriwa ku tihlawula.

13Hikwalaho, na n'wina, tiboheni swisuti swa ku twisisa ka n'wina mi hanya hi ku
tikhoma, mi tshemba hi mukhuva lowu hetisekeke tintswalo leti mi nga ta
nyikiwa tona siku Yesu Kriste a nga ta humelela;

14mi va vana va ku yingisela, lava nga yiki hi ku navela ka n'wina ka khale, mi nga
si tiva nchumu.

15Kambe hilaha la mi vitaneke a hlawulekeke, na n'wina, mi hlawuleka
emikhuveni ya n'wina hinkwayo,

16 hikuva ku tsariwile leswaku: “Hlawulekani, hikuva ndzi hlawulekile.”

17Kutani loko mi khongela, mi vula Tatana loyi a nga yiki hi nghohe, kambe a
avanyisa un'wana ni un'wana hi mitirho ya yena, hanyani hi ku chava enkarhini
wa ku xwa ka n'wina la emisaveni.

18Ma swi tiva leswaku mi kutsuriwile emikhuveni ya n'wina ya swahava, leyi mi
yi dyondzisiweke hi vatata wa n'wina,

19ku nga ri hi leswi bolaka, hi silivhere, kumbe nsuku, kambe ku va hi ngati leyi
pfumariwaka ya xinyimpfana, lexi nga riki na xivati ni xisandzu, a nga Kriste;

20loyi a nga tiviwa hi Xikwembu misava yi nga si tumbuluka, kutani a kombisiwa
hi mikarhi ya ku hela hikwalaho ka n'wina,

21lava pfumeleke ha yena eka Xikwembu, lexi n'wi pfuxeke eku feni, xi va xi n'wi
nyika ku kwetsima, leswaku ku pfumela ka n'wina ni ku tshemba ka n'wina ku va
ka Xikwembu.

22Kutani leswi mi basiseke mimoya ya n'wina hi ku yingisa ntiyiso hi Moya,
leswaku mi va ni rirhandzu leri nga kanganyisiki, rhandzanani hi ku tiya hi
timbilu leti tengeke;

23mi va lava tswariweke ra vumbirhi, ku nga ri hi mbewu leyi bolaka, kambe ku ri
hi leyi nga boriki, hi rito leri hanyaka ra Xikwembu, leri tshamaka hi masiku.

24Hikuva “nyama hinkwayo yi kotisa byanyi, kutani ku kwetsima hinkwako ka
yona kukotisa xiluva xa byanyi; byanyi byi omile, kutani xiluva xa byona xi wile;

25 kambe rito ra Hosi ri tshama hilaha ku nga heriki”; kutani hi rona rito leri mi ri
byeriweke eEvhangelini.

1 PETRO 2

Ka kula evutomini bya Vukriste.

1Hikwalaho, tshikani lunya hinkwaro, ni ku xisa hinkwako, ni ku kanganyisa, ni
mona, ni ku lumbeta hinkwako,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2kutani mi lava ngopfu, kukota vana lava ha ku tswariwaka, ntswamba lowunene wa Rito, leswaku mi kula ha wona eku hlayisekeni;

3loko kunene mi nantswile vunene bya Hosi.

4Hi yena loyi, loko mi n'wi tshinelele, ri nga ribye leri hanyaka, leri nga cukumetiwa hi vanhu, kambe eka Xikwembu, ri nga leri hlawuriweke, leri pfumariwaka;

5na n'wina, kukota maribye lama hanyaka, ma akiwa, mi va yindlu ya moya leswaku mi ta va vaprista lavo kwetsima ku ta humesa magandzelo ya moya lama tsakisaka Xikwembu ha Yesu Kriste.

6 Hikwalaho, ku tsariwile Matsalweni leswaku: “Vonani, ndzi yimisa eSiyoni ribye ra yinhla, leri hlawuriweke, leri pfumariwaka; la pfumelaka eka rona, a nga ka a nga khomiwi hi tingana.”

7 Kunene ku ta va ku dzunisa ka n'wina lava pfumeleke, “kambe lava tiarisaka, ribye leri cukumetiweke hi vaaki, ri va hundzukele ribye lerikulu ra yinhla,” ni “ribye leri va khunguvanyekaka ha rona”;

8va nga lava khunguvanyekaka hi Rito, va tiarisa, kutani hi swona leswi va swi averiweke.

9Kambe loko mi ri n'wina, mi rixaka leri hlawuriweke, mi vaprista va Hosi, mi tiko lero kwetsima, tiko leri xaviweke, leswaku mi twarisa matimba ya la mi vitaneke ku huma emunyameni, mi ya nghena eku vonakaleni ka yena loku hlamarisaka;

10n'wina lava khale a mi nga ri tiko, kambe sweswi, mi tiko ra Xikwembu; n'wina lava nga tsetseleriwangiki, kambe sweswi, mi tsetseleriwile.

Ku hanya loku lulameke emahlweni ka vamatiko, ni ku yingisa tihosi.

11Varhandziwa, ndza mi khongotela hi laha mi nga vaendzi ni valuveri, ndzi ku: Alelani ku navela ka nyama loku lwaka ni moya,

12mi va ni mikhuva yo saseka exikarhi ka matiko, leswaku timhaka leti va mi hlevaka ha tona kukota loko ngi mi ri vadyohi, va ta tiva ku dzunisa Xikwembu ha tona, siku xi nga ta va endzela, hikwalaho ka mitirho leyo saseka leyi va nga ta va va yi vonile eka n'wina.

13Loko swi ri tano, hikwalaho ka Hosi, tivekeni ehansi ka hinkwavo lava vekiweke eku fumeni, exikarhi ka vanhu; hambi yi ri hosi, hikuva hi yona leyi nga ehenhla ka van'wana;

14hambi ti ri tindhuna, hikuva hi tona leti rhumiwaka hi yona ku ta avanyisa lava endlaka swo biha ni ku dzunisa lava endlaka swinene.

15Hikuva hi kona ku rhandza ka Xikwembu, leswaku hi ku endla leswinene, mi miyeta vuphukuphuku bya vanhu lava nga tiviki nchumu;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16mi nga lava tshunxiweke, kambe ku tshunxeka ka n'wina ku nga tshuki ku va
xisirhelelo xa ku endla swo biha, kambe mi va makhumbi ya Xikwembu.

17Mi va ni xichavo eka vanhu hinkwavo; rhandzani vamakwenu; chavani
Xikwembu; mi va ni xichavo eka hosi ya tiko.

Ku khongoteriwa vatirhi.

18Vatirhi, yingisani veni va n'wina hi xichavo hinkwaxo, va nga ri lavanene ni lavo
olova ntsena, kambe ni lavo nonon'hwa.

19Hikuva i mhaka ya ku khensa loko munhu, hikwalaho ka ripfalo leri nga eka
Xikwembu, a yingisela mahlomulo, a ri karhi a vaviseka, a nga ri na nandzu.

20Hikuva ku dzunisiwa ku kwihi xana, loko mi tiyisela ku phakatiweni, mi va lava
dyoheke? Kambe loko mi endlile swinene, kutani mi twa ku vaviseka hi ku
tiyisela, hi yona mhaka leyi khensekaka emahlweni ka Xikwembu.

21Kambe hi leswi mi vitaneriweke swona, hikuva Kriste, na yena, u twisiwe ku
vaviseka hikwalaho ka n'wina, a ri karhi a mi siyela xikombiso leswaku mi ta
landza mitila ya yena;

22yena la nga dyohangiki, loyi kambe mavunwa ma nga kumiwangiki enon'wini
wa yena;

23ni loko a rhukaniwa, a nga tlhelangiki a rhukana, hambi a twisiwa ku vaviseka,
a nga xungetangiki, kambe a tinyiketa la avanyisaka hi ku lulama;

24hi yena la rhwaleke swidyoho swa hina emirini wa yena exihambanweni,
leswaku hi fa hitlhelo ra swidyoho kambe hi hanyela ku lulama; loyi kambe mi
horisiweke hi matshimbi ya yena.

25Hikuva a mi fana ni tinyimpfu leti lahlekeke, kambe sweswi, mi tlhele mi
hundzukela eka murisi ni mulanguteri wa mimoya ya n'wina.

1 PETRO 3

Timfanelo ta vavasati ni ta vavanuna.

1Hi mukhuva wolowo, na n'wina, vavasati, yingisani vanuna va n'wina, leswaku
hambi van'wana va nga va kona lava nga yingisiki rito, va ta kokiwa hi mikhuva
ya vasati va vona ku nga ri hi rito,

2loko va ta va va vonile mikhuva ya n'wina leyi tengeke, leyi nga ni xichavo.

3Ku tibombisa ka n'wina ku nga tshuki ku va ka le handle, hi misisi leyi
horhiweke, ni swibombiso swa nsuku kumbe ku tibombisa hi tinguvu;

4kambe a ku ve hi munhu wa xihundla xa mbilu, la nga onhakiki, a nga ni moya
wa ku olova ni ku rhula lowo pfumariwaka ngopfu emahlweni ka Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Hikuva khale vavasati lavo kwetsima, lava tshembeke Xikwembu, na vona, a va tibombisisa xi sweswo, va ri karhi va yingisa vanuna va vona,

6kukotisa Sara la nga yingisa Abrahama, a n'wi vula hosi ya yena, loyi mi nga vana va yena, loko mi endla swinene, mi nga tshukisiwi ha nchumu.

7Hi mukhuva wolowo, na n'wina vavanuna, tshamani ni vasati va n'wina hi mukhuva lowu sasekeke, mi tiva leswaku va kotisa swibya leswi nga tiyangiki, mi va ni xichavo, hikuva na vona, swin'we na n'wina, va ta dya ndzhaka ya tintswalo ta vutomi, leswaku ku khongela ka n'wina ku nga ti tsandzekisiwa.

Ku rhandzana. Ku yingisela eku xanisekeni kukotisa Yesu Kriste.

8Sweswi, mi va ni ku anakanya ku ri kun'we, mi tsetselelana, mi rhandzana ni vanakuloni, mi va ni tintswalo ni musa.

9Mi nga tlheriseli swo biha hi swo biha hambi ku ri ku rhukana hi ku rhukana, kambe mi katekisa, hikuva mi vitaneriwe swona, leswaku mi ta dya ndzhaka ya ku kateka.

10Hikuva “la rhandzaka ku hanya ni ku vona masiku ya ku tsaka, a a tshimbise ririmi ra yena ku vula swo biha, ni milomu ya yena ku vulavula hi ku kanganyisa;

11a a fularhele leswo biha, a endla leswinene, a lava ku rhula, a ku lavisisa.

12 Hikuva mahlo ya Hosi ma languta lava lulameke, ni tindleve ta yona ti yingisela ku khongela ka vona; kambe mombo wa Hosi wu karihela lava endlaka leswo biha.”

13Kutani i mani la nga ta mi endla leswo biha loko mi lavisisa leswinene?

14Hikuva hambi, na swona, mi nga twisiwa ku va viseka hikwalaho ka ku lulama, mi katekile; mi nga tshukisiwi hi ku va chava, mi nga pfilunganyiwi;

15kambe mi hlawula Hosi, a nga Kriste, etimbilwini ta n'wina, mi tilunghisa hi masiku ku tihlamulela hi musa ni xichavo eka hinkwavo lava mi vutisaka ku tshemba ka n'wina;

16mi va ni ripfalo lerinene, leswaku timhaka leti va mi lumbetaka ha tona kukotisa loko ngi mi ri swidyohi, va khomiwa hi tingana eka tona, lava hlevaka mikhuva ya n'wina leyi nga eka Kriste.

17Hikuva loko ku ri ku rhandza ka Xikwembu leswaku mi twisiwa ku vava, swi nga tlula hi loko mi ku yingisela mi ri karhi mi endla swinene ku nga ri ku endla swo biha.

18Hikuva na yena Kriste, u twisiwile ku vava kan'we hikwalaho ka swidyoho, yena la lulameke ematshan'weni ya lavo homboloka, leswaku a tiva ku hi tisa eka Xikwembu; a nga yena la dlayiweke hitlhelo ra nyama, kambe u hanyisiwile hi Moya;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19lowu a engeteke a famba ha wona ku ya vitana mimoya leyi ingi a yi ri
ekhotsweni,

20leyi ingi yi tiarisa khale loko Xikwembu xa ha langutele hi ku leha ka mbilu
emikarhini ya Nowa, areka yi ri karhi yi akiwa, leyi vanhu va nga ri vangani, va
ntlhanu na vanharhu va ponisiweke ha yona ematini;

21kutani wa hi ponisa ni namuntlha hi ku khuvula, yi nga mhaka leyi nga fanisiwa
khale, ku nga ri hi ku hlantswa thyaka ra miri, kambe ku ri ku tiboha hi ripfalo
lerinene eka Xikwembu, hi ku pfuka ka Yesu Kriste,

22la nga ya etikweni, la nga evokweni ra xinene ra Xikwembu; tintsumi, ni tihosi,
ni ku fuma swi ri karhi swi vekiwa ehansi ka yena.

1 PETRO 4

Ku twa ku vaviseka na Kriste i ku tshika ku dyoha.

1Leswi Kriste a tweke ku vaviseka enyameni, na n'wina, mi tlhoma ku anakanya
kuloko, leswaku loyi a tweke ku vaviseka enyameni, u tshikile ku dyoha,

2leswaku a nga ha hanyeli ku navela ka vanhu, kambe a hanyela ku rhandza ka
Xikwembu, emikarhini leyi seleke ya ku hanya enyameni.

3Hikuva swi ringene loko hi endlile leswi rhandziwaka hi vamatiko, emikarhini
leyi hundzeke ya ku hanyaka hina loko ha ha tifambela hi vumbhisa ni ku navela,
ni ku pyopyiwa, ni madyo, ni rinwo, ni ku gandzela hi mukhuva lowo biha
swikwembu swahava.

4Hilaha va hlamalaka, loko mi nga yi swin'we na vona emakhukhumbeni ya
vuoswi, kutani va mi sandza hakona.

5Va nga lava nga ta tihlamulela eka loyi a tilunghiseke ku ta avanyisa lava
hanyaka ni lava feke.

6Hikuva hikwalaho ka mhaka leyi, lava feke, na vona, va dyondzisiwile Evhangeli,
leswaku va ta avanyisiwa enyameni hi mukhuva wa vanhu kambe va ta hanya
emoyeni hi mukhuva wa Xikwembu.

Ku avanyisa ku kusuhi; Vakriste va fanele ku hiteka, va va ni ku yingisela eku xanisekeni.

7Kambe ku hela ka hinkwaswo ku kusuhi; tlharihani hakona, mi hiteka eku
khongeleni.

8 Ngopfungopfu mi tiyisela eku rhandzaneni, hikuva rirhandzu ri ta funengeta
swidyoho leswo tala.

9Mi amukelana eku endzeni ka n'wina, mi nga dzumadzumi.

10Un'wana ni un'wana hilaha a averiweke ku nyika hakona, a a tirhele van'wana
hakona, kukotisa swiaveri leswinene swa tintswalo leto tala ta Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Loko un'wana a vulavula, a a landze marito ya Xikwembu; loko un'wana a tirha
ekerekeni, a a tirhe hi matimba lawa Xikwembu xi n'wi nyikaka, leswaku
Xikwembu xi dzunisiwa eka hinkwaswo ha Yesu Kriste, loyi a nga ni ku kwetsima
ni matimba, hilaha ku nga heriki. Amen!

12Varhandziwa, mi nga hlamaleni loko ku ri ni ndzilo exikarhi ka n'wina ku ta mi
ringa; kukota loko ngi mi humeleriwe hi timhaka leto hlamarisa;

13kambe mi titsakela hi leswi mi nga ni ku averiwa eku vavisekeni ka Kriste,
leswaku mi ta engeta mi tsaka hi ku tsaka lokukulu, siku ku kwetsima ka yena ku
taka eku vonakaleni.

14Loko mi xanisiwa hikwalaho ka vito ra Kriste, mi katekile; hikuva Moya wa ku
kwetsima, lowu nga wa Xikwembu, wu tshame ehenhla ka n'wina, vona va wu
sandza, kambe n'wina ma wu dzunisa.

15Ku nga tshuki ku va na un'wana exikarhi ka n'wina la biwaka hi leswi a nga
mudlayi, kumbe khamba kumbe muonhi, kumbe la tinghenisaka etimhakeni ta
van'wana.

16Kambe loko un'wana a biwa hi leswi a nga Mukriste, a nga tshuki a va ni
tingana, kambe a dzunisa Xikwembu hi vito lero.

17Hikuva nkarhi wa ta, lowu ku avanyisa ku nga ta sungula hi yindlu ya
Xikwembu; kutani loko ku ta sungula hi hina, makumu ya lava nga pfumeriki
Evhangeli ya Xikwembu, ma ta va lawo yini-ke?

18Kutani, “swi tsandza ni la lulameke, loko a hanya hi ku nonon'hwa, loyi a nga
musandzi ni mudyohi u ta ya kwihi-ke? ”

19Hikwalaho, lava vavisekaka hi ku rhandza ka Xikwembu, a va veke mimoya ya
vona emavokweni ya yena, a nga Muvumbi la tshembekaka, va ri karhi va endla
swinene.

1 PETRO 5

Eka vakulukumba va kereke.

1Ndzi khongotela vakulukumba lava nga eka n'wina, mina ndzi nga nkulu na
vona, ni mbhoni ya ku vaviseka ka Kriste, ni la nga ni ku averiwa eku kwetsimeni
loku nga ta humelela; ndzi ri:

2Risani ntlhambi wa Xikwembu lowu nga na n'wina mi wu langutela, ku nga ri hi
ku sindzisiwa, kambe ku va hi ku swi rhandza; ku nga ri hikwalaho ka bindzu lero
biha, kambe ku va hi ku chivirika;

3mi nga ri lava fumaka ndzhaka ya Hosi, kambe mi va swikombiso swa ntlhambi.

4Kutani loko murisi lonkulu a ta humelela, mi ta amukela harhi leyi nga boriki ya
ku kwetsima.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Eka lavantshwa ni ka hinkwavo.

5 Na n'wina lavantshwa, tivekeni ehansi ka lavakulu, mi ambala ku titsongahata,
mi ri karhi mi tiveka ehansi ka van'wana, hikuva “Xikwembu xi alela lava
tikurisaka, kambe xi tsetselela lava titsongahataka.”

6Hikwalaho titsongahateni ehansi ka voko ra matimba ra Xikwembu, leswaku xi
ta mi tlakusa hi nkarhi lowu faneleke;

7mi ri karhi mi rhula ku vilela hinkwako ka n'wina ehenhla ka yena, hikuva
timhaka ta n'wina ti na yena.

8Tikhomeni, mi hiteka; hikuva nala wa n'wina, a nga Diyavulosi wa mi wonga
kukota nghala leyi vombaka, yi lava loyi yi nga n'wi dyaka.

9N'wi ariseni hi ku tiya eku pfumeleni, mi ri karhi mi tiva leswaku maxangu ya
n'wina, i man'we ni lama humelelaka vamakwenu lava nga emisaveni.

10Kambe Xikwembu xa tintswalo hinkwato, lexi hi vitaneleke eku kwetsimeni ka
xona loku nga heriki ha Yesu Kriste, kutakuloko mi twile ku vaviseka hi
mikarhinyana, xi ta mi endla lava hetisekeke, xi mi tiyisa, xi mi nyika matimba, mi
nga tsekatseki;

11eka xona a ku ve ku kwetsima ni matimba hi masiku lama nga heriki. Amen!

Marungulo.

12Ndzi mi tsalele marito ma nga ri mangani ha Silvano loyi ndzi n'wi ringanisaka
leswaku i makwerhu la tshembekeke, ndzi ri karhi ndzi mi khongotela, ni ku
tiyisa vumbhoni leswaku tintswalo ta xiviri ta Xikwembu, hi toleto mi yimeke eka
tona.

13Nhlengeletano ya lava hlawuriweke leyi nga eBabilona, na Marka, n'wananga,
va mi rungula.

14Xewetanani hi ku ntswontswana ka rirhandzu. Ku rhula a ku ve na n'wina
hinkwenu, lava nga eka Yesu Kriste! Amen!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 PETRO

2 PETRO 1

Vapfumeri va fanele ku engetela ku pfumela ka vona hi leswo lulama hinkwaswo.

1Simoni Petro, nandza ni muapostola wa Yesu Kriste; Eka lava averiweke ku
pfumela loku ringanaka ni ka hina hi ku saseka, eku lulameni ka Xikwembu xa
hina, ni le ka Yesu Kriste, Muhlayisi wa hina:

2Tintswalo ni ku rhula a swi mi talele eku tiveni ka Xikwembu, ni ka Yesu, Hosi ya
hina!

3Hi matimba ya vukwembu bya yena u hi nyikile swilo hinkwaswo, leswi nga swa
vutomi ni swa vukhongeri hi ku tiva la hi vitaneke hi ku kwetsima ni matimba ya
yena;

4ha swona hi nyikiwile ku tshembisa lokukulukumba, loko saseka, leswaku
hakona mi va ni ku averiwa ka vukwembu, hi ku sukela ku bola loku nga
emisaveni hi ku navela.

5Hikwalaho, na n'wina, mi va ni ku chivirika hinkwako, mi engetela eku
pfumeleni ka n'wina, vunene; ni le vuneneni, ku tiva;

6ni le ku tiveni, ku tikhoma; ni le ku tikhomeni, ku yingisela; ni le ku yingiseleni,
vukhongeri;

7ni le vukhongerini, ku rhandza vamakwenu; ni le ku rhandzeni ka vamakwenu,
ku rhandza hinkwavo.

8Hikuva swoleswi, loko swi ri eka n'wina, swi tele, swi nga ka swi nga mi tshiki
mi ri lava lolohaka, ni lava nga vekiki mihandzu eku tiveni ka Yesu Kriste, Hosi ya
hina.

9Hikuva loyi swoleswi swi nga riki eka yena, u file mahlo, a nga voni kule, a va u
rivele ku hlantswiwa ka swidyoho swa yena swa khale.

10Hikwalaho, vamakwerhu, chivirikani ngopfungopfu ku tiyisa ku vitiwa ni ku
hlawuriwa ka n'wina; hikuva loko mi endlisa sweswo, mi nga ka mi nga
khunguvanyeki ni siku ni rin'we.

11Hikuva hi mukhuva wolowo, mi ta hiwa ku nghena eku fumeni loku nga heriki
ka Yesu Kriste, Hosi ni Mulondzovoti wa hina.

Ku suva ka muapostola ku kusuhi; a tiyisa masungulo ya dyondzo ya Kriste.

12Hikwalaho ndzi nga ka ndzi nga tshiki ku mi tsundzuxa hi masiku timhaka leti,
hambi mi ti tiva, hambi, na swona, mi tiyile entiyisweni lowu nga kona.

13Kutani ndzi ringanisa leswaku swa ndzi lulamela loko ndza ha ri entsongeni
lowo, ku mi pfuxa hi ku mi tsundzuxa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Hikuva ndza swi tiva leswaku ku rhurha ka mina entsongeni lowo, ku kusuhi,
tanihi leswi Hosi ya hina, Yesu Kriste, a nga ndzi kombisa, na yena.

15Kambe ndzi ta lunghisa leswaku, hambiloko ndzi sukile, mi ta tiva ku anakanya
timhaka leti hi mikarhi hinkwayo.

16Hikuva hi mi tivisile matimba ya Hosi ya hina Yesu Kriste, ni ku vuya ka yena,
ku nga ri hi ku landza mitsheketo ya mafenya, kambe swi ri leswaku hi langutile
vukulukumba bya yena hi mahlo ya hina.

17Hikuva u nyikiwile hi Xikwembu Tatana, ku dzunisiwa ni ku kwetsima, siku rito
leri ri teke eka yena, ri huma eku kwetsimeni loku tlurisaka, ri ku: “Loyi i
n'wananga la rhandziwaka, yeloyi ndzi n'wi tsakelaka! ”

18Na hina, hi ri twile rito lero loko ri hume etilweni, hi ri na yena entshaveni leyo
kwetsima.

19Kambe, na swona, hi ni timhaka ta vaprofeta leti tiyeke hi ku tlurisa, leti mi
endlaka swona loko mi ti namarhela, kukotisa rivoni leri voningaka laha ku nga
ni munyama, vurhonga byi kondza byi huma, kutani nyeleti ya mixo yi tsuvukela
timbilu ta n'wina.

20Mi ri karhi mi rhanga hi ku tiva leswaku a ku na vuprofeta eMatsalweni, lebyi
nga ni ku hlamuseriwa kun'we.

21Hikuva vuprofeta a byi tisiwanga hi ku rhandza ka munhu ni siku ni rin'we,
kambe vanhu va Xikwembu lava hlawuriweke va vurile va ri karhi va
susumetiwa hi Moya lowo Kwetsima.

2 PETRO 2

Vafundhisi va mavunwa.

1Na vona vafundhisi va mavunwa a va ri kona etikweni, kukotisa leswi vafundhisi
va mavunwa va nga ta va kona exikarhi ka n'wina va nghenisa hitlhelo tidyondzo
leti onhaka, kutani hi ku landzula Hosi leyi va kutsuleke, va ta tikokela ehenhla ka
vona, ku lota loku nga hlweriki.

2Kutani lavo tala va ta va landzela eku lahlekeni ka vona, lava ndlela ya ntiyiso yi
nga ta soriwa hikwalaho ka vona;

3kutani leswi va navelaka ku fuwa, va ta bindzula ha n'wina hi ku vulavula loku
kanganyisaka, volavo, ku avanyisa ka vona ka khale ku nga lolohiki, ni ku lova ka
vona ku nga etleriki.

4Hikuva Xikwembu, loko xi nga tsetselelanga tintsumi leti nga dyoha, Kambe xi ti
nyiketa etimpecaneni ta munyama, ti hoxiwa etiheleni; kutani a ti nyiketa
leswaku ti hlayiseriwa ku avanyisiwa;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5ni loko xi nga tsetselelangi tiko ra khale, kambe xi hlayisa Nowa, yena wa
ntlhanu na vunharhu, mudyondzisi wa ku lulama, hi nkarhi xi tisaka khombo ra
ndhambi ehenhla ka misava ya vasandzi;

6ni loko xi avanyisile miti ya Sodoma na Gomora hi ku yi pfilunganya, ni ku yi
hundzula mikuma, leswaku lava lavaka ku sandza va vekeriwa xitsundzuxo;

7ni loko xi ponisile Lota, wanuna la lulameke, la tweke ku vaviseka hikwalaho ka
mikhuva ya manyala ya vanhu va ku homboloka;

8(hikuva wanuna yeloyi wo lulama la akeke exikarhi ka vona, a a xanisiwa
emoyeni wa yena wo lulama hi masiku hinkwawo, hikwalaho ka mitirho yo
homboloka ya vona, leyi a nga yi vona, ni ku yi twa):

9naswona, Hosi yi tiva ku kutsula emiringweni lava nga ni xichavo, ni ku hlayisela
lavo homboloka ku biwa hi siku ra ku avanyisa;

10ngopfungopfu lava landzaka nyama eku naveleni ka thyaka, va sandza vuhosi,
va tiarisa, va tikurisa, va nga chavi ku sola leswi kwetsimeke;

11kasi tintsumi, hambi ti va tlula hi matimba ni vukulu, a ti swi avanyisi hi ku
avanyisa loku sandzaka emahlweni ka Hosi.

Mikhuva ya vakanganyisi.

12Kambe valavo, kukotisa swiharhi leswi pfumalaka ku twisisa, leswi nga
tswariwa hi mukhuva wa misava ku ta khomiwa ni ku lova; va sandza leswi va
nga swi tiviki, kutani va ta lova eku onhakeni ka vona, kambe va ta amukela
hakelo ya ku homboloka ka vona;

13va ringanisa leswaku ku tsaka; ku hanya emanyaleni hi masiku hinkwawo, va
tele swivati ni swisandzu, va titsakela hi ku xisa ka vona, loko va ri karhi va dya
na n'wina.

14Mahlo ya vona ma tele vuoswi a ma rhuteri ku dyoha; va rhiya mimoya leyi
tsekatsekaka, va ni timbilu leti tlharihelaka makwanga, i vana va ndzhukano.

15Va lahlekile hi ku hambuka ndlela leyo lulama, va landza ndlela ya Balaama
n'wana Beyori, la rhandzeke hakelo leyo homboloka, kambe a tshinyiwa eku
dyoheni ka yena:

16xifuwo lexi nga riki na ku vulavula, xi laya hi rito leri nga ra munhu, rihuhu ra
muprofeta loyi.

17Valavo, i swihlovo leswi nga riki na mati, mapapa lama susumetiwaka hi
xidzedze; kambe munyama lowu chavisaka hi ntima, wu hlayiseriwa vona hilaha
ku nga heriki.

18Hikuva hi ku vulavula timhaka ta manyunyu, ni ta hava, va rhiya hi ku navela ka
nyama ni manyala, vanhu lava ha ku fularhelaka lava hanyaka eku hungukeni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Va va tshembisa ku tshunxeka, kasi vona i makhumbi ya ku bola, hikuva munhu
u hundzuka khumbi ra loyi a nga hluriwa hi yena.

20Hikuva loko va fularhele thyaka ra misava hi ku tiva Yesu Kriste Hosi ni
Mulondzovoti wa hina, kutani va tlhela va khomiwa ha rona, timhaka ta vona ta
makumu ti bihile ku tlula leto rhanga.

21Hikuva a swi sasekile eka vona loko va nga tivanga ndlela ya ku lulama, ku nga
ri ku hambuka nawu lowu hlawuriweke, lowu va wu nyikiweke lowu va wu
tiveke.

22Kambe va humeleriwe hi mhaka ya xivuriso lexinene lexi nge: Mbyana yi
tlhelele emahlantini ya yona, ni nguluve, loko yi hlantswiwile yi tlhela yi
puluvundza endzhopeni.

2 PETRO 3

Ku ta ka Hosi ka tiyisiwa, hitekani hikwalaho.

1Varhandziwa, epistola leyi i ya vumbirhi leyi ndzi mi tsalelaka yona, kutani ha
tona letimbirhi, ndzi pfuxa ku twisisa ka n'wina loku tengeke ndzi ri karhi ndzi
mi anakanyisa,

2leswaku mi ta anakanya timhaka leti nga bvumbhiwa hi vaprofeta lava
hlawuriweke, ni milawu ya vaapostola va n'wina, leyi nga ya Hosi ni
Mulondzovoti:

3mi va mi rhanga hi ku tiva mhaka leyi, leswaku hi mikarhi ya makumu, vasori va
ta ta hi ku vungunya, va famba hi ku navela ka vona,

4kutani va ta ku: “Ku kwihi ku tshembisa ka ku vuya ka yena? Hikuva mpfhuka ku
fa vakokwana, hinkwaswo swa ha tiyile, swa ha kota eku sunguleni loko ku
vumbiwile hinkwaswo.”

5Hikuva va endla ha vomu loko va nga tivi leswaku matilo a ma ri kona khale ni
misava leyi nga humesiwa ematini, yi va yi hanya exikarhi ka mati, hi rito ra
Xikwembu;

6swoleswo, misava ya nkarhi lowuya, yi nga lovisiwa ha swona, yi mbundzuxiwa
hi mati.

7Kambe matilo ni misava ya sweswi, swi hlayiseriwa ndzilo hi rito rolero, swi
londzovotiwa ku ya fika siku ra ku avanyisa, ni ra ku lova ka vanhu lava nga
chaviki Xikwembu.

8Ntsena varhandziwa, ku va ni mhaka yin'we leyi mi nga tshukeni mi yi rivala,
hileswaku siku rin'we eka Hosi, ri fana ni malembe ya khume ra madzana, kutani
malembe ya khume ra madzana ma kotisa siku rin'we.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Hosi a yi hlweri ku endla leswi yi nga tshembisa swona, kukotisa loko van'wana
va ehleketa leswaku ku hlwela ku kona, kambe wa ha lehisa mbilu hikwalaho ka
n'wina, hikuva a nga rhandzi leswaku ku lova ni un'we, kambe u rhandza
leswaku hinkwavo va ta eku hundzukeni.

10Kambe siku ra Hosi ri ta ta kukotisa khamba; kutani ha rona matilo ma ta
hundza hi ku pfuma loku chavisaka, masungulo ya hinkwaswo ma ta hela hi ku
tshwa, kutani misava ni mitirho leyi nga ka yona yi ta tshwa.

11Kutani leswi hinkwaswo swi nga ta hela, swa mi fanela ngopfungopfu ku hanya
hi mukhuva wa ku tenga, ni ku chava Xikwembu;

12mi ri karhi mi langutela ni ku hatlisisa ku ta ka siku ra Xikwembu, leri matilo
ma nga ta tshwa ha rona ma hela, kutani masungulo ya hinkwaswo ma ta nyuka
hi ku tshwa.

13Kambe hi langutela hi ku tshembisa ka yena matilo lamantshwa ni misava
leyintshwa, laha ku lulama ku akeke kona.

14Hikwalaho, varhandziwa, loko mi langutela leswo, chivirikani leswaku mi ta
kumiwa hi yena eku rhuleni, mi nga ri na xivati ni xisandzu.

15Kutani mi ringanisa leswaku Hosi ya hina, loko yi lehisa mbilu, i ku mi hlayisa,
kukotisa loko Pawulo, makwerhu la rhandziwaka, a mi tsaleleke na yena, hi
vutlhari lebyi a byi nyikiweke,

16hilaha a swi endlaka tiepistoleni ta yena hinkwato, loko a vula timhaka leti;
exikarhi ka tona, ku nga ni tin'wana leto nonon'hwa ku twisisa, leti, lava nga
dyondzangiki, ni lava tsekatsekaka va ti hombolokisaka, kukotisa Matsalwa
man'wana eku lahlekeni ka vona.

17Hikwalaho, loko mi ri n'wina, varhandziwa, leswi mi swi tivaka swi nga si
humelela, tilanguteleni, mi nga ti kokiwa ni van'wana hi ku kanganyisa ka lavo
homboloka, mi ta lahlekeleriwa hi ku tiya ka n'wina.

18Kambe kulani etintswalweni, ni le ku tiveni ka Yesu Kriste, Hosi ni Muhlayisi
wa hina. Ku kwetsima a ku ve eka yena sweswi, ni ku ya fika siku leri nga taka ri
nga heri. Amen!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1 YOHANE

1 YOHANE 1

Vumbhoni bya Yohane.

1Lexi ngi xi ri kona eku sunguleni lexi hi xi tweke, lexi hi xi voneke hi mahlo ya hina, lexi hi xi languteke, lexi mavoko ya hina ma xi khumbeke, ri nga Rito ra vutomi;

2(hikuva vutomi byi kombisiwile, hi byi vonile, kambe hi timbhoni ta byona, kutani ha mi byela vutomi lebyi nga heriki, lebyi ngi byi ri eka Tatana, kambe byi kombisiwile hina)

3lexi hi xi voneke, lexi hi xi tweke, hi lexi hi mi byelaka xona, leswaku, na n'wina, mi va ni ku hlangana na hina; kambe ku hlangana ka hina na Tatana ku kona, ni le ka N'wana wa yena, Yesu Kriste.

4Kutani hi mi tsalela timhaka leti, leswaku ku tsaka ka n'wina ku hetiseka.

Ku hlangana na Xikwembu.

5Mhaka leyi hi nga yi twa eka yena, leyi hi mi byelaka yona, hileswaku Xikwembu i ku vonakala, kutani a ku na munyama eka xona, nikutsongo.

6Kungakuloko hi vula leswaku hi ni ku hlangana na xona kasi hi famba emunyameni, ha hemba, kutani a hi fambi entiyisweni.

7Kambe kungakuloko hi famba eku vonakaleni, kukota xona xi nga eku ku vonakaleni, hi ni ku hlangana swin'we, kutani ngati ya Yesu Kriste, N'wana wa xona, ya hi hlantswa, yi susa swidyoho hinkwaswo swa hina.

8Kungakuloko hi vula leswaku a hi na vudyoho, ha tixisa, kutani ntiyiso a wu kona eka hina.

9Loko hi tivula swidyoho swa hina, Xikwembu xa tshembeka, xi lulamile ku hi rivalela swidyoho, ni ku hi hlantswa ku homboloka hinkwako.

10Loko hi vula leswaku a hi dyohanga, hi xi endla muhembi, kutani rito ra xona a ri kona eka hina.

1 YOHANE 2

La tivaka Yesu Kriste u hlayisa milawu ya yena.

1Vana vanga, ndzi mi tsalele timhaka leti, leswaku mi nga tshuki mi dyoha; kambe kungakuloko munhu a dyohile, hi ni Muyimeri eka Tatana, a nga Yesu Kriste la lulameke.

2Kutani hi yena, hi xiviri xa yena, a nga mhamba ya swidyoho swa hina; swi nga ri swa hina ntsena, kambe ni swa vanhu hinkwavo.

3Kutani laha hi tivaka leswaku ha n'wi tiva, hi loko hi hlayisa milawu ya yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4La nge: “Ndza n'wi tiva,” kasi a nga hlayisi milawu ya yena wa hemba, kutani
ntiyiso a wu kona eka yena.

5Kambe, kungakuloko munhu a hlayisa rito ra yena, rirhandzu ra Xikwembu ri
hetisekile eka yena swinene; hikwalaho hi tivaka leswaku hi le ka yena.

6La vulaka leswaku u tshame eka yena, u fanele ku famba hi mukhuva lowu na
yena a fambeke ha wona.

Ku rhandzana.

7Vamakwerhu, a ndzi mi tsaleri ku lerisa lokuntshwa, kambe i ku lerisa ka khale
loku ngi mi ri na kona eku sunguleni; ku lerisa kuloko ka khale i rito leri mi ri
tweke.

8Hambiswiritano, ndzi mi tsalela ku lerisa lokuntshwa, wu nga ntiyiso eka yena
ni ka n'wina, hikuva munyama wu hundzile, kutani ku vonakala ka xiviri ku
humelele.

9La vulaka leswaku u le ku vonakaleni, kasi a ri karhi a venga makwavo, wa ha ri
emunyameni, ni sweswi.

10La rhandzaka makwavo u tshame eku vonakaleni, kutani ku khunguvanyisa ku
hava eka yena.

11Kambe la vengaka makwavo u le munyameni, na swona u famba emunyameni,
kutani a nga tivi laha a yaka kona, hikuva munyama wu dlele mahlo ya yena.

12Vana lavatsongo, ndza mi tsalela hikuva mi rivaleriwile swidyoho hikwalaho ka
vito ra yena.

13Vatatana, ndza mi tsalela, hikuva mi tivile la nga kona kaharhi eku sunguleni.
Lavantshwa, ndza mi tsalela, hikuva mi hlurile lowo biha. Vana, ndzi mi tsalele,
hikuva mi tiva Tatana.

14Vatatana, ndzi mi tsalela, hikuva mi tivile la nga kona ka ha ri eku sunguleni.
Lavantshwa, ndzi mi tsalela, hikuva mi ni matimba, kutani rito ra Xikwembu ri
tshame eka n'wina, kambe mi hlurile lowo biha.

Ku rhandza misava.

15Mi nga rhandzeni misava, hambi swi ri leswi nga emisaveni; kungakuloko
munhu a rhandza misava, rirhandzu ra Tatana a ri kona eka yena.

16Hikuva hinkwaswo swa la emisaveni, ku navela ka nyama, ni ku navela ka
mahlo ni ku tidzunisa ka vutomi, a swi humi eka Tatana, kambe swi huma
emisaveni.

17Kambe misava ya hundza, ni ku navela ka yona; kambe la endlaka ku rhandza
ka Xikwembu, u tshama hilaha ku nga heriki.

Vafundhisi lava kanganyisaka.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18Vana, i nkarhi wa makumu kutani kukota leswi mi swi tweke leswaku
Antikriste u ta ta, ni sweswi va Antikriste lavo tala va kona; hikwalaho hi tivaka
leswaku i nkarhi wa makumu.

19Va humile exikarhi ka hina, kambe a va nga ri va ka hina, hikuva loko ngi va ri
va ka hina, ingi va tshamile na hina; kambe ku humelerile sweswo leswaku swi ta
vonaka leswaku hinkwavo a hi va ka hina.

20Loko mi ri n'wina, mi amukerile ku cheriwa hi la kwetsimeke, kutani mi tiva
hinkwaswo.

21Ndzi mi tsalele swi nga ri hi leswi mi nga tiviki ntiyiso kambe hi leswi mi wu
tivaka, kutani a ku na vunwa lebyi humaka entiyisweni.

22Wa mavunwa i mani, loko a nga ri la landzulaka leswaku Yesu i Kriste. La nga
Antikriste hi loyi a landzulaka Tatana ni N'wana.

23Un'wana ni un'wana la landzulaka N'wana, a nga na Tatana, kambe la
pfumelaka eka N'wana, u na yena Tatana.

24Loko mi ri n'wina, lexi mi xi tweke ka ha ri eku sunguleni, a xi tshame eka
n'wina, na n'wina mi ta tshama eka N'wana ni le ka Tatana.

25Kutani ku tshembisa loku a hi nyikeke kona, i vutomi lebyi nga heriki.

26Ndzi mi tsalela timhaka leti, hikwalaho ka lava mi xisaka.

27Kambe loko mi ri n'wina, ku cheleriwa loku mi ku amukeleke eka yena ku
tshame eka n'wina, kutani a swi mi faneri ku dyondzisiwa hi munhu, kambe
hilaha ku cheleriwa kuloko ku mi dyondzisaka hinkwaswo leswi nga ntiyiso, ma
nga ri mavunwa, mi ta tshama eka yena hilaha ku mi dyondziseke.

28Kutani sweswi, vana, tshamani eka yena, leswaku siku a humelelaka, hi ta va ni
ku tshemba loku tiyeke, hi nga tshuki hi khomiwa hi tingana emahlweni ka yena,
eku humeleleni ka yena.

29Loko mi tiva leswaku u lulamile, tivani leswaku un'wana ni un'wana la endlaka
leswi lulameke, u tswariwe hi yena.

1 YOHANE 3

Ku thyiwa vana va Xikwembu.

1Vonani rirhandzu leronghasi leri Tatana a hi rhandzeke ha rona, loko hi vuriwa
vana va Xikwembu! Loko misava yi nga hi tivi, hi leswi yi nga n'wi tivangiki.

2Varhandziwa, sweswi, hi vana va Xikwembu, kambe lexi hi nga ta va xona, a xi si
vonaka; kambe ha swi tiva leswaku siku a humelelaka, hi ta fana na yena, hikuva
hi ta n'wi vona hi xiviri xa yena.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani un'wana ni un'wana la nga ni ku tshemba kuloku ka yena, wa titengisa
kukota yena a tengeke.

4Un'wana ni un'wana la dyohaka u tlula nawu; hikuva ku dyoha i ku tlula nawu.

5Kambe ma swi tiva leswaku yena u humelerile leswaku a susa swidyoho swa
hina; na swona a ku na ku dyoha eka yena.

6Un'wana ni un'wana la tshamaka eka yena a nga dyohi; un'wana ni un'wana la
dyohaka, a nga n'wi vonanga, na swona, a nga n'wi tivanga.

7Vana, mi nga tshuki mi xisiwa hi munhu; la endlaka leswo lulama, u lulamile,
kukota leswi na yena, a lulameke.

8La dyohaka, i wa Diyavulosi, hikuva Diyavulosi u dyohile ka ha ri eku sunguleni.
Hikwalaho N'wana wa Xikwembu a humeleleke, leswaku a herisa mitirho ya
Diyavulosi.

9Un'wana ni un'wana la tswariweke hi Xikwembu a nga tshami a dyoha, hikuva
mbewu ya Xikwembu yi tshamile eka yena; kutani a nga swi koti ku dyoha,
hikuva a tswariwe hi Xikwembu.

10Hikwalaho ku vonakalaka lava nga vana va Xikwembu, ni lava nga vana va
Diyavulosi. Un'wana ni un'wana la nga endliki swo lulama, a hi wa Xikwembu,
kukotisa loyi a nga rhandziki makwavo.

Vana va Xikwembu va rhandzana.

11Hikuva mhaka leyi mi yi tweke ka ha ri eku sunguleni, hileswaku hi rhandzana;

12hi nga kotisi Kayini la ngi a ri wa lowo biha, kutani u dlele makwavo. Kutani u
n'wi dlayele yini xana? Hikuva mitirho ya yena a yi ri leyo biha; kasi ya makwavo
a yi lulamile.

13Mi nga hlamaleni, vamakwerhu, loko misava yi mi venga.

14Loko hi ri hina, ha tiva leswaku hi rhurhile eku feni ku ya nghena evutomini,
hikuva hi rhandza vamakwerhu. La nga rhandziki makwavo, u tshame eku feni.

15Un'wana ni un'wana la vengaka makwavo i mudlayi; kambe ma swi tiva
leswaku a ku na mudlayi loyi vutomi lebyi nga heriki byi tshamaka eka yena.

16Laha hi nga tivaka rirhandzu hakona, hi leswi Yesu a hi tshikeleke vutomi bya
yena; na hina, hi fanele ku tshikela vamakwerhu vutomi bya hina.

17Kambe kungakuloko munhu a ri ni swilo swa vutomi bya misava, kutani a vona
makwavo a pfumala, kutani a n'wi pfalela mbilu ya yena, rirhandzu ra Xikwembu
ri nga tshamisisa ku yini eka yena?

18Vana vanga, hi nga tshuki hi rhandzana hi ku vulavula, ni ririmi, kambe a ku ve
hi ku endla, ni ntiyiso.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

19Hi tiva hakona leswaku hi vantiyiso, kutani hi tiyisa timbilu ta hina emahlweni
ka yena.

20Hikuva loko timbilu ta hina ti hi avanyisa Xikwembu i xikulu eka timbilu ta
hina, kambe xi tiva hinkwaswo.

21Varhandziwa, loko timbilu ta hina ti nga hi avanyisi, hi ni ku tshemba loku
tiyeke eka Xikwembu.

22Kutani lexi hi xi kombelaka, hambi yi ri yini na yini, hi nyikiwa hi xona hikuva
hi hlayisa ku lerisa ka xona kutani hi endla leswi xi tsakisaka.

23Kutani ku lerisa ka xona hileswaku hi pfumela vito ra N'wana wa xona Yesu
Kriste, ni leswaku hi rhandzana hilaha xi hi leriseke hakona.

24La hlayisaka ku lerisa ka xona, u tshama eka xona, na xona xi tshama eka yena;
kutani ha tiva leswaku xi tshame eka hina, hi Moya lowu xi hi nyikeke wona.

1 YOHANE 4

Ku ringeta mimoya.

1Varhandziwa, mi nga tshuki mi pfumela mimoya hinkwayo, kambe mi ringeta
mimoya ku tiva xana yi huma eka Xikwembu, hikuva vaprofeta va mavunwa va
tile emisaveni, va tele.

2Tivani Moya wa Xikwembu hakona: Moya wun'wana ni wun'wana lowu vulaka
leswaku Yesu Kriste u tile enyameni, i wa Xikwembu.

3Kambe moya wun'wana ni wun'wana lowo nga vuriki leswaku Yesu Kriste u tile
enyameni a hi wa Xikwembu; hi wona moya wa Antikriste, loyi mi n'wi twaka
leswaku wa ta, kambe, ni sweswi, wu kona emisaveni.

4Loko mi ri n'wina, vana vanga, mi va Xikwembu, kutani mi va hlurile hikuva la
nga na n'wina, u tlula hi vukulu la nga emisaveni.

5Vona i va misava; hikwalaho va vulavulaka hi swa misava; kutani misava ya va
yingisa.

6Hina hi va Xikwembu; la tivaka Xikwembu wa hi yingisa; la nga riki wa
Xikwembu a nga hi yingisi; hikwalaho hi tivaka moya lowu nga wa ntiyiso, ni
moya lowu nga wa mavunwa.

Rirhandzu ri huma eka Xikwembu.

7Varhandziwa, a hi rhandzaneni, hikuva rirhandzu ri huma eka Xikwembu kutani
un'wana ni un'wana la nga ni rirhandzu, u tswariwe hi Xikwembu, na swona u
tiva Xikwembu.

8La nga rhandziki, a nga tivi Xikwembu; hikuva Xikwembu i rirhandzu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Rirhandzu ra Xikwembu eka hina ri vonakile hakona; hi leswi Xikwembu xi
rhumeke N'wana wa xona, la nga tswariwa a ri swakwe emisaveni, leswaku hi
hanya ha yena.

10Laha rirhandzu ri nga rona, hi leswi ku nga riki hina lava rhandzeke Xikwembu,
kambe hi xona xi hi rhandzeke, kutani xi rhumile N'wana wa xona, leswaku yi va
mhamba ya swidyoho swa hina.

11Varhandziwa, loko Xikwembu xi hi rhandzile swonghasi, na hina, hi fanele ku
rhandzana.

12A ku na munhu la tshamaka a vona Xikwembu, ni siku ni rin'we; loko hi
rhandzana, Xikwembu xi tshama eka hina, kutani rirhandzu ra xona ri hetisekile
eka hina.

13Leswi hi tivaka ha swona leswaku hi tshama eka xona, na xona eka hina, hi loko
xi hi nyikile moya wa xona.

14Kutani, na hina, hi swi vonile, hi va hi tiyisa leswaku Tatana u rhumile N'wana
leswaku a va Mulondzovoti wa misava.

15Un'wana ni un'wana la vulaka leswaku Yesu i N'wana wa Xikwembu,
Xikwembu xi tshama eka yena, na yena u tshama eka Xikwembu.

16Kutani na hina hi swi tivile, hi va hi pfumela rirhandzu leri Xikwembu xi hi
rhandzeke ha rona. Xikwembu xi ni rirhandzu, kutani la tshamaka erirhandzwini,
u tshama eka Xikwembu, na xona Xikwembu xi tshama eka yena.

17Laha rirhandzu ri hetisekeke hakona eka hina leswaku hi va ni ku tshemba loku
tiyeke hi siku ra ku avanyisa, hileswaku lexi xi nga xona, na hina hi va xona
emisaveni leyi.

18A ku na nchavo erirhandzwini, kambe rirhandzu leri hetisekeke ri susa ku
chava; hikuva ku chava ku ni ku biwa, kutani la chavaka a nga hetisekanga
erirhandzwini.

19Loko hi ri hina ha xi rhandza, hikuva hi xona xi rhangeke xi hi rhandza.

20Kungakuloko un'wana a ku: “Ndzi rhandza Xikwembu,” kasi a venga makwavo,
u ni vunwa; hikuva la nga rhandziki makwavo loyi a n'wi vonaka, a nga swi tivisa
ku yini ku rhandza Xikwembu lexi a nga xi voniki?

21Kutani ku lerisa loku hi ku nyikiweke hi xona, hileswaku: “La rhandzaka
Xikwembu, u rhandza ni makwavo.”

1 YOHANE 5

La rhandzaka Xikwembu u hlayisa milawu ya xona.

Bibele Xitsonga
© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.
bible society of south africa

1Un'wana ni un'wana la pfumelaka leswaku Yesu i Kriste, u tswariwe hi
Xikwembu; kutani un'wana ni un'wana la rhandzaka mutswari wa yena, u
rhandza ni la tswariweke hi yena.

2Laha hi tivaka leswaku hi rhandza vana va Xikwembu, hi loko hi rhandza
Xikwembu, ni loko hi hlayisa ku lerisa ka xona.

3Hikuva ku rhandza Xikwembu, hi loko hi hlayisa ku lerisa ka xona, kambe ku
lerisa ka xona a ku tiki.

4Hikuva hinkwaswo leswi tswariweke hi Xikwembu, swi hlula misava: kutani ku
hlula loku hlulaka misava, i ku pfumela ka hina.

5I mani la hlulaka misava, loko a nga ri loyi a pfumelaka leswaku Yesu i N'wana
wa Xikwembu?

Vumbhoni lebyi tiyisaka ku pfumela ka hina.

6Yesu Kriste, hi yena la nga ta hi mati ni ngati; ku nga ri hi mati ntsena, kambe hi
mati ni ngati; kutani moya, hi yona mbhoni, hikuva Moya i ntiyiso.

7Hikuva timbhoni ti kona, ti nga tinharhu:

8Moya, ni mati, ni ngati; kutani vunharhu lebyi, i xilo xin'we.

9Swi tsandza ni loko hi amukela vumbhoni bya vanhu, vumbhoni bya Xikwembu
byi tlula ngopfu; hikuva hi byona vumbhoni bya Xikwembu lebyi xi vuleke
N'wana wa xona ha byona.

10La pfumelaka eka N'wana wa Xikwembu, u ni vumbhoni eka yena; la nga
pfumeriki Xikwembu, u xi endla wa mavunwa; hikuva a nga pfumeri vumbhoni
lebyi Xikwembu xi yimeleke N'wana wa xona ha byona.

11Kutani vumbhoni byebyo, hi lebyi nge: Xikwembu xi hi nyikile vutomi lebyi nga
heriki; kutani vutomi byebyo byi le ka N'wana wa xona.

12La nga ni N'wana u ni vutomi, la nga riki na N'wana wa Xikwembu, a nga na
vutomi.

13Ndzi mi tsalerile timhaka teto, n'wina lava pfumelaka eka vito ra N'wana wa
Xikwembu, mi ta tiva leswaku mi ni vutomi lebyi nga heriki.

Ku khongela loku yingisiwaka.

14Kutani ku tshemba loku tiyeke loku hi nga na kona ka xona, hileswaku, loko hi
kombela lexi rhandziwaka hi xona, xa hi yingisa.

15Kutani loko hi tiva leswaku xa hi yingisa loko hi kombela yini na yini ha swi
tiva, hikuva hi kumile leswi hi swi kombeleke eka xona.

16Kungakuloko munhu a vona makwavo a dyoha hi ku dyoha loku nga yisiki eku
feni, a a n'wi khongelele, kutani Xikwembu xi ta n'wi nyika vutomi, loko va nga ri

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

lava dyohaka hi ku dyoha loku yisaka eku feni. Xidyoho xi kona lexi yisaka eku feni, a ndzi vuri leswaku ku khongeleriwa xona.

17Ku homboloka hinkwako i xidyoho, kambe xidyoho xi kona lexi nga yisiki eku feni.

18Ha swi tiva leswaku un'wana ni un'wana la tswariweke hi Xikwembu a nga dyohi; kambe la tswariweke hi Xikwembu wa tihlayisa, kutani lowo biha a nga n'wi khumbi.

19Ha swi tiva leswaku hi va Xikwembu, ni leswaku misava hinkwayo yi tshama eku biheni.

20Ha swi tiva na swona leswaku N'wana wa Xikwembu u tile, kutani u hi nyikile ku twisisa leswaku hi tiva lowu nga ntiyiso, kutani hi va eka Loyi a nga ntiyiso, eka N'wana wa xona Yesu Kriste. Hi yena loyi xi nga Xikwembu xa ntiyiso, ni vutomi lebyi nga heriki.

21Vana, chavani swifaniso swa swikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

2 YOHANE

2 YOHANE 1

Muapostola u tsakela lava rhandzanaka.

1Nkulukumba eka Kiria, la hlawuriweke, ni ka vana va yena, lava ndzi va
rhandzaka entiyisweni, ndzi nga ri mina ntsena kambe ni hinkwavo lava tivaka
ntiyiso,

2hikwalaho ka ntiyiso lowu tshamaka eka hina, wu nga ta tshama wu va eka hina
hilaha ku nga heriki:

3Tintswalo ni ku tsetselela, ni ku rhula a swi ve na n'wina; mi swi nyikiwa hi
Xikwembu Tatana, na Hosi Yesu Kriste, N'wana Tatana, entiyisweni ni le
rirhandzwini.

4Ndzi tsakile ngopfu loko ndzi kumile vana va wena van'wana va fambaka
entiyisweni, hilaha hi amukeleke ku lerisa ka Tatana.

5Kutani sweswi, wena Kiria, ndza ku khongela, swi nga ri leswaku ndzi ku tsalela
ku lerisa lokuntshwa, kambe hi loku ngi mi ri na kona ka ha ri eku sunguleni,
hileswaku hi rhandzana.

6Kutani lexi rirhandzu ri nga xona, hileswaku hi famba hi ku lerisa ka yena. Hi
kuloku ku lerisa hilaha mi ku yingiseke hakona ka ha ri eku sunguleni, leswaku
mi famba hakona.

Vadyondzisi va mavunwa.

7Hikuva vaxisi lavo tala va tile emisaveni, lava landzulaka leswaku Yesu Kriste u
tile hi nyama; la vulaka sweswo, hi yena muxisi ni Antikriste.

8Tivoneleni, leswaku mi nga tshuki mi lahlekeriwa hi leswi mi swi tirheleke,
kambe mi amukela hakelo leyi teleke.

9Un'wana ni un'wana la hambukaka la nga tiyiseriki edyondzweni ya Kriste, a
nga na Xikwembu; la tiyiselaka edyondzweni ya Kriste, yena u na Tatana ni
N'wana.

10Loko un'wana a ta eka n'wina, a nga tisi dyondzo leyi, mi nga tshuki mi n'wi
amukela etindlwini ta n'wina, na swona mi nga tshuki mi n'wi xeweta;

11hikuva la n'wi xewetaka, u hlangana ni mitirho ya yena leyo biha.

12Ndza ha ri ni timhaka leto tala, kambe a ndzi rhandzi ku mi tsalela tona hi
papila ni inki, hikuva ndzi tshembile ku mi endzela, ni ku vulavula na n'wina hi
nomu, leswaku ku tsaka ka hina ku hetiseka.

13Vana va makwenu wa muhlawuriwa, va ku rungula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3 YOHANE

3 YOHANE 1

Muapostola a tsakela Gayo.

1Nkulukumba, eka murhandziwa Gayo, loyi ndzi n'wi rhandzaka entiyisweni.

2Murhandziwa, ndzi rhandza leswaku u kateka etimhakeni hinkwato, u tsaka emirini wa wena, kukotisa leswi moya wa wena wu tsakeke.

3Hikuva ndzi tsakile ngopfu loko vamakwerhu lava fikeke halenu va vurile vumbhoni lebyinene ehenhla ka wena hilaha u fambaka entiyisweni.

4A ndzi na ku tsaka loku tlulaka loku ndzi nga na kona, loko ndzi twa leswaku vana va mina va famba entiyisweni.

5Murhandziwa, u landza ku pfumela emitirhweni hinkwayo leyi u tirhelaka ha yona vamakwerhu, va nga vaendzi.

6Hi vona lava nga endla vumbhoni bya rirhandzu ra wena emahlweni ka kereke; volavo kambe, u ta endla swinene loko u va longisa erendzweni ra vona, hi mukhuva lowu fanelaka Xikwembu.

7Hikuva va fambile hikwalaho ka vito ra xona, va nga amukelanga nchumu eka vamatiko.

8Hikwalaho hina hi fanele ku amukela lavo tano, leswaku hi tirhela ntiyiso swin'we na vona.

Diyotrefo na Demetriyo.

9Ndzi tsalerile kereke; kambe Diyotrefo la rhandzaka ku tiendla nkulukumba wa vona, a nga hi amukeri.

10Hikwalaho, kungakuloko ndzi ta, ndzi ta n'wi tsundzuxa mitirho leyi a yi endlaka loko a hi hleva hi timhaka to biha; kutani a nga kolwi ha swona, kambe na swona a nga amukeri vamakwerhu, a engeta a sivela ni lava rhandzaka ku va amukela, a va hlongola ni le kerekeni.

11Murhandziwa, u nga etisi swo biha, kambe u etisa leswinene. La endlaka swinene, i wa Xikwembu, kambe la endlaka swo biha, a nga vonanga Xikwembu.

12Demetriyo u kumile vumbhoni lebyinene eka hinkwavo, na kona ka ntiyiso; kambe na hina hi timbhoni ta yena; kutani ma swi tiva leswaku vumbhoni bya hina hi lebyi tiyeke.

13A ndzi ri ni timhaka to tala ta ku ku tsalela, kambe a ndzi rhandzi ku ti tsala hi peni ni inki;

14kambe ndza tshemba leswaku ndzi ta hatla ndzi ku vona, hi kona hi nga ta vulavula swin'we hi milomu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

15Ku rhula a ku ve na wena. Vanakulorhi va ku rungula. Rungula vanakulorhi hi
mavito ya vona.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

YUDA

YUDA 1

Ku avanyisa ka Xikwembu ehenhla ka vahunguki ni vakanganyisi.

1Yuda, nandza wa Yesu Kriste, makwa Yakobo; Eka lava vitiweke va nga lava
hlawuriweke hi Xikwembu Tatana, lava hlayisiwaka hi Yesu Kriste:

2Tintswalo ni ku rhula, ni rirhandzu a swi mi talele!

3Varhandziwa, loko ndzi ri karhi ndzi chivirikela ku mi tsalela timhaka ta ku
hlayiseka loku hi ku averiweke swin'we, a swi ndzi fanerile ku mi tsalela leswaku
ndzi mi khongotela, ndzi ku: Mi lwela ku pfumela loku vakwetsimi va ku
nyikiweke kan'we.

4Hikuva exikarhi ka n'wina, ku nghene hi ku wonga, vanhu van'wana, lava ku
avanyisiwa ka vona ku tsariweke khale; vanhu lava nga chaviki Xikwembu, va
hundzula tintswalo ta Xikwembu xa hina manyala, kutani va landzula Yesu Kriste
loyi a nga yena Mufumi a ri swakwe, ni Hosi ya hina.

5Kambe ndzi rhandza ku mi tsundzuxa mhaka leyi mi yi tivaka, hileswaku Hosi,
kuteloko yi ponisile tiko ra yona etikweni ra Egipta, yi engete yi lovisa lava nga
pfumelangiki;

6kambe, ni tintsumi leti nga hlayisangiki swa ku sungula ka tona, kambe ti sukele
ekaya ka tona, yi ti hlayisile emunyameni, hi ku bohiwa loku nga heriki, ku
langutela kona ku avanyisa ka siku lerikulu.

7Kukotisa Sodoma na Gomora, ni miti leyi ngi yi ri ekusuhi na kona, yi nga leyi
tinyiketeke vuoswini ni ku landzela nyama yimbe, hi mukhuva wu ri wun'we na
tona, miti leyi yi vekiwile ku va xikombiso, yi ri karhi yi avanyiseriwe ndzilo lowu
nga heriki.

8Hi mukhuva wolowo, eku lorheni ka vona, va tinyamisa enyameni, va engeta va
alela vuhosi, va sandza lava nga eku kwetsimeni.

9Kasi loko a ri Mikaele, ntsumi leyikulu, loko a kanetana na Diyavulosi, va ri karhi
va lwetana hi ntsumbu wa Muxe, u chavile ku n'wi avanyisa hi mirhukano, kambe
a ku: “Hosi a yi ku tshinye! ”

10Kambe valavo va sandza hinkwaswo leswi va nga swi tiviki kutani leswi va swi
tivaka hi ku tswariwa kukotisa swiharhi leswi pfumalaka ku twisisa, va tilovisa
ha swona.

11Va ni khombo, hikuva va fambile hi ndlela ya Kayini, kutani va hambukile hi ku
tsutsumela hakelo kukotisa Balaama, kutani va tilovisile hi ku kaneta loku
kotisaka ka Kora.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Valavo i swivati emikhubyeni ya n'wina ya rirhandzu, loko va ri karhi va dya na n'wina, va nga chavi nchumu loko va tixurhisa. I mapapa lama nga riki na mpfula, lama yisiwaka hala ni hala hi mheho; i mirhi leyi hlanhliweke hi vuxika, leyi nga velekiki, leyi feke kambirhi, leyi tsuvuriweke.

13I magandlati lama levaka ya lwandle, lama tlhutlhaka khuvi, swi nga swisandzu swa vona; i tinyeleti leti lahlekeke, leti lunghiseriweke ntima wa munyama hilaha ku nga heriki.

14Hi vona valavo Enoko, wanuna lowa vuntlhanu na vambirhi ku sukela eka Adamu, a nga va bvumbha loko a te:

15“Vonani, Hosi yi tile ni vakwetsimi va yona va madzanadzana ku ta avanyisa hinkwavo, ni ku khorwisa hinkwavo va ka vona lava nga riki na vukhongeri, ehenhla ka mitirho ya vona hinkwayo leyi va yi endleke hi ku sandza, ni le henhla ka timhaka hinkwato ta vusandzi leti vadyohi lava nga riki na vukhongeri, va ti vuleke ehenhla ka yona.”

16I vanhu va ku n'unun'uta, lava vilelaka hi masiku, va ya hi ku navela ka vona; milomu ya vona yi vulavula manyunyu, va ri karhi va hlamala nghohe ya vanhu ku ta pfuniwa.

17Kambe n'wina varhandziwa, anakanyani timhaka leti vuriweke eku sunguleni hi vaapostola va Hosi ya hina, Yesu Kriste;

18hilaha va mi byeleke leswaku, “enkarhini wa makumu, vahleki va ta va kona lava nga ta famba hi ku navela ka vona, va nga chavi Xikwembu.”

19Hi vona lava hambanaka na hina, lava nga ni vutomi bya nyama ntsena, va nga ri na Moya.

20Kambe loko mi ri n'wina, varhandziwa, tiakeleni ehenhla ka ku pfumela ka n'wina loku kwetsimaka hi ku tlurisa, mi ri karhi mi khongela hi Moya lowo Kwetsima,

21mi tihlayisa erirhandzwini ra Xikwembu, mi ri karhi mi langutela tintswalo ta Hosi ya hina Yesu Kriste, leswaku mi ta hiwa vutomi lebyi nga heriki.

22Tsetselelani van'wana lava tsekatsekaka;

23kutani mi ponisa van'wana hi ku va tshukisa, mi va vutla endzilweni, mi ri karhi mi chava ni nguvu leyi nga nyamisiwa hi nyama.

24Eka loyi a nga ni matimba ya ku mi hlayisa mi nga khunguvanyeki, ni ku mi yimisa mi nga ri na xivati emahlweni ka yena, eku kwetsimeni ni le ku tsakeni;

25eka Xikwembu xi ri xoxe, Muhlayisi wa hina, ha Yesu Kriste, Hosi ya hina, ku ve ku kwetsima, ni vukulu, ni matimba, ni vuhosi, mikarhi hinkwayo yi nga si va kona, ni sweswi, ni ku ya fika emikarhini hinkwayo leyi nga riki na ku hela! Amen.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

NHLAVUTELO

NHLAVUTELO 1

Ta ku sungula ka timhaka.

1Ku hlavutela ka Yesu Kriste loku a ku nyikiweke hi Xikwembu, a ta tivisa
malandza ya yena timhaka leti fanelaka ku humelela sweswi, leti a ti rhumeke hi
ntsumi ya yena, a va a ti kombisa Yohane, nandza wa yena,

2la nga tiyisa Rito ra Xikwembu ni vumbhoni bya Yesu Kriste, swi nga hinkwaswo
leswi a swi voneke.

3Ku katekile la hlayaka ni lava yingisaka timhaka ta vuprofeta lebyi, lava
hlayisaka leswi tsariweke kona, hikuva nkarhi wu kusuhi.

4Yohane eka tikereke ta ntlhanu na timbirhi leti nga eAsiya: Tintswalo ni ku rhula
a swi ve na n'wina, swi huma eka Loyi a nga kona, Loyi a a ri kona, Loyi a taka, ni
ka mimoya ya ntlhanu na mimbirhi leyi nga emahlweni ka xiluvelo xa yena,

5ni ka Yesu Kriste, mbhoni leyi tshembekaka, ni mativula exikarhi ka vafi, ni Hosi
ya tihosi ta misava!

6Eka loyi a hi rhandzeke, la nga hlantswa swidyoho swa hina hi ngati ya yena a va
a endla tiko ha hina ni vaprista va Xikwembu, Tata wa yena eka yena a ku ve ku
kwetsima ni matimba, hi masiku ni masiku Amen!

7Vonani, wa ta hi mapapa; mahlo hinkwawo ma ta n'wi vona, na vona lava n'wi
tlhaveke, kutani tinxaka hinkwato ta misava ti ta tiba swifuva hikwalaho ka yena.
Ina, Amen!

8“Hi mina Alfa na Omega” (ku sungula ni ku hela), ku vula Hosi Xikwembu, Loyi a
nga kona, Loyi a a ri kona, Loyi a taka, La nga ni matimba hinkwawo.

Ku tikombisa ka N'wana wa Munhu.

9Mina Yohane, makwenu, ni la averiweke swin'we na n'wina maxangu, ni ku
fuma, ni ku tiyisela loku nga eka Yesu, a ndzi ri exihlaleni lexi vuriwaka Patmosi,
hikwalaho ka Rito ra Xikwembu, ni hikwalaho ka vumbhoni bya Yesu.

10A ndzi tekiwile emoyeni hi siku ra Hosi, kutani ndzi twa endzhaku ka mina rito
lerikulu kukotisa ra nanga,

11ri ku: “Leswi u swi vonaka, swi tsale ebukwini, u swi rhumela tikereke ta
ntlhanu na timbirhi leti nga eAsiya, le Efesa, ni le Smirna, ni le Pergamo, ni le
Tiyatira, ni le Sarda, ni le Filadelfiya, ni le Lawodikiya.”

12Kutani ndzi rhendzeleka ku vona loyi rito ra yena ri vulavulaka na mina;
kuteloko ndzi rhendzelekile, ndzi vona tikandelari ta ntlhanu na timbirhi ta
nsuku;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

13kutani exikarhi ka tikandelari, ndzi vona un'wana la fanaka ni N'wana wa
Munhu, a ambele nguvu leyo leha, a tibohile xifuva hi vamba ra nsuku.

14Nhloko ya yena ni misisi ya yena a yi basile kukota voya bya nyimpfu leyo basa,
ni kukota gamboko; mahlo ya yena a ma fana ni malangavi ya ndzilo;

15milenge ya yena a yi fana ni koporo leyi vangamaka, kukotisa loko yi hisiwile
ehondweni; rito ra yena a ri fana ni mpfumawulo wa mati layo tala.

16A a khomile tinyeleti ta ntlhanu na timbirhi evokweni ra yena ra xinene;
enon'wini wa yena a ku huma tlhari leri karihaka hi matlhelo mambirhi, mombo
wa yena a wu fana ni dyambu loko ri kwetsima hi matimba ya rona.

17Kuteloko ndzi n'wi vonile, ndzi wela emilengeni ya yena wongi hi loko ndzi file,
kutani a veka voko ra yena ra xinene ehenhla ka mina, a ku: “U nga chavi, ndzi
Lowo rhanga ni Lowa makumu,

18ni Loyi a hanyaka; a ndzi file, kutani sweswi, ndza hanya hi masiku ni masiku;
ndzi ni mimpfungura ya xivandla xa vafi ni ya rifu.

19Sweswi tsala timhaka leti u ti voneke ni leti nga kona sweswi, ni leti fanelaka ku
ta endzhaku ka leti;

20xihundla xa tinyeleti ta ntlhanu na timbirhi leti u ti voneke evokweni ra mina ra
xinene, ni xa tikandelari ta nsuku, hi xo lexi: Tinyeleti ta ntlhanu na timbirhi, i
tintsumi ta tikereke ta ntlhanu na timbirhi; kutani tikandelari ta ntlhanu na
timbirhi, i tikereke ta ntlhanu na timbirhi.

NHLAVUTELO 2

Epistola eka kereke ya Efesa.

1“Tsalela ntsumi ya kereke ya Efesa, u ku: “ ‘Loyi a tamelaka tinyeleti ta ntlhanu
na timbirhi evokweni ra yena ra xinene, la fambaka exikarhi ka tikandelari ta
ntlhanu na timbirhi ta nsuku, u vulavula sweswo, u ri:

2Ndzi tiva mitirho ya wena ni nyuku wa wena ni ku tiyisela ka wena ni leswaku a
ku swi koti ku twanana ni lavo biha; u ringile na vona lava tivulaka vaapostola,
kasi a hi vona, kutani u swi vonile leswaku va hemba;

3kutani a wu ri ni ku yingisela, u twile ku vaviseka hikwalaho ka vito ra mina
kutani a ku karhalanga.

4Kambe ndzi ni mhaka ehenhla ka wena hikuva u lahlile rirhandzu ra wena lero
sungula.

5Loko swi ri tano, anakanya laha u nga wa u ri kona, u va u hundzuka, u tlhela u
tirha mitirho ya wena ya ku sungula; loko swi nga ri tano, ndzi ta ta eka wena,
ndzi susa kandelari ya wena ematshan'weni ya yona, loko u nga hundzuki.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Kambe u ni mhaka yin'we, hileswaku u venga mitirho ya Vanikolayiti leyi na
mina ndzi yi vengaka.

7“ ‘La nga ni tindleve a a yingise leswi Moya wu swi byelaka tikereke: Loyi a nga
ta hlula ndzi ta n'wi nyika ku dya murhi wa ku hanya, lowu nga exikarhi ka
Paradeyisi ya Xikwembu.’

Epistola eka kereke ya Smirna.

8“Tsalela ni ntsumi ya kereke ya Smirna, u ku: “ ‘Lowo rhanga ni wa le ndzhaku,
loyi a nga fa a tlhela a hanya, u vulavula sweswo, u ri:

9Ndzi tiva nhlomulo wa wena, ni vusiwana bya wena (hambi u ri mufuwi), ni ku
sandza ka lava tivulaka Vayuda, kasi a hi vona, kambe i sinagoga ya Satana.

10U nga chavi nchumu eka leswi u nga ta xanisiwa ha swona. Vona, Diyavulosi u
ta nghenisa van'wana va n'wina ekhotsweni leswaku mi ringiwa kutani mi ta va
ni nhlomulo wa masiku ya khume. U va u tshembeka ku yisa eku feni, kutani ndzi
ta ku nyika harhi ya vutomi.

11“ ‘La nga ni tindleve a a yingise leswi Moya wu swi byelaka tikereke: Loyi a nga
ta hlula, a nga ka a nga vavisiwi hi rifu ra vumbirhi.’

Epistola eka kereke ya Pergamo.

12“Tsalela ni ntsumi ya kereke ya Pergamo, u ku: “ ‘La nga ni tlhari leri karihaka
hi matlhelo mambirhi, u vulavula sweswo u ri:

13Ndzi tiva laha u akeke kona, laha ku nga ni xiluvelo xa Satana, ni leswaku u
hlayisa vito ra mina; kutani a ku landzulanga ku pfumela eka mina, hambi ku ri hi
siku Antipasi mbhoni ya mina leyi tshembekaka, a nga dlawa exikarhi ka n'wina
laha Satana a akeke kona.

14Kambe ndzi ni timhaka ti nga ri tingani ehenhla ka wena: Kwalaho, u ni lava
khomeke dyondzo ya Balaama, a nga dyondzisa Balaka ku veka xikhunguvanyiso
emahlweni ka vana va Israele, va ta dya leswi nga tlhaveriwa swifaniso swa
swikwembu, ni ku endla vuoswi;

15hi mukhuva wolowo, na wena, u ni lava khomeke dyondzo ya Vanikolayiti.

16Hundzuka-ke; loko u nga hundzuki, ndzi ta hatlisa ndzi ta eka wena, ndzi lwa na
vona hi tlhari ra nomu wa mina.

17“ ‘La nga ni tindleve a a yingise leswi Moya wu swi byelaka tikereke: Loyi a nga
ta hlula, ndzi ta n'wi nyika manna laya fihliweke; ndzi n'wi nyika ni ribye lero
basa, leri ku tsariweke eka rona, vito lerintshwa leri nga tiviwiki hi munhu, loko a
nga ri loyi a ri amukelaka.’

Epistola eka kereke ya Tiyatira.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

18“Tsalela ni ntsumi ya kereke ya Tiyatira, u ku: “ ‘Hi leti vuriwaka hi N'wana wa
Xikwembu loyi mahlo ya yena ma fanaka ni langavi ra ndzilo, ni milenge ya yena
yi kotisaka koporo leyi vangamaka.

19Ndzi tiva mitirho ya wena, ni rirhandzu ra wena, ni ku pfumela ka wena, ni ku
tirha ka wena ni ku tiyisela ka wena, ni leswaku mitirho ya wena ya le ndzhaku yi
tlula leyo rhanga.

20Kambe ndzi ni mhaka ehenhla ka wena: U pfumelela Yezabele, nsati loyi a
tivulaka muprofeta, ku dyondzisa ni ku hambukisa malandza ya mina, leswaku va
endla vuoswi, va dya ni leswi nga tlhaveriwa swifaniso swa swikwembu.

21Ndzi n'wi nyikile nkarhi wa ku hundzuka, kambe a nga swi rhandzi ku
hundzuka evuoswini bya yena.

22Vona, ndzi ta n'wi wisela esangwini, kutani lava oswaneke na yena, ndzi ta va
nghenisa ekhombyeni lerikulu, loko va nga hundzuki ku endleni ka vona;

23ndzi ta dlaya hi rifu, vana va yena, kutani tikereke hinkwato ti ta tiva leswaku hi
mina la kambelaka swifungha ni timbilu, ndzi va ndzi hakela un'wana ni un'wana
wa n'wina hi leswi ringanaka mitirho ya yena.

24Loko mi ri n'wina ni van'wana va Tiyatira lava nga landzangiki dyondzo leyi, ni
lava nga tivangiki ku enta ka Satana, hilaha va vulaka ha kona; ndza mi byela
leswaku ndzi nga ka ndzi nga mi rhwexi ndzhwalo wun'wana.

25Ntsena mi tiyisa leswi mi nga na swona ndzi ko ndzi fika.

26“ ‘La nga ta hlula, a tiyisela ku tirha mitirho ya mina ku yisa emakumu, ndzi ta
n'wi nyika ku fuma ehenhla ka matiko.

27U ta ma fuma, a ma risa hi nhonga ya nsimbhi, kutani ma ta fayeteriwa kukota
timbita ta vumba, hilaha na mina ndzi nga nyikiwa hakona hi Tatana.

28Ndzi ta n'wi nyika ni nyeleti ya mixo.

29La nga ni tindleve a a yingise leswi Moya wu swi byelaka tikereke.’

NHLAVUTELO 3

Epistola eka kereke ya Sarda.

1“Tsalela ni ntsumi ya kereke ya Sarda, u ku: “ ‘Loyi a nga ni mimoya leya ntlhanu
na mimbirhi ya Xikwembu, ni tinyeleti ta ntlhanu na timbirhi, u vulavula sweswo,
u ri: Ndzi tiva mitirho ya wena, ni leswaku u ni mpfumawulo wa ku hanya, kasi u
file.

2Hiteka-ke, u tiyisa leswa ha seleke ku ya fa, hikuva a ndzi kumanga mitirho ya
wena yi hetisekile emahlweni ka Xikwembu xa mina.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Loko swi ri tano, anakanya leswi u swi nyikiweke ni leswi u swi tweke, u swi hlayisa, kutani u tisola. Kungakuloko u nga hiteki, ndzi ta ta eka wena kukotisa khamba, kutani u nga ka u nga tivi nkarhi lowu ndzi nga ta ta ha wona eka wena.

4Kambe u ni van'wana va nga ri vangani eSarda, lava nga nyamisangiki tinguvu ta vona; va ta famba na mina va ambele swo basa, hikuva va lulameriwe hi swona.

5“ ‘La nga ta hlula, u ta ambala tinguvu leto basa, kutani ndzi nga ka ndzi nga hlanguri vito ra yena ebukwini ya vutomi, kambe ndzi ta vula vito ra yena emahlweni ka Tatana, ni le mahlweni ka tintsumi ta yena.

6La nga ni tindleve; a a yingise leswi Moya wu swi byelaka tikereke.’

Epistola eka kereke ya Filadelfiya.

7“Tsalela ni ntsumi ya kereke ya Filadelfiya, u ku: “ ‘La kwetsimeke, Lowa ntiyiso, La nga ni mpfungura wa Davhida, La pfulaka, ku nga pfari munhu; La pfalaka, ku nga pfuri munhu, u vulavula sweswo, u ri:

8Ndzi tiva mitirho ya wena; waswivo, ndzi pfurile nyangwa emahlweni ka wena, kutani a ku na munhu la yi pfalaka; hikuva u ni matimbanyana, u hlayisile rito ra mina, na swona a ku landzulanga vito ra mina.

9Vona, ndzi ta ku tisela van'wana va sinagoga ya Satana, lava tivulaka Vayuda, kasi a hi vona, kambe va hemba; ndzi ta va tisa leswaku va khinsama emilengeni ya wena, va ta tiva leswaku ndzi ku rhandzile.

10Leswi u hlayiseke Rito ra ku tiyisela ka mina, na mina ndzi ta ku hlayisa enkarhini wa ndzingo lowu nga ta humelela emisaveni hinkwayo ku ta ringa lava akeke emisaveni.

11Waswivo, ndzi hatlisa ndzi ta; tiyisa leswi u nga na swona, un'wana a nga ti tshuka a teka harhi ya wena.

12“ ‘La nga ta hlula, ndzi ta n'wi endla xiphandze etempeleni ya Xikwembu xa mina, kutani a nga ka a nga humi kona kambe ndzi ta tsala ehenhla ka yena vito ra Xikwembu xanga, ni vito ra muti wa Xikwembu xanga, wu nga Yerusalema lowuntshwa, lowu xikaka hi le tilweni eka Xikwembu xa mina, na rona vito ra mina lerintshwa.

13La nga ni tindleve, a a yingise leswi Moya wu swi byelaka tikereke.’

Epistola eka kereke ya Lawodikiya.

14“Tsalela ni ntsumi ya kereke ya Lawodikiya, u ku: “ ‘Hi leti ti vuriwaka hi loyi a nga Amen, mbhoni leyi tshembekeke, ya ntiyiso, nhloko ya swivumbiwa swa Xikwembu:

15Ndzi tiva mitirho ya wena: A ku titimeri, a ku hisi; a swi ta saseka loko ngi u titimela kumbe u hisa.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

16Kambe sweswi, leswi u kufumelaka, u nga titimeri, u nga hisi, ndzi ta ku hlanta
enon'wini wa mina.

17Leswi u nge: Ndzi mufuwi, ndzi tifuwisile, a ndzi pfumari nchumu, kasi a ku tivi
leswaku u ni khombo, u xisiwana, u mupfumari, u file mahlo, a ku ambalanga
nchumu:

18Ndza ku khongotela leswaku u tixavela eka mina nsuku lowu ringiweke hi
ndzilo, leswaku u ta fuwa, ni tinguvu leto basa u ta ambala, kutani tingana ta
vusweti bya wena ti nga tshuki ti vonaka; ni murhi wa mahlo, u tota mahlo ya
wena ha wona, leswaku u vona.

19Ndzi tshinya ni ku laya hinkwavo lava ndzi va rhandzaka; hikwalaho-ke, u va ni
ku chivirika, u tisola.

20Waswivo, ndzi yimile enyangweni, ndza gongondza; kungakuloko un'wana a
yingisa rito ra mina, a pfula nyangwa, ndzi ta nghena eka yena, ndzi lalela na
yena, na yena a dya na mina.

21“ ‘Loyi a nga ta hlula, ndzi ta n'wi nyika ku tshama na mina exiluvelweni xa
mina, kukotisa loko na mina ndzi hlurile, kutani ndzi tshamile na Tatana
exiluvelweni xa yena.

22La nga ni tindleve, a a yingise leswi Moya wu swi byelaka tikereke.’ ”

NHLAVUTELO 4

Xiluvelo xa Xikwembu.

1Endzhaku ka sweswo ndzi languta, kutani ndzi vona nyangwa yi pfuriwile
etilweni kutani rito lero rhanga leri ndzi ri tweke, ri vulavula na mina, ri fana ni
nanga, ri ku: “Tlhandlukela halenu, ndzi ta ku kombisa leswi nga ta humelela
endzhaku ka leswi.”

2Kutani hi nomu lowu, ndzi va emoyeni, ndzi vona xiluvelo xi vekiwile etilweni,
kutani un'wana a tshamile exiluvelweni xexo.

3La tshameke eka xona, a a fana ni ribye ra *yaspere* ni *sardiyo*, xona xiluvelo xi
rhendzeriwe hi nkwangulatilo lowu fanaka ni ku vonakala ka *emeralda*.

4Kambe xiluvelo a xi rhendzeriwe hi swiluvelo swa makume mambirhi na mune.
Eswiluvelweni leswi, a ku tshamile vakulukumba va makume mambirhi na mune,
va ambele tinguvu leto basa, va rhwele etinhlokweni ta vona tihari ta nsuku.

5Exiluvelweni, a ku huma ku hatima, ni ku pfuma, ni marito. Emahlweni ka
xiluvelo, a ku pfurha timboningo ta ntlhanu na timbirhi, yi nga mimoya ya
ntlhanu na mimbirhi ya Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

6Emahlweni ka xiluvelo, a ku ri ni lwandle ra nghilazi leri fanaka na *kristala*.
Exikarhi ka xiluvelo, ni matlhelo hinkwawo ya xiluvelo, a ku ri ni swivumbiwa
leswi hanyaka swa mune, swi ri ni mahlo layo tala emahlweni ni le ndzhaku.

7Xivumbiwa lexi hanyaka lexo rhanga a xi fana ni nghala, xivumbiwa lexi hanyaka
lexa vumbirhi a xi fana ni rhole, xivumbiwa lexi hanyaka lexa vunharhu a xi ri ni
mombo wa munhu; kutani xivumbiwa lexi hanyaka lexa vumune a xi fana ni
gama leri hahaka.

8Swivumbiwa leswi hanyaka leswa mune, xin'wana ni xin'wana xa swona a xi ri
ni timpapa ta ntlhanu na rin'we, a swi tele ni mahlo hi matlhelo hinkwawo ni le
ndzeni; kutani a swi nga miyeri nhlekanhi ni vusiku, a swi ku: “Ku kwetsima, ku
kwetsima, ku kwetsima Hosi Xikwembu lexi nga ni matimba hinkwawo, Loyi a a
ri kona, Loyi a nga kona, Loyi a taka.”

9Kutani loko swivumbiwa leswi hanyaka swi ri karhi swi vula ku kwetsima, ni
xichavo, ni ku khensa eka la tshameke exiluvelweni, la hanyaka hi masiku lama
nga heriki,

10vakulukumba va makume mambirhi na mune a va wa hi matsolo emahlweni ka
la tshameke exiluvelweni, va gandzela la hanyaka hi masiku lama nga heriki, va
hoxa tihari ta vona emahlweni ka xiluvelo, va ku:

11“Hosi ni Xikwembu xa hina, u lulameriwe hi ku kwetsima, ni xichavo, ni
matimba, hikuva u tumbuluxile swilo hinkwaswo, kutani swi kona, kambe swi
tumbuluxiwe hi ku rhandza ka wena.”

NHLAVUTELO 5

Buku leyi funghiweke kantlhanu na kambirhi.

1Kutani ndzi vona evokweni ra xinene ra la tshameke exiluvelweni buku leyi
tsariweke endzeni ni le handle, yi tiyisiwe hi mifungho ya ntlhanu na mimbirhi.

2Kutani ndzi vona ntsumi ya matimba leyi huwelelaka hi rito lerikulu, yi ku: “I
mani la fanelaka ku pfula buku ni ku lemula ku tiyisa ka yona? ”

3Kutani a ku vanga na munhu etilweni, ni la emisaveni, ni le hansi ka misava la
swi koteke ku pfula buku ni ku yi languta.

4Kutani mina ndzi rila ngopfu, hikuva a ku kumiwanga loyi a fanelaka ku pfula
buku ni ku yi languta.

5Kutani un'wana wa vakulukumba a ku eka mina: “U nga rili, vona, nghala ya
rixaka ra Yuda, rimitsu ra Davhida yi hlurile leswaku yi ta pfula buku ni ku
lemula ku tiyisa kantlhanu na kambirhi ka yona.”

6Kutani ndzi vona exikarhi ka xiluvelo ni swivumbiwa leswi hanyaka leswa
mune, ni le xikarhi ka vakulukumba, xinyimpfana lexi ngi xi ri kona, lexi ngi xi
tlhaviwile, xi ri ni timhondzo ta ntlhanu na timbirhi, ni mahlo ya ntlhanu na

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

mambirhi, leyi nga mimoya ya ntlhanu na mimbirhi va Xikwembu, leyi rhumiweke hinkwako la emisaveni.

7Kutani xi ta, xi teka buku evokweni ra xinene ra loyi a tshameke exiluvelweni.

8Kuteloko xi tekile buku, swivumbiwa leswi hanyaka leswa mune, ni vakulukumba va makume mambirhi na mune va khinsama emahlweni ka xinyimpfana, un'wana ni un'wana a tamele haripa, ni ximbitana xa nsuku lexi teleke mirhi ya risuna, swi nga swikhongelo swa vakwetsimi.

9Kutani va yimbelela risimu lerintshwa, va ku: “U lulameriwe ku teka buku ni ku lemula ku tiyisa ka yona; hikuva u tlhaviwile, kutani u kutsulele Xikwembu hi ngati ya wena vanhu va tinxaka hinkwato, ni va tindzimi hinkwato, ni va swivongo hinkwaswo, ni va matiko hinkwawo;

10kambe u va vekile tihosi ni vaprista eka Xikwembu xa hina, kutani va ta fuma emisaveni.”

11Kuteloko ndzi langutile, ndzi twa rito ra tintsumi leto tala leti rhendzeleke xiluvelo, ni swivumbiwa leswi hanyaka leswa mune, ni vakulukumba; ntsengo wa vona a wu ri wa makume ya magidigidi ya magidigidi, ni magidigidi ya magidigidi; va ku hi rito lerikulu:

12“Xinyimpfana lexi tlhaviweke xi lulameriwe ku teka vuhosi, ni vukosi ni vutlhari, ni matimba, ni xichavo ni ku kwetsima, ni ku khensiwa.”

13Kutani ndzi twa swivumbiwa hinkwaswo swa le tilweni, ni swa la emisaveni, ni leswi nga ehansi ka misava, ni leswi nga elwandle, ni hinkwaswo leswi nga eka swona, swi ku: “Eka loyi a tshameke exiluvelweni, ni ka Xinyimpfana, a ku ve ku khensiwa, ni xichavo, ni ku kwetsima, ni matimba hilaha ku nga heriki! ”

14Kutani swivumbiwa leswi hanyaka leswa mune swi ku: “Amen! ” Kutani vakulukumba va makume mambirhi na mune va khinsama, va gandzela.

NHLAVUTELO 6

Xinyimpfana xi lemula ku tiyisa kantlhanu na kan'we.

1Kutani ndzi languta Xinyimpfana loko xi lemula ku tiyisa kun'wana, kavaloko ndzi twa xin'wana xa swi vumbiwa leswi hanyaka leswa mune, xi vulavula hi rito leri fanaka ni ku pfuma ka tilo, xi ku: “Tana! ”

2Kutani ndzi languta, ndzi vona hanci leyo basa; loyi a yi khandziyeke a ri ni vurha, kutani a nyikiwa harhi kutani a suka a ri muhluri ku ya hlula.

3Kuteloko xi lemule ku tiyisa ka vumbirhi, ndzi twa xivumbiwa xa vumbirhi xi ku: “Tana! ”

4Kutani ku huma hanci yin'wana ya ribungu, loyi a yi khandziyeke a nyikiwe matimba ya ku herisa ku rhula emisaveni, ni ku endla leswaku vanhu va dlayana; a nyikiwa ni tlhari lerikulu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

5Kuteloko xi lemule ku tiyisa ka vunharhu, ndzi twa xivumbiwa lexa vunharhu, xi ku: “Tana! ” Kuteloko ndzi langutile, ndzi vona hanci leya ntima; loyi a yi khandziyeke a a tamele xikalo xo pima evokweni ra yena.

6Kutani ndzi twa exikarhi ka swivumbiwa leswi hanyaka leswa mune swange i rito leri nge: “Mpimo wun'we wa koro, denari yin'we, ni mipimo minharhu ya *barley*, denari yin'we; kambe u nga tshuki u onha mafurha ni vhinyo.”

7Kuteloko xi lemule ku tiyisa ka vumune, ndzi twa rito ra xivumbiwa lexi hanyaka lexa vumune, ri ku: “Tana! ”

8Ndzi languta, kutani ndzi vona hanci ya ribungwanyana; loyi a yi khandziyeke a a vuriwa Rifu, a a landzeriwa hi xivandla xa vafi; kutani a nyikiwa matimba ehenhla ka tlhelo ra vumune ra misava, ku ya dlaya vanhu hi tlhari ni ndlala, ni rifu ni hi swivandzana swa misava.

9Kuteloko xi lemule ku tivisa ka vuntlhanu, ndzi vona ehansi ka alitari mimoya ya lava dlayeriweke rito ra Xikwembu, ni vumbhoni lebyi va nga byi tiyisa.

10A va huwelela hi rito lerikulu, va ku: “Hosi yo kwetsima ya ntiyiso, u ta hlwela ku ri kungani ku avanyisa ni ku rihisa ngati ya hina eka lava akeke emisaveni xana? ”

11Kutani un'wana ni un'wana a nyikiwa nguvu yo basa leyo leha, va byeriwa leswaku va wisa kambe nkarhinyana, ku ko ku hetiseka ntsengo wa vanakulobye va vona va malandza, ni wa vamakwavo lava nga ta dlawa kukotisa vona.

12Kutani ndzi languta loko xi lemula ku tiyisa kantlhanu na kan'we kutani ku tsekatseka lokukulu ka misava ku va kona, dyambu ri va ra ntima kukota nkwama wa voya, kutani n'weti wu fana ni ngati,

13tinyeleti ta le tilweni ti wela emisaveni, kukota nkuwa lowu tsekatsekisiwaka hi moya lowukulu, wu cukumetaka hala ni hala mihandzu ya wona leyi nga siki vupfaka.

14Kutani tilo ri tlhela kukotisa buku loko yi songiwa, tintshava hinkwato, ni swihlale hinkwaswo swi tsekatsekisiwa evutshan'weni bya swona.

15Kutani tihosi ta misava, ni vakulukumba, ni tindhuna, ni vafuwi, ni lava nga ni matimba, ni hinkwavo lava fuyiweke, ni lava nga fuyiwangiki, va tifihla emabakweni ni le maribyeni ya tintshava.

16Kutani va ku eka tintshava ni le ka maribye: “Hi weleni ehenhla, mi hi fihla emahlweni ka mombo wa loyi a tshameke exiluvelweni, ni le mahlweni ka vukari bya Xinyimpfana,

17hikuva siku lerikulu ra ku kariha ka xona ri humelele, kutani i mani loyi a nga ri tiyelaka? ”

NHLAVUTELO 7

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Malandza ya Xikwembu lama funghiweke.

1Endzhaku ka swona, ndzi vona tintsumi ta mune ti yimile ematlhelweni ya mune
ya misava ti sivela mimoya ya mune ya misava leswaku moya ni wun'we, wu nga
tshuki wu hungela emisaveni ni le lwandle, hambi ku ri emurhini wu ri wun'we.

2Kutani ndzi vona ntsumi yin'wana yi huma evuxeni, yi tamele mfungho wa
Xikwembu lexi hanyaka; kutani yi tlakusa rito, yi huwelela eka tintsumi ta mune
leti nyikiweke matimba ya ku onha misava ni lwandle,

3yi ku: “Mi nga tshuki mi onha misava, hambi ri ri lwandle, hambi yi ri mirhi, hi
nga si fungha malandza ya Xikwembu emimombyeni ya vona.”

4Kutani ndzi twa vunyingi bya lava funghiweke va ri 144 000 lava funghiweke eka
tinxaka hinkwato ta vana va Israele:

5Va rixaka ra Yuda, lava funghiweke va ri 12 000; va rixaka ra Rhuveni, 12 000, va
rixaka ra Gadi, 12 000,

6va rixaka ra Asere, 12 000; va rixaka ra Neftali, 12 000, va rixaka ra Manase, 12
000;

7va rixaka ra Simiyoni, 12 000; va rixaka ra Levhi, 12 000; va rixaka ra Isakara, 12
000:

8va rixaka ra Zebuloni, 12 000: va rixaka ra Yosefa, 12 000; va rixaka ra Benjamini,
va ri 12 000 lava funghiweke.

Vunyingi bya lava kutsuriweke.

9Endzhaku ka sweswo, ndzi languta, kutani ndzi vona vunyingi lebyikulu bya
vanhu lava ku nga riki na munhu la kotaka ku va hlaya, va matiko hinkwawo, ni
va tinxaka hinkwato, ni va swivongo hinkwaswo, ni va tindzimi hihinkwato, va
yimile emahlweni ka xiluvelo, ni le mahlweni ka Xinyimpfana, va ambele tinguvu
leto basa, va khomile micindzu emavokweni ya vona.

10Kutani va huwelela hi marito lama tlakukeke va ku: “Ku hlayiseka i ka
Xikwembu xa hina lexi tshameke exiluvelweni, ni ka Xinyimpfana.”

11Kutani tintsumi hinkwato a ti yimile, ti rhendzele xiluvelo, ni vakulukumba, ni
swivumbiwa leswi hanyaka leswa mune kutani va khinsama emahlweni ka
xiluvelo va gandzela Xikwembu,

12va ku: “Amen! Ku dzuneka, ni ku kwetsima, ni vutlhari, ni ku khensa, ni xichavo,
ni vuhosi, ni matimba, a swi ve eka Xikwembu xa hina hi masiku ni masiku!
Amen! ”

13Kutani un'wana wa vakulukumba a vulavula, a ku eka mina: “Lava ambaleke
tinguvu leto basa i va mani xana, va huma kwihi? ”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

14Kutani ndzi ku eka yena: “Swo tiva hi wena, Hosi yanga! ” A ku eka mina: “Hi lava humeke enhlomulweni lowukulu, va hlantswile tinguvu ta vona va ti basisile hi ngati ya Xinyimpfana.

15Hikwalaho va nga emahlweni ka xiluvelo xa Xikwembu, va xi tirhela nhlekanhi ni vusiku etempeleni ya xona; kutani la tshamaka exiluvelweni u ta aka na vona, a va sirheleta.

16Va nga ka va nga ha twi ndlala, hambi ku ri ku khomiwa hi torha; va nga ka va nga ha hisiwi hi dyambu, hambi ku ri ku hisa kun'wana,

17hikuva Xinyimpfana lexi nga exikarhi ka xiluvelo xi ta va risa, xi va yisa eswihlobyeni swa mati ya vutomi, kutani Xikwembu xi ta hlangula mihloti hinkwayo emahlweni ya vona.”

NHLAVUTELO 8

Xinyimpfana xi lemula ku tiyisa kantlhanu na kambirhi.

1Kuteloko xi lemule ku tiyisa kantlhanu na kambirhi, ku va ni ku rhula etilweni hi nkarhi wa hafu ya xikhati.

2Kavaloko ndzi vona tintsumi ta ntlhanu na timbirhi leti yimeke emahlweni ka Xikwembu, ti nyikiwa tinanga ta ntlhanu na timbirhi.

3Kutani ku ta ntsumi yin'wana yi yima ealitarini, yi tamele ximbitana xa nsuku, yi nyikiwa mirhi ya risuna leyo tala ku yi humesa ni swikhongelo swa vakwetsimi hinkwavo ealitarini ya nsuku leyi nga emahlweni ka xiluvelo.

4Kutani musi wa mirhi ya risuna, lowu humaka evokweni ra ntsumi, wu tlhandlukela eka Xikwembu, wu ri ni mikhongelo ya vakwetsimi.

5Kutani ntsumi yi teka ximbitana, yi xi tata hi ndzilo wa alitari, yi xi hoxa emisaveni; kutani ku humelela marito, ni ku pfuma, ni ku hatima, ni ku tsekatseka ka misava.

Tinanga ta mune leto sungula.

6Kavaloko tintsumi ta ntlhanu na timbirhi leti ngi ti ri ni tinanga ta ntlhanu na timbirhi, ti tilunghisela ku yimba tinanga.

7Ntsumi leyo rhanga yi yimba nanga ya yona, kutani ku va ni xihangu ni ndzilo, swi hlangane ni ngati, swi hoxiwa emisaveni; kwalaho tlhelo ra vunharhu ra misava ri tshwa, ni ku avanyisa ka vunharhu ka mirhi yi tshwa, ni byanyi hinkwabyo bya rilambyana byi tshwa.

8Ntsumi ya vumbirhi yi yimba nanga ya yona, kutani ku vonaka xilo lexo nge i ntshava leyikulu leyi pfurhaka, yi hoxiwa elwandle; kutani ku avanyisa ka vunharhu ka mati ya lwandle ku hundzuka ngati.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kutani ku avanyisa ka vunharhu ka swivumbiwa leswi hanyaka leswi ngi swi ri elwandle, swi fa, ni ku avanyisa ka vunharhu ka mabyatso ma lova.

10Ntsumi ya vunharhu yi yimba nanga, kutani nyeleti leyikulu yi wa hi le tilweni, yi pfurha kukota rivoningo; kutani yi wela ehenhla ka ku avanyisa ka vunharhu ka milambu ni ka swihlovo swa mati.

11Vito ra nyeleti leyi, a ri ri Absinta; kutani ku avanyisa ka vunharhu ka mati ku hundzuka Absinta; kutani vanhu lavo tala va fa hi mati lawa, hikuva ma hundzukile lama bavaka.

12Ntsumi ya vumune yi yimba nanga, kutani ku biwa ku avanyisa ka vunharhu ka dyambu, ni ku avanyisa ka vunharhu ka n'weti, ni ku avanyisa ka vunharhu ka tinyeleti, leswaku ku avanyisa ka vunharhu kuloku ku endliwa munyama; kutani ku avanyisa ka vunharhu ka siku ku nga vi na ku vonakala, ni vusiku byi va tano.

13Kavaloko ndzi languta, kutani ndzi twa ntsumi leyi hahaka empfhukeni wa le tilweni, yi ku hi rito leri tlakukeke: “Ku ni khombo, ku ni khombo, ku ni khombo eka lava akeke emisaveni hikwalaho ka marito lama seleke ya tinanga ta tintsumi letinharhu leti nga ta ti yimba.”

NHLAVUTELO 9

Nanga ya vuntlhanu; khombo ra tinjiya.

1Ntsumi ya vuntlhanu yi yimba nanga, kutani ndzi vona nyeleti leyi humaka etilweni, yi wele emisaveni; kutani ntsumi yi nyikiwa mpfungura wa khele ra tihele.

2Kutani yi pfula khele ra tihele, kutani ku huma ekheleni musi lowu fanaka ni musi wa hondo lowukulu; kutani dyambu ni mpfhuka swi hundzuka ntima hi musi lowu humaka ekheleni.

3Kavaloko tinjiya ti huma emusini, ti ta emisaveni, ti nyikiwe matimba ya swipame swa misava.

4Kutani ti lerisiwa leswaku ti nga tshuki ti onha byanyi bya misava, hambi swi ri hinkwaswo swa rilambyana, ni mirhi hinkwayo, kambe ti xanisa vanhu ntsena lava nga riki na mfungho wa Xikwembu emimombyeni ya vona.

5Kambe ti nyikiwa ku nga ri ku va dlaya, kambe ku va xanisa hi tin'hweti ta ntlhanu; ku vavisa ka tona a ku fana ni ku vavisa ka xipame loko xi luma munhu.

6Emikarhini yoleyo, vanhu va ta lava rifu kambe va nga ka va nga ri kumi; va ta navela ku fa, kambe rifu ri ta va balekela.

7Xivumbeko xa tinjiya teto a xi fana ni xa tihanci leti lunghiseriweke ku lwa; ti rhwele etinhlokweni ta tona leswi fanaka ni tihari ta nsuku; mimombo ya tona a yi fana ni mimombo ya vanhu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Kambe a ti ri ni misisi kukotisa misisi ya vavasati; meno ya tona a ya fana ni meno ya tinghala.

9A ti ri ni swisirhelelo eswifuveni kukota swisirhelelo swa nhumbu, mpfumawulo wa timpapa ta tona a wu fana ni mpfumawulo wa tigolonyi ta tihanci leto tala, lama tsutsumelaka enyimpini.

10A ti ri ni micila leyi kotisaka ya swipame ni mindzhombo emicileni ya tona. A ti ri ni matimba ya ku xanisa vanhu hi tin'hweti ta ntlhanu.

11A ti fumiwa hi hosi, yi nga ntsumi ya khele; vito ra yona hi Xiheveru, i Abadoni; hi Xigriki, i Apoliyoni.

12Ku hundzile khombo ro sungula; vonani, ka ha ta makhombo mambirhi endzhaku ka rona.

Nanga ya ntlhanu na yin'we.

13Ntsumi ya ntlhanu na yin'we yi yimba nanga, kutani ndzi twa rito leri humaka etimhondzweni ta alitari ya nsuku, leyi nga emahlweni ka Xikwembu,

14ri ku eka ntsumi ya ntlhanu na yin'we leyi ngi yi ri ni nanga: “Ntshunxa tintsumi ta mune leti kulekiweke enambyeni lowukulu wa Yufrata.”

15Kavaloko ku tshunxiwa tintsumi leta mune, leti lunghiseriweke nkarhi, ni siku, ni n'hweti, ni lembe, leswaku ti dlaya ku avanyisa ka vunharhu ka vanhu.

16Vunyingi bya mavandla bya lava khandziyeke tihanci a byi ri bya madzana mambirhi ya timiliyoni (200 000 000), ndzi twile ntsengo wa tona.

17Emahlorini ya mina ndzi vonisa sweswo tihanci ni lava ti khandziyeke va ri ni swisirhelelo leswi fanaka ni ndzilo, ni *yakinta*, ni xivavula; tinhloko ta tihanci a ti fana ni tinhloko ta tinghala; ku huma emilon'wini ya tona ndzilo, ni musi, ni xivavula.

18Ku avanyisa ka vunharhu ka vanhu ku dlawa hi ku biwa kanharhu loku: Hi ndzilo, ni musi, ni xivavula leswi humaka emilon'wini ya tona;

19hikuva matimba ya tihanci a ma ri emilon'wini ya tona ni le micileni ya tona; micila ya tona a yi fana ni tinyoka leti nga ni tinhloko leti ti onhaka ha tona.

20Kambe vanhu lava seleke, lava nga dlayiwangiki hi makhombo walawo, a va hundzukanga emitirhweni ya mavoko ya vona; a va tshikanga ku gandzela mademona, ni swifaniso swa nsuku, ni swa silivhere, ni swa koporo, ni swa maribye, ni swa mitsandze, leswi nga voniki, ni ku yingisa, ni ku famba.

21Kutani a va hundzukanga eku dlayeni ka vona, ni le vungomeni bya vona, ni le vuoswini bya vona, ni le ku yiveni ka vona.

NHLAVUTELO 10

Ntsumi leyi tameleke buku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

1Kutani ndzi vona ntsumi yin'wana ya matimba leyi xikaka hi le tilweni, yi
rhendzeriwe hi papa, yi ri ni nkwangulatilo enhlokweni; mombo wa yona wu
fana ni dyambu, milenge ya yona yi kotisa timhandze ta ndzilo.

2Yi tamele evokweni ra yona e bukwanyana leyi phendliweke; yi yimisa nenge
wa yona wa xinene elwandle ni lowa ximatsi emisaveni;

3kutani yi huwelela hi rito lera matimba, kukotisa nghala loko yi dzumadzuma;
kuteloko yi huwelela, tindlati ta ntlhanu na timbirhi ti pfumisa marito ya tona.

4Kuteloko tindlati ta ntlhanu na timbirhi ti pfumisile marito ya tona, a ndzi lava
ku tsala, kambe ndzi twa rito leri humaka etilweni, ri ku eka mina: “Lemela swilo
leswi nga vuriwa hi tindlati leta ntlhanu na timbirhi, u nga swi tsari.”

5Kutani ntsumi leyi ndzi yi voneke yi yimile emisaveni ni lwandle, yi yimisa voko
ra yona ra xinene etilweni,

6yi hlambanya hi la hanyaka hi masiku ni masiku, la nga vumba tilo ni leswi nga
eka rona, ni misava ni leswi nga eka yona, ni lwandle ni leswi nga eka rona,
leswaku nkarhi wu nga ka wu nga ha vi kona,

7kambe emasikwini ya rito ra ntsumi ya ntlhanu na mambirhi, loko yi ta yimba
nanga hilaha xihundla xa Xikwembu xi nga ta hetiseka hilaha xi byeleke
malandza ya xona ya vaprofeta hakona.

8Kutani rito leri ndzi ri tweke ri huma etilweni, ri engeta ri vulavula na mina, ri
ku: “Yana u ya teka bukwanyana leyi phendliweke evokweni ra ntsumi leyi
yimeke elwandle ni le misaveni.”

9Kavaloko ndzi ya eka ntsumi, ndzi ku eka yona: “Ndzi nyike bukwanyana.”
Kutani yona yi ku eka mina: “Teka u dya; yi ta ku bavela endzeni, kambe
enon'wini wa wena, yi ta nandziha kukota vulombe.”

10Kutani ndzi teka bukwanyana evokweni ra ntsumi, ndzi dya, kutani yi nandziha
enon'wini wa mina kukotisa vulombe, kambe, kuteloko ndzi yi dyile, ku bava
endzeni ka mina.

11Kutani yi ku eka mina: “U fanele ku tlhela u profeta ehenhla ka matiko, ni
tinxaka, ni tindzimi, ni tihosi leto tala.”

NHLAVUTELO 11

Timbhoni letimbirhi.

1Kutani ndzi nyikiwa rihlanga leri fanaka ni nhonga, va ku: “Yima u pima tempele
ya Xikwembu, ni alitari, ni lava khongelaka eka yona.

2Kambe loko ri ri rivala leri nga ehandle ka tempele, u ri siya u nga ri pimi, hikuva
ri nyikiwile vamatiko; kutani va ta kandziyela muti lowo kwetsima hi tin'hweti ta
mune wa makume na timbirhi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Kutani ndzi ta nyika timbhoni ta mina ha timbirhi ku profeta hi masiku ya khume ra madzana na madzana mambirhi, na ntlhanu wa makume, na khume rin'we 1 260, ti ambele masaka.”

4Hi yona mitlhwari leyimbirhi, ni tikandelari letimbirhi leti yimaka emahlweni ka Hosi ya misava.

5Kungakuloko munhu a rhandza ku va endla nsele, ndzilo wu ta huma emilon'wini ya vona, wu hisa valala va vona; kutani mani na mani la rhandzaka ku va endla nsele u ta fanela ku dlayisiwa sweswo.

6Va ni matimba yo pfala tilo leswaku mpfula yi nga ha ni hi masiku lawa va profeteke ha wona; kambe va ni matimba ya ku hundzula mati ma va ngati, ni ya ku ba misava hi makhombo walawo, hi mikarhi hinkwayo leyi va rhandzaka ku endlisa sweswo.

7Kutakuloko va hetile vumbhoni bya vona xivandzana lexi humaka ekheleni, xi ta lwa na vona, xi va hlula, xi va dlaya.

8Kutani mitsumbu ya vona yi ta tshama emitsendzeleni ya muti lowukulu, lowu vuriwaka hi moya, Sodoma na Egipta, laha Hosi ya vona yi vambiweke kona.

9Kutani van'wana exikarhi ka matiko ni tinxaka, ni tindzimi, ni swivongo va ta languta la mitsumbu ya vona hi masiku manharhu ni hafu, kambe va ta ala leswaku mitsumbu ya vona yi lahliwa esirheni.

10Kutani lava akeke emisaveni va ta tsakela ku fa ka vona, va tsakisisa, va ta rhumelana tinyiko, hikuva vaprofeta valavo vambirhi va xanisile lava akeke emisaveni.

11Kuteloko ku hundzile masiku manharhu na hafu, moya wun'wana wa vutomi lowu humaka eka Xikwembu, wu nghena eka vona; kutani va yima hi milenge ya vona, kutani ku chava lokukulu ku wela lava va va vonaka.

12Kutani ndzi twa rito lerikulu leri humaka etilweni, ri ku eka vona: “Tlhandlukelani halenu.” Kutani va tlhandlukela etilweni hi papa, va ri karhi va langutiwa hi valala va vona.

13Enkarhini wolowo ku tsekatseka lokukulu ka misava ku va kona, kutani ku avanyisa ka khume ka muti ku hindzimuka, vanhu va ntlhanu wa magidigidi na magidigidi mambirhi 7 000 va dlawa hi ku tsekatseka kuloku ka misava; kutani van'wana va khomiwa hi ku chava, va dzunisa Xikwembu xa le tilweni.

14Khombo ra vumbirhi ri hundzile: vonani, khombo ra vunharhu ri ta fika sweswi.

Nanga ya ntlhanu na timbirhi.

15Kutani ntsumi ya ntlhanu na timbirhi yi yimba nanga ya yona; ku twakala marito lamakulu lama vulavulaka etilweni, ma ku: “Ku fuma ka misava ni ka

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

swilo hinkwaswo ku nyikiwile Hosi ya hina ni Kriste wa yena, kutani u ta fuma hilaha ku nga heriki."

16Kutani vakulukumba va makume mambirhi na mune lava tshamiseke eswiluvelweni swa vona, emahlweni ka Xikwembu, va wela emimombyeni ya vona, va gandzela Xikwembu,

17va ku: "Ha ku khensa Hosi, Xikwembu xa matimba hinkwawo, lexi nga kona, ni lexi a xi ri kona hikuva u tekile matimba ya wena lamakulu, kutani u nghenile eku fumeni ka wena.

18Matiko ma karihile; kambe ku kariha ka wena ku humelele, ni nkarhi wa ku avanyisa vafi, ni wa ku tlherisela hakelo ya malandza ya wena vaprofeta, ni vakwetsimi, ni lava chavaka vito ra wena, lavatsongo ni lavakulu, ni ku herisa lava herisaka misava."

19Kavaloko tempele ya Xikwembu yi pfuriwa etilweni, kutani areka ya ntwanano wa xona yi voniwa etempeleni ya xona; kutani ku humelela ku hatima, ni marito, ni ku pfuma, ni ku tsekatseka ka misava, ni xihangu lexikulu.

NHLAVUTELO 12

Wansati ni dragona.

1Kutani ku humelela singita lerikulu etilweni: I wansati la ambaleke dyambu, n'weti wu ri hansi ka milenge ya yena, kutani a rhwele enhlokweni harhi ya tinyeleti ta khume na timbirhi.

2A a tikile, kutani a huwelela, a ri karhi a twa ku vaviseka ni ku lumiwa eku velekeni ka yena.

3Kambe ku humelela singita rin'wana etilweni: I dragona leyikulu leyo tshwuka, yi nga ni tinhloko ta ntlhanu na timbirhi ni timhondzo ta khume; etinhlokweni ta yona a ku ri ni tihari ta ntlhanu na timbirhi.

4Ncila wa yona a wu koka ku avanyisa ka vunharhu ka tinyeleti ta le tilweni kutani yi ti hoxa emisaveni. Kavaloko dragona yi yima emahlweni ka wansati loyi a laveke ku veleka leswaku yi ta dya n'wana wa yena loko a velekile.

5Kutani a veleka n'wana wa wanuna, loyi a nga ta fuma matiko hinkwawo hi nhonga ya nsimbhi, kambe n'wana wa yena a tekeriwa eka Xikwembu ni le ka xiluvelo xa xona.

6Kutani wansati a balekela emananga, laha a lunghiseriweke vutshamo hi Xikwembu, leswaku a phameriwa kona hi masiku ya 1 260.

7Kutani ku lwa ku va kona etilweni; Mikaele ni tintsumi ta yena va lwa ni dragona; yona dragona, yi lwa yi ri ni tintsumi ta yona.

8Kambe a yi hlulanga; kutani a ka ha kumiwanga xivandla xa yona etilweni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

9Kutani dragona leyikulu, yi nga nyoka ya khale, leyi vuriwaka Diyavulosi na Satana, leyi xisaka misava hinkwayo, yi cukumetiwa emisaveni ni tintsumi ta yona ti cukumetiwa na yona.

10Kutani ndzi twa rito lerikulu etilweni, ri ku: “Sweswi, ku fikile ku hlayiseka, ni matimba, ni ku fuma ka Xikwembu xa hina; ni matimba ya Kriste wa xona; hikuva muhehli wa vamakwerhu, loyi a nga va hehla emahlweni ka Xikwembu xa hina vusiku ni nhlekanhi, u cukumetiwile.

11Va n'wi hlurile hi ngati ya Xinyimpfana, ni rito ra vumbhoni bya vona, kutani a va rhandzangi vutomi bya vona, ku yisa eku feni.

12Tsakani hakona, n'wina matilo, na n'wina lava akeke kona! Mi ni khombo n'wina lava akeke emisaveni ni le lwandle, hikuva Diyavulosi u xikele eka n'wina a karihile ngopfu hi ku tiva leswaku nkarhi wa yena a wa ha ri wungani.”

13Kuteloko dragona yi vonile leswaku yi cukumetiwile emisaveni, yi ya hlongorisa wansati la nga veleka n'wana wa wanuna.

14Kutani wansati a nyikiwa timpapa timbirhi ta gama lerikulu, leswaku a hahela emananga exivandleni xa yena, laha a phameriwaka kona hi nkarhi wun'we, ni mikarhi mimbirhi, ni hafu ya nkarhi, a ri ekule ni nyoka.

15Kutani nyoka yi humesa enon'wini wa yona mati kukotisa nambu endzhaku ka wansati, leswaku a tekiwa hi wona.

16Kambe misava yi pfuna wansati: misava yi ahlamisa nomu wa yona, yi mita nambu lowu dragona yi wu humeseke enon'wini wa yona.

17Kutani dragona yi karihela wansati, yi suka yi ya lwa ni leswi seleke swa vana va yena, lava hlayisaka milawu ya Xikwembu, lava nga ni vumbhoni bya Yesu Kriste.

18Kutani ndzi yima esaveni ra lwandle.

NHLAVUTELO 13

Xivandza lexi humaka elwandle.

1Kutani ndzi vona xivandza lexi humaka elwandle, xi ri ni timhondzo ta khume, ni tinhloko ta ntlhanu na timbirhi; etimhondzweni ta xona, xi rhwele tihari ta khume etinhlokweni ta xona, ku tsariwile mavito ya xisandzu.

2Xivandza lexi ndzi xi voneke, a xi fana ni yingwe, milenge ya xona yi fana ni milenge ya bere; nomu wa xona wu fana ni nomu wa nghala; kutani dragona yi xi nyika matimba ya yona, ni xiluvelo xa yona, ni vuhosi lebyikulu.

3Kutani ndzi vona nhloko yin'wana ya xona yi tlhaviwile, ingi yi lave ku fa; kambe mbanga ya yona leyi ngi yi fanele ku yi dlaya, yi hola; kutani misava hinkwayo yi hlamala, yi landza xivandza endzhaku.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

4Kutani va gandzela dragona hikuva a yi nyikile xivandza matimba ya yona, va gandzela ni xivandza, va ku: “I mani la ringanaka ni xivandza, i mani la nga tiyaka ku lwa na xona? ”

5Kutani xi nyikiwa nomu lowu tidzunisaka hi leswikulu, lowu sandzaka; xi nyikiwa ni matimba ya ku tirha hi tin'hweti ta mune wa makume na timbirhi.

6Kutani xi ahlamisa nomu wa xona ku sandza Xikwembu, ni ku sandza vito ra xona; ni tabernakela ya xona, ni lava akeke etilweni.

7Kambe xi nyikiwa ku lwa ni vakwetsimi ni ku va hlula; xi nyikiwa ni matimba ehenhla ka tinxaka hinkwato, ni tindzimi hinkwato, ni matiko hinkwawo, ni swivongo hinkwaswo.

8Kutani hinkwavo lava akeke emisaveni va ta, va ta xi gandzela, lava mavito ya vona ma nga tsariwangiki ebukwini ya vutomi ya Xinyimpfana lexi tlhaviweke, ka hari mpfhuka misava yi tumbuluka.

9La nga ni tindleve, a a yingise.

10Loyi a yisaka van'wana evukhumbini, u ta ya evukhumbini; loyi a dlayaka hi tlhari, na yena u ta fanela ku dlawa hi tlhari, Hilaha ku nga vonakalaka ku tiyisela ni ku pfumela ka vakwetsimi.

Xivandza lexi humaka emisaveni.

11Kutani ndzi vona xivandza xin'wana lexi tlhandlukaka, xi huma emisaveni; a xi ri ni timhondzo timbirhi leti fanaka ni ta xinyimpfana, kutani xi vulavula kukotisa dragona.

12Xi tirha hi matimba hinkwawo ya xivandza xo sungula emahlweni ka xona; kutani xi endla leswaku misava, swin'we ni lava akeke eka yona, va gandzela xivandza lexo sungula, lexi ngi xi ri ni mbanga ya rifu leyi nga hola.

13Xi endla ni masingita lamakulu, hambi ku ri ku xikisa ndzilo wa le tilweni, leswaku wu wela emisaveni emahlweni ka vanhu.

14Xi hambukisa lava akeke emisaveni hi masingita lawa xi nga nyikiwa matimba ya ku ma endla emahlweni ka xivandza, xi ri karhi xi byela lava akeke emisaveni leswaku va endlela xivandza lexi ngi xi ri ni mbanga ya tlhari, xi tlhela xi hanya, xifaniso.

15Kutani xi nyikiwa matimba yo nghenisa ku hefemula exifanisweni xa xivandza leswaku xifaniso xa xi vandza xi tiva ku vulavula, ni ku endla leswaku ku dlawa hinkwavo lava alaka ku gandzela xifaniso xa xivandza.

16Kutani xi endla leswaku vanhu hinkwavo, lavatsongo ni lavakulu, vafuwi ni swisiwana, lava nga fuyiwangiki ni lava fuyiweke va tsariwa mfungho evokweni ra vona ra xinene, hambi ku ri mimombyeni ya vona;

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

17ni leswaku ku nga tshuki ku va na munhu la tivaka ku xava, kumbe ku xavisa
loko a nga ri loyi a nga ni mfungho, kumbe vito ra xivandza, kumbe ntsengo wa
vito ra xona.

18Hilaha vutlhari byi nga kona: Loyi a tlhariheke a a ringanise ntsengo wa
xivandza, hikuva i ntsengo wa munhu; kutani ntsengo wa xona i 666.

NHLAVUTELO 14

Xinyimpfana ni vakutsuriwa va xona entshaveni ya Siyoni.

1Kutani ndzi languta, ndzi vona Xinyimpfana xi yimile entshaveni ya Siyoni, xi ri
ni lava tsariweke vito ra xona emimombyeni ya vona, va ri 144 000.

2Kutani ndzi twa rito leri humaka etilweni leri fanaka ni mpfumawulo wa mati
layo tala, ni mpfumawulo wa ku pfuma lokukulu ka tilo; kutani rito rero ndzi ri
tweke ri fana ni rito ra lava yimbelelaka hi tiharipa loko va ba tiharipa ta vona.

3A va yimbelela risimu lerintshwa emahlweni ka xiluvelo, ni le mahlweni ka
swivumbiwa leswi hanyaka swa mune, ni le mahlweni ka vakulukumba, kutani a
ku nga ri na munhu la swi kotaka du dyondza risimu lero, loko va nga ri lava 144
000 lava kutsuriweke emisaveni.

4Hi lava nga tinyamisangiki hi vavasati, hikuva va tengile; hi lava landzaka
Xinyimpfana hinkwako laha xi yaka kona; va kutsuriwile exikarhi ka vanhu
leswaku swi va swirhangana eka Xikwembu ni ka Xinyimpfana.

5Mavunwa a ma kumiwangi emilon'wini ya vona, hikuva va pfumale xivati.

Tintsumi letinharhu leti vulaka ku avanyisa.

6Kutani ndzi vona ntsumi yin'wana leyi hahaka exikarhi ka tilo, yi tamele
Evhangeli leyi nga riki na ku hela, ku yi dyondzisa lava akeke emisaveni, va ri va
matiko hinkwawo, ni tinxaka hinkwato, ni swivongo hinkwaswo,

7yi vula hi rito leri tlakukeke yi ku: “Chavani Xikwembu mi xi dzunisa, hikuva
nkarhi wa ku avanyisa ka xona wu fikile; khinsamelani la endleke tilo ni misava,
ni lwandle, ni swihlovo swa mati.”

8Kutani ntsumi yin'wana ya vumbirhi yi ku: “U wile, u wile, Babilona, muti
lowukulu, hikuva u nwisile matiko hinkwawo vhinyo ya vukari bya vuoswi bya
yena.”

9Kambe ntsumi ya vunharhu yi ti landzela, yi vula hi rito leri tlakukeke yi ku:
“Kungakuloko munhu a khongela xivandza ni xifaniso xa xona, a teka ni mfungho
emombyeni wa yena, kumbe evokweni ra yena,

10na yena u ta nwa vhinyo ya vukari bya Xikwembu, leyi cheriweke yi nga
hlanganisiwanga exinwelweni xa ku kariha ka xona; kutani u ta xanisiwa
endzilweni ni le xivavuleni, emahlweni ka tintsumi leto kwetsima, ni le mahlweni
ka Xinyimpfana.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Musi wa ku xaniseka ka vona wu mbuluka hi masiku ni masiku, kutani lava
gandzelaka xivandza ni xifaniso xa swona, va nga ka va nga kumi ku wisa vusiku
ni nhlekanhi, hambi va ri lava amukeleke mfungho wa vito ra xona."

12Hilaha ku nga kona ku tiyisela ka vakwetsimi, va nga lava hlayisaka ku lerisa ka
Xikwembu, ni ku pfumela eka Yesu.

13Kutani ndzi twa rito leri humaka etilweni, ri ku: "Tsala: Ku katekile vafi lava
felaka eHosini, ku sungula sweswi! " Moya wu ri: "Ina, leswaku va phyuphya
emitirhweni ya vona, hikuva mitirho ya vona ya va landzela."

Ku tshovela.

14Kavaloko ndzi languta, kutani vonani, a ku ri ni papa lero basa epapeni, ku
tshamile un'wana la fanaka ni N'wana wa Munhu, a rhwele enhlokweni harhi ya
nsuku, a tamele rihwevo lero kariha evokweni ra yena.

15Kutani ntsumi yin'wana yi huma etempeleni, yi huwelela hi rito leri tlakukeke
eka la tshameke epapeni, yi ku: "Hoxa rihwevo ra wena u tshovela, hikuva nkarhi
wa ku tshovela wu fikile, hikuva mavele ya misava ma vupfile."

16Kutani la tshameke epapeni a hoxa rihwevo ra yena emisaveni, kutani misava
yi tshoveriwa.

17Ntsumi yin'wana yi huma etempeleni ya le tilweni, yi tamele, na yona, rihwevo
lero kariha.

18Kutani ntsumi yin'wana yi huma ealitarini, yi ri ni matimba henhla ka ndzilo;
kutani yi huwelela hi rito lerikulu eka loyi a tameleke rihwevo lero kariha, yi ku:
"Hoxa rihwevo ra wena ro kariha, u kha mihandzu ya vhinya ya misava hikuva
mihandzu ya yona yi vupfile."

19Kavaloko ntsumi yi hoxa rihwevo ra yona emisaveni, yi tshovela vhinya ya
misava, kutani yi hoxa mihandzu leyi tshoveriweke exikhuvutweni lexikulu xa
vukari bya Xikwembu.

20Kutani xikhuvuto xi khuvuteriwa ehandle ka muti; ku huma ngati
exikhuvutweni ku fikela ematon'weni ya tihanci, hi mpfhuka wa *tistadiya* ta 1 600.

NHLAVUTELO 15

Tintsumi leti tameleke makhombo.

1Kutani ndzi vona etilweni xikombiso xin'wana lexikulu lexi hlamarisaka, ti ri
tintsumi ta ntlhanu na timbirhi leti tameleke makhombo ya ntlhanu na mambirhi
ya ku hetelela hikuva vukari bya Xikwembu byi hetelela ha wona.

2Kutani ndzi vona leswi fanaka ni lwandle ra nghilazi leri hlanganeke ni ndzilo,
kutani lava nga hlula xivandza, ni xifaniso xa xona, ni tinhlayo ta vito ra xona a va
yimile elwandle ra nghilazi, va tamele tiharipa ta Xikwembu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

3Va yimbelela risimu ra Muxe, nandza wa Xikwembu, ni risimu ra Xinyimpfana, va ku: “Hi leyikulu, ya hlamarisa, mitirho ya wena, Hosi, Xikwembu xa matimba hinkwawo! Oho! Hosi ya matiko, tindlela ta wena ti lulamile ti tshembekile swonghasi!

4I mani la nga taka a nga ku chavi, Hosi? I mani la nga taka a nga dzunisi vito ra wena xana? Hikuva hi wena ntsena la kwetsimeke; hikwalaho matiko hinkwawo ma ta ta, ma khinsama emahlweni ka wena, hikuva ku avanyisa ka wena ku hume erivaleni.”

5Endzhaku ka sweswo ndzi languta, kutani ndzi vona tempele ya Tabernakela ya vumbhoni yi pfuriwa etilweni.

6Kutani tintsumi ta ntlhanu na timbirhi leti tameleke makhombo ya ntlhanu na mambirhi, ti huma etempeleni, ti ambele ntsembyana lowo saseka lowo vangama, ti tibohile eswifuveni hi mavamba ya nsuku.

7Xin'wana xa swivumbiwa swa mune leswi hanyaka xi nyika tintsumi leta ntlhanu na timbirhi swimbitana swa nsuku swa ntlhanu na swimbirhi, leswi teleke vukari bya Xikwembu lexi hanyaka hilaha ku nga heriki.

8Kutani tempele yi tala musi hikwalaho ka ku kwetsima ka Xikwembu ni matimba ya xona; kambe a ku nga ri na loyi a swi kotaka ku nghena etempeleni, ku nga si hetiseka makhombo laya ntlhanu na mambirhi ya tintsumi leta ntlhanu na timbirhi.

NHLAVUTELO 16

Swimbitana swa ntlhanu na swimbirhi swa vukari bya Xikwembu.

1Kutani ndzi twa rito lerikulu leri humaka etempeleni, ri ku eka tintsumi leta ntlhanu na timbirhi: “Yanani, mi ya chululela emisaveni swimbitana swa ntlhanu na swimbirhi swa vukari bya Xikwembu.”

2Kutani ntsumi yo rhanga yi ya chulula ximbitana xa yona emisaveni; kutani lava ngi va ri ni mfungho wa ti xivandza, ni lava khongelaka xifaniso xa xona, va huma swilondza leswo biha, leswi vavisaka ngopfu.

3Ntsumi ya vumbirhi yi ya chulula ximbitana xa yona elwandle; kutani ri hundzuka ngati leyi fanaka ni ya mufi; kutani leswi hanyaka elwandle swi fa hinkwaswo.

4Ntsumi ya vunharhu yi chulula ximbitana xa yona emilambyeni ni le swihlobyeni swa mati; kutani swi hundzuka ngati.

5Kavaloko ndzi twa ntsumi ya mati yi ku: “U lulamile, wena la kwetsimaka loyi a nga kona, loyi a a ri kona, loko u avanyisise xisweswo.

6Hikuva leswi va nga halata ngati ya vakwetsimi ni ya vaprofeta, u va nyikile ngati ku nwa; va lulamele hi yona.”

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

7Kutani ndzi twa alitari yi vulavula, yi ku: “Kunene Hosi Xikwembu xa matimba hinkwawo, ku avanyisa ka wena ku lulamile, i ka ntiyiso.”

8Ntsumi ya vumune yi chulula ximbitana xa yona edyambyini; kutani ri nyikiwa matimba ya ku hisa vanhu hi ndzilo.

9Kutani vanhu va hisiwa hi mumu lowukulu kutani va sandza vito ra Xikwembu lexi nga ni matimba ehenhla ka makhombo walawo; kambe a va hundzukanga leswaku va xi dzunisa.

10Ntsumi ya vuntlhanu yi chulula ximbitana xa yona ehenhla ka xiluvelo xa xivandza; kutani ku fuma ka xona ku hundzuka munyama, vanhu va tiluma tindzimi hi ku vaviseka.

11Kutani va sandza Xikwembu xa le henhla hikwalaho ka ku vaviseka ka vona, ni ka swilondza swa vona, kambe a va hundzukanga eku endleni ka vona.

12Ntsumi ya ntlhanu na yin'we yi chulula ximbitana xa yona enambyeni lowukulu wa Yufrata; kutani mati ya wona ma phya, leswaku ku lunghisiwa ndlela ya tihosi ta le vuxeni.

13Kutani ndzi vona ku huma enon'wini wa dragona, ni le non'wini wa xivandza, ni le non'wini wa muprofeta wa mavunwa, mimoya minharhu ya thyaka leyi fanaka ni mitlambya.

14Hi yona mimoya ya mademona leyi endlaka mahlori, leyi yaka eka tihosi ta misava hinkwayo ku ta ti hlengeletela ku lwa ka siku lerikulu ra Xikwembu xa matimba hinkwawo.

15[“Maswivo, ndza ta kukotisa khamba, ku katekile la hitekaka, la hlayisaka tinguvu ta yena, leswaku a nga tshuki a famba ntsena, tingana ta yena ti nga ti tshuka ti vonaka.”]

16Kutani yi ta hlengeleta exivandleni lexi vuriwaka Armagedoni hi Xiheveru.

17Ntsumi ya ntlhanu na timbirhi yi chulula ximbitana xa yona empfhukeni; kutani ku huma etempeleni rito lerikulu leri humaka exiluvelweni, leri nge: “Swi herile! ”

18Kutani ku humelela marito, ni ku pfuma, ni ku hatima; kutani ku tsekatseka loku chavisaka ku va kona; ka ha ri mpfhuka vanhu va va kona emisaveni, ku tsekatseka loko tano a ku si va kona.

19Muti lowukulu wu avanyisiwa hi matlhelo manharhu; kutani miti ya matiko yi hirimuka; kambe Xikwembu xi anakanya Babilona lowukulu ku wu nwisa xinwelo xa vhinyo ya vukari lebyi hisaka bya xona.

20Swihlale hinkwaswo swi baleka, ni tintshava a ti nga ha kumiwi.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Kutani xihangu lexikulu lexi nga ni ku tika ka talenta, xi na hi le tilweni, xi wela ehenhla ka vanhu; kambe vanhu va sandza Xikwembu hikwalaho ka khombo ra xihangu, hikuva i khombo lerikulu ngopfu.

NHLAVUTELO 17

Muoswi lonkulu.

1Ntsumi yin'wana ya leta ntlhanu na timbirhi leti tameleke swimbitana swa ntlhanu na swimbirhi yi ta, yi vulavula na mina, yi ku: “Tana, ndzi ta ku kombisa ku avanyisiwa ka muoswi lonkulu, la tshamiseke ehenhla ka mati layo tala,

2loyi tihosi ta misava ti oswaneke na yena, ni loyi lava akeke emisaveni va pyopyiweke hi vhinyo ya vuoswi bya yena.”

3Kutani yi ndzi yisa emananga hi moya, kutani ndzi vona wansati la tshameke ehenhla ka xivandzana xa ribungu lexi teleke mavito ya xisandzu, lexi ngi xi ri ni tinhloko ta ntlhanu na timbirhi, ni timhondzo ta khume.

4Wansati a a ambele xivunguvungu ni leswo tshwuka; a bombile hi nsuku, ni maribye ya nxavo wa nkoka ni *tiperela*; a tamele evokweni ra yena xinwelo xa nsuku lexi teleke manyala, ni thyaka ra vuoswi bya misava.

5Emombyeni wa yena ku tsariwile vito leri nge: “Swihundla, Babilona lonkulu, mana wa swioswi ni wa manyala ya misava.”

6Kutani ndzi vona wansati a pyopyiwile hi ngati ya vakwetsimi, ni ngati ya timbhoni ta Yesu; kakuloko ndzi n'wi vona, ndzi hlamala ngopfungopfu.

Xihundla xa wansati ni xivandzana.

7Kutani ntsumi yi ku eka mina: “U hlamalela yini xana? Ndzi ta ku byela xihundla xa wansati ni xa xivandzana lexi a xi khandziyeke, lexi nga ni tinhloko ta ntlhanu na timbirhi, ni timhondzo ta khume.

8Xivandzana lexi u xi voneke a xi ri kona, kambe a xa ha ri kona; xi ta huma ekheleni kutani xi ya eku loveni. Lava akeke emisaveni, lava mavito ya vona ma nga tsariwangiki ebukwini ya vutomi ka ha ri mpfhuka loko misava yi tumbuluka, va ta hlamala loko va vona xivandzana, hikuva a xi ri kona, kutani a xa ha ri kona, kasi xi ta tlhela xi va kona.

9Hilaha ku fanelaka ku va ku twisisa loku nga ni vutlhari: Tinhloko ta ntlhanu na timbirhi, i tintshava ta ntlhanu na timbirhi leti wansati a tshameke ehenhla ka tona;

10kambe i tihosi ta ntlhanu na timbirhi; ku wile ta ntlhanu, yin'wana ya ha ri kona, kambe yin'wana a yi si ta. Kutakuloko yi tile yi fanele ku tshama nkarhinyana.

11Kambe xivandzana lexi a xi ri kona, lexi nga ha riki kona, xona i hosi ya ntlhanu na tinharhu; hi yin'wana ya leta ntlhanu na timbirhi, kutani yi ya eku loveni.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

12Timhondzo ta khume leti u ti voneke, i tihosi ta khume leti nga siki kumaka vuhosi, kambe ti ta teka vuhosi swin'we ni xivandzana hi nkarhi wu ri wun'we.

13Ti ni ku anakanya kun'we, ti nyika xivandzana vuhosi ni matimba ya tona.

14Ti ta lwa ni Xinyimpfana, kambe Xinyimpfana xi ta ti hlula, hikuva i Hosi ya tihosi ni Mufumi wa vafumi; kutani lava a nga na vona hi lava vitaniweke ni vahlawuriwa, ni vapfumeri."

15Kutani a ku eka mina: "Mati lawa u ma voneke, lawa muoswi a tshamiseke eka wona, i swivongo, ni vunyingi, ni matiko, ni tindzimi.

16Kutani timhondzo ta khume leti u ti voneke, ni xivandzana, swi ta venga muoswi, swi n'wi endla rivala, swi n'wi hluvurisa, swi dya tinyama ta yena, swi n'wi hisa hi ndzilo.

17Hikuva Xikwembu xi nghenisile etimbilwini ta swona ku endla makungu ya xona hi ku pfumelelana, ni ku nyika xivandzana ku fuma ka vona, ku ko ku hetiseka marito ya Xikwembu.

18Loko a ri wansati loyi u n'wi voneke, i muti lowukulu lowu fumaka tihosi ta misava."

NHLAVUTELO 18

Ku wa ka Babilona.

1Endzhaku ka swona, ndzi vona ntsumi yin'wana leyi xikaka hi le tilweni, yi ri ni matimba lamakulu; kutani misava, yi voningiwa hi ku kwetsima ka yona.

2Kutani yi huwelela hi rito lera matimba, yi ku: "U wile, u wile, Babilona lonkulu, u hundzukile vuako bya mademona, ni khotso ra mimoya hinkwayo ya thyaka, ni vuako bya tinyanyana hinkwato leti nga tengangiki, leti nyenyiwaka.

3Hikuva matiko hinkwawo ma nwile vhinyo ya ku kariha ka vuoswi bya yena, kutani tihosi ta misava ti oswanile na yena; ni vaxavisi va misava va fuwile hi vukulu bya xuma xa yena."

4Kutani ndzi twa rito rin'wana leri humaka etilweni, ri ku: "Sukani eka yena, n'wina va tiko ranga, leswaku mi nga tshuki mi nghena eku dyoheni ka yena, kutani mi nga ti weriwa hi makhombo ya yena.

5Hikuva swidyoho swa yena swi longolokile ku ya fika etilweni, kutani Xikwembu xi anakanyile ku homboloka ka yona.

6N'wi hakeleni kukotisa leswi a mi hakeleke; n'wi rihiseni kambirhi ku ringanisa mitirho ya yena; exinwelweni lexi a cheleke eka xona, n'wi cheleleni kambirhi.

7Mi n'wi xanisa, mi n'wi hlomukisa mbilu, mi n'wi ringanisela leswi a nga tidzunisa, ni leswi a nga titsakela ha swona. Hikuva u te embilwini ya yena: 'Ndzi

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

tshamile ndzi ri hosi, ndzi nga ri nsati wa noni, ndzi nga ka ndzi nga tivi nhlomulo’;

8hikwalaho makhombo ya yena ma ta humelela hi siku rin'we, rifu, ni nhlomulo ni ndlala, kutani u ta hisiwa hi ndzilo, hikuva Hosi leyi n'wi avanyisaka i Xikwembu xa matimba.”

9Kutani tihosi ta misava leti oswaneke na yena, leti hanyeke na yena eku titsakeleni, ti ta n'wi rilela, ti tiba swifuva loko ti vona musi wa ku tshwa ka yena,

10ti ri karhi ti yimile ekule hi ku chava ku xaniseka ka yena, ti ku: “Yo! Yo! Babilona, muti lowukulu, muti wa matimba; ku avanyisiwa ka wena ku humelerise ku yini hi nkarhi wun'we? ”

11Ni vaxavisi va misava va rilela muti lowo, va wu vavisekela, hikuva mitirho ya vona a yi nga ha xaviwi hi munhu,

12mitirho ya nsuku, ni ya ntsopfu, ni ya maribye lama pfumalekaka, ni ya *tiperela* ni ya ntsembyana lowo saseka, ni ya xivunguvungu, ni ya silika, ni ya scarlet, ni mirhi hinkwayo leyi nun'hwelaka, ni ya swibya swa tinxakaxaka, leswi endliweke hi timhondzo ta tindlopfu, ni swibya hinkwaswo swa mirhi leya nkoka, ni swa koporo, ni swa nhumbu, ni swa mabulu,

13ni sinamoni, ni mirhi yo lunga, ni mirhi ya risuna, ni mirha, ni mirhi leyi hisiwaka, ni vhinyo, ni mafurha, ni mapa yo saseka, ni mavele, ni swifuwo, ni tinyimpfu, ni tihanci, ni tigolonyi, ni miri ni mimoya ya vanhu.

14“Mihandzu leyi mbilu ya wena yi yi tsakelaka, yi sukile eka wena ni swilo hinkwaswo leswo nandziha, ni leswo saseka swi sukele kule na wena, kutani u nga ka u nga ha swi kumi.”

15Vaxavisi va swona, lava fuweke ha yena, va ta yima ekule hi ku chava ku xaniseka ka yena, va ta rila hi ku hlomuka, va ku: “Yo! Yo!

16Muti lowukulu lowu ambaleke ntsembyana lowo vevuka, ni, xivunguvungu, ni scarlet, lowu ngi wu bombile hi nsuku, ni maribye lama pfumalekaka, ni *tiperela*; hikuva hi nkarhi wu ri wun'we xuma lexikulu swonghasi xi herisile ku yini! ”

17Kutani vafambisi hinkwavo va mabyatso ni hinkwavo lava tlutelaka emutini lowo, ni lava fambaka hi lwandle, ni vaxavi hinkwavo va le lwandle va yimile ekule;

18kakuloko va vona musi wa ku tshwa ka wona, va huwelela, va ku: “Hi wihi muti lowu fanaka ni muti lowukulu lowu xana? ”

19Kutani va tichela ntshuri etinhlokweni, va huwelela, va rila, va kolola, va ku: “Yo, yo, muti lowukulu, lowu, lava nga ni tingalava elwandle va nga fuwa hi rifuwo lerikulu ra wona, hi nkarhi wu ri wun'we, wu onhiwile!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

20Tsakisisani hikwalaho ka wona, wena tilo, na n'wina vakwetsimi, ni vaapostola, ni vaprofeta, hikuva Xikwembu xi wu avanyisile hikwalaho ka n'wina."

21Kutani ntsumi ya matimba yi teka ribye lerikulu leri fanaka ni tamba ra ku sila, yi ri hoxa elwandle, yi ku: "Ku ta hoxisiwa sweswo hi matimba eBabilona, muti lowukulu, kutani a wu nga ha kumiwi.

22Kutani rito ra lava yimbaka tiharipa, ni ra lava yimbaka timbila, ni tinanga, ni timhalamhala, a ri nga ha twakari eka wena; a ku nga ha kumiwi eka wena ni munhu la tirhaka ntirho wihi ni wihi, hambi wu ri mpfumawulo wa ribye ro sila, a wu nga ha twakari eka wena.

23Ku vonakala ka mavoningo a ku nga ha voningi eka wena, ni rito ra muteki ni ra mutekiwa, a ri nga ha twakari eka wena; hikuva vaxavisi lava nga eka wena a va ri vakulukumba va misava, hikuva matiko hinkwawo ma hambukisiwile hi madambi ya wena.

24Kutani ku kumiwile eka vona ngati ya vaprofeta, ni ya vakwetsimi, ni ya hinkwavo lava dlayiweke emisaveni."

NHLAVUTELO 19

Ku yimbeleriwa etilweni hikwalaho ku ku wa ka Babilona.

1Endzhaku ka sweswo, ndzi twa etilweni kukotisa rito lerikulu ra vunyingi lebyikulu ngopfu bya vanhu lava nge: "Aleluya! Ku hlayiseka, ni ku kwetsima, ni matimba, i swa Xikwembu xa hina,

2hikuva ku avanyisa ka xona i ka ntiyiso, ku lulamile, hikuva xi avanyisile muoswi lonkulu loyi a nga borisa misava hi vuoswi bya yena, xi n'wi rihisele ngati ya malandza ya xona evokweni ra yena."

3Kutani va engeta va ku ra vumbirhi: "Aleluya! Musi wa wona wu tlhandluka hi masiku lama nga heriki."

4Kutani vakulukumba va makume mambirhi na mune, ni swivumbiwa leswi hanyaka swa mune va wa hi mimombo, va gandzela Xikwembu lexi tshamaka exiluvelweni, va ku: "Amen, Aleluya! "

5Kutani rito ri huma exiluvelweni, ri ku: "Khensani Xikwembu xa hina, n'wina hinkwenu malandza ya xona, na n'wina lava xi chavaka, lavakulu ni lavatsongo! "

6Kutani ndzi twa rito leri fanaka ni ra vunyingi lebyikulu, ri kotisa mpfumawulo wa mati layo tala, ni leswo ngi i rito ra tindlati leto pfuma ngopfu, ri ku: "Aleluya! Hikuva ku fuma Hosi Xikwembu xa hina xa matimba hinkwawo.

7A hi tsakeni, hi tsakisisa, hi xi dzunisa, hikuva vukati bya Xinyimpfana byi fikile, nsati wa xona u tilunghisile,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8u nyikiwile ku funengela ntsembyana lowo vevuka, lowo vangama, lowu tengeke," hikuva ntsembyana lowo vevuka, i ku lulama ka vakwetsimi.

9Kutani ntsumi yi ku eka mina: "Tsala: Ku katekile lava rhambiweke enkhubyeni wa vukati bya Xinyimpfana." Yi engeta yi ku eka mina: "Hi wona marito ya xiviri ya Xikwembu."

10Kutani ndzi wela emilengeni ya yona ku yi gandzela, kambe yi ku eka mina: "U nga tshuki u endlisa sweswo; ndzi nakuloni entirhweni, ni wa vamakwenu lava nga ni vumbhoni bya Yesu, gandzela Xikwembu." Hikuva vumbhoni bya Yesu i moya wa vuprofeta.

Ku avanyisiwa ka xivandza ni ka muprofeta wa mavunwa.

11Kutani ndzi vona tilo ri pfuriwile, kavaloko ku humelela hanci leyo basa, la yi khandziyeke a vitaniwa Mutshembeki ni Wantiyiso; wa avanyisa ni ku lwa hi ku lulama.

12Mahlo ya yena a ma fana ni langavi ra ndzilo; enhlokweni ya yena a rhwele tihari leto tala, a ri ni vito leri tsariweke ri nga tiviwi hi munhu, loko a nga ri yena ntsena.

13A ambele nguvu leyi totiweke hi ngati, kutani vito ra yona, i Rito ra Xikwembu.

14Mavandla ya le tilweni a ma n'wi landzelela, va khandziyile tihanci to basa, va ambele ntsembyana lowo vevuka lowo basa, lowu tengeke.

15Enon'wini wa yena ku hume tlhari lero kariha, a ta ba matiko ha rona; hi yena la nga ta ma risa hi nhonga ya nhumbu; kambe hi yena la nga ta khuvuta exikhuvutweni xa vhinyo ya ku leva, ni ya vukari bya Xikwembu xa matimba hinkwawo.

16Kutani u ni vito leri tsariweke engubyeni ni le ndzhumbini wa yena, ri nge: Hosi ya tihosi, ni Mufumi wa vafumi.

17Kutani ndzi vona ntsumi yi yimile edyambyini, yi huwelela hi rito leri tlakukeke eka tinyanyana leti hahaka empfhukeni wa tilo, yi ku: "Tanani mi hlengeletanela nkhuvo lowukulu wa Xikwembu;

18mi ta dya tinyama ta tihosi, ni tinyama ta tindhuna, ni tinyama ta vamatimba ni tinyama ta tihanci ni ta lava ti khandziyeke, ni tinyama ta hinkwavo lava nga fuyiwangiki ni ta lava fuyiweke, ta lavatsongo ni lavakulu! "

19Kutani ndzi vona xivandza, ni tihosi ta misava ni mavandla ya tona, va hlengeletene ku ta lwa ni loyi a khandziyeke mangwa ni mavandla ya yena.

20Kutani xivandza xi khomiwa swin'we ni muprofeta wa mavunwa, loyi a nga endla emahlweni ka xona mahlori lawa a hambukiseke ha wona lava nga amukela mfungho wa xivandza, ni lava gandzeleke xifaniso xa xona havambirhi va cukumetiwa va ha hanya etiveni leri pfurhaka ra ndzilo ni xivavula.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Loko va ri lava seleke, va dlawa hi tlhari leri humaka enon'wini wa la khandziyeke hanci; kutani tinyanyana ti xurha hi tinyama ta vona.

NHLAVUTELO 20

Satana a bohiwa.

1Kutani ndzi vona ntsumi yin'wana leyi xikaka hi le tilweni; yi ri ni mpfungura wa khele ni mpecana leyikulu evokweni ra yona;

2kavaloko yi khoma dragona, nyoka ya khale, a nga Diyavulosi na Satana; yi n'wi bohela malembe ya khume ra madzana.

3Kutani yi n'wi cukumeta ekheleni, yi n'wi pfalela kona, yi ri tiyisa hi mfungho ehenhla ka rona, leswaku a nga tshuki a hambukisa matiko ku ko ku hetiseka malembe ya khume ra madzana; endzhaku ka swona u ta fanela ku tshunxiwa hi nkarhi wu nga ri wungani.

4Kavaloko ndzi vona swiluvelo; kutani van'wana va tshamisa ehenhla ka swona, va nyikiwa matimba ya ku avanyisa. Ndzi vona ni mimoya ya lava tsemiweke tinhloko hikwalaho ka vumbhoni bya Yesu, ni hikwalaho ka rito ra Xikwembu, ni lava nga gandzelangiki xivandza, hambi xi ri xifaniso xa xona, ni lava nga amukelangiki mfungho wa xona emimombyeni ni le mavokweni ya vona; kutani va hanya, ni ku fuma na Kriste hi malembe ya khume ra madzana.

5Loko va ri van'wana lava feke, a va pfukanga, malembe ya khume ra madzana ma nga si hela. Hi kona ku pfuka ka ku sungula!

6Ku katekile, ku kwetsimile lava nga ni ku averiwa eku pfukeni ko sungula; rifu ra vumbirhi a ri na matimba ehenhla ka vona; kambe va ta va vaprista va Xikwembu ni va Kriste, kutani va ta fuma na yena hi malembe ya khume ra madzana.

Ku lwa ka makumu.

7Kutakuloko malembe ya khume ra madzana ma herile, Satana u ta tshunxiwa ekhotsweni ra yena;

8u ta huma ku ya hambukisa matiko lama nga ematlhelweni ya mune va misava, Gogo na Magogo, a va hlengeletela ku lwa; ku tala ka vona ku fana ni sava ra lwandle.

9Kutani va tlhandlukele erivaleni ra misava, va rhendzela mixaxa ya vakwetsimi, ni muti lowu rhandziwaka, kambe ndzilo wu xika hi le tilweni wu va heta.

10Kutani Diyavulosi, loyi a va kanganyisaka, a cukumetiwa etiveni ra ndzilo ni xivavula, laha ku nga ni xivandza ni muprofeta wa vunwa; va ta xanisiwa kona vusiku ni nhlekanhi hilaha ku nga heriki.

Ku avanyisa ka makumu.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

11Kutani ndzi vona xiluvelo lexikulu lexo basa ni loyi a tshamiseke eka xona. Tilo ni misava swi baleka emahlweni ka mombo wa yena, kutani xivandla xa swona xi nga ha vonaki.

12Ndzi vona ni vafi lavakulu ni lavatsongo, va yimile emahlweni ka xiluvelo. Kutani tibuku ti hanguluxiwa; ku hanguluxiwa ni buku yin'wana, yi nga buku ya vutomi, kutani vafi va avanyisiwa hi leswi tsariweke etibukwini, ku ri hi mitirho ya vona.

13Lwandle ri tlherisa vafi va rona; rifu ni xivandla xa vafi, swi humesa vafi lava ngi va ri eka swona; kutani un'wana ni un'wana a avanyisiwa hi mitirho ya yena.

14Kutani rifu ni xivandla xa vafi swi hoxiwa etiveni ra ndzilo; hi rona rifu ra vumbirhi, tiva ra ndzilo.

15Kutani un'wana ni un'wana la nga ka a nga kumiwanga a tsariwile ebukwini ya vutomi, a hoxiwa etiveni ra ndzilo.

NHLAVUTELO 21

Matilo lamantshwa ni misava leyintshwa.

1Kutani ndzi vona tilo lerintshwa ni misava leyintshwa; hikuva tilo lero sungula ni misava leyo sungula a swi hundzile, ni lwandle a ri nga ha ri kona.

2Ndzi vona ni muti lowo kwetsima, Yerusalema lowuntshwa, lowu xikaka hi le tilweni eka Xikwembu, wu tilunghisile kukota mutekiwa la tibombiseleke nuna wa yena.

3Kutani ndzi twa rito lerikulu ri huma exiluvelweni, ri ku: “Vonani tabernakela ya Xikwembu exikarhi ka vanhu; xi ta aka na vona, ri ta va tiko ra xona, kutani Xikwembu xi ta va na vona hi xiviri xa xona, xi va Xikwembu xa vona.

4Xikwembu xi ta hlangula mihloti hinkwayo emahlweni ya vona, kutani rifu a ri nga ha vi kona, a ku nga ha vi na nkosi, hambi ku ri ku kolola, kumbe ku vaviseka, hikuva leswo sungula swi hundzile.”

5Kutani la tshamiseke exiluvelweni a ku: “Vonani; hinkwaswo ndzi swi endla leswintshwa.” A ku eka mina: “Tsala, hikuva marito lawa, ma tiyile, i ya ntiyiso.”

6A engeta a ku eka mina: “Swi herile! Hi mina Alfa na Omega, ku sungula ni ku hela. Loyi a nga ni torha, ndzi ta n'wi nyika ntsena mati ya xihlovo xa vutomi.

7Loyi a nga ta hlula, u ta dya ndzhaka ya swoleswo; ndzi ta va Xikwembu xa yena, yena a va n'wananga.

8Kambe loko ma ri matoya, ni lava nga pfumelangiki, ni va manyala, ni vadlayi, ni vaoswi, ni vangoma va mavunwa, ni lava khongelaka swifaniso swa swikwembu,

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

ni vahembi hinkwavo, ku averiwa ka vona ku le tiveni leri pfurhaka ra ndzilo ni xivavula; laha, i rifu ra vumbirhi.”

Yerusalema lowuntshwa.

9Kutani ntsumi yin'wana ya leta ntlhanu na timbirhi leti tameleke swimbitana swa ntlhanu na swimbirhi, leswi teleke makhombo ya ntlhanu na mambirhi ya ku hetelela, yi ta yi vulavula na mina, yi ku: “Tana, ndzi ta ku kombisa mutekiwa, la nga nsati wa Xinyimpfana.”

10Kutani yi ndzi yisa hi moya entshaveni leyikulu, leyo leha, yi ndzi kombisa muti lowo kwetsima, Yerusalema, lowu xikaka hi le tilweni eka Xikwembu, wu ri ni ku kwetsima ka Xikwembu; rivoningo ra wona ri fana ni ribye ra nkoka lowukulu, kukotisa ribye ra *yaspere*, leri vonikelaka kukota *kristala*.

11Wu rhendzeriwe hi rirhangu lerikulu, lero leha; wu ngheniwa hi tinyangwa ta khume na timbirhi; tintsumi ta khume na timbirhi ti yime etinyangweni ta wona;

12kutani mavito ma tsariwile kona, ma nga mavito ya tinxaka ta khume na timbirhi ta vana va Israele:

13Hi tlhelo ra vuxa, tinyangwa tinharhu, hitlhelo ra le n'walungwini, tinyangwa tinharhu, hitlhelo ra le dzongeni, tinyangwa tinharhu, hitlhelo ra vupeladyambu, tinyangwa tinharhu.

14Rirhangu ra muti ri ni masungulo ya khume na mambirhi, lawa ku tsariweke eka wona mavito ya khume na mambirhi ya vaapostola va khume na vambirhi va Xinyimpfana.

15Loyi a vulavulaka na mina, a a ri ni mpimo wa rihlanga ra nsuku ku ta pima muti, ni tinyangwa ta wona, ni rirhangu ra wona.

16Muti a wu ri ni matlhelo ya mune, ku leha ka wona a ku ringana ni ku anama ka wona. Kutani yi pima muti hi rihlanga wu ri ni *tistadiya* ta 12 000; ku leha, ni ku anama, ni ku tlakuka a ku ringana.

17A pima ni rirhangu ra wona, a kuma swisungunhu swa 144 hi mpimo wa munhu, wu nga wa ntsumi.

18Rirhangu ra muti a ri akiwile hi ribye ra *yaspere*; muti wona, wu ri nsuku lowu tengeke, lowu fanaka ni nghilazi leyi tengeke.

19Kutani masungulo ya rirhangu ra muti a ma sasekisiwile hi maribye ya nkoka ya tinxakaxaka. Masungulo yo rhanga ma ri ya *yaspere*; ya vumbirhi, ya *safiri*; ya vunharhu, ya *kalkedoni*; ya vumune, ya *emeralda*;

20ya vuntlhanu, ya *sardonisi*; ya ntlhanu na rin'we, ya *sardiyo*; ya ntlhanu na mambirhi, ya *krisolita*; ya ntlhanu na manharhu, ya *berila*; ya ntlhanu na mune, ya *topazi*; ya khume, ya *krisopurasi* ya khume na rin'we, ya *yakinta*; ya khume na mambirhi, ya *ametisita*.

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

21Tinyangwa ta khume na timbirhi a ti ri *tiperela* ta khume na timbirhi; nyangwa yin'wana ni yin'wana yi ri*perela* yin'we. Huvo ya muti a wu ri nsuku lowo saseka, lowu fanaka ni nghilazi leyi vonikelaka.

22Loko yi ri tempele, a ndzi yi vonanga eka wona, hikuva Hosi, Xikwembu xa matimba hinkwawo hi yona tempele ya wona, ni Xinyimpfana.

23Kutani muti a wu na ku voningiwa hi dyambu ni n'weti, hikuva wu voningiwa hi ku kwetsima ka Xikwembu, na xona Xinyimpfana i rivoningo ra wona.

24Matiko ma ta famba eku vonakaleni ka wona, ni tihosi ta misava ti ta neha kona ku kwetsima ka tona.

25Tinyangwa ta wona ti nga ka ti nga pfariwi ni nhlekanhi, hikuva vusiku a byi nga ha vi kona;

26kutani va ta tisa eka wona ku kwetsima ni ku dzuneka ka matiko.

27A ku na xilo xa thyaka lexi nga ta nghena kona, hambi la endlaka manyala ni mavunwa; kambe ku ta nghena ntsena lava tsariweke ebukwini ya vutomi ya Xinyimpfana.

NHLAVUTELO 22

1Kutani ntsumi yi ndzi kombisa nambu wa mati ya vutomi, lowu tengeke kukotisa *kristala*, wu huma exiluvelweni xa Xikwembu, ni xa Xinyimpfana.

2Exikarhi ka xivandla xa muti, entlhandlukweni wun'wana ni wun'wana wa nambu, a ku ri ni murhi wa vutomi, lowu tswalaka mihandzu ya khume na mimbirhi, wu tswala mihandzu hi n'hweti yin'wana ni yin'wana, kutani matluka ya murhi lowo, i ya ku horisa matiko.

3Anathema a yi nga ha vi kona, xiluvelo xa Xikwembu ni xa Xinyimpfana xi ta va kona, kutani malandza ya xona ma ta xi tirhela;

4va ta vona mombo wa xona; vito ra xona ri ta tsariwa emimombyeni ya vona.

5Kutani vusiku a byi nga ha vi kona, a va nga ha pfumari ku vonakala ka rivoni, hambi ku ri ku vonakala ka dyambu, hikuva Hosi Xikwembu xi ta va voningela, kutani va ta fuma hi masiku ni masiku.

Ku tiyisa ka vuprofeta lebyi.

6Kutani yi ku eka mina: “Timhaka leti, ti tiyile, i ta ntiyiso; Hosi, Xikwembu xa mimoya ya vaprofeta; xi rhumile ntsumi ya xona yi ta kombisa malandza ya xona leswi nga ta humelela sweswi.

7Vonani, ndzi hatlisa ndzi ta.” Ku katekile la hlayisaka timhaka ta vuprofeta bya buku leyi!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

8Hi mina Yohane loyi a nga vona swilo leswo ni la nga ti twa. Kuteloko ndzi swi yingisile ni ku swi vona, ndzi tiwise ehansi, ndzi khinsama emilengeni ya ntsumi leyi ndzi kombiseke swilo leswo.

9Kambe yi ku eka mina: “U nga endlisi sweswo, hikuva ndzi nakulorhi entirhweni, ni wa vamakwenu va vaprofeta, ni wa lava hlayisaka marito ya buku leyi; gandzela Xikwembu.”

10Yi engeta yi ku eka mina: “U nga tshuki u lema hi mfungho timhaka ta vuprofeta bya buku leyi, hikuva nkarhi wu kusuhi.

11La nga lulamangiki, a a engete a va la nga lulamangiki; la tinyamisaka a a engete a tinyamisa; la lulameke a a engete a endla hi ku lulama; ni la kwetsimaka a a engete a tikwetsimisa.”

12“Vonani, ndzi hatlisa ndzi ta, ndzi tamela hakelo ya mina, ndzi ta hakela un'wana ni un'wana hi leswi ringanaka ku tirha ka yena.

13Hi mina Alfa na Omega, lowo rhanga ni lowo hetelela, wa ku sungula ni wa makumu.

14Ku katekile lava basisaka tinguvu ta vona, va ta lulameriwa hi ku dya murhi wa vutomi, ni ku nghena emutini hi tinyangwa ta wona!

15Kambe ehandle, i timbyana, ni vakanganyisi, ni vaoswi ni vadlayi ni lava gandzelaka swifaniso swa swikwembu, ni hinkwavo lava rhandzaka vunwa ni lava tirhaka hi byona.

16“Mina Yesu, ndzi rhumile ntsumi ya mina ku vula vumbhoni bya timhaka teto etikerekeni. Hi mina rimitsu ni rixaka ra Davhida, ni nyeleti leyi voningaka ya mixo.”

17Moya ni Mutekiwa va ri: “Tana! ” Ni la yingisaka, a vule a ku: “Tana! ” Ni la nga ni torha, a a te; ni la swi rhandzaka, a a teke ntsena mati ya vutomi.

18Ndza tiyisa vumbhoni bya mina eka un'wana ni un'wana la yingisaka vuprofeta bya buku leyi, leswaku loko munhu a yi engetelela, Xikwembu xi ta engetelela ehenhla ka yena makhombo lama tsariweke ebukwini leyi.

19Kutani loko un'wana a hunguta timhaka tin'wana ta buku ya vuprofeta lebyi, Xikwembu xi ta hunguta ku averiwa ka yena emurhini wa vutomi, ni le mutini lowo kwetsima, swi nga leswi tsariweke ebukwini leyi.

20Loyi a tiyisaka vumbhoni bya timhaka leti, a ku: “Ina, ndza ta sweswi! ” Amen! Tana, Hosi Yesu!

21Tintswalo ta Hosi Yesu a ti ve ni vahlawuriwa hinkwavo! Amen!

© 1929, 2012 Bible Society of South Africa.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.